


3 1761 11649909 6

AI

C45

E52



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116499096>

Canada
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, May 11, 1982

Chairman: Mr. David Collenette

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mardi 11 mai 1982

Président: M. David Collenette

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-104, An Act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-104, Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines and Resources

COMPARAÎT:

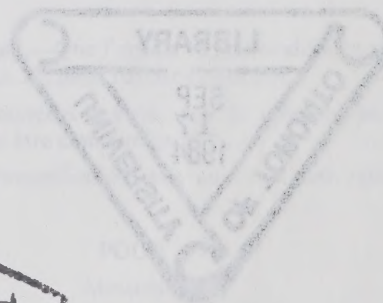
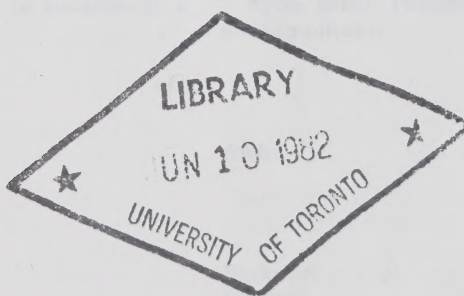
L'honorable Marc Lalonde,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman:

Andre
Bockstael
Dawson

Dingwall
Evans

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATURE ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président:

Messrs. — Messieurs

Fennell
Hawkes

Lefebvre
Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

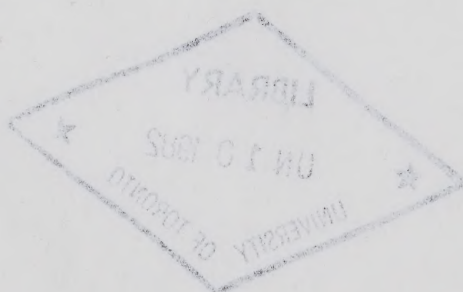
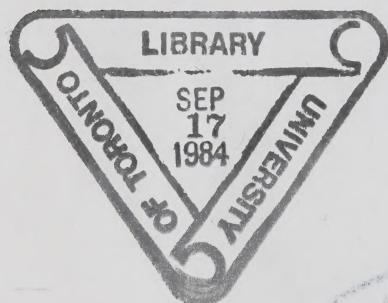
On Tuesday, May 11, 1982:

Mr. Dawson replaced Mr. Gimaïel;
Mr. Evans replaced Mr. MacLaren;
Mr. Bockstael replaced Mr. Simmons.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 11 mai 1982:

M. Dawson remplace M. Gimaïel;
M. Evans remplace M. MacLaren;
M. Bockstael remplace M. Simmons.



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 11, 1982

(25)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 8:07 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Evans, Fennell, Hawkes and Lefebvre.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms Lynne Myers, Mr. Christopher Lawless and Ms. Mildred Morton.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services; Mr. A. Digby Hunt, Assistant Deputy Minister, Petroleum Prices and Compensation Sector and Mr. J.B. Carruthers, Director General, Policy Rulings and Evaluation, Petroleum Incentives Program. *From the Department of Justice:* Mr. Frank Sixt, Counsel.

The Committee resumed clause by clause consideration of Bill C-104, An Act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act.

On Clause 18

Mr. Andre moved,—That Clause 18 be amended by deleting lines 22 and 23 on page 10 and the following substituted:

“criminal proceedings under this Part and may be communicated—”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

YEAS

Messrs.

Andre Hawkes—2

NAYS

Messrs.

Bockstael Evans
Dingwall Lefebvre—4

Mr. Andre moved,—That Clause 18 be amended by deleting lines 34 to 40 on page 10.

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 3; Nays: 4.

Clause 18 carried.

On Clause 19

Mr. Hawkes moved,—That line 43 on page 10 be deleted and the following substituted:

“by him in a twelve month period will be”

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 11 MAI 1982

(25)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 20h07 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Evans, Fennell, Hawkes et Lefebvre.

Comparaît: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers, M. Christopher Lawless et M^{me} Mildred Morton.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Ward Elcock, conseiller juridique général, Contentieux; M. A. Digby Hunt, sous-ministre adjoint, Prix du pétrole et indemnités, et M. J.B. Carruthers, directeur général, Politique, règlements et évaluation, Programme d'encouragement du secteur pétrolier. *Du ministère de la Justice:* M. Frank Sixt, conseiller juridique.

Le Comité reprend l'étude article par article du projet de loi C-104, Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger.

Article 18

M. Andre propose,—Que l'article 18 soit modifié en remplaçant les lignes 17 et 18, page 10, par ce qui suit:

“poursuites criminelles prévues par la présente partie et peuvent en outre être communiquées”

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Andre Hawkes—2

CONTRE

Messieurs

Bockstael Evans
Dingwall Lefebvre—4

M. Andre propose,—Que l'article 18 soit modifié en supprimant les lignes 31 à 38, page 10.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 4 voix contre 3.

L'article 18 est adopté.

Article 19

M. Hawkes propose,—Que la ligne 39, page 10, soit remplacée par ce qui suit:

“le ministre divulguera dans le”

After debate, the question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS

Messrs.

Andre Fennell
Hawkes—3

NAYS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall
Evans
Lefebvre—5

Clause 19 carried.

On clause 20

Mr. Andre moved,—That Clause 20 be amended by deleting line 10 on page 11 and the following substituted:

“, to give evidence.”

After debate, the question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS

Messrs.

Andre Fennell
Hawkes—3

NAYS

Messrs.

Bockstael
Dingwall
Evans
Lefebvre—4

Clauses 20 and 21 carried.

On Clause 22

Mr. Andre moved,—That Clause 22 be amendmend by adding after line 29 on page 12 the following:

“(4) Where the Minister invokes the provisions of subsection (2) he shall not later than the fifteenth sitting day of Parliament after it is invoked, lay before Parliament a statement indicating the reasons for invoking subsection (2) which statement is deemed permanently referred to the Standing Committee of the House of Commons which most commonly considers matters pertaining to oil and gas.”

After debate, the question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS

Messrs.

Andre Fennell
Hawkes—3

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Andre Fennell
Hawkes—3

CONTRE

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall
Evans
Lefebvre—5

L'article 19 est adopté.

Article 20

M. Andre propose,—Que l'article 20 soit modifié en remplaçant les lignes 9 et 10, page 11, par ce qui suit:

“ni de produire tout ou partie des déclarations, écrits ou autres”

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Andre Fennell
Hawkes—3

CONTRE

Messieurs

Bockstael
Dingwall
Evans
Lefebvre—4

Les articles 20 et 21 sont adoptés.

Article 22

M. Andre propose,—Que l'article 22 soit modifié en ajoutant après la ligne 22, page 12, le paragraphe suivant:

“(4) Lorsque le ministre invoque les dispositions du paragraphe (2), il doit au plus tard dans les dix jours de séance du Parlement après que les dispositions du paragraphe (2) ont été invoquées, déposer devant le Parlement une déclaration dans laquelle il indique les motifs impliquant le paragraphe (2), laquelle déclaration est réputée se référer au Comité permanent de la Chambre des communes qui étudie les questions pertinentes au pétrole et au gaz.”

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Andre Fennell
Hawkes—3

NAYS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Evans
Lefebvre—5

Clauses 22, 23, 24, 25, 26, 27 and 28 carried.

At 9:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

CONTRE

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Evans
Lefebvre—5

Les articles 22, 23, 24, 25, 26, 27 et 28 sont adoptés.

A 21h59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, May 11, 1982

• 2007

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous allons continuer notre étude sur le projet de loi C-104, à l'article 18.

Nous avons reçu, avant le dîner, l'amendement de M. Andre.

Mr. Andre moved that Bill C-104 be amended in Clause 18, lines 22 and 23, page 10 by deleting the words:

or any Act of Parliament

Mr. Andre.

Mr. Andre: Mr. Chairman, I think the arguments in support of that amendment were presented before we adjourned for the supper break. It seems to me fundamentally wrong to essentially negate the privilege provisions of Clause 17, as they respect information, by virtue of opening up the availability to information for criminal proceedings under "any Act of Parliament". Clearly, for the enforcement of this act, if there are criminal proceedings related to this act, then one could appreciate that information available under Clause 17 should be made available in a court case.

But to add that extension, that the information is no longer privileged with regard to a criminal case in respect of any act of Parliament, seems to me to carry it a step too far. Recommendations were made by the Canadian Petroleum Association, but also made quite emphatically and quite eloquently by the Canadian Bar Association, that those words "or any Act of Parliament" be deleted. And, indeed, in the words of the Canadian Bar Association, they consider that at a minimum—at the minimum, the phrase "or any Act of Parliament" should be deleted. Otherwise, the scope of the privilege is rendered meaningless. Hence, the reason for the amendment, Mr. Chairman.

• 2010

Amendment negated: yeas, 2; nays, 4.

The Chairman: I declare the amendment lost. Shall Clause 18 carry?

Mr. Andre: There is another amendment on Clause 18. Let me move the amendment and then I will speak to it. I have questions for the minister.

I move that Bill C-104 be amended in Clause 18, lines 34 to 40 on page 10, by deleting subclause (d).

Mr. Chairman, this clause basically states that in the future there might be some agency created that might need some of this confidential information that people submit to the minister, and therefore, because of these double hypotheticals, we have written into the bill this clause to allow the minister to pass on this confidential information. My question is: What

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 11 mai 1982

The Chairman: Order please. We are resuming the examination of Bill C-104, section 18.

We have received before dinner, Mr. Andre's amendment.

M. Andre propose que le projet de loi C-104 soit modifié à l'article 18, aux lignes 17 et 18, page 10, par le retrait des mots:

ou une loi du Parlement.

Monsieur Andre.

M. Andre: Monsieur le président, les arguments en faveur de cette modification ont été présentés avant que nous ajournions pour le dîner. Il est fondamentalement mauvais, à mon avis, d'annuler la disposition de protection de l'article 17, de manière à permettre l'accessibilité aux renseignements lors de poursuites criminelles prévues par une loi du Parlement. Il est évident que pour l'application de cette loi, s'il y avait des poursuites criminelles qui en découlaient, on pourrait comprendre que les renseignements disponibles à l'article 17 devraient être accessibles lors de procédures judiciaires.

Cependant, il me semble qu'on va un peu trop loin en disant que ces renseignements ne sont plus protégés dans le cas d'instances criminelles prévues par une loi du Parlement. La Canadian Petroleum Association a fait des recommandations, et l'Association du barreau canadien a également dit de façon très éloquente que les mots «une loi du Parlement» devraient être retirés. L'Association du Barreau canadien disait même qu'il s'agissait là d'une mesure minimale. Autrement, la portée du privilège n'aurait plus aucun sens. Voilà la raison pour laquelle j'ai présenté cet amendement, monsieur le président.

L'amendement est rejeté: en faveur, 2, contre, 4.

Le président: Je déclare l'amendement rejeté. L'article 18 est-il adopté?

M. Andre: Il y a un autre amendement à l'article 18. Permettez-moi de le proposer et ensuite d'en parler. Je voudrais également poser des questions au ministre à ce sujet.

Je propose que le projet de loi C-104 soit modifié à l'article 18, aux lignes 31 à 38, par le retrait de l'alinéa d).

Monsieur le président, cet article stipule essentiellement qu'à l'avenir une agence pourrait être constituée qui pourrait avoir besoin de renseignements confidentiels que des gens donnent au ministre; par conséquent, à cause de cette double hypothèse, nous avons inséré dans ce projet de loi cet article qui permet au ministre de mettre à la disposition de l'agence

[Texte]

might this new agency be; and when might we see this agency created; and why cannot we, at that point in time, write into that legislation the provision that it can have access to this information which we will be in a better position to judge as to the appropriateness of that agency having access to the information?

Hon. Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): It seems to me that Clause 18.(d) says clearly that the agency would have to be established under an act of Parliament, and that act of Parliament, itself, would have to require the minister to make available statistics obtained by the minister under such an act that relate to energy enterprises.

Mr. Andre: What agency do you have in mind?

Mr. Lalonde: Mr. Elcock.

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the—

Mr. Andre: What agency does the bureaucracy have in mind?—a more accurate question.

Mr. Lalonde: He will give you exactly the answer I was ready to give you, but I will let him tell it to you. And it better be the right answer.

Mr. Andre: You are reading from his notes, are you?

Mr. Lalonde: That is . . . of the bill.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the committee described there could really only be the Petroleum Monitoring Agency under the monitoring act.

Mr. Lalonde: You mean agency.

Mr. Elcock: Agency, sorry. The agency there would have to be the Petroleum Monitoring Agency. The difficulty is that the monitoring agency appears in another piece of legislation and not this piece of legislation. One cannot assume that it will be passed, so it is a drafting technique rather than specifically mentioning the name of the agency it refers to—the description of the agency which can only really fit within the monitoring act; in other words, energy enterprises appear in the monitoring act; the minister is required under the monitoring act to make information available to the agency, et cetera. It is simply a matter of proceeding through Parliament with different bills mentioning an agency that has not been created yet.

Mr. Andre: Why does the monitoring agency need this information? It already submits a pretty lengthy form.

Mr. A. Digby Hunt (Assistant Deputy Minister, Petroleum Prices and Compensation Sector, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, my understanding is that it is primarily because PIP of course in its application forms requires certain information that it feels it must have as integral to the forms. We have discussed this with the officials

[Traduction]

des renseignements confidentiels. Ma question est la suivante: que pourrait être cette nouvelle agence; quand pourrait-elle être constituée; pourquoi ne pouvons-nous pas, à ce moment-ci, insérer dans ce projet de loi une disposition stipulant qu'elle peut avoir accès à ces renseignements, nous serions alors en meilleure position pour juger de la convenance de l'agence qui exigerait ces renseignements?

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Il me semble que l'alinéa d) de l'article 18 stipule très clairement que l'agence devra être constituée en vertu d'une loi du Parlement et que cette loi du Parlement, elle-même, exigerait que le ministre mette à la disposition de l'agence des statistiques obtenues par le ministre dans le cadre d'une loi relative à des entreprises énergétiques.

M. Andre: Quelle agence avez-vous en tête?

M. Lalonde: Monsieur Elcock.

M. W. Elcock (conseiller général, Services juridiques, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, le . . .

M. Andre: Quelle agence la bureaucratie a-t-elle en tête? . . . C'est une question plus précise.

M. Lalonde: Il vous donnera exactement la réponse que j'allais vous donner, et je lui laisse le soin de le faire. Il est mieux de donner la bonne réponse.

M. Andre: Vous lisez ses notes, n'est-ce pas?

M. Lalonde: C'est . . . le projet de loi.

M. Elcock: Monsieur le président, le comité décrit ici ne pourrait être en réalité que l'Agence de surveillance du secteur pétrolier mentionnée dans la loi concernant la surveillance du secteur énergétique.

M. Lalonde: Vous voulez parler d'agence.

M. Elcock: Excusez-moi, il s'agit d'une agence. L'agence mentionnée ici serait l'Agence de surveillance du secteur pétrolier. Le problème, c'est que cette agence de surveillance est mentionnée dans un autre projet de loi que celui-ci. On peut prévoir que le projet de loi sera adopté; par conséquent, il s'agit d'un détail technique de rédaction, plutôt que de mentionner le nom précis de l'agence, on y fait allusion . . . la description de l'agence ne peut vraiment s'inscrire que dans la loi concernant la surveillance. Autrement dit, les entreprises énergétiques sont mentionnées dans la loi concernant la surveillance, le ministre est donc requis en vertu de cette loi de mettre à la disposition de cette agence les renseignements, et cetera. Il s'agit simplement de présenter au Parlement différents projets de loi qui mentionnent une agence n'ayant pas encore été constituée.

M. Andre: Pourquoi l'agence de surveillance a-t-elle besoin de ces renseignements? Elle dépose déjà un formulaire suffisamment long.

M. A. Digby Hunt (sous-ministre adjoint, Secteur des prix du pétrole et des indemnisations, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je crois comprendre que c'est surtout à cause du Programme d'encouragement du secteur pétrolier qui, dans ses formulaires de demande, exige certains renseignements qui doivent être aussi

[Text]

who will be administering the acquisition of information under the proposed revisions for the Petroleum Monitoring Agency. It really is to try to save duplication so that where PIP is getting the information and really requires it for its processing, but it would still be information that the agency would go after if PIP did not exist; then it seemed to us to make good sense that we would not ask for the information twice.

• 2015

Amendment negated.

Clause 18 agreed to.

On Clause 19—*Disclosure of names of recipients*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I would like to move an amendment. I move that on line 43, page 10, the word “may” be deleted and replaced by the word “will”.

The Chairman: It has to be in writing; “can we have that? Mr. Hawkes has moved that in Clause 19 on line 43 the word “may” be changed to “will”. Do you have an explanation?

Mr. Hawkes: Could I ask the minister if he has any objections to that change? It simply would make available to the Canadian public those expenditures by company, the incentives by company, and it would ensure regular informational reporting.

Mr. Lalonde: I will ask Mr. Elcock to comment, but I think the best explanation to this one is that this is the drafting style that you will find almost . . . well, very very rarely do they mention “shall” in drafting, they always put it in the form of “may”. I am not a legislative draftsman and I will ask Mr. Elcock why they do this in all legislation, but it is a well-established practice to put “may” when in effect, in practice, what happens is that it is a “shall”. Mr. Elcock, am I right?

Mr. Elcock: Yes, you are right, Mr. Minister.

Mr. Lalonde: You see what good officials I have, Mr. Andre.

Mr. Andre: Your Edgar 8^{er}gen routine is pretty good.

The Chairman: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think I explained in an earlier session of the committee that the normal drafting technique, when one is speaking of an action of the minister or, more particularly, the governor in council, is to use “may” rather than “shall”.

Mr. Hawkes: Could I ask Mr. Elcock, is that a unique Canadian drafting style? Is it a world-wide drafting style?

[Translation]

complets que possible. Nous avons discuté de cette question avec les hauts fonctionnaires qui s'occuperont de l'obtention de ces renseignements dans le cadre de la révision prévue pour l'Agence de surveillance du secteur pétrolier. Il s'agit simplement d'éviter le double emploi, afin que le Programme d'encouragement du secteur pétrolier obtienne les renseignements dont il a vraiment besoin pour le traitement de l'information, mais que ce soit quand même une information que l'agence pourrait obtenir si le PESp n'existait pas. Cela nous a semblé avoir du sens de ne pas demander deux fois les mêmes renseignements.

Amendement rejeté.

Article 18 adopté.

Article 19—*Communication du nom du bénéficiaire*

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Monsieur le président, je voudrais proposer un amendement. Je propose que la ligne 43 du texte anglais, page 10, le mot «may» soit retranché et remplacé par le mot «will».

Le président: Il faut que ce soit fait par écrit, pouvons-nous l'obtenir? M. Hawkes propose qu'à l'article 19, le mot «may» soit remplacé par le mot «will» à la ligne 43. Avez-vous une explication?

M. Hawkes: Puis-je demander au ministre s'il s'oppose à ce changement? Il s'agit simplement pour le public canadien d'avoir accès aux dépenses d'une société, aux subventions accordées à une société, qui garantirait le dépôt régulier d'un rapport.

M. Lalonde: Je vais demander à M. Elcock de répondre, mais je pense que la meilleure explication c'est qu'il s'agit là d'un style de rédaction qu'on retrouve presque . . . on voit très rarement la mention du mot «shall» en rédaction, mais toujours «may». Je ne suis pas un rédacteur législatif et je vais donc demander à M. Elcock pourquoi cela fait ainsi, il s'agit cependant d'une pratique bien établie que d'écrire «may» alors qu'en pratique il se trouve que c'est «shall». Monsieur Elcock, n'ai-je pas raison?

M. Elcock: Oui, vous avez raison, monsieur le ministre.

M. Lalonde: Vous voyez comme j'ai de bons collaborateurs, monsieur Andre.

M. Andre: Votre numéro à la Edgar Bergen est assez bon.

Le président: Monsieur Elcock.

M. Elcock: Monsieur le président, j'ai expliqué, je crois, dans une réunion précédente du comité la technique de rédaction normale, lorsqu'on parle d'une mesure que doit prendre le ministre ou, surtout, le gouverneur en conseil, on utilise en anglais le terme «may» plutôt que «shall».

M. Hawkes: Puis-je demander à M. Elcock s'il s'agit là d'un type de rédaction unique au Canada? Est-ce que cela se fait partout dans le monde?

[*Texte*]

Mr. Elcock: To be perfectly honest, Mr. Chairman, I cannot tell him off the top of my head whether it is a universal drafting style. I suspect that it may well be something that is not uncommon in other parliamentary traditions like ours, more likely the British tradition, but I do not know for sure. If the hon. member is interested, I will check and find out.

Mr. Hawkes: What would be your sense of the French equivalent?

Mr. Elcock: The same, it is the same translation, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: In the French civil law tradition, in the drafting of their legislation, would it be common to speak with this degree of permissiveness rather than compulsion?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, in the drafting of legislation—I am not sure that one could describe it as a common law or civil law tradition—the Canadian drafting tradition is that that is the way it is expressed, whether it is in English or in French—either of the official languages.

Mr. Hawkes: Is that true for all similar provincial legislation across the 10 jurisdictions?

Mr. Elcock: I do not know whether all the provincial legislatures adopt that practice, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: I take it that this is a preference of the civil servants in our tradition, it comes out of our Justice Department and is of long standing. Has it been that way since the history of our country, or is that fairly recent?

Mr. Elcock: I do not know that I would like to comment on how far back it goes in history, Mr. Chairman. It is a fairly—

Mr. Lalonde: I have been around longer than Mr. Elcock, maybe, in this world, but I can tell you it goes back at least several decades, looking at pieces of legislation on the federal level. It seems a tradition that has been at least passed from generations of draftsmen to generations of draftsmen. We can check, if you wish, for the next meeting, but I believe that this system has been brought over from the English tradition. At least, in Canada I can confirm that this has been going on for just as long as I have been a law student and much before that.

• 2020

Mr. Hawkes: With your experience, Mr. Minister, in your current portfolio, would it create difficulties for you to have the wording such that it was a requirement of the legislation that you report this fact each year to Parliament?

Mr. Lalonde: It is not that it would create difficulties for me; it is a question of consistency in legislative drafting between various pieces of legislation. You would probably have to amend 1,200 pieces of legislation, 500 times each. No, this is the type of problem that, if you want to raise it as an issue of legislative drafting, I would think it might be an issue that you would want to refer yourself or go before the committee on Statutory Instruments and get the committee to make a

[*Traduction*]

M. Elcock: Franchement, monsieur le président, je ne puis affirmer qu'il s'agit d'un style de rédaction universel. Je soupçonne qu'il n'est pas inhabituel dans d'autres traditions parlementaires comme la nôtre, plus particulièrement chez les Britanniques, mais je n'en suis pas certain. Si le député est intéressé, je peux vérifier.

M. Hawkes: Quel serait à votre avis l'équivalent français?

M. Elcock: La traduction française est la même, monsieur le président.

M. Hawkes: Dans la tradition du droit civil français, lorsqu'il s'agit de rédiger les lois, n'est-il pas habituel de s'exprimer avec ce degré de tolérance plutôt que de contrainte?

M. Elcock: Monsieur le président, lorsqu'il s'agit de rédiger une loi—je ne suis pas certain qu'on peut décrire ceci comme étant une traduction du common law ou du droit civil—la tradition de la rédaction législative canadienne c'est que les choses sont exprimées de cette façon, que ce soit en anglais ou en français—dans l'une ou l'autre langue officielle.

M. Hawkes: Est-ce la même chose pour toutes les lois provinciales semblables dans les dix provinces?

M. Elcock: Je ne sais pas si c'est la pratique adoptée par toutes les assemblées provinciales, monsieur le président.

M. Hawkes: Si j'ai bien compris, il s'agit d'une préférence des fonctionnaires, dans notre tradition; ceci se fait depuis longtemps au ministère de la Justice. Est-ce que les choses se font de cette façon depuis les débuts de notre pays, ou est-ce assez récent?

M. Elcock: Je ne saurais vous dire jusqu'où cela remonte dans l'Histoire, monsieur le président. C'est assez...

M. Lalonde: Je vis dans cet entourage depuis plus longtemps que M. Elcock peut-être, mais je puis vous dire que cette pratique remonte à plusieurs dizaines d'années au moins, si l'on examine les textes législatifs fédéraux. Il semble que ce soit une tradition léguée d'une génération de rédacteurs à l'autre. Nous pouvons vérifier, si vous le désirez, et vous répondre à la prochaine réunion, mais je crois que ce système nous vient de la tradition britannique. Je peux vous confirmer qu'au moins pour le Canada cette pratique remonte au moins à l'époque où j'étais étudiant en droit, et même avant cela.

M. Hawkes: Étant donné votre expérience, monsieur le ministre, et votre portefeuille actuel, croyez-vous que cela peut créer des difficultés si le libellé de la loi exigeait que vous fassiez rapport de ces faits chaque année au Parlement?

M. Lalonde: Ce n'est pas que cela créerait des difficultés pour moi, il s'agit d'être constant dans la rédaction des lois, des divers textes législatifs. Il faudrait probablement modifier 1,200 textes législatifs, 500 fois chacun. C'est le genre de difficulté, si vous voulez soulever la question de la rédaction législative, qu'il vous faudrait soulever vous-même au comité des règlements et autres textes réglementaires afin que ce comité fasse une recommandation au ministère de la Justice

[Text]

recommendation to the Department of Justice to change this tradition. But I do not think we should go in a haphazard way here and there and put a "may" and a "shall" or a "shall" instead of a "may" here and there in bills.

The only thing I can tell you is that this is the way they have historically drafted bills, and I certainly would not raise a big fuss if Justice were instructed that they should put "shall" where they mean "shall" and "may" where they mean "may", the way it has been done.

Mr. Hawkes: In the drafting tradition, you can go back to the legal officer, but are there specified requirements in other legislation about the reporting of financial expenditures, where they must be done, where it is not optional?

Mr. Elcock: I am trying to think, Mr. Chairman. Are you referring specifically to other kinds of provisions, or provisions identical to this?

Mr. Hawkes: Well, we have legislation that requires the laying out to Parliament—main estimates, for instance—of expenditure plans. We require the provision to Parliament of expenditure information, for the public accounts of Canada. That is not optional, is it?

Mr. Elcock: I would have to look up the provisions to find out how they are drafted, Mr. Chairman. There may well be examples of provisions where, for one reason or another, a different practice has been adopted or has slipped through. Like anything else, we are never entirely consistent.

Mr. Hawkes: It seems to me that the role and responsibility of elected members of Parliament as the custodians of the public purse can be subverted by the use of the word "may" as opposed to the word "will". But we are dealing here not with all pieces of legislation; we are dealing here with Bill C-104. We are dealing here with a clause that deals with the reporting requirement of the minister, related to what is anticipated to be a very significant expenditure. Certainly there can be common practices; there can be unique practices. I am just wondering why we could not, if it is unique, have a unique practice in this instance that these expenditures must be reported to Parliament on an annual basis. That is all I am seeking to achieve, the requirement of reporting on an annual basis of what is a significant expenditure.

Mr. Lalonde: Mr. Chairman, what I would like to have brought to Mr. Hawkes' attention is that this is applying to the annual report of the department. But there is nothing to prevent any parliamentarians from requesting the information in the form of a question on the order paper, at any particular time even within the year, asking how many people and who they are that have got grants in the last six months or three months. In effect, this power is always there for parliamentarians. There are lots of grants given by all kinds of departments, whether it is Regional Economic Expansion or Industry, Trade and Commerce, to mention only these, where there is not even a requirement in this form whereby the grants have to be in

[Translation]

pour changer la tradition. Je ne pense pas qu'il faille procéder à l'aveuglette et remplacer un «peut» par un «doit» ou un «doit» par «peut» ici et là dans les projets de loi.

Tout ce que je peux vous dire c'est que les projets de loi ont été depuis toujours rédigés de cette façon, et je ne ferai pas beaucoup de remous si le ministre de la Justice recevait l'ordre de préciser «peut» ou «doit» selon le cas.

M. Hawkes: Au sujet de cette tradition, on peut consulter le conseiller juridique, mais y a-t-il dans d'autres textes de loi des exigences précises concernant le rapport des dépenses financières, lorsque ce doit être fait, lorsque ce n'est pas laissé au choix?

M. Elcock: Je suis en train d'y penser, monsieur le président, voulez-vous parler surtout d'autres genres de dispositions ou de dispositions identiques à celles-ci?

M. Hawkes: Nous avons des lois qui exigent la présentation au Parlement—le budget par exemple—des projets de dépenses. Nous exigeons également que le Parlement reçoive des renseignements concernant les dépenses pour ce qui est des comptes publics du Canada. Ce n'est pas laissé au choix n'est-ce pas?

M. Elcock: Il me faudrait examiner les dispositions pour voir comment elles ont été rédigées, monsieur le président. Il y a peut-être des exemples de dispositions où pour une raison ou pour une autre on a adopté une pratique différente ou bien la chose est passée inaperçue. Comme pour toute autre chose, nous ne sommes pas toujours tout à fait constants.

M. Hawkes: Il me semble que le rôle et les responsabilités des députés élus du Parlement c'est justement d'être les gardiens des deniers publics et que l'emploi du mot «peut» au lieu de «doit» pourrait empêcher cela. Nous n'étudions pas ici tous les textes de loi, mais le projet de loi C-104. Nous examinons ici un article qui traite de rapports que doit faire le ministre, sur ce qu'on prévoit être des dépenses très importantes. Il est vrai qu'il peut y avoir des pratiques habituelles, mais il peut y en avoir aussi d'exceptionnelles. Je me demande pourquoi nous ne pourrions pas, si c'est exceptionnel, en faire une pratique unique dans ce cas-ci pour que ces dépenses fassent l'objet d'un rapport au gouvernement chaque année. C'est tout ce que j'aimerais obtenir, une exigence pour qu'un rapport annuel soit déposé concernant ces dépenses importantes.

M. Lalonde: Monsieur le président, je voudrais souligner à M. Hawkes que ces exigences s'appliquent dans le cas du rapport annuel du ministère. Rien n'empêche les parlementaires de demander des renseignements sous forme de question au feuillet, à n'importe quel moment de l'année, de demander par exemple combien de personnes sont impliquées et qui a reçu des subventions au cours des six derniers mois ou des trois derniers mois. En réalité, les parlementaires ont toujours eu ce pouvoir. Beaucoup de subventions sont accordées par toutes sortes de ministères, que ce soit le ministère de l'Expansion économique régionale, Industrie et Commerce, pour ne mentionner que ceux-là, où il n'est même pas exigé de cette

[Texte]

the annual report to the department. It was intended on the Digby Hunt report and that the parliamentarians in addition keep up their traditional right of asking for the information on a very specific basis. This goes further in a way with regard to grants then you will find I suspect regarding any particular legislation. I do not know of any other pieces of legislation where you have a provision which specifically indicates that the minister is expected to put it in his annual report. This is federal. I understand your point but as I said, it is a matter of legislative drafting and I do not see that we should subject ourselves here to legislative draftsmen and so forth.

• 2025

Mr. Hawkes: Well, we seem to see, in context, the four clauses in a row. Clause 17 is a privilege clause; then we start to deal in Clauses 18, 19 and 20 with ways of overcoming the privilege. That is the form in which I find Clause 19; it gives the minister permission to overcome the privilege clause for the purpose of reporting to Parliament. And in a particular vehicle. Am I incorrect in looking at it in that context?

Mr. Lalonde: I am sorry I was diverted.

Mr. Hawkes: Let me repeat. We have a section with four clauses in it. The section is headed disclosure of information. We start with Clause 17 which deals with the minister's obligation, the department's obligation, to keep information secret. Then we go to three clauses in a row which indicate that such secrecy can be broken under certain terms and conditions. So the necessity for Clause 19 is to relieve you from the obligation of Clause 17 for this one specific purpose. Now you brought up the point of the question on the order paper. Can I ask the legal draftsman whether or not the minister could release this information on the basis of an order paper question, or whether the only form in which the minister could release it, because of its context, is in the form of the annual report?

Mr. Elcock: Technically, only in the annual report.

Mr. Hawkes: So the minister might in fact be breaking the law, if he released it in answer to a question on the order paper?

Mr. Lalonde: I stand corrected, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Do we have a problem? Would you prefer, Mr. Minister, a clause which would allow you to release it on the basis of questions on the order paper?

Mr. Lalonde: Frankly, I think that probably would be better and, certainly, more systematic. There would be better assurance that the information would be regularly made public, if it came in a single page at least once a year; then all the information would be together rather than in bits and pieces with respect to a particular question that an M.P. may or may not ask and covering a period which may not be regular from year to year. I think it would be better to have it in a document

[Traduction]

façon-ci que les subventions soient mentionnées au rapport annuel du ministère. C'est ce qui était prévu dans le rapport Digby Hunt, et en plus les parlementaires devaient garder le droit traditionnel les habilitant à demander des renseignements sur un sujet précis. Dans le cas présent, on va beaucoup plus loin à l'égard des subventions qu'on ne le fait, je crois, dans toute autre loi. Je ne connais aucune autre loi où on stipule particulièrement que le ministre doit inclure les renseignements dans son rapport annuel. Il est ici question du gouvernement fédéral. Je comprends très bien votre point de vue, mais comme je le disais, c'est une question de rédaction des lois et je ne crois pas qu'on devrait se mettre à la merci des rédacteurs législatifs, etc.

M. Hawkes: Il faut étudier les quatre articles dans le même contexte. L'article 17 prévoit la protection de certains renseignements; toutefois, dans les articles 18, 19 et 20, il est question de moyens de communiquer ces derniers. C'est ce que je lis à l'article 19; le ministre peut divulguer certains renseignements dans ses rapports au Parlement. Et on cite un mécanisme particulier pour ce faire. Ai-je raison d'étudier les choses sous cet angle?

M. Lalonde: Excusez-moi, j'ai été distrait.

M. Hawkes: Je répète donc: voici une partie de la loi qui comporte quatre articles. C'est la partie sur la communication de renseignements. A l'article 17, on traite de l'obligation du ministre et du ministère de garder ces renseignements secrets. Toutefois, les trois articles qui suivent prévoient une divulgation possible dans certaines circonstances et à certaines conditions. Ainsi, l'article 19 annule l'obligation faite à l'article 17 en vue de la publication du rapport annuel. Vous avez soulevé la possibilité des questions au Feuilleton. Le rédacteur législatif peut-il nous dire si le ministre peut divulguer des renseignements suite à une question au Feuilleton, ou la seule forme possible est-elle, étant donné le contexte, le rapport annuel?

M. Elcock: En théorie, il ne peut les divulguer que dans le rapport annuel.

M. Hawkes: Donc, le ministre pourrait enfreindre la loi s'il communiquait ces renseignements à la suite d'une question au Feuilleton?

M. Lalonde: Je reconnais mon erreur, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Cela crée-t-il un problème? Monsieur le ministre, préféreriez-vous une disposition autorisant la divulgation de renseignements à la suite de questions au Feuilleton?

M. Lalonde: Franchement, ce serait sans doute une façon de procéder plus systématique. Ainsi, on serait sûr que les renseignements seraient publiés régulièrement, sur une seule page, au moins une fois par année; autrement, les renseignements seraient donnés pêle-mêle, de façon fragmentaire en réponse à une question particulière qu'un député pourrait poser, et ce à des périodes pouvant varier. Ces renseignements seraient plus utilement publiés dans un seul document qui serait publié à

[Text]

which is much more widely available anyway than answers on the order paper generally are even though they are accessible to the public. It is not only tabled in Parliament.

Mr. Hawkes: I can see the wisdom in that. But in the present way it is drafted, there is no way for a parliamentarian to find out unless the minister chooses to disclose it in the report. If it were changed to my wording of "will" then we would have a regularized reporting to Parliament of what is a significant expenditure. It would be in statute form and it becomes available under control conditions which respect privilege and which lays it out.

Mr. Lalonde: We can add more to what we have already debated, but this is the way these things are drafted and have been drafted historically. I personally will interpret it as requiring me to provide the information, and I suspect that every minister will interpret it the same way in the future. I do not think we should change in this particular clause, or part of a bill, the technique of drafting.

• 2030

Mr. Hawkes: Would you look favourably upon some kind of amendment that said that in the event of failure to do this you could answer questions on the order paper? If, in fact, we have a minister in the future who does not have the same feeling of responsibility on the meaning of this clause, could we put in some provision that would allow parliamentarians to seek the information and would allow ministers to give the information in some other form if it does not appear in an annual report?

Mr. Lalonde: I would rather leave that to the political process. I think any minister who suddenly, one year, refuses to provide the information will find himself in very hot soup. I doubt that any minister would want to put himself in that kind of position. Why would he do it?

Mr. Hawkes: He may inadvertently, through bad official advice in the course of a particular year, just overlook this requirement, in which case the minister has no flexibility, the minister by law, at that point in time, will have to skip that year. We would never get it unless the minister was willing to break the law. We would simply with the following annual report get the following year. Is that kind of lack of flexibility desirable for future ministers or for the current minister?

Mr. Lalonde: I suspect that the minister in question would hurry up publishing an amended annual report.

Mr. Hawkes: Could we ask the drafter whether or not this clause, which is modifying a privilege clause, would allow for the provision of an amended annual report?

Mr. Elcock: I would think so, Mr. Chairman. I would think that would be possible.

Mr. Hawkes: Where would the jurisdiction come from in the wording?

[Translation]

plus grande échelle que le Feuilleton, quoique les réponses qui y sont contenues soient accessibles au public. Le rapport annuel n'est pas simplement déposé au Parlement.

M. Hawkes: Je reconnais l'opportunité de cette mesure. Toutefois, selon le libellé actuel, le parlementaire n'a aucune façon de recevoir ces renseignements à moins que le ministre ne décide de les inclure dans le rapport annuel. Si l'on adoptait la proposition visant à changer le mot «peut» pour «devra» on pourrait alors assurer la présentation régulière de rapports au Parlement, ce qui constitue quand même une dépense assez importante. Aussi, la disposition aurait force de loi, et la divulgation des renseignements serait contrôlée selon des modalités tenant compte du privilège de non-divulgence.

M. Lalonde: On pourrait continuer le débat, mais historiquement, c'est ainsi qu'on a rédigé ces dispositions. Personnellement, j'interprète la disposition comme m'obligeant à fournir les renseignements, et sans doute les autres ministres qui me suivront l'interpréteront de la même façon. Je ne crois pas qu'on doive changer pour cet article ou cette partie du bill en particulier la façon de rédiger les lois.

M. Hawkes: Seriez-vous en faveur d'un amendement quelconque qui stipulerait que à défaut de la publication dans le rapport annuel, vous répondriez à des questions au feuilleton? Supposons, en fait qu'un futur ministre ne se sente pas aussi responsable à l'égard de cette disposition, ne pourrions-nous pas stipuler que les parlementaires pourraient demander les renseignements et permettre au ministre de communiquer les renseignements sous une autre forme que le rapport annuel?

M. Lalonde: Je crois que cela revient au processus politique. Tout ministre qui soudainement refuserait de publier les renseignements se trouverait sans doute en grande difficulté. Je doute qu'un ministre veuille se placer dans une telle position. Pourquoi le ferait-il?

M. Hawkes: Suite à un mauvais conseil officiel, dans une année donnée, il pourrait par inadvertence oublier cette exigence, et au terme de la loi, le ministre n'aurait aucune souplesse et devrait attendre à l'année suivante. Ces renseignements ne pourraient être communiqués dans la même année que si le ministre enfreignait la loi. Mais dans l'année suivante, le rapport annuel ne communiquerait que les renseignements de l'année suivante. Est-ce qu'il est souhaitable qu'on enlève toute souplesse de décision au ministre futur, ou au ministre actuel?

M. Lalonde: Je crois bien que le ministre en question se hâterait de publier un amendement au rapport annuel.

M. Hawkes: Le rédacteur législatif peut-il nous dire si l'article, qui modifie un article de privilège permettrait la publication d'un rapport annuel modifié?

M. Elcock: Probablement, monsieur le président. Ce serait sans doute possible.

M. Hawkes: Comment le libellé le permet-il?

[Texte]

Mr. Elcock: The law is always speaking; if it is part of an amended annual report, I would interpret that to be included within the definition of annual report.

The Chairman: We seem to have exhausted both sides of the argument. I think I should call for the question.

It has been moved by Mr. Hawkes that in Clause 19, line 3, the word "may" be substituted for by the word "will".

An hon. Member: Roll call, please.

Motion negatived: yeas, 3; nays, 5.

Clause 19 agreed to.

On Clause 20—*Evidentiary privilege*

The Chairman: Mr. Andre, you have an amendment.

Mr. Andre: Yes. I would move that Bill C-104 be amended in Clause 20, line 10, on page 15 by striking out the words: or any Act of Parliament

I wonder if I could just quote from the Canadian Bar Association submission on this legislation to the minister and get his reaction. The Bar Association states, on page 23 of their submission:

... the information or documentation may be communicated, disclosed or made available to those who administer or enforce a provincial program. The exceptions are generally benign, but the exception relating to criminal proceedings under this or any other Act of Parliament is a very substantial caveat on the privilege. Under Section 20 ... such that a person who obtains the information or documentation under this Act can be required to give evidence or to provide any statement or writing containing such information or documentation in a criminal proceedings under this or any other Act of Parliament. At the maximum the phrase, "any other Act of Parliament", should be deleted. Otherwise the scope of the privilege is rendered meaningless.

That is the opinion of the Canadian Bar Association. I wonder if the minister would comment on that and provide reasons why their eminently sensible recommendation should not be followed.

• 2035

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I gave an answer earlier with respect to a similar clause—I guess it was Clause 18. I think what I said earlier applies to this clause as well. I would only add, that with respect to the CBA presentation, the CBA presentation is not really an opinion so much as a value judgment that one thing is more important than another.

As I said earlier, I think in preparing the legislation, there was concern that in the case of a criminal prosecution that the best information should be available, and that this clause would ensure that were there related proceedings under the Income Tax Act or other pieces of federal legislation of that

[Traduction]

M. Elcock: C'est toujours au terme de la loi; si des renseignements étaient dans un rapport annuel modifié, on pourrait l'interpréter comme tombant sous la définition d'un rapport annuel.

Le président: Nous semblons avoir épuisé les arguments à cet égard. Il est temps qu'on passe au vote.

Il est proposé par M. Hawkes qu'à la ligne 3 de l'article 19, on remplace le mot «peut» par le mot «devra».

Une voix: Un vote nominal, s'il vous plaît.

La motion est rejetée: pour, 3; le contre, 5.

L'article 19 est adopté.

Article 20—DEPOSITION EN JUSTICE

Le président: Monsieur Andre, vous avez un amendement à proposer.

M. Andre: Je propose que l'article 20 du bill 104 soit modifié en supprimant à la ligne 15, page 11, ce qui suit: ou une loi du Parlement.

Permettez-moi de citer le mémoire de l'Association du Barreau canadien au sujet de ce projet de loi, et de demander au ministre ce qu'il en pense. L'Association du Barreau déclare en page 23 de leur mémoire:

... les renseignements ou les documents peuvent être communiqués, divulgués ou donnés aux administrateurs ou aux exécutants d'un programme provincial. Les exceptions sont généralement peu importantes, sauf l'exception concernant les procès criminels au terme de cette loi ou de toute loi du gouvernement et est très importante au sujet de ce privilège. Au terme de l'article 20, qui effectivement dit qu'une personne qui obtient ces renseignements ou cette documentation en vertu de la loi peut être obligée de témoigner ou de remettre toute déclaration ou écrit contenant de tels renseignements ou documents lors d'un procès au terme de cette loi ou de toute loi du Parlement. Au moins l'expression «ou une loi du Parlement» devrait être supprimée. Autrement la portée du privilège devient nulle.

Voilà l'opinion de l'Association du Barreau canadien. Le ministre pourrait-il nous faire des observations à ce sujet et nous dire pourquoi cette recommandation qui semble plutôt raisonnable ne devrait pas être acceptée.

M. Elcock: Monsieur le président, j'ai répondu plus tôt au sujet d'un article semblable—c'est-à-dire l'article 18. Ce que j'ai dit alors s'applique aussi à cet article. J'ajouterai que le mémoire de l'Association du Barreau canadien n'est pas en fait une opinion légale, mais plutôt un jugement de valeur qui prétend qu'une chose est plus importante qu'une autre.

Comme je le disais plus tôt, lors de la rédaction de ce projet de loi, on s'est inquiété que dans un procès criminel, on donne les meilleurs renseignements possibles, et cet article assure que ce sera le cas lors de procès connexes au terme de la Loi sur l'impôt ou tout autre loi fédérale dont la teneur est semblable.

[Text]

kind that had a related subject matter. I think those are the likely circumstances where a request for information would be likely to be made under these provisions. It would seem to me to be appropriate as a matter of legal policy that that information should be available. That may be a different value judgment than that made by the CBA in their paper, but it is nonetheless a valid judgment, I think.

Mr. Andre: The person who submitted this presentation on behalf of the Canadian Bar Association is a Mr. Emilio Binavince, who, I understand, teaches criminal law at the University of Ottawa law school. We have a professor of criminal law with permission, with approval, speaking with the moral force of the Canadian Bar Association, indicating that the extension of that lack of privilege to a criminal proceeding under this or any other act of Parliament should be deleted or else the privilege provision is rendered meaningless. And, indeed, he uses the language earlier in his submission, that there should be an ethical minimum in respect to certain . . . I am sorry, that is in a different context. That was in terms of prescribing regulations.

There is no disrespect intended, Mr. Elcock, but I would think Parliament, faced with a pretty strongly worded recommendation from the Canadian Bar Association in a brief written by a professor of criminal law, would be hard pressed to dismiss and accept your opinion that criminal proceedings make it necessary to have this provision in the act.

It seems that a professor of law and the Canadian Bar Association do not share that view and think it is bad law to so circumvent the privilege extended under Clause 17.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I did not mean to suggest that the committee could not, if it chose to accept Mr. Binavince's—I hesitate to say opinion, because I do not think it is necessarily . . . It is an opinion in the sense that he thinks or feels, as I understand his brief, that one approach is more appropriate than another.

In any legal question there are a number of different views that are possible. The law, as I think I have said before, is not a black and white subject. There are greys. The Canadian Bar Association has expressed over the years a number of different positions.

At one time, I was a member of the Canadian Bar Association. I am no longer a member of the Canadian Bar Association, because I do not always agree, or have not agreed with some of the positions they have taken on a number of issues. They are entitled to take a position, and have taken a position, but the other position is equally valid. I was merely suggesting the reasons why the other side, the other decision was taken.

Mr. Lalonde: As a former professor of law, I can testify or certify that, as we say from the Latin, there are as many opinions among professors of law as there are professors.

[Translation]

Voilà les cas probables qui inciteraient une demande de renseignements au terme de ces dispositions. Il me semble juste que dans le cas d'une question juridique, les renseignements soient disponibles. Mon jugement diffère de celui qu'avance l'Association du Barreau canadien, mais il reste aussi valable.

M. Andre: Le témoin qui a présenté ce mémoire au nom de l'Association du Barreau canadien est M. Emilio Binavince, professeur de droit pénal à l'université d'Ottawa. Voici un professeur de droit pénal qui avec son approbation parle avec toute la force morale de l'Association du Barreau canadien et qui nous indique que la portée de cette absence de privilège lors d'un procès criminel aux termes de cette loi ou tout autre loi du Parlement doit être supprimée; autrement ce privilège est sans valeur. En plus, il dit plus tôt dans le mémoire qu'on doit assurer un minimum d'éthique par rapport à certaines . . . Oh excusez-moi, c'est dans un contexte différent. Il s'agit là des règlements.

Sauf votre respect, monsieur Elcock, il me semble que le Parlement, face à une recommandation très forte de l'Association du Barreau canadien dans un mémoire rédigé par un professeur de droit pénal pourrait difficilement ignorer cette recommandation et accepter votre opinion selon laquelle cette disposition de la loi est nécessaire dans le cas d'un procès criminel.

Apparemment ce professeur de loi et l'Association canadienne du Barreau ne partagent pas votre opinion: ils pensent plutôt que la loi est mauvaise si elle outrepassé le privilège accordé à l'article 17.

M. Elcock: Monsieur le président, je n'ai pas voulu suggérer que le comité ne pouvait pas, s'il on accepte la—j'hésite à utiliser le terme opinion—car ce n'est pas nécessairement une opinion . . . Ce n'est une opinion que dans le sens, si j'ai bien compris son mémoire, qu'il pense que l'approche de M. Binavince est plus juste qu'une autre.

Dans toute question juridique, il y a toujours un certain nombre de points de vue différents. La loi ne peut jamais s'exprimer en blanc et noir. Il y a des régions grises. Au cours des années, l'Association du Barreau canadien a exprimé un certain nombre de positions différentes.

A un certain moment, j'étais membre de l'Association du Barreau canadien. Je n'en fais plus partie, car je ne suis pas toujours d'accord avec ses idées, ou je n'ai pas toujours été d'accord avec certaines des positions qu'elle a prises au sujet de certaines questions. L'Association a bien droit à sa position, et peut la faire valoir, mais l'autre position est aussi valable. J'ai simplement souligné pourquoi une autre décision a été prise.

M. Lalonde: A titre d'ancien professeur de droit, je peux certifier comme on le dit en latin, qu'il y a autant d'opinions chez les professeurs de droit qu'il y a de professeurs.

[Texte]

• 2040

Mr. Andre: I presume that speaks of the futility and the uselessness and indeed detrimental consequences of having anybody appear before our committee, especially the Canadian Bar Association or any other association, because unless their opinions happen to coincide exactly with the opinions expressed by the minister's legal advisers they therefore become irrelevant and immaterial, no matter how adequately substantiated or how forcefully or accurately the case might be made.

Mr. Lalonde: But it is not a matter of accuracy; it is a matter of a judgment in a particular instance. We do not say that this judgment is no good or has no validity. We are not in a black and white world in that regard. Some people have one opinion, other people have another opinion on these issues. In this particular instance, we do not happen to share the view of this particular professor who is presenting this brief. He has been assigned by the Canadian Bar Association to present this brief. But I can assure you that when you bring in the Canadian Bar Association, if you think that, what is it, 10,000 lawyers or members of the Canadian Bar Association, or even the Board of Directors of the Canadian Bar Association, have decided that this is their view . . . The Canadian Bar Association has asked a professor, in whom they have confidence, no doubt, to prepare a brief, and that is the view he presents on behalf of the Canadian Bar as such, and our points of view are different. It does not mean that it is futile or irrelevant; it is a different point of view.

Mr. Andre: I certainly recognize that there are differences of opinion. As I remarked earlier, there are thousands of lawyers in this country making a handsome living disagreeing with each other. But the point is that you have not, nor has Mr. Elcock, nor has anybody else, indicated why this loosening of the privilege of 17 is necessary or desirable in the context of this legislation. There has been no suggestion made by anybody that this legislation which we are considering requires, needs, or is even augmented or assisted by having that provision in there. The only argument that has been presented is that it might be useful in other criminal proceedings some time to have information, which is collected for the purposes of this act, sprung loose.

Now that seems to me to be an extension that has nothing to do with the purposes of this legislation, of the National Energy Program or anything else. Now as one lawyer, Mr. Elcock, says, it might be useful in criminal proceedings to get closer to the truth if you can access some information some time in the future on any other act of Parliament. I am not talking about this act. I am talking about another act.

Mr. Lalonde: But it has to be criminal proceedings, Mr. Andre. You recognize that.

Mr. Andre: I recognize that, but it is criminal proceedings of any other act. Criminal proceedings of this act, that is fine, but of any other act means that you are using the vehicle of this legislation, dealing with energy and the National Energy Program, to put in language that has to do with some hypothetical criminal proceedings in some hypothetical other act

[Traduction]

M. Andre: Cela explique peut-être la futilité et même les conséquences néfastes de demander à quiconque de comparaître devant le Comité, surtout l'Association du barreau canadien ou toute autre association, car à moins que leurs avis ne rejoignent les opinions exprimées par les conseillers juridiques du ministre, ils sont jugé sans importance et écartés même s'ils sont parfaitement documentés ou soutenus par des arguments forts et justes.

M. Lalonde: Il n'est pas question de précision; c'est une question de jugement dans une circonstance particulière. Nous ne disons pas que ce jugement est sans valeur. Le monde des lois n'est pas tout de blanc et noir. Certaines personnes ont une opinion, tandis que d'autres en proposent une autre sur les mêmes questions. Dans le cas actuel, nous ne partageons pas les idées de ce professeur en particulier qui a présenté le mémoire. L'Association du barreau canadien lui a demandé de présenter le mémoire. Et je peux vous assurer que lorsque l'Association canadienne du barreau présente un mémoire, cela ne veut pas dire, quoi, que quelque 10,000 membres ou avocats de l'association ou même les directeurs de son conseil d'administration ont accepté ce point de vue . . . l'Association a simplement demandé à un professeur à qui elle fait confiance sans doute de préparer un mémoire, et voilà l'opinion qu'il présente au nom de l'association, mais notre opinion diffère. Cela ne veut pas dire que leur opinion est sans valeur ou hors du sujet; c'est simplement un point de vue différent.

M. Andre: J'accepte certainement qu'il puisse y avoir différentes opinions. Comme je le disais plus tôt, il y a des milliers d'avocats dans ce pays qui gagnent extrêmement bien leur vie en refusant de se mettre d'accord. Toutefois, ni vous, monsieur le ministre, ni M. Elcock, ni personne d'autre n'a pu expliquer pourquoi il est nécessaire d'élargir l'exclusion de ce privilège de l'article 17 dans le contexte de cette loi. Personne n'a pu m'expliquer comment cette disposition exige ou est améliorée par cette disposition. Le seul argument présenté est qu'il pourrait être utile dans d'autres procès criminels qu'on communique les renseignements recueillis aux fins de cette loi.

A mon sens, cet élargissement de la disposition n'a rien à voir avec les fins du projet de loi en question, du Programme national de l'énergie ou tout autre sujet connexe. Monsieur Elcock, à titre d'avocat, nous dit que, dans des procès criminels, ces renseignements pourraient s'avérer utiles, plus tard, à propos de toute autre loi du Parlement. Moi, je ne parle pas de la loi à l'étude, je parle d'une autre loi.

M. Lalonde: Mais il faut que ce soit dans le cas d'un procès criminel, monsieur Andre, vous l'admettez.

M. Andre: Oui, d'accord, mais il s'agit d'un procès criminel aux termes d'une autre loi. S'il s'agissait de procès criminel aux termes de cette loi en particulier, je serais d'accord, autrement, vous utilisez ce projet de loi traitant de l'énergie et du Programme national de l'énergie pour répondre aux besoins d'autres procès criminels hypothétiques aux termes d'une autre

[Text]

that has nothing to do with energy or may not have anything to do with energy. I say, why do that in the face of strenuous representations from the Canadian Petroleum Association and the Canadian Bar Association that this is undesirable?

Mr. Lalonde: I think I can help on this. I hope I can help on this point. You know, when you say hypothetical criminal proceedings in a hypothetical act, in all those instances, whether it is under this part in this act or another act, you are dealing with criminal law, criminal proceedings, and that is the common element. Whether it is an indictment under this act or under another act, you are dealing in criminal proceedings. In case you think that this is so exceptional, and the learned professor may or may not have noticed the other precedents, but I look at the Income Tax Act, for instance . . .

• 2045

Mr. Andre: Written by Gestapo.

Mr. Lalonde: No, no. The Income Tax Act, Subsection 241.(3) reads as follows:

Subsections (1) and (2) do not apply . . .

And that is on the restriction of communication of information.

. . . in respect of criminal proceedings, either by indictment or on summary conviction, under an Act of the Parliament of Canada, or in respect of proceedings relating to the administration or enforcement of this Act.

So right in the Income Tax Act you have had—and I am sure, for decades—the provision that clearly says that you have privilege with regard to information, but if there are criminal proceedings under the Income Tax Act or under any other act of the Parliament of Canada, you cannot claim privilege because whether it is an indictment under the Income Tax Act or the Energy Act or under any other act, or the Criminal Code as such, it is all criminal law. You are accused of a criminal offence, and it is the same general offence, whatever the act that may have been breached.

Mr. Andre: To begin with, on this question of the Income Tax Act, I would recommend in the interests of decency that you not allow anybody familiar with the Income Tax Act to write any other legislation. The Petroleum Monitoring Agency Act has taken its enforcement provisions out of the Income Tax Act, for goodness sake. If you do not supply the information, the same Gestapo that can seize your records for income tax purposes can do the same for failure to comply with something as mild as this. It is absurd to use the same kinds of enforcement provisions for something like that as for something like this. But more fundamentally than that, you talk about criminal proceedings and of course what comes to mind is somebody with a gun or something. But as I commented before supper, there is a provision in the Trust Companies Act which I know about where you can be criminally charged for

[Translation]

loi hypothétique qui n'aurait rien à voir avec l'énergie. Je demande simplement pourquoi persister face aux fortes représentations contraires de l'Association canadienne du pétrole et de l'Association du barreau canadien?

M. Lalonde: J'ai une réponse à cet égard, du moins j'espère avoir une réponse. Lorsque vous dites qu'il s'agit d'un procès criminel hypothétique aux termes d'une loi hypothétique, souvenez-vous que le point commun dans toutes ces circonstances, que ce soit aux termes de cette partie de la loi ou d'une autre loi, il s'agit du Droit pénal, de procès criminels. Que ce soit une mise en accusation aux termes de cette loi ou de toute autre, il s'agit toujours de procès criminels. De crainte que vous ne pensiez que cette disposition est particulièrement exceptionnelle, et le professeur imminent que vous citez peut avoir ou non étudié les autres précédents, mais moi, je vous cite par exemple la Loi sur l'impôt . . .

M. Andre: Ecrit par la Gestapo.

M. Lalonde: Non, non, la Loi sur l'impôt stipule au paragraphe (3) de l'article 241 ce qui suit:

Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas . . .

Il s'agit ici des restrictions frappant la communication de l'information.

. . . en ce qui concerne les poursuites au criminel, sur acte d'accusation ou sur déclaration sommaire de culpabilité, en vertu d'une Loi du Parlement du Canada, ou relativement à des poursuites ayant trait à l'application ou l'exécution de la présente loi.

Par conséquent, dans la loi elle-même vous avez—j'en suis certain, depuis des dizaines d'années déjà—une disposition qui privilégie clairement certains renseignements; toutefois en cas de poursuites au criminel dans le cadre de la Loi sur l'impôt ou de toute autre loi du Parlement du Canada, cette protection ne peut être invoquée car, qu'il s'agisse d'une déclaration sommaire de culpabilité aux termes de la Loi sur l'impôt, de la Loi sur l'énergie ou de toute autre loi, ou même du Code criminel, c'est toujours du droit criminel. On peut être accusé de délit au pénal, mais c'est le même délit général quelle que soit la loi qui a été enfreinte.

M. Andre: Tout d'abord, au sujet de la Loi sur l'impôt, je recommanderais, par simple décence, d'interdire à quiconque connaît bien la Loi de l'impôt de rédiger une autre loi. La Loi concernant l'Agence de surveillance du secteur pétrolier est allée chercher, bonté divine, ses dispositions d'application dans la Loi sur l'impôt. Si l'information n'est pas divulguée, la même Gestapo qui peut saisir vos dossiers à des fins d'impôt peut agir de même pour tout manquement à une disposition aussi vénielle que celle-ci. Il est absurde de se servir des mêmes dispositions d'application pour une chose comme pour l'autre. Plus essentiel encore, il s'agit de poursuites pénales et, évidemment, on pense tout de suite à un vol à main armée. Comme je l'ai signalé avant le dîner, la Loi sur les compagnies fiduciaires, que je connais bien, contient une disposition en vertu de laquelle on peut être poursuivi au criminel pour négligence,

[Texte]

negligence, for negligence, for failing to sign a form. For failing to submit information to the Department of Insurance, you can in fact be charged criminally.

So the definition of a criminal act is so damned broad because of other atrocious legislation that other Parliaments have written. Now the fact that the Income Tax Act contains those kinds of provisions seems to me almost to be an argument in favour of there not being those provisions in this particular act. For the enforcement of a PIP program, yes, the information should be available; and criminal proceedings related to the PIP program, yes. But to say that we are going to use this opportunity of passing this legislation to open it up to everything, any act of Parliament, is going way beyond the intent and purposes of this legislation, and I think is just plain improper.

The Chairman: Perhaps on that note I should call for the question. It has been moved by Mr. Andre that Bill C-104 be amended in Clause 20, line 10, on page 11, by striking out the words:

or any act of Parliament.

Amendment negated: yeas, 3; nays, 4.

The Chairman: The amendment is defeated.

Mr. Andre: What is the vote?

The Chairman: It is 4 to 3, with 1 abstention.

• 2050

Mr. Andre: Let the record show that if the member from Vancouver had not been watching the hockey game, it would have been tied.

The Chairman: Shall Clause 20 carry?

Mr. Andre: Mr. Chairman, this actually relates to an earlier clause that I discussed with Mr. Hunt—this question of eligibility, whether all Canadians were eligible for PIP grants, and I remarked on the testimony by the representatives of Texaco. I would like to just quote to the minister, to Mr. Hunt, the statement made by Texaco representatives in referring to the—

The Chairman: Do we have unanimous consent that Mr. Andre goes back and discusses Clause 7 at this point?

Mr. Lefebvre: Is this a clause we have already carried?

The Chairman: Yes.

Mr. Lefebvre: I guess a brief intervention would not—

The Chairman: A brief interjection. Mr. Andre.

Mr. Andre: It talks about the control status test, and it goes on:

The Bill provides that a qualifying corporation, such as a joint exploration company, must be Canadian controlled to qualify for the grants. The Bill further provides that this must be control-in-fact. Administratively, the government

[Traduction]

pour avoir omis de signer un formulaire. A défaut d'informer selon les règles le département des assurances, on risque des poursuites au criminel.

Ainsi, la définition d'un acte criminel est extrêmement étendue à cause des lois atroces que d'autres législatures ont rédigées. Le fait que la Loi sur l'impôt contienne ce genre de dispositions me semble presque être un argument militant pour qu'on ne répète pas ces dispositions ici. Pour assurer le respect du programme d'encouragement du secteur pétrolier, oui, l'information devrait être disponible, et les poursuites au criminel connexes devraient être possibles; en revanche, le fait de dire que nous allons saisir l'occasion par l'adoption de ces textes de loi, pour laisser la porte ouverte à tout, à toute loi du Parlement, dépasse l'intention et les objectifs de cette loi, et cela me semble tout à fait inacceptable.

Le président: Je serais tenté de demander le vote. M. Andre propose que le projet de loi C-104 soit modifié à l'article 20, à la ligne 15, par le retrait des mots:

ou une loi du Parlement.

L'amendement est rejeté par 4 voix contre 3.

Le président: L'amendement est défait.

M. Andre: Quel est le résultat du vote?

Le président: Quatre voix contre trois avec une abstention.

M. Andre: Signalons que si le député de Vancouver n'avait pas regardé la rencontre de hockey à la télévision, il y aurait eu partage.

Le président: L'article 20 est-il adopté?

M. Andre: Monsieur le président, ceci se rapporte en réalité à un article précédent dont j'ai discuté avec M. Hunt—la question de l'admissibilité—tous les Canadiens sont-ils admissibles aux subventions du PESP—et j'avais relevé le témoignage des représentants de Texaco. Je voudrais mentionner au ministre et à M. Hunt la déclaration qu'ont fait les représentants de Texaco qui disaient...

Le président: Êtes-vous tous d'accord pour que M. Andre revienne à l'article 7?

M. Lefebvre: S'agit-il d'un article que nous avons déjà adopté?

Le président: Oui.

M. Lefebvre: Je pense qu'une courte intervention ne pourrait...

Le président: Rapidement alors, monsieur Andre.

M. Andre: Il s'agit du test de contrôle.

Le projet de loi prévoit qu'une société, pour être admissible aux subventions comme une société à participation mixte, doit être sous contrôle canadien. Le projet de loi prévoit également que ce doit être un contrôle de fait. Sur le plan

[Text]

has indicated that oil and gas expertise will be a prerequisite to control. Accordingly, a foreign controlled company is effectively precluded from joining with a non-expert Canadian corporation, even as a minority participant, because the resulting company would not be Canadian controlled under such test. A large portion of the Canadian investment community is therefore blocked from joint participation with experienced foreign controlled companies, in the exploration on Canada Lands, notwithstanding the fact that this was one of the broad objectives of the National Energy Program.

Now I asked Mr. Gatenby a question in that regard because I found it surprising, and a Mr. Campbell, the Chief Landman with Texaco, replied: He gave us this example. I said:

Do you mean if I went in with my \$100 million that I won by winning 100 lotteries in a row or something, and wanted to participate with Texaco, that I would not be able to?

He said:

Even if you entered the JEC, Junior Exploration Company, with 90 per cent of the control it would not be deemed to be control if you were in partnership with Texaco, because we have the expertise. You would be deemed to be controlled.

Is that, in fact, the situation?

Mr. Lalonde: Well, Mr. Chairman, Mr. Harold Renouf will be here to testify; he is right here. So, I suggest that once we reach the stage where we are dealing with the petroleum section, we will ask Mr. Renouf to comment.

Mr. Andre: This does not affect COR. I got the impression this affected PIPs.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, COR and control status.

Mr. Andre: Oh, I am sorry.

Mr. Hunt: If I might add, Mr. Chairman, it is a control statute.

The Chairman: Perhaps we could go on and pass Clause 20, please.

Clause 20 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 21 carry? Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Clause 21.(d), if I could just ask the minister, is the intent of that clause to require the minister to write down assets that shall not be included and, therefore, does it have the effect of anything not written down in regulation form, is an asset which can be included?

Mr. Hunt: Mr. Chairman, normally assets owned by an applicant and used by an applicant—the cost of acquiring those assets, those costs are not eligible expenditures for PIP.

[Translation]

administratif, le gouvernement a indiqué que les compétences en matière de pétrole et de gaz constituent une condition préalable au contrôle. Par conséquent, une compagnie sous contrôle étranger ne peut de fait se joindre à une société canadienne ne possédant pas les compétences, même à titre minoritaire, parce qu'elle ne satisfait pas aux conditions d'admissibilité, n'étant pas sous contrôle canadien. Un grand nombre d'investisseurs canadiens se voient donc interdire toute participation mixte, pour la prospection des terres canadiennes, avec une société sous contrôle étranger et possédant l'expérience voulue, en dépit du fait que cela constitue un des objectifs fondamentaux du Programme énergétique national.

Je voudrais poser une question à M. Gatenby à ce sujet car j'ai trouvé assez surprenante la réponse de M. Campbell, le responsable des concessions de Texaco. Il nous avait donné un exemple. Je lui avais demandé:

Voulez-vous dire que, si j'y allais des \$100 millions que j'avais gagné à 100 tirages de la loterie, si je voulais participer avec Texaco, je ne le pourrais pas?

Il avait répondu ceci:

Même si vous vous joignez à la JEC, une petite compagnie de prospection, avec 90 p. 100 des parts, ce ne serait pas considéré comme un contrôle dans le cas de la Texaco, puisque c'est nous qui avons la compétence. Vous seriez considéré comme minoritaire.

Est-ce vraiment le cas?

M. Lalonde: Monsieur le président, M. Harold Renouf viendra témoigner, il est ici pour l'instant. Par conséquent, je suggère que, lorsque nous en serons arrivés à traiter de la question du pétrole, nous pourrions demander à M. Renouf de nous répondre.

M. Andre: Ceci ne porte pas sur le taux de participation canadienne. J'avais l'impression que le Programme d'encouragements du secteur pétrolier était visé.

M. Elcock: Non monsieur le président, il s'agit du taux de participation canadienne et du contrôle.

M. Andre: Oh, excusez-moi.

M. Hunt: Permettez-moi d'ajouter, monsieur le président, qu'il s'agit d'une loi sur le contrôle.

Le président: Nous pourrions peut-être poursuivre avec l'article 20.

L'article 20 est adopté.

Le président: L'article 21 est-il adopté? Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Au sujet de l'alinéa d) de l'article 21, je voudrais demander au ministre si cet article prévoit que le ministre doit mentionner tous les actifs qui ne seront pas admissibles et, par conséquent, si un actif n'est pas mentionné dans le règlement, ce pourrait être un actif admissible?

M. Hunt: Monsieur le président, pour des actifs qui appartiennent normalement à un requérant et qui sont utilisés par lui—le coût d'acquisition de cet actif ne représente pas une

[Texte]

However, this clause would authorize the minister to—the intent anyhow—in the case of enhanced oil recovery projects, tertiary projects, to allow those assets used in the tertiary recovery process—the cost of those assets to be eligible for PIP incentives. That is the purpose. Perhaps I could just give an example here. The drilling of the well, obviously, that is either Canadian exploration or Canadian development expense. The casing in the well is generally regarded as part of the exploration or development expense, but in standard wells, gas or oil, if completed, the tubing, the equipment on top of the well and the processing, the water extraction equipment and so on, is not regarded as either exploration or development expense; it is regarded as completion costs and therefore would not be eligible for PIP. However, in an enhanced oil recovery project, if the minister wished, all those pieces of equipment could be eligible.

• 2055

Mr. Hawkes: Yes, but the wording of the clause puts the onus on the minister to specify the assets that shall not be included.

An hon. Member: No.

Mr. Hunt: No, that shall be.

Mr. Hawkes: Oh, then I will read it again. After the first comma it provides an exception; it provides permission for the minister to overcome his list. But it puts the responsibility, I think, if you read it carefully, on the minister to provide that list. Therefore, I would think that anything not so specified would be a claimable asset.

Mr. Hunt: If I might, as I understand it, the Governor in Council may specify assets that shall not be included as eligible expenditures unless they are approved in writing by the minister.

Mr. Carruthers: So if the minister provides a list saying this piece of equipment and this piece of equipment and this piece of equipment shall be, then they will be in a tertiary project "PIP-able". Is that correct, Mr. Sixt?

Mr. Hawkes: Let us read it carefully.

Mr. Sixt (Counsel, Department of Justice): If I might, Mr. Chairman, you are correct in the way you are reading it. It says, specifically:

(d) specifying assets that shall not, unless they are approved in writing by the Minister on such terms and conditions as he may impose, be considered as assets for the purposes of the definition "eligible asset cost" . . .

What that means, in essence, is that eligible assets costs are intended to be defined as a generic category: In other words, we intend to target, at this stage in the game, tertiary recovery equipment. We are, however, in a sense, in terms of giving a considerable incentive in respect of those asset costs, dealing

[Traduction]

dépense admissible aux fins du Programme d'encouragements du secteur pétrolier. Toutefois, cet article autoriserait le ministre—c'est là du moins l'intention—dans le cas de projets de surrécupération du pétrole, de projets tertiaires, à permettre que les actifs utilisés pour la récupération tertiaire, que le coût de ces actifs soit admissible aux subventions PESp. C'est là l'intention poursuivie. Je puis peut-être vous donner un exemple. Dans le cas des forages, il est évident qu'il s'agit d'une dépense de prospection ou d'exploitation purement canadienne. Le cuvelage est habituellement considéré comme faisant partie des dépenses d'exploration ou d'exploitation, mais dans le cas des puits standards, de gaz ou de pétrole, lorsqu'ils sont terminés, le tubage, l'équipement au-dessus du puits, le traitement, l'équipement d'extraction par eau, tout cela n'est pas considéré comme appartenant aux dépenses d'exploration ou d'exploitation. Ces dépenses s'inscrivent au chapitre des coûts de finit et, par conséquent, elles ne seraient pas admissibles au PESp. Toutefois, lorsqu'il s'agit de projets de récupération assistée du pétrole, si le ministre le désirait, tout cet équipement pourrait être admissible.

Mr. Hawkes: Oui, mais le libellé de l'article donne au ministre la responsabilité de spécifier ce qui ne serait pas admissible.

Une voix: Non.

Mr. Hunt: Non, ce sera fait.

Mr. Hawkes: Oh! je vais le lire de nouveau. Après la première virgule, il y a une exception, elle donne au ministre la permission de passer outre à sa liste. Elle lui impose la responsabilité, je crois, si vous lisez attentivement, de fournir cette liste. Par conséquent, je pense que tout ce qui n'est pas précisé devrait être admissible.

Mr. Hunt: Si vous me le permettez, voilà comment je le comprends, le gouverneur en Conseil peut préciser les biens qui ne seront pas inclus comme dépenses admissibles, sauf approbation écrite du ministre.

Mr. Carruthers: Ainsi, si le ministre fournit une liste mentionnant qu'un certain équipement sera inclus, ces biens seraient donc dans un projet tertiaire admissible au PESp. C'est bien cela, monsieur Sixt?

Mr. Hawkes: Lisons l'article attentivement.

Mr. Sixt (conseiller, ministère de la Justice): Si vous me le permettez, monsieur le président, vous avez raison dans votre interprétation. L'article stipule:

d) préciser les biens qui, sauf approbation écrite du ministre et sous réserve des conditions qu'il peut imposer, ne peuvent être pris en considération dans le cadre de l'application de la définition de «coût admissible d'un bien» . . .

Ce que cela signifie essentiellement c'est que les coûts des biens admissibles sont censés être définis dans une catégorie générique: autrement dit, nous avons l'intention de viser, à ce moment-ci, l'équipement de récupération tertiaire. Dans un sens, nous accordons une subvention considérable pour ce qui

[Text]

with something of a moving target. As the techniques for tertiary recovery evolve and change and so on, the types of assets towards which you might want to target the incentives we are trying to make available may very well change. Consequently, there is reserved here a power in the minister to look at a specific project, which may very well not be of the same type as the previous project although it aims at the same purpose, tertiary recovery of oil, and to identify assets which, although they are used in that kind of project, will not be eligible for PIP.

Mr. Hawkes: If the process is that the Governor in Council has to say, trucks are not eligible assets, if he has to put that out in his regulations, then for a specific project he can turn around and, in writing, say, for this projects trucks are eligible, what happens if he forgets to put trucks?

Mr. Hunt: I see, I see. As I would understand it, it really does not matter. If he forgets to put in the trucks, then the minister may not say, trucks are eligible, let us say, for an enhanced oil recovery project. That is the effect of his forgetting to include trucks in his list. By forgetting to include trucks on the list, as I would understand it, it does not mean then that trucks for other purposes, such as drilling a well, associated only with drilling a well, become eligible. You have to have a list.

Mr. Hawkes: Well, I am sitting here. I am the company and I read your regulations and I try to figure out what I am going to get back. I say, aha, I am going to get my trucks back because they are not on the list of things I cannot claim. Is that the way I am going to think?

Mr. Carruthers: I wonder if there is a general regulation that says that this is an authority to prescribe a regulation. Maybe I am getting into the lawyers' territory here, so I am going to be careful, but—

Mr. Andre: Go ahead.

Mr. Carruthers: —the regulation states that, unless the minister shall approve in writing, no assets shall be "PIP-able". Then that basically says that the minister then must approve it. Is that not the way, in fact, our grant regulations have it? It accomplishes it within the terms here.

• 2100

Mr. Hawkes: So you have a written regulation that says that no asset can be claimed—

Mr. Carruthers: Except that which the minister shall authorize in writing.

Mr. Hawkes: —except the ones that the minister says.

Mr. Carruthers: Exactly. And that actually follows, believe it or not, Clause 21.(d). In other words, I know what you were getting at. You were saying: Does the minister have to or does the regulation have to specify every single piece of equipment and say that you are not eligible on this, and then the minister

[Translation]

est du coût de ces biens, des biens qui ont trait en quelque sorte à une cible mobile. Étant donné que les techniques de récupération tertiaire évoluent et changent, le genre de biens sur lesquels vous voulez axer les subventions et que nous voulons rendre admissibles peuvent très bien changer. On réserve donc ici au ministre le pouvoir d'étudier un projet particulier, qui pourrait très bien ne pas être du même genre que le projet précédent même s'il a les mêmes buts, c'est-à-dire la récupération tertiaire de pétrole, pour identifier les biens qui, même s'ils sont utilisés dans ce genre de projet, ne sont pas admissibles au PESP.

Mr. Hawkes: Si dans ce processus le gouverneur en Conseil doit déclarer, par exemple que les camions ne sont pas admissibles, s'il doit mentionner tout cela dans le règlement, il pourrait donc quand même pour un projet précis décider, et le consigner par écrit, que pour ce projet-ci les camions seront admissibles. Qu'arrive-t-il s'il oublie de mentionner les camions?

Mr. Hunt: Je vois. A mon sens, cela n'a pas d'importance. S'il oublie de mentionner les camions, le ministre ne dira pas que les camions sont admissibles, pour un projet de récupération assistée du pétrole. Voilà ce que ça aurait pour effet, s'il oubliait d'inclure les camions dans sa liste. En oubliant de les mentionner, si j'ai bien compris, cela ni signifie pas que les camions utilisés à d'autres fins, pour le forage d'un puits, le forage seulement, qu'ils deviennent admissibles. Il faut qu'il y ait une liste.

Mr. Hawkes: Eh bien je me mets à la place d'une compagnie; disons, et je lis vos règlements. J'essaie de voir ce que je vais en retirer. Je me dis ah! ah!, je vais pouvoir inclure mes camions, parce qu'ils ne font pas partie de la liste des biens qui ne sont pas admissibles. N'est-ce pas ce que je vais penser?

Mr. Carruthers: Je me demande s'il existe un règlement général prévoyant l'autorité de prescrire un règlement. J'aborde peut-être le domaine des avocats, je vais donc être très prudent, mais...

Mr. Andre: Allez-y.

Mr. Carruthers: ... le règlement déclare que, à moins que le ministre ne l'approuve par écrit, aucun bien ne sera admissible au PESP. Cela signifie donc fondamentalement que le ministre doit les approuver. N'est-ce pas comme cela que fonctionne notre règlement concernant les subventions? On peut y arriver avec ce libellé.

Mr. Hawkes: On a donc un règlement écrit qui stipule qu'aucun bien ne peut faire l'objet d'une demande.

Mr. Carruthers: Sauf ceux pour lesquels le ministre donne son approbation écrite.

Mr. Hawkes: ... ceux que mentionne le ministre.

Mr. Carruthers: Exactement. Et c'est exactement ce que dit, croyez-le ou non, l'article 21. d). Autrement dit, je sais à quoi vous voulez en venir. Vous avez dit: Est-ce le ministre ou est-ce le Règlement qui doit spécifier le genre d'équipement admissible à la subvention, et le ministre par la suite déclarer que,

[Texte]

comes along later and says that in this particular project trucks are okay. I suppose if you wanted to draft a regulation that way, but that would not be the way we would do it.

Mr. Hawkes: The way the department intends to do it is to say that, no assets are claimable, and then for each project produce a written list of those which, I presume, compels the company to list its assets it intends to use and to seek permission for each individual asset.

Mr. Carruthers: Exactly.

Mr. Hawkes: Ten trucks and—

Mr. Carruthers: Or this kind of pump. You know—there is our project and that is the equipment that is associated with it.

Mr. Hunt: Mr. Chairman, this approach was developed, as Mr. Sixt has said, specifically targeting enhanced oil recovery projects. That was the purpose of this, because we did not want to make the costs of assets generally eligible. Frankly, you could have banks then acquiring assets and leasing them out at low rates because of the PIP incentive to non-Canadian companies. We did not want to make assets generally eligible for PIP incentives. But in order to try to enhance the potential offered by enhanced oil recovery, which will increase the amount of production available, we wanted in that particular instance the PIP incentives to be available. This is how we accomplish it.

Mr. Hawkes: In a drafting sense, though, why do we not simply say, indeed, that no assets are claimable unless they are agreed to in writing by the minister? If that is what you intend to do, why can we not make the statute clearer in that regard?

Mr. Sixt: If I might, Mr. Chairman, there is at least a possibility that at future points in time it might be desirable to provide the incentive in respect to things other than enhanced recovery. It may well be in that circumstance that one would simply want to prescribe the type of asset cost in respect of which we want the incentive to be available; in which case that would not be one that would require a prescription of assets which shall not unless approved by the minister be eligible, because there would be no need in those hypothetical circumstances to look for that kind of approval to get the kind of security we need in making the incentive.

Mr. Hawkes: Are you then not entering the area of risk which I first identified? The minute you start to make the list, then anything you forget is automatically eligible. Whereas, if you go this way, it is also a proactive move by the minister—if you go with the suggested rewording I am talking about. But you leave yourself open here to some future set of bureaucrats, some future minister setting out a list of things that are not eligible which then by default leaves all things not specified as eligible.

Mr. Sixt: If I may, Mr. Chairman, I think we are still missing one point, which is an eligible asset cost in the definition clause here. It is defined as:

[Traduction]

pour un projet particulier, les camions sont admissibles. Je suppose que vous pourriez rédiger un règlement de cette façon, mais ce n'est pas comme ça que nous le ferions.

M. Hawkes: La façon dont le ministère veut procéder est la suivante, aucun bien n'est admissible, ce qui obligerait la compagnie à présenter pour chaque projet une liste écrite des biens qu'elle a l'intention d'utiliser afin d'obtenir l'admissibilité pour chaque bien.

M. Carruthers: Exactement.

M. Hawkes: Dix camions et...

M. Carruthers: Ou ce genre de pompe. Par exemple, voici notre projet, voici l'équipement qui s'y rapporte.

M. Hunt: Monsieur le président, cette approche a été adoptée, comme l'a dit M. Sixt, surtout pour les projets de récupération assistée du pétrole. C'était le but fixé, mais nous ne voulions pas que les coûts des biens en général soient admissibles. À ce moment-là, les banques pourraient aussi acquérir des biens, les louer à des taux inférieurs, à cause de la subvention PESp à des compagnies non canadiennes. Nous ne voulions pas que les biens en général soient admissibles aux subventions du PESp. Afin de rendre plus attrayant le potentiel qu'offrent les projets de récupération assistée du pétrole, qui augmenteront la production, nous avons voulu dans ce cas que les subventions PESp soient offertes. C'est comme ça que nous y sommes arrivés.

M. Hawkes: Sur le plan rédaction, toutefois, pourquoi ne pas dire simplement, qu'aucun bien ne sera admissible à moins que le ministre ne l'approuve par écrit? Si c'est votre intention, pourquoi ne pas le dire clairement dans la loi?

M. Sixt: Si vous me le permettez, monsieur le président, il existe au moins une possibilité qu'à l'avenir ce pourrait être souhaitable d'offrir des encouragements pour autre chose que de la récupération assistée. Il se peut très bien que dans ce cas on veuille simplement spécifier le genre de coût d'un bien pour lequel nous voulons que la subvention soit accordée, dans lequel cas il ne serait pas nécessaire de spécifier les biens qui ne seraient pas admissibles, à moins qu'ils soient approuvés par le ministre. Ce ne serait pas nécessaire dans cette hypothèse d'obtenir ce genre d'approbation pour avoir la sécurité dont nous avons besoin pour offrir cet encouragement.

M. Hawkes: N'abordez-vous pas ce domaine du risque que j'ai mentionné plus tôt? Dès que vous commencez à dresser une liste, tout ce que vous oubliez est automatiquement admissible. Alors que ce serait pour le ministre une mesure active, si vous acceptiez le libellé proposé dont je parle. Toutefois, vous donnez libre champ aux bureaucrates, à un ministre de demain qui pourra établir une liste des biens qui ne sont pas admissibles ce qui, rendrait admissible tout autre bien omis sur la liste.

M. Sixt: Si vous me le permettez, monsieur le président, je pense que nous oublions toujours une chose, c'est-à-dire le coût d'un bien admissible, tel que défini dans l'article. Voici sa définition:

[Text]

“eligible asset cost” means a prescribed outlay or expense in respect of a prescribed asset used in the petroleum industry;

It would be very possible simply to prescribe a type of asset and make the expense eligible in respect of that type of asset without having any wish or desire to bring the minister's discretion into play.

That is not the case with the enhanced oil recovery equipment that we are looking at now. It might very well be the case when some equipment that we look at at a future date and want to extend the incentive to.

Mr. Hawkes: But do you not get around that by drafting a clause which just simply says that only those assets which are specified shall be eligible? Why do we go back? Why do we go at it with the negative kind of wording that you have here? Why do you go at it with this cumbersome wording. If you intend for the minister to prescribe a limited list of assets that are claimable, why do we not have a clause that simply asserts that fact.

Mr. Sixt: There is again a distinction there. I mean, when we are talking about the definition of eligible asset costs, we are talking about generic category created by regulations. Here we are talking about identifying out of that type of category, certain assets which, in addition to meeting the test, would require setting out in the regulation their nature. It would be required to meet the exercise of ministerial discretion regarding approval or not in a particular context. So I think there is a distinction.

• 2105

Mr. Hawkes: You have two ideas in here.

Mr. Elcock: Yes. Absolutely.

Mr. Hawkes: The second idea is for the ministerial discretion to belly-up the regulation.

Mr. Elcock: That is right.

Mr. Hawkes: Why do we not just state that in the context of the resolution? State the regulation first, and then give him permission to belly it up. Why do we have this cumbersome set of words?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it is perhaps unfair to load this on Mr. Sixt, who was with legal services. He is not part of the Department of Justice and he does not necessarily agree with, or is responsible for, all of our arcane drafting practices. I guess I cannot explain to you why this particular drafting mechanism was chosen. I am sure when one of the draftsmen did it, he thought there was a very good reason for doing it. I think we are satisfied at this point in time that it has achieved the goal it was supposed to reach; it is a technical matter where it is a long-winded way of doing it or a short way of doing it. We are satisfied to that extent. If at some point it became clear that we were no longer satisfied, and where they were a problem, then we might consider changing it at some

[Translation]

«coût admissible d'un bien» signifie frais ou débours réglementaire lié à un bien prévu par règlement et utilisé dans l'industrie du pétrole ou du gaz.

Il serait possible simplement de spécifier un genre de bien et d'accepter cette dépense comme admissible pour ce genre de bien sans qu'il soit désirable ou souhaitable que le ministre exerce sa discrétion.

Ce n'est pas le cas pour l'équipement de récupération assistée du pétrole que nous étudions présentement. Il se peut très bien que ce soit le cas lorsque nous examinerons certains équipements plus tard auxquels nous voudrions étendre la subvention.

M. Hawkes: Vous ne pouvez pas le faire en rédigeant un article qui stipule simplement que seuls les biens mentionnés seront admissibles, n'est-ce pas? Pourquoi revenir en arrière? Pourquoi adopter la forme négative utilisée ici? Pourquoi vous encombrer de ce libellé très lourd. Si vous voulez que le ministre donne une liste limitée de biens, qui pourraient être admissibles, pourquoi ne pas présenter un article qui en fait état tout simplement.

M. Sixt: Là encore, il y a une distinction à faire. Lorsque nous mentionnons la définition des coûts admissibles d'un bien, nous voulons parler de la catégorie générique créée par règlements. Nous parlons d'identifier parmi ce type de catégories certains avoirs qui, en plus de répondre aux tests, nécessiteraient que l'on spécifie leur nature dans le règlement. Il faudra que le ministre use de ses pouvoirs discrétionnaires pour les approuver ou non dans un contexte particulier. Il y a donc une distinction à faire.

M. Hawkes: Il y a deux idées dans ce que vous venez de dire.

M. Elcock: Oui, en effet.

M. Hawkes: La seconde concerne le pouvoir discrétionnaire du ministre d'accroître la portée du règlement.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Pourquoi ne pas le mentionner tout simplement dans le contexte de la résolution? Mentionnons d'abord le règlement et ensuite donnons au ministre la permission d'en augmenter la portée. Pourquoi avoir un libellé aussi lourd?

M. Elcock: Monsieur le président, il est peut-être injuste de s'en remettre pour cela à M. Sixt qui faisait partie des services juridiques. Il ne relève pas du ministère de la Justice et il n'est pas forcément d'accord avec nos pratiques de rédaction, pas plus qu'il n'en est responsable. Je ne peux pas vous expliquer les raisons pour lesquelles ce mécanisme de rédaction a été choisi. Je suis sûr que celui qui l'a choisi avait de bonnes raisons de le faire. Et je crois que, jusqu'à maintenant, ce système a atteint le but souhaité. Quant à savoir si c'est une manière longue ou courte de le faire, ça c'est une question technique. Pour le moment, nous sommes satisfaits du système. Mais si, à un moment donné, nous ne le sommes plus, s'il y a un problème, nous envisagerons de le modifier à un moment

[Texte]

point in the future or moving an amendment requesting it. I think we are satisfied at this point that it is correct. There will be other opportunities between now and the time that the bill may be, or may not be, enacted and, if we come to the conclusion on looking at it that there is a problem, we certainly would be the first to come forward to amend it.

Mr. Hawkes: If we could have that commitment to have this particular clause looked at a little more closely before report stage then, that would be helpful.

Mr. Elcock: We will certainly look at it, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: I have a question for Mr. Hunt. Mr. Hunt, when you first appeared before us, you indicated that in your opinion the PIP grant procedure was simple. I offered that observation to, I think, every one of our witnesses who have appeared here, and there is not one of them who agreed with you. Indeed, they were adamant and, in some cases pretty extreme about it in their position that it was anything but easy. Estimates of the number of additional personnel and the costs to the companies of complying with these provisions, albeit they mix COR and PIP, they seemed to think bore about a 50:50 relationship, COR having a lot more unknowns than PIP. So the estimates are Norcen 10 man-years; Home, \$500,000 a year. Those are the kinds of additional bureaucratic, unproductive, red tape and administrative expense, which is being imposed on the industry as a result of this program.

Now, I realize you are a victim, or are in a position of having to find some way to put in place what was a marvellous scheme when said in ordinary language and in a nice political document and, therefore, should not have to bear the can on it. But my question basically is: To what extent can we hope that, with experience, there will be significant simplification and reduction in the paper work that accompanies the implementation of this program? Or is it a situation where there may be little leakages popping up here, there, and everywhere, which will be stoppers which will be sought and that in fact we can anticipate that, far from getting simpler, the forms may in fact get more complicated and the regulations more complex as time goes on? Norcen and Home are big enough to be able to afford it.

• 2110

However, I think Canada would be served better if that \$500,000 a year was used for poking holes in the ground and finding oil and gas rather than for shuffling paper.

Of more immediate concern to a lot of smaller companies—and there would be a couple of hundred anyway—we just do not have that kind of capability and really cannot afford to hire the high-priced legal and accounting staff to handle it.

I just might finish, in the context of Bill C-105, we have the Canadian Institute of Chartered Accountants here and we asked the chartered accountant, Arthur Andersen and Mr.

[Traduction]

donné dans l'avenir ou de proposer un amendement à ce sujet. Mais pour le moment, nous sommes satisfaits. D'autres occasions se présenteront entre maintenant et la promulgation du bill et si nous en venons à la conclusion qu'il y a un problème, nous serons certainement les premiers à proposer de le modifier.

M. Hawkes: Si nous pouvions obtenir que cet article en particulier soit examiné d'une manière un peu plus approfondie avant l'étape du rapport, cela serait très utile.

M. Elcock: Nous nous pencherons là-dessus, monsieur le président.

Le président: Monsieur Andre?

M. Andre: J'ai une question à poser à M. Hunt. Monsieur Hunt, lorsque vous avez témoigné pour la première fois, vous avez dit que, d'après vous, la méthode de subventions du programme PESP était simple. Or, j'ai fait part de cette remarque à pratiquement tous les témoins qui ont comparu ici et aucun d'eux n'est d'accord avec vous. Ils se sont montrés inflexibles et intransigeants dans leur position. Voici les prévisions du personnel supplémentaire et des coûts supplémentaires qu'imposera aux compagnies ce nouveau programme, même si elles combinent le taux de participation canadienne et le PESP... elles songeaient plutôt à un rapport d'égalité, le taux de participation canadienne comportant plus de facteurs inconnus que le PESP... pour la société Norcen dix années-hommes, pour la société Home, 500,000 dollars par an. C'est le genre de dépenses administratives supplémentaires qu'impose ce nouveau programme à l'industrie.

Je constate que vous en êtes la victime ou que vous vous trouvez obligé de trouver un moyen de mettre en oeuvre ce qui était un merveilleux projet lorsqu'il a été annoncé avec les mots habituels et dans un joli document politique. Mais voici l'essentiel de ma question: Dans quelle mesure peut-on espérer que, avec le temps, il y aura une réduction importante de la paperasserie qui accompagne la mise en oeuvre de ce programme? Ou doit-on s'attendre qu'elle cause de petits contours ici et là; le processus sera encore plus compliqué au fur et à mesure que nous avançons dans le temps. Les sociétés Norcen et Home sont suffisamment importantes pour pouvoir se le permettre.

Toutefois, le Canada en profiterait plus si ces \$500,000 par an étaient utilisés aux fins de prospection gazière et pétrolière plutôt qu'à des fins administratives.

Ce qui est d'un intérêt plus immédiat pour un grand nombre d'entreprises de moindre importance—et il y en a deux ou trois cents—c'est qu'elles n'ont pas les moyens d'embaucher des conseillers juridiques et des experts comptables pour pouvoir appliquer le programme.

Et pour conclure, dans le contexte du bill C-105, nous avons ici l'Institut canadien des comptables agréés et nous avons demandé à Arthur Andersen et à M. Ron Baines s'ils compre-

[Text]

Ron Baines, whether they understood it and they said they have had a team in their company working on it for quite some time. So far all they get are headshakes; they do not understand it and they cannot, with confidence, say that Arthur Andersen and Co. are ready and willing and capable of looking after your administrative obligations in regards to this act.

The Chairman: I am not sure that . . . Do you want to reply to that?

Mr. Hunt: I might just make one or two comments. I hope, Mr. Chairman, from my earlier testimony, I was emphasizing not so much, I hope, the simplicity—if you mean by simplicity, a few lines to fill in and that is all—but rather I emphasized, I hope, two things; one, that we had done our very best to try to design the delivery of the concept of PIP in terms that are understood by the industry. I wonder if the witnesses did not at least, if they were asked, admit that the way in which the terms we have used and the approach we have taken is at least familiar to them. I think also, if I recall, I did emphasize that in our desire, which we felt was laid on us to ensure the program achieved, so far as we could determine, its objectives; ie., benefit to the Canadian companies, increase Canadian ownership.

I did point out that, yes, there was a complex part of it which was what we call the anti-leakage rules, and they are complex. But, if I may—I would not want to try to excuse them or anything—you cannot try to introduce rules of that nature without them being complex. The only thing we have done which I personally take some pride in at least, is design them, I think, but in such a way that they are understandable. It was drawn to my attention from one of my colleagues who, I think, looked at least Norcen's evidence, that they recall Norcen said that at least PIP rules are understandable. I would not claim that they are simple. If I do, that is perhaps overstating.

Mr. Andre: I understand the Treasury Board has a policy now that, in the creation of new regulations and whatnot, the proposers, before getting Treasury Board approval, must do a cost-benefit analysis to find out whether the costs of the benefits accruing from this new regulatory procedure are sufficient to justify the additional costs. Has, to your knowledge, any cost benefit been done in terms of the leakage problem? Have we put on a \$10 patch to prevent the escape of \$5 worth of air?

Mr. Hunt: Mr. Chairman, in designing the leakage system or rules, we did try to bear in mind yes, the cost effectiveness, or if you like, diminishing returns and in many instances, I would say quite honestly, trimmed our sails to the practical approach. We were constantly aware that if we put in certain constraints that would, in our view, make any leakage absolutely impossible, we would perhaps have ended up with a system that was so inflexible it would not operate. And it is a matter of judgment at this stage.

We have discussed this with Treasury Board and we had to point out to them . . . Mr. Chairman; I want to point out the

[Translation]

naient le programme et ils nous ont dit qu'ils avaient une équipe qui se penchait dessus depuis un certain temps. Jusqu'à maintenant, ils ne le comprennent pas et ne peuvent pas dire que la compagnie Arthur Andersen soit capable de veiller à vos obligations administratives relativement à cette loi.

Le président: Je ne suis pas sûr de . . . Voulez-vous répondre à cela?

M. Hunt: Je pourrais faire un commentaire ou deux. Lors de mon précédent témoignage j'ai essayé d'insister non pas tant sur la simplicité—si vous entendez par simplicité quelques lignes à remplir et c'est tout—mais plutôt sur deux choses: la première c'est que nous avons essayé de faire de notre mieux pour expliquer le PESP dans un jargon qui serait compris par l'industrie. Je me demande si les témoins n'auraient pas au moins admis, si on le leur avait demandé, que la manière dont nous avons présenté les choses leur était familière. Si je me rappelle bien, nous avons également exprimé le désir, pour que le programme puisse être exécuté, d'en déterminer les objectifs: avantages aux sociétés canadiennes, augmentation du taux de participation canadienne.

J'ai bien mentionné qu'il y avait une partie compliquée qui correspondait à ce que nous appelons les règles anti-fuites. Mais vous ne pouvez pas introduire des règles de ce genre sans qu'elles soient compliquées. Tout ce que nous avons fait, et ce dont je m'enorgueillis, c'est de les concevoir mais de le faire d'une manière accessible. Un des mes collègues qui je pense a étudié les témoignages de la société Norcen m'a dit que celle-ci avait dit qu'au moins les règles du PESP étaient intelligibles. Je ne prétends pas qu'elles soient simples.

M. Andre: Je crois comprendre que le Conseil du Trésor a actuellement une politique en vertu de laquelle, lorsque des nouveaux règlements ou autres règles sont créés, les proposeurs doivent, avant d'obtenir l'approbation du Conseil du Trésor faire une analyse de rentabilité pour voir si les avantages qui découlent de cette nouvelle procédure suffisent à justifier les frais supplémentaires. A-t-on fait à votre connaissance une analyse de rentabilité concernant le problème des fuites? Avons-nous mis une pièce de \$10 pour empêcher une fuite de \$5?

M. Hunt: Monsieur le président, lorsque nous avons conçu le système anti-fuites, nous avons essayé de tenir compte de l'aspect rentabilité et je peux dire que dans de nombreux cas nous avons rajusté notre tir. Nous avons réalisé que si nous mettions trop de restrictions qui empêcheraient de contourner le système, nous pourrions nous retrouver avec un système tellement rigide qu'il ne pourrait pas fonctionner. A ce moment-là c'est une question de jugement.

Nous en avons discuté avec le Conseil du Trésor et nous avons dû leur signaler . . . Monsieur le président, je voudrais

[*Texte*]

same to you and Mr. Andre that we can only really assess whether we have gone too far and become too rigid or not far enough in the field test, ie. with practical experience. So that Treasury Board accepted our proposition that we had used our best judgment based on the information we had right now. The thing they had insisted on, and we were quite happy to say we would comply with, would be that we would watch it over time and then try, if you like, to do a more formal cost effectiveness study.

• 2115

I might, perhaps, just remind you, Mr. Chairman, that there is what we call the threshold rule, which does exempt any entity, company, individual, who spends \$500,000 or less in what we call the federal tip areas, from these more complex linkage rules and therefore quite a few forms.

Mr. Andre: That would include the provinces of Saskatchewan and B.C. I can name you at least one one-man company that would not benefit from that exclusion. It is a single person, he and his secretary, but he spends more than \$500,000 a year exploring in Saskatchewan.

Mr. Hunt: Again—sorry, Mr. Chairman—but that is, you know, so little. We will know very quickly and we would then perhaps recommend to the minister that we look at it.

Mr. Andre: Merit Petroleum.

The Chairman: We are really getting back to the general discussion we had originally when Mr. Hunt appeared and I would hope that we could get back to—

Mr. Andre: The hook here is that this Clause 21 is the authority for this great big batch of regulations and application forms, so it is not—

The Chairman: I realize that; we are wandering a little, but I just wanted to draw your attention to that.

Mr. Andre: —remote from that clause.

The Chairman: Does Clause 21 carry? Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I just wanted to ask a quick question. How many wells today are being drilled on Canada lands, approximately—15? 20?

Mr. Andre: Panarctic has four. How many do Dome and Gulf have?

Mr. Hunt: Let me put it this way, Mr. Chairman. In a year we anticipate that there will be somewhere in the order of the high 20s or low 30s. When you ask me how many are actually drilling or, as they say, turning to the right, today, I honestly do not know. I would have to check.

Mr. Hawkes: Some would be completed and others started.

[*Traduction*]

vous signaler la même chose à vous et à M. Andre que seule l'expérience pourra nous dire si nous sommes allés trop loin ou pas assez loin. Donc, le Conseil du Trésor accepte le fait que nous avions fait au mieux selon notre jugement et selon les informations que nous avions. C'est là-dessus que le Conseil du trésor a insisté et nous nous ferons un plaisir de nous y conformer, et essayer de faire avec le temps une étude de rentabilité plus officielle.

Permettez-moi de vous rappeler, monsieur le président, qu'il y a ce qu'on appelle la règle de la limite laquelle exempté toute entité, société, ou particulier qui dépense au plus \$500,000 dans ce que nous appelons les domaines à pourboires fédéraux, des règles antilacunes plus complexes. Par conséquent, ces personnes-là se trouvent exemptées d'une bonne quantité de paperasserie.

M. Andre: Cela inclurait la Saskatchewan et la Colombie-Britannique. Je peux vous nommer au moins une société unipartite qui ne pourrait pas profiter de cette exemption. Il s'agit d'une société ne comprenant qu'une personne et sa secrétaire. Toutefois, cette personne dépense plus de \$500,000 par an à faire de la prospection en Saskatchewan.

M. Hunt: Désolé, monsieur le président, mais c'est un chiffre insignifiant. Nous saurons très rapidement où nous en sommes et nous pourrions alors recommander au ministre qu'il nous laisse nous en occuper.

M. Andre: Merit Petroleum.

Le président: Nous revenons en fait à la discussion que nous avons eue quand M. Hunt a témoigné et j'aimerais bien que nous revenions à . . .

M. Andre: Ce qui se produit, c'est que l'article 21 régit toute la liasse de règlements et de formules de demandes. Donc, ce n'est pas . . .

Le président: Je m'en rends compte. Nous nous écartons un petit peu et je voulais tout simplement attirer votre attention là-dessus.

M. Andre: . . . éloigner de cet article.

Le président: L'article 21 est-il adopté? Monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Je voulais vite poser une question. Combien de puits sont actuellement en forage sur les terres canadiennes, 15, 20?

M. Andre: La société Panarctic en a quatre. Combien les sociétés Dome et Gulf en ont-elles?

M. Hunt: Permettez-moi de présenter la chose de cette façon, monsieur le président. En un an, nous avons prévu qu'il y en aurait plus d'une vingtaine. Lorsque vous me demandez combien de puits sont réellement forés, à l'heure actuelle, je ne peux pas vous répondre. Il faut que je vérifie.

M. Hawkes: Le forage de certains sera terminé et le forage d'autres commencera.

[Text]

Mr. Hunt: Oh, yes.

Mr. Hawkes: So at any given time there might be an average of 20.

Mr. Hunt: The signs are that it will be in that order.

Mr. Hawkes: In earlier testimony today we were adding 400 bureaucrats to monitor this system as it relates to the provision of funds.

Mr. Hunt: Strangely enough, yes, Mr. Chairman. You would have expected somewhat fewer in number, but that is based on an expectation that we will have somewhere in the order of 2,000 clients, if you wish, 2,000 applications, maybe five times a year, as a minimum. So it is a little more than well related. The wells—and there will be quite a few in Saskatchewan—what is our expectation of the number of wells in the provinces? I think it is something like 1,000 if I remember . . .

Mr. Lalonde: Saskatchewan and B.C.

Mr. Hunt: Remember, the PIP is available for development wells as well. If you would, do not think of all this just in terms of exploration, it is every well that is drilled—every well for oil and gas, not water wells.

Mr. Andre: That brings forward another question related to that. As I understand it—let us take this Esso announcement yesterday; there are 10 partners, or whatever there is involved in there, that is 10—

Mr. Lalonde: Eleven, with Esso.

Mr. Andre: That is 11 application forms for a single well. Would it not ease things a bit if the operator submitted one grant, because the information would seem to be common to everyone and the only difference between the partners would be in the COR?

Mr. Hunt: Mr. Chairman, I think what will happen is, yes, the operator will provide financial statements to each of the applicants and to that extent they will be fairly simple. They will take that and fill in their forms. But what we can never be too sure of is that each applicant is in exactly the same relationship with the earning and everything like that, and in each well, and so on. Remember that of these applicants, or individuals, in the Esso farm-in farm-out deal, some certainly will be in other deals.

• 2120

Mr. Andre: Then they will have to put in a separate form for the other deals, will they not?

Mr. Hunt: I think I indicated they would be applying quarterly. They put in a summary form quarterly and that is backed up, yes, by a separate PIP form for each well they are involved in.

[Translation]

M. Hunt: Oui.

M. Hawkes: Donc, à un moment donné, il pourra y avoir une moyenne de 20 puits.

M. Hunt: Apparemment, cela devrait tourner autour de ce chiffre.

M. Hawkes: Lors de témoignages préalables aujourd'hui, il était question d'ajouter 400 bureaucrates de plus pour surveiller le système relativement à la fourniture de fonds.

M. Hunt: Aussi étrange que cela puisse vous paraître, c'est en effet le cas. Vous auriez peut-être prévu un nombre moins important, mais nous avons choisi de chiffre du fait que nous aurons environ 2,000 clients, c'est-à-dire 2,000 formules de demandes au minimum cinq fois par an. Ce qui explique le nombre d'employés supplémentaires nécessaires. Quant aux puits, et il y en aura un certain nombre en Saskatchewan, à quel chiffre devons-nous nous attendre pour l'ensemble des provinces? Je crois que c'est de l'ordre de 1,000, si je me rappelle bien . . .

M. Lalonde: En Saskatchewan et en Colombie-Britannique.

M. Hunt: N'oubliez pas que le PESP s'applique également pour les puits de développement. Il ne faut pas penser à la question uniquement sur le plan de la prospection mais il s'agit de chaque puits qui est foré à condition qu'il s'agisse de pétrole ou de gaz.

M. Andre: Cela amène une autre question. Si je comprends bien, prenons par exemple l'annonce de la société Esso d'hier. Il y a dix partenaires ou je ne sais trop . . .

M. Lalonde: Onze avec Esso.

M. Andre: Onze formules de demandes pour un seul puits. Cela ne faciliterait-il pas les choses si le promoteur faisait une seule demande de subvention étant donné que les renseignements seraient les mêmes pour tous les partenaires sauf pour ce qui est du taux de participation canadienne?

M. Hunt: En effet, l'exploitant pourrait fournir des états financiers à chacun des candidats et dans ce cas ce serait très simple. Les partenaires prendront ces renseignements et rempliront leurs formules. Mais ce que nous ne savons pas c'est si chaque demandeur se trouve exactement dans la même situation pour ce qui est des gains et exactement dans la même situation pour chaque puits. Il ne faut pas oublier que sur le nombre de ces candidats, ou des personnes qui font partie de l'entente Esso, certains auront certainement conclu d'autres accords.

M. Andre: Dans ce cas, nous devons prévoir une formule séparée pour les autres ententes, n'est-ce pas?

M. Hunt: Je crois avoir dit qu'ils feraient une demande tous les trimestres. Ils présentent un bordereau tous les trimestres accompagné d'une formule individuelle PESP pour chaque puits dont ils s'occupent.

[*Texte*]

We looked again at going by project, and then, it is very difficult to define a project when you really get down to it. It is quite difficult.

Mr. Hawkes: Do we have an estimate of the manpower required of the industry to meet the information needs of the 400 bureaucrats?

Mr. Lalonde: Well, if you take the case of Norcen, when they appeared before this committee they said that as far as PIP was concerned they would need one full-time person and, from time to time, support from other personnel in the . . .

Mr. Andre: The administration man said 10 man-years.

Mr. Lalonde: That is the information I have.

Mr. Andre: Well, I was here.

The Chairman: Going back on this . . .

Mr. Lalonde: It may be 10 man-years on a regular or annual basis.

An hon. Member: We will check the record.

Mr. Fennell: Going back to the frontier lands where there are really only 20 wells, maximum, being drilled within the next year. Would not the information you receive be far more accurate if it was done by the operator—he signs them; you know his documentation is right. You are imposing, through this proposed act, legal proceedings against one of the partners who may have no control over the actual drilling operation. Would it not be much more simpler for everybody just to take the one well and put a percentage on each of the forms and let the operator sign that?

Mr. Hunt: First, Mr. Chairman, we have to remember that the system as it has been designed at first requires each applicant, if they want higher than a level 1 PIP, to provide information that they are in fact an eligible applicant; i.e., that they have a Canadian control and ownership level certificate from the other half of the administration. The operator, in a sense, cannot do that for them. Each applicant, we feel, has to be responsible—

Mr. Fennell: Just a minute. Could they not provide that certificate to the operator?

Mr. Hunt: Yes, but, Mr. Chairman, I think we have to carry this through to each one. If you will recall, I said that PIP, in the way it works, is rather like the income tax in reverse: instead of filling out a form to tell the government how much you owe it, you fill out a form to tell us how much we owe you. You have to have the responsibility on the applicant who signs it so that if he has misled you, purposely or anything, it is a criminal offence—that is, potentially—and it is his responsibility. We have looked at that, and we do not see how we can have a self-assessing system without each applicant assessing themselves.

[*Traduction*]

Nous avons songé à un moment donné à un procédé par projet. Mais il est très difficile de définir un projet proprement dit.

M. Hawkes: Avons-nous prévu le personnel dont l'industrie aurait besoin pour répondre au besoin d'information des 400 bureaucrates?

M. Lalonde: Si l'on prend le cas de la société Norcen, qui a témoigné devant ce comité, elle a dit pour ce qui était du programme PESP, elle aurait besoin d'une personne à plein temps et de temps en temps, de l'appui d'autre personnel . . .

M. Andre: Le responsable de l'administration a parlé de 10 années-hommes.

M. Lalonde: C'est le renseignement que j'ai.

M. Andre: J'étais là.

Le président: Pour en revenir à ce point . . .

M. Lalonde: Il peut s'agir de 10 années-hommes d'une manière constante ou pour une année seulement.

Une voix: Nous vérifierons le compte rendu.

M. Fennell: Peut-on revenir aux terres reculées où il n'y aura au maximum que 20 puits de creusés au cours de l'année prochaine. Les renseignements que vous recevez ne seraient-ils pas plus précis s'ils étaient donnés par l'exploitant—il signe les formules de demande, donc vous savez que les renseignements sont exacts. En vertu du projet de loi, vous imposez d'entamer des poursuites judiciaires contre l'un des associés qui pourrait n'avoir aucun contrôle sur les opérations de forage proprement dites. Ne serait-il pas beaucoup plus simple pour tout le monde de n'inclure que le puits en question et de mettre un pourcentage sur chacune des formules, en laissant l'exploitant signer le tout?

M. Hunt: Premièrement, monsieur le président, il ne faut pas oublier que d'après le système conçu initialement, chaque demandeur doit, s'il désire obtenir une subvention PESP supérieure au niveau 1, fournir la preuve qu'il est un candidat admissible, c'est-à-dire détenir un certificat de pourcentage de propriété canadienne et de participation canadienne qui lui est délivré par un autre secteur de l'administration. L'exploitant ne peut pas le faire à la place du demandeur. Nous estimons que chaque requérant doit prendre cette responsabilité.

M. Fennell: Une minute s'il vous plaît. Ne pourrait-il pas donner ce certificat à l'exploitant?

M. Hunt: Oui mais monsieur le président, cela doit se faire individuellement. Si vous vous en rappelez, j'ai dit que le PESP fonctionnait à l'inverse de l'impôt sur le revenu: au lieu de remplir une formule pour dire au gouvernement combien vous lui devez, vous en remplissez une pour nous dire combien nous vous devons. La responsabilité doit incomber à celui qui signe, de sorte que s'il vous induit en erreur, délibérément ou non—et on parle ici d'une infraction possible au code pénal, c'est le signataire qui en est responsable. Nous avons examiné la question, et nous ne voyons pas comment nous pourrions avoir un système d'autoévaluation si chaque requérant ne s'évaluait pas lui-même.

[Text]

Mr. Carruthers: And in the Canada lands as well, Mr. Chairman, you might have 10 or 11 or 12 people involved with one operator. They in turn may be dealing in different ways with different people, doing their own deals with other people.

Mr. Fennell: On that one well?

Mr. Carruthers: On that one well. They in turn—I mean, the relationships . . . It is not just 1 in 10; it may be 1 in 10 and another 25 thrown in. They have their own arrangements, their own deals. You may find yourself in a situation where each one of those has a slightly different deal with the operator.

Mr. Andre: It is like trying to figure out the nationalities of some exported gas.

Mr. Hunt: Some cases—I will not say in any particular case; I would not want to be implying the Esso deal or any other—what happens quite often is that one of those parties that has gotten into—let us call it one of these big deals—then starts to scratch his head. Does he want to be exposed for quite that much, even with the 20 cents on the dollar? So he starts to look around for sub-farmers, and farms it out to them. I would agree that is more than you can reasonably ask the operator to be responsible for.

Mr. Fennell: I appreciate that, but I am worried about the individual being charged—a criminal offence for information that was supplied by the operator. Say the operator makes one mistake. You can, you know, ripple it right down through 11 or 20 or 40 people.

• 2125

Mr. Hunt: No, Mr. Chairman, I do not think so because what he signs is, to the best of my knowledge—now if you can show that he got that information from the operator, and it is reasonable practice, I do not think anyone or any case would stand up—

Mr. Fennell: I hope that the freedom works in that way.

Mr. Hawkes: A question I asked that I did not get an answer to was: Does the department have an estimate of the private sector man-years required to meet these information needs? That is not part of the Treasury Board's submission.

Mr. Carruthers: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Then there is no estimate. Okay.

The Chairman: Shall Clause 21 carry?

Clause 21 agreed to.

The Chairman: Clause 22. Mr. Andre, you have an amendment?

Mr. Andre: Yes. I would like to move, Mr. Chairman, that Bill C-104 be amended in Clause 22 by adding a new Clause 22.(4) at line 30 on page 12 which reads:

(4) Where the minister invokes the provisions of subsection (2) he shall not later than the fifteenth sitting day of Parliament after it is invoked, lay before Parliament a

[Translation]

M. Carruthers: Pour ce qui est des terres du Canada, vous pouvez avoir 10, 11 ou 12 personnes associées à un exploitant. À leur tour, ces personnes peuvent avoir conclus d'autres ententes avec d'autres personnes.

M. Fennell: Au sujet du même puits?

M. Carruthers: Oui. Et ce n'est pas forcément une personne sur 10, il peut s'agir d'une personne sur 10, plus 25 autres personnes de l'extérieur. Elles font leurs propres arrangements, concluent leurs propres ententes. Et il se peut, au bout du compte, que chacune de ces personnes ait conclu une entente légèrement différente avec l'exploitant.

M. Andre: C'est comme essayer de trouver la nationalité du gaz exporté.

M. Hunt: Ce qui se produit souvent, et je ne voudrais pas généraliser ni viser l'entente Esso ou une autre, c'est que l'une des parties qui a décroché un gros contrat se pose alors des questions: désire-t-elle prendre de si gros risques, même en gagnant 20c. par dollar? Elle cherche alors des soustraitants, et leur transfère le contrat. Je dirais que c'est plus que vous ne pouvez véritablement demander à l'exploitant au point de vue responsabilité.

M. Fennell: Je le conçois, mais je m'inquiète du particulier qui pourrait être accusé—d'un délit criminel pour des renseignements qui ont été fournis par l'exploitant. Mettons que l'exploitant fasse une erreur. Cela pourrait toucher 11, 20 ou 40 personnes.

M. Hunt: Non monsieur le président je ne pense pas car à ma connaissance, ce qu'il signe c'est . . . Si vous pouvez prouver que cette personne a obtenu ces renseignements de l'exploitant, et que c'est la pratique courante, je ne pense pas qu'il pourrait y avoir de poursuite . . .

M. Fennell: J'espère que cela fonctionne de cette manière.

M. Hawkes: Voici une question pour laquelle je n'ai pas obtenu de réponse: Le ministère sait-il combien il faudra d'années-hommes dans le secteur privé pour répondre aux besoins d'information? Cela n'est pas inclus dans le mémoire du Conseil du Trésor.

M. Carruthers: Non monsieur le président.

M. Hawkes: Alors il n'y a pas de prévision. D'accord.

Le président: L'article 21 est-il adopté?

L'article 21 est adopté.

Le président: Passons maintenant à l'article 22. Monsieur Andre vous avez un amendement à nous proposer?

M. Andre: Oui. J'aimerais proposer monsieur le président que l'on modifie l'article 22 en ajoutant un alinéa 4 à la ligne 30 page 12 qui se lirait comme suit:

(4) Lorsque le ministre invoque la disposition du paragraphe (2), il devrait déposer devant le Parlement au plus tard le quinzième jour de séance du Parlement, une fois qu'il

[Texte]

statement indicating the reasons for invoking subsection (2) which statement is deemed permanently referred to as the Standing Committee of the House of Commons which most commonly considers matters pertaining to oil and gas.

If I might speak to this, Mr. Chairman, the Clause 22.(2) really is a great big exclusionary clause which allows the minister, on his opinion, presumably based on public interest, to virtually ignore, alter or amend any of the regulations that would generally pertain. In a sense the minister, with an application for incentive he deems to be in the public interest, may specify that no adjustment of the eligible costs be made or the eligible costs or expenses be adjusted in such manner as to such extent as the minister specifies, and so on . . . I mean it is the minister's opinion which is all that matters. Now, again, this is one of these clauses for "flexibility". It is there and flexibility is a marvellous thing in the hands of he who exercises it, but sometimes in the hands of others it may not be. And all we are asking by this amendment is that when those provisions are invoked a simple statement indicating why they are being invoked is tabled before the House; that is all.

Mr. Lalonde: Well, I think, Mr. Chairman, that Mr. Andre has indeed explained the argument, but this is a very complex area and we would need to have some flexibility. But I would like to point out that the power provided there to the minister is limited, at least in two respects and two important respects: First of all, as indicated under Clause 22.(2)(a) and then Clause 22.(2)(b), the director of adjustment cannot adjust the costs lower than provided in the prescribed formula and, secondly; the direct variation cannot increase costs or expenses above the prescribed eligible costs or expenses.

That is a discretion there given to the minister, there is no doubt about it. But we have clear provisions setting limits or parameters for the minister to exercise that kind of discretion to meet specific problems or specific situations. I would not support the amendment that is put forward by Mr. Andre. I think this kind of situation can be dealt with on a systematic basis or when the minister appears for the estimates and can be examined in detail at that time.

Mr. Andre: How would I know . . . how would anybody know when they will—?

Mr. Lalonde: Just ask!

Mr. Andre: There are 58 versions . . . the Canada Oil and Gas Act has 58 separate instances of ministerial discretion. This bill somebody counted up and says there is 50. Now just regarding those two pieces of legislation, and there are many more pieces of legislation that come under the minister's prerogative, are you seriously suggesting that the proper way for Parliament to find out what the minister's definition of public interest is, is to list those 108: Did the minister employ this? Did the minister employ that? Should we through those 108, plus who knows how many other hundreds in other pieces of legislation? Some of those discretionary powers refer to regulations which are gazetted and so on, and we have the

[Traduction]

aura invoqué lesdites dispositions, une déclaration donnant les raisons de ce faire, déclaration qui sera réputée connue sous le nom de Comité permanent de la Chambre qui étudie principalement les questions relatives au gaz et au pétrole.

D'après moi, monsieur le président, le paragraphe 22.(2) est un article d'exemption qui autorise le ministre, d'après son jugement, probablement fondé sur l'intérêt public, à pratiquement ignorer, ou modifier tout règlement qui s'appliquerait autrement. Dans un certain sens, le ministre peut spécifier, lorsqu'il juge qu'une demande de subventions répond à l'intérêt public, qu'on ne rajuste pas les coûts admissibles ou alors qu'on les rajuste de la manière dont il le spécifie, etc . . . C'est donc l'opinion du ministre qui prévaut. C'est une fois de plus ce genre d'articles qui veut être «souple». Cette souplesse est merveilleuse pour celui qui l'exerce mais elle ne l'est pas forcément autant dans les mains de d'autres. Et ce que demande cet amendement c'est que lorsque ces dispositions sont invoquées, une simple déclaration indiquant les raisons de l'invocation soit déposée devant la Chambre, c'est tout.

M. Lalonde: M. Andre a bien expliqué son argument, mais c'est un domaine très complexe et nous avons besoin d'une certaine flexibilité. Toutefois, je tiens à souligner que les pouvoirs que cet article confère au ministre sont limités, au moins sous deux angles qui sont importants: premièrement, comme le disent les alinéas 22.(2)(a) et 22.(2)(b), le directeur du rajustement ne peut rajuster les coûts à un montant inférieur à celui prévu dans la formule prescrite et, deuxièmement, la variation directe ne peut augmenter les coûts ou les frais au-dessus des niveaux admissibles prescrits.

Il ne fait aucun doute que c'est un pouvoir discrétionnaire conféré au ministre. Mais nous avons des dispositions précises qui fixent des limites ou des paramètres à ce pouvoir discrétionnaire qui peut être utilisé pour faire face à des problèmes précis ou des situations précises. Je n'appuis pas l'amendement proposé par M. Andre. Je pense que ce genre de situation peut être traité d'une manière systématique ou lorsque le ministre témoigne lors de la préparation du budget, moment où cette question peut être examinée en détail.

M. Andre: Comment pourrais-je savoir . . . comment pourra-t-on savoir quand elles le seront . . .

M. Lalonde: Il suffit de dire demander!

M. Andre: Il y a 58 versions . . . La Loi sur le pétrole et le gaz canadien comporte 58 cas séparés de discrétion ministérielle. Dans ce bill, apparemment il y en aurait 50. Ne serait-ce qu'en tenant compte de ces deux lois, et il y a bien d'autres lois qui relèvent de la prerogative du ministre, voulez-vous vraiment dire que la bonne manière pour le Parlement de trouver quelle est la définition de l'intérêt public du ministre, c'est d'énumérer les 108 cas: le ministre a-t-il employé ce cas-là, le ministre a-t-il employé ce cas-ci? Devrions-nous passer en revue les 108 cas, plus on ne sait combien d'autres centaines de cas figurant dans d'autres lois? Certains pouvoirs discrétionnaires se rapportent à des règlements qui figurent

[Text]

Committee on Regulations and Other Statutory Instruments as a potential check on that.

• 2130

All I am asking here, is not that the minister give up his power, but that he define what the public interest is. It is no proscription on powers; it is no reduction in flexibility. It is simply saying, when you do this, presumably it is a conscious decision made in the public interest, as the act requires; therefore, there should not be any difficulty for the minister to say: for the following reasons—and the document is tabled, and Parliament therefore knows about it.

If we take exception to it then you are right, we have the ability to use Question Period or the minister's estimates, or some other time to examine him on it, but how can we do that if we do not know what is happening?

Mr. Lalonde: Mr. Andre, every day of the year every minister is probably exercising his administrative discretion five or six times a day in the Government of Canada, and probably just as many times in the provinces. Every time a minister exercises ministerial discretion and acts according to what he perceives to be the public interest, we are not asking him to table a statement in the House saying: "Today I have exercised my discretion three times, and here is what I have done" and it is automatically referred to a parliamentary committee. That is the way administration is done. If there are criticisms by the opposition, actions that are taken, or questions, they raise the questions, but we are not asking ministers to make a daily report of their activities every time they exercise their ministerial discretion. As I have told you, I suspect that at least five times and maybe some ministers much more often, every day they exercise their ministerial discretion, under acts providing for that kind of discretion by Parliament.

I have already referred to provincial legislation in the energy field, the Alberta legislation being one, for instance, in which administrative discretion is probably five times as wide as is being provided here under federal legislation.

Mr. Andre: You are arguing on the question of whether there should be discretion or not and that is not the point here. The point is whether there should be public disclosure of how that discretion is utilized.

Now I do not want to make accusations of an improper nature, but Lockheel Exploration, which is formed by Nick Taylor, well known connections with your party—

Mr. Lalonde: We are not often agreeing.

Mr. Andre: I will not criticize you for that.

If the example of Nick Taylor and Lochiel Exploration is not appropriate, then let us take Joe Mercier of Universal Gas, a good friend of yours. I understand you have gone riding on his ranch and enjoyed it very much. He was one of the only

[Translation]

dans la Gazette etc, et nous avons également comme contrôle possible le comité des Règlements et Autres textes réglementaires.

Tout ce que je demande, c'est non pas que le ministre abandonne son pouvoir, mais qu'il définisse ce qu'il entend par intérêt public. Il ne s'agit pas d'interdire les pouvoirs ou de réduire la souplesse de la loi. Tout ce que je veux dire, c'est que, lorsque vous utilisez ce pouvoir, vous le faites consciemment dans l'intérêt public comme le demande la loi et par conséquent, il ne devrait y avoir aucune difficulté pour le ministre de dire: «Pour les raisons suivantes, je...» et le document est déposé, donc le Parlement est au courant de la chose.

Si nous faisons exception au système, dans ce cas vous avez raison, nous pouvons utiliser la période des questions ou la période préparatoire au budget pour examiner les actes du ministre. Mais comment pouvons-nous faire cela, si nous ne savons pas ce qui se passe?

M. Lalonde: Monsieur Andre, au palier fédéral, chaque ministre exerce probablement son pouvoir discrétionnaire cinq ou six fois par jour et au niveau provincial, probablement autant. Chaque fois qu'un ministre exerce son pouvoir discrétionnaire et agit, selon lui, dans l'intérêt public, nous ne lui demandons pas de déposer une déclaration à la Chambre disant: «Aujourd'hui j'ai exercé mon pouvoir discrétionnaire trois fois et voici ce que j'ai fait», pour que ce fait soit automatiquement renvoyé à un comité parlementaire. Nous ne le faisons pas. L'opposition peut tempêter, critiquer et poser des questions, mais nous ne demandons pas aux ministres de nous faire un rapport quotidien de leurs activités chaque fois qu'ils exercent leur pouvoir discrétionnaire. Comme je vous l'ai dit, les ministres exercent ce pouvoir au moins cinq fois par jour et certains ministres peut-être davantage en vertu de lois qui prévoient ce genre de pouvoir.

J'ai déjà parlé des lois provinciales dans le domaine énergétique, dont la loi de l'Alberta où les pouvoirs discrétionnaires sont probablement cinq fois plus étendus que dans les lois fédérales.

M. Andre: Vous parlez de la question de savoir s'il devrait ou non y avoir pouvoir discrétionnaire et ce n'est pas là la question. Il s'agit de savoir si l'on devrait divulguer au public la manière dont ce pouvoir discrétionnaire est utilisé.

Je ne voudrais pas faire d'accusations à mauvais escient, mais la Société Lockheel Exploration créée par Nick Taylor, relation connue de votre parti...

M. Lalonde: Nous ne sommes pas souvent d'accord.

M. Andre: Je ne vous en fais pas le reproche.

Si l'exemple de Nick Taylor et de la Société Lochiel Exploration n'est pas approprié, prenons alors Joe Mercier de la Société *Universal Gas*, un de vos bons amis. Je crois comprendre que vous êtes monté à cheval dans son ranch et que vous

[Texte]

oilmen, one of two or three oilmen that had some kind things to say about the National Energy Program initially. I think since he has had to mortgage his ranch to keep his oil company, he feels differently. The point is, and I am not suggesting that you would do something under the table for Joe Mercier, but let us take some future minister of energy in a Conservative government who has some friend who is a Conservative oilman out there, who has a particular problem or something like this, and this particular provision allows the minister to in fact treat his friends in a way differently than others. All we are suggesting is that, if he wants to do that and accept the political consequences, you know, give his friend a contract to design an embassy somewhere, at least it should be made public in some way so that the public would know. That is the whole basis of responsible democracy. If you can do things; if you have discretion; there is the power to abuse that discretion, and I am not suggesting you have or will; but, if the power is there, then surely it is proper that there be the provision to disclose how that discretion is used. That is all I was suggesting.

• 2135

Mr. Lalonde: Mr. Andre, my only answer to what you are saying is, that should that ever happen, you can be sure there would be a good Liberal opposition that would do its job and make sure the thing got known.

Mr. Andre: How would they know?

Mr. Lalonde: We would do our job as the opposition and not count on the government to do it for us.

Mr. Andre: How would you know? I could go and camp in Mr. Mercier's office, but he is not going to tell me the things you and he discussed when you were horseback riding on his ranch. How would I ever know unless there is some provision that requires the minister to disclose?

Mr. Lalonde: If you are doing your job as the opposition as the Liberals did when they were in the opposition, there would be no problems.

The Chairman: There seems to be dissension on this amendment. All those in favour?

Amendment negatived: yeas, 3; nays, 5.

Clauses 22 and 23 agreed to.

On Clause 24—*Recovery*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Does the combination of Clause 23 and Clause 24 simply have the effect of allowing the minister to decide that he will not pay because, in the minister's judgment, something has been contravened, and there is no recourse for the company? The minister can go to court to recover, but the company cannot initiate and go to court. Perhaps I should ask the drafter about this.

[Traduction]

avez eu du plaisir. C'est l'un des deux ou trois hommes du pétrole qui a eu son mot à dire au sujet du programme énergétique national initialement. Je crois qu'étant donné qu'il a dû hypothéquer son ranch pour pouvoir garder sa société pétrolière, il pense différemment. Non pas que je veuille dire que vous soyez prêt à faire quelque chose sous la table pour Joe Mercier, mais imaginons un autre ministre de l'Energie dans un gouvernement conservateur et qui aurait un ami lui-même conservateur et homme du pétrole qui aurait un petit problème et cette disposition permet en fait au ministre de faire des faveurs à ses amis. Tout ce que je veux dire c'est que, si le ministre veut faire cela et en accepter les conséquences politiques, c'est-à-dire donner à son ami un contrat pour faire les plans d'une ambassade quelque part, au moins cela devrait être rendu public. C'est toute la base d'un système démocratique responsable. Si vous avez le pouvoir de faire quelque chose, vous pouvez aussi en abuser, et je ne dis pas que c'est ce que vous avez fait ou ce que vous allez faire. Mais s'il y a des pouvoirs discrétionnaires, il devrait y avoir des dispositions permettant de divulguer la manière dont ils sont utilisés. C'est tout ce que j'ai à dire.

M. Lalonde: Monsieur Andre, tout ce que je peux vous répondre, c'est que si jamais cela arrivait, vous pouvez être sûr qu'il y aura une bonne opposition libérale qui fera son boulot et s'assurera que la chose soit divulguée.

M. Andre: Comment le saurait-elle?

M. Lalonde : Nous ferions notre boulot en tant qu'opposition et ne compterions pas sur le gouvernement pour le faire à notre place.

M. Andre: Comment le sauriez-vous? Je pourrais aller camper dans le bureau de M. Mercier mais il ne me dirait pas pour autant ce dont il a discuté avec vous lorsque vous faisiez de l'équitation sur sa propriété. Comment pourrais-je le savoir, s'il n'existe aucune disposition obligeant le ministre à divulguer ce genre de choses.

M. Lalonde: Si vous faisiez votre boulot en tant qu'opposition, comme les libéraux l'ont fait lorsqu'ils étaient dans l'opposition, il n'y aurait pas de problème.

Le président: Il semble y avoir dissension au sujet de cet amendement. Quels sont ceux qui sont pour?

L'amendement est rejeté: Oui, 3; non, 5.

Les articles 22 et 23 sont adoptés.

Nous passons maintenant à l'article 24—*Recouvrement de versements*.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Les articles 23 et 24 cumulés permettent-ils au ministre de décider qu'il ne fera pas de versements car, selon lui, quelque chose a été enfreint; et la société n'aura aucun recours? Le ministre peut aller devant les tribunaux pour obtenir un remboursement mais ce n'est pas le cas de la société. Je devrais peut-être demander des éclaircissements au rédacteur de ce texte.

[Text]

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, the effect of the clause simply is to say that, if a person was not, or is not, entitled to the incentive, or received an excessive incentive given the circumstances, such as that it was a mistake, misunderstanding or whatever, then the amount the recipient had received is a debt due to Her Majesty. For example, in a circumstance where he received an excess incentive, that excess amount is a debt due to the Crown, and the Crown can take action to recover the excess.

Mr. Hawkes: That is a debt due to the Crown as decided by the minister, totally and absolutely because of Clause 23?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. The clause is an objective clause. It assumes that somebody is not entitled to the incentive. If somebody could demonstrate that they were entitled to the incentive, then they would be able to defeat the Crown when the Crown tried to recover the moneys. It would be a question of fact that the court would have to determine.

Mr. Hawkes: So if the Crown took them to court to recover, they might win?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: What if the minister simply withholds the money?

Mr. Elcock: If you were in that circumstance, you would take the minister to court; that is, if you believed that you were eligible for an incentive. If you demonstrated under the regulations and the legislation that you were entitled to the incentive, then the minister would not be able to withhold.

Mr. Hawkes: You would be able to sue the Crown for nonpayment?

Mr. Elcock: Assuming you could demonstrate that you were entitled to the incentive, yes.

Mr. Hawkes: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you.

Clause 24 agreed to.

On Clause 25—*Failure to comply*

The Chairman: Mr. Hawkes.

• 2140

Mr. Hawkes: What is this failure provision? When you are in prison and the fine not exceeding \$25,000, is that comparable to other penalties in our system? What would it be comparable to? I had the same question on Clause 26.

Mr. Elcock: It is not uncomparable. It is certainly similar to other provisions in the proposed bills that originally made up the Energy Security Act. Some of the provisions in the Energy Security Act were raised from existing provisions. For example, the NEB Act, where there had been some offences and there is a very minor penalty at this point in time of summary

[Translation]

M. Elcock: Non, monsieur le président. Ce que dit l'article c'est que, si une personne n'avait ou n'a pas droit à la subvention, ou à reçu une subvention trop abondante compte tenu des circonstances, à la suite d'une erreur, d'un malentendu ou autres raisons, dans ce cas le montant que le bénéficiaire a reçu est une dette envers sa Majesté. La Couronne peut prendre des mesures pour récupérer le trop versé.

M. Hawkes: Est-ce que c'est le ministre qui a décidé que c'était une dette envers la Couronne, entièrement et absolument, en vertu de l'article 23?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Cet article est un article objectif. Il part du fait que quelqu'un n'a pas droit à la subvention. Si cette personne peut démontrer qu'elle y a droit, dans ce cas, elle peut avoir gain de cause auprès de la Couronne, lorsque celle-ci essayera de récupérer les fonds. Ce sera une question de fait que devront déterminer les tribunaux.

M. Hawkes: Donc, si la Couronne traîne cette personne devant les tribunaux pour récupérer des fonds, celle-ci peut obtenir gain de cause?

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Que se passe-t-il si le ministre retient tout simplement les fonds?

M. Elcock: Si vous vous trouviez dans cette situation-là, vous pourriez amener le ministre devant les tribunaux, c'est-à-dire si vous croyiez que vous avez droit à une subvention. Si vous avez démontré en vertu des règlements et en vertu de la loi que vous aviez le droit à la subvention, le ministre serait obligé de vous la donner.

M. Hawkes: On peut poursuivre la Couronne pour non-paiement?

M. Elcock: Oui, à condition que vous puissiez démontrer que vous avez droit à la subvention.

M. Hawkes: D'accord, merci.

Le président: Merci.

L'article 24 est adopté.

Nous passons à l'article 25—*Cas d'inobservation*.

Le président: Monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Qu'est-ce que c'est que cet article pour inobservation? Lorsque vous êtes en prison et que l'amende ne dépasse pas \$25,000, cela se compare-t-il aux autres peines inhérentes à notre système? A quoi pourrait-on le comparer? Je me posais la même question au sujet de l'article 26.

M. Elcock: Cela ne peut se comparer. Cela ressemble aux autres dispositions des projets de loi qui ont composé, à l'origine, la Loi sur la sécurité énergétique. Certaines des dispositions de cette loi proviennent de dispositions qui existaient déjà. Par exemple, la Loi sur l'Office national de l'énergie qui prévoyait certains délits et qui prévoit à l'heure

[Texte]

conviction offence with a \$250 fine, which is hardly commensurate with some of the offences. The amounts have been raised but it is not uncommensurate. There are other pieces of legislation, for example, going to Clause 26 under the Combines Investigation Act which have a maximum fine of one million dollars. So it is not unusual.

Mr. Hawkes: A penalty of 5 years in prison.

Mr. Elcock: I believe it is 5 years, yes. I have to check to be absolutely sure but I believe it is 5 years.

Mr. Hawkes: I was just trying to get some sense of the reference point; what you are comparing an offence here to, that exists in other areas of parliamentary . . .

Mr. Elcock: We think it is worth pointing out compared to Clause 26 that Clause 26 is—the offence in that case is unknowingly to submit false information. In other words to fraudulently attempt to obtain a PIP grant. The maximum penalty is a one million dollar fine. A court would have to look at the offence, maybe a very minor offence; it may be a very major offence and may involve millions of dollars.

Mr. Hawkes: What would a similar offence under the Income Tax Act be?

Mr. Elcock: We are just looking that up now.

The Chairman: We could come back to that Mr. Elcock.

Should Clause 25 carry?

Mr. Hawkes: I would like the answer to that before—

Mr. Fennell: I would like to ask one question. You know in the first year or two there is going to be problems adjusting to these 27 forms, or whatever there are. You are saying if he fails to comply, while somebody by accident may fail to comply, and he ends up in jail with a \$25,000—

Mr. Lalonde: It is not the case of an accident. You look at Clause 26—

Mr. Fennell: I am talking about Clause 25. I understand 26; that is another clause; that is fraudulent. Clause 25—

Mr. Dawson: Clause 25 is subject to Clause 26.

Mr. Lalonde: And then Clause 26 says

knowing that the information, documentation, statements or answer is false or misleading or misrepresents or fails to disclose a material fact.

It is not a case of absent mindedness. It is not a case of—

An hon. Member: Clauses and clauses.

Mr. Fennell: Why are they not one clause then? Why are they not one clause? It would be a lot—it is confusing. Nobody knows how much they are going to be fined for and how long they are going to end up in jail.

[Traduction]

actuelle une peine très mineure pour délit sommaire, soit d'une amende de \$250, ce qui n'est pas proportionné à certains délits. Les montants de peine ont été augmentés et ils sont maintenant plus proportionnés. Il y a d'autres lois, comme par exemple la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, article 26, qui prévoit une peine maximale d'un million de dollars. Donc, ce n'est pas inhabituel.

Mr. Hawkes: Il y a aussi une peine de cinq ans de prison.

Mr. Elcock: Oui, en effet. Il faut que je vérifie pour être absolument certain, mais je crois bien que c'est cinq ans.

Mr. Hawkes: Je voulais juste m'assurer du point de référence; à quoi vous compariez ici le délit, et ce qui existe dans d'autres secteurs d'intervention parlementaire . . .

Mr. Elcock: Je pense qu'il vaut la peine de mentionner que comparativement à l'article 26, cet article 26 . . . dans ce cas le délit consiste à fournir de faux renseignements. Autrement dit, essayer d'obtenir frauduleusement une subvention PESP. La peine maximale est une amende de 1 million de dollars. Les tribunaux devront examiner le délit, pour voir s'il s'agit d'un délit mineur ou d'un délit majeur c'est-à-dire qui pourrait impliquer des millions de dollars.

Mr. Hawkes: Quelle peine semblable la Loi de l'impôt sur le revenu prévoit-elle?

Mr. Elcock: Nous le vérifions justement en ce moment.

Le président: Nous pourrions y revenir, monsieur Elcock.

L'article 25 est-il adopté?

Mr. Hawkes: J'aimerais avoir la réponse avant . . .

Mr. Fennell: J'aimerais poser une question. La première année d'application du programme il y aura des problèmes d'adaptation à ces 27 formules. Vous avez dit que si quelqu'un ne se conforme pas aux exigences, bien que quelqu'un puisse ne pas s'y conformer par accident, il se retrouve en prison avec une amende de \$25,000 . . .

Mr. Lalonde: Pas si c'est par accident. Regardez l'article 26 . . .

Mr. Fennell: Je parle de l'article 25. Je comprends l'article 26, c'est un autre article et on parle de fraude. Mais l'article 25 . . .

Mr. Dawson: L'article 25 est assujéti à l'article 26.

Mr. Lalonde: L'article 26 dit:

Sachant que les renseignements, les documents, la déclaration ou la réponse sont faux ou trompeurs, présentent un fait important d'une manière erronée ou omettent de divulguer un fait important.

Ce n'est pas un cas de distraction. Ce n'est pas non plus un cas de . . .

Une voix: Articles et articles.

Mr. Fennell: Pourquoi ne sont-ils pas combinés dans un seul article dans ce cas? Ce serait beaucoup plus . . . cela prête à confusion. Personne ne sait quelles amendes ils vont recevoir et pour combien de temps ils seront incarcérées.

[Text]

Mr. Lalonde: I will have to ask the draftsman whether the question is why not a single clause? Why 25 and 26 separately?

Mr. Fennell: There must be a reason.

Mr. Elcock: One is failure to comply with the regulations, some of which may not be major offences. The other one is a criminal offence but—both criminal offences—but a serious criminal offence if the effect is this broad.

Mr. Fennell: I appreciate that. I asked the question. I appreciate that. But it seems like a severe penalty when the failures to comply may be by accident.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the maximum fine if it was by accident—

Mr. Fennell: That is in the judgment of the minister again.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it is not the judgment of the minister, it is the judgment of the court. They awarded the crown to prosecute and be in the judgment of the court.

The Chairman: That is what I wanted to hear.

Mr. Hunt: Just as an example, failure to keep the records for the required period of time would be—

The Chairman: How are we doing on our example. Do you have it?

Mr. Carruthers: We are still on the penalty.

Mr. Lalonde: The least we could say on Clause 26, or even Clause 25, is that this is certainly in line with what we have in Bill C-48, as You remember. We sure know how to define it. Under Canada Oil and Gas Act that is what Parliament decided.

• 2145

Mr. Andre: That is no justification. That is what the trained donkeys voted for.

Mr. Hawkes: May I ask, in the interim, while they are still looking, what the significance of the choice of the word “everyone” is?

Mr. Elcock: I do not think there is any particular significance to that, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Is that intended to include artificial persons called corporations? Does it or does it not?

Mr. Elcock: Well, a corporation would be included in there, yes. I would think so.

Mr. Hawkes: The word “everyone” includes individuals and corporations.

Mr. Elcock: Yes, corporation is by definition a person.

Mr. Hawkes: And that is the jurisprudence, historically, in Canada—

Mr. Elcock: Yes.

[Translation]

M. Lalonde: Il faudra que je demande au rédacteur pourquoi il a réparti la chose sur deux articles.

M. Fennell: Il doit y avoir une raison.

M. Elcock: L'un porte sur l'inobservation des règlements, dont certains peuvent correspondre à un délit majeur. L'autre a trait à un délit criminel, mais à un délit criminel majeur si la portée est aussi grande.

M. Fennell: Je comprends. J'ai posé la question mais je saisis ces deux éléments. Mais il me semble que c'est une peine sévère lorsque l'inobservation peut être due à un accident.

M. Elcock: Monsieur le président, l'amende maximale, s'il s'agissait d'un accident . . .

M. Fennell: C'est à nouveau le ministre qui en juge.

M. Elcock: Non, monsieur le président, ce n'est pas le ministre qui décide, mais les tribunaux. Ils ont autorisé la cour à entamer les poursuites mais c'est eux qui jugent en dernier lieu.

Le président: C'est ce que je voulais entendre.

M. Hunt: Ne serait-ce qu'à titre d'exemple, le fait de ne pas tenir les dossiers pendant la période de temps requise serait . . .

Le président: Où en sommes-nous avec notre exemple? L'avez-vous?

M. Carruthers: Nous en sommes encore à la peine imposée.

M. Lalonde: Le moins qu'on puisse dire au sujet de l'article 26, voire de l'article 25, c'est que cela répond certainement à l'esprit du Bill C-48, comme vous vous en rappelez . . . Nous savons certainement comment le définir. Le Parlement a adopté la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

M. Andre: Cela ne justifie rien. C'est ce que les ânes apprivoisés ont voté.

M. Hawkes: Puis-je demander en attendant, pendant qu'on cherche, pourquoi on a choisi le mot «tous»?

M. Elcock: Je ne pense pas que cela veuille dire quelque chose de particulier, monsieur le président.

M. Hawkes: Cela doit-il inclure les personnes artificielles que sont les sociétés? Oui ou non?

M. Elcock: Ma foi, une société serait évidemment incluse. Je pense.

M. Hawkes: Le mot «tous» comprend donc les particuliers et les sociétés.

M. Elcock: Oui, par définition, une société est une personne.

M. Hawkes: Et c'est la jurisprudence canadienne . . .

M. Elcock: Oui.

[Texte]

Mr. Hawkes: When you use that word, it includes both.

Mr. Elcock: When you say person, yes. Yes. I think with respect to the penalties . . . there are a number of penalties and they range over a fairly broad area. One of the . . . I guess the maximum, in some sense, for some offences it is a percentage of the tax payable, which would mean it would depend on the amount of tax payable in each case what the level of the penalty might be.

Mr. Hawkes: What is the present term for . . . ?

Mr. Elcock: Five years.

Mr. Hawkes: So it is comparable there.

Mr. Andre: Less than Clifford Olson got.

Clauses 25 and 26 agreed to.

On Clause 27—*Offence by employee or agent*

Mr. Andre: I have a question.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: I would like to refresh the minister's legal education by quoting from the Canadian Bar Association's submission in terms of Clause 27 to get his reaction. I am quoting:

Section 27 makes a person liable for an offence under the Act upon proof that the offence was committed by an employee or agent whether or not the employee or agent is identified or has been prosecuted unless the accused establishes that the offence was committed without his knowledge or consent and that he exercised all due diligence to prevent its commission. This provision impairs very seriously the ability of the accused to defend himself. The phrase "whether or not the employee or agent is identified" denies the accused the opportunity of establishing his defence that are relatable to the person who allegedly committed the offence for the accused. Further, the phrase "and that he exercised all due diligence to prevent its commission." is too high a requirement since what would be adequate to prevent an offence varies in every situation. It is preferable to state this requirement positively (if it cannot be deleted). It would be worded, for instance, as follows: "and that he exercised all due diligence to ensure compliance with the Act or regulation, the breach of which constitutes the offence". This recommendation is important in view of the personal liability of the officers, directors and agent of the corporation established in Section 28.

And then there is reference to a case. "See Tesco Supermarkets versus Natress, 1972 AC, where the negative expression was converted by the House of Lords into positive form to sustain the defence".

Here again, it seems to me the Canadian Bar Association makes a very good point, because you have the situation where a corporate officer may stand accused as a result of an offence conducted by an employee which may not be identified to him,

[Traduction]

M. Hawkes: Lorsque vous utilisez le terme, vous entendez l'un et l'autre.

M. Elcock: Lorsque vous parlez de personne, oui. Pour ce qui est des amendes, il y en a tout un éventail. Je crois que le maximum, pour certaines infractions, est un pourcentage de l'impôt payable, ce qui veut dire que tout dépend de l'impôt payable dans chaque cas.

M. Hawkes: Quelle est la durée actuelle pour . . .

M. Elcock: Cinq ans.

M. Hawkes: C'est donc comparable.

M. Andre: Moins que pour Clifford Olson.

Les articles 25 et 26 sont adoptés.

Article 27—*Infractions perpétrées par un employé ou un mandataire*

M. Andre: J'aurais une question.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: J'aimerais rafraîchir les notions juridiques du ministre en lui citant ce que l'Association du barreau canadien a dit à propos de l'article 27:

L'article 27 déclare une personne coupable d'une infraction en vertu de la loi lorsqu'il est prouvé que cette infraction a été commise par un employé ou mandataire, que celui-ci soit identifié ou ait été poursuivi ou non à moins que l'accusé prouve que l'infraction a été commise à son insu et qu'il a exercé toute la diligence voulue pour empêcher qu'elle ne soit commise. Cette disposition gêne beaucoup l'accusé dans sa défense. L'expression «que l'employé ou mandataire ait été ou non identifié» nie à l'accusé la possibilité d'établir sa défense. En outre, l'expression «et qu'il avait pris toutes les précautions raisonnables pour l'empêcher.» est trop exigeante étant donné que ce qu'il faudrait pour empêcher une infraction varie selon les situations. Il serait préférable de s'exprimer positivement (si la disposition ne peut être supprimée). On pourrait, par exemple, dire: «et qu'il a pris toutes les précautions raisonnables pour faire en sorte que la loi ou le règlement soit respecté puisque dans le cas contraire il y aurait infraction». Cette recommandation est importante étant donné la responsabilité des dirigeants, administrateurs ou mandataires établie à l'article 28.

Il y a ensuite un cas particulier. «Prenez les supermarchés Tesco contre Natress, 1972 AC, où l'expression négative a été transformée par la Chambre des Lords en une expression positive pour soutenir la défense».

Là encore, il me semble que l'Association du barreau canadien a tout à fait raison car il peut y avoir une situation où un dirigeant de société se voit accuser d'une infraction commise par un employé qui ne lui est peut-être pas identifié et qu'il ne

[Text]

and he is in the position of having to prove that he exercised "all due diligence to prevent its commission." Failure to prove that, even though he does not know who the employee is, could result in an offence with the subsequent consequences if convicted. The suggestion by the Canadian Bar Association makes imminent sense. Why would it not be reasonable for this to be adopted?

Mr. Lalonde: I am advised that Clauses 27 and 28 are standard clauses that provide the basis for a prosecution when an offence is committed by an employee or an agent of the accused. But, Mr. Elcock, you may want to expand on this.

• 2150

Mr. Elcock: I guess I would only add, Mr. Minister, that these clauses appear in other pieces of legislation and are essentially, if you will, to use the colloquial term, boiler-plate, although there are other variants of such criminal clauses.

The only other point I would make is that, of course, all these things are subject to the particular facts of any case, any decision of the court on the basis of those particular facts, it is the application of the sections, et cetera. So the normal process would see the court being responsible for those decisions. I think that has clearly been an appropriate resolution of any problems in the past.

Mr. Andre: I wonder if the minister and his officials might consider examining this recommendation from the Canadian Bar Association, since it is clear that they feel quite strongly that it would be better law. I think the fact that it exists in other legislation certainly explains how it got in here, but I do not know that that is a good enough reason to suggest that it is preferable to the alternative recommended by the Canadian Bar Association. My request is, could that be examined? If, in fact, the Canadian Bar Association recommendation is adequate to allow the enforcement, I strongly recommend, and hope the minister would bring forward at report stage an amendment along those lines so that we might, if the case may be, improve the law and the next draftsman would have a better model.

Mr. Lalonde: I would be quite happy to look at this particular argument, and I would suggest that, indeed, if we come to the conclusion that it would be preferable, I would be happy to introduce an amendment at report stage. We will examine this matter further, if you could pass it as is, we will certainly examine this.

Mr. Hawkes: Just a brief comment: I was not here for the Canadian Bar Association and I did not read it, but just reading the clause itself, it seems to me that they have the principle that the accused has to establish his innocence, rather than that the Crown must establish the guilt. It says;

unless the accused establishes that the offence was committed without his knowledge

Mr. Elcock: It is still a question of establishing the guilt, but there is the threshold, the initial threshold, to be crossed.

[Translation]

peut alors prouver qu'il a pris «toutes les précautions raisonnables pour l'empêcher.» s'il ne peut le prouver, même s'il ne sait pas qui est l'employé, il peut être accusé d'infraction et condamné. La suggestion de l'Association du barreau canadien me semble tout à fait judicieuse. Pourquoi ne pas l'adopter?

M. Lalonde: On m'avise que les articles 27 et 28 sont des articles standards qui donnent la base d'une poursuite en cas d'infraction par un employé ou un mandataire de l'accusé. Monsieur Elcock, vous voulez peut-être ajouter quelque chose?

M. Elcock: Je pense que je ne puis qu'ajouter, monsieur le ministre, que ces articles sont dans d'autres lois et sont vraiment la norme même s'il existe d'autres variantes de ce genre d'articles.

J'ajouterai bien sûr que tout cela est sujet à la situation particulière dans chaque cas, toute décision du tribunal fondée sur ce genre de faits, représente l'application de ces articles, etc. Ainsi, le processus normal serait que le tribunal soit responsable de ces décisions. C'est très clairement la façon dont on a résolu par le passé ce genre de problèmes.

M. Andre: Le ministre et ses collaborateurs pourraient-ils envisager d'examiner la recommandation de l'Association du Barreau canadien étant donné qu'il est évident qu'elle estime que ce serait une nette amélioration. Je crois que le fait que ce genre d'articles existe dans d'autres lois explique évidemment pourquoi nous l'avons ici mais je ne pense pas que cela nous prouve que c'est préférable à la solution recommandée par l'Association du Barreau. Je vous demanderais donc d'examiner la question. Si en fait le réglementation de l'association permet d'appliquer la loi, je vous recommande fortement, et j'espère, monsieur le ministre, que vous présenterez à l'étape du rapport un amendement qui permettrait d'améliorer la loi et de donner un meilleur modèle aux légistes.

M. Lalonde: Je serais tout à fait heureux d'examiner cet argument particulier et je puis dire que si nous en arrivons à la conclusion que cette solution serait préférable, je ne verrais aucun inconvénient à proposer un amendement à l'étape du rapport. Nous réexaminerons donc la question si vous voulez l'adopter telle quelle.

M. Hawkes: Un moment, s'il vous plaît. Je n'étais pas là lorsque l'Association du Barreau canadien a comparu et je n'ai pas lu ses recommandations mais à lire l'article, il me semble que le principe est que l'accusé doit prouver son innocence plutôt que le contraire, à savoir que la Couronne prouve sa culpabilité. Il est stipulé que:

l'accusé peut se disculper en prouvant que l'infraction a été perpétrée à son insu

M. Elcock: C'est toujours une question de culpabilité, mais il y a le seuil, le seuil à franchir.

[Texte]

Mr. Hawkes: It jarred me, because it seemed to me to be a contravention of some principles under which I had hoped it would operate.

The Chairman: Shall Clause 27 carry?

Clause 27 agreed to.

On Clause 28—*Officer, etc., of corporation.*

Mr. Hawkes: May I examine Clause 28 for just a second? any officer, director or agent of the corporation

The corporation Petro-Canada: Is the minister an officer, an agent, or a director?

The Chairman: Not the minister.

Mr. Hawkes: Not the minister, not the shareholder. But the minister directs officers, the minister directs the corporation, has that power under Bill C-101.

Mr. Lalonde: He is the nominee for the shareholder, which is the Government of Canada, he is representing the shareholder.

Mr. Hawkes: In our examination of Bill C-101, in his testimony Mr. Hopper established, and I think he laid out for us, four or five things they had done in the last year that the minister directed them to do.

Mr. Lalonde: The law provides that direction. Under the Petro-Canada Act, the minister has to give written instructions to direct Petro-Canada to do this or that.

Mr. Hawkes: Does the primary shareholder, under the Petro-Canada Act, have the responsibility to acquiesce in actions of the corporation?

Mr. Lalonde: No, the minister is in the situation of the shareholder, which is the Government of Canada. He has the powers and the role of a shareholder. A shareholder is not running the corporation. On a daily basis, the management is answerable to the board of directors and then the shareholder, at the annual meeting, gets the report and asks questions, and all that, or, as provided under the Petro-Canada Act, the shareholder can give instructions in writing as to what he wants to do. The shareholder can ask for those special meetings of the shareholders and whatnot. But in practice—the government and the minister is in the situation of the standard shareholder of a corporation.

• 2155

Mr. Hawkes: What is the minister's relationship under that act to the capital budget?

Mr. Lalonde: The capital budget of Petro-Canada is approved by the government. The minister receives the proposed capital budget of Petro-Canada; it is examined by the government, Treasury Board, Cabinet; and then it is approved or accepted and that becomes the capital budget of Petro-Canada.

Mr. Hawkes: So it is acquiesced in.

[Traduction]

M. Hawkes: Cela me choque car il me semble que cela contrevient à certains des principes qui me semblaient bien établis.

Le président: L'article 27 est-il adopté?

L'article 27 est adopté.

Article 28—*Dirigeants, etc. de sociétés*

M. Hawkes: Puis-je examiner l'article 28 une seconde? ceux de ces dirigeants, administrateurs ou mandataires

La société Petro-Canada: le ministre est-il un dirigeant, un mandataire ou un administrateur?

Le président: Pas le ministre.

M. Hawkes: Non pas le ministre mais l'actionnaire. Toutefois, le ministre est à la tête des dirigeants, le ministre oriente la société, détient ce pouvoir en vertu du projet de loi C-101.

M. Lalonde: Il est le représentant de l'actionnaire qui est le gouvernement canadien.

M. Hawkes: Dans son témoignage à propos du projet de loi C-101, M. Hopper a indiqué quatre ou cinq choses qui avaient été faites au cours de l'année sur les directives du ministre.

M. Lalonde: La loi prévoit ce genre de directives. Aux termes de la Loi sur la société Petro-Canada, le ministre doit donner des instructions écrites pour demander à Petro-Canada de faire ceci ou cela.

M. Hawkes: Le principal actionnaire, aux termes de la Loi sur la société Petro-Canada, est-il responsable des actes de la société?

M. Lalonde: Non, le ministre se trouve dans la situation de l'actionnaire, qui est le gouvernement canadien. Il a les pouvoirs et le rôle d'un actionnaire. Un actionnaire ne dirige pas la société. Pour les affaires courantes, c'est la direction qui est responsable devant le conseil d'administration et l'actionnaire, à l'assemblée annuelle, reçoit son rapport et interroge la direction ou, comme prévu dans la Loi sur la société Petro-Canada, l'actionnaire peut aussi donner des instructions par écrit sur ce qu'il veut voir la société faire. L'actionnaire peut demander des réunions spéciales d'actionnaires etc. Mais en pratique, le gouvernement et le ministre se trouvent dans la situation d'un actionnaire normal de société.

M. Hawkes: Quelle influence peut avoir le ministre sur le budget d'investissement en vertu de la loi?

M. Lalonde: Le budget d'investissement de Petro-Canada est approuvé par le gouvernement. Le ministre reçoit le budget d'investissement proposé par Petro-Canada; le gouvernement, le Conseil du Trésor et le cabinet l'examinent; il est alors approuvé et devient le budget d'investissement de Petro-Canada.

M. Hawkes: Il faut donc qu'il soit approuvé.

[Text]

Mr. Lalonde: What do you mean, acquiesced in? It is decided by the Cabinet, by the government—by the shareholder. It may be quite different from what the board of directors of Petro-Canada send as the proposed capital budget. As a matter of fact, we have made changes.

Mr. Hawkes: Well, PIP and COR will form a fundamental part of that budget in the future.

Mr. Lalonde: It depends where they are going to explore and what they are going to do. But if you think in terms of the total income of the corporation, I would submit that PIP and COR are not going to be the major part of their capital budget.

Mr. Hawkes: You use the word “major”, I do not think that is significant—large. The minister also acquiesces in borrowings of the corporation; the Minister of Finance does likewise; the Minister of the Treasury Board in some circumstances.

Mr. Elcock: In Petro-Canada's case it would probably be the Minister of Finance who would acquiesce as administrative practice. The corporation might well consult the minister, but there is no statutory requirement that it do so.

Mr. Hawkes: I am just trying to establish here, if the civil servants run amok, what are the chances of the minister going to jail?—the way this is all written.

An hon. Member: I hope they are good.

Mr. Lalonde: Not under this particular clause, unless the minister is foolish enough to become an officer, director, or agent of the corporation.

The Chairman: Shall Clause 28 carry?

Mr. Hawkes: Are we putting deputy ministers at risk?

An hon. Member: In politics, the . . . requires that they be burned at the stake.

Mr. Hawkes: Do deputy ministers have a choice of being on the board of directors, or are they directed by the prime minister to serve on that board of directors?

Mr. Lalonde: They are appointed. There are a couple of deputy ministers on the board of Petro-Canada. They are appointed by the Cabinet; but nobody is forced if they do not want to be directors. I have never heard of any government appointing somebody to the board of a corporation against his own will. Why would you do that?

Mr. Hawkes: But are we—

Mr. Andre: They might not even end up co-conspirators, uninvited co-conspirators.

The Chairman: Is that all, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: Are we in this clause putting those civil servants at a level of risk which is not normal? Are we removing some of the protections that have been found to be present under such issues as the uranium cartel? Are we changing the rules? Are we changing the ball game in any significant way with this?

[Translation]

M. Lalonde: Que voulez-vous dire? Il est décidé par le cabinet, le gouvernement, l'actionnaire. Il peut être tout à fait différent de ce que le conseil d'administration de Petro-Canada envoie initialement. D'ailleurs, nous l'avons modifié.

M. Hawkes: On peut penser qu'à l'avenir le PESP et le TPC formeront un élément fondamental de ce budget.

M. Lalonde: Tout dépend où l'on va explorer et ce que l'on fera. Mais si vous pensez au revenu total de la société, je dirais que le PESP et le TPC ne représenteront pas une partie importante du budget d'investissement.

M. Hawkes: Vous dites «importante», cela ne veut pas dire une grosse part. Le ministre approuve également les emprunts de la société; le ministre des Finances également; le président du Conseil du Trésor dans certains cas.

M. Elcock: Dans le cas de Petro-Canada, ce serait probablement le ministre des Finances qui accepterait une telle mesure administrative. La société pourrait consulter le ministre mais il n'y a pas d'obligation statutaire à ce sujet.

M. Hawkes: J'essaie simplement d'établir ici si lorsque les fonctionnaires font des bêtises, le ministre risque d'aller en prison d'après la loi?

Une voix: J'espère qu'ils sont bons.

M. Lalonde: Pas en vertu de cet article, à moins que le ministre soit assez fou pour devenir dirigeant, administrateur ou mandataire de la société.

Le président: L'article 28 est-il adopté?

M. Hawkes: Les sous-ministres prennent-ils ainsi des risques?

Une voix: En politique, le . . . exige qu'ils écotent.

M. Hawkes: Les sous-ministres peuvent-ils choisir de siéger ou non au conseil d'administration ou sont-ils obligés par le ministre à y siéger?

M. Lalonde: Ils sont nommés. Il y a deux sous-ministres au conseil d'administration de Petro-Canada. Ils sont nommés par le cabinet; mais personne ne les y oblige s'ils ne veulent pas être administrateurs. Je n'ai jamais entendu dire qu'un gouvernement nommait quelqu'un au conseil d'administration d'une société contre sa propre volonté. Pourquoi le faire?

M. Hawkes: Mais est-ce que . . .

M. Andre: Ils ne seraient peut-être même pas coconspirateurs, coconspirateurs non invités.

Le président: C'est tout, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Faisons-nous courir à ces fonctionnaires des risques supérieurs à la normale? Retirons-nous certaines des protections qui existaient dans des cas comme le cartel de l'uranium? Est-ce que nous modifions les règles? Changeons-nous beaucoup la règle du jeu?

[Texte]

Mr. Lalonde: No. They are in the same situation as any other directors when they act as directors.

The Chairman: Shall Clause 28 carry?

Clause 28 agreed to.

The Chairman: It being 10 p.m., we shall adjourn until 3.30 p.m. tomorrow when we will meet in the Railway Committee Room, 253-D, where we shall carry on with this bill.

Thank you very much, Mr. Lalonde, and to the officials.

Mr. Lalonde: Thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Lalonde: Non. Ils se trouvent dans la même situation que tout autre administrateur.

Le président: L'article 28 est-il adopté?

L'article 28 est adopté.

Le président: Étant donné qu'il est 22 heures, nous ajournons jusqu'à 15 heures demain alors que nous nous retrouvons dans la salle des Chemins de fer, 253-D, où nous reprendrons l'étude de ce projet de loi.

Merci beaucoup, monsieur Lalonde et merci à vos collaborateurs.

M. Lalonde: Merci.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services;
Mr. A. Digby Hunt, Assistant Deputy Minister, Petroleum
Prices and Compensation Sector;
Mr. J.B. Carruthers, Director General, Policy Rulings and
Evaluation, Petroleum Incentives Program.

From the Department of Justice:

Mr. Frank Sixt, Counsel.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Ward Elcock, conseiller juridique général, Contentieux;
M. A. Digby Hunt, sous-ministre adjoint, Prix du pétrole et
Indemnisations;
M. J.B. Carruthers, directeur général, Politique, Règlements
et Évaluation, Programme d'encouragement du secteur
pétrolier.

Du ministère de la Justice:

M. Frank Sixt, conseiller juridique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Wednesday, May 12, 1982

Chairman: Mr. David Collett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mercredi 12 mai 1982

Président: M. David Collett

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-104, An Act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act

INCLUDING:

Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi C-104, Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger

Y COMPRIS:

Quatrième rapport à la Chambre

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines and Resources

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

M. David Dingwall,
Secrétaire parlementaire du,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Bockstael

Dawson
Dingwall

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATURE ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Messrs. — Messieurs

Fennell
Hawkes

Lefebvre
Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 12, 1982

The Standing Committee on Energy Legislation has the honour to present its

FOURTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, April 7, 1982, your Committee has considered Bill C-102, An Act to amend the Department of Energy, Mines and Resources Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 1

Add after line 30 on page 2 the following:

“(7) For greater certainty, no corporation shall procure the incorporation of a body corporate the principal business of which is to engage in an activity other than one referred to in subsection (1).

(8) When a corporation is incorporated pursuant to subsection (1) the Minister shall, not later than the fifteenth sitting day of Parliament, after the corporation is incorporated make or have made a Ministerial statement in the House of Commons giving the reasons for the incorporation of the corporation.”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-102, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 4, 5, 6 and 16*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

DAVID COLLENETTE

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 12 mai 1982

Le Comité permanent de la législation énergétique a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 7 avril 1982, votre Comité a étudié le Projet de loi C-102, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 1

Insérer, à la suite de la ligne 36, page 2, ce qui suit:

«(7) Il est précisé qu'une société ne peut faire constituer une autre société dont l'objet principal consiste à poursuivre une activité autre que l'une de celles mentionnées au paragraphe (1).

(8) En cas de constitution d'une société en application du paragraphe (1), le Ministre doit, dans les quinze jours de séance du Parlement suivant cette constitution, faire ou faire faire à la Chambre des communes une déclaration ministérielle en donnant les raisons.»

Votre Comité a ordonné la réimpression du Projet de loi C-102, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Projet de loi (*fascicules nos 4, 5, 6 et 16*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 12, 1982

(26)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Lefebvre and MacLaren.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

Witnesses: From the Department of Justice: Mr. Frank Sixt, Counsel; Ms. Julia Gresham, Senior Counsel, Legal Services. *From the Department of Energy, Mines and Resources:* Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services; Mr. A. Digby Hunt, Chairman, Petroleum Compensation Board; Mr. Harold Renouf, Chairman, Petroleum Monitoring Agency Canada; Mr. Gabe Takach, Director, Precedents and Special Cases; and Mr. H. Lazar, Executive Director, Petroleum Monitoring Agency Canada.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-104, An Act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act.

Mr. Dingwall moved,—That Mr. MacLaren be elected Vice-Chairman of this Committee

The question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 29 carried.

On Clause 30

Mr. Dingwall moved,—That Clause 30 be amended by adding after line 3 on page 15, the following:

“(4) Interest referred to in section 24 or subsection (3) of this section shall be computed from the date the incentive referred to in that section or subsection was made.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, carried: Yeas: 5; Nays: 0.

Mr. Andre moved,—That Clause 30 be amended by adding after line 3 on page 15, the following:

“(5) Decisions made by the Minister pursuant to subsections (1), (2), or (3) may be appealed to the Federal Court of Canada.”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

YEAS

Messrs.

Andre

Fennell—2

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 MAI 1982

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h35, sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Lefebvre et MacLaren.

Comparaît: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Témoins: Du ministère de la Justice: M. Frank Sixt, avocat-conseil; M^{me} Julia Gresham, avocat-conseil principal, Contentieux. *Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:* M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Contentieux; M. A. Digby Hunt, président, Office des indemnisations pétrolières; M. Harold Renouf, président, Agence de surveillance du secteur pétrolier du Canada; M. Gabe Takach, directeur, Précédents et cas spéciaux et M. H. Lazar, directeur administratif, Agence de surveillance du secteur pétrolier du Canada.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Projet de loi C-104, Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger.

M. Dingwall propose,—Que M. MacLaren soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 29 est adopté.

Article 30;

M. Dingwall propose,—Que l'article 30 du projet de loi C-104 soit modifié par insertion, après la ligne 37, page 14, de ce qui suit:

«(4) Les intérêts prévus à l'article 24 ou au paragraphe (3) se calculent à compter de la date du versement de la subvention visée dans ces dispositions.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à main levée par 5 voix contre 0.

M. Andre propose,—Que l'article 30 soit modifié par adjonction, après la ligne 37, page 14, ce qui suit:

«(5) On peut en appeler auprès de la Cour fédérale du Canada des décisions prises par le ministre conformément aux paragraphes (1), (2) ou (3).»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Andre

Fennell—2

NAYS

Messrs.

Bockstael
DawsonDingwall
MacLaren—4

Clause 30, as amended, carried.

Clauses 31, 32, 33 and 34 carried.

On Clause 35

Mr. Dingwall moved,—That Clause 35 be amended by

(a) deleting line 28 on page 16 and substituting the following:

“subject to the regulations, the aggregate fair market value of the”

(b) adding immediately after line 23 on page 17, the following:

““owned” means, subject to the regulations, beneficially owned, and the words “owner” and “ownership” have corresponding meanings;”

(c) deleting line 32 on page 17 and substituting the following:

“tions, or with respect to the form and manner in which any application under this Act shall be filed or the information and documentation to be contained in or to accompany that application, means prescribed by order of the Minister.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr. Dingwall moved,—That Clause 35 be amended by deleting lines 5 to 15 on page 18 and substituting the following:

“(3) For greater certainty, for the purposes of this Part, a separate trust exists with respect to all assets, investments or property held by a trustee under a trust instrument for the benefit of a person, group or class of persons, notwithstanding that under the same trust instrument different assets, investments or property are held for the benefit of a different person, group or class of persons.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 35, as amended, carried.

Clause 36 carried.

On Clause 37

Mr. Dingwall moved,—That Clause 37 be amended by

(a) deleting line 14 on page 19 and substituting the following:

“(c) a partnership, if the relationship among the partners as such is governed by the”

(b) deleting line 19 on page 19 and substituting the following:

CONTRE

Messieurs

Bockstael
DawsonDingwall
MacLaren—4

L'article 30, modifié, est adopté.

Les articles 31, 32, 33 et 34 sont adoptés.

Article 35;

M. Dingwall propose,—Que l'article 35 soit modifié par

a) substitution, à la ligne 26, page 17, de ce qui suit:

«b) sous réserve des règlements, du total de la juste valeur marchande;»

b) insertion, après la ligne 18, page 17, de ce qui suit:

««posséder» Sous réserve des règlements, le fait d'avoir la propriété effective et les termes dérivés ont un sens correspondant;»

c) adjonction, après la ligne 32, page 17, de ce qui suit:

«Pour l'application de la présente partie, la façon de présenter une demande en vertu de la présente partie ou les renseignements ou les documents qu'elle doit contenir ou qui doivent l'accompagner sont, par dérogation à toute disposition contraire, déterminés par arrêté du Ministre».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

M. Dingwall propose,—Que l'article 35 soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 18, page 18, de ce qui suit:

«(3) Pour plus de certitude, pour l'application de la présente partie, une fiducie distincte existe à l'égard de tous les biens ou investissements détenus par un fiduciaire en vertu d'un contrat de fiducie pour le bénéfice d'une personne, d'un groupe ou d'une catégorie de personnes, nonobstant le fait qu'en vertu du même contrat de fiducie des biens ou des investissements différents sont détenus pour le bénéfice de d'autres personnes ou de d'autres groupes ou catégories de personnes.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 35, modifié, est adopté.

L'article 36 est adopté.

Article 37;

M. Dingwall propose,—Que l'article 37 soit modifié par

a) substitution, aux lignes 14 et 15, page 19, de ce qui suit:

«c) une société de personnes, si les rapports des sociétaires entre eux sont régis par les lois d'une province;»

b) substitution, à la ligne 18, page 19, de ce qui suit:

“laws of a province;”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 37, as amended, carried.

On Clause 38

Mr. Dingwall moved,—That Clause 38 be amended by deleting line 37 on page 19 and substituting the following:

“(2) Subject to any regulations made under paragraph 52(f) of (g), a person is”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

«tés régis par les lois d'une province;»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 37, modifié, est adopté.

Article 38;

M. Dingwall propose,—Que l'article 38 soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 19, de ce qui suit:

«(2) Sous réserve des règlements pris en vertu des alinéas 5 2f) ou g), une per-»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

A 17h33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, May 12, 1982

• 1536

The Chairman: Order. *A l'ordre, s'il vous plaît.*

We shall now resume consideration on Bill C-104, but before we do, there is a small amount of technical business that we have to transact. That is to reinstate Mr. MacLaren as Vice-Chairman of the committee. Unfortunately, he was taken off, I think inadvertently, yesterday.

Is it agreed that Mr. MacLaren resume the position, or do I have further nominees?

Some hon. members: No.

The Chairman: Gentlemen, is it agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Mr. Dingwall has moved it and it is carried. Thank you very much.

An hon. member: You are welcome.

The Chairman: The other thing is that we have to be out of this room by 5.30 p.m. because there is a reception in here tonight, so I will be . . .

An hon. member: And there is a vote.

The Chairman: And there is a vote. We have a vote.

Shall Clause 29 carry?

On Clause 29—*Limitation*

Mr. Andre: Just a technical question there, that the subject matter of the proceedings arose, does that mean the actual event occurred? On Clause 29 it says:

29. Proceedings by way of summary conviction in respect of an offence under this Part may be instituted at any time within but not after five years from the time when the subject-matter of the proceedings arose.

My question has to do with presumably some act occurring let us say now, and a year from now it is perhaps noted. Does that mean that six years from now is the time limit, or is it five years from the actual transgression, if you will?

The Chairman: Mr. Sixt.

Mr. F. Sixt (Legal Services, Department of Justice): Mr. Chairman, I believe that it is from the actual transgression, but I would really have to check that to be absolutely sure.

Clause 29 agreed to.

The Chairman: I should just for the record point out, Mr. Sixt, Mr. Carruthers, and Mr. Hunt from the department will be giving evidence this afternoon.

On Clause 30, I understand the government has an amendment.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 12 mai 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. *order, please.*

Nous reprenons l'étude du Bill C-104. Mais j'aimerais d'abord régler un petit problème interne. Nous devons réintégrer M. MacLaren dans son rôle de vice-président du Comité. Il semble malheureusement qu'on lui aie retiré se rôle hier par inadvertance.

Sommes-nous convenus que M. MacLaren soit réintégré dans son poste ou y a-t-il d'autres nominations?

Des voix: Non.

Le président: Messieurs, sommes-nous d'accord?

Des voix: Oui.

Le président: M. Dingwall en a fait la proposition qui est adoptée. Merci beaucoup.

Une voix: De rien.

Le président: Je tiens également à vous signaler que nous devons libérer la salle au plus tard à 17h30 car il y aura une réception ici ce soir, donc . . .

Une voix: Et il y aura un vote.

Le président: Et il y aura un vote. Nous avons un vote.

L'article 29 est-il adopté?

Article 29—*Prescription*

M. Andre: J'ai une simple question d'ordre technique concernant la perpétration des infractions. Est-ce que cela veut dire la date de l'infraction? En effet, l'article 29 stipule:

29. Dans le cas des infractions à la présente partie qui sont punissables sur déclaration sommaire de culpabilité, les poursuites se prescrivent par cinq ans à compter de la perpétration des infractions.

Voici ce que je voudrais savoir: mettons qu'une infraction soit commise aujourd'hui et découverte seulement dans un an. Est-ce que cela veut dire que la limite de cinq ans est calculée à partir de la découverte de l'infraction ou cinq ans à partir de la date où l'infraction a été commise?

Le président: Monsieur Sixt.

M. F. Sixt (services juridiques, ministère de la Justice): Monsieur le président, je pense que cette période est calculée à partir de la date où l'infraction est commise, mais il me faudra vérifier pour m'en assurer.

L'article 29 est adopté.

Le président: J'aimerais signaler, pour les fins du compte rendu, que MM. Sixt, Carruthers et Hunt du ministère témoignent devant le Comité cet après-midi.

Je crois savoir que le gouvernement a un amendement à proposer au sujet de l'article 30.

[Text]

On Clause 30—*No incentive or reduced incentive*

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall (Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources): Yes. I move that Clause 30 of Bill C-104 be amended by adding immediately after line 3 on page 15, the following:

(4) Interest referred to in section 24 or subsection

(3) of this section shall be computed from the date the incentive referred to in that section or subsection was made.

This amendment, Mr. Chairman, will ensure that where under Clause 24 an incentive has been made to a person not entitled to it or the amount of the incentive exceeds the amount to which the person is entitled, or where under Clause 30 the amount of incentive or part thereof is recovered, the interest due will be computed from the date the incentive was made.

An hon. member: Bravo!

The Chairman: Mr. Dingwall has moved the appropriate amendment. Is there any discussion on this amendment?

Amendment agreed to.

• 1540

The Chairman: We shall now resume consideration of the clause, and we have an amendment from Mr. Andre which has been circulated to the members. This is Clause 30 and we are dealing with the third amendment of Mr. Andre.

Mr. Andre: I move that Bill C-104 be amended in Clause 30 by adding a new subclause (5) at line 4 on page 15 which reads:

Decisions made by the Minister pursuant to subsections (1), (2), or (3) may be appealed to the Federal Court of Canada.

Mr. Chairman, I would just like to speak to that. This has been brought to the attention of this committee by pretty well all of our witnesses—again, I think, most forcefully by the Canadian Bar Association who stated that the power of the minister in this bill is evident from this clause which affords him the power to refuse an application, reduce the amount of an incentive, notify a person that he is not entitled to the incentive payment if the minister is of the opinion that the person has done anything that improperly, unduly or artificially increases the amount of incentive payment.

All that matters here is the minister's opinion. There is no ability for that decision to be appealed, even though it could have profound consequences for the person affected. It seems a pretty standard part of Canadian practice that significant decisions are appealable, that we do not just rely solely on the opinion . . . And of course the Income Tax Act, which has been referred to several times last evening, certainly provides a mechanism for appeal of decisions taken by the minister under provisions of the Income Tax Act. I would think that if it is appropriate there, as it most certainly is, it should be equally appropriate to have an appeal mechanism available here.

[Translation]

Article 30—*Subvention nulle ou réduite*

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources): Oui, je propose que l'article 30 du projet de loi C-104 soit modifié par insertion, après la ligne 37, page 14, de ce qui suit:

(4) Les intérêts prévus à l'article 24 ou au paragraphe

(3) se calculent à compter de la date du versement de la subvention visée dans ces dispositions.

Le but de cet amendement, monsieur le président, est d'assurer que lorsqu'une subvention est versée, aux termes de l'article 24, à une personne qui n'y est pas admissible, ou que lorsque le montant de ladite subvention excède le montant auquel est admissible l'intéressé, ou encore, lorsque, aux termes de l'article 30, le montant de la subvention ou une partie de ce montant est recouvré, les intérêts prévus seront calculés à compte de la date du versement de la subvention.

Une voix: Bravo!

Le président: Monsieur M. Dingwall a proposé un amendement fort approprié. Discussion sur l'amendement?

L'amendement est adopté.

Le président: Nous reprenons donc l'étude de cet article et M. Andre a un amendement à proposer. Il l'a fait distribuer aux membres. Nous traitons maintenant de l'article 30 et du troisième amendement de M. Andre.

M. Andre: Je propose que l'article 30 du projet de loi C-104 soit modifié par insertion d'un nouveau paragraphe (5) au haut de la page 15:

Les décisions prises par le ministre conformément aux paragraphes (1), (2) et (3) peuvent faire l'objet d'un appel à la Cour fédérale du Canada.

Monsieur le président, j'aurais quelque chose à ajouter là-dessus. La majorité de nos témoins et plus particulièrement, l'Association canadienne du Barreau a attiré l'attention des membres du Comité sur le fait que cet article habilite le ministre à rejeter une demande, à réduire le montant d'une subvention et à aviser un demandeur qu'il n'est pas admissible à une subvention s'il estime qu'un demandeur ou un bénéficiaire a fait certains actes ou opérations qui ont entraîné une augmentation abusive ou artificielle du montant de la subvention.

Cet article accorde un pouvoir discrétionnaire au ministre. Il ne prévoit aucun mécanisme d'appel d'une décision de ce genre même si elle était susceptible d'avoir des répercussions graves pour le demandeur. Il me semble que c'est une pratique courante au Canada que de prévoir un mécanisme d'appel dans le cas des décisions importantes et que nous ne nous fions tout simplement pas sur l'opinion du ministre. Vous savez tous que la Loi de l'impôt sur le revenu dont on a parlé plusieurs fois hier soir prévoit un mécanisme d'appel des décisions prises par le ministre aux termes des dispositions de la loi. A mon avis, s'il est approprié d'avoir une disposition de cette nature

[Texte]

I wonder if I could get some special opinion from the officials as to whether the thought of an appeal was considered in the drafting. If it was, why was it not included? What would be wrong with this particular amendment, if there is anything wrong?

The Chairman: Mr. Elcock.

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, as a matter of law, the Federal Court Act provides for appeals from decisions of federal tribunals, which in some circumstances the minister might be, or applications to the Federal Court with respect to various remedies against the Crown. It is provided for in the Federal Court Act. Providing for it here is unnecessary as a legal matter. I do not think it achieves anything one way or the other.

Mr. Andre: I have a little difficulty understanding when clauses have to go in and when they do not have to go in. When we are talking about Crown corporations where they are agents of Her Majesty, yes, they are, even if it is not written in, but we are going to write it in anyway. Can this be appealed? Yes, it can, but it is no use writing it in.

The Canadian Bar Association, in their submission, said to us that there appears to be no mechanism for judicial review of the minister's decisions. Mr. Elcock, are you saying the Canadian Bar Association was wrong again?

Mr. Elcock: I am saying that under the Federal Court Act, Mr. Chairman, it is possible to take an action against the Crown for decisions taken by the Crown or representatives of the Crown. The specific situation in which one might be able to take an action against the Crown is hypothetical. You would not know whether somebody should take an action against the Crown or against an action of a minister unless you knew the specific circumstances in which it was taken, unless you knew the specific decision. I am not trying to duck it, but that is a complicated legal question that you would have to look at in each particular case, to decide whether or not you had an action against the Crown. Merely putting in the words will not change that fact. If the Federal Court Act provides no remedy or relief, or no ability to take an action on some kind of decision, putting in this clause will not give the Federal Court some kind of jurisdiction it does not now have.

• 1545

Mr. Andre: Except within this program rules and regulations are laid down which supposedly apply without prejudice to anybody who satisfies the requirements. Under Clause 32 a minister may choose that for you in particular the provisions

[Traduction]

dans cette loi-là, il serait également approprié d'intégrer un mécanisme d'appel dans celle-ci.

J'aimerais savoir si les experts avaient envisagé d'intégrer un mécanisme semblable dans le projet de loi. Et dans l'affirmative, pourquoi ne l'ont-ils pas fait? Quels problèmes cet amendement pourrait-il poser?

Le président: Monsieur Elcock:

M. W. Elcock (avocat général, Services juridiques, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, la Loi sur la Cour fédérale prévoit l'appel de décisions de tribunaux fédéraux et dans certaines circonstances, le ministre peut être considéré comme un tribunal, ainsi que les demandes de redressement à la Cour fédérale contre la Couronne. Cela est prévu dans la Loi sur la Cour fédérale. Une telle disposition serait donc superflue. Elle n'accomplirait rien ni dans un sens ni dans l'autre.

M. Andre: J'ai quelques problèmes à comprendre quand il est opportun d'intégrer des dispositions dans un projet de loi. Dans le cas des sociétés de la Couronne, par exemple, il est attendu qu'elles sont considérées comme des agents de Sa Majesté, même si le projet de loi n'en fait pas mention mais nous avons néanmoins une disposition en ce sens. Existe-t-il un mécanisme d'appel? Vous me répondez que oui mais qu'il n'est pas nécessaire de le préciser.

Mais dans sa présentation, l'Association canadienne du Barreau nous a signalé qu'il ne semblait pas exister de mécanisme pour l'examen juridique des décisions du ministre. Monsieur Elcock, essayez-vous de nous dire que l'Association canadienne du Barreau s'est trompée encore une fois?

M. Elcock: Ce que je vous dis, monsieur le président, c'est que la Loi sur la Cour fédérale autorise quiconque à intenter une action contre la Couronne pour des décisions prises par la Couronne ou des représentants de la Couronne. Mais les circonstances dans lesquelles il est possible d'intenter une action contre la Couronne sont assez hypothétiques. Il est assez difficile de préciser les circonstances dans lesquelles il est possible d'intenter une action contre la Couronne ou d'interjeter appel d'une décision d'un ministre à moins de connaître les circonstances et la décision en question. Je n'essaie pas de me faufiler, mais c'est une question juridique très complexe qui exige que chaque cas soit étudié individuellement. Ce serait la seule façon de déterminer si oui ou non il convient d'intenter une action contre la Couronne. L'ajout d'une disposition en ce sens ne change en rien ce fait. Si la Loi sur la cour fédérale ne prévoit aucun moyen de redressement ou la possibilité d'interjeter appel d'une façon quelconque, le fait d'inclure une disposition en ce sens dans cet article ne réussira pas plus à donner à la Cour fédérale une compétence qu'elle n'a pas à l'heure actuelle.

M. Andre: Sauf que dans le cas de ce programme, des règles et règlements sont censés s'appliquer sans préjudice à quiconque satisfait aux exigences. L'article 32 habilite le ministre à décider de lui-même à qui ces dispositions ne s'appliquent pas.

[Text]

do not apply. You are excluded, for reasons the minister need not provide. It is only his opinion.

What do you do to seek redress? Do you sue the minister? The suggestion by the bar association, by the Canadian Petroleum Association, by basically all the other corporate witnesses on this legislation, was that it is common practice, where the arbitrary decision-making power is provided by legislation, that there be a review mechanism built right in; and that is the purpose of this amendment.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, just to make a few comments here—and perhaps Mr. Elcock would want to follow them up. But about this procedure in administrative law, the Federal Court does have certain jurisdiction in judicial review of various administrative decisions. They are spelled out very clearly in the Federal Court Act.

The types of review a court will embark upon are noted in the legislation. A court will look at the decision, and if it is on the grounds of jurisdiction or a point of law, of course they will review it. In this particular instance the Federal Court does have the authority to review certain decisions, providing they comply with the provisions of the Federal Court Act. So in this particular instance, it would not be necessary to have this amendment.

Mr. Andre: What sections of the Federal Court Act provide this?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there are a number of sections which provide for various kinds of review. The Federal Court Act provides for the trial division of the Federal Court that it has original jurisdiction in all matters where, as I recall, the provisions—and I am referring to them by memory—as I remember the sections, the trial division has original jurisdiction in actions against the Crown for claims of money and a fairly broad variety of other actions. There are some specific sections which also provide that the Federal Court is the appropriate place—should you wish to seek any of the common-law remedies, for example an order of prohibition or a *mandamus* or whatever against the Crown, you go to the Federal Court. There is also a provision in Section 28—I hope it is 28—which provides that you may go to the Federal Court of Appeal for a remedy against a decision of a federal body or tribunal—tribunal being defined very broadly—for proceedings before that tribunal.

Mr. Andre: And that, in your view, would cover the minister's saying, Company A, or Individual A, you are not eligible for the PIP grant, or it has been reduced by this even though you have satisfied the regulations?

Mr. Elcock: The subject, Mr. Chairman, of what the provisions of the Federal Court Act apply to is a matter of interpretation. How broadly they can be interpreted is a

[Translation]

N'importe quel demandeur peut se voir refuser une subvention pour des raisons que le ministre n'est pas tenu de fournir. Tout dépend de son opinion personnelle.

Mais comment obtenir un redressement? Peut-on intenter une poursuite contre le ministre pour dommages et intérêt? L'Association canadienne du Barreau, le *Canadian Petroleum Association* et presque toutes les autres industries qui ont envoyé des représentants témoigner devant ce comité sur ce projet de loi semblent d'avis qu'il est de pratique courante, lorsqu'un projet de loi prévoit des pouvoirs décisionnels arbitraires d'intégrer un mécanisme d'appel et c'est le but de mon amendement.

M. Dingwall: Monsieur le président, j'aurais quelques observations à faire à ce sujet et M. Elcock pourrait peut-être donner davantage de détails. En ce qui concerne cette procédure dans le cadre du droit administratif, la Cour fédérale a compétence sur l'examen juridique de diverses décisions administratives. Ces dernières sont clairement énoncées dans la Loi sur la Cour fédérale.

La loi précise le genre d'examen que peut effectuer un tribunal. Le tribunal examine la décision et si elle est fondée sur une question de compétence ou un point de droit, il est habilité à la revoir. Dans ce cas précis, la Cour fédérale est habilitée à revoir certaines décisions à condition qu'elles soient conformes aux dispositions de la Loi sur la Cour fédérale. Donc dans ce cas particulier, cet amendement est superflu.

M. Andre: Quels sont les articles de la Loi sur la Cour fédérale qui prévoient cela?

M. Elcock: Monsieur le président, un certain nombre d'articles de cette loi prévoient diverses modalités de révision. La Loi sur la Cour fédérale délègue à la Division des procès de la Cour fédérale compétence dans tous les cas où, si je me souviens bien, si je me rappelle bien de ces articles, des actions sont intentées contre la Couronne pour dommages et intérêts ainsi qu'une gamme assez large d'autres actions. Il y a également des articles précis qui stipulent que la Cour fédérale est le tribunal approprié pour obtenir des redressements prévus en droit commun, comme par exemple, une interdiction, une ordonnance ou d'autres remèdes. Il existe également à l'article 28 une disposition, je crois qu'il s'agit de l'article 28, qui précise que la Cour fédérale d'appel a compétence sur les décisions d'organismes ou de tribunaux fédéraux et la définition de tribunal est très générale.

M. Andre: Et cela d'après vous suffit pour donner à la société A ou au particulier A à qui le ministre aurait refusé une subvention, ou qui aurait vu sa subvention réduite par le ministre, même s'il satisfait aux critères, d'interjeter appel de cette décision du ministre?

M. Elcock: Monsieur le président, quant à savoir à quoi s'appliquent les dispositions de la Loi sur la Cour fédérale, c'est une question d'interprétation. La loi est loin d'être claire et précise et porte sur de nombreuses situations.

[Texte]

matter of interpretation. It has been a subject of a lot of cases and the law is not exactly hard and fast.

In this specific circumstance, Clause 30, again you would have to know what the specific circumstances were before you could say to somebody, your remedy lies under this section or that section.

• 1550

I suppose it is not inconceivable that a court could find, maybe under Clause 12 or maybe under Clause 18, that you could also find a remedy. It is possible but, again, very much dependent on the circumstances. There may well be circumstances under Clause 30 where it could be argued that the practice in here, the procedure in here, which requires the minister to advise somebody in writing of his decision and offer him an opportunity to make representation—that might be considered by a court to be proceedings, and the minister to be a tribunal, and for them to apply, in those circumstances, the rules that would apply to a legal—

Mr. Andre: That is all, but just that it might—I mean, the Canadian Bar Association, again, indicated that in an earlier draft there was contemplated a petroleum incentives board, and that the decisions of the petroleum incentives board were clearly referable to the Federal Court for adjudication in the case of dispute. But with this mechanism, where the minister alone could do it on the basis of opinion, no such appeal mechanism is available.

Mr. Elcock: Could you just wait a second, Mr. Chairman? I wanted to check another act.

The Chairman: Perhaps while we are looking for this, Mr. Fennell could ask a question.

An hon. Member: He has it.

The Chairman: Okay, Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the sections in the Income Tax Act are not of any particular assistance. They do describe an appeal procedure, but I think, in those circumstances, again, as I said before, the two things are not directly comparable. This is an incentives grant program, as distinct from a tax program. You are taking people's money away in those sections. What they provide for is substantially greater penalties. In other words, they permit the Treasury Board effectively to increase penalties or increase taxes. So they are not directly comparable to the present circumstances.

I guess I would have to stick with what I said before, that there are remedies in the Federal Court Act. The clause that is proposed would simply re-state that those remedies exist and, as a legal matter, it is unnecessary.

Mr. Andre: There is no harm done in including it, though, eh? Except that it gives comfort to those in the Canadian Petroleum Association and the Canadian Bar Association who wonder about it. In stating what is a truth, there is no harm in it.

[Traduction]

En ce qui concerne l'article 30, il faudrait connaître les circonstances particulières avant de pouvoir dire quels sont les articles qui prévoient un recours.

Je suppose qu'il n'est pas inconcevable qu'un tribunal interprète l'article 12 ou peut-être l'article 18 comme prévoyant un recours. C'est possible, mais encore une fois, tout dépend des circonstances. Il pourrait très bien survenir des situations visées par l'article 30 où l'on pourrait maintenir que la pratique, la procédure, qui exige du ministre qu'il informe les intéressés par écrit de sa décision et qu'il leur donne l'occasion de se faire entendre—eh bien, cela pourrait être considéré par un tribunal comme étant des procédures et le ministre pourrait être considéré comme un tribunal et dans ce genre de situations, les règles qui s'appliquent . . .

M. Andre: C'est tout, mais j'aimerais répéter que l'Association canadienne du Barreau nous a dit qu'on avait envisagé, dans une version précédente, de mettre sur pied un office d'encouragement du secteur pétrolier et qu'en cas de conflits, il était possible d'interjeter appel des décisions de cet office à la Cour fédérale. Mais avec ce genre de mécanisme, le ministre peut prendre une décision tout à fait discrétionnaire, il n'y a pas de droit d'appel.

M. Elcock: Pourriez-vous attendre un instant, monsieur le président? J'aimerais consulter une autre loi.

Le président: M. Fennell pourrait peut-être poser une question en attendant.

Une voix: Il l'a trouvée.

Le président: Très bien, monsieur Elcock.

M. Elcock: Monsieur le président, les articles de la Loi de l'impôt sur le revenu ne nous aident pas vraiment. Ils décrivent une procédure d'appel mais dans ces circonstances, comme je l'ai dit plus tôt, ce sont deux choses que l'on ne peut pas vraiment comparer. C'est un programme de subvention d'encouragement par opposition à un programme fiscal. Ces articles servent à enlever l'argent des contribuables. Ils prévoient des amendes beaucoup plus sévères. En d'autres termes, ils permettent au Conseil du Trésor d'augmenter les amendes ou les impôts. Donc ces situations ne peuvent pas vraiment se comparer.

Je dois donc revenir à ce que j'ai dit plus tôt, à savoir que la Loi sur la Cour fédérale prévoit des recours. La disposition proposée aurait simplement pour effet de répéter que ces recours existent et juridiquement parlant, il est superflu.

M. Andre: Mais cela ne ferait aucun tort de l'inclure, n'est-ce pas? Sauf qu'en incluant une disposition en ce sens, nous répondrions aux inquiétudes des représentants du *Canadian Petroleum Association* et de l'Association canadienne du Barreau. Il me semble qu'une simple mention de ce qui existe ne devrait pas créer de problème.

[Text]

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, perhaps we can clarify this by just saying that we are of the opinion that it is a redundant feature, but, if Mr. Andre wishes, we can go on with this clause, and we will take a look at it. If we change it, perhaps we can do it on the report stage.

Mr. Andre: Well—

Mr. Dingwall: He is really looking at it from a draftsman's point of view. We have the the opinion of our legal adviser is that it is redundant. I think we have outlined that fairly succinctly.

Mr. Andre: I understand that, Mr. Chairman. I also understand that, when this comes out, the statements are going to be made this was passed by Parliament; Parliament did it. The statement is not going to be made that this is what our draftsmen said. That is not where it gets its credibility from; it gets its credibility from Parliament's having passed it.

We have sat here many, many hours. We have asked people to prepare briefs; they have done so. We have strong recommendations from credible witnesses, who indicate that the legislation would be improved by stating explicitly that there is a right of appeal. As I hear from Mr. Elcock, it does not undermine the intent and purposes; therefore, it would seem to me to be the proper thing. Now I can—

• 1555

Mr. Dingwall: No one is questioning your sources. It is a matter of opinion and judgment, and at this point in time we are of the view that this particular provision would be redundant; it would not be necessary to include it, for the reasons that we have previously outlined. I am saying that perhaps we should continue on. We will take another look at it; if there is a change to be made, that will be done on the third reading.

Mr. Andre: Well, I will—

Mr. Dingwall: But no one, Mr. Andre, is questioning your source in this regard.

Mr. Andre: I was not suggesting that, Mr. Dingwall. What I was suggesting is that so far, in terms of the record of this committee, we have it that it is desirable from the proponents and that no harm is done from the government side. You put that on a scale, and it seems to me to point in one direction. Now, if you would like the opportunity to discuss this further, off the record, with the minister and others, I can understand that. I will accept your suggestion that you will examine it and that, if in fact my assessment is correct, no harm is done, and it will address the concern—the legitimate concerns—of these people, you will introduce a report-stage amendment. Fine. That satisfies me.

I just simply drew exception to the contention that we must assume that what comes out of the draftsmen's shop is almost

[Translation]

M. Dingwall: Monsieur le président, nous pourrions peut-être clarifier la situation en disant que, à notre avis, c'est une disposition superflue mais si M. Andre le souhaite, nous pouvons toujours nous pencher sur l'affaire. Si nous décidons d'adopter cet amendement, nous pourrions toujours le faire à l'étape du rapport.

M. Andre: Eh bien—

M. Dingwall: Mais il regarde la question du point de vue d'un rédacteur. Notre conseiller juridique nous informe qu'à son avis, cette disposition est superflue. Je pense que nous avons bien expliqué notre cas.

M. Andre: Je comprends très bien cela, monsieur le président. Mais il n'en demeure pas moins que lorsque ce projet de loi prendra forme de loi, tout le monde dira qu'il a été adopté par le Parlement. L'on ne dira pas que c'est l'oeuvre de nos rédacteurs. C'est le Parlement qui est responsable des projets de loi et non pas les rédacteurs.

Nous avons consacré des heures et des heures à cette question. Nous avons demandé à certaines personnes de nous soumettre des mémoires. Elles l'ont fait. Des témoins fort compétents ont formulé des recommandations bien détaillées en ce sens. Ils nous ont laissé entendre qu'ils estimaient que ce projet de loi serait grandement amélioré si on y ajoutait explicitement un droit d'appel. M. Elcock l'a bien dit, une disposition en ce sens ne saperait ni l'intention ni le but de cette loi. Par conséquent, il me semble que ce serait la chose appropriée à faire. Cependant—

M. Dingwall: Personne ne remet vos sources en question. C'est une question d'opinion et de jugement et nous sommes d'avis que cette disposition est superflue. Il n'est pas nécessaire de l'inclure pour des raisons que nous avons déjà données. Je propose que nous poursuivions notre étude de la question. Nous réexaminerons l'affaire et si nous estimons qu'il convient d'apporter une modification, nous pourrions le faire à la troisième lecture.

M. Andre: Bien, je vais—

M. Dingwall: Mais personne, monsieur Andre, ne remet vos sources en question à cet égard.

M. Andre: Ce n'est pas ce que j'allais dire, monsieur Dingwall. Je voulais simplement dire aux fins du compte rendu de ce Comité, que ceux qui ont déposé ce projet de loi sont d'avis que c'est une disposition valable et qu'elle ne crée aucun problème pour le Gouvernement. En tenant compte de ces considérations, il me semble qu'il n'y a qu'une seule chose à faire. Si vous voulez en discuter officieusement avec le ministre ou d'autres conseillers, je peux comprendre. J'accepte donc votre suggestion de réexaminer cet amendement ultérieurement et si je ne trompe pas, si cela ne crée pas de problème, et si cela répond aux préoccupations fort légitimes de plusieurs personnes, cet amendement pourra toujours être adopté à l'étape du rapport. Très bien. Je suis satisfait.

Mais je voulais simplement insister sur le fait que l'on ne devrait pas considérer le travail des rédacteurs comme taillé

[Texte]

written in stone and that what comes out of these committee deliberations is, on the scale of things, of much, much less significance than the other case. That is not a premise I am prepared to accept. Otherwise, I would start feeling guilty about my salary.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I would just add that it was not my comment that this section caused no difficulties as proposed; what I said was that the matter is already covered by existing legislation—that is, the Federal Court Act. The addition of the amendment would have no purpose; it would serve no purpose. It was not that it would not be a problem with the legislation.

A principle of legislative drafting has been fairly consistently Although I am sure that one could find examples where, for one reason or another, changes have been affected, one principle of drafting is that, if you do not need to say it, it is better not to say it, because it may be interpreted to mean something else that you did not intend at the time or may be found to interfere with some other sections. It may lead to different interpretations of other sections.

For example, putting in a specific reference to one kind of ministerial decision that it is appealable to the federal court may mean that other kinds of ministerial decisions in the same legislation, for example, are not appealable to the federal court. Does the court, when it looks at the piece of legislation, come to that conclusion?

Mr. Andre: If we are told that this is appealable to the federal court, then this is basically a for-greater-certainty clause, which is quite common in the legislation presented before Parliament. I cannot see the harm in greater certainty.

I as a layman or others in the oil industry, who are not lawyers, read the legislation and, looking at it, say, well, it is right there in front of us; it is appealable. Without its being right there in front of them, they are in a situation of having first to consider and arrive at the notion of hiring a lawyer to examine it—at not insignificant cost—and then having to hope and expect that the lawyer will be sufficiently familiar with the Federal Court Act to find those provisions that would allow the appeal, if in fact that appeal is possible.

• 1600

So all this is doing is adding greater certainty. Indeed, if that language would assist, for greater certainty, decisions in respect of Clauses 31, 32, and 33 to be referred to the Federal Court, then I think we have answered the concerns Mr. Elcock raised.

The Chairman: Well, I think perhaps we should call the question, unless you have something on this amendment, Mr. Fennell.

[Traduction]

dans la pierre au point que les résultats des délibérations de ce comité n'ont pas beaucoup d'importance. Je ne suis pas d'accord avec cela. Cela me donnerait l'impression de ne pas mériter mon salaire.

M. Elcock: Monsieur le président, je tiens à souligner que je n'ai jamais dit que l'article proposé n'entraînerait aucun problème. J'ai dit que c'était une question qui était déjà prévue dans la loi existante, à savoir, la Loi sur la Cour fédérale. L'ajout d'un tel amendement est tout à fait superflu. Je n'ai jamais dit que l'article n'entraînerait aucun problème.

Un des principes de la rédaction des lois a presque toujours été de . . . Je suis persuadé qu'on pourrait trouver des exemples où, pour une raison ou une autre, des changements ont été apportés, mais l'un des principes de la rédaction des lois consiste en ceci, que s'il n'est pas nécessaire de préciser quelque chose, il vaut mieux ne pas le faire, car il est toujours possible qu'une disposition soit interprétée autrement que le sens qu'on a voulu lui donner et même, qu'elle puisse avoir une incidence sur d'autres articles. Une disposition superflue pourrait entraîner une interprétation différente d'autres articles.

Si, par exemple, l'on prévoyait un droit d'appel en Cour fédérale d'une décision ministérielle, une disposition en ce sens pourrait être interprétée comme signifiant que d'autres décisions ministérielles prises aux termes de la même loi ne peuvent pas faire l'objet d'appel en Cour fédérale. On doit se demander si le tribunal, dans le cadre de son examen d'un texte législatif, ne pourrait pas arriver à cette conclusion.

M. Andre: Mais si l'on nous dit que ce genre de décision peut faire l'objet d'un appel à la Cour fédérale, cette disposition ne ferait qu'apporter une plus grande précision, ce qui est assez courant dans les projets de loi soumis au Parlement. Je ne vois pas comment un élément de certitude pourrait créer des problèmes.

Les non-initiés, comme moi, et comme les représentants des industries pétrolières qui ne sont pas des avocats préféreraient sans doute avoir devant les yeux une disposition qui prévoit un mécanisme d'appel. Si la loi ne comprend aucune disposition en ce sens, ils devront embaucher un avocat pour l'étudier—et cela leur coûtera cher—en espérant que l'avocat en question connaisse suffisamment bien la Loi sur la Cour fédérale pour trouver les dispositions qui prévoient le droit d'appel si, bien entendu, un appel est possible.

Par conséquent, cela constitue simplement une plus grande précision. De la même façon, cela pourrait peut-être faciliter les décisions relatives aux articles 31, 32 et 33 si elles étaient soumises à la Cour fédérale; je crois que c'est une réponse suffisante aux observations de M. Elcock.

Le président: Dans ce cas, nous allons voter, à moins que vous n'ayez quelque chose à dire au sujet de cet amendement, monsieur Fennell.

[Text]

Mr. Fennell: Yes, I would like to speak on this amendment, because I feel very strongly, having listened to the witnesses. Mr. Elcock assumes everybody else does not know what the hell they are talking about, and he does.

An hon. Member: Shame, shame.

Mr. Fennell: He also said this is not a tax bill, and I acknowledge it is not a tax bill, but it is resulting from the elimination of a tax deduction on the other side. We are taking the money in one hand, putting it into the pot, and giving it out. In the tax act, there is proper provision spelled out on how you appeal—and very clearly spelled out. In previous clauses, you kept saying that if you pay a penalty, you can appeal to these courts. That I appreciate, but here you have a situation where the penalty is being withheld; you said you cannot have it. I do not see . . .

You are guilty until proven innocent on one hand; here, you are guilty and you have no choice. There is no clear-cut statement on how you can solve this problem with the minister. In fact, you are taking the thoughts of one person, one man, to make a decision on this, technically. One man can make a decision. Why does the individual not—I mean the productive side of society we are talking about here—why do they not have an opportunity to recover an injustice? You tell us it can go through the Federal Court Act or whatever it is, but all we are asking is to have it spelled out here, so that those people in the oil industry will at least know they can go to court. The people in the oil industry are terrified by this bill. We have heard witnesses for two weeks on this. Really, we are appealing to you, could you not come up with something? You have got to look at our constituencies and you have got to make some note of Mr. Binavince; I mean, he must have some credibility.

An hon. Member: Zero.

Mr. Fennell: Okay, then maybe you should get another legal opinion to satisfy us outside of the Department of Justice. I just feel that you are being rigid. You are imposing flexibility for the minister, but no flexibility for the industry. We are appealing to you to consider this clause and put it in for that reason.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, just in response to Mr. Fennell's concerns. I appreciate what he is saying, but if there is an aggrieved party, there are certain steps the minister has to comply with. They are not of a discretionary nature; he must comply. For instance, Clause 30.(2) spells out that the minister must give that aggrieved person an opportunity to make representations to the minister in respect of a notice the minister forwarded on to him. So there is an opportunity for the aggrieved person to come back to the minister, which, I suggest, is akin to situations where, in fact, governments are giving grants to various organizations, whatever they may be.

The Chairman: Mr. Elcock.

[Translation]

M. Fennell: Oui, parce qu'après avoir écouté les témoins, j'ai des idées bien arrêtées au sujet de cet amendement. M. Elcock prend pour acquis qu'il est le seul à savoir de quoi il parle.

Une voix: Quelle honte!

M. Fennell: Il a dit également que ce n'était pas un projet de loi fiscal, ce que je reconnais volontiers, mais cela peut tout de même avoir pour résultat l'élimination d'une déduction fiscale d'un autre côté. Nous prenons de l'argent d'un côté, nous le remettons dans la bourse commune puis nous le distribuons de l'autre. La loi fiscale prévoit une procédure d'appel bien précise, des démarches claires. A propos des articles précédents, vous n'avez cessé de répéter que dans les cas où on impose une pénalité, il est possible de faire appel devant ces tribunaux. Je comprends bien cela, mais dans ce cas-ci, la pénalité est suspendue; vous prétendez qu'elle ne s'exerce pas. Je ne comprends pas . . .

D'un côté, vous êtes coupable jusqu'à ce que votre innocence soit prouvée et dans ce cas-ci, vous êtes coupable de toute façon, vous n'avez pas le choix. Je ne comprends pas comment il est possible de résoudre ce problème avec le ministre. En fait, vous vous fondez sur le sentiment d'une personne, d'un individu, pour prendre une décision hautement technique à ce sujet. La décision appartient à une seule personne. Pourquoi cette «personne», et je parle du secteur productif de notre société, n'aurait-elle pas la possibilité de redresser une injustice? Vous nous dites qu'il est possible de se réclamer de la Loi sur la Cour fédérale ou je ne sais trop quoi, mais d'un autre côté, nous voulons simplement que ce soit clair pour que dans l'industrie des pétroles, les gens soient au courant de cette possibilité d'appel. Je vous assure que dans l'industrie, les gens sont terrifiés par ce bill. Voilà deux semaines que nous entendons des témoins à ce sujet et tous vous supplient de trouver une solution. Vous ne pouvez pas ne pas tenir compte de ce que les gens pensent, vous devez tout de même écouter M. Binavince, qui jouit d'un certain crédit.

Une voix: Zéro.

M. Fennell: Bon, dans ce cas, pour nous faire plaisir, demandez conseil à d'autres experts à l'extérieur du ministère de la Justice. Je vous trouve bien inflexible; vous donnez beaucoup de marge au ministre, mais très peu à l'industrie. Nous vous supplions de reconsidérer cet article.

M. Dingwall: Monsieur le président, monsieur Fennell, je comprends bien ce que vous dites, mais en présence d'un plaignant, le ministre doit accomplir certaines démarches. Celles-ci ne sont pas à sa discrétion, elles sont obligatoires. Par exemple, l'article 30.(2) prévoit que le ministre doit donner la possibilité à ce plaignant de faire valoir sa cause devant le ministre conformément à un préavis donné par celui-ci. Ainsi, le plaignant peut plaider sa cause auprès du ministre, ce qui est comparable aux situations où les gouvernements accordent des subventions à diverses organisations, quelles qu'elles soient.

Le président: Monsieur Elcock.

[Texte]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I hope I have not given the hon. member the impression that I think I know more than the members of the committee. I may be a lawyer and have a specific area of knowledge, but that is neither here nor there.

I think most of the oil companies I have had any contact with had several phalanxes of lawyers who knew exactly what their rights of appeal were and were not. I am sure there are other people who would be less certain of what their rights were. Regardless of whether you put the clause in the legislation or not, they will have to secure legal advice in order to enforce their rights. I am sure there would be very few lawyers who would not be able to provide them with the advice as to what their rights were under this legislation or under the Federal Court Act.

I think my comment was really only—as the parliamentary secretary has indicated, notwithstanding that the clause be passed by the committee at this point in time—that we would go back and look at it. We will go back and look at it to see whether it is necessary to add anything. I think if we were to add something, or if one were to add something, one would not do it in the form that was suggested, because I am not sure that the form that has been suggested would be acceptable from a drafting point of view or, really, from a legal point of view. But we certainly will go back and look at it.

• 1605

Mr. Fennell: The parliamentary secretary, as you can see, can take representations to the minister. Last June, a group of us from our side went to Alberta. We took representations to the minister and said that these people are going out of business. He did not do one damned thing about it, and those people are out of business. The minister does not listen. Now it is fine to have somebody who will listen to you and be logical, but this man will not move. So, you know, to take it to the minister—you may as well talk to the wall. We have been hitting at the damage of this program for 18 months and have gotten nowhere.

The other thing you mention is this: You keep on saying—and Mr. Andre referred to one small company, Merit—an oil company, one man and his secretary... we are not trying to build up in this... All we seem to be building up here is legal work. You are creating more work for lawyers. What we want to do is create work for geologists and blue collar workers who drill. We are pleading with you to give these people a break. They are frightened.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, to respond to some of Mr. Fennell's remarks, I would have to disagree with him. I think the minister has responded on numerous occasions to representations which have been made to him. I know of numerous groups that have approached him on a variety of matters in terms of government policies, and he has been flexible, but at

[Traduction]

M. Elcock: Monsieur le président, j'espère ne pas avoir donné à l'honorable député l'impression que j'en savais plus que tout le monde. Je suis effectivement avocat, j'ai des connaissances dans certains domaines, mais là n'est pas la question.

La plupart des compagnies pétrolières que je connais ont de véritables armées d'avocats qui sont parfaitement au courant des droits d'appel. Je suis certain, cela dit, que ce ne sont pas les seuls à connaître leurs droits. Peu importe que cet article figure ou ne figure pas dans la législation, les compagnies concernées seront obligées de prendre des avocats pour faire valoir leurs droits. J'imagine que la plupart des avocats seront tout à fait en mesure de les conseiller sur leurs droits dans le cadre de cette législation ou de la Loi sur la Cour fédérale.

Quant à mes observations, comme le secrétaire parlementaire vous l'a dit, que cet article soit adopté ou pas par le Comité, nous avons l'intention d'y réfléchir. Nous avons l'intention d'approfondir la question et de voir s'il est nécessaire d'y ajouter quelque chose. Si nous décidions d'ajouter quelque chose, ou si quelqu'un d'autre en décidait ainsi, ce ne serait sûrement pas sous la forme suggérée car je doute qu'elle soit acceptable juridiquement, ou même d'un point de vue purement rédactionnel. Mais certainement, nous avons l'intention d'y réfléchir.

M. Fennell: Comme vous le voyez, le secrétaire parlementaire veut faire part de vos observations au ministre. En juin dernier, plusieurs d'entre nous sommes allés en Alberta. Nous en sommes revenus avec des observations à l'intention du ministre; nous lui avons dit qu'il y avait des gens là-bas qui faisaient faillite. Il n'a absolument rien fait et, aujourd'hui, ces gens là sont bel et bien en faillite. Le ministre n'écoute pas. Tout cela est très bien lorsqu'il y a quelqu'un qui vous écoute et qui prend des mesures logiques, mais cet homme-là, il n'y a pas moyen de le faire bouger. Alors vous voyez, en parler au ministre... on pourrait aussi bien parler à un mur. Voilà 18 mois que nous répétons à quel point ce programme est désastreux et nous ne sommes parvenus à rien.

D'un autre côté, vous ne cessez de répéter, et M. Andre a parlé d'une petite compagnie, Merit, une compagnie pétrolière composée d'une personne et de sa secrétaire... nous n'essayons pas de favoriser... En fait, je l'impression que tout ce que nous favorisons, ce sont les avocats. Tout ce que vous faites, c'est créer du travail pour les avocats. Il faudrait nous souvenir que ce qui est important, c'est de créer du travail pour les géologues, pour les cols bleus qui forment des puits. Nous vous supplions de laisser ces gens là souffler. Ils ont vraiment très peur.

M. Dingwall: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec les observations de M. Fennell. Je crois que le ministre a tenu compte à de nombreuses reprises des observations qui lui parvenaient. Je sais que beaucoup de groupes sont allés le voir pour parler de nombreuses questions ayant trait aux politiques gouvernementales; il a toujours fait preuve de beaucoup de

[Text]

the same time he has been firm in listening to what they have to say and, indeed, in responding to their suggestions.

But I just wish to reiterate that I think there are provisions in proposed Section 30.(2). I think there are remedies within the provisions of the Federal Court Act which would meet the concerns that you are expressing here today. Again, I repeat, as I said earlier to Mr. Andre—and he seems to concur with that—that we will take another look at it, and, if indeed there is going to be a change, we will do it on the third stage.

Mr. Andre: I will certainly accept that recommendation, and I hope that the examination will be a sincere one and that the requests of those of us on this side, anyway, will be given a genuine and sincere consideration. It seems such a modest request that you cannot believe how frustrated and angry it makes one to find that even modest requests are turned down because they did not come out of the bowels of the bureaucracy first.

We have sat here and listened to numerous witnesses, expert witnesses, making a request for an explicit statement of review. We have heard not one iota of evidence that an explicit statement that the decision is reviewable is somehow damaging to the huge scheme of things.

As for the language and availability of advice from lawyers who might direct one to the appropriate clauses in the Federal Court Act, et cetera, et cetera, to allow you to pursue . . . That is not much comfort for the 200 to 300-odd small companies that just do not have that kind of resource available and available immediately. It is certainly no comfort to me as a member of Parliament to sit here and say that we should rubber stamp it again, when we have gone through this exercise of bringing in expert witnesses who present this kind of evidence. If, in fact, it is to be that whatever comes gurgling up out of the system is written in stone and we have the opportunity for a few hours of talk and nothing else, I suggest to you that the best thing to do is to leave those bells ringing forever, because it is a charade we participate in, an absolute charade.

• 1610

I guess I end where I started. I assume that your offer is sincere, that there will be a sincere look at this and we will look at it at report stage when it comes down and judge our behaviour accordingly.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, to conclude on that note before you call the question, I just want to assure Mr. Andre that no one has questioned his sources. It is a viewpoint expressed by a very reputable bar association. We have given some thought to this matter. We have provided a rationale for not concurring with your amendment. We are prepared to give it additional thought and consideration, but I certainly have to reject out of hand that this whole matter is a mere charade, because I do not believe it to be at all.

Mr. Andre: No matter what you believe or do not believe, the facts speak for themselves. Even the most reasonable,

[Translation]

souplesse mais en même temps il a réagi à leurs observations et à leurs suggestions avec de la rigueur.

Quoi qu'il en soit, je vous répète que ces dispositions existent déjà dans le projet d'article 30.(2). Je crois que la Loi sur la cour fédérale prévoit des recours qui devraient suffire à rassurer. Je le répète, je l'ai déjà dit à M. Andre qui a semblé se ranger à cette opinion, nous allons réétudier la question et s'il nous semble qu'un changement s'impose, nous le ferons en troisième lecture.

M. Andre: C'est une recommandation que j'accueille avec plaisir et j'espère que votre étude sera sincère, que vous tiendrez vraiment compte de nos observations. Ce que nous vous demandons semble tellement modeste qu'il est difficile de penser qu'on puisse le refuser. Vous ne savez pas à quel point c'est frustrant de constater que des demandes tout à fait modestes sont refusées pour la simple raison qu'elles ne sont pas venues de la machine bureaucratique.

Les témoins, des experts, se sont succédés à cette table pour nous demander de prévoir un mécanisme de révision bien défini. Rien de ce que nous avons entendu ne peut nous faire croire qu'un tel mécanisme aurait le moindre inconvénient.

Quant au problème de l'accès à des avocats qui peuvent retrouver les articles appropriés de la Loi sur la cour fédérale, etc, etc, pour vous permettre de . . . Cela ne suffit pas pour consoler les 200 ou 300 petites compagnies qui n'ont tout simplement pas les ressources nécessaires, du moins pas dans l'immédiat. En tout cas, c'est loin de me consoler moi, député fédéral, quand je vous entends nous dire qu'une fois de plus nous devons tout approuver les yeux fermés après nous être donnés la peine de convoquer des experts qui sont tous venus nous dire la même chose. Si vraiment après quelques heures de discussion nous finissons par graver dans la pierre tout ce qui sort du système, nous ferions aussi bien de laisser cette cloche sonner éternellement, puisque, de toute façon, nous nous livrons à un exercice parfaitement futile.

Et cela me ramène là où j'ai commencé. Vous nous dites que vous allez reconsidérer, qu'éventuellement vous apporterez des modifications au stade du rapport, j'imagine que votre offre est sincère.

M. Dingwall: Monsieur le président, en guise de conclusion avant de passer au vote, je veux assurer à M. Andre que personne ne conteste ses sources. Cette opinion vient d'une association du barreau dont la réputation n'est pas douteuse. Nous avons commencé à réfléchir à cette question; nous vous avons expliqué pourquoi nous n'étions pas d'accord avec votre amendement; cela étant dit, nous sommes prêts à le reconsidérer, mais là où je ne suis pas d'accord, c'est quand vous parlez de la futilité de l'exercice, je ne suis pas du tout de cet avis.

M. Andre: Peu importe ce que vous pensez ou ne pensez pas, les faits sont là. On peut seulement constater que l'amende-

[*Texte*]

totally substantiated and supported amendment gets turned down. No matter what you might say, the facts are there.

The Chairman: If each gentleman insists on having the last word, we will never get to the question, so I think I will call the question.

It is moved by Mr. Andre that Bill C-104 be amended in Clause 30 by adding a new Clause 30.(5) at line 4 on page 15 to read:

Decisions made by the Minister pursuant to subsections (1), (2) or (3) may be appealed to the Federal Court of Canada.

Amendment negatived.

Clause 30 as amended agreed to.

On Clause 31—*Appropriation*.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I would like to speak on that. I think there is a terrible inequity in this bill, because you are spelling out, in essence—and I know under Clause 2 it can be extended, but it is giving no comfort to the oil industry— you are providing funds for a 12-month period. You go into the frontier, with the difficulty of ice and winter and all the negative environmental problems that you have to deal with, and you are only assured of getting this money for one year.

I would like to hear from Mr. Hunt whether any consideration has been given— because you ask for estimates of the future in one of the previous clauses—as to any way in which this can be adjusted to fit Bill C-48, that in effect there is a five-year program for the Canada lands. Really, if you are going into that, it is going to take . . . Look, since 1970—or whenever it was they started—they have not brought a barrel of oil on shore and they are still drilling on the same property. Is there any way in which this can be adjusted to give the industry some certainty that it is going to continue on?

The Chairman: Mr. Hunt.

Mr. A.D. Hunt (Assistant Deputy Minister, Petroleum Incentives Program, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, we have looked at this and certainly there are concerns, which we have had expressed to us as well, with respect to the continuity of the program and the longer timeframes than a year for an exploration program and even for drilling some wells, in some cases.

• 1615

However, set against that, and this is where I can really speak on the advice and, if you wish, the policy I have been advised that we have to go by, is generally—and this is my understanding on the advice I have received—generally that it is thought not to be a desirable policy to seek to commit funds by means of parliamentary appropriation for many years into the future. But it is my understanding that it is the only way technically by which one could give absolute assurance to companies with respect to what I shall call the longevity of this

[*Traduction*]

ment le plus raisonnable et le plus justifié est refusé. Peu importe ce que vous direz, les faits sont là.

Le président: Si vous tenez tous à avoir le dernier mot, nous ne voterons jamais. Alors, nous allons voter tout de suite.

M. Andre propose que l'article 30 du Bill C-104 soit modifié par adjonction d'un nouveau paragraphe 30(5) au haut de la page 15, qui se lirait:

Les décisions prises par le ministre conformément aux paragraphes (1), (2) ou (3) peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale du Canada.

L'amendement est rejeté.

L'article 30 modifié est adopté.

Article 31—*Crédits*

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: J'ai quelque chose à dire à ce sujet. A mon avis, il y a là une grave injustice qui vient du fait que les fonds ne sont débloqués que pour une période de 12 mois; je sais bien que l'article 2 prévoit une prolongation, mais cela ne rassure en rien l'industrie pétrolière. Vous savez, dans les régions éloignées, les problèmes de glace, les difficultés de l'hiver, les problèmes d'environnement, tout cela est encore aggravé si l'on n'est sûr du financement que pour une année.

J'aimerais que M. Hunt me dise si l'on a envisagé . . . Dans un des articles précédents, vous demandez des prévisions pour l'avenir et il faudrait peut-être chercher à aligner cela sur les dispositions du Bill C-48 qui prévoit un programme de cinq ans pour les terres du Canada. En effet, sur ces terres-là, il faut . . . Vous n'avez qu'à voir, depuis 1970, je ne sais plus très bien quand ils ont commencé, en tout cas, sans jamais avoir produit un seul baril de pétrole, ils continuent à forer au même endroit. Est-ce qu'on ne pourrait pas s'arranger pour donner à l'industrie un peu plus de sécurité à long terme?

Le président: Monsieur Hunt.

M. A.D. Hunt (sous-ministre adjoint, Programme d'encouragement du secteur pétrolier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, nous avons étudié cette possibilité, et effectivement, nous avons entendu parler de ce problème posé par la permanence du programme et la nécessité d'adopter des délais de plus d'un an pour les programmes de prospection et même pour le forage de certains puits dans des cas particuliers.

Néanmoins, d'après les renseignements que j'ai obtenus, d'après la politique telle qu'on me l'a expliquée, en règle générale, il ne serait pas souhaitable d'engager des fonds pour plusieurs années à venir au moyen de subsides votés par le Parlement. Toutefois, j'ai cru comprendre que ce serait le seul moyen permettant de donner aux sociétés toutes les garanties qu'elles exigent quant à la durabilité du programme. En d'autres termes, que ce soit parce que le gouvernement a décidé de dissiper toute incertitude ou encore à cause des

[Text]

program. In other words, while it is a policy question whether the government would want to overcome that uncertainty or whether that is a normal business risk still, to overcome it, I understand that technically one would have to seek from Parliament appropriation of the funds well into the future.

Mr. Fennell: Really, what I am getting to is that you are asking these people to commit to you their long-term plans, yet really you will not commit back to them for more than 12 months. So how can they make long-term plans, if they know they can only get it for 12 months? Let us be realistic. I cannot recall who the gentleman was, and would have to read through the witnesses' testimony to find out, but somebody stated that in the year 1990 it is going to cost \$100 a barrel, straight cost, on the oil. Now, that is tremendous exposure, in view of the present uncertainty of the oil prices. That is a tremendous exposure. Really, you would not have had anybody up in the north country, if the superdepletion allowance had not been provided. In effect this is replacing that, when you come right down to it. It is either/or; you do not get both. All I am asking is whether there is any way that, when somebody goes to you and says, now here is our program; it is going to take three years to complete this well; a possible method or mechanism exists by which it could be brought to Parliament. Let us say, well, it could be a specific: you know, \$160 million on the Tarsiut well. Could it not be brought to Parliament as a specific item which we know could not be done by the ordinary method? Can you agree to this?

Mr. Hunt: Mr. Chairman, again if I might, I will try to answer the question. I do want to make a lot of difference between a technical answer I am giving and a desirable policy. Technically, I think, yes; one could design something which would say that in cases where work is ongoing—and there are definitional problems as to what that project is, but where a project is ongoing—and the expenditures under it would be eligible for petroleum incentives payments provided such payments were authorized then, technically, as I understand it, one could devise parliamentary authority plus appropriation for that purpose. So my answer to you technically is yes.

But I have to come back on, if I may, the policy side then which is, of course that, to some extent as we would understand it, it is not an abnormal business risk for an oil company to acquire rights—such rights having to be maintained by various levels of expenditure over time—and for that company to assess in the first place whether it wants to acquire those rights and undertake that obligation. This is perfectly normal oil business practice, as far as I understand it. So the policy question really asks to what extent should one give through this program what I shall call an absolute guarantee. I would have to question whether that is necessary, but that is a policy question.

Mr. Fennell: Really, what has happened here is that the industry is working under one set of rules: superdepletion, and we were going to change those because it was overdone. I acknowledge that. The superdepletion was overdone. But now you are changing the rules here, but you are putting them on

[Translation]

risques inhérents à ce genre d'entreprises, il faudrait, pour offrir pleine garantie, demander au Parlement des affectations de crédits plusieurs années à l'avance.

M. Fennell: En fait, vous demandez à ces gens de vous présenter des plans à long terme, alors que vous n'êtes pas prêt vous-même à vous engager au-delà de 12 mois. Comment donc exiger une planification à long terme, si on ne peut compter que sur un engagement de 12 mois? Il faut être réaliste. Un témoin, je ne me souviens pas lequel, il me faudrait lire le compte rendu pour le savoir, a dit qu'en 1990 il en coûterait 100 dollars pour produire un baril de pétrole. Les risques sont donc très gros, étant donné l'incertitude qui plane sur les prix du pétrole. Si on n'avait pas instauré l'allocation de superépuiement, personne ne se serait aventuré dans le Nord. Ce que l'on envisage ici remplace ni plus ni moins cette allocation. Ce sera soit l'une, soit l'autre. On ne peut pas obtenir les deux. Prenez l'exemple d'une société qui présenterait un plan de trois ans, pour le forage d'un puits. Est-il concevable que l'on puisse présenter cela au Parlement? Le plan pourrait être très précis et prévoir l'engagement de 160 millions de dollars dans le puits Tarsuit. Le Parlement ne pourrait-il pas autoriser une affectation de crédits en vertu d'un poste spécial puisque les voies ordinaires ne le permettent pas? Est-ce concevable?

M. Hunt: Je vais essayer de répondre à votre question. Il faut distinguer entre les opinions techniques que je vous donne et la politique souhaitable. Du point de vue technique, en effet, on pourrait concevoir le cas d'un projet déjà lancé, bien qu'il faudrait définir ce qu'est un projet déjà mis en chantier, dont les dépenses seraient admissibles et qui aurait déjà reçu l'approbation permettant de toucher des subventions en vertu du Programme d'encouragements au secteur pétrolier. D'un point de vue strictement technique, on pourrait certainement obtenir l'autorisation du Parlement pour l'affectation de crédits à cet effet. Je vous réponds donc que oui, du point de vue technique, c'est possible.

Je passe maintenant à la question de politique. Selon nous, une société pétrolière ne court pas de risques démesurément gros quand elle se porte acquéreur de droits, ces droits exigeant certaines dépenses pour être conservés, et quand elle évalue s'il est opportun pour elle d'acquiescer ces droits qui sont assortis d'une obligation. Si j'ai bien compris, cela est pratique courante dans le milieu pétrolier. Quand il s'agit pour nous d'adopter une politique, on doit se demander dans quelle mesure, en vertu de ce programme, on doit offrir une garantie absolue. Je conteste que cette garantie soit indispensable mais cela demeure une question de politique.

M. Fennell: A vrai dire, la situation est la suivante: l'industrie, actuellement, peut se prévaloir des allocations de superépuiement dont on a abusé et que nous allons donc modifier. Je le reconnais, on est allé trop loin. Désormais, nous changeons la règle du jeu mais les sociétés en sont accablées d'autant. Les

[Texte]

the edge of the fence. I mean people went into the Beaufort Sea five or ten years ago, but I do not think you will see any new people come in here, other than some of the short-term operators who are putting companies together to tie in with Home and Imperial, and are raising the money from the public because of the money they are getting back. I am worried that there could be a shortage of interest, of people coming in to put this expertise that they have developed back into the Beaufort and the Hibernia, particularly in view . . . it is the only area left to try and overcome the million barrel deficit that we are going to face in 1990. And we will not do it with this alone, but it is just a part way there.

• 1620

Mr. Hunt: Mr. Chairman, if I might, with respect, companies were prepared—and I realize, a limited number—to move forward in the Beaufort Sea, and I would agree with Mr. Fennell that in part they were encouraged to do this by the so-called superdepletion. They were willing to do that not only without any actual guarantees but even, I think, an indication, a fairly clear indication, that superdepletion was for a limited time period, so they were prepared to make their investments . . .

Mr. Fennell: They could not afford not to take it.

Mr. Hunt: The other point I wanted to make is that many factors, I think—and I think anyone would agree—go into a company's assessment of the risk, the continuity, the certainty of qualifying . . . well, I have to really say, the certainty of PIP incentives continuing to be available is obviously one of the factors. But the prospectiveness, the attractiveness of the geology, is obviously another factor. If they are making discoveries they will find the money, I would submit, whether or not PIP is available.

Yes, the time taken, the assessment of how long it will be from a discovery to market, is another factor. Obviously the overall cash flow of the industry is yet another factor, and so on. There are so many that I think it would be incorrect to pick out the continuity of PIP as a sole determinant. It is one, and it is a matter of weighing them. I am trying to convey, in assessing whether or not at this point in time the government should ask Parliament to appropriate funds many years ahead, the factor that weighed against that was the general—as I understand it now, and I am repeating what I was advised here—the general disinclination of the government to seek that sort of authority and, as I understand it, the general reluctance of Parliament to grant that sort of authority.

Mr. Andre: I think the distinction here is that because companies are required to negotiate with COGLA on an exploration program of certain duration, with certain work commitments and so on, you in essence have a degree of certainty of what is involved. You have at least laid out plans. Did you examine the possibility of, oh, you might call it a PIP fund, if you will, which would have appropriated funds into

[Traduction]

sociétés se sont aventurées dans la mer de Beaufort il y a 5 ou 10 ans mais à partir de maintenant, je ne pense pas qu'on se bouscule pour y aller, si ce n'est quelques opérateurs à court terme, qui formeront des sociétés tributaires des sociétés Home et Imperial, et qui, de toute façon, trouveront des bailleurs de fonds dans le public, parce qu'on leur offre une certaine garantie. Je crains que l'intérêt s'étiolle et que les sociétés hésitent à mettre à contribution l'expérience qu'elles ont acquise dans la Mer de Beaufort et dans le projet Hibernia, surtout . . . Il ne faut pas oublier que c'est la seule région qui nous permettrait de combler les déficits de 1 million de barils que nous connaissons en 1990. Nous avons donc besoin de mobiliser tout ce que nous pouvons, car le but n'est pas encore atteint.

M. Hunt: Monsieur le président, les sociétés étaient toutes disposées, même si elles n'étaient pas très nombreuses, à aller dans la Mer de Beaufort bien qu'il faille reconnaître que c'est l'allocation de superépuiement qui les y encourageait. Elles étaient prêtes à investir, même en l'absence de garanties et qui plus est, sachant fort bien que l'allocation de superépuiement ne serait en vigueur que pour une période déterminée . . .

M. Fennell: Elles n'avaient pas les moyens de refuser.

M. Hunt: D'autre part, quand une société évalue les risques, elle tient compte de toute une gamme de facteurs, la permanence, les chances d'être admissible, etc. C'est ainsi que la permanence des subventions du PESP constitue de toute évidence un des facteurs dont elles tiennent compte. Toutefois, il y a un autre facteur évident et ce sont les qualités géologiques du gisement. Si elles découvrent du pétrole, les sociétés vont pouvoir en tirer des profits, que les subventions du PESP soient offertes ou non.

Bien entendu, ce qu'il faut de temps entre une découverte et la mise en marché constitue un autre facteur dans l'évaluation. Ensuite intervient la marge brute d'autofinancement de l'industrie, etc. On constate donc qu'il y a tout un éventail de facteurs qui entrent en jeu et on aurait tort de faire de la durabilité des subventions du PESP la composante déterminante. Il s'agit d'une composante dont l'on tient compte relativement aux autres. Je vous fais donc part des avis que j'ai obtenus sur la question. En effet, quand il s'est agi de déterminer s'il était opportun que le gouvernement demande au Parlement d'affecter des crédits plusieurs années d'avance, on a mis dans la balance, d'une part, la réticence du gouvernement à demander une telle autorisation au Parlement et d'autre part, la résistance habituelle du Parlement à accorder ce genre d'autorisation.

M. Andre: Il faut cependant signaler que parce qu'on exige des sociétés de négocier avec l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, parce qu'elles doivent garantir une certaine permanence dans leur programme de prospection, prendre certains engagements et ainsi de suite, vous pouvez compter sur quelque chose de solide. Il y a des plans qui sont préparés. A-t-on envisagé la possibilité d'un fonds réservé pour

[Text]

that fund for the duration of the exploration permit? The benefit of that, I could see, would be in terms of aiding in fact fiscal planning from the Department of Finance because the danger, if you will, that is envisioned—and it is from both ends, I can see—the government may be concerned that they are just overwhelmed with PIP applications.

Let us all hope that somebody finds huge pools or that some geophysicist comes up with some new theory to discover that Saskatchewan is awash in oil in some place. Suddenly there is a massive exploration program there with huge demands upon the federal government for the PIP program. Now the safety mechanism is in here to slice them down if the demands get excessive, but by the same token, if you do that you are going to wipe out some people in, say, British Columbia who might have had it. It seems to me that putting into a fund, if you will, sufficient moneys to look after PIP obligations for a permit might have addressed the concerns of the industry in terms of some certainty, as well as the concerns of the government of not wanting, or not finding it desirable, to commit that far in advance. After all, who knows what the financial situation of the country or the government will be in the future?

• 1625

Mr. Hunt: Mr. Chairman, in planning the details of PIP, we did not specifically tie that in with what were likely to be the requirements under the Canada Oil and Gas Act. At the moment, at any rate, I would submit that there is not necessarily the need to tie in, because most of the lands—and this, of course, is a concern from another perspective—are held by the larger companies who, so far I think as one could judge, are more than likely to be able to meet the work requirements sought by COGLA through their negotiation of exploration agreements, if they so desire. They may judge from time to time that the work requirement is more than they wish to meet, and then, of course, they have the option of discontinuing their efforts for that particular one exploration agreement or other.

So we did not feel that PIP's purpose really was to give assurance to the landholders who, except perhaps in the Arctic islands where Panarctic is one of the major holders, in most of the other areas, are generally lower COR companies. We did not think that the purpose of PIP was to help them continue to work and hold their lands unless they wished to do it out of their own resources.

Again now, with respect to it, I think I might . . . I have to be careful here, because, of course, although the Esso et al arrangement now has been made public, naturally I know some of the details of the arrangement. But it does seem to me there that the companies who would have access to the higher levels of PIP—levels 2 and above—can seek at least, in that arrangement or any other arrangement, to limit their exposure, conditioned on continuity of PIP. I do not say they will get it, but they can seek to do that. So there are ways in which,

[Translation]

le PESP, si vous le voulez, auquel seraient imputés des subsides pour toute la durée d'un permis de prospection? Ce fonds serait tout à l'avantage du ministère des Finances qui pourrait en fait procéder à une certaine planification fiscale car il y a toujours le risque, que l'on conçoit très bien, de part et d'autre, que le gouvernement se voie submerger par une surabondance de demandes de subventions PESP.

Espérons que quelqu'un trouvera un gisement abondant ou qu'un géophysicien élaborera une nouvelle théorie permettant de découvrir que la Saskatchewan regorde de pétrole. Cela entraînera soudainement un programme massif de prospection et le gouvernement fédéral sera inondé de demandes de subventions dans le cadre du PESP. Il y a cependant une soupape de sûreté offrant la possibilité de réduire les subventions si les demandes sont trop nombreuses mais on risque ainsi de léser des gens de la Colombie-Britannique qui y auraient eu droit. À mon avis, si l'on constituait un fonds où il y aurait assez d'argent pour respecter toutes les obligations du PESP, l'industrie pourrait compter sur la garantie qu'elle souhaite et le gouvernement trouverait là le moyen de ne pas s'engager longtemps d'avance, ce qu'il ne veut pas faire, parce qu'il trouve que ce n'est pas souhaitable. Après tout, qui peut préjuger de la conjoncture financière du pays ou du gouvernement dans les années à venir?

M. Hunt: Monsieur le président, quand on a mis au point les modalités du PESP, on ne les a pas reliées à ce que seraient probablement les exigences en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Pour l'instant, de toute façon, je prétends qu'il n'est pas nécessaire de les y lier car la plupart des terres appartiennent déjà aux grandes sociétés qui, d'après ce que l'on peut prévoir, pourront probablement satisfaire aux exigences de l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada en négociant des accords de prospection, si elles le désirent. Il se peut qu'elles jugent de temps à autre que les exigences dépassent ce qu'elles sont prêtes à faire et, bien entendu, elles ont toujours la possibilité de résilier un accord de prospection.

C'est ainsi que nous n'avons pas jugé que l'objectif du PESP devait donner des garanties aux propriétaires des terres, qui, à l'exception de la Panarctic dans les îles de l'Arctique, sont pour la plupart des sociétés dont le taux de participation canadienne n'est pas très élevé. Nous n'avons pas jugé que l'objectif du PESP était d'aider ces sociétés dans leur travail déjà entrepris à même leurs propres ressources.

Une fois de plus . . . Il me faut être prudent car, bien entendu, même si les modalités de l'accord avec Esso et autres ont été rendues publiques, j'en connais les détails. Il me semble cependant que des sociétés qui pourraient avoir accès à des subventions plus élevées du PESP, c'est-à-dire le niveau 2 et les niveaux supérieurs, peuvent demander dans les conditions de l'accord que le risque soit limité, suivant la durabilité du PESP. Il n'est pas sûr qu'elles obtiennent ce qu'elles veulent mais elles peuvent faire une demande à cet effet. Ainsi, on

[*Texte*]

with normal wheeling and dealing and making deals, they can often cover themselves.

Mr. Andre: Well, I appreciate that. Let me just point out that it is not just The certainty is not just of interest to the companies, because certainty can contribute to enhancing explorations, and I assume it is the desire of the government to have people poking holes up there to find the oil and gas that are available, particularly oil. It is not just a matter of concern for the welfare of the companies; we are concerned for the welfare of the country, and so we want to get the exploration programs going. This would—and I am sure you would agree—be enhanced if there were a higher degree of certainty.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Yes. Mr. Chairman, I missed part of the discussion. I was called to the phone by the mayor of one of the towns in my constituency where we are trying to get a few hundred thousand dollars to help out in the modernization of a small landing strip. Here I come back and I start reading a paragraph that says that \$1,970 million are to be paid out by March 31, 1983. I wish I had a few oil wells in my constituency.

Mr. Andre: So do I.

Mr. Lefebvre: I really do. What I—

Mr. Andre: Yes, but you can get one right in your backyard.

Mr. Lefebvre: What I would like to ask Could somebody . . . ? This is an astronomical figure for a person who comes from my type of constituency. Could you tell me how you arrived at this? What is the formula you used to arrive at this, saying that further sums may be required, so actually there is no definite limit to the amount? It all depends on how many grants are applied for. If they are checked out and found that they meet the criteria, they get the money. That is good; I am all in favour of that. I just wanted to see what the formula is you used to arrive at this—that you would need this amount by March 31, 1983.

• 1630

Mr. Hunt: Mr. Chairman, in making our estimates, we split it, because of course this estimate was made a little while ago—the drafting of the bill, and so on, taking time.

Mr. Lefebvre: It could be over \$2 billion by now.

Mr. Hunt: No. All I am saying is that the estimate was actually made two or three months ago. So at that time, we essentially had the experience for the calendar year 1981; that is, we knew how many wells had been drilled in the frontier, how many wells in Saskatchewan, how many in B.C.—a few in Manitoba, a few in Ontario—if I recall correctly. On that basis, we could look at, so far as we knew, the companies who had participated in those wells apply norms. What I mean by norms is what a well in that particular area for that particular depth would normally cost.

[*Traduction*]

constate qu'en négociant fermement, les sociétés peuvent couvrir leurs arrières.

M. Andre: Je comprends. Je tiens à signaler . . . Ce n'est pas seulement du point de vue des sociétés qu'il faut envisager la garantie car cette dernière favorise la prospection et je suppose que le gouvernement souhaite ardemment que la prospection du pétrole et du gaz se fasse intensément, surtout celle du pétrole. Il n'y va pas seulement de l'intérêt des sociétés mais de l'intérêt du pays et c'est pourquoi nous voulons qu'il y ait le plus de prospection possible. Cette dernière serait certainement encouragée si on offrait plus de garanties.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président, j'ai raté une partie de la discussion. En effet, le maire d'une des villes de ma circonscription m'a téléphoné en me disant qu'on cherchait à obtenir quelques centaines de milliers de dollars pour moderniser une petite piste d'atterrissage. Je reviens à la table où je puis lire qu'on versera 1,970 million de dollars d'ici le 31 mars 1983. J'aimerais bien qu'il y ait quelques puits de pétrole dans ma circonscription.

M. Andre: Moi aussi.

M. Lefebvre: J'aimerais bien.

M. Andre: Il pourrait y en avoir un dans votre jardin.

M. Lefebvre: J'aimerais savoir . . . Le chiffre que je viens de citer est exorbitant aux yeux de quelqu'un qui habite ma circonscription et c'est pourquoi j'aimerais savoir comment vous l'avez calculé? Quelle formule est intervenue, car, on sait que d'autres sommes seront nécessaires, si bien qu'il n'y a pas de limite à ce montant? Cela dépend du nombre de demandes de subventions. Si après vérification, les critères sont satisfaits, la subvention est accordée. Cela me convient parfaitement. Je veux simplement connaître les détails de la formule de calcul utilisée, justifiant le besoin de cette somme d'ici le 31 mars 1983.

M. Hunt: Monsieur le président, en préparant notre budget, nous l'avons scindé car il a été préparé il y a déjà un certain temps, la rédaction du projet de loi, entre autres, prenant du temps.

M. Lefebvre: Cela pourrait dès maintenant dépasser les 2 milliards de dollars.

M. Hunt: Non. Je dis simplement que ce budget a été préparé il y a deux ou trois mois. Nous n'avions des chiffres, pratiquement, que pour l'année civile 1981; c'est-à-dire que nous savions combien de puits avaient été forés dans les régions éloignées, combien de puits avaient été forés en Saskatchewan, combien en Colombie-Britannique—quelques-uns au Manitoba et quelques-uns en Ontario—si ma mémoire est exacte. Sur cette base, nous avons pu calculer la norme pour ces compagnies ayant participé à ces forages. J'entends par normes ce que le forage d'un puits dans telle ou telle région et à telle ou telle profondeur doit normalement coûter.

[Text]

Yes, we had to make a judgment with respect to the likely Canadian ownership rate of those companies, and then on that basis, at least, we were starting from a total expenditure that I think was probably fairly accurate, plus or minus 10 per cent, I imagine. And on our assumptions of the types of companies and their Canadian ownership, we were able to come up with an estimate for that year 1981. If I recall correctly, for that year, our estimate was \$940 million out of this total.

Mr. Lefebvre: The figure of \$940 million, Mr. Hunt, would be the amount owing under PIP as soon as this bill is passed?

Mr. Hunt: That would be for the work done during the calendar year 1981.

Mr. Lefebvre: It is money owing to those people right now?

Mr. Hunt: Yes, that would be our estimate.

Mr. Lefebvre: So I imagine they are kind of anxious to see Bill C-104 go through the House.

Mr. Hunt: So we have heard.

Mr. Lefebvre: So I say, let us go.

Okay, thank you.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Mr. Hunt, I do not know where the clause is, but while you are here, I would just like to ask you: Has that situation that Home brought up been satisfied? There is a certain clause which states that if all the expertise is with one company outside of the courts—

Mr. Andre: That is my secondary question. That is in the next clause.

Mr. Fennell: Is it? You have it.

The Chairman: Will we pass this clause now?

Mr. Andre: I have just one further—

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Let me just for the record say that Mr. Lefebvre's point is one of two reasons why I predict this program is going to collapse on itself in the not-too-distant future. The replacement of the tax-base system with its collection of taxes and grants, automatically—and it does not take more than a few days even—the taxes suddenly become public money; the grant somehow is a grant to the public. There is going to be extraordinary pressure to keep all the taxes from the PGRT, not give any back by way of PIP.

For that reason, plus the horrendous paperwork burden, this whole program is going to collapse within the not-too-distant future. That is my prediction.

Clauses 31 and 32 agreed to.

On Clause 33—*Varying percentage rates*.

The Chairman: Mr. Fennell.

[Translation]

Oui, nous avons dû estimer le taux de participation canadienne probable de ces compagnies, et c'est sur cette base que nous avons fait un calcul assez précis avec une marge de plus ou moins 10 p. 100, je pense. Supposant le type de compagnies et leur taux de participation canadienne, nous avons pu préparer pour cette année 1981 un budget qui, si je me souviens bien, était de 940 millions de dollars.

M. Lefebvre: Monsieur Hunt, ce chiffre de 940 millions de dollars correspond aux sommes devant être versées dans le cadre du PEP dès l'adoption du projet de loi?

M. Hunt: Pour les travaux effectués pendant l'année civile 1981.

M. Lefebvre: C'est l'argent déjà dû à ces compagnies?

M. Hunt: Oui, c'est notre estimation.

M. Lefebvre: Je suppose qu'ils ont donc hâte de voir le bill C-104 adopté par la Chambre.

M. Hunt: C'est ce que nous avons entendu dire.

M. Lefebvre: Adoptons-le donc.

Très bien, merci.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Monsieur Hunt, je ne sais où se trouve cet article, mais puisque vous êtes ici, j'aimerais vous poser la question suivante: Le problème soulevé par *Home* a-t-il été réglé? Selon un certain article, si tous les services de logistique relèvent d'une autre compagnie...

M. Andre: C'est ma question secondaire. C'est dans l'article suivant.

M. Fennell: Dans l'article suivant? Vous l'avez.

Le président: Sommes-nous prêts à mettre cet article aux voix?

M. Andre: J'ai une dernière petite chose...

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: L'argument de M. Lefebvre correspond à une des deux raisons pour lesquelles je prédis l'effondrement de ce programme dans un avenir pas très lointain. Dans le nouveau régime fiscal, les taxes se transforment tout d'un coup en deniers publics; les subventions se transforment en subventions accordées au public. C'est pratiquement automatique, une simple question de jours. Des pressions extraordinaires seront exercées pour conserver toutes les taxes sur les recettes pétrolières et gazières et ne rien redonner sous forme de subventions du PEP.

Pour cette raison à laquelle s'ajoute l'incroyable paperasse qui l'accompagne, tout ce programme s'effondrera dans un avenir pas très lointain. C'est ma prédiction.

Les articles 31 et 32 sont adoptés.

Article 33—*Variation des pourcentages*

Le président: Monsieur Fennell.

[Texte]

Mr. Fennell: I just want to mention it, because we had several witnesses, including a good Liberal witness, Dome Canada, bring up the same point again, that 12 months is not enough. I just wanted to point that out; that they are concerned again in this clause with the same thing—there is not enough lead time for them.

Clause 33 agreed to.

Mr. Andre: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: —I want to raise at this point a question that has to do with draftsmanship, and so on. We basically have completed what is called the Petroleum Incentives Program Act, and it is part of a bigger bill. Presumably, if we do another consolidation of the statutes of Canada, it is going to end up under the p's as an act. It will be the only act I have been able to discover that will not have a long title. Why is it called the Petroleum Incentives Program Act? Why is it not just called the Petroleum Incentives Program, thereby not creating a new animal, distinct and different from every other animal that exists in the statutes of Canada?

• 1635

Mr. Elcock: The only distinction is that it does not have a long title. I am not sure that—

Mr. Andre: The members here will not be surprised to learn, that I did a fair amount of research on things such as titles and schedules, et cetera, and as far as I can tell, the tradition of having a long title on statutes goes back about 400 or 500 years. It has to do with the ability of non-lawyers, ordinary people who are affected by law, to be able to look at things and get a reasonable degree of understanding of what the heck it is that governs their lives and so on and so forth.

Frankly, I worry about the precedent of doing this kind of thing. If it does not do any great damage to the scheme of things, striking out the word a-c-t so that you are not creating with one act of Parliament a whole bunch of acts again is not earth shattering, but it is something which, if it could be examined, might improve the presentation somewhat. I think it would be useful to have this one proposed act sitting in the same place in the Statutes of Canada—and not be two acts spread around, as the case would be.

Clause 34 agreed to.

On Clause 35—*Definitions*

The Chairman: Thank you, Mr. Hunt, Mr. Carruthers, and Mr. Sixt. Mr. Elcock is staying.

We are on Clause 35, and I understand there are some amendments.

Mr. Dingwall.

• 1640

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman, there are a couple of amendments. Before I give those amendments, I should point

[Traduction]

M. Fennell: Plusieurs témoins, y compris un bon témoin libéral, *Dome Canada*, nous ont signalé que cette période de 12 mois était insuffisante. Je veux simplement répéter ce qu'ils nous ont signalé: ces témoins ont estimé que cette période était insuffisante.

L'article 33 est adopté.

M. Andre: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: ...arrivé à ce point, j'aimerais signaler un problème de rédaction. Nous en avons pratiquement terminé avec la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier, c'est-à-dire la première partie de ce projet de loi. J'imagine que si les lois du Canada sont de nouveau cofidées, cette loi figurera à la lettre p. Ce sera la seule loi, d'après mes recherches, à ne pas posséder un long titre. Pourquoi est-elle intitulée: Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier? Pourquoi ne pas simplement dire: Programme d'encouragement du secteur pétrolier, ne créant pas ainsi un nouvel animal, distinct et différent de tout autre animal figurant dans les lois du Canada?

M. Elcock: La seule différence, c'est que son titre n'est pas long. Je ne suis pas certain...

M. Andre: Mes collègues ici présents ne seront pas surpris d'apprendre que j'ai fait un certain nombre de recherches sur les titres, les annexes, etc, et la tradition de longs titres pour les lois remonte à 400 ou 500 ans. Ces longs titres doivent permettre au profane, au simple citoyen touché par ces lois, de comprendre sans trop de difficulté les mesures qui régissent leur existence.

En toute franchise, ce précédent m'inquiète. Supprimer le mot «loi» afin de ne pas créer à partir d'une loi toute une série de lois ne devrait pas avoir de conséquences désastreuses et pourrait rétablir une certaine logique. Il serait plus judicieux que ces deux futures lois se retrouvent au même endroit dans les Statuts du Canada.

L'article 34 est adopté.

Article 35—*Définitions*

Le président: Merci, monsieur Hunt, monsieur Carruthers et monsieur Sixt. M. Elcock reste.

Nous en sommes à l'article 35, et je crois que certains amendements doivent être proposés.

Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Oui, monsieur le président, nous avons un ou deux amendements à proposer. Avant que je ne les propose,

[Text]

out to my honourable colleagues to my left, who are really on my right when it comes to other things—

The Chairman: Order, please.

Mr. Dingwall: They are merely technical by nature, and if you wish to pursue in terms of questioning, I am sure the officials would be more than happy to respond, but primarily they are technical, Mr. Fennell.

On Clause 35—*Definitions*

That Clause 35.(1) of Bill C-104 be amended by (a) striking out line 28 on page 16 and substituting the following:

subject to the regulations the aggregate fair market value of the

(b) by adding, immediately after line 23 on page 17, the following definition:

'owned' means, subject to the regulations, beneficially owned, and the words 'owner' and 'ownership' have corresponding meanings;

(c) by striking out line 32 on page 17 and substituting the following:

tions, or with respect to the form and manner in which any application under this act shall be filed or the information and documentation to be contained in or to accompany that application, means prescribed by order of the minister.

Mr. Andre: Could I have an explanation?

Le président: Je dois indiquer que la traduction de cet amendement est à la troisième page. Je me demande ce que...

Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes, I just wanted an explanation, Mr. Chairman.

Mr. H. A. Renouf (Chairman, Petroleum Monitoring Agency, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Renouf.

Mr. Renouf: —may I refer the question to Mr. Takach?

The Chairman: Mr. Takach. Perhaps you could identify the people who are to your right, so that we could—

Mr. Renouf: Mr. Harvey Lazar, the Executive Director of the Petroleum Monitoring Agency; Mr. Takach, already introduced, the senior officer of the agency; Ms Julia Gresham, a member of the Justice Department assigned to the legal aspects of the PMA.

The Chairman: Mr. Takach.

Mr. G. Takach (Director of Policy and Special Cases, Petroleum Monitoring Agency, Department of Energy, Mines

[Translation]

j'aimerais signaler à mes honorables collègues se trouvant à ma gauche, qui en réalité se trouvent plutôt à ma droite lorsqu'il s'agit de certaines choses...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Dingwall: Ces amendements ne concernent que des questions de forme, et si vous souhaitez poursuivre les questions, monsieur Fennell, je suis certain que les fonctionnaires se feront un plaisir de répondre.

Article 35—*Définitions*

Il est proposé que le paragraphe 35(1) du projet de loi C-104 soit modifié par: a) substitution, à la ligne 26, page 17, de ce qui suit:

sous réserve des règlements, du total de la juste valeur marchande

b) insertion, après la ligne 18, page 17, de ce qui suit:

«posséder» Sous réserve des règlements, le fait d'avoir la propriété effective et les termes dérivés ont un sens correspondant;

c) adjonction après la ligne 32, page 17, de ce qui suit:

Pour l'application de la présente partie, la façon de présenter une demande en vertu de la présente partie ou les renseignements ou les documents qu'elle doit contenir ou qui doivent l'accompagner sont, par dérogation à toute disposition contraire, déterminés par arrêté du Ministre.

M. Andre: Pourrais-je avoir une explication?

The Chairman: I should point out that the translation of that amendment is on the third page. I am wondering...

Monsieur Andre.

M. Andre: Oui, je voulais simplement une explication, monsieur le président.

M. H.A. Renouf (président de l'Agence de surveillance du secteur pétrolier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président...

Le président: Monsieur Renouf.

M. Renouf: ... pourrais-je demander à M. Takach de répondre?

Le président: Monsieur Takach. Vous pourriez peut-être nous présenter les personnes qui vous accompagnent afin que nous sachions...

M. Renouf: M. Harvey Lazar, directeur administratif de l'Agence de surveillance du secteur pétrolier; M. Takach, qui a déjà été présenté, agent principal de l'agence; M^{me} Julia Gresham, membre du ministère de la Justice détachée auprès de notre agence pour les questions juridiques.

Le président: Monsieur Takach.

M. G. Takach (directeur de la Politique et des cas spéciaux, Agence de surveillance du secteur pétrolier, ministère

[Texte]

and Resources): Yes, Mr. Chairman. The first of these amendments referred to as the amendment to Clause 35.(1) is a technical one in nature. It provides regulation-making power to further define the term "direct equity percentage". Very generally speaking, this term is used to determine the size of ownership of an investor in another entity, and where there is more than one class of shares outstanding, there is a balancing that needs to take place between the two classes of shares so as to be able to come up with one number. In that balancing of the two classes of shares, it is considered necessary that there be power delegated to the regulation-making power in the event that certain factors come to mind in the operation of this legislation that would make it necessary to adjust in some fashion other than fair market value. The principal example of that situation would occur where there is no fair market value ascertainable.

If I may speak, then, to the second amendment—

The Chairman: We will have to do the first one first. I shall dispense with reading it again.

Amendment agreed to.

The Chairman: The second amendment, Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman.

Clause 35 of Bill C-104 be amended by striking out lines 5 to 15 on page 18 and substituting the following:

Mr. Andre: Whoops, hold it. I am sorry, I wanted an explanation of "owned" and the rest—

Mr. Dingwall: Oh, you mean (b) of—

Mr. Andre: I thought you were going to break that up into (a), (b), and (c) amendments.

The Chairman: I know. I thought the witness was talking about the second part, but he is talking about the second clause in this amendment.

• 1645

An hon. Witness: That is right.

The Chairman: All right. We have not passed it then, and we will go back. I am sorry.

An hon. Member: It is paragraph (b) of the first amendment.

Mr. Takach: Clause 35.(1)(b) is simply there to define the term "ownership" in the scheme of COR measurement that is necessary and, in certain instances, to take care of dual or multiple ownerships such as where there are options outstanding on someone's shares, or where there are joint ownership situations. In those situations the regulations will have to address themselves as to who is COR to be counted in those situations. This particular paragraph merely facilitates that situation.

The Chairman: Ms Gresham.

[Traduction]

de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Oui, monsieur le président. Le premier de ces amendements portant sur le paragraphe 35(1) ne concerne qu'une question de forme. Il permet de définir par règlement de manière plus précise le «pourcentage de participation directe». D'une manière très générale, ce terme est utilisé pour déterminer le pourcentage de participation d'un investisseur dans une autre entreprise, et lorsqu'il y a plus d'une catégorie d'actions, il est nécessaire de contrebalancer les deux catégories d'actions pour parvenir à un seul pourcentage. Pour ce faire, il a été jugé nécessaire de déléguer certains pouvoirs aux responsables de la réglementation au cas où certains facteurs dans l'administration de cette loi rendraient nécessaire un ajustement différent de la juste valeur marchande. L'exemple qui vient tout de suite à l'esprit est celui de l'absence d'une juste valeur marchande.

Avec votre permission, j'aimerais maintenant passer au deuxième amendement . . .

Le président: Nous devons d'abord régler le cas du premier. Je me dispenserai de le lire à nouveau.

L'amendement est adopté.

Le président: Le deuxième amendement, monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Oui, monsieur le président.

Il est proposé que l'article 35 du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 18, page 18, de ce qui suit:

M. Andre: Un instant. Je m'excuse, je voulais une explication au sujet de «posséder» et du reste . . .

M. Dingwall: Vous voulez dire le b) du . . .

M. Andre: Je croyais que vous alliez nous donner des explications pour le a), le b) et le c).

Le président: Je sais. Je croyais que le témoin allait en parler mais il nous parle de la deuxième partie de cet amendement.

Une voix: C'est exact.

Le président: Très bien. Nous ne l'avons pas adopté, nous revenons en arrière. Je m'excuse.

Une voix: Il s'agit du paragraphe b) du premier amendement.

M. Takach: L'alinéa 35.(1)(b) est simplement là pour définir le terme «participation» dans le cadre de la mesure du TCP nécessaire et, dans certains cas, pour tenir compte de participation double ou multiple en cas d'actions sujettes à option ou de participation mixte. Dans ces cas, c'est par voie de règlement que le taux de participation sera calculé. Cet alinéa doit simplement faciliter cet exercice.

Le président: Madame Gresham.

[Text]

Ms Julia Gresham (Senior Counsel, Legal Services, Petroleum Monitoring Agency, Department of Energy, Mines and Resources): The original version of the bill provided that prescription would only take place through regulation. With respect to the forms, and the information that is to be required to be filled in on the form, in order to provide a certain amount of flexibility, a device of an order of the minister is to be used.

There is really no distinction in terms of the amount of scrutiny involved, or the procedural requirements between a regulation and an order of the minister of this type. They are both statutory instruments covered by the Statutory Instruments Act. The only distinction is essentially technical; it has to do with how the forms will appear in the consolidated regulations, and the form that any kind of submission to change a form will take. It is a technical . . .

Mr. Andre: They will stand automatically referred to the—

Ms Gresham: Yes, they will.

Mr. Andre: —Standing Committee on Regulations and Other Statutory Instruments.

Ms Gresham: They would be except that an order would be a statutory instrument and therefore the forms will go through that process.

The Chairman: Is the first amendment agreed to? Mr. Fennell?

Mr. Fennell: It is Clause 35 we are still on, are we?

An hon. Member: Yes.

The Chairman: No, this is the first amendment presented by Mr. Dingwall in the package. We are still on Clause 35 because of another amendment, and then we can have some general discussion about the clause as amended. So we shall dispense with the reading of the first amendment.

Amendment agreed to.

The Chairman: The second amendment, Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman.

I move that Clause 35 of Bill C-104 be amended by striking out lines 5 to 15 on page 18 and substituting the following:

(3) For greater certainty, for the purposes of this Part, a separate trust exists with respect to all assets, investments or property held by a trustee under a trust instrument for the benefit of a person, group or class of persons, notwithstanding that under the same trust instrument different assets, investments or property are held for the benefit of a different person, group or class of persons.

The Chairman: Mr. Takach, you have some information?

[Translation]

Mme Julia Gresham (Conseiller principal, Contentieux, Agence de surveillance du secteur pétrolier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Dans sa version originale, le bill prévoyait que la prescription ne serait prononcée que par voie de règlements. En ce qui concerne les formulaires et les renseignements qu'ils doivent contenir, pour offrir une certaine souplesse, il doit y avoir recours à une ordonnance ministérielle.

Il n'y a pas véritablement de différence de degré d'examen ou de procédures entre un règlement et une ordonnance ministérielle de ce genre. Il s'agit dans les deux cas de textes réglementaires couverts par la Loi sur les textes réglementaires. La différence est purement théorique: il s'agit de la manière dont les formulaires figureront dans les règlements codifiés, et de la forme que devra prendre toute demande de changement du formulaire. C'est purement théorique . . .

M. Andre: Ils sont automatiquement renvoyés au . . .

Mme Gresham: Oui.

M. Andre: . . . Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires.

Mme Gresham: Ils le seront si ce n'est que cette ordonnance aura force de texte réglementaire et par conséquent, les formulaires y seront soumis.

Le président: Le premier amendement est-il adopté? Monsieur Fennell?

M. Fennell: Nous en sommes toujours à l'article 35, n'est-ce pas?

Une voix: Oui.

Le président: Non, c'est le premier des amendements présentés par M. Dingwall. Nous en sommes toujours à l'article 35 car il y a un autre amendement, et ensuite nous pourrions passer à une discussion générale sur l'article modifié. Nous nous dispenserons donc de lire le premier amendement.

L'amendement est adopté.

Le président: Le deuxième amendement, monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président.

Je propose que l'article 35 du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 18, page 18, de ce qui suit:

(3) Pour plus de certitude, pour l'application de la présente partie, une fiducie distincte existe à l'égard de tous les biens ou investissements détenus par un fiduciaire en vertu d'un contrat de fiducie pour le bénéfice d'une personne, d'un groupe ou d'une catégorie de personnes, nonobstant le fait qu'en vertu du même contrat de fiducie des biens ou des investissements différents sont détenus pour le bénéfice d'autres personnes ou d'autres groupes ou catégories de personnes.

Le président: Monsieur Takach, avez-vous des explications?

[Texte]

Mr. Takach: There is a corresponding clause to this which it replaces in the printed version of the bill. This particular version is simply a refinement of that, and it is designed to clarify the meaning of the originally proposed words.

The over-all purpose of this amendment is to clarify an uncertainty in the common law with respect to the treatment of trusts where you have one trust instrument and there are several trusts contained within it. There was a splitting of opinion among legal scholars as to whether or not you were there dealing with one trust or a multiplicity of trusts. There is a paragraph similar to this in the Income Tax Act to take care of the question and we are merely following that approach.

Amendment agreed to.

The Chairman: Shall Clause 35 as amended carry?

Mr. Fennell: No.

The Chairman: Mr. Fennell or Mr. Andre.

Mr. Andre: I would like to ask some general questions.

The Chairman: Mr. Andre.

• 1650

Mr. Andre: Mr. Renouf, the point made by Texaco in their representations before us respecting qualifications to be an eligible Canadian for purposes of COR . . . The Texaco witness, Mr. Gatenby, made the following statement:

The Bill provides that a qualifying corporation, such as a joint exploration company, must be Canadian controlled to qualify for the grants. The Bill further provides that this must be control-in-fact. Administratively, the government has indicated that oil and gas expertise will be a prerequisite to control. Accordingly, a foreign controlled company is effectively precluded from joining with a non-expert Canadian corporation, even as a minority participant, because the resulting company would not be Canadian controlled under such test. A large portion of the Canadian investment community is therefore blocked from joint participation with experienced foreign controlled companies, in the exploration on Canada lands, notwithstanding the fact that this was one of the broad objectives of the National Energy Program.

I guess my question to Mr. Renouf is this. Is that a statement of fact? Let us take the hypothetical . . . If I suddenly ended up winning a lottery a hundred times over and wanted to go into business with Texaco in the Canada lands, given that I cannot claim to have expertise in terms of finding oil and gas, does that mean that I would not qualify as a participant in a joint-venture corporation with Texaco?

Mr. Renouf: Not necessarily, Mr. Chairman. Because control is control in fact, one must look at the facts of each case. There are circumstances wherein the opinions expressed by the corporate officer would be correct because they pertained to

[Traduction]

M. Takach: Cela remplace le paragraphe déjà contenu dans le projet de loi. Cette nouvelle version est plus précise et plus claire par rapport à ce qui figurait auparavant.

L'objet général de cet amendement est de dissiper une incertitude juridique en matière de fiducie lorsque vous avez un contrat de fiducie contenant plusieurs fiducies. Les juristes n'étaient pas d'accord quant à savoir s'il s'agissait d'une fiducie ou de fiducies multiples. Un alinéa similaire réglant cette question figure dans la Loi de l'impôt sur le revenu et nous ne faisons que nous aligner dessus.

L'amendement est adopté.

Le président: L'article 35, modifié, est-il adopté?

M. Fennell: Non.

Le président: Monsieur Fennell ou monsieur Andre.

M. Andre: J'aimerais poser quelques questions d'ordre général.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Monsieur Renouf, lorsque les représentants de Texaco sont venus témoigner au sujet des conditions à remplir pour le taux de participation canadienne . . . le témoin de Texaco, M. Gatenby, a fait la déclaration suivante:

Le projet de loi indique par exemple que, pour être admissible aux subventions, une société en participation se consacrant à l'exploration doit effectivement être sous contrôle canadien. De plus, il faut que ce contrôle soit de fait. Sur le plan administratif, le gouvernement a indiqué que les compétences en matière de pétrole et de gaz constituent un préalable au contrôle. Par conséquent, une compagnie sous contrôle étranger ne peut, en fait, se joindre à une société canadienne ne possédant pas les compétences, même à titre de participant minoritaire, parce qu'elle ne satisferait pas aux conditions d'admission, n'étant pas sous contrôle canadien. Un grand nombre d'investisseurs canadiens se voient donc exclus d'une participation conjointe dans l'exploration des terres d'État, avec une société sous contrôle étranger et possédant l'expérience voulue, en dépit du fait que cela constitue l'un des objectifs fondamentaux du Programme énergétique national.

Ma question est donc la suivante. Est-ce bien vrai? Prenons un cas hypothétique . . . Si je finissais par gagner plus de cent fois à la loterie et que je voulais m'associer à Texaco pour faire de la prospection sur les terres du Canada, étant donné que je ne peux prétendre avoir de compétence en matière de pétrole et de gaz, cela signifie-t-il que je ne pourrais participer à une entreprise commune avec Texaco?

M. Renouf: Pas forcément, monsieur le président. Étant donné qu'il s'agit d'un contrôle de fait, il faut étudier chaque cas individuellement. Dans certaines circonstances, les avis exprimés par le représentant de la société peuvent être exacts

[Text]

that tax situation. But there would be other cases wherein the opinion was not correct. One cannot say unilaterally that the relationship of a Canadian with a non-eligible person would automatically cause the venture to be not Canadian controlled.

Mr. Andre: Is Mr. Gatenby not correct then in the Texaco submission where he says that:

Administratively, the government has indicated that oil and gas expertise will be a prerequisite to control.

Mr. Renouf: Not as a prerequisite. Again, Mr. Chairman, I must relate that we are dealing with a tax situation. Therefore, even in hypothesis, one should still deal with a hypothetical tax situation. But the circumstances would be such that if the Canadian corporation or group of Canadian individuals had enough experience in the business world, had indicated an ability and a willingness to set up a Canadian component so they would, over time, gain knowledge and experience in respect of the legislation of the Canada lands, then it is quite possible in those circumstances that the joint venture corporation would be deemed to be Canadian controlled.

Conversely, if all the Canadians did was lend their money and their name, and did absolutely nothing else, then in those circumstances I could foresee that the control—the control in fact—could rest with the non-eligible person. So the circumstances will govern and the answer will be yes or no depending upon the circumstances as they relate to Canadian control versus non-Canadian control.

The Chairman: Mr. Lazar, please.

Mr. H. Lazar (Executive Director, Petroleum Monitoring Agency, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, if I could add an additional point.

Without naming the names of the companies involved, one Canadian controlled company has been to see the agency. It is in a joint escrow with a major multinational and put the facts in front of us—the major multinational indeed having the expertise in this particular case. The opinion they received from the agency was to the effect that the joint escrow would be considered to be Canadian controlled. So in essence, I guess what I am saying is I think the Texaco statement is a large exaggeration in relation to the... control in fact would be administered.

• 1655

Mr. Andre: I am not sure that has taken care of my concerns, but I would like to ask a related question as to which Canadians are eligible and which are not. That arises from testimony by the Canadian Bar Association that, in their view, there is a constitutional question, in particular relating to two constitutional aspects. One deals with residency, the opinion expressed by the Canadian Bar Association being that a Canadian citizen under the Charter of Rights has the right to

[Translation]

sur le plan fiscal. Dans d'autres circonstances, ces avis peuvent être inexacts. On ne peut dire unilatéralement que les liens d'un Canadien avec une personne non admissible font automatiquement que cette entreprise n'est pas contrôlée par des Canadiens.

M. Andre: M. Gatenby n'a-t-il pas raison lorsqu'il dit dans le mémoire de Texaco que:

Sur le plan administratif, le gouvernement a indiqué que les compétences en matière de pétrole et de gaz constituent un préalable au contrôle.

M. Renouf: Ce n'est pas un préalable. Une fois de plus, monsieur le président, je dois rappeler qu'il s'agit de fiscalité. Par conséquent, même s'il s'agit d'un cas hypothétique, il faut partir d'une situation fiscale hypothétique. Cependant, les circonstances seraient telles que si la société canadienne ou le groupe de particuliers canadiens avait suffisamment d'expérience du monde des affaires, avait indiqué son désir et sa capacité de constituer un élément canadien, si bien qu'après un certain temps, ils auraient acquis suffisamment d'expérience conformément à la Loi sur les terres du Canada, il est fort possible que dans ces circonstances cette société en participation soit jugée comme étant contrôlée par des Canadiens.

A l'inverse, si tous ces Canadiens ne faisaient que prêter leur argent et leur nom, et ne faisaient absolument rien d'autre, dans ces circonstances le contrôle de fait serait exercé par la personne non admissible. Ce sont donc les circonstances qui dicteront la réponse, et cette réponse sera affirmative ou négative selon que le contrôle sera jugé canadien ou non-canadien.

Le président: Monsieur Lazar, je vous prie.

M. H. Lazar (directeur administratif, Agence de surveillance du secteur pétrolier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, j'aimerais ajouter un point.

Sans nommer les compagnies concernées, une compagnie contrôlée par des Canadiens est venue nous voir. Il s'agit d'une entreprise mixte sous seing privé avec une grosse multinationale, et ils nous ont présenté les faits. La multinationale est tout à fait compétente dans ce cas. L'agence leur a répondu que l'engagement mixte sous seing privé serait considéré comme étant contrôlé par des Canadiens. Je pense donc que Texaco exagère grandement lorsqu'elle parle du contrôle qui sera administré.

M. Andre: Je ne suis pas sûr que cela réponde bien à mes craintes mais j'aimerais maintenant poser une question concernant l'admissibilité. Quels Canadiens seront-ils admissibles et lesquels ne le seront pas? Cela découle de la déposition de l'Association du Barreau canadien qui voit là un problème constitutionnel sous deux aspects. Il y a en premier lieu la question de la résidence, l'Association du Barreau ayant émis l'avis qu'un citoyen canadien a le droit, aux termes de la

[Texte]

leave Canada in pursuit of a livelihood and should not be discriminated against by virtue of not being a resident.

The second argument challenging the constitutionality of this program arises from the freedom of association provisions of the Charter of Rights; that while recipients of grants qualifying under COR are corporations, in fact they act in the interests of their shareholders and that, under freedom of association, a Canadian should not be prejudiced against because he chooses to associate with shareholders of Imperial Oil as opposed to shareholders of Home Oil, to use that example. And for those two reasons, the program might be non-constitutional.

This was raised earlier. Have you had an opportunity to examine this question and what would be your reaction to that observation by the Canadian Bar Association?

Mr. Renouf: Mr. Chairman, I can only partially answer Mr. Andre and that is to confirm that an individual must meet a dual test under the bill of Canadian citizenship and residency and that a corporation, to be an applicant, has to be a Canadian corporation. Now, as to the relevance of certain statutes, I am not competent to reply and I would thereby, with your permission, direct that part of the question to Mr. Elcock.

The Chairman: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, this is a question that has arisen before, and I have read Mr. Binavince's presentation. I think he was referring to the specific point Mr. Renouf was referring to; the question of individuals and also the argument about association.

As I said before, it is not our view that this is a matter at this point in time of opinion. At this point in time there are no court decisions which enlighten us one way or another as to what the rule should be. There are a number of provisions in the Canada Act. As the minister said, it is uncertain. There is not absolute certainty. We will have to wait and see what direction the courts take.

Our view is that the provisions in the act would be constitutional or would be found to be constitutional if it ultimately goes to court, but it is possible that a court will decide otherwise. If a court were to decide otherwise, with respect to the case of individuals, I suspect the effect on the program would probably be minimal, because in fact there are a number of exceptions with respect to individuals. A number of individuals who might, in fact, be disqualified by the residency test are saved by the exceptions. For example, civil servants, External Affairs, defence people, and if I remember correctly there is also a provision with respect to . . .

• 1700

Mr. Lazar: These are the exceptions. Anyone living abroad for five years is not off-sided. They are Canadian citizens if they are living abroad and working for a Canadian business. They are okay working for the Canadian government or

[Traduction]

Charte des droits, de quitter le pays pour gagner sa vie à l'étranger sans faire l'objet de discrimination fondée sur le fait qu'il ne serait pas résident.

Le deuxième argument mettant en doute la constitutionnalité de ce programme découle des dispositions relatives à la liberté d'association dans la Charte des droits; les bénéficiaires des subventions sont des sociétés, mais elles agissent dans l'intérêt de leurs actionnaires et la liberté d'association interdirait de pénaliser un Canadien qui choisirait de s'associer avec des actionnaires d'*Imperial Oil* par opposition à des actionnaires de *Home Oil*, pour prendre un exemple. Ces deux considérations pourraient rendre le programme anti-constitutionnel.

On en a déjà parlé et j'aimerais savoir si vous avez eu l'occasion d'examiner la question, et connaître votre réaction à ces remarques de l'Association du Barreau canadien.

M. Renouf: Monsieur le président, je ne peux que donner une réponse partielle à M. Andre et confirmer qu'un particulier doit répondre à deux critères aux termes du projet de loi, celui de la citoyenneté canadienne et celui de la résidence et une société, pour être admissible, doit être une société canadienne. Quant aux répercussions que d'autres lois peuvent entraîner, je n'ai pas compétence pour répondre et demanderai à M. Elcock, avec votre autorisation, de le faire à ma place.

Le président: M. Elcock.

M. Elcock: Monsieur le président, cette question a déjà été soulevée et j'ai lu moi-même la présentation de M. Binavince. Je pense que son intervention portait sur le problème spécifique mentionné par M. Renouf, à savoir la question des particuliers et l'argument concernant la liberté d'association.

Ainsi que je l'ai déjà dit, pour le moment tout cela reste affaire d'opinion. Il n'y a pas encore eu de précédent juridique qui pourrait nous indiquer une règle. La constitution comporte un certain nombre de dispositions et, ainsi que le ministre l'a dit, tout cela reste très incertain, on ne sait rien de sûr. Il faudra donc attendre et voir ce que les tribunaux décideront.

Notre jugement est que la loi ne sera pas déclarée anticonstitutionnelle si les tribunaux sont appelés à trancher, mais ce n'est qu'une opinion. Si un tribunal devait rendre une décision contraire, l'effet sur le programme serait relativement minime car on prévoit déjà un certain nombre d'exceptions dans le cas des particuliers. Un certain nombre de particuliers qui ne répondent pas aux critères de la résidence sont rattrapés par les exceptions. Par exemple, les fonctionnaires, les militaires, les diplomates et, si je me souviens bien, il y a également une disposition qui . . .

M. Lazar: Il y a des exceptions. Ce n'est pas tout le monde qui vit à l'étranger qui se trouve exclu. Ceux qui travaillent à l'étranger pour une entreprise canadienne sont considérés comme citoyens canadiens. Il en est de même s'ils travaillent

[Text]

international organizations. Anyone living abroad beyond the age of 65 for the first 10 consecutive years abroad Those are basically based on the regulations set out under the Foreign Investment Review Act, which are adopted for this particular purpose. One would guess that a very high percentage of Canadian citizens living abroad would not be adversely affected by this; some 90 per cent plus, I would imagine.

Mr. Andre: Transferred by their company is

Mr. Renouf: On-side.

Mr. Andre: Somebody who retires to Florida . . . ?

Mr. Lazar: Is on-side for 10 years.

Mr. Renouf: A student is on-side. A student studying in foreign jurisdiction would be on-side.

Mr. Andre: I might point out that Mr. Binavince said that he thought the Foreign Investment Review Agency was in violation of the Charter of Rights as well.

Mr. Elcock: It is a similar provision.

The Chairman: Mr. Fennell, did you have a question?

Mr. Andre: Just one last question on this. We had a hypothetical situation . . . well, not so hypothetical, it is a real situation. A member of the investment community was before the committee and the question was put to him about how were they responding to the requests for COR determination coming into their investment houses—who owns this stock. He said it is a terrible problem for them and they are having a great deal of difficulty.

One situation was a trust company, primarily owned by residents of Scotland, which manages a pension fund, the primary beneficiaries of which are Canadian. The pension fund owns some shares in this company whose management approached the investment house to find out whether those qualify under the Canadian ownership regulations.

Mr. Renouf: Again, I have the caveat that depends upon the facts, but if a Canadian pension fund meets the criteria of our regulations, then it as an investor is deemed to be Canadian with the COR of 100 per cent. It has to meet certain criteria; for example, it has to be registered under the Income Tax Act. There are other criteria which could be referenced to you. But simply stated then, most of the formal pension plans in Canada, in my judgment, would be on-side by having a Canadian-control status and having 100 per cent deemed COR, as an investor. In that instance, they are the investor because they are investing in the oil and gas industry.

Mr. Lazar: Again, if I might supplement the point, the paperwork—part of which we are concerned with—associated with demonstrating that a deemed COR of 100 is appropriate, the draft regulations that were public were set up in a way to minimize the burden. I would have thought that most pension funds could demonstrate that they meet the criteria on the

[Translation]

pour le gouvernement canadien ou pour des organisations internationales. Quiconque vivant à l'étranger a atteint l'âge de 65 ans durant les dix premières années consécutives hors pays . . . Ces exceptions sont fondées principalement sur le règlement d'application de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger adoptée expressément à cette fin. On peut donc penser qu'un pourcentage très élevé de citoyens canadiens vivant à l'étranger ne serait pas touché, au moins à raison de 90 p. 100.

M. Andre: Quelqu'un qui se trouve détaché par son entreprise?

M. Renouf: N'est pas touché.

M. Andre: Quelqu'un qui part à la retraite en Floride?

M. Lazar: N'est pas touché pendant dix ans.

M. Renouf: Un étudiant qui va étudier à l'étranger ne serait pas touché non plus.

M. Andre: Je crois bon de signaler que M. Binavince a affirmé qu'il considère également que la Loi sur l'examen de l'investissement étranger enfreint la Charte des droits.

M. Elcock: Elle contient des dispositions similaires.

Le président: Monsieur Fennell, avez-vous une question?

M. Andre: Une dernière question à ce sujet. Nous avons connu une situation hypothétique . . . En fait, elle n'était pas si hypothétique, elle était même très réelle. Nous avons entendu au Comité un représentant des courtiers en valeurs et nous lui avons demandé comment il réagissait devant la perspective de devoir déclarer qui détient quelles actions. Il a répondu que cela leur posait un problème terrible et leur suscitait beaucoup de difficultés.

Un cas cité a été celui d'une société fiduciaire, appartenant principalement à des résidents d'Écosse, qui gèrent un fonds de pension dont les principaux bénéficiaires sont des Canadiens. Le fonds de pension possède quelques actions de cette société dont la direction a demandé à la maison de courtage de déterminer si ces actions tombent sous le coup de la réglementation sur la propriété canadienne.

M. Renouf: Il faudrait connaître les faits précis, mais si un fonds de pension canadien remplit les critères énoncés dans notre règlement, il est considéré comme étant canadien à 100 p. 100. Il doit répondre à certains critères, par exemple il doit être enregistré aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu. Il y en a d'autres. Pour simplifier, la plupart des régimes de pension officiellement établis au Canada seraient considérés comme étant sous contrôle canadien à 100 p. 100 en tant qu'investisseurs. Je dis que le fonds serait l'investisseur car c'est lui qui investit dans l'industrie du pétrole et du gaz.

M. Lazar: Si je puis compléter la réponse, les formalités administratives requises pour faire la preuve demandée ont été conçues dans le projet de règlement de manière à minimiser le travail le plus possible. Il me semble que la plupart des fonds de pension peuvent démontrer très facilement qu'ils remplis-

[Texte]

basis that 90 per cent plus of the pension plan members simply live in Canada.

Mr. Andre: The dilemma in that instance, I guess, is an investment house which has no direct interest or benefit from complying with the requests. It holds shares in its own name, the beneficiary of which is this pension fund. They are not familiar with the operation of pension funds per se and do not want to be familiar with the operation of pension funds per se. They consider it an onerous burden. There is the dilemma.

Mr. Renouf: Mr. Chairman, as I read the financial intermediaries, they are going to have a learning curve. They are going to have to deal with the various components of the ownership program because there are a large number of enterprises that will be seeking that information and putting pressure upon the financial community to provide the information. But in an isolated situation, you could, yes, have a particular financial intermediary that expressed a lack of interest and was not prepared to accept the pressure from the applicants, and thereby there could be some element of frustration.

• 1705

But, in my discussions with the investment community—trust companies, the bankers, the stockbrokers—they are trying to understand, and they are gearing up programs within their own companies to cope with the demand for information which has already begun to flow from the provisional start-up which we have been under since March 10.

So, yes, it is a learning curve; yes, some may be more reluctant than others to take part. But my understanding at the level of the committees with which I have been working and the staff have been working is that they want to learn, they want to participate, and they are gearing up programs and identifying personnel that will handle the COR information.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I brought this up with the chartered accountants when they were here, the Canadian Institute of Chartered Accountants. If you did this once a year and identified those problem areas . . . If a broker holds stock on behalf of a non-resident, he must pay the 15 per cent withholding tax. So could you not use that as your criterion to work from, that, if they do not pay the non-resident tax, then you could assume that it is a resident ownership?

Mr. Renouf: But the only way one would know, at the administrative level, whether there was the deduction in payment of that tax, at the level of the nominee, is if the nominee were contacted and he provided that information. Ordinarily, the information we would be requesting through the nominee is not much more onerous than that. But, I go back, the policy has been to identify Canadian ownership at the beneficial level. Otherwise, the grant program is not really a grant program tied to Canadianization.

[Traduction]

sent les critères en établissant tout simplement que plus de 90 p. 100 des membres du régime résident au Canada.

M. Andre: Le dilemme qui se pose dans ce cas est justement qu'il s'agit d'un fonds d'investissement qui ne retire aucun intérêt ou avantage direct à passer par toutes ces formalités. L'investisseur détient des actions en son nom propre dont le bénéficiaire est le fonds de pension. L'investisseur ne s'intéresse pas particulièrement au fonctionnement du fonds de pension et il considère donc tout cela comme un fardeau coûteux. Voilà où est le dilemme.

M. Renouf: Monsieur le président, les intermédiaires financiers vont devoir faire un apprentissage. Ils devront se familiariser avec les divers éléments du Programme d'accroissement de la propriété, car un grand nombre d'entreprises vont leur demander des informations et faire pression sur les milieux financiers pour l'obtenir. Mais il pourrait bien se trouver, dans un cas particulier, un intermédiaire financier qui ne veut pas s'intéresser à la question et n'est pas disposé à céder aux pressions de ses clients, ce qui pourrait constituer une source de mécontentement.

Mais il ressort de mes entretiens avec les milieux financiers—compagnies fiduciaires, banques, courtiers en bourse—qu'ils cherchent à comprendre, qu'ils mettent en place des programmes au sein de leurs entreprises pour répondre à la demande qui se manifeste déjà depuis le démarrage provisoire du 10 mars.

Il y a donc un apprentissage à faire, que certains entrepreneurs avec plus de réticence que d'autres. Les indications que j'ai tirées néanmoins de tous les contacts que mon personnel et moi-même avons eus est que les milieux financiers sont désireux de participer, qu'ils mettent en place des programmes et du personnel pour répondre à cette demande d'information.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: J'ai déjà parlé de cela avec les représentants de l'Institut canadien des comptables agréés lorsqu'ils ont comparu. Si on faisait cela une fois par an et identifiait les problèmes . . . Si un courtier détient des actions pour le compte d'un non-résident, il doit payer une retenue de 15 p. 100. Ne pourrait-on pas se servir de cette taxe comme un critère, c'est-à-dire que lorsqu'il n'y a pas de taxe de non-résident, on pourrait en conclure que le détenteur est un résident?

M. Renouf: Mais la seule manière de savoir, au niveau administratif, si une retenue forfaitaire a été faite au niveau du titulaire de l'action serait de contacter celui-ci et qu'il accepte de répondre. Normalement, ce n'est pas plus difficile que cela, mais ce que nous voulons faire ici est d'identifier la propriété canadienne au niveau des bénéficiaires. Autrement, le programme de subventions n'en serait pas vraiment un de canadianisation.

[Text]

So you have to ask a second question, and that is whether the beneficiary behind the nominee is Canadian, within the definitions that are proposed in the bill.

Mr. Fennell: But what I am getting at . . . I acknowledge that, but, in effect, the brokerage industry—and I am using this specifically—has an obligation, even though it is in their name, to pay the withholding tax to the federal government. Now would that not be sufficient evidence for you, without going back behind to find every single shareholder and breaking trusts—which you are not going to be able to do in the case of trust companies? Could you not take that as . . . Say that, okay, of their stock, they have paid 15 per cent on *x* number of shares. Why? Obviously, as Canadian residents.

Mr. Renouf: No, I am sorry, I do not follow. The fact that the shares have been subject to Canadian withholding tax indicates to me that the person who is the beneficiary is not subject to tax under the Canadian tax act.

Mr. Fennell: Yes.

Mr. Renouf: Otherwise, there would not have been a deduction.

Mr. Fennell: That is what I am saying.

Mr. Lazar: Mr. Chairman, can I just comment for a second?

Mr. Fennell: Yes, sure.

The Chairman: Mr. Lazar.

Mr. Lazar: The vast proportion of people who lie behind the nominees will be relatively small shareholders, owning less than 50,000 of a particular stock. If a nominee goes through the share register in relation to any particular company . . . Sorry, when the applicant goes to the nominee, the nominee may be holding in respect of several hundred shareholders. Now, under the rules as they have been announced—under the draft rules as they have been announced, the ones we are working on on a provisional basis—all the holdings that are worth less than \$50,000 . . .

The nominee simply looks through the list. If it is a Canadian address, he attributes it a COR of 100; if it is a foreign address, he attributes it a COR of zero which, I think, is very close, for all except the very large blocks, to meeting the point you are getting at. He has to scan down through his list and he simply puts it on one side or the other, and then he reports back to the applicant, yes, I held for 150 people; 133 of them had blocks of less than so and so; of the 133, 121 were Canadian, 12 were foreign. That is the end of the story.

• 1710

Mr. Fennell: Oh, and that is all they need to do at the small-block level?

Mr. Lazar: With larger blocks the investigation is pursued, but with the small ones, that is not so. The information you have received was probably not wrong, because that was a modification in response to representations over the last six or seven weeks. That was only announced two or three or four

[Translation]

Il faut donc poser une deuxième question, qui est de savoir si le bénéficiaire se trouvant derrière le titulaire est canadien, à la lumière des définitions données par le projet de loi.

M. Fennell: Oui, mais ce que je veux dire . . . J'accepte ce que vous dites mais les courtiers en bourse—prenons cet exemple—sont tenus de payer la retenue au gouvernement fédéral, même si les actions sont à leur nom. Est-ce que cela ne constituerait pas une preuve suffisante, sans aller chercher chaque actionnaire, ce que vous ne pourriez pas faire dans le cas des sociétés fiduciaires? Ne pourriez-vous prendre cela comme . . . dire tout simplement: voilà, la taxe de 15 p. 100 a été payée sur *x* nombre d'actions. Pourquoi? Evidemment, parce que ce sont des résidents canadiens.

M. Renouf: Non, excusez-moi, mais je ne vous suis pas. Le fait que les actions aient été frappées de la retenue fiscale canadienne m'indique que le titulaire ne paie pas d'impôt sur le revenu au Canada.

M. Fennell: Oui.

M. Renouf: Sinon, il n'y aurait pas eu de retenues.

M. Fennell: C'est exactement ce que je dis.

M. Lazar: Monsieur le président, puis-je faire une brève remarque?

M. Fennell: Oui, allez-y.

Le président: Monsieur Lazar.

M. Lazar: La grande majorité des gens derrière les titulaires seront de petits actionnaires, possédant probablement moins de 50,000 actions d'une société donnée. Si le titulaire compulse le registre des actionnaires d'une société . . . excusez-moi, lorsque le requérant s'adresse au titulaire, celui-ci peut retenir des actions pour le compte de plusieurs centaines d'actionnaires. Aux termes du règlement que nous avons annoncé—du projet de règlement que nous avons annoncé de façon provisoire—tous les portefeuilles valant moins de 50,000 dollars . . .

Le titulaire n'a qu'à compulser la liste. Si l'adresse indiquée est au Canada, il attribue une cote de propriété canadienne de 100; s'il s'agit d'une adresse étrangère, il attribue une cote 0, ce qui vous donne toutes les indications dont vous avez besoin sauf, peut-être, dans le cas des très gros paquets d'actions. Il examine la liste et fait ensuite rapport au candidat que sur les 150 noms qui y figurent, 133 ont des blocs d'actions inférieurs à tant et que sur ces 133, 121 sont canadiennes et 12 sont étrangères. Un point c'est tout.

M. Fennell: Donc, la procédure s'arrête là lorsqu'il s'agit de petits blocs d'actions?

M. Lazar: Oui. Lorsqu'il s'agit de blocs plus importants, on poursuit l'enquête. Les informations que vous avez reçues n'étaient probablement pas erronées, car cette modification avait été apportée en réponse à des pressions qui se sont exercées pendant les six ou sept dernières semaines. Cela n'a

[Texte]

weeks ago. So we heard those representations and we did respond to them.

Mr. Fennell: Well, I just asked the question—

Mr. Lazar: No, I think it is bona fide.

Mr. Fennell: —of the CICA, and I just wondered if it was not an easy way, because you do have a problem with the trust companies.

Mr. Lazar: I think we have met the point. I think the point is valid and I think we have met it.

Mr. Fennell: So you have solved it, and you do not have to identify who the people are and break a trust. Do you—on the larger blocks?

Mr. Lazar: On the larger blocks—on the so-called small blocks, you do not have to do so.

Mr. Fennell: Well, are you not creating a problem for the trust companies and anybody in a trust position?

Mr. Renouf: May I, Mr. Chairman? It is not intended that the trustee or nominee disclose the name of the beneficiary.

Mr. Fennell: Oh.

Mr. Renouf: But the trustee can code it in any manner he wishes.

Mr. Fennell: And declare it to you.

Mr. Renouf: And declare it to us. But he does not clear the name to us; he just says—

Mr. Fennell: Oh, fine.

Mr. Renouf: —account number 1234: here is the relevant information, Canadian or non-Canadian. We never know the name of the beneficiary behind the nominee.

Mr. Fennell: Well, that has helped me, because I did not understand it from the CICA.

Mr. Andre gave you a hypothetical question. I would like to give you an actual question, and that is on the expertise. Home Oil were in front of us and they were not sure if they could go ahead with this deal with Imperial, and the other companies—I read in the *Globe and Mail* this morning that they have no expertise. So are you not setting a precedent that really reverses the statement in here? The only person with the expertise—let us face it—in that group is Esso. Or has that been accepted? Or is that just publicity? Has it been accepted by your department?

Mr. Renouf: Well, if we are talking of a farm-in arrangement about existing lands, then that is one subject matter. But

[Traduction]

été annoncé qu'il y a trois ou quatre semaines et prouve que nous avons donc répondu aux démarches qui ont été faites auprès de nous.

M. Fennell: Je posais simplement la question . . .

M. Lazar: Non, il n'y a pas eu de fraude.

M. Fennell: . . . au sujet de l'ACCA, je me demandais s'ils n'avaient pas trouvé là une solution facile, car vous avez des problèmes avec les compagnies de fiducie.

M. Lazar: Votre remarque est pertinente mais nous avons résolu ce problème.

M. Fennell: Parfait. Vous n'avez donc pas besoin d'identifier ceux qui enfreignent les règlements d'un compte de fiducie, n'est-ce pas, en ce qui concerne les blocs d'actions plus importants?

M. Lazar: Pour les petits blocs d'actions, c'est inutile.

M. Fennell: Certes, mais ne posez-vous pas un problème aux compagnies de fiducie et à tous ceux qui agissent à titre de fiduciaires?

M. Renouf: Puis-je intervenir, monsieur le président? Le fiduciaire ou le mandataire n'est pas censé divulguer le nom du bénéficiaire.

M. Fennell: Ah bon?

M. Renouf: Mais le fiduciaire peut le codifier de la manière qu'il le désire.

M. Fennell: Et vous le déclarer.

M. Renouf: Oui. Mais il n'a pas besoin de nous indiquer le nom du bénéficiaire; il peut simplement se contenter de dire . . .

M. Fennell: Parfait.

M. Renouf: . . . qu'il s'agit du numéro de compte 1234, avec toutes les informations correspondantes, en indiquant également s'il s'agit d'un compte canadien ou non. Nous ne connaissons jamais le nom du bénéficiaire qui se cache derrière le mandataire.

M. Fennell: Votre explication m'est très utile, car je n'avais pas très bien compris celle de l'ACCA.

M. Andre vous a posé une question hypothétique. Moi, j'aimerais vous en poser une concrète, et elle concerne l'expertise. La société *Home Oil* a comparu devant notre comité et ses représentants nous ont dit qu'ils n'étaient pas sûrs de conclure cette transaction avec la société Esso Imperial et les autres sociétés . . . J'ai lu ce matin dans le *Globe and Mail* qu'ils n'avaient aucune expertise. N'êtes-vous pas en train de créer un précédent qui, en fait, contredit votre déclaration aujourd'hui? La seule société qui dispose de cette expertise est le groupe Esso, il ne faut pas se leurrer. Cela a-t-il été accepté? Ou bien est-ce simplement de la publicité? Votre ministère a-t-il accepté cela?

M. Renouf: Si vous voulez parler de contrats d'amodiation pour les terres existantes, c'est une autre question. Mais pour

[Text]

earlier—and if I may come back to it, because I would like to restate in a general way a conclusion to Mr. Andre's question—Mr. Andre was talking about Canadians and foreign-controlled corporations putting together a joint-expenditure corporation. The joint-expenditure corporation would explore the lands, and the question then was, would the joint-expenditure corporation be deemed to be Canadian controlled in fact? Then the introduction of the need for knowledge, the expertise—and the answer I gave was, it depends upon the facts.

But what I want to state in a more general way is that—subject always to the legislation that Parliament gives us to administer—but apart from that, it is not the intention of the administration of COR to be so rigid in its interpretation that it would in effect prevent Canadians from ever getting on those lands and ever getting the kind of expertise that will be needed over a period of time. So there will be circumstances wherein that type of joint venture will be deemed to be Canadian controlled; there will be other circumstances wherein a particular joint-venture corporation will be deemed not to be Canadian controlled.

My advice to industry through this committee, Mr. Chairman, is the advice I have given them in the privacy of my office: come in to see us with the problem and some of the fact information and we will give some guidance thereon. It is dangerous for me, and it is dangerous equally for industry, to make a sweeping statement that says this is the line drawn, because we are dealing with control in fact, and therefore every case could be different, even though some of them are similar in nature and would appear to be the same to people not involved.

Mr. Fennell: Then in essence you could tell them, go and talk to Esso, because they have worked out an arrangement that is acceptable to you.

• 1715

The Chairman: Mr. Renouf.

Mr. Renouf: That was the farm-in again. I was talking about—

Mr. Fennell: Well, you can do it different ways. It is the majors that have all the land that is worth drilling on now anyway. So, no matter how you come down to it, you would still do a farm-in the way they did it with Esso.

Mr. Lazar: I think the NEP in a larger sense contemplates that Canadian-controlled firms will be farming-in on lands now held by foreign-controlled firms. In many cases the foreign-controlled firm will turn out to be the operator involved and that is in no way precluded by this act or any other statutes. The answer is yes, we expect a lot of those types of arrangements to occur.

Mr. Fennell: Fine. Well, I am delighted to hear that because I was not sure. I thought they were on the fence too. Home

[Translation]

en revenir à la question de M. Andre, ce dernier parlait de sociétés canadiennes qui se lancaient avec des sociétés sous contrôle étranger dans des entreprises en coparticipation. La nouvelle entreprise serait alors chargée de prospecter les terres et M. Andre voulait donc savoir si cette entreprise en coparticipation serait considérée comme ayant un taux de participation canadienne majoritaire? Ensuite, il a parlé de la nécessité de l'expertise et j'ai répondu que cela dépendait des circonstances.

D'une façon générale, j'aimerais dire, sous réserve bien sûr des lois que le Parlement nous chargera d'administrer, que nous n'avons pas l'intention d'administrer le PPC de façon trop rigide car cela risquerait d'empêcher des Canadiens de prospecter ces terres et d'obtenir l'expertise nécessaire pendant un certain temps. Donc, dans certains cas, ce type d'entreprise en coparticipation sera considéré comme ayant un taux de participation canadienne majoritaire, et dans d'autres cas, non.

Le conseil que je donnerais à l'industrie, par l'intermédiaire de ce comité, monsieur le président, est celui que je lui ai déjà donné dans mon bureau, à savoir qu'elle devrait nous soumettre ses problèmes et que nous pourrions alors l'aider à les résoudre. Il serait téméraire de ma part, et tout autant pour l'industrie d'ailleurs, de faire une déclaration générale et catégorique car, en ce qui concerne le contrôle d'une société, chaque cas est différent, même si le simple profane ne le perçoit pas comme tel.

M. Fennell: Vous pourriez donc très bien leur dire d'aller voir la société Esso car elle a conclu un arrangement qui vous est acceptable.

Le président: Monsieur Renouf.

Mr. Renouf: Voilà à nouveau la question de l'amodiation. Je parlais...

M. Fennell: Vous pouvez vous y prendre de façon différente. De toute manière, ce sont les grandes sociétés pétrolières qui possèdent toutes les terres qu'il vaut la peine de prospecter. Donc, quelle que soit la façon dont vous vous y prenez, il y aura toujours un certain type d'amodiation comme cela se faisait avec Esso.

M. Lazar: Je crois que d'une façon plus générale, le PEN prévoit que les entreprises sous contrôle canadien signeront des contrats d'amodiation pour des terres appartenant aujourd'hui à des entreprises sous contrôle étranger. Dans de nombreux cas, la société étrangère deviendra l'exploitant, ce qui n'est nullement interdit par cette loi ni par une autre. Donc, nous pensons qu'un grand nombre de contrats de ce type seront signés.

M. Fennell: Bien. Je suis ravi d'avoir cette précision car je n'étais pas sûr. Je croyais qu'on était plus ou moins assis entre

[Texte]

brought it up and that is why I brought it up here. But you have satisfied me about it. Thank you very much.

Mr. Renouf: And, again, I would recommend, Mr. Chairman, that in those circumstances the companies can come in and talk to us.

Clause 35 as amended agreed to.

Clause 36 agreed to.

On Clause 37—*Who may apply*.

The Chairman: Mr. Dingwall, you have an amendment.

Mr. Dingwall: Again, as I said at the outset, this is primarily a technical amendment.

I move that Clause 37 of Bill C-104 be amended (a) by striking out line 14 on page 19 and substituting the following:

(c) a partnership, if the relationship among the partners as such is governed by the

(b) by striking out line 19 on page 19 and substituting the following:

laws of the province;

The Chairman: May we have an explanation, please?

Mr. Takach: Mr. Chairman, this particular amendment is in response to some responses that we have received from the legal community to conform the treatment of partnerships with the treatment that has already been afforded to corporations and trusts. And you will note that, in effect, this proposed language parallels, to a large extent, the language that is there for trusts.

In essence, it means that all partnerships that are governed by Canadian law, are going to be eligible for a certificate.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: I recall, on a discussion of the PIP program, Mr. Hunt indicating that in a partnership perhaps every partner is going to have to fill out a PIP application. And that is how he saw the proposed act as written. Now as I see this, you are treating a partnership as if it were a single entity as opposed to a bunch of individuals, each of whom must apply for a COR rating. Is that right?

Mr. Renouf: In respect of COR, a partnership is an applicant and can apply for the COR. The COR then is assigned to the partnership and then it can use it in applying to PIP.

Mr. Andre: So you are treating it as a single entity?

[Traduction]

deux chaises. Les représentants de la société Home ont soulevé cette question et c'est pour cela que je vous la pose aujourd'hui. Votre réponse me satisfait et je vous en remercie beaucoup.

M. Renouf: Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président, pour encourager les sociétés qui se trouvent dans cette situation à venir nous soumettre leur problème.

L'article 35 est adopté sous la forme modifiée.

L'article 36 est adopté.

Article 37—*Les personnes qui peuvent faire la demande*.

Le président: Monsieur Dingwall, vous avez un amendement à proposer.

M. Dingwall: Il s'agit d'un amendement purement technique.

Il est proposé que l'article 37 du projet de loi C-104 soit modifié par: (a) substitution, aux lignes 14 et 15, page 19, de ce qui suit:

c) une société de personnes, si les rapports des sociétaires entre eux sont régis par les lois d'une province;

(b) substitution, à la ligne 18, page 19, de ce qui suit:

tés régis par les lois d'une province.

Le président: Pourrions-nous avoir une explication?

M. Takach: Monsieur le président, cet amendement permet de traiter les sociétés de personnes de la même façon que les sociétés et fiducies, comme nous l'ont recommandé plusieurs avocats. Vous constaterez que le libellé proposé est essentiellement semblable à celui des dispositions concernant les fiducies.

En substance, cet amendement signifie que toutes les sociétés de personnes régies par le droit canadien pourront obtenir un certificat.

Le président: M. Andre.

M. Andre: Je me souviens que, lors d'une analyse du programme PEP, M. Hunt avait indiqué que chaque partenaire d'une société de personnes serait peut-être obligé de remplir une demande du PEP. C'est ainsi qu'il interprétait les dispositions du projet de loi. Maintenant, vous considérez une société de personnes comme une simple entité, par opposition à un groupe d'individus dont chacun serait obligé de faire une demande d'évaluation du taux de participation canadienne. C'est bien cela?

M. Renouf: Un partenaire d'une société de personnes peut demander une évaluation du TPC, laquelle évaluation est ensuite attribuée à la société de personnes qui peut l'utiliser pour faire une demande pour le PEP.

M. Andre: Vous traitez donc cette société de personnes comme une seule entité?

[Text]

Mr. Renouf: Yes. There is one exception which I think is in the PIP legislation. I will just check, but let me state, where there are fewer than 12 partners it can be disaggregated. But the general statement is that COR will recognize the partnership as an entity for the purposes of application. There would be one application. For example, if there is a limited partnership drilling fund with 1,000 members, as far as we are concerned, there would be only one application to us.

Mr. Lazar: That is also true for PIP except where the partnership elects. If there is a small number of partners, they can choose to apply as individuals. But if they want to apply as the partnership, PIP will handle it as a partnership, as I understand it.

Mr. Andre: Oh, they will. It would seem more sensible but that was not the testimony we had.

Mr. Renouf: I can only add that it is my understanding as well, but we are not here on behalf of the PIP legislation in that respect. So I am not disputing evidence, I am merely stating my understanding of the PIP program.

Mr. Fennell: Could I ask Mr. Elcock to comment, because he was here during the PIP.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I did not hear that comment that Mr. Hunt made. I remember a question coming up with respect to the monitoring legislation and the responsibility of partners for the information provided.

• 1720

Mr. Renouf: There was a question last night, if I may though, Mr. Chairman, I was a member of the audience; I heard the question. Sorry.

Mr. Elcock: I did not hear it if it was asked last night.

My understanding of the PIP program as well is, however, that partners . . .

Mr. Fennell: Could Mr. Hunt qualify that . . .

The Chairman: We will come back.

Mr. Fennell: Could you come back because I am really confused now, if it is a group partnership corporation, then that is a partnership as far as you are concerned, and one COR, but I would like to know what Mr. Hunt's . . .

Mr. Renouf: Mr. Chairman, could we get confirmation from Mr. Hunt and return it to the committee?

The Chairman: Certainly.

Mr. Renouf: Thank you.

[Translation]

M. Renouf: Oui, sauf dans un seul cas qui est d'ailleurs mentionné dans la Loi sur le PEP. Donnez-moi le temps de vérifier . . . De toute façon, lorsqu'il y a moins de 12 partenaires, le taux de participation canadienne peut être morcelé. Toutefois, de façon générale, on considère que, pour la détermination du TPC, une société de personnes constitue une seule entité. Il n'y aurait donc qu'une seule demande. Par exemple, dans le cas d'une société de personnes comprenant 1,000 membres, une seule demande de détermination du TPC nous serait soumise.

M. Lazar: Cela s'applique également au PEP, sauf si les partenaires en décident autrement. Par exemple, si le nombre de partenaires est limité, ils peuvent décider de faire chacun une demande. Toutefois, s'ils veulent faire une demande globale pour la société de personnes, le PEP considérera qu'il s'agit là d'une seule entité.

M. Andre: Ah bon? Cela me paraît tout à fait sensé, mais ce n'est pas ce qu'on nous a dit.

M. Renouf: C'est ainsi que j'interprète la loi, moi aussi, mais je dois ajouter que nous ne sommes pas ici pour témoigner sur l'administration de la loi sur le PEP; en conséquence, je ne conteste pas les témoignages que vous avez pu entendre, je me contente tout simplement de vous exposer ma propre interprétation du programme PEP.

M. Fennell: Je vais demander à M. Elcock de nous dire ce qu'il en pense, étant donné qu'il était là lorsque les représentants du PEP ont comparu.

M. Elcock: Monsieur le président, je n'ai pas entendu cette remarque attribuée à M. Hunt. Je me souviens qu'une question a été posée au sujet de la responsabilité des partenaires vis-à-vis des informations fournies.

M. Renouf: Cette question a pourtant été posée hier soir, monsieur le président, j'étais là.

M. Elcock: Si elle a été posée hier soir, je ne l'ai pas entendue.

A mon avis, selon le programme PEP, les partenaires . . .

M. Fennell: M. Hunt pourrait-il . . .

Le président: Nous y reviendrons.

M. Fennell: J'aimerais bien, car je suis un peu perplexe maintenant . . . Lorsqu'il s'agit d'une société de personnes, vous, vous estimez qu'il y a plusieurs partenaires alors que pour le TPC, il ne semblerait y avoir qu'une seule entité. J'aimerais donc savoir ce que M. Hunt . . .

M. Renouf: Monsieur le président, nous essaierons d'obtenir confirmation de ce qu'a dit M. Hunt et nous vous transmettrons le résultat.

Le président: Volontiers.

M. Renouf: Merci.

[*Texte*]

The Chairman: Shall the amendment as proposed by Mr. Dingwall carry?

Some hon. members: Agreed.

Amendment agreed to.

The Chairman: I will not read it again.

Shall Clause 37 carry?

Mr. Andre.

Mr. Andre: I would like to ask what the reason for paragraph (f) is:

(f) any person prescribed as being qualified to apply for a certificate or who falls into a class of persons prescribed as being qualified to apply for a certificate.

Can you give me some examples of . . .

Mr. Lazar: We do not know, but if we had failed to contemplate a particular form of organization that would evolve in the future, they would have no capacity to be dealt with in (a), (b), (c), (d) or (e).

If an Indian band, for example, wanted to make an application, it might not fit into any of (a) to (e), by way of example.

An hon. member: Co-operative?

Mr. Lazar: Co-operative would probably be incorporated, but I guess if we knew the answer we would have listed it. It is just that in the event a business structure emerges we have not contemplated, we do not want the act to make it impossible for them to apply.

Mr. Andre: Again I, Mr. Chairman, have to express my objection to being asked again to give the sanction of Parliament to something unknown. As the Canadian Bar Association said that is bad law, bad draftsmanship; Parliament should not be passing laws authorizing, giving the force of law to hypothetical, unknown events some time in the future.

It is just not consistent with parliamentary democracy.

The Chairman: Shall Clause 37 carry, as amended?

Some hon. members: Agreed.

Clause 37, as amended, agreed to.

The Chairman: Clause 38.

On Clause 38—*Applications*

The Chairman: We have an amendment; Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: On Clause 38?

I move that Clause 38.(2) of Bill C-104 be amended by striking out line 37 on page 19 and substituting the following:

(2) Subject to any regulations made under paragraph 52(f) or (g) a person is

[*Traduction*]

Le président: L'amendement proposé par M. Dingwall est-il adopté?

Des voix: Adopté.

L'amendement est adopté.

Le président: Je ne le relirai pas.

L'article 37 est-il adopté?

Monsieur Andre.

M. Andre: J'aimerais connaître la raison d'être de l'alinéa f), qui est libellé en ces termes:

f) toute personne autorisée par les règlements à demander un certificat ou qui entre dans une catégorie de personnes autorisées par les règlements à demander un certificat.

Pourriez-vous me donner des exemples . . .

M. Lazar: Nous n'en savons rien encore, mais si nous avions omis de mentionner un type d'organisme susceptible de se créer à l'avenir, ce type d'organisme n'aurait pas été couvert par les alinéa a), b), c), d) ou e).

Si une bande indienne, par exemple, voulait faire une demande, elle ne relèverait d'aucun de ces alinéas.

Une voix: Une coopérative?

M. Lazar: Une coopérative serait certainement constituée en société, mais si nous le savions précisément, nous l'aurions certainement inscrit ici. Cet alinéa prévoit donc simplement le cas où un type d'entreprise que nous n'avons pas envisagé verrait le jour; ainsi, la loi n'empêchera pas ce type d'entreprise de faire une demande.

M. Andre: Monsieur le président, je critique ici encore le fait qu'on demande au Parlement de sanctionner quelque chose de tout à fait inconnu. L'Association du Barreau canadien a déjà dit que ce projet de loi était mal rédigé et que le Parlement ne devrait pas adopter des textes donnant force de loi à des circonstances imprévues ou hypothétiques.

Ce n'est tout simplement pas conforme à la démocratie parlementaire.

Le président: L'article 37 est-il adopté sous la forme modifiée?

Des voix: Adopté.

L'article 37 est adopté sous la forme modifiée.

Le président: Article 38.

Article 38—*Demandes*

Le président: M. Dingwall propose un amendement.

M. Dingwall: A l'article 38?

Je propose que le paragraphe 38.(2) du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 19, de ce qui suit:

(2) Sous réserve des règlements pris en vertu des alinéas 52 f) ou g), une per-

[Text]

The Chairman: Explanation, please?

Mr. Dingwall: Ms Gresham, Mr. Chairman.

The Chairman: Ms Gresham.

Ms Gresham: This amendment is related to the way in which determination of control status under this act is involved with a determination or the rules for determination of non-eligibility under the FIRA act.

We are, for the purposes of our act, treating partnerships and trusts as separate entities analogous to corporations. Under the FIRA Act, there is a complete code with respect to determining the eligibility of corporations and individuals only. It is not the intention of this statute to add or subtract to that code, with the exception of one specific instance in the regulations where the equivalency between non-eligibility and Canadian control status with respect to a corporation is to be altered where there is a transitory Canadianization to take advantage of grants available which subsequently disappear.

That is paragraph (f) or (g); I cannot remember, but it is one of the two. Paragraph (f). Paragraph (g) allows regulation-making powers with respect to altering the equivalency or adding to the relationship between control status and non-eligibility in the case of partnerships or trusts which are treated under FIRA and therefore allows us to make regulations adding to the FIRA rules or altering them with respect to those entities only.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Some hon. members: Agreed.

Amendment agreed to.

The Chairman: Shall Clause 38, as amended, carry?

Some hon. members: Agreed.

Amendment agreed to.

The Chairman: Mr. Andre.

• 1725

Mr. Andre: I would like to ask Mr. Renouf what he considers prospects of future simplification, once experience is gained? Are we likely to see future additions to the regulations, to patch up the leakage here or there? Or are we likely to see a simplification in the future?

Without exception, every single witness shook his head, and various emotions were expressed in terms of the complexity of this procedure. We are not talking about laymen, either. A member of the Canadian Institute of Chartered Accountants, with an international accountancy firm, Arthur Andersen, said they have had within their shop in Calgary numerous people trying to bring their skills up to the level where they would be able to handle these things on behalf of clients, indicating that he could not, with confidence, state that they felt they were able to give their clients good, expeditious advice and action on their concerns.

[Translation]

Le président: Avez-vous des explications à donner?

M. Dingwall: Mme Gresham va le faire.

Le président: Madame Gresham.

Mme Gresham: Cet amendement concerne la façon dont on détermine le degré de contrôle, en vertu de cette loi, par rapport à celle dont on détermine la non-admissibilité en vertu de la Loi sur l'AEIE.

Selon notre loi, les sociétés de personnes et les fiducies doivent être considérées comme des entités séparées, semblables aux sociétés. La Loi sur l'AEIE énumère toute une série de critères permettant de déterminer l'admissibilité des sociétés et des particuliers uniquement. Ce projet de loi n'est pas destiné à restreindre ou à élargir cet ensemble de critères, sauf dans un cas précis des règlements ou l'équivalence entre la non-admissibilité et le degré de contrôle canadien d'une société doit être modifiée lorsque la canadianisation de ladite société est en cours et qu'il faut alors profiter des subventions pendant qu'elles sont disponibles.

Il s'agit soit de l'alinéa f) soit de l'alinéa g), je ne m'en souviens plus exactement. L'alinéa g) accorde des pouvoirs de réglementation permettant de modifier cette équivalence ou d'accroître la relation existant entre le degré de contrôle et la non-admissibilité, dans le cas des sociétés de personnes ou des fiducies qui sont régies par l'AEIE, et il permet donc d'établir des règlements renforçant ou modifiant les critères de l'AEIE en ce qui concerne ces entités uniquement.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

L'amendement est adopté.

Le président: L'article 38 est-il adopté sous la forme modifiée?

Des voix: Adopté.

L'amendement est adopté.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: J'aimerais savoir ce que M. Renouf entend par possibilités de simplification, une fois que l'on aura acquis un peu d'expérience? Est-il probable que ces règlements soient renforcés afin de combler certaines lacunes, ou bien seront-ils plutôt simplifiés?

Tous les témoins sans exception nous ont dit, en termes plus ou moins passionnés, que toute cette procédure était extrêmement complexe. Et croyez-moi, ces témoins n'étaient pas de simples profanes. Arthur Andersen, membre de l'Institut canadien des comptables agréés et partenaire d'un cabinet international de comptables, a déclaré que, dans son étude à Calgary, plusieurs experts essayaient d'assimiler toute cette procédure afin de répondre aux besoins de leurs clients, mais il n'a pas pu affirmer que ces experts étaient convaincus d'y parvenir.

[Texte]

Every company that has appeared here, the associations, every lawyer I have talked to in Calgary who has attended the seminars that have been held, and so on—they have all expressed unanimously the same opinion: it is a horribly complicated procedure. We have had estimates from Home and Norcen of 10 man-years of additional labour per company and \$500,000 a year of additional administrative costs. It is, at least, an additional \$100 million expenditure which contributes absolutely nothing to the Canadian economy in terms of jobs, in terms of extra oil and gas, in terms of increased security, or anything. It is an expenditure that only compounds our already very serious productivity problem as an economy competing with the rest of the world.

Is there any hope that, in fact, we can see some simplification of this procedure? I am sure you are aware, Mr. Renouf, as I am, of—not a lot—but some companies, Canadian-owned companies, who have said, no, they are just not going to do it. They have said they just cannot do it. Now, these are small people, but I think it is a pretty serious indictment of our system when we put in place an apparatus the big guys can handle—that they have to handle if they are going to stay in business in this country—while the little guys just feel absolutely overwhelmed, in some cases so overwhelmed they opt out. That, I think, is a very, very serious cost to the country, which we dismiss too easily and too facilely.

Mr. Renouf: Mr. Chairman, there are various questions there which I will attempt to answer. All of them are highly subjective, so I express my view.

In respect of the future, I do not think anyone can develop a new program to the point that it is before the committee today and then state there will not be changes arising from experience a year hence. I would say, yes, there undoubtedly will be changes a year hence.

Some of them may be of the nature to relax and relieve, because experience could justify that level of relaxation while still protecting the Canadian taxpayer and consumer with funds, with money. Others may, indeed, be a tightening up, because, in the planning and drafting, with the best of intent, in fact, there was an unintended leakage which, therefore, should be corrected.

• 1730

That is my view of the future. I cannot be any more specific than that, except that in our administration we are contemplating that kind of a review sometime within the next 12-month period.

On the matter of complexity, yes, in some respects the total program, when you read it as a statute and as a set of regulations, is complex. I would point out to you that not every applicant has to use every section of the statute; not every applicant has to use every section of the regulations; yet Parliament must provide a statute of breadth, and the Governor in Council must provide a set of regulations to cover all of the elements.

[Traduction]

Toutes les sociétés qui ont comparu devant nous, toutes les associations, tous les avocats auxquels j'ai pu parler à Calgary pendant les colloques qui ont été organisés m'ont dit la même chose: cette procédure est horriblement compliquée. Les sociétés Home et Norcen nous ont dit qu'il leur en coûterait dix années-personnes de plus et \$500,000 par an de frais administratifs supplémentaires. Au bas mot, il s'agit d'une dépense supplémentaire de 100 millions de dollars, qui ne contribue absolument pas à l'économie canadienne sur le plan de la création d'emplois, de la production de pétrole et de gaz naturel, de la sécurité, etc. Cette dépense supplémentaire ne fait qu'aggraver notre problème de productivité qui est pourtant déjà extrêmement sérieux par rapport au reste du monde.

Pouvons-nous donc espérer que cette procédure sera un jour simplifiée? Vous savez sans doute comme moi, monsieur Renouf, que plusieurs sociétés canadiennes ont déclaré qu'elles n'allaient pas observer cette procédure car elles ne pouvaient pas se le permettre. Certes, il s'agit de petites sociétés, mais je trouve qu'il est grave que notre système mette en place un mécanisme accessible uniquement aux grosses sociétés. A mon avis, cela va créer un handicap très sérieux pour notre pays, et nous avons le tort de le négliger beaucoup trop facilement.

M. Renouf: Monsieur le président, plusieurs questions ont été posées et je vais essayer d'y répondre. Elles sont toutes extrêmement subjectives et je vais donc dire moi aussi ce que je pense.

En ce qui concerne l'avenir, nul ne peut mettre sur pied un nouveau programme comme celui qui a été présenté au Comité aujourd'hui, et affirmer qu'aucun changement n'y sera apporté d'ici un an. Donc, je suis quasiment convaincu que des changements y seront apportés d'ici un an.

Certains de ces changements assoupliront peut-être la procédure, si l'expérience le justifie, tout en protégeant le contribuable canadien. D'autres changements la renforceront peut-être car, au moment de la planification et de la rédaction d'un projet de loi, même avec les meilleures intentions, il y a souvent des lacunes qui apparaissent et qui doivent par la suite être comblées.

Voilà ce que je pense de l'avenir. Je ne peux pas être plus précis que cela, si ce n'est pour vous dire que nous pensons que ce genre de révision se fera d'ici les douze prochains mois.

En ce qui concerne la complexité de la procédure, cela semble évident à la lecture de la loi et de ses règlements. Toutefois, chaque requérant ne sera pas obligé de recourir à chaque article de la loi ni à chaque paragraphe des règlements; néanmoins, le Parlement doit adopter une loi suffisamment large pour couvrir le maximum de cas et le gouverneur en conseil doit établir un ensemble de règlements qui permettra de couvrir tous les éléments qui interviennent.

[Text]

So there is less complexity when you come to the level of a particular applicant. If you deal with an individual, the cost is minimal; it is an envelope, a postage stamp and maybe 15 minutes or a half hour of time. If you are dealing with a large corporation, part in turn of an enterprise or a chain of corporations, the determination of control, the determination of beneficial ownership, is complex and will, in that respect, be costly. I have no means to dispute, nor do I dispute, the estimates given by companies before this committee.

The problem in part is that within one program we are dealing with individuals, we are dealing with partnerships, we are dealing with trusts and we are dealing with corporations. Within the corporation category we are dealing with ownership and equity in all of its manifestations. So, since corporate structure within Canada can be very complex within a company and a chain of companies, then the identification and measurement of that in turn becomes complex. I do not deny it.

On, I think, the last item, small companies, it depends on your definition of a small company. If your definition of a small company meets ours—that is, a threshold of \$20 million on full cost or \$10 million on successful efforts—then there is a short-form application that should not cost them too much in terms of time. They are not required to have auditors and to provide audited statements, but rather they can provide the in-house type of statements in support of certain presentations. So there the cost to that small applicant as defined is significantly less than if he were a full applicant.

The Chairman: Are we ready to pass the clause? If not, then I will adjourn.

Mr. Andre: I think we should adjourn. This is a large clause.

The Chairman: The committee stands adjourned until 9.30 tomorrow morning. adjourned until 9.30 tomorrow morning. y

[Translation]

Donc, la procédure devient moins complexe si vous vous placez au niveau de chaque requérant. A ce niveau-là, le coût est minime, puisque c'est simplement celui d'une enveloppe, d'un timbre et d'un maximum d'une demi-heure de temps. S'il s'agit d'une grande société, il est évident que la détermination du degré de contrôle canadien est beaucoup plus difficile et, par conséquent, plus onéreuse. Je ne suis pas en mesure, et je n'en n'ai pas l'intention, de contester les devis donnés par les sociétés qui ont comparu devant votre comité.

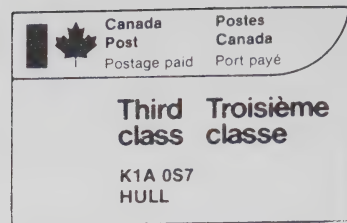
Le problème vient du fait que ce programme s'adresse à la fois à des particuliers, à des sociétés de personnes, à des fiducies et à des sociétés. Dans la catégorie des sociétés, le problème du taux de participation canadienne prend toute son ampleur. Étant donné que la structure commerciale d'une société canadienne peut s'avérer extrêmement complexe, l'identification et la détermination du degré de contrôle de cette société peuvent, à leur tour, devenir très complexes. Je ne le conteste pas.

En ce qui concerne votre dernière remarque, qui portait sur les petites entreprises, tout dépend de la définition que vous leur donnez. Si votre définition est la même que la nôtre, à savoir qu'une petite entreprise a des coûts maximum de 20 millions de dollars ou des bénéfices maximum de 10 millions de dollars, le formulaire de demande est alors très bref et il ne devrait pas en coûter beaucoup pour le remplir. Les petites entreprises ne sont pas tenues d'avoir recours à des vérificateurs et de fournir des états financiers vérifiés, car elles peuvent fournir leur état financier interne pour appuyer certaines présentations. En conséquence, la petite entreprise qui répond à cette définition doit engager des coûts bien moindres que s'il s'agissait d'une grande entreprise.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote? Sinon, je vais lever la séance.

M. Andre: Je pense que nous devrions lever la séance, car cet article est important.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain matin à 9h30.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Justice:

Mr. Frank Sixt, Counsel;
Ms. Julia Gresham, Senior Counsel, Legal Services.

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services;
Mr. A. Digby Hunt, Chairman, Petroleum Compensation Board;
Mr. Harold Renouf, Chairman, Petroleum Monitoring Agency Canada;
Mr. Gabe Takach, Director, Precedents and Special Cases;
Mr. H. Lazar, Executive Director, Petroleum Monitoring Agency Canada.

Du ministère de la Justice:

M. Frank Sixt, avocat-conseil;
M^{me} Julia Gresham, avocat-conseil principal, Contentieux.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Contentieux;
M. A. Digby Hunt, président, Office des indemnisations pétrolières;
M. Harold Renouf, président, Agence de surveillance du secteur pétrolier du Canada;
M. Gabe Takach, directeur, Précédents et cas spéciaux;
M. H. Lazar, directeur administratif, Agence de surveillance du secteur pétrolier du Canada.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Thursday, May 13, 1982

Chairman: Mr. David Collett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le jeudi 13 mai 1982

Président: M. David Collett

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-104, An Act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act

Bill C-105, An Act to amend the Canada Business Corporations Act

INCLUDING:

Fifth Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi C-104, Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger

Projet de loi C-105, Loi modifiant la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes

Y COMPRIS:

Cinquième rapport à la Chambre

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines and Resources

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

M. David Dingwall,
Secrétaire parlementaire du,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Blenkarn

Bockstael
Dawson

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATURE ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Dingwall
Fennell

Lefebvre
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 13, 1982:

Mr. Blenkarn replaced Mr. Hawkes.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 13 mai 1982:

M. Blenkarn remplace M. Hawkes.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, May 13, 1982

The Standing Committee on Energy Legislation has the honour to present its

FIFTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, April 20, 1982, your Committee has considered Bill C-104, An Act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 30

Add after line 3 on page 15 the following:

“(4) Interest referred to in section 24 or subsection (3) of this section shall be computed from the date the incentive referred to in that section or subsection was made.”

Clause 35

Delete line 28 on page 16 and substitute the following:

subject to the regulations, the aggregate fair market value of the”

Add after line 23 on page 17 the following:

““owned” means, subject to the regulations, beneficially owned, and the words “owner” and “ownership” have corresponding meanings;”

Delete line 32 on page 17 and substitute the following:

tions, or with respect to the form and manner in which any application under this Act shall be filed or the information and documentation to be contained in or to accompany that application, means prescribed by order of the Minister.”

Delete lines 5 to 15 on page 18 and substitute the following:

“(3) For greater certainty, for the purposes of this Part, a separate trust exists with respect to all assets, investments or property held by a trustee under a trust instrument for the benefit of a person, group or class of persons, notwithstanding that under the same trust instrument different assets, investments or property are held for the benefit of a different person, group or class of persons.”

Clause 37

Delete line 14 on page 19 and substitute the following:

“(c) a partnership, if the relationship among the partners as such is governed by the”

Delete line 19 on page 19 and substitute the following:

“laws of a province;”

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 13 mai 1982

Le Comité permanent de la législation énergétique a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 20 avril 1982, votre Comité a étudié le Projet de loi C-104, Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 30

Ajouter après la ligne 37, page 14, ce qui suit:

«(4) Les intérêts prévus à l'article 24 ou au paragraphe (3) se calculent à compter de la date du versement de la subvention visée dans ces dispositions.»

Article 35

Retrancher la ligne 26, page 17, et la remplacer par ce qui suit:

«b) sous réserve des règlements, du total de la juste valeur marchande»

Ajouter après la ligne 18, page 17, ce qui suit:

««posséder» Sous réserve des règlements, le fait d'avoir la propriété effective et les termes dérivés ont un sens correspondant;»

Ajouter après la ligne 32, page 17, ce qui suit:

«Pour l'application de la présente partie, la façon de présenter une demande en vertu de la présente partie ou les renseignements ou les documents qu'elle doit contenir ou qui doivent l'accompagner sont, par dérogation à toute disposition contraire, déterminés par arrêté du Ministre.»

Retrancher les lignes 6 à 18, page 18, et les remplacer par ce qui suit:

«(3) Pour plus de certitude, pour l'application de la présente partie, une fiducie distincte existe à l'égard de tous les biens ou investissements détenus par un fiduciaire en vertu d'un contrat de fiducie pour le bénéfice d'une personne, d'un groupe ou d'une catégorie de personnes, nonobstant le fait qu'en vertu du même contrat de fiducie des biens ou des investissements différents sont détenus pour le bénéfice de d'autres personnes ou de d'autres groupes ou catégories de personnes.»

Article 37

Retrancher les lignes 14 et 15, page 19, et les remplacer par ce qui suit:

«c) une société de personnes, si les rapports des sociétaires entre eux sont régis par les lois d'une province;»

Retrancher les lignes 18 et 19, page 19, et les remplacer par ce qui suit:

«tés régis par les lois d'une province;»

Clause 38

Delete line 37 on page 19 and substitute the following:

“(2) Subject to any regulations made under paragraph 52(f) or (g), a person is”

Clause 42

Delete lines 31 to 35 on page 23 and substitute the following:

“rent certificate, the Minister may issue a new certificate effective as of the day the current certificate expires.”

Clause 43

Delete line 44 on page 23 and substitute the following:

“holder has decreased from that stated in the certificate in the circumstances”

Clause 45

Add after line 2 on page 27 the following:

“(5) The Governor in Council may, by order, declare any person to have a special status and, where such a declaration is made, that person shall be deemed to have a Canadian ownership rate of one hundred per cent.”

Clause 49

Delete line 10 on page 30 and substitute the following:

“50(1)(a) to (e) is privileged and shall not”

Clause 52

Delete lines 44 to 46 on page 31 and lines 1 and 2 on page 32 and substitute the following:

“(g) respecting the determination of the control status of a person other than a corporation;

(h) respecting the meaning of the words “owned”, “owner” and “ownership” for the purposes of this Part and the regulations;”

Redesignate paragraphs (h) and (i) on page 32 as paragraphs (i) and (j) respectively.

Clause 53

Delete line 44 on page 32 and substitute the following:

“section, any certificate of that person”

Clause 55

Delete line 10 on page 33 and substitute the following:

“holder of a certificate, investor or nominee of an investor who, under”

Article 38

Retrancher la ligne 37, page 19, et la remplacer par ce qui suit:

«(2) Sous réserve des règlements pris en vertu des alinéas 52f) ou g), une per-»

Article 42

Retrancher les lignes 29 à 37, page 23, et les remplacer par ce qui suit:

«(4) Dans le cas où le titulaire d'un certificat actuel, avant que la date d'expiration de ce dernier ne soit atteinte, en demande un nouveau d'une façon qui respecte les conditions essentielles de la présente partie et des règlements, le Ministre peut délivrer un nouveau certificat en vigueur à partir de la date d'expiration du certificat actuel.»

Article 43

Retrancher la ligne 47, page 23, et la remplacer par ce qui suit:

«titulaire, tel qu'indiqué au certificat, a diminué dans les circonstances»

Article 45

Ajouter après la ligne 3, page 27, ce qui suit:

«(5) Le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer qu'une personne a un statut spécial et, une fois cette déclaration faite, cette personne est présumée avoir un taux de participation canadienne égal à cent pour cent.»

Article 49

Retrancher la ligne 9, page 30, et la remplacer par ce qui suit:

«ces visées aux alinéas 50(1)a) à e) sont»

Article 52

Retrancher les lignes 1 à 5, page 32, et les remplacer par ce qui suit:

«g) concernant la détermination de l'état de contrôle d'une personne autre qu'une société;

h) concernant le sens à donner au mot «posséder» et aux termes dérivés pour l'application de la présente loi et des règlements;»

Substituer pour les alinéas h) et i) sur la page 32, les alinéas i) et j), respectivement.

Article 53

Retrancher la ligne 44, page 32, et la remplacer par ce qui suit:

«de cette personne cesse d'être valide à»

Article 55

Retrancher la ligne 10, page 33, et la remplacer par ce qui suit:

«laire d'un certificat, l'investisseur ou la personne désignée par ce dernier qui four-»

Clause 59

Delete lines 42 to 47 on page 34 and lines 1 to 4 on page 35 and substitute the following:

“as may be prescribed, the reference to “total equity percentage” in paragraph 48(1)(b) shall be read as a reference to “indirect equity percentage”.”

New Clause 61

Add after line 11 on page 35 the following:

“61. (1) Notwithstanding subsection 39(1), where a person files a first application or an amended application for a certificate within six months after this Part comes into force and where, in the opinion of the Minister, prior to such coming into force the applicant or any investor in the applicant relied on any provisions of the draft regulations and revisions thereto published by the Minister on March 10, 1982 and thereafter, the Minister may, if the applicant so elects, determine the Canadian ownership rate of the applicant or any investor in the applicant in the manner the Minister considers appropriate having regard to the provisions of those regulations and revisions thereto.

(2) Notwithstanding subsections 38(1) and 39(1), the first application or an amended application for a certificate filed within six months after this Part comes into force may, if the applicant so elects, be filed in any form and manner that is satisfactory to the Minister.”

Re-number Clauses 61 and 62 as Clauses 62 and 63 respectively.

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-104, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 8, 9, 11, 12, 13, 16, 17, 18 and 19*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

David Collette

Chairman

Article 59

Retrancher les lignes 39 à 47, page 34, et les lignes 1 et 2, page 35, et les remplacer par ce qui suit:

«visées au paragraphe (1), la référence au «pourcentage de participation totale» à l'alinéa 48(1)b) doit être interprétée comme étant une référence au «pourcentage de participation indirecte».»

Nouvel article 61

Ajouter après la ligne 10, page 35, ce qui suit:

«61. (1) Par dérogation au paragraphe 39(1), lorsqu'une personne présente une première demande de certificat ou une demande modifiée dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente partie et que, de l'avis du Ministre, avant l'entrée en vigueur de la présente partie, le demandeur ou un investisseur dans le demandeur s'était fondé sur des dispositions des projets de règlement et leurs révisions publiés par le Ministre le 10 mars 1982 et par la suite, le Ministre peut, si le demandeur le désire, déterminer le taux de participation canadienne du demandeur ou d'un investisseur dans le demandeur de la façon qu'il juge appropriée en tenant compte des dispositions de ces règlements et de leurs révisions.

(2) Par dérogation aux paragraphes 38(1) et 39(1), une première demande de certificat ou une demande modifiée présentée dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente partie peut, si le demandeur le désire, l'être de la façon que le Ministre juge satisfaisante.»

Substituer pour les articles 61 et 62, les articles 62 et 63, respectivement.

Votre Comité a ordonné la réimpression du Projet de loi C-104, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Projet de loi (*fascicules nos 8, 9, 11, 12, 13, 16, 17, 18 et 19*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 13, 1982

(27)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 9:35 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Lefebvre, MacLaren and Waddell.

Other Member present: Mr. Yurko.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Gabe Takach, Director, Precedents and Special Cases; Mr. Harold Renouf, Chairman, Petroleum Monitoring Agency Canada; Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services, and Mr. H. Lazar, Executive Director, Petroleum Monitoring Agency Canada. *From the Department of Justice:* Ms. Julia Gresham, Senior Counsel.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-104, An Act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act.

Clause 38, as amended, carried.

Clauses 39, 40 and 41 carried.

On Clause 42

Mr. Dingwall moved,—That Clause 42 be amended by deleting lines 31 to 35 on page 23 and substituting the following:

“rent certificate, the Minister may issue a new certificate effective as of the day the current certificate expires.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 42, as amended, carried.

On Clause 43

Mr. Dingwall moved,—That Clause 43 be amended by deleting line 44 on page 23 and substituting the following:

“holder has decreased from that stated in the certificate in the circumstances”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 13 MAI 1982

(27)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 9h35 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Lefebvre, MacLaren et Waddell.

Autre député présent: M. Yurko.

Comparait: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Gabe Takach, directeur, Précédents et cas spéciaux; M. Harold Renouf, président, Agence de surveillance du secteur pétrolier Canada; M. Ward Elcock, conseiller juridique général, Contentieux et M. H. Lazar, directeur exécutif, Agence de surveillance du secteur pétrolier Canada. *Du ministère de la Justice:* M^{me} Julia Gesham, conseiller juridique principal.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-104, Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier, la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger.

L'article 38 modifié est adopté.

Les articles 39, 40 et 41 sont adoptés.

Article 42;

M. Dingwall propose,—Que l'article 42 soit modifié en retranchant les lignes 29 à 37, page 23, et en les remplaçant par ce qui suit:

«4) dans le cas où le titulaire d'un certificat actuel, avant que la date d'expiration de ce dernier ne soit atteinte, en demande un nouveau d'une façon qui respecte les conditions essentielles de la présente partie et des règlements, le ministre peut délivrer un nouveau certificat en vigueur à partir de la date d'expiration du certificat actuel.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 42 modifié est adopté.

Article 43;

M. Dingwall propose,—Que l'article 43 soit modifié en retranchant la ligne 47, page 23, et la remplacer par ce qui suit:

«titulaire, quel qu'indiqué au certificat, a diminué dans les circonstances»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

Mr. Waddell moved,—That Clause 43 be amended by deleting lines 1 and 2 on page 24 and substituting the following:

“prescribed by more than one percentage point;”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 1; NAYS: 3.

Clause 43, as amended, carried.

Clause 44 carried.

On Clause 45

Mr. Dingwall moved,—That Clause 45 be amended by adding after line 2 on page 27, the following:

“(5) The Governor in Council may, by order, declare any person to have a special status and, where such a declaration is made, that person shall be deemed to have a Canadian ownership rate of one hundred per cent.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, agreed to.

Clause 45, as amended, carried.

Clauses 46, 47 and 48 carried.

On Clause 49

Mr. Dingwall moved,—That Clause 49 be amended by deleting line 10 on page 30 and substituting the following:

“50(1)(a) to (e) is privileged and shall not”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 49, as amended, carried.

Clauses 50 and 51 carried.

On Clause 52

Mr. Dingwall moved,—That Clause 52 be amended by

(a) deleting lines 44 to 46 on page 31 and lines 1 and 2 on page 32 and substituting the following:

“(g) respecting the determination of the control status of a person other than a corporation;

(h) respecting the meaning of the words “owned”, “owner” and “ownership” for the purposes of this Part and the regulations;”

(b) redesignating paragraphs (h) and (i) on page 32 as paragraphs (i) and (j), respectively.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 52, as amended, carried.

On Clause 53

Mr. Dingwall moved,—That Clause 53 be amended by deleting line 44 on page 32 and substituting the following:

“section, any certificate of that person”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

M. Waddell propose,—Que l'article 43 soit modifié en remplaçant les lignes 1 et 2, page 24, par ce qui suit:

«prescrit par plus d'un point de pourcentage;»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 3 voix contre 1.

L'article 43 modifié est adopté.

L'article 44 est adopté.

Article 45;

M. Dingwall propose,—Que l'article 45 soit modifié en ajoutant après la ligne 3, page 27, ce qui suit:

«5) le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer qu'une personne a un statut spécial et, une fois cette déclaration faite, cette personne est présumée avoir un taux de participation canadienne égale à cent pour cent.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 45 modifié est adopté.

Les articles 46, 47 et 48 sont adoptés.

Article 49;

M. Dingwall propose,—Que l'article 49 soit modifié en retranchant la ligne 9, page 30, et la remplacer par ce qui suit:

«ces visées aux alinéas 50(1)a) à e) sont»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 49 modifié est adopté.

Les articles 50 et 51 sont adoptés.

Article 52;

M. Dingwall propose,—Que l'article 52 soit modifié par a) en remplaçant les lignes 1 à 5, page 32, par ce qui suit:

«g) concernant la détermination de l'état de contrôle d'une personne autre qu'une société;

h) concernant le sens donné au mot «posséder», et aux termes dérivés pour l'application de la présente loi et des règlements;»

b) substituer pour les alinéas h) et i) sur la page 32, les alinéas i) et j), respectivement.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 52 modifié est adopté.

Article 53;

M. Dingwall propose,—Que l'article 53 soit modifié en remplaçant la ligne 44, page 32, par ce qui suit:

«de cette personne cesse d'être valide à»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

Clause 53, as amended, carried.

Clause 54 carried.

On Clause 55

Mr. Dingwall moved,—That Clause 55 be amended by deleting line 10 on page 33 and substituting the following:

“holder of a certificate, investor or nominee of an investor who, under”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 55, as amended, carried.

Clauses 56, 57 and 58 carried.

On Clause 59

Mr. Dingwall moved,—That Clause 59 be amended by deleting lines 42 to 47 on page 34 and lines 1 to 4 on page 35 and substituting the following:

“as may be prescribed, the reference to “total equity percentage” in paragraph 48(1)(b) shall be read as a reference to “indirect equity percentage”.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 59, as amended, carried.

Clause 60 carried.

New Clause

Mr. Dingwall moved,—That Bill C-104 be amended by adding after line 11 on page 35 the following:

“61.(1) Notwithstanding subsection 39(1), where a person files a first application or an amended application for a certificate within six months after this Part comes into force and where, in the opinion of the Minister, prior to such coming into force the applicant or any investor in the applicant relied on any provisions of the draft regulations and revisions thereto published by the Minister on March 10, 1982 and thereafter, the Minister may, if the applicant so elects, determine the Canadian ownership rate of the applicant or any investor in the applicant in the manner the Minister considers appropriate having regard to the provisions of those regulations and revisions thereto.

(2) Notwithstanding subsections 38(1) and 39(1), the first application or an amended application for a certificate filed within six months after this Part comes into force may, if the applicant so elects, be filed in any form and manner that is satisfactory to the Minister.”

and re-numbering clauses 61 and 62 as clauses 62 and 63, respectively.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

New Clause 61 carried.

Re-numbered Clauses 62 and 63 carried.

L'article 53 modifié est adopté.

L'article 54 est adopté.

Article 55;

M. Dingwall propose,—Que l'article 55 soit modifié en remplaçant la ligne 10, page 33, par ce qui suit:

«laire d'un certificat, l'investisseur ou la personne désignée par ce dernier qui four-»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 55 modifié est adopté.

Les articles 56, 57 et 58 sont adoptés.

Article 59;

M. Dingwall propose,—Que l'article 59 soit modifié en retranchant les lignes 39 à 47, page 34, et les lignes 1 et 2, page 35, et en les remplaçant par ce qui suit:

«visée au paragraphe (1) la référence au «pourcentage de participation total» à l'alinéa 48 (1)(b) doit être interprétée comme étant une référence au “pourcentage de participation indirecte».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 59 modifié est adopté.

L'article 60 est adopté.

Nouvel article;

M. Dingwall propose,—Que le Bill C-104 soit modifié en ajoutant après la ligne 10, page 35, ce qui suit:

«61.(1) Par dérogation au paragraphe 39(1), lorsqu'une personne présente une première demande de certificat ou une demande modifiée dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente partie et que, de l'avis du Ministre, avant l'entrée en vigueur de la présente partie, le demandeur ou un investisseur dans le demandeur s'était fondé sur des dispositions des projets de règlement et leurs révisions publiés par le Ministre le 10 mars 1982 et par la suite, le Ministre peut, si le demandeur le désire, déterminer le taux de participation canadienne du demandeur ou d'un investisseur dans le demandeur de la façon qu'il juge appropriée en tenant compte des dispositions de ces règlements et de leurs révisions.

(2) Par dérogation aux paragraphes 38(1) et 39(1), une première demande de certificat ou une demande modifiée présentées dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente partie peut, si le demandeur le désire, l'être de la façon que le Ministre juge satisfaisante.»

Substituer pour les articles 61 et 62, les articles 62 et 63, respectivement.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

Le nouvel article 61 est adopté.

Les articles 62 et 63 renumérotés sont adoptés.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-104, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-104, as amended, to the House.

Ordered,—That Bill C-104, as amended, be reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

At 10:48 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(28)

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:33 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Roy MacLaren, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blenkarn, Bockstael, Dawson, Dingwall, Lefebvre and MacLaren.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers, Mr. Christopher Lawless and Ms. Mildred Morton.

Witness: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services.

The Committee began Clause by Clause consideration of Bill C-105, An Act to amend the Canada Business Corporations Act.

Clause 1 was allowed to stand.

At 3:34 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:41 o'clock p.m., the sitting resumed.

Clauses 2, 3, 4, 5, and 6 carried on division.

Clauses 7, 8, 9, 10 and 11 carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-105 carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-105 to the House.

At 4:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'Article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le Bill C-104 modifié est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du Bill C-104 tel que modifié à la Chambre.

Il est ordonné,—Que le Bill C-104, tel que modifié, soit réimprimé pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A 10h48, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(28)

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h33 sous la présidence de M. Roy MacLaren (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Blenkarn, Bockstael, Dawson, Dingwall, Lefebvre et MacLaren.

Comparent: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers, M. Christopher Lawless et M^{me} Mildred Morton.

Témoin: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Ward Elcock, conseiller juridique général, Contentieux.

Le Comité entreprend l'étude, article par article, du Bill C-105, Loi modifiant la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes.

L'article 1 est réservé.

A 15h34, le Comité suspend ses travaux.

A 15h41, le Comité reprend ses travaux.

Les articles 2, 3, 4, 5 et 6 sont adoptés sur division.

L'article 7, 8, 9, 10 et 11 sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le Bill C-105 est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du Bill C-105 à la Chambre.

A 16h10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, May 13, 1982

• 0935

The Chairman: Order. *A l'ordre, s'il vous plaît.*

Yesterday when we adjourned we were considering Clause 38 as amended and I understand that there is further discussion on this.

I might mention, while we are getting organized, you had a Telex we received from Home Oil, which is pertinent to the matter now before us. Unless there are any instructions to the contrary, even if we receive briefs after May 7, I propose to circulate them to members of the committee. I think if people go to the trouble of preparing these briefs we should see them.

To whet your appetite for next week, perhaps I should just inform you of the tentative schedule. Starting at 9.30 on Tuesday morning, we have the Air Transport Association of Canada; at 10.30 a.m. the Dominion Marine Association of Canada; and at 11.30 a.m. energy economist John Helliwell. This is all on Bill C-103.

Mr. Waddell: At 11 what?

The Chairman: I will circulate this. It is 11.30 a.m. until 12.30 p.m. on Tuesday. If we need to we can have Mr. Helliwell back in the afternoon, because the minister cannot arrive until 4.30 p.m. He will be with us from 4.30 to 6.00 p.m. At 8.00 p.m., we will have a joint submission of the Canadian Association of Oil Well Drilling Contractors and the Petroleum Services Association of Canada.

On Wednesday afternoon we will have the Energy Services Association of Alberta with us.

At 9.30 on Thursday morning until 11.00 a.m. we will have the Chairman of Imperial Oil, Mr. Don McIvor, and then we will probably proceed clause by clause on Bill C-103.

That is the order of the day for next week. If there are any suggestions as to additional witnesses, perhaps we could have them. If you let the clerk know sometime today, we could arrange for these people to come.

As I was saying, yesterday we were on Clause 38 as amended and Mr. Andre and Mr. Fennell had more comments.

There are amendments circulated from the government. We accepted one of the amendments yesterday on Clause 38.(2). We are now discussing the rest of Clause 38 as amended.

Clause 38 as amended agreed to.

Clauses 39 to 41 inclusive agreed to.

On Clause 42—*Effective period of certificate.*

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 13 mai 1982

Le président: A l'ordre. *Order, please.*

Hier, lorsque la séance a été levée, nous étudions les modifications apportées à l'article 38 et je crois qu'on voulait en discuter davantage.

Je tiens à signaler, pendant que nous nous organisons, qu'on a reçu un télex de Home Oil qui porte sur le sujet dont nous discutons. A moins d'avis contraire, je me propose de faire distribuer les mémoires, même ceux reçus après le 7 mai, aux membres du Comité. A mon avis, si les personnes se donnent la peine de rédiger des mémoires, nous devrions les lire.

Pour vous donner un avant-goût de ce qui nous attend la semaine prochaine, voici l'horaire provisoire. À 9h30 mardi, nous accueillerons les représentants de l'*Air Transport Association of Canada*; à 10h30, des représentants de la *Dominion Marine Association of Canada*; à 11h30, un économiste énergétique, John Helliwell. Les discussions porteront sur le Bill C-103.

M. Waddell: Qui recevons-nous à 11h00?

Le président: Je vous remettrai un exemplaire de l'horaire. De 11h30 à 12h30 mardi prochain. S'il le faut, nous pourrions demander à M. Helliwell de revenir au cours de l'après-midi, car le ministre ne peut pas être là avant 16h30. Il participera à la réunion de 16h30 à 18h00. A 20h00, nous recevrons un mémoire co-rédigé par la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* et la *Petroleum Services Association of Canada*.

Mercredi après-midi, les représentants de l'*Energy Services Association of Alberta* comparaitront.

De 9h30 à 11h00 jeudi matin, nous accueillerons le président d'*Imperial Oil*, M. Don McIvor; puis, nous ferons probablement l'étude article par article du Bill C-103.

Voilà le programme pour la semaine prochaine. Si vous voulez que d'autres témoins comparaissent, il serait probablement possible de le faire. Si vous avertissez le greffier aujourd'hui, on pourrait les inviter à comparaître.

Hier, lorsque la séance a été levée, nous étions rendus à l'étude de la modification à l'article 38 et M. Andre et M. Fennell avaient d'autres observations à faire.

Le gouvernement a fait distribuer des modifications. Nous avons accepté une des modifications hier, celle apportée au paragraphe 38(2). Nous étudions maintenant le reste de l'article, tel que modifié.

L'article 38, adopté tel que modifié.

Les articles 39 à 41 inclusivement sont adoptés.

Article 42—*Durée de validité du certificat*

[Texte]

Mr. David Dingwall (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy Mines and Resources): I have an amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes of course, Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, as I indicated yesterday, these amendments are primarily technical in nature. The amendment is that Clause 42.(4) of Bill C-104 be amended by striking out lines 31 to 35 on page 23 and substituting the following:

• 0940

rent certificate, the Minister may issue a new certificate effective as of the day the current certificate expires.

An hon. Member: I would not strike it.

The Chairman: Is there an explanation for this?

Mr. G. Takach (Director of Policy and Special Cases, Petroleum Monitoring Agency, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the purpose of the amendment is to clarify the existing language. It has the effect that, in light of the fact COR certificates are limited for a specific period of time when a new application is filed, the new certificate should pick up at the original exploration time for the old certificate.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: What is the limited period of time at the present?

Mr. H.A. Renouf (Chairman, Petroleum Monitoring Agency, Department of Energy, Mines and Resources): It is 365 days, but in the first year, in order to allocate over a period of time, the first COR can be as high as 18 months.

Mr. Fennell: Both Gulf and Home Oil have requested consideration be given to . . . You know, Gulf, in effect, asked for 24 months, and Home 18 months. They are having a hard time, because they are public companies, dealing with this problem, and I think some consideration should be given to this. I mean they have much administrative work, and if they have to—once they issue a COR—12 months . . . Really, at that time, they have to start working out what it is going to be the next 12 months.

Mr. Renouf: Mr. Chairman, under the present legislation, or the present bill, they have a period of six months from the date they choose for the determination of their information for the filing.

Mr. Fennell: So it gives them 18 months.

Mr. Renouf: No, sorry. I am talking of two different things. Once an applicant determines it shall make an application, then it has a period of six months within which to obtain and file the information. Then, after that information or application is assessed, the ownership rate determined is effective for a 12 month period, with the caveat I mentioned earlier, that in certain random situations it could be as high as 18 months to prevent the bunching of returns annually thereafter.

[Traduction]

M. David Dingwall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): J'ai une modification, monsieur le président.

Le président: Oui, bien entendu, monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Monsieur le président, comme je l'ai dit hier, il s'agit de modifications qui sont essentiellement d'ordre technique. Voici la motion. Il est proposé que le paragraphe 42(4) du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, aux lignes 29 à 37, par 23, de ce qui suit:

Le Ministre peut délivrer un nouveau certificat en vigueur à partir de la date d'expiration du certificat actuel.

Une voix: Je ne ferais pas cette substitution.

Le président: Pourquoi?

M. G. Takach (directeur des politiques et des cas spéciaux, Agence de surveillance du secteur pétrolier du Canada, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, cette modification a pour but de préciser le libellé. Puisque les certificats de taux de participation canadienne ont une durée de validité précise, lorsqu'une nouvelle demande est reçue, le nouveau certificat devrait tenir compte de la durée d'exploration initiale prévue dans le cas de l'ancien certificat.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Quelle est la durée de validité à l'heure actuelle?

M. H.A. Renouf (président, Agence de surveillance du secteur pétrolier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): La durée est de 365 jours, mais au cours de la première année, on peut prévoir une prolongation allant jusqu'à 18 mois.

M. Fennell: Gulf et Home Oil ont demandé d'étudier la question. Gulf demandait une période de 24 mois, et Home Oil, 18 mois. Puisqu'il s'agit de sociétés publiques, cette disposition leur cause certaines difficultés et il nous faudrait en tenir compte. La délivrance d'un certificat de 12 mois leur cause beaucoup de problèmes administratifs. Au moment de la délivrance d'un certificat, il faut préciser ce qu'il faudra faire au cours des 12 mois suivants.

M. Renouf: Monsieur le président, le libellé actuel du projet de loi leur accorde six mois à partir de la date qu'elles choisissent pour décider des renseignements qu'elles présenteront.

M. Fennell: Elles disposent donc de 18 mois.

M. Renouf: Non, pardon. Il s'agit de deux choses différentes. Lorsqu'un demandeur décide de présenter une demande, il dispose de six mois au cours desquels il doit obtenir et présenter des renseignements. Lorsque ces renseignements ont été reçus et étudiés, on prend une décision à l'égard du T.C.C. qui est valable pour une période de 12 mois, avec la mise en garde dont j'ai parlé un peu plus tôt, que dans certains cas, le taux de participation canadienne pourrait être valide pendant 18 mois pour empêcher l'accumulation de déclarations annuelles par la suite.

[Text]

In respect to a certificate being issued for 24 months as against 12, that would not relieve the burden of calculation in terms of the administrative requirement to file the information within six months. It would mean they would only have to do it every second year, admittedly, but the six month period would remain the same. So there are two matters before the meeting at the same time—two separate timeframes, if you wish.

Mr. Fennell: But, in effect, it would reduce their amount of work by 50 per cent if they only did it every two years.

Mr. H. Lazar (Executive Director, Petroleum Monitoring Agency, Department of Energy, Mines and Resources): Subclause 42.(1) contemplates that the standard certificate would run for 12 months, but it also authorizes certificates for up to 24 months. You would want to live with it for a year, and if it turns out two years rather than one year seems more sensible, the statute contemplates that possibility.

Mr. Fennell: Okay, so that—thank you very much.

Amendment agreed to.

Clause 42 as amended agreed to.

On Clause 43—*New or amended application*

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, we have another technical amendment. I move that Clause 43.(1) of Bill C-104 be amended by striking out line 44 on page 23 and substituting the following:

holder has decreased from that stated in the certificate in the circumstances.

The Chairman: Can we have an explanation, please? Mr. Takach.

Mr. Takach: Mr. Chairman, this amendment is simply designed to make absolutely clear the decrease in subclause (4) is to be calculated from that shown on the certificate in effect at that time. It is simply designed to make the point more clear than it was before.

• 0945

The Chairman: Order, please. Can we have some order down at the end of the room?

Amendment agreed to.

The Chairman: Mr. Waddell, you have an amendment.

Mr. Waddell: Yes.

I move that Clause 43.(1)(b) of Bill C-104 be amended by deleting all that follows after the word "than" in lines 1 and 2 on page 24 and substituting:

one percentage point;

Mr. Chairman, in Clause 10 on page 95 of the draft bill of June 1981, the company had to apply for a revised court certificate if its Canadian control status changed by more than

[Translation]

Même si le certificat était valide pendant 24 mois, au lieu de 12, cela n'allègerait pas le fardeau administratif du calcul ou le besoin de présenter les renseignements dans un délai de six mois. On aurait tout simplement à le faire tous les deux ans, bien sûr, mais le délai pour la présentation des renseignements serait le même. Alors, il s'agit de deux délais, si vous voulez.

M. Fennell: Oui, mais d'une certaine façon, le travail administratif serait réduit de 50 p. 100 si l'on n'avait à le faire que tous les deux ans.

M. H. Lazar (directeur exécutif, Agence de surveillance du secteur pétrolier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Le paragraphe 42(1) prévoit que le certificat normal devrait être valide pour une période de 12 mois, tout en autorisant les certificats de 24 mois. Le texte prévoit la période d'un an mais il prévoit également la période de deux ans si elle semble plus raisonnable.

M. Fennell: Très bien. Merci beaucoup.

La motion est adoptée.

L'article 42 est adopté tel que modifié.

L'article 43—*Nouvelle demande ou demande modifiée.*

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Monsieur le président, il s'agit d'une autre modification d'ordre technique. Il est proposé que le paragraphe 43(1) du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 23 de ce qui suit:

titulaire, tel qu'indiqué au certificat, a diminué dans les circonstances.

Le président: Une explication de la modification s'il vous plaît, monsieur Takach.

M. Takach: Monsieur le président, cette modification a pour but de préciser très clairement que la diminution prévue au paragraphe (4) doit être calculée en fonction du certificat qui est en vigueur au moment du calcul. Il s'agit tout simplement d'une précision.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît, un peu moins de bruit au fond de la salle, s'il vous plaît.

L'amendement est adopté.

Le président: Monsieur Waddell, vous voulez présenter un amendement?

M. Waddell: Oui.

Il est proposé que l'alinéa b) du paragraphe 43.(1) du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 24, de ce qui suit:

un point de pourcentage;

Monsieur le président, l'article 10, page 95 du projet de loi provisoire du mois de juin 1981 prévoyait que la société devait demander un certificat révisé par le tribunal si son taux de

[Texte]

one percentage point. Bill C-104 deletes this requirement and uses the phrase:

...by more than the prescribed number of percentage points;

In other words, the percentage points will be determined by regulation instead of legislation which, I think, will lead to a relaxation of the Canadian control as it relates to COR certificates. A broader percentage point leeway could be worth millions of dollars in grants. For example, a 75 per cent COR rating can mean 80 per cent in grants, whereas 74 per cent COR means only 65 per cent in grants. In order to uphold the original intent of the COR and to protect the Canadian taxpayer, we are moving this amendment. This is just another example of the government's bowing to industry pressure in the details of the COR in this program. There are other examples in the bill that can be seen.

Another good example is in Clause 10; I propose to move an amendment to Clause 10 when it comes to third stage of the bill in the House of Commons.

The Chairman: Is there any further discussion on Mr. Waddell's motion?

Mr. Renouf.

Mr. Renouf: Mr. Chairman, there was a fixed threshold, as Mr. Waddell has said, in the discussion draft of June 1981. You will recall that yesterday there was a question whether there may or may not be changes in the program by way of amendments to the legislation, say, a year hence. This is an area wherein a change could very well take place. The one percentage point is set very, very low at the beginning of a new program when neither Parliament nor government nor the administration of the program has experience in the operation thereof, except the very limited experience now of the provisional start-up. So it was thought there would be greater flexibility in the conduct of the program if Parliament gave the authority that the regulations prescribed the particular level, which at this point in time is 1 per cent, is it not?

The Chairman: Mr. Lazar.

Mr. Lazar: If I could elaborate. In substance the proposed regulations cover the point that you have raised. The proposed draft regulations which were made public in March, indicate that if the decrease in the COR would put somebody through a threshold, they will then move down. That is Section 28.(1) of the draft regulations which we can make available if you do not have that. The intention is that if someone's COR falls during the first year by an amount that is less than the amount that would put them through the threshold, they need not re-file. During the first year, when all the firms, as well as the government, are adjusting to the program an additional application would have no bearing on their PIP entitlement. It was thought to be irrelevant. In the future, when the COR is used for production licenses as well as for PIP entitlement, a

[Traduction]

participation canadienne changeait de plus d'un point de pourcentage. Le projet de loi C-104 supprime cette obligation en utilisant l'expression:

... de plus que le pourcentage réglementaire;

Autrement dit, les points de pourcentage seront précisés dans le règlement au lieu de la loi, ce qui, à mon avis, provoquera un relâchement du contrôle de la participation canadienne relativement aux certificats de TPC. Une plus grande marge des points de pourcentage pourrait signifier des subventions s'élevant à des millions de dollars. Par exemple, un taux de participation canadienne de 75 p. 100 peut signifier des subventions de 80 p. 100; un taux de participation de 74 p. 100 ne permettrait que des subventions de 65 p. 100. Pour respecter le but original du TPC et pour protéger le contribuable canadien, nous voulons apporter cette modification. Voilà un autre exemple du gouvernement qui se plie aux pressions exercées par l'industrie dans le cadre du TPC de ce programme. Le projet de loi en donne d'autres exemples.

L'article 10 en est un; j'ai l'intention de proposer un amendement à l'article 10 au stade de la troisième lecture à la Chambre des communes.

Le président: Veut-on discuter davantage de la motion présentée par M. Waddell?

Monsieur Renouf.

M. Renouf: Monsieur le président, le projet de loi provisoire du mois de juin 1981 établissait un seuil fixe, comme l'a dit M. Waddell. Hier, vous vous souviendrez, il était question de changements éventuels au programme par voie de modifications à la loi d'ici un an, disons. Il se pourrait fort bien que l'on prévoit des modifications sur cette question. Le point de pourcentage est fixé à un niveau très très bas au début d'un nouveau programme à un moment où ni le Parlement, ni le gouvernement, ni l'administration du programme ne savent comment exploiter le programme, exception faite, bien entendu, d'une certaine expérience acquise dans la mise en application temporaire. On a cru que le programme pouvait être administré de façon beaucoup plus souple si le Parlement permettait que le règlement prévoit un certain niveau, qui est fixé à 1 p. 100, à ce moment, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Lazar.

M. Lazar: Permettez-moi d'intervenir. En fait, le règlement proposé tient compte de la question que vous avez soulevée. Le règlement provisoire qui a été rendu public au mois de mars prévoit que si la diminution du TPC dépasse un certain niveau, il faudra faire des rajustements. Il s'agit du paragraphe 28.(1) du règlement provisoire; nous pouvons vous en remettre un exemplaire si vous ne l'avez pas. Cette mesure ferait en sorte que la société ne soit pas obligée de faire une autre demande si, au cours de la première année, son TPC diminue et si cette diminution n'atteint pas le seuil prévu. Au cours de la première année, tant les sociétés que le gouvernement font l'essai du programme; une nouvelle demande n'influencerait pas du tout l'admissibilité aux subventions accordées dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier. On a trouvé

[Text]

drop of two or three or four points might matter, but in the first year, when there is no question of production license on the Canada lands, it simply does not have any bearing on any entitlement they may have. So it would cut down on the paper flow and the application flow and the amount of paper on both sides, both government and industry, without having a significant impact on anything that matters.

• 0950

The Chairman: Are there any further comments on Mr. Waddell's motion?

Amendment negatived.

Clause 43 as amended agreed to.

On Clause 44—*Redetermination by Minister*.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: We get into a discussion again now, and most of the witnesses who appeared before us requested some kind of judicial review. It seems the minister, at any time, can up the Canadian ownership rate to whatever percentage—or down to whatever percentage—he wants. Really, I am talking about up. This puts the industry at a disadvantage, as they do not know from one moment to the next what COR percentage is going to be identified as.

Again, we have to go back to this judicial review. Is there any way the industry can go to court, rather than just go to the minister, to get a hearing?

The Chairman: Mr. Elcock.

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, in this particular clause I do not think there would be any problem in an aggrieved party taking the minister to court in respect of any determination. This specific clause provides for a change in the COR control status under certain described circumstances. You can go back to Clause 43, for example, Clause 43.(1)(a), which was the first one mentioned:

the certificate shows the holder to be Canadian controlled and he has ceased to be Canadian controlled;

That would be a question of fact that an aggrieved could take him to court for a determination. I do not think this clause is one that describes, really, discretion on the part of the minister, but it ensures that if there is a change in the status, the minister can redetermine the COR or the control status. If they determined somebody was aggrieved as a result of the minister's determination, he would be able to take that matter to a court.

Mr. Fennell: I am reading Clause 48.

Mr. Andre: What is involved in that? What do you mean, the minister may redetermine? Does that not basically mean that the minister says look, I no longer accept the Canadian

[Translation]

cette disposition inutile. A l'avenir, lorsqu'on tiendra compte du TPC en délivrant des permis et en déterminant l'admissibilité aux subventions du PESP, il se peut qu'une diminution de 2, 3 ou 4 points soit conséquente, mais au cours de la première année, il n'est pas du tout question de licence de production visant les terres du Canada; cette disposition n'a donc aucune influence sur l'admissibilité. De cette façon, on pourrait diminuer le travail administratif des deux côtés et le nombre de demandes tant du gouvernement que de l'industrie, sans pour autant changer quoi que ce soit, en définitive.

Le président: D'autres observations sur la motion de M. Waddell?

L'amendement est rejeté.

L'article 43 est adopté modifié.

Article 44—Nouvelle détermination par le Ministre.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: La plupart des témoins qui ont comparu devant le Comité ont demandé un genre de révision judiciaire. Il semble que le ministre peut augmenter ou diminuer le pourcentage du taux de participation canadienne comme bon lui semble. Il s'agit plutôt de l'augmenter, dans ce cas. L'industrie serait désavantagée car elle ne sait pas d'un instant à l'autre si l'on augmentera ce pourcentage.

Nous devons discuter de nouveau de cette révision judiciaire. L'industrie pourrait-elle s'adresser au tribunal plutôt qu'au ministre pour se faire entendre?

Le président: Monsieur Elcock.

M. W. Elcock (avocat général, Contentieux, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je ne crois pas qu'il y ait de problème; une partie qui se sent lésée pourrait en appeler au tribunal de la détermination du ministre. Cet article précis prévoit un changement du TTC, dans certains cas. On peut se référer à l'alinéa a) de l'article 43(1) qui signale le premier cas:

le certificat indique que le titulaire est contrôlé par des Canadiens et celui-ci a cessé de l'être;

Dans ce cas, le titulaire d'un certificat pourrait invoquer cette disposition devant les tribunaux. Je ne crois pas que cette disposition prévoit un pouvoir discrétionnaire du ministre, mais elle prévoit que ce dernier peut faire une nouvelle détermination du TPC ou du pourcentage. Si quelqu'un est lésé par la détermination du ministre, il peut saisir les tribunaux de la question.

M. Fennell: Je suis en train de lire l'article 48.

M. Andre: De quoi est-il question? Qu'entendez-vous par la nouvelle détermination que le ministre peut faire? Est-ce dire que le ministre peut décider de ne plus accepter le pourcentage

[Texte]

ownership rating on your certificate, you have to re-apply, and so on?

Mr. Renouf: Mr. Chairman, it would be not unlike the Income Tax Act; under the Income Tax Act, the minister has the right of redetermination, or reassessment as it is called in that sense.

Mr. Andre: Well, the Canadian Bar Association presentation to this committee recommends there be the ability for judicial review spelled out explicitly.

Mr. Elcock: I made the comment before—I have just said, in fact, with respect to these provisions—that should there be a party aggrieved by the minister's redetermination, it would be possible for that party to take the matter to court. An appeal is possible under the Federal Court Act, and adding a specific provision with respect to appeal to the Federal Court would, effectively—from a legal point of view—be redundant in respect of this clause. Whatever effects one might think it might have, as the parliamentary secretary said earlier with respect to the PIP bill, we will look at the question of appeals, and if an amendment is to be made the government would presumably make it at the report stage.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Could you put something in here? You are leaving the industry again at the edge of a fence, not knowing which side they are going to fall on. This could take place overnight. Could there not be some defined period of time at which the minister's decision would become effective? I mean, he could notify them on May 1 and it becomes effective on October 1, just as an example—or November 1, possibly six months. It puts them in a pretty unwieldy position when they are in the middle of a drilling program, particularly in the Beaufort Sea in the offshore.

• 0955

Mr. Renouf: Let me give—it is not an answer, Mr. Fennell, but it is an example which may clarify one of the needs for the amendment. But I am not addressing the other matter of judicial inquiry.

In the way the June edition was drafted, if there was an error in a return that had not been detected in the assessment process and the certificate thereby was issued, the way it was written, if the error was not detected within the then current COR year, the minister would not have the opportunity in the next succeeding year to make the correction. So the amendment in part was to give the minister of the Crown the opportunity to correct that which, in my hypothesis, was clearly an error, but one which had not been detected during the assessment process.

On the other aspect, which is judicial, I am not competent, and I would again ask that Mr. Elcock respond to those matters.

Mr. Fennell: He has. I am—

Mr. Lazar: Mr. Chairman, if I might—

[Traduction]

ou le taux de participation canadienne prévu par le certificat et exiger une nouvelle demande?

M. Renouf: Monsieur le président, cela ressemble un peu à la Loi de l'impôt sur le revenu; en vertu de cette loi, le ministre peut procéder à une nouvelle détermination ou évaluation.

M. Andre: Eh bien, l'Association du Barreau canadien recommande au Comité de préciser la possibilité d'une révision judiciaire.

M. Elcock: Je l'ai déjà dit. Si une partie se sent lésée par la nouvelle détermination du ministre, elle peut saisir le tribunal de l'affaire. Il est possible de faire appel en vertu de la Loi sur la Cour fédérale; il serait superflu, sur le plan juridique, d'en parler davantage. Comme le secrétaire parlementaire l'a indiqué un peu plus tôt lorsqu'il parlait du programme d'encouragement du secteur pétrolier, cette disposition n'aurait aucune influence sur la situation; nous étudierons toutefois la question des appels et si l'on conclut qu'il faut apporter une modification, le gouvernement pourrait le faire au moment du rapport.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Ne pourrait-on pas ajouter quelque chose? L'industrie ne sait pas à quoi s'en tenir, encore une fois. Le ministre pourrait faire une nouvelle détermination du jour au lendemain. Ne pourrait-on pas prévoir une date à laquelle la décision du ministre entrerait en vigueur? Par exemple, il pourrait signifier un avis le 1er mai et sa décision entrerait en vigueur le 1er octobre ou le 1er novembre, six mois plus tard. Les titulaires de certificats sont dans une position très peu enviable s'ils ont entrepris un programme de forage, surtout dans la mer de Beaufort, au large des côtes.

M. Renouf: En guise de réponse, M. Fennell, je vous donnerai un exemple qui peut expliquer en partie pourquoi cette modification est nécessaire. Je ne parlerai pas de la question de la révision judiciaire.

Le libellé du mois de juin donnait au ministre l'occasion d'apporter une correction nécessaire au moment de l'octroi du deuxième certificat si une erreur dans les renseignements n'avait pas été relevée au moment de l'évaluation et si le certificat avait été octroyé. Cette modification avait donc pour but de donner au ministre de la Couronne l'occasion de corriger ce qui, je suppose, pourrait, de toute évidence, être une erreur qui n'aurait pas été relevée au cours du processus d'évaluation.

Quant à l'autre question, qui relève du domaine judiciaire, je ne suis pas en mesure d'y répondre. Je vais demander à M. Elcock d'y répondre.

M. Fennell: Il l'a fait. Je suis . . .

M. Lazar: Monsieur le président, si vous permettez . . .

[Text]

The Chairman: Mr. Lazar.

Mr. Lazar: I think a part of the concern—if not all the concern, certainly part—is met if you read technically what the provision says. It allows this redetermination to go on in certain prescribed circumstances, and there are cross-references: you will notice that by reason of any of the circumstances set out in Clause 43.(1)(a) or (b), by way of example. What Clause 43.(1)(a) says is that if the firm is a Canadian-controlled firm and then, for example, it sells out to a non-Canadian-controlled firm, that is a voluntary act on its part: it is knowingly doing that. Another example: if it floats an issue abroad, it sells shares abroad, by way of example, in that case it has consciously taken a business decision which will have its COR reduced.

The firm involved, which is, in this case, perhaps a recipient of PIP grants, has the information at its disposal. It is entering into a transaction. I understood, in part, your concern to be that the firm would suddenly find its COR redetermined without having any way of being prepared for that, but in fact these are circumstances which the firm can normally control.

Mr. Fennell: I am really getting to the point that there may be rumblings on the street that somebody is . . . and there is activity in the stock. At that moment, the minister could say: As of this day, your COR identification is cancelled.

Mr. Lazar: I may be misreading this clause, but I do not think this authorizes that action on the part of the minister.

Mr. Fennell: I am looking at Clause 48.(6) now, which it refers to, I think. Yes, it does, Clause 48.(6):

(6) Where an applicant for a certificate or a person to whom a certificate has been issued fails to provide the Minister, on demand, with any prescribed form, information, documentation or certification relevant to the determination . . .

You know, those words “on demand” is where I am nervous. Demand means that day. It can be interpreted under the Income Tax Act, for instance, on demand.

Mr. Elcock: I am not sure. I must admit I am not an expert on the Income Tax Act, and I am not familiar with any cases that would require that “on demand” meant that very instant. Courts normally do not take that extreme a position without some specific reference to “within 24 hours” or—

Mr. Fennell: Yes.

Mr. Elcock:—some specific wording. The court would take the position, normally, that it would be a reasonable time to respond, even in the case of saying on demand. I doubt that they would say 24 hours was necessarily reasonable. I do not know; I do not know the cases, but I offer that as a legal judgment, if you want.

[Translation]

Le président: Monsieur Lazar.

M. Lazar: . . . vous trouverez une partie de la réponse tout au moins, si vous lisez attentivement la disposition. Elle prévoit certaines modalités réglementaires et elle renvoie à d'autres dispositions: celles des alinéa (a) ou (b) de l'article 43.(1) par exemple. L'alinéa a) de l'article 43.(1) prévoit qu'une société contrôlée par les Canadiens peut être achetée par une société qui ne l'est pas; elle peut choisir de le faire; elle le fait sciemment. Un autre exemple: si elle émet des actions à l'étranger, elle a pris une décision qui réduira son TPC.

La société en question qui peut bénéficier de subventions dans le cadre du PESp, dispose de ces renseignements. Elle choisit de faire une transaction. J'ai cru que vous vous inquiétiez du fait qu'on pourrait faire une nouvelle détermination du TPC sans que la société soit en mesure de réagir, mais il s'agit de circonstances sur lesquelles la société peut normalement exercer un certain contrôle.

M. Fennell: Je m'inquiète des bruits qui peuvent courir et des activités à la bourse. A ce moment-là, le ministre pourrait décider d'annuler la reconnaissance, du TPC de la société.

M. Lazar: Je me trompe peut-être en interprétant cette disposition, mais je ne crois pas qu'elle autorise le ministre à prendre pareille mesure.

M. Fennell: Je crois que le paragraphe 48.(6) prévoit cette possibilité. En voici un extrait:

(6) . . . aux fins d'une demande de certificat ou d'un certificat délivré à la suite de cette demande, dans les cas où le demandeur ou le titulaire de certificat néglige de fournir au ministre qui le lui a demandé les formulaires réglementaires, les renseignements, les documents et certificats utiles à la détermination de ce taux . . .

Vous savez cette expression «mais qui le lui a demandé» m'inquiète. Ces renseignements doivent-ils être donnés le jour même? Ce serait le cas, en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Elcock: Je ne sais pas au juste. J'avoue que je ne suis pas spécialiste en matière fiscale et je ne sais pas s'il faudrait donner ces renseignements sur-le-champ. Les tribunaux ne demandent pas les renseignements sur-le-champ à moins que l'on précise que les renseignements doivent être fournis «dans les 24 heures».

M. Fennell: Oui.

M. Elcock: . . . ou qu'une disposition précise l'exige. Habituellement, le tribunal déciderait s'il s'agit ou non d'un délai raisonnable. Je ne crois pas qu'un tribunal estime qu'un délai de 24 heures soit nécessairement raisonnable. Je ne sais pas. Je ne suis pas au courant de la situation précise, mais voilà mon opinion.

[Texte]

Mr. Fennell: I really just worry that, beyond the company's control—and in many of these companies the management has very small ownership, as you are fully aware. I am talking more about the medium and smaller-sized companies. They concern me. They may find an immense discovery and the street goes wild, and all of a sudden the minister says, wow, I think this is moving out of the country; and on demand—it is what frightens me, right there.

• 1000

Mr. Lazar: Mr. Chairman, I think there are really two distinct points here. If Gulf, or any other company, has a good discovery off the coast and there is a lot of buying of its shares, that is not an event in which the company has participated directly or indirectly—the foreign acquisition of the shares—if that happens to be the case. Therefore their COR—under this proposed statute there is no authority for their COR to be redetermined in that year as a result of those events.

I am distinguishing that from a situation in which Gulf, or any other company—

Mr. Fennell: Let us take a medium-sized Canadian company, on provincial lands.

Mr. Lazar: Any company where during the course of the COR year, through market transactions—simple buying and selling of stock on the market—the COR happens to drop—there is no requirement for redetermination.

Mr. Fennell: Well, those words “on demand”—

Mr. Lazar: Well, that has to do with paper. In the event that someone submits an application to the government—bear with me; this will take a minute. There is an applicant, he has put in an application, he has filed the information required and he has been given a COR. In the course of the year, for whatever reason, the minister says, I notice Company B was an investor in Company A, and they have alleged that their ownership is 80 or 90 per cent; could you please provide the information from Company B. And Company A, which was the applicant, goes to Company B and says, may we have the basis on which you provided the 80 per cent? Company B says, if you want, no, you may not; we will not provide that information. In the event that the documentation which led to the COR is not made available to the government, then in that circumstance the minister has the authority to redetermine.

Mr. Fennell: Again, say they do not have the time—you are going to give time, then?

Mr. Lazar: Oh, yes. As a matter of administration, as distinct from a matter of law—Mr. Elcock expressed his view on the law—but as a matter of administration, obviously we have to have common sense in the process, and that might well take several weeks or longer.

Mr. Fennell: Knowing how the government works, I can believe it. I am not being negative, but it is an immense

[Traduction]

M. Fennell: Je me demande si cela pourrait être indépendamment de la volonté de la société car le nombre d'actionnaires est souvent très peu élevé, comme vous le savez. Je songe plutôt aux petites et moyennes entreprises. Elles me préoccupent. Elles peuvent découvrir un gisement important; tout le monde s'active; tout à coup, pour éviter que les actions ne soient émises à l'étranger, le ministre exige des renseignements sur-le-champ. Voilà ce qui m'inquiète.

M. Lazar: Monsieur le président, il faut tenir compte de deux facteurs. Si Gulf ou toute autre société vient de découvrir un gisement important au large des côtes, il se peut qu'une grande partie de ses actions soit achetée. La société ne participe pas, ni directement, ni indirectement, à l'acquisition d'actions à l'étranger, le cas échéant. Le projet de loi ne prévoit pas une nouvelle détermination de son TPC au cours de la même année, pour tenir compte de cette situation.

Il faut faire la distinction entre la situation de Gulf ou toute autre société...

M. Fennell: Parlons des entreprises canadiennes moyennes qui sont exploitées sur des terrains appartenant aux provinces.

M. Lazar: On ne prévoit pas de nouvelle détermination du TPC au cours de l'année, s'il arrive que le TPC diminue, en raison des activités à la bourse.

M. Fennell: Eh bien, cette expression «... au ministre qui le lui a demandé»...

M. Lazar: Il s'agit tout simplement des formulaires. Ecoutez-moi un instant, ce ne sera pas long. Si quelqu'un fait une demande auprès du gouvernement, il a donné les renseignements voulus et on a déterminé son TPC. Au cours de l'année, pour quelque raison que ce soit, le ministre se rend compte que la société B a investi dans la société A et qu'elle avait prétendu que son taux de participation s'élevait à 80 ou 90 p. 100; il demande les renseignements sur la société B. La société A qui avait fait la demande, s'enquiert auprès de la société B de la façon dont elle avait assuré le TPC de 80 p. 100. La société peut refuser de lui donner ces renseignements. Si les renseignements qui avaient permis de déterminer le TPC ne sont pas donnés au gouvernement, le ministre peut alors procéder à une nouvelle détermination.

M. Fennell: Supposons que la société ne dispose pas de suffisamment de temps; on lui donnera tout le temps qu'il faut?

M. Lazar: Oh, oui. M. Elcock a donné son opinion en tant qu'avocat; je donnerai le mien en tant qu'administrateur. Il faut tout de même faire preuve de bon sens, en administration, et reconnaître qu'il faudra mettre plusieurs semaines avant de réunir tous les renseignements nécessaires.

M. Fennell: Je peux le croire, étant donné la façon dont le gouvernement fonctionne. Je ne veux pas être pessimiste, mais

[Text]

bureaucracy and it is hard to get things to happen overnight. It is just one concern I had.

The Chairman: Are you happy now, Mr. Fennell?

Mr. Fennell: Yes.

Clause 44 agreed to.

On Clause 45—*Avoiding or mitigating unjust result*

The Chairman: On Clause 45 we have an amendment from the government.

Mr. Dingwall: I move that Clause 45 of Bill C-104 be amended by adding, immediately after line 2 on page 27, the following:

Special status person

(5) The Governor in Council may, by order, declare any person to have a special status and, where such a declaration is made, that person shall be deemed to have a Canadian ownership rate of one hundred per cent.

The Chairman: Explanation, please.

Mr. Lazar.

Mr. Lazar: Mr. Chairman, the provision in here was originally set out in the draft regulations that were made public in March. The purpose of the amendment is to authorize this regulation-making authority explicitly in the statute. Just by way of example, there are some companies—I am subject to be corrected, but I believe Alberta Energy Corporation is probably one—where putting them to the trouble of doing a COR determination would make very little sense, since the terms of the statute which authorizes their existence makes very clear that they are going to be exclusively, or virtually exclusively, owned by Canadians. In that particular circumstance the governor in council would have the authority simply to put them on a special list saying your COR is 100 per cent, you need not go through the normal paperwork that is associated with an application. Any company which is treated in this way would be gazetted, so it would be available for the public to see which companies are in this particular situation.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: That covers very well Crown corporations, but I would not think any private corporations, because that would be hard under—say for instance you declare a company 100 per cent—and I will give you this example again—and one of the vice-presidents has 1 per cent of the company and they move him down to the United States: then it has only 99 per cent.

Mr. Lazar: The real intention here is to address very special situations where the company is a constrained-share company and the terms—by way of example—of the constraint require that all the shares be held only by Canadians. In that particular circumstance, again by way of example, it would seem to be unnecessary to require that firm to go through a COR process. It is intended to deal with very limited situations, for a

[Translation]

c'est une grande bureaucratie, et il est difficile d'agir très vite. C'était une question qui me préoccupait.

Le président: Vous êtes satisfait de la réponse, monsieur Fennell?

M. Fennell: Oui.

L'article 44 est adopté.

Article 45—*Les conséquences injustes sont évitées ou mitigées.*

Le président: Le gouvernement a proposé un amendement à l'article 45.

M. Dingwall: Il est proposé que l'article 45 du projet de loi C-104 soit modifié par adjonction, après la ligne 3, page 27, de ce qui suit:

Statut spécial

(5) Le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer qu'une personne a un statut spécial et, une fois cette déclaration faite, cette personne est présumée avoir un taux de participation canadienne égal à cent pour cent.

Le président: Une explication, s'il vous plaît.

Monsieur Lazar.

M. Lazar: Monsieur le président, cette disposition était prévue dans le règlement provisoire rendu public en mars. La modification a pour but de préciser ce pouvoir de réglementation dans la Loi. Par exemple, il serait absurde de faire une détermination du TPC de certaines sociétés, l'Alberta Energy Corporation, par exemple, ou d'autres sociétés, car la Loi qui a constitué ces sociétés précise qu'elles seront contrôlées exclusivement ou en plus grande partie par des Canadiens. Dans ce cas, le gouverneur en conseil serait autorisé à dresser une liste spéciale de ces sociétés et leur accorder un TPC de 100 p. 100, évitant ainsi le travail administratif normal qui est associé aux demandes. Le nom de toute société visée serait inscrit dans la Gazette, et le public pourrait savoir quelles sociétés reçoivent ce genre de traitement.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Cette disposition intéresse les sociétés de la Couronne, mais je ne crois pas que des sociétés privées ne soient visées car il serait difficile d'accorder un TPC de 100 p. 100 à une société privée car un des vice-présidents qui possède 1 p. 100 des actions pourrait être muté aux États-Unis; le TPC ne serait donc que 99 p. 100.

M. Lazar: Le but de cette modification est de prévoir des situations très spéciales de certaines sociétés dont les actions ne peuvent être détenues que par des Canadiens. Dans ce cas particulier, par exemple, il serait assez inutile d'assujettir cette compagnie au processus d'établissement du taux de participation canadienne. Cette disposition porte sur des cas très parti-

[Texte]

small number of firms. It is a relieving provision which would save them the effort that would otherwise be involved.

• 1005

Mr. Fennell: I think they could drop it to 90 per cent; it would be that much broader and give a lot more leeway to a lot more companies other than Canadian—but anyway, that is just a point on the side.

Amendment agreed to.

Clause 45, as amended, agreed to.

On Clause 46—*Keeping records*

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Just to note again that the Canadian Bar Association recommends there be explicit provision for a judicial review given the ministerial discretion in this particular clause.

Clause 46 agreed to.

On Clause 47—*Audit or examination*

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I would just like to mention Home again. They are concerned about the ownership of Hiram Walker. The situation we dealt with yesterday—the nominees, the non-response. I think that is still a real problem and I think you are going to find that a real problem, both in COR and PIP. Do you have any backup plan? It is not in the legislation, but do you have a backup plan to solve this?

Home is very concerned about the described mechanics in relation to COR. Confusion or non-response on the part of legitimate Canadian shareholders to drive Hiram Walker, the owner of Home, COR below 75 per cent levels.

Mr. Renouf: Mr. Chairman, there is a real question that the nominee holdings in Canada constitutes a problem in terms of application and administration. We have recognized this and we have been working with committees of the financial intermediaries. By way of example, I met with the committee of the Investment Dealers' Association in Toronto about two weeks ago. I am meeting tomorrow in Montreal on this subject with a group of financial intermediaries, perhaps 15 or 20 people, with a view to trying to resolve, within the concepts of the program, the problems that arise from nomineehip.

As we indicated yesterday, for the initial period we have relieved a substantial burden at the level of the small holding, which we define as being less than \$50,000 market value. But wherein, I think, one of the companies that gave evidence before this committee said that in itself would reduce the number of contacts from 2,400 to 400. So yes, it is a problem. We are working on it. It will still remain a problem in part, but we are hoping that when we have reviewed all the meetings

[Traduction]

culiers, intéresse un nombre de compagnies restreint. C'est en quelque sorte une dispense pour ces compagnies.

M. Fennell: Je crois que la proportion pourrait être ramenée à 90 p. 100, cela donnerait beaucoup plus de marge à d'autres compagnies qui ne sont pas canadiennes, mais de toute façon, la question n'est pas là.

L'amendement est adopté.

L'article 45, tel que modifié, est adopté.

Article 46—*Conservation des dossiers*

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: J'observe encore une fois que l'Association du barreau canadien recommande une disposition plus explicite portant sur une révision judiciaire, ce qui se justifie par le degré de discrétion ministérielle dans cet article.

L'article 46 est adopté.

Article 47—*Vérification ou examen*.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Je reviens aux observations de la compagnie Home. Elle s'inquiète de la situation de la compagnie Hiram Walker. Nous en avons parlé hier, les cas où les intermédiaires ne donnaient pas de réponse. C'est un problème que nous n'avons pas résolu, et il risque de s'aggraver, à la fois pour le TPC et pour le PESp. Avez-vous un plan de rechange? Cela ne figure pas dans la législation, mais avez-vous une solution de rechange pour résoudre ce problème?

La compagnie Home s'inquiète particulièrement des mécanismes du TPC tels qu'ils sont décrits. Une certaine confusion ou l'absence de réaction des actionnaires canadiens légitimes risquerait de repousser Hiram Walker, propriétaire de Home, à un TPC intérieur à 75 p. 100.

M. Renouf: Monsieur le président, il est exact que du point de vue administratif, les actions qui sont détenues par des intermédiaires au Canada posent un problème. Nous le savons, nous avons cherché à trouver une solution en collaboration avec les Comités des intermédiaires financiers. À titre d'exemple, j'ai rencontré le Comité de l'Association des courtiers en investissements à Toronto il y a environ deux semaines. Demain, je dois rencontrer à Montréal un groupe d'intermédiaires financiers, 15 ou 20 personnes peut-être et nous allons justement chercher à trouver une solution à ce problème des intermédiaires dans le cadre du programme.

Comme nous l'avons dit hier, dès le départ, nous avons cherché à alléger la charge administrative des détenteurs de petits blocs d'actions, ceux de \$50,000 ou moins. Je crois d'ailleurs qu'une des compagnies qui est venue témoigner devant ce Comité a déclaré que seule la solde suffirait à réduire le nombre des contacts de 2,400 à 400. Par conséquent, nous reconnaissons qu'il s'agit d'un problème, nous recherchons une solution; mais ne nous faisons pas d'illusions,

[Text]

that we have had, that a number of those problems will either have been removed or diminished.

Mr. Fennell: I think your \$50,000 is going to cause you trouble in an active market. For example, 5,000 shares of Dome today sells for about \$45,000, roughly, but two days from now it could be \$55,000. Some specific examples are—you are going to have to be a little flexible. We have been flexible all the way through this bill.

Mr. Renouf: Mr. Chairman, the problem with any threshold, whether you set it at—

Mr. Fennell: I know.

Mr. Renouf: —and we looked at setting it at a physical number of shares and that was quite inequitable, because one share might be worth \$2 and another share \$20, but yet at a share level the threshold is the same. The problem with any threshold is that there are always a few that are just marginally below or marginally above. That is inevitable when one has to draw the line in an administrative sense and say one part of the program shall relate to those less than \$50,000 and in another part of the same program, but another part, relate to those above \$50,000.

• 1010

Mr. Fennell: Will this have to go back to Parliament to get that threshold changed, or is there sufficient flexibility in the bill?

Mr. Lazar: It is in the regulations.

Mr. Fennell: It is in the regulations.

Mr. Renouf: Yes. And again addressing a question of yesterday, it would be a subject matter that either would or at least should be under review in this next 12-month period to determine, in respect of the circumstances of the program and the circumstances that would prevail, whether the level of \$50,000 would more appropriately be adjusted. But, you know, no decision has been taken on that; I merely use it as an illustration of the kind of ongoing review that I would contemplate in respect to the new program.

Mr. Fennell: So in effect that is by regulation, not by statute.

Mr. Renouf: It is by regulation, and it thereby can be amended by regulation.

Mr. Fennell: You will be advising the House to that effect when you make these changes under regulation?—the House of Commons, sorry.

Mr. Renouf: I understood that. But I have to presume that a regulation would be by way of the Governor in Council and by way of gazette, but I am not technical, so please . . .

Mr. Elcock: Yes.

[Translation]

cela restera un problème, même si nous espérons le résoudre dans une large mesure à la suite de toutes les réunions que nous tiendrons.

M. Fennell: Sur un marché actif, ce seuil de \$50,000 va être difficile à faire observer. Par exemple, aujourd'hui, 5,000 actions de Dome se vendent environ \$45,000, mais dans deux jours, cela pourrait être \$55,000. Autrement dit, vous allez être forcé d'exercer une certaine souplesse quand vous vous heurterez à la réalité. C'est d'ailleurs une souplesse que nous avons maintenue tout au long de ce bill.

M. Renouf: Monsieur le président, avec n'importe quel seuil, le problème . . .

M. Fennell: Je le sais.

M. Renouf: . . . et pour commencer nous avons envisagé de fixer le seuil à un certain nombre de parts mais c'était extrêmement injuste puisqu'il y a des actions qui valent \$2 et d'autres qui valent \$20. Le problème avec n'importe quelle feuille, c'est qu'il y a toujours des cas qui sont justes au-dessus et d'autres qui sont justes en-dessous. C'est inévitable quand on est forcé de tirer un trait administratif et de décider qu'il y aura certaines dispositions pour ceux de moins de \$50,000 et d'autres dispositions de plus de \$50,000, le tout dans le cadre du même programme.

M. Fennell: Est-ce que pour modifier ce seuil il faudra obtenir l'autorisation du Parlement ou bien le bill prévoit-il cette possibilité?

M. Lazar: Cela figure dans la réglementation.

M. Fennell: C'est dans la réglementation.

M. Renouf: Oui. Je reviens à la question dont nous avons parlé hier; il faudrait vraiment prévoir une révision d'ici les 12 prochains mois pour déterminer selon les circonstances du programme, selon la façon dont il se déroule, si ce seuil de \$50,000 doit être modifié. Mais vous savez, jusqu'à présent la décision n'a pas été prise. Je vous en ai parlé à titre d'exemple du genre de révision permanente de ce nouveau programme qui me semble justifié.

M. Fennell: Par conséquent, cela passe par la réglementation et ne figure pas dans la loi.

M. Renouf: Par réglementation, et par conséquent cela peut être modifié par le même moyen.

M. Fennell: Vous avez l'intention de prévenir la Chambre lorsque vous effectuerez ces changements? La Chambre des communes, excusez-moi.

M. Renouf: Oui, j'avais compris. Mais j'imagine que toute modification à la réglementation serait effectuée par le gouverneur en conseil et publiée dans la Gazette; je ne suis pas un expert et je vous prie . . .

M. Elcock: Oui.

[*Texte*]

Mr. Renouf: They would become public; but I was answering your question in a technical sense.

Mr. Fennell: It is hard for us, reading all the paper we do, to keep up with all the changes. That is what I am concerned about.

Okay. Thank you.

Mr. Renouf: Ordinarily, Mr. Chairman, just to supplement, after it had been gazetted, we would make that known to the public, because we would want Parliament and industry, and industry advisers, to be aware of the new thresholds should the threshold be changed.

Clause 47 agreed to.

On Clause 48—*Consent of investor or nominee to audit or examination*

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Again, numerous witnesses indicated that they had a real and genuine worry, and in some cases based on experiences thus far, that they may not get compliance with their requests for information as the beneficial owners of nominee held shares. And reading the regulations, those will be deemed to be non-resident, presumably. No answer was assumed for foreign-controlled. Can you provide the committee with comfort, if you will, or would any alterations or changes be considered that would make it possible to remove that uncertainty?

Mr. Renouf: I do not think it would be possible to remove the uncertainty in the sense of totality. In terms of the specific reference, Mr. Andre, the regulations have been set up in such a manner that non-identification in respect of large blocks would be determined to be zero, but in circumstances of intermediate blocks, there would be an automatic deemed 50 per cent COR. Of course, in the small blocks with Canadian addresses there is an automatic 100 per cent COR.

But in terms of the mechanics of it, Mr. Chairman, may I ask Mr. Lazar to supplement?

Mr. Lazar: In this particular instance, I cannot add much more. I guess the premise that underlies the draft regulations is that if someone owns a very large block and they are Canadian, it would be in their self-interest to let that be known to the company so that its COR would be maximized. If they choose not to, the assumption is that they are probably not Canadian.

• 1015

To move from a large to an intermediate block, the self-interest of the shareholder is less great and, just because he may want to throw it in the garbage and not respond to a letter as opposed to any other reason, there may be a non-response. In that case, on a purely arbitrary basis, we admittedly said that we would assume that half are and half are not; so it is a 50 per cent core for non-response at that level. Where there is a zero core we assume, in a very, very high proportion of cases,

[*Traduction*]

m. Renouf: Ce serait donc publié. C'est un détail technique que je vous donnais.

M. Fennell: Vous savez, nous avons tellement de choses à lire qu'il est difficile de suivre toutes les modifications. C'est ce qui m'ennuie.

D'accord. Merci.

M. Renouf: Monsieur le président, à titre d'information, d'ordinaire lorsque quelque chose est publié dans la Gazette, nous nous arrangeons pour mettre au courant le public, en particulier le Parlement et l'industrie ainsi que les conseillers de l'industrie qui sont les principaux intéressés à un changement de ce seuil.

L'article 47 est adopté.

Article 48—Consentement de l'investisseur ou de la personne désignée par lui à la vérification ou à l'examen.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Ici encore, beaucoup de témoins nous ont dit qu'ils n'aimaient pas cette disposition et que leurs expériences passées les portaient à croire qu'ils auraient du mal à obtenir les informations requises quant aux propriétaires véritables des actions. Or, si on lit les règlements, ceux-ci seront considérés comme étant non résidents, d'office. Quant aux compagnies sous contrôle étranger, elles ne sont pas soumises à une détermination arbitraire. Est-ce que vous êtes en mesure de nous rassurer, pensez-vous qu'il serait possible de modifier ces dispositions pour supprimer cette incertitude?

M. Renouf: Je ne pense pas que ce soit possible absolument. Quant à l'exemple précis que vous avez donné, monsieur Andre, les règlements ont été rédigés pour que les gros blocs non identifiés soient considérés comme ayant un taux de zéro, mais par contre dans le cas des blocs moyens, leur taux serait automatiquement fixé à 50 p. 100. Evidemment, pour les petits blocs dont l'adresse est canadienne, le TPC est automatiquement fixé à 100 p. 100.

Quant aux mécanismes proprement dits, je vais demander à M. Lazar de vous en parler.

M. Lazar: Il n'y a pas grand chose à ajouter dans ce cas particulier. Le projet de réglementation prend pour acquis qu'une personne qui possède un très gros bloc d'actions, un Canadien, a tout intérêt à faire connaître sa nationalité à la compagnie pour que celle-ci obtienne un TPC le plus haut possible. Dans le cas contraire, il est raisonnable de penser que les propriétaires ne sont pas canadiens.

Quant on passe d'un très gros bloc à un bloc moyen, l'intérêt de l'actionnaire diminue et on peut concevoir qu'il jette la demande d'information dans sa corbeille à papier et si l'on n'entend pas parler de lui, c'est probablement qu'il aura négligé de répondre à une lettre. Dans ce cas, et nous reconnaissons que c'est purement arbitraire, nous prenons pour acquis que la moitié sont Canadiens et la moitié ne le sont pas; par conséquent, on fixe le TPC à 50 p. 100. Quant au cas où le

[Text]

that the individuals will be non-Canadian or they would simply let it be known that they were Canadian. They had no reason not to.

Mr. Andre: It is one of the concerns of, say, a company like Gulf which appeared before us. I know it is a concern of a company like Dome whose stocks are actively traded. The pattern has been in Canada that, if a company has a strike, a successful find, the shares are bid up and the Canadians sell. That has been the pattern in this country. If the shares go up the Canadians sell them and the Americans tend to buy. I think Dome indicated—it was not before this committee but in another forum—that they had worked to increase their Canadian ownership to 58 per cent. They had a discovery. Their shares went up in value and their Canadian ownership sank down to 38 per cent because the Canadians sold and the Americans bought. With that kind of high degree of action on the stock, a lot of those shares are going to be in the hands of nominees, the investment dealers and so on, and there is obviously going to be potential for substantial changes in the Canadian ownership rating at that point in time; and the investment dealers do not have any direct vested interest in complying with the request for renewed determination. It seems to me there is an extremely difficult administrative problem there. I do not know what the answer is.

Mr. Renouf: I acknowledge, Mr. Chairman, that they do not have a vested interest in the meaning of that phrase, but I have to repeat—and this is not all-inclusive—that the brokerage houses and the Committee of the Investment Dealers Association of Canada, with whom I have corresponded, worked and discussed, are gearing up to participate in the identification process. I am speaking generally now. One might relate to a particular firm. It may be negative but, in the general sense, my understanding is that they contemplate a fee for service basis so that they would, I presume, set a tariff of fees for their services in the manner that financial intermediaries set fees for their services. The combination of the desire of the companies to achieve a real COR, the pressure that those companies can put upon the financial markets in a broad sense, the fact that intermediaries will undoubtedly charge for their services—and we have been told that they will.

All these I think are factors that will, over time, result in the system working, not to the extent of the 100 per cent because there will always be some nominee or some beneficiary somewhere who just says, no, I am not at that time. In terms of a sudden swing in the market, either up or down, the regulations have been drafted in such a way that will not impact upon the COR of that applicant for the remainder of its COR year.

• 1020

Now, if we move forward to the next anniversary, and they, thereby, have to choose a D-Day for the next succeeding year, then the facts of that day govern the COR; so that, if there is a greater element of foreign ownership on that anniversary date, the COR will be lower. Conversely, if there is a greater

[Translation]

TPC a été fixé à zéro, nous pensons que dans l'immense majorité des cas il s'agit de non-Canadiens, sinon ils auraient fait connaître leur nationalité. Ils n'ont aucune raison de ne pas le faire.

M. Andre: C'est une des préoccupations de Gulf, par exemple. Je sais que Dome dont les actions sont très souvent sur le marché s'inquiète également de cette situation. Par le passé, chaque fois qu'une compagnie fait un bon coup, découvre un gisement, ses actions augmentent et les Canadiens vendent. Les choses se sont toujours passées de cette façon dans ce pays. Quand les actions augmentent, les Canadiens vendent et ce sont les Américains qui achètent. Dome nous a dit, non pas devant le Comité, mais ailleurs, qu'à un moment donné ils avaient réussi à porter leur taux de propriété canadienne à 58 p. 100. Quelque temps après ils découvrirent un gisement et leurs actions augmentèrent de valeur immédiatement, leur taux de participation tomba à 18 p. 100 parce que les Canadiens vendaient et les Américains achetaient. Quand le marché des actions est à ce point rapide, beaucoup d'actions aboutissent entre les mains d'intermédiaires, de courtiers en investissements etc., et le taux de participation canadienne peut changer très rapidement. Or, les courtiers en investissements n'ont pas d'intérêt particulier à se conformer aux exigences d'une nouvelle fixation du taux. A mon avis, cela pose un problème administratif considérable. Je ne sais pas quelle est la solution.

M. Renouf: Monsieur le président, je reconnais qu'ils n'ont pas d'intérêt particulier mais je tiens à le répéter, les maisons de courtage et l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, que j'ai eu l'occasion de contacter, se sont consultés et ont discuté de la situation et se préparent actuellement à participer au processus d'identification. Je vous parle d'une façon générale. Evidemment, on pourrait projeter cela sur une firme en particulier. Le résultat peut être négatif, mais en règle générale, ils envisagent de faire payer ce service selon un tarif prédéterminé, exactement comme les intermédiaires financiers ont des tarifs pour leurs services. Si vous ajoutez au désir des compagnies de parvenir à un véritable TPC, les pressions exercées par ces compagnies sur les marchés financiers en général, et le fait que les intermédiaires finiront sûrement par faire payer ce service, toute l'entreprise finit par être assez pratique.

Je pense qu'avec le temps, tous ces facteurs participeront au bon fonctionnement du système mais, évidemment, peut-être pas à 100 p. 100, car il y aura toujours des intermédiaires ou des bénéficiaires qui refuseront. Quant au mouvement soudain du marché, à la hausse ou à la baisse, la réglementation prévoit que le TPC accordé à une compagnie est fixé pour une période d'un an.

Maintenant, à l'anniversaire suivant et l'on a effectivement choisi un jour J l'année suivante, ce sont les conditions qui prévalent à ce moment-là qui régissent le TPC. Ainsi, si le taux de participation étrangère a augmenté à cette date anniversaire, le TPC baissera forcément. De la même façon, si ce

[Texte]

element that day, the COR will be higher. One more technical thing, while the COR is reduced by reason of circumstances in which the applicant participated, but not by reason of external circumstances, where the COR is increased for any reason, the applicant can come in during that COR year, get it amended and have that amendment detained for the remainder of the COR year.

If he wants to do a completely new COR, it would then be applicable for the next 365 days. So we have attempted to recognize the problems in the drafting of the regs and also in the meetings and consultations with the various components we call financial intermediaries, but it will not be perfect.

Mr. Fennell: Mr. Chairman, under the clause, is an applicant always an applicant, or does he become a certificate holder? Everything refers to where an applicant for a certificate—is it only when he is applying that this clause really applies, or is it after? Is there a retroactivity problem here?

Mr. Renouf: I will have to consult, but I think it is drafted in such a way that only certain classes of persons can be applicants. For example, a foreign corporation cannot be an applicant, and, since it cannot be an applicant, it cannot eventually be a certificate holder. In terms of the technicalities, Mr. Takach?

Mr. Takach: No, it has no retroactive effect. It clearly suggests an applicant who is making an application must, during that application process, provide these pieces of paper pursuant to Section 48; i.e., the auditing sense so it is in respect of that application at that time.

Mr. Fennell: There is just one worrisome time that, I guess, does not apply then—you have clarified my question actually. Thank you.

Clause 48 agreed to.

On Clause 49—*Privileged information and documentation*.

The Chairman: Mr. Dingwall, you have an amendment.

Mr. Dingwall: Yes, a brief amendment, Mr. Chairman.

I move that Clause 49 of Bill C-104 be amended by striking out line 10, on page 30 and substituting the following:

50 (1) (a) to (e) is privileged and shall not

The Chairman: Yes, explanation please.

Ms Julia Gresham (Senior Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): This is simply the correcting of a drafting error. At one time, there were (d) letters of paragraphs; paragraph (e) was added and the consequential change to 49 was not made in the existing draft. Section 49 is supposed to apply to all the paragraphs of Section 50.

Amendment agreed to.

[Traduction]

jour-là le taux de participation canadienne a augmenté, le TPC augmentera. Un dernier détail technique; ce sont les circonstances des activités de la compagnie qui régissent le TPC et non pas les circonstances extérieures; si pour une raison ou pour une autre le TPC augmentait dans le courant de l'année, la compagnie peut le faire modifier et la modification vaut pour le reste de l'année en cours.

Si la compagnie veut qu'on établisse un TPC totalement nouveau, cela est fait pour une période de 365 jours. Nous avons donc cherché à tenir compte de tous les problèmes, entre autres, ceux qui nous ont été signalés au cours de réunions et de consultations, les problèmes posés par ce que nous appelons des intermédiaires financiers, mais évidemment, la résultante ne sera pas parfaite.

M. Fennell: Monsieur le président, est-ce qu'aux termes de cet article un demandeur est toujours un demandeur ou bien devient-il un détenteur de certificat à un certain moment? Il est toujours question du moment où une demande de certificat est faite: est-ce que cet article s'applique au moment de la demande ou plus tard? N'y aurait-il pas un problème de rétroactivité?

M. Renouf: Je vais devoir consulter mes collègues à ce sujet, mais je crois que certaines catégories de personnes seulement peuvent être demandeurs. Par exemple, une corporation étrangère ne le peut pas, ce qui la met dans l'impossibilité de détenir un certificat. Monsieur Takach, vous pouvez nous expliquer ces détails techniques?

M. Takach: Non, il n'y a pas rétroactivité. La personne qui fait une demande doit, pendant ses démarches, fournir ces documents conformément à l'article 48; c'est-à-dire que l'aspect vérification intervient au moment de la demande.

M. Fennell: Il n'y a donc qu'un moment difficile; je crois qu'effectivement vous avez répondu à ma question. Merci.

L'article 48 est adopté.

Article 49—*Renseignements et documents protégés*.

Le président: Monsieur Dingwall, vous avez un amendement.

M. Dingwall: Oui, très court, monsieur le président.

Je propose que l'article 49 du projet de loi C-104 soit modifié par substitution à la ligne 9, p. 30, de ce qui suit:

«ces visées aux alinéas 50(1)a) à e) sont»

Le président: Pouvez-vous vous expliquer?

Mme Julia Gresham (conseiller principal, Contentieux, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Nous voulons simplement corriger une erreur de rédaction. Il y avait à un moment donné, des alinéas jusqu'à d); on a ajouté e), sans faire les changements correspondants dans l'ébauche existante. L'article 49 est censé s'appliquer à tous les alinéas de l'article 50.

L'amendement est adopté.

[Text]

Clause 49 as amended agreed to.

On Clause 50—*Exceptions*

The Chairman: Shall Clause 50 carry? Mr. Andre.

Mr. Andre: I will just make the point again that Independent Petroleum Association, CPA, and CBA all wonder why any other act of Parliament is added.

• 1025

It seems that the information... one can understand the information gathered being made available for the purposes of this act, but the extension to any other act of Parliament seems to contribute nothing to this legislation. The rationale for it is hard to understand in terms of what this legislation is intended to accomplish. It adds nothing to this legislation and creates concern for both major industry associations and for the Canadian Bar Association. It is just too, too broad and unnecessary.

I guess we have gone through this argument. Apparently the bureaucrats want it so there it will be.

Mr. Fennell: Could I just ask one question, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: The IPAC also wanted to know what is an energy enterprise as referred to in Clause 50.(1)(d). Does that include Hydro Québec of which most is outside the country and would that be brought in? What is an energy enterprise?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that particular clause does not specifically refer to the Petroleum Monitoring Agency, because the Petroleum Monitoring Agency is established under another piece of legislation which is proceeding through the House at this point in time. It is proceeding before this committee already in fact.

The only way I think that reference could be read is as being of reference to the PMA, but because of parliamentary proprieties in mentioning the PMA in committee legislation when it has not in fact been passed by the House, it is a drafting matter that they have to resort to this kind of description, rather than to naming the PMA. You would look to the Petroleum Monitoring Act for the definition of energy enterprise.

Mr. Fennell: Which includes uranium and other energy sources, as I recall.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. But I am not...

Mr. Fennell: So it is a basket clause to pick up the whole—

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it just provides that information collected under this act could be disclosed to the PMA. It is not a reverse clause.

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

L'article 49 tel que modifié, est adopté.

A l'article 50—*Exceptions*

Le président: L'article 50 est-il adopté? M. Andre.

M. Andre: Je veux juste signaler à nouveau que l'ACP et l'ABC ne comprennent pas pourquoi on ajoute une autre loi.

On peut aisément comprendre pourquoi les informations réunies doivent être communiquées aux fins de cette loi, mais on voit mal par contre à quoi il servirait d'étendre cela à une autre loi du Parlement. C'est très difficile à justifier étant donné l'objet de cette législation. Cela n'ajoute rien, cela sert seulement à inquiéter ces deux associations industrielles ainsi que l'Association du barreau canadien. C'est tout simplement trop vague et parfaitement inutile.

Je sais que nous avons déjà retourné cet argument dans tous les sens; apparemment les bureaucrates veulent qu'il en soit ainsi et cela suffit.

M. Fennell: Monsieur le président, j'aimerais poser une question.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: L'IPAC voulait savoir également ce qu'est une entreprise énergétique aux termes de l'article 50.(1)(d). Est-ce que cela comprend l'Hydro Québec dont les principales activités s'exercent à l'extérieur du pays et qui seraient récupérées? Qu'est-ce qu'une entreprise énergétique?

M. Elcock: Monsieur le président, cet article ne s'applique pas spécifiquement à l'Agence de surveillance du secteur pétrolier car celle-ci est créée par une autre législation dont la Chambre s'occupe actuellement. En fait, ce projet de loi a déjà été soumis à ce comité.

La seule allusion que l'on pourrait voir serait une allusion à l'Agence de surveillance, mais à cause de la procédure parlementaire il est impossible de nommer l'Agence de surveillance en toutes lettres quand elle n'est encore qu'un projet de loi étudié par la Chambre. Quant à la définition d'une entreprise énergétique, vous la trouverez dans la Loi sur la surveillance du secteur énergétique.

M. Fennell: Qui porte également sur l'uranium et d'autres sources d'énergie, si je me souviens bien.

M. Elcock: Oui, monsieur le président, mais...

M. Fennell: C'est donc une disposition générale qui sert à ramasser tous les fils...

M. Elcock: Non, monsieur le président, cette disposition prévoit simplement que les informations réunies en vertu de cette loi peuvent être révélées à l'Agence de surveillance. L'inverse n'est pas vrai.

M. Fennell: Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

Clause 50 agreed to.

On Clause 51—*Evidentiary privilege*

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Just for the record, in terms of the Canadian Bar Association, the disclosure provisions—I am quoting from their submission—“make the privilege meaningless”. Just so the committee knows what they are voting for. In fact, the so-called privileged information the privileges are in fact meaningless as a result of that wide-open clause in there saying it can be used in criminal proceedings relating to any act of Parliament, even though that has nothing to do with this legislation or this program.

Clause 51 agreed to.

On Clause 52—*Regulations*

The Chairman: Mr. Dingwall, you have an amendment to Clause 52?

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman.

I move that Clause 52 of Bill C-104 be amended,

(a) by striking out lines 44 to 46 on page 31 and lines 1 and 2 on page 32 and substituting the following:

(g) respecting the determination of the control status of a person other than a corporation;

(h) respecting the meaning of the words “owned”, “owner” and “ownership” for the purposes of this Part and the regulations;

and also, (b) by redesignating paragraphs (h) and (i) on page 32 as paragraphs (i) and (j) respectively.

Mr. Takach: Mr. Chairman, the amendments that are proposed are simply consequential to the amendments that have already been approved. The paragraph (g) refers to the amendment referred to in Clause 38.(2). Paragraph (h) is to be cross-referred to Clause 35.(1)(b). Then paragraph (b) is simply a renumbering paragraph which results from the amendment that has already been approved in respect of Clause 45.

• 1030

Amendment agreed to.

Clause 52 as amended agreed to.

The Chairman: I think there is an amendment to Clause 53. Mr. Dingwall.

On Clause 53—*Artificial transactions*

Mr. Dingwall: I move that Clause 53.(2) be amended by striking out line 44 on page 32 and substituting the following:

section, in any certificate of that person

The Chairman: Ms Greshem.

Ms Greshem: This is simply a technical amendment. It used to read:

[*Traduction*]

L'article 50 est adopté.

Article 51—*Témoignages protégés*

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: A propos de l'Association du barreau canadien, et je cite leur mémoire, les dispositions relatives à la protection des renseignements «rendent cette protection tout à fait futile». Je tiens à m'assurer que le comité sait sur quoi il va voter. En fait, ces soi-disant «témoignages protégés» ne le sont pas vraiment à cause de cette disposition qui prévoit qu'on peut s'en servir dans des poursuites criminelles dans le cadre de n'importe quelle loi du Parlement, même quand cela n'a rien à voir avec cette législation ou avec ce programme.

L'article 51 est adopté.

Article 52—*Règlements*

Le président: Monsieur Dingwall, vous avez un amendement à l'article 52?

M. Dingwall: Oui, monsieur le président.

Je propose que l'article 52 du Bill C-104 soit modifié par

a) substitution aux lignes 1 à 5, page 32, de ce qui suit:

g) concernant la détermination de l'état de contrôle d'une personne autre qu'une société;

h) concernant le sens à donner au mot «posséder» et aux termes dérivés pour l'application de la présente loi et des règlements;

et également, b) par substitution, aux numéros d'alinéa h) et i), des numéros i) et j), respectivement.

M. Takach: Monsieur le président, les amendements qui viennent d'être lus sont la conséquence logique de ceux qui ont déjà été approuvés. Le paragraphe g) réfère à un amendement à l'article 38.(2). Le paragraphe h) est lié à l'article 35.(1)b). Ensuite, le paragraphe b) est simplement là pour remettre en ordre le numérotage des paragraphes à la suite d'un amendement déjà approuvé à l'article 45.

L'amendement est adopté.

L'article 52 tel que modifié est adopté.

Le président: Je crois qu'il y a un amendement à l'article 53. Monsieur dingwall.

Article 53 - Ententes factices.

M. Dingwall: Je propose que le paragraphe 53(2) du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, à la ligne 44, page 32, de ce qui suit:

de cette personne cesse d'être valide à . . .

Le président: Mademoiselle Greshem.

Mlle Greshem: C'est un amendement purement technique. Auparavant, cette ligne se lisait:

[Text]

any current certificate of that person

The word current was considered to be redundant and somewhat confusing, since we used current in a specialized context in another section, so we took it out.

Amendment agreed to.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: I again point out that this is an instance where the Canadian Bar Association feels judicial reviews stated explicitly may be in order and if there is, in fact, going to be a sincere examination of that question of providing judicial reviews of the ministerial discretions, I would hope that Clause 53 would be among those considered for being specifically reviewable by a court.

Clause 53 as amended agreed to.

Clause 54 agreed to.

On Clause 55—*False information*

The Chairman: Mr. Dingwall, you have an amendment on Clause 55.

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman, very technical again. I move that Clause 55 of Bill C-104 be amended by striking out line 10 on page 33 and substituting the following:

holder of a certificate, investor or nominee of an investor who, under

The Chairman: Comments, Ms Gresham?

Ms Gresham: In addition to applicants for a certificate and investors, nominees will be required to submit information they generate themselves. Without listing them among persons who will be required to tell the truth in providing information in connection with an application on pain of criminal penalty, we would have a gap in our enforcement provisions, so we have added a reference to nominees amongst those who fall under Clause 55.

Amendment agreed to.

Clause 55 as amended agreed to.

Clauses 56 to 58 inclusive agreed to.

On Clause 59—*Certificates with retroactive effect*

Mr. Dingwall: I have an amendment to Clause 59, Mr. Chairman.

The Chairman: An amendment by Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman.

I move that Clause 59.(4) of Bill C-104 be amended by striking out lines 42 to 47 on page 34 and lines 1 to 4 on page 35 and substituting the following:

as may be prescribed, the reference to "total equity percentage" in paragraph 48(1)(b) shall be read as a reference to "indirect equity percentage."

[Translation]

actuel de cette personne cesse d'être valide à

On a jugé que le mot «actuel» était inutile et qu'il introduit même une certaine confusion puisqu'il avait été utilisé dans un contexte spécialisé dans un autre article; nous l'avons donc supprimé.

L'amendement est adopté.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Ici encore, je rappelle que l'Association du barreau canadien estime qu'une révision judiciaire explicite se justifie et pense que si l'on veut vraiment étudier sincèrement cette question de la révision judiciaire des pouvoirs discrétionnaires et ministériels, il faudrait que l'article 53 soit l'un de ceux qui feront l'objet d'une révision par un tribunal.

L'article 53 tel que modifié est adopté.

L'article 54 est adopté

Article 55—*Faux renseignements*

Le président: Monsieur Dingwall, vous avez un amendement à l'article 55.

M. Dingwall: Oui, monsieur le président, de nature très technique, encore une fois. Je propose que l'article 55 du bill C-104 soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 33, de ce qui suit:

laire d'un certificat, l'investisseur ou la personne désignée par ce dernier qui four

Le président: Des observations, mademoiselle Gresham?

Mlle Gresham: En plus des demandeurs de certificats et des investisseurs, les intermédiaires seront tenus de soumettre les informations qu'ils produisent eux-mêmes. En effet, s'ils ne figuraient pas sur notre liste de personnes qui sont tenues de communiquer des informations exactes sur une demande sous peine d'infraction criminelle, il y aurait des trous dans notre système d'application des dispositions et c'est la raison pour laquelle nous avons ajouté les intermédiaires à la liste des gens qui relèvent de l'article 55.

L'amendement est adopté.

L'article 55, tel que modifié est adopté.

Les articles 56 à 58 inclusivement sont adoptés.

Article 59—*Certificats avec effet rétroactif*

M. Dingwall: J'ai un amendement à l'article 59, monsieur le président.

Le président: Un amendement présenté par M. Dingwall.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président.

Je propose que l'article 59.(4) du projet de loi C-104 soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 47, page 34, et aux lignes 1 et 2, page 35, de ce qui suit:

visés au paragraphe 1, la référence au «pourcentage de participation totale» à l'alinéa 48(1)b) doit être interprétée

[Texte]

Ms Gresham: This is a consequential amendment to the amendment to the definition of direct equity percentage in Clause 35.(1) that Mr. Takach discussed yesterday. You will recall that he described how the appropriate weighting factors, where a direct interest was held to a number of classes were going to be set out in regulation to provide more flexibility to deal with classes where a fair market value was not an appropriate weighting factor. This transitional provision in the original bill included a waiving factor based on book value in the transitional year. Since all the weighting factors will now be taken care of in regulations, including this book value type of factor, we no longer need a statutory provision for the transitional year.

• 1035

The Chairman: Are there any comments?

Amendment agreed to.

Clause 59 as amended agreed to.

Clause 60 agreed to.

The Chairman: There is a government amendment proposing a new Clause 61, which, if passed, would require the renumbering of the other clauses.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I move that Bill C-104 be amended by adding thereto, immediately after line 11 on page 35, the following clause:

61.(1) Notwithstanding subsection 39.(1), where a person files a first application or an amended application for a certificate within six months after this Part comes into force and where, in the opinion of the Minister, prior to such coming into force the applicant or any investor in the applicant relied on any provisions of the draft regulations and revisions thereto published by the Minister on March 10, 1982 and thereafter, the Minister may, if the applicant so elects, determine the Canadian ownership rate of the applicant or any investor in the applicant in the manner the Minister considers appropriate having regard to the provisions of those regulations and revisions thereto.

(2) Notwithstanding subsections 38.(1) and 39.(1), the first application or an amended application for a certificate filed within six months after this Part comes into force may, if the applicant so elects, be filed in any form and manner that is satisfactory to the Minister.

Secondly, I move that Bill C-104 be amended by renumbering Clauses 61 and 62 as Clauses 62 and 63, respectively.

The Chairman: Explanation please.

Mr. Lazar.

Mr. Lazar: Mr. Chairman, many members are aware that a number of firms in the industry have chosen to make applica-

[Traduction]

comme une référence au «pourcentage de participation indirecte».

Mlle Gresham: Cet amendement découle de l'amendement à la définition du pourcentage de participation directe de l'article 35.(1) dont M. Takach vous a parlé hier. Vous vous souviendrez qu'il vous a expliqué comment les facteurs de pondération appropriés, lorsqu'un intérêt direct s'applique à un certain nombre de catégories, devaient être fixés par réglementation pour permettre une plus grande souplesse lorsque la juste valeur marchande ne constitue pas un facteur de pondération approprié. Au départ, cette disposition comprenait un facteur calculé d'après la valeur comptable pour l'année de transition. Étant donné que les règlements s'occuperont maintenant des facteurs de pondération, y compris le facteur de la valeur comptable, nous n'avons plus besoin de dispositions statutaires pour l'année transitoire.

Le président: Avez-vous des commentaires à ajouter?

L'amendement est adopté.

L'article 59 modifié est adopté.

L'article 60 est adopté.

Le président: Le gouvernement a soumis un amendement proposant un nouvel article 61 qui, s'il est adopté, nous obligerait à renuméroter les autres articles.

M. Dingwall: Monsieur le président, je propose que le projet de loi C-104 soit modifié par adjonction après la ligne 10, page 35, de ce qui suit:

«61.(1) Par dérogation au paragraphe 39(1), lorsqu'une personne présente une première demande de certificat ou une demande modifiée dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente partie et que, de l'avis du Ministre, avant l'entrée en vigueur de la présente partie, le demandeur ou un investisseur dans le demandeur s'était fondé sur des dispositions des projets de règlement et leurs révisions publiées par le Ministre, le 10 mars 1982 et par la suite, le Ministre peut, si le demandeur le désire, déterminer le taux de participation canadienne du demandeur ou d'un investisseur dans le demandeur de la façon qu'il juge appropriée en tenant compte des dispositions de ces règlements et de leurs révisions.

(2) Par dérogation aux paragraphes 38(1) et 39(1), une première demande de certificat ou une demande modifiée présentée dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente partie peut, si le demandeur le désire, l'être de la façon que le Ministre juge satisfaisante».

Deuxièmement, je propose que le projet de loi C-104 soit modifié en substituant respectivement les numéros d'article 62 et 63 aux numéros d'article 61 et 62.

Le président: Pourrait-on avoir une explication.

Monsieur Lazar.

M. Lazar: Monsieur le président, comme bon nombre de députés le savent, un certain nombre de firmes de l'industrie en

[Text]

tions for COR and Control Status certificates based upon the provisional regulations and the provisional forms made public by the minister in March. The intention of the amendment is that anyone who has filed under the provisional rules will not have to refile.

For example, we have now received some 150 draft applications. Rather than having these people go through the same job twice, this amendment would authorize the minister to give certificates based upon the regulations that were put out in draft form, and the forms that were put forward in draft form.

This amendment, I believe, if I remember correctly, self-destructs six months after the act is passed. So the authority lasts for only six months and is to take account of the fact that a number of applications have come in on the provisional forms based on the provisional rates, essentially relieving one for the industries so that they do not have to do the same thing twice.

The Chairman: Is there any further comment?

Amendment agreed to.

New Clause 61 agreed to.

Renumbered Clauses 62 and 63 agreed to.

The Chairman: Before I do the normal thing and close off discussion on the bill, Mr. Renouf has some comment or answer for a question raised yesterday. Perhaps we could entertain that now.

Mr. Renouf.

Mr. Renouf: Thank you, Mr. Chairman.

We were in touch with Mr. Hunt. Actually, Mr. Takach was; so I would ask him to report on the telephone conversation.

The Chairman: Mr. Takach.

Mr. Takach: Mr. Chairman, there was some question yesterday concerning the treatment of partnership strife. Indeed, the question has been clarified. It may be that the response was in effect misunderstood, because it dealt with the exception rather than the rule.

Both the COR program and the PIP program treat partnerships as entities in the same way as they would treat a corporation. The COR of the partnership is measured as an amalgam of all of the CORs of the partners in the partnership, and then PIP will pay grants to the partnership based on that COR.

• 1040

There is an exception to that rule where there are fewer than 12 partners. I am not sure whether it is 12 or more or 12 or less; I am not sure about the threshold as to whether you count the thirteenth or the eleventh. In that one particular case, if the partnership as a whole requests, PIP will, in effect,

[Translation]

question ont choisi de faire une demande de certificat de taux de participation canadienne et de statut de contrôle en se fondant sur les règlements et formules provisoires que le ministre a rendus publics en mars. Donc, grâce à cet amendement, toute personne qui aurait déposé une demande en vertu des règlements provisoires ne serait pas tenue d'en déposer une autre.

Par exemple, nous avons jusqu'à maintenant reçu 150 demandes provisoires. Plutôt que d'obliger les gens à refaire la même chose, l'amendement proposé autoriserait le ministre à émettre des certificats en se fondant sur les règlements et formules provisoires.

Si j'ai bonne mémoire, cet amendement s'auto-éliminerait 6 mois après l'adoption de la loi. Donc, le pouvoir donné au ministre ne dure que six mois et a pour but de tenir compte du fait qu'un certain nombre de demandes ont été soumises sur des formules provisoires se fondant sur des taux provisoires. Il permettrait à ces firmes de ne pas avoir à remplir deux fois la même formule.

Le président: Avez-vous d'autres commentaires à ajouter?

L'amendement est adopté.

Le nouvel article 61 est adopté.

La substitution des articles 62 et 63 est adoptée.

Le président: Avant de procéder de la manière habituelle de terminer le débat sur ce projet de loi, M. Renouf va nous donner des commentaires ou plutôt une réponse à une question qui avait été posée hier.

Monsieur Renouf.

M. Renouf: Merci, monsieur le président.

Nous avons contacté M. Hunt. En fait, nous avons eu affaire à M. Takach et c'est à lui que je demanderai de faire rapport sur notre conversation téléphonique.

Le président: Monsieur Takach.

M. Takach: Monsieur le président, il y a eu hier une question concernant le règlement de conflit des sociétés de personnes. En fait, la question a été clarifiée depuis. La réponse a sans doute été mal interprétée, car elle portait sur les exceptions plutôt que sur la règle.

Dans les programmes du taux de participation canadienne et PESp, les sociétés de personnes sont considérées comme des entités tout comme les autres sociétés. Le taux de participation canadienne de l'association est la somme des taux de participation de tous les partenaires de cette association. Ensuite, en vertu du PESp, les subventions seront versées à l'association en fonction de ce taux de participation.

Il y a une exception à la règle lorsqu'il y a moins de 12 partenaires. Je ne suis pas tout à fait sûr du chiffre, c'est-à-dire de la limite et s'il faut compter le treizième ou le onzième partenaire. Dans ce dernier cas, si l'ensemble de l'Association fait une demande de subventions, elle sera considérée en vertu

[Texte]

treat it as a joint venture and pay PIP grants directly to those partners who have a high enough COR and ignore those who have low CORs and therefore would not otherwise be entitled. So the answer we gave yesterday was correct—partnerships are treated as entities. Only in a minor exception is the partnership treated as not the partnership, but the individual partner.

Mr. Fennell: On the case I gave of Esso—who would be operating, basically, as the general partner—even though they provide all the expertise, that does not affect the COR of the PIP grants?

Mr. Renouf: Mr. Chairman, it would depend upon the structure of the enterprise, if you will. Here we are talking about a partnership, and I would want to say there is no exception under the COR part of the bill; the exception of 12 or less is under the PIP part of the bill.

I believe you are now switching to a joint expenditure corporation, which is or could be a flow-through share corporation. I know, Mr. Chairman, I am getting technical, but the real world out there is technical. I caution that we have to know what is the nature of the vehicle before we can answer the direct question. If it is a partnership, then Mr. Takach has given the answer to clarify yesterday afternoon. If it is a joint expenditure corporation such as is envisaged under the tax act, then it is a corporation. Now, there is a variation of that, which is called a flow-through share corporation. So I do not want to be specific in respect of Esso resources until I know personally the nature of the vehicle they are going to use for the program that was announced. At this moment, I do not know the nature of the vehicle.

Mr. Fennell: Just to finalize my discussion yesterday, both during the meeting and just after, if you have a partnership as defined under COR and Esso is the general partner—we will use this example—and you have a number of limited partners to go along with them, then that would fit the COR rules?

Mr. Renouf: That would be measured under the COR rules. As I said yesterday, the operation would have to have its control staff determined on the basis of fact, because the program given to us to administer is a dual test of ownership and control.

Mr. Fennell: Yes.

Mr. Renouf: What Mr. Takach was referring to, and I was referring to at the close of the meeting, was the difference between a partnership and a joint venture.

Mr. Fennell: Yes.

Mr. Renouf: A partnership we accept and they apply. A joint venture, since there are any number of permutations and

[Traduction]

du PESP comme une coentreprise et les partenaires qui ont un taux de participation canadienne suffisamment élevé recevront directement la subvention PESP. On ne tiendra pas compte des partenaires qui ont un faible taux de participation canadienne et qui de toute façon n'auraient pas droit à la subvention. Donc, la réponse que nous avons donnée hier était correcte: les associations sont traitées comme des entités. Il n'y a qu'une exception mineure où l'association n'est pas traitée comme tel mais comme un partenaire individuel.

M. Fennell: En ce qui concerne l'exemple que j'ai mentionné au sujet de la société Esso agissant à titre d'associée générale, même si elle apporte toutes les connaissances, cela ne se répercutera pas sur le taux de participation canadienne de subventions PESP?

M. Renouf: Monsieur le président, tout dépend de la structure de l'entreprise. Nous parlons ici d'association et je dirais qu'il n'y a pas d'exception en vertu de la partie du bill qui se rapporte au taux de participation canadienne. L'exception à la règle lorsqu'il y a moins de 12 partenaires se trouve dans la partie du bill qui traite du PESP.

J'imagine que vous parlez maintenant d'une société de cofinancement qui est ou pourrait être une société de financement par vente d'actions publiques. Je sais, monsieur le président, que cela devient technique, mais il s'agit de choses techniques. Il faut connaître la nature du moyen utilisé avant de donner une réponse directe. S'il s'agit d'une association, dans ce cas M. Takach a donné des éclaircissements hier après-midi. Par contre, s'il s'agit d'une société de cofinancement comme celle envisagée dans la Loi de l'impôt, dans ce cas c'est une société. Et la variante dans tout cela c'est la société dite de financement par vente d'actions au public. Donc, je ne veux pas être trop précis pour ce qui est des ressources de la société Esso tant que je ne connaîtrai pas personnellement la nature du moyen qu'ils vont utiliser pour profiter du programme annoncé. Et pour le moment, je n'ai pas ce moyen.

M. Fennell: Ne serait-ce que pour compléter ce que j'ai dit hier, tant pendant association répondant à la définition de la partie du bill qui traite du TPC, et la société Esso est une société commerciale à nom collectif à laquelle se joint un certain nombre de commandites simples, cela respectera-t-il les règles du TPC?

M. Renouf: Cela sera évalué dans le cadre des règles du TPC. Comme je l'ai dit hier, il faudra que l'entreprise en question détermine son personnel de contrôle en fonction des faits, car le programme que nous sommes chargés d'appliquer comporte le double test du taux de participation canadienne et du contrôle.

M. Fennell: Je vois.

M. Renouf: Ce à quoi M. Takach faisait allusion et ce à quoi je faisais allusion moi-même à la fin de la séance, c'est la différence entre une association et une coentreprise.

M. Fennell: D'accord.

M. Renouf: Nous acceptons les sociétés de personnes et elles peuvent faire une demande. Quant aux coentreprises, étant

[Text]

combinations that are called joint ventures, we say that this aggregate and the venturers apply. That is the distinction we have attempted to make between partnerships and joint ventures.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: I was wondering what typical limited partnerships—for example, in drilling funds—would consist of an arrangement whereby the main beneficiaries of any successive partnership are the limited partners until a threshold is reached, usually some percentage of the initial capital contributions, after which the general partner becomes the main beneficiary? Let us assume it was primarily foreign owned, but all of the limited partners were Canadian. Is that then Canadian owned and controlled? Would their COR . . . ?

• 1045

Mr. Renouf: Not necessarily, Mr. Andre. Before I continue to answer, may I make a technical change for the record? The corporation that I was referring to under the Income Tax Act technically is a joint exploration corporation, rather than a joint expenditure corporation. I was getting back into municipal affairs with joint expenditures. I apologize.

The answer again is that it depends. In terms of the relationship of ownership and grants, it is beneficial ownership. So, in that sense it is equity participation. We would have to look at the participation in the future income flow. If you, Mr. Andre, a Canadian, participated for the first couple of years, but I, a foreigner, participated to a massive extent thereafter, in those circumstances we would probably determine that the ownership rate should relate to the future income flow rather than to the short term of two years.

Mr. Andre: Just before we finish up, Mr. Elcock said last night he would examine the reasons why we are creating two acts here.

Mr. Elcock: I have not been able to get in touch with the draftsman yet, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Elcock will be with us for the rest of the time. I am sure he will come back and report that to us.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill, as amended, to the House?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: Shall the committee order a reprint of the bill, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage?

[Translation]

donné que cela englobe toutes sortes de combinaisons, nous considérons l'ensemble et les coentreprises peuvent faire une demande. C'est la distinction que nous avons essayé de faire entre sociétés de personnes et coentreprises.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Pour ce qui est par exemple des fonds alloués au forage, je me demande quelles commandites simples type feraient l'objet d'un arrangement en vertu duquel elles seraient les principales bénéficiaires de toute société de personnes successives, jusqu'à ce que l'on atteigne un certain montant, habituellement un pourcentage de la mise de fond initiale après quoi, ce seraient les sociétés commerciales au nom collectif qui deviendraient les principales bénéficiaires. Présuons qu'il s'agisse principalement de sociétés sous contrôle étranger, mais que toutes les commandites simples soient canadiennes. Cette coentreprise sera alors considérée comme étant sous contrôle canadien? Son TPC sera-t-il . . . ?

M. Renouf: Pas forcément, M. Andre. Avant de continuer à répondre, puis-je faire une modification technique pour le compte rendu? Le type de société dont je parlais et qui est prévue dans la Loi sur l'impôt sur le revenu est une société de co-prospection et non pas une société de co-financement. Je pensais aux questions municipales et aux dépenses en participation. Je suis désolé.

Quant à la réponse, cela dépend. Pour ce qui est du rapport entre la participation et les subventions, il s'agit de propriété à titre bénéficiaire et donc, de participation en équité. Il faudra que nous examinions la participation dans l'apport des revenus à venir. Admettons que vous monsieur Andre, en tant que Canadien, ayez participé au capital les deux ou trois premières années mais que moi en tant qu'étranger j'aie participé beaucoup plus par la suite, dans ces circonstances, nous déciderons probablement que le taux de participation devrait se rapporter à un apport de revenu à long terme plutôt qu'à court terme (deux ans).

M. Andre: Juste avant que nous terminions, monsieur Elcock nous a dit hier soir qu'il voudrait examiner les raisons pour lesquelles nous créons deux lois.

M. Elcock: Je n'ai pas encore réussi à contacter les rédacteurs, monsieur le président.

Le président: Comme monsieur Elcock va rester avec nous pour la suite, je suis sûr qu'il pourra nous faire part de son entretien avec les rédacteurs.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Puis-je soumettre le projet de loi modifié à la Chambre?

Des voix: Oui.

Le président: Vous convient-il d'ordonner la réimpression du bill modifié pour que la Chambre puisse l'utiliser à l'étape du rapport?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. Thank you, Mr. Renouf, Mr. Lazar, Mr. Takach, Mrs. Gresham.

Mr. Elcock is staying with us on Bill C-105, which we shall now proceed with. Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes. Mr. Chairman, in fact I did not come prepared to discuss Bill C-105, and the individual from our party who is most interested in this is not available this morning but would be this afternoon. I wonder whether the committee, given that I think it should be possible to complete it this afternoon, could adjourn and resume at 3:30.

The Chairman: Is it agreed?

Mr. Lefebvre: I would agree with that because I think it is important that the spokesman be here.

The Chairman: This meeting is adjourned until 3:30 today.

[Traduction]

Des voix: Approuvé.

Le président: Merci beaucoup. Merci messieurs Renouf, Lazar, Takach et madame Gresham.

Est-ce que monsieur Elcock reste parmi nous pour l'étude du Bill-105 que nous allons maintenant étudier. Monsieur Andre?

M. Andre: Oui. Monsieur le président, je ne m'étais pas préparé à discuter du Bill C-105 et la personne de notre parti qui s'y intéresse n'est pas disponible ce matin mais le sera probablement cet après-midi. Je me demande donc si le Comité, compte tenu des circonstances et du fait que nous pourrions terminer la chose cet après-midi accepterait d'ajourner et de reprendre la séance à 15h30.

Le président: Est-ce convenu?

M. Lefebvre: Je suis d'accord avec ça car j'estime qu'il est important que le porte-parole soit là.

Le président: La séance est donc levée jusqu'à 15h30.

AFTERNOON SITTING

• 1540

The Vice-Chairman: Order please.

Does Mr. Blenkarn wish to begin with some comments or questions?

Mr. Blenkarn: Yes, the questions I raised last time we were here were on the demonstrated need for the bill from the government, that people who had represented to the government they needed this particular piece of legislation and who the government really felt would use the legislation and how would they use it. Why was this particular piece of legislation so essential to the National Energy Program as to require basic amendments of corporate law?

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, let me take the hon. member backward a little bit. You may remember another piece of legislation which never passed the House, in fact, but was introduced by the government, the uranium mining and review bill, which dealt with foreign ownership in the uranium industry.

The problem at that point in time with respect even to that bill was clearly recognized by the industry: if there were going to be foreign... if there were going to be ownership limitations—and in the view of the industry, and I guess all of the industry represented at the time made it clear to us that if there were going to be those kinds of limitations—then, quite clearly, there would have to be, in their view, constraints on shares, or they would have to be able to constrain shares—the ownership of those shares. So that it is something of which we have been aware for a long time. At that point in time, it was not done. It is a different industry. The problem was not seen as being as large. At that point, we felt that there was not a need to take that kind of action. The number of participants in the industry was smaller, et cetera. When it came to the

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Blenkarn aimerait-il faire quelques commentaires ou poser des questions pour lancer le débat?

M. Blenkarn: Oui, j'aimerais revenir sur les questions que j'ai posées la dernière fois que nous nous étions réunis au sujet de la nécessité que le gouvernement adopte ce Bill, des gens qui ont demandé que le gouvernement adopte ce genre de loi, des gens qui, selon le gouvernement, utiliseront cette loi, et de la façon dont ils s'en serviront. Pourquoi est-il si important que le Programme énergétique national exige que soit modifiée la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes?

M. W. Elcock (avocat-conseil général, Services juridiques, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, j'aimerais faire un peu marche arrière avec le député. Vous vous souvenez peut-être d'un autre bill qui n'a en fait jamais été approuvé par la Chambre, que le gouvernement avait proposé. C'était un bill relatif au taux de participation étranger dans l'industrie de l'exploitation de l'uranium.

Le problème qui se posait à l'époque relativement à ce bill avait été clairement reconnu par l'industrie: s'il allait y avoir des restrictions relativement à la participation (et tous les représentants de l'industrie qui nous avaient rencontrés à l'époque nous avaient expliqué clairement leurs positions là-dessus) alors, selon l'industrie, ces restrictions devaient s'appliquer aux actions. C'est donc un problème que nous connaissons depuis bien longtemps. Mais à cette époque, on n'avait rien fait. C'est une autre industrie, et nous n'avions pas pensé que le problème en valait vraiment la peine. Nous ne pensions pas qu'il était nécessaire de prendre ce genre de mesures. Les exploitants dans cette industrie étaient plus petits, etc. Mais lorsqu'il a été question du programme du taux de participation canadienne, dans le cadre du Programme énergétique national,

[Text]

Canadian Ownership Rate program which was introduced or announced in the NEP, from the beginning, our advisors—any by that I mean counsel that we had retained and accountants, et cetera—advised us that if we were going to take the kind of steps we were proposing to take on Canadian ownership and limitations on Canadian ownership, then we would need to do something in the Canada Business Corporations Act about constraints on shares. We started out *a priori* in working on the COR program on this basis.

Mr. Blenkarn: May I stop you there for a moment? That is amending the particular provisions in the act to allow a company to issue ownership constrained shares.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Blenkarn: Now, I hold a particular fault with that.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Blenkarn: My concern is with respect to buying into the market, selling out of the market, buying back constrained shares and selling them back. All sorts of companies, under provincial law, have constrained shares, so just on constrained shares I have no real objection. If a company wants to constrain shares, that is their business. But this business of buying in shares and re-selling them, where does that feature come from and who needs it?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, having said that we would start off realizing that constrained shares would have to be dealt with, one of the other options that was discussed—I guess, largely, initially in-house as anywhere else—was the possibility of corporations acquiring their own shares and re-selling them to Canadians in order to qualify. We did also receive representations from some companies, companies that would obviously, in terms of Canadian ownership, benefit from those kinds of provisions and would be able to make use of those kinds of provisions in order to achieve various Canadian ownership levels.

• 1545

I guess one of the major companies that did make representations at that point was Dome, in the sense that it was something they saw as being useful, from their point of view, in being able to attain the Canadian ownership levels required. To be honest, I do not remember other corporations who made that specific representation, and I have nothing in my files that indicates a corporation made a specific presentation to us on that point. Many of the discussions we had were precisely that—informal discussions—and it would be hard to go back, because we do not have any record of any specific set of discussions. So I cannot tell you for sure there were, and I cannot tell you for sure there were not.

Mr. Blenkarn: Well with respect to Dome Petroleum, Dome has created a company called Dome Canada Limited to solve its problems, to a large extent, with respect to ownership. But is it really—in the view of the government—in the interest of

[Translation]

nos conseillers (c'est-à-dire les experts-conseils juridiques et les comptables à qui nous avons eu recours) nous ont dit dès le départ que si nous avions l'intention de mettre en oeuvre ce que nous proposons relativement à la participation canadienne, il nous faudrait absolument prévoir quelque chose dans la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes relativement à l'imposition de restrictions pour ce qui est des actions. C'est justement dans cette optique que nous avons élaboré le programme de taux de participation canadienne.

M. Blenkarn: Permettez-moi de vous interrompre. Ce que vous voulez faire c'est modifier les dispositions de la loi afin de permettre à une société d'émettre des actions faisant l'objet de restrictions en matière de participation.

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Blenkarn: J'aurais une critique à faire à ce sujet.

M. Elcock: Oui.

M. Blenkarn: Ce qui me préoccupe c'est cette question d'acheter et de vendre des actions sur le marché, et de racheter des actions faisant l'objet de restrictions pour les revendre par la suite. Il y a des tas de sociétés qui détiennent des actions faisant l'objet de restrictions, en vertu de lois provinciales. Et je n'ai aucune objection à ce sujet. Si une société veut imposer des restrictions à ses actions, c'est son affaire. Mais cette possibilité d'acheter des actions et de les revendre m'inquiète: d'où vient cette idée, et qui a besoin de faire cela?

M. Elcock: Monsieur le président, ayant décidé qu'il nous faudrait d'abord examiner la question des actions faisant l'objet de restrictions, nous avons discuté d'une autre option (surtout entre nous, mais avec d'autres également), à savoir la possibilité que des sociétés achètent des actions émises par elles-mêmes pour les revendre à des Canadiens en vue d'être admissibles en vertu du PEN. Nous avons également rencontré des représentants de plusieurs sociétés, sociétés qui bénéficieraient bien sûr de ce genre de dispositions et qui pourraient s'en servir pour atteindre divers niveaux de participation canadienne.

Je pense que la Dome Petroleum comptait parmi les grosses sociétés qui appuyaient ce genre de chose. Elle pensait que c'était là une disposition qui pourrait lui être utile en vue d'atteindre les niveaux de taux de participation canadienne requis. Je dois vous dire bien franchement que je ne me souviens d'aucune autre société qui nous ait fait une demande à ce sujet, et d'après mes dossiers aucune société ne nous a fait une demande expresse à ce sujet. Bon nombre des discussions que nous avons eues étaient amicales et officieuses, par conséquent il serait difficile de savoir exactement ce qui a été dit, puisque nous n'avons établi aucun procès-verbal. Je ne peux donc ni confirmer ni contester ce que vous dites.

M. Blenkarn: Parlons-en de la Dome Petroleum. Elle a créé une société, la Dome Canada Limitée, en espérant que celle-ci pourrait régler ses problèmes en matière de participation. Mais le gouvernement est-il vraiment convaincu que c'est dans son

[Texte]

the government to amend corporate law to look after Gallagher's company, Dome, in a general fashion?

The Vice-Chairman: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I mentioned specifically Dome as having made a specific representation on that point, and having remembered that specific one. Dome may benefit from some of those provisions, or may be able to use some of those provisions in order to reach specific Canadian ownership levels, but there are probably other corporations who will similarly benefit. I would imagine Norcen, for example, might be in that category. Mr. Swedlove could probably suggest other names.

If you want specific companies that might or might not benefit from that, whether any specific corporation could benefit depends on its own situation and its position in the industry and so on. There are a lot of imponderables in whether any particular corporation can benefit from those provisions. In preparing those provisions, specifically the ones in Clause 31(1) you are describing, we were very much aware that there are two essential goals in the CBCA; one of them is to protect shareholders' rights, and the other is to provide for the incorporation of federal companies. In our view, we installed in the provisions in the act we are amending sufficient protection as to ensure that the balance between those two things was maintained. One can have differences of opinion as to whether or not they are sufficient or not, honest differences of opinion as to whether they are sufficient or not. In our view, I guess the view of the government, there are sufficient protections inserted into the act to ensure or to protect against it, if you wish.

Mr. Blenkarn: With respect to the suggestion that it is only companies prescribed by law and the prescription has to be by regulation, have you the draft regulations with respect to the prescription as to which companies are going to be entitled to wheel and deal in their own stock?

Mr. Elcock: Mr. Chaitman, it would not be a regulation. I do not have the regulations with me, but the regulations would probably be very simple. They would probably merely prescribe a specific name of an act—for example, the Petroleum Incentives Program Act—as being an act under which you could use, or for the purposes of which you could use, the constraint provisions. Or the Canada Oil and Gas Act. That would be the simple effect of the regulation. It would be a very simple regulation.

Mr. Blenkarn: Can a company that has business interests other than oil and gas use its interest in oil and gas to wheel and deal in the shares of its own company?

Mr. Lefebvre: What do you mean by wheel and deal?

Mr. Blenkarn: Well, they could buy the stock and sell it again to somebody else. They can go into the stock market—according to this bill—and buy shares on the open market, whether they are Canadian shares or whoever's shares, they

[Traduction]

intérêt de modifier la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes pour s'occuper des problèmes de la société de M. Gallagher, c'est-à-dire la société Dome?

Le vice-président: Monsieur Elcock.

M. Elcock: Monsieur le président, j'ai mentionné que la Dome Petroleum avait soulevé cette question, car je me souviens très bien de son cas en particulier. Il se peut fort bien que cette société puisse bénéficier de ces dispositions ou s'en servir pour atteindre un certain niveau de taux de participation canadienne; mais il y a sans doute d'autres sociétés qui en bénéficieraient de la même façon. La société Norcen, par exemple. Et M. Swedlove pourrait sans doute vous fournir d'autres noms également.

Si vous voulez une liste de sociétés qui pourraient peut-être éventuellement en bénéficier... cela variera d'une société à l'autre, en fonction de sa situation et du rang qu'elle occupe au sein de l'industrie, etc. La question de savoir si une société en particulier pourra ou non bénéficier de cette disposition comporte beaucoup de facteurs impondérables. Lorsque nous avons rédigé le texte de cette disposition, et notamment celui de l'article 31(1) auquel vous vous réferez, nous étions tout à fait conscient du fait que la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes a deux principaux objectifs, notamment, protéger les droits des actionnaires et, deuxièmement, prévoir l'incorporation de sociétés fédérales. Selon nous, nous avons prévu suffisamment de mesures de protection dans les dispositions que nous avons amendées pour assurer le maintien d'un bon équilibre entre ces deux objectifs. Pour ce qui est de savoir si ces mesures de protection sont suffisantes ou non, on ne sera sans doute pas tous d'accord là-dessus. Mais à notre avis, et, je suppose, de l'avis du gouvernement, la Loi contient suffisamment de mesures de protection dans ce domaine.

M. Blenkarn: Pour ce qui est du fait que cela ne concernera que les sociétés prévues par la loi, par voie de règlement, avez-vous sous la main l'ébauche des règlements qui prévoiront quelles seront les sociétés qui auront le droit d'acheter et vendre leurs propres actions?

M. Elcock: Monsieur le président, il ne s'agirait pas d'un règlement. Je n'ai pas les règlements avec moi, mais il me semble que ceux-ci seraient très simples et donneraient sans doute tout simplement le nom d'une loi, par exemple la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier, en vertu de laquelle il serait possible d'utiliser les restrictions. Il pourrait également s'agir de la Loi sur le pétrole et le gaz naturel du Canada. Quoi qu'il en soit, le règlement serait extrêmement simple.

M. Blenkarn: Une société qui mène des activités dans un autre secteur que celui du pétrole et du gaz naturel, pourrait-elle se servir des intérêts qu'elle a dans ce dernier pour manigancer en vue de vendre et acheter ses propres actions?

M. Lefebvre: Que voulez-vous dire par manigancer?

M. Blenkarn: Ces sociétés pourraient acheter leurs actions et les revendre plus tard à quelqu'un d'autre. Ces sociétés, en vertu de ce bill, pourraient acheter des actions sur le marché, que celles-ci appartiennent à des Canadiens ou à des étrangers

[Text]

can proceed to hold the shares and vote them for two years or qualify them for two years and then resell them on a subsequent issue. That is wheeling and dealing.

• 1550

Mr. Lefebvre: Thank you for the explanation. I was just wondering if the witness could have replied to the words you used, "wheeling and dealing". What is the definition?

Mr. Dawson: As a Conservative, you should know.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as to the first comment, I guess I would say that "wheeling and dealing" calls for a conclusion about the reasons why somebody would use the powers set out in the act or the provisions set out in the act. I do not know that I am in a position to make those conclusions. I guess I would not comment on whether they can or cannot for that purpose. I would say, with respect to the powers, that it is conceivable that a corporation that had other activities than merely oil and gas could make use of these provisions, provided that it was making use of these provisions for the purposes of acquiring something—if the Canada Oil and Gas Act were prescribed—under the Canada Oil and Gas Act.

It would always be a question of fact whether a corporation was using the provisions properly or improperly—a question of fact that a court could determine. That is what courts are in the business of doing. If there were a question of whether a court was using these provisions for improper or proper purposes, then it would be possible for someone agreed to seek an interpretation from a court on whether the corporation was using the powers set out in the act for a proper or for an improper purpose.

Mr. Blenkarn: Now, you have considered this type of thing for some period of time. You have told me of one company that might conceivably use it. That company has been named on another committee with respect to its financial affairs concerning the bank inquiry. You have mentioned that possibly Norcen might use it.

Mr. Elcock: Only as examples, Mr. Chairman, of companies that might possibly use it. Whether they would or not, I am not commenting on; I do not know.

Mr. Blenkarn: Without the use of that particular provision, are there not other ways in which a company might Canadianize itself?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the permutations and combinations that people can think up at any one time or another, even under the best-laid corporation act, are probably beyond anybody's comprehension, especially off the top of one's head. I am sure that there are other ways the companies could use to achieve a higher level of Canadian ownership within the existing roles. It was the view of the government, on advice

[Translation]

pour les conserver pendant deux ans, afin de satisfaire aux critères d'admissibilité, pour ensuite les revendre lors d'une émission subséquente. C'est ce que je veux dire lorsque je parle de manigancer.

M. Lefebvre: Je vous remercie de ces explications. Je me demandais justement si le témoin allait répondre à votre question, compte tenu du mot «manigancer» que vous avez employé. Quelle définition en donnez-vous?

M. Dawson: En tant que Conservateur, vous devriez le savoir.

M. Elcock: Monsieur le président, en réponse au premier commentaire qui a été fait, je dirais que le fait d'avoir utilisé le mot «manigancer» suppose sans doute que je fasse une déclaration au sujet des raisons pour lesquelles quelqu'un se servirait des pouvoirs ou des dispositions prévus dans la loi. Mais je ne suis pas certain d'être en mesure de le faire. C'est justement pour cette raison que je m'abstiendrais de me prononcer là-dessus. Quoi qu'il en soit, pour ce qui est de ces pouvoirs, il me semble qu'il est tout à fait concevable qu'une société ayant d'autres activités, qui ne seraient pas du tout liées au secteur pétrolier et gazier, puisse utiliser ces dispositions pour obtenir quelque chose en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz naturel du Canada, si cette loi était en vigueur.

Il faudrait également décider si la société utilisait ces dispositions de façon légitime ou non. Il me semble que c'est là une question qui devrait être décidée par un tribunal. C'est justement là le rôle des tribunaux. S'il n'était pas évident que la société se servait de ces dispositions à une fin légitime, alors il serait possible de demander à un tribunal d'en décider.

M. Blenkarn: Vous étudiez la question depuis quelque temps déjà. Et vous m'avez donné le nom d'une société qui pourrait peut-être bénéficier de ces dispositions. Le nom de cette société, et ses affaires financières, ont déjà été soulevés lors des délibérations d'un autre comité, qui est en train d'étudier les profits des banques. Vous avez également dit qu'il se pourrait que la société *Norcen* s'en serve elle aussi.

M. Elcock: Monsieur le président, ce ne sont là que des exemples de sociétés qui pourraient éventuellement s'en servir. Mais je ne suis pas en mesure de vous dire avec certitude si elles le feront ou non. Je ne sais pas.

M. Blenkarn: Faisant abstraction de ces dispositions, n'y a-t-il pas d'autres moyens pour une société de se canadianiser?

M. Elcock: Monsieur le président, les diverses permutations et combinaisons que les gens peuvent inventer à un moment ou à un autre, même lorsque la loi est beaucoup plus claire, dépassent sans doute notre imagination, mais je ne pourrais pas vous les trouver comme ça. Mais je suis certain qu'il existe d'autres façons pour les sociétés d'améliorer ou d'augmenter leur taux de participation canadienne. Mais le gouvernement a

[Texte]

and in consultation with others, that, in order for companies to meet the various levels prescribed, it was appropriate to take the certain provisions into the act that are proposed in this piece of legislation before the committee.

Mr. Blenkarn: You are really dodging the issue, because that is basically what I asked you before. You have mentioned the name Dome, but you have not asserted that it was the company that asked for this particular provision. I am asking you now: Is that the company that asked specifically for this provision?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, what I said before was that Dome was a company that said this provision would be of assistance to them. But I believe I also said that, among the other provisions that were discussed in-house and with other advisers and so on, it was one of the provisions that were discussed as well, along with constraint provisions.

Yes, Dome did indicate that this provision would be of assistance to them. But I cannot honestly tell you that they suggested it for the first time. In fact, my memory is that they were not the first people to suggest it, although they may have thought of it at the same time in some other place. I do not know.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Elcock.

Mr. Blenkarn, do you have any additional comments?

Mr. Blenkarn: I have a number of additional comments, but—

The Vice-Chairman: On the specific clauses, or of a more general character?

Mr. Blenkarn: Well, on the general nature of things, Mr. Chairman. My view is that there are a number of other ways, in terms of issuing further voting shares, that a company can in effect Canadianize itself in the interest of the directors, as they see fit to do so.

This particular provision—and I am talking about Clause 2 in detail—is a clause that radically changes our corporate law by allowing a company to use its assets to buy its own stock on the open market. If there were some provision in this clause that, provided the company had to make a general offer to foreign-held shareholders and foreign-held shareholders only, and that it could make an arrangement to buy foreign-held shareholders' shares and then put a constraint on those shares, having bought them, and resell those shares to Canadians, then there might be some purpose in the statute.

• 1555

What I fear is that a company will go into the market and buy shares, and there is no way the company in open-market transactions can determine the ownership of those shares purchased. In effect, the wide open provisions set out in Clause 2 allow a company to do what I suggested earlier, wheel and

[Traduction]

décidé, suite aux consultations qu'il a eues, qu'il faudrait, pour permettre aux sociétés d'atteindre les taux prescrits, modifier la loi par l'intermédiaire du bill que le comité est en train d'étudier.

M. Blenkarn: Vous éludez la question, car c'est ce que je vous ai demandé tout à l'heure. Vous avez cité la société Dome, mais vous ne m'avez pas dit si c'est cette société qui vous a demandé de faire ce changement. Je vais donc répéter ma question: est-ce cette société qui a demandé expressément que vous incluiez cette disposition dans la loi?

M. Elcock: Monsieur le président, ce que j'ai dit tout à l'heure c'est que la société Dome compte parmi celles qui ont dit que cette disposition pourrait les aider. Mais je pense également avoir dit que cette disposition ainsi que celle relative aux restrictions ont compté parmi bien d'autres qui ont fait l'objet de discussions entre nous ainsi qu'avec d'autres conseillers, etc.

Mais, pour répondre à votre question, les représentants de la société Dome ont en effet signalé que cette disposition leur serait utile. Mais je vous dis bien franchement que je ne suis pas en mesure de vous dire si ce sont les représentants de cette société qui en ont parlé pour la première fois. D'ailleurs, j'ai l'impression qu'ils n'étaient pas les premiers à en parler, même s'ils y ont peut-être songé en même temps que d'autres. Mais je ne sais pas.

Le vice-président: Merci, monsieur Elcock.

Monsieur Blenkarn, auriez-vous d'autres commentaires à faire?

M. Blenkarn: J'aimerais faire plusieurs commentaires supplémentaires, mais...

Le vice-président: Des commentaires relatifs à certains articles bien précis, ou plutôt des commentaires d'ordre général?

M. Blenkarn: Monsieur le président, il s'agirait plutôt de commentaires généraux. Pour ce qui est de l'émission d'actions donnant droit de vote aux acheteurs, il me semble qu'il existe bien d'autres façons pour une compagnie de se canadianiser dans l'intérêt des directeurs.

Cette disposition, qui est expliquée en détail dans l'article 2, modifie radicalement la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes en permettant à une société d'utiliser son avoir pour acheter sur le marché des actions qu'elle a elle-même émises. Cette disposition pourrait être valable si elle prévoyait que les sociétés ne puissent faire une offre générale d'achat qu'après d'actionnaires étrangers, et qu'elles soient obligées par la suite d'imposer des restrictions sur ces actions et de les revendre qu'à des Canadiens.

Mais lorsqu'il s'agit de transactions sur le marché libre, il est impossible de déterminer à qui appartiennent les actions qu'on achète, et c'est ce qui me fait peur. Les dispositions très larges prévues dans l'article 2 permettraient à une société de faire exactement ce que j'ai dit tout à l'heure, à savoir monter

[Text]

deal on the stock market, by buying and using the company's assets to buy up shares, not for cancellation, but to buy up shares that may or may not be Canadian shares, in an effort to perhaps Canadianize itself.

There are a lot of other ways this could be handled. I am wondering whether the government has taken a look at that. Here is a situation that radically changes our corporate law, and I suggest, the way business is— business looks at the question of confidence. This adds a concern to investors in Canadian corporations that takes away the appeal of Canadian corporations.

A shareholder has to be able to trust that his directors will not be using company money to work against his interest, and this particular provision, even though used with the best of intention, can wind up damaging the interest of existing shareholders to the benefit of a control group.

As I say, Mr. Chairman, there is no real way, under the provisions of this clause, the way it is drafted, we can be assured a company, in taking this purchase and sale option, is in fact going to be purchasing exclusively foreign shares or even any foreign shares, for that matter.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might. I cannot agree with the hon. member. However one drafts the section, there will, of course, be abuses. There will always be people who, notwithstanding what the section says, attempt to circumvent it, or will use it in an improper manner or in a way it was not contemplated to apply.

As I said earlier in some discussion on these amendments, the clause says these sections can only be used for the purpose of permitting somebody to qualify under any prescribed law of Canada and so on. I do not think it can be used for any other purpose. I do not think you could be said to be using it for that purpose were you to buy up shares held by foreigners.

I take the point, before it is made, that it may well be, in the case of a large publicly-held corporation, where it is buying shares on the stock market it is not sure who it is buying shares from. There is some uncertainty in that respect, but I think there are in all likelihood—if I was that corporation—things the corporation can do to provide at least some reasonable assurance it is acting in accordance with the section, for example, buying shares on a foreign stock exchange.

Mr. Blenkarn: How does that help? There is arbitration between New York and Toronto all the time. You buy shares in New York, you do not know whether you are buying Toronto-held shares or shares held in Timbuktu. When a broker gets an order for shares, he buys shares, and he finds the shares in any market he can find them.

[Translation]

des combines sur le marché des valeurs, utiliser son propre avoir pour acheter des actions qu'elle n'a pas l'intention d'annuler, acheter des actions qui peuvent très bien être canadiennes ou étrangères, et ce peut-être dans l'intention de se canadianiser.

Il me semble qu'il existe d'autres moyens qui permettraient d'arriver au même résultat. Je me demande si le gouvernement y a songé. Car ce que vous proposez ici modifiera radicalement la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes et je pense que cela ébranlera la confiance dans les milieux d'affaires. Cela inquiétera les investisseurs et les découragera de placer leur argent dans des sociétés canadiennes.

Un actionnaire doit pouvoir se fier aux administrateurs de sa société; il doit être convaincu que ceux-ci ne se serviront pas de l'argent de la société pour travailler à l'encontre de ses intérêts. Mais cette disposition, même appliquée dans les meilleures intentions, pourrait éventuellement nuire aux intérêts des actionnaires existants, pour bénéficier un autre groupe, qui contrôlerait la situation.

Comme je l'ai déjà dit, monsieur le président, cette disposition, dans son libellé actuel, ne prévoit aucune garantie selon laquelle une société serait tenue d'acheter exclusivement, ou au moins en partie, des actions étrangères.

M. Elcock: Monsieur le président, si vous me permettez, je ne suis pas d'accord avec le député. Quoique nous fassions, il y aura toujours des abus. Il y aura toujours des gens qui essaieront de contourner ce que prévoit l'article, ou qui s'en serviront pour faire autre chose que ce qui avait été prévu.

Comme je l'ai déjà dit lors d'une autre discussion que nous avons eue au sujet de ces amendements, cet article précise que ces dispositions ne doivent être utilisées que pour permettre à une société d'être admissible en vertu des lois canadiennes, etc. Il me semble, que ces dispositions ne peuvent pas être utilisées pour faire autre chose. Et il me semble que si une société achetait des actions étrangères, on ne pourrait rien lui reprocher.

D'autre part, (vous ne l'avez pas encore dit, mais vous y pensez) il est peut-être très vrai qu'une importante société publique achetant des actions sur le marché ne sait pas exactement de qui elle les achète. Il y aurait donc un certain nombre d'incertitudes, mais une société pourrait toujours (et c'est ce que je ferais, moi) faire de son mieux pour s'assurer qu'elle agit conformément à la loi. Elle pourrait par exemple n'acheter des actions qu'à une bourse étrangère.

M. Blenkarn: Comment cela peut-il être utile? Il y a sans cesse des va et vient et des ententes entre les bourses de New York et de Toronto. Si vous achetez des actions à New York, vous ne savez pas si elles appartiennent à quelqu'un qui vit à Toronto ou à quelqu'un qui vit à Tomboncton. Lorsqu'un courtier reçoit une demande d'actions, il achète ces actions sur n'importe quel marché.

[Texte]

• 1600

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I was not saying, and I hope the hon. member did not take me as saying, that the protection was absolute. I said that there was a greater likelihood, or a stronger likelihood, if you wish—whatever—that you would be in those circumstances buying shares from foreign holders rather than from Canadian holders. It is not impossible; it is a question of which is the greater likelihood in the view of the corporation. It seems to me there would be strong question—there would be strong doubt—as to whether it was complying with the clauses if it were to attempt to buy shares on a Canadian stock exchange, or from a Canadian.

Mr. Blenkarn: Why did you not provide in the clause that a company, if you wanted to do this, could make a general offering to those who could prove they were foreign holders of a designated company and it is only their shares that could be purchased? Why did you leave it wide open that anybody's shares could be purchased?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I said, I do not think we have left it wide open. We have left some flexibility for the publicly held corporation where it cannot be certain one way or the other; but I do not think, for example, in the case of a privately held corporation that it is unclear at all. If it is aware of who the holders of the shares are, I do not think it could buy from a foreign shareholder. I do not think it could knowingly buy from a foreign shareholder. In our view, we have not left it unprotected.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Elcock. Mr. Blenkarn, are you—

Mr. Blenkarn: You say you have not left it unprotected; indeed, you have left it unprotected. You have made no provision for the absolute purchase from foreigners. Indeed, if you start this procedure, a company buying on the market may well, particularly if Canadians hold the trading shares, wind up buying nothing but Canadian shares. If officials pay attention, you will realize that in publicly traded stock there is generally not much more than 8 or 10 per cent of the issued shares that are at any time available on the market. People who hold shares in publicly traded companies do not usually have all—most people keep their shares for an investment. Some people keep their shares for trading. There is no way of knowing on the stock that is available on the open market for trading whether you are buying Canadian shares or foreign shares or whoever's shares you are buying.

The effect is, though, that when you allow a company to deal in the open market, you allow the company to bid up the shares that are in the trading part of the share structure—the ones that are being traded all the time. There is no provision here for an offer to purchase foreign shares. In other words,

[Traduction]

M. Elcock: Monsieur le président, j'espère que l'honorable député n'a pas mal compris ce que je disais mais en fait, je ne voulais pas dire que la protection était absolue. J'ai dit tout simplement que les chances étaient plus fortes, si vous voulez, pour que dans ces circonstances, vous achetiez des actions à des détenteurs étrangers plutôt qu'à des détenteurs canadiens. Il n'est pas impossible que cela se produise; mais il s'agit de déterminer lequel des deux scénarios a le plus de chance de se produire en ce qui concerne la société. Il me semble que si une société essayait d'acheter des actions à la Bourse canadienne ou à un Canadien, il est fort probable qu'on aurait des doutes sur son respect des dispositions.

M. Blenkarn: Dans ce cas-là, pourquoi n'avez-vous pas prévu à cet article qu'une compagnie pourrait vendre des actions à tous ceux qui pouvaient prouver qu'ils étaient actionnaires étrangers dans une compagnie donnée et que seules ces actions pourraient être achetées? Pourquoi avez-vous prévu que les actions de n'importe qui pourraient être achetées?

M. Elcock: Monsieur le président, comme je vous l'ai déjà dit, je ne crois pas que cela soit le cas. Nous avons prévu une certaine souplesse à l'égard des sociétés publiques lorsqu'il n'est pas possible de déterminer avec certitude; mais je ne crois pas que cette question ne soit pas claire dans le cas d'une société privée, par exemple, si cette dernière qui sait qui sont les détenteurs des actions, je ne crois pas qu'elle pourrait acheter des actions à un actionnaire étranger. Je ne crois pas qu'elle pourrait sciemment acheter des actions à un actionnaire étranger. A notre sens, nous avons assuré une certaine protection.

Le vice-président: Merci, monsieur Elcock. Monsieur Blenkarn, avez-vous...

M. Blenkarn: Vous dites que vous avez assuré une certaine protection; mais moi je prétends que vous n'avez assuré aucune protection. Vous n'avez inclus aucune disposition sur l'achat absolu aux étrangers. D'ailleurs, si vous introduisez cette procédure, il est fort possible qu'une compagnie voulant acheter sur le marché finisse par n'acheter que des actions canadiennes, surtout si ce sont des Canadiens qui détiennent les actions disponibles sur le marché. Si vous et vos fonctionnaires examinent cette question un peu plus en détail, vous allez vous rendre compte que dans le cas des actions publiques, généralement, pas plus de 8 ou de 10 p. 100 des actions émises sont disponibles sur le marché en même temps. Ceux qui détiennent des actions dans des compagnies publiques ne les détiennent généralement pas toutes, car la plupart des gens gardent leurs actions en vue de placements. Certaines personnes gardent leurs actions pour pouvoir les vendre. Il n'est pas possible de savoir sur le marché libre si l'on achète des actions canadiennes ou des actions étrangères, ni de savoir à qui appartiennent ces actions.

Mais lorsqu'on permet à une compagnie d'acheter et de vendre des actions sur le libre marché, il en résulte que cette compagnie peut faire monter le cours des actions qui peuvent être vendues et achetées par rapport à l'ensemble des actions, c'est-à-dire celles que l'on est toujours en train de vendre et

[Text]

there is no provision for a company, say Dome Petroleum, putting an advertisement in the paper and saying that they will pay to a person who can prove they are a non-Canadian so many dollars a share to buy the stock up, in which case the money would be directed to purchase shares on a tender. This is a provision for a quiet, presumably under-the-table, unknown activity by an oil company to start working the market to pick up stock. There is no provision in anything you have given us so far that the company has to disclose that it is, in fact, trying to Canadianize itself with market transactions. There is no way until a report is filed with the stock exchange, or something, that anybody will know that the company has been buying the stock up. What do you have to say about that?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there are, undoubtedly, a variety of ways that one can achieve one's goal. The exceptions set out in the legislation in the view of the government . . . I am repeating myself, but the legislation before the committee—on the basis of consultations with the oil and gas industry, with the investment industry, with lawyers retained by the government to provide advice, with other people in the industry retained by the government to provide advice—sets out the government's view, and a view that is shared by the Department of Consumer and Corporate Affairs who participated actively in the drafting of legislation.

• 1605

The legislation provides a flexible way for corporations, in certain circumstances, for certain purposes, to acquire their own shares, and to hold those shares for a period of time for resale to Canadians. It was also the view of those participants in the process that adequate provision had been made for protection of shareholders' rights.

I do not disagree with the hon. member in the least that there are possibly other ways one might have done it. In the view of the government the provisions set out in the legislation satisfied both the concerns of the government with respect to the COR program and with respect to the protection of shareholders. The government felt that the protections were sufficient. To go through a catalogue of specifics, I am not sure there would be much point to it at this point in time. As I said before, the protections are there. I do not agree with the hon. member's characterization of the section as he has put it. I do not disagree with him that there are perhaps other ways it might have been done.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Elcock.

Mr. Blenkarn: Mr. Chairman, all I can say is that I presume the government is intent, it is not willing to rethink this matter. I am surprised they are not prepared to rethink it. I see no particular need for the amendments to the corporations act other than the possible amendment requiring the ability of a corporation to issue constrained shares with respect to ownership. Other than that section, I suggest to you that you are

[Translation]

d'acheter. On ne prévoit pas ici une offre d'achat d'actions étrangères. Autrement dit, on ne prévoit pas la possibilité qu'une compagnie, mettons Dome Petroleum, mette une annonce dans le journal indiquant qu'elle paierait tant de dollars pour chaque action à n'importe quelle personne qui pourrait prouver qu'elle n'est pas canadienne en vue d'acheter toutes les actions, et dans ce cas, les fonds réunis serviraient à acheter des actions sur un appel d'offres. Cela permettrait à une compagnie pétrolière, par exemple, d'essayer d'acheter toutes les actions sur le libre marché à l'insu de tout le monde. On n'exige nulle part de cette compagnie qu'elle avoue publiquement qu'elle essaie véritablement de se canadianiser par l'entremise de transactions sur le marché. Avant la présentation d'un rapport à la Bourse, ou quelque chose de ce genre, personne ne saurait que la compagnie est en train d'acheter toutes les actions. Qu'avez-vous à dire là-dessus?

M. Elcock: Monsieur le président, il y a toujours différentes façons d'atteindre son but, sans aucun doute. De l'avis du gouvernement, les exceptions prévues dans la loi . . . Je me répète, mais le projet de loi dont les membres du Comité sont saisis reflète, et ce après des consultations avec l'industrie pétrolière et gazifère, avec les représentants du secteur de l'investissement, avec des avocats engagés pour le gouvernement pour le conseiller et avec d'autres personnes de l'industrie engagées par le gouvernement pour fournir des conseils, le point de vue du gouvernement, et celui-ci est partagé par le ministère de la Consommation et des Corporations qui a participé activement à la rédaction de la loi.

La loi permet aux sociétés, dans certaines circonstances précises et pour des buts précis, d'acquérir leurs propres actions et de détenir ces actions pendant une certaine période en vue de les revendre à des Canadiens. D'ailleurs, ceux qui ont participé à la rédaction de la loi estimaient qu'on avait prévu une protection suffisante des droits des actionnaires.

Je suis tout à fait d'accord avec l'honorable député qu'il y avait de nombreuses autres façons de rédiger la loi. De l'avis du gouvernement, toutefois, les dispositions de la loi réglaient les difficultés relatives au programme TPC et à la protection des actionnaires. Le gouvernement était d'avis que la protection assurée était suffisante. Je ne crois pas qu'il vaille la peine de préciser la portée de cette protection. Comme je vous l'ai déjà dit, cette protection existe dans la loi. Je ne suis pas d'accord avec la façon dont l'honorable député a décrit cet article. Mais je suis d'accord qu'il y a peut-être d'autres façons de rédiger la loi.

Le vice-président: Merci, monsieur Elcock.

M. Blenkarn: Monsieur le président, tout ce que je peux dire, c'est que je présume que le gouvernement n'est pas prêt à réexaminer cette question. Je dois avouer que cela me surprend. Je ne vous pas la nécessité de modifier la Loi sur les sociétés sauf pour ce qui est de l'émission par une société d'actions faisant l'objet de restrictions sur le plan de la propriété. À part cet article, je maintiens que vous embrouillez

[*Texte*]

muddying up the corporate law, and as you muddy up the corporate law, you make equity ownership of Canadian corporations more dangerous, more uncertain, and when you do that you hurt investment in the country, not only by foreigners, but by Canadians themselves.

One of the most important things is to create a sense of certainty, a sense of fairness, a sense that everything is above board. The provisions in this section create the possibility of uncertainty, the possibility of directors of a corporation in the oil and gas business using this section to influence the market price of stock, and all for a very good reason, of course, that it is to Canadianize, but to use shareholders' money and the assets of the company in such a way as to damage the credibility of the system. I think a government should be very, very careful when it does that. I think that the government in an effort to create the Canadianization program is in this field going much farther than it need go.

If you need some constrained shares with respect to ownership, I understand that, that is perfectly proper, but to go one step farther and allow existing market stock that is out there to be purchased up and somehow reissued, is a dangerous precedent. It will, in the long run, not accomplish what is the intent of the government, in all likelihood, but certainly will muddy the waters with respect to corporate law and hurt the investment climate generally.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Blenkarn.

• 1610

Clauses 9 to 11 inclusive agreed to.

Clause 1 agreed to.

Preamble agreed to.

Title agreed to.

The Vice-Chairman: Shall I report the bill to the House?

Agreed.

The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

tout simplement la Loi sur les sociétés, et à mesure que vous embrouillez cette loi, vous rendez plus dangereuse et plus incertaine la possibilité d'acheter les actions de sociétés canadiennes, et en ce faisant, vous portez préjudice à l'investissement dans notre pays, non seulement par les étrangers, mais par les Canadiens.

Il importe surtout de créer une ambiance de sécurité et de donner l'impression que tout se fait dans les règles. Les dispositions de cet article créent la possibilité d'incertitude, la possibilité que les directeurs d'une société du secteur pétrolier ou gazifère invoque les dispositions de cet article pour influencer le prix des actions sur le marché en ayant un bon motif, évidemment, à savoir se canadianiser; mais cela leur permet d'utiliser l'argent des actionnaires et l'actif de la compagnie d'une façon qui finit par nuire à la crédibilité du système. Je crois qu'un gouvernement doit être très très méfiant dans de telles circonstances. Je crois que dans le but de créer un programme qui permette la canadianisation, le gouvernement est allé trop loin.

Je comprends très bien que certaines actions doivent faire l'objet de restrictions vis-à-vis de la propriété, mais il me semble que c'est un précédent dangereux que d'aller encore plus loin et de permettre l'achat et la réémission d'actions sur le libre marché. De plus ceci ne permettra probablement pas au gouvernement d'atteindre son objectif à longue échéance, mais embrouillera à coup sûr les lois sur les sociétés et nuira au climat général en ce qui concerne les placements.

Le vice-président: Merci, monsieur Blenkarn.

Les articles 9 à 11 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

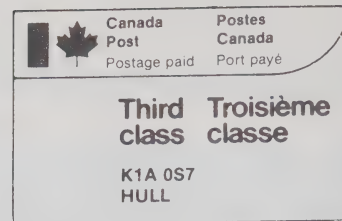
Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

Le vice-président: Dois-je renvoyer ce projet de loi à la Chambre?

Entendu.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Morning sitting

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Gabe Takach, Director, Precedents and Special Cases;
Mr. Harold Renouf, Chairman, Petroleum Monitoring
Agency Canada;
Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services;
Mr. H. Lazar, Executive Director, Petroleum Monitoring
Agency Canada.

From the Department of Justice:

Mrs. Julian Gasham, Senior Counsel.

Afternoon sitting

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services.

Séance du matin

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Gabe Takach, directeur, Précédents et cas spéciaux;
M. Harold Renouf, président, Agence de surveillance du
secteur pétrolier Canada;
M. Ward Elcock, conseiller juridique général, Contentieux;
M. H. Lazar, directeur exécutif, Agence de surveillance du
secteur pétrolier Canada.

Du ministère de la Justice:

M^{me} Julian Gasham, conseiller juridique principal.

Séance de l'après-midi

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Ward Elcock, conseiller juridique général, Contentieux.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 20

Fascicule n° 20

Tuesday, May 18, 1982

Le mardi 18 mai 1982

Chairman: Mr. David Collett

Président: M. David Collett

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi

INCLUDING:

Sixth Report to the House

Y COMPRIS:

Sixième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre	Dawson
Bockstael	Fennell

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Messrs. — Messieurs

Foster	Lefebvre
Gustafson	Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, May 17, 1982:

Mr. Hawkes replaced Mr. Blenkarn.

On Tuesday, May 18, 1982:

Mr. Foster replaced Mr. Dingwall;

Mr. Gustafson replaced Mr. Hawkes.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 17 mai 1982:

M. Hawkes remplace M. Blenkarn.

Le mardi 18 mai 1982:

M. Foster remplace M. Dingwall;

M. Gustafson remplace M. Hawkes.

REPORT TO THE HOUSE

Monday, May 17, 1982

The Standing Committee on Energy Legislation has the honour to present its

SIXTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, April 21, 1982, your Committee has considered Bill C-105, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 15 and 19*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 17 mai 1982

Le Comité permanent de la législation énergétique a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 21 avril 1982, votre Comité a étudié le Projet de loi C-105, Loi modifiant la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Projet de loi (*fascicules nos 15 et 19*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

DIVID COLLENETTE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 18, 1982
(29)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 9:36 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Hawkes, Lefebvre, MacLaren and Waddell.

Other Member present: Mr. Gustafson

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

Witnesses: From the Air Transport Association of Canada: Mr. Gordon Lindsay, Vice-President, Government Affairs; Mr. John Sosnkowski, Director of Fuel Production, Air Canada; Mr. Tom Currie, Comptroller, Wardair. *From the Dominion Marine Association:* Rear Admiral Robert W. Timbrell (Retired), President.

The Committee commenced consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

On Clause 1

Mr. Lindsay made a statement and, with Messrs. Sosnkowski and Currie, answered questions.

RAdm Timbrell made a statement and answered questions.

At 12:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(30)

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Gustafson, Lefebvre, MacLaren and Waddell.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

Witnesses: From the Dene Nation: Mr. Herb Norwegian, Vice-President; Ms. Letha MacLachlan, Legal Counsel; Mr. Michael Posluns, Parliamentary Liaison Officer. *From the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors:* Mr. Marvin Jones, President. *From the Petroleum Services Association of Canada:* Mr. Al Schreiner, President.

The Committee resumed consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

On Clause 1

Mr. Norwegian, Ms. MacLachlan and Mr. Posluns made statements and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 MAI 1982
(29)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 9h36 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Hawkes, Lefebvre, MacLaren et Waddell.

Autre député présent: M. Gustafson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{lle} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Témoins: De l'Association canadienne du transport aérien: M. Gordon Lindsay, vice-président, Affaires gouvernementales; M. John Sosnkowski, directeur de la production de carburants, Air Canada; M. Tom Currie, contrôleur, Wardair. *De la «Dominion Marine Association»:* Le contre-amiral Robert W. Timbrell (à la retraite), président.

Le Comité entreprend l'étude du projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Article 1

M. Lindsay fait une déclaration et, avec MM. Sosnkowski et Currie, répond aux questions.

Le contre-amiral Timbrell fait une déclaration et répond aux questions.

A 12h24, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(30)

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h42 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Gustafson, Lefebvre, MacLaren et Waddell.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{lle} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Témoins: De la Nation Dene: M. Herb Norwegian, vice-président; M^{lle} Letha MacLachlan, conseiller juridique; M. Michael Posluns, agent de liaison parlementaire. *De la «Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors»:* M. Marvin Jones, président. *De la «Petroleum Services Association of Canada»:* M. Al Schreiner, président.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Article 1

M. Norwegian, M^{lle} MacLachlan et M. Posluns font des déclarations et répondent aux questions.

Messrs. Jones and Schreiner made statements and answered questions.

At 5:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MM. Jones et Schreiner font une déclaration et répondent aux questions.

A 17h44, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, May 18, 1982

• 0936

The Chairman: Order. *A l'ordre, s'il vous plaît.*

This morning we will begin consideration of Bill C-103, the hearing of evidence. The first witnesses we have before us are members of the Air Transport Association of Canada. We have Mr. Angus C. Morrison, President; Mr. Gordon Lindsay, Vice-President, Government Affairs; Mr. John Sosnkowski, Director of Fuel Production, Air Canada; and Mr. Tom Currie, Comptroller of Wardair.

I think Mr. Lindsay is going to open up. Mr. Lindsay.

Mr. Gordon Lindsay (Vice-President, Government Affairs, Air Transport Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

We are here to address Bill C-103 and, particularly Clause 12 of Bill C-103, which introduces a transportation of fuel compensation recovery charge, which I will hereinafter refer to as the TFCRC for the sake of brevity.

This imposes an export fuel tax of very significant magnitude. The October 1980 budget included this measure to tax fuel used in international transportation to bring it up to the world price, to prevent tankering of fuel at the low domestic price by foreign carriers, to recover compensation charges on this exported fuel and to end the price discrepancy which existed between domestic and foreign carriers in the western regions of the country.

The TFCRC was imposed and collected, beginning on May 1, 1981, under the authority of a notice of ways and means tabled by the Minister of Energy, Mines and Resources on April 23, 1981. The Air Transport Association of Canada opposed this imposition from the outset for a number of good reasons: because it was discriminatory; because it was financially damaging to the industry; because it was in contravention of ICAO resolutions; and because it violated Canada's bilateral air agreements with other nations.

I say it was discriminatory. This export fuel tax applied only to the air and marine modes of transportation. It is interesting that those two modes use less than 14 per cent of the fuels used in international transportation. The railways, road transport and buses use over 80 per cent of transportation fuel. Our question was: Why should this apply only to the air and marine? And, as you will see, its application to the air is much more significant than to the marine. Why should it not apply to competitors in the transportation business who, in fact, use

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 18 mai 1982

Le président: A l'ordre! *Order please.*

Ce matin, nous allons commencer l'étude du Bill C-103, et nous avons des témoins à entendre. Les premiers de ces témoins sont des membres de l'Association canadienne du transport aérien. Il s'agit de M. Angus C. Morrison, président; M. Gordon Lindsay, vice-président, chargé des relations avec le gouvernement; M. John Sosnkowski, directeur de la production du carburant, Air Canada, et M. Tom Currie, contrôleur de Wardair.

Je pense que M. Lindsay va d'abord prendre la parole.

M. Gordon Lindsay (vice-président, relations avec le gouvernement, Association canadienne du transport aérien): Merci, monsieur le président.

Nous sommes venus pour examiner le projet de loi C-103, et notamment l'article 12 de ce projet de loi, qui prévoit l'adoption d'une redevance de recouvrement en matière de carburant de soute, que je désignerai du sigle de RRCM, pour plus de facilité.

Cette redevance constitue en fait une taxe à l'exportation du carburant, d'une importance non négligeable. Le budget du mois d'octobre 1980 prévoyait déjà des mesures d'imposition du carburant utilisés pour les transports internationaux, afin d'ajuster nos prix avec ceux du marché mondial, et d'éviter par là même que les transporteurs étrangers ne viennent s'approvisionner au Canada au prix du marché intérieur; cette redevance à l'exportation du carburant permettait donc en même temps d'éviter les différences de prix appliquées aux transporteurs étrangers et aux transporteurs nationaux dans les régions ouest du pays.

Cette redevance a été imposée et prélevée à partir du 1^{er} mai 1981, conformément à un avis de motion de voies et moyens déposé par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, le 23 avril 1981. L'Association canadienne du transport aérien s'est opposée à l'application de cette redevance pour plusieurs raisons valables: d'une part, parce qu'elle est injuste; ensuite, parce qu'elle nuit à la situation financière de notre industrie; parce qu'elle est en contradiction avec les résolutions de l'OACI; enfin, parce qu'elle représente une infraction aux accords aériens bilatéraux liant le Canada et d'autres pays.

J'ai dit que cette redevance était injuste. Elle s'applique effectivement exclusivement aux modes de transport aérien et maritime. Il est intéressant de constater que ces deux modes de transport utilisent moins de 14 p. 100 des carburants utilisés dans les transports internationaux. Les chemins de fer, les transports routiers en utilisent plus de 80 p. 100. Pourquoi cette taxe n'était-elle imposée qu'aux transports maritimes et aériens? Comme vous le verrez, les transports aériens en pâtissent d'ailleurs plus que les transports maritimes. Pourquoi

[Texte]

most of the fuel oil, both in the domestic field and in international transportation?

• 0940

The financial impact of this tax—and I should perhaps, at this point, point out how large this tax was: At a time when fuel prices were running at between 90 cents and \$1.10 per imperial gallon, this tax added 50 cents a gallon to the cost of fuel. This is an increase of 50 per cent for one of the largest components of cost of air transportation. This past year fuel, as a component of cost, has run in excess of 30 per cent. In international use, with the imposition of this tax it became very nearly 50 per cent of costs. This applied, more or less overnight, to the air transport mode, where the remainder of Canadian users, of course, under the federal-Alberta agreement, have until the middle of 1986 to pay something up to—not more than—75 per cent of world prices.

Some of our members are largely in the international transportation business and over 90 per cent of their fuel is subject to this tax. For them—and I am speaking of Wardair, it is no secret—the increase in this component of cost is absolutely disastrous. In an industry that is suffering from recession to a far greater degree than most, such an imposition drives us to the wall. Our bilateral air agreements, on ICAO resolutions, specifically provide that there shall be no imposition of taxes or similar charges on fuel used in international transportation. All these arguments were put at the ministerial level a year ago this past February. They were not effective. The TFCRC took effect on May 1, 1981, and continued until January 31, 1982. During that time, it collected over \$46 million from foreign air carriers and more than \$50 million either collected from, or in established liability for, Canadian carriers—\$50 million against an industry that is barely surviving.

The foreign protests, which we predicted, did come about very strongly from a number of nations. The United States finally, since its protest fell on deaf ears, applied for international arbitration under the provisions of their bilateral agreement with Canada. The Cabinet was forced to reconsider its position, found it to be untenable under the bilateral agreements and, effective January 31, 1982, the TFCRC, as it applied to aviation turbine fuel, was rescinded. Immediately following that the Department of External Affairs formally invited the embassies and high commissions representing the foreign air carriers operating into Canada to apply for a rebate of the \$46.5 million that had been collected from them. ATAC, of course, immediately applied on behalf of its members for similar treatment. Representations were made to the National Energy Board, to a number of Cabinet ministers, formally and informally, and we were refused.

[Traduction]

nos concurrents, sur le marché des transports, qui consomment la plus grande partie des carburants utilisés pour le transport, ne seraient-ils pas soumis à ces redevances, qu'il s'agisse de transporteurs nationaux ou internationaux?

Les répercussions financières de cet impôt... peut-être serait-il utile, à ce point de mon exposé, que j'explique la portée de cette taxe: disons qu'à une époque où les prix du carburant s'élevaient entre 90c. et \$1.10 le gallon, la redevance venait ensuite ajouter 50c. pour le calcul du prix total. Voilà donc une augmentation de 50 pour cent d'un des facteurs les plus importants du coût des transports aériens. L'année passée, nos dépenses en carburant représentaient plus de 30 pour cent de nos coûts totaux. Pour les transports internationaux, ce pourcentage se montait à près de 50 pour cent. Voilà donc une redevance qui a été appliquée, pour ainsi dire, du jour au lendemain au transport aérien, tandis que le reste des usagers canadiens, bien sûr, grâce à l'accord conclu entre le gouvernement fédéral et l'Alberta, disposent d'un délai allant jusqu'en 1986 pour se voir imposer des prix qui ne dépassent pas 75 pour cent des prix mondiaux.

Certains de nos membres qui participent aux transports internationaux voient ainsi 90 pour cent du carburant qu'ils utilisent être soumis à cette redevance. Il ne fait donc pas de doute—je parle de Wardair, il n'y a pas de secret là-dessus—que cette augmentation des charges est absolument catastrophique. Notre industrie souffrant de la récession beaucoup plus que d'autres secteurs, nous nous trouvons, du fait de cette taxe, acculés le dos au mur. Or, les accords bilatéraux sur les transports aériens, les résolutions de l'OACI, par ailleurs, stipulent qu'aucune redevance de ce type ne doit être appliquée au carburant utilisé à des fins de transport international. Alors que nous avons fait valoir tous ces arguments auprès du ministre, il y a eu un an de cela en février dernier, nous n'avons pas été entendus. Cette redevance, qui est entrée en vigueur le 1^{er} mai 1981, a continué à être appliquée jusqu'au 31 janvier 1982. Pendant cette période, la recette a été de 46 millions de dollars prélevés sur les transporteurs étrangers, et plus de 50 millions de dollars des transporteurs canadiens, ou associés—50 millions de dollars, alors que notre industrie a déjà toutes les peines du monde à survivre.

Comme nous l'avions prévu, un certain nombre de protestations se sont élevées à l'étranger. Les États-Unis, finalement, après s'être heurtés à un mur, ont fini par demander que la cause soit portée devant une cour internationale, en raison de l'accord bilatéral qui nous lie. C'est alors que le cabinet canadien a été contraint de reconsidérer sa position, et constatant effectivement qu'il y avait contradiction avec nos accords bilatéraux, a décidé qu'à partir du 31 janvier 1982, la redevance s'appliquant au carburant de soute utilisé par les transporteurs aériens serait supprimée. Sans plus attendre, le ministère des Affaires extérieures a officiellement invité les ambassades et hauts-commissariats représentant les transporteurs étrangers opérant au Canada à faire une demande d'abattement de 46,5 millions de dollars, somme qu'ils avaient dû verser. Notre association, bien sûr, a fait une demande semblable au nom de ses membres. Après avoir présenté nos demandes auprès de l'Office national de l'énergie, et de divers ministres du Cabi-

[Text]

All of our bilateral agreements provide in part that the carriers of both nations shall have fair and equal opportunity to compete on these bilateral routes. This has been recognized by the government in refunding this unfair tax to the foreign carriers, but we now have reverse discrimination. They refuse to treat the Canadian partner of these bilateral agreements in a similar manner, and in fact, our members, during that period from May 1, 1981 to the end of January 1982, did not have fair and equal opportunity to compete. They settled a penalty of \$50 million in relation to their competitors operating over these same routes. Now, that is not fairness; that is not equity. An equity in taxation, of course, has been preached by our government for some time, and we are not seeing a demonstration of it.

Clause 12 of Bill C-103 is nothing more or less than a tax measure, and it is a tax measure which we now seek to impose when the government has already judged that it should not be imposed. This measure has failed in part; and a tax measure which fails in part should fail entirely. We ask that the committee recommend to the government that Clause 12 of Bill C-103 as it applies to the air load of transportation be cancelled.

From the beginning of February, and I would mention this as an aside, more or less, there was a new tax measure to extract a similar amount of money from the industry which is disguised in provisions of the Income Tax Act and which creates a similar liability to the TFCRC for the air industry as of February 1.

I will not address that in detail today, but we do seek to have fair and equal opportunity with our foreign competitors in relation to the period of the TFCRC.

Thank you, gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. Lindsay and Mr. Morrison.

Does anyone else wish to comment?

Mr. Angus C. Morrison (President, Air Transport Association of Canada): No, nobody else.

The Chairman: Well, thank you very much for that presentation.

Je dois signaler aux membres du Comité que nous avons déjà reçu un mémoire dans les deux langues officielles,

which helped us in our deliberations.

My first questioner on the first round is Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you very much, Mr. Chairman.

[Translation]

net, officiellement et officieusement, nous avons essayé un refus.

• 0945

Vous savez que tous nos accords bilatéraux stipulent que les transporteurs concurrents des deux pays signataires devront avoir le même accès aux lignes désignées par l'accord. C'est d'ailleurs ce qu'a reconnu le gouvernement en remboursant le montant de cette taxe injuste aux transporteurs étrangers, sans toutefois nous faire bénéficier de la même mesure. Les partenaires canadiens de ces accords bilatéraux sont donc victimes d'une injustice et, de fait, on peut dire que du 1^{er} mai 1981 à la fin du mois de janvier 1982, nos membres ont été victimes de mesures discriminatoires. Ils ont été obligés de verser 50 millions de dollars de plus que leurs concurrents sur les mêmes lignes. Il n'y a donc aucune justice dans cela, aucune équité. Alors que le gouvernement s'était fait l'apôtre, pendant un certain temps, de l'égalité devant l'impôt, ses discours sont restés lettre morte.

L'article 12 du projet de loi C-103 n'est rien d'autre qu'une mesure fiscale que l'on cherche à imposer, alors que le gouvernement a reconnu que la chose n'était pas possible. Puisque l'on a déjà abandonné l'idée en partie, elle devrait être abandonnée complètement. Nous demandons donc au Comité de recommander au gouvernement que l'article 12 du projet de loi C-103, en ce qu'il s'applique au transport aérien, soit supprimé.

Depuis le début du mois de février—je ne ferai que citer en passant cet élément—une nouvelle mesure fiscale vise à prélever une somme semblable à l'industrie, en recourant aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu, et en créant donc une charge semblable à celle de l'ancienne redevance pour l'industrie des transports aériens.

Je ne vais pas entrer dans ces détails aujourd'hui, mais je dois réaffirmer que nous cherchons à bénéficier, en toute équité, d'un traitement comparable à celui de nos concurrents étrangers en ce qui concerne la période d'application de la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute.

Merci, messieurs.

Le président: Merci, monsieur Lindsay et monsieur Morrison.

Avez-vous des remarques à faire?

M. Angus C. Morrison (président, Association canadienne du transport aérien): Non.

Le président: Très bien, merci pour cet exposé.

I would like to mention to the members of the Committee that we were distributed a brief drafted in both official languages,

ce qui nous a beaucoup aidé dans nos délibérations.

Le premier intervenant du premier tour est M. Andre.

M. Andre: Merci, monsieur le président.

[Texte]

And thank you to the Air Transport Association of Canada for their brief and to Mr. Lindsay for his remarks.

I find myself somewhat incredulous as perhaps I detected in your voice and your remarks near the end where you indicate that what we are really faced with here is a request to give retroactive approval to a tax that has come and gone and in part been deemed never to have been there, and only in that part that affects foreigners but not Canadians; that that is basically the situation we are looking at.

• 0950

What impact . . . Let me start further back. The government's motive in putting this in presumably arose at the time when fuel in Canada was considerably cheaper than it was in the United States in particular, which was at a time before these various taxes we now have were loaded onto the barrel of oil. The Americans were at world price, and we were at considerably less. From your experience in the air-transport business, was there justification for this in the sense that carriers, particularly foreign carriers, were taking advantage of this situation by fuelling up in Canada and thereby gaining a benefit at the expense of Canadian taxpayers?

Mr. Lindsay: There may have been some slight justification for it at that time, but aircraft really do not tanker. It is not a practical proposition. So those in trans-Atlantic service in fact could not buy more fuel in Canada than they otherwise would have, simply because of price. In transborder operations with the United States, to some degree perhaps there was, but it would be a minimal one with aircraft. It is not practical to carry fuel you are not going to burn on your trip.

Mr. Andre: So from your perspective it was not a large drain of fuel from Canada; you were not able to detect in your perspective any great shift in fuelling patterns.

Mr. Lindsay: No; nothing particularly significant.

Mr. Andre: When the government introduced this measure, was your association, or were any members of your association, consulted prior to the imposition of this measure?

Mr. Lindsay: No; definitely not.

Mr. Andre: So you are not aware of the government's endeavouring to determine from you what the situation was as an industry; whether in fact this was a significant problem; what impact their proposed taxes might have on your competition—or your ability to compete, rather, with other airlines. That kind of information was not requested of you.

Mr. Lindsay: There was no consultation whatsoever.

Mr. Andre: You indicated that, when the government gave notice of its intent to tax, when you became aware that they were going to impose this transportation tax, you, as an association, made representations indicating that you thought it was in violation of some of our agreements as well as having an unfair impact in terms of your industry. Is that . . . ?

Mr. Lindsay: That is correct.

[Traduction]

Je remercie l'Association canadienne du transport aérien pour son mémoire, et M. Lindsay pour ses commentaires.

J'ai peine à croire—et c'est pourtant ce que j'ai cru comprendre dans vos propos—que nous devons donc ici donner une approbation de valeur rétroactive à un impôt qui a été appliqué puis supprimé, et qui n'est même pas censé avoir eu véritablement d'existence, en ce qui concerne du moins les étrangers, mais non les Canadiens.

Quelle répercussion . . . Remontons plus loin en arrière. Je pense que le gouvernement a pris cette décision à une époque où le carburant canadien était beaucoup moins cher que le fuel américain notamment, c'est-à-dire bien avant que ces diverses taxes que nous avons maintenant ne soient appliquées au baril de pétrole. À l'époque, les Américains étaient au niveau du prix mondial, mais notre pétrole était vendu à un prix bien inférieur. Cette mesure, d'après vous, se justifiait-elle du fait que certains transporteurs étrangers en profitaient pour venir faire le plein au Canada, et donc, s'adjuger un profit aux frais du contribuable canadien?

M. Lindsay: En effet, la chose a pu se produire à l'époque, mais un avion n'est tout de même pas un transporteur de pétrole. La chose, concrètement, n'est pas possible. Les avions volant sur les lignes transatlantiques ne pouvaient donc pas acheter plus de carburant au Canada qu'ils ne l'auraient fait de toute façon. Sur les lignes entre le Canada et les États-Unis, la chose était peut-être plus probable, bien que ce soit assez minime, étant donné qu'il n'est pas pratique de transporter du carburant que vous n'allez pas utiliser en vol.

M. Andre: D'après vous, il ne pouvait donc s'agir d'un prélèvement important de carburant canadien; auriez-vous été en mesure de remarquer des modifications profondes des habitudes d'approvisionnement des appareils?

M. Lindsay: Non; rien de véritablement significatif.

M. Andre: Votre association a-t-elle été consultée, à l'époque où le gouvernement a voulu imposer cette mesure?

M. Lindsay: Non; absolument pas.

M. Andre: Vous ne vous souvenez donc pas que le gouvernement ait cherché à préciser la situation de votre industrie à l'époque, et à savoir quelles seraient les répercussions de la nouvelle taxe, sur vous et sur vos concurrents—sur votre capacité de rester compétitifs, etc. Là-dessus vous n'avez pas été consultés?

M. Lindsay: Absolument pas.

M. Andre: Vous avez indiqué que lorsque le gouvernement a fait connaître son intention d'appliquer cette redevance, et lorsque vous en avez eu connaissance, votre association a fait des doléances indiquant qu'il y avait contradiction avec nos accords bilatéraux, et qu'il s'agissait par ailleurs d'une mesure discriminatoire nuisant à votre industrie.

M. Lindsay: C'est exact.

[Text]

Mr. Andre: If all airlines are affected equally by this tax, what would be the unfairness part of it? I do not often select between trucks and airlines in terms of how I am going to travel. Perhaps you could define for me how it is unfair.

Mr. Lindsay: In the world mode of transport, the airlines' principal competitor is the long-distance bus. If you are thinking, of course, of the Florida market, the tourist market, they are indeed a competitor. They offer a price advantage to some degree, and they are a major consumer of fuels. They were not taxed.

• 0955

Mr. Andre: Mr. Lindsay, right now the foreign-owned airlines have received a rebate of all of the moneys collected from them under this tax. The Canadian airlines have not.

Mr. Lindsay: That is almost correct. They have not received the money yet.

Mr. Andre: It has been promised to them.

Mr. Lindsay: Correct. They were invited to put in the supporting documents to establish the amount they had paid by the end of May. It will then be considered by the National Energy Board and verified against oil suppliers' vouchers, and the money will then be paid to them under the authority of the remission order under the Financial Administration Act. So in reading Bill C-103 we see no reference to foreign carriers specifically being charged, and no reference, of course, to their being repaid.

Mr. Andre: So quite possibly, if it is paid before the end of May, we will be in a position of voting to legalize a tax which has been collected and rebated and nullified?

Mr. Lindsay: That is correct.

Mr. Andre: That is parliamentary democracy at its finest. Unbelievable.

You indicated that as of February 1 there is some method of collecting the same amount of revenue; or they are working on it. I am not aware, in the November 12 budget, of any indications of this. I am not aware of any budget since then. I am not aware of any notice of ways and means; certainly no ways and means motion in the House. I am not even aware of a notice of ways and means motion. Upon whose authority and in what manner, shape or form are these new taxes being indicated to you?

Mr. Lindsay: Effective February 1, first of all, the notice—there was a press release by Mr. Bussi res in January—on January 22, I believe—which notified that the TFCRC was rescinded for the use of turbine fuel and that a new system would be in place to be sure that a fair roll-price was charged for fuels used in international transportation.

[Translation]

M. Andre: Mais si toutes les compagnies aériennes ont dû verser le même impôt, dans quelle mesure y a-t-il injustice? Je n'ai pas, par ailleurs, à me décider très souvent entre les transports routiers et les transports aériens lorsque je voyage. Pourriez-vous développer et me dire où est l'injustice?

M. Lindsay: Les principaux concurrents des compagnies aériennes sont les transports routiers par autocars, sur de grandes distances. Si vous pensez par exemple au marché de la Floride, le marché touristique, il y a là une véritable concurrence. Ces autocars offrent des prix beaucoup plus avantageux, et ils sont par ailleurs de grands consommateurs de carburant. Or, la nouvelle redevance ne s'applique pas à eux.

M. Andre: Monsieur Lindsay, à l'heure actuelle, les compagnies aériennes étrangères ont reçu le remboursement de toutes les sommes perçues au titre de cette redevance. Ce n'est pas le cas pour les compagnies canadiennes.

M. Lindsay: C'est   peu près cela. Les compagnies canadiennes n'ont pas encore reçu ce remboursement.

M. Andre: Il leur a toutefois été promis.

M. Lindsay: Oui. Elles ont été invitées à apporter les documents nécessaires au calcul des sommes versées avant la fin de mai. L'Office national de l'énergie étudiera ces dossiers et les comparera aux notes reçues des fournisseurs de pétrole, après quoi ces sommes seront versées, comme le prévoit la Loi sur l'administration financière.   la lecture du projet de loi C-103, il ne semble pas que ce soit simplement les transporteurs étrangers qui soient ainsi assujettis à cette redevance; il est évident que l'on ne parle pas du tout de leur remboursement.

M. Andre: Il est donc très possible que si c'est payé avant la fin de mai, nous votions la légalisation d'une redevance qui a été perçue, remboursée et annulée?

M. Lindsay: C'est exact.

M. Andre: C'est la démocratie parlementaire à son comble. Incroyable.

Vous avez dit qu'à partir du 1 r février, on a adopté une méthode qui permet la perception de recettes équivalentes, ou que l'on travaille à une telle méthode. Je ne me souviens pas que, dans le budget du 12 novembre, il en ait été question. Je ne crois pas qu'il y ait eu de budget depuis. Je n'ai pas non plus l'impression que l'on ait reçu avis de motion de voies et moyens; en tout cas, pas à la Chambre. Je ne suis même pas sûr qu'il y ait jamais eu un tel avis. De quel droit ou de quelle façon, ou sous quelle forme, ces nouvelles redevances vous ont-elles été annoncées?

M. Lindsay:   partir du 1 r février, tout d'abord, un avis a été donné par communiqué de presse de M. Bussières, le 22 janvier, si je ne m'abuse, selon lequel la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute était abrogée pour le carburant d'aviation et qu'un nouveau système serait instit e pour s'assurer un juste prix pour les carburants utilisés dans les transports internationaux.

[Texte]

The way this would be done is rather complex, and I will try to simplify it as much as I can. The National Energy Board now sets what is described as a minimum, just, and reasonable price for fuel used in international transportation—air transportation, that is—and that price, which at the moment is \$308 a cubic metre, includes a very sizeable tax component. It equates almost exactly, in fact, with the TFCRC. This is paid, of course, to the oil supplier, who is licensed as an exporter and is not allowed to sell for less than this price established by the NEB. On the other hand, the government—and there has been a notice of ways and means in this regard—has imposed an excess revenue tax on the oil supplier, and he is deemed—or was deemed during February, March, and April—that for each cubic metre he sold to the airlines, he would receive an excess revenue of \$80 per cubic metre. He is taxed through the Income Tax Act, or will be, on that.

This is going to be a rather difficult thing to administer, but it is really outside the discussion of Bill C-103. I perhaps could come back to it when we consider Bill C-108, which contains a proposed amendment to add a proposed Section 85.(1), I believe, or 85.(2), which gives the Governor in Council, on the recommendation of the minister—that is, of Energy, Mines and Resources—the authority to set a price or a range of prices in which fuel for international use can be sold.

Mr. Andre: Yes, somebody mentioned that.

As I read the proposed amendments for Bill C-108 that you just mentioned in the context of this tax and new way of recovering the transportation fuel compensation recovery charge, it appears the net effect of all this is that civil servants in Energy, Mines and Resources will really be assessing what you pay for fuel. I am sure apologists or supporters of the government would argue that this would allow them to treat you beneficially, but is it your judgment that that kind of circumstance of basic delegation of this authority to the minister's appointee will, in fact, be to the benefit of your industry?

• 1000

Mr. Lindsay: No, certainly not. As I have mentioned, the established price equates with our market price plus the TFCRC almost exactly. Contract prices are running around a dollar an imperial gallon. The gas per litres would be a price I have mentioned; it was established this month at \$308 a cubic metre. That works out to just over \$1.35 a gallon, so there is a 35-cent tax component in that price.

Mr. Andre: How does that compare to what you are paying now in the U.S. occasions?

Mr. Lindsay: It is higher by 17 cents to 30 cents a gallon—depending on location in Canada—than it is in the United States market.

Mr. Andre: But we are at much less than world price.

Mr. Lindsay: We are not.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Ce système est plutôt complexe, et j'essaierai de le simplifier au maximum. L'Office national de l'énergie fixe maintenant ce que l'on appelle un prix minimum juste et raisonnable pour le carburant utilisé dans les transports internationaux, c'est-à-dire le transport aérien, et ce prix, qui est actuellement de \$308 le mètre cube, comprend une part très importante d'impôt. Cela représenterait exactement la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute. C'est évidemment versé au fournisseur de pétrole qui a un permis d'exportation et ne peut vendre pour moins que le prix établi par l'Office national de l'énergie. Par ailleurs, le gouvernement, et il y a eu un avis de motion de voies et moyens à ce sujet, a imposé un impôt sur les revenus excédentaires au fournisseur de pétrole, qui était censé, en février, mars et avril, recevoir un excédent de \$80 le mètre cube vendu aux compagnies aériennes. Il se trouve alors imposé en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Ce sera un système assez difficile à administrer, mais cela ne touche pas le projet de loi C-103. Peut-être pourrais-je y revenir lorsque nous passerons au projet de loi C-108, qui contient un projet d'amendement visant à ajouter un paragraphe 85.(1), si je ne m'abuse, ou 85.(2), qui donne au gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, le pouvoir de fixer un prix ou une échelle de prix pour la vente du carburant à usage international.

M. Andre: Oui, quelqu'un en a fait mention.

À la lecture des amendements proposés au projet de loi C-108 dont vous venez de parler dans le contexte de cette redevance et d'un nouveau moyen de percevoir cette redevance de recouvrement en matière de carburant de soute, il semble que le résultat net de tout cela soit que les fonctionnaires d'Énergie, Mines et Ressources évalueront en fait le prix payé pour le carburant. Je suis sûr que les supporteurs du gouvernement prétendront que cela leur permet de vous avantager, mais jugez-vous que ce genre de circonstances, que cette délégation de pouvoirs à quelqu'un qui est nommé par le ministre, puisse véritablement vous avantager?

M. Lindsay: Non, certainement pas. Comme je l'ai dit, le prix établi représente presque exactement le prix du marché, plus la redevance de recouvrement. Les prix par adjudication tournent autour de \$1 le gallon impérial. Ce mois-ci, le prix du mètre cube a été établi à \$308. C'est juste au-dessus de \$1.35 le gallon, si bien qu'il y a 35 cents de taxes compris dans ce prix.

M. Andre: Qu'est-ce que cela représente par rapport à ce que vous payez actuellement aux États-Unis?

M. Lindsay: C'est de 17 cents à 30 cents de plus le gallon, selon l'endroit où nous faisons le plein au Canada.

M. Andre: Mais notre prix est bien inférieur au prix international.

M. Lindsay: Non.

M. Andre: Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Andre.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Gentlemen, I would like to begin on page 5 of your brief, section 10, which reads as follows:

Canada has bilateral air agreements with 34 countries. Most air transport agreements between Canada and other countries provide that carriers of both contracting parties shall have fair and equal opportunity to compete on international routes.

Do those agreements say anything about fuel price?

Mr. Lindsay: Yes, they do. They contain a clause that deals with taxes in general on international travel, and specifically with charges on fuel; they are forbidden under these agreements.

Mr. Waddell: Charges on fuel or taxes on fuel are forbidden?

Mr. Lindsay: That is correct. That is, of course, why the government had to rescind this tax measure and refund the money to the foreign carriers, because they were in violation of our treaty obligations.

Mr. Waddell: But they are not in violation of any agreements to you, because you are a domestic carrier.

Mr. Lindsay: That is correct. Unfortunately, we do not have a bilateral agreement with our own government.

Mr. Waddell: What about this situation: It seems to me that since 1973, as a result of OPEC, oil prices went up fairly dramatically. Canadian consumers were protected somewhat—in fact, a great deal—in the market, because Canadian consumers were not paying the world price for western Canadian resources; they were paying an artificially low price for western Canadian resources. My friend says they still are. They are paying less than world price, I think. But certainly for a period we were, as consumers, paying a lot lower. Would you agree?

Mr. Lindsay: That is quite correct.

Mr. Waddell: Did that apply to the airlines?

Mr. Lindsay: Yes, indeed, it did.

Mr. Waddell: So for a substantial period, then, the airlines, in fact, got a sizable break if you compare, for example, what, let us say, British—what is the British carrier in Europe?—

An hon. Member: British Airways.

Mr. Waddell:—what British Airways would be paying, say, between 1973 and about 1979 for their fuel in Europe.

Mr. Lindsay: This is true.

Mr. Waddell: Do you have any idea how much the airlines saved in fuel costs over that period?

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Andre.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Messieurs, je voudrais revenir sur la page 6 de votre mémoire, où vous dites, au paragraphe 10, que:

Le Canada a des accords bilatéraux avec 34 pays. La plupart de ces accords sur les transports aériens conclus entre le Canada et d'autres pays stipulent que les deux parties contractantes auront des chances égales et équitables d'exploiter des lignes internationales.

Ces accords disent-ils quoi que ce soit sur le prix du carburant?

M. Lindsay: Oui. Ils contiennent une clause qui traite des impôts en général sur les trajets internationaux, et plus précisément des redevances sur le carburant; celles-ci sont interdites en vertu de ces accords.

M. Waddell: Les redevances sur le carburant ou les impôts sur le carburant sont interdits?

M. Lindsay: C'est cela. Il est évident que c'est la raison pour laquelle le gouvernement a dû abroger cette mesure fiscale et rembourser les transporteurs étrangers, car c'était une violation des accords que nous avons signés.

M. Waddell: Mais cela ne contrevient pas à des accords qui auraient été signés avec vous, puisque vous êtes un transporteur national.

M. Lindsay: C'est exact. Malheureusement, nous n'avons pas d'accords bilatéraux avec notre propre gouvernement.

M. Waddell: Prenons cette situation: il me semble que depuis 1973, suite à la crise de l'OPEP, les prix pétroliers ont considérablement augmenté. Les consommateurs canadiens ont été quelque peu protégés, d'ailleurs bien protégés, sur le marché, car ils n'ont pas payé le prix international pour les ressources de l'Ouest canadien; ils ont payé un prix artificiellement faible. Mon collègue dit que c'est toujours le cas. Les Canadiens paient donc moins, je crois, que le prix international. Il est toutefois évident que pendant un certain temps, les consommateurs ont payé beaucoup moins. Vous êtes bien d'accord?

M. Lindsay: C'est tout à fait vrai.

M. Waddell: Cela s'appliquait-il également aux compagnies aériennes?

M. Lindsay: Oui, en effet.

M. Waddell: Donc, pendant un certain temps, les compagnies aériennes ont en fait bien profité de cet avantage, si on les compare, par exemple, aux compagnies britanniques—quel est le transporteur britannique, en Europe?

Une voix: British Airways.

M. Waddell: . . . comparativement à ce que British Airways a payé pour son carburant entre 1973 et 1979.

M. Lindsay: C'est exact.

M. Waddell: Savez-vous combien les compagnies aériennes ont ainsi économisé sur le carburant?

[Texte]

• 1005

Mr. Lindsay: No, I have no tangible idea of what they may have saved. They saved in proportion the same as every other Canadian user saved—no better, no worse.

Mr. Waddell: I am just trying to get it into some sort of perspective. How much has been the cost of your fuel, in terms of—I think it is in the brief somewhere—the percentage of your fuel costs as a percentage of your cost?

Mr. Lindsay: For 1974, it was approximately 9 per cent; in 1981 it was just over 30 per cent.

Mr. Waddell: In paragraph 4 on page 3 you say:

... the TFCRC should not be imposed because it was (a) discriminatory against the air mode of transportation ...

In the period that I spoke about—1973 to 1979—when you refuelled in the United States, what kind of prices were you paying there compared to Canadian prices?

Mr. Lindsay: I would like to ask Mr. Sosnkowski to respond to that.

Mr. John Sosnkowski (Director of Fuel Production, Air Canada, Air Transport Association of Canada): The United States at that time, during the period 1973 to 1979—in terms of jet fuel—were under strict allocation and price control administered by the Federal Energy Administration. Subsequently, the Department of Energy expressly opened up access to the much cheaper United States price-controlled domestic jet fuel to all the foreign carriers, so that they would receive equal treatment with the U.S. domestic carriers. The prices at that time reflected government-controlled increases which were gradually introduced in relation to the 50 per cent of their domestically produced crude oil and blended with the 50 per cent of foreign OPEC imports which were, of course, escalating at much higher rates.

Mr. Waddell: Your organization did not oppose that as a restraint on free enterprise or anything like that, did they?

Mr. Sosnkowski: This move was done in favour of foreign carriers to provide them with equal treatment, so we had access to the same price bases as the United States domestic carriers. As was the case in Canada—in answer to your earlier question—during the period of lower Canadian prices, British Airways, which operated to Toronto, would have procured its fuel for the return journey across the Atlantic, benefiting from the same lower Canadian prices as did the Canadian carriers. Of course, at the same time, at the other end, Canadian carriers had to pay the much higher OPEC-related prices.

Mr. Waddell: It seems to me that you received certain benefits in the United States, then the United States deregulated and you were paying world price—you were probably paying world price in Europe but you were getting benefits in Canada because we had cheaper oil prices. Now you say there is discrimination. Perhaps you would go over the discrimination for me again. Is the discrimination between the regular

[Traduction]

M. Lindsay: Non, je ne sais pas ce que cela représente. Elles ont toutefois proportionnellement économisé la même chose que tous les usagers canadiens, ni plus ni moins.

M. Waddell: J'essaie simplement de remettre les choses dans leur contexte. Que vous a coûté votre carburant, quel pourcentage de vos frais compte pour le carburant? Je crois que c'est quelque part dans votre mémoire.

M. Lindsay: Pour 1974, cela représentait environ 9 p. 100, alors qu'en 1981, cela dépassait juste 30 p. 100.

M. Waddell: Au paragraphe 4, page 3, vous déclarez qu'il faut:

... empêcher l'imposition de la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute, invoquant à cet effet les raisons suivantes: a) elle est discriminatoire envers le transport aérien ...

Dans la période dont j'ai parlé, de 1973 à 1979, lorsque vous faisiez le plein aux États-Unis, qu'est-ce que cela vous coûtait par rapport à ce que vous payiez au Canada?

M. Lindsay: Je demanderai à M. Sosnkowski de répondre à cela.

M. John Sosnkowski (directeur de la production de carburant, Air Canada, Association canadienne du transport aérien): Les États-Unis, au cours de cette période de 1973 à 1979, s'étaient vu imposer un contrôle très strict des quantités et des prix par l'Administration fédérale de l'énergie. Par la suite, le ministère de l'Énergie a expressément facilité l'accès de tous les transporteurs étrangers au prix considérablement moins élevé que contrôlait les États-Unis. Aussi, les étrangers se trouvaient-ils traités comme les transporteurs américains. Les prix reflétaient alors les majorations contrôlées par le gouvernement en vertu de la proportion 50 - 50 de pétrole brut national et de pétrole importé des pays de l'OPEP, qui atteignait évidemment des prix bien supérieurs.

M. Waddell: Votre organisme n'a pas vu là une restriction à l'entreprise privée ou à quoi que ce soit d'autre, n'est-ce pas?

M. Sosnkowski: Cette mesure avait été prise pour offrir aux transporteurs étrangers le même traitement, si bien que nous payons le même prix que les transporteurs des États-Unis. Pour répondre à une autre question que vous avez posée, c'était la même chose lorsque les prix canadiens étaient inférieurs; British Airways, qui atterrissait à Toronto, pouvait obtenir son carburant de retour pour le même prix que les transporteurs canadiens. Il est évident que de l'autre côté, les transporteurs canadiens devaient payer les prix bien plus élevés qu'imposait l'OPEP.

M. Waddell: Il me semble que vous avez quelque peu bénéficié de ces mesures aux États-Unis et que lorsque ce pays a décidé de procéder à une déréglementation, vous avez dû payer le prix international, que vous payiez déjà probablement en Europe, mais que vous n'aviez pas à payer au Canada, où nous avions du pétrole à meilleur marché. Maintenant, vous dites que c'est de la discrimination. Peut-être pourriez-vous

[Text]

Canadian consumer, let us say someone who is buying gasoline at the pump and this extra tax that you feel you have to pay, as an airline . . . Is that the discrimination?

Mr. Sosnkowski: The discrimination is of a double nature. In the first place, the discrimination is against the air transportation mode compared to other transportation modes, and we are of course referring to international travel only in this particular instance, inasmuch as as only the aviation mode and the marine mode have been subjected to a special price.

The second discrimination—

Mr. Waddell: Just a second. The discrimination is between you and other international airlines.

Mr. Sosnkowski: No, not—

Mr. Lindsay: No, that is not quite correct.

Mr. Waddell: All right.

• 1010

Mr. Sosnkowski: Between the airline mode of transportation vis-à-vis any other modes of transportation crossing the border—trains, buses, trucks. We, of course, carry a great deal of cargo and have to compete with cargo carriers and, in that respect, the trucking industry, of course, can move goods across the border freely without being charged the extra fuel tax.

So, there is, first of all, the discrimination in relation to other modes of transportation in the international passenger- and cargo- carrying business.

Mr. Waddell: Excuse me, does that include ships?

Mr. Sosnkowski: Ships are equally subjected.

Mr. Waddell: Equally subjected. All right. Go on, I am sorry.

Mr. Sosnkowski: The second discrimination occurs with respect to the refund absolute from the TFCRC export tax, which was granted to our direct competitors—foreign-flag competitors—and the discrimination in this case is against the Canadian carriers which have to compete with the foreign-flag carriers on international routes between Canada and foreign nations.

Mr. Waddell: All right, but that is a discrimination that was in the past—

Mr. Sosnkowski: Yes.

Mr. Waddell: —or is that going to continue?

Mr. Sosnkowski: Yes, that particular discriminatory aspect applies for the period from May 1, 1981, to January 31, 1982, which was the period of time TFCRC was enforced.

Mr. Waddell: And you want a rebate of an amount equal to—the sort of rebate that the foreign carriers got.

[Translation]

m'expliquer cela. S'agit-il de discrimination entre le consommateur canadien, quelqu'un qui achète de l'essence à la station, et vous, qui devez payer cette redevance supplémentaire . . . Est-ce le genre de discrimination dont vous parlez?

M. Sosnkowski: Il s'agit d'une discrimination double. Tout d'abord, la discrimination porte sur les transporteurs aériens par rapport aux autres modes de transport, et nous parlons évidemment de transports internationaux seulement dans ce cas particulier, puisque seuls les transporteurs aériens et maritimes ont été assujettis à un prix spécial.

La deuxième discrimination . . .

M. Waddell: Une seconde, s'il vous plaît. Il s'agit donc d'une discrimination entre vous et d'autres compagnies aériennes internationales?

M. Sosnkowski: Non, pas . . .

M. Lindsay: Non, ce n'est pas tout à fait exact.

M. Waddell: Bien.

M. Sosnkowski: Entre les transporteurs aériens et les autres transporteurs qui traversent la frontière, à savoir les trains, les cars et les camions. Il est évident que nous transportons beaucoup de fret et qu'il nous faut concurrencer les transporteurs de fret, et il est évident, à cet égard, que les transports routiers peuvent faire passer la frontière à des marchandises sans se voir imposer cette redevance supplémentaire sur le carburant.

Il y a donc, tout d'abord, une discrimination par rapport aux autres modes de transport de voyageurs et de fret.

M. Waddell: Excusez-moi; cela inclut-il les transports maritimes?

M. Sosnkowski: Oui.

M. Waddell: Oui. Bon. Continuez, excusez-moi.

M. Sosnkowski: La deuxième discrimination touche le remboursement de cette redevance dont ont bénéficié nos concurrents directs, nos concurrents étrangers, et dans ce cas, la discrimination s'applique contre les transporteurs canadiens qui doivent concurrencer les transporteurs étrangers sur les lignes internationales, entre le Canada et l'étranger.

M. Waddell: D'accord, mais c'est une discrimination qui existait . . .

M. Sosnkowski: En effet.

M. Waddell: . . . ou sera-t-elle maintenue?

M. Sosnkowski: Oui, cette discrimination touche la période du 1^{er} mai 1981 au 31 janvier 1982, pendant laquelle on a appliqué cette redevance de recouvrement.

M. Waddell: Et vous voulez que vous soient remboursées les sommes qui ont été remboursées aux transporteurs étrangers.

[Texte]

Mr. Sosnkowski: Exactly.

Mr. Waddell: And how much would that cost the Canadian government?

Mr. Lindsay: It would cost the government \$50 million.

Mr. Waddell: Thank you very much. Those are all the questions I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Lindsay, when this transportation of fuel tax was put on, as I recall the circumstances, at that time the fuel prices were much lower in Canada than they were abroad and we had put on an export charge on oil being sold to the U.S. The complaints, as I recall them, were that we had big foreign airliners coming into Canada, filling up with fuel and taking advantage of the situation in Canada, where, in fact, the federal government was subsidizing the fuel to keep the price down from the world price. It was felt that the government was subsidizing the fuel of the big airline carriers and this charge was put on. That is historically what happened, is it not?

Mr. Lindsay: There was a small element of truth in that, but a very small one. As I mentioned earlier, in response to Mr. Andre, it was not a practical matter to tanker fuel on long trips. You simply cannot carry that much more than you would use for the trip. So, in transatlantic traffic, that was a fallacy. It was wildly exaggerated and it was not, of course, a major reason for the imposition of this. This was a revenue measure, purely and simply.

Mr. Foster: But when we sell crude oil or residual oil, or other oils in the United States market, for instance, we put an export charge on so that we are not selling oil in the U.S. at less than the world price. As I recall, this charge was put on on that same principle. You say that now the international agreements have indicated that the federal government cannot put a charge on like this?

Mr. Lindsay: That is correct.

Mr. Foster: It has to be refunded. So, the charge ends up applying to roughly Air Canada, CP, Wardair, Nordair—whatever. How many carriers are there that do regular—

• 1015

Mr. Lindsay: There are eight Canadian carriers affected, and those eight Canadian carriers are affected to the tune of \$50 million.

Mr. Foster: A year?

Mr. Lindsay: For the period from the beginning of May until the end of January 1982.

[Traduction]

M. Sosnkowski: Exactement.

M. Waddell: Et combien cela coûterait-il au gouvernement canadien?

M. Lindsay: Cinquante millions de dollars.

M. Waddell: Merci beaucoup. Ce sont là toutes les questions que j'avais.

Le président: Merci, monsieur Waddell.

Monsieur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Lindsay, lorsque cette redevance sur le carburant a été imposée, si je me souviens bien, les prix du carburant étaient alors bien inférieurs, au Canada, et c'est la raison pour laquelle nous avons imposé cette redevance d'exportation sur le pétrole vendu aux États-Unis. Je crois me souvenir que les plaintes visaient le fait que certaines grandes compagnies aériennes étrangères venaient au Canada faire le plein pour profiter de la situation, alors qu'en fait, le gouvernement fédéral subventionnait ce carburant pour maintenir le prix à un niveau inférieur au prix international. On estimait donc que le gouvernement subventionnait le carburant des grands transporteurs aériens, et c'est pourquoi on a imposé une telle redevance. C'est bien ce qui s'est passé?

M. Lindsay: Il y avait là un tout petit élément de vérité. Comme je le disais tout à l'heure, en réponse à M. Andre, il n'était pas pratique de se ravitailler pour les longs trajets. Il est simplement impossible de transporter beaucoup plus de carburant qu'il n'en faut pour un trajet donné. On a donc beaucoup exagéré la situation, et ce n'était bien sûr pas la raison principale de l'imposition d'une telle redevance. Il s'agissait purement et simplement de se donner une source de revenu.

M. Foster: Mais lorsque nous vendons du pétrole brut ou du pétrole résiduel, ou encore d'autres pétroles aux États-Unis, par exemple, nous imposons un droit d'exportation, de façon à ne pas vendre du pétrole aux États-Unis à un prix inférieur au prix international. Si je me souviens bien, c'est le même principe qui a dicté l'imposition de cette redevance. Vous dites que les accords internationaux interdisent au gouvernement fédéral d'imposer ce genre de redevance.

M. Lindsay: C'est exact.

M. Foster: Qu'il faut la rembourser. Ainsi, la redevance ne s'applique plus qu'à Air Canada, CP, Wardair, Nordair, que sais-je. Combien y a-t-il de transporteurs qui, régulièrement...

M. Lindsay: Il y a huit transporteurs canadiens qui ont fait les frais de ce prélèvement de 50 millions de dollars.

M. Foster: Sur une année?

M. Lindsay: Du jour de l'entrée en vigueur de cette mesure, en mai, jusqu'à la fin du mois de janvier 1982.

[Text]

Mr. Foster: The charge is roughly 35 cents a gallon, did you say?

Mr. Lindsay: It started out at 49 cents. It has varied; as the difference between domestic and world price has become closer, the TFCRC charge became lesser. It began initially, in May, at 49 cents a gallon; it finished up in January, as I recall, at around 35 cents a gallon.

Mr. Foster: Regarding your claims that the price of gasoline between Canada and the U.S. is very close—you said it is around 35 cents now—

Mr. Lindsay: That was the tax that I was speaking of.

Mr. Foster: —the tax, yes, the difference—do you pay all the, say, provincial retail sales tax?

Mr. Lindsay: Yes.

Mr. Foster: And still you get a differential With the Canadian gallon—I guess that is an imperial gallon—it works out to about \$1, and the international price is \$1.35, so the federal government imposes 35 cents a gallon on Canadian companies flying overseas or in the United States.

Mr. Lindsay: That is correct. That was due when it was under the—

Mr. Foster: This is for these seven carriers, and you say from last May until—what? Until now?

Mr. Lindsay: Until the end of January.

Mr. Foster: Until the end of January. It worked out to about \$50 million. How many barrels of oil a day do you We are talking mainly of diesel fuel, I would suppose, or aviation fuel?

Mr. Lindsay: Yes, jet fuel.

Mr. Foster: How many barrels a day do you use?

Mr. Lindsay: I cannot answer that question accurately. Perhaps Mr. Sosnkowski could venture an estimate of what it might be.

Mr. Sosnkowski: I do not have the latest statistics for all the transportation, for all Canadian aviation including the military—these are usually a couple of years late. In total, the fuel we are talking about, used in international aviation flying, represents less than 2.3 per cent of the national consumption of oil products—to give you a scale.

Mr. Foster: But the tax continues today—or was it discontinued in February?

Mr. Lindsay: It was rescinded in relation to aviation turbine fuel on January 31 and it was reimposed in a different form, tangled up in the Income Tax Act, on February 1.

Mr. Foster: I see.

I could not really understand this gentleman's comments here, when he said that you are in competition with the trucks. I suppose a truck runs down into the United States a few

[Translation]

M. Foster: Vous dites que cet impôt était d'environ 35c. le gallon?

M. Lindsay: Au début, 49c. Puis il y a eu des variations; au fur et à mesure que la différence entre les prix intérieurs et les prix internationaux diminuait, la redevance diminuait également. Au mois de mai, elle était de 49c. le gallon, et elle a terminé, en janvier, à environ 35c.

M. Foster: Puisque vous nous dites que le prix de l'essence au Canada et aux États-Unis est à peu près le même—vous nous avez dit environ 35c. maintenant . . .

M. Lindsay: Je parlais de la redevance.

M. Foster: . . . la redevance, oui. La différence . . . est-ce que vous versez toute la taxe provinciale sur la vente au détail?

M. Lindsay: Oui.

M. Foster: Et vous avez quand même une différence Je suppose qu'avec le gallon canadien—qui est le gallon impérial—on doit avoir quelque chose comme \$1, et le prix international est de \$1.35, ce qui fait que le gouvernement fédéral impose de 35c. le gallon canadien, pour les sociétés canadiennes qui volent vers les États-Unis ou outre-mer.

M. Lindsay: Exactement. C'est ce qui se passait à l'époque . . .

M. Foster: Pour ces sept transporteurs, à partir de la fin du mois de mai jusqu'à maintenant?

M. Lindsay: Jusqu'à la fin du mois de janvier.

M. Foster: Je vois. Cela a permis un prélèvement de 50 millions de dollars. Combien de barils de pétrole par jour Vous parlez en fait de carburant diesel, je suppose, ou de kérosène?

M. Lindsay: Oui, de carburant pour jet.

M. Foster: Combien de barils par jour en consommez-vous?

M. Lindsay: Je ne puis vous citer un chiffre précis. Peut-être que M. Sosnkowski pourrait vous donner un chiffre approximatif.

M. Sosnkowski: Je n'ai pas les dernières statistiques pour l'ensemble des transports aériens, c'est-à-dire l'aviation canadienne, y compris les militaires—il y a toujours quelques années de retard. Mais au total, le carburant dont nous parlons, utilisé sur les vols internationaux, représente moins de 2,3 p. 100 de la consommation nationale de produits dérivés du pétrole; cela pour vous donner un ordre de grandeur.

M. Foster: La redevance continue à être prélevée, ou a-t-elle été supprimée en février?

M. Lindsay: Elle a été supprimée pour le carburant utilisé par les avions, le 31 janvier, et réaménagée sous une forme différente, dans le cadre de la Loi de l'impôt sur le revenu, le 1^{er} février.

M. Foster: Je comprends.

Je n'ai pas très bien compris lorsqu'il a été question de vos concurrents que seraient les transports routiers. Je suppose qu'un transporteur routier qui va aux États-Unis, à quelques

[Texte]

hundred miles, but at some stage it has to refuel, does it not? It seems to me that it is not very direct competition. If there is discrimination, it is against Canadian carriers vis-à-vis other international carriers, not so much the trucking companies. It is not very direct competition that you are in there, is it?

Mr. Lindsay: Not with trucks, no, not to a great degree. It is the principle that they are really engaged in international commerce. The buses, particularly, are, they are in competition with us, and the private motorist, of course, is the major user and exporter of fuel. I can appreciate the administrative difficulty of trying to collect from him for that which he takes across the border, but the point in discrimination is that it applies only, effectively, to the air mode.

Perhaps I should mention that during that period, May to January, when we incurred a liability for over \$50 million in regard to this tax, the marine mode, the only fellow-sufferer with regard to this, was charged about five-ninety.

• 1020

Mr. Foster: So are you saying that in fact the Canadian price of jet fuel is running around 35- -cents-a-gallon cheaper in Canada than it is in the United States?

Mr. Lindsay: No, no; that is definitely not the case. In response to an earlier question, I mentioned that it is cheaper now to buy fuel in the United States than it is in Canada, when you take into consideration the tax element of this minimum just and reasonable price set by the National Energy Board. Depending on the location within Canada and the location within the United States, there is now a differential in some cases of 30 cents per imperial gallon. You can buy it cheaper in Seattle than you can in Vancouver, by about 27 Canadian cents per imperial gallon.

Mr. Foster: So is the export charge on this not adjusted . . . Is it adjusted every month or some period of time?

Mr. Lindsay: The machinery exists, and has existed throughout the term of the TFCRC, to adjust it monthly. It was not in every case adjusted monthly.

With the TFCRC, though, we could see a relationship in the differential between world and domestic price, because as the two became closer together, as OPEC prices came down and domestic prices went up regularly, the TFCRC went down. We are at a complete loss to understand how this new system is working, because on the March 1, when the domestic price went up, so did this tax element. It went from \$297 a cubic meter to \$318 a cubic meter. This has us completely baffled. We have asked the National Energy Board the basis for setting the price, and we get rather vague replies that give us no clue about how indeed, as that differential narrowed in March, it could have raised the tax element.

[Traduction]

centaines de milles, doit faire le plein en route? Je ne vois donc pas de concurrence directe. S'il y a un problème, c'est entre les transporteurs canadiens et leurs concurrents internationaux, et non pas tant avec les sociétés de transport routier. N'est-ce pas plutôt là que la concurrence la plus directe se fait sentir?

M. Lindsay: Ce ne sont pas évidemment les camions qui nous font la plus grande concurrence. Mais bien sûr, ils participent aux transactions internationales. Ce sont, bien sûr, les autobus qui nous font concurrence, et les véhicules individuels, qui sont les plus grands consommateurs et exportateurs de carburant. Je comprends les difficultés auxquelles se heurte l'administration si elle cherche à prélever un impôt sur l'essence que l'automobiliste emporte de l'autre côté de la frontière; là où il y a traitement injuste, c'est que la redevance ne s'applique qu'au transport aérien.

Je devrais peut-être signaler que pendant cette même période, du mois de mai au mois de janvier, lorsque nous avons versé plus de 50 millions de dollars à cause de cette taxe, les transports maritimes, nos compagnons d'infortune, pour ainsi dire, ont versé quelque chose comme cinq/quatre-vingt-dix.

M. Foster: Vous nous dites donc que le prix du carburant pour les avions à réaction est d'environ 35c. le gallon moins cher au Canada qu'aux États-Unis?

M. Lindsay: Non, non; ce n'est absolument pas le cas. Répondant à une question qui m'avait été posée, j'ai dit qu'il était plus avantageux d'acheter du carburant aux États-Unis qu'au Canada, en ce moment, lorsque vous tenez compte de l'impôt qui vient s'ajouter à ce prix minimum et raisonnable fixé par l'Office national de l'énergie. Suivant l'endroit, au Canada et aux États-Unis, on a parfois des différences de 30c. par gallon impérial. Vous avez une différence de 27c. canadiens entre Vancouver et Seattle, par gallon.

M. Foster: Comment se fait alors l'ajustement de la taxe à l'exportation? Est-ce que cet ajustement a lieu mensuellement, ou autrement?

M. Lindsay: Depuis l'ancienne redevance recouvrée sur le carburant de soute, un dispositif existe, qui permet un ajustement mensuel. Cet ajustement n'avait d'ailleurs pas nécessairement et absolument lieu chaque mois.

A l'époque de l'ancienne redevance, cependant, nous pouvions suivre les évolutions de la différence entre les prix du marché mondial et les prix nationaux, et constater que la redevance diminuait au fur et à mesure que les prix de l'OPEP baissaient et que ceux du marché canadien montaient. Mais maintenant, nous sommes complètement perdus, puisque depuis le 1^{er} mars, moment où les prix intérieurs ont augmenté, cet impôt a également été augmenté. On est ainsi passé de \$297 à \$318 le mètre cube. Voilà qui nous a laissés complètement désorientés. Nous avons demandé à l'Office national de l'énergie sur quelle base le prix était calculé, et nous n'avons reçu que des réponses vagues, ne nous expliquant, entre autres, absolument pas comment la taxe a pu croître alors que la différence s'est réduite depuis le mois de mars.

[Text]

Mr. Foster: As the crude-oil price for domestic crude has a cap of 75 per cent, but since you pay all federal and provincial sales tax, it is possible that the overseas price, the American price and the Canadian price will be identical. If the tax is taking up that differential, the tax itself will eventually disappear. Is that correct?

Mr. Lindsay: I cannot answer the question. It does not seem to be; it is going up.

The thing that interests an airline is not what component of the price you are paying is tax or airport charges or through-put charges; it is what it costs to get it in the fuel tank of the aircraft. Right now we can do that in some locations in the United States 30-cents-a-gallon cheaper than you can in certain places in Canada.

Mr. Foster: Which is essentially interest tax.

Mr. Lindsay: Yes.

Mr. Foster: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Foster.

I propose to go on for another 30 minutes and give 10 minutes apiece to the other three people I have on my list.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to put some things in context. What you have really said to us this morning, I think, is that, if this committee and the members on it have the wisdom to vote against Clause 12 and to eliminate it, then there is no legal taxing authority for that nine-month period; therefore, the government will have to rebate the tax they collected from May through to the end of January.

I would like to put that into the context of Wardair for just a second. Wardair began in western Canada with a marketing concept of charter flights, produced much lower prices to consumers for international flights—flights to Europe, in particular—and, as their marketing concept worked, developed and grew larger and larger.

• 1025

They have a situation today that for a nine-month period, if we vote for Clause 12, 98 per cent of the business of that particular airline which is in direct competition with Lufthansa, with BOAC, and so on, we have through legislation in this country made the costs to that all-Canadian carrier 15 to 25 per cent higher for every flight than for foreign competitors; we have done that in Canada through public policy, or we are attempting through Clause 12 to enshrine in the law of this country that a Canadian carrier, competing with other foreign carriers on international flights, has to bear a 15- to 25-per-cent surcharge, if you like. Am I correct?

[Translation]

M. Foster: Pour le prix du brut intérieur, un plafonnement de 75 p. 100 est appliqué, mais puisque vous vous acquittez de toutes les taxes de vente fédérales et provinciales, il est possible que le prix américain et le prix canadien soient identiques. Si la redevance vise à compenser la différence de prix, elle devrait donc finalement disparaître complètement?

M. Lindsay: Je ne peux pas répondre à cette question. Cela n'est en tout cas pas confirmé par les faits, puisque la taxe continue à augmenter.

Ce qui intéresse les compagnies aériennes n'est pas tant de savoir quel élément du prix représente la taxe, ou la taxe d'aéroport ou les frais de manutention; ce qui compte finalement, c'est ce que vous payez pour le carburant que vous mettez dans le réservoir de votre avion. Et en ce moment, nous pouvons payer, dans certains coins des États-Unis, 30c. de moins par gallon que dans certaines régions du Canada.

M. Foster: Cela revient essentiellement à une taxe sur l'intérêt.

M. Lindsay: Oui.

M. Foster: Monsieur le président, ce sera tout.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Foster.

Je propose que nous continuions encore 30 minutes, et que nous accordions 10 minutes aux trois autres intervenants qui sont sur ma liste.

Mr. Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président.

J'aimerais mettre un peu les choses en perspective. Ce que vous nous avez dit ce matin, c'est que le Comité et ses membres pourraient avoir la sagesse de demander la suppression de l'article 12, ce qui retirerait toute validité à la redevance qui a été appliquée pendant neuf mois; le gouvernement serait alors tenu de vous rembourser cet impôt prélevé du mois de mai à la fin du mois de janvier.

J'aimerais donc rapporter cela à l'exemple de Wardair. Wardair a commencé dans l'ouest du Canada en affrétant des avions, et en offrant des prix bien inférieurs sur les vols internationaux—vers l'Europe notamment—ce qui, le succès aidant, lui a permis de prendre de plus en plus d'expansion.

Voilà la situation aujourd'hui, pour une période de neuf mois, si nous acceptons l'article 12, 98 p. 100 des activités de cette ligne aérienne, en concurrence directe avec Lufthansa, BOAC et d'autres, verra ses coûts augmenter de 15 à 25 p. 100, comparativement aux concurrents étrangers, à cause des lois que nous avons adoptées au pays. Voilà ce que nous avons fait au Canada par le biais de la politique publique; ou du moins, nous tentons, par l'article 12, d'enchâsser dans la loi du pays le fait qu'un transporteur canadien, en concurrence avec d'autres transporteurs étrangers sur les vols internationaux, doit supporter une surtaxe de 25 p. 100. N'ai-je pas raison?

[Texte]

Mr. Lindsay: You are quite correct. I will ask Mr. Currie to respond to that, please.

Mr. Tom Currie (Comptroller, Wardair, Air Transport Association of Canada): Your figures are precisely correct; 98 per cent of our business is in the international market. During the period in question, for the fiscal year 1981, as an example, to the fiscal year 1980, in comparison our profits dropped by \$20 million. Of the \$20 million, nearly \$18 million is fuel increases alone, of which nearly \$8 million is the NEB tax. So you can see the devastating effect it has had on our bottom line. In those particular markets that you have mentioned, it does in fact cost us between 15 and 25 per cent more to compete with those carriers on the same routes under those ground rules.

Mr. Hawkes: So in a policy sense, if we vote against Clause 12, we rescind that situation and we make Canadian carriers competitive with British carriers and German carriers and French carriers.

Mr. Currie: That is quite correct.

Mr. Hawkes: If we vote for that clause, we put into law this discrimination against Canadian companies and in favour of foreign companies.

Mr. Currie: That is quite correct. That is the way we interpret it.

Mr. Hawkes: Thank you. Mr. Foster may not be aware of the fact that subsequent to the 1980 budget, truck carriers went to welding shops throughout Canada, but particularly in western Canada, and they put additional fuel tanks on their trucks. It was possible, and is possible today, for a truck to load up with fuel in Calgary, go all the way to California to get fresh produce—lettuce, oranges, cut flowers—and come back to Calgary without once hitting a service station. A lot of that produce used to come into Calgary by air. I suspect that is not happening today. One of the reasons is that through what is contained here in Bill C-103 is what we have said; that we are handing the trucking industry a competitive fuel advantage that is substantial. An airline carrier has to pay an additional fuel tax to go down to California and pick up those oranges or lettuce, or whatever, and bring it back. Am I correct?

Mr. Currie: That is quite correct. During that period it was discriminatory not only in the mode but with other carriers within the same mode. So therefore we were competing with international carriers and other modes of transportation at the same time.

Mr. Hawkes: Okay. Let me ask you a question, and I do not know the answer to this one. If you fill up in Calgary, or you fill up in Mirabel to fly internationally, is there a price differential on your fuel?

Mr. Currie: A price what?

[Traduction]

M. Lindsay: Tout à fait. Je vais demander à M. Currie de vous répondre.

M. Tom Currie (contrôleur, Wardair, Association du transport aérien du Canada): Vos chiffres sont tout à fait exacts; 98 p. 100 de nos activités se trouvent sur le marché international. Au cours de la période en question, pour l'année financière 1981, comparativement à l'année financière 1980, c'est un exemple, nos profits ont diminué de 20 millions de dollars. Sur ces 20 millions de dollars, près de 18 millions de dollars représentent des augmentations de carburant seulement, dont près de 8 millions de dollars constituent la taxe de l'ONE. Vous voyez donc les effets dévastateurs que cela peut avoir finalement. Pour ce qui est des marchés que vous avez mentionnés, il nous en coûte en réalité de 15 à 25 p. 100 de plus pour concurrencer ces transporteurs sur les mêmes routes, en vertu de ces règlements particuliers.

M. Hawkes: Dans un sens politique, si nous rejetons l'article 12, nous supprimons cette situation, et les transporteurs canadiens pourront concurrencer les transporteurs britanniques, allemands et français.

M. Currie: C'est tout à fait juste.

M. Hawkes: Si nous adoptons cet article, nous enchâssons dans la loi cette discrimination contre les compagnies canadiennes, tout en favorisant les compagnies étrangères.

M. Currie: C'est exact. C'est de cette façon que nous l'interprétons.

M. Hawkes: Merci. M. Foster n'est peut-être pas au courant du fait que suite au budget de 1980, les camionneurs se sont rendus dans des ateliers de soudure, partout au Canada, surtout dans l'Ouest du pays, pour faire ajouter des réservoirs d'essence additionnels à leurs camions. Il était alors possible, ça l'est toujours aujourd'hui, pour un camion, de faire le plein d'essence à Calgary, de se rendre jusqu'en Californie pour prendre des denrées fraîches—laitue, oranges, fleurs coupées—et de revenir à Calgary sans arrêter une seule fois dans une station d'essence. Une grande partie de ces denrées arrivaient autrefois à Calgary par air. Je soupçonne que ce n'est plus le cas aujourd'hui. Une des raisons, c'est qu'à cause de ce que contient le projet de loi C-103, nous l'avons dit: nous donnons à l'industrie du camionnage un avantage concurrentiel important en matière de carburant. Un transporteur aérien doit payer une taxe additionnelle sur le carburant pour se rendre en Californie prendre ses oranges ou ses laitues, ou tout autre produit, et les ramener. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Currie: C'est tout à fait juste. Au cours de cette période, non seulement c'était discriminatoire pour ce mode de transport, mais pour d'autres transporteurs utilisant ce même mode. Par conséquent, nous devons concurrencer les transporteurs internationaux et d'autres modes de transport en même temps.

M. Hawkes: Très bien. Permettez-moi de vous poser une question, et je n'en connais pas la réponse. Si vous faites le plein de carburant à Calgary, ou à Mirabel, pour un vol international, y a-t-il une différence de prix dans le carburant?

M. Currie: Je n'ai pas saisi.

[Text]

Mr. Hawkes: Differential.

Mr. Sosnkowski: Compared to the location at the other end of the route, yes, very definitely. If you take into consideration the Canadian price of jet fuel now, even before it is loaded further with provincial taxation, Ministry of Transport airport fees, et cetera, it is already nudging the equivalent price of the product itself across the border. On top of that, we have to now add a special tax element against international fuel.

• 1030

Mr. Hawkes: If I lived in Vancouver, the way the situation is right today, and I wanted to fly to Paris, it is not very difficult to get to Seattle; it is not that far away. Planes fly from Seattle; planes fly from Vancouver. Where would I get the lowest fare?

Mr. Lindsay: I cannot actually answer that question, because fare pricing is not entirely a function of operating costs. It is competitive pricing. You have to meet the market. But from a purely operating-cost element, it would be cheaper out of Seattle. Fuel in Seattle is running over 20-cents-a-gallon cheaper than it is in Vancouver.

Mr. Hawkes: So we are, through Canadian taxation policy, handing U.S. carriers, or flights that originate out of Seattle versus Vancouver—it would be true of Buffalo instead of Toronto, true of New York instead of Montreal—but through Canadian taxation policy on airline fuels, we are handing a competitive advantage to those carriers which originate out of those American points.

Mr. Lindsay: That is absolutely correct.

Mr. Hawkes: And it is substantial. At the same time we are forcing airlines to come for fee revisions, to up the price to consumers, simply to stay afloat.

Mr. Lindsay: That is correct, but regrettably, as I mentioned, the forces of the marketplace have prevented Canadian carriers from passing through this tax load into their fares. Of the tax element that has been in effect since May 1981, the carrier may have been able to recover 15 per cent or 20 per cent of the tax. The rest reflects as a reduction on the balance sheet.

Mr. Currie: We have not been able to recover in prices even the increase in the NEB tax, let alone the other increases in the fuel base. By refunding \$46 million or \$47 million to foreign carriers, they have been able, in the current year, to restrengthen their financial base, and they have become even more competitive, price-wise, in the current year. We have reported a first-quarter loss this year of nearly \$6 million because we have been able to get our prices up by a mere 5 per cent on a year-on-year basis. We have thrown into the international treasuries \$46 million, which they are using now to finance their competitiveness against us in the current year. So it is having a double-edged effect on our business.

[Translation]

M. Hawkes: Une différence de prix.

M. Sosnkowski: Si on prend comme point de comparaison l'endroit en fin de route, oui, bien sûr. Si on tient compte du prix canadien du carburant pour les avions à réaction présentement, même avant d'ajouter la taxe provinciale, la taxe d'aéroport du ministère des Transports, etc, on dépasse déjà légèrement le prix équivalent du produit offert de l'autre côté de la frontière. En plus de cela, nous devons ajouter maintenant une taxe spéciale pour le carburant international.

M. Hawkes: Si je demeurais à Vancouver, de la façon dont les choses se passent aujourd'hui, si je voulais me rendre à Paris, il ne me serait pas très difficile de me rendre à Seattle, ce n'est pas bien loin. Il y a des avions qui quittent Seattle, d'autres qui quittent Vancouver. Où les tarifs sont-ils le moins élevés?

M. Lindsay: Je ne peux présentement répondre à cette question, car l'établissement des tarifs ne dépend pas entièrement des coûts d'exploitation. L'établissement des prix est concurrentiel. Il faut répondre au marché. Du simple point de vue coût d'exploitation, ce serait moins cher à partir de Seattle. Le carburant, à Seattle, est d'un peu plus de 20 cents le gallon moins cher qu'à Vancouver.

M. Hawkes: A cause de notre politique fiscale canadienne, nous donnons en réalité aux transporteurs américains, aux vols en partance de Seattle au lieu de Vancouver, ce serait vrai également de Buffalo au lieu de Toronto, de New York au lieu de Montréal, un avantage concurrentiel à ces transporteurs qui partent des États-Unis.

M. Lindsay: C'est absolument vrai.

M. Hawkes: Et c'est un avantage important. Nous forçons en même temps les lignes aériennes à demander des révisions de tarifs, à augmenter le prix aux consommateurs, simplement pour se tenir à flot.

M. Lindsay: C'est exact, mais malheureusement, je le répète, les forces du marché ont empêché les transporteurs canadiens de transférer ce fardeau fiscal aux tarifs. Des taxes qui sont en vigueur depuis le mois de mai 1981, le transporteur n'a pu recouvrer que 15 ou 20 pour cent. Le reste se traduit par une réduction dans le bilan.

M. Currie: Nous n'avons même pas pu recouvrer dans les prix l'augmentation de la taxe de l'Office national de l'énergie, et certainement pas les autres augmentations sur le plan du carburant. En remettant 46 ou 47 millions de dollars aux transporteurs étrangers, ils ont pu, pour l'année courante, renforcer leurs recettes financières, et ils sont devenus encore plus concurrentiels, sur le plan des prix, au cours de l'année en cours. Nous avons annoncé, pour le premier trimestre, une perte, cette année, de près de 6 millions de dollars, parce que nous n'avons pas pu augmenter nos prix de 5 pour cent seulement, annuellement. Nous avons placé dans les trésoreries internationales 46 millions de dollars, dont ils se servent

[Texte]

Mr. Hawkes: The last question—and you have not dealt with it in your brief—Bill C-94, when it was first presented to the House, was to give the Minister of Energy, Mines and Resources taxing authority equivalent to about 98 cents a gallon. In this revised bill the taxing authority, quite apart from the special one we have been talking about to this point—the overall taxing authority for the petroleum—compensation charge and the Canadian-ownership charge, is at 52 cents a gallon. That is what the numbers are if you break them down: a 52-cents-a-gallon tax increase in this country, if the minister chooses to exercise it. What will that do to fares, and what will that do to your competitive position vis-à-vis American carriers? If it is already possible to fill up in the U.S. at 30-cents-a-gallon cheaper, what do you think that will do to the airline business in Canada?

Mr. Currie: Let me give you a typical example of what it can do: when Pan Am, in direct competition with Laker, decided on price alone to compete with a carrier. That same situation could very easily occur here if we continue this escalation of prices, where foreign carriers on price alone, for a fairly short period of time, depending upon how deeply they discount their prices, could not only seriously affect the financial resources of certain companies, but could have a much more devastating effect on those companies.

• 1035

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hawkes.

Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman.

After listening to this presentation by the witnesses, I figured this is Canada's form of deregulation of the airlines, and when I refer to deregulation, it is to get rid of the private sector. It reminds me of this whole bill where, really, they encourage the multinationals in other parts of the bill to import oil into the country rather than produce it. Now they are encouraging foreign carriers to take away business from Canadian companies rather than encouraging Canadian companies to compete with them. It is another discrimination against Canadians, as opposed to lack of discrimination in other sectors.

This 35 cents really does not hurt Air Canada when you look at it because the government owns it. If they show a loss of \$8.5 million on their balance sheet, the government has picked up the \$8.5 million over here; so they are even. It strikes me as a terrible tax imposed upon the private sector. Would you agree on that?

Mr. Lindsay: I agree that it is an imposition on the private sector. I have reservations about your comments on Air Canada. Air Canada competes as a Crown corporation on the

[Traduction]

présentement pour financer leur concurrence contre nous cette année. Par conséquent, pour nos activités, c'est un effet à double tranchant.

M. Hawkes: La dernière question—vous n'en avez pas parlé dans votre mémoire—a trait au projet de loi C-94, lorsqu'il a été présenté initialement à la Chambre, et donnait au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources le pouvoir d'imposer une taxe équivalente à près de 98c. le gallon. Dans ce projet de loi révisé, le pouvoir fiscal, mis à part ce pouvoir spécial dont nous avons discuté jusqu'à maintenant—le pouvoir global permettant d'imposer des taxes pour la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute et la redevance relative à la propriété canadienne vaut 52c. le gallon. Voilà ce qu'on obtient dans la ventilation du montant, l'augmentation de taxe de 52c. le gallon ici, au pays, si le ministre choisit d'exercer son autorité. Nous nous demandons ce que cela va faire aux tarifs et à notre position concurrentielle vis-à-vis des transporteurs américains. C'est déjà possible de faire le plein aux États-Unis à 30c. le gallon de moins; que pensez-vous qu'il adviendra des lignes aériennes au Canada?

M. Currie: Je vais vous donner un exemple typique de ce que cela peut faire: Pan Am, qui était en concurrence directe avec Laker, a décidé de concurrencer un transporteur sur le plan du prix seulement. La même situation pourrait très bien se produire ici si nous continuions cette augmentation de prix; les transporteurs étrangers, à cause du prix seulement, et pour de très courtes périodes—cela dépend à quel point ils diminueraient leur prix—non seulement pourraient gêner sérieusement les ressources financières de certaines compagnies, mais l'effet pourrait être dévastateur pour ces mêmes compagnies.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hawkes.

Monsieur Fennell.

M. Fennell: Merci, monsieur le président.

Après avoir écouté cet exposé, je me suis dit que c'était là un exemple de déréglementation canadienne des compagnies aériennes, et quand je dis, déréglementation, je pense qu'il s'agit de se débarrasser du secteur privé. Cela me rappelle que tout ce projet de loi vise vraiment à encourager les multinationales à importer du pétrole plutôt qu'à en produire. Maintenant, dans ce cas, il s'agit d'encourager les transporteurs étrangers à prendre la place de compagnies canadiennes plutôt que d'encourager ces dernières à leur faire concurrence. C'est une autre forme de discrimination contre les sociétés canadiennes.

Ces 35c. ne font certainement pas trop peur à Air Canada, puisque cette société appartient au gouvernement. Si elle subit une perte de 8,5 millions de dollars, le gouvernement la renflouera; cela s'équilibre donc. J'estime que c'est donc une redevance terrible que l'on impose au secteur privé. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Lindsay: Je suis bien d'accord pour dire que c'est entraver le secteur privé. J'ai toutefois quelques réserves quant à ce que vous avez dit à propos d'Air Canada. Cette société est

[Text]

marketplace, head to head with its competitors, both domestic and international, and it has been consistently making quite a nice profit which the government ultimately gets, too.

Mr. Fennell: Well . . .

Mr. Lefebvre: Well?

Mr. Currie: Maybe I could just explain very carefully the position of Wardair. We are probably the only privately owned company in the country that has to raise funds in the marketplace and does not have the tacit approval of government when it does go to bankers. If you look on the balance sheet of Air Canada, who is a member of the industry—and God bless them—but the rate of interest they are paying is probably less than 8 per cent in a marketplace today where prime is running at 17 or 18 per cent.

We are the only carrier in Canada that has to, I believe, publicly produce its financial statements and results. I have not yet seen any other airline reports for the first quarter, and yet we are in the middle or the end of May. We have to compete in the marketplace as the only private, publicly financed company in the industry in Canada. All other major airlines are either government-owned or under the umbrella of a very large financial organization, as CP is. The impact on this company is absolutely devastating when it comes to the imposition of discriminatory taxation.

Mr. Fennell: Thank you. You have answered my second question.

Mr. Lindsay, you referred to Air Canada as making a profit. Currently it is making a profit, and Mr. Currie referred to why it is making a profit: It is paying 8 per cent interest rates as opposed to 17 per cent. I would just like to point out that one of the other air-related industries in Canada happens to be Canadair. We had to bail them out with \$1,000,250,000 this year. Furthermore, I understand the planes are still having problems. Recently, Mr. MacGuigan had a double flame-out in Dublin. So, let us not push these Crown corporations too far.

I want to get back to the other point. Mr. Currie, under this discrimination, have you considered moving your head office to Buffalo so you would become a foreign airline? Possibly you might be a lot better off.

Mr. Currie: We have considered, but rejected, the idea in about 10 seconds, but it begs the question of why foreign carriers are treated better in Canada than Canadian carriers.

• 1040

We are a Canadian company and certainly want to remain in Canada. But, under the same rules of the game as everybody else; under the fairness and equity of the taxation system we hear so much about from Ottawa, we really, in fact, do not see it in practice.

[Translation]

une société d'État qui, sur le marché, est sur un pied d'égalité avec ses concurrents, tant canadiens qu'internationaux, et qui a toujours réalisé d'assez jolis bénéfices, qui reviennent finalement au gouvernement.

M. Fennell: Ma foi . . .

M. Lefebvre: Ma foi?

M. Currie: Peut-être pourrais-je expliquer très précisément quelle est la position de Wardair. Nous sommes probablement la seule compagnie privée au pays qui doit aller chercher des fonds sur le marché sans bénéficier de l'approbation tacite du gouvernement. Si vous regardez le bilan d'Air Canada, qui est un membre de cette industrie, et je n'y vois aucun inconvénient, le taux d'intérêt que paie cette société est probablement inférieur à 8 p. 100, alors que le taux préférentiel sur le marché financier s'élève à 17 ou 18 p. 100.

Nous sommes le seul transporteur canadien qui doit, si je ne m'abuse, publier ses états et résultats financiers. Je n'ai encore vu aucun autre état financier pour le premier trimestre, alors que nous sommes arrivés à la mi ou à la fin mai. Nous devons donc faire face à la concurrence canadienne, alors que nous sommes la seule compagnie privée. Toutes les autres grandes compagnies aériennes appartiennent au gouvernement ou relèvent de grandes organisations financières, comme dans le cas de CP. L'incidence de redevances discriminatoires sur notre compagnie est donc terrible.

M. Fennell: Merci. Vous avez répondu à ma deuxième question.

Monsieur Lindsay, vous avez dit qu'Air Canada réalisait des bénéfices. A l'heure actuelle, c'est certain, et M. Currie a expliqué pourquoi: elle paie 8 p. 100 d'intérêt, alors que les autres doivent payer 17 p. 100. J'aimerais seulement signaler qu'une des autres industries para-aériennes que nous avons au Canada se trouve être Canadair, et qu'il nous a fallu la renflouer de \$1,000,250,000, cette année. Je crois, d'autre part, que ses avions connaissent encore des problèmes. Récemment, M. MacGuigan a eu deux incidents à Dublin. Il ne faudrait donc pas trop pousser ces sociétés d'État.

J'aimerais maintenant revenir à l'autre point. Monsieur Currie, avec une telle discrimination, avez-vous envisagé de déménager votre siège social à Buffalo, pour que vous puissiez alors être considérés comme une compagnie aérienne étrangère? Cela serait probablement beaucoup plus profitable.

M. Currie: Nous l'avons en effet envisagé, mais notre réflexion n'a pas duré plus de 10 secondes. Cela n'empêche que l'on se demande pourquoi les transporteurs étrangers sont mieux traités au Canada que ne le sont les transporteurs canadiens.

Nous sommes une compagnie canadienne et nous voulons bien sûr rester canadiens. Mais nous voudrions que les mêmes règles s'appliquent à tous; on entend tellement parler de justice et d'équité à propos du régime fiscal que l'on se demande vraiment ce qu'il en est en réalité.

[Texte]

Mr. Fennell: I am glad about your attitude, because quite honestly we are proud of you as a Canadian carrier. I think you provide a lot better service than the other airlines.

Would it not be possible for you—again, going back to the Buffalo situation—to overcome this problem by taking your plane out of Toronto with a nominal amount of fuel and picking up the balance in Buffalo, or is the cost too prohibitive of going up and down?

Mr. Currie: We could even land in, let us say, Halifax on an international flight, or Gander, on the way to Gatwick so that approximately half of the fuel would have been consumed in Canada. But it is a gimmick to land a wide bodied jet in those places simply to avoid the taxation on fuel and it would probably cost us other costs which would be offsetting.

We do not have the route structures; we cannot get the kinds of route structures we think we need to run our airline in competition, so we do not have available to us the ability to consolidate flights, if you will, across Canada from one location to another on the way to international flights, the way our competition does.

But, to answer your question; yes, if there was benefit in doing so simply to avoid taxation, we would consider making landings at ports where it was economically feasible to do so, but it is a hell of a day when you have to find gimmicks around a situation that really should not exist in the first place.

Mr. Fennell: I agree, but again it is a discrimination against Canadian corporations of this whole act we are addressing.

Of the \$6 million loss you referred to in your first quarter, how much of that would result from this tax?

Mr. Currie: The increase on a year-on-year basis for fuel alone was 40 per cent in the first quarter 1982 compared to first quarter 1981. Of that increase, \$2 million was NEB tax alone or over 11 per cent on a year-on-year basis just as a direct result in the application of the NEB surcharge.

The other inflationary facts are about 24 per cent. So fuel on a year-on-year basis accounts for the bottom line loss, as a matter of fact. We have incurred an additional nearly \$7 million year-on-year, quarter-to-quarter of fuel increases alone and have not been able to pass those increases on to the consumer by fare increases because of the competitive situation in the marketplace today, namely and including international carriers who have been successful in having \$46 million refunded to them and are therefore able to withstand the economic pressures of underpricing in the marketplace.

Mr. Fennell: Well then, in effect, if the taxes were removed on aviation fuel it would make you competitive and create a taxpayer in Canada?

Mr. Currie: That is correct.

[Traduction]

M. Fennell: Je suis heureux de vous entendre répondre ainsi, car très honnêtement, je puis vous dire que nous sommes très fiers d'avoir un transporteur canadien comme vous. Vous offrez un service bien meilleur que les autres compagnies.

Ne vous serait-il pas possible—et je reviens là encore à la situation de Buffalo—de contourner ce problème en décollant de Toronto avec des réservoirs presque vides et d'aller faire le plein à Buffalo, à moins que le coût de ce genre de décollage et d'atterrissage soit prohibitif?

M. Currie: Nous pourrions même atterrir à Halifax, par exemple, pour un vol international, ou à Gander, en route vers Gatwick, si bien qu'à peu près la moitié du carburant aurait été consommé au Canada. Il serait toutefois ridicule de faire atterrir un gros avion à ces aéroports simplement pour éviter d'être imposé sur le carburant, et cela nous coûterait probablement presque aussi cher.

Nous n'avons pas les itinéraires qui nous semblent nécessaires pour que notre compagnie puisse concurrencer les autres, si bien que nous ne sommes pas en mesure de regrouper des vols, si vous voulez, entre plusieurs villes canadiennes, pour des destinations internationales. Or, c'est ce que font nos concurrents.

Pour répondre à votre question, il est évident que nous envisagerions d'atterrir à des aéroports où c'est économiquement possible, mais vous devez reconnaître que c'est vraiment un comble que de se trouver forcé de chercher des moyens de contourner une situation qui ne devrait pas exister.

M. Fennell: Je suis bien d'accord, mais là encore, il s'agit de discrimination contre des sociétés canadiennes.

Sur la perte de 6 millions de dollars dont vous parliez pour le premier trimestre, quelle part attribuez-vous à cette redevance?

M. Currie: L'augmentation annuelle du carburant s'élevait à 40 p. 100 au premier trimestre de 1982, par rapport au premier trimestre de 1981. Là-dessus, 2 millions de dollars représentaient la redevance de l'Office national de l'énergie, soit 11 p. 100 par an, qui résulte directement de l'application de cette surtaxe.

Les autres facteurs inflationnistes comptent pour environ 24 p. 100. Ainsi, le carburant est un élément important de nos pertes annuelles. Nous avons dû payer près de 7 millions de dollars de plus cette année pour le carburant seulement et n'avons pas pu faire passer cette augmentation sur nos tarifs, étant donné la concurrence qui règne aujourd'hui sur le marché, et qui compte des transporteurs internationaux qui ont réussi à obtenir un remboursement de 46 millions de dollars et peuvent donc absorber les pressions économiques des diminutions de prix que nous connaissons sur le marché.

M. Fennell: Ma foi, il semble donc que si ces redevances étaient retirées, vous pourriez vous retrouver dans une position concurrentielle et payer des impôts au Canada?

M. Currie: C'est exact.

[Text]

Mr. Fennell: So, in effect, if you are a taxpayer they would be receiving—

Mr. Currie: Benefits.

Mr. Fennell:—corporate taxes in lieu of this tax?

Mr. Currie: That is quite correct and we would love to see the day when we are able to pay taxes on a fair and equitable basis.

Mr. Fennell: So, in essence, the effect of this act is really putting you from a profitable corporation to a loss corporation, eliminating the possibility of tax and taking a tax out before you have an opportunity of running an efficient airline?

Mr. Currie: That is quite correct. In less than one year it has had the effect of taking us from a very profitable organization to a break-even situation in less than a 12 month period.

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Sosnkowski: Mr. Chairman, can I just establish one point for the record, please before we move on?

The Chairman: Yes.

Mr. Sosnkowski: With regard to Air Canada's preferred position in terms of raising finances, I do believe that Mr. Currie said 'probably' when he referred to a mythical figure of 8 per cent.

• 1045

It happens that under my direct jurisdiction come large airport construction projects, such as fuel firms, refuelling systems, from which all other carriers operating on these large Canadian airports benefit. We have to raise these finances on the financial market—the money—and I can assure you we are paying, usually, about one per cent of over prime. We probably would pay a little bit more if it was not for the rate and good standing of Air Canada as a corporation. I think the eight per cent figure refers only to the subsidized loans on the purchase of foreign-manufactured aircraft, which is a very competitive field. This low type of financing is equally accessible to any other Canadian carrier who buys from Boeing AirBus industry or such.

Mr. Currie: John, with all due respect, you are quite right on facilities. However, in the U.S., when the X-M financing was rescinded under the Reagan administration, for some reason Air Canada was able to continue to finance with eight or nine per cent through the Boeing Corporation; other airlines were not, last year. That is, I do not think, an issue in this case, quite frankly.

The Chairman: I am glad you set the record straight. In other words, Mr. Sosnkowski was saying the preferential rates are available to other operators, and this money is not being made available by the taxpayer of Canada through government loans. That is your point, and that was what the impression left earlier—

[Translation]

M. Fennell: En fait, si vous payiez des impôts, le gouvernement recevrait . . .

M. Currie: Des recettes.

M. Fennell: . . . des impôts sur les sociétés plutôt que cette redevance?

M. Currie: C'est tout à fait exact et nous serions ravis de pouvoir payer des impôts justes et équitables.

M. Fennell: Donc, essentiellement, le résultat de cette loi serait que votre société, plutôt que de réaliser des bénéfices, subirait des pertes et ne pourrait donc pas payer d'impôts, puisqu'on vous imposerait une redevance avant que vous ne puissiez rentabiliser votre service.

M. Currie: C'est tout à fait exact. En moins d'un an, nous équilibrons à peine notre budget, alors que nous réalisions auparavant d'importants bénéfices.

M. Fennell: Merci, monsieur le président.

M. Sosnkowski: Monsieur le président, puis-je préciser quelque chose avant que nous n'allions plus loin?

Le président: Certainement.

M. Sosnkowski: A propos de la position préférentielle d'Air Canada lorsque cette société a besoin d'argent, je crois bien que M. Currie a dit «probablement», lorsqu'il a cité ce chiffre fantaisiste de 8 p. 100.

Les grands projets de construction dans les aéroports, comme ceux des entreprises de ravitaillement de carburant, comme les installations de ravitaillement de carburant, dont profitent les autres transporteurs utilisant les aéroports canadiens, dépendent directement de moi. Nous devons trouver l'argent nécessaire sur le marché financier, et je puis vous assurer que nous payons habituellement 1 p. 100 de plus que le taux préférentiel. Nous payerions même davantage si ce n'était de la bonne cote de crédit d'Air Canada en tant que société. Les 8 p. 100 n'ont trait qu'aux prêts subventionnés pour l'achat des appareils fabriqués à l'étranger. A ce niveau, la concurrence est très vive. Par ailleurs, ce taux est offert aux autres transporteurs canadiens qui achètent des appareils comme l'Airbus, le Boeing, etc.

M. Currie: En toute déférence, John, vous avez raison pour ce qui est des installations. Toutefois, aux États-Unis, lorsque le financement X-M a été aboli par l'administration Reagan, Air Canada, pour une raison quelconque, a pu continuer d'avoir un taux de 8 ou 9 p. 100 de la société Boeing, et ce, contrairement aux autres transporteurs aériens. C'était l'année dernière; c'est ce dont il s'agit dans ce cas.

Le président: Je suis heureux que vous ayez rétabli les faits. En d'autres termes, M. Sosnkowski fait valoir que des taux préférentiels sont offerts aux autres transporteurs. Au Canada, le gouvernement n'offre pas le même genre de prêt. C'est son argument, et c'est l'impression qui a été donnée plus tôt . . .

[Texte]

Mr. Sosnkowski: Exactly.

The Chairman: I am glad. Mr. Fennell, and then Mr. Waddell.

Mr. Fennell: On that point, my point is that a Crown corporation does not have the same necessity of making a profit. I gave the example of Canadair, which we had to put \$1.025 billion into, and I am only using that as an example that the private sector has a much more difficult time in government than the Crown corporations.

Mr. Lindsay: If I could respond to that remark? Under the new Air Canada Act—relatively new act—what you are saying is not entirely true. In fact, it is wrong. Air Canada is required to make a profit. It stands on its own feet in every regard—in the marketplace, in the cost centres, everywhere.

The Chairman: Where does Air Canada's profit go? You have been making money the last few years. Does that go back to the treasury, or is that re-invested in the company?

Mr. Sosnkowski: We have been paying dividends to the Canadian government directly, approximately 14 to 15 million dollars a year for the past three years, and the rest of it goes to fund the purchase of new airplanes to maintain the quality of service for the Canadian public. Whatever we can, then, is plowed back into operating additional or improved services for the Canadian public.

We fly, by necessity, on many routes that no other Canadian carrier would want to fly without a heavy subsidy; that has been proven time and time again. We feel it is still our obligation to maintain these services.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I want to clarify that. We are not here to debate the merits of Air Canada against Wardair, as I understand it. This is absolutely irrelevant and nonsense. I think we are here, if I might finish, Mr. Chairman, because all the witnesses here today seem to be in the same boat, or, if I could use another word, in the same plane. What I got from their evidence, and I wonder if they would correct me if I am wrong, is that we have got a tax here, the original stated intention of which, it seemed to me, was to stop foreign operators from picking up cheap fuel in Canada. What we have now is a situation where we have made the fuel more inexpensive, and there has been a break for the foreign competitors against our domestic air carriers. It looks to me that while the special levy may at some point have had a purpose, which I just stated a few seconds ago, it now seems to be regarded by the government as a revenue source. Would I be correct in saying that is the kind of message I am getting from all of you?

Mr. Lindsay: You are absolutely correct, Mr. Waddell. In effect what has happened during this period from May to January is that foreign carriers bought their fuel at the cheap domestic price.

[Traduction]

M. Sosnkowski: Exactement.

Le président: C'est à M. Fennell, suivi de M. Waddell.

M. Fennell: A ce sujet, mon argument est qu'une société de la Couronne n'a pas besoin de faire autant de profits qu'une autre. J'ai donné l'exemple de Canadair, dans laquelle nous avons investi 1.025 milliard de dollars. J'ai donné cet exemple pour indiquer que le secteur privé a beaucoup plus de difficultés que les sociétés de la Couronne avec le gouvernement.

M. Lindsay: Puis-je répondre à cette intervention? En vertu de la nouvelle loi constituant Air Canada—elle est relativement nouvelle—ce que vous dites n'est pas tout à fait juste. C'est même faux. Air Canada doit faire un profit. Elle doit pouvoir se débrouiller elle-même à tous les points de vue, sur le marché, pour ce qui est des coûts, et le reste.

Le président: Où vont les profits d'Air Canada? Elle en a réalisé au cours des dernières années. Sont-ils rendus au Trésor, ou réinvestis dans la société?

M. Sosnkowski: Nous avons versé directement au gouvernement canadien des dividendes d'environ 14 ou 15 millions de dollars par année au cours des trois dernières années. Le reste a servi à financer l'achat de nouveaux appareils et à maintenir la qualité du service au public canadien. Quand nous le pouvons, nous essayons d'accroître notre exploitation ou d'améliorer les services que nous offrons.

Au départ, nous devons maintenir des parcours qu'aucun autre transporteur canadien ne serait prêt à desservir sans des subventions importantes. La preuve en a été faite. Nous continuons de nous sentir obligés de desservir ces parcours.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je voudrais préciser ce point. Vous n'êtes pas ici pour défendre Air Canada par rapport à Wardair. Cela n'a rien à voir avec le débat. Si vous le permettez, monsieur le président, nous sommes là, tous, parce que nous sommes tous dans le même bateau, ou à bord du même avion, si je puis dire. D'après ce que j'ai compris de tous les témoignages, aujourd'hui, les témoins peuvent me reprendre si je me trompe, nous sommes en présence d'une taxe dont l'intention, au départ, est d'empêcher les transporteurs étrangers de s'approvisionner à bon marché au Canada. Il se trouve que nous avons réduit le prix du carburant et que les transporteurs étrangers y ont trouvé un avantage par rapport à nos transporteurs nationaux. La taxe spéciale a pu avoir un but particulier au départ, mais comme je l'ai dit plus tôt, le gouvernement en est venu à la considérer comme une source de revenus. Si j'ai bien compris, c'est l'essentiel des instances que vous nous présentez aujourd'hui?

M. Lindsay: Vous avez tout à fait raison, monsieur Waddell. Il s'est trouvé que de mai à janvier, les transporteurs étrangers se sont approvisionnés en carburant à bon marché au pays.

Mr. Waddell: Right.

M. Waddell: En effet.

[Text]

Mr. Lindsay: The Canadian carrier paid world price or higher. We have a complete reversal of the stated intention of this measure in the first place.

Mr. Waddell: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

I should state that I did allow that last exchange for a particular purpose, Mr. Waddell—in answer to your question—because some linkage was made between the proposed taxes in this bill and the preferential financial position alleged to take place in Air Canada's financing, which would enable them in a sense to have a lesser concern about these measures if they were passed. I did not want to get into an exposé of Air Canada, but given some of the statements that were made, I think it is only correct that some rebuttal should be made. Anyway, I will be a little more vigilant in the future.

I would like to thank our people here from the Air Transport Association of Canada. You have done very well and explained the issue very clearly to us. Thank you very much.

Mr. Lindsay: Thank you, Mr. Chairman.

• 1052

• 1054

The Chairman: Order. We have as our next witnesses, from the Dominion Marine Association of Canada, Rear Admiral Robert W. Timbrell (Retired), President, and Mr. David Hincks, Economic Analyst with the association.

We do have a brief that has been circulated in both official languages. There is an addendum that is just being made available to you.

Admiral Timbrell, perhaps you would like to make some introductory remarks and then receive questions.

Rear Admiral Robert W. Timbrell (Retired) (President, Dominion Marine Association): Thank you, Mr. Chairman.

If I may assume the brief has been read, I will then refrain from reading the whole thing—but the highlights of it.

My association represents 19 Canadian companies. We have approximately 172 ships, or over 90 per cent of the Canadian fleet of large ships: 1,000 tons and greater. We operate principally in the Great Lakes and down the St. Lawrence and outside, coastal and occasionally deep sea.

In an average year, we move about 90 million tonnes of cargo. To put it in perspective for you, we carry more in eight and a half months, which is our operating season, because of freeze-up, than Canadian Pacific rail does in twelve and slightly less than CN. About 50 per cent of our cargoes are foreign or are on international trade.

[Translation]

M. Lindsay: Les transporteurs canadiens, eux, ont dû payer le prix mondial, ou un prix plus élevé. La mesure a eu l'effet contraire de ce qui avait été prévu.

M. Waddell: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Waddell.

Pour répondre à votre question, monsieur Waddell, j'ai permis le dernier échange pour une raison bien précise. Le lien a été fait entre les taxes proposées dans ce projet de loi et la situation financière privilégiée d'Air Canada, selon certains, situation qui lui ferait moins craindre les mesures prévues. Je n'ai pas voulu avoir un exposé sur Air Canada, mais simplement permettre la réfutation des arguments avancés. De toute façon, je vais essayer de me montrer un peu plus vigilant à l'avenir.

Je remercie les témoins de l'Association canadienne du transport aérien. Ils ont été très clairs dans leurs explications.

M. Lindsay: Merci, monsieur le président.

Le président: A l'ordre. Nos prochains témoins nous viennent de la *Dominion Marine Association of Canada*. Ce sont le contre-amiral Robert W. Timbrell, retraité, président, et M. David Hincks, analyste économique pour l'association.

Un mémoire rédigé dans les deux langues a été distribué. Un addendum vous est actuellement remis.

Amiral Timbrell, vous pouvez faire quelques observations préliminaires avant de vous prêter aux questions.

Le contre-amiral Robert W. Timbrell (retraité) (président, Dominion Marine Association): Merci, monsieur le président.

Comme tout le monde a sans doute pris connaissance du mémoire, je vais me borner à en souligner les faits saillants.

Mon association représente 19 sociétés canadiennes. Elle a sous son égide 172 navires, soit plus de 90 p. 100 de la flotte canadienne de gros tonnage; ce sont les navires de 1,000 tonnes et plus. Ils naviguent principalement sur les Grands lacs et sur le fleuve Saint-Laurent, au large des côtes, et occasionnellement en haute mer.

Au cours d'une année moyenne, nous pouvons transporter 90 millions de tonnes de marchandises. Pour vous donner une meilleure idée de notre activité, disons que nous transportons plus, en huit mois et demi, c'est-à-dire la saison de la navigation, et il ne faut pas oublier le gel, que le Canadien Pacifique en 12 mois. Par rapport au CN, nous transportons un peu moins. Environ 50 p. 100 de nos marchandises sont des marchandises étrangères, ou font partie du commerce étranger.

[Texte]

Our competition is twofold. First, the majority of the international trade we carry is U.S. bound or of U.S. origin, and the United States have a similar-size capacity Great Lakes fleet. So, they are able to, if they wish, compete to take some of that traffic.

• 1055

We have, through sheer competition, in those subsidies, managed to capture 93 per cent of that international trade. I have to admit our ships are more modern, they are more efficient and our operating costs are lower because our crews are smaller. But, we have captured that through sheer competition.

Our other competition is rail. Trucks really do not come in the equation when you consider the volume we may carry. Now, our average ship operating can lift about 25,000 tons of cargo and that is quite a healthy amount.

When the TFCRC came in we had a number of discussions with the authorities and through a process we managed to get the regulations established that we only pay when we are on an international voyage with a cargo. For example, we do not now pay or did not pay when we are in ballast. In other words, if we do not have a cargo. We do not pay on domestic runs. We do not pay for a tanker. It is only when we are actually carrying a cargo from port to port.

When the charge came in May 1 last year and until January 1, my companies had paid the equivalent or approximate sum of \$5 million in the TFCRC. That \$5 million on our international trade represented an increase of approximately 6 per cent on our charges.

In addition to the \$5 million, the companies themselves had to encounter approximately \$500,000 bill for administration charges, the standard charges you must meet in filling out the forms and collecting the data et cetera. We feel the charge is discriminatory; our competition does not pay for it. Canadian rail, and to complete the cycle, trucks, is exempt of that charge. We are the only transportation mode in Canada today that pays the TFCRC. We have asked you to give fair consideration and asked that we may be exempt to this charge.

Any international cargo we lose, there are three players in the cycle. We lose the seaway authorities, the canals that we lose and our elevators down in the lower St. Lawrence lose.

Last year, an average year, we carried approximately 6 million tonnes of U.S. grain to the lower elevators. We charge approximately \$10 a tonne, so there is \$60 million U.S. we collected for moving that grain. For each load of grain that went through the seaway, the seaway collects approximately \$21,000 out of a \$25,000 bill. The other \$4,000 is for a ship. So, for every cargo we do not take through the seaway, they lose \$21,000. If that grain, the U.S. grain, does not arrive at our lower elevators at places like Baie-Comeau Port-Cartier,

[Traduction]

Notre concurrence est double. La majorité de la marchandise de commerce international que nous transportons est destinée aux États-Unis ou vient des États-Unis, et les États-Unis ont une aussi grande flotte que nous dans les Grands lacs. Ils peuvent, s'ils le désirent, nous faire concurrence à ce niveau.

Nous avons pu, par le simple jeu de la concurrence, sans subvention, prendre 93 p. 100 de ce commerce international. Je dois admettre que nos navires sont plus modernes, qu'ils sont plus efficaces, que nos coûts d'exploitation sont moindres, du fait que nos équipages sont plus réduits. Il reste que nous en sommes arrivés là par le simple jeu de la concurrence.

Par ailleurs, nous devons aussi compter avec la concurrence des chemins de fer. Pour ce qui est des camions, ils n'entrent pas en ligne de compte à cause du volume que nous pouvons transporter. En moyenne, nos navires peuvent accepter environ 25,000 tonnes de marchandises. C'est considérable.

Lorsque la RPMC est entrée en vigueur, nous avons eu des entretiens avec les autorités et avons pu obtenir que le règlement ne s'applique qu'à nos expéditions internationales. Par exemple, nous n'avons actuellement rien à payer, nous n'avons rien eu à payer, lorsque nos navires sont sur leur lest. Nous ne payons rien pour les déplacements au pays, pour les pétroliers. Le règlement ne s'applique que lorsque les marchandises sont transportées d'un port à un autre.

Du 1^{er} mai l'année dernière, date d'entrée en vigueur des redevances, au 1^{er} janvier, nos sociétés ont versé à peu près 5 millions de dollars à ce titre. Ces 5 millions de dollars représentent une augmentation d'environ 6 p. 100 de nos dépenses pour le transport des marchandises internationales.

En plus de ces 5 millions de dollars, nos sociétés ont eu des dépenses d'environ \$500,000 au titre de l'administration; et ce sont les dépenses occasionnées par la paperasserie et la cueillette des données nécessaires. Nous estimons que cette redevance est discriminatoire; nos concurrents ne la paient pas. Les chemins de fer canadiens, et par surcroît, les entreprises de camionnage, ne la paient pas. Nous sommes actuellement les seuls transporteurs, au Canada, qui doivent acquitter la RPMC. Nous vous avons demandé d'examiner notre situation et de nous en exempter.

Lorsque nous perdons des marchandises internationales, les effets s'en font sentir à trois niveaux: au niveau de la Voie maritime, au niveau des canaux et au niveau des silos dans le Bas-Saint-Laurent.

L'année dernière, qui a été une année moyenne, nous avons transporté environ 6 millions de tonnes de céréales des États-Unis à ces silos. Notre taux est d'environ \$10 la tonne, ce qui fait 60 millions de dollars américains. Pour chaque chargement de céréales qui passe par la Voie maritime, celle-ci perçoit environ \$21,000 sur un total de \$25,000. Les \$4,000 qui restent vont à la société de navigation. La Voie maritime perd donc \$21,000 chaque fois que nous perdons un chargement. Également, lorsque les céréales des États-Unis ne par-

[Text]

Three Rivers, Quebec, Montreal, then those elevators, which are Canadian investments, lose an equal amount.

I emphasize the grain because it is a simple product we can move for them. The U.S. lakers do not carry the grain. Their ships are not as efficient nor do they go as far. I have prepared a second sheet before you to give you two examples of international movements and to show you the trend on an average year, how it was last year and what we foresee for 1982.

In the case of Labrador iron ore, which normally we lift a fair amount... and it is our back haul. A back haul is, of course, as you understand, if we bring grain down we like to take our cargo back so that the fare is shared between two cargoes.

• 1100

In an average year we move about 11 million tons of Quebec-Labrador ore into the U.S. steel industry. Last year it was down to 10 million; this year we will be fortunate if we lift 7 million. Again, it is a cheaper rate; the distances are shorter at \$6 per tonne. Everything, as you know, is metric.

Grain. I have chatted about the average year, up to 1980, being about five. It picked up last year, and this is notwithstanding the fact of the Russian embargo, but the United States exports were still healthy and we moved six. This year we will be fortunate if we move two. We hope for up to another two if we can get the spot markets. But at the moment, the contracts with the companies or the grain carriers—and there are 11 companies that carry grain, which is about 110 ships, by the way—is less than 2 million tonnes, and that is down from an average of six.

The U.S. grain can move one of three ways, and we are talking about eastern grain. The majority moves down the Missouri-Mississippi barge canal, and that system is not fully utilized. The price of U.S. grain out of New Orleans today is 5 cents a bushel, or \$1.75 cheaper than out of Baie-Comeau. The second way it can move is by U.S. railways from, again, the eastern region to the Atlantic seaboard, a place like Norfolk. I do not have the rates as of today, but last month the rate was 37 cents a bushel by rail from Toledo to Norfolk, and 36 cents on our ships from Toledo to Baie-Comeau. What I am saying, gentlemen, is a differential of one penny, and grain talks in pennies, in a quarter of a cent, because you dealing in millions of bushels or tonnes, and there are roughly 37 bushels to a tonne. So competition is fierce.

[Translation]

viennent pas aux silos qui se trouvent à Baie-Comeau, Port-Cartier, Trois-Rivières, Québec et Montréal, ces silos, qui sont des entreprises canadiennes, y perdent.

Je parle des céréales parce que c'est un exemple assez simple. Les navires américains sur les Grands lacs ne transportent pas de céréales. Ils ne sont pas aussi efficaces que les nôtres et ne peuvent pas aller aussi loin. J'ai préparé à votre intention un tableau qui vous donne deux exemples d'expéditions internationales et qui vous montrent la tendance lors d'une année moyenne. L'année dernière était une année moyenne. J'indique également quelles sont nos prévisions pour 1982.

Dans le cas du minerai de fer du Labrador, que nous transportons habituellement en assez grande quantité... Soit dit en passant, c'est un retour, c'est-à-dire que pour l'aller, nous transportons des céréales. De cette façon, les frais sont répartis sur deux cargaisons.

Lors d'une année moyenne, nous transportons environ 11 millions de tonnes de minerai de fer du Québec et du Labrador vers les aciéries américaines. L'année dernière, c'était 10 millions; cette année, nous serons chanceux d'atteindre 7 millions. Le taux est bon marché, les distances sont courtes à \$6 la tonne. Comme vous le savez, les mesures sont toutes métriques.

En ce qui concerne les céréales, j'ai déjà dit que pour une année moyenne, jusqu'en 1980, c'était cinq. L'année dernière, malgré l'embargo sur les expédition en URSS, les exportations américaines se sont maintenues et nous avons atteint six. Cette année, nous pourrions nous compter chanceux de parvenir à deux. Les marchés «spot», si nous réussissons à les obtenir, pourraient compter pour encore deux. Pour l'instant, les contrats avec les sociétés ou les transporteurs de céréales—soit dit en passant, il y a 11 sociétés qui transportent des céréales, comptant environ 110 navires—totalisent environ 2 millions de tonnes, comparativement à six l'année dernière, une année moyenne.

Les céréales des États-Unis, celles de l'Est du moins, peuvent être transportées de trois façons. La plus grande partie est transportée sur des canaux pour barges, du Missouri au Mississippi. Ce réseau n'est pas utilisé au maximum actuellement. Le prix des céréales, à la Nouvelle-Orléans, est actuellement de 5c. le boisseau, \$1.75 moins cher qu'à Baie-Comeau. Les céréales des États-Unis peuvent également être transportées par les chemins de fer américains de la région est à la côte atlantique, à Norfolk, par exemple. Je n'ai pas le taux courant, mais le mois dernier, il était de 37c. le boisseau, par rail, de Toledo à Norfolk, et de 36c le boisseau, par navire, de Toledo à Baie-Comeau. Il y a donc une différence d'un cent. Les différences d'un cent ou d'un quart de cent, pour les céréales, peuvent être très importantes. Il y a des millions de boisseaux ou de tonnes—il y a à peu près 37 boisseaux à la tonne—qui sont transportés. La concurrence est féroce.

[Texte]

Again, in an average year we move six, and that is \$60 million that we collect, and add that to what the Seaway may lose or gain, bearing in mind that the U.S. railways are now deregulated and they are out for every ton they can get.

Mr. Hawkes: On a point of order, Mr. Chairman. You indicated that rail was more expensive than the ships. In your brief I think it is the other way around, that rail was 36 cents and the ships were 35.

Adm Timbrell: That is right. Rail is a penny more expensive. It is 37 cents by rail.

Mr. Hawkes: I am sorry.

Adm Timbrell: If it is the other way around, I apologize. Rail is a penny more expensive.

Mr. Hawkes: The brief has water at 37 cents and rail at 36.

Adm Timbrell: Would you reverse it? My apologies.

But grain is a good example of this competition. We do have two other principal competitors, and the key factor is that on every tonne we lose the Canadian shipowners lose \$6, but the Canadian Seaway Authority and the Canadian elevators also lose. So it is in our interest that we get every ton of international cargo we can.

At the bottom of my second sheet I have given you some other transporter trades that we move. Last year we moved about 15.5 million tons of U.S. coal into Canada. Half of that came into Ontario Hydro. This means that the Ontario consumer of electricity has to meet that additional charge of 6 per cent of the TFCRC. A factor there, that we are bringing a non-renewable commodity into Canada, may be an advantage to Canada. Nevertheless, there is a factor of the 15.5 million tons of coal we brought in from the United States, it was for Ontario Hydro.

We have lost cargoes to other transportation modes during 1981, and I have given examples. Not only have we lost, but the shipper has lost.

• 1105

An example of a low value commodity is salt, but still it is of value. Over the years, our Canadian mines have shipped salt to Chicago and Michigan. In the past years, we have moved about a quarter of a million tons to these two areas. This year the shipper lost all but 25,000 tons. The fact is that is a low value, the transportation cost is a major factor and a 6 per cent differential was one of the key factors why he was to lose that contract, because with the U.S. mines being available and the U.S. ships being available, that contract was reduced from 250,000 to 25,000.

[Traduction]

Lors d'une année moyenne, nous transportons six millions de tonnes, ce qui représente 60 millions de dollars. Il y a également la part qui revient à la Voie maritime. Il ne faut pas oublier dans tout cela que les chemins de fer américains sont maintenant déréglementés et qu'ils cherchent par tous les moyens à accroître leur volume.

M. Hawkes: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Vous indiquez que le chemin de fer coûte plus cher que le transport maritime. Dans votre mémoire, c'est le contraire; c'est 36c. pour les chemins de fer et 35c. pour les navires.

L'amiral Timbrell: C'est ce que je dis. Le chemin de fer est plus cher. Il coûte 37c.

M. Hawkes: Excusez-moi.

L'amiral Timbrell: C'est le contraire de ce qui est indiqué dans le mémoire, excusez-moi. Le chemin de fer est plus cher.

M. Hawkes: Le mémoire indique 37c. pour les navires et 36c pour les chemins de fer.

L'amiral Timbrell: Vous voulez bien faire la correction? Je vous prie de m'excuser.

Les céréales montrent bien quel genre de concurrence s'exerce. Nous avons deux autres principaux concurrents. Ce qu'il ne faut pas oublier, en ce qui nous concerne, c'est que si nous perdons \$6 la tonne, la Voie maritime et les silos canadiens y perdent aussi lorsque notre volume est en baisse. Il est donc de notre intérêt à tous d'accroître le plus possible notre volume de marchandises internationales.

Au bas du deuxième tableau que je vous ai remis, je parle des autres marchandises. L'année dernière, nous avons transporté environ 15.5 millions de tonnes de charbon américain au Canada. La moitié de ce charbon était destinée à l'Hydro-Ontario. Ce qui fait que le consommateur ontarien d'électricité doit acquitter la RRCM de 6 p. 100. D'autre part, nous faisons entrer au Canada une ressource non renouvelable. Cela peut être un avantage pour le Canada. Donc, ce sont 15,5 millions de tonnes de charbon américain que nous apportons à l'Hydro-Ontario.

Nous avons perdu des cargaisons au profit d'autres moyens de transport au cours de 1981. Je vous donne quelques exemples. L'expéditeur y a perdu aussi.

Il y a, par exemple, le sel, qui est une denrée de faible valeur, mais qui représente quand même quelque chose. Nos mines canadiennes ont, au cours des années, expédié du sel à Chicago et dans l'État du Michigan. Avant cette année, nous transportions environ un quart de million de tonnes de sel vers ces régions. Cette année, l'expéditeur n'a pu faire mieux que 25,000 tonnes. Il s'agit d'une denrée de faible valeur, le transport est un facteur important, de sorte que la différence de 6 p. 100 peut faire perdre tout ce contrat à l'expéditeur. Les mines américaines sont là et les navires américains sont là. Ce contrat a été réduit de 250,000 tonnes à 25,000 tonnes.

[Text]

We have also identified cargoes where we would be bringing U.S. iron ore into our Canadian mills, especially up at Sault Ste Marie, that have gone to U.S. carriers.

My final point is this. We provide a service. By this service, we bring a fair amount of money into the country. We provide a fair amount of employment. I believe it is in the interests of Canada that we are encouraged to the maximum we can offer. If we are charged this higher rate for fuel, representing a 6 per cent increase in our rates, and if you compare it to other manufacturers in Canada who manufacture goods and export them . . . They do not pay the export charge for the fuel they consume within Canada for the manufacture of their goods, if they export their product. Why should we differ, though we have ships, in any way from that manufacturer? We manufacture ships. We provide this service. We sell our service against severe competition. To date, we have managed to win 93 per cent of the cost of our trades by water. We feel that ought to be encouraged. It is to the benefit of all. My simple request, if I may say so, is that the marine mode in Canada, under the Canadian flag, should be exempt to TFCRC. We would welcome back the \$5 million we have put into the country's coffers. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Timbrell.

Mr. Andre.

Mr. Andre: We thank you, Admiral Timbrell, for your brief and your presentation.

I would like to start with a question on the administration costs. You indicate that from May 1 to the end of January, when the Transportation Fuel Recovery Charge was put into place, there is about \$5 million worth of taxes involved and a \$500,000 administration. That is a 10 per cent administration cost. That is incredibly high. I find it pretty astounding it is so high.

Adm Timbrell: Three factors, if I may. First, we had to increase our administration staff purely to collect the data on . . . Ships are not a simple elements to operate and we do not have gas gauges on the dashboards which tell us how much fuel is consumed. We have the fuel spread through the tanks on the ship. You have to, if I may use a nautical expression, sound the tanks and then work out your consumption. We have to ensure that we are only reporting that fuel burnt on an international voyage with a cargo on board.

We have other charges that are called hotel costs: how much we burn to heat the ship, light the ship, supply the cooking, supply all the inside equipment—all those are normal operating charges. In the compilation of those factors, we have to actually provide the equivalent of 0.2 of a man per ship to identify all this in the first six months. We bring the data into the head office. We are talking 173 ships at that time. Not all 173 ships are always operating in the eight and a half months on international voyages. We do not run a ferry service on a schedule. It is a spot market. So it is an interrupted or a disrupted program over the year.

[Translation]

Il y a également des cargaisons de minerai de fer américain à destination d'usines canadiennes, surtout à Sault-Sainte-Marie, que nous avons perdues au profit des transporteurs américains.

En conclusion, je voudrais souligner le fait que le service que nous offrons rapporte un certain montant d'argent au pays. Nous contribuons à fournir de l'emploi. Il est dans l'intérêt du Canada de nous encourager le plus possible. Actuellement, nous devons acquitter cette redevance pour le carburant, redevance qui contribue à augmenter nos taux de 6 p. 100. Les autres fabricants de biens, au Canada, ne sont pas obligés de la payer relativement au carburant qu'ils consomment pour la fabrication des biens qu'ils exportent. Pourquoi devrait-il en être autrement dans notre cas, simplement parce que nous avons et fabriquons des navires? Nous offrons un service. Nous faisons face à une concurrence très serrée. Jusqu'à présent, nous avons pu prendre 93 p. 100 du transport maritime. Nous pensons que nous méritons d'être encouragés. C'est dans l'intérêt de tout le monde. Je demande donc que les transporteurs maritimes, au Canada, battant pavillon canadien, soient exemptés de la RRMC. Nous serions par ailleurs bien aise de ravoiler les 5 millions de dollars que nous avons versés au Trésor national. Merci.

Le président: Merci, monsieur Timbrell.

Monsieur Andre.

M. Andre: Nous vous remercions, amiral Timbrell, de votre mémoire et de votre exposé.

Je voudrais d'abord vous interroger au sujet de ces frais d'administration. Vous dites que du 1^{er} mai à la fin de janvier, la période au cours de laquelle la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute a été applicable, un montant de 5 millions de dollars a été perçu et des frais d'administration de \$500,000 ont été occasionnés. Ce 10 p. 100 est terriblement élevé. Je trouve cela très surprenant.

Le C/Am Timbrell: Trois facteurs y ont contribué. D'abord, nous avons dû accroître notre personnel administratif simplement pour la cueillette des données . . . Nos navires ne sont pas si simples. Nous n'avons pas de jauge d'essence sur le tableau de bord pour nous dire combien d'essence nous avons consommée. Notre mazout est réparti entre plusieurs réservoirs à bord de nos navires. Il nous faut sonder tous nos réservoirs pour établir ce chiffre. Nous devons également nous assurer que nous faisons compter seulement le mazout utilisé lors des trajets internationaux, avec une cargaison à bord.

Nous avons également des frais de logement, ce qu'il nous en coûte pour chauffer, éclairer les navires, pour nourrir l'équipage, pour équiper les quartiers de l'équipage. Ce sont des frais normaux d'exploitation. Pour faire notre calcul, nous avons dû prendre l'équivalent de 0.2 par membre d'équipage pour les six premiers mois. Nous établissons tous ces chiffres à notre siège social. Nous avions 173 navires au cours de cette période. Ils n'ont pas tous effectué des trajets internationaux au cours de ces huit mois et demi. Ce n'est pas comme si nous avions un service de traversiers à horaire fixe. Notre marché

[Texte]

The largest charge of that \$500,000 was the interest we had to pay on money borrowed to pay the TFCRC within the timeframe while we waited for the customer to return the charge to us. Some 50 per cent of our customers to date have not paid the TFCRC; they in their own wisdom, through their lawyers, have decided that the charge is illegal and have refused to pay it.

An hon. Member: Good for them.

RAdm Timbrell: My colleague is reminding that the NEB does not have a status to minister.

But the principal amount of the \$500,000 is the interest we pay to borrow from our friendly banker, who is a little less friendly, to pay our payments monthly.

Mr. Andre: That must be one of the more expensive-to-collect taxes that we have.

RAdm Timbrell: Especially when half the customers refuse to pay it.

Mr. Andre: That makes it doubly expensive. We hope they are successful in their attempt, if in fact we cannot convince this committee to scrap it altogether, since the evidence seems to be overwhelmingly in that favour.

The reason this was brought in in the first instance, as the government informed us, was that, because we had cheaper oil in Canada, it was a bargain compared to other countries—the United States, of course, being the one by which we were most influenced—and that foreigners were coming in and fueling up cheaply, thereby getting a subsidy from Canadian taxpayers and from Canadians in general. The biggest chunk of that was automobiles at Fort Erie and other places, but that became hopeless to administer. As well, the tourist lobby was pretty strong. Airlines and ships were considered to be the other way in which this leakage, if you will, of tax benefits was occurring.

But, you indicated that 93 per cent of marine transport between Canada and the United States is in fact under Canadian flag. So, this problem that we were told about—informed about by the government—in respect of foreigners fuelling up at whatever gas station a ship goes to, was in fact a . . . Am I right in concluding that this was not a major problem in terms of marine transport?

RAdm Timbrell: That was true, if you talk about within the lakes. But, in addition to our fleet and the U.S. Great Lakes fleet, there are a number of foreign flagships, called Sultans, that come past Montreal into the system; they are small enough to come through the locks. In the past years there have been a fair number of them. Approximately 28 per cent of the traffic through the seaway system is non-Canadian. I will put

[Traduction]

est un marché spot. Notre activité est inégale au cours de l'année.

• 1110

La plus grande partie de ces \$500,000 est due à l'intérêt que nous avons versé sur les fonds que nous avons empruntés pour acquitter la RRMC dans les délais fixés, en attendant de recevoir le remboursement équivalent de nos clients. A ce jour, 50 p. 100 de nos clients n'ont pas toujours remboursé cette redevance. Leurs avocats ont déterminé qu'elle était illégale et ont refusé de l'acquitter.

Une voix: Tant mieux pour eux.

Am Timbrell: Mon collègue me rappelle que l'Office national de l'énergie n'a pas le statut de ministre.

Comme je l'ai dit, la principale partie de ces \$500,000 est due à l'intérêt sur l'argent que nous avons emprunté de notre aimable banquier, qui insiste, si aimable soit-il, pour que nos mensualités soient effectuées en temps.

M. Andre: Ce doit être l'une des taxes les plus difficiles à percevoir que nous ayons.

Am Timbrell: Surtout du fait que la moitié des clients refusent de l'acquitter.

M. Andre: Ce qui la rend doublement onéreuse. Nous espérons que les clients se verront donner raison, si nous ne pouvons convaincre le Comité de l'abolir. Tout ce que nous avons entendu jusqu'ici nous justifierait de le faire.

Au départ, le gouvernement nous avait dit que, notre pétrole étant moins cher au Canada, comparativement aux autres pays, en particulier les États-Unis, desquels nous ressentons le plus l'influence, les étrangers pouvaient s'approvisionner en carburant à bon marché au Canada, et ainsi, être subventionnés par les contribuables canadiens, et même tous les Canadiens. Une grande partie du problème était due à la circulation automobile à Fort Erie et à d'autres endroits, mais il n'y avait pas de solution à ce niveau du point de vue administratif. Le lobby touristique faisait sentir son influence également. On a donc décidé que c'était au niveau des transporteurs aériens et maritimes que cette perte de dollars sous forme de taxes devait être stoppée.

Vous avez indiqué que 93 p. 100 du transport maritime entre le Canada et les États-Unis se fait sous pavillon canadien. Dans cette perspective, le problème dont nous a informés le gouvernement relativement au fait que les étrangers pouvaient s'approvisionner en carburant à quelque source que ce soit au pays . . . Finalement, il n'est pas aussi grave qu'on a bien voulu le faire croire au niveau du transport maritime.

Am Timbrell: Dans les Grands lacs. Mais en plus de notre flotte et de la flotte américaine des Grands lacs, il y a les navires étrangers appelés Sultans qui entrent dans le réseau par Montréal; leur taille leur permet de passer dans les écluses. Au cours des dernières années, ils ont été assez nombreux. Environ 28 p. 100 de la circulation dans la Voie maritime est non canadienne. Donc, 72 p. 100 de la circulation est canadienne et 28 p. 100 est non canadienne.

[Text]

it that way to you. We are 72 per cent of the traffic; some 28 per cent of the traffic was non-Canadian.

Prior to the charge, a number of the foreign flags would refuel at places such as Sarnia, where the price was right. It was cheaper for those ships to take on many tons of fuel than to load at New York or Rotterdam. So the principle out of the application to the TFCRC, with respect to avoiding the foreigner's benefiting by a Canadian subsidy, is correct. The problem was that the application of that went too far, in our opinion.

• 1115

It engulfed our Canadian flag carriers.

Mr. Andre: The airlines are . . . this has been cancelled as of the end of January for the airlines. Is that true for the marines? It remains in place for . . .

RAdm Timbrell: The TFCRC—we are the only mode still paying it this year.

Mr. Andre: Today, is it cheaper to fuel up in Canada as opposed to the United States when you include this charge?

RAdm Timbrell: No, because the charge is based on—within the Great Lakes—the U.S. price.

Mr. Andre: So that . . .

RAdm Timbrell: May I give an example? Two ports: You have Windsor on one side, and Detroit on the other, and on an international voyage the price will be equal. On a domestic voyage, the Canadian carrier has an advantage over the U.S. carrier on domestic ground.

Did I explain it?

Mr. Andre: Yes. If you are going from Windsor to Sarnia, your fuel is a little cheaper than if you are going from Windsor to Port Huron?

RAdm Timbrell: A Canadian flag carrier loading in Windsor and running from Thunder Bay to Quebec City—Canadian port to Canadian port—has a cheaper fuel bill than a U.S. flag carrier running from a U.S. port to a U.S. port.

Mr. Andre: Thank you.

RAdm Timbrell: On an international run, the price is equal, because the Canadian international price in the Great Lakes is based on Detroit's or what . . .

Mr. Andre: So, unlike the airlines, you are not into a position where you are, on a fuel basis, non-competitive with American ships, but you are, if I read your submission correctly, at a competitive disadvantage in terms of other modes.

[Translation]

Avant l'imposition de la redevance, il y avait un certain nombre de navires battant pavillon étranger qui faisaient le plein à des endroits comme Sarnia, où le prix était avantageux. Il était plus avantageux pour ces navires de transporter plusieurs tonnes de carburant plutôt que de faire le plein à New York ou à Rotterdam. En principe, donc, la RRMC devait empêcher ces étrangers de profiter de la subvention canadienne. Le problème est que son application est devenue trop étendue, à notre avis.

Cela s'est appliqué à nos transporteurs battant pavillon canadien.

M. Andre: Les compagnies aériennes sont . . . Ce système ne s'applique plus aux compagnies aériennes depuis la fin du mois de janvier. En a-t-il été de même pour les transporteurs maritimes? Ce système est toujours en vigueur pour . . .

Am Timbrell: Cette année, seuls les transporteurs maritimes doivent verser cette redevance de recouvrement en matière de carburant (RRMC).

M. Andre: Si l'on inclut cette redevance dans le prix total, coûte-t-il moins cher de faire le plein au Canada qu'aux États-Unis?

Am Timbrell: Non, car pour ce qui est des Grands lacs, la redevance est calculée en fonction du prix américain.

M. Andre: Par conséquent . . .

Am Timbrell: Puis-je vous donner un exemple? Prenons deux ports: Celui de Windsor, d'un côté, et celui de Detroit, de l'autre. Pour un voyage international, le prix serait le même. Mais pour un voyage à l'intérieur du même pays, le transporteur canadien serait avantagé par rapport à son homologue américain.

Avez-vous bien suivi mes explications?

M. Andre: Oui. Si un navire va de Windsor à Sarnia, le carburant coûtera un peu moins cher que s'il allait de Windsor à Port Huron, n'est-ce pas?

Am Timbrell: Un navire battant pavillon canadien qui prend sa cargaison à Windsor et qui fait le trajet Thunder Bay-Québec (qui va donc d'un port canadien à un autre) aura une note de carburant moins élevée qu'un navire américain qui va d'un port américain à un autre.

M. Andre: Merci.

Am Timbrell: Pour un voyage international, le prix est le même, car le prix international canadien sur les Grands lacs est calculé à partir de celui en vigueur à Detroit, ou . . .

M. Andre: Si j'ai bien compris ce que vous dites dans votre mémoire, vous n'êtes pas, contrairement aux compagnies aériennes, dans une position non concurrentielle par rapport aux navires américains, pour ce qui est des sommes que vous consacrez à l'achat de carburant; mais vous êtes désavantagés par rapport aux autres modes de transport.

[Texte]

RAdm Timbrell: Correct.**Mr. Andre:** But . . .**RAdm Timbrell:** Excuse me.

My colleague has reminded me about the case of the salt we lost. By virtue of having a lower Canadian fuel price, it kept the Canadian mine as a total package, which is from the mine to the receiver, at a competitive price. But when that Canadian miner-shipper had to include the TFCRC in his international sale, he lost the cargo, or the sale, because the total package without the TFCRC included is cheaper in the United States than it was in Canada for many reasons; the price, the distance the mine was from the port, the method of extraction and so on.

Mr. Andre: You indicate in your submission that your situation for 1982 looks like you will be shipping a lot . . . you may be shipping fewer tons of material, in particular, iron ore and grain. I suppose one could make a case in terms of iron ore, that they are just not making as much steel because we are not making the cars and so on, so that other considerations . . . but in the case of grain, it does not appear that grain sales seem to be hung up.

RAdm Timbrell: They are going.

Mr. Andre: The indications of your association is that the grain will be moving in increasing amounts by other modes.

RAdm Timbrell: That is right.

Mr. Andre: Are these other Canadian modes or foreign modes?

RAdm Timbrell: We are talking only about the U.S. grain, because the Canadian grain is kept within our own fleet. It is from Thunder Bay down to the lower port. The U.S. grain, the 6 million tons we moved last year, hopefully, might reach 2 million this year. The other 4 million will be going down the Mississippi or by the U.S. railways.

Mr. Andre: Excluding this tax, what is the price differential on fuel? Do you have the number of the price differential for marine fuel between Canada and the United States now?

RAdm Timbrell: It is the TFCRC at the total.**Mr. Andre:** What is it today?

• 1120

RAdm Timbrell: We buy fuel by cubic metre. The differential for diesel fuel, which is the refined fuel for our diesels today, is \$67 to \$68 a metre.

[Traduction]

Am Timbrell: C'est exact.**M. Andre:** Mais . . .**Am Timbrell:** Pardonnez-moi.

Mon collègue vient de me rappeler le cas d'une cargaison de sel pour laquelle nous n'avons pas obtenu le contrat. Le prix du carburant canadien étant plus bas, la mine canadienne pouvait assurer elle-même le transport du produit depuis la mine jusqu'au client, et ce, à des prix compétitifs. Mais lorsque cette société minière et de navigation a dû, pour ses ventes internationales, inclure la RRMCC, elle a perdu certains contrats, certaines ventes, car le prix total, aux États-Unis, sans cette redevance, était moins élevé que le prix canadien, et ce, pour plusieurs raisons, notamment le prix, la distance entre la mine et le port, les méthodes d'extraction employées, et cetera.

M. Andre: Vous expliquez dans votre mémoire que d'après vos prévisions pour 1982, vous allez transporter beaucoup de . . . Il se peut que vous transportiez un tonnage inférieur pour certaines marchandises, notamment le minerai de fer et les céréales. Pour ce qui est du minerai de fer, je suppose que cela est dû à la baisse de la production de l'acier, baisse qui est elle-même imputable à la réduction des commandes de voitures, et cetera, mais les ventes de céréales, quant à elles, ne semblent pas ralentir.

Am Timbrell: Cela tourne toujours.

M. Andre: Selon vous, les céréales seront de plus en plus souvent transportées par d'autres modes de transport, n'est-ce pas?

Am Timbrell: C'est exact.

M. Andre: Et les transporteurs seront-ils canadiens ou étrangers?

Am Timbrell: Ces changements ne concernent que les céréales américaines, car les céréales canadiennes reviendront toujours à notre propre flotte. Ces céréales vont de Thunder Bay aux ports inférieurs. Quant aux céréales américaines, nous en avons, l'an dernier, assuré le transport de 6 millions de tonnes, et nous espérons que ce total atteindra, cette année, 2 millions de tonnes. Les autres 4 millions de tonnes seront transportées soit dans des navires parcourant le Mississippi, soit par les compagnies de chemins de fer américaines.

M. Andre: Si l'on ne tient pas compte de cette taxe, quelle est la différence entre les prix du carburant? Savez-vous de combien est l'écart entre le prix canadien et le prix américain du carburant utilisé par les navires?

Am Timbrell: C'est la redevance de recouvrement en matière de carburant.

M. Andre: A combien s'élève-t-elle à l'heure actuelle?

Am Timbrell: Nous achetons le carburant au mètre cube. La différence de prix pour le carburant pour moteur diesel (qui est un carburant raffiné spécialement pour les moteurs diesels que nous fabriquons aujourd'hui) est de 67 à 68 dollars le mètre cube.

[Text]

Mr. Dawson: What percentage would that be?

RAdm Timbrell: To put it another way, it represents a 6 per cent increase in our rates. The heavy fuel that we use for our steamships, for the boilers, is 25. That is because there happened to be a surplus of heavy fuel on the lakes in the last year. Half our fleet is diesel and half is steam.

Mr. Andre: I am surprised that in the case of kerosene and jet fuel the price in the United States is lower than Canada. In the case of diesel, at least marine diesel—and I presume it is the same—you indicate the price in the U.S. would be higher; that jet fuel is cheaper in the United States than in Canada, the kerosene fraction. The diesel fraction, which is very close in terms of physical properties, is by your numbers more expensive in the United States.

RAdm Timbrell: To put it another way, if I may, Canadian fuel is cheaper for the marine carrier in Canada than it is in the United States. That is the purpose of the TFCRC.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Andre.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Dr. Andre.

Admiral Timbrell, I would like to ask you some questions.

I want to begin by quoting from the House of Commons' question period of April 2, 1982. I will just read it. It is a question from Pierre Deniger, the member from La Prairie. It says:

Madam Speaker, my question is directed to the Minister of Energy, Mines and Resources. Could the minister inform the House whether he agrees with the statements made by representatives of the Canadian shipping industry who held a convention here in Ottawa this week. They felt that levying the surcharge on marine fuel expended on international voyages in inland waters on Canadian entrepreneurs was discriminatory, and also that the surcharge was an infringement of the National Transportation Act since it applied only to marine transportation and not to railway or highway transportation, and finally that a large part of the traffic in American goods carried by Canadian entrepreneurs would now be carried by American shippers, who as a result of the surcharge would now be economically more attractive.

The minister replied as follows:

Madam Speaker, I must say I disagree with this assumption. First of all, we must not forget there are certain taxes for land carriers, for instance, trucks, which were different from those levied on marine carriers. We have always had taxa-

[Translation]

M. Dawson: Pourriez-vous nous exprimer cela en pourcentage?

Am Timbrell: Cela représente une augmentation de nos prix de 6 p. 100. Pour ce qui est du mazout dont nous servons pour les chaudières des bateaux à vapeur, l'écart est de 25. Cela est dû au surplus de mazout qu'il y a eu dans la région des Grands lacs l'an dernier. La moitié des bateaux de notre flotte ont des moteurs diesels, l'autre moitié sont des bateaux à vapeur.

M. Andre: Je suis étonné de constater que les prix américains pour le kérosène et pour le carburant pour moteurs à réaction sont inférieurs aux prix canadiens. Pour ce qui est du diesel, ou tout du moins du diesel marin (je suppose que c'est la même chose), vous dites que le prix américain est plus élevé. Vous parlez également de la fraction kérosène, et vous dites que le carburant pour moteurs à réaction est inférieur aux États-Unis. La fraction diesel, dont les propriétés physiques sont très semblables, coûte cependant plus cher aux États-Unis, d'après les chiffres que vous nous avez fournis.

Am Timbrell: Je vais expliquer cela autrement, si vous me le permettez. Le transporteur maritime dépensera moins d'argent pour son carburant au Canada qu'aux États-Unis. C'est justement pour cette raison qu'il y a la redevance de recouvrement en matière de carburant (RRMC).

Le président: Merci beaucoup, monsieur Andre.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Merci, monsieur Andre.

Amiral Timbrell, j'aimerais vous poser quelques questions.

Je vais commencer par vous lire un passage du *Hansard* pour la période des questions de la Chambre des communes du 2 avril 1982. Il s'agit d'une question de M. Pierre Deniger, qui est député de La Prairie, et je cite:

Madame le Président, ma question s'adresse à l'honorable ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources... Le ministre pourrait-il dire à la Chambre s'il est d'accord sur les propos tenus par les représentants de l'industrie maritime canadienne qui tenaient un congrès cette semaine ici même à Ottawa et qui considèrent l'imposition de la taxe sur le prix mondial du carburant pour le mouvement intérieur international aux hommes d'affaires canadiens comme discriminatoire, et que cette imposition va à l'encontre de la Loi nationale sur les transports puisqu'elle ne s'applique qu'au mode maritime et non aux modes ferroviaire et routier, et enfin qu'une partie importante du mouvement du trafic américain qui avant était transporté par des hommes d'affaires canadiens sera maintenant transportée par les armateurs américains qui seront maintenant plus économiquement viables à cause de cette imposition.

Voici ce qu'a répondu le ministre:

Madame le Président, je dois dire que je suis en désaccord sur cette hypothèse. Tout d'abord, il faut se rappeler qu'il existe certaines taxes pour les transporteurs par terre, par exemple, pour le transport par camions, qui sont des taxes

[Texte]

tion systems that varied depending on the type of transportation. As far as international transportation is concerned we have the same arrangements for American and Canadian ships, but there is no evidence that this factor has had any effect on the preference for Canadian or American carriers in international transportation.

Finally, I should like to remind my colleague that Canadian carriers have considerable advantage in Canadian ports and this advantage could be put to good competitive use even on international routes.

I want to follow up those three points the minister made. I would like to start with the last one first. I wonder whether you could tell me if you have seen this advantage that the minister refers to because I cannot.

RAdm Timbrell: If I heard you correctly—and I guess age is creeping up—my hearing is going . . .

Mr. Waddell: I am sorry. I read it pretty quickly.

RAdm Timbrell: There is an advantage to a Canadian shipowner within Canadian ports.

Mr. Waddell:

Canadian carriers have a considerable advantage in Canadian ports and this advantage could be put to good competitive use even on international routes.

RAdm Timbrell: If I may say, we have the advantage of "Canadian port to Canadian port". As an example, a load of grain from Thunder Bay to Quebec City must only go by a Canadian flagship or Canadian rail; it cannot go by a foreign flag. A foreign flag may lift the grain at Thunder Bay, providing their destination is other than a Canadian port, but beyond the international factor there is no advantage.

Mr. Waddell: Who was Allister Pollock?

RAdm Timbrell: He is President of the Council of Marine Carriers which is the tugboat industry in British Columbia.

Mr. Waddell: Mr. Pollock is quoted in the *Vancouver Sun* on April 28, 1982 as saying:

I am perplexed. What advantage can the minister be thinking of? We are paying 19 cents more a gallon than U.S. competitors.

• 1125

The minister also said there is no evidence that this factor has had any effect on preference for Canadian or American carriers in international transportation. You are telling us today in the grain trade, however, that you expect the effect

[Traduction]

différentes de celles qui sont imposées pour le transport maritime. Nous avons toujours eu des systèmes de taxation qui variaient d'un mode de transport par rapport à l'autre. En ce qui concerne le transport international, nous avons le même arrangement pour les navires américains que pour les navires canadiens, mais rien ne démontre que ce facteur ait pu affecter jusqu'à maintenant le choix du transporteur entre des transporteurs canadiens et des transporteurs américains dans le transport international.

Enfin je tiens à rappeler à mon collègue que les transporteurs canadiens jouissent d'un avantage appréciable dans les ports canadiens, lequel pourrait être utilisé à bon escient pour faire concurrence même sur les routes internationales.

J'aimerais donc revenir sur ces trois points qu'a soulevés le ministre. Et j'aimerais commencer par le dernier. Pourriez-vous me dire si vous avez, vous aussi, constaté que les transporteurs canadiens jouissent de cet avantage dont parle le ministre, car moi, je ne vois pas en quoi il consiste?

Am Timbrell: Si j'ai bien entendu . . . et ce doit être la vieillesse qui me rattrape, car je n'entends plus très bien . . .

M. Waddell: Excusez-moi. J'ai lu le texte assez rapidement.

Am Timbrell: L'armateur canadien a un avantage dans les ports canadiens.

M. Waddell:

Les transporteurs canadiens jouissent d'un avantage appréciable dans les ports canadiens, lequel pourrait être utilisé à bon escient pour faire concurrence même sur les routes internationales.

Am Timbrell: Nous avons un avantage lorsque nous allons d'un port canadien à un autre port canadien. Une cargaison de céréales, par exemple, qui doit aller de Thunder Bay à Québec, ne peut être transportée que par un navire canadien ou une compagnie ferroviaire canadienne. Un navire battant pavillon étranger ne pourrait pas la transporter. Mais si les céréales devaient être livrées à un port autre que canadien, alors, un navire étranger pourrait prendre la cargaison à Thunder Bay. Mais il n'y a pas d'autre avantage que celui-ci pour les transporteurs canadiens.

M. Waddell: Qui est Allister Pollock?

Am Timbrell: Il est président du *Council of Marine Carriers*, qui représente l'industrie des bateaux-remorqueurs de la Colombie-Britannique.

M. Waddell: Un article paru dans le *Vancouver Sun* du 28 avril 1982 dit que M. Pollock aurait déclaré, et je cite:

Je suis perplexé. Je ne vois pas à quel avantage peut bien songer le ministre. Nous payons 19c de plus le gallon que nos rivaux américains.

Le ministre a également dit que rien ne démontre que ce facteur ait pu affecter jusqu'à maintenant le choix du transporteur entre les transporteurs canadiens et les transporteurs américains pour ce qui est du transport international. Mais

[Text]

will be going from 6 million tonnes to 2 million tonnes. Is that what you are saying?

RAdm Timbrell: If I may say, that is a loss of cash into Canada.

Mr. Waddell: Because I am interested in ships coming from British Columbia, I did some investigating on the west coast, and I do not know if either of you gentlemen is from the west coast, but perhaps I could just give you some of my figures. I think they are new figures and you might want to comment on them.

In Vancouver, presently, American barges are competing with Canadian barges, contrary to what the minister says, in supplying bunker oil to ships in Vancouver harbour. The barges are using American fuel. The price difference in Canadian dollars and gallons is as follows: Canadian \$1.68 per gallon; United States, \$1.38 per gallon.

The Canadian suppliers are suffering. We talked to Colin Park, who is the manager of the oil division of Seaspan International Ltd., which does 95 per cent of the ship bunkering in Vancouver, and he estimates their business is down 25 per cent as a direct result of the price difference. I talked to Tom McGrath, who is the President of the seamen's section of the CBRT on the west coast. He is quite a well known labour leader; a very colourful labour leader on the west coast. He confirms this and indicates that it has meant unemployment for his members.

I am told the price difference I referred to—between the Canadian and American price—is not solely due to this tax. You have to realize that the B.C. government has put a sales tax on bunker fuel. That is \$5.60 per barrel. But there is also a charge, the TFCRC we are talking about, of \$3.25 per barrel. So we have a situation on the west coast where the difference between Canadian and American price is about \$6 a barrel. That depends on the fuel quality, I am informed. The average price of heavy bunker fuel in Canada is about \$31 to \$35 per barrel.

What is happening is that Canadian refiners on the west coast, who supply Seaspan, for example, are faced with a choice of losing money or losing business, and they seem to be doing both. I am told they are absorbing much of the dollar loss, while the suppliers like Seaspan are losing business. I am informed P&O Steamship Lines, which brings the colourful cruise ships and the tourist trade into Vancouver, into the harbour, usually has three cruise ships bunkering in Vancouver every summer, and they have not asked for Canadian bids this

[Translation]

vous nous dites aujourd'hui que vous Vous attendez à ce que cela réduise de 6 à 2 millions de tonnes le total des céréales que vous allez transporter, n'est-ce pas?

L'amiral Timbrell: Oui, et j'ajouterai que cela constituera une perte de capitaux pour le Canada.

M. Waddell: Je m'intéresse aux navires en partance de la Colombie-Britannique, et c'est pourquoi j'ai mené une petite enquête sur la côte ouest. Je ne sais pas si l'un de vous est originaire de cette région du pays, mais je vais vous soumettre un certain nombre de mes chiffres. Ces chiffres sont assez récents, et vous aurez peut-être des commentaires à faire à leur sujet.

Contrairement à ce que prétend le ministre, à l'heure actuelle, à Vancouver, les barges américaines font concurrence aux barges canadiennes pour ce qui est de l'approvisionnement en carburant de soute des navires amarrés dans le port de Vancouver. Les barges utilisent du carburant américain. Voici les prix exprimés en dollars canadiens: pour le carburant canadien, \$1.68 le gallon; pour le carburant américain, \$1.38 le gallon.

Les fournisseurs canadiens sont en train de souffrir. Nous avons pris contact avec Colin Park, qui est gérant de la division pétrolière de la *Seaspan International Ltd.*, qui s'occupe de 95 p. 100 de l'approvisionnement en mazout de soute des navires de Vancouver. Il m'avait dit que leur chiffre d'affaires a baissé de quelque 25 p. 100 à cause de cet écart dans les prix. J'ai eu l'occasion de discuter avec Tom McGrath, qui est président de la section des marins de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers, pour la région de la côte ouest. C'est un syndicaliste renommé et des plus originaux de la côte ouest. Il a confirmé ces chiffres et il m'a dit que cette situation avait amené l'augmentation du taux de chômage parmi les membres de son groupe.

On me dit que cet écart entre les prix américains et canadiens n'est pas imputable uniquement à cette redevance. Il ne faut pas oublier que le gouvernement de la Colombie-Britannique a imposé une taxe de vente sur le carburant de soute. Cette taxe s'élève à \$5.60 le baril. Et la RRMC s'élève à \$3.25 le baril. Par conséquent, le long de la côte ouest, la différence entre le prix canadien et le prix américain est d'environ \$6 le baril. Mais d'après les renseignements dont je dispose, cette différence varie également en fonction de la qualité du carburant. Le prix moyen du carburant lourd de soute, au Canada, varie entre \$31 et \$35 le baril.

Ce qui se passe, c'est que les raffineries canadiennes de la côte ouest, qui approvisionnent la société Seaspan, par exemple, ont à choisir entre perdre de l'argent ou perdre des clients, et il semblerait qu'elles perdent en fait sur les deux plans. On me dit que ce sont elles qui absorbent le gros des pertes d'argent, tandis que les fournisseurs, comme la société Seaspan, sont en train de perdre des contrats. La P&O Steamship Lines, qui fait arrêter ses magnifiques navires de croisière dans le port de Vancouver (y amenant donc beaucoup de touristes),

[Texte]

year. I am told by Mr. Park that he is afraid this business is being lost to the Americans.

Would you have any comments on my facts?

RAdm Timbrell: No more than what your message indicates is the erosion, the loss of business we are going through in the way of our cargo.

Mr. Waddell: Well, those are concrete examples from the west coast. I am sure maybe the government members will be able to rebut those.

When the minister in the first part of his answer . . . he gave three answers to Mr. Deniger, the last one being that there was an advantage to Canadian shippers and they could put it to competitive use on the international routes. We have dealt with that. The second one was he said there is no evidence that this tax has had any effect on the preference for Canadian or American carriers. I think I have dealt with that. The first part of the minister's answer was that—when you said you were discriminated—there was a discrimination between, for example, your competitors in the trucking industry and your industry. The minister said that there are certain taxes for land carriers—for instance, trucks—which are different from those levied on marine carriers. We have always had taxation systems that vary depending on the type of transportation.

• 1130

Now, no doubt we will have to ask the minister what he meant by that, but perhaps you could enlighten us as to what kind of different taxes you know about, that would apply to the trucks, but would not apply to you.

RAdm Timbrell: Our principal competitor within Canada is Canadian rail, not Canadian trucking, because of the large volumes we carry—the 25,000 tons per load in our ships as an example. During the winter months, Canadian grain continues to move out of Thunder Bay by rail down to the eastern ports. Canadian rail, being our main competitor within Canada, is exempt of TFCRC charge. When asked, we were advised by the minister that it would be too difficult to apply the administration factors to collect it from rail. It would be simpler, in other words, to collect it from, at that time, the marine mode or the air mode.

Outside, whether we are talking—back to U.S. grain or coal—the loss there, of course, is to other modes that exist within the United States.

But I believe it is fair to say that we must do everything in our power to attract as much business as we can within the Canadian context, whether it be our ships, our seaway, or our

[Traduction]

s'organise en général chaque été pour que trois de ses navires fassent leur soutage à Vancouver. Mais cette année, la société n'a pas demandé à des sociétés canadiennes de faire des offres. M. Park m'a dit qu'il craint que ce ne soit des sociétés américaines qui obtiennent des contrats.

Auriez-vous des commentaires à faire au sujet du fait que je viens de vous exposer?

L'amiral Timbrell: Je ne puis rien ajouter à ce que vous avez dit. Vos explications soulignent encore une fois l'érosion de la situation des sociétés canadiennes et les pertes qu'elles accusent.

M. Waddell: Ce sont là des exemples tout à fait concrets de ce qui se passe le long de la côte ouest. Les députés membres du parti au pouvoir auraient peut-être quelque chose à dire pour réfuter mes explications.

Lorsque le ministre, dans la première partie de sa réponse . . . il a donné trois réponses à M. Deniger, la dernière étant que les armateurs canadiens sont avantagés et qu'ils pourraient utiliser cet avantage à bon escient pour faire concurrence sur les routes internationales. Nous venons justement de discuter de cela. Il a dit, deuxièmement, que rien ne démontrait que ce facteur avait une incidence sur le choix des transporteurs, à la faveur de transporteurs américains. Je pense que nous avons prouvé qu'il avait également tort là-dessus. Dans la première partie de la réponse du ministre . . . quand vous dites qu'il y avait de la discrimination entre, par exemple, le camionnage et votre industrie. Le ministre a dit qu'il y a des cas particuliers pour des transporteurs terrestres . . . par exemple, des camions . . . qui sont différents de ceux imposés sur les transporteurs marins. On a toujours eu les systèmes d'impôt qui varient selon le genre de transport.

Nous devrions peut-être demander au ministre ce qu'il voulait dire, mais peut-être vous pouvez nous dire, d'après vous, les taxes qui sont imposées sur les camions mais pas sur vous.

Am Timbrell: Au Canada, la compétition la plus forte est avec les transporteurs ferroviaires et non avec le camionnage à cause des grands volumes que nous transportons, par exemple 25,000 tonnes par cargaison. Pendant l'hiver, les céréales canadiennes sont transportées par chemins de fer aux ports dans l'est. Les transporteurs ferroviaires qui sont nos principaux concurrents au Canada, sont exempts de cette redevance de recouvrement. A la suite de nos demandes de renseignements, le ministre nous a informés qu'il sera trop difficile d'administrer la redevance de recouvrement pour les chemins de fer. En d'autres termes, il sera plus simple de la recouvrer des industries marines ou aériennes.

Revenons sur les céréales ou le charbon américain, ce sont les autres moyens de transport aux États-Unis qui subissent les pertes.

Mais je pense qu'il est juste de dire que nous devons faire tout notre possible pour attirer le commerce au Canada, pour nos navires, pour la voie maritime, ou pour nos silos à l'est.

[Text]

elevators down river. Every ton of U.S. grain that diverts to U.S. rail or the U.S. Mississippi route is a loss. A good example is we lose ten dollars—the seaway, for every ton of grain that does not go down, we will lose this year 80 cents a ton, and 6,000,000 tons is \$4,800,000 to the seaway, over the average year. The elevators from Montreal down, lose the receiving, storage and transfer charges. It is that key factor that we are trying to bring back to encourage the traffic here.

So, there are two factors there: Within our own transportation modes, Canadian rail does not pay the charge on international movements—we do. They are our main competitor there. The loss of cargoes that originate in the United States that go other routes within the U.S. is a loss to three elements within Canada.

Mr. Waddell: It seems to me that—I just want to conclude with this—there are some parallels here between the airline and the marine. We have started out having a tax to stop foreign operators from coming in and picking up cheap fuel in Canada, and we are now into a situation where it seems to have made the fuel more expensive for our Canadian carriers. This situation seems to be continuing with the marine people, and I think it calls upon perhaps this committee to look seriously—if a committee is really worth anything—about maybe trying to amend this legislation. I have no further questions. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. Mr. Dawson.

M. Dawson: Si ce qu'on a dit ce matin dans les présentations est vraie, monsieur le président du Comité, il est évident qu'il semble absurde qu'on ait amassé 5 millions de dollars et qu'on perde 4.8 millions de dollars seulement pour le golfe Saint-Laurent. Mais disons que je me permets quand même d'en douter; le ministre va comparaître devant nous ce soir, et on aura l'occasion de lui poser ces questions.

Cependant, il faut quand même regarder les faits qui nous ont été énoncés ce matin par le colonel. On parle de \$500,000 d'administration pour une taxe de 5 millions de dollars, et il est le premier à affirmer que, probablement, 50 p. 100 de ces \$500,000 sont des frais d'intérêts sur de l'argent que les clients doivent aux compagnies. Il faut croire, je l'espère, que ces compagnies-là auront à payer des frais d'intérêt sur ce montant-là; donc, ce montant de \$500,000 va être considérablement réduit.

• 1135

En ce qui concerne l'annexe qui a été présentée ce matin concernant la baisse de tonnage, tant au niveau des minerais qu'au niveau des céréales, je pense qu'on ne peut pas mettre tout cela sur le dos d'une simple taxe sur le pétrole. Il faut quand même reconnaître qu'en ce qui concerne les minerais, ce n'est pas tout simplement qu'il y a aura une diminution de notre part: il y aura une diminution de la consommation du minerai. Quand on descend de 11 millions de tonnes en

[Translation]

Chaque tonne de céréales américaines qui est transportée par les chemins de fer américains ou sur le Mississippi constitue une perte pour nous. Par exemple, nous perdons \$10... chaque tonne de céréales qui n'est pas transportée par la voie maritime représente une perte cette année de 80 cents la tonne et 6 millions de tonnes représentent 4,8 millions de dollars pour la voie maritime pour une année moyenne. Tous les silos à l'est, y compris Montréal, perdent les revenus pour la consigne, l'entreposage et le transfert. Nous voulons encourager le commerce ici en changeant ce facteur clé.

Alors il y a deux facteurs: en ce qui concerne le transport dans notre pays, les transporteurs ferroviaires ne paient pas la redevance pour le transport international mais nous la payons. Ils sont nos principaux concurrents. Et la perte des cargaisons américaines qui sont transportées par d'autres routes dans les États-Unis constituent une perte pour trois entités au Canada.

M. Waddell: En terminant, je veux dire qu'il me semble qu'il existe des parallèles entre les industries aérienne et marine. On a commencé avec une redevance afin d'empêcher des étrangers de venir et d'acheter du carburant à bon marché ici au Canada, et on a maintenant la situation où le carburant semble être plus cher pour nos transporteurs canadiens. La situation semble être la même pour les industries marines, et je pense que notre Comité doit étudier la question sérieusement... si notre Comité en vaut la peine... et peut-être modifier la loi. Je n'ai plus de questions. Merci.

Le président: Merci, monsieur Waddell. Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: If what we have heard this morning in these presentations is correct, Mr. Chairman, it is obviously absurd that we collected \$5 million and lost \$4.8 million on the Gulf of St. Lawrence alone. But I must say that I have some doubts; the minister is going to appear before us this afternoon and we will have the opportunity to ask him questions.

However, we must look at the facts that were outlined this morning by the colonel. Reference was made to \$500,000 to administer a \$5 million tax, and he is the first to admit that in all probability 50 per cent of this \$500,000 was interest charges on the money which clients owed to the companies. It is to be expected, I hope, that these companies will have to pay the interest charges on this amount and therefore the \$500,000 total will be considerably reduced.

With respect to the schedule which was presented this morning on decreased tonnage, both for ore and grain, I do not think that all of this can be blamed on a simple fuel tax. As far as ore is concerned, we must bear in mind that it is not only a decrease in our share, there has been a decrease in ore consumption. When you go from 11 million tonnes during 1977-1980 to 7 million tonnes in 1982, you cannot say it is solely due to a fuel tax.

[Texte]

1977-1980 pour en arriver en 1982 à 7 millions de tonnes, il ne faut pas dire que c'est dû uniquement à une taxe sur le pétrole.

C'est la même chose en ce qui concerne les céréales, monsieur le président. Il est évident que la déréglementation aux États-Unis, pour le chemin de fer et les transports américains feront que, possiblement, il y aura à court terme un intérêt pour utiliser le mode américain. Mais encore là, il ne faut quand même pas blâmer uniquement la taxe canadienne.

On a beaucoup parlé ce matin de la comparaison entre les prix au Canada et aux États-Unis. Mais on dit, surtout lorsqu'on parle du fleuve en aval de la Voie maritime, que la plus grande partie de la compétition ne se fait pas seulement entre le Canada et les États-Unis, mais entre le Canada et l'étranger. J'aimerais que notre témoin puisse nous donner la différence entre le prix canadien et le prix sur le marché européen. Le bateau va partir d'Europe avec une pleine cargaison et sera obligé de faire le plein ici au Canada. Quelle est la comparaison?

RAdm Timbrell: I think there are two answers I may give you. U.S. grain out of New Orleans, which is their major eastern exporting port, today is five cents a bushel cheaper than out of Baie Comeau. To the \$10 a tonne we charge for carriage of grain through a U.S. port to Baie Comeau—and using Baie Comeau as an example—we have to increase that \$10 a tonne by 6 per cent to cover only the TFCRC, with approximately 36 or 37 bushels to a tonne.

So, when you consider that factor, we are really competing Baie Comeau to New Orleans, and what I am trying to get across is we have lost up to four million tonnes of U.S. grain that we carried last year, that we do not have this year; yet, the U.S. grain export market is as healthy in 1982 as it was in 1981.

This transportation factor, by deregulation of the U.S. railways, has made their mode attractive financially; has taken the pressure off the Mississippi which was approaching total capacity, leaving the third mode to move U.S. grain, which is down the seaway, at the bottom of the stick. It is reflected by virtue of the fact we have only two million tonnes signed up today compared to six million tonnes a year ago.

M. Dawson: Je ne doute pas qu'il y ait eu une baisse, monsieur le président; si c'est le cas, j'aimerais le savoir et j'aimerais qu'on ait une véritable comparaison statistique. Mais je suis sûr qu'il y a d'autres facteurs. Il faut penser que la réputation de la Voie maritime en ce qui concerne les grèves, en ce qui concerne l'approvisionnement sur la côte de Baie-Comeau, de même que la syndicalisation des travailleurs au Québec comparativement à ce qui se passe en Nouvelle-Orléans peuvent certainement avoir une influence sur la certitude de la livraison. Et je ne pense pas toujours que pour un minime pourcentage, ce soit la seule raison.

[Traduction]

The same thing applies to grains, Mr. Chairman. It is obvious that the deregulation in the United States on railways and other American transportation will probably mean that there is an advantage over the short term in using American methods. But once again, this cannot be blamed solely on Canadian tax.

We talked a great deal this morning about differences in Canadian and American prices. But it was said, especially downriver from the seaway, that the greatest competition was not between Canada and the United States but between Canada and other countries. I would like our witness to give us the difference between Canadian prices and European prices. Say a boat leaves Europe with a full cargo and has to fill up here in Canada. What is the comparison?

Am Timbrell: Je pense qu'il y a deux réponses. Les céréales américaines provenant de la Nouvelle-Orléans, leur port d'exportation principal à l'est, coûtent 5c le boisseau moins cher aujourd'hui que l'exportation de Baie Comeau. Prenons Baie Comeau par exemple, nous avons ajouté \$10 la tonne pour le transport des céréales d'un port américain à Baie Comeau, 6 p. 100 pour couvrir la redevance de recouvrement. Il y a environ 36 ou 37 boisseaux à la tonne.

Alors, cela dit, nous sommes en compétition de Baie Comeau à la Nouvelle-Orléans, et ce que je veux vous expliquer, c'est que nous avons perdu 4 millions de tonnes de céréales américaines que nous transportées l'année passée, et que nous n'avons pas à transporter cette année, alors que le marché américain pour l'exportation des céréales est aussi bon en 1982 qu'il a été en 1981.

La déréglementation des chemins de fer américains est attirante du point de vue financier; il y a maintenant moins de pression sur le Mississippi qui fonctionnait à peu près à pleine capacité, et cela a laissé le troisième moyen de transport des céréales américaines, c'est-à-dire par voie maritime, au dernier rang. C'est évident par le fait que nous n'avions que 2 millions de tonnes à transporter aujourd'hui en comparaison à 6 millions de tonnes l'année passée.

Mr. Dawson: I do not doubt that there has been a decrease, Mr. Chairman. Since this is the case, I would like to know it and I would like to have good comparative statistics. But I am sure there are other factors. We must remember that the seaway's reputation for strikes, supplies on the Baie Comeau coast and the unionization of Quebec workers in comparison to what is going on in New Orleans may certainly influence the certainty of delivery. I still do not feel that a small per cent is the only reason.

[Text]

• 1140

Si depuis des années, ils ont toujours été servis par Baie-Comeau et qu'ils font le transfert en Nouvelle-Orléans, ce n'est pas uniquement une question de . . . Même si je comprends très bien qu'un cent sur des millions de pieds cubes de grain, cela peut avoir une influence, je suis loin d'être convaincu que c'est la seule raison.

De toute façon j'avais d'autres questions, surtout sur la comparaison entre le prix canadien et le prix international.

RAdm Timbrell: Could I add, too, that I agree with what you are leading up to, that the TFCRC is not the only factor to upset the balance of the rate. To this we have to add the other charges we incur—not enjoy—called the Seaway tolls, which are, as you know, going up every year, and have been.

I am trying to illustrate that it is our bound duty to attract as much U.S. business within the Canadian system as we can, not to discourage it. For every tonne we do not carry of U.S. grain, I repeat, three segments lose; and up to now, on the average, we have carried—over the last 40 years, 35 per cent of our lift of grain has always been U.S. owned. It has been dropping, and until about the last five years it suddenly started to go up again. But this year the drop is pronounced, from six down to two. But I repeat, the U.S. export trade is still high. So the grain is moving eastward, but it is attracted to one of two routes: Mississippi to New Orleans, or U.S. rail to the eastern seaboard.

Mr. Dawson: I do not want you to get me wrong. I am from Quebec City, and I would not have any interest in lowering the tonnage that will be going into Quebec City or Baie-Comeau. It is quite important that if actually this is a major influence, I certainly would be one who would be questioning the minister on this question. But I think it would be an over-simplification to say that is the only problem we have now. If we put all our attention on that tax and forget about the rest of our problems, we would be making a mistake, because I think the whole problem goes much further than just that tax. That is the point I was looking for.

But I would like to come back to my question. You said there was a difference of 6 per cent with diesel and 25 per cent with kerosene, I think, from the U.S. What is the difference from, not the American prices, but let us say the European—where most of the boats come from, from Europe? What would be the difference in price?

RAdm Timbrell: No, the fuel factor will not come in if we are going to take Baie-Comeau as the transfer point, because we stop at Baie-Comeau. We cannot take the fuel beyond there; our ships are not built to go beyond l'Île d'Orléans. From Baie-Comeau out the fuel factor does not come into the equation, because they will pay whatever international port they would load at, whether it be the West Indies, Curaçao, or New York or—and then they get into the world competitive price.

[Translation]

If they have always gone by Baie Comeau for years, and they transfer to New Orleans, it is not solely a question of . . . but if I understand correctly that one cent on millions of cubic feet of grain may have an influence, I am far from being convinced that it is the only reason.

In any case I have other questions, especially on the differences between the Canadian price and the international price.

Am Timbrell: Puis-je ajouter aussi que je suis d'accord que la redevance de recouvrement n'est pas le seul facteur pour déséquilibrer les taux. Nous devons y ajouter d'autres frais: les payages de la Voie maritime qui, comme vous le savez, augmentent d'année en année,

Ce que je veux souligner c'est qu'il est de notre devoir d'attirer autant de commerce américain que possible au Canada. Chaque tonne de céréales américaines que nous ne transportons pas constitue une perte, je le répète, dans trois secteurs. Pendant les 40 dernières années, nous avons transporté en moyenne 35 p. 100 de céréales américaines. Ce pourcentage a diminué jusqu'à il y a cinq ans, où il a recommencé à augmenter. Mais cette année la diminution est très forte: de 6 à 2 tonnes. Le marché américain à l'exportation est toutefois encore important; le transport des céréales s'effectue vers l'est, et suit l'un de ces deux itinéraires: par le Mississippi à la Nouvelle-Orléans, ou par chemin de fer vers les ports de l'Est.

M. Dawson: Je voudrais que vous me compreniez bien. Je viens de Québec, et je ne veux pas voir une diminution du tonnage destiné à Québec ou à la Baie Comeau. Il est évident que si nous parlons d'effets importants, j'aurais certainement des questions à poser au ministre. Mais je pense qu'il serait trop simple de dire que c'est le seul problème. Si nous nous arrêtons à ces droits seulement et oublions le reste, nous ferons fausse route car, selon moi, le problème va beaucoup plus loin. C'est le point que je voulais faire.

Mais revenons à ma question. Vous avez dit qu'il y avait une différence de 6 p. 100 pour le diesel et de 25 p. 100 pour le kérosène, entre le Canada et les États-Unis. Quelle est la différence avec les prix européens des régions de l'Europe d'où viennent la plupart des navires? Quelles sont les différences de prix?

Am Timbrell: Le carburant n'entre pas en ligne de compte si nous prenons la Baie Comeau comme point de transfert car nous n'allons pas plus loin. Nous ne pouvons pas amener de carburant plus loin; nos navires ne passent pas au-delà de l'Île d'Orléans. Le carburant à la Baie Comeau n'est donc pas un facteur puisqu'il faut se procurer le carburant au prix mondial là où les navires font escale, que ce soit dans les Antilles, à Curaçao ou à New York.

[Texte]

I am trying to equate our problem to either the grain gets to Baie-Comeau or it gets to New Orleans, where it is picked up by this salt-water foreign flag ship, and then the world price of fuel is equal to those two ports. But it is up to those two ports. We do not want to lose anything to New Orleans or Norfolk; and that is what we are losing.

Mr. Dawson: Could you tell me the difference?

RAdm Timbrell: The difference in the world price?

Mr. Dawson: Yes.

RAdm Timbrell: Not today. I could get it for you, but I would get you about nine prices. It is cheaper in Rotterdam than in New York, which is more expensive than Curaçao. It depends, because being what the mode is, shipowners are very well aware of the price around the world.

By the way, 40 per cent of our operating cost is fuel, today. It is a high factor. So we are very conscious of the price of fuel; and if you are operating deep sea, you plan your voyage in such a way that you fuel to the maximum at the cheapest port.

• 1145

Mr. Dawson: That is why I am asking the question. We were told that, in the case of the airlines, some airlines would go with as little fuel as possible to come to Mirabel, fill it up, and then go for two or three other stops, having them subsidized by Canadians.

RAdm Timbrell: Which was the purpose of the TFCRC.

Mr. Dawson: Yes. But I am asking the question—for that tax in comparison to the marine industry, does it have an effect? Was there an abuse in the past, and has that gone down?

RAdm Timbrell: Yes.

Mr. Dawson: So we have stopped subsidizing international marine merchants by raising that tax?

RAdm Timbrell: That is true. That was most fair, and there was no reason, for whatever mode it was—and it was really only air and marine that came in to take advantage over the foreign flag or the foreign carriers. Yes, foreign ships were arriving at Sarnia with empty tanks and topping them off, right to the limit. They were getting fuel subsidized at Canadian taxpayers' expense.

Mr. Dawson: Which was unfair for Canadian taxpayers.

RAdm Timbrell: Exactly. But we feel the pen went too far when it swept in the Canadian carrier, whether it be marine or air. We had an advantage. We are Canadians. We felt if you are going to sweep us in, why not sweep in the manufacturer of all the shoes we sell to outside, or whatever other commodity we export. Why should he not pay the world price for fuel? He burns that fuel to sell a commodity. This is why the expression

[Traduction]

J'essaie de faire une distinction entre les céréales qui sont envoyées à la Baie Comeau ou à la Nouvelle-Orléans et qui sont ensuite chargées sur des navires de mer étrangers soumis au prix mondial du carburant. C'est de ces deux ports qu'il s'agit. Mais nous ne voulons rien perdre en faveur de la Nouvelle-Orléans ou de Norfolk et c'est justement ce commerce là que nous perdons.

M. Dawson: Pouvez-vous me dire la différence?

Am Timbrell: La différence avec le prix mondial?

M. Dawson: Oui.

Am Timbrell: Pas aujourd'hui. Je peux l'obtenir pour vous, mais je vous donnerai à peu près neuf prix différents. Le carburant est moins cher à Rotterdam qu'à New-York, et il y est plus cher qu'à Curaçao. Les armateurs des navires connaissent très bien, eux, les prix mondiaux.

Je dois vous dire d'ailleurs que 40 p. 100 de nos frais de fonctionnement sont réservés au carburant. C'est un facteur important. Nous sommes très conscients du prix du carburant, et pour les voyages en haute mer, on planifie d'avance afin d'acheter le carburant dans les ports où il est le moins cher.

M. Dawson: C'est pourquoi je posais la question. On nous avait dit que certaines lignes aériennes se rendaient avec très peu de combustible à Mirabel pour faire le plein, et s'arrêtaient ensuite encore deux ou trois fois, étant ainsi subventionnées par le Canada.

Am Timbrell: C'était justement l'objectif de la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute.

M. Dawson: Oui. Mais je pose la question, cet impôt a-t-il un effet sur le secteur maritime? Y a-t-il eu des abus par le passé, et ont-ils diminué?

Am Timbrell: Oui.

M. Dawson: Nous avons donc cessé de subventionner la marine marchande internationale en ayant recours à une telle redevance?

Am Timbrell: En effet. Ce n'était que justice, car il n'y avait aucune raison que la situation se maintienne, et en fait ce n'étaient que les lignes aériennes et maritimes qui arrivaient au Canada pour profiter des pavillons ou des transporteurs étrangers. Oui, des navires étrangers arrivaient à Sarnia avec leur réservoir vide, et y faisaient le plein. Ils obtenaient du carburant subventionné par les contribuables canadiens.

M. Dawson: Ce qui est injuste envers ces derniers.

Am Timbrell: Exactement. Mais nous estimons qu'on est allé trop loin pour ce qui est du transporteur canadien, dans le secteur maritime ou aérien. Nous avions un avantage. Nous sommes Canadiens. Nous pensons que si vous voulez nous intégrer à ce groupe il faudrait aussi viser les fabricants de toutes les chaussures que nous vendons à l'étranger, ou de tout autre produit que nous exportons. Pourquoi ne paieraient-ils

[Text]

is, we believe, that we provide a service we sell outside to the advantage of Canada.

Here is a small example, about 6 million tonnes of grain. We actually got a cheque for \$60 million, the seaway got a cheque for \$4.8 million, and then the elevators down river gained, because approximately 25 per cent of those elevators is reserved for U.S. grain. Now if it is not taken advantage of, we will fill up with Canadian grain. As you know, the international grain is international, and it is to our total advantage that we attract as much as we can, not discourage it. I feel, even if it is a penny—and correct me if I am wrong—that the 37 versus 36 is a good example.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. One thing in your brief has not been talked about, and you express it as follows: You say that of all the modes of transportation, the most fuel-efficient mode is water. Now, let us assume for a minute I am a farmer on the Prairies, and I grow some grain. I have to use tractors and trucks and equipment of that kind to get my crop in, to get it off, and to get it into the system for transportation to Poland, China, Russia, or wherever it is going to go. In the course of doing that I pay the Canadian petroleum compensation charge, I pay the Canadian ownership tax—which is in the bill we have before us, Bill C-103—and then I get into your network, where all of a sudden I hit this other tax. That tax comes out of my pocket, because the international price for grain is fixed and I, as the farmer, get the selling price of my grain landed somewhere; they will take off whatever goes into the transportation, and I get what is left as the farmer. So I pay to subsidize this fuel, and then I pay directly to use some of it. No? Where am I going wrong?

RAdm Timbrell: May I, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, please.

RAdm Timbrell: The example is you are a Canadian farmer. Within the domestic routes—Canadian farm, Thunder Bay, Baie Comeau—there is no TFCRC applied to my ships, because we pay the Canadian fuel charge.

• 1150

The only time we pay the TFCRC is on an international voyage when we carry a cargo. If we were taking your grain from Thunder Bay to a U.S. port like Chicago, you would be subject to that charge. But if your grain—

[Translation]

pas le combustible au prix mondial? Ils l'utilisent pour vendre un produit. C'est pourquoi on peut donc dire que nous assurons un service que nous vendons à l'étranger, au profit du Canada.

Voici un petit exemple au sujet de 6 millions de tonnes métriques de céréales. Nous avons touché un chèque de 60 millions de dollars, celui de la voie maritime était de 4.8 millions de dollars, et ce sont les élévateurs en aval qui ont profité de la situation parce qu'environ 35 p. 100 de ces élévateurs sont réservés aux céréales américaines. Si on n'en profite pas, nous les remplissons de céréales du Canada. Comme vous le savez, le céréale est international, et nous avons grand intérêt à en attirer autant que possible, plutôt qu'à décourager ce genre d'activité. Je pense que même s'il s'agit de très peu, et corrigez-moi si je me trompe, 37 par rapport à 36 me paraît un bon exemple.

Le président: Je vous remercie, monsieur Dawson. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je vous remercie, monsieur le président. Dans votre mémoire, vous ne vous êtes pas attardés sur cette question. Vous dites que les transports par eau constituent le moyen de communication qui consomme le moins de carburant. Supposons un instant que je sois agriculteur des Prairies, et que je cultive des céréales. Je dois utiliser des tracteurs et des camions et de l'équipement semblable pour acheminer ma récolte dans le réseau de transport à destination de la Pologne, de la Chine ou la Russie par exemple. Je dois payer la redevance canadienne d'indemnité concernant le pétrole, je paie aussi la taxe au titre de la canadienisation, qui est prévue dans le projet de loi dont nous sommes saisis, le Bill C-103, et ensuite j'arrive dans votre système où cette autre taxe m'est imposée. Je la paie de ma poche parce que le prix international des céréales est fixé, et qu'en tant qu'agriculteur je touche le prix auquel mes céréales sont vendues lorsqu'elles arrivent à destination; on retient le coût du transport, et je touche ce qui reste, en tant qu'agriculteur. Par conséquent, je paie pour subventionner ce combustible, et je paie ensuite directement pour en utiliser une partie. N'est-ce pas? Est-ce que je me trompe?

Am Timbrell: Puis-je, monsieur le président?

Le président: Oui, je vous en prie.

Am Timbrell: Dans cet exemple, vous êtes un agriculteur canadien. Dans les trajets intérieurs—dans les fermes canadiennes à Thunder Bay, à Baie-Comeau, aucune redevance de recouvrement en matière de carburant de soute ne s'applique à mes navires, parce que nous payons la redevance canadienne sur le carburant.

Nous ne payons la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute que dans un voyage international lorsque nous transportons un chargement. Si nous transportons vos céréales de Thunder Bay à un port américain comme Chicago, nous serions assujettis à cette redevance. Mais si vos céréales...

[Texte]

Mr. Hawkes: —stays in Canada, I do not pay that extra tax. The minute I take it out of Canada, I pay that extra tax, not to your company—

RAdm Timbrell: That is true. You pay the world price for fuel when that ship picks it up to carry your grain, say, to Rotterdam.

Mr. Hawkes: Okay, so I pay to subsidize the fuel as I am busy cultivating and trucking, and then I pay an extra tax out of my pocket the minute I take it to the States or to Poland or to Russia. Okay?

RAdm Timbrell: Not quite. Again, I am sorry. Your grain from your Canadian farm will arrive at a Canadian export elevator—and I will use Baie Comeau, one of our largest—there held, cleaned, ready for shipment; and then a foreign flag carrier, because unfortunately we have no Canadian flag carriers, will lift that grain. The fuel it contains, that fuel may have come from Curaçao, New York, Rotterdam. It will not necessarily be Canadian fuel in that foreign flag carrier.

Mr. Hawkes: Okay. If it is, they will not fill up at the price which my taxes have already paid to subsidize, they will fill up at what is called international price, and this tax will be there.

RAdm Timbrell: Then your TFCRC is included.

Mr. Hawkes: Okay. And the rate to ship my grain from Baie Comeau to Russia will be determined by the fuel cost, which includes the tax, which comes out of my pocket.

RAdm Timbrell: Right. I grant you that. Sorry.

Mr. Hawkes: Okay?

RAdm Timbrell: Yes.

Mr. Hawkes: Okay, so we are on the same wavelength.

You see, what is in your brief is the sense that we do not have in place in this system, a sort of bonusing of water transportation which would be fuel efficient. Okay? We have competitors; like we can use rail or we can use water in terms of fuel efficiency at the same kind of rate. But the more fuel we burn in this country, given the assumption that we have to import about 30 per cent which has been our historical pattern, then the more taxes we all have to pay on all of that as long as we have this system contained in Bill C-103. If we use the non-efficient mode of transportation, inevitably we increase our need to import, which increases through this Bill C-103 the costs, which your brief says very clearly that when we start to sum all that up in an international perspective we are getting non-competitive in the delivery of our goods, and you mention grain, you mention salt, and you mention iron ore.

[Traduction]

M. Hawkes: ... restent au Canada, je ne paie pas cette redevance supplémentaire. Dès que je quitte le Canada, je dois la payer, non pas à votre société...

Am Timbrell: C'est exact. Vous payez le prix mondial du carburant lorsque ce navire en utilise pour transporter vos céréales à Rotterdam par exemple.

M. Hawkes: Très bien; par conséquent, je dois payer pour subventionner le carburant alors que je m'occupe de cultiver mes céréales et de les transporter par camion, et je paie ensuite une taxe supplémentaire pour acheminer les céréales aux États-Unis, en Pologne ou en Russie. Est-ce exact?

Am Timbrell: Pas vraiment. Excusez-moi à nouveau. Les céréales provenant de votre ferme canadienne arrivent à l'élévateur canadien d'exportation, et j'utiliserai Baie Comeau, qui est notre plus grand élévateur, et là les céréales sont chargées, nettoyées et prêtes à être expédiées; et ensuite, un transporteur sous pavillon étranger, parce que malheureusement nous n'avons pas de transporteur sous pavillon canadien, emmagasiner les céréales dans ses soutes. Son carburant peut provenir de Curaçao, New York ou Rotterdam. Ce transporteur battant pavillon étranger ne transportera pas nécessairement du carburant canadien.

M. Hawkes: Très bien. Dans ce cas, lorsque le transporteur fera le plein, il ne paiera pas le prix déjà subventionné par mes taxes, mais il fera le plein au prix qualifié de prix international, et cette taxe sera déjà incluse.

Am Timbrell: Comme la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute.

M. Hawkes: Très bien. Et le prix du transport de mes céréales de Baie Comeau en Russie sera déterminé selon le coût du carburant, qui inclut la taxe, que j'ai déjà payée.

Am Timbrell: Très juste, je vous l'accorde. Je suis désolé.

M. Hawkes: Est-ce bien ainsi?

Am Timbrell: Oui.

M. Hawkes: Parfait; nous sommes donc sur la même longueur d'ondes.

Vous voyez, selon votre mémoire, notre système ne prévoit pas une sorte de prime pour les transports par eau qui consommeraient moins de carburant. D'accord? Nous avons des concurrents; nous pouvons utiliser les chemins de fer, ou les transports par voie d'eau, ce qui serait aussi rentable quant à la consommation de carburant. Mais plus vous consommez de carburant au Canada, étant donné que nous devons importer environ 30 p. 100 selon le schéma habituel, plus nous devons payer de taxes, pour autant que le système prévu au Bill C-103 est maintenu. Si nous utilisons les modes de transport non efficaces, nous accroîtrons inévitablement la nécessité d'importer du pétrole, ce qui augmentera les coûts, d'après le Bill C-103, et votre mémoire l'indique très clairement car lorsque nous examinons tous les aspects, sur une perspective internationale, nous ne livrons pas nos marchandises de façon concurrentielle, et vous parlez des céréales, du sel et du minerai de fer.

[Text]

We have some problems with Clause 12, but in this package we have a system of taxation that has been designed by Energy, Mines and Resources; not the Department of Transport which deals with your end, and not even by Finance, but by Energy, Mines and Resources—I would assume, a set of bureaucrats who certainly have not spent their professional careers in the transportation industry for all or any part of it in all of its complexities.

What we are getting identified for, all of us here this morning, is that when we let this group of bureaucrats, called Energy, Mines and Resources, design all these special little tax provisions which affect an industry that they do not know much about we are costing ourselves international markets and, therefore, Canadian jobs. The full extent of it is very difficult for anybody to get a handle on, but at least we had enough experience in knowing that it is there and that it is noticeable.

If you have any more comments on any of that, that is . . .

RAdm Timbrell: Mr. Chairman, I believe in my brief I said we started this season off with 17 ships laid up out of the 172 or 173 we have; it changes.

• 1155

The year 1982, because of mother nature, was a late-season startup. We had problems with ice in Lake Erie up until last week, and the entrance to the Welland Canal was just cleared last week. It is one of the latest startups we have had in the history of the lake transportation system. So our 8.5 months have been trimmed to 7.5 months, because we will not get much beyond December 15 or December 20.

Anyway, one of the American locks has to be de-watered because of mechanical problems there. So what we have lost at this end of the season we will not gain. So we have lost already four to five weeks in the movement of grain.

We are hoping that the Canadian export will be healthy and increase. But, even with the shorter season of five weeks, and taking into account yesterday, we still have 17 ships laid up as of yesterday. In other words, even with a shorter season, the demand has not asked for our ships to come out. We could bring the ships out in 48 hours, by the way; they are in a healthy state of readiness.

The message there is that the market is not picking up.

Mr. Hawkes: You should come back at about 4.30 this afternoon, and you will find that, of all these million-dollar oil rigs, instead of over 500 operating, there are about 80 operating a year later, with the loss of Canadian jobs, the loss of Canadian production.

[Translation]

Nous avons certaines préoccupations au sujet de l'article 12, mais dans cette partie, le système d'imposition a été conçu par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et non pas par le ministère des Transports dont vous relevez, ni même par les Finances. C'est donc un groupe de bureaucrates qui n'ont certainement pas consacré leur vie professionnelle à l'industrie des transports, dont ils ne connaissent pas les complexités.

Ce que nous voulons tous dire ce matin c'est que lorsqu'on laisse ce groupe de bureaucrates, je veux parler du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, concevoir toutes ces dispositions spéciales sur des petites taxes qui affectent un secteur dont ils ne connaissent pas grand-chose, c'est nous qui perdons des marchés internationaux, et les Canadiens des emplois. Il est très difficile de bien comprendre toute cette question, mais quant à nous, notre expérience est suffisamment vaste pour savoir qu'elle présente des complexités qui nous semblent évidentes.

Si vous avez d'autres commentaires à propos de tout cela, c'est-à-dire . . .

Am Timbrell: Monsieur le président, dans mon mémoire, je pense avoir dit que nous avons commencé cette saison en retirant 17 navires sur les 172 ou 173 que nous possédons. La situation évolue donc.

En 1982, la saison a commencé assez tard à cause des intempéries. Nous avions eu des problèmes à cause de la glace sur le Lac Érié jusqu'à la fin de la semaine dernière, et l'entrée du canal Welland n'a été ouverte que la semaine dernière. C'est la première fois dans l'histoire des réseaux du transport par lacs que la saison a commencé aussi tardivement. Nos huit mois et demi ont été réduits à sept mois et demi, parce que nos activités ne se prolongeront pas beaucoup au-delà du 15 ou du 20 décembre.

Quoi qu'il en soit, l'une des écluses américaines a dû être mise à sec à cause de problèmes mécaniques. Ce que nous avons donc perdu à la fin de cette saison ne pourra pas être rattrapé. Nous avons déjà perdu 4 à 5 semaines dans le mouvement des céréales.

Nous espérons que les exportations canadiennes seront saines et qu'elles augmenteront. Mais malgré la saison raccourcie de cinq semaines . . . il faut aussi tenir compte de ce qui s'est passé hier, puisque nous avons dû retirer 17 navires. En d'autres termes, même avec une saison plus courte, il n'y a pas eu de demandes pour nos navires. Je voudrais dire qu'ils pourraient naviguer dans les 48 heures, étant donné qu'ils sont fin prêts.

Je veux donc dire que le marché n'indique pas de reprise.

M. Hawkes: Vous devriez revenir vers 16h30 cet après-midi pour constater que des plates-formes pétrolières qui ont coûté des millions de dollars sont inexploitées, alors qu'il en existe plus de 500 et que seules 80 sont utilisées un an plus tard, avec une perte d'emplois et de production pour le Canada.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hawkes.

Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

Admiral Timbrell, I take it from your testimony that, as far as products moving from Canadian ports down the St. Lawrence are concerned, there is no problem; you are not subject to the tax. Yet you say that internationally the price of fuel is the same for American and Canadian carriers when you add the tax in.

I am interested to know this. You say that the contract for moving the coal across Lake Erie up Lake Huron to Sault Ste. Marie Algoma Steel has been lost to American carriers. Why is that, if internationally the fuel prices are the same?

RAdm Timbrell: The recession having hit the United States, in the case of the marine transportation mode it has hit them far more severely than it has hit us. Whereas 20 per cent of our fleet did not come out five weeks ago, there was something in the order of 48 to 51 per cent of the U.S. fleet that did not come out. The majority of the U.S. fleet is dedicated fleets owned by the steel companies and held for the transportation of ore and coal. As the demand for U.S. steel has dropped steadily over the last three years, so has the use of the U.S. fleet.

The Canadian fleet, on the other hand, is a privately owned fleet, owned individually by entrepreneurs. They are not dedicated; they can go and take what cargoes are available where available.

In the case of the U.S. fleet, out of sheer desperation to keep some of those ships operating, they have underrated their charges to a loss factor in the case of the eight cargoes we lost to Algoma Steel.

Mr. Foster: So it is an intensely competitive thing. Actually you are not at an actual disadvantage on the international level for your price of fuel; it is just so intensely competitive now, with the economy down in the United States, that this would give you a slight edge to try to regain or keep the edge that you have. Is that too suggestive?

RAdm Timbrell: Partially. Competition is fierce in any walk of the industry. In our mode, when you are looking at a mirror image of our fleet, albeit carrying the U.S. flag on the rear end, and when 51 per cent of that fleet is laid up, there is heavy pressure on them.

• 1200

Bearing in mind 93 per cent of the cross-corner trade that we have, they are only carrying 7 per cent. They have had questions in the House; they have had Congressional committees and studies why the Canadians are so good, and we are so poor, that they can capture 93 per cent of the trade.

[Traduction]

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Hawkes.

Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Amiral Timbrell, d'après votre témoignage, vous estimez qu'en ce qui concerne le mouvement de produits des ports canadiens en aval du Saint-Laurent, il n'y a aucun problème; vous n'êtes pas assujettis à la taxe. Or, vous ajoutez que sur le plan international le prix du carburant est le même pour les transporteurs américains et canadiens lorsqu'on y ajoute la taxe.

Voici ce que je voudrais savoir. Vous dites que le contrat de transport du charbon à travers le Lac Érié en remontant le Lac Huron jusqu'à l'aciérie d'Algoma de Sault-Sainte-Marie a été perdu au profit de transporteurs américains. Comment s'explique cela si sur le plan international les prix du carburant sont les mêmes?

Am Timbrell: La récession qui a touché les États-Unis a été plus grave que chez nous en ce qui concerne les transports par voie d'eau. Alors que 20 p. 100 de notre flotte est restée aux ports il y a cinq semaines, ce pourcentage était d'environ 48 à 51 p. 100 aux États-Unis. La majorité de la flotte américaine est détenue par des aciéries qui la réservent aux transports du minerai et du charbon. La demande d'acier américain ayant constamment diminué au cours des trois dernières années, l'utilisation de la flotte américaine a aussi été réduite.

D'autre part, la flotte canadienne est une flotte qui appartient au secteur privé, à des entrepreneurs. Ils ne limitent pas leurs services et ils peuvent prendre les chargements disponibles là où ils en trouvent.

La flotte américaine qui essayait désespérément de maintenir les activités de certains de ses navires a diminué ses prix pour fonctionner à perte comme dans le cas des huit chargements que nous avons perdus pour les aciéries d'Algoma.

M. Foster: Le secteur est donc extrêmement concurrentiel. En fait, vous n'êtes pas vraiment désavantagés sur le plan international pour ce qui est du prix de votre carburant; il est tellement concurrentiel actuellement, et surtout compte tenu du ralentissement économique aux États-Unis, que vous pourriez en profiter pour regagner le terrain que vous avez perdu, ou pour vous maintenir dans la situation actuelle. Est-ce aller trop loin?

Am Timbrell: En partie. La concurrence est sévère dans tous les secteurs industriels. Lorsque nous examinons la situation de notre flotte, dont une partie porte pavillon américain, il est évident que le fait que 51 p. 100 ne soient plus exploités exerce de très fortes pressions sur les États-Unis.

Nos échanges internationaux s'élèvent à 93 p. 100 mais ils n'en transportent que 7 p. 100. Des questions ont été soulevées à la Chambre à cet égard. Des comités du Congrès se sont penchés sur l'affaire et des études ont été faites pour détermi-

[Text]

Mr. Foster: I wonder if I could get you to repeat that for the benefit of the opposition members. They are trying not to.

RAdm Timbrell: One of the advantages we had was the fact that our price of fuel was that differential; made-in-Canada fuel. We have taken that advantage away from us on the international market. Shall we take it away from our shoe manufacturer, our car manufacturer and whatever else we then sponsor, and export? Why, may I ask, should Canadian railways who cross the border and a fair number of cars every day, not to mention the trucks, why should they be exempt and why should we be identified?

Mr. Foster: All right, well, suppose we said the prices are the same but this would give Canadian shipping industry an advantage in competing at a highly competitive time and it would cost the taxpayers \$5,000,000 a year in lost revenues, what—how much economic advantage can you conceptualize would we gain, in additional shipments and so on?

RAdm Timbrell: Well, may I illustrate it this way—

Mr. Foster: You have given the example of more grain achievement and so on.

RAdm Timbrell: Right. If we only carried 2 million tons of U.S. grain, as opposed to the 6 we carried last year—and you will accept that the U.S. export market is as healthy in 1982 as it was in 1981—that 4 million we are not carrying is not going by the U.S. lake fleet. We know that because we know who goes through the seaway. It is not going out on salt-water ships because their price is not as attractive as ours. They can only carry half the load we can carry because of the design of our ships. So we are losing four million either to the Mississippi in New Orleans or U.S. rail. At \$10 per ton that is \$40 million we have lost.

Mr. Foster: Would you say that again?

RAdm Timbrell: At \$10 a ton, four million tons, we have lost \$40 million revenue. May I take it to the extreme? If we lose 45 million tons of cargo, the TFCRC will be zero, will it not? Because we only pay the TFCRC on international goods.

Mr. Foster: But you are saying that it does not cost the Canadian shipping company any more than it costs the American shipping companies for their oil, even with this tax in there, but you say with this additional advantage of \$5 million a year, you could get all that grain business.

[Translation]

ner pourquoi les Canadiens sont aussi efficaces et pourquoi étant si pauvres, ils peuvent monopoliser 93 p. 100 du marché.

M. Foster: Pourriez-vous répéter cela pour la gouverne des membres de l'opposition? Ils essaient de ne pas comprendre cette affaire.

Am Timbrell: L'un des avantages que nous avons eus est le fait que notre prix du combustible constituait cette différence. Je veux parler du combustible produit au Canada. Nous nous sommes vus retirer cet avantage sur le marché international. Allons-nous le retirer à nos fabricants de chaussures, de voitures et d'autres secteurs de l'industrie ainsi que sur les exportations? Pourquoi est-ce que les chemins de fer canadiens qui traversent la frontière, pourquoi est-ce que tous les véhicules qui traversent la frontière tous les jours, pour ne pas mentionner les camions, peuvent-ils être exemptés et pourquoi est-ce que l'on devrait être les seuls à payer?

M. Foster: Très bien. Mais mettons que nous décidions de fixer les prix au même niveau, est-ce que cela ne donnerait pas un avantage à l'industrie maritime en période de forte concurrence, ce qui entraînerait un coût aux contribuables de 5 millions de dollars par année sous forme de revenus perdus... quel serait l'avantage économique, les cargaisons supplémentaires et le reste?

Am Timbrell: Eh bien, je peux vous donner l'exemple suivant...

M. Foster: Vous avez donné l'exemple d'une amélioration au niveau du transport du grain.

Ad Timbrell: C'est exact. Si nous transportions seulement 2 millions de tonnes de grain américain, par comparaison aux 6 que nous avons transportées l'année dernière... si le marché d'exportation américain est aussi solide en 1982 qu'en 1981, cela va sans dire... les 4 millions que nous ne transportons pas n'iront pas à la flotte américaine des Grands lacs. Nous savons cela parce que nous savons ce qui passe par la voie maritime. Ces 4 millions de tonnes ne sont pas expédiées par navire hauturiers parce que leur prix n'est pas aussi intéressant que le nôtre. Ils ne peuvent transporter que la moitié du volume que nos bateaux transportent car leur structure est différente. Nous perdons donc 4 millions de tonnes au réseau de transport du Mississippi en Nouvelle-Orléans ou aux chemins de fer américains. Et au rythme de \$10 la tonne, cela revient à une perte de 40 millions de dollars.

M. Foster: Pouvez-vous répéter?

Am Timbrell: A \$10 la tonne, pour 4 millions de tonnes, cela revient à une perte de revenus de 40 millions de dollars. Et si nous perdons 45 millions de tonnes de fret, la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute est nulle, n'est-ce pas? Car nous ne payons cette redevance que sur les denrées internationales.

M. Foster: Mais vous dites que les compagnies canadiennes de transport maritime ne paient pas plus cher que leurs homologues américains pour le carburant de soute, même en imposant cette taxe, et vous dites cependant qu'avec ces 5

[Texte]

RAdm Timbrell: You see, our competition for U.S. grain is not the U.S. solution. It is U.S. rail and the Mississippi barge. We are fighting those two bowls of jelly down there, that you touch and never move again, but U.S. lakers know they are there but by their normal fleet. They are a dedicated fleet owned by U.S. Steel or Hannah Mining and, to date, they have not been interested in moving other than their two required products; coal and ore. They are not in the general trade business that we are. We are privately owned. We are not dedicated and by sheer design of our new ships, we have managed to design a ship that would carry grain at a competitive rate to the Mississippi or U.S. rail. The U.S. rail of yesterday, before deregulation, we were well in hand. There was no competitive price. But now it is deregulated, so we are back to reversing the prices 36 versus 37 cents, a penny a bushel.

• 1205

Mr. Foster: On the Great Lakes, it seems to me you make a very convincing argument. How do you differentiate between that fleet and ocean-going vessels coming into Montreal, filling up with the diesel or bunker C, or whatever they use? For every barrel they take on, the taxpayer is subsidizing \$3 or \$4 a barrel or \$5 or \$10 a barrel, or whatever it is. If that situation were to happen, then the opposition members would be screaming like hell. Here is the taxpayer of Canada subsidizing every barrel of oil that these ships from overseas take on.

Sure, your argument is very convincing. You are a Canadian industry, a transportation industry essentially moving within Canada, but going across the border to the United States; but when you have the vessels coming in from overseas, the argument is why should they not pay world price just as Americans pay world price when we ship crude oil across the border?

RAdm Timbrell: We agree, but the solution is simple. We have a Canadian flag on the rear end of our ship. That is it. We are asking for a Canadian price to a Canadian industry—

Mr. Foster: To Canadian vessels.

RAdm Timbrell: —which is another form of a service or an industry, whether it be shoe manufacturer or car manufacturer, but the only difference is that he is, hopefully, stationed in some city, and not floating down the river.

All our ships are Canadian registered, registered in some court under the Canadian flag and with a Canadian crew.

[Traduction]

millions de dollars de plus par année, vous pourriez obtenir tous ces contrats de transport du grain.

Am Timbrell: Mais voyez-vous, la concurrence que nous livrons pour obtenir le grain américain n'est pas une solution pour les États-Unis. La solution pour les États-Unis, c'est les chemins de fer et les barges du Mississippi. Nous luttons contre ces bols de gelée, si vous voulez, nous pouvons les toucher mais ils ne bougent jamais. Les navires américains des Grands lacs connaissent leur présence mais dans les limites de leur flotte normale. C'est une flotte très dévouée qui appartient soit à la U.S. Steel ou à la Hannan Mining et jusqu'à maintenant, elle ne s'est jamais intéressée à transporter d'autres produits que le charbon et le minerai. Cette flotte n'est pas intéressée dans le commerce général comme nous le sommes. Notre flotte appartient à des propriétaires privés. Nous sommes aussi dévoués et nos navires sont construits de telle façon que nous pouvons transporter du grain à un taux concurrentiel par comparaison au taux du Mississippi ou des chemins de fer américains. Le chemin de fer américain était bien contrôlé avant la déréglementation. Il n'y avait pas de prix concurrentiel. Mais il y a eu la déréglementation et nous sommes donc revenus à la pratique de renverser les prix, soit de 36 cents par comparaison à 37 cents, à savoir un cent le boisseau.

M. Foster: Cela me semble très convaincant en ce qui concerne les Grands lacs. Mais comment établissez-vous la différence entre cette flotte et les navires de haute mer qui viennent à Montréal faire leur plein de diesel ou de carburant de catégorie C, ou quel que soit le carburant qu'ils utilisent? Le contribuable subventionne chaque baril au rythme de \$3.00 ou \$4.00 le baril ou de \$5 ou \$10 le baril. Si cela devait se produire, les membres de l'opposition jetteraient des hauts cris. En effet, les contribuables canadiens se trouveraient à subventionner chaque baril de carburant qu'utiliseraient ces navires étrangers.

Votre argument est fort convaincant. Vous représentez une industrie de transport canadienne dont la majorité des activités se font au Canada mais qui traversent néanmoins la frontière vers les États-Unis. Mais dans le cas d'un navire venant de l'étranger, pourquoi ne paierait-il pas le prix mondial tout comme le font les Américains lorsque nous exportons du pétrole brut à travers la frontière?

Adm Timbrell: Nous sommes d'accord, la solution est très simple. Nos navires battent pavillon canadien. Voilà. Nous voulons un prix canadien pour l'industrie canadienne—

M. Foster: Pour les navires canadiens.

Adm Timbrell: —ce qui est une autre forme de service ou une autre industrie, qu'il s'agisse des fabricants de chaussures ou de voitures, la seule différence étant que ces autres industries sont sises dans une ville quelconque et ne se déplacent pas et ne peuvent pas descendre le fleuve.

Tous nos navires sont enregistrés au Canada, ils battent pavillon canadien et ont un équipage canadien.

[Text]

Mr. Foster: They operate through United States ports, but they do not operate worldwide.

RAdm Timbrell: They do. Some of them.

Mr. Foster: Oh, some of them do.

RAdm Timbrell: We have about 50 ships on the high seas.

Mr. Foster: Do we get into the same problem doing that the government has with the international airlines, where they complain they have an international agreement with Canada? There you cannot discriminate against them, so the government drops the tax for them, because of the international agreement, and you end up with the Canadians being taxed and the American airlines not being taxed.

RAdm Timbrell: If I may speak for my air colleagues, and I seldom do, they do well themselves, but I am surprised that the Canadian carriers cannot enjoy the advantages that other Canadian industries enjoy.

Mr. Foster: Yes.

RAdm Timbrell: We are either in this to make the famous buck for Canada . . . and we should take every advantage we can offer ourselves, because we have many disadvantages compared with other countries.

You heard about the borrowing of money. When we build a ship—and our ships are about \$40 million a copy—we have to borrow; there is no subsidy. We borrow from the bank and at the standard rate, whether it be 17 per cent to 20 per cent today. But we go to the bank and hope.

So we have twice your disadvantages. If all 17 ships are laid up, we are not getting one penny back to pay those mortgages off. We have mortgages too.

The Chairman: Thank you Mr. Foster.

Mr. Fennell.

Mr. Fennell: This bill, the way you explain it, indicates to me a negative non-tariff barrier, and we have non-tariff barriers to assist other industries. But this one is absolutely negative . . . to hurt Canadian industry. I know something about the problems of your industry having been indirectly connected through the insurance business. I am sympathetic to the problems you are faced with.

You mentioned this \$40 loss in revenue. About how much could you assess to salaries?

RAdm Timbrell: We lost how much?

Mr. Fennell: The \$40 million dollar loss in revenue. That is 4 million tons at \$10 a ton. What percentage of that would go towards salaries?

RAdm Timbrell: May I respond another way?

[Translation]

M. Foster: Mais ils utilisent des ports américains, même s'ils ne l'utilisent pas des ports partout dans le monde.

Adm Timbrell: Mais certains d'entre eux le font.

M. Foster: Ah bon.

Adm Timbrell: Nous avons à peu près 50 navires en haute mer.

M. Foster: Mais est-ce que cela ne pose pas le même problème qu'a eu le gouvernement avec les lignes aériennes internationales lorsqu'elles se plaignaient d'avoir des ententes internationales avec le Canada? L'on ne peut pas exercer de discrimination à leur endroit alors le gouvernement réduit les taxes qu'il leur impose à cause des ententes internationales ce qui a pour résultat que les lignes aériennes canadiennes sont taxées mais pas les américaines.

Adm Timbrell: Je me fais rarement le porte-parole de mes collègues des lignes aériennes, car ils sont fort capables de se faire entendre, mais je suis étonné que les transporteurs canadiens ne jouissent pas des mêmes avantages que les autres industries canadiennes.

M. Foster: Oui.

Adm Timbrell: Nous sommes dans les affaires pour réaliser des profits pour le Canada et nous devrions saisir toutes les occasions à notre disposition car nous avons beaucoup de désavantages comparativement à d'autres pays.

Vous avez entendu parler d'emprunts. Lorsque nous mettons un navire en chantier—et nos navires coûtent quelque 40 millions de dollars chacun—il nous faut emprunter. Nous ne pouvons pas obtenir de subvention. Nous empruntons de la banque au taux normal, de 17 à 20 p. 100 de nos jours. Mais nous nous adressons à la banque et nous conservons tous nos espoirs.

Donc nous avons deux fois plus de désavantages que vous. Si aucun de nos 17 navires n'est en service, nous ne pouvons rien verser contre nos hypothèques. Nous avons aussi des hypothèques.

Le président: Merci, monsieur Foster.

Mr. Fennell.

M. Fennell: Ce projet de loi, selon votre interprétation, semble imposer une barrière non tarifaire négative et nous avons déjà des barrières non tarifaires pour venir en aide aux autres industries. Mais celle-ci est entièrement négative . . . Elle fait du tort à l'industrie canadienne. Je connais certains des problèmes de votre industrie comme j'ai déjà été impliqué dans le secteur des assurances. Je sympathise avec vous.

Vous avez parlé d'une perte de \$40. Quelle en est l'incidence sur le salaire?

Adm Timbrell: Une perte de combien?

M. Fennell: Pardon, une perte de 40 millions de dollars de revenus. Vous avez parlé de 4 millions de tonnes à \$10. la tonne. Quel pourcentage de ce montant sera versé en salaires?

Adm Timbrell: Puis-je vous répondre d'une autre façon?

[Texte]

Seventeen ships are laid up; \$535 million we are out of business today.

Mr. Fennell: In effect, they are collecting \$5 million. Would the average income of those men be about \$20,000?

RAdm Timbrell: It is rather attractive to be at sea today, in our lakers. Our average seaman is earning closer to \$30,000 as an average to the fleet. There are 28 members of a crew and the average wage would be closer to \$30,000.

• 1210

Mr. Fennell: So we are moving \$30,000 of cash income to Canadian citizens.

RAdm Timbrell: Times 500.

Mr. Fennell: Times 500, and we assume they would pay \$4,000 in income tax, just to begin with, on that; it would be about \$2.5 million. You also remove their purchasing power, which removes sales tax from every item you can purchase. So, in effect, the Canadian Government is out money through this tax. I mean, if you change that around, you could say they do not have the purchasing power. They cannot pay taxes; they cannot pay the sales taxes, and all the other taxes, and the consumption of gas goes down. So, in effect, there is a terrible loss of purchasing power and a loss to the gross national product. I would just like to mention to Mr. Foster that he brings up Algoma Steel. Here we are again! Algoma Steel has been crucified by the National Energy Program and I think he had better check with the president about that because it cancelled all plans of expansion.

Mr. Foster: That is not true. That is simply not true.

Mr. Fennell: The engineers have been cancelled, anyway.

An hon. Member: I am not sure that is germane to this.

Mr. Fennell: Okay, I just wanted to get it out. Talking about these non-Canadian flags, the 26 per cent foreign flags, what advantage do they get which you do not get? Do they not have to pay the tax?

RAdm Timbrell: If they fuel in Canada. They do not have to fuel in Canada.

Mr. Fennell: If they do not fuel in Canada, but they can go across to Sarnia and fuel—

RAdm Timbrell: Before they could have picked their fuel up at Curaçao. They will pick it up. The foreign ship-owner is very conscious of the price of fuel. It varies from port to port around the world. Today the tanks are very large, and we are the first to acknowledge why the charge came in because of the number of foreign flags that were tying up in Sarnia with empty fuel tanks. They would take the absolute minimum to get there because they knew they would get their fuel at many dollars a ton cheaper than if they got it at New York, Boston, or Rotterdam, and we are pleased that the TFCRC has come

[Traduction]

17 de nos navires ne sont pas en service ce qui veut dire que nous avons une perte de revenus de 535 millions de dollars.

M. Fennell: En fait, ils touchent 5 millions de dollars. Est-ce que la moyenne de revenu de ces hommes se situe autour de \$20,000?

Adm Timbrell: Il est assez intéressant de travailler sur nos navires qui font le transport sur les Grands lacs de nos jours. Nos marins touchent en moyenne, et c'est la moyenne de la flotte, près de \$30,000 par année. Un équipage compte 28 membres, et le salaire moyen serait près des \$30,000.

M. Fennell: Alors nous avons \$30,000 de revenu pour les citoyens canadiens.

Mr. Timbrell: Multiplié par 500.

M. Fennell: Oui, et nous supposons qu'ils paieraient \$4,000 en impôt sur cette somme, ce qui représenterait environ 2.5 millions de dollars. Vous leur retirez également leur pouvoir d'achat, ce qui supprime la taxe de vente sur chaque article susceptible d'être acheté. Alors, en fait, le gouvernement canadien perd de l'argent par le biais de cette taxe. En d'autres termes, on pourrait dire qu'ils n'ont plus le pouvoir d'achat. Ils ne peuvent donc pas payer d'impôt; ils ne peuvent pas payer de taxe de vente ni aucune autre taxe, et la consommation de gaz baisse. Alors, ce qui se produit, c'est une énorme perte du pouvoir d'achat qui se reflète sur le produit national brut. J'aimerais répondre à M. Foster qui a parlé à nouveau de la *Algoma Steel*. Nous y voilà encore! La *Algoma Steel* a souffert au plus haut point du Programme énergétique national, et je pense que M. Foster devrait vérifier la situation auprès du président, car tous les plans d'expansion ont été annulés.

M. Foster: Ce n'est pas vrai. Ce n'est absolument pas vrai.

M. Fennell: Les ingénieurs ont été remerciés, de toute façon.

Une voix: Je ne suis pas sûr que cela soit pertinent.

M. Fennell: Bien, je voulais simplement en avoir le cœur net. Parlons maintenant des navires étrangers, les 26 p. 100 de navires étrangers ont-ils des avantages que nous n'avons pas? Doivent-ils payer la taxe?

Am Timbrell: S'ils font le plein au Canada. Mais ils ne sont pas obligés de s'alimenter au Canada.

Am Timbrell: S'ils ne font pas le plein au Canada, mais ils peuvent toujours aller à Sarnia et . . .

Am Timbrell: Auparavant, ils pouvaient faire le plein à Curaçao. Et c'est ce qu'ils faisaient. Le propriétaire de navires étrangers est très conscient du prix du carburant. Le prix varie de port en port partout dans le monde. Aujourd'hui, les réservoirs sont très grands, et nous sommes les premiers à reconnaître pourquoi la redevance a été imposée, compte tenu du nombre de navires étrangers qui accostaient à vide à Sarnia. Ils prenaient le minimum qu'il leur fallait pour s'y rendre parce qu'ils savaient qu'ils pouvaient y faire le plein à bien meilleur marché qu'à New York, Boston ou Rotterdam,

[Text]

in. It is a world price. But it was when that carried over to the Canadian flag that we lost one of our advantages.

Mr. Fennell: So you lost an advantage on that. Would your ships be better off if they had a foreign flag?

RAdm Timbrell: I feel I have to echo what Wardair, here in the corner, said. That would not come to the equation.

Mr. Fennell: I am looking at this from a conservation point of view. Until you have a comparison of the fuel consumption per ton mile of your transportation from, let us say, Thunder Bay to Baie Comeau, compared to rail from—that is a bad example, but you know what I am trying to get.

RAdm Timbrell: We are three times more fuel-efficient ton per ton than rail. If you used 100 tons of fuel for a ship to go from Thunder Bay to Quebec City, which is the last port served by rail, as opposed to Baie Comeau which is not served by rail, as you know, rail would consume 300 tons of fuel.

Mr. Fennell: So working on the basis of this overall thrust, you know, for oil self-sufficiency; part of it is conservation. We are giving many conservation grants. What you are really looking for is an equivalent to help you conserve fuel and make your industry more viable.

Another point: There was a freight service between Oshawa and Oswego but now, I understand, it is a financial problem. Would it have helped them if they did not have to pay the tax?

RAdm Timbrell: I believe that it would certainly have increased their rates by the equivalent of six per cent.

Mr. Fennell: So it would make a six per cent difference in their charge.

RAdm Timbrell: Yes.

Mr. Fennell: So you are really consuming more fuel to take those trucks all the way around as opposed to going straight across in the most direct line. Have you had any discussions with the provincial governments? I feel that what they refer to as a road tax and some people have argued that it is to improve their roads. Has the Ontario government considered any concession toward you?

RAdm Timbrell: They have supported our request to the federal government asking we be exempt from this charge. The Ontario government has recently just completed a study on the use of the Great Lakes inland waters, in which there was a clear recommendation that every effort should be made to encourage greater use of water transport, rather than put additional pressure on rail or road, which creates additional

[Translation]

et nous sommes heureux que la redevance ait été imposée. Il s'agit d'un prix mondial. Mais, c'est quand la redevance a été imposée aux navires canadiens que nous avons perdu nos avantages.

M. Fennell: Alors, vous avez perdu là-dedans. Vos navires auraient-ils avantage à voguer sous une bannière étrangère?

Am Timbrell: Je pense que je dois répéter ce qu'a déclaré Wardair ici même. Cela ne s'équivaldrait pas.

M. Fennell: Je considère cela du point de vue de la conservation. Tant que vous n'aurez pas une comparaison de la consommation de carburant par tonne-mille de votre transport disons entre Thunder Bay et Baie Comeau, par rapport au transport ferroviaire de—c'est un mauvais exemple, mais vous savez où je veux en arriver.

Am Timbrell: A quantité de carburant égale, notre consommation est trois fois plus efficace que celle du transport ferroviaire. Vous employez 100 tonnes de carburant pour faire le trajet en bateau de Thunder Bay à la ville de Québec, qui est le dernier port desservi par le transport ferroviaire, par opposition à Baie Comeau qui n'a pas ce service, comme vous le savez, alors qu'on emploierait 300 tonnes de carburant pour le transport par chemin de fer.

M. Fennell: Alors, compte tenu de l'objectif global d'auto-suffisance en matière de pétrole, vous savez que la conservation a un rôle à jouer. Nous accordons de nombreuses subventions à la conservation. Ce que vous cherchez, en fin de compte, c'est l'équivalent de ces subventions pour vous aider à épargner du carburant et à rendre votre industrie plus viable.

Une autre question: Il y a un service de transport de marchandise entre Oshawa et Oswego, mais je pense qu'on a des difficultés financières. Cela aurait-il été avantageux de ne pas avoir à payer la taxe?

Am Timbrell: Je pense que cela aurait certainement permis d'augmenter leurs tarifs au taux équivalent à 6 p. 100.

M. Fennell: Alors cela aurait fait une différence de 6 p. 100 dans leurs tarifs.

Am Timbrell: Oui.

M. Fennell: Alors vous consommez vraiment plus de carburant que le transport routier par camion car vous ne pouvez aller en ligne droite. Avez-vous eu des discussions avec les gouvernements provinciaux? Je pense qu'ils ont ce qu'on appelle la taxe routière, et certains ont avancé que cette taxe devait permettre d'améliorer le réseau routier. Le gouvernement ontarien a-t-il songé à faire des concessions à votre égard?

Am Timbrell: Le gouvernement ontarien nous a appuyé dans notre demande au gouvernement fédéral pour qu'on soit exempté de cette redevance. Il vient tout juste de terminer une étude sur l'utilisation des eaux intérieures des Grands Lacs, dans laquelle on recommande clairement de déployer tous les efforts possibles pour encourager une plus grande utilisation du transport maritime plutôt que de taxer davantage le réseau

[Texte]

highways or railways. Consequently, they have supported us in our application to the government to be exempt.

Mr. Fennell: But they have not come up with any suggestion that they may reduce theirs, in addition, to make you that much more competitive?

RAdm Timbrell: We pay no provincial tax on our ships.

Mr. Fennell: Oh, you do not pay any provincial tax?

RAdm Timbrell: Because we are in international waters.

Mr. Fennell: You are in international waters. So they have already provided you with that additional incentive.

I am interested in the situation that the grain elevators in Quebec are really the losers through this special tax that removes your incentive. You lose that four million tonnes, you know, besides your own industry.

RAdm Timbrell: May I go further, and offer that there are more than just the elevators, apart from the seaway people. The operating costs from the seaway are fixed; they must operate, they cannot close one lock. We can lay up one ship and we will lose the income to pay the mortgage, but hopefully we can live with that. The seaway does not have the flexibility to lay up one lock or close one canal; they must operate. They might try to curb their hours by daylight only, which would be out of the question; bear in mind we have lost five weeks already, and they have those heavy expenses. But if they lose 4 million tonnes of United States grain, and they are charging today a grain rate of 79 or 80 cents a tonne, 80 cents times 4 million tons is \$3.2 million lost out of that sale. So they have two alternatives; they come back to the federal coffers to borrow, or go to the bank vault. There is more than one reason.

Also about the new construction and the ships we were not sailing. We have a need in the future—our own studies show a need for letting new ships be built in Canada. But with 17 ships laid up, as a ship owner you are going to hesitate ordering any more.

Mr. Fennell: So really, in essence, they are losing far more than they are gaining?

RAdm Timbrell: Exactly.

Mr. Fennell: So it is such a negative tax, you would support the air industry and get this clause totally removed?

RAdm Timbrell: Please.

[Traduction]

ferroviaire ou routier, ce qui crée des besoins additionnels de routes et de chemins de fer. En conséquence, le gouvernement ontarien nous a appuyé dans notre demande auprès du gouvernement fédéral en vue d'être exemptés de la redevance.

M. Fennell: Mais l'Ontario n'a pas proposé de réduire sa taxe, en plus de cela, pour que vous soyez plus concurrentiel?

Am Timbrell: Nous ne payons pas de taxe provinciale sur nos navires.

M. Fennell: Ah, vous ne payez pas de taxe provinciale?

Am Timbrell: Parce que nous sommes en eaux internationales.

M. Fennell: Vous êtes en eaux internationales. Alors on vous a déjà donné cet encouragement additionnel.

Je me préoccupe du fait que les élévateurs à grain au Québec sont vraiment les gros perdants dans cette situation, compte tenu de cette taxe spéciale qui élimine cette mesure d'encouragement. C'est vous tous qui perdez ces quatre millions de tonnes, vous savez, pas seulement votre propre industrie.

Am Timbrell: Si vous me permettez d'aller plus loin et de vous dire qu'il n'y a pas que les élévateurs, outre les gens de la voie maritime. Les coûts de l'exploitation de la voie maritime sont fixes: il faut fonctionner, on ne peut pas fermer une écluse. Nous pouvons mettre un navire de côté et nous perdons le revenu nécessaire pour payer l'hypothèque, mais nous pouvons vivre avec cela, du moins nous l'espérons. Par contre, la voie maritime n'a pas cette souplesse, elle ne peut pas fermer une écluse ou un canal, elle doit fonctionner. On va peut-être essayer de limiter les heures de travail à la clarté du jour seulement, et il ne peut être question de cela, car il ne faut pas oublier que nous avons déjà perdu cinq semaines, et il y a des dépenses considérables. Mais si on perd quatre millions de tonnes de céréales des États-Unis, et on exige aujourd'hui un tarif de 79 ou 80 cents la tonne, 80 cents fois 4 millions de tonnes représentent une perte de 3,2 millions de dollars en vente. Alors il y a deux possibilités: soit qu'on emprunte du gouvernement fédéral, soit qu'on emprunte à la banque. Il y a plus d'une raison à cela.

Il y a aussi la question de la construction de nouveaux navires et des navires qui ne naviguaient pas. Nos propres études révèlent qu'il faut permettre la construction de nouveaux navires au Canada pour l'avenir. Mais avec 17 navires en rade, comme propriétaire de navires, vous allez hésitez à n'en commander d'autres.

M. Fennell: Alors, essentiellement, on perd beaucoup plus qu'on ne gagne?

Am Timbrell: Exactement.

M. Fennell: Alors, la taxe est tellement mauvaise que vous appuieriez l'industrie du transport aérien pour que cette disposition soit supprimée complètement?

Am Timbrell: S'il vous plaît.

[Text]

Mr. Fennell: I am delighted you are here, because I did not realize this. Most countries of the world do assist their marine industry, and I know Canada does very little, even though it is an important means of transportation. But I would like to know exactly the difference in fuel consumption, on a litre basis, per tonne per mile? Could you send that along?

RAdm Timbrell: I can tell you per ton mile, our ships today can transport for one gallon of fuel 600 ton miles; air is 200; road is 70; and air is 8.

Mr. Fennell: What was the second one?

RAdm Timbrell: Water is 600; rail is 200; trucking is 70; air is 8; and if you want one more, pipeline is 325. For one gallon of fuel, one ton, one mile.

Mr. Fennell: So really it is, as Mr. Hawkes was saying, consuming that much more fuel, on which we pay that much more compensation. So the whole thing is just a negative impact on the Canadian economy. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell. Mr. Hawkes, you had one short comment before we adjourn?

Mr. Hawkes: Mr. Foster sort of twigged me. Quite apart from the special provision you brought to our attention, the bill in total contains rather heavy refinery-gate taxes. Taxes levied at that point are in advance of the refining process and the delivery process and the marketing, and before it is sold at the retail level there is a passage of time—a month, two months, three months—and the refiner has to carry the costs of that tax by borrowing money or in some way. So when we get to the retail level, when it goes into your ship or to my car, it is not just the original tax, it has worked its way through the system and has made the commodity a lot more expensive.

• 1220

When you talk about losing 4 million tons of grain, what you are saying, and I do not think we have said it clearly, is that even if we just deal with domestic price in the U.S. and in Canada, the U.S. shippers, by using American domestic price, are getting fuel at less cost in the United States than Canadian domestic price.

There seems to me to be a root problem. We have a huge country here with very few people and long transportation lines from production to international markets. And when we realize that at the retail level, when we buy a gallon of gasoline even to put in our car, only about one-third is for the gasoline and two-thirds is for taxes, then in essence in our system, I do not think by design, we have put a surcharge through taxation on our ability to export, whether we are talking about salt or grain or iron ore.

[Translation]

M. Fennell: Je suis heureux que vous soyez là, parce que je ne m'étais pas rendu compte de cela. La plupart des pays du monde prêtent main forte à leur industrie maritime, et je sais que le Canada fait très peu de ce côté là, même s'il s'agit d'un moyen de transport important. Mais j'aimerais connaître exactement la différence sur le plan de la consommation de carburant, en litre, par tonne par mille? Pourriez-vous nous transmettre ces données?

Am Timbrell: Je peux vous dire qu'en mille-tonne, nos navires aujourd'hui peuvent transporter avec un gallon de carburant 600 mille-tonnes, le transport ferroviaire, 200, le transport routier, 70 et aérien, 8.

M. Fennell: Quel était votre deuxième chiffre?

Am Timbrell: Maritime, 600; ferroviaire, 200; routier, 70 et aérien, 8; et si vous en voulez un de plus, par pipeline, c'est 325. Pour un gallon de carburant, une tonne, un mille.

M. Fennell: Alors c'est vraiment comme monsieur Hawkes l'a dit, une consommation beaucoup plus grande de carburant sur laquelle nous payons autant de subventions. Alors tout cela a une influence néfaste sur l'économie canadienne. Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Fennell. Monsieur Hawkes, vous aviez un bref commentaire avant qu'on ajourne?

M. Hawkes: Monsieur Foster m'a fait penser à quelque chose. Outre la disposition spéciale que vous avez portée à notre attention, le projet de loi renferme dans son ensemble des taxes relativement élevées sur le pétrole aux portes des raffineries. Les taxes perçues à ce moment précèdent le raffinage, la livraison et la commercialisation, et avant que ce ne soit vendu au détail, il y a un délai—un mois, deux mois, trois mois—et le raffineur doit payer cette taxe en empruntant de l'argent ou de toute autre façon. Par conséquent, lorsque nous en arrivons au détail, lorsque votre navire ou ma voiture fait le plein, il ne s'agit plus simplement de la taxe initiale, le pétrole est passé par toutes les étapes du système et c'est un produit qui est beaucoup plus coûteux.

Lorsque vous parlez de pertes de 4 millions de tonnes de céréales, ce que vous dites en réalité, et je ne pense pas que nous l'ayons dit bien clairement, c'est que même si nous avons le prix interne au Canada et aux États-Unis, les expéditeurs américains, en se servant du prix interne américain, obtiennent un carburant à un prix inférieur aux États-Unis que ce n'est le cas au Canada.

Il semble donc y avoir un problème au départ. Nous avons ici au Canada un pays immense et une population clairsemée et des lignes de transport qui sont très longues de la production jusqu'aux marchés internationaux. Lorsque nous nous rendons compte au niveau du détail... lorsque nous achetons des gallons d'essence pour notre voiture, un tiers seulement du prix paie l'essence et les deux tiers les taxes. Ainsi donc, je ne crois pas que nous osions imposer à dessein dans notre système une telle surtaxe à notre aptitude à exporter, qu'il s'agisse de sel, de céréale ou de minerai de fer.

[Texte]

In a country where our transportation lines are long, you see it at the receiving end in a drop in tonnage, but it is the jobs that lie behind the shipping—the production of the salt, the production of the grain, the production of the iron ore—where our economy is really getting hurt. And if we wanted to increase our international trade, then we would in fact probably be subsidizing fuel costs for that purpose in advance of fuel costs for domestic purpose, because that would be the root way to start to tackle some of the difficulties in the economy.

My question simply is: If we took all the taxes out of the system your fuel costs would be one-third of what they are today—and maybe if you are not paying some provincial tax, perhaps a half. If that all of a sudden happened, what would happen to the shipping industry in this country? Would you have to build more ships instead of having something—

Adm Timbrell: Oh, yes. We have identified that we need approximately 11 more ships before the year 1990, which is, I think, our timeframe—we have just gone that far ahead. And Canada export grain, as you know, is going to grow. We have the capability. The rail is developing the capability to move it, and we are complementary to rail, eastward. The price is attractive if we watch our competitive edge. We need the flexibility to take as much U.S.-Canada trade as we can to give us the flexibility within Canada to keep our yards busy, build up a base that gives us a sound marine transportation mode. We have now just developed a large school in conjunction with the Province of Ontario, Georgian College, where we train boys and girls to go to sea.

In my chauvinistic way, I guess to close, Mr. Chairman, I would say we have these girls going through now both for navigators and engineers. There is one girl who is now a chief officer on one of our ships. I hope she stays at sea, because within four years she will have command of one of our ships, and when she does, will she be known as the master or the mistress?

The Chairman: I am glad you have finished your testimony on that and did not go into it any deeper.

Thank you very much, Rear Admiral Timbrell, for being with us.

This committee stands adjourned until 3.30 this afternoon.

AFTERNOON SITTING

Tuesday, May 18, 1982

• 1542

The Chairman: Order. *A l'ordre, s'il vous plaît.* We shall continue our deliberations on Bill C-103. This afternoon we

[Traduction]

Dans un pays comme le nôtre, où les lignes de transport sont longues, on constate à la réception qu'il y a une baisse de tonnage, mais ce sont surtout les emplois derrière cette expédition—la production du sel, des céréales, du minerai de fer—c'est vraiment là où notre économie est véritablement blessée. Si nous voulions augmenter notre commerce international, il nous faudrait probablement subventionner les coûts du carburant à cette fin avant même les coûts du combustible à des fins domestiques, car ce serait s'attaquer aux racines mêmes du problème dans notre économie.

Je vous pose simplement cette question: si nous retirions toutes les taxes du système, le coût de votre carburant serait le tiers de ce qu'il est aujourd'hui—et si vous ne payez pas de taxe provinciale, peut-être la moitié. Si tout cela se produisait soudainement, qu'arriverait-il à l'industrie maritime au pays? Faudrait-il construire davantage de navires au lieu d'avoir quelque chose...

Adm Timbrell: Oh oui. Nous nous sommes rendu compte qu'il nous faudrait 11 bateaux de plus environ avant l'année 1990, c'est là je pense notre échéancier—nous avons prévu jusque là. Vous savez que les exportations de céréales du Canada vont augmenter. Nous avons cette capacité. Les chemins de fer l'auront également pour pouvoir transporter les céréales, et nous sommes un complément aux chemins de fer, vers l'Est. Les prix sont attrayants si nous surveillons notre avantage concurrentiel. Il nous faut une certaine souplesse pour absorber autant de commerce américain ou canadien que nous pouvons pour pouvoir fonctionner au Canada, pour que nos chantiers maritimes soient occupés, pour établir une base qui nous donnera un mode de transport maritime solide. Nous venons de construire une école importante de concert avec l'Ontario, Georgian College, où des filles et des garçons seront formés pour aller en mer.

Je suis peut-être chauvin, mais pour terminer monsieur le président, je voudrais souligner que ces filles suivent des cours présentement pour devenir navigateur et ingénieur. Il y en a une qui est présentement officier en chef sur un de nos bateaux. J'espère qu'elle continuera de servir en mer, car dans 4 ans elle pourrait commander un de nos bateaux, et à ce moment-là, est-ce qu'on l'appellera maître d'équipage ou maîtresse?

Le président: Je suis heureux que vous terminiez vos témoignages sur cette note sans approfondir davantage.

Merci beaucoup d'être venu, Contre-amiral Timbrell.

La séance est levée jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le mardi 18 mai 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. *Order please.* Nous reprenons l'étude du projet de loi C-103. Cet après-midi, nous

[Text]

are very happy to have representatives from the Dene Nation with us. To my immediate right is Mr. Herb Norwegian, Vice-President of the organization; we have Ms MacLachlan, legal counsel and Mr. Michael Posluns, Parliamentary Liaison Officer.

Thank you very much for coming this afternoon to be with us at such short notice. I would invite you to make a statement to the committee.

Mr. Herb Norwegian (Vice-President, Dene Nation): Thank you. Ladies and gentlemen, Mr. Chairman, members of the committee, when we thank you for agreeing to hear us, as we would want to do in any case, we want to stress how special that agreement to hear us is for the Dene Nation.

We first received notice of these hearings from an ad in the newspaper called *The Yellowknifer* on April 28, 1982. That ad said the deadline for a written submission was May 7, 1982. You, as members of Parliament, can do your own assessment on how many written submissions, which are not accompanied by an appearance here, can get a careful reading.

We did notice that at least one witness who was being heard on Bill C-104 for the same indulgence, unless it is your preference we have a separate hearing on Bill C-103.

We do appreciate the time constraints under which this committee is working, but we should like to take a minute to appreciate what it means for the Dene every time there are major hearings affecting us being held down here in Ottawa. We are pleased to be here, but there does have to be some proper time and provision in this country for real notice to be given.

We feel obligated to repeat to you what our president, George Erasmus, said on national radio news about these hearings. We appeared before both the House of Commons committee and the Senate committee on Bill C-48, as we did on the original pipeline Bill, C-25, of some years ago. We would have hoped that our interest in these matters come to be accepted, if not understood.

When we find all major oil and gas interests are given a full opportunity to appear here, and we have to fight to get a last minute hearing during the week when we are beginning our aboriginal rights negotiations for the very land which this legislation will affect, we do feel that some people get more equal hearing than others. We are surprised and hurt that this committee would not have troubled itself to notify the witnesses who appeared before its predecessor committee.

• 1545

We, more than any other group of people in Canada, stand to lose or gain by this package, and to be affected by the Petroleum Incentive Program more directly than anyone else except those who will actually be involved with the work.

[Translation]

sommes heureux d'accueillir des représentants de la Nation Dene. Immédiatement à ma droite, il y a M. Herb Norwegian, vice-président de l'organisation, M^{me} MacLachlan, conseiller juridique, et M. Michael Posluns, agent de liaison parlementaire.

Je vous remercie beaucoup d'être venus sur un préavis aussi court comparé devant notre Comité. Je vous invite à faire votre déclaration.

M. Herb Norwegian (vice-président, Nation Dene): Merci. Mesdames et messieurs, monsieur le président, membres du Comité, en vous remerciant d'avoir accepté de nous recevoir, ce que nous voudrions faire de toute façon, nous tenons à souligner que cette comparution revêt une importance toute spéciale pour la Nation Dene.

Nous avons pour la première fois entendu parler de vos audiences en lisant une annonce dans le journal *The Yellowknifer*, le 28 avril 1982. Cette annonce précisait que le délai fixé pour la présentation de mémoires écrits était le 7 mai 1982. En tant que députés, vous avez pu constater par vous-mêmes quelle attention on accorde à de nombreux mémoires soumis par écrit qui ne sont pas accompagnés de comparutions.

Nous avons remarqué qu'au moins un témoin a pu parler du projet de loi C-104, et nous vous demanderions de pouvoir faire la même chose, à moins que vous ne préféreriez que nous revenions une autre fois pour le projet de loi C-103.

Nous comprenons que le Comité doit respecter des délais très stricts, mais nous voudrions prendre une minute pour vous expliquer ce que cela veut dire pour les Dene lorsqu'il y a à Ottawa des audiences qui nous touchent particulièrement. Nous sommes heureux d'être ici, mais il faudrait qu'on fasse en sorte de nous donner assez de temps pour nous préparer.

Il serait bon que nous vous répétions ce que notre président, George Erasmus, a dit à la radio nationale au sujet de ces audiences. Nous avons comparu devant le comité de la Chambre des communes et le comité sénatorial au sujet du projet de loi C-48, tout comme nous l'avions fait pour le projet de loi original sur le pipeline, le C-25, il y a quelques années. Nous aurions espéré que notre intérêt pour ces questions aurait été maintenant reconnu, s'il n'est pas tout à fait compris.

En constatant toutes les grandes sociétés de pétrole et de gaz ont eu l'occasion de comparaître devant vous et que nous avons dû nous battre pour obtenir une audience *in extremis* cette semaine alors même que nous entamons les négociations sur les droits des autochtones touchant les terres mêmes qui sont visées par ce projet de loi, nous avons l'impression qu'il y en a qui reçoivent un traitement préférentiel. Nous sommes surpris et choqués de voir que le comité n'a pas pris la peine d'aviser les témoins qui avaient comparu devant le comité précédent.

Plus que tout autre groupe au Canada, nous avons quelque chose à perdre ou à gagner dans cette histoire, et nous pouvons être touchés par le programme d'encouragement au secteur

[Texte]

The territories are the major dry lands which come under the heading of Canada lands. How fast development would take place and inundate our valley is exactly the subject on which you are legislating. The main purpose of this bill is to accelerate the rate of development on our lands. We have had promise after promise from Mr. Munro and Mr. Lalonde that there would be consultation on every development which would affect our interests in respect to Canada lands, and in respect to any matter affecting our aboriginal rights negotiation.

There are no notices of this legislation other than the one your committee placed in the Yellowknife paper. That was hardly an adequate notice, but it was a notice and, so far as you are the only body in Ottawa with the courtesy to do that much, we do owe you a special vote of thanks.

In the 1980 National Energy Program issued by the Minister of Energy, Mines and Resources, he stated that the national objective in the north was:

To achieve resource development at a rate and in a manner compatible with the delicate social and environmental balance, recognizing that northerners will play a growing role in both decisions and benefits associated with the development.

He further stated that the government will consult closely with northerners in the process of developing new rules of the resource development game. However, the people of the north have, once more, been excluded from the opportunity of having any input into decisions affecting activity taking place within their boundary, especially with respect to natural resources. Rather than safeguarding rights of northerners, acts such as the proposed Bill C-103 exclude northern input into decisions affecting taxation, pricing, and administration of compensation schemes respecting energy resources found within our boundaries.

I would like to turn the rest of my submission to our legal counsel here, Letha MacLachlan.

The Chairman: Ms MacLachlan.

Ms Letha MacLachlan (Legal Counsel to the Dene Nation): I would like to comment on Bill C-103 and C-104, if the Chair permits. As pointed out, when we received notice in the newspaper, the list of all eight bills before the House was listed as a package, and we are responding to that advertisement.

The Chairman: Perhaps I could just respond to that. As you know, there was some considerable discussion in the House of Commons about six weeks ago as to whether or not these items should be dealt with as a package or separately. The House, in its wisdom, did send us the eight bills and we have debated those eight bills as they came out of the House in that order. Unfortunately, we have already reported Bill C-104, but it is fine if you make comments on this bill because they will be in

[Traduction]

pétrolier plus directement que quiconque, à l'exception peut-être de ceux qui effectueront le travail.

Les territoires constituent la majorité des terres qu'on appelle terres du Canada. La rapidité avec laquelle ces territoires seront développés fait justement l'objet de ce projet de loi. Son objet est d'accélérer le rythme du développement de nos terres. Nous avons reçu de M. Munro et de M. Lalonde des promesses répétées que nous serions consultés sur tout projet d'aménagement qui pourrait avoir des répercussions sur nos intérêts dans ce secteur, et sur les négociations touchant les droits des autochtones.

Ce projet de loi n'a pas fait l'objet d'avis sauf celui qu'a fait publier le comité dans le journal de Yellowknife. Cela n'est pas suffisant, mais c'était quand même un avis et comme vous êtes le seul groupe à Ottawa à avoir eu cette courtoisie, nous vous devons des remerciements tous spéciaux.

Dans le programme énergétique national de 1980 publié par le ministre de l'énergie, Mines et Ressources, il déclare que l'objectif national dans le nord est:

D'aménager les ressources à un rythme et d'une manière compatibles avec l'équilibre social et écologique délicats de la région, en reconnaissant que les habitants du nord participeront de plus en plus tant aux décisions qu'aux avantages qui découleront de cet aménagement.

Il a ajouté que le gouvernement consulterait les habitants du nord en mettant au point les nouvelles règles du jeu pour l'aménagement des ressources. Cependant, une fois de plus, les habitants du nord se sont vu nier l'occasion de participer aux décisions touchant les activités qui ont lieu à l'intérieur de leur frontière, surtout en ce qui concerne les ressources naturelles. Plutôt que de protéger les droits des habitants du nord, des lois comme le projet de loi C-103 empêchent toute participation aux décisions touchant les impôts, l'établissement des prix et l'administration des régimes d'indemnisation en ce qui concerne les ressources énergétiques qu'on trouve à l'intérieur de nos frontières.

Je cède maintenant la parole à notre conseiller juridique, Letna MacLachlan.

Le président: M^{me} MacLachlan.

Mme Letna MacLachlan (conseiller juridique de la nation Dene): Si vous me le permettez, je vous parlerai des projets de loi C-103 et C-104. Comme on l'a souligné, l'annonce qui a paru dans le journal contenait une liste des huit projets de loi dont est saisie la Chambre et qui étaient présentés comme faisant partie d'un tout. Notre exposé a été rédigée en fonction de cette approche.

Le président: Je pourrais peut-être vous répondre à ce sujet. Comme vous le savez, il y a environ six semaines, on a longuement débattu à la Chambre la question de savoir si ces projets de loi devraient être étudiés ensemble ou séparément. Dans sa sagesse, la Chambre nous a envoyé les huit projets de loi et nous les avons étudiés au fur et à mesure qu'ils nous étaient envoyés. Malheureusement, nous avons déjà fait rapport du projet de loi C-104, mais vous pouvez quand même

[Text]

the record. There are people from the department here who can take notice, and amendments can still be made, I suppose, with consent—

Mr. Waddell: Amendments can be made at the report stage.

The Chairman: —I am just wondering if the report stage . . . I am not familiar with what is going on right now in the House. I am not sure whether it has been cut off yet for amendments, but I know that there will be amendments on Bill C-104. But the point will be made even though we have dealt with Bill C-104. It is still before the House of Commons, and whatever you say in this brief will be taken into consideration by members and the department in the full discussion of this item.

Mr. Waddell, did you have a point of order?

Mr. Waddell: No, I just wanted to say exactly what you said. We can bring in amendments to Bill C-104 in the report stage so what they have to say to Bill C-104 has relevance.

The Chairman: Please continue.

Ms MacLachlan: About Bill C-103, An act to amend the Petroleum Administration Act, under proposed Sections 23 and 51 of this act, the minister, with Cabinet approval, may enter into agreements with producing provinces about maximum prices on the recovery of crude oil, or prescribe prices on natural gas exported from the producing province.

• 1550

In contrast, the Cabinet may, by regulation and without notice or consultation, establish maximum prices for crude oil produced in the Northwest Territories or prescribe prices for gas which is exported from the Northwest Territories. Not only is there no provision for agreement to be made with any territorial authority, there is also no provision for northern input or consultation. Furthermore, there are no guidelines or factors which must be considered in setting such prices secured by legislation or suggested for regulation.

These deficiencies contradict the stated objective of Mr. Lalonde to have northerners play a growing role in both the decisions and benefits associated with resource development.

Not only do these provisions reinforce the exclusion of, and failure to protect, northern rights, they also blatantly exclude aboriginal rights in a way which can only be designed to limit the scope of aboriginal rights in negotiations and settlements. This bill further emphasizes the intention of the federal government to exclude indefinitely northern and aboriginal peoples from equity interest in their natural resources and is an indication that the federal government is not committed to the growth of responsible government in the north.

[Translation]

faire des observations à ce sujet parce qu'elles seront considérées au compte rendu. Les fonctionnaires du ministère pouront les lire et je suppose qu'il est toujours possible d'apporter des amendements au projet de loi avec le consentement . . .

M. Waddell: On peut faire des amendements à l'étape du rapport.

Le président: Je me demandais si à l'étape du rapport . . . Je ne sais pas trop ce qui se passe en ce moment à la Chambre. Je ne sais pas si on peut encore apporter des amendements, mais je sais qu'il y aura des amendements apportés au projet de loi C-104. De toute façon ils seront mentionnés, même si nous avons terminé l'étude du projet. Il est toujours à la Chambre et ce que vous nous direz sera pris en considération par les députés et le ministère.

M. Waddell, aviez-vous un rappel au règlement?

M. Waddell: Non, j'allais dire exactement la même chose. Nous pouvons apporter des amendements au projet C-104 à l'étape du rapport, de sorte que leurs observations sont pertinentes.

Le président: Veuillez continuer.

Mme MacLachlan: Au sujet du projet de loi C-103, la loi modifiant la loi sur l'administration du pétrole, les articles 23 et 51 de ce projet de loi autorisent le ministre à conclure avec l'approbation du cabinet, des ententes avec les provinces productrices au sujet des prix maximums du pétrole brut, et à prescrire les prix auxquels le gaz naturel sera exporté à partir de la province productrice.

Par contraste, le cabinet peut par règlement et sans donner avis ou consulter qui que ce soit, établir les prix maximums du pétrole brut produit dans les territoires du nord-ouest, ou prescrire les prix auxquels le gaz sera exporté des territoires. Le projet de loi ne prévoit aucune entente avec le gouvernement territorial, pas plus qu'une participation des habitants du nord ou la consultation. De plus, il ne contient aucune ligne directrice ou critères pour l'établissement de ces prix qui sont fixés aux termes de la loi ou par règlement.

Ces lacunes entrent en contradiction avec l'objectif déclaré de M. Lalonde qui voulait que les habitants du nord participent de plus en plus aux décisions et aux avantages associés à l'aménagement des ressources.

Non seulement ces dispositions ne tiennent-elles pas compte et ne protègent-elles pas les droits des habitants du nord, mais encore ne tiennent-elles pas compte des droits des autochtones. Cela ne peut être dû qu'à un désir de limiter les droits des autochtones, lors des négociations et des règlements. Ce projet de loi ne fait que souligner la véritable intention du gouvernement fédéral qui veut exclure indéfiniment les habitants du nord et les autochtones de toute participation aux avantages découlant des ressources naturelles, et démontre que le gouvernement fédéral ne tient pas vraiment à ce qu'il y ait un gouvernement responsable dans le nord.

[Texte]

A further compensation program has been proposed under part IV of the act which provides compensation on a general basis, rather than for imported petroleum as currently exists. The amendments would allow any person to receive cash compensation if he established that he qualified under the criteria yet to be set up by cabinet. The guidelines in proposed Section 75, are so broad in establishing such criteria that it is not known from which category or activity an applicant for such compensation must come. He could be an explorer, producer, refiner, processor, exporter, importer, distributor, user, or consumer, and so on.

This would appear a licence to give away money to almost any category of applicant associated in any way with energy. Again, territorial involvement in any agreement to administer this program is absent. There is no provision for delegation, as there is to the provinces.

With respect to Bill C-104, the Dene are especially interested in that portion of the act—or of the bill—which establishes the Petroleum Incentives Program. In this proposed act, incentives are to be given to a qualified person for exploration activities on Canada lands. The definition of qualified person is based on a formula of Canadian control which is not disclosed by the act or the regulations and on a formula for Canadian ownership rate which can be overridden by regulations not yet released.

The Canadian public is not aware of the degree to which a petroleum company may be sufficiently un-Canadian so as to preclude it from receiving direct cash benefit from the Canadian government. We believe it is in the public interest of northerners—and of Canadians—to have the minimum levels of Canadian ownership and control set out in the act, rather than have it subject to political change and manipulation.

Further, the Dene nation is most concerned about the absence of additional criteria for the disbursement of cash incentives to the petroleum industry. There are no incentives for the quality or efficiency of work performed. There are no terms or definition sections establishing respective environmental, social, or cultural concerns. Consequently, there are no disincentives for carrying out activities indiscriminately.

It was a critical finding of the Mackenzie Valley Pipeline inquiry that there were general areas and specific locations which were environmentally sensitive to industrial activity. The proposed PIP act contains no penalty sections which could be included against a company which might cause irreparable environmental damage. For example, an operator would still get a cash benefit commensurate with this kind of activity, irrespective of its consequence. We do not believe that this indiscriminate use of public funds to support petroleum industry activity in Denendeh, or anywhere else in the north, is in the public interest.

[Traduction]

La partie IV du projet de loi propose un autre programme d'indemnisation fondé sur des critères généraux, plutôt que sur les quantités de pétrole importés, comme c'est le cas en ce moment. Ces amendements permettraient à quiconque de recevoir une indemnisation en espèces, s'il pouvait démontrer qu'il y a droit aux termes des critères qui doivent être fixés par le cabinet. Les lignes directrices que contient l'article 75 sont si vagues qu'on ne sait pas à quelle sorte d'activité un requérant doit s'adonner pour obtenir une telle indemnisation. Il pourrait s'agir de quelqu'un qui fait de l'exploration, de la production, du raffinage, de la transformation, de l'exportation, de l'importation, de la distribution, etc.

Cet article autorise le versement d'une indemnisation à tout requérant ayant un lien quelconque avec le secteur de l'énergie. Et ici encore, on ne prévoit pas la participation des territoires dans le cadre d'une entente fisant à administrer le programme. On ne prévoit pas de délégation, comme c'est le cas pour les provinces.

En ce qui concerne le projet de loi C-104, les Dene s'intéressent tout particulièrement à cette partie de la loi ou du projet de loi qui crée le programme d'encouragement du secteur pétrolier. En vertu du projet de loi, ces encouragements sont offerts à des ayants droit qui s'adonnent à des activités d'exploration sur des terres du Canada. La définition des ayants droit est basée sur une formule permettant de calculer le contrôle canadien, formule qui n'est pas divulguée dans les projets de lois ou les règlements, et sur une formule permettant d'établir le taux de participation canadienne qui peut être modifié par des règlements qui n'ont pas encore été publiés.

La population canadienne ne sait pas en-deçà de quel taux de participation canadienne une société pétrolière perd le droit de recevoir une subvention en espèces du gouvernement canadien. Nous croyons que c'est dans l'intérêt des habitants du nord et des Canadiens de préciser dans la loi quel est le taux de participation canadienne minimum, plutôt que de laisser ce critère sujet à des manipulations et à l'arbitraire politique.

De plus, la nation Dene s'inquiète beaucoup de l'absence de critères supplémentaires pour l'octroi de subventions en espèces à l'industrie pétrolière. Le projet de loi n'offre aucun encouragement qui permettrait d'améliorer la qualité ou l'efficacité des travaux effectués. L'article contenant les définitions ne définit pas quels sont les intérêts écologiques, sociaux et culturels. Par conséquent, rien n'empêche les sociétés d'exploiter les ressources comme elles le veulent.

L'une des conclusions les plus importantes de la commission d'enquête sur le Pipeline de la vallée du Mackenzie était qu'il y avait des régions et des endroits bien précis où le système écologique était très sensible aux activités industrielles. Le projet de loi sur l'encouragement du secteur pétrolier ne prévoit aucune peine pour les sociétés qui causent des torts irréparables à l'environnement. Par exemple, les exploitants peuvent toujours obtenir une subvention en espèces, quelles que soient les conséquences de leur activité. Nous ne croyons pas qu'il soit dans l'intérêt public d'appuyer sans réserve toutes les activités de l'industrie pétrolière dans le Denendeh, ou ailleurs dans le nord.

[Text]

If the petroleum industry must be funded, there must be better terms and conditions attached to the receipt of funds. The burden of proof should be placed largely on industry and government by setting out objects for this legislation similar to those in the Northern Gas Pipeline Bill. That act, for all the defects pointed out in 1978, does have standards. It does require local advisory councils. It does preserve aboriginal rights. It does require a regular reporting to Parliament and it does require continued parliamentary scrutiny of development activities.

• 1555

The overriding concern of the Dene Nation is that both these pieces of legislation fail to acknowledge the rights of northern land and natural resources which are in the process of being negotiated. These negotiations are currently taking place between the federal government and northern groups, which include not only the Dene Nation but also CYI, COPE, Inuit Tapirisat of Canada and both governments of the Northwest Territories and Yukon.

Although a final form of these rights has not yet been defined, there is some certainty that northerners will not remain devoid of the same rights and protections which southern Canadians have long enjoyed. The Dene Nation is concerned that these rights, even though in their formative stages at the moment, be protected and that such protection be established in the act and not left to ministerial discretion.

Mr. Posluns (Parliamentary Liaison Officer, Dene Nation): We do not want to go over what you have already heard from the Canadian Bar Association, but we do want to ask you to stop and think for a moment about the human dimensions of the lack of proper criteria and framework which the Bar Association discussed in legal terms.

It is surely not necessary to create a ministerial regime in Denendeh more powerful than anything Charles II enjoyed in England in order to provide a secure energy source for Canada. You are prejudicing the rights of the Dene people at the same time as surrendering your own responsibility as parliamentarians, we suggest.

We are told that in Bill C-104, there are 50 specific grants of ministerial discretion. Those are on top, in terms of their actual consequence, of the 58 grants which were mentioned before in Bill C-48.

Think of the control the minister will have over the lives of the Dene people and over the Dene land. Think of the position in which that puts the people. Ask yourselves; would you want to live in such a regime and is it really necessary to do it that way?

We want to suggest that there is at least one alternative which is already fairly clearly laid out in a respectable source, and that is the Joint Committee of this Parliament on Regulations and Statutory Instruments in their fourth report of July 17, 1980. In that report they recommend that every regulation, guideline, circular or directive be published with adequate notice and that where appropriate—and we suggest that this is

[Translation]

S'il est nécessaire d'aider l'industrie du pétrole, il faudra y mettre des meilleures conditions. C'est à l'industrie et au gouvernement d'assumer le fardeau de la preuve, ce qu'on pourrait faire en incluant dans le projet de loi des objectifs semblables à ceux que contenait le projet de loi sur le pipeline du Nord. Malgré toutes les lacunes soulignées en 1978, cette loi contenait des normes. Elle exige la constitution de conseils consultatifs locaux. Elle préserve les droits des autochtones. Elle exige des rapports réguliers au Parlement et la soumission des activités d'aménagement à l'examen parlementaire.

Ce qui préoccupe le plus la nation Dene, c'est que ces deux projets de loi ne reconnaissent pas ses droits sur les terres du Nord et les ressources naturelles qu'elles contiennent, droits qui sont en cours de négociations. Ces négociations mettent en jeu le gouvernement fédéral et les groupes du Nord, qui comprennent non seulement les Dene, mais également le CIY, le CEDA, les Inuit Tapirisat du Canada et les gouvernements des territoires du Yukon et du Nord-Ouest.

Bien que ces droits n'aient pas encore été définis, il est assez certain que les habitants du Nord ne resteront pas longtemps privés des droits et protections dont jouissent les Canadiens du Sud depuis longtemps. Les Dene voudraient que ces droits, même s'ils sont encore en négociations, soient protégés et que cette protection soit incluse dans la loi et non pas laissée à la discrétion d'un ministre.

M. Posluns (agent de liaison parlementaire, Nation Dene): Nous ne voulons pas répéter ce que vous a déjà dit l'Association du Barreau canadien, mais nous vous engageons à penser un instant aux dimensions humaines que revêt la question que l'Association du Barreau vous a exposée en termes juridiques, c'est-à-dire l'absence de critères appropriés.

Il n'est sûrement pas nécessaire d'accorder au ministre plus de pouvoirs sur le Denendeh que n'en avait Charles II en Angleterre, à seules fins d'assurer les approvisionnements en énergie pour le Canada. Vous portez atteinte aux droits des Dene tout en abdiquant vos propres responsabilités en tant que parlementaires.

On nous a dit que le projet de loi C-104 contenait 50 dispositions accordant des pouvoirs précis au ministre. Cela s'ajoute aux 58 dispositions déjà mentionnées dans le projet de loi C-48.

Pensez au contrôle que le ministre pourra exercer sur la vie des Dene et sur leurs terres. Pensez à la situation dans laquelle ils se trouveront. Demandez-vous si vous voudriez vivre sous un tel régime et s'il est vraiment nécessaire de procéder ainsi.

Selon nous, il y a au moins une autre possibilité qui a déjà été clairement exposée par un organisme respectable, c'est-à-dire le comité mixte du Parlement sur les règlements et les textes réglementaires, dans son quatrième rapport daté du 17 juillet 1980. Il recommandait que tous les règlements, directives, circulaires et autres soient publiés avec un préavis suffisant et que lorsque c'était approprié, et selon nous, il est

[Texte]

a very appropriate place, as an example of the sort of bill they would deem appropriate—as is often done in Britain, there would be an automatic referral provided in the statute to the appropriate committees of each House and be subject to disallowance on the adoption of a report recommending disallowance by either House. It is laid out very thoroughly in that report and so we would point there rather than going into more detail.

We are aware that there has been discussion here about an appeal to the courts. That may be important and valuable on a point of law, but I think what they are getting at is allowing a policy review. It is quite possible for the minister to meet all the legal criteria which might be in the bill, either now or as it might be amended. There should still be left a need for a policy review as to whether the minister had acted in the best interests of the country, and particularly, the best interests of the area being developed. That is not going to be dealt with in an appeal to the courts. It might be dealt with in a separate appeal to a policy committee of this Parliament which the Statutory Instruments Committee was contemplating.

We suggest that a healthy assertion of the rights of Parliament, as described by that committee, would also be a major achievement for the aboriginal rights of the Dene Nation. At the very least, such a political appeal process is the procedure most likely to keep future ministers honest. A minister should not be in a position to make a decision with nothing further required than his own opinion, and with no requirement to account to Parliament as to how he formulated that opinion.

• 1600

We are not saying it would not also be a good idea to have a judicial appeal; we are saying that when a bill allows a minister to take action when, in his opinion—as the bill says—such action is appropriate, he should be required to set out his findings of fact. Both his facts and his conclusions should be subject to both a judicial review and a political review.

You know better than we do how different are the two kinds of appeals, the questions in your minds and the questions in the minds of judges. The statutory instruments committee sets out an elaborate discussion as to how this can be done within a framework that is efficient and effective in the ways that administrative legislation is meant to be. They cite instances in other countries as democratic as our own, including Britain, in which this is done regularly. We would adopt their reasons here, unless anyone wants to return to this point during question period. The sheer difficulty of communications in the north and, more important, from the north to Ottawa, would seem to justify such provisions in this legislation, in particular with regard to Canada lands.

Bill C-48 made some provision for the protection of aboriginal rights. We are certainly not convinced that was adequate protection. This is the bill that will provide the incentive to develop those lands. We would rather come back here when an order in council has been made that seems to run against that provision in Bill C-48 and discuss it with this committee, or

[Traduction]

approprié de le faire pour ce projet de loi, comme on le fait souvent en Angleterre, la loi devrait prévoir un renvoi automatique au comité approprié de chaque Chambre, et abrogé si l'une des Chambres le recommandait. Ce mécanisme est exposé en détail dans le rapport du comité et nous vous engageons à le lire plutôt que d'entrer dans les détails.

Nous savons que le comité a déjà discuté de la possibilité d'inclure un appel au tribunal. C'est peut-être important lorsqu'il s'agit d'un point de droit, mais je pense que ce qu'ils veulent, c'est autoriser un examen de la politique. Il est fort possible que le ministre respecte tous les critères juridiques que contient le projet de loi, mais il faudrait toujours pouvoir revoir sa politique afin de déterminer si le ministre a agi dans l'intérêt du pays et surtout de la région en développement. On ne pourrait pas le faire avec un appel devant les tribunaux. Il pourrait y avoir un appel séparé à un comité du Parlement, ce qu'envisageait le comité des textes réglementaires.

Nous croyons que l'affirmation des droits du Parlement, comme l'a dit ce Comité, serait tout à l'avantage des Dene et de leurs droits. Au moins, une procédure d'appel inciterait les ministres futurs à prendre des décisions honnêtes. Il ne faudrait pas que le ministre puisse prendre des décisions par lui-même, sans en être tenu responsable devant le Parlement.

Nous ne disons pas qu'il ne serait pas souhaitable d'avoir également une procédure d'appel devant les tribunaux. Ce que nous disons, c'est que lorsqu'un projet de loi autorise un ministre à faire quelque chose parce qu'il le juge approprié, il devrait être tenu de motiver sa décision, que les faits et ses conclusions devraient être soumis à un examen politique et juridique.

Vous savez mieux que nous quelle est la différence entre ces deux genres d'appel, les questions sur lesquelles vous vous attarderez et les questions que poseront les juges. Le comité des textes réglementaires expose en détail la façon de rendre cette procédure efficace comme elle se doit de l'être dans une loi administrative. Il mentionne d'autres pays aussi démocratiques que le nôtre, y compris la Grande-Bretagne, où cela se fait régulièrement. Nous souscrivons à leurs raisons, à moins que quelqu'un ne veuille revenir sur cette question au cours du débat. La grande difficulté que posent les communications dans le Nord, et ce qui est plus important entre le Nord et Ottawa, justifie l'inclusion d'une telle disposition dans le projet de loi, surtout en ce qui concerne les terres du Canada.

Le projet de loi C-48 offrait une certaine protection aux droits des autochtones. Nous ne sommes pas convaincus que cette protection était suffisante. Ce projet de loi est celui qui est destiné à encourager le développement de ces terres. Nous préférierions revenir ici lorsqu'un décret du conseil aura été adopté et semblera contraire à cette disposition du projet de loi

[Text]

some other committee, than to wait until the damage is done and then seek redress in the courts. We would rather come back to a committee of either House, in which undertakings were heard by members or by senators, and state our grievance to those members or senators than go to court. Such a preference is a little academic unless, in fact, you are prepared to amend these bills with an appeal procedure of some sort with some real teeth in it.

We thought about drafting such an amendment but, having already referred you to the Statutory Instruments report, their material is such a gold mine on this subject that I think we had better defer to your own colleagues.

On that note, I would ask our vice-president to make the concluding remarks.

Mr. Norwegian: Mr. Chairman, in conclusion, we are aware that when the Canadian Petroleum Association was speaking to the question of ministerial discretion one member asked whether they would accept that discretion if they were confident it would always be used to their advantage. If you look even briefly at the history of aboriginal people in Canada and reflect how much of the abuse we have suffered has been as the result of ministerial discretion, you will not want to ask us that question, nor will you think we are particularly hard on Mr. Lalonde. Your witnesses from Petro-Canada saw the Alsands proposals as likely meeting the needs of the oil industry in 1990. Undoubtedly, the impact of the Petroleum Incentive Program will also be little, in the long run, in terms of giving Canada a secure supply. We need to be concerned with the well-being of our people in 1990 and we certainly do not know who the minister will be then. Given that the new legislation and proposed amendments to existing legislation contained in Bills C-101 and C-108 are part of the National Energy Program, the Dene are concerned about the effect of this scheme on northern lands and resources.

In response to our criticism and recommendations respecting the Canada Oil and Gas Act, the minister of DIAND continues to provide an assurance that the act is largely enabling and will not interfere with the existing aboriginal rights. In our experience, we disagree. It is our opinion that the act has been used as an energy strategy and a planning tool. Bill C-103 and Bill C-104 are particularly like Bill C-48—they provide no means of accounting to northern citizens, especially to those with special interests, the scope and the nature of which are still in the process of negotiation. Under this proposed regime, citizens of the Northwest Territories and the Yukon are not provided with the same rights and protection as citizens of the provinces.

Our fears with respect to Bill C-101 through C-108 are that, as an extension of the Canada Oil and Gas Act, the rights of northerners, in particular the Dene and other aboriginal people, will not be protected with respect to their interests in the lands and resources.

[Translation]

C-48. Nous pourrions alors en discuter avec votre Comité. Cela serait préférable plutôt que d'attendre que le mal ne soit fait et essayer d'obtenir redressement devant les tribunaux. Nous préférierions revenir devant un comité de la Chambre ou du Sénat, pour vous exposer nos griefs. Cette préférence ne signifie pas grand-chose évidemment, à moins que vous ne soyez disposés à amender ce projet de loi et à y inclure une procédure d'appel qui soit vraiment efficace.

Nous avons pensé à rédiger nous-mêmes un tel amendement, mais le rapport du comité des règlements est tellement prolifique sur le sujet qu'il vaut mieux que vous le consultiez directement.

Je vais maintenant demander à votre vice-président de conclure.

M. Norwegian: Monsieur le président, lorsque l'Association canadienne du pétrole vous a parlé de la discrétion laissée au ministre, un député lui a demandé si elle accepterait une telle discrétion en étant certaine qu'elle serait toujours utilisée à son avantage. Si vous revoyez même brièvement l'histoire des autochtones du Canada, vous verrez combien nous avons souffert à cause de ce genre de discrétion ministérielle. Vous ne voudrez certainement pas nous poser alors cette question et vous ne penserez pas non plus que nous sommes trop durs envers M. Lalonde. Vos témoins de Petro-Canada ont dit que le projet Alsands pourrait répondre aux besoins de l'industrie du pétrole en 1990. Il ne fait aucun doute que le Programme d'encouragement du secteur pétrolier n'aura pas, à long terme, une bien grande incidence sur l'approvisionnement en énergie. Nous devons nous préoccuper du bien-être de notre peuple, pour 1990, et nous ne savons pas qui sera ministre alors. Comme les projets de loi et les amendements proposés aux lois actuelles contenus dans les projets de loi C-101 à C-108 font partie du Programme énergétique national, les Dene s'inquiètent des répercussions que tout cela pourra avoir sur les terres et les ressources du Nord.

En réponse à nos critiques et à nos recommandations touchant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, le ministre des Affaires indiennes et du Nord nous a assuré que cette loi n'est qu'une loi habilitante et n'aura pas de répercussions sur les droits actuels des autochtones. Forts de notre expérience, nous devons exprimer notre désaccord. Nous croyons que cette loi a fait office de stratégie énergétique et a été utilisée pour la planification. Les projets de loi C-103 et C-104 ressemblent beaucoup au projet de loi C-48, personne n'est tenu de rendre des comptes aux habitants du Nord, et surtout à ceux qui ont des intérêts particuliers dont la portée et la nature sont toujours en négociations. Cette nouvelle législation n'offre pas aux citoyens des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon les mêmes droits et les mêmes protections qu'aux citoyens des provinces.

Nous craignons qu'avec les projets de loi C-101 à C-108, qui sont le prolongement de la Loi sur le pétrole et le gaz, les droits des habitants du Nord et surtout des Dene et des autres autochtones, sur les terres et les ressources, ne seront pas protégés.

[Texte]

In summary, we are asking for a statement of objectives in the bill similar to those in the Northern Pipeline Act. We ask for penalties on these developments which do not sever the local public interest; we ask for an advisory committee to hear local definitions of local public interest; and we ask for a vigorous parliamentary and traditional scrutiny of all exercises of ministerial discretion. That is our presentation. Thank you.

• 1605

The Chairman: Thank you very much, Mr. Norwegian. In view of the fact that we have one hour at our disposal for the Dene Nation, I propose to allocate 10 minutes to each of the parties; that is, Mr. Waddell, Mr. Fennell and Mr. Foster, in that order. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you for starting with me, Mr. Chairman. I must apologize for being late. I have read your brief. I have to leave because I am trying to look after the debate this afternoon on these bills at committee stage and third reading in the House.

I want to welcome you, Mr. Posluns, and thank you, Mr. Norwegian, for your brief. I suppose I would be remiss if I did not take the opportunity to say to Ms MacLachlan: Little did we ever think in 1975, when we were going through the snowdrifts outside Yellowknife, that you would one day, six years later, be counsel to the Dene and I would be a member of Parliament.

An hon. Member: That is good for her, but—

Mr. Waddell: I hope and I trust you will have a better reputation amongst your colleagues than I have amongst mine.

The Chairman: Order.

Mr. Waddell: I want to say to Mr. Norwegian with respect to the Dene people that personally—and I am serious about this—I think they were responsible for opening my political eyes to a lot of things, and I thank them for that. I will be ever grateful.

You mentioned timing in your brief. I want to make some comments, and then I have just a couple of questions, because I agree with most of the things in your brief. They do not understand in Ottawa, Mr. Norwegian, the timing in the north, that it takes a while to get things up to the north and that there is a different pace and a different way of dealing with things. We went through this in Bill C-48, and we still have to keep fighting the battle. But I am glad that you were able to come down and give a brief.

With respect to aboriginal rights. Again, that is not a thing that is understood here very well either, I think. People forget here that you are the majority in the Northwest Territories, that the Northwest Territories is still run like a colony; and Mr. Lalonde, for all his understanding of people's rights—being a Quebecker—to control some of their own destiny, has

[Traduction]

En résumé, nous vous demandons d'inclure dans le projet de loi un exposé des objectifs comme celui qu'on trouve dans la Loi sur le pipe-line du Nord. Nous demandons que des sanctions soient prévues pour les projets qui ne servent pas l'intérêt public de la population locale et que des comités consultatifs tiennent compte de la définition locale de l'intérêt public; nous demandons aussi que tous les cas d'exercice de la discrétion ministérielle soient soumis à un examen rigoureux de la part des parlementaires. Voilà notre exposé. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Norwegian. Puisque nous avons alloué une heure aux témoins représentant la nation Dene, je propose que les représentants des partis aient 10 minutes, c'est-à-dire M. Waddell, M. Fennell et M. Foster dans cet ordre. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je vous remercie de me donner le premier tour, monsieur le président. Je m'excuse de mon retard. J'ai lu votre mémoire. Je vais repartir tout à l'heure car je m'occupe du débat cet après-midi sur les projets de loi étudiés en comité et en troisième lecture à la Chambre.

Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Posluns et je vous remercie, monsieur Norwegian, de votre mémoire. Ce serait négligeant de ma part si je ne mentionnais pas à M^{lle} MacLachlan que nous étions bien loin d'imaginer en 1975, quand nous nous frayions un passage dans les bancs de neige près de Yellowknife, que nous nous retrouverions ici un jour six ans après, vous comme conseiller juridique de la nation Dene et moi comme député.

Une voix: C'est très bien pour elle mais . . .

M. Waddell: J'espère que vous aurez une meilleure réputation parmi vos collègues que moi parmi les miens.

Le président: A l'ordre.

M. Waddell: Je dois vous dire, monsieur Norwegian, en toute honnêteté que c'est grâce au peuple Dene que j'ai pu devenir conscient de bien des réalités politiques et je lui en serai toujours reconnaissant.

Dans votre mémoire vous avez souligné l'importance de choisir le bon moment. Je vais faire quelques observations et poser ensuite une ou deux questions, car je suis d'accord avec la plupart de vos remarques. On ne comprend pas à Ottawa, monsieur Norwegian, l'importance du temps dans le nord, le fait qu'il faut un bon moment pour y transporter des choses et qu'on y vit à un rythme différent. Il en a été question au moment de l'étude du projet de loi C-48 et nous sommes obligés de continuer à lutter pour faire comprendre ce point de vue. Je suis heureux que vous ayez pu venir présenter votre mémoire.

Quant aux droits des autochtones, ils ne sont pas très bien compris ici non plus. On oublie que vous constituez la majorité dans les Territoires du Nord-Ouest et que ces territoires sont toujours administrés comme une colonie; même si comme Québécois M. Lalonde devrait comprendre la nécessité pour un peuple de contrôler les décisions affectant son avenir, il

[Text]

a lot of problems, I think, understanding the very same principles when they are applied to people in the north.

I agree with what you said in your brief about Bills C-104 and C-103, especially C-104 with the PIP grants, put together with Bill C-48. It is certainly, I think you said, a planning tool in an energy strategy. Of course, it is to go around the Provinces of Alberta and Saskatchewan, where the federal government has power in the north, and to open that up very quickly to bring all the power into Energy, Mines and Resources and to downgrade the Department of the Environment and Indian Affairs. That is why you are going to have a big fight on your hands to deal with that. To develop the oil in the Beaufort Sea at all costs—even if they have to bail Dome Petroleum out this week, I think the government will do it.

Mr. Gustafson: They have already done it.

Mr. Waddell: Well, wait till you see. We have not seen anything yet.

So I think you have really got something to be concerned about. What I want to ask you now, getting more to the specifics of your brief: You point out where the minister can enter into agreements with the producing provinces, compared to how he deals with the north. Do you know what section that is? I notice on page 2 of your brief you say:

In contrast, the Cabinet may, by regulations and without notice or consultation, establish maximum prices for crude oil produced in the N.W.T. and the Yukon or offshore and prescribe prices for gas which is exported from the Yukon, Northwest Territories of offshore areas.

Can you give me some guidance as to what section that is of the act?

• 1610

Mr. Norwegian: I will have our legal counsel answer that.

Ms MacLachlan: With respect to crude oil, it is Clause 23; with respect to natural gas, it is Section 51.(1) of the Petroleum Administration Act.

Mr. Waddell: This, as I said, reflects the colonial status of the north. You suggest there could be consultation with the north. Can you give the committee some idea how this consultation could take place, and who it would be with?

Mr. Norwegian: The consultation itself could . . . Through the whole discussion on Bill C-48, we have said if there is to be any consultation, there must be a mechanism put in place so that all northerners are represented. What we have been saying in the past is that the territorial government, the Dene Nation, the Métis Association must be involved—fully involved—in this consultation. In the meantime, we are making some serious attempts to negotiate our outstanding aboriginal rights claim. The consultation itself, since it is an

[Translation]

semble avoir bien du mal à comprendre ce principe dans le cas de la population du nord.

Je suis d'accord avec vos observations concernant les bills C-104 et C-103, surtout en ce qui concerne les subventions du PESP quand on les considère dans le contexte du bill C-48. Comme vous dites, elles constituent un outil de la stratégie énergétique. Il s'agit de contourner les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, où le gouvernement fédéral a des installations hydro-électriques dans le nord, et de revaloriser rapidement le rôle du ministère des Mines et des Ressources en diminuant l'importance du ministère de l'Environnement et des Affaires indiennes. Vous n'aurez pas la vie facile en essayant de vous opposer à cette stratégie. Le fédéral tient à exploiter le pétrole de la mer de Beaufort à tout prix, même s'il faut dépanner la société *Dome Petroleum*, ce que le gouvernement fera probablement.

M. Gustafson: C'est déjà fait.

M. Waddell: Ce n'est que le début, jusqu'ici on n'a rien vu.

Je pense donc que vous avez de bonnes raisons de vous soucier. Je passe maintenant à un élément précis de votre mémoire: vous signalez que le ministre peut conclure des accords avec les provinces productrices et vous contrastiez cette façon de procéder avec celle prévue pour le nord. Pouvez-vous m'indiquer de quel article il s'agit? A la page 2 de votre mémoire vous dites:

Par contre, le cabinet peut, par voie de règlements et sans avis ou consultation, établir des prix maximums pour le pétrole brut produit dans les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon et les gisements marins et prescrire des prix pour le gaz exporté du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et des gisements marins.

Pouvez-vous me dire de quel article de la loi il s'agit?

M. Norwegian: Je vais demander à notre conseiller juridique de vous répondre.

Mme MacLachlan: Concernant le pétrole brut, il s'agit de l'article 23 et dans le cas du gaz naturel, c'est le paragraphe 1 de l'article 51 de la Loi sur l'administration pétrolière.

M. Waddell: Comme je l'ai dit, cela reflète le statut colonial du Nord. Vous proposez que la population du Nord soit consultée. Pourriez-vous nous donner une idée de comment cette consultation s'effectuerait et de qui y participerait?

M. Norwegian: Pendant tout le débat concernant le Bill C-48, nous avons maintenu que tout mécanisme de consultation doit prévoir une représentation de tous les habitants du Nord. Comme nous l'avons dit, le gouvernement territorial, la Nation Dene et l'Association des Métis doivent participer pleinement à cette consultation. Entre-temps, nous faisons un effort sérieux de négocier nos revendications fondées sur les droits des autochtones. Puisque cette question implique les droits des autochtones, j'estime que la consultation doit se

[Texte]

aboriginal right question at stake here, I think has to be dealt with directly with the aboriginal people of the north. I strongly believe it has to be done through the leadership of the Dene Nation and the Métis Association.

Mr. Waddell: Well, just so I have that, that means that... see, there is one proposed section that deals with the provinces. When the government wants to fix prices or deal with that, under the bill they have to make agreements with the provinces and deal with the provincial governments. There is nothing here with respect to the north; it is just treated like a complete colony, when in fact there is a territorial government in place evolving into maybe a kind of provincial government. There are also groups like the Dene and the métis people and COPE and other aboriginal groups in the western territories, in any case. Now, would you see, then, if we were to put an amendment in here—offer an amendment—with respect to negotiations or consultations, would it be just with the territorial government, or would you want it with all those particular groups?

Mr. Norwegian: I think I would go along with the route that in order to see that all northern interests are protected properly, there would be an alliance, an alliance whereby the territorial government's interest is protected, as well as the aboriginal people of say the western Arctic, mainly the Dene and the métis; these three groups would form an alliance that would be used strictly for consultation.

Mr. Waddell: You made reference to the Northern Pipeline Act. Could you tell us how the consultation works under the Northern Pipeline Act?

Mr. Posluns: Unfortunately the copy I have of Bill C-25 is the form in which first reading was given, which only vaguely resembles the one in which third reading was given, for which we are all very grateful. Section 17 of that bill, as it appeared in the first reading, provides for a federal-provincial consultative council, and specifically requires the commissioner and a representative of the Yukon, because the Yukon is the territory in question there. Then there is a provision for advisory councils in Section 18. The exact way in which the appointments come about may not be quite in line with what Mr. Norwegian was describing. I think the basic outline is there, but that basic outline, in order to really work, would have to tie in with Section 3, which sets out the objects; it begins by saying:

The objects of this act are: (d) to facilitate, in relation to the pipeline, consultation and coordination with the governments of the provinces, the Yukon Territory, and the Northwest Territories; (e) to maximize the social and economic benefits from the construction and operation of the pipeline including the maximizing of the opportunities for employment . . .

And so on. Later on, I know, during the committee there were two key amendments. I am sorry, I do not have the text with me, but one was specifically in reference to aboriginal rights and the other was for regular reporting process back to the Pipeline committees of each House, which I think is probably why you continue to have pipeline committees.

[Traduction]

faire directement avec le peuple autochtone du Nord. Je suis persuadé que ce sont les chefs de la Nation Dene et de l'Association des Métis qui doivent montrer la voie.

M. Waddell: Il y a un article qui concerne les provinces. Quand le gouvernement veut fixer des prix ou prendre des mesures à ce sujet, le projet de loi l'oblige à conclure des ententes avec les provinces et à transiger avec les gouvernements provinciaux. Il n'existe aucune disposition semblable concernant le Nord; les territoires sont réduits à un état de colonie alors qu'il existe des gouvernements territoriaux qui pourraient se transformer en un genre de gouvernements provinciaux. Il y a aussi des groupes comme le Dene, le peuple métis, le CEDA et d'autres groupes autochtones, dans les Territoires du Nord-Ouest du moins. Si nous devons modifier le projet de loi afin de prévoir des négociations ou des consultations, faudrait-il se limiter au gouvernement territorial ou voudriez-vous que tous ces groupes soient compris?

M. Norwegian: Afin de veiller à la protection des intérêts de tous les habitants du Nord, je pense qu'il faudrait regrouper le gouvernement territorial, aussi bien que les représentants des peuples autochtones de l'Arctique occidentale, essentiellement le Dene et les Métis; ils seraient ainsi tous consultés.

M. Waddell: Vous avez parlé de la Loi sur le pipe-line du Nord. Pouvez-vous nous expliquer comment s'effectue la consultation prévue par la Loi sur le pipe-line du Nord?

M. Posluns: Malheureusement, je n'ai que la version du Bill C-25 présenté en première lecture qui ne ressemble que vaguement, Dieu merci, à la version adoptée en troisième lecture. L'article 17 de la première version du projet de loi prévoyait un conseil consultatif fédéral-provincial où sont représentés le commissaire et un représentant du Yukon, car il s'agit du Yukon. L'article 18 prévoit les conseils consultatifs. Les nominations ne se font peut-être pas exactement selon les critères expliqués par M. Norwegian mais une structure est mise en place et pour qu'elle soit efficace, il faudrait qu'elle soit reliée à l'article 3 qui énonce les objets de la loi. Il commence en disant:

La présente loi a pour objet: (d) de faciliter les consultations avec le gouvernement des provinces, du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et d'assurer avec eux une meilleure coordination des activités, en ce qui concerne le pipe-line; (e) de maximiser les avantages sociaux et économiques découlant de la construction et de l'exploitation du pipe-line, notamment les possibilités d'emploi . . .

Et ainsi de suite. Je sais que deux amendements clés ont été apportés au projet de loi plus tard pendant les délibérations en comité. Je m'excuse, je n'ai pas le texte mais l'un portait précisément sur les droits des autochtones et l'autre prévoyait des rapports réguliers par l'entremise des comités du pipe-line

[Text]

• 1615

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Posluns: So in fact you have three different consultative processes, if I dare include Parliament as one of those forums, within the framework set out in the object Section 3.

Mr. Waddell: I could ask some other questions but I think my friends would probably want to ask you about the discretion and so on. I will just ask you this. On page 4—I am looking in your original brief here and I know you have added to it—first paragraph:

We believe it is in the public interest of Northerners and of Canadians to have the minimum levels of Canadian ownership control set out in the Act, rather than have it subject to political change and manipulation.

Can you just explain to me what you are talking about there, page 4 of the original brief? Do you have that?

Ms MacLachlan: Is that under Bill C-104?

Mr. Waddell: Yes, it is under Bill C-104.

Ms MacLachlan: And that was the last sentence in paragraph one?

Mr. Waddell: Yes, that is right.

Ms MacLachlan: The initial sections of Bill C-104 basically describe what a qualified person must be. Two of the criteria involve definitions that are not clearly or definitively defined in the act, one being Canadian ownership rate, a rate which must be satisfied. The minimum is set at 50 per cent Canadian ownership, but that level apparently is subject to change by regulation. The term "Canadian control" is not defined in the act itself. So, in our opinion, it would be in the public interest for those terms to be defined much more clearly in legislation rather than be left to be defined by way of regulation.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman. Yes, I just want to touch on something that Mr. Waddell was dealing with and that is to make an amendment in Bill C-103. You have asked that we include territorial government together with consultation with the Dene and Métis nations. It is very difficult to get an amendment through and I am wondering . . . You are a majority in the north. Do you not have your representations through the territorial government?

Mr. Norwegian: We are being represented to a certain degree by the territorial government, but at the same time, the native groups that are the legitimate groups that have a legitimate claim are the only ones that can negotiate the aboriginal rights question. They are the ones that are mandated by the people that it represents to seek a final settlement. So what we are saying here in this submission is that these bills that are before the House affect aboriginal rights, one way or another. So the native people, the Dene and the Métis

[Translation]

de chaque Chambre. Je crois que c'est pour cette raison que vous continuez à avoir un comité du pipe-line.

M. Waddell: Oui.

M. Posluns: Il existe donc trois mécanismes différents de consultation, si je peux inclure le Parlement, prévus par l'article 3.

M. Waddell: Je pourrais vous poser d'autres questions, mais je crois que mes collègues voudront vous questionner au sujet de la discrétion ministérielle, etc. A la page 4 de la première version de votre mémoire, et je sais que vous y avez ajouté, vous dites au premier paragraphe:

Nous croyons qu'il est dans l'intérêt public des habitants du Nord et des Canadiens d'avoir des précisions dans la loi sur les taux minimum de participation canadienne plutôt que de les laisser varier selon le climat et les manœuvres politiques.

Pouvez-vous m'expliquer ce que cela signifie au juste?

Mme MacLachlan: Est-ce une observation sur le Bill C-104?

M. Waddell: Oui.

Mme MacLachlan: Est-ce la dernière phrase du premier paragraphe?

M. Waddell: Oui.

Mme MacLachlan: Les premiers articles du Bill C-104 décrivent essentiellement les conditions d'admissibilité. Deux des critères se rapportent à des définitions qui ne sont pas établies de façon définitive dans la loi, l'une portant sur le taux de participation canadienne. Le taux minimum est fixé à 50 p. 100, mais apparemment ce niveau pourrait être modifié par voie de règlement. L'expression «contrôle canadien» n'est pas définie dans la loi elle-même. Nous estimons que ce serait dans l'intérêt public d'avoir des définitions plus claires de ces termes dans la loi plutôt que dans les règlements.

Le président: Merci, monsieur Waddell. Monsieur Fennell.

M. Fennell: Merci, monsieur le président. Je voudrais aborder un sujet soulevé par M. Waddell concernant un amendement éventuel du projet de loi C-103. Vous avez demandé que le gouvernement territorial soit compris dans le processus de consultation aussi bien que la nation Dene et les Métis. C'est très difficile de faire adopter un amendement et je me demande . . . Vous constituez la majorité dans le Nord. N'êtes-vous pas représentés par le gouvernement territorial?

M. Norwegian: Jusqu'à un certain point, mais les groupes indigènes sont les seuls pouvant négocier la question des droits des autochtones. Ils ont reçu le mandat de leur peuple de conclure un accord définitif. Nous vous signalons que les projets de loi dont vous êtes saisis affectent les droits des autochtones d'une façon ou d'une autre. Il faut donc prévoir la participation des peuples indigènes, les Dene et les Métis des Territoires du Nord-Ouest. Nous sommes prêts à appuyer jusqu'à un certain point la participation du gouvernement

[Texte]

of the Northwest Territories, have to be involved. That is what we are saying. Now, whether the territorial government are involved in that to a certain degree, I think we are willing to go along with that, but the Dene and the Métis have also got to be involved in that, regardless of whether or not we have a native majority on the territorial council. We still have to be involved in that.

Mr. Fennell: What I was really looking at was . . . I understand your particular concern, but I am trying to make it simple so that you get represented. That is really what my bottom line is. It is too bad you are not a province now. Seriously, it would have made things much easier. Now, if we could get the territorial government tied in with the provincial government, in the hope you will get provincial status, then would you have adequate protection? Would the Dene and the Métis have adequate protection under that?

• 1620

Mr. Norwegian: Yes, what we are calling for in the north is a new political alternative, something that would replace the territorial government. It would mean the people of the north would have more controls, controls that would be equivalent to the kind of powers the provinces presently enjoy, and native people would be fully involved along with northerners who want to make the north their home. So, therefore, yes, I think that would be a legitimate body to consult with, or to negotiate directly with. But what has to be immediately dealt with is political control over resources north of 60°.

Mr. Fennell: Yes, I think I would like to put some thought into how to do that to get it acceptable. I really feel strongly about this position. I feel you are being ill-treated, as many Canadians are, but a little bit more so. Albertans have some royalty coming through there, but you are being left with nothing, and, to me, it is a bit of a shock.

Mr. Norwegian: They are taking most of that.

Mr. Fennell: They are taking it all away from you. I feel very strongly about it.

I was just thinking there is a case coming up regarding the offshore resources in Newfoundland, and I expect this is going to have some part to play in your position. Have you any comments? If that goes favourably for Newfoundland, will that help you?

The Chairman: We are straying a little bit from the bill.

Mr. Fennell: I am trying to identify this as far as this bill.

The Chairman: I am not sure how relevant any decision would be on that particular dispute as to the north.

Mr. Fennell: Well, it could have an effect on the actual taxes they can charge and the prices they can establish.

Mr. Posluns: I think it has certainly been a question we have argued, of course, all the way through the courts in British Columbia. There was an agreement reached in Nova Scotia.

[Traduction]

territorial aussi, mais il faut que les Dene et les Métis soient représentés, indépendamment de notre représentation majoritaire ou non au conseil territorial. Il faut quand même que notre participation soit prévue.

M. Fennell: Je comprends vos soucis, mais je voudrais simplifier les choses pour que vous soyez représentés. C'est cela l'objectif final. Dommage que vous ne soyez pas encore une province. Evidemment, cela faciliterait beaucoup les choses. Si nous pouvions vous assurer le même traitement que le gouvernement provincial, seriez-vous suffisamment protégé? Je parle du peuple Dene et des Métis.

M. Norwegian: Oui. Nous essayons d'obtenir une nouvelle option politique dans le Nord, quelque chose pour remplacer le gouvernement territorial. Les habitants du Nord jouiraient ainsi de pouvoirs semblables aux pouvoirs provinciaux et la participation des autochtones serait garantie, comme ce sera le cas pour les résidents permanents du Nord. Je crois donc que ce serait un organisme légitime pour les consultations ou les négociations. Mais la question à régler immédiatement est celle du contrôle politique des ressources au nord du 60° parallèle.

M. Fennell: J'essaie de penser à une formule acceptable. C'est un sujet qui me tient à coeur. J'estime que comme beaucoup de Canadiens, vous ne recevez pas un traitement juste, mais c'est un peu plus flagrant dans votre cas. Les Albertains reçoivent des redevances mais vous, on ne vous laisse rien et ça m'étonne.

M. Norwegian: Ils enlèvent presque tout.

M. Fennell: Ils vous enlèvent tout. Je trouve ça scandaleux.

Il y aura bientôt une cause impliquant les ressources offshore à Terre-Neuve et je suppose que le résultat pourrait influencer votre position. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus? Si le résultat est favorable à Terre-Neuve, cela aidera-t-il votre cause?

Le président: Nous nous écartons un peu du projet de loi.

M. Fennell: Je fais une comparaison.

Le président: Je ne sais pas quel rapport une décision semblable aurait avec la situation dans le Nord.

M. Fennell: Elle pourrait affecter leur possibilité de fixer des taxes et établir des prix.

M. Posluns: Le litige est passé par tous les paliers de la procédure judiciaire en Colombie-Britannique. On est parvenu à un accord à ce sujet en Nouvelle-Écosse.

[Text]

I think what is clear is, where lands have not been surrendered, there is an aboriginal right still to be dealt with. It is not clear how that applies on the offshore of Newfoundland. Nobody has developed the argument, to my knowledge. It may still come up with the Montagnais and Naskapi in Labrador, in terms of their views about being caught between the Newfoundland government and Canada.

When a surrender occurs, of course, it is to the federal government, and the Privy Council has said if it is within a province, it becomes provincial. How that applies to offshore is, of course, the contemporary argument, but, I think, the aboriginal claim so predates the federal-provincial argument that you cannot have that argument unless you have first dealt with the aboriginal right. People seem to be in such a hurry to have that later argument they have failed to deal with the upstream issue.

Mr. Fennell: That is, the aboriginal right.

Mr. Posluns: That is right.

Mr. Fennell: And nothing has been done to provide any part of this payment to the aboriginal rights payments. Nothing has been provided.

Mr. Posluns: What has been done is to short-circuit the whole process. Is that fair to say in Bill C-48?

Mr. Fennell: What has been short-circuited, in effect.

You brought up the question of not only a judicial review, but a parliamentary review. We have been battling in this room for, I think it is four weeks, Mr. Chairman, and I think we have to . . . We have been trying to get, in parliamentary committee, and we have, I think, some agreement on judicial review; so we are moving one step forward.

I think we will continue to push for parliamentary review, but I cannot promise that because we are running into a number of roadblocks.

Something that worries me in some of the legislation, and perhaps I may be straying here just for a minute.

• 1625

Your environmental concerns; they provide for basically unskilled operators to go in. We have been arguing that they are excluded from the PIP grants and I wonder if you have any concern about some of these unskilled operators moving in?

Mr. Norwegian: Unskilled operators; I guess when we talk about something like that . . . as you know the environment, the ecology north of 60 is somewhat sensitive and fragile. It is a lot different when compared to southern Canada, and the basis of our aboriginal claim has been to protect the environment, to protect the land. It is really part of the people; the way that people believe who have been around for a long, long time.

To see what is happening in southern Canada here . . . you look at the waters and different parts of the land being slowly

[Translation]

Je crois qu'il est clair que là où les terres n'ont pas été cédées, il faut d'abord régler le droit des autochtones. On ne voit pas comment cela s'applique au large des côtes de Terre-Neuve. A ma connaissance, personne n'a invoqué cet argument. Il surviendra peut-être dans le cas des Montagnais et Naskapis au Labrador et le fait qu'ils s'estiment pris entre le gouvernement de Terre-Neuve et celui du Canada.

Quand il y a eu cession, le gouvernement fédéral devient propriétaire et le Conseil privé a précisé que quand cela se passe dans une province, les terres reviennent au gouvernement provincial. Il s'agit de savoir comment cela s'applique à l'offshore, mais il est évident que la revendication des autochtones précède de beaucoup le différend fédéral-provincial et il faut d'abord régler cela. On semble si pressé d'examiner ce différend qu'on oublie la question antérieure.

M. Fennell: C'est-à-dire le droit des aborigènes.

M. Posluns: Exactement.

M. Fennell: Et rien n'a été prévu pour qu'une partie des versements soit faite en compensation des droits des autochtones.

M. Posluns: Toute la question a été contournée. Peut-on dire la même chose du Bill C-48?

M. Fennell: On a effectivement évité tout cela.

Vous avez parlé non seulement d'une révision juridique mais d'une révision parlementaire. Cela fait maintenant quatre semaines que nous luttons ici pour obtenir . . . nous sommes parvenus à un certain consensus en ce qui concerne la révision juridique, ce qui représente un pas en avant.

Nous allons continuer nos efforts pour l'examen parlementaire, mais je ne veux rien promettre car nous faisons face à beaucoup d'obstacles.

Il y a quelque chose d'autre qui m'inquiète dans le projet de loi, et je vais maintenant aborder un autre sujet.

Il s'agit de vos craintes relatives à l'écologie. On laisse ici la porte ouverte à des personnes sans expérience. Nous prétendons que ces personnes ne sont pas admissibles à des subventions du PESP et je me demande si vous avez des appréhensions concernant des travaux faits par ce genre d'entrepreneurs?

M. Norwegian: Des entrepreneurs sans expérience; comme vous savez, l'écologie au nord du soixantième parallèle est plutôt vulnérable et fragile. Elle est très différente de celle du sud du Canada et notre revendication aborigène est fondée sur l'importance de la protection de l'environnement. Cet environnement est indissociable du peuple autochtone qui habite ces terres depuis très très longtemps.

Au sud du Canada, on voit la pollution des eaux et l'érosion graduelle des terres. Quand nous regardons ce qui se passe

[Texte]

eroded because of pollution. I think when our people view southern Canada and immediately try to look at how our land would look, say, in another 10 years if there was no control put in place in relation to controlling the environment, I think we would only be committing suicide.

This is one of the reasons why we are taking such a hard stand, especially on the environment. The environment is a crucial thing and I think that will be something we will never give up on. I think that is where we would take our final stand.

Mr. Fennell: Has there been any negotiation or discussion or provision to co-operate with you in this regard?

Mr. Norwegian: The big question we are trying to negotiate with the Government of Canada is the whole question of political control. Right now the whole question of negotiating that or seeking a new political arrangement north of 60 is something the federal negotiator will not accept. He is saying his mandate does not include that. He is there only to talk about transfer programs, so really there is no provision to talk something like that. This is why it has been so hard to negotiate with somebody who is not willing to look at issues that are an immediate concern to us.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell.

Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

I am very pleased to notice the kind references to the northern gas pipeline bill. Some of us around this table sat on that committee and worked very hard to see many of those provisions put in the bill, northern gas pipeline.

It is my understanding that under the legislation before us now, we are kind of dealing with the provision of a grant system to replace the existing capital cost and depletion allowances which the oil companies now have, in which they get permission to drill for oil or gas, but they just write off their expenses to do that.

In some cases I am told they can realize a benefit of over 90 per cent; that is being paid for by this write-off system. The reason for putting in the Petroleum Incentives Program is so the government will have—in fact, if the taxpayers are going to be paying for many of these costs, the government would have some discretion as to whether the grant is paid to assist the drilling exploration and also to control the development more effectively.

I take it from your comments though you would rather see the old capital costs or depletion allowance write-off system, rather than a grant system. The idea was under the old system it was because the exploration costs are so high in the north that it tended to be the very large, and which tend to be the multinational corporations, that are able to do it. But under a grant system, well, there can be more steering and the spewing out of larger grants toward Canadian ownership. That is the idea about switching from a capital cost or super-depletion write-off system to that of grants. I was not just clear from

[Traduction]

dans le sud du Canada et que nous voyons en quoi notre environnement pourrait se transformer en 10 ans s'il n'y avait pas de contrôle écologique, cela nous semble presque un suicide.

C'est une des raisons pour lesquelles nous avons adopté une position si rigide, surtout au sujet de l'environnement. Le milieu naturel est un élément crucial que nous ne serons jamais prêts à abandonner. Je ne crois pas que nous pourrions faire des concessions à ce sujet.

M. Fennell: Y a-t-il eu une discussion en vue d'une collaboration avec vous à ce sujet?

M. Norwegian: La question fondamentale que nous essayons de négocier avec le gouvernement du Canada est celle du contrôle politique. Mais pour le moment, le négociateur fédéral n'acceptera pas de parler d'un nouvel arrangement politique au nord du soixantième parallèle. Il prétend que cela ne relève pas de son mandat et qu'il peut parler seulement de programmes de transfert. C'est pour cela qu'il a été si difficile de négocier avec une personne qui ne veut pas considérer les questions qui nous préoccupent immédiatement.

Le président: Merci, monsieur Fennell.

Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Je suis heureux de constater que vous dites du bien de la Loi sur le pipe-line du Nord. Certains d'entre nous avons siégé à ce comité et nous avons travaillé très fort pour l'inclusion de beaucoup de ces dispositions.

Le projet de loi prévoit des subventions pour remplacer les déductions pour épuisement et pour immobilisations qui sont maintenant autorisées aux sociétés pétrolières. Elles doivent obtenir la permission afin de prospecter le pétrole ou le gaz, mais elles peuvent déduire toutes leurs dépenses.

On me dit que dans certains cas, elles peuvent réaliser un bénéfice de plus de 90 p. 100 grâce à ce régime de déduction. Le programme d'encouragement du secteur pétrolier donnerait au gouvernement une certaine discrétion concernant le versement d'une subvention pour l'exploration et lui permettrait de contrôler le développement de façon plus efficace.

D'après vos observations, il me semble que vous préférez l'ancien régime de déductions pour épuisement et pour immobilisations à ce nouveau système de subventions. A cause des coûts très élevés d'exploration dans le Nord, l'ancien régime semblait favoriser les très grandes sociétés, qui sont généralement aussi les sociétés multinationales capables d'entreprendre des travaux d'une telle envergure. Mais dans le cadre d'un système de subventions, il est possible de diriger davantage et d'octroyer des subventions plus importantes en vue de la participation canadienne. C'est justement pour cela que nous

[Text]

your paper whether you want to see the old capital cost write-off or depletion allowance system, or whether you do in fact prefer the grant system?

• 1630

Ms MacLachlan: I do not believe that the two systems are a trade-off. I mean it is not a grant rather than a write-off, necessarily. What we are saying is that the grant is too arbitrary; that it is open with no terms or conditions attached to the receipt of the grant other than being a qualified person. So there is no incentive on the part of the recipient to do a good job to carry out his activities in compliance with the needs of a community which might be in the location of the activities of the recipient. There is no incentive or condition attached to the receipt of such funds to check the environment; to have an operation which is compatible with the needs of northerners.

Mr. Foster: But those requirements under the existing system are spelled out under the Canada Oil and Gas Act, in which you get a permit to drill; you have certain work obligations to do so much work over such and such a period of time.

Ms MacLachlan: An operator could still comply with all those requirements under the permit or attempt to, if he could obtain the permit; not fulfil the requirements under the permit but, still, receive the grants under the PIP program. Those two aspects are not tied together.

Mr. Foster: But government grants being what they are, usually if you do not fulfil your work commitments, or do damage to the environment, or do not employ enough native people or whatever the requirements of that work obligation are, I am sure that by that time, first of all the exploration permit would be cancelled. And I am sure that there is ministerial discretion also not to pay the PIP grant. But you would like to see written right in that the person has to meet all the work obligations under that oil and gas act in order to qualify for the PIP grant, would you? I guess that is what you are saying.

Mr. Posluns: Sure. What you are doing here is not creating alternatives to income tax write-offs; you are creating a sort of regional czar for northern development under the guise of being a minister of energy. If what you want to do is what you have just described, then why would you not set out clearly the kinds of acceptable social standards; the kinds of social purposes, such as you set out in the northern pipeline bill? Why not make it clear if native employment, which you just mentioned, is an important object of the exercise, or if there is a requirement? You know, at the end of our first paragraph we say that minimal levels of ownership should be set out, and suggest the burden of proof should be put on industry and on government.

[Translation]

voulons abandonner le système de déductions pour immobilisations ou pour super-épuisement en faveur des subventions. Je n'étais pas sûr, après avoir lu votre mémoire, si vous vouliez que l'ancien système de déductions pour immobilisations ou pour épuisement soit maintenu, ou si vous préféreriez le système de subventions?

Mme MacLachlan: Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un échange. C'est-à-dire qu'il ne s'agira pas forcément de remplacer la déduction pour immobilisations par les subventions. Nous estimons que le système de subventions est trop arbitraire et qu'il n'y a pas suffisamment de conditions rattachées à l'octroi d'une subvention, à part celle d'être admissible. Donc, on n'essaie pas d'encourager le bénéficiaire à travailler en vue de satisfaire les besoins de la communauté qui peut exister là où le bénéficiaire a entrepris son projet. L'octroi de ces fonds ne comporte qu'une condition concernant l'environnement, à savoir que l'opération doit être compatible avec les besoins de ceux qui habitent dans le Nord.

M. Foster: Mais ces conditions sont précisées dans la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, en vertu de laquelle on peut obtenir un permis de forage; il y a une obligation de faire un certain travail au cours d'une certaine période.

Mme MacLachlan: Un exploitant pourrait tout de même remplir toutes les conditions nécessaires pour obtenir un permis ou, tenter de le faire pour obtenir le permis, c'est-à-dire ne pas remplir les conditions nécessaires pour obtenir le permis mais continuer d'être admissible aux subventions prévues par le programme PESP. Ces deux aspects ne sont pas reliés.

M. Foster: Mais normalement, quand il s'agit de subventions accordées par le gouvernement, si on ne remplit pas ses engagements, si on nuit à l'environnement ou si on n'engage pas suffisamment d'autochtones, et cetera, je suis sûr qu'on annule le permis d'exploration. Et je suis également sûr qu'il est laissé à la discrétion du ministre de ne pas octroyer la subvention prévue par le programme PESP. Mais je pense que vous préféreriez que l'on précise que l'exploitant doit remplir toutes les conditions prévues par la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada avant d'être admissible aux subventions PESP, n'est-ce pas? Je pense que c'est cela que vous êtes en train de dire.

M. Posluns: Oui. Ici, en fait, vous ne créez pas quelque chose qui puisse remplacer la déduction pour immobilisations; vous créez plutôt une sorte de tsar régional chargé du développement du Nord en essayant de le faire passer pour le ministre de l'Énergie. Si vous voulez véritablement le genre de situation que vous venez de décrire, pourquoi ne précisez-vous pas le genre de normes sociales qui seront acceptables, c'est-à-dire le genre d'objectifs sociaux que vous avez précisés dans le projet de loi sur le pipe-line du Nord? Pourquoi ne pas préciser que l'engagement d'autochtones, que vous venez de mentionner, est un objectif important du projet et en faire une condition définitive? Vous savez, à la fin du premier alinéa, on dit qu'il faut établir un niveau de participation minimale et nous suggérons que le fardeau de la preuve incombe à l'industrie et au gouvernement.

[Texte]

One way in which the government could discharge that proof is to set out clearly what the acceptable standards in the legislation are, and not say, for instance, that the present level of ownership will be 50 per cent unless the minister decides otherwise. That could mean that the day after royal assent, what control would you, as members of the committee, have over it? There is no control. We do not say there should not be PIP grants. We said that if the petroleum industry must refund, there must be better terms and conditions, better in terms of local public interest, if I can distinguish between that and public interest in the sense of ensuring there is northern gas and oil to heat homes in New Brunswick, which is also a laudable purpose. But surely there is a way of reconciling the southern desire for gas and oil with these things, and to do it in clear, understandable language.

• 1635

Mr. Foster: I think there are some provisions under the Canada Oil and Gas Act for consultation systems or local advisory committees where a development stage for an oil and gas production licence takes place.

I wanted to just inquire further about your concept of the Dene Nation, that it takes in the Mackenzie Valley, all the people living within that Mackenzie Valley area. In the negotiations you are taking part in, you would see yours as being the logical group for consultation under the Canada Oil and Gas Act, or under this proposed act if that was provided for. Would that be separate from a Territorial legislature, or what do you see as the relationship between the Dene Nation group and the Territorial legislature?

Mr. Norwegian: I think there is a relationship that we have with the Territorial government. There is a political relationship, and out of that political relationship comes an economic relationship. What we try to do is keep all the interests of northerners properly protected. On any issues concerning all the northerners we unite and act on them. Basically, that is the way we have been working among ourselves and making decisions in the last year or so.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. We have time for a short question from Mr. Gustafson before we move on to our next witnesses.

Mr. Gustafson: First of all, I would like to compliment you on a very good submission. I think it summarizes the direction of the bills and the energy policy, particularly in your words "railroading the bill through". From the very outset the stand of the Conservative Party, from Bill C-48, Bill C-94 and the consequent bills following, was that somebody was in too big a hurry to centralize a good deal of power in Ottawa. I seem to read this in your summary.

[Traduction]

L'une des façons dont le gouvernement pourrait s'acquitter de cette responsabilité serait de préciser dans la loi les normes qui seraient acceptables plutôt que de dire, par exemple, que le niveau actuel de participation sera de 50 p. 100, à moins que le ministre en décide autrement. Cela pourrait vouloir dire que le jour après que l'assentiment royal aurait été obtenu, vous, à titre de membres du Comité, n'aurez plus aucun contrôle là-dessus? On ne prévoit aucun contrôle là-dedans. Nous ne prétendons pas quand même que les subventions PESp ne devraient pas exister. Nous avons dit que si l'industrie pétrolière doit rembourser, il faudra assortir le remboursement de meilleures conditions qui répondront mieux à l'intérêt du public local, si je puis faire la distinction entre ces intérêts et l'intérêt du public, en ce sens qu'il faut assurer des approvisionnements suffisants en gaz et pétrole venant du Nord pour chauffer les domiciles du Nouveau-Brunswick, ce qui est aussi un but louable. Il doit certainement y avoir moyen de concilier ce besoin de consommation de pétrole et de gaz de la population du sud du pays à la lumière de ces circonstances et de l'exprimer en langage clair et intelligible.

M. Foster: Je crois que la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada prévoit certaines dispositions concernant les systèmes de consultation ou des comités consultatifs locaux lorsqu'il est question d'un permis de production et d'exploitation de pétrole et de gaz.

Je voulais tout simplement m'enquérir davantage de votre concept de la nation Dene qui englobe toute la vallée du Mackenzie et tous ceux qui vivent dans la région de la vallée du Mackenzie. Dans les négociations auxquelles vous participez, croyez-vous que votre groupe serait le candidat logique pour la consultation prévue dans la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada ou dans le présent projet de loi, si l'on y prévoyait ce genre de choses. Seriez-vous un groupe distinct de l'Assemblée législative territoriale ou, plutôt, comment voyez-vous la relation qui existe entre la nation Dene et cette assemblée?

M. Norwegian: Je crois qu'il existe une relation entre nous et le gouvernement territorial. Il y a une relation politique qui donne naissance à une relation économique. Nous essayons tout simplement de bien protéger tous les intérêts des habitants du Nord. Pour toute question touchant les habitants du Nord, nous nous unissons et agissons de concert. Fondamentalement, c'est ainsi que nous travaillons chez nous et que nous avons pris nos décisions depuis un an ou deux.

Le président: Merci, monsieur Foster. Nous pouvons permettre à M. Gustafson de poser une brève question avant de passer à nos autres témoins.

M. Gustafson: Tout d'abord, je vous félicite pour votre document. Je crois qu'il résume bien l'orientation des projets de loi et de la politique énergétique surtout lorsque vous dites qu'on veut «faire passer un sapin à la Chambre». Depuis le tout début, depuis le bill C-48, le bill C-94 et les bills subséquents, le Parti conservateur a toujours prétendu que quelqu'un semblait être désespérément pressé de centraliser beaucoup trop de pouvoirs à Ottawa. Il me semble que je perçois cela dans votre résumé.

[Text]

Coming from the Province of Saskatchewan, where we have many of the same problems, I can tell you that I have a great deal of feeling for your situation which is much more serious than what ours is, I believe, because you have less with which to battle the problems you are facing. However, we have faced the same problems. I think of the words of our newly elected premier of that province; let Saskatchewan build its resources first and then we will share with the rest of Canada. I seem to hear you people from the north saying exactly that, only I will say that I think your problem is even greater than the problem in Saskatchewan, in which they have laid the industry flat on its back.

Mr. Norwegian: That is the thing we have been saying for a long time. Our position has always been that we are not against development, but rather we are against uncontrolled development that does not benefit the people of that particular region. So in essence what we are saying is let us try to have control over the resources and then from there let us share with the rest of Canada, but let us build ourselves first. That is really what we are saying.

The Chairman: Thank you, Mr. Gustafson. And thank you to the representatives from the Dene Nation for being with us this afternoon. Thank you very much for having the brief ready for us.

I would like to call the next witnesses, representatives of the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors and the Petroleum Services Association of Canada. If they would come forward please.

• 1640

Perhaps we could begin. We have representatives from the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors and the Petroleum Services Association of Canada. They have agreed to field questions jointly, although they both have short, separate statements and, as you will note, there is a circulated brief.

On my right is Mr. Marvin Jones, President of the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors; sitting next to him is Al Schreiner, President of Dominion Oilfields Supply Company, Limited, speaking on behalf of the Petroleum Services Association of Canada. I will call on Mr. Jones to lead off, if that would be appropriate. Mr. Jones.

Mr. Marvin Jones (President, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors): Thank you, Mr. Chairman. The Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors and the Petroleum Services Association of Canada appreciate the opportunity to appear before this committee and to present their views on Bill C-103. Because of the close association and the common concern of the CAODC and the PSA, we felt it would be favourable to highlight our joint views on this basis.

Before moving into detailed comments on the bill, we feel it can be most helpful to you if we give a brief highlighting of

[Translation]

Étant moi-même de la province de Saskatchewan où nous connaissons beaucoup ces mêmes problèmes, je puis vous dire que je comprends très bien votre situation qui est beaucoup plus sérieuse que la nôtre, me semble-t-il, car vous avez moins de ressources pour vous attaquer aux problèmes auxquels vous faites face. Cependant, nous avons fait face aux mêmes problèmes. Je crois que notre premier ministre provincial nouvellement élu a très bien exprimé la chose: que la Saskatchewan réussisse d'abord à exploiter ses propres ressources et nous partagerons ensuite avec le reste du Canada. Il me semble que vous, qui venez du Nord, dites exactement la même chose sauf que votre problème est encore plus immense que celui de la Saskatchewan où l'industrie semble être à l'article de la mort.

M. Norwegian: C'est ce que nous disons depuis longtemps. Nous avons toujours dit que nous n'avons rien contre l'exploitation des ressources; nous en avons plutôt contre l'exploitation éhontée qui ne profite pas aux habitants d'une région particulière. Essentiellement, nous voulons avoir le contrôle de nos ressources pour ensuite les partager avec le reste du Canada, mais nous voudrions pouvoir les exploiter d'abord à notre profit. Voilà ce que nous essayons de vous faire comprendre.

Le président: Merci, monsieur Gustafson. Et merci aux représentants de la nation Dene d'être venus ici cet après-midi. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir préparé ce mémoire pour nous.

J'appelle maintenant les témoins suivants, à savoir les représentants de la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* et la *Petroleum Services Association of Canada*. Veuillez vous avancer, s'il vous plaît.

Peut-être pourrions-nous commencer. Nous avons avec nous les représentants de la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* et de la *Petroleum Services Association of Canada*. Ils se sont entendus pour répondre ensemble à vos questions quoiqu'ils ont chacun leur propre petite déclaration à faire et, comme vous le voyez, il y a un mémoire qui circule.

A ma droite se trouve M. Marvin Jones, président de la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors*; à côté de lui se trouve M. Al Schreiner, président de *Dominion Oilfields Supply Company Limited*, le porte-parole de la *Petroleum Services Association of Canada*. Je demande donc à M. Jones de bien vouloir commencer, si cela lui va. Monsieur Jones.

M. Marvin Jones (président, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors): Merci, monsieur le président. La *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* et la *Petroleum Services Association of Canada* sont heureuses de se voir offrir cette occasion de comparaître devant votre Comité pour vous faire savoir ce que nous pensons du Bill C-103. À cause des liens étroits qui existent entre la CAODC et la PSA et de nos préoccupations communes, nous croyons qu'il serait bon de vous faire connaître nos idées ensemble.

Avant de passer à la critique détaillée du projet de loi, nous croyons pouvoir vous être utiles en vous brossant un bref

[Texte]

our relationship, our place in the oil and gas industry, and the current state of our industry.

Perhaps the easiest analogy is to compare our segment of the oil and gas industry to the housing industry. To simplify the case even further, let us take our example down to one small developer building one house.

To build that house, the construction company hires or deals with numerous small companies or individuals, each with a special area of expertise required to build a home—land surveyor, excavators, cement companies, lumber yards, framers, electricians, plumbers, dry wallers, painters, general labourers, an array of individuals and businesses who are directly involved in one single home. As you know, new-builds in the housing market have slowed down. Therefore, all the associated subcontractors and companies have dropped off.

In the oil and gas industry, the oil company is equivalent to a housing developer. In Canada there are over 700 oil companies. If an oil company decides to drill one well, this sets in motion the hiring of numerous small companies and individuals. For your reference, we have included a chart, Appendix A, which illustrates the various drilling and service and supply companies involved in the drilling of a single shallow well in central Alberta. As with the housing developer, if the house is not built—or, in our case, if the wells are not drilled or serviced—a variety of businesses and individuals become unemployed. The Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors and the Petroleum Services Association of Canada represent these labour-intensive businesses involved in the oil and gas industry. CODC represents all the drilling companies operating in western Canada. Collectively, these companies own 461 land-based drilling rigs.

Additionally, the association represents servicing rig contractors, who operate 398 service rigs. When both the drilling and the servicing rigs are working, it provides direct employment, on rigs alone, of over 12,000 people and generates \$280 million in payroll.

Now this is significant in its own right. But, to keep this in perspective, the drilling and servicing rig companies represent only three of 31 companies involved in the drilling of a single well, as illustrated in our chart. The remaining service and supply companies involved in the drilling of the well are represented by the Petroleum Services Association. As shown in the chart, the drilling of a single 6,000-foot well represents a capital investment of \$12 million, the employment of 536 man-days, and a single contract price of \$470,000. The drilling

[Traduction]

tableau des relations qui existent entre nous, de notre place au sein de l'industrie du pétrole et du gaz et de l'état actuel de cette industrie.

Nous pourrions peut-être procéder par analogie en comparant notre partie de l'industrie du pétrole et du gaz à l'industrie de la construction domiciliaire. Pour simplifier encore davantage, prenons l'exemple d'un petit contracteur qui construit une maison.

Pour construire cette maison, la compagnie de construction embauche ses propres employés ou fait affaires avec toute une série de petites compagnies ou d'individus, chacun d'entre eux étant des experts dans un domaine bien précis de la construction domiciliaire: arpenteur, contracteur en excavation, compagnie de ciment, cours à bois, charpentiers, électriciens, plombiers, poseurs de panneaux de gypse, peintres, journaliers, toute une brochette de personnes et de compagnies auxquelles on a recours pour construire une maison. Comme vous le savez, le nombre de domiciles mis en chantier a diminué. En conséquence, tous les sous-traitants et les autres compagnies ont vu diminuer leurs affaires.

Dans l'industrie du pétrole et du gaz, la compagnie pétrolière est l'équivalent du promoteur immobilier. Au Canada, il y a quelque 700 compagnies pétrolières. Si une compagnie pétrolière décide de forer un puits, cela signifie de l'emploi pour de nombreuses petites compagnies et beaucoup de travailleurs. Pour votre gouverne, nous avons ajouté un graphique, l'appendice A, où vous trouverez les diverses compagnies de forage, de services et d'approvisionnements qui sont nécessaires au forage d'un seul puits peu profond dans le centre de l'Alberta. Comme pour le constructeur de maisons, si la maison n'est pas construite ou, dans notre cas, si les puits ne sont pas forés ou entretenus, tout une diversité d'entreprises et d'individus se retrouvent sans emploi. La *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* et la *Petroleum Services Association of Canada* sont les représentants de ces entreprises à forte intensité de main-d'oeuvre dans l'industrie du pétrole et du gaz. La CAODC représente toutes les compagnies de forage qui travaillent dans l'ouest du Canada. Collectivement, ces compagnies sont propriétaires de 461 tours de forage sur terre ferme.

• 1645

De plus, l'association représente les entrepreneurs en installation de services pour un total de quelque 398 tours. Quand les installations de forage et de services fonctionnent au maximum, cela signifie plus de 12,000 emplois directs pour les installations seules, c'est-à-dire des salaires de 280 millions de dollars.

C'est un chiffre très important. Cependant, pour bien garder les choses en perspective, les compagnies de forage et de services ne représentent que trois compagnies sur les 31 qui s'occupent du forage d'un seul puits, comme vous le voyez dans notre tableau. Les autres compagnies de service et d'approvisionnement occupées au forage du puits sont représentées par la *Petroleum Services Association*. Comme on le voit sur le tableau, le forage d'un seul puits de 6,000 pieds de profondeur représente un investissement de quelque 12 millions de dollars,

[Text]

of a single well represents significant investment and employment. You can therefore understand why we are concerned when we see the number of wells being drilled in Canada decreasing.

In 1979, there were 7500 wells drilled; in 1980, there was an increase to 9,000; in 1981, a drop to 7,000; we forecast a drop to between 5,000 and 5,500 being drilled in 1982. At the present time, there are 461 drilling rigs in western Canada, and only 84 of these rigs are at work. At the same time last year, 164 rigs were at work, and in May, 1980, there were 341 drilling.

In a recent survey conducted by the CODC, 23 of our member companies indicated they would be in business less than a year if present conditions prevailed. Five of these companies indicated less than six months. Over 8,000 jobs have been lost directly in the drilling and servicing industry as a result of the fact that rigs are down and without work. Another potential 5,500 jobs have been lost as a direct result of the fact that rigs are departing the country.

Before I comment specifically on how these concerns relate to the Energy Security Bill—and specifically Bill C-103—I would like call upon Al Schreiner to comment on the current state of the service and supply industry.

Mr. A. Schreiner (Petroleum Services Association Of Canada): Thank you, Mr. Jones. Mr. Chairman, members of the committee, I might just point out that the presentation is in one of the black binders in your set of information.

On behalf of our association, I would like to thank you for this opportunity to appear before you today. In continuation of the approach that Mr. Jones has taken, I would like to give you a brief state-of-the-industry report before we make comments on the bill that you are considering today.

The Petroleum Services Association of Canada is a trade association of some 140 oilfield service, supply, and equipment companies. It was formed on October 1, 1981. Its objective is to provide an organization to deal with matters of the industry, improving the relations between governments and agencies, the public, and the petroleum industry in general.

The service and supply sector of the petroleum industry is labour-intensive. It is comprised mainly of smaller Canadian-owned companies. These companies provide the material, services, and equipment to the oil and gas exploration and production companies—in most cases, their only source of customers. PSAC member companies now employ 11,000 Canadians, about 40 per cent of those employed in this sector of the industry. We are responsible for 65 per cent of the \$3.5 billion sales generated in 1980. Member companies have some

[Translation]

536 jours-hommes et un prix pour contrat unique de \$470,000. Le forage d'un seul puits représente des investissements et des emplois importants. Vous comprenez donc pourquoi nous sommes préoccupés quand nous voyons que le nombre de puits forés au Canada diminue.

En 1979, on a foré 7,500 puits; en 1980, il y a eu une augmentation et on a atteint les 9,000; en 1981, il y a eu une diminution et ce chiffre est passé à 7,000; nous prévoyons, pour 1982, seulement 5,000 à 5,500 puits. A l'heure actuelle, il y a 461 installations de forage dans l'ouest du Canada, mais seulement 84 de ces installations servent. A la même époque l'an dernier, 164 installations fonctionnaient et en mai 1980, 341.

Dans un sondage récent de la CAODC, 23 de nos compagnies membres nous ont dit qu'elles ne survivraient encore que six mois si les conditions actuelles devaient prévaloir. Cinq de ces compagnies ont dit pouvoir tenir moins de six mois. Plus de 8,000 emplois ont été perdus, directement, dans l'industrie du forage et des services à cause de tout ce travail qui est disparu. De plus, 5,500 emplois potentiels ont été perdus et c'est le résultat direct de toutes ces installations de forage qui continuent de s'expatrier.

Avant de vous dire précisément comment tout cela se rattache au projet de loi sur la sécurité énergétique, plus précisément le Bill C-103, j'aimerais demander à Al Schreiner de vous dire ce qu'il en est, à l'heure actuelle, de l'industrie des services et approvisionnements.

M. A. Schreiner (Petroleum Services Association of Canada): Merci, monsieur Jones. Monsieur le président, membres du Comité, j'aimerais vous souligner que notre présentation se trouve dans un des cahiers noirs dans votre jeu de documentation.

Au nom de notre association, je tiens à vous remercier de nous avoir offert cette occasion de comparaître devant vous aujourd'hui. Pour continuer ce que disait M. Jones, j'aimerais vous donner un bref rapport, une mise à jour sur l'industrie, avant de faire quelque commentaire que ce soit sur le projet de loi que vous étudiez aujourd'hui.

La *Petroleum Services Association of Canada* réunit quelque 140 compagnies de services, d'approvisionnements et de matériel destinés aux champs pétrolifères. L'association a été fondée le 1^{er} octobre 1981. Cette association se veut le porte-parole de ses membres pour traiter des sujets qui préoccupent l'industrie, pour améliorer les relations entre les gouvernements et les divers organismes, le public et l'industrie pétrolière en général.

Le secteur «services et approvisionnements» de l'industrie pétrolière en est un à haute intensité de main-d'oeuvre. Il se compose surtout de petites entreprises canadiennes. Ces compagnies fournissent matériel, services et équipements aux compagnies d'exploration et d'exploitation de pétrole et de gaz et, dans la plupart des cas, ce sont leurs seuls clients. Les compagnies membres de PSAC emploient maintenant quelque 11,000 Canadiens, soit 40 p. 100 de ceux qui oeuvrent dans ce secteur de l'industrie. Nous comptons pour 65 p. 100 des 3.5

[Texte]

500 offices, plants, or warehouses situated in 60 communities, in seven provinces and territories.

A survey completed in March, 1982, by 65 per cent of the membership, shows that the number of employees dropped by 2420—or 24 per cent—from October 31, 1980, to March 15, 1982. An additional 504 jobs were scheduled to be eliminated by July 31, 1982—a total loss of 2924 jobs—or 29 per cent—since October 31, 1980. This translates into a loss of 12,000 jobs for the entire service and supply sector in Canada and does not include the drilling or service rig sectors.

• 1650

Gross sales have also taken a sharp decline. Sales in Canada, reported in the survey, dropped from \$1,574,048,000 to \$1,346,491,000 between 1980 and 1981. Projected sales for 1982 are \$1,131,681,000; therefore, sales in Canada during this period show a decrease of \$442,367,000 or 28 per cent. If this figure were adjusted to reflect the CPI inflation index of 12.1 per cent in 1981 and 11.4 per cent in 1982, the real decrease in sales would be \$833,980,000 or 53 per cent.

Some Canadian companies were in the fortunate position to be able to take advantage of the tremendous increase in activity in the United States in 1981. The survey indicates that member company sales in the United States and other parts of the world amounted to \$122,647,000 in 1980. In 1981, they had grown to a total of \$278,237,000. Projected sales in this area for 1982 are \$195,572,000; a large portion composed of orders placed in 1981. Indications are that the United States market is now dropping fairly dramatically, and that foreign sales figures quoted are probably too optimistic.

The Petroleum Services Association of Canada is pleased to see that the Province of Alberta has recognized and responded to the plight of the petroleum industry. It is hoped that the recently announced Alberta Oil and Gas Activity Program will help curtail any further deterioration to this sector of the petroleum industry. Indications are, that although all areas of the service and supply industry will not be directly aided by the grant program, it is a start and the new royalty reduction program should be of value to all areas of the industry.

We anticipate, however, that many companies particularly smaller ones who have been on the brink of financial insolvency will likely not be helped in time by this program.

PSAC would encourage the other producing provinces and the federal government to adopt similar programs. It is only with the combined efforts of all parties involved that the depression that the industry finds itself in can be overcome.

[Traduction]

milliards de dollars de ventes de 1980. Les compagnies membres ont quelque 500 bureaux, usines ou entrepôts dans quelque 60 collectivités dans sept provinces et territoires.

Un sondage terminé au moins de mars 1982 auprès de 65 p. 100 de nos membres nous montre que le nombre d'employés a diminué de 2,420, c'est-à-dire 24 p. 100, du 31 octobre 1980 au 15 mars 1982. Cinq cent quatre autres emplois devraient disparaître dès le 31 juillet 1982, perte totale de 2,924 emplois, soit 29 p. 100, depuis le 31 octobre 1980. Cela signifie une perte de 12,000 emplois pour tout le secteur de services et d'approvisionnements au Canada et ne comprend pas les secteurs d'installations de forage ou de services.

Les ventes brutes ont aussi chuté rapidement. Les ventes au Canada, d'après le sondage, sont passées de \$1,574,048,000 à \$1,346,491,000 entre 1980 et 1981. Les ventes prévues pour 1982 sont de \$1,131,681,000; les ventes, au Canada, pendant cette période, accusent donc une diminution de \$442,367,000 ou 28 p. 100. Si ces chiffres devaient être ajustés pour refléter le taux d'inflation de l'IPC de 12,1 p. 100 en 1981 et 11,84 p. 100 en 1982, la véritable diminution de ventes serait de \$833,980,000, soit 53 p. 100.

Certaines compagnies canadiennes ont pu profiter de l'augmentation fantastique d'activités aux États-Unis en 1981. D'après le sondage, les ventes des compagnies membres aux États-Unis et ailleurs au monde se sont chiffrées à \$122,647,000 en 1980. En 1981, on avait un total de \$278,237,000. Les ventes prévues dans cette région pour 1982 sont de \$195,572,000 dont une large portion est faite de commandes placées en 1981. Tout porte à croire que le marché américain diminue maintenant de façon dramatique et les chiffres de ventes à l'étranger cités se révéleront probablement par trop optimistes.

La *Petroleum Services Association of Canada* est heureuse de constater que la province de l'Alberta a compris la mauvaise passe dans laquelle se trouve l'industrie pétrolière et a agi en conséquence. On espère que le programme d'activités de pétrole et de gaz de l'Alberta, annoncé récemment, aidera à stopper toute détérioration future dans ce secteur de l'industrie pétrolière. Même si le programme de subventions n'accordera pas d'aide directe dans tous les domaines de l'industrie des services et approvisionnements, il semble que ce soit un bon début et le nouveau programme de diminution de redevances devrait aider tous ceux qui travaillent dans le domaine.

Cependant, nous croyons que beaucoup de compagnies, surtout ces petites entreprises qui se trouvent au bord de la faillite depuis un certain temps déjà, ne verront pas beaucoup leur situation s'améliorer grâce à ce programme.

La PSAC encourage les autres provinces productrices et le gouvernement fédéral à adopter des programmes similaires. C'est seulement grâce aux efforts conjoints de toutes les parties concernées que l'industrie pourra se sortir de la dépression dans laquelle elle se trouve.

[Text]

I would now like to return to Marvin Jones who will comment on Bill C-103 on behalf of both organizations.

The Chairman: Mr. Jones.

Mr. Jones: Before I comment specifically on Bill C-103, I would like to mention that there are some people who attribute the downturn in the industry to the current world oil supply situation and world economic condition. However, we believe the major cutbacks in the activity are directly related to the National Energy Program. As oil companies state, NEP has reduced cash flow and earnings, in turn drastically eliminating the ability of oil companies to finance exploration and other oil and gas activities.

Drilling and services and supply activities are both key barometers which reflect oil company investment. As we have indicated, our barometers have plummeted since NEP and we forecast continued downward movement in 1982. This is graphically illustrated in Appendix B.

Our comments on Bill C-103 really fall into one main area of concern. Bill C-103 continues the movement of implementing measures under the National Energy Program via regulation. Substantial aspects of all the bills are not contained in the bills, but are set out in regulations and guidelines.

We strongly feel regulations and guidelines deserve careful scrutiny by the committee, together with the bills. We feel matters covered by regulations should be restricted to administrative matters.

Administration to regulation further increases the concentration of the NEP statutory powers in the hands of the minister and the council or governor in council and in turn the hands of the officials. It provides for reaching intrusion in to the day-to-day decision-making process of the petroleum industry.

A prime example of this is Bill C-103, clause 47 on page 38 of the bill which reads:

All duties and functions of the Petroleum Compensation Board, as that Board existed immediately prior to the coming into force of this section, are transferred to the Minister of Energy, Mines and Resources . . .

We have listed 40 references in Appendix C which lists clauses in Bill C-103 giving increased authority to the minister and Governor in Council.

[Translation]

Je cède maintenant la parole à Marvin Jones qui vous parlera plus précisément du Bill C-103 au nom des deux organismes.

Le président: Monsieur Jones.

M. Jones: Avant d'aborder précisément le Bill C-103, j'aimerais dire qu'il y a certaines personnes qui attribuent le ralentissement actuel que connaît l'industrie à la situation mondiale des approvisionnements pétroliers et à la conjoncture économique mondiale aussi. Cependant, nous croyons que les plus importantes diminutions d'activités se trouvent directement liées au Programme énergétique national. Comme le disent les compagnies pétrolières, le Programme énergétique national a été la cause de la diminution de leurs mouvements de caisse et de leurs profits, ce qui a fait diminuer de façon dramatique la possibilité qu'ont les compagnies pétrolières de financer l'exploration pour le pétrole et le gaz ainsi que d'autres activités.

Les activités de forage, de services et d'approvisionnement sont les baromètres qui nous indiquent où en sont les investissements des compagnies pétrolières. Comme nous l'avons dit, nos baromètres ont chuté depuis la mise en vigueur du PEN et nous ne pouvons prévoir qu'une chute continue pour 1982. Vous en verrez l'illustration à l'Annexe D.

Pour ce qui est du Bill C-103, nous avons surtout un domaine de préoccupation. Le Bill C-103 encourage l'adoption de mesures en vertu du Programme énergétique national par l'entremise de la réglementation. Pour ce qui est de tous ces projets de loi, les aspects les plus importants ne se trouvent pas dans cesdits projets de loi, mais se trouvent plutôt dans les règlements et directives.

Nous croyons fermement que ces règlements et directives doivent être scrutés de très près par le Comité en même temps qu'il étudie les projets de loi. Nous croyons que seule la chose administrative devrait être visée par les règlements ou la réglementation.

L'administration par voie de réglementation ne fait qu'encourager la concentration des pouvoirs réglementaires du PEN entre les mains du ministre et du Cabinet ou du gouverneur en conseil, ce qui revient à dire entre les mains des fonctionnaires. Il est ainsi possible de prévoir une ingérence certaine dans le processus décisionnel quotidien de l'industrie pétrolière.

Un bon exemple de cette affirmation se trouve à l'article 47 du Bill C-103, à la page 38 et se lit ainsi:

Les fonctions et les responsabilités de l'Office des indemnités pétrolières, tel qu'il était constitué avant l'entrée en vigueur du présent article, incombent désormais au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources . . .

A l'Annexe C, vous trouverez cités quelque 40 articles du Bill C-103 qui donnent des pouvoirs accrus au ministre et au gouverneur en conseil.

[Texte]

• 1655

Ladies and gentlemen, the oil and gas industry has shown extreme displeasure with the basic premise of the National Energy Program, and has reflected its displeasure by decreasing investment in the Canadian economy. The bill you are reviewing, if passed, will institute the basic policies of the National Energy Program. It is these basic policies of increased government intervention and choking taxation measures which have to be kept in mind as you scrutinize these separate bills. Minor modifications to these bills will not stop the thrust of the National Energy Policy. An about-face of the main policy issues must be realized to return the petroleum business back to a healthy prosperous industry for Canada.

We therefore recommend that the federal government set as a priority making adjustments to energy-related policies. The federal government must lower prices for natural gas — competitive enough to stimulate exports to the United States. The federal government must return western Canadian oil fields to full production, reduce petroleum compensation charges, reduce oil imports, and increase crude oil exports to the United States. These would all contribute significantly to help improve production. The federal government must reduce or eliminate PGRT and IORT taxes. NORP should be applied to in-field drilling. Consideration should be given to adjusting spacing units for wells qualifying for new oil reference prices. We strongly recommend that spacing requirements be cut in half and that the federal government adopt a non-tax status for any proposed drilling or service incentive program.

The revitalization of the petroleum industry benefits virtually everyone in Canada. Revitalization of the labour-intensive drilling industry can only create direct jobs and have a significant impact on our nation.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Jones and Mr. Schreiner.

We have just over an hour, but we may be interrupted by the bells, so in deference to our witnesses, I propose that if we are interrupted we show them the courtesy of sitting the full hour, even if that goes into dinner time.

I will then recognize Mr. Andre, for 15 minutes.

Mr. Andre: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Jones and Mr. Schreiner, I appreciate your appearing before our committee and making your presentation.

Mr. Jones, I wonder if I could ask you a question on the last of the six points you make on recommended changes. That the federal government adopt a non-tax status for any proposed

[Traduction]

Mesdames et messieurs, le Programme énergétique national déplaît fortement à l'industrie du pétrole et du gaz et cette industrie a montré son mécontentement en investissant moins dans l'économie canadienne. S'il est adopté, le projet de loi que vous êtes en train d'étudier instituera les objectifs principaux du Programme énergétique national. En étudiant ces projets de loi distincts, vous devrez garder à l'esprit qu'ils instaurent une intervention gouvernementale accrue et des mesures fiscales paralysantes. La portée du Programme énergétique national n'en sera pas modifiée si vous n'apportez que quelques changements mineurs à ces projets de loi. Pour que l'industrie du pétrole redevienne une industrie prospère et saine, il faut modifier ces mesures du tout au tout.

Nous recommandons par conséquent que le gouvernement fédéral s'attache en priorité à rajuster sa politique énergétique. Le gouvernement fédéral doit baisser le prix du gaz naturel; son prix doit être suffisamment concurrentiel pour stimuler les exportations vers les États-Unis. Le gouvernement fédéral doit assurer de nouveau la pleine exploitation des gisements canadiens de l'Ouest, réduire les redevances d'indemnisation pétrolière, réduire les importations de pétrole et augmenter les exportations de pétrole brut vers les États-Unis. Tout cela contribuerait grandement à améliorer la production. Le gouvernement fédéral doit réduire ou supprimer les taxes TPPG et TPI. Le NORP devrait être appliqué au forage sur place. Il faudrait également se pencher sur l'espacement des unités pour les puits ayant droit au nouveau prix de référence du pétrole. Nous recommandons fermement que les conditions pesant sur l'espacement soient réduites de moitié et que le gouvernement fédéral n'impose pas de taxe sur tout programme de forage ou de service.

La revitalisation de l'industrie du pétrole avantage presque tout le monde au Canada. La revitalisation de l'industrie du forage à forte intensité de main-d'œuvre ne peut que créer des emplois et avoir d'importantes retombées économiques sur notre pays.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Jones et monsieur Schreiner.

Nous disposons d'un peu plus d'une heure, mais nous serons peut-être interrompus par la cloche; donc, par égard envers nos témoins, je propose que si nous sommes interrompus, nous siégeons quand même toute l'heure même si nous empiétons sur l'heure du dîner.

Monsieur Andre, vous avez la parole pendant 15 minutes.

M. Andre: Merci beaucoup, monsieur le président.

Messieurs Jones et Schreiner, je vous remercie de comparaître devant le Comité et nous apprécions tous votre présentation.

Monsieur Jones, je me demande si je peux vous poser une question portant sur le dernier des six points dont vous avez recommandé la modification. Que le gouvernement fédéral

[Text]

drilling or service incentive programs: what do you mean by that?

Mr. Jones: Our primary need for the first step to date to help the drilling and servicing business has been made by the Province of Alberta, and at the present time, if incentives come from a particular provincial government to stimulate the industry, we feel there is no basis, or there is no help for our industry, if that is immediately taxed at the federal level, because then it only becomes half a grant, really.

Mr. Andre: Is it your understanding that these may represent taxable income as dispensed by the provincial government—their incentives may be taxable?

Mr. Jones: Our understanding at this time is that this could happen. We know it has been requested that it not be done that way, and we are just enforcing that—if we do get grants that can turn the industry around, that they do not become another tax being cut in half in the incentive area.

Mr. Andre: I find it fairly disturbing, if that should be the case.

Mr. Jones: These are comments that have come out, and all we are doing is airing our views on them to make sure they are reasonably clear in everybody's mind.

Mr. Andre: That would be disturbing, if it were the case that these incentives introduced by the Alberta government to assist the service industries were to be taxed by the federal government, since that would clearly negate the impact, or a substantial part of the impact, the intended impact, of that assistance, and I would think it would perhaps lead to a little bit of federal tension.

Mr. MacLaren was saying—implying—in the background that it would be acceptable for the federal government to tax away \$200 million of that.

• 1700

I suggest that if even one nickel of that is taxed away by the federal government there shall be some agreements torn up and a return to the bad old days of fighting from afar. That would be an absurd posture for the federal government to adopt at this point. It was not foreseen in the agreement with the Province of Alberta, Mr. MacLaren, at least not as interpreted by the Province of Alberta.

Your projections in terms of activities this year are not too encouraging, and yet the Minister of Energy in a speech to offshore oil technologists in Houston a couple of weeks ago offered as proof of how marvellously the National Energy Program is working in treating the oil industry.... He indicated that, according to their data, the multinational American-owned oil companies will be increasing their capital budgets in Canada by 28 per cent this year over last year. Is that your experience?

Mr. Jones: Certainly not in the western sedimentary basin. If there has been any increased output, it certainly is not

[Translation]

n'impose pas de taxe à des programmes de forage ou de service: qu'est-ce que vous voulez dire par là?

M. Jones: C'est la province de l'Alberta qui a reconnu la première la nécessité d'aider l'industrie du forage et de services et à l'heure actuelle, si un gouvernement provincial accorde des stimulants en vue d'encourager l'industrie, nous pensons que cela n'aide pas notre industrie si ces stimulants sont imposés au niveau fédéral, car il ne s'agit en somme que de la moitié d'une subvention.

M. Andre: Pensez-vous que ceux-ci peuvent représenter un revenu imposable par le gouvernement provincial—theurs stimulants pourraient être imposables?

M. Jones: Nous savons que cela peut se produire. Nous savons que des demandes ont été présentées pour que cela ne soit pas fait ainsi et nous ne faisons qu'appliquer les règlements—si nous obtenons des subventions permettant d'aider l'industrie, nous ne voulons pas qu'elles soient imposables.

M. Andre: C'est plutôt troublant, si cela doit être le cas.

M. Jones: Ce sont des commentaires qui circulent et nous nous contentons de présenter notre point de vue pour nous assurer qu'il soit très clair dans l'esprit de tout le monde.

M. Andre: Ce serait troublant si les stimulants accordés par le gouvernement de l'Alberta en vue d'aider les industries de services devaient être imposés par le gouvernement fédéral étant donné que cela réduirait à néant les retombées, ou une partie importante de ces retombées; de plus, je pense que cela entraînerait un peu de tension à propos du gouvernement fédéral.

Mr. MacLaren sous-entendait tout à l'heure qu'il serait tout à fait acceptable que le gouvernement fédéral en impose 200 millions de dollars.

Je pense que si un sou de cet argent est imposé par le gouvernement fédéral, certains accords seront dénoncés et nous en reviendrons aux vieilles batailles d'autrefois. Ce serait absurde que le gouvernement fédéral adopte cette position en ce moment. Cela n'avait pas été prévu par l'accord conclu avec la province d'Alberta, monsieur MacLaren, du moins elle ne l'avait pas interprété ainsi.

Vos prévisions en ce qui concerne vos activités cette année ne sont pas très réjouissantes, et pourtant dans une allocution prononcée à Houston il y a quelques semaines devant des techniciens du pétrole *offshore*, le ministre de l'Énergie a offert des preuves sur l'essor de l'industrie du pétrole grâce au Programme énergétique national... Il a indiqué que, selon leurs données, les sociétés pétrolières américaines multinationales augmentent leurs budgets en capital au Canada de 28 p. 100 cette année par rapport à l'année dernière. Pensez-vous que ce soit exact?

M. Jones: Certainement pas dans le bassin sédimentaire de l'Ouest. S'il y a augmentation de la production, cela ne se

[Texte]

shown in any indication by the members of either of these two associations.

Mr. Andre: I am informed by one of the companies that was supposed to be part of this increased spending that the minister's facts are totally without substance and that what he is referring to is capital exclusive of exploration expenditures, in other words, putting up bricks and mortar, perhaps gas plants or something of that order, as opposed to . . . And uniformly their exploration budgets are dramatically and drastically cut, and that is what your member companies would indicate based on your projections for utilization of your equipment this year.

In your six recommendations you make a request that the federal government return western Canadian oilfields to full production. What is the current situation in the western oilfields? We know that there has been for the last few months a situation where tax dollars have been subsidizing imports to the point that Canadian production cannot compete against the imports and we have been cut back. Is that still the circumstance? Have there been some changes? We had an announcement by the minister three or four weeks ago indicating that he recognized the problem and he was making changes. Have those changes occurred, and are the oilfields coming back to full production?

Mr. Jones: Not at this time to our knowledge. As a servicing part, we give the service to the oil companies, and it is the oil companies that really have the handle on the production side. The facts that we have put forward here today are what we see as answers to getting our servicing groups back working. Certainly, if production was back and the dollars were being generated, I am sure we would be back to work. We, the same as you, read in the papers of the cutbacks. We go to the operators and they confirm that another 30,000 barrels a day have been cut back; it supposedly should change around, but has not.

Mr. Andre: Within the drilling industry, one of the purposes for the National Energy Program was Canadianization, a word which is supposed to mean increased Canadian ownership of the oil and gas industry. Of course, that means different things to different people. The further you are away from the action—in parts of the country, this part of the country, that really means gas pumps, the stuff that goes into your car. But in terms of your respective sectors of the industry, what is the degree of Canadian ownership within those two sectors, the service sector and the drilling sector, and what has been the pattern over the last few years?

Mr. Schreiner: If I might answer that. Our current membership is some two-thirds Canadian-owned companies. We do not, obviously, from the statistics, if you work your way through them, represent all the smaller companies, a higher percentage of which are Canadian owned. But in any case, if we want to roll the calendar back to about 1975, the service and supply sector—and in particular the supply sector, in terms of manufacturing ability, was one of the faster growing

[Traduction]

traduit pas dans les chiffres avancés par les membres de l'une de ces deux associations.

M. Andre: Un des représentants d'une de ces sociétés qui devaient bénéficier de cet accroissement des dépenses m'a informé que les chiffres avancés par le ministre étaient sans fondement et qu'en fait, il faisait allusion aux équipements sans parler des dépenses de prospection; en d'autres termes, des constructions de briques et de mortier, d'usines de gaz ou quelque chose dans ce genre, par rapport à . . . Toutes ces multinationales réduisent de façon alarmante leurs budgets de prospection et c'est ce que sembleraient indiquer les sociétés qui font partie de votre association en fonction des prévisions d'utilisation du matériel cette année.

Dans vos six recommandations, vous avez demandé que le gouvernement fédéral assure la pleine production des gisements canadiens de l'Ouest. Où en est la production en ce moment? Nous savons qu'au cours des derniers mois, les deniers publics subventionnent les importations à tel point que la production canadienne ne peut pas être aussi concurrentielle que les importations et a dû être réduite. Est-ce toujours le cas? Y a-t-il eu des changements? Le ministre a annoncé il y a trois ou quatre semaines qu'il se rendait compte du problème et qu'il procédait à des modifications. Ces modifications ont-elles eu lieu et les gisements fonctionnent-ils maintenant à pleine capacité?

M. Jones: Pas que nous sachions. En tant que membres d'une industrie de service, nous fournissons ces services aux compagnies pétrolières et ce sont en réalité elles qui s'occupent de la production. Les recommandations que nous avons proposées permettront de relancer l'industrie des services. Il est certain que si la production était redevenue normale et que l'argent coulait à flot, je suis sûr que nous aurions du travail. Tout comme vous, nous lisons dans les journaux qu'il y a des réductions. Nous parlons aux exploitants qui nous confirment qu'il y a eu une autre réduction de 30,000 barils par jour; cela devrait changer, mais cela n'est toujours pas le cas.

M. Andre: Au sein de l'industrie du forage, l'un des objectifs du Programme énergétique national était de canadianiser l'industrie, terme qui est censé désigner une augmentation du taux de propriété canadienne de l'industrie du pétrole et du gaz. Il est évident que la signification varie selon les gens à qui l'on parle. Plus vous êtes éloignés de l'action, dans certaines régions du pays, dans cette région, cela signifie en fait plus de stations-service, plus d'essence dans votre voiture. Mais en ce qui concerne les secteurs respectifs de votre industrie, quel est le taux de propriété canadienne au sein de ces deux secteurs, le secteur des services et le secteur du forage et quelle a été l'évolution au cours des dernières années?

M. Schreiner: Permettez-moi de répondre à cette question. Les sociétés membres de notre organisation sont aux deux tiers canadiennes. D'après les statistiques, il est évident, si on les examine, que nous ne représentons pas toutes les petites sociétés, dont un pourcentage plus élevé sont canadiennes. Mais de toute façon, si l'on revenait en arrière, en 1975 par exemple, le secteur des services et des approvisionnements, et en particulier le secteur des approvisionnements, était, en ce qui concerne

[Text]

oil industry manufacturing enterprises anywhere in the world. We gained considerable momentum between 1975 and 1980 in terms of the amount of technology that was being developed on a local basis, and manufacturing capability that was being developed at the same time. Some of that was developed in Alberta and some in Ontario, but most of it obviously in Alberta, being oil oriented.

• 1705

Since 1980 we have lost considerable ground in that regard. We maintained a bit of momentum through 1981 as our numbers have indicated, because of the export market, primarily south of the 49th. But now this Canadianization, if you want to call it that—and I call it Canadianization, the development and the manufacture of equipment for use within our industry—has taken a serious setback, and we may fall behind from where we at one time started, in terms of the Canadian content. This is because we find that a number of the organizations that went into the business of manufacturing specific components for use within this industry now find themselves under severe financial duress and they may very well fold. If they do, then we are back on a higher reliance on imported product again in those areas where these companies had not been able to survive.

Mr. Andre: The drilling industry?

Mr. Jones: Canadianized 90 per cent.

Mr. Andre: It is 90 per cent Canadian-owned? What was the situation 10 years ago?

Mr. Jones: Maybe half that.

Mr. Andre: So that in the last 10 years there has been a tremendous increase in the proportion of the industry owned by Canadians. Has this Canadianization program introduced in October 1980 aided in that process?

Mr. Jones: No, certainly not.

Mr. Andre: Thank you. It is a great frustration to myself and others to hear the oil industry always described in terms of service stations. The more maple leaves painted on service stations the more Canadian we become, without any consideration of the fact that there is much more to oil and gas than pumping gasoline. The degree of Canadianization within the very important parts of the industry represented by yourselves, service companies, drilling companies, as well as junior exploration companies, has been increasing very substantially over the last few years.

The effect of the National Energy Program has been, in fact, to reduce that component of the industry in terms of its Canadian content and hit hardest at the Canadian-owned companies for which this whole thing was apparently put together. As I say, it is a source of much frustration.

I have one final question. I would like to get your reaction, or statements from you in terms of the kind of impact this

[Translation]

sa capacité de production, l'une des entreprises de fabrication de l'industrie du pétrole dont la croissance était la plus rapide partout au monde. Nous avons acquis un énorme savoir-faire entre 1975 et 1980 en particulier en ce qui concerne les techniques perfectionnées localement ainsi que la capacité de production. Certaines de ces techniques et capacités ont vu le jour en Alberta et en Ontario, mais plus en Alberta évidemment étant donné qu'il s'agit d'une province productrice de pétrole.

Depuis 1980, nous avons perdu énormément de terrain à cet égard. Nous sommes restés sur notre acquis en 1981 comme les chiffres l'indiquent, en raison surtout du marché à l'exportation et en particulier au sud du 49^e parallèle. Mais cette canadianisation, si vous voulez l'appeler ainsi, et ce que j'appelle canadianisation, c'est le perfectionnement et la fabrication de matériel pouvant être utilisé par notre industrie, a subi un revers important et nous pourrions nous retrouver là où nous étions au départ, en ce qui concerne le contenu canadien. Cela s'explique car un certain nombre d'organisations qui se sont lancées dans la fabrication de pièces précises utiles à l'industrie se trouvent maintenant dans une situation financière dramatique et pourraient même faire faillite. Dans ce cas, nous devons compter encore davantage sur les importations dans les domaines où ces sociétés n'ont pas pu survivre.

M. Andre: L'industrie du forage?

M. Jones: Canadianisée à 90 p. 100.

M. Andre: Elle est canadienne à 90 p. 100? Quel était ce taux il y a dix ans?

M. Jones: Peut-être la moitié de ce chiffre.

M. Andre: Donc, au cours des dix dernières années, la part de l'industrie appartenant au Canada a considérablement augmenté. Ce programme de canadianisation qui a été déposé en octobre 1980 y a-t-il contribué?

M. Jones: Certainement pas.

M. Andre: Merci. C'est une très grande frustration pour moi-même et pour les autres de ne voir dans l'industrie du pétrole que le nombre de stations-service. Plus il y aura de feuilles d'érable affichées sur les stations-service, plus Canadiens nous deviendrons, sans tenir compte du fait que l'industrie du pétrole et du gaz ne se limite pas aux stations-service. Le degré de canadianisation dans certains secteurs importants de l'industrie qui est représenté par vous-mêmes, par les sociétés de services, les sociétés de forage ainsi que les petites sociétés de prospection, a augmenté de façon sensible au cours des dernières années.

Le Programme énergétique national a eu en fait pour effet de réduire la part canadienne de l'industrie et a touché le plus gravement les sociétés canadiennes pour qui ce programme a été mis sur pied. Comme je l'ai dit, c'est une source de très grande frustration.

J'ai une dernière question à vous poser. J'aimerais savoir ce que vous pensez de l'impact que ce ralentissement a eu sur vos

[Texte]

slow-down has had on your companies. While your associations are in Calgary, and I guess both of you are located in Calgary, are your companies sort of downtown Calgary office companies or are they located in other places? Where has the unemployment impacted most—in downtown Calgary or in other areas and, if so, what would be the other areas?

Mr. Jones: I think we can respond in two areas there, Al, for the servicing side. In the drilling side, the primary people that work on the drilling rigs live in small towns throughout western Canada by nature, where certainly our main shops and administrative offices end up in the larger cities. But the people themselves build in small areas where, unfortunately, there is limited industry for them to have alternative employment. When the oil industry goes down, they just do not have anywhere else to go. This becomes a big concern of ours, getting the re-stimulation of our business so as to get those people back to work.

Mr. Schreiner: As far as the service and supply sector is concerned, generally speaking the effects in Calgary proper have been minimal.

• 1710

They have been somewhat more dramatic in Edmonton which tends to be more of a service centre of the larger cities and some of the manufacturing base obviously is there. But our member companies, as I mentioned in our report, have some 500 different installations in 60 communities. So you can tell from that you obviously have to include a lot of small towns. The same as the drilling contractors find their people without another place to go when they are unemployed in small centres, then our group are that way as well. They are non-portable businesses.

You will find, as well, if you check out the information on our industry, that we have not lost many people to the United States or to other countries. That is, people have not moved away. Some equipment has moved away but to a much lesser extent than in the contracting business. Our members operate very non-portable businesses in the sense that they are not transportable to some other region. For sure, they are in the small towns and most of the cutbacks have taken place in those smaller centres which are close to the activity areas.

Mr. Andre: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Andre. Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

I would be interested to know—there were reports before the NEP was announced on October 28, 1980, that there would be a reduction of some 65 per cent in the drilling... or reduction to 65 per cent in the following year, 1981, due to the build-up of gas reserves in western Canada. I noted in your paper you recommended that there be a lowering of the export price of natural gas. Have you researched that? What sort of a price reduction in export price would we have to get to get

[Traduction]

sociétés. Vos associations se trouvent à Calgary. Et je suppose que vous êtes tous les deux situés à Calgary, est-ce que vos sociétés se trouvent dans des locaux au centre-ville de Calgary ou ailleurs? Où se trouve le pourcentage plus élevé de chômeurs, est-ce au centre-ville de Calgary ou dans d'autres régions et, dans ce cas, quelles sont-elles?

M. Jones: Je crois que nous pouvons répondre que c'est le cas dans deux régions du côté des services. Du côté du forage, ceux qui travaillent sur les tours de forage vivent dans de petites villes dans l'ouest du Canada, mais nos bureaux administratifs se trouvent dans les plus grandes villes. Mais les gens construisent leurs maisons dans de petits centres où malheureusement, l'industrie est limitée. Ils ne peuvent pas obtenir d'autre emploi. Lorsque l'industrie du pétrole se trouve dans une mauvaise passe, ils ne peuvent aller nulle part ailleurs. Cela nous préoccupe beaucoup et nous devons absolument stimuler de nouveau notre industrie pour faire de nouveau travailler ces gens.

M. Schreiner: En ce qui concerne le secteur des services et des approvisionnements, les effets sur Calgary même ont été minimes.

Ces effets ont été quelque peu plus importants à Edmonton où les services semblent être plus nombreux et où se trouve une partie du secteur de fabrication. Mais comme je l'ai dit dans notre rapport, nos sociétés membres possèdent environ 500 différentes installations dans 60 collectivités différentes. Donc on peut dire que cela comprend beaucoup de petites villes. Tout comme pour les sociétés de forage, les gens ne trouvent pas d'autre emploi lorsqu'ils sont renvoyés. Il s'agit d'entreprises non transférables.

Si vous étudiez notre industrie, vous constaterez également que nous n'avons pas perdu beaucoup de gens au profit des États-Unis ou d'autres pays. C'est-à-dire les gens n'ont pas immigré. Certaines entreprises sont parties mais dans une moindre mesure que dans la construction. Nos membres exploitent des entreprises non transférables dans la mesure où l'on ne peut pas les transporter dans d'autres régions. Il est certain que ces entreprises se trouvent dans les petits centres et que la plupart des réductions qui ont eu lieu ont frappé ces centres qui sont près des secteurs d'activités.

M. Andre: Merci.

Le président: Merci, monsieur Andre. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Voici ce que je voudrais savoir. Avant que le Programme énergétique national ne soit annoncé le 28 octobre 1980, des rapports circulaient selon lesquels il y aurait une réduction de quelque 65 p. 100 du forage ou une réduction jusqu'à 65 p. 100 l'année suivante, c'est-à-dire en 1981, en raison des réserves de gaz accumulées dans l'ouest du Canada. J'ai noté dans votre document que vous recommandiez la baisse du prix d'exportation du gaz naturel. Pouvez-vous élaborer? Quel taux de

[Text]

massive exports into the U.S. to reduce the shut-in situation on natural gas?

Mr. Jones: The economics of what we are talking about there is the fact that, as we have stated in there, all the prices should be competitive. We are not competitive is what our customer tells us. The border taxing of the fuel going out of the country makes it such that they cannot find a market. Markets can be acquired elsewhere as, for example, in Mexico. Mexican gas is now in a position where they can move it totally across the United States and sell it cheaper across the border in the Washington area than we can ship it down from B.C. or Alberta, and that makes us a quandary if we have a product.

We are talking about the government coming out the other day and saying, we are looking at a different method of evaluating gas reserves, looking at the excess we have. It is certainly a favourable approach to the problem for the gas producer but it does not help them very much if they do not have a market or there is not a market price they can sell it at. At such times as they do that from our servicing side, it gives the market re-stimulation of wealth. At the same time, they will probably go in and drill more.

Mr. Foster: What I am trying to appreciate is what the opportunity is in the western basin for actual exploration for natural gas with the current surplus there and so on, compared to say, oil, where there is a clear demand within our own country; whereas, the surplus situation for gas is such that the incentive is not right. You wait to get out and look for something and spend valuable bucks for something that is already in a surplus position.

Mr. Jones: But on the same basis, if they can sell the excess product they have on hand, it stimulates, at that point in time, cashflow to the same companies, because the oil and gas companies are one and the same and then they will have exploration dollars to look for more oil.

Mr. Foster: Does your industry service the industry in the Arctic and other areas or are you primarily operating in the west?

Mr. Jones: No, I think the industry, by and large, is what you can call the western sedimentary basin, which primarily runs from the Gulf of Mexico, through the United States, through western Canada and into Alaska, and the same types of drilling technology and techniques are used other than perhaps we are talking about the Dome Canmar Group where you are talking ships. But many of the same companies have drilled right through into Alaska and so on that have drilled right through the Rockies, from one end to the other.

• 1715

Mr. Foster: I think there has been a downturn in the U.S. as well. One of the witnesses before the committee suggested there was a downturn; that something like only 20 of the 170, I

[Translation]

réduction du prix à l'exportation devrions-nous obtenir pour pouvoir exporter notre gaz vers les États-Unis en vue de minimiser la situation paralysante qui est celle à l'heure actuelle du gaz naturel?

M. Jones: Comme nous l'avons dit auparavant, cela revient à dire que tous les prix devraient être concurrentiels. Nos clients nous disent que nous ne sommes pas concurrentiels. Les taxes qui frappent le carburant à la frontière sont telles qu'ils ne peuvent pas trouver de marché. On peut en trouver ailleurs, par exemple, au Mexique. Le gaz mexicain peut être transporté partout aux États-Unis et le Mexique le vend moins cher dans la région de Washington que nous pouvons le faire lorsque nous le transportons de la Colombie-Britannique ou de l'Alberta et cela nous met donc dans une situation embarrassante.

L'autre jour, le gouvernement a annoncé qu'il étudiait une nouvelle façon d'évaluer les réserves de gaz et qu'il se penchait sur la question des excédents. C'est une attitude tout à fait louable pour le producteur de gaz, mais cela ne l'aide pas beaucoup s'il n'a pas de débouchés ou s'il ne peut pas le vendre au prix du marché. Dès que ce sera fait, cela permettra de stimuler de nouveau le marché. En même temps, les forages s'accroîtront.

M. Foster: Est-ce qu'il existe de réelles possibilités de prospection du gaz naturel dans le bassin de l'Ouest compte tenu des excédents par rapport au pétrole, pour lequel il y a une nette demande dans notre pays; l'excédent de gaz est peut-être tel qu'il ne faudrait pas accorder de stimulants. On dépense des sommes importantes pour exploiter un produit excédentaire.

M. Jones: Mais en même temps, s'ils peuvent vendre les excédents, cela augmente la marge bénéficiaire de ces mêmes sociétés, étant donné que les sociétés de pétrole et de gaz sont dans le même bateau et qu'elles disposeront de crédits supplémentaires de prospection.

M. Foster: Votre industrie dessert-elle l'industrie dans l'Arctique et dans d'autres régions ou êtes-vous principalement implantés dans l'Ouest?

M. Jones: Non, je pense que l'industrie, grosso modo, est circonscrite par ce que l'on peut appeler le bassin sédimentaire de l'Ouest qui part du golfe du Mexique, traverse les États-Unis, l'ouest du Canada et l'Alaska; les mêmes techniques de forage sont utilisées, exception faite peut-être du groupe Dome Canmar où des navires sont en jeu. Mais de nombreuses sociétés possèdent des tours de forage jusqu'en Alaska et même jusque dans les montagnes Rocheuses, d'un point à l'autre.

M. Foster: Je pense qu'il y a eu un ralentissement également aux États-Unis. Un des témoins qui a comparu devant le Comité l'a donné à penser; il disait que seules 20 tours sur les

[Texte]

think it was, rigs that had moved to the U.S. were actually operating this spring. Do you have any figures on that?

Mr. Jones: There were 227 rigs, to be exact, that went to the United States. Of those, at this point in time, there are about 40 per cent, from the numbers I can get, working, and that is just out of Oklahoma and Texas; I am not sure in the northern states today. At that point in time, if they find something, it becomes very irrelevant to the whole problem, because if those 227 rigs were in Canada, they would not be working at all. So anything that has gone out of Canada is gone, and to say that these rigs are here, there or anywhere is not really relevant to the problem we have today. We would have certainly an increased problem if those rigs were still in Canada.

Mr. Foster: Is it more profitable generally to operate in the U.S. for drilling wells?

Mr. Jones: I would not say it is more profitable, but the rigs are working, therefore you are generating some profit.

Mr. Foster: It strikes me, if 60 per cent of them are not working—is the percentage of reduction here about the same as in the U.S. because of the economy generally being down and the surplus of oil and so on?

Mr. Jones: No, there just is not any incentive. The other thing you are taking into consideration in the United States market is that we keep getting . . . Because of our movement down, there is the fact that during last year the United States on their own, and the United States' manufacturers, were manufacturing some 100 to 110 rigs a month during the months of July, August, September, and so on. Within their own marketplace, they increased the number of rigs. If you take in their offshore rigs and everything else, you are probably reaching close to 5,000 rigs within the United States; and, as I have mentioned to my colleagues down there, with 227 Canadian rigs down there, less than 5 per cent of the market, we have not exactly stirred anything up. The decrease in their own market is by their own plan, and while they have something like 1,000 rigs down now, they still have 4,000 working; and 1,000 out of 5,000 is a hell of a lot different than 80 out of 500 here, with the amount of people involved and the total area in which they are working.

So the United States situation really does not have any impact or any great part of what we are talking about here and what is happening in the Canadian industry. They are gone, and it is business and revenue that has been lost in Canada.

Mr. Foster: You outlined the measures the Alberta government has taken. I think it was \$5.5 billion over the next five years. Under this bill, we are looking at, I think, \$1.9 billion during the next year in incentive grants. The fact that this legislation is not passed, and therefore the hold-up of those incentive grants, is this part of the problem of the industry?

[Traduction]

170 qui avaient été implantées aux États-Unis étaient exploitées ce printemps. Avez-vous des statistiques à ce sujet?

M. Jones: Pour être exact, 227 tours ont été implantées aux États-Unis. Sur ces 227, seules environ 40 pour cent sont exploitées à l'heure actuelle, d'après les chiffres que j'ai pu obtenir et il ne s'agit que de l'Oklahoma et du Texas; je ne suis pas sûr de ce qui se passe dans les États du nord aujourd'hui. En ce moment, s'ils trouvent du pétrole, cela n'a aucune importance, car si ces 227 tours étaient au Canada, elles ne seraient pas exploitées. Donc tout ce qui est parti du Canada est parti et quel que soit leur emplacement, cela n'a aucune importance par rapport au problème que nous avons aujourd'hui. Les problèmes seraient certainement pires si ces tours étaient toujours au Canada.

M. Foster: Est-ce qu'il est plus rentable de forer des puits aux États-Unis?

M. Jones: Je ne dirais pas que c'est plus rentable, mais les tours fonctionnent et les bénéfices coulent.

M. Foster: Cela me frappe, si 60 pour cent de ces tours de forage ne sont pas en état de service, cette diminution est-elle aussi importante ici qu'aux États-Unis en raison du ralentissement de l'économie et des excédents de pétrole et ainsi de suite?

M. Jones: Non, il n'y a tout simplement pas de stimulants. En analysant le marché américain, il faut également tenir compte du fait que nous continuons à obtenir . . . En raison du ralentissement de notre économie, il faut dire que l'année dernière, les États-Unis et les fabricants américains ont fabriqué entre 100 et 110 tours par mois au cours des mois de juillet, août, septembre et ainsi de suite. Ils ont donc augmenté le nombre de tours sur leur propre marché. Si vous tenez compte des plates-formes et ainsi de suite, le nombre de tours aux États-Unis s'élève à environ 5,000. Et, comme je l'ai dit à mes collègues là-bas, avec 227 tours canadiennes aux États-Unis, ce qui représente environ 5 pour cent du marché, nous n'avons pas remué beaucoup de vagues. Ce sont eux qui ont provoqué la propre diminution de leur marché et si environ 1,000 tours ne fonctionnent pas à l'heure actuelle, 4,000 sont dans un état de service; et il existe une grande différence entre 1,000 tours sur 5,000 qui ne fonctionnent pas aux États-Unis et 80 sur 500 au Canada, compte tenu du nombre d'employés et de la région dans laquelle ils travaillent.

Donc, en fait, la situation des États-Unis n'a pas beaucoup d'effet sur ce qui se passe dans l'industrie canadienne. Ces tours ne sont plus au Canada et c'est une perte pour le pays tout entier.

M. Foster: Vous avez parlé des mesures prises par le gouvernement de l'Alberta. Je crois qu'il s'agissait de 5.5 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. Selon ce projet de loi, environ 1.9 milliard de dollars seront distribués sous forme de subventions d'encouragement l'année prochaine. Est-ce qu'une partie des problèmes qu'éprouve l'industrie vient du fait que cette loi n'a pas encore été adoptée et que, par conséquent, ces stimulants n'ont pas été distribués.

[Text]

Mr. Jones: I certainly think it has an effect, but I do not think the grant system as we are talking about in the PIP grants is the total answer at that point in time, because that still only relates to a certain part of the industry. That does not give everybody who is into exploration the same thing. We are talking about a Canadianization grant that is going to take time.

Certainly, if this comes through, it is going to help, but in the long term, it is not going to be the answer. The answer is that there must be markets for both products people can do something with. They are not going to drill just for the sake of getting a grant if they have no place to sell the product.

Mr. Foster: You are talking about gas there, are you?

Mr. Jones: No, I am talking about gas and oil when I am talking markets in general. If you are talking about an incentive grant, you have to go out and drill for it at the same time, and if we have shut-in oil now, it still does not stimulate anything as far as activity on the servicing side. The oil companies take each one of those as it comes.

• 1720

Mr. Foster: The new oil reference price— does it give approximately the same price per barrel to the oil industry as the American price, for instance?

Mr. Schreiner: No, I do not believe it does. I cannot specifically comment on that, but there are different royalty rates in the U.S. and Canada and the Canadian new oil reference price is not up to the international level, to the best of my knowledge, which the U.S. is. That is really a question that is out of our area of jurisdiction.

Mr. Foster: In your brief, you suggest that it be applied to in-field drilling. Could you describe that to us?

Mr. Schreiner: From a geological standpoint, our customers tell us that there are certain fields that have what is called—for lack of a better word, I guess—directional permeability, and ultimate recoveries are improved by increasing the drilling density in a certain area. At this particular point, if it is considered as old oil for pricing, that is marginal economically. New oil reference pricing would change those economies and it would probably additionally provide some extra production at this time when we find ourselves in an import situation with none of our frontier, or megaproject, oil on stream and not coming on stream in the foreseeable future. It does probably provide two relief mechanisms and it certainly would be one area in which to enhance the amount of business available to our respective service sectors.

Mr. Foster: That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster.

I have been informed that the vote will be at 5.45 p.m., so we have a bit of time left. Mr. Fennell, for 10 minutes, and Mr. MacLaren.

[Translation]

M. Jones: Cela a certainement un effet, mais je ne pense pas que les subventions dont nous parlons, c'est-à-dire les subventions accordées en vertu du PESP, soient la panacée en ce moment, car elles ne portent que sur un certain secteur de l'industrie. Tout le monde oeuvrant dans la prospection n'obtient pas la même chose. Nous parlons d'une subvention à la canadienisation qui prendra du temps.

Mais il est certain que si ces subventions sont distribuées, elles seront d'un secours innommable mais à long terme, ce n'est pas la réponse au problème. Il faut en fait des débouchés pour écouler les produits. Ils ne vont pas forer des puits pour obtenir simplement une subvention s'ils ne peuvent pas vendre leur produit.

M. Foster: Vous parlez du gaz en ce moment, n'est-ce pas?

M. Jones: Non, je parle du gaz et du pétrole lorsque je fais allusion aux débouchés. Si vous distribuez des subventions, il faut forer des puits et compte tenu de la saturation du marché pétrolier, cela ne stimule absolument pas le secteur des services. Les sociétés pétrolières empochent chacune de ces subventions à mesure qu'elles leur sont accordées.

M. Foster: Ce prix de référence du nouveau pétrole donne-t-il approximativement le même prix par baril à l'industrie pétrolière que le ferait le prix américain, par exemple?

M. Schreiner: Non, je ne crois pas que ce soit le cas. Je ne peux pas vous répondre de façon précise, mais les taux de redevance sont différents aux États-Unis et au Canada et le prix de référence du nouveau pétrole canadien ne se situe pas au niveau international, à ma connaissance du moins, comme le fait le prix américain. Cette question n'est pas vraiment de notre compétence.

M. Foster: Vous dites dans votre mémoire qu'on devrait l'appliquer au forage sur place. Pouvez-vous nous en parler?

M. Schreiner: Du point de vue géologique, nos clients nous disent que dans certains gisements il y a—je ne connais pas de meilleure expression—une perméabilité directionnelle, et on peut améliorer les récupérations ultimes en augmentant la densité du forage dans certains endroits. A ce point, c'est considéré comme étant du vieux pétrole pour l'établissement des prix, fait économiquement marginal. Le prix de référence du nouveau pétrole changerait cette économie et entraînerait probablement une production additionnelle à ce moment-ci alors que nous nous trouvons dans une situation d'importation où nos gisements éloignés, nos méga-projets, ne seront pas exploités dans un avenir prévisible. Cela nous offre probablement deux mécanismes de secours et ce serait certainement un domaine où il faudrait augmenter les activités disponibles pour nos secteurs de service respectifs.

M. Foster: J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Foster.

On m'informe que le vote aura lieu à 17h45, il nous reste donc un peu de temps. Monsieur Fennell, vous avez 10 minutes. M. MacLaren prendra ensuite la parole.

[Texte]

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Jones and Mr. Schreiner, for coming down.

Mr. Schreiner, in your second paragraph on the first page, and in your second-last paragraph on your second page, you refer to small, Canadian-owned companies—I am not taking it really out of context—on the brink of financial insolvency. I am fully aware of this; I have heard of people going under. What percentage of the industry has already gone that route?

Mr. Schreiner: That is a tough number to handle, because there are people who are not exactly volunteering that information. I would say that in certain business sectors, or certain areas of the industry, some of the numbers we have would indicate that some 10 per cent of the companies have gone into some type of receivership, or have closed their operations. That has happened, in some cases, where the company really has not gone into receivership, either voluntary or non-voluntary receivership—they just essentially ceased operations. The indication we have is of some 10 per cent, maybe. The trucking industry has been hard hit in some areas. Some of the safety people, consulting companies, have released so many of their people on staff that effectively they were almost out of business.

Additionally, one other little statistic has come out of our numbers. I mentioned before that there are some 500 branches, locations, which our group represents. Our group has closed some 45 branches since October and that also represents about 10 per cent. These are still companies that are in business, but with reduced numbers of branches, or plants, or warehouses—whatever you want to call them.

Mr. Fennell: But your indication is that it will get much more severe than it is today.

Mr. Schreiner: There are still some fairly fierce problems affecting our industry sector. I think I mentioned before that we did lag behind the drilling contractors in feeling the effects of the industry downturn in Canada, in part because a goodly number of our members were able to participate in the high business activity that was taking place in the United States during 1981. We find that many of our companies have suffered more hardship since the fall of 1981 than they did from October 1980 through that first year. We did have an additional reprieve, if you want to call it that, which the drilling contractors did not have.

Mr. Fennell: In effect, there were commitments made prior to the National Energy Program that went for almost a year beyond that.

Mr. Schreiner: That was part of it, in terms of commitment. The other part was that some of this Canadian manufacturing capability and supply capability, which I talked about, we were able to divert into the U.S. market, primarily, because, one, the market was there and, two, it became surplus in Canada.

[Traduction]

M. Fennell: Merci, monsieur le président, merci, monsieur Jones et monsieur Schreiner d'être venus.

Monsieur Schreiner, vous mentionnez dans votre deuxième paragraphe, à la première page, et dans votre avant-dernier paragraphe, dans la deuxième page, de petites compagnies canadiennes, je ne les place pas vraiment hors contexte, qui sont sur le bord de la faillite. J'en suis tout à fait conscient, j'ai entendu parler de gens qui faisaient faillite. Quel pourcentage de l'industrie a déjà suivi cette voie?

M. Schreiner: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre, car certains ne veulent pas vraiment donner ces renseignements. Je dirais que dans certaines entreprises, dans certains secteurs de l'industrie, d'après certains chiffres dont nous disposons, il semblerait y avoir 10 p. 100 des compagnies qui sont plus ou moins mises sous séquestre ou qui ont mis fin à leurs activités. Cela s'est produit dans certains cas où les compagnies ont préféré cesser leurs activités plutôt que d'être mises sous séquestre. D'après les renseignements dont nous disposons, le pourcentage est d'environ 10 p. 100. L'industrie du camionnage a été durement frappée dans certaines régions. Les gens qui s'occupent de sécurité, les compagnies d'experts-conseils, ont mis à pied tellement de personnel qu'effectivement elles ne fonctionnent presque plus.

De plus, une autre statistique ressort de nos chiffres. J'ai mentionné plus tôt qu'il y avait quelque 500 succursales, emplacements, que représente notre groupe. Celui-ci a fermé quelque 45 succursales depuis octobre, ce qui représente également 10 p. 100 environ. Il y a toujours des compagnies qui sont en affaires, mais leurs succursales, usines, entrepôts, appelez-les comme vous voulez, sont moins nombreux.

M. Fennell: D'après ce que vous nous dites, la situation deviendra plus grave qu'elle ne l'est présentement.

M. Schreiner: Il y a toujours des problèmes très sérieux qui touchent notre secteur industriel. J'ai mentionné plus tôt que nous avons un peu tardé, derrière les entrepreneurs en forage, à ressentir les effets de cette baisse de l'industrie au Canada, en partie parce qu'un bon nombre de nos membres ont pu participé aux activités commerciales intenses des États-Unis pendant 1981. Nous nous rendons compte qu'un grand nombre de nos compagnies ont beaucoup plus souffert depuis l'automne de 1981 que ce n'était le cas en octobre 1980 et au cours de cette première année. Nous avons connu un répit additionnel, si vous voulez l'appeler comme cela, ce qui n'a pas été le cas pour les entrepreneurs en forage.

M. Fennell: Il y a eu en réalité des engagements pris avant le Programme énergétique national qui ont duré presque une année de plus.

M. Schreiner: Cet élément engagement en faisait partie. D'un autre côté, nous avons pu détourner vers le marché américain une partie de cette capacité et de cet approvisionnement du secteur manufacturier canadien à cause du fait surtout que le marché existe là-bas et qu'il s'agissait d'un excédent pour le Canada.

[Text]

• 1725

Mr. Fennell: I see, and during that time there were tariff preferences to get it across the border.

Mr. Schreiner: Tariffs did not play a significant role in that activity generally.

Mr. Fennell: In your chart at the end of your presentation you refer to various supplier services—electrical, plumbing, casing and tongs—and all I can think of is Ontario. I wonder what direct effect that group has? What is the direct effect that group has? What is the cut-back in their potential sales?

Mr. Schreiner: One of the examples I could use is that of some of the steel companies. Steel is a reasonably big business in Ontario. One of the Calgary fabricators of oil-country tubular goods recently laid off a considerable number of people. That steel is supplied by Dofasco, and I believe it comes from this area. Algoma Steel, of course, is the only Canadian producer of seamless product, and their production I would think has suffered significantly. We estimate that there is probably something in the order of a year's supply of oil-country tubular goods on the ground in western Canada right now at the current rates of consumption. If that is the case, then there may not be a significant demand for some of those types of products.

We also have a situation whereby a gear company comes to my mind in Hamilton. One of the industries that had developed rapidly over the last several years in western Canada was the manufacture of oilfield pumping units, and with that developed a gear manufacturing facility—or I should say it expanded, it did not develop; it was in existence in Hamilton. From a potential market of several thousand units a year, I would suspect in actual fact the demand between now and the end of the year for new equipment is zero, but whether or not that ends up being the production capacity I do not know.

Mr. Fennell: There is one other area where I know of the reduction, and that is in the half-ton truck business in Ontario—a truck manufactured in Canada. It has been severely eroded by the slowdown in the west. Everybody who drives through a site has to go in a half-ton truck. It is the only way they can get there. That is another severe shortage.

Mr. Jones: In your chart you have roughly \$12 million capital investment. Of that amount how much would have come from eastern Canada?

Mr. Jones: The numbers that we have, and we had a survey run by a group for us out of Toronto, are these. For every dollar spent on oilfield equipment—you know, going to Alberta, the made-in-Canada type of thing—42 cents of every dollar goes to Ontario, 29 cents to Alberta, 13 cents to Quebec and 16 per cent to the other provinces. When you are talking about that you are talking about everything from caps and the manufacture of engines to rubber goods, hoses, things of this

[Translation]

M. Fennell: Je vois, et pendant ce temps, on obtenait des préférences tarifaires en expédiant de l'autre côté de la frontière.

M. Schreiner: Les tarifs n'ont pas joué un rôle important dans cette activité en général.

M. Fennell: Dans le tableau que vous donnez à la fin de votre exposé, vous mentionnez divers services de fournisseurs—électricité, plomberie, tubage et clés—et tout cela, je pense, se trouve en Ontario. Je me demande quel effet direct ce groupe peut avoir? Quelle est la diminution prévue dans leurs ventes éventuelles?

M. Schreiner: Je pourrais vous donner comme exemple certaines aciéries. L'acier constitue un commerce raisonnablement important pour l'Ontario. Un des fabricants de matériel tubulaire a récemment mis à pied un nombre important d'employés. L'acier est fourni par Dofasco et je crois que cette compagnie est située dans cette région. Algoma Steel, évidemment, représente le seul producteur canadien de produits sans soudure, et je crois que sa production a souffert passablement. Nous estimons qu'il y a probablement une année d'approvisionnement de matériel tubulaire en réserve dans le reste du Canada présentement, au taux de consommation actuel. Si tel est le cas, c'est donc qu'il n'y a pas suffisamment de demande pour certains de ces produits.

Il me vient également à l'esprit la situation où se trouve présentement une compagnie d'engrenage d'Hamilton. Une des industries qui s'est développée rapidement au cours des dernières années dans l'ouest du Canada, c'est la fabrication de leviers de pompage pour les gisements de pétrole, et on a mis au point une installation pour la fabrication d'engrenages, je devrais plutôt dire qu'il s'agit d'une expansion, cela n'a pas progressé, car ce genre d'entreprise existait déjà à Hamilton. Du point de vue du marché possible pour plusieurs milliers d'unités par année, je présume qu'en termes réels la demande, entre maintenant et la fin de l'année, est nulle; quant à savoir si oui ou non on produira à pleine capacité, je ne sais pas.

M. Fennell: Il y a un autre domaine où il y a eu des diminutions, il s'agit de la fabrication de camions d'une demi-tonne en Ontario, fabrication canadienne. Celle-ci a été gravement touchée par le ralentissement qu'a connu l'Ouest. Qui-conque veut conduire jusqu'à un site doit le faire dans un camion d'une demi-tonne. C'est la seule façon d'y parvenir. Il s'agit d'une autre pénurie grave.

Monsieur Jones, vous indiquez dans votre tableau les investissements de quelque 12 millions de dollars. Combien de cette somme provient de l'ouest du Canada?

M. Jones: Les chiffres dont nous disposons nous viennent d'une enquête qui a été faite par un groupe de nos gens de Toronto. Pour chaque dollar dépensé pour de l'équipement pétrolier, c'est-à-dire de l'équipement destiné à l'Alberta, de l'équipement fait au Canada, 42 cents sur chaque dollar revient à l'Ontario, 29 cents à l'Alberta, 13 cents au Québec et 16 cents aux autres provinces. Il est évidemment question de toutes sortes d'équipements, allant des couvercles jusqu'aux

[Texte]

nature; batteries, trucks, moving equipment. a number of general items common to the construction industry.

Mr. Fennell: So in effect, in this slowdown, nobody is putting new capital investment out, as Mr. Schreiner said. Really, \$3.6 million applies, or \$3.5 million, roughly, to Alberta, and \$8.5 million to the rest of the country.

I like your recommendations. I have to agree with all of them, but I would like to deal with the first one, lower prices for natural gas. We have heard there have been problems in our transmission line to the west coast because of residual fuel—it is so much lower in cost. How much will we have to reduce our natural gas prices to be competitive with the residual fuels that are now flowing more and more to the mid-west?

Mr. Jones: I am afraid that is an area in which you are going to have to talk to the producing companies. The economics of that we do not know. All we know is that in talking to our customers, the oil companies tell us they cannot sell it, and before they can explore or use our services for any additional... the price has to be reduced so it is competitive.

Now I do not know what the price is. Using Mexican gas as an example, in Washington I think is \$4.12 or some figure. That is the figure we are going to have to meet or be less than to be there. I have no idea how far it should go down but certainly competitive to be in a marketplace to sell it, as you would with any product.

• 1730

Mr. Fennell: Is the Mexican gas at \$4.12—

Mr. Jones: I am not sure exactly what the number is, but whatever the number is that they are selling it at. These numbers float in from everywhere the same as you get them there. We do not know what the number should be. All we know is that it should be competitive if it is going to move to stimulate the drawing and servicing industry; and the numbers of that become a decision between the governments and the producer.

Mr. Fennell: So, in effect, it has to be competitive with Mexican gas. That is really the bottom line.

You referred to returning western Canadian oilfields to full production. Approximately how much would you anticipate we could generate per day from the western oilfields right now?

Mr. Jones: I am sorry, I really do not have that number at all. You certainly have it through your deal here. As I say, we are from the servicing side and numbers of production, in oil and gas, and what comes out of the well, do not fall into our category whatsoever. It only seems sensible that, from our standpoint, if we are going to be in the operating and the servicing side, that we are going to be more active about

[Traduction]

moteurs, produits de caoutchouc, boyaux, accumulateurs de batteries, camions, équipement pour le transport et articles généraux qui sont communs à une industrie de la construction.

M. Fennell: Ainsi, dans ce ralentissement, personne n'investit de nouveaux capitaux, comme l'a mentionné M. Schreiner. Cette somme de 3.6 millions de dollars s'applique en réalité, ou il s'agit peut-être de 3.7 millions de dollars environ, à l'Alberta et 8.5 millions au reste du pays.

J'aime bien vos recommandations. Je dois toutes les accepter, mais je voudrais traiter de la première, d'une baisse des prix pour le gaz naturel. Nous avons entendu dire que notre ligne de transmission à la côte Ouest éprouvait des difficultés à cause du fuel résiduel dont le coût est tellement moins élevé. De combien disposons-nous pour réduire nos prix de gaz naturel afin d'être concurrentiels pour ce fuel résiduel qui envahit présentement de plus en plus la région du *Mid-west*?

M. Jones: Je crains qu'il vous faudra parler aux compagnies productrices pour le savoir. Nous ne connaissons pas la partie économique de ce secteur. Tout ce que nous savons après avoir parlé à nos clients, c'est que les compagnies pétrolières nous disent qu'elles ne peuvent pas le vendre, et avant qu'elles puissent explorer ou utiliser nos services, pour d'autres... Le prix doit être réduit afin d'être concurrentiel.

Je ne sais pas quel en est le prix. Si on se sert du gaz mexicain comme exemple, je crois qu'à Washington il se vend \$4.12 à peu près. C'est le chiffre qu'il nous faudra rejoindre ou même un peu moins pour y arriver. Je ne sais pas jusqu'à quel point il faudrait qu'il baisse, mais il faut certainement être concurrentiel sur le marché pour pouvoir le vendre, comme pour tout autre produit.

M. Fennell: Le gaz mexicain se vend-il à \$4.12...

M. Jones: Je ne sais pas exactement combien il se vend, mais quel que soit le montant, les Mexicains le vendent. Ce sont des chiffres qui nous arrivent de partout, c'est la même chose pour vous évidemment. Nous ne savons pas ce que devrait être le prix. Tout ce que nous savons, c'est qu'il faut qu'il soit concurrentiel si nous voulons l'acheminer pour stimuler l'industrie de conception et de service; ce montant doit faire l'objet d'une décision entre les gouvernements et les producteurs.

M. Fennell: Ainsi, il faudrait qu'il soit concurrentiel avec le gaz mexicain. C'est le moins qu'on puisse faire.

Vous avez mentionné que les gisements pétroliers canadiens devraient de nouveau produire à pleine capacité. Combien ces gisements pétroliers de l'Ouest pourraient-ils produire chaque jour environ?

M. Jones: Excusez-moi, je n'ai pas ces chiffres. Vous les avez certainement dans ce document. Comme je l'ai dit, nous nous occupons de l'aspect service, et les chiffres de production, pour le gaz et le pétrole, tout ce qui sort du puits, tout cela n'est pas de notre compétence. Il nous semble plus logique, si nous voulons nous occuper de cet aspect service et exploitation, d'être plus actifs et d'obtenir plus de pétrole des puits qui sont

[Text]

having oil being produced out of wells that are shut-in in western Canada than we are about having oil brought in at a subsidy rate from foreign countries.

Mr. Fennell: I understand the number is about 300,000 barrels a day. It could offset the 400,000 barrels a day that we are exporting overseas and paying multinationals to bring in. It is there and it would bring your industry back up . . .

Other people have requested cutting the PGRT and IORT taxes in half. I think that would probably help the industry. Do you think that would be adequate? Under the present PIP grants, in current situation, we cannot cut them off altogether. There will not be anything to pay the COR or PIP grants out of. Do you think that would be adequate?

Mr. Schreiner: I think, obviously, any reduction is going to be an improvement for sure. The industry tells us that the Alberta concessions on the royalty probably are eaten up primarily in increased carrying costs of the debt that has been acquired in recent years because of the increased interest rate. Certainly, any reduction in the PGRT, which would put extra money in cashflow in the industry's pocket, would encourage some additional spending. We find that there is work to be done by a number of our customers but they just flat do not have the money to do it and that is why it is not being done. There are certain risk factors obviously. There is shut-in gas and there are a lot of contingencies. But it seems that we more often than not run into the situation of the companies just simply not having the cashflow to substantiate our expenditures.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell.

Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I welcome the two representatives and I am pleased to have their comments. I am sure that all of us seek a vital and dynamic period for the industry ahead.

I wonder whether I might ask a few questions about some of the suggestions and statements made. With regard to Bill C-103, the comments seem to fall mainly into two categories, one relating to the ministerial discretion and the other to the fiscal arrangements that are envisaged under that bill. With regard to the question of ministerial discretion, I am sure you are aware—of course you are aware of the degree of ministerial discretion that is exercised by the Alberta Minister of Energy. I suppose, at least in some instances, you would see that discretion as necessary to provide early response, flexibility in administration, so that the industry is not hamstrung by regulations which would require a long process of implementation. Have you looked at the ministerial discretion provided for in Alberta legislation compared with the ministerial discretion provided for in this legislation?

[Translation]

fermés dans l'ouest du Canada que d'avoir du pétrole qui nous arrive à un taux subventionné de pays étrangers.

M. Fennell: Je crois comprendre qu'il s'agit de 300,000 barils par jour. Ces chiffres pourraient compenser les 400,000 barils par jour que nous exportons à l'étranger et nous payons les multinationales pour nous en apporter. Le pétrole est là, il pourrait redonner à notre industrie . . .

D'autres personnes ont demandé de réduire de moitié les taxes du TRPG et TPI. Cela aiderait probablement l'industrie. Croyez-vous que ce serait approprié? En vertu des subventions présentes du PESF, dans la situation actuelle, nous ne pouvons pas les enlever complètement. Il ne resterait rien pour payer le taux de participation canadienne ou les subventions du Programme d'encouragement du secteur pétrolier. Croyez-vous que cela serait approprié?

M. Schreiner: Je crois évidemment que toute diminution sera une amélioration. L'industrie nous dit que les concessions albertaines concernant les redevances sont absorbées à coup sûr de frais d'administration accrus pour la dette que nous avons depuis quelques années, suite à l'augmentation des taux d'intérêt. Il est certain que toute réduction de la TRPG, qui apporterait de l'argent additionnel dans les caisses de l'industrie, encouragerait les dépenses additionnelles. Nous constatons qu'un certain nombre de nos clients ont du travail à faire, mais ils n'ont tout simplement pas l'argent pour le faire et c'est pourquoi rien ne se fait. Il y a évidemment les facteurs de risques à considérer. Il y a des gisements de gaz fermés, et un grand nombre de contingences. Toutefois, il nous semble que plus souvent qu'autrement on soit dans une situation où les compagnies n'ont tout simplement pas suffisamment d'argent pour compenser leurs dépenses.

Le président: Merci, monsieur Fennell.

Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue aux deux représentants et je suis heureux d'entendre leurs remarques. Je suis certain que nous cherchons tous à en arriver à une période dynamique et vitale pour l'industrie.

Je voudrais poser quelques questions concernant les suggestions et les déclarations qui ont été faites. Pour ce qui est du projet de loi C-103, les remarques semblent s'adresser surtout à deux catégories, une concernant la discrétion ministérielle et l'autre les arrangements fiscaux prévus en vertu de ce projet de loi. Pour ce qui est de la discrétion ministérielle, je suis sûr que vous savez—il est évident que vous êtes conscients de degré de discrétion ministérielle que peut exercer le ministre de l'Énergie de l'Alberta. Je suppose, du moins dans certains cas, que vous voyez cette discrétion comme étant nécessaire pour obtenir une réponse hâtive, une certaine souplesse dans l'administration, afin que l'industrie ne soit pas gênée par des règlements qui exigeraient un long processus d'application. Avez-vous étudié la discrétion ministérielle exercée par la législation albertaine comparativement à celle que prévoit ce texte de loi?

[Texte]

Mr. Jones: We are not exactly charmed with it either.

• 1735

Mr. MacLaren: One way of proceeding would be to make your dissatisfaction about ministerial discretion known to the provincial government as well as to the federal government. You are then, of course, encountering a situation where both levels of government see the need for some degree of ministerial discretion as a method of ensuring the legislation can be implemented.

With regard to the specific suggestions you made on the fiscal arrangements envisaged in Bill C-103, I think I will pass over the natural gas question. I suspect we are looking at a considerably different situation there over the months ahead, and I suppose one could discuss a little more the idea of lower prices for natural gas and relate it to which markets, but I would rather go on to another question.

You recommend that the federal government must return western Canadian oilfields to full production, and the methods you suggest for doing this are, first, to reduce petroleum compensation charges. Petroleum compensation charges are, in effect, moving money from one side of the taxpayer's pocket to the other side, as it were. There is no net revenue for the federal government in petroleum compensation charges. The petroleum compensation charge is to offset the cost of the oil we must import until we achieve self-sufficiency. Now, if that is not paid for through a petroleum compensation charge, it would then presumably have to be paid from consolidated revenue of the federal government, the general revenue of the federal government. The taxpayers, in effect, would pay, as we once did in Canada, for the difference between the domestic price and the cost of imported oil.

So I do not know, on the face of it, how a reduced petroleum compensation charge would have any effect at all on what you call returning western Canadian oilfields to full production.

Mr. Schreiner: I think it might have an effect in the sense that if the compensation charges to subsidize imported oil were not, in existence, overly simplified, there would be a particular incentive for eastern purchasers—eastern because of the marketing arrangements for crude oil in Canada—there would be a particular interest in eastern refiners to aid in the development, let us say, of western oil, and offset some of the imports in that way, because there would be some financial incentive.

Customarily in this country—as all of you, I am sure, are aware—we protected Canadian industry with duties and tariffs on manufactured goods and production of goods in various areas of the country. Here we have a direct reversal of that situation, where we subsidize foreign goods at the price of the domestically-produced product.

Mr. MacLaren: Yes, but I assume you think we do need to import some oil.

[Traduction]

M. Jones: Nous ne sommes enchantés ni de l'une ni de l'autre.

M. MacLaren: Une façon de faire serait de faire connaître au gouvernement provincial de même qu'au gouvernement fédéral votre peu de satisfaction concernant cette discrétion ministérielle. On est évidemment devant une situation où les deux paliers de gouvernement voient la nécessité d'une certaine discrétion ministérielle comme moyen de garantir que la loi peut être appliquée.

Pour ce qui est de la suggestion précise que vous faites au sujet des arrangements fiscaux prévus dans le projet de loi C-103, je ne veux pas parler de la question du gaz naturel. Je soupçonne que nous ferons face à une situation considérablement différente dans les mois à venir, et je suppose qu'on pourra discuter un peu de prix moins élevé pour le gaz naturel et des marchés, mais je préfère aborder un autre sujet.

Vous recommandez que le gouvernement fédéral demande que les gisements pétroliers canadiens de l'Ouest retournent à une pleine production, et vous proposez des méthodes pour ce faire, premièrement une réduction des redevances d'indemnisations pétrolière. Ces redevances transfèrent en réalité l'argent d'une poche à l'autre du contribuable. Il n'y a pas de revenus nets pour le gouvernement fédéral dans ces redevances. Celles-ci doivent compenser le coût du pétrole que nous devons importer en attendant que nous réalisions l'autosuffisance. Si ce n'est pas payé sous forme de redevances, il faudrait probablement que ce le soit par le biais du Revenu consolidé du gouvernement fédéral, les recettes fiscales générales du gouvernement fédéral. En réalité, les contribuables paieraient, comme nous l'avons déjà fait au Canada, pour la différence de prix qui existe entre le prix intérieur et le prix du pétrole importé.

Je ne sais donc pas, à première vue, comment une telle redevance pourra avoir quelque effet sur ce que vous appelez un retour à la pleine production des gisements pétroliers de l'ouest du Canada.

M. Schreiner: Cela pourrait avoir un effet dans ce sens que si les redevances versées pour subventionner le pétrole importé n'étaient pas, comme c'est le cas, par trop simplifiées, il y aurait un certain stimulant pour les acheteurs de l'Est—de l'Est à cause des arrangements sur le marché du pétrole brut au Canada—ils auraient donc un certain intérêt envers les raffineurs de l'Est pour aider au développement du pétrole de l'Ouest et compenser certaines importations de cette façon, à cause justement de cet encouragement financier.

C'est l'habitude au pays—je suis certain que vous êtes au courant—de protéger l'industrie canadienne en imposant des droits et des tarifs sur les biens fabriqués, sur la fabrication de produits des diverses régions du pays. Nous avons aussi une situation qui est tout à fait contraire, nous subventionnons les biens étrangers au prix des produits canadiens.

M. MacLaren: Oui, mais je suppose qu'à votre avis, nous n'avons pas besoin d'importer de pétrole.

[Text]

Mr. Schreiner: True. I acknowledge that.

Mr. MacLaren: Yes.

Mr. Schreiner: What I am saying is they provide an incentive motive that has not been there recently, by which the refiners were, in fact, with the subsidy system, able to acquire foreign oil for less money than domestic oil.

Mr. MacLaren: Do you mean on the spot market today?

Mr. Schreiner: Well, on the spot market today and in the past, and I think on the contract market that they had an abnormality in several months ago.

Mr. MacLaren: Yes.

Mr. Schreiner: It seems like an unusual situation that we are faced with shut-in oil when, in fact, we have a subsidy program in place that was encouraging refiners, from a strict financial standpoint, to purchase offshore product.

Mr. MacLaren: The shut-in oil, I assume, we both recognize arises from a number of factors: the lower demand for high-sulfur oil in the United States; the need to import oil during the period when Alberta reduced its production contracts that were then placed—I assume you would want Canadian companies to observe those contracts. In fact, shut-in oil peaked in April and has begun to turn down; I suppose you will see a quite rapid decrease in shut-in oil.

In addition, of course, the minister has made it clear to the refiners he would not think it good Canadian corporate practice for them to attempt to exploit any soft spots in the spot market and leave Canadian oil shut in.

• 1740

So I think there has been some . . . Look, I am not here really to debate the point with you, but I wondered why you thought that reduced compensation charges would somehow increase Canadian production. Anyway . . .

. . . reduced oil imports and temporary crude oil exports to the United States would all contribute significantly . . .

“Reduced oil imports”—is the suggestion there that the difference between what we produce domestically and what we need should be reduced by some arbitrary measures of allocation, that we would take imported oil and reduce it through an allocation system? I am—

Mr. Jones: No, we still believe that there are possibilities that oil that is shut in in western Canada can be used in eastern refineries, and it should be made use of. You talk about particular types of crudes at the border that have had a shutdown, but we are talking about the general use of light

[Translation]

M. Schreiner: C'est vrai. Je le reconnais.

M. MacLaren: Oui.

M. Schreiner: Je prétends qu'ils offrent un encouragement qui n'existait pas récemment, qui permettait aux raffineurs, à cause du système de subventions, d'acheter du pétrole étranger à meilleur compte que le pétrole canadien.

M. MacLaren: Voulez-vous parler du marché disponible d'aujourd'hui?

M. Schreiner: Du marché disponible d'aujourd'hui et de celui d'avant, car je crois que comme le marché forfaitaire, il y a eu anomalie au cours des derniers mois.

M. MacLaren: Oui.

M. Schreiner: La situation me semble inhabituelle car nous faisons face à des puits fermés alors que nous avons un programme de subventions en place pour encourager les raffineurs, du strict point de vue financier, à acheter un produit étranger.

M. MacLaren: Les puits de pétrole fermés, je suppose, nous savons tous les deux qu'ils résultent d'un certain nombre de facteurs: une moins grande demande pour du pétrole à haute teneur en soufre aux États-Unis, le besoin d'importer du pétrole pendant la période où l'Alberta avait réduit ses contrats de production qui avaient été placés—je présume que vous voulez que les compagnies canadiennes respectent ces contrats. En réalité, les puits fermés ont connu une période de pointe en avril; il y a maintenant un ralentissement. Vous verrez, j'imagine, une diminution très rapide du nombre de ces puits fermés.

De plus, évidemment, le ministre a dit de façon très claire aux raffineurs que ce n'était pas une bonne pratique commerciale canadienne pour eux de chercher à exploiter les points faibles du marché spot tout en maintenant fermés les puits de pétrole.

Je pense donc qu'il y a eu des . . . Ecoutez, je ne suis pas vraiment ici pour discuter de cette question avec vous, mais je me demande pourquoi vous avez pensé qu'une réduction des indemnités augmenterait en quelque sorte la production canadienne. De toute façon . . .

. . . la réduction des importations de pétrole et l'exportation temporaire de pétrole brut vers les États-Unis contribueraient de façon significative . . .

«La réduction des importations de pétrole», entend-on par là que l'écart entre ce que nous produisons au pays et ce dont nous avons besoin devrait être réduit par des mesures arbitraires de répartition, que les importations de pétrole pourraient être réduites par un système de répartition, c'est bien cela? J'ai . . .

M. Jones: Non, nous croyons toujours que le pétrole non exploité dans l'Ouest du Canada pourrait et devrait être utilisé dans les raffineries de l'Est. Vous parlez de différents types de pétrole brut qu'on a cessé d'exploiter à la frontière, mais nous songeons à l'utilisation générale des pétroles bruts légers et

[Texte]

and medium crudes that can be supplied and that are shut in. Why can they not be pipelined to eastern Canada and be used, rather than buying, again, Mexican oil which is probably 70 per cent per barrel of usable oil for what you are buying?

Mr. MacLaren: I thought I had touched on that to the degree that part of the reason why we in Canada—

Mr. Jones: Well, you are talking incentives—

Mr. MacLaren: —contracted for Mexican oil was during a period of reduced production in Alberta—

Mr. Andre: No, it was not.

Mr. MacLaren: I said in part. And that that part was contracted for, and we presumably will let the contract be completed; we are not going to arbitrarily—

Mr. Jones: Which is the end of 1983.

Mr. MacLaren: In some cases.

On the question about reducing or eliminating the PGRT and the IORT, PGRT is in part intended to produce the revenue for the PIP grants; the IORT is intended to ensure that there is, in effect, no windfall from old oil. Now, to eliminate both those taxes would, I suppose, leave a situation where the only revenue from the petroleum industry would accrue to the provincial governments, other than income tax revenue which would flow to the federal government. But, typically, some oil companies have been able to restrain very much or eliminate altogether their income tax, and I wonder whether or not in a federal state you would think the elimination of federal taxes on the petroleum industry was a good thing. I suppose you are saying Alberta recently reduced its royalties; but the suggestion here is, in effect, that the federal government back out of the revenue business altogether, and I am surprised at this.

Mr. Schreiner: There is another position to be considered in that: the group of companies that are represented here today presumably work for these non-tax-paying oil companies, and if we are working at some sort of a reasonable rate, with a reasonable profitability, then we pay considerable amounts of income tax, as do the people who are working for us and for the oil companies as individuals. And the 20,000 or so people that we represented without jobs here today certainly may or may not be paying income tax, depending on where they have been able to find their home—

Mr. MacLaren: And especially within the oil companies, among the oil companies themselves, yes, I think that is right.

The Chairman: I think we must adjourn. It is nearly 5.45. Will there be further questioners? Should we come back after the vote, or is . . . ?

Mr. Lefebvre: I have another engagement at 6 o'clock, personally. I do not know about the others.

[Traduction]

moyens qui pourraient être exploités. Pourquoi ne pas l'acheminer par pipeline vers l'Est du Canada où l'on pourrait l'utiliser plutôt que d'acheter du pétrole mexicain dont le contenu de chaque baril n'est probablement utilisable qu'à 70 pour cent?

M. MacLaren: Je croyais en avoir parlé car une des raisons pour lesquelles nous, au Canada . . .

M. Jones: Nous discutons d'encouragements . . .

M. MacLaren: . . . achetons à contrat du pétrole mexicain, c'est que pendant un certain temps, la production de l'Alberta a diminué . . .

M. Andre: Non, ce n'était pas le cas.

M. MacLaren: J'ai dit que c'était une des raisons. Et c'est pour cette raison que nous avons acheté à contrat et que nous allons probablement laisser le contrat échoir, nous n'allons pas arbitrairement . . .

M. Jones: C'est à dire à la fin de 1983.

M. MacLaren: Dans certains cas.

Au sujet maintenant de la diminution et de l'élimination du TRGP et de l'IORT, le TRGP vise en partie à fournir les revenus d'où proviendront les subventions du PESP, l'IORT vise à assurer qu'il n'y aura pas, en réalité, de retombées provenant du vieux pétrole. Si on éliminait les deux taxes, je suppose qu'on aurait une situation où les seuls revenus de l'industrie pétrolière reviendraient aux gouvernements provinciaux, sauf pour la recette fiscale qui reviendrait au gouvernement fédéral. Cependant, typiquement, certaines compagnies pétrolières ont pu restreindre de beaucoup, voire éliminer leur impôt, et je me demande si au niveau fédéral, vous jugeriez opportune cette élimination des taxes fédérales dans l'industrie pétrolière. Je suppose que vous allez me répondre que l'Alberta a récemment réduit ses redevances, mais vous suggérez ici que le gouvernement fédéral se retire complètement de ce domaine de recettes, et vous m'en voyez surpris.

M. Schreiner: Il faut tenir compte d'une autre position, les compagnies qui sont représentées ici aujourd'hui travaillent probablement pour ces compagnies pétrolières qui ne payent pas d'impôts, et si nous travaillons à un taux raisonnable, moyennant un profit raisonnable, nous payons des sommes d'impôt considérables, comme le font ceux qui travaillent avec nous et pour les compagnies pétrolières en tant que particuliers. Les 20,000 personnes environ que nous représentons aujourd'hui ici et qui n'ont pas d'emploi peuvent devoir payer ou non des impôts, cela est fonction de leur lieu de résidence . . .

M. MacLaren: Surtout au sein des compagnies pétrolières, parmi ces compagnies elles-mêmes, oui, je crois que c'est vrai.

Le président: Je crois qu'il nous faut ajourner. Il est près de 17h45. Y a-t-il d'autres intervenants? Devrions-nous revenir après le vote ou . . . ?

M. Lefebvre: Personnellement, j'ai un autre engagement à 18 heures. Je ne sais pas si les autres peuvent revenir.

[Text]

The Chairman: Are there any further questions of our witnesses?

Mr. Andre: I think not. We should take this opportunity to thank them very much.

The Chairman: I would like to thank the representatives of the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors and the Petroleum Services Association of Canada for being with us. I am sorry that the meeting has been a bit truncated, but I think we have given you a good hearing.

We will adjourn until 8 o'clock when Mr. Lalonde will be with us.

[Translation]

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser aux témoins?

M. Andre: Je ne le crois pas. Nous devrions saisir cette occasion pour les remercier.

Le président: Je désire remercier les représentants de la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* et de la *Petroleum Services Association of Canada* d'être venus aujourd'hui. Je m'excuse, le début de cette séance a été un peu morcelé, mais nous avons quand même eu une bonne audience.

Nous ajournons jusqu'à 20 heures et monsieur Lalonde sera alors parmi nous.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Air Transport Association of Canada:

Mr. Gordon Lindsay, Vice-President, Government Affairs;

Mr. John Sosnkowski, Director of Fuel Production, Air
Canada;

Mr. Tom Currie, Comptroller, Wardair.

From the Dominion Marine Association:

Rear Admiral Robert W. Timbrell (Retired), President.

From the Dene Nation:

Mr. Herb Norwegian, Vice-President;
Ms. Letha MacLachlan, Legal Counsel;
Mr. Michael Posluns, Parliamentary Liaison Officer.

From the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors:

Mr. Marvin Jones, President.

From the Petroleum Services Association of Canada:

Mr. Al Schreiner, President.

De l'Association canadienne du transport aérien:

M. Gordon Lindsay, vice-président, Affaires gouvernementales;

M. John Sosnkowski, directeur de la production de carburants, Air Canada;

M. Tom Currie, contrôleur, Wardair.

De la «Dominion Marine Association»:

Contre-amiral Robert W. Timbrell (à la retraite), président.

De la Nation Dene:

M. Herb Norwegian, vice-président;
M^{lle} Letha MacLachlan, conseiller juridique;
M. Michael Posluns, agent de liaison parlementaire.

De la «Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors»:

M. Marvin Jones, président.

De la «Petroleum Services Association of Canada»:

M. Al Schreiner, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Tuesday, May 18, 1982

Chairman: Mr. David Collette

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mardi 18 mai 1982

Président: M. David Collette

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines and Resources

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Bockstael

Dawson
Fennell

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Foster
Hawkes

Lefebvre
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 18, 1982:

Mr. Hawkes replaced Mr. Gustafson.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 18 mai 1982:

M. Hawkes remplace M. Gustafson.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 18, 1982

(31)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Gustafson, Hawkes, Lefebvre and MacLaren.

Other Member present: Mr. Towers.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. David Oulton, Director General, Oil Supply Branch and Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services.

The Committee resumed consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

On Clause 1

The Minister and the witnesses answered questions.

At 8:58 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:27 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 10:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 MAI 1982

(31)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 20h08 sous la présidence de M. David Collenette, (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Gustafson, Hawkes, Lefebvre et MacLaren.

Autre député présent: M. Towers.

Comparaît: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. David Oulton, directeur général, Approvisionnements en pétrole, et M. Ward Elcock, conseiller juridique général, contentieux.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

A l'article 1

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 20h58, le Comité suspend ses travaux.

A 21h27, le Comité reprend ses travaux.

A 22h11, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, May 18, 1982

• 2007

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous continuons l'étude du projet de loi C-103 modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Ce soir, nous avons comme témoin le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Lalonde. Désirez-vous faire une déclaration, monsieur le ministre?

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources): Non.

Le président: Monsieur Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, this morning we had testimony from the Air Transport Association of Canada in respect of the Transportation and Fuel Compensation Recovery Charge, which was introduced for effect May 1, 1981 by a press release of April 23, as a mechanism for recovering from foreigners the benefits that they were deriving as a result of the price for fuel in Canada. At that point in time it was considerably less than the United States, which meant that numerous U.S. consumers of fuel were fueling up in Canada, which included automobile drivers from places like Buffalo, truckers of all sorts at every border point, airlines and marine transport. The automobile drivers have probably a tough administrative problem to capture that—truckers, equally tough. But the government did introduce this transportation fuel recovery charge to recover those funds from marine and airlines.

• 2010

As it turned out, the tax was in violation of our international agreements and the International Air Transport Association—IATA. And, in fact, Canada ultimately—reluctantly, but ultimately—had to agree that the tax was illegal, and is now in the process of refunding the taxes collected—some \$46.5 million—to international carriers. But the Canadian carriers are not to be refunded that tax. So that you have quite a ridiculous situation at the moment.

You have a policy, supposedly introduced to benefit Canadians; that is, non-world price for fuel, less than world price. To prevent foreigners from taking advantage of this, we introduced a program which was unworkable. However, it still hits the Canadian airlines industry. So, the Canadian airline industry paid a tax which foreign airlines did not pay. Foreign airlines got the benefit of cheaper prices in Canada, but Canadian airlines do not get that benefit. It seems a rather incredible situation. Totally, it is a program that sounded good

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 18 mai, 1982

The Chairman: Order, please. We are resuming consideration of Bill C-103, an Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

Tonight, our witness is the Minister for Energy, Mines and Resources, Mr. Lalonde. Would you like to make an opening statement, Mr. Minister?

The Honourable Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): No.

The Chairman: Mr. Andre.

M. Andre: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, nous avons entendu ce matin le témoignage de l'Association canadienne du transport aérien concernant les frais de recouvrement pour utilisation de carburant, mesure mise en vigueur le 1^{er} mai 1981 à la suite d'un communiqué datant du 23 avril, afin de récupérer auprès des étrangers les profits qu'ils ont touchés en raison du bas prix du carburant au Canada. En effet, à cette époque-là, le carburant coûtait beaucoup moins cher au Canada qu'aux États-Unis, ce qui voulait dire que de nombreux consommateurs américains de carburant venaient s'alimenter au Canada, y compris les conducteurs d'automobile, venant par exemple de Buffalo, les camionneurs de toutes sortes à chaque frontière, les compagnies de transport aérien ou maritime. Il sera probablement difficile de récupérer cela auprès des conducteurs automobiles et des camionneurs. Mais le gouvernement a prévu des frais de recouvrement pour récupérer les fonds auprès des compagnies de transport maritime et aérien.

Mais il s'est avéré que la taxe allait à l'encontre des accords internationaux que nous avons conclus et à l'encontre des objectifs de l'Association internationale du transport aérien, l'AITA. Et en dernier lieu le Canada a été obligé, avec réticence et au dernier moment, de convenir que cette taxe était illégale et est maintenant en train de rembourser aux compagnies de transport internationales les taxes perçues, lesquelles s'élèvent à 46.5 millions de dollars. Quant aux compagnies de transport canadiennes, elles ne se verront pas rembourser cette taxe. Donc, la situation est pour le moment assez ridicule.

On avait en effet adopté une politique qui devait profiter aux Canadiens: adopter un prix de pétrole inférieur au prix mondial. Et pour empêcher les étrangers de profiter de la situation, nous avons adopté un programme impraticable. Toutefois, ce programme touche l'industrie canadienne du transport aérien. Ainsi, ces compagnies de transport canadiennes ont payé une taxe que n'ont pas payée les compagnies de transport étranger. Or, ces sociétés étrangères ont profité de prix du carburant plus bas au Canada, avantage que n'ont pas

[Texte]

on paper, turned out to be not properly researched and unusable, and has caused considerable hardship to the very people the whole thing was supposed to protect in the first place; namely, Canadians.

I guess my question to the minister is: Why can we not just admit it was a good idea that did not work and scratch it, and at least have Canadian airlines treated the same way that foreign airlines are treated by the Canadian government?

Mr. Lalonde: You would say that at the moment there is that discrimination. That is not the case, Mr. Andre.

Since February 1 of this year all airline companies are exactly in the same situation. So the situation has been remedied by the different techniques that have been developed in this particular piece of legislation, whereby all the carriers are exactly in the same situation. There was a period from May to January where the previous regime was in operation; and following discussions with foreign countries and exchanges and multiple meetings and whatnot, the government concluded that we should not go into arbitration on the issue with IATA, and that the foreign carriers should be rebated. But since that time all the carriers are in exactly the same situation.

Mr. Andre: Those are changes that are consequential after May 1; they are not in this legislation. What is the justification for—

Mr. Lalonde: February 1.

Mr. Andre: Well, February 1. But what is the justification, in that period—May 1, 1981 to January 31, 1982—in effect, charging Canadian airlines world price, foreign airlines, Canadian domestic price, when we introduced a program of having lower than world prices in Canada, supposedly to benefit Canadians? Why do not Canadian airlines qualify?

• 2015

Mr. Lalonde: Well, because the tax is and was legal, and this particular remission or exemption did not apply to Canadian carriers, only foreign carriers could justifiably claim it. But, at the same time, you have to remind yourself that the Canadian carriers are involved also in extensive domestic flights and they were getting, during all that period, the subsidy, and it was a very large subsidy, represented by the Canadian price for domestic flights which were not available to foreign carriers who were just coming in, let us say, for a direct flight in and outside of Canada.

Therefore, while it is true that for that short period of time the Canadian carriers would have found themselves post factum at a disadvantage, they were during all that period finding themselves at an advantage. They were getting, as I

[Traduction]

eu les compagnies de transport canadiennes. C'est une situation incroyable. En résumé, c'est un programme qui paraissait valable sur papier, qui s'est avéré inutilisable faute de recherches adéquates et qui, en outre, a causé des difficultés considérables à ceux qu'il devait en premier lieu protéger: les Canadiens.

Et voici la question que j'adresse au ministre: pourquoi ne pas tout simplement admettre que c'était une bonne idée au départ mais que cela n'a pas fonctionné et que l'on devrait abandonner le projet en décidant que les compagnies de transport canadiennes devraient au moins être traitées sur le même pied que les compagnies de transport étrangères?

M. Lalonde: Vous voulez dire qu'à l'heure actuelle il y a discrimination? Ce n'est pas le cas, monsieur Andre.

Depuis le 1^{er} février de cette année, toutes les compagnies de transport aérien se trouvent sur un pied d'égalité. Nous avons donc remédié à la situation grâce aux différentes techniques que nous avons élaborées dans ce projet de loi, en vertu duquel toutes les compagnies de transport se trouvent sur un pied d'égalité. De mai à janvier, le régime précédent était en vigueur et à la suite de pourparlers avec les pays étrangers, à la suite d'échanges, de multiples réunions, etc., le gouvernement a décidé que nous ne devrions pas en venir à l'arbitrage sur cette question avec l'Association internationale des transports aériens et que l'on devrait rembourser aux compagnies de transport étrangères la taxe perçue. Mais depuis cette époque-là, toutes les compagnies quelles qu'elles soient sont sur un même pied.

M. Andre: Il s'agit de modifications qui ont été mises en vigueur à compter du 1^{er} mai et qui ne figurent pas dans le projet de loi. Comment justifiez-vous...

M. Lalonde: Le 1^{er} février.

M. Andre: D'accord, le 1^{er} février. Mais comment peut-on justifier que pendant cette période—du 1^{er} mai 1981 au 30 janvier 1982—on ait demandé aux compagnies de transport canadiennes de payer le prix mondial et aux compagnies de transport étrangères de payer le prix national, alors que l'on avait conçu un programme visant à adopter au Canada un prix inférieur au prix mondial, qui devait profiter aux Canadiens? Pour quelle raison les compagnies de transport canadiennes ne sont-elles pas admissibles?

M. Lalonde: Eh bien, parce que la taxe est et a toujours été légale; et cette exemption ne s'applique pas aux transporteurs canadiens, seulement aux transporteurs étrangers qui sont les seuls à pouvoir la réclamer. Mais en même temps, vous devez vous souvenir que les transporteurs canadiens, étant donné la place qu'ils occupent sur le marché intérieur, ont touché la subvention pendant toute cette période, une subvention très importante et équivalente au prix canadien d'un vol intérieur dont les transporteurs étrangers qui venaient d'arriver ne pouvaient pas bénéficier, par exemple, pour un vol direct à destination du Canada ou vers l'étranger.

Par conséquent, il est donc exact que pendant une courte période, les transporteurs canadiens ont pu se trouver désavantagés après les faits, mais en réalité, pendant toute cette période c'est eux qui avaient l'avantage. Comme je vous l'ai

[Text]

indicated, other subsidies on their domestic flights, and they were in a position to proceed, if I could use the expression, to cross-subsidization and find themselves in a better situation than foreign carriers who were called upon to pay international prices on all their supplies.

Mr. Andre: But that does not apply to Wardair: 98 per cent of Wardair's business is international. So whatever the reasons—and I am not suggesting that it was through deliberate planning on the part of the government, that you went out to get Wardair—that is what happened. Yet the whole program, supposedly, is to help Canadians. Now, surely that is reason enough to say the thing just did not work, and it seems inequitable in the extreme to, in essence, punish Wardair in that way.

Mr. Lalonde: We have remedied the situation, as I said, since February by the amendments that have been introduced so that all the lines would receive the same treatment.

Mr. Andre: You do not feel at all responsible for the fact that through a mistake, lack of foresight, for whatever reasons—you do not feel at all that the government has any responsibility or any obligation towards at least Wardair, if not the other Canadian carriers, who ended up...? A program that was designed to recover from non-Canadians this benefit has ended up penalizing Canadians, but you do not feel there is a responsibility on the part of the government to make redress.

Mr. Lalonde: Mr. Andre, you are talking about the program started to recover from non-Canadians. That was never the purpose of the program. The program was to recover from all airlines flying international flights, whether Canadian or foreign airlines, the costs of the international price on the fuel used on the international flights. It was never the intent or the objective of the policy to exclude Canadian lines from this particular charge, and, as I said, since February all lines are in exactly the same situation. Secondly, we cannot start picking and choosing between Canadian lines, saying you are going to remit to this one and not to that one and so forth. You have to have....

Mr. Andre: If Wardair was headquartered in Montreal, you would pick and choose, Mr. Minister. It is another Alberta company so it does not matter.

The reality is that at that point in time, I remember full well, as the minister remembers full well, the government was feeling heat because of this leakage. In terms of automobiles at Windsor, Fort Erie, Bellingham near Washington near Vancouver there was a tremendous amount of leakage. There was a tremendous amount of leakage through trucking. The amount of fuel being subsidized by Canadian taxpayers for the benefit of foreigners was huge. There was a lot of pressure, and in response to that pressure the government introduced this program to recover some of it in terms of airlines and marine transport at least.

[Translation]

dit, leurs vols intérieurs étaient subventionnés et ils avaient en plus accès à d'autres subventions qui les plaçaient dans une meilleure position que les transporteurs étrangers obligés de payer les prix internationaux pour toutes leurs fournitures.

M. Andre: Mais cela ne s'applique pas à Wardair puisque 98 p. 100 des activités de Wardair sont internationales. Par conséquent, peu importe les raisons, et je ne prétends pas que le gouvernement s'en soit pris particulièrement à Wardair, en tout cas c'est ce qui s'est produit. Et pourtant, l'ensemble du programme est censé aider les Canadiens. Cela devrait être assez pour se rendre à l'évidence que cela ne marche pas, que c'est parfaitement injuste, que pour Wardair, c'est une punition tout à fait imméritée.

M. Lalonde: Nous avons redressé la situation puisque depuis février, grâce à des amendements, toutes les compagnies sont traitées de la même façon.

M. Andre: Par conséquent, vous ne vous trouvez pas du tout responsable de cette erreur, de cette erreur de calcul, peu importe la raison, vous pensez que le gouvernement n'est pas du tout responsable, qu'il n'a plus aucune obligation envers Wardair, sinon envers les autres transporteurs canadiens, qui ont fini par...? Voilà un programme qui était censé récupérer certains avantages à l'étranger et qui a fini par pénaliser les Canadiens; or, le gouvernement ne se sent absolument pas responsable.

M. Lalonde: Monsieur Andre, vous dites que ce programme visait à récupérer des avantages chez les non-Canadiens. Cela n'a jamais été la raison du programme. Il a été mis en place pour permettre de compenser le prix international du pétrole utilisé pour les vols internationaux en faisant payer toutes les compagnies qui ont des vols internationaux, qu'elles soient canadiennes ou étrangères. Nous n'avons jamais eu pour politique ou pour objectif de dispenser les compagnies canadiennes de ce paiement et, comme je vous l'ai dit, depuis février toutes les compagnies sont traitées exactement de la même façon. En second lieu, nous ne pouvons pas commencer à faire des différences entre toutes les compagnies canadiennes, à dispenser telle compagnie mais pas telle autre, etc. Il faut forcément...

M. Andre: Si Wardair avait son siège à Montréal, monsieur le ministre, vous la feriez la différence. Mais comme ce n'est qu'une compagnie de l'Alberta, cela n'a pas d'importance.

En réalité, et je m'en souviens très bien, le ministre doit s'en souvenir également, au départ, le gouvernement a senti qu'il était dans une mauvaise position à cause de ces fuites de subventions. Les automobiles à Windsor, à Fort Erie, à Bellingham, près de Washington, près de Vancouver, partout il y avait des fuites considérables. Des fuites dans le secteur du camionnage; les contribuables canadiens finissaient par subventionner l'essence des étrangers dans d'énormes proportions. Pour répondre aux pressions de l'opinion publique, le gouvernement décida d'adopter ce programme pour récupérer une partie de ces subventions, au moins auprès des compagnies aériennes et des transports maritimes.

[Texte]

The reason it covered all airlines, Canadian and international, is there is no capability of that kind of discrimination. The conclusion was that if you were going to put something on you had to do it for all international flights, you could not say international flights of foreign carriers. It turned out there was another consideration in IATA which had not been considered by the draftsmen of this marvellous program. But whatever the reason, the net result is . . . I mean the reason we have cheaper than we supposedly had at that time, but certainly do not have now, that is, cheaper than world price The airlines also said that as a result of this tax, today it is more expensive for airline fuel in Canada than in the United States. So instead of a recovery of subsidization program, it has turned out to be a pure and simple revenue-gathering system for the government.

• 2020

But be that as it may, given that for the first nine months it clearly has resulted in Canadians being penalized in comparison to foreigners. I find it incredible that you can just dismiss it as, Oh, well, that is the way the cookie crumbles. Is there no sense of equity? no sense of reasonableness? no sense of fair play? I find it unbelievable what you are doing to, certainly, Wardair; to and all the other airlines also, but to Wardair in particular because 98 per cent of their business is international. They have Canadian shareholders who are being penalized by their government as a result of some blooming mistake made when this program was put together. For goodness sakes, why? On what basis, does the government conclude that the airlines are the appropriate ones to bear the cost of this blunder by the people who dreamed up this program?

Mr. Lalonde: Mr. Andre, your initial comment I would say is below even yourself, which is to say a lot.

Mr. Andre: I read your speech.

Mr. Lalonde: Air Canada has its headquarters in Montreal, and the cost of this tax is much more significant to Air Canada than it is to any of the other airlines. And when I say a lot more, it is a lot more.

As to your other statement concerning jet fuel being more expensive in Canada than in the United States, you will have to look at the situation from airport to airport, depending on the state or provincial taxes. The way the National Energy Board establishes parity with the U.S. is worked out in such a way as to make the Canadian price fully competitive and equal with the U.S. basic price. If, in addition various provinces or states have different taxes then, obviously, the price would vary. But I would suggest to you that probably today the price of jet fuel in Calgary or Regina is probably cheaper than it is in corresponding states in the United States. It may be higher in Montreal than in Plattsburg or New York, I do not know; quite possibly that could be because of the provincial taxes.

[Traduction]

Si le gouvernement a choisi toutes les compagnies aériennes, canadiennes et internationales, c'est que ce genre de discrimination est difficile à faire. Vous avez donc conclu que pour faire quelque chose il fallait le faire pour tous les vols internationaux et qu'il était impossible de faire une distinction pour les vols internationaux des transporteurs étrangers. Finalement l'AITA souleva une considération, un argument auquel les auteurs de ce merveilleux programme n'avaient pas pensé. Mais peu importe la raison, le résultat . . . Je veux parler de la raison pour laquelle nous avons eu de l'essence à meilleur marché . . . Je veux dire moins cher que le prix mondial mais évidemment pas moins cher que le prix actuel. Aujourd'hui, les compagnies aériennes nous disent qu'à cause de cette taxe, l'essence destinée à l'aviation coûte plus cher au Canada qu'aux États-Unis. Et par conséquent, au lieu de récupérer une partie des subventions grâce à ce programme, le gouvernement ne s'en sert plus aujourd'hui que pour amasser des revenus.

Quoi qu'il en soit, étant donné que pendant les neuf premiers mois les Canadiens ont été pénalisés par rapport aux étrangers, je ne comprends vraiment pas comment vous pouvez oublier toute l'affaire et dire que c'est bien dommage. N'avez-vous aucun sens de la justice, de ce qui est raisonnable, de ce qui est équitable? Je n'arrive vraiment pas à croire que vous traitiez Wardair de cette façon, et d'ailleurs toutes les autres compagnies, mais surtout Wardair, puisque 98 p. 100 de ses vols sont internationaux. Voilà une compagnie qui a des actionnaires canadiens et qui est pénalisée par son propre gouvernement pour la simple raison qu'une grosse bourde a été faite quand le programme a été mis en place. Pourquoi, pour l'amour de Dieu? Pour quelle raison le gouvernement décide-t-il que ce sont les compagnies aériennes qui doivent payer les frais de cette bourde des auteurs de ce programme?

M. Lalonde: Monsieur Andre, votre première observation n'est même pas digne de vous, ce qui est tout dire.

M. Andre: J'ai lu votre discours.

M. Lalonde: Le siège d'Air Canada se trouve à Montréal et cette taxe coûte beaucoup plus cher à Air Canada qu'à n'importe quelle autre compagnie aérienne. Et quand je dis beaucoup plus, je veux dire beaucoup plus.

Quant à ce que vous avez dit du carburant pour les jets qui coûte plus cher au Canada qu'aux États-Unis, vous devez comparer la situation d'aéroport à aéroport, car elle dépend beaucoup des taxes d'État ou provinciales. L'Office national de l'énergie établit la parité avec les États-Unis pour que le prix canadien soit pleinement concurrentiel et égal au prix de base américain. Si certaines provinces ou États choisissent d'ajouter des taxes à ce tarif de base, cela fait forcément varier le prix. Mais je vous assure qu'à l'heure actuelle, le prix du carburant à Calgary ou à Regina est probablement moindre de ce qu'il est dans des États équivalents des États-Unis. Il est peut-être plus cher à Montréal qu'à Plattsburg ou à New York, je n'en sais rien; c'est fort possible à cause des taxes provinciales.

[Text]

Mr. Andre: Well, that is not what we were told by the Air Transport Association of Canada. They said there is anywhere from 15 to 30 cents difference always on the high side, in Canada.

Mr. Lalonde: They certainly could not complain about this gradation anyway in the sense that the same price would be paid by Canadian and foreign companies. I might ask Mr. Oulton to comment on this assertion of the airline companies, about the difference of 15 to 30 cents.

The Chairman: Mr. Oulton.

Mr. David Oulton (Advisor, Petroleum Supply and Planning, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, when the National Energy Board establishes the just and reasonable export price, which is what they do every month—and they set one and it has recently been reduced from about \$1.45 Canadian a gallon to \$1.40 a gallon—they do it by looking at equivalent prices for aviation fuel in the U.S. and internationally. However, the U.S. is the primary competitive market from the Canadian point of view, so it sets the benchmark really although, obviously, there is not a uniform price for fuel across the U.S.; it varies with the competitive conditions in different markets. They set an average price that they judge to be reasonable.

They back out of that price any state taxes or any, what is called bond claim taxes, which are fuel surcharges, airport taxes, various other add-ons, and come to a basic price for aviation fuel. That price is currently \$1.40 a gallon in Canadian terms—per Imperial gallon. On that basis, they set a price in Canada which is, generally speaking, competitive with the U.S. Depending upon different unclaimed charges, different state or provincial taxes, the end price will end up to be different in Canada and in the U.S. I think, generally, it is probably fair to say that in many Canadian provinces the taxes and additional charges are larger than the taxes and additional charges in comparable U.S. states.

• 2025

Mr. Andre: The net result is that we have a program in Canada, supposedly to provide Canadian users of oil and gas with cheaper fuel than if they were at the world price. In its implementation, after various governments have put on their taxes and the federal government has put on a tax here that they say is required, airlines, as consumers of kerosene or jet fuel, in fact end up paying more flying from Canadian departure points than from American departure points.

Now, airlines, of course, do not vote so I can understand that, but I cannot understand the hypocrisy of claiming one thing when the other thing is the case. The witnesses informed us, for example, taking the situation in Seattle and Vancouver—27 cents a gallon cheaper in Seattle. If you are talking about charter flights out of Vancouver or Seattle or any international flights out of those two locations, it is quite easy

[Translation]

M. Andre: Eh bien, ce n'est pas ce que l'Association des transporteurs aériens du Canada nous a dit. D'après eux, il y a une différence de 15 à 30c. au détriment du Canada.

M. Lalonde: De toute façon, ils ne peuvent pas se plaindre de cette échelle puisque les compagnies canadiennes et les compagnies étrangères paient le même prix. Je peux demander à M. Oulton de vous parler de cette différence de 15 à 30c. que vous avez mentionnée.

Le président: Monsieur Oulton.

M. David Oulton (conseiller, Approvisionnement de pétrole et planification, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, quand le Conseil national de l'énergie établit un prix d'exportation juste et raisonnable, comme il le fait chaque mois, il se fonde sur les prix équivalents du carburant pour l'aviation aux États-Unis et sur le marché international; récemment encore, ce prix est passé de \$1.45 canadien le gallon à \$1.40 le gallon. Cela dit, comme les États-Unis sont le principal marché concurrent, du moins pour nous, leur influence est déterminante même si le prix n'est pas uniforme dans tous les États-Unis. Il varie selon les conditions de la concurrence dans différents marchés. Partant de là, un prix moyen jugé raisonnable est adopté.

Dépouillé de plusieurs éléments, taxe d'État le cas échéant, une taxe qu'ils appellent *Bond Claim* et qui est en réalité une surtaxe sur le carburant, taxe d'aéroports, plusieurs autres éléments, ce prix devient alors un prix de base pour le carburant de l'aviation. Ce prix est actuellement d'un dollar 40c. le gallon en dollars canadiens, le gallon légal, s'entend. On fixe sur cette base un prix canadien qui est généralement compétitif avec celui des États-Unis. Mais il faut tenir compte de différentes redevances, de taxes provinciales ou de taxe de l'État, de sorte que le prix final peut être différent. Je crois qu'on peut dire, d'une façon générale, que dans de nombreuses provinces canadiennes les taxes et redevances supplémentaires sont plus importantes que celles d'États comparables aux États-Unis.

M. Andre: Le résultat de tout cela, c'est que nous avons au Canada un programme qui est censé assurer aux utilisateurs canadiens de pétrole et de gaz en combustible un prix inférieur à celui des cours mondiaux. Mais dans la pratique, et après que les différents gouvernements ont imposé leurs taxes, et que le gouvernement fédéral a imposé la sienne, qui est indispensable, d'après lui, les compagnies aériennes, en tant que consommateurs de kérozène, finissent par payer davantage pour un vol dont le point de départ est au Canada que pour un vol dont le point de départ est aux États-Unis.

Les compagnies aériennes ne votent pas, bien entendu, et je peux donc comprendre cette situation, mais je ne comprends pas l'hypocrisie qui consiste à prétendre qu'une chose est telle, alors qu'elle est en réalité autre. Les témoins nous ont fait la comparaison entre Seattle et Vancouver, et le kérozène coûte 27¢. de moins le gallon à Seattle. Si vous parlez des vols affrétés au départ de Vancouver ou de Seattle, ou de tout vol

[Texte]

for a traveller to get from one to the other, and the consequence of this program of cheaper-than-world-price fuel, in the way it is ultimately administered by the government through its national energy program and what follows from it, like this tax here, is that Canadians are paying more. They are paying more for airline transport. The costs are 15 to 35 per cent higher for Wardair in competing on international flights.

That is the situation today. They are not talking about recovering what they got robbed from them eight months of last year and the first month of this year. We are talking about today. The current situation is that it is 15 to 35 per cent more expensive for them to operate in comparison to other operators and this under a program that is to protect Canadians from the world price.

Now, I really do not understand how you can claim to be protecting Canadians from world price in the face of this evidence from people who have to live with it day to day, that it is not happening; they are paying more than world price; they are put at a competitive disadvantage.

Now, if the market situation dictated that, that is one thing; but, when the government puts them at a competitive disadvantage while all the time claiming that they are saving them from the vagaries and the terrible circumstances of world price, understandably the frustrations grow, and they wonder whether their government is a beneficiary or an enemy or someone to be feared and hated rather than respected and relied upon.

Mr. Lalonde: I have no doubt as to your capacity for hating bug, as far as the question of Wardair is concerned, you are talking of a 15 to 35 per cent difference in cost of operation. I can tell you that this is certainly not because of its jet fuel cost. It has to do with their general operational costs, and I am surprised you did not question Wardair on this particular issue. It must have to do with their cost of management, or overhead, or employees and whatever it may be, because the formula, as I indicated, is based on providing an equivalent price between Canada and the United States for international price.

• 2030

Canadian lines still benefit from the relative advantage they have by being able to receive the Canadian price for domestic flights, which is significantly below the international price. Once more, you may find an American city and a Canadian city that will have different prices. It is interesting that they have chosen Vancouver and Seattle. I would be interested to see what would have been the price if they had chosen Calgary or Edmonton versus Seattle. You might find a different type of relationship or type of figure at Toronto, for instance, versus Detroit—and what not. As I indicated, the prices will vary from province to province depending on the level of the provincial tax.

[Traduction]

international au départ de ces deux aéroports, il est très facile aux voyageurs de se rendre de l'un à l'autre, et le résultat de ce programme de prix inférieurs aux cours mondiaux, de la façon dont il est administré en dernier ressort par le gouvernement, dans le cadre de son programme national d'énergie et de ses corrolaires, comme cette taxe, par exemple, est que les Canadiens paient un prix plus élevé qu'ailleurs. Ils payent davantage en transport aérien. Wardair paye 15 à 35 p. 100 de plus sur les vols internationaux.

Telle est la situation à ce jour. Ils ne parlent pas de recouvrer ce qui leur a été enlevé pendant huit mois de l'année dernière, le premier mois de cette année. C'est de la situation actuelle qu'il s'agit, une situation où une société aérienne canadienne paye de 15 à 35 p. 100 de plus que les autres sociétés aériennes, ceci dans le cadre d'un programme qui était censé protéger les Canadiens contre les prix mondiaux.

Je ne comprends vraiment pas comment, devant le témoignage de gens qui vivent cette situation chaque jour, vous osez prétendre que vous protégez les Canadiens des prix mondiaux, alors que ces sociétés, en payant un prix supérieur à celui des cours mondiaux, sont placés dans une situation défavorable par rapport à leurs concurrents.

Passe encore si c'était la situation du marché qui l'exigeait. Mais lorsque le gouvernement vous place en mauvaise posture tout en prétendant hautement qu'il vous protège des soubresauts des cours mondiaux, il est bien compréhensible que le ressentiment s'installe, et les sociétés ainsi touchées se demandent si le gouvernement est pour ou contre eux, ou s'il faut le craindre et le haïr plutôt que de le respecter et se fier à lui.

M. Lalonde: Je ne mets point en doute votre capacité de haine, mais en ce qui concerne Wardair, vous parlez d'une différence de 15 à 35 p. 100 dans les frais de fonctionnement. Je puis vous assurer que ce n'est pas dû au coût du kérozène. C'est dû aux frais généraux de fonctionnement, et je m'étonne que vous n'ayez pas posé de questions à Wardair à ce sujet. C'est sans doute dû aux dépenses de gestion, ou aux frais généraux, et aux employés ou à tout autre cause, car comme je l'ai indiqué, la formule est conçue de façon à faire équivaloir le prix au Canada et aux États-Unis par rapport au prix international.

Les lignes aériennes canadiennes profitent encore de l'avantage relatif de recevoir le prix canadien pour les vols intérieurs, considérablement inférieur au prix international. Il peut arriver qu'une ville américaine et une ville canadienne aient des prix différents, et il est intéressant qu'on ait choisi Vancouver et Seattle. J'aimerais savoir quel aurait été le prix si on avait choisi Calgary ou Edmonton comme point de comparaison avec Seattle. Vous arriveriez peut-être à un rapport différent ou un chiffre différent en comparant Toronto, par exemple, avec Détroit ou une autre ville. Comme je l'ai dit, les prix varient d'une province à l'autre selon le niveau de la taxe provinciale.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Andre. I have permitted you to go on for 20-odd minutes because the vote will be at 9 o'clock.

Mr. Foster, you have 20 minutes.

Mr. Hawkes: Am I on the list?

The Chairman: You are now.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman.

In the presentation this morning by the Air Transport Association, they suggested that the present taxation régime—they obviously did not know or did not tell us how it worked, because they portrayed it as if they, the Canadian airline carriers, were still being taxed and the American overseas carriers were not, that the system did not respond in any way, that it just was 35 cents a gallon more. To sort of set the record straight, so that the committee knows what actually is happening, I assume from the way you have described it that there is a tax, a non-discriminatory tax, which started in February and it takes up the difference, if there is any difference, between the average overseas or American price and the average Canadian price. Is that correct?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, if I might just clarify this point: In essence, since February there has been no tax set on aviation fuel that is paid by the air carriers. Since February what the National Energy Board has been doing is setting a minimum export price, what they call a just and reasonable export price, which is based upon their evaluation of aviation fuel prices in other countries, of which the United States is the prime candidate. What they are trying to do, in essence, is assure that where Canadian fuel is exported, just as if crude oil is being exported or petroleum products in bulk form, Canada is getting a fair price for that fuel. They do that by looking at international prices and determining what is an average price that Canada should be prepared to let this fuel be exported for. There is no specific charge in place on the airlines after February 1982. The transportation fuel compensation recovery charge that applied to them applied in the period May 1981 ending in January 1982.

Mr. Foster: In that price, has it stayed at \$1.40 since January all through February, March, April and May?

Mr. Oulton: No, it has varied. It has varied between around \$1.45 and \$1.35. It has gone up and down, based on prices in the United States, which tend to be quite competitive and quite variable. The board is attempting to fine tune the system as much as possible in terms of seeing that we are not setting prices that are unreasonable in terms of the prices that Canadian carriers and international carriers will have to pay in Canada. For the three months that it was set it has moved the price once or twice, so it has not stayed the same.

Mr. Foster: Suppose that the going price in Canada for that type of fuel, aviation fuel, is \$1; if they set the international price, the just and reasonable price, at \$1.35, is there actually a tax in there by the federal government of 35 cents?

[Translation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Andre. Je vous ai laissé continuer pendant une vingtaine de minutes, parce que nous devons voter à 9h.

Monsieur Foster, vous avez 20 minutes.

M. Hawkes: Est-ce que je suis sur la liste?

Le président: Vous y êtes maintenant.

M. Foster: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

L'Association des transporteurs aériens a déclaré, ce matin, dans son exposé que le régime fiscal actuel... Cette association ne savait pas, ou ne nous a pas dit comment cela marchait, car ils ont dépeint la situation comme si les transporteurs aériens canadiens étaient encore imposés, alors que les transporteurs américains ne l'étaient pas, comme si le système était rigide et que le kérosène coûtait 35 cents de plus par gallon. Il faut mettre les choses au point, afin que le Comité connaisse la situation réelle, il existe d'après vous depuis février une taxe non discriminatoire qui couvre la différence, s'il y en a une, entre le prix moyen à l'étranger ou le prix américain, et le prix moyen canadien. Est-ce exact?

M. Oulton: Monsieur le président, un petit mot d'éclaircissement: En fait, depuis février il n'y a plus de taxe sur le carburant pour avion qui est payé par les transporteurs aériens. Ce qu'a fait l'office national de l'énergie, c'est d'établir un prix minimum à l'exportation, ce qu'il appelle un prix d'exportation juste et raisonnable, basé sur son évaluation des prix du carburant d'avion dans d'autres pays, en premier lieu les États-Unis. Ce que l'Office essaie de faire, en fait, c'est de veiller à ce que le Canada obtienne un prix juste pour le carburant qu'il exporte, de la même façon que lorsque le pétrole brut ou les produits du pétrole sont exportés en vrac. L'Office établit ce prix en fonction des prix internationaux et en déterminant quel est le prix moyen auquel le Canada devrait autoriser l'exportation de ce carburant. Depuis février 1982, les sociétés aériennes ne paient aucune redevance. La taxe de recouvrement d'indemnisation sur le carburant de transport ne s'est appliquée à elles que de mai 1981 à la fin de janvier 1982.

M. Foster: Est-ce que ce prix s'est stabilisé à \$1.40 de janvier à mai?

M. Oulton: Non, il y a eu des variations entre \$1.45 et \$1.35. Il a subi toutes sortes de fluctuations selon les prix des États-Unis, qui ont tendance à être très concurrentiels et à beaucoup varier. L'Office essaie de perfectionner le système dans la mesure du possible, afin que nous ne fixions pas des prix excessifs par rapport à ceux que les transporteurs canadiens et internationaux auront à payer au Canada. Depuis les trois mois qu'il est établi, le prix a varié une ou deux fois et n'est donc pas resté le même.

M. Foster: Supposons que le prix de vente au Canada pour ce genre de carburant d'avion soit de \$1, et que le prix international, le prix juste et raisonnable, soit \$1,35, est-ce que le gouvernement fédéral perçoit une taxe de 35 cents?

[Texte]

Mr. Oulton: Not per se, when it comes to the airlines.

• 2035

What happens, of course, is there is an advantage in terms of the oil companies that are selling that fuel because they have purchased crude oil at domestic prices, subsidized price levels, and they are able to sell the fuel at international price levels which are, in essence, set by the government. So there is, if you will, an additional rent or profit in there that they can take an advantage of, and the Department of Finance in February introduced a ways and means motion providing for an amendment to the Income Tax Act that would allow revenue from aviation fuel sales to be increased so that some of this additional rent would be returned to the government in the form of corporate income tax revenues.

Mr. Foster: Well, that is very interesting. It is certainly far different from the way it was portrayed or understood by the domestic airline companies.

Just as a matter of interest, during the month of April, is the just and reasonable price set at \$1.35 now?

Mr. Oulton: No, the just and reasonable price for May, and it has been established for this month, is \$1.40 per gallon. That is Canadian per imperial gallon.

Mr. Foster: So that is very comparable with the average price being paid all the way across the United States?

Mr. Oulton: That is comparable with the price paid in the U.S., excluding considerations such as state taxes on the fuel and what are called into-plane costs, which are additional purchase costs for fuel, airport taxes. When you exclude those, the price of \$1.40 per gallon is a comparable price with average prices in the U.S., and they do vary considerably from east coast to west coast.

Mr. Foster: Mr. Minister, the argument made by the Canadian Shipping Association was that they had no quarrel with the transportation tax as it applies—well, it does not apply if you are shipping from a Canadian port to a Canadian port—but they see the industry as being in a highly competitive situation now, with, I believe, half of the American fleet tied up, that there is a tremendous opportunity there in terms of moving grain and other cargoes—I believe coal and so on—from American ports into Canadian ports. They indicated that they have a very active and competitive group of shipping companies and that the opportunity really is there for a great deal of value added in terms of jobs and transportation, and a relatively small recovery of something like \$5 million in taxes, whereas the amount of grain alone moved, I think, was something like \$50 million.

Has the department considered forgoing that tax just from the point of view that this is a good industry to promote? It would be competing with shipping grain, say, down the Mississippi River or to the eastern seaboard ports. Was this considered or is it being considered by the government as a

[Traduction]

M. Oulton: Pas nécessairement, lorsqu'il s'agit des compagnies aériennes.

Ce qui se produit, bien entendu, c'est que les sociétés pétrolières qui vendent ce carburant se trouvent avantagées, car elles ont acheté le pétrole brut au prix inférieur, à des prix qui sont donc subventionnés, et elles peuvent le vendre au prix international qui est, en fait, fixé par le gouvernement. Elles peuvent donc trouver là un bénéfice supplémentaire, et le ministère des Finances a présenté en février une motion des voies et moyens demandant une modification de la Loi de l'impôt sur le revenu, qui autoriserait l'augmentation des recettes provenant de la vente du carburant pour avion, pour qu'une partie de ces bénéfices supplémentaires soit reversée au gouvernement sous forme de recettes fiscales des sociétés.

M. Foster: Voilà qui est très intéressant, et certainement très différent de l'image que nous en ont donnée, ou qu'ont reçue les compagnies aériennes nationales.

Pourriez-vous me dire à titre de curiosité, si le prix juste et raisonnable était de \$1.35 pendant le mois d'avril?

M. Oulton: Non, le prix juste et raisonnable pour mai, car il a été fixé pour ce mois, est de \$1.40 le gallon. C'est donc là le prix canadien par gallon légal.

M. Foster: Donc très proche du prix moyen payé pour l'ensemble des États-Unis?

M. Oulton: C'est exact, si l'on ne tient pas compte de considérations telles que les taxes d'État sur le carburant, et ce que l'on appelle les coûts d'avion, à savoir les coûts d'achat supplémentaires du carburant et les taxes d'aéroport. Si vous ne tenez pas compte de ceux-ci, le prix de \$1.40 le gallon est comparable aux prix moyens des États-Unis, qui varient considérablement d'une côte à l'autre.

M. Foster: Monsieur le ministre, l'argument invoqué par la *Canadian Shipping Association* est qu'elle ne trouvait rien à redire à la taxe de transport telle qu'elle s'applique... Elle ne s'applique pas si vous expédiez des marchandises d'un port canadien à un autre... L'industrie leur paraît être dans une situation très compétitive à présent, avec plus de la moitié, je crois, de la flotte américaine occupée, et ceci leur paraît une excellente occasion d'assurer le transport des céréales et d'autres cargaisons—le charbon, entre autres—des ports américains aux ports canadiens. L'Association a fait remarquer qu'elle est constituée d'un groupe de sociétés de transport très actives et très compétitives, que c'est une occasion de gains considérables en valeur ajoutée sous forme d'emplois et de transports et un recouvrement relativement minime d'environ cinq millions en taxes, alors que le volume de céréales transporté, à lui seul, serait de l'ordre de 50 millions de dollars.

Le ministère a-t-il envisagé de renoncer à cette taxe, compte tenu du fait que c'est une industrie qui mérite d'être encouragée? Elle ferait concurrence au transport des céréales sur le Mississippi ou vers les ports de la côte est. A-t-on envisagé cette solution, ou est-elle à l'étude par le gouvernement,

[Text]

possible economic advantage to our Canadian maritime fleet on the Great Lakes and in the St. Lawrence Seaway area?

Mr. Lalonde: There is no doubt that the lake fleet is knowing difficult times related to the general recession. As you indicated yourself, a lot of the American fleet is tied up for lack of cargo. Frankly, it is not \$5 million one way or the other that will make the difference as to whether the fleets are going to move or not. It is related to the fact that the demand for cargo is very, very significantly down.

One has to remind oneself that the Canadian fleet, in its domestic transportation, again, is paying the Canadian price, and it has that indirect subsidy, if you wish, for transportation. Here again, the Canadian fleet is not at a competitive disadvantage with the Americans, whether in international or in domestic trips. The philosophy the government has adopted with regard to international trips has been that if there is to be a general policy of helping the Canadian marine lake-ship industry, then it should be a policy of subsidization through a direct clear subsidization to the industry, not subsidization on those international trips where the approach that has been adopted is one where we treat the fuel used for such trips as exported fuel, and where, as I said, the American companies are exactly in the same situation as the Canadian companies. The total amount involved is not very large, and in effect I would turn the argument around; that this is not what will make the fleet become competitive from one day to the other. The problem is much larger than that at the present time. It is a tax; it is a source of revenue. Certainly I have received the representations from Dominion Marine, and I have also drawn it to the attention of the Department of Finance who have made representations. This is a matter that the Department of Finance, no doubt, is reviewing on a continuing basis, like all taxes. Fundamentally, this would be a matter for the Department of Finance to decide.

• 2040

Mr. Foster: But some of them are fairly hard-nosed.

Mr. Lalonde: Not soft and pliable like me.

Mr. Foster: No. A chart was presented to us by the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors which suggested that the amount of oil well rigs operating in Canada in March of this year was down somewhere between 50 and 65 rigs operating, and this compares with about 170 last year and 190 the year before in March. How accurate are those figures? What does the Department of Energy, Mines and Resources report on the rig operation activities this year?

Mr. Lalonde: I do not have those figures with me, and I have not looked at the figures provided by the association. I would not want to say that they are right or wrong until we have studied them. Frankly, what we have considered traditionally the most reliable source of information is *Oilweek* magazine in their weekly reports of activities. They have established, I think, a pretty good reputation in terms of

[Translation]

compte tenu de l'avantage économique que cela pourra représenter pour notre flotte maritime canadienne des Grands Lacs, et dans la région de la voie maritime du Saint-Laurent.

M. Lalonde: La flotte des Grands Lacs, c'est certain, connaît des difficultés considérables en raison de la récession générale. Comme vous l'avez dit vous-même, une grande partie de la flotte américaine est immobilisée par manque de cargaison. En toute franchise, ce ne sont pas cinq millions de plus ou de moins qui feront une grande différence pour l'utilisation des flottes: c'est lié au fait que la demande en cargaisons a considérablement baissé.

N'oublions pas que la flotte canadienne, dans les transports intérieurs, paie le prix canadien et bénéficie donc d'une subvention indirecte, si vous voulez, pour le transport. Là encore, elle ne se trouve pas désavantagée par rapport aux Américains, que ce soit pour les transports internationaux ou canadiens. Le gouvernement a adopté le point de vue, en ce qui concerne les transports internationaux, que s'il faut adopter une politique générale de soutien à la flotte canadienne des Grands Lacs, il faudrait que ce soit par subvention directe à l'industrie, et non en subventionnant les transports internationaux, où le carburant utilisé est considéré comme du carburant exporté, et... Comme je le disais, les compagnies américaines sont exactement dans la même situation que leurs homologues canadiennes. Le montant total en cause n'est pas très important en fait je pourrais dire, à l'inverse, que ce n'est pas pour cette raison que la flotte deviendra compétitive d'un jour à l'autre. Le problème est beaucoup plus important que celui qui se présente à l'heure actuelle. Il s'agit d'un impôt qui est source de revenu. Dominion Marine a fait des démarches auprès de mon ministère et j'ai également attiré l'attention du ministère des Finances sur cette question qui lui-même avait fait des démarches antérieurement. C'est donc une question que le ministère des Finances étudie de façon permanente, comme n'importe quelle autre taxe. Au fond, il appartient au ministère des Finances de trancher.

M. Foster: Mais certains d'entre eux sont très durs.

M. Lalonde: Contrairement à moi qui suis très malléable.

M. Foster: Non. *L'Association of Oilwell Drilling Contractors* (L'Association des entreprises de forage de puits de pétrole) nous a présenté un graphique montrant qu'il y avait entre 50 et 65 plates-formes de forage en exploitation en mars de cette année au Canada par rapport aux 170 l'année dernière et aux 190 l'année d'avant en mars. Ces chiffres sont-ils exacts? D'après le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, combien y a-t-il de plates-formes de forage en exploitation cette année?

M. Lalonde: Je n'ai pas les chiffres avec moi et je n'ai pas non plus étudié ceux qui ont été fournis par l'association. Je ne porterai donc pas de jugement là-dessus. En fait, nous nous sommes basés sur la source d'information la plus fiable, c'est-à-dire les rapports d'activité hebdomadaires du magazine *Oilweek*. A mon avis, ce magazine a une très bonne réputation en ce qui concerne la consultation avec les entreprises en

[Texte]

consulting with the firms concerned and keeping an update of activity on a constant basis. So, if you wish, we will check the veracity of those figures and report to you. I will be happy to make sure that my officials, at least, have the information at the next meeting of this committee.

Mr. Foster: The final question relates to the presentation made this afternoon by the Dene Nation group from the Northwest Territories. One of the concerns was that the grants would be paid to oil companies in the future under the Petroleum Incentives Program without regard to the operation of the drilling and exploration program as regards the environment, native employment, the overall community benefit, and so on. It is my understanding that those kinds of considerations would be dealt with under the Canada Oil and Gas Act that was before the committee last year. But is there any provision that where a company fails to meet the commitments of that act with regard to general protection of the environment or employment on sort of good corporate citizenship, that the grants could be or would be withheld? It seemed to me that their arguments were really those which would normally be dealt with under the Canada Oil and Gas Act which was passed last year. But at the same time, it seemed to me that they had a good argument from the point of view that we are paying out in grants, in some cases, up to 80 per cent to a company that might not be meeting its social and community obligations.

• 2045

Mr. Lalonde: Mr. Foster, the Dene no doubt raised a very, very important point and I am glad you raised it. The way the law operates . . . you are quite right to say that these requirements are in the Canada Oil and Gas Act. You will remember that we had a provision whereby before the minister or COGLA, the Canada Oil and Gas Lands Administration, would grant an exploration permit, there has to be a commitment to a number of things, and these include, employment, Canada benefits, environment—a lot of factors. If you have a certain level of Canadian ownership and control you are entitled to a certain quantity of grants; even if you are a foreign company, you are entitled to a minimum of 25 per cent.

The way the system works is that the minister does not have the discretion of saying, well, you are performing only half of your obligations, you will get only half of 25 per cent. I will ship you 12.5 per cent this year because you have not been very good boys. The PIP grant is related to your level of Canadian ownership and control and that is it; you are entitled to it or not. But if you have an exploration agreement and you do not live up to your commitments in the agreement, you risk losing your permit—your exploration agreement. Not only

[Traduction]

cause; en outre, ces rapports d'activités sont mis à jour en permanence. Donc, si vous voulez, nous vérifierons l'exactitude de ces chiffres et ensuite nous vous ferons part de nos conclusions. Je m'assurerais pour ma part que les hauts fonctionnaires de mon ministère soient en mesure de vous donner ces renseignements lors de la prochaine séance du comité.

M. Foster: Ma dernière question porte sur le mémoire qui a été présenté cet après-midi par les représentants de la Nation Dene des Territoires du Nord-Ouest. Ces personnes craignent que les subventions soient versées aux compagnies pétrolières à l'avenir en vertu du programme d'encouragement du secteur pétrolier sans qu'ils aient leur mot à dire au sujet du programme de forage et de prospection du point de vue des retombées sur l'environnement, de l'emploi des Autochtones, des avantages globaux à la communauté, etc. J'avais cru comprendre que ces questions auraient dû être abordées lorsqu'on a discuté l'année dernière en comité de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Néanmoins, si une compagnie ne respecte pas les engagements contractés aux termes de la loi en ce qui a trait à la protection de l'environnement ou qui ne respecte pas le code d'éthique des sociétés, existe-t-il une disposition prévoyant que les subventions ne lui seront pas versées? Il me semble en effet que les raisons qu'elles invoquent sont en fait celles qui normalement auraient dû être discutées l'année dernière dans le cadre du débat sur la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Mais à l'époque, il m'a semblé que leurs raisons étaient valables compte tenu du fait que nous leur accordons des subventions, pour certaines d'entre elles, jusqu'à concurrence de 80 p. 100, afin qu'elles puissent faire face à leurs obligations communautaires et sociales.

M. Lalonde: Monsieur Foster, il ne fait aucun doute que les représentants de la Nation Déné ont soulevé une question extrêmement importante et je suis également très heureux que vous l'ayez fait. Aux termes de la loi . . . Vous avez tout à fait raison de dire que ces obligations figurent dans la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Souvenez-vous qu'il existait une disposition prévoyant qu'avant que le ministre ou que l'administration régissant l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada accorde un permis de prospection, il fallait que les compagnies s'engagent à respecter un certain nombre de choses, dont l'emploi, les avantages pour le Canada, les retombées sur l'environnement—ainsi que beaucoup d'autres facteurs. Ainsi, si une compagnie garantit un certain niveau de participation et de contrôle canadiens, elle a droit à certaines subventions, même s'il s'agit d'une compagnie étrangère, elle a droit à un minimum de 25 p. 100.

De la façon dont fonctionne le système, le ministre ne peut pas dire: étant donné que vous ne vous acquittez que de la moitié de vos obligations, vous ne recevrez que 25 p. 100. Je ne vais donc vous accorder que 12,5 p. 100 cette année pour inconduite. Les subventions versées aux compagnies au titre du programme d'encouragement du secteur pétrolier sont calculées en fonction du taux de contrôle et de participation canadiens, sans plus; en conséquence, vous y aviez droit ou non. Mais, par contre, si vous avez signé un accord de prospection

[Text]

would you lose your PIP grants but you stand to lose your exploration permit, or have it suspended, if you do not live up to your commitments.

So things that you are mentioning—for instance, if a company gets an exploration agreement, an authorization to drill wells in a particular area, and it has committed itself to an affirmative action program, hiring native people—say, 40 per cent of their employees will be native within three years—and at the end of the fourth year, you realize that they have only 10 per cent, then the administration will be entitled to call these people in and say, what happened, and suspend the permit. So there is a very strong discipline, if you wish, in the system, on the basis of the exploration agreement; not by playing around with the petroleum incentive payment which would open the door to all kinds of possible abuses obviously.

Mr. Foster: I have just one more question. We had very strong representations from the oil and gas group suggesting that the federal government should be making some concessions on royalties and taxes similar to what Alberta has done. Has the government given any consideration to that sort of scheme?

Mr. Lalonde: The federal government has no royalties except in the Canada lands. But in terms of current revenues, there is very little production on the Canada lands at the present time. So, you are talking about essentially provincial lands. The Government of Alberta has honoured its commitment in the last September agreement to review the royalties. I have indicated, subsequent to that announcement by the Government of Alberta, that the Government of Canada would review the situation of the industry, bearing in mind the steps that had been taken by the Government of Alberta, and we are proceeding to that review. I cannot tell you when we will have concluded that review. I remind you that it took the Government of Alberta eight months between the agreement and the announcement of its royalties. So, do not ask me to be able to do it in eight days. But I am sure it will take less than eight months; I can give you that total assurance.

• 2050

Mr. Foster: I have heard there is an implicit windfall to the federal government of, I think, \$300 million as a result of the reduction in the Alberta royalties and benefits of \$5.4 million.

Mr. Lalonde: Billion.

Mr. Foster: Billion, yes. Is that the sort of ballpark figure you would be looking at, or is it larger than that, the reduction?

[Translation]

et que vous ne respectez pas vos engagements, vous risquez de perdre votre permis—c'est-à-dire le permis qui vous a été délivré aux termes de l'accord en question. Non seulement dans ce cas perdez-vous les subventions auxquelles vous avez droit aux termes du programme d'encouragement du secteur pétrolier, mais en plus vous risquez de perdre votre permis de prospection ou de vous le faire suspendre si vous ne respectez pas vos engagements.

Donc, ce dont vous venez de parler—par exemple si une compagnie signe un accord de prospection qui lui permet de forer des puits dans une région donnée, et si ladite compagnie s'est engagée à mettre en oeuvre un programme de promotion sociale, consistant à recruter des autochtones—disons que 40 p. 100 de leurs employés doivent être des autochtones dans les trois ans à partir du début des opérations—et qu'à la fin de la quatrième année, vous vous rendiez compte qu'il n'y en a que 10 p. 100, l'administration a dans ce cas le droit de demander des comptes aux responsables et de suspendre le permis. Le système comporte donc, pour ainsi dire, une discipline très stricte que l'on fait respecter par un accord et non pas en «jouant» avec les subventions d'encouragement ce qui pourrait, au demeurant, entraîner toutes sortes d'exagérations possibles.

M. Foster: Je voudrais poser une question de plus. Certains groupes qui se livrent à la prospection gazière et pétrolière ont fait des démarches pressantes auprès du Comité pour que le gouvernement fédéral fasse des concessions similaires à celles de l'Alberta en matière de redevances et de taxes. Le gouvernement a-t-il étudié cette possibilité?

M. Lalonde: Le gouvernement fédéral ne perçoit aucune redevance sauf dans les terres du Canada. En ce qui concerne les revenus, pour l'instant la production sur les terres de la Couronne n'est pas très importante. Donc, en fait, la production se fait essentiellement sur les territoires des provinces. Le gouvernement de l'Alberta a respecté ses engagements dans l'accord de septembre dernier en examinant les redevances. J'ai indiqué, après la déclaration du gouvernement de l'Alberta, que le gouvernement du Canada examinerait la situation de l'industrie compte tenu des mesures prises par le gouvernement de l'Alberta et cette étude est en cours. Je ne peux toutefois pas vous dire quand nous terminerons. Souvenez-vous que le gouvernement de l'Alberta a pris huit mois entre la signature de l'accord et la déclaration sur les redevances. Ne me demandez donc pas de le faire en huit jours. Je suis certain néanmoins qu'il nous faudra moins de huit mois; je peux d'ailleurs vous le garantir.

M. Foster: J'ai entendu dire que le gouvernement fédéral bénéficierait de profits inespérés qui se monteraient, à mon sens, à 300 millions de dollars à la suite d'une diminution des redevances en Alberta et de bénéfices de l'ordre de 5.4 millions de dollars.

M. Lalonde: Milliards.

M. Foster: Oui, milliards. La réduction en question se monte-t-elle *grosso modo* à autant ou est-elle supérieure?

[Texte]

Mr. Lalonde: I have not even said that I am looking at tax reductions. I said we were reviewing the situation.

I have noted this particular factor that you refer to, \$300 million between now and 1986. I remind you that nobody has paid too much attention to that, but between September and the announcement of those royalty reductions the federal government had taken steps by a number of measures which may not have made front-page headlines every time they were made, but the total cost of those improvements we made between September and April represented about \$910 million to the industry over the period of the agreement. Out of this, some additional revenues have gone to the Government of Alberta, and we have not started making a big fuss about it. I do not want to say we are not bearing in mind the representation of the Government of Alberta about its \$300 million, but if we are going to start playing that game then there are lots of things the federal government does which benefit the provincial governments. If we start telling the provincial governments to transfer that to the people who are entitled to it, you will see a lot of transfer being required. As I said, already on our own we have made changes, with discussions with Alberta, up to the tune of about \$900 million to the industry over a period of four years, five years.

I can take another area. Think of all the increases in old-age security payments we are making, particularly in GIS, where those increases are nicely scooped by the provincial governments for people who live in provincially owned or controlled residences. The net result is that the federal government gives an increase in benefits to senior citizens but the provincial governments automatically cream it off.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. Just on a point of order, I hope this will not be the only occasion the minister comes on this bill.

The Chairman: He will be back after the vote.

Mr. Hawkes: He will, okay. I do not know how much time that will give us.

I pushed for a special investigation of the Petroleum Compensation Fund by the Auditor General, in the Public Accounts committee, and miraculously when it came to the vote every Liberal seat was filled and they defeated it. They did so on the argument that there would be sufficient time in this committee to examine with the minister the impact of the petroleum compensation charge. I suspect, certainly with all the questions I have in mind this evening, from my perspective there will not be enough time.

However, I think we can put it into context. I wonder if the minister could instruct his officials, maybe during the time we go to vote and maybe for a subsequent occasion, to provide us with figures along the following lines. My rough estimate is that this bill represents something in the order of 6 per cent of federal expenditures, and it is probably higher. I think the

[Traduction]

M. Lalonde: Je n'ai jamais parlé de réduction fiscale. J'ai dit que nous étions en train d'étudier la situation.

J'ai remarqué que vous parliez de 300 millions entre maintenant et 1986. Permettez-moi de vous dire que personne ne s'est beaucoup soucié de cela, mais qu'entre septembre et l'annonce qui a été faite par le gouvernement de l'Alberta, le gouvernement fédéral a pris des mesures qui n'ont pas fait la manchette mais néanmoins le coût total des améliorations que nous avons faites entre septembre et avril se chiffre approximativement à 910 millions de dollars pour l'industrie pendant toute la période de l'accord. Le gouvernement de l'Alberta a bénéficié, sous forme de revenus additionnels, d'une partie de ces 910 millions et nous n'en avons pas pour autant fait grand cas. Je ne veux pas dire pour autant que nous ne tenons pas compte des démarches qui ont été faites par le gouvernement de l'Alberta au sujet de ces 300 millions mais, si nous jouons le jeu, il faut reconnaître que les gouvernements provinciaux bénéficient de beaucoup de mesures que le gouvernement fédéral prend. Si nous demandons aux gouvernements provinciaux de transférer ces revenus aux personnes qui y ont droit, vous verrez qu'il faudra en faire beaucoup. Comme je l'ai dit, nous avons déjà fait certains changements, en collaboration avec l'Alberta d'ailleurs, changements qui représentent approximativement 900 millions sur une période de 4 ou 5 ans.

Prenons un autre domaine. Pensez à toutes les augmentations des pensions de vieillesse, notamment celles ayant trait au supplément de revenu garanti; les provinces bénéficient de ces augmentations qui sont versées aux personnes qui vivent dans des résidences qui appartiennent aux provinces. C'est-à-dire que le gouvernement fédéral accorde des augmentations et des avantages aux personnes âgées mais ce sont les gouvernements provinciaux qui automatiquement en profitent.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président. Une question de Règlement: j'espère que ce n'est pas la seule fois que le ministre comparaitra au sujet de ce projet de loi.

Le président: Il reviendra après le vote.

M. Hawkes: Très bien. Je ne sais pas combien de temps cela va nous donner.

Au cours d'une séance du Comité des comptes publics, j'ai insisté pour que le vérificateur général fasse une enquête spéciale sur le fonds d'indemnisation du secteur pétrolier et, par miracle, au moment de voter tous les libéraux étaient présents et ma motion a été rejetée. Ils ont prétexté que nous disposerions de suffisamment de temps ici pour étudier avec le ministre les retombées des redevances d'indemnisation pétrolière. Compte tenu de toutes les questions que je voudrais poser ce soir, je ne pense pas que ce sera le cas.

Toutefois, je pense que nous pourrions au moins situer la question. Le ministre pourrait-il demander à ses fonctionnaires, peut-être pendant que nous irons voter ou peut-être à un autre moment, de nous fournir des chiffres. D'après mes calculs estimatifs, ce projet de loi représente quelque chose comme 6 p. 100 des dépenses fédérales, peut-être plus. Je crois

[Text]

provisions in this bill represent something between 8 and 10 per cent of federal income in this taxation year. I think for all of us in committee that may put it into perspective in terms of the importance to the economy of this piece of legislation.

I wonder if the minister could also table with us the exact details on the calculation of the aviation fuel tax. There was very precise language used in that exchange. The elimination of things like state taxes implies the elimination of things like provincial taxes. But when it comes to being competitive, it is the sum total of all taxes plus product cost that makes our airlines competitive or non-competitive with U.S. airlines in international markets. It is one thing to be precise but I think the bottom line is: I have an airplane and I want to fill it up with gas in one airport or in another airport and I want to be competitive because I want to fly cargo or I want to fly passengers. It was in that context, I think, the witnesses this morning made it absolutely clear to us that in Canadian airports for a period of nine months—May 1981 until the end of January 1982—government taxation policy, largely federal, made our air transport carriers non-competitive with British or German or French landing in Canada.

• 2055

That was not the intent, but that is the reality. We have one particular Canadian carrier whose business is 98 per cent on international routes. That carrier is reporting losses; not profits, but losses. Losses do not go on indefinitely; their market was hurt; their passengers went to other airlines because they could offer lower fares. By competing and offering lower fares when faced with higher costs through government policy, they put themselves in a loss position.

My first question to the minister: there are at least two places to put on a tax. You can put it on at the end point, the retail point, when the final product is bought, or you can put it on at the entry point to a refinery before the barrel of crude is broken down into different products. Now my first question is why in this legislation, on the ownership charge and the compensation charge, are we putting it on at the entry point rather than at the retail point, the end of the chain? Does the department have an estimate of how much more expensive those petroleum products are because that tax is at the beginning point and therefore the borrowed money to carry the product has to be figured into the final selling price?

It is not just the tax, but there is an additional cost to the business which is borne by consumers at the end of the chain because we choose to put the tax on at the beginning instead of the end. Can you tell me why that is, and can you tell me the amount on top of the tax by which products are inflated because it is coming at the beginning point?

[Translation]

que les dispositions de ce projet de loi représentent entre 8 et 10 p. 100 du revenu fédéral pour cette année fiscale. Ces chiffres permettraient donc aux membres du comité de nous situer davantage l'impact économique de ce projet de loi.

Le ministre pourrait-il également nous donner les calculs exacts en ce qui concerne la taxe sur le carburant des avions. On a en effet parlé de choses très précises. Si l'on élimine les taxes d'État il faut également éliminer les taxes provinciales. Mais si l'on veut être compétitif, c'est le montant global de toutes les taxes plus le coût des produits qui font que nos compagnies aériennes sont compétitives ou non avec les compagnies aériennes américaines sur le marché international. Être précis, c'est une chose, mais le fond du problème est le suivant: j'ai un aéronef et je veux faire le plein dans un aéroport ou un autre et je veux être compétitif car je désire transporter des marchandises ou des passagers. Et c'était dans ce contexte que les témoins de ce matin nous ont clairement dit que pendant neuf mois, soit de mai 1981 à janvier 1982, dans les aéroports canadiens, la politique fiscale du gouvernement, en majeure partie fédérale, n'a pas permis à nos compagnies de transport aérien de faire concurrence aux compagnies britanniques, allemandes ou françaises dont les avions atterraient au Canada.

Ce n'était peut-être pas l'intention, mais c'est la réalité. Nous avons notamment une compagnie de transport canadienne dont les opérations s'effectuent à 98 p. 100 sur des parcours internationaux. Or cette compagnie enregistre des pertes. Et elle ne peut continuer à le faire indéfiniment. Son marché a été touché, et ses passagers se sont adressés à d'autres compagnies car ils obtenaient des tarifs plus intéressants. Or en voulant faire de la concurrence et en offrant des tarifs plus bas alors qu'elle était confrontée à des coûts plus élevés à cause de la politique du gouvernement, cette société s'est mis dans une position déficitaire.

Voici la première question que j'ai à poser au ministre: il y a deux stades où on peut imposer une taxe. Vous pouvez l'imposer au point final, au stade de la vente au détail, lorsque le produit fini est acheté ou alors vous pouvez l'imposer au point de départ à la raffinerie, avant que le baril de pétrole brut ne soit subdivisé en produits différents. Pour quelles raisons dans ce projet de loi, pour ce qui est des frais de participation et des frais d'indemnités, plaçons-nous cette taxe au point de départ, plutôt qu'au point final? Le ministère a-t-il estimé combien ces produits pétroliers coûtent en plus à cause du fait que la taxe soit placée au début de la chaîne et que, par conséquent, l'argent emprunté pour arriver au bout de la chaîne doit être inclus dans le prix de vente final?

Il ne s'agit pas simplement de taxe, mais de frais supplémentaires qu'auront à supporter les usagers finaux tout simplement parce que nous avons choisi d'imposer la taxe au début de la chaîne plutôt qu'à la fin. Pouvez-vous me donner les raisons de ce choix et pouvez-vous me donner le montant des frais supplémentaires encourus, en-dehors de la taxe?

[Texte]

The Chairman: Mr. Hawkes, it is 8.58 p.m. and the Whip said the vote would be at 9.00 p.m. sharp. If you would not mind the minister could respond after the vote and you will continue your period. Thank you.

• 2058

• 2125

The Chairman: Order, please.

When we adjourned temporarily just before 9.00 p.m. the minister was about to reply to Mr. Hawkes.

Mr. Lalonde.

Mr. Lalonde: Yes. Mr. Hawkes raised many many issues. On the petroleum compensation charge itself, Mr. Hawkes is asking what percentage of the federal income it represents.

I think I should summarize it very simply, which is that under the agreement with the Government of Alberta last September, we have had an arrangement whereby over the period of 1982 to 1986, the petroleum compensation charge should be balanced. So it is zero net income to the federal government. The federal government is only a channel or conduit to pay through the petroleum compensation charge the additional price that is paid to the industry, either for imported petroleum or for petroleum produced in Canada at international prices, such as at Syncrude, et cetera.

Mr. Hawkes: On a point of order, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Hawkes, on a point of order.

Mr. Hawkes: Just to be precise—

The Chairman: Is it a point of order?

Mr. Hawkes: Yes.

The Chairman: Or is it a point of clarification?

Mr. Hawkes: It is a point of clarification, probably.

The Chairman: I thought it was a point of order. We will allow the minister to finish.

Mr. Lalonde: So the petroleum compensation charge is not a revenue-producing charge for the federal government. It may be that one year it will be slightly above the zero level; another year it might be below; but our commitment is that we will try and run the program on a zero net basis. And the commitment is that on the term period of the agreement, there is no revenue, no income, coming to the federal government from that particular charge.

• 2130

As far as the question about the entry point and the retail point, the petroleum compensation charge and the Canadian ownership charge are general charges on all oil products; whatever happens with the product at the refinery, at the retail

[Traduction]

Le président: Monsieur Hawkes, il est 20h58 et le whip a dit que le vote aurait lieu à 21 heures précise. Si cela ne vous ennuie pas, le ministre pourrait vous répondre après le vote et vous pourrez continuer votre intervention. Merci.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît.

Lorsque nous avons temporairement levé la séance avant 21 heures, le ministre allait répondre à M. Hawkes.

M. Lalonde.

M. Lalonde: Oui. M. Hawkes a soulevé de nombreux points. Pour ce qui est de la redevance d'indemnisation pétrolière, M. Hawkes voudrait savoir quel pourcentage des revenus fédéraux cela représente?

Je vais résumer la chose très simplement: en vertu de l'accord passé avec le gouvernement albertain en septembre dernier, nous avons fait un arrangement en vertu duquel pour la période allant de 1982 à 1986, les redevances d'indemnisation pétrolière seraient équilibrées. Donc c'est un revenu nul pour le gouvernement fédéral. Celui-ci n'est qu'un intermédiaire, qui paie par l'entremise des redevances d'indemnisation pétrolière, le prix supplémentaire qui est payé à l'industrie, soit pour le pétrole importé soit pour le pétrole produit au Canada à des prix internationaux, comme par exemple la société Syncrude etc.

M. Hawkes: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes, allez-y.

M. Hawkes: Ne serait-ce que pour être précis—

Le président: Invoquez-vous le règlement?

M. Hawkes: Oui.

Le président: Ou s'agit-il d'un éclaircissement?

M. Hawkes: Probablement d'un éclaircissement.

Le président: Je croyais que vous invoquiez le Règlement. Nous allons permettre au ministre de finir.

M. Lalonde: Donc disais-je, les redevances d'indemnisation pétrolière ne rapportent rien au gouvernement fédéral. Il se peut qu'une année, cela rapporte quelques petits profits, et qu'une autre année, cela soit déficitaire. Toutefois, nous nous sommes engagés à appliquer ce programme d'une façon qui ne nous rapporte aucun bénéfice. C'est-à-dire qu'à la fin de l'accord, ces frais ne nous rapporteront aucun revenu.

Pour ce qui est du point d'entrée et du point de détail, les redevances d'indemnisation pétrolière et d'accroissement de la propriété canadienne frappent tous les produits pétroliers, quoi qu'il arrive, à la raffinerie, au point de détail ou à la tête du

[Text]

point, or at the outgoing gate is irrelevant. The charge is to pay for the cost of imported oil or oil that is set at international prices domestically. This is why we have it at the entry point as a charge on oil, whatever form it takes when it is turned into products.

There is no cost to the business of carrying this, because the petroleum compensation charge and the Canadian ownership charge are immediately passed to the consumer, and there is no delay in the implementation of the petroleum compensation charge; it is like any other tax. In that sense, I cannot provide you with any figure as to the cost of business for carrying this charge, because, as I said, it is passed immediately to consumers. As such, there should not be a cost to the business, or if there is any, it is minimal, just in terms of bookkeeping or whatever that may represent.

So on the first questions of the petroleum compensation charge and what percentage of federal expenditures or federal income it does reproduce, I will not provide you with figures, for the good reason that I can tell you the answer right now. It is, in principle, zero. There might be a little benefit or a little loss, but the idea is to have it at the zero base.

On the aviation taxes, Mr. Oulton has provided answers that are not on the record, providing the details of the way the charge is calculated. If you find it complicated, I certainly will ask him to put the formula in writing, and we will be happy to table it at the next sitting of this particular committee.

In terms of the points you raised about Wardair, for instance, and other companies, it is impossible that during that period of May to January 1982, those companies can claim they lost market to their competitors, for the good reason that during all that time they were all subject to the same tax, whether they were Canadian or foreign-owned companies. Anyway, if I remember well, Wardair did not pay that tax. They have refused to pay the tax, so they could not have been in the situation where they were losing business for a tax they were refusing to pay. So I fail to see what argument they can make that their markets were hurt during that period because of that tax. They were subject to exactly the same tax as the foreign carriers during that time.

As far as the situation that Wardair may be having losses at the present time, or may have had losses in the last year, I am afraid this is the fate of practically all the airline companies around the world. It is not a phenomenon particular to Wardair. You only have to see Braniff going into bankruptcy last week in the United States. You look at the deficits of all the large international air carriers, including air Air Canada, and that is the world situation for all airlines at the present time.

The Chairman: I have no more questioners on my list, so I propose to let Mr. Hawkes continue unless there is someone else who wants to question.

Then Mr. Fennell, 10 minutes.

Mr. Hawkes: Could you put me back on the list, then?

[Translation]

puits. Ces redevances servent à combler la différence entre le prix canadien et le prix du pétrole importé car le prix, au Canada, est établi au niveau du prix international. Voilà pourquoi il y a une redevance qui frappe le pétrole au point d'entrée, quelles que soient les transformations qu'ont lui fait subir.

Cela n'entraîne aucun coût pour les entreprises car les redevances d'indemnisation pétrolière et d'accroissement de la propriété canadienne passent immédiatement aux consommateurs. Il n'y aura pas non plus de retard dans la perception des redevances d'indemnisation pétrolière, qui sera comme n'importe quelle autre taxe. A cet égard, je ne puis donc pas vous fournir de chiffres quant au coût pour l'entreprise car, comme je vous l'ai dit, c'est le prix à la consommation qui l'absorbe immédiatement. Comme telle, l'entreprise n'aura qu'à faire face à un coût nominal, très minime, puisqu'il ne s'agira que d'une entrée comptable.

En réponse à votre première question donc, je ne puis pas vous donner de pourcentage de la perception des recettes fédérales qui seront consacrées à la perception de ces redevances, pour la bonne raison qu'en principe, il sera nul. Il se peut qu'il y ait un petit profit ou une petite perte, mais on s'attend à ce que ce soit zéro.

Pour ce qui est taxes à l'aviation, M. Oulton vous a donné des réponses, vous indiquant comment ces redevances sont calculées. Si vous trouvez cela compliqué, je puis lui demander de vous fournir la formule par écrit, qui pourrait être déposée à la prochaine séance.

Quant à la question que vous avez soulevée au sujet de Wardair, par exemple, et d'autres sociétés, il est impossible que pendant la période de mai à janvier 1982, ces sociétés prétendent qu'elles ont perdu un marché aux mains de leurs concurrents pour la bonne raison que tout le monde était à ce moment-là à la même enseigne, qu'il s'agisse de sociétés canadiennes ou étrangères. De toute façon, si je me souviens bien, Wardair n'a pas versé cette taxe. La société a refusé de le faire si bien qu'elle ne peut pas prétendre avoir perdu ces marchés à cause d'une taxe qu'elle a refusé de payer. Je ne comprends donc pas pourquoi elle invoque cet argument. En effet, la société était traitée tout comme un transporteur étranger à cet égard.

Je crains que les pertes essuyées par Wardair l'an dernier ne la différencient pas des autres sociétés aériennes dans le monde. Le phénomène n'est pas propre à Wardair. On n'a qu'à constater que la Braniff vient de se déclarer en faillite, la semaine dernière aux États-Unis. Tous les grands transporteurs aériens font face à des déficits, y compris Air Canada, car c'est le sort commun à toutes les sociétés aériennes actuellement.

Le président: Je n'ai pas d'autres noms sur la liste. M. Hawkes peut donc poursuivre à moins que quelqu'un d'autre veuille poser une question.

Monsieur Fennell, vous avez 10 minutes.

M. Hawkes: Pouvez-vous m'inscrire de nouveau?

[Texte]

Mr. Fennell: Excuse me, I did not know I was coming up that quickly.

Mr. Minister, you mentioned a point to do with the environment that Mr. Foster was saying the Dene Nation had brought up. You said: Of course, if they do not behave as good citizens, they will lose their permit. However, under the terms of reference in the National Energy Act—one of the National Energy Acts, I cannot give you exactly which one—it states that if the controlling company is of foreign ownership and provides all the technical expertise, that will have a negative impact on the other job ventures. Is that correct?

• 2135

Mr. Lalonde: How can you say that?

Mr. Fennell: As far as the PIP grants.

Mr. Lalonde: Yes, the PIP grants are related to the Canadian ownership of the participants.

An hon. Member: You bet.

Mr. Lalonde: The minimum you will get is 25 per cent if you are operating in Canada lands, even if you are a foreign-owned company.

Mr. Fennell: But if a Canadian group puts the package together, and keeps the interest—and I will use Imperial Oil just for ease—to 25 per cent, but Imperial Oil provides all the expertise, then are they still not creditable for the full PIP grants?

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I think the reference is to a question that came up with respect to Bill C-104. It is the question Texaco had raised, which I think Mr. Renouf responded to at the time. I think the hon. member is referring to the fact that in some circumstances the involvement of a . . . particularly in the formation of a new company with no track record, nothing else, that it would be a factor that would be looked at in determining what the control of that corporation was; if I remember Mr. Renouf's answer precisely. I do not think the connection between that and the question of environmental standards or other things . . . A company might have to qualify under or might have agreed to in an exploration agreement under the Canada Oil and Gas Act, the contravention of which would mean somebody might lose a permit under the Canada Oil and Gas Act; in other words, a right to exploit Canada lands.

Mr. Fennell: Okay. Say 10 Canadian companies get together that have never been in the Beaufort Sea and they proceed to drill. They have no background and no real expertise as such. They have the permit and the rights to the PIP grant. Maybe by the time you would rescind the permit it is too late, because they have hit a gusher and they have poured oil all over the Beaufort Sea and we have significant damage. I am worried about that situation.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, all those concerns are addressed in the Canada Oil and Gas Act and the Oil and Gas Produc-

[Traduction]

M. Fennell: Excusez-moi, je ne savais pas que vous alliez me donner la parole aussi rapidement.

Monsieur le ministre, en réponse à un point soulevé par M. Foster au sujet de la nation Déné, vous avez parlé de question d'environnement. Vous avez dit: Bien entendu, que s'ils ne se comportent pas en bons citoyens, ils perdront leur permis. Toutefois, en vertu d'une des lois nationales sur l'énergie, et je ne saurais pas vous dire laquelle, si une société étrangère a le contrôle des opérations et si elle fournit des experts, cela aura une incidence néfaste pour les autres projets. Est-ce que je me trompe?

M. Lalonde: Comment aurais-je pu dire cela?

M. Fennell: Il s'agissait des subventions en vertu du PESp.

M. Lalonde: En effet, les subventions en vertu du PESp sont liées à la propriété canadienne.

Une voix: C'est vous qui le dites.

M. Lalonde: Le minimum que l'on puisse obtenir est 25 p. 100 si l'exploitation se fait sur les terres du Canada, même dans le cas d'une société étrangère.

M. Fennell: Si un groupe canadien met un projet en chantier, et détient jusqu'à 25 p. 100 des intérêts, et que l'Imperial Oil fournit les experts, il ne sera toujours pas admissible aux subventions du PESp?

M. W. Elcock (conseiller général, Service du contentieux, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, la même question a été posée à l'occasion du bill C-104. C'est la société Texaco qui l'a soulevée et M. Renouf y a répondu à ce moment-là. Dans le cas particulier d'une nouvelle société qui ne pourrait pas compter sur des experts, ce serait un facteur dont on tiendrait compte dans la détermination du contrôle, si je me souviens bien de la réponse de M. Renouf. Je ne vois cependant pas le lien entre cette question et les normes de protection de l'environnement . . . il se peut qu'une société ait obtenu une subvention en vertu d'un accord de prospection aux termes de la Loi canadienne sur le pétrole et le gaz, mais si elle contrevenait aux dispositions de cette loi, elle perdrait son permis, c'est-à-dire le droit d'exploiter les terres du Canada.

M. Fennell: Je vois. Si dix sociétés canadiennes qui ne s'étaient jamais aventurées dans la mer de Beaufort se réunissaient et commençaient à faire du forage, elles ne pourraient pas compter sur des experts. Elles auraient obtenu un permis donnant droit à des subventions du PESp. Quand on déciderait de leur retirer leur permis, il serait peut-être déjà trop tard et un puits jaillissant aurait eu le temps de causer de graves dommages dans la mer de Beaufort. Je m'inquiète en songeant à ce genre de situation.

M. Elcock: Monsieur le président, tout cela est prévu dans la Loi canadienne sur le pétrole et le gaz et dans la Loi sur la

[Text]

tion and Conservation Act, which in the case of the Canada Oil and Gas Act provides for the regulation of interest on Canada lands, and which in the case of the Oil and Gas Production and Conservation Act provides for the conditions that would apply in drilling any particular well, the standards that would have to be met, the equipment that would have to be used in any particular situation. Those are all regulated under those two acts by the Canada Oil and Gas Lands Administration.

Mr. Fennell: In effect, you have a monitoring agency, or people, to make sure that this cannot happen in the frontier lands?

Mr. Elcock: They are responsible for ensuring that the standards are maintained, Mr. Chairman, on Canada lands, yes.

Mr. Fennell: They are monitored on an ongoing basis?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Fennell: So the concern of the Dene Nation about pollution to the environment you feel is totally satisfied?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the hon. member is asking me for a personal opinion about whether or not they would be satisfactory. There is a regime for ensuring and safeguarding the concerns people have with respect to the offshore. I think it is a judgment that each person would have to make, whether they feel it is satisfactory or not.

Mr. Fennell: I would like to ask the minister his personal opinion.

Mr. Lalonde: They have the highest standards in the world, I would say. They compare favourably with any other standards established in any other country. We have been exploring in the Arctic for quite a few years now. I think the environmental record of that exploration stands very high again when you compare with anywhere else.

Nobody can give you a foolproof guarantee that there will never be a mishap or some accident; that is just impossible. Nobody can give you that kind of assurance about airline flying or car driving or shipping.

• 2140

An hon. Member: Who?

Mr. Lalonde: The only assurance I can give you is that the standards we have set compare favourably with any other country and the record of the last 15 years has been extremely positive.

Mr. Fennell: Well, I do not know if that is going to satisfy the aboriginal people. Their concern is they do not like the You mentioned airplanes and boats and everything else, and railway cars and railway trains, but their concern is they do not want to be polluted the way southern Ontario has been polluted.

Mr. Lalonde: Well, I think they have a long way to go before they have to face up that they have got a problem.

[Translation]

conservation et la production du pétrole et du gaz, car dans le cas de la première, on envisage la réglementation des concessions données sur les terres du Canada et dans le cas de la deuxième, toutes les modalités de forage seront stipulées, les normes à respecter, l'équipement à utiliser dans tous les cas. En vertu de ces deux lois, il y aura donc des règlements qui seront mis en vigueur par l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.

M. Fennell: Autrement dit, il y a un organisme de surveillance qui s'assurera que de tels désastres ne se produisent pas dans les régions pionnières, n'est-ce pas?

M. Elcock: Ces gens seront responsables de veiller à ce que les normes soient respectées sur les terres du Canada.

M. Fennell: Est-ce que la surveillance sera permanente?

M. Elcock: Oui.

M. Fennell: Vous pensez donc que la nation Dene est totalement satisfaite des garanties offertes contre la pollution de l'environnement, n'est-ce pas?

M. Elcock: Monsieur le président, on me demande ici une opinion personnelle sur la satisfaction de la nation Dene. Il existe des modalités pour sauvegarder l'environnement au large des côtes. La nation Dene en est-elle satisfaite? C'est une question de jugement personnel.

M. Fennell: Je voudrais connaître l'opinion personnelle du ministre.

M. Lalonde: Les normes sont les plus exigeantes au monde. Elles se comparent favorablement aux normes qui existent dans d'autres pays. Il y a des années que nous faisons de la prospection dans l'Arctique. Notre performance du point de vue de l'environnement est très favorable par rapport à ce qui s'est passé ailleurs.

Personne ne peut vous donner des garanties absolues car il y a toujours risque d'accident. C'est la même chose dans le cas du transport aérien, routier ou maritime.

Une voix: Qui?

M. Lalonde: La seule garantie que je puisse vous donner est le fait que les normes que nous avons établies se comparent fort bien à celles d'autres pays et que depuis 15 ans, tout s'est passé relativement bien.

M. Fennell: Je ne sais pas si cela suffira à apaiser les autochtones. Ils n'aiment pas Vous avez parlé des avions, des bateaux et des trains, mais quant à eux, ils ne veulent pas de la pollution qu'a connue le sud de l'Ontario.

M. Lalonde: Je pense qu'il faudra beaucoup de temps avant qu'on en arrive là.

[Texte]

Mr. Fennell: I would hope so.

They have another concern under Section 23 and that is that they have no input as a territory similar to the input a province would have. They have requested that the territorial government be consulted and the aboriginal people represented by the Dene and the Métis nations. Their further concern is that the aboriginal rights have never been satisfied. Now, is that not a reasonable request to provide them with, considering we have never really settled the aboriginal rights to that land?

Mr. Lalonde: Well, on the first question, the territorial government is consulted. For instance, in the latest Esso deal that was announced, the territorial government was consulted and the territorial government speaks for all the people of the territories and their area of responsibility.

Now, in terms of the aboriginal rights, as you know, this is being negotiated, has been negotiated for a long time and we hope it will be resolved soon. But, as you well know, some of the problems have resulted from the fact that the native people themselves have not made up their minds exactly as to what they wanted and they asked for time and research and all that.

What we have made sure is that no piece of legislation would prejudice their rights or would affect any of those rights, whatever they may be, and not affect any of the claims they may have. Whatever happens, the claims situation is not affected or changed by any piece of legislation we have put forward. The rest is a process of negotiation.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell.

Mr. Dawson.

M. Dawson: Je serai bref, monsieur le ministre. Cet après-midi, des questions ont été soulevées par les représentants de l'industrie canadienne du transport maritime, et l'un des points qui revenait régulièrement dans leur argumentation était le fait qu'on demande aux industries maritimes et de transport aérien de payer le prix international du carburant. Tandis que lorsqu'on parle des industries de pointe, des industries de consommation du pétrole, dans le domaine de la production industrielle, etc., l'on accepte que ce soit pour nous, le Canada, un bénéfice au niveau international de profiter d'un prix inférieur au prix international.

Donc, ils disaient: comment se fait-il que vous nous demandez, à nous des transports, de souffrir la concurrence internationale, tandis que vous ne demandez pas aux sociétés qui sont du domaine de la production industrielle de subir le même inconvénient?

M. Lalonde: Le problème c'est que dans le domaine de la production industrielle, cette production n'est pas affectée à l'exportation comme telle. Vous avez toutes sortes de produits, on en exporte, on en consomme ici, cela varie non seulement d'industrie à industrie, mais de firme à firme. Alors, il serait impossible de se mettre à faire des distinctions entre la nature des produits et de dire: eh bien, tel produit, quand il est exporté va avoir une surcharge tenant compte de l'input

[Traduction]

M. Fennell: Je l'espère.

Les Autochtones se préoccupent également des dispositions contenues à l'article 23 car le gouvernement territorial n'a pas la même possibilité d'intervention que la province. Ils ont demandé que le gouvernement territorial soit consulté et que les autochtones soient représentés par la nation Dene et les Métis. D'autre part, leurs droits en qualité d'autochtones n'ont jamais été reconnus. Ne serait-il pas tout à fait raisonnable que d'accéder à leur requête étant donné qu'il n'y a jamais eu de règlement concernant leur droit à ce territoire?

M. Lalonde: Je puis vous assurer que le gouvernement territorial est consulté. Par exemple, dans le cas de la dernière entente avec Esso, le gouvernement territorial a été consulté et il a parlé au nom de tous les peuples qu'il représente.

Comme vous le savez, les négociations portant sur les droits des Autochtones sont en train, elles durent depuis longtemps et nous espérons qu'elles aboutiront sous peu. Comme vous le savez aussi cependant, certaines des difficultés proviennent du fait que les autochtones eux-mêmes ne savent pas très bien ce qu'ils veulent obtenir et ils ont demandé qu'on leur accorde un délai.

Nous nous sommes assurés qu'aucune disposition législative ne lèse leurs droits, quels qu'ils soient, et ne porte atteinte à leurs revendications. Quoi qu'il arrive, les revendications ne seront en rien touchées ou modifiées par les projets de loi à l'étude. Quant au reste, c'est une question de négociation.

Le président: Merci, monsieur Fennell.

Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: I shall be brief, Mr. Chairman. This afternoon, points have been raised by the Water Transportation Industry, one of which was the fact that the water and air carriers are asked to pay the international price for fuel. It is generally recognized that in highly technical industries, industries that are oil consumers, Canada benefits internationally from a price lower than the international price.

The transport industry is asking then why they have to suffer from international competition whereas other industries do not have to?

Mr. Lalonde: The other industries are not affected by exports of such. They manufacture all kinds of products, some exported, some consumed domestically, with a difference not only from industry to industry but from company to company. It would then be impossible to make a distinction between the nature of the products according to whether it is exported or consumed domestically in order to impose a surcharge according to the energy input. It is so minimal compared to the other

[Text]

énergétique, etc. C'est tellement minime par rapport au coût du produit que c'est même impensable de songer à mettre sur pied un système administratif qui pourrait récupérer cela.

Dans le cas du transport maritime et du transport aérien, il s'agit véritablement d'un acte parfaitement identifiable, c'est-à-dire d'un voyage international, et qui implique l'exportation, si vous voulez, de produits pétroliers canadiens. On ne l'impose pas pour l'automobile, on ne l'impose pas pour le train ou pour le camion parce que c'est vraiment trop compliqué encore et les montants... les sommes impliquées à chaque voyage sont relativement minimes.

• 2145

Dans le cas des navires et des avions, cela représente un montant considérable pour une quantité d'unités assez restreinte. Par exemple, le secteur de l'aviation et le secteur maritime à eux seuls exportent, en vertu de cet arrangement-là, environ 70,000 barils par jour de pétrole, ce qui représente un montant considérable de pétrole, et encore une fois, réparti sur un nombre d'unités assez limité et fort identifiable.

Alors, ce que nous avons fait, de la même façon que nous imposons une charge, par exemple, sur le pétrole exporté sous forme brute du Canada vers les États-Unis, parce qu'il y en a qui est exporté, de la même façon nous imposons une charge concernant le pétrole qui est exporté par transport aérien ou transport maritime, dans les voyages internationaux.

Cette charge, comme je l'ai indiqué plus tôt ce soir, s'applique également aux transporteurs domestiques comme aux transporteurs étrangers.

M. Dawson: Cela répond à plusieurs points qui ont été soulevés par les représentants de l'industrie maritime cet après-midi. Mais, ils ont soulevé le fait aussi, sur une base comparative, que de 1977 à 1980 11 millions de tonnes métriques de minerai de fer avaient été transportées, mais qu'en 1981 il n'y en avait eu seulement que 10,000 tonnes, et que le tonnage prévu pour 1982 n'était que de sept millions de tonnes. Ils disaient qu'une des raisons majeures, qui me semblait à toutes fins pratiques fausse cet après-midi parce qu'il y a quand même d'autres facteurs, comme la situation économique internationale, etc., qui ont un effet, mais ils semblaient dire qu'il y avait une cause à effet, entre la taxe de X p. 100 sur le pétrole et cette réduction massive d'exportation.

Ensuite, ils donnaient l'explication que dans le domaine des céréales qui, entre autres, implique encore plus la province de Québec, il y avait une baisse. En 1977-1980, la moyenne était de cinq millions de tonnes métriques; en 1981, elle était de six millions de tonnes métriques; et leur prévision pour 1982 est de deux à quatre millions de tonnes métriques. Et encore une fois, ils disaient que les ports de Baie-Comeau, de Québec, de Trois-Rivières, etc., allaient être directement affectés par la hausse du prix. L'exemple qu'ils donnaient c'est que si effectivement il y avait une baisse du tonnage, cela causerait une perte de revenus pour la voie du Saint-Laurent, de 4.8 millions de dollars. Encore une fois, c'était de la simplification de leur

[Translation]

cost of production that it would be unthinkable to set up an administrative regime that would allow for that.

With water and air transport, the fuel is a component readily identifiable, in international travel for example, and that is what is considered a Canadian petroleum product export. It is not so in the case of road or railway transport because it is in that case too complicated to compute amounts that are relatively minimal.

In the case of ships and airplanes, this adds up to a sizeable amount for a fairly restricted number of units. For instances, air and sea transporters alone export approximately 70 thousand barrels a day of oil under this arrangement. This is a large amount of oil and, once again, it is spread out among a fairly limited and easily identifiable number of units.

In a same way we impose a charge on the crude oil exported from Canada to the United States, some of it is exported, we also impose a charge on the oil which is exported by air or by ship in international voyages.

As I mentioned earlier on this evening, this charge applies equally too domestic and foreign carriers.

Mr. Dawson: You have answered several points brought up by the representatives of the shipping industries this afternoon. But they also raised the point that from 1977 to 1980 11 million metric tons of iron ore have been shipped whereas in 1981 it was only 10 thousand tons and the expected tonnage for 1982 was only 7 million. They said that these talks were one of the main reasons, although I think that it is probably not true since there are a number of other contributing factors such as the international economic situation, but they claim that there is a cause and effect relationship between the tax on oil and this massive reduction in exports.

They also mentioned that there was a drop in cereals which was particularly felt in the province of Quebec. For 1977-1980, the average was 5 million metric tons; in 1981, it was 6 million metric tons; their forecast for 1982 was between 2 and 4 million metric tons. Here again, they said that the ports of Baie-Comeau, Quebec, Trois-Rivières, etc., would be directly affected by the increase in price. They said that the drop in tonnage, would result in 4.8 million dollars lost revenue for the St. Lawrence Seaway. Of course, they were simplifying things to claim that the only real cause was the tax. But deposition was that there was no point in collecting 5 million dollars worth of taxes which brought about a lost of 4.8 million dollars

[Texte]

part de dire que la seule véritable cause était la question de la taxation. Mais ils disaient, eux: qu'est-ce que cela nous donne de percevoir une taxe qui nous rapporte 5 millions de dollars si, à toutes fins pratiques, on a une perte de revenus imposables, à la question de la surtaxe de 4.8 millions, seulement dans les frais de transport par la voie maritime.

M. Lalonde: Evidemment, ils auraient raison s'il y avait une relation de cause à effet comme celle qu'ils ont indiquée. Mais, il est clair que les facteurs qui interviennent dans ce domaine n'ont à peu près rien à voir avec cette taxe, à notre avis.

La diminution de transport du minerai de fer de 11 millions de tonnes à 7 millions de tonnes a quelque chose en commun avec la récession économique aux États-Unis. Les usines, les aciéries aux États-Unis ne ferment pas leurs portes parce qu'il y a une surcharge sur le pétrole que transportent les navires des lacs. C'est tellement tiré par les cheveux comme analyse que, franchement, c'est difficile de comprendre qu'ils puissent prétendre cela sérieusement.

Il y a un problème de réduction de la cargaison sur les Grands lacs, comme il y a d'ailleurs un problème de réduction de transport maritime international partout dans le monde à l'heure actuelle, à cause de la récession que le monde connaît, et particulièrement le monde occidental.

Prenant le cas des céréales par exemple, cette réduction de cinq millions à deux ou quatre millions de tonnes cette année, eh bien, je vous rappelle tout d'abord que le transport de céréales entre des ports canadiens... si vous partez de Thunder Bay et que vous allez à Montréal, vous allez transporter vos céréales avec du pétrole pour lequel vous allez payer le prix canadien et non pas le prix international. Alors, il n'y a aucun handicap. Les avantages comparatifs qui existaient au plan prix du pétrole antérieurement continuent d'exister si vos voyages sont domestiques, si vous partez d'un port canadien pour aller à un autre port canadien.

En ce qui concerne le transport international, eh bien, je vous rappelle que les navires canadiens et les navires américains, au plan du coût de l'énergie, se trouvent exactement dans la même situation, c'est-à-dire qu'ils ne sont pas désavantagés vis-à-vis leurs concurrents américains.

• 2150

Ceci serait valide comme analyse si on pouvait nous démontrer qu'à cause de cela il y a une immense augmentation du transport par le Mississippi, alors que dans cette région-là ils vont payer le même prix pour le pétrole. Aux États-Unis, qu'ils descendent par le Mississippi ou qu'ils passent par les Grands lacs, ils vont payer relativement le même prix pour le pétrole en question.

Alors, je pense qu'on peut faire toutes sortes d'analyses sur l'état de l'industrie maritime des Grands lacs à l'heure actuelle, mais ces analyses-là, franchement, n'ont rien à voir avec la taxe en question. Les facteurs sont beaucoup plus importants et beaucoup plus majeurs que ceux-là. Je me rappelle, dans une information antérieure, alors que j'étais simple avocat et que je représentais les pilotes maritimes sur le

[Traduction]

in taxable income from shipping activities from the seaway alone.

Mr. Lalonde: They would indeed be right if there were a cause and effect relationship as they maintain. But from our standpoint it is clear that the factors involved have almost nothing to do with this tax.

The decrease in iron ore shipment from a 17 million tons to 11 million tons can be related to the recession in the United States. Factories and steel plants in United States are not closing down because of a surcharge on the oil transported by lake shippers. This is such a far fetched idea that it is hard to believe they could be serious in their claim.

The reduction of cargo for the Great Lake shippers is a problem, as is the reduction in international sea shipment throughout the world at the present time because of the recession everywhere, particularly in the western world.

Let us take the case of grain, for example. The drop is from 5 million to 2 or 4 million tons this year. Let me remind you first of all that ships transporting grain between Canadian ports, say, from Thunder Bay to Montreal, pay the Canadian and not the international price for oil. They face no handicap. The comparative advantages attributable to the previous oil price situation still exist for domestic voyages from Canadian port to another.

As for international transport, Canadian and American ships face exactly the same energy costs and the Canadians are at no competitive disadvantage.

The augmentation would be valide if one could prove that because of those charges, there is an increase in the amount of transport through the Mississippi, but it is not so since the petroleum price is the same going through the United States, going through the Mississippi, as it is going through the Great Lakes.

Therefore, I think you can go through all kinds of analysis concerning Maritime transport on the Great Lakes but they have nothing to do with the tax. What comes into question is far more important than that. I can recall my days as a lawyer, when I was representing maritime pilots on the St. Lawrence, who were asking for a raise in piloting rights, and each time, Dominion Marine Association was saying that that would

[Text]

Saint-Laurent, que quand les pilotes maritimes demandaient une augmentation des droits de pilotage, même si elle était minime, à chaque fois, la *Dominion Marine Association* déclarait que ceci allait amener la faillite de l'industrie. Malgré tout, elle a réussi à survivre durant les 50 dernières années.

Mr. Dawson: Brièvement, monsieur le président, les pilotes maritimes, qui sont très bien représentés dans le comté de Louis-Hébert, ont toujours les mêmes revendications même si vous n'êtes plus leur avocat.

Mais j'aimerais, pour clarifier la question de cet après-midi, monsieur le président, si vous me permettez, dire qu'on a donné un exemple . . .

Le président: Trente secondes.

Mr. Dawson: Le représentant des transporteurs maritimes a dit qu'il y avait eu une baisse de 10 p. 100 au Canada. Donc, il y avait 17 bateaux qui étaient, à toutes fins pratiques, en état d'attente pour transporter quelque chose, mais en même temps, il nous a dit que du côté américain il y avait une baisse de 50 p. 100. Donc, c'est très clair que c'est à cause de la récession, c'est à cause de la situation économique internationale et c'est à cause de la baisse de la demande dans le transport et ce n'est pas seulement à cause d'une taxe sur le transport.

Mais, il me semblait important, étant donné que nos amis de l'opposition avaient soulevé cette question-là, de cause à effet, que l'on clarifie ce point.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dawson.

Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

I wonder whether the minister could tell us exactly what the distributors of gas for home heating oil in Alberta have to do in order to get away from the 30-day collection and pay period and get on a 90-day one, whereby they would have an opportunity of at least collecting the tax before they have to refund it to the Department of National Revenue. It means that at any given time the distributors, and usually it is co-operatives as far as the Province of Alberta is concerned, have to borrow about \$100,000 and pay. It is a continuing outflow of capital on interest rates.

Mr. Lalonde: I would say first of all that the rule is the same in all provinces. It is not a special rule for Alberta. As far as that particular collection technique is concerned, this is, as you indicated, a matter for National Revenue. I will inquire as to what the explanation is for the practice and the administrative arrangements for collection. I must say that I am not familiar enough with this particular problem to give you an answer now, but I certainly could arrange for some official from National Revenue to be available to the committee if you wish to explain the situation.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Can we expect a change in the regulation, Mr. Minister, in order to bring about this change? Really, at the moment it seems to me it is almost

[Translation]

bring bankruptcy to the industry. In spite of all that, the association managed to survive over the past 50 years.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, the Maritime pilots, who are very well represented in Louis-Hébert, still have the same claims, even though you are no longer their lawyer.

For the sake of clarification on what was discussed this afternoon, I would like to give an example—

The Chairman: You have 30 seconds.

Mr. Dawson: Maritime carriers said that they had experienced a 10% drop in Canada. There were in effect 17 ships waiting to be loaded at a certain point, whereas on the American side, the drop had been up to 50%. This is a clear indication that we are experiencing a recession, because of the international economic situation and this can be explained not only by the transportation tax but also by a general drop in the demand.

I thought it was important to clarify this point since our friends opposite had raised it.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le ministre pourrait-il nous dire ce que les distributeurs de gaz, en Alberta, doivent faire pour faire passer le terme de 30 jours à 90 jours, afin qu'ils puissent toucher la taxe avant d'avoir à la verser au ministère du Revenu national? En effet, les distributeurs, qui sont en grande partie des coopératives, en Alberta, doivent emprunter jusqu'à \$100,000 pour verser cette taxe. Ils doivent ainsi payer de l'intérêt.

Mr. Lalonde: La règle est la même pour toutes les provinces. L'Alberta ne fait pas exception. Pour ce qui est de la perception de la taxe, vous l'avez dit vous-même, cela relève du Revenu national. Je me renseignerai afin d'obtenir des explications concernant les modalités administratives pour cette perception. Je ne connais pas assez bien cette question pour vous donner une réponse immédiatement, mais je ferai le nécessaire pour qu'un fonctionnaire du ministère du Revenu national vienne témoigner, si vous le désirez.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Peut-on s'attendre à une modification du Règlement à cet égard? Actuellement, c'est presque une pratique usurière.

[Texte]

like usury when you force what I consider to be a load upon the consumers of Canada.

Mr. Lalonde: I certainly have heard your representation. I will pass it on to the Minister of National Revenue, but I am not familiar with the administrative arrangement in question, and I could not comment on your representation. I will make sure it is passed on to the Minister of National Revenue and as I said, if you wish to have an official from the Department of National Revenue appear before the committee, it is in your hands, Mr. Chairman.

Mr. Towers: Mr. Chairman, could I turn the rest of my time over to my colleague, Mr. Hawkes? I know he has some questions he would like to ask.

The Chairman: I know Mr. Gustafson wants to ask a question. Perhaps we can accommodate you two gentlemen before we adjourn. Is that agreeable to the committee?

Perhaps Mr. Gustafson can go first and Mr. Hawkes can wrap up.

Mr. Gustafson: A very short question, Mr. Chairman.

The Chairman: On a point of order, Mr. Foster.

Mr. Foster: He would not be doing any poetry. We would not want to miss any of his poetry.

• 2155

The Chairman: I was hoping you would not bring that up, Mr. Foster.

Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: The question in my mind was raised again today, Mr. Minister, by the people from the airlines in terms of the fact that they said they were buying fuel 30-cents cheaper in Seattle than in Vancouver. Truckers out of Weyburn tell me that they were buying fuel as cheap as 89 cents a gallon in Houston, Texas. Part of the unfair competition is the fact that we have people buying airline tickets at Minot, North Dakota instead of at Regina and the position and the strain that the artificial price of gasoline and the artificial price of oil is putting on the Canadian dollar. That has to be a responsibility of the National Energy Policy. Do you have some concern about that, Mr. Minister?

Mr. Lalonde: I think we covered this matter extensively before the vote, Mr. Gustafson. I do not want to take the time of the committee to repeat all the arguments, but—

Mr. Gustafson: The reason why I raise it—

Mr. Lalonde: —if you want to check on the record of the discussion of tonight, we spent—

Mr. Gustafson: The reason I raise it, Mr. Minister, is because—

Mr. Lalonde: —at least 45 minutes on this topic.

Mr. Gustafson: —I raised it in the House and you have given me an answer in terms of fuel-oil prices, that they were

[Traduction]

M. Lalonde: Je prends bonne note de ce que vous avez dit. J'en parlerai au ministre du Revenu national, mais puisque je ne connais pas très bien les modalités administratives entourant cette question, je ne peux rien dire. Je veillerai à ce que le ministre du Revenu national soit consulté et, comme je vous l'ai dit, si vous le désirez, un fonctionnaire de ce ministère pourrait venir témoigner.

M. Towers: Monsieur le président, je voudrais faire cadeau de mon temps de parole à M. Hawkes. Je sais qu'il veut poser des questions.

Le président: M. Gustafson aussi. Si les membres du Comité y consentent, peut-être pourrions-nous les entendre tous les deux avant de lever la séance.

M. Gustafson tout d'abord, peut-être, et ensuite M. Hawkes.

M. Gustafson: Je n'ai qu'une brève question.

Le président: Monsieur Foster, un rappel au Règlement.

M. Foster: Il ne dira pas de poème, mais de toute façon, personne ne voudra rater un mot de ce qu'il a à dire.

Le président: J'avais espéré que vous n'en parleriez pas, monsieur Foster.

Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: La question à laquelle je pense a encore été évoquée aujourd'hui, monsieur le ministre, par les représentants des compagnies aériennes. Selon eux, le carburant coûte 30 cents de moins à Seattle qu'à Vancouver. Les camionneurs de Weyburn m'ont dit qu'ils pouvaient trouver du carburant à 89 cents le gallon à Houston, au Texas. Une partie de la concurrence déloyale se retrouve dans le fait que des personnes achètent maintenant leurs billets à Minot, Dakota du Nord, plutôt qu'à Regina, et le prix artificiel de l'essence et du pétrole mène la vie dure aux dollars canadiens. La politique énergétique nationale doit en être responsable. Cela ne vous inquiète-t-il pas, monsieur le ministre?

M. Lalonde: Je crois que nous en avons longuement débattu avant le vote, monsieur Gustafson. Je ne veux pas vous faire perdre votre temps en répétant tous les arguments, mais...

M. Gustafson: Si je pose la question...

M. Lalonde: ... si vous consultez le compte rendu de la discussion de ce soir, vous verrez...

M. Gustafson: Si je pose cette question, monsieur le ministre, c'est parce que...

M. Lalonde: ... que nous y avons consacré au moins 45 minutes.

M. Gustafson: ... je vous ai posé la question à la Chambre, et vous m'avez répondu qu'en réalité, les prix du carburant et

[Text]

not higher, in fact, in Canada than in the United States. The facts are that fuel costs are much higher in Canada and there is the artificially low price of oil in Canada as well, and it is going to put tremendous pressure on the Canadian dollar.

Mr. Lalonde: I think we covered that point, as I said, extensively, early tonight. I have difficulty, however, gathering whether you want to have higher Canadian prices or lower Canadian prices. You have to make up your mind.

Mr. Gustafson: We want prices such that Canadians can compete in the international marketplace.

Mr. Lalonde: Do you want higher or lower oil prices?

Mr. Gustafson: At Estevan, Saskatchewan we get \$24.75 a barrel for oil. In Williston, North Dakota they get \$32 U.S., which is about the equivalent of \$40 U.S. In Estevan—

Mr. Lalonde: You want higher prices.

Mr. Gustafson: No, just a minute. In Estevan we were paying, before the provincial government took off their sales tax, \$2 for gasoline. In Williston, North Dakota they were paying about \$1.22 a gallon. We have got the short end of both sticks in this National Energy Policy.

Mr. Lalonde: Now that Saskatchewan has removed its sales tax, how much are you paying?

Mr. Gustafson: We are paying about \$1.69.

Mr. Lalonde: Yes, and that is for an imperial gallon and \$1.20 is for a U.S. gallon. Have you made the conversion and converted that into Canadian dollars?

Mr. Gustafson: No, and I am using a high price in the United States, because you can buy gasoline down there for 99 cents a gallon, there are places where you can buy it for 89 cents a gallon.

An hon. Member: A hiding place.

Mr. Gustafson: The airlines told us today that they are buying their fuel 30-cents-a-gallon cheaper. Certainly the argument can be made.

Mr. Lalonde: Mr. Gustafson, I did not choose those figures; you are the one who brought those figures. I accept your figures. I say, make the conversion into Canadian dollars and imperial gallons and compare, and you will probably find that it is cheaper now in Saskatchewan than it is in the United States.

Mr. Gustafson: In the case of Saskatchewan, Mr. Minister, before the reduction of the provincial tax, which was 29 cents a gallon, there was an artificial tax by the two governments of \$1.36 a gallon. I am suggesting that that is too much for the consumer of Canada to pay and that he simply cannot compete with his counterparts in North America and across the line and maintain the strength of the Canadian dollar.

The Chairman: Thank you, Mr. Gustafson.

Mr. Hawkes.

[Translation]

du pétrole n'étaient pas plus élevés au Canada qu'aux États-Unis. En réalité, le prix des carburants est beaucoup plus élevé au Canada, malgré le prix artificiellement bas du pétrole, et cela soumet le dollar canadien à des pressions énormes.

M. Lalonde: Je crois que nous avons déjà longuement débattu de cette question plus tôt dans la soirée. Cependant, je n'arrive pas à déterminer si vous voulez des prix canadiens plus élevés ou moins élevés. Il faut vous décider.

M. Gustafson: Nous voulons des prix permettant aux Canadiens d'être compétitifs sur le marché international.

M. Lalonde: Est-ce que vous voulez des prix, pour le pétrole, plus élevés ou moins élevés?

M. Gustafson: A Estevan, en Saskatchewan, le baril de pétrole est à \$24.75. A Williston, au Dakota du Nord, il est à \$32 U.S., c'est-à-dire environ \$40 canadiens. A Estevan...

M. Lalonde: Vous voulez des prix plus élevés.

M. Gustafson: Non, un instant. A Estevan, avant que le gouvernement provincial ne supprime la taxe de vente, l'essence était à \$2. A Williston, le gallon est environ \$1.22. Avec cette politique énergétique nationale, nous nous retrouvons toujours perdants.

M. Lalonde: Maintenant que la Saskatchewan a supprimé sa taxe de vente, combien payez-vous?

M. Gustafson: Nous payons environ \$1.69.

M. Lalonde: Oui, et c'est pour un gallon impérial, alors que les \$1.20 sont pour un gallon US. Avez-vous fait la conversion en gallon impérial et la conversion en dollars canadiens?

M. Gustafson: Non, et le prix que je cite est élevé pour les États-Unis, car on peut y acheter de l'essence pour 99 cents le gallon, et même, à certains endroits pour 89 cents le gallon.

Une voix: Dans un coin caché.

M. Gustafson: Les représentants des compagnies aériennes nous ont dit aujourd'hui qu'elles pouvaient acheter leur carburant 30 cents moins cher le gallon. Ce ne sont pas des histoires.

M. Lalonde: Monsieur Gustafson, je n'ai pas choisi ces chiffres; c'est vous qui les avez cités. J'accepte vos chiffres. Je vous dis simplement de les convertir en dollars canadiens et en gallons impériaux, et de faire la comparaison. Vous découvrirez probablement que cela coûte moins cher en Saskatchewan, maintenant, qu'aux États-Unis.

M. Gustafson: Dans le cas de la Saskatchewan, monsieur le ministre, avant la réduction de la taxe provinciale, qui était de 29 cents par gallon, la taxe artificielle appliquée par les deux gouvernements représentait \$1.36 par gallon. Je dis que c'est un prix beaucoup trop élevé à payer pour le consommateur canadien, et qu'il est tout simplement impossible de concurrencer nos homologues au-delà de la frontière et de soutenir le dollar canadien.

Le président: Merci, monsieur Gustafson.

Monsieur Hawkes.

[Texte]

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman.

There is quite a difference between taxes and prices paid for raw product and it might be a wiser energy policy to pay a little higher price for raw product, reduce taxes, and therefore the price to consumers. That is what is involved in this equation and I think sometimes we lose sight of it.

My original question, Mr. Minister, related to the income. The money that is collected by the entire bill—not PCC—comes into government hands and then the bill deals with ways to spend it. We will find in the public accounts of Canada that the amount of money brought into government hands through the taxation provisions is considerable. The money which is spent through the provisions of Bill C-103 is considerable, and I think maybe at a subsequent hearing we might wisely go into that.

• 2200

Mr. Towers has identified a situation where the remission of tax to the federal government is costly because it is so fast. That cost has to be borne through borrowing, and it has to be passed on to consumers. So there is a cost to consumers through the collection of this tax or these taxes at the point at which they are collected before the refined products are sold and before the money is collected. There is a time-lag in there, and there is a carrying cost which inflates price in addition to tax. I think if we have enough time at subsequent hearings we might identify more and more of it and we might come to some kind of estimate of it.

I want to examine with you tonight in the little time I have remaining a couple of principles which bother me a great deal. Let us start on the taxing side, the collection of revenue. The bill says that regardless of the quality of a barrel of crude oil coming into a refiner the tax shall be the same. If it is high-quality crude which has greater value, the tax on that is the same as on low-quality crude that has lesser value. That seems to me to be the putting of a surcharge of, say, \$200 on a small, four-cylinder car or a Rolls-Royce or a Cadillac, the same \$200. Can you tell me why that principle—regardless of the value of the barrel, they are going to tax it by the volume of the barrel—makes sense to you?

Mr. Lalonde: Up to now the petroleum compensation charge has been established as an average price, that is, of all the imports, for instance.

Mr. Hawkes: I am asking about the tax.

Mr. Lalonde: Well, that is what we are talking about, the petroleum compensation charge. What are you talking about? If you are talking about the tax, the Canadian ownership tax is the same for all kinds of oil, or if you are talking about excise tax, it is the same. Why should it be different?

Mr. Hawkes: Regardless of the value of the barrel, the tax should be obtained by volume?

[Traduction]

M. Hawkes: Merci, monsieur le président.

Il y a une grande différence entre les taxes et les prix appliqués au produit brut, et il serait peut-être plus sage d'augmenter légèrement le prix du produit brut, de réduire les taxes et, en conséquence, de réduire le prix payé par les consommateurs. Ce sont les facteurs de cette équation, et nous semblons parfois les oublier.

Ma question du début, monsieur le ministre, portait sur les recettes, sur tout l'argent perçu par le gouvernement—et non pas simplement les RIP—grâce à ce projet de loi et la manière dont ce dernier régit les manières de le dépenser. Les comptes publics du Canada démontreront que les sommes d'argent finissant dans les coffres du gouvernement grâce aux dispositions de taxation sont considérables. Les sommes d'argent dégagées par les dispositions du Bill C-103 sont considérables, et je crois qu'il serait sage d'y revenir plus tard.

M. Towers nous a dit que parfois, le versement de taxes au gouvernement fédéral coûte très cher à cause de la rapidité d'exécution. Il est nécessaire d'emprunter pour payer ces taxes, et c'est le consommateur qui finit par payer. La perception de cette taxe ou de ces taxes coûte donc déjà quelque chose aux consommateurs, avant même que les produits raffinés ne soient vendus. Cela correspond à un coût supplémentaire qui s'ajoute à la taxe et qui gonfle encore le prix. Si nous avons suffisamment de temps, nous pourrions trouver encore bien d'autres exemples et finir par faire un calcul approximatif.

J'aimerais, dans le peu de temps qui me reste, vous parler d'un ou deux principes qui me gênent beaucoup. Commençons par les taxes, par la perception. Selon le projet de loi, quelle que soit la qualité du baril de pétrole brut arrivant à la raffinerie, la taxe doit être la même. Qu'il s'agisse de brut de qualité supérieure, et donc, de plus grande valeur ou de brut de qualité inférieure, et donc, de moindre valeur, la taxe demeure la même. Selon moi, c'est comme si on faisait payer la même surtaxe de \$200 à une petite voiture de quatre cylindres qu'à une Rolls-Royce ou une Cadillac. Pouvez-vous m'expliquer la logique de ce principe qui ne tient pas compte de la valeur marchande du brut?

M. Lalonde: Jusqu'à présent, la redevance d'indemnisation pétrolière a été calculée selon un prix moyen basé, par exemple, sur l'ensemble du prix des importations.

M. Hawkes: Je vous parle de la taxe.

M. Lalonde: C'est ce dont nous parlons, nous parlons de la redevance d'indemnisation pétrolière. De quoi parlez-vous? Si vous parlez de la taxe, de la taxe de canadienisation, elle est la même pour toutes les catégories de pétrole, ou si vous parlez de la taxe d'accise, c'est la même également. Pourquoi cela devrait-il être différent?

M. Hawkes: Quelle que soit la valeur marchande du baril, cette taxe devrait être fonction du volume?

[Text]

Mr. Lalonde: If you have a 5-per-cent tax on a barrel of oil, it is 5 per cent on whatever is the value of that barrel of oil. What tax are you talking about?

Mr. Hawkes: The taxes in here. Are they based on volume or value?

Mr. Lalonde: It depends. You have the Canadian ownership tax, for instance, based on a set barrel—

Mr. Hawkes: They are all on volume?

Mr. Lalonde: All on volume.

Mr. Hawkes: Regardless of value?

Mr. Lalonde: Yes, but the petroleum compensation charge can be differentiated. You have in this bill the provision for a differentiated compensation charge which will take into account the quality of oil.

Mr. Hawkes: So it is your intention on one of the taxes in the future to use new regulations to differentiate on the basis of value? So you are abandoning the principle you have always had which is based on volume?

Mr. Lalonde: That would be a possibility under the act.

Mr. Hawkes: Okay, you are going to do it for one particular tax. What is the logic of doing it for one tax and not for the others?

Mr. Lalonde: The petroleum compensation charge tries to bring the level of the price into Canada in relation to its actual cost. That would be why you would differentiate it. If you have the Canadian ownership tax, it is a flat tax that applies to every barrel on the same basis. It is just a source of revenue for a particular purpose. The petroleum compensation charge is going to end up in a situation in all cases where there is no net benefit to the government, and it will be used to finance the cost of imports and what I have said—the cost of domestically produced oil that carries a new oil reference price.

The Chairman: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I was just going to add that in fact all the charges like the PCC which are based on inputs to refinery—the differentiation factor could be applied to every one of those taxes. I guess the only other one at this point in time would be the Canadian ownership charge on oil, which is essentially the same kind of tax as the PCC.

• 2205

Mr. Hawkes: So we are changing it there too?

Mr. Elcock: Either of those taxes could be differentiated.

Mr. Hawkes: We are doing it on two taxes.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Lalonde: It could be done on both taxes.

Mr. Hawkes: It is your intention in this legislation to provide yourself, the Minister of Energy, with the authority in

[Translation]

M. Lalonde: Si vous avez une taxe de 5 p. 100 sur chaque baril de pétrole, c'est 5 p. 100 de la valeur, quelle qu'elle soit, de ce baril. De quelle taxe parlez-vous?

M. Hawkes: Des taxes dans ce projet de loi. Sont-elles fonction du volume ou de la valeur?

M. Lalonde: Cela dépend. Vous avez, par exemple, la taxe de canadianisation se fondant sur un baril déterminé . . .

M. Hawkes: En fonction du volume, pour toutes?

M. Lalonde: Du volume, pour toutes.

M. Hawkes: Quelle que soit la valeur marchande?

M. Lalonde: Oui, mais pour les redevances d'indemnisation pétrolière, il peut y avoir des différences. Une des dispositions du projet de loi prévoit des redevances d'indemnisation différentes, en fonction de la qualité du pétrole.

M. Hawkes: Vous avez donc l'intention, pour l'une de ces taxes, d'appliquer de nouveaux règlements faisant une différence en fonction de la valeur marchande? Vous abandonnez donc votre principe du volume?

M. Lalonde: La loi le permet.

M. Hawkes: Vous allez donc le faire pour une taxe en particulier. Pourquoi le faire pour une taxe et non pas pour les autres?

M. Lalonde: L'objectif de la redevance d'indemnisation pétrolière est d'aligner le prix, au Canada, sur le prix réel. C'est la raison de ce besoin de taux différent. La taxe de canadianisation est une taxe unique, qui est appliquée à chaque baril de la même manière. C'est une simple source de revenus dans un but particulier. La redevance d'indemnisation pétrolière finira par ne plus rien rapporter au gouvernement et sera utilisée pour financer le coût des importations et, comme je l'ai dit, le coût du pétrole domestique produit à un prix de référence de nouveau pétrole.

Le président: Monsieur Elcock.

M. Elcock: Monsieur le président, je voulais simplement ajouter que toutes les redevances, comme les RIP, qui sont calculées à l'entrée de la raffinerie . . . le taux différentiel peut-être appliqué à chacune de ces taxes. Je pense que la seule autre, pour le moment, serait la redevance pétrolière de canadianisation, qui est une taxe pratiquement analogue à la RIP.

M. Hawkes: Ce principe n'est donc pas appliqué également à cette taxe?

M. Elcock: Ces deux taxes peuvent avoir des taux différents.

M. Hawkes: Cela touche donc ces deux taxes.

M. Elcock: Oui.

M. Lalonde: On peut le faire pour les deux.

M. Hawkes: Vous avez donc l'intention de vous autoriser à l'avenir, d'autoriser le ministre de l'Énergie, à calculer cette

[Texte]

the future to begin to tax on the basis of value rather than volume?

Mr. Lalonde: Related to the quality of oil, that is a possibility indeed. As a matter of fact, this is something that has been raised with us in discussions by the Government of Alberta during the negotiation of the agreement last year.

Mr. Hawkes: What is the logic for switching from volume to value? What did you find wrong with volume?

Mr. Lalonde: Not value but quality. The same reasons that you were objecting to the volume argument when you started questioning five minutes ago. You were objecting to it because you felt there is a difference in quality, a difference in price, and why would you have the same tax?

Mr. Hawkes: Okay.

Mr. Lalonde: We received many representations in that regard. We see a lot of complexity in establishing a differentiated petroleum compensation charge, for instance. But we have not ruled out that policy. At the present time, we have not decided to go that route because of the complexity of the administration of such an arrangement. But we have provided for the power to do it if we can develop a system that would be administratively sensible and will not be too heavy. But we have not decided to go ahead with it. We have received representations asking us to do it; we are exploring this matter. We see administrative difficulties and we will have to advise later whether we should proceed with it or not.

Mr. Hawkes: When this bill was brought back to us, it differed significantly from the original Bill C-94, this portion of it—

Mr. Lalonde: Yes.

Mr. Hawkes: —in that you had dropped significantly the taxing authority you were originally seeking, both on the Canadian ownership charge and the petroleum compensation charge. Can you tell me what happened in that brief period of 16 days that would lead you to drop the ceiling in that 16-day period so dramatically?

Mr. Lalonde: It was not 16 days; the bill had been introduced a good while before. We had introduced a bill last June which had those figures. We have received in the intervening period the representations. Secondly, as you know, there has been considerable review or revision of the estimates of the international price of oil which, if the price of oil had continued escalating at the rates we had known in 1978-79, it would have meant a very large petroleum compensation charge.

Bearing in mind that there appeared to be a period of relative stability in the rate of increases of the international price, we came to the conclusion that we could take the chance of having a lower level of tax or charge put in the bill, in the expectation that we would not see very rapid escalation of international prices in the next few years. But obviously if we

[Traduction]

taxe sur la base de la valeur marchande plutôt que sur celle du volume?

M. Lalonde: En fonction de la qualité du pétrole, c'est une possibilité. D'ailleurs, c'est une question qui a été soulevée par le gouvernement de l'Alberta lors de la négociation de l'entente l'année dernière.

M. Hawkes: Pourquoi passer du volume à la valeur marchande? Qu'est-ce qui ne vous plaisait pas dans le volume?

M. Lalonde: Pas la valeur marchande, mais la qualité. Pour les mêmes raisons que vous vous opposiez au principe du volume lorsque vous avez commencé à poser vos questions il y a cinq minutes. Vous avez dit qu'étant donné qu'il y avait une différence de qualité, il y avait différence de prix et que la taxe ne devrait pas être la même.

M. Hawkes: D'accord.

M. Lalonde: De nombreuses personnes nous l'ont suggéré. Etablir un taux différent pour la redevance d'indemnisations pétrolières, par exemple, nous semble très compliqué. Cependant, nous n'avons pas rejeté cette possibilité. A l'heure actuelle, nous n'avons pas décidé d'opter pour cette méthode à cause des énormes problèmes administratifs que son application poserait. Cependant, nous avons prévu la possibilité de le faire si nous parvenons à mettre au point un système d'application ne posant pas trop de problèmes sur le plan administratif. Cependant, nous avons décidé de ne pas le faire pour le moment. Beaucoup nous l'ont demandé et nous étudions la question. Nous entrevoyons des difficultés administratives et il nous faudra prendre une décision à une date ultérieure.

M. Hawkes: Lorsque ce projet de loi nous a été renvoyé, il différait beaucoup du projet initial C-94...

M. Lalonde: Oui.

M. Hawkes: ... dans la mesure où vous avez réduit très fortement le pouvoir de taxation que vous demandiez à l'origine à la fois pour la redevance de canadianisation et la redevance d'indemnisations pétrolières. Pouvez-vous me dire ce qui s'est passé au cours de cette brève période de 16 jours qui vous a incité à baisser le plafond d'une manière aussi spectaculaire?

M. Lalonde: Cela ne s'est pas fait en 16 jours; ce projet de loi avait été déposé il y a beaucoup plus longtemps. C'est en juin dernier que nous avons déposé un projet de loi contenant ces chiffres. Nous avons donc eu connaissance de ces problèmes au cours de cette période. Deuxièmement, comme vous le savez, les prévisions quant au prix international du pétrole ont considérablement changé et si le prix du pétrole avait continué à monter au rythme de 1978-1979, la redevance d'indemnisations pétrolières aurait été très grande.

Compte tenu d'une période de stabilité relative dans les augmentations du prix international, nous avons conclu que nous pouvions courir le risque de réduire le niveau des taxes ou des redevances inscrit dans le projet de loi, en espérant qu'au cours des prochaines années le prix international ne grimperait pas trop rapidement. De toute évidence, si nous nous retrouv-

[Text]

were to be faced with another 1979 situation, the government would have to come back probably with amendments to this to provide for the necessary level of the petroleum compensation charge.

Mr. Hawkes: Okay. So that information about the likely future came to your attention from the time of introduction of Bill C-94 until the period of introduction of Bill C-103? Is that . . . ?

Mr. Lalonde: Oh, Bill C-94—we had representations—counting the breaks—after the introduction of Bill C-94, for first reading, but it took a while, I remember. That is a while ago. I do not remember how many months.

Mr. Hawkes: In draft form perhaps but not—

Mr. Lalonde: No, no.

Mr. Hawkes: Can we move to the pay-out—

The Chairman: Just briefly, your time is almost up.

Mr. Hawkes: —of the petroleum compensation charge. If you are giving yourself the authority on the taxing side to differentiate the tax by value—your words are “quality”—are you giving yourself the authority to pay out of the fund simply by volume or are you changing that authority to allow yourself to pay out by value in the future? And are you doing this because that will give you a mechanism that will avoid the problem in the future, which we have had in the past, of making Canadian production non-competitive?

• 2210

Mr. Lalonde: The idea is to try indeed to relate as closely as possible the variations in the international prices with the variations in the domestic price. But again, that is an issue you cannot monitor from a day-to-day basis. There will continue to be variations and differences but it is an attempt . . . As I indicated before, we are trying to develop a technique where we could arrive at a system that would be manageable and if we do, it would help at that time.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hawkes.

We have now reached or passed our normal adjournment. We shall resume tomorrow at 3.30 p.m. when we have the Energy Services Association I believe, as our witnesses.

Mr. Hawkes: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I thought earlier this evening that the minister indicated a willingness to come back so we could continue this. Did I see that indication or not?

Mr. Lalonde: No, you did not see that.

Mr. Hawkes: Would the minister be willing to come back?

The Chairman: Perhaps the steering committee could discuss that and discuss it with the minister's office. He has been very obliging so far.

[Translation]

vions dans la même situation qu'en 1979, le gouvernement se verrait probablement dans l'obligation de proposer des amendements pour que la redevance d'indemnisations pétrolières atteigne le niveau nécessaire.

M. Hawkes: D'accord. C'est donc entre le dépôt du Bill C-94 et celui du Bill C-103 que vous avez eu connaissance de ces éventualités? N'est-ce pas?

M. Lalonde: Oh, nous en avons entendu parler après le dépôt du Bill C-94, après sa première lecture, mais cela a pris du temps, si je me souviens bien. Je ne me souviens pas exactement, cela fait déjà un bout de temps.

M. Hawkes: Avant la version définitive, peut-être mais . . .

M. Lalonde: Non, non.

M. Hawkes: Pouvons-nous passer au versement . . .

Le président: Très brièvement car votre temps de parole est presque terminé.

M. Hawkes: . . . des redevances d'indemnisations pétrolières. Si vous vous autorisez à appliquer un taux différentiel en fonction de la valeur marchande . . . de la «qualité» pour vous . . . vous autoriserez-vous à faire des versements à partir du Fonds simplement en fonction du volume ou vous autoriserez-vous également à le faire à l'avenir en fonction de la valeur marchande? Et si tel est bien le cas, est-ce parce que cela vous permettrait d'éviter à l'avenir l'écueil que nous avons connu dans le passé, l'écueil d'une production canadienne non compétitive?

M. Lalonde: Nous voudrions que les variations du prix intérieur suivent d'aussi près que possible les variations du prix international. Cependant, je répète que cela ne peut se faire au jour le jour. Il y aura toujours des variations et des différences, mais nous voulons essayer . . . comme je l'ai déjà indiqué, nous essayons de mettre au point un système sans trop de problèmes sur le plan administratif et si nous y parvenons, cela nous aidera.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hawkes.

Nous avons dépassé l'heure à laquelle nous levons normalement la séance. Nous reprendrons demain à 15h30 et je crois que nos témoins seront les représentants de l'Association des services énergétiques.

M. Hawkes: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: J'avais cru comprendre un peu plus tôt que le ministre était disposé à revenir afin de poursuivre cette discussion. Me suis-je trompé?

M. Lalonde: Oui.

M. Hawkes: Le ministre serait-il disposé à revenir?

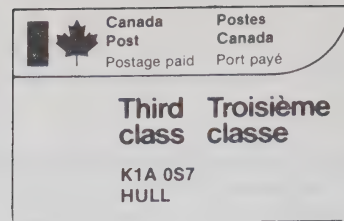
Le président: Nous pourrions peut-être en discuter en comité directeur et contacter le bureau du ministre. Jusqu'à présent, il a été très obligeant.

[Texte]

This meeting is adjourned until tomorrow at 3.30 p.m. in the Railway Committee Room.

[Traduction]

La séance est levée jusqu'à demain 15h30 dans la salle du Comité des chemins de fer.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. David Oulton, Director General, Oil Supply Branch;

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. David Oulton, directeur général, Approvisionnement en Pétrole;

M. Ward Elcock, conseiller juridique général, Contentieux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Wednesday, May 19, 1982

Chairman: Mr. David Collett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mercredi 19 mai 1982

Président: M. David Collett

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum
Administration Act and to enact provisions related
thereto

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur
l'administration du pétrole et édictant des dispositions se
rattachant à cette loi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Bockstael

Dawson
Fennell

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Foster
Hawkes

Lefebvre
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 19, 1982

(32)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Collenette, Fennell, Foster, Hawkes, Lefebvre and MacLaren.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

Witnesses: From Energy Services Association: Mr. Bill Hull, Director; Mr. Tom Whiting, Director; Mr. Bob McMurray, Member.

The Committee resumed consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

On Clause 1

Mr. Hull made a statement and with Messrs. Whiting and McMurray, answered questions.

At 4:27 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:58 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 5:18 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 19 MAI 1982

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h37 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Collenette, Fennell, Foster, Hawkes, Lefebvre et MacLaren.

Aussi présents: Du Service de recherche de la bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Témoins: De l'Association des services énergétiques: M. Bill Hull, directeur; M. Tom Whiting, directeur; M. Bob McMurray, membre.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Article 1

M. Hull fait une déclaration puis, avec MM. Whiting et McMurray, répond aux questions.

A 16h27, le Comité suspend ses travaux.

A 16h58, le Comité reprend ses travaux.

A 17h18, le Comité suspend ses travaux jusqu'à une nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Wednesday, May 19, 1982

• 1534

The Chairman: Order, please. We shall resume consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

Our witnesses this afternoon are representatives from the Energy Services Association of Alberta. We have with us Mr. Bill Hull, Director; Mr. Tom Whiting, Director and Mr. Bob McMurray. Gentlemen, welcome to the committee. Is Gerry McInnis here too? He will be back. We have four representatives. There is a brief, which has been circulated, but I think there will be some general remarks before questioning begins.

Mr. Bill Hull (Director, Energy Services Association of Alberta): Gentlemen, thank you very much for inviting us here to speak to your committee.

We hope to provide you with some insight into the potential impact of increased production activity in Canada with reference to Bill C-103. We want to highlight one of Canada's strong points, graphically illustrate the potential that lies in the country at the present time and, hopefully, particularly show you some interest in the petroleum compensation program, division one, as it applies to imports of crude oil and the effect of that action on the service and supply industry.

I have apologized to the chairman already for not being able to provide French translations; however, I am sure that during the conversation here today there will be some oilfield terms that we use that we may have to interpret, or translate even for some of the people from western Canada.

Our lobby organization is made up of individuals who own companies or work for those companies in the oil patch. We are Canadians; we are independent; we are industrious; and, most of all, we are free enterprisers.

The purpose of our trip and our appearance before you is to elicit your support in receiving an opportunity for our industry to get back to work, and we are sincerely hopeful that you can help us.

There are about 700 members in our organization, and we speak about circumstances that affect better than 40,000 individuals and their families. They find themselves in a very difficult position after 18 months of relatively low activity levels and certainly reducing activity levels.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mercredi 19 mai 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous allons reprendre l'étude du Bill C-103, loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Cet après-midi nous avons comme témoins des représentants de la *Energy Service Association of Alberta*, et notamment M. Bill Hull, directeur, M. Tom Whiting, directeur, et M. Bob McMurray. Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. M. Gerry McInnis est-il ici également? Il va revenir. Nous avons quatre représentants et un mémoire a été distribué. Toutefois avant que les questions commencent, nous aurons des remarques générales.

M. Bill Hull (directeur de la *Energy Services Association of Alberta*): Messieurs, merci beaucoup de nous avoir invités à témoigner.

Nous espérons pouvoir vous éclairer sur les répercussions possibles de l'augmentation des activités de production au Canada en relation avec le Bill C-103. Nous voulons notamment mettre en lumière l'un des points forts du Canada, illustrer par des graphiques le potentiel canadien à l'heure actuelle et vous montrer certains intérêts du programme d'indemnisation pétrolière, partie un, pour les importations de pétrole brut. Nous voulons également vous montrer l'incidence de cette intervention sur l'industrie de service et d'approvisionnement.

Je me suis déjà excusé auprès du président pour n'avoir pas pu fournir de traduction française. Toutefois, il se peut fort bien qu'au cours de notre conversation d'aujourd'hui nous ayons à expliquer pour certaines personnes qui viennent de l'Ouest une partie du jargon que nous utilisons dans le domaine pétrolier.

Notre organisation «de pression» se compose de personnes qui possèdent des sociétés ou travaillent pour des sociétés qui oeuvrent dans le domaine pétrolier. Nous sommes canadiens, indépendants, travailleurs, et surtout, nous représentons des entreprises libres.

Si nous sommes ici aujourd'hui, c'est pour solliciter votre appui pour permettre à notre industrie de retourner au travail. Nous espérons sincèrement que vous pourrez nous y aider.

Notre organisation comporte environ 700 membres et nous parlons de circonstances touchant plus de 40,000 personnes et leur famille. Ces sociétés se trouvent dans une situation très difficile après 18 mois d'activité relativement faible, voire d'activité réduite.

[Texte]

• 1540

We are not affiliated with any political party, nor are we affiliated with oil companies. The oil companies serve as our first and only customer.

Our companies range in size from one employee to somewhat less than 300 employees. We provide service and supplies to the oil company, who is responsible as our primary source of economic activity. For example, my company supplies goods to drilling contractors or service rig contractors; it employs 11 people; and we have bases in Edmonton and Red Deer. Tom's company employs 25 from bases in Innisfail, Whitecourt and Devon, all small towns in Alberta. He works exclusively for oil companies doing workovers to wells to make them produce better.

Of the 575 companies like us in the Red Deer area, 550 are Canadian owned and operated. There are a further 1,026 service and supply companies listed in the Calgary area and over 1,200 in the Edmonton area. There are hundreds more based in dozens of oilfield towns in western Canada and southern Ontario. The major sources of capital for these companies, excluding the major service companies, is made up from bank loans, savings or investments from friends or interested individuals.

Very little of our work is done in offices. We are the field people who work anytime, anywhere in any kind of weather. You will find us wherever there is production of or exploration for oil and gas.

Each of the firms that is listed on our prime chart fits into this profile. I would like to refer you to that chart, which appears in the material which we handed out. It is the first chart that expands out to triple the size of the page.

If you would refer to that, I think you will see that we have tried to explain what happens when an independent oil company, a Canadian oil company, probably, makes the decision to drill a well. That company develops the play and then contracts the services of all of the companies that appear on that chart to get the job done in the field. To drill a well in central Alberta of an average 6,000-foot depth will require at least these 31 companies to appear on the lease at one time or another over a three-week period. Those 31 companies will have a total investment of nearly \$12 billion in equipment, will employ approximately 100 different employees of various technical skills who between them all will work over 536 man-days from the time that well is spudded until it is completed.

These companies utilize goods and services that are produced in Canada by Canadians from Vancouver to St. John's at rates of up to 70 per cent of the total expenditures.

Now, once the well is on stream, it must further be serviced, maintained and worked over throughout its life. So long as it is producing, there has to be remedial work carried out on that well. The same companies that are listed here, plus a number

[Traduction]

Nous ne sommes pas affiliés à un parti politique pas plus qu'à une société pétrolière. Les sociétés pétrolières sont notre premier et unique client.

Au point de vue importance, nos sociétés vont d'un employé à 250 employés. Nous offrons des services et du matériel aux sociétés pétrolières, qui constituent notre principale source d'activité économique. Par exemple, ma société fournit des biens aux entreprises de forage ou aux entreprises qui s'occupent des installations de forage. Elle emploie 11 personnes et nous avons des bases à Edmonton et à Red Deer. La société de Tom emploie 25 personnes et a des bases à Innisfail, Whitecourt et Devon, petites villes de l'Alberta. Il travaille exclusivement pour les sociétés pétrolières faisant des travaux sur les puits afin d'en améliorer la production.

Sur les 575 sociétés similaires à la nôtre et se trouvant dans la région de Red Deer, 550 appartiennent à des Canadiens et sont exploités par ceux-ci. Il y a en outre dans la région de Calgary 1,026 sociétés de biens et de services; dans la région d'Edmonton il y en a plus de 1,200. Il y en a des centaines d'autres basées dans des douzaines de petites villes pétrolières de l'Ouest canadien et du sud de l'Ontario. Les principales sources de capitaux de ces compagnies, à l'exception des principales sociétés de services, proviennent d'emprunts bancaires, d'épargne ou d'investissements privés.

Une infime partie de notre tâche s'effectue dans un bureau. Nous travaillons sur place et à n'importe quel moment, n'importe où et par n'importe quel temps. Vous nous trouverez partout où il y a production de pétrole et de gaz, ou prospection.

Chacune des entreprises énumérées dans notre principal organigramme, répond à ce profil. J'aimerais vous renvoyer à cet organigramme, qui se trouve dans la documentation que nous vous avons soumise. C'est le premier organigramme qui se dépile en trois parties.

Si vous pouvez y jeter un coup d'oeil, vous constaterez que nous avons tenté d'expliquer ce qui se passe lorsqu'une société pétrolière indépendante, d'appartenance canadienne, décide de forer un puits. Cette société prépare les étapes du travail et fait ensuite appel aux services, sous contrat, de toutes les entreprises qui figurent dans cet organigramme, pour passer à l'exécution. Pour forer un puits d'une profondeur moyenne de 6,000 pieds dans le centre de l'Alberta, il faut faire appel aux services d'au moins 31 entreprises à un moment ou à un autre au cours d'une période de trois semaines. Ces 31 entreprises devront investir près de 12 milliards en équipement, emploieront une centaine de techniciens différents qui, à eux seuls, travailleront plus de 536 jours-hommes depuis le début du forage jusqu'à la fin.

Les compagnies pétrolières utilisent des biens et services produits au Canada par des canadiens, venant de tous les coins du Canada selon une proportion de 70 pour cent des dépenses totales.

Une fois que le puits commence à produire, il doit être entretenu pendant toute sa durée de fonctionnement. Tant qu'il produira, il fera l'objet de travaux palliant toutes sortes de situations. Les entreprises qui sont énumérées dans l'organi-

[Text]

of others that are listed on a written explanation in your package of material, would be involved in that remedial servicing type of operation: service rigs, truckers, suppliers of various types, loggers, perforators, stimulation companies—all are involved in this labour-intensive business.

We believe that our industry can play a significant role in returning prosperity to Canada, given a working environment that now rests in the hands of the federal and provincial governments.

• 1545

Bill C-103 provides for payment of moneys to refiners for imported crude and we are not here to judge the technical merits of that action. Our members would like to see the best efforts of your government to replace foreign imports with domestic production. Now, for every barrel that can be supplied from Canadian fields, we will be providing employment for Canadian workers, cashflow for Canadian oil companies and service companies, and sales for central Canadian suppliers.

Probably there are also some benefits that experts could discuss relating to the effects of that action on interest rates, the outflow of Canadian dollars, and other monetary issues.

For all these reasons, the discouragement of imports can only be of immense benefit to Canada and Canadians. We are sure that your experts could also devise other measures that would create even further employment and economic activity. These measures need only be of a temporary nature, until such time as Hibernia, Beaufort Sea, projects similar to the Alsands projects, finally come to fruition.

If half the current imports were replaced by Canadian production, at least \$100 million would flow directly to the service and supply industry, it would flow further through the Canadian economy and be multiplied by the economic multiplier. This represents 1,600 jobs directly in western Canada and, if you use multipliers of dollars spent in the western region to create jobs in central Canada, that would translate into 3,200 jobs in Canada's manufacturing and distribution industries.

The greatest benefit, however, would result from the improved cashflow to producers, who would be re-investing in exploration and development in the conventional oil fields. We believe that the conventional oil fields now could make this country energy self-sufficient and, as the labour-intensive segment of the oil business, our people are anxious to work with you towards that end. Thank you very much. We will be happy to answer any questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hull. My first questioner is Mr. Hawkes.

[Translation]

gramme, plus un certain nombre d'autres figurant dans un autre document que vous avez en main, participeront aux activités de services d'entretien: spécialistes en tour de forage, camionneurs, fournisseurs de tout genre, bûcherons, perforateurs, services connexes . . .

Nous estimons que notre industrie pourrait permettre au Canada de retrouver sa prospérité, si le cadre de travail, qui relève des gouvernements fédéral et provinciaux, s'y prête.

Le bill C-103 prévoit le versement de fonds aux entreprises de raffinage de pétrole brut importé et nous ne sommes pas là pour juger des avantages techniques de cette mesure. Nos membres aimeraient plutôt voir votre gouvernement remplacer le pétrole importé par du pétrole national. Pour chaque baril provenant des gisements canadiens, nous apportons de l'emploi aux ouvriers canadiens, des liquidités pour les sociétés pétrolières canadiennes et les sociétés de services, et finalement des ventes pour les fournisseurs du centre du Canada.

Il y aura sans doute aussi des avantages dont les experts pourraient discuter et qui touchent aux répercussions de cette intervention sur les taux d'intérêt, sur les sorties de capitaux canadiens et sur d'autres aspects monétaires.

Pour toutes ces raisons, décourager l'importation ne peut qu'apporter des avantages énormes pour le Canada et les Canadiens. Nous sommes certains que vos experts pourraient également concevoir d'autres mesures propres à créer d'autres emplois et à relancer l'activité économique. Il suffit que ces mesures soient temporaires et s'appliquent jusqu'à ce que les projets d'Hibernia, de la mer de Beaufort et les projets semblables aux projets Alsands donnent des résultats.

Si l'on remplaçait la moitié de l'importation actuelle de pétrole par la production canadienne, cela rapporterait directement au moins \$100 millions à l'industrie des biens et services, et davantage par répercussion dans l'ensemble de l'économie; les résultats seraient multipliés. Cela représente 1,600 emplois directs dans l'Ouest canadien et, par l'effet multiplicateur des sommes dépensées dans l'Ouest sur la création d'emplois dans le centre, cela donnerait 3,200 emplois pour les industries manufacturières et de distribution du Canada.

Toutefois, le plus gros avantage découlerait de l'amélioration des liquidités pour les producteurs, qui pourraient alors réinvestir dans la prospection et l'exploitation des gisements pétroliers classiques. Nous estimons en effet que les gisements de pétrole classiques pourraient nous permettre d'atteindre l'auto-suffisance énergétique et nos entreprises, qui sont la partie de l'industrie pétrolière nécessitant beaucoup de main-d'oeuvre, ont hâte de collaborer avec vous en vue d'atteindre cet objectif. Merci beaucoup; nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hull. M. Hawkes va prendre le premier tour.

[Texte]

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman, and thank you for a nice, concise, brief. Sometimes we are faced with 30- and 40-page monsters, and it is a pleasure to read one that has been so well put together. I just want to check a couple of things and then get into a kind of pattern.

On page 3 you indicate that, since 1975, 65 per cent of the wells have been drilled by Canadian-owned independent oil companies. That is in the last seven years. I wonder, since the National Energy Program and since the drilling shut-down, whether or not that proportion has shifted or if it is roughly still the same; that is, about 65 per cent are Canadian-owned.

Mr. Hull: The numbers quoted are from the Independent Petroleum Association of Canada. At the present time, of 164 rigs contracted in western Canada and of which approximately 74 are drilling right now, about half of those rigs are contracted to multinationals, the U.S.-based companies. For that reason, we would expect that substantially less than half the wells scheduled for this summer will be drilled by Canadian-owned companies.

Mr. Hawkes: I may do a little extrapolation for the committee here, but Canadian-owned companies today are drilling something less than one quarter of the wells which they were drilling prior to the introduction of this program. With multinationals, the picture has not shifted a whole lot. They are down a bit but the program has really hurt the Canadian companies which in turn, because of their proportion of the volume, has really hurt your firms. They were the ones that were in to the small producing loss more . . .

• 1550

Mr. Hull: I think the situation that has evolved over the past 18 months has been well documented by the press and others, organizations. Just as fast as the thing went down, we believe, it could come back up, providing the opportunity is given to the Canadian independent producer, explorer, to generate this tremendous economic activity that could result. So while we have seen it crash down at a very rapid rate, so could it be built up, perhaps not as quickly but certainly equally as positively, and that is what we would like to see.

Mr. Hawkes: Okay, on page 4 you mentioned that currently, today, we could produce enough to be self-sufficient. That will not last, as we all know. Importation roughly matches the shut-in currently in the month of May 1982, and so if we had policies that encouraged domestic production first at least, we would be already in a position to be closer to self-sufficiency if we got rid of some of the policy anomalies.

Mr. Hull: The only way we can become self-sufficient in oil is to drill for it. Oil is where you find it and we have yet, I believe personally, to scratch the surface in the Western plains. We have found the deeper fields back in the late 1950's and

[Traduction]

M. Hawkes: Merci, monsieur le président, merci pour votre exposé concis. Nous avons parfois affaire à des monstres de 30 ou 40 pages; c'est un plaisir de lire un mémoire aussi bien structuré. Je voudrais vérifier deux ou trois choses et suivre ensuite une ligne de pensée.

A la page 3 de votre mémoire, vous dites que, depuis 1975, 75 p. 100 des puits ont été forés par des sociétés pétrolières indépendantes appartenant à des Canadiens. Donc depuis sept ans. Pourriez-vous nous dire si, depuis l'apparition du Programme énergétique national et depuis le ralentissement des activités de forage, cette proportion a changé ou si elle est encore plus ou moins la même—c'est-à-dire 65 p. 100 de puits forés par les sociétés canadiennes—?

M. Hull: Les chiffres qui ont été cités proviennent de l'Association pétrolière indépendante du Canada. A l'heure actuelle, sur 164 tours de forage faisant l'objet de contrats dans l'Ouest du Canada, dont environ 74 sont en service actuellement, la moitié résulte de contrats passés avec des sociétés multinationales basées aux États-Unis. Pour cette raison, nous nous attendons à ce que bien moins de la moitié des puits prévus pour cet été soient forés par des sociétés canadiennes.

M. Hawkes: Je vais peut-être un peu extrapoler pour le Comité, mais à l'heure actuelle, les sociétés canadiennes forent moins d'un quart des puits qu'elles foraient auparavant, avant l'apparition du Programme énergétique national. Pour ce qui est des sociétés multinationales, la situation n'a pas beaucoup changé. Leur chiffre d'affaire est un peu à la baisse, mais c'est aux sociétés canadiennes que le programme énergétique national a fait le plus de mal; à cause de leur importance, vos entreprises ont souffert. Ce sont elles qui ont écopé de la petite perte de production plus . . .

M. Hull: Je pense que la presse et les autres médias ont bien couvert la situation des 18 derniers mois. Nous estimons que nous pourrions remonter la pente aussi vite que nous l'avons descendue, si l'on donnait l'occasion aux producteurs et aux prospecteurs canadiens indépendants de provoquer l'énorme activité économique qui pourrait en découler. Donc, nous pourrions remonter la pente aussi vite que nous l'avons descendue, peut-être pas aussi vite, mais d'une manière aussi nette et c'est ce que nous recherchons.

M. Hawkes: D'accord, à la page 4 de votre mémoire, vous dites que à l'heure actuelle, on pourrait produire suffisamment de pétrole pour être autosuffisants. Cela ne sera pas toujours le cas, comme nous le savons. Le volume de pétrole importé correspond grosso modo au manque à produire du mois de mai 1982. Par conséquent, si au moins nous avions une politique qui encourageait d'abord la production nationale, nous serions déjà plus prêts de l'autosuffisance. Mais il faudrait pour cela se débarrasser des anomalies de la politique.

M. Hull: La seule manière de devenir autosuffisant en matière de pétrole, c'est de forer pour en découvrir. Il nous reste encore à prospecter les plaines de l'Ouest. Nous avons découvert les gisements profonds à la fin des années 50 et au

[Text]

the early 1960's and now we are coming to the upper formations and working on small plays and this type of thing. Petro-Canada or Imperial or any of those bigger companies have a sufficient cashflow to drill deeper in the 20,000 to 25,000 foot range like they do in Montana and down in through the States. We have never gone, I do not believe, over 19,000 feet in Alberta, so I think the potential is fantastic. We do not really know how much oil we have yet, so we cannot base our reserves on what we have now.

Mr. Hawkes: Okay, one of the positive by-products, I hope and I think, from our committee hearings on this series of eight bills, is that members of Parliament become more knowledgeable about the industry. Each piece of knowledge, I think, ultimately, hopefully down the line will be helpful. In Alberta, there are, I think, 81 grades or qualities of crude that are priced differentially because of their value in terms of what they are refined into. Am I correct in asserting that the heavier grades, on average, require, sort of, more manpower and more equipment to produce than the lighter? Is that a reasonable assertion?

Mr. Whiting (Director, Energy Services Association of Alberta): I do not think there is a real marked difference in that aspect. The situation is that if you have a pumper well, then that is labour intensive; if you have a flowing well, we do not have that much labour involved, so it depends basically on the well conditions.

Mr. Hawkes: Okay. If you had a pumper well and a free flowing well; you owned two wells, and you had a limit on the amount of oil you could put into the system, which well would you leave idle?

Mr. Whiting: Well, you would leave the pumping well because you have added costs. You have the lifting cost—these types of things. This is one of the areas in which, we feel, there should be some room for movement, as on the old wells, the stripper wells. The cost you incur to get that oil out of the ground are today's costs; they are not 1974 costs. If you hire a grader to do your oil, you pay that at today's costs: this is why at some period, if the well does not produce enough, you are going to shut it in and leave that oil in the ground because it is not economical, viable to produce it. Therefore, there has to be some adjustment in that area.

• 1555

Mr. Hawkes: If producers for pumper wells were to be given the import price. Okay, if that were to be a policy decision tomorrow for those labour-intensive low production kinds of things, they could get the import price instead of the domestic price.

What kind of activity would that generate for your firms? How massive would that be?

[Translation]

début des années 60 et nous en venons maintenant aux formations qui se trouvent près de la surface; nous exploitons des petits champs de gaz etc. Or, la société Petro-Canada, la société Imperial ou toute grosse société pétrolière disposent de suffisamment de liquidités pour forer plus profond, c'est-à-dire à 20 ou 25 mille pieds comme les Américains le font au Montana et ailleurs aux États-Unis. Mais, en Alberta, nous n'avons jamais dépassé, si je ne m'abuse, les 19,000 pieds. Donc je pense que le potentiel est fantastique. Nous ne savons pas exactement combien il nous reste de pétrole, donc nous ne pouvons pas fonder nos prévisions sur nos découvertes actuelles.

M. Hawkes: Un des avantages des audiences que nous avons tenues sur cette série de huit projets de loi, c'est qu'au moins les députés en savent de plus en plus long sur l'industrie pétrolière. Je crois que chaque élément d'information nous sera utile en dernier lieu. Il y a, je crois, en Alberta 81 catégories ou qualités de pétrole brut, catégories dont le prix diffère en fonction de leur usage final. Ai-je raison de présumer qu'en moyenne les huiles lourdes nécessitent plus de main-d'oeuvre et plus d'équipement que les huiles légères? Est-ce une hypothèse raisonnable?

M. Whiting (directeur de la Energy Services Association of Alberta): Je ne crois pas que la différence soit notoire sur ce point. Ce qui se passe, c'est que si vous avez un puits muni d'une pompe, cela nécessite beaucoup d'ouvriers? Si vous avez un puits à écoulement naturel, cela ne prend pas autant de main-d'oeuvre. Donc tout dépend de l'état du puits.

M. Hawkes: D'accord. Si vous aviez deux puits, l'un muni d'une pompe et l'autre à écoulement naturel, et que vous ayez une limite de production, quel puits choisiriez-vous d'exploiter?

M. Whiting: Vous exploiteriez celui qui coule librement, sinon vous auriez des frais supplémentaires. Il y a le coût de la navette etc. C'est l'un des domaines dans lesquels nous devrions avoir une certaine marge de manoeuvre tant pour les puits de découverte que pour les puits anciens. Les frais auxquels vous vous engagez en exploitant un puits sont les coûts d'aujourd'hui et non pas ceux de 1974. Si vous embauchez un classificateur pour votre pétrole, vous le payez au prix d'aujourd'hui: c'est la raison pour laquelle à un moment donné, si le puits ne produit pas suffisamment, il faut le fermer, car sa production n'est pas rentable économiquement parlant. Donc, il faudrait faire des rajustements dans ce domaine.

M. Hawkes: Si les producteurs de puits à pompe recevaient le prix du pétrole importé, si l'on décidait d'adopter demain cette politique pour les puits à faible production et nécessitant une grosse main-d'oeuvre, les producteurs pourraient obtenir le prix du pétrole importé plutôt que le prix national.

Quel genre d'activités cela créerait-il pour vos entreprises? Quel ordre de volume?

[Texte]

Mr. Hull: What has happened so far is that there has been such a decline in the operation of wells that require maintenance. The wells have been shut down and left to be shut down because there has not been the production requirements. We are presently importing somewhere around 300,000 barrels a day. We would like to see some of that imported oil replaced with Alberta, Saskatchewan crude. And I realize there are problems with that because different grades and different refining requirements for heavy oil versus light, et cetera, there are some difficulties there. But we believe that some of these questions could be resolved and that by increasing western production you will break out a great deal of the equipment that is sitting idle right now—the capacity to work over wells and service wells. You would be creating employment in western Canada and indirectly you are going to be creating employment in central Canada because every day a servicing operation takes place, you are consuming half-ton trucks and tires and rubber products, steel products, textiles—all the items that are made in central Canada, Quebec and Ontario. So any well that is produced from Alberta as opposed to bringing in crude from Venezuela and Mexico, creates very significant economic benefit to Canada, greater than the cost of replacing the oil itself.

Mr. Hawkes: Let us be absolutely clear, like at the moment we have a system in place and this bill we are examining will confirm that system. At today's prices we give the importer of a barrel of oil about a \$17.37 a barrel subsidy. If we were to give that to well owners in Canada to get some of those shut-in low-producing wells going, would they be immediately economically viable?

Mr. Hull: Anything to improve cashflow will be looked at favourably and that is precisely why production is not taking place in many cases right now. It is just not economical to produce the wells, so we—

Mr. R. McMurray (Energy Services Association of Alberta): Now do not believe that we want you to give this to us, or give it to the producer. What we would like to see is to see it eliminated.

Mr. Hawkes: That is another policy choice and one that we will be arguing about in the committee. But I just want to get clearly on the record that we are already giving 17 bucks to Saudi Arabia for a barrel of crude and that we have got an awful lot of oil in this country that is not being produced—

Mr. Hull: True.

Mr. Hawkes: —for a variety of reasons, but one being that at the price that they are allowed to sell it, is not economically viable. So if you are going to subsidize, should not we subsidize a Canadian well before we subsidize a Mexican or a Venezuelan well?

Mr. McMurray: Well, I hate to call it subsidization because I would like to see it given a term "market value", would be a

[Traduction]

M. Hull: Ce qui s'est produit jusqu'à maintenant, c'est qu'il y a eu une telle réduction dans l'exploitation des puits qui nécessitent de l'entretien que nous avons dû les fermer, car ils n'atteignent pas les normes de production. Or nous importons actuellement 300,000 barils par jour. Nous aimerions qu'une partie de ce pétrole importé soit remplacée par le pétrole brut de l'Alberta ou de la Saskatchewan. Je réalise que cela pose des problèmes à cause des exigences de qualité et des exigences de raffinage, qui ne sont pas les mêmes pour le pétrole lourd et pour le pétrole léger. Toutefois, nous estimons que nous pourrions régler une partie de cette question et qu'en augmentant la production pétrolière de l'Ouest, on amortirait une grosse partie de l'équipement actuellement inutilisé, équipement qui sert à entretenir les puits. Ce faisant, cela créerait de l'emploi dans l'Ouest canadien et indirectement dans le Centre du Canada, car chaque fois, voire chaque jour qu'une opération d'entretien a lieu, on utilise des camions d'une demi tonne, des pneus, des produits de caoutchouc, des produits en acier, des textiles, produits qui viennent tous du Centre du Canada, du Québec et de l'Ontario. Donc, exploiter un puits en Alberta, au lieu de faire venir du pétrole brut du Venezuela et de Mexico, créerait d'importants avantages économiques pour le Canada. Ces avantages seraient supérieurs au coût de remplacement du pétrole.

M. Hawkes: Soyons clairs, à l'heure actuelle nous avons un système en place et le projet de loi que nous examinons confirmera ce système. Nous donnons, au prix d'aujourd'hui, à l'importateur d'un baril de pétrole une subvention de \$17.37 le baril. Si nous versions ce montant aux propriétaires de puits canadiens pour relancer les puits à faible production, ceci serait-il instantanément viable économiquement parlant?

M. Hull: Nous accueillerons favorablement toute suggestion visant à augmenter les liquidités des producteurs canadiens, car c'est justement par manque de liquidités que la production n'a pas lieu dans nombre de cas. Il n'est tout simplement pas rentable de faire produire les puits, donc nous . . .

M. R. McMurray (Energy Services Association of Alberta): N'allez pas croire que nous voudrions que vous nous donniez cette subvention, à nous ou aux producteurs. Ce que nous aimerions, c'est que vous l'éliminiez.

M. Hawkes: C'est un autre choix de politique dont nous discuterons entre nous. Mais je voudrais tout simplement préciser pour le compte rendu que nous donnons déjà \$17 à l'Arabie saoudite pour un baril de pétrole brut, alors que nous avons beaucoup de pétrole au Canada, mais que nous ne l'avons pas encore exploité . . .

M. Hull: C'est vrai.

M. Hawkes: . . . et ce pour tout un ensemble de raisons, notamment parce que ce n'est pas rentable au prix où les producteurs sont payés au Canada. Donc, si vous voulez faire des subventions, ne devrait-on pas subventionner d'abord un producteur canadien avant de subventionner un producteur mexicain ou vénézuélien?

M. McMurray: Je n'aime pas utiliser l'expression subvention, je préfère qu'on parle de «valeur sur le marché»; c'est une

[Text]

better aspect of it. If you are going to pay that price, it is like buying—having two prices on wheat or two prices on a loaf of bread—one for one well and one for another. We should both be able to pay the same price and we should both expect to get the same price back.

Mr. Hawkes: If you want to go on that public policy choice, the Americans have deregulated.

What would happen to your industry if they moved to that public policy choice?

Mr. McMurray: Okay. Jim, actually we are kind of in a difficult position to try and answer questions of a producers—what would you call it? They are the people that can answer these type of questions. We are subject to what decisions they make and from what we are told by our customers, if the cashflow can be improved to the producing segment of the industry to the exploration segment of the industry, then we can implement this very large army of men and equipment and get things moving. So any addition to their cashflow will certainly help Canada.

• 1600

Mr. Hawkes: Okay. And paying what they paid Venezuelans and Mexicans would be a significant increase to their cashflow.

Mr. Hull: I would expect it would be, but we would have to ask those producers again.

Mr. Hawkes: Okay. Let us see what else I have. Again I guess you are probably indicating that you cannot bear witness on this, but it seems to me that the taxing provisions in the bill before us clearly discriminate against the high cost to produce oil which is domestic, and yet they bonus a similar oil that is imported, and that, hidden in the background of all of this, which has not really been clear to people, is within the totality we have had public taxation policies which shut off the most labour-intensive, the most equipment-oriented, part of our production in drilling cycles. The job generating aspect, the economic stimulus aspect, of the oil industry has been affected negatively more clearly than that part of the producing industry which is less labour intensive, which is less equipment oriented.

Mr. Hull: Very much so. All you have to do is look at the activity levels in small communities, the levels of parked equipment and this type of thing, and you can realize that there is tremendous potential there. There may be some things, for example, that could be implemented—not necessarily precisely with Bill C-103, but certainly relative to Bill C-103—that would allow all that equipment to get back to work, and the employment that this generates is very enlightening in terms of the growth and the potential of these small oilfield communities.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes. Mr. MacLaren.

[Translation]

meilleure approche. Si vous tenez à payer ce prix, c'est comme si vous aviez deux prix pour le blé ou deux prix pour une miche de pain; nous avons un prix pour un puits et un autre prix pour un autre puits. Nous devrions pouvoir payer le même prix et espérer recevoir le même montant pour l'un et l'autre.

M. Hawkes: Si vous voulez parler du choix de politique, on peut dire que les Américains ont choisi la déréglementation.

Qu'arriverait-il à l'industrie du Canada si en faisait de même ici?

M. McMurray: Okay. Nous ne sommes pas tellement en mesure de répondre aux questions concernant les producteurs, comment appelleriez-vous cela? Ce sont eux qui peuvent répondre à ce genre de questions. Nous nous soumettons aux décisions qu'ils prennent et d'après ce que nous disent nos clients, si cela pouvait permettre d'améliorer les liquidités des producteurs et prospecteurs, nous utiliserions cette masse de main-d'oeuvre et d'équipement pour aller de l'avant. Toute amélioration de leurs liquidités profiterait également au Canada.

M. Hawkes: Très bien. Ce qu'ils ont versé aux Vénézuéliens et aux Mexicains constituerait une augmentation considérable de leurs liquidités.

M. Hull: Je le penserais, mais il nous faudrait le redemander à ces producteurs.

M. Hawkes: Très bien. Quoi encore? Vous allez probablement me répondre que vous ne pouvez pas le jurer, mais il me semble que les dispositions fiscales prévues dans le présent projet de loi défavorisent clairement le coût élevé de la production du pétrole au pays, alors qu'elles favorisent un pétrole semblable qui est importé et que sousjacent à tous ces facteurs, qui ne sont pas vraiment clairs, nous avons d'une façon générale des politiques fiscales qui ont éliminé la partie de notre industrie de forage la plus intensive en main-d'oeuvre et en équipement. Ce sont les aspects de création d'emplois et d'encouragement à l'économie à l'industrie du pétrole qui se trouvent touchés d'une façon négative beaucoup plus clairement que les secteurs de production à moins forte participation de main-d'oeuvre et moins orientés vers l'utilisation d'équipement.

M. Hull: C'est tout à fait le cas. Il suffit de regarder les niveaux d'activité dans les petites localités, le nombre de pièces d'équipement entreposées pour se rendre compte que le potentiel est énorme. On pourrait peut-être mettre en oeuvre certaines mesures—pas nécessairement dans le cadre du bill C-103, mais en rapport avec le bill C-103—qui permettraient de remettre tout cet équipement au travail, et le nombre d'emplois ainsi créés montre bien quel pourrait être la croissance et le potentiel des localités à petits champs pétrolifères.

Le président: Merci, monsieur Hawkes. Monsieur MacLaren.

[Texte]

Mr. MacLaren: Thank you, Mr. Chairman. I have listened with interest to our visitors' submission and read their document with pleasure in the sense that there is obviously an effort to make constructive and worthwhile suggestions. I appreciate that, and I congratulate them on it.

Before I turn to some specific comments or questions on your submission, I wonder if I might just note, as indeed you do in one passage, that some parts of the problems of the petroleum industry in Canada today are related to high interest rates, to the impact of inflation, to the lack of availability of capital and indeed to the drop in demand for petroleum products in Canada, and that those factors exist and must be dealt with but they are distinct from the NEP as such. So you have those problems to cope with along with what you see as problems flowing out of the NEP.

However, be that as it may, your specific suggestions relate in part to the agreement reached between the Government of Alberta and the federal government, and I wondered, first, whether you had a comment about the recent Alberta assistance to the service industries. As I recall, some \$200 million were earmarked—I may be wrong about that—\$200 million, or a little more, perhaps, were allocated for the services industries. Has that been of real assistance in the sense of giving you adequate time to prepare yourselves to identify the opportunities that you wanted to put forward?

Mr. Hull: Mr. MacLaren, the \$250 million put forward by the Alberta government is a direct grant. It is to be matched on a 50-50 basis by the oil company to a maximum of \$75,000 per well. It will mean in the service and supply industry an immediate injection of over \$0.5 billion, which is very significant over a short period of time to October 30, 1982.

• 1605

The results of that program have yet really to come to the fore, because of the fact that we still have what is referred to as road bends in our province and you cannot move the big machinery around. So we are sitting there jumping at the chance to get out and do some work. We do know that the oil companies who contract our services are very, very pleased with the conditions and the terms of the agreement and are jumping at the bit also to get us out there. We were very instrumental in getting that agreement and we are proud of it. We would like to see the federal government respond in kind to generate all the things we talked about in our testimony and we can really get this industry humming and western Canada humming and certainly the indirect benefits to central Canada.

Generally, it is the first positive sign we have had in our industry for a considerable length of time. We are most grateful for it. We are a bit frightened about it, I suppose,

[Traduction]

M. MacLaren: Merci, monsieur le président. C'est avec intérêt que j'ai écouté les remarques de nos visiteurs et c'est avec plaisir que j'ai lu leur mémoire, car il est tout à fait évident qu'ils ont fait un effort pour nous faire des propositions constructives et intéressantes. Je leur en suis reconnaissant et je les en félicite.

Avant de passer à quelques points précis ou à des questions, me permettriez-vous de faire remarquer, comme vous le faites à un certain moment, que certains problèmes de l'industrie du pétrole au Canada aujourd'hui sont liés aux taux d'intérêt élevés, aux répercussions de l'inflation, au manque de capital et même à la baisse de la demande pour des produits pétroliers au Canada, que ces facteurs existent, qu'on doit en tenir compte, mais sans les associer au programme énergétique national comme tel. Vous devez donc faire face à ces problèmes et en même temps aux questions qui découlent du PEN et que vous considérez comme des problèmes.

Cependant, quoi qu'il en soit, vos suggestions précises portent notamment sur l'entente intervenue entre le gouvernement de l'Alberta et le gouvernement fédéral et je me demande, tout d'abord, si ce que vous pensez de l'aide récente apportée par le gouvernement de l'Alberta aux industries de service... Si j'ai bonne mémoire, on a réservé quelque 200 millions de dollars—je fais peut-être erreur—200 millions de dollars, ou un peu plus, à l'intention des industries de service. Cette politique représente-t-elle une aide réelle en ce sens qu'elle vous fournit suffisamment de temps pour vous permettre d'identifier les possibilités que vous désirez favoriser?

M. Hull: Monsieur MacLaren, les 250 millions de dollars annoncés par le gouvernement de l'Alberta constituent une subvention directe. L'entreprise doit fournir la moitié de la somme jusqu'à un maximum de 75,000 dollars par puits. Cela signifie pour l'industrie des services et des approvisionnements un afflux immédiat de capitaux de plus d'un demi-milliard, somme très considérable à court terme jusqu'au 30 octobre 1982.

Il reste encore à voir les résultats de ce programme, parce que nous avons toujours ce que nous appelons des crochets dans notre province et pour cette raison nous ne pouvons pas encore déplacer l'équipement lourd sur les routes. Nous piétons donc en attendant d'avoir la possibilité d'aller travailler. Nous savons également que les sociétés de pétrole qui retiennent nos services sont extrêmement heureuses des conditions et modalités de l'entente et piétinent également en attendant que nous nous rendions sur place. Nous avons joué un rôle considérable pour arriver à cette entente et nous en sommes fiers. Nous aimerions voir le gouvernement fédéral réagir de la même façon afin de provoquer tous les facteurs dont nous avons parlé dans notre exposé; alors nous pourrions vraiment mettre l'industrie en marche et l'Ouest du Canada avec certainement des bénéfices indirects pour le centre du pays.

D'une façon générale, c'est le premier signe positif que nous constatons dans notre industrie depuis très longtemps. Nous en sommes des plus reconnaissants. Cela nous effraie aussi un

[Text]

because there is pressure from the oil companies to get out there and perform and right now we cannot do that in the way we would like to, but we are optimistic that it will see us through at least until the end of the year. We are concerned now, and would like to see the federal government come forward and make it possible for us to continue on into 1983.

Mr. MacLaren: I have listened with interest to that and I have certainly taken note of what you have said. I assume that you have in mind that after the present seasonal downturn in drilling you would see something of a resurgence again, partly as a result of the recent Alberta assistance to the service industries and, indeed, the royalty question generally. But also would you look for some resurgence coming out of the fact that new oil is now to be paid the equivalent of world price in most cases and the Petroleum Incentives Program will provide additional encouragement? Do you see the PIP and the NORP providing some further stimulus?

Mr. Hull: We are hopeful that those provisions will encourage exploration. We have also been hopeful in the past, however, of things happening and have been disappointed. The action by the Alberta government to increase the cashflow of the industry is welcomed and we certainly hope that it does do the job that they expect it to do.

As to the extent, at this point in time we really could not say what the effect will be—we are just hoping.

Mr. MacLaren: In your first recommendation you look for improved netbacks on oil discovered since 1974. There are in effect three categories of netback increases, 1974, 1978 and new oil, January, 1981. The netbacks on oil prior at 1974 have increased in the last three years, as I recall—I am sorry I do not have the numbers with me—something like 25 per cent on NORP: on new oil, of course the increase would be over 100 per cent. Do I take it from this recommendation 1(a) that your concern about improved netbacks relates only to that oil that was in production prior to 1974, or are we talking about all oil? I am not quite clear on what you are . . .

Mr. Hull: Mr. MacLaren, we wish we could help you on some of the details regarding pricing and this type of thing. What we have tried to do is just to offer a few suggestions, from what our customers have told us: If the Canadian company that has discovered a considerable amount of oil since 1974-75—while the Governments of Canada and Alberta got this whole thing going originally, where Canadianization was taking place at quite a rapid rate—is provides higher prices for that oil to supplant the higher prices we are paying right now for imported oil, it is going to increase their cashflow and all these other wonderful things will happen.

[Translation]

peu, je suppose, car les sociétés de pétrole exercent des pressions pour que nous nous rendions sur place et que nous produisions; à l'heure actuelle, nous ne pouvons pas le faire comme nous le voudrions, mais nous espérons que maintenant nous nous tirerons au moins d'affaire jusqu'à la fin de l'année. Nous sommes préoccupés à l'heure actuelle néanmoins et nous aimerions voir le gouvernement fédéral proposer quelque chose de façon à ce qu'il nous soit possible de continuer en 1983.

M. MacLaren: Ce que vous dites m'intéresse, et j'en prends certainement note. Je présume que vous pensez qu'après la baisse saisonnière actuelle dans le forage, il y aura une reprise, en partie à la suite de l'aide récente de l'Alberta aux industries de service et en fait d'une façon générale à la suite des redevances. Pensez-vous que la reprise sera en partie due au fait que le pétrole nouveau est maintenant payé à un taux équivalent au prix mondial dans la plupart des cas et que le PESP offrira des encouragements supplémentaires? Croyez-vous que le PESP et le PRNP fourniront un autre coup de pouce?

M. Hull: Nous espérons que ces dispositions encourageront l'exploration. Nous avons également par le passé espéré et cependant, nous avons été déçus. Le geste du gouvernement de l'Alberta visant à augmenter les liquidités de l'industrie est le bienvenu et nous espérons certainement que ce programme jouera le rôle qu'on prévoit.

Pour le moment, nous ne pouvons vraiment pas dire quelle portée auront ces mesures, nous espérons tout simplement.

M. MacLaren: Dans votre première recommandation, vous espérez que les bénéfices sur le pétrole trouvé depuis 1974 s'amélioreront. En fait, il existe trois catégories d'augmentations des bénéfices, 1974, 1978 et le nouveau pétrole, janvier 1981. Les bénéfices sur le pétrole antérieur à 1974 ont augmenté au cours des trois dernières années, si j'ai bonne mémoire—je regrette, je n'ai pas les chiffres avec moi—de quelque 25 p. 100 sur le PRNP: quant au nouveau pétrole, évidemment, l'augmentation serait de plus de 100 p. 100. Dois-je conclure à la lumière de cette recommandation 1(a) que vous vous inquiétez uniquement d'améliorer les bénéfices sur le pétrole dont la production est antérieure à 1974 ou parlez-vous en réalité de tout le pétrole? Je ne comprends pas très bien sur quoi vous . . .

M. Hull: Monsieur MacLaren, nous aimerions bien pouvoir vous aider quant à certains détails au sujet des prix et le reste. Ce que nous avons tenté de faire, c'est simplement d'offrir quelques suggestions, à la suite de ce que nos clients nous ont dit: si l'entreprise canadienne qui a trouvé des quantités considérables de pétrole depuis 1974-1975, alors que les gouvernements du Canada et de l'Alberta mettaient tout ce processus en marche, alors que la canadienisation se faisait à un rythme accéléré—si nous payons un prix plus élevé pour ce pétrole afin de surplanter les prix élevés que nous payons actuellement pour le pétrole importé, alors les liquidités de l'entreprise se trouveront augmentées et toutes ces autres merveilles se produiront.

[Texte]

• 1610

Mr. McMurray: If I could just interject, to go back to the 1974 ratio, I believe it is for companies which have very small production. You have to have administration; you have offices and this type of thing; so it is these with, I believe the number used being, less than 1,000 barrels a day. These are basically the ones that, if they could increase their cashflow, then it would put a stimulus back into the industry.

Mr. MacLaren: There may be a variety of ways of doing that. Mr. Chairman, do I have more time?

The Chairman: Yes, Mr. MacLaren; you have about another seven minutes.

Mr. MacLaren: Working through your recommendations, I noted that a moment ago you said the one bright light on the horizon was Alberta's recent measures with regard to royalties. Yet, I would have thought that the NEB's decision the other day about gas exports was a bright light. It certainly indicated a new approach to gas exports. There is a lot of work yet to be done obviously, but the reception in the petroleum industry in Alberta seemed to be quite positive. So I wonder in your recommendation number 1(b) when you say: "Development of gas markets . . .", whether you share that positive attitude toward the NEB's recent decision or do you have some reservations about it?

Mr. Hull: I think we can consider that to be a glimmer.

Mr. MacLaren: Okay. I think it will be a little more than a glimmer, but we will see.

Mr. Hull: And, as we see the contracts being signed, those wells tied into the trunklines, the gas flowing out of the country and the cheques coming back, then we will be—

Mr. MacLaren: We have got a long way to go yet.

Mr. Hull: Yes.

Mr. MacLaren: On the heavy oil in (c) of the same recommendation, you say: "Replace crude imports with Canadian production". Your third point relates, in part, to heavy oil. I am looking at some statistics here that came from Energy, Mines and Resources and, on that, the shut-ins seem to be dropping off very rapidly. April was a high month and was forecast to be a high month. For conventional, light and medium, 55,000 cubic metres a day shut-in in April; by June it is forecast to drop to 3,000. I will repeat that. From 55,000 cubic metres of shut-in conventional, light and medium oil in the month of April, it is forecasted to drop to 3,000 in June. In heavy oil shut-in at 9,800 cubic metres in April it is expected to drop to 2.7 in June. So, I suppose those numbers indicate the volatile nature of petroleum markets and petroleum marketing but, underlying those numbers, is the fact that the U.S. market, in some degree of recession, reduced its demand for heavy oil from Canada. In addition, of course, during the Alberta cutbacks, Canadian refiners contracted abroad for oil and those contracts had to be honoured. I do not think any of

[Traduction]

M. McMurray: Si vous me permettez d'intervenir pour reprendre la question du pourcentage de 1974, je crois que cela vise les entreprises dont la production est très faible. Il vous faut faire de l'administration, avoir des bureaux et le reste; c'est donc dans le cas de ces entreprises qui produisent, je crois, moins de 1,000 barils par jour. Ce sont elles, en fait, qui, avec une augmentation de leur liquidité, stimuleraient l'industrie.

M. MacLaren: Il y a de nombreuses façons de s'y prendre. Monsieur le président, me reste-t-il encore du temps?

Le président: Oui, monsieur MacLaren; vous avez encore environ sept minutes.

M. MacLaren: Regardons vos recommandations, je remarque qu'il y a un instant vous avez dit qu'une des lueurs à l'horizon était les mesures récentes de l'Alberta relatives aux redevances. Pourtant, j'aurais pensé que la décision de L'ONE de l'autre jour sur l'exportation du gaz, était la lueur à l'horizon. On y dénote certainement une nouvelle approche à l'exportation du gaz. Evidemment, il reste encore beaucoup de travail à faire, mais l'accueil qu'a réservé à cette mesure l'industrie du pétrole en Alberta semble des plus positive. Je me demande donc pourquoi à votre recommandation 1(b) vous dites: «la promotion de marchés pour le gaz . . .», partagez-vous cette attitude positive face à la décision récente de l'ONE ou avez-vous des réserves à ce sujet?

M. Hull: Je crois que nous pouvons y voir une lueur.

M. MacLaren: Très bien. Je crois qu'il s'agira d'un peu plus qu'une lueur, mais nous verrons.

M. Hull: Lorsque nous verrons les contrats signés, les puits reliés au gazoduc, le gaz sortant du pays et les chèques revenant, alors nous serons . . .

M. MacLaren: Nous avons encore beaucoup de chemin à faire.

M. Hull: Oui.

M. MacLaren: Au sujet de l'huile lourde au (c) de la même recommandation, vous dites: «Remplacer les importations de pétrole brut par du pétrole de production canadienne». Votre troisième point porte, en partie, sur l'huile lourde. Je regarde ici des statistiques qui proviennent du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et on voit que les restrictions sur la production diminuent rapidement. Les restrictions au mois d'avril étaient élevées, mais on avait prévu que ce serait le cas. Dans le cas du pétrole classique, léger et moyen, de 55,000 mètres cubes par jour au mois d'avril on prévoit d'arriver à 3,000 d'ici juin. Je le répète. D'une réduction de 55 mètres cubes de pétrole classique, léger et moyen, au mois d'avril, on prévoit une diminution de 3,000 au mois de juin. La réduction de 9,800 mètres cubes d'huile lourde en avril passera, prévoit-on, à 2.7 en juin. Je suppose que ces chiffres démontrent la nature fluctuante des marchés et de la commercialisation du pétrole, mais il reste que le marché des États-Unis, à un certain stade de récession, a réduit sa demande d'huile lourde en provenance du Canada. En outre évidemment, au cours des

[Text]

us would want arbitrarily to break those contracts. But those contracts are now working through the system, and I would suspect that we will see a virtual elimination of—well, the term “elimination” is strong perhaps—but a very sharp reduction in the shut-in oil in the next while. Well, we are seeing it now and in the next month.

So to replace crude imports with Canadian production, I do not know that there is that much shut-in in the time ahead. As for the longer-term policy of replacing crude imports with Canadian production, we on this side, at least, think that some of the measures in the National Energy Program will do just that. But I will just make that point and leave it.

Mr. Whiting: There is one point on the amount of crude being used. We believe that some of that crude in June will be increasing inventories due to the fact that there will be a price increase on July 1.

• 1615

Mr. MacLaren: Yes, I think that is one. I might just add, since I am, indulging myself in some statistics, that for the first three months of the last three years crude oil import has dropped from 67,000 cubic metres to 62,000 cubic metres to 49,000 cubic metres. So there has been a substantial reduction in crude oil imports in Canada over the last three years.

Mr. Hull: I guess the sign of success will come on the day when we do not import one barrel of oil—

Mr. MacLaren: That is right.

Mr. Hull: —and that is what we are working toward.

Mr. MacLaren: Indeed, both on the conservation side and on the supply side.

On the enhanced opportunities for Canadian entrepreneurs, have you had the occasion to look at the Canada Oil and Gas Act? Obviously, Canada as a major trading company would want to observe its obligations under the GATT. Under the GATT, all the contracting parties subscribe to certain fair trading measures and those are observed in the Canada Oil and Gas Act. But I think, equally, you will see there a very real effort to encourage the use of Canadian supplies and Canadian services. Some expression of that is to be seen in the recent Beaufort agreement with Esso that we think provides a greater degree for Canadian entrepreneurs than in the past.

Mr. Whiting: I think, to explain that a little better, one of the problems we see is that, with the vast investment in the Canada lands, with the eroded revenue base that the small Canadian companies are having in the conventional, the service companies do not have the cashflows to operate.

[Translation]

réductions de production en Alberta, les raffineries canadiennes ont conclu des contrats à l'étranger pour se procurer du pétrole, et il faut les honorer. Je ne crois pas qu'aucun de nous veuille arbitrairement les briser. Néanmoins, ceux-ci suivent maintenant leur cours et je dirai que nous verrons à toutes fins pratiques l'élimination—le mot «élimination» est peut-être un peu fort—mais une diminution très marquée des limites de production dans un avenir rapproché. En fait nous le voyons maintenant et nous le verrons au cours du mois prochain.

Afin de remplacer les importations de pétrole brut par de la production canadienne, je ne crois pas qu'il y aura beaucoup de restrictions sur la production à l'avenir. Quant à la politique à long terme visant à remplacer les importations de pétrole brut par du pétrole de production canadienne, de ce côté-ci du moins, nous pensons que jusqu'à un certain point, le Programme énergétique national y parviendra justement. Je voulais simplement faire valoir ce point.

M. Whiting: Une chose au sujet de la quantité de pétrole brut qu'on utilise. Nous croyons que les inventaires de pétrole brut augmenteront au mois de juin puisqu'il y aura une augmentation du prix le 1^{er} juillet.

M. MacLaren: Oui, c'est un exemple. J'aimerais ajouter, puisque j'ai commencé à donner des statistiques, que pendant les trois premiers mois des trois dernières années, les importations de pétrole brut sont tombées de 67,000 mètres cubes à 62,000 mètres cubes, puis à 49,000 mètres cubes. Les importations de pétrole brut au Canada ont donc considérablement baissé depuis trois ans.

M. Hull: Nous pourrions crier victoire le jour où nous cesserons complètement toute importation de pétrole...

M. MacLaren: En effet.

M. Hull: ... et c'est l'objectif que nous nous sommes fixés.

M. MacLaren: Oui, tant du point de vue de la conservation que de l'approvisionnement.

Passons maintenant aux perspectives meilleures pour les Canadiens; avez-vous consulté la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada? Il est bien évident que le Canada en tant que partenaire commercial principal voudra respecter ses obligations en vertu du GATT. Les signataires de cet accord s'engagent à respecter certaines pratiques commerciales équitables et la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada respecte ces engagements. Par ailleurs, cette loi comporte des incitatifs réels pour l'utilisation de biens et de services canadiens. On en voit un bon exemple dans l'accord que vient de signer la compagnie Esso pour les champs pétrolifères de la mer de Beaufort; cet accord prévoit une plus grande participation des entreprises canadiennes.

M. Whiting: Pour mieux expliquer ce concept, selon nous, un des problèmes, c'est que les petites entreprises canadiennes ont assisté à une réduction de leur base de revenus tirés du pétrole conventionnel à cause des investissements nécessaires

[Texte]

We are not asking for Canadianization or this type of thing. We are just saying that, if the mass of investment is up on Canada lands, we are not in a position, because we have gone through two years of real poor cashflow. So, then, somebody else will be doing that work, not us.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLaren.

Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman.

Just to correct something from last night, I dug up the most recent *Oilweek*, and we had said 84 rigs were currently drilling: there are only 79, compared to 191 last year. The minister referred us to *Oilweek*.

Gentlemen, I am delighted to see you here again. I have not seen you since last spring when I found the desecration the National Energy Program had created in your part of the world. I subsequently heard that one of the places we visited is no longer under the same ownership; an unfortunate sale took place, of which I am very sorry to hear.

In your opening, you mentioned 700 Canadian citizens and then 40,000 individuals. When I was out in the spring visiting with you and, subsequently, when I was up in Crowfoot, there were many other organizations associated with your association, like the hotels, car dealers, insurance people, restaurants. How are they faring?

Mr. Hull: I think, in general, the quality of commerce in oilfield communities is at a very low point at this time.

Mr. Fennell: Is it worse than it was then?

Mr. Hull: Yes.

Mr. Fennell: My God! The reason I say that is that I stayed in two hotels: one would have been empty without us, and the other one was empty without me. So I am really shocked.

How about the people in such industries as tire recapping? How are they faring?

Mr. Hull: Has anybody an answer for that one?

Mr. McMurray: What was that question again?

Mr. Fennell: I am looking at industries like the tire recapping industry. They were having trouble a year ago. Are they still in business or have they packed it up?

Mr. McMurray: I have cats and trucks and really we have very little to do so we are not wearing out tires. I have built one lease since January 1, and I have maybe 20 leases to clean up from last year that we are working on. Now I have six cats

[Traduction]

dans les terres du Canada et les entreprises de service n'ont plus les fonds de roulement nécessaires à leur exploitation.

Nous ne demandons pas la canadianisation de l'industrie. Nous disons tout simplement que si les investissements doivent se faire majoritairement sur les terres du Canada, nous ne pouvons pas à cause des problèmes de trésorerie que nous avons eus depuis 2 ans, faire le travail nécessaire. Donc, quelqu'un d'autre devra le faire.

Le président: Merci, monsieur MacLaren.

Monsieur Fennell.

M. Fennell: Merci, monsieur le président.

Pour corriger une déclaration qui a été faite hier soir, où on nous a dit qu'il y a 84 puits en cours de forage à l'heure actuelle, eh bien, j'ai consulté le dernier numéro du magazine *OilWeek* et il n'y a que 79 puits en cours de forage alors que l'année dernière il y en avait 191. Le ministre nous a demandé de consulter ce magazine.

Messieurs, je suis enchanté de vous recevoir une nouvelle fois. Je ne vous avais pas vus depuis le printemps dernier, lorsque j'avais constaté le massacre de votre région imputable au Programme énergétique national. J'ai appris entre-temps qu'un des endroits que nous avons visités n'appartient plus à la même personne; l'endroit a dû être vendu et je suis vraiment désolé.

Dans votre déclaration, vous avez fait référence à 700 citoyens canadiens et ensuite à 40,000 personnes. Au printemps dernier, lorsque je vous ai visités et ensuite lorsque j'étais à Crowfoot, votre Association regroupait énormément d'autres organismes, des hôtels, des concessionnaires d'automobiles, des assureurs, des restaurants. Comment se débrouillent-ils?

M. Hull: A l'heure actuelle, les activités commerciales dans les localités pétrolières sont très réduites.

M. Fennell: La situation est donc pire qu'au printemps?

M. Hull: Oui.

M. Fennell: Grand Dieu! Si je pose cette question, c'est qu'au printemps j'ai résidé dans deux hôtels: dans le premier, il n'y avait que notre délégation et dans le deuxième, j'étais seul. Je suis vraiment découragé.

Qu'en est-il des entreprises de rechapage de pneus? Comment se débrouillent-elles?

M. Hull: Quelqu'un peut-il répondre à cette question?

M. McMurray: Quelle était-elle?

M. Fennell: Je pense aux industries de service telles que le rechapage de pneus. Ces industries connaissaient une période difficile l'an dernier. Sont-elles encore en affaires ou ont-elles fait faillite?

M. McMurray: J'ai des camions et en fait nous avons eu tellement peu de travail que les pneus ne s'usent pas. Depuis le 1^{er} janvier, je n'ai eu qu'un seul contrat et j'en ai reporté peut-être vingt de l'an dernier dont les travaux ne sont pas

[Text]

and I have three of them working. Oil companies do not have money to spend. And this is what makes an oil company; an oil company has to drill or it is not an oil company. This is what I find hard about Petro-Canada; they are hardly drilling anything at all, especially in areas where we work. And we cannot afford to work in the Beaufort Sea with these prices. It is just out of our realm to have that much financing. We are small people, and we work close to home or within a 100-mile radius of home.

• 1620

Mr. Fennell: I appreciate that, and it brings up another question. I know the size of your organizations, and they are small; they are independent businessmen to a great extent. Some of them are sole-ownership, and some are corporations. You mentioned Alsands in here. I want to throw this point in; it has been cancelled. But when you wrote this brief, you referred to Alsands. Would that have been any direct benefit to your segment?

Mr. Hull: No.

Mr. Fennell: It would not? It is again too large? It does not help you?

Mr. Hull: To give you an example, Alsands would have provided approximately 2,800 full-time jobs as I recall from some of the last publicity they had—direct jobs—at a cost of an investment of \$13 billion. If you invest \$13 billion in the conventional oil fields in Alberta, Ontario, Saskatchewan and British Columbia, including Manitoba I suppose also, you would be spending 2 or 3 times as much as is spent in one year to drill.... Well, that would be approximately 15,000 to 20,000 wells, depending on the depth. You would increase reserves by a tremendous amount. You would have to do some studies to determine what the probability amounts could be. And you would create more employment in Canada than any of us could imagine. I do not think we could handle it. I do not think the industry could handle that kind of investment.

So, if you are talking the creation of jobs or if you are talking economic activity, the Alsands would pale in comparison, if you spent that same money in the conventional oil fields, and you would be much closer to energy self-sufficiency. Again, we are talking about something that you would really have to sit down with the oil company representatives and the economists and their estimators to try to come up with some believable numbers. It is so immense that it is difficult for us in the conventional industry to imagine.

Mr. Fennell: So, in effect, if the government was to spend that equal amount of money either by guarantee or putting it directly into provincial lands, they would probably get a higher return at a lower cost.

[Translation]

terminés. À l'heure actuelle, j'ai six bulldozers et seulement trois sont utilisés. Les compagnies pétrolières n'ont pas d'argent à dépenser. Une compagnie pétrolière est en affaire précisément pour faire du forage. C'est là que je ne comprends plus pour Petro-Canada: cette société fait très peu de forage, notamment dans les régions où nous travaillons. Nous n'avons pas les moyens d'aller dans la mer de Beaufort si les prix n'augmentent pas. Ce financement est tout simplement hors de notre portée. Nous sommes de petites entreprises et notre rayon d'action est au plus à 100 milles de notre siège social.

M. Fennell: Je comprends bien. Cela m'amène à vous poser une autre question. Je sais que vous êtes propriétaires de petites entreprises; vous êtes dans une bonne mesure, des hommes d'affaires indépendants. Certaines entreprises appartiennent à un seul propriétaire et certaines autres sont constituées en société. Vous avez fait référence au projet Alsands. Je dois souligner ici que ce projet a été annulé. Cependant, lorsque vous avez écrit votre mémoire, vous avez fait référence à ce projet. Auriez-vous tiré des avantages directs de ce projet?

M. Hull: Non.

M. Fennell: Non? Le projet est trop important, vous ne pouvez pas y participer?

M. Hull: Je vais vous donner un exemple. Le projet Alsands aurait créé quelque 2,800 emplois à plein temps, et si je me rappelle bien des annonces qui avaient été faites, pour un investissement de 13 milliards de dollars. Si on devait investir 13 milliards de dollars dans les champs de pétrole conventionnels de l'Alberta, de l'Ontario, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique et même du Manitoba, il y aurait deux ou trois fois plus de forage en un an... Eh bien, il y aurait environ de 15,000 à 20,000 puits, selon leur profondeur. Les réserves de pétrole monteraient considérablement. Il faudrait faire des études de probabilité sur les dimensions des réservoirs. Le nombre d'emplois créés au Canada serait inimaginable. Je ne crois pas que nous puissions faire face à cette demande, selon moi, l'industrie ne pourrait pas offrir ce genre de financement.

Alors, peu importe qu'on parle de création d'emplois ou de stimulation de l'activité économique, le projet Alsands ne souffrirait pas la comparaison. Si le même financement était réservé aux champs de pétrole conventionnels, nous serions beaucoup plus près de l'objectif de l'autosuffisance énergétique. Encore une fois, nous discutons d'un projet qui devrait être étudié à fond par les représentants des compagnies pétrolières, les économistes et les évaluateurs, avant qu'on puisse en arriver à des prévisions fondées. Les répercussions seraient tellement vastes qu'il nous est difficile, dans l'industrie du pétrole conventionnelle, de les évaluer.

M. Fennell: Donc, en définitive, si le gouvernement réservait un montant égal d'argent, soit en offrant des garanties ou en l'investissant directement dans les terres des provinces, le rendement serait probablement plus élevé et les coûts plus bas.

[Texte]

Mr. Hull: I would estimate that the total economic impact of that money would be considerably higher, and the cost per barrel of oil would be considerably lower.

Mr. Fennell: That leads me into my next question. Basically, they are taking money out of the provinces—

An hon. Member: Long shot boys!

Mr. Fennell: —which is really potential money rolling back into the ground in the provinces; they are really taking that money out of the provinces to move into a crap game up in the Beaufort Sea. Now that must hurt you, too. I am sorry, Mr. Chairman; I am just trying to identify their problem; but the PIP grants are really money taken in from one side and given out as PIP grants, but it all comes out of Alberta and Saskatchewan. So, really, if that amount of money was left in the province you would be at full employment.

Mr. Hull: We would like to see the money in the hands of the small Canadian oil company which has the most and very significant capability for getting things done. We would prefer to make it attractive for the ordinary Canadian investor to purchase a potential interest in a well. It would make funds available to the fellow with the ideas and the initiative so that he can go out and drill. Right now, as we mention in our brief, those sources are decimated. There is no bank that is going to loan money on gas reserves any more; there is no investor, to my knowledge, that is going to buy common stock, a stock issue, so that a company can get some drilling moneys; and certainly the cashflow has been reduced substantially due to shut-in gas, due to shut-in oil, due to lack of markets. We would like to see the Government of Canada take advantage of that opportunity and get the money into the hands of the small investor, the small company, and get back to work.

• 1625

Mr. Fennell: I think in effect they are doing the opposite and putting it in large companies because it is easier to deal with 16 large companies than 1,600 small. The servicing incentive program that you say is the ray of light—have you discussed the implications of that with National Revenue?

Mr. Hull: No, we have only had a very brief meeting with the Department of National Revenue this morning. We have a further meeting planned as to whether or not we are actually able to get it arranged. I do not know yet, but we are hopeful that we can explain some of the impact of moneys on the field level, what benefits they can have.

It is interesting that that well you are drilling in central Alberta for \$470,000 creates employment for people and they will pay about \$20,000 per well in income taxes alone, and we have not made any estimate of the corporation tax that would return to the federal government or the PGRT and IORT and other taxes that would accrue to the federal government, nor have we brought into the equation the benefits that would accrue to central Canada and the wages that would be paid

[Traduction]

M. Hull: Je dirais que les répercussions économiques globales de cet investissement seraient beaucoup plus vastes et que le coût du baril de pétrole baisserait considérablement.

M. Fennell: Cela m'amène à vous poser ma prochaine question. Essentiellement, on puise dans les poches des provinces . . .

Une voix: Ils ont le goût du jeu!

M. Fennell: . . . pour prendre l'argent qui pourrait être investi dans les provinces; on puise dans les trésors des provinces pour investir dans la mer de Beaufort. Vous devez en souffrir, vous aussi. Je m'excuse, monsieur le président; j'essaie de cerner un problème; les subventions accordées en vertu du PESP ne sont rien d'autre que des subventions autofinancées par les compagnies en Alberta et en Saskatchewan. Donc, on pourrait dire que si cet argent était investi dans la province, le chômage disparaîtrait.

M. Hull: Nous aimerions que cet argent soit laissé aux petites entreprises pétrolières canadiennes qui sont les mieux en mesure de faire le travail. Selon nous, il vaudrait mieux que le petit investisseur canadien soit intéressé à acheter un intérêt dans un puits. Ainsi, le type qui sait comment s'y prendre aurait l'argent nécessaire pour commencer le forage. A l'heure actuelle, comme nous le disions dans notre mémoire, ces ressources sont réduites. Aucune banque ne veut consentir de prêts sur des réserves de gaz; aucun investisseur, à ma connaissance, n'ira acheter des actions ordinaires pour qu'une entreprise ait l'argent nécessaire au forage; par ailleurs, la marge d'autofinancement a été grandement réduite à cause des fermetures de puits de gaz, de pétrole et à cause de l'absence de marché. Nous voudrions que le gouvernement profite de l'occasion qui lui est donnée de remettre cet argent aux petits investisseurs, pour que les petites compagnies recommencent à travailler.

M. Fennell: Je crois qu'en réalité, le gouvernement fait précisément le contraire et qu'il offre cet argent aux grosses compagnies car il est plus facile de traiter avec 16 grandes compagnies qu'avec 1,600 petites. Vous dites que le programme d'encouragement des industries de service offre des possibilités; en avez-vous discuté avec le ministère du Revenu national?

M. Hull: Non, nous avons rencontré rapidement ce matin des fonctionnaires de ce ministère. Nous devons nous rencontrer encore une fois pour voir si nous pouvons réellement profiter de ce programme. Nous espérons pouvoir expliquer les répercussions de ces investissements au niveau des champs pétroliers et faire comprendre les avantages.

Il est intéressant de savoir ici qu'un puits foré dans le centre de l'Alberta au coût de \$470,000 crée des emplois et que les titulaires de ces emplois verseront environ \$20,000 par puits en impôt sur le revenu; nous n'avons pas calculé les impôts des sociétés qui seraient versés au gouvernement fédéral, ni la TRPG et les autres impôts qui seraient versés au gouvernement fédéral; nous n'avons pas non plus calculé les avantages dont pourrait tirer le Canada central de ce projet, ni les

[Text]

from our purchases of steel and engines and half-ton trucks and you name it to get this well done. So I think there is definitely a need. Maybe we could talk with some of the people from Finance, and maybe they would like to see some of this. I do not know; I would hope they would.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell. Your 10 minutes is up. Also, the Whips have told us that the vote will be sharp at 4.30. So we will come back as soon as we have voted, in about 20 minutes, if our witnesses do not mind.

• 1628

The Chairman: We shall come back to order. Mr. Fennell has finished his 10-minute period but, in view of the fact that I have no one else on the list at the moment, we will let him continue for a little while longer. Mr. Fennell.

Mr. Fennell: This is the first time I have had an indefinite period to question. I just want to refer back to your previous comment that I had asked you the question regarding revenue. We asked the minister that, with regard to what Alberta had done in total, and he had a lot of hesitation about whether they would give up. He referred to \$300 million on the total package—that is, the incentives and the royalty. So that is why I brought it up to you. I think it is worthwhile following up and making sure that it is not treated as income. I brought that up with a purpose. It was last night that we discussed this; so I thought I should just let you know.

In your area, the service area, if the government could change the rules on some of these old old wells which have dribbled down to one and two barrels a day in effect, and maybe go to the middle from not old and not the new new, but the new oil, would that assist your industry in performing more services and to rework the wells. And would there be a large number of wells coming into that category?

• 1700

Mr. Hull: We have briefly met over the past year and a half with Mr. Lalonde on a couple of occasions, and with other officials from his department, with that specific request, that marginal wells be made economic. In September or October of last year, the federal government announced a modest program that was intended to recognize that marginal wells do contribute substantially to energy self-sufficiency, wells that were uneconomic under the terms of the taxation regime.

Up to this point in time, however, the results of that program have not been encouraging, consequently probably a

[Translation]

salaires qui seraient versés aux ouvriers travaillant dans les usines d'acierie et de montage de moteurs, de camions et du reste. Donc, il existe sans contredit un besoin. Nous pourrions peut-être en discuter avec les représentants du ministère des Finances et ils aimeraient peut-être connaître notre opinion. Je ne le sais pas, mais j'espère.

Le président: Merci, monsieur Fennell. Votre période est terminée. Par ailleurs, les Whips nous ont dit que le vote se tiendrait à 16h30 précises. Nous reviendrons immédiatement après le vote, dans environ 20 minutes, si nos témoins n'y voient pas d'objection.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Fennell avait terminé ses dix minutes, mais étant donné que je n'ai personne d'autre sur ma liste pour le moment, nous allons le laisser continuer pour quelques instants encore. Monsieur Fennell.

M. Fennell: C'est la première fois qu'on m'accorde une période indéfinie pour poser mes questions. Je veux simplement me reporter à votre dernier commentaire en réponse à ma question sur les revenus. Nous avons posé la question au ministre au sujet de ce que l'Alberta avait fait dans l'ensemble, et il avait hésité énormément à se prononcer sur ce qui arriverait. Il a parlé des \$300 millions pour l'ensemble du programme—c'est-à-dire les mesures d'encouragement et les redevances. Alors, c'est la raison pourquoi je vous ai posé la question. Je pense qu'il vaut la peine de suivre la situation et de s'assurer qu'on ne considère pas cela comme des revenus. J'ai soulevé la question pour une bonne raison. C'est hier soir que nous en avons discuté; alors, j'ai pensé vous en faire part.

Dans votre secteur d'activités, dans le domaine des services, si le gouvernement pouvait changer les règles relatives à certains de ces très vieux puits qui ne produisent plus que 1 ou 2 barils par jour, et s'il réglementait les puits de production de nouveau pétrole, est-ce que cela aiderait votre industrie à assurer plus de services et à réouvrir les puits. Y aurait-il beaucoup de puits qui se rangeraient dans cette catégorie?

M. Hull: Nous avons eu, à quelques reprises, de brefs entretiens au cours de la dernière année et demie avec M. Lalonde et d'autres hauts fonctionnaires de son ministère sur cette question très précise, le fait de rentabiliser les puits marginaux. En septembre ou octobre de l'an dernier, le gouvernement fédéral a annoncé l'établissement d'un programme modeste reconnaissant le fait que les puits marginaux contribuent substantiellement à la réalisation de l'autosuffisance énergétique, les puits qui ne sont pas économiquement rentables aux termes du régime fiscal actuel.

Jusqu'à ce moment-là, toutefois, les résultats de ce programme n'avaient pas été encourageants et, par conséquent,

[Texte]

substantial number of wells are shut in because they are not economic to produce. Again, that is the type of question to which we have to see what the oil company reaction is, the reaction of the owners of those marginal wells to the program. Up to this time we have not noticed a significant increase in servicing requirements for marginal production.

Mr. Fennell: The member from Saskatchewan from Estevan, particularly, refers to a number of minor wells that are pumping out. I know he is very strong on this. I guess what you are saying is that it was too modest an adjustment to the program and really the only way to bring those wells, through secondary and tertiary recovery methods, back into production, is to put them in the new oil price. Would that, do you think, be of more assistance?

Mr. Hull: I suppose we are getting now into an area that is difficult for us to respond to, Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I was just trying to see if it would assist your industry. That is what I was shooting at.

Mr. Hull: Yes, as we indicated, anything that improves the cashflow, particularly on marginal wells, certainly will help our industry. I think I will have to leave it at that.

Mr. Fennell: So, really, I think your reference—I hope it was your reference, no, it was the reference yesterday—was that if you cut everything in half it would bring the oil business back to life. I think you have stated in here:

Improved net-back on oil discovered since 1974

I would just like to remark on your development of gas markets. I am concerned about that in this bill, because it still is the minister who has the jurisdiction of pricing. You can find new oil markets but it is all economic, what price? I know many producers would be delighted to not have any federal tax, sell it into the system and be able to deliver it in California at \$4, equivalent to the Mexican price. But we are into a problem on the gas side because of the residual fuel that is flowing in there and also not flowing into the mid-west, and so many of the generating plants have gone into using those sedimentary fuels.

The thing that concerns me most is the damage it is doing to the communities in the oil patch and that is what I saw. I guess we have heard most of the witnesses explain the same thing as you are—more encouragement, a lower PGRT, a lower IORT, and possibly that would help to increase their cashflow.

You did mention something that was interesting to me, which was that Petro-Canada is not spending any money.

Mr. Hull: I am not sure that they are . . .

[Traduction]

un nombre substantiel de puits ont probablement cessé d'être exploités du fait qu'il n'était pas économique de les mettre en production. Encore une fois, c'est le genre de question qu'il faut présenter aux compagnies pétrolières pour voir leur réaction, la réaction des propriétaires de ces puits marginaux à l'égard du programme. Jusqu'à présent, nous n'avons pas remarqué d'accroissement sensible des besoins de services pour la production marginale.

M. Fennell: Le député de la Saskatchewan, d'Estevan en particulier, parle d'un certain nombre de puits secondaires qui sont en production. Je sais que cela est très important pour lui. Ce que vous dites, c'est que le changement au programme était trop modeste et que la seule façon de mettre ces puits en production par des méthodes de récupération secondaire et tertiaire, c'est de les aligner sur le prix du nouveau pétrole. Pensez-vous que cela vous serait plus utile?

M. Hull: Je pense que nous abordons là une question à laquelle il devient difficile pour nous de répondre, monsieur Fennell.

M. Fennell: J'essayais simplement de voir ce qui pourrait aider votre industrie. C'est à cela que je voulais en arriver.

M. Hull: Oui, comme nous l'avons dit, n'importe quoi qui va améliorer les liquidités, particulièrement en ce qui concerne les puits marginaux, va certainement aider notre industrie. Je pense que je vais devoir m'en tenir à cela.

M. Fennell: Alors, en réalité, je pense que vous avez dit—j'espère que c'est vous qui l'avez dit, non, c'est hier—que si nous réduisions tout de la moitié, cela ranimerait l'industrie pétrolière. Je pense que vous avez dit ici:

Revenu net amélioré sur le pétrole découvert depuis 1974

J'aimerais commenter la question du développement des marchés du gaz. Cela me préoccupe, parce qu'en vertu du projet de loi, c'est encore le ministre qui a la compétence en matière d'établissement des prix. Vous pouvez trouver des marchés pour le nouveau pétrole, mais à quel prix? Je sais que bien des producteurs seraient heureux de ne pas payer d'impôt fédéral, de vendre leurs produits dans le système et de pouvoir le livrer en Californie à \$4, ce qui équivaut au prix mexicain. Mais il y a un problème avec le gaz, à cause du combustible résiduel qui est acheminé là-bas et pas dans le *Mid-west*, ce qui fait que beaucoup d'usines de production se servent maintenant des combustibles sédimentaires.

Ce qui me préoccupe le plus, c'est le dommage que cela cause aux collectivités pétrolières, et c'est ce que j'ai pu constater. Je pense que la plupart des témoins que nous avons entendus nous ont expliqué à peu près la même chose—on souhaite plus d'encouragement, un impôt sur les revenus pétroliers plus faible, une taxe supplémentaire sur les revenus pétroliers moins élevée et peut-être que cela pourrait aider à accroître leurs liquidités.

Vous avez dit quelque chose qui m'a semblé intéressant: que Petro-Canada ne dépensait pas d'argent.

M. Hull: Je ne suis pas sûr que Petro-Canada . . .

[Text]

Mr. Fennell: Relatively.

Mr. Hull: Of the 139 rigs under contract, Petro-Canada has 3 under contract as of May 4 this year. But that does not mean that maybe in September this year they will not have 150 rigs. I do not know what their plans are.

• 1705

I really do not think any of our members care what vehicle is used to get the job done. We just want to get back to work. Petro-Canada has a pretty good bank rating, and I guess they got the money recently allocated to them, so their money is just as good as anyone's.

Mr. Fennell: They have as much money as the taxpayers of this country can afford to contribute. I will pass on, if Mr. Hawkes wishes a second round. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Yes. Canada Lands starts not too far north of where some of you come from, but your second recommendation is to:

Enhance opportunities for Canadian entrepreneurs and works to participate in Canada lands exploration activities.

Is there anything specific that, as individuals or collectively, you have in mind.

Mr. Hull: The thoughts of our organization were expressed before a House of Commons standing committee on Bill C-48, Canada Lands Act, at the time. It has been very difficult for an organization, the small type of company which is in the service and supply industry to be prepared to take or be capable of taking, on the major commitment of doing a job offshore, or in the Arctic islands, the Beaufort Sea, simply because the economic operating base that is responsible for the growth of the small Canadian, independent, service and supply company has been eroded substantially over the past 18 months. Consequently, it will take us a while to get back to the point where we once were in terms of financial strength, having the people and the technological ability available to us. I think, some day, that may happen, but it is going to take some sustained effort, some good activity levels in western Canada, for us to be able to take on those particular types of work. We look forward to the day when we can participate on a more consistent level. Possibly there are some instances where Canadian companies do operate offshore and this type of thing, but the numbers are relatively modest in terms of the potential which exists.

Mr. Hawkes: If you were designing public policy, and you have made the point about conventional versus Alsands, but if you simply provided a four- or five-year accelerated growth

[Translation]

M. Fennell: Relativement.

M. Hull: Sur les 139 installations visées par un contrat, Petro-Canada en a 3 au 4 mai de cette année. Mais cela ne veut pas dire qu'en septembre de cette année, Petro-Canada n'aura pas 150 installations. Je ne sais pas ce que sont ses plans.

Je ne pense vraiment pas que nos membres se soucient de la façon dont on s'y prend pour accomplir le travail. Nous voulons simplement retourner au travail. Petro-Canada est assez solvable, et je pense qu'elle a reçu de l'argent dernièrement, alors leur argent est aussi bon que celui de n'importe qui.

M. Fennell: Elle a autant d'argent que le contribuable canadien peut se permettre de lui en verser. Je vais céder la parole, si M. Hawkes veut un second tour de table. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Oui. Les terres du Canada ne commencent pas tellement plus au nord que les régions d'où viennent certains d'entre vous, mais votre deuxième recommandation propose:

Améliorer les possibilités pour les entreprises canadiennes de participer aux activités d'exploration dans les terres du Canada.

En tant qu'individus ou groupe, aviez-vous quelque chose de précis en tête.

M. Hull: Les idées de notre organisme ont été exposées devant un comité permanent de la Chambre des communes au moment où il étudiait le Bill C-48, la Loi sur les terres du Canada. Il est très difficile pour un organisme, pour le genre de petites compagnies dans l'industrie de services et des approvisionnements, d'être prêt ou capable de prendre des engagements majeurs concernant un travail au large des côtes ou dans les îles arctiques, dans la mer de Beaufort, simplement parce que la base économique de fonctionnement qui est responsable de la croissance de la petite industrie canadienne indépendante de services et des approvisionnements a été érodée substantiellement au cours des 18 derniers mois. En conséquence, il va falloir quelque temps encore avant de pouvoir récupérer la force financière que nous avions auparavant ainsi que les ressources humaines et technologiques dont nous avons besoin. Je pense que nous allons y arriver un jour, mais il faudra déployer des efforts soutenus, être assurés d'un niveau d'activités adéquat dans l'Ouest canadien pour qu'on puisse s'engager dans ce genre de travaux particuliers. Nous attendons avec impatience le jour où nous pourrions participer aux activités de façon plus constante. Il y a peut-être des cas où les compagnies canadiennes fonctionnent au large des côtes et dans d'autres entreprises du même genre, mais le nombre de compagnies est relativement modeste par rapport au potentiel qui existe.

M. Hawkes: Si vous deviez élaborer la politique publique, et vous avez parlé des méthodes de récupération classiques par rapport à celles d'Alsands, mais si vous prévoyiez simplement

[Texte]

path in conventional through economic stimulation, then you would end up with the equipment, the manpower, the expertise, to have a better shot at participating in Canada Lands. Is that the basic route?

Mr. McMurray: No. I think you have to understand something. At least, I feel my own capabilities. Right? I cannot run a multinational corporation. I cannot expand my work area over a region of 1,000 miles away from my home base. These things I cannot do, and I have to know my limitations. I know that I cannot work for the big oil companies, because I do not have a sales staff. I sell my work; I do everything myself. So there are things that I can do for small oil companies that the bigger companies just do not bother with you about at all, because you are not big enough. These are the things that we are losing out on.

Mr. Hawkes: So, from your perspective, it is the small Canadian oil company which gives you the shot at work. The big company really does not do that to the same extent.

Mr. McMurray: It is like a barber-shop or a salon.

Mr. Hawkes: Okay. Your recommendation number 6 is to:

Work with the service and supply industry to jointly determine the potential impact of proposed legislation on small oilfield entrepreneurs.

Have you seen any moves in that direction? Bill C-112, was it run through you? Was anybody consulting you from the federal government perspective prior to the introduction of legislation? Has that happened yet?

• 1710

Mr. Hull: Not to this point in time. We hope that type of a relationship can develop very quickly. The Alberta government recently has been involving us in some discussions on assisting in putting together programs—one of which is the Alberta well-servicing incentive program. We were able to make some suggestions towards the success of that. The difficulty has been, I believe, that people just do not realize that there is such a huge body of small companies out there with capital and with people involved in the oil business. They seem to think that the major oil companies are the only ones which have the staff available for input into legislation. The professional associations are available to provide that input. We believe that when a piece of legislation or regulations are developed that have such tremendously important and potentially devastating or, alternatively, capacity to create great opportunities for our industry, that we could provide a useful service in identifying possible problem areas, such as overheating of the industry for example, that may assist the legislators, the

[Traduction]

un programme de croissance accélérée de production pétrolière classique sur une période de quatre ou cinq ans grâce à des mesures d'encouragement économique, vous vous retrouveriez avec l'équipement, la main-d'oeuvre et les compétences voulus qui vous donneraient de meilleures chances de participation aux projets dans les terres du Canada. Est-ce essentiellement cela?

M. McMurray: Non. Je pense qu'il vous faut comprendre quelque chose. Je connais du moins mes propres limites. N'est-ce pas? Je ne peux pas exploiter une société multinationale. Je ne peux pas étendre mon secteur de travail sur une région de plus de 1,000 milles de mon centre d'activités. Ce sont là des choses que je ne peux faire, et je dois connaître mes limites. Je sais que je ne peux travailler pour les grosses sociétés pétrolières, parce que je n'ai pas de personnel de vente. Je vends mon travail; je fais tout moi-même. Alors, il y a des choses que je peux faire pour de petites compagnies pétrolières et qui n'intéressent vraiment pas les plus grosses compagnies parce que vous n'êtes tout simplement pas assez important. C'est là-dessus que nous perdons.

M. Hawkes: Alors, de votre point de vue, ce sont les petites compagnies pétrolières canadiennes qui vous permettent de travailler. Les grosses compagnies ne vous favorisent pas dans la même mesure.

M. McMurray: C'est la même chose qu'un salon de barbier ou un salon de coiffure.

M. Hawkes: Bien. Votre sixième recommandation propose de:

Travailler avec l'industrie des services et des approvisionnements pour déterminer conjointement l'effet potentiel du projet de loi sur les petites entreprises pétrolières.

Y a-t-il eu une évolution dans cette direction? Est-ce que le Bill C-112 était administré par votre intermédiaire? Avez-vous eu des consultations avec le gouvernement fédéral avant le dépôt de cette loi? Ces consultations ont-elles déjà eu lieu?

M. Hull: Pas pour le moment. Nous espérons que nous pourrions établir ce type de rapports très rapidement. Récemment, le gouvernement de l'Alberta et nous-mêmes avons des discussions dans le but de mettre sur pied ensemble des programmes, l'un d'entre eux étant le programme incitatif portant sur l'entretien des puits de l'Alberta. Nous avons pu proposer quelques recommandations positives dans ce sens. Malheureusement, je crois que les gens ne se rendent pas compte du nombre important de petites sociétés qui disposent de capitaux et d'employés oeuvrant dans le monde du pétrole. Ils semblent croire que les principales sociétés pétrolières sont les seules à disposer du personnel nécessaire pour proposer les grandes lignes d'une loi. Mais les associations professionnelles peuvent le faire. Nous pensons que, lorsque des lois ou des règlements sont établis, lesquels ont une si grande importance et peuvent être soit nuisibles soit au contraire créer de nouvelles possibilités pour notre industrie, nous pourrions être utiles dans la mesure où nous pouvons cerner les secteurs où des

[Text]

bureaucrats, in the development of their objectives. It is an offer to help, to assist. Perhaps there are some suggestions that we could come up with that would be proved in the end to have been useful and beneficial.

Mr. Hawkes: In your Recommendation No. 4, you start with:

Provide new oil prices for incremental production over historical producing levels made possible by intensive and expensive workovers.

One solution is just prices. There is some difficulty in defining some things; incremental production; and there are probably some points in between. Is this an area though? I am trying to work out legislation relative to incremental production and the pricing, where your membership could be very helpful.

Mr. Hull: Absolutely. I do not think anybody knows all the implications that could happen when a particular regulation is put into effect, just as I do not know all of the pricing and taxation and overall government objectives that other interest groups have. So, I think there has to be some co-operation, or some joint effort, to try to develop policies and procedures, programs, that are to the optimum benefit of all the parties concerned—industry, the government, and the public. And we are offering to assist any government—Alberta, federal, whatever—in providing what input they would ask of us. We would be most happy to participate in that aspect of our future.

Mr. Hawkes: To the best of your knowledge, is any member of your organization being employed as a consultant to provide that kind of information, individually?

Mr. Whiting: Not our members.

Mr. Hawkes: Not your members. So you are willing to do it voluntarily, and the offer has not to this point been accepted.

Mr. Hull: That is true.

Mr. Hawkes: That is true. Is the other area where you could provide similar expertise related to your Recommendation No. 5, which is to:

Encourage optimum utility of marginal wells which are particularly servicing intensive.

That is the way it reads, but is this another area of expertise—the productivity of marginal wells?

Mr. Hull: Yes, we have had discussions as what our objective was relating to marginal wells, with Mr. Lalonde and his department. We were given the opportunity to state our case and did so and, possibly, from that, the program was developed. Perhaps the outcome would have been different had we been consulted, but that is only speculation. Perhaps, if the oil companies themselves had been part of the discussions or the

[Translation]

problèmes pourraient se poser, tout comme une trop grande ponction exercée sur l'industrie par exemple, et ainsi aider les législateurs, les bureaucrates à établir leurs objectifs. C'est une aide que nous offrons. Nous pourrions à un moment donné proposer certaines recommandations qui s'avèreraient utiles et avantageuses.

M. Hawkes: Dans votre recommandation n° 4, vous dites ceci:

Fixer de nouveaux prix du pétrole pour toute production dépassant les niveaux de production antérieurs rendus possibles par toute exploitation intensive et onéreuse.

Les prix sont peut-être une solution. Mais comment définit-on, par exemple, la production supplémentaire? Et il existe vraisemblablement d'autres points intermédiaires. Pourrait-on le faire? J'essaie de prévoir des dispositions portant sur la production supplémentaire et la fixation des prix et vous pourriez peut-être nous être très utile.

M. Hull: Absolument. Je crois que personne ne connaît les conséquences de l'entrée en vigueur tout comme je ne sais pas ce que pensent d'autres groupes d'intérêt à propos de la fixation des prix, de l'impôt et de l'ensemble des objectifs du gouvernement. Donc, je pense qu'il devrait y avoir une certaine collaboration ou du moins un effort commun en vue d'essayer de fixer des objectifs et des procédures, des programmes, qui pourraient profiter au maximum à toutes les parties en cause: l'industrie, le gouvernement et le public. Et nous voulons aider n'importe quel gouvernement, l'Alberta, le gouvernement fédéral, et ainsi de suite, dans cette tâche. Nous serions très heureux d'y participer à l'avenir.

M. Hawkes: Autant que vous sachiez, un membre de votre organisation agit-il en tant qu'expert-conseil en vue de fournir ce genre de renseignements, à titre individuel?

M. Whiting: Aucun de nos membres.

M. Hawkes: Aucun de vos membres. Donc, vous êtes disposés à le faire bénévolement et cette offre n'a pas encore été acceptée.

M. Hull: C'est exact.

M. Hawkes: C'est exact. L'autre domaine dans lequel vous pourriez offrir votre aide porte-t-il sur votre recommandation n° 5 qui est celle-ci:

Encourager l'utilisation optimale des puits marginaux à forte intensité d'entretien.

C'est votre recommandation mais est-ce un autre domaine où vous pourriez offrir votre aide... la production des puits marginaux?

M. Hull: Oui, nous avons eu des discussions sur ce qu'était notre objectif à propos des puits marginaux avec M. Lalonde et ses collaborateurs. Nous avons eu l'occasion de présenter notre point de vue et c'est ainsi que le programme a été mis sur pied. Peut-être que l'issue aurait été quelque peu différente si nous avions été consultés, mais ce n'est qu'une hypothèse. Peut-être également que, si les sociétés pétrolières elles-mêmes

[Texte]

meetings, then the outcome would have been different also from what the objective was in the federal government.

• 1715

Mr. Hawkes: Do you have specific suggestions in that area you want to get on the public record?

Mr. Hull: Not at this time, no. I do not think so.

Mr. Hawkes: Your Recommendation No. 3 starts with the words:

Reverse the erosion of investor confidence . . .

Right? Just from your knowledge of your customers, are there one or two things you could identify for us which have been most damaging to investor confidence?

Mr. Whiting: Yes. I think the worst problem we are having is the uncertainty. We have gone through a period of flexibility or change, and that I think is the worst thing for investor confidence. It is very hard to plan, if you are not sure exactly what the rules are going to be. What we really need, I think, is stability in that area.

Mr. Hawkes: In fact the certitude for at least some distance into the future that these are the rules and nobody is going to—

Mr. Whiting: That is right. At least, if you know what the rules are, then you can build yourself around the rules. If you cannot understand, or you are not sure what the rules are, then that is what the big problems is.

Mr. Hawkes: Thank you. I do not know if Mr. Fennell has other questions, or the chairman.

The Chairman: Is that it? Mr. MacLaren said that he did not have any further questions either. So going once, going twice—

Mr. Hawkes: Are there any further comments? Have we missed any areas comments on which the witnesses would like to get on the public record? The public record is useful in the sense that it provides a memory bank because it is all transcribed. We have it there for the future to use in other hearings or in debate in the House.

Mr. McMurray: I would not want to get a fluke in ideology going, but it seems like something has to be done. The ideology seems to be wrong here on what we are trying to do. You know, we are trying to make a living. We are trying to work and we are trying to keep employees. This has been a completely new experience for me to be here. I cannot fathom the ideology-bearing that goes on. It is hard for me to comprehend how anything can get done, but maybe it does.

The Chairman: Well, that seems to be getting off the topic a little bit. We would like to thank our witnesses from the Energy Services Association of Alberta for being with us. If

[Traduction]

avaient pu participer aux discussions ou aux entretiens, l'issue aurait-elle été différente de ce qu'était l'objectif fixé par le gouvernement fédéral.

M. Hawkes: Avez-vous des recommandations précises à formuler dans ce domaine que vous voudriez faire inscrire à notre compte rendu?

M. Hull: Non pas pour le moment, non. Je ne le pense pas.

M. Hawkes: Votre recommandation n° 3 commence comme ceci:

Mettre un frein à l'érosion de la confiance dans l'investissement . . .

Exact? D'après ce que vous disent vos clients, pouvez-vous nous citer un ou deux éléments qui nuisent le plus à cette confiance?

M. Whiting: Oui. Je pense que le problème le plus grave qui se pose a rapport avec l'incertitude. Nous venons de traverser une période de flexibilité ou de changement et je crois que rien ne pourrait saper davantage la confiance. Il est très difficile de faire des projets si vous ne savez pas exactement quelles vont être les règles. Nous avons réellement besoin de stabilité dans ce secteur.

M. Hawkes: Du moins la certitude de savoir que telles sont les règles à l'avenir et que personne ne va . . .

M. Whiting: C'est exact. Au moins, si vous connaissez les règles, vous pouvez faire des projets en fonction de ces règles. Si vous ne comprenez pas ou si vous ne savez pas quelles sont les règles, alors un problème se pose.

M. Hawkes: Merci. Je ne sais pas si M. Fennell a d'autres questions à poser ou alors le président.

Le président: Avez-vous terminé? M. MacLaren a dit qu'il n'avait pas d'autres questions à poser non plus. Donc une fois, deux fois . . .

M. Hawkes: Y a-t-il d'autres observations? Est-ce que les témoins voudraient faire des observations officielles à propos de certains domaines? Les procès-verbaux sont utiles dans la mesure où ils servent de mémoire car tout est transcrit. Nous pouvons les utiliser lors d'autres réunions ou de débats à la Chambre.

M. McMurray: Je ne voudrais pas m'attarder sur l'idéologie, mais il me semble qu'il faille faire quelque chose. L'idéologie en cause ne semble pas être la bonne à propos de ce que nous essayons de faire. Vous savez, nous essayons de gagner notre pain quotidien. Nous essayons de travailler et de conserver nos employés. Cette expérience est entièrement nouvelle pour moi. Je ne peux pas m'imaginer ce qui se passe. Il me semble difficile de comprendre comment on peut faire quelque chose, mais cela est peut-être possible.

Le président: Mais vous vous écarterez un peu du sujet. Nous aimerions remercier nos témoins membres de la *Energy Services Association of Alberta* d'avoir comparu devant nous. Si

[Text]

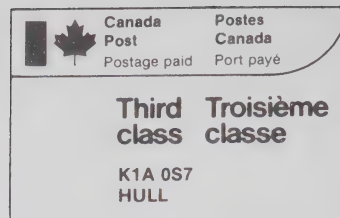
you do have any further questions the members of the committee are always available. Thank you for being with us.

Tomorrow morning at 9.30 sharp we have the Chairman of Imperial Oil Limited, Don McIvor, and also Mr. Bill A. West, President of Esso Petroleum Canada. This meeting is adjourned until 9.30 tomorrow morning.

[Translation]

vous avez d'autres questions à poser, vous pourrez toujours parler aux membres du comité. Je vous remercie d'être venus.

Demain matin à 9h30 précises, nous accueillerons le président de la *Imperial Oil Limited*, M. Don McIvor et également M. Bill A. West, président de *Esso Petroleum Canada*. Cette séance est levée jusqu'à demain matin 9h30.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From Energy Services Association:

Mr. Bill Hull, Director;
Mr. Tom Whiting, Director;
Mr. Bob McMurray, Member.

De l'Association des services énergétiques:

M. Bill Hull, directeur;
M. Tom Whiting, directeur;
M. Bob McMurray, membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Thursday, May 20, 1982

Chairman: Mr. David Collett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le jeudi 20 mai 1982

Président: M. David Collett

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum
Administration Act and to enact provisions related
thereto

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur
l'administration du pétrole et édictant des dispositions se
rattachant à cette loi

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

M. David Dingwall,
secrétaire parlementaire du
ministre de l'Énergie, des Mines
et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Bockstael

Dawson
Dingwall

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Fennell
Hawkes

Lefebvre
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 20, 1982:

Mr. Gimaïel replaced Mr. Lefebvre;

Mr. Dingwall replaced Mr. Foster;

Mr. Lefebvre replaced Mr. Gimaïel.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le jeudi 20 mai 1982:

M. Gimaïel remplace M. Lefebvre;

M. Dingwall remplace M. Foster;

M. Lefebvre remplace M. Gimaïel.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 20, 1982
(33)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 9:39 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. David Collette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bockstael, Collette, Dawson, Dingwall, Fennell, Gimaïel, Hawkes, MacLaren and Waddell.

Other Member present: Mr. Gustafson.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From Imperial Oil Limited: Mr. Don K. McIvor, Chairman and Chief Executive Officer and Mr. W. (Bill) A. West, President, Esso Petroleum Canada. *From the Department of Energy, Mines and Resources:* Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services and Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers, Mr. Christopher Lawless and Ms. Mildred Morton.

The Committee resumed consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

On Clause 1

Mr. McIvor made a statement, and with Mr. West, answered questions.

Mr. Hawkes moved,—That this Committee hear additional witnesses before moving to clause by clause consideration of Bill C-103.

After debate, the question being put on the motion, it was negated on the following division:

YEAS

Messrs.:

Andre

Fennell—2

NAYS

Messrs.:

Bockstael
Dawson
Dingwall

Gimaïel
MacLaren—5

At 11:20 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:29 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Committee commenced clause by clause consideration of Bill C-103.

Clauses 1 and 2 carried.

Clause 3 was allowed to stand.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 MAI 1982
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 9h39 sous la présidence de M. David Collette, président.

Membres du comité présents: MM. Andre, Bockstael, Collette, Dawson, Dingwall, Fennell, Gimaïel, Hawkes, MacLaren et Waddell.

Autre député présent: M. Gustafson.

Comparent: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: De la Compagnie pétrolière Impériale Limitée: M. Don K. McIvor, président du conseil et directeur général, et M. W. (Bill) A. West, président, Pétroles Esso Canada. *Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:* M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques, et M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en pétrole.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers, M. Christopher Lawless et M^{me} Mildred Morton.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Article 1

M. McIvor fait une déclaration puis, avec M. West, répond aux questions.

M. Hawkes propose,—Que le Comité entende d'autres témoins avant d'entreprendre l'étude du Bill C-103, article par article.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée sur division suivante:

POUR

Messieurs:

Andre

Fennell—2

CONTRE

Messieurs:

Bockstael
Dawson
Dingwall

Gimaïel
MacLaren—5

A 11h20, le Comité suspend ses travaux.

A 11h29, le Comité reprend ses travaux.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-103, article par article.

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

L'article 3 est réservé.

On Clause 4

At 12:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(34)

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:36 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. David Collette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bockstael, Collette, Dawson, Dingwall, Fennell, Hawkes, Lefebvre and MacLaren.

Other Member present: Mr. Gimaïel.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services; Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch; Mr. C.A. Landry, Director General, Petroleum Utilization Branch.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

The Committee resumed consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

Clause 4 was allowed to stand.

The Committee resumed consideration of Clause 3.

Clause 3 was allowed to stand.

The Committee resumed consideration of Clause 4.

Clause 4, 5, 6, 7, 8, and 9, were allowed to stand.

On Clause 10

Mr. Dingwall moved,—That Clause 10 be amended by deleting line 38 on page 5 and substituting the following:

“10.(1) The said Act is further amended by”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr. Dingwall moved,—That Clause 10 be amended by adding after line 37 on page 6 the following:

“(2) Where, pursuant to subsection 10(1) of An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces, being chapter 94 of the Statutes of Canada 1980-81-82, a payment has been made to a province referred to in that subsection, in respect of the period referred to in that subsection, the payment shall be accounted for as and construed to be a payment made to the province in respect of that period under paragraph 17.1(1)(b) of the Energy Administration Act, as enacted by subsection (1) of this section, regardless of the time the payment was made and notwithstanding that subsection (1) of this section was not in force on the date of the payment.”

Article 4

A 12h34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(34)

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h36 sous la présidence de M. David Collette, président.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bockstael, Collette, Dawson, Dingwall, Fennell, Hawkes, Lefebvre et MacLaren.

Autre député présent: M. Gimaïel.

Comparaît: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques; M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnement en pétrole; M. C.A. Landry, directeur général, Direction de l'utilisation du pétrole.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

L'article 4 est réservé.

Le Comité reprend l'étude de l'article 3.

L'article 3 est réservé.

Le Comité reprend l'étude de l'article 4.

Les articles 4, 5, 6, 7, 8 et 9 sont réservés.

Article 10

M. Dingwall propose,—Que l'article 10 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 5, de ce qui suit:

“10.(1) La dite loi est en outre modifiée par”

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

M. Dingwall propose,—Que l'article 10 du projet de loi C-103 soit modifié par adjonction, après la ligne 35, page 6, de ce qui suit:

“(2) Lorsque, en vertu du paragraphe 10.(1) de la Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces, chapitre 94 des Statuts du Canada de 1980-81-82, un paiement a été versé à une des provinces mentionnées à ce paragraphe à l'égard de la période qui y est visée, ce paiement doit être comptabilisé et interprété comme étant un paiement versé à la province à l'égard de cette période en vertu de l'alinéa 17.1(1)b) de la Loi sur l'administration de l'énergie, tel qu'édicté par le paragraphe (1) du présent article, peu importe le moment où le paiement a été fait et

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 10, as amended, was allowed to stand.

On Clause 11

Mr. Dingwall moved,—That Clause 11 be amended by deleting lines 41 to 43 on page 6 and substituting the following:

“(a) designate as an oil product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal is such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else;”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 11, as amended, was allowed to stand.

Clause 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 as amended and, 11 as amended, carried.

On Clause 12

At 6:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

nonobstant le fait que le paragraphe (1) du présent article n'était pas alors en vigueur”.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 10 modifié est réservé.

Article 11

M. Dingwall propose,—Que l'article 11 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution aux lignes 38 à 41, page 6, de ce qui suit:

“(a) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant,

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose”.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 11 modifié est réservé.

Les articles 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 modifiés sont adoptés.

Article 12

A 18 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, May 20, 1982

• 0940

The Chairman: Order, please. This morning we shall resume consideration of Bill C-103. Our witnesses are representatives from Imperial Oil Limited. To my immediate right is Mr. Don McIvor, Chairman and Chief Executive Officer and, to his right, Mr. Bill West, President, Esso Petroleum Canada.

Nous avons déjà reçu un mémoire dans les deux langues officielles, mais . . .

Mr. McIvor does have a brief opening statement, which I think has also been distributed. I would ask you, Mr. McIvor, to go ahead. Welcome.

Mr. Don K. McIvor, (Chairman and Chief Executive Officer, Imperial Oil Limited): Thank you very much. Mr. Chairman, I appreciate this opportunity. This, as you say, will be an extremely brief opening statement. I would think your members are probably more interested in dialogue than being spoken at, so I will be very brief.

I think you have had a chance to read our submission to the committee so I will not attempt to restate it. It seems to us that the three basic principles of the National Energy Program, from which these bills have evolved, were security of supply, the opportunity for sharing in the industry's prosperity, and fairness. We would support all these principles.

We think some of these objectives could perhaps be better attained by certain changes in the bills. I would focus on the principle of fairness. In any business, I guess, this would mean that all competitors be allowed to compete under a set of rules that were common to all. Petro-Canada, I think, has the size today and management and opportunities to make it a very able competitor and we believe they should be subject to all the rules and laws that other companies are including the Combines Investigation Act. In Bill C-103, there is an area where fairness could, perhaps, be reinforced. It is quite fair, or appropriate, that a company should be pay taxes as determined by Parliament on profits earned from the cash it receives. On inventory profits, the refiner pays tax on additional cash that he never receives. If there were higher profits the refiner is left with less cash. We have shown some possible solutions to this in our brief.

The principles of security of supply and the opportunity for all Canadians to share in the wealth that is generated by the petroleum industry are proper, in our view; in Bill C-104 the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 20 mai 1982

Le président: A l'ordre! Nous reprenons ce matin l'étude du Bill C-103. Nos témoins sont des représentants de la compagnie *Imperial Oil Limited*. A ma droite immédiate se trouvent M. Don McIvor, président et directeur exécutif, et à sa droite M. Bill West, président de *Esso Petroleum Canada*.

We have received a brief in both official languages, but . . .

M. McIvor a une déclaration préliminaire rapide à faire, qui a été distribuée, je pense. Je demanderais donc à M. McIvor de prendre la parole. Je lui souhaite la bienvenue.

M. Don K. McIvor (président et directeur exécutif, *Imperial Oil Limited*): Merci beaucoup, monsieur le président. Je me réjouis de cette occasion qui m'est donnée de prendre la parole ici. Comme vous le disiez, ma déclaration préliminaire sera extrêmement brève. Je pense que les membres du comité sont surtout désireux de dialoguer, et je ne vais pas perdre de temps.

Vous avez certainement eu l'occasion de lire notre mémoire au comité, et je ne vais pas ici le reprendre intégralement. Nous nous sommes appuyés sur trois principes de base du Programme énergétique national, qui est d'ailleurs repris par ces projets de loi, c'est-à-dire: la sécurité de l'approvisionnement, la possibilité pour le pays de bénéficier de l'essor de notre industrie, et l'équité. Trois principes donc auxquels nous souscrivons.

Nous pensons par contre que certaines modifications apportées au projet de loi permettraient d'atteindre ces objectifs de façon plus sûre. Je vais d'abord traiter de ce principe d'équité. Dans tout secteur d'activités commerciales, je suppose, ce principe établit que les concurrents ont le droit d'entrer en compétition selon certaines règles communes à tous. Or, je pense que Petro-Canada a atteint une taille et dispose de ressources de gestion et autres qui en font un concurrent de plein droit qui devrait être soumis aux mêmes règlements et aux mêmes lois que les autres sociétés, y compris la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Il y a précisément dans le projet de loi C-103 un article où l'équité pourrait être accentuée. Il est tout à fait équitable, ou convenable, qu'une entreprise ait à payer des impôts comme le prescrit le Parlement, sur les bénéfices tirés des liquidités qu'elle reçoit. Par contre, sur les bénéfices attribuables à la revalorisation des stocks, le raffineur paie des impôts sur des sommes supplémentaires qu'il ne touche jamais. Même si les bénéfices augmentent, le raffineur voit ses liquidités diminuer. Nous avons présenté un certain nombre de solutions à ce problème dans notre mémoire.

Quant aux principes de sécurité des approvisionnements et de participation de tous les Canadiens aux richesses créées par l'industrie pétrolière, ils sont à mon avis inattaquables. Dans le

[Texte]

discriminatory aspects of the Petroleum Incentives Program limit the fulfillment of those objectives, I believe. Greater incentives for all Canadians to invest equity capital in all business might accomplish the same objective without the need to discriminate among companies.

Provisions in the bills have tended to erode investor confidence, a subject I would be very glad to expand upon later, should you or any of the members wish me to, and that is for both domestic and foreign companies. I think we are at a time when, conversely, that type of confidence would be extremely valuable to have in the industry. There are other factors that influence investor confidence. Again, I think perhaps it would be better if I responded later to these, if you are interested in that subject. They would include a very low rate of return to some segments of the petroleum business and a general lack of cash that is available for reinvestment in the petroleum industry.

If we take the bills in their totality, they represent a set of rules that I am sure my company can operate within. Canada presents the industry with a number of very important potential energy investments, provided that the industry, government and the country as a whole have the confidence and the desire to develop them. All those opportunities, I think, are very key means, perhaps, to having our economy—which as we all know is very depressed presently—return to a state of health. I think our industry, given the proper sort of climate, can be a leader in a return to economic health.

I said my discussion would be extremely brief and I do not think I have been more than a minute or two. I would guess that you and your committee are more interested in dialogue than my prepared comments. So on that note, I will cease, sir.

• 0945

The Chairman: Thank you, Mr. McIvor. My first questioner is Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman; and welcome to our committee, gentlemen. There are quite a few areas I would like to at least open up on the first round of questioning, and hopefully there will be time to go into other aspects later. Can you tell me how many drilling rigs you have under contract in western Canada at this time?

Mr. McIvor: I am afraid I cannot answer that, but it would be a very small number because most rigs we would use would be for exploration drilling rather than development drilling, and right at this point we have cut back our exploration in western Canada very substantially. If I were to take a guess, I would say we have our two company rigs, plus perhaps two or three more at this time. That would be a great deal less—I was about to say in order of magnitude, but I am not sure of that—but a great deal less than a comparable figure would have been, say, two years ago.

The reason for the cutback is of course that we have a tremendous lot less cash available to us for reinvestment than

[Traduction]

projet de loi C-104, les aspects discriminatoires du programme d'encouragement au secteur pétrolier entravent la poursuite de ces objectifs. En prévoyant pour tous les Canadiens des incitations accrues à effectuer des placements en actions dans tous les secteurs de l'entreprise, on pourrait arriver à atteindre le même objectif sans créer de discrimination entre les entreprises.

Certaines dispositions des projets de loi ont eu tendance à miner la confiance des investisseurs. Je serais heureux de répondre à vos questions là-dessus, au cas où vous le désiriez, cela concerne d'ailleurs les sociétés canadiennes et étrangères. Or, nous sommes arrivés à un tournant où cette confiance est plus que jamais indispensable au bon état de santé de l'industrie. D'autres facteurs influent également sur la confiance des investisseurs. Là encore, je pense qu'il sera bon que nous en discutons plus tard, si le sujet vous intéresse. Parmi ces facteurs, il faut citer le faible taux de rendement du capital et le manque général de fonds disponibles pour fins d'investissement dans l'industrie pétrolière.

Ces projets de loi dans leur ensemble constituent un cadre de réglementation dont pourra s'accommoder l'*Imperial*. Le Canada offre à l'industrie un certain nombre de possibilités d'investissement importantes, ceci à condition que l'industrie, le gouvernement et le pays dans son ensemble aient la confiance et la détermination voulues pour en tirer parti. A mes yeux, ces possibilités inexploitées constituent une source d'activités économiques de première importance qui pourrait aider à mettre un terme à la période de récession que traverse actuellement notre pays. A condition que l'environnement y soit propice, notre secteur industriel pourra se faire le champion de ce retour à la santé économique.

Comme je l'avais dit, mon introduction est brève, je ne pense pas avoir parlé beaucoup plus longtemps qu'une minute ou deux. Je suppose que vous-même et votre comité êtes plus intéressés par le dialogue que par la lecture d'un document rédigé. Là-dessus, je vais vous céder la parole.

Le président: Merci, monsieur McIvor. Le premier intervenant sur la liste est M. Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président; je souhaite la bienvenue à nos témoins. Il y a plusieurs domaines que j'aimerais aborder dès ce premier tour de questions, et j'espère qu'il me restera suffisamment de temps pour faire des incursions ailleurs. Pouvez-vous me dire combien de tours de forage vous avez sous contrat dans l'Ouest du Canada en ce moment?

M. McIvor: Je crains ne pas pouvoir répondre à cette question, mais je crois que c'est un nombre assez faible, étant donné que la plupart de ces tours seraient utilisées pour la prospection plutôt que pour la production, et qu'en ce moment nous avons réduit notre prospection dans ces provinces de l'Ouest de façon radicale. Si je devais vous citer un chiffre estimatif, je vous dirais que nous avons les deux tours de la compagnie, plus deux ou trois autres. Cela, de toute façon, est certainement beaucoup moins qu'il y a deux ans.

Ce recul est évidemment attribuable à la baisse de notre trésorerie, qui se retrouve à un niveau bien inférieur à ce que

[Text]

we had thought we would, say a short a time ago as ten months or a year ago. This is considerably due to the petroleum and gas revenue tax which took \$91 million out of our after tax profits in 1981. It is also due, to be fair, to a very much reduced petroleum products market. We had anticipated making considerably more money in petroleum products than we were actually going to make, or we actually did make last year, or we anticipate to make this year or next year; and also chemicals markets are much depressed. So, the recession plus the increased taxation has left us with a great deal less cash to invest, and one of the casualties of that has been exploration drilling in western Canada.

Mr. Hawkes: You were still importing.

Mr. McIvor: Yes; 400,000 barrels per day. I am sorry, I think I must address answers through you, Mr. Chairman. My apologies.

The Chairman: We are not that formal.

Mr. Hawkes: There are big committees and small committees. This one is a small committee.

Mr. McIvor: The country is importing 400,000 barrels per day give or take a little bit.

An hon. Member: Net?

Mr. McIvor: That is gross crude oil. I thought perhaps you were discussing energy for a minute rather than just crude oil. Crude oil, that is gross, yes.

Mr. W.A. West (President, Esso Petroleum Canada): The net would be about 50,000 cubic metres.

Mr. McIvor: 300,000 barrels per day on a net basis.

Mr. Hawkes: That oil costs approximately—let us leave the compensation out of it—but the imported oil costs approximately how much more than domestic oil? Just a rough figure—30 per cent? 40 per cent?

Mr. McIvor: About 30 per cent.

Mr. Hawkes: About 30 per cent.

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Hawkes: So you are in a position of importing oil that is 30 per cent more expensive than domestic but not really actively looking for domestic.

Mr. McIvor: Yes, and I think that is generally true of the industry as well as Imperial Oil Limited.

Mr. Hawkes: Can you explain to the committee members why there is not the carrot there to look for domestic?

Mr. McIvor: Mr. Chairman, to be fair to the national energy program, there is a very considerable carrot to look for new oil. The fact is that if we look at old oil, we are making so little from it because of higher taxation and because of the

[Translation]

nous pensions qu'elle serait il y a peut-être 10 ou 12 mois. Ceci est imputable à la taxe sur les recettes pétrolières et gazières, qui a prélevé 91 millions de dollars de nos bénéfices après impôts en 1981. Mais il faut également tenir compte du resserrement du marché des produits pétroliers. Nous avions prévu des recettes beaucoup plus importantes dans le domaine des dérivés du pétrole, plus importantes que celles que nous avons enregistrées ou que nous allons enregistrer cette année ou l'an prochain; à cela s'ajoute que le marché de la chimie est également déprimé. Cette récession qui vient s'ajouter à une imposition accrue a véritablement diminué notre potentiel d'investissements, ce qui s'est répercuté entre autres sur nos forages de prospection dans l'Ouest du Canada.

M. Hawkes: Vous continuez à importer.

M. McIvor: Oui; 400,000 barils par jour. Excusez-moi, monsieur le président, il me semble que c'est à vous que je dois adresser mes réponses. Veuillez m'excuser.

Le président: Nous ne sommes pas aussi rigides.

M. Hawkes: Il y a de grands comités et de petits comités. Ici, nous sommes en petit comité.

M. McIvor: Le pays importe 400,000 barils par jour, à peu de choses près.

Une voix: Net?

M. McIvor: C'est un chiffre brut de pétrole brut. Je croyais que vous discutiez ici d'énergie, plutôt que de pétrole brut. Oui, il s'agit du chiffre brut, de pétrole brut.

M. W.A. West (président, Esso Petroleum Canada): Ce qui représente en net 50,000 mètres cubes.

M. McIvor: Trois cent mille barils par jour sur une base nette.

M. Hawkes: A combien se monte approximativement la facture... laissons de côté l'indemnisation... par rapport à ce que coûterait le pétrole canadien? Un chiffre approximatif: 30 p. 100? 40 p. 100?

M. McIvor: Environ 30 p. 100.

M. Hawkes: Trente p. 100 environ.

M. McIvor: C'est cela.

M. Hawkes: Vous pouvez donc vous permettre d'importer du pétrole qui vous coûte 30 p. 100 de plus que le pétrole canadien, mais vous n'êtes pas engagé activement dans la prospection.

M. McIvor: En effet; c'est une pratique générale dans tout le secteur; il ne s'agit pas que de la compagnie pétrolière Imperial.

M. Hawkes: Pouvez-vous expliquer aux membres du Comité comment il se fait que rien ne vous incite à vous engager dans la prospection de pétrole canadien?

M. McIvor: Monsieur le président, en toute équité vis-à-vis du Programme énergétique national, je crois qu'il faut reconnaître qu'il y a en fait un encouragement à la prospection de nouveau pétrole. Mais d'un autre côté, en matière de vieux

[Texte]

recession. The reason we have cut back our exploration is not so much a matter of incentive, but more a matter of available cash, really.

Mr. Hawkes: What is the cashflow position roughly of an integrated oil company with downstream potential versus a small Canadian independent that is just in exploration? It just has not been working well.

• 0950

Mr. McIvor: The position has been significantly more favourable for integrated companies. Through 1980 and part way through 1981, we made considerable cash from our petroleum products and chemicals operations. It was not until mid way through 1981 that those markets began to decay very significantly. But the fact is we are not in a loss position in our petroleum products or in chemicals. Our earnings are very much reduced but we are not in a loss position. Of course, a non-integrated exploration and production company does not have that cash or those profits to rely on. Of course, that resulted, as I am sure you well know, Mr. Hawkes, in a great number of mergers among small companies during early 1982 because they found themselves too short of cash to operate. So they grouped together. There was a very large number of mergers, probably more than 20 in early 1982, for that reason. They just did not have the cash.

Mr. Hawkes: There were not too many committee members yesterday because of bells and stuff, but the Energy Services Association of Alberta told us that from 1975 up until fairly currently the exploration wells and drilling in western Canada, about 65 per cent of those wells were drilled by small independents, and—

Mr. McIvor: That is correct.

Mr. Hawkes: —about 35 per cent by integrated companies.

Mr. McIvor: That is about a correct breakdown, to my knowledge.

Mr. Hawkes: Okay. Then they said that it is off across the board. There is much less than half the wells being drilled today than there was even a year ago, and less than that too. But the mix has changed. It is the integrated companies that have the majority of drilling rigs under contract today, and not the small independents. I think you have identified for us that we have a program in place that is not very good for anybody, in the sense of a lot of money to drill wells, but it is even harder on the small independents than it is on the integrated companies. The cashflow . . .

Mr. McIvor: Mr. Chairman, I could give Mr. Hawkes perhaps a statistic which would interest him in the regard that he is discussing. I happen to remember it for the month of

[Traduction]

pétrole, nous sommes imposés et nous souffrons de la récession à un point tel que cela nous rapporte très peu. Il faut attribuer à une trésorerie défailillante le fait que nous ne prospectons pas plus, plutôt qu'à un manque de stimulants de l'extérieur.

M. Hawkes: Quel est l'état des liquidités d'une compagnie pétrolière intégrée, qui se livre également à des activités de transformation en aval, comparativement à celles d'une petite compagnie indépendante canadienne qui se limite à la prospection? Je crois que leur situation n'était pas très bonne.

M. McIvor: La situation des compagnies intégrées est nettement meilleure. Pendant l'année 1980 et une partie de 1981, nous avons eu des rentrées importantes grâce à nos produits pétroliers et à nos opérations chimiques. Ce n'est qu'à partir de la mi 1981 que ces marchés ont commencé à décliner de façon rapide. Mais le fait est que nous ne sommes pas encore dans une position déficitaire en ce qui concerne les dérivés du pétrole et les produits chimiques. Bien que nos recettes aient beaucoup diminué, nous n'avons pas encore enregistré de déficit. La situation est bien sûr différente pour une société non intégrée de prospection et de production, et qui n'est pas à même de compter sur ses rentrées et sur ce même type de bénéfice. Comme vous le savez certainement, monsieur Hawkes, cela s'est traduit par un nombre de fusions importantes parmi les petites compagnies au début de l'année 1982, précisément en raison d'un manque de trésorerie d'exploitation. Ils se sont donc groupés. Il y a eu un nombre important de fusions, peut-être même plus de 20 au début de l'année 1982, pour cette raison: un manque de liquidités.

M. Hawkes: Avec tout ce qui s'est passé hier, les cloches et tout le reste, de nombreux membres du comité étaient absents, mais la *Energy Services Association of Alberta* nous a dit que depuis 1975 jusqu'à tout récemment, les puits de prospection et les forages dans l'Ouest du Canada étaient le fait de petites compagnies indépendantes, et que . . .

M. McIvor: C'est exact.

M. Hawkes: . . . près de 35 p. 100 revenaient aux compagnies intégrées.

M. McIvor: Je suppose que les proportions sont justes, que je sache.

M. Hawkes: Très bien. Mais tout a changé. Il y a aujourd'hui moitié moins de forage qu'il y a un an, et peut-être même encore moins. Mais les proportions ont changé. Ce sont aujourd'hui les compagnies intégrées qui ont la majorité de ces tours de forage sous contrat, et non plus les petites sociétés indépendantes. Je pense que vous avez montré à quel point nous avons un programme qui ne satisfait personne, dans la mesure où il y a beaucoup d'argent pour forer des puits, mais que la situation est rendue beaucoup plus difficile pour les petites sociétés indépendantes que pour les grandes sociétés intégrées. La trésorerie . . .

M. McIvor: Monsieur le président, à ce sujet, je peux donner un chiffre à M. Hawkes, qui devrait l'intéresser. Je m'en souviens pour le mois de janvier 1982, et pour ma propre

[Text]

January, 1982, for my own company. You will see in a minute why I happen to remember. I am sure I could probably get you the figures for the quarter but I just do not have them at the tip of my tongue. I do have the ones for the month of January, and this is for Esso Resources Canada, our subsidiary, which would be in exactly the position you described that the independents are in. They do have the access to cash from Imperial Oil Limited, but if you look at Esso Resources as an entity, you can compare it then directly to an independent. In the month of January, Esso Resources collected over \$100 million in taxes. This is all taxes; this was corporate income tax; this was the PGRT, the IORT, all of those RTs that we have gotten used to recently, and they collected something in the order of \$110 million in taxes. Their after-tax profit for the month of January was \$100,000. You can calculate that rate of return. Or maybe you cannot calculate a rate of return from taxes, but I will tell you the rate of return. I am sorry. It was awfully close to zero. It was a very small fraction of 1 per cent. Of course, many of the independents would find themselves in exactly that position. It makes it very difficult for them to borrow money.

Mr. Hawkes: Magically, this committee decided and the House decided to cut out the compensation for importing. How would the corporate mind work at that point? What would that do to exploration in Canada?

Mr. McIvor: I am not sure that . . . Excuse me, I have . . . Oh, it is a good thing I read it. My apologies. I guess I am not speaking loud enough to be heard. Would it help if I moved over here? My apologies.

• 0955

It is a question I have not really considered—what cutting out imports would do. I guess directionally . . . as you say, if magically we drew a wall and there just were not any, I think—

Mr. Hawkes: No compensation for them, no \$17 a barrel kind of thing.

Mr. McIvor: Your question obviously leads to the fact that, perforce, you would have to get domestic supplies and presumably that would lead to reductions in the petroleum and gas revenue tax, or whatever, to stimulate exploration.

How would you view that, Bill?

Mr. West: If the Canadian crude price were administered at a low level and you eliminated the compensation and you controlled product prices to coincide with the Canadian crude prices, as they currently are, we would not be able to afford to bring in any imports. I think, Mr. Chairman, perhaps that is the intent of the question. If that were the case, with no incentive, or no cash, to look for oil in western Canada there would probably have to be some allocation or else the prices would have to rise to allow us to pay for the imported crude oil. There would have to be some accommodation like that. You would have a situation—

[Translation]

compagnie. Vous comprendrez dans une minute pourquoi je m'en souviens; je pourrais si vous le désirez obtenir les chiffres pour le trimestre, mais je ne les ai pas ici en mémoire. J'ai donc ceux du mois de janvier, et cela concerne *Esso Resources Canada*, notre filiale, qui se trouve être dans une position tout à fait comparable à celle des indépendants dont vous parliez. Même si elle a accès à notre trésorerie, cette filiale, *Esso Resources*, peut être à proprement parler comparée à un exploitant indépendant. Au mois de janvier, *Esso Resources* a produit une recette fiscale de 100 millions de dollars. Tout cela en taxes; il s'agit de la taxe sur le revenu des sociétés, la TRPG, et toutes ces autres taxes en TR auxquelles nous avons fini par nous habituer depuis quelque temps, le tout faisant quelque chose de l'ordre de 110 millions de dollars. Avec cela, le bénéfice après impôt pour le mois de janvier a été réduit à \$100,000. Vous pouvez donc calculer la rentabilité du capital. Ou plutôt, vous ne pouvez pas le faire, à partir des impôts, mais je vais vous le dire. J'en suis malheureux. C'est un taux très proche de zéro. Une toute petite fraction de 1 p. 100. Nous pouvons dire que de nombreux indépendants se trouveraient dans la même position. Il va de soi que tout emprunt leur devient alors pratiquement interdit.

M. Hawkes: Comme par magie, notre comité, et la Chambre également, ont décidé de supprimer l'indemnisation aux importations. Comment réagiront les sociétés là-dessus? Quelles seront les répercussions à la prospection au Canada?

M. McIvor: J'ai l'impression . . . Excusez-moi, je viens . . . Ah, voilà une bonne chose. Je vous dois toutes mes excuses. Je crois que je ne parle pas suffisamment fort pour être entendu. Peut-être vais-je me tourner comme ceci. Excusez-moi.

Voilà une question que je n'ai effectivement pas envisagée—quelles seront les conséquences d'une réduction des importations. Supposons, situation tout à fait hypothétique, que l'on puisse construire un mur qui interdise . . .

M. Hawkes: Aucune indemnisation, fini les \$17 le baril.

M. McIvor: Par la force des choses, en quelque sorte, je pense qu'on en arriverait à accroître l'approvisionnement intérieur, et qu'en réduisant les impôts sur les recettes pétrolières et gazières on pourrait stimuler la prospection.

Qu'en dites-vous, Bill?

M. West: Si le prix du brut canadien était administré à un niveau suffisamment bas, et si vous éliminez l'indemnisation en contrôlant, par ailleurs, les prix des dérivés pour qu'ils viennent s'ajuster sur ceux du brut canadien, vous ne pourriez vous permettre d'importer. Voilà, monsieur le président, comment je comprends la question. Dans ce cas, sans stimulant, sans liquidité pour la prospection dans l'Ouest du Canada, il faudrait prévoir certaines subventions, et dans le cas contraire les prix seraient obligés d'augmenter pour nous permettre de payer la facture des importations de brut. Je crois qu'il faudrait ce type d'ajustement. Vous auriez une situation . . .

[Texte]

Mr. McIvor: Or over the longer haul you would have to make it more attractive to find new domestic supplies.

Mr. Hawkes: Yesterday also we heard from the oil well supply people. It was their opinion that there is a great deal of undiscovered oil in the western sedimentary basin. They said it was easier to get, faster to get and cheaper to get than oil from the tarsands. I would like a comment from a large integrated company on whether or not your judgment would be somewhat similar.

Mr. McIvor: Well sir, one of the more interesting things about horse races is that if everybody thought the same way they would lose their meaning, I guess, and I think rather the same thing is true in our industry. There is usually a great diversity of opinion, on questions such as you have just raised. In our opinion—and Lord knows we have not always been right—we would see it significantly differently from that. In the western provinces I think there is very significant natural gas to be discovered. This is our assessment and one we have submitted to, among other groups, the National Energy Board. But as far as new crude oil is concerned in the western provinces, we think there is a significant amount but not a really large amount. We would think the large increments to crude oil supply that will come from the western provinces, if you want to get up in the hundreds of thousands of barrels a day, would probably have to come, in our view, from heavy oil and tarsands.

I was just looking at our forecast yesterday and I believe we carry something like several score of thousands of barrels per day, but probably not over 100,000 to come in the future from discoveries not yet made in the western provinces.

Mr. Hawkes: With a real deregulation, a government-out-of-your-hair kind of policy where there was lots of cashflow to explore in the west, do you think in the short term it would be possible to become self-sufficient, to replace those imports? Do you think there are 300,000 barrels a day more to be found out there, if there were sufficient activity?

Mr. McIvor: I do not think so.

Mr. Hawkes: For a short term? You do not think so?

Mr. McIvor: I do not believe I could back up a judgment that would say there is. One could see . . . two tarsands plants would be 280,000, after accounting for down time and everything say 250,000 barrels a day on average. I think the really big increments to conventional oil production will probably have to come from the frontiers.

But, as I say, this is a horse race, people have a lot of diverse opinions. As real proof of that, you may remember, sir, that in the late sixties and early seventies my company withdrew from the western provinces. It was certainly our judgment at the time that we had to go to the frontiers.

[Traduction]

M. McIvor: L'autre solution, à long terme, serait d'encourager l'approvisionnement intérieur.

M. Hawkes: Nous avons également entendu hier certains témoins représentant l'industrie du matériel utilisé sur les puits. D'après eux, il y a encore beaucoup de pétrole non prospecté dans le bassin sédimentaire de l'Ouest. Selon eux toujours, ce pétrole est plus facile à extraire, on peut l'extraire plus rapidement et à meilleur prix que celui des sables bitumineux. J'aimerais vous entendre dire, vous qui représentez une grande compagnie intégrée, ce que vous en pensez.

M. McIvor: Disons que, comme dans le cas des courses de chevaux, si tout le monde pense la même chose, la course n'a plus aucun sens. C'est un peu la même chose dans notre secteur. Vous avez toute une gamme de points de vue, précisément en ce qui concerne ce type de questions que vous avez soulevées. De notre avis—et Dieu sait à quel point nous avons pu parfois nous tromper—la chose est bien différente de ce que vous avez entendu. Nous pensons qu'il y a encore dans les provinces de l'Ouest beaucoup de gaz naturel à exploiter. Voilà donc notre évaluation, que nous avons d'ailleurs soumise—en même temps que d'autres groupes—à l'Office national de l'énergie. En ce qui concerne du nouveau brut dans les provinces de l'Ouest, nous pensons qu'il y en a encore beaucoup, mais pas tant que cela. Si vous pensez à ajouter plusieurs milliers de barils à la production quotidienne de pétrole brut des provinces de l'Ouest, vous devrez l'extraire des sables bitumineux, et il s'agira par ailleurs de pétrole lourd.

Je me suis reporté hier à nos prévisions, et je crois que nous avons inscrit quelques dizaines de milliers de barils par jour supplémentaires, certainement pas plus de 100,000, à extraire de nouveaux gisements des provinces de l'Ouest.

M. Hawkes: En supposant que l'on dérègle, que l'on adopte une politique centrale véritablement audacieuse, et que l'on ait des liquidités que l'on puisse investir dans la prospection dans l'Ouest, pensez-vous que l'on puisse à court terme réaliser l'autosuffisance, c'est-à-dire se passer des importations? Pensez-vous qu'il y ait 300,000 barils par jour de plus à extraire, au cas où l'on favorise une reprise de l'activité?

M. McIvor: Je ne le pense pas.

M. Hawkes: Pour une courte période? Vous ne le pensez pas?

M. McIvor: Je ne pense pas que je puisse souscrire à ce type de prévision. Il faudrait voir . . . deux opérations sur les sables bitumineux pourraient permettre d'obtenir 280,000 et, après correction, quelque chose comme 250,000 barils par jour en moyenne. Mais je pense que pour toute augmentation importante de pétrole conventionnel, il faudra se tourner vers les gisements pionniers.

Mais, comme je le disais, c'est une course de chevaux et chacun a sa petite idée. Comme preuve tangible, vous vous souviendrez peut-être que vers la fin des années 60, au début des années 70, ma société s'est retirée des provinces de l'Ouest. Nous estimions que nous devions nous en aller dans les régions pionnières.

[Text]

• 1000

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I would like to welcome Mr. McIvor.

Mr. McIvor: Thank you.

Mr. Waddell: I have some specific questions I want to ask you, but I am going to give a general comment, since you might want to take the opportunity to take a shot at some of the views I have been expressing over the last couple of years in the House of Commons. I will put it to you in this general way.

One of the patterns I have seen with the industry in Canada, it seems to me, over the last 20 years, is that governments are told by oil companies operating in Canada that there is lots of oil. Let us take oil first. Now we are going into natural gas.

They tell the government that. The minister stands up in the House of Commons or other places, as Minister Joe Greene did, and says we have lots. Then export licences are permitted, and then we export. Then we are told we have shortages. Then we are told we have to give more money to the oil companies, in the form of less taxes, or grants, and higher prices; and then suddenly we have more oil and we have to export. We keep going into this cycle.

I know your profits are down now, but they were pretty amazing a couple of years ago. On behalf of the Canadian consumer and taxpayer, we have this cycle going on. It seems to me it is the consumer who ends up paying and it is the oil companies that seem to be getting the benefit from our resources.

I wonder if you would like to comment on what I call this pattern; this historical pattern. It was there with oil. It is going to be repeated, in my view, with natural gas. I see all the same arguments coming up. You mentioned the gas surplus yourself a couple a minutes ago. Is it any wonder Canadians are cynical about big oil? You recognize this by the ads you take out to try to change public opinion, it seems to me.

Is it any wonder a government would bring in a National Energy Program which, if flawed in many ways—Mr. Mr. Hawkes brought out one way—is not hurting you guys as much as it is hurting the little Canadian companies? I notice you tempered your criticism of the National Energy Program compared to the criticism we get from some of the Canadian companies that come here to the committee. Is it any wonder, then, that the government brings in a National Energy Program, or the same thrust as this kind of program has, to try to scoop up some of these excess profits and perhaps to change this historical pattern I have just described?

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Hawkes.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je voudrais souhaiter la bienvenue à M. McIvor.

M. McIvor: Merci.

M. Waddell: J'ai quelques questions précises à vous poser, mais je ferai d'abord une déclaration de nature générale, parce que vous voudrez peut-être répondre à certaines des opinions que je professe depuis déjà quelques années à la Chambre des communes. Laissez-moi m'exprimer ainsi.

Il me semble que ces vingt dernières années, les sociétés pétrolières qui ont des activités au Canada ont dit au gouvernement qu'il y avait beaucoup de pétrole. Prenons le pétrole tout d'abord. Ensuite nous passerons au gaz naturel.

C'est ce qu'elles ont dit au gouvernement. Le ministre se lève alors à la Chambre des communes ou ailleurs, comme le ministre Joe Greene l'a fait, et dit que nous en avons beaucoup. On accorde alors des permis d'exportation et nous exportons notre pétrole. Ensuite, on nous dit que nous avons des pénuries. On nous dit également que nous devons donner plus d'argent aux sociétés pétrolières, en diminuant leurs taxes, en leur donnant des subventions et en autorisant des prix plus élevés. Soudainement, nous avons plus de pétrole et il est nécessaire d'exporter. Et cela recommence.

Vos profits ont diminué maintenant, mais il y a quelques années, ils étaient assez extraordinaires. C'est un cercle vicieux. Il me semble que c'est toujours le consommateur qui finit par payer et que ce sont les sociétés pétrolières qui tirent tous les bénéfices de nos ressources.

Pourriez-vous nous parler de ce cycle historique. On l'a constaté avec le pétrole, et je crois qu'on le verra également avec le gaz naturel. Les mêmes arguments nous sont servis. Vous avez vous-même mentionné il y a quelques minutes un surplus de gaz. Peut-on s'étonner que les Canadiens soient très cyniques au sujet des grosses sociétés pétrolières? Vous admettez vous-même qu'il y a là un problème, puisque vous essayez de modifier l'opinion publique avec cette campagne publicitaire.

Peut-on s'étonner que le gouvernement adopte un Programme énergétique national qui, malgré ses nombreuses lacunes—M. Hawkes vient d'en souligner une—ne vous touche pas autant que les petites compagnies canadiennes? Je remarque que vous ne critiquez pas ce programme autant que les compagnies canadiennes qui comparaissent devant le Comité. Peut-on donc s'étonner que le gouvernement adopte le Programme énergétique national, ou une stratégie similaire, pour essayer de récupérer une partie de ces profits supplémentaires et de briser ainsi le cycle historique que je viens de vous décrire?

[Texte]

I would like your general comments on that. Maybe I am wrong, but it seems to me that is the pattern we see in Canada.

Mr. McIvor: Mr. Waddell, I think you raise very valid concerns. They are valid if for no other reason than that they are expressed by a large number of people, and therefore I think they deserve a very serious answer.

If you will permit me, I would have to disaggregate your question somewhat, because there are so many parts to it that I cannot give one answer to all of it.

Amazing profits; perhaps. I suppose it depends on what amazes you.

Mr. Waddell: A better rate of return than any other industry; the highest profits of any industry.

Mr. McIvor: I am sorry, Mr. Waddell, if I made some members laugh. It really was not my intent to be facetious in any way.

Mr. Waddell: I am a little sensitive about laughing, in this case.

Mr. McIvor: All right, but it was not my intent to be facetious.

Mr. Waddell: No, go ahead, Mr. McIvor.

• 1005

Mr. McIvor: But amazing profit—you said, higher than any other industry. That is not true, Mr. Waddell. I think the record will show that that is not true. Over any protracted time period, the profits of the oil industry have been about the same as general manufacturing. Throughout the 1960s and perhaps the early 1970s, I think you will find that general manufacturing probably ran at 7 or 8 per cent return on capital employed, something of that nature. I am sorry, my colleague tells me it is 8 to 12 per cent.

I think that our own companies, through the 1960s and early 1970s probably ran somewhat less than that. Of course, this is what captures everyone's attention. They look at that two years and they forget this 12 or perhaps that 12 that is coming up. In the year 1974 and perhaps in the year 1975, as the price of oil started to go up, our profits did, very briefly, go up. And I think in the United States perhaps a similar phenomenon took place.

I mentioned a moment ago in response to Mr. Hawkes, that Esso Resources in January earned \$100,000 and collected \$100 million in taxes. Last year Imperial's return on capital employed was about 8 per cent. I think the corporation's highest profit in recent times, and I will define that as being 10 years, probably would have been 16 per cent, perhaps 17 per cent, return on capital employed.

It has often struck me, Mr. Waddell . . . I say to people when they bring up this argument, what is it that offends you?—the fact that we are earning 15 or 16 per cent. You do

[Traduction]

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Je fais peut-être erreur, mais il me semble bien que c'est ce qui se produit au Canada.

M. McIvor: Monsieur Waddell, vous exprimez là un point de vue tout à fait valable. Il est valable ne serait-ce que parce qu'il est partagé par tellement de personnes, et c'est pourquoi il mérite une réponse sérieuse.

Si vous me le permettez, je vais décomposer votre déclaration, parce qu'elle contient tellement de questions que je ne peux pas vous donner de réponse d'ensemble.

Nous avons peut-être eu des profits extraordinaires. Je suppose que cela dépend de ce que l'on trouve extraordinaire.

M. Waddell: Ce serait par exemple un meilleur taux de rendement que celui de toute autre industrie, les profits les plus élevés au Canada.

M. McIvor: Excusez-moi, monsieur Waddell, j'ai fait rire quelques députés. Je n'avais vraiment pas l'intention de plaisanter.

M. Waddell: Je n'aime pas beaucoup les plaisanteries dans ce cas bien précis.

M. McIvor: Très bien, mais je n'avais pas l'intention de plaisanter.

M. Waddell: Non, continuez, monsieur McIvor.

M. McIvor: Vous avez dit que nous avons fait des profits extraordinaires, des profits supérieurs à toute autre industrie. Ce n'est pas vrai, monsieur Waddell. Je crois que nos chiffres pourront le prouver. Quelle que soit la période, les profits de l'industrie pétrolière se comparent assez à ceux de l'industrie manufacturière. Dans les années 1960 et peut-être au début des années 1970, les industries manufacturières avaient probablement un taux de rendement sur le capital de 7 ou 8 p. 100, ou quelque chose comme cela. Excusez-moi, mon collègue me dit que c'était de 8 à 12 p. 100.

Je crois que nos propres sociétés, dans les années 1960 et au début des années 1970, avaient probablement un taux de rendement inférieur à celui-là. Ce qui a retenu l'attention de tout le monde, et qui a fait qu'on a oublié les 12 années qui vont venir, c'est qu'en 1974 et peut-être en 1975 également, lorsque le prix du pétrole a commencé à monter, nos profits ont également augmenté, bien que très brièvement. Je crois que la même chose s'est produite aux États-Unis.

J'ai dit il y a un instant, en réponse à M. Hawkes, qu'en janvier, *Esso Resources* avait gagné \$100,000 et perçu \$100 millions en taxes. L'an dernier, le taux de rendement sur le capital utilisé par Imperial était d'environ 8 p. 100. Ces derniers temps, c'est-à-dire depuis 10 ans, les profits les plus élevés qu'a fait la société se chiffraient probablement à 16 ou 17 p. 100.

Lorsqu'on soulève cet argument, je demande toujours à mon interlocuteur ce qui le choque, si c'est le fait que nous avons un taux de rendement de 15 ou 16 p. 100. On parle beaucoup des

[Text]

not say anything when . . . we talk about banks now when they earn more than that. But usually you do not talk about shoe manufacturers when they make 16 per cent or car manufacturers—they are not making anything like that now, of course.

It seems to be more the volume of our profits. Our record year was \$682 million in 1980, and that included a non-recurring \$80 million. Nevertheless, it was \$682 million. Everybody says, wow, that is obscene! I think one adjective was even pornographic.

An hon. Member: Well, that is fine.

Mr. McIvor: What?

An hon. Member: It is more interesting.

Mr. McIvor: It is more interesting—yes.

But it is certainly not the profitability rate, it seems to be the volume of the profit. The volume of the profit is really nothing more than . . . If you take a very big enterprise and multiply it by 0.16, you get \$682 million, I guess.

The point I am trying to make is the profits. I do not think I have been out of line with general manufacturing or if I have, it has been for extremely brief periods of time, and people tend to forget those periods when it was under general manufacturing. They do not seem to be of much interest to anyone but us.

One of my colleagues once made a remark that lived with him for some years thereafter, and I hope I am not about to make one. You mentioned that the consumer is paying. I always thought the consumer paid for everything, by definition. Do not consumers buy goods or therefore pay for everything in the economy? For example, when I buy a house, I am a house consumer. When I rent a house, I am a house consumer. When I buy some gasoline, I am a gasoline consumer.

I have trouble following the argument that it is bad for the consumer to pay for something, I thought that was just the way economies ran. Frankly, I get confused when I hear that argument. I cannot track with it, is what I am trying to say.

You mentioned grants. I am really coming to your question, believe me, about the advice that is given to industry as to reserves or future production. Personally, I would prefer not to have grants for almost anything because grants, if you have noticed, generally reward your being busy. You get a grant for being busy, for going out and running in small circles.

• 1010

I think systems work much more efficiently if they reward success. In other words, from our vantage point in looking at tax systems, or whatever, I would as soon not ever see grants but rather be able to keep a substantial fraction of any success that is made to make up for the times when you are not

[Translation]

banques maintenant, elles gagnent plus que cela. D'habitude cependant, on ne parle pas des fabricants de chaussures lorsqu'ils ont un taux de rendement de 16 p. 100, ou des fabricants d'automobiles, bien qu'ils ne fassent plus autant que cela.

C'est plutôt le volume de nos profits qui choque. Notre année record a été 1980, où nous avons fait des profits de \$682 millions qui comprenaient une rentrée exceptionnelle de \$80 millions. Néanmoins, ils se chiffraient à \$682 millions. Tout le monde a dit que c'était obscène. Je crois qu'on a même dit pornographique.

Une voix: C'est bien.

M. McIvor: Quoi?

Une voix: C'est plus intéressant.

M. McIvor: Oui.

Ce qui choque surtout, ce n'est pas la rentabilité comme telle, c'est le volume. Lorsqu'il s'agit d'une très grosse entreprise, et que le taux de rendement est de .16, on peut facilement avoir \$682 millions.

Ce que je veux dire au sujet des profits, c'est que je ne crois pas que nous en ayons fait plus que l'industrie manufacturière en général, ou alors peut-être pendant des périodes très brèves. Lorsqu'il s'agit de l'industrie manufacturière en général, on ne tient pas compte de ces périodes particulièrement rentables. Personne ne semble s'y intéresser beaucoup à part nous.

Un de mes collègues a déjà fait une remarque qui l'a poursuivie pendant des années et j'espère ne pas faire la même chose maintenant. Vous avez dit que c'était le consommateur qui payait. J'ai toujours pensé que c'était le consommateur qui payait pour tout, par définition. Est-ce que les consommateurs n'achètent pas des biens, et paient donc pour tout ce qui est produit par l'économie? Si j'achète par exemple une maison, je suis consommateur de maison. Si je loue une maison, je suis également consommateur de maison. Lorsque j'achète de l'essence, je suis consommateur d'essence.

J'ai de la difficulté à comprendre pourquoi on trouve si mauvais que le consommateur paie pour ce qu'il achète, je croyais que c'était ainsi que cela devait se passer dans toute économie. Franchement, je n'arrive pas à comprendre cet argument. C'est ce que j'essaie de dire.

Vous avez parlé des subventions. Croyez-moi, je vais en arriver à votre question au sujet des avis donnés à l'industrie pour ce qui est des réserves ou de la production future. Personnellement, je préférerais qu'il n'y ait pas d'octroi, parce que si vous l'avez remarqué, ces octrois veulent récompenser le simple fait de se tenir occupé. Vous pouvez obtenir un octroi tout simplement parce que vous vous tenez occupé, et que vous tournez en rond.

Selon moi, le système fonctionnerait beaucoup mieux si les octrois récompensaient le succès. Autrement dit, je préférerais qu'il n'y ait jamais d'octrois et qu'on m'autorise plutôt à conserver une part substantielle des profits que je pourrais faire, afin de compenser pour les années de vaches maigres.

[Texte]

successful. That, as a system, would appeal to me, and I think to my company, far more than any system of grants.

Mr. Waddell: Can I just stop you there and ask you a specific question on the grants, because you mentioned this about cashflows and things?

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Waddell: One of the things that came up in the committee was your agreement with the federal government on Cold Lake. I have a copy of the agreement.

Mr. McIvor: Yes, sir.

Mr. Waddell: I noted, when I read the agreement, that it said:

If, before the repayment date, the Board of Directors of Imperial has passed a resolution suspending or cancelling the Cold Lake project, Imperial shall . . .

—subject to two other sections—

have no obligation to repay the amount borrowed from Petro-Canada or to pay interest.

Mr. McIvor: That is correct.

Mr. Waddell: Have you passed that resolution? Where do we stand—

Mr. McIvor: I think it is obvious that the Cold Lake project is not going to go ahead. It would not be our intent to repay, if that is—

Mr. Waddell: You would take the appropriate steps, then, to . . .

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Waddell: And you will keep the \$45 million.

Mr. McIvor: We have taken that into revenue, I believe. And we have paid the tax on it. We have spent it and paid the tax on it.

Mr. Waddell: You have paid the tax on it— you also have it.

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Waddell: I am sorry, I just wanted to clear that up with respect to grants. You are entitled, if you want to, to go on and comment generally. I know my question was general.

Mr. McIvor: No, that is fine.

Mr. Waddell: I want to ask you: In your brief, you talked about your subsidiaries; who owns Imperial Oil?

Mr. McIvor: Imperial Oil is 30.5 per cent owned by a very wide diversity of shareholders, the majority of them in this country, in Canada. Of that ownership, 20.5 per cent—the percentage varies, but usually about 20 to 22 per cent, in other words, about two-thirds—is in this country, in Canada. About one-third is largely in the United States but partly in Europe and Asia. Roughly 69.5 per cent, as you well know, is owned by the Exxon Corporation of New York.

[Traduction]

C'est un système qui me plairait et qui plairait à ma compagnie, beaucoup plus que le système d'octrois.

M. Waddell: Puis-je vous interrompre et vous poser une question au sujet de ces octrois, parce que vous les avez mentionnés au regard des liquidités?

M. McIvor: Oui.

M. Waddell: On a soulevé au comité votre entente avec le gouvernement fédéral au sujet de Cold Lake. J'ai ici un exemplaire de cette entente.

M. McIvor: Oui, monsieur.

M. Waddell: Lorsque je l'ai lue, j'ai remarqué qu'on y disait:

Si, avant la date de remboursement, le conseil d'administration d'Imperial a adopté une résolution suspendant ou annulant le projet Cold Lake, Imperial . . .

. . . sous réserve de deux autres articles . . .

ne sera pas obligée de rembourser le montant emprunté de Petro-Canada ou de verser les intérêts.

M. McIvor: C'est exact.

M. Waddell: Avez-vous adopté cette résolution? Où en sommes-nous . . .

M. McIvor: Il est maintenant évident que le projet Cold Lake ne sera pas amorcé. Nous n'avons pas l'intention de rembourser, si c'est . . .

M. Waddell: Vous allez donc prendre les mesures appropriées afin . . .

M. McIvor: Oui.

M. Waddell: Vous allez conserver les 45 millions de dollars?

M. McIvor: Quand nous avons reçu ce montant, il a été versé dans les revenus et nous avons donc payé l'impôt en conséquence. Nous avons dépensé cet argent et payé les impôts là-dessus.

M. Waddell: Vous avez donc payé l'impôt et vous avez cet argent.

M. McIvor: Oui.

M. Waddell: Excusez-moi, je voulais tout simplement éclaircir ce point. Vous pouvez continuer avec vos commentaires si vous le voulez. Je sais que ma question était très générale.

M. McIvor: Non, ça va.

M. Waddell: Vous avez parlé de vos filiales dans le mémoire, à qui appartient *Imperial Oil*?

M. McIvor: *Imperial Oil* appartient à 30.5 p. 100 à toutes sortes d'actionnaires, dont la plus grande partie se trouve au Canada. De ces 30.5 p. 100, 20.5 p. 100—le pourcentage varie mais il se situe d'habitude autour de 20 et 22 p. 100, c'est-à-dire environ les deux tiers—appartiennent à des Canadiens. Environ un tiers appartient à des Américains mais il y a également des actionnaires en Europe et en Asie. Comme vous le savez, quelque 69.5 p. 100 des actions appartiennent à la société Exxon de New York.

[Text]

Mr. Waddell: Imperial is the number one integrated oil company in Canada.

Mr. McIvor: As measured—I guess not by assets any more, given some of the companies that drew by acquisition—by after-tax earnings, yes, number one; by crude oil production, number one; by market sales, number one.

Mr. Waddell: So here you have a company that is number one. It is basically controlled in the United States by Exxon. We were over this in Bill C-48, this is relevant to the way we set up these taxes: What steps has Imperial taken to benefit from, or to fit in with, if you like, some of the Canadian content requirements—Canadian ownership, not control, requirements—of the National Energy Program?

Mr. McIvor: I would say, Mr. Chairman, that the single biggest step we have taken I can describe like this: We have come upon a situation where to enter into production on the so-called Canada lands it is necessary that the companies owning the production be at least 50 per cent Canadian owned. As I have just responded to you, we are something very much less than 50 per cent Canadian owned.

If we can push that to one side, the next point is, as I have described, I believe, to Mr. Hawkes, that we find ourselves very significantly short of investment capital, shorter than we had thought we would be a relatively short time ago. Therefore, we have had to cut back on our capital expenditures. We saw, therefore, the opportunity to marry, if you like, our cash shortage, our necessity to have any production on Canada lands at least 50 per cent owned, and the fact that there were—getting back to grants—the PIP grants, the petroleum incentive payment grant, available to Canadian companies. If we could put all three of those together and fit into the program by having those companies explore, we would give up 50 per cent of our interest in the Canada lands to which we have title and let those companies explore them in order to gain the other 50 per cent. Then we would be 50 per cent going into the production phase and would have met, as far as I know, all of the desires, wants and provisions of the energy program.

• 1015

Mr. Waddell: Is that not a...? May I have another question?

The Chairman: I am sorry, Mr. Waddell, your time is up. Mr. Fennell has to leave just for a few minutes. I will recognize him for 10 minutes, and then we will come back to Mr. MacLaren's 15 minutes following Mr. Fennell. Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman; and thank you, Mr. McIvor and Mr. West, for coming down here and discussing your concerns. You mentioned earlier that your major problem is shortage of cash—cashflow. And really it is the total energy program, if you want to put it, that has created this problem—

[Translation]

M. Waddell: L'Imperial Oil est la plus grande société pétrolière intégrée au Canada.

M. McIvor: Je suppose qu'on ne calcule plus cela en fonction de l'actif, parce qu'il y a des compagnies qui ont grossi par simple acquisition. S'il s'agit des bénéfices après impôts, oui, nous sommes numéro un. Nous sommes également le numéro un pour ce qui est de la production de pétrole brut, et pour ce qui est des ventes.

M. Waddell: Votre compagnie est donc la plus grosse et elle est en fait contrôlée par Exxon aux États-Unis. Nous en avons parlé lorsque nous avons étudié le projet de loi C-48 et c'est une question pertinente puisque nous étudions la façon de percevoir ces taxes. Quelles mesures Imperial Oil a-t-elle prises pour répondre aux exigences en matière de contenu canadien—c'est-à-dire la participation canadienne et non le contrôle—du Programme énergétique national?

M. McIvor: La principale mesure que nous avons prise est la suivante: pour pouvoir faire de la production sur les terres dites du Canada, il est nécessaire que la société appartienne à des Canadiens pour au moins 50 p. 100. Comme je viens de vous le dire, les Canadiens possèdent bien moins que 50 p. 100 de la société.

Si je mets ce point de côté pour un instant, et comme je l'ai dit à M. Hawkes, nous manquons beaucoup de capital d'investissement, beaucoup plus que nous ne l'aurions pensé il y a relativement peu de temps. En conséquence, nous avons dû réduire nos dépenses en capital. Nous avons donc pensé faire d'une pierre deux coups, compenser notre manque de liquidités et en même temps répondre à l'exigence des 50 p. 100 pour ce qui est de la production sur les terres du Canada. Comme les sociétés canadiennes peuvent obtenir les octrois du PEP, c'est-à-dire les encouragements au secteur pétrolier, nous avons décidé de céder 50 p. 100 de notre intérêt dans les terres du Canada à des compagnies canadiennes qui pourraient faire de l'exploration. Cela nous permettait d'obtenir 50 p. 100 de participation canadienne et de participer à 50 p. 100 à la production, répondant ainsi aux dispositions et exigences du programme énergétique.

M. Waddell: Puis-je poser une autre question?

Le président: Excusez-moi, monsieur Waddell, votre temps est écoulé. M. Fennell doit nous quitter quelques instants et je lui donne donc la parole pour dix minutes. Nous reviendrons ensuite à M. MacLaren pour 15 minutes. Monsieur Fennell.

M. Fennell: Merci, monsieur le président. Je vous remercie, monsieur McIvor et monsieur West, d'être venus ici pour nous exposer votre point de vue. Vous avez dit tout à l'heure que votre principal problème est un manque d'argent. En fait, c'est le programme énergétique dans son ensemble qui a créé ce

[Texte]

all the miscellaneous taxes that have been thrown in and the grants that you do not get. I wonder about the megaprojects. I would just like to touch on this briefly. I know the problems you have had, and they are not economic ones. But if the national energy program had been structured in a similar fashion to the way you had been operating it, and you were generating the cash flow from other sources, would that have assisted you in proceeding with the Cold Lake project?

Mr. McIvor: Mr. Chairman, in response to Mr. Fennell, just to make for clarity of understanding, if I can rephrase it—and you can nod your head if I have it right—if we were to return to pre-national energy program conditions, would we have proceeded with the Cold Lake program? The answer is yes.

We were quite ready and had submitted an application, as is a matter of public record, to the Province of Alberta to proceed with the Cold Lake project. Our intent, and this is not necessarily a matter of public record, would not be a part of the public record in the application, but our intent was to proceed with something like 50 per cent of the equity ownership in that project and to seek partners for the other 50 per cent. That percentage was arrived at simply on the basis of what we thought we could prudently invest in one project. We definitely would have gone ahead. We made application to so do. The project as you well know was then suspended by the Government of Alberta in the negotiations, or our application to proceed with it was suspended during the negotiations between Canada and Alberta that led up to the memorandum of agreement of September 1. That raises a question that is often asked: Let us say you had gone ahead with it and then suddenly you realized to your horror that the price of crude oil was not going to be what you thought it was back then. Well, of course we would not have known that. We would have gone ahead. But that is the type of risk we have been on record as willing to undertake. That is a normal market commercial risk. If we cannot take those, then I guess we would have a problem.

But in answer to your question, Mr. Fennell, it was our intent at that time—I think as a matter of public record—to proceed.

Mr. Fennell: Thank you. The next point is when I relate the taxes that are imposed indirectly and directly, and I refer to that by additional taxes on the PGRT and IORT and the removal of grants. In essence, looking at your last financial statement—I asked for accurate figures so maybe you can correct me—it appeared to me that your taxes have actually almost doubled between 1980 and 1981. I believe—and I am just throwing this out; you can correct me—it was \$1.245 billion in 1980 and something like \$2.5 billion in 1981.

• 1020

Mr. McIvor: I am sorry; I do not have the comparison, but I think you are in about the right ballpark.

Mr. Fennell: I asked the other gentleman to get the right figures for me, but I unfortunately came up to quickly. The

[Traduction]

problème, ce sont toutes ces taxes qui ont été imposées et le fait que vous ne puissiez obtenir les octrois. Je voudrais parler brièvement des mégaprojets. Je sais que vous avez eu des problèmes et qu'ils ne sont pas de nature économique. Cependant, si le Programme énergétique national avait été structuré en fonction de votre genre d'opérations, et si vous aviez pu tirer des liquidités d'autres sources, est-ce que cela vous aurait aidé à lancer le projet Cold Lake?

M. McIvor: Monsieur le président, pour que les choses soient claires, je voudrais reprendre la question afin de voir si j'ai bien compris et vous pouvez hocher de la tête si j'ai raison. Si nous revenions à la situation qui existait avant le programme, est-ce que nous aurions lancé le projet Cold Lake? La réponse est oui.

Nous étions prêts et nous avons déjà soumis une demande, la chose est d'ailleurs connue, au gouvernement de l'Alberta afin de lancer le projet Cold Lake. Cela ne s'est peut-être pas su parce que nous ne le mentionnions pas dans notre demande, mais nous avions l'intention de participer à 50 p. 100 à ce projet et de chercher des associés pour les autres 50 p. 100. Nous avons déterminé ce pourcentage en fonction de ce que, selon nous, nous pouvions prudemment investir dans un seul projet. Nous l'aurions certainement mis en application. Nous avons déjà soumis notre demande. Comme vous le savez, le projet a été mis en suspens par le gouvernement de l'Alberta, ou plutôt notre demande a été mise en suspens pour la durée des négociations entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta, qui ont donné lieu à l'entente de principe du 1^{er} septembre. On nous demande souvent ce que nous aurions fait si nous avions commencé ce projet pour nous rendre compte tout d'un coup que le prix du pétrole brut ne serait pas exactement ce que nous avions espéré. Évidemment, nous ne l'aurions pas su à l'avance, et nous aurions quand même lancé le projet. Cependant, c'est là le genre de risque qu'il faut être prêt à assumer. C'est un risque commercial normal. Si nous ne pouvons assumer ces risques, nous avons un problème.

En réponse à votre question, monsieur Fennell, nous avions l'intention de mettre ce projet à exécution à ce moment-là.

M. Fennell: Merci. Ma deuxième question porte sur les taxes directes et indirectes, et surtout les taxes additionnelles comme la PPRG et la TRPG, et la suppression des subventions. En fait, si je regarde votre dernier état financier... et j'ai demandé des chiffres exacts de sorte que vous pouvez me corriger... il me semble que vos impôts ont presque doublé de 1980 à 1981. Je crois, que c'est un chiffre que je tire un petit peu au hasard, corrigez-moi si je me trompe, il s'agissait de 1.245 milliard de dollars en 1980 et de quelque chose comme 2.5 milliards de dollars en 1981.

M. McIvor: Excusez-moi, je ne peux vérifier, mais je crois que votre estimation est juste.

M. Fennell: J'ai demandé que l'on me donne le chiffre exact, mais le temps manquait. A propos de cette augmentation des

[Text]

point I am making is on the increase in taxation: What percentage of that increase resulted from the National Energy Program?

Mr. McIvor: All of it, I guess.

Mr. Fennell: All of it?

Mr. McIvor: Because our profits went down so . . . No, wait a minute. Our profit in 1980 was \$682 million. Our profit in 1981 was \$465 million. Therefore, if the taxes went up, it has to be all due to the program because the volume and the profit went down.

Mr. Fennell: That is what I notice, your revenue actually had increased.

Mr. McIvor: Yes, revenue had increased. Price went up. Okay. I hope I am right.

Mr. Fennell: The point I am trying to make is that, really, of the PIP program, which I think is \$1,000,700,000, you are paying directly about three-quarters of that out of one company.

Mr. McIvor: Mr. Chairman, I do not, again, wish to be facetious, but I wish he had not told me that.

Mr. Fennell: Just going back to Cold Lake, is there any possibility, under a reasonable agreement, of doing the Cold Lake on a mini . . . "Small is beautiful", I think Peter Loughheed's words are. Is there any possibility of reviving that under a small-is-beautiful approach, or is it totally impractical?

Mr. McIvor: Mr. Chairman, there are days when I practice law when I should not because I am not qualified and there are other days when I practice engineering when I should not because I am not qualified, but my personal opinion is there probably is, and I have received some support from our engineers in that. But I would not want to mislead you into thinking that we have done any sort of detailed study which would support that, because we have not. Several of us, thinking, if you like, more or less intuitively, have felt that there should be or there probably is, but we have not arrived at that.

I should add, Mr. Fennell, that those sorts of examinations start at a cost of about \$25 million, so you do not undertake one of them lightly. You have to employ a large number of engineers for a considerable length of time before you can answer your question with authority, and we cannot do that right now.

Mr. Fennell: I must admit, Mr. McIvor, that we act here as: you name the profession, we try to fit into it—not, at times, very successfully.

You mentioned earlier that you had moved somewhat out of the west to the frontier; but to get one of the goals of the National Energy Program—which I agree are good, but the implementation is terrible—do we not have to address all three fronts, not just one, not just the frontier, which is taking the money out of the provinces and putting it into the frontier, not

[Translation]

impôts, je voudrais savoir quel pourcentage de cette augmentation est attribuable à l'adoption du Programme énergétique national?

M. McIvor: Tout, je pense.

M. Fennell: Tout?

M. McIvor: Étant donné que nos bénéfices ont décliné . . . Non, une seconde. En 1980, nous avions un bénéfice de 682 millions de dollars. En 1981, de 465 millions de dollars. Si donc les impôts ont augmenté, il faut croire que tout est redevable au programme en question, puisque le volume des bénéfices a diminué.

M. Fennell: Je remarquais, justement, que votre recette s'était accrue.

M. McIvor: En effet. Notre recette s'est accrue, les prix ont augmenté. En effet. Je pense avoir raison.

M. Fennell: Je voulais montrer que dans le programme du PEP, qui représente \$1,000,700,000, les trois quarts en sont déjà prélevés sur votre compagnie.

M. McIvor: Monsieur le président, sans vouloir faire de mauvaises plaisanteries, j'aurais préféré qu'il ne me le dise pas.

M. Fennell: Pour revenir à Cold Lake, serait-il possible, dans le cadre d'un accord raisonnable, de revenir à des dimensions plus modestes . . . Du type *small-is-beautiful*, selon les termes de Peter Loughheed?

M. McIvor: Monsieur le président, je m'aventure dans les questions de droit certains jours, et je crois que je ne devrais pas le faire, n'étant pas qualifié. D'autres jours je joue les ingénieurs, alors que je ne devrais pas non plus m'y aventurer; mais en l'occurrence, je pense que la chose serait possible, si j'en crois l'avis de nos ingénieurs. Mais je n'aimerais pas vous induire ici en erreur, et vous faire croire que nous avons fait faire une étude détaillée sur cette question. Plusieurs d'entre nous, comme cela, pensent que la chose devrait être possible, mais nous n'en sommes pas encore là.

Je dois ajouter, monsieur Fennell, que ce type d'étude coûte au moins 25 millions de dollars, et que l'on ne s'y engage pas à la légère. Avant de pouvoir répondre à une question de façon certaine, vous devez recourir au service de beaucoup d'ingénieurs pendant un certain temps, et nous n'en avons pas la possibilité en ce moment.

M. Fennell: Je dois reconnaître, monsieur McIvor, que nous faisons des efforts qui ne sont pas toujours couronnés de succès, pour faire office de . . . dites-moi le nom d'une profession, nous faisons tout pour nous adapter.

Vous nous avez dit tout à l'heure que vous aviez quitté l'Ouest pour les gisements pionniers; mais pour satisfaire aux objectifs du Programme énergétique national, qui sont bons, je le reconnais, mais dont l'application pose des problèmes terribles, ne devons-nous pas nous battre sur trois fronts: non pas seulement les gisements pionniers, ou l'on se sert de fonds qui

[Texte]

cancelling megaprojects and not reducing the incentive in the west?

Mr. McIvor: Mr. Chairman, I would respond to Mr. Fennell this way. I have said several times over the past several years—so it is not a new thought with me—that I do not think we are intelligent enough to really choose what will succeed at any given time, and probably in a policy sense we are better off to try to spur several developments and let those which are most economic win and the others not win. I think the country would then be in the enviable position of being able to say: Well that one almost made it, and perhaps we can put it aside for the future; these two did make it, so let us go ahead and do those—if they survived on just economic grounds.

• 1025

And, Mr. Waddell, I really had not meant to ignore the latter part of your question on advice as to how much reserves there are and which is better than what. I guess in retrospect, if I tried to come back to that question, I think that is perhaps an error all of us were guilty of, choosing that we could do all this oil or all that tarsands. We should really have been trying, to get back to your question, to do all of these things. That is not a complete answer, I realize, Mr. Waddell, and I will perhaps come back to it.

Mr. Fennell: Really, it is also that if you can get a little bit from each one, it is better than being dependent totally on one. I am trying to say the industry could better judge how to spend their money than the government.

Mr. McIvor: Yes, I cannot quarrel with that, certainly. I would add, to have everything out in the open, that sometimes various energy projects, because they are remote from markets, must exceed some sort of threshold value before they can proceed. You must have a certain reserve before you can build a pipeline, for instance. I am not sure that we could always bring four or five different projects up to their threshold before we chose among them, if I am making myself clear. We might have to have one start and then fall by the wayside and then proceed with another one because it is looking better. I am not sure we could bring them all up to an equal point and then take a little bit of this and a little bit of this and a little bit of this.

Mr. Fennell: No, I was really supporting that you touch all of them.

Mr. McIvor: In the early stages you should touch all of them.

Mr. Fennell: That is, in the exploratory stage.

Mr. McIvor: Yes.

[Traduction]

sont retirés aux provinces, mais également les mégaprojets qu'il ne faut pas arrêter et les subventions qu'il faut continuer à verser dans l'Ouest?

M. McIvor: Monsieur le président, je répondrai à M. Fennell ce que j'ai déjà dit à plusieurs reprises depuis plusieurs années. Je pense que nous n'avons pas les moyens intellectuels de décider ce qui nous donnera les meilleures chances de succès à un moment donné; d'un point de vue politique, il est certainement meilleur de chercher à susciter plusieurs développements, pour laisser ensuite se poursuivre ceux qui sont les plus rentables. Je crois que le pays se trouverait alors dans une position extrêmement avantageuse de pouvoir dire quel projet doit être poursuivi, en fonction des résultats économiques qu'il donne déjà.

Et soyez certain, monsieur Waddell, que je n'avais pas l'intention de laisser tomber la dernière partie de votre question concernant les réserves et les meilleures possibilités de développement. Je crois, rétrospectivement, que si l'on veut revenir à cette question, il y a eu une erreur de la plupart d'entre nous là-dessus, c'est-à-dire que nous avons cru que nous pourrions extraire tout ce pétrole, et que les sables bitumineux pourraient produire autant. Je crois que nous aurions dû essayer, pour revenir à votre question, de nous y prendre comme je le disais. La réponse n'est pas complète, je m'en rends compte, monsieur Waddell, et peut-être y reviendrai-je.

M. Fennell: Il est vrai que si vous pouvez faire produire chacune de ces diverses unités, c'est plus sûr que d'être complètement dépendant d'un seul développement. Par là je sous-entends également que l'industrie est mieux à même que le gouvernement de juger où engager des fonds.

M. McIvor: En effet, je ne discuterai pas là-dessus. Mais pour bien fixer les choses, j'aimerais ajouter que certains projets énergétiques, en raison de l'éloignement des marchés, doivent pouvoir atteindre un seuil minimum de développement avant de pouvoir être véritablement exploités. Pour prendre un exemple: avant de construire un pipe-line, il faut être certain des réserves dont on disposera. Or, je ne suis pas certain que nous ayons les moyens de pouvoir porter à ce seuil quatre ou cinq projets différents, avant de choisir celui que nous retiendrons pour l'exploitation. J'espère que je suis clair. Il se pourrait que nous soyons obligés donc de procéder successivement, projet après projet, en fonction de ce qu'ils donnent. Je ne pense pas donc que nous soyons en mesure de les mener tous de front, et de prendre ce que chacun a à offrir.

M. Fennell: En effet, je proposais que vous vous occupiez de chaque projet isolément et successivement.

M. McIvor: Mais peut-être qu'au début, il faut les mener de front.

M. Fennell: C'est-à-dire au moment de la prospection.

M. McIvor: Oui.

[Text]

Mr. Fennell: And out of those you are going to get two out of three.

Mr. McIvor: Agreed.

Mr. Fennell: I just want to throw out one thing. I do not know that you are involved over there. Perhaps it is your parent corporation, but perhaps you know something about the Australian program that leaves a lot of incentive for the multinationals in the exploratory stages and then, once it has been proven out, they have a law that requires that 50 per cent of the development stages must be Australian and you must find a partner who can pick up that 50 per cent of market price. Is that a more equitable arrangement?

Mr. McIvor: I would respond to Mr. Fennell this way, Mr. Chairman. Equitable or whatever, it is certainly a system that works and it has worked for a very long time, since about 1960, I believe, if memory serves. The system was brought about by the discovery of oil in the Bass Strait between Tasmania and Australia. The owners were Broken Hill Proprietary, which is an Australian company, and they in fact on that occasion brought in an American company, now the Exxon Corporation, then the Standard Oil Company of New Jersey, to supply the capital and the expertise to do that exploration.

After that, say, about 1961 or thereabouts, it became Australian law or custom, I am not sure which, to do exactly as you said, Mr. Fennell, that is, to bring in an Australian corporation for development. That resulted in the fact that most ventures today in Australia are such that the operators, the non-Australian operators, generally bring Australian companies in with them right at the exploration stage since they know they are going to do it at the development stage anyway.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Thank you, Mr. Chairman. I would like to add my word of welcome to Mr. McIvor and his colleagues this morning for being with us.

Mr. McIvor: Thank you, Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: The submission which the company made has been useful to us, and I am referring in particular to the question of tax treatment which you outlined in your submission concerning Bill C-103. I think that is a useful suggestion and I will certainly look seriously at that.

Mr. McIvor: Thank you.

Mr. MacLaren: I should say those, because you put forward several different suggestions, all of which were of interest.

Mr. McIvor: Yes.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, we seem to be this morning moving around in a very general way rather than addressing specifically Bill C-103. So if that is our intention, I will proceed along those lines.

[Translation]

M. Fennell: Pour ensuite n'en retenir que deux ou trois.

M. McIvor: Exactement.

M. Fennell: Je voudrais maintenant me tourner vers un secteur où je ne sais pas si vous avez des intérêts engagés. Peut-être qu'une société soeur à vous y est. Mais savez-vous quelque chose de ce programme australien qui concède des subventions importantes aux multinationales à l'étape de la prospection, alors qu'ensuite une loi exige, au moment de l'exploitation, que 50 p. 100 des intérêts soient australiens. Il vous faut donc trouver un partenaire qui est capable d'acquérir 50 p. 100 au prix du marché. Pensez-vous que ce soit plus juste?

M. McIvor: Monsieur le président, je dirais à M. Fennell que le système fonctionne, qu'il a bien fonctionné depuis environ 1960, qu'il soit équitable ou non. Le système a été innové au moment de la découverte de pétrole dans le détroit Bass, entre la Tasmanie et l'Australie. L'exploitant était en l'occurrence *Broken Hill Proprietary*, une société australienne qui a fait appel à une société américaine, à l'époque la *Standard Oil Company* du New Jersey, à l'heure actuelle *Exxon Corporation*, qui a fourni les capitaux et les compétences pour la prospection.

Plus tard, vers 1961, une loi australienne, ou une pratique australienne, je ne suis pas sûr, a exigé qu'une société australienne participe à l'exploitation. Cela contribue à engager les exploitants étrangers à l'Australie à associer directement, dès le stade de la prospection, des sociétés australiennes, en prévision du stade de l'exploitation.

Le président: Merci, monsieur Fennell. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Merci, monsieur le président. Je tiens également à souhaiter la bienvenue à M. McIvor et à ses collègues.

M. McIvor: Merci, monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Votre mémoire nous a été très utile, et je pense notamment à la question de la fiscalité en rapport avec le projet de loi C-103. Je crois que votre proposition est intéressante, et je l'examinerai de très près.

M. McIvor: Merci.

M. MacLaren: Je crois qu'il faut le dire, étant donné l'intérêt des diverses propositions que vous y faites.

M. McIvor: En effet.

M. MacLaren: Monsieur le président, je crois que nous en restons ce matin à des considérations très générales au lieu de nous pencher de façon plus précise sur le projet de loi C-103. Donc, puisque cela était notre intention, je vais m'y engager.

[Texte]

• 1030

It is very difficult, Mr. McIvor to untangle what some perceive as the impact of the NEP with concurrent events: high inflation, high interest rates, lack of cash availability, lower world spot prices, world prices for petroleum, lower demand in Canada—rapid reduction, in fact, in demand in Canada.

We could, however, set aside the NEP for a moment—it is an artificial exercise, perhaps, but if we could set it aside for a moment. I suppose that you as a manager of a large corporation would have had in mind the fact that in 1981 demand for refined petroleum products in Canada dropped off by, I believe, 8 per cent. This year the forecast is for at least another 5 per cent, which would have a cumulative effect of perhaps 15 per cent. If I were looking at my business in Toronto, I would think, boy, if my sales are down 15 per cent, I had better start doing some other things. I guess you would be thinking that way too.

Mr. McIvor: Yes.

Mr. MacLaren: We are importing less oil into Canada each year—less oil is in demand. What are Imperial's plans against that sort of background? What about diversification insofar as you are permitted under the rules of FIRA? I suppose the development of petrochemicals was one alternative you were looking at, but I guess that is, to a degree, on hold for the moment. Frontier is a more promising prospect . . . I do not want to put words in your mouth. You will have suggestions.

Mr. McIvor: Mr. Chairman, in response to Mr. MacLaren's question, he is entirely correct in his assessment of decline and demand for petroleum products. This is partly conservation in relation to higher prices for petroleum products. This follows a very similar phenomenon which took place in the United States between 1979 and 1981. I think their petroleum products demand dropped by about 10 or 12 per cent. Our prices started to go up later, and we got the same sort of elasticity with price—we began to consume less.

Also, our economy had much lower growth in it and, as I am sure you know, there is a correlative factor between growth in the economy and growth in the use of petroleum products or almost any other commodity, I imagine. But you are correct, it declined.

As to our plans, it is, I think, fairly evident from the actions that we have taken out in the marketplace, that our plans to handle that situation or to make our petroleum products machine—the marketing aspect, the refining aspect, distribution and supply, of which Mr. West is in charge, to make that as efficient as possible. Our most recent capital appropriation has been \$61 million for the refinery at Montreal. Almost all of that expenditure will be to make that refinery more efficient. It will conserve heat better than it did. It will do a lot of things better than it did.

[Traduction]

Il est très difficile, monsieur McIvor, de cerner les répercussions du PEN alors qu'il y a tous les autres événements qui se produisent en même temps: l'inflation galopante, les taux d'intérêt élevés, les manques de liquidités, la baisse des prix du marché du comptant, les prix mondiaux du pétrole, la baisse et, de fait, une chute de la demande au Canada.

Oublions pour un moment le PEN, ce n'est qu'une hypothèse, mais supposons que nous pouvons oublier l'existence de ce programme. Vous dirigez une grande entreprise et j'imagine que vous avez dû tenir compte du fait qu'en 1981, la demande de produits pétroliers au Canada a baissé de 8 p. 100. On prévoit une autre baisse pour cette année de l'ordre de 5 p. 100, si bien qu'en deux ans, votre marché serait ralenti de l'ordre de 15 p. 100 environ. Si j'étais à Toronto, je penserais: mon Dieu, mes ventes ont baissé de 15 p. 100, il me faudrait peut-être diversifier mon exploitation. Vous devez probablement tenir le même raisonnement.

M. McIvor: Oui.

M. MacLaren: Chaque année, nous importons moins de pétrole au Canada car la demande baisse. Quels sont les projets de la société *Imperial Oil*? Avez-vous des projets de diversification dans la mesure où l'Agence d'examen des investissements étrangers vous le permet? Vous pourriez peut-être vous lancer dans la pétrochimie mais encore là, dans une certaine mesure, ce secteur industriel tourne au ralenti. Le pétrole non conventionnel est peut-être plus intéressant . . . Je ne voudrais pas vous faire dire des choses que vous ne voulez pas, mais vous avez certainement des suggestions à faire.

M. McIvor: Monsieur le président, pour répondre à la question de M. MacLaren, il est exact de dire que la demande de produits pétroliers a baissé. Cette baisse est partiellement imputable aux mesures de conservation qui sont de plus en plus populaires à cause de la hausse des prix du pétrole. Cette tendance s'est d'ailleurs manifestée de la même façon aux États-Unis entre 1979 et 1981. La demande américaine de produits pétroliers a chuté d'environ 10 ou 12 p. 100. Au Canada, les prix ont augmenté plus tard, mais nous avons le même type d'élasticité de la demande, si bien que notre consommation commence à baisser.

Par ailleurs, notre croissance économique a été beaucoup plus faible et comme vous le savez, il y a correspondance entre la croissance économique et l'augmentation de la demande de produits de pétrole ou de tout autre bien, je crois. Cependant, vous avez raison, la demande a baissé.

Pour ce qui est de nos projets, ils sont assez évidents, compte tenu des mesures que nous avons prises; dans ce contexte, nous voulons rentabiliser le plus possible notre exploitation et nous nous pencherons sur les opérations de commercialisation, de raffinage, de distribution et d'approvisionnement, dont M. West est responsable. Notre investissement le plus récent s'élevait à 61 millions de dollars que nous avons engouffrés dans la raffinerie de Montréal. Presque tout cet investissement servira à rentabiliser encore plus notre raffinerie. Par exemple,

[Text]

Similarly, we have appropriated moneys, not quite that much, to add efficiency investments to our new refinery at Strathcona just outside of Edmonton, Alberta. That is a very efficient refinery. I guess it is the most efficient in the Exxon-circuit. Is it not, Bill?

Mr. West: Yes.

Mr. McIvor: And we intend to make that more efficient. So that is how we tend to look at that part of the business.

You mentioned petrochemicals. We have been in that business for quite a long time, since the late fifties. It did not become profitable for us until the seventies. We did have some large expansion plans in a project called Protalta, which we have withdrawn from, not because it was a poor project—it was a very good project, or we would not have gotten into it in the first place—but simply for the reason, I believe, I gave to Mr. Hawkes at the outset, that we did not have money to do all the things we had intended to do. We hope to get back to some of those petrochemical projects.

• 1035

As for other diversifications, they are not in our plans. People in the positions Mr. West and I find ourselves in, or perhaps even much more casual observers of the scene, might conclude that the diversifications which were long reaches away from the standard business of petroleum companies have not gone at all well. Conversely, they have done very, very poorly. So those are not in our plans, because we do not see anything that would buck the trend that caused the failure of those diversifications by other companies. Our growth will probably come through natural resource development projects such as the Norman Wells expansion project, which is proceeding very well and which is due to be on stream by 1985.

That in a very abbreviated manner describes the three major sectors of our business and how they are proceeding.

Mr. MacLaren: Some years ago, certainly well before the incentives provided in the National Energy Program for frontier exploration and development, you, as the leading Canadian oil company of the day, decided on your own to shift the emphasis from Alberta to the frontiers.

Mr. McIvor: That is correct, Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: We have had some comment from other witnesses that this is somehow a result of the National Energy Program, and I wanted to note that in passing: that in fact that was a decision you yourself made, based on the expectations that in the frontier areas substantial petroleum resources reside.

[Translation]

l'isolation sera meilleure. Nous améliorons bon nombre de nos opérations.

Nous avons également réservé de l'argent, peut-être pas autant, pour augmenter l'efficacité de notre nouvelle raffinerie à Strathcona, dans la périphérie d'Edmonton, en Alberta. Cette raffinerie est déjà très efficace. C'est peut-être la plus efficace de toutes les raffineries de la société Exxon. N'est-ce pas, Bill?

M. West: En effet.

M. McIvor: Et nous voulons que cette raffinerie soit encore plus efficace. Voilà comment nous avons l'intention de nous attaquer à la situation.

Vous avez parlé de produits pétrochimiques. Nous nous sommes lancés dans ce secteur il y a passablement de temps, vers la fin des années 50. Nous n'avons commencé à faire des profits que dans les années 70. Nous avions un programme massif d'expansion pour le projet Protalta, dont nous nous sommes retirés parce que nous n'avions pas suffisamment d'argent pour faire tout ce que nous voulions, comme je le disais à M. Hawkes au début de la séance. Ce n'est pas que le projet n'était pas intéressant, au contraire, sinon nous n'y aurions jamais participé. Nous espérons pouvoir revenir à certains de ces projets pétrochimiques.

Nous n'avons pas d'autre projet de diversification. Des gens qui occupent des postes comme celui que moi et M. West occupons ou même des observateurs plus éloignés pourraient conclure que les programmes de diversification trop éloignés des affaires habituelles des compagnies de pétrole n'ont pas été couronnés de succès. On pourrait même dire que ces programmes ont connu des échecs. Donc, nous ne prévoyons pas de diversification car aucun indice ne nous donne à penser que la tendance se renverserait et que les programmes de diversification des autres compagnies pourraient réussir. Notre croissance sera probablement due à des projets d'aménagement de ressources naturelles, notamment le projet d'expansion de *Norman Wells* où les travaux se déroulent très bien, et qui devrait entrer en production en 1985.

Voilà très, très rapidement la situation dans les trois principaux secteurs d'activités de notre société.

M. MacLaren: Il y a quelques années, bien avant que le Programme énergétique national n'offre des encouragements à l'exploration et la prospection des régions pionnières, votre société, la plus importante compagnie pétrolière au Canada à l'époque, avait décidé de délaissier quelque peu l'Alberta pour se tourner vers les régions pionnières.

M. McIvor: En effet, monsieur MacLaren.

M. MacLaren: D'autres témoins nous ont donné à entendre que votre intérêt pour les régions pionnières découlait peut-être du Programme énergétique national; je voulais bien faire comprendre qu'en fait, c'est une décision que vous avez prise de votre propre chef en supposant que dans les régions pionnières, vous trouveriez des réserves intéressantes de pétrole.

[Texte]

Mr. McIvor: Thank you, Mr. MacLaren. I am personally gratified to hear you say that, because I was one of the architects of moving there.

Mr. MacLaren: It was not all Jack's fault.

Recently you have taken an additional step in that development, now within the NEP, to work with a series of Canadian companies in the Beaufort Sea. One aspect of that project I would like you to touch on for a moment, if you would—the record of Imperial Oil on the whole in the procurement of Canadian goods and services has been an admirable one. You have often set the pace in that area in the past, and I assume it is your intention within your new consortium arrangements to pursue that goal. Do you envisage additional steps to increase Canadian goods and services in the Beaufort area?

Mr. McIvor: Mr. Chairman, I will respond to Mr. MacLaren in this way. We went into the farm-out—farm-out from our point of view; farm-in from theirs—with quite a high level of Canadian content being guaranteed; being part of the contract with these companies. It should be in the order of 85 per cent to 90 per cent Canadian content. I would assure you—and thank you for recognizing we have worked hard at this. I would say if there is anything more we can economically do, we will. But it is part of the agreement with these companies that we undertake—I might add, Mr. Chairman, at the Norman Wells expansion project we have a similar level of Canadian content in the goods and services that will be used.

Mr. MacLaren: I wonder whether I might revert to the Cold Lake project for a moment. I suppose really what I have in mind is more in the way of a comment than a question. The money you received from the federal government was used, obviously, to employ engineers and continue the planning of the project.

Mr. McIvor: Yes.

Mr. MacLaren: I assume in your planning you must have had in mind various trigger points, or fail-safes, if oil prices dropped below a certain point; or if interest rates went up above a certain point, the project would have been shelved or suspended before you got too deeply into it. What I am saying is that I thought perhaps the question-and-answer exchange a few minutes ago overlooked the fact that there are other elements at play in a project of that magnitude beyond simply the impact of the NEP.

• 1040

Mr. McIvor: Mr. Chairman, there is no gainsaying that the price of crude oil has had a very significant effect on the outlook for tarsands projects. No question at all. The projects basically were uneconomic before anybody recognized that the price of oil was going to be as low as it is for perhaps as long as it is. Nobody knows how long that is going to be, but for perhaps as long as it is. They were made uneconomic basically by the petroleum and gas revenue tax. We used in this case not a return on capital employed which is a yearly thing, but a discounted capital return over the whole life of the project.

[Traduction]

M. McIvor: Merci, monsieur MacLaren. Il me fait personnellement plaisir de vous l'entendre dire, car j'ai été un des défenseurs des régions pionnières.

M. MacLaren: Ce n'était pas seulement la faute à Jack.

Récemment, vous avez franchi une autre étape dans ce projet, dans le contexte du PEN, pour collaborer avec une série d'entreprises canadiennes dans la mer de Beaufort. J'aimerais maintenant que vous nous expliquiez quelque chose. *Imperial Oil* a toujours fait bonne figure pour ce qui est de l'achat de biens et de services canadiens. Vous avez souvent été chef de file dans ce domaine et j'imagine que vous avez l'intention de continuer dans le nouveau consortium. Avez-vous l'intention d'intensifier la teneur canadienne, pour ce qui est des biens et services, dans la région de la mer de Beaufort?

M. McIvor: Monsieur le président, pour répondre à la question de M. MacLaren, nous avons passé des contrats dont une des conditions était que les Canadiens soient assurés d'une bonne participation; c'était là une des conditions des contrats. La participation canadienne au projet devrait représenter quelque 85 ou 90 p. 100. Je vous remercie d'avoir souligné le fait que nous favorisons les Canadiens. Croyez-moi, si nous pouvons faire mieux, d'un point de vue économique, nous le ferons. Nous avons ajouté cette condition aux accords passés avec ces entreprises et j'ajouterais, monsieur le président, que pour ce qui est du projet d'expansion de *Norman Wells*, nous entendons respecter un même niveau de participation canadienne pour ce qui est des biens et des services.

M. MacLaren: J'aimerais revenir au projet de Cold Lake pour le moment. Je ne veux pas vous poser une question mais plutôt faire une observation. Les subventions que vous avez reçues du gouvernement fédéral ont servi, de toute évidence, à embaucher des ingénieurs et à poursuivre la planification du projet.

M. McIvor: En effet.

M. MacLaren: Je suppose que dans votre planification, vous vous êtes fixé certains seuils pour le prix du pétrole ou les taux d'intérêt; vous avez dû fixer certaines limites à partir desquelles le projet pourrait être mis sur les tablettes ou annulé. En fait, dans les questions et réponses que nous avons entendues ici il y a quelques instants, on a peut-être oublié qu'il y a d'autres facteurs qui interviennent dans un projet aussi important; il n'y a pas que les répercussions du PEN.

M. McIvor: Monsieur le président, je ne vous apprends rien si je dis que le prix du pétrole brut a influé grandement sur les perspectives du projet de sables bitumineux. Les projets n'étaient pas rentables avant même qu'on se rende compte que le prix du pétrole serait aussi bas pendant aussi longtemps. On ne sait pas combien de temps il faudra attendre pour que le prix recommence à monter. Si les projets n'étaient pas rentables, c'est essentiellement à cause de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières. En l'occurrence, nous n'avons pas utilisé la méthode du rendement du capital investi, une méthode

[Text]

And that got down in the order of 11.5 per cent or 12 per cent by the mutually-agreed-to calculation for Cold Lake, Imperial Oil Limited and the Department of Energy, Mines & Resources. We had no disagreement that that is what the tax did. So it was uneconomic before we recognized that the price of oil was significantly lower but, coming on the heels as it did of the tax, then the lower price makes it seem that much more remote.

The Chairman: Two more minutes, Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: I do not know that we should pursue the point. It was rather that you said earlier that, if it had not been for the tax regime embodied in the NEP or, more specifically, in the Alberta-federal agreement, you would have committed and gone ahead.

Mr. McIvor: That is prior to the NEP. You bet!

Mr. MacLaren: Back before Alberta suspended its approval.

Mr. McIvor: Yes.

Mr. MacLaren: I wonder, though, whether you would not have been, in the first stages of having made that commitment, finding that, in the present circumstances of interest rates, cash availability and lowered world prices, the project itself would have become uneconomic and could have been suspended. Well, this is hypothetical—

Mr. McIvor: Yes, it is and—

Mr. MacLaren: —but you can see the point I am making.

Mr. McIvor: Yes; but I think I responded earlier to Mr. Fennell that those were risks which, normally, we are quite prepared to undertake; those types of market risks, and would have. And perhaps we would have been finding ways to cut and fit to get the thing back on the rail even so. I might, Mr. MacLaren, Mr. Chairman, that even at the lower world prices, as I understand it, there is still a social return on projects like that.

Mr. MacLaren: Yes. But that tends to get more into government investment.

Mr. McIvor: Yes, it does.

The Chairman: Last question, Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Yes, thank you. On natural gas sales, the National Energy Board has modified its formula, changed its formula quite fundamentally, as a first step in its review of gas export policy. Even if greater exports are authorized eventually, what would you see as a good pricing policy for natural gas exports? Have you a comment in that area?

Mr. McIvor: Mr. Chairman, I am afraid I do not. I understand what it is the board seems to be recommending in the

[Translation]

annuelle, mais plutôt l'actualisation du rendement sur la durée du projet. Et ainsi, nous nous sommes retrouvés avec un pourcentage d'environ 11,5 ou 12 p. 100, selon les calculs acceptés par la société *Imperial Oil* et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour le projet de Cold Lake. Nous avons convenu des répercussions de la taxe. Donc, ce projet n'était pas rentable avant même que nous nous rendions compte que les prix du pétrole étaient beaucoup plus bas que prévu; si nous ajoutons à cela l'imposition de la taxe, eh bien la réalisation du projet n'en est que plus hypothétique.

Le président: Il vous reste deux minutes, monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Je ne sais pas si nous devrions continuer dans la même veine. Vous avez dit précédemment que si ce n'eût été du régime fiscal du Programme énergétique national et plus précisément de l'accord entre l'Alberta et le gouvernement fédéral, vous auriez poursuivi le projet.

M. McIvor: Cette déclaration a été faite avant l'introduction du Programme énergétique national. Bien sûr que nous aurions poursuivi.

M. MacLaren: Avant que l'Alberta ne retienne son autorisation?

M. McIvor: Oui.

M. MacLaren: Je me demande quand même si vous étiez allés de l'avant avec ce projet, si au tout début du projet, compte tenu des taux d'intérêt, du manque de liquidités et des prix mondiaux à la baisse, si vous n'auriez pas trouvé donc que le projet n'était pas rentable. N'auriez-vous pas reporté le projet? C'est une question hypothétique...

M. McIvor: En effet, et...

M. MacLaren: ... mais vous voyez à quoi je veux en venir.

M. McIvor: Oui, mais je crois avoir dit plus tôt à M. Fennell que ce sont des risques normaux que nous prenons; ce sont les risques du marché et nous les acceptons. Il est d'ailleurs possible que nous ayons trouvé des moyens d'ajuster notre tir. J'ajouterai, monsieur MacLaren et monsieur le président, que même si les prix mondiaux sont à la baisse, des projets de ce genre ont quand même des répercussions sociales.

M. MacLaren: En effet, mais ce genre d'investissements relève habituellement du gouvernement.

M. McIvor: Oui.

Le président: Votre dernière question, monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Oui, merci. Au sujet des ventes de gaz naturel; l'Office national de l'énergie a modifié sa formule, ou l'a plutôt restructurée au complet dans le cadre de sa révision de la politique d'exportation du gaz. Si l'exportation d'un plus grand volume de gaz était autorisée, quelle serait selon vous une bonne politique de fixation des prix du gaz naturel exporté? Qu'en pensez-vous?

M. McIvor: Monsieur le président, je ne le sais pas. Je crois savoir que l'office semble vouloir adopter cette façon de procé-

[Texte]

early phases of its hearing. I think they have two phases to go. This would, I believe, free up more gas for export. As you indicate, I think the question is, regardless of how much gas is available for export, is there a market for it at these types of prices?

Mr. MacLaren: Yes.

Mr. McIvor: Mr. Chairman, I honestly cannot answer. I just have not considered the question in enough depth to answer. In fact, I have a document here which I am supposed to read before I get back to Toronto, and I think that is what it addresses.

Mr. MacLaren: Maybe you would mail me a copy!

Mr. McIvor: Mr. MacLaren, my apologies. I am just not in shape to answer that question.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLaren. There being no further questions on round one, I will go back to Mr. Hawkes on round two.

• 1045

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. I had the minutes of meetings numbers 49, 50 and 52 of the Public Accounts committee, distributed to the witnesses and to the members of the committee, because Issues 49 and 50 were a series of public hearings on the petroleum compensation charge, and issue 52 dealt with the debate on a motion, related to the need for an auditor-general special examination of the petroleum compensation charge.

First of all, I would ask the witness if he is at all familiar with those hearings and with the statements I made in relation to some of the difficulties with the petroleum compensation charges. Is this new information for you, or have you been briefed on it?

Mr. McIvor: My apologies, Mr. Hawkes, it is. I am afraid I cannot respond to that. It is equally new to Mr. West.

Mr. Hawkes: All right. Well, there is a series of questions in issue No. 52. I think I was expressing some of my frustration, but there were about 12 issues in all and, in public examination, we got close to two of them while 10 we did not touch because of the way committees work around here, we have been cut off at the pass by a majority vote.

I would like to explore a bit of that with you. One of the issues I raised at that time, which is at least closely related to the comments you make on page 6 of your brief, in relation to Bill C-103. Your testimony here today, whether you recognize it or not, is in direct contradiction of testimony given to us by the Minister of Energy, Mines and Resources, on Tuesday night of this week.

Mr. McIvor: I am not aware.

[Traduction]

der au début. Je crois qu'il faut franchir deux étapes. Ainsi, on pourrait exporter un plus grand volume de gaz. Comme vous le disiez, il faut se poser la question suivante: peu importe les volumes de gaz à l'exportation, y a-t-il un marché au prix demandé?

M. MacLaren: Oui.

M. McIvor: Monsieur le président, en toute honnêteté, je ne peux répondre à cette question. Je n'y ai jamais réfléchi suffisamment. En fait, j'ai un document ici que je dois lire avant de revenir à Toronto et je crois que ce document porte précisément sur ce sujet.

M. MacLaren: Vous pourriez peut-être m'en envoyer une copie!

M. McIvor: Je m'excuse, monsieur MacLaren. Je ne peux tout simplement pas répondre à cette question.

Le président: Merci, monsieur MacLaren. Comme je n'ai pas d'autres noms sur ma liste pour le premier tour, je donne maintenant la parole à M. Hawkes.

M. Hawkes: Merci, Monsieur le président. J'ai fait distribuer aux témoins et aux membres du comité les fascicules numéros 49, 50 et 52 du Comité des comptes publics, car les fascicules 49 et 50 ont pour sujet des audiences publiques sur les redevances d'indemnisation pétrolière et le fascicule 52 porte sur une motion invitant le Vérificateur général à étudier cette question de redevance d'indemnisation pétrolière.

J'aimerais tout d'abord demander au témoin s'il connaît la teneur de ces audiences, s'il est au courant des déclarations que j'ai faites au sujet des problèmes que peuvent poser ces redevances. Est-ce que ce sujet est complètement nouveau pour vous ou est-ce que on vous a mis au courant?

M. McIvor: Je m'excuse, monsieur Hawkes, c'est un sujet tout neuf. Je ne peux pas répondre à votre question. Ce sujet est également tout neuf pour M. West.

M. Hawkes: D'accord. Le fascicule 52 pose une série de questions. Je faisais état de mon sentiment de frustration pendant cette séance; cependant, il demeure qu'il y avait quelque 12 questions et que pendant les audiences publiques, nous n'en avons abordé que deux; les autres, nous n'y avons même pas fait référence à cause du mode de fonctionnement des comités de la Chambre. On en a été empêché par un vote majoritaire.

J'aimerais revenir un peu sur ces questions. Pendant ces audiences, j'avais soulevé un point qui se rapporte peut-être à certaines observations que vous faites à la page 6 de votre mémoire, lorsque vous parlez du bill C-103. Je ne sais pas si vous le savez, mais votre témoignage aujourd'hui contredit complètement le témoignage des représentants du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui sont venus nous rencontrer mardi soir dernier.

M. McIvor: Je ne le savais pas.

[Text]

Mr. Hawkes: Okay. Let me identify for you, and I do not have the advantage of the Tuesday night transcript, but it is my belief that the minister said the following in response to the specific question. I said to the minister that there are at least two places to tax. One is at the entry point of crude oil into a refinery, and the other would be at the point of purchase by the consumer. Okay? I said to the minister that when you tax at the entry point, then there is a cost to the producer in inventory.

Mr. McIvor: That is correct.

Mr. Hawkes: And that is the tax. If it is \$6.30 a barrel, then the producer has to pay that. But then it takes some period of time to refine that crude oil, to put it into the distribution system, to get it out into the service stations or whatever and, then, finally to have it bought by a consumer. Then you get your money back. It seemed to me that it was just plain common sense that, if you have to carry the cost of that tax over some period of time, whether it is one month or six months, you had to get some return on that capital, or you had to borrow the money to carry on the inventory and, therefore, it would result in higher costs to the consumer. But the cost to the consumer would include the tax, plus the carrying costs, for the oil company of carrying that tax in the inventory. And he said there was no "add-on" of that kind. There was no additional cost to the consumer, because of the point at which the tax was levied. Can you respond to that?

Mr. West: Mr. Chairman, the way I understand that it works is, if a petroleum compensation charge increase were to occur on January 1, the oil companies would be allowed to raise the product prices, immediately, to reflect that. The special compensation charge for the Alberta shortfall, which had to pay for imported crude oil last year, worked the same way.

The concern we have about this system is that the product which comes out of inventory is valued at the lower value, the cost of making it; but it has to be replaced immediately and it has a higher value because of the petroleum compensation charge. So, we have to outlay some money for that. Let us suppose it is \$1 per barrel. We pay profit on that, because of the higher value of the inventory. And because there is a profit, we have to pay income tax on that. When that happens, we replace the barrel in inventory for \$1, and we get a \$1, book profit. We pay out cash of 50 cents on that, assuming our tax rate is 50 cents. We get back the \$1, that we pay for the inventory, because we raised our prices by \$1, at the same time, but the net effect of it all is a 50-cent reduction in our cash because of the income tax we pay. So, as a result of the petroleum compensation charge going up \$1, or any other type of charge that is put on crude oil, we are out of pocket by 50 cents. We have calculated that a \$1 increase in the petroleum compensation charge costs the industry \$75 million in reduced cashflow. That is the real concern that we have.

[Translation]

M. Hawkes: D'accord, je vais donc vous relater, je ne peux pas le citer car je n'ai pas la transcription de la séance de mardi soir, mais je pense quand même que le ministre a dit ce qui suit en réponse à une question. J'ai dit au ministre qu'il y avait deux points possibles d'imposition de la taxe. Le premier, c'est à la porte d'entrée du pétrole brut dans la raffinerie et l'autre serait lors de l'achat par le consommateur. Vous me suivez? J'ai aussi dit au ministre que lorsqu'on prélève une taxe à la porte d'entrée, un coût s'ajoute à l'inventaire du producteur.

M. McIvor: En effet.

M. Hawkes: Et c'est la taxe. Si la taxe est de \$6.30 le baril, le producteur doit la payer. Cependant, ils doivent subir le délai de raffinage du pétrole brut, de distribution aux stations de service ou ailleurs et enfin le vendre au consommateur. Ce n'est qu'à ce moment que le producteur recouvre son argent. Il tombe sous le sens que s'il faut porter le fardeau de cette taxe pendant un certain temps, un mois ou six mois, peu importe, il faudrait que le producteur puisse tirer un certain rendement de cet investissement; sinon, il devrait emprunter pour son inventaire et ainsi, le consommateur paierait plus cher. Cependant, le prix à la consommation comprend la taxe, plus les frais de report, c'est-à-dire les frais de report de cette taxe que doit assumer la compagnie pétrolière. Et le ministre a dit qu'il n'y avait pas de frais supplémentaires. Il a dit que le consommateur n'aurait pas à payer un coût plus élevé à cause du point d'imposition de la taxe. Qu'en pensez-vous?

M. West: Monsieur le président, si je comprends bien les mécanismes de cette taxe, si le 1^{er} janvier, les redevances d'indemnisation pétrolière devaient augmenter, les compagnies pétrolières pourraient augmenter leur prix immédiatement. Les mêmes mécanismes ont été appliqués pour la redevance d'indemnisation spéciale perçue pour payer la quantité additionnelle de pétrole que le Canada a dû importer en raison d'une réduction de la production en Alberta.

Dans ce contexte, nous nous posons une question: le produit de l'inventaire a une valeur moindre, la seule valeur de la production; cependant, ce produit doit être remplacé immédiatement par un produit d'une valeur plus élevée à cause de la redevance d'indemnisation pétrolière. Nous devons donc déboursier une certaine somme d'argent. Supposons que nous devions déboursier \$1 du baril. Nous devons payer des profits sur cet argent à cause de la valeur plus élevée de l'inventaire. Par ailleurs, comme il y a un profit, nous devons également verser des impôts sur le revenu. Lorsque cela se produit, nous remplaçons le baril dans l'inventaire pour \$1 et nous comptabilisons un dollar de bénéfice. Si notre taux d'imposition est de 50 p. 100, nous payons 50c. sur ce dollar. Nous récupérons le dollar que nous avons payé pour l'inventaire car nous avons augmenté nos prix de un dollar, le résultat net de tout cet exercice étant une réduction de la moitié de notre encaisse, étant donné notre taux d'imposition. En conséquence, lorsque la taxe de compensation pétrolière augmente de un dollar, ou chaque fois qu'on impose un supplément au prix du pétrole brut, nous devons payer 50c. Nous avons calculé qu'une augmentation de un dollar de la taxe de compensation pétrolière diminue de 75

[Texte]

There are some suggestions we have made on page 6 that would help get around this; one of them would be to impose the tax on the sale of petroleum products, as you have mentioned, and it would be administered in a manner very similar to the federal sales tax. As a matter of fact, we feel that it could be administratively simpler than the system we have now, since the compensation charge would not have to be refunded in the case of any exports of petroleum products. Administratively, it is something that can be handled.

Mr. Hawkes: It would be a tax at that point on the value instead of the volume?

Mr. West: It would be a tax on the sales, but it would still be \$1.

Mr. Hawkes: But it would differentiate, probably, according to product price and product value, rather than the present tax, which, the way it is being collected, is just on volume regardless of quality, regardless of the value of the barrel of crude the tax is the same—you have to speak or you do not get a record.

Mr. West: Okay. Yes, I believe what you say is correct.

Mr. Hawkes: If the federal government wanted to retain the same amount of revenue out of this, and if they wanted to make sure that the oil companies did not get any more money—given those two ifs—if the tax were levied at the end point could the price to consumers be just a bit lower?

Mr. West: I think, Mr. Chairman, if the price were levied to the consumer at the time of the sale and if it were deferred for, say, 60 days, as the crude price increase is, there would in effect be very little profit to the industry and no income tax that would go along with that. Then we would not be stuck with the cashflow problem, either. So that would be, certainly, an acceptable alternative.

Mr. Hawkes: Okay.

I am going to switch topics. I understand this massive variety of the qualities of crudes in sulphur content, and so on, so it is hard to talk about a barrel of crude oil, but can you give me some kind of ballpark figure as to the value of the aromatic portion of a barrel relative to...? If the aromatic portion is 8 per cent of a good high-quality crude in volume, what is its value in dollar terms relative to the selling price of the remainder of the barrel?

Mr. McIvor: I will defer to my colleague.

Mr. West: Mr. Chairman, I am not sure what is meant by aromatic value; is that the gasoline portion?

Mr. Hawkes: The top end, the light end that goes into the petrochemical industry, and so on.

[Traduction]

millions de dollars la marge brute d'autofinancement de l'industrie. C'est vraiment un problème.

• 1050

A la page 6, nous faisons plusieurs suggestions qui permettraient de résoudre ce problème; l'une d'elles consisterait à imposer la taxe sur la vente des produits pétroliers, comme vous l'avez mentionné, et ce système serait administré de la même façon, ou à peu près, que la taxe de vente fédérale. En fait, l'administration de ce système pourrait être beaucoup plus simple que le système actuel, étant donné que la taxe de compensation n'aurait pas à être remboursée en cas d'exportation des produits pétroliers. Sur le plan administratif, c'est donc quelque chose de tout à fait réalisable.

M. Hawkes: Ce serait donc une taxe sur la valeur plutôt que sur le volume?

M. West: Ce serait une taxe sur les ventes, mais elle serait maintenue à un dollar.

M. Hawkes: Certes, mais elle varierait certainement en fonction du prix et de la valeur du produit, alors que la taxe actuelle, telle qu'elle est perçue, est proportionnelle au volume, quelle que soit la valeur du baril de pétrole brut.

M. West: Oui, je crois que vous avez raison.

M. Hawkes: Si le gouvernement fédéral voulait tirer le même niveau de recettes de cette opération, et s'il voulait s'assurer que les sociétés pétrolières ne font pas plus de bénéfices, l'imposition de la taxe à la fin du processus entraînerait-elle une diminution du prix à la consommation?

M. West: Monsieur le président, si la taxe était imposée au consommateur au moment de la vente et qu'elle était reportée pendant 60 jours, par exemple, alors que le prix du pétrole brut continue d'augmenter, l'industrie ferait très peu de bénéfices, et n'aurait donc pas à payer d'impôt sur le revenu. On n'aurait donc pas non plus le problème de la marge brute d'autofinancement et, dans ce sens, je pense que ce serait une solution tout à fait acceptable.

M. Hawkes: Bien.

Passons maintenant à un autre sujet. Quand on parle d'un baril de pétrole brut, il faut bien comprendre que la qualité de ce pétrole varie considérablement en fonction de sa teneur en soufre. Toutefois, pourriez-vous me donner une idée de la valeur de la partie aromatique d'un baril, en comparaison de... Si la partie aromatique correspond à 8 p. 100 du volume d'un baril de pétrole brut d'excellente qualité, quelle est sa valeur en dollars, en comparaison du prix de vente du restant du baril.

M. McIvor: Je vais laisser mon collègue vous répondre.

M. West: Monsieur le président, je ne sais pas ce qu'on entend exactement par valeur aromatique; s'agit-il de la quantité qui est transformée en essence?

M. Hawkes: C'est la quantité de pétrole qui est utilisée dans l'industrie pétrochimique, notamment.

[Text]

Mr. West: The gasoline portion of the barrel could quite easily be 30 or 35 per cent.

Mr. McIvor: If you add diesel and stuff like that you get up to 60 per cent.

Mr. Hawkes: Okay. Let us get to the real top end of the barrel, the feedstocks for the plastics industry.

Mr. West: The petrochemical part.

The value of the petrochemical feedstocks, Mr. Chairman, is somewhat higher than the value of gasoline, because it has high octane value. If gasoline from a refinery costs \$30 per barrel, the value of the aromatics to a refiner could be \$35 or \$40 per barrel. I am not sure whether that answers the question, Mr. Chairman.

Mr. McIvor: One-sixth to one-third more.

• 1055

I will tell you what I am trying to get at. You import a barrel of oil, and you get a petroleum compensation of \$17 and whatever cents per barrel. Then you export the petrochemical end of the barrel, retaining the rest for domestic consumption. You have returned to the compensation by volume, so if it is the top 5 per cent of the barrel, you return 5 per cent of the \$17.30 that you got. But what proportion of the value of that whole barrel have you exported? It has to be greater than 5 per cent of the value of that barrel.

Mr. West: Mr. Chairman, I would say that in value to Canada or to Canadians in terms of its octane value it would be of greater value than the average portion of a barrel of crude oil.

It certainly is the light end of the barrel. The gasoline is easily valued higher than crude oil to begin with, but then the aromatics part: if it were to be extracted from the gasoline, that would be one of the highest valued pieces of a barrel of crude oil.

The Chairman: Thank you Mr. Hawkes.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Who made the decision on Cold Lake. Was it your personal decision?

Mr. McIvor: To put it on hold?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. McIvor: Mr. Waddell, very few of the decisions that get made in the corporation are my personal decisions. I can influence them; I can participate in a consensus. There was not a great deal of diversity of opinion. There were almost no voices saying that we should continue. I think we were pretty unanimous.

[Translation]

M. West: Environ 30 à 35 p. 100 du pétrole contenu dans chaque baril est transformé en essence.

M. McIvor: Si vous tenez compte de l'essence diesel et d'autres produits de ce genre, ce chiffre passe à 60 p. 100.

M. Hawkes: Bien. Qu'en est-il de l'extrémité de la chaîne de transformation du baril de pétrole? Je veux parler de la quantité de pétrole qui sert à l'industrie des plastiques.

M. West: C'est-à-dire à l'industrie pétrochimique.

La valeur de ce qui sert de matières premières à l'industrie pétrochimique, monsieur le président, est supérieure à celle de l'essence, étant donné son indice d'octane élevé. Si le baril d'essence produit par une raffinerie coûte \$30, celui des aromatiques sera peut-être de \$35 à \$40. Je ne suis pas sûr de répondre à la question, monsieur le président.

M. McIvor: Cela coûte donc de un sixième à un tiers de plus.

Je vais vous expliquer ce que je voudrais savoir. Lorsque vous importez un baril de pétrole, vous touchez une compensation de \$17 et quelque par baril. Ensuite, vous exportez la quantité de pétrole de ce baril qui sert à l'industrie pétrochimique et vous gardez le restant pour la consommation intérieure. Vous remboursez alors la proportion de la compensation qui correspond à cette quantité de pétrole, et si celle-ci représente 5 p. 100 du baril, vous remboursez alors 5 p. 100 des \$17.30 que vous avez reçus. Cependant, quelle proportion de la valeur du baril tout entier avez-vous exportée? C'est certainement plus de 5 p. 100 de la valeur du baril.

M. West: Monsieur le président, je pense que oui, étant donné que l'indice d'octane de cette quantité de pétrole est d'une valeur supérieure à la valeur moyenne du baril de pétrole brut.

C'est bien sûr l'extrémité de la chaîne de transformation du baril. Pour commencer, l'essence vaut plus cher que le pétrole brut, et si la partie aromatique était extraite de cette essence, c'est cette partie-là du baril de pétrole brut qui aurait la valeur la plus élevée.

Le président: Merci, monsieur Hawkes.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Qui a pris la décision relative à Cold Lake? C'était votre décision personnelle?

M. McIvor: La suspension?

M. Waddell: Oui.

M. McIvor: Monsieur Waddell, un nombre infime des décisions prises par la société sont mes décisions personnelles. Certes, je peux les influencer dans la mesure où je peux participer à un consensus. Je peux vous dire en tout cas qu'il y avait peu de divergences d'opinions. Presque personne ne préconisait la poursuite des opérations. Nous étions pratiquement unanimes.

[Texte]

Mr. Waddell: Where was that decision made? Who made it? Your board?

Mr. McIvor: Ultimately, yes. At 111 St. Clair Avenue West, City of Toronto.

Mr. Waddell: Are problems and decisions like that taken to your parent company?

Mr. McIvor: We would inform Exxon that that it had been our decision to do this. Exxon Corporation would have been pretty much au fait with the situation as it went along. Within our company, Imperial Oil Limited, and more broadly within the Exxon family of companies—we, by the way, are the only one that is not wholly owned—we try to operate on a system of minimum surprises. Exxon Corporation would have been aware of the way we were tending in our thinking.

Mr. Waddell: Could they overrule your decisions?

Mr. McIvor: Technically, Mr. Waddell, yes. I think practically it would be very unlikely. I think if Exxon Corporation were finding that they had to overrule a significant number of decisions, we would probably not be as communicative a family as we are right now. Technically, yes; but practically Exxon Corporation tends to look to us to operate this corporation.

All our board, for instance, as I am sure you know, are Canadians. I guess all of our officers are Canadians. Virtually all of our employees: the only employees we have who are not Canadians are a very extremely small fraction, and before you come to the point, I will make sure I answer that they are not right at the top. They are more often well down in the organization, and they are there for technological training, usually.

Mr. Waddell: The point that I am trying to make is that if I were a director of Exxon Corporation and I saw the world oil glut—the fact that you can buy Saudi Arabian light crude—

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Waddell: —a heck of a lot cheaper than you can develop the Cold Lake project—I would probably put my investment decisions into continuing on and buying in the world market, rightly or wrongly.

Mr. McIvor: The decision really was not made that way, Mr. Waddell. The decision was really taken—perhaps not formally; perhaps not entered into in a minute; but to all intents and purposes taken—I think before we really realized that crude oil prices were going to be so much lower than we had previously thought they would be, and were perhaps going to stay there over a protracted time.

• 1100

We had become very discouraged with the Petroleum and Gas Revenue Tax, basically. Then when that was not rescinded last September 20, in the memorandum of agreement

[Traduction]

M. Waddell: Où cette décision a été prise? Par qui? Par votre conseil d'administration?

M. McIvor: En dernière analyse, oui. Cette décision a été prise au 111 avenue StClair ouest, à Toronto.

M. Waddell: Ce genre de problèmes et de décisions sont-ils soumis à votre société-mère?

M. McIvor: Généralement, nous informons Exxon que nous avons pris telle ou telle décision. De toute façon, la société Exxon était tenue régulièrement informée de la situation. À la société Impériale Limitée, et de façon générale au sein de la famille Exxon, nous essayons d'éviter le minimum de surprises. A propos, nous sommes la seule société à ne pas appartenir entièrement à Exxon. Bref, la société Exxon a été tenue informée de la situation et devait donc s'attendre au genre de décision que nous allions prendre.

M. Waddell: Exxon peut-elle renverser vos décisions?

M. McIvor: Techniquement, oui. Pratiquement, toutefois, c'est fort peu probable. Si la société Exxon s'était vue obligée de renverser un grand nombre de décisions, nous n'aurions certainement pas d'aussi bonnes communications au sein de notre famille. Techniquement, donc, elle peut le faire mais, pratiquement, la société Exxon s'en remet généralement à nous pour diriger ses activités.

Vous savez sans doute que tous les membres de notre conseil d'administration sont Canadiens, tout comme la totalité de nos cadres, je crois. Pratiquement tous nos employés le sont aussi, à part une infime portion, et comme vous allez certainement me poser cette question, j'anticipe en répondant que les employés non canadiens n'occupent pas les postes supérieurs. Généralement, ils se trouvent au bas de l'échelle et sont généralement chez nous pour recevoir une formation technologique.

M. Waddell: Ce que je veux essayer de vous faire comprendre, c'est que, si j'étais administrateur de la société Exxon, face à cette saturation internationale des marchés pétroliers... le fait que vous puissiez acheter du pétrole brut à l'Arabie saoudite...

M. McIvor: Oui.

M. Waddell: ... à un prix bien moins élevé que ce qui en coûterait avec le projet de Cold Lake, je déciderais certainement, à tort ou à raison, de continuer à acheter sur les marchés internationaux.

M. McIvor: Ce n'est pas en fonction de cela, monsieur Waddell, que la décision a été prise. Même si la décision n'a pas été prise instantanément, on y est quand même arrivé avant de s'être pleinement rendu compte que les prix du pétrole brut seraient de beaucoup inférieurs à ce que nous avions d'abord prévu, et qu'ils demeureraient à ce niveau assez longtemps.

Nous sommes devenus très découragés par la taxe sur les recettes de pétrole et de gaz. Par conséquent, lorsqu'elle n'a pas été abolie le 20 septembre dernier, lors de la signature de

[Text]

between the federal and the Alberta governments, it was at that point that we became very discouraged with Cold Lake—preceded by considerable assurance that crude oil prices were not going to rise as we had thought.

Mr. Waddell: Can you give the committee any indication of what you see, if you had to guess, in world oil prices in the next 10 years? Do you think they will keep a stable—

Mr. McIvor: I could, Mr. Waddell, but I would suggest that my opinion and 75 cents would buy you a ride on the subway in Toronto. I am not really very good at forecasting crude oil prices.

I think most people look at them as perhaps staying flat, or perhaps even declining a little throughout the remainder of this year and then—I keep saying “perhaps”—but perhaps firming a bit after that. But the earlier thoughts of real growth as high as 3 per cent over a very long period, starting quickly—I do not think many people hold that sort of view.

Mr. Waddell: Let me ask you about one matter Mr. MacLaren brought up: this \$600 million arctic agreement. You say in your submission, at page 10:

We have already noted that some Canadian-controlled companies are unwilling to enter into longer term exploration projects (such as five-year programs required by the Canadian Oil and Gas Land Administration to earn Exploration Agreements) owing to uncertainty as to how long incentives will be available under this program.

Then you said to Mr. MacLaren there was a \$600 million agreement, up in the Beaufort Sea, I think it was. Did you have trouble getting partners for that agreement?

Mr. McIvor: We did not form the agreement just immediately we offered it; it took quite a length of time.

I spoke earlier, I am sure it was to Mr. Hawkes, about a horse race and differences of opinion in our industry. There obviously is a significant difference of opinion in the industry. The companies which have joined this agreement obviously feel confident they will get these grants through the life of this agreement, which by the way is the same length of life, by no coincidence, as the PIP grant. But we did run into several companies which were really quite dubious about becoming reliant on PIP grants for such a large part of their future expenditures.

Mr. Waddell: That is interesting. How much of the \$600 million would come from PIP grants?

Mr. McIvor: I really should have a precise answer to that, because I was asked just the other day. I have not yet gone back, but I think my estimate will be directionally proper. I think it would be in the order of 65 to 70 per cent; probably closer to 70 per cent. I know not all the companies are

[Translation]

l'entente intervenue entre le gouvernement fédéral et celui de l'Alberta, nous avons été extrêmement découragés par la situation de Cold Lake puisqu'on nous avait auparavant assurés que les prix du pétrole brut n'augmenteraient pas comme nous le croyions.

M. Waddell: Pouvez-vous nous donner une idée de ce que seront, d'après vous, les prix mondiaux du pétrole au cours des 10 prochaines années? Croyez-vous qu'ils demeureront stables—

M. McIvor: Monsieur Waddell, je le pourrais, mais ça ne vous donnera peut-être pas grand-chose, car je ne suis pas vraiment spécialiste en matière de prévisions des prix du pétrole brut.

Cela dit, je crois que la plupart des gens pensent qu'ils vont rester au même plateau, ou même qu'ils diminueront quelque peu au cours de cette année, après quoi, ils remonteront peut-être légèrement, mais ce n'est que peut-être. Toutefois, je crois qu'il y a peu de gens maintenant qui croient qu'on assistera bientôt à une hausse de 3 p. 100 qui se maintiendra sur une très longue période.

M. Waddell: J'aimerais vous poser une question relative à un sujet évoqué par M. MacLaren, c'est-à-dire cette entente de 600 millions de dollars ayant trait à l'Arctique. A ce sujet, votre mémoire mentionne ce qui suit à la page 7, et je cite:

Nous avons déjà signalé que certaines sociétés à intérêts majoritaires canadiens, refusent d'entreprendre des projets d'exploration à long terme (comme les programmes quinquennaux exigés par l'administration du pétrole et du gaz des Terres du Canada pour obtenir des permis d'exploration), du fait qu'elles sont incertaines de la durée des encouragements offerts par ce programme.

Ensuite vous avez dit à M. MacLaren qu'une entente de 600 millions de dollars était intervenue au sujet de la mer de Beaufort. J'aimerais savoir si vous avez eu de la difficulté à trouver des parties prenantes à cela?

M. McIvor: L'entente n'a pas été mise au point juste avant qu'on la propose, son élaboration a été assez longue.

Je crois que c'est à M. Hawkes que j'ai parlé plus tôt d'une course de chevaux et des avis divergents qu'on entend dans notre industrie; car il y a un manifestement de cela dans notre secteur d'activités. Les entreprises qui ont signé l'entente sont manifestement confiantes de se voir accorder les subventions pendant sa durée, laquelle coïncide avec celle des subventions du PESP. Il y a cependant eu plusieurs entreprises où l'on doutait beaucoup de pouvoir compter sur ces subventions pour financer une part aussi importante de leurs dépenses futures.

M. Waddell: C'est intéressant. Quelle portion des 600 millions de dollars proviendrait des subventions du PESP?

M. McIvor: Je devrais pouvoir vous répondre de façon plus précise à cela puisqu'on m'a posé la même question tout dernièrement. Je n'ai pas consulté mes documents, mais je crois que ma réponse sera assez juste. Je crois que cette proportion atteindra de 65 à 70 p. 100; il y a probablement

[Texte]

completely Canadian, so they will not get the full 80 per cent. My guess is it is probably about 70 per cent.

Mr. Waddell: In excess of \$400 million—

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Waddell: You are right when you say the consumer ultimately pays.

Mr. McIvor: Let me respond to that, Mr. Waddell. It is absolutely amazing how rapidly funds which just 18 months ago were unassailably looked at by the whole country as being part of oil industry revenues—in 18 months they have unassailably become part of the public purse. Then when we say there should be changes to the tax laws, we get accused of coming and lining up for the public purse. My goodness, only 18 months ago we looked at those, after years of tradition, as revenues that accrued to us. I cannot buy the argument that we are coming around to the consumer. As I said earlier, it is my belief that, in the end, the consumer pays for everything. But in this particular instance, those were funds which are coming out of taxes paid by corporations.

• 1105

Mr. Waddell: Mr. McIvor, I am going to my constituency office in the east end of Vancouver on Saturday for an "open house". I have them every three weeks. I get people coming to it who are really low or low income people, some pensioners. They live on \$300 a month; a lot of people are unemployed; I have people with low-income paying jobs in which they make \$8,000 to \$10,000 a year. Their heating bills are climbing out of sight; they got an average of \$800 increase and they themselves are paying taxes. So some of it is coming out of their pockets, too.

Mr. McIvor: Who levied the taxes on those people?

Mr. Waddell: Who levied the taxes?

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Waddell: The goVernment.

Mr. McIvor: Yes.

Mr. Waddell: Of course. But that money is going from them, too, into the general revenue and out to PIP grants and so on.

Mr. McIvor: Only in the sense, Mr. Waddell, that 18 months ago it all got plopped into general revenue where, for years and years, it had been looked upon as revenue for the payment of dividends, for reinvestment, and for payment of taxes.

[Traduction]

d'avantage de chance qu'elle corresponde à 70 p. 100. Je suis conscient du fait que certaines entreprises ne sont pas entièrement canadiennes, ce qui signifie qu'elles ne recevront pas de subventions correspondant à 80 p. 100; c'est pourquoi je crois qu'elle représente environ 70 p. 100.

M. Waddell: Ce qui excède 400 millions de dollars—

M. McIvor: Oui.

M. Waddell: Vous avez raison de dire qu'en fin de compte, c'est le consommateur qui doit payer la note.

M. McIvor: Permettez-moi de répondre à cela, monsieur Waddell. Il est tout à fait incroyable que des fonds qui, il y a à peine 18 mois, étaient considérés comme des revenus provenant du pétrole et du gaz fassent maintenant partie des fonds publics et, à ce titre, soient hors de portée. Ensuite, lorsqu'une demande modifie les lois fiscales, on nous accuse de vouloir dépendre du trésor public. Mais enfin, il y a 18 mois à peine, nous estimions que ces fonds nous appartenaient comme c'était traditionnellement le cas. Je ne puis donc accepter l'argument d'après lequel nous allons puiser notre argent chez le consommateur. Comme je l'ai déjà dit, je pense qu'au bout du compte c'est toujours le consommateur qui paye pour tout. Mais dans le cas présent, il s'agit de fonds qui proviennent des taxes versées par les sociétés.

M. Waddell: Monsieur McIvor, samedi, je vais aller à mon bureau de circonscription dans le quartier est de Vancouver pour une «opération à portes ouvertes». Je tiens ce genre de chose toutes les trois semaines. Comptent parmi les gens qui viennent des personnes dont les revenus sont très faibles et des retraités. Ils se débrouillent avec \$300 par mois. Beaucoup d'entre eux sont au chômage. Il y a également des gens qui ne gagnent que \$8,000 à \$10,000 par an. Les notes que ces personnes doivent payer pour le chauffage ne cessent d'augmenter. En moyenne, le total des factures de chauffage que ces personnes doivent payer a augmenté d'environ \$800 et ces gens payent même des impôts. Par conséquent, une certaine partie de cet argent vient de leurs poches.

M. McIvor: Qui perçoit des impôts auprès de ces gens?

M. Waddell: Qui perçoit les impôts?

M. McIvor: Oui.

M. Waddell: Le gouvernement.

M. McIvor: Oui.

M. Waddell: Mais bien sûr. Mais l'argent que versent ces personnes fera grossir les recettes générales, pour offrir les subventions du programme d'encouragement du secteur pétrolier, etc.

M. McIvor: Mais, monsieur Waddell, cela n'est vrai que pour les 18 derniers mois, car auparavant, cet argent n'était pas compris dans les recettes générales. Il s'agissait de revenus pour le paiement de dividendes, pour le réinvestissement et pour le paiement d'impôts.

[Text]

Mr. Waddell: In those days it was superdepletion allowances.

Mr. McIvor: Let me respond to that, Mr. Waddell. I do not believe that super depletion was the creature of the industry. I do not recall, for instance, Imperial Oil Limited, ever going anywhere near the Department of National Revenue and saying that we needed this type of relief from taxation.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. The appointed time for hearing the witnesses has expired. I would propose that we follow our schedule and move on to clause-by-clause, if that is agreeable with everyone present. Yes, Mr Hawkes.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I have a motion that I am prepared to move at the appropriate time which would read as follows: I move that this committee hear additional witnesses before moving to clause-by-clause examination of Bill C-103. I would like formally to move that and I think my colleague is prepared to second it. I believe that is a debatable motion. Perhaps we could have a 5- or 10-minute break and debate it.

But I am sitting here, absolutely persuaded that we do not have, as a committee, sufficient understanding of the implications of this piece of legislation for the economy, for the security of supply. I think it would be a tragedy if we move quickly through the examination of Bill C-103, clause-by-clause, in the absence of the kind of understanding which I would hope all members of the committee would like to have before moving to that.

As I said the other night, if you just look at last year's figures of \$3.4 billion in money paid out for import compensation, you are into 5 per cent of total federal spending on that one thing alone. It is an enormous amount of money which is involved in both the taxation side of this bill and in, if you like, the granting side of this bill. It is enormous, with enormous implications. We have had enough testimony that, surely, you are aware that it has had enormous impact in a negative sense on the business of exploration; that it has had enormous impact on the competitiveness of a number of our industries, including transportation; that it has had an enormous effect on our balance of payments and, therefore, the value of our dollar. I have this sense of frustration that I had one go-around of questioning in the public accounts Committee through two public hearings, and—

The Chairman: Perhaps before you continue, Mr. Hawkes, we should be courteous enough to thank our witnesses this morning, Mr. McIvor and Mr. West. I am sure they do not want to sit through our procedural wrangles. He probably has enough at the board of Imperial Oil. Thank you very much for being with us, gentlemen.

Mr. McIvor: You are welcome.

[Translation]

M. Waddell: A l'époque, il s'agissait de déductions pour super-épuisement.

M. McIvor: Permettez-moi de répondre, monsieur Waddell. Je ne pense pas que ce soit l'industrie qui ait demandé la création de ces déductions pour super-épuisement. Il me semble qu'Imperial Oil Limitée n'est jamais allé demander une aide fiscale au ministère du Revenu national.

Le président: Merci, monsieur Waddell. La période de temps prévue pour discuter de la question avec les témoins est épuisée. Je propose, si tout le monde est d'accord, que nous procédions à l'étude article par article du bill. Oui, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Monsieur le président, j'ai préparé le texte d'une motion que j'aimerais proposer au moment opportun et qui se lit comme suit: je propose que le présent Comité entende des témoins supplémentaires avant de passer à l'examen article par article du Bill C-103. C'est une proposition officielle que je fais, et je pense que mon collègue est prêt à appuyer ma motion. Il me semble d'autre part que cette motion peut faire l'objet d'une discussion. Nous pourrions peut-être nous arrêter pendant 5 ou 10 minutes pour en discuter.

Je suis pour ma part convaincu que les membres du Comité ne comprennent pas suffisamment l'incidence qu'aurait ce bill pour ce qui est de l'économie et de la sécurité des approvisionnements canadiens. Il me semble que ce serait catastrophique si nous entamions trop vite l'examen article par article du Bill C-103, surtout si (et j'espère que c'est le cas) les membres du Comité ne le comprennent pas aussi bien qu'ils le souhaiteraient.

Comme je l'ai dit l'autre soir, l'an dernier, on a consacré 3.4 milliards de dollars au versement de redevances de recouvrement en matière de carburant, et cela compte pour 5 pour cent de l'ensemble des dépenses fédérales. Ce bill prévoit d'énormes sommes d'argent, tant du côté des impôts que du côté des redevances, des indemnités, etc., qui devraient être versées. Ces sommes d'argent sont énormes, tout comme le seront les conséquences que cela amènera. Certains témoins nous ont déjà bien expliqué que cela a eu une très forte incidence négative dans le domaine de la prospection; et il en va de même au niveau de la capacité de bon nombre de nos industries de faire concurrence. L'incidence constatée au niveau des transports et de notre balance des paiements et, partant, de la valeur du dollar canadien, elle aussi a été énorme. Je me sens très frustré car je n'ai eu l'occasion de poser des questions que lors de deux audiences publiques tenues par le Comité des comptes publics et...

Le président: Avant de vous laisser poursuivre, monsieur Hawkes, je pense qu'il conviendrait de remercier nos témoins de ce matin, messieurs McIvor et West. Je suis certain qu'ils n'ont pas envie de nous entendre nous disputer au sujet des questions de procédure. Ils ont certainement amplement l'occasion d'écouter ce genre de choses lors des réunions du conseil d'administration d'Imperial Oil. Je vous remercie beaucoup, messieurs, de vous être joints à nous.

M. McIvor: De rien.

[Texte]

The Chairman: I hope you enjoyed it. Thank you.

We have a motion on the floor and Mr. Hawkes is speaking to it. Perhaps before I return the floor to Mr. Hawkes, I should point out that the schedule for witnesses and for clause-by-clause examination was agreed to by the steering committee. I am sorry, Mr. Waddell has just gone, but he is a member of that committee, as are Mr. Andre, Mr. MacLaren, and Mr. Dawson. It has been well known that we would have the witnesses ending with the representatives from Imperial Oil, and that we would start clause by clause this morning at 11 o'clock. I am in the committee's hands, really. Perhaps you would like to continue. But I just want it noted for the record—I am not sure if Mr. Hawkes is familiar with the fact—that there was an agreed schedule for this week. Frankly, it is a bit surprising to me today to hear that members would like to have further witnesses, but that does not mean to say that we cannot facilitate that.

• 1110

Mr. Hawkes, did you have a few more comments before I invite others to speak to this?

Mr. Hawkes: Yes, I do. I have a number of comments I would like to make. I think an examination of the committee record on Tuesday would indicate on the public record that I felt we had not had enough testimony. In particular, I asked the Minister of Energy about his willingness to come back as a witness, and I think the record will show that you indicated a willingness to talk to him about that.

The Chairman: Yes, I did, and perhaps I should just fill you in, if I could find my notes here. I did undertake to check, and I have been informed that the minister is unavailable today. This morning he has a Cabinet committee meeting and another engagement later this evening, and it is impossible for him to come back today.

We have, as agreed by the steering committee, arranged witnesses for next week on Bill C-108, beginning at 3.30 Tuesday afternoon. The Government of New Brunswick has requested to appear. We expect the Government of Newfoundland on Tuesday night, Hydro-Quebec on Wednesday afternoon, Ontario Hydro on Thursday morning with the coal association, IPAC, an engineering firm, and the minister on Bill C-108. I would like some very clear direction, because we have operated on the understanding that that was the agreement. Those were my instructions from the committee. We have contacted these people, and I think the only one that is not confirmed at the moment is the Government of Newfoundland, though they had expressed some interest on Bill C-108. We will have to go back to them very quickly and tell them that we have to rearrange their schedule.

[Traduction]

Le président: J'espère que vous vous êtes plus parmi nous. Merci.

Une motion a été proposée et monsieur Hawkes est en train de l'expliquer. Mais avant de céder la parole à monsieur Hawkes, j'aimerais signaler que le comité directeur a approuvé le calendrier pour les comparutions de divers témoins ainsi que l'examen article par article du bill. Je regrette, M. Waddell vient de partir, mais il est membre de ce Comité, tout comme le sont MM. Andre, MacLaren et Dawson. Tout le monde savait que nos derniers témoins seraient des représentants de la société Imperial Oil et que nous allions commencer l'étude du bill article par article à 11 heures aujourd'hui. Mais c'est aux membres du Comité de décider. Vous souhaiteriez peut-être poursuivre notre étude du bill. Quoi qu'il en soit, je tenais à signaler que nous nous étions entendus sur l'horaire pour cette semaine, mais c'est peut-être là quelque chose qu'ignore M. Hawkes. Je vous dirai bien franchement que cela m'étonne de vous entendre dire que vous aimeriez que l'on rencontre d'autres témoins, mais cela ne veut pas dire que nous ne pourrions pas le faire.

Monsieur Hawkes, souhaitez-vous faire d'autres commentaires avant que je ne cède la parole à quelqu'un d'autre?

M. Hawkes: Oui. J'aimerais faire plusieurs commentaires. Si vous consultiez le procès-verbal de notre réunion de mardi, il me semble que vous y constateriez que j'ai bien dit que je ne pensais pas que nous ayons rencontré suffisamment de témoins. J'ai notamment demandé au ministre de l'Energie s'il serait prêt à revenir comparaître devant nous, et il me semble que vous aviez alors accepté d'en discuter avec lui. On pourrait le vérifier dans le procès-verbal.

Le président: J'ai justement pris certaines mesures et, si j'arrive à retrouver mes notes, je pourrai fournir quelques explications à ce sujet. J'ai vérifié, mais on m'a dit que le ministre était occupé aujourd'hui. Il doit ce matin participer à une réunion du Cabinet et il a d'autres engagements pour ce soir. Il lui aurait été impossible de revenir devant nous aujourd'hui.

Nous avons pris des dispositions, qui ont d'ailleurs été approuvées par le comité directeur, pour que d'autres témoins viennent comparaître la semaine prochaine dans le cadre de notre étude du Bill C-108. Notre première réunion est prévue pour 15h 30 le mardi après-midi. Les témoins pour cette séance seront des représentants du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Mardi soir, nous accueillerons des représentants du gouvernement de Terre-Neuve, mercredi après-midi, des gens d'Hydro-Québec, jeudi matin *Ontario Hydro*, la *Coal Association of Canada*, l'IPAC, une société de génie, et le ministre. J'aimerais savoir exactement ce que vous en pensez, car c'est sur cet accord que nous nous sommes fondés pour établir le calendrier. Je m'en suis tenu aux instructions que m'avait données le Comité. Nous avons pris contact avec ces diverses personnes et le seul témoin qui n'a pas encore donné confirmation, c'est le représentant du gouvernement de Terre-Neuve. Mais celui-ci a de toute façon manifesté son intérêt vis-à-vis du

[Text]

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, just on that point, I do not think that one issue necessitates a change in the other issue. The committee is master of its own destiny and can proceed on its own sense of timing. We can expand hours; we can meet on other days. I think the witnesses for Bill C-108 and the arrangements we have are ones that I would hate to see disturbed. If we are not finished with Bill C-103, we could proceed to examine the witnesses on Bill C-108 and come back to Bill C-103.

The Chairman: I would remind you, Mr. Hawkes, that the House has imposed a deadline of June 4, and that is two weeks tomorrow. And given the way we have been meeting on Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays, that leaves very little time for clause by clause on C-108 and C-103. We have made very good progress so far, but I am glad we have because we are coming close to our deadline. So what you gain on the swings you lose on the roundabouts is the old expression when I was a kid; and if we hear more witnesses on C-103, if the committee wants that, I should point out that we may be jeopardizing our right to hear witnesses on C-108, because we will just run out of time. These bills will be deemed to be reported. I have no choice. Those are my instructions from the House.

Mr. Hawkes: Agreed, Mr. Chairman, but we now have some history of this committee, and the history is that amendments are proposed in committee and, with one single exception, are rejected by committee. The bills to this point are reported back to the House by committee virtually unchanged, and I do not realistically expect that pattern to be changed in terms of C-103.

But we have one other piece of information, and that is that there are at all of our hearings officials from the Department of Energy, Mines and Resources sitting in, and there are members from the government side—today we have the parliamentary secretary—and at report stage we had found substantial amendments to both Bill C-104 and Bill C-102 which I think are consequent upon the testimony that was heard in this committee. We are into a very, very technical subject matter, and we are into a large bill in terms of C-103, and there is, I think, or I perceive some desire on the government's part and on the part of the officials from that department to make changes when in fact they become convinced through testimony, through our examination of witnesses, that those changes would work in the national interest.

• 1115

My concern about moving to clause-by-clause at this point is that we have not identified the full range of problems that are inherent in this piece of legislation and, if we do not, then there would be no predisposition towards change.

[Translation]

Bill C-108. Il nous faudra rapidement entrer en communication avec ces divers représentants pour leur dire que nous ne pourrions les rencontrer que plus tard.

M. Hawkes: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il faille modifier l'horaire pour régler le problème dont je vous ai parlé. Le Comité est maître de sa propre destinée et il peut faire comme bon lui semble. Nous pouvons élargir nos horaires; nous pourrions éventuellement nous rencontrer à d'autres moments. Personnellement, je n'ai pas tellement envie que l'on modifie les dispositions qu'on a déjà prises pour ce qui est des réunions avec les témoins qui souhaitent nous présenter leur point de vue au sujet du Bill C-108. Nous pourrions toujours les rencontrer et revenir à notre étude du Bill C-103 plus tard.

Le président: J'aimerais vous rappeler, monsieur Hawkes, que la date limite qui nous a été imposée par la Chambre est le 4 juin. C'est dans deux semaines à partir de demain. Compte tenu des réunions que nous avons eues les mardis, mercredis et jeudis, nous n'aurions guère le temps de faire une étude article par article des Bills C-108 et C-103. Nous avons bien progressé, et j'en suis bien aise, parce que la date limite approche. Mais, comme dit l'autre, ce que l'on gagne d'un côté, on le perd de l'autre. Si le Comité décidait qu'il souhaitait entendre davantage de témoins pour ce qui est du Bill C-103, cela limiterait le nombre de témoins que nous pourrions entendre au sujet du Bill C-108, car nous n'aurions pas le temps de tout faire. Je n'ai pas le choix. Nous devons suivre les instructions qui nous ont été données par la Chambre.

M. Hawkes: Je suis d'accord, monsieur le président, mais si l'on se penche sur ce qu'a déjà fait le Comité, des amendements ont été proposés, et ils ont tous été rejetés par le Comité, à une exception près. Jusqu'à présent, lorsque les bills retournent à la Chambre, ils n'ont presque pas été modifiés, et je ne vois pas pourquoi l'on s'attendrait à ce que les choses soient différentes pour ce qui est du Bill C-103.

Mais il me semble que nous devons tenir compte d'un autre facteur. A chacune de nos réunions, ont été présents des hauts fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et des députés membres du parti au pouvoir. Aujourd'hui, par exemple, nous avons parmi nous le secrétaire parlementaire. Mais à l'étape du rapport, nous avons constaté que beaucoup d'amendements avaient été apportés aux Bills C-103 et C-102, et ce suite aux témoignages qui avaient été présentés devant le Comité. Nous sommes en train d'étudier un domaine très technique et très vaste dans le cadre du Bill C-103, et d'après ce que j'ai constaté, le gouvernement et les hauts fonctionnaires du ministère semblent être prêts à apporter des changements lorsqu'ils sont convaincus, grâce aux propos et aux réponses des témoins, que ces changements seraient dans l'intérêt national.

Si nous passons tout de suite à l'étude article par article, sans avoir identifié tous les problèmes qui sont inhérents à ce projet de loi, alors il me semble que les députés libéraux seraient moins disposés à accepter que l'on y apporte des changements.

[Texte]

If I might, Mr. Chairman, direct members' attention to Issue 52 of the Public Accounts committee, maybe I could just highlight what was put on the public record on that date.

The Chairman: No, not really, Mr. Hawkes. We have a motion on the floor. You have made your statement that you wish further witnesses. I think I have to hear some argument from at least one other person from the other side—Mr. Waddell is left—and then put the question.

Mr. Hawkes: On a point of order, Mr. Chairman, I think procedurally a motion of this kind is a debatable motion and I think it is debatable without time limit. I believe that—

The Chairman: I would ask you, Mr. Hawkes, where you could show me that the chair cannot cut off debate on any procedural motion in committee. Perhaps you could wind up your comments and I will invite somebody else to speak. Then I will put the question.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, it will take me a couple of minutes to deal with my comments related to . . . I will try and restrict myself to the issues on which I think we have no testimony or not substantial enough testimony.

We do not, I think, have adequate testimony on the issue of flat-rate compensation. In this bill, in the clauses, there is the power of the minister to have flat-rate compensation. That has differential effects on qualities of crude; it affects the import-domestic mix in substantial ways and I do not think we have sufficient testimony on that.

The flat-rate tax. On the flat-rate tax, Mr. Chairman, I do not think we have sufficient testimony on how that affects the market and the implications of the flat-rate tax for shutting in domestic production. The combination of the tax and the compensation is a bonus to imports and a negative factor for domestic. I do not think members have had an opportunity to fully explore that issue with witnesses.

The next issue is a timing issue. We have a situation . . . I do not think there is a single word of testimony on the issue of timing and the fact that the tax, the compensation, is determined based on historical buying prices and applies to current buying patterns. That interfaces with corporate decisions on what kind of oil to import in any given month and the consumers of the country are the victims of that kind of principle. I do not think we have testimony on it.

We do not have testimony on the storage issue. We do not have testimony on the transportation issue. We have not discussed at all the impact of the export tax, on markets and on domestic production, I just began to give you, with my

[Traduction]

Si vous me permettez, monsieur le président, j'aimerais lire quelques-uns des points saillants qui figurent dans le fascicule 52 des procès-verbaux du Comité des comptes publics.

Le président: Je ne suis pas d'accord, monsieur Hawkes, une motion a été proposée. Vous avez expliqué pourquoi vous aimeriez que nous rencontrions d'autres témoins. Je pense qu'il faudrait qu'une personne de l'autre côté prononce son point de vue (il y a M. Waddell), après quoi il faudrait mettre votre motion aux voix.

M. Hawkes: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense que la procédure prévoit la possibilité de discuter de pareilles motions, et il me semble qu'il n'est pas possible d'imposer une limite temporelle à ces discussions. Je crois que . . .

Le président: Monsieur Hawkes, j'aimerais bien que vous me montriez l'article qui dit que le président d'un comité n'a pas le droit de clore le débat au sujet de toute motion de procédure. Je vous demanderais d'en terminer avec vos commentaires, après quoi j'inviterai quelqu'un d'autre à se prononcer. Il faudrait ensuite que nous mettions la motion aux voix.

M. Hawkes: Monsieur le président, cela me demandera quelques minutes pour expliquer mes commentaires relatifs . . . Je me cantonnerai aux questions au sujet desquelles aucun témoin n'a parlé ou qui n'ont pas fait l'objet de suffisamment de discussions.

Je ne pense pas que des témoins aient encore parlé de l'indemnisation à taux fixe. Pourtant, le Bill prévoit que le ministre puisse imposer un indemnisation à taux fixe. Cette indemnisation à taux fixe varierait en fonction de la qualité du pétrole et cela aurait une incidence importante au niveau de l'équilibre entre le pétrole importé et le pétrole canadien, et je ne pense pas que l'on en ait suffisamment discuté.

Il y a également la taxe à taux fixe. Et il me semble, monsieur le président, que l'on n'a pas discuté suffisamment de l'incidence qu'aurait cette taxe sur le marché et de la possibilité qu'elle amène les producteurs à ne pas exploiter les réserves canadiennes. Ensemble, la taxe et l'indemnisation favoriseraient les importations et découragent les producteurs canadiens. Et il me semble que les députés n'ont pas eu l'occasion de discuter suffisamment de cela avec les témoins.

Il y a également la question des délais. Il existe une situation . . . Je ne pense pas qu'il ait été question une seule fois dans le cadre de nos discussions avec les témoins de la question des délais et du fait que cette taxe et que l'indemnisation sont calculées en fonction des anciens prix, bien qu'elles s'appliquent aux habitudes d'achat actuelles. Cela aura une incidence sur les décisions que prendront les sociétés quant au type de pétrole qu'elles veulent importer pour tel ou tel mois, et ce sont les consommateurs canadiens qui en seront les victimes. Là encore, je ne pense pas que des témoins en aient parlé.

On n'a pas non plus discuté de la question de l'entreposage, ni de celle des transports. Nous n'avons pas non plus discuté de l'incidence que cela aurait sur la taxe d'exportation, sur les marchés et sur la production canadienne. Et je n'ai fait

[Text]

question about aromatics or petroleum—what I call the import-export issue. The use of the petroleum compensation fund to bonus the importation of oil and the method of collecting, when portions of barrels are exported, is one that we have no testimony on and I do not know how we are going to deal with those clauses.

The Chairman: Mr. Hawkes—

Mr. Hawkes: The energy transformation issue—

The Chairman:—I think I have heard enough at this point. I think you should make your representations to members of the steering committee. I am operating under a schedule that has been imposed by the executive of the steering committee. If there is anyone else who wants to contribute to this argument, I propose to put the question. Is there anyone else?

Motion negatived; yeas: 2; nays: 5

The Chairman: I will now call people from the Department of Energy, Mines and Resources to come forward for clause-by-clause on Bill C-103.

Mr. Fennell, on a point of order.

• 1120

Mr. Fennell: Mr. Chairman, I am a little concerned. Mr. Andre, who is our spokesman, his office staff thought he was here and they are trying to check with home. I would like to locate Mr. Andre, if you would give us a few minutes to find out where he is. I think it is important that our spokesman be here when we go into clause-by-clause consideration. Perhaps we could have a five-minute break to see what we can do.

The Chairman: I will leave that up to the committee. Mr. Andre was well aware of the . . .

Mr. Fennell: I know. It must be something beyond his control. That is what I am concerned about.

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: I have no objection, of course, if Mr. Fennell would like five minutes. I assume we are talking about that, not half an hour or an hour.

Mr. Fennell: I have phone calls in and they are trying to locate him now.

Mr. MacLaren: Five minutes.

The Chairman: Perhaps we could have a seventh inning stretch for five minutes and come back at 11.25, which is actually seven minutes, by my watch.

• 1121

[Translation]

qu'effleurer la question de la série aromatique dans le contexte de ce que j'appelle le débat importations-exportations. Nous n'avons pas non plus discuté de l'utilisation du Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière pour favoriser les importations, ni de celle des méthodes de collecte, lorsque des parties de certains barils sont exportées. C'est pourquoi je ne sais pas comment nous allons pouvoir décider du sort des articles qui s'y rapportent.

Le président: Monsieur Hawkes . . .

M. Hawkes: Il y a également la question de la transformation de l'énergie . . .

Le président: . . . je pense en avoir entendu suffisamment. Vous devriez expliquer votre point de vue aux membres du comité directeur. Moi, je dois m'en tenir au calendrier que nous a imposé le comité directeur. Si personne d'autre n'a des remarques à faire à ce sujet, je propose que l'on mette la motion aux voix. Quelqu'un a-t-il une déclaration à faire?

La motion est rejetée par cinq voix contre deux.

Le président: J'inviterai les hauts fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources à venir s'installer à la table afin que nous puissions passer à l'étude article par article du Bill C-103.

Monsieur Fennell, vous invoquez le Règlement?

M. Fennell: Monsieur le président, je suis quelque peu inquiet. M. Andre, qui est notre porte-parole, n'est pas ici. Les membres de son personnel pensaient qu'il l'était, et ils sont en train de voir s'il n'est pas chez lui. J'aimerais que vous nous accordiez quelques minutes pour que nous essayions de retrouver M. Andre. Il est important que notre porte-parole soit ici lors de notre étude article par article. Vous pourriez peut-être nous accorder une pause de cinq minutes, afin que nous puissions savoir ce qui se passe.

Le président: C'est au Comité qu'il revient de décider. M. Andre était bien au courant . . .

M. Fennell: Je sais. Il doit s'agir d'un imprévu qu'il n'a pas pu éviter. C'est justement ce qui m'inquiète.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Si M. Fennell souhaite qu'on s'arrête pendant cinq minutes, je n'y vois aucun inconvénient. Mais j'espère que ce ne sera pas pour une demi-heure ou une heure.

M. Fennell: J'ai fait quelques appels, et on est en train d'essayer de le trouver.

M. MacLaren: Cinq minutes.

Le président: Nous pourrions peut-être nous étirer les jambes pendant cinq minutes pour revenir à 11h25, ce qui vous donne sept minutes, si je me fie à ma montre.

[Texte]

• 1130

The Chairman: Order, please. We shall now commence consideration of Bill C-103, clause by clause. We have Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources with us once again.

Welcome, Mr. Dingwall.

We have Mr. Elcock and Mr. Oulton, who are familiar to members of the committee.

Mr. Dingwall.

Mr. David Dingwall (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, perhaps you might ask the committee members if they have received copies of the proposed government amendments.

The Chairman: I assume they have.

Are these amendments basically technical in nature, or are they substantive?

A Witness: Some of them are.

A Witness: Some are more substantive than simply technical; but mostly technical.

The Chairman: Which are the substantive ones?

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): The most substantive amendment would be the negative resolution. It would be essentially the same as introduced for Bill C-102 in the House at the report stage.

The Chairman: What clause is that?

Mr. Elcock: That would be Clause 39.

The Chairman: We will not get to that for a while. I am just concerned that the members have an opportunity, when there is a substantive amendment, to look at it. So they will have some time to look at it for this afternoon or this evening.

Mr. Elcock: Clause 11, the first of the oil product definitions, as well—

The Chairman: And that is a substantive amendment? We could perhaps stand that if we get to Clause 11, so members can have a chance to digest the import of that amendment.

On Clause 1

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Would the departmental officials tell us why they want the title changed?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the long title in the PAA—as it read before, it was:

An Act to impose a charge on the export of crude oil and certain petroleum products, to provide compensation for certain petroleum costs and to regulate the price of Canadian

[Traduction]

Le président: A l'ordre, je vous en prie. Nous allons maintenant commencer l'étude du Bill C-103, article par article. Nous avons avec nous M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Bienvenue, monsieur Dingwall.

Nous avons également messieurs Elcock et Oulton que les membres du Comité connaissent bien.

Monsieur Dingwall.

M. David Dingwall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, il faudrait peut-être demander aux membres du Comité s'ils ont reçu des exemplaires des amendements du gouvernement.

Le président: J'imagine que oui.

Est-ce que ces amendements sont techniques ou portent-ils plus sur le fond?

Une voix: En partie.

Une voix: Certains portent sur le fond, mais la plupart sont surtout techniques.

Le président: Quels sont ceux qui portent sur le fond?

M. W. Elcock (conseiller général, Services juridiques, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): L'amendement de fond le plus important, c'est celui de la résolution négative. Il est très voisin de celui qui avait été proposé à la Chambre au stade du rapport pour le Bill C-102.

Le président: De quel article s'agit-il?

M. Elcock: De l'article 39.

Le président: Nous n'en sommes pas encore là; je voulais simplement m'assurer que les députés auraient le temps d'étudier sérieusement les amendements de fond. Ils auront donc le temps de voir cela d'ici cet après-midi ou ce soir.

M. Elcock: L'article 11, la première définition sur les produits pétroliers, et également...

Le président: C'est également un amendement de fond? Peut-être pourrions-nous le réserver quand nous arriverons à l'article 11, ce qui donnera aux députés le temps d'en comprendre la portée.

Article 1.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Les représentants du ministère peuvent-ils nous expliquer pourquoi ils veulent changer le titre?

M. Elcock: Monsieur le président, l'ancien titre non abrégé de la Loi sur l'administration du pétrole était:

Loi imposant des redevances sur les exportations de pétrole brut et de certains produits pétroliers, prévoyant une indemnité au titre de certains coûts du pétrole et réglementant le

[Text]

an crude oil and natural gas in interprovincial and export trade.

The simple reason for the change in the long title was that at an earlier stage the act, particularly as it was becoming an energy administration act, had a somewhat broader purpose. Rather than putting all those things in, with the draftsmen we worked out a more general long title to include within the terms of the long title the things described in the act or dealt with in the act.

Mr. Hawkes: Could you give us a quick summary of the subject matter in this bill that was not in the original bill—just the general kinds of topics this broadening includes?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, from the original bill or the original act?

Mr. Hawkes: Original act.

Mr. Elcock: In the original act the compensation provisions change, become more general. There are a number of additional charges from the earlier act. There was at one time, in the draft bill that was tabled originally, provisions on Syncrude which have since been deleted. There were a number of other minor matters, but I suppose those would be the major substantive differences between the PAA as is presently constituted and the amendments as they would amend the Petroleum Administration Act.

Mr. Hawkes: More things to be taxed. When we say more charges, we are just saying a broader range of things that shall now be taxed and therefore more expenses.

Mr. Elcock: There are a broader range of provisions in the bill, Mr. Chairman. I leave the conclusions to the hon. members.

Mr. Hawkes: But you did mention charges. This broadening is to include more things to be charged.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there are some additional provisions, including provisions for charges. They have to be covered within the long title. That is the reason for the amendment to the long title.

Clause 1 agreed to.

On Clause 2—*Short title*.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Let me ask the same question. Why the change in the short title?

[Translation]

prix du pétrole brut et du gaz naturel canadiens dans le commerce interprovincial et le commerce d'exportation.

Si nous voulons changer ce titre, c'est tout simplement qu'au départ cette loi qui était avant tout une loi de nature administrative avait des effets plus étendus. Au lieu d'ajouter tous ces détails, nous avons travaillé avec les rédacteurs pour trouver un titre plus général qui engloberait tous les sujets traités dans la Loi.

M. Hawkes: Pouvez-vous nous donner une idée très rapidement des sujets traités par cette Loi et qui ne l'étaient pas par l'ancien bill; les sujets généraux qui sont maintenant englobés?

M. Elcock: Monsieur le président, dans l'ancien bill ou dans l'ancienne loi?

M. Hawkes: L'ancienne loi.

M. Elcock: Dans l'ancienne loi, les dispositions relatives à la compensation deviennent plus générales. Il y a également un certain nombre de redevances qui existaient dans l'ancienne loi et qui ont été retenues. A un moment donné, dans le premier projet de loi, il y avait des dispositions relatives à Syncrude qui ont ensuite été supprimées. Il y a également un certain nombre d'autres questions, mais j'imagine que vous avez là les différences de fond principales entre la Loi sur l'administration du pétrole actuelle et les amendements à la Loi sur l'administration du pétrole.

M. Hawkes: De plus en plus de choses sont imposées. Quand vous parlez de nouvelles redevances, il s'agit simplement d'une gamme plus étendue de choses qui seront imposées, ce qui augmente les dépenses.

M. Elcock: Monsieur le président, le bill contient une série plus complète de dispositions; les honorables députés sont libres d'en tirer les conclusions qu'ils veulent.

M. Hawkes: Mais vous avez parlé de redevances. Cet élargissement des dispositions signifie que plus de choses seront assujetties à une redevance.

M. Elcock: Monsieur le président, il y a de nouvelles dispositions, dont certaines qui portent sur des redevances. Tout cela doit figurer dans le titre intégral et c'est pourquoi nous voulons le modifier.

L'article 1 est adopté.

Article 2—Titre abrégé.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je vais reposer la même question: pourquoi changer le titre abrégé?

• 1135

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the reason for the shift to the proposed Energy Administration Act was simply because petroleum, was not felt to cover everything that is in the act. I think the act, for example, covers both oil and gas. There is some industry and, I guess, governmental practice to say that petroleum includes both oil and gas, but the way the defini-

M. Elcock: Monsieur le président, la raison pour laquelle nous voulons remplacer l'administration du pétrole par l'administration de l'énergie, c'est que nous avons pensé que le pétrole n'était pas le seul sujet traité dans la loi. Par exemple, il est question à la fois du pétrole et du gaz. On y mentionne également certaines industries et si, en règle générale, par

[Texte]

tions in the act work, petroleum is not interpreted to mean oil and gas. It seems, from that point of view, rather that trying to make the title longer and longer, to call it simply the Energy Administration Act. That is the only reason for it.

Mr. Hawkes: To go a step further, in this Clause 2, can you explain the purpose of that clause and can you tell us how many acts that would affect?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I cannot tell you how many acts the transitional provisions in Clause 2 would cover or what other things they would cover. They are really a draftsman's technique to ensure that any place the Petroleum Administration Act is mentioned—that we have not found or cannot find or do not know about, because there may be other places, provincial pieces of legislation and so on that may refer to it—this would simply ensure that the proposed Energy Administration Act would replace the Petroleum Administration Act in those places.

Mr. Hawkes: What is the difference between the proposed Section 1.(2) and (3)? I think (2) is understandable, but (3) is incomprehensible to me.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, what proposed Section 1.(3) says,

... A reference to the *Energy Administration Act* in this Act ...

In Bill C-103 ...

... other than this section ...

is a reference to the Petroleum Administration Act. It is a question of timing when bills are being passed and when they have not been passed. There are mentions, for example, in this bill about the proposed Energy Administration Act, apart from this particular Clause 2. Until Bill C-103 is in effect, there is no proposed Energy Administration Act. It is simply a reference to ensure that, in the interim, the drafting mechanism and the timing all works. It is simply a draftsman's timing technique.

Mr. Hawkes: To bridge in all those things ...

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: ... to make sure that this is not a crack, and it does not effect anything ...

Mr. Elcock: No, without any substantive impact.

Mr. Fennell: Mr. Chairman ...

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Does that mean that the proposed Energy Administration Act is pro facto, in effect, now? That you are waiting for legislation? Once this becomes an act, I cannot

[Traduction]

pétrole le gouvernement entend à la fois le pétrole et le gaz, aux termes des définitions de la loi, le pétrole n'est pas considéré comme comprenant à la fois le pétrole et le gaz. Par conséquent, au lieu de rallonger encore le titre, nous pensons qu'il est plus simple de le remplacer par Loi sur l'administration de l'énergie. C'est la seule raison.

M. Hawkes: Autre chose au sujet de cet article 2: pouvez-vous expliquer à quoi sert cet article et combien de lois il affecte?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne peux pas vous dire combien de lois sont affectées par les dispositions transitoires contenues dans l'article 2 pas plus que je ne peux vous dire quels sont les domaines couverts par cet article. C'est un moyen technique dont les rédacteurs se servent pour s'assurer que chaque fois que la Loi sur l'administration du pétrole est mentionnée, cela sera automatiquement remplacé par la Loi sur l'administration de l'énergie; en effet, il peut y avoir de nombreuses références que nous n'avons pas trouvées, que nous n'avons pas réussi à retrouver ou dont nous ne connaissons pas l'existence; par exemple, il peut en être question dans des législations provinciales, etc.

M. Hawkes: Quelle est la différence entre les projets d'article 1.(2) et 1.(3)? Je comprends le paragraphe (2), mais le paragraphe (3) me semble incompréhensible.

M. Elcock: Le projet d'article 1.(3) prévoit que:

... Tout renvoi à la Loi sur l'administration de l'énergie dans la présente loi ...

Dans le Bill C-103 ...

... à l'exception du présent article ...

est une référence à la Loi sur l'administration du pétrole. C'est pour ordonner un peu dans le temps les bills qui ont été adoptés et qui n'ont pas été adoptés. Par exemple, dans le projet de loi sur l'administration de l'énergie, il y a des références à ce Bill, exception faite de cet article 2. Tant que le Bill C-103 ne sera pas en vigueur, on considère qu'il n'y aura pas de Loi sur l'administration de l'énergie. C'est une simple référence pour s'assurer que dans l'intervalle le mécanisme de rédaction va au même rythme que le déroulement des opérations. C'est simplement une technique de rédaction pour coordonner les opérations.

M. Hawkes: Pour lier tous ces éléments ...

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: ... et s'assurer qu'il n'y a pas des lacunes, des heurts ...

M. Elcock: Pour empêcher que l'impact ne soit trop violent.

M. Fennell: Monsieur le président ...

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Est-ce que cela signifie que le projet de loi sur l'administration de l'énergie est en vigueur «pro facto» dès maintenant? Est-ce que vous attendez la législation? Dès que

[Text]

understand the bridging. I mean, you have one; why do you need both?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if there are any references to the proposed Energy Administration Act . . . the bill is clearly not in effect at this point in time. But if there are any references to the proposed Energy Administration Act in any document, we want to be sure—or any piece of legislation or anywhere else. We do not know where there are references; we cannot find every reference; we cannot make sure that if we made a search we would have every reference. All we are trying to ensure is that, where there is any reference to the proposed Energy Administration Act, prior to the coming into force of this bill, that it would be deemed a reference to the Petroleum Administration Act, which is in force. It is just covering your tracks forward and backward after what has gone through.

The Chairman: Shall Clause 2 carry?

Clause 2 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 3 carry?

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We have a number of questions.

Let us just start with the word, “board”. I guess there are two questions relating to that. In other places, all of a sudden we are going to add some temporary members to that board. The brief we heard earlier today, I guess presented to us earlier today, they see some problems with that and I would like to know . . . We had some reaction from the department to that. Why is the exception in there, in Clause 3: “Part IV, Division II”?

• 1140

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provisions that are mentioned in the Imperial brief are under consideration by the department in respect to Bill C-108—which is where provisions with respect to temporary members and additional permanent members appear. Insofar as the exception, one time in the Petroleum Administration Act there were a number of boards, particularly the Petroleum Compensation Board, as well as the National Energy Board, mentioned. All the other boards have now effectively disappeared. There is no longer a PCB or there will not, with the passage of this proposed act, be a PCB in statutory form, so we have deleted the places in the act where a board is mentioned except where the reference is specifically to the National Energy Board. Rather than saying National Energy Board in each place, the draftsmen simply inserted a definition of board which is to be National Energy Board, except for the one place in Division II of Part IV which is in the PAA now and remains the same, and ESAB—Energy Supplies Allocation Board—would be described in that section.

[Translation]

ce projet aura force de loi, je ne comprends pas à quoi serviront les dispositions transitoires. Vous aurez alors une loi, pourquoi en avoir deux?

M. Elcock: Monsieur le président, pour l'instant, ce bill n'est évidemment pas en vigueur, mais s'il se trouvait dans des documents quelconques des références au projet de loi sur l'administration de l'énergie, nous voulons seulement nous assurer . . . Nous ne savons pas où des références peuvent exister; il est impossible de les trouver toutes; même si nous les cherchions, nous ne serions pas certains de les trouver toutes. Nous voulons donc faire en sorte que toute référence au projet de loi sur l'administration de l'énergie qui existerait avant la mise en vigueur de ce bill sera considérée comme une référence à la Loi sur l'administration du pétrole qui est effectivement en vigueur dans l'intervalle. Cela sert simplement à bien graisser les rouages, la marche avant et la marche arrière.

Le président: L'article 2 est-il adopté?

L'article 2 est adopté.

Le président: L'article 3 est-il adopté?

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Nous avons plusieurs questions à poser.

Commençons par le terme «office». Deux questions viennent à l'esprit. A d'autres endroits, tout d'un coup, nous allons ajouter à cet office des membres temporaires. Les auteurs du mémoire que nous avons entendu tout à l'heure pensent que cela va poser des problèmes et j'aimerais savoir ce qu'il en est . . . Le ministère semble avoir une opinion; pourquoi cette exception à l'article 3: Partie IV, Section II?

M. Elcock: Monsieur le président, les dispositions qui sont mentionnées dans le mémoire de la compagnie Imperial sont actuellement étudiées par le ministère en ce qui a trait au bill C-108 où se trouvent les dispositions relatives à des membres temporaires et à un certain nombre de membres permanents supplémentaires. Quant à l'exception, à un moment donné, la Loi sur l'administration du pétrole mentionnait un certain nombre d'offices, en particulier l'Office de compensation du pétrole et l'Office national de l'énergie. Tous les autres offices ont maintenant disparu. Il n'y a plus d'office de compensation et lorsque ce projet de loi sera en vigueur, cet office sera également rayé des statuts; en conséquence, nous avons supprimé dans la loi toutes les mentions d'un office à l'exception des références précises à l'Office national de l'énergie. Au lieu de parler chaque fois de l'Office national de l'énergie, les rédacteurs ont ajouté une définition du terme office qui porte exclusivement sur l'Office national de l'énergie, à l'exception d'une mention qui se trouve dans la section II de la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole et qui ne changera pas; d'un autre côté, l'Office d'allocation des approvisionnements d'énergie sera décrit dans cet article.

[Texte]

Mr. Hawkes: Yes. Let me run over that again. You mentioned the Petroleum Compensation Board. It is going to disappear because of this definition. Is that what you are saying?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, no, it disappears because the Petroleum Compensation Board has been deleted from the legislation. There are still places in the act where a board is mentioned. Rather than putting National Energy Board in every place, except for the one place where it is the Energy Supplies Allocation Board, the draftsmen have chosen the technique of saying that, in this act, the board means the National Energy Board, with one exception.

Mr. Hawkes: Because of this definition, are we handing the National Energy Board more responsibility than it has previously had?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: So you are confirming past practices in the use of this word. You are not extending the responsibilities or the obligations of that board in any new places?

Mr. Elcock: Not in the PAA, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Let me just tackle oil for a minute. The first thing that jumps out at me is that the definition of oil on page 17 is different than on page 2. Can you tell me why?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the definition of oil that appears on page 2 is a general definition. There are specific places in the act, largely for historical reasons . . . If you go through the act now, you will discover that there are definitions of oil, crude oil, petroleum. To some extent, in redrafting the bill or making the amendments to the bill, we have lived with those definitions and maintain the distinction of oil and petroleum. If we had done otherwise it would have meant, effectively, having to rewrite the whole bill. We have adopted the same words as were used before and defined them, in some cases, using the same definition. Oil and petroleum effectively mean the same thing in terms of what the result of the definition is, but the different parts use different terms, so we have defined the terms rather than trying to change the terms and change them in every section.

Mr. Hawkes: Okay.

Let me turn to Mr. Fennell. I have some others, but he may want to cover something.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: This definition of gas has been brought up by several people—that hydrocarbon does not include coal. They are concerned it is a little too broad. Could that not be restricted to solid coal, because coal could be processed and still be considered.

[Traduction]

M. Hawkes: Oui. Permettez-moi de revenir sur cela; vous avez parlé de l'Office de compensation du pétrole qui doit disparaître à cause de cette définition; c'est bien cela?

M. Elcock: Non, s'il disparaît, c'est qu'il a été supprimé de la législation. Toutefois, la loi contient toujours des références à un office et, au lieu de préciser à chaque fois qu'il s'agit de l'Office national de l'énergie, sauf à un endroit où il s'agit de l'Office d'allocation des approvisionnements d'énergie, les rédacteurs ont choisi de préciser qu'aux termes de cette loi, office signifie Office national de l'énergie, à une exception près.

M. Hawkes: Et cette définition confiée à l'Office national de l'énergie une responsabilité supplémentaire?

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: Vous suivez donc la pratique établie chaque fois que ce mot est utilisé. Vous ne voulez pas élargir les responsabilités ou les obligations de cet office dans certains secteurs?

M. Elcock: Pas dans la Loi sur l'administration du pétrole, monsieur le président.

M. Hawkes: Venons-en au pétrole un instant. La première chose qui me frappe, c'est que la définition du pétrole à la page 17 est différente de celle qui se trouve à la page 2. Pouvez-vous me dire pourquoi?

M. Elcock: Monsieur le président, la définition du pétrole qui se trouve à la page 2 est une définition générale. A certains endroits précis dans la loi, surtout pour des raisons historiques . . . Bref, si vous parcourez la loi actuelle, vous y trouverez des définitions du pétrole, du pétrole brut, des produits pétroliers. Dans une certaine mesure, quand nous avons rédigé à nouveau le bill, ou cherché à y apporter des amendements, nous avons respecté ces définitions et maintenu la distinction entre pétrole et produits pétroliers. Toute autre solution nous aurait forcés à rédiger à nouveau la totalité du bill. Nous avons donc retenu les mots qui étaient utilisés avant, et nous les avons définis, parfois de la même façon. Pétrole et produits pétroliers signifient en réalité la même chose pour ce qui est des résultats de la définition, mais dans différentes parties, les termes diffèrent, si bien que nous avons préféré définir les termes au lieu de changer les termes dans chaque article.

M. Hawkes: D'accord.

Je vais céder la parole à M. Fennell; j'ai d'autres questions à poser, mais il doit également avoir des choses à dire.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Plusieurs personnes nous ont parlé de cette définition du gaz, le fait que les hydrocarbures ne comprennent pas le charbon. Ces gens-là trouvent que c'est un peu trop vague. Ne pourrait-on préciser un peu qu'il s'agit du charbon sous forme solide parce qu'avec cet énoncé, il pourrait s'agir également du charbon transformé.

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, to the extent that coal is covered by the act, you are right, there is an exclusion: hydrocarbon does not include coal. That was for greater certainty. I do not pretend to be a chemical expert, but when I asked the question as to whether coal was a hydrocarbon or not, depending on which expert I talked to on which day, I got different answers. The intent was not to apply the act to coal, but to the extent that coal is processed into a product, you will note in the definition of oil products—which does not appear on this page, but comes somewhat later in the draft amendment—there is a definition which would include, in an oil product, a product processed from coal.

• 1145

Mr. Fennell: So that is in proposed Section 18.

Mr. Elcock: Yes, the amendment to Section 18 would include a new definition. There is a proposed definition in Bill C-103 and one of the government amendments is a further amendment to that clause.

Mr. Fennell: I am sorry, Clause 18 in mine refers to fines, not to oil products.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it is Section 18 in the Petroleum Administration Act but in terms of this bill it is Clause 11. If you look at Clause 11 on page 6, the amendment there is:

designate any product resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal as an oil product;

There is an additional government amendment among the package that you received earlier which would amend that definition to read:

... designate as an oil product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant;

or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else.

Mr. Fennell: Would not this clause, including coal by-products, would this not rather discourage processing the coal into other hydrocarbon forms? I mean, it is going to be very expensive. It is uneconomical at the present time, I appreciate that, but I am wondering if we should not be reviewing as another source of energy, and is this clause not really sticking it into the potential of the coal industry?

Mr. Elcock: I do not see why. It could be applied to products obviously that are derived from coal but as the hon. members will note, before it takes effect there would have to be an order of the Governor in Council designating any specific product to be an oil product before the proposed act would have any impact on that product. I do not see why that should have any impact or give anybody any concern. I am

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, dans la mesure où le charbon est mentionné par cette loi, vous avez raison, il y a une exclusion: les hydrocarbures ne comprennent pas le charbon. Nous avons voulu que ce soit bien clair. Je suis loin d'être un chimiste, mais quand j'ai demandé si le charbon était un hydrocarbure ou pas, j'ai obtenu des réponses différentes selon les experts. En principe, il n'est pas vraiment question de charbon dans cette loi, mais dans la mesure où le charbon est transformé en un produit différent, vous verrez dans la définition des produits pétroliers qui ne se trouve pas sur cette page-là mais plutôt dans un projet d'amendement qui intervient un peu plus tard—il y a une définition des produits pétroliers qui comprendrait un produit fabriqué à partir du charbon.

M. Fennell: C'est donc dans le projet d'article 18.

M. Elcock: Oui, l'amendement à l'article 18 comprendrait une nouvelle définition. Le Bill C-103 prévoit une définition et le gouvernement a l'intention de proposer un nouvel amendement à cet article.

M. Fennell: Je suis désolé, mais dans mon exemplaire, l'article 18 parle d'amendes et non pas de produits pétroliers.

M. Elcock: Non, monsieur le président, je veux parler de l'article 18 de la Loi sur l'administration du pétrole; dans ce projet de loi, c'est l'article 11. Si vous regardez l'article 11 à la page 6, l'amendement se lit comme suit:

qualifier de produit pétrolier tout produit obtenu du raffinage ou du traitement d'un hydrocarbure ou du charbon;

D'autre part, il y a un autre amendement du gouvernement dans la liasse que vous avez reçue et aux termes duquel la définition se lirait:

... qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant;

ou

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose;

M. Fennell: Puisque cet article comprend les sous-produits du charbon, est-ce qu'il ne risque pas de décourager les industriels de transformer le charbon en d'autres formes d'hydrocarbures? Ce que je veux dire, c'est que cela va coûter très cher. Ça n'est déjà pas rentable à l'heure actuelle, je le sais bien, mais est-ce qu'on ne devrait pas envisager d'en faire une autre source d'énergie et est-ce que cela ne risque pas de devenir un bâton dans les roues de l'industrie du charbon?

M. Elcock: Je ne vois pas pourquoi. Cela pourrait s'appliquer tout autant à des produits dérivés du charbon, mais les honorables députés observeront que ce projet de loi n'a aucun effet sur un produit donné tant qu'un décret en conseil ne précise pas que ce produit est un produit pétrolier. À mon avis, on n'a donc aucune raison de s'inquiéter. D'autre part, je suis

[Texte]

sure in making those prescriptions the government would look at the rationales for and against any such designation.

Mr. Fennell: What about if they were converted to petrochemical products? Should there not be some specific comment in this clause regarding that?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that was part of the intent behind the amendment that is part of the package proposed. It will probably come up later in the discussion. I do not know whether you wish to discuss that now or at some later point.

The Chairman: I think we will stick strictly to Clause 3 as best we can.

Mr. Fennell: Okay, well you have satisfied me, I think. Let me come back.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Fennell: No, I will pass it back to Mr. Hawkes for the time being.

The Chairman: I am sorry, I thought you were finished.

Mr. Fennell: I do not know where I am at now with this amendment, so let me come back.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We had the Canadian Chemical Producers' Association who made some rather extensive suggestions related to the definition of oil product. Can you tell us your sense of the thrust of the recommendations and the thinking of the department relative to meeting their request for those redefinitions in this clause?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the concerns of the petrochemical producers do not really bear on this particular clause. I had understood we were going to deal with that when we got to the proposed amendment which would come up at Clause 11, which is where their concerns have an impact. But in this case all that the definition of oil product in this clause says is:

... means any product designated as an oil product by regulations made under section 18.

It is Section 18 that you have to look at to determine whether or not something is an oil product. It is there that the definition of what an oil product is really appears.

Mr. Hawkes: Let us remove it from this clause to Section 18.

Mr. Elcock: It is no change, Mr. Chairman, from the way it is essentially defined now in the Petroleum Administration Act. It is essentially done in the same way. The definitions are different and the effect is somewhat different, but the manner of doing it is essentially the same in this and the proposed amendments to the PAA and the PAA.

• 1150

Mr. Hawkes: But if it is in Section 18, if it is under "regulations". Can that definition then be more easily changed

[Traduction]

certain qu'avant d'agir dans ce sens, le gouvernement pèserait soigneusement le pour et le contre d'une telle désignation.

M. Fennell: Et si ces produits étaient transformés en produits pétrochimiques? Est-ce qu'il ne faudrait pas apporter une précision dans cet article?

M. Elcock: Monsieur le président, c'est en partie la raison d'être de cet amendement; j'imagine que nous y reviendrons au cours de la discussion; je ne sais pas si vous voulez en parler tout de suite ou attendre plus tard.

Le président: Je pense qu'il faut essayer de nous en tenir à l'article 3 dans la mesure du possible.

M. Fennell: D'accord; je crois que cela me suffit pour l'instant. J'y reviendrai plus tard.

M. Elcock: Oui.

M. Fennell: Non, je cède la parole à monsieur Hawkes pour l'instant.

Le président: Je suis désolé, mais je croyais que vous aviez terminé.

M. Fennell: Je ne sais plus très bien où j'en suis avec cet amendement et je préfère y revenir plus tard.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Nous avons reçu l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques qui nous a fait toute une série de suggestions quant à la définition d'un produit pétrolier. Pouvez-vous nous dire comment vous comprenez ces recommandations? Que le ministère pourrait envisager d'y donner suite et de redéfinir cet article?

M. Elcock: Monsieur le président, les inquiétudes des fabricants de produits chimiques ne portent pas vraiment sur cet article. Je pensais que nous en parlerions quand nous en serions à l'article 11 qui les inquiète. Par contre, dans cet article la seule définition d'un produit pétrolier est la suivante:

... désigne tout produit qualifié de produit pétrolier par les règlements pris en vertu de l'article 18;

C'est donc à l'article 18 que vous devez vous référer pour déterminer si quelque chose est ou n'est pas un produit pétrolier. C'est en fait là que se trouve la définition d'un produit pétrolier.

M. Hawkes: Dans ce cas, rayons cette mention de cet article pour ne la conserver que dans l'article 18.

M. Elcock: Monsieur le président, c'est pratiquement identique à ce qui existe déjà dans la Loi sur l'administration du pétrole. La procédure est presque identique. Les définitions sont différentes et les effets sont quelque peu différents, mais la procédure est pratiquement la même dans cette disposition et dans les amendements proposés à la Loi sur l'administration du pétrole.

M. Hawkes: Mais si la définition figure dans l'article 18, elle relève de la «réglementation» et par conséquent, est-ce que

[Text]

in the future, or the implications of it, than if it were contained here?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the definition cannot be changed because the definition is not fixed by Order in Council, by regulation if you will. It is the products which actually can be designated within that definition that can be changed by Order in Council.

Mr. Andre: That is not Section 18, of the act, I do not think.

Mr. Elcock: It is Clause 11 of Bill C-103, which amends Section 18, Part I of the PAA.

Mr. Andre: Oh, okay, sorry. As I looked probably at most of the testimony that has come before this whole committee on all of this, there is a cost to Canadian society which comes simply out of uncertainty, and we have certainly had testimony that uncertainty is a major cost in some instances. What I think I am hearing you say is that the definition of oil product, because of the power to include certain products under it, or not include this, in the future will leave us with a somewhat uncertain environment. Is that a reasonable conclusion to reach from what you have said; that the producers of products of various kinds will never be quite sure until regulations have promulgated whether their product falls or does not fall under certain taxing provisions? Is that it?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that is very much in the eye of the beholder, and everybody is entitled to a personal view. The way the section reads does permit changes to be made by regulation, which is a different mechanism from a change put in an act. However, should the government wish to make a change by moving with an act that would amend the definition, the fact that that can happen, creates or should create, I would suggest, uncertainty in the mind of anybody—or can create as much uncertainty in the mind of anybody—as to what actions will actually be taken and how their work will be affected. There is a difference in degree perhaps but, beyond that, there is never any certainty. Parliament can act at any time to have an effect on all our lives, whether it acts through legislation or through delegated legislation, i.e., regulations.

Mr. Hawkes: Would there have to be some staff in the department to decide which products should go on that list? Would it take some time; somebody with certain qualifications?

The Chairman: I was just wondering, Mr. Hawkes, since we are dealing with exemptions, whether we should hold that kind of question for Clauses 11 and 12.

Mr. Hawkes: Well, the issue, Mr. Chairman, is whether it gets defined in some detail right in this clause, because once we go by this clause we do not go back to any of them. If we decide when we get to Clause 11 that, no, we do not want to go in that direction, then we cannot go back to Clause 3. That is the difficulty.

Mr. Andre: We could stand it, perhaps.

[Translation]

cela ne permettrait pas de modifier ces dispositions plus facilement, le cas échéant?

M. Elcock: Monsieur le président, nous ne pouvons pas changer la définition parce qu'elle ne vient pas d'un décret en conseil, parce que, si vous voulez, il ne s'agit pas d'un règlement. Ce sont les produits qui peuvent être désignés dans le cadre de cette définition qui peut être modifiée par décret en conseil.

M. Andre: Ce n'est pas l'article 18, de la loi, je ne crois pas.

M. Elcock: C'est l'article 11 du Bill C-103, qui modifie l'article 18, partie I de la Loi sur l'administration du pétrole.

M. Andre: Ah oui, d'accord, excusez-moi. J'ai lu pratiquement tous les témoignages qui ont été portés devant ce Comité et il ne fait pas de doute que la société canadienne devra payer le coût de l'incertitude; en effet, nos témoins nous ont dit que dans certains cas, ce qui restait vague coûtait très cher. Si je vous ai bien compris, la définition d'un produit pétrolier qui sera accompagnée d'une liste incertaine de produits fera que la situation ne sera jamais très claire. Pensez-vous qu'on puisse tirer cette conclusion de ce que vous avez dit, que les fabricants de divers produits ne seront jamais tout à fait certains de savoir si leurs produits relèvent ou ne relèvent pas de certaines dispositions fiscales tant que des règlements n'auront pas été adoptés?

M. Elcock: Monsieur le président, cela dépend beaucoup du point de vue où l'on se place et chacun a droit à son opinion. Avec l'énoncé actuel, l'article autorise des modifications à la réglementation, ce qui est différent d'une modification à la loi. Cependant, si le gouvernement désirait apporter des changements en faisant adopter une loi qui modifierait la définition, cela provoquerait, ou du moins devrait provoquer tout autant d'incertitude dans l'esprit des gens que si l'on procédait par réglementation. Il y a peut-être une différence de degré, mais cela étant dit, on n'est jamais tout à fait certain de quoi que ce soit. À n'importe quel moment, le Parlement peut prendre des décisions qui affectent nos vies à tous, qu'il le fasse en légiférant ou en déléguant ce pouvoir, c'est-à-dire en autorisant l'adoption de règlements.

M. Hawkes: Est-ce que parmi le personnel du ministère, il n'y aura pas des gens qui seront chargés de décider quels produits doivent figurer sur cette liste? J'imagine que cela prendrait du temps, que les responsables devraient avoir certaines compétences?

Le président: Monsieur Hawkes, puisqu'il est question d'exemption, ne pourrions-nous attendre les articles 11 et 12 pour parler de cela?

M. Hawkes: Monsieur le président, la question est de savoir si la définition qui figure dans cet article doit contenir certains détails ou pas; en effet, quand cet article sera adopté, nous ne pourrons pas revenir sur ces dispositions. Si, pendant l'étude de l'article 11, nous décidions que ce n'est pas la voie à suivre, nous ne pourrions pas revenir sur l'article 3. C'est le problème.

M. Andre: Nous pourrions peut-être le réserver.

[Texte]

Mr. Elcock: Well, if I might offer a suggestion, Mr. Chairman, Clause 11 of the bill which amends Section 18 does, in fact, provide a definition. Any product to be designated would have to come under that definition. It is not an ability to designate anything as an oil product. The definition which is there works in that fashion now, and the definition that is proposed in the package of government amendments is even more clearly in that direction. So I think it might not be inappropriate to consider it at that point in time.

Mr. Andre: Is there a suggested amendment to Clause 11?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: One thing we may wish to do because the amendment proposed by the government on Clause 11 does have an impact on Clause 3, is to take Mr. Andre's suggestion and stand this clause until this afternoon, and until people have a chance to look at the amendment and look at the original clause in the context of Clause 3. Is that agreeable?

• 1155

Mr. Andre: Yes.

Clause 3 allowed to stand.

On Clause 4.

The Chairman: Shall Clause 4 carry? Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I would think that we want it to carry, but the feeling in western Canada is that the mechanisms for this export charge, historically, have made some of our production non-competitive in the marketplace relative to alternatives. There is some capacity to change that, but there is a time-lag. I wonder in this proposed section in total whether the department has taken those concerns into account. If you could point it out to me, the world might be a little rosier in the future or not.

Mr. D. Oulton (Director General: Oil Supply Branch; Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, if I may speak to that particular question.

Currently, the National Energy Board is administering and recommending the export charges, and they do it on a monthly basis; and, in looking at the export charges for crude oil and petroleum products, they do this based on their assessment of the going market price in the United States, which is our principal market for the various types of oils that are being exported. They also regularly consult with their confrères in the provinces; that is, with the provincial departments of energy and, in the case of Alberta, with the Alberta Petroleum Marketing Commission as to its views on prices in the market and its views on the charge. Given those views, they attempt to come to a consensus within themselves as a board on what is the right charge set each month.

I think it is fair to say that in the discussions that have been held recently with the companies that we export oil to, which of course have an interest in the price we are setting, in general terms the export price that we are setting now for our crude

[Traduction]

M. Elcock: Monsieur le président, j'ai une suggestion; l'article 11 du Bill qui modifie l'article 18 contient en fait une définition. Tout produit qui sera désigné relèvera de cette définition. Il ne s'agit pas de la possibilité de désigner quelque chose comme étant un produit pétrolier. La définition que vous avez sous les yeux fonctionne de cette façon et celle qui est proposée dans les amendements du gouvernement va dans le même sens mais est encore plus claire. Il serait peut-être bon dans ces conditions d'attendre pour en discuter.

M. Andre: Il y a un amendement à l'article 11?

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

Le président: Eh bien, il y a une possibilité puisque l'amendement du gouvernement à l'article 11 a des effets sur l'article 3, nous pourrions retenir la proposition de M. Andre et réserver cet article jusqu'à cet après-midi et également jusqu'à ce que nous ayons eu le temps d'étudier l'amendement, de relire le premier article rédigé, tout cela dans le contexte de l'article 3. Vous êtes d'accord?

M. Andre: Oui.

L'article 3 est réservé.

Article 4.

Le président: L'article 4 est-il adopté? Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Nous voterons, je pense, pour cet article, mais dans l'Ouest du Canada, on estime en général que par le passé ces redevances d'exportation ont anéanti la compétitivité de notre production par rapport aux sources de remplacement sur le marché. Bien sûr, on peut essayer de contourner cela, mais il y a un délai. Je me demande si le ministère a tenu compte de ces inquiétudes en proposant l'ensemble de cet article. Suivant votre réponse, il y aura lieu d'être optimiste ou pessimiste.

M. D. Oulton (directeur général, Direction de l'approvisionnement en pétrole, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je voudrais répondre à cette question.

En ce moment, l'Office national de l'énergie administre et recommande l'imposition de redevances d'exportation mensuellement. Ces redevances d'exportation sur le pétrole et les produits pétroliers sont calculées une fois que l'Office a évalué le prix courant sur le marché américain, car ce dernier est le principal marché pour les divers types de pétrole exporté. En outre, l'Office consulte régulièrement les autorités provinciales, c'est-à-dire les ministères provinciaux de l'Énergie et dans le cas de l'Alberta, la Commission de commercialisation du pétrole. Il échange donc des points de vue concernant le prix et les redevances et c'est ainsi que les membres de l'Office en arrivent à un consensus pour fixer les redevances mensuellement.

Il faut souligner que dans les pourparlers que nous avons eus récemment avec les sociétés qui importent du pétrole, pour qui le prix fixé est du plus haut intérêt, ces dernières estiment que notre prix à l'exportation pour le pétrole brut, car nous expor-

[Text]

oil, which is mostly heavy crude oil, is considered to be a very competitive price. I have not heard recently from our export markets a criticism that our prices are out of line in terms of being over-priced and that that is causing a problem with respect to exports.

But you are quite right: there is a point that the market changes quite frequently, and therefore you have to be prepared to respond to that market. There have been criticisms in the past that the board was not able to respond quickly enough, and I think it has taken that into consideration and is changing that charge every month where it sees the market has moved either up or down.

Mr. Hawkes: I think some of you, at least, were in the room near the end of our witnesses from Imperial Oil, and I briefly got into the issue of the export of some products from the oil rather than crude oil. Does this proposed section deal with or affect . . . ?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, yes, this proposed section does affect the charges on products as well as charges on crude oil.

Mr. Hawkes: So we are back, in a sense, to the definition in Clause 3 of oil products. It starts to become important—

Mr. Oulton: In terms of which specific products you designate as being products pursuant to this proposed section, yes. That determines what is going to be subject to export licensing, which is, of course, under another act, under the National Energy Board Act, and what will be subject to export charges, which is covered by this part of the Petroleum Administration Act.

Mr. Hawkes: Where do we handle one of the situations we have not had testimony on. Let us say I burn a barrel of fuel and transform it. Through the burning process and all the other technical changes I change it into electricity, and then I export the electricity. Does this act touch that export with that kind of energy in that form?

• 1200

Mr. Oulton: This particular section deals specifically with oil export charges, and it would not affect electricity specifically.

Mr. Hawkes: All right. So by going through that neat little transformation process then I escape this tax, whereas if I exported the barrel to be burned and turned into electricity south of the border, the government gets the tax. The minute I transform it into electricity and export it, the government does not get a tax?

Mr. Oulton: In fact, right now, under this particular section of the act, there is no tax on domestic oil which is converted into electricity. There is a provision in a later section of the act concerning the petroleum compensation provisions, that is, on imported oil, which has provided that where imported oil is compensated by the government and is subsequently used to

[Translation]

tons surtout du pétrole brut lourd, est très compétitif. Récemment, je n'ai pas entendu les importateurs se plaindre que nos prix étaient trop élevés.

Vous avez raison cependant. Il est vrai que le marché évolue fréquemment et, par conséquent, il nous faut faire preuve de souplesse. Dans le passé, on a reproché à l'Office de ne pas réagir assez rapidement, critique dont il a pris note, et c'est pourquoi les redevances sont fixées mensuellement suivant les mouvements du marché.

M. Hawkes: Je pense que vous avez assisté au témoignage des représentants de l'*Imperial Oil* avec lesquels j'ai abordé la question de l'exportation de certains produits dérivés du pétrole. Est-ce que ce projet d'article aura une incidence sur ces produits?

M. Oulton: Monsieur le président, en effet, cet article porte sur les redevances d'exportation sur les produits pétroliers comme sur le pétrole brut.

M. Hawkes: On en revient donc à la définition de produits pétroliers telle qu'elle figure à l'article 3. Cette définition se révélera importante . . .

M. Oulton: En effet, il faudra préciser les produits qui sont frappés par les dispositions de cet article. La définition de produits pétroliers reviendra à l'occasion des permis d'exportation prévus dans une autre loi, la Loi sur l'Office national de l'énergie, et c'est elle qui déterminera quels produits sont frappés de ces redevances d'exportation prévues dans cette partie de la Loi sur l'administration du pétrole.

M. Hawkes: Nous n'avons pas entendu de témoignages à ce propos. Si, par exemple, je brûle un baril de carburant, pour le transformer en électricité, et que j'exporte cette électricité, les dispositions de la loi entrent-elles en jeu quand il s'agit d'un produit ainsi transformé?

M. Oulton: Cet article a trait précisément aux redevances d'exportations sur le pétrole si bien que l'électricité ne serait pas frappée.

M. Hawkes: Ainsi, pour éluder cette taxe, il suffirait de transformer le pétrole tandis que si j'exportais un baril de pétrole aux États-Unis et qu'il y soit transformé en électricité, le Gouvernement percevrait les redevances. Le Gouvernement ne perçoit pas les redevances si le pétrole est exporté sous forme d'électricité, n'est-ce pas?

M. Oulton: En fait, d'après le libellé de cet article, on ne peut percevoir de redevances sur le pétrole domestique qui est converti en électricité. Cependant, dans un article subséquent, la loi prévoit des redevances d'indemnisation pétrolière, versées par le Gouvernement, mais si ce pétrole sert à produire de l'électricité, le Gouvernement peut réclamer une partie de l'indemnisation.

[Texte]

produce electricity, then the government would be able to reclaim a portion of the compensation on that oil.

Mr. Hawkes: So in this section, if I got a bunch of investors together in a province like Saskatchewan or Alberta and started to burn domestic oil to make electricity and then export it, if I wanted an export market, I escape this tax. That is a way. By transforming the form of the energy, we still have an act here that allows me to escape the export tax.

Mr. Oulton: Have the export charge not apply.

Mr. Hawkes: Is that of concern to the department? Maybe we should ask Mr. Dingwall on a policy question.

Mr. Dingwall: I am sorry, Mr. Chairman, I did not hear the question.

Mr. Hawkes: If I could just review it for you briefly, the officials have said they have a section here that taxes the exportation of oil. But there is a mechanism . . . we can burn the oil, transform it into electricity, export the electricity and escape this charge. They have not plugged that loophole in this bill, and I am simply asking if it is government policy not to be concerned about plugging that loophole.

Mr. Dingwall: Mr. Hawkes, the answer I could provide is that if there was a transformation to electricity, the party seeking to export that electricity would first have to go before the NEB to obtain a licence in order to export that in fact. The process of the National Energy Board would come into effect, determining whether or not that in actual fact could take place.

Mr. Hawkes: Would the National Energy Board be empowered through legislation to examine that application on the merits of its escaping tax, or would it simply make its decision based on whether or not electricity was in surplus and therefore exportable?

Mr. Dingwall: I will refer that to Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the NEB would not make its decision . . . Although it can consider any factor it chooses to consider in granting an export licence, I do not know whether they would choose to consider that factor in granting or not granting an export licence.

Mr. Hawkes: You mean, the National Energy Board can take anything it wants into account?

Mr. Elcock: It has a broad authority to take those considerations that it considers relevant to an application into account, or when it receives an application. I do not know which ones it would choose to take into account. There are certain factors that it is required to take into account and be satisfied on. It is always open to the government, if it is concerned about that action, to take action to extend this tax, the export charge, to ensure that in instances where exports became a major problem there was not a loophole in the tax.

[Traduction]

M. Hawkes: Autrement dit, si des investisseurs en Saskatchewan ou en Alberta se servaient de pétrole domestique pour fabriquer l'électricité et l'exporter, ils pourraient éluder ces redevances. Ce serait une façon de procéder. En transformant la forme sous laquelle l'énergie est exportée, on peut se dérober aux redevances, n'est-ce pas?

M. Oulton: C'est-à-dire que les redevances d'exportation ne s'appliqueraient pas.

M. Hawkes: Est-ce que cela préoccupe votre ministère? Puisque c'est une question de politique, M. Dingwall voudra peut-être y répondre.

M. Dingwall: Excusez-moi, monsieur le président, je n'ai pas entendu la question.

M. Hawkes: Il y a dans la loi un article qui prévoit des redevances d'exportation sur le pétrole. Mais il y aurait moyen . . . en effet, on pourrait transformer le pétrole en électricité et l'exporter pour éluder ces redevances. Il y a donc cette échappatoire possible en vertu des dispositions actuelles du projet de loi et je me demandais si le gouvernement envisageais de la supprimer.

M. Dingwall: Monsieur Hawkes, s'il y a transformation de pétrole en électricité, il faudra que le producteur qui veut en faire l'exportation obtienne pour cela un permis auprès de l'Office national de l'énergie. C'est l'office qui décidera si cette électricité peut être exportée.

M. Hawkes: Est-ce que l'office pourrait étudier cette requête en se demandant si en fait l'exportation ne sert pas tout simplement à permettre de se dérober aux redevances ou bien sa décision sera-t-elle motivée tout simplement par le fait qu'il s'agit d'un excédent d'électricité exportable?

M. Dingwall: Je demanderai à M. Elcock de vous répondre.

M. Elcock: Monsieur le président, l'office ne fonderait pas sa décision là-dessus. Même s'il peut faire intervenir n'importe quel facteur quand il décide d'octroyer un permis d'exportation, je ne pense pas qu'il fasse intervenir celui-là.

M. Hawkes: Vous voulez dire que l'Office national de l'énergie peut tenir compte de ce qu'il veut?

M. Elcock: Il détient un pouvoir très vaste et toute une gamme de considérations peuvent entrer en ligne de compte dans ses décisions. Je ne pourrais pas vous dire lesquelles il retiendra. Il y a cependant certains facteurs précis dont il doit tenir compte. Il est toujours possible que le gouvernement, soucieux d'empêcher ce genre de situation, décide d'étendre ces redevances d'exportation s'il constate que cette échappatoire fait l'objet d'abus.

[Text]

Mr. Hawkes: In a drafting sense, if the government were concerned about plugging that loophole at this time, would it be possible to include that mechanism under a definition of oil products, or some other part of the definitional . . . ?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it would require an amendment to the definition of oil products to cover that kind of product.

Mr. Hawkes: But it could be done in this . . .

Mr. Elcock: Almost anything is possible, Mr. Chairman, from a drafting point of view.

Mr. Hawkes: But it would not be any kind of major drafting problem to protect . . . If we are going to have to protect the domestic price, it seems to me a loophole of this magnitude, now would be the appropriate time to plug it. I am just wondering whether we could have some assurance from the parliamentary secretary that that issue will be talked through and that we might look forward to an amendment at report stage if, after thorough discussion, it was . . .

• 1205

Mr. Dingwall: I would hope, Mr. Chairman, that Mr. Hawkes would have a sufficient amount of faith, if you will, that when he makes a suggestion as he has made here this morning we will give careful consideration to it. If there were to be a change that would be forthcoming, as he has suggested, at third reading stage. I think we have demonstrated in some ways some of the amendments that Mr. Andre was seeking, the concerns that he raised. We have attempted as best we could to respond to those. At the present time, I honestly do not see the need for the change, but I will certainly take it as notice and discuss it further with the appropriate officials and the minister. If, indeed, there is to be a change, that would be the stage.

Mr. Hawkes: There are other public policy issues that have come up in the House over the last year and a half on export. We had testimony on the exportation of aviation fuel on international flights. It is perceived to be an exportation mechanism and therefore there is a tax.

We had testimony from the marine industry that with the protected domestic price they hauled a lot of cargo from the U.S., but once the exportation tax was tacked on them they lost out to the Mississippi River system. Those shippers decided to ship through that network going south, rather than coming across the Great Lakes in our vessels and we lost jobs and seaway tolls, and so on.

We did not have much testimony on the exportation by truckers, for instance. I know that a lot of truckers, when our price was considerably below the U.S. price, added on fuel tanks to their trucks and their trailers so they could go a lot farther on that Canadian low priced fuel.

[Translation]

M. Hawkes: Du point de vue de la rédaction, si le gouvernement voulait supprimer cet échappatoire, pourrait-on modifier la définition de produits pétroliers?

M. Elcock: Monsieur le président, il faudrait modifier la définition de produits pétroliers pour y inclure ce genre de produit.

M. Hawkes: On pourrait donc le faire . . .

M. Elcock: Du point de vue de la rédaction, tout est possible.

M. Hawkes: Vous me dites donc que ce ne serait pas trop compliqué du point de vue de la rédaction . . . si nous tenons à protéger le prix domestique, il importe donc de supprimer une telle échappatoire dès maintenant. Le secrétaire parlementaire pourrait-il s'engager à discuter de cette question pour que nous puissions compter sur un amendement au moment où le bill sera renvoyé à la Chambre . . .

M. Dingwall: Monsieur le président, j'espère que M. Hawkes a assez confiance en nous pour savoir que, lorsqu'il fait une proposition, comme celle qu'il vient de faire, nous en prenons note pour y réfléchir. S'il y avait une modification, par suite de ce qu'il a proposé, ce serait à la troisième lecture. Nous avons certainement tenu compte, jusqu'à un certain point, des amendements proposés par M. Andre. Nous avons fait de notre mieux. Pour l'instant, je ne vois vraiment pas la nécessité de modifier quoi que ce soit, mais je prends note de la proposition de M. Hawkes et j'en parlerai aux fonctionnaires responsables et au ministre. Si de fait, un amendement s'impose, ce sera à la troisième lecture.

M. Hawkes: D'autres questions de politique publique en matière d'exportation ont été soulevées à la Chambre depuis 18 mois. Nous avons entendu le point de vue des compagnies aériennes concernant les redevances d'exportation du carburant utilisé pour les vols internationaux. En effet, dans le cas de ces vols, le carburant est à toutes fins utiles considéré comme exporté et donc frappé de ces redevances.

Les représentants du secteur du transport maritime nous ont dit qu'ils faisaient de bonnes affaires aux États-Unis quand ils bénéficiaient du prix préférentiel domestique, mais à partir du moment où on leur a imposé des redevances d'exportation, ils ont perdu l'avantage qu'ils avaient, le Mississippi devenant désormais plus intéressant. En effet, leurs clients préfèrent utiliser le réseau sud, délaissant les Grands Lacs et nos cargos, si bien qu'il y a eu perte d'emplois et des revenus tirés des droits sur la voie maritime.

Les camionneurs, quant à eux, n'ont pas autant protesté. Je connais pour ma part des camionneurs qui, quand notre prix était très inférieur au prix américain, augmentaient la capacité de leurs réservoirs parce que c'était beaucoup plus profitable.

[Texte]

Now that we are into the oil export charge, I am wondering what the government's position is on those issues. Do we just want to continue sort of singling out airlines and ships and allowing the trucks and the trains and passenger cars free reign in the future? Or are we going to drop the discrimination against planes and ships and treat everybody the same? What is the government's position on the fact that those problems exist?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I could be mistaken, but the minister was here before the committee and I think he addressed himself to those concerns, maybe not in the exact terminology in which you phrased it here today. I think one of the difficulties in terms of the rail and truckers was that the anticipated revenues, if you will, from those two operations, would be, relatively speaking, very small. Therefore, the costs associated with the administration of that, perhaps, would be a prohibitive factor. So, unless the officials have anything else...?

Mr. Elcock: I think that is the correct answer, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: But I think in the law, in proposed Section 4.(1)(c) it says:

(c) where oil is transported by any other means, to send it

(i) from Canada

then you have a couple of exceptions—what kind of legal authority is that empowering?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I understand the question, the question is whether, in fact, that provision could be used to apply an export charge to fuel carried in a motor car or in the tank of a large transport. Am I correct?

• 1210

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Elcock: You could perhaps extend the wording of that clause far enough to do that. There is some difficulty in interpreting it that far, but one could perhaps interpret it that far.

Mr. Hawkes: So, in essence, if this committee puts it through and the House of Commons passes it, then we are giving the government some legal basis for starting to tax—a legal basis where it could tax....

Mr. Elcock: If the government, Mr. Chairman, were to decide that such a tax was practicable and feasible, and were to conclude that the authority was sufficient to do it at that point in time, then, yes it could. But it would have to make those two decisions first.

Mr. Hawkes: So that would be a political, internal, technical kind of decision—the legal authority to tax passenger cars taking gasoline out of the country, or trucks, or whatever. The minute we pass this, that would exist. The charges, and so on,

[Traduction]

Puisque nous parlons de ces redevances d'exportation sur le pétrole, je me demande quelle est la position du gouvernement à cet égard. Il semble que ce soit les compagnies de transport maritime et aérien qui soient le plus durement frappées, car le transport routier et ferroviaire ne sera pas frappé par ces redevances, n'est-ce pas? Allons-nous nous décider à cesser de faire de la discrimination contre les deux premiers modes de transport? Qu'en pense le gouvernement?

M. Dingwall: Monsieur le président, je ne sais pas si je me trompe, mais le ministre a parlé de ces questions quand il a comparu devant les membres du Comité. Dans le cas du transport routier et ferroviaire, on a estimé que les recettes anticipées issues de ces redevances seraient minimales. Par conséquent, elles ne justifieraient pas les coûts administratifs onéreux. Je ne sais pas si les fonctionnaires du ministère ont quelque chose à ajouter, mais...

M. Elcock: Monsieur le président, je pense que c'est ce qu'a dit le ministre.

M. Hawkes: A l'alinéa 4(1)c) du projet de loi, on peut lire:

c) lorsque le pétrole est acheminé par d'autres moyens, l'expédier

(i) à l'extérieur du Canada

Et ensuite il y a quelques exceptions. Qu'est-ce que cela signifie du point de vue juridique?

M. Elcock: Monsieur le président, si j'ai bien compris la question on pourrait invoquer cette disposition pour frapper d'une redevance d'exportation le carburant transporté dans une voiture ou dans le réservoir d'un gros camion. C'est cela, n'est-ce pas?

M. Hawkes: Oui.

M. Elcock: On pourrait peut-être étendre l'interprétation de cet article afin de couvrir cet aspect. Cela pourrait poser des difficultés d'interprétation, mais c'est possible.

M. Hawkes: Donc, essentiellement, si le Comité accepte cet article et que la Chambre l'adopte, nous avons donné au Gouvernement une autre disposition légale lui permettant de prélever une taxe—une disposition légale lui permettant d'imposer...

M. Elcock: Monsieur le président, si le Gouvernement devait décider qu'une telle taxe est pratique et possible, et que l'autorité prévue dans les dispositions suffit pour le faire à ce moment-là, alors oui le Gouvernement pourrait prélever une autre taxe. Bien sûr, il aurait tout d'abord à prendre ces deux décisions.

M. Hawkes: La décision serait donc politique interne et technique—c'est-à-dire l'autorité légale de taxer tout véhicule, voiture, camion ou autre qui sortirait de l'essence achetée au pays. Aussitôt cette loi adoptée, cette possibilité existe. Les

[Text]

would be levied without any necessity to come to Parliament for them. The authority for the minister, with the help of the officials, to start levying taxes of that kind would exist without any justifying.

Mr. Elcock: I am not sure, Mr. Chairman, that the same argument could not have been made in respect of Section 4.(1) of the existing PAA, which uses the words, in the case of export:

“export” means . . . where oil is transported by any other means, to send it from Canada for delivery outside Canada . . .

You would have the same problem to overcome, Mr. Chairman, whether or not the word “delivery” is there or not with respect to proposed Section 4.(1)c)(i)—in the definition.

Mr. Hawkes: Why are the words dropped if it is the same meaning?

Mr. Elcock: They are essentially not necessary, Mr. Chairman. They do not change it particularly.

Mr. Hawkes: Pardon?

Mr. Elcock: They do not change it particularly, Mr. Chairman, whether or not you say “for delivery,” where you are saying “where oil is transported by any other means, to send it.” It is very hard to argue that—although I suppose on could—to send it means to put it in the tank of your car and use it to cross the border. It would appear to me to mean more logically, and to be a more supportable interpretation, to say that it means to put it in a tank and take it across the border as an export rather than for the use in your car.

Mr. Hawkes: Sitting here as a non-lawyer, the words “for delivery” carry some of the sense that it is there for resale rather than . . . there is a transaction involved; whereas, “transported by any other means, to send it” seems to broaden it just a little.

Mr. Elcock: I suppose, Mr. Chairman, you could argue that the “for delivery” is a limiting factor because it creates a loophole, or could arguably create a loophole, in the sense that if somebody takes a tank of oil across the border for his own uses in another country—in the United States, for example—that that might not imply a transaction. There is no transaction if I take a tank of oil and take it to my own tank somewhere in another country; that in some sense the “for delivery” would have been a limiting factor and allow people to escape the tax in some circumstances. It is not necessary. That is the major reason why it was deleted.

Mr. Hawkes: Okay. Well, just one last situation. If I am a creative entrepreneur, it seems to me that at a time when domestic prices are lower than the U.S.—we now have the reverse—if I had a truck, one of these big diesel trucks, and I put extra fuel tanks on it and I drove across the border and I sold the fuel out of those tanks to an American trucker; came back, loaded up again, could I get away with that? Are there

[Translation]

frais ou les taxes seraient prélevés sans avoir à obtenir l'approbation du Parlement. Le ministre, avec l'aide de ses fonctionnaires, aurait l'autorité nécessaire pour prélever des taxes de ce genre sans nouvelle justification.

M. Elcock: Monsieur le président, peut-être que le même argument aurait pu être avancé à l'égard de l'article 4.(1) de la Loi sur l'administration du pétrole actuelle, selon le libellé duquel:

«exporter signifie . . . lorsque le pétrole est acheminé par d'autres moyens, expédier du pétrole pour livraison à l'extérieur du Canada . . .

Il faut surmonter la même difficulté, monsieur le président, que les mots «pour livraison» soient inclus ou non dans la définition du nouvel article 4.(1)c)(i) proposé.

M. Hawkes: Pourquoi avons-nous supprimé ces mots si l'intention est la même?

M. Elcock: Ils ne sont pas essentiellement nécessaires, monsieur le président. Ils ne changent rien d'une façon significative.

M. Hawkes: Pardon?

M. Elcock: Il n'y a pas de changement particulier, monsieur le président, que l'on ajoute ou non les mots «pour livraison» dans l'expression «lorsque le pétrole est acheminé par d'autres moyens, pour l'expédier». Il est plutôt difficile de laisser entendre—quoique cela soit possible—qu'expédier le pétrole veut dire le mettre dans le réservoir de sa voiture pour traverser la frontière. L'interprétation plus logique et plus soutenable serait que le pétrole est mis dans un camion citerne pour le transporter outre-frontière à titre d'exportation, plutôt que son utilisation dans une voiture.

M. Hawkes: Je ne suis pas avocat, et moi j'entends par le terme «pour livraison» le transport de ce pétrole pour la revente plutôt que . . . une transaction doit avoir lieu, tandis que l'expression «acheminer par d'autres moyens pour livraison» permet une interprétation plus large.

M. Elcock: Monsieur le président, je suppose que le terme «pour livraison» pourrait être un facteur limitatif, car cela permet un échappatoire ou pourrait créer un échappatoire, car si quelqu'un achetait un camion citerne de pétrole pour le transporter outre-frontière pour son usage propre—aux États-Unis par exemple, on pourrait supposer qu'il n'y a pas eu de transaction. Il n'y a aucune transaction si je transporte une citerne de pétrole pour la verser dans mon réservoir dans un autre pays; dans ce sens, le terme «pour livraison» pourrait être limitatif et permettre aux gens d'échapper à la taxe dans certaines circonstances. Le terme n'est pas nécessaire. C'est la raison principale de sa suppression.

M. Hawkes: Très bien. Voici une dernière situation hypothétique. Je suis un entrepreneur très actif, et au moment où les prix domestiques sont plus bas qu'aux États-Unis—pour l'instant c'est le contraire—je pourrais utiliser un gros camion remorque diesel, y ajouter des réservoirs supplémentaires, tout transporter outre-frontière et vendre ce carburant directement à un camionneur américain; ensuite je pourrais revenir et

[Texte]

things in here that would get me? The way this is written, could I do that legally without breaking the law?

Mr. Elcock: I think if you were to do that, Mr. Chairman, with that deliberate attempt, or someone were to do that with that deliberate attempt, that no court would allow him to escape the provisions of the act in that manner. I think that would be caught by the provisions in the act.

• 1215

Mr. Hawkes: If you were in Justice, working for the Minister of Justice and were going to be on charges, which part of the act . . . which clauses would you base your argument on?

Mr. Elcock: I would bring it under these clauses, Mr. Chairman, assuming they were enacted, but there is a difference between a situation where somebody is deliberately attempting to frustrate the act and merely putting gasoline in his car to drive across the border.

Mr. Hawkes: Are there penalties in here for deliberate frustration?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, there are penalties in the act for attempts to contravene the legislation or for an action which would contravene the legislation.

Mr. Hawkes: So if I transform it to electricity and export it, would that be delivered?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, because there is no export of oil in that particular case. There is an export of electricity which we noted earlier is not covered by these provisions.

Mr. Hawkes: I will pass to some of my colleagues.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: What happens to that export charge now, the money?

Mr. Elcock: It goes into the consolidated revenue fund, Mr. Chairman, except to the extent that under the amendments to this act, a large portion of the moneys, as was announced in the NEP, half of the revenues from each producing province would now go from the moneys coming in back to the producing provinces.

Mr. Andre: The other half goes into the consolidated revenue fund.

Mr. Elcock: That is right, Mr. Chairman.

Mr. Andre: The Minister of Energy, on April 2 when *Canada AM* was answering questions that arose from this shut-in production in the west and so on and he had made his announcement, I guess, on April 1. He stated in that interview:

while we always had exports to the United States even at a time when there was greater shortage of oil because we were exporting heavy oil of which there is no room in the Canadian market, there was either no refining capacity or no demand for that kind of heavy oil.

[Traduction]

recommencer. Est-ce que je pourrais échapper à la taxe de cette façon? Y a-t-il des dispositions ici qui m'en empêcheraient? Aux termes du libellé actuel, pourrais-je transiger ainsi sans enfreindre la loi?

M. Elcock: Monsieur le président, je crois bien que dans un acte aussi délibéré, aucun tribunal ne me permettrait d'échapper aux dispositions de la loi. Je crois qu'une telle situation est couverte par les termes de la loi.

M. Hawkes: Si, au ministère de la Justice, vous étiez responsable de la préparation des procès, sur quelle partie de la loi, sur quel article fonderiez-vous votre mise en accusation?

M. Elcock: Aux termes des articles que nous étudions en ce moment, monsieur le président, s'ils étaient adoptés tels quels, quoiqu'il y a une différence entre chercher délibérément à se soustraire à la loi et simplement faire emplir son réservoir de voiture pour traverser la frontière.

M. Hawkes: Existe-t-il des sanctions dans le cas d'une infraction délibérée à la loi?

M. Elcock: Oui, monsieur le président, on prévoit des sanctions pour toute tentative d'infraction à la loi, ou pour toute action qui enfreint la loi.

M. Hawkes: Si je le transforme en électricité destinée à l'exportation, dirait-on qu'il est livré?

M. Elcock: Non, monsieur le président, car il n'y a pas d'exportation de pétrole dans ce cas-là. Il y a, par contre, exportation d'électricité, qui, comme nous l'avons remarqué tout à l'heure, ne relève pas de ces dispositions.

M. Hawkes: Je vais laisser la parole à mes collègues.

Le président: Monsieur André.

M. André: Qu'advient-il de cette taxe à l'exportation?

M. Elcock: Ces sommes sont créditées au fonds de revenu consolidé, monsieur le président, sauf lorsque les amendements à cette loi prévoient comme cela a été annoncé dans le PEN, que la moitié des recettes provenant de chaque province productrice serait retournée à ces provinces.

M. Andre: L'autre moitié est donc créditée au fonds du revenu consolidé.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Andre: A l'émission «Canada AM» le 2 avril dernier, le ministre de l'Énergie a répondu à des questions relatives à ces réserves non exploitées de l'Ouest en se reportant à son annonce du 1^{er} avril. Il a déclaré dans cette entrevue, et je cite:

Nous avons toujours exporté du pétrole aux États-Unis, même lorsque la pénurie s'aggravait, car ce pétrole lourd que nous exportons ne servait à rien au Canada, étant donné que nous n'avons ni les raffineries ni la demande nécessaire.

[Text]

The interviewer from CTV said

that the taxpayers in this country pay more than \$6 million a day to subsidize oil imports and yet now to solve the problem we have to increase our exports.

The minister, Mr. Lalonde—now, whatever we export is charged. There is an export charge and the revenues coming from that export charge help in reducing our cost of imported oil. Did he mis-speak himself?

Mr. Elcock: No, he did not mis-speak himself, Mr. Chairman.

Mr. Andre: Had mis-spoke himself?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, under the existing import compensation program, expenditures for that compensation come from appropriations by Parliament from consolidated revenue funds so in that sense export charge revenues going to the consolidated revenue—

Mr. Andre: What about the Petroleum Compensation Charge?

Mr. Elcock: The Petroleum Compensation Charge at this point in time, Mr. Chairman, can only be used for the purposes of paying compensation to Syncrude and Suncor and other designated kinds of petroleum. In this case I think it is now used to pay what is called the Norp supplement as well because the new oil is a designated petroleum designated as import petroleum. But the PCC itself at this point in time cannot be used to fund—and at the time the minister spoke, could not be used to fund—import compensation—

Mr. Andre: At what level is the Petroleum Compensation Charge being levelled today? Is it not exactly sufficient to the best of the ability to calculate sufficient funds to fund the total import compensation plus syncrude compensation?

Mr. Elcock: But, in fact, Mr. Chairman, at this point in time until this legislation is actually passed, there is a later provision in the act which provides that petroleum compensation account, petroleum compensation revenues from the Petroleum Compensation Charge would be used to fund import compensation and other kinds of compensation paid out.

In fact, technically until that legislation is passed, there must still be amounts and the PCC accounting provisions in the legislation do provide, in addition, that there may be appropriations for additional amounts required—

Mr. Andre: Is the sum total of the PCC and the export charge greater, equal to or less than the sum total of the import compensation plus domestic compensation on syncrude?

KMr. Elcock: With the export charge, I am sure it would be greater, Mr. Chairman.

[Translation]

Le commentateur de CTV a déclaré que:

Les contribuables de notre pays paient plus de six millions de dollars par jour pour subventionner des importations de pétrole et vous me dites maintenant que, pour résoudre le problème, nous devons augmenter nos exportations.

Le ministre a répondu qu'il y avait une taxe à l'exportation et que les recettes qui en provenaient contribuaient à réduire le coût du pétrole importé. S'est-il trompé?

M. Elcock: Non.

M. Andre: Non?

M. Elcock: Monsieur le président, en vertu du programme actuel de compensation des importations de pétrole, les dépenses relatives à cette compensation proviennent d'affectations de crédits du Parlement au fonds de revenu consolidé, si bien que les recettes de la taxe à l'exportation étant créditées au fonds de revenu consolidé . . .

M. Andre: Et la taxe de compensation du pétrole?

M. Elcock: Cette taxe, monsieur le président, ne peut servir qu'à indemniser le pétrole de Syncrude et de Suncor, ainsi que d'autres produits pétroliers désignés. Cette taxe sert également à payer ce qu'on appelle le supplément du PRNP, car le nouveau pétrole fait partie des produits pétroliers désignés, tout comme le pétrole importé. Toutefois, cette taxe ne peut pas servir, et c'était le cas lorsque le ministre a été interviewé, à financer le programme de compensation des importations . . .

M. Andre: A quel niveau se situe actuellement cette taxe? Ne serait-il pas plus simple de calculer les fonds nécessaires au financement du programme total de compensation des importations, plus la compensation de Syncrude?

M. Elcock: Une disposition de ce projet de loi prévoit justement que le compte du pétrole et les recettes de la taxe de compensation du pétrole serviront à financer le programme de compensation des importations, ainsi que d'autres types de compensation.

Techniquement, tant que le projet de loi n'est pas adopté, les dispositions relatives à la comptabilité de la taxe de compensation permettent de faire des affectations de crédits supplémentaires pour tout montant requis . . .

M. Andre: La somme totale de la taxe de compensation et de la taxe à l'exportation est-elle supérieure, égale ou inférieure à la somme totale du programme de compensation des importations, y compris la compensation du pétrole de Syncrude?

M. Elcock: Avec la redevance à l'exportation, je crois que ce serait plus important, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Andre: That is precisely the point. The reality is that the minister was—

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think the minister's quote was that—I know I do not have the precise words—it helped defray the costs. I do not think he said that it—

Mr. Andre: It says here:

Export charge helped in reducing our costs for the imported oil.

That is simply untrue. The reality is that the petroleum compensation charge funds that program. The export charge goes into the kitty for the general good works. It is not dedicated, allocated, in any way, shape or form to import compensation or domestic compensation in terms of Syncrude. You can play semantic games. The reality is that the minister was misleading the interviewer and the people of Canada at that point in time. He is just behaving the same way as his colleague, the Minister of Justice and his Prime Minister, in terms of the honesty of his answers to the country.

But the disturbing thing is that when the export charge was levied, we were told by the then minister of Energy that this was intended to help defray the cost of imported oil—no question about it. I am sorry, we were not told that immediately. The first time they said, do not worry, we are going to give it back to the provinces. That was in early November, 1973, or perhaps October. Then in early December, mid-December, 1973, they said they were going to give it to the provinces: half they would use to subsidize imports, the other half they were giving back to the provinces. Between Christmas and New Year, 1973, the minister said he was taking it all, keeping it all for the federal government, but was going to use it for import compensation. That, by the way, is the genesis of the entire federal-provincial conflict over energy. If somebody wants to look at reasons for these hassles, that right there is the genesis. It was the dishonesty of what the then minister of Energy, Donald Macdonald, had to say.

Since that time, this charge was put on in recognition of our crude prices being different than in the United States, the funds to be used for import compensation; since that time it has disappeared from its intended purpose into general revenues without any minister making any statement to the House of Commons or to the public about this change, this fundamental change. Indeed, ministers still are trying to create just the opposite impression by statements like this which are, by any reasonable definition, simply untrue. We are looking at a bill—albeit another clause, Mr. Chairman—which creates the petroleum compensation charge, and we are told not to worry, that it is just for the purposes of the import subsidization.

Given the history of chicanery, deception, deceit . . . Why would anybody in their right mind believe what the minister tells us now, given this history?

M. Gimaïel: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: M. Gimaïel invoque le Règlement.

M. Gimaïel: On est en train d'étudier un article du projet de loi. Si le député a des amendements à présenter sur cet article

[Traduction]

M. Andre: Exactement. En fait, le ministre . . .

M. Elcock: Je ne me souviens pas des termes précis utilisés par le ministre, mais je crois qu'il disait que cet argent contribuait à couvrir les coûts. Je ne crois pas qu'il ait dit . . .

M. Andre: Je lis ici:

La surcharge à l'exportation a aidé à réduire le coût du pétrole importé.

C'est tout simplement faux. C'est en fait le droit perçu pour les indemnités des importations pétrolières qui financent ce programme. L'argent obtenu par la surcharge à l'exportation est versé dans une caisse pour les bonnes oeuvres. Il n'est pas destiné, d'une façon directe ou indirecte, au programme d'indemnisation des importations. Vous pouvez jouer sur les mots, mais il n'en reste pas moins que le ministre induisait en erreur l'intervieweur et le peuple du Canada. Pour l'honnêteté de ses réponses, il se comporte exactement de la même manière que ses collègues, le ministre de la Justice et le premier ministre.

Mais ce qui m'alarme, c'est qu'au moment où cette redevance a été décrétée, le ministre de l'Energie nous a dit qu'elle devait aider à couvrir le coût du pétrole importé . . . pas de doute là-dessus. Pardon, ce n'était pas la première explication que nous avions entendue. On nous a dit d'abord, au début de novembre 1973, peut-être en octobre, que l'argent serait rendu aux provinces. Ensuite, dans les premières semaines de décembre 1973, on a expliqué que la moitié de cet argent servirait à subventionner les importations et que l'autre moitié serait rendue aux provinces. Entre Noël et le Nouvel An de la même année, le ministre a déclaré qu'il garderait tout pour le gouvernement fédéral, mais que cela servirait à compenser les importations. C'est ainsi qu'a commencé le conflit entre le gouvernement fédéral et les provinces en matière d'énergie. Si quelqu'un s'intéresse au début de cette querelle, c'est là qu'il doit chercher, c'est-à-dire dans la malhonnêteté des propos du ministre de l'Energie de l'époque, Donald Macdonald.

Depuis que l'on a instauré cette redevance à cause de la différence du prix du pétrole brut canadien et américain, l'argent ainsi obtenu a cessé de servir à sa prétendue fin et fait partie du revenu général du gouvernement sans que le ministre explique cette modification fondamentale à la Chambre des communes ou à la population canadienne. En fait, les ministres continuent à donner l'impression contraire en faisant des affirmations comme celle-ci, qui sont carrément fausses. Nous étudions un projet de loi, même si c'est un autre article visé, monsieur le président, qui crée la redevance d'indemnisation pétrolière et on nous dit de ne pas nous en inquiéter, que c'est seulement pour subventionner les importations.

Compte tenu de l'histoire de chicanerie, tromperie, du prix . . . Pourquoi quelqu'un de raisonnable croirait-il à ce que nous raconte maintenant le ministre?

Mr. Gimaïel: Mr. Chairman, a point of order.

The Chairman: Mr. Gimaïel has a point of order.

Mr. Gimaïel: We are studying a clause of the bill. If the member has any amendments to move on this particular clause

[Text]

avant que l'on passe au vote, qu'il les présente. Mais, dans le moment, il nous fait un discours; le premier ministre est en train d'y passer, le ministre de l'Energie est en train d'y passer..., bien vite ma femme va y passer aussi!

On est ici, je pense, pour discuter du projet de loi qui est devant nous. Il y a des témoins qui sont là pour répondre aux questions. Si le député a des questions à poser ou s'il veut proposer un amendement, qu'il le propose, ou s'il veut que l'on retienne l'article en question jusqu'à cet après-midi pour avoir le temps de l'étudier, on peut passer à un autre article... Mais, je pense qu'avec le temps limité mis à notre disposition par la Chambre pour l'étude de ces projets de loi, probablement que les grands discours politiques..., on peut s'en passer, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Gimaïel. Le président du Comité veut bien être flexible. Je pense que vous avez bien fait d'intervenir et j'espère que votre commentaire sera accepté par M. Andre et les autres députés.

• 1225

Mr. Andre: I fail to understand why Mr. Gimaïel is so sensitive; all I did was accuse these ministers of behaving in the way he said Liberals are supposed to behave in his definition of a Liberal in the House of Commons.

M. Gimaïel: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

The Chairman: Just a minute, Mr. Gimaïel. I think, Mr. Andre, you are perhaps waving a red flag to a bull, *avec tout le respect que je dois à mon cher collègue, M. Gimaïel*. I was using that as a figure of speech.

I would hope that we could get back to the clause. We hear this rhetoric from both sides daily, but I think this committee has been very good so far at sticking to the issues and sticking to the details of the bill, and I would hope we could get back to that.

Mr. Andre: Mr. Chairman, I recognize that without the minister here this history I am talking about is before the parliamentary secretary's time here in Parliament and that the civil servants are doing what they are paid to do, to defend to the best of their ability what the government has done, and so it is perhaps unfair to carry on.

But I felt the record should show exactly what has happened so that there is no illusion about what we are in fact doing and what is likely to happen in future and where in fact the blame rests for the chaos that exists today.

Could I have another question?

The Chairman: Again, Mr. Andre, you might want to, in future, address these remarks on report stage debate or third reading debate or whenever, rather than in committee.

Mr. Andre: I do it in the hope that the method of education involving repetition will prove successful in terms of the members of Parliament as well, especially those who have an interest in this subject and perhaps in caucus or other places

[Translation]

before we vote, then let him do so. But right now he is making a speech and bringing the Prime Minister into the picture, the minister of Energy and in a little while it will be my wife for all I know.

The purpose of our meeting is to discuss the bill before us. We have witnesses to answer our questions. If the member has any questions to ask or amendments to move, then let him do so or if he wants us to stand the clause until this afternoon so that he can study it further, then let us go on to another clause... But in view of the limited time given to us by the House for the study of these bills, I think that we can do without long, political speeches, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Gimaïel. The Chair is trying to be flexible. Your point is well taken and I hope that it will be accepted by Mr. Andre and the other members.

M. Andre: Je ne comprends pas la susceptibilité de M. Gimaïel; j'ai simplement accusé ces ministres de se comporter de la façon dont les Libéraux, d'après la définition qu'il en a donné, sont censés se comporter à la Chambre des communes.

Mr. Gimaïel: A point of order, Mr. Chairman.

Le président: Un instant, monsieur Gimaïel. Je crois, monsieur Andre, que c'est de la provocation, autant exciter un taureau avec un drapeau rouge, *with all due respect to my dear colleague, Mr. Gimaïel*, c'est une façon de parler.

J'espère que nous pourrions nous remettre à l'étude de l'article. Nous entendons ce genre de rhétorique des deux côtés de la Chambre tous les jours, mais je pense que le Comité a réussi jusqu'ici à s'en tenir aux questions se rapportant au projet de loi. J'espère que nous pourrions nous remettre sur la bonne voie.

M. Andre: Monsieur le président, je reconnais que la question que j'invoque ici remonte à l'époque où le secrétaire parlementaire n'était pas encore député, je reconnais aussi que les fonctionnaires font leur travail en essayant de défendre de leur mieux les actes du gouvernement. Ce n'est peut-être pas le moment de continuer.

Mais j'ai estimé qu'il était nécessaire de consigner ces observations au procès-verbal pour qu'il n'y ait pas d'illusion sur ce que nous faisons et ce qui va probablement se passer à l'avenir. Il faut savoir qui est à blâmer pour le chaos actuel.

Pourrais-je poser une autre question?

Le président: Monsieur Andre, vous feriez peut-être mieux de faire ce genre d'observation à l'avenir à l'étape du rapport ou en troisième lecture plutôt qu'en comité.

M. Andre: J'espère que la répétition aura un certain effet sur le député, surtout ceux qui s'intéressent à la question afin que les responsables de la politique finissent par apprendre quelque chose.

[Texte]

might have some influence on the policy-makers and lead to better policy for this country.

But I have a question on the price setting. One of the things that has happened in terms of this export charge and the level it is set at has been, from time to time, the loss of markets. Given that oil is sold primarily on a monthly nominations basis, we have had the phenomenon—phenomenon is a bad word, not an appropriate description—we have had the unfortunate circumstance, with some frequency, of the combination of domestic price set by fiat plus export tax set by fiat resulting in our crude being non-competitive in terms of the potential U.S. customers and causing therefore shut-in of the production at considerable economic cost to the provinces, particularly Saskatchewan in the case of heavy oil, plus loss of the export tax revenue, plus and plus and so on.

There is absolutely no benefit to Canada from these mistakes, which are inherent in any non-market commercial transactions. Where you have people making decisions who are not active participants, who do not live and die with the quality of their decisions in terms of the marketplace and the transaction, those types of mistakes are inherent.

I wonder if the government has given any thought to a change in the mechanism of picking up that revenue between Canadian set price and market price that would avoid this in the future? I want to make a point: I do not think it has to do with the quality of the people in the National Energy Board or EM&R. I am sure they are trying to do the best job they can in terms of being accurate with the assessment.

The reality is that with that kind of mechanism of having people divorced from a direct interest in the transaction it is just automatic. You always get those kinds of foul-ups when you try to direct the market that way, but there are other mechanisms possible to make the market work a little better. One, for example, could be some incentive built in to allow the crude oil producers in essence to set the export tax by virtue of the contract they make with their U.S. customers, with an incentive provided in there so as to maximize the export tax. In other words, they might get a portion of that revenue and simply leave the government in the position of the tax collector, as opposed to the setter of what amounts to what they hope is the market price in that particular month. Has any consideration been given to some alteration in that structure?

• 1230

Mr. Oulton: Mr. Chairman, considerable consideration has been given by the National Energy Board and officials of the department to various ways of improving export pricing and export charges which follow export pricing. As the hon. member is aware, the National Energy Board does have the responsibility of ensuring that any price set is a just and reasonable price and in the public interest. So they do have to approve any export price. That does not necessarily mean they have to set it, but they do have to approve a price that is struck.

[Traduction]

Mais j'ai une question sur l'établissement des prix. Cette surcharge à l'exportation a provoqué de temps à autre la perte de contrats. Malheureusement, il est arrivé assez souvent qu'à cause du prix national fixé par décret, en plus de la taxe à l'exportation établie de la même façon, notre pétrole brut n'offrait aucun avantage concurrentiel à d'éventuels clients américains, de sorte que des gisements n'ont pas pu être exploités, et cela au détriment des provinces, surtout dans le cas du pétrole lourd de la Saskatchewan.

Le Canada ne tire absolument aucun bénéfice de ces erreurs qui sont inhérentes à des transactions commerciales dictées par des considérations autres que celles du marché. Ce sont des erreurs qu'on ne peut éviter quand les décisionnaires ne doivent pas assumer les conséquences commerciales de leurs décisions.

Le gouvernement a-t-il envisagé de modifier sa position en ce qui concerne le revenu attribuable à la différence entre le prix fixé au Canada et le prix du marché pour que ces situations ne se répètent pas à l'avenir? Je tiens à souligner que je n'impute pas la responsabilité aux fonctionnaires de l'Office national de l'énergie ou du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je suis sûr qu'ils font le meilleur travail possible en ce qui concerne l'évaluation.

Mais le résultat que je décris est automatique quand un tel pouvoir est accordé à des personnes qui ne sont pas directement intéressées à la transaction. Il y a toujours des problèmes pareils quand on essaye de diriger le marché de cette façon, mais il existe d'autres mécanismes qui pourraient améliorer un peu le fonctionnement du marché. On pourrait prévoir par exemple, une incitation pour les producteurs de pétrole brut d'établir dans leurs contrats avec leurs clients américains le niveau de la taxe à l'exportation; on pourrait les encourager à obtenir le maximum comme taxe. Autrement dit, ils pourraient obtenir une partie de ce revenu et le gouvernement se contenterait de prendre sa part plutôt que de fixer le taux en fonction de qu'il prévoit comme prix du marché pour un mois donné. Avez-vous pensé à de telles possibilités?

M. Oulton: Monsieur le président, l'Office national de l'énergie et les fonctionnaires du ministère ont beaucoup réfléchi à diverses méthodes d'améliorer l'établissement des prix et des taxes à l'exportation. Comme le sait le député, l'Office national de l'énergie est chargé d'assurer que le prix établi est juste et raisonnable et dans l'intérêt du public. Il doit donc approuver tout prix à l'exportation mais cela ne veut pas forcément dire que c'est l'Office qui le fixe.

[Text]

Some measures have been taken recently to recognize that it is a more difficult market. It used to be that the market in the U.S. was really a premium market for our heavy crude oil. In a sense it was a seller's market rather than a buyer's market. We got a premium dollar there and we did not have much difficulty in selling our crude there. The cycle we are in now in the U.S. reflects, of course, what is going on in Canada in demand for oil, and in the rest of the world, and it has made it a more difficult market. Some of the drop in volume we faced in, let us say, the earlier part of the year, when one major buyer just decided he had too high an inventory and he was going to drop his crude oil runs, was something you would have difficulty in avoiding. He was using basically only Canadian crude and he moved away from Canadian crude, and you cannot move quickly enough to find yourself a new market in an area that really has relatively few refineries in it. Even in a free-market situation the structure of Canada-U.S. heavy crude markets is such that it is difficult to respond quickly.

The measures that are taken—and one of them, envisaged in this bill, is one that would allow, for instance, a charge to be set in a part of a month, so that whereas before—and if you remember, back a year and a half ago we had a situation where the OPEC pricing situation changed quite dramatically; all of a sudden our exports fell off because our prices seemed in mid-month to be too high. There was no ability to respond to that situation immediately. This legislation would provide that kind of ability to respond in the middle of the month.

Another suggestion that came up from some of the producers and exporters was that of moving to a longer-term contract, or licence, if you will—they see it as a contract; the board sees it as a licence—of up to one year. Buyers would have a greater certainty of supply and you would not be in kind of a month-to-month situation. You can always turn back volumes, for a variety of outside reasons, but you would have a greater certainty. That is something the board is exploring actively and has had some interest in from some of the exporters. Not all of them are interested, because the market is soft now, and in soft markets you prefer short-term.

The type of pricing situation the hon. member was suggesting—that is, of having a kind of market contract that would set a price, and the board would approve the methodology in the contract—is something the board is looking at. It poses some difficulties to its responsibilities of ensuring that at any time a price is just and reasonable, because you in essence approve a formula in a contract, and it may or may not turn out to be, in future, a good price in the overall public interest. But it is a concept a number of companies, Canadian and U.S. importers, have brought to the National Energy Board's attention, and EMR's attention, and it is something that is being seriously looked at.

The Chairman: Thank you, Mr. Oulton.

It is 12.30. I think we should break until 3.30 this afternoon.

The meeting is adjourned.

[Translation]

On a pris récemment certaines mesures en reconnaissance des difficultés actuelles du marché. Avant le marché américain était un marché de choix pour notre brut lourd. C'était effectivement un marché favorable aux vendeurs plutôt qu'à l'acheteur. Nous obtenions un très bon prix aux États-Unis et nous n'avions pas beaucoup de difficultés à y vendre notre brut. Dans les circonstances actuelles, le marché américain, comme les marchés canadiens et international, est devenu plus difficile. Au début de l'année, par exemple, un de nos acheteurs principaux a décidé que ses stocks étaient trop élevés et qu'il n'allait plus prendre de pétrole brut. Jusque là il se servait essentiellement de brut canadien mais il a changé. On ne peut pas s'ajuster à ce genre de transformation du jour au lendemain et trouver un nouveau marché dans une région qui compte déjà relativement peu de raffineries. Même quand le marché est complètement sans restriction, la structure du marché canado-américain du pétrole brut est telle qu'il est difficile de réagir rapidement aux changements.

Une mesure envisagée dans ce projet de loi nous permettrait de fixer la surcharge au courant du mois. Vous vous souviendrez qu'il y a un an et demi les prix de l'OPEP se sont radicalement transformés. Tout d'un coup nos exportations ont chuté parce que nos prix du milieu du mois semblaient trop élevés. Nous ne pouvions pas réagir immédiatement à cette situation. Mais le projet de loi nous donnerait cette possibilité au courant du mois.

Certains des producteurs et des exportateurs ont aussi suggéré des contrats ou des permis à plus long terme, d'une durée de jusqu'un an. Les acheteurs auraient davantage de certitude en ce qui concerne l'approvisionnement et il n'y aurait pas toujours de rajustement mensuel. On peut toujours réduire les quantités pour diverses raisons mais on aurait une plus grande certitude. C'est une possibilité qu'étudie l'Office et qui a suscité un certain intérêt de la part des exportateurs. Pas chez tous, car le marché est à la baisse et dans un tel climat on préfère le court terme.

Mais la suggestion du député, c'est-à-dire un prix fixé dans le contrat dont la méthodologie serait approuvée par l'Office, fait maintenant l'objet d'une étude par les membres de l'Office. Elle pose certaines difficultés en ce qui concerne la responsabilité de s'assurer que le prix est toujours juste et raisonnable car on approuve une formule dans un contrat qui peut donner ou ne pas donner un bon prix à l'avenir dans l'intérêt public général. Mais cette idée nous a été signalée par plusieurs entreprises canadiennes et des importateurs américains et nous l'étudions sérieusement.

Le président: Merci, monsieur Oulton.

Il est maintenant 12h 30. Nous allons lever la séance jusqu'à 15h 30.

La séance est levée.

[Texte]

[Traduction]

AFTERNOON SITTING

• 1536

The Chairman: Order.

itA l'ordre s'il vous plaît.

We shall continue with our clause-by-clause discussion of Bill C-103.

On Clause 4—*Définitions*

Mr. Fennell: I would like to go back to Mr. Hawkes' discussion about the transmission of electricity from crude oil, but I would like to take it a little bit further. It is interesting that the energy sector in Canada in the east is pretty well controlled by provincial Crown corporations and it is interesting that they are able to export their energy without any export charges, whereas we seem to be attacking the west again and trying to find a dollar there.

To just go back, Mr. Lefebvre mentioned that he wished he had oil wells in his back yard. Believe me, I would be the most delighted member, because we would not have this National Energy Program in front of us.

Mr. Lefebvre: On account of me, you mean?

Mr. Fennell: No, not on account of you, because if you had that, we would be fighting hard to keep the revenue from it.

The Chairman: Please address the Chair, Mr. Fennell.**Mr. Fennell:** Yes, I am sorry, Mr. Chairman.

In the United States there is a problem with selling our gas because of the surplus of residual fuels. I go back to Mr. Elcock again with that proposed Section 4.(1)(c).

In one respect you have answered that it cannot be done and cannot be charged, and that is too bad, but on the other hand, we could argue that it is being exported. But if you had surplus residual fuels in Canada and there was the need for energy in the United States, then there is nothing stopping you from exporting that across.

A petroleum engineer, a chemist, or anyone—someone can correct me on this next one if I am wrong—but in Alaska they are contemplating converting their natural gas, of which they have such a huge surplus, to methanol and taking it over a low-pressure pipeline and selling it in California. It consumes about one third of the energy.

Is there anything in here that stops someone in Alberta or British Columbia from converting their natural gas to methanol, consuming one third of it and exporting it across the border? Do any of these classifications in Schedule I cover that?

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre.*Order, please.*

Nous allons poursuivre l'examen article par article du Bill C-103.

Article 4—*Définitions*

M. Fennell: J'aimerais en revenir à ce qu'a dit monsieur Hawkes à propos de l'exportation de l'électricité obtenue à partir du pétrole brut, mais j'aimerais quelque peu approfondir les arguments. Il est intéressant de constater que le secteur énergétique à l'est du Canada est aux mains, partiellement, des sociétés de la Couronne qui peuvent exporter leur énergie sans acquitter de redevance à l'exportation. Pourtant, nous nous attaquons aux provinces de l'ouest et nous essayons d'imposer leurs profits.

M. Lefebvre a signalé qu'il désirerait, lui aussi, avoir un puits de pétrole dans sa cour. Croyez-moi, cela me ferait extrêmement plaisir, car ainsi nous pourrions nous passer du Programme énergétique national.

M. Lefebvre: Cela vous fait-il plaisir pour moi?

M. Fennell: Non, cela me fait plaisir à moi-même, car si vous aviez un puits de pétrole, nous ferions des pieds et des mains pour en garder les recettes.

Le président: Adressez-vous au président, s'il vous plaît, M. Fennell.

M. Fennell: Oui, excusez-moi, Monsieur le président.

Les États-Unis ont des difficultés à écouler notre gaz à cause de l'excédent de combustible résiduel. J'en reviens à ce qu'a dit M. Elcock à propos de l'Article 4.(1)(c).

Vous nous avez dit qu'il n'était pas possible de percevoir des redevances, ce qui est regrettable, mais on pourrait avancer que le combustible est exporté. Par contre, si le Canada enregistrait un excédent de combustible résiduel, dont les États-Unis auraient besoin, rien ne nous empêcherait de l'exporter.

L'un des ingénieurs spécialisés dans les questions pétrolières, ou un chimiste pourra peut-être apporter une rectification, mais il me semble que l'on envisage, en Alaska, de convertir le gaz naturel en méthanol—puisque on a enregistré un énorme excédent—et de l'acheminer par gazoduc à basse pression ou de le vendre en Californie, État qui consomme environ un tiers de l'énergie.

Qu'est-ce qui empêche l'Alberta ou la Colombie-Britannique de transformer le gaz naturel en méthanol, d'en consommer le tiers et d'exporter le reste aux États-Unis? Y a-t-il dans l'Annexe I une catégorie qui corresponde à cela?

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, methanol or ethanol could be covered as oil products.

Mr. Fennell: They are covered?

Mr. Elcock: They would fall within the definition set out in Clause 11, which amends Section 18 of the Act. It would be possible to designate methanol or ethanol as oil products, if the government decided to do so.

• 1540

Mr. Fennell: It does not show up in the schedule, that is why I mention that. Mind you, under all these bills, we are going through an exercise in futility, because the minister can do whatever he wants with this thing.

I still maintain that if we are talking about energy, we should talk about the whole sphere. I do not understand why we exclude and give the advantage to Crown corporations to have sufficient cash flow to provide new forms of energy generation whereas on the private sector we attack them.

You know, the megaprojects that have gone down the drain, I have heard rumours around they will become new Crown corporations. I am wondering if they will be exempt the same way the electricity is exempt, because they are Crown corporations. I just feel it is an inequity in this country that Alberta does not have a lot of waterfalls, and they do not have the choice of exporting excess hydro- electricity, and I am just wondering what is the reasoning of not completing the cycle and covering all energy projects?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the clauses were not written, and are not set up to permit an exemption simply because an exporter is a Crown corporation exporting electricity. Electricity is simply not subject to the export charge. Oil or oil products are subject to the charge. Whether a Crown corporation or any other utility with exporting power, it would, to the extent I suppose, that it was generating it from a thermal power station and utilizing oil that was not compensation paid oil, if you will, escape the charge.

It is as open, however, to the utilities in Alberta. If fact, if I remember correctly, TransAlta at one time had was or is still considering or has begun construction of a line to export power to the United States. Certainly at one stage they were considering it. It would be as open to them as the New Brunswick Electric Power Commission or any other utility in the country.

Mr. Fennell: So in effect we could be burning up our rare resource without any limitation?

Mr. Elcock: At this point in time, Mr. Chairman, I do not... we would have to go back and get some facts and figures, but I do not understand that it is a major problem. In those cases where power is being exported from thermal plants, as I understand it, now, it is mostly from plants that are

[Translation]

Mr. Elcock: Monsieur le président, le méthanol ou l'éthanol pourraient être considérés comme des sous-produits dérivés du pétrole.

M. Fennell: La définition s'applique-t-elle à ces sous-produits?

M. Elcock: Ils relèvent de la définition énoncée à l'Article 11 portant modification de l'Article 18 de la loi. Si le gouvernement s'y décidait, on pourrait désigner le méthanol ou l'éthanol comme produit dérivé du pétrole.

M. Fennell: Ils ne sont pas repris à l'Annexe, voilà pourquoi je le signale. De toute manière, tous ces projets de loi sont bien inutiles car le ministre peut agir comme il l'entend.

J'estime toutefois que quand on parle d'énergie, il faudrait avoir une vue d'ensemble du problème. Je ne comprends pas pourquoi il faut privilégier les sociétés de la Couronne de manière à ce qu'elles disposent de suffisamment de liquidités pour fournir de nouvelles formes d'énergie alors que nous attaquons le secteur privé.

Les grands projets ont été condamnés et j'ai entendu dire qu'on envisageait de les faire dépendre de nouvelles sociétés de la Couronne. Je me demandais si le pétrole et le gaz jouiraient des mêmes exemptions que l'énergie électrique à partir du moment où leur exploitation relèverait de sociétés de la Couronne. Il est injuste, à mon avis, que l'Alberta n'ait pas suffisamment de chutes d'eau pour pouvoir exporter son excédent d'énergie hydroélectrique et je me demande pourquoi on n'a pas assujéti à la loi tous les projets énergétiques.

M. Elcock: Monsieur le président, les articles n'ont pas été élaborés pour accorder une exemption aux sociétés de la Couronne qui exporteraient de l'électricité. En effet, l'électricité n'est pas assujéti à la redevance à l'exportation, à l'encontre du pétrole et de ses produits dérivés. Qu'il s'agisse d'une société de la Couronne ou de n'importe quelle autre compagnie exportant de l'électricité, pour autant que l'énergie provienne d'une centrale thermique et que le pétrole ne fasse pas l'objet d'une indemnisation, il n'y aura pas de redevance.

Les compagnies albertaines peuvent utiliser le même système. Si ma mémoire est bonne, à une certaine époque, la TransAlta avait même envisagé—si les travaux n'ont pas déjà, d'ailleurs, commencé—la construction d'un pipeline servant à acheminer l'énergie vers les États-Unis. Elle pourrait donc jouir des mêmes avantages que la *New Brunswick Electric Power Commission* ou n'importe quelle autre compagnie du pays.

M. Fennell: Nous pourrions donc épuiser, sans aucune limite, nos ressources bien rares?

M. Elcock: Pour l'instant, monsieur le président, je n'ai pas... il nous faudrait pouvoir obtenir des renseignements et des statistiques mais je ne pense pas que cela constitue un problème majeur. La plupart des centrales techniques exportant de l'énergie sont alimentées à base de pétrole faisant l'objet d'une

[Texte]

using copensation-paid oil and in those cases the compensation was recovered so that the oil used, in other words, to generate the power is imported oil in which compensation was paid, and that compensation was recovered.

Mr. Fennell: If your charts in your original statement are accurate, and oil goes to \$100 a barrel—which incidentally is the cost that, I believe, Home had indicated would be the cost by 1990. Facilities are being built now at reasonable dollars. Would it not be fair to treat all energy sources the same; nuclear, hydro, whatever it may be?

Mr. Elcock: In those circumstances, Mr. Chairman, it may well be that the government would decide to take some additional action.

Mr. Fennell: Would it not have been wise to prevent export of highly profitable material in case some circumstance occurred between now and 1990, such as a full-blown broken out war in the Middle East. I mean the price could go sky high, and these hydro companies or these electric companies would have a direct benefit.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, one can always provide for every eventuality one can think of. The difficulty is that the more things you think of, the greater the degree of discretion one has to build into any piece of legislation.

Mr. Hawkes: The more discretion, the more parliamentary reviews.

Mr. Elcock: I just maintain that—it is unfortunate, and I am not very pleased with it—this one source of energy has been excluded from this bill, and I will pass on to Mr. Hawkes.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes, I would like to question some comments made by Mr. Elcock.

• 1545

Mr. Andre: Did I hear Mr. Elcock correctly when he indicated that methanol, ethanol and ammonia are within the definition of "oil product"?

Mr. Elcock: Yes. The definition is set out in the amendment in Clause 11. This is not the one in the bill that I was referring to; I think one can refer to either one. It designates as an oil product any substance "resulting from the processing or refining of hydrocarbons..." Yes, it presumably would cover ethanol and methanol, or could be used to designate as an oil product ethanol and methanol.

Mr. Andre: Is there presently an export charge on—

Mr. Elcock: Methanol or ethanol? No.

Mr. Andre: But under this legislation here there could, in fact, be.

Mr. Elcock: If methanol and ethanol were designated as oil products, yes, there could be.

[Traduction]

indemnisation. L'indemnisation a donc été récupérée de sorte que le pétrole utilisé pour produire de l'électricité est du pétrole importé pour lequel l'indemnisation a déjà été touchée.

M. Fennell: Si les tableaux que vous nous avez présentés sont exacts, le baril de pétrole peut atteindre \$100. C'est d'ailleurs le prix prévu, d'ici 1990, par la Home. Le coût de construction d'une centrale, actuellement, est assez raisonnable. Ne serait-il pas plus juste de traiter toutes les sources d'énergie sur le même pied, qu'il s'agisse de l'énergie nucléaire, hydro-électrique, etc.?

M. Elcock: Monsieur le président, il se peut qu'alors le gouvernement décide d'adopter des mesures supplémentaires.

M. Fennell: N'aurait-il pas été plus sage d'empêcher l'exportation d'énergie extrêmement rentable au cas où la situation mondiale se dégraderait d'ici 1990, je songe à l'éclatement d'une guerre au Moyen Orient. Le prix du baril de pétrole monterait en flèche et les compagnies d'hydro-électricité pourraient en retirer des profits.

M. Elcock: Monsieur le président, on peut toujours parer aux éventualités. Plus on réfléchit, plus il faut incorporer des pouvoirs discrétionnaires aux lois.

M. Hawkes: Plus on en incorporera, plus le Parlement devra revoir la situation.

M. Elcock: C'est bien regrettable et je n'en suis pas très satisfait—que cette source d'énergie n'ait pas été traitée dans le bill et je vais céder la parole à M. Hawkes.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Oui, je voudrais remettre en question certains des arguments présentés par M. Elcock.

M. Andre: Ai-je bien saisi: M. Elcock nous a signalés que le méthanol, l'éthanol et l'ammoniac relevaient de la définition donnée des produits pétroliers?

M. Elcock: Oui, la définition est énoncée à l'amendement apporté à l'article 11. Ce n'est pas à cet article du projet de loi que je faisais allusion, je crois que l'on peut se reporter à l'un des deux. Il y est dit que l'expression «produits pétroliers» désigne toute substance «résultant de la transformation ou du raffinage d'hydrocarbures...». Cette définition recouvre probablement l'éthanol et le méthanol ou pourrait être utilisée pour désigner, comme produits pétroliers, ces deux substances.

M. Andre: A-t-on actuellement imposé une redevance d'exportation sur...

M. Elcock: Le méthanol ou l'éthanol? Non.

M. Andre: Mais en vertu du projet de loi, cela se pourrait très bien.

M. Elcock: Oui, c'est possible si l'on désignait comme produits pétroliers le méthanol et l'éthanol.

[Text]

Mr. Andre: That is a fairly substantial move beyond what I felt was the intent of the export charge in the first instance. Why is that definition so broad as to allow that? We had evidence before us that the existence of that kind of broad discretionary power is causing the chemical producers, for example, considerable difficulty as they seek to negotiate contracts with Japan, in particular, with Japan desiring—based on good reason, I think—that there be a lot more certainty and that they not be subject to potential arbitrary action in the future. Why could we not have defined a tighter definition?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, to respond to that question, the way in which the supposed amendment is worded, where it speaks of confining the definition of “oil product” to something suitable as a source of energy, was meant to catch the potential problem about which the petro-chemical and chemical producers’ associations were worried; that is, they wanted to see, where products were exported as a petro-chemical feedstock or as a petro-chemical product, that they would not be caught.

But what this legislation is basically saying is that, where they are exported as an energy product, then they would likely come under the ambit of this particular legislation and should be treated as any other energy product, be it gasoline or distillate. So this new wording, which confined it to the energy use, was intended to meet their concerns in this regard.

Mr. Andre: You can envisage the difficulty, for example, of having methanol easily being exported for both purposes. Does this definition mean that, if you are catching the person using it as fuel, you would inadvertently trap the person using it as a chemical feedstock?

Mr. Elcock: If, Mr. Chairman, the Governor in Council determined that it was appropriate to designate methanol as an oil product, then you would catch all methanol being exported. With the definition “suitable source of energy”, it is very difficult to come to a point at which you can saw off and determine whether something is Do you say that it is suitable for a source of energy to use? Do you say that it is where somebody has used it as a source of energy, or intends to use it as a source of energy? Exactly how you cut it will obviously have some impact on what things can be covered and what things cannot be covered.

This obviously is a little broader than some people would prefer, in that it can be used, or it would cover, in certain circumstances things other people might not feel it necessary to cover. What it is intended to do is ensure at least that things covered are things that have an energy use. There is then I guess the discretion of the Governor in Council to determine whether or not in any particular circumstances, he wants to designate that commodity as an oil product.

[Translation]

M. Andre: Il me semble que l'on va bien au-delà de ce qui était prévu, à l'origine dans le cadre de la redevance à l'exportation. Pourquoi le champ d'application de la définition est-il si vaste? Certains témoins nous ont dit qu'en prévoyant de tels pouvoirs discrétionnaires, on causait des problèmes aux fabricants de produits chimiques et spécialement à ceux qui s'efforcent de négocier des contrats avec le Japon, pays qui, sans doute pour des raisons valables, réclame davantage de certitude et qui préférerait ne pas faire l'objet de mesures arbitraires à l'avenir. Pourquoi ne pas avoir utilisé une définition plus étroite?

M. Oulton: Monsieur le président, pour répondre à la question, l'amendement est formulé de manière à faire appliquer la définition de «produits pétroliers» de manière à ce qu'elle s'applique à une source d'énergie bien précise. On a voulu ainsi éviter de créer des problèmes aux associations de fabricants de produits chimiques et pétrochimiques. Ces associations voulaient éviter de se faire attraper au cas où elles exporteraient des substances utilisées comme charge d'alimentation pour l'industrie pétrochimique ou des produits pétrochimiques.

Le projet de loi prévoit en fait que, si l'on exporte une substance énergétique elle doit être traitée sur le même pied que les autres, qu'il s'agisse d'essence ou de distillats et tombe donc sous le coup de la loi. Le nouveau libellé portant essentiellement sur l'utilisation énergétique devait servir à faire face à leurs préoccupations, à cet égard.

M. Andre: Imaginez-vous les difficultés que cela causerait, étant donné que le méthanol pourrait être aisément exporté et être utilisé à ces deux fins. Si une personne se fait coincer parce qu'elle a utilisé du méthanol comme combustible, est-ce que l'on pourrait aussi, par inadvertance attraper celui qui utiliserait cette substance comme charge d'alimentation pour l'industrie pétrochimique?

M. Elcock: Monsieur le président, si le gouverneur en conseil décidait qu'il convient de désigner le méthanol comme produit pétrolier, alors tout le méthanol exporté pourrait être assujéti à la loi. De la manière dont la définition est rédigée—on parle de sources d'énergie adéquates—il est extrêmement difficile d'en arriver au point où l'on peut déterminer si une substance . . . Où tracer la ligne de démarcation: à partir du moment où une source d'énergie peut être utilisée adéquatement, ou à partir du moment où quelqu'un l'a utilisée ou compte l'utiliser comme source d'énergie? La ligne de démarcation aura assurément des répercussions sur les substances qui tomberont sous le coup de la loi et les autres.

Certains estiment que la définition est trop vaste, car elle peut s'appliquer, dans certains cas, inutilement. Mais l'objectif de la définition est de veiller à ce que les substances couvertes soient au moins celles qui sont utilisées à des fins énergétiques. Le gouverneur en conseil a donc le pouvoir discrétionnaire de déterminer, dans des circonstances particulières, s'il souhaite désigner un produit quelconque comme étant un produit pétrolier.

[Texte]

• 1550

Mr. Andre: It really is, I think, a very serious mistake to be writing law that says, in essence, in the event some time in the future there is some developments—and these I believe would require technological developments—that have the effect of potentially causing people to avoid an export tax that we ought to build into the legislation now—some sort of mechanism to prevent that . . . because the cost of it in terms of the uncertainty . . . and recognize it is very difficult to quantify.

It is extremely real, not here in Ottawa. In the real world it is real. In Ottawa, flexibility seems to be the only thing that has a premium. Uncertainty does not seem to have any cost associated here in Ottawa but it certainly does in the real world. It has a very real cost and I really fail to understand . . . and I, with due respect, have never been provided any suitable explanation as to why there would be the necessity of having this extension or this definition of oil product.

We know very well that things are being exported and we know very well the reason for this export charge in the first place is simply because we have a supposedly less than world price, although that is hard to believe when you go to the gasoline pump. We want to make sure that foreign purchasers of our crude oil, really, are not the main beneficiaries of this Canadian decision to muck about in the market place. You are really talking crude oil and natural gas and yet because of some hypothetical problem we are looking at—it is not a real problem—it is hypothetical, clearly, we have designed law to supposedly catch that hypothetical problem.

But in the process we have caused the Canadian private sector, who were trying to generate real jobs, real export earnings, some additional difficulties which is the last thing in the world they need. We are having a tough enough time now to compete and sell our materials abroad, and to add the additional burden of these uncertainties just does not seem to me to make wise policy from any perspective you want to look at and so much for that.

May I change subjects a little bit and get back to the point I was talking about just before we broke for lunch; a different mechanism that might be used for establishing the export charge so we did not inadvertently, by having the wrong charge, lose market share for that point in time. To what extent does the act as amended . . . what is the mechanism now? It really is delegated to the National Energy Board from the point of view that they shall act in the best public interest in terms of establishing that charge. Is that the kind of definition that is given to them?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, currently the National Energy Board recommends to the Governor in Council a just and reasonable export price and they make that price known to the minister. Of course, the export charge as it followed would be the difference between the export price and the domestic price and the minister recommends to the Governor in Council the appropriate charge for a given month for a given type of oil

[Traduction]

M. Andre: A mon avis c'est vraiment une très grave erreur que de rédiger une loi disant essentiellement que, pour le cas où certains développements futurs—et je pense que cela veut dire des développements technologiques—auraient pour effet d'exempter certains d'une taxe d'exportation prévue maintenant dans la loi, il faudrait une sorte de mécanisme pour empêcher cela. C'est grave parce que l'incertitude coûtera cher et parce qu'il faut reconnaître que c'est très difficile à évaluer.

Cette incertitude est extrêmement réelle, mais pas à Ottawa. Dans le vrai monde, elle l'est. À Ottawa, la souplesse semble être la seule chose à laquelle on attache du prix. On ne semble pas associer l'incertitude à un coût ici à Ottawa, mais ce coût existe certainement dans le vrai monde. C'est un coût très réel, et je ne comprends vraiment pas . . . et, sans vouloir vous offenser, on ne m'a jamais bien expliqué pourquoi on avait besoin d'étendre cette disposition ou cette définition de produit pétrolier.

Nous savons très bien que nous exportons des produits et nous savons également que ce droit d'exportation a été imposé d'abord simplement parce que notre prix est supposé être inférieur au prix mondial, bien que j'aie de la difficulté à le croire quand je m'amène à la pompe d'essence. Nous voulons nous assurer que les acheteurs étrangers de notre pétrole brut ne sont pas les principaux bénéficiaires de cette décision du Canada de bricoler avec le marché. Il est question de pétrole brut et de gaz naturel, et pourtant, à cause d'un problème hypothétique que nous envisageons—car ce n'est pas un véritable problème—c'est une hypothèse, nous avons conçu une loi pour remédier à ce problème hypothétique.

Mais, du même coup, nous avons causé des ennuis additionnels au secteur privé canadien, ce dont il avait le moins besoin du monde, lui qui essayait de créer de vrais emplois, de gagner de vrais revenus d'exportation. Nous éprouvons déjà suffisamment de difficultés présentement à concurrencer et à vendre nos produits à l'étranger, il n'y a pas lieu d'ajouter le fardeau additionnel que constituent ces incertitudes, cela ne me semble pas une bonne politique, peu importe votre point de vue. Voilà.

Puis-je changer de sujet un peu et revenir à la question dont je parlais juste avant le dîner: un différent mécanisme qui permettrait d'établir des droits d'exportation de manière à nous éviter de perdre une part du marché à un certain moment donné à cause de l'imposition de droits inopportuns. Dans quelle mesure, la loi telle que modifiée . . . quel est le mécanisme actuellement? Je pense que le tout incombe à l'Office national de l'énergie en ce sens qu'il doit agir dans le meilleur intérêt de la population en ce qui concerne l'établissement des droits. Est-ce le genre de mandat qui lui est conféré?

M. Oulton: Monsieur le président, l'Office national de l'énergie recommande au gouverneur en conseil un prix d'exportation juste et raisonnable et communique ce prix au ministre. Le droit d'exportation consisterait évidemment en la différence entre le prix d'exportation et le prix intérieur, et le ministre recommande au gouverneur en conseil les droits à exiger pour un mois donné relativement à un certain type

[Text]

export. In essence, from an administrative point of view, it is the National Energy Board that is looking at the appropriate prices in our export markets and making recommendations to the minister and to the Governor in Council as to what is the appropriate export price and the export charge.

• 1555

Mr. Andre: The law that defines the parameters in which the National Energy Board works states what? I believe you gave me the language this morning; I have just forgotten it.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, to make one correction to what Mr. Oulton said, in fact the section in the present Petroleum Administration Act says that the board makes a report to the minister and that the minister then recommends to the Governor in Council a tariff of charges on oil, having regard to the NEB report, the public interest of Canada generally and all circumstances that appear to the minister to be relevant.

So at the end of the day, there is really very little change in effect between the new provisions—

Mr. Andre: When you say public interest of Canada, does that mean . . . ?

Let me give you a hypothetical situation where an export charge that was perhaps less than might be available, was too low, would perhaps benefit the exporting company in terms of obtaining the sale and so on. On the other hand, there would be a potential loss to the treasury of the difference between what would be the perfect price and this lower price.

Is that deemed in the best interests of Canada, or is that an error? In other words, what is the definition of "the public interest of Canada"? Does that primarily mean the government? Is the best interest defined as achieving the maximum charge, the maximum revenue, to the government in any particular month? What is the measure of best interest?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, how the best interests are determined is really a question that I think should be more appropriately addressed to the minister; it is really his responsibility to determine what the best interests are in the context of that particular section.

With respect to this specific question the hon. member raises, I think that, since that kind of question would really be resolved in the context of Section 12 of the Petroleum Administration Act, which permits an exemption or a reduction of any charge, that probably is something that would be dealt with in the context of that section rather than in the context of what was in the public interest generally. Really the charge is a general matter, and not one related to a specific importer or exporter.

Mr. Andre: Perhaps that is a mechanism there. The export charge might be set, the sale made and, if it turns out that the

[Translation]

d'exportation de pétrole. Essentiellement, du point de vue administratif, c'est l'Office national de l'énergie qui étudie ce qui constitue des prix opportuns pour nos marchés d'exportation et qui fait les recommandations au ministre et au gouverneur en conseil pour ce qui est du prix d'exportation et des redevances d'exportation.

M. Andre: Que dit la loi qui définit les paramètres à l'intérieur desquels doit fonctionner l'Office national de l'énergie? Je pense que vous me l'avez dit ce matin; mais j'ai tout simplement oublié.

M. Elcock: Monsieur le président, je voudrais apporter une correction à ce que M. Oulton a dit: en fait, l'article de la Loi actuelle sur l'administration du pétrole dit que l'office fait un rapport au ministre et que celui-ci recommande par la suite au gouverneur en conseil un barème de redevances sur le pétrole, compte tenu du rapport de l'ONE, de l'intérêt public du Canada en général et de toutes les circonstances qui semblent pertinentes pour le ministre.

Alors, à la fin de la journée, il y a vraiment très peu de changement effectif entre les nouvelles dispositions . . .

M. Andre: Quand vous dites l'intérêt public du Canada, est-ce que cela signifie . . . ?

Je vais vous donner une situation hypothétique où une redevance d'exportation, peut être inférieure à ce qu'elle pourrait être, trop faible, pourrait par conséquent favoriser la compagnie d'exportation pour l'obtention de la vente et ainsi de suite. D'un autre côté, elle pourrait constituer une perte possible pour le trésor calculée selon la différence entre le prix idéal et ce prix inférieur.

Est-ce que cela est considéré comme étant le meilleur intérêt du Canada, ou est-ce une erreur? En d'autres termes, quelle est la définition de «dans l'intérêt public du Canada»? Est-ce que cela veut dire surtout le gouvernement? Est-ce que meilleur intérêt veut dire d'obtenir la redevance maximale, les revenus maximum pour le gouvernement au cours d'un mois particulier? C'est cela le meilleur intérêt?

M. Elcock: Comment évalue-t-on le meilleur intérêt? Monsieur le président, la question de savoir comment on détermine ce qu'est le meilleur intérêt, devrait être posée plutôt au ministre; c'est vraiment à lui qu'il appartient de déterminer ce qu'est le meilleur intérêt à défendre dans le cadre de cet article particulier.

Pour ce qui est de la question précise que soulève l'honorable député, comme sa solution est liée à l'article 12 de la Loi sur l'administration du pétrole, qui prévoit une exemption ou une réduction de toute redevance, je pense qu'il faudrait probablement l'aborder dans ce contexte là plutôt que dans le contexte de l'intérêt public en général. La redevance est vraiment une question générale et n'est pas liée à un importateur ou à un exportateur particulier.

M. Andre: Peut-être que le mécanisme se trouve là. Une redevance d'exportation pourrait être établie, la vente pourrait

[Texte]

ultimate crude-oil price received is less than what is the Canadian market, then obviously the export charge was too high that month and might be shared with the producer on some basis. Hopefully, the producer would get close to 100 per cent. That might be the mechanism.

I guess what I am getting at is this. I am aware, and I admit that I would be aware, that the circumstances wherein the producers felt damaged because they were unable to make a sale because of an excessively high charge are those circumstances most likely to be brought to my attention. At the other side of the equation, I may not be aware of it; I recognize that. But the reality is that there have been more than a few situations over the last few years where in fact the producers have been, in their view, denied markets because of mistakes made. No one has made the accusation of malice, but they have made the accusation of error.

Mr. Elcock: To go back to what I said, proposed Section 12 would permit the Governor in Council by order, conditionally or unconditionally, retroactively or prospectively, and either generally or in respect of any single transaction, to exempt or reduce the charge.

So he could do it ahead of time. If someone came and said that the charge was too high, it would be open to the Governor in Council say that the charge for the month ahead would be lowered, or that the charge that might be in existence a month ahead would be no higher than the minister would order.

Mr. Andre: But the government does not act that quickly, and what happens is that you lose your sale. The sale is gone because you are stuck with a wellhead price fixed by fiat, an export tax fixed by fiat. As a seller, you have zero flexibility to negotiate in that market, and you are competing against other sellers who have the normal flexibility of any seller. The net result is the Canadian seller is hamstrung by government fiat. So if he has lost the sale, there is nothing to apply to the minister under proposed Section 12 for. He has just lost the sale for that month; that is it, it is gone.

• 1600

I am aware of the same problem having existed for LPGs, which I gather is the same—or I should ask that question. Does this cover propanes and butanes—the same export charge; the same circumstance?

Mr. Oulton: Where it was derived from oil, where it was refinery-derived propane and butane, this could cover it. If they were designated as being oil products, it was subject to tax.

Mr. Andre: Is it not now?

Mr. Oulton: It is not now applied to refinery propane and butane.

[Traduction]

être effectuée, et s'il arrivait que le prix du pétrole brut perçu était inférieur au prix du marché canadien, il faudrait évidemment en conclure que la redevance d'exportation était trop élevée ce mois-là et on pourrait peut-être la partager avec le producteur sur une base quelconque. Le producteur devrait toucher près de 100 p. 100 de cette somme, on l'espère. Donc, cela pourrait constituer le mécanisme.

En fait, voici où je veux en arriver. Je sais fort bien, je l'admets, que les circonstances dans lesquelles les producteurs se sentiraient lésés parce qu'ils auraient été incapables de réaliser une vente à cause d'une redevance beaucoup trop élevée, sont celles qui sont le plus susceptibles d'être portées à mon attention. Il se peut aussi, par contre, que je ne le sache pas du tout; je le reconnais également. Mais il n'en reste pas moins qu'il y a eu de nombreux cas au cours des dernières années où les producteurs estiment effectivement avoir manqué des marchés à cause d'erreurs. Personne n'a parlé de mauvaise intention, mais on a parlé d'erreurs.

M. Elcock: Pour en revenir à ce que je disais, l'article 12 proposé permettrait au gouverneur en conseil de décréter, conditionnellement ou inconditionnellement, de façon rétroactive ou prospective, et soit généralement soit à l'égard d'une seule transaction, une exemption ou une réduction de la redevance.

Alors il pourrait le faire avant. Si quelqu'un lui disait que la redevance est trop élevée, le gouverneur en conseil pourrait dire que la redevance pour le prochain mois sera réduite, ou que la redevance en vigueur le mois suivant ne sera pas plus élevée que ce que décidera le ministre.

M. Andre: Mais le gouvernement n'agit pas si rapidement; qu'arrive-t-il si vous perdez votre vente? Vous perdez la vente parce que vous avez un prix à la tête du puits établi par ordonnance, ainsi qu'une redevance d'exportation établie de la même façon. En tant que vendeur, vous n'avez absolument pas de souplesse pour négocier sur ce marché-là, et vous faites la concurrence à d'autres vendeurs qui ont la souplesse voulue. En conséquence, le décret du gouvernement empêche vraiment le vendeur canadien de fonctionner. Si celui-ci perd la vente, il n'a pas de recours auprès du ministre aux termes de l'article 12 envisagé. Il a tout simplement perdu la vente pour ce mois-là, et c'en est fait.

Je sais qu'on a eu le même problème avec le gaz de pétrole liquifié, qui est à peu près la même—ou je devrais peut-être poser la question. Est-ce que cela englobe les propanes et les butanes—la même redevance d'exportation; les mêmes circonstances?

M. Oulton: Si le produit est dérivé du pétrole, s'il s'agit de propane et de butane issus d'une raffinerie, cela pourrait s'appliquer. Si ces produits étaient désignés comme étant des produits pétroliers, ils seraient visés par la taxe.

M. Andre: Est-ce que ce n'est pas le cas maintenant?

M. Oulton: Cela ne vise pas le propane et le butane issus d'une raffinerie.

[Text]

Mr. Andre: I see.

The Chairman: We are a little on Clause 5, I think, when we are talking about the actual export charges. I was wondering if, in view of the direction of our discussion, we agree then on passing Clause 4 and moving to Clause 5.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: What Clause 4 is doing is defining "export". What Clause 5 is doing is taking us into the charge related to the definition of "export". I was looking at proposed Section 4.(1)(c). It says "where oil is transported". I think to understand the impact of this legislation, you would have to think through the definition of "oil".

The Chairman: I know. I am just drawing it to the attention of members that if we stay, then, in the strict confines of Clause 4, which really does define "export", that is fine, but if we are broadening our discussion to talk about the charges, as perhaps we have in the last few minutes, then perhaps we should move to Clause 5, just to be orderly in the discussion.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: One of the things that occurred to me before lunch is I have a lighter in my hand. It is the Bic type, and it has a fluid in it that lights into energy. If I press the little thing, I am creating some energy. If I manufactured these in Ontario or the City of Montreal and sent them out of the country, am I exporting oil?

Mr. Elcock: As I think Mr. Oulton said a minute ago, if it was a refinery-derived LPG, then technically it could be covered as an oil product.

Mr. Hawkes: What is a hydrocarbon? As I read the bill, "oil means any hydrocarbon or mixture of hydrocarbons". If I make some corn oil, do I have in my possession, through that corn oil—or if I ferment a little grain, do I have in my possession, as a product of those processes, a hydrocarbon, technically?

Mr. Elcock: I do not believe methanol and ethanol in fact are hydrocarbons.

Mr. Hawkes: Careful here. If you are not qualified to give testimony—are you a chemist?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, I stated earlier that I did not claim to be a chemist. My understanding is that methanol and ethanol are not hydrocarbons.

Mr. Hawkes: Do we have a chemist?

The Chairman: Mr. Landry.

Mr. Claude A. Landry (Director General, Petroleum Utilization, Energy Sector, Energy, Mines and Resources Canada): I am a chemical engineer and a chemist.

Mr. Hawkes: What is a hydrocarbon?

[Translation]

M. Andre: Je vois.

Le président: Je pense que nous touchons un peu à l'article 5, quand nous parlons des redevances d'exportation en vigueur. Je me demandais si nous ne pourrions pas nous entendre pour sauter l'article 4 et passer à l'article 5, étant donné la direction qu'a pris notre discussion.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: L'article 4 définit le terme «exporter». L'article 5 traite des redevances rattachées à la définition de ce qui est exporté. Je regardais l'alinéa 4.(1)c) envisagé. On y dit «lorsque le pétrole est acheminé». Je pense que pour saisir l'impact de cette loi, il vous faut penser à la définition de «pétrole».

Le président: Je sais. Je dis tout simplement aux membres que si nous nous en tenons strictement à l'article 4 qui définit effectivement le terme «exporter», c'est bien, mais si notre discussion déborde et porte sur les redevances comme il en est question depuis quelques minutes, alors il conviendrait peut-être de passer à l'article 5, simplement pour l'ordre de la discussion.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: L'une des choses qui m'a frappé avant le dîner, c'est que j'ai un briquet dans ma main. C'est un briquet de type Bic, il contient un liquide qui s'allume. Si j'appuie sur le petit truc, je crée de l'énergie. Si je fabriquais ce produit en Ontario ou dans la ville de Montréal et que je l'expédiais à l'extérieur du pays, est-ce que j'exporterais du pétrole?

M. Elcock: Comme M. Oulton l'a dit il y a un instant je pense, s'il s'agit d'un gaz de pétrole liquéfié issu d'une raffinerie, techniquement il s'agirait d'un produit pétrolier.

M. Hawkes: Qu'est-ce qu'un hydrocarbure? Le projet de loi dit: «pétrole désigne tout hydrocarbure ou mélange d'hydrocarbures». Si je fabrique de l'huile de maïs, est-ce que je me trouve à avoir en ma possession, avec cette huile de maïs—ou si je fais fermenter un peu de grain, est-ce que j'ai en ma possession, comme produit de ces processus, un hydrocarbure, techniquement?

M. Elcock: Je ne crois pas que la méthanol et l'éthanol soient effectivement des hydrocarbures.

M. Hawkes: Attention là. Si vous n'avez pas la compétence voulue pour faire un témoignage—êtes-vous chimiste?

M. Elcock: Non, monsieur le président, j'ai déjà dit que je ne prétendais pas être chimiste. Je ne pense pas que le méthanol et l'éthanol soient des hydrocarbures.

M. Hawkes: Est-ce qu'il y a un chimiste ici?

Le président: Monsieur Landry.

M. Claude A. Landry (directeur général, Utilisation du pétrole, secteur de l'énergie, Énergie, Mines et Ressources Canada): Je suis ingénieur chimiste et chimiste.

M. Hawkes: Qu'est-ce qu'un hydrocarbure?

[*Texte*]

Mr. Landry: A hydrocarbon is just a compound which is composed of hydrogen and carbon.

Mr. Hawkes: So when I have corn oil or if I have fermented some alcohol out of grain, do I have one or not?

Mr. Landry: Corn oil is not a hydrocarbon.

Mr. Hawkes: Okay. If I ferment the grain, do I have a—

The Chairman: Perhaps I should interrupt at this point, because we are getting back to Clause 3, where we are defining "oil". We stood that; perhaps we should stand Clause 4 and go back to Clause 3. If we keep going all over the map, we are never going to get any orderly discussion.

At the moment, we are defining what is meant by "oil", which is fine with me as long as the committee agrees that we are now discussing Clause 3.

• 1605

Mr. Hawkes: It is important in Clause 4 to know what we are sending out of the country.

The Chairman: Having stood Clause 3, maybe we should go back to Clause 3 and clear up these definitions once and for all so that when we get to Clause 4 we do not cover the same ground twice.

Is it agreed that we go back to Clause 3 now that we have had time to look at the government's amendment to Clause 11 which has an impact on Clause 3?

Some hon. Members: Agreed.

On Clause 3—*Definitions*

The Chairman: I would ask members to restrain their comments to the definitions as outlined in Clause 3.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: If I ferment some grain or some potatoes or put them through some kind of process and produce some alcohol, do I have a hydrocarbon?

Mr. Landry: No, because methanol is not a hydrocarbon.

Mr. Hawkes: Can I create hydrocarbons through any known process other than the refining of crude oil?

Mr. Landry: Theoretically you could, but hydrocarbons which are being addressed in this proposed legislation will be naturally occurring hydrocarbons which are extracted from deposits, and that is oil. The chemical terminology is a "hydrocarbon", which is oil, which is the same thing. So what we are trying to address here is the management of resources, oil being a resource as being a hydrocarbon.

Mr. Hawkes: The intent, I think, is clear. We are just into clause-by-clause to see if the intent is actualized by the definitions and the words. Can you identify for us some other ways to create hydrocarbons?

[*Traduction*]

M. Landry: Un hydrocarbure est simplement un composé d'hydrogène et de carbone.

M. Hawkes: Alors quand je prends de l'huile de maïs ou si j'obtiens de l'alcool de la fermentation de grain, est-ce que j'ai un hydrocarbure ou non?

M. Landry: L'huile de maïs n'est pas un hydrocarbure.

M. Hawkes: Bien. Si je fais fermenter le grain, est-ce que j'ai un...

Le président: Je devrais peut-être vous interrompre ici, parce que nous revenons à l'article 3 qui définit le terme «pétrole». Nous avons réservé cet article, nous devrions peut-être réserver l'article 4 et revenir à l'article 3. Si nous continuons de sauter d'un article à l'autre, nous n'allons jamais pouvoir tenir une discussion ordonnée.

Nous sommes maintenant en train de définir ce que signifie le terme «pétrole», je n'y vois pas d'objection, tant qu'on s'entend sur le fait qu'on discute maintenant de l'article 3.

M. Hawkes: Il est important que l'article 4 précise bien ce que nous exportons.

Le président: Puisque l'article 3 a été réservé, peut-être devrions-nous l'étudier maintenant, pour bien préciser les définitions et pour ne pas avoir à répéter les mêmes choses à l'article 4.

Acceptez-vous de revenir à l'article 3 puisque vous avez pris connaissance de l'amendement du gouvernement à l'article 11 qui a une incidence sur l'article 3?

Des voix: D'accord.

Article 3 - *Définitions*

Le président: Je prie les membres de limiter leurs remarques aux définitions contenues à l'article 3.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Si je fais fermenter des pommes de terre ou du grain pour obtenir de l'alcool, ai-je obtenu un hydrocarbure?

M. Landry: Non, parce que le méthanol n'est pas un hydrocarbure.

M. Hawkes: Puis-je fabriquer des hydrocarbures autrement qu'en raffinant du pétrole brut?

M. Landry: En principe, mais les hydrocarbures visés dans le projet de loi sont des hydrocarbures d'origine naturelle extraits de dépôts, c'est-à-dire du pétrole. Le mot chimique est «hydrocarbure» c'est-à-dire du pétrole. Nous essayons ici de discuter de la gestion des ressources, le pétrole en étant une, comme hydrocarbure.

M. Hawkes: L'intention est évidente. Si nous étudions ce projet de loi article par article c'est parce que nous voulons voir si les définitions et le libellé reflètent bien l'intention.

[Text]

Mr. Landry: You can synthesize hydrocarbons through some complex chemical reactions—any compound can be synthesized—but there would be a cost to it.

The Chairman: Excuse me. Is Mr. Hawkes finished? For Mr. Andre's benefit I should point out that because we are going back to the definition of "oil" we have agreed to go back to Clause 3 to sort out these definitions so that when we get to Clause 4 we do not cover the same ground twice, that we know when we are talking about export of oil we have actually agreed on the definition of what constitutes oil.

Mr. Andre: Mr. Chairman, I wonder if I might make a suggestion that would help us with this, and indeed on other occasions when we have gone through legislation. Because clauses relate to each other, I think it would be expeditious if we went through clause by clause, standing each clause as we go. Once we have done the complete clause-by-clause analysis, if you will, then we can go back and vote on each clause very quickly. But to vote on it now and then, given the other circumstances . . . I think it would lead to expeditious treatment if rather than passing each clause as we go through we look at each clause, clause by clause, and then come back and pass them quickly, having had the benefit of the detailed clause-by-clause study. It would be a very quick procedure.

The Chairman: The Chair is quite flexible. I was just proceeding in the way that we proceeded on the previous six bills. I am in the hands of the committee.

Is there any comment on Mr. Andre's suggestion?

Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: We have proceeded, as you just suggested, on a clause-by-clause basis until now. It seems to have worked quite effectively in that we have stood a few clauses when there has been either cross-reference or some need for further explanation. I would have thought that we were making good progress and that we need not change our method. I do not feel strongly, though.

Mr. Andre: In other committees we have usually stood them as we went through them clause by clause the first time. We would have avoided this little—

The Chairman: Mr. Lefebvre, do you have a comment?

Mr. Lefebvre: No, no.

Mr. MacLaren: May I suggest that we proceed as we have been doing and see whether we can make progress under that procedure; and, if not, then we will revert to the proposal Mr. Andre has made.

The Chairman: So we did agree to go back to Clause 3, and we are talking about the definitions of the various products covered under the legislation.

[Translation]

Pouvez-vous me dire s'il y a d'autres façons d'obtenir des hydrocarbures?

M. Landry: On peut synthétiser les hydrocarbures par réactions chimiques complexes, tout comme n'importe quel autre composé, mais cela coûte cher.

Le président: Excusez-moi. Monsieur Hawkes a-t-il terminé? Pour la gouverne de M. Andre, nous sommes retournés à l'article 3, pour étudier les définitions, celles de «pétrole» notamment, afin de ne pas avoir à répéter les mêmes choses et de nous entendre sur la définition de «pétrole», quand nous étudierons l'article 4 qui traite de l'exportation du pétrole.

M. Andre: Monsieur le président, je voudrais faire une suggestion qui pourrait être utile comme elle l'a déjà été dans le cas de d'autres projets de loi. Puisque les articles se rapportent l'un à l'autre, nous pourrions peut-être étudier chacun d'entre eux et les réserver. Une fois cela fait, le vote se déroulerait rapidement. Plutôt que de voter sur un article ici et là . . . je pense que nous irions plus vite si nous faisons l'analyse du projet de loi article par article pour ensuite, les mettre aux voix, un à un. Cela nous ferait gagner du temps.

Le président: Je m'en remets à vous. Je ne faisais que suivre la marche empruntée pour les 6 bills précédents. Je suis à la disposition du Comité.

Y a-t-il des remarques au sujet de la proposition de M. Andre?

Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Jusqu'à présent, nous avons voté article par article, comme d'habitude. Il semble que cela ait bien marché, même si nous avons dû réserver certains articles parce qu'ils étaient reliés à d'autres ou parce que nous voulions plus d'explications. J'aurais cru que c'était satisfaisant et que nous n'avions pas besoin de changer notre méthode. Toutefois, cela m'est égal.

M. Andre: Dans d'autres comités, nous avons déjà procédé ainsi, réservant tous les articles en cours d'analyse. Cela permet d'éviter . . .

Le président: Monsieur Lefebvre, avez-vous quelque chose à dire?

M. Lefebvre: Non.

M. MacLaren: Je propose que nous ne changions rien à notre méthode tant que cela nous permettra de progresser. Si au contraire, nous constatons que cela ne va plus, nous accepterons la suggestion de M. Andre.

Le président: Nous sommes convenus cependant de revenir à l'article 3, aux définitions des divers produits visées par ces dispositions législatives.

[Texte]

• 1610

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Given that the definitions have changed from what Mr. Andre has identified as butane and propane, does the department have a list of products that have not previously been assessed the export charge which, because of the definition, would now become potentially assessable?

I can go back to this lighter. If the fluid in it came from crude oil, what will the legal position be if we pass all this? It would fall then, I guess, under the definition of oil and, if we manufacture these things and export them, are they facing a charge? Are manufacturers facing a charge which they have not caught up with yet?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the fluid in the lighter, assuming it was an LPG produced from a refinery, would be covered by the present legislation as much as by the new legislation. There would essentially be no difference. They would both be defined as oil products.

I do not believe we have a complete list of all the things that would possibly be covered—no.

Mr. Hawkes: In the second subclause of this Clause 4, which we are looking at, we have some very carefully crafted time limits for the calculation of cubic metres and so on that are exported by pipeline.

The Chairman: We are only on Clause 3 though.

Mr. Hawkes: No. We have agreed that we are on Clause 3.

The Chairman: We just want to clear up these definitions so that everyone is in agreement and it will make it easier to proceed.

Mr. Hawkes: Okay. I will wait until we get back to Clause 4 at this point.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: We are standing Clauses 3 to 11 anyway, so . . .

The Chairman: Well, my point was that earlier this morning we stood Clauses 3 and 11, if we get to 11, on the grounds that there was a substantive amendment to Clause 11, and members had not had a chance to assess it. That was the reason we stood Clauses 3 and 11

We were discussing Clause 4, but it seems that we are coming back to the definition of oil, and the other products, and we had Mr. Landry come forward to talk about what constitutes a hydrocarbon. I would suggest that we clear up the questions on the definitions in Clause 3 so that we can proceed to other clauses.

Mr. Andre did make a suggestion about a general discussion on the bill, I guess. Mr. MacLaren—he is gone now—did not seem to be too favourable. The chair is in the hands of the committee. Mr. Andre.

[Traduction]

Le président: Monsieur Hawkes

M. Hawkes: Puisque les définitions ont changé après l'intervention de M. Andre au sujet du butane et du propane, le ministère peut-il nous fournir une liste des produits qui auparavant n'auraient pas été frappés par les redevances à l'exportation mais qui, à cause de la définition, pourraient désormais l'être?

Je reviens à l'exemple du briquet. Si le liquide qu'il contient était un dérivé du pétrole brut, qu'est-ce que cela signifierait du point de vue de la loi? Je suppose que la définition de pétrole engloberait ce liquide, s'il était manufacturé ici et exporté. Pourrait-on percevoir des redevances auprès des manufacturiers dans un tel cas?

M. Elcock: Monsieur le président, si le liquide de ce briquet est un gaz de pétrole liquéfié, produit par une raffinerie, il tomberait sous le coup des dispositions législatives actuelles tout comme sous le coup des nouvelles. Ce liquide est un produit pétrolier aux termes des deux lois.

Je ne pense pas que nous ayons une liste complète de tous les produits qui seront frappés.

M. Hawkes: Au deuxième paragraphe de l'article 4, on donne très précisément les limites de temps pour le calcul du nombre de mètres cubes de pétrole exportés par pipe-line.

Le président: Nous n'en sommes qu'à l'article 3 cependant.

M. Hawkes: Non. Nous sommes convenus d'y revenir.

Le président: Nous voulons préciser ces définitions, pour mettre tout le monde d'accord et faciliter notre tâche.

M. Hawkes: D'accord. J'attendrai que nous revenions à l'article 4.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Nous réservons les articles 3 à 11 de toute façon, si bien . . .

Le président: Ce matin, j'ai voulu que nous réservions les articles 3 à 11 parce qu'il y a un amendement majeur à l'article 11 et parce que je voulais vous donner l'occasion de l'étudier. C'est pourquoi nous avons réservé tous ces articles.

Nous en étions à l'article 4 mais il semble qu'il remet en question la définition de pétrole et de produits pétroliers. M. Landry est ici pour nous expliquer ce qu'est un hydrocarbure. Je vous propose donc d'éclaircir la question des définitions contenus à l'article 3 pour que nous puissions passer aux articles suivants.

M. Andre a fait une suggestion concernant la discussion du projet de loi. M. MacLaren qui est parti du reste, n'était pas d'accord. Je m'en remets à vous. Monsieur Andre.

[Text]

Mr. Andre: I think we will make better progress if we stand Clause 3 and move on, then if you want to have a vote on Clause 3 now; I may have some more questions, that is all.

Mr. Fennell: May I ask a question on Clause 3 before you go on?

The Chairman: Mr. Fennell has a question on Clause 3.

Mr. Fennell: It is information I am looking for from Mr. Landry. If you convert natural gas, what is the product you convert it into when it is a liquid?

Mr. Landry: Natural gas is natural gas; at atmospheric pressure it is a gas, but you can compress it until it becomes a liquid.

Mr. Fennell: But it is a low-pressure liquid. There is something you can convert natural gas to, a low-pressure liquid, if you want.

Mr. Landry: If you give it a chemical transformation, it could become anything, but as such, natural gas is either a gas or a liquid, depending on the pressure. You can convert it. I am not sure what you are leading to.

Mr. Fennell: What I am trying to get at, according to this information that I got, the were converting it to methane or methanol, I am not sure which. I am not a chemist; I am so far removed. In Alaska, the United States is considering transforming their natural gas into a liquid to transport it across Alaska in a low-pressure pipeline. What would that product be?

Mr. Landry: Natural gas is primarily methane with some ethane mixed in it, and maybe traces of propane. I guess its main quality, or how its assessed, is its BTU content. It is about 1,000 BTUs for 1,000 cubic feet, per cubic foot. If you were to transport it as a gas, it is very inefficient. You have to have large pipelines to do that. If you just compress it to a certain pressure it becomes a liquid, then it is more easily transportable, possibly by ship or by pipeline.

• 1615

Mr. Fennell: Does that then qualify as hydrocarbon?

Mr. Landry: Yes, it is.

Mr. Fennell: It is a hydrocarbon. Okay, that was my question.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I was just going to say, by way of making progress, I understand we stood Clause 3 this morning and went on to Clause 4 and now we are back on Clause 3 by agreement. If there is still a hangup on it, and if there is progress to be made in this clause by clause, I would favour standing it once again and going on to other clauses. I do not know what the rest of the committee members say, but this is a rather lengthy bill, I forget the number of clauses, and if there are some that we can go on to and make some progress on, I would be in favour of that.

[Translation]

M. Andre: Je pense que cela irait mieux si nous réservions l'article 3 plutôt que de voter tout de suite. J'aurai peut-être d'autres questions à poser.

M. Fennell: Puis-je poser une question sur l'article 3 avant que nous le quittions?

Le président: M. Fennell a une question sur l'article 3.

M. Fennell: Je voudrais que M. Landry me donne un renseignement. Si l'on convertit du gaz naturel, comment s'appelle le liquide que l'on obtient?

M. Landry: Le gaz naturel est toujours du gaz naturel. A la pression atmosphérique, il est à l'état de gaz mais si on le comprime, il devient liquide.

M. Fennell: Ne peut-on pas convertir le gaz naturel en un liquide à basse pression?

M. Landry: Si on lui fait subir une transformation chimique, on peut obtenir n'importe quoi mais comme tel, le gaz naturel se présente à l'état de gaz ou de liquide, suivant la pression. On peut le convertir, Je ne vois pas très bien où vous voulez en venir.

M. Fennell: On m'a dit qu'on pouvait convertir le gaz naturel en méthane ou en méthanol, je ne sais plus. Je suis loin d'être chimiste. En Alaska, les Américains envisagent de transporter leur gaz naturel à l'état liquide dans un pipe-line à basse pression. Quel serait donc ce produit?

M. Landry: Dans le gaz naturel il y a surtout du méthane et de l'éthane, mélangés, et des traces de propane. On fait l'évaluation de sa qualité d'après son équivalent en BTU et il y a environ 1,000 BTU par pied cube. Le transport du gaz naturel à l'état de gaz est très peu rentable. Il faut de gros gazoducs pour le transporter. Si vous le comprimez jusqu'au point de liquéfaction, il est plus facile à transporter par gazoduc ou même par bateau.

M. Fennell: Est-ce alors un hydrocarbure?

M. Landry: Oui.

M. Fennell: C'est un hydrocarbure. Merci, cela répond à ma question.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je voulais simplement faire une proposition. Si j'ai bien compris, ce matin nous avons réservé l'article 3 et nous sommes passés à l'article 4 et maintenant nous sommes de nouveau à l'article 3. Si cet article pose toujours des problèmes, et si nous voulons avancer dans notre étude article par article, je propose que nous le réservions de nouveau et que nous passions aux autres articles. Je ne sais pas ce que pensent les autres membres du comité, mais c'est un projet de loi assez long, je ne me rappelle même plus le nombre d'articles, et s'il y en a que nous pourrions adopter tout de suite, faisons-le.

[Texte]

The Chairman: As I say, the Chair is completely in the hands of the committee. Is there agreement now that we will follow Mr. Andre's and Mr. Lefebvre's suggestion?

Mr. MacLaren: I thought he was moving on to another clause.

The Chairman: The suggestion from Mr. Andre is that we stand these clauses—

Mr. MacLaren: I do not mind that.

The Chairman: —and basically just have a wide-ranging discussion on the clauses, clause by clause, as they interrelate with each other, and then come back in a pro forma way, passing each clause. Is that not right?

Mr. Andre: That has led to more expeditious treatment in every other piece of legislation I have dealt with. That is my reason for the suggestion.

The Chairman: Is that agreed?

Mr. Lefebvre: I think we should try it and see if we make progress.

The Chairman: Whatever the committee feels. I am in your hands. What would you like to do? Would you like to stand Clause 3 and go on to Clause 4?

Some hon. Members: Agreed.

Clause 3 allowed to stand.

On Clause 4

Mr. Hawkes: May I ask one question on Clause 4?

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: On proposed Section 4.(2), you put out time limits when the export goes by pipeline. There are other ways of exporting: LNG tankers, or whatever. What is striking me is the absence of time. Like we have a charge or we are going to have a charge later on that can vary rather rapidly, it changes very suddenly. How are we going to deal with that with a ship on the high seas? Is it in or out of the country, and which charge shall apply to it, at what point?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, just to use the example cited where a cargo was being exported from the country by, say, a tanker, the time that would be considered in terms of knowing what charge to assess, which month it falls in, or which day if you had a variable charge within the month would be from the commencement of loading of that tanker. The reason that this specific time has been put in here for pipeline is because there is a certain convention that is used in western Canada in terms of pipeline deliveries, and when you check your metres and when you are doing measurements they have used the convention that is used in industry.

Mr. Hawkes: For an exporter in the future that is going to export some propane, or whatever, with a variable charge that happens rather quickly, he might be wise to delay loading. That is the point. Is it specified it is the beginning of loading?

Mr. Oulton: No, it is not.

[Traduction]

Le président: Comme je l'ai déjà dit, la décision est vôtre. Êtes-vous d'accord pour que nous adoptions la proposition de M. Andre et de M. Lefebvre?

M. MacLaren: Je croyais qu'il voulait passer à un autre article.

Le président: M. Andre propose que nous réservions ces articles...

M. MacLaren: Cela ne me dérange pas.

Le président: ... et que nous ayons en quelque sorte une discussion d'ordre général portant sur tous les articles puisqu'ils sont tous liés puis que nous revenions en arrière et que nous les adoptions tous dans l'ordre. N'est-ce pas?

M. Andre: Cela a permis d'avancer plus rapidement lors de l'étude d'autres mesures législatives auxquelles j'ai participé. C'est la raison pour laquelle je fais cette proposition.

Le président: D'accord.

M. Lefebvre: Nous devrions essayer pour voir.

Le président: C'est à vous de décider. Quel est votre souhait? Voudriez-vous que nous réservions l'article 3 et que nous passions l'article 4?

Des voix: D'accord.

L'article 3 est réservé.

Article 4.

M. Hawkes: Puis-je poser une question au sujet de l'article 4?

Le président: Monsieur Hawkes,

M. Hawkes: A l'article 4.(2), vous imposez des délais à l'exportation par pipe-line. Il y a d'autres méthodes d'exportation, par exemple, par méthanier. Ce qui me frappe c'est le manque de précisions. Y aura-t-il une redevance donnée ou pourra-t-elle être modifiée ultérieurement et ce très rapidement? Que se passera-t-il dans le cas d'un bateau en haute mer? Quel genre de redevances appliquera-t-on au bateau?

M. Oulton: Monsieur le président, dans le cas cité d'une exportation par pétrolier ou méthanier, le taux de redevances appliqué est celui en vigueur au moment où le bateau commence à être chargé avec les modifications qui s'imposent s'il y a des variations pendant le chargement. Si cet horaire précis est spécifié pour les pipe-lines, c'est en raison de l'existence d'une certaine convention pour les livraisons par pipe-line dans l'ouest canadien, et nous l'avalisons.

M. Hawkes: L'exportateur de propane ou de tout autre produit, sachant que cette redevance peut varier rapidement, trouvera peut-être judicieux de retarder le chargement. Est-il spécifié que cela correspond au début du chargement?

M. Oulton: Non.

[Text]

Mr. Hawkes: It is not?

Mr. Oulton: No.

Mr. Hawkes: Do you need in this legislation some definition of the moment of export, if we are going to have a variable moment of charge?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. In the case of a ship loading, Mr. Chairman, it would be a question of when it started loading. That is a question of fact and determinable when one is trying to determine what charges are applicable at what point in time.

Mr. Hawkes: Why do we not need it written down that it is the moment of commencement of loading? Why do we leave it out of legislation? It is your intention, I understand that. You see, we are— effective midnight tonight the tax shall be whatever, up or down. The department and the minister are not sort of left hanging out on a clothesline because you have not defined the moment of export.

• 1620

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Can you tell me why?

Mr. Elcock: Because, Mr. Chairman, it is a fact that can be determined, at what point in time the tanker is loaded. That can be compared with the point in time when the charge changes or goes up or goes down or is fixed for the first time, or removed or whatever.

Mr. Hawkes: What if it takes two days to load a tanker and the charge changes in the middle of the two days?

Mr. Elcock: Then the part loaded after a particular point in time, from a legal point of view, would be subject to the different charge.

Mr. Hawkes: What you have just told me is something different from what I think the record will show you told me two or three weeks ago. I thought we had . . . at the moment of commencing loading.

Mr. Elcock: I do not think I ever commented on this issue before, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What about loading tanks of propane on to a truck to take them down to Montana?

Mr. Elcock: I am not sure that I see any problem with that, Mr. Chairman, with determining when the charge is exigible.

Mr. Hawkes: It takes a few hours to get it from the Calgary refinery to the border point and across the border point and, if the charge changes, which charge applies? Where can I, as the exporter, find out, with a sense of clarity, which charge will apply to me—the new one or the old one? What is the moment at which I know?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I said earlier, all those facts are determinable. The facts are there, they can be determined by somebody, by the loader, by the government in terms of collecting the tax.

[Translation]

M. Hawkes: Non?

M. Oulton: Non.

M. Hawkes: Ne serait-il pas nécessaire de définir dans la loi quand commence l'exportation puisque la redevance elle-même est soumise à des variations?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Dans le cas du chargement d'un bateau, monsieur le président, c'est le moment auquel le chargement commence qui compte. Il suffit de connaître ce moment pour déterminer quelles redevances sont applicables.

M. Hawkes: Pourquoi n'a-t-on pas jugé nécessaire d'indiquer dans la loi que c'est le début du chargement qui gouverne la redevance applicable? Pourquoi ne pas l'avoir indiqué? Si je ne m'abuse, c'est votre intention. Par exemple, à compter de ce soir minuit la taxe sera de tant, en hausse ou en baisse. Le ministère et le ministre ne se retrouvent pas en quelque sorte en équilibre sur un pied parce que vous n'avez pas défini quand commence l'exportation.

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: Pouvez-vous me dire pourquoi?

M. Elcock: Parce que, monsieur le président, c'est une donnée qui peut être déterminée, on peut déterminer quand le pétrolier a commencé à être chargé. C'est le taux de référence à partir duquel on peut calculer les modifications à la hausse ou à la baisse.

M. Hawkes: Que se passe-t-il s'il faut deux jours pour effectuer le chargement et que la redevance varie au milieu des deux jours?

M. Elcock: La partie chargée après un point précis dans le temps est légalement soumise à une redevance différente.

M. Hawkes: Ce que vous venez de me dire diffère de ce que vous m'avez dit il y a deux ou trois semaines, et le compte rendu en apportera la preuve. Je croyais . . . Quand le chargement commence.

M. Elcock: Je crois que je n'ai jamais parlé de cette question auparavant, monsieur le président.

M. Hawkes: Que se passe-t-il dans le cas du chargement de bombonnes de propane expédiées par camion au Montana?

M. Elcock: Je ne vois pas le problème que cela poserait pour calculer la redevance applicable, monsieur le président.

M. Hawkes: Pour se rendre de la raffinerie à Calgary jusqu'à la frontière, il faut quelques heures, et si la redevance change pendant ce laps de temps, quelle redevance est appliquée? En tant qu'exportateur, comme puis-je savoir avec certitude quelle redevance on m'appliquera—la nouvelle ou l'ancienne? Quand le sais-je?

M. Elcock: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit plus tôt, toutes ces données sont calculables. Le calcul peut être fait par le responsable du chargement, par le gouvernement qui perçoit cette taxe.

[Texte]

Mr. Hawkes: You do not understand my confusion?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, I do not.

Mr. Hawkes: I agree that you can determine the moment at which you start to load the tanker. You might even, eight hours later, know how much of it is loaded. But the tax—it takes three days to load the tanker and in the middle of that process the tax changes. Which tax applies? Or a big truck with propane tanks: You have guys taking them in, or loaders putting them in and then you have to drive it to the export destination and the tax changes somewhere in that two-day process.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it would be essentially at the point of export, the point in time at which you come up to the border with your truck is the point in time where you owe an export charge because that is the point in time at which you are exporting something. Until you have taken it to the border there is still a question in your mind as to whether you are going to export it or not. The day you do take it to the border and you are about to cross it, the point in time at which you cross it can be related easily, as a matter of fact, to the point in time when the tax changes or is exigible.

Mr. Hawkes: So that really has nothing to do with loading.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, in terms of loading a tanker, you know when somebody is loading a tanker that it has a destination, that it is going somewhere. At that point it is exigible.

Mr. Hawkes: So in the specific case of tankers, the minute you begin loading you become eligible for the tax; the level at which the tax is assessed coincides with the moment of loading. In the case of a truck with propane in it, you become eligible the moment you cross the border. Is that what I now understand? There is a difference between tankers . . . I can make it a little more complicated. We will put tanks of propane on the ship; now I have one situation for ships and a different situation for trucks.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, if I might address it and try to provide further definition as to the question of measurement of when something is exported or is not: As the hon. member is aware, in the case of a pipeline there is a problem, because you have a constant flow and therefore there is no specific point at which you can say, yes, I can measure it. So you need a convention that is clearly understood and the convention is set out in this legislation. When the commodity is exported, normally there is something that happens that indicates it has been exported at a certain point in time and that is when it clears customs. Whether it is a ship that is clearing, taking a cargo of oil or any other matter, or whether it is a truck going across the border, it also clears customs. I think that is the relevant fact in determining when a commodity, whether it is oil or whether it is another commodity, is leaving the country and the time at which it would be assessed at leaving the country.

[Traduction]

M. Hawkes: Vous ne comprenez pas ma confusion?

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: On peut déterminer à quel moment on commence à charger le pétrolier ou le métanier, d'accord. On peut même savoir, 8 heures plus tard, quelle quantité a été chargée. Cependant, s'il faut trois jours pour charger ce navire et qu'en plein milieu du chargement la taxe change, quelle taxe est appliquée? Ou pour les gros camions qui transportent des bombonnes de propane: il y a le chargement, puis il faut conduire le camion jusqu'à la frontière et la taxe peut changer pendant les deux jours que cela peut prendre.

M. Elcock: Monsieur le président, c'est au moment où vous arrivez à la frontière avec votre camion que vous devez une redevance d'exportation car c'est à ce moment qu'il y a exportation. Tant que vous n'êtes pas arrivé à la frontière il n'y a pas encore eu exportation. Le moment où vous arrivez à la frontière et où vous vous apprêtez à la franchir est le moment, et ce n'est pas difficile à comprendre, où la taxe qui peut avoir changée est applicable.

M. Hawkes: Cela n'a donc en fait rien à voir avec le chargement.

M. Elcock: Monsieur le président, lorsqu'il s'agit du chargement d'un navire, on sait que quelqu'un est en train de charger un navire et que ce navire a une destination, qu'il va quelque part. A ce point, la taxe est exigible.

M. Hawkes: Donc dans le cas des pétroliers ou des métaniers, dès l'instant où vous commencez le chargement, vous êtes soumis à cette taxe; le taux de la taxe coïncide avec le début du chargement. Dans le cas d'un camion chargé de propane, la taxe s'applique au moment de franchir la frontière. C'est bien ce que je dois comprendre maintenant? Il y a une différence en ce qui concerne les navires . . . Je peux encore compliquer les choses un peu plus. Si je charge des bombonnes de propane sur un navire, ce n'est pas la même chose que si je charge ces mêmes bombonnes sur un camion.

M. Oulton: Monsieur le président, j'aimerais essayer d'éclairer un peu plus ce que nous entendons par début d'exportation. Comme le député le sait, dans le cas des pipelines il y a un problème, car le débit étant constant, il est impossible de dire quand avec précision l'exportation commence. Une convention clairement comprise est donc nécessaire et cette convention figure dans la loi. Lorsqu'un produit est exporté, normalement il se passe quelque chose qui indique que ce produit a été exporté à un certain moment et ce moment est le passage de la douane. Qu'il s'agisse d'un navire transportant du pétrole ou tout autre marchandise, ou qu'il s'agisse d'un camion franchissant la frontière, il doit passer la douane. C'est à ce moment qu'on détermine qu'un produit, qu'il s'agisse de pétrole ou d'autre chose, quitte le pays.

[Text]

[Translation]

• 1625

Mr. Hawkes: So we clear—

Mr. Oulton: Excuse me. I guess the followup logic is that that is a clearly identifiable event that is documented, and therefore it is not something that needs to be stated with greater precision, whereas in the case of the pipeline you do not have that particular event occurring.

Mr. Hawkes: Let me understand this, now. I have my truck, I fill it with propane at the refinery in Calgary, I head down towards Montana. Are you telling me now I have to stop at Canada Customs and clear the export? Do we have such a law?

Mr. Oulton: My understanding is that if you were clearing customs with a controlled product, such as oil or an oil product, you would have to clear customs with that product. You would have to have a document indicating it had been exported from the country.

Mr. Hawkes: And that document is not for the U.S. border at the point of entry, it is for the point of departure?

Mr. Elcock: It is an NEB licence, Mr. Chairman. Without an NEB licence, without having an NEB licence to export that commodity, you could not export it—or an NEB order.

Mr. Hawkes: Do I need the licence for this today?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: You do not see any value, any protection for people, in giving us an additional clause that would really make that clear? You know, we are going to encounter this rapid change in the export tax, this abrupt sudden change that can occur with frequency and occur quickly.

We are going to be exporting, have been exporting, feedstock for petrochemical plants; we have been exporting it in a variety of ways, not just pipelines. You do not see the need to precisely define which tax applies at exactly what point so there is clarity in the system? Can I ask, Mr. Dingwall, on behalf of the government: Do you think it might be a good idea to have that precision?

Mr. Dingwall: I do not believe it is necessary, Mr. Chairman.

The Chairman: One last supplementary, Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes, a little different question. We are now metrified, metrified, or something. I am told by friends in the industry we are now the only country in the world that uses this particular unit of measurement, cubic metres; other countries either use barrels or tons—tonnes, long tons. Why have we chosen to do that, since the whole reason for metrification was to put us in phase with the rest of the world? Does anybody know the answer?

Mr. Landry: Well, the metric system, Mr. Chairman, has been around for a long time. What we are doing here is getting

M. Hawkes: Donc, nous passons la douanes—

M. Oulton: Je m'excuse. Il s'ensuit logiquement que cet événement est clairement documenté, et que par conséquent il n'est pas nécessaire de le répéter dans des termes précis alors que dans le cas des pipelines, cet événement n'a pas lieu.

M. Hawkes: Je voudrais être sûr de comprendre. J'ai mon camion, je le remplis de propane à la raffinerie à Calgary, et je me dirige vers le Montana. Vous me dites maintenant qu'il faut que je m'arrête aux douanes canadiennes pour dédouaner ce que j'exporte? Nous avons une loi comme cela?

M. Oulton: Selon moi, si vous passez la frontière avec un produit contrôlé, comme le pétrole ou un produit pétrolier, il faut que ce produit soit dédouané. Il vous faut un document indiquant que vous exportez ce produit.

M. Hawkes: Et ce document n'est pas destiné à la douane américaine mais à la douane canadienne?

M. Elcock: C'est un permis de l'ONE, monsieur le président. Sans permis d'exportation de l'ONE, vous ne pouvez exporter ce produit—ou sans autorisation de l'ONE.

M. Hawkes: Ais-je besoin d'un tel permis aujourd'hui?

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: Vous ne voyez pas l'intérêt d'un article supplémentaire qui rendrait tout cela clair? Cette taxe à l'exportation ne cessera de changer, et très rapidement.

Nous avons toujours exporté et nous continuerons à exporter des engrais pour les usines pétrochimiques; ces exportations se font en utilisant toute sorte de modes de transport et non pas simplement des pipelines. Vous ne voyez pas la nécessité de définir avec précision quelles taxes s'appliquent et à quel moment exact afin que le système soit clair? Monsieur Dingwall, en tant que représentant du gouvernement, ne pensez-vous pas qu'il serait bon d'apporter ces précisions?

M. Dingwall: Je ne pense pas que cela soit nécessaire, monsieur le président.

Le président: Une dernière question supplémentaire, monsieur Andre.

M. Andre: Une question un peu différente. Nous sommes maintenant métrifiés ou métriques, que sais-je. Certains de mes amis dans l'industrie me disent que nous sommes maintenant le seul pays au monde à utiliser cette unité particulière de mesure, le mètre cube; les autres pays utilisent soit le baril ou la tonne. Pourquoi avoir choisi cette unité alors que la seule raison de cette conversion au système métrique était de nous aligner sur le reste du monde? Quelqu'un connaît la réponse?

M. Landry: Monsieur le président, le système métrique existe depuis fort longtemps. Nous nous alignons sur les autres pays plutôt que le contraire.

[Texte]

in step with the world, rather than out of step with anything else.

Mr. Andre: Not in terms of oil; I am told that in terms of trade, in world trade in oil, it is either barrels or tonnes. Do we anticipate that we are leading the world here, and soon everybody will be switching to cubic metres, which I understand are called steres—at least they are in the crossword puzzles; is the rest of the world going to join us in this in due course, or shall we be unique?

Mr. Landry: Mr. Chairman, the hon. member is talking about a tonne; well that is a metric ton, so that is the metric system.

Mr. Andre: Right.

Mr. Landry: So what we are doing is, in effect—and I will repeat my statement—getting in tune with the rest of the world. What is happening is that some countries, Mr. Chairman, have not joined the rest of the group yet, but they will eventually.

The Chairman: I think before we let this get off track, we should agree that the department, in drafting this bill—as I understand it—is obliged to use metric measurements, because that is government policy. They are not responsible for this policy, so perhaps it would be a little unfair asking them questions on this.

• 1630

Mr. Andre: It is not quite—admittedly, this is not the place to have the change. But if in fact we want to be metric, and the reason we want to do this is to be in pace with the rest of the world, the metric unit used by the rest of the world in oil is long tons—tonnes.

The Chairman: It is just the English spelling of “ton”.

Mr. Andre: Therefore in writing into legislation cubic metres as the way in which we will define quantity measurements of oil, we are, in fact, being out of phase with the whole rest of the world. I doubt that this committee will show that kind of leadership, but it would seem to me it would have made more sense to stick with tonnes rather than cubic metres. Then we would be metric and everybody would be happy, and at least we would be in phase with part of the rest of the world, although not North America.

The Chairman: Shall we stand Clause 4, then, and get to Clause 5?

Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Just a point of clarification on that point. What portion of a tonne is a cubic metre; or is there any relationship? How many cubic metres are there in a tonne? Do you have a number?

Mr. Landry: It depends on the gravity of the material.

An hon. Member: And the temperature.

[Traduction]

M. Andre: Pas pour le pétrole; d'après mes renseignements, sur le marché mondial pour le pétrole, l'unité est soit le baril, soit la tonne. Est-ce que nous prenons une initiative et que bientôt tout le monde nous imitera et utilisera le mètre cube qui si je ne m'abuse s'appelle aussi la stère—du moins dans les mots croisés; le reste du monde nous imitera-t-il en temps utile ou demeurerons-nous uniques?

M. Landry: Monsieur le président, le député parle de tonne, en réalité il s'agit de tonne métrique, donc du système métrique.

M. Andre: D'accord.

M. Landry: Je répète que nous nous alignons sur les autres pays du monde. Ce qui se passe, monsieur le président, c'est que certains pays ne se sont pas encore joints à ce groupe, mais ils finiront par le faire.

Le président: Avant d'aller plus loin dans cette discussion, nous ne devons pas oublier que le ministère en rédigeant ce projet de loi—si j'ai bien compris—a dû utiliser les mesures métriques car c'est la politique du gouvernement. Ils ne sont pas responsables des politiques. Il serait donc peut-être injuste de les interroger sur ce sujet.

M. Andre: Il est évident que nous n'allons pas apporter ce changement ici. Il n'en demeure pas moins que si nous voulons adopter le système métrique c'est pour nous mettre sur le même pied que le reste du monde. Or, celui-ci utilise comme unité métrique la tonne forte.

Le président: Il y a la question de l'épellation de “tonne” en anglais.

M. Andre: Lorsque nous parlons d'un mètre cube comme mesure de quantité du pétrole, nous faisons bande à part. Je doute que le comité en prenne l'initiative, mais je pense qu'il serait plus normal de parler de tonne que de mètre cube. Nous continuerions avec le système métrique à ce moment-là et tout le monde serait satisfait, du moins nous serions au diapason avec le reste du monde, mis à part bien entendu l'Amérique du Nord.

Le président: Devons-nous réserver l'article 4 et passer à l'article 5?

Monsieur Fennell.

M. Fennell: Je voudrais avoir une précision à ce sujet. Que représente un mètre cube par rapport à une tonne? Y a-t-il un rapport quelconque? Vous pouvez nous donner le chiffre?

M. Landry: Tout dépend de la gravité de la matière.

Une voix: Et de sa température.

[Text]

The Chairman: For members' clarification, I stand to be corrected, but the word "tonne" is the way "tonne" is spelled by the Oxford dictionary, but by Webster and other American books it is "ton".

Mr. Fennell: I am talking about "tonne".

The Chairman: Yes. Mr. Elcock has his chart out.

Mr. Elcock: As long as I do not have to qualify myself as a metric expert, my understanding from the card, *Energy Conversion Factors*, is that a cubic metre is equal to a tonne; a "tonne" ton.

Mr. Fennell: Oh, it is.

Mr. Landry: But that is if the material has a specific gravity of 1.0.

Mr. Elcock: You see, I should have qualified that.

The Chairman: Perhaps we could move on, because we are going to engulf ourselves.

Clause 4 stood.

On Clause 5—*Charge on oil*

Mr. Andre: I have a question for Mr. Elcock, I guess. The Canadian Bar Association, again from the point of view of draftsmanship and proper approach to law-making, has expressed the view, which I think is very valid, that given that in part we are retroactively legalizing a tax that has been there for quite a while, and since that tax has specific value associated with it, we should be in fact spelling that out in detail rather than putting in a general range for a time period, when in fact the tax was known in specific details. I guess my question is, what is your reaction to that observation by the bar association?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, while the tax in proposed Section 7. (1) does set a general upper limit and the tax shall not exceed that, the tax—if you look at the schedules at the back of the bill, Schedule I, which runs for two or three pages, taking you back to the beginning of page 39—those are the charges for the period of time running forward from April 1979. If you refer to Clause 5.(3), the charges per cubic metre set out in each of columns II to XV of Schedule I are deemed in effect to have been the amount of the charge prescribed in the tariff of charges. So in fact what we have done is fix the charges, up to the upper limit of 350, that were levied from the period forward from April 1979.

• 1635

There is a transitional provision in addition in proposed Section 7.(4), which would permit that any change in charges made from the time the bill was introduced until the time it is passed be fixed retroactively, if you wish, by Governor in Council. That is the only extent to which the legislation is retroactive.

The Chairman: Shall we go on to Clause 6, or stay with Clause 5? Mr. Hawkes?

[Translation]

Le président: Je signale à l'attention des membres du comité que, sauf erreur, le mot «tonne» en anglais est épilé «tonne» dans le dictionnaire Oxford et «ton» dans le dictionnaire Webster et les autres dictionnaires américains.

M. Fennell: Je parle de «tonne».

Le président: M. Elcock vient de sortir un tableau.

M. Elcock: Je ne veux pas paraître expert en mesure métrique; mes connaissances proviennent de ce tableau «Facteurs de conversion de l'énergie». Selon ce tableau, un mètre cube est égal à une tonne.

M. Fennell: Je vois.

M. Landry: Seulement si la matière a une gravité spécifique de 1.0.

M. Elcock: Vous voyez, j'aurais dû le préciser.

Le président: Nous allons continuer parce que nous risquons de nous empêtrer.

L'article 4 est réservé.

Article 5—*Redevance sur le pétrole*

M. Andre: J'ai une question pour M. Elcock. L'Association du Barreau canadien, dans le contexte de la rédaction et de l'approche correcte en matière de législation, a exprimé l'avis, qui, selon moi, est parfaitement juste, que comme nous légalisons rétroactivement en partie une taxe existant depuis quelque temps déjà, nous devrions en donner tous les détails dans la loi plutôt que de parler de façon générale. En effet, les détails de la taxe sont bien connus. Comment réagissez-vous à cette observation de l'Association du Barreau?

M. Elcock: Monsieur le président, il est vrai que la taxe proposée à l'article 7.(1) est soumise à un plafond général qu'elle ne doit pas dépasser. Cependant, si vous examinez les annexes qui se trouvent à la fin du projet de loi, l'annexe I, qui contient deux ou trois pages, jusqu'à la page 39, vous pouvez constater que ce sont les montants exigibles pour la période commençant en avril 1979. Si vous vous reportez à l'article 5.(3), les montants par mètre cube établis dans les colonnes II à XV de l'annexe I sont considérés comme ceux qui ont été prescrits dans l'échelle des redevances. Par conséquent, cela revient à fixer une limite supérieure de 350 sur les redevances perçues à partir d'avril 1979.

De plus, il y a une disposition transitoire dans le projet d'article 7.(4), qui permettrait de rendre rétroactif tout changement effectué par le gouverneur en conseil entre le dépôt du bill et son adoption. C'est la seule disposition rétroactive de la législation.

Le président: Est-ce que nous pouvons passer à l'article 6 ou bien est-ce que vous préférez rester à l'article 5, monsieur Hawkes?

[Texte]

Mr. Hawkes: No, no, no.

Under Clause 5, proposed Section 7.(2) has some underlined parts. I assume that those are the new parts. But you have been levying taxes on the basis of quality of oil now since—

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the charge is fixed. If you look at proposed Section 7.(2), that would tell you what a tariff of charges could specify in the future and, as you will notice, there are some changes there: "oil from any source" is underlined; "for oil and such other factors or circumstances as are specified in the tariff" are new words. However, the words of the section in the PAA now include the ability to set a tariff of charges in respect of the various kinds or qualities of oil. That has always been there.

Mr. Hawkes: Have you been doing it? Has heavy oil had a smaller charge, for instance, than light oil?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if you look at the schedule in the back, I think it sets out in detail the crudes, the kinds of charges levied on various kinds or qualities of oil.

Mr. Hawkes: Right. That is what I thought; that is the way I read it.

Why has there historically been a difficulty, then, in levying on domestic production differential charges according to quality. You have had a flat-rate tax regardless of quality. The minister the other night, Tuesday evening, said—I think rather clearly—that, if a system could be found He was seeking authority to levy taxes domestically based on quality if a system could be found. Here we have the historical record that the system was found for exports. Is that not an appropriate system for domestic? Have we not had several years of experience with a system of levying taxes by quality?

Mr. Oulton: If I might just comment on that Mr. Chairman, the reason for needing to have a differential export charge is that the Canadian market in the case of crude oil—and this follows through in products—has tended to have rather narrow differences in prices between light crude oil and heavy crude oil. This is something that has built up in western Canada and has been maintained.

They have been widening very gradually over the past year, but they are still relatively narrow. When you are exporting them into a market such as the U.S.—or in the world market, for that matter—they have much larger differentials. They are at world-level prices; they have larger differences between very high-quality oil and very low-quality oil; therefore, it is necessary to accommodate those differentials in terms of having different charges between light and heavy crude oil.

Mr. Andre: I would like just to correct that, if I may.

Prior to September 7, 1973, when the Prime Minister imposed the price freeze, the price of oil was set by market, and heavy oil was cheaper than light sweet oil. It was only

[Traduction]

M. Hawkes: Non, non, non.

Dans le projet d'article 7.(2) qui porte sur l'article 5, certains passages sont soulignés. J'imagine que c'est ce qui est nouveau. Mais est-ce que vous avez déjà perçu des taxes fondées sur la qualité du pétrole depuis . . .

M. Elcock: Monsieur le président, la redevance est fixe. Si vous lisez le projet d'article 7.(2), vous verrez quels sont les tarifs qui pourraient être imposés à l'avenir et vous pourrez noter également qu'il y a certains changements: «Quelle qu'en soit la provenance»; «ainsi que les autres facteurs ou circonstances spécifiés dans le tarif» sont également des mots nouveaux. Toutefois, l'énoncé de l'article qui existe actuellement dans la Loi sur l'administration du pétrole prévoit qu'un tarif des redevances peut être adopté tenant compte des différentes qualités de pétrole. Cela a toujours existé.

M. Hawkes: Est-ce que c'est appliqué? Est-ce que les redevances sont moindres pour le pétrole brut que pour le pétrole raffiné?

M. Elcock: Monsieur le président, si vous lisez l'annexe qui se trouve à la fin, vous y verrez le détail des redevances payées sur diverses qualités de pétrole brut, etc.

M. Hawkes: Très bien. C'est ce que je pensais, c'est ce que j'avais compris.

Dans ce cas, pourquoi a-t-on toujours eu tant de mal à percevoir des redevances calculées sur la qualité de notre production nationale? Vous avez imposé une taxe uniforme ne tenant pas compte de la qualité. L'autre soir, mardi soir, le ministre a déclaré assez clairement que si l'on pouvait trouver le moyen . . . Il était prêt à percevoir des taxes calculées d'après la qualité si on trouvait un moyen de le faire. Nous savons qu'un moyen a déjà été trouvé pour les exportations. Pourquoi ne pas s'en servir pour la production destinée au marché national? Est-ce que nous n'avons pas une expérience de plusieurs années avec un système de taxation selon la qualité?

M. Oulton: Si la redevance à l'exportation peut être différente, c'est que dans le cas du pétrole brut, et également dans toute la chaîne de production par la suite, les différences de prix entre le pétrole brut léger et le pétrole brut lourd sont assez négligeables. C'est la façon dont le système a évolué dans l'ouest du Canada et les choses n'ont pas changé.

Depuis un an, l'écart tend à s'agrandir, mais il est encore assez faible. Quand vous exportez sur un marché comme celui des États-Unis, ou même sur le marché mondial, les différences sont beaucoup plus grandes. L'écart de prix entre le pétrole de très haute qualité et le pétrole de très faible qualité est beaucoup plus important sur le marché mondial. Par conséquent, il faut absolument tenir compte de cette différence et ne pas taxer de la même façon le pétrole brut lourd et le pétrole brut léger.

M. Andre: Permettez-moi de vous reprendre.

Avant le 7 septembre 1973, date à laquelle le premier ministre a imposé un gel des prix, le prix du pétrole était fixé par les marchés et le pétrole brut coûtait moins cher que le

[Text]

when the government stepped in, decided that they knew better than the marketplace and started adding an automatic dollar every six months and then \$2.25 every six months to all oil, whether it was heavy or light, that this differential between heavy and light disappeared.

So it was not the western Canadian marketplace; it was the federal government's policy that created that distortion in the pricing between heavy and light oil.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, just to make the point, the Canadian crude-oil quality differentials have not narrowed over time; they have stayed relatively the same. What has happened is that world quality differentials have gone up. It is not that our differentials have narrowed. Our differentials have started to widen because of aspects of the Canada-Alberta agreement, which provided for wider differentials, and they are being implemented by the Alberta Petroleum Marketing Commission, in essence, in the case of Alberta.

• 1640

Mr. Andre: They were catching up from earlier mistakes.

Mr. Oulton: Not all people view the narrow differentials as being mistakes; a heavy crude oil producer might not.

Mr. Andre: Yes, but if you had a 50-cent difference when oil was selling at \$4, that was substantial. If you keep a 50-cent difference when the oil is selling at \$30, that is no differential at all, and that is what happened.

Mr. Oulton: Yes, but again, Mr. Chairman, just to make the point: The agreements between the federal government and Alberta, which were, of course, by nature of a letter, specified average prices, that prices were to increase across the board by \$1 a barrel. They did not address how specific qualities of oil were to be priced, and there was always room for a producing government to decide how it would vary prices for a particular quality of oil.

Mr. Hawkes: Can I—

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: The National Energy Board has been dealing with differential quality and differential taxes on the export side; the Petroleum Compensation Board has not.

Mr. Elcock: It did not have the authority, Mr. Chairman, to set differential charges. With the passage of this legislation, it would have the authority to set differential charges.

Mr. Hawkes: Who will have the authority?

Mr. Elcock: The Governor in Council.

Mr. Hawkes: Okay, and the advice will come from, in the future . . . ?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the Petroleum Compensation Charge has always been established by the Governor in Council on the recommendation of the minister; in this case, the recommendation will come from both the Minister of Energy,

[Translation]

pétrole léger. C'est seulement lorsque le gouvernement a décidé d'intervenir, décidé qu'il pourrait faire mieux que les forces naturelles du marché, bref, décidé d'ajouter automatiquement \$1 tous les six mois, puis par la suite \$2.25 tous les six mois sur tous les pétroles, lourds ou légers, que cette différence a cessé d'exister.

Le marché dans l'ouest du Canada n'y est donc pour rien; c'est la politique du gouvernement fédéral qui a provoqué cette distorsion des prix entre le pétrole lourd et le pétrole léger.

M. Oulton: Monsieur le président, je précise que l'écart au Canada n'a pas diminué avec le temps, qu'il est resté relativement constant. Ce qui s'est produit, c'est que l'écart entre les différentes qualités sur le marché mondial a augmenté. Nos écarts n'ont pas diminué, ils ont commencé à augmenter à cause des aspects de l'accord entre l'Alberta et le gouvernement fédéral, qui prévoyait de plus grands écarts et ils sont essentiellement appliqués par la Commission de commercialisation du pétrole de l'Alberta, pour ce qui est de cette province.

M. André: Ce qui permet de corriger d'anciennes erreurs.

M. Oulton: Tout le monde ne considère pas que les écarts peu importants soient des erreurs, par exemple un producteur de pétrole brut lourd.

M. André: Oui, mais une différence de 55 cents quand le pétrole se vendait à \$4 était importante. Si vous maintenez une différence de 50 cents lorsque le pétrole se vend à \$30, il y a pratiquement aucune différence, et c'est ce qui s'est passé.

M. Oulton: Oui, mais encore une fois, monsieur le président, je voudrais dire ceci: les accords entre le gouvernement fédéral et l'Alberta, qui étaient bien sûr inclus dans une lettre, précisaient des prix moyens, qui devaient augmenter d'une façon générale d'un dollar le baril. On n'avait pas prévu le prix de certaines qualités de pétrole, et il était toujours possible qu'un gouvernement producteur détermine comment il pourrait varier les prix pour une certaine qualité de pétrole.

M. Hawkes: Puis-je . . .

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: L'Office national de l'énergie, contrairement à l'Office des indemnisations pétrolières s'est occupé des différences de qualité et de taxes sur le plan des exportations.

M. Elcock: Monsieur le président, il n'avait pas l'autorité de fixer des différences de redevances. Avec l'adoption de cette loi, il sera habilité à le faire.

M. Hawkes: Qui aura cette autorité?

M. Elcock: Le gouverneur en conseil.

M. Hawkes: Très bien, et à l'avenir, qui donnera l'avis . . .

M. Elcock: Monsieur le président, la redevance d'indemnités pétrolières a toujours été établie par le gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre; dans ce cas, la recommandation émanera à la fois du Ministre de l'Énergie des Mines et

[Texte]

Mines and Resources and the Minister of Finance. That is the essential change.

Mr. Hawkes: But we are eliminating the Petroleum Compensation Board and the technical advice will in the future come from the National Energy Board?

Mr. Elcock: For the setting of which charge, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: Petroleum compensation.

Mr. Elcock: For the Petroleum Compensation Charge, Mr. Chairman, presumably the advice will come from much the same source as it does now. While the PCB will not exist in the future, it is essentially a board made up of civil servants appointed largely from within the department, and presumably advice will be sought from the same people in determining what charge should be recommended at any point in time.

Mr. Hawkes: You have lost me again. I thought in Clause 3, in the definition of "Board", we are getting to where throughout this bill "Board" will mean National Energy Board, and we are getting rid of the Petroleum Compensation Board; it is not in the legislation.

Mr. Elcock: But, Mr. Chairman, the National Energy Board is not mentioned in the clauses. There is no board mentioned—or will not, assuming this legislation passes, be any board mentioned—in the provisions dealing with the Petroleum Compensation Charge.

Mr. Hawkes: Okay, then let me go back to where I was. The technical people in the National Energy Board have experience in levying taxes based on quality. In EM&R there is to this point no experience in levying taxes based on quality. Is that correct?

Mr. Oulton: No, Mr. Chairman, it is not essentially correct in, I guess, two circumstances. One, in the case of the export charge itself: The export charge is recommended by the board and the minister looks at it, and the minister looks at it with advice from his officials so that, in the case of export charge setting, officials of the department are involved in that and have to be involved in looking at relative values of different types of crude oil in export markets.

I believe the minister when he was here Tuesday evening alluded to the fact that the department had published a paper on the possibility of having this differentiated Petroleum Compensation Charge, which, in essence, was a study of the possibility of having different levels of PCC on different qualities of crude oil. That paper was put out for comment last December to industry and provincial governments and all interested parties, and the department is now in the process of assessing the views it has received on that paper.

The department does have expertise in the area of looking at different qualities of oil both inside and outside the country.

[Traduction]

des Ressources ainsi que du Ministre des Finances. Voilà la modification essentielle.

M. Hawkes: Mais nous supprimons l'Office des indemnités pétrolières, et à l'avenir, est-ce l'Office national de l'énergie qui donnera une opinion technique?

M. Elcock: Pour fixer quelle redevance, monsieur le président?

M. Hawkes: L'indemnité pétrolière.

M. Elcock: En ce qui concerne la redevance d'indemnité pétrolière, monsieur le président, l'opinion émanera de la même source qu'actuellement. Bien que cet office n'existera plus à l'avenir, il s'agit essentiellement d'un organisme constitué de fonctionnaires nommés principalement au sein du ministère, et c'est sans doute à ces personnes que l'on demandera de déterminer quelle redevance il y a lieu de recommander par la suite.

M. Hawkes: Je ne vous suis plus. J'ai pensé qu'à l'article 3, la définition de l'«Office» concernait tout au long de ce projet de loi l'Office national de l'énergie, de sorte que nous ne maintenons plus l'Office des indemnités pétrolières; cela n'est pas dans la loi.

M. Elcock: Mais monsieur le président, l'Office national de l'énergie n'est pas mentionné dans les dispositions. Aucun office n'est mentionné ou ne le sera, si cette loi est adoptée, dans les dispositions concernant la redevance d'indemnités pétrolières.

M. Hawkes: Très bien, permettez-moi de revenir à mon point de départ. Le personnel de l'Office national de l'énergie a acquis de l'expérience pour savoir comment déterminer des taxes basées sur la qualité. Au ministère de l'Énergie des Mines et des Ressources, jusqu'à présent cette expérience n'existe pas. Est-ce exact?

M. Oulton: Non, monsieur le président, ce n'est pas essentiellement exact dans deux circonstances. La première est le cas de la redevance à l'exportation. Cette dernière est recommandée par l'office, et le ministre l'examine compte tenu des conseils que lui ont donné ses fonctionnaires, qui ont donc participé à l'établissement des redevances d'exportation, et qui ont dû aussi examiner les valeurs relatives des différentes catégories de pétrole brut dans les marchés d'exportation.

Lorsque le ministre était là mardi soir, je pense qu'il avait évoqué le fait que le ministère avait publié un document sur la possibilité d'instaurer cette différence dans la redevance d'indemnités pétrolières; il s'agissait essentiellement d'une étude sur la possibilité de prévoir des niveaux différents de redevances pour les différentes qualités de pétrole brut. Ce document avait été soumis à l'attention du secteur et des gouvernements provinciaux et de toutes les parties intéressées en décembre dernier, et actuellement, le ministère est en train d'évaluer les points de vue présentés à ce sujet.

Le ministère est donc en mesure d'examiner les différentes qualités du pétrole au Canada et à l'étranger.

[Text]

Mr. Hawkes: Okay, just to be crystal clear, the department does have the expertise to do it if the political will is to do it that way and if the legislation is passed which authorizes it to do it that way. Is that the sum of that?

• 1645

Mr. Oulton: That is a fair assessment, yes.

Mr. Hawkes: Thank you very much. In Clause 1, to set this charge we need the concurrence of the Minister of Energy, Mines and Resources and the Minister of Finance, plus the Governor in Council.

Mr. Elcock: It is a recommendation from the Minister of Finance and the Minister of Energy, Mines and Resources to the Governor in Council.

Mr. Hawkes: So, in the case of discord between those two, the Governor in Council resolves it. We have a resolution mechanism?

Mr. Elcock: I think, Mr. Chairman, it is something that would have to be resolved by ministers in the appropriate forum, which is the cabinet.

Mr. Hawkes: But the legal authority is that we are absolutely secure we cannot in the future get blocked by a difference between two. Ministers are given certain legal authority, right?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: Are they the only ones who can exercise them?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: Do we have a carefully drafted clause here that ensures for the rest of us that we will not be hung up by an irresolvable conflict - ministers exercising their separate authority will not put us in a bind?

Mr. Elcock: You have the standard carefully drafted clause, Mr. Chairman, to deal with those matters.

Mr. Andre: We were doing fine until then.

Mr. Hawkes: As I look at the explanatory notes, let me ask you this question: on May 2, 1979—let us take the date of May 18, 1982—the legal position of the maximum tax for export is \$8 a barrel?

Mr. Elcock: Yes, at the present time the legal maximum in terms of inactive legislation is \$8 a barrel. There are, however, ways and means motions which extend it to \$350. The ways and means motion tabled immediately prior to the introduction of this bill envisages a charge of up to \$350.

Mr. Hawkes: If we can leave metric for a minute, how much per barrel is being collected on export charges?

Mr. Elcock: At the present time?

Mr. Hawkes: Yes.

[Translation]

M. Hawkes: D'accord, pour que les choses soient bien précises, le ministère est capable de le faire si la volonté politique est de procéder ainsi, et si la loi qui autorise de procéder de la sorte est adoptée. Est-ce bien ce qui résume la situation?

M. Oulton: Oui, c'est une bonne évaluation.

M. Hawkes: Je vous remercie beaucoup. L'article 1 stipule que pour imposer cette redevance, le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, le ministre des Finances ainsi que le gouverneur en conseil doivent donner leur accord.

M. Elcock: Il s'agit d'une recommandation du ministre des Finances ainsi que du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources au gouverneur en conseil.

M. Hawkes: Par conséquent, en cas de désaccord entre eux, le gouverneur en conseil doit trancher. Y a-t-il un mécanisme prévu à cet égard?

M. Elcock: Monsieur le président, je pense que la question serait résolue par les ministres, dans la tribune appropriée, c'est-à-dire le cabinet.

M. Hawkes: Mais sur le plan juridique, nous sommes absolument sûrs qu'à l'avenir, les choses ne pourront pas être freinées en raison d'une divergence entre les deux. Un certain pouvoir juridique est conféré aux ministres, n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Sont-ils les seuls qui puissent les exercer?

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Nous avons là une disposition soigneusement rédigée, qui nous assure que nous ne subirons pas de délai en raison d'un conflit insoluble. Par exemple, si les ministres exercent leurs pouvoirs sans uniformité, ne risquons-nous pas de nous trouver dans une situation extrêmement difficile?

M. Elcock: Monsieur le président, cette disposition est très soigneusement rédigée pour traiter de ces questions.

M. Andre: Tout allait bien jusqu'alors.

M. Hawkes: A propos des notes explicatives, je voudrais vous poser cette question: Le 2 mai 1979—prenons le 18 mai 1982—légalement, le maximum de la taxe à l'exportation est-il bien de \$8 le baril?

M. Elcock: Oui, actuellement, ce maximum, et la loi n'est pas en vigueur, est bien de \$8 le baril. Cependant, il existe des motions de voies et de moyens qui le situent à \$350. La motion de voies et de moyens déposée juste avant la présentation de ce projet de loi prévoit une redevance maximale de \$350.

M. Hawkes: Si nous pouvons abandonner le système pendant un instant, combien a-t-on perçu, au titre des redevances d'exportation, par baril?

M. Elcock: Actuellement?

M. Hawkes: Oui.

[Texte]

Mr. Oulton: Mr. Chairman, the charges in May—and there are quite a few of them—I can give them to you exact — vary—

Mr. Andre: What is the highest one?

Mr. Oulton: I think the highest charge is slightly in excess of \$100 per cubic metre, and it varies in the case of heavy crude oil from a low of about \$42 per cubic metre.

Mr. Hawkes: So at the high end it is about \$16 a barrel?

Mr. Oulton: Yes, your mathematics are correct.

Mr. Hawkes: Okay, and yet the law says \$8, and through a ways and means motion they are collecting \$16? To a layman it seems as if they are breaking the law; they are collecting beyond what the law says you can collect. The lawyer can perhaps help me out here.

Mr. Elcock: The convention in this country in the way taxes are raised or lowered is on the introduction of a notice of ways and means of a charge to be raised or lowered or made exigible, the charges to be exigible from a specific date. Legislation is ultimately passed to make the legislation effective as of that date. That has been the convention for a considerable number of years, and on that basis generally, taxpayers pay their taxes—the taxes that are raised by the notice of ways and means.

Mr. Hawkes: Has it been challenged and resolved in a Supreme Court case?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it has not been resolved; no one has, to my knowledge, challenged the collection of taxes on the basis of a notice of ways and means.

Mr. Hawkes: Okay. Right here in this clause is our first encounter with setting a maximum. On the page opposite we have proof that maximums are available, that there is a mechanism around the maximum, which is called a ways and means motion.

Then why did they go to the trouble of putting a maximum in a piece of legislation if we can just—through a ways and means motion—invalidate the maximum?

• 1650

Mr. Elcock: Because, Mr. Chairman, ultimately when Parliament passes this legislation, it will have given its imprimatur to a tax up to a level of \$350. While a government could introduce a ways and means motion in the future to raise that \$350, it would again have to face Parliament with legislation to give effect to that notice of ways and means, and if it were defeated, it clearly would have to resign or would—

Mr. Hawkes: So, in a sense, the setting of maximums, this flexible tax rate, is a mechanism to allow Cabinet, the Governor in Council, the minister, to avoid coming to Parliament for

[Traduction]

M. Oulton: Monsieur le président, en mai—et il en existait un certain nombre, je peux vous les citer exactement—les redevances varient . . .

M. Andre: Quelle était la plus élevée?

M. Oulton: Je pense que la redevance la plus élevée dépasse quelque peu \$100 par mètre cube, et en ce qui concerne le pétrole brut lourd, la redevance varie à partir d'un seuil minimum d'environ \$40 le mètre cube.

M. Hawkes: Le plafond est donc d'environ \$16 le baril?

M. Oulton: Oui, vos calculs sont exacts.

M. Hawkes: Très bien, et cependant la loi prévoit \$8, alors qu'on en prélève \$16 grâce à une motion de voies et de moyens. Aux yeux du profane, il semblerait que l'on enfreint la loi puisque les redevances sont supérieures à celles que prévoit le législateur. Un juriste pourrait peut-être me sortir de ce guépier.

M. Elcock: Au Canada, la convention veut que les taxes soient augmentées ou diminuées grâce à la présentation d'un avis de motion de voies et de moyens concernant une redevance à augmenter, à diminuer ou à rendre exigible à partir d'une certaine date. Les mesures législatives sont adoptées par la suite pour que la loi entre en vigueur à partir de cette date. Cette convention existe depuis un très grand nombre d'années, et c'est sur cette base en général que les contribuables paient leurs impôts, impôts qui sont augmentés par le biais d'un avis de motion de voies et de moyens.

M. Hawkes: Est-ce que cela a été contesté, et est-ce que la Cour suprême a tranché dans certaines affaires?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Personne, à ma connaissance, n'a contesté la perception de l'impôt à cause de l'avis de motion de voies et de moyens.

M. Hawkes: Très bien. Dans cette disposition, c'est la première fois qu'un maximum est fixé. À la page opposée, nous avons la preuve que des maximums existent, et qu'il existe un mécanisme à ce sujet, intitulé une motion de voies et de moyens.

Par conséquent, pourquoi s'est-on donné le mal de prévoir un maximum dans une mesure législative s'il est possible, grâce à une motion de voies et de moyens, de le rendre non valide?

M. Elcock: Monsieur le président, c'est parce que finalement, lorsque le Parlement adopte cette mesure législative il aura accordé, en supposant que la loi soit adoptée, son autorisation à ce qu'une taxe maximale de \$350 puisse être prélevée. Un gouvernement pourrait présenter une motion de voies et de moyens à l'avenir, pour imposer ces \$350, mais, il devra soumettre au Parlement une loi qui donne effet à cette motion de voies et de moyens, et si elle était rejetée, il devrait manifestement démissionner ou . . .

M. Hawkes: Par conséquent, dans un sens, les maximums qui sont fixés selon ce taux d'imposition flexible constituent un mécanisme permettant au Cabinet, au gouverneur en conseil,

[Text]

a certain amount of raises. Then when he chooses to exceed that, he has to come back to Parliament.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the reason for the flexibility in the charge is essentially that . . . As you may have noticed in some of the earlier discussion from your hon. member's colleague, there is some desire for flexibility in determining what the charge will be at any particular point in time. If the charge is to be fixed on the basis of a month or part of a month, it is very difficult. It would be virtually impossible to run that kind of system if each time one were to change the level of the charge, one had to table a new ways and means motion and return to Parliament for approval of that. That is why legislation seeks authority for a range within which charges can be changed on a regular or part-monthly basis.

Mr. Hawkes: Okay. I have a closing comment. I presume it is a well-thought-out decision, and maybe Mr. Dingwall would like to comment on that, but you are seeking authority without coming back to Parliament, to raise the most expensive charge three and a half times what it currently is—at the most expensive rate, and at the low end, to make it eight times as great as it now is. Is that what the figure in this legislation really represents? Is it that kind of ministerial discretion to more than triple the high end tax and to more than change by a factor of 800 per cent the low end tax without consulting Parliament?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, the range which is provided in the act is somewhat different from the previous clause, granted it is ministerial discretion, and there is a range, but it works both ways, since it can be raised and, indeed, it can be lowered. And it will be contingent, to my understanding, on a number of factors. Of course, it will be based on the recommendations from the Minister of Energy, Mines and Resources, and the Minister of Finance and then decided by Cabinet.

But as you know, the industry stop rate . . . There are changes taking place fairly regularly in the industry and I think we have to be able to respond to that. And that is a mechanism which we are attempting to respond to.

Mr. Hawkes: One last comment to the parliamentary secretary. There is another thing. Being traditional, the provinces—the BNA Act says they own a resource and the new Constitution gives them a lot of power in terms of the control and development of that. Okay? And I think the theory is that there is some economic grant that accrues to that province from the production of that resource. But right here you are giving a taxing authority to the Governor in Council that is so massive that you could face a province up to the choice of either losing the market or putting it into the market with no

[Translation]

au ministre, d'éviter de se présenter au Parlement pour demander certaines augmentations. Mais si le maximum est dépassé, il faut revenir devant le Parlement.

M. Elcock: Monsieur le président, la raison de cette flexibilité dans la redevance est essentiellement que . . . Comme vous l'avez peut-être constaté dans certaines de vos premières discussions avec votre honorable collègue, il y a un certain désir de flexibilité pour déterminer quelle sera la redevance à une certaine date. Si la redevance doit être fixée sur un mois, ou pendant une certaine partie du mois, la chose devient très difficile. Il devient pratiquement impossible d'appliquer un tel système si chaque fois que l'on veut modifier le niveau de la redevance il faut déposer une nouvelle motion de voies et de moyens et se représenter au Parlement pour obtenir son approbation. C'est pourquoi la loi cherche à obtenir des autorisations concernant l'éventail possible de modifications des redevances, sur une base régulière ou pendant un certain temps dans le mois.

M. Hawkes: Très bien. J'aurais une remarque pour terminer. Je suppose que cette décision a été bien pensée, et peut-être que M. Dingwall voudrait nous donner son opinion à ce sujet, mais vous demandez sans revenir devant le Parlement, un pouvoir d'imposer une redevance extrêmement coûteuse, puisqu'elle est trois fois plus élevée que ce qu'elle est actuellement, et en ce qui concerne le plafond, et quant à l'échelon inférieur, vous proposez de la rendre huit fois plus élevée qu'elle ne l'est actuellement. Est-ce bien cela que représente véritablement les chiffres donnés dans ce projet de loi? La discrétion ministérielle est-elle en effet de plus que tripler le plafond de la taxe et de la modifier d'un facteur de 800 p. 100 à l'échelon inférieur, sans consulter le Parlement?

M. Dingwall: Monsieur le président, l'éventail prévu dans la loi est quelque peu différent de la disposition précédente; je conçois qu'il s'agisse d'une discrétion ministérielle, et qu'un éventail a été fixé, mais il est à considérer dans les deux sens, étant donné que l'on peut augmenter mais aussi diminuer la redevance. Et cela dépendra selon moi d'un certain nombre de facteurs. Bien sûr, il faudra tenir compte des recommandations du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et du ministre des Finances, et la décision sera ensuite prise par le Cabinet.

Mais comme vous le savez, le taux excessif pour l'industrie . . . Certains changements interviennent assez régulièrement dans l'industrie; je pense que nous devons pouvoir y réagir et c'est pourquoi nous avons essayé de mettre en place ce mécanisme.

M. Hawkes: Une dernière remarque au secrétaire parlementaire. Il y a autre chose. Traditionnellement, les provinces—l'Acte de l'Amérique du Nord britannique stipule qu'elles possèdent leurs ressources, alors que la nouvelle constitution leur accorde énormément de pouvoirs en ce qui concerne le contrôle et la mise en valeur de ces ressources n'est-ce pas? Théoriquement, certaines subventions sont versées aux provinces qui mettent leurs ressources en valeur. Mais là, vous donnez au gouverneur en conseil un pouvoir d'imposition qui est si considérable que la province pourrait être amenée à

[Texte]

economic grant left for the province. You are really handing it a market club at this maximum. And that may be government's intention but that would never be debated by Parliament. There is a real market value to exportable commodities of all kinds.

Mr. Dingwall: Mr. Hawkes, I think your comments would perhaps have a tint of validity if you did not fully appreciate... Comments made by officials here are that there will be some consultations which will be taking place obviously with the producing province in that situation. And surely there is a good deal of good faith, that representations will be given serious consideration and will be made on that basis. Of course, as you know, the producing province will receive 50 per cent of that revenue which will be accruing from that particular charge. I am not really clear on your assertion. That is how I would attempt to respond to that.

• 1655

Mr. Hawkes: Maybe if I could just make it clear, that if you went to the \$350 maximum on heavy oil, do we have any evidence that anybody would buy it?

Mr. Dingwall: I am not in a position today nor are you, I think, to be able to predict with any degree of certainty what is going to take place over the next several years in terms of prices. The free market out there, particularly the world market, will (*inaudible—editor*) eventually. I could not really answer that question in all honesty.

Mr. Hawkes: You could not because it is \$56 a barrel tax on top of—

Mr. Dingwall: It is a maximum; it is a range. Yes. It could be \$1; it could be \$56; it could be \$54; it could be \$21.

Mr. Hawkes: Which could not be backtracked. So what we are doing as parliamentarians is turning over to the Governor in Council, the power really to dry up the export markets out of a province simply through tax.

Mr. Dingwall: That is certainly your viewpoint. As I have often said to Mr. Andre, we will have to agree to disagree on that. I just do not agree with your assertion.

Mr. Hawkes: It would not have the power to do that?

On Clause 6

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: I understand why Section 8 is being removed. That has had to do with this unit. Why has Section 9 of the existing act being dropped?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the amendment is a logical consequence of the amendment proposed. Let me start off by saying that, in effect, it really makes very little difference to how the process would be carried out. The National Energy Board would presumably continue to make a recommendation to the minister, and the minister, as the section provides will

[Traduction]

devoir choisir entre la perte du marché ou la vente, ce qui lui fera perdre les subventions prévues. Avec le maximum, la situation devient impossible. Il se peut que ce soit là l'intention du gouvernement, mais le Parlement n'en aurait jamais débattu. Il existe cependant des débouchés réels pour toutes sortes de produits exportables.

M. Dingwall: Monsieur Hawkes, je pense que nos remarques seraient peut-être valides si vous ne compreniez pas vraiment... Les fonctionnaires ici présents ont bien dit qu'il y aurait des consultations avec les provinces productrices dans ce genre de circonstances. Tout se fera de bonne foi, et les doléances présentées seront examinées très sérieusement. Bien sûr, comme vous le savez, la province productrice percevra 50 p. 100 des recettes dérivées de cette surtaxe. Toutefois, je ne sais pas très bien à quoi vous vouliez en venir. Quoi qu'il en soit, voilà la réponse que je vous ferais.

M. Hawkes: Je pourrais peut-être mieux me faire comprendre: à supposer que l'on passe au maximum de \$350 pour le pétrole lourd, qui nous prouve qu'elle trouverait preneur?

M. Dingwall: Pas plus que vous, je ne suis en mesure de prévoir aujourd'hui avec tant soit peu d'exactitude comment les prix vont évoluer dans les années qui vont suivre. Le marché libre, et surtout le marché mondial va finir par... En toute franchise, je ne saurais répondre à cette question.

M. Hawkes: Vous n'êtes pas en mesure de le faire parce qu'il y a une taxe de \$56 le baril en plus...

M. Dingwall: Mais c'est un maximum, c'est une fourchette. D'accord. Elle pourrait être d'un dollar. Elle pourrait être de \$56, de \$54 ou de \$21, vous voyez?

M. Hawkes:... qu'il serait impossible de retracer. Dès lors, nous les députés, nous donnons au gouverneur en conseil le pouvoir d'exclure une province productrice de tout marché d'exportation rien que par l'imposition d'une taxe.

M. Dingwall: C'est votre opinion. Toutefois, comme je l'ai souvent répété à M. Andre, au moins nous sommes d'accord pour n'être pas d'accord. Ici, je ne suis pas d'accord avec vous.

M. Hawkes: N'est-il pas vrai que le gouverneur en conseil aurait le pouvoir de le faire?

Article 6.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Je comprends pourquoi l'article 8 va être supprimé. En effet, il portait précisément sur cette unité. Mais pourquoi l'article 9 de la loi actuelle est-il éliminé?

M. Elcock: Monsieur le président, l'amendement est la suite logique de l'amendement qui avait été proposé. Je vous dirai d'emblée qu'il a en fait très peu d'incidence sur le fonctionnement du mécanisme. L'Office national de l'énergie va sans doute selon son habitude faire ses recommandations au ministre le quel, à son tour, comme l'article le prévoit, va faire sa

[Text]

presumably then, as this section also says, make a recommendation to the Governor in Council on the basis of which the charge would be fixed. For all practical purposes, the change is not great; it is not substantive.

The second reason for making the change is, if you remember in Bill C-108, which is before this committee, but which it has not yet considered, Bill C-108 would give the responsibility for determining export prices to the Governor in Council rather than the board with respect to oil and gas. In those circumstances, as the board would not be making a determination of what was a just and reasonable price in relation to public interest, there is really no basis for the board to be making that recommendation to the minister in accordance with the statute. So, as a result of that, the section was removed.

Mr. Andre: Okay.

On Clause 7—*Board to administer and advise*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: In a quick question, the board is administering and enforcing something:

...and on the request of the Minister shall provide him with advice and information in respect of exemptions or reductions under subsection 12(1).

Does the power of the minister to get information from the board, change in any way the National Energy Board Act? Does it impinge on any privilege that might be inherent in that act?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it does not. There is an existing authority in the National Energy Board Act which would allow the minister to request advice and information from the board.

Mr. Andre: Relating to Clause 8 we have had concerns expressed by the Dominion Marine Association, I guess it is, that they would prefer that this decision as to rebate be left with the board as opposed to the minister. Frankly, so would I. I think the dangers of these kinds of decisions being in the hands of the minister are the traditional dangers of favouritism, political considerations being perhaps used and without the benefit of a check. Why is the board not deemed to be competent? Why are we moving it to the minister's direct authority?

• 1700

Mr. Elcock: In fact, Mr. Chairman, the section as it stands now in the PAA is somewhat misleading because in point of fact the board, as an administrative matter, a proper matter, does not make recommendations in essence to the Governor in Council. It is only through the minister that the board can make a recommendation with the Governor in Council.

So in some sense proposed Section 12.(1) is misleading. The normal process to make a recommendation to the Governor in Council is to go through the appropriate responsible minister,

[Translation]

recommandation au gouverneur en conseil, recommandation en fonction de laquelle la taxe sera déterminée. A toute fin pratique, le changement est minime.

En second lieu, si vous vous souvenez bien, le Bill C-108 dont est saisi le Comité mais que celui-ci n'a pas encore étudié, chargerait le gouverneur en conseil et non plus l'Office de déterminer les prix du pétrole et du gaz pour les marchés d'exportation. À ce moment, puisque l'Office ne déterminerait plus ce fameux prix juste et raisonnable pour l'intérêt public, il n'y a aucune raison pour qu'il formule cette recommandation au ministre conformément aux dispositions légales. Voilà donc pourquoi l'article a été éliminé.

M. Andre: Parfait.

Article 7—*Application par l'Office*

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: L'Office se charge donc d'appliquer quelque chose:

...à la demande du ministre, il conseille celui-ci et lui fournit tout renseignement concernant les exemptions ou réductions visées au paragraphe 12(1).

Est-ce que ce pouvoir dont dispose le ministre qui peut demander des renseignements à l'Office change-t-il quoi que ce soit dans la Loi sur l'Office national de l'énergie? Cette disposition fait-elle infraction à l'un ou l'autre privilège conféré par cette loi?

M. Elcock: Non, monsieur le président. La Loi sur l'Office national de l'énergie prévoit déjà certains pouvoirs permettant au ministre de demander conseil à l'Office ou de se renseigner auprès de lui.

M. Andre: A propos de l'article 8, la *Dominion Marine Association*, je pense, nous a dit qu'elle préférerait que cette décision à propos de l'exemption ou de la réduction soit plutôt confiée à l'Office qu'au ministre. Et je dois avouer que je suis du même avis. Je dirais qu'en laissant les décisions de ce genre entre les mains du ministre, on court une fois de plus le risque de voir des considérations politiques ou des actes de favoritisme l'emporter sans aucune possibilité de vérification. Pourquoi ne considère-t-on pas l'Office national de l'énergie comme étant compétente? Pourquoi cela va-t-il relever dorénavant directement du ministre?

M. Elcock: En fait, monsieur le président, le libellé actuel de cet article de la Loi sur l'administration du pétrole induit quelque peu en erreur, car sur le plan administratif l'Office ne fait pas de recommandations au gouverneur en conseil. L'office ne peut faire cela que s'il passe par l'intermédiaire du ministre.

C'est pourquoi je dis que cet article 12(1) induit en erreur dans une certaine mesure. La procédure normale de présentation d'une recommandation au gouverneur en conseil prévoit

[Texte]

which in the NEB's case would be the Minister of Energy, Mines and Resources. Really all we have done in proposed Section 12 is make that clear. But in Clause 7 of the bill we make it also clear that the minister could request information from the board with respect to exemptions and reductions, and presumably will continue to do so.

The Acting Chairman (Mr. Dawson): Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: There is another impact to this change, and I want to know whether it is deliberate or accidental. The Governor in Council could not act without information from the board, the way the act now reads.

Mr. Elcock: That is correct.

Mr. Hawkes: In the future they can act with no requirement, no route of access, from the board to Governor in Council.

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: That is deliberate. You do not even want in this legislation a requirement that the NEB provide Governor in Council, the Cabinet, with any advice or information.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, let me take you a step backwards. It is true that, as the section now reads, the Governor in Council could not act unless the board had come forward to say that an exemption or a reduction, or whatever, was appropriate. That is correct. I am not sure that the real responsibility for the charge and for the administration of the charge . . .

Mr. Hawkes: Excuse me.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the point I was trying to make was that, as said in earlier section, which delegated the responsibilities of the administration of the charge to the board, nonetheless the real responsibility for the charge rests with the minister and ultimately with the Governor in Council. In those circumstances it seems more appropriate that the people actually responsible for the administration of that charge at the end of the day—the minister and the Governor in Council—should have the ability to recommend, in the minister's case, and in the Governor in Council's case to accept or reject, a recommendation for an exemption or reduction.

Mr. Hawkes: I would like to address these comments to the parliamentary secretary.

Governments come and go; ministers come and go. Some have more background than others. But there is a constant: the National Energy Board and its expertise is a constant. Quite frankly, if I were sitting in a Cabinet, regardless of portfolio, if I were part of that Governor in Council, having to make some pretty quick decisions on an awful lot of things—there are 3,700 orders in council a year, or there were last year—it would seem to me to be something of a protection for the elected officials to have a requirement that a body with

[Traduction]

que l'on passe par le ministre responsable, qui serait, dans le cas de l'Office national de l'énergie, le Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Tout ce qu'on fait dans l'article 12 que nous proposons c'est éclaircir les choses. Mais dans l'article 7 du bill nous expliquons que le ministre peut demander des renseignements à l'Office de l'énergie au sujet d'exemptions et de réductions, et je pense que cela restera inchangé.

Le président suppléant (M. Dawson): Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Ce changement amènera autre chose, et j'aimerais savoir si cela était intentionnel ou accidentel. Si l'on s'en tient au libellé actuel de cet article, le gouverneur en conseil ne pourrait pas agir tant qu'il n'aurait pas obtenu les renseignements nécessaires auprès de l'Office.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Par conséquent, à l'avenir, si l'on adoptait ce changement, il n'y aurait plus d'exigence, il n'y aurait plus de rapports directs entre l'office et le gouverneur en conseil, n'est-ce pas?

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Et cela est délibéré. Vous ne voulez même pas que cette loi exige que l'Office national de l'énergie offre des conseils ou des renseignements au gouverneur en conseil et au Cabinet.

M. Elcock: Monsieur le président, permettez-moi de faire un peu marche arrière. Il est vrai qu'en vertu du libellé actuel de cet article, le gouverneur en conseil ne pourrait pas agir à moins que l'Office national de l'énergie n'ait dit qu'une exemption, qu'une réduction est appropriée. C'est exact. Je ne suis pas certain que la responsabilité relative à la redevance ou à l'administration de celle-ci . . .

M. Hawkes: Excusez-moi.

M. Elcock: Monsieur le président, ce que j'ai essayé d'expliquer c'est que conformément à un autre article qui le précède, qui délègue la responsabilité pour l'administration de cette redevance à l'Office, la réelle responsabilité relève néanmoins du Ministre, et, en dernier lieu, du gouverneur en conseil. Cela étant, il semble plus logique que ce soient les personnes responsables en dernier lieu de l'administration de cette redevance qui puissent, dans le cas du ministre, pouvoir faire des recommandations, et, dans le cas du gouverneur en conseil, accepter ou rejeter une recommandation relative à une exemption ou à une réduction.

M. Hawkes: J'aimerais maintenant m'adresser au secrétaire parlementaire.

Les gouvernements viennent et repartent, comme les ministres. Certains ont plus d'expérience que d'autres. Mais il y a cependant une constante: l'Office national de l'énergie et son expérience. Franchement, si j'étais membre du Cabinet, quel que soit mon portefeuille, si j'avais à prendre des décisions très vite sur tout un tas de choses (il ne faut pas oublier qu'il y a environ 3,700 décrets du conseil par an, du moins c'est ce qui s'est passé l'an dernier), il me semble que cette exigence selon laquelle un groupe expert serait appelé à faire connaître son

[Text]

expertise might comment on a proposed change. It could be favourable, it could be unfavourable. But I am just wondering whether the parliamentary secretary finds that logic at least worth a sort of commitment to reconsider this little clause to see if it might be redrafted to require, for the protection of those who serve on that council, some information that comes from an independent body that has the expertise to provide it.

• 1705

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, when Mr. Hawkes makes a suggestion, or indeed seeks an undertaking, I always try to give some undertaking, but I do not really know where you are coming from. Are you suggesting that the minister should be protected in this particular instance, that we should devise a scheme to protect the minister from any possible criticisms that may come, or may fall upon him, in the exercise of his responsibilities? Is that what you are suggesting?

Mr. Hawkes: It is one step beyond a single minister, it is protecting the whole Cabinet—insurance. If you serve on a public accounts committee and look at the whole issue of comprehensive auditing, you are struck, I think, time after time, by the need to audit the information flow that goes in the door of the Cabinet room and be able to audit the decisions after they come out of the Cabinet room, because elected people need protection related to the reliability and the validity of the information laid on the table in front of them prior to decision-making. What you have in here now, with this change, is the possibility that they could easily slip into the habit of making decisions of this kind with no necessity to protect the Cabinet. It is more a protection against someday having a minister who is not particularly interested in the portfolio and does things kind of the easy way, and the rest of the Cabinet would not have access to the expert information, which I think they deserve and should have. That is all.

Mr. Dingwall: I see your point. Perhaps when that day arrives that you enter the Cabinet you will want to have an amendment brought in to change this particular procedure; but at the present time I think it is our intention that the minister would be desirous of receiving representations from a great variety of bodies and departmental officials before decisions are proceeded with. Anyway, I will reflect upon your comments, Mr. Hawkes, and indeed if there is to be any change we will do it in due course by due process.

The Chairman: Clause 8.

On Clause 8—*Exemption or reduction*

Mr. Hawkes: We have had representations.

The Chairman: I think Mr. Andre really spoke to that, did he not?

Mr. Hawkes: I think he may have had one—the word “retroactively”?

[Translation]

opinion au sujet des changements proposés constituerait une mesure de protection, et ce pour tous les représentants élus. Cette opinion pourrait être favorable ou défavorable. Mais je me demande si le secrétaire parlementaire pense qu'il serait logique que le Gouvernement s'engage à réexaminer cet article de façon à voir si on ne pourrait pas le rédiger à nouveau de façon à exiger, afin de protéger ceux qui font partie du conseil, qu'un organisme indépendant, disposant des connaissances nécessaires, fournisse des renseignements.

M. Dingwall: Monsieur le président, lorsque M. Hawkes propose quelque chose, ou cherche à obtenir quelque chose, j'essaie toujours de m'engager d'une façon ou d'une autre, mais cette fois-ci je ne comprends pas très bien où il veut en venir. Proposez-vous que l'on protège le ministre dans ce cas particulier, que l'on invente un moyen de protéger le ministre contre toute critique éventuelle qui pourrait être faite à son endroit, dans le cours de l'exercice de ses responsabilités? Est-ce là ce que vous proposez?

M. Hawkes: Cela va plus loin encore: je ne veux pas qu'on protège uniquement le ministre, mais le Cabinet dans son ensemble. Il s'agit d'une espèce d'assurance. Ceux qui font partie du comité des comptes publics et qui examinent toute la question de la vérification intégrée ressentent, de temps en temps, le besoin de vérifier les données qui sont présentées au Cabinet et les décisions prises par ce dernier, car il faut offrir une certaine protection aux personnes élues quant à la fiabilité et à la validité des renseignements qui leur sont fournis avant qu'elles ne prennent de décision. Le changement que vous proposerez permettrait à ces gens de prendre vite l'habitude de prendre des décisions de ce genre sans tenir compte du besoin de protéger le Cabinet. Cela permettrait d'empêcher qu'un ministre qui n'est pas particulièrement intéressé par son portefeuille opte toujours pour la solution de facilité, auquel cas le reste du Cabinet n'aurait pas accès aux données fournies par les experts; or, je pense que ces derniers doivent les regarder, et qu'ils le méritent. Voilà tout.

M. Dingwall: Je comprends. Mais peut-être que lorsque vous serez membre du Cabinet vous voudrez qu'on propose un amendement de façon à modifier cette procédure. À l'heure actuelle, ce que nous voulons, c'est que le ministre puisse discuter avec des représentants de nombreux groupes ainsi qu'avec des hauts fonctionnaires des ministères avant de prendre des décisions. Quoi qu'il en soit, monsieur Hawkes, je vais réfléchir aux commentaires que vous avez faits, et si nous pensons qu'un changement s'impose, nous le ferons au moment opportun en bonne et due forme.

Le président: Passons maintenant à l'article 8.

Article 8—*Exemption ou réduction*

M. Hawkes: Il y a eu des observations là-dessus.

Le président: Il me semble que M. Andre en a parlé, n'est-ce pas?

M. Hawkes: Je pense qu'il a fait des remarques au sujet du mot «rétroactivement».

[*Texte*]

The Chairman: Yes.

Mr. Hawkes: So that has been brought to the government's attention.

The Chairman: Clause 9.

On Clause 9—*Penalty on default*

Mr. Hawkes: Can I just ask whether, in changing economic times, the government wants these kinds of rigid . . . We get a lot of flexibility other places. We have some rigidity in terms of default clauses here. Can you explain the repercussions of that, sir?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think it is worth remembering that the clause is a penalty clause; in the event, it is meant to be a real penalty clause. The present provision in the statute, if I remember correctly, is only 1 per cent per month at this point in time, which on occasion in the past has been hardly a penalty . . . yes, it is 1 per cent per month, which has, on some occasions in the past, been hardly a penalty. I think the amount stated here, 1.5 per cent, would provide, certainly at this time, perhaps not even a sufficient penalty. That was the reason for providing that it could in fact be greater by regulation if that was appropriate. In terms of whether it should be lower than 1.5 per cent a month, again I guess I would point out that it is a penalty provision. If interest rates were to fall by such a substantial amount that 1.5 per cent per month was too substantive, then perhaps the government would have to consider it, but—

• 1710

Mr. Hawkes: So we have revisions to the Income Tax Act where the default penalty, I think, will float with interest rates. It is tied. I think there is a standard phrase which does that. This is a new principle coming in. I am curious as to why, in a statute sense, we are going to have a set amount here?

Mr. Elcock: It is only a set lower limit, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Where do I see that it is a lower limit? I am sorry; I must have missed that.

Mr. Elcock: It is the amount of the default of penalty equal to the greater of 1.5 per cent per month or the percentage, if any, prescribed by regulations. So it would be 1.5 per cent per month or a prescribed higher amount. So it could float upwards, but it cannot float below 1.5 per cent per month.

Mr. Hawkes: But why this mechanism rather than the one that goes with the other taxes called income taxes? Why would we not be standard so that—

Mr. Elcock: The standard was probably different at the time this legislation was drafted from when the income tax legislation was drafted. The standards do change, Mr. Chairman.

[*Traduction*]

Le président: Oui.

M. Hawkes: L'attention du Gouvernement a donc été attirée là-dessus.

Le président: Passons à l'article 9.

Article 9—*Amende en cas de non-paiement.*

M. Hawkes: J'aimerais tout simplement savoir si, compte tenu de la conjoncture économique toujours changeante, le Gouvernement souhaite imposer ce genre de condition rigide . . . beaucoup de souplesse a été prévue relativement à d'autres questions. Mais il y a des conditions assez rigides en ce qui concerne les articles relatifs aux défauts de paiement. Pourriez-vous nous en expliquer les répercussions, monsieur?

M. Elcock: Monsieur le président, je pense qu'il convient de souligner que cet article est un article qui prévoit une amende. C'est un article qui a pour objet de prévoir des pénalités très réelles. Sauf erreur de ma part, la disposition en vigueur à l'heure actuelle ne prévoit qu'une amende égale à 1 p. 100 par mois, ce qui n'était guère une pénalité autrefois . . . Oui, il s'agit bien d'un montant de 1 p. 100 par mois. Ici, nous prévoyons un montant de 1.5 p. 100, et je crains même que ce ne soit pas encore suffisant. C'est la raison pour laquelle le règlement permet que ce pourcentage puisse être supérieur, s'il y a lieu. Quant à savoir s'il devrait être inférieur à 1,5 p. 100 par mois, je dois vous rappeler qu'il s'agit d'une disposition relative aux sanctions. Si les taux d'intérêt tombaient à un tel niveau que 1,5 p. 100 par mois était jugé trop important, le gouvernement pourrait alors envisager . . .

M. Hawkes: Nous avons donc des amendements à la Loi de l'impôt sur le revenu où les sanctions pour défaut fluctueront avec les taux d'intérêt. Je crois qu'il y a une phrase précise là-dessus. C'est un nouveau principe qu'on instaure et j'aimerais bien savoir pourquoi nous fixons ici un montant bien déterminé?

M. Elcock: On fixe simplement une limite inférieure, monsieur le président.

M. Hawkes: Ah bon, je ne comprends pas.

M. Elcock: C'est le montant non payé faisant l'objet d'une amende ne dépassant pas 1,5 p. 100 par mois ou le pourcentage prescrit par les règlements. Donc, ce serait 1,5 p. 100 par mois ou un montant supérieur si cela est prescrit par les règlements. Ce pourcentage peut fluctuer au-dessus de 1,5 p. 100, mais pas en dessous.

M. Hawkes: Pourquoi a-t-on adopté ce mécanisme plutôt que l'autre qui s'applique aux autres impôts sur le revenu? Pourquoi n'adopte-t-on pas une pratique uniforme . . .

M. Elcock: Je suppose que la pratique était différente à l'époque où la Loi de l'impôt sur le revenu a été rédigée. Ces pratiques changent, monsieur le président.

[Text]

Mr. Hawkes: Would it make more logical, consistent sense perhaps to review this before report stage and see if you wanted to adopt the amendments that are applicable to the Income Tax Act?

Mr. Elcock: We can certainly look at it, Mr. Chairman.

Claude 9 allowed to stand.

On Clause 10—*Expenditures*

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I have a number of amendments to Clause 10. I think all the members have them.

The Chairman: We have agreed that we are going to stand all these clauses and we will come back and actually pass them later so the amendments are open for discussion. Everyone has had a look at the amendments so—

Mr. Hawkes: Could I introduce the amendments, Mr. Chairman?

The Chairman: I think we will take this as notice of amendment. I am easy, really, I suppose—

Mr. Hawkes: I think in case when we get around to voting we have a slightly different composition of committee it might be helpful to have them in sequence introduced and a brief explanation as to the purpose.

The Chairman: Is everybody agreed?

Mr. Dawson: That is one of the reasons why this form of discussion is futile. If you are not here next Monday and you are replaced by one of your members, he is going to say that he does not care if we stood them last week and debated them; he is going to want to debate them again. I am sorry, Mr. Chairman—

The Chairman: It is a good point, Mr. Dawson.

Mr. Dawson: I agree with the fact that we can do a group at a time, but now we have done seven or eight or nine and maybe we could start thinking that we can adopt some of those. I would not want to come back here on Tuesday morning when poor Mr. Hawkes is stuck in Calgary and have to discuss it with somebody who is not as knowledgeable about the question as he is and have to start all over again.

Mr. Hawkes: I think we can promise that kind of discipline and probably before this evening is over we can pass a number of these, but I think it would be helpful simply to have them introduced at this point so that we know what they are and they are on the permanent record and we have a bit of an explanation as to the purpose. That is all.

The Chairman: Why do you not go ahead then, Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Well, Mr. Chairman, I will. I move that Clause 10 of Bill C-103 be amended by striking out line 38 on page 5 and substituting the following:

10.(1) The said Act is further amended by

[Translation]

M. Hawkes: Ne serait-il pas plus logique et plus cohérent de revoir cela avant l'étape du rapport afin d'étudier la possibilité d'adopter des amendements applicables à la Loi de l'impôt sur le revenu?

M. Elcock: Nous pouvons certainement étudier la question.

L'article 9 est réservé.

Article 10—*Dépenses*

M. Hawkes: Monsieur le président, j'ai un certain nombre d'amendements à proposer à l'article 10. Je crois que tous les députés en ont des exemplaires.

Le président: Nous avons convenu de réserver tous ces articles pour y revenir plus tard, afin de pouvoir continuer la discussion sur les amendements. Étant donné que tout le monde a pu prendre connaissance de ces amendements...

M. Hawkes: Puis-je les présenter, monsieur le président?

Le président: On peut considérer que vous nous avez informé de ces amendements.

M. Hawkes: Au cas où, au moment du vote, la composition de ce comité serait légèrement différente, il serait nécessaire de présenter ces amendements par ordre et de les expliquer brièvement.

Le président: Êtes-vous tous d'accord?

M. Dawson: Voilà l'une des raisons pour lesquelles ce genre de discussion est futile. Si vous n'êtes pas là lundi prochain et que vous êtes remplacé par un autre député, il va nous dire qu'il se moque pas mal que nous ayons réservé ces amendements la semaine dernière et que nous en ayons déjà débattu; il va vouloir recommencer la discussion. Je suis désolé, monsieur le président...

Le président: Votre remarque est pertinente, monsieur Dawson.

M. Dawson: Je suis d'accord pour examiner plusieurs amendements en même temps, mais étant donné qu'on en a déjà étudié huit ou neuf, on pourrait peut-être commencer à envisager de les adopter. Je ne voudrais pas me retrouver mardi matin pour en rediscuter avec quelqu'un d'autre que M. Hawkes, si celui-ci est retenu à Calgary, car il faudra recommencer à zéro.

M. Hawkes: Je peux vous promettre d'être là mardi et je suis sûr que, d'ici ce soir, nous pouvons adopter un certain nombre de ces amendements; toutefois, il serait utile de les présenter maintenant afin de les faire consigner au dossier et en donner quelques explications. C'est tout.

Le président: Allez-y, alors, monsieur Dingwall.

M. Dingwall: D'accord, monsieur le président. Il est proposé que l'article 10 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 5, de ce qui suit:

10.(1) La dite loi est en outre modifiée par

[Texte]

That is one amendment.

The second amendment to Clause 10, Mr. Chairman, is that Clause 10 of Bill C-103 be amended by adding immediately after line 37 on page 6 the following:

(2) Where, pursuant to subsection 10(1) of *An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977* and to provide for payments to certain provinces, being chapter 94 of the Statutes of Canada 1980-81-82, a payment has been made to a province referred to in that subsection in respect of the period referred to in that subsection, the payment shall be accounted for as and construed to be a payment made to the province in respect of that period under paragraph 17.1(1)(b) of the *Energy Administration Act*, as enacted by subsection (1) of this section, regardless of the time the payment was made and notwithstanding that subsection (1) of this section was not in force on the date of the payment.

Mr. Chairman, those amendments being very clear and self-explanatory, I will ask the officials to give a brief explanation.

• 1715

The Chairman: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, they actually are quite simple and straightforward.

Mr. Hawkes: We all agree, Mr. Chairman.

Mr. Elcock: Clause 10 of the bill, Mr. Chairman, amends the act by adding to it a new Section 17.1 which will permit the minister to make expenditures out of the consolidated revenue fund for payments to a province in respect to a fiscal year as authorized in accordance with the regulations.

To take the honourable members back, in the National Energy Program of October 1980 it was announced by the government, the Minister of Energy, Mines and Resources, that authority would be sought to permit the payment of up to 50 per cent of or 50 per cent of the export charge receipts from any producing province back to that producing province. This would be the authority that would permit that payment. There has been some concern by some provinces over the period since then that the payments had not actually been made. As a result of that, there was an opportunity to insert some authority in the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act to make a payment to the provinces of an amount equivalent to what would have been due or would have been paid under this particular section in the Energy Administration Act. The only purpose for this section—the amendments that are proposed here now—is to ensure that the amounts that were paid out under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act are accounted for essentially against the receipts from the export charge and as expenditures from that from the amounts received through the export charge.

Mr. Hawkes: What you are telling us is that this amendment takes care of an historical situation.

[Traduction]

Voilà pour un amendement.

Le deuxième amendement à l'article 10 est le suivant. Il est proposé que l'article 10 du projet de loi C-103 soit modifié par adjonction, après la ligne 35, page 6, de ce qui suit:

(2) Lorsque, en vertu du paragraphe 10(1) de la loi modifiant la loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces, chapitre 94 des statuts du Canada de 1980-1981-1982, un paiement a été versé à une des provinces mentionnées à ce paragraphe à l'égard de la période qui y est visée, ce paiement doit être comptabilisé et interprété comme étant un paiement versé à la province à l'égard de cette période en vertu de l'alinéa 17.1(1)b) de la Loi sur l'administration de l'énergie, telle qu'édicte par le paragraphe (1) du présent article, peut importe le moment où le paiement a été fait et nonobstant le fait que le paragraphe (1) du présent article n'était pas alors en vigueur.

Monsieur le président, ces amendements sont très clairs et je vais demander aux fonctionnaires de donner quelques explications.

Le président: M. Elcock.

M. Elcock: Monsieur le président, ces amendements sont vraiment très simples.

M. Hawkes: En effet, monsieur le président.

M. Elcock: L'article 10 du projet de loi modifie la loi en lui ajoutant un nouveau paragraphe 17.1 qui permettra au ministre de puiser dans le fonds du revenu consolidé pour verser un paiement à une province à l'égard de la période autorisée, conformément aux règlements.

Le Programme énergétique national d'octobre 1980 prévoyait qu'il fallait obtenir une autorisation pour rembourser la province productrice jusqu'à concurrence de 50 p. 100 des recettes des redevances d'exportation provenant de cette province. Cet amendement autorise donc le ministre à effectuer ce paiement. Certaines provinces se sont inquiétées depuis lors car ces paiements n'avaient pas été faits. En conséquence, il a été décidé d'inclure des pouvoirs dans la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces pour payer aux provinces un montant équivalent à ce qui était dû ou à ce qui aurait été payé en vertu de cet article de la Loi sur l'administration de l'énergie. Le seul objectif de ces amendements est de s'assurer que les sommes qui ont été payées en vertu de la loi sur les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux sont comptabilisées en regard des recettes provenant de la taxe à l'exportation et sont déduites des montants reçus de la taxe à l'exportation.

M. Hawkes: Cet amendement normalise donc une situation qui existait déjà.

[Text]

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it does not take care of the historical situation. The historical situation could have been taken care of once this legislation is enacted, assuming Parliament enacts it. The historical situation, the monies could have been paid out to the province and would have been accounted for as against receipts in earlier years from the export charge provisions. The difficulty is that in the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, a provision was inserted which permitted a payment to be made before the end—or at the time of the passage of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, a payment of an amount equivalent to what would have otherwise been paid out under this section in the Energy Administration Act. There was authority then in the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act to make the payments to the provinces that would have been made under this act but for that provision in the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act. All we are doing now with this amendment to the Energy Administration Act is making it clear that the amount that was paid out under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act is essentially deemed to be an amount paid out in accordance with this proposed Section 17.1.

Mr. Hawkes: In the absence of this amendment, you would owe the provinces money. Is that what all that means?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it would not make any difference to whether or not the provinces were owed money. Any debt, if there is a debt, to the provinces has to the extent of the payment to the provinces under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, that has satisfied any debt, if there is one, any debt due to the provinces.

Mr. Hawkes: So we would not owe them more money, but you would not owe them less.

Mr. Elcock: All it does is ensure that there is a nexus between the amounts paid out under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the amounts that could be paid out under this proposed act, for an accounting purpose.

Mr. Hawkes: Have the provinces been notified of this amendment?

Mr. Elcock: Of this amendment?

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. It is not of any relevance to the provinces, Mr. Chairman. It has no effect on the amounts that the provinces would receive or not receive.

Mr. Hawkes: It has no effect on the amounts—

Mr. Elcock: No, no, Mr. Chairman, it is solely a matter of government accounting.

Mr. Hawkes: So it just has an effect on the federal government.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Elcock: Non, cette situation pourra être rectifiée lors de l'adoption de ce projet de loi, si le Parlement l'adopte. Ces fonds auraient pu être versés à la province et auraient été comptabilisés eu égard aux recettes ayant provenu, au cours des années précédentes, de la redevance à l'exportation. Le problème est que, dans la loi sur les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux, une disposition permettait le versement d'une somme équivalente à celle qui aurait été payée en vertu de cet article de la Loi sur l'administration de l'énergie, et cela, avant la fin ou au moment de l'adoption de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Cette loi permettait donc de verser aux provinces les sommes qui auraient été payées en vertu de l'autre loi. Par cet amendement à la Loi sur l'administration de l'énergie, nous précisons que la somme qui a été payée en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces est considérée comme un montant payé en vertu du projet d'article 17.1.

M. Hawkes: En l'absence de cet article, vous devriez de l'argent aux provinces. C'est bien cela?

M. Elcock: Non, cela ne fait aucune différence. Toute dette à l'égard des provinces est considérée comme remboursée par ce paiement effectué dans le cadre de la loi sur les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux.

M. Hawkes: Donc, nous ne leur devons pas davantage, mais nous nous le leur devons pas moins non plus.

M. Elcock: Il s'agit simplement d'assurer que la correspondance est bien faite entre les sommes payées en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, et les sommes qui seront payées en vertu de ce projet de loi, cette correspondance étant purement comptable.

M. Hawkes: Les provinces ont-elles été informées de cet amendement?

M. Elcock: De cet amendement?

M. Hawkes: Oui.

M. Elcock: Non, monsieur le président. Cela ne les touche pas. En effet, cela ne modifie nullement les sommes qu'elles recevront ou qu'elles ne recevront pas.

M. Hawkes: Cela ne modifie nullement les sommes . . .

M. Elcock: Non, monsieur le président, c'est simplement une opération comptable.

M. Hawkes: Donc, cela ne concerne que le gouvernement fédéral.

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

[Texte]

• 1720

Mr. Hawkes: Its effect is to try to avoid a situation where the Auditor General might make comment that you have been doing something wrong.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. It does not prevent the Auditor General from making any comment, or whatever. It simply creates a nexus for accounting purposes between a payment made under one act and payments that might be made under this proposed act, since they are in effect the same. The intention behind the payment under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act was to pay out moneys for export charges. All that we are doing with this additional proposed subsection is creating a nexus that would otherwise not exist.

Mr. Hawkes: What is the consequence if it does not exist?

Mr. Elcock: As an accounting matter, there might be difficulty in showing that there was in fact a nexus for accounting purposes between the two.

Mr. Hawkes: Can we have the parliamentary secretary's assurance that it is not going to fuss a province to have this clause in?

Mr. Dingwall: From all the information I have, Mr. Chairman, I do not see where it would fuss a province, regardless of how sensitive a province might be, whether they be east or west.

The Chairman: Shall we move on, stand the amendments and stand the clause?

Mr. Andre: You might as well move the amendments and stand the clause.

The Chairman: We have moved the amendments.

An hon. member: Pass the amendments, stand the clause.

Amendments agreed to.

The Chairman: Clause 10 is actually amended. We will stand the amended Clause 10 and discuss Clause 11.

Clause 10 stood.

On Clause 11

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I have an amendment for Clause 11.

The Chairman: Go ahead, Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: I move that Clause 11 of Bill C-103 be amended by striking out lines 41 to 43 on page 6 and substituting the following:

(a) designate as an oil product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance:

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else;

The Chairman: Mr. Andre.

[Traduction]

M. Hawkes: Cet amendement est destiné à éviter que le Vérificateur général ne repère des pratiques inappropriées.

M. Elcock: Non, monsieur le président. Cela ne l'empêchera pas de faire les commentaires qu'il veut. Il s'agit simplement d'établir une correspondance purement comptable entre une somme versée en vertu d'une loi et d'autres qui pourraient l'être en vertu de ce projet de loi, étant donné que ces sommes sont égales. Ces sommes ont d'abord été versées en vertu de la loi sur les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux en raison de la taxe à l'exportation. Le nouveau paragraphe ici proposé ne vise qu'à créer cette correspondance.

M. Hawkes: Que se passerait-il s'il n'y en avait pas?

M. Elcock: Sur le plan comptable, il pourrait être difficile de prouver qu'il y avait une telle correspondance entre les deux.

M. Hawkes: Pouvons-nous avoir l'assurance du secrétaire parlementaire que cela ne va pas léser une province?

M. Dingwall: D'après toutes mes informations, monsieur le président, je ne vois pas comment cela pourrait léser une province, quel que soit son degré de susceptibilité, qu'elle soit de l'est ou de l'ouest.

Le président: Acceptez-vous de réserver les amendements et l'article?

M. Andre: On pourrait aussi bien proposer les amendements et réserver l'article.

Le président: Les amendements ont été proposés.

Une voix: Adoptons alors les amendements et réservons l'article.

Les amendements sont adoptés.

Le président: L'article 10 est donc modifié et nous allons le réserver pour passer à l'article 11.

L'article 10 est réservé.

Article 11.

M. Dingwall: Monsieur le président, j'ai un amendement à proposer à l'article 11.

Le président: Allez-y, monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Je propose que l'article 11 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, aux lignes 38 à 41, page 6, de ce qui suit:

(a) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas:

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant,

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose;

Le président: Monsieur Andre.

[Text]

Mr. Andre: Could you give me a hypothetical case of something that when combined with something else becomes a suitable fuel? What do you have in mind by that language?

The Chairman: Mr. Landry.

Mr. Landry: Mr. Chairman, I guess we are trying to anticipate the fact that maybe, for example, methanol could be modified through the addition of some other substance, where it would be interpreted by somebody as not being an energy product, and where for example this methanol could be exported, and after it has been exported, would be modified in some way, combined with other substances, where it could not be controlled any more but still used as an energy source.

Mr. Andre: What substance? I ask that as a chemical engineer. I wonder what would be captured by that language.

Mr. Landry: We are trying to anticipate here where it could be possible to mix methanol with maybe a denaturant of some kind, where it is not deemed to be methanol in its pure form any more. As such, it would not become controllable.

Mr. Andre: Methanol is a pretty good denaturant itself, as a matter of fact. But the language here is that such substance is a suitable source of energy by itself, or when it is combined or used in association with something else. You are talking about the possibility of somebody putting methanol and, well who knows, some other material in the same tank, stirring it up and taking it across the border and thereafter separating it and using the methanol as a fuel. I suggest that language does not capture that circumstance.

• 1725

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, I think that what the language, in fact, would cover—and again I am not a chemical engineer—but the minds of chemical engineers I suppose are much like that of lawyers. There are a lot of things that can be dreamed up—

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Andre: Step outside and say that.

Mr. Elcock: The limit of things that can be constructed is probably limited only by one's imagination. All that we were trying to ensure is that if it was possible to take one substance, which would otherwise perhaps not be a substance suitable for production of energy and add it to something else and create a substance that was suitable for the production of energy, that it would be covered. It is purely—if there is no such substance then the words will never have any effect, but to the extent that somebody can invent some such substance or discover some such substance, then it would be covered.

Mr. Andre: I was just going to suggest that if you know of such a substance, let us go into business together and we will make a fortune. We have written law, or we are being asked here to write law, to make sure we tax some substance that has not been invented yet and, frankly, if it is our energy problems may be over. Marvellous!

The Chairman: Shall we stand Clause 11?

[Translation]

M. Andre: Pouvez-vous me donner un exemple hypothétique de quelque chose qui, combiné avec autre chose, devient une source adéquate d'énergie? À quoi pensez-vous exactement?

Le président: Monsieur Landry.

M. Landry: Monsieur le président, je suppose qu'on anticipe un peu car, par exemple, le méthanol pourrait être modifié par sa combinaison avec une autre substance et, à ce moment-là, quelqu'un pourrait prétendre qu'il ne s'agit pas d'un produit énergétique; de plus, si ce méthanol était exporté et que, par la suite, il était modifié par combinaison avec d'autres substances, il ne pourrait plus être contrôlé, mais il pourrait par contre toujours être utilisé comme source énergétique.

M. Andre: Quelle substance? Je vous pose cette question car je suis ingénieur chimique de profession. Je me demande à quoi vous pensez vraiment en employant ces termes.

M. Landry: Par exemple, on pourrait mélanger du méthanol à un dénaturant quelconque et ce ne serait plus considéré comme du méthanol à l'état pur. En conséquence, le produit ne serait plus contrôlable.

M. Andre: En fait, le méthanol est lui-même un bon dénaturant. Mais on dit ici qu'une telle substance est une source d'énergie appropriée isolément ou lorsqu'elle est combinée à autre chose. Vous parlez de la possibilité de remplir un réservoir de méthanol et d'une autre substance, de le transporter de l'autre côté de la frontière et de les séparer ensuite pour se servir du méthanol comme combustible. Tel n'est pas toutefois le sens de ce libellé.

M. Elcock: Non, monsieur le président, en fait le libellé signifie—je répète que je ne suis pas ingénieur chimiste—mais le cerveau d'ingénieurs chimistes fonctionne je suppose comme celui des avocats. Il y a bien des choses qu'on peut imaginer...

Une voix: Bravo!

M. Andre: Veuillez sortir et répéter cela.

M. Elcock: La seule limite est celle de notre imagination. Nous voulions simplement nous assurer que cela engloberait une substance qui deviendrait appropriée à la production d'énergie si on y ajoute autre chose. Si une telle substance n'existe pas, ceci ne sera jamais appliqué, mais si jamais quelqu'un en inventait une ou en découvrait une, ce serait prévu dans la loi.

M. Andre: J'allais dire: si vous connaissez une telle substance, devenons associés et nous pourrions faire fortune. On nous demande d'adopter un article permettant l'imposition d'une taxe sur une substance qui n'a pas encore été inventée et qui résoudrait tous nos problèmes si elle l'était. Fameux!

Le président: Allons-nous réserver l'article 11?

[Texte]

Mr. Dingwall has moved an amendment.

Clause 11 as amended allowed to stand.

Mr. Dawson: Could we do the section now?

The Chairman: Mr. Dawson has proposed that we pass the section.

Mr. Dawson: You see, one of the reasons why I am saying that is that about five minutes ago Jim said let us keep holding them on and we can discuss them later—later being maybe next week. But you were not here, you see. So now we have to start over again because you do not know what was said when you were absent. So I say that if we do it by section, you have a clear-cut section when you do this part here—

Mr. Lefebvre: Up to Clause 11.

Mr. Dawson: —and we can go back on the first one and then finish it, so that way we will not have to start over next week and have to explain everything that is going on. I am sure Mr. Hawkes would . . . Mr. Hawkes seemed to agree with that now that he is back.

Mr. Hawkes: I said before the evening was over—

Mr. Dawson: Well, we finished the second—

Mr. Lefebvre: He was nodding his head.

The Chairman: Mr. Andre said it does not matter. Please give me some direction . . . let us do the section, agreed?

Clauses 3 to 9 inclusive agreed to.

Clauses 10 and 11 as amended agreed to.

On Clause 12

Mr. Andre: This is one of the more troublesome parts of this legislation, in that we have got a situation where we are being asked to pass a tax charge, transportation of fuel compensation recovery charge which was put in place on May 1, 1980 and withdrawn January 31, 1982. So it is history we are looking at.

• 1730

It is an affront to Parliament to be asked to do that in the first place, but even more than an affront if you are going to give back the revenues collected, but only to foreigners. Canadians do not get the revenue back. That to me is the most glaring example of evidence in support of the fact that we are anything but a parliamentary democracy.

I mean, this little beauty was designed somewhere in the bowels of the bureaucracy. It turned out to be in violation of our agreements under the International Air Transport Agreement, IATA, and ends up being a penalty, nothing more than a penalty on Canadian airlines, and particularly onerous on Wardair. It comes forward, and we are asked to put a rubber stamp on it. I just find it absolutely incredible that this should be in there.

A far more intelligent thing to have done would have been to say, whoops, that you made a mistake; that your plans were well founded, but that you boobed; that you should scratch the

[Traduction]

M. Dingwall a proposé un amendement.

L'article 11 amendé est réservé.

M. Dawson: Pourrions-nous adopter cette disposition?

Le président: Monsieur Dawson propose que nous adoptions la disposition.

M. Dawson: Je dis cela parce qu'il y a environ cinq minutes Jim a dit qu'on pouvait continuer de les réserver et en discuter plus tard, peut-être la semaine prochaine. Mais vous étiez absent. Maintenant, nous devons repartir à zéro parce que vous n'étiez pas là. Donc, si nous procédons par article, nous saurons exactement ce qu'il en est . . .

M. Lefebvre: Jusqu'à l'article 11.

M. Dawson: . . . et pourrions ensuite revenir à la première et en disposer. Ainsi nous n'aurons pas à recommencer à zéro la semaine prochaine et reprendre toutes les explications. M. Hawkes semble être d'accord.

M. Hawkes: J'ai dit avant la fin de la soirée . . .

M. Dawson: Nous avons terminé le deuxième . . .

M. Lefebvre: Il faisait oui de la tête.

Le président: M. Andre dit que ça importe peu. Dites-moi votre avis. Passons à l'article, d'accord?

Les articles 3 à 9 inclusivement sont adoptés.

Les articles 10 et 11 amendés sont adoptés.

Article 12.

M. Andre: C'est un des éléments les plus troublants de la loi car on nous demande d'adopter une redevance, celle de recouvrement en matière de carburant de soute, qui est entrée en vigueur le 1^{er} mai 1980 et a été retirée le 31 janvier 1982. Ce n'est donc plus actuel.

C'est déjà faire affront au Parlement que de demander cela, mais encore davantage si l'on va rendre les revenus perçus, mais seulement aux étrangers. En effet, ce ne sont pas les Canadiens qui bénéficieront de ces revenus. Or, d'après moi, c'est l'exemple le plus manifeste que nous ne vivons plus du tout en démocratie parlementaire.

J'entends par là que cette petite disposition a été conçue quelque part dans la termitière bureaucratique. Or, elle est en violation des ententes que nous avons signées en vertu de l'entente internationale sur le transport aérien, et elle n'est rien d'autre qu'une punition infligée aux sociétés aériennes canadiennes, particulièrement Wardair. On nous la présente, et on lui demande de l'approuver automatiquement. Je trouve cela tout à fait incroyable.

Il aurait été beaucoup plus intelligent de dire qu'on avait fait erreur malgré les projets solides, et qu'il fallait recommencer à zéro, rembourser tout le monde et recommencer à zéro. Il s'agit du projet de loi le plus absurde que j'aie rencontré.

[Text]

whole darned thing, give everybody his money back and start again. This is the most absurd piece of legislation.

In fact, I am fundamentally speechless. I just cannot comprehend what kind of moral standards or sense of fair play or anything would cause some government to continue to want to do this. I gather from the minister's answers the other night, sheepishly given, that Finance is just determined to hang on to that money that was—illicitly and improperly, in my view—gathered up. Or they want to gather it up; apparently it has not been paid by some of the airlines.

Given that the Liberal members are not likely to use common sense on this one and will continue their posture of "Aye, sir, aye" to whatever gets spewed up from the bowels of the bureaucracy—

Mr. Lefebvre: You are mellowing.

Mr. Andre: I just do not know what to say. The proper procedure in terms of this clause is to ring the bells and protest from the top of the Peace Tower. It is just an absolute affront to every tradition or every sense of reasonableness that one should expect from a government. I guess that says it.

The Chairman: On the assumption you are speechless, does that carry?

Mr. Fennell: I have to endorse Mr. Andre's statement, but I would like to say it with much stronger language. It is an absolute abuse; this clause, to me, is an absolute abuse of two industries in this country that have a very critical problem because of the distances we have. They are very important to us, and they have a critical problem because of the population of the country and the distances they have to travel.

• 1735

I would like to relate more to the marine association; that is an industry that has had a great deal of trouble over the years. It is usually just surviving. It does not pay large profits, and there are many people who are dependent upon it. The government, as I pointed out previously, Mr. Chairman, is actually taking a backward step from a tax point of view; they are losing more than they are gaining, for five lousy million dollars. They are losing much more than that.

The important thing, I think, is we have to look at conservation and the information they provided us on conservation. Ships use less fuel than any other mode of carrier; as I recall, they use one-sixth the amount the trains use, and much larger for airplanes and much larger still for trucks. I feel this is an inequity to an industry that is continually striving to stay ahead.

In a country of our size, where we have such large expanses to move our goods over, why in the name of you-know-who are we penalizing this one economic way of doing it? I really feel very strongly that you are hurting the entire marine industry

[Translation]

De fait, j'en demeure bouche bée. Je ne puis tout simplement pas comprendre ce qui peut pousser un gouvernement à s'entêter dans cette voie. Cependant, d'après les réponses serviles du ministre des Finances l'autre soir, je crois que le ministère des Finances est déterminé à s'accrocher à ces fonds qui ont été recueillis, à mon avis, de façon inappropriée et illicite. Il se peut aussi qu'il veuille les recueillir car il semble que certaines sociétés aériennes ne les aient pas encore payés.

Étant donné qu'il est peu probable que les Libéraux fassent preuve de bon sens à cet égard et qu'ils continueront d'accepter automatiquement tout ce qui sortira de la termitière bureaucratique—

M. Lefebvre: Vous vous adoucissez.

M. Andre: Je ne sais tout simplement pas quoi dire. Ce qu'il faudrait faire pour réagir de façon appropriée à cette disposition, c'est de déclencher la sonnerie et de protester depuis le sommet de la Tour de la paix. C'est tout simplement un affront total à toutes nos traditions et à l'esprit rationnel dont on est en droit de s'attendre de la part d'un gouvernement. Je crois que c'est clair!

Le président: A supposer que vous soyez bouche bée, et incapable de parler, l'article est-il adopté?

M. Fennell: Je dois appuyer les propos de M. Andre, mais j'aimerais m'exprimer de façon beaucoup plus forte. Cette disposition est tout simplement un abus de pouvoir, un abus s'exerçant contre deux de nos industries qui connaissent des problèmes très sérieux à cause de nos distances. Or, elles nous sont très importantes, et elles connaissent des difficultés extrêmement sérieuses à cause de notre faible population et des grandes distances qu'il faut parcourir.

Je voudrais parler davantage de l'association maritime; c'est une industrie qui s'est heurtée à nombre de difficultés ces dernières années. Habituellement, elle ne fait que survivre. Elle ne fait pas de gros profits et pourtant il y a de nombreuses personnes qui dépendent d'elle. Comme je l'ai mentionné auparavant monsieur le président, le gouvernement est en train de faire marche arrière sur le plan fiscal. Il perd plus qu'il ne gagne et tout ça pour cinq pauvres millions de dollars. Il perd bien plus que cela.

L'important c'est qu'il faut se pencher sur l'économie d'énergie et sur les renseignements que nous avons reçus à ce sujet. Les bateaux utilisent moins de carburant que tout autre mode de transport. Si je me rappelle bien, ils utilisent un sixième de ce que consomment les trains et cette différence est encore plus grande pour ce qui est des aéronefs et des camions. Je pense que cette situation est injuste pour une industrie qui essaie continuellement d'émerger.

Dans un pays de la taille du nôtre, où il est si cher de transporter des marchandises vu les distances, comment se fait-il que, au nom de on ne sait qui, nous pénalisons ce mode de transport qui est le plus économique? Car je crois en effet

[Texte]

of the Great Lakes; this is an industry that has had a great deal of trouble with survival.

Furthermore, let me point out, if you leave this tax in it is going to do serious harm to the tolls in the seaway, because there are that many fewer ships carrying cargo, either from the United States or Canada. That is going to fall back on the taxpayers.

The American railways are now deregulated. I mean, you are regulating by putting this tax in; the American railways are now deregulated and are in competition with us. My God, we have to protect our own industry in Canada. I have known these people for many, many years; I know the condition of their ships; I know the problem they have had to compete with what I call the pirates from overseas. We are leaving, really leaving an unfair advantage to the marine industry, which I think is going to become far more critical as the price of oil goes up.

So, Mr. Chairman, I cannot say enough about the fact that this . . . and also, let me just say: Wardair—there is a man who struggled, struggled extremely hard, starting out in the Northwest Territories with one Beaver. He has built an industry we should be proud of as Canadians. They cannot afford to pay the \$8.5 million they owe the government, that is why they have not paid it. I mean, how far do we have to go? Are we trying to remove all small industry, small businesses? And Wardair is a small business, compared to Air Canada and CP. We have to start protecting those industries.

We have little enough left in this country. I really feel strongly on this, Mr. Chairman; we must protect the small Canadian airlines. Air Ontario does not get affected, but there must be somebody else like World Air that has probably gone out of business. But Wardair is the one particular example, and I also have to re-emphasize that the marine industry has suffered. Really, you know, if we keep doing this why would they bother retaining their registration in this country?

I know there are no answers. I plead with you to go to the minister and ask him to reconsider this because of the damage it is doing to another part of the society.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I would like to ask the officials some questions. If it were the wisdom of Parliament, this committee in the first instance, to refuse to support Clause 12, would the revenue collected under these provisions be returned?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, it would have to be.

[Traduction]

que vous faites du tort à toute l'industrie maritime des Grands Lacs. C'est une industrie qui a déjà eu beaucoup de mal à survivre.

En outre, permettez-moi de vous signaler que si vous n'éliminez pas cette taxe, cela va sérieusement toucher les tarifs de la voie maritime, car il y a bien moins de bateaux qui transportent des marchandises, que ce soit des États-Unis ou du Canada. Et ce sont les contribuables qui vont payer.

Pour les compagnies de chemin de fer des États-Unis, il y a eu déréglementation. Or, en imposant cette taxe, vous faites de la réglementation. Or, comme je viens de le dire, les compagnies de chemin de fer américaines ne sont pas réglementées et nous font concurrence. Nous devons donc protéger notre industrie. Je la connais depuis de nombreuses années, je connais l'état de ses bateaux, je connais les difficultés qu'elle a eues à faire de la concurrence à ce que j'appellerais, les pirates d'outre-mer. Nous laissons en fait en désavantage à l'industrie maritime, désavantage qui va s'aggraver lorsque le prix du pétrole montera.

Aussi, monsieur le président, je ne peux que redire que . . . Et permettez-moi de dire également: par exemple la société Wardair—à l'origine, voilà un homme qui a travaillé très fort en commençant dans les Territoires du Nord-Ouest avec un Beaver. Et il a façonné une industrie dont nous devrions être fiers en tant que Canadiens. Cette industrie ne peut se permettre de payer les \$8.5 millions qu'elle doit au gouvernement et c'est la raison pour laquelle elle ne l'a pas fait. Jusqu'où devons-nous aller? Essayons-nous d'éliminer toutes les petites entreprises? Et la société Wardair est une petite entreprise, si on la compare à Air Canada ou au CP. Nous devons donc les protéger.

Il ne nous reste déjà pas grand-chose au Canada. Et j'en suis convaincu, monsieur le président, nous devons protéger les petites compagnies aériennes canadiennes. La compagnie Air Ontario n'est pas touchée mais il y a sans doute d'autres compagnies comme la World Air qui ont fait faillite. Mais la compagnie Wardair est un bon exemple, et je dois également réitérer que l'industrie maritime s'est heurtée à de grosses difficultés. Si nous continuons de procéder de la manière dont nous procédons actuellement, pourquoi celle-ci se donnerait-elle la peine de continuer à battre pavillon canadien?

Je sais qu'il n'y a pas de réponse. Je vous demanderais donc de bien vouloir aller trouver le ministre pour lui demander de reconsidérer la chose à cause du tort que cela fait à une autre partie de la société.

Le président: Monsieur Hawkes?

M. Hawkes: J'aimerais poser quelques questions aux hauts fonctionnaires de ce ministère. Si le Parlement et en premier lieu ce comité avaient la sagesse de refuser d'appuyer l'article 12, les montants perçus en vertu de cet article seraient-ils remboursés?

M. Elcock: Oui monsieur le président, cela s'imposerait.

[Text]

Mr. Hawkes: It would, okay. So Parliament and this committee could have influence on seeing that that came back.

Witnesses testified—I think it was the minister the other night—that Wardair has not paid this tax contained in this clause. If this bill passes, does it mean then that Wardair is in default?

• 1740

Mr. Elcock: Yes, it does, Mr. Chairman—

Mr. Hawkes: Can you give us—

Mr. Elcock: —for the period up to the point in time when the charge ceased to be levied on air carriers.

Mr. Hawkes: We have dealt with the default clause in the previous proposed section. What will the default payment be for Wardair?

Mr. Elcock: The penalty provisions, Mr. Chairman, are those borrowed from the export charge provisions. If you look at proposed Section 18.2 of Clause 12:

18.2 Sections 10 to 17 apply in respect of the compensation recovery charge imposed under this Part.

Clause 12.(1) containing proposed Section 18.2 is deemed to come into force on May 1, 1981, so from the time of May 1, 1981, the penalty provision would be that set out in proposed Section 13.(3) of the order of provisions to be looked at.

Mr. Hawkes: That proposed section has an either/or, and it shall be maximum, right?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: So we are looking at a minimum of 1.5 per cent per month and the amount that was thrown out was \$8 million.

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: So the amount, then, gets compounded—the 1.5 per cent that is owed for the month of May would be added to the \$8 million for the month of June and the 1.5 per cent would then apply to that augmented amount, and all of that compounding would go back to—

Mr. Elcock: May 1.

Mr. Hawkes: May 1. That is a charge which we are going to levy on a Canadian carrier that competes 98 per cent of its business internationally, and it is a charge not borne by its competitors of other nations following the same routes. That is the impact of that?

Mr. Elcock: It is a charge, Mr. Chairman, that was, in the initial instance, levied on all airlines, whether foreign or domestic, flying in international transportation. As a matter of law, as a result of the Americans launching an arbitration much like settling any legal dispute, one sometimes comes to the opinion that one is more likely to lose than one is to win, and it is not worth the cost of proceeding. Essentially, the

[Translation]

M. Hawkes: Bon d'accord. Donc le Parlement et ce comité pourraient exercer leur influence pour veiller à ce que cela soit remboursé.

Les étmoins ont déclaré—et je crois que c'était le ministre l'autre soir—que la société Wardair n'a pas payé la taxe contenue dans cet article. Si le projet de loi est adopté, est-elle en défaut?

M. Elcock: Oui, elle le serait, monsieur le président . . .

M. Hawkes: Pourriez-vous nous donner . . .

M. Elcock: . . . pour la période allant jusqu'au moment où l'on cesse de prélever la taxe sur les transporteurs aériens.

M. Hawkes: Nous avons parlé de l'amende en cas de non-paiement dans l'article précédent. À combien s'élèverait cette amende dans le cas de la société Wardair?

M. Elcock: En matière d'amende, nous avons repris les dispositions concernant la redevance d'exportation. Si vous jetez un coup d'oeil au projet de paragraphe 18.2 de l'article 12, il dit:

Les articles 10 à 17 s'appliquent aux redevances de recouvrement imposées sous le régime de la présente partie.

L'article 12.(1) qui contient le projet de paragraphe 18.2 devrait entrer en vigueur le 1er mai 1981. Donc, à compter du 1er mai 1981, les dispositions en matière d'amende seront celles exposées dans le projet du paragraphe 13.(3) des dispositions à examiner.

M. Hawkes: Ce projet d'article comporte deux choix, et ce sera le maximum n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Ce qui donne au minimum 1.5 p. 100 par mois et le montant qui a été mentionné était \$8 millions.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Il y a donc ensuite cumulation des montants—les 1.5 p. 100 dûs pour le mois de mai seront ajoutés aux \$8 millions pour le mois de juin et le pourcentage de 1.5 s'appliquera alors au montant cumulatif. Lequel montant remontera au . . .

M. Elcock: 1er mai.

M. Hawkes: C'est ça. C'est une redevance que nous allons imposer aux transporteurs canadiens dont les opérations se font à 98 p. 100 à l'étranger; et cette redevance ne sera pas imposée à ces concurrents étrangers qui utilisent les mêmes parcours. C'est bien cela?

M. Elcock: A l'origine monsieur le président, il s'agissait d'une redevance imposée à toutes les compagnies aériennes quelles soient étrangères ou nationales, utilisant des parcours internationaux. Sur le plan juridique, vu que les Américains décident de recourir à l'arbitrage pour régler tout conflit juridique, nous avons plus de chance de perdre que de gagner et cela ne vaut pas le coup d'entamer des poursuites. En

[Texte]

government decided in respect of foreign airlines—because of the bilateral agreements—that they would refund the moneys in respect of the charge and in respect to foreign airlines.

Mr. Hawkes: Can you tell this group how much tax has been collected in that nine-month period of time from Air Canada?

Mr. Oulton: Yes, I can give you an idea of that. Approximately \$26 million.

Mr. Hawkes: Did you read the newspaper reports of Air Canada's financial position yesterday or the day before? I think it was exactly \$26 million they lost.

Mr. Dingwall, as the representative of the government, when you were out we established that Wardair and its \$8 million tax liability under this provision is in default, and currently that is being compounded at the rate of 1.5 per cent per month. We established through testimony that the airline was in a loss position, that Canada is in a loss position. When you have to bear a cost factor that none of your competitors have to bear on the same line, you do not get relief at the ticket end. You have to sell your commodity for the same price as your competitors do or you lose your entire market.

Since Tuesday night, I am wondering—just on the air side of this—whether or not the government has thought through a little bit more about whether or not we are wise. When an airline like Wardair or Air Canada runs these kinds of losses, they have to borrow the money. That is an additional cost of operation, which has to be recovered from markets and ticket prices. In Air Canada's case you can recover those and, I suspect, will recover these through domestic travellers. I think the regulatory body is going to allow a fair increase which will help bail them out from this unfair historical charge, and it is domestic air travellers that are going to have to bear the cost of that.

• 1745

I am wondering if the government has reconsidered in any way the wisdom of encouraging government members to pass Clause 12.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I do not think I would agree with Mr. Hawkes when he made reference to this particular charge being the sole factor for the financial problems of the airlines he makes reference to. I believe the minister stated very clearly the policy on Tuesday evening. I am not aware that there has been a deviation or a change of that policy, at this point in time. However, I will certainly reflect on what you said Mr. Hawkes along with Mr. Fennell, and, of course, Mr. Andre, and agree to discuss it with the minister again. As I said before if changes are to take place, they may be made in due process.

Mr. Hawkes: I am sorry. I may have inadvertently left the impression . . . I do not think it is sole cause. I think the airline industry is an industry in which passenger traffic has dropped

[Traduction]

somme, le gouvernement a décidé que pour les compagnies aériennes étrangères, il rembourserait la taxe prélevée, en raison des accords bilatéraux qui avaient été passés.

M. Hawkes: Pourriez-vous nous dire quel est le montant des taxes perçues auprès de la société Air Canada pendant cette période de 9 mois?

M. Oulton: Oui. Environ \$26 millions.

M. Hawkes: Avez-vous lu ce que disent les journaux d'hier et d'avant hier sur la situation financière de cette société? Il s'agit d'une perte nette de \$26 millions.

Monsieur Dingwall, lorsque vous n'étiez pas là, nous avons établi que la société Wardair était en faute sur le plan fiscal puisqu'elle doit en vertu de cette disposition \$8 millions. Or, actuellement, des intérêts composés courent sur ce montant à raison de 1.5 p. 100 par mois. Et nous avons également réalisé, en écoutant les témoignages, que cette compagnie aérienne se trouve dans une position déficitaire tout comme le Canada. Lorsque vous devez ajouter aux frais d'exploitation un facteur coût qu'aucun de vos concurrents n'a à supporter sur le même parcours, vous pouvez difficilement faire des profits sur les billets. Vous devez vendre ces billets au même prix que vos concurrents ou alors vous perdez votre marché.

Depuis mardi soir, je me demande si le gouvernement a songé s'il était vraiment judicieux de procéder ainsi pour ce qui est des transporteurs aériens. Lorsqu'une compagnie aérienne comme Wardair ou comme Air Canada encourt ce genre de pertes, elle doit emprunter l'argent. Cela augmente le coût d'exploitation, augmentation qu'elle doit récupérer sur le prix des billets. Dans le cas d'Air Canada, elle peut se le permettre et pourra récupérer son montant grâce aux voyageurs canadiens. J'imagine que l'organe de réglementation lui permettra d'augmenter suffisamment le prix de ses billets pour qu'elle puisse sortir de cette situation injuste. Et ce seront les voyageurs canadiens qui utilisent l'avion qui devront en assumer le coût.

Je me demande donc si le gouvernement a repensé à la chose et s'il encourage toujours ses membres à adopter l'article 12.

M. Dingwall: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec M. Hawkes lorsqu'il dit que cette redevance est le seul facteur qui contribue aux problèmes financiers des compagnies aériennes qu'il a mentionnées. Je crois que le ministre a énoncé très clairement la politique mardi soir. Je ne crois pas qu'il y ait eu déviation ou modification de cette politique pour l'instant. Toutefois, je réfléchirai à ce que vous avez dit, monsieur Hawkes, ainsi que M. Fennell et bien entendu M. Andre et je suis d'accord pour en discuter de nouveau avec le ministre. Comme je l'ai dit auparavant, si l'on doit porter des modifications, on les fera en temps et lieu.

M. Hawkes: Je suis désolé. J'ai par inadvertance donné l'impression que . . . je ne pense pas que cela soit la seule raison. Je pense que l'industrie du transport aérien est une

[Text]

off dramatically. This is probably because of the general state of the economy and partly because its ticket prices, which always must reflect the taxes that are in the fuel and which are a significant part of operation.

Would you agree, Mr. Dingwall, that it is a factor; not the full factor, but a factor in the financial picture of Air Canada, CP Air and Wardair.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I do not think I am in a position to really comment on the particular operations, financial and otherwise of these particular two airlines. I think it would be foolhardy on my part to prematurely cite one factor amongst many factors—perhaps, it was not a factor. I do not know their particular losses, or their particular financial difficulties. But as I said previously, keeping in mind the purport of your comments, in terms of the general principle I am prepared to reflect upon it and certainly raise it with the minister.

Mr. Hawkes: All right.

Can I move to another part of this equation. Through domestic pricing policy it has been the intent to provide Canadian industry generally with a bit of a break which helps it competitively in the international marketplace. We have in place—

Mr. Dingwall: Excuse me. Mr. Chairman, just so I am clear on what . . . Obviously we are jumping along here are we not?

Mr. Hawkes: No, we are on Clause 12.

Mr. Dingwall: We are on Clause 12.

Mr. Hawkes: That is right.

In the absence of Clause 12, through the pricing mechanisms in the whole bill, that competitive edge would exist for trains, trucks, airlines and marine transportation. When we put in Clause 12, we take that competitive edge away from marine transportation. We do not take it away from trucks. We do not away from trains, but we do take it away from ships.

Now we are doing that in an economic climate where the witnesses have told us that there are 17 Great Lake ships at berth, because they have not been able to compete successfully. In fact, American commodity shippers who traditionally have shipped out of Great Lakes, now find the Mississippi Valley system to be cheaper. We have had testimony to the effect that the cheapness of that alternate route was a consequence of cheapness of fuel, vis-à-vis the expensiveness of Canadian fuel for ships.

• 1750

We have had testimony to the effect that the federal government is losing almost as much revenue through the loss of Seaway tolls as it is gaining through the tax. That testimony may have been novel and new to the minister and to the department officials on Tuesday, I do not know. I have not

[Translation]

industrie dans laquelle le volume de passagers a diminué d'une manière considérable. Cela est probablement dû à la conjoncture et également dû en partie au prix des billets qui doivent inclure le prix de la taxe payée pour le carburant et qui constitue une part importante de l'exploitation.

Êtes-vous d'accord, monsieur Dingwall, pour dire que c'est un facteur, non pas le seul facteur, mais un facteur de la structure financière d'Air Canada, de CP Air et de Wardair?

M. Dingwall: Monsieur le président, je ne pense pas être en mesure d'apporter de réels commentaires sur les opérations de ces deux compagnies aériennes, que ce soit sur le plan financier ou autrement. Je pense en effet qu'il serait téméraire de ma part de citer prématurément un facteur parmi de nombreux autres . . . car ce n'était peut-être pas un facteur. Je ne connais pas leur déficit, ou leurs difficultés financières en particulier. Mais, comme je l'ai dit précédemment, je prends note de vos commentaires, au point de vue de principe général, je suis prêt à y réfléchir et à soumettre la question au ministre.

M. Hawkes: D'accord.

Puis-je revenir à un autre transporteur. La politique de fixation des prix nationaux avait pour objectif de donner un peu de répit à l'industrie canadienne afin qu'elle puisse faire concurrence à ses rivales sur le marché international. Nous avons en place . . .

M. Dingwall: Excusez-moi. Monsieur le président, une petite précision sur ce que . . . N'avons-nous pas sauté des articles?

M. Hawkes: Non, nous en sommes à l'article 12.

M. Dingwall: Ah bon!

M. Hawkes: Oui.

S'il n'y avait pas l'article 12, cette marge de concurrence existerait, par l'entremise des mécanismes de fixation de prix prévus dans le bill, pour le transport ferroviaire, par camions, aérien et maritime. En insérant l'article 12, nous retirons cette marge concurrentielle au transport maritime. Les camionneurs l'ont toujours, de même que les trains. Mais les bateaux ne l'ont plus.

Or, nous faisons cela en un temps de dépression économique et comme les témoins nous l'ont dit, il y a 17 bateaux des Grands lacs qui se trouvent à quai, car ils ne pouvaient plus faire concurrence. En fait, les expéditeurs de denrées américains qui ont traditionnellement fait faire leur transport sur les Grands lacs, trouvent maintenant le réseau du Mississippi meilleur marché. D'après les témoignages que nous avons reçus, ce parcours était meilleur marché car le carburant américain est meilleur marché que le carburant de soude canadien.

Les témoins nous ont également dit que le gouvernement fédéral perdait presque autant de revenus par la perte du péage sur la voie maritime qu'il n'en gagne par le prélèvement de taxe. Je ne sais pas si cela a constitué un élément nouveau

[Texte]

heard any sort of detailed refutation of the consequence of that.

The first policy issue in terms of moving bulk commodities is: Why are we singling out water transportation relative to rail and truck? Why are we picking on one little segment of the transportation industry and distorting the competitive balance of those modes of transportation? What national purpose is being achieved by singling out water transportation? It is certainly hurting the constituents and the member from Louis-Hébert in around Quebec City, that that industry, which is important to his community, has been singled out for a tax which has affected their competitive position. What national purpose is being achieved by singling out this particular form of transport and inflating its costs vis-à-vis rail and truck?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, very briefly again, for Mr. Hawkes, I indicated previously as to why trucks were not contained in here in terms of the low amounts of revenues which they would generate. I have to say that I think the minister said it all Tuesday evening, and I have nothing, really, to add to his comments. Basically, your comments are well taken and I will certainly reflect on them, to repeat what I said earlier. But there is no change in policy. His comments, I believe, have said it all.

Mr. Hawkes: I am sorry, I did not think of that particular question the other night about the national purpose which is served by choosing the one. However, I wonder if the government might, then, consider standing this clause until the first part of next week. It is a very serious clause in terms of its impact on our economy generally; but also in terms, I think most clearly, of the unfair nature of it.

It affects, for instance, in Air Transport 1 carriers one small Canadian-owned carrier, disproportionately, because it has built its reputation with one kind of customer, an international travelling customer. So it is a tax which violates so clearly the principle of justice and sort of picks on that one small carrier. It is a tax which affects a competitive edge of a major segment of the transportation industry, but just that marine segment versus the Could we have a commitment from the government to sort of stand this clause until the early part of next week?

The Chairman: We do not need a commitment from the government, Mr. Hawkes, it is up to the committee.

Mr. Andre: Oh, come on now.

The Chairman: I was going to mention earlier that, of course, any clauses that are not done tonight—we will be back at 9.30 a.m. Tuesday anyway, so it is up to the committee if they want to stand that.

Mr. Andre: I have a question for the parliamentary secretary.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Will the son of NEP, which apparently is being generated in the bowels of—what are they called—the *Enfin*

[Traduction]

pour le ministre et ses hauts fonctionnaires mardi dernier. Tout au moins, cela n'a pas été réfuté à ma connaissance.

La première question qui se pose au sujet de cette politique concernant le transport de marchandises en vrac est la suivante: pourquoi traiter différemment le transport maritime des autres modes de transport? Pourquoi toucher une petite partie de l'industrie du transport et nuire à l'équilibre de concurrence de l'ensemble des modes de transport? Quel objectif national atteignons-nous en nous attaquant ainsi au transport maritime? Cela touche certainement les électeurs et le député de Louis-Hébert, près de Québec, de voir que cette industrie, si importante pour sa collectivité, a été choisie comme cible fiscale, ce qui nuit à sa position de concurrence. Quel objectif national cela sert-il en procédant de cette manière et en gonflant ses coûts d'exploitation par rapport à ceux du transport ferroviaire et par camion?

M. Dingwall: Monsieur le président, j'ai indiqué précédemment les raisons pour lesquelles l'industrie du camionnage n'avait pas été incluse ici pour ce qui est du faible montant de recette qu'elle produirait. Je dois dire que, à mon avis, le ministre a tout dit mardi soir et en fait je n'ai rien à ajouter. Comme je vous l'ai dit, je tiens compte de vos commentaires, et j'y réfléchirai. Mais il n'y a pas de changement de politique et le ministre a tout dit.

M. Hawkes: C'est dommage que je n'aie pas pensé à demander l'autre soir quel objectif national cela sert de s'attacher au transport maritime. Toutefois, je me demande si le gouvernement serait prêt à réserver l'étude de cet article jusqu'au début de la semaine prochaine. C'est un article très important à cause de son incidence sur l'économie en général mais également compte tenu du fait qu'il est injuste.

Il touche en effet démesurément parmi les transporteurs aériens une petite compagnie de transport canadienne, qui s'est créée une clientèle unique qui voyage à l'étranger. C'est donc une taxe qui enfreint manifestement le principe d'équité et s'en prend à un petit transporteur. C'est une taxe qui nuit à la marge de concurrence d'un secteur important de l'industrie du transport, mais juste le transport maritime par rapport au . . . Le Gouvernement pourrait-il s'engager à réserver l'étude de cet article jusqu'au début de la semaine prochaine?

Le président: Ce n'est pas au gouvernement à s'engager, monsieur Hawkes, mais au comité.

M. Andre: Ne me dites pas ça.

Le président: J'allais dire que de toute façon, nous allions revenir à 9h30 mardi pour tout article qui n'aurait pas été étudié ce soir. Donc, c'est au comité de décider s'il veut réserver cet article-là en particulier.

M. Andre: J'ai une question à poser au secrétaire parlementaire.

Le président: Monsieur Andre?

M. Andre: Le rejeton du Programme énergétique national auquel le groupe «Enfin» s'apprête apparemment à donner

[Text]

group? I think that is how *Maclean's* magazine described these geniuses who invented the NEP. Are they going to, in the son of NEP—which is basically, I hope, going to undo most of the NEP—abolish this thing? Is there any chance of this? It has turned out to be . . . Hon. members, if they were being honest—and I do not think any members of the media are here, so why not be honest?—would have to admit this was a foulup.

• 1755

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Andre: No, no; no, no.

An hon. Member: The truth is coming out.

Mr. Andre: I would wonder whether we could ask each of the Liberal members here: Would you like to go on the record and say that you believe this is a fair and just tax and has been fair and just in terms of how it has impacted on Canada? I would really like you to have the courage to stand up and say that.

Some hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Order, please. Order.

Mr. Andre: Nobody can defend this thing.

The Chairman: Let us just respond to the question.

Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, just to respond to Mr. Andre's question, I think the minister either answered him or one of his colleagues in the House by saying—or at least that was my understanding, in terms of changes we may be making in the Department of Energy, Mines and Resources—that we were monitoring very closely what changes the Alberta government had made in terms of their royalty regime and that over a period of time the government would see what effect those changes would have on the oil and gas industry; if they thought it necessary, then they would make changes accordingly. So, when you talk about a son or talk about a daughter, I am not aware of it at the present time.

Mr. Andre: Call it what you like. Call it the anti-NEP, or anything. I mean, if everybody recognizes that the NEP is a disaster and has to be changed—

Some hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Order, please! Order, please!

I have been very flexible, very generous, but I am getting a little annoyed. I think we should stick to the clauses. We have stood clauses. Let us talk about the bill and not go back to second-reading debate, which has been undertaken in the House. We have gone through all that; so let us get back to the clauses, please.

Mr. Andre: Really, Mr. Chairman, while this whole Bill C-103 has a lot of features in it of which we do not approve,

[Translation]

naissance . . . Je crois que c'est ainsi que la revue *Maclean* a décrit les génies qui ont inventé le PEN. Avez le PEN numéro 2, qui, je l'espère, défera essentiellement presque tout le PEN, vont-ils abolir cela? Est-ce une possibilité? Cela s'est avéré . . . Si les honorables députés faisaient preuve d'honnêteté, et comme il me semble qu'il n'y a pas de journalistes ici, pourquoi ne pas être honnêtes? Ils seraient obligés d'avouer que ceci représente une erreur.

Des voix: Oh, Oh!

M. Andre: Non, non; non, non.

Une voix: La vérité sort.

M. Andre: Je me demande si nous pourrions poser la question suivante à chaque député libéral ici présent: Êtes-vous prêts à dire officiellement qu'à votre avis cette taxe est juste et équitable et qu'elle l'est dans ses répercussions sur le pays? Je voudrais que vous ayez le courage de dire cela à haute voix.

Des voix: Oh, Oh!

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. À l'ordre.

M. Andre: Personne ne peut défendre cette disposition.

Le président: Qu'on réponde simplement à la question.

Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Andre, je crois que le ministre a dit à lui ou à l'un de ses collègues à la Chambre, ou du moins c'est ce que j'ai compris, quant aux changements que nous allons peut-être faire au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, que nous surveillions de très près les changements faits par le gouvernement de l'Alberta dans le cadre de leur régime de redevances, et qu'au cours d'une certaine période le gouvernement déterminerait l'effet de ces changements sur l'industrie du pétrole et du gaz; s'il le jugeait nécessaire, il pourrait alors faire des changements en conséquence. Donc je ne suis pas actuellement au courant d'un rejeton!

M. Andre: Choisissez le nom qui vous plaît. Vous pouvez parler de anti-PEN, ou n'importe quoi. Enfin, si tout le monde reconnaît le fait que le PEN est un désastre et qu'il faut le changer . . .

Des voix: Oh, Oh!

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît! À l'ordre, s'il vous plaît!

J'ai fait preuve de beaucoup de souplesse, de beaucoup de patience, mais je commence à me fâcher. Je crois que nous devrions nous en tenir aux articles. Nous avons réservé des articles. Qu'on parle du projet de loi et non pas de questions qui avaient leur place lors du débat en deuxième lecture à la Chambre. Nous avons déjà fait tout cela; revenons donc aux articles, s'il vous plaît.

M. Andre: Enfin, monsieur le président, bien que le Bill C-103 comprenne beaucoup d'éléments que nous réprouvions,

[Texte]

we recognize the government's right to proceed. We recognize the government's right to be wrong in certain instances, but in this particular case, this one is

The minister the other night, quite frankly, almost blushed when asked to defend this thing. He knows it is not working. What we are asking for, I guess—and given that it is 6 o'clock, perhaps we could adjourn at this point in time—is to stop carrying on the charade of turning a blind eye and ignoring the reality of how bad this thing is and of saying that, yes, you approve it because it was there and ground along and they have been collecting moneys and so on. Let us for once show some honesty and integrity and admit that maybe it does not work; let us change something, rather than carrying on this ridiculous thing of never admitting a mistake and of thinking that, even though you have made a mistake, it is better to let the victims of the mistake suffer than to admit the mistake. That is a philosophy that is just unacceptable.

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, in previous legislation that relates to energy, Mr. Andre has made a number of points. I have given him an undertaking that we would reflect upon what he has said in terms of the substance of his remarks—not necessarily in terms of the rhetoric, but in terms of the substance of his remarks. I think that in a number of cases we have made changes, which may not totally agree with everything he has suggested, but we have made some changes. I have indicated to him here, as well as his colleagues that the substance of the remarks on this particular aspect of the bill—we will reflect upon them and if changes are going to take place, they will take place in the report in third reading stage. But I am not going to give an undertaking that it will happen or it will not happen. I will undertake to reflect upon what he has said.

• 1800

The Chairman: I hope upon reflection over dinner that we could come back at 8.00 p.m. and deal with these clauses and stop this generalized sort of discussion.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

nous reconnaissons le droit du gouvernement d'aller de l'avant. Nous reconnaissons le droit du gouvernement d'avoir tort à certains moments, mais dans ce cas précis, il s'agit . . .

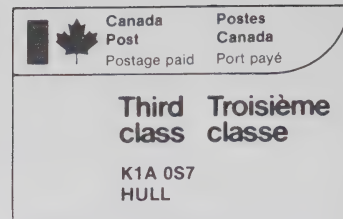
Je puis vous dire en toute honnêteté que l'autre soir lorsqu'on a demandé au ministre de défendre cette disposition, il a failli rougir. Il sait que cela ne fonctionne pas. Il est déjà 18h00, et nous pourrions peut-être lever la séance, mais je crois qu'en fait nous demandons seulement qu'on mette fin à cette farce de fermer les yeux et de passer sous silence le fait que cet article est réellement très mauvais pour dire que oui, vous l'approuvez parce qu'il existe, parce qu'il a fonctionné plus ou moins, et parce qu'on a perçu de l'argent et ainsi de suite. Pour une fois, faisons preuve d'une certaine honnêteté et d'intégrité et avouons que peut-être cette disposition ne fonctionne pas; qu'on fasse des changements plutôt que de conserver notre attitude ridicule de n'avouer jamais nos erreurs et de croire que même si on s'est trompé, il vaut mieux laisser souffrir les victimes de cette erreur qu'avouer l'erreur. Cette philosophie est tout simplement inacceptable.

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Monsieur le président, dans le cadre d'autres lois ayant trait à l'énergie, M. Andre a soulevé un certain nombre de questions. Je lui ai promis qu'on réfléchirait sur ce qu'il a dit, sur le fond de ses commentaires et non pas nécessairement sur la rhétorique de ses commentaires. Je crois que dans un certain nombre de cas, nous avons apporté des changements; nos changements ne concordent peut-être pas complètement avec tout ce qu'il a proposé, mais nous en avons quand même fait. Comme je l'ai expliqué, à lui et à ses collègues, nous allons réfléchir à leur suggestion et s'il doit y avoir des modifications, elles pourront se faire au moment du rapport en troisième lecture. Mais je ne prends aucun engagement concernant ces changements. Je promets simplement que nous tiendrons compte de ces observations.

Le président: J'espère qu'après réflexion, nous reviendrons à notre séance de 20h00 pour étudier les articles plutôt que de nous livrer à une discussion aussi générale.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Morning sitting

From Imperial Oil Limited:

Mr. Don K. McIvor, Chairman and Chief Executive Officer;

Mr. W. (Bill) A. West, President, Esso Petroleum Canada.

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services;

Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

Afternoon sitting

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services;

Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch;

Mr. C.A. Landry, Director General, Petroleum Utilization Branch.

Séance du matin

De la Compagnie pétrolière Impériale Limitée:

M. Don K. McIvor, président du conseil et directeur général;

M. W. (Bill) A. West, président, Pétroles Esso Canada.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques;

M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en pétrole.

Séance de l'après-midi

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques;

M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en pétrole;

M. C.A. Landry, directeur général, Direction de l'utilisation du pétrole.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Thursday, May 20, 1982

Chairman: Mr. David Collenette

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le jeudi 20 mai 1982

Président: M. David Collenette

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines and Resources

COMPARAÎT:

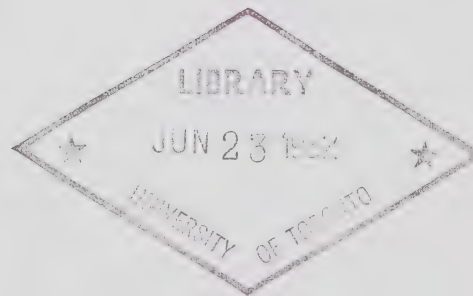
M. David Dingwall,
Secrétaire parlementaire du
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Bockstael

Dawson
Dingwall

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Messrs. — Messieurs

Fennell
Hawkes

Lefebvre
Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 20, 1982

(35)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 8:07 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Hawkes and Lefebvre.

Other Member present: Mr. Gimaïel.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. W. Elcock, General Counsel, Legal Services; Mr. C.A. Landry, Director General, Petroleum Utilization Branch; Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

Clauses 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 were allowed to stand.

Clauses 13 and 14 carried.

Clause 15 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
DawsonDingwall
Lefebvre—4

NAYS*

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clause 17 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
DawsonDingwall
Lefebvre—4

NAYS

Messrs.

Andre
Hawkes

Hawkes—3

Clause 18 carried on the following division:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 MAI 1982

(35)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui, à 20h07, sous la présidence de M. David Collenette, président.

Membres du Comité présents: MM. Andre Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Hawkes et Lefebvre.

Autre député présent: M. Gimaïel.

Comparait: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. W. Elcock, avocat-conseil général, Contentieux; M. C.A. Landry, directeur général, Direction de l'utilisation du pétrole; M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en pétrole.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Les articles 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 sont réservés.

Les articles 13 et 14 sont adoptés.

L'article 15 est adopté sur division:

POUR

Messieurs

Bockstael
DawsonDingwall
Lefebvre—4

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

L'article 17 est adopté sur division:

POUR

Messieurs

Bockstael
DawsonDingwall
Lefebvre—4

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

L'article 18 est adopté sur division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
DawsonDingwall
Lefebvre—4

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clauses 19 and 20 carried.

Clauses 21, 22 and 23 were allowed to stand.

On Clause 24

At 9:58 o'clock, p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

POUR

Messieurs

Bockstael
DawsonDingwall
Lefebvre—4

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

Les articles 19 et 20 sont adoptés.

Les articles 21, 22 et 23 sont réservés.

Article 24

A 21h58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, May 20, 1982

• 2007

The Chairman: Order. *A l'ordre, s'il vous plaît.*

We shall resume consideration on Bill C-103. Before the dinner break we were considering Clause 12. Shall Clause 12 carry?

Some hon. Members: No, no.

Mr. Fennell: Just on general principles, no.

An hon. Member: I am not being specific right now.

The Chairman: Mr. Hawkes, Mr. Fennell, who is up first?

An hon. Member: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I thought we had reached some kind of consensus before supper that this would be a very good clause to leave stand, so the government might have a chance to reconsider, over the weekend, its intentions, and I thought the parliamentary secretary was certainly not averse to rethinking the situation.

The Chairman: As I said earlier, Mr. Hawkes, if we do not finish the bill this evening, and we probably will not, we will be back 9.30 Tuesday morning, so we can do whatever the committee wants by way of standing clauses.

Mr. Hawkes: I think Clause 12 is one of the best examples to leave sit as long as possible.

Clause 12 allowed to stand.

On Clause 13—*crude oil*

Mr. Hawkes: If I could just ask the first question on that.

It looks like the definition of "crude oil" has changed considerably, and is different from the definition of "oil". I wondered if we could hear from our officials as to why, for instance, we had to make those changes. What problems were the original definitions causing?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I said earlier, we tried to make the definitions in the legislation as consistent as we could. We have not interfered completely with the definitions and replaced crude oil or petroleum, wherever they appear, with the term "oil" in every case, simply because it would have meant that one would have to rewrite the bill from start to finish if we had done that.

So what we have done is define the term "crude oil" and the term "petroleum" and so on to be essentially the same as oil. It does mean in the context of the domestic oil producers, where this definition appears, it would have a somewhat broader application in the sense that the "crude oil" definition in

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 20 mai 1982

Le président: A l'ordre. *Order, please.*

Nous reprenons l'examen du Bill C-103. Avant la pause du dîner, nous en étions à l'article 12. L'article 12 est-il adopté?

Une Voix: Non, non.

M. Fennell: Simplement pour ce qui est des principes généraux, non.

Une voix: Je ne parle pas de questions bien précises pour l'instant.

Le président: Qui va avoir la parole le premier, M. Hawkes ou M. Fennell?

Une voix: M. Hawkes.

M. Hawkes: Je pensais qu'avant le dîner, nous nous étions entendus pour reporter à plus tard l'examen de cet article de manière à permettre au gouvernement de revoir ces objectifs pendant la fin de semaine. D'ailleurs, je pensais que le secrétaire parlementaire ne voyait pas d'objections à réfléchir à cette question.

Le président: Monsieur Hawkes, comme je vous l'ai signalé, si nous n'en terminons pas avec le projet de loi ce soir, ce qui va probablement arriver, il nous faudra le réexaminer mardi à 9h 30, donc je pense que l'on peut laisser le Comité reporter l'examen de certains articles.

M. Hawkes: L'article 12 est, selon moi, l'un de ceux qu'il vaudrait mieux mettre de côté pour l'instant.

L'examen de l'article 12 est reporté.

Article 13—*pétrole brut*

M. Hawkes: J'aimerais poser la première question à ce sujet.

Il semble que la définition donnée au «pétrole brut» est bien différente de celle du «pétrole». J'aimerais que nos collaborateurs nous expliquent pourquoi on y a apporté de telles modifications. En quoi les premières définitions causaient-elles des difficultés?

M. Elcock: Monsieur le président, comme je l'ai signalé, nous nous sommes efforcés d'incorporer au projet de loi des définitions aussi cohérentes que possible. Nous n'avons pas modifié entièrement les définitions et remplacé le pétrole brut par le terme «pétrole» à chaque fois, car sinon il nous aurait fallu reformuler le projet de loi du début à la fin.

Nous avons donc apporté une définition à l'expression «pétrole brut» ainsi qu'au mot «pétrole»—dans la version anglaise «*petroleum*» de manière à ce qu'elle corresponde, dans les grandes lignes à celle donnée à *oil*—pétrole. Donc, à la rubrique concernant les producteurs de pétrole domestique où

[Text]

Clause 13.(2) as is now set out in the PAA would essentially limit crude oil to hydrocarbons recovered from a reservoir. So this would give you a somewhat broader range of application with respect to regulation of interprovincial trade, which is essentially what these sections provide.

• 2010

Mr. Hawkes: Would you just repeat that last little bit?

Mr. Elcock: These clauses apply, Mr. Chairman, to the regulation of—if you turn to the Petroleum Administration Act, Section 20, this part applies to crude oil that enters into international, interprovincial trade, where this mixture, blended with crude oil, has been acquired for movement out of its province of production. Essentially, what changing the definition would do is it would expand the range that would potentially come within regulation of interprovincial trade.

Mr. Andre: What aspects of interprovincial trade were you referring to in this part?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, these are the provisions that permit the Governor in Council, in the case of an agreement, to agree on a price with a province—a price for oil leaving that province, moving out of that province, into interprovincial trade or international trade. These are the provisions that as well provide for the Governor in Council, in situations where there is no agreement with the provinces, which is technically the case now, to prescribe the price of oil leaving a province and entering into interprovincial or international trade.

Mr. Andre: So where we had talked about oil in export charge, the act reads “crude oil” in setting the price of oil.

Mr. Elcock: Domestic price of oil—oil in interprovincial trade.

Mr. Andre: Why the extension of the definition? “Crude oil” means any hydrocarbon. That includes rape oil. Hydrocarbon is the whole sphere; anything. I really do not understand the desirability or necessity for that change of definition in this instance, because you could be in fact acquiring the authority to set prices on any hydrocarbon you choose. There are precious few fluid products we use that are not hydrocarbons.

Mr. Elcock: I am not sure that rapeseed oil is a hydrocarbon; or at least Mr. Landry tells me it is not a hydrocarbon. As for whether it covers other products, yes, it obviously does cover other products, for example synthetics, which do not come out of underground reservoirs: products from tar-sands plants.

Mr. Andre: Is that the definition? In the chemical sense it is a hydrocarbon; maybe not as defined in this bill.

Mr. Landry: Some of the oils contain carbon, Mr. Chairman, but they also contain other things besides carbon and hydrogen. A hydrocarbon is a hydrocarbon. I think some of

[Translation]

l'on retrouve cette définition, le champ d'application est élargi puisque la définition de «pétrole brut» énoncée à l'alinéa 13(2) de la Loi sur l'administration du pétrole fait coïncider essentiellement le pétrole brut avec les hydrocarbures extraits d'un réservoir. Ainsi, le domaine d'application des règlements du commerce interprovincial est élargi et c'est ce qui est prévu par les articles en question.

M. Hawkes: Pourriez-vous répéter la dernière partie de votre phrase?

M. Elcock: Monsieur le président, si vous vous reportez à l'article 20 de la Loi sur l'administration du pétrole, il est dit: La présente partie s'applique au pétrole brut qui est mis sur le marché international ou interprovincial ou qui est mélangé à du pétrole brut acquis pour être acheminé vers un point situé à l'extérieur de la province d'origine. Grâce à la modification apportée à la définition, on étend le domaine d'application de la réglementation applicable au commerce interprovincial.

M. Andre: A quels aspects du commerce interprovincial fait-on allusion dans cette partie?

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit des dispositions permettant au gouverneur en conseil, en cas d'entente, de convenir d'un prix en collaboration avec une province, prix applicable au pétrole acheminé hors de la province en question et écoulé sur le marché international ou interprovincial. En cas d'absence d'entente avec les provinces comme cela se produit, aujourd'hui, il s'agit de dispositions qui permettraient au gouverneur en conseil de prescrire le prix applicable au pétrole acheminé hors d'une province et écoulé sur le marché interprovincial ou international.

M. Andre: Donc, auparavant, si l'on parlait de pétrole pour ce qui est de la redevance à l'exportation, à présent le projet de loi fait allusion au «pétrole brut» quand il s'agit de fixer le prix du pétrole.

M. Elcock: Il s'agit d'un prix domestique pour le pétrole écoulé sur le marché interprovincial.

M. Andre: Pourquoi avoir étendu le champ d'application de la définition? Par «pétrole brut» on entend tous les hydrocarbures dont l'huile de colza. Le terme hydrocarbure couvre toutes les huiles, quelles qu'elles soient. Je ne vois pas pourquoi il faudrait modifier la définition dans ce cas-ci car on pourrait en fait être habilité à fixer un prix pour n'importe quel hydrocarbure. Parmi les produits liquides précieux que nous utilisons, rares sont ceux qui ne sont pas des hydrocarbures.

M. Elcock: Je ne pense pas que l'huile de colza soit considérée comme un hydrocarbure, du moins c'est ce que me dit M. Landry. Pour ce qui est des autres produits dérivés, il est clair que la définition porte aussi sur les produits de synthèse qui ne sont pas extraits de gisements souterrains, on pense à ceux provenant des usines de sables bitumineux.

M. Andre: Est-ce bien là ce que dit la définition? En chimie, il s'agit bien d'un hydrocarbure, peut-être pas tel que défini dans le projet de loi.

M. Landry: Certaines huiles contiennent effectivement du carbone, monsieur le président, mais aussi des éléments autres que le carbone et l'hydrogène. Un hydrocarbure n'est rien

[Texte]

the oils which are derived from other sources may have carbon and hydrogen, but they have something else besides that. I think a hydrocarbon is just that: it is a pure chemical. It is a chemistry term, and it is very, very finite as such. As soon as you talk about rapeseed oil, it is something else. It has some component in there other than carbon and hydrogen.

Mr. Andre: Are the aromatics hydrocarbons?

Mr. Landry: Yes, they are.

Mr. Andre: Well, so are vegetable oils.

The reason for the change is, I gather, to—

Mr. Elcock: To ensure that things such as synthetics are covered, yes. They would not be covered under the present definition.

Mr. Hawkes: It seems to me the critical change—the original definition excluded refined products from the definition of “crude oil”. That is over on the opposite page. But now we have a definition that really includes refined products, and we certainly have defined “crude oil” in a very uncommon manner. When people talk about crude oil, they are talking about what comes in the refinery gate and not what goes out. All the use of that term which follows in this proposed legislation would be very misleading to anybody who has not examined this definition specifically.

• 2015

Mr. Landry: Mr. Chairman, the definition in the former Clause 13 inherently would mean a product.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the question was whether this clause as written would apply to product. I do not think as a matter of interpretation it would. If you go back to our earlier definitions where we define “oil” in precisely the same manner, the one thing that is missing from this definition and which appeared in the definition of “oil”, is oil includes—then the words that appear here—“and oil products”, by definition or interpretation. The omission of those words here would mean that would not include, by definition, oil product; as a matter of law, it would not include it.

Mr. Hawkes: If these two definitions appeared in different statutes, where would we be?

Mr. Elcock: If they appeared in different statutes?

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Elcock: There might be more of a question then whether it included oil product or not, but not in the context of the one bill.

In those circumstances, you would have to look at other words of interpretation to determine exactly what it meant and

[Traduction]

d'autre qu'un hydrocarbure. Je pense que certaines des huiles provenant d'autres sources peuvent aussi contenir du carbone et de l'hydrogène, mais aussi des éléments supplémentaires. Un hydrocarbure, à mon avis, est un produit chimique pur. Nous avons donc à faire à un terme de chimie dont la définition est très précise. Pour ce qui est de l'huile de colza, elle relève d'une autre catégorie puisqu'elle comprend des éléments autres que du carbone et de l'hydrogène.

M. Andre: Les produits aromatiques sont-ils considérés comme des hydrocarbures?

M. Landry: Oui.

M. Andre: Comme les huiles végétales, d'ailleurs.

J'imagine que si l'on a apporté des modifications, c'est pour...

M. Elcock: Veiller à ce que des produits synthétiques soient couverts, eux aussi, car ils ne le sont pas en vertu de la définition actuelle.

M. Hawkes: Le changement le plus important, à mon avis... La première définition excluait les produits raffinés de la définition donnée à l'expression «pétrole brut». Reportez-vous à la page d'en face. À présent, la nouvelle définition intègre les produits raffinés et nous avons assurément défini le «pétrole brut» de façon très étrange. Quand on parle de pétrole brut, on songe à ce qui entre à la raffinerie et non pas à ce qui en sort. L'utilisation de cette expression qui est faite dans le projet de loi induirait en erreur le lecteur qui n'aurait pas examiné de près la définition.

M. Landry: Monsieur le président, la définition énoncée à l'ancien article 13 porterait sur un produit, essentiellement.

M. Elcock: Monsieur le président, la question est de savoir si l'article, tel que rédigé, s'appliquerait aux produits. Je ne pense pas que l'on puisse l'interpréter ainsi. Si l'on revient en arrière, on constate qu'au début, nous avons défini le terme «pétrole» précisément de la même manière, mais ce qui manque à cette définition et qui est repris dans l'autre c'est que le pétrole comprend—et c'est ce qui est indiqué ici aussi—les «produits pétroliers». Ce qui est prévu dans la définition c'est l'interprétation que l'on doit lui donner. En omettant l'expression, la définition ne comprendrait pas les produits pétroliers et ceux-ci ne seraient pas visés par la loi.

M. Hawkes: Si les deux définitions apparaissaient dans des textes différents, qu'arriverait-il?

M. Elcock: Si elles étaient énoncées dans deux textes différents?

M. Hawkes: Oui.

M. Elcock: Il s'agirait plutôt de savoir s'il faut comprendre les produits pétroliers mais non pas dans ce projet de loi-ci.

Il faudrait donc se reporter à une autre interprétation pour savoir exactement qu'elle était l'intention du législateur et s'il

[Text]

whether or not it included product. In this context, I think the result is clear; it would not include product.

Mr. Hawkes: Would the result be any less clear if we inserted the words "and does not include an oil product"?

Mr. Elcock: It would not advance the matter one way or another, Mr. Chairman, as a legal matter.

Mr. Hawkes: Surely part of a bill is to communicate, yes.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: In a legal sense it may have to be tested in court when we get to bat. If I do not read page 1, but I just read this, then my definition of "crude oil" would include products. It is only the existence of a definition of "oil" back at the beginning that enables me, somehow through some kind of lawyer logic, to conclude that it does not.

Mr. Elcock: I am not sure that it is some kind of lawyer logic, Mr. Chairman, but as a matter of law, the proper interpretation to come to would be that it would not include oil product.

Mr. Hawkes: Would I muddy the waters if I proposed an amendment that simply said, "and does not include an oil product"? Would that cause you any difficulty?

Mr. Elcock: I cannot think of any insurmountable problem, but I do not see that it is necessary, Mr. Chairman. As a legal matter, it is clear.

Mr. Hawkes: The thrust of my question is—I am not in position to dispute your legal knowledge about necessity. I am simply trying to make an argument about desirability because it might aid people without the legal training to comprehend that we are dealing with something which is clearly different. Let us ask the chemist: If that definition of "crude oil" were to appear in the Oxford Dictionary or any dictionary, would it include product?

Mr. Elcock: The fact is, Mr. Chairman, it appears in this piece of legislation in the context of another definition, which is precisely the same. It does not—

The Chairman: Order, please, gentlemen.

Mr. Hawkes: Can I ask the chemist if this definition appeared in a dictionary, would it include oil product?

The Chairman: Mr. Landry.

Mr. Landry: I would argue that strictly speaking crude oil is crude oil. Mr. Chairman, to obtain a product you have to go through a physical transformation. That physical transformation is quite visible and as such you can differentiate between a product and crude oil.

[Translation]

visait à incorporer le produit. Toutefois, dans ce cas-ci, c'est clair, les produits ne sont pas incorporés.

M. Hawkes: Serait-ce plus clair si nous ajoutions «et ne comprend pas les produits pétroliers»?

M. Elcock: Du point de vue juridique, monsieur le président, cela ne nous aiderait pas.

M. Hawkes: Assurément, l'objectif du bill consiste, en partie, à communiquer certaines choses.

M. Elcock: Effectivement, monsieur le président.

M. Hawkes: Dans un sens juridique, il faudra peut-être demander l'opinion des tribunaux. Si je ne consulte pas la page 1 et que je me contente de lire cette partie, alors d'après ma définition, l'expression «pétrole brut» comprend les produits pétroliers. C'est uniquement parce que le début du texte comporte une définition du terme «pétrole» que par une sorte de logique de juriste, je suis amené à conclure que les produits en question ne sont pas visés.

M. Elcock: Je ne suis pas certain, monsieur le président, qu'il s'agisse ici de logique de juriste mais sur le plan juridique, il faudrait interpréter le texte comme n'incluant pas les produits pétroliers.

M. Hawkes: Compliquerais-je encore les choses davantage en proposant un amendement qui dirait: «et ne comprend pas les produits pétroliers»? Cela causerait-il des problèmes?

M. Elcock: Je ne pense pas que cela pose des difficultés insurmontables mais j'estime que cela n'est pas nécessaire, monsieur le président. Sous l'angle juridique, la question est claire.

M. Hawkes: Je ne suis pas en mesure de discuter de la question de savoir si cela est nécessaire ou pas étant donné que vous êtes le spécialiste des questions juridiques. Je me demande simplement si en ajoutant cette précision on pourrait aider le profane à comprendre qu'il s'agit ici d'une question bien différente. Je pose la question à notre ingénieur chimiste: si un dictionnaire comportait une définition du «pétrole brut», viserait-elle les produits pétroliers?

M. Elcock: Monsieur le président, cette catégorie de produits est reprise dans le projet de loi sous une autre définition qui est analogue. Elle ne...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît, messieurs.

M. Hawkes: Puis-je demander à notre ingénieur chimiste si la définition porterait sur les produits pétroliers si elle apparaissait dans un dictionnaire?

Le président: Monsieur Landry.

M. Landry: Au sens strict, du pétrole brut c'est du pétrole brut. Monsieur le président, pour obtenir un produit, il faut que celui-ci soit soumis à une transformation physique bien visible et c'est ce qui nous permet d'établir la distinction entre un produit pétrolier et du pétrole brut.

[Texte]

• 2020

Mr. Hawkes: If I looked up the definition of “crude oil” and found this in the dictionary, then I would say: Ah, ha! propane is crude oil, because it fits. It is a hydrocarbon.

Mr. Landry: Propane, Mr. Chairman, as you find it in a reservoir, could be a component of crude oil, yes indeed. It is, indeed. Propane could be deemed to be natural gas, also.

Mr. Andre: Actually, it is called petroleum gas.

The Chairman: Do I take it we are going to Clause 14?

Mr. Fennell: No.

The Chairman: Mr. Fennell, please speak up. Feel free to—

Mr. Fennell: Sorry. I was waiting for them to decide.

I just look at Clause 13.(2) and I think, in view of that being in the middle of a court case with a lot of discussion, how can we as Parliament pass a bill that is right now in contravention of one decision and in the midst of the courts? It seems strange to me we are prejudging the result of the Supreme Court decision.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the definition does not pre-judge, nor is it contrary to any decision I am certainly aware of, nor any decision the court might come to on either of the references currently before the courts. If you read the definition carefully, it says:

“offshore area” means Sable Island or any area of land not within a province that belongs to Her Majesty in right of Canada or in respect of which Her Majesty in right of Canada has the right to dispose of or exploit the natural resources

The definition, in other words, does not assume anybody owns any particular area of land. It just says if there is an area of land out there that the Crown in right of Canada owns or has the right to dispose of, that is within the offshore area. If there is no land out there that is owned by Her Majesty in right of Canada or that is subject to disposition by Her Majesty in right of Canada, then there is no offshore area.

Mr. Fennell: But is that not what the discussion is about? Is it within the provincial boundaries or is it not? Is that not what we are discussing? Is that not what the Supreme Court judgment is going to hand down?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, my point was that this definition does not assume either result. In either result, even if the court were to come to a decision that all of the lands in the offshore belonged to provinces, were owned by provinces, this definition would not be in conflict with that decision.

Mr. Fennell: Do the provinces actually belong to Her Majesty in right of Canada?

[Traduction]

M. Hawkes: Si je trouvais la définition du «pétrole brut» dans un dictionnaire je me dirais que le propane appartient bien à cette catégorie puisqu’il s’agit d’un hydrocarbure.

M. Landry: Effectivement, monsieur le président, le propane trouvé dans un réservoir pourrait constituer un composant du pétrole brut, mais il peut aussi être considéré comme du gaz naturel.

M. Andre: En fait, on le classe dans la catégorie des gaz dérivés du pétrole.

Le président: Passons-nous à l’article 14?

M. Fennell: Non.

Le président: Monsieur Fennell, parlez plus haut, et si vous le voulez . . .

M. Fennell: Excusez-moi, j’attendais que mes collègues se décident.

J’examine l’alinéa 13(2) et étant donné que cette affaire est soumise aux tribunaux et fait couler beaucoup d’encre, je me demande comment le Parlement peut adopter un projet de loi qui va précisément à l’encontre d’une décision qui pourrait être rendue par les tribunaux? Je trouve étonnant que nous anticipions sur le jugement qui sera rendu par la Cour suprême.

M. Elcock: Monsieur le président, à mon avis la définition n’anticipe absolument pas sur le jugement qui pourrait être rendu par la Cour ou les différents tribunaux et ne va pas à l’encontre de celles-ci. En effet, si vous lisez attentivement la définition, vous constaterez qu’il y est dit:

«endroit au large des côtes» désigne l’Île de Sable ou toute étendue de terre, hors des limites d’une province, qui appartient à Sa Majesté du chef du Canada ou dont cette dernière peut exploiter les ressources naturelles ou en disposer.

La définition ne part donc pas du principe selon lequel la terre appartient à quelqu’un. On dit simplement qu’il s’agit d’un endroit au large des côtes appartenant à la Couronne qui est habilitée à en disposer. S’il n’existait pas de terre appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, dont celle-ci peut disposer, alors il n’y a pas à proprement parler d’endroit au large des côtes.

M. Fennell: Mais n’est-ce pas précisément ce dont nous discutons? Cette terre est-elle située dans les limites du territoire des provinces ou pas? N’est-ce pas de cela que nous discutons? La Cour suprême ne va-t-elle pas rendre un jugement à ce sujet?

M. Elcock: Monsieur le président, je veux simplement dire par là que la définition n’anticipe sur aucun des résultats. Même si le tribunal statuait que toutes les terres au large des côtes appartenaient aux provinces, la définition n’irait pas à l’encontre de la décision.

M. Fennell: Les provinces appartiennent-elles en réalité à Sa Majesté du chef du Canada?

[Text]

Mr. Elcock: I do not think, within the context, you could say the province is part of Canada that belongs to Her Majesty in right of Canada, no.

Mr. Fennell: So the provinces do not belong to Her Majesty in right of—

Mr. Elcock: They are Her Majesty in right of Nova Scotia, or Her Majesty in right of New Brunswick, or whatever.

Mr. Fennell: That is my point. So how can we take this, assuming it is in right of Canada, when we do not know if it is in right of Canada or in right of Newfoundland and Nova Scotia?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the definition does not assume there is any land out there owned by Her Majesty. It just says:

... means Sable Island or any area of land not within a province that belongs to Her Majesty ...

If there is none, there is no offshore area. If there is some land that is owned by Her Majesty, then there is an offshore area.

Mr. Fennell: Okay, I missed the word “not”.

Mr. Elcock: Okay.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: My God, these definitions. I will tell you, it is some challenge. First you have to know the English definition, then the French definition, then the engineering definition, then the legal definition, and they may all be different, depending on what clause of which bill you are talking about. What is this definition of “price” and why is that in there? I mean, price is price, and crude oil is crude oil.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the definition of “price” is in the legislation already. It appears in the PAA as it presently stands. The only difference between the definition of “price” in the amendments proposed and in the original act is the change of the words “under this Act” that appear at the end. In the present PAA, they read “under Part I”.

Mr. Andre: And ““recovered” includes manufactured”; what is that?

• 2025

Mr. Elcock: That was purely a result of the fact, Mr. Chairman, that in one other part in the act, the terms “produced, extracted, recovered or manufactured” appeared. In this case, rather than inserting “manufactured”, the draftsman, as a technique, defined for this part “recovered” to include manufactured, arriving at the same result as if he had inserted “manufactured” into the phrase.

The Chairman: All done?

Clause 13 allowed to stand.

[Translation]

M. Elcock: Je ne pense pas que dans ce contexte on puisse prétendre qu'une province faisant partie du Canada appartient à Sa Majesté.

M. Fennell: Donc, les provinces n'appartiennent pas à Sa Majesté, du chef du ...

M. Elcock: On dirait plutôt Sa Majesté du chef de Nouvelle-Écosse ou Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick, par exemple.

M. Fennell: C'est bien ce que je disais. Alors comment peut-on prétendre que ces terres appartiennent à la Couronne alors qu'on ignore si c'est bien le cas ou si elles appartiennent à Terre-Neuve et à la Nouvelle-Écosse.

M. Elcock: Monsieur le président, la définition ne part pas du principe que ces terres appartiennent à Sa Majesté. On y dit, tout simplement, que:

... «endroit au large des côtes» désigne l'Île de Sable ou toute étendue de terre, hors des limites d'une province, qui appartient à Sa Majesté ...

S'il n'y en a pas, alors on ne peut parler d'un endroit au large des côtes et si par contre il existe une terre appartenant à Sa Majesté, alors il s'agit bien d'un endroit au large des côtes.

M. Fennell: Très bien, je n'avais pas entendu la négation.

M. Elcock: Parfait.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Seigneur, toutes ces définitions posent de gros problèmes. Il faut d'abord connaître la définition donnée dans la version anglaise, celle du texte français, et puis celle des ingénieurs, des juristes et elle peuvent toutes être différentes, selon l'article du projet de loi auquel on se réfère. Pourquoi a-t-on incorporé une définition du terme «prix»? Le prix c'est le prix, le pétrole brut c'est du pétrole brut.

M. Elcock: Monsieur le président, la définition de «prix» est déjà énoncée dans le projet de loi et est reprise dans la Loi sur l'administration du pétrole. La seule différence entre la définition de «prix» dans les amendements proposés et dans le premier texte, c'est qu'il est dit, à la fin de l'alinéa, «imposée par la présente loi»; alors que dans la version actuelle de la Loi sur l'administration financière, on disait «à la partie 1».

M. Andre: Et qu'en est-il de l'expression: «recovered includes manufactured»; qu'est-ce que c'est?

M. Elcock: Monsieur le président, cela s'explique par le fait qu'ailleurs dans la loi on trouve l'expression «produits, extraits, récupérés ou fabriqués». Plutôt que d'insérer «fabriqués», les rédacteurs ont considéré, pour cette partie, que l'expression «récupérés» visait les produits fabriqués, ce qui fait que l'on aboutit au même résultat que si l'on avait inséré «fabriqués» dans la phrase.

Le président: Terminé?

L'article 13 est reporté.

[*Texte*]

On Clause 14—*Application*.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Is the implication of Clause 14 that I sort of get by refining it before sending it across provincial borders?

Mr. Elcock: Sorry, Mr. Chairman, I am not sure I understand the question.

Mr. Hawkes: We are just dealing here now with Section 20 of the act, and we are just going to deal with crude oil; we are just going to talk about crude oil passing across interprovincial boundaries. We have discussed in the previous clause about crude oil, because of what happens on page 1, does not include anything that has been refined. So can I refine it in the province and then get away from a lot of other parts of this legislation?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, proposed Section 20 is essentially unchanged from Section 20 as it appears in the act, except for the addition of paragraph (b). Proposed Section 20.(a) is essentially the wording that now appears in the legislation. All that the proposed section says is that Part II applies to crude oil moving in interprovincial trade and also applies to any crude oil that has entered into interprovincial or international trade that is mixed or blended with crude oil that has been acquired for movement. To be perfectly honest, it is a section that in the latter part of it I do not think anybody is quite sure what it means, but it has a long history, at least in terms of this legislation, and nobody quite dares to change it without being sure of what the consequences are.

Mr. Hawkes: It is paragraph (a) that interests me the most, though.

Mr. Elcock: Pardon?

Mr. Hawkes: It is paragraph (a) that interests me the most, because it is the exact wording we have had for quite a long time.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman,

Mr. Hawkes: Except that you have changed the definition of "crude oil".

Mr. Elcock: I do not think that has any impact on the—except that it would obviously include things like synthetic oil from the tar sands now; whereas before there might have been a question about it, or would have been a question about it.

Mr. Hawkes: The old definition included:

... any natural gasoline or condensate resulting from the production, processing or refining in Canada, gas recovered from a natural reservoir in Canada ...

And you have told me that one of the consequences of the new definition of "crude oil" is it does not include products, it does not include the consequences of refining.

Mr. Elcock: It would not include oil product to the extent of the definition of "oil product". To go back to the earlier

[*Traduction*]

Article 14—*Domaine d'application*.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je ne sais pas si j'ai bien saisi l'article 14 mais je pense qu'il s'agit du pétrole qui est raffiné avant d'être acheminé en dehors de la province?

M. Elcock: Excusez-moi, monsieur le président, je ne pense pas avoir bien compris la question,

M. Hawkes: Nous traitons actuellement de l'article 20 de la loi et nous allons passer à l'examen de la question du pétrole brut acheminé en-dehors des frontières interprovinciales. Nous avons vu qu'à l'article précédent, étant donné la définition énoncée à la page 1, le pétrole brut ne vise donc pas les produits raffinés. Si j'étais producteur, pourrais-je raffiner le pétrole dans ma province et donc ne pas être assujéti à plusieurs autres articles visés dans la loi?

M. Elcock: Non, monsieur le président, nous ne proposons pas de modification à l'article 20, par rapport à celui énoncé dans la loi, sauf que nous ajoutons l'alinéa (b). Le libellé de l'alinéa (a) est le même que celui visé dans la loi. Le projet d'article porte que la partie II du texte s'applique au pétrole brut destiné au commerce interprovincial ainsi qu'à toute quantité de pétrole brut écoulee sur le marché interprovincial ou international ou qui est mélangé à du pétrole brut acquis pour être acheminé vers un point situé à l'extérieur de la province d'origine. En toute honnêteté, il faut bien dire que personne ne sait exactement ce que signifie le dernier alinéa de cet article mais il existe depuis longtemps et personne n'oserait le modifier sans être certain des conséquences que cela pourrait comporter.

M. Hawkes: C'est l'alinéa (a) qui m'intéresse le plus, cependant.

M. Elcock: Pardon?

M. Hawkes: C'est l'alinéa (a) qui m'intéresse le plus car c'est le libellé bien précis que nous connaissons depuis longtemps.

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Sauf que vous avez modifié la définition de l'expression «pétrole brut».

M. Elcock: Je ne pense pas que l'amendement ait une quelconque incidence sur... sauf que l'alinéa vise de toute évidence des produits tels que le pétrole synthétique extrait actuellement des sables bitumineux. Auparavant, il aurait pu nous poser des problèmes.

M. Hawkes: L'ancienne définition disait:

... toute essence naturelle ou condensée découlant de la production, de la transformation ou du raffinage réservoir naturel ...

D'après vous, la nouvelle définition donnée à l'expression «pétrole brut» ne vise pas les sous-produits du raffinage du pétrole.

M. Elcock: Ces produits ne sont pas visés dans la définition de «produit pétrolier». Au début du projet de loi, on trouve une

[Text]

clauses in the legislation, there is a definition of "oil" which is stated to include oil product. A court or lawyer looking at the differences between the clauses would say that anything that is defined to be an oil product somewhere else, or designated to be an oil product, or whatever one can understand to be an oil product within the terms of the definition of "oil product", would technically not be covered by this definition of "crude oil".

Mr. Hawkes: So way back here somewhere we are going to have regulations and we put things on a list as being an oil product, then we could collect the export tax on it, right?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: Is there anything likely to be on that list that would have been included under the old definition of "crude oil" that would now be under the new definition of "crude oil", because we have excluded it, changed it by putting it on the list? Do you understand what I am . . . ?

Mr. Elcock: Not quite.

Mr. Hawkes: Well, you have to have the list of products to give effect to the clause we have just finished, the first 11 clauses.

Mr. Elcock: Once we have put it on that list, then it does not fit in here. It is excluded from the definition of "crude oil" if it is on the list for the tax.

• 2030

Mr. Elcock: Yes. I think, Mr. Chairman, it would probably also be broader than that. There are certain things that I would imagine one can define within the term "oil product", as distinct from As it is a technical matter, what the law would presumably do is look at what industry understands by those terms and come to an interpretation that came within the industry's understanding of what the various terms meant, plus any designations that might have been made as to what oil products—

Mr. Hawkes: So it is your legal opinion that you can put it on the list in one place and then treat it as though it was not on the list when we come to another place? Is it your legal opinion that within the same statute the judge would uphold that?

Mr. Elcock: Clearly, where you had designated something to be an oil product and it was therefore clearly an oil product within the definition of "oil product", the court would look at the definition of "crude oil", I think, in these circumstances and say that is not part of the definition of "crude oil". That is a simple, easy case.

Mr. Hawkes: But I thought our definition of "crude oil" came from the absence of the words "and includes oil products".

Mr. Elcock: That is what I said, Mr. Chairman. I think what I am saying now is consistent with that.

[Translation]

définition du «pétrole» qui comporte les produits pétroliers. Un tribunal ou un juriste examinant les différences entre les articles estimerait que tout ce qui est défini comme étant un produit pétrolier ailleurs ou produit pétrolier selon la définition qui en donnée ne peut être visé, sur le plan technique, par la définition de «produit pétrolier».

M. Hawkes: Nous allons donc avoir des règlements et incorporer dans notre liste certains produits pétroliers sur lesquels nous pourrions percevoir une redevance à l'exportation, n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Va-t-on retrouver dans cette liste de produits qui auraient été repris dans l'ancienne définition de «pétrole brut» des dérivés qui seraient à présent visés par la nouvelle définition donnée à cette expression que nous avons modifiée? Comprenez-vous où je veux en venir . . . ?

M. Elcock: Pas vraiment.

M. Hawkes: Il vous faut dresser la liste des produits pour pouvoir faire appliquer les onze premiers articles.

M. Elcock: Une fois que ces dérivés seront incorporés à notre liste, ils n'en feront plus partie et seront exclus de la définition visée par «pétrole brut» s'ils sont sur la liste des produits faisant l'objet d'une redevance.

M. Elcock: Oui, monsieur le président, je pense que la définition serait probablement plus vaste. Il y a certains hydrocarbures ou mélanges d'hydrocarbures qui, je pense, pourraient être interprétés comme étant des «produits pétroliers». Comme il s'agit-là d'une question technique, je crois que l'appareil judiciaire chercherait probablement à savoir ce qu'entend l'industrie par ces termes et adopterait une interprétation semblable à celle qui prévaut dans l'industrie pour les différents termes en y ajoutant toute désignation qui aurait pu être faite pour les produits pétroliers . . .

M. Hawkes: Vous êtes avocat et vous pensez qu'un produit peut être inscrit sur une liste pour une partie de la loi et que dans une autre partie de la loi, ce produit doit être tenu comme ne faisant pas partie de cette liste? Pensez-vous vraiment que dans le cadre d'une même loi, le juge serait d'accord?

M. Elcock: De toute évidence, lorsqu'un produit est désigné comme étant un produit pétrolier et qu'il ne peut en être autrement selon la définition de «produit pétrolier», le tribunal étudie la définition de «pétrole brut» dans de tels cas et déclare que le produit n'est pas visé à la définition de «pétrole brut». C'est un cas facile.

M. Hawkes: Mais je pensais que notre définition de «pétrole brut» reposait sur l'absence des mots suivants: «et comprend les produits pétroliers».

M. Elcock: C'est ce que je disais, monsieur le président. Ce que je dis maintenant suit la même logique.

[Texte]

Mr. Hawkes: But does it not follow, if that is the discriminant between the two terms, that if it is on a list of the oil products then it cannot be a crude?

Mr. Elcock: It cannot be part of crude oil; that is right.

Mr. Hawkes: Right.

Mr. Elcock: That is what I said.

Mr. Hawkes: Okay, so as long as we can get it on the list for export, then domestically it is going to escape all the other things.

Mr. Elcock: "Escape" is perhaps the wrong word, Mr. Chairman. These provisions that apply to pricing of interprovincial movement of oil would not apply to it because it was an oil product and therefore not within the definition of "crude oil".

Mr. Hawkes: So if the Province of Alberta decides to turn everything it produces into products it escapes federal jurisdiction?

Mr. Elcock: Under this legislation, as written, it would not be subject to price jurisdiction.

Mr. Hawkes: Yes, thank you for the clarity.

Clause 14 allowed to stand.

On Clause 15—*Application*

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Clause 15 has new additions to Section 23. It says the Governor in Council may set the price of crude oil produced in the Yukon Territory or the Northwest Territories. The Northwest Territories includes what? Is offshore Arctic covered?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, for that you would have to look at the next proposed subsection, subsection (3), which refers to offshore areas. Effectively, it would define an "offshore area" to be a province of production in the same sense that the territories in subsection (2) are defined to be a province of production.

Mr. Andre: Did the National Energy Program—I am trying to recall whether Bill C-48 addressed the question of price.

Mr. Elcock: Bill C-48 addresses the the question of prices, Mr. Chairman, only to the extent that there is a provision in Bill C-48, I think—if I am right, it is Clause 48—which says that in certain circumstances the minister can set a price for oil from a particular well to be delivered to a particular point. It is a very specific kind of section, rather than setting a schedule of prices for all oil leaving the territories or all oil leaving an offshore area.

[Traduction]

M. Hawkes: Si tel est le facteur permettant d'établir la distinction entre les deux termes, n'en découle-t-il pas si un produit figure à la liste des produits pétroliers, que ce produit ne peut pas être visé à la définition de pétrole brut?

M. Elcock: Il ne peut pas être visé à la définition de pétrole brut, c'est vrai.

M. Hawkes: C'est vrai.

M. Elcock: C'est ce que je disais.

M. Hawkes: Donc, dans la mesure où ce produit figure sur la liste des exportations, il échappe aux autres dispositions à l'intérieur du pays.

M. Elcock: Il faudrait peut-être, monsieur le président, utiliser un autre mot qu'échapper. Les dispositions régissant le prix du pétrole mis sur le marché interprovincial ne s'appliqueraient pas car il s'agit d'un produit pétrolier et par conséquent, ce produit ne tombe pas sous le coup de la définition du «pétrole brut».

M. Hawkes: Donc, si l'Alberta décidait de transformer tout son pétrole en produits pétroliers, elle pourrait contourner la loi fédérale?

M. Elcock: Dans le contexte de ce projet de loi, la province n'aurait pas à respecter les lois sur le prix.

M. Hawkes: Merci pour l'explication.

L'article 14 est reporté.

Article 15—*Domaine d'application.*

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: L'article 15 du projet de loi ajoute des dispositions à l'article 23. On y dit que le gouverneur en conseil peut fixer les prix du pétrole brut produit au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest. J'aimerais savoir si les Territoires du Nord-Ouest comprennent également la région de l'Arctique?

M. Elcock: Monsieur le président, pour répondre à cette question; il faut lire le paragraphe suivant, le paragraphe 3 qui traite du pétrole produit au large des côtes. Ce paragraphe, en réalité, définit un «endroit au large des côtes» comme étant une province de production, tout comme les territoires du paragraphe 2) sont considérés comme des provinces de production.

M. Andre: Pour en revenir au Programme énergétique national, j'aimerais savoir si le bill C-48 faisait allusion au prix.

M. Elcock: Le bill C-48 ne fait référence au prix monsieur le président que dans la mesure où une disposition de ce projet de loi, si j'ai bonne mémoire il s'agit de l'article 48, stipule que dans certaines circonstances le ministre peut fixer le prix du pétrole d'un puits donné qui sera livré à un point particulier. Il s'agit-là d'un article très précis par rapport à l'autre façon de procéder qui aurait été d'établir une liste de prix pour tout le pétrole extrait des territoires ou d'un endroit au large des côtes.

[Text]

Mr. Andre: I thought the National Energy Program stated that oil produced in offshore and on Canada lands basically—all Canada lands—was to achieve world market price?

Mr. Elcock: This proposed section, Mr. Chairman, would not prevent that happening.

• 2035

Mr. Andre: I know it would not prevent that from happening, but it would also create the potential of preventing that from happening. This gets into policy, I guess, but it is another blooming instance where there is the capability of the minister's changing the rules; and somebody had better hope if they find something, it is not a gusher, because if it is a gusher, the minister is going to come along and say, oops, we cannot give you world price on that.

It is just stupid policy. It is going to contribute to further delay and further uncertainties, further question marks, on terms of exploration on Canada lands. You would think after a couple of years there would be some recognition that it is that uncertainty which is at the root of everything going wrong in this country at this time. It is that uncertainty and the arbitrary powers like this which are at the root of our having lost about \$20 billion worth of investment capital last year.

As I said before, the government has the right to be wrong; but you are wrong again. If you have no specific application in mind, then to put in this potential is serving the national purpose in no positive way whatsoever.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I notice in proposed Section 23.(3)—and I want to relate 23.(3) first and then go back to (2)—it says:

... (except those that refer to an agreement with the government of a producer-province ...)

Again I go back to the COPE case, and say, by example, that it will be three years before any agreements are established with Newfoundland. I am sure the Supreme Court will put it through faster than that, but just say for instance—does that mean the federal government has unilateral decision, even though you do not know the outcome?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, you really, in interpreting this clause, are forced back onto the definition of an "offshore area". As I said before, if there are offshore areas that are within federal jurisdiction, then this proposed section obviously applies to those areas and treats them in essence like a province of production, if you will, without applying the provisions that would apply in a case of a real producer-province; in other words, an agreement with the province. So it is very hard to have an agreement—you could not have an agreement in the case of an offshore area that was under federal jurisdiction. If there are no areas under federal jurisdiction, then this proposed section would have no application.

[Translation]

M. Andre: Je croyais qu'un des objectifs du Programme énergétique national était précisément d'obtenir le prix mondial du pétrole pour tout pétrole extrait au large des côtes et des terres du Canada.

M. Elcock: L'article que nous étudions, monsieur le président, ne nuirait pas à cet objectif.

M. Andre: Je sais que cela ne nuira pas à l'objectif mais cela pourrait le faire. C'est encore une question d'orientation politique, il demeure que nous avons là un autre exemple frappant des pouvoirs du ministre de modifier les règles du jeu; il vaudra mieux pour l'industrie de ne pas trouver un puits éruptif car dans ce cas, le ministre pourra intervenir pour ne pas accorder le prix mondial du pétrole pour la production de ce puits.

Cette politique n'est pas rationnelle. Elle ne fera que retarder, qu'ajouter des doutes et des points d'interrogation sur les conditions régissant l'exploration des terres canadiennes. On penserait qu'après une couple d'années on reconnaîtrait que ce sont précisément ces incertitudes qui sont à la base des problèmes du pays. C'est précisément à cause de ces incertitudes et de ces pouvoirs arbitraires que nous avons perdu, l'année dernière, des investissements de l'ordre de 20 milliards de dollars.

Comme je le disais précédemment, le gouvernement a le droit d'avoir tort et il utilise ce droit encore une fois. Si vous n'avez pas de projet précis en tête, vous ne contribuez certainement pas positivement au bien-être national en donnant ces pouvoirs.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Je remarque au projet de paragraphe 23.(3), je reviendrai ensuite au paragraphe (2) les mots suivants:

... (à l'exception de celles qui visent un accord conclu avec le gouvernement d'une province pétrolière) ...

Je reviens encore au cas CEDA; supposons que nous devrions encore attendre trois ans avant qu'une entente ne soit signée avec Terre-Neuve. Il est bien évident que la Cour suprême rendra son jugement plus rapidement mais prenons ce délai; est-ce que cela signifie que le gouvernement fédéral aura des pouvoirs unilatéraux de décisions, même si on ne connaît pas la décision du tribunal?

M. Elcock: En fait, monsieur le président, dans l'interprétation de ce paragraphe, il faut se reporter à la définition d'un «endroit au large des côtes». Comme je le disais précédemment, si ces endroits au large des côtes relèvent de la compétence fédérale, il est bien évident que ce projet d'article s'appliquera et que ces endroits seront essentiellement des provinces d'origine bien que les dispositions qui régiraient une vraie province d'origine ne s'appliquent pas; autrement dit, je parle des ententes avec les provinces. Il est donc très difficile d'avoir une entente; on ne peut pas avoir d'entente avec un endroit au large des côtes qui relève du gouvernement fédéral. Si aucun endroit ne relève du gouvernement fédéral, ce projet d'article

[Texte]

It does not assume one way or another that there are or are not areas under federal jurisdiction.

Mr. Fennell: I still go back to proposed Section 23.(2). I feel the Yukon and the Northwest Territories are being ill treated, because there is absolutely no discussion of treating them in the same way as a province—and the peoples from that area. Would it not be equitable somehow to make some provision in this proposed section at least to have some form of agreement with the Northwest Territories and Yukon Territory governments? Some arrangement has to be made on this, because they are part of Canada. They happen not to be provinces, but they are still part of Canada. I just feel they are being treated as second-class citizens.

Mr. Elcock: I think, Mr. Chairman, that is probably a question that would be more appropriate to address to the minister, why or why not—

Mr. Fennell: Most questions we address to the minister he can duck around beautifully and never give us an answer to. I am trying to get some sense here from you.

Mr. Elcock: As a legal matter, Mr. Chairman—and I guess that is really the only basis upon which I can answer—as a legal matter, it is certainly not necessary to have an agreement with a territorial government, since they have no jurisdiction at this time over their natural resources.

• 2040

Mr. Fennell: Well, let us go back to a legal matter. Under the Constitution would that not constitute discrimination to a certain segment of the Canadian citizens?

Mr. Elcock: I do not think that would come within the discrimination clause, Mr. Chairman.

M. Gimaïel: Monsieur le président?..

Le président: Oui.

M. Gimaïel: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense que le sujet touché est complètement en dehors du projet de loi que l'on discute. On est beaucoup plus dans le projet de Loi C-48, qui touche les terres du Canada et qui touche les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon compris., et toutes ces tergiversations, et discussions, de séparation, et de royautés et ainsi de suite, tout cela est prévu dans le projet de Loi C-48 qui a été voté. Je me demande pourquoi on tient tant à poser ces questions aux témoins qui, eux, sont beaucoup plus préparés à répondre aux questions spécifiques relatives au projet de loi qu'on a devant nous, et surtout à leur interprétation et à l'application technique...

Le président: Comme je l'ai déjà dit, monsieur Gimaïel, pour être juste envers tous les membres du Comité, et à cause de l'étude rapide de ce projet de loi, je permets des questions variées.

M. Gimaïel: Merci, monsieur le président.

[Traduction]

ne s'appliquera pas. Dans ce paragraphe, on ne fait aucune supposition sur le fait que ces endroits relèvent ou non du gouvernement fédéral.

Mr. Fennell: Je reviens au paragraphe 23.(2). Je pense que le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest sont mal traités car on ne semble avoir aucunement l'intention d'accorder à ces territoires ou aux personnes qui y résident, le même traitement que celui réservé aux provinces. Ne serait-il pas quelque peu plus juste de prévoir dans cet article des moyens permettant une certaine forme d'entente avec les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon? Il faudrait prendre des dispositions en ce sens car ces territoires font partie du Canada. Ces territoires ne sont pas des provinces, mais ils font quand même partie du Canada. Je pense qu'encore une fois, on les traite comme des citoyens de second rang.

Mr. Elcock: Et il s'agit là, monsieur le président, selon moi, d'une question qui devrait être posée au ministre...

Mr. Fennell: La plupart du temps, lorsque nous posons une question au ministre, il réussit à s'en tirer avec une merveilleuse pirouette verbale et il ne répond jamais. J'essaie tout simplement d'obtenir certaines explications de votre part.

Mr. Elcock: D'un point de vue juridique, monsieur le président, et ce sont là les seules réponses que je puisse donner, donc d'un point de vue juridique, il n'est pas nécessaire du tout de signer une entente avec les gouvernements territoriaux car à l'heure actuelle, ces gouvernements n'ont aucun pouvoir sur leurs ressources naturelles.

M. Fennell: Bien, revenons à une question juridique. En vertu de la Constitution, est-ce que cela ne serait pas de la discrimination envers certains citoyens canadiens?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne pense pas que cela relève de la disposition sur la discrimination.

Mr. Gimaïel: Mr. Chairman...

The Chairman: Yes.

Mr. Gimaïel: On a point of order, Mr. Chairman. I think this is completely outside the Bill we are discussing. We are more into Bill C-48 on Canada Lines and North West Territories, including the Yukon..., and all this humming and hawing, and discussions of separation and royalties etc, all that is displayed in Bill C-48 which was adopted. I ask myself why we insist to ask these questions to the witnesses who are more prepared to answer specific questions on the Bill before us and mostly on its interpretation and on the technical application...

The Chairman: As I said, Mr. Gimaïel, to be fair towards all members of your committee and because this Bill is examined rapidly, I authorize various questions.

Mr. Gimaïel: Thank you, Mr. Chairman.

[Text]

Mr. Fennell: I will address my question to the parliamentary secretary, who is here. I request that he look at this in the light of what I can see as discrimination against a segment of the Canadian citizens; that he discuss it with the minister and point out that there is enough ill feeling now with that group that, surely to God, we should involve them in some way in the decision process.

I realize that right now you give them grants and handouts. But, if you changed it around, in effect they could be self-sufficient, and you would not have to give them these handouts and grants. I think that it is a very important point for Canada and for its founding people.

So I would ask of you if you could do what you can.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, in relation to the question posed by Mr. Fennell, I reiterate the point raised by legal counsel, and, yes, I will reflect upon what Mr. Fennell has said.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: In both subsections (2) and (3) of proposed Section 23, the words "qualities and kinds of crude oil" appear. Can you tell me what "qualities and kinds" means?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, those words appear in the existing provisions of Part II. I think Mr. Oulton can probably answer. Perhaps the best way is to give you some examples of what the words "qualities and kinds" mean. Mr. Oulton, I am sure, can do that much better than I can.

Mr. Oulton: Well, you are already aware of "qualities", in terms of heavy crude and light crude. "Kinds" of oil is something that could be open to interpretation. I guess in some respects you could say different kinds are conventional crude oil and non-conventional, or synthetic, crude oil. They are two different kinds of oil, if you want. Condensate could be considered perhaps a different kind of oil. But I think one way of looking at it might be as a conventional and non-conventional interpretation of what crude oil you are talking about.

Mr. Hawkes: Right here we are really into something serious. You did have somebody from your department yesterday, late in the afternoon, with the oilwell-servicing people. You have a lot of shut-in wells because the maximum price makes them non-economic. The quality is as good. With this definition of kind, it is still conventional. But it is a pumper well; it is a marginal well. With some labour intensivity, it could be produced for less than world price, but we are sitting with it locked-in in New Brunswick, in Nova Scotia, in Ontario, in Manitoba.

It is this section that removes the flexibility to get some of that marginal stuff on, unless we have a definition of "kinds" that allows some kind of price variation to get some of those marginal wells back on stream. As I read these clauses, I do

[Translation]

M. Fennell: Ma question s'adresse au secrétaire parlementaire qui est là. Je lui demande d'envisager ceci dans l'optique de discrimination envers certains groupes de citoyens canadiens; je lui demande d'en discuter avec le ministre et de signaler que ce groupe a présentement beaucoup de ressentiment, et que nous devrions les amener à participer d'une certaine façon au processus décisionnel.

Je comprends que vous leur accordez présentement des octrois et des dons. Toutefois, si vous modifiez cela, ils deviendraient autonomes et vous n'auriez pas à leur accorder ces dons ou ces octrois. Je pense que c'est là un point très important pour le Canada et ses fondateurs.

Alors, je vous demanderais bien de faire votre possible.

M. Dingwall: Monsieur le président, au sujet de la question posée par M. Fennell, je répète ce qu'a dit le conseiller juridique et en effet je donnerai suite aux propos de M. Fennell.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Dans les alinéas (2) et (3) de l'article proposé 23, on voit les mots «qualités et variétés de pétrole brut». Pouvez-vous me dire ce qu'ils signifient?

M. Elcock: Monsieur le président, on retrouve ces mots dans les dispositions existantes de la Partie II. Je pense que M. Oulton peut probablement vous répondre. La meilleure façon serait probablement de vous donner des exemples de ce que l'on entend par «qualités et variétés». Je suis sûr que M. Oulton est mieux en mesure de le faire que moi.

M. Oulton: Bien, vous savez déjà ce que signifie «qualités» lorsqu'il est question de pétrole brut lourd et de pétrole brut léger. Quant aux «variétés» de pétrole, on pourrait l'interpréter de diverses façons. A certains égards, on pourrait parler de différentes variétés de pétrole brut conventionnel et de pétrole brut non conventionnel, ou synthétique. Si vous voulez, ce sont là deux différentes variétés de pétrole. Le pétrole condensé pourrait être considéré comme une autre variété. Toutefois, je pense qu'une façon d'envisager la chose serait de l'interpréter comme le pétrole brut conventionnel et le pétrole brut non conventionnel.

M. Hawkes: Là c'est vraiment quelque chose de sérieux. Hier en fin d'après-midi, il y avait là quelqu'un de votre ministère avec des représentants du secteur des services connexes aux puits de pétrole. Les réserves sont bloquées dans beaucoup de puits parce que leur exploitation au prix maximum n'est pas rentable. La qualité est bonne. Avec cette définition de variétés, il s'agit toujours d'un pétrole conventionnel. Toutefois, c'est un puits marginal, c'est un puits pompé. Avec une certaine main-d'œuvre, on pourrait l'exploiter à un prix inférieur au prix mondial, mais ces réserves sont bloquées là au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, en Ontario, au Manitoba.

C'est cet article qui nous enlève la souplesse d'exploiter certaines de ces réserves marginales, à moins que nous ayons une définition de «variétés» permettant une certaine variation de prix pour exploiter à nouveau ces puits marginaux. Toute-

[Texte]

not see how you can do that; I do not think you have provided that flexibility. Maybe I am wrong.

• 2045

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might, these sections that apply to an agreement have, in fact, never been used, so at this point in time they do not limit price on any variety of oil. They are very broad in terms of kinds. There have been a couple of examples of the general kinds, but you can interpret it further, and I suppose you could argue that oil from a particular well is a specific kind of oil. That is what one chose to do.

Mr. Hawkes: If I were a producer, I might want to argue that way, but where is the Minister of Energy? Is he going to have a different price for each well? A different maximum price. Does this bill give him that power?

Mr. Oulton: In terms of the pricing regime that is currently in place, which is really the implementation under Part II, Division II of the current PAA, it allows you to set a regulation which identifies specific types of prices for specific types of production. There is a different price identified for, let us say, a conventional crude oil and a different price identified for synthetic oil, because they are under different pricing regimes. That refers to the example I provided you with earlier. You could desegregate it further if you chose.

We have not chosen to go any further than that kind of desegregation. There are already industry practices in terms of pricing between different qualities of crude in places where they do not have a regime like the Alberta Petroleum Marketing Commission in, for instance, Saskatchewan or Manitoba, or there are provincial commissions that set different prices for different qualities of crude, so there was no need to go to a further level of desegregation. It was already being done by the provinces or the regimes that were responsible for producing the oil. You could go further, but it was not deemed practical to do so. You just needed to set a general price for a generally specific type or quality of crude, and then allow either the commercial practice or the regime that was in place under the provincial regime to set the prices for the various qualities.

Mr. Hawkes: Once you accept the assumption of getting involved in the marketplace in this way—which I have considerable difficulty with—but if I take this bill in total, a question I asked just this afternoon, you tax oil to put money in the Petroleum Compensation Fund, and then you turn around and give it to Mexico or Saudi Arabia, essentially, through the hands of a refiner. It seems to me to make economic sense in this country that the 17 bucks a barrel we are paying for imported in the form of compensation, we could make all or partly available to our uneconomic wells sitting around in Canada today which are not in the stream and not producing because they are so marginal and because the fixed maximum price is not sufficient to provide a return on our investment when we pull it out of the ground. You could take part of that

[Traduction]

fois, je ne vois pas comment on peut y arriver lorsque je lis ces articles; à mon avis, vous ne donnez pas cette souplesse. Je me trompe peut-être.

M. Elcock: Monsieur le président, si vous me le permettez, ces articles qui visent une entente n'ont jamais été appliqués jusqu'ici. Ils ne limitent donc le prix d'aucune variété de pétrole. Ils sont très larges en ce qui touche les variétés. Vous avez quelques exemples de variétés générales, mais on peut pousser plus loin l'interprétation en prétendant que le pétrole d'un puits en particulier est d'une variété spécifique. C'est ce que l'on choisit de faire.

M. Hawkes: C'est peut-être l'argument que je choiserais si j'étais un producteur, mais qu'en est-il du ministre de l'Énergie? Aurait-il un prix différent pour chaque puits? Un prix maximum différent. Ce projet de loi lui en donne-t-il le pouvoir?

M. Oulton: Pour ce qui est du régime de prix présentement en place, vraiment mis en oeuvre en vertu de la partie II, division II de la loi actuelle sur l'administration du pétrole, il permet l'établissement de règlement identifiant des prix spécifiques à des types de production précis. Par exemple il y a un prix différent pour le pétrole brut conventionnel et un autre prix pour le pétrole synthétique, car il relève de régimes de prix différents. Cela fait suite à l'exemple que je vous ai donné tout à l'heure. Si vous vouliez on pourrait même pousser la chose plus loin.

Nous avons choisi de nous arrêter là dans ce genre de déségrégation. Dans l'industrie, il y a déjà des pratiques en vertu desquelles on a des prix différents pour différentes qualités lorsqu'il n'y a pas ce genre de régime, par exemple celui de la «Alberta Petroleum Marketing Commission, en Saskatchewan ou au Manitoba, où ce sont des commissions provinciales qui fixent des prix différents pour différentes qualités de brut, il n'est donc pas nécessaire de pousser plus loin cette déségrégation. Les provinces ou les régimes responsables de la production de pétrole le faisaient déjà. On pourrait le faire, mais on a jugé que ce n'était pas pratique. Vous avez simplement à fixer un prix général pour un type ou une qualité de brut en permettant ensuite à la pratique commerciale ou au régime en place en vertu des régimes provinciaux d'y fixer les prix pour les diverses qualités.

M. Hawkes: J'ai beaucoup de difficultés à accepter cette hypothèse que vous interveniez sur le marché, de cette façon, mais si je prends ce projet de loi dans son ensemble, j'ai posé une question en ce sens cet après-midi, vous taxez le pétrole pour mettre l'argent dans le fonds d'indemnisation du secteur pétrolier puis vous donnez cet argent au Mexique ou à l'Arabie Saoudite, surtout, par le truchement des raffineurs. Il m'apparaîtrait logique sur le plan économique d'attribuer aux puits non rentables que nous avons un peu partout au Canada aujourd'hui le \$17.00 le baril que nous payons sous forme d'indemnisation pour le pétrole importé. Ces puits non rentables ne sont pas exploités parce qu'ils sont tellement marginaux et parce que le prix maximum fixé est trop bas pour rentabiliser nos investissements lorsque nous le tirons du sol.

[Text]

17 bucks instead of sending it to Mexico and give it to that kind of a producer. I am looking somewhere in here for where one could do that.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, if I might, there is a provision or a means of doing that and that, of course, is under the New Oil Reference Price regime which does allow for new oil, a provision of a higher price which is differentiated by quality of crude, which at least first indications show has been very effective in providing an incentive towards bringing on additional crude oil. That is one means that currently is at the government's disposal to try to provide a further incentive towards incremental crude-oil production in Canada.

Mr. Hawkes: But the new-oil price is one price by quality?

Mr. Oulton: Yes, that is correct.

Mr. Hawkes: So, the whole \$17 gap is used immediately if you are going to qualify a well as new oil.

• 2050

But let me get back to Mr. Andre's concern. Okay? I want to put a stock offering; I want to raise half a million dollars of capital to drill a well to find new oil. I say to my investors that if we find it we are going to get the New Oil Reference Price. That is what I would put in my brochure. How can I guarantee that to them when in fact we have proposed Section 23.(3) in Clause 15?

Mr. Andre: Trust the minister.

The Chairman: Now we are waiting for an answer—is that right?

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Oulton: If you are asking if that proposed section could be used to constrain the price beyond the price that people are now being offered under a New Oil Reference Price regime, the answer is, from a technical point of view, yes, you could use this clause to do that.

Mr. Hawkes: So somebody from Consumer Affairs could charge me with false advertising if I said in my brochure looking for my half million dollars' worth of capital that if we find something in this well we are going to drill we are going to get world price for what we find because that would not be correct? I am in no position to guarantee that to my investors?

Mr. Elcock: You would only be incorrect, Mr. Chairman, if at that point in time there was something that said that you got a lower than world price. Otherwise, it would be perfectly accurate.

Mr. Andre: Is there any reason for this particular proposed section?

Mr. Elcock: It is basically identical, Mr. Chairman, in terms of its provisions to the section that is presently in the act

[Translation]

Au lieu d'envoyer ces \$17.00 au Mexique, vous pourriez le donner à ce genre de producteurs. Je cherche quelque chose là-dedans qui nous permettrait de faire cela.

M. Oulton: Si vous me le permettez, monsieur le président, il y a une disposition ou un moyen qui nous le permet et c'est bien sûr en vertu du régime de prix de référence du pétrole nouveau qui prévoit un prix plus élevé pour ce pétrole que l'on différencie par la qualité du brut; les premiers indices démontrent que cela fut très efficace comme encouragement pour l'exploitation de pétrole brut additionnel. C'est l'un des moyens que le gouvernement a présentement à sa disposition pour essayer de fournir plus d'encouragement à la production accrue de pétrole brut au Canada.

M. Hawkes: Mais le nouveau prix du pétrole est basé sur la qualité?

M. Oulton: En effet, c'est exact.

M. Hawkes: Donc l'écart total de \$17.00 disparaît immédiatement si la production d'un puits est qualifiée de pétrole nouveau.

Revenons à ce qui intéressait M. Andre. D'accord? Je veux faire une émission d'action; je veux trouver un demi-million de dollars de capital pour forer un puits afin de trouver du pétrole nouveau. Je dis à mes investisseurs que si nous trouvons du pétrole nous obtiendrons le prix de référence pour le pétrole nouveau. C'est ce que j'inscrirais dans mon prospectus. Comment puis-je leur garantir cela alors que nous avons à l'article 15 l'article proposé 23.(3)?

M. Andre: Faites confiance au Ministre.

Le président: Nous attendons maintenant la réponse... n'est-ce pas?

M. Hawkes: Oui.

M. Oulton: Si vous voulez savoir si l'article proposé pourrait utiliser pour ramener le prix en deçà du prix de référence pour le pétrole nouveau, la réponse est oui, sur le plan technique on pourrait utiliser ces dispositions à cette fin.

M. Hawkes: Donc Consommation et Corporations pourrait m'accuser de publicité trompeuse si dans mon prospectus d'émission d'action pour trouver un demi-million de capital, je disais que si nous découvrons du pétrole dans ce puits que nous allons creuser nous pourrions en obtenir le prix mondial, car ce ne serait pas juste? Je ne suis pas en mesure de le garantir à mes investisseurs?

M. Elcock: Monsieur le président, vous vous tromperiez seulement si à ce moment-là il y avait quelque chose qui disait que vous en obtiendrez un prix inférieur au prix mondial. Autrement ce serait tout à fait exact.

M. Andre: Y a-t-il une raison pour cet article proposé?

M. Elcock: Monsieur le président, il est presque identique dans sa disposition à l'article de la loi accordant les mêmes

[Texte]

which provide the same authority with respect to crude oil moving out of a province of production. All the addition of the Yukon and Northwest Territories and offshore areas is designed to do—they are the same provisions; it is just applied to different areas than a producer province.

Mr. Andre: But it is government policy, at least that is what we are told, that old oil is constrained to prevent windfalls supposedly; but as of, I guess, September 1, 1981, new oil is to get the New Oil Reference Price; and, given that that really covers, with the exception of the Norman Wells field, everything else in the country, and certainly—there are no wells in the Yukon that I am aware of—all Canada lands, why are we putting into the bill the ability to in fact allow the minister to change what is supposedly government policy?

If we want to assure Canadians that that is government policy, that it definitely is their policy that new oil, that oil from Canada lands, is to get the world price, the market price, then why would we put into the bill the ability of the minister to house that . . . ? Surely that is obviously going to cause some questioning by potential investors, and if it is not government policy to do that, I do not understand why we would write it into the bill.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the same argument could be made with respect to the provisions that now apply to production from provincial lands.

• 2055

I guess it had been assumed. In earlier years the practice has been to treat, for example, oil from the Yukon and Northwest Territories as if the present section in the act applied. Looking at it more carefully when we were writing the amendments, it was clear they did not apply; you could not have applied the existing provisions of the act to oil from the territories.

The decision was taken that the additional authority, complementary authority, if you will—it was appropriate to insert it to provide what was felt to be necessary authority. However, as you point out, the government has policies which it has announced, and which are clear, on how it would use or not use these provisions.

Mr. Andre: You say at present there is not that ability and we use the same ability with the provinces. Well, there is no production to regulate, other than the tiny little bit in Norman Wells.

A policy was established, rightly or wrongfully, that we would have constrained prices for old provincial oil and world prices for new oil and oil from Canada lands. Then we say, but we are going to put in provisions here into the act such that if we want to, we can change the rules.

[Traduction]

pouvoirs relativement au pétrole brut que l'on exploite de la province productrice. Tout ce que l'on vise à faire en ajoutant le Yukon, les Territoires du Nord-ouest, les régions offshore . . . ce sont les mêmes dispositions, simplement elles s'appliquent à des régions différentes qu'une province productrice.

M. Andre: Toutefois c'est la politique gouvernementale, du moins c'est ce qu'on nous dit, que l'on limite supposément le prix du pétrole ancien afin de prévenir les bénéfices imprévus, mais à partir du 1er septembre 1981 le prix de référence du pétrole nouveau s'appliquera et, sauf les champs pétrolifères de Norman Wells, cela couvre tous les autres au pays et certainement sur toutes les terres du Canada . . . A ma connaissance il n'y a pas de puits au Yukon. Pourquoi ce projet de loi accorde-t-il au ministre la possibilité de modifier ce qui est sensé être la politique gouvernementale?

Si nous voulons assurer les Canadiens que c'est vraiment là la politique gouvernementale que le pétrole provenant des terres du Canada, le pétrole nouveau, sera vendu au prix mondial, au prix du marché, alors pour quelle raison prévoit-on dans ce projet de loi permettre au ministre de modifier cela? Cela amènera certainement les investisseurs éventuels à se poser des questions et si ce n'est pas là la politique du gouvernement, je ne comprends pas pourquoi nous l'incluons dans ce projet de loi.

M. Elcock: Monsieur le président, on pourrait utiliser les mêmes arguments pour les dispositions visant la production venant des terres provinciales.

Je crois que c'était tout simplement une présomption. Par le passé, la pratique était de considérer que l'article actuel de la loi s'appliquait, par exemple, au pétrole du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Au moment de rédiger les amendements, nous avons examiné cette question plus profondément et il s'est avéré que ces articles ne s'y appliquaient pas; les dispositions actuelles de la loi ne peuvent pas s'appliquer au pétrole des Territoires.

On a décidé qu'il était approprié d'inclure cette autorisation supplémentaire ou complémentaire, si vous voulez, afin de prévoir les pouvoirs nécessaires. Toutefois, comme vous l'avez signalé, le gouvernement a élaboré des politiques, déjà annoncées, qui expliquent clairement les conditions dans lesquelles il aurait recours à ces dispositions.

M. Andre: Vous dites que cela n'est pas possible à l'heure actuelle mais que cela est possible avec les provinces. Eh bien, il n'y a aucune production à contrôler, à part la toute petite production de Norman Wells.

Une politique, bonne ou mauvaise, a été établie prévoyant des prix restreints pour le vieux pétrole provincial et des prix mondiaux pour le nouveau pétrole et le pétrole provenant de terres du Canada. Mais après, on décide d'inclure des dispositions dans la loi qui vont nous permettre de changer les règles du jeu.

[Text]

Again, if a future government wishes to change that policy, which future governments might do, then it is most appropriate that the future government would bring forward legislation and so on and so forth. down a little more finely. What we are dealing with here is lead time and variable dollars. A conventional well in a province might be possible for a half million dollars and you might have it on stream in three months. When we go to these frontier lands, they have four, five, ten years, sometimes, from the beginning of an investment before you have anything coming into the market.

Am I correct that if we had our general election and a new Cabinet got sworn in at 11.00 o'clock some magical morning, it could have a Cabinet meeting, and without going anywhere near Parliament, belly up the price, change it dramatically in any way it wanted—without ever having met with Parliament itself, as a Cabinet? Is that the kind of power inherent in the two clauses before us and the section you say is already in the act, dealing with provinces? Is that what we are doing?

Mr. Elcock: The provisions on the provinces, Mr. Chairman, provide for two eventualities. The first provision provides that in circumstances where there is an agreement, the Governor in Council may prescribe the prices that are essentially in the agreement with the provinces. The second instance in the existing provisions provides that where there is no agreement, or the Governor in Council is not of the opinion that the agreement can be effective, the Governor in Council is authorized to fix prices without reference to any agreement with a province. That requires the Governor in Council to come to certain conclusions before he takes action.

On your specific question, it would be possible for a government coming into power to take action. However, it would be proper for that government to consider what it is doing, and in a case where there was an agreement which, in the opinion of the Governor in Council, was capable of being effective, it would not be possible for the Governor in Council unilaterally to prescribe prices—certainly not properly anyway.

• 2100

Mr. Hawkes: Legally, could they, though?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I guess I would have to say that I find it surprising that anybody would, as well. I suppose one can assume that. Sure. I think no Governor in Council, if he were of the opinion that a provincial agreement was capable of being effective, would act in that manner. It would clearly be improper and effectively illegal.

With respect to the second and third provisions here, clearly there is no caveat with respect to whether or not there is an agreement. As I said earlier, the territorial governments do not have jurisdiction over their resources. In the case of offshore areas, assuming that there are offshore areas within federal jurisdiction, then obviously there is nobody with whom one can enter into an agreement. Those are areas within federal juris-

[Translation]

Encore une fois, si un gouvernement désire modifier cette politique à l'avenir, ce qui est tout à fait possible, il est tout à fait approprié que ce gouvernement présente des projets de loi à cette fin etc. Ce qui est en cause ici est l'incertitude du délai nécessaire et des dollars. Un puits traditionnel dans une province pourrait donner un demi million de dollars en revenus et serait en service au bout de trois mois. Mais lorsqu'il s'agit des régions éloignées, il faut attendre parfois 4, 5 ou même 10 ans, à partir du moment de l'investissement initial, avant d'obtenir un produit qui peut être vendu sur le marché.

Ai-je raison de croire que si des élections générales étaient tenues et qu'un nouveau cabinet était formé un certain matin à 11h00, mettons, ce nouveau cabinet pourrait se réunir, et sans s'adresser au Parlement, augmenter le prix ou le changer considérablement et comme bon lui semblait, sans avoir rencontré les membres du Parlement? Est-ce là le genre de pouvoirs accordés par les deux articles que nous étudions et par celui qui fait déjà partie de la loi, selon vous, et qui concerne les provinces? Est-ce ce genre de pouvoirs que nous conférons?

M. Elcock: Les dispositions relatives aux provinces, monsieur le président, prévoient deux possibilités. La première disposition prévoit que lorsqu'il y a un accord, le gouverneur en conseil peut fixer les prix qui sont essentiellement ceux de l'accord conclu avec les provinces. La deuxième disposition prévoit que lorsqu'aucun accord n'est conclu, ou lorsque le gouverneur en conseil estime que l'accord conclu n'est pas exécutoire, il peut fixer les prix sans tenir compte d'un accord quelconque conclu avec une province. En vertu de cet article, le gouverneur en conseil doit en venir à certaines conclusions avant de prendre des mesures.

En ce qui concerne votre question, un gouvernement qui venait de prendre le pouvoir pourrait agir. Toutefois, il serait approprié que le gouvernement étudie la situation et si, de l'avis du gouverneur en conseil, il y avait une entente applicable, il ne faudrait pas que le gouverneur en conseil puisse prescrire unilatéralement des prix, du moins cela ne serait pas approprié.

M. Hawkes: Est-ce que ce serait légal cependant?

M. Elcock: Monsieur le président, je dirai que cela me surprendrait grandement. On peut toujours le supposer. Certainement. Si le gouverneur en conseil estimait qu'une entente provinciale pouvait être appliquée, il ne prescrirait certainement pas les prix. Cela serait clairement inapproprié et effectivement illégal.

Les deuxième et troisième dispositions ne mentionnent pas du tout la possibilité qu'il y ait une entente. Comme je l'ai dit tout à l'heure, les gouvernements territoriaux n'ont pas de compétence légale sur les ressources. Pour ce qui est des zones en haute mer, s'il y en a qui relèvent de la compétence fédérale, il n'y a évidemment personne avec qui on pourrait conclure une entente. Ces zones relèvent clairement de la

[Texte]

diction, and it would be appropriate for the Governor in Council to act as he saw fit.

Mr. Hawkes: I wonder if I just might ask the parliamentary secretary if, one, he would look at some dramatic changes to these proposed sections and, two, if there were not to be dramatic changes, could we replace the term "Governor in Council" with "Parliament". Surely, this has put any exploration activity on Canada lands at risk in the minds of the investor, because it is the whim of the next Cabinet which will determine the value of the historically invested dollars. Surely, that could be perceived somewhat hazardingly.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I will reflect on Mr. Hawkes' comments, but how one interprets the phrase, the whim of the next Cabinet, I do not know. I think most Cabinets, if not all, would want to act very responsibly and consult accordingly, as the present Cabinet does. So maybe there is a play on words there in terms of the whim of the next Cabinet but, yes, I will reflect on what he said.

Mr. Hawkes: If I could, Mr. Chairman, I would say just by way of the fact that we had Imperial Oil before us this morning that, if you get the chance to read back through the transcript, you will see that on more than one occasion the representatives said historically, and up until very recent times, we had reason to believe that when an asset we had created, called a barrel of oil, was sold to the market, we would get the revenue; then, after we got the revenue, we would be taxed. You have an industry that is very very skittish because that principle in recent history has been violated. It has been changed. And now we have a clause here which provides Cabinet—not even Parliament, but simply Cabinet—with the power to belly-up in the future, at any time it wants, without reference to Parliament. I urge you to take a really good look at it.

Mr. Andre: This was before Mr. Dingwall's time I guess, but in the summer of 1973 there was a minority Parliament. The Prime Minister was threatened with losing the support of the New Democratic Party, unless he did something about inflation. It was at the outrageous level of 6 per cent or 7 per cent. So he did. On September 7, 1973, he put a price freeze on wheat, milk and oil, and generated the first western separatists and eight years of fighting over energy. So, please, no lectures about how responsibly Cabinets operate.

• 2105

The Chairman: Perhaps as we go to the next section we can be a little more specific.

On Clause 16—*Where no price agreement effective*

Mr. Andre: The Canadian Bar Association says that this clause gives the government authority to break its agreements with the provinces. Why is that written in?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provision is essentially that in the Petroleum Administration Act now, as a legal

[Traduction]

compétence fédérale et le gouverneur en conseil pourrait alors prendre les mesures qu'il estime appropriées.

M. Hawkes: Pourrais-je demander au secrétaire parlementaire si, tout d'abord, il envisagerait d'apporter des modifications profondes à ces dispositions et, deuxièmement, s'il pourrait remplacer l'expression «gouverneur en conseil» par «parlement», au cas où ces dispositions ne seraient pas modifiées. Les investisseurs se trouvent maintenant plongés dans l'incertitude en ce qui concerne les activités d'exploration sur les terres du Canada, car le prochain cabinet pourra à sa guise déterminer la valeur des dollars investis. Il est certain que cela peut présenter des risques.

M. Dingwall: Monsieur le président, je répondrai à M. Hawkes, mais je ne sais trop que penser de l'expression «à sa guise». Selon moi, la plupart des cabinets, sinon tous, adopteront une attitude responsable et voudront procéder aux consultations nécessaires, comme le fait le cabinet actuel. Vous avez peut-être voulu jouer sur les mots en disant cela, mais j'en viens maintenant à votre commentaire.

M. Hawkes: Monsieur le président, l'*Imperial Oil* a comparu devant nous ce matin et, si vous avez la chance de lire la transcription, vous verrez que ses représentants ont dit à plusieurs reprises qu'historiquement, jusqu'à tout récemment, ils pouvaient espérer tirer un certain revenu du pétrole qu'ils produisaient et vendaient sur le marché et qu'ils seraient par la suite imposés sur ce revenu. Cette industrie est maintenant très méfiante, parce que ce principe de base a été violé. On l'a modifié. Nous avons ici une disposition qui donne au cabinet—pas même au Parlement, simplement au cabinet—le pouvoir de les acculer à la faillite, quand il le voudra, sans même s'en référer au Parlement. Je vous engage à étudier cette question sérieusement.

M. Andre: C'était avant que M. Dingwall ne soit ici, au cours de l'été 1973 alors qu'il y avait un gouvernement minoritaire. Le Premier ministre courait le risque de perdre l'appui du nouveau parti démocratique, s'il ne faisait pas quelque chose au sujet de l'inflation. Elle se chiffrait alors au taux scandaleux de 6 ou 7 p. 100. Il a donc fait quelque chose. Le 7 septembre 1973, il a gelé les prix du blé, du lait et du pétrole, ce qui a engendré le mouvement séparatiste dans l'Ouest et lancé ce débat sur l'énergie qu'on connaît depuis huit ans. Alors ne venez pas me parler du grand sens des responsabilités du cabinet.

Le président: Nous pourrions peut-être être un peu plus précis, avec le prochain article.

Article 16—*absence d'accord sur les prix*

M. Andre: L'Association du barreau canadien nous a dit que cet article autorisait le gouvernement à rompre ses accords avec les provinces. Pourquoi l'autorise-t-on?

M. Elcock: Monsieur le président, en fait, la loi sur l'administration du pétrole... en fait, monsieur le président, il n'y a

[Text]

matter . . . well, in point of fact, Mr. Chairman, there never has been an agreement under these provisions. To the extent that they were agreements, none of the agreements entered into, in the history of negotiations under the PAA, between provinces and the federal government, have ever become agreements under the PAA. There is clearly a question of whether any of those agreements would be enforceable agreements, in a legal sense, in any case. They are really political agreements between the federal and provincial government.

Mr. Andre: So we are writing a section here that gives the federal government the right to break an agreement which has been part of the law for a number of years but has never been used. Is the previous agreement that was entered into in 1976 . . . ?

Mr. Elcock: That was, in fact, not an agreement under these provisions.

Mr. Andre: There was an exchange of paper.

Mr. Elcock: There was an exchange of paper, Mr. Chairman, but no agreement has ever . . . The provision in the act provides that with the approval of the Governor in Council the minister may enter into an agreement with the government of a producer province. In fact, there has never been an agreement entered into with the approval of the Governor in Council.

Mr. Andre: What were those things, then?

Mr. Elcock: In some cases, Mr. Chairman, they were simply letters written by each side to say that they would do precisely what they wanted to do on their own.

Mr. Andre: Yes, except the federal government did not do what it promised to do when it came to January 1, 1978 scheduled entries, again, leading to some of the resulting bickering between the province and the federal government. Again, I guess I say what I said previously, it is bad practice to be writing into law what amounts to a club in the hands of the Governor in Council so that at some future time, if they have an agreement with provinces in terms of crude oil, they can "legally" break that agreement pursuant to this clause. The country does not function that way and we are writing into law a clause which, if it is ever used, would, in fact, have consequences of incredible severity.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might . . . I hope I am not misleading the hon. member. In fact, this clause has been used. The clause that I was referring to is the clause that permits the entry into an agreement with the producer province, that has never been used. So that, in point of fact, the use of what is now . . . would under the proposed legislation become Section 23.(1) because of the elimination of Division II of Part II. Section 23.(1) was on the basis that there was no agreement with a province and therefore, in November 1980, the Governor in Council set prices on a unilateral basis. That is the basis upon which prices have been prescribed since November 1980.

Mr. Andre: But there was an agreement.

[Translation]

jamais eu d'accord conclu aux termes de ces dispositions. Dans la mesure où il y a bel et bien eu accord, aucun des accords conclus par les provinces et le gouvernement fédéral lors de négociations entreprises sous le régime de la Loi sur l'administration du pétrole, n'est jamais devenu un accord au terme de cette loi. On peut donc se demander si ces accords sont exécutoires, au sens juridique du terme. Il s'agit en fait d'accords politiques entre le gouvernement fédéral et le gouvernement des provinces.

M. Andre: Cette disposition donne donc au gouvernement fédéral le droit de rompre un accord qui fait partie de la loi depuis un certain nombre d'années mais n'a jamais été utilisé. L'accord qui a été conclu en 1976 . . .

M. Elcock: Ce n'était pas un accord conclu aux termes de ces dispositions.

M. Andre: Il y a eu échange de documents.

M. Elcock: Oui, mais aucun accord n'a jamais . . . La disposition prévoit qu'avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut conclure un accord avec le gouvernement d'une province d'origine. En fait, il n'y a jamais eu d'accord conclu avec l'approbation du gouverneur en conseil.

M. Andre: Qu'est-ce que c'était alors?

M. Elcock: Dans certains cas, il s'agissait tout simplement de lettres envoyées par chaque partie et dans lesquelles chaque partie précisait qu'elle allait faire exactement ce qu'elle voulait.

M. Andre: Oui, mais le gouvernement fédéral n'a pas tenu la promesse qu'il avait faite au sujet des livraisons prévues pour le premier janvier 1978, ce qui a entraîné toutes ces querelles entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral. Au risque de me répéter, il est mauvais d'inclure dans la loi une disposition qui permet au gouverneur en conseil de suspendre une sorte d'épée de Damoclès au-dessus des provinces et de rompre légalement un accord conclu avec une province au sujet du pétrole brut. Ce n'est pas ainsi qu'on fonctionne au Canada, et si jamais telle disposition devait être utilisée, cela aurait des conséquences extrêmement graves.

M. Elcock: Monsieur le président, si vous me le permettez . . . j'espère ne pas induire les députés en erreur. En fait, cette disposition a déjà été utilisée. Je me référerais plutôt à la disposition qui autorise la conclusion d'un accord avec une province d'origine, et qui n'a jamais été utilisée. Cette disposition est reprise dans le projet de loi au paragraphe 23.(1) parce qu'on a supprimé la division II de la partie II. Cette disposition suppose qu'il n'y a pas eu d'accord avec une province et c'est pourquoi, en novembre 1980, le gouverneur en conseil a fixé les prix unilatéralement.

M. Andre: Mais il y avait un accord.

[Texte]

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, there was not an agreement for the purposes of the Petroleum Administration Act.

Mr. Andre: Good luck, Peckford.

The Chairman: Does Clause 16 stand?

Mr. Hawkes: No. What was the agreement?

• 2110

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the proposed section provides specifically:

23.1(1) Where no agreement is entered into under section 22 . . .

In point of fact, no agreement ever has been entered into under Section 22.

Mr. Hawkes: So the current agreement between the producing provinces and the federal government does not fit under Section 22.

Mr. Elcock: At this point in time, Mr. Chairman, it does not. There have been some discussions with the Province of Alberta with respect to entering into such an agreement and I have been waiting for a draft for some time, but I have not seen a draft recently.

Mr. Hawkes: So the minute this becomes law, we are in a situation of absence of agreement.

Mr. Elcock: We are now in a situation of absence of agreement, Mr. Chairman, and Section 36 of the present Petroleum Administration Act, which is precisely the same as proposed Section 23.1, is currently in use.

Effectively, what the orders under Section 36 do is prescribe the price agreed on between the federal government and the Province of Alberta.

Mr. Hawkes: But it could be changed by Cabinet any day it wanted to, legally.

Mr. Elcock: It could be, Mr. Chairman, but as a political matter the two governments have entered into an agreement.

Mr. Andre: They have? Just wait until the next election.

Mr. Hawkes: Also, then, once we get some agreements under this proposed section, if the expiry date rolls along and no new agreement is signed, the authority to set prices lapses back to the Governor in Council.

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Okay. There is one phrase right in the middle:

. . . in the opinion of the Governor in Council, is not effective or is not capable of being effective . . .

That is an opinion of the Governor in Council that they can belly-up the agreement if they have the opinion that it is not effective?

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

[Traduction]

M. Elcock: Non, monsieur le président, il n'y avait pas eu d'accord au terme de la loi sur l'administration du pétrole.

M. Andre: Bonne chance, Peckford.

Le président: Est-ce que l'article 16 est réservé?

M. Hawkes: Non. Quel était cet accord?

M. Elcock: Monsieur le président, l'article proposé prévoit:

23.1(1) Lorsqu'aucun accord n'est conclu en vertu de l'article 22 . . .

En fait, aucun accord n'a été conclu jusqu'ici en vertu de l'article 22.

M. Hawkes: Alors l'accord actuel entre les provinces pétrolières et le gouvernement fédéral n'est pas prévu à l'article 22.

M. Elcock: Non, monsieur le président, pas à l'heure actuelle. Il y a eu des discussions avec la province de l'Alberta relativement à la conclusion d'un tel accord; d'ailleurs, j'attends une ébauche depuis quelque temps, mais je n'en ai pas vu récemment.

M. Hawkes: Alors dès que ce projet de loi est adopté, nous nous retrouvons sans accord conclu.

M. Elcock: En ce moment, monsieur le président, il n'y a pas d'accord conclu, et l'article 36 de la Loi sur l'administration du pétrole actuelle, qui est exactement le même que celui proposé à l'article 23.1, est actuellement en vigueur.

En fait, l'article 36 permet tout simplement de fixer le prix convenu par le gouvernement fédéral et la province de l'Alberta.

M. Hawkes: Mais le Cabinet pourrait le changer n'importe quand, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président, mais sur le plan politique, on peut dire que les deux gouvernements ont conclu un accord.

M. Andre: Ah oui! Attendez les prochaines élections.

M. Hawkes: Une fois que des accords auront été conclus en vertu de cet article proposé, si la date d'expiration arrive et aucun nouvel accord n'a été signé, le pouvoir de fixer les prix relèvera de nouveau du gouverneur en Conseil.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: D'accord. Il y a une phrase au milieu du paragraphe:

. . . de l'avis du Gouverneur en Conseil, l'accord conclu n'est pas exécutoire ou n'est pas susceptible de le devenir . . .

Donc le Gouverneur en Conseil peut ne pas tenir compte de l'accord s'il est d'avis qu'il n'est pas exécutoire?

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

[Text]

Mr. Hawkes: That is correct, is it? Is there any chance of winning a lawsuit that their opinion was out of their mind, or do we have a set of words here that virtually makes their judgment unchallengeable anywhere in the system?

An hon. Member: That is right.

An hon. Member: Sure.

Mr. Andre: You can even go to jail for it—that is exactly what they are.

Mr. Elcock: That is probably the effect of those words, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: So even when we have an agreement under this proposed section, a new Cabinet, on the day it is sworn in, could belly-up all those agreements.

Mr. Elcock: It is precisely the same section as appears in the Petroleum Administration Act now, passed in the 1974 to 1976 session.

Mr. Hawkes: But that is . . .

Mr. Andre: Under extreme protest.

Mr. Hawkes: I ask the parliamentary secretary, are we just following a habit, or is the deliberate intent that the federal government wants to retain the power to belly-up an agreement based on its opinion?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, there is no intent to break the agreement that we presently have with the producing provinces. Hopefully, when they do expire, meaningful negotiations will have taken place prior to their expiration and we will have an agreement for a further period of time. There is no intent to break those agreements.

Mr. Hawkes: I am not suggesting that there is.

Mr. Andre: How come the government did it on January 1, 1978? They had no intent to break that agreement, but they did as an election was approaching and pressures built.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I was not a member of Parliament—

Mr. Andre: Mind you, Gillespie paid with his seat on that one, but . . .

Mr. Dingwall: Perhaps that is the price if, in fact, what you say is correct. But there is no intent to break those agreements, Mr. Chairman.

Mr. Andre: Oh yes! Oh yes!

Mr. Hawkes: But the power—it is the deliberate intent of the government to pass a piece of legislation here that would give the Cabinets of the future the legal power, based on an opinion, to belly-up an agreement with the provinces.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, if in fact there is no agreement, a regime will have to be put in place and, as the legislation states, if no agreement is consummated as such, the Governor in Council will have that discretion to put in place a

[Translation]

M. Hawkes: C'est vrai, n'est-ce pas? Est-ce qu'il y aurait moyen de le poursuivre et de gagner, ou est-ce que ce libellé est tel qu'on ne pourrait pas s'opposer à leur jugement de quelque façon que ce soit?

Une voix: C'est cela.

Une voix: Exactement.

M. Andre: On pourrait même être mis en prison . . . mais ils s'en foutent, c'est vrai.

M. Elcock: Cela serait probablement la conséquence de ce libellé, monsieur le président.

M. Hawkes: Alors même si nous avions conclu un accord en vertu de cet article proposé, un nouveau cabinet, le jour même de son assermentation, pourrait ne plus tenir compte de tous ces accords.

M. Elcock: Il s'agit exactement du même article que celui compris actuellement dans la Loi sur l'administration du pétrole, adoptée pendant la session de 1974 à 1976.

M. Hawkes: Oui, mais . . .

M. Andre: Malgré de vives protestations.

M. Hawkes: Je pose ma question au secrétaire parlementaire: est-ce que nous suivons une tradition, ou est-ce que le gouvernement fédéral veut délibérément retenir le pouvoir de ne pas tenir compte d'un accord lorsque bon lui semble?

M. Dingwall: Monsieur le président, le gouvernement fédéral ne désire pas aller à l'encontre de l'accord que nous avons conclu avec les provinces pétrolières. Nous espérons qu'au moment où ces accords prendront fin, des négociations fructueuses auront déjà eu lieu et que nous aurons conclu un accord pour la période suivante. Le gouvernement ne désire pas contrevenir ces accords.

M. Hawkes: Ce n'est pas du tout ce que j'ai dit.

M. Andre: Pourquoi le gouvernement a-t-il fait cela justement le 1^{er} janvier 1978? Il n'avait pas l'intention d'enfreindre l'accord, mais ils l'ont fait à mesure que les élections approchaient et que l'on exerçait de plus en plus de pression.

M. Dingwall: Monsieur le président, je n'étais pas député . . .

M. Andre: Remarquez, M. Gillespie a payé pour cela en perdant son siège, mais . . .

M. Dingwall: Effectivement, c'est peut-être le prix si ce que vous dites est vrai. Mais le gouvernement n'a pas l'intention de convenir ces accords, monsieur le président.

M. Andre: Ah oui!

M. Hawkes: Mais le gouvernement essaie délibérément de faire adopter un projet de loi qui conférerait aux cabinets du futur le pouvoir légal de ne pas tenir compte d'un accord conclu avec les provinces si bon lui semblait.

M. Dingwall: Monsieur le président, s'il n'y a pas d'accord, il faudrait qu'un prix soit fixé, et comme il est dit dans le projet de loi, si aucun accord n'est mis en exécution, le Gouverneur en Conseil aurait le pouvoir de fixer les prix. Mais

[Texte]

regime. But it is not our intent or desire to have that. Our desire would be to have an agreement between the two parties.

Mr. Hawkes: It does that up to halfway through line 22, but from there to line 24 there is a different power. It is a power, based on opinion, to belly-up what is in the first part of the proposed section. All I am asking is . . . that is a deliberate power that the government is seeking.

Mr. Dingwall: If, in fact, there is no agreement between the producing province and the Government of Canada, taking into consideration the national interest, the Government of Canada would have to exercise its authority and perhaps put in a pricing regime.

• 2115

Mr. Hawkes: The clause I want to discuss now is that part of the clause that says there is an agreement in place. Starting with the word "or", these three lines give Cabinet power, when their opinion so dictates, to belly-up that signed agreement. It is in place, but acting unilaterally they can belly it up.

Mr. Dingwall: I guess, Mr. Hawkes, in the strictest—and I underline strictest—technical sense your point is taken, but as I prefaced my remarks from the outset, there is no desire or intent to deviate from those agreements.

Mr. Hawkes: Are you indicating the government is willing, if it is badly worded, to change it so the power gets removed?

Mr. Dingwall: Well I would refer that to the legal draftsmen. I do not find anything upsetting or disputatious or overly obnoxious.

Mr. Andre: There is a clause in that bill—presumably the whole bill gives the intent of the government and so on—dealing with the negotiation of new exploration permits—

Mr. Elcock: Exploration agreements.

Mr. Andre:—exploration agreements, rather, in which it so happens that the French version has a little bit more strenuous condition than the English version. The English version talks about taking into account previous exploration; the French version mentions drilling, specifically.

There was the intention given to us by the minister, assuredly, that they were going to recognize exploration that had been conducted on these lands. But when it got in the hands of COGLA, they said, gee, a little mistake over here in the French version; you have to have drilled; sorry folks, your exploration does not count unless you have actually drilled a hole. So do not talk about the intentions of government to be honourable and honest.

[Traduction]

le gouvernement ne désire pas que cette situation se produise. Au contraire, il préférerait qu'il y ait un accord entre les deux parties.

M. Hawkes: C'est peut-être son désir jusqu'au milieu de la ligne 22, mais de là jusqu'à la ligne 24, le pouvoir conféré est différent. C'est un pouvoir fondé sur l'avis de quelqu'un et qui permet de ne pas tenir compte de ce qui figure dans la première partie de l'article proposé. Tout ce que je veux savoir, c'est si le gouvernement cherche délibérément à maintenir ce pouvoir.

M. Dingwall: S'il n'existe aucun accord entre la province pétrolière et le gouvernement du Canada, vu la nécessité de tenir compte de l'intérêt national, le gouvernement du Canada aurait le droit d'exercer son pouvoir et d'établir des prix.

M. Hawkes: La phrase dont je voudrais discuter maintenant fait partie de l'article qui dit que l'accord a été conclu. A partir du mot «ou», ces trois lignes confèrent au Cabinet le pouvoir de ne pas tenir compte de l'accord signé, lorsque bon lui semble. Même si l'accord est conclu, le Cabinet peut agir unilatéralement pour ne pas la respecter.

M. Dingwall: Je pense, monsieur Hawkes, que du point de vue du sens propre—et j'insiste sur le mot propre—du libellé en question, vous avez raison; mais comme je vous l'ai dit au départ, le gouvernement ne désire nullement contrevenir ces accords.

M. Hawkes: Est-ce que vous nous dites que le gouvernement serait prêt, si le libellé n'était pas approprié, de modifier l'article afin d'enlever ce pouvoir?

M. Dingwall: Eh bien, il faudrait que j'en parle avec les rédacteurs. Mais à mon avis, le libellé de l'article n'a rien d'alarmant.

M. Andre: Il y a un article dans le projet de loi—et on peut présumer que le projet de loi dans son ensemble indique l'intention du gouvernement—qui traite de la négociation des nouveaux permis de prospection . . .

M. Elcock: Des accords sur la prospection.

M. Andre: . . . oui, des accords sur la prospection, plutôt, dans lequel il arrive que la version française contient une condition un peu plus limitative que la version anglaise. La version anglaise dit qu'il faut tenir compte de la prospection précédente; la version française mentionne le forage de façon précise.

Le ministre nous a assuré qu'il avait l'intention de tenir compte de la prospection qui avait été effectuée sur ces terres. Mais lorsque cette question a été renvoyé à la l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, celles-ci a dit que malheureusement une petite erreur s'était glissée dans la version française, et qu'il fallait donc avoir effectué des forages; donc, on a dit aux gens que malheureusement leur prospection ne compterait pas à moins qu'ils aient effectué des forages.

[Text]

Mr. Dingwall: Do not ask.

Mr. Andre: We do not have to go to look at new governments; we look at this government on a piece of legislation just passed last year and they cannot be trusted to keep their word. So for goodness sake, do not ask us to believe anybody in that department could be trusted to keep his word about intentions.

Mr. Dingwall: Well, Mr. Andre, if you are so disposed to think that way—

Mr. Andre: I will show you the evidence. I will show you the evidence.

Mr. Dingwall: —you are certainly entitled to hold that particular viewpoint and that particular belief.

Mr. Andre: It is a fact. The evidence is there.

Mr. Dingwall: If you want to hold those views very dearly to your heart or expose them to this committee or at report stage or third reading or press conferences or speeches, feel free to do so.

Mr. Andre: And watch the country go down the drain because nobody can trust the government.

The Chairman: Clause 16 stands?

Mr. Hawkes: Can I have one . . .

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: In proposed Section 23.1(2)(d), what we have is a set of considerations that would bring to the attention of Governor in Council some of the possible consequences of setting maximum price. The most graphic illustration of the consequence of setting maximum price is in the exploration end of the industry. That is the part of the industry that is the most clearly hit since Governor in Council started doing this; I am just wondering if the government might consider insertion of the word where you have got "probable effect on the" exploration, "the producers and consumers".

Mr. Dingwall: I do not understand, Mr. Hawkes. I am sorry. What do you add between there and—

Mr. Hawkes: Well, if you think back to the testimony this morning . . . Okay? It happened to be Imperial Oil Limited this morning; it was the Energy Services Association yesterday. They said they are not exploring very much because their cash flow is not very great. It has been cut dramatically from what it was. The reason their cash flow has been cut is because of the regulatory power to set maximum price; it has killed the exploration industry. It has chased two hundred and some odd rigs out of the country. It is this power to set maximum price that has affected the exploration industry.

[Translation]

Alors ne nous parlez pas de l'intention du gouvernement d'être honorable et honnête.

M. Dingwall: Alors ne me posez pas des questions sur les intentions du gouvernement.

M. Andre: Nous n'avons même pas besoin d'envisager ce que feront les nouveaux gouvernements; nous n'avons qu'à regarder l'action du gouvernement actuel relativement à un texte de loi adopté l'année dernière pour savoir qu'on ne peut pas lui faire confiance. Alors, pour l'amour de Dieu, ne nous demandez pas de croire qu'on pourrait faire confiance à quelque fonctionnaire que ce soit du ministère en ce qui concerne ses intentions.

M. Dingwall: Eh bien, monsieur Andre, si c'est votre avis . . .

M. Andre: Je vais vous en donner des preuves.

M. Dingwall: . . . vous avez le droit de le croire.

M. Andre: C'est un fait. Nous avons les preuves.

M. Dingwall: Si c'est votre point de vue et que vous désirez l'exprimer devant les membres du Comité ou lors de l'étape du rapport ou de la troisième lecture ou de conférences de presse etc., vous avez le droit de le faire.

M. Andre: Et ce sera la ruine du pays parce que personne ne pourra faire confiance au gouvernement.

Le président: Alors l'article 16 est adopté tel quel?

M. Hawkes: Puis-je poser une autre question . . .

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: A l'alinéa (d) du paragraphe 2 de l'article 23.1 proposé, nous avons un certain nombre de considérations qui indiqueraient au gouverneur en conseil certaines des conséquences de l'établissement d'un prix maximal. L'illustration la plus frappante de la conséquence d'un prix maximal serait dans le secteur de la prospection de l'industrie dans son ensemble. C'est d'ailleurs ce secteur de l'industrie qui a été le plus touché depuis que le gouverneur en conseil a ce pouvoir; je me demande si le gouvernement envisagerait peut-être d'inclure le mot prospection là où on dit «les conséquences probables . . . à l'égard des producteurs et des consommateurs au Canada».

M. Dingwall: Je m'excuse, monsieur Hawkes, je ne comprends pas. Qu'est-ce que vous voulez ajouter ici . . .

M. Hawkes: Eh bien, revenons aux témoignages que nous avons entendus ce matin . . . D'accord? Ce matin, c'était la compagnie *Imperial Oil*; hier c'était l'Association des services énergétiques. Elles ont dit qu'elles ne font pas beaucoup de prospection en ce moment car leurs fonds sont très limités. Ils ont été réduits de façon considérable. Et d'ailleurs la raison pour laquelle leurs fonds ont été réduits est justement à cause du pouvoir de réglementation relatif à la fixation de prix maximaux; ce pouvoir a réussi à détruire le secteur de la prospection. Deux cents et quelques plate-formes de forage ont

[Texte]

[Traduction]

été démontées à cause de cela. C'est ce pouvoir de fixer les prix maximum qui a touché l'industrie de l'exploration.

• 2120

All I am simply saying is that, if you have a set of subclauses here shown as proposed Section 23.(2),(a),(b),(c),(d), and you are asking the Governor in Council to consider the effects on transportation, conditions prevailing in the national and international marketplace, as well as the probable effect on producers and consumers, can you not just add the word "explorers", so that it sits there as a benchmark to remind people that when we set maximum prices, the exploration end of the industry is also affected?

Mr. Dingwall: I will take a look at it.

Mr. Hawkes: You will take a look at it.

Clause 16 allowed to stand.

On Clause 17

Mr. Andre: What is the reason for Clause 17? How many people will be chastened by a \$100,000 fine who were not chastened by a \$10,000 fine?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think the reason for the change was largely due to concern that the maximum fine as set out in legislation now, which is \$10,000, was insufficient. It was a matter of economics that the charge should be raised.

Mr. Andre: Has anybody been fined under this provision?

Mr. Elcock: Not to my knowledge, Mr. Chairman, but for most of the period during which the act was in effect, of course, these provisions have not applied. It is only in the very recent period of time, from November, 1980, that these provisions would have had any application.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Is anybody from the department, the staff, or the people on the Standing Committee on Regulations and Other Statutory Instruments, consulted as to the wisdom of including these kinds of clauses in this kind of a bill?

Mr. Elcock: I am not sure I understand, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Well, we are into a criminal justice issue here, and we have a criminal justice committee, a Department of Justice and we have criminal law, but we sit here, normally not on that kind of parliamentary committee. Certainly I do not feel that I possess the kind of expertise I might like to have. So I am just wondering whether or not parliamentarians such as those on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs would have some kind of expertise in this matter, as well as the Joint Standing Committee on Regulations and Other Statutory Instruments. Would they have looked at that whole mix of where the clauses properly belong. I just wonder if that source of information and advice has been consulted by anybody; by the parliamentary secretary, by the minister, by officials.

Tout ce que je veux dire, c'est que la série de dispositions qu'on trouve au paragraphe 23.(2), (a), (b), (c), (d), stipule que le gouverneur en conseil doit tenir compte des conséquences dans les domaines des transports, des conditions existantes sur le marché interprovincial et international du pétrole, ainsi que des conséquences probables à l'égard des producteurs et des consommateurs. Ne pourriez-vous pas tout simplement ajouter «explorateurs», pour rappeler à ceux qui fixent le prix maximum que l'industrie de l'exploration sera également touchée par leurs décisions?

M. Dingwall: Je vais étudier la question.

M. Hawkes: Bon.

L'article 16 est réservé.

Article 17.

M. Andre: Pour quelle raison avez-vous inséré cet article? Je me demande combien de personnes s'estimeront punies d'avoir à payer une amende de \$100,000 si elles n'avaient pas de difficulté à payer une amende de \$10,000?

M. Elcock: Monsieur le président, nous avons apporté cette modification parce que nous croyons que l'amende maximale prévue par la loi actuelle n'était pas suffisante, à \$10,000. Nous avons jugé nécessaire de l'augmenter pour qu'elle soit efficace.

M. Andre: Est-ce qu'on a déjà appliqué cette disposition?

M. Elcock: Pas à ma connaissance, monsieur le président. Cependant, ces dispositions n'ont pas été appliquées pendant presque toute la période couverte par la loi précédente. Ce n'est que tout récemment, depuis le mois de novembre 1980, que ces dispositions peuvent avoir été appliquées.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Avez-vous consulté quelqu'un au ministère, ou au comité permanent des Règlements et Textes réglementaires, afin de voir s'il était opportun d'insérer ce genre d'article dans un projet de loi comme celui-ci?

M. Elcock: Je ne suis pas certain de comprendre, monsieur le président.

M. Hawkes: Il s'agit d'une question pénale, et nous avons un comité de la Justice, un ministère de la Justice et un droit pénal. Ce n'est pourtant pas par eux que cet article est étudié. J'estime ne pas avoir les connaissances nécessaires et je me demande donc s'il n'y aurait pas au comité permanent de la Justice et des questions juridiques, ou au comité mixte permanent des Règlements et textes réglementaires, des parlementaires qui connaîtraient bien la question. Se sont-ils demandés où il faudrait insérer ce genre de dispositions. Je me demande donc si quelqu'un, le secrétaire parlementaire, le ministre ou les fonctionnaires, ont consulté cette source de renseignements.

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, certainly the Department of Justice was consulted with respect to the criminal sanctions in proposed sections of the bill. However, I must admit I do not know why the Joint Standing Committee on Regulations and Other Statutory Instruments would have been an appropriate body to consult. In any case, I am not sure that it would be appropriate for me, as a civil servant, to go to that committee to consult with them on draft legislation.

As to whether or not other members of Parliament have expertise in this area, clearly that is a matter for members of Parliament, rather than for me as a civil servant, to comment upon.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, a further comment. It is normal procedure when enacting a federal statute or, indeed, a provincial statute, that the Department of Justice federally and indeed the Attorney General's department provincially, would be consulted in terms of any sanctions that would be written into a particular enactment. As far as meaningful consultations with the committee you have referred to, I am not aware of any at the present time. As the legal counsel has suggested, I do not know why it would be necessary to consult them in the first instance anyway, but the Department of Justice did and were consulted in regard to this particular sanction.

• 2125

Clause 17 allowed to stand.

On Clause 18

Mr. Andre: I have the same question basically, only in this case you have increased the fine from \$20,000 to \$100,000, presumably for inflation reasons or something, but you have increased the imprisonment term from six months to a year. Now, what kind of inflation is involved in that, or is it just that the gestapo got going on this thing and we are really going to put penalties in here to bring these awful oilmen to their just punishment if we catch them?

Mr. Dingwall: I will briefly make a comment, and then turn it over to the legal counsel. Under the Canadian Criminal Code there are two ways in which the Crown can proceed. One is by a summary conviction, and the other is by indictable offence. A summary conviction obviously would be for the lesser type of crime, whereby size, indeed the extent of the crime, the intent would be factors. An indictable offence would be the more serious one where the Crown would have to prove a number of additional elements in order to obtain a successful case against the person who is being accused. Therefore, there is some flexibility for the Crown to proceed in those two areas. Perhaps counsel would want to comment on that further.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, all I would add to the parliamentary secretary's comments would be that again to some extent there has been a passage of time since the original passage of legislation. Times have changed, and it was felt that the amounts set out in the old legislation were insufficient. Again, they are maximums, and it would be up to a court to

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, nous avons certainement consulté le ministère de la Justice en ce qui concerne les dispositions pénales que contient le projet de loi. Toutefois, je dois admettre que je ne vois pas pourquoi le comité mixte permanent des Règlements et textes réglementaires aurait dû être consulté. De toute façon, je ne suis pas certain qu'en tant que fonctionnaire, il aurait été approprié que je le consulte au sujet d'un projet de loi.

Pour ce qui est de savoir si d'autres députés ont de l'expérience en la matière, c'est plutôt aux députés eux-mêmes de le dire, pas à moi.

M. Dingwall: Monsieur le président, une dernière observation. Lorsqu'on rédige un projet de loi fédéral ou même provincial, il est tout à fait normal de consulter le ministère de la Justice, au niveau fédéral, ou le ministère du Procureur général, au niveau provincial, pour ce qui touche les sanctions qui seraient prescrites. Quant à des consultations sérieuses avec le comité, dont vous avez parlé, il n'y en a pas eu à ma connaissance jusqu'ici. Comme l'a indiqué le conseiller juridique, je ne vois pas pourquoi il faudrait demander son avis, mais c'est ce qu'a fait le ministère de la Justice, et il y a eu des consultations à propos de cette amende.

L'article 17 est reporté.

Article 18

M. Andre: Ma question reste pratiquement la même, sauf que dans ce cas, vous avez augmenté l'amende qui passe de \$20,000 à \$100,000, sans doute pour des raisons d'inflation, mais vous avez augmenté la durée de l'emprisonnement, de 6 mois à un an. De quel type d'inflation s'agit-il là, ou est-ce qu'on a voulu prendre des mesures extrêmes en imposant ces amendes pour châtier comme ils le méritent les transporteurs de pétrole qui se font prendre?

M. Dingwall: Je voudrais faire un bref commentaire, et m'adresser ensuite au conseiller juridique. Le Code criminel canadien prévoit deux façons de poursuivre pour la Couronne. La première est la déclaration sommaire de culpabilité, et l'autre la déclaration de culpabilité par voie de mise en accusation. Une déclaration sommaire de culpabilité intervient pour des délits moins graves, dont la portée et l'intention constituent des facteurs pertinents. Une déclaration de culpabilité par voie de mise en accusation, plus grave, intervient lorsque la Couronne doit prouver un certain nombre d'autres éléments pour gagner le procès. Par conséquent, la Couronne dispose d'une certaine souplesse dans ces deux domaines. Le conseiller juridique voudrait peut-être faire d'autres commentaires à ce sujet.

M. Elcock: Monsieur le président, tout ce que je voudrais ajouter aux remarques du secrétaire parlementaire, c'est que là aussi, un certain temps s'est écoulé depuis l'adoption initiale de la loi. Les temps ont changé, et on estimait que les montants prévus dans l'ancienne loi étaient insuffisants. Là encore, il s'agit d'un maximum et ce serait aux tribunaux—à l'instance

[Texte]

decide—that is the appropriate body to decide in any particular case—what the appropriate fine would be. It would be up to a court to decide what the appropriate fine was within those maximums.

Mr. Andre: Why do we not make it a million dollars and life and leave it to the court?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I am not sure that one million dollars and life is particularly an appropriate penalty in this case. The government in terms of policy felt that a million dollar maximum with a maximum term of five years was appropriate as a maximum for the most serious offence. That is what appears in the draft legislation.

Mr. Andre: Has anybody ever been charged under these provisions?

Mr. Elcock: Not to my knowledge, Mr. Chairman. The purpose, Mr. Chairman, of penal offences is not necessarily to charge people. The purpose of provisions like this is to seek to ensure that there are no crimes committed, simply because there are penalties for offences.

Mr. Andre: So what we have law is basically law, that is the minister, with all kinds of arbitrary and flexible power to set rules and do things. On the other side, the citizen if charged and convicted could go to jail for five years. It is interesting to note that some committee of Parliament reported the other day that somebody can beat the blues out of his wife and not go to jail or any such thing, but, by cracky, if somebody in the oil industry dares break these rules, we are going to get him.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, it should be clear to the honourable member that it is the Parliament of Canada that provides that law, but it is indeed a court of law which will determine the particular sentence in that particular instance. And the court of law will do that, as the hon. member very well knows, on the amount of evidence which is put before that court, not only by the prosecution but indeed he will also have to consider the defence which is put forward by the accused. So in fact it is the court of law, not the minister, that has anything to do with the sentencing of a particular party, which I am sure the hon. member knows.

• 2130

Mr. Andre: Thank you for that credit. I also know that if we pass law that says in essence that for armed robbery or disobeying the rules from the Department of Energy, Mines and Resources you can get five years in jail, the signal to the court is that what "Parliament"—that is laughable—is saying is that disobeying the rules set by the minister and his minions in this thing is deemed to be as severe a transgression as are other transgressions written into the Criminal Code that have to do with violence towards citizens. I just think it is a further example of the wrong approach to the way we should be functioning. The government and the private sector in this

[Traduction]

appropriée—de décider de l'amende à imposer dans chaque cas particulier, compte tenu de ces maximums.

M. Andre: Pourquoi ne pas stipuler un million de dollars et un emprisonnement à vie, en laissant la décision aux tribunaux?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne pense pas qu'un million de dollars et que l'emprisonnement à vie soient une amende particulièrement appropriée dans ce cas. Dans la politique qu'il a adoptée, le gouvernement a estimé qu'un million de dollars, avec un emprisonnement maximum de cinq ans, seraient un maximum approprié pour les délits les plus graves. C'est ce qui figure dans l'avant-projet de loi.

M. Andre: Quelqu'un a-t-il jamais été inculpé en application de ces dispositions?

M. Elcock: Pas à ma connaissance, monsieur le président. L'objet des dispositions concernant les délits passibles de peine n'est pas nécessairement d'accuser. L'objet d'une disposition comme celle-ci est de s'assurer que des délits ne sont pas commis, parce que l'on prévoit des peines.

M. Andre: Nous avons donc fondamentalement des lois, c'est-à-dire le ministre possédant toutes sortes de pouvoirs arbitraires et flexibles pour fixer des règles et faire certaines choses. De son côté, le citoyen accusé et coupable peut se retrouver en prison pendant cinq ans. Il est intéressant de constater que certains comités du Parlement ont indiqué l'autre jour que quelqu'un peut battre sa femme tant qu'il le veut, sans devoir faire de prison, ni subir aucune autre peine alors que si quelqu'un, dans l'industrie pétrolière, ose enfreindre ces règles, nous allons le punir.

M. Dingwall: Monsieur le président, l'honorable député devrait bien comprendre que c'est le Parlement du Canada qui propose cette loi, alors que c'est au tribunal de déterminer la sentence à appliquer dans tel ou tel cas particulier. Comme le député le sait, c'est le tribunal qui en décidera en se fondant sur les preuves avancées non seulement par le demandeur, mais également par la partie défenderesse. C'est donc un tribunal et non le ministre qui déterminera la sentence, comme le député le sait très bien j'en suis certain.

M. Andre: C'est me faire grand honneur. Je sais également que si nous adoptons une loi qui dit que quiconque commet un vol à main armée ou désobéit aux règles édictées par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, est passible de cinq ans d'emprisonnement, le tribunal croira que le «Parlement»—c'est ridicule—estime qu'enfreindre les règles édictées par le ministre et ses laquets est une infraction aussi grave que des infractions prévues par le code pénal et qui comporte l'usage de violence envers des personnes. Encore une fois, nous nous y prenons de la mauvaise façon. Le gouvernement et le secteur privé devraient être des associés, ils

[Text]

country should be partners, should be working together. What this says is, no, no, big brother calls the shots and big brother is putting into the law the ability to have a court sentence you to a goodly time behind bars if you do not obey big brother's rules. You may consider that good law. I do not.

Mr. Dingwall: Well, Mr. Chairman, I have to take exception to those assertions made by the hon. member. They may be made in good faith, but the fact that the Parliament of Canada sets out the law in terms of minimum and maximum, in terms of fines or sentences or what have you, it certainly does not in any way dictate to a court as to what actually should take place in a particular situation. A court of law will decide on the balance of probabilities, in terms of the evidence which is put before it, as to what sentence it will adjudicate in that particular instance. So I have to disagree with the hon. member. That is the way the Criminal Code operates. It is the way the federal statutes operate; it is the way the statutes operate in the Province of Alberta and all the other provinces of Canada.

Clause 18 allowed to stand.

Clause 19

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: It is very short, sort of two lines and a word, but it is getting rid of 12 or 13 clauses. Could we have . . . ?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, what Clause 19 does is to go back a second to Clause 16 of the bill. As I said earlier, 23.1 is essentially the same section as originally appeared in Section 36. Essentially what Clause 19 does is eliminate Division II of Part II of the Petroleum Administration Act which provided for the provisions that allow the Governor in Council, in the absence of an agreement or where an agreement was not capable of being effective, authorized the Governor in Council to prescribe unilaterally prices for interprovincial oil and interprovincial trade.

In addition, they have provided for an enforcement scheme by which the Governor in Council could by order direct the NEB to assume a licensing authority with respect to movement of oil out of a particular province. Those provisions have never in fact been used. The enforcement provisions have never in fact been used and were deleted from this bill. There are some provisions which have been inserted in C-108, which will be before the committee next week, I assume, which are similar to the enforcement provisions that appeared in this part, but they have been deleted from this bill here.

Mr. Hawkes: Essentially the new Clause 16 . . .

Mr. Elcock: Is Section 36 as it stands in the present PA Act.

• 2135

Mr. Hawkes: Then if we were to not go along with Clause 19, we would have some built-in conflict?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, in Clause 19, as stated, you would have a conflict between 23.1 and 36.

Mr. Hawkes: How can I arrange the conflicts?

[Translation]

devraient travailler ensemble. Cependant, une telle disposition indique que c'est enfin le gouvernement qui aura le dernier mot, puisqu'il autorise ainsi les tribunaux à condamner quiconque enfreint ces règles à une peine d'emprisonnement. Vous trouvez peut-être que c'est bien, moi pas.

M. Dingwall: Monsieur le président, je ne peux pas accepter ce que vient de dire le député. Il est peut-être de bonne foi, mais le fait que le Parlement du Canada fixe dans la loi un minimum et un maximum pour ce qui est des amendes ou des sentences ne veut pas dire qu'on dicte ainsi aux tribunaux ce qu'ils doivent faire dans une situation en particulier. Les tribunaux étudieront les preuves qui leur sont soumises et prononceront une sentence appropriée. Je ne suis pas d'accord avec le député. C'est ainsi que fonctionne le code pénal. C'est la même chose pour toutes les lois fédérales, toutes les lois de la province de l'Alberta et de toutes les autres provinces du Canada.

L'article 18 est réservé.

Article 19.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Cet article est très court, deux lignes, mais il abroge 12 ou 13 articles. Pourrions-nous . . .

M. Elcock: Monsieur le président, pour en revenir un instant à l'article 16, comme je l'ai dit tout à l'heure, l'article 23.(1) est essentiellement le même que l'article 36 original. Cet article, l'article 19, supprime en fait la section de la partie de la Loi sur l'administration du pétrole qui contenait les dispositions autorisant le gouverneur en conseil, en l'absence d'un accord ou si un accord n'était pas exécutoire, à prescrire unilatéralement les prix du pétrole destiné au commerce interprovincial.

De plus, le gouverneur en conseil pouvait, par décret, accorder à l'Office national de l'énergie le pouvoir d'émettre des licences pour le transport du pétrole à l'extérieur d'une province donnée. Ces dispositions n'ont jamais été utilisées. Les dispositions sur les permis n'ont pas non plus été utilisés et ont été supprimés. Le projet de loi C-108 dont le comité sera saisi la semaine prochaine, je crois, contient des dispositions assez semblables à celles que contenait cette partie, et qui ont été supprimées de ce projet de loi en particulier.

M. Hawkes: Donc, le nouvel article 16 . . .

M. Elcock: C'est la même chose que l'article 36 de la Loi sur l'administration du pétrole actuel.

M. Hawkes: Ainsi, si l'on n'était pas d'accord sur l'article 19, l'on se heurterait à un conflit interne?

M. Elcock: Oui monsieur le président, comme le dit l'article 19, il y aurait un conflit entre l'article 23.1 et l'article 36.

M. Hawkes: Comment peut-on les pallier?

[*Texte*]

Mr. Elcock: I am not sure conflict is the right word, Mr. Chairman; one would be redundant.

Clause 19 allowed to stand.

The Chairman: Clause 20?

Mr. Dawson: Mr. Chairman, we just hit another part, and since it is 9.30 and we will not be sitting until next Tuesday, I was thinking maybe we could take the first two parts and go back to them now that we have looked at them globally. They are different parts. We are getting now into domestic gas, and I think the distinction from the first two parts is strong enough that there is a possibility of my good friends forgetting their good arguments from tonight, and maybe changing their minds during the weekend. We could probably vote right away on those two parts, and if we have time between now and 10 o'clock start Part III.

The Chairman: Agreed.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hawkes.

An hon. Member: That is a good suggestion.

Mr. Hawkes: In particular, Clause 12—

The Chairman: We stood Clause 12; that is not to be covered tonight at all. That is understood.

Mr. Hawkes: That is not what he is advocating.

The Chairman: With the exception of Clause 12 because we all agreed that that would be held over until Tuesday.

Mr. Dawson: Let us do Clauses 13 to 20.

Mr. Hawkes: If I could continue the same argument, I think the parliamentary secretary felt that at least one suggestion was reasonable in relationship to proposed Section 23.1(2)(d) in Clause 16, and maybe he needs a little time to consult and explore it. It is easier to change things at committee stage in terms of the speed of an amendment and so on; it saves House time and House debate. It might be wise just to leave this small section here over to Tuesday in case the government decides it wants to make those changes. We could facilitate the rapidity . . .

The Chairman: Do you want Clause 16 held?

Clause 16 allowed to stand.

Clauses 13 and 14 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 15 carry?

Mr. Andre: Just hang on a shake here. I would like to have a vote on Clause 15 and Clause 16, please.

The Chairman: Clause 15?

Mr. Andre: And Clauses 16, 17 and 18.

[*Traduction*]

M. Elcock: Je ne suis pas sûr qu'un conflit soit le bon mot, monsieur le président; c'est plutôt que les articles seraient redondants.

L'article 19 est reporté.

Le président: Article 20?

M. Dawson: Monsieur le président, on en vient à une autre partie et étant donné qu'il est 21h30 et que nous ne nous réunirons pas avant mardi prochain, je pensais que nous pourrions peut-être revenir sur les deux premières parties, maintenant que nous les avons étudiées globalement. Il ne s'agit pas du même domaine que la partie 3. En effet, on arrive maintenant au gaz domestique; la distinction par rapport aux deux premières parties est suffisamment forte pour que mes collègues oublient les bons arguments qu'ils voulaient présenter ce soir et changent d'avis pendant la fin de semaine. Donc, on pourrait peut-être tout de suite voter sur les deux premières parties et si nous avons le temps d'ici 10 heures, entamer l'étude de la Partie III.

Le président: D'accord.

M. Hawkes: Monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Hawkes?

Une voix: C'est une bonne suggestion.

M. Hawkes: Notamment, l'article 12—

Le président: Nous avons reporté l'article 12 et nous n'allons pas en parler ce soir. Cela est bien entendu.

M. Hawkes: Ce n'est pas ce qu'il conseille.

Le président: A l'exception de l'article 12, car nous avons tous convenu que son étude serait reportée à mardi.

M. Dawson: Faisons les articles 13 à 20.

M. Hawkes: Si je peux poursuivre mon argument, je crois que le secrétaire parlementaire a estimé qu'au moins une suggestion était raisonnable concernant le projet de sous-alinéa 23.1(2)(d) de l'article 16 et nous devrions peut-être lui laisser un peu de temps pour se retourner. Il est plus facile de modifier les choses pendant que le projet de loi est chez-nous, au point de vue rapidité. Cela économise du temps à la Chambre et cela réduit les débats. Donc, il serait peut-être judicieux de remettre l'étude de ce sous-alinéa à mardi, au cas où le gouvernement déciderait d'effectuer des modifications. Nous pourrions rendre plus rapide . . .

Le président: Voulez-vous remettre à plus tard l'étude de l'article 16?

L'article 16 est reporté à plus tard.

Les articles 13 et 14 sont adoptés.

Le président: L'article 15 est-il adopté?

M. Andre: Attendez une minute. J'aimerais que l'on passe au vote pour ce qui est de l'article 15 et de l'article 16.

Le président: L'article 15?

M. Andre: Et les articles 16, 17 et 18.

[Text]

An hon. Member: A vote on them all?

The Chairman: All those in favour of Clause 15, please raise their hands.

Mr. Andre: Roll call!

The Chairman: Shall Clause 15 carry?

Clause 15 agreed to: yeas, 4; nays, 3.

The Chairman: Now, Mr. Andre wants to vote on Clause 16; Mr. Hawkes does not. What do we put for this side?

Mr. Andre: I am sorry.

Mr. Dawson: [*Inaudible—Editor's note.*]at we You know very well that at the report stage we could probably make the amendments if they are deemed acceptable.

Mr. Hawkes: At that stage it is debatable in the whole House.

Mr. Dawson: And that would make it interesting for you.

Mr. Hawkes: It would be a lot easier to keep it in committee.

The Chairman: Address the Chair, please, gentlemen. There is not a consensus to pass the clause so we will stand it until Tuesday.

Clause 16 allowed to stand.

The Chairman: Shall Clause 17 carry? Roll call, please.

Clause 17 agreed to: yeas, 4; nays, 3.

Clause 18 agreed to: yeas, 4; nays, 3.

Clauses 19 to 21 inclusive agreed to.

• 2140

The Chairman: Shall Clauses 21 and 22 carry?

Some hon. Members: No.

The Chairman: Order. Order. I know there is a holiday coming up.

An hon. Member: Please, we are thinking about it.

The Chairman: Order. I know there is a holiday coming up, but perhaps we could hold our celebrations for another hour.

Is there a debate on Clause 21?

On Clause 21—“*offshore area*”

The Chairman: Mr. Andre. Let us just have one at a time speaking please. It would be helpful.

Mr. Andre: Why are you appealing the definition of board for one? What is that about?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the definition of board was not necessary any longer. Board does mean in this case the Na-

[Translation]

Une voix: Un vote pour tous ces articles-là?

Le président: Que tous ceux qui sont pour l'article 15, lèvent leur main.

M. Andre: Appel!

Le président: L'article 15 est-il adopté?

L'article 15 est adopté: oui, 4; non, 3.

Le président: M. Andre veut voter sur l'article 16 et M. Hawkes ne veut pas. Qui d'autre ne veut pas?

M. Andre: Je suis désolé.

M. Dawson: [*inaudible*]. Vous savez très bien qu'au stade du rapport, nous pouvons effectuer des modifications, si elles sont jugées acceptables.

M. Hawkes: A ce stade-ci, les modifications peuvent faire l'objet de débats à la Chambre plénière.

M. Dawson: Ce qui vous intéresserait.

M. Hawkes: Il serait bien plus facile de conserver ce projet de loi au comité.

Le président: Messieurs veuillez vous adresser à la présidence. Comme il n'y a pas de consensus pour adopter l'article en question, nous allons remettre son adoption à mardi prochain.

L'étude de l'article 16 est remise à plus tard.

Le président: L'article 17 est-il adopté? Répondez s'il vous plaît.

L'article 17 est adopté: votes à l'affirmatif, 4; votes négatifs, 3.

L'article 18 est adopté: votes affirmatifs, 4; votes négatifs 3.

Les articles 19 à 21 inclusivement sont adoptés.

Le président: Les articles 21 et 22 sont-ils adoptés?

Des voix: Non.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Je sais que nous allons avoir une longue fin de semaine.

Une voix: On y pense déjà.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Je sais que la fin de semaine s'en vient, mais nous pourrions peut-être attendre un peu plus tard pour fêter.

L'article 21 prête-t-il à controverse?

Article 21—«endroit au large des côtes»

Le président: Monsieur Andre. Une seule personne à la fois s'il vous plaît.

M. Andre: Pour commencer, pour quelle raison avez-vous transféré plus haut la définition de l'office? De quoi s'agit-il exactement?

M. Elcock: Monsieur le président, cette définition n'était plus nécessaire. Il s'agit ici de l'Office national de l'énergie et

[Texte]

tional Energy Board, and we have an earlier definition if you will recall from the first clause of bill or the second clause of the bill, which defines board to be the National Energy Board except in another part of the act.

Mr. Andre: Offshore area.

Mr. Elcock: Basically, Mr. Chairman, the amendments to the domestic provisions are essentially the same as those in the oil division, Part II, and just intended to bring the two into line.

Mr. Andre: Does the prescribed price... The previous description's prescribed price stayed within the jurisdiction of the federal government; namely it had to cross provincial boundaries. I gather you are now asking for the authority to set the price of gas within provinces.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Andre: Pardon me?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, I am sorry I am not sure to which clause the honourable member is referring.

Mr. Andre: Clause 21.(3) at the top of page 13.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the prescribed price—since the act applies only to gas, it:

(a) enters into interprovincial or international trade; or

(b) is brought, sent or delivered to a province from the offshore area in which it is produced, extracted, recovered or manufactured.

The prescribed price could only apply to gas in that context, not to gas of intraprovincial trade.

Mr. Andre: The change from the existing definition is for what purpose?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, we determined in drafting it that the longer definition was not necessary, so we had a shorter definition of prescribed price.

It is simply cleaner drafting than the original section.

Mr. Andre: May I make a suggestion that adding a few more words, as in the old definition, is a heck of a lot more understandable. You may have saved some words, but I do not know if it is that much cleaner. I think it is that much more confusing.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if you read the sections that come afterwards, the definition of prescribed price is very simple. The words that appear in the later part of the definition of prescribed price in the PAA, now you will find then for example in Section 51.(1). They are there in Section 51.(1) and there is no necessity to repeat them again in the definition of prescribed price. The drafting matter was excess verbiage.

Clause 21 allowed to stand.

[Traduction]

si vous vous en rappelez, nous avons une définition préalable dans le premier ou second article du bill, selon laquelle office veut dire Office national de l'énergie, sauf dans une autre partie de la loi.

M. Andre: Endroit au large des côtes.

M. Elcock: En somme, monsieur le président, les amendements apportés aux dispositions sur le gaz domestique sont pratiquement les mêmes que celles apportées aux dispositions sur le carburant, Part II. Il suffit de les mettre au diapason.

M. Andre: Le prix prescrit... le précédent prix prescrit était du ressort fédéral, il était applicable pour toutes les provinces. J'imagine que vous devez demander maintenant l'autorisation de fixer un prix pour le gaz au sein de chaque province.

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Andre: Comment?

M. Elcock: Non monsieur le président. Je suis désolé, mais je ne sais pas exactement à quel article le député se réfère.

M. Andre: Au paragraphe 21(3) qui se trouve en haut de la page 13.

M. Elcock: Monsieur le président, le prix imposé—étant donné que cette partie ne s'applique qu'au gaz, il:

a) est mis sur le marché international ou interprovincial, ou

b) est transporté, expédié ou livré dans une province à partir de l'endroit au large des côtes, où il est produit, extrait ou récupéré.

Le prix imposé ne pourrait s'appliquer qu'au gaz dans ce contexte et non pas au gaz du marché interprovincial.

M. Andre: Quel est le but de la modification de la définition existante?

M. Elcock: Monsieur le président, lors de la rédaction du libellé nous avons décidé que la longue définition n'était plus nécessaire; nous avons donc opté pour une définition plus courte du prix imposé.

L'article est maintenant plus concis que l'article initial.

M. Andre: D'après moi, si l'on ajoutait quelques mots, comme dans l'ancienne définition, cela permettrait de mieux comprendre. Vous avez peut-être économisé des mots, mais je ne pense pas que cela soit plus clair. Je trouve au contraire que cela prête beaucoup plus à confusion.

M. Elcock: Monsieur le président, si vous aviez lu les articles qui suivent, vous auriez constaté que la définition du prix imposé est très simple. Les mots qui apparaissent dans la dernière partie de la définition du prix imposé dans la Loi sur l'administration du pétrole se trouve maintenant au paragraphe 51(1). Donc ils se trouvent déjà dans ce paragraphe et il n'est pas nécessaire de le répéter dans la définition du prix imposé. Le libellé était donc redondant.

L'étude de l'article 21 est reportée.

[Text]

On Clause 22—*application*

The Chairman: Mr. Andre

Mr. Andre: As I see this, it presumes that the federal government will win the court case in terms of jurisdiction. If the offshore area is ruled by the courts as belonging to the province, then you will be assuming authority for setting the price on gas, which is going from a province—which is used within that province.

Mr. Elcock: I am sorry, Mr. Chairman, I am not sure which clause Mr. Andre is . . .

Mr. Andre: I am looking at Clause 22 in which you have added proposed Section 48.(b). Part (a) says it is gas it is interprovincial or international and part (b) says it is brought, sent or delivered to a province from the offshore area in which it is produced.

• 2145

Now, if in fact that offshore area is judged by the courts to be part of the provincial lands, then it is no longer in interprovincial trade and in fact would be in the same category as gas produced and consumed within a province.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, in fact that is not what would happen. The definition of "offshore area" in this Part III is exactly the same as the definition in Part II; in other words, it does not assume that any specific area is or is not within federal jurisdiction. If a court determined that some area is within federal jurisdiction in the offshore, then that is what "offshore area" in Clause 22 would mean.

Mr. Andre: So we have another potential of a non-English definition of "offshore area". Offshore area could end up being no place at all, because the offshore area—offshore dictionary version, not legal version—may in fact be part of provincial lands. So "offshore area" in here could end up meaning something legally that is quite different from the dictionary definition of what is offshore.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, depending on a court decision, it could end up meaning nothing. But, if it means something, it will always mean something within the dictionary definition of what an offshore area is.

Mr. Fennell: That is tricky.

Mr. Andre: I think the judge may ask you to repeat that.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if a court were to determine that there is no area, offshore of Canada, that is within federal jurisdiction, then there will be nothing that is offshore area. If, on the other hand, a court determines that there is some part of the offshore area—any place offshore of Canada—that is within federal jurisdiction, then "offshore area" will mean something that, in the dictionary definition of "offshore area", is properly an offshore area.

[Translation]

Article 22—«domaine d'application»

Le président: Monsieur Andre?

M. Andre: Tel que je vois les choses, cela présume que le gouvernement fédéral obtiendrait gain de cause devant les tribunaux pour ce qui est du ressort. Si les tribunaux décident que l'endroit au large des côtes appartient aux provinces, vous serez responsable de fixer le prix du gaz qui quitte une province—qui est utilisé dans cette province.

M. Elcock: Je suis désolé, monsieur le président, je ne suis pas sûr de quel article il s'agit . . .

M. Andre: Il s'agit de l'article 22 auquel vous avez ajouté une proposition d'alinéa 48(b). La partie (a) dit qu'il s'agit de gaz qui est mis sur le marché international ou interprovincial et la partie (b) dit qu'il s'agit de gaz qui est transporté, expédié ou livré dans une province à partir de l'endroit au large des côtes où il est produit.

Ainsi en fait les tribunaux décident que l'endroit au large des côtes fait partie des terres provinciales, le gaz n'est plus mis sur le marché interprovincial et se trouve en fait dans la même catégorie que le gaz produit et consommé à l'intérieur d'une province.

M. Elcock: Monsieur le président, cela ne se produira pas. En effet, la définition de «endroit au large des côtes» figurant dans la partie III est exactement la même que celle qui figure dans la partie II. Autrement dit, cela ne présume pas qu'une région donnée soit ou ne soit pas du ressort fédéral. Si un tribunal décidait qu'une partie de l'endroit au large des côtes était du ressort fédéral, dans ce cas, c'est ce que voudrait dire «endroit au large des côtes» qui se trouve à l'article 22.

M. Andre: Nous avons donc une autre définition en puissance de «endroit au large des côtes». En effet, cela pourrait finir par désigner nulle part, étant donné que cet endroit pourrait, d'après la version du dictionnaire et non d'après la version légale, faire partie des terres provinciales. Donc, ici «endroit au large des côtes» pourrait en fin de compte vouloir dire quelque chose sur le plan juridique qui serait complètement différent de la définition du dictionnaire.

M. Elcock: Monsieur le président, selon la décision des tribunaux, cela pourrait finir par ne rien vouloir dire. Par contre, si cette expression veut dire quelque chose, cela répondra toujours à la définition de «au large des côtes» du dictionnaire.

M. Fennell: C'est compliqué.

M. Andre: Le juge pourrait bien vous demander cela.

M. Elcock: Monsieur le président, si les tribunaux venaient à décider qu'aucun endroit au large des côtes du Canada n'est du ressort fédéral, dans ce cas, l'expression «endroit au large des côtes» ne pourrait s'appliquer. Si par contre, les tribunaux déterminent qu'une partie de l'endroit au large des côtes est du ressort fédéral, dans ce cas l'expression «endroit au large des côtes» correspondra à une réalité définie dans le dictionnaire.

[Texte]

Mr. Lefebvre: For the purposes of this act, you mean.

An hon. Member: I would like to say this about that.

Mr. Andre: The point is that I could be a boat out there and not be offshore legally.

Some hon. Members: Oh, oh!

An hon. Member: You are beached.

Mr. Elcock: I am not sure I understand that one, Mr. Chairman.

The Chairman: Are you planning a trip, Mr. Andre?

Order. Order, please.

We have only 15 more minutes to go. Let us try to keep our composure.

Mr. Lefebvre: We would deserve this one.

The Chairman: So Clause 22 stands?

Mr. Hawkes: No. May I . . . ?

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: What would be the effect in law of taking the word "offshore" out and substituting "Canada lands"?

Mr. Elcock: Then we would simply have to insert a definition of "Canada lands", Mr. Chairman. The definition of "offshore area" would have to become the definition of "Canada lands". We would have to use the same words whatever we did; we could not rely on a definition of "Canada lands" in some other act—with certainty, anyway. In fact, the definition of "offshore area" is essentially the same definition as the "Canada lands" definition in Bill C-48.

Mr. Hawkes: It would be a lot less confusing. You do not run into it in the dictionary definition of "offshore"; you do not get in the boat and be on land:

Would it not clean it up a little bit if we just did that, if we just talked about Canada lands and used the regulations that apply to Canada lands? Would the world not understand better what all is involved in here? Would that not be a drafting improvement?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, virtually any piece of legislation can be improved by the addition of words. As a matter of clarity, the definition is clear, albeit difficult to read. Mind you, the definition of "Canada lands" similarly has exactly the same provisions, and the same questions were raised in respect of it. So I am not sure that either definition provides more certainty in terms of complete clarity to anybody who reads it.

• 2150

Mr. Hawkes: Yes, in the absence of agreement, it will probably be determined by a court.

[Traduction]

M. Lefebvre: Aux fins de la loi vous voulez dire?

Une voix: Je voudrais dire ceci à propos de cela.

M. Andre: En fait, il pourrait s'agir d'un bateau qui se trouverait dans cette zone et qui légalement ne se trouverait pas au large des côtes.

Des voix: Oh, oh!

Une voix: Vous êtes échoué.

M. Elcock: Je ne suis pas sûr de comprendre celle-là, monsieur le président.

Le président: Avez-vous projeté un voyage, monsieur Andre?

A l'ordre, à l'ordre, s'il vous plaît.

Il ne nous reste que 15 minutes. Restons sérieux.

M. Lefebvre: Nous mériterions celle-là.

Le président: L'article 22 est remis à plus tard?

M. Hawkes: Non. Puis-je . . .

Le président: Monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Sur le plan juridique, quelle différence cela ferait-il de remplacer l'expression «au large des côtes» par «terres du Canada»?

M. Elcock: Dans ce cas-là il suffirait d'inclure la définition de terres du Canada, monsieur le président. La définition de «endroit au large des côtes» serait remplacée par la définition des terres du Canada. Quoique nous fassions, nous devons utiliser les mêmes mots. Nous ne pourrions pas nous fier à la définition de «terres du Canada» figurant dans une autre loi. En fait, la définition de «endroit au large des côtes» est pratiquement la même que celle des «terres du Canada» qui figure dans le Bill C-48.

M. Hawkes: Cela prêterait bien moins à confusion. Vous n'avez plus la difficulté de la définition du dictionnaire. Plus de bateau pour être à terre!

Ne serait-il pas un peu plus clair de parler tout simplement des terres du Canada et d'utiliser les règlements y afférents? Cela ne rendrait-il pas les choses plus claires pour tout le monde? Cela n'améliorerait-il pas le libellé?

M. Elcock: Monsieur le président, presque toute mesure législative peut être améliorée en ajoutant des mots. En fait de clarté, la définition est claire, même si elle est difficile à lire. Remarquez bien que la définition des «terres du Canada» comporte les mêmes dispositions et que les mêmes questions ont été posées à son sujet. Donc, je ne crois pas que l'une ou l'autre des définitions soient d'une clarté absolue aux yeux de celui ou celle qui la lit.

M. Hawkes: En effet, à défaut d'entente, c'est probablement le tribunal qui tranchera.

[Text]

Mr. Elcock: In the absence of an agreement, I am not sure an agreement would necessarily have any legal effect on what the meaning was, in fact. Determination by a court would provide certainty as to what is or is not, either within the context of Bill C-48, Canada lands or in the context of this bill, an offshore area.

Mr. Hawkes: The language in Bill C-48 is Canada lands?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: We have another proposed statute here that is dealing in this particular proposed section with the power to regulate, prescribe price and do all kinds of things. But would it not just be more consistent? We are dealing with a single industry; we have these two proposed statutes. If we used a common terminology across the two proposed statutes, would that not—

Mr. Elcock: There is one difference, Mr. Chairman, between the definition of Canada lands in Bill C-48 and the definition of offshore area here; that is, that Canada lands in Bill C-48 includes the Northwest Territories and Yukon. In this particular case, the Territories and the Yukon are not dealt with as part of the offshore area; they are dealt with separately, individually. Hence, the reason for offshore area rather than Canada lands.

Mr. Hawkes: Why do we need that distinction?

Mr. Elcock: Pardon me, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: Why do we need in this case to deal with them separately?

Mr. Elcock: As a drafting matter, Mr. Chairman, we found it simpler to deal with them separately rather than trying to put them together. There are some differences, particularly in the gas clauses, because of provisions we had to insert specifically for the purpose of the Territories. It tends to work backwards on you. Once you have to make a difference between the two of them, you find it is easier backwards through the legislation to make a similar difference, as a matter of drafting.

Mr. Andre: I was wondering about the current legal status of the federal government's right to do this. I am thinking in the context of that case regarding the export tax, recognizing that the item there was fairly narrow, on taxing Her Majesty, where the Supreme Court of Alberta ruled that the federal government did not have the right to tax that gas produced—I forgot the name of the wells now but, anyway—

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Andre: —even though it did go into export across the border. That has been appealed to the Supreme Court, apparently argument heard and a decision is supposed to be coming soon. Is there implications in that in terms of the federal government's ability to, in fact, set price?

[Translation]

M. Elcock: A défaut d'entente, je ne sais pas vraiment si une entente aurait nécessairement des conséquences juridiques au niveau de la signification proprement dite. Au cas où la détermination serait faite par un tribunal, cette décision préciserait avec certitude quels sont les secteurs qui relèvent du Bill C-48, des terres du Canada ou, dans le cadre d'application du projet, d'une région *offshore*.

M. Hawkes: Le Bill C-48 parle des terres du Canada?

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Nous avons un autre projet de loi qui a trait en particulier au pouvoir de réglementation, de fixation des prix et ainsi de suite. Mais cela ne serait-il pas plus logique? Il s'agit d'un seul secteur industriel et nous avons deux projets de mesures législatives. Si nous utilisons la même terminologie dans les deux cas, ne serait-il pas... .

M. Elcock: Il y a une différence, monsieur le président, entre la définition des terres du Canada que donne le Bill C-48 et la définition des régions *offshore* que nous avons ici; en effet, en parlant des terres du Canada, le Bill C-48 porte également sur les Territoires du Nord-ouest et le Yukon. Dans le cas qui nous occupe, les Territoires du Nord-ouest et le Yukon ne sont pas considérés comme faisant partie des régions *offshore* mais il en est question de façon distincte. D'où la raison pour laquelle le projet de loi parle spécifiquement des «endroits au large des côtes», des régions *offshore*, et non pas des terres du Canada.

M. Hawkes: Pourquoi cette distinction?

M. Elcock: Excusez-moi, monsieur le président.

M. Hawkes: Pourquoi devons-nous faire une distinction entre les deux?

M. Elcock: Au niveau de la rédaction, monsieur le président, nous nous sommes rendus compte qu'il était plus simple de faire la distinction entre les deux que de les rassembler. Il existe certaines différences, surtout en ce qui concerne les articles relatifs au gaz, en ce sens que nous avons dû introduire des dispositions particulières pour les Territoires. Ce genre de dispositions a souvent des effets en retour. Si nous faisons la distinction entre les deux, il est plus facile de retrouver les différences au niveau de la législation.

M. Andre: Je me demande si le gouvernement fédéral a vraiment le droit de procéder de la sorte. En ce qui concerne par exemple la taxe à l'exportation, vu que le champ d'application de cette disposition est assez étroit et qu'il s'agit après tout d'imposer Sa Majesté, la Cour Suprême de l'Alberta avait néanmoins jugé que le gouvernement fédéral n'avait pas le droit de frapper d'une taxe le gaz produit, j'ai oublié le nom des puits, mais quoi qu'il en soit... .

M. Elcock: Vous avez raison.

M. Andre: ... même si ce gaz était effectivement exporté. Un appel a été interjeté devant la Cour Suprême, apparemment les deux parties ont présenté leur argumentation et une décision devrait être rendue très bientôt. Ceci aurait-il une

[Texte]

Mr. Elcock: There may be a question, Mr. Chairman, and it would depend on what the court rules. As you said, that is a very narrow case and it may or may not have any application to this kind of circumstance. I suppose it is possible that, if a court were to render a draw verdict, it might have some impact with respect to the ability of the Governor in Council to prescribe price with respect to provincially owned and produced, et cetera.

If you wanted to follow the facts exactly of that reference from the Province of Alberta, you would have to follow the same facts. That was gas that was produced from provincially owned wells, inter-provincially owned or leased equipment, through provincially owned or leased gas pipelines. If you follow the same facts through, I suppose it is conceivable that the decision might be broad enough to say the federal government could not prescribe prices with respect to that.

Mr. Andre: In my recollection of 1975 when price and wage controls were brought in by the federal government, it required the acquiescence, if not enthusiastic concurrence—it certainly was not that—but acquiescence of the provincial governments in terms of the constitutional authority.

• 2155

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that was a somewhat different circumstance in that the authority in that case that was relied upon was the peace, order and good government clause. In other words, the Supreme Court found that it was a matter of emergency and it gave the federal government an overriding jurisdiction.

Mr. Andre: My point is to set prices that provision of the Constitution had to be relied upon. Yet we are setting prices as it were for this commodity which in some instances at least is provincially owned.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there may be a question, as I said earlier, in this gas part there may be a question with respect to provincially-owned and produced gas. With respect to any other gas that was marketed interprovincially, I do not think there is any question as to the federal government's jurisdiction to regulate the interprovincial movement of that gas, including the price of that gas.

Mr. Andre: And that is why this is silent on setting the price for produced and consumed internally?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. It does not deal with internally-produced and consumed gas.

Mr. Andre: Okay.

Clause 22 allowed to stand.

On Clause 23.

[Traduction]

incidence sur la possibilité qu'aurait le gouvernement fédéral de fixer purement et simplement les prix?

M. Elcock: Tout dépendrait, monsieur le président, du jugement rendu par la Cour Suprême. Comme vous l'avez dit, il s'agit d'un champ d'application très restreint qui pourrait ou non s'appliquer au cas qui nous occupe. Il est possible dirais-je, si le tribunal renvoie les deux parties dos à dos, que cette décision ait une incidence sur la possibilité qu'a le gouverneur en conseil d'imposer un prix à la production interne des provinces, notamment.

Si vous voulez suivre à la lettre le cheminement qui s'est passé en Alberta, il faut procéder de la même façon. Il s'agissait en l'occurrence de gaz produit par des puits appartenant à la province ou à plusieurs provinces ou par l'utilisation de matériel de location et transporté par des gazoducs appartenant à la province ou loués par elle. Si vous suivez le même raisonnement, il est possible en effet que la portée de la décision soit suffisamment vaste pour qu'on puisse en conclure que le gouvernement fédéral ne peut pas imposer des prix à cet égard.

M. Andre: Si je me souviens bien de ce qui s'était produit en 1975, au moment où le gouvernement fédéral avait imposé un contrôle des prix et des salaires, il fallait l'accord—enthousiaste ou non—l'accord disais-je des gouvernements provinciaux eu égard au pouvoir constitutionnel.

M. Elcock: Le cas était quelque peu différent, monsieur le président, en ce sens qu'en l'occurrence les pouvoirs invoqués relevaient de l'article sur la paix, l'ordre et le bon gouvernement. En d'autres termes, la Cour suprême avait conclu qu'il s'agissait d'un cas d'urgence et avait en conséquence donné au gouvernement fédéral la compétence de dernier ressort.

M. Andre: Ce que je voulais dire, c'est qu'il fallait invoquer la constitution pour pouvoir imposer des prix. Pourtant, ici même, nous imposons des prix pour un produit qui, dans certains cas, appartient aux provinces.

M. Elcock: Comme je l'ai dit auparavant, monsieur le président, il se peut que nous ayons ici un problème au niveau du gaz produit par les provinces et leur appartenant. Pour ce qui est du gaz vendu à l'échelon interprovincial, il ne fait je crois aucun doute que le gouvernement fédéral ait pleine compétence pour réglementer le transport interprovincial de ce gaz, et cette réglementation porte également sur la fixation des prix.

M. Andre: Et c'est justement la raison pour laquelle nous ne trouvons rien ici à propos de la fixation du prix du gaz produit et consommé sur place.

M. Elcock: En effet, monsieur le président. La loi est muette pour ce qui est du gaz produit et consommé sur place.

M. Andre: D'accord.

L'article 22 est réservé.

Article 23.

[Text]

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, we feel in this case it is simply the words "Prescribed Price" that appear at the beginning of Section 50 in the existing legislation and we are just adding a heading, Mr. Chairman; "Price Restraint".

Clause 23 allowed to stand.

On Clause 24.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: On Clause 24, you referred to it before indirectly, in the Yukon Territory or the Northwest Territories. I still do not understand why you could not change Section 51.(1) and this time I am trying to get you to assume there will be an agreement between the Territories and the federal government and just put in where an agreement is entered into—I mean it still is an iffy situation where an agreement is entered into with the producer province or territory. You can then eliminate proposed Section 51.(1)(1). I realize after the last one it really does not matter if you have got an agreement or not, but I would like to see the territories in the same position.

Mr. Elcock: I think, Mr. Chairman, that part of the question, as I said earlier, is a legal matter. Such an agreement is not necessary and perhaps not appropriate, given that the territories have no jurisdiction over their natural resources. As to whether or not such an agreement is desirable notwithstanding that, I think that is a matter that should be addressed to the minister.

Mr. Fennell: I brought it up once before and the same remarks apply here as when we were dealing under oil.

The Chairman: It looks like we are winding down, gentlemen, and perhaps we should call it there for the evening.

On Tuesday morning we will continue clause by clause on Bill C-103.

At 3.30 p.m. we have the Government of New Brunswick.

At 8.00 p.m. we have probably the Government of Newfoundland, but there was a holiday there today so we could not get confirmation.

On Wednesday we have Hydro-Quebec.

On Thursday, Ontario Hydro; the Coal Association, IPAC, an engineering firm from Toronto, and the minister on Bill C-108.

This meeting is adjourned until 9.30 on Tuesday morning.

Have a good weekend.

[Translation]

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Elcock: Monsieur le président, dans le cas présent, il s'agit simplement de l'expression «prix imposé» qui apparaît en rubrique de l'actuel article 50 et auquel nous avons simplement ajouté en titre l'expression «contrôle des prix».

L'article 23 est réservé.

Article 24.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Vous avez déjà indirectement mentionné l'article 24 au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest. Je ne parviens toujours pas à comprendre pourquoi il ne serait pas possible de modifier l'article 51.(1) et je voudrais cette fois-ci vous faire partir du principe qu'il y aura bel et bien une entente entre les Territoires et le gouvernement fédéral et vous le faire mentionner; en effet, la situation est toujours hypothétique en ce sens qu'il pourrait y avoir une entente avec la province ou le territoire de production. A ce moment-là, il est possible de supprimer le projet d'article 51.(1) (1). Après coup, je me rends compte que le fait d'avoir ou non une entente importe peu, mais j'aimerais que les Territoires soient dans la même situation.

M. Elcock: Comme je l'ai déjà dit je crois, monsieur le président, cette question est en partie d'ordre juridique. Une entente de ce genre n'est pas nécessaire, elle est peut-être même inutile, en ce sens que les ressources naturelles échappent à la compétence des Territoires. Quant à savoir si une entente de ce genre est néanmoins souhaitable, je crois que la question devrait plutôt être posée au ministre.

M. Fennell: J'ai déjà évoqué cette question lorsque nous parlions du pétrole, mais mon commentaire est toujours valable ici.

Le président: Il me semble messieurs que nous nous relâchons et nous devrions peut-être nous arrêter pour ce soir.

Mardi matin, nous poursuivrons l'étude article par article du Bill C-103.

A 15h30, nous entendrons les représentants du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

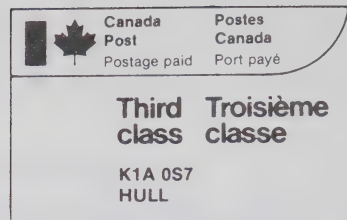
A 20h00, nous entendrons sans doute ceux du gouvernement de Terre-Neuve, mais nous n'avons pas pu obtenir confirmation aujourd'hui parce que c'est jour férié dans cette province.

Mercredi prochain, nous aurons les représentants d'Hydro-Québec.

Jeudi prochain, nous aborderons le Bill C-108 et nous entendrons à ce sujet les représentants de l'Hydro-Ontario, de l'Association des producteurs houilliers, de l'IPAC, une maison d'ingénieur-conseil de Toronto, de même que le ministre.

La séance est levée. Nous reprendrons nos travaux mardi matin à 9h30.

Bonne fin de semaine à tous.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. W. Elcock, General Counsel, Legal Services;
Mr. C.A. Landry, Director General, Petroleum Utilization
Branch;
Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. W. Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques;
M. C.A. Landry, directeur général, Direction de l'utilisation
du pétrole;
M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en
pétrole.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, May 25, 1982

Chairman: Mr. David Collett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mardi 25 mai 1982

Président: M. David Collett

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines and Resources

COMPARAÎT:

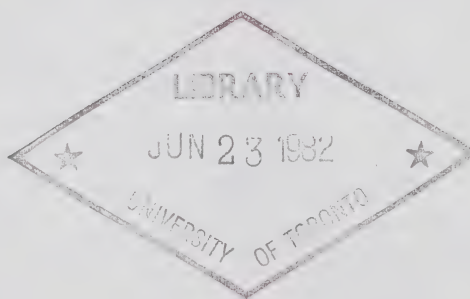
M. David Dingwall,
Secrétaire parlementaire du
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Bockstael

Dingwall
Foster

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Gurbin
Hawkes

Lefebvre
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 25, 1982:

Mr. Foster replaced Mr. Dawson;
Mr. Gurbin replaced Mr. Fennell.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 25 mai 1982:

M. Foster remplace M. Dawson;
M. Gurbin remplace M. Fennell.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 25, 1982

(36)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Collenette, Dingwall, Foster, Hawkes and MacLaren.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. M. Schwarz, Director, Coordination, Natural Gas Branch; Mr. W. Elcock General Counsel, Legal Services; Mr. R.G. Skinner, Director General, Pricing and Compensation Operations; Mr. A.J. Kealey, Director, Petroleum Compensation Branch and Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

Clause 24, 25, 26, 27, 28, 29 and 30 were allowed to stand.

On Clause 31

At 12:26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(37)

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Roy MacLaren, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Collenette, Dingwall, Foster, Gurbin, Hawkes and MacLaren.

Other Member present: Mr. Simmons.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. W. Elcock, General Counsel, Legal Services; Mr. A.J. Kealey, Director, Petroleum Compensation Branch; Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch and Mr. R.G. Skinner, Director General, Pricing and Compensation Operations.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

The Committee resumed consideration of Clause 31.

At 3:45 o'clock p.m. the Chairman took the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 MAI 1982

(36)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 9h40 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Collenette, Dingwall, Foster, Hawkes et MacLaren.

Comparaît: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. M. Schwarz, directeur, Coordination, Direction du gaz naturel; M. W. Elcock, conseiller juridique général, Contentieux; M. R.G. Skinner, directeur général, Secteur des prix du pétrole et des indemnités; M. A.J. Kealey, directeur, Direction des indemnités pétrolières; M. D. Oulton, directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Les articles 24, 25, 26, 27, 28, 29 et 30 sont réservés.

Article 31

A 12h26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(37)

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h40 sous la présidence de M. Roy MacLaren (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Collenette, Dingwall, Foster, Gurbin, Hawkes et MacLaren.

Autre député présent: M. Simmons.

Comparaît: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. W. Elcock, conseiller juridique général, Contentieux; M. A.J. Kealey, directeur, Direction des indemnités pétrolières; M. D. Oulton, directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole et M. R.G. Skinner, directeur général, Secteur des prix du pétrole et des indemnités.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Le Comité reprend l'étude de l'article 31.

A 15h45, le président assume la présidence.

Clauses 31, 32, 33, 34, 35, 36 and 37 were allowed to stand.

Les articles 31, 32, 33, 34, 35, 36 et 37 sont réservés.

At 5:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17h56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 25, 1982

• 0940

The Chairman: Order, please. We shall resume consideration of Bill C-103. I believe when we rose on Thursday last we were on Clause 24. Our witness this morning is Mr. Schwarz, Director of Co-ordination of the Natural Gas Branch of the Department of Energy, Mines and Resources. Mr. Elcock will be here shortly. Mr. Dingwall will also be here shortly. His plane has been delayed a little, but I think he will be here within the hour.

On Clause 24—*Prescribing prices*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I have some questions. There must have been a problem with the words "on the international boundary of". We changed those to "of export from". I am wondering if the department could tell me what the original problem was and how this is designed to fix it.

The Chairman: Mr. Schwarz.

Mr. M. Schwarz (Director, Co-ordination, Natural Gas Branch, Department of Energy Mines and Resources): I think the original problem was that there could be instances where there is no international boundary as such. For example, the export from a Hibernia field, there would be no international boundary as such. Any time you load offshore you have that sort of problem; that the words "exports from Canada" will be much more appropriate than "international boundary".

Mr. Hawkes: You have defined in legal practice—like, I guess, part of what you get into here is the definition of Canada. Is that a 200-mile limit? What if you are outside the 200-mile limit? Are you then in international waters and if you find some oil you are not bound by any of this? Would that be one of the repercussions of that?

Mr. Schwarz: I am not a lawyer. I would have thought that if the production belonged to Canada that the export would also be from Canada, if there was such an export.

Mr. Hawkes: In here we have special taxes on aviation fuel and on marine fuel. Historically, have we collected the tax on that portion of fuel that has been used after they cross an international boundary?

Mr. Schwarz: I do not know. I am not the witness for that.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, we seem to be lacking a witness. I wonder whether we could get a witness who can answer the questions.

The Chairman: Mr. Elcock will be here shortly.

Mr. MacLaren: Well then, we had better suspend the meeting until he arrives.

The Chairman: We can move to other questions, surely.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 25 mai 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-103. Je crois que lorsque nous avons ajourné jeudi nous en étions restés à l'article 24. Notre témoin ce matin est M. Schwarz, directeur de la coordination, Direction du gaz naturel, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. M. Elcock devrait arriver d'ici peu. M. Dingwall également. Son avion a été retardé mais je crois qu'il sera là dans l'heure.

Article 24—*Fixation des prix*

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: J'ai quelques questions. Il semble qu'il y ait eu un problème de terminologie. On a remplacé «à un point de frontière au» par «d'où elles sont exportées du». Je me demande si le ministère pourrait m'expliquer ce problème et pourquoi on le résoud ainsi.

Le président: Monsieur Schwarz.

M. M. Schwartz (directeur, coordination, Direction du gaz naturel, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je crois que le problème était qu'il pouvait y avoir des cas où il n'y a pas de frontière internationale en tant que telle. Chaque fois que l'on charge au large des côtes, on rencontre ce genre de problèmes; ainsi l'expression «d'où elles sont exportées du Canada» conviendra beaucoup mieux que «point de frontière».

M. Hawkes: Vous avez défini légalement le Canada. S'agit-il d'une limite de 200 milles? Et si vous êtes à l'extérieur de cette limite de 200 milles? Vous trouvez-vous alors dans des eaux internationales et vous trouvez-vous soustrait à tout cela si vous trouvez du pétrole? Serait-ce là une des répercussions possibles?

M. Schwartz: Je ne suis pas juriste. Je pensais que si la production appartenait au Canada, toute exportation éventuelle venait du Canada.

M. Hawkes: Ici nous avons des impôts spéciaux sur le carburant de soute. Avons-nous toujours perçu une redevance sur le volume de carburant utilisé après le passage d'une frontière internationale?

M. Schwartz: Je ne sais pas. Je ne suis pas venu témoigner à ce sujet.

M. MacLaren: Monsieur le président, il semble qu'il manque un témoin. Peut-être pourrions-nous demander à un autre témoin de répondre?

Le président: M. Elcock sera là d'ici peu.

M. MacLaren: Peut-être devrions-nous alors suspendre la réunion en attendant?

Le président: Nous pouvons passer à d'autres questions.

[Text]

Mr. Elcock has just arrived. Perhaps you would like to repeat the question, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We are on Clause 24, and we are changing words that used to say "on the international boundary of" to "of export from". The explanation we have had is that there are some parts of the country where there is really no international boundary. I am just tracking back a little bit. If we go back to the special charges laid on marine fuel and air transport fuel, were those charges laid on those carriers at the point at which they crossed the international boundary?

• 0945

Mr. W. Elcock (General Counsel: Legal Services; Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the reason for the drafting change is simply that if you are loading on a tanker that is not a point on the international boundary; that is a point of export. It will cross a point of an international boundary at some point when it leaves the harbour and goes out either south For example, if you are thinking of the port of Vancouver, whether it either went south across the U.S. border or out across the international boundary, at some point it would cross a boundary; but it is not like the situation where you have a pipeline, where the pipeline clearly crosses an international boundary at a point on a land boundary. So it is just a drafting change to acknowledge that fact of life.

Mr. Andre: For export purposes, where is the boundary, the border offshore?

Mr. Elcock: The point of export is, really, for the purposes of loading a ship To take a step back, if you think of crossing a border, you would have to get a customs clearance at the land border. If you are leaving Canada from a port, you get a customs clearance at the port that you leave from.

Mr. Andre: How about a ship that loads up at Hibernia and proceeds from there to Europe?

Mr. Elcock: It would be covered by the legislation. It would certainly be covered by the National Energy Board Act, yes.

Mr. Andre: I guess we are talking gas here. That will have loaded up outside of our borders for export purposes.

Mr. Elcock: But it also covers an export from an offshore area, assuming that that area is within federal jurisdiction, which may or may not be a big assumption. Since it would also cover an export from an offshore area, that would presumably include Hibernia.

Mr. Andre: Except that EDC is financing the building of a Bow Valley offshore rig on the basis that it will operate outside 12 miles and therefore be outside of Canada and eligible for export assistance.

Mr. Elcock: Technically, from a legal point of view, Mr. Chairman, assuming that there was federal jurisdiction out as far as Hibernia, that jurisdiction would not make that area part of Canada. The only part that would be part of Canada, and therefore owned by Canada, assuming again federal ownership, would be the area within the territorial sea. The area

[Translation]

M. Elcock vient d'arriver. Voudriez-vous répéter votre question, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Nous en sommes à l'article 24 et je constate que l'on parle maintenant des «endroits d'où elles sont exportées» plutôt que d'un «point de frontière». On nous a expliqué que dans certaines régions du pays il n'y a pas en fait de frontière internationale. J'essaie donc de me renseigner sur ce que l'on faisait auparavant. Si l'on revient aux redevances spéciales perçues sur le carburant de soute, les percevait-on au point où l'on traverse la frontière internationale?

M. W. Elcock (Avocat-conseil général, Services juridiques, ministère de l'Énergie, Mines et des Ressources): Monsieur le président, si l'on a modifié ces termes, c'est seulement parce que si l'on charge un méthanier à un endroit qui n'est pas un point de frontière, c'est l'endroit où le gaz est exporté. Le méthanier traversera à un moment donné la frontière lorsqu'il quittera le port pour s'en aller vers le sud par exemple . . . Si vous prenez le port de Vancouver, que le méthanier traverse la frontière américaine pour se diriger vers le sud ou la frontière internationale, il doit en traverser une; mais ce n'est pas comme pour un pipe-line, car il est évident que celui-ci traverse une frontière à un point donné. Ainsi ce n'est là qu'un changement de libellé pour que les termes correspondent mieux à la réalité.

M. Andre: Aux fins d'exportation, où se trouve la frontière en mer?

M. Elcock: Le point d'exportation est en fait pour le chargement d'un navire . . . pour traverser la frontière, il faut passer la douane à terre. Si vous quittez le Canada par un port, vous devez passer la douane au port que vous quittez.

M. Andre: Et le navire qui charge à Hibernia et part de là pour l'Europe?

M. Elcock: Il serait couvert par la loi. Il serait certainement couvert par la loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Andre: Il s'agit là je crois de gaz. De gaz que l'on pourrait charger à l'extérieur de nos frontières à des fins d'exportation.

M. Elcock: Mais cela couvre également les exportations à partir de points en mer, à condition que ces endroits relèvent des autorités fédérales, ce qui peut être une autre question. Étant donné que cela couvrirait également les exportations à partir de points en mer, Hibernia serait probablement inclus.

M. Andre: Sauf que la Société pour le développement des exportations finance la construction d'une plate-forme de forage Bow Valley en mer sachant qu'elle fonctionnera à plus de 12 milles et ne sera donc pas au Canada et pourra bénéficier de l'aide aux exportations.

M. Elcock: Techniquement, du point de vue légal, à supposer que la juridiction fédérale s'applique jusqu'à Hibernia, cela n'incluerait pas cette région dans le Canada. Tout ce qui serait canadien, à supposer encore que le gouvernement fédéral soit propriétaire, serait la région se trouvant dans les eaux territoriales. La région extérieure est couverte par certains pouvoirs

[Texte]

outside is an area that the federal government has some legislative jurisdiction over and a right to explore and exploit the seabed of, but no ownership in the strict sense of the word. So, technically, it would not be part of Canada.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I wonder if the definition would change an LNG tanker coming from the Arctic that swings wide outside the country to avoid a storm.

Mr. Elcock: Pardon me?

Mr. Hawkes: An LNG tanker coming from the Arctic down to Montreal, but it goes quite a way in the international waters to avoid a storm or something like that. Does this help us or hurt us or give us any problems?

Mr. Elcock: I do not think that would give us any problem, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Does a pipeline that comes partly through the United States give us any problems?

Mr. Elcock: As a technical matter, with a pipeline that runs from Canada through the United States and then back into Canada, you probably would require a licence. In fact you do require an export licence for gas leaving the country through the pipelines that loop into the United States.

Mr. Hawkes: But you would not require a similar licence for a ship that goes out on the high seas and comes back into Canada?

Mr. Elcock: In any case, Mr. Chairman, it would have to go out a substantial difference; it would have to go out beyond the definition in the legislation of offshore area before it could even be thought of as an export.

Mr. Hawkes: What about moving oil through a pipeline to the west coast and then by tanker to east coast refineries in Canada? What would their situation be?

Mr. Elcock: That would be technically an export, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Would they be subjected to this tax, or to the price restraint kinds of things, and then there would be a rebate, or what?

Mr. Elcock: It could be subjected to the price controls, Mr. Chairman, that are set up under these provisions. This is not a tax, Mr. Chairman; these are . . .

Mr. Hawkes: No. When we export it, it is a higher priced thing than if it stays domestic. So what would happen? It would get the high price when it is in transit and then there would be a rebate? How does the department visualize dealing with this?

• 0950

Mr. Schwarz: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Schwarz.

[Traduction]

législatifs qu'exerce le gouvernement fédéral qui a droit d'exploration et d'exploitation du lit marin mais non pas de propriété au sens strict du terme. Donc, techniquement, cela ne ferait pas partie du Canada.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je me demande comment s'appliquerait cette définition si un méthanier venant de l'Arctique sortait du pays pour éviter une tempête.

M. Elcock: Excusez-moi?

M. Hawkes: Un méthanier qui viendrait de l'Arctique pour aller à Montréal mais éviterait une tempête ou quelque chose du genre en pénétrant assez loin les eaux internationales. Cela risque-t-il de nous aider ou de nous gêner ou encore de nous poser des problèmes?

M. Elcock: Je ne pense pas que cela puisse nous poser aucun problème, monsieur le président.

M. Hawkes: Un pipe-line qui passe par les États-Unis nous pose-t-il des problèmes?

M. Elcock: Du point de vue technique, un pipe-line qui vient du Canada et passe par les États-Unis avant de rentrer au Canada nécessite probablement un permis. En fait, il faut un permis d'exportation pour le gaz qui quitte le pays par des pipe-lines qui font une boucle aux États-Unis.

M. Hawkes: Mais ce genre de permis ne serait pas nécessaire pour un navire qui passe en haute mer avant de revenir au Canada?

M. Elcock: De toute façon, monsieur le président, il faudrait qu'il aille très loin; il faudrait qu'il aille au-delà de la définition des eaux territoriales donnée dans la loi avant que l'on puisse considérer cela comme une exportation.

M. Hawkes: Et lorsqu'il s'agit de transport de pétrole par pipe-line jusqu'à la côte ouest ou par pétrolier jusqu'aux raffineries de la côte est du Canada? Qu'en serait-il?

M. Elcock: Ce serait techniquement une exportation, monsieur le président.

M. Hawkes: Serait-il alors assujéti à cette redevance ou au genre de restrictions de prix avant que l'on ne songe à un rabais ou autre?

M. Elcock: Il pourrait être assujéti au contrôle de prix fixé en vertu de ces dispositions. Il ne s'agit pas de redevances, mais de . . .

M. Hawkes: Non. Lorsque nous l'exportons, le prix est majoré par rapport au prix intérieur. Qu'arriverait-il? Majorerait-on le prix lorsqu'il est en transit et le rabaisserait-on après? Comment le ministère envisage-t-il de régler cette question?

M. Schwarz: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Schwarz.

[Text]

Mr. Schwarz: Presently, of course, about 40 per cent of the gas travels through the United States for re-entry into Canada at Sarnia and Sault Ste Marie. That gas has a price attached to it that is the Alberta-border price, plus the transportation cost only, and it is written into the agreement with Alberta that such gas and the fuel for that gas, including the fuel for that gas used in the United States, carries with it the domestic price and it is described as such. So there is no export price, either on the way out or on the way in. It is always the domestic price.

Mr. Hawkes: On the (1.1) part of that, there is no role for the territorial government again.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: There is no representative of the government in the policy sense. We have raised this on many clauses. I am wondering if the government is reconsidering it, giving any thought to including some kind of a role for territorial governments.

The Chairman: You may want to ask this question to Mr. Dingwall as soon as he arrives, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I will leave it to that point.

The Chairman: Shall we move on to Clause 25? We need a quorum to even stand the clause, but we will move on, if that is your wish.

Mr. Hawkes: I am just trying to read my notes here. In subclause 24.(2), under (2):

"... the Governor in Council shall have regard to such matters as he deems requisite from time to time to achieve the purpose of this Part including"

I am wondering about the list of things that are included. I remind the witness that previously in this bill there was a list, and exploration was not part of it, and I asked the government to consider putting in exploration. I am wondering if we have a similar list and whether the similar request should apply?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the list of items that are covered by that clause appear in the present Clause 51.(2) of the Petroleum Administration Act. The list is:

(a) transportation and other costs applicable to the movement of gas; (b) the kinds of gas produced, extracted, recovered or manufactured in Canada; (c) the prices of alternative fuels in interprovincial markets; and (d) the probable effect on the producers and consumers in Canada of establishing prescribed prices for the various kinds of gas.

It is essentially the same provision as appears in the oil provision, Mr. Chairman, as to whether or not a change be considered. That is a question that should be addressed to the parliamentary secretary. I think he answered it in respect of oil and said, if I recall his words correctly, that he would consider it, but I think it is proper for him to answer that.

Mr. Hawkes: Just departmentally, in giving advice to the minister, was there consideration of the word "exploration", or is it just not in there because nobody thought of it?

[Translation]

M. Schwarz: Il est évident qu'à l'heure actuelle environ 40 p. 100 du gaz passe par les États-Unis avant de rentrer au Canada à Sarnia et Sault-Ste-Marie. Le prix du gaz est le prix à la frontière de l'Alberta plus le coût du transport et il est prévu dans l'accord avec l'Alberta que ce gaz et le carburant nécessaire à ce gaz, notamment le carburant utilisé aux États-Unis, est évalué au prix intérieur. Il n'y a donc pas de prix d'exportation, ni lorsqu'il sort, ni lorsqu'il rente. C'est toujours le prix intérieur.

M. Hawkes: Aux termes de 1.1, le gouvernement territorial n'a encore aucun rôle.

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: Il n'y a pas de représentant du gouvernement qui participe à l'élaboration de ces décisions. Nous avons déjà soulevé la question pour de nombreux articles. Le gouvernement y réfléchit-il, envisage-t-il de donner quelques rôles aux gouvernements territoriaux?

Le président: Vous pourrez peut-être poser cette question à M. Dingwall dès qu'il arrivera, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: J'en resterai là.

Le président: Passons-nous donc à l'article 25? Il nous faut un quorum même pour réserver un article mais nous pouvons si vous voulez avancer.

M. Hawkes: J'essaie simplement de relire mes notes. Au paragraphe 24.(2), il est stipulé que:

"... le gouverneur en conseil doit tenir compte des facteurs qu'il estime indiqués dans le but d'atteindre l'objet de la présente partie, notamment,

De quelle liste s'agit-il? Je rappellerai au témoin qu'on a déjà parlé dans ce projet de loi d'une liste et que l'exploration n'en faisait pas partie si bien que j'avais demandé au gouvernement d'envisager de l'inclure. S'agit-il d'une liste similaire et devrais-je alors demander la même chose?

M. Elcock: Monsieur le président, la liste des points couverts par cet article se trouve au paragraphe 51.(2) de la Loi sur l'administration du pétrole et la voici:

(a) des frais de transport du gaz et autres; (b) des variétés de gaz produites, extraites ou récupérées au Canada; (c) des prix des combustibles de remplacement sur les marchés interprovinciaux; et (d) des conséquences probables des prix imposés sur les diverses variétés de gaz pour les producteurs et les consommateurs au Canada.

Il s'agit essentiellement de la même disposition que pour le pétrole si l'on veut envisager une modification, monsieur le président. C'est une question qui devrait être posée au secrétaire parlementaire. Je crois qu'il a déjà répondu pour le pétrole, si je me souviens bien, qu'il y réfléchirait mais je pense que ce serait plutôt à lui de vous répondre.

M. Hawkes: Du point de vue ministériel, dans les conseils que vous donnez au ministre, avez-vous jamais envisagé d'in-

[Texte]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the words are essentially those that appear in the PAA; we did not amend these provisions.

Mr. Hawkes: So you are saying there was no sit-down session where those words were considered clearly and rejected.

Mr. Elcock: The addition of the word "exploration"? No, Mr. Chairman, I cannot recall ever participating in a discussion to add that word.

Mr. Hawkes: Would it cause you any trouble in a legal drafting sense to include it?

Mr. Elcock: I am not sure exactly how one would go about adding it. We would have to find the appropriate place to put it, but as a drafting matter, one can add almost anything one wants, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Substantively, if that was to be in the statute as one of the considerations, does that cause problems in the development of policy or in the administration of policy?

Mr. Elcock: I do not think, Mr. Chairman, that it would make any difference. I would suggest to the hon. member a clause such as: (d) to encourage the discovery, development and production of a supply of gas adequate to the self-sufficiency of Canada. That would cover the subject of exploration satisfactorily.

• 0955

Mr. Hawkes: Would you repeat those rates?

Mr. Elcock: Yes. To encourage the discovery, development and production of the supply of gas adequate to the self-sufficiency of Canada.

Mr. Hawkes: Where are those rates coming from?

Mr. Elcock: Oh, sorry, Mr. Chairman, I am reading the wrong clause. My apologies.

The Chairman: It sounded good.

Mr. Elcock: That is the stated purpose, Mr. Chairman, of the part in the proposed Section 49 which covers the provisions of the proposed Section 51.(2). Section 49 provides that:

The purpose of this part is to provide legislative authority for measures that will, so far as may be practicable, enable the Government of Canada;

I suppose you could read that proposed Section 49.(1)(b) through to proposed Section 51. It does not explicitly talk about exploration but, since the clause does not limit what the Governor in Council may take into consideration, if he chose to take exploration into consideration he could do that or any other thing. It is merely an illustrative list, Mr. Chairman, of the things which he could take into consideration. It is not a requirement that he even consider the things that are listed.

Mr. Hawkes: I understand that, but I would think that, from time to time, the list would be looked at in view of a

[Traduction]

clure le terme «exploration» ou est-ce simplement parce que personne n'y a pensé qu'il n'y est pas?

M. Elcock: Monsieur le président, on a essentiellement repris les termes de la Loi sur l'administration du pétrole; les dispositions n'ont pas été modifiées.

M. Hawkes: Vous dites donc que l'on ne s'est pas interrogé sur l'opportunité d'inclure ou non ces termes.

M. Elcock: Sur la possibilité d'ajouter «exploration»? Non, en effet, monsieur le président, je ne me souviens pas qu'on ait jamais discuté de cela.

M. Hawkes: Cela vous poserait-il des problèmes de rédaction?

M. Elcock: Je ne sais pas exactement comment on l'ajouterait, il faudrait trouver l'endroit où le mettre mais du point de vue rédactionnel, on peut ajouter pratiquement tout ce que l'on veut, monsieur le président.

M. Hawkes: Si cela devait entrer dans la loi, cela pourrait-il causer des problèmes de fond dans l'élaboration des politiques ou de leur administration?

M. Elcock: Je ne crois pas que cela changerait quoi que ce soit, monsieur le président. J'estime que lorsque l'on dit en (d) pour encourager la découverte, le développement et la production de réserves de gaz suffisantes pour les besoins du Canada, cela couvre le sujet de l'exploration.

M. Hawkes: Pourriez-vous s'il vous plaît répéter cela?

M. Elcock: Oui, pour encourager la découverte, le développement et la production de réserves de gaz suffisantes pour les besoins du Canada.

M. Hawkes: Où trouvez-vous cela?

M. Elcock: Oh, excusez-moi, monsieur le président, ce n'est pas le bon article. Je suis désolé.

Le président: Cela avait pourtant l'air bien.

M. Elcock: C'est, monsieur le président, l'objectif proposé de la partie de l'article 49 qui couvre les dispositions du projet de paragraphe 51.(2). L'article 49 prévoit que:

La présente partie a pour objet de donner l'autorisation législative de prendre des mesures qui, dans la mesure du possible, permettront au gouvernement du Canada;

Je suppose que vous pourriez lire à partir de cet alinéa 49.(1)(b) jusqu'au projet d'article 51. Il n'est pas explicitement question d'exploration mais étant donné que l'article ne limite pas les facteurs dont peut tenir compte le Gouverneur en conseil, s'il choisit de tenir compte de l'exploration ou d'autre chose, il peut très bien le faire. C'est simplement une liste d'exemples de facteurs dont il peut tenir compte. Il n'est même pas obligatoire qu'il en tienne compte.

M. Hawkes: Je comprends bien mais je pense que de temps en temps on pourrait examiner cette liste et envisager de la

[Text]

proposed change to just sort of think the matter through. It seems to me that we have had so much testimony on what has happened to exploration as a result of the NEP, that it might be wise in future to have that appropriate word in that list so that it has a better chance of being considered as part of the implementation of a policy change. We have "production"; we have "consumption"; we do have a definitive list and it is an important part of the industry. We will be talking to Mr. Dingwall later today about further willingness to include it or add it. I just want to be sure that, technically, it does not create a problem, and the answer I am getting I guess is that technically it does not.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, technically it probably would not create a problem. And technically, since the purpose includes encouragement of the discover, et cetera, of oil, and since this provision in the proposed Section 51.(2) are the things that the Governor in Council should consider in achieving the purpose of increased exploration to meet self-sufficiency, I would think it would be already covered by it.

Mr. Hawkes: All right.

The Chairman: Shall we move on? Mr. Andre. We are on Clause 25 now.

Mr. Andre: No. On Clause 25, why was this part dropped from Section 52, which is one that provides for information to be laid before the House?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the original provision in Section 52 was essentially a carbon copy of the oil provision section which permitted the proclamation of Division 2. Both of those provisions had been proclaimed, Division 2 and Section 52, and, given that they have been proclaimed you cannot "unproclaim" them; they are proclaimed and in force. So there did not seem to be any need to preserve the requirement for a negative resolution procedure on the proclamation.

Mr. Andre: Are they proclaimed in perpetuity? How do you "unproclaim" them?

Mr. Elcock: Without passing legislation to revoke the legislation or to revoke that particular section, you cannot "unproclaim" them.

Mr. Andre: It is there in perpetuity?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. Well, in perpetuity until Parliament decides to revoke the provision; yes.

Mr. Andre: Yes. But there is no time limit on them; I mean, we are into a centrally-controlled—

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. The options remain exactly the same. There can be an agreement—and there is in the case of gas—so it would be priced under the gas agreement provisions rather than under the Governor in Council's, if you will, unilateral power. The same options remain whether or not the proposed Section 52 or Division 2 of Part II are proclaimed. There can be an agreement or, in a case where there is not an agreement, there is a unilateral step.

[Translation]

modifier. Il me semble que l'on a tellement entendu de témoins nous parler des conséquences sur l'exploration du Programme énergétique national qu'il pourrait être sage à l'avenir d'inclure ce mot dans ladite liste de sorte que l'on ait plus de chance que l'on en tienne compte lorsque l'on envisage de modifier une politique. On parle bien de «production», de «consommation», il s'agit d'une liste et l'exploration est une partie importante de cette industrie. On en reparlera à M. Dingwall. Je voulais simplement m'assurer que, techniquement, cela ne poserait pas de problèmes et c'est ce que vous semblez me dire.

M. Elcock: Non, monsieur le président, techniquement, cela ne devrait pas poser de problèmes. Techniquement aussi, étant donné que l'objet de cette partie est d'encourager la découverte, etc., du pétrole et étant donné que cette disposition du paragraphe 51.(2) proposée porte sur les facteurs dont doit tenir compte le Gouverneur en conseil pour encourager une exploration accrue afin que nous atteignions une autonomie énergétique, je pense que ce serait déjà couvert.

M. Hawkes: Parfait.

Le président: Voulez-vous que nous avançons? Monsieur Andre. Nous en sommes maintenant à l'article 25.

M. Andre: Non. Pourquoi on a supprimé cette partie de l'article 52 qui est celui qui prévoit que certains renseignements doivent être déposés à la Chambre.

M. Elcock: Monsieur le président, la disposition initiale de l'article 52 reproduisait essentiellement une disposition touchant le pétrole qui permettait la proclamation de la division 2. Ces deux dispositions ont été proclamées, la division 2 et l'article 52, et ne peuvent donc pas être «déproclamées». Une fois proclamées, elles entrent en vigueur. Il ne semblait donc pas nécessaire de maintenir cette procédure de résolution négative une fois la disposition proclamée.

M. Andre: Sont-elles proclamées à perpétuité? Comment peut-on les «déproclamer»?

M. Elcock: On ne peut les «déproclamer» sans révoquer la loi ou l'article en question.

M. Andre: Elles sont donc là à perpétuité?

M. Elcock: Oui, monsieur le président. Ou du moins tant que le Parlement ne décide pas de les révoquer.

M. Andre: D'accord, mais elles ne sont pas limitées dans le temps; il ne s'agit pas de quelque chose de contrôlé...

M. Elcock: Non, monsieur le président. Les options restent exactement les mêmes. Il peut y avoir accord, il y en a un dans le cas du gaz, prévoyant d'établir un prix aux termes des dispositions pertinentes plutôt qu'en vertu d'un pouvoir unilatéral du Gouverneur en conseil. Les mêmes options demeurent que l'article 52 proposé ou la division 2 de la partie II soient proclamés ou non. On peut avoir un accord et sinon une mesure unilatérale.

[*Texte*]

Mr. Andre: But to go back to the marketplace requires an act of Parliament?

• 1000

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it requires no act of Parliament. If there is an agreement, then the pricing—

Mr. Andre: That is not a marketplace, that is just another way of—that way there is agreement between the feds and the provinces. There are three between the feds and the provinces. There are three options: one, there is agreement between the feds and the provinces; two, the feds act unilaterally; and three, the market dictates what happens, and we say that we need legislation to have the marketplace work.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, you would not require a parliamentary action to go back to the marketplace. The government could choose to do that under the legislation if there was no agreement; it would simply choose not to exercise its power to set unilateral prices.

Mr. Andre: But then at any time, without proclamation, it can go back to unilateral action?

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman, assuming there is no agreement.

Mr. Andre: Is that the sum total of the impact of Clause 25?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. The other changes in the clause are basically technical or in accordance with provisions that have been changed elsewhere with respect to the Yukon and the Northwest Territories and the offshore areas and so on.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Two out of the three proposed paragraphs deal with the Northwest Territories and the Yukon.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the reason there are two rather than simply one is that there were under the previous legislation some orders of the board that were made in respect of gas from the Territories but it was not clear, and the legislative amendments we were making to other sections might have raised other questions as to whether or not those orders were properly made to ensure that there was no question they had been retroactively confirmed.

Mr. Hawkes: Is that proposed Section 52.(3)?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What is the impact of proposed Section 52.(2)? Why is it different from—why did we not just have in proposed Section 52.(1) “producer-province or Territories”? What is the difference between the status of (1) and (2)—provinces and Territories?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, all that proposed Section 52.(2) does is ensure that Sections 53 to 65, which are an enforcement mechanism in the legislation providing for orders of the board with respect to movement of gas, et cetera, would apply to gas from the Territories. It does not do anything else other than apply those enforcement provisions which would normally

[*Traduction*]

M. Andre: Mais pour revenir au marché, il faut que le Parlement adopte une loi?

M. Elcock: Non, monsieur le président, une loi du parlement est nécessaire. S'il y a entente, le prix . . .

M. Andre: Ce ne sont pas les lois du marché qui s'appliquent à ce moment-là . . . il y a une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces. Il y a trois choix: il peut y avoir entente entre le gouvernement fédéral et les provinces; le gouvernement fédéral peut décider d'agir unilatéralement; les lois du marché peuvent s'appliquer. Nous disons que la loi doit faire en sorte que les règles du marché s'appliquent.

M. Elcock: Il n'est pas nécessaire d'avoir une nouvelle loi pour cela. Le gouvernement pourrait agir en vertu de la loi existante s'il n'y avait pas d'entente; il pourrait choisir de ne pas exercer son pouvoir d'établir unilatéralement les prix.

M. Andre: Mais en aucun temps, sans proclamation, il pourrait décider d'agir unilatéralement.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président, en supposant toujours qu'il n'y ait pas d'entente.

M. Andre: C'est la portée de l'article 25?

M. Elcock: Oui, monsieur le président. Les autres changements contenus dans l'article sont d'ordre technique pour correspondre à ce qui se trouve ailleurs dans le projet de loi relativement aux Territoires du Yukon et du Nord-Ouest, aux secteurs Maritimes et autres.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Deux des trois paragraphes proposés ont trait aux Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

M. Elcock: Il y en a deux plutôt qu'un parce qu'en vertu de la législation antérieure il y avait eu des ordonnances de l'office qui laissaient planer certains doutes. Par ailleurs, les amendements que nous apportons à d'autres articles auraient pu embrouiller la situation quant à savoir si les ordonnances ont été émises de façon de s'appliquer rétroactivement.

M. Hawkes: C'est l'article proposé 52.(3)?

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Quelle est la portée de l'article proposé 52.(2)? Pourquoi la distinction? Pourquoi pas un article proposé 52.(1) qui pourrait parler des provinces et des territoires producteurs? Quelle est la différence de statut aux paragraphes (1) et (2) entre les provinces et les Territoires?

M. Elcock: L'article proposé 52.(2) a pour but simplement d'assurer que les articles 53 à 65, qui constituent dans la loi le mécanisme d'application relativement aux ordonnances de l'office qui touche le transport du gaz etc., incluent le gaz des Territoires. Il n'a pas d'autre but que de faire intervenir ces dispositions d'application qui normalement ne se déclenche-

[Text]

kick in only in certain instances; it just applies them. It is a matter of law once the Governor in Council prescribes a price for the Yukon Territories.

Mr. Hawkes: Why do we have to pull those out? Why are they not like the provinces?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the legislation does not treat a territory in exactly the same manner as a province, neither in the oil provisions or in the gas provisions. As I said earlier, the Territories would not have an authority to enter into an agreement with respect to natural resources since they do not have jurisdiction over those natural resources. Therefore, the sections treat the Territories differently. Once you have differentiated between the two, you are stuck with your differentiation. Hence, the need for proposed Section 52.(2); it is a drafting matter.

The Chairman: I would like to welcome Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources. This means the government is now open to policy questions.

Mr. David Dingwall (Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources): I apologize, Mr. Chairman, for my late arrival—

Mr. Andre: No excuse.

Mr. Dingwall: I did indicate to you, sir, that because of the flights out of the eastern part of Canada, not like western Canada, it is very difficult for me—

Mr. Andre: I stayed here and worked all weekend.

• 1005

The Chairman: Do not worry, Mr. Dingwall, the Chair is not offended.

Mr. Andre.

Mr. Andre: One little technical question: I notice that proposed Section 52.1 in English is brand new but in French it is not; how come?

Mr. Elcock: I am not sure—

Mr. Andre: That little bar that indicates new clauses, how come it is . . . ?

Mr. Elcock: My draft of the bill does have . . . I think I have an earlier version.

Mr. Andre: It is proposed Section 52.1, on page 15.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if you note, there are some underlined provisions in there. Presumably the draftsman was able to make the changes in French more easily than the English draftsman could and did not feel the need to draw a complete bar down the side.

Mr. Andre: Mind you, the description at the start of Clause 25 is the same in French and English. I guess that is all.

The Chairman: Shall we stand Clause 25?

[Translation]

raient que dans certaines circonstances. La loi s'applique lorsque le gouverneur en conseil prescrit un prix pour les Territoires du Yukon.

M. Hawkes: Pourquoi mentionner les territoires en particulier? Pourquoi ne sont-ils pas considérés comme des provinces?

M. Elcock: La loi actuellement ne traite pas les territoires de la même manière que les provinces, que ce soit pour le pétrole ou pour le gaz. Comme j'ai dit plus tôt, les territoires, par exemple, n'auraient pas le pouvoir d'en venir à une entente avec qui que ce soit relativement aux ressources naturelles parce que les ressources naturelles ne relèvent pas de leur compétence. C'est la raison pour laquelle ces articles traitent les Territoires de façon différente. Une fois que les distinctions ont été faites, évidemment, il faut continuer. De là, l'article proposé 52.(2). C'est une question de bonne rédaction.

Le président: Je souhaite la bienvenue à M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Le gouvernement est maintenant prêt à répondre aux questions touchant les politiques de base.

M. David Dingwall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je m'excuse de mon retard, monsieur le président . . .

M. Andre: Vous n'avez pas d'excuse.

M. Dingwall: Comme je vous l'avais indiqué, à cause des vols en partance de l'est du Canada, contrairement à l'ouest, il m'a été très difficile . . .

M. Andre: Moi, je suis resté ici et ai travaillé toute la fin de semaine.

Le président: Ne vous en faites pas, monsieur Dingwall, la présidence n'en est pas offusquée.

Monsieur Andre.

M. Andre: Une petite question d'ordre technique. Je remarque qu'en anglais l'article proposé 52.1 est nouveau alors qu'il ne l'est pas en français. Pourquoi?

M. Elcock: Je n'en suis pas sûr . . .

M. Andre: Le texte est souligné comme s'il s'agissait d'un nouvel article . . .

M. Elcock: Mon exemplaire du projet de loi indique bien . . . J'en ai un autre plus ancien.

M. Andre: C'est à la page 15, l'article proposé 52.(1).

M. Elcock: Il y a en effet des dispositions qui y sont soulignées, monsieur le président. Je suppose que le rédacteur français a pu apporter les corrections nécessaires plus facilement que le rédacteur anglais et il n'a pas jugé bon de souligner son texte.

M. Andre: Je vous fais remarquer que la description au début de l'article 25 est la même en français et en anglais. C'est tout.

Le président: L'article 25 est-il réservé?

[Texte]

Mr. Hawkes: May I ask one last question? In proposed section 52.1, we again run into the words:

in the opinion of the Governor in Council

What we really have here in 52.1 is absolute, untrammelled Cabinet authority, without coming back to Parliament, to belly-up an agreement of any kind with anybody. Is that the sum total of 52.1?

Mr. Elcock: I am not sure I would have used those words, Mr. Chairman, but the provisions do permit the Governor in Council, where he is of the opinion that there is no agreement, or that the agreement is not capable of being effective, to move to unilateral pricing.

Mr. Hawkes: —and reduce . . . I can ask Mr. Dingwall: Is it still the view of the government that they want no cautionary mechanism, they want no vetting by elected people through the Parliament of Canada of a decision to belly-up up an agreement with a province? They just think that is a kind of power that a Cabinet should have in a federated nation like this?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I am not really certain I understand your question fully, but there is, I think, a political concern in that if there is no agreement effectuated between the producing province and the Government of Canada I am certain that the opposition parties, presumably if it were your party, would attempt with every means they had at their disposal, in terms of opposition days, and what have you, to impress upon the Government of Canada either to get back to the bargaining table or, indeed, to try to reach a negotiated settlement.

Mr. Hawkes: The power I am . . . I am concerned about both kinds of power, but if I can just put it into context: It is my understanding from our legal witness, if I can give an example, that if there is an agreement signed between the Premier Newfoundland—let us say the Premier of Newfoundland—and the federal government regarding pricing, this clause enables that Cabinet to belly-up that agreement without ever bringing it to the attention of Parliament, through resolution or any other form. Let us say there is a bunch of backbenchers on the government side; they do not have opposition days, they do not have the same tools, yet they may feel very, very strongly, as representatives of that province—elected—that bellying-up that agreement is not fair, not right, not just, and they are left without any tools. It is totally a Cabinet decision and it is a decision based on opinion rather than anything more stringent than opinion.

• 1010

Mr. Dingwall: I would like to make a brief comment and then I think legal counsel wants to say a few words.

As I am sure Mr. Hawkes is aware, the rock, if you will, of parliamentary democracy, is the caucus. I am certain the concerns that you have expressed here in terms of government

[Traduction]

M. Hawkes: Encore une question, si vous le permettez. Nous retrouvons une fois de plus les mots suivants à l'article proposé 52.(1):

«de l'avis du gouverneur en conseil»

L'article accorde le pouvoir absolu au Cabinet d'annuler n'importe quelle entente sans passer par le Parlement. C'est ce que signifie l'article 52.(1).

M. Elcock: Je ne sais pas si j'utiliserais les mêmes termes, monsieur le président, mais ces dispositions permettent bien au gouverneur en conseil, lorsqu'il est d'avis qu'il n'y a pas d'entente, ou que l'entente n'est pas susceptible de devenir exécutoire, d'établir les prix unilatéralement.

M. Hawkes: Il peut également réduire . . . Je pose la question à M. Dingwall: Le gouvernement estime-t-il toujours qu'il ne doit pas y avoir de mécanisme l'obligeant à une certaine prudence, qu'il ne veut pas avoir à faire face aux représentants élus du Parlement au cas où il décide de renverser une entente avec une province? Est-il d'avis que c'est le genre de pouvoir que le Cabinet devrait avoir dans une fédération comme la nôtre?

M. Dingwall: Je ne sais pas si j'ai bien compris les questions, monsieur le président, mais une place est faite à la politique en ce sens que s'il n'y a pas d'entente entre une province productrice et le gouvernement du Canada les partis de l'opposition, dont le vôtre, peuvent utiliser un certain nombre de moyens, les jours réservés à l'opposition, par exemple, pour forcer le gouvernement soit à revenir à la table des négociations soit à conclure une entente négociée.

M. Hawkes: Il y a deux choses qui m'inquiètent au sujet de ces pouvoirs. Je m'explique. D'après ce qu'a dit le conseiller juridique ici présent, si une entente intervient entre le premier ministre de Terre-Neuve, par exemple, et le gouvernement fédéral, relativement à une formule de prix, grâce à cet article, cette entente peut être renversée par le Cabinet sans que le Parlement ait à intervenir par voies de résolution ou autres. Les députés de l'arrière-ban du gouvernement, par exemple, n'ont pas de journée de l'opposition, ils n'ont pas tous ces moyens dont vous avez parlé; ils peuvent avoir malgré tout des opinions très arrêtées sur le sujet, en tant que représentants de la province. Ils peuvent être d'avis que le renversement de l'entente est injuste et malgré tout ne pas avoir de moyen d'intervenir. La décision appartient totalement au Cabinet et elle n'a pas d'autre fondement que l'avis du Cabinet.

M. Dingwall: Je voudrais dire quelques mots avant de céder la parole au conseiller juridique pour un complément d'information.

M. Hawkes sait très bien que la pierre de taille de la démocratie parlementaire est le caucus. Je suis sûr que dans l'exemple qu'il a cité les préoccupations des ministériels trou-

[Text]

members being concerned, that their concern would obviously be spelled out very specifically in the halls of caucus. Therefore, the government would be in a position to call upon their advice and, of course, their assistance. Legal counsel has a comment to make.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I was going to simply add that the only kind of agreement that the Governor in Council would have authority with respect to, would be an agreement entered into specifically under Section 50. If it was not an agreement entered into specifically under Section 50 and approved by an order in council on that basis, then it would not be subject to the authority under Section 52.

Mr. Hawkes: What are the limitations of Section 50?

Mr. Elcock: It must be:

... an agreement with ... a producer-province for the purpose of establishing mutually acceptable prices for the various kinds of gas produced, extracted, recovered or manufactured in that province ...

It must be specifically approved by an order in council, citing as its authority Section 50, before you would really be in a position to say that that was an agreement that the Governor in Council could come to an opinion ... that it was not capable of being enforced. There is a narrow range of agreements that could be subject to that authority.

Mr. Hawkes: As I read this Clause, as soon as the regulation is printed in the—wherever it gets printed, *The Canada Gazette*, I guess, then it is law.

Mr. Elcock: Sorry, which regulation, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: If the Governor in Council decided to change the price, they would just have to make that decision, gazette it, and that is it.

Mr. Elcock: In the case where there is no agreement, Mr. Chairman, or the Governor in Council has decided the agreement is not capable of being effective, yes. That is not how in fact the gas price is determined at this point in time, it is done under the agreement provisions; the price prescribed by the Governor in Council is the price agreed upon with the provinces.

Mr. Hawkes: But the power resides in a new Cabinet, for instance, which fought an election on the view ... We had a recent provincial election where in that province the winning party expressed a lot of dissatisfaction with the agreement which was signed by the previous government; whether or not they have the authority to change that agreement probably remains to be discovered.

But if we pass this bill and if a similar situation were to occur during a federal election, then as I read this clause, within an hour of being sworn in as a Cabinet, they could belly-up an agreement with any province; a brand new Cabinet could do that; it might not even meet Parliament for some period of time—two months, three months, and when it met Parliament, it would have no responsibility to seek the wisdom of that Parliament on that change. So, it is just simply a power

[Translation]

veraient une tribune au caucus. Le gouvernement, donc peut bénéficier de leurs conseils et de leur aide. Le conseiller juridique veut ajouter quelque chose.

M. Elcock: Je veux simplement préciser que l'entente sur laquelle le gouverneur en conseil pourrait exercer son pouvoir serait seulement une entente conclue en vertu de l'article 50. S'il ne s'agissait pas d'une entente conclue en vertu de l'article 50 et approuvée par un décret du conseil, l'article 52 ne s'appliquerait pas.

M. Hawkes: Il y a des limites prévues à l'article 50?

M. Elcock: Il doit s'agir d'un accord:

... avec le gouvernement d'une province pétrolière pour fixer des prix mutuellement acceptables pour les diverses variétés de gaz produit, extrait ou récupéré dans cette province ...

L'entente doit être approuvée comme telle par décret du conseil avec renvoi à l'article 50 avant de devenir une entente qui, de l'avis du gouverneur en conseil, n'est pas susceptible de devenir exécutoire. Il y a un nombre limité d'ententes qui sont visées par ce pouvoir.

M. Hawkes: De la façon dont je comprends l'article, dès que les règlements sont publiés, je suppose que c'est dans la *Gazette du Canada*, ils ont force de loi.

M. Elcock: De quel règlement voulez-vous parler?

M. Hawkes: Si le gouverneur en conseil décide de modifier les prix, il doit publier ses décisions dans *La Gazette*. C'est tout ce qu'il faut.

M. Elcock: Dans le cas où il n'y a pas d'entente, monsieur le président, où le gouverneur en conseil est d'avis que l'entente n'est pas susceptible de devenir exécutoire, certainement. Cependant, ce n'est pas la façon dont les prix sont établis actuellement. Il y a des ententes. Les prix prescrits par le gouverneur en conseil sont ceux qui ont été décidés avec les provinces.

M. Hawkes: Il n'en demeure pas moins qu'un nouveau cabinet, par exemple, qui aurait défendu un certain point de vue au cours d'une élection fédérale, aurait ce pouvoir. Nous avons vu de récentes élections provinciales où le parti victorieux s'est dit très mécontent de l'entente qui avait été signée par son prédécesseur. Il reste à voir si dans ce cas un gouvernement provincial a le pouvoir de modifier une entente.

Avec ce projet de loi, si la même situation se présentait à l'échelon fédéral, de la façon dont je comprends l'article à l'étude, le nouveau cabinet pourrait renverser une entente avec une province moins d'une heure après avoir été assermenté. Un nouveau cabinet pourrait le faire probablement sans avoir à faire face au Parlement avant deux ou trois mois. Il ne serait pas obligé de demander l'avis éclairé du Parlement sur cette question. Nous accordons ici ce pouvoir de modifier une

[Texte]

we are handing to an opponent body called the Cabinet to unilaterally change any pricing agreement that it has with any province in this country. Am I incorrect in law, in any way?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the clause does require that the Governor in Council be of the opinion that either the agreement is not effective or is not capable of being effective. That would require determination by the Governor in Council as to the circumstances in which he might make that determination. I cannot speculate as to what sort of circumstances he would act in. It would seem to me that it is not a matter for me to comment on, whether or not the Governor in Council might act improperly under those sections.

Mr. Hawkes: Would it in law? If you changed the word "or" to "and," would that change anything significantly?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Why?

Mr. Elcock: I am not sure that it would add anything, Mr. Chairman, to change it.

Mr. Hawkes: Normally the word "and" would make—

Mr. Elcock: Mr. Chairman. I would suggest to the hon. member that if the agreement is not effective, then it is almost certainly probably not capable of being effective.

• 1015

Mr. Hawkes: But is not the critical determination the use of the word "opinion"?

Mr. Elcock: Pardon, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: Is not the critical part of this phrase the use of the word "opinion"?

Mr. Elcock: In what sense?

Mr. Hawkes: Well, it is an unchallengeable concept. Somebody's opinion is somebody's opinion. It is not based in anything necessarily.

Mr. Elcock: That is not an unusual formulation with respect to actions of the Governor in Council, Mr. Chairman. It assigns to him the responsibility of making that judgment—to the Governor General in Council.

Mr. Hawkes: It is a common phrase for how many years—50 years, 10 years?

Mr. Elcock: I am not sure that I could speculate on how many years that kind of clause has appeared in legislation. Certainly, in my time in the government it is not uncommon, and in legislation which comes before my time it is also not uncommon.

Mr. Hawkes: But did we not establish the other day that, in a legal sense, opinions are virtually unassailable?

Mr. Elcock: They are certainly more unassailable than other characterizations.

Mr. Hawkes: So clearly the use of that word in this clause moves us into unassailable territory.

[Traduction]

entente sur les prix avec une province à une partie adverse qui s'appelle le Cabinet. C'est bien la façon dont doit s'appliquer l'article?

M. Elcock: L'article prévoit quand même que le gouverneur en conseil doit être d'avis que l'accord n'est pas exécutoire ou n'est pas susceptible d'être exécutoire. Il faudrait que le gouverneur en conseil tienne compte des circonstances dans lesquelles il serait appelé à prendre sa décision. Je ne puis dire quelles pourraient être ces circonstances. De toute façon, il ne m'appartient pas de dire si le gouverneur en conseil pourrait en venir à utiliser ces dispositions de façon inappropriée.

M. Hawkes: Si le «ou» devenait un «et», ce serait différent?

M. Elcock: Non.

M. Hawkes: Pourquoi?

M. Elcock: Je ne vois pas en quoi l'article en serait modifié.

M. Hawkes: Normalement «et» rendrait...

M. Elcock: A mon avis, si l'entente n'est pas exécutoire, elle n'est probablement pas susceptible de devenir exécutoire.

M. Hawkes: Mais est-ce que tout ne tient pas à ce mot «de l'avis»?

M. Elcock: Je vous demande pardon?

M. Hawkes: L'expression la plus importante n'est pas «de l'avis»?

M. Elcock: De quelle façon?

M. Hawkes: Elle rend toute contestation impossible. L'avis de quelqu'un est l'avis de quelqu'un. Il n'est pas nécessairement fondé sur quoi que ce soit.

M. Elcock: Ce n'est pas une formule nouvelle en ce qui a trait aux pouvoirs du gouverneur en conseil. Le gouverneur général en conseil a la possibilité de prendre ce genre de décisions.

M. Hawkes: C'est une formule courante depuis combien d'années, 50, 10?

M. Elcock: Je ne suis pas en mesure de vous dire depuis combien d'années ce genre de dispositions se trouvent dans les lois. Je sais que depuis que je suis au gouvernement je l'ai vu souvent; elles existaient auparavant d'ailleurs.

M. Hawkes: N'avons-nous pas établi l'autre jour que du point de vue juridique les opinions sont inattaquables?

M. Elcock: Davantage que d'autres formules.

M. Hawkes: Dans ce cas-ci, l'usage du terme nous ferme la porte.

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, in some sense, since these agreements are probably not legally enforceable in law anyway, I am not sure that putting the word "opinion" in increases the Governor in Council's power. In fact, you might argue that it limits it.

Mr. Hawkes: How would that argument proceed?

Mr. Elcock: On the basis, Mr. Chairman, that if the agreements are not enforceable in law, it is probably open, subject to political concerns, to a government to decide to renege at any time on either side.

Mr. Hawkes: Did the department consider any kind of clause that would require...? It seems to me a very, very serious matter for Confederation when in effect one level of government, called the federal government, decides unilaterally to belly-up an agreement with a province. For a nation like this, a federated nation, that is a very, very serious undertaking, and I wonder if there was thorough and adequate consideration of the need for seeking parliamentary approval of such a step. It seems to me to be an enormously stressful concept, an enormously stressful power, in a federated nation to simply leave it in the hands of the Cabinet, where decisions are reached in secret and announced, with no requirement to come to the province prior to the promulgation of such a step—certainly, no requirement to come to the elected body called Parliament.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I certainly appreciate in some way what Mr. Hawkes is referring to, but he makes a number of assumptions which I do not necessarily agree with. I think there is a role here for the national government to provide, and it will provide a role where no pricing agreement is in effect.

Mr. Hawkes also assumes, I think, that a national government would act improperly. I do not think that is the case at all. I think your national government's will act in accordance. However, if there is no pricing agreement effective, I think they have a responsibility to the country as a whole. There are various ways in terms of tackling or addressing a particular issue at both the federal and indeed at the provincial. I do not like to be repetitive, but you have your Question Periods, you have your Opposition Days, you have your provincial legislatures who, if they are going to be affected wrongly I am certain would take action of a nature to bring pressure to the government and to the government members. So, in conclusion, I do not agree with the assumptions Mr. Hawkes makes implicit in his arguments, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Is it the government's opinion that there is no necessity in statute for Parliament to become involved in a decision taken by Cabinet to belly-up an agreement entered into with a province? That is the government's opinion? That is the government's firmly held belief that that would not be wise?

• 1020

Mr. Dingwall: I believe the government is considering the wishes of Parliament. I am sure it would listen very carefully to the suggestions made by you, Mr. Hawkes, if you were still

[Translation]

M. Elcock: Comme de toute façon ces ententes ne sont probablement pas applicables de par la loi, je ne suis pas sûr que la formule «de l'avis» accroisse de quelque façon que ce soit les pouvoirs du gouverneur en conseil. Je dirais même qu'il est possible qu'elles les limitent.

M. Hawkes: Sur quoi vous fondez-vous pour l'affirmer?

M. Elcock: Si les ententes ne sont pas applicables de par la loi, il est probablement possible pour les gouvernements, quels qu'ils soient, de les renier.

M. Hawkes: Le ministère a-t-il envisagé un article qui oblige... il me semble que c'est un danger très grave pour la Confédération qu'un palier de gouvernement, dans ce cas-ci le gouvernement fédéral, puisse renverser unilatéralement une entente avec une province. Dans une fédération comme la nôtre, c'est un problème très grave. Je me demande si quelqu'un a envisagé de faire en sorte que l'approbation du Parlement soit nécessaire dans ces circonstances. Cela me semble un concept, un pouvoir très poussé, dans une fédération, que de tout laisser aux mains du Cabinet dont les décisions sont établies en secret avant d'être annoncées, que de lui permettre de ne même pas consulter la province concernée avant de passer aux actes, de passer outre également au Parlement élu.

M. Dingwall: Je comprends quelque peu le point de vue de M. Hawkes, mais il part d'un certain nombre d'hypothèses avec lesquelles je ne suis pas nécessairement d'accord. Le rôle du gouvernement national est d'agir lorsqu'il n'y a pas d'ententes sur les prix.

M. Hawkes part de l'hypothèse que le gouvernement national pourrait en venir à agir de façon inappropriée. Je ne crois pas qu'il pourrait le faire. Il reste que s'il n'y a pas d'entente exécutoire sur les prix, le gouvernement national doit intervenir au nom du pays tout entier. Il y a un certain nombre de façons de procéder tant au palier fédéral qu'au palier provincial. Je ne veux pas me répéter, mais il y a les périodes de questions, les journées de l'opposition, les assemblées législatives provinciales; s'il y a des décisions qui ont des effets néfastes sur une province, je suis sûr que le gouvernement et les députés du gouvernement seront soumis à toutes sortes de pressions. Donc, je ne suis pas d'accord avec les hypothèses avancées par M. Hawkes, monsieur le président.

M. Hawkes: L'opinion du gouvernement est qu'il n'est pas nécessaire de prévoir dans la loi que le Parlement soit impliqué en cas de décisions du Cabinet portant le renversement d'une entente avec une province? C'est l'opinion du gouvernement? C'est la ferme croyance du gouvernement que cela ne sera pas sage?

M. Dingwall: Je pense que le gouvernement tient compte des désirs du Parlement. Je suis certain qu'il écouterait soigneusement vos suggestions, M. Hawkes, si vous étiez encore député

[Texte]

in opposition and still a member of Parliament and had something to add to the debate. A government acting in the best interests of the country would certainly listen to your proposals, and if they were assumed to be valid and reasonable and in the best interests, they may be in a position to proceed on that course of action.

Mr. Hawkes: Maybe I could just explore this with Mr. Elcock. If the government, if the Cabinet decided to belly-up an agreement, and a province did not like it, constitutionally what powers do they have?

Mr. Elcock: I am not sure, Mr. Chairman, exactly where the question is going. The two levels of government have the constitutional powers that they have under the division of powers in the BNA Act, subject to the amendments that are in the Constitution Act. In circumstances where there is no agreement, they have those powers; in any circumstances they have those powers.

Mr. Hawkes: Is not the only significant one they have, the power to cut production?

Mr. Elcock: They have a variety of powers, Mr. Chairman, that provide you with certain alternatives. That is clearly one that can be exercised by a provincial government. They certainly have that power.

Mr. Hawkes: We have lived through that kind of conflict. The federal Cabinet was setting prices unilaterally and provinces cut back production, and that was not very good for the nation. They have slowly recovered from that. Of all the clauses in here, and there are many I actively dislike, the handing to a Cabinet, without any necessity to seek the advice of Parliament, the power to belly-up an agreement with a province, seems to me to be not only stepping over the bounds of reasonableness but leaving the bounds of common sense. In other nations with different kinds of political structures it might not be so important, but in a federated nation, I find it really difficult to accept that a majority of the members of the House of Commons would want to go along with a clause like this.

Why does the government need that? Why does the Cabinet want the power to decide in secret and simply publish the fact they have bellied-up an agreement with the province—something that has been signed? In particular at the point of transition, the point of the change of government, a new Cabinet, a different party in power, everything that provincial governments entered into in good faith prior to that time affecting this topic is at risk immediately, non-negotiable, no necessity to negotiate, simply the power to belly it up.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: That may sound academic but in fact it is not, given the experience with the previous oil pricing agreement wherein in anticipation of a 1978 election, Mr. Gillespie, unilaterally, broke the agreement on oil pricing with Alberta, the scheduled increase for January 1, 1978, because that was good politics at the time. Otherwise, there was no consideration of national purpose in mind. There was no justification in

[Traduction]

de l'opposition et encore membre de la Chambre des communes, et si vous aviez quelque chose à ajouter au débat. Un gouvernement qui agit dans les meilleurs intérêts du pays va certainement écouter vos propositions, et si elles étaient jugées valables, raisonnables et dans les meilleurs intérêts du public, il pourrait procéder dans cette voie.

M. Hawkes: Je pourrais peut-être développer cet argument avec M. Elcock. Si le gouvernement, si le Cabinet décidait de ne pas honorer un accord, et si la province n'était pas d'accord, quel pouvoir aura-t-elle en vertu de la Constitution?

M. Elcock: Je ne comprends pas exactement, monsieur le président, ce que demande le député. Les deux niveaux de gouvernement ont les pouvoirs constitutionnels qui leur sont accordés par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, compte tenu des amendements dans la Loi constitutionnelle. Dans les cas où ils n'y a pas d'accord, ils ont ces pouvoirs; dans n'importe quel cas ils ont ces pouvoirs.

M. Hawkes: Leur seul pouvoir important n'est-il pas celui de pouvoir couper la production?

M. Elcock: Ils ont une gamme de pouvoirs, monsieur le président, et il y a plusieurs possibilités. Il est évidemment que ces pouvoirs peuvent être exercés par un gouvernement provincial. Ils ont certainement ce pouvoir.

M. Hawkes: Nous avons vécu ce genre de conflit. Le Cabinet a imposé des prix d'une façon unilatérale et les provinces ont coupé la production, ce qui n'a pas été très bon pour la nation. La récupération a été lente. De tous les articles ici, et il y en a plusieurs que je n'aime pas, il me semble que l'attribution au Cabinet du pouvoir de renverser un accord conclus avec une province sans recourir au Parlement, est non seulement déraisonnable, mais insensé. Dans d'autres pays ayant des structures politiques différentes, il se peut qu'il ne soit pas si important, mais dans une fédération, il m'est difficile d'accepter le fait qu'une majorité des députés de la Chambre veulent accepter un tel article.

Pourquoi le gouvernement a-t-il besoin de cela? Pourquoi le Cabinet veut-il avoir le pouvoir de décider en secret pour ensuite annoncer qu'un accord avec une province a été renversé—un accord qui a été signé? Pendant une période de transition en particulier, lors d'un changement de gouvernement, lorsqu'est formé un nouveau Cabinet, lorsqu'un nouveau parti prend le pouvoir, tout ce que les gouvernements provinciaux auraient conclu de bonne foi serait mis en danger immédiatement, sans qu'il soit possible de négocier ou de s'opposer à la décision.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Cela a peut-être l'air théorique, mais cela ne l'est pas, étant donné notre expérience avec l'accord sur les prix du pétrole antérieurs, alors que M. Gillespie a brisé l'entente sur les prix du pétrole avec l'Alberta, avant l'élection de 1978, c'est-à-dire l'augmentation anticipée le premier janvier 1978, parce que cela était politiquement rentable à cette époque. Il n'a pas été tenu compte des objectifs nationaux. Rien ne

[Text]

any way, shape or form, other than as they went into an election, they did not want to have a gasoline price increase coming along—because of the expected election. That is where the danger of this kind of thing comes in. Somebody said the second law of politics—a politician will do anything to get reelected. The first law is that the second takes precedence over all others. We certainly had that demonstrated by Gillespie and by others. So putting that into law, sanctifying that kind of basically improper behaviour, is really not good lawmaking.

• 1025

Mr. Hawkes: Can Mr. Dingwall tell me why this power is necessary or desirable?

Mr. Dingwall: I think the clause reads for itself, Mr. Hawkes. There is a necessity where no agreement is in effect for the national government to carry out its responsibilities to the country as a whole. As you know, under the Constitution, for interprovincial and, indeed, for trade outside Canada, the national government has that particular responsibility. In a particular segment of our economy, the energy sector, where no pricing agreement is in effect, the national government will act.

Mr. Hawkes: That is one part of the clause, but the other clause is the power to belly-up an agreement, without consultation.

Mr. Dingwall: I think I have already answered that question, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: I am sorry, I missed it. Could you repeat why it is necessary. Why the government wants—

The Chairman: Perhaps for the last time, because we are, as we say, flogging a dead horse. There seems to be disagreement on the part of members present. I do not think it is useful to keep going over the same ground continually. We should move on. Mr. Dingwall, would you like to answer that question again?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, as I said at the preface to my last answer, I do not agree with some of the assumptions which are implicit in Mr. Hawkes' logic or, indeed, questioning. He assumes that governments will act improperly. He assumes that they will want to have no agreement in effect. I think if there is an agreement in effect, governments will want to live up to those agreements.

There are many avenues open, both at the provincial and at the federal levels, to bring that to the attention of the public, in terms of political pressure, both on government members and non-government members. I think if a government is going to act, under this particular section, in exercising its national responsibilities . . . that where solid, sound advice is given, that will be given consideration.

Clauses 24 and 25 allowed to stand. On Clause 26

[Translation]

justifiait cela sauf le fait qu'on ne voulait pas voir augmenter le prix du pétrole pendant la campagne électorale. C'est là le danger dans ce genre de chose. On a dit que la deuxième règle politique c'est qu'un politicien ferait n'importe quoi afin d'être réélu. La première règle prévoit que la deuxième a priorité sur toute autre. M. Gillespie et d'autres l'ont bien appliquée. C'est mal légiférer que de sanctionner ce genre de comportement inapproprié.

M. Hawkes: Est-ce que M. Dingwall peut me dire pourquoi ce pouvoir est nécessaire ou souhaitable?

M. Dingwall: Je pense que l'article est clair, monsieur Hawkes. Quand il n'y a pas d'accord, le gouvernement fédéral doit assumer ses responsabilités envers le pays dans son ensemble. Comme vous savez, en vertu de la Constitution le gouvernement fédéral a compétence particulière en matière de commerce interprovincial et international. Dans un secteur particulier de notre économie, c'est-à-dire le secteur de l'énergie, où il n'y a pas d'entente sur les prix, le gouvernement fédéral va agir.

M. Hawkes: Cela se rapporte à une partie de l'article, mais l'autre partie de l'article établit le pouvoir de ne pas renverser une entente, même sans consultation.

M. Dingwall: Je pense que j'ai déjà répondu à cette question, monsieur le président.

M. Hawkes: Je regrette, je n'ai pas saisi. Pouvez-vous me dire encore pourquoi c'est nécessaire. Pourquoi le gouvernement veut-il . . .

Le président: Peut-être pour la dernière fois, car nous perdons du temps. Il semble y avoir un désaccord entre les députés. Je ne pense pas qu'il est utile de répéter sans cesse les mêmes choses. Nous devons poursuivre. Monsieur Dingwall, voulez-vous répondre à cette question encore une fois?

M. Dingwall: Monsieur le président, comme j'ai dit au début de ma dernière réponse, je ne suis pas d'accord avec les sous-entendus dans le raisonnement de M. Hawkes ni dans ses questions. Il tient pour acquis que les gouvernements agiront de façon incorrecte. Il tient pour acquis qu'ils ne voudront avoir aucune entente en vigueur. Je pense que s'il y a une entente en vigueur, les gouvernements voudront la respecter.

Il y a plusieurs façons, aux niveaux provincial et fédéral de porter cette question à l'attention du public, c'est-à-dire au moyen de pressions politiques sur ceux qui sont membres et ceux qui ne sont pas membres du gouvernement. Je pense que si un gouvernement va agir en vertu de cet article particulier, en exerçant sa responsabilité nationale . . . que lorsque des conseils judiciaires et fiables seront donnés, on en tiendra compte.

Les articles 24 et 25 sont réservés. Passons maintenant l'article 26.

[Texte]

Mr. Andre: How many people have been charged under the previous Section 57 before it was amended?

Mr. Elcock: None, to my knowledge, Mr. Chairman.

Mr. Andre: Why, then, is it necessary to increase the penalty?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provision is a maximum penalty. The point, I guess, I have made on other occasions, for economic reasons, in large measure, the upper limit has been increased. Times have changed since 1975, when this legislation was originally passed.

As a second matter, regardless of what maximum penalty is set, a court presumably will make a determination on the facts of each particular case, as to whether or not that maximum penalty is merited or whether a lesser penalty is merited. That is a decision that the courts normally make.

Mr. Andre: Why do we not set \$1 million, \$100 million, if we have such confidence in the courts?

Mr. Elcock: I think the decision, Mr. Chairman, was that there was a reasonable amount; the decision was that \$100,000 maximum was a reasonable amount.

• 1030

Mr. Andre: Presumably, the government could not get people to behave when they could only threaten with a \$10,000 fine; they would behave better if you can threaten them with up to a \$100,000 fine.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I think the thinking in regards to that particular clause has to be read also with Clause 27, whereby the maximum has been raised for summary conviction offence. Indeed, the maximum has been raised for an indictable offence and then it is up to the Crown to prove beyond a reasonable doubt and a court of law will decide one way or the other.

Mr. Andre: They have also raised the imprisonment from six months to a year or from two years to five years on summary conviction or indictment. What kind of inflation has occurred in that regard? I presume you could make a case, although I do not think it is a very strong case, that because of inflation \$100,000 is a reasonable comparison to \$20,000 of five years ago, but I do not see how you can justify going to a year from six months or five years from two years on any notion of inflation, unless life is cheaper today than it was five years ago, or something.

The Chairman: The quality of our prisons has improved.

Mr. Andre: Again, it shows a mentality which I think is at the root of much of what is wrong in terms of government relations with the private sector and so on. It is more suitable to other countries than Canada.

[Traduction]

M. Andre: Combien de personnes ont été poursuivies en vertu de l'ancien article 57, avant sa modification?

M. Elcock: Personne, à ma connaissance, monsieur le président.

M. Andre: Alors, pourquoi est-il nécessaire d'augmenter la pénalité?

M. Elcock: Monsieur le président, l'article prévoit une pénalité maximale. Comme j'ai dit à d'autres occasions, je suppose que la limite a été augmentée pour des raisons principalement économiques. Les choses ont changé depuis l'adoption de cette loi en 1975.

Deuxièmement, peu importe la pénalité maximale, le tribunal prendra une décision basée sur les faits dans chaque cas, en ce qui concerne l'imposition d'une peine maximale ou d'une peine moindre. C'est une décision qui relève normalement des tribunaux.

M. Andre: Si nous faisons tellement confiance aux tribunaux, pourquoi ne pas fixer une somme de 1 million ou de 100 millions de dollars?

M. Elcock: Je pense, monsieur le président, qu'on a décidé que 100,000 dollars serait une somme raisonnable.

M. Andre: Je suppose que le gouvernement ne pouvait faire respecter la loi quand l'amende n'était que de \$10,000; les résultats seraient meilleurs si on pouvait imposer une amende de \$100,000.

M. Dingwall: Monsieur le président, je pense que cet article particulier doit être interprété à la lumière de l'article 27 où l'amende maximale a été augmentée dans le cas d'une infraction sommaire. En effet, l'amende maximale a été augmentée pour les infractions criminelles et il appartient à la Couronne d'établir la preuve hors de tout doute raisonnable et ce sera ensuite à la cour de juger.

M. Andre: On a aussi augmenté la période d'emprisonnement maximal de six mois à un an et de deux ans à cinq ans pour les poursuites sommaires ou les poursuites par voie de mise en accusation. Quel genre d'inflation avons-nous à cet égard? Je suppose que vous pourriez dire, même si ce n'est pas un argument très fort, qu'à cause de l'inflation, \$100,000 vaut à peu près ce que valait \$20,000 il y a cinq ans, mais je ne sais pas comment vous allez justifier l'augmentation des périodes d'emprisonnement de six mois à un an et de deux ans à cinq ans sur la base de l'inflation, à moins que la vie vaille moins cher aujourd'hui qu'il y a cinq ans, ou quelque chose de ce genre.

Le président: La qualité de nos prisons s'est améliorée.

M. Andre: Il me semble, encore une fois, que c'est ce genre de mentalité qui est à la base des problèmes sur le plan des rapports du gouvernement avec le secteur privé et ainsi de suite. Ce système est plus approprié pour d'autres pays que pour le Canada.

[Text]

The Chairman: Shall Clause 26 stand? Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: What kinds of people are at risk? What if somebody in EM&R provides false data to a minister?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, under Clause 26, first of all, it would have to be knowingly making a false entry or statement in an account required to be kept, or knowingly destroying any record or falsifying any record. The persons who would be covered would be those persons who under the act are required not to—for example, Section 55 says that every person who engages in a transaction described in Section 53 shall keep records and books of account at his place of business in Canada, or elsewhere in Canada as the regulations may require. That would not appear to cover a civil servant, although I am not quite sure why he would have an interest in making a false entry in the accounts of some individual who was required to keep accounts because he was engaging in the kinds of transactions covered by the provision.

Mr. Hawkes: There are Crown corporations in this industry.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, Crown corporations would be covered by the legislation.

Mr. Hawkes: All right. The Province of Alberta—

Mr. Andre: Except if this Ontario court decision stands.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, the legislation says specifically that the Crown is covered. When that happens, the Crown by legislation has waived its immunity to the legislation.

Mr. Hawkes: There is a situation in the Province of Alberta where they own some wells and they have production. Somebody has to sign things that the gas has come into the system. They are civil servants, I would think. Would they be covered by this?

Mr. Elcock: To the extent that the legislation applied to them and the transactions were ones in which they were involved and they were required to keep records and books of accounts, then the provisions would apply to provincial entity, and it would also apply to a federal entity that was engaged in that kind of transaction.

Mr. Hawkes: And they are into the business of rebating taxes or giving COR grants or PIP grants or whatever—civil servants are involved and ministers are signing. Each time those signatures are put down, are those people at risk under this and similar sections?

Mr. Elcock: Under this particular proposed section? There are other provisions in other acts—

Mr. Hawkes: This and other—

[Translation]

Le président: Doit-on réserver l'article 26? Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Quel genre de personne est en danger? Qu'est-ce qui arrive si un fonctionnaire du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources fournit de fausses données au ministre?

M. Elcock: Monsieur le président, d'abord en vertu de l'article 26, il faudrait qu'une déclaration ou une inscription comptable soit intentionnellement fausse ou qu'un document soit intentionnellement détruit ou falsifié. Les personnes en cause sont celles qui ne doivent pas, en vertu de la loi—Par exemple, l'article 55 stipule que toute personne qui conclut des transactions décrites à l'article 53 doit maintenir des écritures et des livres de comptes à son lieu de travail au Canada ou ailleurs au Canada, tel que le prévoient les règlements. Cela ne semble pas inclure les fonctionnaires, bien que je ne voie pas pourquoi ils auraient intérêt à faire une fausse écriture dans les livres de comptes d'une personne tenue de maintenir de tels livres en raison de sa participation à des transactions prévues par cet article.

M. Hawkes: On a des sociétés de la Couronne dans cette industrie.

M. Elcock: Monsieur le président, les sociétés de la Couronne tombent sous la loi.

M. Hawkes: D'accord. La province de l'Alberta...

M. Andre: Sauf si cette décision d'un tribunal de l'Ontario n'est pas infirmée.

M. Elcock: Non, monsieur le président, la loi inclut la Couronne de façon explicite. Quand cela se produit, la Couronne renonce à son immunité par le biais de la loi.

M. Hawkes: En Alberta, il y a des puits en production. Quelqu'un doit attester par écrit que le pétrole est entré dans le système. Il s'agit de fonctionnaires, je crois. Est-ce qu'ils sont inclus?

M. Elcock: Dans la mesure où la loi s'applique à eux et qu'il s'agit de transactions pour lesquelles ils sont responsables de tenir des livres de comptes, les dispositions s'appliqueraient à une entité provinciale et aussi à une entité fédérale qui participerait à ce genre de transactions.

M. Hawkes: Et alors ils sont en train de rembourser des impôts ou de donner des subventions PESP ou TPC, c'est-à-dire des fonctionnaires sont impliqués et des ministres signent des documents. Chaque fois que ces signatures sont apposées, ces gens sont passibles d'une amende ou d'emprisonnement en vertu de cet article et d'autres articles semblables?

M. Elcock: En vertu de cet article particulier? Il y a d'autres dispositions dans d'autres lois...

M. Hawkes: Cette article et d'autres...

[Texte]

Mr. Elcock:—which provide for various offences. It would depend on a particular act to determine whether or not any particular act left someone open to a charge that they have committed an offence under the act.

• 1035

Mr. Hawkes: What about my original question, that somebody from Energy, Mines and Resources could doctor information knowingly before they give it to the minister or to the Governor in Council. Are they at risk?

Mr. Elcock: Not under these provisions, Mr. Chairman, because these provisions apply to someone who engages in a transaction described in Section 53.

Mr. Hawkes: Do we find anywhere in this bill, Bill C-103 or any of the series of eight bills, where people knowingly doctor information they give to the minister, that they are at risk of five years in prison or . . . ?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, any civil servant or any person who committed an act that was fraudulent or whatever, that came within the provisions of the Criminal Code, would clearly be subject to being charged for that offence, regardless of whether it was in respect to oil and gas or whatever. Somebody in the government who submitted false travel claims in order to increase the amount of money coming back from his travel claims would be subject to criminal charge.

Mr. Hawkes: So somebody who works for a company and submits false data and the company benefits, that is what this is intended to catch, but we have no specific provision for officials of the government providing the government with false information on which the whole decision is based: the whole pricing decision, the whole granting decision. False information within that chain is not treated the same way in terms of fines or prison terms as false information between a company and the government.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, whether or not there is a provision of the Criminal Code—and I would have to go back and look myself—which would deal with that specific offence, I cannot say right now, but I will check the Code if the hon. member would like me to do so. There may well be a provision. There are some provisions that I remember off the top of my head which deal with civil servants and their responsibilities. As a matter of fact, I would assume that any civil servant who knowingly falsified the information he was sending upwards would probably not be a civil servant for very long after being discovered. Whether or not there are any criminal provisions in the Criminal Code that would apply to them, I cannot say right now.

Mr. Hawkes: In the opinion of the government, which would be the more serious crime: the falsifying of data between the company and the government or between the civil servant and the minister?

[Traduction]

M. Elcock: . . . qui prévoient des infractions différentes. Cela dépend de la loi si quelqu'un peut être accusé d'une infraction prévue par cette loi.

M. Hawkes: Pourriez-vous répondre à ma question initiale. Est-ce qu'un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui falsifie des renseignements avant de les donner au ministre ou au gouverneur en conseil serait visé?

M. Elcock: Pas en vertu de ces dispositions, monsieur le président, car elles s'appliquent à quelqu'un qui effectue une transaction prévue à l'article 53.

M. Hawkes: Est-ce qu'il est prévu ailleurs dans ce projet de loi, le projet de loi C-103, ou dans les huit autres projets de loi, qu'une personne qui falsifie les renseignements qu'elle donne au ministre est passible de cinq années d'emprisonnement, ou . . . ?

M. Elcock: Monsieur le président, n'importe quel fonctionnaire ou personne ayant commis une fraude ou autre infraction prévue au Code criminel pourra être poursuivie en conséquence, peu importe qu'il s'agisse du domaine du pétrole et du gaz ou de n'importe quel autre. Un fonctionnaire fédéral qui soumet de fausses revendications de déplacement afin d'augmenter le montant d'argent qui lui revient, est passible de poursuite criminelle.

M. Hawkes: Alors, cet article vise à attraper les gens qui travaillent pour une industrie et qui présentent des fausses données pour l'avantage de la compagnie. Mais nous n'avons pas de disposition précise pour les fonctionnaires fédéraux qui fournissent au gouvernement de faux renseignements sur lesquels la décision est basée; les décisions globales sur les prix, les décisions globales sur les subventions. Ces faux renseignements ne sont pas traités de la même façon en termes d'amende ou de période d'emprisonnement que les faux renseignements donnés par une compagnie au gouvernement.

M. Elcock: Monsieur le président, je ne sais pas s'il existe une disposition dans le Code criminel—et je devrai vérifier—qui traiterait de cette infraction précise, et je ne saurais le dire maintenant, mais je vais vérifier le Code si l'honorable député le souhaite. Il se peut qu'il y ait une disposition. Je me souviens qu'il y a des dispositions qui traitent de fonctionnaires et de leurs responsabilités. En fait, je présume que n'importe quel fonctionnaire qui a sciemment falsifié des renseignements qu'il transmet à ses supérieurs ne restera pas longtemps fonctionnaire si la chose est découverte. Mais je ne saurais vous dire en ce moment s'il existe des dispositions pertinentes dans le Code criminel.

M. Hawkes: Selon le gouvernement, quel est le crime le plus grave: une entreprise qui falsifie des documents à l'intention du gouvernement, ou un fonctionnaire qui falsifie des documents pour le ministre?

[Text]

Mr. Dingwall: Well, Mr. Chairman, I think they are both serious offences if they are done knowingly and with that intent. As I am sure the hon. member knows, the provisions of the Criminal Code would come into place and it would be the duty of the Department of Justice which is being administered by the various provincial governments to submit the necessary evidence to a court of law. Then it would be decided within a judicial setting as to whether or not a particular individual would be guilty of that particular offence under the Canadian Criminal Code. I do not wish to belabour the point but I think the provisions under the Canadian Criminal Code take into account your concerns. The question becomes, however, Mr. Hawkes, the intent that the party is being charged with, whether that is done knowingly, intentionally, what have you. That is the crux of the matter. The other crux of the matter is to prove it.

Mr. Hawkes: How serious a crime would it be for an annual report of Energy, Mines and Resources to be laid on the table of Parliament by the minister if it knowingly contained false data? Would the government take the view that it was a serious crime, or is it part of the political game, or does it deserve five years in prison if it is knowingly done?

• 1040

Mr. Dingwall: As I said, Mr. Hawkes, it would be up to the authorities as to whether or not this would breach the Criminal Code. Certainly the government would not want to table any document in Parliament which was knowingly misleading. That certainly would not be our intention.

Mr. Hawkes: Mr. Elcock said he was not quite so certain. Can we expect, later this day or at another suitable occasion, that he will have reviewed the issue of charges and penalties as they affect the internal data chain?

Mr. Elcock: You mean if a civil servant, who for reasons other than political gain, falsified the data going forward to the minister? I will look at the Criminal Code, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Did you say for reasons other than political gain?

Mr. Elcock: I am sorry—for reasons other than financial gain. In a situation where clearly somebody was deriving some financial gain from falsifying information, I would not have any problem in saying that there is a section in the Criminal Code to deal with that, but whether there is a provision in the Criminal Code that would deal with the simple situation where somebody was deliberately falsifying information for some other reason, I am not sure. I would have to check.

Mr. Hawkes: Given the nature of this bill, and the enormous power that is handed to Cabinet, the information available to Cabinet must be accurate. It is a body that meets in secret and is therefore the captive of the information available to it in that forum. I will look forward to whatever report they get back at a later date.

[Translation]

M. Dingwall: Eh bien, monsieur le président, je pense que toutes les deux sont des infractions graves si elles sont commises sciemment. L'honorable député est sans doute conscient du fait que les dispositions du Code criminel s'appliquent et il incombera au ministère de la Justice provincial de soumettre les preuves nécessaires au tribunal. Il sera ensuite déterminé judiciairement si la personne est coupable d'une infraction en vertu du Code criminel du Canada. Je ne veux pas m'étendre sur le sujet, mais je pense que les dispositions du Code criminel du Canada tiennent compte de vos préoccupations. Mais, monsieur Hawkes, il devient question de l'intention de cette personne et si l'infraction a été commise sciemment ou non. C'est là le point crucial. Et l'autre point crucial c'est de le prouver.

M. Hawkes: Quelle serait la gravité du crime si le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources soumettait un rapport annuel au Parlement sachant que les données qu'il contient étaient fausses? Est-ce que le gouvernement considérerait cela comme un crime grave ou est-ce que cela fait partie d'un jeu politique, ou est-ce qu'il y a lieu d'imposer une peine de cinq années en prison si c'est fait sciemment?

M. Dingwall: Ainsi que je vous l'ai déjà expliqué, monsieur Hawkes, cela dépendrait des autorités à savoir s'il y a ou non infraction prévue au Code criminel. Il est évident que le gouvernement ne dépose pas normalement au Parlement des documents destinés à sciemment à induire en erreur.

M. Hawkes: M. Elcock ne semblait pas si sûr que cela. M. Elcock va-t-il passer en revue la question des poursuites et des peines qui pourraient être prononcées si les données étaient fausses?

M. Elcock: Vous voulez dire des poursuites qui seraient entamées contre un fonctionnaire qui falsifierait les données soumises au ministre pour des raisons autres que politiques, je présume. Je vais devoir vérifier dans le Code criminel, monsieur le président.

M. Hawkes: Vous avez bien dit pour des motifs autres que politiques.

M. Elcock: Je m'excuse, je voulais dire bien entendu pour des motifs autres que des gains matériels. Lorsqu'un fonctionnaire falsifie des données pour en tirer des gains matériels, il ne fait aucun doute que cela constitue une infraction aux termes du Code criminel. Par contre, je ne sais pas si le Code criminel prévoit des dispositions pour le cas où un fonctionnaire falsifierait intentionnellement des données pour d'autres motifs. Je vais vérifier la chose.

M. Hawkes: Vu le caractère du projet de loi et les pouvoirs fort étendus qu'il attribue au conseil des ministres, il est essentiel que les renseignements soumis au Cabinet soient exacts, car celui-ci doit baser ses décisions sur ces renseignements. Il serait intéressant de voir quel rapport ils vont publier à ce sujet.

[Texte]

Clause 26 allowed to stand.

The Chairman: We seem to have covered Clause 27 in the previous discussion.

Clause 27 allowed to stand.

Mr. Hawkes: About Clause 28, why do we need a special clause? Why do we need this clause?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it is a provision which has been in the legislation for some time. To my knowledge, and perhaps Mr. Schwarz can confirm it afterwards, it has not been used to date but it is still envisaged as being a clause which the federal government might at some point want to utilize, and would permit moneys to be distributed to producers on the basis of revenues received by the purchaser for gas.

At the moment, it is done in accordance with the agreement with Alberta and is not necessary, but in some situation it might be necessary to have such a provision, particularly . . .

Mr. Andre: This is that difference between domestic and export, and it comes back to the . . .

Mr. Elcock: That is right, Mr. Chairman.

Clause 28 agreed to stand.

The Chairman: Clause 29. There is no problem there.

Mr. Andre: Maybe this is an appropriate time for some general questions on the petroleum compensation charges since that is part of this clause.

The Chairman: Perhaps what we should do before we do that is just go over and pass these clauses.

Mr. Andre: I wonder if that is wise. I know we did it before, but on Thursday we have IPAC here, who are specifically invited to comment on Bill C-103 and Bill C-108, and I think it would be an appropriate courtesy to stand these clauses at least to leave open the possibility that their representations on a particular clause could be taken into account. I do not think that it would slow things down any, Mr. Chairman. We are under a guillotine on these last two bills anyway, and if we could proceed in this basis of looking at each clause, standing the clauses, and then going from start to finish and passing everything, it will be a very automatic and quick thing, and it could be done as quickly then as now.

The Chairman: Is that agreed?

• 1045

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: The only question I would raise is whether or not IPAC is, indeed, coming.

Mr. Andre: Yes, I have just talked to them.

The Chairman: They are coming on Bill C-108 on Thursday. I suppose I could . . . Mr. Foster.

[Traduction]

L'article 26 est réservé.

Le président: Nous avons déjà épuisé la discussion relative à l'article 27.

L'article 27 est réservé.

M. Hawkes: Pourquoi avons-nous besoin de l'article 28?

M. Elcock: Cette disposition existe dans la loi depuis quelque temps déjà. A ma connaissance, elle n'a jamais encore été invoquée jusqu'à présent, mais le gouvernement voudrait se réserver le droit de l'invoquer éventuellement en vue de distribuer aux producteurs les recettes provenant des acheteurs de gaz.

A l'heure actuelle, ceci se fait conformément à l'accord conclu avec l'Alberta; il se peut néanmoins qu'une disposition de ce genre devienne un jour indispensable.

M. Andre: Cela représente l'écart entre les prix nationaux et les prix à l'exportation.

M. Elcock: C'est exact.

L'article 28 est réservé.

Le président: Je pense que l'article 29 ne pose pas de problème.

M. Andre: Je trouve le moment venu de discuter des indemnités pétrolières puisqu'elles font partie de cet article.

Le président: Je pense qu'il serait préférable de commencer par adopter ces articles.

M. Andre: Je me demande si ce sera sage. Je sais que nous l'avons fait auparavant, mais IPAC doit comparaître devant le Comité jeudi justement pour discuter des Bills C-103 et C-108. Il serait de la plus élémentaire courtoisie à mon avis de réserver ces articles pour entendre ce qu'ils ont à dire à ce sujet et éventuellement en tenir compte. Je ne pense pas que cela ralentirait sérieusement nos travaux, monsieur le président. De toute façon, une date limite a été fixée pour les deux derniers bills; je pense qu'il serait donc préférable d'étudier chaque article séparément et ensuite de les réserver pour enfin les adopter tous à la suite les uns des autres, ce qui serait la procédure la plus rapide à mon avis.

Le président: Tout le monde est d'accord?

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Je voudrais m'assurer que IPAC va effectivement venir jeudi prochain.

M. Andre: Ils viendront car je viens de leur parler.

Le président: Ils viendront jeudi pour discuter du Bill C-108. Monsieur Foster.

[Text]

Mr. Foster: Mr. Chairman, when we stand a clause—it does not mean we have stood the clause, we still can come back and discuss it further.

The Chairman: Obviously, if we passed the clause, it would take unanimous consent, I suppose, to reopen the matter.

Mr. Foster: All we are doing is standing all the way through, are we not?

Mr. Andre: Yes, yes.

The Chairman: We are standing the clauses. I was proposing that we would pass the clauses, as we have done for the previous clauses, and Mr. Andre suggested that it might be wise to leave them stood and, after we hear from IPAC on Thursday, perhaps Thursday night, we can pass the remainder of the clauses.

Mr. MacLaren: We have the minister Thursday night.

The Chairman: We could probably do it very quickly, in that case. In fact, there will be some time late Thursday afternoon, before dinner, when we could pass the bill in total.

Mr. MacLaren: If we keep the witness at 4:30 p.m. . . .

The Chairman: They only have a brief presentation to make so . . .

Mr. MacLaren: Half an hour?

The Chairman: There is no problem there. We just pass them. The understanding is that we are getting all our discussion out. But Mr. Andre suggested that following IPAC's submission there may be room for a further change and, just for courtesy, really, to leave it open, so that they can have some impact.

Mr. Andre: I am quite sure that IPAC is not going to have recommended changes on every clause so that we have to go back and a detailed clause-by-clause again, or anything.

The Chairman: We should continue, then, with Clause 29.

Mr. Andre: On this compensation charge in general, I understand that at present the compensation charge is set at the appropriate level that, in a perfect world, it would collect exactly enough money to subsidize the imports and the synthetic crudes to the domestic price and leave nothing in excess, or not leave an excess or deficit in the petroleum compensation account. Is that correct?

The Chairman: Mr. Skinner—we have Mr. Skinner and Mr. Kealey.

Mr. R.G. Skinner (Director General, Pricing and Compensation Operations, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the petroleum compensation charge is set in order that it generate enough revenue to pay the expenditures as identified by the hon. member, in addition to the supplement for the new oil reference price.

Mr. Andre: But there are no other funds that are committed or directed towards petroleum import compensation, or synthetic crude compensation, than the funds from the petroleum compensation charge?

[Translation]

M. Foster: Même si un article a été réservé, nous sommes libres d'en discuter à nouveau.

Le président: Lorsqu'un article est adopté, il faut le consentement unanime du Comité pour le remettre en délibération.

M. Foster: Donc pour le moment tous les articles sont réservés n'est-ce-pas?

M. Andre: C'est exact.

Le président: Oui nous réservons les articles. J'avais proposé que nous adoptions ces articles comme les articles précédents mais monsieur André pense qu'il serait préférable de les réserver en attendant d'entendre ce que IPAC a à dire à ce sujet. Nous pourrions donc adopter les articles restants jeudi soir.

M. MacLaren: Le ministre doit comparaître jeudi soir je pense.

Le président: Cela ne prendra pas beaucoup de temps. Le Bill tout entier pourrait être adopté jeudi après-midi avant le dîner.

M. MacLaren: Si les témoins sont toujours là à 16h30.

Le président: Leur exposé ne doit pas être long en principe.

M. MacLaren: Une demi-heure?

Le président: Il ne devrait y avoir aucun problème. Nous n'avons qu'à adopter les articles. La discussion se sera déroulée au préalable. Monsieur Andre a néanmoins proposé d'attendre l'intervention de l'IPAC de façon à pouvoir éventuellement modifier quelques dispositions.

M. Andre: Je suis sûr que l'IPAC ne va pas proposer des modifications à tous les articles, ce qui nous obligerait à reprendre l'étude du Bill article par article.

Le président: Dans ce cas passons à l'article 29.

M. Andre: Les compensations pétrolières ont en principe été fixées de façon à tout juste couvrir les subventions nécessaires pour le pétrole importé et le pétrole brut synthétique sans laisser d'excédent quelconque n'est-ce-pas?

Le président: Monsieur Skinner, et ensuite M. Kealey.

M. R.G. Skinner (directeur général, Prix et indemnisation, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Les compensations pétrolières ont été fixées de façon à couvrir les dépenses énumérées par le député ainsi que le supplément nécessaire pour le nouveau prix de référence du pétrole.

M. Andre: Le prix du pétrole importé, du pétrole synthétique sera compensé exclusivement à même les indemnités pétrolières n'est-ce-pas?

[Texte]

Mr. Skinner: No, Mr. Chairman, in law there are no additional funds directed to that expenditure.

Mr. Andre: I am reading from the budget speech of the Honourable John Turner of June 23, 1975 when he makes the following statements, and I am quoting:

In recent months the gap between compensation payments and oil export charge revenues has grown rapidly. This has come about because the volume of our oil exports has fallen while our oil imports have risen.

The clear indication of that statement is that revenues from oil export charges are used for import compensation. Then he goes on to say:

I therefore propose, effective tonight, a special excise tax on gasoline for personal use. The tax will be at a rate of 10 cents per gallon. It will be imposed on the producer or importer of gasoline in a manner similar to the general 12 per cent manufacturer's sales tax.

—indicating that this excise tax on gasoline is for the purposes of import compensation.

• 1050

My question is: When did this policy change and where can I get a statement by some minister or by the government that they have abandoned this indication of directing these funds toward import compensation?

The Chairman: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I cannot respond to the hon. member's request for a comment on the policy. I think the minister did make some statements earlier with respect to the compensation charge on similar questions from the hon. member or his colleagues. With respect to the legal side of the question, the only charge—and, really, it will only be with the passage of this legislation, that it will be specifically, statutorily designated as being for the purposes of paying that compensation—will be the Petroleum Compensation Charge. None of the other charges which have been described from time to time are specifically, in terms of the statute, designated as being for the payment of import compensation or any other kind of compensation.

Mr. Andre: These two charges, the oil export charge and the gasoline excise tax, which were presented to the House of Commons by the minister as being intended for the purposes of import compensation, have now just gone into general revenues and are used for the good works of the government.

Mr. Elcock: They always went into general revenues, Mr. Chairman.

Mr. Andre: The point is they had, as indicated by the minister, a dedicated intent for them. Whether they went into the same pot first and then came out for that purpose is academic. The point is that they are now not being used definitely for import compensation.

[Traduction]

M. Skinner: Aucun autre fonds n'a été prévu à cette fin.

M. Andre: Le 23 juin 1975, John Turner disait ce qui suit dans son discours sur le budget:

L'écart entre les indemnisations et les recettes provenant de l'exportation du pétrole s'est creusé très rapidement au cours des derniers mois. Ceci est dû au fait que nous exportons moins de pétrole alors que nos importations sont en augmentation.

Il découle clairement de ce qui précède que les recettes provenant des redevances sur le pétrole exporté sont utilisées pour financer les importations. Monsieur Turner poursuivait comme suit:

Je propose donc qu'une taxe d'accise spéciale sur l'essence utilisée par les particuliers entre en vigueur à partir de ce soir à raison de 10c. par gallon. Elle frappera les producteurs et les importateurs d'essence selon les modalités de la taxe de vente industrielle de 12 p. 100.

Ce qui prouve bien que la taxe d'accise sur l'essence est destinée à compenser les prix à l'importation.

Je voudrais donc savoir à quel moment cette politique a été modifiée et si le gouvernement a donc cessé d'utiliser ces fonds pour compenser l'écart entre les prix intérieurs et les prix à l'importation.

Le président: Monsieur Elcock.

M. Elcock: Il m'est impossible de répondre quant à l'orientation générale. Le ministre avait déjà répondu à des questions analogues relativement aux indemnisations pétrolières. Pour ce qui est de l'aspect juridique du problème, l'unique redevance prévue aux termes de la loi est justement la redevance d'indemnités pétrolières. Aucune des autres redevances dont il a été question ne servira à combler l'écart entre les prix intérieurs et les prix à l'importation.

M. Andre: La redevance sur le pétrole exporté et la taxe d'accise sur l'essence qui selon le ministre étaient censées combler l'écart entre les prix intérieurs et les prix à l'importation font en réalité partie des recettes de l'État et dès lors utilisées par le gouvernement.

M. Elcock: Les redevances ont toujours été imputées aux recettes générales.

M. Andre: Ce qui compte c'est que ces redevances devaient en principe servir à un but bien déterminé ainsi que le ministre l'avait précisé. La question de savoir si ces fonds commencent par être versés au budget global pour être ensuite utilisés à cette fin ne présente qu'un intérêt purement théorique. Ce qui

[Text]

What provisions are there, is there the ability, what safeguards are there in Bill C-103 to prevent this happening for the Petroleum Compensation Charge?

Mr. Elcock: I am not quite sure, Mr. Chairman, what the question is.

Mr. Andre: Taxes were introduced for this purpose; the purpose for which they were intended has been removed; the money just goes into general revenues. Now a new tax has been invented to provide for import compensation. My question is: What safeguards are there to prevent that new Petroleum Compensation Charge from ending up as just another tax that goes into general revenues?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the legislation provides with respect to compensation that the minister may make payments up to the level of the receipts from the Petroleum Compensation Charge. The agreement with the Province of Alberta effectively limits the level of the charge to that required to meet the requirements of the oil import program, oil import compensation payments and also NORP payments, et cetera, Syncrude, Suncor and so on. Those are effectively the safeguards at this point in time.

Mr. Andre: The only safeguard is this agreement with the Province of Alberta?

Mr. Elcock: With respect to the level of the charge being in balance with the oil import compensation payments and other compensation payments, yes, Mr. Chairman.

Mr. Andre: Would it be difficult to write into the bill an amendment indicating that the Petroleum Compensation Charge would only be collected in sufficient amounts to provide the revenues for that dedicated purpose?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I said before, making legislative amendments to achieve various purposes is the easy part of it, at least from a legal point of view. I think the question has to be addressed to the minister from a policy point of view.

Mr. Andre: Are you aware of any reason why it was omitted?

• 1055

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. Not as a legal matter. As a policy matter, this is the way the bill was structured on our instructions.

Mr. Andre: We have the history here of an oil pricing agreement being unilaterally broken by the federal government. We have the history of an export charge supposedly for one purpose disappearing into another purpose, without the House being told in any way or any statement being made. It just disappears. We have the history of an excise tax on gasoline being introduced for one purpose, then the revenues therefrom disappearing into another purpose.

[Translation]

compte, c'est qu'ils ne sont pas utilisés actuellement pour combler cet écart de prix.

Quelles mesures ont été prévues dans le Bill C-103 pour empêcher que la redevance d'indemnités pétrolières soit utilisée de la même façon?

M. Elcock: Je ne vous suis pas très bien.

M. Andre: Des taxes ont été introduites à cette fin. Or ces fonds ne sont plus utilisés aux fins auxquelles ils étaient destinés à l'origine, l'argent étant versé au budget général de l'État. Une nouvelle taxe a maintenant été inventée pour combler l'écart de prix. Je voudrais savoir quelles mesures ont été prises pour empêcher que cette redevance d'indemnités pétrolières ne soit versée au budget général de l'État comme n'importe quelle autre taxe.

M. Elcock: La loi autorise le ministre à effectuer des paiements jusqu'à concurrence des recettes provenant de la redevance d'indemnités pétrolières. L'accord passé avec la province de l'Alberta fixe un plafond à cette redevance qui ne doit pas dépasser les besoins du Programme d'importation de pétrole, de paiements d'indemnités de pétrole importé, de Syncrude, Suncor et cetera. Ces plafonds constituent donc des mesures de sauvegarde.

M. Andre: Vous voulez dire que l'accord passé avec l'Alberta constitue l'unique sauvegarde?

M. Elcock: Oui, en ce qui concerne l'équilibre qui doit exister entre les indemnités d'importation et les autres indemnités.

M. Andre: Ne pourrait-on pas préciser dans la loi que les redevances d'indemnités pétrolières seraient perçues jusqu'à concurrence des fonds nécessaires à cette seule fin?

M. Elcock: Au plan juridique, aucun amendement ne pose de problèmes. Mais il faudrait poser la question au ministre du point de vue des principes.

M. Andre: Pour quelles raisons cette précision a-t-elle été omise?

M. Elcock: Pas pour des raisons juridiques. C'est ainsi que nous avons donné ordre de rédiger le projet de loi.

M. Andre: Nous savons tous que le gouvernement fédéral ne s'est pas gêné pour violer unilatéralement un accord sur la fixation des prix du pétrole. Nous savons également qu'une redevance à l'exportation devant en principe servir à une fin bien précise a été utilisée à d'autres fins, sans que la Chambre n'en soit avisée. La taxe d'accise sur l'essence qui devait en principe servir à un but bien déterminé a en réalité servi à d'autres fins.

[Texte]

Now we have this Petroleum Compensation Charge, and the only safety mechanism on that to prevent that from happening again—because without that safety mechanism, what we have in essence is unfettered, unlimited taxation by order in council. There would be no parliamentary check whatsoever, and the only thing to prevent the government from breaking their word on this one is this agreement with the Province of Alberta.

We know from history that the federal government will, if it suits them politically, unilaterally break agreements. Does it not seem reasonable that we should, as a prudent Parliament, write into the legislation that in fact this tax will be used for the purposes for which it is intended, and no other?

Mr. Elcock: Mr. Chairman—

Mr. Andre: And unless they want to come back to Parliament for further authority, which is, after all . . . You know, if parliaments do not have the right to set taxes, then they have no function whatsoever.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the hon. member's question raises matters which it is neither my place nor, I guess, my responsibility to comment on, except to point out that the ability to collect the PCC is not unfettered in the sense that there is a limit beyond which, without further parliamentary authority, the government would not be able to extend the tax.

Mr. Andre: Right now, what authority is the PCC being collected under?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the tax is presently being collected on the basis of the ways and means motion and the existing authority to collect the PCC in legislation. There is an existing authority which has been added to by a ways and means motion.

Mr. Andre: The existing authority is what?

Mr. Elcock: The authority in the Petroleum Administration Act with respect to the . . .

Mr. Andre: That was not introduced by ways and means. That is not a tax. It was introduced as a special separate entity just for Syncrude. It was a special case situation. There was no ways and means motion. It was a unique procedure devised for providing Syncrude with the equivalent of world price, and there was no ways and means motion introduced with that. It does not show up as taxes in any of the accounts of Canada. It is not considered part of government spending in terms of the projections we have from the ministers—the Minister of Finance or the President of the Treasury Board. How is it that this different animal—which probably more closely resembles unemployment insurance in terms of what is intended than it does a tax—how did that suddenly get transferred from one animal to another?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, this is a subject the hon. member and I have discussed before. At the risk of being misunderstood in what I say, can I repeat what I said before? The charge was, as I said before, probably not, so far as we can determine, introduced on the basis of a notice of ways and means. In my view, that was a mistake—an error. It should

[Traduction]

Or si aucune mesure de sauvegarde n'est prévue pour les redevances d'indemnisations pétrolières, cela reviendrait en fait à lever des impôts illimités par décret en conseil. Le Parlement ne pourrait rien faire, seul l'accord passé avec l'Alberta pouvant éventuellement empêcher le gouvernement de faillir à leur parole donnée.

Or l'expérience montre que le gouvernement fédéral n'hésite pas à violer unilatéralement des accords pour des motifs d'ordre politique. Le Parlement ne devrait-il pas par mesure de prudence inclure une disposition dans la loi explicitant les fins auxquelles ces fonds devront être utilisés à l'exclusion de toute autre.

M. Elcock: Monsieur le président . . .

M. Andre: Si on enlève au Parlement le droit de lever les impôts, on le prive de sa raison d'être.

M. Elcock: Les questions soulevées par le député ne relèvent pas strictement de ma compétence. Je vous ferais néanmoins remarquer que le gouvernement ne peut percevoir des redevances d'indemnisations pétrolières qu'à concurrence d'un certain montant, au-delà duquel il doit s'adresser au Parlement.

M. Andre: Au titre de quelle loi cette redevance est-elle perçue actuellement?

M. Elcock: Au titre d'une motion des voies et moyens ajoutée à la loi.

M. Andre: Et quelle est cette loi?

M. Elcock: La Loi sur l'administration du pétrole.

M. Andre: Il ne s'agit pas d'une taxe et elle n'a pas été introduite par une motion des voies et moyens. Il s'agit d'un cas particulier prévu tout particulièrement pour Syncrude. Il s'agissait d'assurer à Syncrude un prix équivalent au prix mondial et on n'a pas eu recours en l'occurrence à une motion des voies et moyens. Ces montants ne figurent pas sous forme d'impôts dans les comptes du Canada. Ils ne figurent pas non plus dans les prévisions des dépenses du ministère des Finances ou du Conseil du Trésor. Ces redevances, que l'on pourrait plutôt assimiler à l'assurance-chômage plutôt qu'à un impôt, comment ont-elles été ainsi transformées?

M. Elcock: J'en ai déjà discuté avec le député. Je voudrais donc si vous le permettez répéter ce que j'ai déjà dit au risque d'être mal compris. Cette redevance n'a sans doute pas été introduite dans le cadre d'une motion des voies et moyens, ce qui était une erreur à mon avis, car il s'agit bel et bien d'une taxe. On ne saurait donc assimiler ces redevances à l'assu-

[Text]

have been—it is, in fact—a tax. It is not, in my view, like the unemployment insurance payments, since one could make an argument in terms of parliamentary procedure that they were not taxes and requiring a notice of ways and means.

• 1100

That is not the case in these circumstances. In my view, it is a tax. There should have been a notice of ways and means. Regardless of whether or not there was a notice of ways and means, in some sense Parliament cured whatever defect there was in parliamentary procedure by then passing the legislation. The legislation is law; it is a tax. It does levy a tax up to a certain amount. Since then we have, to the extent that I have been involved with it, followed the appropriate process of tabling notices of ways and means with respect to any increase in the tax level.

Mr. Andre: If it is a tax, how come it does not show up in the Minister of Finance's projections of revenues and expenditures?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I cannot comment on how the Department of Finance has accounted for any receipts from the charge. It is a matter of law. That was all my comment was directed towards. It is effectively a tax.

Mr. Andre: But the Minister of Finance says it is not. He excludes it from his revenues; he excludes it from his expenditures. If the Department of Finance, for the purposes of announcing to Parliament and the country the fiscal plans of the government, excludes it from taxes in distinction from income taxes, excise taxes, sales taxes and so on which are included—the Petroleum Compensation Charge most definitely is excluded and the petroleum compensation payments are excluded from the expenditure side—if the Department of Finance does not consider it a tax, upon what basis does the Department of Energy consider it a tax? It has to be fish or fowl. It cannot be both.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, we will inquire into why the Department of Finance treats it in the manner it does, but in my view, as a legal matter, it is a tax.

Mr. Andre: If I might offer the opinion as to why they do: excluding it, they were able to claim this year that government expenditures are going up 16 per cent; including it, government expenditures go up only 2 per cent. What you have is for bureaucratic convenience. So that you can start collecting it with ways and means motions, it becomes a tax; but for political considerations, so that you do not have to include it in spending, it is not a tax. We have this animal that changes to whatever colour you want it, depending on what you are trying to do, score political points or bypass Parliament through the use of that ways and means.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might respond. The provision specifically does provide for, if you will, a netting of the receipts against the expenditures, even now with respect to

[Translation]

rance-chômage; ce ne sont pas des taxes et une motion des voies et moyens n'est donc pas nécessaire.

Il n'en est pas question ici. Selon moi, il s'agit d'une taxe. On aurait dû présenter un avis d'une motion des voies et moyens. Que l'on en ait présenté une ou non, il n'en demeure pas moins que le Parlement a en quelque sorte paré à cette lacune dans la procédure parlementaire en adoptant la loi. La loi doit être respectée; il s'agit d'une taxe. La loi impose une taxe jusqu'à concurrence d'une certaine somme. Depuis l'adoption, dans la mesure où j'étais intéressé dans cette affaire, nous avons respecté les procédures réglementaires et présenté des avis d'une motion des voies et moyens lorsqu'il était question d'augmenter le taux d'imposition.

M. Andre: S'il s'agit d'une taxe, comment expliquer qu'elle ne figure pas dans les estimations de recettes et de dépenses du ministre des Finances?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne suis pas en mesure d'expliquer comment le ministère des Finances a tenu compte des recettes provenant de cette imposition. C'est une question de loi. Voilà tout ce que je voulais dire. Il s'agit effectivement d'une taxe.

M. Andre: Mais le ministre des Finances prétend qu'il ne s'agit pas d'une taxe. Il n'en tient pas compte dans ses recettes; il n'en tient pas compte dans ses dépenses. En voulant annoncer au Parlement et au pays les projets fiscaux du gouvernement, si le ministère des Finances n'en tient pas compte ni au chapitre des impôts sur le revenu, des taxes d'accise, des taxes de vente ou autres, comment le ministère de l'Énergie peut-il prétendre qu'il s'agit d'une taxe si le ministère des Finances n'est pas de cet avis? Les paiements d'indemnités pétrolières ne tiennent certainement pas compte des redevances d'indemnités pétrolières. C'est blanc ou noir? Ça ne peut être les deux à la fois.

M. Elcock: Monsieur le président, nous demanderons au ministère des Finances de nous expliquer son interprétation mais selon moi, sur le plan légal, il s'agit d'une taxe.

M. Andre: Je peux offrir une explication: en n'en tenant pas compte, le gouvernement a pu prétendre que les dépenses augmentent de 16 p. 100 cette année; si l'on en avait tenu compte, les dépenses n'auraient augmenté que de 2 p. 100. Il s'agit d'un arrangement bureaucratique. On peut commencer à percevoir l'impôt grâce à une motion des voies et moyens, ce qui en fait une taxe; mais pour les considérations politiques, pour ne pas qu'il en soit tenu compte dans les dépenses, il ne s'agit pas d'une taxe. Ce caméléon change donc de couleur en fonction des besoins ou selon ce que vous voulez faire, soit marquer des points sur le plan politique ou contourner le Parlement grâce à une motion des voies et moyens.

M. Elcock: Monsieur le président, j'aimerais répondre. Les dispositions permettent de déduire les dépenses des recettes en tenant compte même à l'heure actuelle des objectifs précis des

[Texte]

specific purposes for which the charge is levied. To that extent, in the legislation the amendments would effectively continue that kind of netting effect. To that extent, the receipts balanced against the expenditures from those receipts for compensation payments, et cetera, would not show up as expenditures or receipts. That has no effect on whether or not it is a tax or not a tax.

Mr. Andre: In February of 1979, the Lambert Royal Commission on Financial Management and Accountability presented its report which was endorsed and accepted by the government and, I am informed, is accepted as policy. The fundamental underlying recommendation of that report—incidentally, the study itself came out of the Auditor General's reports—indicates that in order to bring some semblance of control accountability to government spending it was necessary to have full and open disclosure. Clearly, this netting which causes the expenditures and revenues to be less than in fact they are—what a marvellous way to reduce government spending. You simply net revenues from expenditures and instead of spending \$60 billion this year we are only spending \$10 billion because that is the deficit. Everything else has been netted and expenditures just *voilà*—disappear.

• 1105

My question is, to what extent in drafting that scheme of netting—this charge against the expenditure—was the department guided by the policy directions that were laid out in the Lambert Commission report?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the hon. member's question seeks a number of policy conclusions which it is not my place to comment on, they should probably be addressed to the minister. With respect to what instructions were received in drafting, my instructions, with respect to drafting, come through the department, from the minister ultimately. Those are the instructions we proceeded on in drafting the legislation.

Mr. Andre: Would it do any violence to the real purpose of the petroleum compensation charge and the petroleum compensation payments, which are supposedly to establish a one-price system in Canada, if that netting were eliminated and the petroleum compensation charge went into the Consolidated Revenue Fund totally disclosed as such and the petroleum compensation payments represented simply a charge, if you will, against the Consolidated Revenue Fund? Would that harm in any way the fundamental intent of the petroleum compensation charge and the petroleum compensation payments?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think that is a question that should more appropriately be put to the minister or his parliamentary secretary.

Mr. Dingwall: If you do not mind, Mr. Andre, since you have made a number of suggestions and a number of points, I would like to take them under advisement and come back and provide you, hopefully, with a fuller explanation in relation to the questions that you have raised. You have made some very specific comments in relation to the safeguards for the petroleum compensation charge, that it will only be used for

[Traduction]

redevances. Les modifications de la loi permettent alors de connaître le résultat net. Les dépenses défalquées des recettes provenant des redevances d'indemnisations pétrolières n'apparaîtraient ni au chapitre des dépenses ni au chapitre des recettes. Peu importe qu'il s'agisse ou non d'une taxe.

M. Andre: Au mois de février 1979, la Commission Lambert, autrement dit, la Commission royale d'enquête sur la gestion financière et l'imputabilité a soumis son rapport qui a été adopté par le gouvernement et qui a servi à l'élaboration de politiques. L'enquête avait mis l'accent sur l'étude des rapports du vérificateur général et la Commission recommandait, pour assurer un semblant d'imputabilité aux dépenses publiques, une divulgation de tous les renseignements. Il me semble que c'est une façon rêvée de réduire les dépenses publiques que d'utiliser ce processus. Il s'agit tout simplement de déduire les dépenses des recettes pour obtenir le bilan net et au lieu de dépenser 60 milliards de dollars cette année, nous ne dépensons que 10 milliards de dollars car le déficit est de cet ordre. On a obtenu les résultats nets et les dépenses disparaissent comme par magie.

En élaborant ce mécanisme qui permet de déduire ces redevances des dépenses, dans quelle mesure le ministère a-t-il été influencé par les recommandations du rapport de la commission Lambert?

M. Elcock: Monsieur le président, la question du député cherche à arriver à des conclusions sur lesquelles je ne suis pas en mesure de me prononcer; sa question devrait être posée au ministre. Lorsqu'il s'agissait de concevoir ce mécanisme, mes instructions venaient du ministre lui-même, au bout du compte, par l'intermédiaire du ministère. Nous avons suivi les instructions en rédigeant la loi.

M. Andre: Cela nuirait-il aux objectifs des redevances d'indemnisation pétrolière ou des paiements d'indemnisation qui sont sensés établir un système de prix unitaire au Canada si l'on supprimait ce processus et si les redevances d'indemnisation pétrolière étaient imputées au fonds de revenu consolidé dont tout le monde aurait connaissance et si les paiements d'indemnisation étaient tout simplement des frais inscrits au chapitre du Fonds du revenu consolidé? En quoi cela affecterait-il l'objectif fondamental des redevances d'indemnisation pétrolière et les paiements d'indemnisation?

M. Elcock: Monsieur le président, je crois qu'il vaudrait mieux demander au ministre ou à son secrétaire parlementaire de répondre à la question.

M. Dingwall: Si vous le permettez, monsieur Andre, vous avez soulevé plusieurs questions et vous avez fait bon nombre de propositions; j'aimerais en prendre note et vous donner, à une date ultérieure, de plus amples renseignements. Vous avez fait des observations très précises au sujet des garanties prévues dans le cas des redevances d'indemnisation pétrolière qui

[Text]

one particular purpose, and I will undertake to come back to you with a fuller explanation.

Mr. Andre: I would hope that the parliamentary secretary will in fact do that. I do not think we are serving Parliament well with this mixture of charge tax levy kinds of things where the beast changes names depending on the perspective of the person who is utilizing it. Our party and, I believe, the New Democratic Party, support the notion of the one price across the country. The petroleum compensation charge is a mechanism for putting in place this one-price system. Like every mechanism that mucks about in the market place, it fouls up from time to time, but that is on the payment side and that is another consideration.

• 1110

But surely, surely, we should insist that it be fully disclosed in terms of costs and benefits, that the petroleum compensation charge, like every other tax, if that is what it is—and that is what Mr. Elcock says it is, and that is certainly the basis upon which they are collecting it now, although originally it was not; it has changed definition—should go in on a full gross basis into the accounts and be designated as such in terms of government revenue. By the same token on the expenditure side, the full costs of the import compensation should be there and declared. When you net one against the other, you create a totally false impression to begin with in terms of what it is costing and you create a precedent for mucking about with the books of Canada—with the expenditure plans of Canada—which is bad on the face of things and is in total violation of the fundamental recommendations of the Lambert commission and of the Auditor General's various reports.

Now, the government indicated that they accept the recommendations of the Lambert commission and that they accept the admonitions of the Auditor General to have full and total disclosure of expenditures and revenues, that it is a necessary prerequisite for proper management of government spending and so on. Yet in this instance, with this thing, by netting one against the other, you are flying in the face of those recommendations. I would sincerely hope that the government will re-examine that approach and not get lured by the potential political benefit of being able to net one against the other and thereby claim that there is no spending, hence there is restraint in government spending because that whole massive amount there just does not show up in the expenditures at all—it disappears by this bookkeeping entry.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might point out to the hon. member, on page 36 of the legislation, Clause 77.(5), the provisions dealing with compensation provides that:

[Translation]

doivent répondre à un besoin très particulier et j'aimerais vous donner de plus amples renseignements un peu plus tard.

M. Andre: J'espère que le secrétaire parlementaire le fera. Je ne crois pas que nous agissons dans les meilleurs intérêts du Parlement lorsque tous et chacun peuvent offrir une interprétation différente, selon les besoins. Notre parti, comme le Nouveau parti démocratique aussi, je crois, est en faveur de l'idée d'un seul prix dans tout le pays. Les redevances d'indemnisation pétrolière sont un mécanisme qui permettrait l'établissement de ce système de prix unitaire. A l'instar de tout autre mécanisme utilisé sur le marché, il ne réussit pas toujours; cela intéresse toutefois le côté «paiements», mais c'est une autre affaire.

Nous devrions certainement insister pour que les chiffres soient complètement divulgués en termes de coûts et d'avantages, que la redevance d'indemnisation pétrolière, comme tout autre taxe, si c'en est une effectivement—et c'est ce que semble dire M. Elcock, et c'est certainement en fonction de cela que la redevance est exigée actuellement, bien que ce n'était pas l'objet premier; maintenant elle a changé de définition—et le montant brut de cette redevance devrait être versé dans les comptes et désigné en tant que tel comme revenu du gouvernement. En contrepartie, du côté des dépenses, le plein coût des indemnités visant les importations devrait faire partie du rapport et être déclaré. Quand vous confrontez les deux données, vous donnez une impression initiale tout à fait erronée en termes de coût et vous créez aussi un précédent de manipulation des livres du Canada—avec les plans de dépenses du Canada—cela paraît mal et contrevient complètement aux recommandations fondamentales de la Commission Lambert et des divers rapports du Vérificateur général.

Maintenant, le gouvernement a fait savoir qu'il acceptait les recommandations de la commission Lambert et qu'il acceptait les avertissements du Vérificateur général l'enjoignant à divulguer pleinement et entièrement ses dépenses et ses revenus, car cela est une condition *sine qua non* de bonne gestion des dépenses gouvernementales et ainsi de suite. Pourtant, dans ce cas-ci, en confrontant les deux ensembles de données, vous faites fi complètement de ces recommandations. J'espère sincèrement que le gouvernement va réviser sa façon de procéder et qu'il ne se laissera pas prendre par les avantages politiques éventuels que comporte ce processus de confrontation de ces deux données qui lui permet de dire qu'il n'y a pas de dépenses, de sorte qu'on peut prétendre qu'il y a restriction des dépenses gouvernementales du fait que cette très grande somme d'argent ne paraît tout simplement pas au chapitre des dépenses—étant donné qu'elle disparaît grâce à des pratiques de comptabilité.

M. Elcock: Monsieur le président, si vous me permettez de porter quelque chose à l'attention de l'honorable député, à la page 36 de la loi, au paragraphe 77.(5), la disposition portant sur l'indemnité prévoit que:

[Texte]

Within three months after the end of each fiscal year, the Minister shall cause to be prepared a report in respect of that year of all revenues and expenditures referred to in this section

That would be all revenues from the compensation account, whatever other sources were utilized for compensation and the expenditures for compensation.

and shall cause the report to be laid before Parliament . . .

Mr. Andre: I recognize that, but when they are netted in the accounts, you get in the kinds of debates we had last year—spending this year going up 16 per cent or 22 per cent. Now there may be political advantages in the short term, say they are only going up 22 per cent. But I ask you to think about the value to the country in terms of knowing exactly what is happening and would refer members of the department to the Auditor General's reports and to the Lambert commission report in terms of how necessary that is. And I refer them to studies by the C.D. Howe Institute on the same question. It is not an insignificant question; it is very important.

A second problem that is caused by this netting and by defining this thing as a tax one time and as something else another time comes up to the question of revenue share from a barrel of oil. The figures presented by various groups, depending on their point of view and the point they want to put across, bear no semblance to reality at all. I mean, the provincial governments have one set of figures, industry has another, and the federal government has a third; and the reason for that is very simple: the federal government chooses not to call this a federal tax. When they come to revenue share, when they talk about how much of a barrel of oil goes to the federal government, this suddenly becomes a non-tax again. It is only a tax when the bureaucrats want to find a quick way of collecting it through notice of ways and means, but when it comes to being honest about how much you are getting out of a barrel of oil, oh no, it is not a tax; it disappears then, and the net figure is used, which in a perfect circumstance would be zero, so that the federal government share is zero on that account.

• 1115

Provincial governments, obviously, have a vested interest in declaring all of it and industry comes up with a new one and so the public is out there totally confused, not knowing which figures are right, which figures are wrong. The net result of that is bad policy—bad policy, bad decisions—and if we really, really believe in a democracy, then an ignorant confused public is not something we should be working towards. The netting of this, and moving it back from a charge to a tax and back and forth depending on what argument you are making at any particular time, in no way, shape or form aids in understanding or in having intelligent energy policies for this country.

[Traduction]

Dans les trois mois suivant la fin d'une année financière, le ministre établit un rapport portant, pour cette année, sur les revenus et dépenses visés au présent article.

Cela voudrait dire tous les revenus provenant du compte des indemnités, peu importe les autres sources utilisées pour fins d'indemnité et les dépenses d'indemnisation.

Le rapport terminé, le ministre dispose . . . pour le déposer devant le Parlement.

M. Andre: Je comprends cela, mais quand les données sont confrontées les unes aux autres dans les comptes, cela provoque le genre de débats que nous avons eus l'an dernier—les dépenses cette année augmentent de 16 ou de 22 p. 100. Maintenant, on peut tirer des avantages politiques à court terme, en disant que les dépenses ne vont augmenter que de 22 p. 100. Mais je vous demande de penser à l'importance pour le pays de savoir exactement ce qui se passe et j'inviterais les membres du ministère à se reporter aux rapports du Vérificateur général et de la commission Lambert qui traitent de cette nécessité. J'inviterais ces mêmes personnes à revoir les études effectuées par l'Institut C.D. Howe sur la même question. Ce n'est pas une question insignifiante; c'est très important.

Il y a un deuxième problème qui ressort de ce processus de nivellement des données et en définissant cela tantôt comme une taxe, tantôt comme autre chose, on en arrive à la question de la part de revenu provenant d'un baril de pétrole. Les chiffres présentés par divers groupes, selon leur point de vue, et ce qu'ils tentaient de prouver n'ont rien à voir avec la réalité. En d'autres termes, les gouvernements provinciaux ont un ensemble de données, l'industrie un autre et le gouvernement fédéral un troisième; et la raison pour ces écarts est très simple: le gouvernement fédéral choisit de ne pas désigner cela comme une taxe fédérale. Quand on parle de part de revenu, quand il est question de la part du baril de pétrole qui revient au gouvernement fédéral, cela soudainement ne constitue plus une taxe. On le considère comme une taxe seulement lorsque les bureaucrates veulent un moyen rapide de percevoir cette somme par le biais d'un avis des voies et moyens, mais quand vient le temps de dire honnêtement combien on retire d'un baril de pétrole, il ne s'agit plus d'une taxe; ce revenu disparaît et on utilise le chiffre net qui, dans des circonstances idéales, se solderait par un zéro, de sorte que la part du gouvernement fédéral est nulle pour ce compte.

Les gouvernements provinciaux, évidemment, ont un avantage manifeste à déclarer le tout, et l'industrie arrive avec un autre ensemble de données, ce qui fait que le public est complètement perdu, ne sachant pas quels chiffres sont exacts, et lesquels sont erronés. Ce qui en résulte, c'est une mauvaise politique—une mauvaise politique et de mauvaises décisions—et si nous voulons vraiment, mais vraiment croire en la démocratie, il ne faut pas chercher à tenir la population dans l'ignorance. Donc, en nivelant ces deux chiffres, et en passant d'une redevance à une taxe et ainsi de suite selon ce que l'on tente de prouver à un moment particulier, on ne contribue en

[Text]

Clause 29 allowed to stand.

On Clause 30

Mr. Hawkes: I have a number of questions.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: This is the charge side of it. Later on in this bill we find the compensation side of it. We have different definitions of petroleum and I wonder why.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I commented earlier in respect of the earlier clause, throughout the legislation you will find different terms used—petroleum, crude oil, oil. The reason why we have not changed those particular words is that it would have meant substantially more drafting, changes in the legislation just to change those references in each section, so we stuck with the same words. It is a drafting matter, a drafting technique, assigning them essentially as here, the definition of petroleum in subsection (2) the same meaning as the term “oil”; the result in terms of legal effect is exactly the same. The two things, oil and petroleum, are essentially defined in this part, as compared to the first part of the legislation, as essentially the same thing.

Mr. Hawkes: My question is; there is a definition for the word “petroleum”—

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Okay? —if we go to the back where we pay the compensation, we have changed the definition of petroleum. On page 33, where we pay out the money, we have a different definition of petroleum.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the difference in the definition is essentially not substantive. Petroleum in the later subsection also includes “any petroleum product”. In the tax provisions “petroleum product” appears as a separate item and also in the substantive legislation it appears as a separate item, “petroleum product”.

• 1120

In the compensation provisions, petroleum is defined to include petroleum product, because petroleum product does not appear as a separate item in the substantive legislation; petroleum is defined to include petroleum product. The result is essentially the same; the drafting technique is different.

Mr. Hawkes: In Part III.1, Petroleum Compensation Charge, we are supposed to run into petroleum product at some point. Are there clauses dealing just with petroleum product?

Mr. Elcock: In later subclauses, Mr. Chairman, you will not find a definition of petroleum product, you will find that petroleum includes petroleum product and, subsequently, you

[Translation]

aucune façon à la compréhension et à l'établissement de politiques énergétiques intelligentes pour le pays.

L'article 29 est réservé.

L'article 30.

M. Hawkes: J'ai un certain nombre de questions.

Le président: M. Hawkes.

M. Hawkes: Nous parlons maintenant des redevances. Plus tard dans le projet de loi, nous parlons d'indemnité. Nous avons des définitions différentes du pétrole et je me demande pourquoi.

M. Elcock: Monsieur le président, comme je l'ai dit auparavant au sujet d'un article antérieur, on emploie différents termes dans la loi: petroleum, pétrole; crude oil, pétrole brut; oil, pétrole. La raison pour laquelle nous n'avons pas changé ces termes c'est que cela aurait entraîné beaucoup plus de travail de rédaction, et de modifications de la loi simplement pour changer ces termes dans chaque article, alors nous nous en sommes tenus au même terme. C'est une question de libellé, une technique de formulation, et la définition de *petroleum* au paragraphe (2) a le même sens que le terme *oil*, de sorte que sur le plan légal, c'est exactement la même chose. Les deux termes, *oil* et *petroleum* qui se rendent par pétrole en français sont définis essentiellement dans cette partie de la loi, en comparaison de la première partie de la loi, où c'est essentiellement la même chose.

M. Hawkes: Ma question est la suivante: il y a une définition du terme «pétrole»—

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Bien. —si nous retournons à l'endroit où nous devons verser des indemnités, la définition de pétrole n'est plus la même. A la page 33, là où nous versons de l'argent, la définition de pétrole est différente.

M. Elcock: Monsieur le président, la différence dans la définition n'est pas une différence de fond. Le terme pétrole dans le dernier paragraphe comprend aussi tout produit pétrolier. Dans les dispositions fiscales, l'expression «produit pétrolier» semble être quelque chose de distinct et, dans la loi, c'est aussi un élément distinct.

Dans les dispositions d'indemnisation, on considère que pétrole désigne les produits pétroliers puisque ceux-ci ne sont pas considérés comme un produit à part dans la législation. Autrement dit, par pétrole on entend également les produits pétroliers. Les résultats sont pratiquement identiques, c'est un détail de rédaction.

M. Hawkes: Dans la Partie III.1, Redevances d'indemnisation pétrolière, il va forcément être question de produits pétroliers. Y a-t-il des articles consacrés uniquement aux produits pétroliers?

M. Elcock: Dans les paragraphes suivants, monsieur le président, vous ne trouverez plus de définition des produits pétroliers et vous pourrez constater que par pétrole on entend

[Texte]

will find a clause which says, "... designating any product resulting from the processing and refining of hydrocarbons of coal as a petroleum product". It is just a difference in drafting technique because of the fact that, in the first set of clauses and in the substantive provisions of the charge, petroleum product is specifically mentioned. But in the compensation provisions, it is just included in the definition of petroleum.

Mr. Hawkes: The thing which is of concern to me is that the definition of foreign petroleum includes the definition of petroleum. They interwine.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: Are we left with a situation where it is possible to bring a product into the country and the government does not have the legal authority to levy a charge upon it?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What if it came in in food form?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, that is not correct. If you go to the existing provisions of the legislation, in the present compensation charge provisions, the term "petroleum product" means:

A product that is designated as a petroleum product by regulations under Paragraph 65.19(a).

If you go to the proposed amendment for Section 65.19(a) in the legislation to amend the petroleum compensation charge provisions, you will find a provision which allows a definition of petroleum product to be essentially the same as it appears in other places in the act.

Mr. Hawkes: On page 23 of this bill?

Mr. Elcock: Yes. Page 23, Clause 38. The result is exactly the same; it is just a question of how, as a matter of drafting technique, you achieve it.

Mr. Hawkes: We have your assurance that we cannot escape the charge through some other kind of forum?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. You do have my assurance.

The Vice-Chairman: Shall Clause 30 stand?

Mr. Hawkes: Just under "domestic petroleum", we have gone back to a kind of definition that we used to have. We were taking it out of other sections, but we have gone back into the reservoir bit. We were taking it out of other parts of this act. Why are we going back into it?

Mr. Elcock: Because the basis of the charge has not been changed, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: If the basis of the charge has not been changed, we are going back to wording which we thought was not good in other sections.

[Traduction]

les produits pétroliers, et, un peu plus loin, vous trouverez un article qui se lit: «... qualifier de produits pétroliers tout produit obtenu du traitement ou du raffinage d'un hydrocarbure ou du charbon;». Là encore, c'est un détail de rédaction car dans la première série d'articles et dans les dispositions de fonds relatives aux redevances, on mentionne spécifiquement les produits pétroliers. Par contre, dans les dispositions relatives à l'indemnisation, c'est simplement compris dans la définition du pétrole.

M. Hawkes: Ce qui me gêne, c'est que dans la définition du pétrole étranger on comprend la définition du pétrole. Les deux définitions se chevauchent.

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Dans ce cas, il devient possible d'importer un produit que le gouvernement n'aurait pas le pouvoir légal d'imposer?

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: Et s'il est importé sous forme de produit alimentaire?

M. Elcock: Non, monsieur le président, cela n'est pas le cas. Si vous lisez les dispositions actuelles de la loi, les dispositions actuelles relatives aux redevances d'indemnisation prévoient que les termes «produits pétroliers» signifie:

Tout produit qualifié de produit pétrolier par les règlements pris en vertu du paragraphe 65.19(a).

Maintenant, si vous vous référez au projet d'amendement à l'article 65.19(a) de la loi modifiant les dispositions relatives aux redevances d'indemnisation pétrolière, vous constaterez qu'il contient une disposition qui autorise une définition d'un produit pétrolier qui est pratiquement la même que celle que l'on peut trouver dans d'autres endroits de la loi.

M. Hawkes: La page 23 du bill?

M. Elcock: Oui. A la page 23, article 38. Le résultat est identique; c'est uniquement une question de technique de rédaction.

M. Hawkes: Vous nous assurez que l'on ne peut pas échapper à la redevance par un biais quelconque?

M. Elcock: Oui, monsieur le président. Je vous l'assure.

Le vice-président: L'article 30 est-il réservé?

M. Hawkes: Dans le cas du «pétrole domestique», nous revenons à un type de définition qui était jadis assez répandue. Je veux parler de la mention de réservoir qui existe dans d'autres articles. Nous nous sommes inspirés d'autres parties de cette loi. Pourquoi revenir à cette notion?

M. Elcock: Parce que l'assiette de la redevance n'a pas changé, monsieur le président.

M. Hawkes: Si l'assiette de la redevance n'a pas changé, nous revenons à un énoncé qui nous avait semblé insuffisant dans d'autres articles.

[Text]

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. To ensure that there is no question about the basis of the charge having been changed, it is defined in this manner. The earlier definition of oil is a different matter from "domestic petroleum". Domestic petroleum is defined in these provisions in the same way as oil but, for the purposes of what we are actually charging, the definition is that what we are charging "domestic petroleum" and "foreign petroleum" mean the same thing.

Mr. Hawkes: Why gasify or liquefy coal? Would I then have a domestic petroleum product?

Mr. Elcock: You would have a petroleum product; yes, Mr. Chairman; or could have a petroleum product.

Mr. Hawkes: But I have domestic petroleum.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, you could arguably cover it under either but, in fact, you would not cover it as produced from coal, because it is only in the petroleum product provisions that coal comes in. It would not be covered by domestic petroleum, foreign petroleum or petroleum. It has to be designated as a petroleum product.

• 1125

Mr. Hawkes: What part of the definition of domestic petroleum tells me clearly that coal cannot be in there?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the word hydrocarbon in the earlier provisions of the act is stated not to include coal. If you go to your definition of petroleum, it means any hydrocarbon or mixture of hydrocarbons. It could not include coal because of the earlier provision in the definitions. Therefore domestic petroleum, which means petroleum produced from a natural reservoir, would not include coal.

Mr. Hawkes: What you are really saying to me is that the definitions on page 1 are the boss definitions.

Mr. Elcock: Pardon, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: They are the boss definitions for the whole bill.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. Those early definitions would apply to the whole of the bill.

Mr. Hawkes: Then why do we go about in the different parts of the bill giving ourselves different definitions of the same word? If we already have boss definitions in Part I, why do we even have a definition section in different parts of the bill? If they have no meaning in law, if they are the boss ones from page 1, why are we changing them in other sections of the bill?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the answer to the question is simply a choice as to drafting technique. In saying this I must admit that one would have to go through the bill pretty carefully to make sure it would, in fact, work. Another alterna-

[Translation]

M. Elcock: Non, monsieur le président. Pour nous assurer que l'assiette de la redevance demeure véritablement inchangée, nous avons choisi cette définition. La définition de pétrole qui vient avant est différente de celle du «pétrole domestique». Dans ces dispositions, le pétrole domestique est considéré comme du pétrole, mais aux fins de la redevance proprement dite, la définition c'est ce que nous exigeons sur le «pétrole domestique» et sur le «pétrole étranger»; c'est la même chose.

M. Hawkes: Pourquoi gazéifier ou liquéfier le charbon? Est-ce que cela devient alors un produit pétrolier domestique?

M. Elcock: Effectivement, monsieur le président, vous auriez alors un produit pétrolier, ou du moins cela serait une possibilité.

M. Hawkes: Mais j'ai du pétrole domestique.

M. Elcock: Monsieur le président, cela pourrait couvrir l'un ou l'autre mais en réalité, s'il s'agit d'un produit tiré du charbon, cela ne serait pas couvert car c'est seulement dans les dispositions relatives à un produit pétrolier que le charbon est mentionné. Cela ne serait donc pas couvert par du pétrole domestique, du pétrole étranger ou du pétrole. Il faut que ce soit désigné comme étant un produit pétrolier.

M. Hawkes: Quelle partie de la définition du pétrole domestique m'explique clairement que le charbon ne peut pas en faire partie?

M. Elcock: Monsieur le président, dans les premières dispositions de la loi il est question d'hydro-carbure et on précise que le charbon n'en fait pas partie. Si vous passez ensuite à votre définition du pétrole, vous constatez que cela comprend tout hydro-carbure ou mélange d'hydrocarbures. Cela ne peut pas comprendre le charbon à cause des dispositions qui se trouvent dans les définitions. Par conséquent, le pétrole domestique, qui signifie pétrole provenant d'un réservoir naturel, ne comprend pas le charbon.

M. Hawkes: Autrement dit, les définitions qui se trouvent à la page 1 l'emportent sur tout le reste.

M. Elcock: Excusez-moi, monsieur le président?

M. Hawkes: Ce sont ces dispositions qui commandent tout le reste du bill.

M. Elcock: Oui, monsieur le président. Ces premières définitions s'appliquent à l'ensemble du bill.

M. Hawkes: Dans ce cas, pourquoi nous amusons-nous à adopter des définitions différentes pour le même mot selon les différentes parties du bill? Si nous avons déjà des définitions maîtresses dans la partie 1, pourquoi faut-il d'autres articles consacrés aux définitions dans les différentes parties du bill? Si ces définitions-là n'ont pas force de loi, si elles sont supplantées par les définitions maîtresses de la page 1, pourquoi nous donner la peine d'en parler dans d'autres articles?

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit d'une simple technique de rédaction. Cela dit, je dois reconnaître qu'il faut étudier le bill vraiment très attentivement pour s'assurer que cela fonctionne. On aurait pu également préciser au début du

[Texte]

tive might have been to say at the beginning of the bill that wherever you see the term crude oil petroleum or oil it means the following That is perhaps another way of achieving the same result. I think that would work in every case, but I am not sure that there are not some exceptions we would have had to make. The draftsmen chose a different technique; that is, to preserve the words that appear throughout the legislation and use essentially the same definition. Petroleum is defined in exactly the same way as oil and the same way as crude oil in the earlier provisions.

Mr. Hawkes: I have real trouble with that. On page 33, petroleum is defined differently than it is on page 17, and we go back to page 2 and they do not even have a definition of petroleum. I forget where that first came in, where we excluded coal.

Mr. Elcock: It is the first set of definitions in the legislation, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Hydrocarbon does not include coal.

Mr. Elcock: Yes, that is right.

Mr. Chairman, as I said earlier, the essential reason why we chose the technique we did is that if we had changed petroleum to oil, for example, in the provisions dealing with the petroleum compensation charge, it would have meant that every section in the charge provisions that referred to petroleum would have had to be changed to refer to oil. You would effectively have had to redraft every section in the legislation if you had adopted that technique. It is a drafting matter.

We left the term petroleum but defined it in essentially the same manner as oil so the definitions were relatively consistent. The words that are used—petroleum, oil, crude oil—are different, but the substance of the definitions are essentially the same. When you come to the charge in the terms domestic petroleum and foreign petroleum, then you are talking about what the charge applies to. Essentially the same provisions have been maintained as presently in the legislation.

Mr. Hawkes: I can imagine sitting here someday in the future, rewriting this whole thing to get consistency of definition.

The Chairman: This is not the place to have nightmares, Mr. Hawkes.

Clause 30 allowed to stand.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I have two major questions on Clause 31. It defines a flat-rate tax based on volume regardless of kind or quality. Why?

• 1130

Mr. Elcock: Mr. Chairman, proposed Section 65.12(1)(b) does provide for a charge to be levied on:

[Traduction]

bill que partout où figure l'expression pétrole brut ou pétrole cela signifie Cela aurait probablement permis d'arriver au même résultat. Evidemment, cela suffirait dans la majorité des cas mais je ne pense pas que cela nous dispense de prévoir certaines exceptions. Les rédacteurs ont choisi une technique différente, ils ont décidé de conserver les mots qui figurent dans toute la législation et d'utiliser une définition pratiquement identique. On définit «petroleum» exactement comme on définit le terme «oil» et exactement comme on avait défini dans des dispositions antérieures le pétrole brut.

Mr. Hawkes: J'ai beaucoup de mal à comprendre cela. A la page 33, la définition du pétrole est différente de celle qui figure à la page 17 et si l'on se réfère à la page 2, il n'y a même pas de définition du terme «petroleum». Je ne me souviens pas à quel moment commence à exclure le charbon.

Mr. Elcock: C'est dans la première série de définitions, monsieur le président.

Mr. Hawkes: Les hydrocarbures ne comprennent pas le charbon.

Mr. Elcock: Exactement.

Monsieur le président, comme je l'ai dit plus tôt, si nous avons choisi cette technique, c'est surtout parce que si nous avons parlé de «oil» au lieu de «petroleum», dans les dispositions relatives aux redevances d'indemnisation pétrolière, par exemple, il aurait fallu modifier tous les paragraphes des dispositions relatives aux redevances et y remplacer le terme «petroleum» par le terme «oil». Autrement dit, il aurait fallu réviser tous les articles de la législation si on avait choisi ce moyen. C'est un problème de rédaction.

Nous avons conservé le terme «petroleum» mais nous l'avons défini de la même façon que le terme «oil»; c'est un moyen d'uniformiser les définitions. Les termes utilisés—«petroleum», «oil», «crude oil» (pétrole brut)—sont différents mais le fond des définitions est identique. Par conséquent, lorsqu'on arrive aux redevances sur le pétrole domestique et le pétrole étranger, on sait qu'il est question du fond de la modification. Les dispositions sont pratiquement identiques à ce qui existe actuellement.

Mr. Hawkes: Il ne semble pas du tout inconcevable que nous soyons obligés un jour ou l'autre de refaire ce travail pour uniformiser les définitions.

Le président: Monsieur Hawkes, ce n'est pas le moment d'avoir des cauchemars.

L'article 30 est réservé.

Le président: Monsieur Hawkes.

Mr. Hawkes: J'ai deux questions à poser à propos de l'article 31. Il définit une redevance uniforme calculée sur le volume et tenant compte ni du type ni de la qualité. Pourquoi?

Mr. Elcock: Monsieur le président, le projet d'article 65.12(1)(b) prévoit une redevance sur:

[Text]

petroleum or petroleum product imported into Canada for processing, consumption, sale or other use

Sorry, domestic and foreign petroleum. If you go to proposed Section 65.12(1.3):

(1.3) A tariff of charges under subsection (1.1) may set out the charge applicable in respect of any or all of the various kinds or qualities of petroleum, or petroleum products, petroleum or petroleum products from any source, any or all destinations for petroleum or petroleum products and such other factors or circumstances as are specified in the tariff.

Which would essentially permit a differentiated PCC. You are correct—

Mr. Hawkes: So what you want us to do is confirm in law the historical pattern of charging by volume, and then, in a later clause, open the door to charges based on kind and quality?

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Okay. Let us just contrast the little (a) and the little (b) next. Section 65.12 (1)(a) I think is clear; that when the petroleum is received for processing or consumption, the moment of receipt, the charge is levied. Now when we are dealing with the foreign petroleum, I do not find the same sense of clarity. Where does the tax come on? What point in time?

Mr. A.J. Kealey (Director, Petroleum Compensation, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, in the case of foreign petroleum or foreign petroleum products imports, the point of imposition is the point of receipt of the petroleum. In the case of crude oil that is destined for Montreal, for example, the point of imposition would be Portland, Maine. Where the oil is received for transmission by pipeline—in the case, let us say, of one of the power utilities on the east coast importing residual fuel oil—again the point of imposition is the point at which the oil is received on land in Canada.

Mr. Hawkes: Okay. Well why does that proposed subsection (b) not tell me that?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I guess I would say it does cover it. It says it applies to each cubic metre of foreign petroleum or petroleum product imported into Canada. That would say to me it would be the import that would trigger the charge.

Mr. Hawkes: So it is deemed to be imported into Canada when it is landed in Maine?

Mr. Elcock: As a practical matter, my understanding with respect to the Portland pipeline is that, yes, they treat it as being landed when it is landed at the entrance point of the pipeline.

Mr. Hawkes: Why do we not find the word “received” in proposed subsection (b)? Why do we not find it

[Translation]

le pétrole ou les produits pétroliers étrangers importés au Canada en vue de le traiter, de le consommer, de le vendre ou d'en faire un autre usage . . .

Excusez-moi, il s'agit du pétrole domestique et étranger. Si vous lisez le projet d'article 65.12(1.3):

(1.3) Le tarif des redevances visé au paragraphe (1.1) peut indiquer la redevance applicable à toutes variétés ou qualités de pétrole ou de produits pétroliers, quelle qu'en soit la provenance, en fonction de sa destination, ainsi que les autres facteurs ou circonstances que spécifie le tarif.

En fait, cela autorise l'imposition d'une redevance différenciée. Vous avez raison . . .

M. Hawkes: Vous nous demandez donc de confirmer en droit le précédent historique consistant à facturer le volume et puis, dans une clause ultérieure, vous autorisez l'imposition de redevance fondée sur la nature et la qualité?

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Bien. Comparons donc les alinéas a) et b). L'alinéa a) est clair, il dit que la redevance est perçue au moment de la réception du pétrole en vue de le traiter ou de le consommer. Cela ne me paraît pas aussi clair lorsqu'il s'agit de pétrole importé. A quel moment la taxe intervient-elle?

M. A. J. Kealey (directeur, Indemnisation pétrolière, Ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, dans le cas de pétrole ou de produits pétroliers importés, l'imposition est calculée à la réception. Dans le cas de pétrole brut destiné, par exemple, à la ville de Montréal, le point d'imposition serait Portland, Maine. Lorsque le pétrole est destiné à être transporté par pipe-line—dans le cas par exemple d'une centrale électrique de la côte est qui importe du mazout résiduel—le moment d'imposition est encore une fois le point auquel le pétrole pénètre au Canada par voie terrestre.

M. Hawkes: Bien. Pourquoi l'alinéa b) ne le spécifie-t-il pas?

M. Elcock: Je pense que c'est illicite. On dit que la redevance s'applique à chaque mètre-cube de pétrole ou de produits pétroliers étrangers importés au Canada. Cela signifie que c'est l'importation qui déclenche la redevance.

M. Hawkes: On considère donc que l'importation devient effective dès le déchargement au Maine?

M. Elcock: Dans le cas du pipe-line de Portland, on considère que le pétrole est arrivé à destination au point d'entrée dans le pipe-line.

M. Hawkes: Pourquoi n'approuve-t-on pas le mot «reçu» à l'alinéa b)? Pourquoi ne . . .

[Texte]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I would have said the word imported carried that connotation with it, although it may in some cases not be received. In other words, if I import a quantity of petroleum in my own boat and unload it in my own refinery, I would question whether I had received it. I mean, receipt would carry with it the connotation that I acquired it at that point, whereas in fact if I imported my own oil and unloaded it into my own tanker, there may be no transaction.

Mr. Hawkes: So where are you collecting the tax?

Mr. Elcock: At the point of import, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: The point of import. We had point of export in the last clause. You are experiencing no difficulty in . . . ? We are dealing with huge amounts of money here. I would think it has been \$6.30, or something pretty close to that, in recent history. There are a lot of barrels on a tanker, and if you collect the tax five days sooner or five days later, there is a lot of money involved just in the interest charges on that cargo.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, in practical terms, the volume of oil is measured at the time that it is totally discharged from the ship or barge that is used in transporting it to Canada; the charge is payable as of that date.

Mr. Hawkes: When the last drop is out of the ship—

An hon. Member: That is correct.

Mr. Hawkes: —is the moment of time at which it is applicable. So a slow unloader avoids the tax for three days, five days?

• 1135

Mr. Kealey: A slow unloader, Mr. Chairman, as well, would be delaying the receipt of Import Compensation so that there would not be an incentive to delay the off-taking process.

Mr. Hawkes: Then a fast unloader gets a bonus through the compensation chart.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I think it is important to understand that the Petroleum Compensation Charge is paid on the last day. This is set out in the legislation. It is actually paid to Revenue Canada on the last day of the month following the month of imposition. What was referred to earlier was the date of imposition's being determined by the date of discharge.

Mr. Hawkes: Then if I keep a barrel in the ship until the first day of the next month, I save 30 days?

Mr. Kealey: Yes, that is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: And if I am a domestic producer, putting my oil into the refinery, how am I charged? What is the definition of "received"?

[Traduction]

M. Elcock: Monsieur le président, cette connotation est implicite dans le mot «importé», même si dans certains cas, ce pétrole n'est pas encore «reçu». Autrement dit, si j'importe une certaine quantité de pétrole au moyen de l'un de mes pétroliers et que je le décharge dans ma propre raffinerie, je pourrais arguer que je ne l'ai pas reçu. La notion de «réception» comporte la connotation implicite que je l'ai acquis à ce moment-là, tandis que si j'ai apporté mon propre pétrole et que je l'ai déchargé de mon propre pétrolier, il n'y a pas nécessairement de transaction.

M. Hawkes: A quel moment percevez-vous la taxe, dans ce cas?

M. Elcock: Au lieu d'importation, monsieur le président.

M. Hawkes: Le lieu d'importation. Nous avons le lieu d'exportation dans le dernier article. N'y a-t-il pas de difficulté à . . . ? Il s'agit de grosses sommes, \$6.30 dernièrement ou à peu près. Il y a beaucoup de barils dans un pétrolier et si vous percevez la taxe cinq jours plus tôt ou plus tard, cela peut représenter de gros paiements d'intérêts.

M. Kealey: Monsieur le président, en termes pratiques, on mesure le volume de pétrole au moment où il est entièrement déchargé du pétrolier ou de la péniche qui l'amène au Canada; la redevance est payable à cette date.

M. Hawkes: Lorsque la dernière goutte est déchargée du bateau?

Une voix: C'est cela.

M. Hawkes: C'est à ce moment-là que la redevance est calculée. Si l'on décharge lentement, cela permet donc d'éviter la taxe pendant trois ou cinq jours?

M. Kealey: Si l'on déchargeait lentement, monsieur le président, on retarderait d'autant le versement de l'indemnité pétrolière, si bien que l'on n'y trouverait pas intérêt.

M. Hawkes: Celui qui décharge rapidement se trouve donc récompensé par l'indemnité.

M. Kealey: Il faut bien comprendre que la redevance d'indemnisation pétrolière est payée le dernier jour. La loi le stipule. Elle est, en fait, versée à Revenu Canada le dernier jour du mois suivant le mois d'imposition. Ce dont on parlait auparavant était la date d'imposition qui est déterminée par la date de déchargement.

M. Hawkes: Si je garde donc un baril dans le bateau jusqu'au premier jour du mois suivant, je gagne 30 jours?

M. Kealey: Oui, c'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Si je suis un producteur canadien qui livre à une raffinerie, comment suis-je imposé? Quelle est la définition de «reçu»?

[Text]

Mr. Kealey: Mr. Chairman, in that case “received” is defined as—this is verified, in most cases, by pipeline tickets, that is, delivery tickets into the various refineries.

Mr. Hawkes: So it is on a daily basis?

Mr. Kealey: It is on a daily basis.

Mr. Hawkes: Then we have a substantially different system for importers than for domestic producers.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, while the measurement is made on a daily basis, the tax for all the receipts in a particular month is paid on the last day of the following month. This is similar to the situation regarding imports.

Mr. Hawkes: The word “similar” is a many faceted thing. When I am importing, I am dealing with a whole ship. What you are telling me is that you are not taxing on the basis of the amount of oil which comes off that ship each day, but that you are taxing domestic producers on the amount of oil that comes in each day. You are just taxing importers on the basis of the total off-loading. It is a three-or four-day operation and it spans over the end of the month, until that whole thing is off-loaded.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I might add that, in a situation where a discharge is occurring over a two-month period, beginning at the end of the month and overlapping into the beginning of the following month, an importing company has the option, if it makes a valid discharge measurement at midnight on the last day of the month, of submitting two submissions for the Petroleum Compensation Charge, rather than attaching the levy, in effect, on the completion. At the time of completion of discharge, it can split the volume.

Mr. Hawkes: That mechanism would be triggered because that also triggers the money coming back to them from the compensation fund on the same basis.

Mr. Kealey: It is not necessarily the same, Mr. Chairman. In the case of payments of Petroleum Compensation, the money is not disbursed until there has been the later of either the discharge by the importing company of the total volume, or payment by the importing company for that particular volume. In some cases, there could be a direct relationship but in others, that would not be so.

Mr. Hawkes: Can you imagine a company in its right mind submitting a half—If it had half the tanker off by midnight of the last day of the month, is there any economic reason why it would subject itself to the tax for that half-tanker if it could wait thirty days? Would it ever do that?

• 1140

Mr. Kealey: Mr. Chairman, that could be possible in a situation where the Petroleum Compensation Charge is changing, in this case, I guess, increasing. It might be to the company's advantage to split off the discharge and pay a portion of it at the lower rate.

Mr. Hawkes: So that is a positive business decision for the importing company that is not available to the domestic

[Translation]

M. Kealey: Dans ce cas, monsieur le président, la réception est vérifiée dans la plupart des cas par les récépissés de livraison aux diverses raffineries.

M. Hawkes: Donc sur une base quotidienne?

M. Kealey: Oui.

M. Hawkes: Le système diffère donc sensiblement selon qu'il s'agit d'une importation ou d'une production intérieure.

M. Kealey: La mesure est faite quotidiennement, mais la taxe concernant toutes les livraisons d'un mois donné est payée le dernier jour du mois suivant. Le système est similaire à celui des importations.

M. Hawkes: Le terme «similaire» peut recouvrir beaucoup de choses. Lorsque j'importe, c'est par cargaison entière. Vous dites que je ne serais pas imposé sur le montant de pétrole déchargé du bateau chaque jour, alors que vous taxez chaque jour le pétrole livré aux raffineries. Vous ne taxez les importations que sur la base du chargement total. Le déchargement prend trois ou quatre jours et il peut déborder sur la fin du mois.

M. Kealey: Monsieur le président, lorsqu'un déchargement s'étend sur deux mois, c'est-à-dire commence à la fin du mois et déborde sur le mois suivant, l'importateur a le choix, s'il effectue une mesure précise à minuit le dernier jour du mois, d'effectuer deux versements de redevance plutôt qu'un seul une fois le déchargement terminé.

M. Hawkes: Il aurait intérêt à le faire car cela affecte également l'indemnité qu'il touche.

M. Kealey: Ce n'est pas nécessairement le même montant, monsieur le président. Dans le cas du paiement de l'indemnisation pétrolière, le versement n'est effectué qu'après le déchargement du volume total ou après le paiement du volume complet par l'importateur, la dernière des deux dates faisant foi. Dans certains cas, il pourrait y avoir une relation directe, et dans d'autres non.

M. Hawkes: Peut-on imaginer qu'un importateur sensé—s'il avait déchargé la moitié du pétrolier à minuit le dernier jour du mois, y a-t-il une raison matérielle qui pourrait l'inciter à soumettre sa déclaration pour la moitié du volume plutôt que d'attendre 30 jours? Pourquoi ferait-il cela?

M. Kealey: Il pourrait y avoir intérêt lorsque la redevance d'indemnisation pétrolière augmente. Il pourrait être dans son intérêt de scinder le volume en deux et de payer la première moitié au tarif le plus bas.

M. Hawkes: C'est donc une option positive que possède l'importateur et que ne possède pas le producteur intérieur?

[Texte]

producer? It is a way around the tax that is available to importers that is not available to the domestic producer?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I think another consideration here is the cost of holding that ship over a period of several days to possibly take advantage of a change in the petroleum levies. The company, having chartered that ship, is also going to take into account demurrage costs.

Mr. Hawkes: Tell me why we do not for importers define "receipt" the same way we do for domestic. What is the big problem in making this tax applicable to domestic and importers on the same basis: once it is received, it is taxable?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, companies would not normally measure discharged volume on a daily basis. Normally, the measurement is taken only at the time of the completion of discharge.

Mr. Hawkes: Is there a big technical problem here?

Mr. Kealey: I am not sure, Mr. Chairman, that it is a big technical problem, but there certainly would be a cost associated with having people on hand to take the physical measurement at the end of each day.

Mr. Hawkes: There are two points in the system at which you can tax. You can tax on receipt, and you are defining those differently for importers and domestic, which does not make me very happy; but you could also tax at the point of sale at the end of the chain. We have some testimony that by taxing on receipt there are inventory costs which work their way through the system and so, if we are dealing here with a 48-cents-per-gallon tax possibility—as we are in this legislation—then the true cost to consumers may be 65 cents or maybe 70 cents because of the length of time that the crude is carried through all its processes in inventory. Maybe this question should be directed to the parliamentary secretary, but in a policy sense it seems to me cheaper for consumers to tax at the end point that it is to tax at the receipt point, and I think the testimony is clear on that. I wonder why the government chooses to tax at the beginning point and thus inflate all costs to consumers, rather than taxing at the end point?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I would be prepared to look at that particular concern raised by you, Mr. Hawkes, although it is primarily a technical problem. You have raised some concerns as to definitions. At this point in time, I do not find anything wrong with them. However, if you have an amendment or, indeed, if you want me to look at it further, I would be prepared to do that and report to you either before we complete the committee's report or, indeed, during the report stage, if I can have it by that point in time. But, other than that, I think the officials have explained sufficiently well as to why the difference.

The Chairman: Shall Clause 31 stand?

Mr. Hawkes: Wait one second.

The Chairman: Mr. Hawkes. Mr. Andre?

Mr. Andre: I was wondering whether one of the effects of this uniform price per barrel on a volume basis without quality

[Traduction]

C'est un moyen d'alléger la redevance dont dispose le premier et dont ne dispose pas le deuxième?

M. Kealey: Une autre considération, monsieur le président, est le coût d'immobilisation du bateau pendant plusieurs jours dans l'espoir de profiter d'une modification éventuelle de la redevance. La compagnie qui a affrété le pétrolier doit tenir compte des frais de surestarie.

M. Hawkes: Dites-moi pourquoi nous ne définissons pas le terme «reçu» de la même façon que pour les producteurs nationaux. Quel problème y aurait-il à leur appliquer les mêmes dispositions, à savoir que la redevance est imposable à la réception.

M. Kealey: Monsieur le président, les compagnies ne mesurent pas normalement le volume déchargé sur une base quotidienne. La mesure est effectuée en temps normal à la fin du déchargement.

M. Hawkes: Y a-t-il là un gros problème technique?

M. Kealey: Je ne suis pas sûr qu'il y ait un gros problème technique, mais cela entraînerait certainement certains frais si l'on devait détacher des employés pour effectuer physiquement une mesure à la fin de chaque journée.

M. Hawkes: Vous avez le choix entre deux moments d'imposition. Vous pouvez imposer à la réception, et vous définissez celle-ci de manière différente selon qu'il s'agit d'une importation ou d'une production intérieure, ce qui ne me plaît guère; vous pourriez également calculer la redevance au moment de la vente à la fin du circuit. On nous a dit qu'en taxant à la réception, il y a des coûts de stockage qui se retrouvent plus loin, ce qui fait qu'une taxe de 48¢. le gallon prévue ici pourrait finir par coûter au consommateur 65 ou 70¢. à cause du délai entre la réception et la distribution au consommateur. Peut-être conviendrait-il de poser la question au secrétaire parlementaire, mais il me paraîtrait plus avantageux pour le consommateur d'imposer en fin de circuit plutôt qu'en début. Cela me paraît indubitable. J'aimerais savoir pourquoi le gouvernement choisit d'imposer en début de circuit, gonflant ainsi le coût assumé par le consommateur, plutôt qu'en fin de circuit?

M. Dingwall: Je suis prêt à examiner la question soulevée par M. Hawkes, bien qu'il s'agit là essentiellement d'un problème technique. Vous remettez les définitions en question, mais je ne vois pas vraiment le problème. Cependant, si vous souhaitez présenter un amendement ou si vous souhaitez que je réexamine cette question, je suis disposé à le faire et à vous en reparler avant la fin des travaux du Comité ou même à la phase du rapport, si possible. À part cela, je pense que les fonctionnaires ont expliqué suffisamment les raisons de la différence.

Le président: L'article 31 est-il réservé?

M. Hawkes: Un instant.

Le président: Monsieur Hawkes. Monsieur Andre?

M. Andre: Je me demande si l'un des effets d'un prix uniforme par baril, calculé sur le volume sans tenir compte de

[Text]

being taken into account is that you effectively diminish the difference between light and heavy crude in percentage terms. That is, this charge is ultimately recovered from the consumers, based on the gasoline, kerosene, diesel and so on that is produced. A barrel of heavy oil produces, first, fewer consumer products and more by-products, which basically you cannot attach a price to—coke and residuals. Consequently, a gallon of gasoline, if you will, produced from heavy oil will have a higher percentage of the petroleum compensation charge attached to it than a gallon of gasoline produced from light oil. The net result of this kind of uniform charge per barrel, regardless of quality, is to create an incentive towards light and a disincentive towards heavy. We have a problem in this country with a lack of markets for heavies, they are shut in. Was any consideration given to a quality differential that might, in fact, at least equalize the system so as not to create an incentive for lights as opposed to heavies and aggravate the market problem that heavy oil producers already have?

• 1145

Mr. Skinner: Mr. Chairman, I believe the minister spoke to a similar question the other night when he was here. To paraphrase what he said, a discussion paper on a differentiated petroleum compensation charge was published, or distributed, in December. It would achieve essentially what the hon. member suggests. It has been discussed and we have been receiving comments and reaction to it from the provinces and from the industry and from interested parties in general. At this stage the reaction is not in entirety and we are still studying it, but the piece of legislation very much leaves open the possibility for an introduction of such a differentiation of petroleum compensation charges.

Mr. Andre: It was on a chart. I thought that was on the payment that we were . . . it was on the charge of discussion papers.

Mr. Skinner: No, it is the charge.

Mr. Andre: Are there any thoughts, inside, that at some point in time, because of the distortions caused by this type of thing—given that the illusion of saving consumers from world prices is now just that, an illusion—perhaps we might go back to that old tried and true procedure for allocating resources in the country, namely the free market, and get away from all this? This parallels every single interference in the market invented by anybody at any time. The best of minds and the best of intentions produce a program, which causes a leak here, so you put a patch on that, there is another leak here, you put a patch on that, there is another leak here, you put a patch on that and ultimately you end up with a pile of patches. We are going through exactly the same situation here. Is there somewhere, in the bowels of the bureaucracy, somebody saying: Hey, maybe that old marketplace is the way to go?

Mr. MacLaren: It would stretch credulity.

Mr. Andre: Stretch credulity, yes.

[Translation]

la qualité, ne revient pas en fait à diminuer la différence de prix entre le brut léger et le lourd. Autrement dit, cette redevance est en fin de compte récupérée auprès des consommateurs, d'après l'essence, le kérosène, le diesel produits. Un baril de pétrole brut produit tout d'abord moins de produits de consommation et davantage de sous-produits, auxquels on ne peut pas fixer de prix, du coke et des résidus. Par conséquent, si vous le voulez, un gallon d'essence produit à partir de pétrole brut aura un plus fort pourcentage de redevance d'indemnisation pétrolière qu'un gallon d'essence produit à partir de pétrole léger. Compte tenu de cette redevance uniforme par baril, quelle que soit la qualité, on encourage la production de pétrole léger au détriment du pétrole lourd. Au Canada, nous avons un problème compte tenu du manque de débouchés pour le pétrole lourd. A-t-on envisagé d'insister sur des différences de qualité qui pourraient équilibrer le système afin de ne pas encourager la production de pétrole léger par rapport au pétrole lourd, en créant de ce fait encore plus de difficultés pour les producteurs de pétrole lourd?

M. Skinner: Monsieur le président, je pense que le ministre a répondu à une même question l'autre soir, lorsqu'il était ici. Pour paraphraser ce qu'il a dit, on a publié ou distribué en décembre un document de travail sur différentes redevances d'indemnisation pétrolière. Il permettrait essentiellement de réaliser l'objectif dont parle l'honorable député. Le document a fait l'objet de discussions, et les provinces ainsi que l'industrie, de même que diverses parties intéressées nous ont fait connaître leurs points de vue à ce sujet. A ce stade, il nous reste encore d'autres points de vue à entendre, et nous étudions encore la question, mais ce projet de loi rend tout à fait possible de telles différences dans les redevances d'indemnisation pétrolière.

M. Andre: Il s'agissait d'un tableau. Je pense qu'il s'agissait du paiement que nous étions . . . C'était à propos des documents de travail.

M. Skinner: Non, il s'agit de la redevance.

M. Andre: A-t-on pensé que plus tard, étant donné que ce genre de chose dénature les faits—compte tenu que vouloir épargner aux consommateurs le fardeau des prix mondiaux n'est qu'une illusion—a-t-on pensé, dis-je, à cette très ancienne et très bonne méthode d'attribution des ressources au pays, je veux parler du marché libre, au lieu de tout cela? Nous retrouvons là toutes les interférences possibles sur le marché qui aient jamais été inventées jusqu'à ce jour. Les gens les plus intelligents, mus par les meilleures intentions du monde, créent un programme qui crée sans cesse des problèmes qu'il faut sans cesse chercher à résoudre et qui finissent par s'accumuler. Nous sommes en fait dans une situation exactement semblable. Y a-t-il quelque part, au sein de la bureaucratie, quelqu'un qui dise qu'après tout la solution déjà très ancienne est celle du marché.

M. MacLaren: Ce serait incroyable.

M. Andre: En effet.

[Texte]

The Chairman: I am not sure this is the proper place to talk about the bowels of bureaucracy.

• 1150

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: In paragraph (b) you have the words sale or other use in Canada, and in paragraph (a) you do not. Why?

Mr. Elcock: That, Mr. Chairman, is the basis upon which the charges have been levied historically on crude oil received in Canada for processing or consumption and oil imported into Canada for processing, consumption, sale or other use in Canada. The charge in one case is broader than the other.

Mr. Hawkes: In the absence of those words in proposed Section 65.12(1)a) where you are dealing with domestic petroleum, if I produce a barrel of domestic petroleum in southern Saskatchewan and ship it to the United States, what happens to the petroleum compensation charge?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the petroleum compensation charge would not be levied.

Mr. Hawkes: Would not be levied.

Mr. Elcock: No.

Mr. Hawkes: Now, what that does is leave more taxing room for the federal government, without the money having to show up in the netting of the petroleum compensation charge, and therefore inflates the amount of charge which must be levied on barrels consumed in the country.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, any crude oil that was exported from Canada and not subject to the PCC would, of course, be subject to the export charge, 50 per cent of which in the case of Saskatchewan or any other producing province would flow back to the provincial government.

Mr. Hawkes: You see, we have this nice little situation where we have said to ourselves that on every barrel of oil used in this country we are going to levy a charge and then we are going to turn around and provide money to those who import so that we have a single unit price in Canada. Okay? We started with an export charge, which was to be used for that kind of purpose, and we now find it gobbled up by general revenue and that it is not part of this wonderful netting process. Okay? So now we have a situation where our exports escape the charge, but it is replaced by an export charge, and the revenue from which flows into general revenue is not part of our netting process. Therefore, we are, through the petroleum compensation charge, levying a greater amount than we would have to if that charge were levied across all the barrels of oil produced in this country, but we have excluded them—100,000 barrels a day or whatever the amount happens to be down the road—from participating in this marvellous way of equating price.

[Traduction]

Le président: Je ne suis pas sûr que notre Comité soit l'endroit idéal pour parler de la bureaucratie.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: A l'alinéa b), vous avez les termes «vendre ou en faire un autre usage au Canada», ce qui ne se trouve pas à l'alinéa a). Pourquoi?

M. Elcock: Monsieur le président, c'est toujours sur cette base que la redevance a été calculée à propos du pétrole brut reçu au Canada pour être traité ou consommé et du pétrole importé au Canada pour être transformé et consommé, vendu ou utilisé autrement au Canada. La redevance est plus importante dans un cas que dans l'autre.

M. Hawkes: Étant donné que ces termes ne figurent pas dans le projet d'alinéa 65.12 (1)a), où vous traitez du pétrole canadien, si je produis un baril de pétrole canadien au sud de la Saskatchewan et que je l'expédie aux États-Unis, qu'arrive-t-il à la redevance d'indemnisation pétrolière?

M. Elcock: Monsieur le président, elle ne serait pas imposée.

M. Hawkes: Elle ne serait pas imposée?

M. Elcock: Non.

M. Hawkes: Autrement dit, le gouvernement fédéral a davantage de possibilités d'imposition, étant donné qu'il y a moins d'argent dans le total net de la redevance d'indemnisation pétrolière, ce qui gonfle par conséquent le montant des redevances qui doivent être imposées sur les barils consommés au Canada.

M. Elcock: Monsieur le président, tout pétrole brut exporté par le Canada sans être assujéti à la RIP serait bien sûr assujéti à la redevance d'exportation, dont la moitié, dans le cas de la Saskatchewan ou d'une autre province productrice, reviendrait au gouvernement provincial.

M. Hawkes: Vous voyez, nous avons donc cette belle situation dans laquelle nous nous sommes dits qu'à propos de chaque baril de pétrole utilisé dans ce pays, nous allons prélever une redevance, et par ailleurs nous allons subventionner ceux qui importent afin de n'avoir qu'un seul prix unitaire au Canada. D'accord? Nous avons commencé avec une redevance d'exportation, qui était utilisée à cette fin, et maintenant elle se trouve accaparée par des recettes générales, ce qui ne fait pas partie de ce merveilleux processus d'établissement d'un prix net. D'accord? Nous nous trouvons maintenant dans une situation telle que nos exportateurs n'ont pas à payer leur redevance qui est remplacée par une redevance d'exportation et le revenu qui aboutit au revenu général ne fait pas partie du processus d'établissement du prix net. Par conséquent, à cause de la redevance d'indemnisation pétrolière, nous imposons des montants plus élevés que nous le ferions si cette redevance était imposée pour tous les barils de pétrole produits au Canada, mais nous avons exclu 100,000 barils par jour, ou un autre nombre peut-être, qui ne participent pas à cette façon merveilleuse d'égaliser les prix.

[Text]

Mr. Kealey: Mr. Chairman, we would still be levying the petroleum compensation charge on a relatively fixed volume of petroleum being consumed in Canada, whether that petroleum be coming from domestic sources or foreign sources.

Mr. Hawkes: But what if we had to charge on every barrel? If we had to charge on every barrel, and if the petroleum compensation charge is supposed to net out to zero, then am I not correct that the price to consumers would be lower today?

Mr. Elcock: It might conceivably be lower, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: No, no, no conceivable. If we levied a petroleum compensation charge on every barrel of oil produced in this country, whether it was exported or not, and if we have the assumption that the amount coming in and the amount coming out shall balance and equal zero, is it not therefore true that we would have a lower levy today and therefore a lower price to consumers across this country?

Mr. Elcock: It assumes, Mr. Chairman, among other things, I guess, that in fact there would be exports to which you would apply the PCC. Whether in fact they would still be exports in the circumstance where you did apply the PCC to it, I do not know; that I do not know the answer to. But, yes, assuming there were exports and you applied the PCC to them, then technically there would be more money flowing in for the account and you might be able to set the rate at the lower level.

• 1155

Mr. Hawkes: Did we have a situation in the last year where the export charges were lower than \$7 a barrel?

Mr. Elcock: Yes, some kinds of oil have been subject to a charge lower than \$8 a barrel, yes.

Mr. Hawkes: Would they be lower than \$7?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: So in other words, foreigners could buy our oil and get it cheaper than Canadians could. Can we have a situation like that?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I think it is important to keep in mind that presumably, if the petroleum compensation charge was imposed on oil going to export, there would be less room for export charge.

Mr. Hawkes: Agreed, agreed, agreed.

Mr. Kealey: So therefore, I do not think it is true to say that, to the extent—

Mr. Andre: It goes in a different pot.

Mr. Kealey: —that the petroleum compensation charge is not being imposed on exports, then the export customers are getting a lower price than what prevails in Canada.

[Translation]

M. Kealey: Monsieur le président, nous continuerons à imposer la redevance d'indemnisation pétrolière sur un volume relativement fixe de pétrole consommé au Canada, que ce pétrole provienne de source domestique ou étrangère.

M. Hawkes: Mais que se passerait-il si nous devions imposer une redevance sur chaque baril? Dans ce cas, et si la redevance d'indemnisation pétrolière est censée aboutir à un total nul, ai-je raison de dire que le prix à la consommation serait inférieur aujourd'hui?

M. Elcock: Il pourrait l'être, monsieur le président.

M. Hawkes: Non, c'est inconcevable. Si nous imposons une redevance d'indemnisation pétrolière sur chaque baril de pétrole produit au Canada, qu'il soit exporté ou non, et que nous partons de l'hypothèse que le montant arrivant et le montant sortant sera équilibré et égal à zéro, n'est-il pas vrai que la redevance serait moins élevée aujourd'hui, et que par conséquent le prix à la consommation serait moindre dans tout le pays?

M. Elcock: Monsieur le président, cela suppose entre autres choses sans doute qu'en fait il y aurait des exportations sur lesquelles vous pourriez appliquer la RIP. Qu'il y ait ou non encore des exportations dans les circonstances où l'on fait jouer la RIP, je l'ignore, et je ne peux pas répondre à ce sujet. Mais oui, en supposant qu'il y ait des exportations, et que vous leur appliquiez la RIP, théoriquement, il y aurait plus d'argent aboutissant au compte, de sorte que vous pourriez fixer le montant à un niveau inférieur.

M. Hawkes: L'année dernière, les redevances à l'exportation étaient-elles inférieures à \$7 le baril?

M. Elcock: Oui, la redevance sur certains types de pétrole a été inférieure à \$8 le baril.

M. Hawkes: Et même inférieure à \$7?

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Donc, en d'autres termes, les étrangers pourraient acheter notre pétrole et l'obtenir à meilleur marché que les Canadiens. Est-ce possible?

M. Kealey: Monsieur le président, je pense qu'il est très important de garder à l'esprit que, en toute vraisemblance, si la redevance d'indemnisation pétrolière frappait le pétrole à l'exportation, on ne pourrait pas en obtenir autant pour la redevance à l'exportation.

M. Hawkes: D'accord.

M. Kealey: Donc, par conséquent, je ne pense pas qu'il soit exact de dire cela, dans la mesure...

M. Andre: Cela va dans une différente cagnotte.

M. Kealey: ...où la redevance d'indemnisation pétrolière ne porte pas sur les exportations concluant ainsi que les clients étrangers obtiennent le pétrole à meilleur marché que les Canadiens.

[Texte]

Mr. Hawkes: If the export charge has been less than \$7 a barrel—

Mr. Elcock: On certain kinds of oil, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Right. But if it were consumed in Canada, you would have to pay the petroleum compensation charge. Has the petroleum compensation charge been larger than the export charge? Can you tell me, yes or no, on certain kinds?

The Chairman: Mr. Oulton.

Mr. D. Oulton (Director General, Oil Supply Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Yes, Mr. Chairman. On certain types of exports such as residual fuel oil, the export charge in recent times has been lower than the petroleum compensation charge. To cite a specific example, the export charge in this case, on residual fuel oil is the difference between the Canadian market price and the U.S. market price, or on something, for instance, like marine bunker, which is one form of an export of residual fuel oil. In that case, the Canadian market price is still lower than the U.S. market price, and it is that gap between the two which the export charge expresses. It so happens that that gap in some cases, such as marine bunker, is less than the petroleum compensation charge.

Mr. Hawkes: What is the lowest point in the export charge for marine bunker?

Mr. Oulton: I think it would be in the vicinity of about \$20 per cubic metre, which would be about \$2 or \$3 per barrel.

Mr. Hawkes: In that same period of time, in Canada we have had, what? \$51 a cubic metre? That is 2.5 times as large to burn it domestically as to send it out of the country. The taxation rate on Canadians has been 2.5 times that imposed on Americans for burning our bunker fuel.

Mr. Oulton: I think it is difficult to relate the two, remembering that, in essence, the petroleum compensation charge is levied on the crude oil which goes into a refinery. The refiner does not necessarily recover the full amount of that petroleum compensation charge in the market on all products. For instance, on a product such as residual fuel oil which may be in relative surplus compared to something like gasoline or distillate, you may find that—whereas the PCC, when it is levied and the price of gasoline goes up by roughly the amount of the PCC in the case of heavy fuel oil because of the competitive market—the consumer does not bear the full cost of it.

This means that, when it comes to setting an export charge on bunker fuel, for instance, the Canadian market price could well be somewhat below the U.S. market price. But that market price would not have any necessary relationship to the

[Traduction]

M. Hawkes: Si la redevance à l'exportation a été inférieure à \$7 le baril...

M. Elcock: Sur certains types de pétrole, monsieur le président.

M. Hawkes: Vous avez raison. Mais si ce pétrole était consommé au Canada, il faudrait payer la redevance d'indemnisation pétrolière. Cette redevance a-t-elle été plus importante que la redevance à l'exportation? Pouvez-vous nous donner une réponse pour les différents types de pétrole?

Le président: Monsieur Oulton.

M. D. Oulton (directeur général, Direction de l'approvisionnement en pétrole, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Oui, monsieur le président. Sur certains types de pétrole exporté tel que le mazout résiduel, la redevance à l'exportation ces derniers temps a été inférieure à la redevance d'indemnisation pétrolière. Pour vous citer un exemple précis, la redevance à l'exportation dans ce cas, c'est-à-dire sur le mazout résiduel, représente la différence entre le prix du marché au Canada et le prix du marché aux États-Unis; cela est vrai pour le mazout utilisé par les navires, qui est une forme d'exportation de mazout résiduel. Dans ce cas, le prix du marché au Canada est toujours inférieur au prix du marché américain, et c'est cet écart qu'exprime la redevance à l'exportation. Il arrive parfois que cet écart, comme pour le mazout utilisé par les navires, soit inférieur à la redevance d'indemnisation pétrolière.

M. Hawkes: Quelle est la redevance à l'exportation la moins élevée pour le mazout utilisé par les navires?

M. Oulton: Je pense que c'est de l'ordre de 20 dollars le mètre cube, ce qui correspond environ à 2 dollars ou 3 dollars le baril.

M. Hawkes: Au cours de cette même période, au Canada, cette redevance a été de 51 dollars le mètre cube? Il est donc deux fois et demie plus cher de le consommer au Canada que de l'exporter. Au Canada, le taux d'imposition a été deux fois et demie plus élevé que celui imposé aux Américains pour la consommation de notre mazout en soute.

M. Oulton: Je pense qu'il est très difficile d'établir un rapport entre les deux car il faut garder à l'esprit que la redevance d'indemnisation pétrolière frappe le pétrole brut destiné au raffinage. Le raffineur ne recouvre pas nécessairement le plein montant de cette redevance d'indemnisation pétrolière sur tous les produits. Par exemple, sur un produit tel que le mazout résiduel qui peut être excédentaire par rapport à un produit comme l'essence ou comme les produits distillés, vous pourrez constater que lorsque la redevance d'indemnisation pétrolière est imposée et que le prix de l'essence augmente proportionnellement à la redevance d'indemnisation pétrolière dans le cas du mazout brut en raison du marché concurrentiel, le consommateur n'en supporte pas la totalité du coût.

Donc, lorsqu'il s'agit de fixer une redevance à l'exportation pour le mazout en soute, par exemple, le prix du marché au Canada pourrait très bien être quelque peu inférieur à celui du prix du marché américain. Mais ces prix du marché n'auraient

[Text]

PCC, because the refiner has not been able to recover all the PCC in the market price in the Canadian market-place.

Mr. Hawkes: If I wanted to import a tanker of bunker fuel, I would have to pay the PCC at \$51?

Mr. Oulton: That is correct.

Mr. Hawkes: But if I want to export it, I avoid the \$51. I would just pay the \$25?

Mr. Oulton: That is correct.

• 1200

Mr. Andre: On that free market.

Mr. Hawkes: Let us go back to my original point. When we do not collect the PCC on crude oil exported from this country, we then have to collect a greater amount on the remainder of domestic production in order to pay the compensation charge. By not collecting it, we leave the federal government free to collect the entire amount through the export charge, but it does not go into our netting equation between the petroleum compensation charge and the petroleum compensation. So because the PCC deliberately excludes the export stuff, consumers today are paying more than they would need to pay if the PCC was also to apply to exports.

Mr. Oulton: Yes, I would concur with Mr. Elcock's answer to it before. Yes, the PCC is higher to the extent that it is not borne on oil which is exported from Canada.

Mr. Hawkes: What kinds of amounts are we dealing with here? You have to charge \$51 an mcf on the PCC. If we were collecting that from all our exports, how much could we lower that, 10 per cent 5 per cent?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, in response to the question raised, the difference would be, let us say, roughly the ratio of exports which, if you included crude oil and petroleum product, are perhaps in the vicinity of 100,000 to 150,000 barrels per day on an average annual basis, and if you compare that to total crude oil consumption, which is the base in Canada now and which is, say, \$16.50, give or take a little bit, you would then be able to increase your base to about 1.8 million barrels per day. So it would be an increase of the base by, let us say, 10 or 15 per cent. I guess one caution on this—and it would be the same caution that Mr. Elcock raised previously in responding to the question—is that the heavy fuel oil being exported from the country is something which with upgrading would ultimately, presumably, be consumed in Canada. That is a phenomenon which exists now, but it may be a short-term phenomenon. Ultimately Canadian heavy crude oil, though it will continue to be exported as it is surplus to domestic market requirements, the intent is that this crude oil would be ulti-

[Translation]

pas nécessairement de rapport avec la redevance d'indemnisation pétrolière car le raffineur n'aurait pas pu rentrer dans ses frais sur le marché canadien.

M. Hawkes: Si je voulais importer un méthanier de mazout en soute, devrais-je payer la redevance d'indemnisation pétrolière à 51 dollars?

M. Oulton: Oui.

M. Hawkes: Mais si je voulais l'exporter, je n'aurais plus qu'à payer 25 dollars?

M. Oulton: C'est exact.

M. Andre: Sur ce marché libre.

M. Hawkes: Revenons-en au point que j'ai soulevé au départ. Lorsqu'on ne perçoit pas la redevance d'indemnisation pétrolière sur le pétrole brut exporté, nous devons alors percevoir une somme plus importante sur le reste de la production nationale en vue de payer la redevance d'indemnisation. Si on ne le fait pas, le gouvernement fédéral est libre de percevoir le montant intégral grâce à la redevance à l'exportation, mais cela n'entre pas dans nos calculs entre la redevance d'indemnisation pétrolière et l'indemnisation pétrolière. C'est précisément parce que la redevance d'indemnisation pétrolière ne tient délibérément aucun compte de l'exportation que les consommateurs aujourd'hui paient davantage qu'ils ne devraient le faire si cette redevance s'appliquait également aux exportations.

M. Oulton: Oui, je suis tout à fait d'accord avec ce que vient de dire M. Elcock. La redevance d'indemnisation pétrolière est plus élevée dans la mesure où elle ne frappe pas le pétrole qui est exporté du Canada.

M. Hawkes: De quels montants parlons-nous ici? Vous devez faire payer 51 dollars le millier de pieds cubes portant sur la redevance d'indemnisation pétrolière. Si nous percevions cette somme de toutes nos exportations, de combien pourrions-nous l'abaisser, de 10, de 5 p. 100?

M. Oulton: Monsieur le président, en réponse à la question posée, la différence serait représentée par les exportations qui, si vous y incluiez le pétrole brut et les produits pétroliers, sont de l'ordre de 100,000 à 150,000 barils par jour à titre annuel; et si vous compariez ce chiffre à l'ensemble du pétrole brut consommé actuellement au Canada et qui est de l'ordre de \$16.50, vous pourriez alors augmenter votre base d'environ 1.8 million de barils par jour. Donc, la base augmenterait de 10 ou 15 p. 100. Il faut cependant ajouter à cela... et cela rejoint ce que M. Elcock disait tout à l'heure en répondant à une question... que le pétrole lourd exporté puis raffiné serait en fin de compte consommé au Canada. C'est la situation à l'heure actuelle, mais celle-ci peut être à court terme. En fin de compte, le pétrole lourd canadien qui continuerait à être exporté tant qu'il serait excédentaire, serait en fin de compte consommé au Canada. Par conséquent, la différence ne serait pas entre une base incluant les exportations et une base incluant seulement la consommation.

[Texte]

mately be consumed in Canada. Therefore, in the measure you are speaking of, you would not have the difference in the base between a base including exports and a base including only consumption.

Mr. Andre: Last year that was about \$1 billion. Last year the combined surplus in the excise tax, export tax and PCC was \$1.450 billion, and about \$450 million was in excise tax on gasoline, leaving approximately \$1 billion that consumers could have saved.

Mr. Hawkes: What I think you were saying is that when you have a flat-rate charge you are going to make your heavy oils non-competitive in the U.S. market for export, which really is another way of saying that Canadians have been paying too damned much for heavy oil. We have been paying more than world price because of the PCC.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it was commented on earlier that the minister released a study or a paper on a differentiated PCC. A differentiated PCC, which would be authorized under this legislation, would provide a mechanism to deal with such problems. As to the past, there was an authority to collect the tax on that basis, a differentiated basis, and it was collected on a flat-rate basis.

• 1205

Mr. Andre: —to pay for the changes.

Mr. Hawkes: On page 18, we are asked as the Parliament of Canada to approve the charging of Canadians more than world price for some other kinds of crude for the past year and a half; that is what page 18 is asking us as parliamentarians to do, approve a price structure greater than world price for some kinds of crude.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the question from the hon. member is based on a set of assumptions which might in fact be accurate. With hindsight they may be accurate, but if there had been a differentiated charge, it is by no means certain that the facts would have been the same. If you go back in all our history, things might have happened differently all across the board, so I am not sure one can fairly make the assumption that if there had been a differentiated PCC, things would have worked out differently.

Mr. Hawkes: It depends on the skill of those who do the differentiating, the rapidity and—

Mr. Elcock: other assumptions as well, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What other assumptions?

Mr. Elcock: Whether in fact there would have been the same amounts exported if there had been a differentiated PCC. One can never be sure that once one changes one factor that all other factors will continue in exactly the same way.

Mr. Hawkes: What problem is there?

[Traduction]

M. Andre: L'année dernière, cela se chiffrait à environ 1 milliard de dollars. L'année dernière, l'excédent de la taxe d'accise, de la taxe à l'exportation et de la redevance d'indemnisation pétrolière s'est élevé à 1.450 milliard de dollars alors que la taxe d'accise frappant l'essence était de 450 millions de dollars, ce qui aurait permis aux consommateurs d'épargner environ 1 milliard de dollars.

M. Hawkes: Lorsqu'il existe une redevance forfaitaire, les pétroles lourds ne sont pas concurrentiels sur le marché américain, ce qui veut dire que les Canadiens ont trop payé pour le pétrole lourd. Nos prix sont supérieurs aux cours mondiaux en raison de la redevance d'indemnisation pétrolière.

M. Elcock: Monsieur le président, quelqu'un a dit tout à l'heure que le ministre avait publié une étude ou un document sur une redevance d'indemnisation pétrolière distincte. Une telle redevance, qui serait autorisée en vertu de cette loi, fournirait un mécanisme permettant de résoudre ce genre de problèmes. Dans le passé, on pouvait percevoir l'impôt à ce titre, mais il l'était à titre forfaitaire.

M. Andre: . . . pour payer les modifications apportées.

M. Hawkes: A la page 18, on nous demande en tant que parlementaires d'approuver la fixation pour les dix-huit derniers mois, de prix supérieurs aux cours mondiaux pour certains autres types de pétrole brut; c'est ce que la page 18 nous demande de faire en tant que parlementaires, c'est-à-dire approuver une structure de prix qui soient supérieurs aux prix sur le marché international pour certains types de pétrole brut.

M. Elcock: Monsieur le président, la question posée par l'honorable député est fondée sur une série d'hypothèses qui pourraient en fait être exactes. Avec un certain recul, elles pourraient l'être, mais si la redevance avait été distincte, il n'est absolument pas certain que les faits auraient été les mêmes. Si vous vous penchez sur notre passé, les choses auraient pu évoluer de toute autre façon partout, donc, je ne suis pas sûr qu'on puisse réellement dire que si la redevance d'indemnisation pétrolière avait été distincte, les choses auraient évolué différemment.

M. Hawkes: Cela dépend de la compétence de ceux qui établissent cette distinction, à la rapidité et . . .

M. Elcock: Ce sont d'autres hypothèses également, monsieur le président.

M. Hawkes: Quelles autres hypothèses?

M. Elcock: Si, en fait, les mêmes montants auraient été exportés si la redevance d'indemnisation pétrolière avait été distincte. On ne peut jamais être sûr que, si l'on change un facteur, les autres ne suivront pas également.

M. Hawkes: Où est le problème?

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I do not know what the problem would be or what result might obtain. All I was doing was commenting on the fact that once you change one factor that fits into the equation, the equation changes; exactly how it would change is another matter.

Mr. Hawkes: If we as a committee were to recommend to Parliament that we should somehow change this legislation, that we could assure ourselves that Canadians were not going to have to pay more than world price for any kind of crude domestically produced, would that cause any trouble with the current agreements with the provinces?

Mr. Elcock: It would depend on the changes contemplated by the legislation, Mr. Chairman. One would have to examine the contemplated changes in the agreement to make sure that there would be no conflict.

Mr. Hawkes: So that kind of examination has not been completed by your officials at this point, even though you are seeking legislative approval to differentiate PCC by kind and quality?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I said earlier, there is authority to differentiate the PCC in the draft legislation before this committee. As I said earlier, the minister has put out a discussion paper on differentiated PCC. It would be up to the government to decide on the basis of the comments they receive in discussion on that paper whether or not to institute a differentiated PCC in accordance with the agreement and other policy.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I want to correct an impression that may have been falsely provided. To my knowledge, at no time in the past year has the price of Canadian crude oil, the wellhead price plus petroleum compensation charge, the \$6.30 a barrel, exceeded the international price for a given quality of oil. The case I cited you was in the case of a particular petroleum product where product prices in Canada and product prices internationally follow their own individual patterns. It is hard to relate a product price to the crude oil input price which was the reason why I was citing that particular example, the difficulty in comparing a PCC and an export charge, but I may have given the hon. member the impression, that if you took a Canadian crude oil price and added the PCC on to it and therefore had a refinery gate price, somehow a Canadian refinery would have been paying in the past year a higher price for a particular quality of crude oil than, say, an international world price for that similar quality of oil. To my knowledge that has not been the case. Even for heavy crude oils, which have been relatively highly priced in the domestic market compared to the international market, I do not think it has ever exceeded world level prices.

Mr. Hawkes: If I could just change topics for a second. Why are we going from July 12, 1980, a charge of \$11.01 to the taxing authority—on the same page, page 18—to \$75? That is

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, je ne sais pas quel serait le problème ni quel résultat on pourrait obtenir. Tout ce que je disais, c'est que dès que vous changez un élément de l'équation, l'équation change; c'est une tout autre affaire que de savoir comment elle changerait.

M. Hawkes: En tant que Comité, si nous devons recommander au Parlement que cette loi soit modifiée, que nous puissions nous assurer que les Canadiens ne devront pas payer davantage que le prix sur le marché international pour n'importe quel type de pétrole brut produit au Canada, cela aurait-il des conséquences sur les accords conclus avec les provinces?

M. Elcock: Cela dépendrait des modifications envisagées, monsieur le président. Il faudrait examiner les modifications envisagées dans l'accord pour s'assurer qu'aucune difficulté ne se poserait.

M. Hawkes: Donc, vos collaborateurs n'ont pas procédé à cet examen encore, alors que vous cherchez à obtenir l'approbation du Parlement pour différencier la redevance d'indemnisation pétrolière selon le type de pétrole et sa qualité?

M. Elcock: Monsieur le président, comme je l'ai dit tout à l'heure, cette loi qu'étudie actuellement le Comité prévoit de différencier la redevance d'indemnisation pétrolière. Comme je l'ai dit, le ministre a publié un document de travail sur une redevance d'indemnisation pétrolière différenciée. Il appartiendrait au gouvernement de prendre une décision en fonction des observations qui leur sont faites lors de la discussion de ce document pour savoir s'ils créeront une redevance d'indemnisation pétrolière différenciée conformément à l'accord et aux autres mesures prises.

M. Oulton: Monsieur le président, je voudrais corriger une impression qui aurait peut-être été mauvaise. Pour autant que je sache, jamais le prix du pétrole brut canadien, c'est-à-dire le prix à la tête du puits plus la redevance d'indemnisation pétrolière, c'est-à-dire \$6.30 le baril, n'a dépassé les cours mondiaux pour une qualité donnée de pétrole. Le cas que je vous ai cité portait sur un produit pétrolier particulier où les prix des produits au Canada et les prix des produits à l'échelle internationale suivent leur propre modèle. Il est difficile d'établir un rapport entre le prix d'un produit et le prix du pétrole brut, et c'est pour cette raison que je vous citais cet exemple particulier; il est difficile de comparer une redevance d'indemnisation pétrolière et une redevance à l'exportation, mais j'ai peut-être donné à l'honorable député l'impression que si l'on ajoutait la redevance d'indemnisation pétrolière au prix du pétrole brut canadien, arrivant ainsi à un prix au départ de la raffinerie, un raffineur canadien aurait payé l'année dernière un prix plus élevé pour une qualité donnée de pétrole brut que le prix sur le marché international pour cette même qualité de pétrole. A ma connaissance, cela n'a pas été le cas. Même pour les pétroles lourds, dont le prix a toujours été élevé sur le marché domestique par rapport au marché international, je ne pense pas qu'il ait jamais dépassé le prix mondial.

M. Hawkes: Permettez-moi de changer de sujet un instant. Pourquoi passe-t-on d'une redevance de \$11.01 le 12 juillet

[Texte]

almost a sevenfold increase in a particular tax in a period of less than two years.

• 1210

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provisions in Section 65.12(1)(c) through (g) are the specific levels of charges that have been exigible at any particular point in time. The purpose of the legislation is to confirm those. The provision in 1.1 which provides for an upper level of \$75 per cubic metre is precisely that, an upper level, and would be the ceiling for any future increases in the charges.

Mr. Andre: What is that in the old units?

Mr. Elcock: The old units? Divided by 6.3 . . .

Mr. Kealey: It is somewhere, Mr. Chairman, in the area of \$11 a barrel, I believe.

Mr. Hawkes: Starting at less than \$2 and going up to over \$11. Tell me why. Why do we have this rapid increase in this particular tax?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the purpose of the Petroleum Compensation Charge, particularly with this legislation, is to provide for the costs of import and other kinds of compensation. In accordance with the agreement with the Province of Alberta, the charge is effectively balanced to the extent that it is necessitated by changes in oil prices, import, the necessity to pay compensation, et cetera; one might have to move the charge up. It is also possible that over time, depending on what oil prices do and the compensation payments that have to be made, the charge would also fall. Seventy-five dollars is an upper ceiling above which it could not be raised without coming back to Parliament.

Mr. Andre: You are tabling a piece of paper. Do we have this sevenfold increase or the reality of the fourfold increase as a consequence of rapid rise in import costs? Have we seen the price of a barrel of import go up in that fashion? Is that why?

Mr. Elcock: In the past, historically, Mr. Chairman, my understanding is that the price rises have been such as to require the increased levels of the charge.

Mr. Hawkes: Have the world prices risen in that fashion over the last couple of years?

Mr. Elcock: Since, Mr. Chairman, the compensation charge is intended ultimately to fund the compensation payments, the level of the charge is conditioned by increases or changes in the price in either direction. If world prices were to drop substantially, presumably the amount required to pay compensation would decline and therefore the charge would decline.

Mr. Hawkes: Is it price that has caused this in the two years under discussion?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: It is not volume? It is not the mix of volume? It is more the price?

[Traduction]

1980 à une redevance de \$75, toujours sur la même page, page 18? Cet impôt est multiplié par sept en moins de deux ans.

M. Elcock: Monsieur le président, les dispositions figurant aux alinéa 65.12(1)c) à 65.12(1)g) font état des redevances qui sont exigibles à une certaine période. Cette loi a pour objet de confirmer ces redevances. La disposition du paragraphe 1.1 qui prévoit une redevance de \$75 par mètre cube est précisément une augmentation et constituerait le plafond pour toute nouvelle augmentation de leurs redevances.

M. Andre: Et par rapport aux anciennes unités?

M. Elcock: Les anciennes unités? Divisez par 6.3.

M. Kealey: Monsieur le président, cela se situe à environ \$11 le baril, je crois.

M. Hawkes: Donc, cela commence à moins de \$2 et passe à plus de \$11. Dites-moi pourquoi. Pourquoi cette augmentation rapide de cet impôt?

M. Elcock: Monsieur le président, la redevance d'indemnisation pétrolière, en particulier dans cette loi, a pour objet de prévoir les coûts d'importation et autres types d'indemnisation. Conformément à l'accord signé avec la province d'Alberta, la redevance est effectivement équilibrée dans la mesure où elle est nécessaire en raison des modifications apportées au prix du pétrole, aux importations, à l'obligation de verser une indemnisation et ainsi de suite; et il faut donc augmenter la redevance. Il est également possible que, le temps aidant, la redevance baisse en fonction du prix du pétrole et des indemnisations devant être versées. La somme de \$75 constitue un plafond et cette somme ne pourrait pas être augmentée sans demander l'autorisation du Parlement.

M. Andre: Vous déposez un morceau de papier. S'agit-il en réalité d'une augmentation multipliée par sept ou d'une augmentation multipliée par quatre en raison de l'augmentation rapide des coûts d'importation? Est-ce que le prix d'un baril de pétrole a augmenté de cette façon? Est-ce la raison?

M. Elcock: Dans le passé, de tout temps, monsieur le président, lorsque le prix augmente, la redevance doit également augmenter.

M. Hawkes: Est-ce que les cours mondiaux ont augmenté de cette façon au cours des deux dernières années?

M. Elcock: Monsieur le président, étant donné que la redevance d'indemnisation a pour objet de financer les versements d'indemnité, le taux de la redevance dépend des augmentations ou des modifications du prix dans n'importe quel sens. Si les cours mondiaux devaient baisser de façon sensible, alors les versements d'indemnité baisseraient et, par conséquent, la redevance.

M. Hawkes: Est-ce la question du prix qui a causé tout ceci au cours des deux dernières années?

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Ce n'est pas le volume? Est-ce davantage le prix?

[Text]

Mr. Elcock: You are going back to the question of whether it is a flat rate. The charge is a flat rate, but the charge is paid out for compensation. It is effectively solely priced in terms of what is paid out in compensation, Mr. Chairman, to the level of the charge. The level of the charge on any particular commodity may have been a flat rate in the past since that was what was authorized by the legislation, but the level of the charge is keyed to what is paid out in terms of compensation.

Mr. Hawkes: Has world price gone up \$40 per mcf since July 12, 1980?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I am not sure that I can answer that question specifically, but world prices have gone from a level of about \$3 a barrel back in mid-1973 to a current level of \$42 a barrel, just to give an indication of the type of increase that we have experienced over the years.

Mr. Hawkes: Starting here in the legislation with July 12, 1980, we start with \$11, and before we finish the page we end up with \$75. Just in that one section of historical, by November 29, 1981, we are up to \$51. That is a year and two months. Did world prices go up \$40 per mcf? The tax did.

Mr. Skinner: The international price and so-called world price in late 1979 on the eve of the Iranian revolution was in the range of \$12 or \$13 U.S. a barrel. I believe the international world price now is in the range of—the official price I am referring to—it is about \$34 U.S. a barrel. There has been that escalation of world prices of a magnitude to account for an increase in the petroleum compensation charge of some \$11 per cubic metre to the current level of \$39.64.

• 1215

Mr. Hawkes: Between July 12, 1980 and September 23, 1981 we have a rise in that tax from \$11 per cubic metre to \$51.28 per cubic metre. In that specific period of time we have a \$40.27 per cubic metre increase in taxation. Is that accounted for by world price?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might draw the hon. member's attention to Section 65.12 (1), paragraphs (c) through (g), provide ultimately a charge of \$51.28 per cubic metre for the period from September 22 to November 29, 1981. Subsection (1.1) provides for an upper limit of \$75. But if you turn to subsection (1.2), the present level of the charge is in fact \$39.64. So it would be misleading to say that the level of the charge at this point in time is \$39.64 not \$51.28. So the differential would have to be—when we take it into account—\$39.64 less the \$11.01, rather than \$51.28 less \$11.01.

Mr. Hawkes: I am just dealing with that period of time, the 14 months.

Let me connect this problem in your taxation regime in a different way. If you cut domestic production to 500,000

[Translation]

M. Elcock: Vous me redemandez s'il s'agit d'un taux forfaitaire. La redevance est un taux forfaitaire, mais celle-ci est versée à titre d'indemnisation. Son montant dépend de ce qui est versé sous forme d'indemnité, monsieur le président. Le montant de la redevance portant sur n'importe quel produit a pu être un taux forfaitaire dans le passé étant donné que la loi le permettait, mais le montant de la redevance est fonction de ce qui est versé sous forme d'indemnité.

M. Hawkes: Est-ce que le millier de pieds cubes est passé à \$40 sur les marchés internationaux depuis le 12 juillet 1980?

M. Kealey: Monsieur le président, je ne pense pas pouvoir répondre à cette question de manière précise, mais les prix sur les marchés internationaux sont passés d'environ \$3 au milieu de 1973 à environ \$42 maintenant; cela uniquement pour vous donner une indication de l'augmentation qui a eu lieu au cours des années.

M. Hawkes: La loi commence le 12 juillet 1980 et la redevance est de \$11, et elle passe à \$75 sans que nous ayons besoin de tourner la page. Dans ce seul article, au 29 novembre 1981, cette redevance a déjà augmenté à \$51. Or seul un an et deux mois ont passé. Est-ce que les prix mondiaux sont passés à \$40 par millier de pieds cubes? Parce que l'impôt a subi ce genre d'augmentation.

M. Skinner: Le prix international, le cours mondial, à la fin de 1979 à la veille de la révolution iranienne s'élevait à environ 12 ou 13 dollars américains le baril. Je crois qu'actuellement le prix mondial est de l'ordre de 34 dollars américains le baril. Et il s'agit du prix officiel. Il y a eu une augmentation du prix mondial afin de tenir compte de l'augmentation des redevances d'indemnisation pétrolière, augmentation qui s'élève à \$11 par mètre cube, ce qui amène le prix actuel à 39.64 dollars américains le baril.

M. Hawkes: Entre le 12 juillet 1980 et le 23 septembre 1981, la taxe passe de \$11 le mètre cube à \$51.28 le mètre cube. Donc, pour cette période, nous avons une augmentation fiscale de \$40.27 le mètre cube. Le prix mondial y est-il pour quelque chose?

M. Elcock: Monsieur le président, si je peux attirer l'attention de l'honorable député sur le paragraphe 65.12(1), alinéas c) à g), il prévoit en dernier lieu une redevance de \$51.28 le mètre cube pour la période allant du 22 septembre au 29 novembre 1981. Le paragraphe (1.1) prévoit un plafond de \$75. Mais si vous passez au paragraphe (1.2), le niveau actuel de la redevance s'élève en fait à \$39.64. Il serait donc erroné de dire qu'actuellement le montant de la redevance s'élève à \$39.64 et non à \$51.28. Donc l'écart devra être \$39.64 moins les \$11.01, plutôt que \$51.28 moins \$11.01, lorsque toutefois nous prendrons cet écart en considération.

M. Hawkes: Je ne parle que de la période des 14 mois.

Permettez-moi de rattacher ce problème à votre régime fiscal de manière différente. Si vous réduisez la production

[Texte]

barrels a day, what is going to happen to the price of oil in this country because of your taxation?

Mr. Elcock: Sorry, Mr. Chairman—

Mr. Hawkes: If we really cut back on domestic production, but we do not cut back on consumption, what effect will this taxation regime, this whole principle of netting out, have?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if you decrease the amount of domestic production, you will not have the same level of consumption and therefore will require more imports. Then, presumably, the amount of import compensation required would rise and the tax would rise to fund the additional level of compensation being paid out, if one assumes those circumstances.

Mr. Hawkes: Okay. And the tax is levied on the import as well, right? So every barrel of import is world price plus tax. What happens to petroleum prices to the consumer?

Mr. Elcock: The PCC, Mr. Chairman, if it increased, would go up, if one assumes that circumstance.

Mr. Hawkes: Is that not the explanation from July 12, 1980 to September 1981? Would the mix of import-domestic change dramatically? It does in world price, but it is the mix.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, volume certainly was a factor in that increase. You will recall that the levy initially referred to as the Syncrude levy, was intended only to provide world prices to Syncrude, and then, subsequently, to the synthetic oil output from the Suncor plant as well.

It was not, in fact, until late in 1980 that the idea of covering the cost, if you will, of compensating imports got started. We had moved from a situation of funding synthetic oil production to a situation of funding synthetic as well as imports so that volume was a large factor in these increases from July 12, 1980.

• 1220

Mr. Hawkes: Given all the understandings out there, new oil is going to be sold at the refinery gate at what price?

Mr. Skinner: Mr. Chairman, new oil is sold to the refiners at the old oil price. The producer gets a supplement which is the difference between the old oil price and the international price, adjusted for quality. But every refiner or user of domestic crude in Canada pays the old oil price for that quality kind of crude.

Mr. Hawkes: There is a compensation coming back to the new oil producer that is based on quality of crude, but if he imports that quality, there is no differentiation. So the importer of low quality gets a bigger chunk out of this fund than the new oil producer in Canada, the way it is today.

[Traduction]

nationale à 500,000 barils par jour, de quelle manière cela va-t-il se répercuter sur le prix du pétrole au pays?

M. Elcock: Désolé, monsieur le président . . .

M. Hawkes: Si nous réduisons réellement la production nationale, mais que nous ne réduisons pas la consommation en conséquence, quels seront les effets de ce régime fiscal?

M. Elcock: Monsieur le président, si vous diminuez le volume de la production nationale, vous n'aurez pas le même taux de consommation et par conséquent il faudra importer davantage de pétrole. Cela augmentera par le fait même le montant de l'indemnisation versée en matière d'importation et la taxe augmentera également pour financer le montant supplémentaire d'indemnisation versée dans le cas que vous citez.

M. Hawkes: Très bien. Et la taxe est également prélevée sur le pétrole importé, n'est-ce pas? Donc, chaque baril de pétrole importé correspond au prix mondial plus la taxe. Qu'en est-il du prix de l'essence aux consommateurs?

M. Elcock: S'il augmente, la RIP augmentera également, si l'on adopte ce scénario.

M. Hawkes: Cela n'explique-t-il pas ce qui se passe du 12 juillet 1980 à septembre 1981? La combinaison pétrole importé-pétrole national changera-t-elle d'une manière considérable? Ce changement est considérable au niveau du prix mondial, mais il s'agit d'une combinaison.

M. Kealey: Monsieur le président, le volume a certainement joué dans cette augmentation. Vous vous rappellerez que l'imposition, initialement appelée l'imposition Syncrude, était uniquement destinée à fournir un prix mondial à la société Syncrude, et ensuite, à la production de pétrole synthétique de l'usine Suncor.

Ce n'est qu'à la fin des années 80 qu'il a été question de récupérer les frais d'indemnisation du pétrole importé. Nous étions passés du financement de la production de pétrole synthétique au financement mixte du pétrole synthétique et des importations, de sorte que le volume a largement contribué aux augmentations adoptées à partir du 12 juillet 1980.

M. Hawkes: Compte tenu de tous les arrangements, à quel prix le nouveau pétrole va-t-il se vendre à la raffinerie?

M. Skinner: Monsieur le président, le nouveau pétrole est vendu aux entreprises de raffinage à l'ancien prix. Le producteur obtient un supplément qui correspond à la différence entre l'ancien prix et le prix international, avec un rajustement pour la qualité. Toutefois, au Canada, toute entreprise de raffinage ou tout utilisateur de pétrole brut national paie l'ancien prix pour cette qualité de pétrole brut.

M. Hawkes: Le producteur de nouveau pétrole reçoit une indemnisation qui se fonde sur la qualité du pétrole brut. Toutefois, s'il importe cette qualité, cela ne fait pas de différence. Donc, de la manière dont se présentent les choses actuellement, l'importateur d'un pétrole de qualité inférieure reçoit une plus grosse partie de ce fonds que le producteur de nouveau pétrole au Canada.

[Text]

Mr. Skinner: Mr. Chairman, to the extent that importers are compensated according to the flat-rate method of compensation, what the hon. member states could be true for certain qualities of crude oil.

Mr. Hawkes: Then where are we with synthetics?

Mr. Skinner: In what sense, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: How do we work that? What price does the refiner pay for a barrel of tar sands oil?

Mr. Skinner: It is the same as for conventional oil. He pays the old oil price and it is the producers of the synthetic oil who get the supplement, quality adjusted—

Mr. Hawkes: Quality adjusted.

Mr. Skinner: —for the difference between old oil and equivalent new oil, or international oil, at the refinery gate, or, in this case, at the synthetic plant gate,

Mr. Hawkes: So again, relative to the importer they could be disadvantaged, for the same quality.

Mr. Skinner: Mr. Chairman, I do not think in the case of synthetic oil a comparison is really valid, in that synthetic oil has certain high points in its quality and certain disadvantages. I do not think you could find a comparable imported conventional crude oil that would compare in its distillation characteristics with synthetic crude.

Mr. Hawkes: Where is our benchmark? How do we decide how to compensate the synthetic producer? What is it relative to? How do we determine it?

Mr. Skinner: The price of the synthetic oil, or the price synthetic producers receive for their syncrude, is based on its density or its gravity and sulphur characteristics, as compared with the equivalent-quality, in sulphur and gravity, conventional crude. It receives the international price for that equivalent-quality crude.

Mr. Hawkes: Does that contradict what you said a few minutes ago, that it was not—

Mr. Skinner: No, not entirely, Mr. Chairman. The hon. member was referring to equivalent imported crudes. I understood him to put that in a different context. Perhaps I misunderstood the hon. member's statement.

Mr. Hawkes: It starts with whether or not the synthetic is comparable to conventional. Do we or do we not compare it? Do we or do we not compare synthetic with conventional? Is that part of the equation?

[Translation]

M. Skinner: Monsieur le président, dans la mesure où les importateurs sont indemnisés selon une méthode forfaitaire, ce que dit l'honorable député pourrait être vrai pour certaines qualités de pétrole brut.

M. Hawkes: Et que fait-on du pétrole synthétique?

M. Skinner: Dans quel sens, monsieur le président?

M. Hawkes: Comment fait-on le calcul? Et quel prix l'entreprise de raffinage paie-t-elle pour un baril de pétrole provenant de sables bitumineux?

M. Skinner: La même chose que pour le pétrole conventionnel. Elle paie l'ancien prix et ce sont les producteurs de pétrole synthétique qui obtiennent le supplément, rajusté selon la qualité—

M. Hawkes: Ah bon.

M. Skinner: —pour la différence entre l'ancien pétrole et le nouveau pétrole équivalent, ou le pétrole international, à la porte de la raffinerie ou dans ce cas, à la porte de l'usine de pétrole synthétique.

M. Hawkes: Donc, une fois de plus, par rapport à l'importateur, ces producteurs pourraient être désavantagés, et ce pour la même qualité.

M. Skinner: Monsieur le président, je ne pense pas que l'on puisse vraiment faire de comparaison valable pour ce qui est du pétrole synthétique, étant donné que ce type de pétrole a de gros avantages au point de vue qualité mais présente également des inconvénients. Je ne pense pas non plus que l'on pourrait trouver un pétrole brut importé conventionnel qui puisse se comparer, au point de vue caractéristiques de distillation, au pétrole brut synthétique.

M. Hawkes: Où sont nos repères? Sur quoi nous fondons-nous pour indemniser le producteur de pétrole synthétique?

M. Skinner: Le prix du pétrole synthétique, ou le prix que les producteurs de pétrole synthétique reçoivent, se fonde sur la densité et la gravité de celui-ci et sur sa teneur en soufre comparativement à la qualité équivalente, en soufre et en gravité, du pétrole brut conventionnel. Donc, le producteur reçoit le prix international du pétrole brut de qualité équivalente.

M. Hawkes: Cela contredit-il ce que vous avez dit il y a quelques minutes, lorsque vous avez dit que ce n'était pas—

M. Skinner: Non, pas entièrement, monsieur le président. L'honorable député faisait allusion à des pétroles bruts importés de qualité équivalente. J'ai cru comprendre qu'il plaçait cela dans un contexte différent. J'ai peut-être mal compris ses propos.

M. Hawkes: Il s'agit de savoir au départ si le pétrole synthétique est comparable au pétrole conventionnel. Oui ou non? Compare-t-on oui ou non le pétrole synthétique au pétrole conventionnel? Cela fait-il partie de l'équation?

[Texte]

• 1225

Mr. Skinner: Yes, Mr. Chairman, we do. The agreement with Alberta, as the hon. member may recall, does state quite expressly how the syncrude supplement or the synthetic oil will be calculated. It is made at the plant gate by comparing equivalent quality conventional old oil, backed off to the plant gate. It is the difference between that and the calculated international price for the equivalent quality of oil at the plant gate.

Mr. Hawkes: So it is possible, through flat-rate compensation, that roughly equivalent crudes are coming into the country with a higher rate of compensation than domestic synthetic production.

Mr. Skinner: Mr. Chairman, I would think in the case of synthetic oil, given its relatively high quality, that the sort of problems the hon. member refers to would not pertain. That seems to be chronic for the lower quality, the lower gravity, higher sulphur, conventional crudes.

Mr. Hawkes: Because it is at the higher end it would not run into the same problems?

The Chairman: I think at that point it is appropriate that we adjourn for lunch. We will be back at 3.30 p.m. to resume consideration on Bill C-103.

I might remind members that tonight we have the Minister of Energy from Newfoundland, Mr. Marshall, on Bill C-108.

This meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1540

The Vice-Chairman: Order. Before lunch we were dealing with Clause 31. We will resume consideration of that clause. I believe Mr. Hawkes has the floor.

Mr. Hawkes: If I can just review, I think the testimony just prior to our adjournment for lunch indicated that 10 to 15 per cent of the petroleum produced in this country escaped the Petroleum Compensation Charge and that is when it was exported. Can you tell me where the wording is that allows that? I have been looking at these clauses and I have some difficulty.

Mr. Elcock: By the 10 and 15 per cent, Mr. Chairman, is the hon. Member referring to the possibility that domestically produced petroleum that is exported would not be subject to the charge?

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Elcock: I am not sure where the hon. Member is. The legislation only applies to collect a tax on domestic petroleum

[Traduction]

M. Skinner: Oui, monsieur le président, nous faisons la comparaison. Comme l'honorable député s'en rappelle sans doute, l'accord conclu avec l'Alberta mentionne tout à fait clairement la manière dont le supplément de pétrole brut synthétique ou le pétrole synthétique sera calculé. Ce prix est calculé à la porte de l'usine en le comparant à de l'ancien pétrole conventionnel de qualité équivalente. Et c'est la différence entre ce chiffre et le prix international calculé pour la qualité équivalente de pétrole à la porte de l'usine.

M. Hawkes: Il est donc possible que, par l'entremise de l'indemnisation forfaitaire, des pétroles bruts plus ou moins équivalents soient importés au Canada moyennant un taux d'indemnisation plus élevé que pour la production nationale de pétrole synthétique.

M. Skinner: Monsieur le président, je pense que vu la qualité relativement élevée du pétrole synthétique, le genre de problèmes dont parle l'honorable député ne se poseraient pas. Le problème semble chronique pour les pétroles bruts conventionnels de qualité inférieure, de gravité inférieure et à plus haute teneur en soufre.

M. Hawkes: Parce que ce produit se trouve en haut de l'échelle, il n'y aurait pas les mêmes problèmes?

Le président: Je crois qu'il conviendrait maintenant de lever la séance pour le déjeuner. Nous reviendrons à 15h30 pour reprendre l'étude du bill C-103.

Je rappelle aux députés que nous aurons ce soir comme témoin le ministre de l'Énergie de Terre-Neuve, M. Marshall, concernant le bill C-108.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: A l'ordre. Avant le déjeuner, nous en étions à l'article 31. Nous reprenons l'étude de cet article. Je crois que M. Hawkes a la parole.

M. Hawkes: Si je peux revenir un peu en arrière, je crois qu'avant de lever la séance pour le déjeuner, les témoins nous avaient indiqué que de 10 à 15 p. 100 du pétrole produit dans ce pays échappait à la redevance d'indemnisation pétrolière lorsqu'il était exporté. Pouvez-vous me dire quel article le permet? J'ai étudié ces articles et je ne trouve pas.

M. Elcock: Monsieur le président, le député veut-il parler de 10 ou 15 p. 100 de pétrole produit domestiquement et destiné à l'exportation et qui ne serait pas soumis à cette redevance?

M. Hawkes: Oui.

M. Elcock: Je ne suis pas très bien le député. Cette mesure législative vise uniquement la perception d'une taxe sur le

[Text]

received for processing or consumption in Canada. That would not cover crude oil that was exported directly.

Mr. Hawkes: Well, let me direct your attention to proposed Section 65.12(1.3) of the proposed new Petroleum Administration Act, where you are entitled to set this tariff of charges and collect it, I think—that is what that says—for “... any or all destinations”.

Mr. Elcock: That, Mr. Chairman, would only apply within the terms of proposed Section 65.12—the kind of petroleum that was outside that described in proposed Section 65.12 would not be added in by proposed Section 65.12(1.3). Proposed Section 65.12(1.3) only further defines those kinds of petroleum that are subject to the charge under proposed Section 65.12.

Mr. Hawkes: So in Section 65.12(1)(a) the legal authority exists to collect the Petroleum Compensation Charge from domestic petroleum consumed in Canada.

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What kind of an amendment would we need if it were to apply to—

Mr. Dingwall: Where are you, Jim?

Mr. Hawkes: On page 17, right at the bottom left-hand column. If we as a committee were to decide that it would be more equitable to collect the Petroleum Compensation Charge from every cubic metre produced in this country and we could spread the load around a little bit and reduce the price to the consumers that way, how would we have to amend Section 65.12(1)(a)?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it depends on exactly how you set out to do it. You would have to apply—at first blush—the charge not only to “domestic petroleum received for processing or consumption in Canada”; my guess is you would probably have to say:

(a) each cubic metre of domestic petroleum received for processing or consumption in Canada or exported from Canada, and

to give yourself a point at which a tax would be exigible. Then you would have to worry about questions of duplication of tax with respect to the export charge and so on. So there are a number of drafting changes you would probably have to make to achieve that purpose.

Mr. Hawkes: I am wondering, on the basis of the principle, if the parliamentary secretary can respond to the wisdom or lack of it in spreading this tax across all of our domestic production, instead of just limiting it to the production that is used in this country.

• 1545

Mr. Dingwall: I think on that particular point I will refer to the officials.

[Translation]

pétrole domestique destiné à être transformé ou consommé au Canada. Cela ne couvre donc pas le pétrole brut qui est exporté directement.

M. Hawkes: Permettez-moi d'attirer votre attention sur la proposition d'article 65.12(1.3) du projet de loi sur l'administration du pétrole qui vous autorise à fixer le tarif de ces redevances et à les percevoir «en fonction de sa destination».

M. Elcock: Cela ne s'applique qu'aux produits visé par la proposition d'article 65.12... les variétés de pétrole non décrites dans la proposition d'article 65.12 ne sont pas ajoutées en vertu de la proposition d'article 65.12(1.3). La proposition d'article 65.12(1.3) ne fait que préciser davantage la définition des variétés de pétrole soumises à la redevance conformément à la proposition d'article 65.12.

M. Hawkes: L'article 65.12(1)(a) autorise donc légalement la perception de redevances d'indemnisation pétrolière sur le pétrole domestique consommé au Canada.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Quel genre d'amendement serait nécessaire si nous voulions qu'elle s'applique à...

M. Dingwall: Où êtes-vous, Jim?

M. Hawkes: Au bas de la page 17. Si les membres de ce Comité jugeaient plus juste de percevoir cette redevance d'indemnisation pétrolière sur tous les mètres cubes produits dans ce pays afin que les consommateurs bénéficient d'une réduction de prix, quel amendement devrions-nous apporter à l'article 65.12(1)(a) pour ce faire?

M. Elcock: Monsieur le président, cela dépendrait de ce que vous voulez exactement faire. Il faudrait que cette redevance ne s'applique pas uniquement au «pétrole domestique reçu en vue de le traiter ou de le consommer au Canada», mais:

a) ... sur chaque mètre cube de pétrole domestique reçu en vue de le traiter ou de le consommer au Canada ou de l'exporter, et

pour déterminer exactement à quel point cette taxe serait exigible. Il faudrait ensuite régler la question de duplication avec, par exemple, la redevance à l'exportation. Il faudrait donc apporter un certain nombre de modifications à la loi.

M. Hawkes: Le secrétaire parlementaire pourrait-il nous indiquer pourquoi on a jugé bon de n'appliquer cette taxe qu'au pétrole domestique utilisé au Canada et non pas à toute la production domestique?

M. Dingwall: Je demanderais plutôt aux fonctionnaires de répondre.

[Texte]

Mr. Hawkes: I would think it is a matter of policy, Mr. Chairman. Is he asking the officials to address themselves to policy?

Mr. Dingwall: No, I am not asking the officials to direct themselves to policy, Mr. Hawkes, and I am sorry you have taken my response to mean that. What I was hoping was that the officials would provide you with a clearer understanding as to the exact purport of that. If there is any ramification I can add any comment to, I certainly will. If I am not prepared to answer a question I would certainly indicate that, and indeed get the proper answer for you.

Mr. Hawkes: I am wondering if the government will consider a policy change that would make all domestically produced petroleum subjected to the Petroleum Compensation Charge, whether it is consumed internally or exported.

Mr. Dingwall: Oh, on that note, Mr. Hawkes, I may have misinterpreted the question. Yes, we will consider it. Now, I am not prepared today to give you an undertaking that it would be changed immediately, but yes, I am prepared to consider it and raise it with the minister and our officials again.

Mr. Hawkes: Okay. That would be helpful.

May I ask the officials a question? On the magic day of November 30, 1981, we dropped this tax by 25 per cent. Some three months prior to that, 90 days prior to that, we raised it by the same 25 per cent. Those are whopping changes, overnight changes. Can we have some sense as to why? In fact, it is a raise of 33 per cent and then a drop of 25 per cent, actually, although the dollar figures remain constant. Why did we suddenly on September 22, 1981—well, in fact that is only a 67-day period—why did we raise it over 33 per cent and then why did we find some 67 days later that we had raised it too much and drop back to the amount we had before?

The Chairman: Mr. Kealey.

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman. The Special Compensation Charge, if you will recall, was introduced back in, I guess, March of 1981 specifically to cover the cost of importing incremental imports to offset the Alberta production cutbacks. That tax or charge was seen as being an interim measure. It did eventually get to a level of \$1.85 per barrel. With the restoration of production by the Alberta government, I think the federal government was in a position to eliminate that tax. However, at the same time, the government was projecting a deficit in its total petroleum compensation accounting. As per the agreement with the Alberta government, it is intended that the Petroleum Compensation Charge will be used to zero balance the account.

While on September 21 the Special Compensation Charge was, in fact, eliminated, the tax was really rolled over into the Petroleum Compensation Charge. At the time that the Minister of Energy, Mines and Resources made that announcement, he also indicated that this increase to the PCC, which really was identical to the Special Compensation Charge, was a temporary measure. In fact, I think when the minister did

[Traduction]

M. Hawkes: Je crois que c'est une question de politique, monsieur le président. Demande-t-il aux fonctionnaires de répondre aux questions relevant de la politique?

M. Dingwall: Non, ce n'est pas ce que je demande aux fonctionnaires, monsieur Hawkes, et je suis désolé que ma réponse vous l'ait fait penser. J'espérais que les fonctionnaires vous donneraient une explication plus claire de l'objectif recherché. Si je peux ajouter quelque chose à leur réponse, je le ferai volontiers. Si je ne peux répondre à une de vos questions, je vous le ferai savoir, et m'arrangerai pour vous communiquer ultérieurement la réponse appropriée.

M. Hawkes: Je me demande si le gouvernement est disposé à modifier sa politique pour que tout le pétrole produit domestiquement soit soumis à la redevance d'indemnisation pétrolière, qu'il soit consommé au Canada ou exporté.

M. Dingwall: Monsieur Hawkes, j'avais mal compris votre question. Nous étudierons cette possibilité. Je ne puis aujourd'hui vous promettre que cette modification se fera immédiatement, mais je suis prêt à y réfléchir et à en parler avec le ministre et nos fonctionnaires.

M. Hawkes: Très bien. Cela serait utile.

Puis-je poser une question aux fonctionnaires? Le 30 novembre 1981, nous avons réduit cette taxe de 25 p. 100. Quelque trois mois avant, nous l'avions augmentée de ces mêmes 25 p. 100. Ce sont des changements considérables, pratiquement du jour au lendemain. Peut-on nous en expliquer la logique? En fait, l'augmentation correspondait à 33 p. 100 et la réduction a correspondu à 25 p. 100, bien que les chiffres en dollars demeurent constants. Pourquoi tout d'un coup le 22 septembre 1981, en fait cela ne fait que 67 jours, l'avons-nous augmentée de 33 p. 100 et pourquoi 67 jours plus tard, ayant constaté que cette augmentation était trop forte, nous l'avons fait revenir au niveau précédent?

Le président: Monsieur Kealey.

M. Kealey: Oui, monsieur le président. Vous vous souviendrez que la redevance d'indemnisation spéciale a été imposée, sauf erreur, en mars 1981 pour couvrir les dépenses supplémentaires d'importations nécessaires à la suite de la réduction de production en Alberta. Cette taxe ou cette redevance ne devait être qu'une mesure provisoire. Elle a fini par correspondre à \$1.85 le baril. Le gouvernement de l'Alberta ayant décidé la reprise de la production, le gouvernement fédéral a pu supprimer cette taxe. Cependant, en même temps, le gouvernement projetait un déficit dans son compte d'indemnisation pétrolière. En vertu de l'entente avec le gouvernement de l'Alberta, la redevance d'indemnisation pétrolière doit permettre d'équilibrer ce compte.

Lorsque le 21 septembre, la redevance d'indemnisation spéciale a été supprimée, elle est venue en fait s'ajouter à la redevance d'indemnisation pétrolière. En l'annonçant, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a également indiqué que cette augmentation de la redevance d'indemnisation pétrolière correspondant au montant de la redevance d'indemnisation spéciale, était une mesure temporaire. Sauf

[Text]

make that announcement he had indicated at the time that the charge would be subsequently reduced by an equal amount—that is, \$1.85 a barrel—on November 30, 1981. So the interim increase of about two months was sufficient to achieve the book balancing the federal government was committed to do by way of the federal-Alberta agreement on pricing and taxation.

Mr. Hawkes: What accounts for the doubling, or practically doubling, from December 31, 1980 to January 1, 1981?

• 1550

Mr. Kealey: Mr. Chairman, again it is important to remember—and I believe I mentioned this this morning—that the use the tax was being put to changed from the end of 1980. It changed as of the end of 1980 from what had been intended previously. Initially it was intended for use only in providing world prices to synthetic oil. With the National Energy Program that followed in 1980, its coverage was expanded so that it would gradually be used to offset totally all compensation expenditures, including those on imported oil.

Mr. Hawkes: Can we take that logic back to where I was when I started this afternoon, that when we export, we are not collecting that to pay for imports? We have this logic that there should be a charge on domestic production which will help us pay for imports. The minute we export it, and therefore have to import, we will then collect the charge. Is that the logic which is inherent?

Mr. Kealey: It is true that the tax is not being collected on oil which is going to export, yes.

Mr. Hawkes: And yet we had the policy change effective January 1, 1981 of putting this charge on to pay for imports as well as synthetic.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, if I might just make a clarifying point, when the syncrude levy legislation was originally designed, its framework, in essence, set the precedent for the way in which the current legislation has been framed, in many ways. In terms of how the charge was to be treated, it was thought not to be reasonable to have the charge also borne on oil which was being exported. At that time, the impression was, in the Canadian market, that when you levied a charge uniformly across all refiners in Canada, there would be an opportunity for refiners to recover it from the market. In the case of an export charge, of course, the price that an exporter gets for its oil is exogenously determined. It is a price that is out there in the United States market or in the international market. Therefore it was not clear that the exporter would be able to recover the charge—the syncrude levy, at that time—from the international market. Therefore it was unreasonable to have the charge levied on the international market where the refiner had no ability to determine prices. That was the original idea when the syncrude levy legislation was set up, so that it provided explicitly for a remission of the charge in cases where oil was exported.

[Translation]

erreur, le ministre a indiqué que cette redevance serait subséquentement réduite d'un montant égal... c'est-à-dire de \$1.85 par baril... le 30 novembre 1981. Cette augmentation provisoire pendant environ deux mois a été suffisante pour équilibrer les comptes comme l'avait promis le gouvernement fédéral dans le cadre de l'entente entre l'Alberta et le fédéral portant sur les prix et la taxation.

M. Hawkes: Pourquoi cette taxe a-t-elle pratiquement doublé du 31 décembre 1980 au 1^{er} janvier 1981?

M. Kealey: Monsieur le président, une fois de plus, il importe de ne pas oublier... et je crois l'avoir rappelé ce matin... que l'objectif servi par cette taxe a été modifié à la fin de 1980. Au départ, elle devait uniquement permettre au pétrole synthétique d'être vendu au prix mondial. Avec l'entrée en vigueur du Programme énergétique national en 1980, elle a été progressivement utilisée pour couvrir toutes les dépenses d'indemnisation, y compris celles correspondant au pétrole importé.

M. Hawkes: Pourrions-nous revenir à mon point de départ, à savoir que lorsque nous exportons, la perception de cette taxe ne sert pas à payer les importations? Selon votre logique, cette redevance sur la production domestique devrait nous aider à payer les importations. Dès qu'il y a exportation, entraînant automatiquement des importations, il y a perception de cette redevance. C'est bien la logique inhérente?

M. Kealey: Il est vrai que cette taxe n'est pas perçue sur le pétrole destiné à être exporté.

M. Hawkes: Pourtant, la politique a été modifiée à compter du 1^{er} janvier 1981 pour que cette redevance ne serve plus non seulement pour les produits synthétiques mais également pour les importations.

M. Oulton: Monsieur le président, j'aimerais apporter une précision avec votre permission. C'est la conception de la mesure législative établie sans la redevance sur le pétrole synthétique qui, à de nombreux égards, est à l'origine de la conception de la mesure législative actuelle. Il n'avait pas été jugé raisonnable d'appliquer également cette redevance au pétrole exporté. Le sentiment était que si une redevance était imposée uniformément à tous les raffineurs canadiens, ils devraient avoir la possibilité de la récupérer sur le marché. Dans le cas d'une redevance à l'exportation, bien entendu, ce n'est pas l'exportateur qui fixe le prix de vente de son pétrole. Ce prix est fixé par le marché américain ou par le marché international. Il n'était donc pas certain que l'exportateur puisse récupérer cette redevance... la redevance pour le pétrole synthétique... sur le marché international. Il n'était donc pas raisonnable d'appliquer cette redevance sur des produits destinés au marché international alors que le raffineur n'a pas la possibilité d'en fixer le prix. À l'origine, la mesure concernant la redevance sur le pétrole synthétique était conçue de façon à ce que la redevance soit automatiquement remboursée en cas d'exportation.

[Texte]

Mr. Hawkes: Is it not also true that it cuts into federal revenue? In other words, if you kept the export charge the way it was and put on the Petroleum Compensation Charge, your petroleum would not be exported because it would be out of market.

Mr. Oulton: We spoke about that this morning and you identified it as being one perception of it and I did not disagree with you. But in the intent of providing for remission of the charge in the case of export and the idea behind it—initially, in the predecessor legislation to this legislation, the idea was that it would not be reasonable to put it on a product where the market price was being exogenously determined. As far as the other impact on revenues which you were discussing this morning is concerned, that could be the case.

Mr. Hawkes: Let me ask you about the following situation. If I bring in a tanker of oil to the country and I finish my off-loading on the first day of the month, I refine it and get it back out before the month is out, what is my taxation position, if I bring it in, deal with it and export it all before the 30 days are gone? What happens in the taxation position? You told us this morning the taxes on the imported oil are not levied until the end of the month in which the off-loading was completed. If I am not eligible to have to pay my import, I am not eligible to have to pay the Petroleum Compensation Charge on what I input before 30 days have passed—or 31 in the case of a 31-day month. What if I exported by refining it in the products, or in some other way? Where would I be, in a taxation sense?

• 1555

Mr. Oulton: Mr. Chairman, in the report that the refiner, in this case, would be submitting, he would indicate that he had imported crude; therefore, he could be liable to the levy. He would also indicate in the same report that the oil had been turned into a product which had been subsequently exported. That would be deducted from his import report, and he would come out with a nil balance. Therefore, no charge would be owing.

Mr. Hawkes: And if I were refining domestic crude, I would have to have carried that tax for 30 days in the inventory. My prices would be higher.

Mr. Oulton: I do not quite follow you. If he were a domestic refiner being fed by pipeline, rather than by ship, and he had received pipeline receipts in the month and was able to turn those receipts into oil product and export it in the month, then he would be in precisely the same position as an importer bringing in a cargo of crude oil.

Mr. Hawkes: If it comes in continuously in the pipeline, am I not—did you not say earlier today that I am eligible for the tax the moment I receive it?

Mr. Oulton: You would remit the tax to the government, based on the month in which you received it. You would remit it by the end of the month following the month in which the clock had gone off, saying that, yes, you have to pay a charge

[Traduction]

M. Hawkes: N'est-il pas également vrai que cela réduit les recettes fédérales? En d'autres termes, si la redevance à l'exportation avait été maintenue et ajoutée à la redevance d'indemnisation pétrolière, le pétrole n'aurait pas été exporté parce qu'invendable.

M. Oulton: Nous en avons déjà parlé ce matin, et je vous ai dit que je ne réfutais pas votre interprétation. Cependant, pour ce qui est du remboursement de cette redevance en cas d'exportation et la raison de ce remboursement, au départ, dans la mesure législative précédant celle-ci, il avait été jugé déraisonnable de l'appliquer à un produit dont le prix est déterminé par des facteurs externes. Pour ce qui est de l'autre incidence sur les recettes dont nous avons discuté ce matin, c'est une possibilité.

M. Hawkes: Je vais vous donner un exemple. Supposons que je fasse venir du pétrole par pétrolier, que je termine le déchargement le premier jour du mois, que je raffine ce pétrole et que je le réexpédie avant la fin du mois, quelle est ma position fiscale, puisque toutes ces opérations se sont déroulées en moins de 30 jours? Vous nous avez dit ce matin que les taxes sur le pétrole importé n'étaient pas perçues avant la fin du mois suivant le déchargement. Si je n'ai pas à payer de taxes à l'importation, je n'ai pas à payer la redevance d'indemnisation pétrolière sur la valeur ajoutée tant que 30 jours ne se sont pas écoulés, ou 31 dans le cas d'un mois de 31 jours. Que se passe-t-il si j'exporte ce produit raffiné? Quelle est ma position fiscale?

M. Oulton: Monsieur le président, dans le rapport que ce raffineur soumettrait, dans ce cas, il indiquerait qu'il a importé du pétrole brut. Par conséquent, il serait soumis à la redevance. Il indiquerait également dans ce même rapport que le pétrole a été transformé en un produit qui subséquemment a été exporté. Ce serait déduit de son rapport d'exportation, ce qui contrebalancerait la redevance. En conséquence, il ne devrait aucune redevance.

M. Hawkes: Si je raffinais du brut domestique, cette taxe me serait appliquée pendant 30 jours. Mes prix seraient plus élevés.

M. Oulton: Je ne vous suis pas très bien. S'il s'agissait d'un raffineur domestique alimenté par pipe-line plutôt que par bateau, qu'il se soit fait livrer pendant ce mois, qu'il ait transformé ce brut en produits pétroliers et qu'il les ait exportés pendant ce même mois, il se retrouve exactement dans la même situation qu'un importateur ayant fait entrer une cargaison de pétrole brut.

M. Hawkes: Si ces livraisons par pipe-line sont permanentes, ne suis-je pas... n'avez-vous pas dit plus tôt que la taxe s'appliquait dès la réception?

M. Oulton: Vous payez cette taxe au gouvernement en fonction du mois de livraison. Vous la payez à la fin du mois commençant au premier jour de livraison et donc, oui, il vous faut payer la redevance pour ce mois. Pour être plus concret, si

[Text]

for this month. To make it more concrete, if a domestic refiner were receiving crude oil by pipeline in a continuous flow in July, he would pay the July charge on that crude oil. That is how it would be determined what charge he paid—the charge which was prevailing in the month of July. He would remit to the federal government the moneys pertaining to that charge in the month of July by the end of the month of August.

So in this case, what he would do is this. If he had received crude oil and processed all that crude oil and exported it, then, in theory, he would be in the same position as a refiner on the import side. He would return a nil report. Everything would balance out.

Mr. Hawkes: Are we shipping any Canadian crude from west coast to east coast by tanker?

Mr. Oulton: We have in the past, Mr. Chairman, but we are not currently shipping from west coast to east coast.

Mr. Hawkes: When we do that, how does that affect this charge in relation to domestic?

Mr. Oulton: The incidence of the charge would not be until the refinery had actually received it. So in the case of, let us say, a refiner at Quebec City, to give you an example, when the refiner received the oil shipped from the west coast, then the charge in that month pertaining to when he received it would be the charge that was levied. He would pay in the following month.

Mr. Hawkes: When it is coming from tanker and it is domestic, what is the definition of "received"? What is the discriminant?

Mr. Oulton: It is the same definition as is specified in the legislation: that is, when he has physically received it into his refinery.

Mr. Hawkes: And if I bring it in imported, it is when it is off-loaded; but if it is domestic, and I have brought it around from one coast to the other, it is when it passes the refinery gate.

Mr. Oulton: In essence, when he has completed the discharge of the vessel, yes, and it has gone through the refinery gate.

Mr. Hawkes: It could be a different point in time—the discharge from the vessel or going through the refinery gate.

Mr. Oulton: In the case of most refineries, no, that would not be the case. You discharge it into tanks in your refinery within, so to speak, the refinery gate. But you are right, it could be. But in practice, to my knowledge, it has not been.

Mr. Hawkes: Has anybody quarrelled with you historically about the point at which you levy the charge? Has any company challenged the—

Mr. Oulton: Not to my knowledge, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Again we come to the bottom of page—

[Translation]

un raffineur domestique reçoit du pétrole brut par pipe-line d'une manière continue en juillet, il lui faut payer la redevance pour tout le mois de juillet. C'est ainsi que serait déterminée la redevance à payer... le taux de redevance fixé pour le mois de juillet. Il doit payer au gouvernement fédéral le montant correspondant à cette redevance pour le mois de juillet à la fin du mois d'août.

Dans ce cas, voilà donc ce qu'il devrait faire. S'il a reçu livraison de pétrole brut et qu'il a transformé tout ce pétrole brut et l'a exporté, en théorie, il se retrouve dans la même situation qu'un raffineur importateur. Dans son rapport, sa déclaration est nulle. Tout s'équilibre.

M. Hawkes: Est-ce que nous expédions du brut canadien de la côte Ouest à la côte Est par pétrolier?

M. Oulton: Nous l'avons fait dans le passé, monsieur le président, mais pas actuellement.

M. Hawkes: Dans ce cas, quelle est l'incidence de cette redevance sur le plan domestique?

M. Oulton: La redevance ne s'applique qu'une fois le raffineur en possession du brut. Pour prendre un exemple, dans le cas d'un raffineur à Québec, lorsqu'il reçoit le pétrole expédié de la côte Ouest, la redevance applicable est celle en vigueur au moment de la réception. Il doit la payer le mois suivant.

M. Hawkes: Lorsque le pétrole arrive par pétrolier et qu'il s'agit de pétrole domestique, quelle est la définition de «reçu»? Quel est le critère?

M. Oulton: C'est la même définition que dans la loi: c'est-à-dire lorsqu'il en a accusé physiquement réception dans sa raffinerie.

M. Hawkes: S'il s'agit de brut importé, cela correspond au moment du déchargement, mais s'il s'agit de brut domestique, et que je l'ai fait transporter d'une côte à l'autre, c'est au moment où il entre dans la raffinerie.

M. Oulton: En essence, lorsque le déchargement du bateau est terminé, oui, et lorsque le brut a franchi la porte de la raffinerie.

M. Hawkes: Le déchargement du navire ou le passage de la porte de la raffinerie peuvent se faire à des moments différents.

M. Oulton: Dans le cas de la majorité des raffineries, non. Vous le déchargez dans des réservoirs de votre raffinerie dans, pour ainsi dire, l'enceinte de la raffinerie. Néanmoins, c'est une possibilité, vous avez raison. Cependant, à ma connaissance, cela ne se fait pas dans la pratique.

M. Hawkes: Une compagnie a-t-elle déjà contesté le moment auquel vous commencez à percevoir la redevance? Une compagnie a-t-elle contesté?

M. Oulton: Pas à ma connaissance, monsieur le président.

M. Hawkes: Nous nous retrouvons une fois de plus au bas de la page...

[Texte]

The Chairman: Are there any other members who would like to make a contribution on this clause? They should not feel inhibited in any way. I know Mr. Hawkes is quite keen, but they should not feel inhibited.

Mr. Hawkes: It is a big, long clause; it runs to several pages.

The Chairman: I realize that, Mr. Hawkes.

• 1600

Mr. Hawkes: When we come to the end of proposed Section 65.12(1.1), we have the minister and the Minister of Finance, and again I wonder where the conflict resolution is if they cannot agree.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I think I said before, to the extent that the ministers cannot agree on the recommendation to be made to the Governor in Council, it would be up to the ministers as a whole—Cabinet, in other words—to resolve that dispute. That is the dispute mechanism that deals with those problems.

Mr. Hawkes: Okay. On that same page, why is the charge November 30, 1981 exactly the same as the one within the period June 3 and September 21, 1981? It is just a very complex world and the identicalness of those two numbers is—I do not understand how . . .

Mr. Kealey: Mr. Chairman, that results from the fact that, as I said earlier, this Special Compensation charge is rolled into the Petroleum Compensation Charge as an interim measure and then subsequently suspended so that we reverted back to the pre-September 21 or 22 charge at that point.

Mr. Hawkes: So, in essence, we are saying that from June 3, 1981 to the present we have had a very constant mix of import-export, imported oil and domestic. The call on this fund for many, many months has been . . .

Mr. Kealey: It would be difficult, Mr. Chairman, to draw that conclusion, given the large number of factors involved. Besides the volume, there is the price of imported oil and the price of domestic oil, et cetera. So it may be just coincidental and due to a large number of factors, not any one single factor.

Mr. Hawkes: But have you not said that there has been a decision of the board to keep that price constant since June 3, 1981? There is that special thing that came in for special reasons, but it was only around 67 days. But in essence the price has not been varying by consumption or by the mix of import-export; you have just kept a constant price for quite a period of time—

Mr. Kealey: Again, Mr. Chairman, there would have been a number of factors, possibly all going in different directions, one nullifying the effect of the other.

Mr. Hawkes: What is your anticipation as of the end of March, which was the end of the fiscal year? We are passed that now. Was the balance nil?

[Traduction]

Le président: Y a-t-il d'autres députés qui aimeraient participer à la discussion? Ils ne devraient pas se sentir intimidés. Je sais que cet article intéresse beaucoup M. Hawkes, mais ils ne devraient pas se sentir rejetés.

M. Hawkes: C'est un très long article qui s'étend sur plusieurs pages.

Le président: Je le sais très bien, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: A la fin de la proposition d'article 65.12(1.1), nous retrouvons le ministre et le ministre des Finances, et je me demande une fois de plus quelle est la solution en cas de conflit d'opinions.

M. Elcock: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, je crois, si les ministres ne peuvent s'accorder sur la recommandation à faire au Gouverneur en conseil, il revient aux ministres, à l'ensemble des ministres . . . au Cabinet, en d'autres termes . . . de trancher. C'est la méthode utilisée pour régler ces problèmes.

M. Hawkes: D'accord. Dans cette même page, pourquoi la redevance du 30 novembre 1981 est-elle exactement la même que celle pour la période du 3 juin au 21 septembre 1981? Le monde dans lequel nous vivons est très compliqué et l'identité de ces deux sommes est . . . je ne comprends pas comment . . .

M. Kealey: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, cela résulte du fait que cette redevance d'indemnisation spéciale est ajoutée à la redevance d'indemnisation pétrolière comme mesure provisoire et puis subséquemment suspendue pour revenir à la redevance postérieure au 21 ou 22 septembre.

M. Hawkes: Nous disons donc que du 3 juin 1981 jusqu'à aujourd'hui le rapport import-export, de pétrole importé et de pétrole domestique, a été très constant. Le recours à ce fonds pendant de très nombreux mois a été . . .

M. Kealey: Il est difficile, monsieur le président, d'en tirer cette conclusion compte tenu du grand nombre de facteurs. Mis à part les volumes, il y a le prix du brut importé et le prix du brut domestique, et cetera. C'est peut-être tout simplement une coïncidence due à un grand nombre de facteurs et non pas à un seul.

M. Hawkes: Mais n'avez-vous pas dit que l'Office a décidé de maintenir ce prix constant depuis le 3 juin 1981? Il y a eu ce changement pour des raisons spéciales, mais cela n'a duré que 67 jours. En réalité, il n'y a pas eu de variations de prix au niveau de la consommation ou dans le rapport import-export; vous avez simplement maintenu un prix constant pendant une période de temps assez longue . . .

M. Kealey: Une fois de plus, monsieur le président, il y a toutes sortes de facteurs allant dans des directions opposées, s'annulant les uns les autres.

M. Hawkes: Quelle était la situation à la fin de mars, c'est-à-dire à la fin de l'année financière? Y avait-il équilibre?

[Text]

Mr. Kealey: The balance, Mr. Chairman, coming out of 1981 was a deficit of \$132 million. In 1982 that deficit will have to be made up, and again it would be the government's intention to achieve a zero balance or as close as possible to a zero balance for 1982.

Mr. Hawkes: If we had put the same levy on the exported stuff, would we have had a positive balance or a negative balance?

Mr. Kealey: It is difficult to answer that, Mr. Chairman, without working out the numbers. It would be difficult to answer that without sitting down and actually working it out, but presumably there would definitely have been an increased revenue level so conceivably it could have wiped out the deficit.

Mr. Hawkes: What per cent of domestic production did we export last year; 10 per cent?

Mr. Kealey: I think, Mr. Chairman, we said earlier between 10 per cent and 15 per cent if one looks at crude oil and petroleum products both.

Mr. Hawkes: And what did we take into Revenue in the year just past out of this tax alone?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, just that there are a few different numbers here. Our consumption last year would have been, say, 1.7 million barrels a day, give or take a little. Our exports from domestic oil, of crude and product, probably would have been closer to 150,000 than to 100,000 barrels per day. Domestic production would probably have been about 1.5 million barrels per day. So the ratio, the 10 per cent figure, is the 150,000 compared to production of 1.5 million barrels a day. The charge is levied as it stands now in the legislation on all consumption in Canada, which, of course, is somewhat higher than production since we are a net importer. Therefore what you were looking at, in the number that you were describing earlier, was, in essence, domestic consumption plus any oil exported, which would be, if my figures are right, let us say the 1.7 million barrels per day last year, plus the 100,000 to 150,000 barrels per day that were exported. That would be the order of magnitude of increase in the base that you would be talking about, which is probably a little bit, perhaps a slight bit less than the 10 per cent, comparing it to the consumption figure.

• 1605

Mr. Hawkes: What is the ballpark number for the revenue collected, the way it was collected?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, in 1981 the revenue collected was about \$3.7 billion.

Mr. Hawkes: So, if you took 8 per cent of that, that would be another \$300 million—no, it would be more than that, it would be \$400 million, \$450 million? So we would have been in surplus if we had collected all that.

For a change in pace, Mr. Gurbin would like to go.

The Chairman: Mr. Gurbin.

[Translation]

M. Kealey: Monsieur le président, à la fin de 1981, le déficit était de 132 millions de dollars. En 1982, ce déficit aura été rattrapé, et l'intention du gouvernement, une fois de plus, est de s'approcher le plus possible du point d'équilibre pour 1982.

M. Hawkes: Si nous avons imposé la même redevance aux produits exportés, ce compte aurait-il été positif ou négatif?

M. Kealey: Il est difficile de répondre, monsieur le président, sans faire de calculs. Il serait difficile de répondre sans faire tous les calculs, mais il est vraisemblable que le niveau des recettes aurait augmenté et qu'en conséquence le déficit aurait été annulé.

M. Hawkes: Quel pourcentage de production domestique avons-nous exporté l'année dernière; 10 p. 100?

M. Kealey: Monsieur le président, je crois que nous avons dit un peu plus tôt que ce pourcentage se situait entre 10 et 15 si on englobe à la fois le brut et les produits pétroliers.

M. Hawkes: Quelles recettes a rapportées cette seule taxe l'année dernière?

M. Oulton: Monsieur le président, il y a quelques chiffres différents. Notre consommation, l'année dernière, a été, disons, de 1.7 million de barils par jour, grosso modo. Nos exportations de brut et de produits pétroliers domestiques ont probablement plus approché les 150,000 que les 100,000 barils par jour. La production domestique a probablement été d'environ 1.5 million de barils par jour. Le rapport, le chiffre de 10 p. 100, est donc de 150,000 par comparaison à la production de 1.5 million de barils par jour. En vertu de la loi actuelle, la redevance est perçue sur tout ce qui est consommé au Canada, ce qui, bien entendu, dépasse un peu ce qui est produit puisque nous sommes importateurs nets. En conséquence, les chiffres que vous avez cités correspondent à la consommation domestique et aux quantités exportées, ce qui, si mes calculs sont exacts, fait, disons, 1.7 million de barils par jour l'année dernière plus 100,000 à 150,000 barils par jour exportés. C'est ce qui correspond à peu près à l'augmentation dont vous parlez, c'est-à-dire un petit peu moins que 10 p. 100, par rapport au chiffre de la consommation.

M. Hawkes: Quel a été approximativement le chiffre des recettes?

M. Kealey: Monsieur le président, en 1981, les recettes perçues ont été d'environ 3.7 milliards de dollars.

M. Hawkes: Donc, si vous prenez 8 p. 100, cela fait 300 autres millions de dollars... non, cela ferait un peu plus que cela, environ 400, 450 millions de dollars? Si nous avions perçu tout cet argent, nous aurions été dans une situation d'excédent.

Pour changer un peu, M. Gurbin voudrait poser une question.

Le président: Monsieur Gurbin.

[Texte]

Mr. Gurbin: I did not hear the question asked, Mr. Chairman. What was the rationale for defining that as consumption rather than oil produced?

The Chairman: Mr. Oulton.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, the rationale that I have provided is this. When the original legislation providing for the syncrude levy was set up, the idea was that when you put a levy in the domestic market that is uniform across all refiners, then there is an opportunity for the refiners to recover that levy from the domestic product market. However, in the export market, Canadian refiners are price acceptors; they do not condition the price that they normally take in the export market. Therefore, it would have been unreasonable to put a levy on an export because it would have come, in essence, right out of their pockets—they would not have been able to get any more of it from the export market because the price was set by international market conditions.

That was some of the original thought. I cannot say that it was the entire thought; but that was some of the thought behind the original . . .

Mr. Gurbin: I caught that part before, but just following that up, are you suggesting that our exports would have been reduced if that levy had been placed on them?

Mr. Oulton: If the levy were placed on them and not rebated at some point in time, it could have resulted in a price that was higher than the international market price, and the exporter would have either had to take a lower net back—perhaps less than he would have got if he had sold in the domestic market, and therefore would not have exported it—or he would have exported it at a loss of revenue.

Mr. Gurbin: My understanding is that you are talking about mainly heavy oil and petroleum products. I think that is . . .

Mr. Oulton: In particular, petroleum products. But in a sense, the same idea would apply to both.

Mr. Gurbin: But the markets in both of those would have been pretty selective markets, where we probably—do you really think that would have made any difference?

Mr. Oulton: It is only an opinion, but you are quite right, it is a very thin market for our heavy crude oil, and it is a relatively thin market for heavy fuel oil, excluding marine bunkers. They tend to be quite price sensitive, as the committee heard earlier in discussions on some of the difficulty in setting export charges on heavy crude oil. If you do set prices that are above market levels in U.S. in current circumstances—this may not have been so true in the past when it tended to be a seller's market, but certainly in current circumstances and those prevailing over the last year—you will find yourself priced out of the market, and there would be other alternatives available.

Mr. Gurbin: Thank you.

The Chairman: Mr. Andre.

[Traduction]

M. Gurbin: Je n'ai pas entendu la question posée, monsieur le président. Pourquoi parler de consommation plutôt que de pétrole produit?

Le président: Monsieur Oulton.

M. Oulton: Monsieur le président, j'ai donné l'explication suivante. Lorsque la mesure législative établissant la redevance pour le brut synthétique a été introduite, l'idée était que, lorsqu'on applique une redevance uniforme à tous les raffineurs sur le marché domestique, il faut que ces derniers aient la possibilité de la récupérer sur le marché des produits domestiques. Cependant, sur les marchés d'exportation, ce ne sont pas les raffineurs canadiens qui fixent les prix, ils ne conditionnent pas les prix que les marchés d'exportation leur offrent. En conséquence, il aurait été déraisonnable d'appliquer une redevance à l'exportation parce que l'argent serait sorti directement de leurs poches . . . ils n'auraient pu le récupérer sur les marchés d'exportation car les prix sont fixés par la conjoncture internationale.

C'était en partie l'idée à l'origine. Je ne peux dire que c'était toute l'idée à l'origine, mais c'était en partie l'idée . . .

M. Gurbin: Ca, j'avais compris, mais n'avez-vous pas ensuite suggéré que nos exportations auraient été réduites si cette redevance leur avait été appliquée?

M. Oulton: Si cette redevance avait été appliquée et n'avait pu être récupérée ultérieurement, le prix aurait été supérieur au prix pratiqué sur les marchés internationaux, et l'exportateur aurait dû soit accepter une marge nette inférieure . . . peut-être moins qu'il n'aurait obtenu s'il avait vendu ses produits sur le marché domestique, et par conséquent, ne les aurait pas exportés . . . soit exporter avec une perte de revenus.

M. Gurbin: Si je ne m'abuse, il s'agit principalement d'huile lourde et de produits pétroliers. Je crois que c'est . . .

M. Oulton: De produits pétroliers, en particulier. Mais dans une certaine mesure, la même idée s'applique aux deux.

M. Gurbin: Cependant, pour les deux, ces marchés auraient été très circonscrits, ou, probablement . . . Pensez-vous réellement que cela aurait fait une différence?

M. Oulton: Ce n'est qu'une opinion, mais vous avez tout à fait raison, le marché pour notre brut lourd est très circonscrit, et il l'est relativement pour notre huile lourde, à l'exclusion du mazout pour bateaux. Les prix sont très sensibles d'où la difficulté d'établir des redevances à l'exportation pour le brut lourd. Si on fixe des prix supérieurs à ceux pratiqués sur le marché américain dans les circonstances actuelles . . . ce n'était peut-être pas aussi vrai dans le passé alors que le marché était tenu par les vendeurs, mais certainement vrai dans les circonstances actuelles et dans celles de l'année dernière . . . l'accès à ce marché est fermé et il faut en trouver d'autres.

M. Gurbin: Merci.

Le président: Monsieur Andre.

[Text]

Mr. Andre: I would just like to ask a general question.

Prior to introducing this petroleum compensation charge and its method of doing things, was there anywhere an opportunity taken by the Canadian government to try to benefit from the experience of the American government in their price control scheme from 1974 to 1978? Did we endeavour to send officials down to the States, to determine how? All these problems that we have been talking about have already been run into by the Americans with their scheme. Instead of a charge, they had an entitlement program, but it was essentially the same in terms of its intent and impact. They encountered all of the same problems, eventually abandoned it totally and have gone to the market, apparently with some success. Has there been any effort—or has the Canadian government undertaken an analysis of the American experience? Is there a document, a study or something, available?

• 1610

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I am not aware of a specific document concerning the American experience in price regulation, although a number of documents were produced by the U.S. themselves in analysing the problems that they encountered in their program. I am not aware of a specific Canadian document analysing these problems. There are a number of people in the department who are familiar with the American experience, though.

Mr. Andre: There is no study per se that was done?

Mr. Oulton: I am not aware of it, but that is not a definitive answer in saying it was not done.

Mr. Andre: Perhaps it might be done; a suggestion to members of the government. About the one safe prediction one can make is that there are going to be other leaks somewhere. We will keep finding patches and they will keep producing new leaks and it seems to me we could benefit—or should be able to benefit—from other experiences in this regard.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Did we have any trouble in the last paragraph of proposed Section 65.12 (1.2), where they used the words “subsequent month” until it was changed pursuant to proposed Section 65.12 (1.1)? I am just wondering if it should read “subsequent month” or “part of a month” or whether that is handled by the last clause?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman; no problem with that.

Mr. Hawkes: No problem? Let us go to proposed Section 65.12 (1.3). We have the following—if you go down to the last word in line 22, we read: “or petroleum products, petroleum or”.

No, go back up one: “kinds or qualities of petroleum, or petroleum products”. Then we repeat the words “petroleum or petroleum products”.

[Translation]

M. Andre: J'aimerais simplement poser une question d'ordre général.

Avant d'introduire cette redevance d'indemnisation pétrolière et ces nouvelles méthodes, le gouvernement canadien a-t-il eu l'occasion d'étudier l'expérience américaine pendant la période où le gouvernement a instauré un contrôle des prix de 1974 à 1978? Avons-nous envoyé des fonctionnaires aux États pour étudier la question sur place? Tous les problèmes dont nous parlons ont déjà été rencontrés par les Américains. Au lieu d'une redevance, ils avaient un programme de droit, mais pour l'essentiel son intention et son incidence étaient les mêmes. Ils ont rencontré les mêmes problèmes, finalement, ils l'ont complètement abandonné et s'en sont remis au marché, apparemment avec un certain succès. Le gouvernement canadien a-t-il fait une analyse de l'expérience américaine? Existe-t-il un document, une étude, quelque chose de disponible?

M. Oulton: Monsieur le président, je n'ai pas connaissance d'un document particulier portant sur l'expérience américaine en matière de réglementation des prix, bien qu'un certain nombre de documents aient été produits par les Américains eux-mêmes, documents analysant les problèmes rencontrés dans le cadre de leur programme. Je n'ai pas connaissance d'un document canadien particulier analysant ces problèmes. Cependant, un certain nombre de responsables du ministère connaissent très bien l'expérience américaine.

M. Andre: Aucune véritable étude n'a été faite?

M. Oulton: Pas que je sache, mais ma réponse n'est pas catégorique.

M. Andre: Ce serait peut-être une bonne idée, c'est une suggestion que je fais aux membres du parti gouvernemental. Ce dont on peut être certain c'est qu'il y aura d'autres fissures. Nous continuerons à les boucher, elles continueront à se reproduire et il me semble que nous pourrions tirer avantage—ou que nous devrions pouvoir tirer avantage—de l'expérience des autres à cet égard.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Est-ce que le dernier paragraphe de la proposition d'article 65.12 (1.2) où l'expression «mois subséquent» a été modifiée conformément à la proposition d'article 65.12(1.1) a posé des problèmes? Je me demande simplement s'il faut comprendre «mois subséquent» ou «partie de mois» ou, en fait, à quoi cela sert vraiment?

M. Elcock: Non, monsieur le président, pas de problème.

M. Hawkes: Pas de problème? Passons à la proposition d'article 65.12 (1.3). A la ligne 22 de la version anglaise, on peut lire: «*or petroleum products, petroleum or*».

Je m'excuse, cela commence à la ligne précédente: «*kinds or qualities of petroleum, or petroleum products*». Puis on répète «*petroleum or petroleum products*».

[Texte]

Have we a misprint here or do we need to repeat the words "petroleum or petroleum products", and does the comma have any significance? It is in one place and not in the other.

Mr. Elcock: I think it is, Mr. Chairman, simply a matter of drafting technique. The result is—in all cases in the first few words where it says "kinds or qualities of petroleum, or petroleum products", clearly the reference is to kinds or qualities of petroleum or kinds or qualities of petroleum products. When you get to "petroleum or petroleum products from any source", I think the draftsman just chose a different way to express it, but the result is essentially the same. In that case, it is petroleum from any source or petroleum products from any source, then any or all destinations for petroleum or any or all destinations for petroleum products. The drafting is long, but I think that was certainly the way the draftsman chose to do it, and it works that way.

Mr. Hawkes: What about the last part of that:

and such other factors or circumstances as are specified in the tariff.

What is envisioned there?

Mr. Elcock: To be perfectly honest, Mr. Chairman, I am not sure exactly what other factors would be specified in a tariff. They would, presumably given the fact that there is a catalogue of things running ahead of it, have to be things of the same sort. In other words, it is not an unlimited clause. You could not specify people who have red hair as being a fact or a circumstance. It would be a factor or circumstance of the kind in the list enumerated before that reference. It is a matter of law. That is the normal interpretation of that kind of clause.

• 1615

Mr. Hawkes: Could we find things like—let us take a certain quality of crude that is available in the Province of Saskatchewan and in the Province of British Columbia. In one case, it goes west by tanker around to the east coast; and, from Saskatchewan, it comes through a pipeline to the east. Does this give the Governor in Council the power to levy a slightly different petroleum compensation charge on each of these kinds of crude, because you want to take into the charge the specifics of the transportation from a specific field?

Mr. Elcock: Yes. It probably would permit that flexibility, Mr. Chairman, if the Governor in Council decided to exercise it and wanted to achieve that result.

Mr. Hawkes: So, if we pass all of this part which we are dealing with, you could actually set taxes on each well—each field—independently?

Mr. Elcock: To the extent, Mr. Chairman, that the petroleum from any particular well could be designated as a kind of petroleum. I suppose you could already have done it in respect of each well. As a technical, legal matter—unless it is a practical matter—the oil from wells is, essentially, the same. I must admit I am not an expert on that point. But, yes, the broadening of the provisions that would allow you to describe

[Traduction]

S'agit-il d'une erreur ou est-il nécessaire de répéter «petroleum or petroleum products», et la virgule a-t-elle de l'importance? Dans un cas il y a une virgule et dans l'autre il n'y en a pas.

M. Elcock: Monsieur le président, je crois que c'est une simple question de technique de rédaction. Dans les premiers mots, lorsqu'il est dit «*kinds or qualities of petroleum, or petroleum products*», il s'agit clairement de variété ou de qualité de pétrole ou de variété ou de qualité de produits pétroliers. Quant à *petroleum or petroleum products from any source*, je crois que le rédacteur a simplement choisi une manière différente de l'exprimer, mais que pour l'essentiel le résultat est le même. Dans ce cas, il s'agit de pétrole de toute provenance ou de produits pétroliers de toute provenance, puis de toute destination pour le pétrole ou de toute destination pour les produits pétroliers. C'est long, mais c'est certainement ainsi que le rédacteur a choisi de le faire, et cela fonctionne.

M. Hawkes: Et la dernière partie:

ainsi que les autres facteurs ou les circonstances que spécifie le tarif.

Qu'est-ce que cela signifie?

M. Elcock: Pour être parfaitement honnête, monsieur le président, je ne sais pas exactement ce qu'on entend par ces autres facteurs qui pourraient être spécifiés dans le tarif. Étant donné qu'est mentionné auparavant tout un catalogue de choses, je suppose qu'il doit s'agir de choses du même genre. En d'autres termes, cette clause n'est pas illimitée. On ne peut dire que les rouquins soient un facteur ou une circonstance. Il faut que cela soit un facteur ou une circonstance du genre figurant dans la liste mentionnée au-dessus. C'est juridique. C'est l'interprétation normale de ce genre d'article.

M. Hawkes: Pourrait-on trouver des choses comme—prenons une certaine qualité de brut disponible en Saskatchewan et en Colombie-Britannique. Dans un cas, ce brut va vers l'ouest par pétrolier en contournant la côte est; et, de Saskatchewan, il va par pipeline jusqu'à l'est. Est-ce que cela donne au gouverneur en conseil le pouvoir de lever sur chacun de ces genres de brut une redevance d'indemnisation pétrolièrement légèrement différente pour tenir compte du mode de transport utilisé?

M. Elcock: Oui, cela permettrait au gouverneur en conseil, monsieur le président, de le faire dans ce but.

M. Hawkes: Si nous adoptions toute cette partie du projet de loi, vous pourriez donc en fait établir un taux de redevance pour chaque puits, chaque gisement, indépendamment?

M. Elcock: Dans la mesure, monsieur le président, où le pétrole de chacun de ces puits pourrait être désigné comme correspondant à une certaine variété de pétrole. Je suppose que vous pourriez déjà l'avoir fait pour chaque puits. Du point de vue technique, juridique—à moins que cela ne soit du point de vue pratique—le pétrole sortant des puits est pour l'essentiel le même. Je dois avouer ne pas être expert en la matière.

[Text]

the tariff do permit a fairly wide variation in levies for oil from different sources or for different destinations.

Mr. Hawkes: If we go to page 20, Clause 31.(3), does that give the Governor in Council the authority to change the tax that is prescribed in this piece of legislation—going back to November 29? Can they retroactively change whatever has been done, back to that date?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the only effect of Clause 31.(3) would be to permit the Governor in Council, in respect of the time between the date of the tabling of the legislation and the royal assent, assuming the legislation is enacted the date of royal assent, to prescribe a charge during that period by retroactive order in council. The order in council would, in fact, be passed after the date of the passage of the legislation validating a charge or levy during the period in which the legislation was, in fact, in the House.

Mr. Hawkes: So the minister today could decree some change in the Petroleum Compensation Charge and this gives him the authority, after royal assent, to make it last.

Mr. Elcock: That is correct.

Mr. Hawkes: What is his present situation in collecting that tax?

Mr. Elcock: I am not sure I follow, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Well, if we need the clause to make it legal, what is his present legal situation in collecting it?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the other alternative means to increase the Petroleum Compensation Charge, for that period of time or for any period of time, would be, I suppose, to introduce a ways and means motion increasing the level of the charge and introducing a new piece of legislation to confirm that. The only purpose of this particular clause is for the period when the legislation is in the House—to cover that particular period. It does not extend beyond the passage of the legislation and does not authorize any increases in the levy of the charge, et cetera, beyond that prescribed or permitted under the legislation.

The Chairman: Mr. Gurbin.

Mr. Gurbin: I am stuck a little bit on this domestic consumption. If there is no compensation charge on, say, heavy oil in Saskatchewan going south and an oil company had an interest in heavy oil production there, they could export it—for whatever price they were prepared to accept—to the United States, upgrade there and not face the compensation charge which they would face if they did it here.

• 1620

Mr. Oulton: Mr. Chairman, that is not in practice possible, because, of course, the National Energy Board must approve

[Translation]

Cependant, oui, l'élargissement des dispositions vous permettrait d'appliquer un tarif avec d'importantes variations de taux de redevance en fonction des différentes sources ou des différentes destinations.

M. Hawkes: Passons à la page 20, à l'article 31.(3). Est-ce que ce paragraphe autorise le gouverneur en conseil à modifier la taxe prescrite dans cette mesure législative—rétroactivement au 29 novembre? Peut-il tout rétroactivement changer jusqu'à cette date?

M. Elcock: Monsieur le président, le seul effet de l'article 31.(3) est de permettre au gouverneur en conseil, dans l'intervalle entre la date de dépôt de la loi et la sanction royale, en supposant que cette loi soit promulguée le jour de la sanction royale, de prescrire une redevance pour cette période par décret en conseil rétroactif. En fait, ce décret en conseil serait adopté après la date d'adoption de la loi validant une redevance pour la période pendant laquelle la loi était en fait à l'étude à la Chambre.

M. Hawkes: Le ministre pourrait donc décréter un changement de la redevance d'indemnisation pétrolière et cela lui donne le pouvoir, après la sanction royale, de proroger ce changement.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Comment perçoit-il cette taxe actuellement?

M. Elcock: Je ne suis pas sûr de comprendre, monsieur le président.

M. Hawkes: Si nous avons besoin de ce paragraphe pour le légaliser, dans quelle mesure peut-il actuellement percevoir légalement cette redevance?

M. Elcock: Monsieur le président, l'autre méthode pour augmenter la redevance d'indemnisation pétrolière pendant cette période ou pendant toute autre période, serait, je suppose, de déposer une motion de voie et de moyens accroissant le niveau de la redevance et de déposer une nouvelle mesure législative pour le confirmer. Ce paragraphe ne vise que la période pendant laquelle la loi est à l'étude à la Chambre—pour couvrir cette période. Il ne joue plus après l'adoption de la loi et n'autorise pas d'augmentation de la redevance au-delà de ce qui est prescrit ou permis par la loi.

Le président: M. Gurbin.

M. Gurbin: Cette consommation domestique me pose des problèmes. Si aucune redevance d'indemnisation n'est appliquée à, disons, l'huile lourde de Saskatchewan allant dans le Sud et qu'une compagnie pétrolière y détient des intérêts dans la production d'huile lourde, elle peut l'exporter—au prix qu'elle est prête à accepter—aux États-Unis, la raffiner là-bas sans payer la redevance d'indemnisation qu'elle devrait payer si elle le faisait ici.

M. Oulton: Monsieur le président, ce n'est pas possible en pratique, parce que l'Office national de l'énergie doit approu-

[Texte]

any export of oil as having a price which is just and reasonable and in the public interest, and of course must approve any licence for the export of that oil. Therefore, if it was a case whereby the oil was being exported at a low price, a price that was below what the market would indicate, then it is quite possible that the board in its judgment might say that such an export would not be allowed except at a higher price.

For instance, there is heavy crude oil now being exported to a refinery in the U.S. that is a principal consumer of Canadian heavy crude oil. It in a sense upgrades this oil at its refinery. It is a very efficient refiner; it has been set up specifically to turn Canadian heavy crude oil into overhead products, and it has a capacity to do this that Canadian refineries do not. So in a sense it is doing what the hon. member has described right now, but it is paying a reasonable price; that is, it is not getting a subsidized price, it is paying a price that is reasonable in the context of the U.S. market for that oil.

Mr. Gurbini: Yes. Well, let us say the prices are the same, then. That was a bit of a red herring I put in there; the fact is, if it was surplus, it might go out at a relatively low price. The point is that if the costs were the same, they are faced with the same refiner. Assuming the costs of production or refining or upgrading or whatever would be the same on both sides of the border, in the one case the oil compensation charge is applied because they do it here, but in the States they would not face that charge, so it is reasonable to assume they would then have that extra, that additional amount they could look to for marketing or decreased prices or whatever for all of their products. So really, we are militating against having companies actually refine the products here by adding that additional compensation charge as soon as they produce things for domestic consumption here.

Mr. Oulton: I think, Mr. Chairman, I understand the question that is being posed. A relevant factor is the fact that when we export our heavy crude oil, we do so at, in essence, an international price. When it is consumed domestically, it is purchased by a refiner at our domestic, or what we call old oil, price, which is the price that exists, in a sense, in the Canadian market as set under the agreements between the federal government and the provinces, which is lower than world price. Then on top of that the refiner does pay the Petroleum Compensation Charge.

In a response to a similar type of question that was asked this morning as to whether the Canadian refiner might be paying, then, a higher price when you added both the old oil price and the Petroleum Compensation Charge together, then let us say the export price for our crude oil—I said to my knowledge this has not been happening with heavy crude. When you take the current heavy crude old oil price and add the Petroleum Compensation Charge to it, to my knowledge it is still lower than the export price of Canadian heavy crude in the export market.

Mr. Gurbini: When we go from July 1980 to I guess just 1981—I am not sure of the figures here precisely—we are going from \$11 to \$51 and beyond. The point is that over a period of time, depending on what the world supply is, as we

[Traduction]

ver toute exportation de pétrole et déterminer si le prix en est juste et raisonnable, et dans l'intérêt public. Il doit évidemment approuver l'octroi de tout permis pour l'exportation de ce pétrole. En conséquence, si ce pétrole était exporté à bas prix, à un prix inférieur à celui du marché, il est fort possible que l'Office refuse d'autoriser cette exportation, à moins que le prix soit relevé.

Par exemple, nous exportons en ce moment du pétrole brut lourd à une raffinerie américaine qui est un des principaux consommateurs de brut lourd canadien. Cette raffinerie valorise en quelque sorte ce pétrole. Elle est très efficace, elle a été montée afin de transformer le brut lourd canadien en produit spécialisé, et dispose d'une capacité qu'aucune raffinerie canadienne ne peut avoir. En un sens, elle fait ce que le député vient de nous décrire, mais elle paie un prix raisonnable, il ne s'agit pas d'un prix subventionné. Elle paie un prix raisonnable compte tenu du marché du pétrole aux États-Unis.

M. Gurbini: Oui. Supposons que les prix sont les mêmes. C'était une fausse piste, mais le fait est que si ce pétrole était excédentaire à nos besoins, et il pourrait être exporté à un prix relativement bas. Si les coûts étaient les mêmes, ce serait la même chose pour tous les raffineurs. Supposons que les coûts de production, de raffinage, d'enrichissement, etc, étaient les mêmes deux côtés de la frontière. Les raffineurs canadiens seraient obligés de payer la redevance d'indemnisation pétrolière, tandis que le raffineur américain ne serait pas tenu de payer cette redevance, de sorte qu'on peut supposer que ce dernier disposerait d'un peu plus d'argent pour faire de la commercialisation, pour diminuer ses prix, etc. En fait, nous empêchons ces compagnies de raffiner leurs produits ici, en leur imposant cette redevance d'indemnisation dès qu'ils produisent du pétrole pour consommation domestique.

M. Oulton: Monsieur le président, je crois que je comprends la question. Le fait est que lorsque nous exportons notre brut lourd, nous exigeons le prix international. Lorsqu'il est consommé au pays, il est acheté par le raffineur au prix interne, ou ce que nous appelons le prix du vieux pétrole, qui est le prix en vigueur sur le marché canadien, au terme des accords conclus par le gouvernement fédéral et les provinces. Ce prix est inférieur au prix mondial. Il faut ensuite que le raffineur paye la redevance d'indemnisation pétrolière.

On a posé ce matin une question semblable afin de savoir si le raffineur canadien payait un prix plus élevé, si l'on ajoutait l'ancien prix du pétrole à la redevance d'indemnisation pétrolière, pour les comparer aux prix du pétrole brut à l'exportation. J'ai dit qu'à ma connaissance, cela ne s'était pas produit en ce qui concerne le brut lourd. Si l'on prend le prix actuel du pétrole brut lourd et qu'on y ajoute la redevance d'indemnisation pétrolière, on obtient quand même un prix inférieur au prix du brut lourd canadien sur les marchés d'exportation.

M. Gurbini: De juillet 1980 à 1981, je suppose, nous sommes passés de \$11 à \$51 et plus. Cependant, avec le temps, cela pourrait facilement changer, si l'on tient compte de l'offre mondiale et des augmentations?

[Text]

progress through our increments that could easily change, could it not?

Mr. Oulton: You are asking if there is a risk that this could come about? In theory, there is a risk that could come about, but to my knowledge it has not happened.

Mr. Gurbin: It seems almost probable to me in looking at it. But you do not think that is the case?

Mr. Oulton: No, I cannot really say, because, as Mr. Kealey was saying, there are a lot of factors that go into establishing what the level of the PCC is going to be. Just to be simplistic about it, if our domestic prices are going up relative to international prices and if international prices tend to stay where they are right now, then import compensation payments should fall. And new oil payments will fall because more is coming out of the old oil wellhead price. Then the need for the Petroleum Compensation Charge, in terms of its current level, should decline, and therefore the charge should decline, based on the type of formula or mechanism that is now in place.

• 1625

So there is a series of checks and balances, and that is why it is difficult for me to say, with any degree of certitude, that it will or will not exceed. One would tend to say it should not exceed. But, if you ask me if there is a risk, there probably is a risk.

Mr. Gurbin: You mentioned the figure for 1981 as being \$3.7 billion, I think, as regards the compensation charge. From your figures for this year, as that charge is going to be assessed now—as I assume it would be—over the six months or five months of the year so far, it appears that there is going to be a significant surplus in that fund. My understanding was that we might be looking at \$1.5 billion. I think that was the figure somebody has used. What happens to that fund when it is in surplus?

Mr. Oulton: I should raise this with Mr. Kealey—the specifics of where it looks as if the fund were going this year. I am not familiar with the generation of a \$1.5 billion surplus in the fund. I believe, Mr. Chairman, that may have been a reference to previous comments made by an hon. member who said that if you added on other revenues from other taxes, you could then say the total sum of these revenues might exceed the expenditures. But that is my recollection of the record.

Mr. Gurbin: Let us leave any specific figure out, then. What happens if there is a surplus in the fund?

Mr. Oulton: It is carried forward into the next year, and therefore would lower the amount of the charge that would be necessary—or a deficit, for that matter. There is a cushion in the fund that would allow a deficit to be run up to a certain point. All that does is mathematically go into the calculation of the charge you need in the forward period.

At the end of the entire agreement, the period covered by the federal-Alberta agreement, the object is to achieve a zero balance. We are accounting for that on an annual, yearly basis. Therefore, whenever we ran a surplus, we would look to

[Translation]

M. Oulton: Vous me demandez s'il y a un risque que cela se produise? En théorie, le risque existe, mais cela ne s'est jamais produit à ma connaissance.

M. Gurbin: Selon moi, cela me semble presque probable. Vous ne pensez pas cependant que ce soit le cas?

M. Oulton: Non, mais je ne peux pas vraiment le dire parce que, comme M. Kealey l'a dit, de nombreux facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'on fixe la redevance d'indemnisation pétrolière. En termes simples, si nos prix intérieurs augmentent par rapport aux prix internationaux et si les prix internationaux restent au niveau actuel, les indemnités à l'égard des importations devraient diminuer. Les paiements pour le nouveau pétrole diminueront, parce qu'on obtiendra plus du prix à la tête d'extraction pour le vieux pétrole. Il ne serait donc plus nécessaire de garder la redevance indemnisation pétrolière au même niveau, elle diminuerait, calculée d'après la formule qu'on utilise maintenant.

Toute une série de facteurs entrent en ligne de compte et c'est pourquoi il m'est difficile de vous dire avec certitude si le prix en sera supérieur ou non. Je dirais que non. Si vous me demandez cependant s'il y a un risque, je dirais qu'il n'y en a probablement pas.

M. Gurbin: Vous avez dit qu'en 1981, la redevance d'indemnisation avait rapporté 3.7 milliards de dollars. Pour les cinq ou six premiers mois de cette année, il semble qu'il y aura un excédent important dans le fonds. Je crois qu'il pourrait même s'élever à 1.5 milliard de dollars. Je pense que quelqu'un a mentionné ce chiffre. Que fait-on de cet excédent?

M. Oulton: Il faudrait que j'en parle à M. Kealey, pour ce qui est de l'état du fonds cette année. Je ne connais pas bien cet excédent de 1.5 milliard de dollars. On se réfère peut-être à des observations qui ont été faites par un député, selon lequel, si l'on y ajoutait les revenus tirés d'autres impôts, on pourrait avoir au total des revenus qui dépasseraient les dépenses. C'est du moins ainsi que je l'ai compris.

M. Gurbin: Ne parlons pas de chiffres précis alors. Que se passe-t-il s'il y a un excédent?

M. Oulton: Il est reporté à l'actif de l'année suivante et permettrait de diminuer la redevance exigée, ou de réduire un déficit s'il y en avait un. Il y a toujours une petite réserve qui nous permet d'assumer un certain déficit. On en tient compte lorsqu'on calcule la redevance pour la période suivante.

A la fin de l'accord, c'est-à-dire à la fin de la période couverte par l'accord entre le gouvernement fédéral et l'Alberta, on veut ramener le fonds à zéro. Nos méthodes comptables nous permettent de le calculer annuellement. En consé-

[Texte]

that as being a credit in terms of calculating what the level of charge was going to be in the next year. That would tend to say that, all other things being equal, you would need a lower charge, and you would lower the charge to prune away that surplus over time.

Mr. Hawkes: This one hinges on the definition of a "refinery", because it taxes back to receipt. If a refiner built storage tanks on a new piece of property a couple of miles away from his refinery and took into storage a quantity of oil before a price increase, he would not start paying the tax until he actually brought it through the refinery gate. How do we pin down where the refinery begins and ends, if the refinery gate is the discriminant? Where do we deal with that?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think the answer to the question is that in the administration of any tax or piece of legislation there are some administrative decisions which have to be made. If one found oneself in circumstances where somebody had set up that arrangement, the question would be determined at that point in time, in part by the lawyers for the government—for the Department of Energy, Mines and Resources. They would have to come to a decision as to what the legislation said and what its impact was and as to the interpretation of any regulations applicable to that particular situation. Ultimately, if there were no legal impact of either the legislation or the regulations, they would have to come to some conclusion as to how best to administer the situation between the taxpayer and the federal government. There is, as in all things, a certain amount of administrative leeway to make the system work effectively.

Mr. Hawkes: Okay. The other important idea in here is that to get to the charge, whatever it is going to be, you have two parts to the equation. You have to have some knowledge of import price and you have to have some knowledge of domestic price. I guess import volumes and domestic volumes are also part of it. Where in the legislation are we pinned down to how those would be determined—or is that just totally administrative? Is it ministerial discretion to say . . . we are, in essence, passing a piece of legislation here which we have agreed previously allows the minister to set the tax for each well individually, if that is feasible.

• 1630

Mr. Elcock: Well, as an overall matter, Mr. Chairman, the government has entered into an agreement with the Province of Alberta that the effective charge is to be kept in balance. The mechanism of keeping it in balance and setting the charge at the appropriate levels to do that, over any period of time, is the responsibility of the minister through Parliament. There is nothing specific in the legislation that guarantees that will happen. The mechanisms are there to provide for the necessary information to come to those kinds of decisions. Experience of the administrators in this specific area and so on and so forth, as well as the information, permit them to make those determinations, to advise the minister, and ultimately to permit the Minister of Energy, Mines and Resources and the Minister of

[Traduction]

quence, lorsque nous avons un excédent, nous en tenons compte en calculant la redevance pour l'année suivante. Toute chose étant égale, la redevance devrait alors diminuer, ce qui devrait nous permettre d'éponger cet excédent avec le temps.

M. Hawkes: Ma question porte sur la définition d'une «raffinerie» parce que l'impôt est perçu à la date de la réception. Si un raffineur construit des réservoirs sur un terrain à quelques milles de sa raffinerie et reçoit en entreposage du pétrole avant que le prix n'augmente, il ne payerait pas l'impôt tant que ce pétrole ne passerait pas la barrière de sa raffinerie. Comment peut-on déterminer où commence et finit une raffinerie, dans un cas comme celui-là? Si c'est la barrière qui est le facteur déterminant, comment peut-on régler ce problème?

M. Elcock: Monsieur le président, lorsqu'il s'agit d'administrer un impôt ou une loi, il y a toujours des décisions administratives à prendre. Si l'on constatait qu'un raffineur peut ainsi se soustraire à l'impôt, les avocats du gouvernement étudieraient la question pour le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Il déterminerait ce que dit au juste la loi et comment on doit interpréter les règlements applicables dans une telle situation. Si l'on ne pouvait appliquer ni la loi ni des règlements, il faudrait alors trouver la meilleure façon de régler cette situation. Comme partout ailleurs, il y a toujours une certaine discrétion administrative pour que le système fonctionne.

M. Hawkes: D'accord. Il y a une autre chose qui est importante ici. Pour déterminer le niveau de la redevance, il faut avoir deux critères. Il faut savoir quel est le prix à l'importation, et il faut également connaître le prix intérieur. Je suppose que les volumes produits au Canada entrent également en ligne de compte. Est-ce que la loi stipule la façon dont tous ces facteurs sont déterminés, ou est-ce que tout cela se fait par voie administrative? Est-ce laissé à la discrétion ministérielle? Est-ce que c'est en fait un projet de loi qui autorise le ministre à déterminer la taxe imposée à chaque puits séparément, si c'est possible?

M. Elcock: Tout d'abord, le gouvernement a conclu un accord avec la province de l'Alberta afin d'équilibrer la redevance finale. C'est le ministre qui, par l'intermédiaire du parlement, est chargé d'assurer cet équilibre et de fixer la redevance au niveau approprié à cette fin. La loi ne contient aucune garantie à cet égard. Il existe des mécanismes qui nous fourniront les renseignements nécessaires pour prendre ces décisions. Les administrateurs ont l'expérience voulue dans ce domaine et ont les connaissances nécessaires pour conseiller le ministre, et permettre au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et au ministre des Finances de conseiller le gouverneur en conseil pour ce qui est des changements nécessaires à la redevance.

[Text]

Finance to advise the Governor in Council on any necessary changes to the level of the charge.

Mr. Hawkes: One of the concerns that I have had is that it is possible for a multinational to divert—they can land at Montreal or New York with a particular tanker—they have a number of tankers on the high seas at any given point in time. The oil which is inside of them may have been purchased at a somewhat different time or on a spot market or whatever. Given a free market south of the border, it would seem to me logical for a company to divert its lowest cost oil into that competitive marketplace and its highest cost oil into the controlled market where they are getting compensation. I just wonder whether or not you would agree that that might be a logical business decision, and whether or not there is any protection for consumers inherent in this legislation?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, with compensation being paid on a flat rate, there is really no incentive for a major to divert its highest-cost crude into Canada, in that the flat-rate approach really maintains price relationships in Canada that exist on the international market.

Mr. Hawkes: That is looking at the Canadian market in isolation from a competitive market. It may be of considerable advantage to the world-wide bottom line by remaining competitive in a competitive market, which means you have to bring in the lowest priced crude that you can or you are going to lose the market to somebody else who is doing that.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, that is also true of the Canadian market: that the incentive is there to bring in the lowest-cost crude possible to remain competitive.

Mr. Hawkes: But if collectively that is happening, then the compensation charge takes care of part of that price differential—it rises. If you are bringing in nothing but expensive crude, then the compensation amount is higher. If all of the companies importing are making that individual decision, then—

Mr. Oulton: Mr. Chairman, if I may respond to that question—it is true that if everybody brought in high-cost oil, the import compensation rate would go up and compensate them suitably, so it would bring them down to an average. But by and large, practice in the past has not indicated that there is that kind of collective decision-making on the part of the companies bringing in oil. They bring in the type of oil required by their refineries, and it is not all high-quality or not all low-quality oil. They bring in a range of oils.

• 1635

In the past, the flat rate has tended to work to say that regardless of what their individual quality needs were—and they varied because of the refinery characteristics of their individual establishments—they would try to go out and bring the lowest-cost amount of any particular quality they could get their hands on. By and large, the import compensation flat rate has worked to provide them with that sort of incentive, and there has not been that massive move to bring in, let us say, one kind of quality of oil, either a low-cost or a high-cost

[Translation]

M. Hawkes: Ce qui me préoccupe entre autres, c'est la possibilité qu'une multinationale puisse se soustraire à l'impôt, car les multinationales ont beaucoup de pétroliers en mer et ils peuvent toujours décharger à Montréal ou à New York. Ce pétrole peut avoir été acheté sur le marché libre, ou à une date différente. Comme le marché libre au sud de la frontière, il me semble logique qu'une compagnie y envoie son pétrole le moins coûteux et réserve son pétrole le plus coûteux pour le marché contrôlé où elle peut obtenir une indemnisation. Croyez-vous que ce serait là une décision logique, et pensez-vous que ce projet de loi offre une protection quelconque aux consommateurs?

M. Kealey: Monsieur le président, comme l'indemnisation est versée à un taux forfaitaire, cela n'encourage pas vraiment les multinationales à nous envoyer leur brut le plus coûteux, car ce taux forfaitaire ne fait que maintenir l'écart entre les prix canadiens et les prix internationaux.

M. Hawkes: Vous regardez le marché canadien isolément du marché concurrentiel. Ça pourrait être globalement avantageux pour une multinationale de rester concurrentielle dans le marché concurrentiel en y vendant le brut le moins cher, sans quoi elle pourrait perdre son marché au profit de quelqu'un d'autre.

M. Kealey: Monsieur le président, c'est la même chose sur le marché canadien. On encourage l'importation du brut le moins cher possible pour activer la concurrence.

M. Hawkes: Cependant, la redevance d'indemnisation annule une partie de cette différence de prix—elle augmente. Si vous n'importez que du brut très coûteux, vous aurez une indemnisation supérieure. Si tous les importateurs décident de faire la même chose...

M. Oulton: Monsieur le président, il est vrai que si tout le monde décidait d'importer du pétrole très coûteux, le taux d'indemnisation des importations augmenterait afin de les indemniser de façon appropriée et de ramener le prix à la moyenne. D'après notre expérience, cependant, les sociétés qui importent du pétrole n'ont pas pris ce genre de décision collective. Elles importent le pétrole dont elles ont besoin pour leurs raffineries, et ce n'est pas que du pétrole de qualité supérieure ou uniquement du pétrole de qualité inférieure. Elles importent du pétrole de qualités diverses.

Par le passé, quelle qu'ait été la qualité dont chacune avait besoin—et cela variait à cause des caractéristiques de chaque raffinerie—les sociétés essayaient de mettre la main sur le pétrole le moins coûteux, pour toutes les qualités dont elles avaient besoin, à cause du taux forfaitaire. En général, ce taux forfaitaire les a encouragées à le faire et il n'y a pas eu de mouvement concerté afin d'importer une qualité plutôt qu'une autre, à bas prix, ou à prix fort. Elles ont importé ce dont elles avaient besoin pour leurs raffineries.

[Texte]

quality of oil. They have brought in that range that is necessary to their refining capabilities.

Mr. Hawkes: Does the Department of Energy, Mines and Resources monitor the buying price of crude landed in New York City? Let us say in the last twelve months, if I asked you the following question: given equality of kind of crude landed in Montreal and landed in New York, on average is the buying price of that crude higher or lower in New York or Montreal? Can you provide me with the answer to that question? Do you have the data? Have you monitored the New York situation?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, no, we do not have that kind of specific data that indicates, in the case of the U.S., a kind of transparency. They had trouble getting that kind of data themselves when they had their previous rather large statistical reporting programs in place. They do not have that kind of program now. We are able to monitor the price of oil received in Canada and compare that to what we know about prices countries are charging for their crude oil—the official government selling prices, which tend to cover the largest volumes of oil being traded internationally.

So we are able to monitor the prices that our importing companies pay and compare them with world standards on that basis. But we do not have any specific information about prices of companies importing in the U.S. They are not reported, to my knowledge. The only forum in which they have been reported in the past has been the IEA; in that forum, since the mid-seventies, there has been a form of crude-oil price register, where various countries have reported the oil they have received and the price of oil they have received.

That has allowed one to make some very general intercountry comparisons over time. You can compare, for instance, Canada with the average price; on that basis, we have performed reasonably well in the past, in terms of the average price we have paid for imported oil, versus the price other countries have paid. In some cases, for some types of oil, we have been slightly higher than the average; in other cases, slightly lower. But there has been no large deviation in one direction or the other.

Mr. Hawkes: Just on the quality side, the kind of crude, is our mix of imports heavily weighted in the direction of low-quality crude vis-à-vis the United States, for instance, at the proportion?

Mr. Oulton: I guess it is fair to say that in the Canadian context we do not bring in a great deal of low-quality crude oil, Mr. Chairman. Perhaps less than a quarter, perhaps 20 per cent, of our crude imports are made up of what in the Canadian context would be called heavy crude oil.

I cannot speak knowledgeably about the U.S. import statistics. I suspect that they would probably be somewhat less than that, but perhaps not an awful lot less, since they are a large Venezuelan importer and do bring in Mexican oil. Both those countries are fairly large producers of heavier qualities of oil—heavier than the Canadian context. We may be somewhat higher than the U.S. context, but not a great deal higher.

[Traduction]

M. Hawkes: Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources surveille-t-il le prix d'achat du brut déchargé à New York? Laissez-moi vous poser la question suivante: supposons que le brut déchargé à Montréal est de même qualité que celui qu'on décharge à New York, le prix moyen a-t-il été supérieur ou inférieur à New York qu'à Montréal, ces 12 derniers mois? Pouvez-vous me fournir cette réponse? Avez-vous les données nécessaires? Avez-vous surveillé la situation à New York?

M. Oulton: Monsieur le président, nous n'avons pas de donnée précise aux États-Unis. Ils ont eux-mêmes eu de la difficulté à obtenir ces renseignements lorsqu'ils ont lancé leurs grands programmes de statistiques. Ils n'ont plus de programmes de ce genre. Nous pouvons surveiller le prix du pétrole importé au Canada et le comparer au prix exigé par différents pays pour leur pétrole brut—c'est-à-dire les prix officiels du gouvernement qui touchent en général les plus gros volumes de pétrole vendu sur le marché international.

Nous pouvons donc surveiller les prix que paient nos importateurs et les comparer aux prix mondiaux. Nous n'avons cependant pas de renseignement précis au sujet des prix que paient les importateurs aux États-Unis. A ma connaissance, ils ne sont pas divulgués. Le seul endroit où ils étaient divulgués par le passé était l'IEA, où depuis le milieu des années 70, on tient une sorte de registre des prix du brut, basé sur les renseignements fournis par des pays qui ont importé du pétrole.

On a ainsi pu faire des comparaisons très générales entre les pays. On peut par exemple comparer le prix canadien au prix moyen, et constater que nous avons payé pour notre pétrole importé un prix assez proche du prix moyen payé par les autres pays. Dans certains cas, pour certaines qualités de pétrole, nos prix étaient légèrement supérieurs à la moyenne, dans d'autres cas, ils étaient légèrement inférieurs. Cependant, il n'y a pas eu d'écart considérable dans un sens ou dans l'autre.

M. Hawkes: Pour ce qui est de la qualité, est-ce que nos importations contiennent beaucoup de brut de qualité inférieure, par comparaison aux États-Unis, par exemple?

M. Oulton: Je pense pouvoir dire que le Canada n'importe pas beaucoup de brut de qualité inférieure. Ce qu'on appelle au Canada le brut lourd constitue peut-être le quart ou même 20 p. 100 de nos importations de brut.

Je ne peux pas vraiment vous parler des importations américaines. Je suppose que la proportion est encore inférieure à la nôtre, mais probablement pas beaucoup, puisqu'ils importent beaucoup du Venezuela et du Mexique. Ces deux pays produisent beaucoup de pétrole lourd, plus lourd que le pétrole canadien. C'est peut-être un peu plus élevé qu'aux États-Unis, mais pas tellement.

[Text]

• 1640

In the past, the U.S. has had a very light, low sulphur import slate, because they had a large number of very small, inefficient importing refineries which were set up, in large part, because of the previous entitlement régime, which conferred certain protection and benefits on small refineries. A large number of those refineries have gone by the wayside recently, since deregulation, and the amount or the volume of very light crude being imported into the U.S. has gone down considerably. Their needs in that requirement are less. So that may have increased the proportion of heavy in their total slate.

I doubt that there would be a great deal of difference one way or the other between Canada and the U.S. I have a specific recollection of Canada's proportion but not one of the U.S. proportion.

Mr. Hawkes: Once we refine, we are in surplus with what kind of commodity—bunker fuel, I think you mentioned this morning.

Mr. Oulton: Fuel that is being exported? Mr. Chairman, the surplus we have had has chronically been heavy fuel oil, inasmuch as the National Energy Board have granted heavy fuel oil licences on an ongoing basis. But this is, in part, because there have been some long-term standing contracts which some Ontario refiners have had for exports of heavy fuel oil, into the early 1980s. They have also allowed, from time to time, exports of oil from, of course, the Atlantic region. Some of our refineries there are fairly large export refiners. In certain periods they bring in imported oil and they use a proportion of that oil to export product to the U.S. and internationally.

As well, there are products being exported, from time to time, from the domestic oil region, from the Quebec and Ontario region. It could be middle distillate, for instance, when it is in surplus. So we do get odd lots of products being exported from the country and it depends on the season and on prevailing market conditions. But the ongoing export is this heavy fuel oil which I have mentioned previously.

Mr. Hawkes: If petroleum compensation charges come in the refinery gate, it is domestic, it gets refined and we have heavy fuel oil to export. What happens on the taxing side?

Mr. Dingwall: On the what?

Mr. Hawkes: What happens on the taxing side? Let us just say, for example, that 25 per cent of the barrel or the cubic metre—export of this heavy oil—it paid petroleum compensation when it came through the refinery gate. Now we get the National Energy Board export permit. There is an export tax, I assume. Does the government keep the whole Petroleum Compensation Charge or, when they export it, is there a rebate from the Petroleum Compensation Charge?

[Translation]

Par le passé, les États-Unis importaient très peu de soufre car ce pays comptait un grand nombre de très petites raffineries d'importation inefficaces qui avaient été établies dans le cadre de l'ancien système d'autorisation qui accordait une certaine protection et certains avantages aux petites raffineries. Un grand nombre de ces raffineries ont dû fermer leurs portes dernièrement, depuis la déréglementation, et le volume de brut très léger importé aux États-Unis a diminué considérablement. Leurs besoins en ce sens ont beaucoup diminué. Cela a peut-être alors contribué à l'augmentation du pourcentage de brut lourd par rapport aux importations globales.

Je doute qu'il y ait beaucoup de différence entre le Canada et les États-Unis. Je me rappelle très bien des pourcentages pour le Canada, mais pas pour les États-Unis.

M. Hawkes: Une fois le pétrole raffiné, nous avons un surplus de ce produit et je veux parler du carburant de soute auquel vous avez fait allusion ce matin.

M. Oulton: Vous voulez parler du carburant exporté? Monsieur le président, notre surplus consiste surtout en carburant lourd parce que l'Office national de l'énergie émettait des permis de carburant lourd sur une base continue. Mais ceci est en partie attribuable au fait que certaines raffineries de l'Ontario ont des contrats permanents à long terme pour l'exportation de carburant lourd en vigueur jusqu'au début des années 1980. Les exportations de pétrole ont également été autorisées, de temps à autre, dans la région des Maritimes. Certaines de nos raffineries dans cette région ont un volume d'exportation assez considérable. A certaines époques, elles importent du pétrole dont une partie est transformée et exportée aux États-Unis et à d'autres pays.

En outre, d'autres produits du pétrole sont exportés de temps à autre à partir des régions pétrolières intérieures, du Québec et de l'Ontario. Il peut s'agir par exemple de raffineurs intermédiaires quand nous en avons des surplus. Nous avons donc une gamme assez hétéroclite de produits que nous exportons, selon la saison et les conditions du marché. Mais le produit que nous exportons le plus régulièrement est le brut lourd dont j'ai déjà parlé.

M. Hawkes: Si les redevances d'indemnisation pétrolière sont appliquées à la raffinerie, elles s'appliquent donc à un produit intérieur qui est raffiné et nous avons de l'huile lourde à exporter. Mais qu'en est-il de l'imposition de la taxe?

M. Dingwall: De quoi voulez-vous parler?

M. Hawkes: Qu'en est-il de la taxe? Admettons par exemple que 25 p. 100 du baril ou du mètre cube—je veux parler de l'exportation de l'huile lourde—ait fait l'objet d'une redevance d'indemnisation à la raffinerie. Mais il y a aussi le permis d'exportation de l'Office national de l'énergie. Cela revient à une taxe à l'exportation, je suppose. Est-ce que le gouvernement conserve cette redevance au complet ou bien, dans le cas des exportations, y a-t-il une réduction de cette redevance?

[Texte]

Mr. Oulton: It has been rebated in the past. Currently, what the refiner does is that when he reports the volume of oil which would be subject to the charge, in a given month, he would deduct from that volume any volumes which had been exported. So he would only report a net volume for the purposes of payment of the charge.

Mr. Hawkes: They are essentially taking money, at that point, out of the Petroleum Compensation Charge fund, which is supposed to be in balance, and then re-collecting it through the export charge, which comes directly under general revenue?

Mr. Oulton: What we are doing here, as per the legislation, is we are levying the charge on oil which is consumed in Canada, but for any volumes which are exported a rebate is provided.

Mr. Hawkes: I go back to definitions, where for each cubic metre of domestic volume received for processing or consumption in Canada, there shall be imposed, levied and collected, a tax. When it is coming in, it is very explicit. We are doing that legally. We are collecting it. Where is my legislative authority to give that back?

Mr. Oulton: There is a provision later on which allows—

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the clause that does that—if you look on page 21 of the legislation—the draft that would amend the—

Mr. Hawkes: Which clause, please?

• 1645

Mr. Elcock: This is Clause 35:

35. Subsections 65.16(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Where

(a) petroleum or a petroleum product . . . is sent out of Canada . . .

—to shorten it down a bit—

. . . by a person for use outside Canada, a payment may be made to that person in an amount not exceeding the charges paid.

Mr. Hawkes: So if I can go to Mr. Dingwall, it is firm government policy, I guess, to relieve American consumers from the need to pay a tax on Canadian-produced oil that Canadians have to pay.

Mr. Dingwall: Do you want to run that by me again, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: It is firm government policy to collect from Canadian consumers the Petroleum Compensation Charge, and it is also firm government policy to make sure that

[Traduction]

M. Oulton: Des remboursements ont été effectués par le passé. À l'heure actuelle, les raffineries lorsqu'elles font leur rapport sur le volume de pétrole assujéti à cette redevance pour un mois donné déduisent de ce volume toute quantité exportée. Cela veut dire qu'elles ne paient cette redevance que sur le volume net.

M. Hawkes: Cela revient essentiellement à prélever de l'argent du fonds des redevances d'indemnisation qui est supposé être équilibré pour le récupérer par le truchement de l'imposition d'une taxe à l'exportation qui tombe directement sous le revenu général?

M. Oulton: Ce que nous faisons, conformément à la loi, c'est de prélever une taxe sur le pétrole consommé au Canada mais nous offrons un remboursement pour tout pétrole exporté.

M. Hawkes: J'aimerais revenir à la question des définitions où l'on stipule que chaque mètre cube de pétrole intérieur reçu pour traitement ou consommation au Canada fait automatiquement l'objet d'une taxe qui est imposée, prélevée et recueillie. La définition est très explicite en stipulant que cette taxe est imposée au moment de l'arrivée au pays. Nous procédons à l'application de la loi. Nous recueillons cette taxe. Où voyez-vous un pouvoir législatif m'autorisant à effectuer ce genre de remboursement?

M. Oulton: Il y a une disposition un peu plus loin qui autorise . . .

M. Elcock: Monsieur le président, la disposition qui donne cette autorisation, si vous regardez à la page 21 du projet de loi—en fait le projet de loi modifiant—

M. Hawkes: Quelle est la disposition, s'il vous plaît?

M. Elcock: C'est l'article 35:

35. Les paragraphes 65.16(2) et (3) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

(2) Il peut être fait à quiconque exporte à l'étranger pour y être utilisé

a) du pétrole ou un produit pétrolier . . .

—et pour résumer un peu—

. . . un paiement qui n'est pas supérieur à la redevance versée

M. Hawkes: J'aimerais poser cette question à M. Dingwall. Est-ce une politique ferme du gouvernement que d'exempter les consommateurs américains d'une taxe sur les produits pétroliers canadiens que doivent payer les Canadiens.

M. Dingwall: Pourriez-vous répéter, s'il-vous-plaît, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: J'aimerais savoir si c'est une politique ferme du gouvernement que de prélever auprès des consommateurs canadiens les redevances d'indemnisations pétrolières et est-ce

[Text]

Americans do not have to pay that when they consume our oil. We pay it when we consume it, but Americans who consume it do not pay it.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, we have been debating all afternoon and indeed this morning this particular clause. I think the purpose has been explained very clearly. The Petroleum Compensation Charge will be borne by the users of the product. Also there is the oil export charge which is placed on oil which leaves Canada.

I would want to have a brief comment from the department here, if you feel it necessary.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, it would just be reiterating my previous explanation, which goes back to the predecessor of this particular piece of legislation. The intent at that time was that it would not be reasonable to levy the charge on a barrel of exported oil since the market price was exogenously determined and the exporter could not, in theory, get it out of the market, whereas in the domestic market he would be able to recover it from the market or at least he would have the opportunity. That was the initial intent when the legislation was framed and the syncrude levy was passed, and the same provision is being adhered to.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, carrying that logic a step further—

The Chairman: Mr. Hawkes, excuse me, please. I think, to use the phrase, we are going around the mulberry bush. I think the purpose of clause-by-clause discussion at committee is to elicit clarification from the witnesses on the clauses and not to be engaged in continual debate; therefore I propose to stand Clause 31 and go on to Clause 32.

Clause 31 allowed to stand.

On Clause 32—1977-78, c.24, s.1

The Chairman: Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: It has been practice up to this point for a board to collect the tax. The intent of Clause 32 is to make the minister responsible for collecting the tax. First of all, is that correct?

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Dingwall: In fact, Mr. Chairman, it deletes the former Petroleum Compensation Board, which all members of the opposition have been advocating for some time.

Mr. Hawkes: What are the pluses and the minuses about this administrative change?

Mr. Elcock: I am not sure what you mean, Mr. Chairman. There would not, I suppose, in a technical manner be a board. Apart from that, in future the minister would be responsible for the administration of the charge. The people who would do the calculations and so on would essentially remain the same in the department.

[Translation]

également une politique ferme du gouvernement que de s'assurer que les Américains qui consomment nos produits pétroliers n'aient pas à payer cette taxe? Nous payons une taxe sur ce que nous consommons, mais les consommateurs américains en sont exemptés.

M. Dingwall: Monsieur le président, nous avons passé toute la matinée et tout l'après-midi à débattre de cette disposition particulière. Je pense que son objectif a été très bien expliqué. La redevance d'indemnisation pétrolière doit être assumée par les usagers du produit. Une taxe à l'exportation est également imposée au pétrole exporté du Canada.

J'aimerais avoir un bref commentaire du ministère, si vous l'estimez nécessaire.

M. Oulton: Monsieur le président, je ne ferais que répéter une explication que j'ai déjà donnée lorsque nous débattions le prédécesseur de ce projet de loi particulier. On avait estimé à ce moment-là qu'il ne serait pas raisonnable de prélever une redevance sur les barils de pétrole exportés comme le prix en est déterminé à l'extérieur et que, en théorie, l'exportateur ne peut pas, transférer le fardeau de cette taxe au marché tandis qu'il peut toujours la recouvrer du marché intérieur. C'était notre but original lorsque le projet de loi a été élaboré, lorsque la taxe de Syncrude a été adoptée et nous avons conservé la même disposition.

M. Hawkes: Monsieur le président, si l'on pousse la logique un peu plus loin—

Le président: Excusez-moi, je vous prie, monsieur Hawkes. Je pense que nous tournons en rond. Le but de la discussion article par article au comité est d'obtenir des explications des témoins sur les dispositions et non pas de se lancer dans des débats continuels. Je propose par conséquent de remettre l'étude de l'article 31 à plus tard et de passer à l'article 32.

L'article 31 est remis à plus tard.

L'article 32—1977-1978, c.24, art.1

Le président: Monsieur Hawkes?

M. Hawkes: La pratique jusqu'à maintenant a toujours été de déléguer la responsabilité en matière de prélèvement des taxes à un office quelconque. Les dispositions de l'article 32 délèguent cette responsabilité au ministre. Est-ce exact?

M. Elcock: C'est bien exact, monsieur le président.

M. Dingwall: En fait, monsieur le président, cet article supprime l'ancien office d'indemnisation pétrolière que préconisent tous les membres de l'Opposition depuis longtemps.

M. Hawkes: Quels sont les avantages et les inconvénients de ce changement administratif?

M. Elcock: Je ne suis pas sûr de ce que vous voulez dire, monsieur le président. Nous n'aurions pas, en principe, d'office. Mais cela mis à part, le ministre serait responsable de l'administration de ces redevances. Mais les fonctionnaires chargés d'effectuer les calculs demeureraient essentiellement au sein du ministère.

[Texte]

I am not sure that deleting an additional board would make that much administrative difference in the administration of the tax.

Mr. Hawkes: We had it for a reason, and now we are getting rid of it. It must make administration faster or less expensive or better. There has to be a set of reasons for invention in the first place and expulsion in the second.

• 1650

Mr. Elcock: Mr. Chairman, one of the representations that was made fairly repetitively during the time the drafted legislation was tabled was industry concerns about the number of boards that were being set out and included in the legislation and the number of boards that existed. Representations said that the number of boards should be decreased. That is clearly, I suppose, one of the gains that one gets by the elimination of the PCB.

I imagine there is some administrative gain in not having a board that has to make the decisions as a technical matter. For the decisions to be effective may provide a certain amount of administrative flexibility and speed that may not have been possible in the past, but I am not sure one could measure precisely and exactly how much gain one would get from not having the board, particularly if the board were essentially a board made up of civil servants appointed by the government; it is not, then, a question of having to have representatives come in from across the country. I am not sure the gain would be massive, but quite clearly there were representations from industry generally that the number of boards should be decreased.

Mr. Hawkes: Historically, I think, when the board was there and somebody wanted to appeal, they appealed to the board; now they appeal directly to the minister. Has it increased the minister's workload?

Mr. Elcock: I do not know that it would directly increase the minister's workload substantially, Mr. Chairman. The board was not a board with judicial powers like the National Energy Board, so it would not have been in a position to hear appeals in any formal sense whatsoever. I am not sure it would mean a massive increase, at all, in the minister's responsibility.

Mr. Hawkes: Some slight increase, but not massive?

Mr. Elcock: No. I do not know how you would measure exactly how much change there would be. Only experience would tell you how much change there would be.

Clause 32 allowed to stand.

On Clause 33—1977-78, c.24, s.1

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Let us go to proposed Section 65.14(3)(b). Have we got an either/or situation here in a default situation? Do you have both those powers now to charge default by a

[Traduction]

Je ne suis pas sûr que la suppression d'un office supplémentaire fasse une telle différence sur le plan de l'administration de la taxe.

M. Hawkes: Mais cet office a dû être créé pour une raison bien précise et nous le supprimons. Cela doit faciliter l'administration ou la rendre plus efficace ou moins onéreuse. Il doit y avoir une raison précise pour laquelle on a d'abord songé à créer cet office pour le supprimer ensuite.

M. Elcock: Monsieur le président, au moment où ce projet de loi a été déposé, l'industrie nous a à plusieurs reprises fait part de ses préoccupations quant au nombre d'offices que créait et qu'incluait ce projet de loi et au nombre d'offices qui existaient déjà. Les représentants de l'industrie nous ont dit qu'ils étaient d'avis qu'il conviendrait plutôt d'en diminuer le nombre. C'est là je suppose un des avantages de la suppression de cet office d'indemnisation pétrolière.

Je suppose que cela présente également un avantage administratif en ce sens que nous n'aurons pas d'office chargé de prendre de décisions sur des questions techniques. Il faut un certain degré de souplesse administrative pour pouvoir prendre des décisions efficaces et il n'a pas toujours été possible par le passé d'accélérer le processus. Mais je ne suis pas certain que l'on puisse mesurer précisément et exactement les avantages que présente la suppression de cet office, surtout si cet office devait essentiellement être composé de fonctionnaires nommés par le gouvernement. Il ne s'agissait pas donc de faire venir des représentants de partout au pays. Je ne suis pas certain que cet avantage soit considérable, mais les représentants de l'industrie nous ont fait savoir qu'en général, il conviendrait de réduire le nombre d'offices.

M. Hawkes: Historiquement, je pense, l'office servait de tribunal d'appel à quiconque souhaitait interjeter appel. Les appels devront dorénavant être transmis au ministre. Est-ce que cela n'augmente pas la charge de travail du ministre?

M. Elcock: Je ne sais pas si cela augmentera considérablement la charge de travail du ministre, monsieur le président. L'office n'était pas un office possédant des pouvoirs judiciaires comme l'Office national de l'énergie, donc il n'aurait pas pu entendre des appels de manière officielle. Je ne suis pas certain que cela entraîne donc une augmentation considérable des responsabilités du ministre.

M. Hawkes: Une petite augmentation, mais pas considérable?

M. Elcock: Non. Je ne sais pas comment l'on pourrait mesurer exactement les changements que cela entraînera. Seule l'expérience pourra nous le dire.

L'article 32 est reporté.

Article 33—1977-1978, c. 24, Art. 1

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Passons au projet de paragraphe 65.14(3)(b). J'aimerais savoir s'il existe vraiment deux possibilités dans un cas de défaut de paiement? Avez-vous ces deux pouvoirs

[Text]

regular amount per month? I think you said the other day it was 1 per cent and you want to raise it to 1.5 per cent.

Mr. Elcock: Yes, it is 1 per cent. The addition is the prescribed percentage, which will permit you to increase the level of the penalty interest.

Mr. Hawkes: So proposed Section 65.14(3)(b) is entirely new? That is an entirely new principle?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: The percentage to be prescribed by regulation?

Mr. Elcock: For this legislation it is, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: So we are seeking a new power here, a new default clause that deals with the percentage, if any, prescribed by regulation. Why do we need that?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I would distinguish between there being a new default clause and the level of the default interest. The previous legislation prescribed a penalty for default, which was a rate of interest. All this legislation does is permit some variation in that rate of interest in circumstances where the Governor in Council decides to prescribe a different level. Presumably he would decide to prescribe a different level for one of two reasons: either the rate of interest, because of interest rates, no longer represented a penalty kind of interest; or it might simply be there was some other conclusion that the penalty rate should be increased even more substantially to increase the level of the penalty.

Mr. Hawkes: Ah ha! They have a directional. We are seeking a power to raise it above 1.5 per cent without legislative change, without coming back to Parliament.

• 1655

If through some miracle of international something-or-other we get back to 5 and 6 per cent interest rates, then the 1.5 percentage points is a very substantial default payment for monthly profit and loss. In this clause we have, "equal to the greater of", which precedes the two parts. We must have statutory change below 1.5 per cent. We have ministerial discretion to raise it above 1.5 per cent. Do I read this clause correctly?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Are we making a supposition about the continuation of inflation?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, I think—

Mr. Hawkes: The perpetuation of it?

Mr. Elcock: —there is a supposition that 1.5 per cent is an appropriate penalty interest rate.

[Translation]

d'imposer une amende mensuelle? Il me semble que vous avez dit l'autre jour qu'il s'agirait de 1 p. 100 et vous voulez l'augmenter à 1.5 p. 100.

M. Elcock: Il s'agit bien de 1 p. 100. Le supplément est le pourcentage prescrit qui permettra d'augmenter l'amende.

M. Hawkes: Donc ce paragraphe 65.14(3)(b) est tout nouveau? C'est un nouveau principe?

M. Elcock: C'est cela.

M. Hawkes: C'est les règlements qui prescrivent le pourcentage?

M. Elcock: Dans le cas de ce projet de loi, oui, monsieur le président.

M. Hawkes: C'est donc un nouveau pouvoir, une nouvelle disposition sur le défaut des paiements qui stipule un pourcentage prescrit par règlement. Pourquoi avons-nous besoin de cela?

M. Elcock: Monsieur le président, je pense qu'il est important d'établir la distinction entre une nouvelle disposition sur le défaut des paiements et le niveau de l'intérêt en soi. L'ancien projet de loi prescrivait une amende dans le cas du défaut de paiement qui était un taux d'intérêt. Tout ce que ce projet de loi fait c'est d'autoriser la même possibilité de varier ce taux d'intérêt dans les circonstances où le gouverneur en conseil décide de prescrire un taux différent. Je suppose qu'il y a une ou deux raisons pour lesquelles il pourrait décider de prescrire un niveau d'intérêt, soit que le taux d'intérêt, à cause des taux en vigueur, ne constitue plus une amende, ou soit encore qu'il décide d'augmenter le taux d'intérêt pour augmenter le niveau de l'amende.

M. Hawkes: Ah ah, je comprends. Nous essayons d'obtenir le pouvoir d'augmenter l'amende à plus de 1.5 p. 100 sans avoir à revenir au Parlement pour faire adopter une modification à la Loi.

Si un miracle se produisait à l'échelle internationale et que nous retournions à des taux d'intérêt de 5 ou 6 p. 100, ces 1.5 p. 100 constitueraient une amende fort considérable pour des profits et pertes mensuels. Cette disposition stipule «égale au plus élevé des deux montants» juste avant les deux paragraphes. Il nous faudrait une modification statutaire pour baisser ce montant à moins de 1.5 p. 100. Mais nous avons des pouvoirs ministériels discrétionnaires de l'élever à plus de 1.5 p. 100. Est-ce que mon interprétation est correcte?

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Est-ce que cela revient à faire des suppositions sur l'inflation?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Je pense...

M. Hawkes: Sur la continuation du taux d'inflation?

M. Elcock: ... que l'idée ici c'est que 1.5 p. 100 est un taux d'intérêt approprié pour une amende.

[Texte]

Mr. Hawkes: At a time of 5 per cent interest, would it be?

Mr. Elcock: That is a decision the government would have to make at that point in time, Mr. Chairman. I think the decision was that 1.5 per cent was a reasonable penalty interest rate. I can only assume that it was satisfactory and that it was considered to be a reasonable rate.

Mr. Hawkes: Could I ask the parliamentary secretary if it might be the better part of wisdom, given the uncertainty of an economic future, to allow a default clause to move in both directions—to be made stiffer and to be made less stiff—without having to come back to Parliament? You have to come back to Parliament to lower it, but you can just go higher and higher and higher without coming back to Parliament.

Mr. Dingwall: Well, Mr. Chairman, as you are very well aware, this same particular issue, I think, was raised when we were looking at the default payment provisions of the Oil Export Charge. Basically, the same arguments were advocated then by, I believe, Mr. Andre. I think the answers forthcoming from the officials were basically the same.

A couple of points: One is that you are assuming, Mr. Hawkes, that the Governor in Council would want to act improperly. I do not think that is the case.

Mr. Hawkes: No, no.

Mr. Dingwall: However, as you are aware, there was a default mechanism in the previous legislation which, I think, provided for 1 per cent. This is 1.5 per cent and, indeed, the Governor in Council can raise that. However, on your specific suggestion with regard to decreasing, I am prepared to look at that a little bit more closely and confer with the minister and see if there is a possibility of some movement. But it is primarily, you will find, a standard provision for default mechanisms under legislation.

Mr. Hawkes: So, if the minister is willing, at report stage or before we come back to vote on this, we might get an amendment that would also allow Governor in Council to back off the 1.5 per cent, in the event of an economic . . . That will be looked at. This is what you are saying?

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman, I am saying that to the hon. member.

The Chairman: Shall Clause 33 carry?

Mr. Hawkes: On subsection (4) there is that one change, and there is no note. At the top of page 21, there are a couple of things underlined, and there is no explanatory note—I do not think—to explain why we have those two changes.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, the first change is simply the substitution of the minister for the board. The second, change, I think, is simply a drafting change, Mr. Chairman. The draftsman had substituted the words, "and in such case", for

[Traduction]

M. Hawkes: Mais si le taux d'intérêt baissait à 5 p. 100, serait-ce le cas?

M. Elcock: C'est une décision que le gouvernement devra prendre à ce moment-là, monsieur le président. Je pense qu'on en avait décidé que 1.5 p. 100 représentait un taux d'intérêt raisonnable pour une amende. Ce taux a été considéré comme satisfaisant, comme raisonnable.

M. Hawkes: Puis-je demander au secrétaire parlementaire s'il ne serait pas plus sage, étant donné les incertitudes de l'avenir de notre économie, de permettre aussi bien une diminution qu'une augmentation sans avoir à revenir au Parlement? Vous devrez retourner au Parlement pour obtenir une diminution de cette amende, mais vous pouvez l'augmenter sans son autorisation.

M. Dingwall: Eh bien, monsieur le président, comme vous le savez, l'on a soulevé cette même question lorsque l'on examinait les dispositions sur le défaut de paiement des redevances sur l'exportation du pétrole. On a soulevé les mêmes arguments à ce moment-là, il me semble, monsieur Andre. Et je pense que les fonctionnaires ont fait essentiellement les mêmes réponses.

Il y a une ou deux choses qui méritent d'être dites. L'une est que vous semblez présumer, monsieur Hawkes, que le gouverneur en conseil pourrait agir de manière inappropriée. Je ne crois pas que ce soit le cas.

M. Hawkes: Non, bien sûr.

M. Dingwall: Cependant, comme vous le savez, le précédent projet de loi contenait un mécanisme dans les cas de défaut de paiement qui prévoyait une amende de 1 p. 100. Nous avons ici 1.5 p. 100 que le gouverneur en conseil peut augmenter. Toutefois, pour ce qui est de l'opportunité d'une réduction, je suis disposé à me pencher un peu plus étroitement sur la question, à en discuter avec le ministre pour voir s'il ne serait pas possible de modifier quelque peu cette disposition. Mais je pense que vous constaterez que c'est une disposition normale des textes législatifs pour les cas de défaut de paiement.

M. Hawkes: Donc, si le ministre est d'accord, nous pourrions amender cette disposition de manière à permettre au gouverneur en conseil de réduire cette amende de 1.5 p. 100 dans le cas de fluctuations de la conjoncture, soit à l'étape du rapport ou lorsque nous serons prêts à mettre les dispositions aux voix. Vous vous pencherez sur la question. C'est ce que vous nous dites?

M. Dingwall: Oui, monsieur le président, c'est bien ce que je dis à l'honorable député.

Le président: L'article 33 est donc reporté?

M. Hawkes: Il y a un changement au paragraphe (4) mais il n'est pas mentionné. Au haut de la page 21, certaines choses sont soulignées et l'on ne nous a pas fourni d'explication pour ces deux changements.

M. Dingwall: Monsieur le président, le premier changement consiste simplement à remplacer office par ministre. Le deuxième changement est simplement un changement de rédaction, monsieur le président. Le rédacteur a simplement

[Text]

the words, "and when the board has specified a later date", which is essentially the same, in effect.

The Chairman: Are you all done?

Shall Clause 33 stand?

Clause 33 allowed to stand.

On Clause 34—*Recovery of charges and penalties*

The Chairman: Shall Clause 34 stand?

Mr. Hawkes: Clause 34 is the revenue costs.

The Chairman: Therefore we should stand it?

Mr. Hawkes: Clause 34 is a lovely clause!

• 1700

The Chairman: So, therefore, we should stand it.

Mr. Hawkes: No, I think you should explore it. I think we should explore it. In a general sense, this gives the Minister of Energy the same powers as the Minister of National Revenue, in respect to specific—

Mr. Elcock: With respect to the recovery of charges and penalties, yes, Mr. Chairman. It would read the Minister of Energy, Mines & Resources into the provisions in the Excise Tax Act, rather than the Minister of National Revenue—the Deputy Minister of National Revenue.

Mr. Hawkes: Who is recovering?

Mr. Elcock: Well, the minister—being the minister responsible for the charge—would be the minister recovering.

Mr. Hawkes: So, he is recovering from the importer or the domestic producer or the refiner—whatever. It is not that they are recovering from him.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it is recovered by the minister.

Mr. Hawkes: So this gives the Minister of Energy then, the power to go in and freeze bank accounts and do those kinds of things which the Minister of Revenue can do to collect—

Mr. Elcock: I must admit, Mr. Chairman, I do not have a copy of Section 52 of the Excise Tax Act with me. If that is a provision in the Excise Tax Act, under Section 52, then clearly that would be the kinds of powers the minister would have.

Mr. Hawkes: Would the minister have the same comparable set of advisers and experienced people about when to do these things, as the Minister of National Revenue has developed over time?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, in dealing with those kinds of problems to the extent we encountered them—and to my knowledge, we have not encountered any to date that I am aware of—we would draw on the experience of National Revenue to do that. But the normal procedure is to give the

[Translation]

remplacé les termes «and when the board has specified a later date» par «and in such case» dans la version anglaise ce qui revient presque au même.

Le président: Est-ce tout?

L'article 33 est-il reporté?

L'article 33 est reporté.

Nous passons maintenant à l'article 34: Recouvrement des redevances des amendes.

Le président: L'article 34 est-il reporté?

M. Hawkes: L'article 34 porte sur les coûts des revenus.

Le président: Donc, nous pourrions le reporter?

M. Hawkes: L'article 34, est une belle disposition!

Le président: Par conséquent, nous devrions le reporter.

M. Hawkes: Non, il faudrait plutôt l'explorer. Dans un sens général, cela donne au ministre de l'énergie les mêmes pouvoirs qu'au ministre du Revenu national précisément pour...

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président, concernant le recouvrement des redevances et les amendes. On lirait le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources serait les modalités de la Loi taxe d'accises, plutôt que le ministre du Revenu national—le sous-ministre du Revenu national.

M. Hawkes: Qui effectue le recouvrement?

M. Elcock: Eh bien, c'est le ministre—puisque'il est responsable des redevances—ce serait donc à lui le recouvrement.

M. Hawkes: Ainsi, il est chargé de recouvrer de l'importateur ou du producteur canadien ou du raffineur—quel qu'ils soient. Ce ne sont pas eux qui pourraient faire ce recouvrement du ministre.

M. Elcock: Non, monsieur le président, c'est le ministre qui doit recouvrer

M. Hawkes: Ceci donne au ministre de l'Énergie le pouvoir de bloquer les comptes bancaires, de faire tout ce que fait le ministre du Revenu pour percevoir...

M. Elcock: Je dois admettre, monsieur le président, que je n'ai pas ici une copie de l'article 52 de la Loi sur la taxe d'accise. Il s'agit là d'une disposition de la Loi sur la taxe d'accise, à l'article 52, ce serait donc évidemment le genre de pouvoir que le ministre aurait.

M. Hawkes: Le ministre disposerait-il du même groupe de conseillers de personnes expérimentées pour ces activités, que le ministre du Revenu national a pu former au cours des ans?

M. Elcock: Monsieur le président, nous allons traiter de ces problèmes au fur et à mesure qu'ils se présenteront—et à ma connaissance, nous n'avons pas eu encore à ce jour—nous pourrions profiter de l'expérience du ministère du Revenu national. Toutefois la procédure normale est d'accorder au

[Texte]

minister responsible that authority—in this case, the Minister of Energy, Mines & Resources.

Mr. Hawkes: Before we vote on this clause, I am wondering if you could get a hold of that and explain to the committee just what powers we are granting—

Mr. Elcock: Certainly, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: —the minister.

Mr. Elcock: Certainly.

Mr. Hawkes: What problems are there? So can we have a unanimous commitment to come back to this clause, when the witness is prepared to lay that out for us?

Mr. Dingwall: Well, perhaps what the witness could do, Mr. Chairman, is provide the honourable member with a copy of the exact provision for the excise tax and allow him the opportunity to peruse it and then come back for the voting. If he wishes to raise it at that point in time, he may do so. He may find that it is self-explanatory, being a fairly good reader and one who understands words.

Mr. Hawkes: It might help to flow if we got on the record just some clear sense of the general thrust of this. Usually these pieces of legislation are very complex. Even appending them does not help a whole lot. It is better I think for others who have an interest in the hearings of this committee, to have some kind of easy explanation.

The Chairman: Certainly, I understand there is an undertaking to make certain information available before we finally vote on Clause 34 but for all intents and purposes the discussion, once we stand the clause, is limited.

Mr. Hawkes: I guess I am asking for some kind of unanimous consent to ease that limitation on this clause, because we are in the absence of information which is very important to an understanding of it.

The Chairman: Agreed?

Mr. Hawkes: All right? It is agreed by both parliamentary secretaries?

The Chairman: Is there any dissent? Is it agreed?

Clause 34 allowed to stand.

The Chairman: Clause 35: Shall that stand?

Mr. Hawkes: No.

Mr. Gurbin: Clause 35. I have a question on that. Getting back to the complaint before—if we have got a certain price and certain compensation and charge being paid to a refinery and he is left with a product that he is then going to export to another country and he is going to be reimburse for the amount of that product that he is exporting—does that not allow him to high-grade? What he is really doing is high-grading the imported product. He is going to have to take whatever he can get for a product he is not going to be able to use anywhere, anyway. So, why should he be rewarded by being compensated?

[Traduction]

ministre responsable cette autorité, dans ce cas, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Hawkes: Avant que nous votions au sujet de cet article, je me demande si nous ne pourrions pas le réserver pour expliquer au Comité quels sont les pouvoirs que nous accordons . . .

M. Elcock: Certainement, monsieur le président?

M. Hawkes: . . . au ministre.

M. Elcock: Certainement.

M. Hawkes: Quels sont les problèmes? Ne pouvons-nous pas obtenir le consentement unanime pour revenir à cet article, alors que le témoin est disposé à nous expliquer ces pouvoirs?

M. Dingwall: Ce que le témoin pourrait peut-être faire, monsieur le président, ce serait de donner aux députés copie de la disposition exacte de la Loi sur la taxe d'accise, pour lui permettre de l'examiner et être prêt ensuite à voter. S'il désire soulever cette question, à ce moment-là, il peut le faire. Il se rendra peut-être compte que cet article se passe d'explication, puisqu'il lit très bien et qu'il comprend bien les mots.

M. Hawkes: Ce serait peut-être utile de consigner au compte-rendu, de façon claire, l'importance de cet article. Ces textes de loi sont habituellement fort complexes. Même si on les annexe ce n'est pas très utile. Il vaut mieux obtenir une explication facile, pour que tous ceux qui s'intéressent aux audiences du Comité.

Le président: Je comprends très bien qu'on veuille obtenir ces renseignements avant le vote final au sujet de l'article 34, mais à toute fin pratique, pour la discussion, un seul article est reporté et cette discussion est limitée.

M. Hawkes: Ceci en obtenant le consentement unanime afin qu'on soit un peu plus souple au sujet de cette restriction, car nous n'avons pas le renseignement et c'est très important pour mieux comprendre l'article.

Le président: D'accord?

M. Hawkes: D'accord. Les deux secrétaires parlementaires sont d'accord.

Le président: Quelqu'un diffère-t-il d'opinion? Est-ce que c'est d'accord?

L'article 34 est reporté.

Le président: Article 35—devons-nous le reporter?

M. Hawkes: Non.

M. Gurbin: J'ai une question au sujet de l'article 35. Je reviens à cette revendication—si nous obtenons un certain prix et une certaine indemnisation et que les redevances sont payées à une raffinerie, si cette personne obtient un produit qu'elle doit exporter à un autre pays et être remboursée pour le montant du produit exporté—est-ce que cela ne lui permet pas de l'affiner? Ce qu'elle fait en réalité c'est qu'elle affine le produit importé. Cette personne devra accepter le montant qu'elle peut obtenir pour le produit qu'elle ne peut utiliser ailleurs de toute façon. Pourquoi la récompenser en l'indemnisant?

[Text]

• 1705

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think we are agreed that this is not the case, and I guess the major hurdle that any refiner in that situation, with the cargo coming in, would have to face is that for any of those products he would presumably have to have an NEB licence to export the product. The NEB is responsible for determining whether or not the product being exported is surplus to Canadian requirements. If the NEB had decided that a particular commodity, product or whatever, was surplus to Canadian requirement, they presumably would authorize it to be exported; if not, they would not provide an export licence.

So, I am not sure . . . I do not think that he would be in a position to determine that he was going to be able to high-grade, as the hon. member suggested, any particular cargo or shipment of crude oil.

Mr. Gurbin: Well, Bunker C is a good example; that has always been in surplus supply on both sides of the border. So, my understanding is that it is sold for whatever you can get for it, really. Given those surpluses, how could the NEB help but say, sure, that it be exported? I do not see any limiting factor, any limitation, through what the NEB might say in a case like that at all.

Mr. R.G. Skinner (Director General, Pricing and Compensation Operations, Department of Energy, Mines and Resources): I think, Mr. Chairman, as another witness, Mr. Oulton, stated earlier, that the petroleum-compensation charge is not evenly distributed among the products. I think the tendency has been for refiners to take a loss on some of the so-called residual, or the less marketable, products and assign the bulk of the charges to the so-called overhead, or lighter products. But, I do not see how that relates to the hon. member's contention, Mr. Chairman, that exporting the Bunker C is a form of highgrading.

Mr. Gurbin: Well, that is in effect what many refineries expect. You take the least expensive ways of getting the most saleable products. That is the natural thing. I was not suggesting that this was an unnatural act.

But the reality is, it seems to me, that they have a preferential position. Any refinery, given the two same qualities of oil—say, again, on two sides of the border—is in a preferential position having both to import at the same cost and then the refinery on the Canadian side of the border—Mr. Irving might be an example—having his residual products for which he is granted a special consideration, for any Canadian refinery.

Mr. Skinner: In the example, Mr. Chairman, that the hon. member cited, the oil import compensation would have to be refunded on those products derived from the compensated imported oil. After compensation refunding, it is difficult to see that that would confer a benefit. He would still be in the same position as the export market.

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, nous avons convenu que ce n'était pas le cas, et je pense que l'obstacle principal qu'aurait tout raffineur à l'ancienne situation, si les chargements arrivent, il lui faudra probablement obtenir pour ses produits un permis d'exportation de l'Office national de l'énergie. L'ONE est chargé de déterminer si oui ou non le produit exporté est excédentaire aux besoins canadiens. Si l'office décide qu'une denrée particulière, produit ou autre, est excédentaire aux besoins canadiens, il autorisera probablement son exportation; sinon, il n'accorderait pas de permis d'exportation.

Je ne suis donc pas certain . . . je ne crois pas qu'il soit en mesure de savoir s'il pourra raffiner, comme l'a suggéré le député, un chargement ou envoi particulier de pétrole brut.

M. Gurbin: Le pétrole de soute C en est un bon exemple, il a toujours été excédentaire des deux côtés de la frontière. Si j'ai bien compris, on le vend pour ce qu'on peut obtenir. A cause de ces excédents, comment l'ONE peut aider sauf pour dire, certainement et peut-être exporter? Je ne vois pas ici comment l'ONE pourrait être limitée ou restreinte dans un cas comme celui-là.

M. R.G. Skinner (directeur général, Établissement des prix et indemnités, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je crois, monsieur le président, comme l'a souligné plus tôt un autre témoin, M. Oulton, que la redevance pour l'indemnisation du pétrole n'est pas distribuée également parmi les produits. A mon avis, les raffineurs ont plutôt eu tendance à subir une perte sur certains produits appelés résiduels, ou dans les produits moins faciles à commercialiser pour ensuite attribuer l'ensemble des redevances aux prétendus frais généraux, ou aux produits plus légers. Mais je ne vois pas comment cela rejoint la suggestion du député, monsieur le président, que le fait d'exporter du mazout de soute C soit une forme de raffinage.

M. Gurbin: C'est ce que font en réalité beaucoup de raffineries. On adopte les façons les moins coûteuses d'obtenir le produit le plus vendable. C'est naturel. Je ne voulais pas prétendre que c'était là anormal.

Il semble en réalité y avoir, à mon avis, une position préférentielle. Toute raffinerie, à qualités de pétrole égales . . . je parle encore pour les deux côtés de la frontière . . . est dans une situation préférentielle ayant à importer au même coût et à faire le raffinage du côté canadien de la frontière . . . M. Irving pourrait en être un exemple . . . et on obtient ainsi les produits résiduels pour lesquels il reçoit une considération spéciale, de n'importe quelle raffinerie canadienne.

M. Skinner: Dans l'exemple qu'a mentionné le député, l'indemnisation pour importation de pétrole se remise pour les produits dérivés du pétrole importé indemnisé. Après restitution de l'indemnisation, il est difficile de voir que cela peut comporter un avantage. Il serait toujours dans la même position, dans chaque exportation.

[Texte]

• 1710

Mr. Gurbin: Right.

The Chairman: Shall we stand Clause 35?

Mr. Hawkes: No, no.

The Chairman: I thought that was a commitment from the Official Opposition to stand the clause.

Mr. Hawkes: No.

I export part of a barrel. I paid the petroleum compensation charge and I am going to get a rebate. Does my rebate come by volume or by value?

Mr. Elcock: It is a rebate up to the level of the charge paid, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: By volume or by value?

Mr. Elcock: Presumably the rebate would be on the same basis as the charge was levied on.

Mr. Hawkes: So today it is by volume; all the charges are levied on volume?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: So my rebate would be by volume?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: If 8 per cent of my volume produces 25 per cent of my value, and I export it, does that leave me in a better or a worse bottom-line position?

Mr. Elcock: I think you have lost some of our expertise, Mr. Chairman.

The Chairman: With that admission, may we move on?

Mr. Hawkes: I think important principles are involved in this business of taxation and the rebate, because we are left with Canadian consumers—if the bottom end of the barrel is left in this country and the top end of the barrel, the high-value end, is back out, the petroleum compensation charge for our asphalt gets to be a pretty heavy portion. Canadian consumers are paying an awful lot for bunker fuel or asphalt all of a sudden. The American consumers are getting a price break, potentially, or the company is collecting the profit.

Mr. Skinner: Mr. Chairman, to seek clarification from the hon. member, is he saying that someone by exporting, for example, gasoline, now, would get a rebate of—to use barrels—\$6.30 on a barrel of exported gasoline?

• 1715

Mr. Hawkes: Is that the way it works?

Mr. Skinner: Is that what the hon. member is saying?

Mr. Hawkes: That is the way it works?

Mr. Skinner: Yes. First of all, apart from the fact that there currently is, to my knowledge, no export licence being granted

[Traduction]

M. Gurbin: C'est exact.

Le président: Devons-nous reporter l'article 35?

M. Hawkes: Non, non.

Le président: Je pensais que l'Opposition officielle s'était engagée à reporter cet article.

M. Hawkes: Non.

Disons que j'exporte une partie d'un baril. Je verse les redevances d'indemnisation pétrolière et je vais obtenir un rabais. Est-ce que ce rabais dépend du volume ou de la valeur?

M. Elcock: Ce rabais dépend du niveau de la redevance versée, monsieur le président.

M. Hawkes: Selon le volume ou la valeur?

M. Elcock: Le rabais sera probablement établi de la même façon que la redevance perçue.

M. Hawkes: Et si on se fonde maintenant sur le volume, toutes les redevances sont perçues en fonction du volume n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Mon remboursement serait donc fait de la même façon, selon le volume?

M. Elcock: Oui monsieur le président.

M. Hawkes: Si 8 p 100 de mon volume produit 25 p 100 de ma valeur, et si je l'exporte, est-ce que je suis en meilleure ou en plus mauvaise posture?

M. Elcock: Je pense qu'on a perdu une certaine compétence monsieur le président.

Le président: Cela étant admis, pouvons-nous poursuivre?

M. Hawkes: Il y a des principes importants dans cette question de taxe et de rabais, parce que cela nous laisse les consommateurs canadiens—si le fond du baril reste au pays et que le haut du baril, de valeur élevée, est envoyé, la redevance d'indemnisation pétrolière pour notre asphalte présente un pourcentage assez lourd. Les consommateurs canadiens paient le gros prix pour du mazout de soute ou pour l'asphalte si cela arrive tout d'un coup. Les consommateurs américains obtiendront probablement un bon prix ou alors c'est la compagnie qui récolte les profits.

M. Skinner: Monsieur le président, je voudrais obtenir des précisions du député, prétend-il qu'une personne qui exporte de l'essence par exemple obtiendrait un rabais—utilisons le cas de barils—de \$6.30 par baril d'essence exportée?

M. Hawkes: Est-ce que cela fonctionne ainsi?

M. Skinner: C'est bien ce que prétend le député?

M. Hawkes: C'est comme cela?

M. Skinner: Oui. Tout d'abord, mis à part le fait qu'il n'y a pas présentement, à ma connaissance, de permis d'exportation

[Text]

for gasoline. It is true that they would get a rebate of \$6.30 per barrel—\$39.64 per cubic metre—of product exported.

Mr. Hawkes: If we moved up the chain and judged gasoline in value, it is the stuff they put in plastics . . . you have more value, relative to its volume. Okay? And so, if we did that; if we export that top 8 per cent of the barrel, we may get 25 per cent of the value but we only . . . the Canadian consumer is left paying . . . we only get rebated the 8 per cent. Therefore, the price of all the products below that which are kept in the country have to bear a disproportionate part of the petroleum compensation charge.

Mr. Skinner: Well, what the hon. member is saying, Mr. Chairman, with respect to higher value products, is essentially correct.

However, as he is certainly aware, the higher the quality of the product the greater are the costs in producing it. The refinery has little difficulty in producing low quality residual or heavy fuel oil that comes off simply in the first distillation process. Whereas, the higher quality products—the gasoline and petrochemical feedstocks—have to go through a series of refining processes that cost money. And so, it could be arguable that he has a certain cost to get out of those—to recover out of those—higher quality or overhead products.

So, I am not sure how that supports . . . That would tend to counter your argument that they are getting . . . that they are seeing the same value in a barrel of petrochemical feedstock as we would in a barrel of heavy fuel oil or residual oil.

Mr. Hawkes: Let us just change the ballpark for just a second. It might make it more clear to all of us. There is a refinery in Calgary that takes in a barrel of crude, pays the petroleum compensation charge and makes aviation fuel out of part of it. And then, the plane flies an international route; it flies down to Denver or goes off to England. Now, do you rebate part of the petroleum compensation charge to the refiner because he sold aviation fuel that was used internationally? Does that happen?

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman, the exporting company would receive a rebate, by way of a reduced transportation fuel charge. There would be no direct rebate but it would be accommodated—it would be achieved—by way of the export charge.

Mr. Elcock: That was certainly, during the period when the TFCRC came into effect, how it would have been accommodated.

Mr. Hawkes: And this aviation fuel, then, is it priced higher than its volume would indicate or lower, relative to the other . . . ? Where does it come out of the barrel—the middle third, top third, bottom third?

[Translation]

d'accordés pour l'essence, il est vrai qu'ils obtiendraient un rabis de \$6.30 le baril—\$39.64 par mètre cube—pour le produit exporté.

M. Hawkes: Remontons un peu dans la chaîne des activités, si on juge l'essence sur la valeur, ces produits qu'on emploie pour les plastiques . . . ont donc davantage de valeur comparativement au volume. C'est cela? Dans l'affirmative, si nous exportons ces 8 p. 100 sur le dessus du baril, nous pouvons obtenir 25 p. 100 de la valeur, mais nous avons seulement . . . Le consommateur canadien est celui qui paie la note . . . Un rabais de 8 p. 100. Par conséquent, le prix de tous les produits en bas de ce niveau, qui sont conservés au pays, ne sont donc pas en proportion de la redevance d'indemnité pétrolière.

M. Skinner: Monsieur le président, ce que le député mentionne au sujet des produits à haute valeur est essentiellement exact.

Toutefois, il est certainement au courant que plus la qualité du produit est élevée, plus importants sont les coûts pour le produire. La raffinerie a très peu de difficulté à produire du pétrole résiduel de qualité inférieure ou du mazout lourd qu'elle obtient simplement lors de la première distillation. Alors que pour le produit de qualité supérieure—l'essence et les fractions d'alimentation pétrochimique—ils doivent subir une série d'opérations de raffinage qui sont coûteuses. Ainsi, on pourrait prétendre qu'il en coûte quelque chose pour obtenir—pour recouvrer—des produits généraux de qualité supérieure.

Je ne suis pas sûr si cela appuie . . . J'imagine que cela va à l'encontre de votre argument qu'ils obtiennent . . . Qu'ils voient la même valeur dans un baril de charge d'alimentation pétrochimique que nous verrions dans un baril de mazout lourd ou de pétrole résiduel.

M. Hawkes: Changeons un peu de camp pour instant. Ce serait peut-être plus clair pour nous tous. Il y a Calgary une raffinerie qui accepte le baril de pétrole brut, verse la redevance d'indemnité pétrolière et obtient d'une partie de ce pétrole lourd du carburant pour les avions. Les avions empruntent des routes internationales, volent au-dessus de Denver vers l'Angleterre. Accordez-vous un remboursement pour une partie de la redevance d'indemnité pétrolière au raffineur lorsqu'il a vendu du carburant utilisé sur des routes internationales? Est-ce que cela se produit?

M. Kealey: Oui, monsieur le président, la compagnie d'exportation recevrait un rabais sur forme de redevance réduite pour le transport du combustible. Il n'y aura pas de rabais direct, mais ce serait fait par le biais de la redevance d'exportation.

M. Elcock: C'est vraiment comme cela que cela aurait été fait pendant la période où le TFCRC est entré en vigueur.

M. Hawkes: Le prix du carburant pour avion est-il établi à un prix plus élevé que ne l'indiquerait son volume ou moins élevé comparativement à l'autre . . . ? D'où provient-il dans le baril; le moyen tiers, le tiers supérieur ou le tiers inférieur?

[Texte]

Mr. Kealey: The top part of the barrel, Mr. Chairman. The middle-to-top part of the barrel.

Mr. Hawkes: How does the refiner, then, recover the balance of the petroleum compensation charge, other than charging Canadian consumers for the bottom end of the barrel a little more than might otherwise have to be charged?

Mr. Skinner: Mr. Chairman, the hon. member is dealing in what appears to me to be a fairly hypothetical situation, in that just the reverse is currently the case. It is my understanding that a refiner reaps some advantage in the PCC by exporting, if I may use the expression, the cruddier parts of the barrel or the leftovers after he has done getting out of the barrel the sorts of products he can profitably market in the local domestic market. And then, the left-over—that is, the lower, the residual, the heavy fuel oil, and so on—which is not marketable, which is being sharply competed with by natural gas, for example—it would be an inducement for him to export that portion of the barrel, not—

• 1720

Mr. Hawkes: High volume, low value.

Mr. Skinner: —not the higher quality, more marketable components of the barrel.

It is difficult for me to address this hypothetical situation where they would be exporting the higher quality products for which they already have a domestic market and would only be getting back on a volume or prorated basis the total compensation charge. It would be much more sensible for them to market that in the local market.

Mr. Hawkes: In other parts of this bill we have the word “export”. In this part we do not. We have “sent out of Canada”.

Mr. Skinner: I am sure, Mr. Chairman, my legal colleague would say this was a drafting convention.

Mr. MacLaren: We may get some nominees for that honour.

Mr. Hawkes: Is it the intent of the department to provide that rebate to those who export, or is it the intent of the department to provide that rebate to those who send it out of Canada?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I may refer the hon. member to the definition of “export”—oh, maybe that will not help us.

Mr. Hawkes: I did not think so.

The Chairman: Does anyone have a dictionary?

Mr. Elcock: The provision is essentially copied, Mr. Chairman, from the provisions now in the legislation. I will just read the particular provision. It is just using the same words as

[Traduction]

M. Kealey: Le tiers supérieur du baril, monsieur le président. Du milieu au haut du baril.

M. Hawkes: Comment le raffineur peut-il recouvrer la balance de la redevance d'indemnité pétrolière sauf en exigeant un peu plus du consommateur canadien pour le pétrole de la partie inférieure du baril que ce ne serait le cas autrement?

M. Skinner: Monsieur le président, le député me semble soulever là une situation tout à fait hypothétique, étant donné que le contraire est le cas présentement. Je crois savoir que le raffineur tire un avantage de la Redevance d'indemnités pétrolières en exportant les parties les plus lourdes du baril—si je puis m'exprimer ainsi—ou le rebut après qu'il a sorti du baril les produits d'écoulement facile sur le marché intérieur. Ce qui reste alors—le produit inférieur, le résidu, le combustible lourd, etc.—un écoulement difficile, car en concurrence acharnée, par exemple, avec le gaz naturel—c'est une tentative pour le raffineur d'exporter cette partie du baril, par . . .

M. Hawkes: De volume élevé et de faible valeur.

M. Skinner: . . . pas la qualité supérieure, les composantes les plus prisées du baril.

Il m'est difficile d'envisager la situation hypothétique où les raffineurs exporteraient des produits de haute qualité, pour lesquels ils existent déjà un marché intérieur, et ne toucheraient la redevance d'indemnisation pétrolière que sur un volume réduit, ou pro rata. Ils auraient bien plus intérêt à écouler ce produit sur le marché intérieur.

M. Hawkes: Dans d'autres parties de ce bill, nous trouvons le mot «exportation» alors que nous ne le trouvons pas dans cette partie. Nous trouvons «texte français» exporte pour le livrer à l'étranger.

M. Skinner: Je suis sûr, monsieur le président, que mon collègue qui est spécialiste en droit dirait qu'il s'agit d'une convention de style juridique.

M. MacLaren: Nous pourrions avoir des candidats à cet honneur.

M. Hawkes: Est-ce l'intention du ministère d'accorder ce rabais aux exportateurs, ou est-ce son intention de l'accorder à ceux qui livrent le pétrole à l'étranger?

M. Elcock: Monsieur le président, puis-je prier mon collègue de consulter la définition de «exporter» mais il est fort possible que cela ne nous serve à rien.

M. Hawkes: Ce n'est pas ce que je croyais.

Le président: Est-ce que l'un d'entre vous aurait un dictionnaire par hasard?

M. Elcock: Cette disposition est reprise pour l'essentiel, monsieur le président, des dispositions inscrites à présent dans la loi. Je vais vous lire celle dont il s'agit, et qui ne fait que

[Text]

appear in the provision earlier, Mr. Chairman. The present provision reads:

(2) Where a person sends out of Canada for delivery outside Canada

(a) petroleum or a petroleum product in respect of which charges imposed by this Part have been paid . . .

The draftsman has used exactly the same words as the section now uses. I do not have any problem in reading those words as being to export from Canada.

Mr. Hawkes: Have we created a situation where—

Mr. Dingwall: Mr. Hawkes, do you want to see the word “export” included in there—

Mr. Hawkes: I am trying to get clarity—

Mr. Dingwall: —or is there a difficulty with that particular phraseology? Is it offensive?

Mr. Hawkes: Once this becomes law, can a railway or, let us say, a large trucking firm that transports goods throughout North America, particularly in the United States—can they all of a sudden make application, and have we bound the minister to provide them with a great deal of money as a rebate out of the petroleum compensation charge? The way this is drafted, is it legally possible for railways or trucking companies—

Mr. Elcock: To apply for a rebate?

Mr. Hawkes: —to fill out a form and to apply? And would the minister be obliged to pay?

• 1725

Mr. Elcock: Generally, clearly, he would be obliged to pay because, as you will notice, the wording in the latter part of proposed Section 65.16(2) reads:

a payment may be made to that person in an amount not exceeding the charges paid.

So, there is no automatic right to rebate. As to whether the rewording of proposed Section 65.16(2) does envisage situations which are somewhat different from where a person sends petroleum out of Canada, for delivery outside Canada. Under the existing provision of the PAA, he would be entitled to a reimbursement. A reimbursement suggests that the same person who originally paid the charge must get the money back. But, in some cases, the transaction from the original time of payment of the charge . . . the oil or the product has gone through some number of hands between those two points in time.

What proposed Section 65.16(2) would permit, would be for people down that chain to come in for a rebate, having effectively paid the result of the charge on a product they had acquired.

[Translation]

reprendre les termes de la disposition antérieure. Voici le texte de la disposition actuelle:

(2) Il peut être accordé à quiconque exporte pour le livrer à l'étranger

(a) du pétrole ou un produit pétrolier à l'égard desquels a été acquittée la redevance exigible en vertu de la présente Partie . . .

Le rédacteur a repris mot pour mot les termes du paragraphe actuel, et je ne vois aucune ambiguïté à interpréter ces termes comme signifiant l'exportation à partir du Canada.

M. Hawkes: Avons-nous créé une situation ou . . .

M. Dingwall: Est-ce que vous voulez voir le mot «exportation» inclus ici, monsieur Hawkes . . .

M. Hawkes: J'essaie de rendre les termes clairs . . .

M. Dingwall: . . . ou y a-t-il là des obscurités de style? Est-ce que cela vous choque?

M. Hawkes: Lorsque ce texte devient loi, sera-t-il possible à une compagnie de chemin de fer ou une importante société de camionnage par exemple, qui transporte des marchandises sur ce continent, en particulier aux États-Unis, est-ce que de telles sociétés peuvent faire au ministre la demande, et ce dernier est-il tenu de leur accorder alors, à titre de rabais, de grandes sommes imputables sur la redevance d'indemnisation pétrolière? D'après le libellé actuel, les compagnies de chemin de fer ou des sociétés de camionnage peuvent se prévaloir de la loi . . .

M. Elcock: Pour demander un rabais?

M. Hawkes: . . . de remplir un formulaire et de faire une demande. Et le ministre serait-il obligé de s'exécuter?

M. Elcock: D'une façon générale, c'est certain, il devrait s'exécuter, car comme vous pouvez le remarquer, il est dit dans la dernière partie du projet d'article 65.16(2):

Il peut être fait à quiconque exporte à l'étranger . . . un paiement qui n'est pas supérieur à la redevance versée.

Le droit au rabais n'est donc pas automatique. Je ne sais pas si la nouvelle rédaction du projet d'article 65.16(2) tient compte de situations quelque peu différentes de celle où une personne exporte du pétrole à partir du Canada pour livraison dans un pays étranger. Une telle personne aurait droit à un remboursement aux termes de la Loi sur l'administration du pétrole. Par «remboursement» on entend que la personne qui a payé la redevance à l'origine reçoit une certaine somme en retour. Mais il arrive parfois que la transaction, depuis le moment du paiement . . . il arrive donc que le pétrole, ou le produit en question est passé par un certain nombre de mains depuis l'acte de vente.

Ce que permettrait le projet d'article 65.16(2), c'est que quelqu'un en aval de cette transaction puisse réclamer un rabais, du fait qu'ils ont payé une redevance sur un produit qu'ils ont acquis.

[Texte]

Mr. Hawkes: So, in summary here, we discovered earlier today that oil or oil products that are exported and escape the PCC... now we are discovering that those whether aviation fuel and marine fuel escape the PCC.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, any product which on export either bears an export tax or is subjected to a loss of compensation to the extent that it has received it, is also eligible for a rebate of the petroleum compensation charge. On the other hand, if there are products leaving the country that are subjected neither to an export tax nor to a return of compensation, no rebate of the charge, the petroleum compensation charge, is provided.

Mr. Hawkes: Okay. In essence, anything that the NEB approves that is surplus to our needs, an oil product or oil, all of a sudden is not included in our PCC calculations. So that, if they are exporting bunker fuel, they get a rebate out of PCC but the government still gets income from it because it levies another charge and that charge comes into general revenue. So, when we are netting out the PCC, we are making that higher because it is just on domestic consumers—and not on consumers of any of it. Okay.

Do we run into similar wording later on when we are providing that to importers, that \$17.30 a barrel and then they turn around and re-export? Are they going to get compensated again? Do they have to return money to the fund, I mean?

Mr. Kealey: Upon export, the recipient of compensation would be required to pay it back to the federal government.

Mr. Hawkes: And the same principle there, that the pay-back is based on volume rather than value?

Mr. Kealey: That is correct, yes.

Mr. Hawkes: And it is going to cause us more trouble there, I think—at least me, personally.

Mr. Gurbín: Is that true?

Mr. Kealey: That is true.

Mr. Gurbín: That is true. So, whatever refinery has received this compensation payment, whatever proportion he exports, he has to pay back on a volume basis. Where does that money go? Does that go back to the compensation fund?

Mr. Kealey: Yes, it does.

Mr. Hawkes: Can I draw the following dilemma for you? I have a chain of refineries, east to west. In my eastern ones I import oil and I get my \$17.30 for each barrel. In my western ones, I use domestic. Out of both of those refineries, I get bunker fuel and some of it I have to export because it is surplus.

• 1730

Now, if I have a choice, which refinery am I going to export my bunker out of—the one where I imported the oil or the

[Traduction]

M. Hawkes: Autrement dit et pour résumer, nous avons déjà découvert précédemment du pétrole, ou des produits pétroliers qui sont exportés et échappent à la redevance d'indemnisation pétrolière... Et nous découvrons maintenant que le carburant pour navire ou aéronef échappe à cette redevance.

M. Kealey: Monsieur le président, tout produit qui est à l'exportation grevé d'une taxe à l'exportation ou perd une indemnisation dans la mesure où il l'a reçue, peut également faire l'objet d'un remboursement de la redevance d'indemnisation pétrolière. D'autre part, les produits quittant le pays qui ne sont soumis ni à la taxe à l'exportation, ni au remboursement de l'indemnisation, ils n'ont pas le droit de bénéficier du rabais de la redevance d'indemnisation pétrolière.

M. Hawkes: Très bien. En fait, tout ce que l'Office national de l'énergie reconnaît comme excédentaire n'est donc plus inclus dans nos calculs de redevance d'indemnisation pétrolière. Si on exporte donc du mazout de soute, on obtient un rabais sur la Redevance d'indemnisation pétrolière, mais le gouvernement en retire toujours encore une recette, car il prélève une autre taxe, qui elle entre dans les recettes générales. Lorsque nous calculons donc cette redevance, nous l'augmentons car elle s'applique à la consommation intérieure, et non à tous les consommateurs.

Est-ce qu'on retrouve le même libellé par la suite, lorsqu'on parle des exportateurs, de \$17.30 le baril que ces derniers peuvent alors réexporter? Est-ce qu'ils vont de nouveau toucher l'indemnisation? Je veux dire par là, vont-ils avoir à verser de nouveau de l'argent au fonds?

M. Kealey: A l'exportation, le bénéficiaire de l'indemnisation devra la rembourser au gouvernement fédéral.

M. Hawkes: D'après le même principe selon lequel le remboursement est basé sur le volume plutôt que sur la valeur?

M. Kealey: Oui, c'est exact.

M. Hawkes: Et cela va nous causer davantage de difficulté. Je le crois, moi personnellement tout au moins.

M. Gurbín: Est-ce vrai?

M. Kealey: Oui, c'est vrai.

M. Gurbín: C'est vrai. Ainsi, quelle que soit la raffinerie qui a touché cette indemnisation, quelle que soit la proportion qu'elle exporte, elle doit rembourser sur la base du volume. Où va cet argent? Est-ce qu'il est versé de nouveau au fonds d'indemnisation?

M. Kealey: Oui, effectivement.

M. Hawkes: Puis-je vous soumettre le problème suivant? Je prends une série de raffineries, à l'est et à l'ouest. J'importe du pétrole dans celles de l'est, et j'obtiens \$17.30 par baril. Dans celles de l'ouest, j'utilise du pétrole canadien. J'obtiens du mazout de soute des deux groupes de raffinerie, et je dois en exporter, parce qu'il est excédentaire.

Si j'ai le choix, de quelle raffinerie prendrais-je le pétrole de soute destiné à l'exportation... celle où j'ai importé du

[Text]

domestic one? If I export my bunker fuel out of my eastern refinery and, if it is one quarter of the volume, I return one quarter of \$17.30. If I export my bunker out of my western, I get paid. Out of which bunker fuel—out of which kind of oil—am I going to export? It is not just bunker fuel.

Mr. Gurbin: That is the question. That is the key, because of the balance there—and then also where the money goes. In one case, it goes to the Consolidated Revenue Fund; in the other case, it goes back to compensation.

Mr. Skinner: Mr. Chairman.

An hon. Member: It seems to be a long period.

Mr. Skinner: For greater clarity, let me say that it would seem that these two barrels of bunker that the hon. member is exporting from his two refineries would both be treated the same with, respect to getting a rebate of the Petroleum Compensation Charge.

However, there are differences, in that the eastern, or the import-dependent refinery, would have to pay back the oil import compensation he received on the barrel of crude with which he produced that barrel of bunker; and the western export, to the extent that an oil export charge was fittable, if you like, in terms of the market—in the judgment of the NEB—would be analogous to the oil import compensation. But it would be set, based on the terms the NEB came up with. It may or may not equal the oil import compensation.

Mr. Hawkes: Let us go on with this. Now, if I sent it out of a Montreal refinery to Maine and I sent the same quality of stuff out of a Calgary refinery to Montana, you are now telling me, the oil export charge on those two barrels of bunker would vary.

Mr. Skinner: Mr. Chairman, I do not think I said the oil export charge would apply to both.

Mr. Hawkes: So, on one there would be no export tax, and on the other there would be?

Mr. Skinner: I believe, Mr. Chairman, I said that the oil import compensation repayment which the exporter would have to make would be analogous to the oil export charge that would be applied to the western barrel of bunker.

Mr. Hawkes: Just wait a minute, now. I am selling a barrel of bunker fuel out of a Calgary refinery, and I am selling a barrel of bunker fuel out of a Montreal refinery. I am selling in both cases to an American customer. There is an oil export charge. Is it different for those two barrels, or is it exactly the same?

Mr. Skinner: Mr. Chairman, let me try to restate what I said, but with greater clarity. The oil export charge would only

[Translation]

pétrole, ou celle alimentée en pétrole canadien? Si j'exporte le mazout de soute prélevé sur les raffineries de l'est, et s'il s'agit d'un quart du volume, je rembourse un quart de \$17.30. Mais si j'exporte le mazout de soute prélevé sur les raffineries de l'ouest, c'est moi qui obtiens un remboursement. Sur quelle catégorie de pétrole est-ce que je vais m'approvisionner pour l'exportation? Cela ne s'applique pas seulement au carburant de soute.

M. Gurbin: C'est la question clé, car sur ce qui reste là-bas... et également où va cet argent. Dans un cas, il est versé au Fonds du revenu consolidé, tandis que dans l'autre cas, il est reversé sous forme de redevance d'indemnisation.

M. Skinner: Monsieur le président.

Une voix: Cela paraît long.

M. Skinner: Permettez-moi de dire, pour clarifier les idées, que les deux barils de mazout de soute que le député exportera à partir de ses deux raffineries seraient considérés de la même façon pour ce qui est du remboursement de la redevance d'indemnisation pétrolière.

Il y a toutefois des différences, en ce sens que la raffinerie de l'est, celle qui dépend des importations, devrait rembourser l'indemnisation des importations qu'elle a touchée sur le baril de pétrole brut avec lequel a été produit le baril de mazout de soute; quant à l'exportation de la raffinerie de l'ouest, dans la mesure où une redevance à l'exportation est applicable, aux termes du marché... de l'avis de l'Office national de l'énergie... cela serait comparable à l'indemnisation d'importations de pétrole. Mais elle serait établie d'après les conditions offertes par l'Office national de l'énergie. Elle n'est pas nécessairement égale à l'indemnisation d'importation du pétrole.

M. Hawkes: Poussons les choses un peu plus loin. Si je prends un baril d'une raffinerie de Montréal pour l'expédier dans le Maine, et que je prends la même quantité dans une raffinerie de Calgary pour l'expédier dans le Montana, vous me dites que la redevance d'exportation pétrolière sur ces deux barils de mazout de navire ne serait pas la même.

M. Skinner: Monsieur le président, je ne crois pas avoir dit que la redevance d'exportation sur le pétrole s'appliquerait aux deux.

M. Hawkes: Il n'y aurait donc pas de taxes à l'exportation sur l'une, mais il y en aurait sur l'autre?

M. Skinner: Je crois avoir dit, monsieur le président, que le remboursement de l'indemnisation d'importations de pétrole que devrait effectuer l'exportateur serait du même ordre que la redevance d'exportation de pétrole qui s'appliquerait au baril de mazout de navire en provenance d'une raffinerie de l'ouest.

M. Hawkes: Un instant, s'il vous plaît. Je vends donc un baril de mazout de soute prélevé dans une raffinerie de Calgary, et j'en vends un autre prélevé dans une raffinerie de Montréal. Dans les deux cas, mon client est américain, et il y a une redevance d'exportation. Est-elle différente pour ces deux barils, ou est-elle exactement la même?

M. Skinner: Permettez-moi de répéter ce que j'ai dit, monsieur le président, mais avec plus de précisions. La redevance

[Texte]

apply to that from your Calgary refinery in this hypothetical twin export by the hon. member. The oil import compensation recovery may or may not equal the level of that oil export charge. That is, the oil import compensation recovery on the eastern or import-dependent, refinery-derived barrel would not necessarily equal the oil export charge from the wholly domestic oil-dependent refinery from the west.

• 1735

Mr. Hawkes: So, there is no oil export charge on the barrel of bunker fuel coming out of Montreal, but there is on the barrel coming out of Calgary?

Mr. Skinner: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: If we have a refinery that has partly imported and partly domestic crude coming into it, where did that barrel of bunker come from?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, in that situation, where a refiner is using two sources of crude oil, one domestic and one foreign, the product is deemed to originate from foreign petroleum. Therefore, upon export it would be subjected to a return of compensation, rather than an oil export tax.

Mr. Hawkes: What effect does that have on the marketability of the desire of the refiner to buy domestic crude versus imported crude?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, if one is looking at a market where a refiner has access to the two sources of crude, domestic and imported, regardless of what portions of those two crude sources he eventually ends up with running in his refinery, in any case, he is still obligated to return compensation on the full volume of export. So, there is no incentive either way.

Mr. Hawkes: Slow down. We have a situation under flat rate compensation where we have established in Public Accounts that you can import a barrel for \$9 cheaper than you can buy domestic. That must affect markets.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, that is, I believe, not relevant in a situation where a product is being exported and compensation is being fully returned.

Mr. Hawkes: But does it not bonus the refiner, then, to import the whole thing, rather than get . . . ? If his domestic is \$9 per barrel more expensive and he is in the export business, he had better stock his domestic as much as he can and just import the whole thing, so he gets the full \$17.30 to start with, because he is going to have to pay it back, whether he got it or not. Would that not be logical?

His domestic costs are \$9 more than his imported, because of the \$17.30 in between. If he is in the export business, he never did . . . He has got to return as if he got that \$17.30 and he is not getting it. If he brings in much domestic, he is going to put himself out of business.

[Traduction]

d'exportation sur le pétrole ne s'appliquerait qu'au pétrole provenant de la raffinerie de Calgary par l'hypothèse proposée par le député. Le recouvrement de l'indemnisation d'importation de pétrole peut être égal à la redevance d'exportation de pétrole, sans l'être nécessairement. Il s'ensuit que les recouvrements de l'indemnisation d'importation de pétrole sur le baril relevé sur une raffinerie de l'est, qui dépend donc des importations, n'est pas nécessairement égal à la redevance d'exportation de pétrole de la raffinerie de l'ouest, alimentée au pétrole canadien.

M. Hawkes: Il n'y a donc pas de redevance d'exportation sur le baril de mazout de soute provenant de Montréal, mais il y en a sur le baril provenant de Calgary?

M. Skinner: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Dans le cas d'une raffinerie alimentée partiellement au pétrole canadien et partiellement avec du pétrole d'importation, d'où proviendrait ce baril de mazout de soute?

M. Kealey: Lorsqu'une raffinerie tire son pétrole de deux sources de bruts différentes—l'une intérieure et l'autre étrangère—le produit est censé provenir du pétrole importé. Ce produit serait donc assujéti à un remboursement de l'indemnisation plutôt qu'à une taxe à l'exportation.

M. Hawkes: Une telle législation n'incite-t-elle pas le raffineur à acheter une catégorie de pétrole plutôt que l'autre, et n'influence-t-elle pas la commercialisation du produit?

M. Kealey: Monsieur le président, si l'on considère un marché où le raffineur peut se procurer les deux catégories de pétrole, sans tenir compte de la proportion dans laquelle il alimente sa raffinerie finalement, le raffineur reste obligé de rembourser l'indemnisation pour le volume global de ses exportations. Ce n'est donc, en aucun des cas, une mesure d'incitation.

M. Hawkes: Un instant! Avec une indemnisation à taux fixe, nous avons établi dans les Comptes publics que le baril importé coûte \$9 de moins que le baril de pétrole canadien. Cela ne peut qu'influencer les marchés.

M. Kealey: Je crois, monsieur le président, que ceci n'est pas pertinent dans une situation où un produit est exporté et une indemnisation est entièrement remboursée.

M. Hawkes: Mais le raffineur ne trouve-t-il pas avantage, en ce cas, à importer le tout plutôt que de recevoir . . . ? Si son pétrole canadien coûte \$9 de plus et qu'il est exportateur, il ferait mieux de se constituer des réserves de pétrole canadien aussi importantes que possible et d'importer le tout, afin d'obtenir les \$17.30 pour commencer, car il va avoir à le rembourser, qu'il l'ait obtenu ou non. Est-ce que ce ne serait pas logique?

Le pétrole canadien lui coûte \$9 de plus que le pétrole importé, à cause des \$17.30 qui interviennent. S'il est exportateur, il n'a jamais . . . il doit rembourser comme s'il avait obtenu ces \$17.30 qu'il n'a pas obtenus. S'il achète une grande quantité de pétrole canadien, il va faire faillite.

[Text]

The Chairman: Mr. Hawkes, I was going to suggest that in view of the complexity of your question and in view of the fact that there is no readily discernible answer at this time, that it might be appropriate if we adjourn our meeting at the moment and have the officials come back on Thursday, when we resume clause by clause with an answer that will be satisfactory to you.

Also, this would, by giving an extra 15 or 20 minutes for dinner, enable us, perhaps, to overrun our 10 o'clock limit tonight. I want to put something to the committee because I have a request to do so.

Mr. Waddell has found it difficult to get back from Vancouver and will be arriving at 9.30 p.m. and has asked that we, perhaps, extend the committee by a few minutes, up to 15 minutes, so that he could pose a few questions of the Newfoundland Minister of Energy. I think that if we adjourn a little earlier, we might just accommodate him, but it is in the hands of the committee.

Mr. MacLaren?

• 1740

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I would prefer to continue now until 6 o'clock. We are working through clause by clause; we agreed to do that and proceed to the votes on Thursday.

As for Mr. Waddell's request, it is open for him to have some other member of his party be here and participate in our proceedings. All of us are affected from time to time by airplane schedules. I do not know that we want to continue our meeting beyond the regular time, when other members of his party can be here and represent their views.

I propose we continue to 6 o'clock and adjourn this evening at 10 o'clock.

The Chairman: Are there any further comments?

Mr. Hawkes, did you have something to say?

Mr. Hawkes: I have spoken to Mr. Waddell before, but we are in the House and we are in here and there has to be more than one member of his party. We could make the same argument for Mr. Andre—that we had better stand everything until he is back.

Mr. Dingwall: That is right.

Mr. Hawkes: I do not much mind. If you want to keep going and come back to Clause 35 the next time we are into clause by clause to give the officials a little more time to think through some of these dilemmas, that would be fine.

The Chairman: I thank you for your guidance on this matter. We will stand Clause 35 and come back to it on Thursday.

Clause 35 allowed to stand.

On Clause 36.

The Chairman: Is there any comment on Clause 36?

[Translation]

Le président: J'allais proposer, monsieur Hawkes, que compte tenu de la complexité de votre question, du fait qu'il est impossible d'y donner une réponse très claire à l'heure actuelle, il vaudrait peut-être mieux que nous levions la séance et demandions aux hauts fonctionnaires de revenir jeudi, où nous reprendrons la discussion paragraphe par paragraphe, et où ils pourront peut-être donner une réponse satisfaisante.

Cela nous permettrait également de disposer de 15 ou de 20 minutes de plus pour le dîner, et de prolonger peut-être un peu la séance de ce soir au-delà de 22h. On m'a, en effet, demandé de poser une question au comité.

M. Waddell a eu des difficultés au départ de Vancouver, et arrivera à 21h30. Il m'a donc demandé s'il était possible de prolonger un peu la séance de ce soir, d'environ un quart d'heure, afin qu'il puisse poser quelques questions au ministre de l'Energie de Terre-Neuve. Je crois que c'est faisable si nous levons la séance un peu plus tôt, mais c'est au comité d'en décider.

Monsieur MacLaren?

M. MacLaren: Monsieur le président, je préfère continuer jusqu'à 18h00. Nous étudions le projet de loi article par article; nous étions d'accord pour ce faire et voter jeudi.

Quant à la demande de M. Waddell, libre à lui de se faire remplacer par quelque autre député de son parti. Nous avons tous, de temps à autre, certains problèmes avec les horaires d'avion. Je ne crois pas que nous voulions prolonger nos délibérations surtout quand d'autres députés de son parti peuvent fort bien faire valoir ses idées ou les leurs.

Je propose que nous siégeons jusqu'à 18h00 pour ensuite lever la séance de ce soir à 22h00.

Le président: D'autres commentaires?

Monsieur Hawkes, vous aviez quelque chose à dire?

M. Hawkes: J'ai déjà parlé à M. Waddell, mais nous devons être à la Chambre et partout à la fois et il doit y avoir plus d'un député de son parti. Nous pourrions servir le même argument dans le cas de M. Andre... Mieux vaudrait tout réserver jusqu'à son retour.

M. Dingwall: C'est vrai.

M. Hawkes: Peu m'en chaut. Si vous voulez continuer pour revenir ensuite à l'article 35 la prochaine fois que nous étudierons le projet article par article pour donner aux fonctionnaires un peu plus de temps pour penser à la façon dont ils pourraient se sortir de ce dilemme, c'est parfait.

Le président: Je vous remercie pour ces informations fort pertinentes. Nous réservons l'article 35 et nous y reviendrons jeudi.

L'article 35 est réservé.

Article 36.

Le président: Des commentaires sur l'article 36?

[Texte]

Mr. Hawkes: If I can just check with the officials, the only reason for the new Clause 36 is to make the minister responsible rather than the board?

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Clause 36 opens the door, if you like, for strangers appointed by the minister to get into the inner workings of any individual company to a very large extent. Where is the requirement for them to treat information thus gained in a privileged fashion? Where is the clause that keeps them from participating in the stock market?

Mr. Gurbin: Or from writing letters.

Mr. Hawkes: In an active way. If we are opening the door to a lot of people having this kind of insider information, where is the protection?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if you turn to Section 92 of the act as it presently reads, except as provided in this section,

all information with respect to a person or business obtained by any person in the course of the administration of this Act is privileged and no person shall knowingly, except as provided in this Act, communicate or allow to be communicated to any person not legally entitled thereto any such information or allow any person not legally entitled thereto to inspect or have access to any such information.

Mr. Hawkes: Okay. Does that stop them from stock market transactions based on their personal knowledge, which could be construed analogous to insider information? Are they, through this part, getting into the area where in fact they have insider information?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that would certainly be contrary to the conflict of interest guidelines that apply in any department.

Mr. Hawkes: What part of the conflict of interest guidelines would cover personal trading in the stock market?

Mr. Elcock: I do not think I could cite a specific section, Mr. Chairman, but even the suggestion that one could do that would seem to me to be, by definition, contrary to conflict of interest guidelines.

Mr. Hawkes: Then there is no specific mention of that in—

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I said I could not quote to you the specific section. We will dig up the conflict of interest guidelines if the hon. member wishes, but I guess I would suggest to the hon. member and to the committee that the mere suggestion that one would do that, although it is conceivable that somebody might decide to do it, would seem to me to be, by definition, contrary to conflict of interest. The two ideas are completely contrary. Surely conflict of interest is to abuse information one has derived in the course of one's responsibilities.

[Traduction]

M. Hawkes: Si vous me permettez de vérifier avec les fonctionnaires, la seule raison pour laquelle on présente le nouvel article 36 c'est pour que le ministre en ait la responsabilité plutôt que l'office.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Donc, l'article 36 ouvre la porte à la situation suivante: des étrangers nommés par le ministre pourraient ensuite se glisser un peu partout pour tout apprendre sur les diverses compagnies. Où, dans le projet, exige-t-on que ces gens traitent les renseignements ici glanés à titre confidentiel ou privilégié? Où se trouve le fameux article qui leur interdirait d'acheter ou de vendre des titres à la bourse?

M. Gurbin: Ou d'écrire des lettres.

M. Hawkes: De façon active. Si nous ouvrons la porte et que toutes sortes de gens peuvent avoir accès à toutes sortes de renseignements privilégiés, où assure-t-on une certaine protection?

M. Elcock: Monsieur le président, vous n'avez qu'à vous reporter à l'article 92 de la loi actuelle, sauf pour ce que l'on prévoit dans cette partie,

Tous les renseignements sur une personne ou une entreprise obtenus dans le cadre de l'application de la présente loi sont privilégiés et nul ne peut sciemment, sauf disposition contraire de la présente loi, les communiquer ou en permettre la communication à quiconque n'a pas légalement le droit de les examiner ou d'y avoir accès.

M. Hawkes: Parfait. Cela empêcherait-il quelqu'un de jouer à la bourse en se servant de ses propres connaissances personnelles, ce qui reviendrait à jouer sur un tuyau? Une personne pourrait-elle grâce à cet article, avoir accès à des renseignements privilégiés?

M. Elcock: Monsieur le président, ce serait certes contraire aux directives sur le conflit d'intérêt qui s'appliquent à tout ministère.

M. Hawkes: Et quelles directives précises s'appliqueraient dans le cas de quelqu'un qui jouerait à la bourse en se servant de renseignements privilégiés du genre?

M. Elcock: Je ne crois pas pouvoir vous citer d'article précis, monsieur le président, mais le cas expliqué me semble, en soi, contraire aux directives concernant les conflits d'intérêt.

M. Hawkes: Donc on n'en parle pas précisément dans...

M. Elcock: Monsieur le président, j'ai dit ne pouvoir me rappeler de l'article précis. Nous fouillerons dans les directives concernant les conflits d'intérêt si le député le désire, mais je crois pouvoir affirmer devant vous tous que même si c'est concevable que quelqu'un décide d'agir de la sorte, par définition ce me semblerait contraire aux directives sur les conflits d'intérêt. Les deux idées sont contradictoires. Le conflit d'intérêt, c'est aussi se servir de renseignements privilégiés que l'on a glanés dans l'exercice de ses fonctions.

[Text]

Mr. Hawkes: What happens to someone who does not get the written permission and destroys the record?

• 1745

An hon. Member: Send them out of Canada.

Mr. Hawkes: Deported? They are exported.

Mr. Elcock: It will take me a second to find the penalty, Mr. Chairman.

There is not a penalty with respect to these specific sections, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: If we could go back to these five- -years-in-jail penalties, would they start to apply?

Mr. Elcock: Pardon, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: We have been through some clauses that put people in jail for five years. Would they—

Mr. Elcock: The similar provisions would not appear to apply here, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Where are we, then, in a drafting sense? We say that thou must keep those records, but we have no penalty if one does not.

Mr. Elcock: On further inspection, Mr. Chairman, there is not a penalty provision. We may have to recommend to the minister that similar provisions to those discussed earlier appear in the legislation. Presumably, if he considered that necessary, he would introduce them at the report stage.

Mr. Hawkes: All right. If we can leave that for departmental advice, is it not normal in the Income Tax Act to have a certain period of time beyond which you do not have to keep records? It is just that, when I first read this solution of an unlimited length of time It seems to me that it might be wise to have an automatic power to destroy provisions—seven years, or some length of time that might be similar to excise tax or other tax.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provision in this bill, in proposed Section 65.(17), that requires written permission for disposal to be obtained from the board it is not an unusual provision.

Mr. Hawkes: It is not unusual not to have an automatic provision 10 years down the road?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. There are some pieces of legislation that have a specific time period; there are pieces of legislation that do not have a specific time period.

Mr. Hawkes: All right. Not to have one is a stricter condition than to have one.

Mr. Elcock: Not necessarily, Mr. Chairman. It may well be that the board would decide to give them up earlier than a

[Translation]

M. Hawkes: Qu'arrive-t-il à quelqu'un à qui l'on n'accorde pas de permission écrite et qui détruit le dossier?

Une voix: Expédiez-les à l'extérieur du Canada.

M. Hawkes: Déportés? Non, on les exporte.

M. Elcock: Il me faudra quelques instants pour trouver la pénalité, monsieur le président.

Il n'y a pas de pénalité pour ce qui est de ces articles précis, monsieur le président.

M. Hawkes: Si l'on pouvait revenir à ces bonnes vieilles pénalités de cinq ans de pénitencier, commencerait-on à les appliquer?

M. Elcock: Je vous demande pardon, monsieur le président?

M. Hawkes: Certains des articles vous expédient les gens en tôle pour cinq ans. Est-ce que . . .

M. Elcock: Il semble qu'aucune disposition semblable ne s'applique ici, monsieur le président.

M. Hawkes: Où en sommes-nous donc dans cette rédaction? On dit bien qu'on doit conserver des écritures et livres de compte, mais on ne prévoit aucune pénalité si ce n'est pas fait.

M. Elcock: A vrai dire, monsieur le président, il n'y a aucune disposition concernant les pénalités. Peut-être devrions-nous recommander au ministre d'insérer des dispositions semblables à celles qui ont été proposées antérieurement. S'il croit que c'est nécessaire, il pourra toujours les présenter lors de l'étape du rapport.

M. Hawkes: Parfait. Peut-être les fonctionnaires pourraient-ils nous conseiller à ce propos, mais n'est-il pas normal, comme dans la Loi sur l'impôt, de prévoir une certaine période de temps au-delà de laquelle vous n'êtes pas tenu de garder les dossiers? C'est tout simplement que je vois ici qu'il n'est pas question de limite de temps Il me semble qu'il serait peut-être bon de pouvoir détruire certains dossiers à sa discrétion après un certain temps . . . sept ans ou quelque chose du genre comme ce que l'on trouve pour la taxe d'accise ou les autres taxes.

M. Elcock: Monsieur le président, cette disposition selon laquelle, à l'article proposé 65.17, il faut demander la permission écrite de l'Office avant de détruire certaines choses n'est pas une disposition extraordinaire.

M. Hawkes: Ce n'est pas une mesure extraordinaire que de ne pas prévoir que la permission est automatiquement accordée après dix ans?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Dans certaines lois, il est fait mention de périodes de temps précises. Dans certaines autres lois, on ne fait aucune mention de la période de temps.

M. Hawkes: Bon. Ne point imposer de limite de temps, cela revient à imposer des conditions plus draconiennes.

M. Elcock: Pas nécessairement, monsieur le président. Il se pourrait fort bien que l'Office décide d'accorder une période

[Texte]

stated period. It may be reasonable to permit the destruction of records, the disposal of records, in an earlier period than one that one might prescribe.

Mr. Hawkes: Yes, I can see that. But does the department have a need for this unlimited period of time? Why have we worded this clause in a fashion that, in the absence of taking action, requires indefinite keeping of records? What conceivable reason would we have for the indefinite keeping of records?

• 1750

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it is not a provision that contemplates an indefinite keeping of records. It contemplates that the board—in the present legislation, the board—and, in the future, the minister would have the responsibility to decide whatever period was reasonable for maintaining of records.

Mr. Hawkes: If we move a step further and get a penalty provision, then somebody is, without seeking that permission, subjected to the penalty provision.

Mr. Elcock: That would be correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Can you not conceive of some reasonable length of time, beyond which the world has passed by the record keeping need, so that you could just destroy automatically? Would seven years bother you? Or, would . . .

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the legislation proposes to leave that decision to the minister—assuming the legislation is enacted. That is not an unusual provision in legislation to do that. There are, as I said, provisions that do set a specific term. What is a reasonable term is a matter of opinion, I imagine.

Mr. Hawkes: Could I ask the parliamentary secretary if he will take to the minister the issue of specifying in the legislation some automatic point at which records could be destroyed without seeking ministerial permission—if that is just a little protection?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I will certainly give Mr. Hawkes' representation serious consideration.

Clause 36 allowed to stand.

On Clause 37.

Mr. Hawkes: Clause 37 is not stood.

Mr. MacLaren: We almost went right by that one.

Mr. Hawkes: Why do we have this in here? Tell me what this is. I think we are transferring power away from the minister all of a sudden. We have been trying to give it to him and now, all of a sudden, we are trying to take it away and give it to a board which may or may not have much expert knowledge about the issue. Is that not what you are doing here?

[Traduction]

de temps plus courte. Il serait peut-être raisonnable de permettre la destruction de dossiers plus tôt que ce qui serait stipulé dans une loi.

M. Hawkes: Oui, je comprends bien tout cela. Mais le ministère a-t-il un besoin absolu de cette période illimitée? Pourquoi l'article est-il libellé de telle sorte, c'est-à-dire que si l'on ne demande rien, il faut garder les dossiers indéfiniment? Quelle raison peut-il y avoir pour vouloir garder indéfiniment des dossiers?

M. Elcock: Monsieur le président, il ne s'agit pas d'une disposition qui prévoit la conservation indéfinie des dossiers. On prévoit que l'Office, dans la loi actuelle, et, à l'avenir, le ministre, déciderait, que ce serait sa responsabilité, de décider quelle serait la période de temps raisonnable pendant laquelle il faudrait conserver les dossiers.

M. Hawkes: Si nous faisons un pas de plus et que nous obtenons une disposition imposant une pénalité, à ce moment-là celui qui ne va pas chercher l'autorisation devient passible de cette pénalité.

M. Elcock: Ce serait exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Vous ne pourriez donc pas imaginer une période de temps qui semblerait raisonnable et au-delà de laquelle il deviendrait inutile de conserver ces dossiers de façon à pouvoir les détruire automatiquement ensuite? Sept ans, cela ne vous irait pas? Ou voudriez-vous . . .

M. Elcock: Monsieur le président, la loi propose que cette décision revienne au ministre . . . à supposer que le projet de loi soit un jour adopté. Il n'est pas inhabituel de retrouver une telle disposition dans une loi. Comme je l'ai dit, on fixe certaines périodes précises dans certaines lois. Quant à savoir ce qui serait raisonnable, je crois bien que c'est une question d'opinion.

M. Hawkes: Pourrais-je demander au secrétaire parlementaire s'il va saisir le ministre de cette question et préciser dans la loi une certaine période de temps au-delà de laquelle il n'est plus nécessaire de conserver les dossiers et qu'on peut les détruire sans demander l'autorisation ministérielle . . . si c'est seulement un peu de protection?

M. Dingwall: Monsieur le président, j'étudierai très sérieusement la proposition de M. Hawkes, je vous l'assure.

L'article 36 est réservé.

Article 37

M. Hawkes: L'article 37 n'est pas réservé.

M. MacLaren: On l'a presque oublié, cet article.

M. Hawkes: Pourquoi cet article? Dites-moi de quoi il s'agit. Je crois que nous enlevons du pouvoir au ministre, tout d'un coup. Cela fait des siècles que nous essayons de lui en donner et, tout d'un coup, nous essayons de tout lui enlever ce pouvoir et de le remettre aux mains d'un office qui est, ou n'est peut-être pas, expert en la matière. C'est ce que vous faites ici?

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provision gives to the Tariff Board the ability to hear any difference as to whether or not a charge is payable or if the amount of the charge is payable. The assumption, I presume, was that the Tariff Board was a body which was used to dealing with those kinds of matters; that, particularly with the disappearance of the PCB—and the form of the PCB is substantially different to that of the Tariff Board, in its present form—it was more appropriate for that board to be doing it, since it does have some experience in those kinds of matters generically.

It is more appropriate for the Tariff Board to be doing it than for the minister to be making those, if you will, hearing those appeals—or for the PCB to be hearing those appeals.

Mr. Hawkes: Then the Tariff Board, presently constituted for purposes of the Excise Tax Act, would have the Deputy Minister of Revenue on it?

Mr. Elcock: I am not sure exactly who is a member of the Tariff Board, Mr. Chairman. I can check and find out who are the members of the Tariff Board. I am not sure that the Minister of National Revenue is a member of the Tariff Board.

Mr. Hawkes: The deputy minister.

Mr. Elcock: I am not sure who is. He is not. He is not a member.

Mr. Hawkes: Well then, why do we have, in the last part of this clause on the next page, the need to remove the Deputy Minister of National Revenue and replace him with the Deputy Minister of Energy, Mines and Resources.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, my memory of those clauses is that, while he may not be a member, the Deputy Minister of National Revenue is mentioned there. However, since this relates to the earlier discussion we had, it might be of assistance to the committee and the hon. member, if I could provide him with the sections that are referred to in the Excise Tax Act, including these referred to here. That may clarify the matter.

• 1755

Mr. Hawkes: Thank you. The constitution of that board and its powers and duties are important to a decision of whether to support the clause or not, particularly with reference to why they are changing its composition—if we are.

The Chairman: Shall we stand Clause 37?

Mr. Hawkes: With that proviso that we need the information to discuss it adequately.

Clause 37 allowed to stand.

The Chairman: I think, in view of the hour, we should not start Clause 38. There is an amendment of the government. Clause 39 is rather a lengthy clause and there are amend-

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, la disposition permet à la Commission du tarif de juger de tout différend lorsqu'on prétend qu'une redevance est payable ou non. J'imagine qu'on s'est dit que la Commission du tarif était un organisme habitué à traiter de ce genre de questions; que, surtout avec la disparition de l'OIP (et l'organisation de l'OIP est plutôt différente de celle de la Commission du tarif, dans sa forme actuelle) mieux valait, donc, que la Commission le fasse puisqu'elle a déjà une certaine expérience générale dans ce genre de choses.

Mieux vaut que la Commission du tarif soit saisie de ces causes plutôt que de voir le ministre en décider à lui seul ou que de permettre à l'OIP d'entendre les appels.

M. Hawkes: Donc, la Commission du tarif que l'on saisit des causes relevant de la Loi sur la taxe d'accise, à l'heure actuelle, se trouverait accueillir en son sein le sous-ministre du Revenu?

M. Elcock: Je ne sais pas exactement qui fait partie de la Commission du tarif, monsieur le président. Je pourrais me renseigner. Je ne suis pas sûr que le ministre du Revenu national soit membre de la Commission du tarif.

M. Hawkes: Le sous-ministre.

M. Elcock: Je ne sais pas vraiment qui en fait partie. Pas lui. Il n'est pas membre.

M. Hawkes: Bon, pourquoi alors à la dernière partie de cet article, à la page suivante, exprime-t-on le besoin de faire disparaître le sous-ministre du Revenu national pour le remplacer par le sous-ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources?

M. Elcock: Monsieur le président, si je me rappelle bien ces articles, même s'il n'en est pas membre, on fait bien mention du sous-ministre du Revenu national. Cependant, puisque ceci se rapporte à la discussion que nous avons eue précédemment, il serait peut-être utile pour le Comité et l'honorable député que je lui donne des extraits des articles dont il est question dans la Loi sur la taxe d'accise, y compris ces articles dont on parle ici. Cela pourrait peut-être jeter de la lumière sur la question.

M. Hawkes: Merci. Il est important de connaître la composition de cet office ainsi que ses pouvoirs et ses fonctions si l'on veut savoir si l'on veut voter en faveur de cet article ou non, surtout lorsque l'on sait que l'on en a changé la composition... si jamais on le fait.

Le président: On réserve l'article 37?

M. Hawkes: En précisant qu'il nous manque des renseignements afin de pouvoir en discuter à fond.

L'article 37 est réservé.

Le président: Je viens de voir l'heure et il serait peut-être bon de ne pas entamer immédiatement le débat sur l'article 38. Le gouvernement présente un amendement. L'article 39 est

[Texte]

ments. So, I think we should adjourn for dinner and we will get back.

We will return to Bill C-103 approximately at 11.30 on Thursday morning, after our witnesses on Bill C-108. So, we will stand adjourned until 8 p.m. this evening, when we will begin deliberations on Bill C-108.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

long et il y a aussi des amendements. Il vaudrait donc peut-être mieux lever la séance pour revenir à la charge plus tard.

Nous reviendrons à l'étude du Bill C-103 vers 11h30 jeudi matin après avoir entendu nos témoins sur le Bill C-108. Nous levons donc la séance jusqu'à 20 heures ce soir où nous commencerons alors notre étude du Bill C-108.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. M. Schwarz, Director, Coordination, Natural Gas Branch;
Mr. W. Elcock, General Counsel, Legal Services;
Mr. R.G. Skinner, Director General, Pricing and Compensation Operations;
Mr. A.J. Kealey, Director, Petroleum Compensation Branch;
Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. M. Schwarz, directeur, Coordination, Direction du gaz naturel;
M. W. Elcock, conseiller juridique général, Contentieux;
M. R.G. Skinner, directeur général, Secteur des prix du pétrole et des indemnisations;
M. A.J. Kealey, directeur, Direction des indemnisations pétrolières;
M. D. Oulton, directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, May 25, 1982

Chairman: Mr. David Collenette

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mardi 25 mai 1982

Président: M. David Collenette

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3)

CONCERNANT:

Projet de loi C-108, Loi modifiant la loi sur l'Office national de l'énergie (no 3)

APPEARING:

The Honourable William W. Marshall,
President of the Executive Council, and
Minister responsible for Energy, Government of
Newfoundland

COMPARAÎT:

L'honorable William W. Marshall,
Président du Conseil exécutif, et
Ministre responsable de l'Énergie, Gouvernement de
Terre-Neuve

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Dingwall
Foster

Gurbin
Hawkes

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Lefebvre
McGrath

Simmons
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, May 25, 1982:

Mr. McGrath replaced Mr. Andre;

Mr. Simmons replaced Mr. Bockstael.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le mardi 25 mai 1982:

M. McGrath remplace M. Andre;

M. Simmons remplace M. Bockstael.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 25, 1982

(38)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Collenette, Dingwall, Foster, Gurbin, Hawkes, MacLaren, McGrath and Simmons.

Appearing: The Honourable William W. Marshall, President of the Executive Council and Minister responsible for Energy, Government of Newfoundland.

Witness: From Newfoundland Hydro: Mr. Victor Young, President.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. Christopher Lawless.

The Committee commenced consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

On Clause 1

The Minister made a statement and, with Mr. Young, answered questions.

At 10:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 MAI 1982

(38)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 20h 10 sous la présidence de M. David Collenette, président.

Membres du Comité présents: MM. Collenette, Dingwall, Foster, Gurbin, Hawkes, MacLaren, McGrath et Simmons.

Comparaît: L'honorable William W. Marshall, président du Conseil exécutif et ministre responsable de l'Énergie, gouvernement de Terre-Neuve.

Témoin: De «Newfoundland Hydro»: M. Victor Young, président.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Christopher Lawless.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (no 3).

Article 1

Le ministre fait une déclaration puis, avec M. Young, répond aux questions.

A 22h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, May 25, 1982

• 2011

The Chairman: Order. Tonight we begin consideration on Bill C-108, an Act to amend the National Energy Board Act (No. 3). With us are the Honourable William W. Marshall, President, Executive Council, and minister responsible for Energy for the Government of Newfoundland, and Mr. Victor Young, President, Newfoundland and Labrador Hydro. Gentlemen, welcome. I understand that Mr. Marshall does not have a prepared text but will be making some general comments to be followed by questions from members. Mr. Marshall.

Hon. William W. Marshall (President of the Executive Council, and Minister responsible for Energy, Government of Newfoundland): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to express my thanks for the opportunity to appear before your committee. Without wishing to seem ungracious with respect to it, I should point out that it is not the policy of our government to appear before parliamentary committees to any great degree, and the fact that I am here today indicates the importance and the import that the province puts upon Bill C-108 and the provisions in it. The main reason why I appear here is to make it abundantly clear that the Government of Newfoundland and Labrador supports the power corridor provisions of Bill C-108. There are provisions in the bill which we do not support. I refer specifically to those clauses such as Clauses 26 and 30, and the proposed new Section 89, which appropriate wide powers to Cabinet. Our support for the power corridor provisions should not be construed as support for the entire bill. Obviously it does not follow that a condition for support of one part of the bill must result in equal support or hearing for other portions, any more than special conditions should be placed upon one segment of Canada in order for residents there to retain equality with other Canadians. Hopefully, the objectionable provisions of the bill can be tempered or dropped, and I make these observations to emphasize clearly that reference to support for Bill C-108 relate to the power corridor only.

One of the reasons why I appear here today particularly to emphasize the power corridor results from a conversation which I had during the meeting with the Honourable Marc Lalonde in Montreal a week from Friday past, which was the last meeting we had relative to the negotiations with respect to the offshore. During that period of time, and as I felt afterwards almost as a non sequitur, I was asked as to whether or not the Government of Newfoundland supported the power corridor provisions of that bill. Of course I immediately responded in the affirmative and I do not think it profits us to go into the details of the conversation, except to say that after that meeting I found it rather strange, passing strange indeed,

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 25 mai 1982

Le président: A l'ordre. Ce soir, nous reprenons l'étude du Bill C-108 Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (n° 3). Nous avons parmi nous l'honorable William W. Marshall, président du conseil exécutif, et Ministre responsable des ressources énergétiques du Gouvernement de Terre-Neuve, ainsi que M. Victor Young, président de *Newfoundland and Labrador Hydro*. Messieurs, soyez les bienvenus. Je crois savoir que M. Marshall n'a pas de texte mais qu'il fera certains commentaires généraux après quoi nous passerons aux questions des membres. Monsieur Marshall.

L'honorable William W. Marshall (président du conseil exécutif et Ministre responsable des ressources énergétiques, Gouvernement de Terre-Neuve): Merci, monsieur le président. Je tiens d'abord à vous remercier de l'occasion qui m'est offerte de comparaître devant votre Comité. Sans vouloir être disgracieux envers celui-ci, je tiens à signaler que ce n'est pas la politique de notre gouvernement de comparaître devant des comités parlementaires et le fait que je suis ici indique l'importance que notre province accorde au Bill C-108 et aux dispositions qu'il contient. La principale raison pour laquelle je compare aujourd'hui, c'est pour établir clairement hors de tout doute que le Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador appuie les dispositions du Bill C-108 touchant les emprises de lignes de transmission d'énergie électrique, mais ce bill contient des dispositions que nous n'appuyons pas. Il s'agit des articles 26 et 30 et du nouvel article proposé 89 qui accorde de grands pouvoirs au Cabinet. Notre appui aux dispositions du bill visant les emprises de transmission d'énergie électrique ne devrait pas être interprété comme un appui à l'ensemble du projet de loi. Il n'est évidemment pas logique que la condition pour appuyer une partie du bill c'est que l'on appuie également d'autres parties, pas plus qu'il devrait y avoir de conditions spéciales imposées à une partie du Canada pour que ses habitants puissent conserver leur égalité de droits face aux autres Canadiens. Il est à espérer que les dispositions auxquelles on ne souscrit pas pourront être tempérées ou abandonnées; je le dis pour bien souligner que notre appui au Bill C-108 porte uniquement sur l'emprise de transmission d'énergie électrique.

L'une des raisons pour lesquelles je compare ici aujourd'hui pour insister particulièrement sur ce corridor de transmission d'énergie électrique, découle d'un entretien que j'ai eu avec l'honorable Marc Lalonde à Montréal il y a eu vendredi huit jours, qui était le dernier entretien que nous avons eu à propos des négociations relatives à la question des ressources du large. À ce moment-là, et par après j'étais plus ou moins convaincu, on m'a demandé si le Gouvernement de Terre-Neuve appuyait les dispositions du projet de loi portant sur l'emprise de transmission d'énergie électrique. Evidemment, j'ai tout de suite répondu d'une façon affirmative et je pense qu'il est inutile d'entrer dans les détails de la conversation,

[Texte]

that the observation would be made. And I wondered why. Hopefully, I thought to myself as did the government, it is not an indication or a signal from the federal government that it is beginning to back away from the provisions of the bill with respect to the corridor because, if it does, it would be a tragedy for this province.

You see, our government has fought for many years for the right to move its hydroelectric energy across provincial borders—a right similar to that enjoyed by other provinces freely to move their oil and gas resources. Repeatedly we have made representations to the Government of Canada for legislation which would not only allow the expropriation of land for a power corridor but would go even further. It would allow us to wheel power through existing transmission systems where such systems are underutilized and have the spare capacity to transmit our surplus energy to willing customers.

• 2015

Our preferred approach would see transmission links operated as common carriers with their owners receiving full but fair compensation for their utilization. While Bill C-108 does not embody all the features advocated by our government, it is a valuable step forward and will establish important rights for our province.

In a recent letter to the Honourable Marc Lalonde, I made the following statement. Now, this letter was written on May 18, and it was a day or two after my meeting with him because we wished to make crystal clear what the position of the Province of Newfoundland was. I will just quote in full that letter because I think it puts our position very clearly.

This letter is written concerning your reference in our meeting of Friday to legislation now before the House of Commons giving the right to transmit electricity generated in one province through another.

In your conversation, you questioned support of the Newfoundland government for this measure, in view of the fact that you indicated you had heard no support from the province for it. It is very difficult to understand how you can be under such an impression. The support of the government in Newfoundland and Labrador for this measure is a matter of record. Indeed, it was as a result of consistent pressure from Newfoundland that the issue was kept constantly before federal authorities.

This government, through the Premier and various ministers, has indicated on many occasions its pleasure for this measure. In our opinion, it is long overdue and recognizes a right of the people of Newfoundland and Labrador, which ought to have been recognized years ago. The failure to have done so is depriving the people of this province of in excess of \$500 million a year from the upper Churchill.

[Traduction]

sauf pour dire qu'après la réunion j'ai trouvé fort bizarre qu'on ait fait ces commentaires, et je me suis demandé pourquoi. Je me suis dit, à l'instar du gouvernement, que c'était peut-être un indice ou un signal du Gouvernement fédéral qu'il commence à revenir sur les dispositions du projet de loi en ce qui touche le corridor d'emprise et que s'il en était ainsi, ce serait une catastrophe pour cette province.

Voyez-vous, notre gouvernement s'est démené pendant bien des années pour obtenir le droit de livrer son énergie hydro-électrique en traversant les frontières provinciales, à l'instar des autres provinces qui peuvent librement le faire pour leurs ressources pétrolières et gazières. A de nombreuses occasions nous avons présenté des instances au Gouvernement du Canada pour qu'il adopte une mesure législative qui permettrait non seulement l'expropriation d'un corridor d'emprise pour la transmission du courant électrique, mais qui irait même plus loin. Cela nous permettrait de transmettre notre courant par le truchement de réseaux existants qui seraient sous-utilisés ou auraient une capacité de réserve, afin de pouvoir vendre notre surplus d'énergie à des clients désireux de l'acheter.

Nous préférierions voir des lignes de transmission exploitées en commun en indemnisant leurs propriétaires d'une façon juste et équitable pour leur utilisation. Quoique le Bill C-108 ne contienne pas tous les éléments préconisés par notre gouvernement, c'est une mesure louable qui accorderait des droits importants à notre province.

Dans une lettre adressée le 18 mai à l'honorable Marc Lalonde, je fais les observations ci-après, donc un ou deux jours après que je l'eus rencontré car nous voulions que la position de la province de Terre-Neuve soit clairement définie. Je vais vous lire toute la lettre, car je pense qu'elle explique clairement notre position.

Cette lettre fait suite à votre allusion, lors de notre réunion de vendredi, à la loi soumise à la Chambre des communes accordant le droit de transmettre à travers une province l'énergie électrique produite dans une autre.

Lors de cette conversation, vous avez mis en doute l'appui du gouvernement de Terre-Neuve quant à cette disposition, étant donné que vous n'aviez aucune raison de croire que la province l'appuyait. Il est très difficile de comprendre comment vous pouvez avoir une telle impression. L'appui du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador pour cette mesure est consigné au dossier. En fait, c'est suite aux pressions continues de Terre-Neuve que cette question a constamment été remise devant les autorités fédérales.

Ce gouvernement, par l'intermédiaire de son premier ministre et de divers ministres, a signifié à maintes reprises qu'il réservait bon accueil à cette mesure. Selon nous, elle s'imposait depuis longtemps et elle reconnaît aux habitants de Terre-Neuve et du Labrador un droit qu'on aurait dû leur accorder depuis bien longtemps. Le fait de ne pas l'avoir fait prive les gens de cette province d'un revenu de plus de 500 millions de dollars par année provenant du barrage du haut Churchill.

[Text]

Therefore, there should be no doubt in your mind that this province strongly supports the legislation. We have some concern that your statements and the lobbies from the Province of Quebec, together with other vested interests, might result in the bill being withdrawn on its enactment, or its enactment delayed. This will be a tragedy for the people in Newfoundland and further prevent realization of their legitimate aims of equality with their fellow Canadians.

I am writing this letter to allay any doubt in your mind that the Government of this province supports strongly the bill to enable a power corridor to be established. Indeed, the people of this province expect this bill to be enacted so they can attain some measure of equality with other Canadians.

And that is the end of the letter.

Let me reiterate, gentlemen, that the Government of Newfoundland supports the power corridor and feels very strongly that it is long overdue.

Although the bill does not go far enough with respect to underutilized capacity existing in the Canadian system, we nevertheless urge, first, the early passage by the Parliament of Canada; second, its early proclamation by the Cabinet; and, third, an early decision by the National Energy Board with respect to an application which Newfoundland intends to make for the transmission of power from the Churchill River system through Quebec into the Maritimes and the U.S. market.

The legislation can, of course, only be effective if there is early proclamation, if there is an early dealing by the National Energy Board with our application and if there is subsequent approval by Cabinet of the details of our application.

There have been indications from the Province of Quebec that whether or not the legislation is passed they would attempt to prevent the building of transmission lines along the power corridor. This is an issue, gentlemen, to be dealt with by the Government of Canada in the same context in which it would deal with any other violation of federal law. It is our view that it should not be a consideration for this committee.

Mr. Chairman, I want to emphasize that there is a deep-rooted feeling within our province that had such legislation existed in the 1960s, prior to or during negotiations on the development of the upper Churchill, it would have strengthened Newfoundland's bargaining position substantially. Surely, it would have reduced the monopolistic stranglehold which Quebec had on the markets for upper Churchill power at that time. There is no doubt that, had Newfoundland the ability to sell either to Quebec or through Quebec, the unconscionable inequities of the upper Churchill contract could very well have been avoided because Newfoundland would have had the alternative of directly marketing the power in the United States. Instead, Newfoundland was forced to allow the de-

[Translation]

Donc vous ne devriez avoir aucun doute sur l'appui ferme de cette province à ce projet de loi. Nous sommes inquiets de voir que vos déclarations et les pressions de la province du Québec, ainsi que d'autres groupes intéressés puissent avoir comme résultat que ce projet de loi soit retiré sans qu'on l'adopte ou que son adoption soit retardée. Ce serait une catastrophe pour les gens de Terre-Neuve que de les empêcher encore de réaliser leurs aspirations légitimes d'égalité avec leurs compatriotes canadiens.

Je vous envoie cette lettre pour dissiper tout doute que vous pourriez nourrir à ce sujet; le gouvernement de cette province appuie sans réserve ce projet de loi qui permettrait l'établissement d'un corridor de transmission d'énergie électrique. En fait, les gens de cette province comptent sur l'adoption de ce projet de loi, qui les mettrait enfin sur un pied d'égalité avec les autres Canadiens.

C'est la fin de ma lettre.

Messieurs, je tiens à répéter que le gouvernement de Terre-Neuve appuie l'établissement d'un corridor de transmission d'énergie électrique et pense même que cela aurait dû être fait depuis bien longtemps.

Quoique le projet de loi n'aille pas suffisamment loin pour ce qui est de la capacité sous-utilisée du réseau canadien, nous vous pressons néanmoins, d'abord pour que ce projet de loi soit adopté rapidement par le Parlement canadien, et puis, pour qu'il soit proclamé rapidement par le Cabinet, et, enfin, que l'Office national de l'énergie prenne rapidement une décision sur la demande que Terre-Neuve a l'intention de présenter pour la transmission d'énergie électrique provenant des installations de la rivière Churchill à travers le Québec, et les Maritimes vers le marché américain.

Evidemment, cette loi sera efficace pourvu qu'elle soit proclamée rapidement et que l'Office national de l'énergie étudie rapidement notre demande et que par la suite le Cabinet approuve les détails de notre demande.

La province de Québec a laissé entendre qu'elle s'efforcerait d'empêcher la construction d'une ligne de transmission le long du corridor prévu à cet effet, que la loi soit adoptée ou non. Messieurs, c'est une question que le gouvernement fédéral devra traiter de la même manière qu'il traiterait toute autre infraction aux lois fédérales. Selon nous, c'est là une chose dont ce Comité ne devrait pas tenir compte.

Monsieur le président, je tiens à insister sur le fait que chez nous on est persuadé que si une telle loi avait été adoptée dans les années 60, avant ou pendant les négociations sur l'aménagement du haut Churchill, cela aurait sensiblement renforcé la position de Terre-Neuve dans les négociations actuelles. Il est certain que cela aurait réduit la main-mise du Québec sur les marchés pour l'écoulement de l'énergie produite dans le haut Churchill à cette époque. Il va sans dire que si Terre-Neuve avait eu la possibilité de vendre soit au Québec, soit en traversant son territoire, les injustices flagrantes du contrat touchant le haut Churchill auraient pu être évitées car Terre-Neuve aurait eu la possibilité de vendre directement le courant électrique aux États-Unis. Au lieu de cela, Terre-Neuve a été

[Texte]

velopment of the upper Churchill under conditions which even at that time were one-sided, resulting in a fabulous gain for Quebec.

Given what has happened in the international energy scheme, and with the immense increase in the value of energy generally, we now find ourselves in the position where for the next 60 years Quebec can purchase power from Churchill Falls, which has an oil equivalency of 55 million barrels of oil annually, at a price of \$1.80 per barrel. Over the remaining life of the contract the price of the energy declines—it does not increase, it declines—to an equivalent of \$1.20 per barrel. Mr. Chairman, that means that without an alteration of this contract, in the year 2041 Newfoundland will be selling Quebec 55 million barrels of oil at a price of \$1.20 per barrel; and I do not know what we propose to do with inflation, but I suggest to you that I would be overly optimistic to presume we would be making a profit on it then.

• 2020

This is one consequence of the past, of not having a power corridor, and although this committee, I know, is concerning itself with the future, I thought you should know of this unfairness and inequity to our province and further be assured of our determination to reverse what we consider to be this great Canadian tragedy.

As recently as 1980, Newfoundland received confirmation from a federal-provincial Crown corporation, the Lower Churchill Development Corporation, that the Gull Island hydroelectric site on the Lower Churchill River now, as opposed to the Upper Churchill, was economic and feasible if power surplus to Newfoundland's needs could be sold to or through Quebec. At the time Newfoundland needed 800 megawatts from the Gull Island site, and there were a total of 1,700 available so there was a surplus of 1,900 megawatts which needed to be sold to enhance the economics of the project and ensure its ability to be financed.

However, for a second time in our history we were told that power could not be wheeled through the Quebec transmission system; we could not build our own transmission lines through Quebec, and more tragically, there was no federal legislation available which would allow the Government of Canada to expropriate a power corridor. As a result, we have not proceeded with the Gull Island project. It remains undeveloped despite its economic attractiveness and its oil equivalency of 19 million barrels of oil annually; all of this in a nation crying out for energy self-sufficiency and with a National Energy Program aimed at achieving such an objective.

Thus we have a second great Canadian tragedy; one relates to the developed resource and the other relates to an undeveloped one, but both directly relate to Newfoundland's inability to transmit power across provincial borders.

[Traduction]

obligée de permettre l'aménagement du haut Churchill dans des conditions qui étaient nettement partiales même à l'époque et qui ont permis des gains fabuleux pour le Québec.

Étant donné ce qui s'est passé dans le domaine énergétique et l'accroissement de la valeur de l'énergie en général, nous sommes maintenant dans une position telle que pour les 60 prochaines années le Québec est en mesure d'acheter le courant produit à Churchill Falls, qui équivaut à 55 millions de barils de pétrole par année, au prix de \$1.80 le baril! Pour le reste de la durée du contrat le prix de l'énergie diminue—il n'augmente pas, il diminue—pour atteindre l'équivalent de \$1.20 par baril. Monsieur le président, cela signifie que si l'on ne modifie pas ce contrat, en l'an 2041, Terre-Neuve vendra au Québec 55 millions de barils de pétrole à \$1.20 le baril; et j'ignore ce que nous allons faire au sujet de l'inflation, mais je prétends que ce serait me leurrer à outrance que d'espérer pouvoir y gagner alors!

Quoique ce comité se préoccupe de l'avenir, c'est une des conséquences du passé que de ne pas avoir aménagé une emprise permettant de transmettre le courant électrique. J'ai pensé que vous devriez être informé de cette injustice et de cet arrangement. inéquitable pour notre province et pouvoir vous convaincre que nous avons fait vœu de redresser ce que nous considérons être une grande tragédie sur la scène canadienne.

En 1980 encore, une société de la Couronne fédérale-provinciale, la *Lower Churchill Development Corporation* a confirmé à Terre-Neuve que l'aménagement de l'emplacement de forces de Gull Island, sur le bas Churchill par opposition au haut Churchill, serait économiquement viable si on pouvait vendre au Québec ou en traversant cette province le courant non utilisé par Terre-Neuve. À l'époque, Terre-Neuve avait besoin de 800 mégawatts provenant de cet emplacement, sur un total de 1,700 disponibles; il y aurait donc eu un surplus de 900 mégawatts qu'il aurait fallu vendre pour rentabiliser l'entreprise et assurer son financement.

Toutefois, pour la deuxième fois dans notre histoire on nous a dit que l'on ne pouvait pas utiliser le réseau de transmission électrique du Québec, que nous ne pouvions pas construire nos propres lignes de transmission dans cette province et, pire encore, qu'il n'y avait aucune loi fédérale permettant au gouvernement du Canada d'exproprier un corridor d'emprise pour la transmission du courant électrique. En fin de compte, nous avons donc dû abandonner le projet d'aménagement de Gull Island. Cet aménagement n'a pas eu lieu malgré ses possibilités économiques et le fait qu'il représentait l'équivalent de 19 millions de barils de pétrole par an; tout cela dans un pays qui réclame l'autosuffisance énergétique et s'est nanti d'un programme énergétique national conçu pour atteindre cet objectif!

Ainsi nous avons deux grands drames canadiens, l'un qui touche les ressources exploitées et l'autre des ressources non exploitées; or, les deux découlent directement du fait que Terre-Neuve ne peut transmettre son électricité au-delà des frontières provinciales.

[Text]

At the present time Newfoundland provides 30 per cent of its electrical energy through oil-fired thermal generation. With all this hydro power, 30 per cent comes from oil-fired thermal generation. Newfoundland and Labrador Hydro are building small high-cost hydroelectric plants to keep the lights on until the mid-1980s. Beyond that date we must have further power from Labrador, and this legislation is critical to the development of the Lower Churchill. Since 1976 over \$750 million have been spent or committed for construction of island facilities to meet our growing electrical needs and/or reduce our dependency on imported oil.

Mr. Chairman, I am today submitting to your committee a copy of the submission that was made to the National Energy Board in 1980 whereby we urged very strongly that the board study and review steps which must be taken to permit the extra provincial transmission of Labrador's surplus power on just and reasonable terms.

It should be noted that this constitutes one of a long series of representations to the federal government and its agency since 1972 by representatives of the government of the tenth province, urging that the power corridor be provided. We believe that this submission, along with the representations made by Premier Peckford to Prime Minister Trudeau, resulted in the final decision by the federal Cabinet to allow amendments to the National Energy Board Act.

Contained in that submission are documents relating to the feasibility of developing the Lower Churchill, the economics of building an international power line from Labrador to a market for power in New York City, a letter of intent from the Power Authority, State of New York, to the Premier of Newfoundland, which signifies willingness on the part of PASNE to purchase power from Labrador at reasonable rates, and copies of letters exchanged between the Premier of Newfoundland and the Prime Minister regarding jurisdictional authority over extra provincial transmission of electrical power and recognition of that authority.

This submission is further concrete proof of our urging this legislation in the first place and it is beyond my comprehension as to how anyone could think that Newfoundland does not strongly support this particular legislation. You have to bear in mind with respect to Newfoundland—as opposed to all other provinces, with the exception of Prince Edward Island—that if we are to sell our surplus power outside of Canada we have to go through another province. All of the other provinces of Canada, if they are going to sell to the United States . . . Bear in mind we would prefer, as part of Canada, to sell to Canada for Canada's needs. But if Canada is not going to take it, if we have surplus power to sell, we have to go to another province of Canada. What really happened in 1962 was our surplus power was sold to Quebec, and Quebec in turn is selling it to the United States at huge profits. I hope members have time to pursue the documentation I presented, Mr. Chairman, so they

[Translation]

Présentement Terre-Neuve compte sur des centrales thermiques au mazout pour 30 p. 100 de ses besoins en énergie électrique. Alors que nous avons toute cette puissance hydro-électrique inutilisée, un tiers de notre courant provient de centrales thermiques au mazout! La *Newfoundland and Labrador Hydro* construit de petites centrales hydro-électriques qui coûtent très cher pour répondre aux besoins d'approvisionnement d'ici le milieu des années 1980. Passé cette date il nous faudra davantage d'électricité provenant du Labrador et cette mesure-ci est d'importance vitale pour l'aménagement du bas Churchill. Depuis 1976, plus de 750 millions de dollars ont été dépensés ou engagés dans la construction d'installations insulaires pour répondre à notre besoin croissant en électricité ou bien réduire nos importations de pétrole.

Monsieur le président, je vous remets aujourd'hui un exemplaire de notre mémoire présenté à l'Office national de l'énergie en 1980, alors que nous insistions fortement pour que l'Office étudie et examine les mesures qui doivent être prises pour permettre la transmission du surplus de courant produit au Labrador à des conditions justes et raisonnables.

Je tiens à vous signaler qu'il s'agit d'une longue liste d'instances présentées par le représentant du gouvernement de la dixième province au gouvernement fédéral et à ses agences depuis 1972, demandant que l'on prévoie un tel corridor. Nous croyons que cette demande ainsi que les instances présentées par le Premier ministre Peckford au Premier ministre Trudeau ont abouti à la décision finale du Cabinet de permettre de modifier la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Dans ce mémoire figurent des documents portant sur la rentabilité de l'aménagement du bas Churchill, la rentabilité de la construction d'une ligne de transmission électrique internationale allant du Labrador au marché de la ville de New York, une lettre d'intention de la *Power Authority of the State of New York* à l'intention du Premier ministre de Terre-Neuve, faisant part de la volonté de la PASNE d'acheter l'électricité du Labrador à un taux raisonnable et les copies des lettres échangées entre le Premier ministre de Terre-Neuve et le Premier ministre fédéral touchant le pouvoir juridictionnel sur la transmission du surplus provincial de courant électrique, ainsi que l'intériorisation de ce pouvoir.

Cette soumission est la preuve concrète que nous avons insisté en premier lieu pour obtenir ce projet de loi et cela dépasse mon entendement que quiconque puisse penser que Terre-Neuve n'appuie pas fortement ce projet de loi. Vous devez vous rappeler, en ce qui concerne Terre-Neuve par opposition à toutes les autres provinces sauf l'Île-du-Prince-Édouard, que si nous devons vendre notre surplus d'électricité à l'extérieur du Canada, nous devons le faire en passant par d'autres provinces. Toutes les autres provinces canadiennes, si elles veulent vendre aux États-Unis . . . Soyez toutefois persuadés qu'en tant que Canadiens nous préférierions vendre au Canada pour répondre aux besoins des Canadiens. Toutefois, si le Canada n'en veut pas, si nous avons un surplus d'énergie à vendre, nous devons passer par une autre province canadienne. Ce qui s'est passé en 1962 c'est que nous vendions notre surplus d'électricité au Québec qui le revendait aux États-Unis

[Texte]

may get a better understanding of how the monopolistic stranglehold which Quebec has on our Labrador electricity situation has resulted in what we view to be unconscionable inequities in the past and a need for drastic action by the Province of Newfoundland to correct this in the future.

• 2025

For the information of the committee, I would point that the legislation referred to in Part VI—that is, the Energy Priority of Newfoundland and Labrador, Fairness and Equity in the Utilization of Churchill Falls Hydro Resource—is presently before the Supreme Court of Canada. That is a reversion case. The legislation returns the water rights from the Upper Churchill to Newfoundland. We are determined, no matter what steps we may be forced to take, to bring about a rational electrical energy future for our province. That future must include a fair return to us from our hydroelectric resources.

We urge this committee to recommend to the Parliament of Canada, in accordance with fair and rational energy policy nationally, that the power corridor elements of Bill C-108 be approved, and we also urge the committee to recommend early proclamation. The bill is not perfect, as I say, but it is a step towards an improved energy policy.

Mr. Chairman, a few more words on another area of the bill, as well. As I said, the main reason for my appearance before you today is to voice unequivocally and clearly that the government supports the power corridor and feels each day it is delayed it denies Newfoundland Canadians their rights as citizens of this nation. I would be remiss, however, if I did not make comment upon the references in the bill to the offshore area and the legislative assumption of jurisdiction.

It is perhaps ironic that a representative of the Government of Newfoundland and Labrador is appearing before a committee of the House of Commons when the national government has taken action which is calculated, in our view, to deny Newfoundlanders their right of due process, and which constitutes an attempt to use the accepted judicial process for its own ends. Whether it will succeed in this untenable and insupportable act remains to be seen. I personally still have confidence that our judicial system will continue to demonstrate its capacity to protect the minority from oppression of the majority.

Leaving that aside for the moment, it is well to compare the plan for management of energy resources under Bill C-108 with that that proposed in our proposal made to the Government of Canada for settlement of the offshore issue on January 25, 1982. Under the proposed legislation—that is, that is, under Bill C-108—control and management of these

[Traduction]

à un profit énorme. J'espère que les membres auront le temps de lire la documentation que j'ai soumise, monsieur le président, afin qu'ils comprennent mieux le monopole exclusif qu'a le Québec sur nos ressources électriques au Labrador dont le résultat a été selon nous des injustices flagrantes du passé et le besoin de mesures draconiennes de la part de la province de Terre-Neuve pour remédier à cette situation dans l'avenir.

Pour la gouverne du comité, je signalerai que la loi à laquelle on fait allusion dans la partie 6... c'est-à-dire priorité énergétique de Terre-Neuve et du Labrador, justice et équité pour l'utilisation des ressources hydro-électriques des chutes du Churchill... mais présentement devant la Cour Suprême du Canada. C'est un cas de réversion. La loi rend à Terre-Neuve ses droits sur les ressources hydrauliques du haut Churchill. Quelles que soient les mesures que nous devons être obligés de prendre, nous sommes déterminés à assurer à notre province un avenir logique en ce qui touche l'énergie électrique. Cet avenir doit comprendre pour nous un revenu juste et équitable pour nos ressources hydro-électriques.

Nous insistons pour que ce comité recommande au parlement du Canada, conformément à une politique énergétique nationale logique et juste, que l'on adopte les dispositions du Bill C-108 portant sur le corridor de transmission d'électricité, et nous insistons aussi pour que le comité recommande qu'elles soient adoptées sans délai. Je le répète, ce projet de loi n'est pas parfait, mais c'est un pas vers une meilleure politique énergétique.

Monsieur le président, je vais dire quelques mots sur un autre aspect du bill. Je le répète, la principale raison de ma comparution devant vous aujourd'hui, c'est de pouvoir vous dire clairement et simplement que le gouvernement appuie les dispositions touchant le corridor de transmission électrique et je pense que chaque jour de retard nie aux Canadiens de Terre-Neuve leurs droits en tant que citoyens canadiens. Je m'en voudrais toutefois, de ne pas aborder la question des gisements du large et des hypothèses législatives touchant la compétence.

Il est sans doute ironique qu'un représentant de Terre-Neuve et du Labrador compare devant un comité de la Chambre des communes, alors que le gouvernement fédéral a pris une mesure dont le but, selon nous, est de nier aux Terre-Neuviens leur droit aux procédures qui s'imposent, et cela consitue une tentative d'utiliser le processus judiciaire accepté à ses propres fins. Il reste à voir s'il réussira dans cette tentative intenable et insupportable. Personnellement, j'ai toujours confiance que notre système judiciaire continuera à démontrer qu'il est en mesure de protéger la minorité de l'oppression de la majorité.

Laissons cela pour un moment et essayons de comparer le plan de gestion des ressources énergétiques du Bill C-108 à celui que nous avons proposé au gouvernement du Canada pour le règlement de la question des gisements sous-marins offshore le 25 janvier 1982. Aux termes du projet de loi proposé... C'est-à-dire le Bill C-108... le contrôle de la

[Text]

resources, with extensive discretionary powers, are vested in the hands of the federal Cabinet and the minister responsible. Under our proposal, joint management would be conferred upon an agency or board comprising three federal, three provincial appointees, with an independent chairman. The board would apply a set of joint regulations, agreed upon by both orders of government. To those who support the provisions of Bill—

The Chairman: Mr. Marshall, perhaps at this point I could just interrupt and ask for you to stick strictly to the confines of Bill C-108.

Mr. Marshall: Mr. Chairman, I thought I was sticking to Bill C-108.

The Chairman: I think you are straying somewhat, and I would ask—you have been very good until now, but this matter is before the courts, it is very contentious, and I think we should stick strictly to the provisions as they relate to this legislation.

Mr. Marshall: Mr. Chairman, of course I will have to be guided by your ruling, but I would point out to you that proposed Section 87 has a definition of the offshore area which includes the offshore off the Province of Newfoundland, and there are other areas that do this equally as well.

As I say, Mr. Chairman, I bow to your wishes. I have certainly come here for the purpose of commenting on Bill C-108, and I have commented on the power corridor provisions. I had thought as a matter of courtesy I would be allowed to comment on the offshore portions of the bill as well.

The Chairman: I fully realize, Mr. Marshall, that proposed Section 87 does include an offshore definition, and I will be guided by the members of the committee on this particular point. But this matter, as you explained, and as everyone in the room knows, is before the courts. I am not sure it would be useful to debate the merits of the principle at this particular time, given the fact that it is before the courts.

• 2030

Mr. Marshall: I am not debating the case, Mr. Chairman. I would like to point out to you that what I am proposing is to show the proposal that the Province of Newfoundland made with respect to a resolution of the offshore matter and how much better suited that would be than the provisions in the section of the bill conferring the wide discretion which they do on the Minister of Energy, Mines and Resources, and the Department of Energy, Mines and Resources.

The Chairman: In proposed Section 87.

Mr. Marshall: Not only proposed Section 87 but the bill itself gives wide powers to the Minister of Energy, Mines and Resources and to the Department of Energy, Mines and Resources. My submission is that I am trying to show you a proposal we made—which the committee might find useful for the purpose of making representations back to the House—

[Translation]

gestion de ces ressources, ainsi que des pouvoirs discrétionnaires étendus, sont aux mains du Cabinet fédéral et du ministre responsable. Aux termes de notre proposition, la gestion conjointe aurait été confiée à une agence ou à un office composé de trois représentants fédéraux, de trois représentants provinciaux avec un président indépendant. L'office appliquerait un ensemble de règlements conjoints, acceptés par les deux paliers de gouvernement. A ceux qui appuient les dispositions du projet de loi...

Le président: Monsieur Marshall, je me permets de vous interrompre pour vous demander de vous limiter au Bill C-108.

M. Marshall: Monsieur le président, je crois que c'est bien ce que je fais.

Le président: Je pense que vous vous en écarterez quelque peu. Je vous prie donc... jusqu'ici vous étiez tout à fait dans le sujet, mais cette question est devant les tribunaux et c'est une question litigieuse; je pense donc que nous devrions nous limiter aux dispositions qui figurent dans ce projet de loi.

M. Marshall: Monsieur le président, je dois bien sûr me conformer à votre décision, mais je vous signalerai que l'article proposé 87 définit les régions au large des côtes de la province de Terre-Neuve. Il y a d'autres régions dans le projet de loi où on le fait aussi.

Je le répète, monsieur le président, je vais me conformer à vos désirs. Je suis venu ici pour commenter le Bill C-108 et j'ai commenté les dispositions touchant l'emprise pour la transmission d'électricité. J'avais cru que, par courtoisie, on me permettrait de commenter sur les dispositions du projet de loi visant les gisements au large des côtes.

Le président: Monsieur Marshall, je comprends fort bien que l'article 87 du bill donne une définition des régions au large des côtes et je vais demander l'opinion des membres du comité sur ce point. Toutefois, ainsi que vous l'avez expliqué et comme chacun le sait, cette question est devant les tribunaux. Je ne pense pas qu'il serait utile de débattre les mérites du principe à ce moment-ci, étant donné que les tribunaux en sont saisis.

M. Marshall: Je n'en discuterai pas, monsieur le président. Je veux simplement vous montrer à quel point notre proposition concernant la définition des gisements au large des côtes est certainement meilleure que celle de cet article, en raison des pouvoirs très larges qu'il confère au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et à son ministère tout entier.

Le président: Il s'agit donc de l'article 87.

M. Marshall: Non seulement l'article 87, mais l'ensemble du projet de loi confère des pouvoirs très larges au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et au ministère. Ma présentation cherche à vous montrer à quel point notre proposition, que le Comité pourra sans doute reprendre lorsqu'il présentera son point de vue à la Chambre, aborde la question

[*Texte*]

showing a much better scheme or regime of handling the energy affairs of this nation than appears in that bill. I would presume that was relevant.

Mr. McGrath: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, could I speak briefly to the point of order you raised? I am sure the Chair has been impressed by Mr. Marshall's arguments, because the offshore is germane to proposed Section 87 of the bill, and it also is germane to the total energy situation. Mr. Marshall, for example, referred to the fact that 30 per cent of our hydro power in Newfoundland is from oil-fired generators. The fact is that it is before the courts and also before Parliament. In my respectful submission, perhaps you may want to reconsider your ruling.

The Chairman: I must inform members that it was not a ruling, it was just a gentle hint that this matter is extremely contentious and we may, if we are not careful, lose sight of the facts in the bill. I was drawing that to Mr. Marshall's attention. I would draw that to hon. members' attention.

Mr. Simmons.

Mr. Simmons: In addition to the point of order, in addition to the points that Mr. McGrath has so well made, I believe, quite apart from the fact that proposed Section 87 addresses itself to the offshore specifically, I think it is useful that we have Mr. Marshall here and that we give him a fair amount of latitude—even more so, perhaps, than we would give ourselves as members in the normal course of events. I believe all the members of the committee could profit by a fairly wide-ranging exchange with Mr. Marshall on the issues that are even generally covered by the bill.

The Chairman: I am guided by the feelings of the committee. It is not for the Chair to encumber debate.

Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, on your point of order, since we have been guided by you on several of the bills that have come to committee, perhaps we could allow Mr. Marshall just to continue with his remarks. If you deem it necessary to draw us back to the main issues at hand, I think the committee would be more than willing and obliging to abide by any ruling that you would want to make at that point in time.

Mr. Simmons: By the seat of your pants.

The Chairman: Please, Mr. Marshall, continue.

Mr. Marshall: I was talking about the management regime for energy resources set up under Bill C-108. When I read

[*Traduction*]

de l'énergie d'un point de vue qui me semble meilleur que celui du projet de loi. Je pensais que cela intéressait tout le monde.

M. McGrath: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: Permettez-moi, monsieur le président, de faire quelques commentaires à propos du point de règlement que vous avez soulevé. Je suis convaincu que le président a été très intéressé par les arguments de M. Marshall, puisque cette question de la définition des gisements au large des côtes fait à la fois l'objet de l'article 87 du projet de loi et de discussions constantes au sein du débat énergétique. M. Marshall a évoqué par ailleurs le fait que 30 p. 100 de l'énergie électrique de Terre-Neuve provient de centrales chauffées au mazout. Il est vrai par ailleurs que les tribunaux aussi bien que le Parlement sont saisis de cette question. Je vous demande donc très respectueusement s'il ne vous serait pas possible de reconsidérer votre décision.

Le président: Je voudrais ajouter pour la gouverne des membres du Comité que je n'ai pas pris de décision, mais voulais simplement indiquer prudemment que la question est fort controversée, et que nous risquons peut-être de perdre de vue ce qui nous intéresse dans ce projet de loi. Il s'agissait donc d'attirer l'attention de M. Marshall sur ce point et je tiens à le rappeler aux honorables membres du Comité.

Monsieur Simmons.

M. Simmons: Par de là cette question de règlement, et par de là ce que M. McGrath a pu expliquer si clairement, est tout à fait en dehors du fait que l'article 87 aborde de façon très précise la question des gisements au large des côtes, il me semble très utile que nous ayons M. Marshall ici aujourd'hui, et il serait bon que nous lui donnions suffisamment de latitude, peut-être même plus que ce que nous nous accordons normalement en tant que membres du Comité. Je pense que tous les membres du Comité profiteraient d'une discussion générale et à bâtons rompus avec M. Marshall, même sur des questions que le projet de loi n'aborde que de façons très succinctes.

Le président: Je me laisserai guider par les désirs du Comité. Il n'appartient pas au président de faire obstacle à la discussion.

Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Monsieur le président, pour revenir à ce point de règlement, puisque nous vous avons suivi depuis que ces projets de loi ont été discutés en Comité, nous pourrions peut-être ici permettre tout bonnement à M. Marshall de poursuivre ses réflexions. Si par la suite il vous apparaît nécessaire de nous ramener aux questions essentielles à débattre, le Comité sera plus que disposé à se conformer à vos décisions.

M. Simmons: Nous vous suivrons à la lettre.

Le président: Je vous en prie, monsieur Marshall, continuez.

M. Marshall: Je parlais donc du régime de gestion des ressources énergétiques, comme le propose le projet de loi

[Text]

them I was struck with the stark differential between them and those proposals that were made in our submission, and I know hon. members of the committee are aware of the submission to the Government of Canada for settlement of the offshore issue on January 25, 1982.

Under the present legislation, control and management, it appears, of these resources with extensive discretionary powers are vested in the hands of the federal government and the minister responsible. Under our proposal, joint management would be conferred upon an agency or board comprising three federal, three provincial, appointees, with an independent chairman. The board would apply a set of joint regulations agreed upon by both orders of government. To those who prefer the provisions of Bill C-108, the attrition and wielding of powers seems to be all-important. It seems to us that our proposal is much to be preferred in that it restricts the degree of possible political interference and permits the resource to be developed to the optimum, allowing a reasonably stable environment in which business can operate, and at the same time ensuring the optimum social return on the resource.

We felt this proposal for joint management preferable for Newfoundland and Canada. It was put before the federal government, but to date we have received no direct reply. Instead we see demonstrated a consistent determination by the present government to allocate and appropriate all power to itself. This intent is shown, I think, in Bill C-108. It is also shown in the action of the federal government in referring the offshore issue directly to the Supreme Court of Canada. Not only is the government disinterested in resolving the dispute with a permanent agreement negotiated in the Canadian way, it also wishes to dictate the manner and procedures by which judicial decision will be made, and in a way oblivious of accepted judicial process.

• 2035

The intent of the federal government to circumvent the Supreme Court of Newfoundland was shown when it alone was pressing the offshore issue before the Federal Court of Canada in the case before it relating to certification of the Seafarers' International Union for the offshore. While all parties said that it was not necessary to decide ownership to resolve the issue, the federal government insisted it was and pressed the matter vigorously. Its obvious intent was to have the matter before the Supreme Court of Canada and avoid appearing before the Supreme Court of Newfoundland.

We pleaded with Ottawa during the negotiations that these actions in pursuing judicial resolution were inconsistent with negotiations. When it refused, and prior to rendering of the Federal Court's decision, Newfoundland was forced to refer the matter to the Supreme Court of Newfoundland. And I emphasize that; we were forced to. This was because the

[Translation]

C-108. A la lecture des articles du projet de loi j'ai été frappé par les différences énormes avec nos propres propositions, et je pense que les honorables membres du Comité ont pris connaissance du mémoire que nous avons adressé au gouvernement du Canada pour un règlement du différend qui nous oppose à propos des gisements au large des côtes; il s'agit du mémoire que nous avons présenté le 25 janvier 1982.

La loi actuelle prévoit que le contrôle de la gestion de ces ressources reviendra au gouvernement fédéral et à son ministre responsable, dont les pouvoirs discrétionnaires seront extrêmement larges. Notre proposition consiste à prévoir un office, ou une commission, comprenant trois représentants fédéraux, et trois représentants provinciaux, plus un président indépendant, conjointement responsables de la gestion. La commission fonctionnerait suivant les règlements dont les deux paliers de gouvernement auraient conjointement décidé. Ceux qui sont en faveur des dispositions du Bill C-108 semblent essentiellement concernés par le problème de l'affaiblissement et de l'exercice des pouvoirs conférés. Si notre proposition nous semble préférable, c'est qu'elle limite les possibilités d'intervention politique, tout en garantissant une mise en valeur optimum des ressources, un environnement suffisamment stable permettant aux affaires de suivre leur cours et à l'ensemble de la population d'en profiter de façon optimale.

Cette proposition de gestion mixte, que nous avons présentée au gouvernement fédéral sans avoir encore reçu de réponse, nous semble préférable pour le Canada tout entier aussi bien que pour Terre-Neuve. Nous avons par contre le sentiment que le gouvernement fédéral actuel cherche de façon déterminée et systématique à s'attribuer tous les pouvoirs. Cette intention qui se retrouve dans le projet de loi C-108, est également clairement démontrée par le fait que le gouvernement fédéral ait référé directement à la Cour suprême du Canada la question des gisements au large des côtes. Non seulement le gouvernement ne cherche pas à résoudre le conflit en négociant, à la façon canadienne, un accord durable, mais, oublieux des traditions juridiques reconnues, il cherche par ailleurs à imposer les procédures aux termes desquelles une décision judiciaire sera rendue.

L'intention du gouvernement fédéral de déjouer la Cour suprême de Terre-Neuve est apparue déjà clairement lorsqu'il a voulu saisir la Cour fédérale du Canada de la question des zones au large des côtes à propos de l'accréditation du syndicat international des marins canadiens. Alors que toutes les parties s'accordaient pour dire que la question de la propriété ne faisait pas obstacle à la résolution du conflit, le gouvernement fédéral a insisté et fait pression dans le sens contraire. L'intention évidente était que l'affaire soit portée devant la Cour suprême du Canada au lieu de celle de Terre-Neuve.

Nous avons, au cours des négociations, cherché à faire comprendre à Ottawa que cette manière de recourir à la justice était en contradiction avec la recherche d'une solution négociée. Après avoir essuyé un refus, et avant que la Cour fédérale ne rende sa décision, Terre-Neuve a été contrainte de saisir la Cour suprême de Terre-Neuve. J'insiste là-dessus:

[Texte]

accepted Canadian way of resolving disputes of this nature judicially between Ottawa and the provinces is to have the highest court of the province affected as the court of the regional jurisdiction. After the provincial court rendered its decision it would go on to the Supreme Court of Canada. We believe this is the practice, and we believe this practice will be borne out.

Therefore, let it be clear that we referred the matter to the Supreme Court of Newfoundland initially to attempt to thwart the federal government in its obvious attempt to circumvent the Supreme Court of Newfoundland. At the time we made it clear we preferred and were prepared to continue efforts toward a negotiated settlement, but we said that if you are determined to have a judiciary resolution, it should be done in the accepted way of being argued before the Supreme Court of Newfoundland first. We know what transpired. The Federal Court refused to address itself to the ownership issue, thereby thwarting the federal government's attempt to get the issue before the Supreme Court of Canada indirectly. Undaunted, they now attempted directly, in our view, in wanton disregard of the rights of Newfoundlanders and Labradorans and accepted judicial process. It remains to be seen whether they will succeed.

In the meantime, gentlemen, I recommend to you for your consideration the elements of the joint management proposal submitted by our government in the course of negotiations as an accepted replacement of the extensive discretionary powers conferred upon the executive. In our view, they would serve to bring renewed life to the energy industry of this country, which appears to be in a very bad state because of the present climate with which we are faced.

May I say in conclusion that these matters are very very dear to us; they are of great consuming concern to Newfoundlanders. We speak of the power corridor where we have been, on the one hand, denied the opportunity to sell our natural resources in the same way as other provinces, and it is a very bitter pill for us to take. We have been treated on the boundary of our sister province, really, as if we were a foreign country, as I said, just as though we were on the border of Yugoslavia or Soviet Russia, for all the good it has done us with regard to the transmission of hydroelectricity. This bill will go a long way to cure this, but it will cure it after the fact; there is still the resolution of the upper Churchill to be dealt with, which our government is going to deal with.

On the other side of the coin, and equally emotionally, you will appreciate is our situation with regard to the offshore. Our people in Newfoundland have made their living over the years from the marine resources. It has been a hard living and it has been a hard row to hoe all the way through. The returns have not been great, the dangers have been multitudinous. Now for the first time we find a resource from this same marine area and we see attempts—what we view to be attempts—made to deprive us of our legitimate rights to them. All we want with regard to this is equality with our fellow Canadians. We do not ask for it all. We ask for the same share Alberta got prior to Alberta becoming a have province. Then we will give over

[Traduction]

nous y avons été contraints, et ce parce que la façon traditionnelle de résoudre les différends de cette nature entre Ottawa et les provinces est d'en référer à l'instance judiciaire supérieure de la province, considérée juridiction régionale. C'est après que le tribunal provincial a rendu sa décision que la Cour suprême du Canada est saisie. Voilà la pratique qui nous semble attestée par la tradition.

Aussi, qu'on sache bien que nous avons saisi la Cour suprême de Terre-Neuve afin d'essayer d'empêcher le gouvernement fédéral de cour-circuiter celle-ci. Nous avons indiqué clairement à l'époque que nous préférierions et désirions chercher une solution négociée, mais que si le gouvernement fédéral voulait une décision judiciaire, il faudrait s'en tenir à la pratique reconnue et donc porter la cause devant la Cour suprême de Terre-Neuve. Nous savons ce qui s'est passé ensuite. La Cour fédérale a refusé de considérer la question de la propriété, faisant ainsi obstacle à la tentative du gouvernement fédéral de faire saisir, par des voies détournées, la Cour suprême du Canada. Cela ne les empêche pas maintenant d'essayer directement, de notre point de vue, et au mépris de tous les droits des habitants de Terre-Neuve et du Labrador ainsi que des pratiques juridiques reconnues. Il nous reste maintenant à voir si la démarche aura quelque résultat.

En attendant, messieurs, je vous recommande la proposition de gestion mixte soumise par notre gouvernement, au cours des négociations, en remplacement de ces pouvoirs discrétionnaires très larges conférés à l'exécutif. De notre point de vue, nos propositions pourraient redonner vie au secteur énergétique du pays, dont la situation se détériore en raison du climat qui prévaut.

Permettez-moi de conclure en disant que ces questions sont d'une importance cruciale pour nous; elles le sont pour tous les habitants de Terre-Neuve. On parle de ce corridor énergétique, alors que l'on nous a interdit d'une part de vendre nos ressources naturelles comme les autres provinces le font, ce qui n'a pas manqué d'être difficile à avaler. Nous avons été traités par notre province limitrophe, comme si nous étions un pays étranger, comme si nous étions à la limite de la Yougoslavie ou de la Russie soviétique, en raison de ce qui nous a été concédé pour le transport de l'énergie hydro-électrique. Ce projet de loi, s'il apporte un jour un remède, ne le fera qu'après coup. Il reste encore que la question du haut Churchill n'est pas réglée, et c'est ce que notre gouvernement s'apprête à faire.

Vous reconnaîtrez par ailleurs que cette question des gisements sous-marins revêt une valeur émotionnelle pour les habitants de Terre-Neuve. Ceux-ci, depuis toujours, dépendent des ressources maritimes. Les conditions de vie ont été souvent très dures, et il a fallu faire bien des sacrifices. Pourtant, les profits n'ont pas toujours été immenses, alors que les dangers restaient multiples. Voilà que pour la première fois ce même océan met à notre disposition des ressources, tandis que l'on cherche, c'est ce que nous avons perçu, à nous priver de nos droits. Nous demandons simplement à être traités sur un pied d'égalité par rapport au reste des Canadiens. Nous ne revendiquerons pas tout le bénéfice de ces ressources. Nous deman-

[Text]

considerably more than other provinces who own their resources. Surely to heavens that is not too much to ask—to ask for equality, to have the right to be able to approach other Canadian provinces and to have the right to be able to have the pride of being able to contribute to Canada in a very meaningful way.

• 2040

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Marshall, and thank you for staying away from the merits of the case which is now before the courts, and I would ask members to follow that lead in their questioning.

My first questioner is Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Marshall. I can well appreciate the dilemma which your government must have faced in making the decision to come here. I for one, as a member of this committee, appreciate it very much because I think it will help increase public understanding of the issues as they relate specifically to Bill C-108. I think that bill and the remaining seven bills in the package that the committee has been asked to study provide us with a great many dilemmas.

I would like to start my questioning on the issue of what I think you referred to as the wide powers to Cabinet and the wide powers to the National Energy Board. There is a section in here, it is Part VI, which relates to Clauses 22, 23, 24 and so on. It is not unlike similar sections in other bills, but at the top of page 13, if I read that paragraph correctly, if the power corridor were established on its own and you were exporting the electricity to the United States, it would still put in the hands of the National Energy Board the power to determine whether or not the price was right. It puts federal jurisdiction, if you like, over your resource in terms of setting price. How do you feel about that?

Mr. Marshall: Mr. Hawkes, thank you very much for making that point. We are so anxious to get this power corridor through that we have said in our own minds, we will fight the rest of the battles afterwards, but we realize there will be battles to be fought. The National Energy Board is a quasi-judicial body but there is a provision in here that the environment, the plans and what-have-you had to be approved, not just by the National Energy Board but also by the Governor in Council. There are also provisions with respect to price setting and what-have-you to which you refer.

We are very concerned about this, particularly with respect to the provision of the power corridor—I just alluded to it very briefly in our statement—to the effect that we would expect the Government of Canada to enforce its legislation. If there are legitimate concerns for environment—everybody has legitimate concerns and they have to be satisfied certainly—we would hope that they would not be used as an excuse to deny

[Translation]

dons simplement une part égale à celle de l'Alberta avant qu'elle ne devienne une province productrice de pétrole. Ensuite, nous contribuerons à la richesse générale beaucoup plus que certaines autres provinces qui sont propriétaires de leurs ressources naturelles. Je ne pense pas que demander ce traitement d'égalité soit trop demander, il s'agit simplement de pouvoir traiter d'égal à égal avec les autres provinces canadiennes et en même temps d'être fiers d'apporter notre contribution au reste du Canada de façon sensée.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Marshall; je vous remercie de ne pas avoir insisté sur les questions juridiques dont les tribunaux sont actuellement saisis, et je prie les membres du comité de s'en tenir également à ce principe.

M. Hawkes va poser les premières questions.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président, merci monsieur Marshall. J'imagine le dilemme auquel votre gouvernement a été confronté, lorsqu'il a fallu décider de venir à Ottawa. A titre de membre de ce comité je suis heureux que vous ayez pris cette décision, étant donné que la question en gagnera en clarté auprès de tout le monde, et notamment en ce qui concerne le projet de loi C-108. Je pense que ce projet de loi, en même temps que les sept autres qui l'accompagnent, nous posent pas mal de problèmes.

J'aimerais revenir sur ce que vous avez dit et qui concerne les larges pouvoirs du Cabinet et de l'Office national de l'énergie. Il y a un article ici, dans la partie VI, se rapportant aux articles 22, 23 et 24, etc. Ces articles sont comme n'importe quel article de projet de loi, cependant à la page 13, en haut, je crois comprendre que si le corridor énergétique existait, et que de l'électricité soit exportée vers les États-Unis, il appartiendrait à l'Office national de l'énergie de déterminer si oui ou non le prix fixé est acceptable. Le gouvernement fédéral a donc la responsabilité en matière de fixation des prix, à propos de ressources qui vous appartiennent. Qu'en pensez-vous?

M. Marshall: Monsieur Hawkes, merci de poser cette question. Nous avons tellement besoin de ce corridor énergétique que nous avons décidé de nous battre jusqu'au bout, tout en réalisant qu'il faudra beaucoup se battre. L'Office national de l'énergie est un organisme parajudiciaire, mais il est également précisé qu'au-delà de l'Office national de l'énergie le gouverneur en conseil doit également approuver les plans, les études d'environnement etc. Il y a également des dispositions concernant la fixation des prix, comme vous l'avez mentionné.

Voilà qui est très préoccupant, et notamment en ce qui concerne le corridor énergétique—j'y ai fait rapidement allusion dans ma déclaration—et aussi en ce qui concerne la façon dont le gouvernement fédéral comprendra la loi. Il est tout à fait légitime que l'on veuille protéger l'environnement, tout le monde le comprend, mais nous craignons que l'on s'en serve comme d'une excuse pour nous interdire d'user de nos droits.

[*Texte*]

us our rights. We are very conscious of the fact that we represent a minority in Canada, a geographical minority in numbers—we have a huge territory with only seven seats and we smart under that as all small provinces do from time to time.

In answer to your question, we have apprehension about that but we like to fight our battles one at a time. We will be prepared to fight that in the future, although we would very much prefer to see all the discretionary aspects in this bill removed and put in the hands of, preferably, an independent board. We feel that the provinces will be able to operate much better than that and also it would establish a much more stable business climate.

Mr. Hawkes: I would like to pursue that for a minute. What seems to be recurring in one form or another throughout these bills is the power of the Governor in Council or the power of a body like the National Energy Board. In essence, if they have the opinion that it is not in the public good, for one reason or another, to belly-up a contract—in other words, someone from the Province of Alberta who lives in Calgary, the centre of the western Canadian oil industry—this provision that provides power to a federal body to belly-up a contract entered into is of concern to the private sector. In some parts of this legislation the Governor in Council can belly-up an agreement reached with a province.

• 2045

I just wonder if you would care to make comments on that, on whether or not once agreements are entered into and signed and licences issued you think it is wise for the federal jurisdiction to have the power to unilaterally belly-up those kinds of agreements?

Mr. Marshall: No, I do not think it is. I think a government's duty is to regulate; and, as I read this bill and see the way it is going to operate, really what government is getting into here, instead of regulation, is the management and operation of the resource itself.

So the fact that the government can cancel contracts and turn them over, as you have indicated, is not, in my view, a very favourable provision in the bill, and it should be looked at.

Having said that, in case anyone just mentions that in relation to the Upper Churchill contract, which we get from time to time, I would like to add as an aside—although I do not want to get into it at the present time unless the committee members wish to—that I regard that as being a contract that has been entered into by, really, an oppression of the majority on the minority. I do not want to get into that area; I just want to make the point that when I say the contracts should not be revised that is only if they are entered into on an equal basis on the first instance.

Presumably, these commercial contracts will; and, even if they are not, it is not, in my view, up to the minister of the Crown or the Cabinet itself to unilaterally be able to change them.

[*Traduction*]

Nous sommes parfaitement conscients du fait que nous représentons une minorité au Canada, du moins en nombre—puisque notre vaste territoire ne nous donne quand même que sept sièges, et nous en souffrons parfois, comme les autres provinces de moindre importance.

Pour répondre à votre question, disons que cet aspect de la législation nous inquiète, et qu'il va falloir nous battre. Nous sommes prêts à le faire, et pourtant nous préférierions voir ces pouvoirs discrétionnaires retirés des dispositions du bill et confiés à un organisme indépendant. Nous pensons que les provinces s'en trouveraient mieux, et que le climat serait plus stable et plus propice aux affaires.

M. Hawkes: J'aimerais rester un moment sur cette question. Il semble que l'on retrouve sans cesse dans tous ces projets de loi la question du pouvoir du gouverneur en conseil et d'un organisme comme l'Office national de l'énergie. Bref, s'il est de l'avis des responsables fédéraux que l'intérêt général l'exige, ils peuvent saboter un contrat... En d'autres termes, les gens de l'Alberta, de Calgary, le centre de l'industrie pétrolière de l'Ouest canadien... Voilà donc des dispositions qui permettent à un organisme fédéral, ou au gouverneur en conseil, de bousiller un contrat passé avec une province. Voilà donc ce qui préoccupe le secteur privé.

Vous allez peut-être pouvoir me répondre là-dessus; est-il juste que le fédéral puisse avoir le pouvoir de tout bousiller alors que des accords ont été passés, que les permis ont été délivrés et ainsi de suite?

M. Marshall: Non, je ne pense pas que ce soit compréhensible. Je pense que le travail du gouvernement est de réglementer; et lorsque je lis ce projet de loi, et l'interprétation qu'on en donnera, le gouvernement va surtout s'occuper de gestion et d'exploitation des ressources elles-mêmes.

Le fait donc que le gouvernement puisse annuler des contrats et les renvoyer, comme vous l'avez indiqué, ne me semble pas représenter une disposition du bill très positive, la chose devrait être examinée de près.

Cela dit, et si quelqu'un devait ici faire allusion aux contrats du haut Churchill, comme c'est le cas de temps en temps... mais je ne vais pas trop m'y attarder à moins que les membres du Comité ne me le demandent... Je tiens à signaler en passant que ce contrat a été le résultat de l'oppression exercée par la majorité sur une minorité. Je n'entrerai pas plus dans les détails, mais je voulais tout de même noter que les contrats qui ne devraient pas être révisés sont des contrats qui ont été passés sur un pied d'égalité.

Or, on peut penser que ces contrats commerciaux le seront; même s'ils ne l'étaient pas, il ne revient pas à mon sens à un ministre de la Couronne ou du Cabinet lui-même d'en modifier le contenu de façon unilatérale.

[Text]

Mr. Hawkes: Not being from your region, and probably not doing my homework adequately, I must confess that I do not understand the repercussions that will follow if you win your Supreme Court argument on the restoration of the water rights. Could you explain to me what difference that will make?

Mr. Marshall: The right to give a lease was given by the government of the day to Brinco. Brinco turned around and gave a lease, which was confirmed by a statute. We are repealing that statute and, in effect, cancelling the lease to the water rights.

We said we have enacted the legislation; a final clause says it will come into being on a day to be proclaimed by the Lieutenant-Governor in Council. As we indicated when we brought it into the legislature, we will not proclaim it until two main criteria are met. Number one, it must be ruled to be intra vires of the provincial legislature by the Supreme Court of Canada, which is the present process we are in. It has gone to the Supreme Court in Newfoundland and has been determined to be intra vires; now it is before the Supreme Court of Canada. The second thing is when we have made adequate arrangements with the bondholders who have financed the project. In that area, I can say that we have made extensive progress because before we brought the bill into the House we checked with the financial markets in New York and Boston and various other places, because this is obviously an act that no government and no person takes without deep, deep consideration, and we had a most favourable response to it.

So when we get to that stage, I do not want to say exactly what we are going to do now because I do not want to foreclose ourselves—as I say, we fight one battle at a time—but suffice it to say that we will be in a position to turn that power off; and as I said in my statement, the Government of Newfoundland has every intention of getting justice and equity from that resource.

Now, what we actually do will have to depend upon the course of events.

Mr. Hawkes: So that by statute and through the court process, you will once again, as a province, have control over production in the same sense that provinces control production of oil and gas. You have to go through this procedure to re-establish your control over the production of hydroelectricity from that source. That is the essence of the—

Mr. Marshall: I suppose you could say that, but it is really to get control over the resource from the point of view, of getting it away from that inequitable contract which is so oppressive to our people. By the measure of the Economic Council of Canada—and this is not political puffery; this is a matter of record—Quebec is gaining in excess of \$500 million every year now from that contract. Our return is less than \$10 million, and we do not think that in any country that is a fair deal.

[Translation]

M. Hawkes: N'étant pas de votre région, et n'étant peut-être pas très studieux, je dois confesser ici que je ne comprends pas très bien les répercussions qu'aurait une décision de la Cour suprême en votre faveur, à propos de vos droits sur les ressources hydrauliques. Pouvez-vous me dire quelle différence cela fera?

M. Marshall: Brinco a obtenu du gouvernement de l'époque le droit de signer un bail. Il l'a donc fait, et l'opération a été confirmée de façon réglementaire. C'est précisément cette disposition légale que nous abrogeons, et nous annulons de fait le bail qui concédait des droits pour l'utilisation de l'eau.

Nous avons donc adopté une disposition légale; une clause finale stipule qu'elle n'entrera en vigueur que le jour où elle sera proclamée par le Lieutenant-gouverneur en conseil. Lorsque nous avons adopté cette loi, nous avons bien dit que deux critères essentiels devraient être satisfaits. D'une part, la loi doit être déclarée non contradictoire par la Cour suprême du Canada, c'est ce qui est en train d'être débattu. La Cour suprême de Terre-Neuve a déclaré que cette loi était acceptable; il appartient donc à la Cour suprême du Canada de se prononcer. Le deuxième point concerne les arrangements qui ont été passés avec les détenteurs d'obligations qui avaient financé le projet. A ce sujet, je dois dire que nous avons énormément progressé, et avant de présenter le projet de loi à la Chambre, nous avons vérifié sur les marchés financiers de New York et de Boston et d'ailleurs, étant donné que personne, ni aucun gouvernement ne prend cette loi à la légère; nous avons obtenu des réponses très positives.

Je ne veux donc pas maintenant dire ce que nous allons faire, je ne tiens pas à nous engager... comme je le disais, nous livrons une bataille à la fois et une seule... mais il suffit de dire que nous serons toujours en mesure de contrer les abus de pouvoirs; comme je le disais dans ma déclaration, le gouvernement de Terre-Neuve a l'intention ferme d'obtenir justice et de pouvoir exploiter cette ressource.

Nos prochaines démarches dépendront donc du cours des événements.

M. Hawkes: Grâce au processus législatif et judiciaire, vous pourrez, en tant que province, contrôler votre production comme d'autres provinces contrôlent la production pétrolière et gazière. Il s'agit donc pour vous de passer par cette procédure vous permettant de retrouver vos droits sur la production d'hydro-électricité. C'est l'essence... .

M. Marshall: C'est ce que l'on peut dire, mais je crois qu'il s'agit en vérité de pouvoir contrôler une ressource, c'est-à-dire de la soustraire aux dispositions d'un contrat injuste dont notre population est victime. Les estimations du Conseil économique du Canada... il ne s'agit pas ici de rigolades politiques, c'est une question de chiffres... le Québec gagne plus de 500 millions de dollars chaque année grâce à ce contrat. Pour nous, cela se limite à 10 millions de dollars, et je ne pense pas que ce genre de marché soit considéré juste dans n'importe quel pays du monde.

[*Texte*]

• 2050

Mr. McGrath: We are legally taking back what we gave away.

Mr. Marshall: Yes, we are legally taking back what we gave away.

Mr. Hawkes: By a former government?

Mr. Marshall: By a former government.

Mr. Hawkes: You mentioned that you have 30 per cent oil-fired thermal generation at this point. If you could get what you told us today that Newfoundland wants, how long would it take you to move away from that all or most of that oil-fired generation?

Mr. Marshall: Immediately. We would have to build a transmission line to the island first which would take a certain period of time, but as soon as that was complete, we could move away from it immediately.

There are 5,200 megawatts of electricity generated in the Upper Churchill. How much do we have in oil-fired?

Mr. V. Young (President, Newfoundland and Labrador Hydro): Five hundred.

Mr. Hawkes: That would result in some kind of substantial savings to the taxpayers of the nation who have to provide oil import compensation for the oil that is burned in those generators. So there would be some savings for the national purse.

Thank you, I may have some questions later, but I will pass to the next questioner.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hawkes. Mr. Simmons.

Mr. Simmons: First of all I would like to say a special word of welcome to Mr. Marshall and Mr. Young. It is good to see them still fighting for the cause, as I have had the opportunity of seeing them do during the years when I sat in the Newfoundland House of Assembly. I know Mr. Marshall comes in good faith to give his views on the bill before us. I noted with interest his reference to the hard fight that it has been for him and his administration and for others who were not in the administration and others who felt that we ought to have the same rights for the movement of electricity as their exists for the movement of natural gas from western to central Canada.

In that particular context, this bill is a happy one, I believe, for all Newfoundlanders irrespective of what individuals may think of other aspects of the bill.

I am especially glad that the minister took the time to put into the record here how terribly inequitable the Churchill Falls agreement is, especially in today's circumstances. Of course, you must remember that when it was done in the early sixties it could not have been viewed in today's circumstances, which probably explains why at the time it had the unanimous

[*Traduction*]

M. McGrath: Nous reprenons légalement ce que nous avons donné.

M. Marshall: Oui, nous reprenons légalement ce que nous avons donné.

M. Hawkes: Par un gouvernement précédent?

M. Marshall: Par un gouvernement précédent.

M. Hawkes: Vous avez mentionné que vous avez une centrale thermique au mazout produisant en ce moment 30 p. 100 de vos besoins en électricité. Si vous pouviez obtenir aujourd'hui ce que vous nous avez dit que Terre-Neuve veut, combien de temps vous faudrait-il pour abandonner complètement ou presque vos centrales au mazout?

M. Marshall: Immédiatement. Il nous faudrait construire une ligne de transmission d'abord jusqu'à l'île, ce qui prendrait un certain temps, mais aussitôt cette ligne construite, nous pourrions abandonner immédiatement les centrales thermo-électriques.

Le Haut Churchill produit 5,200 mégawatts d'électricité. Combien en produisons-nous à l'aide de mazout?

M. V. Young (président, Newfoundland and Labrador Hydro): Cinq cents.

M. Hawkes: Il en résulterait des économies considérables pour les contribuables du pays qui doivent indemniser les importations de pétrole qui servent à chauffer ces centrales. Il y aurait donc certaines économies pour la bourse nationale.

Merci. J'aurai peut-être quelques questions plus tard, mais je vais céder mon tour au suivant.

Le président: Merci, monsieur Hawkes. Monsieur Simmons.

M. Simmons: Tout d'abord, je tiens à souhaiter une bienvenue toute spéciale à M. Marshall et à M. Young. De les voir encore se battre pour la cause, cela fait plaisir à voir comme j'ai eu l'occasion de les voir au cours des années où je siégeais à l'assemblée législative de Terre-Neuve. Je sais que M. Marshall vient de bonne foi nous donner ses opinions sur le projet de loi dont nous sommes saisis. C'est avec intérêt que j'ai noté la mention qu'il a faite du dur combat qu'il a dû mener de même que son administration, et que d'autres ont dû mener tous parce qu'ils sont d'avis que les mêmes droits devraient exister pour l'acheminement de l'électricité que pour celui du gaz naturel de l'ouest au centre du Canada.

Dans ce contexte précis, le présent projet de loi est un événement heureux, je crois, pour tous les Terre-neuviens, quoi que certains puissent penser quant aux autres aspects du projet de loi.

Je suis tout particulièrement heureux de voir que le ministre a pris le temps de consigner au Procès-verbal à quel point l'entente sur les chutes du Churchill est inéquitable, particulièrement dans les circonstances d'aujourd'hui. Evidemment, il faut se rappeler que lorsque l'on a conclu l'accord au début des années 1960, on ne pouvait envisager la chose comme aujour-

[Text]

support of every member of the House of Assembly including the members of Mr. Marshall's party. I make that point in response to my friend, who interjected that this deal was done by a previous government. That is very true. It was done by a Liberal government of the day with the acquiescence of all members of the House of Assembly, Tory and Liberal, which of course reinforces the old dictum that hindsight is 20/20.

A couple of questions on this particular subject, before we get to the offshore, as I want to very much.

Perhaps Mr. Marshall could indicate to the committee when the government of Newfoundland proposes to make an application to the NEB for the export of power. Is he saying that it is contingent only on the timeframe of the bill passing through the House and being proclaimed and so on?

Mr. Marshall: We have the work, Mr. Simmons, in process for the application to the National Energy Board. When this bill becomes law, we will proceed with that very expeditiously. As a matter of fact, we have a lot of the background work done.

Mr. Simmons: Has the minister ruled out the possibility of negotiating with Quebec? Is he and his administration saying that, in effect, the only route to go is the NEB application route?

Mr. Marshall: To date it has been impossible to negotiate with the Province of Quebec. All of my predecessors have made attempts so to do.

At every turn we have said that the Upper Churchill contract has to be renegotiated, but while the Province of Quebec enters negotiations, they then to proceed to talk about package deals; they talk about package deals involving the five rivers that flow between Labrador and Quebec. The headwaters are in Labrador and the run-out is in Quebec.

• 2055

But they also talk, as well, about a package deal for the Lower Churchill. Now, we are not by way of making the same mistake that—well, I will not get into who made the mistake. I do not think either one of us want—we can do that in another time or in another clime.

The fact of the matter is they talk about the Lower Churchill. As I say, we do not ask them for a slice of James Bay. We do not ask them for a slice of their resources. The Lower Churchill is our resource. We are not by way of making the same mistake was made before. That is our resource as a province of Canada, and surely we have as much right to develop it and transport it to market as I suggest Windsor has the right to build cars and transport them to markets in Newfoundland. We have the same right as the people who are

[Translation]

d'hui, ce qui explique probablement pourquoi à l'époque, tous les députés de l'assemblée législative, y compris les membres du parti de M. Marshall, y avaient souscrit leur appui unanime. Je tiens à le faire remarquer en réponse à l'intervention de mon ami voulant que l'accord aurait été conclu par un gouvernement précédent. C'est tout à fait juste. C'est un gouvernement libéral qui l'a fait avec l'assentiment de tous les députés de l'assemblée législative, conservateurs et libéraux, ce qui ne fait que démontrer le vieux dicton voulant qu'avec le temps on voit tout clairement.

J'aimerais poser quelques questions sur ce sujet particulier avant de passer à l'exploration en haute mer.

M. Marshall pourrait peut-être dire au Comité quand le gouvernement de Terre-Neuve se propose de présenter une demande à l'Office national de l'énergie en vue de l'exportation d'électricité. Veut-il dire que cela ne dépend que du temps qu'il faudra à faire adopter le projet de loi à la Chambre, à le proclamer, et cetera?

M. Marshall: Le processus est en marche, monsieur Simmons, pour une demande à l'Office national de l'énergie. Lorsque le projet de loi deviendra loi, nous procéderons très diligemment. A vrai dire, le gros du travail préparatoire est déjà fait.

M. Simmons: Le ministre a-t-il abandonné la possibilité de négocier avec le Québec? Est-ce que le ministre ou son administration veulent dire qu'en fait la seule voie à suivre c'est de présenter une demande à l'ONE?

M. Marshall: Jusqu'à présent, il s'est avéré impossible de négocier avec le Québec. Tous mes prédécesseurs ont tenté de le faire.

A chaque tournant, nous avons prétendu qu'il fallait renégocier le contrat du haut Churchill, mais bien que la province du Québec entreprenne les négociations, ses représentants veulent ensuite parler de plusieurs accords; ils veulent parler d'accords portant sur les cinq cours d'eau qui coulent du Labrador vers le Québec. Les sources sont au Labrador et le flot coule au Québec.

En outre, ils parlent également d'un accord global pour le bas Churchill. Or nous n'allons certainement pas faire la même erreur que... je ne vais pas discuter de la question de savoir qui a commis l'erreur. Je ne crois pas que nous voulions ni l'un ni l'autre... nous pourrions le faire une autre fois ou ailleurs.

Le fait est qu'ils veulent parler du bas Churchill. Je l'ai déjà dit, nous ne leur demandons pas une partie de la Baie James. Nous ne leur demandons pas une partie de leurs ressources. Le bas Churchill leur appartient. Nous n'avons pas l'intention de commettre la même erreur qu'auparavant. C'est notre ressource en tant que province du Canada et nous avons certainement autant le droit de l'exploiter et de l'apporter au marché que Windsor a le droit de construire des voitures et de les exporter vers des marchés à Terre-Neuve. Nous avons le même

[Texte]

fortunate enough now to have oil and gas on stream and what have you.

As an example, the last meeting I had with the Minister of Quebec, Mr. Duhaime, was in September, in Halifax, at his behest. I went there quite willingly. We went there for the purpose of discussing the present situation. We got nowhere with it because Quebec was not prepared to put anything substantial on the table, once again. It never has mentioned anything substantial in negotiations, so no negotiations can take place.

I came back from that meeting and wrote to Mr. Duhaime. We have a copy and I can furnish the committee with a copy. In substance, what the letter indicated was—we went over what we had talked about, because I had said to him that we wanted to talk; if we were going to talk, we would have to talk about the Upper Churchill; the Lower Churchill was not the property of the Province of Quebec. I said to him, look, if we are going to talk, you are going to have to come and put something more substantial on the table.

The letter was responded to some six weeks later, in about four to five lines. I am just paraphrasing it, but what I remember the context as—and as I say, I can supply the copies of the letters if the committee wants them—the substance of it was, thank you very much for your letter; you raise very interesting points; we will have to consider them sometime.

Mr. Simmons: When was this meeting held?

Mr. Marshall: It was in September. It was about 10 days before the reversion case was coming before the Supreme Court of Newfoundland for hearing; 10 days to a week before it.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, that would have pre-dated the announcement publicly of the Government of Canada's intention to legislate the power corridor. Is that correct?

Mr. Marshall: No, I think it was in June.

Mr. Simmons: All right. My question then to Mr. Marshall is, does he not feel the provision in the bill, the provision for this power corridor, constitutes a new lever to get Quebec to the table? Perhaps coupled with the same question is this one. Is he actually envisaging an export of power which would be able to underwrite the cost of a separate power line through Quebec, side by side with the existing one?

Mr. Marshall: I am going to ask you to repeat the second question, but on the first one, whether it will get it to the table, that I do not know. All our request is is that we be treated with the same equality as other Canadian provinces. As you well know, we are not bordering, as I said, on the United States. I think this is a vested right of ours, a vested right of all Canadians, and it should not be made contingent in any way upon negotiations. Having said that, we never object in any way to discussing at any time with our sister provinces any matters of mutual concern.

[Traduction]

droit que ceux qui ont la chance d'avoir actuellement en production du pétrole ou du gaz ou autre chose.

A titre d'exemple, la dernière réunion que j'ai eue avec le ministre du Québec, M. Duhaime, a eu lieu au mois de septembre, à Halifax, à sa demande. J'y suis allé de très bon cœur. Nous nous sommes rencontrés afin de discuter de la situation actuelle. Cela n'a rien donné parce que le Québec n'était pas disposé à mettre quoi que ce soit d'important sur la table, encore une fois. Le Québec n'a jamais rien mentionné d'important au cours des négociations, et donc les négociations ne peuvent jamais avoir lieu.

Je suis revenu de la réunion et j'ai écrit une lettre à M. Duhaime. Nous en avons copie et je peux la transmettre au comité. Au fond, la lettre reprend ce dont nous avons discuté, car je lui avais dit que nous voulions discuter; si nous allions discuter, il faudrait discuter du haut Churchill; le bas Churchill n'est pas la propriété de la province de Québec. Je lui ai dit: Écoutez, si nous devons discuter, il va vous falloir mettre quelque chose de plus important sur la table.

Ce n'est que quelque six semaines plus tard que nous avons reçu une réponse de quatre ou cinq lignes à notre lettre. Je vais simplement la paraphraser, mais ce que je retiens du contexte, et comme je l'ai dit, je peux vous fournir des copies des lettres, si le comité les désire—en gros, on disait, merci beaucoup de votre lettre; vous abordez des points très intéressants; nous y réfléchirons un de ces jours.

M. Simmons: Quand a eu lieu la réunion?

M. Marshall: C'était au mois de septembre. C'était environ 10 jours avant le renvoi de l'affaire devant la Cour suprême de Terre-Neuve; 10 jours ou une semaine auparavant.

M. Simmons: Monsieur le président, cela aurait précédé la publication par le Gouvernement du Canada de son intention de légiférer le couloir énergétique. Est-ce exact?

M. Marshall: Non, je crois que c'était au mois de juin.

M. Simmons: Très bien. Dans ce cas je vais demander à M. Marshall s'il croit que la disposition du présent projet de loi, la disposition de ce couloir énergétique constitue un nouveau levier pour amener le Québec à la table? De pair avec cette question je voudrais qu'il dise aussi s'il envisage vraiment d'exporter de l'électricité qui puisse défrayer les coûts de construction une ligne distincte à travers le Québec, à côté de la ligne actuelle?

M. Marshall: Je vais vous demander de répéter votre deuxième question, mais la première, est-ce qu'on peut amener le Québec à la table, je n'en sais rien. Tout ce que nous demandons c'est qu'on nous traite avec la même justice que toutes les autres provinces canadiennes. Vous savez fort bien que nous ne sommes pas concomitants, comme je l'ai dit, avec les États-Unis. Je crois que c'est un droit inné, un droit inné de tous les Canadiens qui ne doit d'aucune façon relever de négociations. Cela dit, nous ne refuserons jamais de discuter,

[Text]

I do not know whether you would call it a "lever". If it makes Quebec more amenable to us, so much the better. But I would not want it to be styled, or any impression given, that this bill being passed puts us in a position—is only passed because we have to go back to Quebec again. Do you follow what I mean? We are willing to go back—

• 2100

Mr. Simmons: Sure, of course.

Mr. Marshall: I mean, we are willing to go back but we cannot be held up to ransom because we are the only province which does not border on the great United States.

Mr. Simmons: That is why I related the two questions. This is a very great assumption but, if you assume that the time will come when the economics are such and the will is such and the market is such that you will be able to justify the expenditure involved in a new power line through Quebec, and certainly if Quebec faces that near-reality, then that itself becomes a bargaining chip; it becomes a powerful reason for Quebec to say, well, if in effect we are going to lose the business anyway, we might as well talk business and see if we can make a deal. Is that a fair summary?

Mr. Marshall: It certainly puts them in a different position than that in which they were in 1960. But then again, I have to muse rather ruefully that surely we are no different Canadians in 1982 than we were in 1960, and that this bill is merely giving us a right which we had under the British North America Act and we now have under the Canadian Constitution. But I agree with you that it does remove a hurdle which was there before. And after the dust settles as it were, it should open the way for much better co-operation, which we earnestly desire with the Province of Quebec and any other province of Canada, including the federal government.

Mr. Simmons: I guess, Mr. Marshall, what I am saying in effect is that, at some point, it is time to stop musing about whether we are first-or second-class Canadians and prove we are first class by doing what has to be done. That could be talking to Quebec or talking to whoever has to be talked to to get the best possible deal for Newfoundland, but to stop the musings, the idle musings, about being first- or second-class Canadians.

Mr. Marshall: I do not know who is doing the musings. I know we are doing the experiencing.

Mr. Simmons: Do I have some time left, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, you have 5 minutes. There is 15 minutes available on the first round.

[Translation]

n'importe quand, avec nos soeurs les autres provinces de toute question d'intérêt mutuel.

Je ne sais pas si on peut parler de «levier». Si cela rend le Québec plus aimable à notre endroit, tant mieux. Néanmoins, je ne voudrais pas qu'on croie ou qu'on aie l'impression qu'en adoptant le présent projet de loi, on nous place en position—qu'on ne fait que l'adopter parce qu'il nous faut encore retourner voir le Québec. Comprenez-vous ce que je veux dire? Nous sommes disposés à retourner . . .

M. Simmons: Mais oui, bien sûr.

M. Marshall: Je veux dire que nous sommes disposés à retourner, mais on ne peut nous rançonner parce que nous sommes la seule province dont la frontière ne longe pas les États-Unis.

M. Simmons: C'est pourquoi j'ai relié les deux questions. C'est une très grande supposition, mais si l'on présume que le moment viendra où la question économique sera telle, le désir sera tel et le marché sera tel que vous pourrez justifier les frais de construction d'une nouvelle ligne à travers le Québec et certainement si le Québec reconnaît cette réalité imminente, alors cela devient en soi un outil de négociation; cela devient une raison puissante pour que le Québec se dise, si de toute façon nous allons perdre le commerce, nous devrions parler affaires et voir si nous pouvons nous entendre. Est-ce là un résumé juste de la situation?

M. Marshall: Cela place certainement le Québec dans une situation différente de celle qui le préoccupait en 1960. Pourtant, je ne peux m'empêcher de penser que nous ne sommes pas des Canadiens différents en 1982 de ce que nous étions en 1960 et que le présent projet de loi ne fait que nous accorder un droit que nous détenons en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et maintenant en vertu de la Constitution canadienne. Néanmoins, je conviens comme vous que le projet de loi élimine un obstacle qui existait auparavant. Et une fois que les choses seront calmées, il devrait ouvrir la voie à une meilleure coopération que nous souhaitons ardemment avec le Québec et avec toutes les autres provinces du Canada, de même qu'avec le gouvernement fédéral.

M. Simmons: Je suppose, monsieur Marshall, que ce que je veux dire en fait, c'est qu'il est temps de cesser de nous demander si nous sommes des Canadiens de première ou de deuxième classe et de démontrer que nous sommes de première classe en faisant ce qui doit être fait. Qu'il s'agisse de parler au Québec ou de parler à quelqu'un d'autre pour obtenir la meilleure affaire possible pour Terre-Neuve, mais il faut arrêter de ruminer, de ruminer en vain pour savoir si nous sommes des Canadiens de première ou de deuxième classe.

M. Marshall: Je ne sais pas qui rumine. Je sais que nous agissons.

M. Simmons: Me reste-t-il du temps, monsieur le président?

Le président: Oui, vous avez cinq minutes. Vous avez 15 minutes au premier tour.

[Texte]

Mr. Simmons: Oh, I see. I want to switch now to the issue of the offshore, Mr. Chairman, if you will graciously allow it as part of the discussion. In listening to the tone and, to some degree, the content of Mr. Marshall's remarks whenever he comes close to the subject of Marc Lalonde or the offshore, I could not help but feel that perhaps in that tone or in that content are contained some of the reason why St. John's and Ottawa so far have been unable to come to terms on the offshore issue.

Mr. McGrath: A point of order.

The Chairman: A point of order, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Is it acceptable to the Chair for motives to be imputed as Mr. Simmons is now doing?

The Chairman: Well, I think Mr. Simmons would have to go a little further before I would be willing to take a decision on that. Please continue, Mr. Simmons.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, to the point of order, I was not even intending to impute motives, I was making an observation which I stand by. That was the only thing I intended.

The Chairman: Well the issue is not whether or not motives are being imputed, Mr. Simmons, so let us continue with the point.

Mr. Simmons: Thank you. Whether it was deliberately intended was another issue. Mr. Marshall's talk about the oppression of the minority by the majority is great rhetoric but of course, in my view and with respect, it is sheer unadulterated nonsense; absolute nonsense.

On the SIU case, here again I think, Mr. Marshall, that you let your imagination or your politics run away with you. The federal government, as you know, did not precipitate that particular case; it was your own labour relations board that precipitated that particular case. And whatever your fears, and I could well imagine or surmise before the fact that you would have had some fears as to whether the larger issue of jurisdiction would have arisen but, whatever your fears may have been before the fact, before the court had made a determination, hindsight clearly should have taught you that these fears were totally unfounded; they had no basis in fact, because the court's ruling steered well clear of the jurisdictional issue and addressed itself reasonably narrowly and tidily and correctly so, to the labour issue that was involved.

The Chairman: But we are straying a little, Mr. Simmons, from the discussion. I just want to ask you to come back to the point.

Mr. Simmons: Yes, but reference to the SIU case was made in the opening statement, and I thought perhaps I should respond. But my response on that is over. I will come to a question that I had for Mr. Marshall on the offshore. There are really so many things in his statement that one would want to respond to. The issue of the offshore being before the

[Traduction]

M. Simmons: Je vois. Je vais maintenant passer à la question des gisements du large des côtes, monsieur le président, si vous voulez bien avoir l'amabilité d'en permettre la discussion. En écoutant le ton et jusqu'à un certain point la teneur des remarques de M. Marshall, lorsqu'il aborde même de loin le sujet de Marc Lalonde ou des gisements du large, je ne peux m'empêcher de penser que peut-être dans ce ton ou dans ce texte peut-on trouver certaines des raisons qui expliquent pourquoi St. John's et Ottawa ont jusqu'à présent été incapables de s'entendre sur la question des gisements du large.

M. McGrath: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur McGrath invoque le Règlement.

M. McGrath: La présidence est-elle prête à accepter qu'on impute des motifs comme le fait actuellement M. Simmons?

Le président: Je crois que M. Simmons devrait aller un peu plus loin avant que je ne me prononce. Veuillez continuer, monsieur Simmons.

M. Simmons: Monsieur le président, au sujet du rappel au règlement, je n'avais pas du tout l'intention d'imputer des motifs, je faisais une observation que je maintiens. C'était-là ma seule intention.

Le président: La question n'est pas de savoir si l'on impute ou non des motifs, monsieur Simmons; veuillez donc continuer sur le sujet.

M. Simmons: Merci. Quant à savoir si c'était délibéré, voilà une autre question. Les propos de M. Marshall sur l'oppression de la minorité par la majorité sont bien intéressants, mais évidemment, à mon avis, et avec tout le respect voulu, c'est de la foutaise en barre; c'est le comble du ridicule.

Dans l'affaire SIU, et ici encore, monsieur Marshall, je crois que vous laissez votre imagination ou votre politique vous emporter. Le gouvernement fédéral, vous le savez bien, n'a pas précipité cette affaire particulière; c'est votre propre commission des relations de travail qui l'a fait. Quelles qu'aient été vos craintes, et je peux fort bien imaginer penser qu'avant le fait, vous ayez éprouvé certaines craintes en vous demandant si la question plus vaste de compétence allait se poser, mais quelles qu'aient été vos craintes avant le fait, avant que le tribunal ne se prononce, le passé aurait certainement dû vous enseigner que vos craintes étaient sans le moindre fondement; elles n'étaient pas fondées sur les faits, car la décision du tribunal s'est bien gardée d'aborder des questions de compétence pour s'en tenir assez étroitement, proprement et très correctement à la question de relations de travail en cause.

Le président: Mais nous nous éloignons un peu du sujet, monsieur Simmons, je vous prie donc de revenir au fait.

M. Simmons: Oui, mais on a fait mention de l'affaire SIU dans la déclaration et j'ai pensé devoir y répondre. Mais c'est tout ce que j'avais à dire. J'en arrive à la question que je veux poser à M. Marshall de la compétence au large des côtes. Sa déclaration contient vraiment tant de choses qu'on aimerait aborder. La question de la compétence au large des côtes

[Text]

Supreme Court is a case that needs to have both sides of it told but, if this is not the place to do it then I will do it elsewhere.

• 2105

My specific question to Mr. Marshall relating to the negotiations—there are really two questions. One, Mr. Marshall had a meeting in Montreal some time ago with Mr. Lalonde, at which time he stated quite publicly that before there could be any resumption of negotiations certain pre-conditions had to be met. Now, the House of Assembly resolution, which passed the House last week, called on the federal government to return to the negotiating table. Can I assume from that, can the committee assume from that, that since Mr. Marshall would have supported that motion—and Mr. Peckford and the Cabinet generally—then can I assume there has been a change in position, that now there are no pre-conditions, that the Government of Newfoundland is now willing to return to the negotiating table?

Secondly—I will put this question at the same time—Mr. Marshall makes reference to the joint management board proposal, one of the proposals contained in the January 25 proposal from the Government of Newfoundland. Has the Government of Canada, has Ottawa ever rejected that particular proposal as a basis for discussion?

Mr. Marshall: If I can answer those three questions? The first one, with respect to the SIU case: I would just say, Mr. Chairman, that the record speaks for itself and I will not get into it any more. Anyone who wants to go to the Federal Court records can see exactly what happened.

With respect to what is styled as pre-conditions—and first of all, they are not pre-conditions, they have been styled as pre-conditions by the federal government—they really are the firm foundations of the negotiations as they commenced in the first place. The resolution that went through the House of Assembly urged—and was supported unanimously, by the way—the federal government to come back to the bargaining table on the bases set forth in the statements by the provincial government. These bases are very simple; they are not pre-conditions at all, they are foundations for the negotiations.

First of all, there has to be an agreement that ownership is to be set aside during the period of the negotiations, and permanently if there is to be an agreement. Otherwise, we would be irresponsible in entering into any kind of an agreement where the other side could tear it up. If ownership is not set aside permanently, the agreement could be torn up. Nobody in their right mind enters into negotiations and concludes agreements where they can ultimately be torn up.

In place of that ownership there was to be a meaningful joint management regime set up and a meaningful revenue-sharing scheme. We have presented those in our proposal to the federal government. Mr. Simmons referred to them, to the proposals, so I shall get to that. Before I get to that I just want

[Translation]

devant la Cour suprême mérite qu'on en présente les deux côtés, mais si cet endroit-ci ne convient pas, je le ferai ailleurs.

Ma question précise à l'intention de M. Marshall porte sur les négociations—en réalité il y a deux questions. D'abord, M. Marshall a rencontré il y a quelque temps à Montréal M. Lalonde, et il a alors déclaré publiquement qu'avant qu'il puisse y avoir la moindre reprise des négociations, il faudrait qu'on remplisse certaines pré-conditions. Or, la résolution de l'Assemblée législative, adoptée à la Chambre la semaine dernière, demandait au gouvernement fédéral de retourner à la table des négociations. Puis-je présumer, le comité peut-il présumer que puisque M. Marshall aurait appuyé cette motion—et M. Peckford et le Cabinet en général—puis-je présumer que la position a évolué et qu'il n'y a maintenant aucune pré-condition, que le gouvernement de Terre-Neuve est maintenant disposé à retourner à la table de négociation?

Deuxièmement—et je vais poser cette question en même temps—M. Marshall mentionne la proposition d'un comité conjoint de gestion, l'une des propositions contenues dans le projet du gouvernement de Terre-Neuve du 25 janvier. Est-ce que le gouvernement du Canada, est-ce qu'Ottawa a rejeté cette proposition-là comme base de la discussion?

M. Marshall: Permettez-moi de répondre à ces trois questions. D'abord, pour l'affaire SIU, tout ce que j'ai à dire, monsieur le président, c'est que le compte rendu parle de lui-même et que je ne vais plus m'y arrêter. Quiconque le désire peut aller voir les comptes rendus de la Cour fédérale et y voir exactement ce qui s'est passé.

Quant à ce qu'on a appelé les pré-conditions—et tout d'abord, il ne s'agissait pas de pré-conditions, c'est le gouvernement fédéral qui les a baptisées ainsi—il s'agissait en réalité de fondations solides aux négociations dès leur début. La résolution adoptée par la Chambre de l'Assemblée législative—et approuvée à l'unanimité, soit dit en passant—prie le gouvernement fédéral de revenir à la table de négociation en fonction des principes énoncés dans les déclarations du gouvernement provincial. Ces principes sont très simples; il ne s'agit pas du tout de pré-conditions, ce sont les bases de la négociation.

Tout d'abord, il faut qu'on s'entende pour mettre de côté la question de la propriété au cours des négociations et ensuite de façon permanente, et s'il y a accord. Sinon, ce serait irresponsable de notre part de conclure le moindre accord si l'autre partie pouvait le déchirer. Si l'on ne met pas de côté de façon permanente la question de la propriété, on pourrait abroger l'accord. Personne qui soit sain d'esprit n'entreprend des négociations et conclut des accords si ceux-ci peuvent en fin de compte être abrogés.

Au lieu de la propriété, on devait constituer un régime réel de gestion conjointe ainsi qu'un système réel de partage des revenus. C'est ce que nous avons présenté dans notre proposition au gouvernement fédéral. M. Simmons a mentionné les propositions, et donc je vais en parler. Mais auparavant, je

[Texte]

to emphasize that the word pre-condition is a word that is used by the federal government. If you look back again in the records you will see that when these negotiations were set up in the first place, these were the foundations upon which they were set up.

For us to negotiate on any basis would mean we would be talking along one line, the federal government another; they would be parallel lines and there would never be any hope that they would intersect so you could get an agreement. You would have to have rocks in your head to sign an agreement for the people of your province which that be torn up unilaterally by the other side. There is a way to set ownership aside permanently now in the Canada Constitution through entrenchment by agreement between the federal and provincial government.

As to your question whether the federal government ever rejected it, I do not know whether the federal government has ever rejected it; I do not know whether they have ever accepted it; we have never had any indication that they have considered it. As a matter of fact, we get the distinct impression that they have not considered it, because they regretted in the first instance saying they would negotiate joint management. Their real intent is to make a giant land grab and grab the ownership, which they have shown their intent of doing by taking the unprecedented action of referring it directly to the Supreme Court of Canada. No government or no party could show themselves more frantic and desperate than to take actions of that nature.

The Chairman: Thank you, Mr. Simmons.

Mr. McGrath is next. In view of the fact that Mr. Simmons went over his time slightly, I will allow you to pick up the extra minutes Mr. Hawkes did not use.

Mr. McGrath: I thought you would penalize me.

The Chairman: In the interests of parity, you have about 14 minutes, Mr. McGrath.

• 2110

Mr. McGrath: First of all, Mr. Chairman, just to clear up a point where Mr. Hawkes left off, and before I get to my questions to Mr. Marshall, I would like to ask Mr. Young a question. I was struck by something Mr. Marshall said in his statement. He referred to 30 per cent of the power coming from oil-fired thermal generation, and of course it is very expensive energy. Mr. Young, how do your rates compare with other provinces? Do you have to charge your customers more than other provinces, or almost as much? Are you the second highest, the third highest, where do you fit in the spectrum?

Mr. V. Young: Our rates are lower than Prince Edward Island and New Brunswick, but higher than every other province.

[Traduction]

tiens à souligner que l'expression pré-conditions est un terme utilisé par le gouvernement fédéral. Si vous regardez encore une fois en arrière dans les comptes rendus, vous constaterez que lorsqu'on a d'abord entamé ces négociations, c'est sur ces bases-là qu'on l'a fait.

Si nous négocions simplement pour négocier, cela signifie que nous parlons d'une chose et que le gouvernement fédéral parlerait d'autre chose; il y aurait des lignes parallèles de discussion sans le moindre espoir d'intersection de façon à en arriver à une entente. Il faudrait être fou pour signer un accord visant les habitants de votre province que l'autre partie pourrait décider unilatéralement d'annuler. Or, la possibilité existe maintenant grâce à la Constitution du Canada de mettre de côté de façon permanente la question de la propriété en l'enchâssant sur un accord entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial.

Quant à votre question visant à savoir si le gouvernement fédéral l'a rejeté, je ne sais pas si le gouvernement fédéral l'a déjà rejeté; je ne sais pas s'il l'a jamais accepté; nous n'avons pas le moindre indice qu'il y ait réfléchi. A vrai dire, nous avons l'impression très nette qu'il n'y a pas réfléchi, puisque dès le départ il a regretté avoir dit qu'il négocierait une gestion en commun. L'intention réelle du fédéral est de sauter sur beaucoup de terrains, de sauter sur la propriété, ce qu'il a démontré en prenant la mesure sans précédent de référer l'affaire directement à la Cour suprême du Canada. Aucun gouvernement ni aucun parti ne s'est jamais montré plus fanatique et désespéré en prenant des mesures de ce genre.

Le président: Merci, monsieur Simmons.

M. McGrath est le suivant. Vu que M. Simmons a légèrement dépassé son temps, je vais vous permettre d'utiliser les quelques minutes supplémentaires que M. Hawkes n'a pas utilisées.

M. McGrath: Je pensais que vous alliez me punir.

Le président: Afin de maintenir l'égalité, vous avez à peu près 14 minutes, monsieur McGrath.

M. McGrath: Tout d'abord, monsieur le président, je vais éclaircir un point qu'a soulevé M. Hawkes, et avant d'adresser mes questions à M. Marshall, je voudrais en poser une à M. Young. J'ai été frappé par quelque chose que M. Marshall a dit dans sa déclaration. Il a mentionné que 30 p. 100 de notre énergie proviennent de centrales thermiques chauffées au mazout, ce qui est bien entendu une ressource énergétique fort coûteuse. Monsieur Young, j'aimerais savoir comment vos taux se comparent à ceux des autres provinces? Est-ce que vos clients doivent payer plus cher que les habitants des autres provinces, ou plus ou moins la même chose? Vos taux sont-ils les deuxièmes, les troisièmes plus élevés? Où vous situez-vous dans l'échelle?

M. V. Young: Nos taux sont inférieurs à ceux de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick mais supérieurs à ceux de toutes les autres provinces.

[Text]

Mr. McGrath: Higher than Quebec?

Mr. V. Young: Oh, yes, substantially higher than Quebec. Close to twice as high as the Province of Quebec. Also, when we have to burn oil to generate electricity, as the oil is burned that cost is immediately passed on to the consumer in what we call a fuel escalation charge.

Mr. McGrath: I am not putting words in your mouth, but it follows that if you are going to have to build more oil-fired thermal generating stations you are going to have to charge more for your electricity.

Mr. V. Young: Yes.

Mr. McGrath: Do you now have the technology to transmit Churchill Falls power to the island part of the province of Newfoundland?

Mr. V. Young: We feel we have had that technology since the middle 1970s. But just to further confirm that, in June of 1980 the Lower Churchill Development Corporation, which is 51 per cent owned by Newfoundland and 49 per cent owned by Canada, undertook a \$25 million feasibility study, the major part of which was the Strait of Belle Isle crossing, and all the engineering and financial studies done for the Lower Churchill Development Corporation confirm that the Strait of Belle Isle crossing is certainly technically feasible in this day and age.

Mr. McGrath: Thank you. Mr. Marshall, if I as a parliamentarian were to ask you as a distinguished lawyer for some legal advice about a dilemma I have, for example, would I be foreclosing any options I may have, or any arguments I may have, on the offshore jurisdictional question if I were to vote for Bill C-108, and I refer specifically to Clause 87?

Mr. Marshall: The way the bill is put together, in my opinion, it has a lot of aspects to it, as we all know, so you are damned if you do and you are devilled if you do not. You see one thing in it you want, and you vote for it, but you will also vote for the other. Let me put it to you this way: I cannot conceive in isolation anyone voting for that particular section and still be—I must watch my words here very carefully—an inhabitant of good standing in the good province of Newfoundland. I mean, that is a legislative assumption of jurisdiction over the offshore, and it is the type of thing which in my view leads to the irritants that build up between provinces and the federal government.

Mr. McGrath: I believe I can see our chairman, being the distinguished parliamentarian he is, looking upon this as perhaps a legitimate point of order because I am asked to vote on a bill, a section of which is currently before the courts, which in my view would jeopardize my rights as a member of the House.

I would like to ask Mr. Marshall if I can draw to his attention some concerns I have, as indeed we all have, with the

[Translation]

M. McGrath: Supérieurs à ceux du Québec?

M. V. Young: Oh oui, de loin supérieurs à ceux du Québec. Ils sont à peu près deux fois plus élevés que ceux de la province de Québec. Lorsque l'électricité est produite dans des centrales chauffées au mazout, à mesure que le mazout brûle, le coût en est transmis immédiatement aux consommateurs selon une formule que nous appelons la formule de recouvrement des coûts du pétrole.

M. McGrath: Je ne veux pas parler pour vous, mais il semble logique que si vous devez construire plus de centrales thermiques chauffées au mazout, vous allez devoir exiger beaucoup plus pour votre électricité.

M. V. Young: C'est exact.

M. McGrath: Avez-vous les capacités technologiques nécessaires pour transmettre l'énergie des chutes du Churchill à l'île même?

M. V. Young: Nous avons les connaissances technologiques nécessaires depuis le milieu des années 1970. Mais juste pour vous confirmer cela, je vais vous dire qu'en juin 1980, la *Lower Churchill Development Corporation* qui appartient à 51 p. 100 à Terre-neuve et à 49 p. 100 au Canada a entrepris une étude de rentabilité qui a coûté 25 millions de dollars dont la plus grosse partie portait sur le détroit de Belle Isle et toutes les études techniques et financières effectuées pour la *Lower Churchill Development Corporation* confirment qu'il est techniquement possible de transporter l'énergie à travers le détroit de Belle Isle à l'heure actuelle.

M. McGrath: Merci. Monsieur Marshall, si, en tant que parlementaire, je vous demandais à vous, en tant qu'avocat bien connu, des conseils juridiques sur un dilemme personnel, est-ce que je détruirais toutes mes options ou tous mes arguments sur la question des eaux territoriales si je votais en faveur du Bill C-108 et je vous reporte plus particulièrement à l'article 87?

M. Marshall: A mon avis, ce projet de loi comporte beaucoup d'éléments et ce n'est donc pas une question d'avoir raison ou d'avoir tort. Certaines dispositions sont fort souhaitables, mais d'autres le sont moins. En d'autres termes, je ne pense pas qu'aucun bon Terre-neuvien—je dois faire attention à mon choix de mots—puisse voter en faveur de cette disposition particulière. Je veux dire par là qu'il s'agit d'une supposition législative sur la compétence au large des côtes et c'est le genre de choses qui, à mon avis, mènent au conflit qui sépare les provinces du gouvernement fédéral.

M. McGrath: Je crois voir notre président qui connaît très bien la procédure parlementaire considérer ceci comme un motif de rappel au Règlement car l'on me demande de me prononcer sur un projet de loi, sur une section dont sont actuellement saisis les tribunaux et je risque ainsi mes droits en tant que député.

Que M. Marshall me permette d'attirer son attention sur certaines de mes préoccupations et nous en avons tous concer-

[Texte]

discretionary power placed in the hands of the executive vis-à-vis the NEB. Indeed, one could say it emasculates the NEB quite effectively. It destroys any integrity it may have had in its own right.

I would ask you the same question with regard to Clause 26.(2). Coming from a potential oil-exporting province could you, being the distinguished lawyer that you are advise me as a Newfoundland member of Parliament, to support that clause?

• 2115

Mr. Marshall: I wonder; I do not think it is a conflict of interest in this jurisdiction for me to ask when you are going to pay me my fee. Obviously that is another matter. I mean one expresses one's opinions, and this man's opinion for what it is worth is that such a clause is not conducive to the development of our resources off Newfoundland or, for that matter, anywhere in Canada. What you are doing is that you are appropriating to the executive and to the minister certain powers, and we have all been in politics long enough to know what motivates the exercise of those powers.

We also know that large corporations or businesses have every reason to be leery of that type of power and, thus, will be much more "small-conservative" than they normally would possibly even to impeding the development. It is a dangerous clause. To strip the NEB of its powers or introduce any diminution of its powers, I think would be frowned on.

Mr. McGrath: It is the kind of power which you can understand a government taking over in wartime, in times of national emergency. I want to go on in a little trip through Bill C-108 and take you to Clause 30. That poses some problems for me as well, representing as I do, a potential oil-rich province. Again that has to do with the emasculation of the powers of the National Energy Board with respect to regulation.

In any event I do not want to dwell on it, but I am merely trying to point out to you the dilemma that this bill poses to someone who has fought long and hard for the Quebec-corridor concept. I find it grossly unfair. I would go further. I find it grossly unjust that I would be put in a position where I would have to foreclose some of my arguments on the off-shore question; where I would be voting in favour of emasculating the authority of the NEB; giving the Government of Canada the sole right with regard to the pricing of natural gas and oil.

For example, if the courts rule that we have jurisdiction, then I would have foreclosed some of my rights under this bill by voting for it. I say to you that one can, and indeed one must, make a case to have this bill split even further. This is a result already of a substantial splitting of a major omnibus bill. But we desperately need that power corridor to get our just rights as a province of Canada.

[Traduction]

nant le pouvoir discrétionnaire conféré au pouvoir exécutif en ce qui concerne l'Office national de l'énergie. Je pense que l'on peut dire que cela sape tout à fait l'Office national de l'énergie. Cela détruit toute son intégrité.

J'aimerais vous poser la même question concernant le paragraphe 26.(2). Puisque vous venez d'une province susceptible d'exporter du pétrole et comme vous êtes avocat, me conseillez-vous en tant que député terre-neuvien du Parlement d'appuyer cette disposition?

M. Marshall: Je ne crois pas qu'il y aurait ici de conflit d'intérêts si je vous demandais quand vous allez me verser mes honoraires. C'est une toute autre question. On exprime ses opinions et son opinion dans ce cas-ci, c'est qu'une disposition pareille est loin d'encourager l'exploitation des ressources au large des côtes de Terre-Neuve ni où que ce soit au Canada. Vous déléguez certains pouvoirs à l'exécutif et au ministre et nous sommes en politique depuis assez longtemps pour savoir ce qui motive l'exercice de ces pouvoirs.

Nous savons également que les grosses sociétés ou entreprises ont toutes les raisons de se méfier de ce genre de pouvoirs et c'est pourquoi elles seront beaucoup plus conservatrices qu'elles ne le seraient normalement allant même jusqu'à faire obstacle à l'exploitation. C'est une disposition dangereuse. L'on ne serait pas d'accord ni pour supprimer ni pour réduire les pouvoirs de l'Office national de l'énergie.

M. McGrath: Ce genre de pouvoirs qu'un gouvernement pourrait s'arroger en temps de guerre ou en temps d'urgence nationale. Je vais maintenant aborder l'article 30 du bill C-108. Cela me pose également des problèmes comme je représente une province potentiellement riche en pétrole. Je reviens encore une fois à la question de la diminution des pouvoirs de l'Office national de l'énergie en matière de réglementation.

Je ne veux pas trop insister là-dessus, mais j'essaie quand même de vous expliquer le dilemme que ce projet de loi présente à quelqu'un qui a lutté longuement pour le concept du corridor québécois. C'est tout à fait injuste. Je pourrais continuer longtemps dans cette veine. Je trouve que c'est tout à fait injuste que je sois mis dans une position où je dois taire certains de mes arguments sur la question du pétrole au large des côtes. Je trouve injuste d'être appelé à voter en faveur d'une diminution des pouvoirs de l'Office national de l'énergie. Je trouve injuste de donner tous les droits au gouvernement du Canada sur l'établissement des prix du gaz naturel et du pétrole.

Si par exemple les tribunaux décrétaient que nous avons compétence dans ce domaine, je perdrais certains des droits que me confère ce projet de loi en votant pour. Je suis d'avis que ce projet de loi devrait être scindé en plusieurs autres projets de loi. Ceci est le résultat de la décision d'avoir scindé un bill omnibus en autant de projets de loi. Mais nous avons désespérément besoin de ce corridor pour obtenir la protection de nos droits en tant que province canadienne.

[Text]

Mr. Marshall: We know your position on the power corridor and also that of the member for St. John's West. Since 1972 when there was a change in the provincial government, and long before that in your particular case, you fought for it. Quite frankly, I think this is a classic example where one is supposed on the one hand to represent his province, which you yourself and Mr. Crosbie do very very effectively and, on the other hand, one must sit as a member of Parliament and look to the interests of the country as a whole. You are in a real dilemma here.

I am not a draftsman. At best and, despite your description of me, I am just a poor journeyman lawyer in private life. But it seems to me that this bill could easily have been drafted in such a way that it would give people a realistic choice without including into it provisions which appear to me to be mean in nature. That is the only way that you can describe it. It has to be a mean act on the part of somebody just to try to put you in such a position and, surely to heavens, that is not the way any parliamentary system is supposed to work, least of all our great national government.

• 2120

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I hesitate to ask another question because I would like to quit at this point so I will not . . .

An hon. Member: While you are ahead.

Mr. McGrath: I just want to make this comment before concluding, Mr. Chairman. This bill is almost machiavellian because the government knows how desperately we need the power corridor, yet the price we are being asked to pay may be just too high.

Mr. Marshall: There is the power corridor but also, as I say, there is the enforcing of it as well. There are provisions here that the environmental concerns, as I say, have to be attended to, and the design and the course of the line obviously have to be approved, and this goes to the Governor in Council as well as the National Energy Board. With this provision, which we approve, in Bill C-108 coming into effect, and hopefully excised from the other provisions of the bill, we would expect the government to enforce its own legislation.

Mr. McGrath: Do I have time for one question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, please.

Mr. McGrath: Mr. Marshall, there is some confusion here vis-à-vis Newfoundland's case, Newfoundland's position on the negotiations; who walked away from the table. As I understand it—and I want to give you this opportunity to set the record straight—the last round of negotiations opened with an agreement to set aside the ownership question, and indeed if an agreement was reached, to set it aside permanently. In the middle of the negotiations the SIU reference to the Federal Court was heard. Would you tell us what happened at that point?

[Translation]

M. Marshall: Nous connaissons votre position sur la question du corridor ainsi que celle du député de St. John's West. Depuis 1972, époque où il y a eu un changement au gouvernement provincial, et depuis encore plus longtemps dans votre cas particulier, vous avez lutté pour ce principe. Et bien franchement, je pense que c'est un exemple classique où, d'une part, l'on doit représenter sa province ce que vous et M. Crosbie faites très bien et d'autre part, l'on doit siéger comme député et par définition, protéger les intérêts du pays dans son ensemble. C'est un véritable dilemme.

Je ne suis pas rédacteur. Au mieux, en dépit de la description que vous avez faite de moi, je suis un simple petit avocat dans la vie privée. Mais il me semble que ce projet de loi pourrait très bien être rédigé de manière à fournir un choix réaliste sans pour cela inclure des dispositions qui me semblent assez mesquines. C'est la seule façon de décrire la situation. Il est très mesquin d'essayer de vous mettre dans une situation pareille et à mon humble avis, ce n'est pas la façon dont le régime parlementaire devrait fonctionner, et encore moins, notre gouvernement national.

M. McGrath: Monsieur le président, j'hésite à poser une autre question parce que je n'ai pas envie d'abandonner maintenant, alors je ne . . .

Une voix: Tant que vous avez de l'avance.

M. McGrath: J'aimerais simplement faire la remarque suivante avant de terminer, monsieur le président. Ce projet de loi est presque machiavélique car le gouvernement sait combien désespérément nous avons besoin de ce corridor énergétique, mais le prix que nous devons payer est vraiment trop élevé.

M. Marshall: Il n'y a pas seulement la question du corridor, comme je l'ai déjà dit, mais aussi de l'application des règlements qui le régiraient. Il y a des dispositions ici qui prévoient les questions d'environnement et, de plus, la conception et le tracé de ce corridor devront être approuvés. Ces questions relèvent du gouverneur en conseil autant que de l'Office national de l'énergie. Avec cette disposition que nous approuvons, sur la mise en vigueur du bill C-108, et il est à espérer que ces éléments seront supprimés des autres dispositions du projet de loi, nous nous attendons à ce que le gouvernement veille à l'application de sa propre loi.

M. McGrath: Ai-je le temps de poser encore une question, monsieur le président?

Le président: Oui, allez-y.

M. McGrath: Monsieur Marshall, il y a une certaine confusion quant au cas de Terre-Neuve, à la situation de Terre-Neuve dans les négociations. Cette province s'est retirée des négociations. Pour autant que je sache—et j'aimerais vous donner cette occasion de bien nous expliquer la situation—la dernière série de négociations a commencé par la conclusion d'un accord visant à mettre de côté les questions de propriété et, si une entente intervenait de les mettre de côté en permanence. Mais au beau milieu des négociations, la Cour fédérale

[Texte]

Mr. Marshall: What happened at that point in time is that was a labour relations matter; the matter of jurisdiction was not involved. The federal government made application to have the labour relations issue enlarged to take in the issue of offshore jurisdiction. The application was granted. All of the parties to the action—all of the private parties as well as the government of Newfoundland—said that it did not need to be considered in order to resolve the issue. But still the federal government pressed on and pressed on with a great vigour. What I am saying is something that can be verified from the records of the Federal Court of Canada if anyone wishes to see.

Mr. McGrath: That was a violation of the agreement precedent to the negotiations.

Mr. Marshall: You cannot do it both ways—one or two ways. You cannot have your cake and eat it too. You either negotiate a settlement on the one hand, or you get a settlement through court. So they agreed to negotiate on the basis of putting ownership aside, and having said that they put ownership aside, but at the same time they were in court pushing that they were the exclusive owner. There lies the inconsistency.

As to the negotiations, as far as the negotiations went, in January we met and at the time we talked over various matters, problems with respect to the negotiations, and I had thought we had made some progress. I think everybody in the room thought we had made some progress, including the federal team. They agreed that they would come back with a more specific proposal. We came back on January 25 with our proposal which had the cardinal elements of setting ownership aside and replaced with a joint management scheme which I have recounted here today, and a meaningful revenue sharing scheme not just related to equalization payments but to average incomes and employment opportunities. To this day we have received nothing from the federal government.

They were then into the SIU⁶ case, and we said to them, look here, if you are ever going to negotiate in good faith, you set aside ownership as you agreed to and we will continue on; you remove yourself from the SIU case. They did not do it. They proceeded on and we were forced, I suppose you might say, to a defensive mechanism, because we said that if they are going to have it, if they want it through the judicial route rather than through the negotiation route, they will have it in the traditional Canadian way. They will not sneak into the Supreme Court by the back door; they will have it first heard in the Supreme Court of the jurisdiction of the province concerned—and that is the province of Newfoundland—and then go to the Supreme Court. But we see what has happened since.

So in answer to your question, I think the record shows that the federal government walked away from the negotiations. In my view, they were never seriously negotiating anyway

[Traduction]

a entendu le renvoi de la SIU. Pourriez-vous nous dire ce qui s'est passé à ce moment-là?

M. Marshall: C'était une question de relations de travail qui n'avait rien à voir avec la compétence. Le gouvernement fédéral a demandé que cette question de relations de travail soit élargie pour tenir compte de l'aspect de la conséquence en matière de droits sur les ressources au large des côtes. Cette demande a été retenue. Toutes les parties à l'affaire—toutes les parties privées et le gouvernement de Terre-Neuve—s'entendaient pour dire qu'il n'était pas nécessaire de se pencher sur cette question pour régler le problème. Or, le gouvernement fédéral a beaucoup insisté. Vous pourrez vérifier mes dires dans les dossiers de la Cour fédérale du Canada.

M. McGrath: Mais c'était contraire à l'accord conclu avant que les négociations ne soient amorcées.

M. Marshall: On ne peut pas tout avoir. Ou on négocie une entente ou on obtient un règlement devant les tribunaux. Ils se sont donc mis d'accord pour négocier en mettant la question de la propriété de côté mais en même temps, le gouvernement fédéral insistait devant les tribunaux qu'il était le propriétaire exclusif. C'est-là l'incohérence.

Pour en revenir aux négociations, nous nous sommes réunis en janvier et nous avons discuté de diverses questions, de divers problèmes ayant trait aux négociations et je pensais que nous avions réalisé certains progrès. Je pensais que tout le monde partageait cet avis, y compris l'équipe du gouvernement fédéral. Ils nous ont dit qu'ils nous reviendraient avec une proposition plus précise. Nous sommes revenus le 25 janvier avec notre proposition recommandant, entre autres, de mettre de côté la question de la propriété et un projet de gestion en commun que je vous ai décrit aujourd'hui, ainsi qu'un projet de partage des revenus non seulement dans le contexte de la péréquation, mais aussi pour ce qui concerne les revenus moyens et les débouchés. Nous n'avons encore rien reçu du gouvernement fédéral.

Ils étaient alors impliqués dans l'affaire SIU et nous leur avons dit: si vous voulez négocier de bonne foi, vous devez mettre de côté la question de la propriété telle que convenu et nous continuerons. Vous devez vous retirer de l'affaire SIU. Ils ne l'ont pas fait. Ils ont continué et nous avons été obligés de nous défendre car nous avons décidé que si le gouvernement fédéral préférait l'option judiciaire à l'option de négociations, qu'il lui faudrait procéder de la manière traditionnellement canadienne. Il ne pourra pas s'adresser à la Cour suprême. Il lui devra faire entendre sa cause d'abord à la Cour suprême de la juridiction de la province concernée et je veux parler de Terre-Neuve et devra ensuite aller à la Cour suprême. Or, vous savez bien ce qui s'est passé depuis.

En réponse à votre question, je pense que l'histoire montre bien que le gouvernement fédéral s'est retiré des négociations. A mon avis, il n'avais jamais négocié sérieusement car il ne

[Text]

because they did not want, and do not want to this day, a joint management regime. They want control. If anyone wants any evidence of the control the federal government wants, all they have to look at is Bill C-108, and I am sure the other energy bills as well.

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath. Mr. Foster.

• 2125

Mr. Foster: Mr. Chairman, Mr. Marshall outlined the dispute that is going on with the Province of Quebec over the Upper Churchill Falls. I assume that this bill is part of what you want to do which is to take back that agreement with Quebec to sell the power at the low rate you have now and, then, be able to sell it, say, to the United States. Now you have your bill through the provincial legislature and the Newfoundland court of appeal, with the next step being the Supreme Court of Canada. Suppose you are successful there. Do you automatically have the right then—since you own the Upper Churchill Falls generating station—to sell that power to the United States?

Mr. Marshall: Yes, we would have the right to take it and use it in such a way as we wish. What we would do locally is referred to as pulling the plug. If we have to resort to it, we will pull the plug. What we would do with the power afterwards will depend on the circumstances. However, we have been advised that, if necessary, we can afford to although we certainly would not want to, distill most of the power, and appropriate the rest of it for our own local use, and we would still be ahead of the present situation. That shows how inequitable the contract is.

What we really wanted to do in the first instance, though was that we want it for ourselves to displace our dependency on oil. Under the terms of that lease, there was a right of recall given to the Province of Newfoundland to recall power where it was economically and feasible so to do and Newfoundland could use it.

Approximately six, maybe eight, years ago now, we made a demand for power where we wanted, pursuant to that contract, to recall 800 megawatts of power. Hydro Québec refused it. That matter itself, as well, is now a matter of an ongoing court case, that has gone on for eight years. It is called a recall case, as distinct from the reversion case which is now before the Supreme Court of Canada.

Quebec has done everything they possibly could to thwart us in our legitimate right to get just 800 megawatts of power that we wanted for our own use. They have taken actions on at least two, and maybe three, occasions to appeal preliminary points up and down—up through the court system to the Supreme Court of Canada and down again. So it took about six years, I think it was, before it could come to trial.

So Quebec has really thwarted us in that area. I dare say that, if they had co-operated with us and had complied with our request, the situation would have been much different

[Translation]

voulait pas et ne veut toujours pas de système de gestion en commun. Le gouvernement fédéral veut avoir tout le contrôle. Si quelqu'un veut une preuve du contrôle que souhaite avoir le gouvernement fédéral, il n'a qu'à regarder le bill C-108 et les autres projets de loi sur les questions énergétiques.

Le président: Merci, monsieur McGrath. Monsieur Foster.

M. Foster: Monsieur le président, M. Marshall a décrit brièvement le conflit actuel avec la province de Québec à propos de l'exploitation des ressources hydro-électriques des chutes Churchill (Upper). Je pense que l'adoption de ce projet de loi vous permettrait d'annuler en partie l'accord passé avec le Québec aux termes duquel vous vendez de l'électricité à bas prix pour être en mesure de la vendre disons aux États-Unis. Votre projet de loi a été adopté par l'assemblée provinciale et confirmé par la cour d'appel de Terre-Neuve, la prochaine étape sera la Cour Suprême du Canada. Supposons que la Cour Suprême vous donne raison. Cela vous confère-t-il automatiquement le droit—étant donné que les centrales hydro-électriques des chutes du Churchill vous appartiennent—de vendre cette électricité aux États-Unis?

M. Marshall: Oui, nous aurions le droit de nous en servir comme bon nous semblerait. En fait, nous mettrions fin au contrat. Et ce que nous déciderions de faire avec notre électricité dépendrait des circonstances. Toutefois, on nous a dit que, au besoin, nous pourrions, bien que nous ne le voulions pas, vendre le gros de notre électricité et utiliser ce qui reste pour nos besoins locaux et nous serions en meilleure position qu'à l'heure actuelle. Cela vous montre bien l'injustice du contrat en vigueur.

Ce que nous voulons faire en premier lieu, c'est ne plus dépendre autant du pétrole. Aux termes de ce bail, la province de Terre-Neuve a le droit de retenir certaines réserves d'électricité si elle peut utiliser ses ressources de façon économique.

Il y a à peu près 6 ans, peut-être 8, nous avons demandé à l'Hydro-Québec de nous restituer 800 mégawatts d'électricité étant donné nos besoins à l'époque. L'Hydro-Québec a refusé. Cette question est maintenant devant les tribunaux depuis 8 ans. Il ne faut pas confondre cette demande de restitution avec une autre affaire qui est maintenant devant la Cour Suprême du Canada.

Le Québec a fait tout ce qu'il pouvait pour nous déposséder de notre droit légitime d'obtenir les 800 mégawatts d'électricité dont nous avions besoin. Au moins à deux sinon à trois reprises, le Québec a intenté contre nous des poursuites en appel de certaines questions préliminaires jusqu'à la Cour Suprême du Canada. Il a donc fallu à peu près 6 ans avant que le procès commence.

Donc, on peut dire que le Québec a vraiment essayé de nous déposséder dans ce domaine. Je dirais que, si le Québec avait collaboré avec nous et accédé à notre demande, la situation

[Texte]

today. What we want the power for, first of all and mainly, is our own use. That is the first thing. The second thing is that with respect to the surplus, we want to sell it to get a reasonable price. We feel that contract is totally inequitable. Again, it means less than \$10 million to us, while it is now over \$500 million and growing yearly to Quebec.

Mr. Foster: I saw Mr. Parizeau on television tonight during his provincial budget which plans to raise, I guess \$200 million or \$300 million. If you take back the \$500 million from Quebec or, if you just increased the cost of that power by \$500 million, is that spread out over all the patrons of Hydro Québec? Or is that a direct cost to the provincial government? What are the financial implications for the Province of Quebec of that action?

Mr. Marshall: I cannot speak for the Province of Quebec. There will be \$500 million which they will have to find elsewhere. I would assume that at the very worst what would happen would be that it would be perhaps made up in equalization payments. I do not know—

• 2130

Mr. McGrath: Well, they would have to pay the same domestic rates as we are paying.

Mr. Marshall: They had to pay the same domestic rates as we are paying, but if they transferred it in equalization payments what it would mean, which is what is the actual situation right now, that the federal government would be paying \$600 million to Quebec, rather than the amount that they are paying to us, and we would have the entitlement and the right to be regarded, as we are now, as a "have" province. That is, in effect, what would happen.

Mr. Foster: Can you tell me is it really economically feasible to build and dedicate a line just for the power that would be produced and is provided for in this act, or does it in fact have to be a case of wheeling the electricity through an existing system to be economically feasible? Maybe that needs to be more properly directed to Mr. Young.

Mr. Marshall: Well, as I indicated, it would obviously be better for us to be able to wheel through their system and. We would prefer to be able to do that as a part of one province of Canada through another. I think we would have extended the courtesy to them, only the trouble with us is that the power would just go to the Atlantic Ocean and would be of no benefit. But, in answer to your question, preferably through wheeling; if not, the transmission line would be economical according to the numbers that we have received recently.

I might also indicate that there are other areas as well that have been looked at, which is the Cabot Strait crossing across from Newfoundland over to Nova Scotia and down through the States. But, of course, that would be more expensive. It is only recently that that has become engineeringly feasible.

[Traduction]

serait très différente aujourd'hui. Nous voulons de l'électricité, surtout pour nos propres besoins. C'est le plus important. Deuxièmement, en ce qui a trait aux excédents, nous voulons vendre ces excédents à un prix raisonnable. A notre avis le contrat qui était passé entre Terre-Neuve et le Québec est absolument injuste. Nous en retirons moins de 10 millions par année alors que le Québec fait 500 millions de bénéfices sinon plus par année.

M. Foster: J'ai vu ce soir M. Parizeau à la télévision alors qu'il donnait lecture du budget provincial qui prévoit l'augmentation, je crois de 200 ou de 300 millions les profits sur les ventes d'électricité. Si vous reprenez ces 500 millions au Québec ou si vous augmentez le coût de cette électricité de 500 millions, cette somme est-elle répartie entre les divers partenaires d'Hydro-Québec? Ou alors le gouvernement provincial devra-t-il directement payer la facture? Quelles sont les retombées financières possibles pour la province de Québec?

M. Marshall: Je ne saurais parler au nom de la province de Québec. Il faudra tout simplement qu'ils trouvent 500 millions ailleurs. Je pense qu'au pis aller le reste serait versé sous forme de paiement de péréquation. Je ne sais pas...

M. McGrath: Dans ce cas, ils auraient à payer les mêmes taux domestiques que nous.

M. Marshall: Ils ont pu payer les mêmes taux que nous, mais si ils transféraient ces fonds sous forme de paiements de péréquation, ce qui en fait se passe à l'heure actuelle, cela voudrait dire que le gouvernement fédéral devrait verser 600 millions de dollars au Québec plutôt qu'à nous et nous aurions le droit d'être considérés comme une province «riche» ce qui est le cas à l'heure actuelle. C'est en effet ce qui se passerait.

M. Foster: Pouvez-vous me dire si d'un point de vue économique on pourrait construire une ligne qui servirait seulement au transport du courant électrique tel que prévu dans le projet de loi, ou en fait faudrait-il recourir à un réseau en exploitation pour que ce soit économiquement possible? Peut-être serait-il préférable de demander à M. Young de répondre à cette question.

M. Marshall: Je l'ai déjà dit, de toute évidence il serait préférable pour nous de passer par leur réseau. Nous préférierions que cela se fasse d'une partie d'une province à une autre. Nous leur aurions sans doute rendu la pareille, si ce n'est que l'électricité serait acheminée vers l'océan Atlantique ce qui pour nous n'est pas intéressant. Mais pour répondre à votre question, nous préférierions passer par un réseau, sinon une ligne de transmission pourrait être économique selon les chiffres qui nous ont été communiqués récemment.

Je dois d'ailleurs dire qu'il y a d'autres questions qu'il faudra aborder également, notamment le passage par le détroit de Cabot en passant par Terre-Neuve, et la Nouvelle-Écosse, vers les États-Unis. Mais bien entendu cela coûterait plus cher.

[Text]

Mr. Foster: You were speaking about the section on the offshore. Page 17 talks about equality. Did the federal government, in fact, offer you a co-equal sharing of the resources from the offshore to what was provided to Nova Scotia?

Mr. Marshall: No. No. Well, the Nova Scotia agreement is totally unacceptable to us for two reasons: First of all; the Nova Scotian agreement has three federal and two provincial—The federal government has complete control, the only thing that the province has is the suspensive veto. Secondly; the revenue-sharing provisions under that are completely inadequate to us; they are equated to equalization payments, a certain amount above your equalization payments. Now, it may be a good deal for Nova Scotia, and I am not second-guessing Nova Scotia, what they want to sign is obviously their prerogative, but from our point of view it is totally and absolutely unacceptable. The formula that is there, first of all, is tagged to equalization which would result in a net to us of approximately \$520 to \$550 million in total from the revenue. Our understanding of the agreement, as we read it, is that then it stops. We do not want the revenue-sharing to be equated just to equalization payments. We want it to be equated to the average income of Canadians. When our employment rate reaches the average of Canada, not more but the average of Canada; when our per capita incomes are the same as the rest of Canada, when our average taxes are the same level as the rest of Canada, not wiped out; when our infrastructure—that awful word that we use to describe schools and roads and health services—is the same as the rest of Canada—that is what we want the revenue to be: we want to receive the same revenue as Alberta got before it was a “have” province. We have indicated in our proposal that when we reach that point, we will come down and we are prepared to come down significantly. So the offer of the Nova Scotian agreement would be totally unacceptable to us. As well, I think the federal government is quite aware that it was when it was entered into because the last clause of that agreement says that if there is another agreement signed with another provincial government on the offshore which is more favourable than the Nova Scotian one, Nova Scotia can elect to tear it up and replace it with the one that we negotiated.

Mr. Foster: We were dealing with the Canada Oil and Gas Bill last year. I think it was suggested by some of the witnesses that you were very reluctant to see this thing go to the courts. I think some of the oil companies—I have forgotten which ones—were threatening to take the thing to court; in fact, Newfoundland was considering withholding oil and gas exploration permits from them if they took it to court. Now everybody wants to go to court. What has changed? You want to go to court, the federal government wants to go to court . . .

[Translation]

Ce n'est que récemment que techniquement parlant cela est devenu possible.

M. Foster: Vous avez parlé des ressources au large des côtes. A la page 17 il est question d'égalité. Le gouvernement fédéral vous a-t-il en fait proposé de partager également les ressources au large des côtes comme il l'a fait pour la Nouvelle-Écosse?

M. Marshall: Mais non. L'accord avec la Nouvelle-Écosse nous est totalement inacceptable pour deux raisons: premièrement, aux termes de l'accord avec la Nouvelle-Écosse—le gouvernement fédéral conserve un contrôle intégral, la seule prérogative que conserve le gouvernement provincial est un droit de veto temporaire. Deuxièmement, les dispositions en matière de partage des revenus sont pour nous tout à fait insuffisantes, elles sont du même ordre que les paiements de péréquation, quoique légèrement supérieures. Il se peut que ce soit une bonne affaire pour la Nouvelle-Écosse, et je ne me permettrai pas de dire au responsable de la Nouvelle-Écosse ce qu'ils ont à faire, libre à eux de signer ce qu'ils veulent, mais de notre point de vue un tel accord est absolument inacceptable. La formule, en premier lieu, est rattachée aux paiements de péréquation et quant à nous, nous ne toucherions que de 520 à 550 millions de revenus nets en tout. Après avoir pris connaissance de l'accord, nous croyons comprendre qu'il ne va pas plus loin. Nous ne voulons pas que le partage des revenus soit équivalent aux paiements de péréquation. Nous voulons par contre que ce partage de revenus se fasse au prorata du revenu moyen des Canadiens. Lorsque notre taux de chômage atteint la moyenne canadienne, pas plus si notre revenu par habitant est le même qu'ailleurs au Canada, si en moyenne nos taxes sont les mêmes qu'au Canada, si notre infrastructure—pour utiliser ce mot épouvantable pour décrire les écoles, les routes et les services de santé—sont les mêmes qu'ailleurs au Canada—nous voulons donc que nos revenus soient en proportion de tous ces facteurs, nous voulons recevoir les mêmes revenus que l'Alberta recevait avant que cette province devienne une province riche. Nous avons dit dans notre proposition que lorsque nous en arriverons là, nous serons disposés à réduire nos demandes de beaucoup. Donc l'offre qui a été faite à la Nouvelle-Écosse nous est absolument inacceptable. Je crois également que le gouvernement fédéral le sait parce que la dernière disposition de cet accord stipule que si une autre province signe un meilleur accord que celui qui a été passé avec la Nouvelle-Écosse au sujet des ressources au large des côtes, la Nouvelle-Écosse peut le considérer nul et non avenu et le remplacer par le nouvel accord que nous avons négocié.

M. Foster: L'année dernière nous avons discuté du projet de loi sur les ressources gazières et pétrolières. Certains témoins ont dit que vous ne souhaitiez pas que les tribunaux se prononcent à ce sujet. Je pense que certaines des compagnies pétrolières—j'ai oublié lesquelles—menaçaient d'aller en justice; en fait, Terre-Neuve envisageait de leur refuser les permis de prospection s'ils allaient en justice. Maintenant, tout le monde veut y aller. Qu'est-ce qui a changé? Vous voulez saisir les tribunaux, le gouvernement fédéral veut saisir les tribunaux . . .

[Texte]

• 2135

Mr. Marshall: First of all, we did not regard it as being the prerogative of the corporations to determine the timing as to when it went to court. When it was to go to court would be a matter of timing, obviously, as between the governments. We did not want to go to court, we still prefer not to be in court, we still prefer a negotiated settlement in the Canadian way, and we have not got a response to that reasonable proposal. We did not go to court then, we still hope that we will not have to go to court. But we do not want that to be interpreted—and this is where it has been misinterpreted. It was certainly misinterpreted, I might say, by Mr. Lalonde and I think by the federal Cabinet, certainly at our meeting in January. That impression, because we sincerely wanted to negotiate, was interpreted on our part as being a weakness, a perceived weakness, in our case.

We have a great deal of confidence in our case. We have engaged some of the most eminent jurists in the world from Cambridge University and Edinburgh, Dr. Geoffrey Marston and Mr. William Gilmour and a Mr. Irving, who is a noted constitutional lawyer as well. Our advice is that we have an extremely strong case, but in our opinion issues of this nature are not best resolved in court and I wonder if they can ever be resolved in court. If we are a part of Canada, surely issues like this should be resolved by negotiations between the federal government and the provincial government. This is the way we would hope it to come about so that it would be done in a more Canadian way, rather than being imposed.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. Mr. Gurbin.

Mr. Gurbin: Mr. Marshall, I am from Ontario so I probably have a little different perspective from that of my colleagues from out west and those from Newfoundland, but I have a similar problem even in my own constituency with—

Mr. McGrath: We can understand your problem!

Mr. Gurbin: —having a large amount of electricity potentially bottled up. In fact, I think the near size of the resource is going to be almost as great as yours, really. You have about 5,200 megawatts at the Upper Churchill and nearly that amount, 6,000 or so, in the Lower Churchill.

Mr. Marshall: Seventeen hundred—2,300 in the Lower, yes.

Mr. Gurbin: We were talking about relative costs; what exact price are you paying for electricity in Newfoundland now?

Mr. Marshall: I think Mr. Young can answer that much more accurately than I can.

Mr. Young: We are paying now about 6 cents, or 60 mills, per kilowatt hour for electricity on the Island of Newfoundland—60 mills and we are selling the Upper Churchill power to Quebec at less than 3 mills per kilowatt hour. That is just to give you some relativity.

[Traduction]

M. Marshall: Tout d'abord, nous considérons qu'il n'appartenait pas aux sociétés de décider à quel moment il convenait de saisir les tribunaux. Il y avait là une question de chronologie, de toute évidence. Nous ne voulions pas aller en justice nous ne le souhaitons toujours pas, nous continuons à préférer un règlement négocié à la manière canadienne et nous n'avons toujours pas obtenu de réponse à cette proposition raisonnable. Nous ne sommes pas allés en justice alors, nous continuons à espérer que nous n'aurons pas à le faire. Mais il ne faut pas que cette habitude soit mal interprétée. J'ajouterai que M. Lalonde et le Cabinet fédéral ont certainement mal interprété notre attitude lors de la rencontre de janvier, considérant qu'il y avait là de notre part un aveu de faiblesse.

Nous pensons que notre cause est bonne et nous avons engagé les juristes les plus éminents du monde, issus des universités de Cambridge et d'Edimbourg, M. Geoffrey Marston et M. William Gilmour, ainsi qu'un M. Irving, qui est également un expert renommé en droit constitutionnel. Ils nous disent que notre cause est bonne mais, à notre avis, il vaut mieux résoudre les questions de cette nature des tribunaux et je me demande même si ceux-ci peuvent apporter la solution. En tant que province du Canada, les questions de cette nature doivent être résolues par voie de négociation avec le gouvernement fédéral. Nous espérons y parvenir afin que la solution soit vraiment trouvée à la manière canadienne plutôt que d'être imposée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Foster. Monsieur Gurbin.

M. Gurbin: Monsieur Marshall, je suis de l'Ontario, si bien que je vois probablement les choses sous un angle quelque peu différent de mes collègues de l'ouest ou de Terre-Neuve mais je rencontre un problème similaire chez moi puisque...

M. McGrath: Nous comprenons bien votre problème!

M. Gurbin: ... puisque nous avons une source d'électricité potentielle très importante, En fait, cette ressource sera presque aussi grande que la vôtre, Vous avez un potentiel d'environ 5,200 mégawatts sur le barrage du haut Churchill et près de 6,000 mégawatts sur le barrage d'aval.

M. Marshall: De 1,770 à 2,300 mégawatts sur le barrage d'aval.

M. Gurbin: Nous parlions de coûts comparatifs; combien coûte exactement l'électricité à Terre-Neuve aujourd'hui?

M. Marshall: Je pense que M. Young est en mesure de répondre avec plus de précision que moi.

M. Young: Nous payons près de 6 cents, soit 60 millièmes, par kilowatt-heure d'électricité dans l'île de Terre-Neuve et nous vendons le courant de la centrale d'amont au Québec pour moins de 3 millièmes le kilowatt-heure. Cela vous donne une base de comparaison.

[Text]

Mr. Gurbin: And your transmission line runs from the Upper Churchill to your distribution points.

Mr. Young: There is no connection between the Upper Churchill and the Island of Newfoundland. It runs from Churchill Falls through to Quebec.

Mr. Gurbin: So you have no connection at all?

Mr. Young: No connection.

Mr. Gurbin: All right. I did not understand that. You have been talking about the National Energy Board and its control and that sort of thing. Have you ever been concerned about the possibility of a tax on electricity, an export tax?

Mr. Marshall: We have such concerns, yes.

Mr. Gurbin: What sort of position would you have on that as a province?

Mr. Marshall: At the present time the major thrust, of course, Dr. Gurbin, is to obtain it first. As I say, we fight our battles one at a time. However, it would be diabolical and Machiavellian in the extreme, I would think, if we finally got control of our resources and were able to export them and then found an inordinate tax of that nature on it, once again depriving us of our revenues.

• 2140

Mr. Gurbin: If the Province of Quebec was forced into a position of having to accommodate terms which they obviously are not happy with now—whether it is a new power corridor that would go through, or whether it is wheeling through their existing system, which I think would have some technical advantages—would you be comfortable with having to rely on that way of distributing your energy if you had invested and developed the Lower Churchill?

Mr. Marshall: You are speaking from the point of view of security of . . . ?

Mr. Gurbin: Yes.

Mr. Marshall: There is a lot of rhetoric in situations like this, people saying they are going to do this, that and the other thing. But we live in a law abiding country and I would presume that when a law of this nature is enacted and the proceedings are taken for the purpose of implementing it, it will be obeyed in every province. There are concerns about it; certainly there are concerns. My major concern with respect to the passage of this bill is that I would sincerely hope, and I mean it sincerely, that when it is enacted there will be legitimate questions of environmental concerns, the design and the course of the line and what-have-you, but I hope they will be legitimate and not used for the purpose of thwarting the intent of that clause of the bill.

Mr. Gurbin: I think you have suggested, and it has been repeated in a number of ways tonight, that the basic problem is the inability to negotiate with the federal government. I guess that would have to hold true for the relationship with Quebec as well as trying to work out the offshore situation.

[Translation]

M. Gurbin: Et votre ligne de transmission va de la centrale d'amont jusqu'aux lieux de distribution.

M. Young: Il n'y a pas de liaison entre le Churchill et l'île de Terre-Neuve. La ligne part de Churchill Falls et traverse le Québec.

M. Gurbin: Il n'y a donc aucune liaison?

M. Young: Aucune.

M. Gurbin: Ah bon, je ne le savais pas. Vous avez parlé de l'Office national de l'énergie et du contrôle qu'il exerce. Vous êtes-vous jamais inquiété de l'éventualité d'une taxe sur l'électricité, d'une taxe à l'exportation?

M. Marshall: Si.

M. Gurbin: Quelle serait la position de la province face à un tel projet?

M. Marshall: Pour le moment, notre action vise d'abord à nous en faire reconnaître la propriété. Ainsi que je l'ai dit, nous livrons nos batailles une à la fois. Cependant, il serait diabolique et machiavélique à l'extrême si, après avoir fini par obtenir le contrôle de nos ressources et étions en mesure de les exporter, on nous infligeait une taxe disproportionnée de cette nature nous privant de nouveau de nos recettes.

M. Gurbin: Si la province du Québec était contrainte d'accepter des conditions qu'elle refuse aujourd'hui—qu'il s'agisse d'un nouveau corridor de transmission ou d'un recyclage à travers le réseau existant ce qui présenterait un désavantage technique—seriez-vous satisfait d'un tel mode de distribution dans l'éventualité d'une mise en valeur des forces hydrauliques du bas Churchill?

M. Marshall: Voulez-vous dire sur le plan de la sécurité . . . ?

M. Gurbin: Oui.

M. Marshall: Les situations de ce genre engendrent beaucoup de rhétorique, les gens disant qu'ils feront ceci ou cela ou que sais-je encore. Mais nous vivons dans un pays respectueux des lois et je présume que si une loi de cette nature est promulguée et des mesures sont prises pour l'appliquer, elle sera respectée dans chaque province. Nous ne sommes pas sans inquiétude et nous espérons notamment que l'on n'exploitera pas les considérations légitimes touchant à l'environnement, à la conception et au parcours de la ligne de transmission pour mettre en échec l'esprit de la loi.

M. Gurbin: Vous avez répété sous différentes formes aujourd'hui que le principal problème que vous rencontrez est l'impossibilité de négocier avec le gouvernement fédéral. J'imagine que cela s'applique dans le cas de votre problème québécois aussi bien que dans le cas des gisements pétroliers sous-marins.

[Texte]

I have one fairly sensitive question which does not make a lot of sense to me, coming from Ontario. I do not know if it is because I come from Ontario, but I can at least use that as a reason if it does not make much sense to you. I have a little trouble understanding how we could argue for the federal government imposing a solution in one case and not another. It is a very basic and probably much too simple a way of looking at it, but I just wonder if you could comment on that.

Mr. Marshall: Imposing a solution in what case?

Mr. Gurbin: Imposing a solution for getting the power through Quebec.

Mr. Marshall: The imposing of a solution through Quebec, I just regard that as being a protection of the rights of all Canadians, equality of Canadians. We are not asking for anything really different from what other Canadians have. We have a resource up in Labrador and in our province, hydro power, and we have an abundance of it. Surely if Canada means anything, it must mean that one is able to bring one's resources to market and sell them. So in that case I do not regard that as imposing a solution. I regard it as giving rights to the people of Newfoundland who have been denied them since 1960 at a very painful cost. That is the first thing. On the other hand, the other type of arrangements we are talking about is one party imposing a solution to suit itself as against another party, and there is an entirely different relationship there. The federal government is one party and we are another.

Mr. Gurbin: Thank you.

The Chairman: I have no one else on my list. I do not know whether Mr. Simmons or Mr. McGrath would like to end the evening off. Who else would like to speak before we adjourn? Mr. Hawkes first, and then Mr. Simmons.

• 2145

Mr. Hawkes: If I could direct your attention to page 20, proposed Section 90.1, which is the clause that deals with the corridor: I guess having sat on these energy bills for so many hours, so many clauses and so many pieces, there is quite often a clear intent to provide a power. Quite often there is an unintended side-effect because of the wording of a clause. I am sitting here this evening looking at this, and let me take you west for a minute. There has been talk amongst the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta of setting up a power grid by agreement. As you look at this clause, would this clause enable the Governor in Council, the federal Cabinet, to take over control of that power grid even though all of the terms and conditions and so on were agreed to by the three provinces concerned?

Mr. Marshall: I am afraid that is a question that is a little too large for me at this hour of the night. It may be too large for me, period, any time of the day. I know it has been said, and this is some of the concern, I believe, that has been expressed by some of the western provinces with respect to the

[Traduction]

J'ai une question plutôt délicate que je n'arrive pas à éclaircir, probablement parce que je viens de l'Ontario. Je ne sais pas si cela est dû au fait que je suis ontarien mais au moins je peux me réfugier derrière cette raison si cela vous paraît évident. J'ai un peu de mal à comprendre comment on peut exiger que le gouvernement fédéral impose une solution dans un cas et pas dans l'autre. C'est une façon probablement trop simpliste de voir les choses mais je voudrais bien connaître votre réaction à ce propos.

M. Marshall: Imposer une solution dans quel cas?

M. Gurbin: Imposer une solution dans le cas du passage par le Québec.

M. Marshall: D'imposer une solution au passage par le Québec me revient simplement à protéger l'égalité des Canadiens. Nous ne demandons rien de plus que ce qu'ont les autres Canadiens. Nous disposons des ressources hydro-électriques abondantes au Labrador, dans notre propre province. Si le concept du Canada signifie quelque chose, il doit bien permettre à chacun d'exploiter ses propres ressources et de les vendre. Je ne considère donc pas cela comme imposer une solution mais plutôt qu'il s'agit de reconnaître aux Terre-neuviens des droits qui leur sont déniés depuis 1960 à leur très grand détriment. Voilà la premier point. Dans l'autre cas, on a une partie qui impose la solution qui lui convient à l'autre, ce qui est tout à fait différent. Le gouvernement fédéral est l'une des parties, et nous sommes l'autre.

M. Gurbin: Je vous remercie.

Le président: Je n'ai pas d'autre nom sur ma liste. Je ne sais pas si M. Simmons ou M. McGrath aimeraient conclure. Qui d'autre souhaite prendre la parole avant de lever la séance? M. Hawkes d'abord, puis M. Simmons.

M. Hawkes: Puis-je attirer votre attention à la page 20, au paragraphe proposé 90.1 concernant le corridor; après avoir débattu la législation énergétique pendant des heures et des heures, discuté d'innombrables articles et autres dispositions, on ne peut que déceler une intention nette d'octroyer des pouvoirs. Il arrive souvent que cela produise des effets secondaires inintentionnels en raison du libellé d'une clause. Je suis ici ce soir pour étudier ce qui nous a été présenté, aussi, je voudrais passer à l'Ouest pendant quelques minutes. Les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ont eu des entretiens quant à l'éventualité d'une entente concernant une grille de transport. En examinant cette clause, je me demande si elle permet au gouverneur en conseil, au cabinet fédéral, de prendre le contrôle de cette grille même si les trois provinces concernées se sont entendues quant aux modalités et conditions, etc.?

M. Marshall: Je crains qu'il ne s'agisse là d'une question un peu trop vaste à ce stade-ci de la soirée. Elle est probablement même trop vaste pour moi, point final, en tout temps. Je sais que la chose a été mentionnée, et, à mon avis, c'est là une des préoccupations exprimées par certaines des provinces de

[Text]

transmission corridor. In our view, it may not be necessary for the federal government to take over a power line to give another province transmission rights through another territory. As I say, the night is progressing, and it is a pretty large question for this time of night; but that is my initial view on it, for what it is worth.

Mr. Hawkes: The other part of it: In the first line they have the word "may", and we have discussed in many, many clauses the differences between "may" and "shall". I would read the presence of the word "may" in this clause as providing the Province of Newfoundland with no guarantee that any particular Cabinet would act in a manner that Newfoundland might like. It is a discretionary power which they can or cannot exercise.

Mr. Marshall: I can see that. I have already spoken of the discretionary provisions of this bill. As I say, this is the first indication by the federal government, by the central government of Canada, that they are prepared to provide that we get the right to which we are entitled to transmit our power.

Just as problems may arise environmentally in design and what have you, obviously problems could arise on this; but we would hope that we can accept the bill in good faith and from our point of view that it will be carried out in good faith. But I do not feel that all of the discretionary provisions of the bill, are necessary.

Mr. Hawkes: I sit here saying the clause could pass and Newfoundland would be left in its present position but they could take over the western power grid. We may have one explanation but a different consequence in law, and I guess when we get to clause-by-clause we will look closely at that.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes. Mr. Simmons.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I found it a rather interesting spectacle a few minutes ago when my good friend Mr. McGrath was seeking advice from Mr. Marshall on how he ought to vote. At least Mr. McGrath is out of the closet on who advises him on these particular matters. I hope that Mr. Marshall does not thereby get blamed for Mr. McGrath's and Mr. Crosbie's abstentions on this particular important bill.

Mr. McGrath: On a point of order, Mr. Chairman. You are a very distinguished parliamentarian and you know the rules. The rules of the House, of Commons apply to the committees of the House, and it is improper for a member to comment on the vote of another member. It is clearly out of order.

The Chairman: Mr. McGrath, you anticipated my intervention. I was making this point only this afternoon in the House myself, and I would ask Mr. Simmons to withdraw that remark.

[Translation]

l'Ouest en ce qui a trait au corridor de transport. À notre avis, il se peut qu'il ne soit pas nécessaire pour le gouvernement fédéral de prendre le contrôle d'une ligne de transport pour donner à une autre province des droits de transport dans un autre territoire. Comme je l'ai dit, il se fait tard et il s'agit d'une question très vaste pour le peu de temps qui nous reste; j'exprime là une opinion préliminaire, qui vaut ce qu'elle vaut.

M. Hawkes: Deuxième partie de ma question: À la première ligne il y a le mot «peut», et nous avons discuté abondamment, lors des débats sur les autres clauses, de la différence entre «peut» et «doit». Je verrais plutôt ici le mot «peut», de sorte que la province de Terre-Neuve ne puisse se prévaloir de la garantie qu'un cabinet quelconque agisse selon le bon vouloir de Terre-Neuve. Il s'agit d'un pouvoir discrétionnaire qui pourra ou non être exercé.

M. Marshall: Je vois. J'ai déjà parlé des dispositions discrétionnaires de ce projet de loi. Comme je l'ai dit, il s'agit de la première indication par le gouvernement fédéral, le gouvernement central du Canada, qu'il est prêt à faire en sorte que nous ayons le droit, qui nous revient, de transmettre nos pouvoirs.

Tout comme des problèmes pourront surgir sur les plans environnemental et conceptuel et tout ce que vous voulez, de toute évidence des problèmes pourront surgir également sur ce point; mais nous espérons pouvoir adopter le projet de loi en toute bonne foi et, en ce qui nous concerne, l'exécuter en toute bonne foi. Je ne crois pas cependant que toutes les dispositions discrétionnaires du projet de loi soient nécessaires.

M. Hawkes: Je dis que la clause pourrait être adoptée et que Terre-Neuve serait laissée dans sa position actuelle, mais qu'il serait possible de prendre le contrôle de la grille de transport de l'Ouest. Nous avons peut-être une explication, mais les conséquences en droit sont différentes et nul doute que toutes ces questions seront examinées soigneusement lors de l'étude du projet de loi article par article.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hawkes. Monsieur Simmons.

M. Simmons: Monsieur le président, j'ai trouvé très intéressant le spectacle présenté il y a quelques minutes lorsque mon bon ami M. McGrath demandait conseil à M. Marshall sur la façon dont il devrait voter. Au moins, M. McGrath est un classique— nous savons tous qui le conseille sur ces sujets particuliers. J'espère que M. Marshall ne sera pas blâmé parce que MM. McGrath et Crosbie se sont abstenus sur ce projet de loi d'une importance capitale.

M. McGrath: Point d'ordre, monsieur le président. Vous êtes un parlementaire des plus distingués et vous connaissez le Règlement. Le Règlement de la Chambre des communes s'applique aux comités de la Chambre et il est tout à fait déplacé pour un député de passer des remarques sur le vote d'un autre député. C'est tout à fait hors d'ordre.

Le président: Monsieur McGrath, vous avez devancé mon intervention. Je faisais justement la même observation moi-même à la Chambre cet après-midi, et je prie M. Simmons de retirer sa remarque.

[Texte]

Mr. Simmons: If there is anything unparliamentary about it, I will withdraw it. I was not at all attributing any motives to Mr. Crosbie and Mr. McGrath.

The Chairman: It is not a question of motives. It is a fact that it is a long-standing parliamentary procedure, going back to—

Mr. Simmons: That is—

The Chairman: —early times in Westminster, that we do not reflect upon the reasons for a member's vote in the House or in committee.

Mr. Simmons: I understand that very well, Mr. Chairman. It is just amusing to sit here and watch somebody getting advice on how to vote on a particular bill.

• 2150

Perhaps, since we now have Mr. Marshall's unequivocal support for the provision in the bill as it relates to the power corridor, he will use his influence to persuade some of his friends in the Tory caucus, those who abstained on the bill, which is a bill that will take an initiative of some real historic proportions for Newfoundland—including, of course, Mr. Clark, who stated publicly that he was against the proposals in the bill, presumably, including the power corridor, and as a Newfoundlander, I find that especially unfortunate. So I hope that when it comes to third reading that it will have the support of every member especially those from Newfoundland.

I recognize the dilemma that has been cited by members of the committee, Mr. Chairman.

Mr. McGrath: I do not like to interrupt again, but Mr. Simmons is now proceeding to ignore your ruling. He is still reflecting on the votes of members of the House including those of the opposition.

Mr. Simmons: Mr. Chairman on a point of order . . .

The Chairman: Just a minute, please. Mr. Simmons, it is getting a little late, and I do not think we should get into this kind of fuss. I did caution Mr. Simmons. In fact, I asked Mr. Simmons to withdraw his reflection on the votes of Mr. McGrath and Mr. Crosbie which he did. Mr. McGrath, if Mr. Simmons wants in all his wisdom to take issue with positions taken by the Leader of the Opposition or other parties of the House, that surely is his right.

I am concerned with upholding the rules of the House of Commons, which include that one member should not reflect upon a vote taken in the House of Commons and especially on the motives for a member of Parliament voting in a certain way.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I was simply appealing to the good sense of a couple of other members of the House to do

[Traduction]

M. Simmons: Si ma remarque va à l'encontre des règles parlementaires, eh bien je la retire. Loin de moi l'idée d'attribuer des intentions à MM. Crosbie et McGrath.

Le président: Il ne s'agit pas d'attribuer des intentions. Il s'agit d'une procédure parlementaire établie depuis longtemps et qui remonte . . .

M. Simmons: C'est-à-dire . . .

Le président: . . . aux premiers temps de Westminster, de ne pas commenter les motifs de vote d'un député à la Chambre ou aux comités.

M. Simmons: Je comprends très bien cela, monsieur le président. Je trouve tout simplement amusant de voir quelqu'un demander conseil sur la façon dont il devrait voter sur un projet de loi particulier.

Maintenant que nous avons l'appui sans réserve de M. Marshall sur la disposition du projet de loi relative au corridor de transport, peut-être voudra-t-il user de son influence et persuader certains de ses amis du caucus conservateur, —notamment ceux qui se sont abstenus. Il s'agit d'un projet de loi qui mettra en branle une initiative aux conséquences historiques pour Terre-Neuve. Bien sûr, M. Clark a déclaré publiquement qu'il était contre les propositions que renferme le projet de loi et, présument, contre le corridor de transport; à titre de Terre-Neuvien, j'estime la chose particulièrement malheureuse. Aussi, j'espère que lorsque le projet sera présenté en troisième lecture, il aura l'appui de tous les députés, ceux de Terre-Neuve en particulier.

Je reconnais le dilemme dont ont fait état les membres du Comité, monsieur le président.

M. McGrath: Je ne veux pas faire d'interruption intempestive, mais en ce moment, M. Simmons ne tient pas compte de votre décision. Il commente à nouveau les motifs du vote des membres de la Chambre, y compris ceux de l'Opposition.

M. Simmons: Monsieur le président, un rappel au Règlement . . .

Le président: Un instant, je vous prie. Monsieur Simmons, il se fait tard et je crois que nous pourrions nous dispenser que cette querelle de procédure. J'ai averti M. Simmons. De fait, j'ai demandé à M. Simmons de retirer sa remarque concernant les votes de Messieurs McGrath et Crosbie, ce qu'il a fait. Monsieur McGrath, si M. Simmons désire, dans sa sagesse infinie, contester les prises de position du Chef de l'Opposition, ou celles d'autres partis à la Chambre, c'est son droit le plus strict.

Je me soucie de faire respecter le Règlement de la Chambre des communes, qui prescrit notamment qu'un député ne doit pas commenter un vote pris à la Chambre des communes et en particulier les motifs pour lesquels un député a voté dans un sens ou dans l'autre.

M. Simmons: Monsieur le président, je faisais tout simplement appel au bon sens de certains autres membres de la

[Text]

the right thing. I do not apologize, but I can understand that it is a sensitive issue for some people.

If the Tories are in a dilemma on this particular issue . . .

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I will take a point of privilege if I have to . . .

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Mr. Simmons has said he hoped that I would do the right thing, thereby implying that I have done the wrong thing by my vote at second reading.

The Chairman: Come on. We are just slinging at each other. Obviously, all members hope to persuade other members to vote the same way, and I think this was what Mr. Simmons was doing, and I do not find anything offensive about it. It is perhaps colourful language, but certainly not offensive, so I will permit him to continue.

Mr. Simmons: Thank you, Mr. Chairman. I could not have said it better myself, Mr. Chairman.

We have heard about, tonight, a giant land grab; they want control; they never want to negotiate. These are just some of the words of Mr. Marshall. Well, in reference to an earlier interjection by Mr. McGrath, I would ask who is attributing motives now with statements of that particular kind? That kind of invective, I would say to Mr. Marshall through you Mr. Chairman, does not exactly augur well for negotiations which are intended to serve the same people—both parties represent the same people in effect.

I have a question for Mr. Marshall because I did not get a clear answer. I really want to know if the Government of Newfoundland is ready to negotiate; not to issue press releases or preconditions by whatever name, but to negotiate. I do not mean to sign. I gather that both parties are far from being ready to sign. I am not talking about signing; I am not talking about a signing ceremony. I am talking about negotiating. I can understand that the Newfoundland government or the provincial government may be apprehensive about the federal government's position on any one or several of the issues in the January 25 proposal. Surely, the place to sort that out is at the table and not in the media. What the minister is saying, Mr. Chairman, in effect, is, we will negotiate provided you tell us beforehand that you support all our positions fully. That contradicts an elementary but very important principle in negotiating: you have to come to the table before you can really size each other up as to what degree they are in support of your cause.

Mr. Marshall's answer to my first question on the federal response insofar as the joint board is concerned is quite revealing, because as he indicated he does not know what the

[Translation]

Chambre. Je ne m'excuse pas, mais je peux comprendre qu'il s'agit là d'une question délicate pour certaines gens.

Si les Conservateurs sont pris dans un dilemme sur cette question particulière . . .

M. McGrath: Monsieur le président, je désire soulever une question de privilège si je dois . . .

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: M. Simmons a dit qu'il espérait me voir agir avec bon sens; il sous-tend donc que j'ai mal agi lorsque j'ai voté en seconde lecture.

Le président: Je vous en prie, nous ne faisons que nous renvoyer la balle. De toute évidence, tous les députés espèrent convaincre les autres députés de voter comme eux; je pense que c'est ce que M. Simmons faisait et je ne trouve rien de répréhensible à cela. Il emploie peut-être un langage coloré, mais certainement pas offensant, aussi je lui permets de poursuivre.

M. Simmons: Merci monsieur le président. Je n'aurais pas mieux dit moi-même, monsieur le président.

Tout ce dont nous avons entendu parler ce soir est d'une vaste entreprise d'appropriation de territoire; on veut le contrôle, on ne veut jamais négocier. Et ce ne sont là que quelques-unes des expressions de M. Marshall. Me reportant à une interruption précédente de M. McGrath, je voudrais demander qui impute maintenant des motifs par des déclarations de ce genre? Cette manie de l'invective, et je m'adresse à M. Marshall par votre intermédiaire, monsieur le président, n'augure pas très bien pour les négociations qui, en principe, devraient profiter à la même population—les deux partis représentant les mêmes électeurs, en réalité.

Je voudrais poser une question à M. Marshall, parce que je n'ai pas encore eu de réponse précise. Je veux savoir clairement si le gouvernement de Terre-Neuve est prêt à négocier; non pas à émettre des communiqués de presse ou poser des conditions préalables, ou autre chose du même ordre, mais à négocier. Je ne veux pas dire signer. Je suis bien conscient que les deux parties sont loin d'être prêtes à signer. Je ne parle pas de cela du tout; je ne parle pas d'une cérémonie de signature. Je parle de négociations. Je peux comprendre que les autorités de Terre-Neuve, ou le gouvernement provincial, entretiennent quelque appréhension face à la position du gouvernement fédéral sur de nombreux points qu'implique la proposition du 25 janvier. Il est certain que le meilleur endroit pour en délibérer est la table de négociations et non pas les médias. Ce que le ministre nous dit en somme, monsieur le président, est ceci: nous négocierons pourvu que vous nous assuriez à l'avance que vous en entérinerez toutes nos positions. Cela va à l'encontre d'un principe élémentaire, mais non moins capital, de la négociation, à savoir se présenter quand même à la table tout en ne sachant pas exactement dans quelle mesure on estime notre cause défendable.

La réponse de M. Marshall à ma première question sur la réponse du fédéral est tout à fait révélatrice, du moins pour ce qui concerne le comité conjoint; il a dit en effet ne pas savoir

[Texte]

federal response will be, and I suggest that he does not know because he has not come to the negotiating table.

His position or his government's position on revenue sharing as it relates to the socio-economic conditions current in the Province of Newfoundland is another example. If you go back to the table, you may be pleasantly surprised at the federal government's stance on the proposals contained in the January 25 proposal.

• 2155

Mr. Marshall might want to respond to that. Before he does, just a point on ownership itself. He says if ownership is not set aside permanently, the agreement could be torn up. I have some difficulty with that particular statement: if ownership is not set aside permanently, the agreement could be torn up.

What I hear Mr. Marshall saying, Mr. Chairman, is that he trusts the feds to set aside ownership permanently, but not otherwise to honour the agreement. In other words, I suppose what he is saying is that we, the feds, tear up things, but otherwise you can trust us. You can trust us if we say we are going to set ownership aside, or we are going to go for a constitutional provision to set it aside. My question to him is, if we are so notorious at tearing up documents, how can he, in the same breath, expect us to keep our word for the two or three years down the road it will take to get—and I am being optimistic—a constitutional change to lock that ownership issue in forever and a day?

On the merits, Mr. Chairman, of setting this ownership aside, I fail to see the merit of it. I think it is madness, I say to Mr. Marshall, to want to set aside the issue forever. As I told him, I believe during the time he was here for the first ministers' conference on the Constitution in September 1980, and as I told many, I happen to believe Newfoundland has a very, very strong case on the offshore ownership. I not only suspect, but I happen to know, that he and I are not two commas apart in our position on that particular issue. I for one have always been puzzled why the present Government of Newfoundland fears a decision on the ownership issue. It has said the case is strong. I say it is strong. They have a lot of legal wherewithal to back them up on that particular issue. I happen to think, whatever the outcome, it is sheer madness to want to set that issue aside. I do not believe it is in anybody's best interests whatsoever.

Finally on that particular issue of ownership, the canard that the federal government ever said it would set the issue aside permanently is exactly that. It is a figment of somebody's imagination. What the prime minister said in St. John's in May of last year was that the question of jurisdiction should

[Traduction]

ce que sera cette réponse du fédéral, et j'estime qu'il ne le sait pas parce qu'il ne s'est pas présenté à la table de négociations.

Sa position, ou la position de son gouvernement, sur le partage des recettes eu égard aux conditions socio-économiques qui prévalent dans la province de Terre-Neuve est un autre exemple. Si vous retournez à la table, vous aurez peut-être une agréable surprise quant à la position du gouvernement fédéral sur les modalités de la proposition du 25 janvier.

M. Marshall voudra peut-être répondre à cela. Mais avant qu'il le fasse, je voudrais soulever la question du droit de propriété. Selon lui, si le droit de propriété n'est pas mis de côté en permanence, l'entente pourra être abrogée. J'ai de la difficulté à comprendre cette expression: si le droit de propriété n'est pas mis de côté en permanence, l'entente pourra être abrogée.

Si j'ai bien compris M. Marshall, monsieur le président, il fait confiance au gouvernement fédéral pour mettre de côté en permanence le droit de propriété, mais non pas pour respecter l'entente. En d'autres termes, je suppose qu'il veut dire que nous, les fédéraux, ne respectons rien mais cela mis à part on peut nous faire confiance. Vous pouvez nous faire confiance lorsque nous disons que nous allons mettre de côté le droit de propriété, ou que nous allons prévoir une mesure constitutionnelle pour ce faire. Ma question est donc celle-ci: puisque nous sommes si bien reconnus pour ne pas respecter les ententes, comment peut-on, du même souffle, s'attendre à ce que nous respections notre parole pour les deux ou trois années qu'il faudra—et je suis optimiste—pour apporter un amendement constitutionnel qui scellera une fois pour toute cette question du droit de propriété?

Quant au pour et au contre de la mise de côté du droit de propriété, monsieur le président, je ne vois rien pour. Je crois que c'est de la folie—et je m'adresse à M. Marshall—de vouloir mettre de côté cette question pour toujours. Comme je lui ai dit, je crois que c'était à l'époque de la conférence constitutionnelle des premiers ministres en septembre 1980, et comme je l'ai dit à plusieurs autres, il m'apparaît que Terre-Neuve est en excellente posture en ce qui a trait au droit de propriété offshore. Non seulement je présume, mais je sais, que sa position et la mienne ne sont pas très éloignées l'une de l'autre sur cette question particulière. Pour ma part, je me suis toujours demandé avec étonnement pourquoi l'actuel gouvernement de Terre-Neuve craignait une décision sur la question du droit de propriété. Tout le monde dit qu'il est en excellente posture, et j'abonde dans le même sens. Il dispose de moyens juridiques considérables pour appuyer sa position. Je pense, quelle que soit l'issue, que c'est pure folie que de vouloir mettre de côté cette question. Je n'y vois nul intérêt pour qui que ce soit.

Enfin, toujours relativement au droit de propriété, ce bobard voulant que le gouvernement fédéral ait dit qu'il voulait sceller mettre de côté cette question en permanence est exactement cela: un bobard. C'est de la pure fiction. Ce que le premier ministre a dit à St. John's en mai de l'an dernier, est que les

[Text]

not be allowed to interfere with the issues of management of the offshore and revenue sharing; that the two things ought to be treated quite separately; that the jurisdiction ought not to interfere with arriving at a equitable deal insofar as offshore management and revenue sharing are concerned.

I asked Mr. Marshall to produce any piece of paper or any proof that the federal government at any time ever made an undertaking that there would be a permanent setting aside of the particular issue. I happen to think such an initiative would have been madness, and to the best of my knowledge—and I have done some checking—that undertaking was never made; not to set it aside permanently; I hope Mr. Marshall and the Chair understand the distinction I make. Of course, it was undertaken that we ought to proceed with getting a deal on revenue sharing and offshore management, and the pursuit of the jurisdictional question ought not to interfere with that pursuit of getting a deal, of getting an agreement. But the Government of Canada never undertook at any time to set the issue aside permanently. I know Mr. Marshall has said often that that is the case, but I really cannot find the basis for his statements on that particular issue.

The Chairman: Mr. Marshall, would you like to reply?

Mr. Marshall: That was quite a monologue, Mr. Chairman. The question of ownership—Mr. Simmons can say what he likes, but the documentation shows, the statements show, the response to the premier when we entered into negotiations in the first place show, it was agreed that ownership had to be set aside. Mr. Simmons cannot understand—and I understand that Mr. Simmons cannot understand; it is understandable that he cannot understand. The fact of the matter is if you are going to enter into an agreement, two governments on this issue are going to enter into an agreement and not set ownership aside, what will happen when one of the parties is adjudicated to be the owner is that party, because of the principle of supremacy of Parliament, can introduce legislation and cancel and tear up that agreement. That is simple. The only way to enter into a permanent and enduring agreement is for the main principles of that agreement to be entrenched in the constitution, with ownership being set aside permanently so that it cannot be changed by the unilateral act of any party.

• 2200

When we say we want ownership set aside, we say that we want guarantees that the agreement entered into will not be torn up. We also say that we will give that guarantee and enter into that commitment, and it certainly seems when you are playing with the lives of people that this is not too much to ask. It is not a question of trust, and one should not inject little jets of poison into it by saying that is a case of trust. Will you trust the federal government here? Will you trust it there? That is not the issue. The fact of the matter is that you are talking about a long and enduring agreement. Governments change, if you want to put it that way. The next federal government has

[Translation]

points de juridiction ne devraient pas entraver les discussions concernant la question des ressources offshore et le partage des recettes; qu'il s'agit de deux choses qui doivent être traitées de façon distincte, et que le débat de juridiction ne devrait pas empêcher d'en arriver à un arrangement équitable pour ce qui touche la gestion des ressources offshore et le partage des recettes.

J'ai demandé à M. Marshall de produire un document quelconque ou toute autre preuve que le gouvernement fédéral se soit, en aucun temps, engagé à mettre de côté en permanence le droit de propriété. J'estime qu'une initiative de ce genre aurait été absurde, et pour autant que je sache—et j'ai vérifié—un tel engagement n'a jamais été pris; j'espère que M. Marshall et la présidence comprennent bien la distinction. Bien entendu, nous avons pris l'engagement de procéder en vue d'en venir à une entente sur le partage des recettes et la gestion des ressources offshore, et le déroulement des débats concernant la juridiction ne devrait pas nous empêcher d'en arriver à une entente. Cependant, le gouvernement du Canada ne s'est jamais engagé à mettre de côté la question en permanence. Je sais que M. Marshall a souvent dit le contraire, mais je ne peux vraiment voir aucun fondement à ses déclarations à ce sujet.

Le président: Monsieur Marshall, désirez-vous répondre?

M. Marshall: C'était un morceau de bravoure, monsieur le président. Au sujet du droit de propriété—M. Simmons peut dire tout ce qu'il veut, la documentation le démontre, des déclarations le démontrent, la réponse au premier ministre au début des négociations le démontre, on s'est entendu pour que la question du droit de propriété soit mise de côté. M. Simmons ne peut pas le comprendre—et je comprends que M. Simmons ne puisse comprendre; il est très compréhensible qu'il ne puisse comprendre. Le fond du débat demeure: si l'on doit conclure une entente, deux paliers de gouvernement devront conclure une entente et non pas mettre de côté la question du droit de propriété; ce qui se produira lorsque l'une des parties se verra attribuer le droit de propriété, elle pourra, au nom du principe de la suprématie du Parlement, présenter une mesure législative et abroger cette entente. C'est aussi simple que cela. Pour en arriver à une convention permanente et durable, il faut que les principes de cette convention soient encastrés dans la constitution, il faut que les questions de propriété soient mises de côté de façon permanente si bien qu'aucune partie ne pourra agir unilatéralement.

Lorsque nous disons que la question de la propriété doit être mise de côté, nous demandons en fait des garanties sur le maintien de la convention. Nous sommes prêts à donner des garanties et à nous engager et il me semble que lorsqu'on joue avec la vie des gens, ce n'est pas une exigence trop forte. Il ne s'agit pas d'une simple question de confiance, il ne faut pas qu'on cherche à empoisonner la discussion en invoquant le diable. Dans ce cas-ci, feriez-vous confiance au gouvernement fédéral? Dans tel autre cas, lui feriez-vous confiance? Là n'est pas la question. Nous parlons ici d'une convention durable, à long terme. Les gouvernements changent, si vous me le per-

[Texte]

no control over what its successor will do. The next provincial government has no control over what its successor will do. And that is the point.

As to the other questions, Mr. Simmons entered into a monologue which was very, very interesting, but I am afraid that he just does not perceive and understand . . .

Mr. Simmons: Answer the question.

Mr. Marshall: I am responding to the question. That is your modus operandi at all times. Do not dodge the questions. There is a property in the federal government, with certain ministers of the federal government as well, that if one says things enough and repeats it over and over again, no matter how inaccurate it is and no matter how little basis it has, it ultimately comes to be believed. I think you are infected with the same disease.

Mr. Simmons: As you have done in setting ownership aside permanently.

The Chairman: Perhaps if you are finished, Mr. Marshall, it might be an appropriate place to stop since it is 10 o'clock. Thank you very much.

Mr. Marshall: I would like to express, Mr. Chairman, to you, and to all of the . . .

Mr. Dingwall: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Dingwall, on a point of order.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, Mr. Marshall made a very gracious undertaking to provide members of the committee with a letter that he was drafting to the Minister of Energy in the Province of Quebec, and I think all members of the committee would appreciate receiving a copy and I appreciate his undertaking.

Mr. Marshall: Mr. Dingwall, I would like you to understand it is not one that I have drafted recently but one that followed that meeting in September. We have it here and we will see that it is sent up to you.

The Chairman: Mr. Waddell, on a point of order.

Mr. Waddell: Mr. Marshall, my apologies to you. My office was informed that you were not coming tonight. Then I was informed later on in the morning that you were. I just spent nine hours coming from British Columbia to try and ask you some questions because I think this is a very, very important issue. I am trying to understand you guys from Newfoundland. I know there is staff involved and so on, but I wonder if you could give me five minutes and the committee would give me five to ask questions.

The Chairman: I did raise this this afternoon, Mr. Waddell, and the committee was disposed to rise at 10 o'clock.

Mr. Waddell: It is a big country, Mr. Chairman.

[Traduction]

mettez. Le prochain gouvernement fédéral n'a aucun contrôle sur ce que fera son successeur, pas plus que le prochain gouvernement provincial. C'est cela qu'il faut comprendre.

Quant aux autres questions qui m'ont été posées, eh bien je crois que M. Simmons a fait un monologue très intéressant mais j'ai bien peur qu'il ne comprenne pas . . .

M. Simmons: Répondez à la question.

M. Marshall: Je réponds à la question. Vous agissez toujours ainsi. N'évitez pas les questions. Les fonctionnaires fédéraux et certains ministres du gouvernement fédéral semblent penser que si une déclaration est répétée suffisamment de fois, peu importe qu'elle soit vraie ou fausse et peu importe le raisonnement, le peuple finira par croire que c'est vrai. Je pense que vous souffrez de la même maladie.

M. Simmons: Je prends note de votre observation . . .

Le président: Si vous avez terminé monsieur Marshall, nous pourrions en finir, car il est déjà 22h00. Merci bien.

M. Marshall: Monsieur le président, je tiens à vous remercier, vous et tous les . . .

M. Dingwall: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Dingwall invoque le Règlement.

M. Dingwall: Monsieur le président, M. Marshall s'est engagé très gracieusement à remettre aux membres du Comité une copie de la lettre qu'il a envoyée au Ministre de l'Énergie de la province de Québec; je pense que tous les membres du Comité voudraient bien recevoir une copie de cette lettre; je le remercie de l'engagement qu'il a pris.

M. Marshall: Monsieur Dingwall, comprenez bien que ce n'est pas une lettre récente mais bien plutôt une lettre qui a été envoyée à la suite de la réunion de septembre. Nous en avons copie ici et nous ferons en sorte que vous en receviez une également.

Le président: M. Waddell invoque le Règlement.

M. Waddell: Veuillez m'excuser, monsieur Marshall. On a averti mon bureau que vous ne viendriez pas ce soir. Plus tard, dans la matinée, on m'a dit que vous seriez ici. Je viens de passer neuf heures en avion pour revenir de la Colombie-Britannique pour vous poser certaines questions car je crois que notre sujet de discussion ce soir est très important. J'essaie de comprendre les Terre-neuviens. Je sais que le personnel du Comité est sans doute fatigué mais j'aimerais quand même qu'on me consacre 5 minutes, j'aimerais que le Comité m'accorde 5 minutes pour poser des questions.

Le président: J'ai soulevé la question cet après-midi, monsieur Waddell, et le Comité a décidé de lever la séance à 22h00.

M. Waddell: Le pays est très vaste, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: I did raise the issue this afternoon. Perhaps there would be a new disposition for members of the committee to sit beyond 10 o'clock.

Mr. Hawkes: The issues raised were that we were 13 members in the House of Commons representing the party and there could have been someone else come during the normal meeting of the committee. It has been a long, long day of committee hearings. This is not the first time. I thought that would have been communicated to the member's office.

Mr. Waddell: I have been on a plane for nine hours.

The Chairman: Mr. Waddell has been on the plane. He called me from Calgary earlier today.

Mr. McGrath: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McGrath, on a point of order.

Mr. McGrath: I wonder, Mr. Chairman, if we can accommodate you by saying I am sure there would be a disposition since the hon. gentleman came so far to be here tonight and has only asked for five minutes. Just ignore the clock. That is all.

Mr. Waddell: I will not very long.

The Chairman: I am very good at ignoring things. If that is the committee's wish, I will ignore the clock. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: I must say I rather agree with Mr. Hawkes that some other representative of the party presumably could have been here, but I suppose Mr. Hawkes and I could withdraw and then you can go ahead.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: This is the third or fourth time during these hearings there have been similar kinds of requests, and I guess this is the end. We can do it for five minutes tonight but it is the end.

The Chairman: Five minutes it is. Mr. Waddell, you are on.

• 2205

Mr. Waddell: It is a strange price we have to pay for national unity.

Mr. Marshall: I am glad you were here when I said that. Did you have any discussions with the federal government before this bill was drafted?

Mr. Marshall: Not directly, no. There had been a lot of communication on the official level between the provincial and the federal government with respect to this. You will appreciate that we have been pressing this for a long period of time.

Approximately a year ago, and I would not want to be held to that, but if my memory serves me correctly, there were officials from the federal government who were meeting with officials of our government and they had an in-depth discussion on it. At the time, we had discussed the possibility of getting legislation involving wheeling rights as well as the

[Translation]

Le président: Nous en avons discuté cet après-midi. Cependant les membres du Comité sont peut-être disposés à siéger au-delà de 22h00.

M. Hawkes: Il y avait cet après-midi 13 députés à la Chambre qui représentent le parti et quelqu'un d'autre aurait pu venir pour assister à la séance normale du Comité. La journée a été très longue pour le Comité. Cela s'est déjà produit. J'aurais pensé que les communications nécessaires auraient été faites au bureau du député.

M. Waddell: J'ai fait 9 heures d'avion.

Le président: M. Waddell était dans l'avion. Il m'a téléphoné plus tôt aujourd'hui de Calgary.

M. McGrath: Monsieur le président.

Le président: M. McGrath invoque le Règlement.

M. McGrath: Monsieur le président, nous pourrions peut-être vous tirer d'embarras en revenant sur notre décision; après tout le député a fait tout son possible pour être ici ce soir et il ne demande que cinq minutes. Vous pourriez tout bonnement ignorer l'horloge. C'est tout.

M. Waddell: Je serai bref.

Le président: Je suis très bon pour ignorer toutes sortes de choses. Si le Comité le désire, je peux ignorer l'horloge. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: J'avoue être plutôt d'accord avec M. Hawkes lorsqu'il dit qu'un autre représentant du parti aurait pu être ici; cependant je pense que M. Hawkes et moi-même pourrions nous retirer et vous pourriez poser vos questions.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: C'est la troisième ou quatrième fois depuis le début de notre étude que nous sommes saisis de demandes semblables. Je crois que cela suffit. Nous pouvons accorder 5 minutes au député ce soir, mais c'est la dernière fois.

Le président: Monsieur Waddell, vous avez 5 minutes.

M. Waddell: Qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour contribuer à l'unité nationale!

Monsieur Marshall, je suis heureux de vous rencontrer ici ce soir. J'aimerais maintenant savoir si vous avez participé à des discussions avec le gouvernement fédéral avant que ce projet de loi ne soit rédigé?

M. Marshall: Non, aucune discussion directe. Il y a eu beaucoup d'échanges entre les fonctionnaires provinciaux et fédéraux à ce sujet. Vous comprenez que nous réclamons ce projet de loi depuis longtemps.

Il y a environ 1 an, si j'ai bonne mémoire, des fonctionnaires du gouvernement fédéral ont rencontré des fonctionnaires Terreneuviens pour discuter de l'ensemble du sujet. A l'époque, nous avons discuté de la possibilité d'un projet de loi portant sur les droits de passage et le corridor énergétique. Il fut décidé que tout ce que le gouvernement fédéral pouvait

[Texte]

corridor. It was decided that all the federal government could do at this period of time—I would not say “at this period of time” because that would give an indication which I would not want to give, that they gave an undertaking that they would in the future supply the power corridor.

Mr. Waddell: Mr. Lalonde, your federal counterpart, says this bill would not affect the contract with Quebec and Newfoundland over Churchill Falls. Do you take that position?

Mr. Marshall: It does not affect it directly. We have taken measures to deal with that contract ourselves through two cases. The major one is the reversion case, which is presently on its way and before the Supreme Court of Canada right now.

Mr. Waddell: Do you take the position, though, with the minister, that Bill C-108 will not affect that existing contract?

Mr. Marshall: I have not seen anything in that bill that would affect that particular contract, no.

Mr. Waddell: But you are in favour of the bill?

Mr. Marshall: I am in favour of the bill, as I have explained, because of the fact . . . I am in favour of the power corridor provisions of the bill because it confers upon Newfoundland a right they had been long denied; that they are entitled, as basic rights of Canadian citizens, to transmit electrical power to markets.

Mr. Waddell: I think that contract should be renegotiated. I think it is a pretty awful contract. But there is a feeling afoot, and I will put it to you frankly, that because of this bill you are not going to be prepared to renegotiate that contract. You have the big club now over Quebec and you are going to renegotiate it on your own terms.

Mr. Marshall: There is certainly a slight rearrangement of positions, let us put it that way, when you come out of a court case like that. But I do not think the committee would expect me to make any announcement or pronouncement about negotiations.

All I can tell you is that we used every effort we possibly could to negotiate with the Province of Quebec over an extended period of time, some seven or eight years, and that has always proved to be fruitless. We attempted to get what we were entitled to, a recall of power. We needed about 800 megawatts some seven years ago, and we tried to recall the power pursuant to the existing contract. Quebec has resolutely refused to do this. They not only resolutely refused to allow us, but when we took them to court, they used every method at their disposal to thwart a resolution of it, to the extent that that particular case is just now being finalized in its initial hearing before the trial division of the Supreme Court of Newfoundland.

Mr. Waddell: I met with the Quebec minister and tried to encourage him to come to this committee—Mr. Duhaime. The

[Traduction]

faire à cette époque, je ne devrais pas dire à cette époque car cela pourrait revenir à donner des renseignements que je ne veux pas donner, c'était qu'il s'engageait à nous donner, à l'avenir, le corridor énergétique.

M. Waddell: Votre homologue fédéral, M. Lalonde, dit que ce projet de loi n'a aucune incidence sur le contrat passé entre le Québec et Terre-Neuve au sujet des chutes du Churchill. Qu'en pensez-vous?

M. Marshall: Il n'a aucune incidence directe. Nous avons pris des mesures pour nous occuper nous-mêmes de ce contrat et nous avons présenté deux causes en tribunal. La principale cause, c'est celle qui porte sur le droit de retour; ce processus suis son cours et la Cour suprême du Canada en est saisie.

M. Waddell: Pensez-vous comme le ministre que le projet de loi C-108 n'aura aucune incidence sur ce contrat?

M. Marshall: Je n'ai rien lu dans ce projet de loi qui aurait une incidence quelconque sur ce contrat.

M. Waddell: Mais vous êtes favorable au projet de loi?

M. Marshall: Je suis favorable à ce projet de loi parce que comme je l'expliquais . . . en fait, je suis favorable aux dispositions portant sur le corridor énergétique car ces dispositions donnent aux Terre-neuviens des droits qu'on leur refuse depuis longtemps; les Terre-neuviens ont droit, comme tous les autres Canadiens, à acheminer leur électricité vers les marchés.

M. Waddell: Je pense que ce contrat devait devrait être renégocié. Il s'agit d'un contrat passablement déplorable selon moi. Il y a cependant un sentiment qui semble prévaloir et je serai très franc avec vous: on dit qu'à cause de ce projet de loi, vous ne voudrez pas renégocier le contrat. Vous avez maintenant le gros bout du bâton dans vos discussions avec le Québec et vous pourrez renégocier le contrat à vos propres conditions.

M. Marshall: Il y a bien sûr un certain ré-alignement des positions lorsque le tribunal a enfin statué sur une cause pareille. Cependant les membres du Comité ne voudraient certainement pas que je fasse des déclarations sur le déroulement des négociations.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous avons utilisé tous les moyens possibles pour négocier avec la province de Québec; nous essayons de négocier depuis 7 ou 8 ans et les discussions ont toujours échoué. Nous avons essayé de faire valoir nos droits pour recouvrer une partie de l'électricité. Il y a environ 7 ans, nous avions besoin de récupérer quelques 800 mégawatts d'électricité et nous avons essayé de le faire conformément aux dispositions du contrat. Le Québec a refusé catégoriquement de nous remettre ces 800 mégawatts. Non seulement le Québec a refusé de nous remettre ces 800 mégawatts mais en plus, lorsque nous avons traîné la province devant le tribunal, le Québec a eu recours à tous les moyens possibles pour retarder la décision, si bien que cette cause est maintenant au dernier stage de l'audience préliminaire à la Cour suprême de Terre-Neuve.

M. Waddell: J'ai rencontré le Ministre québécois, M. Duhaime, et je l'ai invité à venir au Comité. Le Gouvernement

[Text]

impression I got from Quebec was the fact that they were willing to negotiate and that they made you an offer; that they were willing to negotiate a broad package and that you will not do anything because you demand that the Churchill Falls contract be renegotiated first.

Mr. Marshall: Before, when we were negotiating—now, this is before the decision of the Reversion Act—we were talking about a resolution of the problems in Labrador and the mainland part of Newfoundland with Quebec. Our initial concern, of course, was the renegotiation of that inequitable contract, but all they wanted to talk about was package deals. The package deals in some way or other would involve a slice of the Lower Churchill, which we say is our resource. They have no more rights to the Lower Churchill than we have to James Bay, for instance.

• 2210

We have done everything we possibly could to negotiate, up to the present position, but we have never received any substantial offer from the Province of Quebec. I have told the committee, and I will give you evidence of this, that at the last meeting our government had—I happen to have had, as the minister responsible for this area of energy—with Mr. Duhaime in Halifax, at his behest, we had a three-hour meeting. At the time, again, it came to nothing. I wrote him a letter, a detailed letter, setting forth the outcome, what the meeting contained, expressing disappointment over the fact that nothing substantial was put on the table by way of offer by the Province of Quebec. That letter was responded to by Mr. Duhaime four to five weeks afterwards with a brief five-line letter acknowledging receipt of my letter, saying I had raised some interesting points and perhaps it could form some basis for discussions in the future. That is the last I have seen from Mr. Duhaime; and Mr. Waddell, I have already undertaken—I thought we had them with me; I am going to supply copies of that letter so the members of the committee can be apprised of it.

Mr. Waddell: Let me ask you one more question, if I can. I do not have time to ask you a few detailed questions about the Government of Quebec brief. I do not know if you have even seen it. You might get a chance to get a copy and maybe I could ask you those privately.

Two things bother me, and I want to put them to you. One is, this country is in a hell of a mess. We have real difficulties. We used to have a thing called “co-operative federalism”, where we co-operated between provinces and federal governments and between provinces and provinces. I wonder what has happened to the spirit of co-operative federalism. I want to ask you first, would you be prepared to have this decision resolved by an independent board of arbitration, let us say of representatives from Quebec, Newfoundland, and the federal government? Secondly, would you not agree with me that in many ways the people of Labrador and of—I forget the name of that region of Quebec—they have certain problems in

[Translation]

du Québec m'a donné à entendre qu'il est prêt à négocier et qu'il avait fait une offre à la province de Terre-Neuve; le Ministre m'a dit qu'ils étaient prêts à négocier un ensemble de conditions et que vous refusiez de bouger parce que vous voulez d'abord que le contrat des chutes du Churchill soit renegotié.

M. Marshall: C'était pendant les négociations... il s'agit maintenant d'attendre la décision de la cause portant sur le droit de retour; nous voulons que soient résolus les problèmes que nous avons avec le Québec au sujet du Labrador et de la partie continentale de Terre-Neuve. Au début, nous voulions bien sûr renégocier ce contrat injuste mais le Québec insistait pour discuter d'un ensemble de conditions. Dans cet ensemble de conditions, il y a un certain droit de propriété sur le bas Churchill, nous disons que cette ressource nous appartient. Le Québec n'a pas plus de droits sur le bas Churchill que nous n'en avons, par exemple, sur la Baie James.

Nous avons fait tout en notre pouvoir pour négocier, nous en sommes rendus à la situation actuelle; cependant la province de Québec ne nous a jamais fait d'offre intéressante. J'ai dit aux membres du comité que lors de la dernière réunion de notre gouvernement avec M. Duhaime à Halifax, cette réunion a duré trois heures. M. Duhaime m'avait invité à Halifax en tant que ministre responsable de l'énergie. Encore une fois, cette réunion a été inutile. Je lui ai écrit une lettre détaillée sur la teneur de nos discussions pendant la réunion, j'ai fait part de ma déception devant l'absence d'offre intéressante de la part de la province de Québec. M. Duhaime a répondu à cette lettre quatre ou cinq semaines plus tard, j'ai reçu une petite lettre de cinq lignes accusant réception de ma lettre et selon laquelle j'avais soulevé des points intéressants qui pourraient peut-être servir de base aux discussions à venir. Je n'ai rien reçu de M. Duhaime depuis... Je me suis déjà engagé, monsieur Waddell, à remettre des copies de cette lettre aux membres du comité afin qu'ils comprennent bien la situation actuelle. Je croyais que nous avions ces lettres ici.

M. Waddell: J'aimerais vous poser une autre question. Je n'ai pas suffisamment de temps pour vous poser des questions précises sur le mémoire qu'a présenté la province de Québec. Je ne sais pas si vous avez vu ce mémoire. Vous pourriez peut-être vous en procurer une copie pour que je puisse vous poser des questions en privé.

Deux sujets me préoccupent et je voudrais bien savoir ce que vous en pensez. Premièrement, le pays est dans une situation désespérante. Nous avons des problèmes réels. Nous avons auparavant un principe de fédéralisme coopératif où il y avait collaboration entre les provinces et Ottawa et entre les provinces. Qu'est-il donc arrivé à ce principe de fédéralisme coopératif? Je voudrais également savoir si vous seriez disposé à faire régler ce conflit par une commission indépendante d'arbitrage comprenant des représentants du Québec, de Terre-Neuve et du gouvernement fédéral. Deuxièmement, ne reconnaissez-vous pas que, à bien des égards, les habitants du Labrador et de la région limitrophe du Québec, j'en ai oublié le nom, ont

[Texte]

common. That is, they are alienated from their provincial governments in many ways; they feel powerless; they have an economy that goes up and down in those frontier areas. Here we have a bill that does not do anything for that kind of development. Why can you and Quebec not—and I am putting it to you and the federal government about Hibernia too—get back to the principles of co-operative federalism and put this to a board of arbitration? We could get on to developing that area, a much broader area, in the interests of the people of the area.

Mr. Marshall: Well, that is the kind of question that is a very handy one, and with great respect to you, it is one that is often levelled against politicians from time to time generally by the general public, saying, a pox on all your houses. It is easy to make a broad-ranging suggestion like that, which leaves an imputation that both sides—but let me tell you something. I share with you a real concern about co-operative federalism. For our province to obtain its rights, at every single stage we have to go to court. We have had to go to court over the recall we have had because Quebec would not negotiate. We have had to go to court over the reversion, again because Quebec was tying up the recall case. In the instance of the offshore, you talk about negotiations. The federal government refuses to negotiate, but takes the scandalous position instead of making a great grab for our resources and going through the unprecedented procedure of referring directly to the Supreme Court of Canada and ignoring the supreme court of the province with which the dispute is, the Supreme Court of Newfoundland.

Mr. Waddell: It would eventually go to the Supreme Court.

Mr. Marshall: I would love to see co-operative federalism. We would be delighted to see it. But we have seen very little evidence of it in the past few years.

Mr. Waddell: What about the board of arbitration?

Mr. Marshall: What we would do with the board of arbitration—if the matter cannot be settled, as it apparently cannot, because of the way in which things have unfortunately developed over a period of time, the appropriate arbitration to us would seem to be through the courts.

Mr. Waddell: Thank you very much—

Mr. Marshall: I would now like to say a board of arbitration, as you suggest, of Newfoundland, Quebec, and the federal government—I certainly would not think our people would be too amenable to that.

• 2215

The Chairman: Well it is 10.15 and I think we must adjourn. Tomorrow afternoon at 4 o'clock in the Railway Committee Room we have Hydro-Quebec, who will give evidence on this particular measure.

[Traduction]

des problèmes en commun. C'est-à-dire que ces gens-là sont à bien des égards oubliés par leurs gouvernements provinciaux; ils se sentent impuissants devant une économie qui fluctue énormément. Nous avons ici un projet de loi qui ne contribue en rien à l'expansion économique de cette région. Pourquoi votre province et le Québec—et la même chose s'applique pour le projet Hibernia entre Terre-Neuve et Ottawa—pourquoi ne revenez-vous pas au principe du fédéralisme coopératif pour soumettre cette question à un conseil d'arbitrage? Nous pourrions ensuite nous occuper de l'expansion économique de cette région, de cette vaste région afin d'en faire profiter les habitants.

M. Marshall: C'est une question qui est très pratique, mais sauf tout votre respect, cette question est souvent posée aux politiciens mais par le public. Il est facile de présenter des recommandations globales de ce genre qui peuvent rejaillir sur les deux parties. Comme vous, je m'intéresse de près au fédéralisme coopératif. Cependant, lorsqu'il s'agit de faire valoir ces droits, la province de Terre-Neuve doit toujours aller au tribunal. Nous avons dû aller en cour au sujet du rappel parce que le Québec ne voulait pas négocier. Nous avons encore dû aller en cour au sujet du droit de retour encore une fois parce que le Québec retardait la cause du rappel. Pour ce qui est des ressources au large des côtes, vous parlez de négociations. Le gouvernement fédéral refuse de négocier et entend scandaleusement de s'approprier nos ressources; il va jusqu'à référer le cas à la Cour suprême du Canada, ignorant la Cour suprême de la province de Terre-Neuve où le conflit se déroule. C'est une façon toute nouvelle de procéder.

M. Waddell: La cause aurait quand même abouti à la Cour suprême.

M. Marshall: J'aimerais bien que le principe du fédéralisme coopératif soit appliqué. Nous serions enchantés. Mais depuis quelques années, nous le voyons bien peu.

M. Waddell: Que pensez-vous du conseil d'arbitrage?

M. Marshall: Quant au conseil d'arbitrage, si le conflit ne peut pas être réglé, comme ça semble être le cas, en raison de l'évolution du dossier depuis un certain temps, et pour nous, la méthode d'arbitrage valable passe par les tribunaux.

M. Waddell: Merci bien . . .

M. Marshall: J'aimerais également dire au sujet de ce conseil d'arbitrage comprenant comme vous le disiez des représentants de Terre-Neuve, du Québec et du gouvernement fédéral que les Terre-Neuviens ne seraient pas tellement en faveur de ce conseil.

Le président: Il est maintenant 22h15 et il est temps de lever la séance. Nous nous retrouverons demain après midi à 16 heures dans la salle du Comité des chemins de fer pour recevoir des représentants de l'Hydro-Québec qui viendront témoigner au même sujet.

[Text]

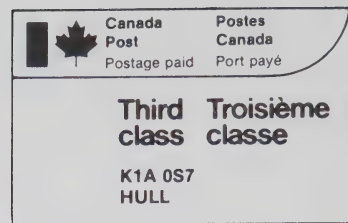
Thank you, Mr. Marshall, and thank you, Mr. Young, for being with us this evening.

This meeting is adjourned.

[Translation]

Merci beaucoup, monsieur Marshall et monsieur Young d'être venus ici ce soir.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

From Newfoundland Hydro:

Mr. Victor Young, President.

De «Newfoundland Hydro»:

M. Victor Young, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Wednesday, May 26, 1982

Chairman: Mr. David Collette

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mercredi 26 mai 1982

Président: M. David Collette

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-108, An Act to amend the National Energy
Board Act (No. 3)

CONCERNANT:

Projet de loi C-108, Loi modifiant la loi sur l'Office
national de l'énergie (no 3)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Deniger	Gimaïel
Duclos	Hawkes

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Messrs. — Messieurs

Gingras	McGrath
LaSalle	Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, May 26, 1982:

Mr. Deniger replaced Mr. Lefebvre;
Mr. Gimaïel replaced Mr. Dingwall;
Mr. Gingras replaced Mr. Simmons;
Mr. LaSalle replaced Mr. Gurbin;
Mr. Duclos replaced Mr. Foster.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le mercredi 26 mai 1982:

M. Deniger remplace M. Lefebvre;
M. Gimaïel remplace M. Dingwall;
M. Gingras remplace M. Simmons;
M. LaSalle remplace M. Gurbin;
M. Duclos remplace M. Foster.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 26, 1982

(39)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 4:03 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Collenette, Deniger, Duclos, Foster, Gimaïel, Gingras, Hawkes, LaSalle, MacLaren, McGrath and Waddell.

Other Member present: Mr. Dion.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawless.

Witnesses: From Hydro-Québec: Mr. Joseph Bourbeau, Chairman of the Board; Mr. Claude Dumas, Assistant to the Chairman of the Board; Mr. André Gadbois, Chief Legal Counsel; Mr. Jean Villeneuve, Vice-President, Production and Transportation.

The Committee resumed consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

On Clause 1

Mr. Bourbeau made a statement, and with Messrs. Dumas, Gadbois and Mr. Villeneuve, answered questions.

At 5:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 26 MAI 1982

(39)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 16h03 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Collenette, Deniger, Duclos, Foster, Gimaïel, Gingras, Hawkes, LaSalle, MacLaren, McGrath et Waddell.

Autre député présent: M. Dion.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Témoins: D'Hydro-Québec: M. Joseph Bourbeau, président du Conseil d'administration; M. Claude Dumas, adjoint au président du Conseil d'administration; M. André Gadbois, avocat en chef; M. Jean Villeneuve, vice-président, Production et transport.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (No 3).

Article 1;

M. Bourbeau fait une déclaration puis, avec MM. Dumas, Gadbois et Villeneuve, répond aux questions.

A 17h58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Wednesday, May 26, 1982

• 1603

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît!

Nous continuons l'étude du projet de loi C-108. Nous avons comme témoins, cet après-midi, les représentants de l'Hydro-Québec. Ce sont: M. Joseph Bourbeau, président du conseil administratif; M. Claude Dumas, adjoint au président du conseil administratif; M. André Gadbois, avocat en chef; M. Jean Bernier, secrétaire; et M. Jean-Joseph Villeneuve, vice-président, production et transport.

Je pense que M. Bourbeau désire faire quelques commentaires pour commencer et ensuite les membres du Comité pourront poser des questions aux témoins. Monsieur Bourbeau, bienvenue.

M. Joseph Bourbeau (président du conseil administratif, Hydro-Québec): Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le président et messieurs les membres du Comité permanent de la législation énergétique, nous sommes heureux de vous rappeler l'évolution des politiques fédérales à l'égard de l'exportation d'électricité, depuis le début du siècle. Ce retour en arrière vous éclaira peut-être sur nos propos d'aujourd'hui.

• 1605

Vous avez déjà reçu notre mémoire et vous connaissez sans doute nos préoccupations. Permettez-moi, en guise d'introduction, de vous rappeler l'évolution des politiques fédérales à l'égard de l'exportation d'électricité, depuis le début du siècle. Ce retour en arrière vous éclaira peut-être sur nos propos d'aujourd'hui.

De 1907 jusqu'au moment où la Loi sur l'Office national de l'énergie est entrée en vigueur en 1959, l'exportation de l'énergie était subordonnée à la délivrance d'un permis en conformité de la Loi sur l'exportation de la force motrice et des fluides, et sur l'importation du gaz. Les règlements établis aux termes de la loi limitaient la durée des permis à une seule année. Cette politique voulait empêcher les producteurs canadiens d'aliéner, pour de longues périodes, les ressources énergétiques canadiennes.

En 1959, par la Loi sur l'Office national de l'énergie, le Parlement fédéral a permis aux producteurs canadiens d'électricité de passer des contrats allant jusqu'à 25 ans avec l'approbation de l'Office et du gouvernement.

En 1963, le gouvernement fédéral s'est donné une nouvelle politique en matière d'exportation d'électricité, dans le cadre des limites fixées par la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le premier objectif de cette politique était de favoriser l'exportation d'énergie primaire vers les réseaux américains, lorsqu'une telle action pouvait hâter la mise en valeur des

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mercredi 26 mai 1982

The Chairman: Order, please!

We will resume our examination of Bill C-108. We have the pleasure of welcoming, this afternoon, representatives of Hydro Quebec who have come to appear before this Committee. They are Mr. Joseph Bourbeau, Chairman of the Board; Mr. Claude Dumas, Assistant to the Chairman of the Board; Mr. André Gadbois, Senior Council; Mr. Jean Bernier, Secretary; and finally, Mr. Jean-Joseph Villeneuve, Vice-Chairman, Production and Transportation.

I believe Mr. Bourbeau would like to start by making a few comments and we will then have a question period. Welcome to the Committee, Mr. Bourbeau.

Mr. Joseph Bourbeau (Chairman of the Board, Hydro Quebec): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman and honourable members of the Standing Committee on Energy Legislation, we were very pleased to receive this invitation from the Committee to come and appear before you; indeed, Bill C-108 will have a considerable impact on the operations of Hydro Quebec, especially as regards to power exports.

You have already received our brief and you know our concerns. If I may, I would like, as an introduction, give you a brief historic outline of federal policies relating to electricity exports since the beginning of this century. This flashback might give you some background on our concerns today.

From 1907 until promulgation of the National Energy Board Act in 1959, energy exports required a licence under the Hydro Power Export and Gas Import Act. The regulations that were brought down under this act limited the length of a licence to one year only. The goal of this policy was to prevent Canadian producers from alienating for long periods of time Canadian energy resources.

In 1959, through the National Energy Board Act, the federal Parliament allowed Canadian electricity producers to sign contracts for up to 25 years, requiring the approval of the board and of the government.

In 1963 the federal government decided on a new policy for electricity exports within the limits established by the National Energy Board Act.

The first objective of this new policy was to facilitate primary energy exports to the American grids in such cases where this might speed up the development of Canadian

[Texte]

ressources canadiennes. Si l'on me permet une remarque, il convient de souligner qu'à cette époque, cet énoncé de politique visait avant tout à stimuler la réalisation du projet *Churchill Falls*. Il s'est avéré, cependant, que le prix de l'énergie des chutes Churchill livrée à la frontière américaine fut considéré comme trop élevé par les réseaux américains et c'est donc Hydro-Québec qui a rendu le projet de *Churchill Falls* possible en prenant une participation directe importante au financement du projet, et surtout en donnant aux bailleurs de fonds la garantie qu'Hydro-Québec s'engageait, pour une longue période, à absorber toute l'énergie produite aux chutes Churchill.

Afin de permettre à la province voisine de Terre-Neuve son premier et jusqu'à ce jour son seul méga-projet, Hydro-Québec acceptait de retarder la mise en valeur d'autres sites hydroélectriques tout aussi importants que celui des chutes Churchill, de telle sorte que le développement de la Baie James et le coût global de l'aménagement de la Grande Rivière sont beaucoup plus élevés qu'autrement.

L'autre idée maîtresse de la politique canadienne d'exportation était exprimée ainsi par le ministre responsable de l'Énergie, à l'époque, M. Mitchell Sharp. Je cite:

Respectant, comme il se doit, les droits des provinces relativement à l'exploitation et à la répartition de l'énergie, sans toutefois oublier ses propres responsabilités dans ce domaine, le gouvernement souhaite encourager les ententes d'interconnexion et l'utilisation au maximum d'installations intégrées par les réseaux électriques, qu'ils appartiennent à l'État ou à l'entreprise privée.

Fin de la citation.

Les conditions auxquelles les ententes d'interconnexions allaient être approuvées par le gouvernement étaient précisées de la façon suivante:

Chaque fois que des services d'utilité publique du Canada concluront des ententes d'interconnexions avec de tels services aux États-Unis, le gouvernement, sur la recommandation de l'Office national de l'énergie, songera à autoriser l'exportation d'énergie outre-frontière aux fins suivantes:

• 1610

Premièrement, fournir un service d'urgence permettant ainsi de diminuer la capacité de génération de réserve que requièrent autrement les services d'utilité publique; deuxièmement, assurer une transmission économique entre les centrales ou les réseaux; troisièmement, permettre la vente d'énergie secondaire excédentaire; quatrièmement, permettre l'échange de puissance et d'énergie afin de profiter de la charge, de la chute d'eau ou d'autres avantages; et cinquièmement, permettre l'exportation de puissances primaires durant des périodes limitées, afin de rendre possible l'aménagement progressif des installations de génération les plus rentables de chaque côté de la frontière.

C'est dans ce contexte, et dans le respect de ces conditions qu'Hydro-Québec a négocié plusieurs interconnexions. L'opportunité de telles ententes a été établie par la politique de 1963 et n'a pas été remise en cause par les énoncés de politique rendus publics depuis, y incluant le programme énergétique

[Traduction]

resources. If I may make a comment, I would like to stress that, at this time, this policy statement aimed mainly to stimulate the implementation of the Churchill Falls project. It appeared, however, that the cost of energy from the Churchill Falls delivered to the American border was considered too high by the American utilities and it is therefore Hydro-Quebec which has made the Churchill Falls project possible by taking an important part in the financing of the project mainly through providing to lenders the guarantee that Hydro-Quebec would for a long period of time absorb all the power produced at Churchill Falls.

In order to provide its neighbour, Newfoundland, with its first and, until today, its only mega-project, Hydro-Quebec accepted to delay the development of other hydro power sites which were potentially just as great as Churchill Falls, which means that the development of the James Bay and the total cost of developing the Grande Rivière are today much higher than they would have been otherwise.

The other main concept of the Canadian export policy has been stated at the time by the minister for energy, Mr. Mitchell Sharp. I quote:

Respecting, as we should, the rights of provinces relating to the production and distribution of energy and without forgetting its own responsibilities in this matter, the government wishes to encourage interconnection agreements and maximum utilization of facilities linked by power grids, whether they belong to the government or to the private sector.

End of quote

Criteria asked for approval of interconnecting agreements by the government were spelled out as follows:

Whenever Canadian public utilities will enter into a link-up agreements with American utilities, the government, acting on the recommendation of the National Energy Board, will consider to approve trans-border export of energy which aim to:

Firstly, provide an emergency service enabling to reduce the reserve generation capacity which the public utilities would otherwise require; secondly, ensure low-cost transmission between generating stations and the grids; thirdly, sell surplus secondary energy; fourthly, provide for the exchange of power and energy in order to profit from load and water flow differentials and other benefits; and fifth, allow the export of primary power for limited periods of time in order to facilitate the progressive development of the most economical generation facilities on each side of the border.

It was in this context and, fully meeting these conditions, that Hydro-Quebec negotiated several interconnections. The desirability of such agreements had been established by the 1963 policy and has not been changed by subsequent policy statements including the 1980 national energy program. This

[Text]

national de 1980. C'est pourquoi Hydro-Québec ne comprend pas que le gouvernement propose aujourd'hui les modifications à la loi sur l'Office dont l'à-propos n'a pas encore été établi, mais dont les effets compromettent sa politique d'exportation.

Les avantages que tirent l'économie québécoise et l'économie canadienne des contrats d'exportation d'Hydro-Québec méritent qu'on examine sérieusement et prudemment les changements proposés et je les rappelle ici. 1. Article 25 de la Loi C-108

En vertu des paragraphes 84(1) et (2), l'Office peut, au moyen d'une ordonnance, avec l'approbation du gouverneur en conseil, révoquer ou suspendre une licence si l'une quelconque de ses modalités ou conditions n'a pas été observée ou a été enfreinte.

L'article 25 du projet de loi C-108 abroge les paragraphes 84(1) et (2) et les remplace par de nouveaux textes qui ajoutent un autre motif permettant à l'Office de révoquer ou de suspendre une licence, à savoir, si l'Office estime que la commodité et la nécessité publiques le requièrent.

Nous croyons que l'expression «la commodité et la nécessité publique» a un sens qui est difficile à mesurer ou à définir, qui peut porter à toutes sortes d'interprétations; en cela l'article 25 va rendre plus difficiles les négociations relatives aux exportations de force motrice, particulièrement les négociations de vente d'électricité excédentaire qui se font sur un marché où le vendeur n'est pas en mesure d'imposer ses conditions.

Le deuxième point, c'est l'article 13 du projet de loi C-108.

Le paragraphe 46(1) de la loi autorise l'Office à délivrer un certificat pour un pipe-line ou une ligne internationale de transmission de force motrice «sous réserve de telles modalités et conditions qu'il estime nécessaires ou opportunes pour donner effet aux fins et dispositions de la présente loi».

L'article 13 du Projet de loi C-108 propose un nouveau texte qui remplacerait celui entre guillemets dans le paragraphe précédent par le suivant: «sous réserve des modalités et conditions qu'il estime nécessaires ou souhaitables dans l'intérêt public».

Nous sommes d'avis qu'il n'est pas opportun de confier une discrétion illimitée à l'administration, et encore moins inviter un organisme spécialisé à déborder le champ des préoccupations qui découlent normalement de son mandat. Hydro-Québec ne voit pas à quel besoin nouveau le Parlement répondrait en accroissant la compétence de l'Office et souhaite donc le retrait de l'article 13.

• 1615

Troisième point, l'article 10 du projet de loi C-108.

Cet article 10 a pour but de remplacer le texte actuel du paragraphe 39(2) de la loi par un nouveau texte qui permettrait à l'Office, avec l'approbation du gouverneur en conseil, de prendre des règlements relatifs aux lignes internationales de force motrice ou aux pipe-lines dans des activités et des

[Translation]

is why Hydro-Quebec cannot understand why the government brings down today changes to the National Energy Board Act which have not yet been proven justified but which already endanger its export policy.

The benefits for the economies of Quebec and of Canada of Hydro-Quebec's export contracts are such that we should seriously and closely examine the proposed changes and I will outline them here. Section 25 of Bill C-108.

Under paragraphs 84(1) and (2), the office may, by order, with the approval of the governor in council, revoke or suspend a licence if any term or condition thereof has not been complied with or has been contravened.

Clause 25 of Bill C-108 abrogates paragraphs 84(1) and (2) and substitutes a new wording which adds another reason allowing the board to revoke or suspend a licence, that is whenever in the opinion of the Board the public convenience and necessity so requires.

We believe that the words "public convenience and necessity" are difficult to measure or to define and allow all sorts of interpretations; in that way, clause 25 will make it more difficult to negotiate power exports and mainly surplus hydro power which has to be sold in a market where the seller cannot set his own terms.

Our second point deals with clause 13 of Bill C-108.

Paragraph 46(1) gives the board power to issue a certificate for pipelines or international powerlines "subject to such terms and conditions as the board considers necessary or desirable in order to give effect to the purposes and provisions of this act".

Section 13 of Bill C-108 proposes new wording which would delete the quotation in the preceding paragraph and substitute therefor: "subject to such terms and conditions as the board considers necessary or desirable in the public interest".

We feel it is inopportune to grant such unlimited latitude to the government and, even more so, to ask a specialized agency to go beyond its direct area of responsibility. HydroQuebec cannot see what need Parliament would serve by increasing the discretion of the board and wishes clause 13 be withdrawn.

Our third point deals with Section 10 of Bill C-108.

This Clause 10 will be substituted to the present wording of paragraph 39(2) of the act and will give power to the board, with the approval of the Governor in council, to make regulations relating to international power lines or pipelines and covering more extended activities or areas than are presently mentioned in the act.

[Texte]

champs plus étendus que ceux qui sont mentionnés actuellement dans la loi.

La nouvelle réglementation que l'Office pourrait prendre suite à l'adoption du nouveau paragraphe 39(2), s'il était approuvé, constituerait un terrain propice à des conflits s'il existait des exigences conflictuelles dans les deux régimes.

Je vous remercie, et je suis prêt, maintenant, à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Bourbeau.

Comme d'habitude, les trois premiers députés qui poseront des questions auront une période de 15 minutes. Ce sont M. La Salle, M. Waddell et M. Gimaïel, et après chaque député aura une période de 10 minutes.

Monsieur La Salle, vous avez la parole.

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Waddell, on a point of order.

Mr. Waddell: I have before me letters . . . I gather they are from Mr. Marshall's testimony.

The Chairman: I am sorry. I think you came in late last night, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Yes.

The Chairman: The letter you have, Mr. Marshall gave to us to circulate last night. It is from the Government of Quebec. It is from *Monsieur Duhaime* to Mr. Marshall.

Mr. Waddell: I wanted to ask . . .

The Chairman: It was requested by Mr. Simmons.

Mr. Waddell: Has the Government of Quebec indicated whether or not they will be giving a brief or sending a letter? Will the only Quebec representations be through Hydro-Québec?

The Chairman: We have not heard from the Government of Quebec. We have, of course, our witnesses from Hydro-Québec.

Mr. Waddell: All right.

The Chairman: Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci beaucoup, monsieur le président.

Il me fait plaisir de poser quelques questions à nos témoins. Je voudrais les remercier également d'être venus témoigner devant ce Comité, compte tenu de l'importance de ce projet de loi.

Vous dites que l'article 25 du projet de loi ajoute un autre motif permettant à l'Office de révoquer ou de suspendre une licence, à savoir si l'Office estime que la commodité et la nécessité publiques le requièrent; et qu'elle affectera non seulement les licences émises par l'Office, après la mise en vigueur de cette loi, mais toutes les licences émises dans le passé par l'Office dont le terme n'est pas encore échu.

[Traduction]

The new regulations the board could make following passage of this new paragraph 39(2) would allow conflicts to arise if there happened to be contradictory requirements under the two systems.

Thank you for your attention and I am now ready to answer your questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bourbeau.

As usual our three first questioners will be allowed 15 minutes. They will be Mr. La Salle, Mr. Waddell at Mr. Gimaïel and following that each member will have 10 minutes.

Mr. La Salle, you have the floor.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Waddell invoque le Règlement.

M. Waddell: J'ai ici des lettres . . . qui proviennent du témoignage de M. Marshall, je crois.

Le président: Excusez-moi. Je crois que vous êtes arrivé en retard hier soir, monsieur Waddell.

M. Waddell: Oui.

Le président: Cette lettre nous a été distribuée hier soir par M. Marshall. Elle émane du gouvernement du Québec et a été adressée par M. Duhaime à M. Marshall.

M. Waddell: Je voulais demander . . .

Le président: Elle a été demandée par M. Simmons.

M. Waddell: Le gouvernement du Québec a-t-il fait savoir s'il va remettre un mémoire ou envoyer une lettre? Est-ce que la seule intervention du Québec sera celle d'Hydro-Québec?

Le président: Nous n'avons pas eu de nouvelles du gouvernement du Québec. Par contre, nous avons nos témoins d'Hydro-Québec.

M. Waddell: Très bien.

Le président: M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you very much, Mr. Chairman.

I appreciate being able to ask questions to our witnesses. I would also like to thank them for coming before our committee, taking into account the importance of this bill.

You say that Section 25 of the bill adds another reason for allowing the board to revoke or suspend a license, the additional criteria being the public convenience and necessity, and that this will have an impact not only on licenses granted by the office after promulgation of this act, but all licenses which have been granted in the past by the board and which are still in force.

[Text]

On a eu toutes sortes d'observations, vous le comprendrez, et dans notre grande assemblée, on n'est pas toujours d'accord sur le genre d'observations qui nous sont faites d'un côté ou de l'autre.

Est-ce qu'il est vrai, par exemple, que selon votre opinion, ce changement pourrait affecter des contrats qui sont déjà en cours avec l'Hydro-Québec?

M. Bourbeau: Je vais répondre à M. La Salle.

M. La Salle: L'article 25.

M. Bourbeau: L'article 82, paragraphe 3, se trouve à la page 52-98, et je vais le lire:

La validité de chaque licence est subordonnée au respect des dispositions de la présente loi et des règlements en vigueur à la date de la délivrance de la licence. Et par la suite, édictés, établis ou modifiés ainsi que des ordonnances rendues sous l'autorité de la présente loi.

Ce texte-là présuppose que l'on peut obtenir une licence qui est basée sur les règlements de la loi, mais que cela peut-être aussi établi ou modifié par la suite. Il peut y avoir d'autres modifications qui viennent à la suite vis-à-vis de cette licence-là.

Et c'est cela qui nous porte à croire que, actuellement, on a plusieurs licences qui nous ont été données par l'Office national de l'Energie et que ces licences-là pourraient être soumises à de nouvelles modifications.

M. Deniger: Je m'excuse, monsieur le président, pourriez-vous répéter le numéro de l'article?

• 1620

m. Bourbeau: C'est l'article 82 (3).

M. Deniger: De la loi actuelle . . .

M. Bourbeau: Oui, de la loi actuelle.

M. La Salle: Ce qui veut dire, pour être bien clair, que les contrats actuels pourraient être dérangés, compte tenu des nouvelles dispositions, si on désirait le faire.

M. Bourbeau: C'est ce que l'on comprend.

M. La Salle: C'est ce que vous comprenez. C'est important.

M. Bourbeau: On a signé un contrat en 1976 avec PASNY. Il se pourrait, selon ce qui est dit ici, que ce contrat pourrait être révoqué. Il tomberait sous le coup de la nouvelle loi.

M. La Salle: Vous dites, par exemple:

Nous croyons que l'expression «la commodité et la nécessité publique» a un sens qui est difficile à mesurer ou à définir, qui peut porter à toutes sortes d'interprétations; en cela l'article 25 va rendre plus difficiles les négociations relatives aux exportations, de force motrice, particulièrement les négociations de vente d'électricité excédentaire qui se font sur un marché où le vendeur n'est pas en mesure d'imposer ces conditions.

[Translation]

We have had all sorts of statements, as you can imagine, and we do not always agree with the comments which are made on one side or the other.

Is it true in your view that this change could affect existing contracts of Hydro Quebec?

Mr. Bourbeau: I would like to answer Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Clause 25.

Mr. Bourbeau: Let me read Clause 82, paragraph 3 on pages 52-98:

Every license issued is subject to the condition of compliance with the provisions of this act and the regulations as in force at the date of the issue thereof, and as subsequently enacted, made or amended, and will comply with every order made under the authority of this act.

This means that one may be issued a license which is based on the regulations of the act but that this can be changed or amended subsequently. There may be amendments made after issuing the license.

We have several licenses which have been granted to us by the National Energy Board and this leads us to believe that they may be subject to the new amendments.

Mr. Deniger: Excuse me Mr. Chairman, could you repeat the number of the section?

Mr. Bourbeau: It is section 82 (3).

Mr. Deniger: Of the present act . . .

Mr. Bourbeau: Yes, of the present act.

Mr. La Salle: Which means, to be very clear, that the present contracts could be changed as a result of the new provisions, if one wanted to do it.

Mr. Bourbeau: This is how we understand it.

Mr. La Salle: That is what you understand. This is important.

Mr. Bourbeau: We have signed a contract in 1976 with PASNY. According to what is said here it could happen that this contract be revoked. It would come under the new act.

Mr. La Salle: You say, for example:

We believe that the words "public convenience and necessity" are difficult to measure or to define and could lead to all sorts of interpretations and that section 25 will make more difficult negotiations for our exports and especially for the sale of surplus electricity on a market where the seller cannot impose his own terms.

[Texte]

Alors, j'ai le goût de penser comme vous, que cette expression, la commodité et la nécessité publiques, à mon avis, donne un sens très large et jusqu'où vous pourriez vous faire... si ce n'est pas une recommandation, mais des observations pertinentes vis-à-vis, particulièrement cette expression qui, à mes yeux, a un sens presque illimité.

M. Bourbeau: Alors, remarquez bien que l'on a des contrats avec des Américains, j'en ai mentionné un, celui de PASNY, et on en a d'autres; et lorsque l'on discute avec ces gens, avant de terminer la rédaction d'un contrat, ces gens-là, dis-je, nous demandent toujours si la licence qui sera accordée à Hydro-Québec pour les liens du contrat ne peut pas être révoquée pour toutes sortes de raisons.

Jusqu'à aujourd'hui, on a toujours dit que la Loi sur l'Office national de l'Énergie les protégeait dans le sens que c'est seulement s'il y avait une urgence ou s'il y avait une condition de la loi qui n'était pas respectée, à ce moment-là, l'Office pouvait révoquer. Mais, avec la nouvelle loi, lorsqu'on dira l'Office peut révoquer s'il y a une condition au point de vue de commodités publiques, à ce moment-là, il pourrait y avoir révocation de la licence. Et c'est ce qui nous perturbe et c'est ce qui perturbe les Américains aussi.

Mais, je demanderais peut-être...

M. André Gadbois (avocat en chef, Hydro-Québec): Est-ce que je pourrais ajouter...

Le président: Monsieur Gadbois.

M. Gadbois: Lorsque nous avons négocié le premier contrat avec le *Power Authority of the State of New York, PASNY*, les négociations, évidemment, se sont poursuivies comme des négociations ordinaires. Sauf que, vers la fin des négociations, lorsque les Américains en sont venus à la conclusion que dans la Loi sur l'Office il y avait certain moyen de suspension ou de changement de licence, on a exploré ce moyen-là d'assez loin. Parce que PASNY est un organisme qui, aux États-Unis, n'est pas sujet à la Loi de *Federal Power Commission*, qui contient des dispositions un peu semblables à la loi canadienne actuelle. La loi américaine fait référence à *a person*. Et, PASNY n'est pas *a person* en vertu de cette loi-là.

Donc, le *Federal Power Commission* n'a pas sur PASNY l'autorité, soit de suspendre, de changer, de modifier ou de révoquer les licences d'importation ou d'exportation du côté américain.

Du côté canadien, on voyait que dans la Loi sur l'Office, telle qu'elle existe actuellement, il y avait des articles, notamment l'article 84 et l'article 17 de la loi, qui donnaient certains pouvoirs à l'Office de suspendre ou d'annuler une licence dans le cas où le détenteur de la licence ne respectait pas les obligations de la licence, telle que la loi se lit actuellement. Et cette disposition de la loi faisait un peu peur aux gens avec qui nous faisons affaires, parce que l'on disait, eh bien, vous n'avez qu'à ne pas respecter les obligations pour vous mettre, si vous le désirez, en position d'avoir votre licence révoquée. Et on voulait même aller jusqu'au secrétaire d'État fédéral pour obtenir une garantie que cela n'arriverait pas.

[Traduction]

I tend to think along the same lines and that this notion of public convenience and necessity gave a very large meaning—I mean you could almost do anything under this provision.

Mr. Bourbeau: We have several contracts with the Americans and I have mentioned one, the contract with PASNY and we have others. When you discuss with these people before signing a contract they always ask you if the license granted to Hydro Quebec for the contract could not be revoked for any reason.

Up to now we could always answer that the National Energy Board Act gave them protection insofar that only in case of an emergency or if one condition of the act was not respected that the board could revoke our license. However, under the new act, the board could revoke it for reasons of public convenience and this is what concerns us and what concerns the Americans.

Maybe I could ask—

Mr. André Gadbois (Senior Counsel, Hydro Quebec): May I add that—

The Chairman: Mr. Gadbois.

Mr. Gadbois: When we negotiated our first contract with the Power Authority of the State of New York, PASNY, negotiations went along in the ordinary fashion except that, towards the end, when the Americans came to the conclusion that the National Energy Board Act provided certain reasons for suspension or modification of the license we explored this quite closely. Because PASNY is an organization that is not subject to the Federal Power Commission which has similar powers to the present Canadian act. The American act refers to "a person" and PASNY is not a person under this act.

This means that the Federal Power Commission has no authority to suspend, change, modify or revoke import or export licenses of PASNY on the American side.

On the Canadian side the present act and mainly section 84 and section 17 gave the board powers to suspend or repeal a license where the holder does not comply with the conditions of the license. This provision scared somewhat the people with whom we were doing business because they said you only have to refuse compliance with the conditions to have the license revoked. They even wanted to go to the Federal Secretary of State to get a guarantee that this would not happen.

[Text]

• 1625

Alors on examine une disposition, on la connaît finalement, on vit avec durant un certain nombre d'années et tout à coup on remplace les dispositions. D'après nous cela n'a pour effet que de remettre sur la table les craintes des acheteurs américains.

M. La Salle: Si je comprends bien, vous confirmez aujourd'hui que les changements apportés à la loi peuvent placer vos actuels clients dans une plus grande incertitude que celle provoquée par le texte précédent?

M. Gadbois: Oui c'est ce que nous affirmons. Ce sont des clients qui ont dépensé des sommes considérables, au-delà de 200 millions de dollars, dans le temps, pour construire des installations afin de venir chercher notre électricité. Évidemment, cela les inquiète.

M. La Salle: J'ai écouté sagement le discours du ministre à la Chambre et je crois qu'il disait que le nouveau texte de loi n'affecterait jamais les lois provinciales, les lois actuelles du Québec. Avez-vous cette impression?

M. Gadbois: Je ne crois pas qu'il s'agissait des lois du Québec. On parle d'un certificat ou d'un permis qui est accordé en vertu de la loi fédérale qui serait sujette à être modifiée par une nouvelle disposition à cette même loi. C'est de cela dont on parle actuellement.

M. La Salle: Quand le Québec s'inquiète, par exemple, de ses lois sur l'environnement et qu'on donne, évidemment, un pouvoir à l'Office, la rendant responsable d'émettre des permis à des contractants, avez-vous eu l'occasion de regarder si vraiment les lois provinciales—je parle de l'environnement—étaient respectées? Ce permis, reconnu par l'Office, permet-il à ces contracteurs de se sentir rois et maîtres sur le territoire qu'on leur a signifié?

M. Bourbeau: Je pense que l'article 10, comme je l'ai mentionné, permettrait à l'Office d'établir des règlements concernant l'environnement. Nous avons, au Québec, des lois et des règlements sur l'environnement. Il pourrait fort bien se produire la situation suivante: au point de vue d'une ligne internationale, qu'un entrepreneur et même qu'Hydro-Québec fasse ses études d'environnement, se présente devant des audiences publiques, toujours sous le coup des règlements provinciaux, et puisse obtenir, disons, le permis de construire quelque chose. Il se pourrait, en vertu de cette nouvelle loi, que l'Office national de l'Énergie, ayant aussi le pouvoir de légiférer, de réglementer, au point de vue de l'environnement, ces règlements n'étant pas les mêmes que les règlements provinciaux, donne un permis à un entrepreneur ou à un électricien pour construire une ligne internationale. C'est là que se situerait le conflit parce qu'on pourrait fort bien concevoir que le même entrepreneur pourrait se présenter aux deux Offices: l'Office national de l'énergie et à l'Office provincial. On voit qu'il y a des conflits. C'est une situation de conflits inhérente à la loi actuelle.

M. La Salle: Une dernière question, monsieur le président.

[Translation]

Thus, one studies a given legislation, one ends up becoming familiar with it, one lives with it for a couple of years and then all of a sudden it is being superseded. We believe that the only end result is air resurfacing of the American buyers fears.

Mr. La Salle: If I understand you well, you come here before us to confirm that this changing of the Act could increase your present customers doubts as compared to the previous legislation.

Mr. Gadbois: Precisely. Those customers of ours have spent tremendous amounts of money, in excess of 200 million dollars, to build facilities so that they could tap our electricity. They are obviously concerned.

Mr. La Salle: I have been listening intently the Minister when he made his speech in the House, and I believe he was saying that this new legislation would never have any bearing on the provincial legislation, on the present Quebec legislation, what will you say?

Mr. Gadbois: I do not believe those were Quebec's legislation. We are talking here about a certificate or a licence granted under the Federal Act which could be modified by a new amendment to this same Act. This is what we talk about here.

Mr. La Salle: When the Province of Quebec is concerned, for instance, about their own environmental legislation and when we grant the National Energy Board special authority under which they licence contractors, have you been able to ascertain whether the Provincial legislations—in the field of environment—were being respected? Do these official Board licences allow the contractors to rule as despots on the territories that they have been given?

Mr. Bourbeau: As I mentioned before, I believe Clause 10 would allow the Board to regulate environmental matters. We have, in Quebec, Acts and Regulations in this same field. Thus, a situation could very well evolve where, in terms of an international power line, a contractor, or even Hydro Quebec, make their own environmental studies, appears at public hearings, under the provincial regulation, and be granted, for instance, a building permit. And under this new Act, it might be that the National Energy Board which also has regulating powers in the environmental field, and having regulations contradicting the provincial regulations, licence a contractor or an electrician allowing him to build an international power line. There, we would have a conflict because it might well be that this same contractor could appear before both Boards, the National Energy Board and the Provincial Board. There, the conflict is obvious and this is inherent to the present Act.

Mr. La Salle: A last question, Mr. Chairman.

[Texte]

M. Gadbois: Si vous me permettez d'ajouter un commentaire.

M. La Salle: Oui.

M. Gadbois: J'aimerais revenir à votre question au sujet de la déclaration de l'honorable ministre. Vous avez demandé si nous voyions dans la loi quelque chose qui obligerait de donner suite à cette déclaration. Nous ne voyons pas dans le projet de loi tel qu'il est déposé, d'engagement à cet effet. En fait l'Office national a déjà des ordonnances exigeant de ceux qui demandent des permis certaines données sur l'environnement concernant les lignes électriques. L'Office exige de plus, jusqu'à maintenant, et a exigé, dans le passé, que chaque requérant présente un permis émis en vertu des lois locales, c'est-à-dire des lois provinciales.

• 1630

Le pouvoir de l'Office, à ce jour, est d'accorder ou non des permis; c'est-à-dire que l'Office, je ne le crois pas, a le droit présentement de, par une réglementation, stipuler certains changements dans le tracé de la ligne. On lui présente un tracé qui a été approuvé par une loi provinciale., ou un permis a été émis, et l'Office le prend tel quel, et si on est satisfait de l'effet sur l'environnement de la ligne, celle-ci sera acceptée. Si l'Office n'est pas satisfait, il ne l'acceptera pas. Alors, le requérant doit retourner chez lui et faire les changements désirés. Le pouvoir de l'Office, c'est seulement de dire oui ou non actuellement.

Si on ajoute à l'Office le pouvoir de faire de la réglementation au point de vue de l'environnement, là où il peut y avoir un conflit, c'est que l'Office pourra dès lors, avoir ses propres exigences, et des groupes de contestataires., je ne devrais pas dire de contestataires, mais de gens qui veulent faire des représentations au point de vue de l'environnement, peuvent alors se présenter soit devant le directeur des services provinciaux pour faire ses représentations, ou soit devant l'Office. Alors, il pourrait y avoir confusion., par là, il peut y avoir délai, et par là, cela veut dire des pertes de revenus et des coûts additionnels d'investissements. C'est là le point qu'on voulait faire.

Le président: Vous avez deux minutes, seulement monsieur La Salle, est-ce que vous voulez poser une autre question?

M. La Salle: J'en aurais une, mais je pense que M . . .

M. Claude Dumas (adjoint au Président du conseil administratif): Je voudrais juste apporter un complément, monsieur le président.

C'est que les pouvoirs de réglementation en matière d'environnement qui sont donnés par le projet de loi, prennent une dimension assez exceptionnelle si on les lit en même temps qu'une disposition qui est déjà présente dans la loi sur l'Office et qui concerne les certificats, laquelle disposition on trouve à l'article 48 de la loi sur l'Office tel qu'elle se lit maintenant.

Cette disposition va faire en sorte que les règlements que l'Office pourrait adopter si l'article du projet de loi C-108 est

[Traduction]

Mr. Gadbois: Can I add something?

Mr. La Salle: Yes.

Mr. Gadbois: I would like to come back to your question about the Honourable Minister's speech. You asked us if we had seen anything in that speech that would force us to go along with its content. Under the present Bill, we would see no commitment. Indeed, the National Energy Board has already issued certain instruments requiring from the applicants certain environmental data concerning power lines. Moreover, the Board has always required, and still does, that each and every applicant submits a licence granted under the local legislation, under the Provincial law.

At the present time, the Board's powers involve granting or refusing permits; in other words, I do not think the Board now has the right, through regulation, to stipulate changes in the route of the line. A route approved through a Provincial Act is presented to the Board . . . Or a permit is issued, and the Board takes it as it is; if it is satisfied with the lines effect on the environment, the line is accepted. If the Board is not satisfied, the line is not accepted. Then the applicant has to go back home and make the desired changes. At the present time, the Board only has the power to say yes or no.

If the Board is given the power to regulate on environmental issues, conflict may arise due to the fact that from then on the Board will be able to issue its own requirements; protesting groups, or rather those wishing to make representations relating to the environment will then be able to go either to the Director of Provincial Services or to the Board. This could cause confusion . . . Delays could be caused, and hence loss of revenues or additional investment costs. That is the point we wanted to make.

The Chairman: Mr. La Salle, you have only two minutes; do you wish to ask another question?

Mr. La Salle: I would like to ask a question, but I think Mr. . . .

Mr. Claude Dumas (Assistant to the Chairman of the Board): I would just like to complete that answer, Mr. Chairman.

The problem is that the power given by the Bill to make regulations on environmental matters have a rather exceptional dimension when read in conjunction with a provision already existing in the Board Act which deals with certificates; that provision is in Section 48 of the National Energy Board Act as it now reads.

If this clause of Bill C-108 is upheld, that provision will mean that regulations made by the Board will, to all intents

[Text]

maintenu, à toutes fins pratiques, rétroagissent dans le temps, puisque les ouvrages visés par un certificat doivent correspondre non seulement à la réglementation qui est en vigueur au moment où le certificat est décerné, mais à toutes réglementations ultérieures adoptées par la suite. Ce qui fait que des normes environnementales nouvelles pourraient frapper les ouvrages que nous avons déjà édifiés en vertu des certificats dont nous sommes les titulaires.

M. La Salle: Ma dernière question . . . Le ministre a tenté de nous prouver que ce projet de loi-là était identique à la construction des gazoducs pour le gaz naturel. Là, je crois qu'il y a une différence énorme entre les deux projets, parce que dans le cas du gazoduc, il y a eu entente entre les provinces, et dans ce projet de loi, il semble clair que le Québec n'est pas disposé à accepter ces changements majeurs. Est-ce que j'ai raison de penser, à vos yeux, qu'il y a une différence énorme étant donné l'absence d'un consensus entre les provinces et le fédéral?

M. Bourbeau: Oui, je le crois. Premièrement, vous avez la position de l'Hydro-Québec ou du Québec qui vous est présentée aujourd'hui. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a fait des représentations., je pense qu'ils ont écrit ici au Comité, c'est le premier ministre Hatfield., et je crois que demain, vous allez recevoir l'Hydro-Ontario, et je serais surpris que l'Hydro-Ontario louange cette loi-là, admettons, dans toutes ses parties.

Je voudrais faire une distinction entre un pipe-line et une ligne de transport d'électricité. Lorsque vous passez le pipe-line, le pipe-line ordinairement va partir de l'Alberta et s'en vient en Ontario, au Québec, s'en ira aux Provinces Maritimes. Il faut considérer que le pipe-line traverse des provinces qui n'ont aucune ressource en gaz. Et à ce moment-là, c'est beaucoup plus facile de passer le pipe-line. Lorsque vous allez partir de l'Alberta avec de l'électricité et vous allez vous rendre jusqu'au Québec ou aux Maritimes, à chaque province, vous allez rencontrer des infrastructures électriques qui sont établies dans la province pour desservir les habitants de cette province-là.

• 1635

Et je pense qu'il y a une différence énorme entre un pipe-line et une ligne de transport électrique.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Merci, monsieur le président . . . J'aimerais poser des questions quatre ou cinq, et je suis heureux de voir spécialement les représentants d'Hydro-Québec ici.

Perhaps I can ask my questions in English and you can respond in French; I would not mind. I would be pleased to hear your answers on a couple of matters that concern me.

The first one is this: I understand you signed a contract just recently with the State of New York, the power authority there, for, I think, 110 million kilowatt hours over 13 years. Did you in fact sign such a contract, and in your view, if you

[Translation]

and purposes, be retroactive, since the work covered by a certificate must conform not only to the regulations in effect when the certificate is granted but also to all regulations made later. This means that new environmental standards could be applied to work already carried out under the certificates we already hold.

Mr. La Salle: My last question . . . The Minister tried to prove to us that the situation covered by this Bill was identical to the construction of natural gas pipelines. I think there is an enormous difference between the two projects; in the case of the gas pipeline, there was an agreement between the provinces, while it seems that as far as this Bill is concerned, Quebec is not prepared to accept major changes. Am I correct in assuming that you feel there is an enormous difference between the two situations, given the lack of consensus between the provinces and the federal government?

Mr. Bourbeau: Yes, I think so. First, today Hydro Quebec or Quebec's position has been presented to you. The New Brunswick government has made representations . . . I believe they wrote to the Committee, I believe to Prime Minister Hatfield . . . and I think tomorrow you will be hearing Hydro Ontario, and I would be surprised if Hydro Ontario were to applaud every aspect of this Bill.

I would like to make a distinction between a pipeline and a power line. Normally, a pipeline would start in Alberta and go through Ontario, Quebec, and then to the maritime provinces. You must remember that the pipeline is crossing provinces with no gas resources. Because of that, it is much easier to route the pipeline. If you want to carry electricity from Alberta to Quebec or the Maritimes, in each province you will run into electrical infrastructures established within the province to serve the residents of that province.

I think there is a tremendous difference between a pipeline and a power line.

The Chairman: Thank you, Mr. LaSalle. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Mr. Chairman . . . I would like to ask a couple of questions, well four or five and I am very happy to welcome the representatives from Hydro Quebec.

Je vais poser mes questions en anglais et vous pourrez y répondre en français, cela m'est égal. Je voudrais que vous répondiez à certaines questions qui m'intéressent.

En premier lieu je crois comprendre que récemment vous avez passé un contrat avec l'État de New York, qui porte sur la vente de 110 millions de kilowatts-heures sur 13 ans. Avez-vous signé un tel contrat et, à votre avis, si vous aviez eu

[Texte]

had had to deal with this legislation here, do you think you would have been able to sign that contract?

Mr. Bourbeau: Sign again?

Mr. Waddell: Would you have had trouble signing, do you think?

Mr. Bourbeau: Trouble signing again?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Bourbeau: Well, we signed a contract last March and our position at this moment is that we would have difficulty to start to negotiate such a contract with the disposition that we have before us.

Mr. Waddell: The reason for that, I gather, is because of these clauses like "public convenience and necessity" and the other one "in the public interest". As I understand your brief and what you said was that the American utilities investing, I understand they have to invest something like \$500 million in that contract you signed last March, may have trouble raising money on the basis of the uncertainty of the National Energy Board powers. Is that your position?

M. Bourbeau: C'est exact; parfaitement exact. On trouverait maintenant de la part de PASNY, certaines réticences en s'engageant dans un contrat de 111 milliards de kilowatts-heures, qui peut avoir une valeur d'au-delà de 4 à 5 milliards de dollars, sur le fait que l'Office national de l'énergie du Canada pourrait pour certaines raisons de commodités, de nécessités publiques, révoquer la licence d'Hydro-Québec.

Mr. Waddell: What is your forecast for the export of surplus power, the amount of money that it would yield Quebec by 1990?

Mr. Bourbeau: At this moment when I am talking about export, it is not only export to the States, but we do export energy to our very good friends in Ontario and to our very good friends in New Brunswick.

Last year we sold 18 billion kilowatt hours to those two provinces and to the Americans. We expect, because we are negotiating other contracts, that by 1984 a new interconnection will be established between Montreal and PASNY, so that will help us to transit this new contract that we have signed in March.

In 1985, a new interconnection with New Brunswick should be operating and we will double with them the actual interconnection that we have with New Brunswick.

In 1986, we project a new interconnection with NEPP, that is the New England Power Pool, whereby we would have installed in the interconnection that could carry 800 megawatts of power, which means about 5 billion kilowatt hours

[Traduction]

votre mot à dire, sur ce projet de loi, auriez-vous accepté de signer ce contrat?

M. Bourbeau: Si nous aurions signé le contrat?

M. Waddell: Auriez-vous signé sans difficulté?

M. Bourbeau: Vous me demandez si nous aurions eu des hésitations pour signer le contrat?

M. Waddell: Oui.

M. Bourbeau: Nous avons signé un contrat en mars dernier et maintenant nous pouvons vous dire que nous aurions eu de la difficulté à négocier les termes et modalités de ce contrat, compte tenu de la disposition que nous avons sous les yeux maintenant.

M. Waddell: C'est à cause je crois d'articles qui stipulent des modalités comme «la convenance et la nécessité publiques» ainsi que «dans l'intérêt du public». D'après ce que vous dites dans votre mémoire et ce que vous avez dit aux compagnies de services publics américaines qui ont investi, je crois comprendre qu'elles vont devoir investir quelque 500 millions aux termes du contrat que vous avez passé avec elles en mars dernier, vous risquez d'avoir des difficultés à mobiliser ces fonds, compte tenu des incertitudes qui planent sur les pouvoirs de l'Office national de l'énergie. Qu'en pensez-vous?

Mr. Bourbeau: It is true; perfectly true. PASNY would be reluctant to a certain extent to sign a contract of 111 billion kilowatts-hours, which might be worth more than four to five billion dollars, on account of the fact that the National Energy Board for reasons of its own, for instance of public necessities, could cancel the licence of Hydro-Quebec.

M. Waddell: A votre avis, à combien estimez-vous les exportations d'électricité excédentaires combien est-ce que le Québec touchera d'ici 1990?

M. Bourbeau: Pour l'instant, quand je parle d'exportations, il ne s'agit pas seulement des exportations vers les États-Unis, parce que nous exportons de l'électricité à nos bons amis de la province de l'Ontario et également vers le Nouveau-Brunswick.

L'année dernière nous avons vendu 18 milliards de kilowatts-heures à ces deux provinces ainsi qu'aux Américains. Nous pensons, étant donné que nous sommes en train de négocier d'autres contrats, que d'ici 1984, il y aura un nouvel embranchement entre Montréal et Pasny, ce qui nous permettra d'honorer le nouveau contrat que nous avons signé en mars dernier.

En 1985, un nouvel embranchement avec le Nouveau-Brunswick devrait être opérationnel ce qui nous permettra de doubler le nombre d'embranchements qui existent entre le Québec et le Nouveau-Brunswick.

En 1986, nous envisageons de construire un nouvel embranchement avec le NEPP c'est-à-dire le *New England Power Pool*, qui nous permettra d'acheminer 800 mégawatts d'électricité ce qui représente approximativement 5 milliards de

[Text]

during the year. So you can see that as we go along our export of electricity is going up all the time.

Mr. Waddell: I have the figure from one report, that by 1990 the export of the surpluses presently forecast could yield nearly \$10 billion to the Province of Quebec. Would that be approximately accurate?

Mr. Jean Joseph Villeneuve (Vice-President, Production and Transportation, Hydro-Québec): Do you mean \$10 billion a year?

Mr. Waddell: No, by 1990. Over that period.

Mr. Villeneuve: Oh, this is possible. This is the order of it.

Mr. Waddell: That is the order?

• 1640

Mr. Villeneuve: The capacity, as Mr. Bourbeau has just described, should go up to about 37 billion kilowatt hours a year by 1987 or so. So by 1990, if we export the total capacity, not only as Mr. Bourbeau said to the United States but to all Hydro-Québec neighbours, and if you assume a price by then of, say, just approximately 50 mills per kilowatt hour, the revenue in one year would be close to \$2 billion or \$1.8 billion. So the total from the period could be in the order, as you mentioned, of \$10 billion.

Mr. Waddell: Or even more. So I hope my Liberal friends on the committee are considering some amendments to this bill. As the witness has just said, we are putting \$10 billion in exports possibly in jeopardy by the wording of this bill. That is really what you are telling us, is it not?

Mr. Villeneuve: This is quite correct. In fact, it is the major question that especially the United States people ask us when we negotiate. How certain will that export be? Will that capacity or that energy be available for the total period?

Mr. Waddell: Did you have discussions with the federal department of energy before this bill was drafted and brought in?

Mr. Villeneuve: You mean in the United States?

Mr. Waddell: No, in Canada.

Mr. Bourbeau: No, not at all.

Mr. Waddell: Not at all. I was going to ask you about the difference between a power line and a pipeline, but Mr. La Salle asked you that and you have indicated that there is some difference in the power transmission system.

I understand it is also involved because it is a grid. It is not like a pipeline where it is tied into the electrical grid system. Is that right?

Mr. Bourbeau: This is another difference between a pipeline and the transmission system. Once you have a transmission system covering a province, you have what we call a mesh

[Translation]

kilowatts-heures pendant un an. Vous constatez donc que nos exportations d'électricité augmentent en permanence.

M. Waddell: J'ai ici les chiffres provenant d'un rapport selon lequel d'ici 1990, les prévisions d'exportation d'excédents d'électricité pourraient rapporter presque 10 milliards de dollars à la province de Québec. S'agit-il de chiffres assez précis?

M. Jean-Joseph Villeneuve (vice-président, production et transport, Hydro-Québec): Vous parlez de 10 milliards de dollars par année?

M. Waddell: Non, d'ici 1990. Sur cette période.

M. Villeneuve: C'est possible. Ce n'est pas déraisonnable.

M. Waddell: Ce chiffre est donc réaliste.

M. Villeneuve: Comme M. Bourbeau vient de le dire, la production devra être approximativement de 37 milliards de kilowatts-heure d'ici 1987. Donc d'ici 1990, si nous exportons au maximum, non seulement comme M. Bourbeau l'a dit vers les États-Unis mais également vers les autres provinces du Canada, à un prix, disons plus ou moins approximativement, de 50 millièmes par kilowatt-heure, le revenu annuel pourrait être de l'ordre de 2 milliards de dollars ou de 1.8 milliard de dollars. Donc le total pour toutes ces périodes pourrait être comme vous l'avez dit de 10 milliards de dollars.

M. Waddell: Même peut-être plus. J'espère que mes amis libéraux ici présents envisagent d'apporter des amendements à ce projet de loi. Comme le témoin vient de le dire, le libellé de ce projet de loi risque peut-être de mettre en cause 10 milliards de dollars d'exportation. C'est bien de cela dont il s'agit n'est-ce pas?

M. Villeneuve: Vous avez tout à fait raison. En fait, c'est la question la plus importante que nous ont posée notamment les États-Unis au cours des négociations. Comment peut-on garantir que ces exportations auront lieu? L'électricité produite sera-t-elle disponible pour toute la période du contrat?

M. Waddell: Avant que ce projet de loi ne soit présenté, avez-vous discuté de la question avec le ministère de l'Énergie du gouvernement fédéral?

M. Villeneuve: Aux États-Unis?

M. Waddell: Non au Canada.

M. Bourbeau: Pas du tout.

M. Waddell: Pas du tout. J'allais vous demander de m'expliquer la différence qu'il y a entre une ligne et un pipeline, mais M. La Salle vous a déjà posé la question et vous lui avez répondu en disant qu'il y avait des différences.

Je crois comprendre que cette ligne de transmission fait partie d'un réseau. Ce n'est pas comme un pipeline, car cette ligne de transmission est rattachée à un réseau d'acheminement. Est-ce exact?

M. Bourbeau: Il y a également une autre différence entre un pipeline et un réseau de transmission. Si vous avez un réseau pour une province, vous avez ce que l'on appelle un système

[Texte]

system, meaning that you have lines crossing over. You are interconnected with the complete system. When you have a pipeline, it is radial. You start from one point A and you go to point B. Then you could have feeders from the main pipeline, but it is not really a real electrical system.

Mr. Waddell: I understand that. I have a last question with two parts.

One is, do you see this bill affecting in any way the proposed grid system in western Canada between Manitoba, Saskatchewan and Alberta, coming from Manitoba? That may be difficult for you to answer, but you have experience in the workings of electrical power systems, more than we do. Do you see this bill having any effect on a possible future Western Canada grid from Manitoba. Second, what effect, in your view, would this bill have with your contract with Churchill Falls in Newfoundland? Because the minister, Mr. Lalonde, told us that it will not affect that contract at all.

Mr. Bourbeau: First I will take your question about a Trans-Canada grid between Manitoba, Saskatchewan and maybe starting from here and going to Manitoba. Is that it?

Mr. Waddell: No; starting from Manitoba.

Mr. Bourbeau: This is my own personal opinion. I do not feel that in Canada with the distances we have, that you could have a real Trans-Canada grid or portion of grid. I think you will find that each utility in each province would interconnect with each other. Just like us here, we have Ontario and we have interconnection with Ontario. We have interconnection with Newfoundland. We have interconnection with New Brunswick. This is what we have built as part of a grid, but it is not a grid. It is not a grid because the interconnection with Ontario has only the capacity which is about 1,000 or 1,500 megawatts. The interconnection we have with New Brunswick is only 350 megawatts capacity. It is not really a grid whereby you could take power from one part of the country and transmit a part of that electricity to the other part of the country.

So really, for me to say a grid, even from Manitoba to British Columbia, is something almost impossible. Sure, we are going to have interconnection between the two provinces, Manitoba and Saskatchewan. Saskatchewan will have interconnection with Alberta and B.C., but for me it is not really a grid.

• 1645

Mr. Waddell: Et la question de Terre-Neuve?

Mr. Bourbeau: This question about *Terre-Neuve*. A corridor, I think that you mean the corridor that could be built according to this law—I will say it in French *cela ne me fait ni chaud ni froid* and I will explain my position on this.

[Traduction]

interconnecté, cela veut dire que il y a beaucoup de lignes qui se recoupent. En fait, vous êtes raccordé avec tout le réseau. Par contre un pipeline est un système radial. Vous partez du point A au point B. Ensuite il y a différents embranchements qui partent du pipeline principal mais il ne s'agit pas véritablement d'un réseau électrique au véritable sens du terme.

M. Waddell: Je comprends. Je voudrais vous poser une dernière question qui comporte deux volets.

Premièrement, croyez-vous que ce projet de loi risque d'avoir certaines retombées sur le projet de construction d'un réseau dans l'ouest du Canada entre le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta, à partir du Manitoba? Il vous sera peut-être difficile de répondre, mais vous connaissez bien les réseaux hydro-électriques, à tout le moins beaucoup mieux que nous. Pensez-vous que ce projet de loi risque d'avoir des retombées sur l'avenir du réseau électrique de l'ouest du Canada, à partir du Manitoba. Deuxièmement, à votre avis, quels seraient les effets de ce projet de loi sur le contrat que vous avez signé avec Terre-Neuve à propos des chutes Churchill? Parce que M. Lalonde le ministre de l'Énergie nous a dit que ce projet de loi n'aurait aucune incidence sur le contrat.

M. Bourbeau: En premier lieu, je vais répondre à votre question sur le réseau Trans-Canada entre le Manitoba, la Saskatchewan et peut-être à partir d'ici vers le Manitoba. N'est-ce pas?

M. Waddell: Non à partir du Manitoba.

M. Bourbeau: Je vous donne un avis personnel. Je ne pense pas, étant donné les distances qui existent au Canada, que nous puissions mettre sur pied un véritable réseau trans-canadien voir même une partie de réseau. Les différentes compagnies de services publics provinciales veulent être raccordées ensemble. Comme c'est notre cas d'ailleurs ici, l'Hydro-Québec est raccordée à l'Ontario, au réseau de Terre-Neuve et à celui du Nouveau-Brunswick. C'est donc une partie de réseau mais pas un réseau global. Parce que notre raccordement à la province d'Ontario ne porte que sur 1000 ou 1500 mégawatts. Avec le Nouveau-Brunswick, il n'est que de 300 mégawatts. Donc à vrai dire il ne s'agit pas d'un réseau à proprement parlé qui permettrait d'acheminer de l'électricité d'une région du pays à l'autre.

Donc, à vrai dire je ne peux pas parler d'un réseau qui me semble presque une impossibilité à partir du Manitoba vers la Colombie-Britannique. Bien entendu, le Manitoba et la Saskatchewan raccorderont leurs réseaux. La Saskatchewan sera raccordée à l'Alberta et à la Colombie-Britannique, mais à mon sens on ne peut pas dire que cela soit un réseau.

Mr. Waddell: And what about Newfoundland?

M. Bourbeau: Vous parlez du corridor qui pourrait être construit en vertu de cette loi—je vais vous le dire en français *we could not care less* et je vais vous expliquer pourquoi.

[Text]

If we have a corridor in Quebec, I think this corridor will cost more to Newfoundland to build and operate this corridor, instead of having the electricity from Newfoundland reaching any part, Ontario, the United States or New Brunswick, through the Hydro-Québec system. This is a fact and I am quite sure about it.

Secondly, if you have a separate corridor, it means that this corridor will carry one line, going maybe to the United States, but I am quite sure that the Americans will tell Newfoundland that they would like to have two lines, because if one line fails, the second line could carry the power because they want the power 365 days of the year, 24 hours a day. So you are going to double your system. If instead of that you would have the Hydro-Québec system, we have a system whereby we have one line reserved and we can carry the power any time.

Thirdly, if, instead of having the power from Churchill going to the United States or Ontario—this will be a direct line—and if, instead of that, they would go to our system, we could help even Newfoundland because, suppose at one point the Americans do not want, for any reason, say, for a full week, to take power; something happens in their system. Well then, Newfoundland has to cut the supply of electricity. But if you carry the electricity through our own system, we could, during that week, impound that electricity in our reservoir. And Newfoundland thereafter could have the sale of electricity after a delay of one week. So there is a great advantage of having to transmit power through what we have as an electric system or a grid within our province.

When I say *cela ne me fait ni chaud froid d'avoir un corridor sur le Québec*, it is because myself, *il ne me fait ni chaud froid* for Quebec to build a corridor in Ontario, because I could, with that bill, build a corridor in Ontario and serve the sale of electricity to Michigan, to New York State; or I could build a corridor in New Brunswick to sell electricity from Quebec to Maine and even to *Ile-du-Prince-Édouard*. And this we will not do, because we know that having our own corridor means nothing at all. It is not profitable. That is our position.

The Chairman: Are you finished, Mr. Bourbeau?

M. Waddell: Oui. Merci.

Le président: Monsieur Gimaïel.

M. Gimaïel: Merci, monsieur le président. C'est très intéressant, monsieur Bourbeau, de vous voir ici avec nous cet après-midi.

J'ai plusieurs questions. Je viens du comté du Lac-Saint-Jean. C'est un coin qui a été développé par l'électricité, pour l'électricité et où il y a beaucoup d'électricité. La dernière réponse que vous venez de donner à M. Waddell m'intéresse énormément. C'est souvent la position qu'on essayait d'établir clairement pour nos gens, que c'est vraiment le moyen le plus désavantageux, je pense, de vendre l'électricité que d'avoir un

[Translation]

Si nous construisons un corridor au Québec, je crois qu'il coûtera plus cher à Terre-Neuve de le construire et de l'exploiter que de permettre au réseau de l'Hydro-Québec d'acheminer l'électricité de Terre-Neuve vers l'Ontario, les États-Unis ou le Nouveau-Brunswick. C'est un fait et j'en suis tout à fait persuadé.

Deuxièmement, si vous avez un corridor distinct, cela veut dire que ce corridor aura une ligne, peut-être à destination des États-Unis, mais je suis pour ma part persuadé que les Américains diront aux Terre-Neuviens qu'ils veulent deux lignes, parce que si l'une d'entre elles tombe en panne, la deuxième pourrait être utilisée pour acheminer l'électricité car les Américains voudront avoir des garanties d'approvisionnement 365 jours par année, 24 heures par jour. Donc, il va falloir doubler les installations. Au lieu de cela, si vous passez par le réseau de l'Hydro-Québec, nous pouvons réserver une ligne et acheminer l'électricité en permanence.

Troisièmement, plutôt que d'avoir une ligne allant des Chutes Churchill vers les États-Unis ou l'Ontario—ce sera une ligne directe—en passant par notre réseau, nous pourrions même aider Terre-Neuve parce que supposez qu'à un certain moment les Américains, pour une raison ou une autre, n'aient pas besoin, pendant disons une semaine complète, d'électricité, à cause par exemple d'une panne dans le réseau. Terre-Neuve devra donc arrêter d'approvisionner les États-Unis. Par contre, si vous passez par notre réseau, pendant cette semaine, nous pourrions mettre cette électricité en réserve. Après quoi Terre-Neuve pourrait revendre cette électricité après une semaine. Donc il y a pour Terre-Neuve de grands avantages à passer par le réseau de l'Hydro-Québec.

Lorsque je dis *we could not care less about it* à propos du corridor au Québec, c'est tout simplement parce qu'il m'importe peu que le Québec construise un corridor en Ontario parce qu'en vertu de ce projet de loi nous pourrions construire un tel corridor en Ontario et desservir le Michigan, l'État de New York ou encore nous pourrions construire un corridor au Nouveau-Brunswick et vendre de l'électricité québécoise à l'État du Maine et même à l'Île-du-Prince-Édouard. Et cela nous ne le ferons pas parce que nous savons pertinemment que disposer de notre propre corridor ne signifie absolument rien. Ce n'est pas du tout rentable. Voilà notre position.

Le président: En avez-vous terminé monsieur Bourbeau?

Mr. Waddell: Yes. Thank you.

The Chairman: Mr. Gimaïel.

Mr. Gimaïel: Thank you Mr. Chairman, it is very interesting Mr. Bourbeau to see you here this afternoon.

I would like to ask you several questions. I come from the county of Lac-Saint-Jean. It is a region that has been developed by electricity, for electricity, where electricity is plentiful. The answer that you have just given to Mr. Waddell is of the utmost interest to me. It is very often what we try to make clear for our people, that is to say that a corridor, for the purpose of selling electricity, is not the best way to proceed.

[Texte]

corridor pour le faire. Vous l'avez dit vous-même, ce n'est pas du gaz. Il reste que l'électricité demeure un réseau et je pense que de ce côté-là, vous avez bien décrit la situation.

• 1650

Il y a des points plus précis et plus fondamentaux auxquels je veux m'attarder. Vous allez comprendre parce que vous venez d'une région où les fils électriques nous passent par dessus la tête, et je dis bien par dessus. Tout à l'heure je vous entendais décrire un réseau, un système de lignes qui s'entremêlent. Chez nous on le sait! Cela fait longtemps qu'elles passent, mais rien ne descend. Une partie de notre problème, est que l'électricité passe tout droit. De plus en plus, depuis 1962, je pense que l'Hydro-Québec a installé des lignes de haute tension d'une capacité de transport d'énergie fantastique, de transport d'énergie, sans trop de pertes.

M. Bourbeau: Il aurait fallu, depuis 1962, avoir un réseau d'Hydro-Québec dans votre région.

M. Gimaïel: Probablement. Mais ce que je voulais dire c'est que plus il est facile de la transporter, plus elle semble s'éloigner de nous. C'est à cela que je veux en venir.

Vous nous dites, dans votre document, et je reprends deux lignes:

... qui se font sur un marché où le vendeur n'est pas en mesure d'imposer ses conditions.

Cela m'a amené à me poser toutes sortes de questions. On avait toujours entendu parler, chez moi, de vente de surplus d'électricité aux Américains. Ma première question est assez courte, et la réponse le sera aussi, je pense. Avez-vous, présentement, un contrat de ventes fermes, c'est-à-dire de ventes d'électricité autre chose que de l'électricité en surplus? En vendez-vous présentement? Avez-vous un contrat ferme de vente d'électricité voulant qu'une production doive aller directement aux États-Unis sans que ce soit un surplus?

M. Bourbeau: Lorsqu'on parle d'énergie ferme, pour nous c'est de l'énergie qui se vend sur une base de 24 heures par jour, sept jours par semaine, 365 jours par année.

Les contrats que nous avons avec nos voisins ne sont pas des contrats de cette nature. Il y a peut-être simplement qu'un petit contrat, très très petit, avec le Vermont ou le Maine. Je pense que M. Villeneuve pourra préciser cela. C'est un si petit contrat qu'il n'entre pas, disons, dans nos grands contrats d'interconnexions.

M. Gimaïel: Sans aller dans les détails, c'est à peu près la réponse que je cherchais. Une autre question me vient à l'esprit. Quand on négocie un contrat de vente, soit entre le Québec et les États-Unis, ou entre l'Hydro-Québec et les États-Unis, ou entre les provinces voisines, est-ce vous-mêmes, l'Hydro-Québec, qui négociez vos contrats ou si c'est le gouvernement de la province de Québec.

M. Bourbeau: C'est l'Hydro-Québec.

M. Gimaïel: C'est Hydro-Québec qui négocie. Et la vente se fait de l'Hydro à l'acheteur?

[Traduction]

You have said it yourself, electricity is not gas. To sell electricity you must have a grid and I think that you have well described the whole situation.

I would like to deal at length with some basic points. You will understand what I mean since you come from a region with overhead power lines. You were talking about lines which get tangled. We know that they are there but no electricity will ever stop. Part of our problem is that electricity goes on straight through. Ever since 1962, Hydro Quebec installed high voltage power lines with a fantastic capacity and very little waste.

Mr. Bourbeau: The Hydro Quebec network should have been extended to your region.

Mr. Gimaïel: No doubt. It would appear that the easier it is to transport electricity, the more difficult it is for us to get it. That is what I am driving at.

You mentioned in your statement and I quote

... in the market in which the seller does not set his own conditions

This raises a number of questions. There has been a lot of talk about selling surplus electricity to the Americans. Do you have at the present time a firm contract to sell electricity other than what is surplus to our needs? Are you selling any electricity to the United States which is not surplus to our needs?

Mr. Bourbeau: By a firm contract we need energy for 24 hours a day 7 days a week, 365 days per year.

Our contracts with our neighbours to the south are not of this nature. We may have such a contract but it is a very small one with Vermont or Maine. Mr. Villeneuve will give you more details about this. But the contract is so small that it doesn't come under our large interconnection contracts.

Mr. Gimaïel: That is what I wanted to hear. I have another question. When a sales contract is negotiated within Quebec and the United States or within Hydro Quebec and the United States or with the neighbouring provinces, is it Hydro Quebec or the province of Quebec itself which does the negotiating.

Mr. Bourbeau: It is Hydro Quebec.

Mr. Gimaïel: And it is also Hydro Quebec which sells directly to the buyer?

[Text]

M. Bourbeau: Toujours.

M. Gimaïel: Il y a un sujet qui, dans ma région, nous touche un peu, commence à nous déranger un petit peu: que nos lignes..., notre électricité s'en aille vers Montréal, que les lignes de Churchill et de la Baie James nous passent par dessus la tête pour aller à Montréal ou ailleurs au Canada, ça ne nous fatigue pas trop, du moins il en revient une partie. Quand elles s'en vont aux États alors qu'on a beaucoup de chômage, on aime moins ça. Vous comprenez cela, je pense. On a souvent dit qu'on avait donné notre fer pour pas cher, dans vingt ans, on n'aimerait pas avoir donné notre électricité. Vous comprenez aussi ce que je veux dire et je comprends aussi les gens de Terre-Neuve quand ils réagissent comme ils le font aujourd'hui. C'est à peu près le même principe, que je ne voudrais pas voir s'appliquer au Québec.

Quand vous dites, par exemple, que dans le projet de loi C-108, des garanties d'approvisionnement ne sont pas données à l'acheteur, j'ai de la difficulté à associer des garanties d'approvisionnement avec des surplus, d'autant plus que si vous, vous avez des surplus saisonniers, eux en ont aussi. Souvent nos lignes de transmission vont faire du double échange ou vont marcher dans les deux sens..., ou il y aura deux lignes. Par surcroît, quand vous ajoutez:

...qui se font sur un marché où le vendeur n'est pas en mesure d'imposer ses conditions.

Cela m'inquiète. J'ai toujours pensé que vos échanges contractuels, quand il était question de surplus, supposaient que vous leur vendiez des surplus, mais qu'en même temps, eux, vous garantissaient de la vente de surplus, c'est-à-dire que vous pouviez acquérir des surplus de leur part. Dans le cas contraire, je me demande même jusqu'à quel point on pourrait être justifié de leur vendre des surplus si eux ne nous en vendent pas, si nous ne sommes vraiment pas en bonne position quand on négocie avec eux.

M. Bourbeau: J'ai perdu la première partie de votre question, mais je suis prêt à répondre à la deuxième ...

M. Gimaïel: Allez-y pour la deuxième ...

M. Bourbeau: ... voulant qu'on ne vende que de l'excédent et que ce ne soit pas des ventes fermes.

Remarquez bien que dans nos contrats avec les Américains, même si c'est de l'énergie excédentaire, on s'engage à vendre un bloc d'énergie durant l'année. Peut-être pas sur 365 jours, mais peut-être sur une période de 300 jours. Mais on leur garantit que durant toute l'année ils recevront un montant d'énergie équivalant à neuf milliards de kilowatts-heures comme ce fut le cas pour le contrat de PASNY. Nous pourrions leur garantir neuf milliards durant un an. Cela peut arriver pendant sept mois, dix mois, mais ça n'arrive pas durant les douze mois. Même s'il s'agit d'excédentaire, il y a de l'énergie ferme, par contrat, vendue à ces Américains. Je ne sais pas si ça ...

[Translation]

Mr. Bourbeau: Yes always.

Mr. Gimaïel: There is a problem which is bothering us in our region, mainly when our electricity goes to Montreal or to elsewhere in Canada via the Churchill or the James Bay power lines which isn't all that terrible since we do get some part of it back. When this electricity is exported to the United States while we have high unemployment, we find that unacceptable as you will understand. We are supposed to have sold our iron for a song; I hope you won't have to say the same thing about our sales of electricity twenty years from now. I also understand Newfoundlanders when they react as they are doing now. I would not like to see the same thing happening in Quebec.

When you say that in Bill C-108 that stability of supplies are not guaranteed, I can't feel the connection between stability of supplies and surpluses, all the more so when these surpluses are seasonal. Very often our power lines go in both directions. Furthermore you say the following

in the market where the seller can not set his own conditions.

I find this a cause for concern. I always felt that under the terms of your contracts, while you sold them our surpluses, you could also buy surplus power from them. Such is not the case, I don't see why we should sell them our surpluses if they choose to sell us theirs.

Mr. Bourbeau: I forgot the first part of your question but I can answer the second.

Mr. Gimaïel: go ahead.

Mr. Bourbeau: You raised the point about the sales of surplus electricity and the fact that these are not foreign contracts.

When we contract to sell excess energy to the U.S., that means we are committed to sell a block of energy during that year. Not necessarily over 365 days but let us say 300 days. Under their PASNY contract, we committed ourselves to sell them nine billion kilowatt hours of electricity. So we do guarantee them nine billion over a period of one year. Deliveries may in fact cover seven months or ten months but not necessarily twelve. So even though it is excess energy, we do undertake to deliver some quantity of electricity to the U.S.

[Texte]

• 1655

M. Gim a fel: Oui, mais la question que je me pose est beaucoup plus fondamentale que cela. Est-ce que les Américains vous vendent des surplus aujourd'hui?

M. Bourbeau: Alors, c'était, est-ce que les surplus viennent? Le premier contrat avec PASNY était que nous, en été, on leur vendait quelque chose, parce qu'ils ont une période de pointe en été; et en hiver, ils pouvaient nous revendre les surplus, parce qu'en hiver, nous, on a une période de pointe et eux ont besoin de moins d'électricité.

L'expérience à venir jusqu'à aujourd'hui... ce contrat-là devait commencer en 1976, mais il a été retardé jusqu'en 1978; on est rendu en 1982 et il n'y a eu aucun retour d'énergie de la part des Américains vers nous. Pourquoi? C'est que les Américains, même si on a cette entente de leur vendre et qu'ils pourraient nous retourner l'énergie au cours de l'année, de sorte qu'à la fin de l'année on aurait une vente de zéro, ce n'est pas ce qui se produit dans la réalité. Les Américains ont besoin d'énergie durant toute l'année.

M. Gimaiel: Monsieur Bourbeau, premièrement, en quoi à ce moment-là, le contenu du projet de loi C-108, surtout l'article 84(1) et (2), peut enlever une garantie de livraison? Parce que là, la seule garantie que vous leur donnez c'est que, quand vous avez des surplus vous leur en vendez. Le jour où vous n'avez plus de surplus, il n'est plus question de leur vendre. Ce n'est qu'un élément de plus finalement, qui se rajoute.

Et une autre question que j'ai à vous poser déborde un peu le cadre du projet de loi C-108, mais elle s'applique à vous. C'est pour cela que je vous dis que je suis content de vous voir, parce que c'est important l'électricité chez nous. Même si je ne suis pas député provincial, c'est un élément moteur très, très important pour notre économie.

Quand vous me dites que les négociations de vente d'électricité excédentaire qui se font sur un marché où le vendeur n'est pas en mesure d'imposer ses conditions, si l'Hydro-Québec est un vendeur qui n'achète pas d'électricité des États-Unis, donc, les Américains en ont besoin d'électricité... Pour ma part, je suis d'origine libanaise puis mon père était commerçant, et il m'a toujours dit: mon petit garçon, si tu vends, vends à ton prix et quand tu veux. Ne vends pas au prix que le gars veut payer et quand il veut. C'est la question fondamentale que je vous pose, monsieur Bourbeau. Est-ce que c'est vraiment bon pour des régions comme la mienne de vendre de l'électricité aux Américains ou ne faudrait-il pas mieux la garder, pour nous la vendre moins cher à nous-mêmes? Je ne sais pas là...

M. Bourbeau: Remarquez bien que lorsqu'on vend aux Américains, on vend à des prix supérieurs à ce que les Canadiens peuvent payer.

M. Gimaiel: Quel est le prix effectivement?

M. Bourbeau: Actuellement, cela commence à 4c...

M. Villeneuve: Cela dépasse, fréquemment, 30,000 kilowatts-heure, puis cela peut aller parfois jusqu'à 60,000, 70,000, 80,000, c'est-à-dire 3c à 5c, 6c, 7c, 8c. Occasionnelle-

[Traduction]

Mr. Gimaiel: Yes, but what I am wondering about is much more fundamental than that. Are the Americans going to sell us their surpluses today?

Mr. Bourbeau: Okay, so we had to know if the surpluses were coming. The first contract with PASNY was that, in summer, we were selling them some because they had a peak period in summer; in winter, they could sell us their surpluses because our peak is in winter and they need less electricity.

To date, our experience has been... that contract was supposed to begin in 1976 but it was delayed until 1978; we are now in 1982 and the Americans have not returned any energy towards us. Why? It is because the Americans, even though we have that agreement to sell to them and that they could return the energy to us during the year, which means that at the end of the year we would have sales worth zero, that is not at all what goes on in the real world. The Americans need energy all year round.

Mr. Gimaiel: Mr. Bourbeau, first of all how can the contents of Bill C-108, especially clauses 84(1) and (2) prevent any guarantees for delivery? Because the only guarantee you are giving them is that when you have surpluses you are going to sell them to them. The day you have no surplus, you won't be selling any. That is, finally, only another element that is added on.

And another question I have for you goes perhaps a bit beyond the framework of Bill C-108 but it does apply to you. That is why I am so glad to see you because electricity is very important back home. Even though I am not a provincial member of the national assembly it is a very important part of our economy.

When you say that the negotiations surrounding the sales of surplus electricity are being done on a market where the seller cannot impose his conditions, if Hydro Quebec is a seller who does not buy any electricity from the United States, in that case the Americans need electricity... I am of Lebanese descent and my father was in business and he always told me: kid, if you sell, sell at your own price and when you want. Don't sell at the price the other fellow wants to give and when he wants to buy. That is the fundamental question I am putting to you, Mr. Bourbeau. Is it really good for areas like mine to have electricity sold to Americans or wouldn't it be better to keep it and sell it cheaper to us? I don't know if...

Mr. Bourbeau: Don't forget that when we sell to the Americans, we are selling at prices superior to what Canadians can pay.

Mr. Gimaiel: What is the price?

Mr. Bourbeau: Presently, it starts at 4c...

Mr. Villeneuve: It frequently goes beyond 30,000 kilowatt hours and can even go up to 60,000, 70,000 or 80,000 which means from 3c to 5c, 6c, 7c, 8c. Occasionally, nights or

[Text]

ment, la nuit, en fin de semaine, cela peut baisser en bas de ces prix-là. Mais, c'est toujours sujet à interruption. Alors que si vous voulez vendre à une industrie ici au Québec, vous ne pouvez pas leur dire: Eh bien, écoutez, on va vous vendre, mais quand cela va faire notre affaire on va vous couper. Il y a certaines industries qui peuvent accepter cela, par exemple, pour des chaudières électriques. Elles ont un autre moyen de produire leur vapeur en brûlant, par exemple, du pétrole., mais qui sont contentes d'avoir de l'énergie de surplus quand on en a . Mais, la plupart des industries ne veulent pas être alimentées au gré du fournisseur; elles veulent être alimentées au moment où cela fait leur affaire de fonctionner. Alors, c'est pour cela que ce produit-là que l'on exporte c'est un produit qui n'est pas vendable chez nous. Ce sont des surplus que personne ne veut acheter ici au Québec.

M. Gimaïel: Vous êtes sûr de cela, vous me garantisiez cela.

M. Villeneuve: Ah! on l'offre . . .

M. Gimaïel: C'est ma grande question . . .

M. Villeneuve: On l'offre, monsieur Gimaïel, aux industries québécoises, et il y en a quelques-unes . . .

M. Gimaïel: C'est cela qui est ma grande question . . .

M. Villeneuve: . . . comme je vous dis, qui acceptent d'en acheter pour faire de la vapeur dans des chaudières électriques, parce qu'ils ont à côté une chaudière au mazout, au pétrole, à l'huile. Alors, quand on n'a pas d'électricité ils partent leurs chaudières à l'huile, et quand on a de l'électricité ils économisent du pétrole.

M. Gimaïel: C'est là que j'ai de la misère à entrevoir l'impact de ce fameux article 84 (1) et (2). Comment donner des garanties aux Américains que l'on va leur livrer une marchandise, puis qu'on leur vend un surplus?

M. Bourbeau: C'est parce que quand on leur vend un surplus, comme on le dit, il y a des surplus qui peuvent arriver à un certain moment donné de l'année; à d'autres moments de l'année, il n'y en aura pas. Mais, ce que l'on dit c'est que la nouvelle loi pourrait obliger l'Office national de l'énergie de révoquer la licence complètement.

M. Gimaïel: Est-ce qu'il pourrait le faire sans raison valable, sans que vous ayez de recours?

M. Bourbeau: D'après les termes de la loi, c'est selon «la commodité et la nécessité publiques». S'ils sont capables de prouver qu'il y a commodité et nécessité publiques, ils peuvent révoquer . . .

[Translation]

week-ends, it can go below those prices. But there is always the possibility or interruption. So if you want to sell to some industry here in Quebec, you can't tell them: Well, listen, we will sell it to you but we can always cut off your supply whenever we want to without warning. There are certainly some industries that can take that sort of thing, the ones that use electric furnaces. They can always produce steam by burning petroleum products but that are quite happy to have our surplus energy when we have some. But most industries don't want to be fed at the discretion of the supplier; they want to be fed when they need it to function. So that is why the product we are exporting is something that can't be sold at home. It is a surplus that no one wants to buy here in Quebec.

Mr. Gimaïel: You're sure of that, you are guaranteeing me that fact.

Mr. Villeneuve: Oh! We offer it . . .

Mr. Gimaïel: that is my big question . . .

Mr. Villeneuve: We offer it, Mr. Gimaïel, to Quebec industries and there are a few . . .

Mr. Gimaïel: That's what my big question is all about . . .

Mr. Villeneuve: . . . as I told you, who accept to buy it to make steam in electric furnaces because beside that one they have a furnace working on oil or some petroleum product. So when we have no electricity, they fire up their oil burners and when we have electricity then they save on the oil.

Mr. Gimaïel: That is why I have problems understanding the impact of those two clauses, 84(1) and (2). How can you guarantee the Americans that we are going to deliver something when that something is simply a surplus?

Mr. Bourbeau: It is because when we sell them our surplus, as we call it, there are surplus situations that do happen at certain periods of the year; at other periods of the year, there is no surplus. However, what we are saying is that the new legislation could oblige the National Energy Board to revoke the license completely.

Mr. Gimaïel: Could it do that without valid reason, without your having any recourse?

Mr. Bourbeau: According to the terms of the act, it depends on "public convenience and necessity". If they can prove that there is public convenience and necessity, they can revoke . . .

• 1700

M. Gimaïel: Oui, mais je pense . . . Ecoutez, c'est une question de terminologie à ce moment-là. Il y avait d'autres termes anciennement qui étaient là, que vous pouviez débattre, que vous pouviez justifier, qui sont les conditions sur lesquelles la licence vous a été donnée ou qui étaient encore des mesures d'urgence comme l'on disait à ce moment-là . . .

Mr. Gimaïel: This is a question of semantics. We might discuss the terms which were used in the past for the conditions governing the license which was given to you or the emergency measures as they were called then.

[Texte]

M. Bourbeau: Et qui étaient basées sur la loi. Je vais laisser M. Dumas...

M. Dumas: Jusqu'à maintenant, la révocation est possible. Si on ne satisfait pas aux conditions qui nous sont imposées dans notre licence, si on les connaît... à partir du moment où la licence nous est donnée, elle est assortie d'un certain nombre de conditions. Alors, si on fait défaut à cela, on est susceptible de révocation. Et cela, ce sont les règles du jeu qu'on connaît bien, qui sont stables, puis on a toutes les raisons de croire que cela va durer jusqu'à la fin de notre licence.

Alors, on est, quant à nous, dans un univers assez protégé et notre client aussi. Ce que la modification amène... c'est la possibilité d'un changement radical des règles du jeu en cours de contrat. Vous dites: est-ce que cela pourrait être fait sans qu'il y ait des raisons valides... Il y a un mécanisme dans la loi qui nous donne le pouvoir d'être entendu. C'est tout ce qui est donné à l'exportateur que nous sommes.

Pour ce qui est de la validité des raisons, monsieur le député, je me permettrais de vous renvoyer la question: quelles sont les raisons que vous auriez, vous, d'appuyer une semblable modification?

M. Gimaïel: Moi, une question que je me pose, comme gars qui vient d'une région où il se produit de l'électricité, c'est par exemple, d'ici 1990, quelle est la proportion d'électricité que l'Hydro va fabriquer et qui va être vendue en dehors du Québec?

M. Bourbeau: A peine 15 p. 100. Actuellement, on vend... au total, nos ventes ont été de 105 ou 110 milliards de kilowatts-heures l'an dernier, et on a vendu 18 milliards en exportation. Alors, l'Ontario..., à peu près un 20 p. 100. Et il se pourrait fort bien qu'en 1990, nos ventes s'en aillent à 200 millions de kilowatts-heures et on pourra avoir à ce moment-là, peut-être, un 30 milliards de kilowatts-heures en exportation. Donc, à peu près un 15 p. 100.

M. Gimaïel: Et il n'est pas question de contrat ferme de vente non plus?

M. Bourbeau: Non. Ici, il n'y a aucun contrat ferme, actuellement. On n'a pas encore commencé à discuter avec des Américains, d'autres électriciens canadiens, pour vendre de l'électricité ferme, 24 heures par jour, 365 jours par année.

M. Dumas: Je pense que la question des surplus, cela fait plusieurs fois que nous y revenons, et il faudrait peut-être la gratter un petit peu. Il est exact que nous vendons de l'électricité de surplus à des gens qui le plus souvent en fabriquent avec du pétrole..., c'est-à-dire qui est stocké, dans un réservoir, et ils sont assez indifférents au moment où ils le brûlent, ce pétrole. Ils peuvent le brûler la semaine, ils peuvent le brûler la fin de semaine, ils peuvent le brûler la nuit, ils le paient toujours le même prix, alors que nous avons une capacité de génération, puis une capacité de transport pour faire face à nos charges, qui varient énormément dans le courant de la semaine. Et nous, nous sommes très sensibles au temps où nos ventes se font.

[Traduction]

Mr. Bourbeau: They were briefed on the act. I would ask Mr. Dumas...

Mr. Dumas: Our licenses can be revoked if we do not meet the conditions put forth in these licenses. Licenses are issued under certain conditions and if these conditions are not met, the licenses can be revoked. We all know the rules of the game which should remain unchanged until the end of our license.

So you might say that both our customers and ourselves are playing it pretty safe. The amendment could bring about a radical change in the rules of the game during the life of the contract. You asked us whether this could be done without valid reasons. Under the act, exporters must be given a hearing but that is all.

As far as the validity of the reasons are concerned, I would ask you why would you want to back such an amendment?

Mr. Gimaïel: Coming from a region which produces electricity, I would like to know what proportion of the electricity produced by Hydro Quebec is likely to be sold outside of Quebec by 1990?

Mr. Bourbeau: Barely 15 per cent. Last year, out of a total production of 105 or 110 billion kilowatt hours, we exported 18 billion which is approximately 20 per cent. If by 1990 our production would reach 200 billion kilowatt hours, we might export 30 billion which amounts to 15 per cent.

Mr. Gimaïel: There is no question then of a firm sales contract?

Mr. Bourbeau: No. We don't have any firm contract at the present time. We haven't even started discussing with anyone either American or Canadian about the possibility of selling electricity 24 hours a day 365 days per year.

Mr. Dumas: This question of surpluses has been raised several times so it might be worthwhile to go a little bit deeper into it. We do sell surplus of electricity to people who produce their own electricity from oil so that they don't really care whether this oil is being burned during the week or during the weekend, or during the night since the price remains the same whereas our production on transport capacity varies enormously at different periods during the week. So that for us exact time at which we sell power is of the utmost importance.

[Text]

Et lorsqu'on dit que nous vendons du surplus, nous sommes quand même certains, et nos clients sont également certains qu'Hydro-Québec aura toujours des surplus la nuit, aura toujours des surplus la fin de semaine, et aura toujours des surplus au cours de certaines saisons.

Alors, il y a une incertitude qui pèse sur leur tête parce qu'on peut leur dire: une fin de semaine, à un moment donné., écoutez, on ne sait pas ce qui se passe, mais le réseau le prend, alors on n'est pas vendeur. Mais, globalement, s'ils regardent le portrait d'une année, ils peuvent évaluer très précisément la quantité de pétrole qu'ils vont pouvoir s'abstenir de brûler.

M. Gimaïel: D'accord.

M. Dumas: C'est quand même un univers d'une certitude relative. La menace qui pèse maintenant sur la licence, c'est que cette certitude-là peut devenir une incertitude totale, ou encore une certitude qu'il n'y aura plus de livraison . . .

M. Gimaïel: Dernière petite question.

Le président: Une petite question!

M. Gimaïel: Petite . . . Est-ce qu'il existe un mécanisme provincial . . . , bien sûr, pour les Québécois, du fait que leur électricité est d'abord produite, avant et premièrement et avant tout, pour eux, avant d'être produite pour l'exportation?

M. Bourbeau: C'est la mission même de notre loi. La loi d'Hydro-Québec, c'est de fournir de l'électricité aux gens du Québec.

M. Gimaïel: Le moins cher possible!

M. Bourbeau: Au moins cher que possible, et ainsi de suite. Et s'il y avait des excédents, eh bien on peut les écouler sur d'autres marchés.

M. Gimaïel: Merci.

Le président: Merci, monsieur Gimaïel.

Mr. McGrath.

• 1705

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Bourbeau, I was interested in your reply to my colleague, Mr. Waddell, whereby you indicated, if I can paraphrase what you said, that you were indifferent to any other province building a power corridor through Quebec, insofar as Hydro-Québec was concerned. You tied that to the cost of building a power corridor which by implication would render it uneconomic, or at least not as economic as if it were carried over your grid. The reason I raise it is because I want to know to what extent Hydro-Québec is the policy instrument of the Government of Quebec, and hence in matters of hydro-electric power speaks for the Government of Quebec. I know in my own province, the Newfoundland and Labrador Hydro Corporation is the policy instrument of the Government of Newfoundland and speaks for them on hydro power questions.

Mr. Bourbeau: We have a difference between the policy of the government and the policy of Hydro-Québec. The govern-

[Translation]

Our customers know that Hydro Quebec will always have surpluses during the night, during the week-ends and during certain seasons.

So there is an element of uncertainty for our customers since it could happen that we might run out of surpluses during a given week-end or at any other time. But overall, they can estimate the amounts of oil which they will be able to save by buying electricity from us.

Mr. Gimaïel: Okay.

Mr. Dumas: So there is a relative certainty. But there is not a danger that this relative certainty might change into total uncertainty or that delivery might stop after getting . . .

Mr. Gimaïel: One last short question.

The Chairman: A very brief one.

Mr. Gimaïel: Is there anything in the act which says that the electricity produced by Hydro Quebec must be produced first and foremost for Quebec before it is exported?

Mr. Bourbeau: A mandate under the Hydro Quebec act is to produce electricity for the people of Quebec.

Mr. Gimaïel: At the lowest possible cost.

Mr. Bourbeau: That is right. Any surpluses can be exported.

Mr. Gimaïel: Thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Gimaïel.

M. McGrath.

M. McGrath: Merci, monsieur le président.

Monsieur Bourbeau, votre réponse à M. Waddell m'intéresse, dans la mesure où vous semblez indiquer, si je peux me permettre de vous paraphraser, que Hydro-Québec n'aurait rien contre le fait qu'une autre province aménage un corridor énergétique à travers le Québec. Vous ajoutiez que le coût de construction de ce corridor rendrait l'opération peu rentable, ou du moins pas aussi rentable que si l'on utilisait vos propres lignes. Je soulève la question parce que j'aimerais savoir dans quelles mesures Hydro-Québec est au service de la politique du gouvernement québécois, ce qui donc l'amène à représenter son point de vue lorsqu'il est question d'hydro-électricité. Je sais que dans ma propre province la *Newfoundland and Labrador Hydro Corporation* suit les politiques du gouvernement de Terre-Neuve et fait valoir son point de vue dans toutes ces questions.

M. Bourbeau: Il y a une différence tout de même entre la politique du gouvernement et celle de Hydro-Québec. Le

[Texte]

ment will issue a general policy on energy and some of it will be on electricity. There is one policy which states that Hydro-Québec should use the hydro-electric source within the province.

There is one policy which states, on the economy of energy, that we should do everything we can. So this is the general policy of the government on energy. Then, as the arm of the government for electricity, we have policies too.

According to the policy of our government, we are going to go and install everything that we have on hydro-electric sources and we might even add say a 10 per cent . . . even if one hydro-electric source cost 10 per cent more than nuclear, we would use hydro-electric source on account of nuclear.

There is a nuclear policy from our government. We have a *moratoire* and we would have to go by this *moratoire* on nuclear. So this is a difference between the general policy of the government and the policy of Hydro-Québec as the electrician for Quebec.

Mr. McGrath: When you say you are indifferent to the provisions of this bill which would provide for a power corridor through Quebec, does that represent the policy of the Government of Quebec?

Mr. Bourbeau: Mind you, I was talking about economics of the corridor. I was not talking about the integrity of the land—territory—I was not talking about various problems associated with the *aménagement du territoire*, I was just talking about a businessman looking at some proposition which is uneconomic.

Mr. McGrath: How much of the total output of hydro-electric power output of Quebec is accounted for by your Churchill Falls contract?

Mr. Bourbeau: Last year we sold a total of one hundred and—

Mr. McGrath: Perhaps you did not understand me. Of the total amount of power that you have under your jurisdiction, how much of that, what percentage of that power comes from the upper Churchill River?

Mr. Bourbeau: It is around 25 per cent to 30 per cent. It is below 30 per cent, between 25 and 30 per cent.

Mr. McGrath: I see. You export out of Quebec 12 to 15 per cent, I think you said.

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. McGrath: Of that 12 per cent, how much do you export outside of Canada of your total power?

Mr. Bourbeau: About half of this goes to America and half to Ontario and New Brunswick.

Mr. McGrath: So your total exports out of Quebec would be 15 per cent.

[Traduction]

gouvernement de son côté adopte des politiques générales en matière d'énergie, dont certaines concernent l'électricité, stipulant par exemple que Hydro-Québec est tenu d'utiliser les ressources hydro-électriques de la province.

Il y a une autre politique concernant les économies d'énergie, et nous demandons de mettre tout en oeuvre dans ce sens. Voilà donc des cadres généraux à l'intérieur desquels nous adoptons nous-mêmes nos propres politiques, en tant que prolongement du gouvernement pour ces questions.

Pour mettre en application cette politique du gouvernement, nous allons équiper toutes les ressources hydro-électriques potentielles du pays et vraisemblablement peut-être ajouter 10 p. 100 . . . Disons que même si l'énergie hydro-électrique revient 10 p. 100 plus cher que le nucléaire, nous allons utiliser toutes les ressources possibles.

Il y a également une politique gouvernementale pour le nucléaire. Un *moratorium* a été décidé, auquel nous sommes tenus de nous conformer. Voilà donc la différence entre la politique générale du gouvernement et celle de Hydro-Québec en matière d'électricité destinée au Québec.

M. McGrath: Lorsque vous nous dites que vous n'avez rien contre les dispositions de ce bill concernant l'aménagement d'un corridor énergétique à travers la province du Québec, le faites-vous conformément avec la politique de votre gouvernement?

M. Bourbeau: Remarquez bien que je parlais de l'aspect économique de la question, et non pas de tout ce qui concerne le territoire et les divers problèmes associés avec la notion de *land development*, je parlais du point de vue de l'homme d'affaires qui trouve qu'un projet n'est pas rentable.

M. McGrath: Quel pourcentage de la production totale d'hydro-électricité du Québec reviendra au contrat des Chutes Churchill?

M. Bourbeau: Nous avons vendu l'an dernier un total de 100 . . .

M. McGrath: Peut-être avez-vous mal compris ma question. Quel pourcentage du total de l'énergie hydro-électrique gérée par vous, vient du Haut Churchill?

M. Bourbeau: Environ 25 à 30 p. 100. C'est inférieur à 30 p. 100, disons entre 25 et 30.

M. McGrath: Merci. Vous exportez 12 à 15 p. 100 de votre énergie à l'extérieur de la province, si je vous ai bien compris.

M. Bourbeau: Oui.

M. McGrath: Quelle part de ces 12 p. 100 est exportée à l'extérieur du Canada?

M. Bourbeau: La moitié est destinée aux États-Unis, et le reste à l'Ontario et au Nouveau-Brunswick.

M. McGrath: Le total de vos exportations à l'extérieur de la province serait donc de 15 p. 100.

[Text]

Mr. Bourbeau: When totalled, the exportation to the Americans, Ontario and New Brunswick is about 15 per cent. It was 18 billion kilowatt hours. Out of this we sold to the Americans 8 billion and the rest, 9 billion, was sold to Ontario and New Brunswick. It is about half and half.

• 1710

Mr. McGrath: How much do you pay for the power that you buy from Newfoundland and Labrador Hydro?

Mr. Bourbeau: What we buy from Newfoundland, from Churchill Falls, is something around 3 mils per kilowatt hour.

Mr. McGrath: And that will reduce the life of the contract to 2.5 mils?

Mr. Bourbeau: It will taper down but the 2 mils is only after we have completed our contract at the end of 44 years, and then we have another 5 year extension at 2 mils or 2.5 mils. You have to consider that what we buy at Churchill at 3 mils, around 3 mils, we have to transmit this power to Montreal to reach Ontario, to reach the Americans or to reach New Brunswick. This adds to the 3 mils about 5 mils per kilowatt hour. On top of that, you should know that the contract for Churchill includes some money which has to be put by Hydro-Québec even if we have a contract.... We have in the contract for Churchill the obligation to pay the interest on money borrowed by Churchill over 5.5 per cent. Churchill has, at this moment, borrowed \$650 million at 7.5 and 7.75 per cent. The difference between 5.5 and 7.75 is paid by Hydro-Québec.

Mr. McGrath: You buy the power for 3 mils, and about half the power you buy from Churchill you export, and you get about what—20 mils, 25 mils, 30 mils from New York, for example?

Mr. Bourbeau: I am going to give you the complete picture if you want—

Mr. McGrath: I did not mean to interrupt you. I beg your pardon.

Mr. Bourbeau: I said 3 mils for what we buy. We have to pay 5 mils for transmission of power to Montreal. We are up to 8 mils. On top of that, we have to pay the excess interest on money borrowed by Churchill Falls at a rate of 7.5, and their contract stipulates that anything over 5.5 will be paid by Hydro-Québec. We have to pay also, because the contract stipulates that any exchange on money between American and Canadian money has to be paid by Hydro-Québec. All in all, this would be about 1 mil per kilowatt hour. In Montreal, I am up to a cost of 9 mils per kilowatt hour. Now I have to render this electricity to the border of the United States, to the border of Ontario, and to the border of New Brunswick.

We sell power to Ontario at 11 mils per kilowatt hour, and Ontario sells power to the Americans at 33 mils per kilowatt hour. Of course, you have to add the transmission cost to Ontario, but you will find that Ontario has a good business selling power from Quebec that comes from Churchill Falls.

[Translation]

M. Bourbeau: Lorsque l'on totalise les exportations vers les États-Unis, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, on arrive à environ 15 p. 100. Nous avons un chiffre de 18 milliards de kilowatts-heure, dont 8 pour les États-Unis et 9 milliards à l'Ontario et au Nouveau-Brunswick. C'est donc à peu près réparti à égalité.

M. McGrath: Combien payez-vous pour l'électricité que vous livrent Newfoundland et Labrador Hydro?

M. Bourbeau: Ce que nous achetons à Terre-Neuve, et qui vient des chutes Churchill, est payé environ 3 millièmes par kilowatt heure.

M. McGrath: Et ce sera réduit à 2,5 pour la durée du contrat?

M. Bourbeau: Cette réduction à 2 millièmes, n'interviendra qu'après la fin du contrat de 44 années, au terme duquel nous avons cinq années supplémentaires à 2 ou 2,5 millièmes. Vous pouvez considérer que nous achetons l'énergie du Churchill à 3 millièmes, environ, puis nous devons la transporter à Montréal d'où elle est ensuite acheminée en Ontario, aux États-Unis et au Nouveau-Brunswick. Cette opération ajoute environ 5 millièmes aux trois premiers millièmes par kilowatt heure. Il faut, de plus, tenir compte du fait que le contrat du Churchill inclut des versements qui doivent être faits par Hydro Québec même si le contrat... c'est-à-dire que le contrat inclut l'obligation de verser les intérêts sur ce qui a été emprunté pour le Churchill avec un taux supérieur à 5,5 p. 100. Or cet emprunt est de 650 millions de dollars à 7,5 et 7,75 p. 100. Nous payons donc la différence entre 5,5 et 7,75 en versement d'intérêts.

M. McGrath: Vous achetez donc de l'électricité à 3 millièmes, la moitié de cette électricité est exportée, et vous touchez environ 20 millièmes, 25 millièmes ou 30 millièmes des Américains par exemple?

M. Bourbeau: Je vais vous donner tous les détails de l'opération...

M. McGrath: Je ne voulais pas vous interrompre. Excusez-moi.

M. Bourbeau: J'ai donc parlé de 3 millièmes à l'achat. Ensuite 5 millièmes pour le transport jusqu'à Montréal. Cela fait 8. A cela s'ajoutent les intérêts de ce qui a été emprunté à 7,5, et disons de tout ce qui dépasse 5,5 p. 100. Le contrat stipule également que nous sommes tenus d'assumer toute opération de change entre les devises canadiennes et américaines. En tout cela fait environ 1 millième par kilowatt heure. Cela fait donc un coût de 9 millièmes du kilowatt heure à Montréal. Il faut ensuite acheminer cette électricité à la frontière américaine, ontarienne et celle du Nouveau-Brunswick.

Cette électricité est vendue à l'Ontario 11 millièmes le kilowatt heure, et les Ontariens vendent aux Américains 33 millièmes le kilowatt heure. Il faut évidemment ajouter le frais de transport à la charge de l'Ontario, mais vous vous apercevez que les Ontariens font une bonne affaire en vendant

[Texte]

And if you consider that what we have on hand from Churchill Falls we made only a 10 per cent profit on—it may be that Ontario, I do not know, makes more profit than us. For New Brunswick, we sell what we buy from Churchill Falls, because to go to New Brunswick is a longer route. We sell power to New Brunswick at 18 mils per kilowatt hour. New Brunswick sells exactly the same amount of electricity to Maine at 40 mils per kilowatt hour. Of course, you have to add the transmission cost, but you will find the transmission cost from the Quebec-New Brunswick border . . . it is very short to reach the Maine border.

• 1715

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: I have just a small—

The Chairman: I have a bit of a problem. It is 10 minutes, and it is a very complicated question. We have now entered our 10-minute round.

Mr. McGrath: I only have two questions.

The Chairman: I operate by the watch and it is 10 minutes per member. Let us sort this out. I want Mr. McGrath to understand the rules. The first three people have had 15 minutes, as is our tradition. The next members who are on the list have 10 minutes apiece. The Chair has no way of controlling the length of the questions or the length of the responses. I agree that is a very complicated question, but it got a very complicated answer and your 10 minutes has expired. Mr. Deniger is next.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: On a point of order. I do not think we gave Mr. Bourbeau sufficient time to complete the answer before we interrupted him. He has not yet given us the cost of Quebec.

The Chairman: Well, is there consent that we go beyond our time to let Mr. Bourbeau finish this answer? Then we will have to move to Mr. Deniger.

M. Deniger: Aviez-vous terminé votre réponse?

M. Bourbeau: Non, j'avais deux autres points, parce qu'en plus de cela . . .

The Chairman: Thank you.

Mr. Bourbeau: On top of that, we have shares in Churchill. We have \$35 million in shares, but we also—

Mr. McGrath: What percentage of the total is that?

Mr. Bourbeau: 34 per cent of all the shares is owned by Hydro-Québec and 65 per cent of the shares is owned by Churchill Falls. But on top of that, we have bonds, \$150 million in bonds, which belongs to Hydro-Québec. Churchill Falls put up only \$650 million in bonds. They were not able to

[Traduction]

l'énergie québécoise achetée aux chutes Churchill. Vous devez donc considérer que nous faisons un bénéfice de 10 p. 100 environ sur cette électricité qui vient des chutes Churchill; peut-être que l'Ontario, je ne sais pas, s'en tire mieux. Étant donné que le transport jusqu'au Nouveau-Brunswick est plus coûteux en raison des distances, nous vendons au Nouveau-Brunswick à 18 millièmes le kilowatt heure. Exactement cette même quantité d'électricité est vendue par le Nouveau-Brunswick au Maine à 40 millièmes. À cela vous devez ajouter évidemment les frais de transport, mais vous constaterez que le prix du transport entre le Québec et la frontière du Nouveau-Brunswick . . . il n'y a pas loin jusqu'à la frontière du Maine.

Le président: Merci, monsieur McGrath.

M. McGrath: J'ai juste une petite . . .

Le président: J'ai ici quelque difficulté. Nous avons simplement dix minutes à notre disposition, et la question est extrêmement complexe. Nous en sommes maintenant à notre tour de questions durant 10 minutes.

M. McGrath: J'ai simplement posé deux questions.

Le président: Je me reporte à la pendule, et chaque membre a 10 minutes. Que ce soit bien clair. Je tiens à ce que M. McGrath comprenne bien les règles. Les trois premières personnes à prendre la parole ont eu 15 minutes, selon notre tradition. Les membres suivants qui sont sur la liste ont 10 minutes chacun. Le président n'a aucun pouvoir sur la longueur des questions, ni des réponses. Je reconnais que c'est une question complexe, que la réponse a été également très complexe, mais que vos 10 minutes sont écoulées. M. Deniger est le suivant.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: J'invoque le Règlement. Je ne pense pas que nous avons donné à M. Bourbeau le temps de finir sa réponse. Il ne nous a toujours pas dit ce que cela coûte au Québec.

Le président: Le comité approuve-t-il que nous donnions à M. Bourbeau le temps de finir sa réponse? Dans la négative, nous allons passer la parole à M. Deniger.

Mr. Deniger: Have you finished your answer?

Mr. Bourbeau: No, I had two other points, and in addition to that . . .

Le président: Merci.

M. Bourbeau: En plus de cela nous sommes actionnaires du Churchill. Nous avons 35 millions de dollars en actions, mais nous avons également . . .

M. McGrath: Quel pourcentage du total du capital-action cela représente-t-il?

M. Bourbeau: Hydro-Québec a 34 p. 100 des parts, et Churchill Falls 65 p. 100. Mais nous avons également des obligations pour une valeur de 150 millions de dollars, Churchill Falls n'a pu réunir que 650 millions de dollars en obligations. Ils n'ont pas été capables d'en trouver plus sur le

[Text]

go on the market and take more bonds than that. We had to provide \$150 million. Any debt by Churchill Falls is guaranteed by Hydro-Québec. If they have any debt, we have to pay. This is in the contract.

The Chairman: Mr. Deniger.

Mr. Deniger: Oh, he was just going to—

Mr. Bourbeau: Only the last point. In the contract, if the cost of the power plan was over a certain amount, Hydro-Québec was obliged to put up the money to complete the project. I am finished.

Le président: Merci. Monsieur Deniger.

Mr. McGrath: I did not realize we owed you so much.

M. Deniger: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Bourbeau, je dois vous avouer que je suis ravi de vous avoir devant moi comme témoin, parce que je considère que jusqu'à maintenant votre témoignage est un témoignage d'un président de conseil d'administration qui s'attarde davantage à la réalité, aux coûts, et non pas au symbole, ce que je déplore depuis le tout début dans ce dossier. Et je dois vous avouer, monsieur Bourbeau, lorsque vous dites à la page 2 de votre mémoire que vous croyez que l'expression «commodité et nécessité publiques» a un sens qui est difficile à mesurer et à définir, je pense que votre aviseur légal qui vous a suggéré ces mots a raison. Il a sûrement pris connaissance de certaines autres lois fédérales, par exemple la Loi sur l'aéronautique, qui est le fondement même de la Commission canadienne des transports, qui est basée en fait sur l'expression «commodité et nécessité publiques». Et cela est très difficile à cerner, très difficile à définir. Et je dois vous avouer que dans le contexte où une décision de l'Office serait en fait soumise à l'approbation du gouverneur en conseil, à ce moment-là, on rend encore plus compliquée la définition de «commodité et nécessité publiques» et je partage, à ce point de vue, les inquiétudes que vous pouvez avoir.

Ceci dit, étant donné que l'article 82 (3) n'est pas amendé, c'est le même article 82 (3), celui que vous avez cité tout à l'heure, si le paragraphe 84 (1) b) qui mentionne justement l'expression «la commodité et la nécessité publiques», était rayé, était oublié, n'était pas partie de ce projet de loi, est-ce que cela ferait disparaître vos inquiétudes en ce qui a trait aux contrats?

M. Bourbeau: Oui, il n'y en aurait plus.

M. Deniger: Il n'y aurait plus d'inquiétude. Alors, si on enlevait cela, vous n'auriez plus d'inquiétude.

• 1720

M. Bourbeau: On retombe à l'ancienne loi.

M. Deniger: Justement, nulle part, dans la nouvelle loi, n'est défini une nécessité publique. Il se dégage de votre témoignage, selon moi, que vous êtes très familier avec la Loi sur l'Office national de l'énergie. Vous la connaissez bien, vous connaissez ses périmètres. Tout amendement, à ce moment-là,

[Translation]

marché. Nous avons donc fourni 150 millions de dollars, et les dettes de Churchill Falls sont garanties par Hydro-Québec. En cas de dette non payée on s'adressera à nous. C'est dans le contrat.

Le président: Monsieur Deniger.

M. Deniger: Je crois qu'il allait justement . . .

M. Bourbeau: J'ai seulement un dernier point à expliquer. Hydro-Québec, aux termes du contrat, était tenue d'assumer toutes les dépenses supplémentaires, en sus de ce qui était prévu par les devis, pour terminer le projet. Voilà.

The Chairman: Thank you. Mr. Deniger.

M. McGrath: Je ne savais pas que nous devions vous être reconnaissants à ce point-là.

Mr. Deniger: Thank you very much Mr. Chairman.

Mr. Bourbeau, I have to admit that I am delighted to see you here as a witness, looking at you as the chairman of the board who is more concerned with realities, cost, and not so much with symbols which have been unfortunately the rule since we started with this. When you talk, on page 2 of your brief, about the fact that the expression "public convenience and necessity" as a meaning which is difficult to measure and define, I think your legal adviser was right by suggesting you those comments. I am sure he is aware of the other federal statutes like the aeronautics act on which the Canadian Transport Commission is based, and which is also built on that expression. And it is true that it is very difficult to define and to grasp. Whenever a ruling of the board would have to be approved by the Governor in Council, I understand how difficult it would be to refer to that expression "public convenience and necessity", and I do share your concerns.

That being said, and as the clause 82(3) hasn't been amended it is the same clause 82(3), the one which you quoted before, if that subclause 84(1)(b) which referred to "public convenience and necessity" would be deleted, and was not part of that bill anymore, would it clear us your sire concerning the contracts?

Mr. Bourbeau: Yes, it would.

Mr. Deniger: There wouldn't be any concern anymore. Provided this provision would be deleted.

Mr. Bourbeau: We come back to the old law.

Mr. Deniger: No where in the new Act is there a definition of public necessity. You seem to be quite familiar with their National Energy Board Act of which you seem to know all the details. Any amendment to the Act would create uncertainty

[Texte]

jette un nuage d'incertitude qui peut vous mettre dans une situation de défensive devant des acheteurs potentiels. Est-ce que c'est juste?

M. Bourbeau: C'est exact.

M. Deniger: Ceci dit, monsieur Bourbeau, vous avez dit tout à l'heure, en réponse à M. Waddell, et vous êtes revenu avec M. McGrath, à la question du corridor. Vous savez, au Québec on a malheureusement la fausse impression que si cette loi est adoptée dans sa forme actuelle, qu'un réseau, qu'un territoire, portant des drapeaux de Terre-Neuve, traversera, effectivement, tout le Québec. C'est l'impression qui se dégage. Ce n'est pas l'impression que vous nous avez donnée, mais c'est l'impression qui se dégage. Je ne vous demande pas de commenter là-dessus, ce n'est qu'une impression.

Vous avez dit, cependant, que cela ne vous laisse ni chaud ni froid parce qu'en tant qu'homme d'affaires, vous dites qu'un réseau coûterait tellement cher... En réalité, on ne parle pas d'un seul réseau, d'une seule ligne, mais il faudrait en fait plusieurs lignes en cas de panne d'électricité. Selon vous, un tel corridor coûterait tellement cher que cela n'a pas de bon sens, cela ne tient pas debout, ce n'est pas économique. Est-ce que c'est juste? Est-ce que cela résume bien votre témoignage?

M. Bourbeau: C'est cela.

M. Deniger: Dans ces circonstances, étant donné que je n'aime pas les symboles... Vous nous dites que même si cette loi vous donnait des pouvoirs d'avoir un tel corridor à travers le Nouveau-Brunswick et l'Ontario, vous n'y êtes pas non plus intéressé parce que ce n'est pas rentable. Dans le projet de loi qu'on a devant nous, est-il question que le gouvernement vous force, vous et Hydro-Québec, à permettre à Terre-Neuve de se servir de vos lignes existantes pour transporter l'électricité de Terre-Neuve aux États-Unis?

Je vais répéter ma question parce que je pense qu'il ne l'a pas comprise. La présente loi comporte-t-elle une disposition qui forcerait Hydro-Québec à laisser Terre-Neuve se servir de son réseau actuel, c'est-à-dire les fils que vous avez déjà, pour transporter l'électricité de Terre-Neuve quelque part ailleurs?

M. Bourbeau: Non.

M. Deniger: Très bien. Il n'y a donc pas de danger si on enlève l'article qui vous concerne, pour les contrats de l'an passé ni pour les futurs contrats. Pour ce qui est du réseau actuel, il n'y a pas de danger non plus.

M. Bourbeau: Oui, c'est bien cela.

M. Deniger: Je n'ai plus d'autres questions, monsieur le président.

M. Bourbeau: J'aurais une question.

M. Deniger: Si vous avez une question à me poser, il me ferait plaisir de tenter d'y répondre.

M. Bourbeau: Alors, s'il n'y a aucun intérêt pour qui que ce soit pourquoi avoir cette...

M. Deniger: C'est une très bonne question, monsieur Bourbeau. Je me pose justement la question suivante: pourquoi, à ce

[Traduction]

and put you on the defensive vis-à-vis potential buyers is not that so?

Mr. Bourbeau: Quite.

Mr. Deniger: In answer to a question raised by Mr. Waddell and Mr. McGrath, you mentioned the problem of the corridor. Unfortunately, people in Quebec have the mistaken impression that if this Act were adapted as it is in its present form it would mean that much work with Newfoundland flags would cross through Quebec. That is not what you said, but that is what the people feel. You do not have to comment on this.

You said that you did not care one way or another because that work would be terribly expensive. One bi-line would not be enough, several would be needed in case of power failures. So you feel that such a corridor would not make sense because it would be so terribly expensive as not to be profitable. Is that your position?

Mr. Bourbeau: Yes.

Mr. Deniger: You said that even if the Act provided for the corridor to go through New Brunswick and Ontario, you would not be interested in it because it would not be profitable. Under this veil, could the government force Hydro Quebec to allow Newfoundland to use your existing power lines to transport electricity from Newfoundland to the United States?

I will repeat my question because I think the witness did not understand it. Is there a provision under the present Act which could force Hydro Quebec to let Newfoundland use Quebec power lines to transport electricity from Newfoundland to the U.S.

Mr. Bourbeau: No.

Mr. Deniger: So, if we were to remove the Section, it would have no affect either on past or future contracts. And there is no danger as far as the existing network is concerned.

Mr. Bourbeau: That is right.

Mr. Deniger: I have no further questions, Mr. Chairman.

Mr. Bourbeau: I would like to ask a question.

Mr. Deniger: I will certainly try to answer you.

Mr. Bourbeau: If it does not concern anyone at all why go to the bother?

Mr. Deniger: That is a very good question, Mr. Bourbeau. I was precisely asking myself, why make such a fuss about this

[Text]

moment-là, faire mer et monde avec un présumé symbole de corridor qui existe, comme on le sait très bien, pour desservir une région très précise, c'est-à-dire le coin sud-ouest de l'Alberta qui veut, justement, faire traverser une ligne d'électricité pour se rendre aux États-Unis? Elle doit passer dans une autre province... C'est à la demande même de cette province qu'on a mis cette article. Il n'a jamais été question de symbole.

M. Bourbeau: Pourquoi ne mettez-vous pas dans votre article que le corridor qui va de l'Alberta à... A ce moment-là, vous aurez réservé votre corridor pour l'Alberta. N'en faites pas une loi à l'échelle du Canada.

M. Deniger: Oui, mais si vous dites vous-même, en tant qu'homme d'affaires, que cela coûte tellement cher... Je vous respecte, parce que vous avez présenté un témoignage vraiment responsable aujourd'hui. Je suis beaucoup moins inquiet et je dois vous avouer que je suis content. Je vais dire aux gens de ne pas s'inquiéter. C'est un faux problème. C'est parce que c'est effectivement un faux problème que cela vous fait ni chaud ni froid. Cela n'a pas de bon sens, un homme d'affaires... De plus, un projet comme celui-là, vous savez tellement bien, coûterait tellement cher, que pour le financer, il faudrait aller sur les marchés des capitaux étrangers. En outre, pas une banque, pas une institution financière au monde ne serait prête à financer un projet dont on sait, au départ, qu'il ne serait pas rentable.

Vous avez raison de le souligner. Mais alors pourquoi je veux l'inclure? Mais, je vous dis, je vous retourne la question, on l'a fait pour répondre à l'Alberta qui voulait avoir une demande précise. Et quant à moi, si vous me dites que cela n'est pas un risque pour vous, cela me satisfait.

• 1725

M. Bernier: Je mettrais pour l'Alberta..., pour vous autres, MM. de l'Alberta, j'ai un article de loi. Je n'en parlerais pas pour les autres.

M. La Salle: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

C'est parce que c'est la première fois que j'entends dire que le gouvernement a confectionné ce projet de loi seulement pour l'Alberta. Je ne sais pas si le député est en mesure de parler au nom du parti... Non, mais c'est important que le public sache...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît...

Monsieur Deniger, avez-vous terminé?

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président. Je parlerai en anglais. Je pense que c'est nécessaire à cause de la précision de mes questions.

If I were to summarize a major principle in this bill, would I be correct in summarizing that it, in effect, will transfer increased powers either to the federal Cabinet and/or to federally appointed bodies? Is that a major thrust of this bill?

Mr. Bourbeau: Yes, that is right.

[Translation]

corridor the sole purpose of which is to supply southwestern Alberta that would like to have a line going to the United States? This section was introduced at the request of this province. There was never any question of a symbol.

Mr. Bourbeau: Why not call it the corridor going to Alberta and not apply the Act to all of Canada.

Mr. Deniger: Yes but you said yourself that it would be very costly. I respect you for your highly responsible testimony. I am less worried now and I would even say that I am pleased. I will tell people not to worry because it is a false issue. It is precisely because it is a false issue that you do not care one way or another. It does not make any sense financially. Projects such as this would be so costly that funds would have to be raised on foreign currency markets. No financial institution anywhere would accept to finance a project which is not commercially viable.

You want to know why I want to include it? But, as I say, and I return your question, we did so in order to answer to Alberta who want to receive a specific request. And as far as I am concerned, if you are saying that this is not a risk for you, in that case I am satisfied.

Mr. Bernier: I have a law section for you people of Alberta. I will not speak about it for the others.

Mr. La Salle: On a Point of Order, Mr. Chairman.

It is because it is the first time that I hear that the government has developed this draft bill only for Alberta. I do not know whether the Member of Parliament is in a position to speak on behalf of his party... but it is important that members of the public be aware...

The Chairman: Order, please...

Mr. Deniger, are you finished?

Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. I am going to speak english since my questions are going to be very specific.

Si je voulais résumer la principale orientation de ce bill, aurais-je raison de dire qu'il va conférer des pouvoirs accrus soit au Cabinet fédéral soit à des organismes nommés par le gouvernement fédéral, soit encore à une combinaison des deux?

M. Bourbeau: Oui c'est exact.

[Texte]

Mr. Gadbois: It is to increase the powers of the National Energy Board in order to give it more amplified powers specifically on the environment and on other matters. It also gives powers to the board, if so authorized by the Governor in Council, to authorize companies to expropriate rights of way across the territory of a province other than the province from which they emanate. It has increased powers, yes.

Mr. Hawkes: Okay. You have interconnections with the province of New Brunswick and with the province of Ontario. As I understand it, as I read the bill, the federal government or the National Energy Board would have increased power over any electrical power that passes any provincial boundary. That is correct.

Mr. Gadbois: Any line which is subject to that act—we must distinguish; it has to be an international or an interprovincial line designated by order in council.

Mr. Hawkes: But if we have a grid, is it theoretically possible that any line within a province that connects at some point to a line that crosses a provincial boundary be part of the line? In other words, you have in the province of Quebec a great many power lines, but they are all connected at some ultimate point to lines which cross provincial boundaries. Would they be considered part of that transmission network in law? Therefore, would there be some . . .

Mr. Gadbois: No, because the act does not specifically state that it applies to connections as they are made now. It applies to future connections.

Mr. Hawkes: There is a section in Clause 11 you have not mentioned in your brief which essentially says, wherever we referred to the word "pipeline" we now include "international power line". So when we read pipeline in the old act, at least in some sections, we should all of a sudden read "international power line". Can you give me some sense of whether you have looked closely at that, and can you tell me what you think it does to your business?

Mr. Gadbois: Well, the main thrust of the act is to make Section 5 of the National Energy Board Act—which treats with pipelines only and the acquisition of rights of way—applicable to power lines. But it does not make every section of the act which presently affects pipelines also affects transmission lines.

• 1730

Mr. Hawkes: This is a difficult question. You may not feel like answering it. From your direct knowledge of federal politicians and federal civil servants, how many would you class as experts in the business of power? Is it a small number?

[Traduction]

M. Gadbois: Il a pour but d'augmenter les pouvoirs de l'Office national de l'énergie notamment en ce qui concerne l'environnement et autres questions. En outre, ce bill habilite l'Office à autoriser les sociétés en cause à exproprier les droits de passage sur le territoire d'une province qui ne serait pas celle dont ils émanent. Ce dernier pouvoir est assujéti à l'approbation du gouverneur en conseil. Il s'agit donc en effet dans ce bill d'une augmentation de pouvoir.

M. Hawkes: D'accord. Vous avez des rapports étroits avec le Nouveau-Brunswick et avec l'Ontario. Si je comprends bien, de la manière dont je lis le bill, le gouvernement fédéral ou l'Office national de l'énergie auront davantage de pouvoir sur tout réseau d'énergie électrique traversant une frontière provinciale.

M. Gadbois: Il faut faire la distinction entre les lignes électriques assujétiées à la Loi: il faut que cela soit une ligne internationale ou une ligne interprovinciale désignée par un arrêté en conseil.

M. Hawkes: Mais si nous avons un réseau, est-il théoriquement possible que toute ligne d'une province se rattachant à un certain point à une ligne qui traverse une frontière provinciale, fasse partie du réseau? Autrement dit, il y a au Québec un grand nombre de lignes électriques, mais elles se raccordent toutes à un moment donné à des lignes qui traversent les frontières de cette province. Seront-elles donc considérées, sur le plan juridique, comme faisant partie du réseau? Par conséquent, y aura-t-il . . .

M. Gadbois: Non, parce que la loi ne stipule pas que cela s'applique aux raccordements existant. Cela s'applique aux futurs raccordements.

M. Hawkes: Il y a dans l'article 11 une disposition dont vous n'avez pas parlé dans votre mémoire et qui dit essentiellement: chaque fois que nous parlons du mot «pipeline» nous incluons maintenant «lignes internationales de transmission de force motrice». Ainsi, lorsque vous lisez le mot pipeline dans l'ancienne loi, au moins dans certains articles, il faut maintenant lire «lignes internationales de transmission de force motrice». Pouvez-vous me dire si vous avez attentivement examiné la question et pouvez-vous me dire également quelles en seront les répercussions sur votre société?

M. Gadbois: Le principal but de la Loi c'est de rendre l'article 5 de la Loi sur l'Office national de l'énergie applicable aux lignes électriques; pour le moment cet article 5 traite uniquement des pipelines et de l'acquisition de droit de passage. Toutefois, ce projet de loi n'a pas pour but de rendre chaque article de la Loi qui touche les pipelines applicable aux lignes de transmission.

M. Hawkes: J'ai une question difficile à vous poser et vous n'avez peut-être pas envie d'y répondre: d'après vous, combien d'hommes politiques du gouvernement fédéral et combien de fonctionnaires fédéraux peut-on qualifier d'experts en énergie électrique? S'agit-il d'un petit nombre?

[Text]

The Chairman: I would advise the witnesses that they do not necessarily have to answer that.

Mr. Hawkes: Would it be a small number?

Mr. Bourbeau: I do not know the federal system.

Mr. Hawkes: I come from the City of Calgary. One of its characteristics is that quite a large proportion of its population is expert in the business of oil and gas. The federal government—going back to the October, 1980, budget—started to bring forward principles and laws, and this package of which Bill C-108 is a part, that would give them increased control over the industry. The consequences of that are massive unemployment, flight of capital—

The Chairman: Mr. Hawkes, please, you are dealing with Bill C-108. Order, please. The witnesses have been very good about keeping to Bill C-108 and I would ask that you save this for another forum.

Mr. Hawkes: I think it is germane to—

The Chairman: I am sorry, Mr. Hawkes, I do not, and I would ask you to get back to the bill.

Mr. Hawkes: Let me tell you what I think is germane, Mr. Chairman.

The Chairman: You are using up your time in arguing with the Chair. Please go back to Bill C-108.

Mr. Hawkes: If we are to take power away from those who have years of experience and knowledge about it, and transfer it to a group who clearly must have less experience, and perhaps less knowledge, then I think we, as members of Parliament, are potentially inviting a similar kind of disaster. That is the part of this bill that bothers me the most. As a member of Parliament trying to read it and refer to it and look at the subtlety of language and so on, it is of considerable concern to me. In clause- by-clause, I will do my best to identify the exact nature of the transfer of responsibility and authority that will be taken away from those who have the knowledge and experience in it and transferred to a group which may have less knowledge and experience. I feel strongly that is a prescription for disaster.

Mr. Chairman, if I have any time left, can I pass it to Mr. McGrath?

The Chairman: I was going to recognize Mr. McGrath a little later in any event. You have about three minutes left if you want. Mr. Hawkes does. I can tack it on to Mr. McGrath at the end but I do have other questioners in the meantime. Are you finished?

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Bourbeau: Just one point. I do not know too much about the federal employees but I know Hydro-Québec. I have been working for Hydro-Québec for 24 years, and I know that we are excellent.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Bourbeau: We have made quite a few large projects. Manic Outarde was one of them and associated with Manic

[Translation]

Le président: J'avise les témoins qu'ils ne sont pas obligés de répondre à cette question.

M. Hawkes: S'agit-il d'un petit nombre?

M. Bourbeau: Je ne connais pas le système fédéral.

M. Hawkes: Je viens de Calgary. Et l'une des caractéristiques de cette ville c'est qu'une grosse partie de la population est experte en questions pétrolières et gazières. Dans le budget d'octobre 1980, le gouvernement fédéral a commencé à produire un ensemble de principes et de lois dont fait partie le Bill C-108, ensemble qui augmenterait le contrôle qu'il exerce sur l'industrie. En conséquence, nous assistons à un chômage massif, à une fuite de capitaux—

Le président: Monsieur Hawkes s'il vous plaît nous parlons du Bill C-108. A l'ordre s'il vous plaît. Les témoins ont réussi à s'en tenir au Bill C-108 et je vous demanderai de bien vouloir garder vos commentaires pour une autre fois.

M. Hawkes: Mais je pense que cela touche à . . .

Le président: Je suis désolé monsieur Hawkes, je ne le pense pas, et je vous demanderai donc de revenir au Bill C-108.

M. Hawkes: Eh bien d'après moi cela s'y rapporte.

Le président: Vous perdez votre temps à discuter avec moi. Veuillez revenir au Bill C-108.

M. Hawkes: Si nous retirions à ceux qui ont des années d'expérience et de connaissances dans ce domaine les pouvoirs qu'ils possèdent et que nous les transférions à un groupe moins expérimenté et ayant moins de connaissances, ce serait courir au désastre. C'est la partie de ce projet de loi qui me préoccupe le plus. En effet, en tant que député qui essaie de le lire, de m'y référer, et d'examiner la subtilité du langage utilisé, cela me préoccupe beaucoup. Lors de l'étude article par article, je ferai de mon mieux pour identifier la nature exacte du transfert de responsabilité et de pouvoir, de ceux qui ont les connaissances et l'expérience voulues, à un groupe moins expérimenté. Je suis fortement d'avis que l'on court au désastre.

Monsieur le président, s'il me reste du temps, puis-je le passer à M. McGrath?

Le président: J'allais de toute façon donner la parole un peu plus tard à M. McGrath. Il vous reste trois minutes, si vous voulez. Vous les voulez. Je peux les rajouter au temps de M. McGrath à la fin de la séance mais avant cela, il y a d'autres personnes qui veulent poser des questions. Avez-vous fini?

M. Hawkes: Oui

M. Bourbeau: Je ne sais pas grand chose au sujet des fonctionnaires fédéraux mais je connais les employés d'Hydro-Québec. Cela fait en effet 24 ans que je travaille pour cette société et je sais que nous sommes excellents.

Des voix: Bravo!

M. Bourbeau: Nous avons réalisé un grand nombre d'importants projets dont le projet Manic Outarde. A la suite de

[Texte]

Outarde we had the first 735 television lines in the world. Manic Outarde, the large dam, was one of its kind and is still one of its kind in the world. We have James Bay, which is one of the top projects in the world at this time. I consider Hydro-Québec and its employees to be experts in the field of electricity.

Mr. Hawkes: I do likewise and I really intend to fight against the transfer of the decision-making power from those who are experts—and I think there are many experts in Canada—to a group who may be less expert. That is my concern.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes.

Mr. Duclos.

M. Duclos: Merci, monsieur le président.

Monsieur Bourbeau, je voudrais d'abord dire le plaisir que nous avons à vous recevoir. Le dialogue avec les gens d'Hydro-Québec est intéressant, il est calme, il est paisible et cela nous change de la rhétorique oiseuse et « nationaleuse » qui nous provient habituellement du Québec. M^{lle} Lise Bissonnette, dans *Le Devoir* de la semaine dernière, en page éditoriale, parlait d'épouvantail à moineaux en se référant à la question du corridor qui est agitée par le ministre de l'Energie du Québec. Et M^{lle} Bissonnette n'est pas connue comme étant particulièrement tendre à l'endroit du gouvernement fédéral.

• 1735

Ceci dit, je voudrais revenir brièvement à cette question du corridor. Est-ce que l'on peut résumer votre pensée, monsieur Bourbeau, à ce sujet-là, en disant que quels que soient les pouvoirs additionnels confiés à l'Office national de l'énergie, en la matière, la construction potentielle d'un corridor sur le territoire du Québec serait quelque chose d'aberrant, et financièrement parlant et techniquement parlant?

M. Bourbeau: Je pense que je peux l'affirmer, la construction de lignes de transport dans un corridor, de lignes interprovinciales et internationales d'une province à l'autre, à travers un territoire d'une province, serait quelque chose qui coûterait trop cher ou qui techniquement apporterait des difficultés.

C'est ma position. Maintenant, je pense que je vais rattacher un peu ma réponse à ce que M. Deniger m'a fait dire tout à l'heure. J'exprimais à ce moment-là aussi mes réserves sur ce corridor-là au point de vue d'un électricien canadien qui est dans les affaires de vente d'énergie. Je n'ai fait aucun commentaire sur un corridor et sur les problèmes associés au territoire, et tout cela. Je ne veux pas faire de politique ici, mais il y a d'autres éléments qu'il faut regarder.

M. Duclos: Bien sûr. Je voudrais simplement ajouter à ce sujet-là, pour l'information de M. La Salle, que le 27 avril, il y a quelques semaines, M. le ministre de l'Energie disait, lors du débat en deuxième lecture, et je cite:

Je l'ai déjà indiqué, ces dispositions ne sont pas particulières au Québec et à Terre-Neuve. Elles sont de nature générale, elles peuvent s'appliquer à n'importe quelle province au

[Traduction]

l'exécution de celui-ci nous avons eu les 735 premières lignes de télévision au monde. Le grand barrage de Manic Outarde était unique en son genre et l'est encore dans le monde entier. Ensuite, il y a le projet de la baie James, qui est un des super projet au monde à l'heure actuelle. J'estime donc que les employés d'Hydro-Québec sont des experts dans le domaine de l'électricité.

M. Hawkes: Je suis du même avis et j'ai réellement l'intention de me battre contre le transfert du pouvoir de décision à un groupe moins expérimenté. J'estime en effet qu'il y a de nombreux experts au Canada. Et cette question me préoccupe beaucoup.

Le président: Merci monsieur Hawkes.

Monsieur Duclos.

Mr. Duclos: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Bourbeau, I would like first of all to tell you how happy we are too welcome you here. Our discussion with you people of Hydro-Quebec is quite interesting calm and peaceful. Contrary to the usually nationalistic rhetoric which we usually get from Quebec. In "Le Devoir" of last week, Miss Lise Bissonnette, was speaking, in the editorial page, about a scarecrow referring to the corridor matter which is agitated by the Quebec Minister of Energy. And as you know Miss Bissonnette does not usually mince her words when speaking about Federal Government.

That being said, I would like to get back to the corridor matter briefly. Would I be correct in summarizing your line of thought Mr. Bourbeau, regarding this issue, and to say that, whatever the additional powers given to the National Energy Board would be, in this field, the potential construction of a corridor on Quebec territory would be sheer nonsense, both financially and technically?

Mr. Bourbeau: I think I could confirm that. In fact the construction of transmission lines in a corridor of interprovincial or international lines across a provincial boundary, across the territory of a province, would be too expensive and too complicated on the technical standpoint.

This is my position. Now, I think I am going to connect my answer a little bit to what Mr. Deniger made me say a while ago. At that point, I was also expressing my reserve about that corridor from the standpoint of a Canadian expert in electricity and who is also an energy dealer. I did not make any comment on the corridor and on the problem associated with a territory, and so on. I do not want to talk about politics, but there are other items to take into consideration.

Mr. Duclos: Of course. I would just like to add to the, for the information of Mr. La Salle, that on April 27, the energy minister said, during the discussion that took place in the second reading, and I quote:

As I have already indicated, these provisions are not only made for Quebec and Newfoundland. They are general provisions, they could apply to any of the Canadian prov-

[Text]

Canada. Et, en fait, l'initiative d'amener devant la Chambre ces dispositions vient d'une demande qui nous a été faite par *Calgary Power* . . .

qui s'appelle maintenant, je pense, *Transalta* . . .

il y a quelque temps concernant l'exportation d'électricité vers les États-Unis, en passant par la Colombie-Britannique.

M. La Salle: J'invoque le Règlement!

Le président: M. La Salle invoque le Règlement.

M. La Salle: M. Duclos a parfaitement raison et c'est pour cela que si la demande vient de Calgary, pourquoi le ministre n'a-t-il pas jugé bon de présenter un projet de loi à Calgary?

Le président: Je pense que c'est un débat, maintenant, et . . .

M. Duclos: Maintenant, monsieur Bourbeau, je pense que là où vous touchez vraiment le fond du problème et vous avez entièrement raison, et je fais miens les propos de mon collègue Deniger à ce sujet-là, c'est quant à l'incertitude que des additions aux pouvoirs de l'Office national de l'énergie créeraient lors de vos négociations avec des acheteurs potentiels étrangers, et américains en particulier. Ce que je veux vous demander à ce sujet-là, est-ce que vous avez été en communication au cours des derniers mois ou des dernières semaines avec d'autres exportateurs canadiens de ressources, que ce soit du gaz naturel, du pétrole ou de l'électricité, et est-ce qu'ils ont les mêmes inquiétudes que l'Hydro-Québec parce que les mêmes règles du jeu, évidemment, vont s'appliquer pour ces gens-là?

M. Bourbeau: J'ai eu des communications avec M. O'Connor de *New Brunswick Power Commission* et je crois que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a envoyé quelque chose, ici, au Comité.

La semaine dernière, j'étais à Toronto. J'ai parlé avec M. McCaulay, *chairman* de *Ontario Hydro*; j'ai parlé avec M. Nastitch, qui est le président d'Hydro-Ontario, et j'ai parlé avec M. William Davis, le premier ministre d'Ontario. Je crois que demain vous allez recevoir la visite d'*Ontario Hydro*. Vous pourrez juger lors de sa déposition; je ne connais pas sa déposition.

M. Duclos: Et en ce qui a trait aux exportateurs de gaz naturel, est-ce que vous êtes au courant s'ils sont inquiets de . . .

M. Bourbeau: Je ne pourrais vous dire.

M. Duclos: Vous ne le savez pas. D'accord.

Maintenant, est-ce qu'on peut parler brièvement, en terminant, de l'article 10.

Est-ce que les dispositions de l'article 10 portent seulement sur les lignes interprovinciales et internationales ou si cela porte également sur les lignes que l'on pourrait appeler domestiques ou locales?

M. Bourbeau: Non, sur les lignes internationales ou provinciales dans un corridor où . . .

[Translation]

inces. As a matter of fact, the initiative to bring these provisions before the House, results from a request from *Calgary Power* . . .

which is now called, I guess, "TransAlta" . . .

which was made some time ago concerning power export towards the United States, by crossing British Columbia.

Mr. La Salle: On a point of order.

The Chairman: Mr. La Salle, on a point of order.

Mr. La Salle: Mr. Duclos is perfectly right and in that case, if the request comes from Calgary, why did the minister did not find it necessary to submit a bill to Calgary?

The Chairman: I think we are now starting a debate and . . .

Mr. Duclos: Mr. Bourbeau, I think you have hit the nail on the head and you are completely right—and I totally agree as well with Mr. Deniger's comments regarding the subject matter—when you talk about the uncertainty that additional powers to the National Energy Board would create, when you will negotiate with foreign potential buyers, Americans in particular. Could you tell us if, in the last few months or the last few weeks you have contacted other resource Canadian exporters, whether they be natural gas, petroleum or electricity? Do they share the same concern because the same rules would obviously apply to those people as well?

Mr. Bourbeau: I have contacted Mr. O'Connor of New Brunswick Power Commission and I believe that the New Brunswick government did make a submission to the the committee.

Last week I was in Toronto. I talked with Mr. McCaulay, Chairman of Ontario Hydro; I talked with Mr. Nastitch, Chairman of Ontario Hydro, I talked with Mr. William Davis, Ontario Prime Minister. And I think that tomorrow Ontario Hydro is going to appear. You could then judge its deposition; I do not know about it.

Mr. Duclos: Regarding the natural gas exporters, do you know if they are concerned about . . .

Mr. Bourbeau: I can not tell you.

Mr. Duclos: You do not know about it. Okay.

To conclude, can we briefly talk about Section 10.

Are Section 10 provisions only dealing with interprovincial and international lines or do they also deal with lines that could be called domestic or local?

Mr. Bourbeau: No, they deal with international or provincial lines in a corridor where . . .

[Texte]

M. Duclos: Oui.

M. Bourbeau: ... l'Office national de l'énergie aurait juridiction. C'est sur ces lignes-là que l'Office national, avec la nouvelle loi, pourrait émettre des règlements concernant l'environnement.

• 1740

M. Duclos: Si je comprends bien, vous craignez qu'en matière d'environnement ou de zonage agricole, par exemple, les exigences de l'Office national de l'énergie à l'endroit d'Hydro-Québec, puissent être encore plus strictes que ce que le gouvernement du Québec pourrait ... Je ne saisis pas tout à fait les craintes ...

M. Gadbois: On n'a aucune assurance de la façon dont la réglementation pourrait être prise par l'Office national. Elle pourrait être moins sévère que les exigences provinciales. Elle pourrait ne pas se préoccuper du territoire-même, c'est-à-dire du respect de l'utilisation provinciale du territoire. Elle pourrait ne s'occuper que localement de l'environnement.

L'Office a, actuellement, des normes qui régissent l'environnement. Ces normes sont prises en considération. L'Office demande que l'on produise le permis provincial et pourvu que la ligne rencontre les normes actuelles de l'Office, celle-ci accorde ces certificats.

L'Office a, évidemment, le droit d'adopter des normes dans le cadre de la loi actuelle. Si on lui donne un pouvoir illimité sur l'environnement, alors certaines dispositions entreraient en contradiction avec les dispositions provinciales, de sorte que l'on peut se renvoyer la balle. Un groupe intervient devant l'organisme provincial, l'autre intervient devant un organisme fédéral et l'on se retrouve devant une sorte de compétition, disons, de pouvoirs, qui va causer des retards. Évidemment, cela finirait toujours par se régler d'une façon ou d'une autre.

M. Duclos: Si je comprends bien, vous craignez que, par exemple, Hydro-Québec veuille construire une ligne pour exporter de l'électricité aux États-Unis. Elle obtiendrait toutes les autorisations du gouvernement du Québec en matière de zonage agricole et d'environnement. Mais l'Office national de l'énergie pourrait dire que ce n'est pas suffisant, et poser des exigences additionnelles qui pourraient s'avérer impossibles à rencontrer. A ce moment-là, vous ne pourriez pas ... Vous croyez que cela pourrait se faire à l'avantage d'autres exportateurs potentiels.

M. Gadbois: Je vais vous donner un exemple. Lorsque nous avons demandé, à l'Office, un certificat pour la ligne internationale, qui va de Beauharnois à la frontière internationale, nous avons obtenu un permis du directeur de l'Environnement du Québec.

Devant l'Office, sont intervenus à peu près quatre ou cinq groupes de propriétaires locaux, de fermiers et des groupes intéressés, qui ont demandé à l'Office de placer la ligne à un autre endroit que celui où le directeur de l'Environnement avait permis son passage. Ils ont prétendu, avec raison à cette époque, qu'ils n'avaient pas eu l'occasion de comparaître en audiences publiques, et que la seule occasion était le moment

[Traduction]

Mr. Duclos: Yes.

Mr. Bourbeau: ... the National Energy Board has jurisdiction. It is regarding those lines that the National Energy Board, with the new law, could issue regulations concerning the environment.

Mr. Duclos: If I understand correctly, if you fear that with regard to the environment or to the agricultural zoning for instances the National Energy Board requirements regarding Hydro-Quebec may even be more stringent than those that the Quebec Government might ... I do not understand those fears ...

Mr. Gadbois: We cannot be sure of how the National Energy Board will interpret those regulations. It might not be as strict as the provincial government. It may not even bother about the territory per se or the use that provincial government would make of the territory. It could deal only with the environmental issue at the local level.

The Board has issued standards with respect to environment. These are being studied. The Board asked to see the provincial permit and, as long as the line complies with the Board's current standards, certificates would be issued.

Of course the Board has the power to adopt these standards pursuant to current legislation. If it is given an unlimited power with respect to the environment, some provisions may conflict with provincial provisions; consequently, the ball will be tossed back and forth. A group might go before the provincial agency, another might go before a federal agency and there would be a competition of sorts, which will cause delay. In any case, a solution will be found, one way or another.

Mr. Duclos: If I understand correctly, you feel that, for instances, Hydro-Quebec would want to build a line to export power to the United States. It would get all the necessary authorization from the Government of Quebec with regard to agricultural zoning and environment. But the National Energy Board could say that these are inadequate, impose further requirements which Hydro-Quebec might find impossible to meet. Could you not then ... You feel that this situation might be favourable to other potential exporters.

Mr. Gadbois: Let me give you an example. When we asked the Board for a certificate for the international line, which extends from Beauharnois to the international border, we had obtained a permit from the Quebec Director of the Environment.

About four or five groups of land owners, farmers, interested groups appeared before the Board requesting it relocate the line in an area other than that approved by the Director of the Environment. They claimed, and rightly so, that they had not been able to appear during public hearings and the only time they could, is when the Board was dealing with the Hydro-Quebec requests. And at that time, they were right.

[Text]

où l'Office siégeait pour entendre la demande de l'Hydro. A cette époque, ils avaient raison.

Aujourd'hui, ils ont tort, parce que la province s'est dotée de moyens pour donner au public touché, et je dis au public *at large*, en général, de faire des représentations avant que le permis ne soit émis par le directeur de l'Environnement.

Si l'on retourne à une audience publique devant le gouvernement du Québec, devant l'Office national de l'énergie, avec des règles différentes, il y aura des conflits,

M. Duclos: Est-ce juste de dire que ce que vous craignez, c'est que l'Office national de l'énergie utilise ces pouvoirs pour empêcher le Québec d'avoir accès à des marchés étrangers, de façon à avantager d'autres exportateurs? C'est cela?

M. Gadbois: Pas du tout.

M. Dumas: Dans l'édification d'une ligne, le temps c'est beaucoup d'argent. C'est la perte de marchés, etc. Une des composantes de temps les plus critiques, c'est l'obtention des permis par les instances qui sont compétentes.

Actuellement il y a un système qui pour la protection de l'environnement, auquel nos lignes pourraient nuire, semble donner satisfaction aux administrés qui sont susceptibles d'être touchés par nos lignes.

• 1745

La modification qui est proposée dans le projet de loi nous fait craindre une suradministration de l'environnement qui ne peut se traduire pour nous que par des délais accrus, par des coûts accrus, sans que la situation actuelle ait démontrer des carences manifestes quant à la protection de l'environnement.

Alors, le premier point, c'est que les conflits nous amènent, comme promoteur, une suradministration de la dimension environnement dans vos projets. Il y a deux autres considérations aussi à l'égard de la modification de l'article 10 du projet de loi qui nous préoccupe, c'est que l'Hydro-Québec se retrouve assujettie, à la limite, à des normes qui soient différentes pour certains éléments de son réseau. Si, par hasard, l'Office commençait à diverger considérablement dans ses règlements et dans ses normes d'environnement des exigences que le ministère de l'Environnement va continuer à imposer pour le reste de nos installations.

Et troisième point, finalement, celui que je soulignais tout à l'heure, la possibilité d'une rétroaction éventuelle des règlements adoptés par l'Office, qui vient d'un effet technique de l'article 48 de la loi.

Le président: Merci, monsieur Duclos.

Monsieur Gingras.

M. Gingras: Merci, monsieur le président.

Vous comprendrez, monsieur Bourbeau, qu'étant le dernier de la file, c'est assez difficile de couvrir des choses qui n'ont pas été couvertes.

Une question qui fait suite à votre intervention de tout à l'heure, à savoir que vous n'aviez pas pris connaissance de

[Translation]

To-day, however, they are wrong because the province has provided means which allow the interested party, the public at large, to make representations before the permit is issued by the Director of Environment.

If another public hearing were held before the government of Quebec, before the National Energy Board, with different rules, there would be conflicts.

Mr. Duclos: Is it correct to say that you fear that National Energy Board might use its power to prevent Quebec from having access to the foreign markets and to promote the interest of other exporters? Is that it?

Mr. Gadbois: Not at all.

Mr. Dumas: In constructing a line, time is money, a lot of money. Markets may be lost etc. One of the most important time elements involves obtaining permits from the proper authorities.

At the current time, a system provides for the protection of the environment, which could be affected by our lines; it seems to be satisfactory to the people who may be affected by the presence of our lines.

According to the change proposed in the bill, we fear an overadministration of environment which can only lead for us to increase deadlines, supplementary costs whereas the context would not have shown real shortfalls as far as the protection of the environment is concerned.

So, as a promoter, we fear that those conflicts lead to an overadministration of the environment in your projects. There are also two other points I would like to make about the change of Clause 10 of the bill and that is that Hydro-Quebec would have to conform to standards which would be different for certain elements of its grid. If by chance the board would divert considerably in its regulations and environmental standards from the requirements which the Department of Environment will continue to impose for our other facilities.

Finally, I would like to come back to what I said earlier; there is a net possibility of a potential retroactivity of the regulations passed by the board due to a technical factor in Clause 48 of the act.

The Chairman: Thank you, Mr. Duclos.

Mr. Gingras.

Mr. Gingras: Thank you, Mr. Chairman.

You will understand, Mr. Bourbeau, that as I am the last to talk, it is quite difficult to talk about things that have not yet been mentioned.

I would like to ask you a question which relates to what you said earlier and that is that you had not heard from the draft

[Texte]

l'avant-projet qui a été déposé en juin 1981. Puisque, avant que ce projet de loi soit rescindé, un avant-projet a été déposé en juin 1981, lequel faisait mention du corridor. L'Hydro-Québec n'a-t-elle pas reçu une copie de cet avant-projet afin de prendre connaissance de ces articles qui sont presque identiques au projet de loi?

M. Bourbeau: Apparemment, on a reçu cela, oui.

M. Gingras: D'ailleurs, dans son communiqué le ministre Lalonde, à ce moment-là, disait: C'est pour permettre aux intervenants de donner leurs commentaires sur cet avant-projet-là. Je trouve cela assez étonnant que l'Hydro-Québec n'ait pas regardé ces articles-là pour faire ses commentaires à ce moment-là.

M. Dumas: Dans le même communiqué, monsieur le député, vous remarquerez que le ministre présentait lui-même son projet de loi comme pouvant être une voie de solution au contentieux Québec—Terre-Neuve; et le ministre non plus que ses fonctionnaires ou son bureau n'avaient consulté l'Hydro-Québec sur l'arrivée et la publication de cette voie de solution. Ce qui fait que l'Hydro-Québec n'a pas voulu réagir de façon intempestive ou autrement.

M. Gingras: Est-ce qu'à l'intérieur de vos cadres, vous avez réagi?

M. Dumas: Pour ce qui est du processus de consultation, monsieur le député, nous sommes heureux d'être avec vous aujourd'hui, mais encore une fois, nous avons pris connaissance de l'invitation du président du Comité par la voie des journaux.

M. Gingras: Pour ma part, je n'ai rien à faire là-dedans. Disons, monsieur le président, que j'ai beaucoup plus confiance en l'Hydro-Québec qu'aux politiciens pour discuter de la technique de transmission de l'électricité.

Une voix: Nous sommes tous d'accord!

M. Gingras: Avec 30 ans de métier en électricité... pour répondre à M. Hawkes, j'en suis au moins un électricien de carrière. Je souris souvent, en Chambre, particulièrement aux propos de M. La Salle sur le fameux corridor. J'aimerais élaborer, si quelqu'un pouvait me donner des détails techniques... cela pourrait aider certains journalistes ou certains politiciens. On dit toujours, et vous avez dit tout à l'heure, que cela ne vous fait ni chaud ni froid. Est-ce que je dois comprendre, si vous dites que cela ne vous fait ni chaud ni froid que c'est parce que vous ne croyez pas cela réalisable?

M. Bourbeau: C'est cela.

M. Gingras: Pour ma part, en tant que technicien, j'aimerais savoir, pour le dossier, pourquoi cela n'est pas réalisable, techniquement? Parce que c'est permis aussi de parler de technique. J'ai mes idées là-dessus. Vous avez dit que cela prendrait quelques lignes ou au moins une ligne supplémentaire de rechange pour s'assurer... parce qu'il n'y a pas un acheteur éventuel de courant électrique qui va accepter qu'il n'y ait pas de ligne de rechange.

[Traduction]

that was tabled in June 1981. Before this bill was rescinded, a draft had been tabled in June 1981 in which the corridor concept was mentioned. Did Hydro-Quebec not receive a copy of this draft before looking at the clauses which are nearly identical to the bill?

Mr. Bourbeau: Apparently, we did receive the draft.

Mr. Gingras: As a matter of fact, in his press release, Minister Lalonde said at that time: This is to allow the people interested to give us their views on this draft. I find it surprising that Hydro-Quebec did not look at those clauses and did not comment them at that time.

Mr. Dumas: In the same release, you will note that the minister presented his own bill as addressing maybe the problem between Quebec and Newfoundland; but neither the minister nor his officials consulted Hydro-Quebec on the publication of the solution. That is why Hydro-Quebec did not want to respond too harshly.

Mr. Gingras: Was there a reaction among your officials?

Mr. Dumas: As far as the consultation process is concerned, we are very pleased to be here today, but once again, we learned that we had been invited by the Chairman of this Committee by reading the newspapers.

Mr. Gingras: As far as I am concerned, I have nothing to do with that. I must say, Mr. Chairman, that I trust more Hydro-Quebec than the politicians when it comes to discussing the technical aspect of transmission of electricity.

An hon. Member: We all agree!

Mr. Gingras: I have been 30 years in the electrical field... to answer Mr. Hawkes, I am a career electrician. I often smile in the House when I hear what Mr. La Salle has to say about that famous corridor. I would like to know if someone can give me technical details... this could help some media people or politicians. You said earlier that you were quite indifferent to that question. Must I understand that it is because you think that it is not feasible?

Mr. Bourbeau: You are right.

Mr. Gingras: For my part, as a technician, I would like to know, for the record, why it is not technically feasible? Because we should talk about technique. I have my own ideas on this particular matter. You said that it would mean more transmission lines or at least one additional transmission line to ensure... because no potential buyer of power would accept that there be no alternative transmission line.

[Text]

Personnellement, je crois que cela prendrait, disons, trois lignes de 730,000 pour «charroyer», excusez l'expression, 2,800 mégawatts à une telle distance.

• 1750

Une question aussi que je me pose, c'est le mode de remise en service d'un tel réseau qui ne serait pas attaché à une grille déjà existante. J'aimerais que quelqu'un élabore là-dessus, parce que je veux justement essayer de prouver que cette ligne-là est absolument utopique, qu'elle est strictement politique.

On lance des ballons dans l'air, puis il n'y a personne pour répondre, pour dire: eh bien, écoutez... On dit:... On va faire un corridor, que cela va être un territoire terre-neuvien à l'intérieur de la province de Québec, que cela va être équivalent à l'île de Montréal... On en dit beaucoup de choses là-dessus! J'aimerais qu'on élabore directement du point de vue technique pour le compte rendu ici, quelles sont les contingences bien précises de cette impossibilité, présente, technique?

Mr. Bourbeau: Remarquez bien que ce n'est pas une impossibilité, mais c'est difficile à l'extrême. Nous transportons de *Churchill Falls* 5,000 mégawatts jusqu'à Manicouagan sur trois lignes à 7.35 KV. Une de ces trois lignes-là est une ligne de réserve. La capacité de transport d'une ligne à 7.35 KV se situe aux environs de 2,500 mégawatts.

Une fois rendu à Manic, ces 5,000 mégawatts-là sont intégrés à un autre réseau, qui comporte cinq lignes à 7.35 KV, parce qu'à ce moment-là, toute la production de la Manic-Outarde s'en vient ici. Si vous n'avez qu'à transporter 2,800 mégawatts, cela pourrait se transporter sur une ligne, mais à ce moment-là, vous allez avoir besoin de deux lignes, de votre ligne de réserve, ce qui veut dire que vous doublez déjà votre coût de transport.

Alors, c'est ce que j'ai appelé au point de vue de rentabilité..., c'est quelque chose qui n'est pas rentable. Ce ne sera jamais rentable. D'autant plus que ce n'est pas de 2,800 mégawatts dont on parle. Remarquez bien que pour vendre aux États-Unis, nous autres, nous avons fait une vente de 1,000 mégawatts avec PASNY, mais avant de vendre 2,000 mégawatts à PASNY, il va couler de l'eau sous le pont Jacques-Cartier à Montréal.

Or, pour ne transporter que 1,000 mégawatts ou 1,500 mégawatts, ce serait exactement la même chose. Vous auriez besoin de deux lignes. Donc, encore là, votre rentabilité est beaucoup moindre.

Mr. Gingras: Ce qui veut dire un suréquipement du réseau.

Mr. Bourbeau: Eh bien... Vous avez une ligne qui est à moitié occupée, puis vous en mettez une autre en réserve, en cas que celle-là flanche.

Mr. Gingras: Donc, la seule solution possible pour réaliser le bas de Churchill, c'est de monter à *Higher Churchill* et peut-être, à ce moment-là seulement mettre une ligne supplémentaire qui pourrait...

[Translation]

Personally, I think that it would take three lines of 730,000 to transmit 2,800 megawatts, considering the distance.

I am also wondering how to reactivate such a system if it was not linked to an already existing grid. I would like to have some explanation because I would like to prove that this transmission line is an Utopia, that it is done for political reasons.

Everybody says anything and then nobody can answer, to say: well, listen... We say: We are going to build a corridor, it is going to be a Newfoundland territory inside the province of Quebec, it will be similar to the Montreal Island... So many things on this subject have been said! I would like someone to explain to me, from a technical point of view, for the record, what are the specific contingencies of this technical impossibility?

Mr. Bourbeau: Note that it is not impossible but it is difficult. We transmit from Churchill Falls 5,000 megawatts to Manicouagan on three lines of 7.35 KV. One of these three lines is a reserve line. A 7.35 KV transmission line can transmit approximately 2,500 megawatts.

Once it is transmitted to Manic, these 5,000 megawatts are integrated onto another system which has 7.35 KV transmission lines because at this moment, the whole production of Manic-Outarde comes here. If you only have to transmit 2,800 megawatts, you could do it on a single transmission line but at this moment you need two transmission lines, you need the reserve line, which means that you double the transportation costs.

So, this is what I said about efficiency... I say that it is not economical. It will never be. Because you are not only talking about 2,800 megawatts. To be able to sell electricity to the United States, we have signed a contract of 1,000 megawatts with PASNY, but before signing 2,000 megawatts to PASNY, a lot of water will flow under the Jacques-Cartier Bridge in Montreal.

It will be exactly the same thing if we were to transmit 1,000 or 1,500 megawatts. We would need two transmission lines. So there again this is less economical.

Mr. Gingras: So you have to upgrade the system.

Mr. Bourbeau: Well... You already have a transmission line which is half busy and then you put another one into service if the former one should stop.

Mr. Gingras: So, the only possible solution to develop Lower Churchill is to go to Higher Churchill and then maybe install an additional transmission line which could...

[Texte]

M. Bourbeau: On sait fort bien que *Higher Churchill* n'est pas compris dans cette loi-là, parce qu'on a dit . . .

M. Gingras: Non, non.

M. Bourbeau: . . . tout à l'heure, cette loi-là, c'est juste pour le Bas Churchill.

Deuxième point que vous soulevez, c'est s'il y avait jamais quelque chose qui se passait sur la ligne, de quelle façon va-t-on remettre cela en fonction, parce que vous avez votre acheteur qui est aux États-Unis. Il y a des machines tournantes, il y a une fréquence qui est là, vous allez avoir une génération qui est à peu près à 800,000 ou 900,000.

Je demanderais à M. Villeneuve, qui est le grand expert technique . . . Je suis un pauvre ingénieur civil! Je ne suis pas ingénieur-électricien. Alors, il va pouvoir vous parler des difficultés de mettre en synchronisme de tels appareils.

M. Villeneuve: Je pense que ce serait un problème difficile à résoudre que de faire ce transport-là en courant alternatif. Il y aurait peut-être la solution du courant continu qui serait plus réalisable. Or, il faudrait ajouter, en plus des deux lignes, parce qu'il en faudrait plus qu'une, l'équipement pour redresser et reconvertir en courant alternatif à l'autre extrémité, parce qu'à courant alternatif, comme vous dit M. Bourbeau, une ligne de cette longueur-là, ce serait presque impossible à mettre sous tension.

Dans le cas des lignes qui viennent sur les réseaux d'Hydro-Québec, quand on doit, après une interruption, remettre cela en service, il faut le faire section par section. Il faut des points de sectionnement à tous les . . . peut-être . . . 150 milles sur la ligne.

Alors, il faudrait avoir la même chose si on voulait faire cela, et là, la difficulté serait de mettre sous tension cette ligne-là, sans charge, à moins d'avoir à chacun des postes intermédiaires des équipements spéciaux pour absorber le surplus, qu'on appelle techniquement, de l'énergie réactive sur la ligne. Il faudrait des postes à tous les 150 milles avec des équipements complexes, si on voulait réussir à mettre cela en courant alternatif.

Le président: Merci, monsieur Gingras.

• 1755

It is a strict 15 minute bell, so we will give the last five minutes to Mr. McGrath and we will have to get out of here exactly at 6 o'clock.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be as brief as I can. I would like to put to the chairman the following proposition: The combined undeveloped power of the lower Churchill and the five rivers flowing into the North Shore that have their headwaters in Newfoundland is about 7,600 megawatts, as compared to 5,200 megawatts for Churchill Falls, which works out to 50 billion kilowatt hours compared to 34 billion kilowatt hours for Churchill Falls. Now that power is important to Newfoundland. It is important to Canada. Given the figures you gave us today, it is important to Quebec, given

[Traduction]

Mr. Bourbeau: We know very well that *Higher Churchill* is not included in this act, because we say . . .

Mr. Gingras: No, no.

Mr. Bourbeau: . . . earlier, this act was only for Lower Churchill.

The second point you raised is that if something happened to that transmission line, how are we going to put it back into service as our buyer is in the United States? There are machines involved, a certain frequency, and the generating power is approximately 800,000 or 900,000.

I would ask Mr. Villeneuve who is our great technical expert on that matter . . . I am only a poor civil engineer, I am not an electrical engineer. So he will talk to you about the difficulties involved in synchronizing such facilities.

Mr. Villeneuve: I think that it would be very difficult to transmit that power in alternating current. Direct current would be more feasible. But we would have to add, apart from the two transmission lines, because one would not be enough, the equipment necessary to convert that power in alternative current at the other end because, as Mr. Bourbeau told you, it would be nearly impossible to do it, considering the length of the transmission line.

As far as the lines which come onto the Hydro-Quebec system are concerned, when you must put them back into service, after an interruption, you should do it section by section. There has to be section points at every 150 miles on the line.

So we would have to have the same thing if we wanted to do that and it would be difficult to put that line into tension, unless there were intermediary facilities to absorb the surplus which, technically speaking, is called reactive energy. We would have to build facilities every 150 miles with very sophisticated equipment if we wanted to convert that energy into alternating current.

The Chairman: Thank you, Mr. Gingras.

La cloche sonnera pendant quinze minutes uniquement, si bien que je vais donner la parole à M. McGrath pendant cinq minutes, et ensuite, nous devons aller voter, à 18 heures pile.

M. McGrath: Merci, monsieur le président. J'essayerai d'être aussi bref que possible. J'aimerais proposer au président la suggestion suivante: l'électricité non développée du Bas Churchill et des cinq rivières se déversant sur la Côte Nord et qui ont leur source à Terre-Neuve s'élève à environ 7,600 mégawatts, par rapport aux 5,200 mégawatts des chutes Churchill, ce qui donne environ 50 milliards de kilowatts-heures, par rapport à 34 milliards de kilowatts-heures pour les chutes Churchill. Or, cette électricité est importante pour Terre-Neuve. Elle est importante pour le Canada. Compte tenu des

[Text]

the fact that you are able to sell it in New York for 25 mills, buy it for 3, be able to sell it in Ontario for 11 mills.

Now, the proposition I want to put to you is this. First of all, in my view if this bill had been in place in 1969 we would not be locked into a long-term deal that keeps us at 3/2.5 mills—if this bill had been in place. That is just an aside.

What I want to say to you, Mr. Chairman, is this. The government of Newfoundland on October 27, 1981, through its Minister of Energy, wrote to the Minister of Energy of the government of Quebec; he said this:

In reaffirming our willingness to discuss and negotiate these matters

that is, the Lower Churchill and the headwaters of the five rivers

I would be less than candid if I did not point out that our government sees little hope of success unless the province of Quebec is prepared to come to such discussions willing to propose substantial revisions in the pricing and/or royalty provisions of Churchill Falls contract and to recognize its recall rights.

Furthermore, in connection with the Lower Churchill, the Newfoundland government feels there must be recognition that this is a resource of this province and the price of transmission cannot be exaction of any of the equity therein.

Now, that is a reasonable proposition, conditionally precedent to re-opening of negotiations. Why is the government of Quebec, why is Hydro Quebec being so unreasonable in re-opening this contract, which is iniquitous, notwithstanding what you say? Before I get on my knees to say thank you to Hydro Quebec, I tell you, sir, that every single person in our province resents every hour of every day of every year that this contract is in effect, because we know what it means to us. But I say to you, in the interest of re-opening these negotiations, why would you not be prepared to consider re-opening the royalty clauses and the recall rights on the existing contract?

Mr. Bourbeau: Mr. Peckford is unrealistic himself and does not want us to negotiate, not global but only portion by portion. Mr. Peckford always says we will negotiate, but we are going to negotiate Churchill. After that we will negotiate Lower Churchill. After that we are going to negotiate the lower rivers. What we say is that we want to negotiate the complete problem; this is where we have the difference. Mr. Peckford wants to negotiate, we want to negotiate. Let us put the negotiation where it should be, between Churchill Falls and Hydro Quebec.

The Chairman: Perhaps on that

je dois remercier les représentants de l'Hydro-Québec . . .

and remind members that tomorrow we will be in room 112 at 9.30 with witnesses from the Independent Petroleum Association. This meeting stands adjourned.

[Translation]

statistiques que vous nous avez données aujourd'hui, elle est importante pour le Québec, étant donné que vous pouvez la vendre à l'État de New York pour 25 mills, l'acheter pour 3, et la revendre à l'Ontario pour 11 mills.

Voilà ce que je veux vous dire. Tout d'abord, à mon avis, si ce projet de loi avait été adopté en 1969, nous n'aurions pas les mains liées à 3 ou 2.5 mills—si ce projet de loi avait été adopté. Mais c'est une question secondaire.

Ce que je veux vous dire, monsieur le président, c'est ceci. Le 27 octobre 1981, le gouvernement de Terre-Neuve, par l'intermédiaire de son ministre de l'Énergie, a écrit au ministre de l'Énergie du gouvernement du Québec; voici ce qu'il a dit:

En réaffirmant notre volonté de discuter de ces questions

c'est-à-dire du Bas Churchill et des cinq rivières en question

je serais malhonnête si je ne vous faisais pas savoir que notre gouvernement estime qu'il y a très peu de chance de réussite, à moins que la province de Québec ne soit disposée à entamer ces discussions dans le but de proposer des révisions substantielles aux dispositions portant sur la fixation des prix ou des redevances figurant dans le contrat des chutes Churchill et de reconnaître ses droits de rappel.

De plus, par rapport au Bas Churchill, le gouvernement de Terre-Neuve estime qu'il faut reconnaître qu'il s'agit là d'une ressource de cette province et que le prix de la transmission doit être aussi juste que possible.

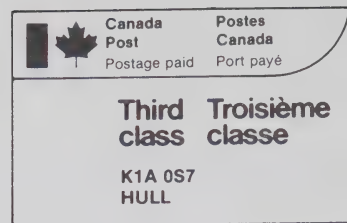
Il s'agit là d'une proposition raisonnable et qui pourrait amener les parties à rouvrir les négociations. Pourquoi le gouvernement du Québec, pourquoi l'Hydro-Québec ne veulent-ils pas rouvrir les négociations, ce qui est injuste, malgré ce que vous dites? Avant de me mettre à genoux pour remercier l'Hydro-Québec, je dois vous dire, monsieur, que chaque personne de notre province déplore, chaque heure et chaque jour de chaque année, l'existence de ce contrat, car nous savons ce que cela signifie pour nous. Mais je vous demande pourquoi vous n'êtes pas disposés à étudier de nouveau les dispositions portant sur les redevances et les droits de rappel qui figurent dans le contrat existant.

M. Bourbeau: M. Peckford est irréaliste et ne veut pas que nous négociions, et il veut des négociations partielles, et non globales. M. Peckford dit toujours que nous allons négocier, mais que nous allons négocier la question de Churchill. Après ça, nous allons négocier le Bas Churchill. Ensuite, nous allons passer aux rivières. Nous, nous voulons négocier le problème intégral. Voilà où se situe notre divergence d'opinions. M. Peckford veut négocier, et nous le voulons également. Mais que la négociation porte sur les chutes Churchill et l'Hydro-Québec.

Le président: Peut-être que . . .

I would like to thank the representatives of Hydro-Québec,

et rappeler aux députés que demain, nous serons dans la pièce 112, à 9h30, pour entendre les témoins de la *Independent Petroleum Association*. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From Hydro-Québec:

Mr. Joseph Bourbeau, Chairman of the Board;
Mr. Claude Dumas, Assistant to the Chairman of the Board;
Mr. André Gadbois, Chief Legal Counsel;
Mr. Jean Villeneuve, Vice-President, Production and Transportation.

D'Hydro-Québec:

M. Joseph Bourbeau, président du Conseil administratif;
M. Claude Dumas, adjoint au président du Conseil administratif;
M. André Gadbois, avocat en chef;
M. Jean Villeneuve, vice-président, Production et transport.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Thursday, May 27, 1982

Chairman: Mr. David Collettette

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le jeudi 27 mai 1982

Président: M. David Collettette

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum
Administration Act and to enact provisions related
thereto

Bill C-108, An Act to amend the National Energy
Board Act (No. 3)

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur
l'administration du pétrole et édictant des dispositions se
rattachant à cette loi

Projet de loi C-108, Loi modifiant la loi sur l'Office
national de l'énergie (no 3)

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines and Resources

COMPARAÎT:

M. David Dingwall,
Secrétaire parlementaire du
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Dawson	Elzinga
Dingwall	Foster

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Messrs. — Messieurs

Gimaïel	Shields
Hawkes	Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 27, 1982:

Mr. Shields replaced Mr. LaSalle;
Mr. Foster replaced Mr. Gingras;
Mr. Gurbin replaced Mr. McGrath;
Mr. Dawson replaced Mr. Duclos;
Mr. Dingwall replaced Mr. Deniger;
Mr. Elzinga replaced Mr. Gurbin.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le jeudi 27 mai 1982:

M. Shields remplace M. LaSalle;
M. Foster remplace M. Gingras;
M. Gurbin remplace M. McGrath;
M. Dawson remplace M. Duclos;
M. Dingwall remplace M. Deniger;
M. Elzinga remplace M. Gurbin.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 27, 1982

(40)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 9:40 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Collenette, Dawson, Dingwall, Foster, Gurbín, Hawkes and MacLaren.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Independent Petroleum Association of Canada: Mr. J.D. Porter, Managing Director; Mr. J.E. Horler, Manager, Crude Oil; Mr. John S. Poyen, Manager of Economics. *From the Department of Energy, Mines and Resources:* Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services; Mr. R.G. Skinner, Director General, Pricing and Compensation Operations; Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. Christopher Lawless.

The Committee resumed consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

On Clause 1

Mr. Porter made a statement, and with Messrs. Horler and Poyen, answered questions.

At 10:56 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:03 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

The Committee resumed consideration of Clauses 34 and 35.

Clauses 34 and 35 were allowed to stand.

On Clause 38

Mr. MacLaren moved,—That Clause 38 be amended by deleting lines 8 to 11 on page 23 and substituting the following:

“(a) designate as a petroleum product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else;”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 38, as amended, was allowed to stand.

On Clause 39

Mr. MacLaren moved,—That Clause 39 be amended by deleting line 10 on page 28 and substituting the following:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 MAI 1982

(40)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 09h40 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Collenette, Dawson, Dingwall, Foster, Gurbín, Hawkes et MacLaren.

Comparait: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: De l'«Independent Petroleum Association of Canada»: M. J.D. Porter, directeur administratif; M. J.E. Horler, directeur, Pétrole brut; M. John S. Poyen, directeur du secteur économique. *Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:* M. Ward Elcock avocat conseil général, Services juridiques; M. R.G. Skinner, directeur général, Secteur des prix du pétrole et des indemnités; M. D. Oulton, directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Christopher Lawless.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (no 3).

Article 1;

M. Porter fait une déclaration puis, avec M. Horler et M. Poyen, répond aux questions.

A 10h56, le Comité suspend ses travaux.

A 11h03, le Comité reprend ses travaux.

Le Comité reprend l'étude, article par article du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Le Comité reprend l'étude des articles 34 et 35.

Les articles 34 et 35 sont réservés.

Article 38;

M. MacLaren propose,—Que l'article 38 soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 9, page 23, de ce qui suit:

«a) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant,

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose;»

Après débat, l'amendement est mis au voix, est adopté.

L'article 38 modifié est réservé.

Article 39;

M. MacLaren propose,—Que l'article 39 soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 28, de ce qui suit:

“(b) subject to the approval by order of the Gov-”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr MacLaren moved,—That Clause 39 be amended by deleting lines 19 to 22 on page 28 and substituting the following:

“of or for property acquisitions from any person in order to increase Canadian public ownership of the oil and gas industry in Canada and to”

After debate, the question being put on the amendment, it was carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Dawson	Foster
Dingwall	MacLaren—4

NAYS

Messrs.

Gurbin	Hawkes—2
--------	----------

Mr. MacLaren moved,—That Clause 39 be amended by deleting lines 45 to 49 on page 28, lines 1 to 50 on page 29 and lines 1 to 38 on page 30 and substituting the following:

“(2) An order referred to in subsection (1) shall come into force on the twentieth sitting day of Parliament after it has been laid before Parliament pursuant to that subsection unless, before that time,

(a) a motion for the consideration of the House of Commons to the effect that the order be confirmed, signed by a Minister of the Crown, is filed with the Speaker of the House of Commons; or

(b) if no motion has been filed under paragraph (a), a motion for the consideration of the House of Commons to the effect that the order be revoked signed by not less than thirty members of the House of Commons is filed with the Speaker of the House of Commons.

(3) Where a motion for the consideration of the House of Commons is filed as provided in subsection (2), the House of Commons shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of the motion, take up and consider the motion.

(4) A motion taken up and considered in accordance with subsection (3) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the House of Commons shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

65.271 If a motion described in paragraph 65.27(2)(a) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

«(b) sous réserve de l'approbation donnée par décret du gou-»

Après débat, l'amendement, mis au voix, est adopté.

M. MacLaren propose,—Que l'article 39 soit modifié par substitution aux lignes 16 à 18, page 28, de ce qui suit:

«sonne quelconque, ou pour l'acquisition de biens de celle-ci, en vue d'accroître la participation canadienne publi-»

Après débat, l'amendement, mis au voix, est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Dawson	Foster
Dingwall	MacLaren—4

CONTRE

Messieurs

Gurbin	Hawkes—2
--------	----------

M. MacLaren propose,—Que l'article 39 soit modifié par substitution, aux lignes 42 à 46, page 28 aux lignes 1 à 32, page 29 et aux lignes 1 à 23, page 30, de ce qui suit:

«(2) Le décret déposé dans les conditions prévues au paragraphe (1) entre en vigueur le vingtième jour de séance suivant son dépôt, sauf si, avant ce jour, l'une des conditions suivantes se réalise:

a) une motion adressée à la Chambre des communes en vue de la ratification du décret et signée par un ministre de la Couronne est remise au président de cette chambre;

b) à défaut de remise d'une motion conformément à l'alinéa a), une motion adressée à la Chambre des communes en vue du rejet du décret et signée par au moins trente députés est remise au président de cette chambre.

(3) La Chambre des communes saisie d'une motion visée au paragraphe (2) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

(4) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (3) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président de la chambre met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

65.271 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3) mais non adoptée est annulé.

65.272 If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is adopted by the House of Commons, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.273 (1) If a motion described in paragraph 65.27(3)(a) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) and is adopted by that House, a message shall be sent from the House of Commons informing the Senate that the motion has been so adopted and requesting that the motion be concurred in by the Senate.

(2) Where a request for concurrence in a motion is made to the Senate pursuant to subsection (1), the Senate shall, not later than the fifth sitting day of Parliament following the receipt by the Senate of the request, take up and consider the motion.

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary to determine whether or not the motion in question is concurred in.

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the concurrence therein.

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.274 (1) If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall come into force on the fifth sitting day of Parliament after the failure of the House of Commons to adopt the motion unless before that day a motion to the effect that the order be revoked, signed by not less than fifteen members of the Senate, is filed with the Speaker of the Senate.

(2) Where a motion for the consideration of the Senate is filed as provided in subsection (1), the Senate shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of the motion, take up and consider the motion.

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.272 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et adoptée est annulé.

65.273 (1) En cas d'adoption d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3), la Chambre des communes adresse un message au Sénat pour l'en informer et requérir son agrément.

(2) Le Sénat étudie la motion déjà adoptée par la Chambre des communes dans les cinq jours de séance suivant la réception du message visé au paragraphe (1).

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de l'agrément.

(4) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée et agréée par le Sénat conformément au paragraphe (2) entre en vigueur dès l'agrément.

(5) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée par le Sénat conformément au paragraphe (2) mais non agréée est annulé.

65.274 (1) En cas de non-adoption d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3), le décret qui a fait l'objet de la motion entre en vigueur le cinquième jour de séance suivant le défaut par la Chambre des communes d'adopter la motion sauf si, avant ce jour, une motion en vue du rejet du décret signée par au moins quinze sénateurs est remise au président du Sénat.

(2) Le sénat saisi de la motion visée au paragraphe (1) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

(4) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) et adoptée par le Sénat est annulé.

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the failure of the Senate to adopt the motion.

65.275 An order of the Governor in Council under subsection 6(1) that has been laid before Parliament but has not come into force shall stand revoked on the dissolution or prorogation of Parliament.

65.28 For the purposes of this Division, "sitting day of Parliament" means a day on which either House of Parliament sits".

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(41)

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Collenette, Dawson, Dingwall, Elzinga, Foster, Gimaïel, Hawkes and MacLaren.

Other Member present: Mr. Gamble.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Ms. Christiane Verdon, Coordinator, Energy Legislation; Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services; Mr. F. Swedlove, Chief Corporate Sector Development, Canadianization Branch; Mr. M. Schwarz, Director, Coordination, Natural Gas Branch; Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch; Mr. A.J. Kealy, Director, Petroleum Compensation Branch, and Mr. R.G. Skinner, Director General, Pricing and Compensation Operations.

In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. Christopher Lawless.

On clause 39

The Committee resumed consideration on the motion of Mr. MacLaren,—That Clause 39 of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, be amended by deleting lines 45 to 49 on page 28, lines 1 to 50 on page 29 and lines 1 to 38 on page 30 and substituting the following:

"(2) An order referred to in subsection (1) shall come into force on the twentieth sitting day of Parliament after it has been laid before Parliament pursuant to that subsection unless, before that time,

(a) a motion for the consideration of the House of Commons to the effect that the order be confirmed, signed by a Minister of the Crown, is filed with the speaker of the House of Commons; or

(b) if no motion has been filed under paragraph (a), a motion for the consideration of the House of Commons to

(5) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) mais non adoptée par le Sénat entre en vigueur dès le défaut d'adoption.

65.275 Un décret pris en vertu du paragraphe 6(1) et déposé devant le Parlement mais qui n'est pas en vigueur est annulé par la dissolution ou la prorogation du Parlement.

65.28 Pour l'application de la présente section, tout jour ou l'une ou l'autre chambre du Parlement siège est un jour de séance.»

A 12h25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(41)

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h40 sous la présidence de M. David Collenette, (président).

Membres du Comité présents: MM Collenette, Dawson, Dingwall, Elzinga, Foster, Gimaïel, Hawkes et MacLaren.

Autre député présent: M. Gamble.

Comparaît: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M^{me} Christiane Verdon, coordonnateur, Législation énergétique; M. Ward Elcock avocat conseil général, Services juridiques, M.F. Swedlove, chef, Section du développement du secteur des sociétés, M. M. Schwartz, directeur, Coordination, Direction du gaz naturel; M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en pétrole; M. A. J. Kealy, directeur, Indemnités pétrolières et M.R.G. Skinner, directeur général, Secteur des prix du pétrole et indemnités, opération.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Christopher Lawless.

Article 39;

Le Comité reprend l'étude de la motion de M. MacLaren,—Que l'article 39 du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi, soit modifié par substitution, aux lignes 42 à 46, page 28, aux lignes 1 à 32, page 29, et aux lignes 1 à 23, page 30 de ce qui suit:

«(2) Le décret déposé dans les conditions prévues au paragraphe (1) entre en vigueur le vingtième jour de séance suivant son dépôt, sauf si, avant ce jour, l'une des conditions suivantes se réalise:

a) une motion adressée à la Chambre des communes en vue de la ratification du décret et signée par un ministre de la Couronne est remise au président de cette chambre;

b) à défaut de remise d'une motion conformément à l'alinéa a), une motion adressée à la Chambre des com-

the effect that the order be revoked signed by not less than thirty members of the House of Commons is filed with the Speaker of the House of Commons.

(3) Where a motion for the consideration of the House of Commons is filed as provided in subsection (2), the House of Commons shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of motion, take up and consider the motion.

(4) A motion taken up and considered in accordance with subsection (3) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hours, the Speaker of the House of Commons shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

65.271 If a motion described in paragraph 65.27(2)(a) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.272 If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is adopted by the House of Commons, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.273 (1) If a motion described in paragraph 65.27(2)(a) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) and is adopted by that House, a message shall be sent from the House of Commons informing the Senate that the motion has been so adopted and requesting that the motion be concurred in by the Senate.

(2) Where a request for concurrence in a motion is made to the Senate pursuant to subsection (1), the Senate shall, not later than the fifth sitting day of Parliament following the receipt by the Senate of the request, take up and consider the motion.

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary to determine whether or not the motion in question is concurred in.

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the concurrence therein.

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.274 (1) If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall come into force on the fifth sitting day of Parliament after the failure of the House of Commons to

munes en vue du rejet du décret et signée par au moins trente députés est remise au président de cette chambre.

(3) La Chambre des communes saisie d'une motion visée au paragraphe (2) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

(4) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (3) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président de la chambre met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

65.271 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3) mais non adoptée est annulé.

65.272 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et adoptée est annulé.

65.273 (1) En cas d'adoption d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3), la Chambre des communes adresse un message au Sénat pour l'en informer et requérir son agrément.

(2) Le Sénat étudie la motion déjà adoptée par la Chambre des communes dans les cinq jours de séance suivant la réception du message visé au paragraphe (1).

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de l'agrément.

(4) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée et agréée par le Sénat conformément au paragraphe (2) entre en vigueur dès l'agrément.

(5) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée par le Sénat conformément au paragraphe (2) mais non agréée est annulé.

65.274 (1) En cas de non-adoption d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3), le décret qui a fait l'objet de la motion entre en vigueur le cinquième jour de séance suivant le défaut par la Chambre des communes d'adopter la motion sauf si, avant ce jour, une motion en vue du rejet du décret

adopt the motion unless before that day a motion to the effect that the order be revoked, signed by not less than fifteen members of the Senate, is filed with the Speaker of the Senate.

(2) Where a motion for the consideration of the Senate is filed as provided in subsection (1), the Senate shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of the motion, take up and consider the motion.

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the failure of the Senate to adopt the motion.

65.275 An order of the Governor in Council under subsection 6(1) that has been laid before Parliament but has not come into force shall stand revoked on the dissolution or prorogation of Parliament.

65.28 For the purposes of this Division, "sitting day of Parliament" means a day on which either House of Parliament sits.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to on division.

Mr. Hawkes moved,—That Clause 39 be amended by deleting the title of Part III.2 and the title of Part III.2, Division I after line 14 on page 23, and substituting the following:

"Part III.2
Canadian Public Ownership
Provisions
Division I
Canadian Public Ownership
Special Charge and Taxation"

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

	YEAS
	Messrs.
Elzinga	Hawkes—2
	NAYS
	Messrs.
Dawson	Gimaïel

signée par au moins quinze sénateurs est remise au président du Sénat.

(2) Le sénat saisi de la motion visée au paragraphe (1) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

(4) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) et adoptée par le Sénat est annulé.

(5) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) mais non adoptée par le Sénat entre en vigueur dès le défaut d'adoption.

65.275 Un décret pris en vertu du paragraphe 6(1) et déposé devant le Parlement mais qui n'est pas en vigueur est annulé par la dissolution ou la prorogation du Parlement.

65.28 Pour l'application de la présente section, tout jour ou l'une ou l'autre chambre du Parlement siège est un jour de séance.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Hawkes, propose,—Que l'article 39, soit modifié en remplaçant le titre de la Partie III.2 et le titre de la Partie III.2, Division 1 après la ligne 12, page 23, par ce qui suit:

«Partie III.2
Dispositions, visant la
Canadianisation publique
Section 1
Canadianisation publique
Redevances spéciales et taxation.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

	POUR
	Messieurs
Elzinga	Hawkes—2
	CONTRE
	Messieurs
Dawson	Gimaïel

Dingwall

MacLaren—4

Clause 39, as amended, was allowed to stand.

On Clause 40

At 5:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Dingwall

MacLaren—4

L'article 34 modifié est réservé

Article 40;

A 17h56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, May 27, 1982

• 0940

The Chairman: Order, please.

We shall resume hearing representations on Bill C-108, and today we have once again our friends from the Independent Petroleum Association, Mr. Porter, Mr. Horler and Mr. Poyen.

Since Bill C-103 is still under consideration in the clause-by-clause stage by the committee, and since the witnesses had requested originally that they make representations on Bill C-103 and did not do so when they came here on Bill C-104, I think it would be appropriate for them to cover the two bills. This will be followed by questions.

Mr. Porter, welcome back.

Mr. J. D. Porter (Managing Director, Independent Petroleum Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Good morning, ladies and gentlemen. Should I say it is a pleasure for IPAC to be here rather sleepily? We all had troubles getting here from Calgary due to some aircraft problems. Nevertheless, it is delightful to be here on such a gorgeous day.

May I read a portion of our submission and then, if you so wish, sir, we will be available for questions.

Before dealing with some of the specific clauses within Bill C-103, the Independent Petroleum Association of Canada would like to offer some general comments about the effects of certain provisions of the proposed act.

As the committee is aware, IPAC primarily represents the independent Canadian producer. The association is most concerned over the current situation facing Canadian crude oil producers. Specifically, production from western Canada has been shut in at varying levels throughout 1982. Coupled with the lack of markets for Canadian natural gas and the increased taxation under the National Energy Program, the shutting in of a producer's crude oil production severely affects their remaining cashflow.

It is IPAC's sincere belief, Mr. Chairman, that one of the primary causes of this shut-in situation is the import compensation program. While throughout the rest of the world nations are making a determined effort to develop their sources of hydrocarbon production, Canada alone is shutting in domestic production and artificially compensating foreign-sourced imports. IPAC has no quarrel with the general policy of compensating imported crude oil so that all Canadians pay a similar price for the refined products. However, the level of compensation paid must be appropriate to the economic envi-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 27 mai 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons l'examen du Bill C-108 et retrouvons aujourd'hui nos amis, les représentants de l'Association de distributeurs indépendants, MM. Porter, Horler et Poyen.

Le Comité en est encore à l'examen article par article du Bill C-103. Les témoins nous avaient demandé, au début, de pouvoir donner leur avis sur le Bill C-103 et n'ont pas été en mesure de le faire pour le Bill C-104. Voilà pourquoi il conviendrait qu'ils nous entretiennent des deux projets de loi aujourd'hui, ensuite nous passerons aux questions.

Monsieur Porter, nous vous souhaitons la bienvenue.

M. J.D. Porter (directeur administratif, Association des distributeurs indépendants du Canada): Merci, monsieur le président.

Mesdames et messieurs, bonjour. C'est un plaisir pour les représentants de notre association de se trouver parmi vous, même si nous sommes quelque peu endormis. En effet, nous avons eu quelques problèmes avec notre avion à partir de Calgary. Toutefois, nous sommes ravis d'être à Ottawa par une si belle journée.

Si vous me le permettez, j'aimerais vous lire une partie de notre mémoire ensuite, si vous le désirez, monsieur, nous pourrions répondre à vos questions.

Avant d'aborder certains articles plus précis du Bill C-103, l'Association des distributeurs indépendants aimerait faire quelques remarques générales concernant les répercussions de certaines dispositions du projet de loi.

Comme les membres du Comité le savent, notre association représente avant tout les producteurs canadiens indépendants et s'inquiète beaucoup des problèmes rencontrés par les producteurs de pétrole brut du Canada. En effet, au cours de l'année 1982, on a constaté que la production dans l'ouest du pays avait été ralentie à plusieurs niveaux. L'absence de débouchés pour le gaz naturel canadien, l'augmentation des taxes découlant du Programme énergétique national et le ralentissement de la production de pétrole brut ont entraîné une baisse considérable de leurs liquidités.

Monsieur le président, notre Association pense sincèrement qu'une des causes principales de ce ralentissement provient de la mise sur pied du Programme d'indemnisation pétrolière. Les autres pays à travers le monde se sont attachés à exploiter leurs hydrocarbures; seul le Canada, a ralenti sa production domestique en indemnisant artificiellement les importations étrangères. Notre association n'a rien à redire sur la politique générale qui consiste à indemniser les importations de pétrole brut et à permettre à tous les Canadiens de payer le même prix pour les produits raffinés. Toutefois, le montant des indemni-

[Texte]

ronment. Very simply, given the current world situation of lower crude prices, Canada's import compensation program, which is on a non-quality-adjusted, flat-price basis, is totally inappropriate. In fact, the existing program provides a distinct encouragement to refiners to import foreign-sourced oil and file for compensation payments, rather than producing Canadian potential crude supplies.

Producers find themselves in the incongruous situation where they are being encouraged to expend their exploration efforts to explore for crude oil by being offered the new oil reference price—which is appreciated—and yet, if we are successful, we are faced with the distinct prospect of not being able to produce that new oil because Canada is continuing to import greater quantities of foreign crude than are necessary.

Surely, it would be in the interest of Canadian consumers, who pay the Petroleum Compensation Charge as part of the purchase of every litre of gasoline, in the interest of the producer, whose cashflow from production provides the capital necessary to finance ongoing exploration and development programs, and in the interest of the provincial and federal governments, who collect royalties and taxes at the wellhead as a barrel of oil is produced, that Canada maximize its production of domestic crude oil.

I would also suggest, Mr. Chairman, that through greater utilization of domestic-produced crude you would create jobs not only in Alberta and Saskatchewan, where the crude is presently being shut in, but also in the industrial sectors of Ontario, where most of our manufactured goods come from.

IPAC has on earlier occasions this year recommended to the minister that the import compensation program be reviewed and that adjustments be made to the level of compensation paid to reflect the quality of imported crude oil so that Canadian production is given a fair opportunity to compete with foreign oil in the Canadian refining market.

On April 1 of this year, the Minister of Energy announced "A Program of Action to Secure Markets for Western Canadian Crude Oil".

• 0945

This program, while welcomed by the producing industry as a recognition of the problem, does not, in IPAC's view, go far enough and it does not provide the solution to correct the Import Compensation Program, which is specifically excluded from any change. A reduction in the level of import compensation would surely provide incentive for refiners to purchase Canadian crude oil rather than continuing to contract for foreign source supplies. IPAC believes that the concern over security of supply for eastern Canada versus the availability of domestically produced crude oil can be balanced and given a more reasonable level of compensation, would see the maximum utilization of Canada's domestic crude oil as a base resource.

[Traduction]

sations versées devrait tenir compte de la conjoncture économique. Étant donné le fléchissement des prix du brut à travers le monde, le Programme canadien d'indemnisation des importations qui ne tient pas compte de la qualité du pétrole et prévoit des indemnités forfaitaires, ne convient absolument pas. En fait, le programme tel qu'il est appliqué, incite clairement les raffineurs à importer du pétrole étranger et à réclamer une indemnisation plutôt qu'à exploiter nos réserves de brut.

Les producteurs se trouvent donc dans une situation bizarre puisqu'ils sont incités à multiplier leurs activités de prospection de pétrole brut et touchent le prix de référence pour le pétrole nouveau, ce dont ils se réjouissent, et pourtant, si leur entreprise est couronnée de succès, ils ne seront pas en mesure d'exploiter ces gisements de pétrole, car le Canada continue à importer plus de pétrole brut étranger qu'il n'en faut.

Assurément, il vaudrait la peine que le Canada exploite au maximum son pétrole brut. Ce serait intéressant pour les consommateurs canadiens qui défraient la redevance aux indemnités pétrolières chaque fois qu'ils achètent un litre d'essence, pour le producteur à qui les recettes de production fournissent les fonds nécessaires pour financer les programmes actuels d'exploration et de mise en valeur, et aussi pour les autorités provinciales et fédérales qui perçoivent une redevance et un impôt à la tête de puits chaque fois qu'un baril de pétrole est produit.

Par ailleurs, monsieur le président, il me semble qu'en exploitant davantage notre pétrole brut, on pourrait créer des emplois non seulement en Alberta et en Saskatchewan où la production est actuellement arrêtée, mais aussi dans divers secteurs industriels de l'Ontario d'où proviennent la plupart de nos produits manufacturés.

A plusieurs reprises, cette année, l'Association des distributeurs indépendants a recommandé au Ministre de revoir le Programme des indemnités pétrolières de manière à rectifier le montant des indemnités versées pour tenir compte de la qualité du pétrole brut apportée et donner la possibilité aux producteurs canadiens d'écouler leurs produits dans les raffineries de leur pays et ainsi de pouvoir faire concurrence aux importateurs étrangers de pétrole.

Le 1^{er} avril de cette année, le ministre de l'Énergie a annoncé la mise sur pied d'un programme d'action visant à assurer des débouchés au pétrole brut provenant de l'ouest du Canada.

Les producteurs ont bien accueilli ce programme qui devrait, selon eux, régler certains problèmes. Toutefois, notre association estime qu'il ne va pas assez loin et ne remédie pas aux difficultés posées par l'adoption du programme des indemnités pétrolières, qui, lui, ne fait l'objet d'aucun changement. Nous estimons qu'en réduisant le montant des indemnités versées, on inciterait les raffineurs à acheter du pétrole brut canadien et à cesser d'en commander à l'étranger. Notre association est d'avis qu'il faudrait utiliser le plus possible le pétrole brut canadien et que cela devrait nous permettre, en versant des indemnités fixes de manière plus raisonnable, d'assurer l'approvisionnement de l'est du Canada tout en produisant suffisamment de pétrole brut.

[Text]

By virtue of its resource base, Canada has developed the ability to produce a greater volume of heavy quality crude oil than can be refined in the Canadian market. As a consequence, it has been a government policy to allow surplus heavy crude oil to be exported to the United States. By allowing access to the United States' refining market, the government has provided producers with an opportunity to sell their surplus Canadian heavy crude oil production and thus sustain cashflow to continue to finance exploration and development programs within Canada. Two factors influence the marketability of Canadian heavy crude in the U.S. refining market. They are, first, the licence term over which exports of heavy crude oil will be allowed, and second, the pricing of heavy crude oil exports, which is a combination of the wellhead price, plus transportation, plus the oil export charge.

In respect to the licence term, recent announcements by the Minister of Energy on April 1, which indicated a willingness to allow heavy oil exports from Canada for a term up to one year, are most welcomed by the industry. IPAC had made a recommendation that a longer licence term be granted and was very pleased to see the response of the minister that the National Energy Board, which handles the licensing process, will consider longer-term exports.

In respect to the other major factor, namely the price competitiveness of Canadian heavy crude oil, the minister gave assurances that such crude will continue to be competitively priced by adjusting the export charge as required. Bill C-103 addresses the oil export charge question and, in that regard, IPAC would offer the following comment.

We had previously suggested that in concert with a longer-term licence period a commitment be made to prospective purchasing refineries in the United States that the price of Canadian heavy crude oil will not exceed a specific level as agreed upon when a purchase contract is signed. Obviously, in a fluctuating world market, being competitively priced is not an easy task. However, IPAC would encourage the government to allow some flexibility on the part of purchasing refineries in order that a sustained market be allowed to develop. Heavy crude oil is production-sensitive and, as such, IPAC would encourage the development of policies regarding export term and pricing so that the risk of having such crude oil shut in can be minimized. It is very costly to bring such heavy crude oil back on production after it has been shut in. In such an environment, Mr. Chairman, where the risk of not being able to sell production is minimized, producers would be more willing to make the investments necessary to expand Canada's heavy oil production base.

That is our opening statement, sir.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Porter. Mr. Hawkes.

[Translation]

Étant donné ces vastes ressources, le Canada est en mesure de produire plus de pétrole brut lourd qu'on en peut raffiner dans notre pays. Par conséquent, les pouvoirs publics ont eu pour politique d'exporter les excédents aux États-Unis. En leur donnant accès aux raffineries américaines, les pouvoirs publics ont permis aux producteurs canadiens d'écouler leur production excédentaire de pétrole brut lourd et d'en retirer suffisamment de recettes pour continuer à financer les programmes de prospection et de mise en valeur au Canada. Deux facteurs influencent les possibilités de commercialisation du pétrole brut canadien dans les raffineries américaines. Tout d'abord, la période de validité des permis d'exportation de pétrole brut lourd, ensuite le prix fixé pour les exportations de pétrole brut lourd, qui comprend le prix à la tête du puits, plus les frais de transport et la redevance aux exportations pétrolières.

Pour ce qui est de la durée du permis d'exportation, le premier avril le ministre de l'Énergie a annoncé qu'il était prêt à accorder pour une durée maximale d'un an des permis d'exportation de pétrole brut à partir du Canada et l'industrie a accueilli très chaleureusement cette nouvelle. Notre association a recommandé que l'on prolonge la durée du permis et a été très satisfaite de constater que le ministre chargé de l'Office national de l'énergie, qui s'occupe de l'octroi des permis était prêt à envisager l'octroi de permis d'exportation plus longs.

Pour ce qui est de l'autre élément important, soit le caractère concurrentiel du prix auquel est vendu le pétrole brut lourd canadien, le ministre nous a assurés que nous continuerions à être compétitifs puisque l'on rectifierait la redevance aux exportations, le cas échéant. Le Bill C-103 porte précisément sur cette question et l'Association a d'ailleurs certaines observations à présenter à ce sujet.

Nous avons proposé qu'en plus de prolonger la durée des permis d'exportation, il faudrait aussi s'engager, auprès des raffineries américaines prêtes à acheter notre pétrole brut lourd, à le leur vendre à un prix ne dépassant pas celui sur lequel on se serait entendu quand le contrat serait signé. De toute évidence, étant donné les fluctuations du marché mondial, il est difficile d'écouler ces marchandises à un prix concurrentiel. Toutefois, notre association exhorte le gouvernement à accorder une certaine marge de manoeuvre aux raffineries de manière à nous assurer des débouchés. La vente de pétrole brut lourd dépend de la production, voilà pourquoi l'Association recommande la mise sur pied de politiques relatives à la durée du permis d'exportation et au calcul du prix de manière à réduire au maximum la possibilité de voir la production de pétrole brut s'arrêter. En effet, il est extrêmement onéreux de reprendre la production de pétrole brut lourd après qu'on l'ait arrêtée. Monsieur le président, si l'on réduit au maximum les risques d'arrêt de production, les producteurs seraient disposés à réaliser les investissements nécessaires pour élargir l'infrastructure de production de pétrole brut au Canada.

Voilà pour notre déclaration préliminaire, monsieur.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Porter. Monsieur Hawkes.

[Texte]

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman, and welcome to the representatives of IPAC.

We have had testimony recently from Imperial Oil and we also had it from the Energy Services Association of Alberta, and there was some difference of opinion between the two groups on some aspects. I wonder if you could, just as briefly as you can, give us some sense of the activity in the exploration end of the industry. Specifically, the Energy Services Association of Alberta indicated that, prior to the National Energy Program, about 65 per cent of wells drilled in Canada were being drilled by Canadian independents, small companies, but subsequent to the introduction of the program there has been a significant drop-off in well drilling. But we are now in a situation where over half the wells are being drilled by major integrated companies and the small Canadian independents have moved from a position of 65 per cent to something less than half. Can you confirm that?

• 0950

Mr. Porter: I would say directionally that is correct. Your precise percentages I cannot confirm, Mr. Hawkes. But there is no doubt that the level of drilling activity in western Canada, as a matter of fact, right across the board in Canada is down. It is down 25 per cent for this year to the middle of the month; some 2,200 wells having been drilled. Last year, at this time, there something in the order of 2,700 or 2,800 wells had been drilled. Last year it was down about 20 per cent to 25 per cent from 1980. So there is no doubt that activity is down. The reason that our members are not as active as they would like to be is simply because that their cashflow has been substantially reduced.

Mr. Hawkes: Do you think there is a public perception out there that new oil will get a new price, and the thought behind that, I gather, is that that will stimulate exploration. First of all, do you concur with the thought that there is a perception in the industry that new oil will get a bigger price? And is it, in fact, stimulating the industry to any extent?

Mr. Porter: The new oil price is well received by the industry, Mr. Hawkes. There have been some very significant discoveries in Alberta as a result of activity in concentrated areas slightly northwest of Edmonton.

Unfortunately, the industry is unable to take the higher levels of activity needed to meet the objectives of the NEP to be crude oil self-sufficient by 1990, as we just do not have the funds to go bore and do what we would like to do. That is one of our concerns specifically in respect to Bill C-103. We have shut-in crude. You want us to find more crude, which we are happy to do. The price is right, but the market conditions are not right, because of the import compensation program compensating refiners at a level which prices domestic crude out of the market.

[Traduction]

M. Hawkes: Merci, monsieur le président et bienvenue aux représentants de l'Association des distributeurs indépendants du Canada.

Nous avons récemment entendu les témoignages des représentants de l'*Imperial Oil*, de l'*Energy Services Association of Alberta* et on a constaté que, à certains égards, ces deux groupes étaient d'opinion différente. Brièvement, pourriez-vous nous décrire les activités de prospection. L'Association de l'Alberta nous a dit qu'avant l'adoption du Programme énergétique national, c'était de petites compagnies indépendantes canadiennes qui foraient 65 p. 100 des puits forés au Canada. Après l'adoption du programme, on a constaté une chute considérable du nombre de puits forés. Aujourd'hui, plus de la moitié des puits sont forés par d'importantes compagnies qui ont fusionné et les forages effectués par les petites sociétés canadiennes indépendantes représentent seulement moins de 50 p. 100. Pourriez-vous nous confirmer ces chiffres?

M. Porter: Grosso modo, votre affirmation est exacte. Quand au pourcentage précis, monsieur Hawkes, je ne puis vous les confirmer. Il ne fait aucun doute que le nombre de forages réalisés dans l'Ouest a baissé, comme partout au Canada. Cette année, jusqu'au 15 du mois environ, leur nombre a diminué de 25 p. 100 et on n'a foré que quelque 2,200 puits. L'année dernière, à la même époque, il y en avait de 2,700 à 2,800. Par rapport à 1980, on a constaté en 1981 que les pourcentages avaient baissé de 20 à 25 p. 100, donc assurément, on constate un ralentissement dans ce domaine. Si les compagnies membres de notre association se sont montrées moins dynamiques qu'elle l'auraient voulu, c'est tout simplement parce que leurs encaisses ont considérablement diminué.

M. Hawkes: A votre avis, dans l'ensemble les gens croient-ils que, grâce au nouveau prix applicable au nouveau pétrole, les activités de prospection vont reprendre. Tout d'abord, les sociétés pensent-elles que l'on va relever le prix de vente du nouveau pétrole? Cela contribue-t-il à inciter les compagnies à accélérer leurs activités?

M. Porter: Monsieur Hawkes, les compagnies pétrolières accueillent d'un bon oeil le relèvement du prix du nouveau pétrole. On a découvert des gisements très importants en Alberta, suite à la prospection un peu au nord-ouest d'Edmonton.

Malheureusement, nous ne sommes pas en mesure d'accélérer la prospection au point de satisfaire aux objectifs établis par le PEN qui visent à nous rendre autosuffisants d'ici 1990 dans le domaine du pétrole brut et nous n'avons pas suffisamment de fonds pour entreprendre toutes les activités que nous désirerions. C'est précisément ce qui nous inquiète dans le Bill C-103. Nous avons arrêté la production du pétrole brut. Vous nous demandez d'en extraire davantage et nous sommes prêts à le faire. Nous n'avons rien à redire au prix qui a été fixé; par contre les conditions du marché laissent à désirer. En effet, on a décidé, en vertu du programme d'indemnisation des importations, d'accorder des indemnités aux raffineurs, ce qui

[Text]

Maybe I can give some figures here to elaborate on that, if I might, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, please.

Mr. Porter: If Canada is buying imported crude at approximately \$34 a barrel, which translates something close to \$41 or \$42 a barrel Canadian funds; if you have a \$17 or \$18 import compensation program payment in place, that reduces your price down to something like \$24 net.

On the other hand, the domestic price is something in the order of \$23 a barrel and you add on top of that transportation charges, which will be—what, about \$1.50?

Mr. J. S. Poyen (Manager of Economics, Independent Petroleum Association of Canada): Yes.

Mr. Porter: That is \$24.50, and then what other charges are there on top of that? Anything further?

Mr. J. E. Horler (Manager, Crude Oil, Independent Petroleum Association of Canada): The PCC; the Petroleum Compensation Charge.

Mr. Porter: On top of that. So what you end up with is the Canadian price being higher than what you find that you are able to buy offshore crude in the Montreal market; i.e. they are making a profit because of the high level of the import compensation program.

Mr. Hawkes: So their bottom line has improved by imported rather than domestic?

Mr. Porter: The refiners' is. The refiners' bottom line has improved, but the exploration and production companies' bottom line is damaged.

Mr. Hawkes: This is about a couple of clauses that bother me the most in Bill C-103. In relationship to the new oil reference price . . . but as I read a couple of those clauses in Bill C-103 it gives order in council, Cabinet, the power at any time to set price.

Mr. Porter: That is my understand.

Mr. Hawkes: That is what it means. Yes. We could have a general election, a new Cabinet sworn in at 11 o'clock in the morning and at 12 noon, they could set new prices.

So there is no guarantee for an investor that if they drill a wildcat well and find some oil that for any length of time they are going to get that new price.

I am wondering if that power to Cabinet to so quickly—based on its opinion—set price is not a factor in stopping, and there is another factor on top of it. Is that talked about much in the industry, or is that of much concern?

Mr. Porter: No, that is not of much concern, frankly, at the moment, Mr. Hawkes. It is recognized that the Cabinet could change the price. But the Cabinet can change on this bill and

[Translation]

empêche les producteurs d'écouler à un prix raisonnable leur pétrole brut.

Peut-être pourrais-je vous fournir quelques chiffres explicatifs à ce sujet, si vous me le permettez, monsieur le président?

Le président: Oui, allez-y.

M. Porter: Si le Canada achète du pétrole brut importé à environ \$34 le baril, soit à \$41 ou \$42 en dollars canadiens, il faut en déduire \$17 ou \$18 correspondant au programme d'indemnisation, ce qui nous donne \$24 net.

Par ailleurs, le prix national s'établit à environ \$23 le baril, à quoi il faut ajouter les frais de transport qui sont d'environ . . . \$1.50?

M. J.S. Poyen (directeur des services économiques, Association des distributeurs indépendants du Canada): Oui.

M. Porter: Cela nous donne \$24.50 quels sont les autres frais qu'il faut ajouter, y en a-t-il d'autres?

M. J.E. Horler (directeur des services du pétrole brut, Association des distributeurs indépendants du Canada): La RIP, c'est-à-dire la redevance d'indemnisation pétrolière.

M. Porter: Qui vient s'ajouter. Le prix canadien est donc plus élevé que le prix auquel on pourrait acheter, sur le marché de Montréal, le pétrole brut étranger: nos concurrents étrangers réalisent donc des bénéfices à cause du programme d'indemnisation des importations.

M. Hawkes: Ils réalisent donc de bonnes affaires en achetant du pétrole brut plutôt que du pétrole canadien?

M. Porter: Les raffineurs, oui. Ils font des affaires, mais ceux qui sont lésés, ce sont les sociétés de prospection et de production.

M. Hawkes: Il y a quelques articles qui me chiffonnent dans le bill C-103. Pour ce qui est du nouveau prix de référence pour le pétrole . . . si je me réfère au projet de loi, le Cabinet est habilité à fixer un prix à n'importe quel moment.

M. Porter: C'est ainsi que j'interprète les articles.

M. Hawkes: C'est précisément cela qui est visé, effectivement. Il se pourrait fort bien qu'à la suite d'une élection générale, un nouveau Cabinet soit formé à 11 heures du matin et qu'il établisse de nouveaux prix à 12 heures.

L'investisseur qui entreprendrait des forages de recherche et découvrirait du pétrole ne serait pas assuré de bénéficier du nouveau prix.

Je me demande si en habilitant le Cabinet à fixer aussi rapidement un prix, on ne contribue pas à ralentir l'activité. Les compagnies en parlent-elles beaucoup, cela les inquiète-t-elles?

M. Porter: Non, pas tellement, franchement, pour l'instant, monsieur Hawkes. Elles savent que le Cabinet peut modifier le prix, mais s'il peut le faire en vertu de ce projet de loi et

[Texte]

other bills, a lot of conditions which the industry perceives are of some concern.

• 0955

But leaving that aside, right now the primary concern of the small sector of the industry is survival. We have to have improved cashflow. How do we get improved cashflow? Simply by reducing taxes, by providing markets for our shut-in natural gas and markets for our shut-in crude oil. We are very pleased with the NEB report, and I would hope that when phase two and phase three of their hearings are concluded, that there will be a recommendation to the Government of Canada that very substantial exports are permitted because we have to, as the board has indicated in its report, and it will continue to, I am sure, protect the interests of the Canadian consumer. But frankly, for our sector of the industry, we have to increase our cashflow if the government wants us to become more active.

There is something that people forget about and that is a refiner has the ability to write-off this PGRT and IORT taxes against his other income. For an exploration production company, you do not have that opportunity. So again, we have the circumstance where a Canadian company is getting it right between the eyes, whereas the large company, with other sources of revenue, is able to write those taxes off against that income. A production company does not have that capability.

And to some extent, I might add, foreign companies, operating in Canada, which are fully integrated, also are able to write Canadian taxes paid off against the consolidation reports of the parent company. Again, we do not have that capability.

Mr. Hawkes: A major integrated company, whether it is Imperial or Petro-Canada—

Mr. Porter: Correct.

Mr. Hawkes: —can write that off, but a smaller exploration-oriented company cannot.

Mr. Porter. Cannot. Correct. *

The Chairman: May I interject, Mr. Hawkes? Have we asked the government why this is the case? Do we have an answer on that?

Mr. Hawkes: Not the issue that Mr. Porter has just raised; at least, not when I have been in the room, Mr. Chairman. It is probably a useful question for this evening.

The Chairman: The officials will be back later this morning, so—

Mr. Hawkes: Correct, and the minister will be back tonight at 8 o'clock. So that is an area we can follow up.

On page 2 of your brief, I would just like to read you back a sentence:

[Traduction]

d'autres, il existe plusieurs conditions qui inquiètent les compagnies.

Mais laissons cette question de côté pour l'instant: ce qui inquiète avant tout les petites compagnies, c'est leur survie. Il nous faut disposer de plus de fonds. Comment y arriver? En réduisant les impôts, en fournissant des débouchés au gaz naturel et au pétrole brut disponibles, mais non produits. Nous sommes très satisfaits du rapport publié par l'ONE et j'espère que, dès qu'il aura terminé les deuxième et troisième étapes de ses audiences, il recommandera au gouvernement fédéral d'autoriser l'exportation de volumes considérables, car, comme l'Office l'a signalé dans son rapport, il faut protéger les intérêts des consommateurs canadiens. Pour en parler bien franchement, il faut que les petites sociétés indépendantes aient davantage de liquidités si elles veulent accélérer leurs travaux d'exploitation, comme le gouvernement nous le demande.

Bien souvent, on oublie que le raffineur peut défalquer la TRPG et la TSR de ses autres revenus. Or, les compagnies de prospection et de production n'ont pas cette possibilité. Encore une fois, les sociétés canadiennes modestes sont lésées alors que les grosses compagnies disposant d'autres sources de revenus peuvent défalquer ces redevances de leurs revenus; je répète que les compagnies de production n'ont pas cette possibilité.

J'ajoute que les compagnies étrangères travaillant au Canada et qui sont pleinement intégrées, peuvent elles aussi déduire les taxes canadiennes des états consolidés de la compagnie mère et nous n'avons pas ce privilège.

M. Hawkes: Une grande compagnie intégrée comme l'*Imperial Oil* ou Petro-Canada...

M. Porter: C'est exact.

M. Hawkes: ... peut déduire ces taxes, à l'inverse d'une compagnie plus modeste spécialisée dans la prospection.

M. Porter: C'est bien cela, elle ne bénéficie pas de ce privilège.

Le président: Monsieur Hawkes, puis-je vous interrompre? Avons-nous demandé aux pouvoirs publics des explications à ce sujet et nous ont-ils fourni une réponse?

M. Hawkes: Nous n'avons pas posé la question que vient d'évoquer M. Porter, du moins pas aux séances auxquelles j'ai assisté dans cette salle, monsieur le président. Ce serait sans doute une question qu'il serait utile de poser ce soir.

Le président: Les collaborateurs du ministre doivent venir témoigner plus tard dans la matinée, ainsi...

M. Hawkes: C'est exact et le ministre doit assister à la séance de 20 heures ce soir. Voilà donc une question à laquelle il conviendrait de donner suite.

Je vous cite un extrait de la page 2 de votre mémoire où vous dites:

[Text]

While throughout the rest of the world, nations are making a determined effort to develop their sources of hydrocarbon production, Canada alone is shutting in domestic production and artificially compensating foreign sourced imports.

No exceptions; we are the only nation in the whole world that has this basic policy thrust?

The Chairman: Mr. Horler.

Mr. Horler: As near as we can determine. It seems ridiculous to us that we continue to subsidize imports to this level. It is especially critical in the areas of the heavy crude oil, more so than the light, but at the same time we are shutting in producing in western Canada. NORP is being offered to encourage producers to go out, explore for and produce more oil and yet our members, those who do have the cashflow to continue to look for oil and are trying to take advantage of the NORP regime, are concerned over whether they will be able to market what they find. A number of our members have made comments to me about having oil plays, particularly in the heavy oil fields, that they are delaying pursuing because they are concerned over the marketability of their crude oil. They cannot penetrate the eastern Canadian markets and they are not sure whether they will have access to the U.S. markets.

Mr. Porter: May I just add something to that, Mr. Hawkes? As you know, this problem of shutting in Canadian crude, absent any change in the import compensation program, is going to become more severe when the next Canadian crude oil price increase goes through. We are going to expand the differential between domestic produced crude and imported crude, purely because of the compensation factor. In other words, unless something is done and done soon, the situation is going to get worse. Now, if we are trying to find and develop Canadian domestic crude oil supplies, something has to be done very quickly with respect to the level of the import compensation. There has to be something done to recognize the quality differential and there has to be something done in a positive manner through the taxation processes, to improve the cashflow of Canadian companies.

• 1000

Mr. Hawkes: You indicate a need for cash flows related to markets. Cash flow is also related to price but it is related to markets. The biggest market is the domestic market.

Mr. Porter: The domestic consumption for crude oil is something in the order of 1.7 million barrels a day. It varies daily as you appreciate but, of that, we are currently importing perhaps somewhere between 300,000 and a 400,000 barrels a day. There is a corresponding amount of about 300,000 to 400,000 barrels a day, and maybe somewhat less than that, of domestic crude being shut in. Now, we are not saying that we should completely eliminate the import of foreign crude. Strategically, I think it is a solid position to continue to import a certain amount, perhaps 100,000 barrels a day in order to be sure that we have access should there be some emergency in the Middle East or elsewhere some time down the road. But I

[Translation]

Les autres pays à travers le monde se sont attachés à mettre en valeur leurs ressources en hydrocarbures, alors que le Canada est le seul pays à avoir arrêté sa production et à indemniser artificiellement les importations étrangères.

Sommes-nous le seul pays à travers le monde à appliquer ce genre de politique, n'y a-t-il pas d'autres exceptions?

Le président: Monsieur Horler.

M. Horler: A notre connaissance, nous sommes les seuls. D'après nous, il serait ridicule de continuer à subventionner autant les importations. C'est très important pour le pétrole brut lourd, encore plus que pour le pétrole léger, mais parallèlement à cela, nous avons arrêté la production dans l'Ouest du pays. Grâce aux PRNP prévus dans le cadre du nouveau régime, on incite les producteurs à prospecter et à extraire davantage de pétrole et pourtant, les compagnies membres de notre association qui ont suffisamment de fonds pour le faire et s'efforcent de bénéficier du nouveau prix de référence continuent à s'inquiéter des débouchés. Plusieurs compagnies membres de notre association m'ont signalé qu'elles avaient ralenti l'exploitation des gisements de pétrole brut lourd à cause de l'absence de débouchés. En effet, elles ne peuvent pénétrer les marchés de l'est du Canada et ignorent si elles auront accès aux marchés américains.

M. Porter: Monsieur Hawkes, pourrais-je ajouter une observation? Comme vous le savez, si l'on ne modifie pas le programme d'indemnisation des importations, le problème des arrêts de production de pétrole brut canadien va s'aggraver à partir du moment où la prochaine augmentation du prix du pétrole brut canadien va entrer en vigueur. Étant donné l'indemnisation, l'écart entre le prix du brut domestique et du brut importé va se creuser. A moins que l'on ne prenne des mesures rapidement, la situation va dégénérer. Si nous voulons vraiment accroître l'approvisionnement de pétrole brut canadien, il faudra rectifier très rapidement le montant des indemnités versées aux importations. Il faut que l'on tienne compte de la différence de qualité et pour accroître les rentrées des sociétés canadiennes, il faudra rendre le régime fiscal moins lourd.

M. Hawkes: Vous avez parlé de la nécessité des liquidités par rapport aux marchés. L'encaisse liquide de l'entreprise est bien sûr liée aux prix, mais également aux marchés; le plus important étant d'ailleurs le marché intérieur.

M. Porter: La consommation intérieure de brut est de l'ordre de 1.7 million de barils par jour. Toutefois, cette consommation connaît des fluctuations quotidiennes, comme vous le savez sans doute, mais sur ce total nous importons actuellement entre 300,000 et 400,000 barils par jour, ce qui correspond d'une façon corollaire à la quantité—peut-être un peu inférieure—de brut canadien disponible, mais non produit. Cela dit, nous ne prétendons pas pouvoir supprimer totalement les importations de brut étranger. D'un point de vue stratégique, il est, dirais-je, utile de continuer à importer une certaine quantité, de l'ordre peut-être de 100,000 barils par jour, afin de pouvoir être sûr d'avoir accès à une source quelconque, au

[Texte]

think it is also prudent that, rather than exporting dollars out of the country, i.e. jobs, we should be using our domestic crude to the greatest extent possible. That will provide more jobs, more cash flow to the industry, and which will provide more tax revenue to the federal government and additional royalties to the provincial governments.

Mr. Hawkes: If we had a policy principle whereby compensation for imported crude could be no closer than, say, 2 per cent or 3 per cent—that it had to be 2 per cent to 3 per cent higher than domestic comparable quality—would that be a sufficient percentage differential to encourage refineries? Are the refining market and the product market sufficiently competitive to justify that being a carrot in favour of domestic crude?

Mr. Porter: No. I think the spread should be larger, something perhaps like 5 per cent to 10 per cent. I think Canadian refiners should be required to buy Canadian crude with a price differential of... what, Mr. Horler— 5 per cent to 10 per cent?

Mr. Horler: That sounds like a reasonable number to me. One advantage Canadian crude oil does have is that it is generally very good quality. Certainly our light crude is recognized throughout the world as being of very good quality, fine refining quality, and the heavier crudes are very competitive, quality-wise, with imported oil.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes.

Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Thank you, Mr. Chairman.

I welcome again our friends from IPAC and their very good brief which they have left with us. I want to continue for a moment the questioning which Mr. Hawkes embarked on with regard to the petroleum compensation charges. Somewhere in their submission I believe IPAC says that they find it incongruous that we are importing oil when there is shut-in oil available in Canada. I share that sense of incongruity, and I imagine that we all wish to see that situation eliminated. It arose, and I think Mr. Porter would agree with this, and of course the formula applied was conceived in very different circumstances when world oil prices were substantially higher than Canadian prices, but when we have seen the situation reversed we can see that the formula does not guarantee the competitiveness of Canadian crude versus imports.

I wonder whether you might want to say a word more about what you would see as a desirable change to the present PCC. As you say, the import compensation should provide an incentive for refiners to purchase Canadian crude oil. It would be prudent to anticipate that world prices may go up again and the situation reverse itself once more, so what we should be

[Traduction]

Moyen-Orient par exemple, en cas de crise. En revanche, il est à mes yeux tout aussi prudent d'utiliser le brut canadien dans toute la mesure du possible au lieu d'exporter des dollars, c'est-à-dire des emplois. L'utilisation du brut canadien multipliera les emplois, augmentera les liquidités du secteur industriel, ce qui, à son tour, augmentera l'assiette fiscale du gouvernement fédéral et les redevances des gouvernements provinciaux.

M. Hawkes: Si nous avions pour politique de limiter par exemple à 2 ou 3 p. 100 l'indemnisation du brut importé, et j'entends par là de faire en sorte que ce brut soit, à qualité comparable, 2 à 3 p. 100 plus cher que le brut canadien, cette différence de pourcentage suffirait-elle à encourager les raffineries? Le marché du raffinage et le marché d'écoulement sont-ils suffisamment concurrentiels pour que cette carotte puisse favoriser le brut canadien?

M. Porter: Non. Je dirais que la marge devrait être plus importante, de l'ordre peut-être de 5 à 10 p. 100. A mes yeux, il faudrait exiger des raffineurs canadiens qu'ils achètent du brut canadien moyennant une différence de prix de 5 à 10 p. 100, diriez-vous, monsieur Horler?

M. Horler: Ce chiffre me semble raisonnable. L'un des avantages du brut canadien est qu'il est le plus souvent de très bonne qualité. Notre brut léger a sans conteste une excellente réputation dans le monde entier pour sa qualité, ce qui est un atout au niveau du raffinage; nos bruts plus lourds sont également très concurrentiels, qualitativement parlant, par rapport aux bruts semi-lourds importés.

Le président: Merci, monsieur Hawkes.

Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Merci, monsieur le président.

J'ai moi aussi plaisir à revoir nos amis de l'Association et je les remercie de l'excellent mémoire qu'ils nous ont communiqué. Je voudrais poursuivre quelques instants encore dans la même veine que M. Hawkes à propos des redevances d'indemnisation. L'association dit, je crois, à un moment donné dans son mémoire qu'elle juge pour le moins incongru le fait que nous importions du pétrole alors que nous limitons la production au Canada. Je partage ce sentiment et j'imagine que nous voudrions tous mettre un terme à cet état de choses. Il n'en reste pas moins que c'est la situation actuelle et que, M. Porter sera sans doute d'accord avec moi, la formule a été élaborée dans une conjoncture très différente de la conjoncture actuelle, à une époque où le prix mondial était considérablement plus élevé que le prix canadien. Toutefois, cette situation a changé du tout au tout et nous constatons actuellement que cette formule ne permet plus au brut canadien d'être concurrentiel par rapport au brut importé.

Peut-être voudriez-vous dire quelques mots à ce propos. A votre avis, de quelle façon conviendrait-il de modifier la redevance d'indemnisation pétrolière sous sa forme actuelle. Comme vous l'avez dit, l'indemnisation accordée au brut importé devrait encourager les raffineurs à acheter du brut canadien. Il serait prudent de prévoir une nouvelle flambée du

[Text]

searching for is a formula which would be effective in both circumstances of lower world prices or higher world prices.

Mr. Porter: Yes.

Mr. MacLaren: That was one question; could you give us a little more detail on how you would see the PCC being changed? The other is something I have noticed. In part it may be the result of the higher world prices which have started to appear and, more particularly, it may be the result of the minister's initiatives on April 1. But the conventional light and medium crude, shut in, has gone down substantially in April, May and June. The numbers I have been given are from 333,000 barrels a day in April to 89,000 in May and to 20,000 in June. That is light and medium; the comparable heavy are 52,000, 36,000 and 17,000. With the July 1 price increase there might be an increase there in July, but it would seem there has been a substantial drop-off since April.

• 1005

Mr. Porter: In response to the latter portion, Mr. MacLaren, I think the price increase in July is going to add so many changes that, as I said before, just in the import compensation program you are going to find that refiners shut in their domestic crude. For example, a company with production, heavy or light, in, shall we say, Saskatchewan, and a refinery in Montreal, can say, all right, I can shut my Saskatchewan crude in, take offshore crude and make money with my refinery at the expense of my shut-in crude in Saskatchewan, which I know is still there.

Mr. MacLaren: Yes, money in the bank.

Mr. Porter: Exactly. It is great for him, but if I happen to be an independent and have potential production in that same unit, I am being penalized because of the economic advantage he has been given.

In response to your first question, if I understood it, Mr. MacLaren, we would like to see flexibility introduced into the import compensation program, such that you could adjust upwards or downwards in recognition of changes in world price. But the principle should be to use domestic crude to the maximum degree possible.

Specifically, in a telegram sent to the minister on March 5 we made these recommendations: adjustments to the Oil Import Compensation Program which recognize the quality differential of imported crude oil; the compensation paid for heavy oil imports should reflect the competitive price of Canadian heavy oil, such that Canadian crude is given fair access to domestic markets; heavy oil that is surplus to

[Translation]

prix mondial et un nouveau renversement de la situation, de sorte que ce qui nous faudrait, ce serait une formule efficace dans les deux cas, que le prix mondial soit plus élevé ou plus bas que le prix du brut canadien.

M. Porter: C'est exact.

M. MacLaren: Voilà donc une question; pourriez-vous nous en dire plus long sur la façon dont, à vos yeux, la RIP devrait être modifiée? Il y a autre chose que j'ai relevé. Peut-être s'agit-il d'une conséquence d'un renchérissement du prix mondial qui a commencé à se manifester, peut-être est-ce aussi en partie le résultat des initiatives prises par le ministre le 1^{er} avril. Quoi qu'il en soit, la quantité de brut léger et moyen classique dont la production a été réduite a fléchi considérablement aux mois d'avril, de mai et de juin. Les chiffres qu'on m'a communiqués sont les suivants: de 333,000 barils par jour en avril à 89,000 barils par jour en mai et à 20,000 barils par jour en juin. Il s'agit, je le répète, du brut léger et moyen; les chiffres comparables pour le brut lourd sont de 52,000, 36,000 et 17,000 respectivement. Les prix devant augmenter le 1^{er} juillet, on pourrait constater un accroissement au mois de juillet, mais il me semble qu'il y a eu une baisse considérable depuis le mois d'avril.

M. Porter: Pour répondre à cette dernière question, monsieur MacLaren, l'augmentation du prix qui interviendra en juillet va entraîner tellement de modifications que, comme je l'ai déjà dit d'ailleurs, simplement à cause du Programme d'indemnisation des importations, les raffineurs vont réduire la part du brut canadien. Ainsi, une compagnie productrice, et je parle de brut lourd ou léger, en Saskatchewan par exemple, dont la raffinerie se trouve à Montréal pourra décider de réduire la production de brut en Saskatchewan, d'acheter du brut étranger et de faire des bénéfices au niveau de la raffinerie grâce à une réduction de la production en Saskatchewan, production qui pourrait fort bien être supérieure.

M. MacLaren: En effet, c'est de l'argent facilement gagné.

M. Porter: Précisément. C'est parfait pour le raffineur, mais dans le cas d'un indépendant qui pourrait augmenter sa production, il est pénalisé à cause de cet avantage économique particulier.

Pour répondre à votre première question, si j'ai bien compris, monsieur MacLaren, nous aimerions que le Programme d'indemnisation devienne plus souple de manière à ce qu'il puisse être rajusté, dans un sens comme dans l'autre, en fonction de l'évolution du prix mondial. Toutefois, le principe reste le même: l'utilisation dans toute la mesure du possible du brut canadien.

Pour être plus précis, nous avons soumis les recommandations suivantes au ministre dans un télégramme que nous lui avons envoyé le 5 mars: rajuster le Programme d'indemnisation des importations pétrolières de manière à ce qu'il soit tenu compte de la différence qualitative du brut importé; l'indemnisation accordée aux importations de brut lourd devrait refléter le prix concurrentiel du brut canadien, de manière à ce que ce

[Texte]

Canadian demand be licensed for export for a minimum period of six months to a maximum period of one year.

Mr. MacLaren: We have done that.

Mr. Porter: The minister has recognized that, and that is done, which is great, but the first and second have not been done. I might add that where there is surplus shut-in light crude, the same access to export markets should be made available.

Mr. Horler: If I could just add a comment, I think the response to your question is that very clearly our recommendation would be that the compensation program have some sort of quality adjustment scale in it so that by virtue of the flat-rate compensation what happens is that—and it is particularly skewed toward heavy oil imports—there is a significant advantage for the refiner to take foreign heavy oil because the compensation is on a flat-rate basis.

Mr. MacLaren: Averaged over a period.

Mr. Horler: That is right, and it is averaged out with all the light crude oil coming in. If the compensation charge was put on a quality-adjusted basis, we feel you could make it so that Canadian crude was competitive with foreign heavy crude in the same refining market.

Mr. MacLaren: That would, in your view, be sufficient.

Mr. Horler: We would like to see it at least equal and perhaps an advantage to Canadian crude, no question. We do not think you need to compensate at the level it is at at the present time.

Mr. Porter: If I can add to Mr. Horler's response to Mr. MacLaren, these are February numbers I am quoting to you but they would still be very similar. The Mexican heavy crude price for Mayan, which is the heavy crude oil imported from Mexico, the laid-in cost of such crude at Montreal, converted to Canadian dollars, is \$32.80 per barrel. The import compensation program subsidy at that time was \$18, giving you a net of \$14.80. Then you add on the petroleum compensation charge of \$6.30 and the Canadian ownership charge of \$1.15, so the refiner's cost at Montreal to acquire Mayan crude from Mexico is approximately \$22 a barrel. Now, shut-in crude from the Bow River stream, which is in southeastern Alberta, the laid-in cost of that crude, which is actually a better quality crude than the main crude from Mexico, is approximately \$31.37 Canadian per barrel. The laid-in cost of the Mexican main we said was \$22 a barrel. So the accrued advantage, as a result of the compensation program, is \$9 per barrel. That is why we have—

• 1010

Mr. MacLaren: It is \$31 at Montreal.

Mr. Porter: Yes, \$31, Montreal, and the Mexican is \$22.

[Traduction]

dernier soit intéressant sur le marché intérieur; le pétrole brut excédentaire par rapport à la demande intérieure devrait pouvoir faire l'objet d'un permis d'exportation pour une période minimum de six mois et une période maximum d'un an.

M. MacLaren: Cela, nous l'avons fait.

M. Porter: Le ministre l'a en effet admis et y a donné suite, ce qui est parfait, mais les deux premières recommandations n'ont pas été suivies. Je pourrais ajouter que le brut léger excédentaire, disponible mais non produit, devrait lui aussi pouvoir être exporté.

M. Horler: Si vous me permettez d'ajouter mon grain de sel, je pense, en réponse à votre question, que nous recommandions sans aucune ambiguïté de faire en sorte que le Programme d'indemnisation tienne compte du facteur qualitatif, de sorte que l'indemnisation forfaitaire, qui est particulièrement axée sur les importations de brut lourd, soit telle que le raffineur ait intérêt à utiliser du brut importé en raison justement de l'indemnisation forfaitaire.

M. MacLaren: Indemnisation moyenne calculée sur une période donnée.

M. Horler: En effet, la moyenne est calculée compte tenu du brut léger importé. Si la redevance d'indemnisation était calculée de façon qualitative, il serait, pensons-nous, possible de rendre le brut canadien concurrentiel par rapport au brut lourd importé sur le même marché du raffinage.

M. MacLaren: Et cela suffirait, pensez-vous?

M. Horler: Nous aimerions que le brut canadien soit au minimum mis sur un pied d'égalité, cela ne fait aucun doute. Nous ne pensons pas qu'il faille maintenir l'indemnisation selon le niveau actuel.

M. Porter: Si vous me permettez d'ajouter quelques mots à ce que vient de dire M. Horler en réponse à M. MacLaren, j'ai ici les chiffres du mois de février, mais ils sont très comparables. Le prix du brut lourd mexicain, le Mayan, c'est-à-dire le brut lourd importé du Mexique, est de \$32.80 le baril, prix rendu à Montréal et converti en dollars canadiens. La subvention aux termes du Programme d'indemnisation était à l'époque de \$18, ce qui donnait un prix net de \$14.80. À ce chiffre, il faut ajouter la redevance d'indemnisation pétrolière de \$6.30 et la redevance de \$1.15 au titre de la propriété canadienne, ce qui fait que le brut mexicain revenait environ à \$22 le baril aux raffineurs montréalais. Le brut de la Bow River, un gisement situé dans le sud-est de l'Alberta, et qui est de meilleure qualité que celui du Mexique, disponible actuellement mais non produit, à un prix de revient d'environ \$31.37 canadiens par baril. Le prix du brut mexicain rendu est de \$22 le baril. L'avantage qui résulte du programme d'indemnisation est donc de \$9 par baril. C'est la raison pour laquelle . . .

M. MacLaren: C'est \$31 à Montréal.

M. Porter: Oui, \$31, rendu à Montréal, et \$22 pour le brut mexicain.

[Text]

Mr. MacLaren: I think all of us would share a concern that the formula that was put together in other circumstances be rendered sufficiently flexible so that it applies equitably in all market circumstances that arise, and I am glad to have your comment on that. I think the problem for the moment has been, as I mentioned, sharply reduced. There is far less shut in than there has been, but it certainly could occur again.

Mr. Horler: I think some of that reduction probably is coming about over the normal upswing in—

Mr. MacLaren: In marketing, sure.

Mr. Horler: —the markets as you head into the summer season, especially for heavy crude, and also the fact that refiners generally tend to—

Mr. MacLaren: Take it in before the price—

Mr. Horler: —take it in before the price increase of July 1. That is correct.

Mr. MacLaren: On the question of the oil export charge here, Mr. Porter, you welcome the increase of the term to one year. Later on page 4 you relate that term to a specified level of profits. That comment about a committed price is in relation to the term. Are you still speaking of one year there?

Mr. Porter: Yes, sir.

Mr. MacLaren: Okay.

Mr. Porter: What could be done, Mr. MacLaren, is give a U.S. buyer perhaps a six-month contract with the opportunity to evergreen it for another six months. The trick there is to ensure that the export charge is not too high, such that the crude is going to be priced out of the U.S. market for competitive reasons. That has happened from time to time over the past number of years, but fortunately the good relations of some of the U.S. buyers enable us to continue to sell, even though we are a whisker high.

Mr. MacLaren: We have not lost that many . . . market—

Mr. Porter: Not to this point, although it is becoming increasingly competitive with imports coming up the Mississippi or up the—is it Wood's pipeline?

Mr. Horler: Wood's pipeline. The key word there again is being competitive, and our concern is that as producers we really have no say at all in the determination of the competitive nature of our crude oil that is going into that export market. The price of Canadian oil being below that in the United States, the competitive factor tends to be the export charge, which is subject to change on a monthly basis. We would hope that with a longer licensing period that consideration be given to some sort of a guarantee on the export charge, or at least we had recommended in our telex of March 5 of setting a maximum export charge so that the refiner when contracting for those supplies would know that this would be

[Translation]

M. MacLaren: Je pense que nous tenons tous à ce que la formule qui a été adoptée dans des circonstances données soit suffisamment souple pour s'appliquer de manière équitable à toutes les autres circonstances pouvant surgir sur le marché et j'apprécie vos remarques à ce sujet. Je pense que le problème pour le moment se trouve considérablement allégé, car il y a beaucoup moins de gisements non exploités aujourd'hui qu'il y a quelque temps, mais la même situation pourrait se reproduire.

M. Horler: Je pense qu'une partie de cette réduction est due à la reprise normale . . .

M. MacLaren: De la commercialisation, sûrement.

M. Horler: . . . du marché à cause de l'arrivée de l'été, surtout dans le cas du brut lourd, et également du fait que les raffineurs ont tendance à . . .

M. MacLaren: A constituer des stocks avant que le prix . . .

M. Horler: . . . avant l'augmentation de prix du 1^{er} juillet. C'est exact.

M. MacLaren: En ce qui concerne la redevance à l'exportation, vous êtes satisfait, monsieur Porter, de ce que la période ait été portée à un an. Plus loin, à la page 4, vous dites que la période doit être liée aux profits. Lorsque vous parlez d'un prix garanti, c'est toujours en fonction de la période. Pensez-vous toujours à une période d'un an dans cet exemple?

M. Porter: Oui.

M. MacLaren: Bien.

M. Porter: Ce que l'on pourrait faire, monsieur MacLaren, est de donner par exemple à un acheteur américain un contrat de six mois avec une possibilité de prolongation de six autres mois. Tout l'art consiste à ne pas imposer une redevance à l'exportation trop élevée qui risquerait de rendre notre brut non concurrentiel sur le marché américain. Cela est arrivé de temps à autre dans le courant des dernières années, mais, heureusement, les bonnes relations que nous avons avec certains acheteurs américains nous ont permis de continuer à vendre même si notre produit coûtait un peu plus cher.

M. MacLaren: Nous n'avons pas perdu beaucoup de débouchés . . .

M. Porter: Pas encore, bien que la concurrence devienne de plus en plus vive du fait des importations qui remontent le Mississippi ou qui arrivent par le pipe-line Wood?

M. Horler: Le pipe-line Wood. Encore une fois, tout tourne autour de la compétitivité et ce qui nous inquiète en tant que producteur est que nous n'avons aucune prise sur le prix du brut que nous exportons. Le prix d'extraction du pétrole canadien étant inférieur à celui du pétrole américain, la compétitivité est déterminée par la redevance à l'exportation qui peut être modifiée de mois en mois. Nous espérons que l'octroi de permis pour une durée plus longue s'accompagnera de garanties concernant la redevance et nous avons proposé, au moins dans notre télex du 5 mars, que l'on fixe un plafond à cette redevance de façon que le raffineur connaisse au moins le prix maximal qu'il aura à payer. Le prix pourrait être rajusté

[Texte]

the maximum price. Now it could be adjusted downward perhaps to reflect competitive conditions if the world price kept dropping, but he would know that this was a maximum ceiling he would pay.

Mr. Porter: Could I add something more, Mr. MacLaren, and this is not in our brief? I would sincerely recommend to the government that if they are examining the compensation charge, the export of crude, et cetera, et cetera, that whole issue, there is an awful lot of expertise in the industry that could be utilized effectively by the government in consultation, by sitting down and saying, all right, realistically, what program specifically would work to assist in the export of Canadian heavy crude, or in some places light crude, to the U.S. market? Because the industry, with all due respect, knows better how to market crude than perhaps somebody who is not in the business.

Mr. MacLaren: It is a reasonable assumption.

Mr. Porter: I think there is a lot of talent that could be effectively used to assist in drawing up a compensation program, an export program, and an export levy charge which would be beneficial to all concerned. I would sincerely recommend that you take that into consideration, and we would be very pleased to talk to you and your associates about it at any time.

• 1015

Mr. MacLaren: Thank you, Mr. Porter. We will do what you suggest.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLaren. Mr. Foster.

Mr. Foster: The Petroleum Compensation Charge which you have raised as being a problem and also the shut-in oil: Do your estimates in IPAC compare with those figures provided by Mr. MacLaren which suggest that the shut-in oil is going to drop from 385,000 barrels a day in April to about 37,000 in June, which represents a reduction of about 350,000?

Mr. Horler: I would say that those numbers are directionally probably very correct. Of course, our members are not the refiners; they are the producers, so we rely upon statistics from the Energy Resources Conservation Board in Alberta, the Saskatchewan Department of Mineral Resources, and then we look at the numbers from the NEB as to the allocation of crude oil into eastern Canada to balance the supply-demand factor. But I would say that the numbers he quoted were directionally the same kinds of numbers that we have seen. We have seen a drop in the amount of oil shut in over the last two or three months.

Mr. Porter: My concern, though, Mr. Foster, goes back to our having lost, if I could use that term, a potential of perhaps 450,000 or 500,000 barrels of income to the Canadian producers in the last three months. I suggest to you that come July 1, when the Canadian price goes up again, the differential is going to be such as to favour the importation of offshore

[Traduction]

alors en baisse en fonction du coût mondial, mais il saurait qu'il y a un prix maximal au prix qu'il a à payer.

M. Porter: Pourrais-je ajouter quelque chose, monsieur MacLaren, qui ne figure pas dans notre mémoire? Le secteur privé possède un grand nombre d'experts qui pourraient conseiller efficacement le gouvernement dans toute cette question de la redevance, de l'indemnisation, des exportations de brut, et cetera. Il pourrait indiquer quels programmes sont susceptibles de faciliter l'exportation de brut lourd ou même léger canadien sur le marché américain. Je considère, sans vouloir manquer de respect à personne, que les professionnels du secteur privé savent mieux que quiconque comment vendre du brut.

M. MacLaren: Cela paraît logique.

M. Porter: On trouvera donc chez nous beaucoup d'experts qui pourraient contribuer en la formulation d'un programme d'indemnisation, d'un programme d'exportation et d'une redevance à l'exportation qui seraient bénéfiques pour tous. C'est une recommandation que je fais en toute sincérité et je me ferai un plaisir d'en discuter avec vous et vos homologues à tout moment.

M. MacLaren: Je vous remercie, monsieur Porter. Nous suivrons votre recommandation.

Le président: Je vous remercie, monsieur MacLaren. La parole est à M. Foster.

M. Foster: Vous avez indiqué que la redevance d'indemnisation pétrolière constitue un problème, de même que le pétrole inexploité: est-ce que les estimations de l'APIC correspondent aux chiffres fournis par M. MacLaren qui indiquent que la quantité de pétrole non exploité va passer de 385,000 barils par jour en avril à 37,000 en juin, soit une réduction de près de 350,000?

M. Horler: Ces chiffres sont probablement exacts. Evidemment, nous ne représentons pas de raffineurs mais uniquement des producteurs, si bien que nous nous en remettons aux statistiques de l'Office de conservation des ressources énergétiques de l'Alberta, du ministère des Ressources minérales de la Saskatchewan et également aux chiffres de l'ONE quant à la distribution de pétrole brut dans l'est du Canada. Je pense en tout cas que les chiffres qu'il a cités sont très comparables à ceux que nous avons vus. On a vu une très forte réduction du tonnage de pétrole inexploité au cours des deux ou derniers trois mois.

M. Porter: Nous avons néanmoins perdu, si je puis utiliser ce terme, des ventes potentielles de 450,000 ou 500,000 barils au cours des trois derniers mois. Après le 1^{er} juillet, lorsque le prix canadien augmentera de nouveau, la différence sera telle qu'elle favorisera encore davantage que maintenant l'importation de brut, si bien que ce chiffre de pétrole inexploité va de nouveau augmenter.

[Text]

crude more markedly than is now the case; i.e., you are going to see those shut-in figures increase significantly.

Mr. Foster: Do you think there will be a change this year like last year? We were facing 120,000 barrels shut in by Alberta by July 1 as a government policy, and of course the importers had to set up alternate sources of supply offshore, which resulted in contracts that lasted a year or 18 months. Do you see that problem being overcome in a coming year, or do you see it totally a problem that the government is paying too much compensation so it would be cheaper to . . .

Mr. Porter: I would rather hear you say that the problem will be alleviated as quickly as possible so we will not need to export jobs and dollars but will be able to utilize Canadian crude to a greater extent than we have been. I recognize, and I think I mentioned earlier, that it is prudent to retain a certain portion of imports into Canada for strategic reasons, but I think the levels that we have been going at earlier this year, some 300,000 barrels—Mr. MacLaren suggested it is down perhaps to 35,000 to 40,000 barrels a day now . . . I think the cost to the economy is something very clearly that this government could correct materially by ensuring that Canadian crude is used. Now what we are doing is the companies are honouring foreign contracts and Canadians are paying the price.

Mr. Foster: But that imported crude or that shut-in heavy crude oil of 50,000 barrels a day or so—hopefully, the North American economy will not be in such a low state next April as it was this year. My understanding is that a kind of a fixed amount of that can be used in Canada. The American market is there if the economy is booming, and if they are doing lots of asphalt paving and so on, a lot of that is used. I guess longer-term contracts are the only possible solution, plus perhaps a commitment on long-term export charge. Those are the two things that you are recommending which the government has acted on although they have not actually acted on the recommendation that you have a longer-term commitment on the effort charge, I guess.

• 1020

Mr. Horler: Yes. The concern there is the definition of the word "competitive" and who will be determining it. Is it determined by the National Energy Board? Will it be determined by the purchasing refiner? Is it determined by the producer who is trying to sell the oil? I am sure that the competitive level will vary a bit with each potential purchaser in the United States. But there is no question that we do need access to that U.S. market for Canadian heavy crude. It has been deemed to be surplus to Canadian needs—

Mr. Foster: Yes.

Mr. Horler: —for a number of years and we have continued to sell heavy oil into that U.S. market. We will want to continue to do so.

Mr. Foster: But it really depends on the American market. There is not a great elasticity in the Canadian market, espe-

[Translation]

M. Foster: Pensez-vous qu'il y aura un changement aussi important cette année que l'année dernière? Le gouvernement de l'Alberta avait décrété la non extraction de 120,000 barils au premier juillet de l'an dernier et les exportateurs se sont évidemment approvisionnés ailleurs et ont signé à cet effet des contrats de 12 ou 18 mois. Pensez-vous que les effets pourront en être surmontés l'année prochaine ou bien pensez-vous que le problème réside simplement dans le fait que le gouvernement paie une trop forte indemnité qui rend moins coûteux . . .

M. Porter: J'aurais préféré que vous nous disiez que le problème sera résolu aussi rapidement que possible, de façon à mettre fin à cette fuite d'emplois et de capitaux, et à utiliser dans une plus grande proportion que par le passé notre brut canadien. Je sais bien que la prudence exige que l'on continue à procéder à certaines importations pour des raisons stratégiques, mais les niveaux que nous avons connus au début de l'année, 300,000 barils—M. MacLaren dit que le chiffre est peut-être maintenant redescendu à 35,000 ou 40,000 barils par jour . . . Le surcoût qui en résulte pour l'économie canadienne pourrait être éliminé très facilement si le gouvernement facilitait la consommation du brut canadien. À l'heure actuelle, nos compagnies continuent à honorer les contrats étrangers et les Canadiens doivent en supporter le coût.

M. Foster: Mais avec ces 50,000 barils par jour qui restent inexploités—j'espère que l'économie nord-américaine sera en meilleure santé en avril prochain que cette année. Il me semble qu'un tonnage de cette envergure pourrait être absorbé au Canada. Si l'économie américaine connaît une reprise on pourra y exporter, notamment si l'on reprend la construction de routes. Je pense que la seule solution possible sont des contrats à long terme, assortis peut-être d'une garantie à long terme sur le montant de la redevance. Voilà les deux éléments que vous avez recommandés et auxquels le gouvernement a donné suite, bien qu'il n'ait pas encore accordé de garantie sur le montant de la redevance.

M. Horler: Oui. Ce qui est en jeu ici est la définition du terme «compétitif» et de savoir qui va la déterminer. Serait-ce l'Office national de l'énergie? Serait-ce le raffineur acquéreur? Serait-ce le producteur qui essaie de vendre son pétrole? Je suis sûr que le niveau de compétitivité variera selon les acquéreurs individuels aux États-Unis. Il n'y a aucun doute par contre, que notre brut lourd canadien a besoin de l'accès au marché américain. Il est considéré comme excédentaire aux besoins canadiens . . .

M. Foster: Oui.

M. Horler: . . . depuis plusieurs années et nous n'avons jamais cessé de le vendre sur le marché américain et souhaitons continuer à le faire.

M. Foster: Mais tout dépend du marché américain. Le marché canadien ne présente pas une grande souplesse, surtout

[Texte]

cially in a time of low economic growth, and although it makes great politics for Mr. Hawkes, and so on, in the west, there is a kind of amount there that can be exported depending on the economy in the U.S. and how much of that heavy crude can be absorbed.

Mr. Porter: Before Mr. Horler answers that, I think it would make great politics in the west for the Liberal Party if they made some adjustments to the import compensation charge. Maybe Mr. Horler is going to answer that.

The Chairman: You can expand on that, if you want to.

An hon. Member: Do I hear any volunteers?

Mr. Foster: I am trying to assess the realities here, not the political advantages.

Mr. Horler: I think the reality is that there is a demand for our oil in the United States. There are a number of potential purchasers and refiners in the U.S. midwest, in the Chicago area, who historically used to buy Canadian heavy crude and have not purchased it over the last few years. Part of the reason why they have not purchased it has been because the export term was too short and the price was too high. We feel that the changes the minister announced on the export term will be very beneficial. We are concerned—and that is part of Bill C-103, the export charge—we want to make sure that it is competitive so that we remove that obstacle as well. Then, we feel, the producers will have a better opportunity to get away from having heavy oil shut in at all.

Mr. Foster: But is not the recommended level of the export charge to be set at a fair and reasonable price, taking up the difference between our domestic crude price and that of the sort of average-quality crude in the U.S.?

Mr. Horler: I think that is the goal, that it should be set at that. I think in the—

Mr. Foster: You are saying that we should have a premium of a buck or two—provide an incentive of a dollar or two—so that our export charge would be low enough, say a dollar or two per barrel lower, so that it would provide an incentive to the American market to use it?

Mr. Horler: That is correct.

Mr. Foster: When you put that argument to the NEB or to the minister, what response do you get?

Mr. Horler: In discussing it with the NEB before, they have always wrestled with that question of competitive nature, the concern being, of course, that the funds generated through the export charge we also utilize—I do not know whether they go into general revenues or whether they are used to offset some of the costs of imports. Their concern was that Canada not be giving away the oil as well. There is a very fine balance, in the determination of that charge, between pricing it too low and sort of giving the oil away into the U.S. market and pricing it too high and, in fact, having it result in a shut-in situation in western Canada. It is a fine line that—

[Traduction]

en période de ralentissement économique et, indépendamment du jeu politique auquel se livrent M. Hawkes et les autres politiciens de l'Ouest, le tonnage exportable est limité par la capacité du marché américain de l'absorber.

M. Porter: Avant que M. Horler ne réponde, laissez-moi dire que les libéraux feraient un excellent gain politique dans l'Ouest s'ils ajustaient la redevance d'indemnisation. Peut-être M. Horler va-t-il répondre là-dessus.

Le président: Vous pouvez donner une réponse, si vous le souhaitez.

Une voix: Ya-t-il des volontaires?

M. Foster: J'essaie de m'en tenir aux faits et de ne pas réaliser d'avantages politiques.

M. Horler: La réalité est qu'il existe une demande pour notre pétrole aux États-Unis. Il existe un certain nombre d'acquéreurs potentiels et de raffineries dans le midwest des États-Unis, dans la région de Chicago, qui achètent traditionnellement du brut lourd canadien mais qui ne l'ont pas fait ces dernières années. Cela vient en partie de ce que la durée des contrats était trop courte et le prix trop élevé. Nous considérons que les changements que le Ministère a annoncés en ce qui concerne la durée des licences d'exportation seront bénéfiques. En ce qui concerne la redevance et le bill C-103, nous tenons à assurer qu'ils préservent notre compétitivité de manière à supprimer également le deuxième obstacle. De cette façon nous pensons que les producteurs seront mieux en mesure d'extraire et de commercialiser leur pétrole lourd.

M. Foster: Mais est-ce que la redevance à l'exportation ne doit pas être fixée de manière à absorber la différence entre le prix du brut domestique et celui du brut américain de qualité moyenne?

M. Horler: C'est ce que l'on recherche. Je pense que . . .

M. Foster: Vous dites que nous devrions toujours conserver un avantage d'un dollar ou deux, si bien que la redevance à l'exportation devrait toujours laisser une marge compétitive d'un dollar ou deux au pétrole canadien afin de faciliter son exportation sur le marché américain?

M. Horler: C'est exact.

M. Foster: Quelle réaction obtenez-vous du ministre ou de l'ONE lorsque vous faites valoir ce genre d'argument?

M. Horler: L'ONE continue à se débattre avec cette question de la compétitivité, le problème étant bien évidemment que les fonds produits par la redevance sont également redistribués. Je ne sais pas si ces recettes sont versées dans le revenu général ou servent à compenser une partie du coût des importations. L'ONE tient à éviter que nous distribuions notre pétrole pour rien. Il y a là un équilibre très délicat à trouver afin d'éviter d'une part un prix trop bas, qui reviendrait à faire un cadeau aux Américains, et un prix trop élevé, qui nous ferme nos débouchés. C'est un équilibre délicat qui . . .

[Text]

Mr. Foster: Are they free to do that, under the existing legislation?

Mr. Horler: The NEB, to my knowledge, tries to review the competitive situation on a monthly basis and then makes recommendations to the minister.

Mr. Porter: So there is an opportunity for the minister to make some adjustment to ensure that the price of Canadian heavy, in particular Canadian heavy, is competitive in that market, Mr. Foster.

• 1025

Mr. Foster: On the concept of the flat compensation charge, the argument I have heard is that this provides an incentive to the oil companies to be efficient, to import the lowest price crude oil they can get into Canada. Of course, it makes it much easier to administer from the NEB's point of view, and they do not have to be adjusting up and down.

Are you saying that you want a full range of that petroleum compensation, anywhere from, I guess it is, \$17 or \$18 now down to \$1 or \$2, or are you saying that we should fix a flat rate somewhere in between so that it provides an incentive to import the lowest cost oil and provides a reward to the efficient operators? Or are you just saying, pay it according to the quality of oil in comparison to Canadian crude prices?

Mr. Porter: I have two comments there. One, the way the program works now, Dr. Foster, there is an incentive for the refiner to import the lowest priced crude he possibly can because he is making money on a fixed flat-rate compensation program. So he has all the advantages to try and buy the cheapest crude he can. There are no advantages passed on to the Canadian consumer, the Canadian taxpayer. Point number two is that we are saying . . .

Mr. Foster: Of course, supposedly, if he is an efficient operator he makes more profits, so the federal corporation tax gets it in the end.

Mr. Porter: Yes, but the consumer pays in the interval, and the taxpayer does. What I am saying is that we should reduce those costs to the consumer and the taxpayer across the board by introducing a flexible program, flexible in terms of timing and amounts, which recognizes the differential in the quality of crude. You would not pay the same price for a pair of runners as you would pay for a good pair of shoes, but you are being compensated the same way and there is no recognition of the quality differential between crude oils.

What I am saying is that you should set a price for crude, a compensation price, with some flexibility such that the refiner knows approximately what he is going to get. You are going to give preferential treatment to Canadian crude such that it has access to domestic markets, with the exception of maybe 100,000 barrels a day, or some such figure, to give you longer-term security protection in the event of some international upset. It can be designed, and that is why I suggested to Mr. MacLaren that, with the expertise there is in the industry, people who are buying and selling crude internationally and in

[Translation]

M. Foster: Peut-il le faire dans le cadre de la législation existante?

M. Horler: A ma connaissance l'ONE examine la situation du marché chaque mois et formule des recommandations au ministre.

M. Porter: Le ministre a donc la possibilité d'apporter des ajustements pour que le prix du brut lourd canadien soit compétitif sur le marché.

M. Foster: J'ai entendu l'argument qu'une redevance forfaitaire présenterait l'avantage d'inciter les compagnies pétrolières à rechercher la plus grande rentabilité, à importer le brut le moins cher possible au Canada. En même temps, du point de vue de l'ONE, cela serait d'un maniement plus facile puisqu'il n'aurait pas à l'ajuster sans arrêt.

Êtes-vous en faveur d'une redevance variable, pouvant s'établir de \$17 ou \$18 à \$1 ou \$2, ou bien seriez-vous plutôt en faveur d'une redevance fixe qui inciterait à importer le pétrole le moins cher et récompenserait les exploitants les plus efficaces? Ou bien pensez-vous qu'elles devraient être calculées en fonction de la qualité du pétrole par comparaison au prix du brut canadien?

M. Porter: Il y a deux choses à dire ici. D'une part, la manière dont le programme fonctionne à l'heure actuelle, le raffineur est incité à importer le brut le moins cher possible, car il bénéficie d'un programme d'indemnisation à taux fixe. Il a donc tout intérêt à acheter le brut le moins cher possible. Par contre, aucun avantage n'en résulte pour le consommateur ou le contribuable canadien. Le deuxième point . . .

M. Foster: Par contre, évidemment, s'il est efficace et qu'il fait davantage de bénéfices, il paie davantage d'impôts sur les sociétés.

M. Porter: Oui, mais le consommateur paie dans l'interval, de même que le contribuable. Ce que je dis, c'est que nous devrions réduire le coût que doivent assumer le consommateur et le contribuable en introduisant un programme souple, souple par la durée et la quantité, et qui tienne compte des différences de qualité du brut. Vous ne voudriez pas payer le même prix pour une paire de chaussures de basket que pour une bonne paire de chaussures en cuir, alors que l'indemnité est la même et qu'elle ne tient aucun compte de la différence de qualité entre les divers bruts.

Ce que je dis, c'est qu'il faudrait établir un prix de brut, un taux d'indemnisation, qui introduisent une certaine souplesse et permettent en même temps au raffineur de savoir combien il va toucher. On accordera un traitement préférentiel au brut canadien de façon qu'il soit compétitif sur le marché intérieur, à l'exception d'un volant de 100,000 barils par jour qui nous assure une sécurité à long terme dans l'éventualité d'une crise internationale. Un tel système peut être mis au point, c'est pourquoi j'ai proposé à M. MacLaren de faire appel aux experts du secteur privé, aux gens qui achètent et vendent le

[Texte]

North America, we should use their expertise to assist us in designing a specific program. When I say "us" I am talking about governments, the Governments of Alberta and Saskatchewan and federally, and the industry, to get a program in that will function and function well to the benefit of those that are concerned.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. We have now finished round one. At this point it might be useful if Mr. Porter made some remarks on Bill C-108. We will still permit questions on Bill C-103, but this is so that we can broaden the discussions for the second round. Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you very much, Mr. Chairman. The comments that we have with respect to Bill C-108 are related to how the changes proposed in that bill may impact on producers of crude oil and natural gas, and more particularly to our ability to input into the decision-making process in relationship to that bill. With that in mind, we have some specific comments dealing with certain sections of the bill.

In Clause 23 under Part VI there are certain subsections that are repealed. The present Section 82 provides that the board may issue licences, that is, the National Energy Board, upon such terms and conditions as prescribed by the regulations. However, Bill C-108 would provide that the board may issue licences on such terms and conditions as it may impose. It is probably good for the board to have more discretion because of the variety of types of licences that are being required and the difficulty of foreseeing all of the complications that might be forthcoming in the regulations.

• 1030

While the restrictive terms and conditions might not be welcome from the producers' point of view, the alternative would be that the board would decline to issue a licence at all—and in our minds that would not be positive—and the discretion of the board is still subject to the regulations.

Perhaps, I may now defer to Mr. Poyen. John, would you care to take over?

Mr. Poyen: We could go on on each of these clauses, as you wish. Clause 23 talks about where oil or gas is to be exported and then subsequently imported, that the board shall have regard to the equitable distribution of oil or gas in Canada. This provision would allow the board to allocate to the various markets in Canada any imported or reimported gas or oil. With respect to gas alone, it is the opinion of IPAC that with the surpluses that exist in Canada no reason exists to allocate gas. The question of equitable distribution is, in our minds, a somewhat meaningless phrase. We do not understand the definition of equitable distribution. We could see the circumstance arising where isolated communities might argue that they do not have their equitable share of natural gas, and press for services to be brought to them which somebody else has to pay for it. We fear that would happen and it would come back to the producer.

[Traduction]

brut sur le marché international et en Amérique du Nord. Nous pouvons tous collaborer et lorsque je dis «nous», je parle des gouvernements, ceux de l'Alberta et de la Saskatchewan et du gouvernement fédéral, ainsi que du secteur privé, afin de mettre sur pied un programme qui fonctionnera comme il faut dans l'intérêt de tous.

Le président: Je vous remercie, monsieur Foster. Nous avons maintenant terminé le premier tour. Il serait bon que M. Porter nous fasse maintenant son intervention sur le Bill C-108. Nous pourrions continuer à poser des questions sur le Bill C-103, mais nous élargirons ainsi là le débat pour le deuxième tour. Monsieur Porter.

M. Porter: Je vous remercie, monsieur le président. Mes remarques concernant le Bill C-108 portent sur les changements qu'introduit ce projet de loi, qui risque d'exercer des répercussions sur les producteurs de pétrole brut et de gaz naturel, et plus particulièrement sur notre rôle dans la prise des décisions découlant du projet de loi. Ayant dit cela, passons en revue certains des articles du projet de loi.

L'article 23, à la partie VI, abroge un certain nombre de dispositions. L'article 82 actuel prévoit que l'office peut octroyer des licences aux conditions que prescrivent les règlements. Par contre, le Bill C-108 stipulerait que l'office peut octroyer des licences aux conditions qu'il impose. Ce n'est probablement pas une mauvaise chose pour l'office d'avoir une plus grande latitude d'action, étant donné que la variété des licences nécessaires et la difficulté de prévoir toutes les difficultés que pourraient créer la réglementation.

La position de conditions et restrictions ne plaira guère aux producteurs, mais l'alternative serait le refus de la licence—ce qui serait une mauvaise chose à notre point de vue—et le pouvoir discrétionnaire de l'office reste limité par le règlement.

J'aimerais céder maintenant la parole à M. Poyen. Monsieur John, voulez-vous poursuivre?

M. Poyen: Nous pouvons passer en revue chaque article, si vous le souhaitez. L'article 23 dit que lorsque du pétrole ou du gaz sont exportés puis réimportés, l'office aura un droit de regard sur la distribution de ces produits au Canada. Cette disposition autorise l'office à répartir entre les divers marchés du Canada tout gaz ou pétrole réimporté. En ce qui concerne le gaz, l'APIC estime que les excédents qui existent au Canada ne justifient pas une répartition autoritaire. La notion de distribution équitable ne présente pas grande signification à nos yeux. Nous ne comprenons pas la définition. On pourrait imaginer des circonstances où des localités isolées pourraient affirmer qu'elles ne reçoivent pas leur juste part de gaz naturel et exigent ainsi des services que d'autres devraient financer. Nous craignons que cela n'arrive et que le producteur en soit pénalisé.

[Text]

Clause 25 now provides that the Governor in Council may revoke or suspend a licence if, in the opinion of the board, the public convenience and necessity so requires. Section 17 of the act already provides that the board may change, alter or vary a certificate, so we do not quite understand why there would be this provision to revoke. To our knowledge, the power to revoke could exist within the ability to vary the certificate, and has never been used, but we now see no reason why it would be put in place.

Mr. MacLaren: Would you like public hearings?

Mr. Poyen: The producer would definitely like input into the public hearing process. In that respect, the same issue would apply to the questions of price which are now brought up in Clause 26. We read that pricing should be done with the flexibility to negotiate so that the seller can obtain the best deal possible without losing the sale. We note that it is already less than satisfactory to the producer for government to be handling the sale since the producer has practically no say in whether and under what conditions the sale would be made. We also note that governments benefit from sales revenue, but the trade-off between volume and price may not be the same for a producer who has investment to recover as for government which does not.

Mr. Porter: If I may just supplement, in that respect I think it is not only the price of the sale, it is also the terms and conditions. In the tenure of the contract in respect to gas, it is whether there is a taker-pay clause, or whether there is a minimum-balance annual amount that has to be taken, or a combination of all these things. It is not just exclusively price. There are a lot of factors that have to be taken into consideration—the marketplace on the other side of the boarder is one; the marketplace in, shall we say, Quebec, where hydroelectric power is a very effective competitor in certain markets right now—as well as the residual. So you have to look at the whole circumstance when you are looking at licences and changes to licences.

Mr. Poyen: I think that is a good place to end.

Mr. Porter: All right.

The Chairman: My first questioner is Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. I am going to bite a little on Mr. Foster's comment.

Mr. MacLaren: I knew he would.

Mr. Hawkes: You knew that I would.

The Chairman: I thought you had forgotten about it.

Mr. Hawkes: I think part of what has gone wrong from time to time in this committee, and certainly goes wrong in the House, is that we take something that runs counter to common sense and somehow we label it political, are into a political dog fight on it, and lose sight of the fact of whether or not it makes common sense. But the Mayan crude situation which Mr. Porter identified for us, by analogy, would be similar to the government deciding to put a flat-rate tax on all vehicles sold in Canada of \$1,000, only to then turn around and say

[Translation]

L'article 25 actuel stipule que le Gouverneur en conseil peut révoquer ou suspendre une licence si, de l'avis de l'office, la commodité et la nécessité du public le requièrent. L'article 17 de la loi stipule déjà que l'office peut modifier ou changer un certificat, si bien que nous comprenons mal la nécessité de ce pouvoir de révoquer. A notre connaissance, le pouvoir de révoquer fait déjà partie du pouvoir de modifier un certificat et n'a jamais été utilisé; nous ne voyons aucune justification à cette clause.

M. MacLaren: Aimerez-vous des audiences publiques?

M. Poyen: Les producteurs aimeraient certainement pouvoir bénéficier d'audiences publiques. À cet égard, le même problème se pose en matière de prix que celui évoqué à l'article 26. Nous considérons que la fixation du prix doit être faite avec suffisamment de souplesse de manière à ce que le vendeur puisse obtenir le meilleur prix possible sans perdre la vente. Lorsque le gouvernement impose un prix, le producteur n'a pratiquement pas son mot à dire sur les conditions dans lesquelles le pétrole est vendu. Nous notons également que les gouvernements accaparent une partie des recettes mais les considérations de volume et de prix qui s'appliquent au producteur qui a des investissements à rentabiliser ne sont pas forcément les mêmes que celles que le gouvernement voudra prendre en ligne de compte.

M. Porter: Si je puis compléter cette intervention, il n'y a pas que le prix de vente qui compte, il y a également les autres conditions. Dans le cas des contrats de gaz, il est possible de jouer sur les quantités livrées, imposer une quantité minimale etc. Le prix n'est pas la seule considération, il y a beaucoup d'autres facteurs qui entrent en jeu—notamment la situation du marché aux États-Unis, ou celle du marché au Québec où l'hydro-électricité est très compétitive en ce moment même. Il faut donc tenir compte de toutes les circonstances lorsque il s'agit d'émettre ou de modifier des licences.

M. Poyen: Cela me paraît une bonne conclusion.

M. Porter: Très bien.

Le président: Le premier intervenant sera M. Hawkes.

M. Hawkes: Je vous remercie, Monsieur le président. Je vais déborder quelque peu sur les remarques de M. Foster.

M. MacLaren: Je le savais.

M. Hawkes: Vous le saviez.

Le président: Je pensais que vous aviez oublié.

M. Hawkes: Je pense que ce qui ne va pas dans ce comité et qui parfois ne va pas à la Chambre, c'est que nous prenons des projets qui sont contraires au bon sens pour en faire un sujet de controverse politique et à partir de ce moment, nous oublions complètement de nous demander si c'est raisonnable ou non. La situation du brut de Mayan que M. Porter a évoquée est la même chose que si le gouvernement décidait d'imposer une taxe forfaitaire de \$1,000 sur tous les véhicules vendus au Canada en versant en contrepartie une indemnité

[Texte]

Swedish, Japanese, English and French imports would receive compensation. So the importer would get \$3,000 for importing, and that would make those foreign-produced cars two thirds of the cost of a Canadian car. I suggest that for three Cabinet ministers from Windsor such action would be bad politics, but it would also defy common sense. In essence we have slid into that situation.

• 1035

After spending so many hours with the officials and the minister and so on, I do not think it was deliberate but it defies common sense, and it is still with us. When you go home to a riding association meeting and you have an audience of people who have lost their jobs and, subsequently, are losing their homes, the anger runs deep. It shows itself in some very unpleasant ways. It is not good for the nation; it is not good for the individuals affected. So hopefully, through these committee hearings, we are going to get sufficient pressure within government caucus to get it changed hopefully yesterday but, certainly, today and, if we have to wait until tomorrow, okay. But I think that is what we are into. I see Mr. MacLaren nodding his head.

Mr. Porter: If I can just comment on that.

The Chairman: It would be appreciated if we could just deal a bit more in specifics than in general philosophy behind the process and motives of individual members or parties or whatever. I know we could be hearing a very interesting discussion, but I am not so sure it would be fruitful or germane to Bill C-108 and Bill C-103.

Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you, Mr. Chairman. I have two comments if I may. If you recall the history of the formation of the National Energy Board, you will remember that it was to be a quasi-judicial body independent of the government. We recognize that times do change. But one of the reasons that the NEB was formed was because, if you go back a period you will find that there was a lot of crude oil being found in Alberta and Saskatchewan; there was a lack of markets; producers were pressing to move the crude oil pipeline on from Sarnia to Toronto and, then, Toronto on to Montreal. Those things subsequently did come to pass. Also, there were some exports of crude oil that followed.

But what really got the thing going was the Borden commission report of their studies, which said there should be a body such as the NEB formed to deal with questions of energy in Canada. And the board has acted, in my mind, very prudently. It has had very difficult decisions to make at times, ranging from hydro-electric power to oil and gas issues, and other matters. I would strongly urge that Bill C-108 not exacerbate any of the powers of the board such that its identity and character become less meaningful and so that its role is, perhaps, subservient and it must act, in effect, as a department of the government as opposed to its present role. I just hope that it does not change that way through anything which is intended in this bill. I think it is helpful for the government

[Traduction]

sur toutes les importations de voitures suédoises, japonaises, anglaises et françaises. C'est comme si l'importateur touchait \$3,000, réduisant leurs coûts aux deux tiers d'une voiture canadienne. Ce serait une mesure mal inspirée sur le plan politique à prendre par les trois ministres originaires de Windsor, mais ce serait également tout à fait irrationnel. Nous sommes tombés exactement dans cette situation dans le cas du pétrole.

Après en avoir discuté pendant aussi longtemps avec le ministre et les fonctionnaires, je ne pense pas que ce soit délibéré, mais cela défie néanmoins le bon sens et nous reste imposé. Lorsque vous participez chez vous à une réunion politique devant un parterre de chômeurs qui risquent de perdre leur logis, on ressent leur colère. Celle-ci se manifeste de manière parfois très désagréable et c'est une mauvaise chose pour le pays et une mauvaise chose pour les intéressés. J'espère donc que les travaux du Comité exerceront des pressions suffisantes sur le gouvernement pour qu'il modifie sa politique. Il aurait dû le faire hier, au plus tard aujourd'hui même, mais il n'est pas trop tard demain. C'est indispensable. Je vois que M. MacLaren hoche la tête.

M. Porter: J'aimerais intervenir à ce sujet.

Le président: J'aimerais que l'on s'en tienne un peu plus au projet de loi plutôt que de débattre de considérations générales et d'imputer des motifs aux députés individuels ou aux partis politiques. Ce pourrait être un débat très intéressant, mais je ne suis pas sûr qu'il soit lié d'assez près aux Bills C-108 et C-103.

Monsieur Porter.

M. Porter: Je vous remercie, monsieur le président. J'aurais deux choses à dire. Si vous connaissez les origines de l'Office national de l'énergie, vous vous souviendrez qu'il devait être un organisme quasi judiciaire indépendant du gouvernement. Nous savons bien que les circonstances changent, mais l'une des raisons qui ont présidé à la création de l'ONE était la découverte de grandes quantités de brut en Alberta et en Saskatchewan; on manquait de débouchés, et les producteurs tenaient à ce que l'on construise un oléoduc de Sarnia à Toronto et Montréal. Cela a été fait. Ensuite, une certaine quantité d'exportations a été autorisée.

L'événement décisif a été le rapport de la commission Borden qui a recommandé la création d'un organisme tel que l'ONE, responsable des questions énergétiques au Canada. L'office a agi, à mon sens, avec beaucoup de prudence. Il lui a fallu prendre des décisions parfois très difficiles, concernant la production hydro-électrique, le pétrole, le gaz et d'autres choses. Je considère essentiel que le Bill C-108 évite de modifier les pouvoirs de l'office au point qu'il perde son identité et son caractère, qu'il perde son indépendance et doive agir à la manière d'un ministère gouvernemental, par opposition à son indépendance actuelle. J'espère que rien dans ce projet de loi n'entraînera une telle évolution. Il me paraît utile à la fois pour le gouvernement et pour le secteur privé qu'il existe une

[Text]

and the industry, if there is an independent authority which can offer judgment on issues of concern to all of us when they arise.

Mr. Hawkes: Thank you. I will dig just a little bit into Bill C-108. You identify that there is a clause which gives the NEB power to set price for export. In Bill C-103 there is a clause which gives the Governor in Council the power to set the price. First of all, am I correct that there is a contradiction here, and is this the kind of dilemma which might turn the NEB into a department?

• 1040

Mr. Porter: That is correct, Mr. Hawkes.

Mr. Poyen?

Mr. Poyen: I agree with you. The ability for a variety of agencies to have price-setting mechanisms or price-setting ability with limited input from consumers, producers, transporters or whoever else is a concern, and to have it in various pieces of legislation encourages those ambiguities in that uncertainty.

Mr. Hawkes: Again, in Bill C-103, the Governor in Council can unilaterally belly-up any agreement. In essence what you are saying about Bill C-108 is that the National Energy Board will have the power to belly-up an agreement. Its power to revoke licences is of that kind.

Am I making an adequate summary when I say if powers of that kind are to be given, there should be a couple of other principles enshrined in legislation, and one is the necessity for public hearings?

Mr. Porter: Correct.

Mr. Hawkes: You do not mention the necessity for appeal. Is that an oversight? Would you prefer to see, in addition to public hearings, some kind of legislative provision for appeal in situations of that kind?

Mr. Poyen: The board has operated very effectively under the current legislation, the current National Energy Board Act. The right of appeal has never been an issue, and should not be under this unless the powers become so discriminatory or so broad that it would raise those kinds of issues. We have not seen that in the National Energy Board. It has operated as a highly technical, highly professional board, making its recommendations to Cabinet. There has been no need for an appeal procedure because they have been making recommendations.

Mr. Hawkes: So they are moving into expanded new kinds of powers which may infringe on that.

We are doing some other things. We are expanding the size of the board. In this piece of legislation we are expanding the powers of the board. We are expanding—I do not know if the correct word is expanding . . . If this proposed act passes in its present form, individual members of the board will constitute

[Translation]

autorité indépendante qui puisse rendre des jugements sur des questions qui affectent tout le monde lorsque elles surgissent.

M. Hawkes: Je vous remercie. Voyons d'un peu plus près le Bill C-108. Vous dites qu'il contient une clause qui donne à l'ONE le pouvoir de fixer les prix à l'exportation. Le Bill C-103 contient une clause qui donne ce pouvoir au gouverneur en conseil. Tout d'abord, ai-je raison de croire qu'il y a ici contradiction et que ce genre de dilemme risque de transformer l'Office national de l'énergie en ministère?

M. Porter: C'est exact, monsieur Hawkes.

Monsieur Poyen?

M. Poyen: Je suis d'accord avec vous. Le fait que divers organismes possèdent des mécanismes de fixation des prix ou la capacité de fixer les prix après consultation limitée des consommateurs, des producteurs, des transporteurs ou de tout autre intéressé et le fait qu'il existe plusieurs lois habilitantes ne font que promouvoir ces ambiguïtés et cette incertitude.

M. Hawkes: Ici encore, dans le Bill C-103, le gouverneur en conseil peut unilatéralement abolir toute entente. En fait, vous dites au sujet du Bill C-108 que la Commission nationale de l'énergie détiendra le pouvoir d'abroger toute entente. Le pouvoir de révoquer les licences est de ce genre.

Est-ce que je résume bien la situation lorsque je dis que si on doit accorder des pouvoirs de ce genre, on doit les assortir d'autres principes dans la loi, notamment la nécessité de tenir des audiences publiques?

M. Porter: Exactement.

M. Hawkes: Vous ne faites aucune mention de la nécessité d'un droit d'appel. Est-ce un oubli? Préférez-vous voir, outre des audiences publiques, une disposition prévoyant un mécanisme d'appel dans les situations de ce genre?

M. Poyen: L'office a fonctionné très efficacement aux termes de la loi actuelle, l'actuelle loi sur l'Office national de l'énergie. La question du droit d'appel n'a jamais été soulevée et on ne devrait pas en parler maintenant à moins que les pouvoirs ne deviennent si discriminatoires ou si larges que l'office lui-même décide d'aborder ce genre de question. Or, nous n'avons jamais vu l'Office national de l'énergie pencher en ce sens. L'office s'est comporté comme un organisme très technique, très professionnel dans ses recommandations au Cabinet. Le besoin d'une procédure d'appel ne s'est jamais fait sentir puisque l'Office se contente de formuler des recommandations.

M. Hawkes: Donc l'office aurait des pouvoirs élargis d'un genre nouveau, qui pourraient changer cette situation.

Nous faisons d'autres choses aussi. Nous grossissons l'office. Dans ce projet de loi, nous élargissons ses pouvoirs. Nous élargissons—je ne sais pas si le mot juste est bien élargir—si le projet de loi est adopté dans sa forme actuelle, les membres individuels de l'office constitueront l'office pour une ou toutes

[Texte]

the board for any and all proceedings. I think those are the terms of the clause. Some of the board members can be temporary.

Are those latter provisions of concern to the industry? Have you thought those through and do you have a comment?

Mr. Porter: Mr. Hawkes, the NEB has had a tremendous workload, particularly in the last three or four years, on various issues that have come up related to the supply of and the demand for energy. We think the board should be expanded, but we think the board should be expanded with permanent staff, if that is justified, and I am suggesting that it is justified right now. On the other hand, if the government deems it necessary that it appoint temporary members to the board, then the temporary board members should only have powers to recommend to the full board, not to rule. You get into a situation where a temporary member, while it is well-intentioned that he be the most qualified person available, in fact may not be. He may not understand, and would not have had the opportunity of understanding, the background of all issues that the permanent members of the board would have. So I would suggest that a temporary board member have the capability of hearing cases and making recommendations to the board, and the final board should rule on the recommendation of the temporary board member for the reasons I stated.

I do not want the NEB to become some loose body out there run by temporary staff who come and go and are not—I do not want to say not qualified—who do not have the background to rule prudently on all issues. I think that power should be limited to the power of recommendations.

• 1045

Mr. Hawkes: The decisions which have been made have enormous economic repercussions, and the issues on which they are asked to rule, in large measure, are extremely complex and requiring considerable background. I guess what I hear you saying is that if it has to be temporary, there are some conditions you would like to lay down, but you unequivocal would prefer a system whereby the National Energy Board had full-time members on it who could develop the expertise and the background required to deal judicially with complex decisions that have enormous impact.

Mr. Porter: That is correct, Mr. Hawkes. Some decisions you can foresee where the board is called upon to hear, through the public process, issues which have potential for tremendous economic impact, or financial consequences to an industry or a sector of Canada. To have a temporary board member, who may not have the full background of comparable type circumstances which the board has heard before, I think puts the gentleman, or lady, the person, in a terribly awkward position. I think that, under those circumstances, a permanent board member should be the way to go. If you have to have a

[Traduction]

ces délibérations. Je crois que ce sont là les termes utilisés dans l'article. Certains membres de l'office pourraient être temporaires.

Ces dernières dispositions inquiètent-elles l'industrie? Y avez-vous réfléchi et avez-vous un commentaire?

M. Porter: Monsieur Hawkes, l'ONE s'est vue confier une charge énorme de travail, surtout au cours des trois ou quatre dernières années sur diverses questions qui se sont posées quant à l'offre et à la demande en énergie. Nous croyons qu'on doit élargir l'office, mais nous croyons que cela doit se faire au moyen d'un personnel permanent, si la chose est justifiée, et je dirais que la chose se justifie actuellement. Par contre, si le gouvernement juge nécessaire de nommer des membres temporaires au conseil d'administration, ceux-ci ne devraient posséder que les pouvoirs de recommander au conseil d'administration plénier et non pas de statuer. Sinon, ce qui risque d'arriver, c'est qu'un membre temporaire, bien qu'on ait cherché à trouver la personne la plus compétente disponible, ne le soit peut-être pas. Il ne comprendra peut-être pas et n'aura pas la possibilité de comprendre la portée de toutes les questions, comme les membres permanents. Je propose donc qu'un membre temporaire du conseil d'administration puisse entendre les affaires et formuler des recommandations au conseil et qu'ensuite le conseil d'administration plénier se prononce sur la recommandation du membre temporaire pour les raisons que j'ai énumérées.

Je ne veux pas que l'ONE devienne un organisme peu structuré dirigé par du personnel temporaire qui va et vient et n'est pas—je ne veux pas dire n'est pas qualifié—mais qui n'a pas les données suffisantes pour se prononcer de façon prudente sur toutes les questions. Je crois que leur pouvoir devrait se limiter à celui de formuler des recommandations.

M. Hawkes: Les décisions prises comportent d'énormes répercussions économiques et les questions sur lesquelles on leur demande de se prononcer d'une façon générale, sont extrêmement complexes et exigent des connaissances considérables. Je suppose que ce que vous dites, c'est que si les nominations doivent être temporaires, alors vous aimeriez les voir assorties de certaines conditions, mais sans équivoque, vous préférez un système qui doterait l'Office national de l'énergie de membres à plein temps, qui pourraient acquérir l'expertise et les connaissances nécessaires afin de prendre judicieusement des décisions complexes aux répercussions énormes.

M. Porter: C'est exact, monsieur Hawkes. On peut prévoir que certaines décisions que l'office sera appelé à prendre, à la suite de séances publiques, porteront sur des questions qui pourraient éventuellement avoir des répercussions économiques énormes ou des conséquences financières énormes pour une industrie ou un secteur au Canada. C'est placer un membre temporaire de l'office, quel qu'il soit, qui ne connaît pas pleinement les implications de cas semblables entendus par l'office auparavant, dans une situation extrêmement difficile. J'estime que dans ces circonstances, on doit plutôt nommer des

[Text]

temporary person, then just make it on a recommendation basis.

Mr. Hawkes: Okay. May I direct your attention to the bottom on page 10, Part VI.I? Is there a page 11? Because it seems incomplete to me.

The Chairman: Mr. Porter.

Mr. Porter: I am not sure.

Mr. Poyen: I would have to check my working notes. You are correct, it does seem incomplete. May I follow that up and get back to you because I cannot find it in our . . .

Mr. Hawkes: If we could just go back to the Petroleum Compensation Charge for a minute, there is another problem in my mind with the flat rate charge.

Mr. Porter: The petroleum subsidy?

Mr. Hawkes: No, the charge. You talked about the subsidy, but with the charge. In a market system there are different prices for different crudes because of the quality and that, in essence, relates to the value after refining and the kind of products. If the price differential, before taxes, is such that heavy crude price is two-thirds of the price of light crude, that reflects market factors. But when you shove a flat rate tax in there, all of a sudden your heavy crude is no longer 65 or 66 per cent of the light crude. All of a sudden it is 80 per cent of the light crude. So even internal to the domestic market, it seems to me common sense that you are distorting it, and that you are probably shutting in your lower grade crudes even within the domestic market structure. I wonder if you could make comment on that.

Mr. Horler: What you are saying, I guess, is that the \$6.30 per barrel fee that every refiner pays, rather than the subsidy which they receive, can be a factor in affecting the demand for certain types of oil. I am not exactly aware of any circumstances where it has resulted in oil being shut in, but I think it could be a factor. I could not link a certain field where there has been pro rationing to that type of situation but I think it could be.

Mr. Hawkes: We have discovered another situation in testimony last time when we were on clause by clause, which has arisen something like the following: domestic crude is refined in, say, Calgary and imported crude is refined somewhere in the Maritimes and then we export part of the product. Let us take bunker fuel: if we export bunker fuel from Calgary down to the United States, we get a rebate from the government for the petroleum compensation charge. Then we pay an export tax. This does not happen when we deal with the imported crude in an eastern refinery.

Mr. Horler: That is correct.

[Translation]

membres permanents. Si l'on doit avoir des membres temporaires, que ce soit uniquement pour formuler des recommandations.

M. Hawkes: Très bien. Puis-je attirer votre attention au bas de la page 10, Partie VI.I? Y a-t-il une page 11? Cela me semble incomplet?

Le président: Monsieur Porter.

M. Porter: Je n'en suis pas certain.

M. Poyen: Il me faudrait vérifier mes notes de travail. Vous avez raison, cela semble incomplet. Puis-je faire des recherches et vous en reparler, car je n'arrive pas à trouver dans mes . . .

M. Hawkes: Si nous pouvions retourner à la redevance d'indemnisation pétrolière pendant un instant, à mon avis, il existe un autre problème avec un taux forfaitaire.

M. Porter: La subvention au pétrole?

M. Hawkes: Non, la redevance. Vous parlez de la subvention, mais j'aimerais parler de la redevance. Dans un système de marché, il existe différents prix pour différents genres de pétrole brut, puisque la qualité au fond dépend de la valeur après raffinage et du genre de produits. Si la différence de prix, avant impôt est telle que le prix du pétrole brut lourd se situe au deux-tiers du prix du brut léger, cela tient compte de facteurs du marché. Toutefois, si vous imposez un taux forfaitaire, soudainement, votre pétrole brut lourd ne vaut plus 65 ou 66 p. 100 du brut léger. Soudainement, il coûte 80 p. 100 du brut léger. Donc même sur le marché national, il me semble facile à comprendre que vous imposez une distorsion et que vous rendez probablement les qualités inférieures de brut invendables même au pays. Je me demande ce que vous en pensez.

M. Horler: Vous voulez dire, je suppose, que les droits de \$6.30 du baril que chaque raffineur verse, plutôt que la subvention qu'ils reçoivent, peut devenir un facteur influençant la demande pour certains types de pétrole. Je ne suis pas certain que cela ait entraîné l'impossibilité de vendre certains types de pétrole, mais je crois que cela pourrait devenir un facteur. Je ne pourrais faire le lien entre un certain champ où il y a eu contingentement et ce genre de situation, mais je crois que c'est possible.

M. Hawkes: Nous avons constaté une autre situation lors des derniers témoignages, lorsque nous en étions à l'étude article par article, qui se présente de la façon suivante: le brut national est raffiné, disons, à Calgary alors que le brut importé est raffiné dans les Maritimes pour ensuite être exporté en partie. Prenons le cas du mazout: si nous exportons du mazout de Calgary vers les États-Unis, nous obtenons du Gouvernement une remise en compensation de la redevance d'indemnisation pétrolière. Ensuite nous versons une taxe à l'exportation. Il n'en n'est pas de même lorsqu'il s'agit du brut importé transformé dans une raffinerie de l'Est.

M. Horler: En effet.

[Texte]

Mr. Hawkes: The rhythms are different. I wonder if you have any knowledge of what that does for marketing decisions?

Mr. Horler: Not directly. I think our basic concern with the compensation is, speaking as a producers' organization, it is a significant factor toward producers being able to market their production in Canada. We feel that the country's goal should be to utilize as much of our own domestic production as possible and to use it in all our refining markets to the maximum extent and then, only if you have done that, to consider importing oil. We feel that the compensation program tends to preclude that from happening at the present time.

Mr. Porter: If I can just add to that, Mr. Hawkes, while we have talked about the import compensation program as it applies to crude oil, I think the same comments would apply to the importation of foreign products which are compensated. I think the National Energy Program wants us to get off oil and onto gas to the greatest degree possible within economic reason but, when we import refined products and subsidize them, it becomes a self-defeating exercise. You are not going to get natural gas into the markets where there is residual fuel oil which has to be sold at any price because it is the bottom of the barrel product. So gas is not going to be able to compete.

One notable aspect of the NEP is that when you talk about the compensation program and imports of products or imports of crude oil, and when you look at the make-up of the refineries in Canada, you see that there are very few that are Canadian owned and controlled. However we are talking about Canadian produced crude oil particularly from Canadian companies so when we have Canadian crude controlled by Canadian companies being shut in through the advantage, because of the compensation program, to others, it does not really appear to be consistent with what the NEP is trying to achieve.

Mr. Hawkes: I heard you make an offer to be of assistance on behalf of the industry in providing technical advice and I would assume that you mean for all of these taxes and all of these regulations. Have you carried your thinking any further than the offer? Would it be helpful if there was some kind of structured advisory group, advisory mechanism? Would there be a willingness on the part of the industry to participate in some kind of collective technical body involving the EMR officials and industry officials?

Mr. Porter: And the minister and his appointees? Very clearly. There used to be such a group, as I am sure Mr. MacLaren will recall. It was the National Advisory Committee on Petroleum, NAPA, or something like that. I will speak for IPAC, that is as far as I can go, but I would think the other sectors of the industry would be equally interested in participating. Perhaps the forerunner of that could be the

[Traduction]

M. Hawkes: Les mesures sont différentes. Je me demande si vous savez ce que cela fait au niveau des décisions de commercialisation?

M. Horler: Pas directement. Je crois que notre préoccupation principale au sujet de l'indemnisation, du point de vue d'une association de producteurs, c'est de savoir si celle-ci constitue un facteur important dans la commercialisation de leurs produits par les producteurs au Canada. Nous estimons que le pays doit avoir comme objectif d'utiliser dans toute la mesure du possible la production nationale et d'alimenter au maximum toutes nos raffineries et alors, et alors seulement de songer à exporter du pétrole. Nous pensons que le programme d'indemnisation gêne ce processus à l'heure actuelle.

M. Porter: Si vous me permettez d'ajouter quelque chose, monsieur Hawkes, bien que nous discutons de l'application du programme d'indemnisation du pétrole importé au pétrole brut, je crois que l'on pourrait dire la même chose au sujet de l'indemnisation des importations de produits étrangers. Je crois que le programme énergétique national vise à nous faire abandonner le pétrole pour adopter le gaz le plus possible dans les limites économiques, mais lorsque nous importons des produits raffinés et que nous les subventionnons, l'exercice devient infructueux. Vous n'allez pas réussir à commercialiser le gaz naturel si on trouve du combustible résiduel qui doit être vendu à n'importe quel prix parce qu'il s'agit d'un produit de qualité très inférieure. Le gaz ne pourra donc pas faire concurrence.

Un aspect à noter du PEN lorsqu'il est question de programme d'indemnisation, de l'importation de produits ou de pétrole brut, c'est que si l'on regarde les raffineries au Canada on constate que très peu d'entre elles appartiennent à des Canadiens ou sont sous contrôle canadien. Toutefois, il est question ici de pétrole brut produit au Canada, particulièrement par des entreprises canadiennes et donc lorsque nous voyons du brut canadien contrôlé par des entreprises canadiennes exclu du marché à cause du programme d'indemnisation qui en avantage d'autres, cela ne semble vraiment pas aller de pair avec ce que nous tentons de réaliser dans le cadre du PEN.

M. Hawkes: Je vous ai entendu offrir l'aide de l'industrie comme conseiller technique et je présume que vous parliez de toutes ces taxes et de tous ces règlements. Êtes-vous allé plus loin dans vos pensées? Y aurait-il lieu de constituer un groupe consultatif quelconque ou un mécanisme consultatif? L'industrie serait-elle disposée à participer à un organisme technique collectif comprenant des fonctionnaires du ministère des Mines, de l'Énergie et des Ressources, et des responsables de l'industrie?

M. Porter: Et le ministre et ses personnes désignées? Très clairement. Il y a eu un tel groupe, comme s'en rappellera M. MacLaren. Il s'agissait du comité consultatif national sur le pétrole, le CCNP, ou quelque chose de ce genre. Je veux parler pour l'ADIC, c'est tout ce que je peux faire, mais je crois que les autres secteurs de l'industrie seraient également intéressés à participer. Peut-être pourrait-on commencer par mettre au

[Text]

development of assistance in setting up marketing policies for heavy crude oil and light crude oil into the U.S. and elsewhere.

• 1055

Mr. Hawkes: It is your judgment that if such a body were in place, some of the mistakes which have been made in the last few years might have been avoided: is that the kind of—

Mr. Porter: I would hope so, but if I recall correctly—and I think I am correct—the NEP was introduced as a budget, and the budget has to this time been a very secret document, which very few eyes see in advance of its announcement. I am not sure the opportunity at that time would have been available to such a proposed group, but hopefully with Mr. MacEachen's recent green paper on budget processes there might be an opportunity for input on a very confidential basis.

I suppose I am saying, really, in summary, Mr. Chairman, that there is a tremendous amount of knowledge out there in this industry, as in other industries, that is not being utilized; that is being frustrated through its lack of ability to be effective in the government formulating of policies and processes. I think it is prudent, particularly at this time, considering the status of the world economy and the North American economy—and of more particular concern to all of us, the Canadian economy—there is talent there that could be used effectively.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Porter, for coming to us with your colleagues once again and providing valuable information to the members of the committee. I am sure members will be in touch with you privately.

Mr. Porter: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, members of the committee.

The Chairman: Perhaps we could just pause for a few minutes while we invite members from the department to come forward so we may resume consideration of Bill C-103.

• 1057

• 1100

The Chairman: Order, please. We shall resume consideration of Bill C-103. When we adjourned on Tuesday afternoon, we were on Clause 38. I understand Mr. MacLaren will be introducing the government's amendment at this particular point in time, which we should dispose of, and then open the clause up as amended for discussion, because I think these are technical amendments.

On Clause 38.

The Chairman: Mr. Hawkes, on a point of order.

[Translation]

point des mécanismes de consultation pour établir les politiques de commercialisation du pétrole brut lourd et du pétrole brut léger destinés aux États-Unis et ailleurs.

M. Hawkes: Êtes-vous d'avis que si un tel organisme existait, certaines des erreurs commises au cours des quelques dernières années, auraient pu être évitées: est-ce là le genre de...

M. Porter: J'ose l'espérer, mais si j'ai bonne mémoire—et je crois avoir bonne mémoire—le PEN a été présenté dans le budget, et jusqu'à maintenant, le budget a toujours été un document très secret, vu par très peu avant sa présentation. Je ne suis pas persuadé qu'un groupe comme celui qui est proposé aurait eu l'occasion de le voir, mais j'ose espérer qu'après le Livre vert récent de M. MacEachen sur la préparation du budget, il deviendra peut-être possible d'avoir des renseignements de façon très confidentielle.

En bref, je veux dire monsieur le président, qu'il existe dans cette industrie comme dans toutes les autres industries énormément de connaissances dont on ne se sert pas, que nous sommes frustrés par le manque de possibilités que nous avons de jouer un rôle efficace dans la formulation des politiques et des procédures gouvernementales. Je crois qu'il est prudent de considérer, surtout en ce moment, compte tenu de l'état de l'économie mondiale et de l'économie nordaméricaine—et surtout de l'économie canadienne—qu'il y a là des talents que l'on pourrait utiliser efficacement.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Porter, d'être venu nous voir avec vos collègues encore une fois et d'avoir fourni aux membres du Comité des renseignements inestimables. Je suis persuadé que les députés communiqueront avec vous à titre individuel.

M. Porter: Merci, monsieur le président, et merci aux membres du Comité.

Le président: Peut-être pourrions-nous faire une pause de quelques minutes pendant que j'invite les représentants du ministère à s'avancer afin que nous puissions reprendre l'étude du Bill C-103.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-103. Lorsque nous avons ajourné mardi après-midi, nous en étions à l'article 38. Je crois comprendre que M. MacLaren doit présenter un amendement du gouvernement à ce moment-ci, nous allons d'abord en disposer pour discuter ensuite de l'article tel que modifié, car je crois qu'il s'agit d'une modification technique.

Article 38.

Le président: M. Hawkes invoque le Règlement.

[Texte]

Mr. Hawkes: Yes, on a point of order, Mr. Chairman, the brief conversation during the break with Mr. Dingwall, who informed me officials are ready to provide some of the information from earlier clauses that we requested . . . I have no objection to proceeding with Clause 38 and then going back to that information but I just wanted clarity on it.

The Chairman: Yes, I was not sure whether they were ready. If my memory serves me correctly, we have Clauses 12, 34, 35 and 37 outstanding. Perhaps we could dispose of those clauses. By "dispose", I mean stand as we have been doing. What we have done with the clauses I have mentioned is that we have sort of held them in abeyance, or suspended them, I suppose, we have held them in suspense—"hold" I have down in my notes, use that phrase. Was there any particular information on Clause 12, or was it just a question of thinking about standing the clause?

• 1105

Mr. Hawkes: On Clause 12, Mr. Dingwall had agreed to reconsider it—go back to them. That is the one that provides rebates to foreign air lines and not to domestic ones.

The Chairman: That is right.

Mr. Hawkes: I do not think there is information from officials on Clause 12.

The Chairman: That was more a policy question.

Mr. Elcock: did you have anything on Clause 12?

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, there are a couple of things but perhaps we might start with Dr. Skinner. The hon. member had had a question with respect to PCC and compensation and now relationships. I think Dr. Skinner has an answer.

The Chairman: To Clause 12?

Mr. Elcock: It was not Clause 12, it was one of the others.

The Chairman: We will wait then, we will keep Clause 12 in a hold position until Mr. Dingwall comes. It requires a policy.

We will get to Clause 21.

On Clause 21

The Chairman: What information did you seek on that, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: I will first find the clause.

Mr. Elcock: I do not think there was anything on Clause 21, Mr. Chairman, as I recall it.

The Chairman: Actually, I had that as stood—that is stood, all right. Clause 34 is where you requested most of the information.

[Traduction]

M. Hawkes: Oui, monsieur le président, j'ai parlé brièvement à M. Dingwall pendant la pause, il m'a dit que les hauts fonctionnaires étaient prêts à donner les renseignements que nous avions demandés au sujet des articles antérieurs . . . Je n'ai pas d'objection à passer l'article 38 si nous revenons ensuite aux renseignements que j'ai demandés à des fins de précision.

Le président: Oui, je n'étais pas certain que c'était prêt. Si je me souviens bien, les articles 12, 34, 35 et 37 ont été réservés. Nous pourrions peut-être disposer de ces articles. Par «disposer» je veux dire les réserver comme nous l'avons déjà fait. Nous avons en quelque sorte laissé en attente ces articles, ou nous les avons suspendus—«retenus» voilà ce que j'avais écrit dans mes notes. On a dû recevoir des renseignements particuliers au sujet de l'article 12, ou s'agissait-il simplement de réserver l'article?

M. Hawkes: Au sujet de l'article 12, M. Dingwall a convenu de le réexaminer—de s'adresser de nouveau à eux. Il s'agit de l'article qui prévoit des rabais pour les lignes aériennes étrangères et pas pour les lignes intérieures.

Le président: C'est exact.

M. Hawkes: Je ne crois pas que nous ayons reçu de renseignements des hauts fonctionnaires au sujet de l'article 12.

Le président: Il s'agissait plutôt d'une question de politique.

Monsieur Elcock, voulez-vous prendre la parole au sujet de l'article 12?

M. W. Elcock (Avocat général, Contentieux, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, il y a quelques renseignements, nous pourrions peut-être commencer par M. Skinner. Le député avait posé une question concernant les redevances de recouvrement en matière de pétrole et les rapports. Je crois que M. Skinner a une réponse.

Le président: A l'article 12?

M. Elcock: Il ne s'agissait pas de l'article 12, mais d'un autre.

Le président: Nous allons donc attendre, nous allons retenir l'article 12 jusqu'à ce que M. Dingwall arrive. Il s'agit d'une question de politique.

Nous pouvons passer l'article 21.

Article 21.

Le président: Quels renseignements avez-vous demandés à ce sujet, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Je vais d'abord trouver cet article.

M. Elcock: Si je me souviens bien, vous n'avez rien demandé au sujet de l'article 21, monsieur le président.

Le président: Cet article a été réservé, très bien. C'est pour l'article 34 que vous avez demandé la plupart de vos renseignements.

[Text]

On Clause 34

Mr. Hawkes: Right.

The Chairman: On the excise tax, I think it is.

Mr. Elcock: It is on the Excise Tax Act. I have a copy of it here, which I can make available to Mr. Hawkes; it sets out the procedure in Section 52. It is a long and detailed provision which runs for something like 10 or 15 pages. I do not know whether the committee would like me to read it into the record.

The Chairman: Good Lord, no! I think we can dispense with that. We will circulate it and make it available to the members.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: There were two issues, a kind of general overview of We are giving powers here to the Minister of Energy that are like those the Minister of National Revenue normally would have.

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: You have had time to look it over and think through what it is and I wonder if we could just have a brief summary, so that the committee could have a general understanding of what those powers are.

Mr. Elcock: You will have to come back. Mr. Chairman, it might be more useful, although I could go through it here and now, if hon. members had an opportunity to read it before we went through it and if there are problems we can then explain them. It might be more useful than trying to take everybody through the process.

The Chairman: Mr. Elcock, I think your point is well taken. I do not think it is wise that we ask for general explanations of acts. I think we should be specific and refer to specific provisions in this bill or in the Excise Tax Act and have the officials respond to them. I think we should get away from asking these general questions, which, I suppose, could keep us here all year.

Mr. Elcock: I would certainly be prepared to answer any questions, if members have any, before a session or during, whenever it is convenient, but I think it might be more useful to go through them and read them first, and deal with it on that basis.

Mr. Hawkes: So we would come back to this at a later point after we have had a chance to read the information. Is that what I understand from the Chairman?

The Chairman: My understanding was that there were specific concerns raised on Tuesday about Clause 34 and the officials were charged with coming back and answering those specific questions. If there are general questions on the Excise Tax Act, I am not so sure that we should allow a detailed discussion of it. I think we should deal a bit in specifics.

[Translation]

Article 34.

M. Hawkes: C'est cela.

Le président: C'était au sujet de la taxe d'accise, je crois.

M. Elcock: C'est au sujet de la loi sur la taxe d'accise. J'en ai ici copie, je peux la donner à M. Hawkes, l'article 52 établit la procédure. Il s'agit d'une disposition longue et détaillée qui comprend quelque 10 ou 15 pages. Je ne sais pas si vous voulez que je la lise aux fins du compte rendu.

Le président: Dieu du ciel, non! Nous pouvons certainement nous en dispenser. Nous allons faire distribuer une copie à tous les membres.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Il y avait deux questions, un survol en quelque sorte . . . nous accordons ici au ministre de l'Energie des pouvoirs semblables à ceux qu'aurait habituellement le ministre du Revenu national.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Vous avez eu le temps d'étudier cet article, de voir ce qu'il faisait, je me demande si nous pourrions avoir un bref résumé, afin que les membres du Comité comprennent bien de quels pouvoirs il s'agit.

M. Elcock: Il faudra reposer votre question. Monsieur le président, il serait très utile que les députés aient l'occasion de lire ce document avant d'en discuter, s'il y a des problèmes nous pourrions les expliquer. Ce serait beaucoup plus mieux que d'essayer d'expliquer à chacun le processus.

Le président: Monsieur Elcock, je crois que vous avez raison. Il n'est pas sage à mon avis de demander une explication générale des lois. Il faut être plus précis, soulever des dispositions précises d'un projet de loi ou de la loi sur la taxe d'accise et demander aux hauts fonctionnaires d'y apporter des réponses. Il ne faut pas poser des questions d'ordre général qui pourraient nous retenir ici toute une année.

M. Elcock: Je serais certainement disposé à répondre à toute question qu'auraient les députés, avant une réunion ou même pendant, à votre convenance, mais il serait plus utile, à mon avis, de lire d'abord le document et de l'étudier ensuite de cette façon.

M. Hawkes: Nous pouvons donc revenir à cette question un peu plus tard, lorsque nous aurons eu l'occasion de lire les renseignements. C'est bien cela, monsieur le président?

Le président: Je crois comprendre que mardi on a soulevé quelques questions particulières concernant l'article 34 et les hauts fonctionnaires ont été chargés de revenir répondre à ces questions précises. Si vous avez des questions générales concernant la Loi sur la taxe d'accise, je ne suis pas certain que nous puissions permettre une discussion en profondeur à ce sujet. Il nous faudrait traiter plutôt des questions précises.

[Texte]

Mr. Hawkes: After having had a chance to read it, there may be no questions. It may be straightforward or there may be a question or two.

• 1110

The Chairman: I assumed that these statutes were available for all members of Parliament at any time. Were they not? I was a little puzzled the other day when we . . . I assumed that members in the last two days have had a chance to read the Excise Tax Act. I was not under the impression that we were waiting for the department to produce a document which is readily available in our offices. I assumed that members had read it, and therefore I would like to dispose of it at the moment.

Mr. MacLaren: I was up all night reading that.

The Chairman: I knew you were up all night, Mr. MacLaren, but I was not sure of the reason.

Mr. MacLaren: You get awfully hungry after reading that.

The Chairman: Perhaps we should stay on the subject, if you have the energy for it.

Mr. MacLaren: Renewable.

The Chairman: I am in the hands of the committee, but I think we have to follow reasonable procedure. I assume that we gave members a couple of days to look at this act, and if there are no questions, then I propose to stand Clause 34.

Mr. Hawkes: In that context, I would have a question. If that is your intention, I would like the department to give us some indication of the modifications. It is an underlined portion.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, those words are the drafting formulation for a Latin tag that was used previously, *mutatis mutandis*. The effect of the Latin has gone out of use. The only effect of those is to provide the draftsmen with the means of ensuring, where there is some provision that does not quite fit, that automatically, if a court is ever confronted with interpreting the provisions, it would read whatever modifications were necessary into the statute to make the statute apply, to make it work. It is merely a means of ensuring that if there are any minor differences that have not been picked up, they can be ironed out in circumstances where the situation is before a court or being interpreted. They are not intended to provide any specific modifications, just to ensure that the statutes will be workable together.

Mr. Hawkes: Okay. If we come to the very first paragraph, there is a four-year time limitation. That is what paragraph 1, Section 52, gives there.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: We had considerable discussion about the lack of a time limitation on the need to keep records. I wonder if you could resolve that conflict for me. If we are going to be guided by the Excise Tax Act and it has a four-year time

[Traduction]

M. Hawkes: Une fois que j'aurai eu l'occasion de la lire, je n'en aurai peut-être plus. C'est peut-être très simple ou peut-être que j'aurai une question ou deux à poser.

Le président: Je présume que ces lois étaient disponibles pour les députés du Parlement en tout temps, n'est-ce pas? J'ai été un peu étonné l'autre jour lorsque nous . . . J'ai cru que les députés avaient eu l'occasion de lire la Loi sur la taxe d'accise au cours des deux derniers jours. Je n'avais pas l'impression que nous attendions un document du ministère qui est disponible dans nos bureaux. J'ai supposé que les députés l'avaient lu et, par conséquent, j'aimerais bien qu'on en dispose maintenant.

M. MacLaren: J'ai passé la nuit à le lire.

Le président: Je savais que vous aviez veillé toute la nuit, monsieur MacLaren, mais je ne savais pas vraiment pour quelle raison.

M. MacLaren: Cette lecture vous donne terriblement faim.

Le président: Nous pourrions peut-être continuer sur ce sujet, si vous en avez l'énergie.

M. MacLaren: Renouvelable.

Le président: C'est à vous de décider, mais il nous faut, je crois, suivre une procédure raisonnable. Nous avons donné aux députés quelques jours pour prendre connaissance de cette loi; s'ils n'ont pas de questions, je propose que nous réservions l'article 34.

M. Hawkes: Dans ce contexte, j'aurais une question à poser. Si c'est là votre intention, j'aimerais que le ministère nous donne une idée des modifications qu'il veut apporter. Elles touchent aux lignes qui sont soulignées.

M. Elcock: Monsieur le président, ces mots représentent une formule d'édition, une expression latine utilisée précédemment *mutatis mutandis*. Le latin n'est plus utilisé maintenant. Ceci a pour effet seulement de donner aux éditeurs les moyens de s'assurer, lorsqu'une disposition n'est pas tout à fait appropriée, qu'automatiquement, si un tribunal doit interpréter la disposition, il y aurait les modifications nécessaires à la loi pour que cette loi s'applique, pour qu'elle soit efficace. C'est simplement un moyen de s'assurer, s'il y avait des divergences mineures non relevées, qu'elles pourraient être éliminées lorsqu'une cause sera portée devant le tribunal ou interprétée. Elle ne vise pas à apporter des modifications précises, simplement de garantir que les lois fonctionneront bien ensemble.

M. Hawkes: Très bien. Si nous en revenons au premier paragraphe, nous y voyons une limite de quatre ans. C'est ce que dit le paragraphe (1) de l'article 52.

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Nous avons beaucoup discuté de l'absence de cette limite pour la conservation de dossiers. Je me demande si vous pouvez résoudre cette difficulté pour moi. Si la Loi sur la taxe d'accise doit nous guider, si elle contient une disposition

[Text]

provision, why would you not have similar provisions in the bill?

Mr. Elcock: It may be reasonable, Mr. Chairman, for the minister to set that four years is the appropriate time limit. I do not think there is any conflict between the two pieces of legislation. There may be other reasons which might convince the minister that he should make it longer than the time period in the Excise Tax Act.

Mr. Hawkes: Could you repeat that last part?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there may be other reasons for a particular time. I am not sure what time the minister has, in fact, set, although I can find that out, or on what basis records are normally disposed of, within what term they are disposed of. I suppose it is conceivable that there might be reasons why he might choose to set a period longer than the four years in the Excise Tax Act, but it would clearly be a reasonable determination for him to make to set four years, and he would have the flexibility to do so.

Mr. Hawkes: Okay. If we go to Section 52(3) in the Excise Tax Act, we deal with penalties under Part I can be recovered, in this case:

... in the name of the Minister of Finance and, in the case of penalties under any other Part, in the name of the Minister of National Revenue.

So we will change that to the Minister of Energy. But we are putting penalties into this piece of legislation. Are those penalties consistent with Part I; and, if those penalties are not consistent with Part I, what are the penalties?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, this proposed section does not impose any penalties. It just provides that where an action is to be brought it be brought in the name of a particular minister, if there is an action to be brought. It does not impose any particular penalty. It is just a general provision applying in the event that there is a penalty.

• 1115

Mr. Hawkes: But if we adopt this section, are we not indicating that the Minister of Energy can impose penalties under Part I? Does that not confer further power on the minister?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, all it would do is say that if there was a penalty it could be sued for by the Attorney General, or prosecuted by the Attorney General, covered by the Attorney General in the name of the Minister of Energy, Mines and Resources, assuming there was a penalty provision.

Mr. Hawkes: In essence, what you are saying is we are conferring on the Minister of Energy the power to go to a properly constituted court to bring suit against a non-payer, if you like, or somebody who contravenes . . .

Mr. Elcock: Yes. I think the only reason why, Mr. Chairman, the clause . . . I do not know exactly what the drafters intended, but as it reads I suspect that the basis for the clause

[Translation]

limitant à quatre ans, pourquoi le projet de loi n'en contiendrait-il pas une semblable?

M. Elcock: Il serait peut-être raisonnable, monsieur le président, que le ministre fixe à quatre ans la limite appropriée. Je ne pense pas qu'il y ait là de conflits entre les deux textes de loi. Le ministre peut décider pour d'autres raisons que la limite de temps doit être plus longue que celle prévue dans la Loi sur la taxe d'accise.

M. Hawkes: Pouvez-vous répéter la dernière partie?

M. Elcock: Monsieur le président, on peut, pour d'autres raisons, définir une limite de temps particulière. Je ne suis pas certain de la limite que le ministre a établie, je peux me renseigner cependant, pour savoir sur quelle base on se fonde pour disposer habituellement des dossiers. On peut comprendre cependant que, pour d'autres raisons, le ministre choisisse de fixer une période plus longue que les quatre ans prévus dans la Loi sur la taxe d'accise, mais il serait évidemment raisonnable qu'il fixe à quatre ans cette période, il aurait toute latitude pour le faire.

M. Hawkes: Très bien. Revenons à l'article 52(3) de la Loi sur la taxe d'accise qui traite des amendes prévues à la partie I et qui peuvent être recouvrées, dans ce cas:

... au nom du ministre des Finances, et, relativement aux amendes prévues à toute autre partie, au nom du ministre du Revenu national.

Nous allons donc modifier cela pour lire le ministre de l'Énergie. Cependant, nous prévoyons dans ce texte de loi des amendes. Est-ce que ces amendes sont conformes à la partie I, et, si elles ne le sont pas, quelles sont ces amendes?

M. Elcock: Monsieur le président, ce projet d'article ne prévoit pas d'amendes. Il prévoit simplement que, lorsqu'une action a été intentée, elle doit l'être au nom d'un ministre en particulier, si une action en justice est intentée. Il n'impose pas d'amende particulière. C'est une disposition générale qui s'applique au cas où il y aurait amende.

M. Hawkes: Si nous adoptons cet article, ne laissons-nous pas entendre que le ministre de l'Énergie peut imposer des amendes en vertu de la partie I? Est-ce que cela ne donne pas au ministre davantage de pouvoir?

M. Elcock: Non, monsieur le président, tout ce que dit cet article, c'est que s'il y avait une amende, le procureur général pourrait intenter un procès, ou une poursuite, au nom du ministre de l'Énergie, des mines et des ressources, en supposant qu'il y a une disposition relative aux amendes.

M. Hawkes: Vous dites donc finalement que si nous accordons au ministre de l'Énergie le pouvoir de s'adresser à une cour adéquatement constituée pour intenter une action contre le responsable de non-paiement, si vous voulez, ou si quelqu'un contrevient . . .

M. Elcock: Oui. La seule raison pour laquelle, monsieur le président, cet article . . . je ne sais pas exactement ce que les rédacteurs avaient l'intention de faire, mais tel qu'il se lit, on a

[Texte]

was that they differentiated between the Minister of Finance, in some cases, and the Minister of National Revenue. It is simply because of the differentiation that they provide for the possibility of suing under either name.

Mr. Hawkes: We have a department of government that, I would assume, has a lot of civil servants, experienced and knowledgeable in how to follow all these procedures, the 15 days' notice and the registered letters and all of this. Why would we be attempting to set up a parallel structure in Energy, Mines and Resources when we already have a department of government that has considerable skill in the collection of taxes?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I do not think there is any intention, nor to my knowledge has such a section been set up in Energy, Mines and Resources. Essentially the Department of Energy, Mines and Resources relies on the services, as I understand it, of the Minister of National Revenue. Of that department, the only effect of Clause 34 is to provide that the responsible minister is the Minister of Energy, Mines and Resources. But as a matter of administration, the Minister of Energy, Mines and Resources relies on the administration carried out by the Department of National Revenue. He is just the responsible minister. He is the responsible minister for the tax generally, so that would seem to be appropriate.

Mr. Hawkes: What national purpose does this serve? What national purpose is served by making the Minister of Energy a tax collector in this sense? What difficulties would it cause if we left the Minister of National Revenue collecting taxes?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the Minister of Energy, Mines and Resources is effectively, by a number of provisions in the Petroleum Administration Act as it stands today, effectively constituted as a, if you will, tax collector. He is responsible for the administration through, in the case of the PCC at present, the Petroleum Compensation Board, the administration of taxes. That, by definition, is a tax collector. I think that in fact the department does rely on the services of the Minister of National Revenue to avoid duplication of effort in two departments, but the responsibility for the tax is clearly by the will of Parliament, in the legislation enacted, the responsibility of the Minister of Energy, Mines and Resources.

Mr. Hawkes: What is the extent of privilege, if you like? Is it conceivable that, as I go back to the privilege sections earlier, by sort of zeroing in and making all these records and so on, for taxation purposes, available to the Minister of Energy, a company could make a different set of records available to the Minister of National Revenue and that there can be no cross-fertilization of those records; that certain kinds of revenue will be collected from these same companies by the Minister of National Revenue and a different kind of revenue collected by the Minister of Energy, Mines and Resources? Does privilege get us potentially into any kind of a problem in the sharing of information back and forth? Would there be any advantage in having that one tax collector who has access to all of the necessary records?

[Traduction]

voulu, je crois, établir une différence entre le ministre des Finances, dans certains cas, et le ministre du Revenu national. C'est à cause de cette différence seulement qu'on a prévu la possibilité de poursuivre sous un nom ou l'autre.

M. Hawkes: Nous avons un ministère au gouvernement où il y a beaucoup de fonctionnaires expérimentés et compétents pour donner suite à ces procédures, l'avis de 15 jours et la lettre recommandée à envoyer notamment. Pourquoi tenter de faire la même chose pour le ministère de l'Énergie, des mines et des ressources, alors que nous disposons déjà d'un ministère très compétent pour percevoir les taxes?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne crois pas que ce soit l'intention; à ma connaissance, on n'a pas créé de section pour faire cela au ministère de l'Énergie, des mines et des ressources. Ce ministère dépend essentiellement pour ces services, si j'ai bien compris, du ministre du Revenu national. C'est l'effet de l'article 34 de prévoir le ministre responsable, dans ce ministère, soit le ministre de l'Énergie, des mines et des ressources. Pour toute question d'administration, ce ministre dépend de l'administration qui se fait au ministère du Revenu national. Il n'est en fait que le ministre responsable, responsable de la taxe en général, par conséquent cela me semble approprié.

M. Hawkes: Si c'est le ministre de l'Énergie peut percevoir des taxes de cette façon, quel objectif national cela peut-il servir? Si on laissait le ministre du Revenu national le faire, quelles difficultés cela causerait-il?

M. Elcock: Monsieur le président, le ministre de l'Énergie, des mines et des ressources est effectivement, à cause d'un certain nombre de dispositions contenues dans la Loi sur l'administration du pétrole, telle qu'elle est aujourd'hui, nommé effectivement, si vous voulez, percepteur de taxes. Il est responsable de l'administration, dans le cas des redevances et des indemnisations pétrolières, de l'Office des indemnisations pétrolières et de l'administration des taxes. Par définition, il est un percepteur de taxes. En réalité, le ministère dépend des services du ministre du Revenu national pour éviter le chevauchement des tâches dans les deux ministères, mais la responsabilité de leurs tâches a clairement établi par la volonté du Parlement que dans la loi promulguée, c'est la responsabilité du ministre de l'Énergie, des mines et des ressources.

M. Hawkes: Quelle est l'étendue de ces privilèges? Est-il possible—si je reviens aux articles antérieurs concernant les privilèges, surtout en ce qui concerne les dossiers et leur mise à la disposition du ministre de l'Énergie—est-il possible qu'une compagnie puisse avoir une série de dossiers différents pour le ministre du Revenu national et que ces dossiers ne puissent être interchangeables. Certains genres de revenus pourraient être perçus auprès de ces mêmes compagnies par le ministre du Revenu national et d'autres genres de revenus, perçus par le ministre de l'Énergie, des mines et des ressources? Est-ce que cette question de privilège pourrait entraîner des problèmes en matière d'échange d'information? Cela serait-il un avantage que d'avoir un percepteur d'impôt qui aurait accès à tous les dossiers nécessaires?

[Text]

• 1120

[Translation]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, since the Minister of National Revenue is effectively responsible for . . . not the Minister of National Revenue but the Department of National Revenue, on behalf of the Minister of Energy, Mines and Resources, does carry out the collection of tax, as I understand it, and administers the tax, for which the Minister of Energy, Mines and Resources is legislatively responsible, statutorily responsible, I cannot see that the problem would arise.

Mr. Hawkes: Under the privilege section, is the Minister of Energy, Mines and Resources entitled to give the information to the Minister of National Revenue, or to the minister's officials, so those officials can help him prepare the tax case?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the Department of National Revenue, to the extent that it is operating on behalf of the Minister of Energy, Mines and Resources, would essentially be acting as his agent, to the extent that they are exercising the statutory powers of the Minister of Energy, Mines and Resources. In that principal-agency kind of relationship I do not know that I can see any problem with respect to privilege.

Mr. Hawkes: Which clause under privilege gives the minister the right to share that information with those officials?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as a matter of law, if the department has an employee or an agent, generally speaking the law recognizes—or cases have recognized—that the minister cannot do every single action and that those people who are acting on the minister's behalf have access to the information to which he has access.

Mr. Hawkes: Are you really saying that the privilege is no privilege, that he can just designate someone and no one else is entitled to the information?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. I am not saying the privilege is no privilege. Privilege is clear. All I am saying is that if privilege could only be interpreted to mean that, where it said the minister collected information, only the minister could ever see that information, and if the normal law could also only be interpreted to mean that everywhere the minister was supposed to take an action only the minister could take that action, then I suspect ministers would rapidly disappear under the workload. The law generally has been . . . common law has generally been that, where there is a power of the minister to do something—essentially apart from things such as making regulations—or power of the minister to collect information, that the people who work for the minister—as in a sense emanations or parts of the minister—also have the ability to see that information.

M. Elcock: Monsieur le président, comme le ministre du Revenu national est, à toutes fins pratiques, responsable de . . . En fait, ce n'est pas le ministre du Revenu national mais bien le ministère du Revenu national, au nom du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui perçoit les impôts, que je sache, et administre le système fiscal qui relève de la responsabilité du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et je ne vois pas comment cela pourrait donner lieu à des problèmes.

M. Hawkes: Mais la disposition sur le privilège n'autorise-t-elle pas le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à fournir des renseignements au ministre du Revenu national ou aux fonctionnaires du ministre pour que ces fonctionnaires puissent l'aider à préparer ses dossiers fiscaux?

M. Elcock: Monsieur le président, le ministère du Revenu national, dans la mesure où il agit au nom du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources doit par conséquent être considéré comme son agent dans la mesure où le ministère du Revenu national exerce les pouvoirs statutaires du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Dans ce genre de relation entre le responsable principal et l'agent, je ne vois pas comment cela pourrait poser des problèmes pour ce qui concerne la question des privilèges.

M. Hawkes: Quelle est la disposition de privilège qui donne au ministre le droit de fournir ce genre de renseignement aux fonctionnaires?

M. Elcock: Monsieur le président, juridiquement parlant, lorsqu'un ministère a un employé ou un agent, la loi reconnaît, en règle générale—ou plutôt, il a été reconnu par les tribunaux—que le ministre ne peut pas tout faire et que par conséquent, les fonctionnaires qui agissent au nom du ministre doivent avoir accès aux mêmes renseignements auxquels le ministre a accès.

M. Hawkes: Voulez-vous dire par là que ce privilège n'est pas vraiment un privilège, qu'il peut tout simplement nommer quelqu'un et que personne d'autre n'aurait alors droit à ces renseignements?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Je ne dis pas que ce privilège n'est pas vraiment un privilège. Il est clair qu'il existe un privilège. Tout ce que je dis, c'est que si la question de privilège était interprétée dans le sens que lorsque le ministre recueille les données, seul le ministre peut en prendre connaissance, et que si l'on interprète la loi normale comme voulant dire que chaque fois que le ministre est supposé prendre des mesures, seul le ministre peut prendre ces mesures, je soupçonne que les ministres finiraient pas disparaître assez rapidement sous la masse de travail. En règle générale, la loi, le droit commun, a été interprété comme voulant dire que, lorsque le ministre est habilité à faire quelque chose—sauf essentiellement en ce qui concerne les pouvoirs de réglementation—ou à recueillir des renseignements, les personnes qui travaillent pour le ministre—et qui doivent être par conséquent considérées comme agissant en son nom—ont également accès à ces renseignements.

[Texte]

The hon. member asked a question earlier about whether somebody in that kind of situation would be subject to any penalty in the event that he released any such information. Clearly he would. There are provisions in the Criminal Code with respect to public officials releasing information. There are also provisions in the Breach of Trust by a public official, for example. There are also provisions in the Official Secrets Act which would prevent the release, or require a civil servant not to release information collected in the course of his duties, or in the administration of anything for which he is responsible. So I do not see any problem with confidentiality, but it would be impractical, and I think unrealistic, to think that if a minister got information he was the only one who could ever see it.

Mr. Hawkes: If we can look at subsection 52.(2)(b) under Procedure—

The Chairman: You are on right now, Mr. Hawkes, what?

• 1125

Mr. Hawkes: It is under the Excise Tax Act; Section 52, which we are dealing with under Clause 34, Bill C-103. But it reads:

(b) “by summary conviction under the provisions of the Criminal Code relating thereto”.

Mr. Elcock: Sorry, I am not quite sure where the hon. member is, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Section 52.(2)(b) of the Excise Tax Act. “Chapter E-13”, it says at the top of page 70.

Mr. Elcock: I have it.

Mr. Hawkes: In Bill C-103 we have the possibility of criminal conviction and certain penalties and so on. Now we have got in Section 52.(2)(b) of the Excise Tax Act I would think a different set of penalties related to the Criminal Code. Which is the boss?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that was another question which the hon. member raised earlier; I mean the subject of whether or not there were any penalties in the provisions applicable to the PCC. As I pointed out at the time, there are not any provisions in the PAA with respect to the PCC. Clearly, with respect to collection of the tax, those things would be provided for in accordance with the Excise Tax Act. So there is no necessity to put anything in the PAA to deal with the question of penalties. There is not a duplication of penalties. There are the penalties under the Excise Tax Act in respect of—

Mr. Hawkes: If we go back to Clause 34 of Bill C-103 it says:

“(2) All charges and penalties payable under this Part . . .”

What do the words “this Part” refer to?

[Traduction]

L'honorable député a demandé plus tôt si quiconque dans ce genre de situation pourrait être mis à l'amende dans le cas où ce genre de renseignement serait divulgué. Il n'en fait aucun doute. Le Code criminel comprend des dispositions sur la divulgation de renseignements par des fonctionnaires. Il existe aussi des dispositions sur les abus de confiance par des fonctionnaires. Il y a aussi des dispositions dans la Loi sur les secrets officiels qui interdisent aux fonctionnaires de divulguer des renseignements recueillis dans l'exercice de leurs fonctions dans le cadre d'activités administratives qui relèvent de leur responsabilité. Donc le caractère confidentiel de ces données ne pose pas, à mon avis, de problème. Mais il ne serait pas du tout pratique, ni même réaliste, de penser que le ministre serait le seul habilité à prendre connaissance de renseignements qu'il obtient.

M. Hawkes: Mais si vous regardez l'alinéa 52.(2)b) concernant la procédure—

Le président: Vous avez la parole, monsieur Hawkes. Qu'avez-vous dit?

M. Hawkes: Vous trouverez cela à l'article 52 de la loi sur la taxe d'accise dont nous traitons dans l'article 34 du bill C-103. L'alinéa 52 (b) stipule:

(b) par voie de déclaration sommaire de culpabilité, conformément aux dispositions du Code criminel.

M. Elcock: Je ne trouve pas la citation de l'honorable député, monsieur le président.

M. Hawkes: C'est l'alinéa 52.(2)b) de la Loi sur la taxe d'accise. C'est le chapitre E-13 d'après le haut de la page 70.

M. Elcock: J'ai trouvé.

M. Hawkes: Le bill C-103 prévoit la condamnation, ainsi que des amendes. Mais l'alinéa 52 (2)b) de la Loi sur la taxe d'accise prévoit d'autres amendes conformément aux dispositions du Code criminel. Quelle est la disposition qui a préséance?

M. Elcock: Monsieur le président, c'est une autre question que l'honorable député a déjà soulevée plus tôt. Je veux dire qu'il a déjà parlé d'amendes en ce qui concerne les dispositions qui régissent les redevances d'indemnisation pétrolière. Il est bien certain qu'il existe dans la Loi sur la taxe d'accise des dispositions sur la perception de taxes. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir des amendes dans la Loi sur l'administration du pétrole. La Loi sur la taxe d'accise prévoit déjà des amendes dans le cas de . . .

M. Hawkes: Mais l'article 34 du bill C-103 stipule:

(2) Toutes les redevances et amendes exigibles en vertu de la présente Partie . . .

Que veut dire l'expression dans la présente partie?

[Text]

Mr. Elcock: Those would be charges and penalties payable under this Part if there are any breaches under the enforcement. You are turned back to Section 52 of the Excise Tax Act. It says in the Excise Tax provisions the hon. member just read, Mr. Chairman,

Every penalty incurred for any violation of this Act may be sued for and recovered

(a) in the Exchequer Court of Canada or any court of competent jurisdiction; or

(b) by summary conviction under the provisions of the Criminal Code relating thereto.

You would go to this section to find out what was required and where you could take action. You would go to that Excise Tax Act to find out what penalties and so on would be levied.

Mr. Hawkes: Okay, and the words "this Part" refer specifically to, and are limited to, the Petroleum Compensation Charge. That is the part that we are now dealing with?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: Right. So a criminal violation related to this particular tax puts you into the Excise Tax Act and the Criminal Code provisions that flow out of that?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: If it does that, then the financial payments for late payment and default and so on which normally apply to the Excise Tax Act do not apply. The specific penalties in this act apply.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there are no specific penalties in the PCC provisions themselves. There are other provisions of this bill which contain penalty provisions; but if you go back to the PAA as it stands, there are no penalty provisions in respect of the PCC itself, which is the part we are now dealing with.

Mr. Hawkes: But can I direct your attention to Clause 33.(2), where I find the word "penalty"?

Mr. Elcock: There is the penalty interest provision, Mr. Chairman; yes.

Mr. Hawkes: Yes. Okay. The Excise Tax Act has a different interest penalty provision.

• 1130

Mr. Elcock: I must admit that I am not familiar with the specific provision of the Excise Tax Act, which I think they have moved to prescribe by regulation.

In any case, the provision, with such modifications as the circumstances require, would read into it the penalty from . . . it is the penalties under this proposed act that are enforceable under Section 52, so that to the extent there is an interest penalty, you would look at the interest penalty and enforce it

[Translation]

M. Elcock: Il s'agit des redevances et amendes exigibles en vertu de cette partie dans les cas d'infractions. En effet, l'article 52 de la loi sur la taxe d'accise, comme vient de le mentionner l'honorable député, monsieur le président, stipule:

Toute amende encourue pour une infraction à la présente loi peut être réclamée en justice et recouvrée

(a) Devant la Cour de l'Echiquier du Canada ou tout tribunal compétent; ou

(b) Par voie de déclaration sommaire de culpabilité, conformément aux dispositions du Code criminel.

Ce sont les dispositions de cet article qui prévoient les mesures à prendre. C'est la Loi sur la taxe d'accise qui régit les amendes.

M. Hawkes: D'accord, et l'expression, «la présente partie» est utilisée pour désigner la partie sur les redevances d'indemnisation pétrolière. C'est la partie dont nous traitons maintenant?

M. Elcock: C'est cela.

M. Hawkes: Très bien. Donc, c'est la loi sur la taxe d'accise et les dispositions pertinentes du Code criminel qui régissent toute infraction à cette taxe particulière.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Si c'est le cas, cela veut dire que les amendes pour paiements en retard ou défaut de paiements normalement prévues dans la loi sur la taxe d'accise ne s'appliquent pas. Ce sont les amendes prévues dans cette loi qui s'appliquent.

M. Elcock: Monsieur le président, il n'y a pas d'amendes de prévues dans les dispositions sur les redevances d'indemnisation pétrolière. Il y a d'autres dispositions dans ce projet de loi qui précisent les amendes applicables. Mais si nous revenons au projet de loi tel que libellé à l'heure actuelle, il n'y a aucune disposition prévoyant des amendes dans le contexte des redevances d'indemnisation pétrolière dont nous traitons maintenant.

M. Hawkes: Mais le paragraphe 33 (2) mentionne bien une amende, n'est-ce pas?

M. Elcock: Il y a en effet une disposition sur le paiement d'intérêt sur une amende, c'est exact.

M. Hawkes: Très bien, je vois. La loi sur la taxe d'accise comprend des dispositions d'amendes différentes.

M. Elcock: Je dois avouer que je ne connais pas très bien cette disposition de la Loi sur la taxe d'accise et il me semble qu'il a été décidé de prescrire les amendes dans les règlements afférents à cette loi.

Dans tous les cas, cette disposition et toutes modifications ultérieures, au besoin, comprendraient les amendes . . . Ce sont les amendes prévues dans ce projet de loi qui sont applicables en vertu de l'article 52, donc, dans la mesure où il y a déjà un intérêt de prévu sur l'amende, cette disposition est

[Texte]

in accordance with whatever Section 52 provides. For any other breach, you would have to look at the Criminal Code and you could also enforce it.

Mr. Hawkes: Let me get it straight: We have an interest payment penalty in Clause 33 of Bill C-103.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: We also have a clause that takes us into the Excise Tax Act.

Mr. Elcock: To make that penalty effective in a particular manner.

Mr. Hawkes: Simply, which interest penalty would apply? The one related to Section 52 or the one in Clause 33?

Mr. Elcock: The one in Clause 33.

Mr. Hawkes: All right, but very specifically for this one tax, called the Petroleum Compensation Charge, the criminal liability is related to the Excise Tax Act. The criminal liability in other clauses of Bill C-103 is of a different . . .

Mr. Elcock: In fact, you probably go to the Criminal Code for breaches of the provisions of the PCC. There are provisions in the Criminal Code that provide penalties for breaches of legislation where none is specifically provided.

Mr. Hawkes: Is it deliberate that the penalties for criminal violation of other taxes in Bill C-103 are very specific penalties, but—why are we treating the PCC differently in terms of its Criminal Code repercussions? Why are we treating the PCC in a different manner in criminal law from that in which we are treating the other taxes?

Mr. Elcock: There is a difference, in the sense that there are different provisions, Mr. Chairman. There are criminal provisions that apply in both cases, whether they are drawn from specific references in the legislation or whether reliance is on provisions of the Criminal Code that impose a criminal penalty, or a penalty in respect of breaches of an act.

Mr. Hawkes: But why do we feel the PCC is special, in a criminal sense?

Mr. Elcock: There is nothing special or ordinary. It is simply a question that there are, in some cases . . . For example, the PCC has been in force for some time. There are criminal penalties that would be applicable under the Criminal Code in circumstances where there is a breach of legislation as a means of enforcement of the penalty interest.

As a drafting matter, we did not include an additional criminal penalty or seek to recite a specific criminal penalty. In some other places, with largely new provisions, a criminal provision was specifically inserted, but there is no extraordinary result of the consequences there.

[Traduction]

applicable conformément aux dispositions de l'article 52. Mais pour ce qui concerne toutes autres infractions, c'est le Code criminel qui les régit.

M. Hawkes: A titre d'information, il y a une disposition à l'article 33 du Bill C-103 qui prévoit le versement d'un intérêt sur l'amende.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Mais il y a aussi une disposition qui nous renvoie à la loi sur la taxe d'accise.

M. Elcock: Pour préciser les modalités de l'application de cette amende.

M. Hawkes: Mais j'aimerais savoir quel intérêt s'applique. L'amende prévue à l'article 52 ou celle prévue à l'article 33?

M. Elcock: Celle prévue à l'article 33.

M. Hawkes: C'est bien, mais dans le cas de cette taxe, les redevances d'indemnisation pétrolière, la responsabilité criminelle est régie par la loi sur la taxe d'accise. La responsabilité criminelle mentionnée dans d'autres articles du Bill C-103 est de nature tout à fait différente, en ce sens que . . .

M. Elcock: En fait, c'est probablement le Code criminel qui régit les infractions aux dispositions relatives aux redevances d'indemnisation pétrolière. En effet, le Code criminel comprend des dispositions qui prévoient des amendes pour toutes infractions à la loi dans les cas où les textes législatifs ne prévoient pas d'amendes.

M. Hawkes: J'aimerais savoir si c'est voulu que les amendes prévues pour les infractions à d'autres taxes prévues par le Bill C-103 sont très précises tandis que les dispositions sur les amendes pour infractions aux redevances d'indemnisation pétrolière sont très différentes en termes de l'application du Code criminel? Pourquoi est-ce que nous traitons les redevances d'indemnisation pétrolière différemment de celles qui sont prévues pour les infractions à d'autres taxes?

M. Elcock: Il y a une différence, monsieur le président, parce que ces dispositions sont différentes. Il y a des dispositions criminelles qui s'appliquent aux deux cas, que ce soit par mention spécifique dans le texte législatif pertinent ou par renvoi aux dispositions pertinentes du Code criminel qui imposent des amendes dans le cas d'infractions à une loi.

M. Hawkes: Mais pourquoi traitons-nous les redevances d'indemnisation pétrolière de manière différente, dans le contexte de la justice criminelle?

M. Elcock: Il n'y a rien de spécial, il n'y a rien d'ordinaire. C'est simplement le fait que dans certains cas . . . en fait, les redevances d'indemnisation pétrolière sont en vigueur depuis un certain temps déjà. Des amendes sont prévues en vertu du Code criminel pour les cas d'infractions à la loi, pour favoriser l'application de cet intérêt sur les amendes.

Mais pour les fins de rédaction, nous n'avons pas inclus d'amendes supplémentaires et nous n'avons pas non plus cherché à énoncer une amende précise. Dans les nouvelles dispositions surtout, des amendes ont été prévues spécifiquement,

[Text]

The Chairman: I think we should move on. We have had some considerable discussion on Clause 34 and the officials did agree to get back to us with information and the members have had a chance to look at the act.

Will we stand Clause 34?

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, could I ask one last question? Would it be a big drafting problem, as we go to report stage, to put a kind of boss clause in . . . ? If it is a good idea for this one tax to take the minister's powers to the Excise Tax Act and that whole system and have the Criminal Code available to him, could we not have one boss clause for all these taxes in Bill C-103 that would keep it consistent? Would that not make statutory sense, to redraft the legislation in that fashion? Would it be a difficult thing? Would it be a nonsensical thing?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it probably, from a drafting point of view, would be fairly substantial unless we simply adopted, for example, the recitation of the specific penalties that apply in some of the provisions of the PAA and just inserted those holus-bolus. To do anything else would probably require a considerable amount of drafting. Whether it would be nonsensical or not, that is a matter, first, for the minister to decide whether he would want to embark on that exercise, and secondly, for the committee and Parliament to decide whether they think it would be nonsensical or not.

• 1135

The Chairman: Shall Clause 34 stand?

Clause 34 allowed to stand.

On Clause 35

The Chairman: The other one we had outstanding was Clause 35. Mr. Elcock, do you have the response for Mr. Hawkes on that?

Mr. Elcock: I cannot remember precisely what the question was, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Hawkes, do you remember what the question was?

Mr. Hawkes: I forget.

The Chairman: Mr. Skinner.

Mr. R.G. Skinner (Director General, Pricing and Compensation Operations, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I believe Mr. Hawkes had a basic question, or a basic dilemma, which related to his contention that the Petroleum Compensation Charge should be rebated on the basis of quality, rather than quantity. It was from that premise I believe, Mr. Chairman, that we explored the impact of that premise, rather, on the various activities under this bill, be they rebating of the Petroleum Compensation Charge on

[Translation]

mais il convient de souligner que ce n'est pas un résultat extraordinaire des circonstances.

Le président: Je pense que nous devrions poursuivre. Nous avons beaucoup discuté de l'article 34 et nos conseillers se sont mis d'accord pour revenir avec plus de renseignements. Les députés auront également eu le temps de bien examiner la loi.

L'article 34 est-il réservé?

M. Hawkes: Monsieur le président, pourrais-je poser une dernière question? Est-ce que cela poserait un gros problème de rédaction si, à l'étape du rapport, nous voulions intégrer une disposition de préséance dans . . . ? Si l'on considère que c'est une bonne idée de mettre à la disposition du ministre les dispositions de la Loi sur la taxe d'accise et du Code criminel dans le cas de cette taxe, ne pourrions-nous pas avoir une disposition générale qui régirait toutes les taxes prévues dans le Bill C-103, dispositions qui nous permettraient d'être beaucoup plus cohérents? Ne serait-il pas logique de reformuler le projet de loi de la sorte? Cela serait-il trop difficile? Est-ce que ce serait un non-sens?

M. Elcock: Ce serait un travail assez considérable, monsieur le président, pour ce qui est de la rédaction à moins que nous n'adoptions, par exemple, une liste des amendes qui s'appliquent spécifiquement dans certaines dispositions de la loi et que cette liste soit intégrée à l'ensemble du projet de loi. N'importe quoi d'autre nécessiterait un remaniement considérable du projet de loi. Pour ce qui est de déterminer si c'est un non-sens, il appartient d'abord au ministre de décider s'il voulait procéder de cette façon et ensuite, au Comité et au Parlement de décider si ce serait logique ou non.

Le président: L'article 34 est-il réservé?

L'article 34 est réservé.

Article 35.

Le président: L'article 35 est également en suspens. Avez-vous une réponse à donner à M. Hawkes là-dessus, monsieur Elcock?

M. Elcock: Je ne me souviens pas très bien de la question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes, vous rappelez-vous de la question?

M. Hawkes: J'ai oublié.

Le président: Monsieur Skinner.

M. R.G. Skinner (directeur général des prix du pétrole et des indemnisations, ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources): Monsieur le président, je pense que M. Hawkes voulait soulever une question fondamentale ou un dilemme fondamental en ce sens qu'il prétendait que les redevances d'indemnisation pétrolière devraient être versées pour la qualité plutôt que la quantité. Je pense que c'est ce qui nous a incités, monsieur le président, à étudier les répercussions de cette possibilité sur les diverses activités régies par ce projet de

[Texte]

exports, recovery of the oil import compensation payment on exports, or oil export charging on crude and/or products.

We have reviewed the transcripts, Mr. Chairman, and I believe we have found the source, at least of our confusion, and it appears to be a mixture of these terms. With the patience of the chair, I would like to explain, to try to sort out for the hon. member a solution to his dilemma on his hypothetical refinery.

The hon. member used the following hypothetical case. He said: If 8 per cent of my volume produces 25 per cent of my value and I export it, does that leave me in a better or worse bottom line position? He was referring, I believe, to petrochemical feedstocks which, when exported, he felt "left a disproportionate part of the Petroleum Compensation Charge on the products left in the country".

Consider his refinery, the one that produces 8 per cent petrochemical feedstocks from a barrel of crude. Let us assume that the refinery produces the other principle products in the following proportions—which are just as arbitrary as his 8 per cent. We have to do something with the rest of the barrel. Gasoline—a good refinery, a refinery that can produce 8 per cent petrochemical products, might well produce 40 per cent gasoline from that barrel of crude, 25 per cent of light fuel oil of middle distillate. The rest, the 27 per cent, would be heavy fuel oil or resid. The theoretical spread of the \$6.30 Petroleum Compensation Charge among these products would, therefore, be on petrochemicals, 50.4 cents; on gasoline \$2.52; on the light fuel oil and middle distillate \$1.575; and on heavy fuel oil \$1.701.

To produce a barrel of the petrochemical feedstock for the hon. member's hypothetical export, he would have had to process or run some 12.5 barrels of crude for a barrel of gasoline, 2.5 barrels of crude and so on, depending on the proportions. The 12.5 barrels of crude that he would have had to run would have 12.5 times 50.4 cents worth of Petroleum Compensation Charge, and that adds up to \$6.30. Thus, to rebate the levy on the basis of volume would appear to have some logic behind it, in that there are \$6.30 worth of PCC levy imbedded in that barrel of petrochemical feedstock once you have extracted that from the 12.5 barrels of crude run through your refinery that can get 8 per cent from each of those barrels of petrochemical feedstock.

If I understood the hon. member's premise, he would therefore increase the rebate of the PCC as the value of the product increases. This would require giving back to the exporter even more than the \$6.30, but I do not believe this would be the hon. member's desire. I can only conclude then that he was referring to the recovery of oil import compensation and not the rebate of the Petroleum Compensation Charge. I say so

[Traduction]

loi, qu'il s'agisse du remboursement des redevances d'indemnisation pétrolière sur les exportations, du recouvrement du paiement des indemnités pétrolières sur les exportations, ou des redevances sur l'exportation de pétrole brut et les sous-produits des pétroles.

Nous avons revu la transcription de cette séance, monsieur le président, et je pense que nous avons trouvé le noeud du problème. En effet, il semble y avoir eu une confusion entre ces divers termes. Si le président me le permet, j'aimerais fournir à l'honorable député, pour sa gouverne, des explications qui devraient résoudre son dilemme sur sa raffinerie hypothétique.

L'honorable député avait en effet donné l'exemple suivant. Il avait dit que si 8 p. 100 du volume d'une raffinerie donnaient 25 p. 100 de sa valeur et que ce volume de pétrole était exporté, est-ce que cela contribuerait à améliorer ou à aggraver sa situation? Il parlait, je pense, des produits pétrochimiques qui, lorsqu'ils sont exportés, laissent une part beaucoup trop élevée des redevances d'indemnisation pétrolière sur les produits qui restent dans le pays.

Prenons donc le cas de cette raffinerie qui produit 8 p. 100 de produits pétrochimiques à partir d'un baril de brut. Supposons que cette raffinerie produise les autres principaux produits dans les proportions suivantes qui sont aussi arbitraires que ses 8 p. 100. Il faut se servir du reste du baril. L'essence—une bonne raffinerie, une raffinerie qui peut produire 8 p. 100 de produits pétrochimiques peut produire 40 p. 100 d'essence à partir de ce même baril de brut et 25 p. 100 de carburant léger de distillats intermédiaires. Le reste, les autres 25 p. 100 seraient du carburant lourd ou du résidu. La répartition théorique des \$6.30 de redevances d'indemnisation pétrolière entre ces divers produits se ferait par conséquent de la manière suivante: produits pétrochimiques, 50.4 cents; essence, \$2.52; carburant léger et distillats intermédiaires \$1.575; et carburant lourd, \$1.701.

Donc pour produire un baril de produits pétrochimiques pour des fins d'exportation, comme l'a mentionné l'honorable député dans son exemple, cette raffinerie devra transformer quelque 12.5 barils de brut pour obtenir un baril d'essence, 2.5 barils de brut et ainsi de suite, toute proportion gardée. Les 12.5 barils de brut qu'il devra transformer seront assujettis à 12.5 fois 50.4 cents de redevances d'indemnisation pétrolière ce qui donne \$6.30. Donc, il semblerait logique de procéder au remboursement sur la base de la quantité en ce sens que s'il y a \$6.30 de redevances sur un baril de produits chimiques extrait de 12.5 barils de brut et transformé dans la raffinerie en question, vous pouvez obtenir 8 p. 100 pour chacun de ces barils de produits pétrochimiques.

• 1140

Si je comprends bien l'honorable député, il serait en faveur d'une augmentation du remboursement sur les redevances à mesure que la valeur du produit augmente. Mais si nous procédons de la sorte, il nous faudra remettre à l'exportateur beaucoup plus que ces \$6.30 et je ne crois pas que c'est ce que souhaiterait l'honorable député. Je ne peux donc conclure à ce moment-là qu'il voulait parler du recouvrement des indemnités

[Text]

because, in a related and subsequent question and ensuing discussion, he was speaking of oil import compensation recovery in the oil-import-dependent sphere of the Canadian petroleum market.

If the hon. member would have the recovery of compensation paid on imported oil based on the value of the product exported, it is true that he would be paralleling somewhat the treatment of the crude oil export charge, which is quality based and therefore market-value based. An explanation as to why this is not done for oil import compensation recovery might be as follows. By simply recovering the flat rate, or \$17.30, which is the figure the hon. member used, it makes the refiner experience international costs as he would have to in an open or uncontrolled market. Simply, we pay the oil import compensation when he brings the barrel in and we recover it when he takes it back out. So he is left in a no-change situation when he goes back out into the international market. For example, if he pays \$42 Canadian on his barrel of crude imported, gets compensated your \$17.30, then exports a barrel of product, he pays back \$17.30 and his costs on that exported volume are, with the exception of his costs on refinery fuels and losses, all at international prices.

Now to differentiate this compensation recovery, Mr. Chairman, based on the product quality would be the equivalent of a tariff against exports or a subsidy on export, depending on the product in question and its current market value. Another way of looking at such a proposition, and thereby suggesting that it might not be a good idea, is that it would remove any incentive for a refinery to install upgrading equipment. The differentiated compensation recovery would merely enable the government to take away the value added by the refiner's upgrading investment, an investment which added nothing to the value of the oil import compensation recovered or the Petroleum Compensation Charge. All that would do is have the government taking away that value added because of the efforts and the concern of that individual to produce more of this special light product and perhaps put himself in a more commercial situation.

But I do not think, based on the hon. member's general cross-examination on this bill, that he would want to have the government do that. So I trust, Mr. Chairman, this is a satisfactory explanation to the effect that it is logical to both recover the oil import compensation and to rebate the Petroleum Compensation Charge on product exports based on volume rather than on quality.

Mr. Hawkes: Okay, I thank the officials for that detailed response and take them to this immediate situation? You have to make one other assumption, that the whole purpose of the charge and the compensation is to provide the same price for all Canadians for oil or oil products. So the domestic market is really a controlled market on the price side. Okay? Now if I

[Translation]

tions sur l'importation de pétrole, non pas du remboursement des redevances d'indemnisation pétrolière. Je dis cela parce que, dans les questions et discussions qui ont suivi, il a parlé du recouvrement des indemnisations pour l'importation de pétrole dans le contexte du marché canadien qui dépend beaucoup des importations de pétrole.

Si l'honorable député était en faveur d'un remboursement des indemnisations sur le pétrole importé fondé sur la valeur du produit exporté, il est vrai que cela reviendrait à peu près au traitement des indemnisations sur les exportations de pétrole brut qui est fondé sur la qualité et par conséquent sur la valeur marchande. Voici comment l'on pourrait expliquer pourquoi cela ne peut pas se faire dans le cas du recouvrement des indemnisations sur le pétrole importé. En recouvrant un taux de base, ou \$17.30, qui est le chiffre qu'a utilisé l'honorable député, la raffinerie devient assujettie au coût international comme si le marché était libre ou non contrôlé. En fait, nous payons l'indemnisation à l'importation du pétrole lorsque la raffinerie importe le baril et nous la recouvrons lorsqu'elle ressort le baril. Il n'y a donc pas de différence lorsqu'elle met son produit sur le marché international. Si elle paie par exemple \$42 canadiens pour son baril de brut importé, obtient une indemnisation de \$17.30 et exporte ensuite un baril de produit, elle rembourse ces \$17.30 et ses coûts pour l'exportation, à l'exception des coûts pour les combustibles de raffinerie et ses pertes, sont fixés au taux international.

Pour bien faire comprendre la différence au niveau du recouvrement de cette indemnisation, monsieur le président, fondée sur la qualité du produit serait l'équivalent d'un tarif contre les exportations ou d'un subventionnement de l'exportation, dépendant du produit et de sa valeur marchande actuelle. Une autre façon d'examiner la question qui montre que ce n'est pas tellement une bonne idée, serait de supprimer tous les encouragements versés à une raffinerie pour installer de l'équipement de transformation. Le recouvrement de l'indemnisation permettrait seulement au gouvernement de récupérer la valeur ajoutée par l'investissement de la raffinerie, un investissement qui n'ajoute rien à la valeur de l'indemnisation pour l'importation de pétrole recouvré ou aux redevances d'indemnisation pétrolière. Si le gouvernement décidait de faire cela, il ne récupérerait que la valeur ajoutée à la suite des efforts déployés par la raffinerie pour produire plus de produit spécial léger, ce qui améliore sa situation concurrentielle.

Mais je ne crois pas, d'après les questions de l'honorable député sur ce projet de loi, que ce soit là son intention. J'espère donc, monsieur le président, que mon explication vous aura bien fait comprendre qu'il est logique de recouvrer les indemnisations pour le pétrole importé et de rembourser les redevances d'indemnisation pétrolière pour les produits exportés en fonction du volume plutôt que de la qualité.

M. Hawkes: D'accord, je remercie les conseillers de cette réponse bien détaillée et j'aimerais leur poser la question suivante. Faisons une autre supposition, à savoir que le but de ces redevances et de cette indemnisation est de fixer un prix uniforme pour le pétrole et les produits du pétrole pour tous les Canadiens. Donc, le marché canadien est un marché contrôlé

[Texte]

have barrels of equivalent crude in a western refinery and in an eastern refinery, imported barrel and domestic barrel, and I export that 8 per cent into a market that is at world price, which refinery is going to have the better bottom line?

• 1145

Mr. Skinner: Mr. Chairman, the hon. member appears to be operating from the presumption that the net feedstock costs in the eastern refinery are less than they are in the western refinery. I think that would stem from the premise he has articulated in this committee before, that the eastern refiner's net costs are lower because his crude is compensated. That would be so if he was only running very low quality crude, the mining crude mentioned before. In effect, that is not what happens; the feedstock costs, on average, should be the same.

Mr. Hawkes: When I export that 8 per cent from each of those two locations, and in the one location I have to return part of the petroleum compensation, based on volume, then what happens, do I get an export charge in between my actual selling? Where does the export charge come into that?

Mr. Skinner: Mr. Chairman, there is an export charge on an export of product made from domestic crude, in the domestic crude orbit; in other words, Ontario and west, where they are domestic-only crude users. In the eastern orbit, where import crude is used, they repay import compensation. Generally speaking, the export charge is set such that it is at least equal to the import compensation rate; that is, that we recover, in a sense, import compensation even when we are exporting from a domestic barrel. The premise being that when you export a domestic barrel over time or concurrently you have to import one extra barrel because there is less oil available for the domestic market. So we recover import compensation whenever we export product from the domestic orbit.

The only deviation from that is in the case of heavy fuel oil which is being exported from Ontario under long-term contract and where it was agreed that the refiners, pending upgrading of their refinery, over the next two years would continue to get a market-based heavy fuel oil charge, and that is the difference between their contract price and the prevailing U.S. price, which results in a charge which is less than that for import compensation. But in terms of oil export charge on bulk product, that is the only deviation from the general theory which says that whenever you export a barrel of oil, regardless of whether it is from the import orbit or the domestic orbit, you should at least recover import compensation.

Mr. Hawkes: When I export oil or an oil product from a western refinery or from a western base do I pay an export charge based on value or quality?

[Traduction]

pour ce qui concerne les prix. D'accord? Prenons une raffinerie de l'Ouest et une raffinerie de l'Est qui ont toutes deux des barils de brut importé et des barils de brut canadien. Mettons qu'elles exportent 8 p. 100 de leur produit à un marché où le prix en vigueur est le prix mondial. Laquelle des deux raffineries sera avantagée?

M. Skinner: Le député semble croire que les charges d'alimentation des raffineries dans l'Est du pays sont inférieures à celles des raffineries de l'Ouest. Il dit cela car il l'a déjà fait connaître aux membres du Comité, il croit que les coûts nets des raffineries de l'est sont inférieurs car des indemnités sont prévues pour le pétrole brut. Ce serait vrai s'il s'agissait uniquement du pétrole de catégorie inférieure, le pétrole brut dont on a parlé. Or, ce n'est pas le cas. En moyenne les coûts des charges d'alimentation devraient être les mêmes.

M. Hawkes: Si j'exporte ces 8 p. 100 à partir des deux endroits, je dois remettre une partie de l'indemnisation en fonction du volume, dans un cas; qu'arrive-t-il alors? Faut-il verser des frais d'exportation pendant la vente? Où les frais d'exportation interviennent-ils?

M. Skinner: Monsieur le président, il faut payer une redevance à l'exportation lorsqu'il s'agit d'un produit réalisé à partir de brut canadien, en Ontario et à l'Ouest de l'Ontario; dans cette région on s'alimente seulement de brut canadien. Dans l'Est, où on utilise le brut importé, il faut rembourser l'indemnisation versée aux importateurs. De façon générale, la redevance à l'exportation est calculée de façon à correspondre au taux d'indemnisation des importateurs; autrement dit, dans un sens, nous recouvrons l'indemnisation versée aux importateurs même lorsque nous exportons du pétrole canadien. On suppose que lorsque l'on exporte un baril de pétrole brut canadien, d'un côté, il faut de l'autre côté, ou à la longue, faire l'importation d'un baril supplémentaire car le volume de pétrole disponible sur le marché est réduit. Ainsi, nous recouvrons l'indemnisation versée aux importateurs lorsque nous exportons du brut canadien.

Une seule exception à cette règle: le combustible lourd exporté à partir de l'Ontario en vertu de contrats à long terme et lorsqu'on a convenu qu'au cours des deux prochaines années, jusqu'à ce qu'elles puissent améliorer leurs installations, les raffineries recevraient une redevance calculée en fonction du marché et correspondant à la différence entre le prix précisé dans leur contrat et le prix en cours aux États-Unis; il s'agit, dans ce cas, d'une redevance qui est inférieure à l'indemnisation versée aux importateurs. Mais pour ce qui est de les redevances à l'exportateur du pétrole en vrac, c'est la seule exception à la règle générale selon laquelle lorsqu'un baril de pétrole est exporté, peu importe s'il vient de l'Est ou de l'Ouest, il faut tout au moins récupérer l'indemnisation versée à l'importation.

M. Hawkes: Lorsque j'exporte le pétrole ou un produit pétrolier d'une raffinerie de l'Ouest, dois-je verser des redevances à l'importation en fonction de la valeur ou de la qualité du produit?

[Text]

Mr. Oulton: No, you are paying a charge that is based on volume; it is so much per cubic metre.

Mr. Hawkes: Regardless of the quality?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, they have different charges for motor gasoline, middle distillate and heavy fuel oil. But the same theory in setting each of those charges is that the charge shall at least be equal to the import compensation rate. I think that currently in the case of both heavy fuel oil and distillate the charge approximates that of the import compensation rate.

In the case of motor gasoline, where there has been a premium from time to time in the offshore market, the charge has been sometimes above the import compensation rate. But in a sense that is largely academic, there are very few motor gasoline exports from the domestic crude orbit because generally we are not in surplus. Western Canada is tight on motor gasoline most of the time because its refineries, up to date, have been running at almost close to capacity so they have not had surplus motor gasoline to export. But the board, in setting the charge in motor gasoline, has looked at the premium that might be available in the U.S. market, and has at times set a rate which is above the import compensation rate. As I say, in practice it has turned out to be largely academic.

• 1150

Mr. Hawkes: But we have the principle in here that if it is domestic and it is exported, NEB in determining that export charge looks at the quality of what is being exported, its value, if you like.

Mr. Oulton: Yes, that is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: But we do not look at it similarly when it is being exported from an imported barrel.

Mr. Oulton: That is correct, Mr. Chairman, but you would note that one of the changes that is being made in the bill would allow for a universal system of export charging across the country. Under the current legislation the NEB export charge can only apply to domestic oil and there is a different régime in the import orbit because the import orbit is defined by the current legislation as being imported oil in the recovery of compensation. One of the purposes of the current bill was to allow a common definition of oil so that the NEB or the government could establish a charge that would be uniform across the country. That is one of the goals of the legislative changes in the bill.

The Chairman: Mr. Gurbin.

Mr. Gurbin: Are the charges, whether they are return of the compensation or the export charge, all controlled for each refinery in isolation from other refineries?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, the charges are not set for individual refineries. There is one charge, for instance, for motor gasoline made from domestic crude oil, regardless of where it is set across the country. The only deviation from this principle is in the case of heavy fuel oil, where I mentioned

[Translation]

M. Oulton: La redevance est fonction du volume; il s'agit d'un certain montant par mètre cube.

M. Hawkes: Quelle que soit la qualité du produit?

M. Oulton: Monsieur le président, il existe des redevances différentes pour l'essence, les distillats moyens et le combustible lourd. Mais pour calculer ces redevances, on a décidé qu'elles devaient au moins correspondre au taux d'indemnisation des importateurs. Je crois qu'à l'heure actuelle, les redevances dans le cas du combustible lourd et des distillats correspond au taux d'indemnisation des importations.

Dans le cas de l'essence, lorsque les prix à l'étranger ont augmenté, de temps à autre, la redevance parfois dépassait le taux d'indemnisation. Mais, dans un sens, la question ne se pose pas vraiment car on exporte que très peu d'essence provenant de l'Ouest du pays car normalement nous n'avons pas de volume excédentaire. L'Ouest du pays surveille de très près la situation de l'essence car jusqu'à présent, la plupart des raffineries de l'Ouest ont travaillé pratiquement à pleine capacité et elles n'ont pas de volume supplémentaire d'essence à exporter. Mais en établissant les redevances dans le cas de l'essence, l'Office a tenu compte de la situation possible sur les marchés américains et il a parfois fixé un taux qui dépasse celui de l'indemnisation versée aux importateurs. Mais, comme je l'ai dit, cela ne s'applique pas souvent.

M. Hawkes: Mais en principe s'il s'agit de brut canadien qui est exporté, l'Office national de l'énergie tient compte de la catégorie du brut exporté, de sa valeur, si vous voulez, en calculant les redevances.

M. Oulton: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Mais la même chose ne s'applique pas lorsqu'il s'agit d'exporter un baril importé.

M. Oulton: C'est exact, monsieur le président, mais je vous signale qu'une des modifications apportées au projet de loi permettrait d'établir un système uniforme pour calculer les redevances à l'exportation. En vertu de la loi actuelle, la redevance de l'ONE ne vise que le pétrole canadien et le régime est différent dans l'Est du pays car il s'agit aux termes de la loi actuelle de pétrole considéré comme importé et donc sur lequel on doit recouvrer l'indemnisation. Le projet de loi actuel est censé prévoir une définition du pétrole de sorte que l'ONE ou le gouvernement pourrait calculer les redevances qui s'appliqueraient dans tout le pays. C'est un des objectifs des modifications apportées dans le projet de loi.

Le président: Monsieur Gurbin.

M. Gurbin: Toutes ces redevances, qu'il s'agisse de recouvrer les indemnités versées ou d'imposer les exportations, sont-elles calculées en fonction de chaque raffinerie indépendamment des autres?

M. Oulton: Monsieur le président, les redevances ne sont pas calculées pour des raffineries individuelles. Il s'agit d'une redevance, exigée, par exemple, pour l'essence produite à partir du pétrole brut domestique, quel que soit l'endroit où la raffinerie se trouve au Canada. Le combustible lourd est le

[Texte]

earlier there was an arrangement where the Ontario charge is currently market based. The charge on heavy fuel oil that would be exported from, say, British Columbia, which is the other area where there might be heavy fuel oil exports, is the import compensation recovery. So there has been a regional differentiation of the charge recognizing that special situation in Ontario, but there is not a refinery specific charge, export charge.

Mr. Gurbin: Is the scrutiny of the application of the charges, whether they are an export charge or a return of the compensation, on a refinery specific basis?

Mr. Oulton: Yes, Mr. Chairman, whenever the National Energy Board issues a licence for export, or whenever the Petroleum Compensation Board is administering the import compensation program, the repayment of import compensation or the payment of an export charge is done on an individual refinery basis.

Mr. Gurbin: So would you say in all cases this precludes any individual group of refineries from sliding products from one side of the margin to the other?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I cannot say that that is specifically precluded. Generally speaking, if you have a uniform system—it is one of the reasons why this legislation is looking at a uniform system—then it would not matter where you exported it from or who you were, and therefore that kind of incentive would not exist. The only concern that you might have in the existing set-up right now is this aberration that I mentioned specifically in Ontario, where there is this concessionary charge that does apply to some specific refiners, and we do, and the board does, monitor export flows from Ontario and Quebec to try to ensure that there is not that kind of slippage from one area to another to take advantage of that deviation. But it is the only deviation that is current.

Mr. Gurbin: And that will be guarded against with the legislation we have now as well?

Mr. Oulton: It is guarded against now, and it would continue to be guarded against in the future.

The Chairman: Thank you, Mr. Gurbin.

I think, again, we should move on. We have a lot of work to do today and the witnesses have agreed to come back with an answer to a specific question that was raised by Mr. Hawkes on Tuesday.

Mr. Hawkes: I have two other small questions that do not relate to what we have been discussing but that are on this clause.

The Chairman: My understanding was that we were dealing specifically with a request that you made, Mr. Hawkes, for information on Tuesday. It was a rather lengthy discussion and the officials did not have the answers, but I permitted discussion on that. I think at this point we should move on unless the committee would like to agree to allow Mr. Hawkes to ask two

[Traduction]

seul à échapper à cette règle, car, comme je l'ai dit précédemment, on a conclu une entente selon laquelle la redevance ontarienne est actuellement fonction du marché. La redevance exigée dans le cas du combustible lourd qui serait exporté de la Colombie-Britannique, par exemple, une autre région où l'on pourrait constater des exportations importantes de combustible, est calculée en fonction du recouvrement de l'indemnisation versée aux importateurs. On a donc fait une certaine distinction entre les régions, on a reconnu la situation spéciale de l'Ontario, mais on ne calcule pas la redevance à l'exportation dans le cas de chaque raffinerie individuelle.

M. Gurbin: Mais, pour calculer les redevances exigibles, qu'il s'agisse de redevance d'exportation ou de recouvrement des indemnisations, on tient compte de chaque raffinerie?

M. Oulton: Oui, monsieur le président; qu'il s'agisse de l'Office national de l'énergie qui accorde une licence d'exportation ou qu'il s'agisse de l'Office des indemnisations pétrolières qui administre le programme d'indemnisation des importateurs, on calcule le remboursement de l'indemnisation ou le versement de la redevance en fonction de chaque raffinerie.

M. Gurbin: Cela empêche-t-il à un groupe de raffineries quelconques de faire passer certains produits pour d'autres?

M. Oulton: Monsieur le président, je ne peux pas dire que cela les empêche tout à fait de le faire. De façon générale, un système uniforme balaierait ce problème en ce sens qu'il ne serait plus important de savoir qui exporte et où le produit est exporté, de sorte que les gens ne seraient pas encouragés à agir ainsi; c'est une des raisons pour lesquelles ce projet de loi favorise un système uniforme dans le système actuel, la seule source d'inquiétude pourrait être le cas spécial de l'Ontario, dont j'ai parlé, où ces redevances visent certaines raffineries; mais à l'instar de l'Office, nous surveillons de près les exportations de l'Ontario et du Québec pour nous assurer qu'on ne se livre pas à ce genre d'activité pour profiter de ce cas exceptionnel. Mais celle-ci est la seule exception à l'heure actuelle.

M. Gurbin: Et la loi actuelle empêchera également ce genre d'activité?

M. Oulton: Ce n'est pas permis à l'heure actuelle et ce ne le serait pas à l'avenir non plus.

Le président: Merci, monsieur Gurbin.

Je crois que nous devrions passer à d'autres questions encore une fois. Nous avons beaucoup de travail à faire aujourd'hui et les témoins ont consenti à revenir pour nous donner une réponse à une question précise posée par M. Hawkes mardi.

M. Hawkes: J'ai deux autres petites questions qui ne portent pas sur ce dont nous avons discuté mais sur cette disposition.

Le président: J'avais cru que nous parlions précisément du fait que vous aviez demandé des renseignements mardi, monsieur Hawkes. La discussion a été très longue et les témoins n'avaient pas les réponses; je ne vous ai pourtant pas empêché de discuter. A moins que les membres du Comité ne veuillent permettre à M. Hawkes de poser deux questions, je crois qu'il

[Text]

questions, briefly, on the remainder of the clause. Is there agreement?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Hawkes: The last part of proposed Section 65.16(2); "is sent out of Canada" are the first words in that. Does that potentially open the door to transportation vehicles—trucks, cars, trains, airplanes and so on—that are putting in an application for rebate on the Petroleum Compensation Charge?

• 1155

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, I do not think it would. It would not permit somebody driving his car across the border to claim a rebate.

Mr. Hawkes: Why would it not?

Mr. Elcock: Because I do not think the person putting it in his gasoline tank could argue that he was sending it out of Canada or that it was to be used by a person outside Canada.

Mr. Hawkes: Would it clarify things to delete the word "sent" and substitute the word "exported"? Would that be helpful in avoiding confusion in the future?

Mr. Elcock: I am not sure it would take away any confusion, Mr. Chairman, because then probably we would have to turn around and define the word "export" and we would probably wind up with something that said pretty much "send it from Canada".

Mr. Hawkes: But I thought we had defined "export". Okay.

Mr. Elcock: We had for an earlier provision, but not this.

Mr. Hawkes: Not for this provision. On page 22, Bill C-103, Clause 35.(4), because of the words "retroactively or prospectively", but retroactivity is the key word, can the Governor in Council go back and straighten out some of the inequities that may be identified? Why do we want the retroactive provision? What is the intention?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the "retroactively" or "prospectively" is essentially the same wording as appears in the export charge provisions now in the Petroleum Administration Act. It is not an unusual provision. It is essentially similar to Section 17 of the Financial Administration Act which permits the Governor in Council to remit taxes after they have been paid or to exempt individuals from taxes. "Retroactively" does not contemplate any particular retroactive changes. If the minister would want to consider any changes as a consequence of earlier situations, having it there would leave it open to him to do so; but I think it is much more likely that it would be there to deal with situations which may arise in the future where it would be retroactive for the Governor in Council to make a remission.

[Translation]

serait bon de discuter du reste de la disposition. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Hawkes: La dernière partie de l'alinéa 65.16(2) comporte l'expression «exporte à l'étranger». Est-ce que cela permettrait à tous les véhicules de transport, les camions, les voitures, les trains, les avions d'obtenir un remboursement des redevances d'indemnisation pétrolière?

M. Elcock: Non, monsieur le président, je ne le pense pas. Cette disposition ne permettrait pas de réclamer un remboursement lorsqu'on traverse la frontière.

M. Hawkes: Pourquoi pas?

M. Elcock: Parce que je ne crois pas que la personne qui remplirait son réservoir d'automobile pourrait faire valoir que l'essence était expédiée à l'extérieur du Canada ou que cette essence a été utilisée par une personne à l'extérieur du Canada.

M. Hawkes: Ne serait-il pas plus simple de parler d'exportation plutôt que d'expédition, comme dans la version française. Est-ce que la disposition ne serait pas plus claire?

M. Elcock: Je ne sais pas, monsieur le président, si ce changement éclaircirait la disposition, car il faudrait probablement définir le mot «exportation» et il est fort probable que dans cette définition on retrouverait l'expression «expédié du Canada».

M. Hawkes: Mais je pensais que l'exportation était déjà définie. D'accord.

M. Elcock: Ce mot est défini pour une autre disposition mais non pour celle-ci.

M. Hawkes: Non pour celle-ci. Nous avons au paragraphe 35.(4) à la page 22 du projet de loi C-103 les mots «rétroactivement ou pour l'avenir». C'est le premier qui m'intéresse. J'aimerais savoir si le gouverneur en conseil peut revenir en arrière et corriger certaines injustices qui auraient pu être identifiées? Pourquoi cette disposition demande-t-elle des pouvoirs rétroactifs? Quelle est l'intention du législateur ici?

M. Elcock: Monsieur le président, on retrouve ces mots «rétroactivement ou pour l'avenir» dans les dispositions actuelles de la Loi sur l'administration du pétrole portant sur les redevances à l'exportation. C'est une disposition courante. Elle revient à l'article 17 de la Loi sur l'administration financière qui permet au gouverneur en conseil de rembourser des paiements d'impôt après que les paiements ont été faits ou d'exempter certaines personnes. Lorsqu'on dit «rétroactivement» on ne prévoit pas une modification rétroactive en particulier. Grâce à cette disposition, le ministre pourra apporter les changements nécessaires pour corriger une situation qui s'est déjà produite; selon moi, il est beaucoup plus probable que ce mot figure au projet de loi pour faire face aux cas qui pourront se produire à l'avenir où le gouverneur en conseil devra rétroactivement faire un remboursement.

[Texte]

Clause 35 allowed to stand.

The Chairman: We stood Clause 37.

On Clause 38—

The Chairman: Mr. MacLaren, you have amendments. We are on Clause 38.

Mr. MacLaren: Thank you, Mr. Chairman. I move that Clause 38 of Bill C-103 be amended by striking out lines 8 to 11 on page 23 and substituting the following:

(a) designate as a petroleum product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else;

The Chairman: Could we have an explanation on that, please. Who is going to give the explanation? Mr. Elcock?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, this is the same definition that was introduced in respect of an earlier clause. There was some considerable discussion in front of the committee on that point. Specifically, it was Clause 11 where the question arose. It is just an attempt to ensure that there is some consistency in the definitions through the legislation.

The Chairman: Is there any discussion on this proposed amendment? This is basically a technical amendment, is it not?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if you will recall the earlier discussion, the amendment was proposed as a way of resolving some of the concerns of, for example, the petrochemical industry. The minister had originally undertaken that he would do what he could to resolve some of those concerns, although I think he indicated at the time that he was not sure he would be able to resolve by any means all of them. This is the kind of definition we arrived at and it is proposed to insert this definition into the legislation.

Amendment agreed to.

• 1200

The Chairman: Shall Clause 38, as amended, be allowed to stand?

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I was just looking at the PAC brief; I guess what we could . . . if the officials have done their best to take into account the concerns of the PAC.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it does take into account some of their concerns, but I could not tell you that it takes into consideration all their concerns.

Mr. Hawkes: The attempt here is to make sure that we are dealing with a sort of common-sense definition of oil and are not inadvertently bringing coal into it.

[Traduction]

L'article 35 est réservé.

Le président: Nous avons réservé l'article 37.

Article 38 . . .

Le président: Monsieur MacLaren, vous voulez présenter un amendement. Nous sommes à l'article 38.

M. MacLaren: Merci, monsieur le président. Je propose que l'article 38 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 9, page 23, de ce qui suit:

a) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant, ou

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose;

Le président: Quelqu'un peut-il expliquer cet amendement? Qui va nous l'expliquer? Monsieur Elcock?

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit de la même définition qui a été présentée pour un autre article. Les membres du Comité ont discuté longuement de cette question. Plus précisément, la question s'est posée à l'article 11. Il s'agit tout simplement d'assurer une certaine uniformité dans les définitions du projet de loi.

Le président: Y a-t-il d'autres discussions au sujet de ce projet d'amendement? Il s'agit essentiellement d'un amendement de forme, n'est-ce pas?

M. Elcock: Monsieur le président, si vous vous rappelez bien du débat, l'amendement avait été présenté pour apaiser les craintes de certains intervenants, notamment l'industrie pétrochimique. Le ministre s'était engagé à essayer d'apaiser une partie de ces craintes; et je crois qu'il avait dit à cette époque qu'il n'était pas convaincu de pouvoir résoudre tous les problèmes possibles. Le projet d'amendement constitue le résultat de nos discussions et nous voudrions que cette définition soit insérée dans le projet de loi.

L'amendement est adopté.

Le président: L'article 38 modifié est-il réservé?

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je me reporte ici au mémoire soumis par l'IPAC; j'aimerais savoir si les fonctionnaires ont fait tout en leur possible pour donner suite aux représentations faites par cette association.

M. Elcock: Monsieur le président, nous avons tenu compte de certaines de leurs démarches, mais je ne pourrai vous dire que nous avons donné suite à toutes leurs représentations.

M. Hawkes: Nous voulons ici être bien sûrs que nous avons une définition raisonnable du pétrole et que par inadvertance, notre définition n'englobera pas le charbon.

[Text]

Mr. Elcock: Coal is included here, Mr. Chairman, only with respect to products resulting from coal that may be defined to be an oil product.

Clause 38, as amended, allowed to stand.

On Clause 39

The Chairman: Mr. MacLaren, this is a rather large clause, but you do have an amendment, or two, or three.

Mr. MacLaren: I move that Clause 39 of Bill C-103 be amended by striking out line 10 on page 28 and substituting the following:

subject to the approval by order of the Gov-

In other words, the words "by order" would be inserted.

The Chairman: Can we have an explanation, please?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the first amendment is really part and parcel of the subsequent amendment to Clause 39. It is really only to ensure that there is, in fact, an order that can be laid before the House. There is a reference in the following provisions, the negative resolution provisions, if you will, to an order being tabled before the House. It is simply to clarify that there is, in fact, an order, which can then be tabled before the House. It is clarification.

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, perhaps we should take these amendments on Clause 39 together, in that there are subsequent amendments of some length, or at least of some frequency, lines 1 to 50 on page 29.... I believe these amendments have been circulated; if so, I certainly would not want to read them. If I start reading them we will be here till 3 o'clock.

The Chairman: I think we have had the explanation on the first amendment. Is it agreed that we will accept that, before we have general discussion on Clause 39 as amended?

Amendment agreed to.

The Chairman: Then there is a second amendment. Perhaps you could read the short ones and on the long one we will agree to have that taken as read.

Mr. MacLaren: I read the short one, Mr. Chairman.

The Chairman: Sorry, did you read both short ones? There are two short ones.

Mr. Foster: He has an old copy.

Mr. MacLaren: I move that Clause 39 of Bill C-103 be amended by striking out lines 19 to 22 on page 28 and substituting the following:

of or for property acquisitions from any person in order to increase Canadian public ownership of the oil and gas industry in Canada and to

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, la définition englobe le charbon seulement dans la mesure où nous avons des produits tirés du charbon qui peuvent être qualifiés de produits pétroliers.

L'article 38 modifié est réservé.

Article 39

Le président: Monsieur MacLaren, l'article 39 est passablement long, vous avez un amendement, peut-être deux ou trois.

M. MacLaren: Je propose que l'article 39 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 28 de ce qui suit:

sous réserve de l'approbation donnée par décret du gou

Autrement dit, nous ajoutons les mots: «donnée par décret».

Le président: Pouvez-vous nous expliquer cela, s'il vous plaît?

M. Elcock: Monsieur le président, ce premier amendement est en réalité inséparable du deuxième amendement proposé à l'article 39. Ce projet d'amendement permet tout simplement de saisir la Chambre d'un décret. Dans les dispositions suivantes, les dispositions d'exception, on fait référence à un décret qui pourrait être présenté en Chambre. Il s'agit tout simplement de préciser qu'il existe réellement un décret qui peut être présenté en chambre. Cet amendement apporte une explication.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, nous pourrions peut-être étudier tous ces projets d'amendement à l'article 39 ensemble car ils sont assez longs, il y a beaucoup de modifications proposées, de la page 28 à la page 32 du projet de loi. Je crois que ces amendements ont été distribués; dans ce cas, je n'ai pas à les lire. Si je commence à lire tous les projets de modification, nous n'aurons pas fini avant 15 heures.

Le président: On nous a déjà expliqué la première modification. Les membres du comité seraient-ils d'accord pour étudier les modifications proposées dans leur ensemble avant de discuter de l'article 39 modifié?

Modification adoptée.

Le président: Nous avons ensuite la deuxième modification. Vous pourriez peut-être lire votre motion la plus courte et pour ce qui est de la plus longue, nous la considérerons comme lue.

M. MacLaren: Je viens de lire la motion la plus courte, monsieur le président.

Le président: Excusez-moi, avez-vous lu les deux motions les plus courtes? Il y en a deux.

M. Foster: Il a l'ancien jeu.

M. MacLaren: Je propose que l'article 39 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, aux lignes 16 à 18 de la page 28, de ce qui suit:

sonne quelconque ou pour l'acquisition de biens de celle-ci, en vue d'accroître la participation canadienne publi

[Texte]

The words "or for property acquisitions from" would be inserted.

The Chairman: Is it necessary to have an explanation for this?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I am not sure if the hon. members want an explanation of the amendment to the negative resolution procedures. They are fairly self-explanatory, but they are fairly long, as well.

Mr. MacLaren: We are on property acquisitions.

Mr. Elcock: I think the chairman was referring to the two amendments, of which one, as I understand it, has been taken as read and the second amendment . . .

The Chairman: No, no, I am sorry. We are dealing with them one at a time. Mr. MacLaren read the first one, originally, and we have accepted that. That is the one amending line 10. Now we are on the amendment to proposed Section 65.26 (3)(b).

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the amendment is technical in nature. It relates to the fact that proposed Section 65.26 (3)(b) is intended to authorize the minister, or the minister through a Crown corporation, to have access to the Canadian ownership account. The addition, however, of the words, "through share and property acquisitions" would effectively limit the clause to being only the minister through a Crown corporation. That was contrary to the intent, although earlier versions of the Canadian ownership account provisions tabled in the House did, in fact, limit the access to the account to the minister through a Crown corporation. The amendments made in Bill C-103 were intended to ensure that both the minister, and the minister through a Crown corporation, could have access to the account whereas "through share and property acquisitions" were unfortunately not deleted in Bill C-103. It is necessary to delete them to give effect to the intent of the clause.

• 1205

The Chairman: Is it agreed, then, that we accept that?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Hawkes: Question.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We may want a roll call vote on this one.

The Chairman: Do you want a vote or do you want to ask questions?

Mr. Hawkes: I want to ask some questions before we decide if we—

The Chairman: Right. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: If I can get this clear, the way it is worded now the minister can use the funds from the Canadian Ownership Account to purchase shares or property in the name of the Crown, but through the vehicle of a Crown corporation?

[Traduction]

On ajoute le concept de l'acquisition de biens d'une personne.

Le président: Faut-il avoir une explication?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne crois pas que les membres du comité veuillent se faire expliquer la modification sur les formalités d'exception. Cette explication est évidente mais elle serait assez longue à donner.

M. MacLaren: Nous parlons ici de l'acquisition de biens.

M. Elcock: Le président faisait référence, je crois, aux deux modifications; une de ces modifications est considérée comme lue et la deuxième . . .

Le président: Non, non, excusez-moi. Nous étudions les modifications une à une. M. MacLaren a lu la première et nous l'avons adoptée. Il s'agit de la modification à la ligne 8. Nous étudions maintenant la modification à l'alinéa 65.26 (3)(b).

M. Elcock: Monsieur le président, la modification est de forme seulement. Le projet d'alinéa 65.26 (3)(b) vise à autoriser le ministre, de son propre chef ou par l'intermédiaire d'une société de la Couronne, à avoir accès aux comptes de propriété canadienne. Or, si nous laissons la mention «au moyen d'acquisitions d'actions et de biens» le ministre devra toujours passer par une société de la Couronne. Cette restriction serait contraire à l'intention du législateur, bien que les versions précédentes des dispositions portant sur les comptes de propriété canadienne qui avaient été présentées en Chambre forçaient en réalité le ministre à passer par une société de la Couronne pour avoir accès aux comptes. Les modifications au projet de loi C-103 permettront au ministre d'avoir accès aux comptes de son propre chef ou par l'intermédiaire d'une société de la Couronne alors que la mention «au moyen de l'acquisition d'actions et de biens» ne le permet pas et n'avait pas été enlevée du projet de loi C-103. Il est nécessaire de biffer cette mention pour donner plus de force à l'article.

Le président: Nous acceptons donc cette explication?

Des voix: D'accord!

M. Hawkes: Une question.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Il faudrait peut-être faire un vote par appel nominal.

Le président: Vous voulez un vote ou vous voulez poser des questions?

M. Hawkes: J'aimerais poser certaines questions avant de décider si . . .

Le président: D'accord. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Dites-moi si je comprends bien: selon le libellé actuel, le ministre peut utiliser le fonds du compte de propriété canadienne pour acheter des actions ou des biens au nom de la Couronne, mais il doit cependant passer par une société de la Couronne?

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as it is worded now, clearly the minister could do it through a Crown corporation. There would be an argument that the minister could also do it himself, as had been intended. The difficulty ones runs into is that it says:

by the Minister for investment in shares, debentures, bonds or other evidences of indebtedness

Then there is a contradictory phrase in the propped Section 65.26(3)(b)—“through share and property acquisitions”—which, appears to fly in the face of the words:

for investment in shares, debentures, bonds or other evidences of indebtedness of any person

Hence, what we have done is to move the words, the essential difference, “property acquisitions”, up into the initial words:

for investment in shares, debentures, bonds or other evidences of indebtedness or property acquisitions from any person

The effect is essentially the same in terms of the acquisitions that can be made but it is then clear, on the face of the clause, that there is no apparent conflict.

Mr. Hawkes: This is a somewhat different explanation from the first one.

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, there is no limit in the clause. To go back to the original bill that was tabled in the House last summer, Mr. Chairman, the clause read—I have to paraphrase it as I do not have a copy in front of me—but, essentially, it allowed the minister, through an agent of Her Majesty, to make acquisitions. So, quite clearly, the intent at that time was to limit it to acquisitions through a Crown corporation or an agent of Her Majesty.

The change made when this bill was ultimately re-introduced as Bill C-103, was to delete the reference to the Crown agent, because the intent was that it should be either the minister directly on behalf of the Crown, or the minister through a Crown corporation who could make an acquisition through the Canadian Ownership Account. In doing that, however, in drafting, we did not pick up the fact that leaving in the words “through share and property acquisitions”, created an apparent conflict in what we were saying the minister could now do.

All we are trying to do now in what the amendment proposes is to make it clear that the minister can make an investment either in shares or other kinds of securities, which in the oil and gas industry is fairly common. There are lots of instruments in the oil and gas industry, apart from just shares. It is an industry that uses a variety of instruments so there is a slight broadening, if you will, to include:

in shares, debentures, bonds or other evidences of indebtedness

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, selon le libellé actuel, le ministre peut le faire par l'entremise d'une société de la Couronne. On pourrait faire valoir que le ministre pourrait le faire de son propre chef, car telle était l'intention. Le problème se pose lorsque nous lisons:

le ministre pour investissement dans des actions, débentures, obligations ou autres titres de créances . . .

Il y a contradiction à l'alinéa 65.26(3)b) lorsqu'on lit «au moyen de l'acquisition d'actions et de biens» ce qui semble contredire:

pour investissement dans des actions, débentures, obligations ou autres titres de créances d'une personne quelconque . . .

Donc, nous avons changé l'ordre des mots et ramené le principe de l'acquisition des biens dans la première mention:

pour investissement dans des actions, débentures, obligations, autres titres de créances ou acquisition de biens d'une personne quelconque . . .

L'interprétation est essentiellement la même en ce sens que les acquisitions sont permises mais il est bien clair à la lecture de l'article qu'il n'y a aucune contradiction.

M. Hawkes: Vous me donnez là une explication passablement différente de la première.

M. Elcock: Non, monsieur le président, l'article n'impose pas de limite. Pour en revenir au projet de loi d'origine qui a été déposé en Chambre l'été dernier, je dois paraphraser cet article car je n'ai pas la copie devant moi. Essentiellement, monsieur le président, on permettait au ministre, par l'entremise d'un agent de Sa Majesté, de faire des acquisitions. Donc, de toute évidence, le législateur voulait à l'époque forcer le ministre à faire des acquisitions par l'entremise d'une société de la Couronne ou d'un agent de Sa Majesté.

Lorsque ces modifications à la loi ont été enfin présentées sous la forme du projet de loi C-103, la référence à l'agent de la Couronne en a été retirée, car le législateur a pensé qu'il fallait faire un choix: soit que le ministre puisse faire des acquisitions directement au nom de la Couronne ou qu'il doive passer par l'entremise d'une société de la Couronne pour faire ses acquisitions à même le compte de propriété canadienne. Au cours de la rédaction cependant, nous n'avons pas vu qu'en laissant les mots «au moyen de l'acquisition d'actions et de biens» on créait un problème pour ce que peut faire le ministre.

Dans ce projet de modification, nous essayons tout simplement de préciser que le ministre peut faire des investissements dans des actions ou d'autres titres, ce qui est assez courant dans l'industrie du pétrole et du gaz. Les industries du pétrole et du gaz émettent beaucoup d'autres titres que seulement des actions. Il s'agit d'une industrie qui a recours à de nombreux titres de créances, donc nous avons élargi quelque peu les dispositions:

dans des actions, débentures, obligations ou autres titres de créance

[Texte]

But, again, to bring the property acquisitions up as well from the bottom of the paragraph, and include that in the things the minister can do, makes it clear that the minister has that option.

Mr. Hawkes: Okay, can the property acquisition include patent?

Mr. Elcock: Pardon me, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: Could it include patent? Could it include mineral rights?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. A patent might be more difficult; yes, I guess it would be covered by that phrase.

Mr. Hawkes: Intellectual property.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: Intellectual property. So if we pass this clause as amended, the minister could go out and purchase mineral rights and keep them in the name of the Crown, and not have to give them to Petro-Canada or any other body—just purchase mineral rights in the name of the Crown. There is no check on that.

• 1210

Mr. Elcock: And the fact that any expenditure from the account would have to go through the negative resolution procedure that is presently in the bill or the new procedure that is proposed in the subsequent amendment.

Mr. Hawkes: The words "in Canada", one of the thoughts that comes to mind is that we have a publicly owned oil company in which the government is the total shareholder and which is the recipient of this money coming into the Canadian ownership charges. At the moment, I guess, all of it goes to Petro-Canada. But that company is engaged in property acquisition and drilling plays and so on outside of Canada. Does this clause cause any difficulty if that money . . . buying into these kinds of oil plays outside the country?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the primary purpose of any expenditure from the account must be in order to increase Canadian public ownership of the oil and gas industry in Canada. It is, I suppose, possible to think of a hypothetical situation in which, as part of an acquisition, one might acquire some interest that was outside of Canada. As long as the primary purpose was to increase Canadian public ownership in Canada then that might be possible. It would not, however, be possible, in my view under these clauses, to make an acquisition, the primary purpose of which or the primary result of which was to increase Canadian public ownership outside of Canada, if I can draw that distinction. Petro-Canada could not use moneys from the account nor could the government give to any other Crown corporation moneys from the account or use itself moneys from the account to go and buy a mineral interest in the North Sea.

[Traduction]

Alors, pour bien faire comprendre que le ministre a un choix, nous avons ramené et inclus dans cette liste l'acquisition de biens, nous l'avons laissée au bas de l'alinéa.

M. Hawkes: D'accord, est-ce que par acquisitions de biens, on inclut les brevets?

M. Elcock: Je n'ai pas compris, monsieur le président.

M. Hawkes: Est-ce que l'acquisition de biens peut comprendre des brevets et des droits minéraux?

M. Elcock: Oui, monsieur le président. Pour ce qui est des brevets, c'est peut-être un peu moins clair mais j'imagine que c'est prévu.

M. Hawkes: Et la propriété intellectuelle?

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: La propriété intellectuelle. Donc, si nous adoptons cet article modifié, le ministre serait autorisé à acheter des droits minéraux et à les conserver au nom de la Couronne; il n'aurait pas à les remettre à Petro-Canada ou à une autre société; il pourrait tout simplement acheter ces droits au nom de la Couronne. On ne peut pas l'empêcher de faire cela.

M. Elcock: Il faut ajouter à cela le fait que toute dépense imputée au compte doit passer par l'étape de la résolution négative dont fait état le projet de loi sous sa forme actuelle ou la nouvelle méthode comptable prévue par l'amendement.

M. Hawkes: A propos de l'expression «au Canada», on ne peut s'empêcher de penser immédiatement que nous avons ici une compagnie pétrolière d'État dont le gouvernement est le seul actionnaire et qui bénéficie de tout cet argent qui provient de la redevance au titre de la propriété canadienne. Il me semble que pour l'instant, tout cet argent va à Petro-Canada. Toutefois, Petro-Canada est en train d'acquérir des droits à l'étranger et de procéder à des campagnes de forage à l'étranger. Cet article présente-t-il un problème en ce sens que si cet argent . . . pour acheter ces intérêts étrangers?

M. Elcock: Monsieur le président, les dépenses effectuées au titre de ce compte visent essentiellement à augmenter le pourcentage de propriété du secteur public canadien dans le secteur du pétrole et du gaz au Canada. On pourrait j'imagine envisager une situation hypothétique en ce sens qu'une acquisition ou un achat pourrait s'assortir de l'acquisition de certains intérêts à l'étranger. Toutefois, tant et aussi longtemps que l'objectif premier est d'augmenter le pourcentage de propriété du secteur public canadien au Canada, la chose est fort possible. Toutefois, ces articles ne permettraient pas, je pense, de procéder à une acquisition dont l'objectif premier ou le résultat premier serait d'accroître le taux de propriété du secteur public canadien hors du Canada, si vous me permettez cette distinction. Petro-Canada ne pourrait pas se servir de ce compte, et le gouvernement ne pourrait pas non plus le mettre à la disposition d'autres sociétés de la Couronne, voire s'en servir lui-même, pour acheter mettons des intérêts d'exploitation minière dans la mer du Nord.

[Text]

Mr. Hawkes: Your explanation hinges on the word "primary" . . .

Mr. Elcock: Well, primary . . . as a normal matter, Mr. Chairman, as part of an arrangement to make an acquisition which is for the purpose of increasing Canadian public ownership in Canada, it may be that the acquisition which is made does have an interest in a North Sea property. Clearly the acquisition is not being made for the purpose of buying that particular North Sea property, assuming it is a tiny interest in a large firm, for example. You would be buying it so that you are increasing Canadian public ownership through the acquisition of that corporation in Canada, or whatever it was that one was acquiring. But as an incidental matter one may also wind up on occasion picking up something which is, in and of itself, if you were to go out and acquire it, something you could not acquire. But as long as the paramount purpose is to increase Canadian public ownership, clearly you have got to meet that test each time.

Mr. Hawkes: Most companies . . . certainly the IPAC group this morning represents small companies but they have assets in both Canada and the United States, for instance, and if 30 per cent of their assets were in the United States, 70 per cent in Canada, but Petro-Canada bought them and wanted to use the Canadian ownership charge to pay for them, would they be restricted to using that charge up to 70 per cent of the assets, the 70 per cent that are in Canada? And would they have to find money from other sources for the remaining 30 per cent? Is there an accounting thing that by necessity must come into play here once we pass this clause?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I cannot give the hon. member an answer as to exactly how in any situation the determination would be made. The determination would have to be made on the basis of what the structure was to get our acquisition, what in fact was being acquired. There would have to be a determination of what the primary purpose was, whether it could justifiably come within the words of the clause but that is a determination one would have to make on the basis of each situation. The Governor in Council would then, assuming he had concluded that it fell within the clause, make an order in council. The order in council would then, under the subsequent procedures, be laid before the House and there would be an opportunity for debate on that point.

• 1215

Mr. Hawkes: I guess I am just trying to determine if there is a risk to Governor in Council that inadvertently, because of the wording of this section, they may, in fact, be spending money illegally somewhere down the road.

Mr. Elcock: No matter how tightly you word the section, Mr. Chairman, there is always the possibility that somebody will spend money improperly. The interpretation that is made

[Translation]

M. Hawkes: Toute votre explication tourne autour du terme «premier» . . .

M. Elcock: En fait, dans le cours normal des choses, monsieur le président, dans le cadre des dispositions prises pour procéder à une acquisition, dont le but est d'accroître le taux de propriété du secteur public au Canada, il se peut qu'une acquisition s'assortisse accessoirement de certains intérêts d'exploitation dans la mer du Nord. Il est évident que cette acquisition n'avait pas initialement pour but d'acheter ces intérêts dans la mer du Nord, surtout si l'on parle du principe que ces intérêts ne représentent qu'une part infime du total de l'entreprise. Cette entreprise, on s'en porterait acquéreur pour augmenter le pourcentage de propriété du secteur public canadien même si, accessoirement, on pourrait se retrouver avec d'autres intérêts qui, au départ, ne correspondaient pas à l'objectif initial. Toutefois, tant et aussi longtemps que l'objectif premier consiste à augmenter le taux de propriété du secteur public canadien, il est évident que chaque transaction doit être effectuée en en tenant compte.

M. Hawkes: La plupart des entreprises . . . il est certain que l'association, l'IPAC, que nous avons entendue ce matin représentait des petites entreprises possédant des actifs à la fois au Canada et aux États-Unis. Par exemple, si donc 30 p. 100 des actifs de ces entreprises sont détenues aux États-Unis contre 70 p. 100 au Canada, à supposer que Petro-Canada se porte acquéreur d'une de ces entreprises et veuille utiliser la redevance au titre de la propriété canadienne pour financer cette acquisition, devrait-elle se limiter à n'utiliser ces redevances qu'à concurrence de 70 p. 100 des actifs, c'est-à-dire les 70 p. 100 détenus au Canada? Petro-Canada devrait-elle donc trouver d'autres sources de financement pour les 30 p. 100 restants? Si nous adoptons cet article, devons-nous obligatoirement l'assortir d'une clause comptable de ce genre?

M. Elcock: Monsieur le président, il m'est impossible de donner au député une réponse précise. Je ne puis lui dire exactement comment la détermination pourrait s'effectuer dans un cas d'espèce. Cette détermination doit être faite en fonction de la nature de l'entreprise ainsi acquise. Il faudrait notamment déterminer l'objectif premier de l'acquisition et se demander si cet objectif est conforme au libellé de l'article, mais ici encore cette détermination ne peut se faire que par cas d'espèce. À ce moment, à supposer qu'il puisse conclure que cette acquisition est conforme au libellé de l'article, le gouverneur en conseil pourrait émettre un décret qui, à son tour, aux termes des procédures suivantes, serait déposé à la Chambre pour y être discuté.

M. Hawkes: J'essayais simplement de voir s'il ne serait pas possible, en raison du libellé de cet article, que le gouverneur en conseil donne par inadvertance son aval à une dépense illégale.

M. Elcock: Même avec un libellé extrêmement minutieux, il est toujours possible, monsieur le président, que quelqu'un puisse dépenser de l'argent à mauvais escient. C'est l'interpré-

[Texte]

at any particular point will determine whether or not the moneys are spent properly or improperly.

Mr. Hawkes: Would the insertion of the word "primary" in appropriate places provide some protection for the Cabinet?

It is an industry where the normal pattern is for any existing company with a shareholder structure to have assets in more than one country, and if the purpose of the account is to provide for the purpose of the takeover of companies, then in almost every instance you are going to acquire foreign assets as well as domestic assets.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I said a second ago, I would have read those words into the clause in any case. We can certainly look at whether it would be wise to insert those words if the hon. member thinks it would be wise; but I think, as a matter of law, I would probably read them in anyway. We will look at it.

The Chairman: Shall we have the question on the amendment, and do you want a roll call?

Mr. Gurbin.

Mr. Gurbin: The accounting procedures for this fund: through the year when it is accounted will it just be an accounting at the end of the year, or will there be a full disclosure of all the transactions throughout? I am just not clear on how that will work as far as being able to know what has been dedicated where is concerned, and how all that is going to work out.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the only example I can give at the moment is the provision in respect of Petro-Canada and Petrofina. That provision specifically provides that only an amount up to \$1.7 billion can be expended out of the Canadian ownership account with respect to the acquisitions of Petrofina.

The accounting for expenditures from the fund would come on an annual basis apart from something like that provision with respect to Petrofina. Exactly how any order in council would read in the future with respect to any acquisition would depend very much on what the acquisition was like. It may well be that other orders in council or orders in council that authorize expenditures from the account in future might well have an upper expenditure limit and so on, and it would then be clear from the annual accounting which is required from the minister under the provisions in this part. As well as presumably showing up in the accounts of Canada, there would be an accounting for exactly how much was expended at what points in time and so on.

Mr. Gurbin: So you are relating it to a specific order in council for each specific acquisition—

Mr. Elcock: For each specific acquisition there would have to be an order in council authorizing expenditure from the account.

[Traduction]

tation qui sera faite en temps utile qui permettra de déterminer si l'argent a effectivement été dépensé à bon ou à mauvais escient.

M. Hawkes: Si nous ajoutions le mot «premier» aux endroits appropriés, ne pourrions-nous pas protéger le Cabinet?

Il s'agit en effet d'un secteur où, dans le cours normal des choses, une entreprise peut fort bien avoir des actifs dans plusieurs pays, compte tenu de la façon dont son portefeuille est réparti, et si le compte en question a pour objet de servir à l'acquisition d'entreprises, il est certain qu'à chaque coup les acquisitions canadiennes s'assortiront d'une acquisition d'intérêts à l'étranger.

M. Elcock: Comme je l'ai dit il y a un instant, j'aurais de toute façon formulé l'article ainsi. Il est certain que nous pourrions nous demander s'il ne serait pas plus sage d'ajouter ces termes si le député est de cet avis, mais du point de vue purement juridique, mon interprétation n'en serait pas changée. Quoi qu'il en soit, nous allons nous pencher sur la question.

Le président: Pouvons-nous passer au vote sur l'amendement, voulez-vous un vote par appel nominal?

Monsieur Gurbin.

M. Gurbin: Les méthodes comptables relatives à ce fonds: y aura-t-il uniquement un bilan à la fin de l'exercice ou toutes les transactions seront-elles rendues publiques? Je ne sais pas très bien comment les choses vont se passer et comment elles ont été prévues.

M. Elcock: Le seul exemple que je puis vous fournir pour l'instant, monsieur le président, est celui de la disposition relative à Petro-Canada et à Petrofina: Cette disposition stipule expressément que le compte ne peut servir à l'acquisition de Petrofina que jusqu'à concurrence de 1.7 milliard de dollars.

La comptabilité des dépenses effectuées à même le fonds s'effectue annuellement, exception faite des dispositions du genre de celles qui régissent Petrofina. Quant à savoir maintenant comment les décrets du conseil pourraient se libeller dans le cas des autres acquisitions, cela dépendra énormément de la nature de l'acquisition en question. Il se peut fort bien que d'autres décrets du conseil autorisant de nouvelles dépenses financées par le compte puissent prévoir par exemple un plafond, et il n'y aurait dès lors aucune ambiguïté en vertu du bilan annuel que le ministre doit déposer à ce sujet. En plus de figurer dans les comptes du Canada, il y aurait également un bilan exact des dépenses effectuées à un moment où à un autre.

M. Gurbin: Dès lors, pour chaque acquisition, vous parlez d'un décret du conseil distinct . . .

M. Elcock: En effet, un décret du conseil distinct autorisant l'utilisation du compte.

[Text]

Mr. Gurbin: Do I take from this that it means now that without the vehicle of Petro-Canada or any other Crown corporation we could have an order in council, say, passed—just as a hypothetical case—tomorrow suggesting that the government buy Dome Petroleum or a part thereof and that that would fall within the legal abilities that are provided by this clause?

Mr. Elcock: I cannot tell you that, Mr. Chairman. Whether it would fall within the provisions would depend very much on exactly all the circumstances and factors surrounding such an acquisition. But, yes, if you are asking specifically whether the minister would have the choice of doing that himself or through a Crown corporation, he would have the choice of either, particularly with the amendment that is being proposed to 3(b). That is what was intended in the clause when it was tabled as part of Bill C-103.

Mr. Gurbin: You do not know whether he is planning on doing that?

Mr. Elcock: Pardon me, Mr. Chairman?

• 1220

Mr. Gurbin: That is fine. Thank you.

Mr. Hawkes: There is one other slight issue that I have been waiting to ask Mr. Dingwall on government policy related to this clause and this amendment. Not the whole clause.

The Chairman: Go ahead, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: The amendment moved by Mr. MacLaren includes, has the words “from any person”, and I wondered if the government had considered the insertion of the words “non-Canadian person”? Is it the government’s intention to use this tax to buy out the assets of Canadians, privately held tax dollars, or is it the government’s intention to buy out foreign nationals?

The Chairman: Is that it, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: The insertion of the words in this amendment “from any non-Canadian person”, would clearly then specify the use of the tax to buy back, if you like, the oil industry and put it back in Canadian hands. Without the insertion of those words, it allows the Governor in Council to use tax dollars to buy out Canadian-controlled properties with tax dollars. It makes the government quite a competitor in the marketplace because it has tax dollars and other people do not. So I am just wondering what the policy intent is. Is it to buy back the industry from foreign nationals or is it to make the industry publicly owned?

Mr. D. Dingwall (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I want to have the record show that I was late coming this morning. There are some very serious problems in my constituency

[Translation]

M. Gurbin: Dois-je conclure que, exception faite du vecteur que représente Petro-Canada ou n'importe quelle autre société de la Couronne, il nous suffirait actuellement d'avoir un décret du conseil, et ce n'est qu'une conjecture, qui pourrait fort bien être émis demain et aux termes duquel le gouvernement pourrait acheter Dome Petroleum ou une partie de cette entreprise, et cela en toute conformité avec les dispositions de l'article qui nous occupe?

M. Elcock: Je ne pourrais pas vous répondre, monsieur le président. Tout dépendrait des circonstances et des facteurs en jeu lors de l'acquisition. Toutefois, si vous me demandez si le ministre aurait le choix de prendre lui-même l'initiative ou de passer par une société de la Couronne, de fait, il aurait bien le choix, surtout compte tenu de l'amendement à l'article 3(b). C'était d'ailleurs justement l'intention poursuivie lorsque nous avons intégré cet article au Bill C-103.

M. Gurbin: Pensez-vous qu'il ait l'intention d'agir ainsi?

M. Elcock: Excusez-moi, monsieur le président?

M. Gurbin: Non, rien. Merci.

M. Hawkes: Il y a une autre petite chose que j'attends de pouvoir demander à M. Dingwall: il s'agit de la politique officielle au sujet de cet article et de l'amendement. Toutefois, il ne s'agit pas de tout l'article.

Le président: Allez-y, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: L'amendement proposé par M. MacLaren comporte l'expression «personne quelconque», et je me demandais si le gouvernement avait envisagé d'y ajouter les mots «non canadienne»? Le gouvernement a-t-il en effet l'intention d'utiliser cette redevance pour racheter des avoirs canadiens ou au contraire des avoirs appartenant à des ressortissants étrangers?

Le président: Qu'en est-il, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Si l'amendement comportait l'expression «personne quelconque non canadienne», cela préciserait expressément que cette redevance doit servir à racheter en quelque sorte l'industrie pétrolière pour la canadianiser. Si par contre cette expression n'y figure pas, le gouverneur en conseil peut autoriser l'utilisation de l'argent des redevances pour l'acquisition de biens contrôlés par des intérêts canadiens. A ce moment-là, le gouvernement devient un nouveau concurrent sur le marché, un concurrent qui dispose lui de l'argent des redevances. J'aimerais donc savoir quelle est l'intention poursuivie. S'agit-il de racheter les actifs des ressortissants étrangers ou de faire en sorte que ce secteur de l'industrie devienne un secteur d'État?

M. D. Dingwall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je tiens à ce que le compte rendu fasse état du fait que je suis arrivé en retard ce matin. Ma circonscription, comme vous

[Texte]

related to the coal industry. A massive tax grab by the provincial Tory government. However, that is another issue.

An hon. Member: Shame.

The Chairman: No politics please, Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: I said to Mr. Hawkes before I left that I would be late, and I apologize to committee members. In relation to the subject matter that he raises, I think the national energy program addressed those issues in that the minister, in that policy statement, indicated quite clearly that we want to have more Canadianization. There also may be a need for more Canadian public ownership. I think Petro-Canada is an obvious example of the government's intent to have public ownership in certain areas. But it is certainly a clear indication to have more Canadianization away from foreign interests.

Mr. Hawkes: I wonder if the government then has considered changing the title of this portion to the Canadian Public Ownership Account as a truer reflection.

Mr. Dingwall: Mr. Hawkes, if you are serious on that viewpoint, I would be prepared to reflect on that and look at it seriously, if this is what you are suggesting the heading ought to be. If there is to be a change, I will, more than likely, make it at the report stage.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Amendment agreed to

The Chairman: I think what we should do is to allow the next amendment to be at least accepted into the record and then when we come back at 3.30 this afternoon, we will deal with it. Then we can deal with the clause as amended. Perhaps I will ask Mr. Hawkes and Mr. Gurbín. They have seen the third amendment. Do you think there will be a prolonged discussion on that, or should we accept it now and then go back to the discussion of the clause as amended? It is to do with negative resolution?

• 1225

Mr. Hawkes: Yes. I think probably this one is going to be okay, but I would prefer to vote on it after the . . .

The Chairman: Okay. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: I move that Clause 39 of Bill C-103 be amended by striking out lines 45 to 49 on page 28, lines 1 to 50 on page 29 and lines 1 to 38 on page 30 and substituting the following:

Coming into force of order

(2) An order referred to in subsection (1) shall come into force on the twentieth sitting day of Parliament after it has been laid before Parliament pursuant to that subsection unless, before that time,

[Traduction]

le savez, est en proie à de graves problèmes relatifs à l'industrie houillère. En l'occurrence, une importante ponction fiscale, courtoisie du gouvernement conservateur de la province. Toutefois, c'est une autre histoire.

Une voix: Oh, oh.

Le président: Ne faites pas de politique, je vous en prie, monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Avant mon départ, j'avais dit à M. Hawkes que je serais en retard, et vous m'excuserez de l'être en effet. Pour ce qui est de la question qu'il a évoquée, le Programme énergétique national en a fait état je crois en ce sens que le ministre, dans son exposé de politique, avait signalé très clairement qu'il voulait intensifier la canadianisation. Il se pourrait également qu'il nous faille intensifier le taux de propriété du secteur public. Petro-Canada est, dirais-je, l'exemple manifeste de l'intention qu'a le gouvernement d'intervenir dans certains secteurs. Toutefois, cela montre bien qu'il veut également canadianiser ce secteur en écartant les intérêts étrangers.

M. Hawkes: Je me demande si le gouvernement n'a pas envisagé de modifier le titre de cette partie de la loi pour la baptiser compte de nationalisation, ce qui refléterait mieux la réalité.

M. Dingwall: Si vous pensez vraiment ce que vous dites, monsieur Hawkes, je serais pour ma part parfaitement disposé à l'envisager tout aussi sérieusement, si c'est ce que vous désirez. Toutefois, si une modification doit être apportée, elle le sera vraisemblablement à l'étape du rapport.

Le président: L'amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

Le président: Nous devrions, je pense, faire en sorte de mettre au moins l'amendement suivant en délibération pour que nous puissions en parler cet après-midi à partir de 15h30, après quoi nous pourrions revenir sur l'article modifié. Qu'en pensent MM. Hawkes et Gurbín? Vous avez vu le troisième amendement, pensez-vous que la discussion sera longue ou pouvons-nous au contraire l'adopter sans plus attendre pour passer cet après-midi à la discussion de l'article modifié? Il s'agit de la motion de rejet.

M. Hawkes: D'accord. Je pense qu'il n'y aura pas de problème ici, mais j'aurais préféré que le vote se tienne après . . .

Le président: Parfait. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Je propose que l'article 39 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, aux lignes 42 à 46, page 28, aux lignes 1 à 32, page 29 et aux lignes 1 à 23, page 30 de ce qui suit:

Entrée en vigueur

(2) Le décret déposé dans les conditions prévues au paragraphe (1) entre en vigueur le vingtième jour de séance suivant son dépôt, sauf si, avant ce jour, l'une des conditions suivantes se réalise:

[Text]

(a) a motion for the consideration of the House of Commons to the effect that the order be confirmed, signed by a Minister of the Crown, is filed with the Speaker of the House of Commons; or

(b) if no motion has been filed under paragraph (a), a motion for the consideration of the House of Commons to the effect that the order be revoked signed by not less than thirty members of the House of Commons is filed with the Speaker of the House of Commons.

Consideration of motion by the House of Commons

(3) Where a motion for the consideration of the House of Commons is filed as provided in subsection (2), the House of Commons shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of the motion, take up and consider the motion.

Time for disposition of motion

(4) A motion taken up and considered in accordance with subsection (3) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the House of Commons shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

If affirmative motion is not adopted by the House of Commons

65.271 If a motion described in paragraph 65.27(2)(a) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

If negative motion is adopted by the House of Commons

65.272 If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is adopted by the House of Commons, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

If affirmative motion is adopted by the House of Commons

65.273 (1) If a motion described in paragraph 65.27(2)(a) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) and is adopted by that House, a message shall be sent from the House of Commons informing the Senate that the motion has been so adopted and requesting that the motion be concurred in by the Senate.

Consideration of motion by the Senate

(2) Where a request for concurrence in a motion is made to the Senate pursuant to subsection (1), the Senate shall, not later than the fifth sitting day of Parliament following the receipt by the Senate of the request, take up and consider the motion.

Time for disposition of motion

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amend-

[Translation]

a) une motion adressée à la Chambre des communes en vue de la ratification du décret et signée par un ministre de la Couronne est remise au président de cette Chambre;

b) à défaut de remise d'une motion conformément à l'alinéa, a), une motion adressée à la Chambre des communes en vue du rejet du décret et signée par au moins trente députés est remise au président de cette chambre.

Étude de la motion par la Chambre des communes

(3) La Chambre des communes saisie d'une motion visée au paragraphe (2) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

Durée maximale du débat

(4) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (3) fait l'objet d'un débat d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président de la chambre met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

Non-adoption d'une motion de ratification

65.271 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3) mais non adoptée est annulé.

Adoption d'une motion de rejet

65.272 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et adoptée est annulé.

Suite de l'adoption d'une motion de ratification

65.273(1) En cas d'adoption d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3), la Chambre des communes adresse un message au Sénat pour l'en informer et requérir son agrément.

Étude au Sénat

(2) Le Sénat étudie la motion déjà adoptée par la Chambre des communes dans les cinq jours de séance suivant la réception du message visé au paragraphe (1).

Durée maximale du débat

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de l'agrément.

[Texte]

ment, put every question necessary to determine whether or not the motion in question is concurred in.

If motion is concurred in

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the concurrence therein.

If motion is not concurred in

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

If negative motion is not adopted by the House of Commons

65.274 (1) If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall come into force on the fifth sitting day of Parliament after the failure of the House of Commons to adopt the motion unless before that day a motion to the effect that the order be revoked, signed by not less than fifteen members of the Senate, is filed with the Speaker of the Senate.

Consideration of motion by the Senate

(2) Where a motion for the consideration of the Senate is filed as provided in subsection (1), the Senate shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of the motion, take up and consider the motion.

Time for disposition of motion

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

If motion adopted

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

If motion not adopted

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the failure of the Senate to adopt the motion.

Revocation on prorogation or dissolution of Parliament

65.275 An Order of the Governor in Council under subsection 6(1) that has been laid before Parliament but has not come into force shall stand revoked on the dissolution or prorogation of Parliament.

Definition of "sitting day of Parliament"

[Traduction]

Agrément

(4) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée et agréée par le Sénat conformément au paragraphe (2) entre en vigueur dès l'agrément.

Refus d'agrément

(5) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée par le Sénat conformément au paragraphe (2) mais non agréée est annulé.

Suite de la non-adoption d'une motion de rejet

65.274(1) En cas de non-adoption d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3), le décret qui a fait l'objet de la motion entre en vigueur le cinquième jour de séance suivant le débat par la Chambre des communes d'adopter la motion sauf si, avant ce jour, une motion en vue du rejet du décret signée par au moins quinze sénateurs est remise au président du Sénat.

Étude par le Sénat

(2) Le Sénat saisi de la motion visée au paragraphe (1) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

Duré maximale du débat

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de l'agrément.

Adoption

(4) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) et adoptée par le Sénat est annulé.

Non-adoption

(5) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) mais non adoptée par le Sénat entre en vigueur dès le défaut d'adoption.

Annulation en cas de dissolution du Parlement

65.275 Un décret pris en vertu du paragraphe 6(1) et déposé devant le Parlement mais qui n'est pas en vigueur est annulé par la dissolution ou la prorogation du Parlement.

Définition de «jour de séance»

[Text]

65.28 For the purposes of this Division, "sitting day of Parliament" means a day on which either House of Parliament sits.

The Chairman: When we resume at 3.30 p.m. we will consider this amendment.

This meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

Thursday, May 27, 1982

• 1540

The Chairman: Order, please. *A l'ordre, s'il vous plaît.* We shall continue discussion on Bill C-103. Before we rose for lunch, we were about to discuss the amendment that was put forward by Mr. MacLaren on behalf of the government, which was the lengthy amendment we have on Clause 39. Do the members wish to stand Clause 39 as amended? To put the question, I am sorry. All those in favour of the amendment?

Mr. Hawkes: May we ask a couple of questions about the amendment?

The Chairman: If it is just a couple, I am sure . . .

Mr. Hawkes: Where is our legal witness?

The Chairman: He is here.

Mr. Foster: The parliamentary secretary is legal.

Mr. Hawkes: The parliamentary secretary is legal.

The Chairman: Do we have anyone else who can give an explanation of this amendment? Madam Verdon from the department, would you give the explanation?

Mr. Hawkes: I just want to track through it and make sure I understand it. I do not think it will be too long. This is essentially an order to purchase something with money out of the fund, is that . . . and the government will have to notify Parliament. That is what the first paragraph says, that they have to notify Parliament. And does (2)(a) say that it is a government option to seek a debate and a vote from Parliament? Is that the purpose of (2)(a)? Two says they have to inform and (2)(a) says they can cause a debate to take place and a vote to take place. Is that the effect of (2)(a)?

The Chairman: Madam Verdon?

Ms C. Verdon (Co-ordinator, Energy Legislation, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I am sorry, can I ask the hon. member . . . I was trying to find the exact section.

Mr. Hawkes: This is the amendment now that we are dealing with.

Ms Verdon: Yes.

Mr. Hawkes: Okay? And we are getting the previous system out and putting this system in place. I just want to track

[Translation]

65.28 Pour l'application de la présente section, tout jour ou l'une ou l'autre chambre du Parlement siège est un jour de séance.

Le président: Nous allons donc étudier l'amendement lorsque nous reprendrons la séance cet après-midi à 15 h. 30.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le jeudi 27 mai 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. *Order, please.* Nous reprenons l'étude du projet de loi C-103. Avant d'ajourner pour le déjeuner, nous en étions arrivés à l'amendement présenté par M. MacLaren pour le gouvernement, le long amendement portant sur l'article 39. Les députés souhaitent-ils que l'article 39 modifié soit réservé? Non, excusez-moi, avis favorable à l'amendement?

M. Hawkes: Pourrait-on poser quelques questions à propos de l'amendement?

Le président: Si c'est simplement une ou deux questions, je suis certain . . .

M. Hawkes: Où est notre conseiller juridique?

Le président: Il est là.

M. Foster: Le secrétaire parlementaire l'est aussi.

M. Hawkes: Ah, bon.

Le président: Y a-t-il quelqu'un d'autre qui pourrait donner une explication sur cet amendement? Madame Verdon du Ministère, pourriez-vous l'expliquer?

M. Hawkes: Je voulais simplement m'assurer que je le comprenais bien. Je ne pense pas que ce sera très long. Il s'agit essentiellement d'un décret pour acheter quelque chose avec de l'argent tiré du fonds et de la nécessité pour le gouvernement d'aviser le Parlement. Le premier alinéa stipule en effet qu'il faut aviser le Parlement. L'alinéa 2a) stipule-t-il que le gouvernement a la possibilité de proposer un débat et un vote au Parlement? Est-ce l'intention de (2)a)? (2) stipule qu'il faut informer et (2)a) stipule qu'il peut proposer un débat et un vote. Est-ce l'objet de l'alinéa (2)a)?

Le président: Madame Verdon.

Madame C. Verdon (coordonnatrice, Législation énergétique, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je suis désolée, puis-je demander au député de répéter car j'essayais de trouver l'article en question?

M. Hawkes: Il s'agit de l'amendement que nous étudions pour le moment.

Madame Verdon: Oui.

M. Hawkes: Ca va? Et il semble qu'on remplace un système par un autre. Je voulais m'assurer que je comprenais bien les

[Texte]

through to make sure I understand the implications of each of the paragraphs. But the first paragraph would require the government, if it wanted to use the ownership charge to buy something, to lay an order before the House of Commons, minimum 20 days in advance of the desired purchase.

Ms Verdon: It would require the government to lay the order before Parliament, yes.

Mr. Hawkes: Okay. Do we have a problem in the fact that we are striking lines 45 to 49 in the English version which, in effect, leaves line 44 in place which talks about the fifteenth sitting day of Parliament? And then do we get a paragraph that talks about the twentieth day?

Ms Verdon: Those are two different things. The first 15 days, this is the delay for the House to consider the request; whereas the twentieth sitting day has to do with the coming into force of the order.

Mr. Hawkes: Okay, so the government can make the order; in other words, Cabinet can make the order, then they have the 15-sitting-day period, which is really longer than 15 days, to inform Parliament that they have made the order. Then the next clause says...then Parliament has 20 days to take action, is that...? Twenty sitting days.

Ms Verdon: The 20 sitting days is for the coming into force of the order. If no action has been taken by Parliament, then it comes into force on the twentieth sitting day, after the order has been laid before Parliament.

• 1545

Mr. Hawkes: Anytime in that 20-day period the minister can in fact file a motion which would then cause the House to debate and vote on the order. So there is a ministerial prerogative to cause the debate to occur in the House or to not cause it. It can be triggered by the government.

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: That debate on that would be contributed by the government.

Clause 39.(2)(b) says:

if no motion has been filed under paragraph (a)

In other words, if 30 members of the House of Commons get a motion in before the minister gets a motion in, then it is an either/or situation, whichever motion appears first. In the case of conflict, it would be the debatable motion and the other would not be allowed. But does it work both ways that if the opposition, for instance, got a motion out first under paragraph (b), then the minister could not put a motion?

Mr. Elcock: I think that is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: That is the effect of it. We do not need a set of words to deal with "first". That is implied in the procedural system?

[Traduction]

implications de chacun des alinéas. Le premier semble exiger que le gouvernement, s'il voulait utiliser ses redevances de propriété pour acheter quelque chose, dépose cet ordre d'achat devant la Chambre des Communes, au minimum 20 jours avant l'achat proposé.

Madame Verdon: Cela demanderait au gouvernement de déposer le décret devant le Parlement.

M. Hawkes: Bien. Le fait que nous éliminions les lignes 42 à 45 tout en conservant la ligne 40 à propos des 15 premiers jours de séance pose-t-il un problème? Ensuite y aura-t-il un alinéa au sujet du 20ième jour?

Madame Verdon: Il s'agit là de deux choses différentes. Les 15 premiers jours, c'est le délai dont dispose la Chambre pour étudier la requête; le 20ième jour de séance correspond à l'entrée en vigueur du décret.

M. Hawkes: D'accord, donc le gouvernement peut émettre ce décret; autrement dit, le cabinet le peut et il y a ensuite cette période de 15 jours qui, en fait, représente plus de 15 jours, pour informer le Parlement de la décision de publier un décret. L'article suivant stipule... le Parlement a alors 20 jours pour prendre les mesures voulues, n'est-ce pas? Vingt jours de séance.

Madame Verdon: Les 20 jours de séance touchent l'entrée en vigueur du décret. Si le Parlement ne prend pas de mesures, le décret entre en vigueur le vingtième jour de séance après avoir été déposé devant le Parlement.

M. Hawkes: A n'importe quel moment au cours de cette période de 20 jours le ministre peut en fait déposer une motion qui demanderait à la Chambre de débattre et voter ce décret. Il y a donc une prérogative ministérielle touchant un débat à la Chambre. C'est le gouvernement qui peut le demander.

M. W. Elcock (avocat général, services juridiques, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Ce débat là-dessus serait demandé par le gouvernement.

L'alinéa 39.(2)(b) stipule que:

À défaut d'une remise d'une motion conformément à l'alinéa (a)

Autrement dit si 30 députés déposent une motion avant que le ministre ne le fasse, ce sera l'une ou l'autre. En cas de conflit, on choisirait la motion débattable et l'on rejetterait l'autre. Mais cela marche-t-il également si l'Opposition, par exemple, déposait une motion aux termes de l'alinéa (b) et que le ministre voulait aussi en déposer une?

M. Elcock: Je crois que oui, monsieur le président.

M. Hawkes: C'est ce que cela veut dire. Il n'est pas nécessaire de préciser «d'abord». C'est impliqué dans la procédure?

[Text]

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What happens if there is a break for the summer? It just sits there until the sixth sitting day? Is that the consequence of (b)?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if you go to the last page, page 3, proposed Section 65.275 says:

An order of the Governor in Council under subsection 6 (1) that has been laid before Parliament but has not come into force shall stand revoked on the dissolution or prorogation of Parliament.

The motion, as a matter of House procedure, I understand, would disappear. But with respect to dissolution or prorogation of Parliament the order would deemed to be revoked and there would be no procedure of the House. The government would have to restart the process after the dissolution or prorogation.

Mr. Hawkes: But not the summer vacation or the Easter 10-day break or whatever?

Mr. Elcock: No. If there were just a recess presumably this

Mr. Hawkes: This would not apply.

I think (4) is perfectly clear. Proposed section 65.271 says that if the minister moves the motion, and the House defeats it, the order is revoked. That is the end of it.

Mr. Elcock: That is correct. Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: It is gone. Then, if 30 members of the House of Commons have moved a motion, and their motion is upheld, the order is revoked. It is gone.

Mr. Elcock: That is right.

Mr. Hawkes: Nothing more happens.

If the minister's motion is adopted, then a message goes to the Senate asking them to concur in it. Then we have a procedure which specifies the urgency with which they have to deal with it, and they put it.

Then we get to (4). You say, in accordance with proposed subsection (2). Should that really read (2)(a)?

Mr. Elcock: No. It is (2) of proposed Section 65.273. It does not take you back to the earlier (2) on the first page of the amendment. It takes you back just to (2) of proposed Section 65.273.

Mr. Hawkes: And it comes into force immediately. If the minister's motion is approved by the House now or approved by the Senate, it comes into force immediately. There is no royal assent.

Mr. Elcock: No, no. There is no need for royal assent, Mr. Chairman. It is simply a motion not a bill.

Mr. Hawkes: A motion.

[Translation]

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Qu'arrive-t-il s'il y a un ajournement pendant l'été? Cela attend la sixième journée de séance? Est-ce la conséquence de l'alinéa (b)?

M. Elcock: Monsieur le président, si vous passez à la dernière page, à la page 3, au projet d'article 65.275, il est stipulé que:

Un décret pris en vertu du paragraphe 6(1) et déposé devant le Parlement mais qui n'est pas en vigueur est annulé par la dissolution ou la prorogation du Parlement.

Si je comprends bien, la motion, aux termes du Règlement de la Chambre, disparaîtrait. En cas de dissolution ou de prorogation des Chambres, le décret serait censé révoqué et le gouvernement devrait reprendre toute la démarche après dissolution ou prorogation.

M. Hawkes: Mais pas pour les vacances d'été ou de Pâques ou autres?

M. Elcock: Non. S'il s'agit juste de vacances, on peut supposer que . . .

M. Hawkes: Cela ne s'appliquerait pas.

Je crois que (4) est tout à fait clair. Le projet d'article 65.271 stipule que si le ministre dépose une motion que la Chambre vient à rejeter, le décret est annulé. C'est tout.

M. Elcock: C'est exact. Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: C'est fini. Ensuite, si 30 députés ont déposé une motion qui est retenue, le décret est annulé. C'est fini.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Ca s'arrête là.

Si la motion du ministre est adoptée, un message est alors envoyé au Sénat pour lui demander de l'approuver. Nous passons alors à la procédure indiquant l'urgence de la question.

On en arrive ensuite à (4) vous dites que c'est conformément au paragraphe (2). Ne devriez-vous pas plutôt parler de l'alinéa (2)a)?

M. Elcock: Non. C'est le paragraphe (2) du projet d'article 65.273. Cela ne vous renvoie pas à l'autre paragraphe (2) à la première page de l'amendement. Cela ne vous renvoie qu'au paragraphe (2) du projet d'article 65.273.

M. Hawkes: Et cela entre en vigueur immédiatement. Si la motion du ministre est approuvée par la Chambre ou par le Sénat, elle entre immédiatement en vigueur. Il n'y a pas besoin de sanction royale.

M. Elcock: Non, en effet, il n'y a pas besoin de sanction royale car il ne s'agit que d'une motion et non pas d'un projet de loi.

M. Hawkes: C'est une motion.

[Texte]

• 1550

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: Okay. Now we come to proposed Section 65.273(5), okay? If the Senate says no to something approved by the government in the first instance, then the House of Commons in the second instance, this says it is revoked. It is gone.

Mr. Elcock: That is right, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: That is not normal. Normally there is a kind of place provision or a reconsideration provision or something of that kind. How big a departure is this? How big a new power is this for the Canadian Senate?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provision of the negative-positive resolution procedure is simply an opportunity for the House and the Senate to review an action of the government that is permitted by the legislation apart from the negative or positive resolution. The government, in submitting itself to the procedure, is effectively giving the Senate the ability to say nay to a matter of government policy. That, I suppose, is an addition. It is not contrary to anything that I can think of for the government to choose to do that.

Mr. Hawkes: You are saying that the Senate has the power to . . . like with a normal bill . . .

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, I am not saying it has the power to do that with a normal bill; this is a procedure that is apart from a normal bill. There is really no relationship to the procedure for a normal bill. This is just simply a matter of the government submitting itself to negative-positive resolution procedure in respect of a matter that, if it chose not to insert such a procedure, it could do without any review by Parliament, whether the House or the Senate. In that respect, the government has chosen, in submitting this amendment, to submit itself to approval by both the House and Senate. I do not know of any requirement that would prevent the government from deciding to make itself subject to that procedure if it chose to do so.

Mr. Hawkes: Can you give me an example of a similar power the Senate now enjoys? On what issue does the Senate now enjoy this power?

Mr. Elcock: I cannot think of another example, Mr. Chairman, but I am not sure that even if I cannot that it is necessarily relevant.

Mr. Hawkes: In a policy sense?

Mr. Elcock: In terms of what the government would choose or not choose to submit itself to or not submit itself to. The government in some sense is adding a procedure that, but for these provisions, would not appear at all. In other words, if these provisions were not inserted in the legislation, the minister, subject to order in council, would be able to secure expenditures from the Canadian Ownership Account without proceeding to any review. If the government chooses to make itself subject to some review, it seems to me, the government has decided it is making itself subject to review in this particular form.

[Traduction]

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: D'accord. Nous passons maintenant au projet d'article 65.273(5), n'est-ce pas? Si le Sénat rejette quelque chose qu'a approuvé en premier lieu le gouvernement, ensuite la Chambre des communes, le décret est bien annulé. C'est fini.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Ce n'est pas normal. normalement, il y a un genre de disposition permettant de réviser une position ou quelque chose du genre. Y a-t-il là une grosse différence? Est-ce que l'on donna un nouveau pouvoir important au Sénat?

M. Elcock: Monsieur le président, la procédure de résolution négative-positive donne simplement la possibilité à la Chambre et au Sénat d'examiner une action du gouvernement autrement permise par la loi. Le gouvernement, en se soumettant à cette procédure, donne effectivement au Sénat la possibilité de rejeter une de ses décisions. Je crois que cela vient en plus. Cela ne contredit rien.

M. Hawkes: Vous dites que le Sénat a le pouvoir, comme pour tout projet de loi . . .

M. Elcock: Non, monsieur le président, je ne dis pas qu'il peut le faire pour un projet de loi normal; il s'agit là d'une procédure distincte de celle qui s'applique au projet de loi. Il n'y a vraiment aucune relation entre celle-ci et celle des projets de loi. C'est simplement que le gouvernement se soumet à une procédure de résolution négative-positive à propos d'une question qu'il ne lui est pas nécessaire de faire examiner par le Parlement, qu'il s'agisse de la Chambre ou du Sénat. A cet égard, le gouvernement choisit, en soumettant cet amendement, de soumettre sa décision à l'approbation de la Chambre et du Sénat. Je ne vois pas ce qui pourrait empêcher le gouvernement de décider de se soumettre à une telle procédure.

M. Hawkes: Pourriez-vous me donner un exemple de pouvoir semblable pour le Sénat? Sur quelle question le Sénat jouit-il actuellement d'un tel pouvoir?

M. Elcock: Je ne sais pas s'il existe d'autres exemples, monsieur le président, mais même si j'en trouvais un, je ne suis pas sûr qu'il serait pertinent.

M. Hawkes: Pour une question de principe?

M. Elcock: Tout simplement parce que c'est le gouvernement qui choisit de se soumettre ou de ne pas se soumettre à une telle procédure. Dans un certain sens, il ajoute une procédure qui n'existerait pas si ces dispositions n'étaient pas insérées. Autrement dit, si l'on ne met pas de telle disposition dans la loi, le ministre, moyennant un décret du conseil, pourrait tirer des fonds du compte d'acroissement du taux de participation canadienne sans faire examiner ces dépenses. Si le gouvernement souhaite que sa décision soit examinée, il me semble que c'est une décision qui lui appartient.

[Text]

I am not sure the fact that bills are dealt with in any particular manner by the House and by the Senate is necessarily relevant to the kind of review the government decides to submit itself to.

Mr. Hawkes: Let me check back again, then. Even though we put this in the law, what you are saying is that the government could decide, through its agent called Petro-Canada, to purchase Petrofina and to provide money for that purchase out of the Canadian Ownership Account and never lay an order before the House.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I did not say that. I said that but for the insertion of this procedure in the legislation, if the bill before this committee did not contain a negative resolution-positive resolution procedure, then as the provisions presently read the minister would be authorized, subject to approval of the Governor in Council, to make expenditures—or could be authorized at the approval of the Governor in Council—to make expenditures from the Canadian Ownership Account.

That is not, in fact, the way the proposed section reads. The proposed section authorizes the minister, on the approval of the Governor in Council, to make such expenditures, subject to a procedure set out in the bill now, a negative resolution procedure. It is proposed to amend that procedure with the amendment now before the committee.

Mr. Hawkes: Okay. So there is a requirement; to spend money out of that account it will have to go through a motion, an order, laid on the table of Parliament.

Mr. Elcock: As a matter of government policy in terms of presenting a negative resolution procedure to accomplish that end, not as a matter of a requirement that there be such a negative resolution or positive resolution procedure.

• 1555

Mr. Hawkes: Okay, so the government lays the order before, the minister moves the motion, the House concurs in the motion we are going to buy Petrofina. Then we come to Clause 4 and the Senate says, no, and there is no way for the government or the House of Commons to get around that veto of that purchase.

Mr. Elcock: It is always open to the government, Mr. Chairman, to return with a new order and seek to persuade people in both Houses to pass that new order. The fact that one order is defeated would not foreclose an option to bring a further order before the House or lay a further order before the House.

Mr. Hawkes: But, in essence, the Senate as a chamber, if determined to repeatedly reject orders, would block the government, block the will of the House of Commons from making the purchase the government and the House of Commons wanted to make.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, one might rephrase that a bit to say the Senate could, given the way in which the provisions are

[Translation]

Je ne suis pas sûr que le fait que les projets de loi soient étudiés d'une façon particulière par la Chambre et par le Sénat change quoi que ce soit au genre d'examen auquel le gouvernement décide de se soumettre.

M. Hawkes: J'aimerais revenir encore là-dessus. Même si nous mettons cela dans la loi, vous me dites en fait que le gouvernement peut décider, par l'intermédiaire de son agent Petro-Canada, d'acheter Petrofina et de fournir les fonds voulus en les tirant du compte d'accroissement du taux de propriété canadienne sans jamais soumettre se décret à la Chambre.

M. Elcock: Monsieur le président, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que si l'on n'insérait pas cette procédure dans la loi, si le projet de loi ne contenait pas de procédure de résolution positive-négative, s'il était laissé tel quel, le ministre serait autorisé, moyennant l'approbation du gouverneur en conseil, à faire ces dépenses, ou pourrait être autorisé à le faire par le gouverneur en conseil, en tirant sur le compte d'accroissement du taux de participation canadienne.

Ce n'est pas en fait ce que stipule le projet d'article. Celui-ci autorise en effet le ministre, avec l'approbation du gouverneur en conseil, à effectuer ces dépenses, conformément à une procédure de résolution négative établie dans le projet de loi. On propose donc de modifier la procédure prévue conformément à l'amendement déposé devant votre Comité.

M. Hawkes: D'accord. C'est donc obligatoire; pour tirer de l'argent sur ce compte, il faudra déposer une motion, un décret devant le Parlement.

M. Elcock: Oui parce que le gouvernement décidera de se soumettre à une procédure de résolution négative à cette fin et non pas parce que c'est obligatoire.

M. Hawkes: D'accord, le gouvernement dépose donc le décret, le ministre propose une motion, la Chmbre accepte l'achat de Petrofina. Puis nous en arrivons à l'article 4 et le Sénat refuse si bien qu'il est impossible pour le gouvernement et la Chambre des communes de contourner ce veto du Sénat.

M. Elcock: Il est toujours possible au gouvernement de présenter un nouveau décret, d'essayer de persuader les deux Chambres de l'approuver. Ce n'est pas parce qu'un décret est rejeté que le gouvernement ne pourrait plus en déposer d'autres.

M. Hawkes: Mais, essentiellement, le Sénat, s'il est décidé à sans cesse rejeter ces décrets, peut empêcher le gouvernement, la Chambre des comunes, d'effectuer un achat que le gouvernement et la Chambre des communes souhaitent faire.

M. Elcock: Monsieur le président, on pourrait dire autrement que le Sénat, étant donné les dispositions prévues, pour-

[Texte]

phrased, frustrate the will of the government as approved by the House.

The Chairman: Mr. Hawkes, as an interjection, is that not part of the power of the Senate under the British North America Act? It has an absolute veto; it has never been used on any single matter. We might want to get some constitutional opinion but, even with the new Canadian constitution, the absolute veto power of the Senate was upheld. So this would probably just be consistent with—

Mr. Hawkes: Over expenditure and taxing?

The Chairman: On every single thing.

Mr. David Dingwall (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources): Furthermore, Mr. Chairman, this amendment really . . . I do not know if Mr. Hawkes was here for that particular meeting but this reflects the concerns which, I believe, were expressed by Mr. Andre.

Mr. Hawkes: Not the way it was originally worded.

Mr. Dingwall: Yes. I think they meet his concerns.

Mr. Hawkes: Yes. With the original wording, it was possible for the House to reject and the Senate to overrule and cause an expenditure to be made. But now we have the principle here that the Senate can block—

Mr. Dingwall: Yes but, Mr. Chairman, as the former parliamentary secretary to the House Leader has indicated to you, that has been the procedure. The Senate has that veto.

Mr. Hawkes: Yes, but—

The Chairman: Mr. Hawkes, just as an interjection, I am sorry, I have asked our Library of Parliament assistant to check on that right away so that it might help you in your deliberations on the constitutional power of the Senate rather than take my word for it.

Mr. Hawkes: Yes, I am just wondering, before he goes, could you wait just one second? I am wondering—and it is a policy matter, really—whether it would be wiser to seek a wording where it must come back and be voted on a second time.

Mr. Dingwall: I just do not see the need for that, Mr. Hawkes. You have not convinced me we need to change.

Mr. Hawkes: Once it is there—

Mr. Dingwall: But you have a review, though, two kicks at the can, if need be. I thought, as Mr. Andre expressed, that was the concern, to review these things if necessary. The opposition, providing the government did not proceed with an order, would have an opportunity to review that.

Mr. Hawkes: Then the basic principle—and perhaps it has not been expressed clearly—but I think it is wrong in principle

[Traduction]

rait aller à l'encontre de la volonté du gouvernement malgré l'approbation de la Chambre.

Le président: Monsieur Hawkes, cela ne fait-il pas partie des pouvoirs du Sénat aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique? Il a un veto absolu; il ne l'a jamais utilisé pour quoi que ce soit. Nous pourrions essayer d'obtenir un avis constitutionnel la-dessus, mais, même dans la nouvelle constitution canadienne, le veto absolu du sénat est maintenu. Cela correspondrait donc probablement seulement à . . .

M. Hawkes: Lorsqu'il s'agit de dépenses et de mesures fiscales?

Le président: A propos de tout.

M. David Dingwall (secrétaire parlementaire du du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources): D'autre part, monsieur le président, cet amendement en fait . . . je ne sais pas si M. Hawkes était là lorsque nous avons eu cette réunion mais je crois que cela répond aux préoccupations exprimées par M. Andre.

M. Hawkes: Pas dans le libellé initial.

M. Dingwall: Si. Je crois que c'est justement ce qu'il souhaitait.

M. Hawkes: En effet, dans le libellé initial, il était possible que la Chambre rejette la motion et que le Sénat au contraire renverse la décision de la Chambre et permette d'effectuer une dépense. Maintenant, le principe est que le Sénat peut empêcher . . .

M. Dingwall: Oui, mais monsieur le président, comme le disait l'ancien secrétaire parlementaire du leader à la chambre, c'est la procédure acceptée. Le Sénat dispose de ce droit de veto.

M. Hawkes: Oui, mais . . .

Le président: Monsieur Hawkes, je suis désolé de vous interrompre, j'ai demandé à notre adjoint de la Bibliothèque du Parlement de vérifier cela immédiatement de sorte que nous puissions avoir une idée plus précise du pouvoir constitutionnel dont dispose le Sénat.

M. Hawkes: D'accord mais pourrait-il attendre une seconde avant d'y aller? Je me demandais, et c'est une question de principe, s'il ne serait pas plus sage de choisir un libellé qui imposerait une deuxième mise aux voix.

M. Dingwall: Je ne vois pas du tout à quoi cela servirait, monsieur Hawkes. Vous me m'avez pas convaincu qu'il faille changer quoi que ce soit.

M. Hawkes: Une fois que c'est là . . .

M. Dingwall: Mais vous pouvez y revenir si nécessaire. Je croyais, d'après ce qu'avait dit M. Andre, que votre souci était que ce genre de chose soit, si nécessaire, examiné. L'opposition, si le gouvernement n'agit pas par décret, pourrait examiner cela.

M. Hawkes: Ainsi le principe fondamental, et peut-être cela n'a-t-il pas été exprimé suffisamment clairement, serait qu'une

[Text]

for an appointed body to be able to thwart the will of an elected body and the way the clause was originally—

Mr. Dingwall: You are advocating the deregulation of the Senate, are you?

Mr. Hawkes: No, but its traditional role has been the chamber of sober second thought and its traditional way of handling things it does not agree with is to refer them back for further consideration with some suggestion for modification.

The Chairman: But the Senate does have that power, Mr. Hawkes. It has absolute veto power over any legislative bill of the House of Commons. This is not a legislative bill as such; it is a resolution, which is not the same as a bill.

Mr. Hawkes: It is a motion.

The Chairman: It is a motion. But we will get our friend here to check on it and come back in a few minutes. It should not be too difficult to find the answer.

• 1600

Mr. Hawkes: Okay. The next proposed section refers to proposed Section 65.27(2)(b) which allows the opposition or 30 members of the House to move the motion, so if the House fails, if the opposition moves a motion to block it in the House of Commons but the House of Commons fails, that is the trigger for the Senate to move on its own. It moves on its own when the House concurs with a ministerial motion and this proposed section says that it can move when the House defeats the motion filed by 30 members.

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: The motion is dead if the House defeats it, so the Senate cannot overrule the decision of the House to defeat it.

Mr. Elcock: That is correct.

Mr. Hawkes: Okay. It is the same principle as in the previous section, at least when we get to Clause 4.

Mr. Elcock: Yes, they are the same.

Mr. Hawkes: If it is the will of the House that the purchase proceed, the Senate can thwart the will of the House through proposed Subsection (4). There is no section which allows the Senate to quarrel with the motion on its own. In other words, if the minister does not file a motion and if there are not 30 members of the House to file a motion, the Senate cannot do anything.

Mr. Elcock: That is correct.

Mr. Hawkes: In proposed Section 65.28, can we take it as a given that when we talk about "sitting day of Parliament" that refers to the particular parliamentary body? The Senate meets Tuesday, Wednesday, Thursday; the House meets Monday to Friday. The House sits five days a week; the Senate sits three days a week. When we are talking about the sitting days for

[Translation]

Chambre nommée serait en mesure d'aller à l'encontre de la volonté d'une Chambre élue alors que l'article initial . . .

M. Dingwall: Vous préconisez que l'on retire les pouvoirs du Sénat?

M. Hawkes: Non, mais le Sénat a traditionnellement un rôle de réflexion et lorsqu'il n'est pas d'accord avec quelque chose, il renvoie la question à l'autre chambre avec quelques suggestions de modifications.

Le président: Mais le Sénat dispose de ce pouvoir, monsieur Hawkes. Il a un pouvoir de veto absolu sur tout projet de loi de la Chambre des communes. Il ne s'agit pas d'un projet de loi comme tel, mais d'une résolution, ce qui n'est pas la même chose.

M. Hawkes: C'est une motion.

Le président: En effet mais nous demanderons à notre ami d'aller vérifier ce qu'il en est et de nous donner la réponse d'ici quelques minutes car cela ne doit pas être trop difficile.

M. Hawkes: D'accord. L'article suivant du Bill, l'article 65.27(2)(b), prévoit que l'opposition ou 30 députés parlementaires proposent une motion. Si la Chambre ne parvient pas à faire adopter son projet, si l'opposition propose une motion pour le bloquer à la Chambre des communes, alors ce sera au Sénat qu'il reviendra d'agir. Le Sénat fait bande à part lorsque la Chambre est d'accord avec une motion ministérielle, et cet article prévoit que le Sénat puisse agir de la sorte si la Chambre rejette une motion proposée par 30 députés.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: La motion est abandonnée si la Chambre la rejette, alors le Sénat ne peut pas annuler la décision prise par la Chambre.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Très bien. C'est le même principe que celui qu'on retrouve dans l'article précédent, du moins en ce qui concerne l'article 4.

M. Elcock: Oui, c'est la même chose.

M. Hawkes: Si la Chambre souhaite que l'achat soit fait, le Sénat peut contrarier les projets de la Chambre grâce au sous-alinéa (4). Mais il n'y a aucun article qui permette au Sénat de rejeter de lui-même la motion. Autrement dit, si le ministre ne propose pas de motion et s'il n'y a pas 30 députés parlementaires qui sont d'accord, le Sénat ne peut rien faire.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Pour ce qui est de l'article 65.28, doit-on en déduire que les «jours de séance» se rapportent au Parlement dans son ensemble? Le Sénat se réunit le mardi, le mercredi et le jeudi, tandis que la Chambre siège du lundi au vendredi. La Chambre siège donc cinq jours par semaine et le Sénat trois jours. Lorsqu'on parle des jours de séance du Sénat, s'agit-il

[Texte]

the Senate, are we talking about the actual sitting days, three days a week?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. You are effectively talking about the number of days in any week that either house is sitting, so if one of them is sitting five days in a week, then it is five days in a week, or five sitting days.

Mr. Hawkes: But if one House is on some kind of a break and the other one is not, the time limit could possibly slip by.

Mr. Elcock: The time limit could run, Mr. Chairman, if one House was sitting, yes.

Mr. Hawkes: That is the way the government wants it; that is the Liberal way.

Mr. MacLaren: I was just saying let us put in an amendment for Tuesday, Wednesday and Thursday of next week.

The Chairman: What is the disposition of the committee? Do we accept this?

Mr. Hawkes: We sent the Parliamentary Library staff out to gather a chunk of information.

Mr. MacLaren: That will be three weeks next Thursday.

Mr. Hawkes: Let us move back to it and pass the amendment once we have that piece of information.

The Chairman: Okay, why do we not continue discussion of the clause as amended thus far? Let us take into account the two previous amendments.

Mr. Hawkes: I thought we were moving through with the government amendments; then we were going back to look at the clause in sequence with the government amendments so we would not waste time exploring clauses that might—

The Chairman: Well we put this amendment in abeyance for a moment until we hear back from our Library of Parliament researcher, so what we can discuss is Clause 39 as previously amended.

Mr. Hawkes: Okay, or do you want to move on to the rest of the government amendments on this?

The Chairman: That is it. That is it on Clause 39. Now if you have no other comments on Clause 39 in general we could move to Clause 40.

Mr. Hawkes: I have some comments. Clause 39?

The Chairman: As previously amended.

Mr. Hawkes: As previously amended then. It is a supposition that this amendment which we have just been discussing will probably pass.

• 1605

The Chairman: Well, that is a very bold assumption.

[Traduction]

bien de trois jours, c'est-à-dire le nombre de journées pendant lesquelles le Sénat siège véritablement?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Il s'agit du nombre de jours pendant lesquels siège l'une ou l'autre des deux Chambres. Si l'une des Chambres siège cinq jours par semaine, alors il y a cinq jours de séance.

M. Hawkes: Mais si l'une des Chambres est en congé tandis que l'autre ne l'est pas, le délai pourrait passer inaperçu.

M. Elcock: Oui, monsieur le président, le délai pourrait passer inaperçu si une seule des deux Chambres siègeait.

M. Hawkes: C'est le gouvernement qui veut que les choses soient ainsi. C'est la façon de faire des libéraux.

M. MacLaren: J'allais justement proposer un amendement pour mardi, mercredi et jeudi de la semaine prochaine.

Le président: Qu'en pense le Comité? Tout le monde est-il d'accord avec cela?

M. Hawkes: Nous avons demandé au personnel de la Bibliothèque parlementaire de nous chercher tout un tas de renseignements.

M. MacLaren: Cela fera trois semaines jeudi prochain.

M. Hawkes: Mettons cela de côté pour l'instant. Nous pourrions revenir sur l'amendement une fois que nous aurons obtenu tous ces renseignements.

Le président: Très bien. Mais nous pourrions peut-être poursuivre tout de même nos discussions au sujet de l'article tel qu'il a été modifié jusqu'à présent, c'est-à-dire en tenant compte des deux amendements précédents.

M. Hawkes: Je pensais que nous allions d'abord liquider les amendements du gouvernement, pour ensuite examiner le Bill article par article, en tenant compte des amendements du gouvernement, afin de ne pas perdre de temps en étudiant des articles qui pourraient...

Le président: Nous allons mettre cet amendement de côté en attendant que le chercheur de la Bibliothèque parlementaire revienne. On peut donc discuter de l'article 39 en tenant compte des amendements qui y ont déjà été apportés.

M. Hawkes: Je veux bien, mais ne préféreriez-vous pas que l'on examine les autres amendements du gouvernement?

Le président: C'est justement ce que je voulais dire. Il s'agit des amendements qui portent sur l'article 39. Mais si vous n'avez pas d'autres commentaires à faire au sujet de l'article 39 dans son ensemble, nous passerons à l'étude de l'article 40.

M. Hawkes: J'ai justement quelques commentaires à faire. Il s'agit bien de l'article 39, n'est-ce pas?

Le président: Tel que déjà modifié.

M. Hawkes: Peut-être qu'il a déjà été modifié. On doit donc supposer que l'amendement dont nous venons de discuter serait vraisemblablement adopté.

Le président: Vous n'avez pas peur.

[Text]

Mr. Hawkes: The principle of this clause we were into slightly this morning in a policy sense, and one of the basic issues is whether we are dealing with the issue of Canadian ownership or Canadian public ownership. The title indicates Canadian ownership, but the clauses within deal with Canadian public ownership. It is desirable to provide internal consistency. You can amend the title to Canadian public ownership, or we could amend some of the clauses to refer to Canadian ownership. I am just wondering if I could have policy clarity from the government.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I think I answered that question, but not in its entirety. I think I answered it in part earlier today. The National Energy Program clearly spells out that the Government of Canada is interested in working towards the Canadianization. It has also mentioned the Canadian public ownership. We do not make any qualms about that. The government believes Canadians want this, and we are proceeding on that basis. About the heading Mr. Hawkes is referring to, I indicated to him that, since he was serious in his assertion earlier today, I would reflect upon it and, if there was to be a change made, it would be in the report stage of the bill.

Mr. Hawkes: At this point,—

Mr. Dingwall: It should be noted, Mr. Hawkes, that increased Canadian public ownership means increased Canadian ownership. One follows into the other.

Mr. Hawkes: That is not a logical connection.

Mr. Dingwall: That Canadian public ownership does not mean Canadian ownership?

Mr. Hawkes: Imagine the situation where you bought nothing but Canadian assets. It would increase public ownership, but you would not increase Canadian ownership.

The Chairman: We have asked Mr. Lawless, our researcher, to come back with some information. Perhaps, at this time, Mr. Lawless, you could give the answer you obtained.

Mr. Christopher Lawless (Research Branch, Library of Parliament): I checked with the head of the legal division of the Library of Parliament, Research Branch and he informs me that the Senate does have an absolute legal power over normal legislation. There are some instances, for instance for constitutional amendments, where they do not have it but, for their normal—as he put it—their normal legislation, they do have absolute legal power.

Mr. Hawkes: Motions would be considered normal.

[Translation]

M. Hawkes: Ce matin, nous avons examiné le principe de cet article du point de vue politique. Mais l'une des questions les plus importantes c'est de savoir c'est ce qui nous intéresse une augmentation de la participation canadienne ou la participation publique canadienne. Le titre fait état du taux de participation canadienne, mais les articles compris sous cette rubrique traitent de la propriété publique canadienne. Il me semble qu'il est bon d'assurer une certaine uniformisation. On peut par conséquent soit modifier le titre, et parler de taux de propriété publique canadienne, soit modifier un certain nombre des articles qui traitent de la propriété canadienne. Le gouvernement pourrait-il m'éclairer sur les politiques qu'il compte mettre en oeuvre?

M. Dingwall: Monsieur le président, je pense déjà avoir répondu au moins en partie à cette question. Il me semble que j'ai dit quelque chose à ce sujet tout à l'heure. Le Programme énergétique national explique très clairement que le gouvernement canadien souhaite mettre l'accent sur la canadienisation. Le programme fait également état de la propriété publique canadienne. Nous n'éprouvons aucune inquiétude à ce sujet. Le gouvernement est persuadé que c'est ce que souhaitent les Canadiens, et c'est pourquoi nous avons décidé d'aller de l'avant. Pour ce qui est du titre dont vient de faire état M. Hawkes, je lui ai déjà dit aujourd'hui qu'étant donné le sérieux de ses préoccupations à ce sujet, j'allais y réfléchir. Je lui ai d'autre part expliqué que si des changements y étaient apportés, cela ne serait fait qu'à l'étape du rapport sur le bill.

M. Hawkes: Pour leur . . .

M. Dingwall: Je tiens à souligner, monsieur Hawkes, que l'augmentation du taux de propriété publique canadienne signifierait une augmentation du taux de propriété canadienne. Les deux choses vont de pair.

M. Hawkes: Il n'y a aucun rapport logique.

M. Dingwall: Vous n'êtes pas d'accord pour dire que le taux de propriété publique canadienne c'est la même chose que le taux de propriété canadienne?

M. Hawkes: Prenons pour hypothèse qu'il ne s'agirait d'acheter que des actions canadiennes. On pourrait donc augmenter le taux de propriété publique canadienne, sans pour autant augmenter le taux de propriété canadienne.

Le président: Nous avons demandé à M. Lawless, notre chercheur, de nous obtenir certains renseignements. M. Lawless pourrait peut-être maintenant nous faire part des données qu'il a trouvées.

M. Christopher Lawless (Service de la recherche, Bibliothèque parlementaire): Je me suis renseigné auprès du chef du contentieux du Service de recherche de la Bibliothèque parlementaire et il m'a dit que le Sénat a des pouvoirs juridiques absolus par rapport à toute loi normale. Il y a bien sûr quelques exceptions, comme par exemple les amendements constitutionnels, mais le Sénat dispose de pouvoirs juridiques absolus en matière de loi normale.

M. Hawkes: Et toutes motions seraient considérées comme étant normales.

[Texte]

Mr. Lawless: I am not a lawyer, Mr. Hawkes so I—

The Chairman: I am not a lawyer either, Mr. Hawkes, but I think you will find that this is strictly for legislative acts, and each House is free to make a resolution of its own on any subject whatsoever at any time. Of course, we can refresh our memories with the constitutional resolution whereby it was not a legislative act as such; it was an expression of will and each house was entitled to express its will independently of the other. Thank you, Mr. Lawless.

Mr. Hawkes: Thank you.

The Chairman: Are you satisfied? Can we just tidy up and pass the amendment?

Amendment agreed to.

• 1610

The Chairman: For the record, I should say this is the third amendment concerning Clause 39, lines 45 to 49, so we have no doubt, and lines 1 to 50 on page 29, and lines 1 to 38 on page 30.

We are back to continue discussion on Clause 39 as amended.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, may I move an amendment to get us started on this clause?

The Chairman: Do you have an amendment?

Mr. Hawkes: Yes. I move that Clause 39 of Bill C-103 be amended by striking out the title of Part III.2 and the title of Part III.2 Division I on page 23 and substituting the following:

Part III.2—Canadian Public Ownership Provision. Division I—Canadian Public Ownership Special Charge and Taxation.

In essence, it is the insertion of the word “public” between Canadian and ownership in both aspects of the title.

The Chairman: It has been moved by Mr. Hawkes . . . shall I suspend? Shall I dispense? I know we are in suspense about the outcome of this bill. Would you like to speak to the amendment, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: Yes. I think we have had fairly clear statements from the parliamentary secretary that it is the will of the government that the Canadian ownership charge be used to increase public ownership. In the context of one of the amendments, which we have dealt with, we raised the issue of restriction. I have amendments that would change those clauses in a fashion that would increase Canadian ownership, rather than public ownership. I think it is the will of the government that this tax, collected on the oil and gas sold in the country, shall be used to increase public ownership, and I just think that Part III.2, the title thereof, would express clearly the intent of the legislation if we were to insert the

[Traduction]

M. Lawless: Monsieur Hawkes, je ne suis pas avocat, alors je . . .

Le président: Monsieur Hawkes, je ne suis pas avocat non plus, mais je pense que cela ne s'applique qu'aux actes législatifs et que chacune des deux Chambres est libre d'adopter toute résolution qu'elles souhaitent, au sujet de n'importe quoi, et ce indépendamment de l'autre, et à n'importe quel moment. Il ne faut pas oublier que la résolution constitutionnelle ne constituait pas un acte législatif proprement dit; il ne s'agissait que de l'expression d'un vœu, et chacune des Chambres pouvait exprimer ses vœux et ses désirs indépendamment de l'autre. Merci, monsieur Lawless.

M. Hawkes: Merci.

Le président: Êtes-vous satisfait? Pourrait-on en terminer avec cela et adopter l'amendement?

L'amendement est adopté.

Le président: Je tiens à dire, afin d'éviter tout malentendu, qu'il s'agit du troisième amendement portant sur l'article 39. Ces amendements concernent les lignes 45 à 49, ainsi que les lignes 1 à 50 de la page 29 et les lignes 1 à 38 de la page 30.

Nous allons maintenant reprendre notre discussion au sujet de l'article 39 tel que modifié.

M. Hawkes: Monsieur le président, puis-je commencer en proposant un amendement?

Le président: Vous avez un amendement?

M. Hawkes: Oui. Je propose que l'article 39 du Bill C-103 soit modifié en supprimant le titre de la partie III.2 et le titre de la partie III.2, section I, de la page 23 et en les remplaçant comme suit:

Partie III.2—Dispositions visant l'augmentation du taux de propriété publique canadienne. Section I—Taux de propriété publique canadienne, redevance spéciale et taxation.

Je ne fais qu'ajouter le mot «publique» entre propriété et canadienne, et ce pour les deux titres.

Le président: Il a été proposé par M. Hawkes . . . Dois-je suspendre . . . ? Dois-je dispenser . . . ? Je sais qu'il y a déjà suffisamment de suspense quant au sort qui sera réservé à ce Bill. Avez-vous quelque chose à dire au sujet de l'amendement, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Oui. Il me semble que le secrétaire parlementaire a expliqué très clairement que le gouvernement souhaite que cette redevance spéciale serve à augmenter le taux de participation publique. Dans le contexte de notre étude de l'un des amendements, nous avons soulevé la question de restrictions. J'ai ici des amendements qui auraient pour effet de modifier ces articles de façon à ce que soit augmenté le taux de participation canadienne, plutôt que le taux de participation publique canadienne. Je pense que le gouvernement souhaite cette taxe, prélevée sur le pétrole et le gaz vendus au Canada, serve à augmenter le taux de propriété publique, et il me semble que le titre de la partie III.2 refléterait clairement les

[Text]

word "public". It is clearly a tax designed to create a fund which will then be used to increase the degree of public ownership of the oil and gas industry.

I am thinking of all those legal scholars who have to search our legislation, and of those who make the computer printouts which enable them to find clauses based on title, and the insertion of the word "public" in conjunction with the word "ownership" would in the future be of considerable assistance to legal scholars in finding the legislation they are looking for regarding intra vires of public ownership. That is the reason for moving the amendment.

I would be very interested in hearing from government members logic that runs contrary to that, why those word should not be inserted.

The Chairman: Any further discussion on Mr. Hawkes' amendment?

Amendment negatived: yeas, 2; nays, 4.

The Chairman: Shall Clause 39 stand?

Mr. Hawkes: Will it stand? It is a big clause.

The Chairman: I just realized that you wanted to say something else.

• 1615

Mr. Hawkes: Again, the special charge—proposed Section 65.21 (1)(a), does that, first of all, have the effect of excluding from the charge petroleum in crude form or processed form, products that are exported, from making their contribution to the ownership charge?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the provisions of the oil portion of the Canadian ownership charge is precisely the same in terms of effect as the provisions of the petroleum compensation charge. So to the extent that the discussion yesterday dealt with the petroleum compensation charge and the various provisions of that charge, the result is exactly the same in respect of this charge, except that the amounts in this case are somewhat different.

Mr. Hawkes: So the effect of that—if we do a good job of searching for oil and gas and we develop oil and gas in quantity that is excess to our needs—is that we will have no way of collecting this charge or a fair portion of this charge from those commodities that we just export.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might refer the hon. member back to the National Energy Program, as I recall that document, it did contain a reference to the effect that the government did not think it was appropriate to apply a tax with respect to increases in Canadian public ownership to exports from Canada either in the case of gas or in the case of the tax on oil. You will note in the later provisions dealing with the charge on gas, which is an extension of the natural gas and

[Translation]

intentions du gouvernement si l'on y insérait le mot «publique». Il est très évident que cette redevance a été conçue de façon à ce que le gouvernement puisse créer un fonds qui servirait à augmenter le taux de propriété canadienne dans le domaine de l'industrie pétrolière et gazière.

Je pense à tous ces juristes et à tous ces savants qui vont fouiller parmi toutes nos lois, et à ceux qui préparent les imprimés d'ordinateurs qui leur permettent de trouver des articles en se fondant sur les titres. Il me semble que si l'on insérait le mot «publique», cela aiderait ces savants à trouver les lois qui les intéressent relativement à la propriété publique. C'est pour ces raisons que j'ai proposé cet amendement.

J'aimerais bien savoir quels arguments contraires le gouvernement pourrait me fournir pour justifier un éventuel refus d'insérer ce mot.

Le président: Quelqu'un a-t-il des observations à faire au sujet de l'amendement proposé par M. Hawkes?

L'amendement a été rejeté par 4 voix contre 2.

Le président: L'article 39 est-il réservé?

M. Hawkes: Va-t-on réserver cet article? C'est un article assez volumineux.

Le président: Je viens de me rendre compte que vous vouliez dire autre chose.

M. Hawkes: J'aimerais revenir à cette redevance spéciale dont fait l'objet l'article 65.21(1)a). Tout d'abord, exclu-t-on de cette redevance les produits pétroliers bruts ou transformés qui sont exportés?

M. Elcock: Monsieur le président, les dispositions relatives à la partie pétrole de la redevance de participation canadienne ont exactement la même incidence que les dispositions relatives à la redevance d'indemnisation pétrolière. Nous avons justement discuté hier de cette redevance d'indemnisation pétrolière et les diverses dispositions prévues. Les résultats seraient les mêmes dans le cas de cette redevance, sauf que les montants seraient sensiblement différents.

M. Hawkes: Par conséquent, si l'on fait un bon travail de prospection pour le pétrole et le gaz naturel, et si nous exploitons plus de gaz et de pétrole que ce dont nous avons besoin, nous n'aurons aucun moyen de percevoir cette redevance ou une partie de cette redevance pour les produits que nous exporterions.

M. Elcock: Si le député le veut bien, j'aimerais revenir un instant sur le Programme énergétique national. Si je ne m'abuse, ce document expliquait que le gouvernement ne pensait pas qu'il serait bon que l'on impose une taxe, aux fins de l'augmentation du taux de participation canadienne, sur le gaz ou le pétrole exporté par le Canada. Vous constaterez plus loin dans le Bill, là où il est question du taux de la taxe applicable au gaz naturel et aux liquides extraits de ce dernier,

[Texte]

gas liquids tax, that exports of marketable natural gas and natural gas liquids are exempted. Provision is provided for a rebate.

Mr. Hawkes: But we choose to put a tax on the oil we import. That is the paragraph (b)?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, the charge would be on imported oil.

Mr. Hawkes: And on our exportable crude oil or exportable oil products we do collect taxes.

Mr. MacLaren: Other taxes.

Mr. Hawkes: Others taxes. We collect an export tax—

Mr. MacLaren: You cannot very well ask them to buy out themselves.

Mr. Hawkes: Mr. MacLaren says you cannot ask them to buy out themselves. We are asking Canadian companies to buy out themselves, Canadian producers to buy out themselves. That is what this does. Well—it does. You are taxing production which is consumed in this country, Canadian production which is consumed in this country, to provide government with the funds to turn around and buy out the producers.

That is the intent of this section, but we will not collect for that same purpose from the oil that we are exporting. This would seem to me to make logical sense, that if in fact we were trying to collect taxes to buy foreign-owned companies, then we would tax the oil we are selling out of Canada to collect a pile of money to turn around and buy those. But it seems to me to be an abomination of nationalistic logic to put that charge on domestically-produced and consumed crude oil products for the purpose of buying out domestic companies and all in the name of increasing Canadian ownership.

Mr. F. Swedlove (Chief, Corporate Sector Development, Canadianization Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I believe the idea the government stated in the National Energy Program was that the people who would benefit from the tax, the consumers, the people of Canadian, should be the ones who would take the burden of the tax. Consequently it is basically related to consumed oil and gas in Canada. That would be oil that is developed here in Canada and consumed in Canada and imported oil products, not those exported.

• 1620

Mr. Hawkes: The charge is \$7.25 per cubic metre maximum. Is there any oil being exported from this country in any form whatsoever that does not collect a tax of at least \$7.25 per cubic metre?

Mr. Elcock: You mean in terms of export charge?

[Traduction]

que sont justement exemptées les exportations de gaz naturel et de liquide extrait du gaz naturel. Ce même article prévoit cependant une ristourne.

M. Hawkes: Mais nous avons décidé d'imposer une taxe sur le pétrole que nous importons. C'est ce qui explique le paragraphe (b), n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui, monsieur le président, cette redevance s'appliquerait au pétrole importé.

M. Hawkes: Et le gouvernement touche des taxes pour le pétrole brut exportable et les produits pétroliers exportables, n'est-ce pas?

M. MacLaren: Il s'agit d'autres taxes.

M. Hawkes: D'autres taxes. Nous percevons une taxe d'exportation...

M. MacLaren: Vous ne pouvez pas très bien demander à ces sociétés de se racheter elles-mêmes.

M. Hawkes: Monsieur MacLaren dit que vous ne pouvez pas leur demander de se racheter. Nous demandons justement ici aux entreprises et aux producteurs canadiens de se racheter. Je regrette, mais c'est ce que vous demandez ici. Vous imposez une taxe sur la production consommée au Canada, c'est-à-dire sur la production canadienne consommée sur place, et ce en vue de fournir au gouvernement les fonds dont il a besoin pour racheter ces producteurs.

C'est justement ce qui est visé par cet article, mais vous refusez d'imposer une taxe, à cette même fin, sur le pétrole que nous exportons. Il me semble pourtant que, si nous voulons utiliser les taxes pour acheter des sociétés étrangères, il serait tout à fait logique que nous imposions une taxe sur le pétrole que nous vendons à l'extérieur du Canada. Cela nous rapporterait suffisamment d'argent pour aller acheter ces sociétés. Compte tenu de vos convictions nationalistes, il me paraît tout à fait absurde que vous souhaitiez imposer cette redevance sur les produits pétroliers bruts produits et consommés au Canada. Et tout cela en vue de racheter des sociétés canadiennes au nom de la canadianisation.

M. F. Swedlove (chef, Développement du secteur des sociétés, direction de la canadianisation, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, il me semble que le gouvernement énonce dans le Programme énergétique national que les gens qui bénéficieront de cette taxe, c'est-à-dire les consommateurs canadiens, devraient également être ceux qui en portent le fardeau. Par conséquent, cela s'applique au pétrole et au gaz naturel consommés au Canada. Cette redevance porte en fait sur le pétrole exploité et consommé au Canada ainsi que sur les produits pétroliers importés, mais non sur les produits exportés.

M. Hawkes: La redevance maximale est de \$7.25 le mètre cube. Y a-t-il du pétrole exporté sous une forme ou une autre par le Canada pour lequel il n'y a pas une taxe d'au moins \$7.25 le mètre cube?

M. Elcock: Vous parlez d'une redevance d'exportation?

[Text]

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Elcock: No, I do not think there is a single export charge that would be below \$7.25.

Mr. Hawkes: So we are, in fact, taxing that exported oil at least the Canadian ownership charge level and in excess, so the foreign consumers are paying at least that much in taxes to the Canadian government, the federal government?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, any oil exported would of course bear the export charge, if the export charge was applicable to that oil. The distinction in this case is that a specific tax with a specific purpose is not applied and the government has stated its policy it is not to apply to oil that is exported or, in fact, to gas that is exported.

There is one other point that is perhaps worth making with respect to oil, a point that was made yesterday by Mr. Oulton and that is since prices are essentially determined outside of Canada for our exports, the price at which those exports would be sold, it effectively applying a tax on exports would presumably be applying a tax on the refiners in Canada who, since that tax would simply eat into his profit sales into the export market. It is just not necessarily true to say that because one imposed a tax on exports it would necessarily raise the price in the return to the refiner to meet the level of tax and the price he needs to get.

Mr. Hawkes: That was mentioned yesterday, that by this mechanism somewhere between 10 per cent and 15 per cent of oil and oil products is escaping the petroleum compensation tax. So the same logic, it is the same oil, so now it is escaping the Canadian ownership charge, 10 to 15 per cent of the domestic production.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I do not think anything is escaping the Canadian ownership charge. The government has set its subsidy as policy from the commencement of the charge that it would not apply the charge to exported commodities.

Mr. Hawkes: Yes, but does not the logic follow that if we were to include that 10 to 15 per cent increased production in the mix, we should be able to lower the tax rate by 10 to 15 per cent and still create the same pool of money and Canadian consumers would be paying less tax? If we increased the tax base by putting on that, then to create the pools of money for the purposes of ownership or for the purposes of compensation we could, in effect, instead of I think it was \$39 we could take \$3.9 off the Petroleum Compensation Charge instead of \$7.25—we could save 72.5 cents if it was at 10 per cent. We could lower these taxes and, therefore, lower the price to consumers.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think one of the answers given yesterday was that it was possible, if one perhaps were to levy PCC on export volumes that one might see additional moneys available from the PCC. Whether that is accurate or not, it is probably irrelevant to the question of the Canadian ownership special charges since the government, as a matter of policy,

[Translation]

M. Hawkes: Oui.

M. Elcock: Non, je ne pense pas qu'il y ait une redevance d'exportation qui soit inférieure à \$7.25.

M. Hawkes: En fait, donc, la taxe imposée sur le pétrole exporté est au moins égale à la redevance de participation canadienne. Par conséquent, nos clients étrangers versent au moins autant au gouvernement fédéral, sous forme de taxes, n'est-ce pas?

M. Elcock: Monsieur le président, tout pétrole exporté serait assujéti à la redevance d'exportation si cette dernière s'appliquait à la catégorie de pétrole concerné. Ce qu'il faut souligner, c'est que dans le cas qui nous préoccupe, le gouvernement a décidé de ne pas appliquer une taxe bien particulière qui a une fin bien particulière. Et le gouvernement a déclaré clairement dans sa politique qu'il ne compte pas appliquer cette taxe au pétrole ou au gas naturel exporté.

J'aimerais maintenant faire une autre remarque au sujet du pétrole, remarque qui a d'ailleurs été soulevée hier par M. Oulton. Il a dit que les prix pour nos exportations étant essentiellement déterminés à l'étranger, si on appliquait une taxe sur les exportations, cette taxe serait vraisemblablement prise en charge par les raffineurs canadiens, dont les profits pour leurs ventes à l'étranger s'en trouveraient grignotés. Si on imposait une taxe sur les exportations, je ne suis pas certain que cette taxe se trouverait reflétée dans le prix de vente. Il faudrait justement que le prix augmente pour que le raffineur puisse toucher le même profit.

M. Hawkes: On a dit hier qu'à cause de ce mécanisme entre 10 et 15 p. 100 du pétrole et des produits pétroliers échappait à la redevance d'indemnisation pétrolière. Maintenant, on est en train de parler de l'indemnité de participation canadienne, mais la logique est la même, et 10 à 15 p. 100 de la production canadienne continueront d'y échapper.

M. Elcock: Monsieur le président, selon moi, rien n'échappera à l'indemnité de participation canadienne. Le gouvernement maintient depuis le début que cette indemnité ne s'appliquerait pas aux produits exportés.

M. Hawkes: Oui, mais ne serait-il pas logique de dire que si l'on incluait ces 10 ou 15 p. 100 dans le total, nous pourrions faire baisser le niveau de la taxe de 10 ou de 15 p. 100 tout en touchant autant d'argent? D'autre part, les consommateurs canadiens paieraient moins au titre de taxe. Si l'on ajoutait les produits exportés, dans le cadre des fonds créés en vue d'augmenter le taux de participation canadienne, au lieu d'avoir \$39.00, je pense, on pourrait enlever \$3.90 à la redevance d'indemnisation pétrolière... au lieu de \$7.25... si on ajoutait 10 p. 100, on pourrait économiser 72.5 cents. On pourrait ainsi diminuer ces taxes et, partant, baisser le prix que doivent payer les consommateurs.

M. Elcock: Monsieur le président, selon l'une des réponses qui a été donnée hier, si l'on imposait la redevance d'indemnisation pétrolière aux produits exportés, on pourrait peut-être toucher davantage d'argent. Que cette réponse soit juste ou non importe peu pour ce qui est de la question des redevances spéciales en vue d'augmenter le taux de participation cana-

[Texte]

determined that it would not apply to those export volumes and said so, as I recall, in the NEP to the extent that the honourable member disputes the policy, I think is a matter that should probably appropriately be taken up with the minister or with the parliamentary secretary.

Mr. Hawkes: Would the parliamentary secretary care to respond to that?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, obviously the arguments will go on and on and on. I will briefly say to the honourable member that we will agree to disagree on the policy provisions. We have gone over this before.

• 1625

The Chairman: Shall Clause 39 stand?

Mr. Hawkes: No. These special taxation provisions—why do we have that heading?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it is similar, although the wording is different: “special charge imposed” and “special taxation provisions”. The reason it does not say “special taxation” or “special tax imposed” is simply because the gas tax is not effectively imposed under these proposed sections. The gas tax is effectively imposed under the provisions of a bill—amendments to the Excise Tax Act—that was approved some time ago by Parliament; that is what is known as the Natural Gas and Gas Liquids Tax provisions of the excise tax. All the special taxation provisions here do is enable the Governor in Council to add an additional amount to the provisions of the Natural Gas and Gas Liquids Tax. There is not a tax imposed in and of itself here. It is an additional amount that piggy-backs, if you will, on the Natural Gas and Gas Liquids Tax.

Mr. Hawkes: I guess as we get into Bill C-108, there is a National Energy Board power to set price. We have in this bill the power of the Governor in Council to set price, and in this particular clause, the power of the Governor in Council to set tax. Is it possible for the National Energy Board to set the price at such a level that there would be no taxation room left for the Governor in Council without pricing things out of the market, for instance?

Mr. Elcock: Under the existing provisions of the legislation, Mr. Chairman, it is presumably possible.

Mr. Hawkes: Is the National Energy Board subjected to order in council domination, or is it an independent quasi-judicial—

Mr. Elcock: In point of fact, Mr. Chairman, those provisions would not have any application here, because the charge is not applicable to export volumes; it does not impact on the board's decision or on any particular export licence what price it would fix. The board is also, at the present time, responsible for determining the export charge and also for the—well, it is only for the export charge. Effectively the board is responsible for setting the levels or for recommending to the minister and

[Traduction]

diennne puisque le gouvernement a décidé que cette redevance ne s'appliquerait pas au pétrole exporté. C'est une décision politique qu'a prise le gouvernement et il me semble que cela est bien expliqué dans le Programme énergétique national. Si le député souhaite contester cette politique, il devrait en discuter avec le ministre ou alors avec le secrétaire parlementaire.

M. Hawkes: Le secrétaire parlementaire a-t-il quelque chose à dire à ce sujet?

M. Dingwall: Monsieur le président, il est évident que l'on pourrait discuter de cette question pendant une éternité. Je propose tout simplement au député que nous convenions de ne pas être d'accord sur ces dispositions d'ordre politique. Nous en avons déjà suffisamment discuté.

Le président: L'article 39 est-il adopté?

M. Hawkes: Non. Ces dispositions relatives à une taxe spéciale—pourquoi ce titre?

M. Elcock: Monsieur le président, c'est la même chose bien que le libellé soit différent de: «Imposition d'une redevance spéciale» et «dispositions relatives à une taxe spéciale». La raison pour laquelle on ne parle pas de «taxe spéciale» ou de «imposition d'une taxe spéciale», c'est simplement parce que la taxe sur le gaz n'est pas imposée en vertu de ces articles. Il l'est en vertu des dispositions d'un projet de loi—des amendements à la Loi sur la taxe d'accise—qui a été adoptée il y a quelque temps par le Parlement; il s'agit des dispositions portant sur la taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz de la Loi sur la taxe d'accise. Les dispositions sur la taxe spéciale qui figurent dans ce projet de loi permettent au gouverneur en conseil de renforcer les dispositions de la taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz. Aucune taxe n'est imposée ici. Il s'agit d'une somme supplémentaire qui s'ajoute, si vous le voulez, à la taxe sur le gaz naturel et ses produits liquéfiés.

M. Hawkes: Lorsque nous en viendrons au bill C-108, je suppose que l'Office national de l'énergie a le pouvoir de fixer les prix. Dans ce projet de loi, le gouverneur en conseil peut fixer les prix et en vertu de cet article, le gouverneur en conseil peut fixer le montant de la taxe. L'Office national de l'énergie peut-il fixer les prix à un niveau tel que le gouverneur en conseil ne pourrait plus imposer de taxe sans rendre les produits en cause prohibitifs, par exemple?

M. Elcock: En vertu des dispositions actuelles de la loi, monsieur le président, c'est tout à fait possible.

M. Hawkes: L'Office national de l'énergie est-il régi par des décrets, ou est-ce un corps indépendant quasi juridique . . .

M. Elcock: En fait, monsieur le président, ces dispositions ne seraient pas exécutoires car la redevance ne s'applique pas aux exportations; elle ne peut influencer sur la décision prise par l'Office ou sur tout autre permis d'exportation dont il fixerait le prix. A l'heure actuelle, l'Office a également pour tâche de fixer la redevance à l'exportation. En fait, l'Office fixe la taxe sur l'exportation ou présente des recommandations au ministre ou au gouverneur en conseil dans ce sens; le niveau de la taxe

[Text]

to Governor in Council, in the case of the export tax, the level for both of the elements; i.e., the price and the tax in respect of the export market. That is not relevant, I do not think, to this particular tax, which does not apply to export volumes.

Mr. Hawkes: In the Excise Tax Act it is specifically Canadian processing consumption that is being dealt with. This is not a tax that would apply to—

Mr. Elcock: The Natural Gas and Gas Liquids Tax, Mr. Chairman, is a charge on gas distributors, effectively. It is not a tax that provides a rebate, as I recall, for exports. There is no rebate in the natural gas liquids tax for exports, but there is, in fact, a rebate in this provision because of the government policy that it would not apply the tax to export volumes. This is the Canadian ownership part of the Natural Gas and Gas Liquids Tax to export volume.

Mr. Hawkes: When it is government-owned production and distribution, like the Province of Alberta, what happens to this tax?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that question is, in some measure, before the Supreme Court in a case on which the Supreme Court has not yet given a decision. That is a question I am not sure we know the answer to at this point in time.

• 1630

Mr. Hawkes: Okay. In proposed Section 65.23 we have got different amounts mentioned in paragraphs (a), (b) and (c). Can you tell me what that is all about?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, those refer—those are different. In that particular case, Mr. Chairman, I think that is in reference to different periods of time. As I recall the provisions of the Excise Tax Act, it provides for specific amounts for specific periods of time. All this is doing in respect of any specific period is adding an amount to that particular period. We have to follow the same pattern as has been set in the Natural Gas and Gas Liquids Tax and adding any amount on.

Mr. Hawkes: They are not accelerating at quite the same rate, as the acceleration was on crude oil over a period of time. Is there a reason for that?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it is also pointed out to me that, in fact, as well these are—I thought it was a later section we had dealt with, but in fact these are also the provisions of the deal with three different natural gas liquids; in other words propane, butane and ethane.

Mr. Swedlove: Mr. Chairman, the order is; (a) refers to ethane, (b) refers to propane and (c) refers to butane.

Mr. Hawkes: Ethane, propane and butane?

Mr. Swedlove: Right.

Mr. Hawkes: If these taxes are collected then the product is subsequently exported, they are rebated?

[Translation]

comprend deux éléments, soit, le prix et la taxe en ce qui concerne le marché à l'exportation. Je ne crois pas que cela ait un rapport avec cet impôt qui ne s'applique pas aux exportations.

M. Hawkes: La Loi sur la taxe d'accise porte uniquement sur la consommation de produits transformés au Canada. Ce n'est pas une taxe qui s'appliquerait à . . .

M. Elcock: La taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz, monsieur le président, est une redevance payable par les distributeurs de gaz. Il ne s'agit pas d'une taxe qui prévoit un quelconque escompte à l'exportation, si je me souviens bien. Il n'existait pas d'escompte en ce qui concerne la taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz à l'exportation, mais il existe en fait un escompte dans cette disposition en raison de la décision prise par le gouvernement de ne pas l'appliquer à l'exportation. Il s'agit de la canadienisation de la taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz applicable aux exportations.

M. Hawkes: Lorsque le réseau de production et de distribution appartient au gouvernement, comme c'est le cas pour la province de l'Alberta, que devient cet impôt?

M. Elcock: Monsieur le président, cette question a été portée devant la Cour suprême qui n'a pas encore rendu sa décision. Je ne pense que nous puissions répondre à cette question en ce moment.

M. Hawkes: Bien. A l'article 65.23, différents chiffres sont cités aux alinéas a), b) et c). Pouvez-vous me dire quelle en est la signification?

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit d'éléments différents. Dans ce cas, monsieur le président, je crois que ces dispositions portent sur des périodes différentes. Si je me souviens bien des dispositions de la loi sur la taxe d'accise, celle-ci prévoit des montants précis pour des périodes précises. En fait, ces dispositions n'ont pour but que d'ajouter un montant à cette période en question. Nous devons suivre le même modèle qui a été fixé pour la taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz et y ajouter un montant supplémentaire.

M. Hawkes: Ils n'augmenteront pas aussi rapidement que le pétrole brut au bout d'un certain temps. Y a-t-il une raison?

M. Elcock: Monsieur le président, on me dit également que, en fait, celles-ci sont . . . je croyais qu'il s'agissait d'une autre section dont nous avions parlé, mais en fait il existe également des dispositions portant sur trois différents condensés de gaz naturel; en d'autres termes, le propane, le butane et l'éthane.

M. Swedlove: Monsieur le président, l'alinéa a) porte sur l'éthane, l'alinéa b) porte sur le propane et l'alinéa c) porte sur le butane.

M. Hawkes: L'éthane, le propane et le butane?

M. Swedlove: Oui.

M. Hawkes: Si ces taxes sont perçues et que par la suite, le produit est exporté, y a-t-il un escompte?

[Texte]

Mr. Swedlove: That is correct, sir.

The Chairman: Shall Clause 39 carry?

Mr. Hawkes: Wait, wait, wait. Why do you not ask some questions?

Mr. MacLaren: We do not want to interrupt your steady flow, the mellifluous tones emerging from the other side of the table.

Mr. Hawkes: We have got a proposed section in here on page 27. Maybe you could explain proposed Section 65.25(5) just at the start there. Why is that in there? On page 27 . . .

Mr. M. Schwarz (Director, Co-ordination, Natural Gas Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Schwarz.

Mr. Schwarz: When natural gas is transported through the United States back into Canada, this is considered Canadian gas and, therefore, the Canadian ownership charge, will apply. It is treated exactly the same as it was treated in the case where it was exempted from the export price. I had referred to you the last time I was up here.

Mr. Hawkes: So, it is . . . like proposed Section 65.25 (5)(a) says, in effect, it stayed in Canada and therefore it is subjected to the tax.

Mr. Schwarz: Yes, it stayed in Canada and carries with it the Alberta border price and it comes back, just with the transportation added on, into Canada and it is consumed in Canada. I mean, it is deemed to have been consumed in Canada.

Mr. Hawkes: Okay. Now you have a trade-off provision in paragraph (b).

Mr. Elcock: You mean where there is an exchange, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: An exchange, yes.

Mr. Elcock: That is correct.

• 1635

Mr. Hawkes: What I think that says is: When we export it out of Canada, they have to pay the tax related to Canadian ownership charge; but, the gas that you bring in, in exchange in another portion of the country, does not pay that charge?

Mr. Schwarz: Well, physically the gas that goes out at Emerson, for example, through the Great Lakes system, may not come back in the same molecule as it went out in. So, any gas that is, in effect, substituted, Mr. Chairman, would be deemed as if it had been used as Canadian gas and would carry with it the Canadian ownership charge.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, just to make that clear, I think, from what the hon. member was saying a second ago, that gas being exported would not bear a charge.

Mr. Hawkes: Except in this instance. This is the exception.

[Traduction]

M. Swedlove: Oui, monsieur.

Le président: L'article 39 est-il adopté?

M. Hawkes: Attendez, attendez. Pourquoi ne posez-vous pas de questions?

M. MacLaren: Nous ne voulons pas interrompre votre discours régulier et surtout nous ne voulons pas nous passer des sons mélodieux que nous entendons de l'autre côté de la table.

M. Hawkes: Il existe un article ici à la page 27. Peut-être pourriez-vous m'expliquer la portée du paragraphe 65.25(5)? Pourquoi ce paragraphe? A la page 27 . . .

M. M. Schwarz (directeur, coordination, Direction du gaz naturel, ministère de l'Energie, des mines et des ressources): Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Schwarz.

M. Schwarz: Lorsque le gaz naturel est transporté par les États-Unis, vers le Canada, ce gaz est considéré comme étant du gaz canadien et par conséquent, la redevance sur la canadienisation s'impose. On procède exactement de la même façon que lorsqu'il était exonéré du prix à l'exportation. Je vous en avais parlé la dernière fois que j'ai comparu devant vous.

M. Hawkes: Donc, en vertu de l'alinéa 65.25(5) a), en fait, c'est comme si le gaz restait au Canada et il est donc imposé.

M. Schwarz: Oui, il est considéré comme étant resté au Canada et est donc frappé du prix à la frontière de l'Alberta auquel il faut ajouter le prix du transport; ce gaz est transporté de nouveau au Canada et est consommé dans ce pays. Il est censé avoir été consommé au Canada.

M. Hawkes: Bien. Ensuite, l'alinéa (b) contient une disposition optionnelle.

M. Elcock: Vous voulez dire lorsqu'il y a un échange, monsieur le président?

M. Hawkes: Oui, un échange.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Je crois que cela signifie: Si nous exportons à l'extérieur du Canada, ils doivent payer une taxe relative à la redevance de canadienisation pour le gaz importé, en échange, d'une autre partie du pays ne paie-t-elle pas cette redevance?

M. Schwarz: Sur le plan physique, le gaz qui part d'Emerson par exemple, qui passe par les Grands Lacs, ne revient pas sous sa forme de départ. Par conséquent, tout gaz qui a été substitué, monsieur le président, serait censé avoir été utilisé comme gaz canadien et comporterait une redevance de canadienisation.

M. Elcock: Monsieur le président, afin que je sois très clair, et d'après ce que nous a dit le député il y a un instant, ce gaz exporté ne comporterait pas de redevance.

M. Hawkes: Sauf dans ce cas. Il s'agit d'une exception.

[Text]

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. It says specifically: Where it is exported, under such an arrangement, it is deemed not to have been exported out of Canada. So that—sorry, you are right. I take that back. Yes, it would. Where it was being exported, it would be deemed not to have been exported and bear the charge, yes. Because it is, effectively, Canadian gas—the other end is coming back in again.

Mr. Hawkes: Do we have swap arrangements on crude oil?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: It is the taxing situation on a swap with crude oil?

Mr. D. Oulton (Director General, Oil Supply Branch, Department of Energy, Mines and Resources): On a swap with crude oil—excuse me, Mr. Chairman—the tax is borne on the crude oil, as it enters the refinery gates. It is a refinery gate charge. So that, if it was exported from the country under a non-exchange arrangement, of course, it would not bear it, because it is never received in a Canadian refinery.

But, in the case of an exchange, oil coming back in from an exchange would be treated as Canadian oil and would bear the charge. In essence, the charge is borne on all refinery receipts of crude oil; and, where it is exchange oil, it is treated as a domestic receipt.

Mr. Hawkes: So, we have the opposite system in gas and oil. The point at which this particular tax is levied is exactly the opposite.

Mr. Oulton: In terms of gas and oil?

Mr. Hawkes: Yes, when we have a trade.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Oulton: That is correct.

Mr. Hawkes: In the case of gas, the western producer exporting to . . . would have one company across Canada, say. But, the export out of western Canada, if we export gas but it is traded for an import into eastern Canada, the tax applies to the western Out of the selling price, the price must be paid in the west and the eastern consumer benefits from the U.S. gas coming into the eastern market. Crude oil

Mr. Oulton: Excuse me, Mr. Chairman, just a correction, at this point. I am informed by my colleague that, in the case of gas, the charge applies when the distributor takes possession of it. That would be, in the case of gas, in eastern Canada. So, it is analogous, if you will: You have the distributor receiving it in eastern Canada and paying the charge; and, the refiner receiving the crude oil in eastern Canada and paying the charge.

Mr. Hawkes: It is paid by the receiver of the gas in eastern Canada?

[Translation]

M. Elcock: Non monsieur le président. On dit bien: lorsqu'exporté, en vertu d'un tel accord, est réputé ne pas être exporté hors du Canada. Par conséquent—excusez-moi, vous avez raison. Je retire ce que j'ai dit. Oui, ce serait le cas. S'il a été exporté, il serait réputé ne pas avoir été exporté et la redevance s'appliquerait. Car il s'agit en fait de gaz canadien—il revient à l'autre extrémité.

M. Hawkes: Faisons-nous également des échanges pour le pétrole brut?

M. Elcock: Oui monsieur le président.

M. Hawkes: Quelle est la taxe lorsqu'il y a échange pour du pétrole brut?

M. D. Oulton (directeur général, Approvisionnement en pétrole, ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources): Pour ce qui est des échanges avec le pétrole brut—excusez-moi monsieur le président—la taxe est imposée sur le pétrole brut, lorsqu'il passe la porte de la raffinerie. Il s'agit d'une redevance imposée à la porte de la raffinerie. Par conséquent, si le pétrole brut était exporté du pays en vertu d'un arrangement où il n'y aurait pas d'échange, évidemment cette redevance ne serait pas imposée au pétrole brut, car il n'arriverait jamais à une raffinerie canadienne.

Dans le cas d'un échange, le pétrole revient de l'échange et se serait traité comme du pétrole canadien et une redevance serait imposée. La redevance est imposée à tous les reçus de raffinerie de pétrole brut et, lorsqu'il y a échange de pétrole, c'est traité comme étant un reçu interne.

M. Hawkes: Par conséquent, nous avons donc un système tout à fait différent pour le gaz et le pétrole. Le moment où la taxe est perçue c'est à l'opposé pour l'un et l'autre.

M. Oulton: Pour le gaz et le pétrole?

M. Hawkes: Oui, lorsqu'il y a échange.

M. Elcock: Oui.

M. Oulton: C'est exact.

M. Hawkes: Dans le cas du gaz, le producteur de l'Ouest qui exporte à . . . aurait une compagnie de l'est à l'ouest du Canada disons. Pour ce qui est de l'exportation hors de la région ouest du Canada, si nous exportons du gaz, mais s'il fait l'objet d'un échange pour une importation dans l'est du Canada, la taxe s'applique à l'ouest . . . à partir du prix de vente, le prix doit être payé dans l'ouest et le consommateur de l'est profite du gaz américain arrivant sur le marché de l'est. Pour ce qui est du pétrole brut . . .

M. Oulton: Excusez-moi monsieur le président, je voudrais faire une correction. Mon collègue m'informe que dans le cas du gaz, la redevance s'applique lorsque le distributeur en prend possession. Dans le cas du gaz, ce serait dans l'est du Canada. C'est la même chose, si vous voulez: le distributeur le reçoit dans l'est du Canada et paie la redevance; le raffineur reçoit le pétrole brut dans l'est du Canada et paie la redevance.

M. Hawkes: Elle est payée par celui qui reçoit le gaz dans l'est n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Then the clause confuses me. The wording of the clause confuses me. It looks to me like the exporter—the one who sends it out—would be the one who would be liable.

• 1640

Mr. Elcock: By a person on behalf of a distributor, broker, or gas producer, who are the people, or the individual entities, or whatever, who are under the natural gas and gas liquids tax which have various kinds of situations which would bear a tax under the natural gas and gas liquids tax. So it is done on behalf of one of those individuals. The exporter is acting on their behalf.

The Chairman: Shall Clause 39 stand?

Mr. Hawkes: No.

An hon. Member: What?

Mr. Hawkes: That clause is perfectly . . . as the point of taxation is, in law, perfectly clear. It is the end point of the pipeline rather than the beginning point of the pipeline at which the distributor becomes liable.

Mr. Elcock: That is correct.

Mr. Hawkes: All right.

What happens to this account that is in surplus?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the money sits there until such time as an expenditure is authorized. It accumulates.

Mr. Hawkes: It is an automatic investment?

Mr. Elcock: How do you mean?

Mr. Hawkes: If it is sitting there, there is an automatic way in which the Minister of Finance, or somebody, can loan it out or . . . ?

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Elcock: The account stays whole in the sense, Mr. Chairman, that ultimately there must be sufficient funds in the account. If the account is up to whatever level the inflow has been then, in point of fact, the total funds in the CRF can be utilized by the Minister of Finance. If there is a call, there is an account with a specific amount of money, level of money, which can be authorized for specific kinds of expenditures.

Mr. Hawkes: If there was \$1 billion in the account, if it is invested somehow it would be getting revenue.

Mr. Elcock: Yes, it would be getting revenue and so on. It does not sit there collecting dust, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Does the revenue from that surplus come into this account, or does the revenue from that surplus go into general revenue available to the Minister of Finance?

Mr. Elcock: The provisions of the account do not provide for interest in the account to go into the account at this point in time.

Mr. Hawkes: So, in a sense, building up a surplus in this account would help out a finance or a budget minister? It

[Traduction]

M. Elcock: C'est exact monsieur le président.

M. Hawkes: Cet article prête à confusion. Le libellé me semble un peu confus. J'ai l'impression que l'exportateur—celui qui expédie—serait celui qui devrait être responsable.

M. Elcock: Par une personne au nom d'un distributeur, d'un agent ou d'un producteur de gaz, ce sont les gens, les entités, quel que soit le nom que vous voulez leur donner, à qui est imposée la taxe sur le gaz naturel et le gaz liquide qui se trouvent dans diverses situations où la taxe est imposée. Par conséquent, c'est fait au nom d'une de ces personnes. L'exportateur agit en leur nom.

Le président: L'article 39 est-il réservé?

M. Hawkes: Non.

Une voix: Quoi?

M. Hawkes: Cet article est parfaitement . . . Le point de taxation est, en vertu de la loi, parfaitement clair. C'est à la fin du pipe-line plutôt qu'au début que le distributeur devient responsable.

M. Elcock: C'est exact.

M. Hawkes: Très bien.

Qu'arrive-t-il à ce compte excédentaire?

M. Elcock: Monsieur le président, l'argent reste là jusqu'à ce qu'une dépense soit autorisée. L'argent s'accumule.

M. Hawkes: Est-il investi automatiquement?

M. Elcock: Que voulez-vous dire?

M. Hawkes: S'il reste là, le ministre des Finances ou quelqu'un d'autre pourra automatiquement le prêter ou . . . ?

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Elcock: Le compte reste donc entier, monsieur le président, doit contenir finalement suffisamment de fonds. Si le compte se trouve à un niveau quelconque, selon les entrées, le ministre des Finances peut utiliser le total contenu dans le fonds. S'il y avait une demande, il existe un compte portant une somme d'argent précise, un niveau d'argent, pour lequel on sera autorisé à faire certains genres de dépenses.

M. Hawkes: Si le compte contenait 1 milliard de dollars, et si la somme était investie, on obtiendrait des revenus.

M. Elcock: Oui, par exemple. Cet argent ne reste pas là à récolter la poussière, monsieur le président.

M. Hawkes: Les recettes provenant du surplus sont-elles déposées dans un compte, ou dans la recette générale disponible au ministre des Finances?

M. Elcock: Les dispositions concernant ce compte ne prévoient pas que l'intérêt du compte soit reporté dans ce compte à ce moment-ci.

M. Hawkes: Dans un sens, l'accumulation du surplus dans ce compte pourrait aider le ministre des Finances ou le minis-

[Text]

would provide him with the mechanism whereby he would have to borrow less. It just sits there. It is not like if I go to the bank and start an ownership account to buy myself a house, when I will get interest each month of \$30 or \$60, or whatever. It just does not work that way. It just comes in and, whatever good it does, accrues to government revenue generally, and not to the ownership.

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Swedlove: Mr. Chairman, of course, if funds from the account were being used, say for example, to pay for an acquisition, your money flows into the account and out again, and no interest would be accumulated in that situation. No interest would have the opportunity to be accumulated in that situation.

Mr. Hawkes: But, if it does accumulate, that is the situation.

Could I just ask, as a matter of policy, whether that is something the government has carefully considered, or whether that is accidental, or whether the government would prefer a principle and revision of the paragraph which would simply be that, once the fund is in surplus, the interest on the funds would accumulate to the fund, and we might be able to reduce the tax rate?

• 1645

Mr. Dingwall: No, Mr. Chairman. I do not think there is any necessity to include the principle to which you are alluding.

Mr. Hawkes: It is not like other ways of saving through pensions or saving through other insurance—kinds of principles. We want to treat this one differently from the way in which we generally treat those things that accumulate money on behalf of Canadian citizens.

Mr. Dingwall: I think, Mr. Chairman, on the revenues, whatever they may be, if they fall back into the Consolidated Revenue Fund, I do not find anything improper with that; I do not find anything distasteful. I do not think we have any difficulties with that principle.

Mr. Hawkes: Could we move to proposed Section 65.26(5) on page 28? This is a requirement that the minister report to Parliament a statement of the operation of the account during the year. Has the government considered, or will the government consider, the addition of a small sentence that would cause that report to be an automatic reference to the Standing Committee on National Resources?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, on Mr. Hawkes' query on that, I will reflect on what he is asking. Of course, when the report is tabled, I would presume that a committee could ask the government to have it referred at any time. I will reflect and check; if there is to be an amendment, it will be on report stage. But I take your point.

[Translation]

tre chargé du budget? Cela pourra lui donner les mécanismes lui permettant de moins emprunter. Si l'argent reste là. Ce n'est pas la même chose, si je m'adresse à une banque pour ouvrir un compte de propriété afin de m'acheter une maison, tous les mois je reçois un intérêt de \$30, \$60 ou un autre montant. Ce n'est pas comme cela que cela fonctionne. Les recettes s'ajoutent au revenu du gouvernement et non pas à ceux du propriétaire.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Swedlove: Monsieur le président, il est certain que si les fonds de ce compte étaient utilisés disons par exemple pour payer une acquisition, si l'argent entre et sort du compte, aucun intérêt ne s'accumule dans cette situation.

M. Hawkes: Cependant, il s'accumule.

Pourrais-je vous demander, c'est une question de politique, si le gouvernement a bien étudié la question ou si c'est purement accidentel, ou alors le gouvernement préfère-t-il qu'en principe réviser le paragraphe pour dire simplement une fois que le fonds est excédentaire, l'intérêt s'accumulerait dans le fonds et on pourrait réduire le taux de la taxe.

M. Dingwall: Non monsieur le président. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'inclure ce principe auquel vous faites allusion.

M. Hawkes: C'est différent des autres façons d'épargner par le biais de pension ou d'assurance—les principes sont différents. Nous voulons traiter celui-ci de façon différente de ceux qui permettent généralement d'accumuler de l'argent au nom des citoyens canadiens.

M. Dingwall: Pour ce qui est des revenus, quels qu'ils soient, je crois monsieur le président qu'ils reviennent au Fonds du revenu consolidé, et je ne vois rien d'incorrect à cela. Je n'y vois rien de disgracieux. Je ne pense pas que ce principe nous ait posé des difficultés.

M. Hawkes: L'article proposé 65.26(5) à la page 28? L'article exige que le ministre fasse rapport au Parlement du bilan du fonctionnement du compte au cours de cette année. Le gouvernement a-t-il songé, le fera-t-il, à ajouter une petite phrase pour que ce rapport soit automatiquement transmis au comité permanent des Ressources nationales?

M. Dingwall: Monsieur le président, je vais réfléchir à la demande de M. Hawkes. Lorsque le rapport est déposé évi- demment, je suppose qu'un comité demande au gouvernement qu'il lui soit transmis à n'importe quel moment. Je vais y réfléchir et vérifier, s'il doit y avoir une modification, elle serait peut-être à l'étape du rapport. Je prends bonne note de cette question.

[Texte]

Mr. Hawkes: Take the point, yes. If there is a requirement to lay it there, then I would hope it might be automatic to lay it before a subset of Parliament, where it could be examined and witnesses could be called.

The Chairman: Shall Clause 39 stand?

Mr. Hawkes: Wait a second. Proposed Section 65.27 is what we have amended, right?

On page 30, Clause 39.(2), where it says *Transitional: retroactive effect of certain prescribed charges*, could you tell me what that is?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that is a similar provision to one that appears earlier in a couple of places in the legislation. It would permit an order to be made by the Governor in Council, after the date of assent of the legislation, to have retroactive effect. It is essentially to cover the period from the date of introduction of the legislation.

Mr. Hawkes: One of the intents, I would think, clearly is to legalize the taxes already collected, to give order in council the power to do that. Is that correct?

Mr. Elcock: Yes; that is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Does it have the further intent of legalizing the pay-out?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. Any pay-outs made from the Canadian-ownership account at this point in time are made under parliamentary authority, Vote 5c of an appropriation act.

Mr. Hawkes: Once this comes into effect, how will that juxtapose with Vote 5c?

Mr. Elcock: It would not have any effect on Vote 5c, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Does it provide an alternative route for the pay-out?

• 1650

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What is the difference between Clauses 39.(2) and (3) on the next page?

Mr. Elcock: I think, Mr. Chairman, if you go back to the earlier sections you will find one refers to marketable pipeline gas. Yes, you will find the first one refers to marketable pipeline gas, and I think the other one refers to the other provisions, butane, propane and ethane.

Mr. Hawkes: Okay. The Canadian Bar Association points out that the first clause, if we can go right back to that—

Mr. Elcock: Which clause, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: The first part of Clause 39, proposed Section 65.2. They suggest that we use that subsection. I will read it to you—out of the brief from the Library of Parliament:

[Traduction]

M. Hawkes: C'est cela. S'il fallait que ce soit inscrit ici, j'espère qu'on pourrait automatiquement le transmettre à un sous-comité du Parlement, où il pourrait être étudié et où les témoins pourraient comparaître.

Le président: L'article 39 est-il réservé?

M. Hawkes: Un instant. L'article proposé 65.27 est celui que nous avons modifié n'est-ce pas?

A la page 30, à l'article 39.(2), on lit dispositions transitoires: effet rétroactif de certaines redevances prévu par le Règlement, pouvez-vous me dire de quoi il s'agit?

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit d'une disposition semblable à celle que nous avons retrouvée à quelques endroits dans la loi un peu plus tôt. Elle permet le décret du gouverneur en conseil pris après la date de sanction de la présente loi et d'avoir un effet rétroactif. Il s'agit essentiellement de tenir compte de la période qui commence à la date d'introduction de la loi.

M. Hawkes: Un des motifs serait clairement, je crois, de légaliser les taxes déjà perçues, de donner par décret du conseil ce pouvoir. C'est bien cela n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui monsieur le président c'est exact.

M. Hawkes: Est-ce que cela a pour effet également de légaliser les débours.

M. Elcock: Non, M. le président. Tous les débours provenant actuellement du compte d'appartenance canadienne relèvent du Parlement. Ils relèvent en fait du crédit 5c d'une Loi portant affectation de crédits.

M. Hawkes: Une fois que cela sera entré en vigueur, comment est-ce que cela va s'agencer avec le crédit 5c?

M. Elcock: Cela ne touchera pas le crédit 5c, M. le président

M. Hawkes: Est-ce que cela permet une voie de rechange pour les débours?

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: Quelle est la différence entre les articles 39.(2) et (3) à la page suivante?

M. Elcock: Monsieur le président, si on revient aux articles précédents, on voit qu'un article a trait au gaz commercialisable acheminé par pipe-line. Oui, voilà ce dont traite le premier article et l'autre contient des dispositions concernant le butane, le propane, et l'éthane.

M. Hawkes: Bien. L'Association du barreau canadien souligne que le premier article, si nous pouvons y revenir . . .

M. Elcock: De quel article s'agit-il monsieur le président?

M. Hawkes: De la première partie de l'article 39, du projet d'article 65.(2). L'association propose que nous utilisions ce sous-paragraphe. Je vais le lire à votre attention, à partir du mémoire provenant de la Bibliothèque du Parlement:

[Text]

But with respect to the marketable pipeline gas tax and the natural gas liquids tax, although the law imposes a ceiling on the charges, the GIC is given the power to prescribe future rates by regulation. As a minimum, some form of notice and consultation procedure should be provided so that existing contracts and rights are not prejudiced.

Now that would not be proposed Section 65.2, would it?

Mr. Elcock: I am not quite sure what they are referring to, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: On the marketable pipeline gas tax and the Natural Gas and Gas Liquids Tax, there are ceilings imposed.

Mr. Elcock: Under this legislation, there is a ceiling on the amount of charge that can be added to the Natural Gas and Gas Liquids Tax.

Mr. Hawkes: Okay. They are suggesting that we are into a contract situation frequently and that contract includes rates to consumers and so on, and that if you have these abrupt changes in taxation then you really have abrupt changes in prices, and that if there is not some form of notice prescribed or if there is no consultation procedure prescribed, then you introduce a degree of uncertainty and so on into the system such that it will not work particularly well.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as an expert on income tax, it would be nice perhaps if there were those kinds of consultation procedures before people raised or lowered income tax, particularly when it is raised. However, those kinds of procedures do not apply to most other taxes that I am aware of, so I am not sure why they singled out this particular tax for that kind of comment.

Mr. Hawkes: Well, in my city the bulk of the heating is done by gas rather than by residual fuel oils, or whatever. And we have a marketing system where a large portion of consumers pay on a budget arrangement—meters have to be read monthly, and it is not always possible to get into a home to read them monthly. Now when you are dealing with a distribution system like the one that is used with home heating oil, you come to someone's house and if you take the home heating oil out of your truck and you pour it into their tank you can charge a different price tomorrow than the price you charged today.

• 1655

When we are dealing with a gas distribution system, it is continuous flow. The point of price change is a difficult one to measure in the distribution levels, so when you have this rapid fluctuation, or at least the possibility of rapid fluctuation of taxation, and you are dealing in pennies, there is risk certainly to the distributor and there are risks that flow out of that to the consumer. One of the ways to guard against the risk is to overcharge and build a surplus in case, and that increases

[Translation]

Pour ce qui est de la taxe applicable au gaz commercialisable acheminé par pipe-line et à la taxe applicable aux liquides extraits du gaz naturel, même si la Loi impose un plafond à ces redevances, le gouverneur en conseil a le pouvoir de prescrire par règlement des taux futurs. Ce serait au minimum, une sorte d'avis, une procédure de consultation afin qu'il n'y ait pas de préjudice causé aux contrats et aux droits existants.

Ce ne serait pas l'article proposé 65.2 n'est-ce pas?

M. Elcock: Je ne comprends pas très bien monsieur le président.

M. Hawkes: On a imposé des plafonds à la taxe applicable au gaz commercialisable acheminé par pipe-line et à la taxe applicable aux liquides extraits du gaz naturel.

M. Elcock: En vertu de cette loi, il y a un plafond imposé au montant de redevance qui peut-être ajouté à la taxe sur le gaz naturel et à la taxe sur les liquides extraits du gaz naturel.

M. Hawkes: Bien. Ils prétendent que nous sommes souvent dans une situation de contrat et que le contrat comprend des taux imposés aux consommateurs, par exemple, et, s'il devait y avoir des modifications soudaines dans les taxes, ces changements soudains se traduiraient dans les prix. Ce serait le cas s'il n'y avait pas un avis quelconque de données ou s'il n'y avait pas de processus de consultation. Il pourrait en résulter une certaine incertitude et donc le système comme tel ne pourrait pas très bien fonctionner.

M. Elcock: Monsieur le président, en tant qu'expert en impôt, ce serait bien qu'il y ait des consultations avant qu'on augmente ou diminue l'impôt, surtout lorsqu'on l'augmente. Cependant, ce genre de procédure ne s'appliquent pas à la plupart des autres taxes que je connais, par conséquent je ne sais pas vraiment pourquoi ils ont pris cette taxe particulière pour faire leurs commentaires.

M. Hawkes: Dans la ville où je demeure, on chauffe en grande partie au gaz plutôt qu'aux produits de distillation du pétrole, ou autre combustible. Nous avons un marché où une grande partie des consommateurs s'acquittent de leur facture selon un budget—les compteurs sont relevés chaque mois, et il n'est pas toujours possible de pénétrer dans la maison pour faire la lecture mensuelle. Lorsqu'on a affaire à un système de distribution comme celui qui est utilisé pour le chauffage de maison, quelqu'un vient livrer du mazout, le transfère de son camion à votre réservoir et peut vous demander un prix différent demain de celui d'aujourd'hui.

Lorsqu'il s'agit de système distribution du gaz, le mouvement est continu. Le point où le changement de prix se fait est difficile à établir aux niveaux de distribution, par conséquent, lorsqu'il y a des changements rapides, où la possibilité de modification soudaine de taxation, où il est question de cents, il doit certainement y avoir un risque pour le distributeur et également un risque pour le consommateur. Une des façons de se protéger contre ce risque est d'imposer une surcharge et

[Texte]

prices to consumers. I think that is the issue that lies behind our concerns.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, another way to do that and I understand some contracts do provide for that, is for the distributor to flow the tax increases through to the consumer. That does not mean excessive payments to the consumer and it does provide for a means of increasing the price where a tax increase has come through.

Mr. Hawkes: Is it clear, the difference in the distribution system? Have I made myself clear about the difficulty of gas relative to residual fuel oil? If the price goes up today how can the gas distributor measure how much gas I used prior to today and how much I use starting tomorrow? In the case of home heating fuel, it is an easy differentiation. A truck comes, and fills the tank, but with gas we are dealing with a pipeline. It is like electricity. The only way you measure consumer consumption is actually to go to the house, go through the door, go down in the basement and read the meter; but, it is not a distribution set up with sufficient meter readers to hit every home simultaneously on the same day. You do not have that many meter readers or if you had them you would work them one day a month and people are not home to let meter readers in the house. So we are saying when we are dealing with this commodity called gas, there should be some degree of prior public notice about charges, the change in charges. If the government understands the dilemma and chooses to reject the petition, that is one thing, but I think it would not be wise to pass by this section without having clarity on the distribution dilemma of the two commodities and the need for some difference.

Mr. Schwarz: Mr. Chairman, the Canadian ownership charge has been on natural gas since May 1, 1981. The legislation here suggests that it will stay at the same level as it is now. The only tax that may change over time is the other tax, the excise tax or the natural gas and gas liquids tax.

The way the distributors have handled this or any tax change or price change—the more there are of course, Mr. Chairman, the more difficult it gets—but at the same time they generally pro-rate according to the time, or in the billing dates the new price to the consumer. They also have to wait, of course, until they get approval from the provincial boards or utility commissions to pass that tax or price increase on to the consumer. So there is a starting date for every distributor to pass on the increase in the price which results from a tax increase or a price increase.

• 1700

The Chairman: Perhaps this point, 5 o'clock, might be an appropriate place to point out the fact that have we spent two hours on Clause 39, and I now propose to have that clause stood. Also, Mr. Elcock and, I believe, Mr. Swedlove will have to leave for the relative tranquility of a Cabinet meeting. It

[Traduction]

d'avoir un surplus en cas, les prix aux consommateurs s'en trouvent donc augmentés. Voilà je pense la raison d'être de nos préoccupations.

M. Elcock: Monsieur le président, il y a une autre façon de procéder et je crois que certains contrats en font état, il s'agit pour le distributeur de faire passer les augmentations de taxes aux consommateurs. Le consommateur n'a pas à payer de façon excessive et c'est un moyen d'augmenter le prix lorsqu'il y a augmentation de taxes.

M. Hawkes: Est-ce que c'est clair que la différence se trouve dans le système de distribution? Est-ce que je me suis bien fait comprendre au sujet de la difficulté que pose le gaz comparativement au combustible provenant des résidus du pétrole. Si le prix augmente aujourd'hui, comment le distributeur peut-il mesurer combien de gaz j'ai utilisé avant aujourd'hui et combien j'utiliserai à partir de demain? Dans le cas de l'huile à chauffage, il est facile d'établir la différence. Le camion vient, il remplit votre réservoir, mais avec le gaz on a affaire à un pipe-line. C'est un peu comme l'électricité. La seule façon de mesurer la consommation c'est de se rendre à la maison du consommateur, d'aller dans son sous-sol et de lire le compteur. Cependant, le système de distribution ne permet pas de lire tous les compteurs le même jour. On n'a pas suffisamment de lecteurs de compteurs ou, si on les avait, et si on les envoyait visiter les maisons, les gens ne seraient pas là pour les recevoir. Par conséquent, lorsqu'il est question d'un produit comme le gaz, on devrait donner avis public avant d'imposer des redevances, avant d'apporter des modifications à ces redevances. Si le gouvernement comprend le dilemme et choisit de rejeter cette pétition, d'accord, mais il ne serait pas sage à mon avis d'adopter cet article sans que ne soit clarifié le dilemme de la distribution des deux produits et que ne soit établi le besoin de souligner la différence.

M. Schwarz: Monsieur le président, la redevance de propriété canadienne a été imposée sur le gaz naturel, depuis le 1^{er} mai 1981. La loi prévoit ici qu'elle demeurera au niveau où elle est présentement. La seule taxe qui pourrait changer dans le futur c'est l'autre taxe, la taxe d'accise ou la taxe sur le gaz naturel et sur le liquide extrait du gaz naturel.

La façon dont les distributeurs ont traité ce changement de taxe ou de prix—plus il y en a, monsieur le président, plus c'est difficile—mais en même temps ils imposent généralement une taxe au pro rata selon le temps, ou selon la date de facturation du nouveau prix au consommateur. Ils doivent également attendre, évidemment, d'obtenir des offices provinciaux ou des commissions des services d'utilité publique l'autorité de transmettre la taxe ou l'augmentation du prix au consommateur. Il y a donc une date initiale pour chaque distributeur qui doit transmettre l'augmentation qui fait suite à l'augmentation de la taxe ou à la majoration du prix.

Le président: Il est 17 heures et je vous ferais remarquer que cela fait deux heures déjà que nous discutons de l'article 39, je propose donc que cet article soit réservé. M. Elcock et Swedlove doivent d'ailleurs se rendre à une réunion du conseil des ministres. Il vaudrait donc mieux entamer l'étude de l'article

[Text]

might perhaps be wise if we moved on to Clause 40 anyway because that deals with a special compensation charge, and our other witnesses here are perhaps more able to deal with that than the others. Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I was just going to say that I do not expect we will be away for very long. It is supposed to be a very short . . .

The Chairman: I would not feel any obligation to come back sooner than you have to, Mr. Elcock.

Mr. Hawkes: May I just ask the officials to consider whether a 30-day notice period could be easily written in. It might make some sense for that distribution system related to tax changes. That is all. I do not need a commitment, but I would just like to put that on the record, that it may be wise to consider it.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes.

Clause 39 as amended allowed to stand.

On Clause 40.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: There are a lot of parts to this bill that are disturbing, but the Alamo is really here!

The Chairman: You are not referring to Mr. Oulton and Mr. Kealey, our new officials, I hope. I just wanted to point out for the record that they are here with us and will be dealing with this section.

Mr. Hawkes: It is probably more critical in Clause 42 than it is in Clause 40.

The Chairman: If you wish, we could stand Clauses 40 and 41 and move to Clause 42 because that is a long clause and it would take another . . .

Mr. Hawkes: If we have a good discussion triggered by Clause 40 we might get through Clause 42 a little faster. That is what I was going to suggest.

It is the combination of the taxes on the one side and the compensation on the other, and the fact that we had a flat rate, that is in large measure responsible, I think, for some of the downturn we have seen in the domestic petroleum industry. In other parts of the bill we have explored many of the features of that, and it just might be helpful if the government gave us some indication of how it would intend to use the powers the Governor in Council has to alleviate the situation we have got ourselves into in the last year and a half. We are giving the power to discriminate on the basis of quality and kind instead of flat rate, but how will that power be used?

Mr. Dingwall: I presume we are talking about the special compensation charge. As the hon. member knows, that is no longer in effect. I would hope he would know that. It terminated in 1981.

In relation to the problem of shut-ins, particularly in western Canada, you know that the minister made an announcement on April 1. I want the officials to make a comment on

[Translation]

40 qui traite de la redevance d'indemnité spéciale, problème qui ne posera peut-être pas tellement de difficultés à nos témoins. Monsieur Elcock.

M. Elcock: J'allais justement dire que nous ne serons pas absents très longtemps car la réunion avec le Cabinet ne devrait pas être longue en principe.

Le président: Prenez votre temps, monsieur Elcock.

M. Hawkes: Je voudrais savoir si le fait d'ajouter un préavis de 30 jours soulèverait des difficultés. Je ne vous demande aucun engagement ferme. Je tenais simplement à signaler que ce serait peut-être une bonne idée.

Le président: Merci, monsieur Hawkes.

L'article 39 est réservé.

L'article 40.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je me pose des questions au sujet de nombreuses parties de ce projet de loi, mais celle-ci est certainement la plus préoccupante de toutes.

Le président: J'espère que vous ne faites pas allusion à nos témoins MM. Oulton et Kealey qui répondront aux questions concernant justement cette partie du bill.

M. Hawkes: La situation est encore plus grave pour l'article 42 que pour l'article 40.

Le président: Nous pourrions si vous voulez réserver les articles 40 et 41 puis passer maintenant à l'article 42 qui est très long . . .

M. Hawkes: Si l'article 40 suscite une discussion fructueuse, l'examen de l'article 42 pourrait se faire plus rapidement.

J'estime que le déclin de notre industrie pétrolière nationale est dû en grande partie à la conjonction des impôts d'une part et des indemnités fixées à un taux forfaitaire. Le gouvernement pourrait-il nous expliquer ce qu'il compte faire pour essayer de redresser cette situation qui dure maintenant depuis un an et demi. On pourra faire des distinctions en fonction de la qualité plutôt que d'appliquer un taux forfaitaire. Mais ce qui m'intéresse, c'est comment le pouvoir va être utilisé dans la pratique.

M. Dingwall: Je présume qu'il s'agit de la redevance d'indemnité spéciale. Vous savez certainement que cette indemnité n'est plus en vigueur depuis 1981.

Pour ce qui est du pétrole non exploité plus particulièrement dans l'Ouest du pays, le ministre a fait une déclaration à ce sujet le 1^{er} avril dernier. Les officiels pourront sans doute vous

[Texte]

this. They may have the exact detail about the actual figures for May, and indeed the forecast for June. I want the officials to make a comment on this. They may have the exact detail about the actual figures for May Indeed, the forecast for June has shown, I think, a substantial reduction in heavy crude. If I am correct, it will be reduced by 15,000 barrels per day. On the conventional light crude, I think it has been reduced in the month of May by something like 243,000 barrels per month. The forecast for June—and I will concur, they are forecasts—it seems that they will decrease even further. Do the officials want to make a comment on that shut-in?

• 1705

Mr. Oulton: On the matter of shut-in, I guess the best that can be stated, there have been two separate problems, one on heavy crude oil and one on light crude oil. In the case of heavy crude oil, there were a series of measures which were announced April 1. These, in essence, were designed to do two things. One was to ensure that heavy crude oil exports remain competitive in their U.S. export market . . . I think in commenting before this committee previously, Mr. Chairman, I indicated that there had been some signs that there is a considerable exporter interest in Canadian heavy crude. There has been some revival in terms of export demand and our current export prices are acknowledged to be extremely competitive in that market, and the term of export has been considered to be extremely competitive as well.

The parliamentary secretary was correct in indicating that there has been a considerable reduction in the shut-in of heavy crude, certainly since it peaked in April at about 12,000 cubic metres per day. It is now about half that and it will probably go down to around 3,000 cubic metres a day or 15,000 to 20,000 barrels per day in the month of June.

Current expectations, and mind you, these are based on firming up export contracts, but current expectations are that it is not likely to exceed the June figure throughout much of the remainder of the year, and that the shut-in could be zero or be very small in the case of heavy crude. But these heavy export contracts have to be firmed up and there is some contingency there.

In the case of light crude, as the hon. member is probably aware, frequently in the month of April because throughout Canada it is a traditional month for refineries to shut down for maintenance turn-around, demand in Canada drops off quite dramatically, and it is a month in which you do tend to find that the demand for oil is less than the supply—the demand for light crude oil is less than the supply. It happened again this year. I would suggest that what has exacerbated it in the case of 1982, have been two other factors which are different from previous years. In the first instance, we had a very rapid decline in demand last year, compared to previous years, demand for oil products. It was around 6 to 7 per cent less and that meant refiners came out of last year, across Canada, but particularly in eastern Canada, with very high oil product inventories. And these inventories were in the process of being

[Traduction]

donner les chiffres précis pour mai et les prévisions pour juin. Je voudrais que les officiels nous en disent un mot. Ils ont peut-être les chiffres exacts pour le mois de mai. D'après le président conjoint, la production de brut lourd devrait enregistrer une baisse de 15,000 barils par jour. La production de brut léger a diminué de quelque 243,000 barils au cours du mois de mai. Si ce ne sont que des prévisions, il semblerait que pour juin, cette diminution soit plus forte encore.

M. Oulton: Le problème du pétrole bloqué est double selon qu'il s'agit de brut lourd ou de brut léger. Une série de mesures relativement au brut lourd fut annoncées le 1^{er} avril dernier, mesures visant deux objectifs. Il s'agissait d'une part de s'assurer que les exportations de brut lourd restent compétitives aux États-Unis, car ainsi que j'ai déjà eu l'occasion de le faire remarquer, le Canada a continué à exporter son brut lourd. La demande pour cette qualité de pétrole a légèrement repris, nos prix ainsi que nos conditions de ventes étant très compétitives.

Le secrétaire parlementaire a dit avec raison que le blocage du brut lourd avait beaucoup diminué par rapport au maximum de 12,000 mètres cubes atteints au mois d'avril dernier. Ce montant n'est que de la moitié actuellement et devrait atteindre 3,000 mètres cubes par jour soit 15,000 à 20,000 barils par jour d'ici juin.

A condition que les contrats de l'exportation soient confirmés, nous ne pensons pas que les chiffres que je viens de vous citer pour juin soient dépassés au cours du deuxième semestre, au contraire le blocage du brut lourd pourrait retomber à près de zéro. Mais ceci à condition que les contrats à l'exportation soient confirmés, ce qui n'est pas encore certain.

Pour ce qui est du brut léger, la demande pour cette qualité est toujours très faible au cours du mois d'avril, période pendant laquelle les raffineries arrêtent la production pour assurer l'entretien. Cette année comme d'habitude donc, la demande a été inférieure à l'offre. Mais deux secteurs nouveaux sont intervenus en 1982 pour compliquer la situation. D'une part la demande d'hydrocarbure a fortement baissé par rapport aux années précédentes. La différence étant de 6 à 7 p. 100, les raffineries, surtout celles de l'est du pays se sont retrouvées avec d'importants stocks qu'ils ont dû écouler, car vu le taux d'intérêt extrêmement élevé, garder des stocks revient très cher. Ces stocks ont donc été écoulés au cours des deux premiers trimestres, ce qui a fait baisser la moyenne normale de pétrole brut.

[Text]

rationalized because, of course, carrying inventories costs money and it is extremely costly in terms of current interest costs. These inventories were being used up, particularly over the first quarter and into the second quarter, and that meant that there was currently less demand for crude oil than there would otherwise have been.

Another aspect of it is that, according to our most recent figures, it looks as if a demand this year may be falling at much the same rate as last year—6 per cent perhaps give or take a couple of per cents; it is really too early to have a firm feel on it, but I think that most of the refiners who have been talking to the department have indicated that they think the demand this year may not be much improved over last year in terms of the type of decline that would be experienced. That has resulted, on top of the inventory situation, in a decrease in requirements for current crude oil liftings.

• 1710

These two factors, really, combined in the second quarter—and particularly in April—to cause a sharp drop-off in the demand for domestic light crude and in a shut-in of light crude in the order of 50,000 cubic metres—plus a little bit.

It has declined since. You would expect it to climb, because refineries are coming back on stream, having finished their turnarounds. And, this month, it is running at about 100,000 barrels a day and it will probably be close to zero in June.

Normally, you would expect with domestic crude price increases . . . you tend to get a fluctuation, in terms of lifting patterns in Canada. We have a crude price increase scheduled, usually, once every six months. That means refiners tend to buy crude the month or two before; to have their inventories chock-a-block full—as well as their product inventories; and, then, to buy much less in the subsequent month or two after that.

So, that means there may be a risk of a sharp drop-off in demand in July and, again, some recurrence of shut-in. But, to date, it looks like the numbers are likely to be very modest, compared to the numbers experience in April.

So, by and large, it appears that much of the shut-in problem this year has been caused by the drop-off in demand and the rundown in inventory. And we think the rundown in inventory is a one-time factor.

The demand factor is something that takes refiners time to adjust to over time; and, the system—as the hon. member is probably aware—the logistic system is not something that is ultimately flexible. One has contracts to honour. Offshore contracts tend to be of one-year time duration. Pipelines only run to certain areas of the counties and there are only certain areas that are logistically accessible.

So, you cannot accommodate overnight some surge in the availability of oil in a particular area. Much of the drop-off in the demand for Canadian crude has not been in Quebec. Some people were under the impression, earlier in the year, when the shut-in first developed that, really, what we had was a massive

[Translation]

Par ailleurs d'après les statistiques les plus récentes, il semblerait que la demande d'hydrocarbure continue à diminuer comme l'an dernier, c'est-à-dire de 6 p. 100 environ. C'est encore trop tôt pour en être absolument certain, mais d'après la plupart des raffineurs, la demande n'augmentera vraisemblablement pas beaucoup par rapport à l'an dernier. Les stocks importants ainsi que la baisse de la demande se traduisent par une diminution des livraisons.

Donc, au cours du deuxième trimestre et pendant le mois d'avril tout particulièrement, les deux facteurs ont provoqué une forte baisse de la demande de pétrole brut léger canadien ainsi que le blocage de quelques 50,000 mètres cubes.

Ces chiffres ont diminué depuis lors. Mais ils devraient remonter, les raffineries ayant repris leurs travaux après leur entretien annuel. Ce mois-ci, ce chiffre atteint quelques 100,000 barils par jour et devrait être proche de zéro en juin.

Les livraisons de pétrole léger fluctuent généralement en fonction de la hausse des prix intérieurs. Ces hausses intervenant généralement tous les six mois, les raffineries achètent généralement du brut un ou deux mois avant la hausse prévue en portant leurs stocks au maximum; par contre, au cours des quelques mois qui suivent, elles achètent beaucoup moins.

La demande pourrait donc diminuer sensiblement en juillet et certains puits pourraient à nouveau être fermés. Nous pensons toutefois que ces chiffres seront bien inférieurs à ce qu'ils ont été au mois d'avril.

Donc, dans l'ensemble, le blocage du pétrole cette année est dû essentiellement à une baisse de la demande et à l'épuisement de stocks; cela ne devrait pas se répéter.

Comme vous le savez sans doute, il faut du temps aux raffineries pour s'ajuster à la demande, le système de livraison n'étant pas malléable à l'infini. Les raffineries sont obligées d'honorer les contrats conclus avec l'étranger; seules certaines régions du pays sont desservies par les pipe-lines mais la livraison ne se fait pas partout.

Il faut donc du temps pour s'adapter à une hausse soudaine de l'offre de pétrole dans telle ou telle région. Ce n'est pas au Québec que la demande de brut canadien a le plus baissé. On a dit que la fermeture des puits intervenue en début d'année

[Texte]

in-surge of cheap imported crude which was displacing domestic crude.

By and large, the numbers do not bear that out. Imports this year have been lower than in previous years. That reflects the demand. You need less crude and, therefore, refiners, by and large, are taking the minimum volumes of offshore crude they can, consistent with their contracts.

The April 1 program the minister announced was designed to ensure that this was the case. The minister asked all refiners using foreign crude to deposit with the department their offshore contracts so that it could be ascertained that only the volumes which had to be brought in to honour those contracts were being brought in.

Now, the intention behind that was the thought that, having spot crude come in and displace Canadian crude—and the phenomenon did start to develop in March and that was . . . the reason for the April 1 statement was to put an end to that particular phenomenon and it seems to have been pretty successful in doing that—it would not be a reasonable thing for the government to go and require companies to break offshore contracts. Apart from being poor commercial practice, it would be imprudent, in terms of future security of supply, since we do have an ongoing import requirement.

But, what that background suggests is that the shut-in which has developed this year has been, in large part, due to a series of circumstances—some of which are unique to this year and some which require time to adjust to.

The April 1 statement was designed to try and provide a certain mechanism for easing that adjustment, in terms of western Canadian crude production. And, the numbers to date indicate—and they are not solid gold—that, by and large, the shut-in we might experience in the last half of the year, even though we might have reduced demand, will probably not be of the same order of magnitude that we experienced, say, in the second quarter—which caused particular concern with the producing provinces.

Mr. Hawkes: Thank you.

I would like to dig into the details of some of this. This is a special charge that was on for a limited period of time and it is related to the cutbacks in production in western Canada. How did you estimate, first of all, the volume of cutback crude? How did you go about the evolution of that formula over time?

• 1715

Mr. A.J. Kealey (Director, Petroleum Compensation, Department of Energy, Mines and Resources): Initially, the incremental oil volume—if we can call it that—was estimated based on the phased-in production cutbacks that were scheduled by the Alberta government. The Alberta government had intended, and made its intentions known, that the production of light crude was to be cut back by up to 180,000 barrels a day in three stages, some 60,000 barrels a day each. So, initially in determining the level of special compensation charge that would be required, we assume in fact that full

[Traduction]

était due à des importations massives de brut étranger acheté à bon marché.

Alors, c'est une fausse impression, les importations étant inférieures cette année à ce qu'elles ont été par le passé. C'est la demande qui a baissé. La plupart des raffineries achètent le minimum de pétrole brut étranger compatible avec les contrats déjà signés.

Le ministre a annoncé le 1^{er} avril qu'il inviterait toutes les raffineries utilisant du brut étranger à déposer au ministère un exemplaire des contrats passés avec les fournisseurs étrangers pour permettre au ministère de s'assurer que les quantités de brut importé ne dépassent pas les montants prévus dans ces contrats.

Il s'agissait en fait d'empêcher les raffineries de remplacer le pétrole canadien par du pétrole acheté sur les marchés libres comme elles ont commencé à le faire au mois de mars. Ce phénomène a été en partie enrayé bien que le gouvernement ne puisse pas exiger des raffineries qu'elles ne respectent pas les clauses de leurs contrats. C'est en effet mauvais du point de vue commercial et imprudent de surcroît car nous allons continuer à devoir compter sur certains approvisionnements étrangers.

La fermeture des puits est donc attribuable d'une part à des facteurs qui ne devraient pas se reproduire et à d'autres auxquels il faudra s'adapter avec le temps.

La déclaration ministérielle du 1^{er} avril visait justement à faciliter cette adaptation pour les producteurs de l'Ouest canadien. D'après les prévisions les plus récentes, même si la demande diminue, la fermeture des puits au cours du deuxième semestre devrait être inférieure ce qu'elle fut pendant le deuxième trimestre, période au cours de laquelle elle fut particulièrement préoccupante pour les provinces productrices.

M. Hawkes: Merci.

Cette redevance spéciale a été appliquée pendant une période de temps limitée en raison de la diminution de la production dans l'ouest du pays. Comment avez-vous fait pour calculer l'importance de cette diminution? Comment cette formule a-t-elle été établie?

M. A.J. Kealey (directeur, Indemnisation pétrolière, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Au début, nous avons estimé le volume en fonction de la réduction graduelle de production décrétée par le gouvernement de l'Alberta. Les autorités de l'Alberta avaient en effet fait savoir que la production de brut léger serait réduite de 180,000 barils par jour en trois étapes de 60,000 barils. Donc, pour déterminer le montant de redevance de l'indemnité spéciale, nous nous sommes basés sur la production de 60,000 barils par jour.

[Text]

60,000 barrels a day would have to be replaced through that first phase.

Mr. Hawkes: Okay. So you took the Alberta figures, and did you then make the assumption that it would have to be replaced with imported?

Mr. Kealey: Initially, Mr. Chairman, yes, it was assumed that roughly the full volume would have to be replaced by imported oil.

Mr. Hawkes: And then did you project the anticipated average price of that additional imported?

Mr. Kealey: Yes, we did.

Mr. Hawkes: And then you divided it by the appropriate things and that is where you got your numbers?

Mr. Kealey: That is correct.

Mr. Hawkes: So in that equation you did not take into account the drop in demand.

Mr. Kealey: No, Mr. Chairman, and in fact based on our projections used for the first phase of the cutbacks we underestimated what the cost of replacing the lost oil would be, and in fact came up with a deficit at the end of the first three-month period.

Mr. Hawkes: Okay. Your calculation was in error relative to the average price paid for imports, or on the quantity, or for both?

Mr. Kealey: Largely based on the price, Mr. Chairman. If you recall, the price of oil in the international was firming up during that first quarter of 1981 so that to go out onto the spot market and purchase the oil one would have been required to pay a premium in excess of the official selling price.

Mr. Hawkes: So you underestimated the price and now we have a period of time involved... by the end were you underestimating the price?

Mr. Kealey: I am sorry, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: At the end were you overestimating the price?

Mr. Kealey: Yes. If, when you say, by the end, you mean into the second phase, yes, that is correct. The international oil market turned around about mid-1981 to a point where the premiums that had previously been paid did, in fact, disappear. That, coupled with the fact that oil demand in Canada was decreasing at a far more rapid pace than what had been anticipated, made it pretty evident by probably mid-year that the special compensation charge was probably going to yield larger revenues than what would be required to offset the anticipated expenditures.

The Chairman: Perhaps at this point, Mr. Hawkes, we might give you a rest and go to Mr. Foster and then Mr. Gamble. I am sure you have a few more questions after that.

Mr. Foster.

Mr. Foster: I would like to inquire, Mr. Chairman, of the witnesses how many barrels had to be compensated for during the six-month period that the cutback was implemented by

[Translation]

M. Hawkes: Très bien. Vous avez donc prévu que la baisse de production de l'Alberta devrait être compensée par du pétrole importé.

M. Kealey: Oui, au début nous pensions que la totalité du pétrole provenant de l'Alberta devrait être remplacée par du pétrole importé.

M. Hawkes: Vous avez également calculé le prix moyen du pétrole ainsi importé.

M. Kealey: Oui.

M. Hawkes: Et vous avez obtenu ces chiffres?

M. Kealey: C'est exact.

M. Hawkes: Vous n'aviez donc pas tenu compte de la baisse de la demande.

M. Kealey: Non, en outre nous avons sous-estimé le coût du pétrole qu'il faut acheter à l'étranger pour remplacer la perte de pétrole canadien, si bien que nous nous sommes retrouvés avec un déficit au bout du premier trimestre.

M. Hawkes: D'accord. Est-ce que vous vous êtes trompé quant au prix moyen du pétrole importé, quant aux quantités ou aux deux?

M. Kealey: Surtout en ce qui concerne les prix. Au cours du premier trimestre de 1981, le prix du pétrole s'était stabilisé, si bien que les prix sur le marché libre étaient légèrement supérieurs aux prix officiels.

M. Hawkes: Vous avez donc sous-estimé les prix?

M. Kealey: Vous dites?

M. Hawkes: Est-ce qu'à la fin vous avez surestimé les prix?

M. Kealey: Oui. Nous les avons surestimés pour la deuxième phase. En effet, un renversement des prix est intervenu vers le milieu de 1981 au point où l'écart entre les prix officiels et les prix sur le marché libre avait pratiquement disparu. De plus, la demande d'hydrocarbure a diminué bien plus rapidement que nous ne l'avions prévu, et il est devenu tout à fait clair vers le milieu de l'année que la redevance d'indemnités spéciales produisait plus d'argent que ce qui serait nécessaire pour payer le pétrole importé.

Le président: Je vais maintenant donner la parole à M. Foster, ensuite à M. Gamble, ce qui permettra à M. Hawkes de se reposer un peu.

Monsieur Foster.

M. Foster: Les témoins pourraient-ils nous dire combien de barils de pétrole ont dû être importés pendant la période de six mois au cours de laquelle l'Alberta a réduit sa propre produc-

[Texte]

Alberta? I understand it was 60,000 barrels a day and then that rose to 120,000 for the next three-month period. Have you done a calculation on that?

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman, we have. Now, I do not believe I have the numbers with me here today but, if I can just draw on my memory, during the first phase of the cutbacks at 60,000 barrels a day I believe the replacement imports were somewhere in the area of 51,000 or 52,000 barrels a day. In the second stage of the cutbacks at a level of 120,000 barrels a day, I believe the replacement imports were somewhere in the area of 100,000 barrels a day. So the full barrel-per-barrel replacement was not, in fact, required.

Mr. Foster: And how . . . so I guess you would multiply that one figure by 30 and the other by 60 to make your calculation of the total number of barrels that had to be replaced within the plotted period. The average compensation has been at what rate on those imports?

• 1720

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I would think for the large part—except in the early stages, in the first phase, where compensation may well have been in excess of the normal flat rate—once the market had softened, the flat rate compensation prevailing at that time was sufficient to cover the import cost in the second phase.

But, there were instances where companies were out into the international market trying to buy crude of quality similar to what had been lost through the cutbacks. To the extent that these higher quality crudes are normally a relatively higher price, of course, than the average barrel that is coming into Canada, the flat rate compensation may have been inadequate—at which time the minister would have been in a position to review an application for special compensation.

Mr. Foster: Is the compensation roughly—for that period of March 1 to September 1—at \$17 a barrel? What was the compensation level at that time?

Mr. Kealey: I believe, Mr. Chairman, the compensation level was probably somewhere in the area of \$23 to \$25 a barrel.

Mr. Foster: And that would be calculated roughly on what—several million barrels of oil? Do you have a calculation of how much that general levy cost for the cutback?

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman, during the period from March 1—in fact, I guess, it was March 3 when the special tax was imposed—to September 21, 1981, when it was eliminated, the levy took in revenues of \$472 million, and paid out \$331 million, for a surplus of roughly \$142 million.

Mr. Foster: Was that surplus just added to the compensation account?

Mr. Kealey: Yes, it was. That being the case, it would effectively have reduced the Petroleum Compensation Charge requirement.

Mr. Foster: During the fall months.

[Traduction]

tion? La réduction a d'abord été de 60,000 barils par jour pour atteindre 120,000 au cours du trimestre suivant. Avez-vous ces chiffres?

M. Kealey: Oui, monsieur le président. Je n'ai pas les chiffres sur moi, mais si je me rappelle bien, au moment où l'Alberta avait diminué sa production de 60,000 barils par jour, nous avons dû importer une cinquantaine de milliers de barils par jour. Lorsque la réduction de l'Alberta a atteint 120,000 barils par jour, nous avons été obligés d'importer une centaine de milliers de barils par jour. On n'a donc jamais dû remplacer la totalité de la réduction de la production de l'Alberta?

M. Foster: Il suffisait donc de multiplier le premier chiffre par 30 et le deuxième par 60 pour obtenir le nombre total de barils à remplacer. Quel était le taux de compensation pour ce pétrole importé?

M. Kealey: Je pense que, sauf pour la première phase, où la compensation était supérieure au taux forfaitaire, lorsque le prix international a commencé à baisser, le taux compensatoire forfaitaire était suffisant pour payer les importations au cours de la deuxième phase.

Dans certains cas les raffineries ont cherché à acheter à l'étranger du pétrole brut de qualité analogue à celui qui n'était plus exploité en Alberta. Ce pétrole de qualité supérieure étant bien entendu plus coûteux que le pétrole normal importé, le taux de compensation forfaitaire aurait pu être insuffisant. En pareil cas, une demande de compensation spéciale devrait être soumise au Ministre.

M. Foster: Quel était le taux de compensation du 1^{er} mars au 1^{er} septembre? Était-ce \$17 le baril?

M. Kealey: De \$23 à \$25 le baril, je crois.

M. Foster: Et nous parlons ici de quelques millions de barils, n'est-ce pas? À combien s'est élevé le montant global de compensation versé pour la réduction de la production de l'Alberta?

M. Kealey: Du 3 mars au 21 septembre 1981, date à laquelle cette taxe spéciale fut supprimée, nous avons touché 472 millions et versé 331 millions pour un excédent de 142 millions.

M. Foster: Cet excédent a-t-il été ajouté au compte de compensation?

M. Kealey: Oui, c'est ainsi que la redevance d'indemnisation cette année a pu être réduite.

M. Foster: Au cours des mois d'automne.

[Text]

Mr. Kealey: Yes, it was used to offset the compensation expenditures on so-called normal imports, as opposed to the incremental imports that it was initially intended to cover.

Mr. Foster: So the Alberta cutbacks effectively cost the federal taxpayer \$331 million.

Mr. Kealey: Cost the consumer \$331 million, that is correct.

Mr. Foster: It was levied on the barrels of oil that were used during that period of time.

Mr. Kealey: Correct.

Mr. Foster: Mr. Chairman, it seems ironic that we had those cutbacks last year and this year we have the Alberta government pleading for greater use of Canadian oil. I believe that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. Mr. Gamble.

Mr. Gamble: Thank you, Mr. Chairman. I am delighted with the figures that Mr. Foster has been able to extract from the witnesses. I understood the original testimony, with respect to Clause 40, to be to the effect that these special compensation charges were to be used for the purpose of offsetting the cutbacks imposed by the Province of Alberta. That, of course, is not the case, is it? It not only included, according to the figures, \$331 million to offset those cutbacks, but an additional \$142 million. So, they do not really represent the cost of the cutbacks by the Province of Alberta at all, only in part. Is that not right?

Mr. Kealey: In part, to the extent of \$330 million.

Mr. Gamble: Yes, yes. And the balance of \$142 million is used to offset additional compensation payments that are made to importers of foreign crude. So, you would want to change the original statement that you made to the effect that these were designed to cover the cutbacks by the Province of Alberta.

• 1725

Mr. Kealey: They were designed to offset the cost of bringing in replacement oil for that lost through the Alberta cutbacks. That is correct.

There was a greater level of revenue collected than it turned out was required and these funds were used to offset general compensation expenditures.

Mr. Gamble: Now, let us just think about this for a moment. We are sitting here today dealing with a bill, in an *ex post facto* manner. It is not a matter of guessing what the costs are going to be; we are talking about a period from March 3, 1981 to June 2, 1981 and from June 3, 1981 to September 21, 1981. And, you know what those figures are.

Mr. Kealey: No, Mr. Chairman.

Mr. Gamble: You do not know what they are at this point?

Mr. Kealey: We now know but we did not at the time that the special compensation charge was determined. It was very much of a guess, at that point.

[Translation]

M. Kealy: Ces sommes ont servi à financer les compensations sur les importations réelles par opposition à ce qui avait été prévu.

M. Foster: Donc, la décision de l'Alberta de réduire sa production a coûté 331 millions de dollars à l'État.

M. Kealy: Exact.

M. Foster: Ce montant a été imputé au pétrole utilisé pendant cette période.

M. Kealy: Oui.

M. Foster: Alors que l'an dernier les autorités de l'Alberta décidaient de réduire leur production, cette année par contre elles plaident pour une plus forte utilisation de pétrole canadien. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Gamble.

M. Gamble: Merci, monsieur le président. Les chiffres que M. Foster a obtenus du témoin sont très intéressants. J'ai cru comprendre que cette redevance d'indemnité spéciale devait servir à compenser la baisse de production décrétée par l'Alberta. Ce n'est pas ainsi que les choses se sont passées. Il a fallu non seulement verser 331 millions pour compenser cette baisse, mais en plus de dépenser encore 142 millions. Ces 331 millions ne représentent donc qu'une partie de la baisse de production de l'Alberta.

M. Kealey: En effet.

M. Gamble: Cent quarante-deux millions restants ont servi à indemniser les importateurs de brut étranger. Donc, contrairement à ce que vous avez dit au début, ces redevances n'ont pas servi uniquement à compenser la baisse de production en Alberta.

M. Kealey: Ces montants étaient destinés à compenser les prix du pétrole qui a dû être importé en raison de la baisse de production en Alberta.

Or les montants superflus ayant dépassé les besoins, une certaine partie fut utilisée pour les dépenses de compensation générale.

M. Gamble: Voyons un peu ce que cela veut dire. Nous sommes en train d'étudier un projet de loi pour ainsi dire *post facto*. Nous ne sommes pas en train de faire des prévisions. Il s'agit en l'occurrence de chiffres pour les périodes allant du 3 mars au 2 juin 1981 et du 3 juin au 21 septembre 1981, chiffres au sujet desquels il n'y a aucun doute.

M. Kealey: Non, monsieur le président.

M. Gamble: Vous ne connaissez toujours pas ces chiffres?

M. Kealey: Nous les connaissons maintenant mais pas au moment où la redevance d'indemnités spéciales fut décrétée.

[Texte]

Mr. Gamble: Just a moment. We are talking about the bill before the House of Commons. We are not talking about what revenue was raised in the interim. You are raising revenues of a general kind to cover the payment of compensation. Why did this clause not include only the element—exactly dollar for dollar—that is required. That is what you are asking Parliament to pass. Here we are dealing with it at the end of May, 1982. So, if this is designed to cover that issue, why are the rates not fixed to cover the cutbacks from the Province of Alberta?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, the rates were set at the time of imposition by a ways and means motion.

Mr. Gamble: Yes, I realize that. But, now you have come to us and told us exactly what this represents. You are giving evidence before this committee with respect to a bill that is before the House and this bill has not as yet been passed. You are telling me what moneys have been raised on an interim basis in the expectation that these funds would be required for that purpose. But now you know that they were not all required for that purpose. Is that not right?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, the fact still stands that the special compensation charge was imposed at the rate specified in this legislation and previously specified in a ways and means motion. And, I do not believe that it can be retroactively changed.

Mr. Gamble: Let me tell you this: The evidence that you gave originally, which identified the Clause 40 levies under this bill as being levies which are designed to cover the extra cost of importing foreign oil to replace cutbacks in Alberta, is not accurate because you have given us the figure to cover those cutbacks in Alberta—that is \$331 million. This levy generated \$472 million, according to your evidence.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, as the hon. member indicated, this special compensation charge, as I indicated earlier, was designed to cover the cost. In actual fact, it raised more revenue than was required. But, it was designed to offset incremental compensation expenditures on incremental—

Mr. Gamble: And, in turn, the result is that more revenues were generated and were used for other purposes. It clearly indicates that the purpose of the charge was to accomplish, in this bill, two things: to cover the deficiencies resulting from the Alberta cutbacks; and to supply additional funds to cover the compensation charge on other imported oil. Is that not what the clause does?

Mr. R.G. Skinner (Director General, Pricing and Compensation Operations, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, can I have a try at explaining the gymnastics of this special compensation charge?

• 1730

It is correct to say that the change was designed to cover the period during the cutbacks. Just as you would design a suit to fit anything and, if the suit does not exactly fit, well, that is a

[Traduction]

M. Gamble: Un instant. Il s'agit en l'occurrence du projet de loi et non pas de l'argent qui a été perçu. Vous avez touché des redevances pour verser des indemnités. Comment se fait-il que cet article n'ait pas précisé le montant exact des fonds nécessaires. Nous sommes maintenant en mai 1982 et puisque cet article vise à fixer le montant de ces indemnités, pourquoi les taux ne sont-ils pas fixés en proportion directe de la baisse de production du pétrole de l'Alberta.

M. Kealey: Les taux furent fixés à l'époque par une motion de voies et moyens.

M. Gamble: Je le sais fort bien. Mais maintenant vous venez de nous expliquer à quoi nous en tenir. Vous nous avez donné une série de témoignages relativement à un projet de loi qui n'a pas encore été adopté. Vous avez dit notamment que les montants ainsi perçus avaient été calculés en fonction des prévisions de besoins. Vous savez maintenant que les sommes perçues ont dépassé les besoins, n'est-ce-pas?

M. Kealey: Il n'en reste pas moins que le taux de la redevance de l'indemnité spéciale avait été fixé par une motion des voies et moyens et je ne pense pas que cela puisse être modifié rétroactivement.

M. Gamble: Je vous ferais remarquer que ce que vous nous avez dit à l'origine concernant les redevances prévues à l'article 40 qui devaient en principe servir à compenser les dépenses supplémentaires découlant des importations de pétrole rendues nécessaires par la baisse de production de l'Alberta, était faux; en effet, la baisse de la production en Alberta s'élevait à 331 millions alors que vous avez perçu 472 millions au titre de ces redevances d'après ce que vous venez de me dire.

M. Kealey: En effet, cette redevance d'indemnités spéciales devait en principe combler la différence. En pratique nous avons perçu plus d'argent qu'il n'était nécessaire. Ces redevances devaient en principe compenser les dépenses supplémentaires—

M. Gamble: Mais le résultat est que les recettes supplémentaires ont été utilisées à d'autres fins. Ce qui prouve bien que ces redevances avaient un but double: d'une part compenser les dépenses dues à la baisse de production de l'Alberta et d'autre part assurer des fonds supplémentaires pour financer les compensations pour les importations de pétrole et pour d'autres raisons. N'est-ce-pas là les deux objectifs de cet article?

M. R.G. Skinner (directeur général, Prix et compensation, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je vais essayer, si vous le permettez monsieur le président d'expliquer les modalités d'application de cette redevance d'indemnités spéciales.

Il est juste de dire que ce changement a été conçu en vue de couvrir la période au cours de laquelle il y a eu les réductions. Si vous avez un tailleur qui ne vous va pas, c'est la même

[Text]

design problem. Designing any levy that is based on some five or six different unpredictable factors, which no person in this room can predict with accuracy, you are going to have design flaws at the end of the day.

What the hon. member would seem to be suggesting, Mr. Chairman, is that as we are now looking at these charges that had been—not only the special compensation charge, but the Petroleum Compensation Charge, that were in effect during that period in question. If he would have us go back and trim the cloth, that is, trim the special compensation charge cloth, to fit what actually happened in hindsight, we would have to add some material to the Petroleum Compensation Charge because the Petroleum Compensation Charge was let off, if you like, by these extra revenues.

Which suit do you want to fit, the Petroleum Compensation Charge or the special compensation charge? In fact, you would have a hard time on the one hand, giving back the special compensation charge overage of pennies to the consumers, and an equally hard time getting out the Petroleum Compensation Charge, extra pennies that you should have had. I hope I have clarified it, Mr. Chairman.

Mr. Gamble: Yes, I recognize—mind you, your estimate was one-third over what it might have been and I can well understand, as we are dealing with millions of dollars—how you might have been off \$5 million or even \$10 million. But, your estimate at the time, obviously, was out considerably more than what one might reasonably expect.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I think something that should be kept in mind is that the Alberta Government had scheduled a third cutback as well—for an additional 60,000 barrels a day. So, I think this government would have been somewhat premature to reduce the special compensation charge, let us say, in mid-summer, and then subsequently have to increase it again.

Mr. Gamble: What was the date of that third 60,000 barrel-a-day cutback?

Mr. Kealey: September 1, Mr. Chairman.

Mr. Gamble: You recognize, of course, that cutback never did take place.

Mr. Kealey: That is correct. But we did not know that in mid-year.

Mr. Gamble: Are you telling me that between September 1 and September 21 you generated approximately an additional \$142 million?

Mr. Kealey: No, Mr. Chairman. That is not what I am saying. I am saying that we would have been premature in reducing the special compensation charge in July, given even the likelihood of an additional cutback of 60,000 barrels a day on September 1. This would have forced a further increase in

[Translation]

chose: c'est un problème de design, de conception. La conception d'une redevance qui est fondée sur 5 ou 6 facteurs imprévisibles, au sujet desquels personne ici présent ne pourrait nous renseigner de façon précise, comportera automatiquement des problèmes au bout du compte.

Si j'ai bien compris, monsieur le président, le député pense que nous sommes en train d'examiner à l'heure actuelle les redevances qui étaient en vigueur à cette époque. Il s'agirait non seulement de la redevance d'indemnisation spéciale, mais également de la redevance d'indemnisation pétrolière. Il aimerait qu'on fasse marche arrière et qu'on arrange la redevance d'indemnisation pétrolière de façon à ce qu'elle cadre mieux avec ce qui s'est passé. Il propose que nous ajoutions certaines choses à la redevance d'indemnisation pétrolière, parce que celle-ci a été, si vous voulez, réduite par ces revenus supplémentaires.

En fonction de quoi voulez-vous qu'on accorde nos violons: de la redevance d'indemnisation pétrolière ou de la redevance d'indemnisation spéciale? En fait, il me semble que vous auriez du mal à rendre, d'une part, de l'argent que vous auriez demandé en trop aux consommateurs au titre de la redevance d'indemnisation spéciale, et, d'autre part, à rattrapper un peu l'argent du côté de la redevance d'indemnisation pétrolière. J'espère que j'ai bien éclairci les choses, monsieur le président.

M. Gamble: Oui, je comprends (Vos prévisions étaient supérieures d'un tiers à ce qu'elles auraient dû être, mais je comprends le problème, étant donné qu'il s'agit de plusieurs millions de dollars) comment vous auriez très bien pu vous tromper de \$5 ou même de \$10 millions. Mais il est évident que vos prévisions s'écartaient encore plus de la réalité que l'on aurait pu le croire.

M. Kealey: Monsieur le président, il ne faut pas oublier que le gouvernement de l'Alberta a prévu une troisième réduction, celle-ci de 60,000 barils par jour. Il aurait été malheureux que le gouvernement décide de réduire cette redevance d'indemnisation spéciale en plein milieu de l'été, par exemple, pour ensuite être obligé de l'augmenter de nouveau.

M. Gamble: Quand cette réduction de 60,000 barils par jour devait-elle entrer en vigueur?

M. Kealey: Le 1 septembre, monsieur le président.

M. Gamble: Vous savez, bien sûr, que cette réduction n'a jamais eu lieu.

M. Kealey: C'est exact. Oui, mais nous ne savions pas cela à l'époque, en plein milieu de l'année.

M. Gamble: Dois-je en déduire qu'entre le 1 et 21 septembre vous avez obtenu environ \$142 millions en plus?

M. Kealey: Non, monsieur le président. Ce n'est pas cela que j'ai voulu dire. Ce que j'ai voulu dire, c'est qu'il aurait été prématuré de réduire cette redevance spéciale en juillet, étant donné que nous nous attendions à ce que la production soit de nouveau réduite de 60,000 barils par jour le 1 septembre. Il

[Texte]

the special compensation charge, if we were to hope to totally offset expenditures.

Mr. Gamble: How much under were you in the first three-month period?

Mr. Kealey: \$28 million, Mr. Chairman.

Mr. Gamble: 28 million dollars. You must have been over \$142 million—plus \$28 million in the second term? That is \$170 million; a substantial deviation.

Tell me about the compensation charge—the balance of the \$142 million to which reference has been made: Where does that fund actually go when it is collected? Where does the money go?

Mr. Kealey: The moneys from the special compensation charge, Mr. Chairman, go to the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Gamble: Just like very other dollar that the government collects, just like every other dollar. In other words, it is the same as custom duties, income tax. There is really no separate category for the severance of these funds at all. All these are additional taxes paid for by the taxpayers of Canada. Is that not right?

Mr. Kealey: They would have designated accounts within the CRF, Mr. Chairman.

Mr. Gamble: But, the money goes into the Consolidated Revenue Fund and all the money comes out of the Consolidated Revenue Fund. Money that is put in there, taken from the public in one form or another, is a form of taxation. Is that not the case?

Mr. Kealey: That is basically correct.

Mr. Gamble: I listen to you telling us about the fact that we had \$142 million which was then used to augment the funds of the regular compensation charges that had to be paid and accordingly reduced the need for the payment of that. It is not segregated off at all. It is simply put in a general pot like any other tax.

Mr. Kealey: It is segregated, Mr. Chairman, for accounting purposes. We do, in fact, have a commitment with the Government of Alberta to balance the compensation books.

• 1735

Mr. Gamble: Yes, I can understand how you would take an accounting. The fact remains that it is simply another form of taxation, as everything else the government takes from the public; in this case it is a very substantial extraction of taxation.

Mr. Kealey: With a designated purpose, Mr. Chairman.

Mr. Gamble: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hawkes, do you have anything else to add?

[Traduction]

nous aurait alors fallu, pour contrecarrer les dépenses, augmenter davantage cette redevance spéciale d'indemnisation.

M. Gamble: A combien s'est élevé le solde négatif pour le premier trimestre?

M. Kealey: A \$28 millions, monsieur le président.

M. Gamble: \$28 millions. Alors, pour le deuxième trimestre, vous avez eu un solde positif de \$142 millions, plus les \$28 millions, ce qui donne \$170 millions. C'est une différence considérable.

J'aimerais que vous me renseigniez davantage au sujet de la redevance d'indemnisation et de ces \$142 millions dont il a été question. Qu'advient-il de cet argent lorsqu'il est perçu? Qu'en sait-on?

M. Kealey: Monsieur le président, l'argent perçu au titre de la redevance d'indemnisation spéciale est versé au fonds du revenu consolidé.

M. Gamble: Comme c'est le cas de chaque dollar perçu par le gouvernement. Autrement dit, c'est la même chose pour les frais de douane et les impôts sur le revenu. Il n'y a pas de compte spécial pour ces fonds. Et ce sont les contribuables canadiens qui versent toutes ces taxes supplémentaires, n'est-ce pas?

M. Kealey: Il existe des comptes spéciaux au sein même du fonds de revenu consolidé.

M. Gamble: Mais l'argent est versé dans le fonds du revenu consolidé, et tout l'argent en ressort. Tout l'argent qui est versé, qui est payé par le public sous une forme ou une autre, correspond à des taxes, n'est-ce pas?

M. Kealey: C'est exact.

M. Gamble: Pourtant, vous venez de nous dire qu'on a utilisé ces \$142 millions pour augmenter le compte des redevances de compensation normale qui devaient être payées, ce qui nous a permis de réduire les paiements qui devaient être faits. Mais je constate maintenant, que ces fonds n'avaient pas été mis à part. Ils ont été versés dans le compte général au même titre que toutes les autres taxes.

M. Kealey: Monsieur le président, ces fonds sont séparés des autres dans le cadre des opérations de comptabilité. Nous nous sommes engagés auprès du gouvernement de l'Alberta à balancer les comptes d'indemnisation.

M. Gamble: Oui, je comprends comment vous en dresseriez la comptabilité. Il n'en reste pas moins qu'il s'agit tout simplement d'une autre forme de taxation, comme c'est le cas de tout ce que le gouvernement prend au public. Dans le cas qui nous occupe, il s'agit d'une taxation très importante.

M. Kealey: Qui a une fin bien précise, monsieur le président.

M. Gamble: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes, avez-vous encore quelque chose à ajouter?

[Text]

Mr. Hawkes: Oh, yes. It is something that has startled me a little. Was there special compensation pay? Were those the words you used?

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman; I did.

Mr. Hawkes: I can track back to public accounts but you have laid out for us how you calculate petroleum compensation. It is based on average buying price of imported oil. So, we went through a period where, because of Alberta cutbacks, you had to buy more spot oil—the importers had to buy more spot oil. Were those spot charges included in the average price of imported oil for purposes of calculating petroleum compensation?

Mr. Kealey: No, Mr. Chairman; they were not. The incremental imports or special imports were treated as totally separate from the normal imports. To give an indication of how the compensation was determined, all imports, be they normal or incremental, were entitled to the normal rate of flat-rate compensation. A comparison was then done, for incremental imports, of the net import cost against the cost of a comparable Canadian crude; to the extent that there was a difference, with the net import cost higher than the Canadian crude cost, the minister in certain cases provided compensation to bridge that gap.

Mr. Hawkes: So that went to some companies and not others—to some importers and not others.

Mr. Kealey: That is correct.

Mr. Hawkes: Would it be possible to provide us with a list of those and the amounts?

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman; I think we would be prepared to do that.

Mr. Hawkes: Let me come to my dilemma. I think you told Mr. Foster that in Phase 1 it was your judgment that incremental importation amounted to somewhere between 51,000 and 52,000 barrels a day; Phase 2 was closer to 100,000 barrels a day.

Mr. Kealey: Yes, that is correct.

Mr. Hawkes: During that same period of time, did demand drop?

Mr. Kealey: Yes, that is also correct.

Mr. Hawkes: By 6 or 7 per cent?

Mr. Kealey: Yes.

Mr. Hawkes: How many barrels a day has the demand dropped?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, that is roughly 100,000 barrels a day.

[Translation]

M. Hawkes: Bien sûr. Il y a quelque chose qui m'a assez surpris. A-t-on versé une indemnisation spéciale? Est-ce bien cette expression que vous avez utilisée?

M. Kealey: Oui, monsieur le président.

M. Hawkes: Je pourrais reprendre le fascicule des comptes publics, mais je sais très bien que vous nous avez expliqué comment vous avez calculé cette redevance d'indemnisations. Elle est calculée à partir du prix d'achat moyen du pétrole importé. On a donc traversé une période au cours de laquelle, à cause des réductions de la production en Alberta, il a fallu acheter davantage de pétrole en disponible, ou plutôt, les importateurs ont dû en acheter davantage. Ces dépenses au cours du comptant ont-elles été incluses dans le prix moyen du pétrole importé pour le calcul de la redevance d'indemnisations pétrolières?

M. Kealey: Non, monsieur le président. Les importations supplémentaires ou spéciales ont été traitées comme étant tout à fait distinctes des importations normales. Je vais essayer de vous expliquer un peu comment on a calculé la redevance des indemnisations: toutes les importations, qu'elles soient normales ou supplémentaires, avaient droit au taux normal d'indemnisations de base. Ensuite, pour les importations supplémentaires, on a comparé le coût d'importation net avec le coût d'un pétrole canadien de qualité semblable. Lorsque le coût d'importation net était supérieur au coût du pétrole canadien, le ministre accordait dans certains cas une indemnisation qui avait pour objet de combler cette différence.

M. Hawkes: Alors ce ne sont pas toutes les sociétés ou tous les importateurs qui en ont bénéficié.

M. Kealey: C'est exact.

M. Hawkes: Vous serait-il possible de nous fournir une liste des entreprises qui ont pu en bénéficier, et des montants que ces dernières ont pu toucher?

M. Kealey: Oui, monsieur le président, je pense que cela ne pose aucun problème.

M. Hawkes: J'en arrive maintenant à mon dilemme. Il me semble que vous avez dit à M. Foster que selon vous, pendant la première phase, ces importations supplémentaires s'élevaient à entre 51,000 et 52,000 barils par jour, tandis que pendant la deuxième phase, il s'agissait plutôt de 100,000 barils par jour.

M. Kealey: Oui, c'est exact.

M. Hawkes: La demande a-t-elle baissé pendant cette même période de temps?

M. Kealey: Oui.

M. Hawkes: De 6 ou de 7 p. 100, n'est-ce pas?

M. Kealey: Oui.

M. Hawkes: De combien de barils par jour la demande a-t-elle baissé?

M. Kealey: D'environ 100,000 barils par jour, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Hawkes: A little better, is it not? Your base is 1.7 million; 7 per cent of that would be 119,000.

Mr. Kealey: Roughly, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: So, the demand drop is larger than increased imports.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I believe that one has to keep in mind the fact that certain companies, faced with the situation of losing Canadian crude that they otherwise could have expected to be running in eastern Canada and given the tightness in the international oil market, signed term contracts ranging in duration from six to nine months. We are pretty much committed to importing under those term contracts, even once the situation turned itself around in terms of the easier availability of crude oil in Canada.

• 1740

Mr. Hawkes: They heard the Alberta government talking about cutbacks and their business judgment was that market demand would continue constant or grow; so, they rushed out and signed additional import contracts.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I would not think they anticipated growth in demand in Canada, but I would say that they underestimated the decline in oil demand in Canada.

Mr. Hawkes: But, they made a business decision to bring in new—

Mr. Kealey: That is correct.

Mr. Hawkes: Then the taxpayers picked up the cost of a bad business decision—to the tune of \$331 million plus.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I think the hon. member is expressing an opinion. I am not prepared to comment on it.

Mr. Hawkes: Just technically, during this period where we were paying a special compensation, collecting a charge for it, the demand was dropping at a pace greater than the cutback in production. Is that not what we now have on the record: The drop in demand was greater than the drop in production? Yet, we increased our need to tax and we increased the compensation we pay them.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, it is worthwhile noting that the oil lost as a result of the cutbacks was light crude oil. If we are looking at the oil that was freed up because of decline in demand, there you are looking at a mixture of light and heavy crudes. The refiners in Montreal would have been out to replace light crude oil. So, the full 100,000 or 119,000 barrels a day that, theoretically, was available would not have suited the requirements of those refiners.

[Traduction]

M. Hawkes: C'est un peu plus, non? Vous avez utilisé comme base 1,7 millions de barils; 7 p. 100 de cela nous donne près de 119,000.

M. Kealey: Oui, en gros, monsieur le président.

M. Hawkes: Par conséquent, la baisse de la demande a été plus importante que l'augmentation des importations.

M. Kealey: Monsieur le président, il ne faut pas oublier que certaines sociétés, face à la perspective de perdre du pétrole brut canadien qu'elles avaient espéré obtenir à partir de l'Est du pays, et face au rétrécissement du marché international, ont signé des contrats à termes pour des durées allant de six à neuf mois. Même si la situation a changé et s'il est maintenant plus facile d'obtenir du pétrole brut au Canada même, nous sommes tenus de respecter les engagements d'importations que nous avons pris en vertu de ces contrats.

M. Hawkes: Ils ont entendu le gouvernement de l'Alberta parler de réductions, et ils en ont déduit que la demande allait se maintenir, voir augmenter. Ils se sont donc empressés d'aller signer des contrats pour des importations supplémentaires.

M. Kealey: Monsieur le président, je ne pense pas qu'ils aient prévu une augmentation de la demande au Canada, mais il me semble qu'ils ont dû sous-estimer la baisse qu'elle de la demande de pétrole au Canada.

M. Hawkes: Mais ils ont décidé de faire venir de nouveaux...

M. Kealey: C'est exact.

M. Hawkes: Et ce sont les contribuables qui doivent maintenant payer pour cette mauvaise décision. Et cela coûtera en tout plus de 331 millions de dollars.

M. Kealey: Monsieur le président, il me semble que les remarques que vient de faire le député constituent une expression de son opinion personnelle. C'est pourquoi je n'ai rien à dire là-dessus.

M. Hawkes: Mais sur le plan purement technique, vous seriez d'accord pour dire que pendant cette période au cours de laquelle on imposait une redevance d'indemnisation spéciale, la demande baissait plus vite que ne diminuait la production, n'est-ce pas? N'a-t-on pas établi cela tout à l'heure? N'est-il pas vrai que la demande a baissé plus que la production? Pourtant, on a augmenté les taxes et on a augmenté les indemnisations que l'on verse.

M. Kealey: Monsieur le président, il convient de souligner que le pétrole perdu suite à ces réductions était du brut léger. Quant au pétrole qui a été mis en vente à cause de la baisse de la demande, il s'agit d'un mélange de pétrole lourd et léger. Les raffineries de Montréal auraient essayé de remplacer le brut léger. Par conséquent, théoriquement, ces 100,000 ou 119,000 barils par jour n'auraient pas satisfait aux exigences de toutes les raffineries.

[Text]

Mr. Hawkes: Is part of the problem we have been having this spring a consequence of overbuying in the preceding period which is under discussion in relation to this clause?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I think one of the comments I made earlier with regard to the shut-in this year was that one of the factors that has exacerbated it was an abnormal draw on stocks. In essence, what happened in 1981, as my colleague was relating, was that refiners did go into 1981 and we have the benefit of, in essence, seeing what refiners are estimating in terms of demand on a monthly basis—so you can see how their view of the year changes as they go through the year. Given that we had had a fairly modest decrease of demand in 1980, they were not at all looking for the kind of decrease in demand that became apparent. It was not really apparent in their forecast and in the demand numbers, until around the mid to the latter part of the third quarter. Then it became quite apparent that marketing of oil was going to take a bath in 1981 and they ended up with higher inventories than they had anticipated.

It is a judgment, certainly, as to whether you say that is a bad business decision. It is a business decision that cost them money because carrying more oil than you need, and oil which you cannot sell right away, is certainly something they do not make a practice of doing. But, whether it was an avoidable kind of situation—perhaps with hindsight everything is avoidable—but, I think most refiners would say that until the later part of the year it was not clear to them that they did not need some of the oil they were, in effect, running and that they were building stocks more rapidly than they needed to be building stocks. This is not just true of Canada; it was a phenomenon that has tended to be true worldwide. But, Canada has caught up a little bit, in terms of its drop in demand, with the U.S. where they started experiencing this phenomenon earlier.

Refiners worldwide have been rich in inventories but have not been able to draw them down as successfully as they have wanted to. So, I think there was a situation last year when they ran more crude and, arguably, bought more they would have needed; but, it is something that you can perhaps criticize with hindsight as being a decision they would not have taken had they known this was what was going to happen. But, I think it would be a harsh judgment to say that this was a bad business decision.

• 1745

Mr. Hawkes: Can you give me the specifics of how the department defined this extra imported crude? You made it eligible for receipt of special compensation. How can they define that it was extra? How could you make that decision each time?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, eligibility for special compensation was determined to a large extent on the basis of availability of Canadian crude as determined by the National Energy

[Translation]

M. Hawkes: Une partie du problème que nous avons connu ce printemps est-elle imputable au fait que nous ayons acheté trop de pétrole pendant la période précédente, dont il est question dans le contexte de l'étude de cet article?

M. Oulton: Il me semble que j'ai déjà dit, monsieur le président, lorsque j'ai parlé de puits que l'on avait fermés cette année, que l'un des facteurs qui compliquaient le problème était l'utilisation anormalement élevée des stocks. On sait ce qui s'est passé en 1981, et on a pu voir que les prévisions mensuelles des raffineurs changeaient souvent en fonction de l'évolution de la situation dans le courant de l'année. Étant donné que la demande n'avait que très légèrement baissé en 1980, les responsables des raffineries ne s'attendaient pas du tout à une baisse aussi importante que celle que l'on a connue par la suite. D'ailleurs, ce n'est que vers le milieu ou la fin du troisième trimestre qu'ils ont commencé à s'en rendre compte. Il devient tout d'un coup apparent que la commercialisation du pétrole allait être difficile en 1981, et les sociétés se sont retrouvées avec des inventaires beaucoup plus importants que prévus.

Dire que c'était une mauvaise décision au départ relève du jugement. Il est cependant certain que cette décision leur aura coûté cher, car le stockage de plus de pétrole qu'il ne faut, de pétrole que l'on ne peut pas espérer vendre tout de suite, n'est pas dans leurs habitudes. Quant à savoir si la situation aurait pu être évitée (après le fait, il est toujours facile de dire qu'on aurait pu éviter quelque chose), j'ai plutôt l'impression que la plupart des dirigeants de raffineries diraient que ce n'est que vers la fin de l'année qu'ils se sont rendus compte qu'ils n'auraient pas besoin d'un certain nombre de commandes qu'ils avaient passées et qu'ils étaient en train de se constituer trop rapidement des stocks. Mais je tiens à souligner que le problème n'est pas propre uniquement au Canada; ce phénomène a été constaté partout à travers le monde. Mais le Canada s'est rattrapé un petit peu, pour ce qui est de la baisse de la demande, et les États-Unis avaient commencé à se rendre compte de l'évolution de la situation même avant nous.

Partout au monde, les raffineries ont des inventaires très importants qu'elles n'ont pas pu réduire autant qu'elles l'auraient voulu. L'an dernier, les raffineries ont commandé et acheté plus de pétrole brut qu'elles en avaient besoin. On peut peut-être leur reprocher d'avoir pris une mauvaise décision, mais c'est sans doute une décision qu'ils n'auraient jamais prise s'ils avaient su ce qui allait se produire par la suite. Mais vous êtes un peu trop sévère lorsque vous dites que c'était une mauvaise décision.

M. Hawkes: Pouvez-vous m'expliquer comment le ministère a défini ce pétrole brut importé supplémentaire? Ce pétrole donne droit à l'indemnisation spéciale, mais j'aimerais savoir comment vous déterminez, chaque fois, qu'il s'agit d'une quantité supplémentaire?

M. Kealey: Monsieur le président, l'admissibilité à une indemnisation spéciale est déterminée dans une grande mesure en fonction de la disponibilité de pétrole brut canadien,

[Texte]

Board. The National Energy Board could go through this exercise based on a no-cutback situation and a cutback situation on an individual company basis. So, one could clearly see what the impact was on any particular company.

Mr. Hawkes: The National Energy Board got information from each company as to what it was expecting in terms of domestic and imported and then—

Mr. Kealey: Mr. Chairman, the National Energy Board does that on a regular basis. It is, in fact, allocating Canadian crude.

Mr. Hawkes: It has that information normally available. So, you, essentially—as a department of government—took their word for who was eligible to belong to this extra pot of money and to draw from it?

Mr. Kealey: This information, Mr. Chairman, is submitted on a regular basis and is used by the National Energy Board.

Mr. Hawkes: And it projects the anticipated import needs of each company. So, it was involved in this over-projection of demand, then, in its figures?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, just to clarify the NEB's position. The NEB gets data supplied by industry—actually from each company—that says how much oil it intends to run for a given month and it actually projects it, usually, three or four quarters forward. It is the normal refiner short-term refinery programs that they use. In essence, what this program did was to plug into the benefit of that program, which indicated how much refiners had been intending. The board, as my colleague has suggested, had a program that in essence divvied up Canadian crude. In the previous period—just going back to the 1979 and 1980 period—light Canadian crude, in particular, was something that was allocated among eastern Canadian refiners, because of its quality and because of its value relative to the cost of comparable quality offshore crude oil.

They knew, given this program, how much refiners would have received in a period, had the Alberta oil been available, and they could project forward how much they would have received, had the cutback not been in place, given the certain assumption about the level of refinery demand. But, what became clear—and some adjustments were made for this in the second tranche of cutbacks when they moved from the 60 nominal level to the 120,000 barrels a day nominal level in the second three months as it became clear that the demand was changing—was that the pattern of demand was changing. The program made some adjustments in terms of providing special compensation, recognizing that it did not appear that all the incremented barrels were going to be required.

It is worth remembering that even now, where in a sense we are in that same point in the current year, it is very unclear what demand is going to be for the rest of the year. So, before you are going to cut back on compensation to refiners, you would want to be very cautious about how much you thought—not being in a market situation, but looking at market data—demand was going to fall and, therefore, how

[Traduction]

laquelle est déterminée par l'Office national de l'énergie. Quant à ce dernier, il peut tenir compte des effets sur chaque entreprise de la réduction imposée par le gouvernement de l'Alberta.

M. Hawkes: Donc, chaque entreprise a fait savoir à l'office national de l'énergie quelle quantité de pétrole canadien et importé elle s'attendait à recevoir, et . . .

M. Kealey: Monsieur le président, l'Office national de l'énergie le fait régulièrement. En fait, il s'agit de répartir le pétrole brut canadien.

M. Hawkes: Donc, l'office obtient ses informations régulièrement. En tant que ministère du Gouvernement, vous acceptez sa décision quant à l'admissibilité de certaines entreprises à cette aide supplémentaire?

M. Kealey: Ces informations, monsieur le président, sont communiquées régulièrement à l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: Lequel prévoit ensuite les besoins de chaque entreprise en matière de pétrole importé. Il participe donc à la prévision de la demande?

M. Oulton: Monsieur le président, j'aimerais apporter quelques précisions en ce qui concerne le rôle de l'Office national de l'énergie. Il reçoit les données soumises par chaque entreprise, données indiquant quelle quantité de pétrole chacune d'entre elles a l'intention d'utiliser pendant tel mois, et ensuite il fait des prévisions trois ou quatre trimestres à l'avance. En fait, l'office se sert des données des programmes de raffinage à court terme, lesquelles indiquent les quantités que les raffineurs ont l'intention d'utiliser. Comme mon collègue l'a dit, l'office avait un programme qui, en fait, revenait à répartir le pétrole brut canadien. Auparavant, c'est-à-dire en 1979 et en 1980, le pétrole brut léger produit au Canada était réparti entre les raffineurs de l'est du Canada en raison de sa qualité et de sa valeur, comparativement au coût d'une qualité comparable de pétrole brut étranger.

Ainsi, grâce à ce programme, l'office savait quelles quantités de pétrole les raffineurs auraient reçues pendant cette période, si le pétrole albertain avait été disponible; en d'autres termes, il pouvait calculer quelle quantité de pétrole ces raffineurs auraient reçue si le gouvernement albertain n'avait pas décidé de réduire la production. Lorsque cette réduction est passée de 60,000 barils à 120,000 barils par jour, on a constaté que la demande n'était plus la même. C'est alors que le programme a prévu certains ajustements afin d'accorder cette indemnisation spéciale, car on ne pensait pas que tous les barils supplémentaires seraient nécessaires.

Il faut bien comprendre que, même encore maintenant, on ne sait pas vraiment comment va évoluer la demande jusqu'à la fin de l'année. Donc, avant de réduire les indemnisations aux raffineurs, il faut se montrer très prudents quant à la manière dont on prévoit que cette demande va diminuer.

[Text]

much you would cut back any entitlement to special compensation they might have.

The program was adjusted in the second half to try to account for the fact that there appeared to be a softening of demand.

Mr. Hawkes: The very important difference, if I listened precisely to what you said . . . I will put it in a different context; what you said was that there was a portion of their imported oil that became eligible for this and it was based on their shortfall of domestic. There is a different principle which would have been the augmentation of imported. Can you see the difference there? If they had projected the need to import 10,000 barrels, but in fact they imported 15,000, the difference would be 5,000. They were supposed to have received 60,000 Canadian, but they only received 55,000. Over here they could have imported the same 10,000, but 5,000 of it becomes eligible for the extra.

Were you precise? Was your system really based on the shortfall of the receipt of domestic and, therefore, automatically made the portion of imported barrels eligible?

• 1750

Mr. Oulton: Mr. Chairman, the hon. member is correct in terms of saying the way in which the entitlement to special imports, if you will, or special import compensation was determined, was in essence taken by looking at what domestic crude oil these refiners would have had had there not been a cutback of what their capable receipt would have been in the absence of a cutback, and then looking at the volume of a cutback and distributing that cutback over refiners.

Now, as I say, that was the first approach to it, and I think it is worth remembering that this was being done in early 1981 when the first part of the program was set up. At that point in time, prices were very high. Spot prices for oil were running \$3 to \$5 a barrel U.S. above prevailing Canadian levels in world markets and there was uncertainty as to what was going to happen, in terms of availability of Middle East supply, because of Iran-Iraq wars and various other things.

So, the desire in the program was to ensure that there was adequate supply in eastern Canada. If you wanted to err, it would be to err in ensuring there was adequate supply. Therefore, the desire in the program when it was initially set up—certainly the first three-month period—was to not be generous but to ensure that you were allowing sufficient imports to come in, recognizing that any barrel of light Alberta crude that is lost is a barrel of crude that because of its quality characteristic is relatively rare in the world. There are not that many crudes of western Canadian high quality being produced. And, at that particular time, they were at a very great premium.

So, what you wanted to do was to ensure that you were getting the right kind of crude and an adequate volume of crude into the supply system. The program basically said: Listen, we are not going to nickel and dime you guys. The

[Translation]

Le programme a été ajusté à mi-chemin afin de tenir compte du fléchissement apparent de la demande.

M. Hawkes: Si j'ai bien compris, une partie du pétrole importé est devenue admissible à cette indemnisation spéciale en raison de la pénurie de pétrole canadien. Or, on aurait pu appliquer un autre principe, à savoir celui de l'augmentation des quantités de pétrole importé. Comprenez-vous la différence? Si l'on avait prévu qu'il serait nécessaire d'importer 10,000 barils mais qu'en fait on en a importé 15,000, la différence serait de 5,000. Ils étaient censés recevoir 60,000 barils de pétrole canadien, mais ils n'en ont reçu que 55,000. De l'autre côté, ils auraient pu importer les mêmes 10,000 barils, mais 5,000 seraient devenus admissibles à cette indemnisation spéciale.

Votre système était-il vraiment basé sur le niveau de pénurie de pétrole canadien et, en conséquence, rendait-il les barils supplémentaires importés automatiquement admissibles à cette indemnisation supplémentaire.

M. Oulton: Monsieur le président, le député a raison en ce qui concerne la définition de l'admissibilité à une indemnisation spéciale en matière d'importation. Il est vrai qu'on tenait compte de la quantité de pétrole brut canadien que les raffineurs auraient reçue si le gouvernement albertain n'avait pas décidé de réduire sa production, et ensuite, on répartissait cette réduction entre les différents raffineurs.

Toutefois, c'était là la première méthode que nous avons utilisée, et cela remonte au début de 1981, lorsque la première partie du programme a été mise sur pied. À ce moment-là, les prix étaient très élevés. Les prix au comptant du baril de pétrole étaient de \$3 à \$5 supérieurs aux taux canadiens, sur les marchés internationaux, et l'on ne savait pas si les approvisionnements du Moyen Orient seraient assurés en raison de la guerre entre l'Iran et l'Irak et d'autres facteurs.

Donc, l'objectif du programme était d'assurer l'approvisionnement adéquat de l'est du Canada. Il valait mieux en avoir trop que pas assez. Par conséquent, tout au moins au cours des trois premiers mois de l'existence du programme, nous voulions, non pas nous montrer généreux, mais nous assurer que nous autorisions suffisamment d'importation, étant donné qu'avec chaque baril de pétrole brut léger de l'Alberta que nous perdons, c'est un baril de pétrole brut d'une qualité relativement rare au monde que nous perdons. Or, il n'y a pas tellement de types de pétrole qui soient comparables au brut de l'Ouest du Canada sur le plan de la qualité.

Il fallait donc assurer un approvisionnement adéquat, non seulement sur le plan de la quantité mais également sur le plan de la qualité. Nous ne voulions pas pinailler. L'important était d'assurer des approvisionnements adéquats. Nous avons dit

[Texte]

most important thing is to ensure there is adequate supply in Canada. Because of this situation there is an uncertain world market; therefore, what we are going to do is determine what Canadian oil you would have had access to in the absence of the cutbacks and these will be your entitlements to come in to us and to look at what special compensation you need.

But, it was not a blank cheque in the sense Certainly, when they got to the second part of the program and they began looking at it, it became clear that there were things happening in demand that were changing; and, as well, the world market was changing—it was not as desperate appearing in the second part of the program as it was in the first part of the program. The volumes that were ultimately given special compensation were, of course, considerably quite a bit less than the amount of the total effect of cutback. So, there was an evolution in the program.

Your description of it, as to the way you could have approached it—there were different approaches you could have taken. I have tried to explain the reason for the approach that was taken.

Mr. Hawkes: What was the total volume of imported oil in that six-month period, March 1 to August 31, 1981?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, through that period, normal imports would have been in the neighbourhood of 400,000 barrels a day. As we indicated earlier, incremental imports during the March to June period would have been somewhere just over 50,000 barrels a day and then about 100,000 barrels a day in the period June to September, over and above the 400,000 barrels.

Mr. Hawkes: Is it possible to have an exact figure of the total imports for that six-month period and for the comparable six-month period of the year before?

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman, that is no problem.

Mr. Hawkes: And, what you are saying is that the 1981 figures will show roughly 50,000 barrels a day greater than the 1980 figures over the comparable period of time?

• 1755

Mr. Kealey: Mr. Chairman, that is not necessarily going to be the case. Of course, that would depend on the availability of Canadian crude to Montreal refiners in 1980 versus 1981, apart from the cutbacks we are dealing with.

Mr. Hawkes: But, you would anticipate, when you get me those numbers, that the importation in 1981—in the six-month period of time—was greater than the importation in 1980.

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman; I do anticipate it would be greater.

Mr. Hawkes: Would it account for the \$331 million?

Mr. Kealey: Not necessarily so, if you are comparing 1980 against 1981, because there are other factors at play as well.

Mr. Hawkes: It would probably be lower.

[Traduction]

aux raffineurs que, étant donné l'incertitude des marchés internationaux, nous allions essayer de déterminer quelle quantité de pétrole canadien vous auriez reçue si le gouvernement albertain n'avait pas imposé de réduction, et ce sont ces quantités qui vous permettront de recevoir une indemnisation spéciale.

Toutefois, ce n'était pas un chèque en blanc . . . lorsque nous avons passé à la deuxième phase du programme, il est devenu évident que la demande avait évolué, tout comme les marchés internationaux . . . dans cette seconde phase, la situation ne semblait pas aussi désespérée qu'elle l'était dans la première phase du programme. En conséquence, les quantités de pétrole admissibles à une indemnisation spéciale étaient bien inférieures aux quantités de pétrole frappées par la réduction albertaine. Le programme a donc dû évoluer.

Vous dites que l'on aurait pu appliquer une méthode différente. Moi, je vous ai expliqué pourquoi nous avons choisi celle-ci.

M. Hawkes: Combien de pétrole a-t-on importé au total pendant ces six mois, soit entre le 1^{er} mars et le 31 août 1981?

M. Kealey: Monsieur le président, normalement, les importations tournent autour de 400,000 barils par jour. Comme nous l'avons indiqué tout à l'heure, les quantités supplémentaires que nous avons dû importer entre mars et juin étaient d'un peu plus 50,000 barils par jour, pour passer à environ 100,000 barils par jour entre juin et septembre, et cela en plus des 400,000 barils normaux.

M. Hawkes: Pouvez-vous me dire exactement combien on a importé de pétrole, au total, pendant ces six mois, comparativement à la même période l'année précédente?

M. Kealey: Monsieur le président, je vous fournirai volontiers ces chiffres.

M. Hawkes: Vous avez dit qu'en 1981, on avait importé à peu près 50,000 barils de plus par jour qu'en 1980?

M. Kealey: Pas forcément, monsieur le président. Bien sûr, tout dépendra des quantités de pétrole canadien auxquelles ont eu accès les raffineurs de Montréal en 1980, par rapport à 1981, mises à part les réductions du gouvernement albertain.

M. Hawkes: Vous supposez cependant que les importations de 1981, pendant cette période de six mois, étaient supérieures à celles de 1980.

M. Kealey: Oui.

M. Hawkes: Cela explique-t-il cette somme de 331 millions de dollars?

M. Kealey: Pas forcément, si vous comparez 1980 à 1981, car il y a d'autres facteurs qui interviennent.

M. Hawkes: C'est sans doute inférieur.

[Text]

Mr. Kealey: I am not sure I understand the question.

Mr. Hawkes: If we just spend the normal PCC thing for that increased importation, it would amount to PCC payments of . . . ?

Mr. Kealey: It is difficult to say and, I would think, probably impossible to determine.

The Chairman: I hate to break the meeting up but it is close to 6 o'clock. Perhaps we could replenish ourselves over the weekend and come back at 9.30 a.m. on Tuesday morning on Bill C-103. At 8 o'clock this evening we do have the minister; so, this meeting is adjourned.

[Translation]

M. Kealey: Je ne comprends pas très bien la question.

M. Hawkes: Si nous versions la RIP normale pour ces importations supplémentaires, cela constituerait . . . ?

M. Kealey: Ce serait sans doute impossible à déterminer.

Le président: Je dois interrompre nos travaux car il est près de 18 heures. Nous pourrions peut-être réfléchir à tout cela pendant le week-end pour nous retrouver mardi matin à 9h30 au sujet du Bill C-103. A 20 heures, ce soir, le ministre comparait. La séance est levée.

Mr. F. Swedlove, Chief Corporate Sector Development,
Canadianization Branch;

Mr. M. Schwarz, Director, Coordination, Natural Gas
Branch;

Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch;

Mr. A.J. Kealy, Director, Petroleum Compensation Branch;

Mr. R.G. Skinner, Director General, Pricing and Compen-
sation Operations.

M. F. Swedlove, chef, Section du développement du secteur
des sociétés;

M. M. Schwarz, directeur, Coordination, Direction du Gaz
naturel;

M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en
pétrole;

M. A.J. Kealy, directeur, Indemnisations pétrolières;

M. R.G. Skinner, directeur général, Prix du pétrole et
indemnisations opérations.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Morning sitting:

From the Independent Petroleum Association of Canada:

Mr. J.D. Porter, Managing Director;
Mr. J.E. Horler, Manager, Crude Oil;
Mr. John S. Poyen, Manager of Economics.

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services;

Mr. R.G. Skinner, Director General, Pricing and Compensation Operations;
Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

Afternoon sitting:

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Ms. Christiane Verdon, Coordinator, Energy Legislation;

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services;

(Continued on previous page.)

Séance du matin:

De la «Independent Petroleum Association of Canada»:

M. J.D. Porter, directeur administratif;
M. J.E. Horler, directeur, Pétrole brut;
M. John S. Poyen, directeur du Secteur économique.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques;
M. R.G. Skinner, directeur général, Prix du pétrole et indemnités opérations;
M. D. Oulton, directeur général, Approvisionnements en pétrole.

Séance de l'après-midi:

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M^{me} Christiane Verdon, coordonnateur, Législation énergétique;
M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques;

(Suite à la page précédente.)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le jeudi 27 mai 1982

Président: M. David Collenette

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Législation énergétique

CONCERNANT:

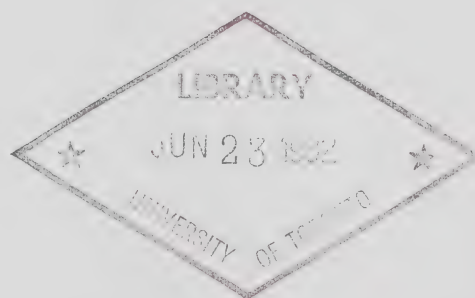
Projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (no 3)

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Dawson Foster
Duclos Hawkes

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Messrs. — Messieurs

LaSalle Simmons
McGrath Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 27, 1982:

Mr. McGrath replaced Mr. Elzinga;
Mr. LaSalle replaced Mr. Shields;
Mr. Simmons replaced Mr. Gimaiel;
Mr. Duclos replaced Mr. Dingwall.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 27 mai 1982:

M. McGrath remplace M. Elzinga;
M. LaSalle remplace M. Shields;
M. Simmons remplace M. Gimaiel;
M. Duclos remplace M. Dingwall.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 27, 1982

(42)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 8:07 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Collenette, Dawson, Dingwall, Duclos, Foster, Hawkes, LaSalle, MacLaren, McGrath, Simmons and Waddell.

Other Member present: Mr. Shields.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services. *From the National Energy Board:* Mr. C.G. Edge, Chairman.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers.

The Committee resumed consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

On clause 1

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 MAI 1982

(42)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 20h07 sous la présidence de M. Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Collenette, Dawson, Dingwall, Duclos, Foster, Hawkes, LaSalle, MacLaren, McGrath, Simmons et Waddell.

Autre député présent: M. Shields.

Comparaît: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques. *De l'Office national de l'énergie:* M. C.G. Edge, président.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (no 3).

Article 1

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 22h05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Thursday, May 27, 1982

• 2006

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous continuons l'étude du projet de loi C-108. Nous avons encore avec nous ce soir le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, l'honorable Marc Lalonde.

M. Lalonde n'a pas de déclaration d'ouverture à faire. Donc, j'inviterai les députés à poser leurs questions. Le premier est M. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman.

Welcome, Mr. Minister.

We had some witnesses on Bill C-108 in other hearings. I wonder, first of all, whether the Minister could indicate whether or not he has been briefed and is familiar with the testimony we have gathered from the other witnesses.

Hon. Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): To which ones are you referring?

Mr. Hawkes: There was IPAC this morning, Hydro-Québec—

Mr. Lalonde: I saw the Hydro-Québec brief.

Mr. Hawkes: Have you not seen the IPAC brief?

Mr. Lalonde: Was it on Bill C-108?

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Lalonde: No, but I am reasonably familiar with their arguments. So, if you want to ask questions, I will try to answer them.

Mr. Hawkes: Part of both briefs related to Clause 25, which is the power to revoke a licence; this, in the first instance, is recommended by the National Energy Board, but the final approval is in order in council and, therefore, in Cabinet. That goes together with clauses in Bill C-103, where Cabinet is to be given the power to revoke an agreement entered into with the provinces. I am wondering whether you could explain to us why you think that Cabinet should have the power to revoke contracts, licences, agreements with provinces.

Mr. Lalonde: You refer to Clause 25 . . . ?-

Mr. Hawkes: In Bill C-108.

Mr. Lalonde: Yes, but could you tell me where you see this in particular in Clause 25?

• 2010

Mr. Lalonde: I will ask Mr. Edge to comment on the licence aspect. I will comment on the federal—provincial aspect.

The Chairman: Mr. Edge.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le jeudi 27 mai 1982

The Chairman: Order please. We resume consideration of Bill C-108. We welcome again tonight the Minister of Energy, Mines and Resources, the hon. Marc Lalonde.

Mr. Lalonde does not have an opening statement and I will therefore invite the members to ask their questions. The first is Mr. Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président.

Je vous souhaite la bienvenue, monsieur le ministre.

Nous avons déjà entendu d'autres témoins au sujet du projet de loi C-108, lors d'audiences précédentes. Le ministre pourrait-il tout d'abord nous dire s'il connaît déjà les témoignages que nous avons reçus de ces autres témoins?

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Desquels voulez-vous parler?

M. Hawkes: Il y a l'IPAC, ce matin, puis l'Hydro-Québec . . .

M. Lalonde: J'ai vu le mémoire de l'Hydro-Québec.

M. Hawkes: N'avez-vous pas vu celui de l'IPAC?

M. Lalonde: Est-ce que c'était au sujet du projet de loi C-108?

M. Hawkes: Oui.

M. Lalonde: Non, mais je connais assez bien leurs arguments. Si vous voulez poser des questions, j'essaierai d'y répondre.

M. Hawkes: Les deux mémoires traitaient, entre autres, de l'article 25, qui autorise la révocation des licences. Ces révocations sont tout d'abord recommandées par l'Office national de l'énergie et autorisées par décret du conseil, c'est-à-dire par le cabinet. Cet article ressemble à l'article du projet C-103 qui autorise le cabinet à révoquer un accord conclu avec les provinces. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi vous estimez nécessaire d'autoriser le cabinet à révoquer des contrats, des licences et des accords avec les provinces?

M. Lalonde: Vous voulez parler de l'article 25?

M. Hawkes: Dans le projet de loi C-108.

M. Lalonde: Oui, mais pouvez-vous me dire où vous voyez ça à l'article 25?

M. Lalonde: Je demanderais à M. Edge de vous répondre en ce qui concerne les licences. Je parlerai, quant à moi, des relations fédérales-provinciales.

Le président: Monsieur Edge.

[Texte]

Mr. C. G. Edge (Chairman, National Energy Board): At the moment, under Section 17 of the act, we have the power to amend licences and vary them, but we do not have the power to revoke them. There could be circumstances which might arise under an oil and gas export licence when they go out and approve that we continue the licence, and we believe it would be beneficial to have the power to revoke licences in unusual circumstances.

Mr. Hawkes: Also, Mr. Edge, it extends the conditions under which you can exercise both the previous power and the new power. We start to see clauses like "in the opinion of the board" which extends considerably, I would think, the range of issues under which such action could be taken.

Mr. Edge: Well, the board always hears representations from the licensee. We would always hear evidence on that matter. Then, having heard the evidence, I think we would be able to form an opinion. I think it clarifies more than changes. The main change is the ability to revoke, rather than to vary, a licence. We believe that may be beneficial in potential future circumstances. Say you have a short-term oil licence and if for some reason you found it was inappropriate to continue that licence, you would have the power to do so under the amendment proposed.

Mr. Hawkes: If we move to terms like public convenience and necessity, does that take board members out of their expertise in oil and gas and into expertise in public convenience?

Mr. Edge: The board has expertise in public convenience and necessity, because that is precisely the term used in the grant of a certificate. The board's powers do relate to the public interest, or public convenience and necessity, and virtually all our decisions are taken in that context. Therefore, this is not a new means for taking a decision.

Mr. Hawkes: Now, could we pass to the minister, Mr. Chairman on the power to change agreements with the provinces.

Mr. Lalonde: It would still be on the same basis. In Bill C-108, under Clause 25, it says:

the Board may by order, with the approval of the Governor in Council, revoke or suspend a licence . . .

Or are you referring to federal-provincial agreements there?

Mr. Hawkes: Not in Bill C-103.

Mr. Lalonde: We have covered the Petroleum Administration Act before here. If you want to re-open Bill C-103, I will be very happy to go back to it.

The Chairman: Perhaps in fairness, Mr. Minister, I should say that we do have Bill C-103 to examine, clause by clause, at this same time, and I think it would be only right to allow members to slip in the odd question on that bill.

[Traduction]

M. C.G. Edge (président, Office national de l'énergie): L'article 17 de la loi actuelle nous autorise à modifier les licences, mais non à les révoquer. Il pourrait arriver qu'on accorde une licence d'exportation de pétrole et de gaz et que nous jugions avantageux de pouvoir la révoquer dans des circonstances inhabituelles.

M. Hawkes: Cet article ajoute également aux conditions dans lesquelles vous pouvez exercer tant le pouvoir précédent que le nouveau pouvoir. Lorsqu'on voit des expressions comme «de l'avis de l'Office», cela augmente considérablement le nombre de situations dans lesquelles de telles mesures pourraient être prises.

M. Edge: L'Office entend toujours le point de vue du titulaire de la licence. Nous tenons toujours une audience sur la question et, après avoir entendu les témoignages, nous pouvons nous former une opinion. Cela permet de clarifier plus que des changements. Le changement principal est ici la possibilité de révoquer une licence, plutôt que de simplement la modifier. Nous croyons que cela pourrait être avantageux dans des circonstances à venir. Supposons qu'on a autorisé une licence d'exportation du pétrole à court terme et qu'on estime, pour une raison ou pour une autre, qu'il n'est pas approprié de continuer ces exportations, on pourrait toujours révoquer la licence, aux termes de l'amendement proposé.

M. Hawkes: Avec une expression comme la commodité et la nécessité publiques, faudra-t-il que les membres de l'Office aient de l'expérience en commodité publique, en plus de leur expérience dans le domaine du pétrole et du gaz?

M. Edge: L'Office a déjà une bonne expérience de la commodité et de la nécessité publiques, parce que c'est justement l'expression qu'on utilise lorsqu'on octroie un certificat. L'Office exerce ses pouvoirs dans l'intérêt public, ou pour la commodité et la nécessité publiques, et presque toutes nos décisions sont prises en fonction de ces exigences. Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle façon de prendre les décisions.

M. Hawkes: Je voudrais maintenant poser des questions au ministre au sujet de l'article autorisant la révocation d'accords avec les provinces.

M. Lalonde: C'est à peu près la même chose. L'article 25 du projet de loi C-108 stipule:

L'Office peut, au moyen d'une ordonnance, avec l'approbation du gouverneur en conseil, révoquer ou suspendre une licence . . .

Voulez-vous parler des ententes fédérales-provinciales?

M. Hawkes: Pas dans le projet de loi C-103.

M. Lalonde: Nous avons déjà étudié la Loi sur l'administration du pétrole, ici. Si vous voulez recommencer à étudier le projet de loi C-103, je serai heureux d'y revenir.

Le président: Pour être juste, monsieur le ministre, je dirai que nous devons également étudier le projet de loi C-103, article par article, en même temps que celui-ci. Il ne serait que juste d'autoriser les députés à poser parfois des questions sur ce projet de loi.

[Text]

Mr. Lalonde: Which clause in Bill C-103 are you referring to?

Mr. Hawkes: I will have to search my notes at this point. It is really the political question, the principle of providing order in council, Cabinet, the authority to belly-up contracts where they are engaged either province to province, or in the private sector, under licence from National Energy Board.

Let me tell you the other side of it. From testimony, there is considerable concern amongst those who market products, be that power, oil or gas, that their marketing position is considerably weakened. Hydro-Québec, for instance, indicated to us yesterday that their potential marketing position is considerably weakened relative to what it has been up to this point. They have been able to guarantee the delivery of the energy or the oil and gas with a revocation principle based on national emergency but not with such broad revocation principles. They are concerned about their capacity to market in the future, given the turnover of power in this direction.

• 2015

Mr. Lalonde: I have answered a question today by Mr. Deniger about this particular question in the House, where I said we were trying to ascertain this particular fact with Hydro-Québec and with customers of Hydro-Québec, and that we would be looking at this. I would want to make sure that there would be no danger of jeopardizing these particular contracts of commitment and, if necessary, we will introduce an amendment to Bill C-108.

Mr. Hawkes: Okay. On the basis of the same principle and the same problem, would you consider revisions to both Bill C-103 and Bill C-108, not just Hydro-Québec, but the other industries for which difficulties are created because of the power to belly-up agreements? Would you just undertake to look at it?

Mr. Lalonde: We are certainly considering all aspects, but as far as Bill C-103 is concerned, I do not see any problem. I intend not to recommend any change to Bill C-103.

As far as Bill C-108 is concerned, I said that this particular problem because of the long-term nature of the contracts in electricity, in particular . . . I think Hydro-Québec raised a significant point. We should be looking at it to try to see whether we can accommodate that particular contract.

Mr. Hawkes: Can I draw your attention specifically to Clause 26 and that portion of the clause which provides Governor in Council with pricing powers? There are similar clauses throughout Bill C-103. But there is a consequence which clearly flows from testimony, that sudden changes in price—which are possible under all these clauses—severely interferes with the marketplace in the following sense. If I can use an airline for one second—an airline has a contract with a customer for a certain price to deliver that customer to a destination, and that is involved in the buying of a ticket, which can occur 30 days ahead of time, 60 days ahead of time.

[Translation]

M. Lalonde: De quel article du projet de loi C-103 s'agit-il?

M. Hawkes: Il faudra que je vérifie mes notes. C'est plutôt une question politique. Ce que je n'aime pas, c'est cette idée d'autoriser le cabinet à révoquer, par décret du conseil, des contrats qui ont été conclus entre les provinces, ou dans le secteur privé, en vertu d'une licence de l'Office national de l'énergie.

Laissez-moi vous montrer l'envers de la médaille. D'après nos témoignages, ceux qui vendent ces produits, qu'il s'agisse de force motrice, de pétrole ou de gaz, s'inquiètent beaucoup de la possibilité que leur position sur le marché soit considérablement affaiblie. L'Hydro-Québec, par exemple, nous a dit hier que sa position sur le marché est ainsi considérablement affaiblie. Jusqu'à maintenant, ils ont pu garantir la livraison de l'énergie, du pétrole ou du gaz, car les révocations étaient basées sur des questions d'urgence nationale et non sur des principes aussi vagues et étendus. Ils craignent de ne pouvoir continuer à vendre leurs produits à l'avenir, à cause de ces nouveaux pouvoirs.

M. Lalonde: J'ai répondu aujourd'hui à une question posée en Chambre par M. Deniger à ce sujet. J'ai dit que nous essayons de vérifier cette allégation auprès de l'Hydro-Québec et de ses clients, et que nous étudierions la situation. Je veux m'assurer qu'il n'y a aucun risque de mettre ces contrats en danger et, si c'était nécessaire, nous présenterons un amendement au projet de loi C-108.

M. Hawkes: D'accord. Toujours à ce sujet, envisageriez-vous d'amender les deux projets de loi, C-103 et C-108, afin de tenir compte non seulement de l'Hydro-Québec, mais des autres industries qui se trouveront peut-être en difficulté à cause de ce pouvoir de révocation? Pouvez-vous vous engager à étudier la chose?

M. Lalonde: Nous étudions tous les aspects de la situation, mais je ne crois pas que le projet de loi C-103 cause des problèmes. Je n'ai pas l'intention de recommander un amendement à ce projet de loi.

En ce qui concerne le projet de loi C-108, je crois que l'Hydro-Québec a soulevé une inquiétude valable, à cause de la nature à long terme des contrats, dans le secteur de l'électricité en particulier. Nous étudierons la chose, afin de voir si nous ne pouvons pas faire quelque chose pour ce contrat en particulier.

M. Hawkes: Puis-je attirer votre attention sur l'article 26 et la disposition qui autorise le gouverneur en conseil à fixer certains prix? On retrouve des dispositions semblables partout dans le projet de loi C-103. Ces dispositions ont une conséquence très claire, d'après les témoignages. Les changements soudains de prix, qui peuvent se produire avec toutes ces dispositions, peuvent bouleverser considérablement le marché. J'utiliserai l'exemple d'une ligne aérienne. Supposons qu'une ligne aérienne a un contrat avec un client et qu'elle s'est engagée à transporter un client jusqu'à une certaine destination, pour un prix donné. Il y a eu achat de billets, ce qui peut

[Texte]

Utility companies have contracts with their customers for the delivery of gas or electricity or whatever. There is concern about the suddenness, the lack of necessary warning, the sort of unbridled power of Governor in Council throughout this legislation to change price abruptly.

I draw your attention once again to the aviation problem which was created through taxation, change of price, that has made domestic carriers on international routes bear the heavy burden of up to 25-per-cent extra costs relative to their competition. A BOAC airplane, for a nine-month period of time landing in Canada, had fuel, because of the rebate, at a price that is considerably below that which Air Canada had to pay or which Wardair had to pay. They have contracts for the delivery of their service. The fuel is part of their cost factor. Those contracts are entered into on a long-range basis and this sudden abrupt changing of price, changing of taxation, can cause extreme and unanticipated difficulties. I am wondering if you are willing to review all those clauses with a view to providing a better notice provision, to provide some method of compensation, if in fact it has an uneven rhythm.

I would suggest to you in the case of Wardair, a Canadian carrier with 98 per cent of its business international, the consequences for that particular airline of one particular situation are very different than for everybody else. It is an unjust situation which I am sure was not intended, not anticipated, but it sits there as a consequence of that power.

Mr. Lalonde: You are asking me whether there should be notices of taxations or changes of taxation. That is not the practice in Canada. When the Minister of Finance introduces a change in taxation, he introduces a budget or budgetary provision or ways and means, and usually it comes into effect the same day or the day after or on whatever date is set in the ways and means motion. I cannot tell you that there would be any particular notice provisions for changes in taxation.

Mr. Hawkes: Clause 26 deals with price and not taxation.

Mr. Lalonde: You were talking about taxation. Make up your mind.

• 2020

Mr. Hawkes: Taxation and price that go into the end product price.

Mr. Lalonde: Well, your example was referring to taxation. I have told you that I cannot make a commitment that the Minister of Finance will always give notice months ahead of time of what tax changes he intends to make. We as citizens are hit by changes in taxation, and we have to pay the next morning.

Mr. Hawkes: What we are dealing with in Bill C-103 and Bill C-108 really are the powers of the Minister of Energy—

Mr. Lalonde: No.

Mr. Hawkes: —the powers of the Governor in Council—

[Traduction]

s'être fait 30 jours, ou même 60 jours avant le transport. Les sociétés d'utilité publique, quant à elles, ont des contrats avec leurs clients pour le transport du gaz, de l'électricité, etc. L'absence de préavis et la possibilité que le gouverneur en conseil modifie les prix à sa guise ont soulevé beaucoup d'inquiétudes.

J'attire votre attention sur les problèmes qu'a causés au secteur de l'aviation les changements de prix découlant de mesures fiscales. Les transporteurs canadiens qui offraient des voyages internationaux ont dû assumer une augmentation de 25 p. 100 dans leurs coûts, par rapport à leurs concurrents. A cause du rabais, la BOAC a pu, pendant neuf mois, faire le plein au Canada à un prix bien inférieur à celui qu'Air Canada ou Wardair devaient payer. Ces compagnies avaient déjà signé des contrats, et le carburant fait partie de leurs coûts. Ces contrats avaient été conclus à long terme et ce changement soudain de prix, dû à une modification fiscale, leur a causé des difficultés aussi sérieuses qu'imprévues. Seriez-vous disposé à revoir toutes ces dispositions, afin de prévoir un préavis, et une forme quelconque d'indemnisation pour les périodes de battement?

Les conséquences d'un changement aussi abrupt peuvent être très différentes pour Wardair, un transporteur canadien dont 98 p. 100 des vols ont des destinations étrangères. Cette situation injuste n'était certainement pas voulue, ou prévue, mais elle n'en a pas moins découlé de l'exercice d'un tel pouvoir.

M. Lalonde: Vous me demandez s'il ne devrait pas y avoir de préavis lorsqu'on modifie la Loi de l'impôt. Ce n'est pas la pratique au Canada. Lorsque le ministre des Finances apporte un changement à la Loi de l'impôt, il présente un budget, une disposition budgétaire, ou une motion de voies et moyens qui entre normalement en vigueur le même jour, ou le jour suivant, ou à une date fixée dans la motion de voies et moyens. Je ne peux donc pas m'engager à prévoir un préavis pour les modifications fiscales.

M. Hawkes: L'article 26 traite des prix, et non de l'impôt.

M. Lalonde: Vous parliez de l'impôt. Faites-vous une idée.

M. Hawkes: Les impôts et le prix qui entrent dans le prix du produit fini.

M. Lalonde: Votre exemple parlait de l'impôt. Je vous ai dit que je ne pouvais promettre que le ministre des Finances donnera des mois à l'avance un préavis des changements qu'il a l'intention d'apporter à la Loi de l'impôt. En tant que citoyens, nous sommes soumis aux mêmes changements et nous devons payer ces impôts le jour suivant.

M. Hawkes: En fait, le projet de loi C-103 et le projet de loi C-108 accordent des pouvoirs au ministre de l'Énergie...

M. Lalonde: Non.

M. Hawkes: ... et au gouverneur en conseil...

[Text]

Mr. Lalonde: The Governor in Council, yes.

Mr. Hawkes: —and there is a deliberate transfer of taxation powers to the Minister of Energy and away from the Minister of National Revenue. We have been discussing those in detail.

Mr. Lalonde: Well, I am asking you where the Minister of Energy gets those changes from the Minister of National Revenue. I do not know of one. If you can show it to me, I certainly will be very happy to respond.

Mr. Hawkes: I suggest you check with your legal officer. We spent about an hour this afternoon or this morning on your responsibilities under . . . they would be made akin to the National Revenue Act and to the Excise Tax Act. And wherever we read that act, for purposes of certain taxes, we can read the Minister of Energy. There are clauses.

Mr. Lalonde: Well, if you are telling me it is only a transfer from the Minister of National Revenue to the Minister of Energy, I fail to see what you are quarreling about; that is, if the only impact is a change from one minister to the other.

Mr. Hawkes: Yes, but the basic policy principle in the economy which would help all kinds of people would be . . . You have a controlled commodity. What we are doing in this whole series of bills is putting Cabinet in charge of price. We are putting Cabinet, on the advice of the Minister of Energy, in charge of taxation. So we have a controlled situation. There is a lot of power in Cabinet which can dramatically affect price up or down and can do it instantly.

For instance, Mr. Minister, there is a widespread understanding amongst the Canadian people that, if you find new oil, you will get a new oil price. But if we examine the legislation carefully, you will get a new oil price as long as Cabinet decides you shall get new oil price. That means, a brand new Cabinet could decide that you do not; or a brand new energy minister, supported by Cabinet even without an election intervening could decide you will not. Yet people are investing money a long way ahead of time in anticipation of a set of events. People are entering into contracts a long way ahead of time in anticipation of a constant price. But we have intervening in that system, this abrupt change. And I am just asking if you would consider as one sort of change across a lot of clauses, a provision of notice so that there would be time to adjust.

Mr. Lalonde: First of all, in terms of the new oil price, there is more than a provision in the act. There is an agreement with Alberta and with the other two producing provinces. That is going to be in effect until 1986 and provides for payments for new oil price.

Mr. Hawkes: There is also provision to belly-up that agreement simply by Cabinet decision.

Mr. Lalonde: I would not agree with you on that.

Mr. Hawkes: It is a specific clause, Mr. Minister. We spent quite some time discussing it in this committee.

[Translation]

M. Lalonde: Au gouverneur en conseil, oui.

M. Hawkes: . . . et transfère, de propos délibéré, les pouvoirs d'imposition du ministre du Revenu national au ministre de l'Énergie. Nous en avons discuté en détail.

M. Lalonde: Je vous ai déjà demandé où vous voyez cela. Je ne vois aucune disposition de ce genre. Si vous pouvez m'en montrer une, je serais heureux de répondre.

M. Hawkes: Vous devriez le vérifier auprès de votre conseiller juridique. Cet après-midi, ou ce matin, nous avons passé une heure à étudier vos responsabilités, qui seraient ainsi semblables à celles que prévoient la Loi sur le revenu national et la Loi sur la taxe d'accise. Lorsqu'il s'agit de certains impôts, on peut lire un peu partout dans cette loi que c'est le ministre de l'Énergie qui est responsable. Il y a des dispositions comme cela.

M. Lalonde: S'il s'agit tout simplement d'un transfert du ministre du Revenu national au ministre de l'Énergie, je ne vois pas ce qui vous préoccupe. On ne fait que changer de ministre.

M. Hawkes: Oui, mais il y a un principe fondamental qui aiderait beaucoup de gens . . . En fait, on a ici un produit contrôlé. Toutes ces séries de projets de loi rendent le cabinet responsable de l'établissement des prix. Le cabinet est ainsi chargé des impôts, sur l'avis du ministre de l'Énergie. C'est donc une situation contrôlée. Le cabinet dispose donc d'un pouvoir énorme qui lui permet de modifier considérablement les prix, et de le faire instantanément.

En général, les Canadiens estiment que s'ils trouvent du nouveau pétrole, ils obtiendront le prix du nouveau pétrole. Cependant, si nous étudions la loi avec soin, on constate qu'on n'obtiendra le prix du nouveau pétrole que tant et aussi longtemps que le cabinet le voudra bien. Cela veut dire qu'un nouveau cabinet pourrait en décider autrement, qu'un nouveau ministre de l'Énergie, appuyé par le cabinet, pourrait en décider autrement, même s'il n'y avait pas eu d'élections entre-temps. Pourtant, dans ce secteur, les investissements se font à long terme, en prévision d'un rendement donné. Les contrats conclus à long terme se font sur la base d'un prix constant. Cependant, on vient d'introduire dans ce système des changements soudains. Je vous demande tout simplement si vous voulez bien envisager une modification à toute une série d'articles, afin de prévoir un délai qui permettrait à l'industrie de s'adapter.

M. Lalonde: Tout d'abord, il y a plus d'une disposition, dans la loi, qui traite du prix du nouveau pétrole. Il y a un accord avec l'Alberta et avec deux autres provinces d'origine. Cet accord est en vigueur jusqu'en 1986 et prévoit le versement du prix pour le nouveau pétrole.

M. Hawkes: Il y a cependant une disposition qui permet au cabinet de révoquer cet accord.

M. Lalonde: Je ne suis pas d'accord avec vous à ce sujet.

M. Hawkes: C'est une disposition bien précise, monsieur le ministre. Nous en avons longuement discuté au Comité.

[Texte]

Mr. Lalonde: I say show me where, just by order in council, we can do what you say.

Mr. Hawkes: I will be glad to send you a note when I have a little time.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes. Mr. Waddell.

M. Waddell: Bonsoir, monsieur le ministre.

M. Lalonde: Bonsoir. Il me fait plaisir de voir que vous n'êtes plus au hockey, monsieur Waddell.

M. Waddell: Je comprends que ces jours sont difficiles pour le ministre.

No? They are not? Okay.

I just want to put on record that perhaps our research staff might consider getting for us some information about the effect on oil of the power to cut off export contracts. It might have been helpful if we had had that power in the early 1970s we were exporting one half of our daily oil production, as we were misled by the National Energy Board to do. So perhaps if we obtained some of that information we might find it of help.

I want to ask you a question, Mr. Minister, on page 12, Bill C-108, Clause 24, amending Section 83. That gives the National Energy Board the power to consider all considerations that appear relevant. Does that include the degree of Canadian ownership?

• 2025

Mr. Edge: We always do have the power to consider Canadian ownership in those matters.

Mr. Waddell: But in the drafts of these bills, the previous drafts, it was actually in there. There was a provision to give you the power to consider Canadian participation in the oil and gas to be exported. Why are we backtracking here?

Mr. Lalonde: We have modified this particular provision because of representations we have received, both from the industry and from abroad, to the effect that this would be, first of all, very difficult to apply. I will ask Mr. Edge to comment further on the administrative aspect of this particular matter. Second, it was seen as unnecessarily discriminatory. Having examined this particular situation, we have come to the conclusion that this provision was not required in the present circumstances. The industry has agreed to try and take steps, for instance, to ensure that there would be large participation by the smaller firms. We are hopeful that through the general program of Canadianization, we will end up achieving our objective of Canadian ownership without having to resort to this rather detailed and more specific directive in the legislation.

Mr. Waddell: I think that gives me my answer. I would just point out that is against page 50 of the National Energy Program. It says:

[Traduction]

M. Lalonde: Je vous demande de m'indiquer la disposition qui nous autorise à faire ce que vous dites, par décret du conseil.

M. Hawkes: Je serai heureux de vous envoyer une note à ce sujet lorsque j'aurai le temps.

Le président: Merci, monsieur Hawkes. Monsieur Waddell.

Mr. Waddell: Good evening, Mr. Minister.

Mr. Lalonde: Good evening. I am glad to see that you are not at the hockey game tonight, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I understand that these are trying days for the minister.

Non? Ils ne le sont pas? D'accord.

Je voulais proposer, pour le compte rendu, que nos recherches nous fournissent des renseignements au sujet des conséquences que peut avoir ce pouvoir de révoquer les contrats d'exportation. Ce pouvoir aurait pu nous être utile au début des années 70, lorsque nous exportions la moitié de notre production quotidienne de pétrole à cause d'une interprétation erronée de la situation par l'Office national de l'énergie. Il pourrait donc être utile que nous obtenions ces renseignements.

Monsieur le ministre, je voudrais vous poser une question au sujet de la page 12 du projet de loi C-108. Il s'agit de l'article 24, qui modifie l'article 83. Cette disposition autorise l'Office national de l'énergie à tenir compte de toutes les considérations qui lui semblent pertinentes. Est-ce que ces considérations comprennent le taux de participation canadienne?

M. Edge: Nous avons toujours le pouvoir de faire intervenir la propriété canadienne à cet égard.

M. Waddell: Néanmoins, dans les ébauches précédentes du projet de loi, c'était prévu. Il y avait en fait une disposition qui vous donnait le pouvoir de faire intervenir la participation canadienne quand il s'agissait de pétrole et de gaz exportés. Pourquoi faites-vous marche arrière?

M. Lalonde: Nous avons modifié cette disposition, tout d'abord parce que les représentants des sociétés canadiennes et étrangères nous ont dit qu'elle serait très difficile à mettre en vigueur. Je demanderai à M. Edge d'ajouter quelque chose sur le mécanisme administratif. D'autre part, on a jugé que cette disposition serait inutilement discriminatoire. À la réflexion, nous en avons conclu que cette disposition n'était pas indispensable dans les circonstances actuelles. Les sociétés canadiennes ont accepté de faire le nécessaire pour s'assurer que les petites entreprises participeraient activement. Nous avons bon espoir que le programme général de canadianisation donnera les résultats escomptés du point de vue de la participation canadienne, sans que nous soyons forcés d'inclure dans la loi cette directive détaillée et spécifique.

M. Waddell: Vous avez répondu à ma question. Je vous citerai cependant un passage du programme énergétique national, page 50:

[Text]

The National Energy Board will be asked to take Canadian ownership levels into account, from now on, in considering export applications.

Let me ask you this on a related matter. Clause 26 at page 13 allows an export licence for gas to run for a maximum of 25 years. I wonder why the minister is prepared to allow these licences to be for such a long period and why, in fact . . . He has really reversed himself from his position taken in opposition, has he not?

Mr. Lalonde: No, I do not think so.

Mr. Waddell: You were very concerned about gas exports when you were in opposition, and said so. Now you are prepared to allow 25-year licences.

Mr. Lalonde: I have not changed my mind since I have been in the opposition in that particular regard. The duration of the licence, the 25-year requirement, was in the act before. This is nothing new. This is a provision that has been there for years and years. Before allowing an export for 25 years, the board has to be satisfied under its general rules that we have reserves for something like the 25-year period. So no licence would cover a longer time than the period for which the board has found there is a surplus in this country. This aspect of it is not a new provision.

Mr. Waddell: You know, I—

Mr. Lalonde: Any changes you have there are underlined.

Mr. Waddell: What I do not understand with the minister is this. I am looking at the debates of December 6, 1979. Mr. Hnatyshyn, who was your predecessor as minister, proudly announced the government's confidence, he said:

. . . in carrying out the task entrusted to it Parliament, has now determined that we have a significant exportable surplus of natural gas . . .

One year later, the NEB said we do not, and now the NEB says we do again. In any case, Mr. Hnatyshyn says he is prepared to licence a total of 3.75 trillion cubic feet of gas. You reply:

I think this statement will be one that Canada will live to regret and that may go down in the history as one of the greatest sellouts we have seen.

Therefore, we should be extremely careful and cautious. We talk about exports. We should think in terms of the necessity of conserving it for future generations and of the future needs of our country. The worst thing we could do is to export gas for a fast buck or in order to support a faltering dollar, because then it will mean that down the line we will have to supply our Canadian needs with more expensive and more polluting resources . . . We have to be very cautious about relying upon illusory, short-term gains.

[Translation]

L'Office national de l'énergie sera prié de tenir désormais compte de l'importance des capitaux canadiens avant d'étudier les demandes d'exportation.

Voici ce que je voudrais savoir. L'article 26, page 13, prévoit que la durée des licences d'exportation pour le gaz sera d'au plus 25 ans. Pourquoi le ministre envisage-t-il d'accorder ces licences pour une durée aussi longue et . . . Il a effectivement changé son fusil d'épaule depuis l'époque où il était dans l'opposition, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Je ne pense pas.

M. Waddell: A ce moment-là, vous vous préoccupiez vivement des exportations de gaz, et vous ne vous en cachiez pas. Maintenant, vous êtes prêt à accorder des licences d'une durée de 25 ans.

M. Lalonde: Je n'ai pas changé d'avis à cet égard depuis l'époque où j'étais dans l'opposition. Cette durée de 25 ans n'est rien de nouveau, car cette disposition existe dans la loi depuis des années. En vertu des règles qui lui sont imposées, l'office doit s'assurer que nous avons des réserves pour 25 ans avant d'octroyer une licence d'exportation d'une telle durée. Ainsi, aucune licence ne durerait plus longtemps que la période pour laquelle l'office a vérifié que nous avions un excédent. Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle disposition.

M. Waddell: Vous savez . . .

M. Lalonde: Les modifications à l'article actuel sont soulignées.

M. Waddell: Voici ce que je ne comprends pas. Dans le *Hansard* du 6 décembre 1979, M. Hnatyshyn, votre prédécesseur, annonçait fièrement que l'Office national de l'énergie qui, disait-il, à l'entière confiance du gouvernement:

. . . pour ce qui est des fonctions qui lui sont attribuées par le Parlement, en est arrivé à la conclusion que nous disposions d'un important surplus exportable de gaz naturel . . .

Un an plus tard, l'ONE niait cela, et voilà que l'office dit que nous disposons d'un excédent de nouveau. De toute façon, M. Hnatyshyn disait qu'il était disposé à délivrer des licences totalisant 3.75 billions de pieds cubes de gaz. Ce à quoi vous répliquez:

Nous avons entendu aujourd'hui une autre déclaration incroyable du gouvernement, une déclaration que le Canada regrettera longtemps et qui passera peut-être à l'histoire comme étant la pire trahison que nous ayons connue.

C'est pourquoi je recommande la plus grande prudence lorsqu'on parle de l'exporter. Il faut considérer la nécessité de conserver l'énergie pour les générations futures et pour les besoins à venir de notre pays. La pire chose que nous puissions faire serait d'exporter notre gaz pour ramasser de l'argent rapidement et pour soutenir notre dollar qui s'effrite; en agissant ainsi nous devrions à terme couvrir nos besoins énergétiques grâce à des ressources plus coûteuses et plus polluantes . . . Il convient d'être très circonspect à l'égard de ces gains illusoirs à court terme.

[Texte]

I mean, I could go on and quote you ad infinitum. You say:

Our preference, based on discussions that had taken place with the industry and the community in general has been for five-year agreements on exports. We are surprised that the government has been considering seven-year agreements.

Now you are all gung ho for exports; you want 25-year term contracts and you are prepared to allow NEB to export pretty well carte blanche.

• 2030

Mr. Lalonde: First of all, the National Energy Board has not found a surplus as yet. The NEB is holding hearings. It has indicated it was supporting a change in the evaluation it makes, and is going to report later on in the year whether there is, in its view, a surplus and who should be authorized to export that surplus if there is one. Again I will ask Mr. Edge to comment on the particular modification the board has recommended, and its nature.

I remind you that at the present time we are exporting only about 65 per cent of our authorized permits; the surplus that has been found available in this country for export is not even exported at the present time. We are only exporting between 60 and 70 per cent of our authorized permits at the present time.

Secondly, the durations of the permits that this bill is providing, or the act has been providing in the past and up to now, is for a maximum of 25 years. In effect, the board has been issuing licences for much shorter periods.

Now you may find yourself in a situation where you will want—for instance, if you find there is a surplus you may want to decide to authorize exports of LNG, liquefied natural gas, from British Columbia, for instance. You know, as a resident of British Columbia, that you could not have an LNG plant on a five-year permit or a seven-year permit or an eight-year permit. I believe the minimum required is about 21 years. It would be required, I am advised by Mr. Edge, to have 20-year contracts before you could authorize an LNG plant to proceed for exports. So you have to bear in mind that kind of situation. As I say, this is a clause that is in the bill as a maximum—

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Lalonde: —but in practice this is not what has been applied. Mr. Edge may comment.

Mr. Waddell: I think that answers my question. I think your statements stand on the record.

Mr. Lalonde: I am very proud of my statements. I am glad you have read them. I hope you will read them again.

Mr. Waddell: They seem to be in direct conflict with your policy when you are a minister.

In any case, let me put this question to you, because it has some importance here. We heard the Quebec position and I

[Traduction]

Je pourrais vous citer encore et encore. Vous dites:

Nous avons déjà indiqué notre préférence, basée sur les discussions que nous avons eues avec l'industrie et le secteur général, pour des accords d'exportation de cinq ans. Nous sommes étonnés de voir que le gouvernement envisage des accords de sept ans.

Et voilà que maintenant, vous êtes tout feu tout flammes pour les exportations. Vous voulez des contrats d'une durée de 25 ans et vous êtes prêt à donner à l'ONE ni plus ni moins carte blanche pour ce qui est des exportations.

M. Lalonde: Tout d'abord, l'Office national de l'énergie n'a pas encore découvert d'excédent. L'office, actuellement, tient des audiences et il a déclaré qu'il envisageait une modification des évaluations. L'office présentera un rapport plus tard cette année, en indiquant si, selon lui, nous disposons d'un excédent et, le cas échéant, qui sera autorisé à l'exporter. M. Edge vous en dira davantage sur cette modification recommandée par l'office.

Je vous rappelle qu'actuellement, nous n'exportons que 65 p. 100 de la capacité permise en vertu des licences délivrées. L'excédent exportable que nous avons découvert au pays n'est même pas exporté pour l'instant. Nous n'exportons que 60 à 70 p. 100 de la capacité permise en vertu des licences délivrées.

En second lieu, la durée des licences prévues dans les dispositions du projet de loi, ou dans la loi actuelle, est d'un maximum de 25 ans. En fait, les licences délivrées par l'office sont de durée beaucoup plus courte.

Il se peut néanmoins qu'on veuille autoriser l'exportation d'un excédent de gaz naturel liquéfié de la Colombie-Britannique, par exemple. Vous êtes résident de cette province et vous savez très bien que l'on ne peut pas exploiter une usine de gaz naturel liquéfié en vertu d'un permis de cinq, sept ou huit ans. Il faut un minimum de 21 ans. M. Edge me dit qu'il faudrait un contrat de 20 ans avant même de pouvoir autoriser une usine de gaz naturel liquéfié à exporter. Il faut donc tenir compte de ce genre de situation. Comme je l'ai dit, c'est une durée maximale...

M. Waddell: Je vois.

M. Lalonde: ... ce qui ne signifie pas qu'elle sera appliquée automatiquement en pratique. M. Edge a peut-être des remarques à faire.

M. Waddell: Cela répond à ma question. Vos déclarations antérieures sont quand même couchées sur le papier.

M. Lalonde: Je suis très fier de mes déclarations. Je suis ravi que vous les ayez lues. J'espère que vous continuerez.

M. Waddell: Elles semblent cependant contredire la politique que vous préconisez, maintenant que vous êtes ministre.

Quoi qu'il en soit, je voudrais vous poser une question importante. Nous avons entendu la position de la province de

[Text]

asked them last night about whether it would affect some of their contracts. They said it may put \$10 billion in jeopardy in export contracts for electricity. Do you accept Quebec's position about this effect on their long-term contracts, and if so, do you propose to bring in amendments to this bill?

Mr. Lalonde: I said we were pursuing consultations in this regard. I was made aware of this particular provision by Mr. Duhaime a while ago, but my officials have been unable to get further information in the meantime from the Quebec government.

We have pursued contacts with American utilities; we got today, during the course of the day, further information in that regard. We will want to pursue this matter with Hydro-Québec. As I said, it appears it may indeed create some problems. If that is the case, I am sure a Liberal member of this committee will want to move an amendment to the bill to take that into account and to ensure there is no prejudice that could be potentially caused to those contracts in the electricity sector.

Mr. Waddell: Mr. Lalonde, let me ask you a question with respect to another matter arising out of Quebec. In your speech on second reading of the bill you said you would respect Quebec laws. The Quebec government tells me they are very concerned about the symbolism and the difficulties. We have a Quebec law on environment, let us say, or an environmental panel in Quebec or an agricultural law in Quebec, which are very much laws that are within the territorial jurisdiction of a province, Quebec in this case. They are concerned about the possibilities of those laws being interfered with.

• 2035

What did you mean by saying that you were prepared to respect Quebec laws when you were giving that statement? Are you open to an amendment that would indicate that those particular laws should be respected, perhaps with a federal over-ride if necessary?

Mr. Lalonde: At that time, what I had indicated was that what was considered was in the area of electricity transmission—exactly the same practice and the same provision that has been followed with regard to the pipelines of various kinds. For instance, if you take the case of the gas pipeline that is being built in Quebec at the present time, the National Energy Board has given the permits to TQ&M to build the gas pipeline, and then the TQ&M has had to go before the provincial boards and get the various authorizations for the matters dealing with environment, with agriculture, with all kinds of things. We would be applying exactly the same rules and the same laws with regard to electricity lines. So there is no difference. There is no need for a particular amendment providing for a particular federal over-ride or anything. We would just be applying the rules and the legislation and the practice that we have followed for gas and oil pipelines for the last 50 years. So that agreement—

[Translation]

Québec, et hier soir, j'ai demandé aux représentants de l'Hydro-Québec si les dispositions de la loi auraient une incidence sur les contrats déjà signés. On nous a répondu qu'en effet, elles compromettraient 10 milliards de dollars de contrats d'exportation d'électricité. Reconnaissez-vous le bien-fondé de la position de la province de Québec et, le cas échéant, envisagez-vous d'amender ce projet de loi?

M. Lalonde: J'ai dit que les consultations se poursuivaient à cet égard. M. Duhaime m'a fait part de ce problème il y a quelque temps, mais depuis, les fonctionnaires du ministère n'ont pas pu obtenir de précisions de la part du gouvernement québécois.

Nous avons eu des échanges avec les sociétés d'utilité publique américaines. Aujourd'hui même, nous avons reçu d'autres renseignements, mais il nous faut encore contacter l'Hydro-Québec. Comme je l'ai dit, il semble que ces dispositions créent certains problèmes. Si c'est le cas, je suis sûr qu'un membre libéral de ce Comité se fera un plaisir de présenter un amendement au projet de loi, pour que ces contrats d'électricité ne soient absolument pas compromis.

M. Waddell: Monsieur Lalonde, je voudrais vous poser une autre question au sujet du Québec. Dans votre discours de deuxième lecture sur le projet de loi, vous avez dit que vous respecteriez les lois québécoises. Le gouvernement québécois nous dit être vivement préoccupé à cause du symbolisme et des difficultés. Au Québec, il existe des lois sur l'environnement et l'agriculture, domaines de compétence provinciale, dont le Québec a responsabilité, donc. Le Québec s'inquiète de la possibilité que ces lois soient enfreintes.

Que vouliez-vous dire quand vous avez dit que vous étiez disposé à respecter les lois québécoises? Êtes-vous prêt à envisager un amendement portant que ces lois doivent être respectées, et peut-être, au besoin, prévoir la primauté de la loi fédérale?

M. Lalonde: J'ai dit cela parce qu'on envisageait les mêmes mesures et les mêmes dispositions législatives pour la transmission d'électricité que pour les pipe-lines. Par exemple, on est en train de construire un gazoduc, actuellement, au Québec, et l'Office national de l'énergie a délivré des permis de construction à la TQ&M, qui a dû obtenir auprès des diverses commissions provinciales le feu vert pour des questions touchant l'environnement, l'agriculture, et d'autres choses encore. Les mêmes règles, les mêmes lois vaudraient dans le cas de lignes de transmission d'électricité. Il n'y a pas de différence. Point n'est besoin, donc, d'un amendement pour prévoir la primauté d'une loi fédérale. Il s'agit tout simplement d'appliquer les mêmes règles, les mêmes dispositions législatives et les mêmes usages qui sont appliqués pour les pipe-lines de gaz et de pétrole depuis 50 ans. Donc, cette entente...

[Texte]

Mr. Waddell: They say there is a difference. I will not go into this. They do not accept your analogy. Hydro-Québec said that too. They do not accept your analogy of a transmission corridor—electrical corridor—being the same as a pipeline. But you can look at the record on that.

I have one further question. Hydro-Québec said that they were neither hot nor cold—the chairman said—on the issue of the corridor. I understand the Quebec government is hot. He said he is neither hot nor cold on this corridor. You give some indication in your speech that you had not consulted Newfoundland. I was not quite clear on that.

Mr. Lalonde: Excuse me?

Mr. Waddell: You had some discussions, or you had been requested by Newfoundland—if my notes are correct, from your speech in second reading. I want to ask you to bring in this provision. If Newfoundland cannot afford a corridor, and we have not had a problem, why are you stirring up the hornet's nest? I mean, considering . . . you know, let us face it You are a Quebecker. I am not a Quebecker, so perhaps you know a little bit more about it. But I at least can observe that there have been problems since the constitutional accord in Quebec. Why are we, as a federal Parliament, stirring up this potential hornet's nest, in the sense that it may be perceived that we are trying to interfere with the contract between Newfoundland and Quebec to the detriment of Quebec? If in fact Newfoundland could not afford a corridor to do this, and there is no question of expropriating a hydro corridor and the necessity to expropriate a hydro corridor, why are we putting that in the bill now?

Mr. Lalonde: Were you here when Mr. Peckford appeared, Mr. Waddell?

Mr. Waddell: I do not think Mr. Peckford appeared.

Mr. Lalonde: Mr. Marshall.

Mr. Waddell: I read

Mr. Lalonde: Well, these are questions you should have asked him.

Mr. Waddell: But he is not bringing in the bill.

Mr. Lalonde: No, but—

Mr. Waddell: I did ask him that question and he, to be fair, did not seem to indicate that Newfoundland had consulted you. But you said in your speech in second reading, according to my notes, that after representations—

Mr. Lalonde: Oh yes.

Mr. Waddell:—from Newfoundland Now that appears to indicate to me that you are trying to interfere in the Quebec-Newfoundland . . . difficulty, if I can put it that way.

Mr. Lalonde: Well, first of all, there is no doubt on the record . . . I do not know where you have been in the last two years or three years—

Mr. Waddell: I have been here.

[Traduction]

M. Waddell: Le gouvernement québécois dit qu'il y a une différence. Je ne m'attarderai pas là-dessus. Il n'accepte pas l'analogie, et l'Hydro-Québec non plus. Pour le gouvernement québécois, un corridor de transmission d'électricité ne peut pas être assimilé à un pipe-line. Vous n'avez qu'à consulter le compte rendu.

Je voudrais vous poser une autre question. Les représentants de l'Hydro-Québec ont dit qu'ils n'étaient ni chauds ni froids sur la question du corridor. Le gouvernement québécois, quant à lui, est très chaud. Dans votre discours, vous dites que vous n'avez pas consulté Terre-Neuve. Il y a quelque chose qui m'échappe.

M. Lalonde: Excusez-moi?

M. Waddell: Si les notes que j'ai prises d'après votre discours en deuxième lecture sont fidèles, Terre-Neuve vous aurait demandé d'intervenir. Terre-Neuve ne pouvant pas se permettre de construire un corridor, pourquoi maintenez-vous le sac de noeuds? Vous êtes québécois. Je ne suis pas québécois, et je pense que vous comprenez la situation mieux que moi. Je ne puis que constater que des problèmes ont surgi au Québec, depuis l'accord constitutionnel. Pourquoi le Parlement fédéral tient-il à maintenir ce sac de noeuds? Cela pourrait être interprété comme une intervention fédérale au détriment du Québec, dans un contrat entre le Québec et Terre-Neuve. Puisque Terre-Neuve n'a pas les moyens de construire un corridor, puisqu'il n'est pas question d'exproprier des terres à cette fin, pourquoi prévoit-on cette disposition?

M. Lalonde: Étiez-vous ici quand M. Peckford a comparu?

M. Waddell: Je ne pense pas que M. Peckford ait comparu.

M. Lalonde: Je voulais dire M. Marshall.

M. Waddell: J'ai lu . . .

M. Lalonde: Ce sont des questions que vous auriez dû lui poser à lui.

M. Waddell: Ce n'est cependant pas lui qui présente le bill.

M. Lalonde: Je sais, mais . . .

M. Waddell: Je lui ai posé cette question, et en toute franchise, il n'a pas laissé entendre que Terre-Neuve vous avait consulté. Vous avez dit dans votre discours en deuxième lecture, d'après mes notes, qu'après des démarches . . .

M. Lalonde: Je vous suis.

M. Waddell: . . . de la part de Terre-Neuve . . . Il semble désormais que vous essayez d'intervenir dans le différend entre le Québec et Terre-Neuve, si je puis dire.

M. Lalonde: Tout d'abord, les faits sont là . . . Je ne sais pas où vous étiez au cours de ces 2 ou 3 dernières années . . .

M. Waddell: J'étais ici.

[Text]

Mr. Lalonde: I invite you to read the record of federal-provincial conferences. I will table you the exchange of correspondence I had with Mr. Barry, the previous Minister of Energy, for instance, on this very subject, where both the Premier of Newfoundland and the Minister of Energy of Newfoundland have made this a very, very important issue, as far as they were concerned. It was perceived as an issue of blatant discrimination whereby provinces, other provinces, could get guaranteed access to oil and gas coming from other provinces without the possibility of any province blocking the passage of that oil and gas in favour of a third province or another country, while they were in a situation with electricity where they were facing a kind of right of veto for passage to a particular province. They found that extremely discriminatory. Not only did they ask to have the right of passage, they were asking also to have the right to require other provincial hydros to carry the electricity from another province. They would require another hydro to yield the electricity that they would be producing in order to get it to another province or to another country.

• 2040

Mr. Waddell: I accept your principle. I agree with you. I am just asking you about timing.

The Chairman: Your time is up, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I am sorry.

The Chairman: I will let the minister finish.

Mr. Lalonde: It is the question of timing. I am telling you that the Government of Newfoundland has been extremely insistent in that respect. I refer you to the federal-provincial conference on the Constitution. I think the conference took place about a year ago or a little bit more than that, and Mr. Peckford made this one of his main issues of contention in the operation of the federal system. I invite you to go to Newfoundland and check to see how inequitable it appears to these people.

Insofar as the other point you have raised, I want to stress that this particular provision cannot affect the existing contract which is being debated with Newfoundland and Quebec at the present time—the Upper Churchill Falls contract. This bill has no effect on that contract and cannot change that contract. It has been tested in the courts, and the provincial government has passed a law. But the contract itself is to be determined by the courts or between the parties, and this provision will not change this. I know that in Quebec some politicians tried to exacerbate the issue by making it appear that somehow what the federal government was doing was to try to undo that particular contract that has been arrived at between the two provinces. That is not the case. That is not true.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

Mr. Dawson.

[Translation]

M. Lalonde: Je vous exhorte à lire le compte rendu des conférences fédérales-provinciales. Je déposerai la correspondance que j'ai échangée avec M. Barry, l'ancien ministre de l'Énergie, parce qu'elle prouve que le premier ministre et le ministre de l'Énergie terre-neuviens considéraient cette question comme cruciale. On a pris cela pour une question de discrimination éhontée où les provinces, d'autres provinces, avaient un approvisionnement garanti en pétrole et en gaz en provenance d'autres provinces, sans qu'il soit possible, pour toute autre province, d'interdire le passage de ce pétrole et de ce gaz en faveur d'une troisième province, ou d'un autre pays, tandis qu'elles se trouvaient dans une situation, par rapport à l'électricité, où elles faisaient face à une sorte de droit de veto lorsqu'il s'agissait de passer sur le territoire d'une autre province. On a trouvé que c'était une discrimination extrême. Non seulement ont-ils demandé d'avoir le droit de passage, ils ont aussi demandé d'avoir le droit de demander aux sociétés hydro-électriques des autres provinces de transmettre l'électricité en provenance d'une autre province. Il faudrait qu'une autre société hydro-électrique cède son électricité qu'elle produisait, afin que cette électricité se rende dans une autre province, ou dans un autre pays.

M. Waddell: J'accepte votre principe. Je suis d'accord avec vous. C'est tout simplement une question d'opportunité.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Waddell.

M. Waddell: Désolé.

Le président: Je laisse le ministre terminer.

M. Lalonde: C'est une question d'opportunité. Je vous dis que le gouvernement de Terre-Neuve a beaucoup insisté à ce propos. Je vous renvoie à la conférence fédérale-provinciale sur la constitution. Je crois que la conférence a eu lieu il y a un peu plus d'un an environ, et M. Peckford a fait de cette question un de ses grands chevaux de bataille pour ce qui est du fonctionnement du système fédéral. Je vous invite à vous promener à Terre-Neuve, pour voir à quel point cela semble inéquitable pour ses habitants.

Quant à l'autre question que vous avez soulevée, j'aimerais souligner que cette disposition précise ne peut affecter le contrat qui existe déjà et dont débattent Terre-Neuve et Québec à l'heure actuelle... le contrat sur les chutes du Haut Churchill. Ce projet de loi ne touche absolument pas à ce contrat ni ne peut le changer. Il a été contesté devant les tribunaux et le gouvernement provincial a adopté une loi. Mais la validité du contrat lui-même doit être décidée par les tribunaux, ou les parties, et cette disposition ne change rien à cela. Je sais qu'au Québec, certains politiciens ont essayé de monter toute cette question en épingle en prétendant que le gouvernement fédéral essayait d'annuler ce contrat précis qui a été signé par les deux provinces en cause. Ce n'est pas le cas. Ce n'est pas vrai.

Le président: Merci, monsieur Waddell.

Monsieur Dawson.

[Texte]

M. Dawson: Monsieur le ministre, avant d'aborder la question de la négociation globale entre Québec et Terre-Neuve concernant l'exploitation des richesses hydro-électriques et aborder surtout le point le plus important qui est, je crois, l'article 13 où on parle de la nécessité publique, j'aimerais revenir sur la question du corridor. Cette question semble soulever un débat public important dans la province de Québec à l'heure actuelle. M. Duhaime a présenté une motion à l'Assemblée nationale condamnant, encore une fois, le gouvernement fédéral; motion qu'il souhaitait voir adoptée unanimement par l'Assemblée nationale.

On a entendu ici, hier, au comité sur l'Energie, le président de l'Hydro-Québec qui, dans le fond, n'a pas à faire de rhétorique politique comme le gouvernement du Québec doit le faire, dire et je cite: *I will say in french*, il répondait encore une fois à une question de mon bon ami de Vancouver.

Cela ne me fait ni chaud ni froid.

D'ailleurs, j'en profite pour commenter ce que M. Waddell a dit à savoir «que les gens du Québec sont chauds»; en disant cela, il me fait penser à son maire de la ville de Victoria qui exprimait une opinion sur les gens du cabinet. Il avait eu l'occasion de discuter de cette question-là. Il me semblait étrange d'entendre ce commentaire «sur la chaleur des Québécois» venant de vous. Mais, lorsque l'on entend même le président de l'Hydro-Québec dire et expliquer par la suite assez en détail que cela ne lui fait ni chaud ni froid... parce qu'effectivement, c'est tout simplement une question d'exploitation, par le gouvernement du Québec, d'une situation politique, de blâmer encore une fois le gouvernement fédéral; ce qui semble être leur spécialité. On l'a vu encore avant-hier avec leur budget. Et d'ailleurs, mon collègue, M. Duclos, l'a souligné dans les débats hier concernant l'éditorial de M^{me} Lise Bissonnette qui, encore une fois, comme le soulignait Louis, n'est pas nécessairement une chaude partisane du gouvernement fédéral. C'est tout simplement pour détourner l'attention, parce que ce n'est pas cela qui est le véritable problème. Le problème, effectivement, c'est la capacité du Québec de négocier une entente globale avec Terre-Neuve concernant l'hydro-électricité et aussi le danger que présente l'article 13.

• 2045

Aujourd'hui, en Chambre, vous avez répondu à une question de mon collègue, M. Deniger, concernant cet article-là sur la nécessité publique. Je vais y revenir un peu plus tard.

Je m'excuse, je crois qu'il s'agit de l'article 25.

Il me semble important que l'on souligne le fait, en ce qui regarde la négociation globale, qu'il est évident que l'on ne peut pas se fier au Québec, en tout cas, pour ma part comme député du Québec, pour négocier une entente avec... que ce soit Terre-Neuve, que ce soit l'Ontario, que ce soit le gouvernement fédéral, ou que ce soit, à l'heure actuelle, avec leurs fonctionnaires provinciaux. Les échecs au niveau des relations fédérales-provinciales, on l'a vu lors du débat constitutionnel, où à toutes fins pratiques, au lieu de représenter la volonté des

[Traduction]

Mr. Dawson: Mr. Minister, before getting into the whole question of negotiations between Quebec and Newfoundland concerning the exploitation of hydro-electric resources and mainly the most important point which, I think, is Clause 13 on public necessity, I would like to get back to this question of the corridor. This question seems to be giving rise to quite an important debate in the province of Quebec presently. Mr. Duhaime has moved a motion before the National Assembly condemning, once more, the federal government; he would like to see that motion carried unanimously by the National Assembly.

Yesterday, before this Committee on energy, the Chairman of Hydro-Quebec who, finally, does not have to indulge in political rhetoric like the Government of Quebec must, was saying, and he was answering another question from my good friend from Vancouver:

That makes me blow neither hot nor cold.

And I would like to use this opportunity to comment on what Mr. Waddell said to wit "that people from Quebec are hot"; in saying that, he reminds me of his mayor from the city of Victoria who expressed certain opinions on our Cabinet. He had the opportunity to discuss that question. It seems to me rather strange to hear these comments on the "hot Quebecers" coming from you. However, when you hear the same Chairman of Hydro-Quebec say and explain after that and rather in detail that it makes him blow neither hot nor cold... because, in effect, it is simply a question of the Government of Quebec using a political situation to its own advantage and blaming once more the federal government which does seem to be their specialty. We saw it the day before yesterday with their budget. And my colleague, Mr. Duclos, pointed it out once more during yesterday's debates concerning Mrs. Lise Bissonnette's editorial who, once again, as Louis pointed out, is not necessarily one of the hottest partisans of the federal government. It is simply to get people's attention away from the real problem because that is not the real one. The real problem is Quebec's capacity to negotiate a global agreement with Newfoundland on hydro-electricity and also the danger represented by Clause 13.

Today, in the House, you answered one of my colleague's question, Mr. Deniger, concerning that article on public necessity. I will get back to it a bit later.

Sorry, I think it is clause 25.

It does seem important to me that one fact to be pointed out concerning the negotiations is that it is quite clear that you cannot trust Quebec anyway, I for one, as member from Quebec, to negotiate an agreement with... whether Newfoundland, Ontario, the federal government or presently, with their provincial officials. We saw the failure that happened insofar as federal-provincial relations are concerned during the constitutional debate, when, to all practical intents and purposes, instead of representing the wishes of Quebecers who gave them a rather clear mandate...

[Text]

Québécois qui leur ont quand même donné un mandat assez clair...

M. La Salle: Est-ce qu'on parle encore du projet de loi C-108?

M. Dawson: C'est tout à fait dans le sujet..., monsieur La Salle... Je ne suis pas surpris du tout, monsieur La Salle, que vous m'interrompiez. On a vu depuis quelque temps que c'est votre devoir...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît, messieurs!

M. Dawson: On vous a vu en Chambre hier, on vous a vu cette semaine à la télévision... Qu'est-ce que vous voulez, on sait que vous n'êtes pas capable d'écouter et d'essayer d'apprendre de temps en temps... Mais, il me semble important de souligner que le dossier global des relations fédérales-provinciales est important. Parce que la question du projet de loi C-108, effectivement, monsieur La Salle, répond non pas...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît...

M. Dawson: Je m'excuse, monsieur le président... Cela répond à un problème qui n'est pas seulement orienté vers la politique énergétique ou tout simplement orienté vers le projet de loi C-108, mais sur les négociations entre le Québec et les autres provinces. On a vu leur échec au niveau des relations fédérales-provinciales; on a vu leur échec et on le voit constamment en ce qui regarde le dossier Terre-Neuve. Ils sont au pouvoir depuis 1976. M. Lévesque, dès son élection en 1976, avait déclaré que c'était un dossier sur lequel il avait à se pencher; cela fait 5 ans, 6 ans qu'il se penche sur ce dossier-là. Et il avait dit qu'effectivement il y avait quelque chose de ridicule dans ce dossier-là et que c'était une nécessité pour le gouvernement du Québec de réouvrir ce dossier-là, non pas d'une façon arbitraire et seulement sur un aspect du dossier, mais globalement. Malheureusement, cela fait déjà 6 ans et ils n'ont rien fait.

Il y a deux mois, je l'ai souligné l'autre soir, monsieur La Salle, ils ont décidé de former un comité de sous-ministres pour essayer de voir si on est capable de trouver une position pour le gouvernement du Québec dans ce dossier-là. Malheureusement, encore une fois, on voit que leur capacité de négocier n'est pas très forte. D'ailleurs, même avec leurs fonctionnaires provinciaux, ils sont obligés de réouvrir les négociations au sujet des conventions collectives parce qu'ils n'ont jamais été capables, dans les six dernières années, de négocier de bonne foi avec qui que ce soit.

Mais de toute façon, ce qui est important pour moi, monsieur le ministre, c'est l'article qui mentionne ceci: «souhaitant dans l'intérêt public», et l'interprétation que l'on doit faire de cet article-là. Vous avez répondu aujourd'hui que c'était quelque chose qui devait être étudié. Il me semble important que si c'est pour devenir le sujet de discussion, je pense que la formulation originale qui était: «pour donner effet aux fins et dispositions de la présente loi»; entre les deux, il y a sûrement une formulation qui pourrait être présentée pouvant répondre, non pas à la réalité, parce que c'est très clair que l'on n'a pas l'intention d'exploiter le Québec ou d'exploiter les ressources d'une façon malhonnête en tant que méchant gouvernement

[Translation]

Mr. La Salle: Are we still talking about Bill C-108?

Mr. Dawson: Yes, it is quite within the purview, Mr. La Salle... I am not at all surprised, Mr. LaSalle, to hear you interrupting me. For a while now we have seen it is your duty...

The Chairman: Order, please, gentlemen!

Mr. Dawson: We saw you in the House yesterday, we saw you on television this week... Well, what else can you expect, we know you are not one to listen and try to learn from time to time... But it does seem important to point out that the whole dossier of federal-provincial relations is important. Because the question about Bill C-108, in effect, Mr. La Salle, answers not...

The Chairman: Order, please...

Mr. Dawson: I am sorry, Mr. Chairman... It does address a problem that is not only oriented towards energy policy or simply towards Bill C-108 but about negotiations about Quebec and the other provinces. We saw how it failed at the federal-provincial relations level; we saw how it failed and we are seeing it every day with the Newfoundland question. They have been in power since 1976. Mr. Lévesque, when he was elected in 1976, did state it was a dossier that he would be seriously considering; that is five or six years ago that he has been seriously considering that. And he did say that there was something ridiculous with that whole question and that the Government of Quebec had to reopen that whole question not arbitrarily and for that question only, but the whole thing. Unfortunately, that was six years ago and nothing has yet been done.

A couple of months ago, I pointed out the other night, Mr. La Salle, they tried to set up a deputy minister's committee to see if they could find a position for the Quebec government in that question. Unfortunately, once more, we can see that their negotiating capacities are not very strong. Anyway, even with their provincial officials they have to reopen negotiations on collective agreements because they were never able, during the last six years, to negotiate in good faith with anyone.

Anyway, what is important for me, Mr. Minister, is the clause that mentions this: "wishing in the public interest" and the way that quote will be interpreted. You did say today that it was something that would have to be considered. It seems to me very important that if it is to become a subject of discussion I think that the original formula which was: "to implement the goals and provisions of this Act"; between the two, there is certainly a formula that could be presented and which could be an answer, not to reality, because it is quite clear that we do not want to exploit Quebec or exploit the resources in any dishonest fashion in the guise of the big, mean federal government, as the Government of Quebec is wont to say.

[Texte]

fédéral, comme le dit le gouvernement québécois. Mais, si cela leur donne l'occasion, monsieur le ministre, de nous critiquer, est-ce qu'il n'y aurait pas possibilité de trouver une définition un peu plus claire et restrictive en ce qui regarde l'interprétation qui pourrait être donnée et qui, effectivement, semble avoir un effet sur les marchés financiers américains?

M. Lalonde: J'ai dit cela très clairement plus tôt et je tiens à le répéter, aujourd'hui, nous avons eu de l'information additionnelle de *PASNY*, l'organisme d'électricité de l'État de New York. Et j'ai demandé à mes fonctionnaires d'entrer en communication aussi avec les fonctionnaires de l'Hydro-Québec pour examiner cette question d'une façon plus poussée, mais il n'y a aucun doute que si, comme cela semble être le cas, cela crée des difficultés, nous allons proposer un amendement pour faire en sorte que l'électricité ne soit pas sujette à ce genre de disposition ou en tout cas qu'il y ait un article qui rencontre complètement les inquiétudes et les objections soulevées par Hydro-Québec. Pour ma part, je suis très confiant que cette question, on peut la régler très rapidement.

M. Dawson: Est-ce que, effectivement, des interventions directes ont été faites, soit de la part de M. Duhaime, soit de la part de M. Marshall, ou de la part des deux gouvernements concernant cette question-là, ou si des interventions ont été faites seulement au Comité?

M. Lalonde: Non. Cette question-ci, M. Duhaime m'en avait parlé lors d'une conversation téléphonique la semaine dernière, je pense. Et j'ai demandé, à ce moment-là, à mes fonctionnaires d'essayer d'avoir davantage de renseignements. Mes fonctionnaires sont entrés en communication avec les fonctionnaires du gouvernement du Québec; et ceux-ci n'étaient pas en mesure de donner plus d'information à ce moment-là. Et ce n'est que lorsque l'Hydro-Québec est venue qu'on a eu l'avantage d'avoir un peu plus d'information sur le sujet. Nous avons, d'ailleurs, aussi téléphoner à *PASNY* il y a quelques jours pour avoir un peu d'information et *PASNY* n'avait pas encore entendu parler du projet de loi à ce moment-là. Ils n'étaient pas au courant. Alors, nous leur avons fait parvenir le texte et nous leur avons demandé leur avis; ce qu'ils nous ont donné aujourd'hui.

• 2050

M. Dawson: Un autre point qui a été soulevé à plusieurs reprises par M. Duhaime et par certains membres de l'Opposition, c'est l'engagement que vous avez pris lors de votre discours à l'occasion de la deuxième lecture concernant le fait qu'à toutes fins pratiques vous ne vouliez pas influencer la négociation. Et M. Duhaime et les membres de l'opposition ont dit qu'il y a une différence à faire entre ce que l'on voit dans le projet de loi et la déclaration qui a pu être faite par le ministre lors d'un discours en Chambre. Est-ce que l'on peut s'attendre à ce que ce soit une loi qui va être mise en application rapidement ou si, comme vous l'avez souligné dans votre discours, l'objectif premier du gouvernement canadien c'est d'engager les deux parties dans une véritable négociation?

M. Lalonde: Je tiens à répéter que, pour les deux parties d'ailleurs, la meilleure solution en tout état de cause serait une

[Traduction]

However, if it does give them the opportunity, Mr. Minister, to criticize us, would it not be perhaps possible to find a definition which would be more clear and restrictive as far as the interpretation which could be made of it and which does seem to have a real affect on American financial markets?

Mr. Lalonde: I said it very clearly before and I would like to repeat today that we did get additional information from *PASNY*, the Power Authority of the State of New York. I asked my officials to communicate with the Hydro-Quebec officials to examine that question more in detail but there is not doubt that if, as it seems to be the case, it poses problems, we will suggest an amendment to the effect that electricity will not be subject to that kind of provision or that anyway there would be a clause which would completely answer those concerns and objections raised by Hydro-Quebec. As far as I am concerned, I am quite confident that this question can be solved very rapidly.

Mr. Dawson: Were direct representations made either by Mr. Duhaime or Mr. Marshall or by both governments on that question or were representations made only in Committee?

Mr. Lalonde: No. Mr. Duhaime did raise that question during a telephone conversation we had last week, I think. And I did then ask my officials to get more information on it. My officials contacted the Quebec government officials and they were in no position to give any supplementary information at that point. It is only when Hydro-Quebec came before us that we did get the opportunity to get a bit more information on the subject. We had also phoned *PASNY* a few days ago to get some more information and *PASNY* had not yet heard of the bill at that point. They were not aware. So we sent them the text and we asked them what they thought; they gave us their answer today.

Mr. Dawson: Another point raised several times by Mr. Duhaime and certain members of the Opposition is the commitment you made during your speech on second reading concerning the fact that to all practical intents and purposes you did not want to influence negotiations. And Mr. Duhaime and the members of the Opposition said that there is a distinction to be made between what you see in the Bill and the statement that the Minister made during a speech in the House. Can we expect that this legislation will be implemented quickly or, as you pointed out in your speech, is the first objective of the Canadian government to get both parties into real negotiations?

Mr. Lalonde: I want to repeat, for both parties, by the way, that the best solution is a negotiative one. It would be by far

[Text]

solution négociée. Ce serait la meilleure solution de beaucoup. Je pense que la solution qui serait possible dans le cas du conflit Québec—Terre-Neuve, et qui serait une solution prenant la forme d'un couloir exclusif, est de toutes les solutions possibles la solution la moins économiquement valable, la moins techniquement valable, et franchement, ce serait une solution de désespoir. C'est une solution que l'on ne devrait envisager que devant le cas où vraiment les deux provinces seraient absolument incapables d'en arriver à un accord quelconque. C'est la moins bonne de toutes les solutions possibles; mais la pire de toutes les solutions c'est de mettre la province de Terre-Neuve, pour prendre ce cas-là, dans une situation où, pour encore 50 ans, on laissera couler à la mer pour des centaines de millions de dollars d'électricité qu'il serait possible de produire chaque année.

Vous avez une province comme la province de Terre-Neuve qui est, à toutes fins pratiques, parmi les plus pauvres au Canada; vous avez là des ressources naturelles considérables qu'il serait possible d'exploiter pour le bénéfice de l'ensemble des Canadiens tout autant que des citoyens de Terre-Neuve. Et parce que les deux gouvernements sont à couteaux tirés pour quelque raison, Québec et Terre-Neuve, vous envisageriez une situation où littéralement vous condamneriez les citoyens de Terre-Neuve à perdre chaque année des revenus de plusieurs centaines de millions de dollars auxquels ils auraient droit, puisque ces ressources-là leur appartiennent aussi. Et le fait est aussi que les bénéfices sur le plan des emplois qui pourraient être générés par la construction de ces projets seraient très considérables pour les Québécois tout autant que pour les Terre-Neuviens.

La construction du barrage des chutes Churchill, il y a une quinzaine d'années, a amené énormément de bénéfices économiques aux Québécois. Il fallait voir la proportion de Québécois qui travaillaient sur ce chantier et ensuite la quantité de machinerie qui était produite au Québec ou en Ontario. *Dominion Bridge*, par exemple, à Montréal, a construit énormément de produits pour ce barrage-là. Alors, il y a des bénéfices économiques énormes qui pourraient revenir aux deux provinces suite à une entente qui serait négociée.

Malheureusement, depuis déjà 10 ans que l'on est à couteaux tirés, particulièrement les six ou sept dernières années, tout le monde s'est amené devant les tribunaux. Il y a deux, trois ou quatre procès en cours de part et d'autre et il semble que cela va continuer à s'éterniser. Alors, le gouvernement canadien ne demande pas mieux que de voir les deux gouvernements à nouveau s'asseoir à table et essayer de régler cette question.

Le président: Merci, monsieur Dawson. Monsieur La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le résident.

Je trouve fort intéressant, monsieur le ministre, ce que vous venez de dire. Vous nous apportez là un raisonnement très respectueux sur l'intérêt des richesses naturelles de Terre-Neuve et vous êtes conscient également de l'importance et des possibilités du Québec, une province que vous connaissez personnellement bien.

[Translation]

the best solution. I think that the possible solution in the case of the Quebec—Newfoundland conflict would be a solution in the form of an exclusive corridor and of all possible solutions the least economically valid, the least technically valid and, frankly, it would be a desperate solution. It is a solution that we should only have to look at in the case where really both provinces would be absolutely unable to reach whatever kind of agreement. It is the least appealing of all possible solutions; but the worst solution would be, to take that case, to put Newfoundland in a situation in which for the next fifty years, hundreds of millions of dollars of electricity would be flowing into the sea instead of being produced.

You take a province like Newfoundland which, to all practical intents and purposes, is one of the poorest in Canada; you have considerable natural resources which could be exploited for the benefit of all Canadians as well as the citizens of Newfoundland. And because both governments are at loggerheads for whatever reason, Quebec and Newfoundland, you are looking at a situation where, literally, you would be condemning Newfoundland citizens to lose many hundreds of millions of dollars revenue that they would have a right to gain because those resources belong to them also. And there is also the fact that there are benefits in the area of employment which could be generated through the construction of those projects and they would be considerable both for Quebecers as well as Newfoundlanders.

The building of the Churchill Dam, some 15 years ago, had many economic benefits for Quebecers. All you had to do was to see the proportion of Quebecers working at that project and the quantity of machinery built in Quebec or Ontario. *Dominion Bridge*, for example, in Montreal, built a lot of products for that dam. So there are enormous economic benefits which could derive to both provinces with a negotiated agreement.

Unfortunately, they have been at loggerheads for some ten years already and especially more so during the last 6 or 7 years and everyone has been hauling everyone else before the courts. There are two, three or four trials underway on both sides and it does seem it will be dragging on to eternity. So no one would be happier than the Canadian government to see both governments sitting down at a table once more to try to solve that problem.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson. Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister I find all you have just said very interesting. You have advanced arguments here which are very respectful of Newfoundland's interest in natural resources and you are equally conscious of the importance and the opportunities for Quebec, a province you personally know well.

[Texte]

• 2055

Je suis étonné de voir que tout à coup, il faut absolument donner à Terre-Neuve ce qu'elle demande et risquer ainsi d'empêcher le Québec de développer ses richesses naturelles à son propre rythme. Vous reconnaissez que le meilleur arrangement serait une entente entre les deux provinces, et j'en ai profité pour vous féliciter en Chambre lorsque je vous ai entendu faire cette remarque.

N'est-ce pas le rôle du gouvernement fédéral de faire un effort supplémentaire, si justement on juge que cela a traîné trop longtemps, pour amener les deux provinces à saisir l'intérêt commun des deux provinces vis-à-vis d'un projet semblable plutôt que de se substituer à une décision que les provinces, et non le gouvernement fédéral, doivent prendre?

C'est pour cela, monsieur le ministre, que j'avais pensé qu'en proposant un amendement pour retarder le bill de six mois... Vous savez parfaitement bien comme moi que le Québec est conscient de votre volonté. Vous savez parfaitement bien, et l'Hydro-Québec l'a confirmé hier, qu'ils sont prêts à négocier de façon globale toute l'histoire de l'énergie Terre-Neuve—Québec. Dans les circonstances, j'ai tout lieu de croire, connaissant maintenant la vision du gouvernement fédéral, que pour le Québec et Terre-Neuve, il y aurait des possibilités plus grandes que jamais de trouver un arrangement.

Monsieur le ministre, le Québec s'oppose pour toutes sortes de raisons, mais il faut comprendre que le Québec veut se développer et veut continuer à développer cette ressource. Il faut accepter également que Terre-Neuve a le droit de développer la sienne. Je pense qu'un ministre de l'Énergie au fédéral, intégré à un gouvernement fédéral, et donc au fédéralisme, doit tenir compte de cette volonté de concertation entre les provinces.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous demander de faire un effort supplémentaire avant de nous inviter à approuver ce bill, étant donné que je crois à un effort nouveau des deux gouvernements et au désir d'une véritable concertation du gouvernement fédéral avec ces deux provinces-là.

M. Lalonde: Monsieur La Salle, avant de répondre à votre question, je voudrais reprendre une ou deux affirmations que vous avez faites.

Nous ne donnons pas à Terre-Neuve, ici, ce que Terre-Neuve demande ou tout ce que Terre-Neuve demande. Au contraire. Je l'ai mentionné tout à l'heure, Terre-Neuve demandait deux choses: premièrement, le droit de construire une ligne de transmission; deuxièmement, le droit d'imposer à l'Hydro-Québec de transporter l'électricité produite par la rivière Churchill sur ses lignes pour la vendre à l'extérieur, moyennant rémunération, évidemment, à l'Hydro-Québec.

Nous avons refusé d'accéder à la deuxième demande parce que nous voyions cela comme une ingérence dans l'administration même de l'Hydro-Québec et nous ne croyions pas qu'il était sage, pour le gouvernement fédéral, d'accepter une telle hypothèse.

[Traduction]

I am amazed to see that all of a sudden we absolutely have to give Newfoundland what she is asking for and thus risk preventing Quebec from developing its own natural resources at its own rhythm. You do recognize that the best arrangement would be an agreement between the two provinces and I did take the opportunity to congratulate you in the House when I heard you make that remark.

Is it not the role of the federal government to make a supplementary effort, especially if you find that things have dragged on for too long, to bring both provinces in a position where they understand their common interests vis-à-vis such a project rather than having the federal government substituting itself for the provinces and making the decision in their stead?

That is why, Mr. Minister, I had thought that by proposing an amendment to put back the bill another six months... You know perfectly well, just as well as I do, that Quebec knows what you want. You know perfectly well, and Hydro-Quebec confirmed it yesterday, that they are ready to negotiate the total energy package between Newfoundland and Quebec. Given these circumstances, I have all reason to believe, knowing what the federal government's view now is, that for Quebec and Newfoundland there are more possibilities than ever to come to some kind of agreement.

Mr. Minister, Quebec is opposed to it for all kinds of reasons but you must understand that Quebec wants to develop its economy and that resource. However, it must also be accepted that Newfoundland has a right to develop its own. I think that a federal Energy minister, belonging to a federal government and therefore preaching federalism must not overlook this will the provinces have of coming to a consensus.

Mr. Minister, I would like to ask you to make a supplementary effort before inviting us to approve this bill because I do believe in new efforts from both governments and in the federal government's wish for a real consensus with those two provinces.

Mr. Lalonde: Mr. La Salle, before answering your question I would like to come back to one or two things you said.

We are not giving Newfoundland, here, what Newfoundland is demanding or everything that Newfoundland is demanding. On the contrary. I mentioned it before, Newfoundland wanted two things: first, the right to build a transmission line; second, the right to insist that Hydro-Quebec carry the electricity produced on the Churchill River on its own lines to sell it on the outside with, of course, compensation being paid to Hydro-Quebec.

We refused the second demand because we saw this as interfering in Hydro-Quebec's management of business and we did not believe it was wise for the federal government to accept such a hypothesis.

[Text]

Voici ce que nous avons dit à Terre-Neuve: nous allons vous donner des droits et une situation analogue à celle dans laquelle se trouvent les compagnies qui construisent des gazoducs ou des oléoducs, des pipe-lines. Alors, nous n'avons accepté qu'une partie de la demande de Terre-Neuve.

Deuxièmement, il est faux de prétendre que nous empêchons le Québec de développer ses ressources. Le Québec peut construire tous les barrages qu'il voudra sur son territoire, à l'heure actuelle, même avec la disposition qui est ici. Le Québec peut faire tout ce qu'il veut avec l'Hydro-Québec. Il peut décider de construire un barrage sur chaque ruisseau, chaque rivière, chaque fleuve du Québec. Il n'y a rien dans cette loi-là qui empêcherait Québec ou l'Hydro-Québec de construire un barrage à tous les 100 pieds s'il le veut.

Alors, il ne s'agit pas de se substituer à la province de Québec ou à la province de Terre-Neuve pour décider ce qu'elles doivent faire ou veulent faire. Nous agissons ici à la demande expresse d'une province qui a fait valoir que la situation était extrêmement inéquitable.

Maintenant, je suis intéressé à la question que vous soulevez, monsieur La Salle, et je vais répondre à votre question en vous en posant une: si nous proposons un amendement à cette partie de la loi dans lequel nous dirions: cette partie de la loi n'entrera en vigueur que dans six mois, est-ce que vous seriez prêt à appuyer ce projet de loi?

M. La Salle: Inconditionnellement? Jamais. Ou à la condition que vous posez? Non. Mais tentez, monsieur le ministre, tentez de faire un effort.

• 2100

On a tout lieu de croire qu'étant donné la volonté particulière du fédéral vis-à-vis de ce projet de loi, le Québec devrait normalement chercher à négocier rapidement avec Terre-Neuve; il connaît maintenant la vision du fédéral en cette matière, et c'est probablement dans l'intérêt des deux provinces, comme vous l'avez déjà dit, de trouver un terrain d'entente. C'est pour cette raison que je crois que sur le plan psychologique, il faudrait éviter ce qu'on n'aime pas voir entre Québec et Ottawa, soit un affrontement qui serait peut-être encore gênant pour beaucoup de monde.

M. Lalonde: Le grand problème dans la situation actuelle, vous savez, ce n'est pas le conflit entre Québec et Ottawa; le problème, c'est le conflit entre Québec et Terre-Neuve. C'est là qu'était le grand conflit depuis six ou sept ans; c'est un conflit qui est latent et qui ne se résoud pas.

Je dois vous dire que j'ai essayé moi-même: j'ai rencontré M. Barry, l'ancien ministre de l'Énergie, j'ai rencontré M. Bérubé, j'ai rencontré M. Duhaime, j'ai rencontré M. Marshall à plusieurs reprises. J'ai essayé d'organiser une rencontre entre eux s'ils le voulaient. J'ai dit que j'étais prêt à participer à une rencontre avec eux si eux la demandaient. Je ne voulais pas m'imposer, mais s'ils pensaient que nous, du gouvernement canadien, on pouvait jouer un rôle utile, il nous aurait fait plaisir de participer à des réunions avec eux. Mon offre n'a pas été relevée. J'ai essayé... Je le dis, c'est à contrecœur que je

[Translation]

Now here is what we told Newfoundland: we will give you the rights and a situation comparable to that which exists for those companies who build pipelines for gas or oil. So we only accepted one part of Newfoundland's demands.

Secondly, it is not right to say that we are preventing Quebec from developing its resources. Quebec can build all the dams it wants on its territory, presently, even with this clause here. Quebec can do all it wants with Hydro-Quebec. It can decide to build a dam across each brook, stream or river in Quebec. There is nothing in this legislation which would prevent Quebec or Hydro-Quebec from building a dam every 100 feet if they so wished.

So we are not putting ourselves in the place of either Quebec or Newfoundland to decide what they should do or want to do. We are doing this here upon the very specific request from a province who showed that the situation was extremely inequitable.

Now, the question you raised interests me very much, Mr. La Salle, and I will answer it by putting another one to you: if we were to propose an amendment to this part of the legislation saying that this part of the act will only come into force in six months, would you be ready to support this bill?

Mr. La Salle: Unconditionally? Never. Or even on the conditions you are suggesting? No. But please, Mr. Minister, try and make an effort.

We have every reason to believe that in view of the federal government's particular wish regarding this bill, Quebec should normally try to negotiate very rapidly with Newfoundland; it now knows what the federal's view is in this matter and it is probably in the interests of both provinces, as you have already said, to find an area of understanding. That is why I believe that, psychologically speaking, we should avoid what we do not really like to see between Quebec and Ottawa and that is another confrontation which might be embarrassing for a lot of people.

Mr. Lalonde: The big problem with the present situation, you know, is not the conflict between Quebec and Ottawa; the problem is the conflict between Quebec and Newfoundland. That is where the big conflict has been in the last six or seven years; it is a latent conflict that is not being solved.

I must say that I tried myself: I met Mr. Barry, the ex-Minister of Energy, I met Mr. Bérubé, I met Mr. Duhaime, I met Mr. Marshall several times. I tried to organize meetings between them if they wanted that. I said I was ready to join in a meeting with them if they asked me to. I did not want to impose my presence but if they thought that we, from the Canadian government, could play a useful role we would have been happy to participate in those meetings with them. I was not taken up on my offer. I tried... I am saying that I am

[Texte]

présente un projet de loi comme celui-là. La meilleure solution, j'en suis profondément convaincu, c'est celle qui sera négociée.

Vous me dites que vous avez présenté en Chambre un amendement qui aurait suspendu l'application du projet de loi pour six mois. Je peux vous dire que nous allons modifier cette loi-là, en disant que cette partie-là n'entrera en vigueur que dans six mois, et qu'en plus, je vais continuer à faire tous les efforts possibles pour essayer d'amener les parties à s'entendre, mais je ne peux pas les forcer à s'asseoir avec moi si elles ne le veulent pas. Je peux vous dire ce soir que j'ai fait de grands efforts et que je suis prêt à continuer. Si vous êtes d'accord, je vais consulter le cabinet, mes collègues au caucus; on va proposer l'amendement dont vous parlez, à savoir suspendre l'application de cette partie du projet de loi pour six mois.

Est-ce que votre parti est prêt à appuyer un tel amendement?

La Salle: Oui.

M. Lalonde: Vous êtes prêts à appuyer un tel amendement?

M. La Salle: Oui.

M. Lalonde: Je voudrais que ce soit bien noté.

M. La Salle: Je vous dis, monsieur le ministre, que si vous acceptez de suspendre l'application de ce projet de loi pour six mois, j'ai tout lieu de croire qu'il y a des efforts tout à fait spéciaux qui vont se faire et qu'on pourra réaliser un arrangement entre les deux provinces qui sera bénéfique au deux provinces. Sur le plan technique, hier, et ce n'est pas moi qui va vous en apprendre, le président de l'Hydro-Québec nous en a appris beaucoup. Sur le plan politique, c'est autre chose. Le président de l'Hydro n'a pas voulu en parler; c'était absolument son droit de refuser d'en parler et c'était bien de sa part. Je vous dis, catégoriquement, sans hésiter, que si vous étiez disposé à retarder l'application de ce projet de loi pour six mois, mon parti n'hésiterait pas à voter en faveur de cet amendement, parce que nous aimerions d'ailleurs collaborer, et avec Terre-Neuve et avec Québec, pour qu'une solution équitable soit trouvée afin d'éviter le pire, comme on dit.

M. Lalonde: J'espère qu'on aura l'appui du N.P.D. aussi, pour une telle hypothèse.

M. La Salle: Ils ont voté en faveur de mon amendement.

Mr. Waddell: On a point of order. I may be out of order, but I wanted to ask—

The Chairman: We will see.

Mr. Waddell: I did not quite get the translation on that. The translation was, according to Mr. La Salle, on behalf of the Conservative Party, they would vote for it. Was "it" the delay for six months or for the bill after a delay of six months?

Mr. Lalonde: For the bill to have an amendment after six months.

The Chairman: Perhaps Mr. La Salle would clarify his remarks.

[Traduction]

presenting such a bill with a heavy heart. The best solution, and I am quite convinced of that, is the negotiated one.

You say that you presented an amendment in the House which would have put back the implementation of the bill for six months. I can tell you that we will amend that legislation and say that part of it will only be in force six months down the road and, besides, I will continue to make all possible efforts to try to get both parties to agree but I cannot force them to sit down with me if they do not want to. I can tell you tonight that I made a lot of efforts and that I am ready to continue. If you agree, I will consult the Cabinet and my colleagues in caucus; we will suggest the amendment you have put forth which is to suspend the implementation of that part of the bill for six months.

Is your party ready to support such an amendment?

Mr. La Salle: Yes.

Mr. Lalonde: Are you ready to support such an amendment?

Mr. La Salle: Yes.

Mr. Lalonde: I want that to be recorded.

Mr. La Salle: I say to you, Mr. Minister, that if you accept to suspend implementation of this bill for six months I have every reason to believe that very special efforts are going to be made and that an agreement can be reached between the two provinces which will be to the benefit of both of them. Technically, yesterday, and I am not the first one to be telling you this, the Chairman of Hydro-Quebec taught us a lot. As for politics, that is a horse of another colour. The president of Hydro did not want to get into that; it was quite his right to refuse that kind of discussion and he did very well in avoiding that. I can say quite categorically and without hesitation that if you are ready to put back the implementation of this bill for six months, my party would not hesitate of voting in favour of this amendment because we would like to cooperate both with Newfoundland and Quebec to reach an equitable solution so as to avoid the worst, as people say.

Mr. Lalonde: I hope we will also have the NDP's support for such a hypothesis.

Mr. La Salle: They voted in favour of my amendment.

M. Waddell: Un rappel au Règlement. Peut-être mon intervention sera-t-elle jugée irrecevable, mais je voulais savoir . . .

Le président: Nous verrons.

M. Waddell: Je n'ai pas tout à fait compris la traduction. D'après la traduction, M. La Salle aurait dit, au nom du parti conservateur, qu'il voterait en faveur de cela. Est-ce que «cela» signifiait le délai de six mois, ou le projet de loi après un délai de six mois?

M. Lalonde: Pour qu'on modifie le projet de loi après six mois.

Le président: Peut-être M. La Salle pourrait-il jeter de la lumière sur ses propos.

[Text]

Il peut répéter.

M. La Salle: On m'a demandé si je voterais en faveur d'un amendement qui suspendrait l'application du bill pour six mois: j'ai dit oui.

M. Lalonde: Ma question était très claire: un amendement qui prévoirait que cette partie du projet de loi n'entrerait en vigueur que dans six mois

M. La Salle: Oui.

M. Lalonde: Oui, c'est cela.

Le président: Merci, monsieur La Salle.

Monsieur Duclos.

M. Duclos: Merci, monsieur le président.

J'ai devant moi le document que l'Hydro-Québec nous a soumis hier et je voudrais, monsieur le ministre, m'y attarder d'une façon spéciale parce que cela, c'est sérieux.

• 2105

C'est sérieux; ce n'est pas de la rhétorique comme ce à quoi on était habitué de la part du Québec depuis quelque temps. J'étais heureux hier d'entendre le président de l'Hydro-Québec confirmer que, techniquement parlant, financièrement parlant, la construction d'un corridor serait une aberration. D'ailleurs, il a même ajouté, monsieur le ministre, que l'Hydro-Québec elle-même n'accepterait jamais de se prévaloir de cette disposition de la loi pour construire un corridor, par exemple à travers l'Ontario ou à travers le Nouveau-Brunswick, pour vendre de l'électricité aux États-Unis, tellement c'était une aberration financière et technique.

Il reste néanmoins, monsieur le ministre, que vous mentionnez tout à l'heure qu'à la rigueur, dans une situation extrême, on pourrait se retrouver dans une situation aussi aberrante. Pour ma part, j'ai appuyé ce projet de loi en deuxième lecture. Avec les amendements que vous nous avez presque annoncés aujourd'hui, il me fera plaisir de l'appuyer en troisième lecture, mais je dois vous dire que si au moment où on sera appelé à traverser le pont, parce que c'est inutile de traverser le pont avant d'arriver à la rivière, au moment où on sera prêt à traverser le pont, personnellement, s'il m'apparaissait qu'une intervention du gouvernement fédéral allait piper les dés en faveur d'une des deux parties, en l'occurrence Terre-Neuve, je saurais à ce moment-là prendre mes responsabilités.

Alors, parlons maintenant des choses sérieuses dont l'Hydro-Québec a bien voulu nous entretenir hier. En ce qui a trait à l'article 13, l'Hydro-Québec dit qu'elle

... ne voit pas à quel besoin nouveau le Parlement répondrait en accroissant la compétence de l'Office et souhaite donc le retrait de l'article 13.

Quels sont exactement les objectifs poursuivis quand on fait littéralement en sorte que les pouvoirs conférés à l'Office national de l'énergie débordent la raison d'être de l'Office national de l'énergie?

[Translation]

He may repeat what he said.

Mr. La Salle: I was asked if I would vote in favour of an amendment which would suspend the coming into force of the bill for six months: I said yes.

Mr. Lalonde: My question was quite clear: an amendment which would provide that that part of the bill would only come into force six months later.

Mr. La Salle: Yes.

Mr. Lalonde: Yes, that was it.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

Mr. Duclos.

Mr. Duclos: Thank you, Mr. Chairman.

I have before me the document that Hydro-Quebec submitted yesterday and, Mr. Minister, I would like to look at it more especially because it is quite serious.

It is quite serious: It is not the usual rhetoric we are used to hearing from Quebec for a while now. I was quite happy, yesterday, to hear the President of Hydro-Quebec confirm that, technically speaking, financially speaking, the construction of a corridor would be quite aberrant. He even added, Mr. Minister, that Hydro-Quebec itself would never accept to prevail itself of that provision of the Act to build a corridor, for example, across Ontario or New Brunswick to sell electricity to the United States because it was such a financial and technical aberration.

However, Mr. Minister, you did mention before that at the outside, in an extreme situation, we could find ourselves in such an aberrant situation. I for one supported that Bill in second reading. With the amendments you have almost promised today, I will be quite pleased to support it in third reading but I must say that if, on the day we are called upon to cross the bridge, because it is no use crossing the bridge before to get to the river, the day we are ready to cross the bridge, personally, if it appeared to me that a federal government intervention was going to load the dice in favour of one of the two parties, more specifically Newfoundland, I would, at that point, assume my responsibilities.

Now let us talk about the serious things that Hydro-Quebec put before us yesterday. As far as Clause 13 is concerned, Hydro-Quebec says that it

... does not see what new need Parliament would be answering by increasing the authority of the Board and therefore requests withdrawal of Clause 13.

What exactly are the objectives wished for when you literally see to it that the powers conferred upon the National Energy Board go well beyond the reasons for that same National Energy Board's existence?

[Texte]

M. Lalonde: Je vais demander à M. Edge de l'Office national de l'énergie d'expliquer ce petit amendement en particulier, qui a été proposé à la demande de l'Office national de l'énergie.

Mr. Edge: This section is being proposed to be amended with a view to broadening the powers of the board to impose terms and conditions of a certificate for the construction of an international power line. The existing section places a limitation on the board's power in the sense that any conditions must be considered necessary to give effect to the purposes and provisions of the act. In view of the fact that no express purposes are stated in the act, this limitation could substantially restrict the board in specifying conditions. Accordingly, the power has been broadened to permit the board to provide those conditions in the public interest. Any certificate for a power line or a pipeline is phrased in terms of public convenience and necessity, and this provides a parallel base in relation to the conditions of the certificate. It makes it clear what the board will be able to do in terms of the conditions. But the power line itself, the certificate for the power line, the certificate for the pipeline, are already in the act, unchanged in terms of public convenience and necessity. That is the framework of the decision in which the board takes its decision.

M. Duclos: Est-ce que je vous ai bien compris? Est-ce que vous avez dit que vous ne faites qu'appliquer à la transmission de lignes hydro-électriques la phraséologie existant déjà pour les oléoducs?

M. Lalonde: La phraséologie qui existe déjà, vous la trouvez en parallèle à l'article 13. Si vous lisez:

L'Office peut délivrer un certificat sous réserve de telles modalités et conditions qu'il estime nécessaires ou opportunes pour donner effet aux fins et dispositions de la présente loi.

C'est très général. L'Office a demandé qu'on apporte un amendement qui se lit comme suit:

L'Office peut délivrer un certificat sous réserve des modalités et conditions qu'il estime nécessaires ou souhaitables dans l'intérêt public.

Comme le disait M. Edge, l'idée est de permettre à l'Office de prendre en considération les facteurs les plus larges ayant trait à l'intérêt public lorsqu'il considère l'octroi d'un permis ou d'un certificat. Ces certificats s'appliquent à l'exportation de ressources naturelles, et l'Office doit prendre en considération différents facteurs de nature générale.

• 2110

Je peux prendre un exemple récent. Je ne veux pas présumer de quelque conclusion que ce soit, et je ne demanderai pas à M. Edge de commenter trop trop sur ce sujet-là. Je vais prendre le cas de la recommandation de l'Office national de l'énergie d'approuver l'exportation d'électricité de l'Ontario vers les États-Unis récemment. Vous savez, cette autorisation

[Traduction]

Mr. Lalonde: I will ask Mr. Edge from the National Energy Board, to explain that little amendment more specifically which was put forth at the request of the National Energy Board.

M. Edge: On propose de modifier cet article pour élargir les compétences de l'office, afin qu'il puisse imposer certaines conditions, eu égard à la délivrance d'un certificat pour la construction d'une ligne de transmission internationale. L'article actuel impose des limites aux compétences de l'office, en ce sens que les conditions invoquées doivent paraître nécessaires pour que les dispositions et objectifs de la loi trouvent leur effet. Puisqu'on n'expose aucun objectif précis dans la loi, cette limite pourrait restreindre considérablement les pouvoirs qu'aurait l'office de préciser les conditions voulues. On a donc élargi ce pouvoir, afin de permettre à l'office d'imposer ces conditions dans l'intérêt public. Le certificat délivré à propos d'une ligne de transmission ou d'un pipe-line se trouve décrit par rapport à la commodité et à la nécessité publiques, ce qui offre une base parallèle pour ce qui est de la relation quant aux conditions du certificat. Ce que l'office pourra faire pour ce qui est des conditions devient alors très clair. Mais la ligne de transmission elle-même, le certificat pour la ligne de transmission, le certificat pour le pipe-line, tout cela se trouve déjà dans la loi et n'est pas changé pour ce qui est de la commodité et de la nécessité publiques. Voilà le cadre où s'inscrit la décision de l'office.

Mr. Duclos: Did I get you right? Did you say that you are only applying to hydro-electric power lines the phraseology which already exists for pipelines?

Mr. Lalonde: You will find the phrasing that already exists in parallel with Clause 13. If you read it:

The Board may issue a certificate subject to such terms and conditions as it considers necessary or desirable in order to give effect to the purposes and provisions of this Act.

It is very general. The Board asked that the following amendment be brought:

The Board may issue a certificate subject to such terms and conditions as the Board considers necessary or desirable in the public interest.

As Mr. Edge was saying, the idea is to enable the Board to take into consideration the broader factors relating to the public interest when it is deciding whether or not to issue a license or a certificate. The certificates apply to the exports of natural resources, and the Board must take into account a number of general factors.

Let me give you a recent example. I would not want to overestimate any findings, and I will not ask Mr. Edge to comment at length on this. I am referring to the case in which the National Energy Board recently recommended that the export of electricity from Ontario to the United States be

[Text]

a été émise par l'Office qui s'est appuyé sur la loi telle qu'elle est à l'heure actuelle.

On peut se demander jusqu'à quel point l'Office pouvait, en vertu de la loi telle qu'elle est rédigée à l'heure actuelle, je ne dis pas avec les amendements qui sont ici, tenir compte, pour prendre sa décision, des arguments ayant trait à l'environnement, par exemple. Certains peuvent prétendre que oui, et certains autres peuvent prétendre que non. Ce genre de disposition éliminerait tout doute ou toute réserve quant au pouvoir de l'Office national de l'énergie non seulement de recevoir et d'entendre des témoins, mais aussi de prendre en considération dans sa décision des facteurs comme ceux qui ont été amenés devant l'Office en rapport avec ce projet.

Mr. Edge, maybe you want to add some other comments.

Mr. Edge: My general counsel has advised me that one of the prime purposes of the board is to uphold the public interest. This really makes clear in the conditions the same purpose in the same way as the certificate of public convenience itself.

In the case of the Ontario Hydro export recommendations to Cabinet, we took into account all aspects—both on the Canadian side and on the U.S. side—as to whether the export would be in the public interest. Now, there are differences of opinion on the environmental impact, but the board's assessment was that if the export were not made, there would be a risk of a greater environmental impact coming into Canada from the United States. So in arriving at the decision, we looked at the totality of the project, the desirability of the export, the benefits to the citizens of Ontario from the export, the impact of the environment on the citizens of Ontario and the United States. It was a decision taken in the total context of the public interest.

One of the conditions we proposed in that export licence was that the board would monitor the export licence. If it found the environmental requirements of the Ontario government were not being met by Ontario Hydro, then the board would have the power to interrupt that licence. Now that is a condition within the context of public convenience, which I think is desirable if the courts have upheld that it is the board's role to uphold the Canadian public interest.

M. Duclos: Pour prendre toujours le cas de l'Hydro-Ontario, est-ce à dire qu'avec l'amendement que l'on apporte à l'article 46(1) de la loi actuelle, on mettrait dorénavant les décisions de l'Office national de l'énergie davantage à l'abri de contestations en vertu d'autres lois fédérales ou provinciales? C'est cela, l'objectif?

M. Lalonde: L'objectif, c'est de s'assurer que dans les décisions qu'il rendra, l'Office pourra tenir compte de tous les facteurs concernant l'intérêt public et qu'on n'aura pas de contestation de décision; on pourrait dire: vous savez, cela n'entre pas dans les dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Par exemple, il y a certains aspects de l'environnement ou certains aspects purement sociologiques qui peuvent

[Translation]

approved. As you know, this authorization was issued by the Board, and is based on the Act in its present form.

There might be some question about the extent to which the Board could take into account the environmental factors, for example, in making its decision under the Act in its present form. I am not talking about the Act as amended by this bill. Some may claim that the Board could take such factors into consideration, while others would claim the opposite. A provision of this type would eliminate any doubt or reservation as to the National Energy Board's authority not only to receive and hear witnesses, but also to take into consideration in making its decision factors such as those that were brought before the Board in connection with this project.

Peut-être que vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Edge.

M. Edge: Mon conseiller juridique m'informe que l'un des objectifs principaux de l'office est de soutenir l'intérêt public. C'est la raison pour laquelle cette disposition figure dans les conditions attachées au certificat, tout comme dans le cas du certificat de commodité publique.

Dans la recommandation au Cabinet concernant l'exportation d'électricité par l'hydro-Ontario, nous avons tenu compte de tous les aspects, et du point de vue du Canada et de celui des États-Unis, pour décider si oui ou non l'exportation serait dans l'intérêt public. Tout le monde n'est pas d'accord quant à l'incidence de ce projet sur l'environnement, mais l'office a estimé que si l'Ontario n'exportait pas d'électricité, le Canada risquait de subir des problèmes d'environnement plus graves en provenance des États-Unis. Donc, en prenant cette décision, l'office a examiné le projet dans son ensemble, l'opportunité de l'exportation, les avantages pour la population de l'Ontario découlant de ce projet et les répercussions sur l'environnement et en Ontario et aux États-Unis. La décision a été prise dans le cadre global de l'intérêt public.

L'une des conditions proposées, c'est que l'office va contrôler la licence d'exportation. Si l'office constate que les exigences du gouvernement de l'Ontario dans le domaine de l'environnement ne sont pas respectées par l'Hydro-Ontario, l'office a l'autorité d'interrompre la licence. Il s'agit d'une condition dans le cadre de la commodité publique, qui est souhaitable, à mon avis, si les tribunaux ont conclu qu'il incombe à l'office de soutenir l'intérêt public des Canadiens.

Mr. Duclos: Still with reference to the Ontario Hydro example, is the purpose of the amendment to Section 46 (1) of the existing Act to ensure that in future, decisions made by the National Energy Board are better protected from challenges under other federal or provincial legislation?

Mr. Lalonde: The purpose of the amendment is to ensure that in future the Board will be able to take into account all factors relating to public interest in making its decisions. In this way the Board's decisions would not be challenged. Someone might claim that a particular matter was not covered in the National Energy Board Act. For example, there are some environmental and sociological factors which may come into

[Texte]

entrer en jeu à un moment donné en rapport avec les Inuit ou les Dénés dans le Nord, ou d'autres groupes, toutes sortes de facteurs que le public exige qu'on prenne en considération et qui ne sont pas nécessairement mentionnés dans la Loi sur l'Office national de l'énergie, et on risque des contestations.

• 2115

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Lalonde: Excusez-moi, monsieur le président. Je ne pense pas qu'en pratique, je pourrais prendre l'argument de l'Hydro-Québec, et je suis d'accord avec vous que c'était un mémoire sérieux et solide. Il n'est pas long d'abord, c'est un grand avantage, et il soulève des points réels, mais je ne pense pas que cet amendement soulève des difficultés aussi grandes que celles mentionnées par l'Hydro-Québec ici. On ne parle pas vraiment d'une discrétion illimitée à l'administration. La Cour fédérale du Canada a encore des pouvoirs généraux, et si l'Office devenait arbitraire ou ne respectait pas les lois de la justice naturelle, ou des choses comme cela, il y aurait moyen d'aller devant les tribunaux pour contester certaines décisions en vertu de la Loi sur la Cour fédérale.

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I have a few questions of a technical nature I would like to ask: first of all, a question arising out of the testimony or the statement by Hydro-Québec about the feasibility of a power corridor through Quebec to carry Churchill Falls power to customers in Canada or the United States—New York or Ontario. It has been raised by other members of the committee.

I was surprised, as many of us were, to hear the President of Hydro-Québec say to the committee that he was indifferent—these may not have been his exact words, but that was the thrust of what he said—he could not care less, because it was not economically viable. He went on to give us—I think you have probably read the testimony—evidence to support that position. I want to put the question to you, and through you to your officials, because it would be a technical question, is it economically viable to transmit Churchill Falls power via a special corridor through Quebec to the New York grid, given the fact that Hydro-Québec is now taking Churchill Falls power at 3 mills and selling it at the New York-U.S. border for 30 mills?

Mr. Lalonde: First of all, I would like to stress that this particular amendment is not limited to Quebec and Newfoundland. It is of a general nature. It could affect all provinces. As I mentioned before, it arose out of a representation received from Calgary Power in 1980 and had nothing to do with Quebec and Newfoundland. Calgary Power was concerned about its right of expropriation for a line that would be dedicated for exports to the United States. So the problem first arose having nothing to do with Quebec and Newfoundland.

[Traduction]

play with respect to the Inuit or the Dene people in the north, or in the case of other groups. There are all sorts of factors that the public demands that we take into account and which are not necessarily mentioned in the National Energy Board Act, and we therefore run the risk of court challenges.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Lalonde: Excuse me, Mr. Chairman. I do not think that I could accept Hydro-Québec's argument in practice. I do agree with you that the brief was a serious, solid piece of work. First of all, it is not long, and this is a major advantage, and it raises real issues. However, I do not think that this amendment gives rise to such serious problems as those mentioned in the Hydro-Québec presentation. We are really not talking about unlimited administrative jurisdiction. The Federal Court of Canada still has general powers, and if the board were to become arbitrary or did not respect the laws of natural justice, et cetera, it would be possible to challenge board decisions in the courts under the Federal Court Act.

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: J'ai quelques questions d'ordre technique à poser, monsieur le président. Ma première question découle des témoignages des représentants de l'Hydro-Québec concernant la possibilité de construire un couloir à travers le Québec pour transmettre de l'électricité en provenance des chutes Churchill aux clients de l'État de New York, ou en Ontario. La question a déjà été soulevée par d'autres membres du Comité.

Comme beaucoup d'entre nous, j'ai été étonné d'entendre le président de l'Hydro-Québec dire que la question ne l'intéressait pas—c'est la portée générale de ce qu'il a dit—parce que le projet n'est pas viable du point de vue économique. Il nous a donné ensuite des preuves à l'appui—et j'imagine que vous avez lu son témoignage. Je tiens à vous poser la question, à vous et à vos fonctionnaires, parce qu'il s'agit d'une question d'ordre technique. Est-il viable, du point de vue économique, de transmettre de l'électricité en provenance des chutes Churchill par un couloir spécial tracé à travers le Québec, jusqu'au réseau de l'État de New York, étant donné que l'Hydro-Québec achète maintenant cette électricité à un coût de 3 mills et la revend, à la frontière américaine, à 30 mills?

M. Lalonde: Tout d'abord, je tiens à souligner que cet amendement ne vise pas seulement le Québec et Terre-Neuve. Il s'agit d'un amendement d'ordre général, qui pourrait s'appliquer à toutes les provinces. Comme je l'ai déjà mentionné, l'amendement a découlé d'une démarche faite par la Calgary Power, en 1980, et n'avait rien à voir avec le Québec et Terre-Neuve. La Calgary Power se demandait si elle avait un droit d'expropriation pour une ligne de transmission qui serait réservée aux exportations d'électricité vers les États-Unis. Donc, au début, le problème n'avait rien à voir avec le Québec et Terre-Neuve.

[Text]

Now you could imagine, across the country, dozens of instances where a provision like this could be necessary if, for any reason, provinces did not want to co-operate. In the past they have co-operated, and we have no reason to think that they will not do so generally in the future. We have one instance at the present time, a very unfortunate one where this conflict exists between Quebec and Newfoundland. I will not enter into the details—you are as much aware as I am about them.

That is the first point. This provision is general. It is not an amendment that has only Quebec and Newfoundland in mind; it has other potential situations.

In all respects, even for rather short transmissions, the transmission through an integrated system, an integrated grid, is by far the best solution and the most economical one. If you take the case of Newfoundland, and I have raised it with my officials and technicians—and some of them may want to comment on this—there is no doubt that from the technical and economic point of view it will be an extremely difficult and expensive proposition to have a dedicated line or an exclusive line, a “corridor”, if you wish, from Churchill River to either Ontario or the United States. Not only would it imply the construction of one line, it would probably imply the construction of two lines, because if one were to break because of a particular accident you would have to have the immediate possibility of transmitting the electricity to the client through another line to avoid a brown-out or black-out in whole states, or this type of thing. The cost itself of building a line that would be used only for one purpose, or two lines, would indeed be very high.

• 2120

As I indicated before, it is the worst possible solution, apart from letting the water flow into the rivers for decades. We are not pushing this as being our preferred solution. This amendment is put forward because of a very strong argument by Newfoundland that the present situation was unjust, in the sense that they were even prevented from the possibility of having to resort to that extreme recourse if they could not work out an arrangement.

I do not know whether my experts want to go further than that. Mr. Edge?

Mr. Edge: I would merely say that the board's staff studies confirm that by far the most economic way of moving Newfoundland power to market would be through the Hydro-Québec system. That is very clear and I confirm the advice the minister gave in response to Mr. Dawson, that whether a single dedicated line would be economic or not we do not know. We would have to see the figures. But certainly moving through the Hydro-Québec system we feel would be by far the best way, if a reasonable accommodation could be made with Hydro-Québec on that matter.

Mr. McGrath: Given the stated position of the Government of Quebec, repeated here yesterday by Hydro-Québec, it seems

[Translation]

Il pourrait y avoir beaucoup de cas où on aurait besoin d'une telle disposition si, pour n'importe quelle raison, les provinces ne voulaient pas collaborer. Les provinces ont collaboré par le passé, et il n'y a pas lieu de croire qu'elles ne feront pas de même, en général, à l'avenir. A l'heure actuelle, il existe ce cas très regrettable du conflit entre le Québec et Terre-Neuve. Je n'ai pas l'intention d'entrer dans les détails—vous les connaissez aussi bien que moi.

Donc, la première chose que je voulais faire valoir, c'est que la disposition est d'ordre général. Il ne s'agit pas d'un amendement qui vise seulement le Québec et Terre-Neuve; il pourrait éventuellement s'appliquer à d'autres situations.

Même dans le cas des transmissions plutôt courtes, il vaut toujours mieux et il coûte moins cher d'utiliser un réseau intégré. Dans le cas de Terre-Neuve, et j'en ai parlé avec mes fonctionnaires—et certains d'entre eux voudront peut-être faire des commentaires là-dessus—il est clair que du point de vue technique et économique, il sera extrêmement difficile et coûteux d'avoir une ligne de transmission exclusive, un «couloir», si vous voulez, qui commence au fleuve Churchill et qui finit soit en Ontario, soit aux États-Unis. Cela impliquerait non seulement la construction d'une ligne, mais probablement de deux, car s'il devait y avoir rupture suite à un accident quelconque, il faudrait qu'il soit immédiatement possible de transmettre l'électricité aux clients par une autre ligne, afin d'éviter que l'obscurité ne se fasse partout. Le coût de construction d'une ligne, ou de deux, à cette afin serait extrêmement élevé.

Comme je le disais, c'est la solution la pire après les eaux qu'on laisse couler dans les rivières pendant des décennies. Nous ne jugeons pas du tout que ce soit la meilleure solution. Nous présentons cet amendement parce que Terre-Neuve juge que la situation actuelle est injuste, en ce sens qu'elle n'a même pas le droit de dernier recours si elle ne parvient pas à une entente.

Je ne sais pas si mes experts souhaiteraient ajouter quelque chose à cela. Monsieur Edge?

M. Edge: Je dirai simplement que les études confirment que la façon la plus économique de transmettre l'énergie de Terre-Neuve au marché serait d'utiliser le réseau de l'Hydro-Québec. C'est tout à fait évident, et je suis tout à fait d'accord avec le ministre et avec ce qu'il a répondu à M. Dawson, à savoir que nous ne savons pas s'il serait économique d'envisager une ligne unique. Il nous faudrait voir les chiffres. En tout cas, le réseau de l'Hydro-Québec serait, nous semble-t-il, de loin le meilleur moyen de transport, si l'on pouvait s'entendre avec cette compagnie à ce sujet.

M. McGrath: Étant donné la position du gouvernement du Québec, répétée hier par l'Hydro-Québec, il me semble que

[Texte]

to me that we are at somewhat of an impasse here, because it may not be economically viable for some time to have a corridor, or a dedicated line, through Quebec, yet we have hundreds of megawatts of power flowing into the sea and you have Quebec taking the attitude—and I quote Mr. Bourbeau, from the unedited transcript of yesterday:

... as long as Mr. Peckford is unrealistic himself and does not want us to do a negotiate, not your bill, but only a portion by portion ... Mr. Peckford always says we will negotiate but we are going to negotiate Churchill. After that, we will negotiate Lower Churchill. After that, we are going to negotiate the lower rivers. What we say is that we want to negotiate. We want to negotiate the complete problem.

In other words, they want a global package, which would include the Churchill and the five rivers flowing into the north shore with their headwaters in the Province of Newfoundland. In other words, they are dictating the terms to Newfoundland, which is totally unacceptable. Newfoundland is saying, as long as we have this iniquitous and unjust contract to which we are locked in for the time being, nothing else is negotiable until you are prepared to reopen that. That is a reasonable position, it seems to me. I am just wondering, given the position of Hydro-Québec stated here yesterday, whether this bill will succeed as a catalyst in getting them back to the table. I doubt very much whether it will.

Mr. Lalonde: Mr. McGrath, I would hope that you would use your good offices. It is a very difficult problem. I know—

Mr. McGrath: Yes, it is.

Mr. Lalonde: —how you feel about it as a Newfoundlander and I know how Mr. La Salle feels about it as a Quebecker.

Mr. McGrath: We have agreed to disagree.

Mr. Lalonde: It is a difficult question and I have given this matter a very, very great deal of thought over the last year. As I said, I came to this conclusion, really, almost in despair, because we could not find a better way. There did not seem to be a willingness really to negotiate and discuss. The Newfoundland government felt rather fearful about sitting down to bargain, because it felt that it had the short end of the stick and it had no bargaining power. They were asking for this provision, they said, to get some bargaining power, some leverage, to negotiate, as we say in French, *d'égal à égal*.

• 2125

But I would urge you to use whatever influence you have with the Newfoundland government to ask them seriously to look at the approach put forward by the Government of Quebec. They are not obliged to sign anything or to agree to anything. The Government of Quebec has said that they would like to negotiate a global deal. They said they would be ready to discuss the contract if there were at the same time a discussion of the development of the lower Churchill and a

[Traduction]

nous nous trouvons là dans une sorte d'impasse, car il n'est peut-être pas économiquement viable d'envisager un tel couloir, ou une ligne à cette fin particulière, qui passerait par le Québec, mais il y a des centaines de mégawatts d'énergie qui s'écoulent dans la mer, alors que le Québec, et je cite M. Bourbeau, dans les propos non révisés qu'il a tenus hier:

... tant que M. Peckford ne sera pas plus réaliste et ne nous permettra pas de négocier non pas la facture, mais une portion ... M. Peckford déclare toujours que nous négocierons, mais que nous devons négocier Churchill. Après quoi, nous négocierons le Churchill inférieur. Puis les cours d'eau inférieurs. Nous prétendons, nous, qu'il nous faut négocier. Nous voulons négocier l'ensemble.

Autrement dit, ils veulent une négociation globale qui inclurait le Churchill et les cinq rivières qui débouchent sur la côte nord et dont les estuaires se trouvent dans le province de Terre-Neuve. Autrement dit, ils imposent à Terre-Neuve leurs conditions, ce qui est parfaitement inacceptable. Terre-Neuve déclare que tant que l'on envisagera un contrat aussi injuste, on ne pourra rien négocier. Je me demandais simplement si, après ce qu'avait déclaré hier l'Hydro-Québec, ce projet de loi pourrait servir de catalyseur pour les ramener à la table des négociations. J'en doute beaucoup.

M. Lalonde: Monsieur McGrath, j'espère que vous userez de vos bons offices. C'est un problème extrêmement complexe. Je sais ...

M. McGrath: En effet.

M. Lalonde: ... ce que vous en pensez, étant donné que vous êtes de Terre-Neuve, et je sais ce que pense M. La Salle, qui est Québécois.

M. McGrath: Nous sommes convenus de n'être pas d'accord.

M. Lalonde: C'est une question très difficile, et j'y ai très longuement réfléchi toute l'année. Comme je le disais, je suis arrivé à cette conclusion presque en désespoir de cause, car nous ne parvenions pas à mieux. Il ne semblait pas que les parties voulaient vraiment négocier ou discuter. Le gouvernement de Terre-Neuve semblait être assez craintif à l'idée de s'asseoir à la table de négociation, car il estimait qu'il était mal placé, les atouts n'étant pas de son côté. Ils demandaient cette disposition, demandaient qu'on leur donne quelques pouvoirs de négociation, pour traiter d'égal à égal.

Je vous invite néanmoins à user de toute l'influence que vous pouvez avoir auprès du gouvernement de Terre-Neuve, pour lui demander d'envisager sérieusement la proposition du gouvernement du Québec. Il n'est pas obligé de signer quoi que ce soit. Le gouvernement québécois a déclaré qu'il aimerait procéder à une négociation globale. Qu'il serait prêt à discuter du contrat si l'on pouvait également discuter de l'exploitation du Churchill inférieur et des rivières de la côte nord. Maintenant,

[Text]

development of the north shore rivers. Now, Newfoundland is not obliged to abandon its argument on the contract if it does not like what is happening in the other two instances, or is not obliged to make any deal. But it seems to me that it should be willing—I fail to see, let us put it that way, what they risk losing if they were to sit down and say, well, okay, Quebec, you say you are willing to discuss a kind of a global settlement, let us see what your global settlement is. And they may say that they do not like it, but what have they lost? They are exactly where they were.

I have a difficulty—and I have had good discussions with both Mr. Barry and Mr. Marshall about this, trying to understand why they want first to have that kind of conclusion with Quebec, that here the contract is torn up and then we will negotiate the rest. Why do they insist on that? It seems to me there would be an advantage, anyway, if they were to try, now that they would have this possibility, to sit down with Quebec and say, now, let us see the global view.

Mr. McGrath: Mr. Minister, in the process of your reply you have ceased to be objective or to have any semblance of objectivity between the two parties to this dispute. I say to you that regardless of political affiliation, you would not get one single person in Newfoundland who would for a single second agree with the proposition you are putting forward tonight. And I am sure if I were wrong Mr. Simmons would promptly interject.

Mr. Simmons: You go that way. I am next.

Mr. McGrath: The reason for that, very simply, is that we had the gun put to our head when that contract was signed, and the position that was put to us, by a Liberal government in Quebec, was you sign for 3 mills/2.5 or there is no Churchill development. That was the position, and that was prior to OPEC. And at that particular time we had no choice; it was better than nothing. It was better than nothing, I suppose, because the construction phase of the project—you know, it was a megaproject in its construction spinoffs—was very attractive, and we made the mistake of getting sucked into it. We are now determined to correct that injustice. Supposing we turn off the tap, and we are in the process of going that route? We have our Water Reversion Act; we will turn it off. That is how strongly we feel about it.

Mr. Lalonde: Yes. But if I may, Mr. McGrath, if it is any consolation—it is probably a consolation to me if you react the way you did. I can tell you that Mr. La Salle argues, and the Péquistes in Quebec argue, that by putting in this provision I have given all the leverage to Newfoundland and shown my prejudice in favour of Newfoundland. So I suspect I must be pretty well half-way in between if both sides feel that way.

The question is not how we feel; it is what is a reasonable way. The Quebec government and the Newfoundland government can throw apples at each other until the end of this century about this particular—it is not how we feel, but what is a rational or a reasonable solution. What is a rational or a

[Translation]

Terre-Neuve n'est pas obligée d'abandonner son argument à propos du contrat si la province n'est pas d'accord dans les deux autres cas. Elle n'est d'ailleurs pas obligée de traiter. Il me semble toutefois qu'elle devrait au moins se déclarer disposée... je ne vois pas vraiment ce qu'elle a à perdre à s'asseoir à la table de négociation en déclarant au Québec que s'il veut discuter d'une négociation globale, il faut au moins savoir ce dont il s'agit. Il sera alors temps de dire que ce n'est pas acceptable, mais Terre-Neuve n'aura rien perdu. La situation n'aurait pas changé.

Je ne comprends pas très bien—et j'en ai beaucoup parlé avec M. Barry et M. Marshall, pour essayer de voir pourquoi ils souhaitent d'abord parvenir à cette conclusion avec le Québec, parvenir à détruire le contrat avant de négocier quoi que ce soit d'autre. Pourquoi insiste-t-on là-dessus? Il me semble qu'il serait plus avantageux d'essayer, maintenant que la possibilité leur en est donnée, de négocier avec le Québec, pour voir ce que donnerait une négociation globale.

M. McGrath: Monsieur le ministre, au cours de votre réponse, vous avez perdu toute objectivité, ou semblant d'objectivité, envers les deux parties. Je puis vous dire que, quelles que soient les appartenances politiques, vous ne trouveriez personne, à Terre-Neuve, qui accepterait un instant la proposition que vous faites ce soir. Je suis sûr que si je me trompais, M. Simmons interviendrait immédiatement.

M. Simmons: C'est votre position, je parlerai après vous.

M. McGrath: La raison en est très simple, c'est que l'on nous a mis le couteau sous la gorge lorsqu'on a signé ce contrat, car le gouvernement libéral du Québec avait dit que si l'on ne signait pas pour 3 mills/2.5, il n'y aurait rien pour Churchill. Et cela, c'était avant l'OPEP. Or, à cette époque, nous n'avions pas le choix; c'était mieux que rien. Je suppose que c'était parce que, comme vous le savez, il s'agissait de construire un mégaprojet qui pouvait avoir des retombées économiques importantes et très intéressantes pour notre province, et c'est ainsi que nous nous sommes laissés leurrer. Nous avons maintenant décidé de corriger cette injustice. Supposons que nous fermions le robinet, et peut-être devrions-nous en arriver là. Nous avons notre loi, la *Water Reversion Act*. Nous risquons d'en arriver là tellement nous sommes convaincus de notre droit.

M. Lalonde: D'accord; mais si vous le permettez, monsieur McGrath, si je puis vous consoler, je puis vous dire que votre réaction me réconforte quelque peu, car M. La Salle prétend, comme les péquistes d'ailleurs, qu'en ajoutant cette disposition, j'ai donné toute la marge de manœuvre à Terre-Neuve et montré que je favorisais cette province. Si c'est le point de vue des deux parties, je dois au contraire m'être tenu bien au milieu.

La question n'est pas ce que nous en pensons, mais si c'est raisonnable ou pas. Le gouvernement québécois et le gouvernement de Terre-Neuve peuvent se taper dessus jusqu'à la fin du siècle, mais ce qui me semble important, c'est de savoir ce que serait la solution raisonnable ou rationnelle. Quelle serait cette

[Texte]

reasonable solution? That is what we should ask people, to try to get down, sit at the table, explore all avenues. Perhaps, at the end of the day, they will walk away from each other and say, we cannot make a deal. Up to now, unfortunately, this is what has happened. I must say they have been like trains meeting in the middle of the night on different tracks. They have bypassed each other quite a few times, but have not really negotiated.

• 2130

Mr. McGrath: Perhaps overshadowing this whole thing is the unmentionable subject of the boundary.

Mr. Lalonde: I do not know. I do not think so.

The Chairman: I have let this dialogue go on a little over the time, so if we can go on. Mr. Simmons.

Mr. Simmons: First of all, Mr. Chairman, I welcome the opportunity to put some questions to the minister and perhaps one or two to the chairman of the National Energy Board. I suppose it would not at all be in character for me to do so without responding somewhat to Mr. McGrath's answer.

Mr. McGrath: I thought for once you might agree.

Mr. Simmons: To respond does not necessarily mean to disagree, I say to Mr. McGrath. He states, in the first instance, an important fact of life about how Newfoundlanders think on the subject of the headwaters of the five rivers. It is not a question of an interprovincial deal on electricity generation. It becomes an issue that involves the boundary issue and it is a very emotive issue in Newfoundland. Jim McGrath is 100 per cent right in saying that you would have difficulty finding one single, live Newfoundlander who would differ with him or with me on that particular point.

After all those good things, there must be something on which I disagree with him and there is. He did not point out that, back in the early sixties when this terrible deal—and I am not being tongue-in-cheek, it is, in today's circumstances, a very terrible deal, it is an unconscionable deal in 1982 terms, it is a rape of one province's resources by another, de facto, maybe, but that is what it is in effect and—

Mr. McGrath: De facto—it is de jure, too.

Mr. Simmons: Whatever else; I will look up the words when I get out. "The position", he says—I quote Mr. McGrath—"that was put to us by a Liberal government." Of course it was, because that was the government that was in power at the time. What he failed to say, of course, was that—

Mr. Lalonde: In Quebec?

Mr. Simmons: No, in Newfoundland.

Mr. Lalonde: He said a provincial government.

Mr. Simmons: Yes, I gather he was talking about the Government of Newfoundland.

Mr. McGrath: No, no, the government in Quebec.

[Traduction]

solution rationnelle ou raisonnable? C'est ce qu'il nous faut nous demander, c'est ce qu'il nous faut trouver, c'est ce qu'il nous faut négocier. Peut-être qu'à la fin de la journée, nous nous quitterons en disant que c'est impossible. Jusqu'ici, malheureusement, nous n'avons pas réussi. Je dois dire que c'est comme des trains qui se croisent au milieu de la nuit sur des voies différentes. Les deux gouvernements se sont croisés plusieurs fois, mais n'ont jamais voulu négocier.

M. McGrath: Peut-être que derrière tout cela, on pense, sans oser prononcer le mot, à la frontière.

M. Lalonde: Je ne sais pas, je ne le crois pas.

Le président: Je vous ai laissé poursuivre ce dialogue un peu trop longtemps, et j'aimerais que l'on passe maintenant à quelqu'un d'autre. Monsieur Simmons.

M. Simmons: Tout d'abord, monsieur le président, c'est avec plaisir que je me propose d'interroger le ministre, ainsi peut-être que le président de l'Office national de l'énergie. Je suppose que je ne puis toutefois omettre de répondre un peu à M. McGrath.

M. McGrath: Je pensais que pour une fois, vous seriez d'accord.

M. Simmons: Ce n'est pas parce que je lui réponds que je suis nécessairement en désaccord avec M. McGrath. D'une part, il a dit quelque chose de très vrai sur le sentiment des Terre-neuviens à propos des sources de ces cinq cours d'eau. Ce n'est pas la question d'un contrat interprovincial sur la production d'électricité. Cela devient une question de frontières, au sujet desquelles les Terre-neuviens sont très sentimentaux. Jim McGrath a tout à fait raison quand il dit qu'il serait difficile de trouver un seul Terre-neuvien vivant qui ne soit pas d'accord avec lui ou avec moi là-dessus.

Après toutes ces fleurs, il doit bien y avoir une chose sur laquelle je ne suis pas d'accord avec lui. Il a oublié de signaler qu'au début des années 60, lorsque ce contrat affreux a été signé—car il est tout à fait évident que dans les circonstances actuelles, c'est affreux, c'est presque impensable en 1982, c'est, de facto, un vol interprovincial de ressources, mais c'est ce qui a été signé et . . .

M. McGrath: De facto, et également de jure.

M. Simmons: Quoi qu'il en soit, je vérifierai les termes en sortant. Quand il dit que «cette position nous a été imposée par le gouvernement libéral», c'est évident, étant donné que c'était le gouvernement alors au pouvoir, mais il n'a pas dit, bien sûr, que . . .

M. Lalonde: Au Québec?

M. Simmons: Non, à Terre-Neuve.

M. Lalonde: Il a parlé d'un gouvernement provincial.

M. Simmons: Oui, je crois qu'il parlait du gouvernement de Terre-Neuve.

M. McGrath: Non, du gouvernement du Québec.

[Text]

Mr. Simmons: The government in Quebec. There were Liberal governments—

M. La Salle : C'était deux gouvernements libéraux . . .

An hon. Member: It must have been a good deal.

Mr. McGrath: Liberal government in Quebec, Liberal government in Newfoundland, Liberal government in Ottawa.

Mr. Simmons: That is right. There were two Liberal governments provincially who were parties to the deal.

The point I want to make is that the Liberal government in Newfoundland, at least, had the unanimous acquiescence of the members of Mr. McGrath's party who were then in the House. Hindsight is 20-20, Mr. Chairman, in 1982 terms it is easy for everyone to say what an unconscionable deal it is, and it is that, but in the early sixties people of all parties, whether in government or out of government, were seeing it from a vastly different perspective.

Mr. Waddell: Not ours.

Mr. Simmons: I say to Mr. Waddell that in Newfoundland his party enjoys being neither in government nor out of government.

Mr. Chairman, in particular, I have listened with some interest to the minister's observations on the economics of the separate power line to transmit Labrador power to market. The Newfoundland energy minister was here just 48 hours ago, Tuesday night, before this committee and he indicated to the committee that it was the firm intention of the Newfoundland government to proceed along those very lines, in relation to which you have raised some questions concerning economic viability. Indeed, he said to the committee, in response to a question that I had put to him on this subject of whether or not he would be putting to the NEB an application for the export power, and I quote: *(following quote taken from unedited transcript—editor)*

We have the work, Mr. Simmons, being done now, in process now, for the application to the NEB when this bill becomes law, and we will be proceeding with that very expeditiously. As a matter of fact we have a lot of the background work now done.

I think you can gather from that that he and his administration have every intention of proceeding to get an application before the NEB for the export of power.

• 2135

I had a question first of all for Mr. Lalonde.

Given what appears to be a considerable divergence of views between your advisers on the subject and Mr. Marshall's advisers, have you compared notes, or have you made your views known on this subject to the Government of Newfoundland?

Mr. Lalonde: Yes, I made our views known to the two ministers last year; but we have not carried on detailed eco-

[Translation]

M. Simmons: Le gouvernement du Québec, soit. Il y avait des gouvernements libéraux . . .

Mr. LaSalle: They were both liberal governments . . .

Une voix: Ce devait être une bonne affaire.

M. McGrath: Un gouvernement libéral au Québec et un gouvernement libéral à Terre-Neuve, ainsi qu'un gouvernement libéral à Ottawa.

M. Simmons: C'est exact. Il s'agissait de deux gouvernements libéraux provinciaux.

Ce que je voulais dire, c'est que le gouvernement libéral de Terre-Neuve, du moins, avait reçu le consentement unanime des députés du parti de M. McGrath. Après coup, monsieur le président, il est certain que dans les circonstances de 1982, il est facile pour tous de dire que c'était une affaire incroyable, et c'est tout à fait vrai, mais au début des années 60, d'un côté ou de l'autre, que l'on fasse partie de la majorité ou non, on jugeait cela de façon tout à fait différente.

M. Waddell: Pas nous.

M. Simmons: Je répondrai à M. Waddell qu'à Terre-Neuve, son parti ne compte aucun élu.

Monsieur le président, j'ai écouté avec quelque intérêt les observations du ministre, en particulier à propos de la ligne de transmission distincte entre le Labrador et le marché. Le ministre de l'Énergie de Terre-Neuve, qui était là il y a 48 heures, mardi soir, nous a déclaré que le gouvernement terre-neuvien avait la ferme intention de poursuivre cette voie sur laquelle vous posiez certaines questions d'ordre économique. Il a déclaré au Comité, quand je lui ai demandé s'il déposerait ou non une demande à l'Office national de l'énergie pour l'exportation d'électricité, que: *(citation non révisée)*

Nous avons en effet entrepris, monsieur Simmons, de préparer une demande à l'intention de l'Office national de l'énergie, car nous avons l'intention d'agir de façon très expéditive dès que le projet de loi aura été adopté. D'ailleurs, nous avons déjà abattu beaucoup de travail là-dessus.

Je crois que l'on peut conclure de cela que le gouvernement de Terre-Neuve a bien l'intention de déposer une demande devant l'Office national de l'énergie.

Je voulais tout d'abord poser une question à M. Lalonde.

Étant donné ce qui semble être une grande divergence d'opinions entre vos conseillers et ceux de M. Marshall, avez-vous comparé les notes ou communiqué vos avis à ce sujet au gouvernement de Terre-Neuve?

M. Lalonde: Oui, nous avons indiqué ce que nous en pensions aux deux ministres, dès l'année dernière; nous n'avons

[Texte]

conomic or financial studies on this in my department nor in the energy board. The energy board would be reacting to a particular application at which the applicant would come out with all the facts and arguments and would make a demonstration to the board, which is like a tribunal, and which, having heard the evidence, then decides whether the argument is right or wrong.

Again, on the basis of economics, it would be up to the Newfoundland and Labrador Power Authority to come up with a case to the energy board demonstrating that it is a viable deal it is putting forward. They will have to come to that conclusion on their own. We have not done those studies and we do not intend to. It is a matter for each applicant, whether it is in hydro or it is a natural gas company or it is an oil company, to come up with an application in which it says, I want to build a pipeline or a power line to export this or that somewhere, and I am going to be able to do it in a way that will be financially attractive to me—and to prove that case to the board.

So it is in the hands of the Government of Newfoundland.

Mr. Simmons: A question to the chairman of the board. Suppose that application comes before the board. I am not asking the chairman to indicate what his board might determine or might decide, but in general terms does an application of that nature present any special dilemma for the board?

Mr. Edge: No, we apply the criteria in the act for certificates of public opinions for the line itself. We judge the licence in the public interest. We apply all the same criteria we would apply to an application from any other province. We would treat it expeditiously, as we would treat any other application from any other province or private body. It would be treated entirely as any other application under the criteria set forth by the act, which in general are the public interest of Canada, as we were talking about, either in certificates or in conditions attached to certificates. It would be the total Canadian public interest that would govern the board's decision on that matter.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I have a question for Mr. Lalonde on quite another subject, but one which comes, at least in general terms, under the purview of this particular bill. I have here with me a copy of the Prime Minister's letter of May 19 to the Premier of Newfoundland and Labrador, in which he makes reference to the Hibernia area reference to the Supreme Court.

Mr. Waddell: Which clause does it come under?

Mr. Simmons: Oh, Clause 87, for example.

The paragraph I am looking at, Mr. Chairman, is the last one in the Prime Minister's letter, which says in part:

I continue to hope we can resolve our differences over resource management and revenue sharing.

Could the minister indicate to the committee whether to his knowledge the Prime Minister has received any response to that letter, or alternatively, whether he as minister has

[Traduction]

toutefois pas poursuivi, au ministère ni à l'Office national de l'énergie, d'étude économique ou financière détaillée. L'office répondrait à une demande précise qui lui serait soumise par un candidat qui lui présenterait tous les chiffres et tous les arguments qu'il souhaiterait pour faire avancer sa cause, puisqu'il agit comme un tribunal. Ayant entendu les témoignages, l'office déciderait alors d'accepter ou de refuser.

Là encore, du point de vue économique, il appartiendrait à la *Newfoundland and Labrador Power Authority* de présenter à l'Office national de l'énergie des arguments prouvant que la proposition est viable. Il leur faudra en arriver à cette conclusion eux-mêmes. Nous n'avons pas effectué ces études et n'avons pas l'intention de les faire. Il appartient en effet à chaque candidat, qu'il s'agisse d'hydro-électricité ou de gaz naturel, de pétrole, etc., de présenter sa demande, en précisant qu'il veut construire un pipe-line ou une ligne de transmission pour exporter ceci ou cela quelque part, et que cela sera financièrement intéressant. Ses arguments doivent pouvoir convaincre l'office.

La balle est donc dans le camp du gouvernement terre-neuvien.

M. Simmons: Ma prochaine question s'adresse au président de l'office. Supposez que la demande vienne de l'office. Je ne demande pas au président de me dire ce que déciderait alors l'office, mais de façon générale, une demande de cette nature présenterait-elle un dilemme spécial pour l'office?

M. Edge: Non, nous appliquons les critères de la loi pour les certificats d'opinion publique pertinents. Nous évaluons l'intérêt public. Nous appliquons exactement les mêmes critères que si la demande venait d'une autre province. Elle serait traitée de façon expéditive, comme toute autre demande venant d'une autre province ou d'un organisme privé. Elle serait exactement traitée comme n'importe quelle autre demande, conformément aux critères prévus dans la loi qui, en général, touchent l'intérêt public, qu'il s'agisse des certificats ou des conditions liées à ces certificats. La décision de l'office tient donc compte de l'intérêt public général du Canada.

M. Simmons: Monsieur le président, j'aurais maintenant une question pour M. Lalonde sur un tout autre sujet qui, du moins de façon générale, touche tout de même ce projet de loi. J'ai apporté ici une photocopie de la lettre du premier ministre du Canada au premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador où il est question de la référence à la Cour suprême de la question d'Hibernia.

M. Waddell: A propos de quel article posez-vous cette question?

M. Simmons: Par exemple, de l'article 87.

Monsieur le président, je regardais là le dernier paragraphe de la lettre du premier ministre, et j'en cite quelques mots:

Je continue à espérer que nous pourrions résoudre nos différends sur la gestion des ressources et le partage des revenus.

Le ministre pourrait-il nous indiquer si, à sa connaissance, le premier ministre a reçu une réponse à cette lettre, ou si lui-même, à titre de ministre de l'Énergie, a reçu quelques

[Text]

received any overtures from either Mr. Marshall or Mr. Peckford to set the wheels in motion to resume offshore negotiations?

Mr. Lalonde: First of all, the only response I have seen is the one in the press where Mr. Peckford has indicated that the Hibernia area, as defined in the reference, covered a number of other fields. He mentioned Ben Nevis and a couple of other fields. I am advised that he is wrong in that regard. The square miles or acres that he referred to are correct, around 820 or 850, but the area in question does not cover a number of the promising wells he has identified in his answer. Otherwise, to my knowledge, there has been no communication to the Prime Minister, and certainly I have received none from Mr. Marshall, none whatever.

• 2140

As far as we are concerned, the federal government, we were at the table in January and we were at the table in February. We remained at the table when the Government of Newfoundland decided to walk away from it and go to court, and we have remained at the table ever since. In addition, I want to say quite clearly that, contrary to what Mr. Peckford has said, we did not ask to enlarge the SIU case. That was asked for by the SIU itself which was the applicant in that particular case. We did not take the initiative of raising the constitutional question. That was raised by the SIU, and the Government of Canada and the Government of Newfoundland were called upon to intervene at that time. The Government of Newfoundland is the one that referred the matter to the Court of Appeal of Newfoundland.

The Chairman: Thank you, Mr. Simmons. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I wonder if I might ask the minister a couple of technical questions after the rather broad questioning we have been having. Perhaps they are better addressed to Mr. Edge or to Mr. Elcock.

However, the minister will recall that at the end of the last session we adopted a bill which provides for a certain number of temporary members of the board. Is it the intention that Clauses 2 and 4 would apply to the members of the board, or is there a need for some clarification, especially with regard to Clause 4?

Mr. Edge: The intent on the provisions of eligibility is that they would apply equally to temporary members as to permanent members. In Clause 4 it would apply to temporary members as well. The main intent on temporary members was to use them in relation to Bill C-60 where you would have right-of-way hearings in different parts of the country and you would probably appoint temporary members from those regions to deal with the right-of-way hearings, and solely for that purpose.

Mr. MacLaren: It is not your feeling that there is a need for clarification in this clause of the bill.

[Translation]

propositions de M. Marshall ou de M. Peckford, pour essayer de reprendre des négociations sur les ressources sous-marines?

M. Lalonde: Tout d'abord, la seule réponse que j'aie jamais vue est celle qui a été communiquée à la presse et dans laquelle M. Peckford indique que la région d'Hibernia, telle qu'elle a été définie dans la référence à la Cour suprême, couvrirait un certain nombre d'autres champs. Il parle notamment de Ben Nevis et d'un ou deux autres champs. On m'avise qu'il fait erreur à cet égard. Les superficies dont il parle sont exactes, cela représente de 820 à 850 acres, mais la région en question ne couvre pas un certain nombre de puits prometteurs qu'il désigne dans sa réponse. À part cela, à ma connaissance, il n'y a pas eu d'échange entre M. Marshall et le premier ministre, et M. Marshall ne m'a certainement pas contacté.

En ce qui nous concerne, le gouvernement fédéral, nous étions à la table des négociations en janvier et en février. Nous y étions quand le gouvernement de Terre-Neuve a décidé de s'en retirer et d'intenter des poursuites judiciaires. Nous y sommes toujours. En outre, contrairement à ce qu'a dit M. Peckford, nous n'avons pas demandé que cela soit ajouté à l'affaire du SIM. C'est le syndicat lui-même, le requérant, qui l'a demandé. Nous n'avons pas pris l'initiative de soulever la question constitutionnelle. C'est le syndicat lui-même qui l'a soulevée, et on a demandé aux gouvernements du Canada et de Terre-Neuve d'intervenir. Le gouvernement de Terre-Neuve a lui-même saisi la cour d'appel de Terre-Neuve de la question.

Le président: Merci, monsieur Simmons. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, après ces questions d'ordre général, je voudrais passer à quelques détails. Peut-être conviendrait-il mieux d'adresser mes questions à M. Edge, ou à M. Elcock.

Le ministre se souviendra qu'à la fin de la dernière séance, nous avons adopté un projet de loi qui prévoit que des membres seront nommés temporairement à l'office. Les articles 2 et 4 s'appliqueront-ils aux membres de l'office? Des précisions s'imposent-elles, surtout en ce qui a trait à l'article 4?

M. Edge: Les dispositions sur l'admissibilité s'appliqueront aux membres permanents comme aux membres temporaires. L'article 4 s'appliquera également aux membres nommés temporairement. Si l'on a décidé de nommer des membres à titre temporaire, c'est à cause du Bill C-60, qui prévoit la tenue d'audiences sur les droits de passage dans diverses régions du pays, et ces membres seraient nommés temporairement, pour ces audiences précisément.

M. MacLaren: Ne pensez-vous pas que des précisions s'imposent dans le cas de cet article du projet de loi?

[Texte]

Mr. Edge: Mr. Chairman, the question did come up earlier, I believe, and the minister was asked if he would consider the amendments that had been proposed in a brief put forward by Imperial. As I recall, he did say that he would take those amendments and considerations under advisement.

Mr. MacLaren: Much of the discussion of the need for some legislation with regard to transmission corridors has arisen from an initiative by Calgary Power. I wonder whether the minister would recall what the position of Calgary Power was on that occasion. Was it the feeling that provincial legislation was inadequate to meet the needs of Calgary Power's plan to send electricity to the United States, or was there some other need they had identified?

• 2145

Mr. Lalonde: The National Energy Board received a letter from the counsel for Calgary Power in 1980, raising this very issue. Fundamentally, what the company raised indicated that it was considering the export of electricity to the United States, was considering the construction of a power line from a point in the Province of Alberta to a point on the Canada-United States border, and that line would very likely be used exclusively for the export of power to the United States.

Their analysis led them to the conclusion that in Alberta the power to expropriate only extended to power lines under the jurisdiction of the Alberta Energy Resources Conservation Board and did not extend to international power lines. Therefore, they said that raised the possibility of the Alberta government amending the provincial legislation with respect to expropriation, rather than the federal government, obviously. But they said that they were advised by their solicitors that a province might be unable to either expropriate by itself, or confer the power to expropriate on some other person, for other than the provincial purposes. They added that international power lines are, the way they understood it, a subject of exclusive federal jurisdiction, even if located wholly within one province. As such, expropriations for those lines could not be said to be for a provincial purpose. So that was the advice the Calgary Power Company had and they requested the National Energy Board to consider this situation.

Mr. MacLaren: Thank you. With regard to Clause 25, on which we have had some discussion already, it is my recollection that Ontario Hydro had some concern that subsection 84(2) would apply to existing licences as well as new licences. Is that the intent of the legislation, that existing licences would also be covered by proposed subsection 84.(2)?

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Which subsection is it you are referring to?

Mr. MacLaren: Well, Section 84 under Clause 25 on page 13.

[Traduction]

M. Edge: Monsieur le président, la question a déjà été soulevée et on a demandé au ministre s'il envisagerait d'apporter les amendements proposés dans le mémoire de l'Impérial. Si je me souviens bien, il a répondu qu'il allait y réfléchir.

M. MacLaren: Toute cette discussion sur l'opportunité des dispositions législatives concernant les corridors de transmission remonte en grande partie à l'initiative de la *Calgary Power*. Je ne sais pas si le ministre se souvient de la position de la *Calgary Power*. Estimait-on que les dispositions législatives provinciales ne suffisaient pas dans le cas du projet de la *Calgary Power* d'expédier de l'électricité aux États-Unis? Y avait-il d'autres facteurs qui entraient en ligne de compte?

M. Lalonde: L'Office national de l'énergie a reçu une lettre de l'avocat de la *Calgary Power*, en 1980, à ce sujet précisément. En substance, la société indiquait qu'elle envisageait d'exporter de l'électricité aux États-Unis, et pour ce faire, de construire une ligne de transmission entre un point situé dans la province de l'Alberta et un autre situé à la frontière canado-américaine. Cette ligne devait servir vraisemblablement exclusivement à l'exportation d'électricité vers les États-Unis.

La société avait abouti à la conclusion qu'en Alberta, le pouvoir d'exproprier n'était valable que pour les lignes de transmission relevant de la *Alberta Energy Resources Conservation Board* et ne s'appliquait donc pas aux lignes internationales. Par conséquent, elle prétendait qu'il fallait que le gouvernement albertain modifie les dispositions législatives provinciales relatives à l'expropriation, plutôt que de faire intervenir le gouvernement fédéral. Elle a cependant fait valoir que la province ne pourrait peut-être pas exproprier elle-même, ou encore donner à une tierce partie le pouvoir d'exproprier, quand ce n'était pas à des fins provinciales. Les avocats de la *Calgary Power* ajoutaient que les lignes internationales de transmission relevaient exclusivement du gouvernement fédéral, même si la ligne passait uniquement à travers les territoires d'une province. A cet égard, les expropriations pour ce genre de lignes ne pouvaient pas être considérées comme servant à des fins provinciales. C'est ainsi que la *Calgary Power* a demandé à l'Office national de l'énergie d'étudier la question.

M. MacLaren: Merci. Pour ce qui est de l'article 25, dont nous avons déjà parlé, je crois me souvenir que l'Hydro-Ontario s'inquiétait du paragraphe 84(2), qui pourrait s'appliquer à des licences en vigueur comme à de nouvelles licences. Est-ce là l'intention de cet article?

M. W. Elcock (avocat général, Service du contentieux, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): De quel paragraphe parlez-vous?

M. MacLaren: Il s'agit de l'article 84, c'est-à-dire l'article 25 proposé, page 13.

[Text]

Mr. Elcock: That is proposed subsection 84.(2)?

Mr. MacLaren: Yes.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that would apply to an existing licence. There is a provision in the act already which does provide that any change in regulations applies to any licence, whether it was granted before the change in the regulations or after.

Mr. Edge: Can I add one amplification? The board, to my knowledge, has never interfered with a licence for the export of electricity.

Mr. MacLaren: That is what I wanted to know.

Mr. Edge: And the power under Section 17 to amend a licence is really almost as difficult as the power to revoke a licence, but the board has never, to my knowledge, interfered with a firm licence for the export of electricity and it has built up, I think, an atmosphere of competence between the two countries over a period of time. So I do not think the amendment proposed, in my view, would have any major impact on that kind of competence between the two countries, based on the conduct of the board in relation to the contract for the export of electricity, which has been before it over a large number of years.

Mr. MacLaren: Finally, Mr. Chairman, in that same subsection, it speaks of the holder of the licence; presumably the other contracting utility would also be informed by the board, as set out in (2)(b).

Mr. Edge: Not necessarily, but it is always the board's view that if it is considering interfering with rights, obviously the licensee has the right to appear if it became apparent that another interested party had . . . that it had to make an impact on that party, it would be the practice of the board to seek representations from those parties as well.

Mr. MacLaren: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLaren. The first round is over. I understand there will be a 15-minute bell at 10 p.m., so I propose to go for five minutes apiece to the three lead spokesmen for the parties, starting with Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. I have four issues that we might quickly dispose of.

We would support your instructions to officials to gather information and advise you on whether or not any of these clauses interfere with marketing. I am wondering if you are prepared to ask your officials to do likewise about oil and gas and any of the provisions that might interfere with or make it difficult to market. Could you instruct your officials to provide you with some sense of minor changes that might be of assistance?

• 2150

Mr. Lalonde: I have asked them to follow very carefully the representations in the briefs which are placed before the committee. I have indicated in the last few weeks a number of

[Translation]

M. Elcock: Il s'agit du paragraphe 84.(2) proposé, n'est-ce pas?

M. MacLaren: C'est cela.

M. Elcock: Monsieur le président, ce paragraphe s'appliquerait aussi aux licences en vigueur. Il y a une disposition de la loi actuelle qui prévoit que toute modification aux règlements s'applique à toutes les licences, qu'elles aient été délivrées avant la modification aux règlements, ou après.

M. Edge: Puis-je ajouter quelque chose? L'office, à ma connaissance, n'a jamais modifié de licence d'exportation d'électricité.

M. MacLaren: C'est ce que je voulais savoir.

M. Edge: Le pouvoir de modifier une licence, conféré en vertu de l'article 17, est tout aussi strict que le pouvoir de révoquer une licence. Comme je vous l'ai dit, à ma connaissance, l'office n'a jamais modifié une licence d'exportation d'électricité, ce qui, à mon avis, a contribué à créer une atmosphère de confiance entre les deux pays. Je ne pense pas que la modification proposée puisse avoir une incidence sur ce climat, étant donné la position de l'office dans le passé en ce qui a trait au contrat d'exportation d'électricité. Cela dure depuis des années.

M. MacLaren: En terminant, le même paragraphe traite du titulaire d'une licence. On peut supposer que la société d'utilité publique, partie contractante, serait également informée par l'office, tel que l'alinéa 84(2)b) le prévoit, n'est-ce pas?

M. Edge: Pas nécessairement. Cependant, si l'office envisage de modifier des droits conférés, le titulaire d'une licence aurait le droit d'interjeter appel, et si une autre partie était en cause, l'office accepterait certainement de l'entendre également.

M. MacLaren: Merci.

Le président: Merci, monsieur MacLaren. Nous avons terminé le premier tour. Il y aura un vote à 22 heures. Je propose donc d'accorder cinq minutes au porte-parole de chacun des partis. M. Hawkes commencera.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président. Je voudrais aborder quatre sujets. Ce ne sera pas très long.

Nous aimerions que les fonctionnaires du ministère étudient, pour ensuite vous donner des conseils, l'éventualité que ces dispositions aient une incidence sur la commercialisation. Pourriez-vous leur demander de le faire également pour ce qui est du pétrole et du gaz, afin que nous sachions si ces dispositions pourraient en rendre la commercialisation difficile. Vos fonctionnaires pourraient-ils étudier la question, et voir si des modifications mineures seraient de quelque utilité?

M. Lalonde: J'ai demandé aux fonctionnaires du ministère de tenir compte des remarques contenues dans le mémoire déposé au Comité. Ces quelques dernières semaines, j'ai

[Texte]

areas where I would support amendments, or entertain proposed amendments. If you have specific points you want to draw to our attention, in addition to those which have been put forward before the committee, I would certainly look at them. Mr. Edge.

Mr. Edge: There is one point. You raised the matter of the pricing of oil and gas, but there is an understanding now with the United States that any change in price would be signalled to them at least 75 days ahead of that change being made. That is a clear understanding with the United States government.

Mr. Hawkes: It is just the principle.

Mr. Lalonde: It is more than an understanding. It is a written agreement between Mr. Dunton, the former Secretary of State for Energy, and myself.

Mr. Hawkes: But the principle is a valid one. If it is valid for electricity, it is valid for oil and gas. You support it. And we can look at it that way.

Mr. Lalonde: Sure.

Mr. Hawkes: You missed the brief this morning.

Mr. Edge: But on electricity, it is also my understanding that the prices which have prevailed in the contract have continued to be just and reasonable. I do not think the board has ever had to recommend an adjustment to the price in a licence for the export of electricity.

Mr. Hawkes: Okay. The power to belly-up an agreement, I think, Mr. Minister, you will find in Bill C-103 on page 11, Clause 16, proposed Section 23.1 (1), and you will find an identical clause on page 15, Clause 25. It is labelled as proposed Section 52.1 on the provision of gas. If it is not a power which you feel particularly strong about, for a lot of good reasons it would be helpful to take it away. If it is just in there by accident, and you do not feel strongly that you want the power to belly-up an agreement with a province, then we could take it out. I am sure the committee would be happy to do that.

Mr. Lalonde: I can tell you that I am not trying to introduce amendments which are not useful and, if you can convince me that this, or any other of these amendments, is useless or counterproductive, I will certainly entertain any arguments.

Mr. Hawkes: I would be glad to meet with you privately or have you back to committee during clause-by-clause study. Today, in five minutes it may be difficult. Now we have discovered that about 10 per cent to 15 per cent of the oil and gas in this country escapes the petroleum compensation charge and the Canadian ownership charge, because it is exported. If we were to include that, it would reduce the export tax available but it would spread the load around a little bit in terms of making price to consumers a little lower, and making it more equitable for those two purposes. I wonder if, in a policy sense, you might consider that change.

[Traduction]

annoncé que j'étais prêt à envisager des amendements dans certains cas. S'il y a des points précis sur lesquels vous voulez attirer notre attention, outre ceux qui ont déjà été signalés, j'y réfléchirai. Monsieur Edge.

M. Edge: Une seule chose. Vous avez parlé de la fixation du prix du pétrole et du gaz, mais nous avons conclu une entente avec les États-Unis portant que toute modification du prix leur serait signifiée au moins 75 jours avant son entrée en vigueur. C'est un engagement ferme à l'égard du gouvernement américain.

M. Hawkes: C'est une question de principe.

M. Lalonde: C'est plus, c'est un engagement. Il s'agit d'un engagement écrit entre M. Dunton, l'ex-secrétaire d'État à l'Énergie, et moi-même.

M. Hawkes: Le principe se défend, cependant. En effet, si cela se défend pour l'électricité, c'est tout aussi vrai pour le pétrole et le gaz. N'est-ce pas?

M. Lalonde: Bien entendu.

M. Hawkes: Vous n'étiez pas ici, ce matin, quand nous avons entendu la lecture du mémoire.

M. Edge: Pour ce qui est de l'électricité, je crois savoir que les prix fixés dans le contrat demeurent justes et raisonnables. Je ne pense pas que l'office ait jamais eu à recommander un rajustement du prix quand une licence d'exportation d'électricité a été délivrée.

M. Hawkes: Le projet de loi C-103, page 11, article 16, projet d'alinéa 23.1(1), donne le pouvoir de relever le niveau des prix fixés par un accord, et l'on retrouve un article identique, page 15, article 25, du même projet de loi. Il s'agit du projet de paragraphe 52.1, concernant la livraison du gaz. Si ce n'est pas un pouvoir auquel vous tenez absolument, je pense qu'il serait utile de le retirer, pour toutes sortes de bonnes raisons. S'il se trouve là inopinément, si vous ne pensez pas qu'il soit nécessaire d'augmenter le prix fixé dans un accord avec une province, on pourrait très bien le retirer. Je suis sûr que les membres du Comité seraient ravis que nous le fassions.

M. Lalonde: Je puis vous assurer que je ne présente pas d'amendements qui ne soient pas utiles, et si vous pouvez me convaincre que cet amendement-ci, ou tout autre, est inutile et ne sert à rien, je réfléchirai certainement à la question.

M. Hawkes: Je serai ravi de vous rencontrer en privé, pour discuter de cela, ou que vous reveniez au moment de l'étude article par article. Aujourd'hui, en cinq minutes, cela ne me donne pas le temps. Nous avons pu constater qu'entre 10 et 15 p. 100 du pétrole et du gaz canadiens n'étaient pas frappés par les redevances d'indemnisation pétrolière et par les redevances sur la propriété canadienne, parce qu'il s'agit de pétrole et de gaz exportés. Si on devait inclure cela, la taxe d'exportation serait réduite, mais le fardeau serait mieux réparti et le prix à la consommation inférieur, ce qui serait plus équitable. Peut-être pourriez-vous envisager de modifier la politique.

[Text]

Mr. Lalonde: Have you ever heard of what Mr. Lougheed thinks of gas export tax?

Mr. Hawkes: I think it would reduce the gas export tax. It would reduce a number of things.

Mr. Lalonde: Can you guess what the Government of Alberta would say if we were to expand the Canadian ownership tax to exports?

Mr. Hawkes: What about the petroleum compensation charge?

Mr. Lalonde: There is no question about expanding the Canadian ownership charge to export gas. As far as the petroleum compensation charge, it is a charge aimed at equalizing between Canadians the costs of imported oil. I would remind you that the National Energy Board every month is revising the export tax on oil, which is a kind of equivalent in reverse, if I may say so, of the petroleum compensation charge. So we are taxing exports.

Mr. Hawkes: It does not go into the fund which must end up in the net balance. But I leave that for your consideration. If we can go back to Clause 30 and your previous conversation with Mr. Lessard. A six-month hoist on that provision would mean that the provision was in effect at the end of six months. A different principle would be six months of notice of when the government intended to implement it. Perhaps you could follow that up with the notion that in fact there are interprovincial agreements which would supersede the federal power. Or you could put in some kind of binding arbitration procedure.

Take, for instance, the issue of Calgary Power which you have dealt with at some length. If the provincial government were to request, in conjunction with Calgary Power and because of some international law problem perhaps, that you pass something related to a specific situation, that would be comfortable. But we have here in this clause a principle and a power which would allow the federal government to get into the business of regulating and affecting the movement of electricity across provincial borders in every case. You may have a situation where provinces out west agree to a grid arrangement and the federal government becomes involved and does not want it because it is an intrusion into previous federal jurisdiction.

• 2155

There are other provisions in here that give more power to the federal government in the interprovincial movement of oil and gas as well. I am wondering if those are well thought out.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lalonde: I want to point out two things here. First of all, you will notice that the provisions apply only to designated plants and we would not want the energy board to be seized on any case when there is an agreement between provinces. We do not see any necessity—

[Translation]

M. Lalonde: Savez-vous ce que M. Lougheed pense de la taxe d'exportation sur le gaz?

M. Hawkes: Je dis précisément qu'elle serait réduite. Cela réduirait également certains autres facteurs.

M. Lalonde: Pouvez-vous imaginer ce que le gouvernement de l'Alberta dirait si nous frappions les exportations de la taxe de propriété canadienne?

M. Hawkes: Et les redevances d'indemnisation pétrolière?

M. Lalonde: Il n'est pas question de frapper le gaz exporté des redevances de propriété canadienne. Pour ce qui est des redevances d'indemnisation pétrolière, il s'agit d'un mécanisme permettant de répartir auprès des consommateurs canadiens les coûts du pétrole importé. Je vous rappelle que l'Office national de l'énergie revoit mensuellement la taxe d'exportation sur le pétrole, qui, si vous le voulez, est le pendant des redevances d'indemnisation pétrolière. Il y a donc une taxe sur les exportations.

M. Hawkes: Mais cela n'est pas versé au fonds et ne fait pas partie du bilan net. Je vous laisse ces remarques à tout hasard. Je voudrais revenir à l'article 30 et à votre entretien avec M. Lessard. S'il y avait un sursis de six mois dans l'application de cette disposition, elle entrerait en vigueur à la fin de ces six mois, n'est-ce pas? On pourrait songer à la possibilité que le gouvernement donne un avis de six mois, annonçant l'entrée en vigueur. Cela pourrait peut-être être envisagé dans le contexte d'accords interprovinciaux qui auraient primauté sur le pouvoir fédéral. Peut-être pourrait-on songer à une procédure d'arbitrage obligatoire.

Prenez par exemple le cas de la *Calgary Power*, dont vous avez parlé abondamment. Si le gouvernement provincial et la *Calgary Power* demandaient que vous adoptiez des dispositions législatives relatives à une situation précise, à cause de problèmes du point de vue du droit international, cela vous donnerait une certaine latitude. Cette disposition autorise en fait le gouvernement fédéral à réglementer le transport de l'électricité entre les provinces. Il pourrait arriver que des provinces de l'Ouest concluent une entente à cet égard et que le gouvernement fédéral intervienne dans cette entente en disant qu'il s'agit d'une ingérence dans un domaine qui était précédemment de compétence fédérale.

D'autres dispositions accordent plus de pouvoirs au gouvernement fédéral sur le marché interprovincial du pétrole et du gaz. Je me demandais si ces dispositions avaient été mûrement réfléchies.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Lalonde: Je voudrais souligner deux choses. Tout d'abord, vous remarquerez que les dispositions ne s'appliquent qu'à des endroits désignés. Nous ne voudrions pas que l'Office de l'énergie intervienne dans tous les cas où il y a eu entente entre des provinces. Nous ne voyons pas la nécessité de...

[Texte]

Mr. Hawkes: The power—

The Chairman: Order, please. Order, please. Allow the minister to respond. Your time is up.

Mr. Lalonde: We would still have to designate the line before it would come under the energy board.

As to the first point you raise, I have a commitment from Mr. La Salle, on behalf of your party, that he would support this particular bill if there was a clause stating that the part dealing with electricity would not come into effect for six months.

The Chairman: Okay, thank you very much, Mr. Hawkes. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: To quote a great Victoria mayor, 'I will try to dwell in reason over passion here.'

I want to ask you this: What has happened to the Calgary case? Has it solved itself?

Mr. Lalonde: The line has not been built yet, I think. They are still considering it. It was a proposal.

Mr. Waddell: Is it, in fact, a real problem still?

Mr. Lalonde: It is still there—

Mr. Waddell: Mr. Edge.

Mr. Lalonde: —as a legal problem.

Mr. Edge: The project is still under discussion. I do not know why it has not gone ahead, but it has not yet gone ahead.

Mr. Waddell: If it is not a real problem, then we may not have to deal with it or, alternatively, deal with what Mr. Hawkes has said, make it specific with respect to the Calgary problem. I want to—

Mr. Lalonde: I do not think Mr. Peckford asked for that.

Mr. Waddell: That is precisely the problem. I have been just making note of what the minister has been saying. He starts off by saying that there is no way this can affect the existing Churchill Falls contract.

Mr. Lalonde: Right.

Mr. Waddell: It is not going to affect the existing contract. Then he says: but we only accepted half of Newfoundland's request. So obviously he has some request from Newfoundland.

Mr. Lalonde: Sure.

Mr. Waddell: He says Newfoundland wants us to get some bargaining power, all right? So there is some reason for bringing it in because it has to do with Newfoundland—I am trying to get to the bottom of this.

We know for a fact that it gives a right to expropriate to the NEB and it looks like, from what you say, it will apply to the future. Then we hear from Quebec Hydro and they say that right is irrelevant because you cannot afford what the minister just said and what Quebec Hydro said. You cannot afford it; it

[Traduction]

M. Hawkes: Le pouvoir . . .

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. À l'ordre, s'il vous plaît. Laissez le ministre répondre. Votre temps est expiré.

M. Lalonde: Il faudrait que cette ligne soit désignée pour que l'Office de l'énergie puisse s'en occuper.

En ce qui concerne le premier point que vous avez soulevé, M. La Salle s'est engagé, au nom de votre parti, à appuyer ce projet de loi s'il contenait une disposition stipulant que la partie touchant l'électricité n'entrera pas en vigueur avant six mois.

Le président: D'accord, merci beaucoup, monsieur Hawkes. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Pour reprendre l'expression d'un maire de Victoria, «j'essaierai de faire primer la raison sur la passion».

Que s'est-il passé dans le cas de Calgary? Est-ce que la situation s'est résolue d'elle-même?

M. Lalonde: Je crois que cette ligne de transmission n'a pas encore été construite. On étudie toujours le cas. C'était une proposition.

M. Waddell: Est-ce que cela pose toujours un problème?

M. Lalonde: C'est toujours . . .

M. Waddell: Monsieur Edge.

M. Lalonde: . . . un problème juridique.

M. Edge: Ce projet est toujours à l'étude. Je ne sais pas pourquoi on ne l'a pas mis à exécution, mais ce n'est pas encore fait.

M. Waddell: Si ce n'est pas vraiment un problème, nous ne serons peut-être pas obligés de nous en occuper, ou de faire ce que M. Hawkes a dit, c'est-à-dire d'ajouter des précisions relatives au problème de Calgary. Je voulais . . .

M. Lalonde: Je ne crois pas que M. Peckford l'ait demandé.

M. Waddell: C'est justement le problème. J'ai pris en note ce que le ministre a dit. Il a commencé par nous dire que cela ne pouvait pas toucher le contrat des chutes Churchill.

M. Lalonde: Oui.

M. Waddell: Cela n'aura donc pas de conséquence pour le contrat actuel. Il a dit ensuite que le gouvernement n'avait accepté que la moitié de la demande de Terre-Neuve. Il y a donc eu une demande de Terre-Neuve.

M. Lalonde: C'est certain.

M. Waddell: Il a dit que Terre-Neuve voulait avoir un certain pouvoir de négociation, n'est-ce pas? Il y a donc une raison à cette inclusion; c'est parce que Terre-Neuve—j'essaie de tirer les choses au clair.

Nous savons que cette disposition autorise l'Office national de l'énergie à exproprier, et d'après ce que vous avez dit, il semble que ce pouvoir sera utilisé à l'avenir. Ensuite, nous avons entendu l'Hydro-Québec nous dire que ce pouvoir n'était pas pertinent, parce que vous ne pouvez faire ce que vous venez

[Text]

does not make economic sense to have an exclusive corridor. It has to be tied in to the Quebec power grid. That is what Quebec said; that is what the minister said. You need an integrated grid.

So we are not giving Newfoundland any bargaining power. The thing is hypothetical; it cannot go through. So we have problems in Quebec over it; we have a split. One of your great predecessors, not in your position but a great politician from Quebec, Sir Wilfred Laurier, once said he went into politics because he wanted to promote harmony, unity and amity amongst the diverse elements of this country.

So if you consider that principle and what is happening here, then why are we doing it? Why are we raising this whole question? Are we doing it because it is bureaucratically right, because you were advised by bureaucrats to do it, or is it because you have some Machiavellian goal behind it? I hope not. Are you trying to get at the P.Q. in Quebec? I am trying to figure this out. Because I am not a Newfoundlander and I am not a Quebecker—I come from a long distance away from this—I am trying to look at it logically, so I want to ask the minister, in light of these facts, in light of what he said, what Newfoundland said and what Quebec Hydro said, why are we doing this?

• 2200

Mr. Lalonde: I take your argument. If, according to the president of Hydro-Québec, he does not care one way or the other, and if, as you well know—you had Mr. Marshall before this committee, and I regret you were not here to hear him, but you can read the transcript of what he said, and you can read the correspondence . . .

Mr. Waddell: Let us deal with my allegations.

Mr. Lalonde: That is the point. If it is true that it is irrelevant or indifferent to Hydro-Québec, and it is extremely important to the Government of Newfoundland, the Newfoundland Power Authority and members from Newfoundland, why would you object to it? If it is indifferent to Hydro-Québec and if it appears to be of such great significance to Newfoundland, why object to it if you are for amity, agreement, understanding and whatever you have to give to Sir Wilfrid Laurier?

Mr. Waddell: Because logically, and you pride yourself in being a logical and consistent minister, it will not help. According to the evidence, it is not going to help Newfoundland.

Mr. Lalonde: That is not the view of Newfoundland.

Mr. Waddell: So it is passion over reason.

Mr. McGrath: Is it your view?

[Translation]

de dire et ce que l'Hydro-Québec a dit, pour des raisons économiques. Du point de vue économique, il n'est pas rentable d'avoir un couloir exclusif. Il faut que la ligne de transmission soit raccordée au réseau du Québec. C'est ce que le Québec a dit, c'est ce que le ministre a dit. Il faut avoir un réseau intégré.

Nous ne donnons donc pas de pouvoir de négociation à Terre-Neuve. Tout cela est hypothétique, puisqu'on ne pourra pas le faire. Nous allons cependant avoir des problèmes avec le Québec à ce sujet, nous aurons des dissensions. L'un de vos illustres prédécesseurs, il n'était pas ministre de l'Énergie, mais c'était un homme politique du Québec, sir Wilfrid Laurier, a dit un jour qu'il était allé en politique parce qu'il voulait promouvoir l'harmonie, l'unité et la bonne entente entre les divers éléments du pays.

Compte tenu de ce principe et de ce qui se passe ici, pourquoi inclure ces dispositions? Pourquoi mentionner la question? Est-ce que nous le faisons parce que vos fonctionnaires vous l'ont conseillé, ou avez-vous quelque dessein machiavélique en tête? J'espère que non. Essayez-vous d'embêter le PQ, au Québec? J'essaie de découvrir pourquoi. Je ne viens ni de Terre-Neuve ni du Québec—je viens d'une province qui se trouve très loin de tout cela—et j'essaie de voir les choses logiquement. Je demande donc au ministre, compte tenu des faits, compte tenu de ce qu'il a dit, de ce que Terre-Neuve a dit et de ce que l'Hydro-Québec a dit, pourquoi nous faisons cela?

M. Lalonde: Je comprends votre argument. Si, comme l'a dit le président de l'Hydro-Québec, cela ne lui fait ni chaud ni froid, et si, comme vous le savez—M. Marshall a comparu devant le Comité et je regrette que vous n'ayez pas été là pour l'entendre, mais vous pouvez lire la transcription de son témoignage et la correspondance . . .

M. Waddell: Venons-en à mes allégations.

M. Lalonde: Justement. S'il est vrai que cela importe peu à l'Hydro-Québec, et si c'est extrêmement important pour le gouvernement de Terre-Neuve, l'Administration de l'énergie de Terre-Neuve et les députés de Terre-Neuve, pourquoi vous y opposez-vous? Si cela ne fait rien à l'Hydro-Québec et si c'est tellement important pour Terre-Neuve, pourquoi vous y opposer, surtout si vous êtes pour la bonne entente, l'harmonie, et tout ce que sir Wilfrid Laurier a mentionné?

M. Waddell: Parce que logiquement, et vous vous targuez d'être logique et conséquent, cela ne peut pas aider. Selon les témoignages, cela n'aidera pas Terre-Neuve.

M. Lalonde: Ce n'est pas l'opinion de Terre-Neuve.

M. Waddell: C'est donc la passion qui l'emporte sur la raison.

M. McGrath: Est-ce votre point de vue?

[Texte]

Mr. Lalonde: Maybe. I am no technician in this regard. As I said, we have not carried out technical financial studies. It appears that Newfoundland has carried some. They seem to think it would make sense for them. We have to provide them with what is fair and what legally or constitutionally they would appear to be entitled to. It is up to them to make the business decision whether it is right or wrong.

Mr. McGrath: But I thought there was a \$25 million study by a federal-provincial . . .

The Chairman: Order, please. I will let the minister answer that briefly, but Mr. Dawson has the floor now. Mr. Dawson.

M. Dawson: Merci monsieur le président.

I would like to quote for the record. It seems Mr. McGrath did not hear what Mr. Bourbeau had to say yesterday because when he quotes that Quebec buys it at 3 mills and sells it at 30 or 33 mills, some clarification has to be given. It is effectually bought at 3 mills, but you have the cost of the transportation to Montreal, 5 mills, and you are up to 8 mills or even 9 mills. They have to pay the excess on the interest on the money borrowed by Churchill Falls at the rate of 7.5 per cent and the contract stipulates that anything over 5.5 per cent will be paid by Hydro-Québec. Usually the Government of Quebec will sell it to Ontario at 11 mills, and then Ontario sells it to the Americans at 33 mills. Then after that, you have it being sold to New Brunswick Power at 18 mills and being sold to Maine at 40 mills. So I think it is quite an over-simplification, once again, to say that Hydro-Québec is the only one getting a very good deal out of it. I am sure your colleague, Mr. La Salle, would certainly not agree with you on that.

Mr. McGrath: I know, I know.

The Chairman: Order.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, there is one point which I think has to be clarified. Has there been an evaluation made by any of the parties included on the cost or the approximate cost of having to build a parallel line from Newfoundland to New York, or a partial evaluation of what that could represent in a cost-efficiency relationship?

Mr. Lalonde: We know that it would be very high compared to the integration with Hydro-Québec, but we do not have any figures. We have not had the data from either Hydro-Québec or from Newfoundland Hydro as to what the cost would be, and we have not carried out those studies.

M. Dawson: Il me semble important aussi, monsieur le président, de réitérer un point qui a été fait par le ministre parce que lorsqu'on arrive dans la province de Québec à un point où on voit que les projets de la Baie James commencent à arriver à un point tournant, où il y a une réduction massive de personnel, et que plusieurs de ces gens-là arrivaient effectivement de Churchill, il y a quelques années, et de Manic, il est important que l'on arrive à un développement économique dans le domaine hydro-électrique dans la région Est du pays afin que justement, qu'à ce personnel de haute technologie, ce

[Traduction]

M. Lalonde: Peut-être. Je ne suis pas un expert en la matière. Comme je l'ai dit, nous n'avons pas effectué d'étude financière et technique. Il semble que Terre-Neuve en ait fait quelques-unes. Elle semble croire que ce serait logique. Nous devons lui fournir ce qui est juste et ce que, légalement ou constitutionnellement, elle semble avoir le droit d'avoir. C'est à la province de décider si c'est économiquement possible ou non.

M. McGrath: Je croyais qu'il y avait une étude de 25 millions de dollars effectuée par . . .

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je laisserai le ministre vous répondre brièvement, après quoi M. Dawson aura la parole. Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: Thank you, Mr. Chairman.

Je voudrais citer quelque chose pour le compte rendu. Il semble que M. McGrath n'ait pas entendu ce que M. Bourbeau avait à dire hier, parce qu'il dit que le Québec achète l'électricité à 3 mills, et la revend à 30 ou 33 mills. Cela appelle des éclaircissements. Le Québec l'achète bel et bien à 3 mills, mais il y a aussi les coûts du transport à Montréal, de 5 mills, ce qui porte le prix à 8, ou même 9 mills. Le contrat stipule également que l'Hydro-Québec devra payer les intérêts supérieurs à 5.5. p. 100 sur l'argent emprunté par Churchill Falls à 7.5 p. 100. D'habitude, le gouvernement du Québec vend son électricité à l'Ontario pour 11 mills, et l'Ontario la revend aux Américains à 33 mills. Il y a également l'électricité vendue au Nouveau-Brunswick à 18 mills et revendue au Maine à 40 mills. On simplifie un peu trop les choses lorsqu'on dit que l'Hydro-Québec est la seule à faire de l'argent avec cela. Je suis certain que votre collègue, M. La Salle, n'est pas d'accord avec vous à ce sujet.

M. McGrath: Je sais, je sais.

Le président: A l'ordre.

M. Dawson: Monsieur le président, il y a autre chose qu'il faudrait éclaircir. Est-ce qu'une des parties en cause a évalué ce qu'il en coûterait pour construire une ligne parallèle de Terre-Neuve à New York, ou est-ce qu'on a fait une étude de rentabilité?

M. Lalonde: Nous savons que cela coûterait beaucoup plus cher que d'intégrer la ligne de transmission à celle de l'Hydro-Québec, mais nous n'avons pas de chiffres. Ni l'Hydro-Québec ni la *Newfoundland Hydro* ne nous ont donné de chiffres à ce sujet, et nous n'avons pas effectué d'étude nous-mêmes.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, it also seems very important to repeat a point raised by the minister. The province of Quebec has now come to a point where the James Bay projects have had to proceed with massive lay-offs of people who used to come from Churchill and the Manic, and this is happening at a time where it is particularly important to promote the development of hydro-electricity in the east of the country so that we can use this high-technology personnel, this highly-specialized and highly-paid labour. In the name of God, let the two parties come at the table.

[Text]

personnel ouvrier hautement qualifié et hautement payé on donne une chance..., de grâce, que les deux parties arrivent à la table.

Et je veux réitérer ce que je disais tout à l'heure à propos de l'incapacité du Québec à négocier de bonne foi..., cela s'applique autant, si non plus, au gouvernement de Terre-Neuve. Parce que je pense bien que lorsqu'on regarde le gouvernement actuel de Terre-Neuve, sa capacité de s'entendre soit avec le gouvernement fédéral..., le Québec ou qui que ce soit, je pense bien que l'on n'a pas de leçon au Québec..., même si je l'ai critiqué tout à l'heure, le Québec, dis-je, n'a pas de leçon à recevoir ni de Terre-Neuve, ni de plusieurs autres personnes dans ce dossier-là.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Dawson.

Thank you, Mr. Lalonde, Mr. Edge and Mr. Elcock. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: A point of order, Mr. Chairman. Will we have the National Energy Board people as witnesses when we go to clause-by-clause consideration of Bill C-108?

The Chairman: If we want, I think they will be there. Mr. Edge and his friends will be back.

This meeting is adjourned until 9.30 a.m. Tuesday.

[Translation]

I want to repeat what I said earlier about Quebec not being able to negotiate in good faith. This applies equally if not more to the government of Newfoundland. One need only look at the present government of Newfoundland and at its capacity to come to an agreement with the federal government to come to the conclusion that Quebec or anybody else does not have any lesson to take from them. Even though I criticized it earlier, Quebec should not be criticized any more than Newfoundland or any other party involved in that matter.

Thank you, Mr. Chairman.

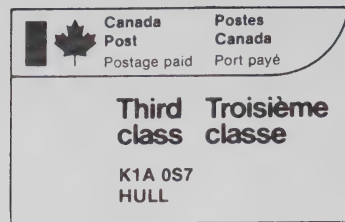
The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Merci, monsieur Lalonde, monsieur Edge et monsieur Elcock. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que l'Office national de l'énergie comparaitra comme témoin lorsque nous étudierons le projet de loi C-108 article par article?

Le président: Si nous le voulons, il comparaitra. M. Edge et ses amis reviendront.

La séance est levée jusqu'à 9h30, mardi.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Ward Elcock, avocat-conseil général, Services juridiques.

From the National Energy Board:

Mr. C.G. Edge, Chairman.

De l'Office national de l'énergie:

M. C.G. Edge, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Tuesday, June 1, 1982

Chairman: Mr. David Collett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le mardi 1^{er} juin 1982

Président: M. David Collett

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-103, An Act to amend the Petroleum
Administration Act and to enact provisions related
thereto

Bill C-108, An Act to amend the National Energy
Board Act (No. 3)

INCLUDING:

Seventh Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur
l'administration du pétrole et édictant des dispositions se
rattachant à cette loi

Projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office
national de l'énergie (no 3)

Y COMPRIS:

Septième rapport à la Chambre

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines and Resources

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

M. David Dingwall,
Secrétaire parlementaire du
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Bockstael
Dawson

Dingwall
Fennell

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Foster
Gustafson

Hawkes
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, June 1, 1982:

Mr. Dingwall replaced Mr. Duclos;
Mr. Bockstael replaced Mr. Simmons;
Mr. Fennell replaced Mr. McGrath;
Mr. Gustafson replaced Mr. La Salle;
Mr. Gurbin replaced Mr. Gustafson;
Mr. Gustafson replaced Mr. Gurbin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 1^{er} juin 1982:

M. Dingwall remplace M. Duclos;
M. Bockstael remplace M. Simmons;
M. Fennell remplace M. McGrath;
M. Gustafson remplace M. La Salle;
M. Gurbin remplace M. Gustafson;
M. Gustafson remplace M. Gurbin.

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, June 1, 1982

The Standing Committee on Energy Legislation has the honour to present its

SEVENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Monday, April 26, 1982, your Committee has considered Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 9

Delete line 30 on page 5 and substitute the following:

“(a) one per cent of the”

Clause 10

Delete line 38 on page 5 and substitute the following:

“10.(1) The said Act is further amended by”

Add after line 37 on page 6 the following:

“(2) Where, pursuant to subsection 10(1) of An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces, being chapter 94 of the Statutes of Canada 1980-81-82, a payment has been made to a province referred to in that subsection, the payment shall be accounted for as and construed to be payment made to the province in respect of that period under paragraph 17.1(1)(b) of the Energy Administration Act, as enacted by subsection (1) of this section, regardless of the time the payment was made and notwithstanding that subsection (1) of this section was not in force on the date of the payment.”

Clause 11

Delete lines 41 to 43 on page 6 and substitute the following:

“(a) designate as an oil product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else;”

Clause 33

Delete line 35 on page 20 and substitute the following:

“(a) one per cent of the”

Clause 38

Delete lines 8 to 11 on page 23 and substitute the following:

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 1^{er} juin 1982

Le Comité permanent de la législation énergétique a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 26 avril 1982, votre Comité a étudié le Projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 9

Retrancher la ligne 30, page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«a) un pour cent de ce montant»

Article 10

Retrancher la ligne 37, page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«10.(1) Ladite loi est en outre modifiée par»

Ajouter après la ligne 35, page 6, ce qui suit:

«(2) Lorsque, en vertu du paragraphe 10(1) de la Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces, chapitre 94 des Statuts du Canada de 1980-81-82, un paiement a été versé à une des provinces mentionnées à ce paragraphe à l'égard de la période qui y est visée, ce paiement doit être comptabilisé et interprété comme étant un paiement versé à la province à l'égard de cette période en vertu de l'alinéa 17.1(1)b) de la Loi sur l'administration de l'énergie, tel qu'édicte par le paragraphe (1) du présent article, peu importe le moment où le paiement a été fait et nonobstant le fait que le paragraphe (1) du présent article n'était pas alors en vigueur.»

Article 11

Retrancher les lignes 38 à 41, page 6, et les remplacer par ce qui suit:

«a) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant,

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose;»

Article 33

Retrancher la ligne 32, page 20, et la remplacer par ce qui suit:

«a) un pour cent de ce montant»

Article 38

Retrancher les lignes 6 à 9, page 23, et les remplacer par ce qui suit:

“(a) designate as a petroleum product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else;”

On Clause 39

Delete line 10 on page 28 and substitute the following:

“(b) subject to the approval by order of the Gov-”

Delete lines 19 to 22 on page 28 and substitute the following:

“of or for property acquisitions from any person in order to increase Canadian public ownership of the oil and gas industry in Canada and to”

Delete lines 45 to 49 on page 28, lines 1 to 50 on page 29, lines 1 to 38 on page 30 and substitute the following:

“(2) An order referred to in subsection (1) shall come into force on the twentieth sitting day of Parliament after it has been laid before Parliament pursuant to that subsection unless, before that time,

(a) a motion for the consideration of the House of Commons to the effect that the order be confirmed, signed by a Minister of the Crown, is filed with the Speaker of the House of Commons; or

(b) if no motion has been filed under paragraph (a), a motion for the consideration of the House of Commons to the effect that the order be revoked signed by not less than thirty members of the House of Commons is filed with the Speaker of the House of Commons.

(3) Where a motion for the consideration of the House of Commons is filed as provided in subsection (2), the House of Commons shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of the motion, take up and consider the motion.

(4) A motion taken up and considered in accordance with subsection (3) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the House of Commons shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

65.271 If a motion described in paragraph 65.27(2)(a) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.272 If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is adopted by the House of Commons, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.273 (1) If a motion described in paragraph 65.27(2)(a) is taken up and considered by the House of

«a) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant,

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose;»

Article 39

Retrancher la ligne 8, page 28, et la remplacer par ce qui suit:

«b) sous réserve de l'approbation donnée par décret du gou-»

Retrancher les lignes 16 à 18, page 28, et les remplacer par ce qui suit:

«sonne quelconque, ou pour l'acquisition de biens de celle-ci, en vue d'accroître la participation canadienne publi-»

Retrancher les lignes 42 à 46, page 28, les lignes 1 à 32, page 29, les lignes 1 à 23, page 30, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Le décret déposé dans les conditions prévues au paragraphe (1) entre en vigueur le vingtième jour de séance suivant son dépôt, sauf si, avant ce jour, l'une des conditions suivantes se réalise:

a) une motion adressée à la Chambre des communes en vue de la ratification du décret et signée par un ministre de la Couronne est remise au président de cette chambre;

b) à défaut de remise d'une motion conformément à l'alinéa a), une motion adressée à la Chambre des communes en vue du rejet du décret et signée par au moins trente députés est remise au président de cette chambre.

(3) La Chambre des communes saisie d'une motion visée au paragraphe (2) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

(4) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (3) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président de la chambre met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

65.271 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3) mais non adoptée est annulé.

65.272 Le décret qui a fait l'objet d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et adoptée est annulé.

65.273 (1) En cas d'adoption d'une motion de ratification visée à l'alinéa 65.27(2)a) et étudiée conformément au

Commons in accordance with subsection 65.27(3) and is adopted by that House, a message shall be sent from the House of Commons informing the Senate that the motion has been so adopted and requesting that the motion be concurred in by the Senate.

(2) Where a request for concurrence in a motion is made to the Senate pursuant to subsection (1), the Senate shall, not later than the fifth sitting day of Parliament following the receipt by the Senate of the request, take up and consider the motion.

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary to determine whether or not the motion in question is concurred in.

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the concurrence therein.

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not concurred in by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

65.274 (1) If a motion described in paragraph 65.27(2)(b) is taken up and considered by the House of Commons in accordance with subsection 65.27(3) but is not adopted by that House, the particular order to which the motion relates shall come into force on the fifth sitting day of Parliament after the failure of the House of Commons to adopt the motion unless before that day a motion to the effect that the order be revoked, signed by not less than fifteen members of the Senate, is filed with the Speaker of the Senate.

(2) Where a motion for the consideration of the Senate is filed as provided in subsection (1), the Senate shall, not later than the sixth sitting day of Parliament following the filing of the motion, take up and consider the motion.

(3) A motion taken up and considered in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours and, on the conclusion of such debate or at the expiration of the third such hour, the Speaker of the Senate shall forthwith, without further debate or amendment, put every question necessary for the disposition of the motion.

(4) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates shall stand revoked.

(5) If a motion taken up and considered in accordance with subsection (2) is not adopted by the Senate, the particular order to which the motion relates comes into force immediately on the failure of the Senate to adopt the motion.

paragraphe 65.27(3), la Chambre des communes adresse un message au Sénat pour l'en informer et requérir son agrément.

(2) Le Sénat étudie la motion déjà adoptée par la Chambre des communes dans les cinq jours de séance suivant la réception du message visé au paragraphe (1).

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de l'agrément.

(4) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée et agréée par le Sénat conformément au paragraphe (2) entre en vigueur dès l'agrément.

(5) Le décret qui a fait l'objet d'une motion de ratification étudiée par le Sénat conformément au paragraphe (2) mais non agréée est annulé.

65.274 (1) En cas de non-adoption d'une motion de rejet visée à l'alinéa 65.27(2)b) et étudiée conformément au paragraphe 65.27(3), le décret qui a fait l'objet de la motion entre en vigueur le cinquième jour de séance suivant le défaut par la Chambre des communes d'adopter la motion sauf si, avant ce jour, une motion en vue du rejet du décret signée par au moins quinze sénateurs est remise au président du Sénat.

(2) Le sénat saisi de la motion visée au paragraphe (1) étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise.

(3) La motion mise à l'étude conformément au paragraphe (2) fait l'objet d'un débat ininterrompu, d'une durée maximale de trois heures; le débat terminé, le président du Sénat met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

(4) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) et adoptée par le Sénat est annulé.

(5) Le décret qui fait l'objet d'une motion étudiée conformément au paragraphe (2) mais non adoptée par le Sénat entre en vigueur dès le défaut d'adoption.

65.275 An order of the Governor in Council under subsection 6(1) that has been laid before Parliament but has not come into force shall stand revoked on the dissolution or prorogation of Parliament.

65.28 For the purposes of this Division, "sitting day of Parliament" means a day on which either House of Parliament sits".

Clause 42

Delete lines 9 and 10 on page 34 and substitute the following:

"case may be,"

Clause 44

Delete lines 36 to 39 on page 37 and substitute the following:

"(g) designating as a petroleum product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else; and"

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-103, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28 and 30*) is tabled.

Respectfully submitted,

65.275 Un décret pris en vertu du paragraphe 6(1) et déposé devant le Parlement mais qui n'est pas en vigueur est annulé par la dissolution ou la prorogation du Parlement.

65.28 Pour l'application de la présente section, tout jour ou l'une ou l'autre chambre du Parlement siège est un jour de séance.»

Article 42

Retrancher les lignes 7 et 8, page 34, et les remplacer par ce qui suit:

«nité ou l'excédent est une»

Article 44

Retrancher les lignes 34 à 37, page 37, et les remplacer par ce qui suit:

«g) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

(i) de l'asphalte ou un lubrifiant,

(ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose; et»

Votre Comité a ordonné la réimpression du Projet de loi C-103, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Projet de loi (*fascicules nos 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28 et 30*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

DAVID COLLENETTE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 1, 1982

(43)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 9:41 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Foster, Gurbin, Gustafson, Hawkes, MacLaren and Waddell.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch; Mr. A.J. Kealey, Director, Petroleum Compensation Branch; Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers and Mr. Christopher Lawles.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto.

Clauses 40 and 41 were allowed to stand.

On Clause 42

Mr. Dingwall moved,—That Clause 42 be amended by deleting lines 9 and 10 on page 34 and substituting the following:

“case may be,”

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 42, as amended, was allowed to stand.

Clause 43 was allowed to stand.

On Clause 44

Mr. Dingwall moved,—That Clause 44 be amended by deleting lines 36 to 39 on page 37 and substituting the following:

“(g) designating as a petroleum product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else; and”

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 44, as amended, was allowed to stand.

Clauses 45, 46, 47, 48, 49, 50, Schedule I and Schedule II were allowed to stand.

By unanimous consent, Clause 9 was again considered.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1^{er} JUIN 1982

(43)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 9h41 sous la présidence de M. David Connenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Foster, Gurbin, Gustafson, Hawkes, MacLaren et Waddell.

Comparait: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D. Oulton, directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole; M. A.J. Kealey, directeur, Direction des indemnisations du pétrole; M. Ward Elcock, avocat conseil général, Services juridiques.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers et M. Christopher Lawless.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi.

Les articles 40 et 41 sont réservés.

Article 42;

M. Dingwall propose,—Que l'article 42 soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, de ce qui suit:

«nité ou l'excédent est une»

Après débat, la motion mise aux voix, est adoptée.

L'article 42 modifié est réservé.

L'article 43 est réservé.

Article 44;

M. Dingwall, propose—Que l'article 44 soit modifié par substitution, aux lignes 34 à 37, page 37, de ce qui suit:

«g) qualifier de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

i) de l'asphalte ou un lubrifiant;

ii) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose; et»

Après débat, la motion mise aux voix, est adoptée.

L'article 44 modifié est réservé.

Les articles 45, 46, 47, 48, 49, 50, Annexe 1 et Annexe II sont réservés.

Du consentement unanime, l'article 9 a été étudié de nouveau.

Mr. Dingwall moved,—That Clause 9 be amended by deleting line 30 on page 5 and substituting the following:

“(a) one per cent of the”

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 9, as amended, carried.

Clause 12 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstaël Dingwall
Dawson MacLaren—4

NAYS

Messrs.

Fennell Waddell—3
Hawkes

At 11:23 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:28 o'clock a.m., the sitting resumed.

On Clause 16

Mr. Hawkes moved,—That Clause 16 be amended by deleting lines 22 to 24 on page 11 and substituting the following:

“ration of the parties, the Gov-”

After debate, the question being put on the motion, it was negated on the following division:

YEAS

Messrs.

Fennell Hawkes—2

NAYS

Messrs.

Bockstaël Foster
Dawson Gurbin
Dingwall MacLaren—6

Mr. Hawkes moved,—That Clause 16 be amended by deleting line 44 on page 11 and substituting the following:

“(d) the probable effect on the explorers, producers”

After debate, the question being put on the motion, it was negated on the following division:

YEAS

Messrs.

Fennell Hawkes—3
Gurbin

M. Dingwall propose—Que l'article 9 du projet de loi C-103 soit modifié par substitution, à la ligne 30, à la page 5, de ce qui suit:

«(a) 1 p. 100 de ce montant»

Après débat, la motion mise aux voix, est adoptée.

L'article 9 modifié est adopté.

L'article 12 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstaël Dingwall
Dawson MacLaren—4

CONTRE

Messieurs

Fennell Waddell—3
Hawkes

A 11h23, le Comité suspend ses travaux.

A 11h28, le Comité reprend ses travaux.

Article 16;

M. Hawkes propose,—Que l'article 16 soit modifié en remplaçant les lignes 22 à 24, page 11, par ce qui suit:

«ration des parties, le gouverneur en conseil»

Après débat, la motion mise aux voix, est rejetée sur division suivante:

POUR

Messieurs

Fennell Hawkes—2

CONTRE

Messieurs

Bockstaël Foster
Dawson Gurbin
Dingwall MacLaren—6

M. Hawkes propose,—Que l'article 16 soit modifié en remplaçant les lignes 45 à 47, page 11 et 1 et 2 page 12, par ce qui suit:

«(d) les conséquences probables de la fixation de puits maximaux pour les diverses qualités et variétés de pétrole brut à l'égard des exploitants, des producteurs»

Après débat, la motion mise aux voix, est rejetée sur division suivante:

POUR

Messieurs

Fennell Hawkes—3
Gurbin

NAYS

Messrs.

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

Clause 16 carried.

Clauses 21 and 22 carried on division.

Clause 23 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Dawson Foster
Dingwall MacLaren—4

NAYS

Messrs.

Bockstael Gurbin
Fennell Hawkes—4

And the result of the Vote having announced, Yeas: 4;
Nays: 4

Whereupon, in accordance with the provisions of Beauchesne, Fifth Edition, Citation 227.(1), the Chairman voted in the affirmative.

Clause 24 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

NAYS

Messrs.

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

Clause 25 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

NAYS

Messrs.

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

Clause 26 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael Foster

CONTRE

Messieurs

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

L'article 16 est adopté.

Les articles 21 et 22 sont adoptés sur division.

L'article 23 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Dawson Foster
Dingwall MacLaren—4

CONTRE

Messieurs

Bockstael Gurbin
Fennell Hawkes—4

Le résultat du vote étant annoncé, Pour: 4; Contre: 4.

Comme le résultat du vote est égal, aussitôt, conformément aux dispositions de la cinquième édition de Beauchesne, recommandation 227(1), le président vote dans l'affirmative.

L'article 24 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

CONTRE

Messieurs

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

L'article 25 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

CONTRE

Messieurs

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

L'article 26 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael Foster

Dawson
Dingwall

MacLaren
Waddell—6

NAYS

Messrs.

Fennell
Gurbin

Hawkes—3

Clause 27 carried on the following division:

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren
Waddell—6

NAYS

Messrs.

Fennell
Gurbin

Hawkes—3

Clauses 28, 29 and 30 carried on division.

On Clause 31

Mr. Hawkes moved,—That Clause 31 be amended by deleting line 38 on page 18 and substituting the following:

“amount not exceeding twenty-eight dollars”

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Fennell
Gurbin

Hawkes
Waddell—4

NAYS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

Clause 31 carried on the following division:

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Fennell
Gurbin

Hawkes
Waddell—4

Clause 32 carried on division.

Dawson
Dingwall

MacLaren
Waddell—6

CONTRE

Messieurs

Fennell
Gurbin

Hawkes—3

L'article 27 est adopté sur division suivante:

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren
Waddell—6

CONTRE

Messieurs

Fennell
Gurbin

Hawkes—3

Les articles 28, 29 et 30 sont adoptés sur division.

Article 31

M. Hawkes propose,—Que l'article 31 soit modifié en remplaçant les lignes 43 à 45, page 18, par ce qui suit:

«en conseil; cette redevance ne doit pas dépasser vingt-huit dollars»

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée sur division suivante:

Fennell
Gurbin

Hawkes
Waddell—4

CONTRE

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren

L'article 31 est adopté sur division suivante:

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Fennell
Gurbin

Hawkes
Waddell—4

L'article 32 est adopté sur division.

On Clause 33

Mr. Dingwall moved,—That Clause 33 be amended by deleting line 35 on page 20 and substituting the following:

“(a) one per cent of the”

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 33, as amended, carried on the following division:

YEAS	
Messrs.	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren
Dingwall	Waddell—6
NAYS	
Messrs.	
Fennell	Hawkes—3
Gurbin	

Clause 34 carried on the following division:

YEAS	
Messrs.	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren
Dingwall	Waddell—6
NAYS	
Messrs.	
Fennell	Hawkes—3
Gurbin	

Clause 35 carried on the following division:

YEAS	
Messrs.	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	
NAYS	
Messrs.	
Fennell	Hawkes
Gurbin	Waddell—4

Clauses 36, 37 and 38, as amended, carried on division.

On Clause 39

Mr. Waddell moved—That Clause 39 be amended by deleting line 5 on page 29 and substituting the following:

“not less than ten members of the House”

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Article 33;

M. Dingwall propose,—Que l'article 33 soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 20, de ce qui suit:

«(a) un pour cent de ce montant»

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 33 modifié est adopté sur division suivante:

POUR	
Messieurs	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren
Dingwall	Waddell—6
CONTRE	
Messieurs	
Fennell	Hawkes—3
Gurbin	

L'article 34 est adopté sur division suivante:

POUR	
Messieurs	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren
Dingwall	Waddell—6
CONTRE	
Messieurs	
Fennell	Hawkes—3
Gurbin	

L'article 35 est adopté sur division suivante:

POUR	
Messieurs	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	
CONTRE	
Messieurs	
Fennell	Hawkes
Gurbin	Waddell—4

Les articles 36, 37 et 38 modifiés sont adoptés sur division.

Article 39;

M. Waddell propose,—Que l'article 39 soit modifié en remplaçant la ligne 3, page 29, par ce qui suit:

«k, par au moins 10 députés»

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée sur division suivante:

YEAS	
Messrs.	
Fennell	Hawkes
Gurbin	Waddell—4
NAYS	
Messrs.	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	

Mr. Waddell moved—That Clause 39 be amended by deleting line 25 on page 29 and substituting the following:

“than five hours and, on the conclusion of”

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

YEAS	
Messrs.	
Fennell	Hawkes
Gurbin	Waddell—4
NAYS	
Messrs.	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	

Mr. Hawkes moved—That Clause 39 be amended by deleting lines 19 to 21 on page 28 and substituting the following:

“of or for property acquisitions from any non-Canadian person in order to increase Canadian ownership of the oil and gas industry through”

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

YEAS	
Messrs.	
Fennell	Hawkes—3
Gurbin	
NAYS	
Messrs.	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren
Dingwall	Waddell—6

Mr. Hawkes moved—That Clause 39 be amended by deleting line 39 on page 28 and substituting the following:

“the report has been prepared, and that it be deemed to have been referred to the Standing Committee of the House of Commons on Public Accounts.”

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

POUR	
Messieurs	
Fennell	Hawkes
Gurbin	Waddell—4
CONTRE	
Messieurs	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	

M. Waddell propose,—Que l'article 39 soit modifié en remplaçant la ligne 14, page 29, par ce qui suit:

«de 5 heures; le débat terminé, le prési»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

POUR	
Messieurs	
Fennell	Hawkes
Gurbin	Waddell—4
CONTRE	
Messieurs	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren
Dingwall	MacLaren—5

M. Hawkes propose,—Que l'article 39 soit modifié en remplaçant les lignes 15 à 19, page 28, par ce qui suit:

«ou autre titre de créance de toute personne non-canadienne en vue d'accroître, au moyen de l'acquisition d'action et de bien, la participation canadienne publique dans l'industrie du pétrole et du gaz»

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée sur division suivante:

POUR	
Messieurs	
Fennell	Hawkes—3
Gurbin	
CONTRE	
Messieurs	
Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren
Dingwall	Waddell—6

M. Hawkes propose,—Que l'article 39 soit modifié en remplaçant les lignes 35 et 36, page 28, par ce qui suit:

«parlement, et qu'il soit réputé avoir été différé au Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes»

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée sur division suivante:

YEAS

Messrs.

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

NAYS

Messrs.

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

Clause 39, as amended, carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

NAYS

Messrs.

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

Clause 40 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

NAYS

Messrs.

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

Clause 41 carried.

Clause 42, as amended, carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

NAYS

Messrs.

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

Clauses 43, 44 as amended, 45 and 46 carried on division.

Clauses 47, 48, 49, 50, Schedule I and Schedule II carried.

The Title carried.

POUR

Messieurs

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

CONTRE

Messieurs

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

L'article 39 modifié est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

CONTRE

Messieurs

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

L'article 40 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

CONTRE

Messieurs

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

L'article 41 est adopté.

L'article 42 modifié, est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael Foster
Dawson MacLaren—5
Dingwall

CONTRE

Messieurs

Fennell Hawkes
Gurbin Waddell—4

Les articles 43 et 44 modifiés et les articles 45 et 46 sont adoptés sur division.

Les articles 47, 48, 49, 50, l'annexe I et l'annexe II sont adoptés.

Le titre est adopté.

Bill C-103, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-103, as amended, to the House.

Ordered,—That Bill C-103, as amended, be reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

At 12:21 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(44)

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Foster, Gustafson, Hawkes, MacLaren and Waddell.

Other Member present: Mr. Simmons.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Ward Elcock, General Counsel, Legal Services. *From the National Energy Board*: Mr. F.H. Lamar, General Counsel; Mr. L.E. Smith, Counsel.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers.

The Committee commenced Clause by Clause consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

On Clause 1

Mr. Dingwall moved,—That Clause 1 be amended by

(a) deleting lines 4 to 14 on page 1 and substituting the following:

“1. (1) The definition “export” in section 2 of the National Energy Board Act is repealed and the following”

(b) renumbering the subsequent subclauses accordingly.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 1, as amended, was allowed to stand.

On Clause 2

Mr. Dingwall moved,—That Clause 2 be amended by adding after line 36 on page 4, the following:

“(3) Section 3 of the said Act is further amended by adding thereto, the following subsection:

“(8) A member of the Board appointed under subsection (6) shall not, during his term of office, accept or hold any office or employment inconsistent with his duties under this Act.””

Le Bill C-103 modifié est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du Bill C-103 modifié à la Chambre.

Il est ordonné,—Que le Bill C-103 modifié soit réimprimé pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A 12h21, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(44)

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h40 sous la présidence de M. David Collenette, (président).

Membres du Comité présents: MM. Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Foster, Gustafson, Hawkes, MacLaren et Waddell.

Autre député présent: M. Simmons.

Comparait: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Ward Elcock, avocat conseil général, Services juridiques. *De l'Office national de l'énergie*: M. F.H. Lamar, avocat conseil général; M. L.E. Smith, avocat conseil.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers.

Le Comité entreprend l'étude article par par article, du Bill C-108, Loi modifiant la loi sur l'Office national de l'énergie (no. 3).

Article 1;

M. Dingwall propose,—Que l'article 1 soit modifié:

a) par substitution, aux lignes 4 à 13, page 1, de ce qui suit:

«1. (1) La définition d'«exportation» à l'article 2 de la Loi sur l'office national de l'énergie est abrogée et remplacée par»

b) par les changements de numéros des paragraphes qui en découlent.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 1 modifié est réservé.

Article 2

M. Dingwall propose,—Que l'article 2 soit modifié par insertion, après la ligne 35, page 4, de ce qui suit:

«(3) L'article 3 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe qui suit:

«(8) Un membre nommé conformément au paragraphe (6) ne peut, durant son mandat, accepter ou détenir un poste ou un emploi incompatible avec les obligations et fonctions que lui confère la présente loi.»

After Debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 2, as amended, was allowed to stand.

Clause 3 was allowed to stand.

New Clause 4

Mr. Dingwall moved,—That Bill C-108 be amended by adding after line 18 on page 5, the following:

“4. Section 13 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“13. The Board may delegate to one or more of its members, either jointly or severally, all or any of the powers, functions and duties of the Board under this Act, except those under subsection 36(3), section 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47, 49 or 88 or under Part IV, VI or VI.1””

and renumbering the subsequent Clauses accordingly.

After debate, the motion was allowed to stand.

Clauses 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 were allowed to stand.

At 5:26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, la motion mise aux voix, est adoptée.

L'article 2 modifié est réservé.

L'article 3 est réservé.

Nouvel article 4;

M. Dingwall propose,—Que le Bill C-108 soit modifié par insertion, après la ligne 18, page 5, de ce qui suit:

«4. L'article 13 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«13. L'Office peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres, conjointement individuellement, l'ensemble ou l'un quelconque des pouvoirs, fonctions et devoirs de l'Office visés par la présente loi, sauf ceux que prévoient le paragraphe 36(3), l'article 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47, 49, ou de la Partie IV, Vi ou VI.1»

par les changements de numéros de paragraphes qui en découlent.

Après débat, la motion est réservée.

Les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, et 14 sont réservés.

A 17h26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart,

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, June 1, 1982

• 0940

The Chairman: Order. *A l'ordre, s'il vous plaît.* We shall continue deliberation of Bill C-103. When we adjourned on Thursday last week at the dinner hour, we were on Clause 40.

On Clause 40—Special Compensation Charge

The Chairman: Shall Clause 40 stand? Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Clause 40 was the special compensation charge. My recall is that we went into some identification of what it contained, and I think we discovered last time that the government collected \$473 million and paid out \$331 million during the period of time it was in force. But one of the things we did not get to is the relationship between this and the petroleum compensation charge. The special compensation charge was imposed effective March 3, 1981. It was revised June 3, 1981, and it terminated September 21, 1981. If we go back to the petroleum compensation charge, we will find a rather massive increase, including \$9.64 per cubic metre to \$51.28 per cubic metre on the petroleum compensation charge on that date. Could the government explain why we got that massive increase in taxation in the petroleum compensation charge as of September 22?

Mr. D. Oulton (Director General, Oil Supply Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the increase in petroleum compensation charge relates to the fact that at that point we were running a projected deficit for the calendar year 1981, and as the hon. member will recall, one of the provisions of the Canada-Alberta Agreement was that the PCC fund was to be in balance. Therefore, the PCC was raised in order to provide a balance in that fund to year-end.

Mr. Hawkes: What was the reason for facing that deficit?

Mr. Oulton: The reason for facing the deficit in the PCC fund?

Mr. Hawkes: Was it related to the cutbacks?

Mr. Oulton: No, the PCC fund was not in and of itself used to provide for the cutbacks. The PCC fund was just providing import compensation payments and payments to Syncrude, and the reason for any deficit in that fund was simply due to adjustments in international prices and adjustments in the base volume of imports that came in. But the imports that came in as a result of the cutbacks, the special imports, so-called, were compensated entirely from special compensation moneys, the SCC moneys that were collected. So the deficit being run in the PCC was not related to the increased costs of paying for the extra oil coming in because Alberta was producing less.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 1^{er} juin 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. *Order.* Nous reprenons l'étude du projet de loi C-103. A notre dernière séance, jeudi dernier, nous étions arrivés à l'article 40.

Article 40—Redevances d'indemnité spéciale

Le président: L'article 40 est-il réservé? Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: L'article 40 porte sur la redevance d'indemnité spéciale. Si j'ai bonne mémoire, lorsque nous avons essayé de cerner cette redevance, nous avons appris la dernière fois que le gouvernement avait recueilli 473 millions de dollars et avait versé 331 millions de dollars pendant la période où cette redevance a été imposée. Or, personne n'a pu nous expliquer le lien entre cette redevance d'indemnité spéciale et les redevances d'indemnisation pétrolière. La redevance d'indemnité spéciale a été imposée le 3 mars 1981. Elle a été révisée le 3 juin de la même année et s'est terminée le 21 septembre suivant. Si nous revenons maintenant aux redevances d'indemnisation pétrolière, nous voyons qu'à cette date, le montant de la redevance a augmenté considérablement, passant de \$9.64 le mètre cube à \$51.28. Le gouvernement peut-il nous expliquer pourquoi il y a eu une augmentation massive du tarif des redevances d'indemnisation pétrolière le 22 septembre?

M. D. Oulton (directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, cette augmentation des RIP est due au fait qu'à cette date, nos projections nous donnaient un déficit pour l'année 1981; comme le député le sait, l'accord entre l'Alberta et le gouvernement fédéral stipule que le Fonds RIP doit être équilibré. Donc, les RIP ont été augmentés afin d'équilibrer ce fonds à la fin de l'année.

M. Hawkes: Pourquoi y avait-il prévision de déficit?

M. Oulton: Pourquoi y avait-il déficit au Fonds RIP?

M. Hawkes: Ce déficit était-il dû aux restrictions de production?

M. Oulton: Non, le Fonds RIP ne doit pas servir à compenser les restrictions de production. Ce fonds a été créé pour indemniser les importateurs et à la société Syncrude, et s'il était en déficit, c'était tout simplement dû aux prix internationaux et aux fluctuations des importations canadiennes. Quant aux importations qui ont été nécessaires à la suite de la baisse de production, ces importations qu'on a qualifiées de spéciales, elles ont été indemnisées complètement à même les redevances d'indemnité spéciale qui ont été perçues. Donc, ce déficit du Fonds RIP n'était pas imputable à l'augmentation du volume de pétrole importé dû à la baisse de production en Alberta.

[Texte]

• 0945

Mr. Hawkes: Okay. We had that tax in place for 67 days at that level. This 40 per cent increase as of that date was in place for 67 days only. During that same period of time, what happened to base price for oil at the refinery gate? Was there a price increase working its way through the system? And at what point did that hit?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, if my memory serves me correctly, as a result of the Alberta agreement, there was a well-head price increase which was announced or which was put in on October 1, and there was a 60-day lag in terms of when that flows through to product prices. So it flowed through to product prices at the end of November.

Mr. Hawkes: Immediately the agreement was signed or concluded, then we had a price increase to consumers which was a consequence of this rapid increase in PCC. Then when the real price increase came through, you dropped the extra PCC and did not disturb consumers at that point. So effectively we were able to blame the Province of Alberta for the price increase when in fact it was a PCC increase as of October 1.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, let me just make sure that the recapitulation of events is entirely accurate. What happened in September is that you had a reduction to zero of the special compensation charge.

Mr. Hawkes: Which says that you had a surplus at that point.

Mr. Oulton: Yes. It was in a surplus at that point. You had a similar increase in the PCC. The net impact on the consumer was, of course, zero at that point; one went down to zero; the other went up; the overall level of charges together stayed the same. So there would have been no consumer price impact at that point in time.

What you had was a consumer price net effect at the end of November, when you had two offsetting events happening at the same time. You had the petroleum compensation charge going down at the end of November and you had the flow-through of the crude oil price increase from October 1. So in September you had no impact on consumers; you had a net impact of those two different effects at the end of November.

Mr. Hawkes: Okay. So you cut back at that point to the original \$39.64 pecuniary there and that has been on since that time.

Mr. Oulton: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What is the extent of surplus which that amount has generated up to this point?

Mr. Oulton: I will have to turn to my colleague and ask if he can respond to that, Mr. Chairman. Mr. Kealey.

Mr. A.J. Kealey (Director, Petroleum Compensation, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, as at the end of 1981, in fact there was a deficit of some \$132 million in the petroleum compensation account. Exactly what it is at this particular time, I am not sure.

[Traduction]

M. Hawkes: D'accord. Cette taxe a été imposée à ce niveau pendant 67 jours. Cette augmentation de 40 p. 100 à compter de cette date a duré pendant 67 jours. Pendant la même période, le prix de base du pétrole à la raffinerie a-t-il fluctué? Y a-t-il eu augmentation du prix? A quel moment?

M. Oulton: Monsieur le président, si ma mémoire est bonne, à la suite de l'entente avec l'Alberta, une augmentation du prix à la tête de puits a été annoncée le 1^{er} octobre. Cette augmentation devait se répercuter sur les prix 60 jours plus tard. Donc, les prix des produits ont augmenté à la fin du mois de novembre.

M. Hawkes: Donc, immédiatement après la signature de l'entente, les prix à la consommation ont augmenté à la suite de cette augmentation rapide des RIP. Lorsque l'augmentation réelle des prix aurait dû se faire sentir, vous avez laissé tomber le tarif supplémentaire RIP si bien que les consommateurs n'ont pas connu de variation de prix. Donc, nous avons pu jeter le blâme sur la province de l'Alberta pour ce qui est de l'augmentation des prix alors qu'il s'agissait plutôt d'une augmentation des RIP au 1^{er} octobre.

M. Oulton: Monsieur le président, permettez-moi de récapituler la succession des événements pour que tout soit précis. En septembre, la redevance d'indemnité spéciale est tombée à zéro.

M. Hawkes: Ce qui signifie qu'il y avait excédent.

M. Oulton: Oui. Il y avait excédent. Nous avons eu ensuite une augmentation d'un montant équivalent des RIP. Le consommateur n'a rien senti car une redevance est tombée à zéro et l'autre est montée donc le total des redevances s'est maintenu. C'est pourquoi je dis que le consommateur n'a pas dû payer son pétrole plus cher à ce moment.

Cependant, le prix à la consommation a monté à la fin du mois de novembre, deux événements étant survenus en même temps. Les redevances d'indemnisation pétrolière ont été réduites à la fin de novembre et l'augmentation du prix du pétrole brut annoncée le 1^{er} octobre est entrée en vigueur. Donc, pour récapituler, en septembre, les prix n'ont pas augmenté et, en novembre, il y a eu conjugaison de deux effets différents.

M. Hawkes: D'accord. Donc, en novembre vous êtes revenus au tarif d'origine de \$39.64 et ce tarif n'a pas bougé depuis.

M. Oulton: En effet, monsieur le président.

M. Hawkes: Quel est le surplus à l'heure actuelle?

M. Oulton: Monsieur le président, je dois demander à mon collègue, M. Kealey, de répondre à cette question.

M. A. J. Kealey (directeur, Indemnisations pétrolières, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, à la fin de 1981, le compte d'indemnisation pétrolière accusait un déficit de quelque 132 millions de dollars. Je ne saurais vous dire précisément la situation de ce compte à l'heure actuelle.

[Text]

Mr. Hawkes: We have a situation as of last evening where departmental officials in our briefing session told us the following: when you look at the change in arrangements which were announced that evening, that being supposed relief for the industry in the nature of \$ 2 billion, \$ 600 million of that comes through increased prices—the redefinition from “old” to “new” oil and, therefore, new prices. Okay? Now logic dictates that the system has to bear that cost; therefore there has to be a price increase. But officials told us that the PCC was in sufficient surplus that this \$600 million could be absorbed by the surplus already generated in PCC. Now have we generated an additional \$600 million in PCC since the beginning of this fiscal year—that is, in two months.

The Chairman: Mr. Alingwall.

Mr. Dave Dingwall (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, just to keep the record straight, may I say that I know Mr. Hawkes would not want to say something that is incorrect, and basically he is correct. But I think the official indicated that this increase going up to 75 per cent of the world price was 10 per cent of production. He did indicate that there was a surplus in the PCC, but I am not certain that he indicated as to what that surplus is. My recollection is that he did not have that figure readily available either.

• 0950

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I do not have a figure right now that says the PCC account is or is not in surplus or to what extent it would be in surplus right now. But as the hon. member knows from the explanations we have been through previously on how the mechanics of the account work, what you would be looking at would be some incremental expenditures for NORP oil. If that \$600 million figure was used, you would be looking at forecast requirements for imports and for other oil and at what you think is going to happen in terms of overall expenditures in the account. What you would be calculating is that while you may be increasing your expenditures on account of broadening your definition of new oil that could be eligible for receiving the benefit of new oil prices, there may be other aspects in terms of PCC accounting, such as the level of imports, that you are going to have to compensate, which may allow you, in essence, to maintain the PCC or perhaps even decrease it, despite having increased your NORP expenditures. As you will recognize in going through some of the numerous background documents that were handed out last evening, there was a forecast of import expectations, so because the PCC account in large measure depends upon the level of imports you are going to be compensating for, you have to, when you are doing your forward balance and doing an estimate of what the impact on the consumers is likely to be of broadening the NORP definition, take into account these other factors. But I cannot specifically provide the hon. member with a detailed balance of what the surplus is now and what the liabilities are in the future, and how the PCC will move in the future, given this new increased liability because of NORP oil.

[Translation]

M. Hawkes: Hier soir, pendant la séance d'information, les fonctionnaires nous ont dit ce qui suit: les modifications annoncées hier soir prévoient une aide, en quelque sorte, à l'industrie de l'ordre de 2 milliards de dollars dont 600 millions de dollars seront récupérés grâce au prix augmenté, les nouveaux prix découlant de la nouvelle définition de pétrole nouveau. Vous me suivez? En toute logique, on penserait que le réseau doit absorber ce coût; que par conséquent les prix augmenteraient. Cependant, les fonctionnaires nous ont dit que le compte RIP affichait un excédent suffisant pour absorber ces 600 millions de dollars. Nous avons donc généré un montant supplémentaire de 600 millions de dollars au fonds RIP depuis le début de l'année financière, c'est-à-dire en deux mois.

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dave Dingwall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je sais que M. Hawkes ne voudrait pas induire le Comité en erreur et ses propos sont vrais essentiellement. Je pense cependant que le fonctionnaire a dit que cette augmentation jusqu'à 75 p. 100 du prix mondial représente 6 p. 100 de la production. Il a dit qu'il y avait un excédent au fonds RIP, mais je ne suis pas sûr qu'il ait précisé cet excédent. Si je me rappelle bien, il n'avait pas ces chiffres.

M. Oulton: Monsieur le président, je n'ai pas ici des chiffres me permettant de conclure que le compte RIP est déficitaire ou excédentaire; je ne peux pas vous dire non plus quel serait le montant de cet excédent éventuel. Le député se rappelle certainement les explications que nous avons donné sur le fonctionnement de ce compte. Alors il faudrait étudier la possibilité d'augmentations des dépenses imputables au pétrole faisant l'objet du prix de référence du nouveau pétrole. Si ce chiffre de 600 millions de dollars a été donné, il faudrait alors tenir compte des besoins prévus de pétrole importé et autres et mettre ces prévisions en regard des dépenses globales du compte. Bien que les dépenses du compte augmentent à cause de l'élargissement de la définition de pétrole nouveau qui pourrait recevoir le PRNP il faut également tenir compte d'autres aspects dans la comptabilité du compte RIP, notamment la quantité d'importations, qui devront être indemnisées et qui vous permettront essentiellement de maintenir le compte RIP ou peut-être même de le réduire, malgré les augmentations de dépenses imputables au PRNP. A la lecture des documents explicatifs qui ont été remis hier soir, vous verrez qu'il a fallu faire des prévisions sur les importations car le compte RIP dépend largement des importations qui devront être indemnisées. Il faut tenir compte de ces autres facteurs avant de faire le solde du compte et d'essayer de prévoir quelles seront les répercussions sur le prix à la consommation de l'élargissement de la définition du PRNP. Cependant, je ne peux pas donner au député un état détaillé de l'excédent actuel et du passif à venir, je ne sais pas ce qu'il adviendra du RIP compte tenu des changements apportés au PRNP.

[Texte]

Mr. Hawkes: Can we examine that mix? Is it not true that the PCC will pay compensation—and we are getting to the compensation clause very quickly—for imported oil, and does it not also pay compensation for synthetics?

Mr. Oulton: Yes, Mr. Chairman, that is correct.

Mr. Hawkes: Does it not also pay compensation for new oil?

Mr. Oulton: Yes, Mr. Chairman, it pays compensation for new conventional oil as well as synthetics.

Mr. Hawkes: Now, out of all of all of our domestic consumption, for instance, in the last month, what proportion is now eligible for compensation?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, the question relates to the sum total of those three categories as compared to our current consumption.

Mr. Hawkes: Yes, the imported, the synthetics and the . . .

Mr. Oulton: Mr. Chairman, at best I can give the hon. member my recollection of orders of magnitude. Our imports for domestic consumption are probably in the order of magnitude of about 350,000 barrels a day. Our synthetic oil compensation depends to a large extent on how successfully the two plants are operating. It is difficult to give a highly accurate forecast, but probably a reasonable estimate for the year would be in the order of 100,000 to 125,000 barrels per day. Syncrude has a capacity of about 120,000 and Suncor has a capacity of about 55,000 so you could be at risk for about 175,000 barrels a day of compensation, but when you include the fact that they normally do not operate at full capacity, 100,000 to 125,000 is probably the more reasonable figure for this year.

In the case of new conventional oil, if my memory serves me correctly, it is about 25,000 barrels a day.

Mr. Hawkes: Even with the changes last evening?

Mr. Oulton: That is a figure I cannot give you. The figure before the changes last evening was about 25,000 barrels a day. It is hard to attach a number because Alberta, in paying out new oil compensation, is just now in the process of ensuring that it is capturing all the new oil that was eligible under the first program. So it could be that that 25,000 barrels a day is perhaps a little modest. In other words, when they catch up and get all the new oil that was produced in the first half of the year it may turn out to be more, say, 30,000 to 35,000 barrels a day. To give you a figure for how much that broader definition is going to give, I could not. You may want to, just as an order of magnitude, add another 50 per cent, but that is just in order to have a fudge factor in there. It is not a hard number; I cannot give you a hard number.

[Traduction]

M. Hawkes: Pourrions-nous examiner tout cela? N'est-il pas vrai que le RIP sert à l'indemnisation relative au pétrole importé et au pétrole synthétique? Nous arrivons rapidement à l'article portant sur les indemnités.

M. Oulton: Oui, monsieur le président, c'est exact.

M. Hawkes: Ne sert-il pas aussi à l'indemnisation pour le nouveau pétrole?

M. Oulton: Le RIP sert à indemniser le nouveau pétrole classique et le pétrole synthétique.

M. Hawkes: De tout le pétrole consommé au Canada le mois dernier, quelle proportion pourrait faire l'objet d'une indemnisation?

M. Oulton: Monsieur le président, il faut voir le total de ces trois catégories par rapport à notre consommation actuelle.

M. Hawkes: Oui, le pétrole importé, le pétrole synthétique et le . . .

M. Oulton: Monsieur le président, je ne peux faire mieux que donner au député des chiffres approximatifs. Nos importations pour la consommation nationale représentent probablement quelque 350,000 barils par jour. Le total des indemnités versées en regard du pétrole synthétique dépend largement de la cadence de production des deux usines. Il est difficile de faire des prévisions très précises, mais on peut prévoir pour l'année une production de 100,000 à 125,000 barils par jour. La Syncrude peut en produire environ 120,000 par jour et Suncor environ 55,000; nous devons donc être capables d'offrir des indemnisations pour quelque 175,000 barils par jour; cependant ces deux usines ne fonctionnent habituellement pas à plein rendement alors un chiffre variant entre 100,000 et 125,000 barils par jour représente une prévision plus raisonnable pour l'année.

Pour ce qui est du nouveau pétrole classique, si j'ai bonne mémoire, il s'agit d'environ 25,000 barils par jour.

M. Hawkes: En tenant compte des modifications apportées hier soir?

M. Oulton: Je ne saurais le dire. Avant les modifications annoncées hier soir, nous avions environ 25,000 barils par jour. Il est difficile de préciser le nombre de barils car l'Alberta, qui verse de nouvelles redevances, essaie à l'heure actuelle de s'emparer de tout le nouveau pétrole visé dans le premier programme. Il est donc possible que ce chiffre de 25,000 barils par jour soit un peu trop petit. Autrement dit, lorsque la province aura fini son rattrapage et qu'elle aura récupéré tout le nouveau pétrole produit pendant le premier semestre, les chiffres de production pourraient augmenter jusqu'à 30,000 ou 35,000 barils par jour. Je ne pourrais pas vous dire maintenant quelles seront les répercussions de l'élargissement de la définition. On pourrait peut-être ajouter 50 p 100, mais il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'hypothèses. Je ne peux pas vous citer de chiffres précis.

[Text]

• 0955

Mr. Hawkes: If you cannot give me a hard number, I have to conclude that the number given to the nation last night, \$2 billion, cannot be a hard number either. If we do not know what proportion of our oil mix is going to be subjected to higher price, then we cannot know how much money was made available to the industry. You cannot have it both ways. If we have a reasonably hard number, therefore a projection, we can make the statement about \$2 billion. But if we do not have hard numbers, then what are we dealing with?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, if I may respond. My inability to give the hon. member a figure is not because a number does not exist, but rather because this official does not have it at the tip of his tongue. There is a number and we will endeavour to give that number to the hon. member.

Mr. Hawkes: It affects, I would hope, our vote on this legislation and amendments we intend to move, because if we do not know the mix, the proportion of oil being used in this country that is eligible for assistance, and if we do not have any sense of the price differential of that oil, then how can we start setting numbers? How can we say that \$75 per cubic metre is a good upper limit or is too high an upper limit?

Mr. Oulton: Again, I must emphasize that a figure definitely exists. We are endeavouring to get that figure for you right now, and that would enable you to complete the calculation. The estimates that were put forward were done with the basis of the knowledge of that particular number. I just do not happen to have that at the tip of my tongue. We will get that for you.

Mr. Hawkes: Okay. It is the increase that we are looking for—

Mr. Oulton: Yes, I understand.

Mr. Hawkes:—over the old.

Just let us deal with synthetic for a moment. There were a number of changes last evening in relationship to increased cash for the producers of synthetic. What is the implication of that for these charges?

Mr. Oulton: Any measure which would provide additional entitlement to compensation for the synthetic projects currently in place would tend to increase the amount of compensation payments we would have to make. Again, the number exists. I do not have it with me, but the impact would be to increase the expenditures you would be making and therefore to increase the PCC you would require. But I think what you are looking at—and, again, I am recapitulating, I guess, my initial statement—is a balance which in essence says that we have broadened the definition of new oil to the extent that our liability is going to be in that order of magnitude of \$600 million the hon. member quoted. Those are moneys that will be coming out of the fund the PCC finances.

On the other hand, there are other aspects of the PCC accounting, such as what our obligations are likely going to be for imported oil and what is going to be happening vis-à-vis offshore prices which, as the hon. member will reflect in the

[Translation]

M. Hawkes: Dans ce cas il faut en conclure que le chiffre de 2 milliards mentionnés hier soir n'est pas précis lui non plus. En effet dès lors qu'on ignore la proportion du pétrole dont les prix seront en augmentation, il est impossible de savoir quels montants seront mis à la disposition de l'industrie pétrolière. Si vous êtes à même de faire des prévisions fondées, il est logique de parler de 2 milliards. Mais en l'absence de chiffres précis, on ne sait pas de quoi on parle.

M. Oulton: Si je n'ai pas pu vous citer de chiffres précis, c'est simplement parce que je ne m'en souviens pas, mais je vais vous les communiquer.

M. Hawkes: Cela aura des répercussions sur la façon dont nous voterons ainsi que sur les amendements que nous avons l'intention de déposer; en effet si nous ignorons les quantités de pétrole dont les prix pourront être subventionnés et si nous ne connaissons pas les écarts de prix, il n'y a pas moyen de déterminer les chiffres précis. Comment savoir en effet que \$75 par mètre cube serait un plafond acceptable ou non.

M. Oulton: Ce chiffre existe et nous allons essayer de vous le communiquer de façon à permettre de terminer vos calculs. Les prévisions que nous avons effectuées sont d'ailleurs fondées sur ce chiffre. Il se fait simplement que je l'ai oublié.

M. Hawkes: D'accord. Je veux connaître l'augmentation.

M. Oulton: D'accord.

M. Hawkes: Par rapport au pétrole des anciens gisements.

Parlons maintenant du pétrole synthétique. Plusieurs modifications ont été introduites hier soir prévoyant une hausse des indemnités aux producteurs de pétrole synthétique. Quelles en seront les répercussions sur les redevances?

M. Oulton: Toute mesure qui étend le droit à toucher des indemnités pour la production de pétrole synthétique se traduirait automatiquement par une hausse des indemnités que nous aurions à verser. Je n'ai pas le chiffre précis sur moi, mais il est certain que cela se traduirait par une hausse des dépenses et par conséquent par une hausse des redevances d'indemnisation pétrolière. Pour reprendre ce que j'ai déjà dit, nous avons étendu la définition de nouveau pétrole si bien que nous devons 600 millions de dollars comme vous venez de le dire. Ces montants seront prélevés à même le fonds RIP.

Par contre, toujours dans le cadre des redevances d'indemnisation pétrolière, nos obligations à titre du pétrole importé et l'évolution des prix du pétrole *offshore* devraient rester inchangées jusqu'en 1983. Partant de \$6.30 de redevance d'indemni-

[Texte]

document, are indicated to be more or less stagnant over the next year and into 1983. That would indicate that, given the balance of the calculation you are doing, if you projected forward the current \$6.30 per barrel PCC, which was based on a level of imports which exists now and was based on a level of prices that should exist now—but remembering that prices have been softer so that the prices we have worked into our forecasts now are lower than we would have worked in back six months ago when people were not so sure of what the pricing arrangement was going to be—when you are setting the PCC, from an accounting point of view you tend to go on and make sure that you have enough money to make your payments. You do not want to not be able to make payments. So in the past, if you were looking at whether you expected OPEC to be benign or to be more aggressive, you would have said, well, in terms of prudent financial accounting, we should put in a number that indicates the possibility that it may actually raise its prices; if it turns out that it has not raised the prices, then in the future you are going to have to lower your PCC to bring the account back in line.

• 1000

I think what we are looking at this morning, in relationship to last evening's announcement, is the fact that certain NORP expenditures are going to be possible. They can be perhaps accommodated by the current PCC, or perhaps even a lower level of PCC in the future, because of the lower level of offshore prices we are going to get versus what we were expecting in our previous calculations, if you go back to a year previous, and perhaps a lower level of imports we might be able to experience compared to a year previous. Those two can be roughly offsetting or may even allow a decrease in the PCC. But I am not able to put forward to the hon. member this morning the specific numbers involved in that particular account balance. I just do not have them with me. I do have the number that has been telephoned in, which is the old new-oil number, and it is 170,000 barrels a day; so the figure in my estimate was obviously much too modest. That is on top of, let us say, the 25,000 to 35,000 barrels a day of conventional NORP oil.

Mr. Hawkes: So in essence we are getting up to about 40 per cent of the oil used in this country now being subjected to compensation.

Mr. Oulton: Yes, you are comparing roughly a figure of about 600,000, barrels a day with consumption of about 1.6 million barrels per day.

Mr. Hawkes: So it is in the nature of 40 to 45 per cent. It is quite a massive increase in call upon the funds. I think it is reasonably sound logic technically to think old oil will continue to decline, as a proportion of mix, so what we are looking at, if we are trying to look ahead a year or two, is we are going to move from 40 per cent subjected to compensation to 42 per cent, 43 per cent, 44 per cent. That is the trend line that is clearly in place now.

Mr. Oulton: Yes; although remember, we are looking at a situation which your import scenario—and remembering, in

[Traduction]

sation pétrolière par baril, chiffre basé sur le volume actuel des importations et sur les prix qui auraient dû avoir cours actuellement, on a tendance à fixer le niveau de la redevance à un niveau suffisant pour couvrir la totalité des paiements effectués. Nous tenions donc compte de l'évolution des prix de l'OPEP pour fixer le montant des redevances afin de parer à toute éventualité; le niveau des redevances d'indemnisation pétrolière fluctue donc en fonction, entre autres, du marché international du pétrole.

Après l'annonce d'hier soir, certaines dépenses relatives au prix de référence du nouveau pétrole deviendront maintenant possibles. Elles pourront notamment être prélevées à mêmes les actuelles redevances d'indemnisation pétrolière, voire à un niveau inférieur de ces mêmes redevances, grâce notamment à une baisse des prix du pétrole offshore par rapport à ce qui avait été prévu l'an dernier ainsi qu'à une diminution du volume des importations. Ces deux facteurs devraient se compenser, voire permettre une diminution des redevances. Malheureusement je n'ai pas les chiffres exacts sur moi. L'ancien niveau de 170,000 barils par jour de pétrole nouveau était bien trop bas si l'on tient compte également des 25,000 à 35,000 barils par jour de pétrole conventionnel assujetti au prix de référence du nouveau pétrole.

M. Hawkes: Ce qui voudrait dire que 40 p. 100 environ du pétrole utilisé dans le pays serait assujetti à l'indemnisation.

M. Fulton: Oui, soit 600,000 barils par rapport à une consommation de 1,6 million de barils par jour.

M. Hawkes: Ce qui représente 40 à 45 p. 100. Cela exigera une augmentation massive des fonds. Comme la proportion du pétrole ancien va aller en diminuant, il faut s'attendre à ce que d'ici un an ou deux, la proportion de pétrole assujettie aux redevances d'indemnisation passerait de 40 à 44 p. 100 environ. Cette tendance se manifeste d'ores et déjà.

M. Oulton: Il ne faut pas oublier néanmoins que les volumes de pétrole importés ont sensiblement baissé en raison essentiel-

[Text]

looking at the two documents, "NEP I" and this up-date document, that you are looking at a fairly significant shift in the kind of import scenario that was being looked at previously, in large part because there is a fairly substantial change in the consumption numbers being used. But instead of that profile, where before you had an increase in your import figure until roughly mid-decade and then a rather substantial drop-off in the import figure, you are looking at a figure that is in essence stagnating and lowering throughout much of the period. It does not look as if it is going to increase very much.

So you are quite right. In essence the proportion of new oil to old oil is going to grow as time goes on because old oil will decline in its producibility, and that of itself will have an impact of tending to push up the PCC from what you would otherwise have expected. But remember, the total volume of imports that would previously have been put into somebody's calculation of what you think you are going to be vulnerable for is also going to be lower than before. As well, the total price level you are looking at in the compensation rate, if you will, or that you are providing to either imports or to new oil, is going to be changing more modestly than people's previous forecasts because of the fact of stagnant prices over the next year or two.

So in essence what you are looking at is a complex mix. It is difficult to make any forecast that is solid, largely because of the international price forecast and uncertainties in that. You could use the international price forecast that has been put in the "NEP II" document. But in the short term, where it is easiest to project, you have in essence an offsetting balance between two factors: the increase in the NORP base, if you will, which would tend to push up the PCC, the decrease in imports, and a more modest per-barrel level of compensation that would apply to both imports and NORP oil. Those two things in essence are working as a balance against one another and tend to indicate that perhaps the PCC could be left at its current level, or perhaps could be reduced.

• 1005

Mr. Hawkes: Is it fair to say that if the announcement had not been made last evening, if no oil had been moved in NORP, if there had been no extra money for synthetics, it could have dropped the price for a gallon of gas by five cents?

Mr. Dingwall: I think we are being a little unfair to the officials. It is a bit speculative. I know what we have been discussing has been connected in some way to the petroleum compensation provisions of the bill, but it might be better if we tried to get back to the provisions of the bill more specifically and not ask leading questions. Perhaps we should try to not be too political in our questioning.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, we are on the special compensation charge clause, and the discovery at our last meeting was that consumers had been overcharged under this charge. We created a surplus in the fund and we just slid it into the PCC when the special compensation charge was terminated. I think

[Translation]

lement de la diminution de la consommation. Alors que les importations allaient en augmentant jusque vers la moitié des années 70, elles ont depuis lors subi une baisse constante mais il ne semblerait pas qu'elles doivent reprendre.

Vous avez donc parfaitement raison de dire qu'avec le temps la proportion de nouveau pétrole augmentera par rapport à l'ancien pétrole au fur et à mesure que les gisements anciens deviendront de moins en moins rentables, ce qui aura pour effet de relever les redevances d'indemnisation pétrolière. Mais il ne faut pas oublier que le volume global des importations ira en diminuant lui aussi. De plus, le montant global du prix du pétrole importé et du pétrole nouveau faisant l'objet de redevances augmentera plus lentement que prévu en raison de la stabilisation du marché prévue pour les deux années à venir.

Il est donc difficile de faire des prévisions fermes en raison des incertitudes quant à l'évolution des prix internationaux du pétrole. On peut bien entendu utiliser les prévisions des prix internationaux figurant dans le document *PEC II*. Mais à court terme, deux facteurs auront tendance à se compenser: d'une part la hausse du prix de référence du nouveau pétrole qui aura pour effet d'augmenter les redevances et d'autre part la baisse des importations ainsi qu'un niveau inférieur d'indemnisation aussi bien pour le pétrole importé que pour le nouveau pétrole. Ces deux facteurs ont tendance à se compenser si bien que les redevances d'indemnisation pétrolière resteront peut-être à leur niveau actuel ou baisseront légèrement.

M. Hawkes: Si des mesures nouvelles n'avaient pas été annoncées hier soir, le champ d'application du prix de référence du nouveau pétrole n'aurait pas été étendu et si les crédits supplémentaires n'avaient pas été attribués au pétrole synthétique, le prix du gallon d'essence aurait pu diminuer de 5 cents, n'est-ce pas?

M. Dingwall: Nous ne devrions pas poser des questions purement théoriques aux officiels. Même si cela touche d'une façon ou d'une autre aux redevances d'indemnisation pétrolière, je vous demanderais de bien vouloir circonscrire vos questions strictement aux dispositions du bill. Il faudrait s'abstenir de poser des questions de caractère trop politique.

M. Hawkes: Nous en sommes à la redevance d'indemnité spéciale et il est apparu lors de la dernière réunion que les consommateurs ont trop payé à ce titre. Les excédents de ce fonds ont été en effet versés à celui des redevances de compensation pétrolière. Dans ces conditions il incombe aux membres

[Texte]

it is wise behaviour on the part of members of the committee to look very closely at whether or not the charges can be justified by the need. And the committee, I would think, has a responsibility to protect consumers from being overcharged on the taxation side.

As you start to look at this legislation, you see that a tax drops off on September 21, but it appears somewhere else and then you put it together with new . . . Consumers, for two months, could have experienced somewhat of a drop and then it would have had to come back in higher. But we are using taxation here not just for the purpose of compensation, we are using taxation here to smooth out the peaks and valleys. We are using taxation here to persuade consumers that the world is not changing when in fact the world is changing.

One of the tools available to government on the conservation side is price manipulation, and when we use taxation in this way, we take away that psychological policy lever which can affect human behaviour. I suggest to the members of Parliament and to the government that this is a little shortsighted. Consumers need price jolts from time to time to make them aware of the need to continue to move to energy sources. It is right in here in this special compensation charge, as we relate to the PCC, where we see that the consumers of the country escape the message of price.

The Chairman: Mr. Foster on a point of order.

Mr. Foster: Just on a point of order, which will be short. Mr. Chairman, how large a jolt does Mr. Hawkes think the Canadian people need this morning to make them understand?

The Chairman: I think that we should perhaps be a little bit more specific about the clauses in front of us. I know it is a grey area because last night's announcement obviously has an impact on the bill now before us. But it would be better, I suppose, if we tried to stick to the legislation specifically.

Mr. Hawkes: Just before turning it over to another colleague, I have just one last question. If I make the statement that this special compensation charge was never needed because there was never a need during this period of time for increased importation . . . The demand dropped sufficiently to cover off the drop in domestic production. So this was a charge in its entirety that was never needed for the purpose for which it appears in the legislation. Is that an incorrect statement and, if so, could the parliamentary secretary tell me what is wrong with it?

• 1010

Mr. Dingwall: I believe it is incorrect, and if you would like confirmation of that, perhaps you might want to go to eastern Canada and ask the people of eastern Canada whether a special charge was needed or not. Secondly, you might want to consult with the former MP from Halifax, Mr. Stanfield, who I believe was amenable to this particular charge when it did come into effect.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, if the parliamentary secretary can simply show me that there was increased importation

[Traduction]

du Comité de déterminer si le montant des redevances était conforme ou non aux besoins car il est de notre devoir de protéger les consommateurs contre une taxation exagérée.

La taxe devait en principe diminuer à partir du 21 septembre mais elle réapparaît ailleurs. Ces taxes sont donc utilisées non seulement pour le paiement des indemnités mais également pour faire croire aux consommateurs que la situation n'a guère changé, ce qui est évidemment faux.

Pour encourager des économies d'énergie, le gouvernement pourrait jouer sur le prix; or, en l'occurrence le gouvernement est privé d'un moyen d'influer sur les habitudes de consommation; ce qui est une politique à courte vue à mon avis. Ce n'est qu'en payant plus cher que les consommateurs comprendront qu'il faut économiser l'énergie et utiliser les énergies de remplacement. Or la façon dont le gouvernement a manipulé la redevance d'indemnisation lui a permis d'amortir le choc pour la population.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: J'invoque le Règlement et je serai bref. Quel devrait être l'ampleur de ce choc d'après M. Hawkes pour que les Canadiens puissent comprendre.

Le président: Je demanderai aux membres du Comité de s'en tenir aux dispositions de la loi. C'est peut-être difficile compte tenu des retombées de la déclaration d'hier soir. Je vous demande néanmoins d'essayer.

M. Hawkes: Une dernière question. Je prétends que cette redevance d'indemnité spéciale était tout à fait superflue, la demande ayant baissé suffisamment pour compenser la baisse de la production intérieure. Donc cette redevance n'était pas nécessaire du moins pas pour l'objet visé. Qu'en pense le secrétaire parlementaire?

M. Dingwall: C'est tout à fait faux et il suffit pour vous en convaincre de demander aux habitants de l'est du pays si oui ou non cette redevance spéciale était nécessaire. Vous pourriez également poser la question à M. Stanfield, l'ancien député de Halifax, qui a approuvé cette redevance.

M. Hawkes: Mais est-ce que le secrétaire parlementaire prétend que le volume des importations a augmenté pendant la

[Text]

during the period with which this special charge was levied, then I would have to back up my statement.

Mr. Dingwall: I think you are very much aware of the rationale for the special compensation charge. It was as a result of the cutbacks made in the province of Alberta. I think we have gone through those arguments time and time again. We have gone through them in the House. We have gone through them here as well.

Mr. Hawkes: Is the parliamentary secretary saying there was increased importation during the period this charge was levied?

Mr. Oulton: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Kealey: We can provide you with some numbers. Looking at the first nine months of 1981, the receipts of Canadian crude in eastern Canada were down by about 111,000 barrels a day. During that same period receipts of imported crude oil were up by about 89,000 barrels a day.

Mr. Hawkes: How are we getting it for nine months? Why not the six-month period of time?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I believe I have numbers for the six-month period as well. During the six-month period, then, from the beginning of March until September 1, domestic crude receipts were down by 128,000 barrels a day; foreign crude receipts were up by about 116,000 barrels a day.

Mr. Hawkes: What happened to the drop in demand we were told about on Thursday?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, as we indicated on Thursday, the drop in demand would have been spread across all production. What we are looking at here is a loss in the production of light crude oil. Furthermore, the drop in demand would have been spread over all of Canada, including the Maritime provinces, which do not have access to Canadian crude and which therefore would not free up Canadian crude because of the reduced crude oil requirement.

Mr. Hawkes: But the figures you are giving me, the 128,000 and 111,000—is the 128,000 a drop from expectation, and the 116,000 is an increase from expectation?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, the 128,000 barrels a day is a decrease in that six-month period of 1981 from the same six-month period in 1980 for Quebec refiners.

Mr. Hawkes: And the increase in importation?

Mr. Kealey: The same.

Mr. Hawkes: It is a comparison year over year. Then I must ask, where did the drop in demand occur? We were told there was a drop in demand during this period, and I cannot find it.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I think this is a point we went over during the last session. I mentioned that when these cutbacks and these imports were taking place, the decline in demand for oil was something that was just beginning to

[Translation]

période au cours de laquelle cette redevance spéciale a été imposée?

M. Dingwall: Vous savez fort bien que la redevance a été introduite à la suite de la baisse de production décrétée par l'Alberta. On en a déjà parlé à maintes reprises aussi bien à la Chambre qu'ici.

M. Hawkes: Vous voulez dire que les importations ont augmenté pendant la période d'application de cette redevance spéciale.

M. Oulton: Oui.

M. Kealey: Je peux vous donner des chiffres. Au cours des neuf premiers mois de 1981, les livraisons de pétrole brut canadien dans l'est du pays ont diminué d'environ 111,000 barils par jour. Dans le même temps, les livraisons de pétrole brut importé étaient en augmentation de 89,000 barils par jour.

M. Hawkes: Pourriez-vous me donner les chiffres pour la période de six mois.

M. Kealey: Certainement, monsieur le président. Au cours de la période de six mois allant du début de mars au 1^{er} septembre, les livraisons de pétrole brut canadien ont diminué de 128,000 barils par jour tandis que les livraisons de pétrole brut étranger étaient en augmentation de 116,000 barils par jour.

M. Hawkes: Qu'en est-il de la baisse de la demande dont on avait fait état jeudi?

M. Kealey: Cette baisse s'applique à toutes les qualités de pétrole. Moi je vous parle en l'occurrence de la diminution de la production nationale de pétrole brut léger. Par contre, la diminution de la demande était répartie sur la totalité du territoire national, y compris les provinces Maritimes lesquelles ne sont pas approvisionnées en pétrole canadien, si bien que cela n'aurait aucune répercussion sur les quantités de pétrole brut canadien disponibles.

M. Hawkes: Ces 128,000 barils représentent-ils une baisse par rapport aux prévisions et les 116,000 barils une hausse par rapport aux prévisions?

M. Kealey: Les 128,000 barils par jour représentent une baisse au cours de ces six mois de 1981 par rapport à la période correspondante de 1980 pour les raffineries du Québec.

M. Hawkes: Et la hausse des importations?

M. Kealey: La même chose.

M. Hawkes: Vous comparez donc les chiffres d'une année par rapport à l'autre. La baisse de la demande est-elle intervenue, où cela?

M. Oulton: J'avais expliqué au cours de la dernière réunion qu'au moment où l'Alberta a décidé de réduire sa production et qu'on a dû importer du pétrole, la baisse de la demande en était à ses débuts. Les compagnies pétrolières ne pouvaient pas

[Texte]

develop. It is not something that was a clear trend in the magnitude of decline that was going to be expected by the companies. It was clearly unprecedented when you compared it with the previous year.

What you saw happening last year was a natural decline in demand in the order of 7 per cent. What you also saw were companies coming out of the year with higher stocks of oil—of oil product, mainly—than they had planned on ending up with. Clearly the difference—their crude runs were higher and their crude requirements were higher in what they actually ran than what they needed simply to meet that level of demand.

We discussed at some length whether this was a bad business judgment on the part of the companies. I said certainly from the companies' perspective it represented an undesirable position, but I would have thought one would have been overly harsh in criticizing the companies for a poor business judgment when a drop in demand is something that can develop fairly quickly and is not all that clear. Short-term demand forecasting is not that good, as I think any refiner will attest to. A refiner's bias, in looking at his supply programming, is to meet his consumer demand. He tends not to be tight on product. He wants to keep market and he wants to expand market, if he can. So where the hon. member sees a contradiction in terms of imports having been maintained or roughly maintained, despite the fact that demand has dropped, I think part of the answer is that inventories ended up being higher than companies would have liked, and you had some of that going into an accumulation of inventory that companies did not count on.

• 1015

I think it is certainly fair to say, from both our perspective and looking at the program that was designed to handle this situation when it was set up, in the first and second quarter of last year, and from the companies' perspective, because there was a considerable amount of consultation with the refineries in eastern Canada as to how the program would be implemented, that it was by no means clear at that time that demand for offshore oil was going to be markedly less. At the time people were nervous because international prices were high; offshore oil supplies were uncertain and the companies' bias in that kind of situation would have been to ensure that they had adequate supply. From the point of view of the policy that was put in place to provide special import compensation, the design of that policy, the intent of that policy was to make sure there was adequate product supply for eastern Canadian consumers. It was felt that was the most important priority in putting forward that program.

Mr. Hawkes: It was a good business decision to load up as long as the special compensation was available.

Mr. Oulton: I cannot comment on that, really.

The Chairman: Is there someone else who wants to question, Mr. Fennell or Mr. Gustafson?

[Traduction]

à l'époque prévoir l'ampleur de cette baisse, compte tenu de la consommation passée.

L'an dernier la demande a diminué de 7 p. 100. Les compagnies pétrolières quant à elles se sont retrouvées en fin d'année avec des stocks d'hydrocarbures plus élevés que prévu.

On peut se demander si les compagnies pétrolières avaient ainsi fait preuve d'une erreur de jugement. Se retrouver avec des stocks excédentaires n'est pas souhaitable bien entendu mais je ne pense pas pourtant qu'on puisse accuser les compagnies d'une erreur de jugement grave, une baisse de la demande pouvant intervenir très rapidement et étant difficile à prévoir. Les prévisions relatives à la demande à court terme sont très bonnes comme n'importe quel raffineur vous le dira. En préparant ses approvisionnements, ce dernier songe à satisfaire la demande de ses consommateurs. Il a tendance à ne pas s'accrocher à son produit. Il veut conserver son marché et l'étendre si possible. Par conséquent, lorsque le député voit une contradiction dans le fait qu'on maintienne les importations en dépit du fait qu'il y a une baisse de la demande, je crois qu'on peut répondre que les stocks ont été plus considérables que les sociétés ne l'auraient aimé, ce qui a créé une accumulation que les sociétés n'ont pas prévue.

Compte tenu à la fois de notre perspective et du programme conçu pour faire face à cette situation lorsqu'il a été mis sur pied, pendant la première moitié de l'année passée, et compte tenu aussi de la perspective des entreprises, car il y a eu des consultations très poussées avec les raffineries de l'est du Canada sur sa mise en vigueur, à l'époque, il n'était pas du tout clair que la demande de pétrole étranger allait diminuer considérablement. Les gens étaient nerveux parce que les prix internationaux étaient élevés; les approvisionnements en pétrole étranger étaient incertains, les compagnies ont donc eu tendance à s'assurer qu'elles auraient des approvisionnements suffisants. Pour ce qui est de la politique d'indemnisation pour l'achat de pétrole importé, sa conception et son objectif cherchaient à s'assurer qu'il y aurait assez de pétrole pour les besoins des consommateurs de l'est du Canada. C'est ce qui a paru prioritaire lorsqu'on l'a mise sur pied.

M. Hawkes: C'était une bonne décision sur le plan des affaires, que d'accumuler des stocks aussi longtemps que l'indemnisation spéciale était accordée.

M. Oulton: Je ne puis vraiment pas faire de remarques là-dessus.

Le président: Est-ce que quelqu'un d'autre désire poser une question, monsieur Fennell ou monsieur Gustafson?

[Text]

Mr. Gustafson: On the point of the increase of the imports. What was that figure—the six-month figure on the increase of imports?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, 116,000 barrels per day.

Mr. Gustafson: That was the increase?

Mr. Kealey: Yes.

Mr. Gustafson: Thank you.

Mr. Fennell: I just have one question. Mr. Hawkes was referring to this applying to 40 per cent of the product consumed today. According to the projections, this will become 85 per cent of the total product. So will this compensation charge carry right through even when there is no old oil?

Mr. Oulton: I am sorry, Mr. Chairman, you will have to rephrase your question. I am not quite sure I understand the intent.

Mr. Fennell: What I am saying is that today 40 per cent of the oil is applicable to the petroleum compensation charge. Eight years from today, 66-2/3 per cent of the oil will be subject to the petroleum compensation charge, and it keeps going on and on and on till the point where there is no old oil. When does the petroleum compensation charge cut off? Do we have a cut-off date? If you are going to make these projections, are you not going to have a cut-off date?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, you cannot predict with any accuracy what cut-off date there should be in terms of the petroleum compensation charge. It is worth bearing in mind that the particular pricing regime in place right now is a pricing regime agreed upon between the Government of Canada and the governments of the producer provinces, and it covers a period until mid 1986. During that period it is possible to have an estimate of what the prices are going to be and what kind of charges are going to be necessary to cover compensation for that period. There is clearly a need to look at what would be the regime after that period, and that would be something the government would have to discuss with the provinces. You would then be able to make an estimate of what sort of petroleum compensation charge regime would be necessary after that.

Mr. Fennell: You say up until 1986, but we had the first projection which is absolutely different from this projection. You are trying to tell me that you can project up to 1986, but you were inaccurate the first time. How do we know you are accurate this time when already you can find some new inaccuracies in the projections? You said that you can give an accurate projection of how much you are going to have to charge up to 1986. You said that in the original National Energy Program. You have changed your rules now, your numbers, and as the gentlemen who were in the lock-up last night said, it came out of a black box. Your statement, then, refers back to the black box.

[Translation]

M. Gustafson: J'aimerais aborder la question de l'augmentation des importations. Quels sont les chiffres échelonnés sur six mois?

M. Kealey: Monsieur le président, 116,000 barils par jour.

M. Gustafson: D'augmentation?

M. Kealey: Oui.

M. Gustafson: Merci.

M. Fennell: Je n'ai qu'une question à poser. M. Hawkes mentionnait le fait que cela s'appliquait à 40 p. 100 des produits consommés aujourd'hui. D'après les projections, cette proportion atteindra 85 p. 100 du produit total. Dans ce cas, cette redevance d'indemnité sera-t-elle imposée même quand il n'y aura pas d'ancien pétrole?

M. Oulton: Je m'excuse, monsieur le président, mais il faudra que vous reformuliez votre question, car je ne crois pas l'avoir saisie.

M. Fennell: Aujourd'hui, 40 p. 100 du pétrole est assujéti à la redevance d'indemnisation. Dans 8 ans, 62 et 2/3 p. 100 de ce pétrole sera assujéti à cette redevance, et cela continuera ainsi jusqu'au moment où il n'y aura plus d'ancien pétrole. J'aimerais donc savoir quand cette redevance d'indemnisation cessera d'être en vigueur? Y a-t-il une date de prévue? Si vous faites ce genre de projection, n'allez-vous pas prévoir de date?

M. Oulton: Monsieur le président, on ne peut prédire exactement quand on mettra fin à cette redevance d'indemnité. Il importe de se rappeler que le système de fixation des prix en vigueur à l'heure actuelle est le fruit d'une entente entre le gouvernement du Canada et ceux des provinces productrices, et qu'il durera jusqu'à la moitié de 1986. Pendant cette période, il est possible d'estimer quels seront les prix et quelles redevances il faudra percevoir pour couvrir les indemnités relatives à cette période. On a certainement besoin de songer à ce que sera le régime une fois cette période écoulée; ce sera d'ailleurs quelque chose dont le gouvernement devra discuter avec les provinces. Après cela, il serait possible d'estimer quelle redevance d'indemnisation sera nécessaire.

M. Fennell: Vous parlez d'une période allant jusqu'à 1986, mais notre première projection différerait tout à fait de celle-ci. Vous essayez de me dire qu'on peut faire des projections jusqu'à 1986, mais la première fois que vous en avez faites, elles étaient inexactes. Comment pouvons-nous savoir si cette fois elles sont exactes, puisque vous pouvez déjà déceler certaines inexactitudes? Vous avez dit que vous pouvez prévoir de façon précise les prix qu'il faudra imposer jusqu'en 1986. Vous l'avez dit dans le Programme énergétique national original. Vous avez maintenant changé les règles du jeu, vous avez changé les chiffres et comme les journalistes l'ont dit hier soir en sortant de la mise au secret, vous avez tiré cela d'une petite boîte noire. Dans votre déclaration, vous faites donc allusion à la petite boîte noire.

[Texte]

• 1020

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I think, to place this in perspective, a set of assumptions and policies arose out of the NEP; these were subsequently discussed with Alberta and the producing provinces and a pricing and taxation regime was set up which was not entirely the one dreamt of in the NEP: it was a negotiated regime and was different from that. That pricing regime has allowed for in it the impact of international prices, and that is something which I think most people admit is difficult to project. You have to have projections because you need to have something to work on.

When Alberta recently announced its program for new royalty measures to assist the industry in Alberta, it put forward what it thought was the new forecast of what oil prices were going to be. The program, which is in the NEP update, indicates our best forecast of what we think is going to happen to world oil prices and, given that and the regime that is in place until 1986, which provides a certain type of pricing and taxation agreement, you can put forward with some reasonable confidence, but not ultimate confidence, what you think is going to happen in pricing and taxation, and companies can work out what they think their netbacks are and how adequate or inadequate they are going to be from their perspective.

When you get beyond 1986—and this is coming back to the first question—it becomes more difficult because then you have to make some assumption about a pricing regime that presumably will be in place as a result of a new series of negotiations. It was in that context that I wanted to not be able to answer the hon. member's question about where the PCC was going to go.

It is quite true that if we had some unforeseen event international prices could take off and you would get a kind of pricing scenario that would not be one foreseen in the current NEP update and would not be the one foreseen in the most recent Alberta government document. So it is not possible to have 100 per cent certainty.

Mr. Fennell: So, in effect, you are really saying you cannot go beyond six months realistically because you cannot project what might happen.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, I think the industry recognizes and the government recognizes that people have to work in timeframes that are longer than six months. Certainly, when companies are doing their investment forecasts and their cash-flow forecasts they need to know longer than that. It is quite true that events can overturn you from one day to the next in terms of international prices; but you try to set up a regime and, in a sense, the Alberta Agreement does that by providing kind of a floor and ceiling on prices. You try to set up a regime that as much as possible gives a certain degree of confidence as to what the limits are in the prices that people can expect. I think we, in terms of putting out the forecasts in the NEP—and it is a two-way process with industry and it is a two-way

[Traduction]

M. Oulton: Monsieur le président, j'estime, pour vous donner un peu de perspective, qu'un ensemble d'hypothèses et de politiques ont découlé du PEN. On en a ensuite parlé avec l'Alberta et les provinces productrices et on a établi un régime d'établissement de prix et de taxation qui ne correspondait pas tout à fait à celui qu'on a envisagé dans le PEN. Il s'agissait d'un régime négocié qui était différent des prévisions du PEN. Le régime d'établissement des prix tient compte de l'incidence des prix internationaux, et je crois que la plupart des gens seraient d'accord qu'il est difficile de prévoir les prix internationaux. Néanmoins, il faut avoir des prévisions à partir desquelles on peut travailler.

Les nouvelles mesures concernant les redevances annoncées dernièrement par l'Alberta afin d'aider l'industrie étaient accompagnées d'une nouvelle prévision des prix du pétrole. La mise à jour du Programme énergétique national comprend la meilleure prévision que nous pouvons faire des prix pétroliers mondiaux. Étant donné que le régime sera en place jusqu'en 1986, et qu'il prévoit un certain genre d'entente concernant l'établissement de prix et la taxation, on peut prédire avec une certaine confiance l'évolution des prix et de la taxation. Pour leur part, les sociétés pourront calculer leurs bénéfices nets et déterminer si oui ou non ils seront suffisants.

Pour revenir à la première question, après 1986, cela devient plus difficile parce qu'il faut faire des hypothèses concernant un régime de prix qui résultera probablement d'une nouvelle ronde de négociations. C'est la raison pour laquelle je préférerais ne pas répondre à la question posée par le député concernant l'évolution des redevances d'indemnisation pétrolière.

Il est tout à fait vrai que dans le cas d'un imprévu, les prix internationaux pourraient monter en flèche et les prévisions de la mise à jour du PEN et celles du gouvernement de l'Alberta ne seraient pas justes. Il n'est tout simplement pas possible d'être certain à 100 p. 100.

M. Fennell: En fait, vous dites que vous ne pouvez vraiment pas prévoir plus loin que six mois.

M. Oulton: Monsieur le président, je crois que l'industrie et le gouvernement savent que les gens sont obligés de travailler dans des délais de plus de six mois. Par exemple, quand les sociétés préparent leurs prévisions d'investissements et de liquidités, elles doivent avoir des chiffres pour plus de six mois. Il est vrai, dans le cas des prix internationaux, que les événements peuvent tout changer du jour au lendemain. Néanmoins, on essaie de mettre en place un régime et, dans une certaine mesure, l'entente avec l'Alberta le fait en prévoyant des prix minimums et maximums. On essaie de mettre en place un régime qui donne aux gens une certaine confiance concernant les limites des prix. Les prévisions du PEN—et il s'agit d'un processus réciproque et avec l'industrie et avec les gouverne-

[Text]

process with the producer governments—are trying to put out what we think is a reasonable scenario for short, medium and longer-term pricing developments. They are going to make their second guesses and their investment decisions based on their own assumptions, but in some cases—and again this may turn out to be wrong tomorrow—people seem to feel that in the current soft international environment you are going to have a reasonably stable price scenario for the next year or year and a half. That is an awfully long period of certainty compared to what we have experienced recently, and it may be blown out of the water; but people are acting with some confidence, given that sort of scenario for the next year and a half.

Mr. Fennell: Just on that same point. You indicate that 1982 and 1983 will be flat, which they indicated last night, and the prices in the United States have already moved up, the prices indicated in this Table I of the oil and natural gas prices, so again I say whenever you made your projections, if you made them today they would be different from the day on which made them before, so really the projections cannot really be guaranteed for more than six months.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, some people would not guarantee their projections for more than one month or more than one week. But I should caution on the interpretation of day-to-day fluctuations.

• 1025

The spot market, as the hon. member knows, has been moving up and down with a range of about \$6 a barrel in oil prices in the U.S. and the offshore market. Soothsayers have a very difficult time saying where that is going to go. It was a little firmer yesterday, but that does not mean it will be firmer tomorrow. It is quite true that those spot-market developments can move all over the place. What counts more, I think, in a company's decision on investment opportunities is not so much the day-to-day spot movement, which helps people who are oil traders, but where you think the longer term . . . what OPEC is going to do on prices, whether it will hold, and those things. Spot-market prices have an influence, but they are not the main factor. The main factor is, as it is in Canada, in many cases, underlying supply and demand and the economic environment. Those are the real determinative factors, and it is those things that you tend to try to put more emphasis on in looking at a longer-term forecast.

But you are quite right: short-term forecasts are subject to great inaccuracy.

Mr. Fennell: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell. Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: The \$500 million paid—that the minister announced—on the natural gas program: is that a direct part of the \$2 billion package?

[Translation]

ments provinciaux en question—donnent des scénarios vraisemblables à notre avis de l'évolution des prix à court, à moyen et à long termes. L'industrie et les gouvernements provinciaux prendront ensuite leurs décisions en fermant leurs investissements selon leurs propres hypothèques. Mais certains semblent croire—et il se peut qu'elles aient tort demain—que dans la conjoncture internationale actuelle, les prix resteront assez stables pendant un an ou un an et demi. Il s'agit d'une période de certitude très longue par rapport à ce que nous avons connu dernièrement. Comme je l'ai dit, il se peut qu'on se trompe, mais les gens semblent avoir une certaine confiance du fait de cette prévision.

M. Fennell: Je voudrais vous poser une question connexe. Vous dites que les prix resteront stables en 1982 et 1983, et c'est d'ailleurs ce qu'on a dit hier soir. Mais les prix ont déjà augmenté et sont plus élevés que ceux qui figurent au Tableau I des prix du pétrole et du gaz naturel. Donc, je vous dis que les prévisions peuvent varier d'un jour à l'autre, et donc on ne peut pas les garantir pendant plus de six mois.

M. Oulton: Monsieur le président, certains ne garantiraient pas leurs prévisions pour plus d'un mois ou plus d'une semaine. Néanmoins, il faut interpréter les fluctuations au jour le jour avec prudence.

Comme le député le sait, le marché libre a fait l'objet de fluctuations, avec des écarts de \$6.00 pour le prix d'un baril de pétrole aux États-Unis et sur les marchés étrangers. Il est très difficile de prévoir où cela va nous mener. Le marché s'est quelque peu renforcé hier, mais il n'en ira pas nécessairement de même demain. Effectivement, les fluctuations sur les marchés hors cote peuvent être très importantes. Le principal, pour une compagnie qui déciderait d'investir, ce ne sont pas les fluctuations quotidiennes du marché libre qui aident ceux qui vendent et rachètent les actions pétrolières mais plutôt, à plus long terme, les prix qui seront fixés par l'OPEP, leur stabilité, etc. Les prix sur le marché libre ont une certaine incidence mais ne constituent pas l'élément principal. Le plus important, comme c'est le cas au Canada, bien souvent, c'est de parvenir à déterminer les conditions de l'offre et de la demande et l'évolution de la conjoncture économique. Voilà les facteurs déterminants dont il faut tenir compte quand on effectue des prévisions à plus long terme.

Mais vous avez raison de dire que les prévisions à court terme sont souvent fausses.

M. Fennell: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Fennell. Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Le ministre a annoncé un versement de 500 millions de dollars dans le cadre du programme axé sur le gaz naturel: cette somme fait-elle partie intégrante du montant de 2 milliards de dollars?

[Texte]

The Chairman: Again, we are getting off the bill in questioning officials on last night's . . .

Mr. Gustafson: Well, we are talking about compensation; we are talking here about money paid to the industry. If you look at the total National Energy Policy, \$61 billion—that is my understanding—came out of western Canada as of the announcement by Mr. Lalonde 18 months ago. Now he is telling us that he is returning \$2 billion, which is a pittance, back to the industry, of which \$500 million is going to Quebec as a transfer of funds.

The Chairman: Order, order.

Mr. Gustafson: That is what we are discussing here. If we cannot discuss the transfer of funds legitimately here, what is the point in having the committee?

The Chairman: Perhaps we could just relate the conversation specifically to the clauses in front of us. I realize there is some overlap, but this is not really intended to be an extension of last night's ministerial statement under Routine Proceedings.

Mr. Gustafson: Effectively, it has to be . . .

The Chairman: The estimates are before a committee. I guess they have finished before the committee. There are other appropriate places to question the minister on this particular thing. We are charged with these bills in particular, and I think we should—perhaps ask one question, Mr. Gustafson, then I think we must move on because we are fishing.

Mr. Gustafson: On a point of order, Mr. Chairman: if we cannot legitimately question the transfer of funds, the compensations paid to the industry, paid back into a pool—wherever the money goes and is paid out; because that is in fact what happens—there is no point in sitting in this committee.

An hon. Member: Well, let us go ahead and pass the bill.

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: I think we should try to get through these clauses.

Mr. Gustafson: I asked a simple question. Mr. Chairman—on a point of order—was the \$500 million a part of the \$2 billion?

The Chairman: That is not a point of order. It is debate, but we will allow the witness to answer it. I have been a bit mean this morning.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, my area of expertise is oil and the measures in oil, and not gas, so I cannot give an unqualified answer to the question. My own belief is that the \$2 billion did not include that \$500 million the hon. member is referring to. But as I say, I do not have in-depth expertise on the gas side. But I suspect it is not.

[Traduction]

Le président: Encore une fois, nous nous écartons du projet de loi puisqu'il s'agit d'une question posée aux hauts fonctionnaires concernant ce qui s'est passé hier soir . . .

M. Gustafson: Ce dont nous parlons ici, c'est d'indemnisations et des montants versés à l'industrie. En effet, si l'on examine le cas de l'ensemble de la politique énergétique nationale—sauf erreur de ma part—61 milliards de dollars ont quitté l'Ouest du Canada suite à la déclaration faite par M. Lalonde voici 18 mois. On me dit aujourd'hui que le ministre va rembourser 2 milliards de dollars, une somme bien mince à l'industrie dont 500 millions de dollars vont être versés au Québec dans le cadre d'un transfert de fonds.

Le président: A l'ordre, à l'ordre.

M. Gustafson: C'est précisément ce dont nous discutons ici. En effet, si l'on ne peut parler du transfert de fonds, à quoi sert de se réunir en comité?

Le président: Nous pourrions peut-être nous en tenir aux articles dont nous sommes saisis. Je comprends bien qu'il y ait chevauchement mais l'examen des affaires courantes ne doit pas nous servir de prétexte à enchaîner sur la déclaration faite par le ministre hier soir.

M. Gustafson: Effectivement, il faut que . . .

Le président: Le Comité est saisi du budget. Si vous voulez poser des questions au ministre, faites-le en temps et lieu mieux appropriés. Nous sommes chargés d'examiner les projets de loi—nous allons peut-être vous laissez poser encore une question, monsieur Gustafson—ensuite nous passerons à autre chose car nous perdons du temps.

M. Gustafson: Un rappel au règlement, monsieur le président. Si l'on ne nous permet pas de discuter du transfert de fonds, des indemnisations versées à l'industrie—car on ignore à qui vont être reversées ces sommes—notre comité ne sert à rien.

Une voix: Alors, allons de l'avant et adoptons le projet de loi.

Une voix: D'accord.

Le président: Je crois qu'il faudrait en terminer avec les articles.

M. Gustafson: J'ai posé une question bien simple. Monsieur le président—et j'invoque le règlement—les 500 millions de dollars faisaient-ils partie de la somme de 2 milliards de dollars?

Le président: Il ne s'agit pas ici d'un rappel au règlement, mais plutôt d'une question pouvant faire l'objet de discussions, toutefois nous allons laisser le témoin y répondre. Je me suis montré un peu dur ce matin.

M. Oulton: Monsieur le président, je suis spécialiste du pétrole et non pas du gaz, voilà pourquoi je ne puis vraiment me prononcer sur cette question. À mon avis, la somme de 2 milliards de dollars ne prévoyait pas les 500 millions de dollars auxquels a fait allusion le député. Toutefois, je vous rappelle que je ne suis pas spécialiste de la question du gaz.

[Text]

The Chairman: I think at this point we should stand Clause 40 and move on to Clause 41.

Clause 40 allowed to stand.

On Clause 41—1977-78, c.24, S.7(1).

Mr. Hawkes: That is the clause that eliminates the Petroleum Compensation Board. It moves things to ministerial discretion.

Mr. Dingwall: You did not figure it was the National Energy Board, did you?

Mr. Hawkes: By implication, then, it becomes ministerial discretion, Governor in Council, for all the previous decisions made by the board.

The Chairman: Mr. Elcock.

• 1030

Mr. W. Elcock (General Counsel, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): This is ministerial authority, Mr. Chairman, eliminating the board.

Mr. Hawkes: So the minister replaces the board.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Hawkes: That is the effect of the clause.

Clause 41 allowed to stand.

On Clause 42—1977-78, c.24, ss.2-7

The Chairman: There is an amendment we should deal with before we have discussion on Clause 42. Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman. It is a very brief, technical amendment. I move that Clause 42 of Bill C-103 be amended by striking out lines 9 and 10 on page 34 and substituting the following: "case may be".

The Chairman: Can we have an explanation, please, for that amendment?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it is just the deletion of a part of the provision of proposed Section 74 of Clause 42. It would delete the words "together with interest determined in accordance with the regulations". It just deletes the provision for interest in respect of that provision. So there would be no interest penalty effectively where an amount of compensation in excess was paid out and there was a recapture of the excess amount. There would not be an interest penalty on top of that.

Mr. Hawkes: If it was excess or if it was unwarranted?

Mr. Elcock: Excess or unwarranted—either one.

Mr. Hawkes: So somebody might conceivably take five or ten years to repay the government and that would be interest free, during that five to ten years.

Mr. Elcock: I do not think the government would sit for five or ten years waiting for that money to come back, Mr. Chairman, without having taken some action to recover it.

[Translation]

Le président: Pour l'instant, il faudrait reporter l'article 40 et passer, à mon avis, à l'article 41.

L'article 40 est reporté.

Article 41—1977-78, c.24, par. 7(1).

M. Hawkes: Il s'agit de l'article supprimant l'Office des indemnités pétrolières. La question est donc laissée à l'appréciation du ministre.

M. Dingwall: Vous ne vous imaginiez tout de même pas que ce serait l'Office nationale de l'Énergie, n'est-ce pas?

M. Hawkes: L'article implique que toutes les décisions adoptées antérieurement par l'Office sont laissées à l'appréciation du ministre et du gouverneur en conseil.

Le président: Monsieur Elcock.

M. W. Elcock (conseiller général, Service du contentieux, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Il s'agit là d'un pouvoir ministériel, si bien que l'Office est éliminé.

M. Hawkes: Le ministre remplace donc l'Office.

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: C'est là l'effet de cet article.

L'article 41 est réservé.

Article 42—1977-1978, C.24, article 2.7

Le président: Avant d'ouvrir le débat sur l'article 42, il y a un amendement à examiner. Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Oui, monsieur le président. Il s'agit d'un amendement technique très bref. Je propose que l'article 42 du bill C-103 soit modifié par la suppression des lignes 7 et 8 à la page 34 en les remplaçant par: «le cas échéant».

Le président: Pourrions-nous avoir une explication de cet amendement, s'il vous plaît?

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit simplement de la suppression d'une partie de l'article 74 qui fait l'objet de la clause 42. Il s'agit de supprimer les mots: «ainsi que l'intérêt déterminé selon les règlements». Cela supprime simplement la référence à l'intérêt dans cette disposition. Il n'y aurait pas de remboursement d'intérêt dans les cas où se produit un trop-perçu d'indemnité qui doit être remboursé. On n'ajouterait pas à ce remboursement un certain montant d'intérêt.

M. Hawkes: Lorsque l'indemnité n'était pas justifiée ou lorsque son montant était trop élevé?

M. Elcock: Oui, dans les deux cas.

M. Hawkes: On peut donc envisager quelqu'un attendant 5 ou 6 ans avant de rembourser le gouvernement et qui n'aurait pas d'intérêt à payer pendant toute cette période.

M. Elcock: Je ne pense pas que le gouvernement accepterait d'attendre 5 ou 10 ans ce remboursement sans prendre d'autres mesures pour le recouvrer.

[Texte]

Mr. Hawkes: But a clever lawyer could keep it in court for quite some time, and that would be interest-free time.

Mr. Elcock: At a considerable expense, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: What is the reason for giving money to people that is unjustified and then letting them keep it and not charging them interest?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, in part I think the response is that it would be regarded as being fair. Interest is not paid on compensation payments themselves, so by the same token, given the administration of the program, there is not a concern that this interest be recaptured.

Mr. Hawkes: In other words, if you are a little late making a payment—a compensation payment—you do not make the payment plus interest.

Mr. Elcock: Right, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: So if you overpay, you will not be able to collect it.

The Chairman: Shall we call the question then? It has been moved by Mr. Dingwall that Clause 42 of Bill C-103 be amended by striking out lines 9 and 10 on page 34 and substituting the following therefor: "case may be".

Amendment agreed to.

The Chairman: We shall now discuss Clause 42 as amended. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Can we just start with an explanation of the method of calculating compensation which was changed as of last evening? If I can paraphrase the words of the document, instead of a historical projection of the price of imported oil, I would guess new oil reference or synthetic, you are now going to do it based on actual figures. Can you tell us what the implications of that are perceived to be?

Mr. Kealey: Yes. Normally, Mr. Chairman, up until the time this change was made, compensation would have been based on a comparison at Montreal of the average import cost against the cost of the comparable quality Canadian crude oil, and coming up with that determination—it was done before the flak, so to speak—required us to estimate what the average import cost would be. In doing that, the Petroleum Compensation Board was looking at the historical import loadings for the most recent three months for which it had data. So in the case of March, for example, the board would have been drawing from the actual import experience in the months of November, December and January, I guess it would have been, and incorporating into that three-month slate of actual crude loadings what it projected import prices to be for the month of March.

[Traduction]

M. Hawkes: Mais un avocat astucieux pourrait faire traîner l'affaire au tribunal pendant pas mal de temps et la somme serait exemptée d'intérêt pendant tout ce temps.

M. Elcock: Cela coûterait très cher, monsieur le président.

M. Hawkes: Pourquoi commencer par donner de l'argent qui n'est pas dû et ensuite laisser le bénéficiaire le garder sans lui imputer d'intérêt?

M. Elcock: C'est par souci d'équité, monsieur le président. Étant donné que nous ne payons pas d'intérêt sur les versements d'indemnisation eux-mêmes, il n'y a pas lieu de recouvrer ces mêmes intérêts.

M. Hawkes: Autrement dit, si vous êtes un peu lent à effectuer un versement d'indemnisation, vous n'accordez pas non plus d'intérêts.

M. Elcock: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Si bien que si vous faites un trop-payé, vous ne pouvez pas non plus récupérer d'intérêt.

Le président: Pouvons-nous mettre l'amendement aux voix? M. Dingwall propose que l'article 42 du bill C-103 soit modifié en supprimant les lignes 7 et 8 à la page 34 et en y substituant: «le cas échéant».

L'amendement est adopté.

Le président: J'ouvre maintenant le débat sur l'article 42 amendé. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Pourrions-nous commencer par une explication de la méthode du calcul de l'indemnité qui a été modifiée hier soir? Si je puis paraphraser le document, plutôt que de se fonder sur une projection historique du prix du pétrole importé, vous utilisez maintenant les chiffres effectifs. Pouvez-vous nous expliquer quelles seront les conséquences de ce changement?

M. Kealey: Oui. Auparavant, avant que la modification ne soit apportée, l'indemnité aurait été fondée sur une comparaison du prix moyen des importations rendues à Montréal et le prix du pétrole brut canadien de qualité comparable, et cela nous contraignait à estimer ce que serait le coût moyen des importations. Pour se faire, l'Office se fondait sur les mouvements effectifs d'importations des trois mois les plus récents pour lesquels il possède les données. Dans le cas du mois de mars, par exemple, l'office aurait fondé son estimation sur les prix effectivement pratiqués durant les mois de novembre, décembre et janvier, très probablement, et aurait effectué à partir de ces données une projection du coût des importations au mois de mars.

• 1035

Under the new scheme, compensation rates would be set only after the fact, so that in looking at compensation for the month of April you will find that the determination would be made only after actual import data for the month of April

Avec le nouveau système, les taux d'indemnisation seront déterminés seulement après coup, c'est-à-dire que dans le cas du mois d'avril la détermination du montant d'indemnités ne sera faite que lorsque les données d'importation effectives du

[Text]

became available. In terms of the timing, normally that is made available some time in the middle of the following month. So compensation rates for April would have been set by the middle of May, and would be based on actual import loadings and actual cost to the extent that those actual costs pass an efficiency test.

Mr. Hawkes: So now you are effectively delaying payment for how long, a month?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, payment is not delayed. If any claims for compensation for oil loaded in April come due before the rate is set and approved by the Governor in Council, they would be compensated for at the prevailing rate, and then adjusted once Governor in Council approval would be received for the April rate.

Mr. Hawkes: So for new oil reference price, synthetic and imported, you intend to make those payments and then adjust them after the reality of the month is known. You are not changing the date of payment. There is no extra 15 days to wait for payment or anything of that sort.

Mr. Kealey: No. That is correct, Mr. Chairman, and this change affects only compensation on imported oil.

Mr. Hawkes: Is that because the price of synthetic and the new oil reference price is known in advance and therefore the compensation amounts are known in advance?

Mr. Kealey: No, Mr. Chairman. The determination for the supplement is made on a different basis from the supplement for imported oil; this is as per agreements with the provinces and is based on historical import costs at Montreal.

Mr. Hawkes: So for Canadian production you are using old figures; for imported production you are using current figures. Is that the intention?

Mr. Kealey: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: How will that affect the compensation to domestic producers if the price is going up worldwide? They will be slow to get that changed.

Mr. Kealey: Yes, Mr. Chairman, there will be a lag.

Mr. Hawkes: How much?

Mr. Kealeys: And, of course, Mr. Chairman, they will be protected against any decrease because of the lag as well.

Mr. Hawkes: So if oil prices internationally go down, domestic oil will be over-bonused, but if oil prices go up, domestic production will be under-bonused.

Mr. Kealey: For a short period of time, Mr. Chairman.

[Translation]

mois d'avril seront disponibles; probablement vers le milieu du mois suivant. Les taux d'indemnisation pour avril seront donc fixés au milieu du mois de mai et seront fondés sur des chiffres effectifs, dans la mesure où ils pourront être vérifiés.

M. Hawkes: Vous retardez donc, dans la pratique, le paiement de combien de temps? Un mois?

M. Kealey: Nous ne retardons pas le paiement, monsieur le président. Si des versements d'indemnités concernant du pétrole chargé en avril viennent à échéance avant que le montant ne soit fixé et approuvé par le Gouverneur en conseil, l'indemnité sera versée au taux courant et réajustée une fois le nouveau taux ratifié.

M. Hawkes: Donc, en ce qui concerne le prix de référence du pétrole nouveau, synthétique et importé, vous avez l'intention d'effectuer les paiements et de les rajuster une fois que leur montant final sera connu. Vous ne modifiez pas la date de paiement. Il n'y a pas un délai supplémentaire de 15 jours avant que le paiement ne soit effectué ni rien de cette sorte?

M. Kealey: Non et cette modification ne touche que l'indemnisation du pétrole importé.

M. Hawkes: Est-ce que cela est dû au fait que le prix du pétrole synthétique et celui du pétrole nouveau est connu par avance et que l'on peut donc calculer par avance le montant de l'indemnisation?

M. Kealey: Non, monsieur le président. Le supplément est calculé sur une base différente que dans le cas du pétrole importé; en effet, il dépend des ententes conclues avec les provinces et est fondé sur le coût historique des importations à Montréal.

M. Hawkes: Si bien que pour la production canadienne vous vous fondez sur des chiffres anciens, alors que sur le pétrole importé vous utilisez les chiffres courants. Est-ce là votre objectif?

M. Kealey: C'est exact, monsieur le président.

M. Hawkes: Comment cela affectera-t-il l'indemnité versée aux producteurs canadiens si le prix devait augmenter à l'échelle mondiale? Ils devront attendre longtemps avant que les effets n'en soient répercutés.

M. Kealey: Oui, monsieur le président, il y aura un certain délai.

M. Hawkes: De combien de temps?

M. Kealey: Evidemment, le même délai les protégera également contre toute chute de prix.

M. Hawkes: Donc, si le prix du pétrole baisse au niveau international, le pétrole intérieur profitera d'un boni, alors que si les prix augmentent, la production intérieure sera pénalisée.

M. Kealey: Pendant une brève période, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Hawkes: And departmental projections for imported oil are what? Are they going to go up or are they going to go down?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, imported oil prices have firmed somewhat in the last couple of months, and I believe that people expect them to remain fairly stable over the next while.

Mr. Hawkes: But ultimately they are going to go down. Is there any hint that they are going to go down? Or is the hint that sooner or later they are going to go up?

Mr. Kealey: I believe, Mr. Chairman, that certainly over the next year, year and a half, most people will expect prices to stay relatively stable. Beyond that point it would be difficult to venture a guess.

Mr. Hawkes: The department put out a five-year guess to 1986, and I think it is directionally up. So if departmental projections are correct, then we have a formula which keeps importers current but domestic production in allied position relative to imported is not treated as favourably in this new system as imported.

Mr. Kealey: Mr. Chairman, I should point out that this formula approach for domestic oil is something that has been agreed to with the producing provinces.

• 1040

Mr. Hawkes: But until last evening was the formula basically the same as the formula for importers?

Mr. Kealey: No, Mr. Chairman, it never was.

Mr. Hawkes: It is not based on the same lag?

Mr. Kealey: No.

Mr. Hawkes: It was a different lag.

Mr. Kealey: Yes.

Mr. Hawkes: What was the effect of the difference between those two lags?

Mr. Kealey: In the case of import compensation, Mr. Chairman, while the Petroleum Compensation Board was looking at a lag import slate, it incorporated into that slate what it estimated to be prices for the month for which the rate was being determined. So in that sense of pricing it was current.

In the case of new oil, the board along with the provinces, is looking at a historical crude oil slate along with the historical crude oil prices that are attached to that slate. There is no attempt to make the prices current.

Mr. Hawkes: Proposed Section 72 has the words "quality or kind of petroleum". It gives the minister permission to make regulations to reimburse people by quality and kind.

We have had a lot of discussion in this committee about the impact of quality and kind. We had a document released last night that projects Mayan crude to be cheaper to a refiner than comparable Canadian quality crude into an indefinite

[Traduction]

M. Hawkes: Quelles sont les prévisions du ministère concernant le pétrole importé? Le prix va-t-il augmenter ou diminuer?

M. Kealey: Les prix du pétrole importé se sont quelque peu raffermiss au cours des derniers mois et on s'attend à ce qu'ils restent à peu près stables dans l'immédiat.

M. Hawkes: Mais ils vont finir par descendre. Avez-vous des indications que les prix vont diminuer ou bien qu'ils vont finir, tôt ou tard, par augmenter?

M. Kealey: La plupart des experts considèrent que les prix vont rester relativement stables pendant les 12 à 18 mois prochains. Au-delà, il est difficile de risquer une prévision.

M. Hawkes: Le ministère a effectué une prévision sur cinq ans, jusqu'en 1996, et il me semble que sa tendance générale est à la hausse. Si cette projection se vérifie, nous aurons donc une formule qui répercute intégralement cette tendance au profit des importateurs, alors que les producteurs canadiens dans une situation similaire recevront un traitement moins favorable.

M. Kealey: Je dois signaler, monsieur le président, que cette formule s'appliquant au pétrole intérieur a été adoptée en accord avec les provinces productrices.

M. Hawkes: Mais jusqu'à hier soir, la formule était la même que celle des exportateurs?

M. Kealey: Non, monsieur le président, elle ne l'a jamais été.

M. Hawkes: Elle n'est pas fondée sur le même écart?

M. Kealey: Non.

M. Hawkes: C'est un écart différent.

M. Kealey: Oui.

M. Hawkes: Quel était l'effet de la différence entre ces deux écarts?

M. Kealey: Dans le cas de l'indemnisation des importations, l'Office de l'indemnisation pétrolière se fondait sur sa projection du prix pour le mois en question. Dans ce sens, le prix était calculé de façon courante.

Dans le cas du pétrole nouveau, l'Office, en conjonction avec les provinces, se fondait sur les chiffres de prix et de production passée. Elle ne cherchait donc pas à mettre les prix à jour.

M. Hawkes: L'article 72 comporte les termes «qualité ou type de pétrole». Cela autorise le ministre à rembourser en fonction de la qualité et du type.

Nous avons eu de nombreuses discussions à ce sujet au sein du comité. Le document publié hier soir prévoit que le brut maillant sera moins cher à la raffinerie que du brut canadien de qualité comparable pendant un temps indéterminé. Il y

[Text]

future. There was an opportunity last evening to correct that; to start to indicate to the nation that compensation for imported oil would not be flat rate, but in fact would be variable based on kind.

We had testimony from the Independent Drilling Association that a 5 per cent cost differential was the order of magnitude required to make sure that refiners would always be searching for as much domestic crude as they could find. That testimony was, apparently, rejected last evening, and the pleas of this committee or the pleas by some of us on this committee were rejected. I am wondering if somebody could acquaint us with the logic of continuing flat-rate compensation. Why are we seeking legislative authority to deal with kind or quality, but still asserting that they are not going to use that power?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I do not agree with Mr. Hawkes' assumptions. There have been changes to the National Energy Program over a period of time. The changes made last night, hopefully, address some of the problems that are presently in the industry.

With regard to the particular concern you raise, I believe it has been stated here by officials, and I believe by the minister as well, that a discussion paper was released to the various producing provinces, in terms of the import compensation. Am I correct on that?

Mr. Oulton: Yes, that would be the differentiated petroleum compensation charge.

Mr. Dingwall: And discussions have not been completed on that particular item as of yet so that is the reason for some of the changes. The changes last night do not necessarily mean that your suggestions have been dishonoured, or not honoured.

Mr. Hawkes: We have an indication here that discussions are going on and will continue to go on.

Mr. Dingwall: Discussions have gone on. The government is reviewing and reflecting on those discussions. So far there have been no changes.

Mr. Hawkes: I would remind committee members that Thursday evening the Minister of Energy, Mines and Resources agreed to have officials review these clauses with a perspective similar to the review which is being carried for Bill C-108 regarding electricity.

[Translation]

avait une bonne occasion hier soir de rectifier cela, de faire savoir au pays que l'indemnisation du pétrole importé ne suivrait pas un taux forfaitaire mais serait invariable en fonction de la qualité.

L'Association des foreurs indépendants nous a déclaré qu'il fallait une différence de coût de 5 p. 100 pour assurer que les raffineries donneraient toujours la préférence au brut canadien. Son témoignage a apparemment été rejeté hier soir, ainsi que les vœux exprimés par ce comité ou par certains de ses membres. Quelqu'un pourrait-il nous expliquer la logique qu'il y a à maintenir l'indemnisation forfaitaire. Pourquoi demander le pouvoir de tenir compte de la nature ou de la qualité, pour continuer à refuser d'utiliser ce pouvoir?

M. Dingwall: Je ne suis pas d'accord avec le postulat de M. Hawkes. Divers changements ont été apportés au programme énergétique national au fil du temps. Les modifications apportées hier soir visent à remédier au problème que l'industrie connaît actuellement.

En ce qui concerne la question précise que vous soulevez, je crois que les fonctionnaires ici, de même que le ministre, ont indiqué qu'un document d'analyse concernant l'indemnisation des importations a été communiqué aux diverses provinces productrices. N'est-ce pas le cas?

M. Oulton: Oui, et ce document indique que la redevance d'indemnisation pétrolière serait différentielle.

M. Dingwall: Et les discussions sur ce point ne sont pas terminées, ce qui explique certains des changements. Les modifications apportées hier soir ne signifient pas nécessairement que vos suggestions ont été rejetées.

M. Hawkes: Vous nous dites donc que des négociations sont en cours et se poursuivent?

M. Dingwall: Des discussions ont eu lieu et le gouvernement réfléchit aux mesures à prendre. Jusqu'à présent, il n'a pas annoncé de changements.

M. Hawkes: Je rappelle aux membres du comité que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a accepté jeudi soir de réexaminer ces dispositions sous une perspective similaire à celle du bill C-108 concernant l'électricité.

• 1045

Testimony on that bill has indicated that some of the clauses will make marketing more difficult. The minister's response to my question of whether or not the officials would be instructed to review this legislation from the perspective of marketing was short. It consisted of one word, "sure"—that is part of our official record of last Thursday evening. I am wondering if the officials could tell us what they have identified in this clause in the way of rules which might make marketing of Canadian production more difficult.

Un certain nombre de témoins qui ont comparu pour discuter de ce bill sont d'avis que plusieurs des articles qu'il contient rendront plus difficile la commercialisation. Lorsque j'ai demandé au ministre s'il recommanderait aux hauts fonctionnaires de réexaminer ce projet de loi du point de vue de la commercialisation, sa réponse a été des plus courtes. Il a tout simplement dit «bien sûr». Vous trouverez cela dans le procès-verbal de la réunion de jeudi dernier. Les hauts fonctionnaires ici présents pourraient-ils me dire quelles sont les règles prévues dans cet article qui pourraient rendre plus difficile la commercialisation de la production canadienne?

[Texte]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think the conclusion was that there is nothing in the legislation that would make marketing more difficult; hence no changes are being proposed by the government to these particular provisions at this time.

Mr. Hawkes: Are we talking here specifically about Clause 42?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, apart from the amendment that was noted earlier.

Mr. Hawkes: Okay. I will turn it over to my colleagues in a minute and perhaps come back to a couple of things, but may I just ask something specific on proposed Section 73 under Clause 42? It deals with special compensation in hardship cases. Does that open the door to a company like Wardair which is subjected to that special export tax but whose testimony indicates clearly that they feel they have undergone hardship because of the NEP generally and because of that tax specifically? Does this clause open the door to an application from a company like Wardair for relief as a hardship case? Can you look at it closer to see whether or not the minister could do something about that?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it would not provide any alternative for a company like Wardair on a basis of any hypothesis that I can think of to the extent that Wardair was concerned about the impact on itself of the TFCRC. There are refund rebate mechanisms under that authority and it would be, I suppose, open to that company to seek a rebate in respect of the TFCRC under those provisions. But I do not see that the compensation provisions here would be applicable to Wardair.

Mr. Hawkes: Would it be possible for a producer with shut-in oil, which that producer believes to be shut in because of the compensation for alternate oil imported specifically, to make application to the minister as a hardship case under the provisions of this section?

Mr. Elcock: I would not have thought so, Mr. Chairman. The special compensation provision is really designed to address a specific applicant who is seeking compensation because he has imported oil or because he is producing new oil or whatever and because of the strict application of the regulations for some reason is caught by a date or caught by not having something in on time or whatever. This gives the minister a relieving authority in respect of the application of the compensation program as it is set out in the bill and the regulations. I do not think it would stretch to provide compensation to somebody who had not in fact produced any oil, who is shut in, who believed that he had been damaged as a result of the compensation program, or that he was shut in because of the compensation program.

Mr. Hawkes: One of the changes announced last evening was the intention of the government to purchase and to put into storage increased Canadian production to sort of smooth out the peaks and valleys. Where did the funds for that come

[Traduction]

M. Elcock: Monsieur le président, je pense qu'on en est arrivés à la conclusion que ce projet de loi ne contenait rien du tout qui puisse rendre plus difficiles les activités de commercialisation. C'est pourquoi le gouvernement n'a encore proposé aucun changement pour ces dispositions.

M. Hawkes: Vos remarques s'appliquent-elles à l'article 42 en particulier?

M. Elcock: Oui, monsieur le président, à l'exception de l'amendement dont on a fait état tout à l'heure.

M. Hawkes: Très bien. Avant de céder la parole à mes collègues, mais j'aimerais vous poser d'autres questions encore tout à l'heure, j'aimerais vous demander quelque chose au sujet de la section 73, proposée dans le cadre de l'article 42. Cette section traite du versement d'une indemnité spéciale. Cela pourrait-il s'appliquer à une société comme Wardair qui est assujettie à la taxe spéciale d'exportation et dont les représentants ont fait savoir au Comité qu'elle a subi des charges très lourdes à cause du programme énergétique dans son ensemble et surtout à cause de cette taxe? Une société comme Wardair pourrait-elle, en vertu de cet article, demander qu'on lui verse une indemnité spéciale? Pourriez-vous étudier la question de plus près, afin de savoir si le ministre pourrait ou non faire quelque chose à ce sujet?

M. Elcock: Non, monsieur le président, cette loi ne prévoit rien, selon les hypothèses qui me viennent à l'esprit, pour une société comme Wardair, qui s'inquiéterait de l'incidence que pourrait avoir sur elle la redevance de recouvrement en matière de carburant. Il existe cependant des mécanismes de remboursement dont pourrait bénéficier, je pense, une société, qui cherche à obtenir une remise pour cette RRM. Mais d'après moi, ces dispositions relatives au versement d'une indemnité ne s'appliqueraient pas à la société Wardair.

M. Hawkes: Serait-il possible pour un producteur ayant du pétrole en puits fermé (pétrole qui, selon le producteur, a été renfermé à cause de l'indemnité pour le pétrole importé) de demander au ministre d'autoriser qu'on lui verse une indemnité spéciale en vertu des dispositions de cet article?

M. Elcock: Je ne le pense pas, monsieur le président. Cette indemnité spéciale a été conçue pour venir en aide à un requérant qui demande qu'on lui verse cet argent parce qu'il a importé du pétrole, ou parce qu'il produit du pétrole ou autre chose, ou encore parce qu'il aurait subi de lourdes charges financières par suite de l'application stricte de la loi. Cet article donnerait au ministre l'autorité nécessaire pour dédommager certaines personnes. Mais je ne pense pas que ce programme puisse s'appliquer à quelqu'un qui n'a en fait pas produit de pétrole et qui a fermé ses puits tout simplement parce qu'il a l'impression que le programme d'indemnité pétrolière lui a nui.

M. Hawkes: Hier soir, lorsque le gouvernement a annoncé un certain nombre de changements, il a fait état de son intention d'acheter et d'entreposer davantage de pétrole canadien en vue d'aplanir un peu la situation, afin d'éviter qu'il y

[Text]

from? Will they come out of the compensation, and can compensation funds be used in that way? Will they be used in that way?

• 1050

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. New authority would have to be sought to make such acquisitions.

Mr. Hawkes: I will now let some colleagues take over.

The Chairman: Any other questioners? Mr. Fennell.

Mr. Fennell: You referred to the Canadian lag. Just to clarify it for me; how long is the lag in the Canadian oil petroleum compensation?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I believe the months of imports used are the fourth, fifth and sixth; that is from the month to which the prices will apply.

Mr. Kealey: Basically it is three months; it is on a quarterly basis.

Mr. Fennell: I do not know if the question has been asked but, again, you are giving the minister so much power under this proposed act. Why has the board been abandoned? Is there a reason behind that?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, one of the representations made to us on a number of occasions, at the time legislation for the proposed energy the security act was originally tabled in the House of Commons, was a comment from industry that there was an unnecessary duplication of boards. In fact, there was thinking that in some respects boards had been established as providing people with an opportunity, a place where they could go and their concerns would be registered. The response from industry generally, and from others specifically, was that they thought there was an unnecessary duplication of boards, that it was more appropriate not to have more boards. Largely for that reason a number of boards that originally were mentioned in the National Energy Program, were mentioned in the legislation or provided for in the legislation, have been deleted, with a return to ministerial authority.

Mr. Fennell: The thing that bothers me still about this clause is that again it gives the minister total rights and permission, really without review. He has so many rights in deciding the type of quality, the kind, the price and everything else. Is there any means we can provide to allow judicial review if part of the industry feels that to be desirable?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, although there is some ministerial authority and some ministerial determinations required, the scheme largely operates on the basis of regulation. It does now operate on the basis of regulations, and will continue to do so in the future. To the extent that decisions are made that are contrary to the provisions of the regulations, in the normal course of events it would be possible to appeal such a decision.

[Translation]

ait trop de hauts et de bas. D'où proviendront ces fonds? Seront-ils puisés dans le compte des redevances de recouvrement? Peut-on utiliser ces fonds de la sorte?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Il faudrait que l'on obtienne une autorisation spéciale pour faire ce genre de choses.

M. Hawkes: Je vais maintenant céder la parole à mes collègues.

Le président: Quelqu'un souhaite-t-il poser des questions? Monsieur Fennell.

M. Fennell: Vous avez parlé d'un certain retard canadien. Pourriez-vous me dire de quel ordre est ce retard pour ce qui est des indemnisations pétrolières canadiennes?

M. Elcock: Monsieur le président, je pense qu'on se sert des quatrièmes, cinquièmes et sixièmes mois d'importation, à partir du mois auquel s'appliquent les primes.

M. Kealey: C'est en gros tous les trois mois. Cela est fait à chaque trimestre.

M. Fennell: Je ne sais si on vous a déjà posé cette question, mais je dois dire que cet article accorde énormément de pouvoirs au ministre. Pourquoi l'Office a-t-il été abandonné? Y a-t-il une raison à cela?

M. Elcock: Monsieur le président, lors de la présentation à la Chambre du bill sur la sécurité des approvisionnements, des représentants de l'industrie nous ont dit à maintes reprises qu'ils trouvaient qu'il n'était pas nécessaire qu'il y ait plusieurs offices. D'ailleurs, certains pensaient que ces offices avaient été créés en temps qu'organismes auprès desquels les gens pourraient déposer leurs plaintes et expliquer leurs inquiétudes. Du côté de l'industrie surtout, mais d'autres secteurs également, on a constaté que les gens trouvaient qu'il n'était pas nécessaire d'avoir plusieurs offices. C'est surtout pour cette raison qu'on a supprimé un certain nombre des offices dont on avait prévu la mise en place dans le cas du programme énergétique national, et les responsabilités qui seraient revenues à ces divers organismes relèvent maintenant du ministre.

M. Fennell: Ce qui m'inquiète au sujet de cet article c'est qu'il accorde des pouvoirs absolus au ministre, et qu'il ne prévoit aucun mécanisme de vérification de ce que fait ce dernier. Le ministre aura presque tous les droits quant au choix de la qualité, du genre de pétrole, du prix, etc. N'y aurait-il pas moyen de prévoir un mécanisme d'enquête judiciaire, si certains membres de l'industrie pensaient que ce serait souhaitable?

M. Elcock: Monsieur le président, bien que ces systèmes reposent sur l'autorité du ministre et sur certaines initiatives ministérielles, il est surtout régi par les règlements. Il se fonde déjà sur les règlements, et cela ne changera pas. D'autre part, si le ministre prenait des décisions qui allaient à l'encontre des dispositions prévues dans les règlements, alors on pourrait normalement faire appel.

[Texte]

In terms of other matters, to date the scheme has not had a formal appeal provision. There have been a number of cases taken on matters where there was a difference of opinion as to whether or not the regulations had been followed. So I think the history of the program, to the extent that there have been such cases, demonstrates that there is an avenue for the review of decisions which were regarded as wrong. I do not think there was any need seen for the inclusion of an appeal process.

Mr. Fennell: Does the portion paid to the industry for Canadian produce go to the provinces?

Mr. Elcock: There is a provision, Mr. Chairman, where a province and the federal government come to an agreement that compensation moneys in gross, in effect, can be paid to a province so that it can in fact administer the program.

Mr. Fennell: It may go to the province. At the present time, what is happening?

Mr. Kealey: Mr. Chairman, at present the moneys are going to the provinces.

Mr. Fennell: So if we had a change in government in one of these provinces and they decided that such money would go into their treasury, what is there to protect the industry in getting the petroleum compensation funds they have been working under?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if that were to happen, that government would presumably have decided to bring an end to the agreement. Then the federal government would simply return to paying compensation itself.

• 1055

Mr. Fennell: That has formed part of the basic agreement, the understanding that this will flow through to the industry, so there is no danger of that happening.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Will we let it stand?

Mr. Hawkes: A couple more questions, Mr. Chairman. I think maybe three more.

On page 36, under Clause 42, proposed Section 77.(2)(a) provides the minister with the discretion to use some of the tax on export to provide compensation. Is that . . . ?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that particular provision envisages the possibility—and I think it was mentioned earlier in the committee—that the oil export charge might function as, in effect, a mechanism for recapturing compensation payments on exports; in other words, the oil export charge might be applied not only to domestic production but also to all oil exports from Canada. In the event that it was used as a compensation recovery mechanism, the receipts from compensation recovery, that portion of the oil export charge, would be flowed back to the PCC.

[Traduction]

Mais pour ce qui est des autres domaines, le système n'a encore prévu aucun mécanisme officiel d'appel. Mais il y a eu plusieurs cas où il y avait des divergences d'opinion et où les intéressés n'étaient toujours pas d'accord pour dire que les règlements avaient été suivis. Mais le simple fait qu'il y eût ce genre de chose démontre bien qu'il est possible de remettre en question des décisions. C'est pourquoi je ne pense pas qu'il soit nécessaire de prévoir un processus d'appel.

M. Fennell: La partie versée à l'industrie pour la production canadienne est-elle mise à la disposition des provinces?

M. Elcock: Monsieur le président, il existe une disposition en vertu de laquelle les autorités provinciales fédérales peuvent s'entendre pour que l'argent versé au titre des indemnités soit remis à la province afin que celle-ci puisse en fait administrer le programme.

M. Fennell: Cet argent peut donc être versé à la province. Mais que se passe-t-il à l'heure actuelle?

M. Kealey: Monsieur le président, à l'heure actuelle, cet argent est versé aux provinces.

M. Fennell: Mais si le gouvernement d'une province était remplacé par un autre qui déciderait de verser ces sommes d'argent dans ces caisses, quel mécanisme protégerait l'industrie et garantirait à cette dernière qu'elle recevrait les indemnités pétrolières auxquelles elle a droit?

M. Elcock: Monsieur le président, si ce genre de choses arrivait, il me semble que le gouvernement en question aurait annulé l'accord, et le gouvernement fédéral pourrait tout simplement reprendre en main l'administration du programme d'indemnité.

M. Fennell: L'accord prévoit que cet argent soit mis à la disposition de l'industrie. Il n'y a donc aucun risque que le contraire se produise.

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

Le président: Allons-nous réserver cet article?

M. Hawkes: Monsieur le président, j'aimerais poser encore quelques questions. Je pense en avoir trois.

Le paragraphe 77.(2)(a), de l'article 42, à la page 36 du Bill, prévoit que le ministre puisse utiliser une certaine partie des sommes payées au titre de la taxe sur les exportations pour verser des indemnités. Cela est-il . . . ?

M. Elcock: Monsieur le président, cette disposition prévoit la possibilité (et je pense d'ailleurs qu'on en a déjà parlé) d'utiliser ces redevances d'exportation sur le pétrole à titre de mécanisme pour récupérer les paiements de recouvrement pour les exportations. Autrement dit, ces redevances d'exportation sur le pétrole pourront s'appliquer non seulement à la production canadienne mais également à tout le pétrole exporté par le Canada. Si l'on s'en servait à titre de mécanisme de redevances de recouvrement, cette partie des redevances d'exportation sur le pétrole serait versée par le compte des redevances d'indemnisation pétrolière.

[Text]

Mr. Hawkes: But it does not make it necessary.

Mr. Elcock: It does not make it necessary, Mr. Chairman, no.

Mr. Hawkes: What is the residual situation here? Oil comes in at the refinery gate. They pay petroleum compensation charge on it. It is made into a product. It is exported. There is an export charge levied on it, but amounts do not have to be returned to the compensation fund. Is that what you are telling me now?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. At the present time the oil export charge applies to domestic oil or products derived from domestic oil leaving the country. It does not apply to imported oil, in other words, compensated paid oil—when I am thinking of compensation paid and import compensation paid. To the extent that import compensation is paid on oil, it is recovered now through the operations of the Petroleum Compensation Board, and presumably when the minister is responsible through the operations of departmental officials on behalf of the minister; the compensation is recovered when exports of product derived from imported oil are made. This paragraph offers an alternative in that one could collect an oil export charge on imported oil that was exported, or products derived from imported oil that were exported, so one could collect back the compensation paid on that oil, on that imported oil when it was imported, through that mechanism, rather than through the compensation recovery mechanism that is now applied by the board. The result, in the end, should be essentially the same. It is just a question of mechanism.

Mr. Hawkes: Yes, but mechanisms are very important. There are two things involved here.

Mr. Elcock: I do not think in this case, Mr. Chairman, there is any effective difference whether one uses one mechanism or another. In this case I am not sure that there is a substantive effect once . . .

Mr. Hawkes: Let us get out the two things. You have talked about the payment of compensation to an importer or synthetic, or the oil reference price. They all get compensation. You have told me that when that is exported the compensation for the portion of export is recovered.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, domestic oil does now bear an oil export charge. All I am saying is that this provision would permit the oil export charge to be applied, or the amount of revenues derived from an oil export charge to be applied, to imported oil that is compensated paid for that amount of money to be flowed back into the PCC. There is just a change in the mechanism of collecting back the compensation paid on imported oil.

Mr. Hawkes: And it does not affect the compensation charge itself. Every barrel that goes through a refinery gate, regardless of source, pays a charge into the fund. Let us say

[Translation]

M. Hawkes: Mais cela ne serait pas nécessaire en vertu de la loi.

M. Elcock: Non, monsieur le président, ce ne serait pas nécessaire.

M. Hawkes: Que se passe-t-il exactement? Le pétrole est livré à la raffinerie, qui verse alors des redevances d'indemnisation pétrolière. Le pétrole est ensuite transformé et exporté. C'est à cette étape qu'interviennent les redevances d'exportation sur le pétrole, mais ces sommes d'argent ne doivent pas être versées au fonds des redevances, n'est-ce pas?

M. Elcock: Non, monsieur le président. À l'heure actuelle, les redevances d'exportation sur le pétrole s'appliquent au pétrole canadien ou aux produits dérivés de ce pétrole qui quittent le Canada. Ces redevances ne s'appliquent pas au pétrole importé, autrement dit, au pétrole pour lequel des redevances ont déjà été versées. Étant donné que des redevances sont versées pour le pétrole importé, cet argent est récupéré par l'Office d'indemnisation pétrolière. Cette responsabilité relève du ministre ou des hauts fonctionnaires qui exécutent ses ordres. Cette redevance est récupérée lorsque sont exportés des produits dérivés de pétrole importé. Ce paragraphe propose une autre solution: on pourrait percevoir des redevances d'exportation sur le pétrole pour le pétrole importé qui serait exporté ou pour les produits dérivés du pétrole importé qui seraient exportés; ainsi, on pourrait récupérer les redevances payées pour ce pétrole importé en utilisant ce mécanisme, plutôt que le mécanisme de redevances de recouvrement dont se sert le fisc à l'heure actuelle. Le résultat serait en gros le même. La seule différence serait au niveau du mécanisme employé.

M. Hawkes: Oui, mais les mécanismes sont très importants. Il y a deux choses qui entrent en ligne de compte ici.

M. Elcock: Monsieur le président, dans le cas qui nous intéresse, je ne pense pas qu'il y ait de différence selon le mécanisme que l'on utilise. Pour ce cas bien précis, je ne suis pas certain qu'il y aurait une incidence une fois . . .

M. Hawkes: Parlons-en des deux choses. Vous avez parlé du versement d'une indemnité à un importateur ou un producteur de produits synthétiques, et vous avez fait état du prix de repère du pétrole. Toutes ces personnes reçoivent des indemnités. Vous m'avez ensuite dit que lorsque ces produits sont exportés, on récupère ces redevances.

M. Elcock: Monsieur le président, à l'heure actuelle des redevances d'exportation sur le pétrole sont imposées au pétrole canadien. Tout ce que j'ai essayé d'expliquer c'est que cette disposition permettrait d'appliquer les redevances d'exportation sur le pétrole ou les recettes perçues en vertu de ces dernières, au pétrole importé pour lequel seraient versées des redevances. Cet argent serait versé au fonds des redevances d'indemnisation pétrolière. Il s'agit tout simplement d'un autre moyen qui permet de récupérer les indemnités versées pour le pétrole importé.

M. Hawkes: Et cela n'a aucune incidence au niveau des redevances d'indemnisation elle-mêmes. Une somme doit être versée pour chaque baril de pétrole qui est livré à une raffine-

[Texte]

part of that is exported, subsequent to refining: we collect, through what mechanism, that money again? You told us the other day that it is rebated to the refiner when he exports.

• 1100

Mr. Elcock: To the extent that you are paying compensation on any oil, it would be possible to pay that portion of it into the PCC. But compensation paid on imported oil might also be compensation paid on domestic oil. It is a question for the Governor in Council, Mr. Chairman. And at this point in time as I understand it, it is not intended to pay any amounts from the oil export charge into the PCC. It is a possibility that is envisaged and was thought appropriate to provide for but, to my knowledge, right at this point in time there is no intention to use this particular mechanism.

Mr. Hawkes: So the situation as of yesterday is, say, that I have my compensation for the barrel of oil I have imported; I got it out of the PCC. Then I exported, and the government collected an export charge and returned part of it to the PCC.

Mr. Oulton: That is the current situation. The situation which exists right now is that where you import crude oil, make product out of it, and export some of that product, the program requires you to repay the import compensation, in essence, back to the PCC account. So under the current scheme, which in essence is a deduction scheme, what he does is claim only for the net barrels which stay in Canada. We do not allow him to claim for barrels which are going to be exported from Canada. That is what exists right now. So the PCC account in essence is, if you will, kept whole for exports.

Mr. Hawkes: Through that mechanism.

Mr. Oulton: Through the current mechanism, that is right.

Mr. Hawkes: Okay. But the legislative authority sought in this paragraph would enable a future minister to use all of the federal portion of an export charge. He could plunk it into the PCC. That is what this paragraph does. He could take all of that export charge and plunk it into the PCC account.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, he could take all of the export charge revenues that were not already dedicated to some other particular use. In this case there are provisions in the oil export charge provisions to make payments to the province in accordance with the original announcement in the NEP.

Mr. Hawkes: Can the parliamentary secretary explain this to me in a policy sense? That takes us back to where we were seven or eight years ago when that was the basic purpose of the export charge; it was to compensate for imports. This now gives you the legislative authority to move back in that direction.

[Traduction]

rie, quelle que soit son origine. Admettons qu'une partie de ce pétrole est exportée après avoir été raffinée. Ce mécanisme nous permettrait-il de rattrapper cet argent? Vous nous avez dit l'autre jour que cet argent est rendu aux raffineurs lorsqu'ils exportent le pétrole.

M. Elcock: Dans la mesure où vous payez des indemnités sur du pétrole, il serait possible de verser cette partie au compte RIP. Mais une indemnisation payée sur du pétrole importé pourrait également être une indemnisation payée sur du pétrole domestique. Monsieur le président, c'est au gouverneur en conseil de régler cette question. A l'heure actuelle, si j'ai bien compris, il n'est pas prévu qu'on verse au compte RIP des montants venant des redevances d'exportation sur le pétrole. On a envisagé cette possibilité, et on a jugé bon de prévoir les dispositions nécessaires. Mais, à ma connaissance, à l'heure actuelle on n'a pas l'intention de faire appel à ce mécanisme.

M. Hawkes: Donc, la situation en vigueur hier était la suivante: disons que je reçois une indemnisation du RIP pour un baril de pétrole que j'ai importé. Ensuite j'exporte, et le gouvernement prélève des redevances d'exportation et en remet une partie au compte RIP.

M. Oulton: C'est la situation actuelle: si vous importez du pétrole brut, en faites un produit dérivé et exportez une partie de ce produit, le programme vous oblige, au fond, à rembourser au compte RIP l'indemnisation d'importation. Donc, selon le mécanisme actuel qui, au fond, est un mécanisme de déduction, l'importateur ne peut demander une indemnisation que pour les barils nets qui restent au Canada. Nous ne permettons pas qu'il présente une demande pour les barils qui seront exportés. C'est la situation actuelle. Donc, si vous voulez, le compte RIP s'applique uniquement aux exportations.

M. Hawkes: Par l'entremise de ce mécanisme.

M. Oulton: Oui, par l'entremise du mécanisme actuel.

M. Hawkes: D'accord. Mais l'autorité législative conférée par ce paragraphe permettrait à un ministre d'utiliser à l'avenir toute la partie fédérale d'une redevance d'exportation. Il pourrait tout verser au compte RIP. Voilà le résultat de ce paragraphe. Il pourrait prendre toute la redevance d'exportation et la verser au compte RIP.

M. Elcock: Oui, monsieur le président, il pourrait prendre tous les revenus des redevances d'exportation qui n'étaient pas encore consacrés à d'autres fins précises. Dans ce cas, les dispositions sur les redevances d'exportation sur le pétrole prévoient que des paiements soient faits à la province selon la première annonce faite sur le PEN.

M. Hawkes: Le secrétaire parlementaire peut-il m'expliquer la politique sur laquelle s'appuie ce mécanisme? Celui-ci nous ramène à la situation qui prévalait il y a 7 ou 8 ans lorsque le but essentiel des redevances d'exportation était l'indemnisation des importations. Ces paragraphes vous donnent l'autorité législative pour revenir à cette situation.

[Text]

Mr. Dingwall: Well, Mr. Hawkes, as you know, half the revenue generated from the oil export charge would be going to the producing provinces. Certainly we would not want to change that, and have no desire to change that. Offhand at my fingertips, I do not have circumstances I could relate to you where moneys from that particular account would be used, but I think it would be safe to say that it would be used only in unusual circumstances. There is no desire at this point in time to move in that regard. If we did, I think there would be a great deal of difficulty in the country because, obviously, the producing provinces would want to make certain that their share would not be going into our pot but would be going directly to them. That is our intention at this point.

Mr. Hawkes: Okay. May I direct your attention to Clause 77.(5)? I am still on page 36. It is just a question, really, of whether or not the government would consider adding a few words which automatically would refer that report to the appropriate standing committee. Much like a lot of reports, the Auditor General's report and so on, there are automatic references to committee, and this report is of sufficient importance that it might be helpful to the government if it had a permanent reference.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I am prepared to take that under advisement. If there would be a change, I would make it at the report stage. But I think we discussed this point before.

• 1105

Mr. Hawkes: There is another report—

Mr. Dingwall: Yes.

Mr. Hawkes: —that might be helpful to . . .

Mr. Dingwall: But due to the recent changes in the NEP, we have not had a chance to go through the requests you have made, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Okay.

Clause 42 as amended allowed to stand.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I have consulted with the opposition in regards to moving amendments to Clause 9 and Clause 33, and I do believe hon. members have been distributed a copy of those amendments.

Mr. Hawkes: Why do we not deal with the series of amendments and then go back and vote on all the clauses?

Mr. Dingwall: Sure. As always, Mr. Chairman, the government is very flexible to meet the needs of the opposition members, so let the record show.

On Clause 43—*Board*

Mr. Fennell: I have a question on that one and it also relates to Clauses 44, 38 and 11. Why is there this difference: Clause 11 says "as an oil product" and this one says "as a petroleum product"?

[Translation]

M. Dingwall: Comme vous le savez, monsieur Hawkes, la moitié des revenus tirés des redevances d'exportation sur le pétrole irait aux provinces productrices. Évidemment, nous ne voulons pas changer cela. Je ne peux pas vous citer des circonstances dans lesquelles des fonds de ce compte seraient utilisés, mais je crois pouvoir vous dire qu'on ne s'en servirait que dans des circonstances extraordinaires. À l'heure actuelle, nous ne voulons pas nous en servir. Si nous nous en servions, je crois que cela poserait beaucoup de problème; évidemment, les provinces productrices voudraient s'assurer que leur part n'irait pas dans un autre compte mais directement dans le leur. Voilà nos intentions à l'heure actuelle.

M. Hawkes: D'accord. Je voudrais attirer votre attention à l'article 77 (5). C'est toujours à la page 36. Je voudrais seulement savoir si le gouvernement accepterait l'ajout de quelques mots pour que ce rapport soit renvoyé d'office au Comité permanent approprié. Beaucoup de rapports, comme par exemple le rapport du Vérificateur général, sont renvoyés d'office à un Comité; le rapport mentionné ici est suffisamment important pour qu'il soit utile au gouvernement d'inclure un renvoi permanent.

M. Dingwall: Monsieur le président, je suis prêt à m'informer. S'il y a un changement à faire, je crois que nous le ferions à l'étape du rapport. Mais je crois que nous avons déjà discuté de cette question.

M. Hawkes: Il y a un autre rapport—

M. Dingwall: Oui.

M. Hawkes: —qui serait peut-être utile . . .

M. Dingwall: Étant donné les modifications apportées récemment au PEN, nous n'avons pas eu l'occasion d'étudier toutes les demandes que vous avez faites, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: D'accord.

L'article 42 modifié est réservé.

M. Dingwall: Monsieur le président, j'ai consulté les membres de l'opposition au sujet de la possibilité de proposer des amendements aux articles 9 et 33. Je crois que les députés ont reçu un exemplaire de ces amendements.

M. Hawkes: Pourrait-on étudier toute la série d'amendements pour, ensuite, mettre tous les articles aux voix?

M. Dingwall: D'accord. Comme toujours, monsieur le président, le gouvernement est prêt à manifester toute la souplesse nécessaire pour satisfaire aux besoins des membres de l'opposition. Le procès-verbal en sera le témoin.

L'article 43—*Office*

M. Fennell: J'ai une question au sujet de cet article qui s'applique également aux articles 44, 38 et 11. Dans le texte anglais de l'article 11, on lit «*as an oil product*», alors que celui-ci est ainsi libellé: «*as a petroleum product*». Pourquoi cette différence?

[Texte]

Mr. Elcock: Excuse me, Mr. Chairman, the answer is that the early part of the act, the present PAA, uses "oil" in the first part and in the compensation provisions uses the word "petroleum". We stuck with the words "oil" and "petroleum" wherever they appeared in the legislation, otherwise we would have had to change every section in the act. Rather than go to one word "oil", "petroleum" or whatever, we stuck with what we had and changed the definitions of "petroleum" and "oil" so that they have the same definition.

Mr. Fennell: I understand now why you did it, but for somebody coming in here 10 years from now, this is going to be very confusing. It is fine for us today, but would it not make sense to combine the whole thing while you are doing this major revision, is it that big a deal? I mean, it is just matter of changing a couple of words throughout this whole section you are referring to.

Mr. Elcock: Although it may not seem like that now, Mr. Chairman, because a fair amount of time has elapsed since the legislation was originally tabled, we have not really ever had the time to do the legislative drafting that would have to be done to change all of the references to oil or petroleum or whatever. I think the view was that it is reasonably clear; regardless of the actual term used, the definitions are clear. We felt that it was not necessary to make the changes and the minister agreed.

Mr. Fennell: Well, I hope it does not come back to haunt you.

Mr. Hawkes: On the definition of board, as I read this clause—and I guess I need some help from our legal witness—we are giving the minister the power to create, through the word "agent", a new board, a different board, or a system where one individual is a czar or whatever. Is it ministerial discretion to choose the agent?

Mr. Elcock: It is simply, Mr. Chairman, apart from the possibility that the board might be interpreted to mean "minister" if he did not choose to designate an agent, that the proposed section provides that the minister, if he decides to designate an agent to be responsible for the administration of Division II of the bill, could do so. Division II is a division of Part IV of the act which has not been utilized to date, entitled "The Petroleum Supplies Transfer Compensation" division. We left the option in so that it could be the minister who administers those provisions, or an agent if he determined that was more appropriate.

Mr. Hawkes: It is a lot of power to be given to someone.

• 1110

Mr. Elcock: I am not sure it would make any difference whether he designated himself, Mr. Chairman. Once you have said that it is the minister, I am not sure whether one is making it even more difficult by saying that he may designate an agent to act on his behalf.

[Traduction]

M. Elcock: Excusez-moi, monsieur le président. Cela s'explique par le fait que le mot *oil* est utilisé dans la première partie de la Loi actuelle sur l'administration du pétrole, tandis que le mot «*petroleum*» est utilisé dans les dispositions sur l'indemnisation. Nous avons maintenu les mots «*oil*» et «*petroleum*» là où ils se trouvent dans la loi; autrement, nous aurions dû changer chaque article de la loi. Mais au lieu de choisir le mot «*oil*», «*petroleum*» ou autre chose, nous avons gardé les mots tels quels et nous avons changé les définitions de «*petroleum*» et «*oil*» pour qu'elles soient identiques.

M. Fennell: Je comprends maintenant votre raisonnement, mais celui qui lira cette loi dans 10 ans ne s'y retrouvera certainement pas. Ce n'est pas un problème pour nous aujourd'hui, mais ne vaudrait-il pas mieux tout faire maintenant, dans le cadre de cette révision importante, ou est-ce trop difficile? Enfin, il s'agit tout simplement de changer quelques mots tout le long de l'article en question.

M. Elcock: Contrairement à ce que vous pouvez penser, monsieur le président, étant donné que beaucoup de temps a passé depuis que ce projet de Loi a été déposé, nous n'avons jamais réellement eu le temps de faire la rédaction législative nécessaire pour modifier toutes les références à «*oil*», «*petroleum*» ou autre chose. Nous avons jugé que tout cela était suffisamment clair; quel que soit le mot utilisé, les définitions sont claires. Nous avons jugé qu'il n'était pas nécessaire d'apporter ces changements, et le ministre était d'accord.

M. Fennell: J'espère que cela ne reviendra pas vous hanter.

M. Hawkes: Dans la définition de «office», selon mon interprétation de cet article—et j'aurais probablement besoin de l'aide de nos témoins juridiques, nous donnons au ministre le pouvoir de créer, par l'entremise du mot «mandataire», un nouvel office, un office différent, ou un système dirigé par un tsar ou tout ce que vous voulez. Est-ce que le choix du mandataire est à la discrétion ministérielle?

M. Elcock: Monsieur le président, à part la possibilité que le terme «office» soit interprété comme voulant dire «ministre», au cas où le ministre décide de ne pas désigner un mandataire, l'article proposé prévoit tout simplement que le ministre peut décider de désigner un mandataire à titre de responsable de l'administration de la Partie 2 du projet de loi. La Partie 2 s'inscrit dans la Partie 4 de la loi qu'on n'a pas encore utilisée, intitulée «Indemnité de transfert des ressources en pétrole». Nous avons maintenu cette option afin que le ministre puisse administrer ces dispositions ou, s'il le juge plus approprié, qu'il puisse désigner un mandataire.

M. Hawkes: C'est donner beaucoup de pouvoirs à quelqu'un.

M. Elcock: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il y ait une grande différence si le ministre se désigne lui-même. À partir du moment où l'on déclare que la question est laissée à l'appréciation du ministre, je ne pense pas que l'on complique la chose en disant que celui-ci peut nommer un mandataire.

[Text]

Mr. Hawkes: It is really a transfer of signing authority which says that the minister does not have to sign these things, that someone else can.

Mr. Elcock: That is right, Mr. Chairman. It would have to be an agent of Her Majesty so it is fairly limited.

Mr. Hawkes: Okay.

Clause 43 allowed to stand.

On Clause 44

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: I have an amendment, Mr. Chairman.

I move that Clause 44 of Bill C-103 be amended by striking out lines 36 to 39 on page 37 and substituting the following:

“(g) designating as a petroleum product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(i) is asphalt or a lubricant, or

(ii) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else;”

The Chairman: Agreed?

Mr. Hawkes: The thrust of this is to provide a little more protection for the petrochemical industry?

Mr. Elcock: It is the same amendment that we have made in a number of earlier places, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: But that is the thrust?.

Mr. Elcock: Yes, to try to respond to some of their concerns.

Amendment agreed to.

Clause 44, as amended, allowed to stand.

On Clause 45

The Chairman: Shall Clause 45 stand?

Mr. Hawkes: What is the purpose of that, really?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, Clause 45 repeals a couple of existing provisions in the legislation. Section 93 provides

In addition to its duties and functions under Part IV that the Energy Supplies Allocation Board may under the direction of the Minister review the prices at which domestic oil, foreign oil products and gas are being sold in Canada.

Essentially, it is a redundant provision, hence the deletion.

Section 94 was a provision with respect to reports. There are other provisions on reports, on the revenues of the PCC and so on, that are already in this draft legislation so it was deleted.

[Translation]

M. Hawkes: Nous avons affaire ici à un transfert des pouvoirs habitant en matière de signatures par lesquelles il est prévu que le ministre n'est pas tenu de signer les ententes et qu'une tierce personne peut le faire.

M. Elcock: C'est exact monsieur le président. Il faut que ce soit un agent de Sa Majesté, donc le nombre de personnes habilitées à agir de la sorte est assez limité.

M. Hawkes: Très bien.

L'article 43 est reporté.

Article 44.

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: J'ai un amendement, monsieur le président.

Je propose que l'on modifie l'article 44 du Bill C-103 en éliminant les lignes 36 à 39, à la page 37 et en les remplaçant par le suivant:

«(g) qualifiant de produit pétrolier toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'un hydrocarbure ou du charbon s'il s'agit

(i) d'un asphalte ou d'un lubrifiant ou

(ii) d'une source valable d'énergie combinée à un autre produit ou utilisée avec celui-ci;»

Le président: D'accord?

M. Hawkes: Voulez-vous assurer ainsi une plus grande protection au secteur de la pétrochimie?

M. Elcock: Il s'agit du même amendement apporté à plusieurs autres articles, monsieur le président.

M. Hawkes: Mais c'est bien là votre intention?

M. Elcock: Oui, nous nous efforçons de satisfaire certaines de leurs préoccupations.

L'amendement est adopté.

L'article 44, tel que modifié, est reporté.

Article 45.

Le président: L'article 45 est-il reporté?

M. Hawkes: Quel est exactement son objectif?

M. Elcock: Monsieur le président, l'article 45 consacre l'abrogation de certaines dispositions en vigueur dans la loi. L'article 93 prévoit:

Outre ses obligations et fonctions prévues à la Partie IV, l'Office des indemnités pétrolières peut, sur l'ordre du Ministre, examiner les prix de vente au Canada, du pétrole canadien, des produits pétroliers, du pétrole et du gaz étrangers . . .

Cette disposition est inutile, ce qui explique pourquoi on l'a supprimée.

L'article 94 prévoyait la présentation de rapports. Le projet de loi contient d'autres dispositions en matière de présentation de rapports et concernant les recettes tirées de la RIP, voilà pourquoi on l'a supprimé.

[Texte]

Section 95 has to do with the coming into force of some of the provisions so it was deleted.

Mr. Hawkes: So it is essentially involved in the transfer from the board to the minister.

Mr. Elcock: The first one, Section 93, is essentially rendered redundant by the change from board to minister. Section 94 is rendered redundant essentially by the provisions that provide for report by the minister in this draft legislation now before the committee.

Section 95 is a provision with respect to coming into force of the legislation which is essentially redundant now.

Clause 45 allowed to stand.

On Clause 46—*Transitional: penalties under retroactive orders*.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Go ahead, Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I do not understand Clause 46(b). Just give me a second.

Does this give the minister just more flexibility so he can designate what he wants?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. All that this provision does is it ensures . . . You will recall that in a number of the taxing provisions in the legislation there are provisions to permit charges to be raised during the period that the bill is effectively before the House to permit the charges to be raised by retroactive orders in council. In other words, after the legislation comes into effect, the Governor in Council can make a retroactive order in council setting a charge for a specific period during the time that the bill was in the House. That would presumably be to validate a charge that was announced during the time the bill was in the House. All this does is say that if such a charge is levied by a retroactive order in council, then no penalty is payable on that charge if it is paid within 60 days after the legislation is enacted.

Mr. Fennell: This only covers while the bill is in the House? Once it is passed, this is redundant?

Mr. Elcock: Well, it is redundant—this particular provision would be ineffective if there were no retroactive orders in council to levy charges; and, since no charges have been announced, at least to date, then presumably it there are no charges that would have to be validated by retroactive order in council. If there are none between now and the time the bill is finally enacted, then of course this provision has no effect. It would only have effect if there were an increase in one of the charges that did have to be validated by order in council after the bill was passed.

[Traduction]

L'article 95 concerne l'application de certaines des dispositions et il a été supprimé.

M. Hawkes: Il s'agit surtout du transfert des pouvoirs de l'Office au ministre.

M. Elcock: L'article 93 est inutile puisque les pouvoirs ont déjà été cédés au ministre. Quant à l'article 94, il est lui aussi devenu inutile puisque le projet de loi dont est saisi le comité prévoit la présentation d'un rapport au ministre.

L'article 95 porte sur l'entrée en vigueur de la loi et est donc superflu.

L'article 45 est reporté.

Article 46 *Dispositions transitoires: Amendes imposées en vertu des décrets rétroactifs*.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Poursuivrez, monsieur Fennell.

M. Fennell: Donnez-moi une seconde, je ne comprends pas bien l'article 46(b).

Le ministre dispose-t-il de plus de latitude pour désigner qui il veut?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Tout ce que vise cette disposition . . . vous vous souviendrez que plusieurs des articles relatifs à la fiscalité, dans le projet de loi, prévoient qu'au cours de la période où le projet de loi est examiné par la Chambre des redevances pourront être perçues grâce à l'adoption de décrets rétroactifs du conseil. Donc, après l'entrée en vigueur de la loi, le gouverneur en conseil est habilité à émettre un décret rétroactif imposant une redevance applicable à la période au cours de laquelle la Chambre a été saisie du projet de loi. On vise sans doute à valider ainsi une redevance qui avait été annoncée au moment où le projet de loi était examiné par la Chambre. L'article prévoit que si une redevance de ce genre est perçue grâce à un décret rétroactif du conseil, aucune amende n'est exigible pour la nouvelle redevance, si le paiement se fait dans les 60 jours de la promulgation de la loi.

M. Fennell: Cet article ne s'applique donc que pendant la période où le projet de loi sera examiné par la Chambre. Dès qu'il sera adopté, il deviendra redondant.

M. Elcock: En fait, cette disposition serait inutile en cas d'absence de décrets rétroactifs du conseil visant à imposer des redevances. Étant donné que jusqu'à présent on en a annoncé aucune, alors j'imagine que . . . Il n'y a pas de redevance qui exigerait d'être validée par décret du conseil rétroactif. Si aucune n'est imposée d'ici à ce que le projet de loi soit finalement approuvé, ces dispositions n'ont pas d'effet. Elles ne s'appliquent que s'il y a augmentation de l'une des redevances qui doivent être validées par décret du conseil une fois le projet de loi adopté.

M. Fennell: Une fois le projet de loi adopté, si un décret du conseil . . .

Mr. Fennell: After the bill is passed, if an order—

[Text]

Mr. Elcock: It excuses somebody from having to pay a penalty they might otherwise have to pay on that increase in tax.

Mr. Fennell: Even if it is after the bill is passed, this still is—

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman. Once the bill is passed, as long as the tax that was levied by that order in council is paid within 60 days of royal assent, there is no penalty. After 60 days, the proposed section would essentially fade out of existence and any penalty that was payable would be payable.

Mr. Hawkes: If we can bring it down to the concrete instance, is this not the—we have a situation in Canada today that is affected by Clause 12, transportation tax. We have a company called Wardair that has not paid that tax. Is this the clause that will tell them clearly, once the governor in council acts according to this proposed act—lays out the tariff—then they have 60 days to come up with that payment, interest free?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. What this charge does is it says if the TFCRC were increased during the time the legislation was in the House, then any penalty that was payable for that increase in the TFCRC during the time the bill was in the House—then any penalty exigible would not be payable as long as the TFCRC charge were paid within 60 days of royal assent being given to the legislation. If a tax is exigible as a result of the original ways and means motion being tabled, then once the legislation is enacted, the legislation, including penalty provisions, is made effectively retroactive to the date of that ways and means motion—is given effect back to the date of the ways and means motion—and the penalty and the tax are exigible.

Mr. Hawkes: Then is there a concrete illustration of—this refers to several of the taxes: the export tax, the transportation fee, and so on.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: Since this legislation was introduced to this time, has anything changed that is affected by this provision?

Mr. Elcock: At this point in time, Mr. Chairman, no increases would be affected by this provision. The only thing that would be affected by this provision would be some increase in one of the taxes announced by the government between now and the time the bill is ultimately given royal assent. If no such change is introduced, then this provision has effectively no impact.

Mr. Hawkes: So it is a neutral clause, “in the absence of”.

Mr. Elcock: In the absence of some action to increase the taxes; any one of the taxes.

Clause 46 allowed to stand.

On Clause 47—*Transitional: re Petroleum Compensation Board*.

Mr. Hawkes: That is the boss clause that takes from the compensation board and puts it—

[Translation]

M. Elcock: Quiconque ayant dû payer une amende relativement à cette augmentation de la redevance en serait exempté.

M. Fennell: Même une fois que le projet de loi est adopté, ces dispositions . . .

M. Elcock: Oui, monsieur le président. Tant et aussi longtemps que la redevance imposée par décret du conseil est payée dans un délai de 60 jours suivant la sanction royale. Une fois les 60 jours écoulés, l'article proposé ne s'appliquerait plus et toute amende due devrait être versée.

M. Hawkes: Prenons un exemple concret. Nous avons actuellement au Canada le problème du carburant de soute qui est touché par l'article 12. Wardair n'a pas payé cette redevance. Cet article est celui qui dit à Wardair que, une fois que le gouverneur en conseil aura procédé comme il peut le faire en vertu de la loi, c'est-à-dire qu'il aura établi le tarif, la société aura 60 jours pour payer les sommes dues sans intérêt?

M. Elcock: Non, monsieur le président. L'article prévoit seulement que si la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute est augmentée au moment où le projet de loi est toujours devant la Chambre, toute amende touchant la part de la redevance de recouvrement en matière de carburant qui représente l'augmentation est oubliée tant et aussi longtemps que la redevance elle-même est payée dans les 60 jours qui suivent la sanction royale. Si une redevance est due aux termes de la première motion des voies et moyens, une fois que la loi sera adoptée, cette redevance, y compris les amendes prévues, sera rétroactive à la date de la motion des voies et moyens. La redevance entre en vigueur à la date de la motion des voies et moyens et elle est due au même titre que les amendes prévues.

M. Hawkes: Prenons un exemple concret. Ces dispositions concernent plusieurs redevances: la redevance sur les exportations, les redevances sur le carburant de soute etc.

M. Elcock: Oui.

M. Hawkes: Y a-t-il eu, depuis que le projet de loi a été déposé, des changements sont-ils intervenus dans ce qui relève du champ d'application de ces dispositions?

M. Elcock: Jusqu'ici, aucune augmentation n'est touchée par ces dispositions, monsieur le président. La seule chose qui pourrait être touchée est une augmentation de l'une des redevances annoncées par le gouvernement d'ici à ce que le projet de loi reçoive la sanction royale. S'il n'y a pas de changement entre-temps, ces dispositions n'ont pas d'effet.

M. Hawkes: A défaut d'un changement, l'article est neutre.

M. Elcock: A défaut de l'augmentation de l'une des redevances.

L'article 46 est réservé.

Article 47—Disposition transitoire portant sur l'Office des indemnisations pétrolières.

M. Hawkes: C'est l'article qui a trait aux pleins pouvoirs qui sont retirés à l'office des indemnisations pour être confiés . . .

[Texte]

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, it is not the boss clause. It just ensures that if there are any duties or functions of the Petroleum Compensation Board, they are transferred to the minister. Effectively the boss clause, if you will, is the replacement of "board" everywhere by Minister". This just ensures that all the responsibilities of the board are in fact transferred to the minister.

Clauses 47 to 50 inclusive allowed to stand.

Schedules I and II allowed to stand.

The Chairman: Thank you, gentlemen, for your co-operation.

Now we come to the easy part. We passed everything up until Clause 12, I believe, and there has been request from Mr. Dingwall to re-open Clause 9 because the government has an amendment. Is there unanimous consent to re-open this clause?

Some hon. Members: Agreed.

On Clause 9—*Penalty on default.*

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: I move that Clause 9 of Bill C-103 be amended by striking out line 30 on page 5 and substituting the following:

(a) 1 per cent of

It is primarily as a result of discussions we had at previous meetings, Mr. Chairman, that this amendment was brought about.

• 1120

Amendment agreed to.

Clause 9, as amended, agreed to.

On Clause 12—

The Chairman: I believe we did not pass Clause 12. We stood that. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We would like a roll call vote on this clause. But I would like to review this with the witnesses. If the committee turns down this clause, then there will have to be a rebate to the Canadian airlines, the same as the international airlines. That would be the legal effect of the committee deleting this clause.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if this provision were deleted from the legislation, and it is effectively a budget provision, the consequences would be fairly enormous I suspect. But one of the consequences clearly would be that people would not have to pay TFCRC, and any moneys paid in would have to be returned.

Mr. Hawkes: Yes. Could I just ask the parliamentary secretary if this was one of the clauses that I think was taken under advisement.

Mr. Dingwall: Yes.

[Traduction]

M. Elcock: Non, monsieur le président. L'article a pour but de transférer au ministre les devoirs et fonctions de l'office des indemnisations pétrolières s'il en est. Ce qui confie les pouvoirs au ministre, c'est le remplacement «d'office» par «ministre» partout dans le projet de loi. Le présent article n'a d'autre but que de transférer au ministre les responsabilités de l'office.

Les articles 47 à 50 inclusivement sont réservés.

Les annexes I et II sont réservées.

Le président: Merci de votre coopération, messieurs.

Maintenant, nous passons à la partie facile. Nous en sommes à l'article 12, si je me souviens bien, mais M. Dingwall demande la permission de revenir à l'article 9 pour que le gouvernement puisse le modifier. Y a-t-il consentement unanime?

Des voix: D'accord.

Article 9—Amende en cas de non-paiement

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Je propose que l'article 9 du projet de loi C-103 soit modifié par la substitution, à la ligne 30, page 5, de ce qui suit:

(a) 1 pour cent de ce montant

C'est un amendement qui résulte d'un débat que nous avons eu lors de réunions précédentes, Monsieur le président.

L'amendement est adopté.

L'article 9, modifié, est adopté.

Article 12—

Le président: Nous avons réservé l'article 12, si je me souviens bien. M. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Nous voulons un vote nominal sur cet article. Auparavant, je voudrais en discuter avec les témoins. Si le comité rejette cet article, il y aura un rabais pour les lignes aériennes canadiennes, au même titre que pour les lignes aériennes internationales. C'est ce que signifierait la suppression de cet article?

M. Elcock: Si ces dispositions étaient supprimées du projet de loi, dispositions qui sont en fait budgétaires, les conséquences seraient énormes. Les gens n'auraient pas à payer la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute; les sommes déjà versées devraient alors être remboursées.

M. Hawkes: J'aimerais savoir du secrétaire parlementaire si c'est l'un des articles que vous deviez réétudier.

M. Dingwall: Oui.

[Text]

Mr. Hawkes: Has the government reached a conclusion about whether or not they are going to return that money?

Mr. Dingwall: Mr. Hawkes, as you will recall, I did give you an undertaking at that time that I would reflect upon it and discuss it with the appropriate people. I have not completed that as yet. If there is a change, it will be made at the report stage. As you can well appreciate, the events of last night and just prior to that, prevented us from really discussing this particular item in any great depth. But if there is to be a change you will be notified before the report stage and then, of course, you will have an opportunity to discuss that.

Mr. Hawkes: Will that review include not just air transport but the impact on the shipping industry, the marine industry and, the loss of jobs in trade that we were told about on the Great Lakes because of this charge? Would the review include that?

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I will reflect upon the comments that you made which stand on the record which I have with regard to that particular clause.

Mr. Hawkes: In conclusion, can I just urge the committee members to vote against the clause.

An hon. Member: Pardon me?

The Chairman: If that is your wish, we will have a roll call on this.

Clause 12 agreed to: yeas, 4; nays, 3.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, could we have a short adjournment to get our Whip in here? We seem to have Mr. Gurbin present and Mr. Gustafson on the list. We have not recognized that. I think we cannot make a change without the Whip. Is that correct?

The Chairman: It is really up to the parties to look after who is on the committee and who is not. The clerk only has what she has in front of her. I would ask someone from your party to contact your Whip's office and make the appropriate arrangements.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, could we seek a short adjournment for two or three minutes to arrange that? The government seems—

The Chairman: Yes. In view of the fact that you were so explicit I think we will adjourn for only five minutes. That should be ample time.

• 1124

• 1131

On Clause 13 - "crude oil"

Clause 13 agreed to.

On Clause 16—Where no price agreement effective

The Chairman: Mr. Hawkes.

[Translation]

M. Hawkes: Le gouvernement a-t-il décidé s'il allait rembourser l'argent ou non?

M. Dingwall: Si vous vous souvenez bien, monsieur Hawkes, je vous avais promis d'y réfléchir et d'en discuter avec les intéressés. J'en suis encore à ce stade. S'il y a des changements, ils seront apportés à l'étape du rapport. Avec ce qui s'est passé hier et un peu avant, vous comprenez bien que nous n'avons pas pu progresser davantage sur cette question. S'il y a des changements, vous en serez avisé avant l'étape du rapport et vous aurez l'occasion de faire connaître vos réactions.

M. Hawkes: La révision qui doit avoir lieu tiendra-t-elle compte, non seulement du transport aérien, mais également du transport maritime, en particulier du risque que court l'industrie maritime de perdre des emplois et des contrats dans les grands lacs à cause de cette redevance?

M. Dingwall: Je prendrai en considération vos observations sur cette question, lesquelles figurent au compte rendu.

M. Hawkes: En conclusion, je demande aux membres du comité de voter contre l'article.

Une voix: Je vous demande pardon?

Le président: Nous pouvons procéder à un vote nominal, si vous voulez.

L'article 12 est adopté: oui, 4; non, 3.

M. Hawkes: Pouvons-nous faire une brève pause pour faire venir notre Whip, Monsieur le président? M. Gurbin est là, et c'est M. Gustafson qui est sur la liste. Nous ne l'avions pas prévu. Nous ne pouvons pas faire de changement sans le Whip.

Le président: C'est aux partis de veiller à ce que leurs députés soient présents au comité. Le greffier se fie à sa liste. Quelqu'un de votre parti n'a qu'à appeler le bureau du Whip pour qu'il prenne les mesures nécessaires.

M. Hawkes: Pouvons-nous faire une pause de deux ou trois minutes en attendant, monsieur le président? Le gouvernement semble...

Le président: Comme vous avez été très francs avec le comité, nous allons faire une pause de cinq minutes. Ça devrait être suffisant.

Article 13—Pétrole brut

L'article 13 est adopté.

Article 16—Absence d'accord sur les prix

Le président: Monsieur Hawkes.

[Texte]

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I would like to move two amendments on Clause 16.

Mr. MacLaren: What about Clauses 14 and 15?

The Chairman: We passed those, sir. Have you distributed the amendments, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: No, I have them in front of me.

I move that Bill C-103, an Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, be amended in Clause 16 by striking out lines 22 to 24 at page 11 and substituting the following therefor:

declaration of the parties to the Governor in Council

And also, by striking out line 44 at page 11 and substituting the following therefor:

the probable effect on the explorers, producers

I do not know whether or not it might be wise to deal with those as two separate amendments to one clause for voting purposes because I think the issues involved in the two of them are different. I seek the guidance of the Chair.

The Chairman: If my memory is correct, you can split up clauses and vote separate parts thereof. I will look up the citation in a minute. It is up to you, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I think that might help the committee.

The Chairman: So you are proposing two amendments really? Let us go with the first one and then we will call for the vote on that one.

Mr. Hawkes: The effect of the first amendment would be to remove from Cabinet the power to unilaterally belly up an agreement that had been entered into between two parties, in this case, the province and the federal government. I move that, Mr. Chairman, with a lot of conviction. In the statement we had last night one of the key concepts in there was the need for stability. Stability, as we have seen in the electrical side of our issue, is required to acquire markets, and it is no less important in the oil and gas industries that there be the assurance of stability to whatever extent we can arrange it.

When there is an agreement in place, one of the reasons for an agreement—and an agreement over a four- or five-year period of time—is that it does provide that sense of stability. But there are also certain knowledge within the industry that if the agreement can be belied up as a consequence of a changing Cabinet, through the electoral process or through the determination of the Prime Minister at any given point in time, then the element of stability which is sought and important to agreement is at risk.

If you recall the testimony of the minister last Thursday evening, I think it is safe to conclude that the minister felt no strong sense of rationale for the inclusion of this phrase. In the absence of a strong need for it, it seems to me to be the better part of wisdom that we remove the temptation of unilateral action from Cabinet.

[Traduction]

M. Hawkes: Je voudrais proposer deux amendements à l'article 16, monsieur le président.

M. MacLaren: Qu'en est-il des articles 14 et 15?

Le président: Ils ont déjà été adoptés. Vous avez fait distribuer vos amendements, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Non, je les ai ici.

Je propose que le projet de loi C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi, soit modifié à l'article 16 par la suppression des lignes 22 et 23 et leur remplacement par ce qui suit:

la déclaration des parties au Gouverneur en conseil

Egalement, par la suppression de la ligne 45 à la page 11 et son remplacement par ce qui suit:

les conséquences probables sur les prospecteurs et les producteurs

Je ne sais pas s'il convient de voter sur les deux amendements au même article en même temps; il s'agit en réalité de deux questions différentes. Je m'en remets à la présidence.

Le président: Sauf erreur, il est possible de voter sur deux parties distinctes d'un même article. Je vérifie à l'instant. C'est comme vous voulez, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je pense que ce serait plus facile pour le comité.

Le président: Vous proposez donc deux amendements distincts? Mettons en délibération le premier et demandons le vote.

M. Hawkes: Le premier amendement aurait pour effet d'empêcher le Cabinet de renverser unilatéralement l'accord conclu entre deux parties, en l'occurrence, une province et le gouvernement fédéral. J'ai une opinion très arrêtée sur le sujet, monsieur le président. Dans ce qui a été avancé hier, l'un des éléments clés était le besoin de stabilité. Comme nous l'avons vu pour l'énergie électrique, il faut une certaine stabilité pour acquérir des marchés. C'est la même chose pour le pétrole et le gaz. Il doit y avoir le plus de stabilité possible.

La raison même d'un accord portant sur quatre ou cinq ans est ce besoin de stabilité. Si l'industrie sent qu'un accord peut être résilié par un nouveau Cabinet, à la suite d'une élection ou d'un remaniement par le premier ministre, cet élément de stabilité qui est si important n'est plus là.

Lors de sa comparution jeudi dernier, le ministre, si vous vous souvenez bien, a semblé indiquer qu'il n'avait pas d'argument de taille justifiant l'inclusion de cette phrase dans le projet de loi. Dans ces conditions, il me semble qu'il est plus sage d'éviter de donner au Cabinet la tentation d'agir unilatéralement.

[Text]

I do not know if the parliamentary secretary has a response to that. We get a stable situation through agreement, but then through this power we throw the stability potential out the window. I think it is counterproductive to what we need.

• 1135

The Chairman: Do we have the amendment, Mr. Hawkes? We have it in front of us. Any comment? All those in favour of the amendment? The parliamentary secretary does not have to respond, you have simply elucidated the reasons for your amendment.

Mr. Hawkes has moved that Bill C-103, an Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto be amended in Clause 16, proposed Section 23.1(1) by striking out lines 22 to 24 at page 11 and substituting the following therefor:

ration of the parties, the Gov-

Amendment negatived: yeas, 2; nays, 6;

An hon. Member: No more trained seals on that side.

The Chairman: Gentlemen, no politics, please.

You have another amendment, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: Yes, Mr. Chairman. I am very encouraged by the behaviour of the committee and I would hope people will examine this next amendment independently, the same way that certain committee members examined the first amendment.

An hon. Member: Go get your Whip quick.

Mr. Hawkes: I move that Bill C-103, an Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto be amended in Clause 16, proposed Section 23.1(2)(d) by striking out line 44, page 11 and substituting the following therefor:

the probable effect on the explorers, producers

We talked about this when we were on this clause before. It provides a bit of a litany of things that the Governor in Council shall consider before setting price. It is the setting of price that has affected the exploration industry historically in negative ways. We simply seek, through this amendment, to add the word "explorers", so that when the Governor in Council is reviewing this list, when Privy Council or Energy, Mines and Resources is providing advice on price, one of the considerations they would have in the future is the effect on the exploration end of the industry as well as the producers, as well as the consumers. It is a trilogy. It does not change anything in any major, substantive way, but it provides, I think, a better list of what is affected by price. I would hope that the government members could support that. It does not cost any more money, it does not bring the government down, it simply . . .

Mr. Dingwall: A brief comment, Mr. Chairman. I believe I—

[Translation]

Je ne sais pas si le secrétaire parlementaire a quelque chose à ajouter sur le sujet. Il me semble que la stabilité qu'apporte un accord est annulée par ces dispositions. C'est contre-indiqué dans les circonstances.

Le président: Nous avons votre amendement, monsieur Hawkes? Nous l'avons. Y a-t-il des observations? Quels sont ceux qui sont en faveur de l'amendement? Le secrétaire parlementaire n'est pas obligé de faire connaître sa réaction. Il suffit que vous ayez expliqué les raisons qui vous poussent à présenter votre amendement.

M. Hawkes propose que le projet de loi C-103, loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole édictant des dispositions se rattachant à cette loi, soit modifié à l'article 16, c'est-à-dire à l'article proposé 23.1(1), par la suppression des lignes 22 à 24, page 11, et l'addition de ce qui suit:

La déclaration des parties au gouverneur en conseil

L'amendement est rejeté: non, 6; oui, 2.

Une voix: Ils ne font plus les chiens savants de ce côté-là.

Le président: Messieurs, pas de politique, s'il vous plaît.

Vous avez un autre amendement, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Oui, monsieur le président. Je suis très encouragé par l'attitude du Comité. J'espère que ses membres examineront objectivement ce nouvel amendement, comme ils l'ont fait pour le premier.

Une voix: Dépêchez-vous de faire venir, votre whip.

M. Hawkes: Je propose que le projet de loi C-103, loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi, soit modifié à l'article 16, article proposé 23.1(2)d, par la suppression de la ligne 45, page 11, et l'addition de ce qui suit:

Les conséquences probables sur les prospecteurs et les producteurs

Nous en avons parlé précédemment. C'est à ajouter à la liste des choses que le gouverneur en conseil doit examiner avant d'établir un prix. Historiquement, c'est de l'établissement de ce prix dont a souffert l'industrie de la prospection par le passé. Nous voulons ajouter le terme de «prospecteurs» de façon que le gouverneur en conseil, lorsqu'il examinera la question, le conseil privé au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, lorsqu'ils proposeront un prix, tiennent compte, entre autres, de l'effet que pourra avoir ce prix sur la prospection au même titre que sur la production et sur la consommation. C'est une trilogie. L'amendement n'introduit rien de tellement nouveau. Il ajoute seulement à la liste des secteurs qui peuvent être touchés par le prix. J'espère que les ministériels seront d'accord. Ce n'est pas une mesure qui risque de coûter de l'argent, de renverser le gouvernement . . .

M. Dingwall: Je voudrais faire une brève observation, si vous le permettez, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: —recall Mr. Hawkes' statements when we went through this in the first instance. If I had have had his amendments—I do not know how many he does have—beforehand, we would have perhaps had an opportunity to reflect fairly quickly and then give him a decision. In relation to this one, I will have to say no at this point in time, but indeed take it under advisement and, if there is to be a change, do it on the report stage.

Mr. Hawkes: Can we have a roll call?

Amendment negatived: yeas, 3; nays, 5;

The Chairman: Are there any further amendments on Clause 16?

Clause 16 agreed to.

On Clause 21

Mr. Hawkes: Did we do Clauses 17 and 18?

The Chairman: Yes, we did those earlier.

Mr. Hawkes: And Clauses 19 and 20?

The Chairman: Yes. Clause 21?

An hon. Member: On division.

Clauses 21 and 22 agreed to.

On Clause 23

• 1140

Mr. Hawkes: I have an amendment.

The Chairman: Mr. Hawkes has an amendment to Clause 23.

Mr. Hawkes: No. Wait. At report stage perhaps, but I would just urge committee members to vote against this clause. It is not descriptive of the proposed section contained therein, and I would urge committee members to vote against it. I would like a roll-call.

The Chairman: I would say, Mr. Hawkes, that you do not have to repeat this if you do not want to. You can have a standing exhortation for people to vote against it, you know rather than just hold us up. Bill C-103, Clause 23?

Mr. Hawkes: A roll-call, please.

The Chairman: We are voting. Order, please. The names are being called.

Mr. Dingwall: I think Mr. Bockstael was under the impression there was an amendment to be moved.

Mr. Bockstael: It is true. He was talking about an amendment.

Mr. Dingwall: Yes, that is true.

The Chairman: I suppose, since the Chair did not read the amendment, the vote is invalid at this point because technically—

Mr. Dawson: Exactly.

[Traduction]

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Je crois me souvenir des propos de M. Hawkes lors du premier examen. Si j'avais eu ces amendements, je ne sais pas combien il en a encore, d'avance, j'aurais peut-être pu les examiner de près et lui donner ma décision. En ce qui concerne celui-ci, je dois lui répondre non pour le moment. J'y réfléchirai quand même et s'il doit y avoir des changements, je les apporterai à l'étape du rapport.

M. Hawkes: Pouvons-nous procéder par appel nominal?

L'amendement est rejeté: non, 5; oui, 3.

Le président: Y a-t-il d'autres amendements à l'article 16?

L'article 16 est adopté.

Article 21

M. Hawkes: Nous avons déjà adopté les articles 17 et 18?

Le président: Oui.

M. Hawkes: Et les articles 19 et 20?

Le président: Aussi. Qu'en est-il de l'article 21?

Une voix: A la majorité des voix.

Les articles 21 et 22 sont adoptés.

Article 23

M. Hawkes: J'ai un amendement.

Le président: M. Hawkes a un amendement à l'article 23.

M. Hawkes: Non. Attendez. Au stade du rapport peut-être, mais je voudrais simplement exhorter les membres du Comité à voter contre cette disposition. Elle ne décrit pas l'article envisagé que contient le bill, et j'exhorte les membres du Comité à voter contre. J'aimerais un vote nominatif.

Le président: Monsieur Hawkes, vous n'êtes pas obligé de répéter cela si vous ne le voulez pas. Vous pouvez exhorter comme cela les membres à voter contre, vous savez, mais sans nous retarder. Le Bill C-103, article 23?

M. Hawkes: Un vote nominatif, s'il vous plaît.

Le président: Nous votons. A l'ordre, s'il vous plaît. On fait l'appel nominatif.

M. Dingwall: Je pense que M. Bockstael avait l'impression qu'on proposait une motion d'amendement.

M. Bockstael: Est-ce vrai. Il parlait d'un amendement.

M. Dingwall: Oui, c'est vrai.

Le président: Étant donné que le président n'a pas lu l'amendement, le vote ne tient pas à ce stade-ci, parce que techniquement...

M. Dawson: Exactement.

[Text]

Mr. Gurbin: You called the vote.

The Chairman: I am sorry, there is no amendment. Keep going, please.

Mr. Dawson: I am sorry, Mr. Chairman, but there is a misunderstanding. Mr. Hawkes was speaking on the possibility of an amendment. I am sure there was some confusion created because you did not read the amendment.

Mr. Bockstael: Mr. Chairman, the point is just that you were saying to Mr. Hawkes not to repeat his exhortation, hoping we would vote in favour of his amendment, and I said, no, I am not in favour of the amendment.

The Chairman: The Chair was saying to Mr. Hawkes that there should be a standing exhortation from him. It is understood that he wants the members of the committee to vote, no, in all these clauses and not, yes. But anyway there was no amendment on the floor. I am in the hands of the committee. There is a legitimate misunderstanding but the record is down. Shall we retake that vote or not? Yes or no?

Mr. Dawson: We should retake the vote.

The Chairman: There being no unanimous consent, we will proceed with the vote.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, I do not want to contest your ruling, but it seems to me that there was confusion and you admitted to the fact that the proposition was not read by you.

The Chairman: Yes. I was further confused by the members in their state of confusion. If there is no unanimous consent that we go back to the recalling of this clause, we must continue.

Mr. Dawson: But I am sure that Mr. Hawkes would give unanimous consent, if it were asked.

The Chairman: In fact, technically there should be no interruptions at all while a division is being taken.

Mr. Dawson: Was their unanimous consent asked for?

The Chairman: There was no unanimous consent.

Mr. Dawson: Was it asked?

The Chairman: Yes. There was no unanimous consent. Is there unanimous consent that we retake this division?

An hon. Member: Agreed.

An hon. Member: No.

The Chairman: There being no unanimous consent, we shall proceed with the division.

The Chairman: Is the vote 4 and 4?

The Clerk of the Committee: Yes.

The Chairman: I have been ready for this since day one. We should have it clear on the record. Citation 227 subsection 1 of *Beauchesne*, 5th Edition says—

[Translation]

M. Gurbin: Vous avez fait l'appel aux voix.

Le président: Excusez-moi, il n'y a pas d'amendement. Continuons, s'il vous plaît.

M. Dawson: Excusez-moi, monsieur le président, mais il y a confusion. M. Hawkes parlait de la possibilité d'un amendement. Je suis convaincu que le fait que vous n'avez pas lu l'amendement a semé la confusion.

M. Bockstael: Monsieur le président, le fait est que vous disiez à M. Hawkes qu'il n'était pas obligé de répéter son exhortation, dans l'espoir que nous voterions en faveur de son amendement, et j'ai dit non, je ne suis pas en faveur de l'amendement.

Le président: Le président disait à M. Hawkes qu'il devrait y avoir une exhortation permanente pour lui. On sait bien qu'il veut que les membres du Comité votent contre pour tous ces articles. Mais, de toute façon, il n'y a pas eu d'amendement de proposé. Je suis à la disposition du Comité. Il y a vraiment malentendu. Devons-nous procéder de nouveau au vote? Oui ou non?

M. Dawson: Nous devrions reprendre le vote.

Le président: En l'absence d'un consensus, nous allons procéder aux voix.

M. Dawson: Monsieur le président, je ne veux pas contester votre décision, mais il me semble qu'il y a eu confusion et vous avez avoué que vous n'aviez pas lu la proposition.

Le président: Oui. La confusion des membres m'a mêlé davantage. S'il n'y a pas de consensus unanime pour revenir à cette disposition, nous devons continuer.

M. Dawson: Mais je suis sûr que M. Hawkes se joindrait au consensus si on le lui demandait.

Le président: En fait, techniquement, il ne devrait y avoir aucune interruption lorsqu'on procède au vote.

M. Dawson: A-t-on demandé l'assentiment unanime des membres?

Le président: Il n'y a pas eu de consentement unanime.

M. Dawson: L'a-t-on demandé?

Le président: Oui. Il n'y a pas eu de consentement unanime. Y a-t-il consentement unanime pour qu'on reprenne le vote?

Une voix: D'accord.

Une voix: Non.

Le président: En l'absence d'unanimité, nous allons procéder au vote.

Le président: Le résultat est 4 et 4?

Le greffier du comité: Oui.

Le président: Je m'attendais à cela depuis le début. Il faudrait que ce soit clair dans le compte rendu. Le paragraphe 1 de l'article 227 des commentaires de *Beauchesne*, 5^e édition dit:

[Texte]

When he has to give a casting vote, the Speaker is at liberty to vote like any other Member, according to his conscience, without assigning a reason; but in order to avoid the least imputation upon his partiality, it is usual for him, when practicable, to vote in such manner as not to make the decision of the House final, and to explain his reasons which are entered in the Journals. He votes in such a manner as to leave the House another opportunity of deciding the question.

Therefore, the Chair has no option but to decide in favour of the clause, which is Clause 23. Therefore the clause is carried.

Clause 23 agreed to: yeas, 5; nays, 4

On Clause 24—

The Chairman: Shall Clause 24 carry? Is everybody listening? Those in favour of Clause 24. The clerk will take a roll count.

• 1145

Mr. Hawkes: I would urge committee members to vote against this because it destroys the stability principle.

Clause 24 agreed to: yeas, 5; nays, 4.

Mr. Hawkes: I would urge committee members to vote against Clause 25.

Clause 25 agreed to: yeas, 5; nays 4.

Mr. Hawkes: On Clause 26, Mr. Chairman, I would urge committee members to get out of the criminal law business.

Clause 26 agreed to: yeas, 5; nays, 4.

Clause 27 agreed to: yeas, 6; nays, 3.

Clauses 28 to 30 inclusive agreed to.

On Clause 31

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I do have an amendment.

The Chairman: Just a minute. Please propose your amendment first.

Mr. Hawkes: That Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto be amended in Clause 31 by striking out line 30 at page 18 and substituting the following therefor:

amount not exceeding *twenty-eight* dollars..

The Chairman: Excuse me, Mr. Hawkes, formalities first. Mr. Hawkes has moved that Clause 31 be amended by striking out line 30 at page 18 and substituting the following therefor:

amount not exceeding *twenty-eight* dollars.

Any comment thereon? Mr. Hawkes.

[Traduction]

Lorsque l'Orateur doit voter, il peut le faire tout comme n'importe quel autre député, suivant sa conscience et sans donner d'explication. Cependant, pour que sa réputation d'impartialité soit sauve, l'usage veut, lorsque c'est possible, qu'il vote de façon à ne pas rendre la décision de la Chambre définitive et qu'il expose les motifs de son vote, qui sont consignés aux journaux. Il vote de façon à laisser à la Chambre une autre chance de trancher la question.

Donc, le président n'a d'autre choix que de décider en faveur de la disposition, de l'article 23 en l'occurrence. En conséquence, l'article est adopté.

L'article 23 est adopté: ont voté pour, 5; ont voté contre, 4.

L'article 24 maintenant . . .

Le président: L'article 24 est-il adopté? Tout le monde écoute? Ceux qui sont pour l'article 24. Le greffier fait l'appel nominal.

M. Hawkes: J'exhorte les membres du Comité à voter contre cet article parce qu'il nie le principe de la stabilité.

L'article 24 est adopté: oui, 5; non, 4.

M. Hawkes: J'exhorte les membres du Comité à voter contre l'article 25.

L'article 25 est adopté: pour 5; contre, 4.

M. Hawkes: Pour ce qui est de l'article 26, monsieur le président, j'exhorte les membres du Comité à cesser de se préoccuper du Code pénal.

L'article 26 est adopté: pour, 5; contre, 4.

L'article 27 est adopté: pour, 6; contre, 3.

Les articles 28 à 30 inclusivement sont adoptés.

Article 31.

M. Hawkes: Monsieur le président, j'ai un amendement à proposer.

Le président: Un instant. Proposez d'abord votre amendement.

M. Hawkes: Que le Bill C-103, loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole édictant des dispositions se rattachant à cette loi soit modifié à l'article 31 pour l'abrogation de la ligne 30 à la page 18 et l'addition de ce qui suit:

montant n'excédant pas *vingt-huit* dollars . . .

Le président: Pardon, monsieur Hawkes, la procédure d'abord. M. Hawkes a proposé que l'article 31 soit modifié par la suppression de la ligne 30 de la page 18 et l'addition de ce qui suit:

montant n'excédant pas *vingt-huit* dollars.

Des commentaires à ce propos? Monsieur Hawkes.

[Text]

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I advance this amendment in an effort to be helpful to the committee members in salving their conscience.

The amount of \$28 for mcf would ensure that this particular tax did not rise above the limit of about 18 cents a gallon, which was a commitment of the government members during the election campaign, and this would help them to keep that commitment, whereas leaving in the \$75 would provide the minister the authority to break the commitment made by members to the Canadian public, and this is an attempt to restore, on their behalf, the commitment which was made to the voters of the country as it affects, at least, this one tax.

The Chairman: Mr. Dingwall, a brief comment.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I disagree totally with Mr. Hawkes' remarks, and on that basis I would urge government members to vote against his amendment.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: The government has made certain promises to the Canadian public and this would affect things. The promises are set out in the campaign literature. Indeed, this pricing matter is so sensitive. And that is why this announcement was important last night. Elections seem to be decided on it; the federal election, and maybe even the Saskatchewan election.

• 1150

What the Liberals have done, and I want to put this on the record, is that they have increased the price of oil for consumers from \$14.75 a barrel in January 1980, to \$30.95 a barrel to January 1982; that is \$23.50 at the wellhead, \$6.30 in petroleum compensation charge, and \$1.15 in the COC. This increase is 110 per cent over a 2-year period. In 1981, according to the Canadian price index, fuel oil increased by 43 per cent; natural gas increased by 28 per cent and electricity increased by 9 per cent. So the average of all energy costs increased by 30 per cent in 1981. The electorate was faced with a promise that energy costs would be kept down.

Home heating oil, for example, Mr. Chairman, increased from \$770 in the winter of 1980-81 to \$1,170 in the winter of 1981-82. That is going from 17.1 cents a litre to 26 cents a litre. That is based on an average family consumption of 4,500 litres per heating season. That is a staggering increase of 52 per cent. It correspondingly goes up in different provinces.

Gasoline costs went from \$730 for an average motorist in 1980 to \$945 in 1981, which is up 30 per cent. That is based on the consumption of 2,700 litres a year at Ontario prices. From February 1980 to May 1982 the price of gasoline has gone from 23 cents a litre in Ontario to 43 cents a litre, which is from \$1.13 a gallon to \$1.94 a gallon. Those are the figures, and they fly in the face of the promises that were made in the last election.

The only thing I can point out about my friend's motion is that, if you read what the Crosbie budget proposed, you will

[Translation]

M. Hawkes: Monsieur le président, je propose cette modification pour essayer d'aider les membres du Comité à se donner bonne conscience.

Le montant de \$28 par mcp garantirait que cette taxe précise ne dépasserait pas cette limite d'environ 18c le gallon, promesse faite par les membres du gouvernement pendant la campagne électorale; cette disposition les aiderait à respecter cet engagement, tandis qu'en laissant le montant de \$75, le ministre aurait alors le pouvoir de nier cet engagement pris par les députés envers le public canadien. J'essaie par cet amendement, de faire respecter, en leur nom, cet engagement qu'on a pris envers les électeurs du pays pour ce qui est, au moins, de cette petite taxe-là.

Le président: Monsieur Dingwall, bref commentaire.

M. Dingwall: Monsieur le président, je n'approuve pas du tout les remarques de M. Hawkes et j'exhorte les députés ministériels à voter contre cet amendement.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Le gouvernement a pris certains engagements envers le public canadien et cette mesure les affecte. Les promesses se trouvent dans la littérature de la campagne électorale. La politique des prix est une question extrêmement délicate. C'est pourquoi l'annonce d'hier est tellement importante. Les élections en dépendent, notamment les élections fédérales et même peut-être aussi celles de la Saskatchewan.

Je tiens à répéter que les libéraux ont porté le prix du baril de pétrole de \$14.75 en janvier 1980 à \$30.95 en janvier 1982; il s'agit là de prix au détail. Ce prix de 1982 se divise en \$23.50 à la tête du puits, \$6.30 pour la redevance d'indemnité pétrolière et \$1.15 au titre de la redevance pour la canadienisation. Cela représente une augmentation de 110 p. 100 sur deux ans. En 1981, le prix du mazout a augmenté de 43 p. 100, celui du gaz naturel de 28 p. 100, celui de l'électricité de 9 p. 100. Le coût moyen de l'énergie a donc augmenté de 30 p. 100 en 1981. Or les libéraux avaient promis qu'il n'augmenterait pas.

La consommation moyenne de mazout par famille étant de 4,500 litres par saison de chauffe, les dépenses pour le mazout sont passées de \$770 au cours de l'hiver 1980-1981 à \$1,170 en 1981-1982, le prix au litre étant passé de 17.1 cents à 26 cents, soit une hausse de 52 p. 100; c'est énorme.

L'automobiliste moyen qui en 1980 dépensait \$730 pour l'essence a dû payer \$945 en 1981, soit une augmentation de 30 p. 100. Ces chiffres sont calculés sur la base d'une consommation moyenne de 2,700 litres par an et en fonction des prix pratiqués en Ontario. De février 1980 à mai 1982, le prix de l'essence en Ontario est passé de 23 à 43 cents le litre ou de \$1.13 à \$1.94 le gallon. Et ceci malgré les belles promesses électorales.

Le budget Crosbie ne proposait pas autre chose. Ne soyons donc pas hypocrites. Les deux principaux partis sont partisans

[Texte]

see that it proposed almost exactly the same, and more for the future. So let us not be hypocritical. Both major parties in this country are now "high price" parties; they are not prepared to give the consumer much of a break. So I suppose I could vote for this amendment, but I do not think it is going to amount to a hill of beans though. The fact is that we are stuck with these high prices and I do not think my friend, unless he can explain otherwise, would propose anything any different.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, just to correct the record, the member representing the New Democratic Party has not thoroughly read the Crosbie budget which had tax relief for senior citizens who are energy users and who could least afford it. There was a tax to be applied at the retail level at the end of the chain, so that carrying costs in the inventory of all these taxes would not have increased consumer prices. The difference to consumers at the buying end was substantial, because the means of raising revenue was different, the means of tax relief through tax credits was very very different. And I would bring to the committee's attention that the Canadian Welfare Council viewed that budget and its energy provisions as the fairest for poor people in this nation of any budget in the whole decade of the seventies. That is an independent scientific review of the consequences of that budget for consumers as it affects energy.

An hon. Member: No.

Mr. MacLaren: I suppose I should respond to Mr. Waddell's curious little speech. The fact is that, in speaking of domestic gasoline prices, today in Canada the blended price is about 70 per cent, 71 per cent of world price. And even with the proportion accounted for by new oil increases, the consumer is protected from world levels because of the commitment by Alberta and federal governments that the price will not exceed 75 per cent of world level. So there can be no question that the government has delivered on its commitment to provide oil, drawing on domestic sources so as to ensure that Canadians do not pay world price during the term of the agreement.

• 1155

In addition, of course, on the taxation side the PCC is effectively moving money from one pocket to the other. There is no revenue in that for the government. It is a direct compensation for the additional cost of imported oil. Maybe Mr. Waddell would like the general taxpayer to pay that amount, as used to be the case, from the Consolidated Revenue Fund, from the total tax revenue of the government; but our side believes that it is fairer and more appropriate for the consumer of the petroleum product to pay that charge rather than the general taxpayer.

Finally, I have to infer that the NDP is not in favour of Canadianization of the oil industry when I hear Mr. Waddell attack the Canadian ownership charge, which, of course, is one means of encouraging Canadianization of our oil industry.

Mr. Waddell: Let me answer that—

[Traduction]

de la hausse des prix des produits pétroliers et refusent de faire des concessions aux consommateurs. Même si je vote pour cet amendement, je ne pense pas que cela changerait quoi que ce soit. Le fait est que les prix resteront élevés et je vois pas ce que mon collègue aurait proposé d'autre.

M. Hawkes: Je tiens à faire remarquer au député NPD que le budget Crosbie prévoyait des abattements fiscaux pour les personnes du troisième âge, qui sont les plus frappées par la hausse des prix des hydrocarbures. Les prix de détail auraient été taxés, mais cela n'aurait pas eu de répercussion sur les prix à la consommation. La différence de prix à la consommation aurait donc été considérable, la façon dont nous proposons d'élever les impôts étant différente et grâce à ses abattements fiscaux prévus pour certaines catégories. Je vous ferai d'ailleurs remarquer que le Conseil canadien du bien-être avait estimé à l'époque que ce budget et, plus particulièrement, ces dispositions énergétiques étaient de tous les budgets des années 70 les plus généreuses envers les déshérités. Il s'agissait en l'occurrence d'un jugement indépendant.

Une voix: Non.

M. MacLaren: Je me dois de répondre à l'intervention de M. Waddell. Le prix de l'essence au Canada ne représente actuellement que 70 p. 100 environ du prix mondial. Même si l'on tient compte d'une nouvelle hausse de prix, les consommateurs n'auront pas à payer les prix mondiaux grâce aux engagements pris par l'Alberta et le gouvernement fédéral de veiller à ce que les prix de l'essence au Canada ne dépassent pas 75 p. 100 du prix mondial. Le gouvernement a donc tenu sa promesse de ne pas faire payer le pétrole au prix mondial, notamment à la production nationale. Les redevances d'indemnisation pétrolières sont des paiements de transfert dont le gouvernement ne retire rien. Elles visent uniquement à compenser l'écart de prix entre le pétrole importé et le prix du pétrole canadien.

M. Waddell préférerait-il que ces montants soient prélevés à même le Fonds du revenu consolidé comme cela se faisait par le passé? Nous estimons pour notre part qu'il est plus juste que ces montants soient payés par le consommateur de pétrole plutôt que par l'ensemble des contribuables.

Enfin M. Waddell ayant attaqué la redevance de canadienisation, je dois en conclure que le NPD s'oppose à la canadienisation de notre industrie pétrolière.

M. Waddell: Je voudrais répondre . . .

[Text]

The Chairman: No, we are not having a general debate, Mr. Waddell. You made a certain statement and I allowed the other two to respond. I am going to call the question.

Mr. Hawkes: Roll call.

The Chairman: A roll call on this.

Amendment negated: Yeas, 4; nays, 5.

Clause 31 agreed to: yeas, 5; nays, 4

Clause 32 agreed to.

On Clause 33

Mr. Dingwall: I have an amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: An amendment from Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman, I believe it has been circulated to the members. It is consequential as a result of Clause 9. I move that Clause 33 of Bill C-103 be amended by striking out line 35 on page 20 and substituting the following:

(a) one per cent of the

That is the end of the amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment carry as read by Mr. Dingwall?

Amendment agreed to.

Clause 33 as amended agreed to: yeas, 6; nays, 3.

Clause 34 agreed to: yeas, 6; nays, 3.

Clause 35 agreed to: yeas, 5; nays, 4.

Clauses 36 and 37 agreed to.

Clause 38 as amended agreed to.

The Chairman: Shall Clause 39 carry?

Mr. Hawkes: We have amendments to Clause 39, too, but we can take Mr. Waddell's first.

• 1200

The Chairman: Who wants to go first? Mr. Waddell?

Mr. Waddell: Clause 39, proposed Section 65.27(2). I move that Bill C-103 be amended in Clause 39, proposed Section 65.27(2), at line 5, page 29, by substituting the word "ten" for the word "thirty".

The Chairman: Any discussion? Shall I call the question?

Mr. Waddell: Yes, I will just tell you what it is. This is again one of those resolutions calling for a debate. I think it should be 10 instead of 30. It would be consistent with similar provisions in the Petroleum Administration Act. I do not see that there is any magic in 30. It might lead to greater democracy if it were reduced to a lower amount.

The Chairman: Any further discussion?

Mr. Hawkes: We would like to indicate that—

The Chairman: Mr. Hawkes.

[Translation]

Le président: Je m'excuse, mais il n'y aura pas de discussion générale. Vous avez eu la parole et les deux autres vous ont entendu. Je mets donc l'amendement aux voix.

M. Hawkes: Veuillez procéder à l'appel nominatif.

Le président: D'accord.

L'amendement est rejeté par 5 voix contre 4.

L'article 31 est adopté par 5 voix contre 4.

L'article 32 est adopté.

L'article 33.

M. Dingwall: J'ai un amendement, monsieur le président.

Le président: M. Dingwall a un amendement.

M. Dingwall: Le texte a déjà été distribué aux membres du Comité. Cet amendement découle de l'article 9. Je propose de supprimer la ligne 32 à la page 20 de l'article 33 du bill C-103 et de la remplacer par ce qui suit:

a) en pourcentage de

C'est la fin de l'amendement, monsieur le président.

Le président: L'amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

L'article 33 tel que modifié est adopté par 6 voix contre 3.

L'article 34 est adopté par 6 voix contre 3.

L'article 35 est adopté par 5 contre 4.

Les articles 36 et 37 sont adoptés.

L'article 38 tel que modifié est adopté.

Le président: L'article 39 est-il adopté?

M. Hawkes: Nous avons des amendements à l'article 39, mais nous pourrions commencer par celui de M. Waddell.

Le président: Vous allez commencer, monsieur Waddell?

M. Waddell: Article 39, projet d'article 65.27(2). Je propose que le projet d'article 65.27(2) de l'article 39 du Bill C-103 soit modifié par la substitution du mot «dix» au mot «trente» à la ligne 3, page 29.

Le président: Dois-je mettre cet amendement aux voix?

M. Waddell: Permettez-moi de vous donner un mot d'explication. En ramenant ce chiffre de 30 à 10, on rendrait cet article conforme à une disposition analogue figurant dans la Loi sur l'administration du pétrole. Le chiffre 30 n'a rien de magique. Il serait plus démocratique, à mon avis, de le ramener à 10.

Le président: Y a-t-il d'autres interventions?

M. Hawkes: Nous voudrions dire que...

Le président: Monsieur Hawkes.

[Texte]

Mr. Hawkes: —on the basis of parliamentary democracy that is an amendment in the right direction I would hope that committee members would support the thrust.

Amendment negated: yeas, 4; nays, 5.

The Chairman: Any further amendments? Mr. Waddell?

Mr. Waddell: Yes, I have another amendment. It might be worth while to put it with this one because it relates to it. I move that Bill C-103 be amended in Clause 39, proposed Section 65.27(4), at line 25, page 29, by substituting the word "five" for the word "three".

If I might just speak to it, in the draft bill that preceded Bill C-103 and in Bill C-94, the debate was limited to five hours. Now it has been changed to be limited to three hours. This is an important matter. If we are going to have a debate on it, I do not see why we would want to limit. I cannot understand why we have tried to limit the debate.

The Chairman: Any further comment?

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: On behalf of our party, I would support again the thrust of that amendment, which is in the direction of a more effective role for elected people in the House of Commons, and I would urge committee members to support it.

Mr. Bockstael: You would also have to change "third" two lines down.

Amendment negated: yeas, 4; nays, 5.

The Chairman: Any further amendments?

Mr. Hawkes: Yes, I have some, Mr. Chairman, all on one piece of paper. If I can read the first—

The Chairman: Order, order! Please.

Mr. Hawkes: I move that Bill C-103, an Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, be amended in Clause 39 (a) by striking out lines 19 to 21 on page 28 and substituting the following:

or for property acquisitions from any non-Canadian person in order to increase Canadian ownership of the oil and gas industry through;

We have designed that amendment, Mr. Chairman, to be consistent with the wishes of this committee as expressed last week. They did not want to change the title to "Canadian Public Ownership". They felt very strongly about the principle of Canadian ownership. This small change in wording would clearly indicate to the Canadian public that the charge was being levied for the purpose of increasing Canadian ownership of the industry.

• 1205

I would urge members to support this amendment, because it would ensure that the amount of money collected would be dedicated to the purpose of buying back our industry from

[Traduction]

M. Hawkes: . . . cet amendement renforcerait la démocratie parlementaire, j'espère donc qu'il sera adopté par le Comité.

L'amendement est rejeté par 5 voix contre 4.

Le président: Y a-t-il d'autres amendements? Monsieur Waddell?

M. Waddell: Oui, je propose que le Bill C-103 soit modifié par la substitution du mot «trois» au mot «cinq» à la ligne 14 du projet d'article 65.27(4) de l'article 39.

Dans le projet de bill qui a précédé le Bill C-103 ainsi que dans le Bill C-94, il était prévu que les débats ne dureraient pas plus de cinq heures. Or dans le présent bill, le chiffre a été ramené à trois heures. Vu l'importance du sujet, je ne vois pas pourquoi on réduirait la durée du débat.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques?

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Au nom de mon parti, j'appuie cette motion qui renforcera le rôle des élus du peuple, j'engage donc les membres du Comité à l'adopter.

M. Bockstael: Il faudrait également modifier le mot «third» à la ligne 26 du texte anglais.

L'amendement est rejeté par 5 voix contre 4.

Le président: Y a-t-il d'autres amendements?

M. Hawkes: Oui, j'ai encore un amendement, monsieur le président, dont je peux vous donner lecture.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Hawkes: Je propose de supprimer les lignes 18 à 20 à la page 28 du Bill C-103, Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi, et de les remplacer par ce qui suit:

ou pour l'achat de biens mobiliers appartenant à des étrangers en vue d'accroître la participation canadienne publique dans l'industrie du pétrole et du gaz.

Cet amendement est conforme aux désirs du Comité tels qu'exprimés la semaine dernière. En effet le Comité s'est prononcé en faveur de l'expression «participation canadienne» plutôt que «participation canadienne publique». Cette légère modification dans le libellé montrerait que la redevance est perçue pour accroître le taux de participation canadienne dans l'industrie.

J'engage vivement les membres du Comité à adopter cet amendement aux termes duquel l'argent perçu servirait uniquement à racheter les secteurs de notre industrie qui appar-

[Text]

non-Canadian persons instead of deleting that purpose and allowing the fund to be used to buy Canadian assets too.

The Chairman: Mr. Gurbin.

Mr. Gurbin: Mr. Chairman, I would like to speak to that amendment. I support that very strongly. I think I have already demonstrated my relative independence today in other ways, in identifying that there may be some need for the government to be able to respond with sensitivity to some of the changing circumstances—which has not been demonstrated so far in many of the things the minister has done. We can all hope for the future.

In this particular clause, the fact that we are not going to be calling it the “public clause” is one thing, but by inserting this amendment I think we would accomplish a significant thing for Canadianization and identify the fact that we are not really trying to nationalize the oil industry, unless the government is of a mind that it is doing that—nationalizing it instead of Canadianizing it. I think that is a key point members of the committee on the government side should take note of. Failing that, if the government members do not choose to support that, I suggest very strongly that we call this the “Dome clause”.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Does that mean the government could not use this money to buy Canadian private shares?

Mr. Hawkes: The intent of the amendment would be to make sure that this pot of money, the Canadian ownership pot of money, and the Canadian ownership tax would be used solely and exclusively to increase Canadian ownership. It would not be diluted to other purposes. It would be specifically a tax that Canadian consumers were bearing for the purpose of increasing Canadian ownership.

Mr. Waddell: Let me ask you a further question, if I might. If they wanted to use this pot of money to buy Gulf Oil for the Canadian public—buy the shares of Gulf Oil—and some of those shares were held by Canadians, does that mean they could not buy the Canadian portion of the shares?

Mr. Hawkes: No, it does not exclude the possibility of buying Canadian shares. It would exclude that possibility out of this fund, that is all. The other funds could come through the normal estimates process or they could come out of Petro-Canada's internally generated cash and so on to buy Canadian assets. But this tax would be exclusively pinned to the purpose of increasing Canadian ownership. That is the impact of the amendment.

The Chairman: Mr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I take it from what these members suggest that if this foreign-owned company had some minor subsidiary outside the country, it could not be used to purchase that, whereas often when you are doing a take-over, you are picking up—the vast majority is foreign-owned within

[Translation]

tiennent à des étrangers plutôt qu'à permettre à ces fonds d'être utilisés pour racheter des biens appartenant à des Canadiens.

Le président: Monsieur Gurbin.

M. Gurbin: J'appuie très vivement cet amendement. Je pense avoir suffisamment prouvé mon indépendance aujourd'hui en disant que le gouvernement doit pouvoir s'adapter à l'évolution des circonstances, ce qui ne semble pas être le cas du ministre. Mais nous pouvons toujours être optimistes quant à l'avenir.

Le fait de ne plus parler de participation canadienne publique est une chose; cet amendement soulignerait que nous cherchons non pas à nationaliser l'industrie pétrolière mais simplement à la canadianiser. C'est une distinction très importante dont les députés de la majorité devraient tenir compte. S'ils refusent d'adopter cet amendement, cet article devrait être intitulé «article Dome».

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Cela voudrait-il dire que le gouvernement ne serait pas autorisé à utiliser ces fonds pour racheter des actions appartenant à des particuliers de nationalité canadienne?

M. Hawkes: L'objet de cet amendement est de s'assurer que le fonds de participation canadienne, ainsi que la redevance afférente, seraient utilisés exclusivement en vue d'accroître la participation canadienne.

M. Waddell: Je voudrais vous poser encore une question. Si le gouvernement décidait d'utiliser ce fonds pour racheter les actions de la société Gulf Oil et si certaines de ces actions étaient détenues par des Canadiens, cela voudrait-il dire qu'aux termes de votre amendement, ces dernières ne pourraient pas être rachetées?

M. Hawkes: Des actions pourraient être rachetées, mais pas à l'aide de ce fonds. L'argent nécessaire serait prélevé à même le budget normal de l'État ou bien proviendrait de la trésorerie de Pétro-Canada. La taxe de canadianisation par contre servirait exclusivement à accroître la participation canadienne.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: Cela voudrait-il dire que ce fonds ne pourrait pas être utilisé pour racheter une petite filiale située dans un autre pays appartenant à la société étrangère dont on voudrait racheter la participation. Il arrive en effet fort souvent qu'un secteur soit plus ou moins contrôlé par des sociétés étrangères qui possèdent en outre de petites filiales dans d'autres pays.

[Texte]

the country, but there might be some minor subsidiary outside the country.

Mr. Hawkes: Mr. Foster, I think our amendment would clarify that situation. I think the situation you mentioned is at risk with the current wording. To some extent that is what part of our testimony indicated.

• 1210

Mr. Hawkes: Mr. Scotchmer, I think our amendment would clarify that situation. I think the situation you mentioned is at risk with the current wording to some extent. That is what part of our testimony indicated. But this would clarify that position because, if those assets came along in the terms of the purchase, that would be fine. This does not have the impact of excluding that. What it really does is say that this pot of money which consumers pay is for the purpose of increasing Canadian ownership, and it cannot be diluted to some other purpose such as just reshuffling Canadian ownership. There could be other money used for that, if the government wanted.

The Chairman: Shall I call the question?

Mr. Hawkes: A roll-call, please.

The Chairman: Well, yes, I read it twice, so I will not read it again. Shall the amendment, as proposed by Mr. Hawkes, carry? A roll-call, please.

Amendment negated: yeas, 3; nays, 6.

The Chairman: The amendment is defeated. Was there a further amendment, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: I have one further amendment, and I move that Bill C-103, An Act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto be amended in Clause 39, by striking out line 39 on page 28 and substituting the following:

... the report has been prepared, and that it be deemed to have been referred to the Standing Committee of the House of Commons on Public Accounts.

That is a thrust similar to the thrust I mentioned earlier, but it is a specific amendment to this specific clause.

The Chairman: Any comment on that proposed amendment? Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I think it is a good idea in the sense that it tries again to allot some parliamentary responsibility and make the Governor in Council a little more accountable. That is a good thrust.

The Chairman: I will put the question. It has been moved by Mr. Hawkes that Clause 39 of Bill C-103 be amended by striking out line 39 at page 28, and substituting the following:

... the report has been prepared, and that it be deemed to have been referred to the Standing Committee of the House of Commons on Public Accounts.

Amendment negated: yeas, 4; nays, 5.

[Traduction]

M. Hawkes: Votre amendement aurait justement pour effet de résoudre ce problème.

M. Hawkes: Notre amendement rendrait justement les choses plus claires, car le libellé actuel ne l'est pas du tout. Notre amendement n'interdirait pas l'achat d'une petite filiale se trouvant à l'étranger. Tout ce que nous voulons c'est que ce fonds, alimenté par les consommateurs, serve exclusivement à accroître la participation canadienne et non à modifier cette participation. D'autres fonds peuvent être utilisés à cette fin si le gouvernement y tient.

Le président: Je mets l'amendement aux voix.

M. Hawkes: Procédons par un appel nominatif, s'il vous plaît.

Le président: Je l'ai lu deux fois. Je ne vais pas le relire. L'amendement proposé par M. Hawkes est-il adopté? Un appel nominatif, s'il vous plaît.

L'amendement est rejeté par 6 contre 3.

Le président: L'amendement est rejeté. Vous avez d'autres amendements monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Je propose que la ligne 33 à la page 28 du bill C-103, loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi, soit supprimée et remplacée par ce qui suit:

... le rapport terminé, parce que le Comité permanent des comptes publics en aura été saisi.

L'objet est le même qu'avant, mais cet amendement s'applique plus particulièrement à cet article.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: C'est une bonne idée en ce sens que le Parlement verrait ainsi ses attributions étendues et que le gouverneur en conseil aurait à rendre davantage compte de ses actions.

Le président: Monsieur Hawkes propose de supprimer la ligne 33 à la page 28 du bill C-103 et de la remplacer par ce qui suit:

... le rapport terminé, et lorsque le Comité permanent des comptes publics en aura été saisi.

L'amendement est rejeté par 5 voix contre 4.

[Text]

Clause 39, as amended, agreed to: yeas, 5; nays, 4.

On Clause 40

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I would urge committee members to vote against this Clause because it relates to what was an excessive tax which raised more revenue than required. The committee has its chance to express its displeasure with that tax on that basis.

The Chairman: Yes, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: This is all academic now, is it not? The special compensation charge is gone as I understand it, and it really does not matter one way or the other. Is that right, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: What would be the legal position if, in fact, the clause were defeated?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the ramifications of defeating the clause would be fairly large, but one would be that the moneys would have to be repaid.

Mr. Hawkes: To consumers.

Mr. Elcock: Specifically, this special compensation charge would have to be repaid to those who had paid it.

Mr. Hawkes: In effect, you would have to use other provisions to bring forward the extra tax which would go into to general revenue to handle the compensation and the money would go back to the consumer.

Clause 40 agreed to: yeas, 5; nays, 4.

• 1215

Clause 41 agreed to.

On Clause 42—1977-78, C.24, ss. 2-7

Mr. Hawkes: Roll-call, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I gather the Petroleum Compensation Charge is really part of the blended price formula.

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Waddell: If the world price goes down, then what happens to the Petroleum Compensation Charge?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, the Petroleum Compensation Charge would go down.

Mr. Waddell: The world price has gone down somewhat over the last few months, certainly, so one would have expected the Petroleum Compensation Charge would have gone down, or if it did not go down, it would be in surplus. Would that be right?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, all other factors being equal, if the world price goes down, then the requirement for compensation in the new oil prices that you are paying would be going down as well. But other factors are involved in the calculation, such as the volume of new oil and the volume of imports,

[Translation]

L'article 39, tel que modifié, est adopté par 5 voix contre 4.

Article 40.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: J'engage les membres du Comité à voter contre cet article, car les taxes perçues aux termes de celui-ci ont dépassé les besoins. Le Comité pourra ainsi marquer son mécontentement.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Tout ceci est plutôt théorique, étant donné que la redevance d'indemnité pétrolière n'existe plus à proprement parler.

M. Hawkes: Qu'est-ce qui arriverait au plan juridique si cet article était rejeté.

M. Elcock: Entre autres, que les fonds perçus devraient être remboursés.

M. Hawkes: Aux consommateurs.

M. Elcock: La redevance d'indemnité pétrolière devrait être remboursée à ceux qui l'ont payée.

M. Hawkes: L'argent devrait être versé au compte du revenu général et reviendrait ainsi aux consommateurs.

L'article 40 est adopté par 5 voix contre 4.

L'article 41 est adopté.

L'article 42—1977-1978, article 24, paragraphes 2 à 7.

M. Hawkes: Appel nominal, monsieur le président.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je suppose que la redevance d'indemnité pétrolière fait en réalité partie de la formule du prix mixte.

M. Elcock: Oui.

M. Waddell: Si le prix sur le marché mondial baisse, que deviendra la redevance d'indemnité pétrolière?

M. Oulton: Monsieur le président, cette redevance baisserait.

M. Waddell: Le prix mondial a quelque peu diminué au cours des derniers mois et on se serait donc attendu à ce que la redevance d'indemnité pétrolière baisse; dans le cas contraire, cette redevance serait excédentaire. N'est-ce pas exact?

M. Oulton: Monsieur le président, toutes choses étant égales, si le prix mondial baisse, alors l'indemnisation compensant les nouveaux prix du pétrole baisserait également. Mais ce calcul tient compte d'autres facteurs, tel que le volume du pétrole nouvellement importé, le volume des importations qui

[Texte]

which can put other pressures on it. In other words, it is a net effect.

Mr. Waddell: All right. But it may go down if world oil prices go down.

We are having an oil price increase coming up in July. I think it is \$2.25 a barrel—is that right?

Mr. Oulton: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Waddell: So if there were money in the petroleum compensation account, the fund, it perhaps would not be necessary for that particular price increase to go up \$2.25 a barrel in subsequent increases. Does it work that way?

Mr. Oulton: No, Mr. Chairman. The old oil-price increase, which is in essence what is increasing, is established as per the Alberta agreement. What the impact of that price increase does, of course, is narrow the difference between the overall Canadian price on a blended basis, because part of the composition of our domestic oil, our blend, is increasing in price—and therefore the overall difference between the domestic price and the international price is narrower, and just as a lower international price tends to lower the requirement for a PCC charge, so a higher domestic price in old oil tends to lower the requirement for a PCC charge.

Mr. Waddell: It tends to lower the requirement?

Mr. Oulton: For a PCC charge, yes, that is right, because the difference between our blended price and the international price is less.

Mr. Waddell: When you increase the price for old oil, as for example last night, when the price for old oil was increased—oil that was found between 1973 and 1981, which used to be old oil, has now become “old” new oil. That is the word: “old” new oil. Or is it “new” old? That becomes more expensive. That is an increase in price, is it not?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, yes. What it does is it makes that oil, like synthetic oil, eligible for the New Oil Reference Price; a higher price.

Mr. Waddell: The NORP?

Mr. Oulton: That is correct. The influence of that is to tend to increase the amount of the PCC you have to pay. But remember, that is a different category of oil from the overall level of old-oil prices and not old new-oil prices in the country.

The Chairman: I think we must go on.

Mr. Waddell: No. I would like to pursue this, because it has to do exactly—

The Chairman: Mr. Waddell, we went over this this morning on Clause 42. The understanding of the committee is that these clauses were stood subject to amendments and we are now passing the clauses. You came in this morning after the debate on Clause 42 had finished, and I must insist that we go

[Traduction]

peuvent exercer des pressions sur ce calcul. En d'autres termes, c'est un effet net.

M. Waddell: Bien. Mais elle pourrait baisser si les prix du pétrole dans le monde diminuent.

Il y aura une nouvelle augmentation du prix du pétrole au mois de juillet. Je crois que c'est de l'ordre de \$2.25 le baril, est-ce exact?

M. Oulton: C'est exact, monsieur le président.

M. Waddell: Donc, si le compte d'indemnité pétrolière était renfloué, il ne serait peut-être pas nécessaire d'augmenter de \$2.25 le baril. Est-ce possible?

M. Oulton: Non, monsieur le président. L'ancienne augmentation du prix du pétrole, ce qui, en fait, doit augmenter, a été établie conformément à l'accord signé avec l'Alberta. Cette augmentation du prix du pétrole a pour conséquence de combler la différence qui existe entre le prix mixte global au Canada, car une partie de notre pétrole national augmente; par conséquent, la différence globale qui existe entre le prix au Canada et le prix à l'étranger se rétrécit et tout comme une baisse du prix international a tendance à diminuer la nécessité d'imposer une redevance, une augmentation du prix national du pétrole ancien tend à diminuer cette nécessité également.

M. Waddell: Cela tend à diminuer la nécessité?

M. Oulton: D'imposer une redevance d'indemnité pétrolière, oui, en raison du rétrécissement de la différence entre notre prix mixte et le prix international.

M. Waddell: Lorsque vous augmentez le prix de l'ancien pétrole, comme vous l'avez fait hier soir par exemple, je veux parler du pétrole qui a été découvert en 1973 et 1981, et qui est le pétrole ancien, ce pétrole est maintenant devenu le nouveau pétrole «ancien». C'est l'expression utilisée: nouveau pétrole «ancien». Ou s'agit-il du «nouveau» pétrole ancien? C'est plus cher. Il y a une augmentation du prix, n'est-ce pas?

M. Oulton: Monsieur le président, oui. En fait, ce pétrole, comme le pétrole synthétique, peut bénéficier du prix de référence du nouveau pétrole; il s'agit d'un prix plus élevé.

M. Waddell: Le PRNP?

M. Oulton: C'est exact. Cela a pour effet d'augmenter le montant de la RIP que vous devez payer. Mais gardez à l'esprit qu'il s'agit d'une différente catégorie de pétrole rapprochée du niveau global des prix de l'ancien pétrole et non pas des prix de l'ancien nouveau pétrole du pays.

Le président: Je pense que nous devrions continuer.

M. Waddell: Non. Je voudrais poursuivre cette question, car cela porte précisément...

Le président: Monsieur Waddell, nous en avons déjà parlé ce matin lorsque nous avons discuté de l'article 42. Le Comité a jugé que cet article avait été adopté sous réserve d'amendement et nous adoptons maintenant ces articles. Vous êtes arrivé ce matin alors que le débat de l'article 42 était terminé,

[Text]

on. The intent of the committee was not to reopen discussion on any of these clauses in any substantive way.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Just a few comments before we have a roll-call on it.

Again we have the clause that—in proposed subsection 77.(5), on page 36, we had the opportunity to put in a permanent reference to committee. I would just point that out to the parliamentary secretary. If that decision is reached, this clause should have that.

• 1220

Can I urge committee members to vote against the clause, essentially because it is missing one principle, and that is the principle that imported oil should never be compensated in a manner that gives it a price advantage over domestically produced oil? If we were to vote against this clause, turn it back, then it could be redrafted and that principle could be inserted, and I think it would help the nation considerably. That is the element which is really missing from the way these clauses are written.

The Chairman: We are now going on to Clause 42, as amended. Roll call, please.

Clause 42 as amended agreed to: yeas, 5; nays, 4.

Clause 43 agreed to.

Mr. Hawkes: On division.

Clause 44 as amended agreed to.

Mr. Hawkes: On division.

Clause 45 to 50 inclusive agreed to.

Schedules 1 and 2 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill, as amended, to the House.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall the committee be ordered to reprint the bill, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much for your co-operation, gentlemen, in swiftly dealing with this measure.

We shall be here this afternoon at 3.30 p.m. to deal clause-by-clause with Bill C-108.

This meeting is adjourned.

[Translation]

et je dois insister pour que nous poursuivions. L'intention du Comité n'est pas de rouvrir la discussion de n'importe quel de ces articles de façon approfondie.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Permettez-moi de faire quelques observations avant de procéder à l'appel nominal.

De nouveau, au paragraphe 77(5), page 36, nous avons l'occasion de saisir le Comité. Je voudrais simplement en informer le secrétaire parlementaire. Si cette décision est prise, cela devrait figurer dans cet article.

Pourrais-je prier les membres du Comité de voter contre cet article, car un principe y manque; il s'agit du principe que le pétrole importé ne devrait jamais être compensé de façon à ce qu'il ait un avantage financier par rapport au pétrole extrait dans ce pays. Vous devriez voter contre cet article, car il serait alors rédigé de nouveau pour que ce principe puisse y être inséré et je crois que cela ne pourrait qu'aider la nation. C'est le principe qui manque dans tous les articles.

Le président: Nous passons maintenant à l'article 42, sous sa forme modifiée. Appel nominal, s'il vous plaît.

Article 42 modifié adopté: oui, 5; non, 4.

L'article 43 est adopté.

M. Hawkes: Après vote.

L'article 44, tel que modifié, est adopté.

M. Hawkes: Après vote.

Les articles 45 à 50 inclusivement sont adoptés.

Les annexes 1 et 2 sont adoptées.

Le titre est adopté.

Le président: Puis-je faire rapport du projet de loi, sous sa forme modifiée, à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Le Comité doit-il réimprimer le projet de loi sous sa forme modifiée pour le compte de la Chambre des communes lors de l'étape du rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie de votre collaboration, messieurs, et d'avoir adopté ce projet de loi aussi rapidement.

Nous siégerons de nouveau cet après-midi à 15h30, heure à laquelle nous procéderons à l'étude article par article du bill C-108.

La séance est levée.

[Texte]

AFTERNOON SITTING

• 1540

The Chairman: Order, please. We shall resume clause by clause consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

This afternoon as witnesses we have, again, Mr. Ward Elcock, the Legal Counsel for the Department of Energy, Mines and Resources. We have Mr. F. Lamar, General Counsel for the National Energy Board, and we have other officials as appropriate. Unfortunately Mr. Edge, the Chairman of the NEB, could not be with us this afternoon. But, I assume he might be back tomorrow or Thursday, should the need arise.

Mr. F.H. Lamar (General Counsel, National Energy Board): I have been told, Mr. Chairman, by Mr. Edge, that he has made some sort of arrangement to appear before the committee some time before it closes down.

The Chairman: Yes, Mr. Edge was here last Thursday evening with the minister.

We shall therefore begin with discussion on Clause 1.

On Clause 1

The Chairman: As was our practice with Bill C-103, we shall stand all the clauses and come back and vote them en masse, in total, altogether—whatever you prefer.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, does the parliamentary secretary want to move the two government amendments at this point so that in our consideration of the clauses, one by one, we have the government's proposed amendments as part of the reality we are dealing with? Is that—

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Just on a point of information. There are other amendments. There are a total of five amendments to be circulated, Mr. Hawkes: on Clause 1, Clause 2, Clause 4, Clause 25 and Clause 30.

The Chairman: I think it is appropriate to follow the normal order of business and perhaps Mr. Dingwall would move his amendment to Clause 1 and we could discuss that and divide on it and then discuss Clause 1.

Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: I move that Clause 1 of Bill C-108 be amended (a) by striking out lines 4 to 14 on Page 1 and substituting the following:

1.(1) The definition "export" in section 2 of the National Energy Board Act is repealed and the following

—(b) by renumbering the subsequent subclauses accordingly.

A brief explanation.

[Traduction]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude, article par article, du Bill C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (n° 3).

Nos témoins cet après-midi sont, encore une fois, M. Ward Elcock, conseiller juridique du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ainsi que M. F. Lamar, avocat-conseil général, Office national de l'énergie, et les autres responsables dont nous avons besoin. Malheureusement, M. Edge, président de l'Office national de l'énergie, ne peut être ici cet après-midi. Toutefois, je présume qu'il reviendra demain ou jeudi, si nous avons besoin de lui.

M. F.H. Lamar (avocat-conseil général, Office national de l'énergie): M. Edge m'a dit, monsieur le président, qu'il avait pris des dispositions pour comparaître devant le Comité avant que celui-ci ne termine ses travaux.

Le président: Oui, M. Edge est venu jeudi soir dernier avec le ministre.

Commençons donc par discuter de l'article 1.

Article 1

Le président: Comme nous l'avons fait avec le Bill C-103, nous allons réserver tous les articles et nous reviendrons pour les voter en groupe, globalement, tous ensemble, comme vous le voulez.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Monsieur le président, le secrétaire parlementaire veut-il proposer les deux amendements du gouvernement maintenant de façon que lors de l'étude article par article, nous sachions quels sont les amendements proposés par le gouvernement? Est-ce...

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: A titre de renseignement. Il y a d'autres amendements. Il y a en tout cinq amendements à distribuer, monsieur Hawkes: A l'article 1, à l'article 2, à l'article 4, à l'article 25 et à l'article 30.

Le président: Je crois qu'il conviendrait de suivre notre procédure normale; M. Dingwall pourrait peut-être proposer son amendement à l'article 1 et nous pourrions en discuter, nous prononcer à son sujet et ensuite discuter de l'article 1.

Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Il est proposé que l'article 1 du Bill C-108 soit modifié: (a) par substitution, aux lignes 4 à 13, page 1, de ce qui suit:

1.(1) La définition d'«exportation» à l'article 2 de la Loi sur l'Office national de l'énergie est abrogée et remplacée par

—(b) par les changements de numéro des paragraphes qui en découlent.

Une brève explication.

[Text]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the change was originally made after we had some discussions with the board as to the necessity of returning to the original form of language, with respect to the definition of "company." The only change that is being made here is to revert to the definition of "company" which presently appears in the legislation. That wording reads:

"Company" includes (a) a person having authority under a special act to construct or operate a pipeline, and (b) a body incorporated or continued under the Canada Business Corporations Act and not discontinued under that act;

Bill C-108 makes a change in the definition of company. "Company means"—rather than "includes"—that was the only change that we have made. The decision has been made as the result of some discussions as to the wisdom of making that change that we should revert to the earlier language. That language has been in the legislation for some time and, rather than making an error, we thought it better to go with the present language—rather than making a change which there was some uncertainty about the effect of.

The Chairman: Is there any discussion? Who had that comment? Mr. Fennell?

Mr. Elcock: All we have done is return to the existing wording in the legislation.

Mr. Fennell: Okay, so you have moved everything from lines 4 to 14?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman. All we are doing is—the legislation, as it stands in Clause 1, is as is. All we have done is taken the definition of "company" out of Bill C-108, as proposed, and returned to the definition in the legislation, as it appears. It is just a deletion of Clause 1.(1)

Mr. Hawkes: Clause 1.(1) is deleted. Consequent upon that, everything else is renumbered.

• 1545

Mr. Elcock: Exactly.

Mr. Hawkes: Would that not be a simpler way to—

Mr. Elcock: Yes. I presume all the members would like some explanation of why we deleted Clause 1.(1).

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. Waddell: Yes, why did you delete it?

An hon. Member: Waddell will take the bait.

The Chairman: Order, please, gentlemen.

Mr. Waddell:

Mr. Waddell: Before we begin Bill C-108, could the parliamentary secretary just summarize for us the extent of the proposed government amendments? I ask this for two reasons. One is they are the amendments that are likely to get through; and secondly, we did have some evidence that seemed to compel, perhaps, some changes. The minister indicated he

[Translation]

M. Elcock: Monsieur le président, à l'origine, ce changement a été apporté après quelques discussions avec l'office sur la nécessité de revenir au libellé original relativement à la définition de «compagnie». Le seul changement apporté ici vise à revenir à la définition de «compagnie», qui figure actuellement dans la loi. Le libellé se lit comme suit:

«Compagnie» comprend (a) une personne ayant l'autorité sous une loi spéciale de construire ou d'exploiter un pipeline, et (b) une personne morale dont l'existence est prorogée en tant que corporation sous l'autorité de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, qui n'a pas été discontinuée conformément à cette loi;

Le Bill C-108 modifie la définition de compagnie. «Compagnie désigne»... plutôt que «comprend»... voilà le seul changement que nous avons apporté. La décision a été prise à la suite de discussions sur la sagesse de revenir au libellé précédent. Ce libellé figure dans la loi depuis un certain temps et plutôt que de risquer une erreur, nous avons pensé qu'il valait mieux s'en tenir au libellé actuel, plutôt que d'apporter un changement dont l'effet était incertain.

Le président: Y a-t-il discussion? Qui avait une remarque? Monsieur Fennell?

M. Elcock: Tout ce que nous avons fait, c'est reprendre le libellé actuel qui figure dans la loi.

M. Fennell: Très bien, donc vous proposez une modification qui porte sur l'ensemble des lignes 4 à 13?

M. Elcock: Non, monsieur le président. Tout ce que nous faisons... les dispositions, telles qu'elles figurent à l'article 1, restent comme elles sont. Tout ce que nous faisons, c'est retirer du Bill C-108 la définition de «compagnie» telle que proposée et remettre la définition qui figure déjà dans la loi. On ne fait qu'abroger l'article 1.(1).

M. Hawkes: L'article 1.(1) est abrogé. Par conséquent, on renumérote le tout.

M. Elcock: Exactement.

M. Hawkes: N'y aurait-il pas une façon plus simple de...

M. Elcock: Oui. Je présume que tous les députés aimeraient savoir pourquoi nous avons abrogé l'article 1.(1).

M. Hawkes: Oui.

M. Waddell: Oui, pourquoi l'avez-vous abrogé?

Une voix: Waddell mord toujours.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît, messieurs.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Avant de commencer à parler du Bill C-108, le secrétaire parlementaire pourrait-il nous résumer l'étendue des modifications proposées du gouvernement? Je pose la question pour deux raisons. D'abord, ce sont les amendements qui sont susceptibles d'être adoptés; et deuxièmement, nous avons entendu certains témoignages qui semblaient appeler certains

[Texte]

would look at some changes; I am specifically thinking of the evidence Hydro-Québec had that they could lose \$10 billion in export contracts. So if the parliamentary secretary could give us that, it might save us some time.

The Chairman: Well, do you want some general discussion on all of these amendments? Is that—

Mr. Waddell: No, I just want a summary. I just got the amendments now.

The Chairman: That is why we are doing them one at a time, and that is why we have asked Mr. Elcock and others to explain each amendment as it is—

Mr. Waddell: Well, it might save some time—

Mr. Dingwall: Very briefly, Mr. Chairman, most of the amendments are technical by nature. There is one amendment, I think, that responds to some of the comments made by Hydro-Québec.

Mr. Waddell: What did it do?

The Chairman: I think we have to deal with the first amendment. That is on the floor at the moment for discussion. We have had some explanation. Are there any further comments on the first amendment?

Mr. Dawson.

Mr. Dawson: You want us to amend them and then stand them. Is that it?

The Chairman: Well, what we do is look at these amendments, which are mainly technical. We accept them, hopefully, and then we deal with discussion of that clause as amended. At the end of that discussion we stand that clause as amended for final passage at a later date.

Mr. Dawson: All right, thank you.

The Chairman: Is everybody going to accept that?

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: One question. The Canadian Petrochemical Association brought to our attention the need further to refine and clarify the definitions of gas, gas products, oil, and oil products more clearly to establish the demarcation of petrochemicals for petrochemical use and petrochemicals for energy use. This does not seem to be part of the government's amendment package in this clause, and I am wondering if it has been overlooked or whether the government feels there is no need to do that.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think we will get to that particular one. It is one of the amendments to, in fact, Clause 30 of the bill.

Mr. Hawkes: I saw it there.

[Traduction]

changements. Le ministre a déclaré qu'il étudierait certains changements; je pense plus particulièrement au témoignage de l'Hydro-Québec voulant que cette société perde 100 milliards de dollars en contrats d'exportation. Donc, si le secrétaire parlementaire pouvait nous en parler, nous y gagnerions peut-être du temps.

Le président: Voulez-vous que nous tenions une discussion générale sur tous les amendements? Est-ce là . . .

M. Waddell: Non, je veux simplement un résumé. Je viens tout juste de recevoir les amendements.

Le président: C'est pourquoi nous les examinons un à la fois, c'est pourquoi aussi nous avons demandé à M. Elcock et aux autres d'expliquer chaque amendement au fur et à mesure . .

M. Waddell: On pourrait peut-être gagner du temps . .

M. Dingwall: Très brièvement, monsieur le président, la plupart des amendements sont de nature technique. Il y a un amendement, je crois, qui tient compte des remarques formulées par l'Hydro-Québec.

M. Waddell: De quoi s'agit-il?

Le président: Je crois que nous devons d'abord nous occuper du premier amendement. Le débat est ouvert sur cet amendement maintenant. Nous avons eu quelques explications. Y a-t-il d'autres remarques sur le premier amendement?

Monsieur Dawson.

M. Dawson: Voulez-vous que nous amendions les articles pour ensuite les réserver. Est-ce cela?

Le président: Eh bien, nous allons commencer par examiner ces amendements qui sont surtout techniques. Nous allons les accepter, du moins je l'espère, et ensuite nous discuterons de l'article tel que modifié. À la fin de la discussion, nous réserverons l'article tel que modifié pour que celui-ci soit adopté plus tard.

M. Dawson: Très bien, merci.

Le président: Est-ce que tout le monde accepte cette procédure?

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Une question. L'Association pétrochimique canadienne a attiré notre attention sur la nécessité de polir et de préciser les définitions de gaz, produits gazeux, pétrole et produits pétroliers plus clairement afin d'établir une distinction des produits pétrochimiques utilisés à des fins de pétrochimie et utilisés à des fins d'énergie. Cela ne semble pas faire partie des amendements du gouvernement à cet article et je me demande si on a oublié ou si le gouvernement estime que ce n'est pas nécessaire.

M. Elcock: Monsieur le président, je crois que nous arriverons à cette question particulière. En fait, c'est l'un des amendements à l'article 30 du bill.

M. Hawkes: Je l'ai vu.

[Text]

Mr. Elcock: It is essentially a similar kind of structure to the PAA in that "oil product" is effectively defined by the regulation-making clause as it appears later.

Mr. Hawkes: So that is the clause in which you limit the power to make regulations?

Mr. Elcock: Yes. The drafting in Clause 30 is essentially the same as is in the PAA.

Mr. Hawkes: All right. Clause 1.(2)(b)—well, I guess it now becomes 1.(1)(b) with the amendment we have accepted, but it appears in our text as 1.(2)(b).

• 1550

I am having trouble reading it. I guess that is my problem.

The Chairman: Where are you, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: It is Clause 1.(2). As it appears in our written document, it is Clause 1.(2).

We have:

(a) power, to send from Canada by . . . power produced in Canada,

And then we have "oil" as a kind of title, and then a little (i) under it. Does that affect anything in law? Can we be clear, as we read that little (i), that we are talking about the export of oil?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, Clause 1.(2)(b)(i) refers only to the Transportation Fuel Compensation Recovery Charge, effectively.

Mr. Hawkes: But is that the tax that is now over? Or is that the new way of collecting money?

Mr. Elcock: But the charge, Mr. Chairman, validates the legislation. The PAA legislation validates the charge that was exigible over a period of time.

Mr. Hawkes: So it is a necessary clause to deal with the nine months?

Mr. Elcock: To deal with the nine months; yes.

Mr. Hawkes: But does it also then leave the government with the power to reinstitute that nine-month thing if it can negotiate a different international agreement or whatever?

Mr. Elcock: It could theoretically, Mr. Chairman. It would permit, assuming you maintain all the same definitions and descriptions that had applied—it was a charge imposed under the PAA in relation to fuel for use by an aircraft or vessel—then this would provide a concomitant definition of export for the purposes of the National Energy Board Act. The two schemes can work together.

Mr. Hawkes: Then (c) is gas. What is the reason for that?

[Translation]

M. Elcock: Essentiellement, il s'agit d'une structure semblable à ce qui se trouve dans la Loi de l'administration du pétrole où «produit pétrolier» se trouve en fait défini selon l'article qui prévoit la formulation du règlement tel qu'il sera publié plus tard.

M. Hawkes: Il s'agit donc de l'article où vous limitez le pouvoir de réglementation.

M. Elcock: Oui. Le libellé de l'article 30 est essentiellement le même que celui qu'on trouve dans la Loi sur l'administration du pétrole.

M. Hawkes: Très bien. L'article 1.(2)(b), devient, je suppose 1.(1)(b), vu l'amendement que nous venons d'adopter, mais il porte le numéro 1.(2)(b) dans notre texte.

J'ai du mal à le lire. Je suppose que c'est mon problème.

Le président: Où êtes-vous, monsieur Hawkes?

M. Hawkes: A l'article 1.(2). Dans notre texte écrit, c'est l'article 1(2).

Nous avons:

(a) de la force motrice, le fait d'envoyer du Canada aux moyens d' . . . la force motrice produite au Canada,

Et ensuite, nous avons «pétrole» comme un titre quelconque, et ensuite un petit (i) en-dessous. Est-ce que cela a de l'importance en droit? Pouvons-nous être certains, à la lecture du petit (i) que nous parlons bien de l'exportation du pétrole?

M. Elcock: Monsieur le président, l'article 1(2)(b)(i) renvoie uniquement, en fait, à la redevance de recouvrement en matière de carburant de soute.

M. Hawkes: S'agit-il là de la taxe maintenant périmée? Ou s'agit-il d'une nouvelle façon de percevoir de l'argent?

M. Elcock: La redevance, monsieur le président, donne effet à la loi. La Loi sur l'administration du pétrole rend légale la redevance qui était payable pendant un certain temps.

M. Hawkes: Cet article est donc nécessaire pour tenir compte des neuf mois?

M. Elcock: Afin de tenir compte des neuf mois; oui.

M. Hawkes: Toutefois, le pouvoir n'est-il pas ainsi accordé au gouvernement de remettre en place cette redevance de neuf mois s'il peut négocier une entente internationale différente ou autre chose?

M. Elcock: En théorie, c'est possible, monsieur le président. Cela permettrait, en supposant que vous mainteniez toutes les mêmes définitions et descriptions qui ont été de rigueur—il s'agissait d'une redevance imposée au terme de la Loi sur l'administration du pétrole sur le carburant utilisé par les aéronefs et les navires . . . On trouverait alors ici une définition concordante d'exportation aux fins de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Les deux régimes pourraient aller de pair.

M. Hawkes: Ensuite au (c) il y a le gaz. Pourquoi?

[Texte]

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I think it was simply a result of drafting. Since the draftsman had to have a (b)(i) dealing with the TFCRC which he did not have to have for gas, he took the option of doing it in a more complicated fashion rather than trying to put it all together—a somewhat longer fashion, rather than trying to put it all together, which probably would have come out in even a more complicated form of wording. So he separated oil and gas. Basically, the gas provisions in (c)(i) and (ii) are essentially the same as in (2)(a) and (b) of oil. It is just a question of running a duplicate definition. The oil definition is different because of (b)(i).

Mr. Hawkes: I am sorry, I could not hear that.

The Chairman: I am not sure that was for the record anyway.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, what I said was that the definition of “gas” proposed here is exactly the same, apart from the metric conversion, as it was when the National Energy Board was originally enacted by Parliament in 1959.

Mr. Hawkes: So it is a continuation of what you are used to dealing with?

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: Okay. Can we go to Clause 1.(7), which is on page 3? You have a definition of “pipeline”, and it includes:

... all branches, extensions, tanks, reservoirs, storage facilities, pumps, racks, compressors, loading facilities, interstation systems of communication by telephone, telegraph or radio, and real and personal property and works connected therewith ...

Why are we in the telephone business?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that is the existing definition in the legislation.

Mr. Lamar may want to comment on what exactly, as a matter of principle, they regulated.

Mr. Lamar: Basically, this definition of “pipeline” was adopted from the definition of “railway” in the Railway Act. It simply is all-inclusive because just the word “pipeline” by itself would mean very little, and most pipeline companies have various means of communication along their pipeline, quite usually emanating from a central office. The only change that has been made to the existing definition of “pipeline” in the act is the insertion of the words “or the offshore area as defined in Section 87”.

• 1555

Mr. Hawkes: That word “interstation” is an important word. This does not get you into the Bell Telephone network or the Alberta Government Telephones network?

[Traduction]

M. Elcock: Monsieur le président, je crois que c'est simplement aux fins de la rédaction. Puisque le rédacteur avait un (b) (i) portant sur la RRCS, qu'il n'avait pas dans le cas du gaz, il a choisi de s'y prendre de façon plus compliquée plutôt que d'essayer de tout mettre ensemble—c'est un peu plus long plutôt que d'avoir tout mis ensemble, ce qui aurait probablement donné lieu à un libellé encore plus compliqué. Donc il a séparé le pétrole et le gaz. En fait, les dispositions sur le gaz à (c) (i) et (ii) sont essentiellement les mêmes qu'aux dispositions en (2)(a) et (b) sur le pétrole. Il s'agit simplement de présenter le double de la définition. La définition de pétrole est différente à cause de (b)(i).

M. Hawkes: Excusez-moi, je ne vous ai pas entendu.

Le président: De toute manière, je ne suis pas certain que c'était officiel.

M. Lamar: Monsieur le président, j'ai dit que la définition proposée de «gaz» ici est exactement la même, sauf pour les équivalences métriques, que ce que l'on trouve dans la Loi sur l'Office national de l'énergie, adoptée originalement par le Parlement en 1959.

M. Hawkes: Donc il s'agit de continuer avec quelque chose dont vous avez l'habitude?

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes: Très bien. Pouvons-nous passer à l'article 1(7), à la page 3? Vous avez une définition de «pipeline», qui comprend:

... tous les branchements, extensions, citernes, réservoirs, installations d'emmagasiner, pompes, rampes de chargement, compresseurs, moyens de chargement, système de communication entre stations par téléphone, télégraphe ou radio, ainsi que les biens immeubles ou meubles et les ouvrages connexes ...

Que faisons-nous dans les téléphones?

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit de la définition qui figure actuellement dans la loi.

M. Lamar voudra peut-être expliquer exactement ce qu'en principe elle réglemente.

M. Lamar: Au fond, cette définition de «pipeline» a été tirée de la définition de «chemin de fer», de la Loi sur les chemins de fer. Il s'agit simplement d'une définition exhaustive puisque le terme «pipeline» de lui-même signifie très peu et que la plupart des entreprises de pipelines possèdent divers moyens de communication le long de leur pipeline, en général les reliant à un bureau central. La seule modification apportée à la définition actuelle de «pipe-line» dans la loi, c'est l'addition de la phrase «ou d'un endroit au large des côtes, selon la définition donnée à cette expression à l'article 87».

M. Hawkes: L'expression «entre station» est importante. Cela ne signifie pas que vous allez vous joindre au réseau de Bell Canada ou au réseau téléphonique du gouvernement de l'Alberta?

[Text]

Mr. Lamar: No, no.

Mr. Hawkes: It is purely an internal line?

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: That is the beholden rate?

Mr. Lamar: The inscription is related back to the word "pipeline".

Mr. Hawkes: Okay. Then you go to Clause 1.(8) and how it interfaces with Clause 1.(8)(a). Does that give the government the power to set a toll on trucks and trains?

Mr. Lamar: No. The purpose of the amendment is to overcome a point raised by Pan-Alberta Gas Ltd. in its appeal to the Federal Court from a decision of the board in 1978. The argument was that the existing definition of "toll" would not encompass any costs of a gas pipeline company incurred when buying and selling gas as opposed to merely transporting it. So it is just to make sure that caught within tolls are the costs to a pipeline company of purchasing the gas—not the cost of the gas, but the costs associated with purchasing it and selling it.

Mr. Hawkes: Let us examine the word "storage". The costs of storage are subjected to a toll? Is that its thrust?

Mr. Lamar: The costs of storage would be taken into account in assessing a company's cost of service; yes.

Mr. Hawkes: So it is really Clause 1.(8)(c) that provides us with the change which was a consequence of your hearings?

Mr. Lamar: Yes, that is correct. And of course the board regulates the rates and tolls only of pipeline companies under Part IV of the act.

Mr. Hawkes: What is your position, if this legislation passed, on setting a toll on a pipeline owned by another level of government?

Mr. Lamar: I am sorry; I do not quite understand your question.

Mr. Hawkes: Remembering the definition of a "company"—

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes:—and the Canada Business Corporations Act is critical to that definition—

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes:—then if a pipeline were owned by another level of government directly, what would the position of your legal powers be in relation to setting tolls on that kind of a carrier?

Mr. G.S. Johnson (Assistant Director Financial, Regulatory Branch, National Energy Board): It would not be particularly effective, in my view, because the jurisdiction of the board depends on the nature of the work. If it is interprovincial or international, then the ownership of that pipeline would not particularly affect the board's rate-making activities.

[Translation]

M. Lamar: Non, non.

M. Hawkes: Il s'agit uniquement de ligne interne?

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes: C'est le taux prévalant?

M. Lamar: Cela renvoie au mot «pipe-line».

M. Hawkes: Très bien. Ensuite, on passe à l'article 1(8) et à son effet sur l'article 1(8)a). Le gouvernement se voit-il ainsi accorder le pouvoir d'imposer des droits sur les camions et trains?

M. Lamar: Non. L'objet de l'amendement vise à contourner un point soulevé par *Pan-Alberta Gas Ltd.* dans son appel devant la Cour fédérale d'une décision de l'Office en 1978. On avait fait valoir que la définition actuelle de «droit» n'incluait aucun des frais d'une société de gazoduc encourus lors de l'achat et de la vente de gaz par opposition à son simple transport. C'est afin de s'assurer que les frais inclus dans les droits sont bien ceux de l'achat du gaz à l'entreprise—non pas le prix du gaz, mais les frais associés à l'achat et à la vente.

M. Hawkes: Examinons le mot «emmagasinage». Les coût d'entreposage sont assujettis à des droits? Est-ce là l'idée?

M. Lamar: On tiendrait compte des frais d'entreposage dans l'évaluation des frais de service d'une entreprise; oui.

M. Hawkes: Donc, en réalité, c'est l'article 1(8)c) qui apporte une modification à la suite de vos audiences?

M. Lamar: Oui, c'est juste. Evidemment, l'Office réglemente les tarifs et droits des seules compagnies de pipe-line assujetties à la Partie IV de la loi.

M. Hawkes: Quelle serait votre position, si le projet de loi est adopté, en ce qui concerne l'imposition de droits sur un pipe-line qui appartiendrait à un autre palier de gouvernement?

M. Lamar: Excusez-moi; je ne comprends pas tout à fait votre question.

M. Hawkes: Si l'on songe à la définition de «compagnie»...

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes:... et du fait que dans la Loi sur les corporations canadienne on critique cette définition...

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes:... si un pipe-line appartenait à un autre palier de gouvernement, directement, quels seraient exactement vos pouvoirs légaux vous permettant d'imposer des droits à ce genre de transporteur?

M. G. S. Johnson (directeur financier adjoint, Direction de la réglementation, Office national de l'énergie): Ce ne serait pas une façon particulièrement efficace de s'y prendre, à mon avis, car la compétence de l'Office dépend de la nature du travail. S'il s'agit d'un pipe-line interprovincial ou international, le titre de propriété n'influencerait pas particulièrement le pouvoir de l'Office de fixer les tarifs.

[Texte]

Mr. Hawkes: The Alberta Supreme Court ruling has no impact on that, as far as you can see?

Mr. Lamar: To what particular court ruling are you making reference, sir?

Mr. Hawkes: The recent one, which dealt with the power of the federal government to levy tax on—I forget whether it was oil and gas or both, but it was owned by the province.

Mr. Elcock: It was gas. They have not yet ruled, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: The Alberta Court of Appeal?

Mr. Elcock: The Alberta Court of Appeal has ruled, but it is now under appeal to the Supreme Court of Canada. They have not yet ruled.

Mr. Hawkes: If the Supreme Court upholds that, do you see any complication in this clause because of definitions?

• 1600

Mr. Elcock: I do not think it would be applicable and I do not imagine—

Mr. Lamar: No, I do not think it would be very effective, since basically we are talking about rate-making as opposed to the imposition of taxes, so to speak.

Mr. Elcock: That case dealt with slightly different issues, Mr. Chairman, from jurisdiction over a pipeline.

Clause 1 allowed to stand.

On Clause 2—1973-74, c.52, s.36(1)

Mr. Dingwall: I move that Bill C-108 be amended by adding, immediately after line 36 on page 4, the following:

(3) Section 3 of the said Act is further amended by adding thereto, the following subsection:

“(8) A member of the Board appointed under subsection (6) shall not, during his term of office, accept or hold any office or employment inconsistent with his duties under this Act.”

The Chairman: Is there any explanation or discussion?

Mr. Elcock.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, this was an amendment or a point that was raised in the brief by Imperial Oil. They made the point that a permanent member of the board not only was required not to engage in any other activity aside from that as a permanent member of the board, but was also not to hold any inconsistent form of employment. It seemed inappropriate to say that a temporary member of the board could not hold any other form of employment, but it did seem sensible to provide that he could not hold any employment which was inconsistent with his duties under the act.

The Chairman: Any discussion?

[Traduction]

M. Hawkes: La décision de la Cour Suprême de l'Alberta n'influence en rien ce fait, d'après vous?

M. Lamar: De quelle décision particulière voulez-vous parler, monsieur?

M. Hawkes: Une décision récente qui portait sur le pouvoir du gouvernement fédéral de prélever des impôts sur... J'oublie s'il s'agissait du pétrole ou du gaz ou des deux, mais appartenant à la province.

M. Elcock: Il s'agissait du gaz. La décision n'a pas encore été rendue, monsieur le président.

M. Hawkes: La Cour d'appel de l'Alberta?

M. Elcock: La Cour d'appel de l'Alberta a statué, mais il y a maintenant un appel devant la Cour Suprême du Canada. Cette dernière ne s'est pas encore prononcée.

M. Hawkes: Si la Cour Suprême donne droit à cette décision, envisagez-vous des complications dans cet article à cause des définitions?

M. Elcock: Je ne crois pas que cela entrerait en jeu et je n'imagine pas...

M. Lamar: Non, je ne crois pas que cela nous touche puisqu'en fait, nous nous en tenons à fixer des tarifs plutôt qu'à imposer des taxes.

M. Elcock: L'affaire portait sur des questions légèrement différentes, monsieur le président, de la compétence en matière de pipe-line

L'article 1 est réservé.

L'article 2—1973-74, c.52, par. 36(1)

M. Dingwall: Il est proposé que le Bill C-108 soit modifié par l'insertion, après la ligne 35, page 4, de ce qui suit:

(3) L'article 3 de ladite loi est outre modifié par l'adjonction du paragraphe qui suit:

(8) Un membre nommé conformément au paragraphe (6) ne peut, durant son mandat, accepter ou détenir un poste ou un emploi incompatible avec les obligations et fonctions que lui confère la présente loi.

Le président: Y a-t-il des explications ou des remarques?

Monsieur Elcock.

M. Elcock: Monsieur le président, il s'agit ici d'un amendement ou d'un point soulevé dans le mémoire d'*Imperial Oil*. Cette société a fait valoir qu'un membre permanent de l'Office non seulement ne devait pas s'adonner à toute autre activité en dehors de ses fonctions de membre permanent de l'Office, mais il ne devait tenir aucun emploi incompatible avec ses fonctions. Il nous a semblé qu'il ne convenait pas de préciser qu'un membre temporaire de l'Office ne pouvait détenir aucune autre forme d'emploi, mais il nous a paru sensé de prévoir qu'il ne pouvait détenir aucun emploi incompatible avec les obligations que lui confère la loi.

Le président: Discussion?

[Text]

Mr. Hawkes: Where did we get the concept of a temporary board member?

Mr. Elcock: We just punch in another Bill C-87.

Mr. Lamar: Which is now, I am told, Chapter 84 of the Revised Statutes of Canada.

Mr. Hawkes: And the purpose then is to have the same conditions of employment applying to temporary as well as permanent board members.

Mr. Lamar: Precisely.

Mr. Hawkes: That is the purpose of the amendment? I think that is wise.

Mr. Elcock: Exactly.

Amendment agreed to.

Mr. Hawkes: Could I simply ask why we are increasing the size of the National Energy Board? What are the costs of that?

Mr. Lamar: I think the basic reason for it is simply that the regulatory workload of the board is increasing at a pretty high rate, and we are getting into increasingly complex and difficult applications of major proportions. We just need an additional two permanent members to handle the increased regulatory workload. Also, of course, there is the fact that the National Energy Board hearings have a tendency to be much longer than they used to be. The board member's time is occupied for a longer period of time in any given application which it is dealing with.

Mr. Hawkes: Can you tell us your view of the source of that increased workload? Is it because of increased legislation?

Mr. Lamar: I think basically the source of it is simply that energy and related facets of the energy question just now in Canada have a very high visibility. For example, we are having very complicated applications, far more than they used to be. I am thinking of, for example, the Arctic Pilot Project, which the board is considering at this moment, the Polar Gas Project, the Mackenzie Valley Pipeline. The TQ & M is another one. Energy is just assuming a much greater profile in Canada and has been for the last five years or so. I think that is probably the source of the workload. I would say that in my opinion energy has become a very political thing, with a small "p", whereas it was not previously.

• 1605

Mr. Hawkes: But it is pretty clear that it is an increase of manpower of only two people— but I would assume support and office, and so on. But it represents an increase in workload of 22.5 per cent. That is really what we are saying, which must then mean that it increases costs to those who are the petitioners before the board in the energy field by roughly some equivalent amount. They have to prepare the briefs; they have to put the time into witnessing. What we are really requesting

[Translation]

M. Hawkes: Où avons-nous trouvé cette idée d'un membre temporaire de l'Office?

M. Elcock: Nous l'avons tout simplement trouvée dans un autre Bill C-87.

M. Lamar: Qui est maintenant devenu, me dit-on, le chapitre 84 des Statuts révisés du Canada.

M. Hawkes: On vise donc à assujettir aux mêmes conditions d'emploi les membres temporaires et les membres permanents de l'Office.

M. Lamar: Précisément.

M. Hawkes: C'est donc le but de l'amendement? Je crois que c'est sage.

M. Elcock: Exactement.

L'amendement est adopté.

M. Hawkes: Puis-je simplement demander pourquoi on augmente l'importance de l'Office national de l'Énergie? Qu'en coûtera-t-il?

M. Lamar: C'est simplement, je vois, parce que la charge de travail au niveau de la réglementation de l'Office augmente assez rapidement et que nous nous trouvons de plus en plus devant des difficultés d'application considérables. Nous avons tout simplement besoin de deux membres permanents supplémentaires afin de faire face à la charge de travail accrue au niveau de la réglementation. En outre, évidemment, il y a le fait que les audiences de l'Office national de l'énergie ont tendance à durer plus longtemps que par le passé. Les membres de l'Office doivent consacrer plus de temps à chaque demande.

M. Hawkes: Pouvez-vous nous dire d'où provient à votre avis cette charge de travail accrue? Est-ce à cause du plus grand nombre de lois?

M. Lamar: Je crois qu'au fond c'est simplement que la question de l'énergie et les aspects qui s'y rattachent sont actuellement extrêmement visibles au Canada. Par exemple, nous recevons des demandes très compliquées, beaucoup plus que par le passé. Je pense, par exemple, au projet *Arctic Pilot*, que l'Office examine en ce moment, le projet *Polar Gas* et le pipe-line de la Vallée du Mackenzie. Le *TQ & M-M* en est un autre. La question de l'énergie est de plus en plus visible au Canada, phénomène commencé il y a déjà cinq ans. Je crois que c'est probablement la raison de la charge de travail accrue. Je dirai aussi qu'à mon avis, l'énergie est devenue une question très politique, avec un petit «p», ce qui n'était pas le cas précédemment.

M. Hawkes: Néanmoins, il est assez clair que cette augmentation de personnel ne représente que deux personnes—mais je présume qu'il faudra également du personnel de soutien, de bureau, et caetera. Cela représente une augmentation de la charge de travail de 22.5 p. 100. En réalité, c'est ce que vous dites, ce qui signifie une augmentation des frais pour les requérants du secteur énergétique devant l'Office d'environ une somme semblable. Ceux-ci doivent préparer des mémoires;

[Texte]

is what looks like a rather small change; it is two people. An addition of two people must, in the final analysis, represent some enormous increase in costs across the energy field for dealing with regulatory bodies, with the paper work, and those kinds of things.

What I think you are really telling us, when you say a hearing takes longer, is that the petitioners must spend longer in preparation for it, longer in witnessing before it, and all of those costs are costs to the consumer. The more significant part, the National Energy Board itself, is a kind of tip of an iceberg, related to total costs that come from these activities. Is that a reasonable statement to make? Or is my logic faulty in some way?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the hon. member's statement calls for, I guess, some conclusions which I am not sure we are in a position to make. I guess I would only make a comment that I think Mr. Lamar was saying that the board is confronted with a number of very large and complicated issues and, by necessity, if the board is confronted with large and complicated issues, they do take time to decide. They are more now than there used to be.

Mr. Lamar: If I may, Mr. Chairman, supplement Mr. Elcock's comments, it has been the board experience that in the last five or six years there has been a far greater participation by public interest groups, of various kinds, than was formerly the case. We often, for example, have the Consumers' Association of Canada before us. Also, in the Arctic Pilot Project, the Inuit Tapirisat of Canada organization—which is a native people's organization which has adopted a very high profile—have retained counsel and are bitterly opposed to the Arctic Pilot Project. They have made this known by their very extensive participation in the hearings, which itself would make the hearings longer than they otherwise would be.

Mr. Hawkes: Historically, the National Energy Board was staffed, at the board member level, with people in technical complements in the energy industry. An engineering degree and experience were the kind of requirement. Now that you are invited in to hearing testimony from consumer groups, Inuit Tapirisat, and so on, it would seem to me that much of their testimony would relate to subjects which normally fall—in an academic institution—under the headings of sociology, psychology, or anthropology. I am wondering if that is changing the kind of qualifications you seek in adding these two additional people, or do you get that kind of help from expertise from some sub-level of staff that serves you? How is that changing the composition of the staffing within your department?

Mr. Lamar: At the board level, we have board members, for example, as you mentioned, with engineering backgrounds, economic backgrounds and financial backgrounds. The financial background, of course, is Mr. Edge. But I think our

[Traduction]

ils doivent comparaître. Ce que nous demandons, en réalité, a l'air d'une toute petite modification: deux personnes. Cependant, en dernière analyse, une augmentation de deux personnes représente une augmentation énorme des frais dans tout le secteur énergétique pour ceux qui comparaissent devant les organismes de réglementation, en paperasserie, ce genre de choses.

Ce que vous nous dites, en réalité, je crois, lorsque vous dites qu'il faut plus de temps pour les audiences, c'est que les requérants doivent consacrer plus de temps à s'y préparer, plus de temps à y témoigner, et c'est finalement le consommateur qui paiera. La partie la plus visible, l'Office national de l'énergie lui-même, n'est que le bout de l'iceberg, comparé à l'ensemble des coûts qui découlent de ces activités. Est-ce là une affirmation raisonnable? Ai-je commis une faute de logique?

M. Elcock: Monsieur le président, la déclaration de l'honorable député entraîne, je suppose, certaines conclusions que nous ne sommes pas en mesure de tirer. Ma seule remarque sera que, à mon sens, comme l'a dit M. Lamar, l'Office doit régler nombre de questions importantes et très compliquées; et par nécessité, si l'Office doit régler de telles questions, les décisions prennent un certain temps. Il y a maintenant plus de questions compliquées que par le passé.

M. Lamar: Avec votre permission, monsieur le président, pour ajouter aux remarques de M. Elcock, d'après son expérience au cours des cinq ou six dernières années, l'Office a constaté une participation beaucoup plus grande par divers groupes d'intérêt public, que par le passé. Souvent par exemple, nous entendons l'Association canadienne des consommateurs. En outre, dans le cas du projet de *Arctic Pilot*, l'Association des Inuit Tapirisat du Canada—une association d'autochtones qui est devenue très visible—a retenu les services d'un avocat et s'est opposée avec acharnement au projet d'*Arctic Pilot*. Elle s'y est opposée grâce à une participation très active lors des audiences, ce qui en soi a prolongé les audiences par comparaison à ce qui autrement aurait été le cas.

M. Hawkes: Depuis toujours, les membres de l'Office national de l'énergie avaient des connaissances techniques complémentaires dans l'industrie de l'énergie. Un diplôme et de l'expérience d'ingénieur étaient nécessaires. Maintenant que vous recevez au cours de vos audiences le témoignage de groupes de consommateurs, des Inuit Tapirisat, et caetera, il me semble qu'une grande part des témoignages portent sur des sujets qui tomberaient normalement—dans une institution d'enseignement sous la rubrique de sociologie, psychologie ou anthropologie. Je me demande donc si vous avez modifié les compétences que vous recherchez pour ces deux personnes supplémentaires ou si vous obtenez ce genre d'aide grâce à l'expertise de votre personnel d'appoint? Avez-vous dû changer la composition du personnel de votre service?

M. Lamar: Au niveau de l'Office, nous avons des membres par exemple, comme vous l'avez mentionné, dont les antécédents sont dans le génie, l'économie et les finances. Aux finances, nous avons évidemment, M. Edge. Toutefois, je crois

[Text]

expertise in socio-economic matters is probably more reflected at the staff level than at the board. We have as staff members—they call themselves social economists—and we, of course, in all these matters usually go into—the companies make socio-economic impact studies and what impact their proposal, or whatever it may be, will have—I think we probably rely more on staff expertise in those fields.

• 1610

Mr. Hawkes: Where do the board members live? Do they all live in the Ottawa area or are they spread across the country?

Mr. Lamar: They all live in Ottawa.

Mr. Hawkes: So, conceivably the Inuit Tapirisat testimony would be talking about an environment that none of the board members have lived in for any extended period of time?

Mr. Lamar: We do have staff members, Mr. Chairman, that have had extensive experience in living in the north. It is interesting you should make that comment, because in its consideration of the Arctic Pilot Project the board members hearing the application flew to the arctic. They spent about a week in the arctic conducting their hearings and also they did a flyover of the sea route which the Arctic Pilot Project is projecting for its cryogenic tankers.

Mr. Hawkes: Do you think this increase in complexity for protection of the public interest is a reasonable expectation for government? I am trying to think of a judge, for instance, whose decisions are bounded by the law and therefore there is a sense of clarity about the parameters that they have to take into consideration. But is it a reasonable expectation for someone who is trained in petroleum engineering or financial matters to have to balance off this business of cultural change with the economics of a project? It sounds as if the wisdom of Methuselah is required, and I am wondering how comfortable that expanded role is for board members.

Mr. Lamar: I think I could answer your question, Mr. Chairman, by simply saying that it is one of the duties of a board member to enter into these areas because it has been judicially held by the Federal Court that the preservation and enhancement of the public interest is one of the main responsibilities of the board.

Mr. Hawkes: And that is a court decision—

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: —that relates to the previous legislation?

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: But if we wanted to change it, would this be the proper act, do you think, to take that responsibility away from board members?

Mr. Lamar: Yes.

[Translation]

que notre expertise en questions socio-économiques se trouve fort probablement plus au niveau du personnel que de l'Office. Nous avons des membres de notre personnel—they s'appellent des économistes sociaux—et évidemment, pour toutes ces questions, en général nous avons... —les entreprises préparent des études de répercussions socio-économiques pour expliquer les répercussions de leurs propositions ou que sais-je—je crois que nous nous en remettons probablement plutôt à l'expertise de notre personnel dans ces domaines.

M. Hawkes: Où habitent les membres du conseil? Est-ce qu'ils vivent tous dans la région de l'Outaouais ou est-ce qu'il y a des membres dans toutes les provinces du pays?

M. Lamar: Ils habitent tous à Ottawa.

M. Hawkes: Donc, le témoignage des Inuit Tapirisat concernerait un environnement où aucun des membres de l'office n'a vécu pendant longtemps?

M. Lamar: Monsieur le président, certains membres de notre personnel ont vécu dans le Nord pendant de longues périodes. Votre commentaire est d'ailleurs intéressant, car au moment d'étudier le projet pilote de l'Arctique, les membres de l'office qui devaient être présents à l'audience se sont rendus dans l'Arctique. Ils y sont restés pendant à peu près une semaine pour les audiences et ils ont également pris l'avion pour voir la route maritime que le projet pilote de l'Arctique prévoit d'utiliser pour ses pétroliers cryogéniques.

M. Hawkes: Pensez-vous qu'il soit vraiment raisonnable de compliquer ainsi les choses pour protéger l'intérêt public. Je pense à un juge, par exemple, dont les décisions sont fondées sur la loi et sont même limitées par cette même loi; les paramètres sont donc beaucoup mieux définis dans son cas. Mais peut-on s'attendre raisonnablement à ce que quelqu'un qui a une formation en génie du pétrole ou en finances puisse équilibrer les aspects culturels et les aspects économiques d'un projet? Il me semble qu'il faudrait pour cela posséder la sagesse de Mathusalem, et je me demande si les membres de l'office sont prêts à accepter ce rôle élargi?

M. Lamar: Je peux répondre à votre question, monsieur le président, en vous disant tout simplement que l'une des fonctions d'un membre de l'office est justement de travailler dans ces domaines, car la Cour fédérale a jugé que la sauvegarde de l'intérêt public est l'une de ses principales responsabilités.

M. Hawkes: Et cette décision de la Cour...

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes: ... a trait à la loi précédente?

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes: Si nous voulions la modifier est-ce dans cette loi, selon vous, qu'il faudrait retirer cette responsabilité aux membres de l'office?

M. Lamar: Oui.

[Texte]

Mr. Hawkes: Do you think it is wise to have all these things put in one bundle for one group of people to have to juggle and decide?

Mr. Lamar: I think it would be unwise to remove that responsibility. I think you must have a forum, a visible forum, where these matters can be addressed.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Clause 2, as amended, allowed to stand.

Clause 3 allowed to stand.

On Clause 4—*Powers of single member*

The Chairman: Mr. Dingwall, I think you have an amendment.

Mr. Dingwall: I move that Bill C-108 be amended (a) by adding immediately after line 18, on page 5, the following:

4. Subsection 13 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

13. The Board may delegate to one or more of its members, either jointly or severally, all or any of the powers, functions and duties of the Board under this Act, except those under subsection 36.(3), section 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47 or 49 or under Part IV, VI, VI.1

(b) by renumbering the subsequent subclauses accordingly.

• 1615

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, on a point of order—

The Chairman: Point of order, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: That is new material. Is it within the power of the committee to change the bill in this way, or is this the kind of amendment that procedurally would have to be handled at the report stage in the House? I know from serving on the constitution committee that the introduction of amendments that opened up new subject areas was ruled by committee chairmen to be beyond the powers of committee. So my first question is simply procedural, before we go into—

The Chairman: Mr. Hawkes, it had not been brought to my attention. I am prepared to look at the matter. Perhaps we should hear from Mr. Elcock to see what he has to say.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I do not think I see a problem in the committee considering this amendment. Of course, it is subject to the chairman's ruling. The subject matter is essentially the same as that dealt with in Clause 14, which is already part of Clause 4 in the sense that it refers to the power of delegation of the board—it is essentially the same subject matter, albeit a different section. I do not think there is any question of it requiring a new recommendation or anything like that. I cannot think of any reason off the top of my head

[Traduction]

M. Hawkes: Pensez-vous qu'il est prudent de réunir tous ces éléments et de demander à un seul groupe de personnes de les évaluer et de prendre une décision là-dessus?

M. Lamar: A mon avis, il ne serait pas très prudent de leur retirer cette responsabilité. Il me semble qu'il faut un forum visible où on peut aborder ces questions.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

L'article 2, tel que modifié, est réservé.

L'article 3 est réservé.

Sur l'article 4—*Pouvoirs d'un membre isolément*

Le président: Monsieur Dingwall, je pense que vous avez un amendement.

M. Dingwall: Je propose que le projet de loi C-108 soit modifié: (a) par insertion, après la ligne 18, page 5, de ce qui suit:

4. L'article 13 de la dite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

13. L'office peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres conjointement ou individuellement, l'ensemble ou l'un quelconque des pouvoirs, fonctions et devoirs de l'office visés par la présente loi, sauf ce que prévoit le paragraphe 36.(3), l'article 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47 ou 49, ou de la partie IV, VI, ou VI.1

(b) par les changements de numéros des paragraphes qui en découlent.

M. Hawkes: Monsieur le président, j'invoque le règlement...

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Ce sont de nouveaux amendements. Est-ce que le Comité a le pouvoir de modifier le projet de loi de cette façon, ou est-ce le genre d'amendement qui, selon la procédure, doit être présenté à l'étape du rapport à la Chambre? D'après mon expérience à titre de membre du Comité sur la constitution, je sais que les présidents de ce comité estimaient que les amendements qui traitaient d'un sujet nouveau dépassaient ses pouvoirs. Alors ma première question est tout simplement une question de procédure...

Le président: Monsieur Hawkes, je n'étais pas au courant de cela. Mais je veux bien examiner la question. Nous devrions peut-être demander à M. Elcock de nous donner son avis.

M. Elcock: Monsieur le président, il me semble que le Comité peut examiner cet amendement sans que cela pose des difficultés. Bien sûr, c'est au président de prendre une décision là-dessus. Le sujet est essentiellement le même que celui traité à l'article 14, qui fait déjà partie de l'article 4 en ce sens qu'il concerne le pouvoir de déléguer les membres de l'office... c'est essentiellement le même sujet, bien qu'il s'agisse d'un article différent. Je ne crois pas qu'il faille une nouvelle recommandation ou quelque chose de ce genre. Personnellement,

[Text]

why we could not consider it or why the committee could not consider it.

Mr. Hawkes: Is it not a House of Commons procedural question, rather than a legal question?

The Chairman: Well, Mr. Hawkes, I am prepared to look at it in the clear light of day, but I would permit discussion on the amendment. We will stand the amendment at this time so that you are completely satisfied and the Chair is completely satisfied that it is, indeed, an order. But if we want to discuss the amendment I have no objection at this point, or we can just discuss the clause itself. I will reserve judgment on the acceptability of that amendment.

Mr. Hawkes: Can we have the government explanation of the need for the amendment to start with? Then I do have some questions.

Mr. L. E. Smith (Counsel, National Energy Board): Mr. Chairman, the need for the amendment really arises partly out of the Imperial Oil brief, which was alluded to earlier and which had expressed some concern about the role of temporary members in respect of certain matters which are now under the jurisdiction of the act. I think what you can see there are really only changes to include all of Part VI, which was, in effect, taken into account by, I believe, the earlier reference to proposed Sections 82 and 84 and also takes into account the proposed new Part VI.1. This amendment was really responsive to that submission and with respect, sir, would thereby seem to be really attached to the subject matters which were detailed in the earlier clauses.

Mr. Hawkes: If I could just probe for a minute—but the thrust of the Imperial Oil testimony before us was, in essence, to restrict the power of delegation and, in particular, a temporary member, and particularly in respect to such matters as hearing argument. It was their view that kind of delegation should be restricted to permanent members and, as I remember their testimony, it was because of the very, very complex nature of the assignment and the need to be at it full-time to do this.

I read the first sentence, “delegate to one or more of its members”. It does not seem to make that distinction between temporary and permanent. If it had said, “to delegate to one or more of its permanent members . . .”, then I could see us moving in the direction requested by Imperial; but I do not see those words.

• 1620

Mr. Elcock: Mr. Chairman, on proposed Section 13: The effect of proposed Section 13, now and as amended, would be to restrict certain sections under the act to consideration of the board, rather than having delegation to one or more of its members, so that effectively those sections that are listed at the end—subsection 36.(3), and Sections 37, 38, 39, 42, 44,

[Translation]

ment, je ne vois vraiment pas pourquoi le Comité ne pourrait pas examiner l'amendement en question.

M. Hawkes: Ne s'agit-il pas d'une question de procédure relative à la Chambre des communes, plutôt qu'une question de droit.

Le président: Eh bien, monsieur Hawkes, je suis prêt à examiner cette question, mais je veux bien permettre aux membres du Comité de discuter de l'amendement en question. Nous allons réserver l'amendement pour l'instant afin que vous-même et la présidence également soyez convaincus que votre rappel au règlement est valable. Si nous voulons discuter de l'amendement maintenant, je n'y vois pas d'inconvénient, ou nous pourrions simplement discuter de l'article lui-même. Je me réserve de porter un jugement sur l'acceptabilité de l'amendement.

M. Hawkes: Est-ce que le gouvernement pourrait d'abord nous expliquer pourquoi il a besoin de cet amendement? Ensuite, je voudrais poser un certain nombre de questions.

M. L. E. Smith (conseiller juridique, Office national de l'Énergie): Monsieur le président, cet amendement est nécessaire en partie à cause du mémoire présenté par la compagnie *Imperial Oil*, auquel on a fait allusion plus tôt et dans lequel cette compagnie exprime son inquiétude concernant le rôle des membres temporaires pour ce qui est de certaines fonctions relevant actuellement de cette loi. Je pense que les modifications permettront tout simplement d'inclure toute la partie 6, qui était, je crois, comprise dans le renvoi précédent pour les articles 82 et 84 proposés et qui comprend la nouvelle partie VI.1 proposée. Cet amendement fait suite au mémoire présenté par cette compagnie et il me semble, monsieur, qu'il s'agit d'exactement du même sujet que celui traité dans le cas des autres articles.

M. Hawkes: Mais il me semble que dans le mémoire présenté par la compagnie *Imperial Oil*, on préconisait essentiellement une restriction du pouvoir de déléguer les membres et surtout, de déléguer un membre temporaire, surtout dans les cas de litige. À leur avis, ce genre de pouvoir devait être accordé uniquement aux membres permanents et, si je me souviens bien, c'était en raison de la nature très, très complexe des fonctions et du besoin d'accomplir ces tâches à titre permanent.

J'ai lu la première phrase, à savoir «peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres». Il me semble qu'on ne fait pas de distinction ici entre les membres temporaires et les membres permanents. Si on disait plutôt, «peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres permanents . . .», là je pense qu'on donnerait suite à la demande de la compagnie *Imperial Oil*; mais ce n'est pas le cas.

M. Elcock: Monsieur le président, quant à l'article 13 proposé, l'effet de ce dernier, tel qu'il est à l'heure actuelle et avec la modification, serait de faire en sorte que certains articles de la loi relèveraient de tous les membres de l'office, plutôt que d'être délégués à un ou plusieurs de ses membres, et donc, tous les articles énumérés à la fin—le paragraphe 3 de

[Texte]

46, et cetera, with the inclusion suggested in the amendment, are reserved for the board as a whole. Other things outside of those provisions—and those are major provisions in the act—such as the authorization for a certificate of necessity and convenience with respect to the construction of a pipeline or power line—other things could be decided by, maybe delegated to, a member. You are right in the sense that there is no restriction as to whether it is a temporary or permanent member.

We did seek to respond to some extent, though, by ensuring that it was quite clear that all of the major issues which involve some fairly major considerations—Part VI.1, as well as Part VI—we felt that those things should be reserved to the board, rather than have them delegated to any particular member, permanent or temporary.

Mr. Hawkes: It is an important principle for the board, for temporary members to be able to hold a hearing and to make a judgment all by themselves.

Mr. Elcock: My understanding, Mr. Chairman, is that the board would like to reserve the flexibility with respect to that. But it is also my understanding that it is their intention not, for example, to ask a temporary member to hold a hearing on a certificate of necessity and convenience. In any case, he could not, because under proposed Section 13, as it now reads, a decision on a certificate of necessity and convenience is something that is reserved to the whole board.

In other words, the things that now one might be able to delegate to a temporary member—or to any member—would be of lesser importance than things like a certificate of necessity and convenience, a major export application, and so on.

Mr. Hawkes: I guess the relationship between Sections 13 and 14—if Section 14 remains—

Mr. Elcock: It is essentially a report function, Mr. Chairman, not a decision-making function. In other words, it gives a temporary member or a permanent member the authority to go out and collect information which then would be available to the board for making a decision on the basis of that information.

Mr. Hawkes: But if we again go back to the same testimony, in this same brief, Section 14 was bothersome—the fact that temporary members could hold hearings on any subject. What I am hearing is that we are leaving Section 14 alone—that the power to hold hearings can be delegated to any member, temporary or permanent, under any section.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there is no amendment proposed to Section 14 of Bill C-108 as it appears before you. The Imperial Oil recommendations were considered and the conclusion was that the bill should stand in its present form, at least in front of the committee.

[Traduction]

l'article 36, et les articles 37, 38, 39, 42, 44, 46, et caetera, avec l'inclusion proposée dans la modification, relèveraient de tous les membres de l'office. D'autres questions qui ne sont pas rattachées à ces dispositions—et il s'agit de dispositions très importantes—par exemple, l'autorité d'accorder un certificat de commodités et de nécessités publiques relativement à la construction d'un pipe-line ou de lignes à haute tension—pourrait être déléguée à un seul membre. Vous avez raison de dire qu'il n'y a aucune restriction en ce qui concerne les membres temporaires ou permanents.

Nous avons tout de même essayé d'assurer qu'il était clairement précisé dans la loi que les questions les plus importantes—la partie VI.1, ainsi que la partie VI—relèvent uniquement de l'office, plutôt que d'être déléguées à un membre particulier, qu'il soit permanent ou temporaire, de l'office.

M. Hawkes: Mais c'est un principe très important en ce qui concerne le conseil—que les membres temporaires puissent entendre des témoignages et rendre une décision eux-mêmes.

M. Elcock: Monsieur le président, on m'a donné à entendre que l'office aimerait rester assez souple à cet égard. Mais si j'ai bien compris, il n'a pas l'intention, par exemple, de demander à un membre temporaire d'entendre des témoignages relativement à un certificat de commodités et de nécessités publiques. De toute façon, il ne pourrait pas le faire, car en vertu de l'article 13 proposé, tel qu'il est rédigé maintenant, une décision sur l'octroi d'un certificat de commodités et de nécessités publiques relèverait de tous les membres de l'office.

Autrement dit, les questions qu'on pourrait actuellement déléguer à un membre temporaire—ou à n'importe quel membre—seraient de moindre importance que, par exemple, les certificats de commodités et de nécessités publiques, une demande d'exportation principale, etc.

M. Hawkes: Je crois que le rapport entre les articles 13 et 14—si nous gardons l'article 14 tel quel...

M. Elcock: Il s'agit essentiellement d'une responsabilité de faire rapport, monsieur le président, mais non pas de rendre une décision. Autrement dit, cet article donne à un membre temporaire ou à un membre permanent l'autorité de réunir des renseignements qui seraient ensuite mis à la disposition de tous les membres de l'office afin que ceux-ci puissent rendre une décision en fonction de ces renseignements.

M. Hawkes: Mais si nous revenons au témoignage encore une fois et au mémoire présenté, l'article 14 posait un problème—du fait que les membres temporaires pouvaient entendre des témoignages sur n'importe quel sujet. On me dit ici que nous n'avons pas l'intention de toucher l'article 14—que le pouvoir d'entendre des témoignages pourra être délégué à n'importe quel membre, qu'il soit temporaire ou permanent, en vertu de n'importe quel article.

M. Elcock: Monsieur le président, aucune modification n'a été proposée à l'article 14 du projet de loi C-108 tel qu'il est maintenant. Les recommandations de la compagnie Imperial Oil ont été étudiées et on a décidé que le projet de loi devrait

[Text]

Mr. Hawkes: Could I ask the parliamentary secretary why the government wants to retain that power for the board—to appoint a temporary member to hold a hearing on any subject whatsoever—given the complex nature of the issue. Why, for instance, are temporary members not restricted—to go back to those sections in this proposed Section 13—why could we not put that kind of restriction on their ability to hold hearings as well?

Mr. Dingwall: Are you referring to the amendment, or are you referring to—

Mr. Hawkes: Proposed Section 13 restricts to some extent the issues under which any and all the powers of the board can be delegated to single members. I am just wondering why those same restrictions could not be applied to temporary members in Section 14. That was the thrust of the testimony and the request for the proposed Section 13.

• 1625

Mr. Dingwall: My understanding in reading the section, my comprehension was such that what is happening is the board or the chairman gives certain individuals the power to take evidence. That is analogous to providing certain individuals with legislative authority to take evidence on a particular subject matter. This particular clause just does that. It does not activate any decision-making powers other than for the purposes of taking evidence and hearing information and compiling information for the board.

Mr. Hawkes: I guess my concern is—and it partly speaks to all of our experience—that the taking of evidence in large part can be a consequence of the questions asked. The capacity to ask questions on an issue is related to the experience and knowledge background of the questioner. If, in fact, there were not to be a two-way street of questions and answers, then one could simply take briefs. But the nature of public hearings and the nature of the process, I would assume, is in that public process for the board member or members to have an opportunity to question witnesses relative to the information they provided in—

Mr. Dingwall: I think you are making an assumption, Mr. Hawkes, that the individuals who would be taking that evidence under this particular section would not be competent or sufficiently familiar with the subject matter to ask the particular question to get a clarification on whatever evidence is forthcoming from that particular witness or from that particular individual.

I assume, and I assume rightly, that the individuals appointed to do that type of proceeding would be very competent with the subject matter, and when a matter would arise they would ask sufficient questions to clarify what point that particular witness is giving in terms of evidence.

[Translation]

être présenté dans sa forme actuelle, du moins aux membres du Comité.

M. Hawkes: Pourrais-je demander au secrétaire parlementaire pourquoi le gouvernement désire retenir ce pouvoir pour l'office, à savoir celui de nommer un membre temporaire qui pourrait entendre des témoignages sur n'importe quel sujet—étant donné la nature très complexe de la question. Pourquoi les pouvoirs des membres temporaires ne sont-ils pas limités—pour revenir au paragraphe de l'article 13 proposé—pourquoi ne pouvons-nous pas limiter leur pouvoir d'entendre des témoignages aussi?

M. Dingwall: Est-ce que vous faites allusion à la modification, ou . . .

M. Hawkes: L'article 13 proposé limite dans une certaine mesure les questions au sujet desquelles certains ou tous les pouvoirs de l'office peuvent être délégués à un membre isolément. Je me demande pourquoi ces mêmes restrictions ne pourraient pas s'appliquer aux membres temporaires dans le cas de l'article 14. C'était justement l'argument des témoignages que nous avons entendus et de la demande relative à l'article 13 proposé.

M. Dingwall: D'après ce que je peux comprendre de cet article, l'office ou le président peut autoriser n'importe qui à recueillir des témoignages. C'est comme déléguer à certaines personnes le pouvoir législatif de recueillir des témoignages sur un sujet donné. C'est exactement ce que prévoit cet article. Il ne prévoit aucun pouvoir décisionnel autre que celui de recueillir des témoignages ou des renseignements pour l'office.

M. Hawkes: Ma grande préoccupation—et c'est notre expérience à tous—c'est que recueillir des témoignages peut-être une conséquence des questions posées. La capacité de poser des questions sur un sujet donné est fonction de l'expérience des connaissances de celui qui les pose. Donc, si on ne prévoit pas des moyens d'échanger questions et réponses, on pourrait se contenter de mémoires. Mais les audiences publiques et le processus sont tels que les membres de l'office auraient l'occasion de poser des questions aux témoins sur des renseignements qu'ils ont déjà fournis dans . . .

M. Dingwall: Vous semblez penser, monsieur Hawkes, que les personnes qui recueilleraient les témoignages en vertu de ces dispositions ne seraient pas compétentes ou pas suffisamment familières avec le sujet à l'étude pour poser les questions nécessaires pour obtenir des éclaircissements sur les témoignages des témoins ou des particuliers concernés.

Je suppose, et je crois avoir raison, que les personnes chargées de ce genre de processus seraient familières avec le sujet et suffisamment compétentes pour poser les questions nécessaires pour obtenir des éclaircissements sur les renseignements fournis par les témoins.

[Texte]

Mr. Lamar: If I just may add, Mr. Chairman, that in any sort of a hearing conducted under Section 14 by a member, he would be very ably assisted by the board's technical staff. In point of fact, board counsel at hearings of this nature assisted by our technical staff do carry out very extensive questioning.

Mr. Hawkes: So in essence, when we contrast Section 13 with Section 14, Section 13 includes the decision-making power and restricts it?

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: And Section 14 opens up the power to take testimony to temporary as well as permanent boards on any subject matter. Something as complex as the Arctic gas project could be handled in the taking of testimony by a single member of the board who is temporary; that is the power that will be composed.

Mr. Dingwall: Just to clarify, Mr. Hawkes, any question or matter arising in connection with the business of or any application of proceeding before the board is a matter of policy. If there was anything of any major significance, the board would not delegate that to a temporary member or a single member. That has been the practice, has it not?

M. Lamar: Yes, it has been, Mr. Dingwall.

Mr. Hawkes: That is the internal practice, but in law it could be done; if we pass this clause, that could be done.

Mr. Lamar: Technically, Mr. Hawkes, I think that is correct.

Mr. Hawkes: Thank you.

The Chairman: We will stand Clause 4, and of course the amendment is stood as well.

Clause 4 allowed to stand.

The Chairman: Shall Clause 5 stand?

Mr. Hawkes: Could we just have a moment here? Why is this new clause necessary?

• 1630

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the new section adds to the National Energy Board Act two general powers which other regulatory bodies, the Canadian Transport Commission and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, have always had under the Railway Act and the National Transportation Act—although the language has been modified somewhat to fit with the scheme of the National Energy Board Act.

The powers include, as you can see, the power to provide in a certificate, licence, or order that it or any part of it shall only come into effect at a future specified time, on the happening of any specified event or condition, or upon the performance, to the satisfaction of the board, of some condition specified in the certificate, licence or order. In addition, the board, now, may provide in a certificate, licence or order that it shall only

[Traduction]

M. Lamar: J'aimerais ajouter, monsieur le président, que les membres de l'office chargés de ce genre d'audience en vertu de l'article 14 seraient très bien secondés par le personnel technique de l'office. En fait, les conseillers de l'office, secondés par le personnel technique, posent énormément de questions dans ce genre d'audience.

M. Hawkes: Donc, si nous comparons l'article 13 à l'article 14, on peut conclure que l'article 13 prévoit un pouvoir décisionnel tout en le limitant?

M. Lamar: C'est exact.

M. Hawkes: L'article 14 délègue le pouvoir de recueillir des témoignages à des offices temporaires et permanents sur n'importe quel sujet. Cela veut donc dire qu'un membre temporaire de l'office pourrait recueillir des témoignages sur un projet aussi compliqué que le projet du gaz de l'Arctique. C'est ce que prévoit cette disposition.

M. Dingwall: Une petite précision, monsieur Hawkes. Toute question ou tout sujet découlant des affaires de l'office ou toute demande soumise à l'office devient une question de politique. L'office ne délègue jamais à un membre temporaire ni à un seul membre la responsabilité d'une question de grande importance. Cela a toujours été la pratique, n'est-ce pas?

M. Lamar: C'est exact, monsieur Dingwall.

M. Hawkes: C'est une pratique interne. Mais si nous adoptons cet article, cela rentre dans l'ordre du possible.

M. Lamar: Techniquement, monsieur Hawkes, je pense que c'est exact.

M. Hawkes: Merci.

Le président: L'article 4 est réservé et l'amendement aussi, bien entendu.

L'article 4 est réservé.

Le président: L'article 5 est-il réservé?

M. Hawkes: Avant de répondre, j'aimerais savoir pourquoi cette nouvelle disposition est nécessaire?

M. L.E. Smith: Monsieur le président, cette nouvelle disposition ajoute deux pouvoirs à l'Office national de l'énergie. Ce sont des pouvoirs dont jouissent la Commission canadienne des transports, le Conseil de la radiodiffusion et de télécommunication canadiennes au terme de la Loi sur les chemins de fer et de la Loi sur le transport national, bien que le libellé ait été légèrement modifié pour respecter la structure de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Comme vous pouvez le constater, l'Office est habilité à préciser dans les certificats et les licences qu'il délivre et dans les ordonnances qu'il rend que leur entrée en vigueur, en tout ou en partie, est reportée à une date ultérieure ou est assujettie à certaines modalités qu'il énonce, notamment l'arrivée d'un événement, ou d'une condition, ou la réalisation, à sa satisfaction, d'une condition déterminée. Il peut en outre décider que

[Text]

remain in force for a specified time or until the happening of a specified event.

Now, the second branch of this which is contained in . . . I am looking at proposed Section 16.1(2), which is the interim orders. It relates, for example, to the rate-making function of the board where, when an application comes in for an adjustment to tolls, the board may pass an interim order which will provide the release sought by the applicant on an interim basis pending the determination and the issuance of the final order.

And, there is a complimenting amendment further on in the act—I believe it is Section 52.2—which will permit a refund, in the event that the final order differs from the interim order and basically just covers points in time from the date of application to the date of final disposition.

That power does not now exist in the board. The interim-orders power is one that you would find in a number of provincial statutes but, again, it is not one that has been in the National Energy Board Act.

Mr. Hawkes: We have heard testimony about the difficulty that it may cause for marketing—with the interim orders. If it became the pattern to do more interims, then it does cause problems. And, when you have the power to issue interims, it must be there because there is an intention to use. I would think there is a good purpose to be served by interims; but, there is also a danger that flows from interims. The pressure to reach a final decision with speed and dispatch can be relieved. And, it leaves some sense of uncertainty . . .

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, this type of provision for interim orders is actually one that, it would seem, most applicants—most companies—would welcome, simply because it will provide relief between the date of the application and the point at which the final decision is rendered. We are trying to address, at this point, some relief for a company, in respect of the period known as regulatory lag. The uncertainty, in a financial sense, on that basis, is one which I would think that an applicant would welcome rather than discourage.

Mr. Hawkes: Are we facing this clause in this bill because the system has been a little jammed up, whereas, perhaps, 10 years ago we were able to reach decisions more quickly? Have we jammed up the system to the point where interim orders might become quite common?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might. I think that it is worth remembering that what these proposed sections do is provide some technical flexibility to the board, as to the manner in which it deals with the issues before it. In a case of an interim order, the board, up until now, since it did not have the ability to make an interim order, would probably, where it

[Translation]

ces certificats, licences ou ordonnances ne produiront d'effet que pendant un certain temps ou jusqu'à l'arrivée d'un événement déterminé.

Le deuxième élément de ceci, qui rentre . . . Je regarde maintenant le projet de paragraphe 16.1(2) qui concerne les ordonnances provisoires. Cette disposition traite, par exemple, du rôle de l'Office pour ce qui est de fixer des taux. En effet, lorsque une demande d'ajustement des droits est soumise, l'Office peut rendre une ordonnance provisoire accordant au requérant l'exemption qu'il souhaite en attendant que l'ordonnance définitive puisse être rendue.

Il y a un amendement complémentaire plus loin dans le projet de loi—je pense qu'il s'agit de l'article 52.(2), qui permet le remboursement dans les cas où les droits imposés dans l'ordonnance provisoire sont supérieurs aux droits imposés dans l'ordonnance définitive. Cette disposition couvre la période de la date de la demande à la date de la décision définitive.

L'Office ne jouit pas actuellement de ce droit. Le pouvoir de rendre des ordonnances provisoires existe déjà dans un certain nombre de textes législatifs provinciaux, mais, je le répète, il n'existe pas dans la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: Certains témoignages ont parlé des difficultés que ces ordonnances provisoires pourraient entraîner dans le contexte de la commercialisation. Un surcroît d'ordonnances provisoires pourrait créer des problèmes. En incluant un pouvoir de rendre des ordonnances provisoires, on montre l'intention de s'en prévaloir. Je pense que les ordonnances intérimaires ont un rôle valable à jouer, mais il ne faut pas oublier qu'elles présentent un certain risque. En effet, il devient moins urgent d'arriver à une décision définitive. En outre, elles ajoutent un certain élément d'incertitude . . .

M. L.E. Smith: Monsieur le président, je pense que la plupart des requérants, la plupart des compagnies verraient d'un bon oeil l'intégration d'une disposition permettant de rendre des ordonnances provisoires simplement du fait qu'elles couvrent la période qui se situe entre la date de la demande et la date où la décision définitive est rendue. Nous essayons par là d'aider les compagnies dans la période où aucun règlement définitif ne s'applique. Je suis persuadé que les requérants sont beaucoup plus en faveur de cette incertitude financière que le contraire.

M. Hawkes: Est-ce que cette disposition est le résultat direct des problèmes qu'éprouve actuellement le système, car il me semble qu'il y a dix ans, il était plus facile d'arriver à des décisions rapidement? Le système est-il à ce point débordé que les ordonnances provisoires risquent de devenir assez courantes?

M. Elcock: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais dire qu'il est bon de se rappeler que ces dispositions ont pour but de fournir une certaine souplesse technique à l'Office pour ce qui est des moyens dont elle dispose pour régler les cas dont il est saisi. Jusqu'à maintenant, comme l'Office n'était pas habilité à rendre des ordonnances provisoires

[*Texte*]

had a difficulty with the application that was made, refuse the application.

It would probably be of considerably more advantage to an applicant to be able to secure an interim order rather than to have to start all over again. I think it was intended to give the board, in this case, as in others, more flexibility in dealing with the issues before it than it has had to date.

Mr. Hawkes: But, there is a downside to flexibility which relates to a fairly normal human tendency, from time to time, to put something off—to gather a little more information. This certainly opens the door to an increased workload.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, that calls for a conclusion which I am not in a position to make or to comment on.

• 1635

Mr. Hawkes: All right.

We will go to proposed Section 16.2. As I read it, I think of a case in the Province of Alberta, where the Alberta Government Telephones put forward an application to the appropriate regulatory body, and in legislation that body had the power to come up with a new solution. That is what proposed Section 16.2 looks like to me: A company, a government or whatever could put forward a program or a proposal in which all of the parts were interconnected in their view and in which it was either all or nothing. But in fact the board could choose to approve parts, change the mix and the balance. Is that what could happen here?

Mr. Lamar: Basically, what this is, Mr. Chairman, if I may reply to Mr. Hawkes, is simply a housekeeping amendment. It deals with the very technical argument that the board can only grant the exact relief applied for in an application and nothing more. It is also designed to enable the board to grant all the relief necessary under the act in order to properly and finally dispose of any matter brought before it.

I might also say that, if, for example, the board wished to grant relief that had not been applied for, it could not do so without interested parties being given adequate notice of what the board proposed and an opportunity to be heard.

Mr. Hawkes: Are we talking about the way it would function or the way, legally, it would have to function?

Mr. Lamar: We are talking legally about the way it would have to function.

Mr. Hawkes: In other words, if somebody applied for a certain toll and you decided it was not adequate to get the job done and wanted to increase the toll, then you would have to publish your intention to increase the toll beyond that which was applied for?

Mr. Lamar: It would have to be made known in some fashion, and parties given an opportunity to comment on it.

[*Traduction*]

res, il rejetait les demandes qui présentaient quelques difficultés.

Il me semble qu'il serait beaucoup plus avantageux pour un requérant d'obtenir une ordonnance provisoire que de recommencer au début. Le but de cette disposition est de donner un peu plus de souplesse à l'Office pour ce qui est de traiter des questions qui lui sont soumises.

M. Hawkes: Mais il ne faut pas oublier l'envers de la médaille. Il est tout à fait humain de remettre à plus tard, d'essayer d'obtenir plus de renseignements. Cela ouvre la porte à une augmentation de la charge de travail.

M. Elcock: Monsieur le président, je ne suis pas en mesure de porter ce genre de jugement.

M. Hawkes: Très bien.

Nous passons maintenant au projet d'article 16.2. Cette disposition me rappelle un cas en Alberta où la société *Alberta Government Telephones* a fait une demande à l'organisme de réglementation approprié, lequel était habilité par la loi à offrir une nouvelle solution. Cet article 16.2 me fait penser à cela: une compagnie ou un gouvernement pourrait soumettre un programme ou un projet dont tous les éléments sont à leur avis inter-reliés. C'est donc tout ou rien. Mais l'Office pourrait décider de n'en approuver que certains éléments, de modifier le programme comme il l'entend. Est-ce que cela ne risque pas de se produire?

M. Lamar: Monsieur le président, je peux répondre à M. Hawkes, avec votre permission. C'est un amendement technique. Il porte sur un argument très technique en ce sens que le Conseil ne pourrait accorder que le redressement qui figure dans la demande et rien de plus. Il a pour but d'autoriser l'Office à accorder tout le redressement nécessaire aux termes de la loi de manière à régler de manière appropriée et définitive toutes les demandes dont il est saisi.

J'aimerais également ajouter que si, par exemple, l'Office souhaitait accorder des redressements qui ne lui ont pas été demandés, il ne pourrait pas le faire sans prévenir d'avance les parties intéressées et leur donner l'occasion de se faire entendre.

M. Hawkes: Est-ce que nous parlons de la façon dont cette disposition serait appliquée ou de la façon dont elle devrait, légalement parlant, s'appliquer?

M. Lamar: Nous parlons de la façon dont elle devrait s'appliquer, légalement parlant.

M. Hawkes: En d'autres termes, si quelqu'un présentait une demande de droits et que vous décidiez que le montant n'était pas suffisant et qu'il fallait l'augmenter, il vous faudrait publier votre intention d'augmenter ce droit?

M. Lamar: Nous serions obligés de faire connaître notre intention d'une manière quelconque et de donner aux parties l'occasion de fournir leurs commentaires.

[Text]

Mr. Hawkes: Where is the clause that—

Mr. Gustafson: In that case . . . Pardon me.

The Chairman: Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: In that case, does the minister overrule the decision of the board?

Mr. Lamar: No. It would depend to some extent on the nature of a decision. For example, if the matter were in relation to an application for a certificate of public convenience and necessity, the issuance by the board requires the approval of the Governor in Council. Well, if the Governor in Council, for example, did not approve of what the board had done, it could withhold its approval of the issuance of the certificate, but it could not change the decision of the board.

Clause 5 allowed to stand.

On Clause 6—*c.27(1st Supp), s.1(3)*

Mr. Hawkes: Can we have an explanation—

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: —of why, though there seems to a lot of wording changes, it still deals with the same issue of the original clause.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the proposed Section 22.(2) was essentially rewritten by the draftsman because he thought it was better drafted the way he redrafted it, in large measure; it was clearer.

Having said that, it does make clear, for example, a specific provision with respect to the minister's requesting advice related to the export pricing of oil and gas. There are some other amendments, which the committee will encounter further on, that change the responsibility in a technical manner, anyway. It changes the responsibility for determination of pricing for oil and gas exports. This really was intended to recognize the fact that the minister would still be seeking advice from the board on export pricing for oil and gas.

Hence, we have the amendment to present Section 22.(2).

• 1640

Mr. Hawkes: I think the thing that jumps out is that "... provide the minister with such advice as he may request..." Then we have a comma, and "... including advice relating to the export pricing pricing of oil and gas..." Then I would have thought there might be a comma, and "... including advice relating to drilling compensation charge..." It seems to me it would be a curious drafting technique to pull in one example of the things which the minister might request advice on and to exclude at least all others which would fall in the same category.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, it is not an unusual technique to use the term "including" and give one or more examples of the kind of item that one's minister might be seeking advice on. This is consistent, as I say, other pieces of legislation. The reason for including mention of export pricing of oil and gas

[Translation]

M. Hawkes: Où est l'article qui . . .

M. Gustafson: Dans ce cas . . . excusez-moi.

Le président: Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Dans ce genre de cas, est-ce que le ministre est habilité à renverser une décision de l'Office?

M. Lamar: Cela dépend dans une certaine mesure de la nature de la décision. Par exemple, s'il s'agissait d'une demande de certificat de commodité et de nécessité publiques, l'Office avant de rendre une ordonnance devrait demander l'approbation du gouverneur en conseil. Si le gouverneur en conseil n'était pas d'accord avec la mesure prise par l'Office, il pourrait différer son approbation de la délivrance du certificat, mais il ne pourrait pas renverser la décision de l'Office.

L'article 5 est réservé.

Article 6—*c.27 (1^{er} supplément), pr.1(3)*

M. Hawkes: Pouvez-vous nous expliquer . . .

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: . . . pourquoi, même s'il semble y avoir eu un remaniement complet du libellé, cet article traite du même sujet que l'article original.

M. Elcock: Monsieur le président, le paragraphe 22.(2) a été remanié par le rédacteur qui assumait que le nouveau libellé était beaucoup plus clair.

Ceci dit, le nouveau libellé énonce plus clairement une disposition précise pour ce qui est de donner au ministre les avis qu'il demande sur le prix à l'exportation du pétrole et du gaz, par exemple. Il y a d'autres amendements que le Comité verra plus tard, qui modifient la responsabilité d'une manière technique, de toute façon. Mais cet amendement modifie la responsabilité en matière de détermination du prix à l'exportation du pétrole et du gaz. L'objet de cette disposition est de reconnaître que l'Office doit donner au ministre les avis qu'il demande sur le prix à l'exportation du pétrole et du gaz.

C'est pourquoi nous proposons cet amendement au paragraphe 22.(2).

M. Hawkes: Je crois que ce qui saute aux yeux c'est «... donner au ministre les avis qu'il demande...» puis nous avons une virgule, et «... notamment sur le prix à l'exportation du pétrole et du gaz...» et je pensais que l'on aurait dû avoir là également une virgule et «... notamment sur les redevances de recouvrement de forage...». Il me semble que c'est une curieuse technique de rédaction que prendre un exemple sur lequel le ministre peut demander des avis en excluant tous les autres qui pourraient entrer dans la même catégorie.

M. Elcock: Monsieur le président, ce n'est pas du tout une technique inhabituelle que d'utiliser le terme «notamment» et de donner un ou plusieurs exemples du genre de chose sur lesquelles le ministre peut demander des avis. Je vous répète que c'est conforme aux autres lois. Si l'on mentionne le prix à

[Texte]

was simply to ensure that it was clear, and that the minister did intend, particularly in that area, to be seeking advice.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, could I ask Mr. Elcock one question? If this clause were eliminated completely, would it really affect the law at all? The minister has that right implied. He appoints a board; you know the Governor in Council does. So why are you spelling out such detail as this? It makes the act more cumbersome. The minister really has all those rights anyway.

Mr. Elcock: It is not entirely clear, Mr. Chairman, that he does have all those rights. This ensures that he has those rights, and that the board has the responsibilities to provide the minister with advice on those subjects. The thing is a matter of law. It is probably a good thing. It sets out some clear definition of what the relationship between the board and the minister is to be. Without that, there is a risk that an unspoken kind of relationship would develop which could give people concern. At least now it is expressed in statute that the board has a responsibility to provide the minister with advice on these subjects, and the minister can request these kinds of advice without calling into question the other responsibilities and obligations of the board.

Mr. Fennell: I certainly look at it in the light of, if there were another government in place rather than the current one, whether they would go to this board to request this information, because it might be somewhat prejudiced. But, anyway, if from the legal point of view you feel it is necessary, I cannot argue, sir.

Mr. Hawkes: Can I just ask why the words "with respect to" are underlined?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, the reason the words are underlined is that they are changes. All changes are either underlined or sidelined.

Mr. Hawkes: And in law, what change does that particular underlining accomplish?

Mr. Elcock: It is just an underlining of the words that are being inserted, Mr. Chairman. The underlining has no legal effect; it is just underlining the changes which are made.

Mr. Fennell: What were the old words?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, Section 22.(2) of the act reads at the moment:

The board shall, at the request of the Minister, prepare studies and reports on any matter relating to energy or sources of energy and shall recommend to the Minister the making of such arrangements as it considers desirable for cooperation with governmental or other agencies in or outside Canada in respect of matters relating to energy and sources of energy.

Mr. Fennell: That is somewhat of a make-work project that the architect had in mind.

Mr. Hawkes: Is it, in effect, to give a better translation, a better correspondence between the French and the English? I

[Traduction]

l'exportation du pétrole et du gaz, c'est simplement pour s'assurer que c'est bien clair et que le ministre a bien l'intention, en particulier dans ce domaine, de demander conseil.

M. Hawkes: Monsieur le président, puis-je poser une question à M. Elcock? Si cet article devait être complètement éliminé, cela changerait-il vraiment la loi? Le ministre a de toute façon ce droit. Il nomme un office; c'est le gouverneur en conseil qui le fait. Donc pourquoi préciser tous ces détails? Cela encombre la loi. De toute façon le ministre détient tous ces pouvoirs.

M. Elcock: Monsieur le président, il n'est pas absolument évident qu'il les détient. Cela les lui assure et cela précise que l'office est responsable de conseiller le ministre sur ces sujets. C'est une question de droit. C'est probablement une bonne chose. Cela donne une définition bien claire de la relation entre l'office et le ministre. Sans cela, il pourrait y avoir une relation non explicite qui inquiéterait. Au moins il est ainsi précisé dans la loi que l'office est responsable de conseiller le ministre sur ces sujets et que le ministre peut demander ce genre de conseil sans remettre en question les autres responsabilités et obligations de l'office.

M. Fennell: Je dois dire que si c'était un autre gouvernement que le gouvernement actuel, je ne suis pas sûr qu'il irait demander conseil à cet office car il est bien évident qu'il doit avoir des préjugés. En tout cas, si du point de vue juridique vous estimez que c'est nécessaire, c'est vous qui le savez.

M. Hawkes: Puis-je vous demander pourquoi on a souligné certains mots?

M. Elcock: Monsieur le président, si ces mots sont soulignés, c'est parce qu'ils représentent des modifications. Toute modification est soit soulignée soit imprimée différemment.

M. Hawkes: Et dans la loi à quoi servent ces traits?

M. Elcock: Il s'agit simplement de souligner les termes qui ont été insérés, monsieur le président. Cela n'a aucun effet juridique; c'est juste pour souligner.

M. Fennell: Qu'est-ce que cela remplace?

M. Elcock: Monsieur le président, voici le texte actuel du paragraphe 22.(2) de la loi:

L'office, sur la demande du ministre, doit préparer des études et rapports sur toute question relative à l'énergie ou aux sources d'énergie. Il doit lui recommander l'élaboration des arrangements qu'il juge désirables aux fins d'une coopération avec des organismes gouvernementaux ou autres, à l'intérieur ou hors du Canada en ce qui concerne l'énergie et les sources d'énergie.

M. Fennell: En fait l'architecte pensait à créer du travail.

M. Hawkes: Est-ce en fait pour avoir une meilleure traduction, pour que le français et l'anglais correspondent mieux? Je

[Text]

notice that in the French version there seems to be a lot of different words underlined which do not correspond to the English words?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman; to be perfectly honest, the draftsman in rewriting this section felt that it would be better expressed, if broken down in this manner. That is the reason why he did it.

• 1645

The Chairman: Shall Clause 7 stand?

Mr. Hawkes: Tell us what your changes are—

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: —change and why.

Mr. Elcock: Clause 7, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the—

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the amendment to proposed Section 25.(3)(c) is a provision which deems certain persons to be a company to the provisions of the National Energy Board Act. An amendment has been made to add to that class of persons any person who has been exempted under proposed Section 49 from the requirement under proposed Section 25 that no person, other than a company, may construct or operate a pipeline.

The effect of the amendment is that, where a person is exempted from proposed Section 25 in respect of a small pipeline, he would nonetheless be subject to all the provisions of the act relating to pipelines and, more particularly, to those provisions in Parts III and V of the act. Anyway, it is just a matter of trimming up the scheme that we have discussed in relation to company and person.

Mr. Hawkes: Trimming up in what sense? Are more pipelines subject to their jurisdiction than before or are fewer pipelines subject to their jurisdiction?

Mr. Elcock: No.

Mr. L.E. Smith: There is no change.

Mr. Elcock: No change, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: No change.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, it is primarily a housekeeping amendment.

Clause 7 allowed to stand.

On Clause 8.

Mr. Hawkes: Again, an explanation.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the clause deals with the right of a company to commence the construction of a pipeline or a section of a pipeline. Under the existing section, this right is subject to the requirements that the board has issued a

[Translation]

remarque que dans la version française il semble qu'il y a beaucoup de mots qui sont soulignés et qui ne correspondent pas aux termes anglais?

M. Elcock: Non, monsieur le président; très franchement, lorsque le légiste a refait cet article, il a estimé que ce serait mieux exprimé ainsi. C'est pourquoi il l'a fait.

Le président: L'article 7 est-il réservé?

M. Hawkes: Dites-nous ce que vos changements . . .

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: . . . représentent et pourquoi vous les avez apportés.

M. Elcock: L'article 7, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. L. E. Smith: Monsieur le président, le . . .

Le président: Monsieur Smith.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, par l'amendement au projet d'alinéa 25.(3)c), certaines personnes sont réputées être une compagnie aux fins de la Loi sur l'office national de l'énergie. L'amendement ajoute à cette catégorie de personnes toute personne qui a été soustraite aux termes du projet d'article 49 de l'application du projet d'article 25, qui stipule que personne, autre qu'une compagnie, ne peut construire ou exploiter un pipeline.

Aux termes de l'amendement lorsqu'une personne est soustraite à l'application du projet d'article 25 à propos d'un petit pipeline, elle est néanmoins sujette à toutes les dispositions de la loi touchant les pipelines et, plus particulièrement, à celles qui sont contenues dans les parties 3 et 5 de ladite loi. De toute façon il s'agit tout simplement de préciser le schéma que nous avons discuté à propos des compagnies et des personnes.

M. Hawkes: Le préciser en quel sens? En résulte-t-il qu'il y a plus ou moins de pipelines relevant de cette autorité?

M. Elcock: Non.

M. L.E. Smith: Cela ne change rien.

M. Elcock: Cela ne change rien, monsieur le président.

M. Hawkes: Rien.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, c'est essentiellement une question de rédaction.

L'article 7 est réservé.

Article 8.

M. Hawkes: Là encore, j'aimerais une explication.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, cet article traite du droit d'une compagnie à commencer la construction d'un pipeline ou d'une section de pipeline. Dans le texte actuel, ce droit existe sous réserve que l'office ait émis un certificat et

[Texte]

certificate and that the plans, profiles and books of reference have been approved by the board and registered. Under the existing section, it is arguable that, where a company complies with those three requirements, it had the right to proceed to the construction of a pipeline irrespective of any restrictions contained in the terms and conditions of the certificate.

To resolve any doubt in that regard, a further provision has been added to proposed Section 27, requiring compliance with the applicable terms and conditions of the certificate prior to the commencement of construction. It is really to render, sir, more certain that which the board has been operating under for some time.

Mr. Hawkes: What are the penalties if this new clause is not followed? In other words, will you get a lot of contractors out there who are used to the old clause? This is a new condition. What if they fail to meet it?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, as I understand it, a breach of the term and the condition could mean you would lose your certificate.

Mr. Hawkes: The minute this gets royal assent, I assume it flies. Are we aware of any pipelines that are currently started that would suddenly, because of the passage of this, be in jeopardy?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, most applicants and contractors, for that matter, are well aware of the board's sensitivity about the compliance with the terms and conditions it attaches to certificates. I do not think this provision is any more onerous than the method in which the board proceeds already.

Mr. Hawkes: So the witnesses are not aware of any that might be put in jeopardy suddenly through royal assent?

Mr. Lamar: No, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Okay.

Clause 8 allowed to stand.

On Clause 9.

The Chairman: Shall Clause 9 stand?

An hon. member: Stand.

Mr. Hawkes: Reason.

Mr. Hawkes: The title that was there was public safety and now we have a new title: "*Regulation of Construction, etc.*". That is a big change in title. It is just too great—

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Has it mainly brought abandonment in? I notice in the operation of a pipeline, in the old wording, that it says "abandonment of a pipeline". I wonder if that would have been missed by the old words.

Mr. Lamar: If I may respond to that question, Mr. Chairman, under the old section, emphasis was placed on regulations respecting the operation of pipeline. The board has made

[Traduction]

approuvé les plans, profils et livres de référence. Dans l'article actuel, il n'est pas certain que lorsqu'une compagnie répond à ces exigences, elle ait droit de commencer la construction d'un pipeline quelles soient les restrictions contenues dans les termes et conditions du certificat.

Pour supprimer tout doute à cet égard, on a ajouté une nouvelle disposition au projet d'article 27 pour exiger que la compagnie se conforme aux termes et conditions du certificat avant de commencer la construction. Il s'agit en fait, monsieur, de confirmer la pratique utilisée par l'office depuis déjà un certain temps.

M. Hawkes: Quelles sont les peines prévues si ce nouvel article n'est pas respecté? Autrement dit, y a-t-il beaucoup d'entrepreneurs qui ont l'habitude de l'ancien article? C'est là leur imposer une nouvelle condition. Et s'ils ne la satisfont pas?

M. Elcock: Monsieur le président, si je comprends bien, on peut perdre son certificat si l'on n'en respecte pas les termes et conditions.

M. Hawkes: Je suppose que dès que la sanction royale est donnée, cette disposition entre en vigueur. Existe-t-il des pipelines qui sont actuellement commencés et qui se trouveraient soudain menacés du fait de l'adoption d'une telle mesure?

M. L.E. Smith: Monsieur le président, la plupart des demandeurs et des entrepreneurs sont bien au courant de la susceptibilité de l'office quant au respect des conditions qu'il attache à ces certificats. Je ne pense pas que cette disposition soit plus onéreuse que la méthode appliquée à l'heure actuelle par l'office.

M. Hawkes: Les témoins ne pensent donc pas que cette sanction royale pourraient soudain menacer les pipelines?

M. Lamar: Non, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: D'accord.

L'article 8 est réservé.

Article 9.

Le président: L'article 9 est-il réservé?

Une voix: Réservé.

M. Hawkes: Pourquoi?

M. Hawkes: Le titre ici était «sécurité publique», alors que nous avons maintenant «Règlementation de la construction, etc.» C'est une grosse modification des titres. C'est simplement trop...

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Est-ce essentiellement l'abandon? Je remarque que dans l'exploitation d'un pipeline, dans l'ancien libellé, on avait «Abandon d'un pipeline». Aurait-on négligé cela dans l'ancien libellé?

M. Lamar: Si vous me permettez de répondre, monsieur le président, dans l'ancien article, on insistait sur le règlement touchant l'exploitation d'un pipeline. L'office a émis beaucoup

[Text]

very extensive safety regulations which deal not only with the operation of a pipeline but design and construction and abandonment. It has been argued that the board did not have the power to make regulations other than those affecting operation, so this amendment will, in effect, reflect what the board has in fact done in its pipeline safety regulations.

• 1650

Mr. Fennell: One more question I am rather interested in. Does this cover all pipelines or trans-border pipelines?

Mr. Lamar: All pipe.

Mr. Fennell: So you have jurisdiction over all pipelines whether they go across borders or not?

Mr. Lamar: No, sir. Mr. Chairman, if I may respond, we only have jurisdiction over pipelines which are of a federal nature. In other words, they are either interprovincial or international.

Mr. Fennell: Okay.

Clause 9 allowed to stand.

On Clause 10—*Regulations as to safety*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: It is a controversial clause, Mr. Chairman, and the controversy hinges on how do we separate constitutionally provincial jurisdictional concerns and federal jurisdictional concerns? Québec-Hydro, in testimony sensitive to the issue of provincial concerns within the Province of Quebec, specifically brought to our attention that a squabble between some decision of the National Energy Board and some comparable body provincially could, in fact, delay—we could end up in court cases, we could end up in increased cost factors if we are not careful of those jurisdictional issues.

For instance, when they get into worker safety, we are into different labour codes, and bilingual codes and bilingual concerns. That is the issue they brought to our attention, and at the moment that is the testimony on the record. No one has put anything contrary to that on the record. I think if there is a contrary view, we should hear it.

Mr. Lamar: Yes, there is a contrary view, Mr. Chairman, Mr. Hawkes. There is no conflict because these regulations apply solely to federal works and undertakings in respect of which there is exclusive federal jurisdiction. So there can be no question of any legal conflict with the provisions of any provincial statutes or regulations because they would not apply to provincial works.

Mr. Hawkes: If I could just check that for a minute. The provincial government has the power, for instance, to set load limits on roads, so roads get involved in bringing supplies or people or whatever to pipelines. Can a province that does not like what the National Energy Board is doing sabotage the project by changing load limits on roads, and would you be powerless?

[Translation]

de règlements sur la sécurité qui porte non seulement sur l'exploitation d'un pipeline mais sur sa conception, sa construction et son abandon. On a prétendu que l'Office n'avait pas de pouvoirs de réglementation pour autre chose que l'exploitation si bien que cet amendement confirmera ce qu'a fait l'Office par ces règlements sur la sécurité des pipelines.

M. Fennell: Une dernière question, car cela m'intéresse beaucoup. Cela couvre-t-il tous les pipelines ou simplement les pipelines transfrontières?

M. Lamar: Tous.

M. Fennell: Vous avez donc autorité sur tous les pipelines, qu'ils traversent ou non la frontière?

M. Lamar: Non, monsieur. Monsieur le président, si vous me permettez de répondre, nous n'avons autorité que sur les pipelines fédéraux. Autrement dit, les pipelines interprovinciaux ou internationaux.

M. Fennell: D'accord.

L'article 9 est réservé.

Article 10—Règlement sur la sécurité

Le président: M. Hawkes.

M. Hawkes: Monsieur le président, c'est un article assez discutable, car il s'agit de savoir comment on distingue constitutionnellement les intérêts provinciaux des intérêts fédéraux? L'Hydro-Québec, défendant les intérêts provinciaux dans la province de Québec, a porté à notre attention le fait qu'un éventuel conflit entre l'Office national de l'énergie et un office similaire provincial pourrait en fait retarder les choses. On pourrait se retrouver devant des poursuites en justice, une majoration des coûts si ces questions de juridiction ne sont pas réglées.

Par exemple, lorsqu'il est question de sécurité des travailleurs, les codes du travail sont différents, il y a des codes bilingues et des problèmes de bilinguisme. C'est la question qu'ils ont porté à notre attention et c'est tout ce que nous savons là-dessus. Personne ne nous a donné d'avis contraire. Je crois que s'il en existe un, il faudrait que nous l'entendions.

M. Lamar: Il en existe en effet un, monsieur le président. Il ne risque pas d'y avoir conflit étant donné que ces règlements ne s'appliquent qu'aux pipelines fédéraux sur lesquels le gouvernement fédéral a une juridiction exclusive. Il ne fait donc aucun doute qu'il ne peut y avoir de conflit entre ces dispositions et les dispositions provinciales, car elles ne s'appliquent pas aux pipelines provinciaux.

M. Hawkes: Permettez-moi de vérifier un instant. Le gouvernement provincial a par exemple le pouvoir de fixer des limites de chargement sur les routes et celles-ci apportent des approvisionnements, des passagers ou autre chose aux pipelines. Une province qui n'aimerait pas le travail de l'Office national de l'énergie pourrait-elle saboter ces travaux en changeant les limites de chargement sur les routes? Auriez-vous un recours?

[Texte]

Mr. Lamar: I think, Mr. Chairman, I can respond to Mr. Hawkes by saying that the design and construction of federal works is within the exclusive, and I emphasize the word exclusive, jurisdiction of Parliament. Insofar as federal work is concerned, an agency of provincial origin could not change its design or construction.

Mr. Elcock: Mr. Chairman, could I just add I do think there is any question as to the federal jurisdiction, as Mr. Lamar has said, over an interprovincial work or undertaking. Clearly the federal government would have jurisdiction; in this case the NEB would have jurisdiction over that pipeline. As to specific concerns, the hon. member has suggested changing load allowances on roads in order presumably to obstruct the construction of a pipeline.

In those circumstances I think, Mr. Chairman, it would be a question for a court, presumably, as to whether or not what that province was trying to do was sterilize the ability of the federal government to carry out what is its exclusive jurisdiction; i.e. to regulate interprovincial works and undertakings. Presumably, if a province could demonstrate that it was not solely aimed at trying to sterilize an exclusive federal jurisdiction, then a court would find that it was within provincial jurisdiction to change the load limits and thereby affect the pipeline or the construction of a pipeline.

• 1655

If the court were to determine that the sole purpose was an attempt to sterilize the federal government's ability or the NEB's ability to regulate that pipeline, which is within federal jurisdiction, then presumably the court would decide that the provincial attempt to regulate load limits was ultra vires and that the federal government's regulations would apply.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, the same issue was raised obliquely by the New Brunswick Electric Power Commission, Ontario Hydro and directly by Hydro-Québec. I really think it relates to the clause which, we will subsequently discover where the words international power lines, are viewed as a synonym to pipeline.

Looking at the corporation called Hydro-Québec in particular, with its decades of experience in the construction of power lines and its decades of experience of relating to government within that province, I would think the thrust of their testimony was a kind of roaring that we may be in for some kind of rocky road, not so much from the construction of a pipeline but the change to include international power lines—

Mr. Elcock: Mr. Chairman, there is no change in the legislation to include international power lines. International power lines have always been subject to the jurisdiction of the board. There is no change in that respect except to the extent

[Traduction]

M. Lamar: Je crois, monsieur le président, que je puis répondre à M. Hawkes que la conception et la construction des travaux fédéraux relèvent de la juridiction exclusive, et j'insiste sur exclusive, du Parlement. Lorsqu'il s'agit de travaux fédéraux, un organisme provincial ne peut pas en changer la conception ni la construction.

M. Elcock: Monsieur le président, j'ajouterai simplement que je suis, comme l'a dit M. Lamar, absolument convaincu qu'il n'y a aucun doute sur la juridiction fédérale lorsqu'il s'agit de travaux ou d'entreprises interprovinciaux. Il est incontestable que le gouvernement fédéral, et dans ce cas l'ONB aurait autorité sur ce pipeline.

Quant aux inquiétudes précises dont parlait le député à propos, par exemple, de charges limites sur les routes pour gêner la construction d'un pipeline, je crois, monsieur le président, qu'il appartiendrait alors à un tribunal de décider si ce que fait cette province risque d'empêcher le gouvernement fédéral d'effectuer les travaux sur lesquels il a juridiction exclusive, à savoir de réglementer les travaux et les entreprises interprovinciaux. Je suppose que si une province réussissait à prouver qu'il ne s'agit pas simplement d'empêcher le gouvernement fédéral d'exercer son autorité, un tribunal jugerait que la province a le droit de modifier les limites de chargement même si cela doit gêner la construction d'un pipeline.

Si le tribunal devait décider que le seul but était d'empêcher que le gouvernement fédéral ou l'Office national de l'énergie puisse réglementer ce pipe-line, qui est de juridiction fédérale, le tribunal pourrait probablement décider que cette tentative provinciale de réglementer les limites de charge était ultra vires et que les règlements du gouvernement fédéral s'appliquent.

M. Hawkes: Monsieur le président, la même question a été soulevée obliquement par la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, l'Ontario Hydro et par l'Hydro-Québec directement. Je crois vraiment que la question se rapporte à l'article où, nous allons le découvrir plus tard, le libellé concernant les lignes internationales de transmission de forces motrices, sont censées être synonyme de pipe-lines.

Mais si on prend le cas de la corporation appelée Hydro-Québec, elle a depuis des dizaines d'années de l'expérience dans la construction des lignes de transmission de forces motrices, et des dizaines d'années d'expérience de rapports avec le gouvernement au sein de cette province. Je crois que l'importance de leur témoignage était une sorte de grondement qui présage que la route ne sera pas facile, non seulement pour la construction de pipe-lines, mais pour le changement devant inclure la construction de lignes internationales de transmission de forces motrices.

M. Elcock: Monsieur le président, il n'y a pas dans la loi de changement visant à inclure les lignes internationales de transmission de forces motrices. Ces lignes ont toujours été soumises à la compétence de l'Office. Il n'y a pas de changement

[Text]

of acquisitions for such international power lines, but clearly international power line certificates of necessity and convenience and so on have always been required. They are under federal jurisdiction and have been for a long time.

I guess the only other point that perhaps needs to be made is that the board has in its operations attempted to ensure that whatever provincial concerns and provincial regulations exist, with respect to environmental and other concerns, are followed. In some sense, the ability for the board to make regulations ensures the board's ability to do that. The board clearly does have jurisdiction.

There is a question, for example, whether provincial rules and regulations in some areas would apply to such a pipeline. The board's ability to regulate with respect to those matters ensures that it has the flexibility to do as it has done in the past, to abide by and work with the provincial regulators and within provincial rules, where that is possible.

Mr. Hawkes: The Hydro-Québec brief says that it is an extension of the powers of the board. Are we getting testimony now that says it is not an extension of the powers of the board? This clause—

Mr. Lamar: Mr. Chairman, if I could respond to say it is simply a legislative confirmation of what the board has already done.

Mr. Elcock: In other words, Mr. Chairman, the board has relied on the existing wording of the clause to arrive at the end which this clause in a much more explicit manner would permit them to arrive at.

Mr. Hawkes: So the testimony from Hydro-Québec is based on lack of experience; it did not realize what the board was doing. Is that the conclusion I must reach?

Mr. Elcock: Pardon me, Mr. Chairman?

Mr. Hawkes: I am just saying, Mr. Chairman, I must reach the conclusion that Hydro-Québec, in presenting their brief to us, did not realize that the board was already doing all these things. That could be the only explanation for their concern that you are increasing powers—

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I do not think I would want to comment on the reasons why Hydro-Québec might or might not have made any representations to the committee. It is neither my place nor—

Mr. Fennell: Mr. Chairman, I notice that public safety—and correct me if I am incorrect here—only applies to pipe lines, or does it follow through to apply to power lines?

Mr. Elcock: It would apply to power lines.

Mr. Fennell: I cannot follow how that follows through.
aéd586

[Translation]

sous ce rapport, sauf dans l'acquisition de ces lignes internationales, mais il est évident que les certificats de nécessité et commodité par exemple, ont toujours été exigés. Ils sont de compétence fédérale, depuis fort longtemps.

Ce qu'il faudrait peut-être ajouter, c'est que l'Office a, dans ses activités, tenté de garantir que, quelles que soient les préoccupations provinciales et les règlements provinciaux qui existent, au sujet de l'environnement et d'autres domaines également, ce sera respecté. Dans un certain sens, la possibilité pour l'Office de promulguer des règlements, garantit son aptitude à le faire. Il est tout à fait clair que l'Office a cette compétence.

La question se pose, par exemple, de savoir si les règlements provinciaux dans certains secteurs s'appliqueraient à un tel pipe-line. L'aptitude de l'Office à réglementer dans ces questions garantit qu'il a la souplesse pour le faire, comme il l'a fait par le passé, et qu'il peut respecter les législateurs provinciaux et les règlements provinciaux et travailler de concert avec eux lorsque c'est possible.

M. Hawkes: Le mémoire de l'Hydro-Québec prétend qu'il s'agit d'une extension des pouvoirs de l'Office. Recevons-nous maintenant des témoignages portant qu'il ne s'agit pas d'une extension des pouvoirs de l'Office? Cet article . . .

M. Lamar: Monsieur le président, permettez-moi de répondre, il s'agit simplement d'une confirmation législative de ce que l'Office a déjà fait.

M. Elcock: Autrement dit, monsieur le président, l'Office s'est appuyé sur le libellé actuel de l'article pour en arriver à la fin que le libellé plus explicite de cet article lui permet.

M. Hawkes: Ainsi le témoignage de l'Hydro-Québec se fonde sur un manque d'expérience; cette société n'a pas réalisé ce que fait l'Office. Est-ce bien la conclusion qu'il me faut tirer?

M. Elcock: Excusez-moi, monsieur le président?

M. Hawkes: Je disais simplement, monsieur le président, que je dois en arriver à la conclusion qu'Hydro-Québec, en présentant son mémoire ici, n'a pas réalisé que l'Office faisait déjà tout cela. Ce serait la seule explication de leur inquiétude que vous augmentiez les pouvoirs . . .

M. Elcock: Monsieur le président, je ne crois pas devoir commenter les raisons pour lesquelles l'Hydro-Québec a ou non présenté des instances au Comité. Ce n'est pas à moi . . .

M. Fennell: Monsieur le président, je remarque que la sécurité publique—vous pouvez me corriger si je me trompe—ne s'applique qu'au pipe-line, ou est-ce qu'elle s'applique également aux lignes de transmission de forces motrices?

M. Elcock: Elle s'appliquerait également aux lignes de transmission de forces motrices.

M. Fennell: Je ne vois pas comment cela serait le cas.

[Texte]

• 1700

The Chairman: Are you satisfied, Mr. Fennell?

Mr. Fennell: Yes.

Clause 10 allowed to stand.

On Clause 11

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Where do we find "international power lines" defined?

Mr. Elcock: "International power lines", Mr. Chairman? "International power lines" are now defined in the act.

"International power line" means facilities constructed or operated for the purpose of transmitting power from or to a place in Canada, to or from a place outside Canada.

That is the present definition in the National Energy Board Act.

Mr. Hawkes: Okay, so it has to go, in the case of Canada, into the United States—to cut through all that, that is—

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, effectively, yes.

Mr. Fennell: Excuse me, Mr. Chairman, but what if it goes across provincial borders?

Mr. Elcock: If it goes across provincial borders and out of Canada, or just across provincial—

Mr. Fennell: Just across provincial borders.

Mr. Elcock: It is not, under the present definition, an international power line.

Mr. Fennell: But pipelines are?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman, pipelines are not international or interprovincial. Pipelines which are within the jurisdiction—historically the legislation is applied only to international power lines and not to interprovincial power lines.

Mr. Fennell: But the way this is set out, as it was explained to me before, pipelines—it was interprovincial or international, is that correct?

Mr. Elcock: Yes, that is correct.

Mr. Fennell: So why do we not follow the same procedure for international power lines, or rather for interprovincial power lines?

Mr. Elcock: Because the practice in this case, as proposed in this legislation, Mr. Chairman, is not precisely identical. It provides for an option with respect to interprovincial power

[Traduction]

Le président: Est-ce que cela va, monsieur Fennell?

M. Fennell: Oui.

L'article 10 est réservé.

Article 11

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Où trouvez-vous la définition de «ligne internationale de transmission de force motrice»?

M. Elcock: Les «lignes internationales de transmission de force motrice», monsieur le président? Elles sont définies dans la loi présentement.

«Lignes internationales de transmission de force motrice» signifie les facilités construites ou fonctionnant en vue de la transmission de force motrice d'un endroit du Canada à un endroit situé hors de ce pays.

Voilà la définition que contient présentement la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: Très bien, il faut donc, dans le cas du Canada, que ce soit transmis vers les États-Unis, pour couper au plus court, il s'agit . . .

M. Elcock: Oui, monsieur le président, c'est cela effectivement.

M. Fennell: Excusez-moi, monsieur le président, mais qu'advient-il si la transmission se fait au-delà des frontières provinciales?

M. Elcock: Elle peut se faire au-delà des frontières provinciales ou hors du Canada, ou simplement au-delà des frontières provinciales . . .

M. Fennell: Simplement au-delà des frontières provinciales.

M. Elcock: Il ne s'agit pas, en vertu de la définition actuelle, d'une ligne internationale de transmission de force motrice.

M. Fennell: Mais c'est le cas pour le pipeline, n'est-ce pas?

M. Elcock: Non, monsieur le président, les pipelines ne sont pas internationaux ou interprovinciaux. Les pipelines qui sont de la compétence . . . depuis toujours la loi ne s'applique qu'aux lignes internationales de transmission de force motrice et non pas aux lignes interprovinciales de transmission de force motrice.

M. Fennell: Cependant, la façon dont c'est établi, tel que me l'a expliqué précédemment, les pipelines, il s'agissait d'une transmission interprovinciale ou internationale, n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui, c'est exact.

M. Fennell: Pourquoi ne pas suivre la même procédure pour les lignes internationales de transmission de force motrice ou plutôt pour les lignes interprovinciales de transmission de force motrice?

M. Elcock: Parce que la pratique dans ce cas, telle que le propose la loi, monsieur le président, n'est pas tout à fait identique. Elle prévoit un choix dans le cas des lignes interpro-

[Text]

lines, which are only those power lines which are designated to be interprovincial power lines; it would not apply automatically. The hon. member is right, if the board were to assume jurisdiction for all interprovincial power lines and all international power lines, then one might resort to precisely the same kind of definition. But in practice the legislation being proposed deals with international power lines as the act already does, and designated interprovincial power lines.

Mr. Fennell: Something else you remove out of here—and perhaps you pick it up in the wording, but out of the heading you say “construction and operation”, and in this one it is “construction” only. So does your responsibility cease as soon as it is constructed?

Mr. Elcock: No, Mr. Chairman.

Mr. Fennell: I do not see anything in here to pick it up. No, I am still—

The Chairman: Is there any response to Mr. Fennell?

Mr. Elcock: I am not sure why they deleted the “operation” at this point. It is of no legal effect, in any case, but—

Mr. Fennell: But in the pipeline, again, you are governing the design, construction, operation and abandonment. You are only covering construction—this seems somewhat inconsistent to me.

Mr. Elcock: It may be, Mr. Chairman, simply because—I do not know why they have omitted the word “operation”, Mr. Chairman. We will endeavour to check.

Mr. Fennell: Well, the reason I bring it up is a person living within 50 feet of a power line is endangered of his life. There are certain factors. But you can live within 10 feet of a pipeline—oil pipeline particularly—without a great deal of exposure. I am wondering why you have no worry about operation of a power line.

Mr. Elcock: Again, my understanding is that the board does have jurisdiction over the operation of power lines. The fact that it is left out of the title does not change the board's ability to—

Mr. Fennell: It is somewhere in the sections that apply, then? I cannot find it and it is in front of me.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, operation of interprovincial power lines—

Mr. Fennell: No, I am talking about international, because the interprovincial is different. I am trying to stick with the international.

Mr. Elcock: Section 39, Mr. Chairman, which deals with public safety, would apply to both a power line and to a pipeline.

Mr. Fennell: Why do they not state it, then?

[Translation]

vinciales de transmission de force motrice, c'est-à-dire les lignes de transmission qui sont désignées comme étant des lignes interprovinciales de transmission de force motrice. Cela ne s'appliquerait pas automatiquement. Le député a raison, si l'Office devait assumer la compétence de toutes les lignes interprovinciales de transmission de force motrice, on pourrait avoir recours précisément au même genre de définition. En pratique, la loi proposée traite des lignes internationales de transmission de force motrice, comme le fait déjà la loi, et des lignes interprovinciales de transmission de force motrice désignées.

M. Fennell: Vous avez enlevé également quelque chose ici, vous l'avez peut-être repris dans le libellé, mais le titre mentionnait précédemment «construction et exploitation» et maintenant «construction» seulement. Est-ce que votre responsabilité cesse dès que la construction est terminée?

M. Elcock: Non, monsieur le président.

M. Fennell: Je ne vois rien ici qui reprend ce qui est omis. Non, je suis toujours . . .

Le président: Avez-vous une réponse pour M. Fennell?

M. Elcock: Je ne sais pas exactement pourquoi ils ont retranché le mot «exploitation» à ce moment-ci. Il n'y a aucun effet sur le plan juridique, de toute façon, mais . . .

M. Fennell: Cependant dans le pipeline, de nouveau, vous contrôlez le plan, la construction, l'exploitation et l'abandon. Vous ne mentionnez que la construction . . . Il me semble y avoir rarement une uniformité.

M. Elcock: Il se peut, monsieur le président, que ce soit simplement parce que . . . Je ne sais pas pourquoi ils ont omis le mot «exploitation», monsieur le président. Nous allons vérifier.

M. Fennell: La raison que je vois c'est que si une personne vit à 50 pieds de la ligne de transmission, cela représente un danger pour sa vie. Il y a certains facteurs. On peut vivre à dix pieds d'un pipeline, un oléoduc particulièrement, sans grand danger d'exposition. Je me demande pourquoi vous ne vous inquiétez pas de l'exploitation d'une ligne de transmission.

M. Elcock: Là encore, je crois comprendre que l'Office n'a pas compétence en matière d'exploitation des lignes de transmission de force motrice. Le fait que le mot ait été retranché du titre n'enlève pas à l'Office son aptitude à . . .

M. Fennell: Cela s'applique quelque part dans les articles, n'est-ce pas? Je ne peux le trouver et ce n'est pas devant moi.

M. Lamar: Monsieur le président, l'exploitation des lignes interprovinciales de transmission de force motrice . . .

M. Fennell: Non, je parlais des lignes internationales, c'est différent pour les lignes interprovinciales. Je dois m'en tenir aux lignes internationales.

M. Elcock: L'article 39, monsieur le président, traite de la sécurité du public et s'appliquerait à la fois aux lignes de transmission de force motrice et aux pipelines.

M. Fennell: Pourquoi ne pas le dire alors?

[Texte]

Mr. Elcock: They do—

Mr. Lamar: In Section 43, Mr. Chairman, of the National Energy Board Act, it refers to operation of international power lines.

• 1705

Mr. Fennell: It does.

Mr. Lamar: Yes:

(1) No person shall operate an international power line unless there is a certificate in force . . .

(2) No person shall operate an international power line otherwise than in accordance with the terms and conditions of the certificate . . .

(3) No person shall, without the leave of the Board, abandon the operation of an international power line . . .

Mr. Fennell: I was wondering why the word was taken out.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: In line 29, we have some new words: “a section or part of”. This is on page 7, proposed Section 40 in Clause 11 on line 29. Given the testimony we had on electrical grids—the witnesses were careful to point out to us that the transmission of power was a very different exercise from a pipeline exercise—I think it becomes critical that we have some definition of the words “a section or part of”, and I am wondering where we are going to get that kind of clarity. All these things are interconnected—power that flows from Labrador through Quebec and into New Brunswick and back out and through and into Ontario and back into Maine, or whatever. All of those lines are interconnected. All of those are in fact part of or a section of a line which ends up crossing an international border. Are we putting those new words in because that is the intent, that every interconnected power line that at some point crosses an international boundary is now part of the jurisdiction of the National Energy Board?

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I do not think the words “a section or part of” add anything or cause any different problem from what one would have if one said “shall not begin construction of an international power line”. Saying “a section or part of” does not add very much, nor does it cause any additional complications to commence work on a section of an interprovincial power line, an international power line. One has to commence it somewhere. Any work you commence on any part of it, whether we say section or part, you have commenced it.

Mr. Hawkes: But there would be jurisprudence in relationship to the old wording, potentially.

Mr. Elcock: I do not think the jurisprudence, Mr. Chairman, would have any effect one way or the other. If the question the hon. member is asking is what is the jurispru-

[Traduction]

M. Elcock: Ils le font . . .

M. Lamar: Monsieur le président, on mentionne à l'article 43 de la Loi sur l'Office national de l'énergie l'exploitation des lignes internationales de transmission de force motrice.

M. Fennell: C'est fait.

M. Lamar: Oui.

(1) Personne ne peut exploiter une ligne internationale de transmission de force motrice à moins qu'un certificat soit en vigueur . . .

(2) Personne ne peut exploiter une ligne internationale de transmission de force motrice sauf en conformité des modalités du certificat . . .

(3) Personne ne peut, sans l'autorisation de l'Office, abandonner l'exploitation d'une ligne internationale de transmission de force motrice . . .

M. Fennell: Je me demandais pourquoi le mot avait été retranché.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: A la ligne 29, nous avons ajouté ces nouveaux mots: «section ou d'une partie d'une». Ceci se trouve à la page 7, à l'article 40 proposé, aux lignes 30 et 31. A cause des témoignages entendus, nous avons pour les grilles électriques—les témoins ont pris soin de nous souligner que la transmission de la force motrice était très différente d'une transmission par pipe-line—je pense donc qu'il est devenu essentiel de définir les mots «section ou d'une partie d'une». Je me demande où nous pouvons obtenir cette précision. Toutes ces choses sont liées—l'énergie qui vient du Labrador passe par le Québec et le Nouveau-Brunswick, revient par l'Ontario et est acheminée vers le Maine, ou ailleurs. Toutes ces lignes sont liées. Elles font toutes partie d'une section ou d'une partie d'une ligne qui finit par traverser une frontière internationale. Ajoutons-nous ce nouveau libellé parce que c'est là l'intention, que chaque ligne de transmission de force motrice liée qui, à un certain moment, traverse une frontière internationale, relève maintenant de la compétence de l'Office national de l'énergie?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne crois pas que les mots «section ou d'une partie d'une» ajoutent quoi que ce soit ou posent un problème différent de ce que nous aurions eu si on avait dit: «ne doit commencer la construction d'une ligne internationale de transmission de force motrice . . . Le fait de dire «section ou d'une partie d'une» n'ajoute pas beaucoup, ne pose pas de complication supplémentaire pour commencer le travail sur une section d'une ligne interprovinciale ou d'une ligne internationale de transmission de force motrice. Il faut bien commencer quelque part. Que vous parliez de section ou de partie, le travail est commencé quelque part.

M. Hawkes: Il pourrait y avoir jurisprudence concernant l'ancien libellé, potentiellement.

M. Elcock: Je ne crois, monsieur le président, que la jurisprudence aurait des effets d'une façon ou de l'autre. Si la question que pose le député est celle-ci: quelle est la jurispru-

[Text]

dence on how far federal jurisdiction goes over power lines that may be interprovincial or international, or that have some part of them that is interprovincial or international, I do not think there is an answer to that question at this point in time. We do not know the answer.

Mr. Hawkes: But one must assume on page 7 on both sides, both French and English, we have chosen to add the concept. I would not assume that to be random behaviour. I would assume that to be purposeful behaviour; so there must be a purpose behind those words.

Mr. Lamar: The purpose, Mr. Chairman, if I may say so, is simply this. The comparable Section 27 in respect of pipelines says:

Except as otherwise provided in this Act, a company shall not begin the construction of a section or part of a pipeline . . .

So it is simply to equate the language in respect of power lines to the the language selected for pipelines.

Mr. Hawkes: But pipelines are essentially one-way-flow mechanisms. Power lines are integrated two-way-flow. Are we not in the issue of apples and oranges when we use the language appropriate to oranges to try to describe apples? Is there no sense on the government's part that federal jurisdiction is not being expanded to the insertion of buzz-words?

• 1710

Can I have the assurance of the parliamentary secretary that government jurisdiction is not being expanded by the use of those words?

Mr. Elcock: Those two words? No, Mr. Chairman.

An hon. Member: Would you like it?

Mr. Hawkes: Yes, I would like it.

Mr. Fennell: Mr. Chairman, could I give you an example? You have the power line in and they take a substation off that power line—take a few poles off; would that be part of it, and would they have to get your clearance? In other words, they want to take power off the line and set up a substation. That would be a section or part of the international power line.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, yes, I agree with that observation, but I do not think I can say that would be the case in every situation. You would have to know what it was the company was proposing to construct.

Mr. Fennell: I was just wondering if you really wanted to get involved in that kind of detail.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I might respond to the hon. member's question by saying that as a policy matter the National Energy Board does not become involved in—I use the expression—picky details respecting international power lines.

[Translation]

dence concernant l'étendue de la compétence fédérale sur les lignes de transmission de force motrice totalement ou en partie interprovinciales ou internationales, je ne crois pas qu'on puisse répondre à cette question à ce moment-ci. Nous ne connaissons pas la réponse.

M. Hawkes: On pourrait supposer, à la page 7, des deux côtés, pour le français ou pour l'anglais, que nous avons choisi d'ajouter cette notion. Je ne crois pas que ce soit le fait du hasard. Je présume que c'est voulu, il doit donc y avoir une intention derrière ces mots.

M. Lamar: L'intention, monsieur le président, si vous me le permettez, est celle-ci simplement. L'article 27 comparable concernant le pipe-line stipule:

Sauf les dispositions différentes énoncées dans la présente loi, une compagnie ne doit commencer la construction d'une section ou d'une partie de pipe-line . . .

Il s'agit donc simplement d'utiliser pour les lignes de transmission de force motrice un langage semblable à celui qui a été choisi pour les pipes-lines.

M. Hawkes: Mais les pipe-lines sont essentiellement des mécanismes qui permettent l'acheminement dans un sens seulement. Les lignes électriques ont un mouvement intégré dans les deux sens. N'est-ce pas confondre oranges et pommes et vouloir décrire des pommes en utilisant un langage adapté aux oranges? Le gouvernement a-t-il l'impression que la compétence fédérale n'est pas élargie?

Le secrétaire parlementaire peut-il m'assurer que la compétence du gouvernement n'est pas élargie du fait de la présence de ces deux mots?

M. Elcock: Ces deux mots? Non, monsieur le président, ils n'ont pas cet effet.

Une voix: Est-ce que c'est ce que vous souhaiteriez?

M. Hawkes: Oui.

M. Fennell: Monsieur le président, pourrais-je Vous donner un exemple? Prenez le cas d'une sous-station que l'on enlèverait d'une ligne de transmission de force motrice, c'est-à-dire si l'on supprimait quelques poteaux. Est-ce qu'il faudrait obtenir votre permission? En d'autres termes, il s'agirait de débrancher une sous-station appartenant à une ligne donnée pour l'intégrer à une ligne internationale.

M. Lamar: Monsieur le président, je comprends bien l'exemple, mais je ne pense pas que ce soit nécessaire dans tous les cas. Il faudrait savoir ce que la compagnie se propose de construire.

M. Fennell: Je voulais savoir tout simplement si vous aviez l'intention de vous préoccuper de ce genre de détail.

M. Lamar: La politique de l'Office national de l'énergie est de ne pas se mêler des menus détails qui concernent les lignes internationales de transmission de force motrice.

[*Texte*]

Mr. Fennell: I think you are adding something in that could cause problems, but anyway I just wanted to give an example.

Clause 11 allowed to stand.

On Clause 12—*c. 27 (1st Supp.), s. 11*

Mr. Hawkes: Can we have an explanation for the whole proposed new section—what it is intended to accomplish?

Mr. Smith: Mr. Chairman, Section 43 of the act would be amended by adding a new subsection which would make the provisions of Part V of the act, other than Sections 63 and 80, applicable to an international power line, with the result that the expropriation procedures now contained in the act, and as subsequently amended recently by Bill C-60, would apply to international power lines. That is why it is in there.

Mr. Hawkes: This is the clause that gives the NEB jurisdiction or power to expropriate . . .

Mr. Lamar: Not the National Energy Board, Mr. Chairman. Basically it gives the company constructing an international power line the authority to expropriate, and it has been put in there to meet the concerns of a proposed international power line to be constructed by Calgary Power Ltd. That is not their present name but—TransAlta.

Mr. Hawkes: If there had been a clause designed that would have given the power to Parliament to consider each application of this kind on its individual merits and to give it permission—when you say it is not the power of the National Energy Board, the National Energy Board would issue a certificate or some kind of piece of paper that would give the company that power?

Mr. Lamar: No. Mr. Chairman, if I may respond to the hon. member, the company would rely on the provisions of the National Energy Board Act.

Mr. Hawkes: So it becomes automatic at some point. When the National Energy Board gives them something, then they are under the provisions and they can automatically proceed to expropriate.

Mr. Elcock: As I understand it, Mr. Chairman, they would have to apply to the National Energy Board to make use of that authority. Then they would have to rely on the provisions of the National Energy Board Act as amended in particular by Bill C-60—I guess it is still Bill C-60—which was passed by the House and which provides for a substantial modification of the acquisition or expropriation powers, if you will, of the National Energy Board Act.

Mr. Hawkes: In the just compensation principle, which generally accompanies any expropriation of property procedure, is the mechanism under federal control or under local municipal control or provincial control? How is just compensation determined?

[*Traduction*]

M. Fennell: Je pense qu'on ajoute ici un libellé qui pourrait occasionner des problèmes, c'est pourquoi je vous donnais cet exemple.

L'article 11 est réservé.

L'article 12—*c.27 (premier suppl.) article 11.*

M. Hawkes: Pourrait-on nous expliquer quelle est l'intention de ce nouveau projet d'article?

M. Smith: Monsieur le président, l'article 43 de la Loi sera modifié par l'adjonction d'un nouveau paragraphe portant que les dispositions de la partie V de la Loi, autres que les articles 63 et 80, s'appliqueront à une ligne internationale de transmission de forces motrices, si bien que les procédures d'expropriation que contient la Loi actuellement telle que modifiée par le Bill C-60, s'appliqueront aux lignes internationales de transmission de forces motrices. Voilà donc le but de cet article.

M. Hawkes: C'est l'article qui donne à l'Office national de l'énergie le pouvoir d'exproprier . . .

M. Lamar: Monsieur le président, ce n'est pas l'Office qui aura ce pouvoir. En effet, l'article donne à une compagnie qui construit une ligne internationale de transmission de forces motrices le pouvoir d'exproprier et cet article répond aux besoins de la *Calgary Power Ltd.*, c'est-à-dire TransAlta, la possibilité de construire une ligne internationale de transmission de forces motrices.

M. Hawkes: On aurait pu inclure un article qui aurait donné au Parlement le pouvoir d'étudier chaque demande de ce genre avant d'accorder sa permission . . . quand vous dites que l'Office national de l'énergie n'a pas le pouvoir d'exproprier, il faudra tout de même qu'il délivre un certificat attestant que la compagnie a le pouvoir d'exproprier, n'est-ce pas?

M. Lamar: Non. Monsieur le président, la compagnie détient ce pouvoir en vertu des dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: Elle les détient donc d'office. Quand l'Office national de l'énergie délivre un permis, la compagnie doit se conformer aux dispositions de la Loi et elle peut automatiquement exproprier, n'est-ce pas?

M. Elcock: D'après mon interprétation, monsieur le président, il faudrait que la compagnie fasse une demande à l'Office avant de se prévaloir de cette disposition. Ensuite, les dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie, telles que modifiées par le Bill C-60, qui a été adopté par le Parlement, entrent en vigueur. Ces dernières modifient substantiellement les pouvoirs d'expropriation contenus dans la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: Le principe d'un dédommagement juste, dont est assortie toute procédure d'expropriation, est-il un mécanisme de ressort fédéral, municipal ou provincial? Comment juge-t-on qu'un dédommagement est juste?

[Text]

• 1715

Mr. Lamar: Mr. Chairman, Bill C-60 deals with compensation for expropriated land through the means of an arbitration committee, which is empowered to fix just compensation to be paid to an owner whose land has been expropriated, or "taken", as the legal word is.

Mr. Hawkes: What is the composition of that arbitration committee, and where does the appointment power lie?

Mr. Lamar: The appointment of an arbitration committee, Mr. Chairman, lies with the Minister of Energy, Mines and Resources, whose duty it is to appoint an arbitration committee in the requisite case.

Mr. Hawkes: Are the decisions of that arbitration board appealable?

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, they would be.

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: Appealable to what? Under what mechanism and to whom?

Mr. Elcock: Federal Court, Mr. Chairman.

Mr. Hawkes: The Federal Court. So it is provincial land at issue, but the power to expropriate is coming from a federal body; the appointment of the arbitration board related to just compensation is coming from a federal body, and the appeal mechanism is through a federally appointed body. Would that be the situation?

Mr. Elcock: That is correct, Mr. Chairman, with one minor omission, which is that it is in respect of a federally regulated work—power undertaking—which, constitutionally, is a matter of federal, not provincial, jurisdiction.

Mr. Hawkes: Has the issue of jurisdiction over the use of land been tested constitutionally? Have these powers been exercised historically? Have they been challenged in the Supreme Court of Canada, based on a constitutional case?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I think the answer to the hon. member's question is, yes. Expropriation powers are a part of the federal interprovincial work power. I cannot at this moment direct you to a specific legal authority which maintains that proposition.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I worry about the interprovincial being left out in this one, such as in the case of Labrador having power which it would like to sell to New Brunswick. Now, the only way they could sell to New Brunswick is if they carried the line down into Maine. Is that correct? They would only get the rights of this expropriation power if Labrador—the Newfoundland power—

Mr. Elcock: Mr. Chairman, if I might direct the hon. member's attention to Clause 30 of the bill, proposed Section 90.1, which reads:

[Translation]

M. Lamar: Monsieur le président, ce sont les dispositions du Bill C-60 qui traitent du dédommagement dans le cas des terres expropriées et un comité d'arbitrage y est prévu. Ce dernier a le pouvoir de fixer le dédommagement juste, qui sera versé aux propriétaires de terres expropriées ou «prises», selon l'expression utilisée dans la loi.

M. Hawkes: Comment est formé le comité d'arbitrage? Qui en nomme les membres?

M. Lamar: C'est le Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui nomme les membres du comité d'arbitrage et un nouveau comité est nommé dans chaque cas.

M. Hawkes: Peut-on interjeter appel des décisions du comité?

M. Elcock: Oui, monsieur le président.

M. Lamar: Je vois.

M. Hawkes: Quel mécanisme d'appel a-t-on prévu? Devant quelle instance peut-on en appeler?

M. Elcock: Devant la Cour fédérale.

M. Hawkes: Je vois. Il s'agit de terres provinciales, mais le pouvoir d'exproprier est entre les mains d'un organisme fédéral. Le pouvoir de nommer les membres du comité d'arbitrage formés pour juger d'un dédommagement juste appartient à un organisme fédéral également et le mécanisme d'appel fait intervenir une instance fédérale aussi. C'est cela, n'est-ce pas?

M. Elcock: Oui. En outre, du point de vue constitutionnel, le pouvoir de mettre en chantier est soumis à des règlements fédéraux, et relève donc du palier fédéral et non pas provincial.

M. Hawkes: A-t-on contesté la constitutionnalité de la compétence quant à l'utilisation des terres? Est-ce que ces pouvoirs ont été exercés par le passé? Y a-t-il déjà eu contestation à la Cour suprême du Canada?

M. Lamar: Monsieur le président, oui. Les pouvoirs d'expropriation font partie du pouvoir fédéral sur les travaux interprovinciaux. Je ne puis cependant vous donner de références juridiques spécifiques pour l'instant.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Je m'inquiète qu'une situation interprovinciale, comme celle du Labrador qui veut vendre de l'électricité au Nouveau-Brunswick, soit exclue de cette disposition. En effet, la seule façon d'expédier cette électricité au Nouveau-Brunswick est d'emprunter une ligne qui passerait par le Maine. C'est cela, n'est-ce pas? La seule façon pour le Labrador, Terre-Neuve, d'exercer les droits que lui confère son pouvoir d'expropriation...

M. Elcock: Monsieur le président, je demanderai au député de se reporter à l'article 30 du bill, le projet d'article 90.1, et je cite:

[Texte]

90.1 The Governor in Council may by order designate any facility that is to be constructed or operated for the purpose of transmitting power from any place in any province to a place in Canada outside that province as a facility to which the provisions of sections 20, 40 to 45, subsection 46(1) and sections 47 to 49 shall apply and, where any such designation is made, those provisions shall apply in respect of the designated facility and the expression "international power line" wherever it appears in any of those provisions shall in each case be read as including a reference to the designated facility.

So in those cases where there is a designation with respect to an interprovincial line, that would import the powers applicable to international power lines.

Mr. Fennell: So in effect they have given that power?

Mr. Elcock: It is subject to a designation by the Governor in Council of an interprovincial line as an interprovincial line; that is to be subject to this proposed act, yes. The NEB would have the jurisdiction over that line.

Mr. Fennell: So they would have that jurisdiction? Thank you.

Mr. Hawkes: The determination, classification, of an interprovincial power line as a designated facility in the first instance resides in Cabinet; not in Parliament but in Cabinet. So having done that, then all the appropriate regulations, et cetera, would apply to interprovincial power lines, including the right to expropriate flow.

Mr. Elcock: Yes, Mr. Chairman, the Governor in Council does have that power to designate.

• 1720

Clause 12 allowed to stand.

On Clause 13

Mr. Hawkes: I will just take the opportunity to recall testimony at the beginning of this hearing about the issue of public interest, and to remind people that testimony we had earlier from Hydro-Quebec was that the wisdom of Methuselah was required to meet all of these conditions.

Mr. MacLaren: We have that.

Mr. Hawkes: That is where you are going, to the National Energy Board—step two in career planning.

Clause 13 allowed to stand.

On Clause 14

Mr. Hawkes: The effect is simply to change from imperial historic measurement to metric. Why is the new measurement down there under Clause 14.(2)?

Mr. Lamar: My answer to your first question is yes; it is simply a conversion from imperial to metric. The second reason is that under the proposed section an exemption may be granted for a transfer capacity of 5 million kilowatts to an

[Traduction]

90.1 Le gouverneur en conseil peut prévoir par décret l'application des dispositions des articles 20, 40 à 45, 47 à 49 et du paragraphe 46(1) à toute installation qui doit être construite et exploitée aux fins de transmission de la force motrice d'un endroit situé dans une province à un autre endroit au Canada situé à l'extérieur de cette province; en quel cas, cette disposition s'applique à l'installation visée par le décret et l'expression «ligne internationale de transmission de force motrice», partout où elle se trouve dans ces dispositions sera considérée dans chaque cas comme une référence à cette installation.

Ainsi, dans le cas d'une ligne interprovinciale, les pouvoirs applicables à une ligne internationale de transmission de force motrice s'appliqueraient.

M. Fennell: Autrement dit, Terre-Neuve aurait ce pouvoir, n'est-ce pas?

M. Elcock: Il faudrait que le gouverneur en conseil décrète l'application des dispositions du projet de loi à une ligne interprovinciale. L'ONE aurait compétence dans le cas d'une telle ligne.

M. Fennell: Vous me dites que l'office aurait compétence, n'est-ce pas? Merci.

M. Hawkes: C'est donc le Cabinet qui peut décréter l'application des dispositions de la loi à une ligne interprovinciale de transmission de force motrice; ce n'est pas le Parlement. Ainsi, tous les règlements et douanes, y compris les droits d'expropriation, s'appliqueraient aux lignes interprovinciales de transmission de force motrice, n'est-ce pas?

M. Elcock: C'est cela, car le gouverneur en conseil peut le décréter.

L'article est réservé.

L'article 13

M. Hawkes: J'en profite pour rappeler les témoignages que nous avons entendus au tout début concernant l'intérêt public et pour rappeler que l'Hydro-Québec nous a dit qu'il fallait avoir la sagesse de Mathusalem pour remplir toutes ces conditions.

M. MacLaren: Mais nous l'avons.

M. Hawkes: Vous êtes en train de vous ménager un poste à l'Office national de l'énergie. C'est ce qu'on pourrait appeler de la planification de carrière.

L'article 13 est réservé.

L'article 14.

M. Hawkes: Il s'agit ici tout simplement de transformer en mesures métriques les mesures impériales utilisées autrefois. Pourquoi trouve-t-on une nouvelle mesure à l'article 14.(2)?

M. Lamar: Vous avez raison, il s'agit d'une conversion au système métrique. D'autre part, le projet d'article prévoit désormais une exemption pour les lignes internationales dont la tension de service n'excède pas 50 kilovolts. Autrefois cette

[Text]

operating voltage of 50 kilovolts; I am told this is a better standard by which to distinguish between substantial and small powerlines.

Mr. Hawkes: Will it put more things in the category of small or more things in the category of substantial?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, in response to the hon. member, I am advised it will put more powerlines in the small category. I am also advised it is to cope with small feeder power lines delivering small amounts of power to the United States, such as Point Roberts near Vancouver.

Mr. Hawkes: Okay. And/or in the case of designation of an interprovincial power line, a small voltage across a provincial boundary would also be exempted. So it is really a clause that takes some power away from the board, in terms of power lines.

The wording under (b)(i) and (ii), with the bar, which suggests they are new, ties Sections 40 and 43 together, whereas I assume it could have been treated as a single entity in the original Sections 40 and 43. Can we have the reasoning behind that?

• 1725

Mr. Elcock: Mr. Chairman, I do not think there is any difference, in fact, because if you read the words of Section 49.(1)(b) as it now reads, it says:

(b) exempting international power lines or parts thereof, not exceeding in any case a maximum transfer capacity of five thousand kilowatts, from any or all of the provisions of sections 40, 41 and 43.

Effectively, proposed Section 49.(1)(b), while it is worded differently, does not have a substantively different effect. It is just a drafting preference.

Mr. Hawkes: I get so nervous when you are changing words that nobody seems to have a grasp on or a rationale for. For instance, they get to proposed Section 49.(1)(b)(ii), "the provisions referred to in Section 41"—"the provisions of" is in the preceding one. It is just drafting.

Clause 14 allowed to stand.

The Chairman: Perhaps this is appropriate at this point. I have had some discussions with the parties, and there might be a disposition to adjourn at the moment for an early dinner break, given the fact that we have worked very hard today. I would further put forward the proposition, in view of the fact that we have made substantial progress on this bill, that we not sit this evening, but come back tomorrow afternoon.

Some hon. Members: Hear, hear!

[Translation]

exemption était liée à la capacité maximum de transmission, qui ne devait pas excéder 5,000 kilowatts. On me dit que ce nouveau calcul permet de mieux distinguer entre les grosses et les petites lignes de transmission.

M. Hawkes: Est-ce que cela signifie qu'il n'y aura plus de lignes qu'on pourra classer dans la catégorie des petites ou l'inverse?

M. Lamar: Monsieur le président, on me dit que désormais il y aura plus de lignes qui feront partie de la catégorie des petites lignes. Ainsi, cela couvrira le cas des petites lignes secondaires qui transmettent une petite quantité de force motrice aux États-Unis, comme celle de Point Roberts, près de Vancouver.

M. Hawkes: Je vois. Ainsi, dans le cas des lignes interprovinciales de transmission de forces motrices désignées comme lignes internationales, les lignes de service de petite tension qui traversent une frontière provinciale seraient également exemptées, n'est-ce pas? Cet article diminue donc le pouvoir de l'office.

Le libellé des alinéas (b)(i) et (ii), qui est souligné, signifie qu'il s'agit d'un nouveau libellé et relie désormais les articles 40 et 43, qui au départ constituaient des articles distincts. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi?

M. Elcock: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il y ait de différence, car l'article 49.(1)(b) dit déjà à l'heure actuelle:

(b) qui exemptent les lignes internationales de transmission de force motrice ou toute partie de ces lignes, dont la capacité maximum de transmission n'excède en aucun cas 5,000 kilowatts, de l'une quelconque ou de la totalité des dispositions des articles 40, 41 et 43.

Le projet d'article 49.(1)(b), bien qu'il soit libellé différemment, n'apporte aucune modification de substance. C'est simplement le libellé qui diffère.

M. Hawkes: Cela me rend nerveux chaque fois que l'on modifie un libellé sans que personne ne puisse expliquer pourquoi. Par exemple, dans le projet d'article 49.(1)(b)(ii): 'des dispositions visées à l'article 41'... dans l'alinéa précédent on parle des 'dispositions des'. Il y a variation uniquement dans la rédaction.

L'article 14 est réservé.

Le président: Il est peut-être bon que je signale à ce stade que j'ai parlé aux représentants des partis qui semblent disposés à lever la séance relativement tôt ce soir, étant donné que notre journée a été très dure. Je proposerais en outre de ne pas siéger ce soir étant donné les progrès considérables que nous avons réalisés et de revenir plutôt demain après-midi.

Une voix: Bravo!

[Texte]

The Chairman: Is there agreement? I am not sure that the people to my left have heard the proposition.

An hon. Member: They are not really to your left, sir.

The Chairman: Well, physically speaking. I have proposed, in view of the good progress we have made, not only that we should adjourn right now, but that we should adjourn until tomorrow afternoon. We do have all of Thursday morning, if required, and I think this committee has worked exceedingly well over the past few weeks. We perhaps are entitled to a few breaks.

Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We shall adjourn until 3.30 p.m. tomorrow.

[Traduction]

Le président: Est-ce convenu? Je ne suis pas sûr que les députés assis à ma gauche m'aient entendu.

Une voix: Ils ne sont pas vraiment à votre gauche, monsieur.

Le président: Physiquement en tout cas. J'ai proposé, étant donné les progrès que nous avons réalisés, de lever la séance immédiatement et ce jusqu'à demain après-midi. Nous aurons toute la matinée de jeudi, si nécessaire. Je pense que le Comité a fait un excellent travail au cours de ces dernières semaines et que nous avons le droit de faire une pause.

Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à 15h30 demain.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Morning sitting

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch;

Mr. A.J. Kealey, Director, Petroleum Compensation Branch;

Mr. W. Elcock, General Counsel, Legal Services.

Afternoon sitting

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. W. Elcock, General Counsel, Legal Services.

From the National Energy Board:

Mr. F.H. Lamar, General Counsel;

Mr. L.E. Smith, Counsel.

Séance du matin

Du ministère de l'Énergie des Mines et des Ressources:

M. D. Oulton, directeur général, Direction des Approvisionnements en pétrole;

M. A.J. Kealey, directeur, Direction des indemnisations du pétrole;

M. W. Elcock, avocat conseil général, Services juridiques.

Séance de l'après-midi

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. W. Elcock, avocat conseil général, Services juridiques.

De l'Office national de l'Énergie:

M. F.H. Lamar, avocat conseil général;

M. L.E. Smith, avocat conseil.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Wednesday, June 2, 1982

Chairman: Mr. David Collenette

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le mercredi 2 juin 1982

Président: M. David Collenette

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3)

CONCERNANT:

Projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (no 3)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Bockstael
Dawson

Fennell
Foster

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Messrs. — Messieurs

Gimaïel
Gustafson

Hawkes
Waddell—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, June 2, 1982:

Mr. Gimaïel replaced Mr. Dingwall.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 2 juin 1982:

M. Gimaïel remplace M. Dingwall.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 2, 1982
(45)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 3:45 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bockstael, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Gimaiel, Hawkes and MacLaren.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. M. Schwarz, Director, Coordination, Natural Gaz Branch. *From the National Energy Board:* Mr. F.H. Lamar, General Counsel; Mr. L.E. Smith, Counsel; Mr. G.S. Johnson, Assistant Director, Financial Regulatory Branch.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

Clause 15 was allowed to stand.

On Clause 16

At 4:22 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:15 o'clock p.m., the sitting resumed.

Clause 16 was allowed to stand.

On Clause 17

At 5:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 2 JUIN 1982
(45)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 15h45 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Bockstael, Collenette, Dawson, Fennell, Foster, Gimaiel, Hawkes et MacLaren.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. M. Schwarz, directeur, Coordination, Direction du gaz naturel. *De l'Office national de l'énergie:* M. F.H. Lamar, avocat-conseil général; M. L.E. Smith, avocat-conseil; M. G.S. Johnson, directeur adjoint, Direction des règlements financiers.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Lynne Myers.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (No 3).

L'article 15 est réservé.

Article 16;

A 16h22, le Comité suspend ses travaux.

A 17h15, le Comité reprend ses travaux.

L'article 16 est réservé.

Article 17;

A 17h55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Wednesday, June 2, 1982

• 1545

The Chairman: Order. *A l'ordre, s'il vous plaît.* We shall resume consideration of Bill C-108, an Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

Today we have Mr. Lamar, General Counsel of the National Energy Board, with us once again; Mr. Smith, also Counsel to the National Energy Board; and Mr. Oulton from the Department of Energy, Mines and Resources. Mr. Elcock will be unable to be with us today and so will Mr. Dingwall. Perhaps Mr. Dingwall could come back later, but he is running the debate in the House. However, if there are any policy questions, we could certainly get him in here at the appropriate point in time.

When we adjourned, we were on Clause 15. Mr. Hawkes, on a point of order?

Mr. Hawkes: Yes, Mr. Chairman. I just wonder if the chairman has any awareness of whether or not there were government amendments moved at report stage on Bill C-103 that might have repercussions for similar issues in here. If you did, I thought it might be wise to know that; if you do not, that is fine.

The Chairman: The Chair has no knowledge. I do not know, Mr. Oulton, whether the department is in any position to make public any amendments to Bill C-103 that may be laid down by 5 o'clock tonight? I guess they have to be put in by 5 o'clock tonight. We will get an answer for you on that—rather, 6 o'clock tonight.

Mr. Hawkes: There are just some issues there that the government was looking at—

The Chairman: Sure. We will perhaps make some inquiries. If there are any, they have to be tabled by 6 o'clock tonight, and perhaps we can get them to you shortly.

On Clause 15

The Chairman: Shall we stand Clause 15?

Mr. Hawkes: What is the difference between the old wording and the new wording?

The Chairman: Mr. Lamar.

Mr. F.H. Lamar (General Counsel, National Energy Board): Mr. Chairman, the only real difference is that the word "order" has been put in proposed Section 51. The existing Section 51 prohibits a company from charging any tolls unless they are specified in a tariff that has been filed with the board; but in recent years quite often the board has made orders specifying tariffs, so to reflect that fact the words "approved by an order of the Board" have been—

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mercredi le 2 juin 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous allons continuer l'étude du bill C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (N° 3).

Aujourd'hui nous accueillons une fois de plus M. Lamar, avocat-conseil général de l'Office national de l'énergie, M. Smith, également avocat-conseil de l'Office et M. Oulton du ministère de l'Énergie, des Mines et des ressources. M. Elcock ne pourra être ici aujourd'hui pas plus que M. Dingwall. M. Dingwall pourra peut-être venir plus tard, mais il dirige le débat à la Chambre. Cependant, si vous avez des questions à poser à propos de la politique du gouvernement, nous pourrions lui demander de venir au moment indiqué.

Lorsque nous avons levé la séance la dernière fois, nous étudions l'article 15. Monsieur Hawkes, un rappel au Règlement?

M. Hawkes: Oui, monsieur le président. Je me demande si le président sait si des amendements au bill C-103 seront proposés par le gouvernement à l'étape du rapport, amendements qui pourraient avoir des répercussions sur ce que nous étudions aujourd'hui. Si vous êtes au courant, j'ai pensé que nous pourrions également le savoir; si vous ne le savez pas, tant pis.

Le président: La présidence ne sait pas. Je ne sais pas, M. Oulton, si le ministère peut rendre public tout amendement apporté au bill C-103 d'ici 17h00 cet après-midi? Je pense qu'ils doivent être déposés d'ici 17h00. Nous pourrions vous donner une réponse à ce sujet vers 18h00 ce soir.

M. Hawkes: Il s'agit simplement de questions que le gouvernement examinait...

Le président: Bien sûr. Nous allons nous renseigner. Si amendements il y a, ils doivent être déposés d'ici 18h00 ce soir et nous pourrions peut-être vous les fournir sous peu.

Article 15

Le président: L'article 15 est-il réservé?

M. Hawkes: Quelle est la différence entre l'ancien libellé et le nouveau?

Le président: Monsieur Lamar.

M. F.H. Lamar (avocat-conseil général, Office national de l'énergie): Monsieur le président, la seule différence c'est que le terme «ordonnance» figure maintenant dans l'article 51. L'article 51 actuel interdit à une société d'imposer des droits, sauf les droits que spécifie un tarif produit auprès de l'Office; mais ces dernières années, l'Office a très souvent rendu des ordonnances spécifiant des tarifs et pour traduire cela dans les faits, l'expression «approuvés par ordonnance de l'Office» a été...

[Texte]

Mr. Hawkes: Does this relate to the previous clause where you can come down in between or make it a bit different and you can do that by order, whereas in the old system it had to be something filed by them, by the—

Mr. Lamar: No, not really. About all it does is just reflect a different way. In other words, sometimes the board orders tolls rather than having them contained in a tariff; this simply reflects that practice.

Mr. Hawkes: There would be the same degree of precision in an order? Consumers are protected in the same way and so on? There is no—

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes:—difference in precision as to—

Mr. Lamar: Mr. Chairman, my answer is yes.

Clause 15 allowed to stand.

On Clause 16—*Board determinations*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, the Canadian Bar Association asked us to take a close look at Clause 16. Could I just read our summary on that and just have an indication whether or not the witnesses agree with the implications of this clause as told to us by the Canadian Bar Association? They say that proposed Section 52.1 makes board decisions as to whether tolls are discriminatory or not matters of fact, decisions of fact rather than law, which they have traditionally been taken to be. Up to this point they have been decisions of law rather than fact. Then they are not reviewable by the Federal Court pursuant to Section 18 of the National Energy Board Act. In other words, from the Canadian Bar Association's perspective, this new clause, as worded, would interfere with the rights of anyone, I would gather, but a consumer group or a corporation of some kind to appeal an NEB decision on tolls to the Federal Court. First of all, do we have a legal agreement or disagreement with the impact? I guess that is the first thing to get clear.

• 1550

Mr. Lamar: Mr. Chairman, if I may address that. I think it would impair the right to appeal but would not substantially prevent it. I might preface my comments by saying that the section as revised reflects judgments of the Federal Court and is based on a similar provision contained in the Railway Act which deals with tolls and tariffs.

Under the National Energy Board Act, a decision or order may only be appealed on a question of law or a question of jurisdiction, and in appeals taken to the Federal Court that court has held that the determination of what are just and reasonable tolls is a question of opinion or fact for the board to

[Traduction]

M. Hawkes: Cela a-t-il un rapport avec l'ancien article qui vous permettait d'intervenir à un moment donné, ou cela vous permet-il de le rendre un peu différent par ordonnance, alors que dans l'ancien système, le tarif devait être produit auprès de l'Office par ...

M. Lamar: Non, pas vraiment. Cet article a pratiquement pour seul effet de refléter la réalité actuelle. En d'autres termes, l'Office impose parfois des droits par ordonnance qui ne sont pas nécessairement spécifiés dans un tarif; il s'agit simplement de traduire cette pratique dans les faits.

M. Hawkes: L'ordonnance serait tout aussi précise? Les consommateurs seraient tout autant protégés? Il n'y a pas ...

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes: ... de différence de précision quant à ...

M. Lamar: Oui, monsieur le président.

L'article 15 est réservé.

Article 16—*Détermination par l'Office*

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Monsieur le président, l'Association canadienne du Barreau nous a demandé d'approfondir l'article 16. Pourrais-je me permettre de lire le résumé et demander aux témoins si telles seront effectivement les répercussions de cet article comme nous l'a affirmé l'Association du Barreau canadien? En vertu de l'article 52.1, l'Association pense que les décisions rendues par l'Office sur la question des droits qui seraient discriminatoires ou pas sont des décisions de fait et non pas des décisions de droit comme elles ont toujours été censées l'être. Jusqu'à présent, les décisions rendues ont été des décisions de droit et non pas de fait. Ensuite, elles ne peuvent pas être ententes par la Cour fédérale conformément à l'article 18 de la Loi sur l'Office national de l'énergie. En d'autres termes, l'Association du Barreau canadien pense que ce nouvel article, sous sa forme actuelle, empiéterait sur les droits de quiconque voudrait, à l'exception d'un groupe de consommateurs ou d'une société, d'interjeter appel auprès de la Cour fédérale d'une décision prise par l'Office national de l'énergie à propos de droit. Tout d'abord, est-ce qu'il y a accord ou désaccord du point de vue juridique quant aux répercussions? Je pense que c'est la première chose qu'il faudrait éclaircir.

M. Lamar: Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cette question. Je pense que cela aurait pour effet de porter atteinte au droit d'appel mais ne l'empêcherait pas vraiment. Je voudrais dire tout d'abord que l'article dans sa forme révisée tient compte des jugements rendus par la Cour fédérale et est fondé sur une disposition similaire qui existe dans la Loi sur les chemins de fer et qui traite des droits et des tarifs.

En vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie, on ne peut en appeler d'une décision ou d'une ordonnance que s'il s'agit d'une question de droit ou d'une question de compétence et en ce qui concerne tout appel interjeté devant la Cour fédérale, ce tribunal a jugé que la détermination de ce qui

[Text]

determine not subject to review on appeal in the absence of some error of law or of jurisdiction. Now, there is no similar finding by the courts with respect to matters relating to the equality of tolls and unjust discrimination under Section 55. The case law decided under the Railway Act has clearly established, on the basis of a provision like the proposed Section 52.1, that these are matters to be resolved by the transport commissioners, and this provision will give the same protection to the board in respect of pipeline tolls and tariffs and their discriminatory aspects and so on. It basically reflects a holding by the Federal Court.

Mr. Hawkes: Up to this point you have not had the protection this clause would provide. I would assume that the reason for its being before us today is that there is a need felt for that kind of protection for the present and/or the future. Could you clarify for us where that need is coming from?

Mr. Lamar: Basically, when the board decides whether or not a toll is just and reasonable, it is really making an opinion finding, and the board itself is really the best equipped entity to make that finding because of its knowledge and expertise in the field of tolls and tariffs. In two appeals of which I am aware involving two different pipeline companies the board's authority to fix just and reasonable tolls was challenged. The court did not accept the argument that the board could not make a finding on the justness and the reasonableness of tolls. That is why we felt that while justness and reasonableness has been covered by the courts the question of the equality of tolls and unjust discrimination has not been covered, and we felt it would be desirable to reflect the judgment of the Federal Court affecting the two matters I have identified.

Mr. Hawkes: I guess what is bothering me is that we have had a National Energy Board that has functioned in a certain manner over a long period of time. We have had a fairly wide open appeal process to another jurisdiction. You have just given us an indication that the board has been upheld. Now in general thrust we are opening the door, in earlier parts of this legislation, for the board to function in a somewhat different and new manner, the clauses we discussed earlier about the use of temporary board members to take evidence, the hearing of any matter. The part that bothers me there is that we are kind of opening up the door to the potential for more criticism of the board, for less effective functioning of the board than has been true historically, and now we come to this section which makes appeal to a higher authority a little more difficult.

[Translation]

constitue des droits justes et raisonnables est une question d'opinion ou de fait qui relève de l'Office et qui ne peut être pourvue en appel en l'absence de toute erreur de droit ou de juridiction. En fait, de telles décisions n'ont pas été rendues par les tribunaux en ce qui concerne les questions portant sur l'égalité des droits et de toute pratique discriminatoire injuste en vertu de l'article 55. Le droit jurisprudentiel établi en vertu de la Loi sur les chemins de fer a clairement établi, d'après une disposition semblable à l'article 52.(1) que ces questions doivent être résolues par les commissaires des transports; cette disposition accordera la même protection à l'Office en ce qui concerne les droits et tarifs frappant les pipelines et tous leurs aspects discriminatoires. Cela reflète en fait une décision rendue par la Cour fédérale.

M. Hawkes: Jusqu'à présent, vous ne bénéficiez pas de la protection que cet article vous accorderait. Je suppose qu'elle figure dans ce projet de loi car il était devenu nécessaire d'inclure ce genre de protection pour l'avenir. Pourriez-vous nous dire d'où vient cette nécessité?

M. Lamar: Grosso modo, lorsque l'Office décide si un droit est juste et raisonnable ou pas, il rend en fait une opinion et l'Office lui-même est en réalité l'organisme le mieux à même de rendre cette opinion en raison de ses connaissances et de l'expérience qu'il a acquises dans le domaine des droits et des tarifs. Dans le cas de deux appels que je connais, et qui impliquent deux sociétés de pipelines différentes, l'autorité de l'Office lui permettant de justifier des droits justes et raisonnables a été contestée. La Cour n'a pas accepté l'argument selon lequel l'Office ne pouvait rendre d'opinion sur le caractère juste et raisonnable des droits. C'est la raison pour laquelle nous avons estimé, alors que le caractère juste et raisonnable des droits avait été couvert par les tribunaux, que la question de l'égalité des droits et de la discrimination injuste ne l'avait pas été; nous avons donc estimé qu'il serait souhaitable que le jugement rendu par la Cour fédérale portant sur les deux affaires dont j'ai parlé soit reflété dans la loi.

M. Hawkes: En fait, ce qui me préoccupe, c'est que l'Office national de l'énergie a fonctionné d'une certaine façon pendant longtemps. Il existait une procédure d'appel assez libre devant une autre juridiction. Vous venez de nous dire que la décision rendue par l'Office a été confirmée. Maintenant, nous allons permettre, compte tenu des sections antérieures de ce projet de loi, à l'Office de fonctionner d'une façon quelque peu différente et nouvelle et je veux parler des articles dont nous avons discuté plus tôt à propos de la possibilité qu'auraient des membres temporaires de l'Office d'entendre des témoignages. Ce qui me préoccupe, c'est que si nous allons permettre à l'Office d'être davantage critiqué, son fonctionnement risque d'être moins efficace que par le passé et maintenant nous tombons sur cet article qui rend tout appel interjeté devant une instance plus élevée plus difficile.

• 1555

I would have thought that if we were going to open the door at the hearing and decision-making level of the board, cross a broader spectrum in the use of temporaries and so on, we might have been opening the door to the greater possibility of

Je pensais que si nous devions élargir un peu la procédure d'audience et les prises de décision de l'Office, accorder plus d'autorité aux membres temporaires et ainsi de suite, on favoriserait ainsi l'interjection d'appels plus nombreux car

[Texte]

appeal because inevitably, as we make the earlier changes, I think we increase the possibility—certainly not the certitude but the possibility—of mistake. If for a lot a good reasons on the one hand we are increasing the efficiency of the board, and if a byproduct is the possibility of mistake, then it would seem to me to be more logical to, if anything, open up the door to appeal to help guard society, guard consumer groups or guard companies from the possibility of mistake. When we move simultaneously to restrict appeal, in however little bit it is, and at the same time open up the process in the other direction, I think it is a bad mix. It is the wrong kind of mix. That would be my own feeling.

Mr. Lamar: With respect to your view, Mr. Hawkes, I think the answer is twofold. First, provision is made in the Federal Court Act to take to that court a decision or order made by federal tribunal that is perverse or capricious or is in disregard of the evidence before it. Specifically, it is called a review.

Secondly, if someone feels the board has made a mistake, a capricious mistake, they have another route. Under Section 17 of the act they can apply to the board for a review and variation or change of the decision if, for example, they thought it was bad for some reason.

Mr. Hawkes: Is the Canadian Bar Association right that with this present clause the court would have to find some error in fact or some misunderstanding in fact in order to find for the plaintiff? In other words, if this clause passes the case would have to be based on fact and opinion would not be as challengeable as opinion would be challengeable if we left it alone. If this clause were to be deleted then opinion could be changed in a stronger way. With this clause present, the court appeal has to be based on fact. As I understand it, I think that is the thrust of the concern of the Bar Association.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, if I may say this, you must distinguish between an appeal and a review. Certainly an appeal from a board decision must be based on a question of law or jurisdiction. In other words, if the board makes a mistake in law or a mistake by exceeding its jurisdiction then, yes, this would make it more difficult to appeal. Nevertheless, as I said earlier, you have a review process for serious mistakes of fact, for example, or serious decisional mistakes. So there is recourse. I say it is twofold; first, under Section 28 of the Federal Court Act and, second, under Section 17 of our own act. I might say that Section 17 is being used much more frequently than was the case in the past and the board has, in certain instances, changed a decision; or it was asked to do so under the National Energy Board Act.

• 1600

Mr. Hawkes: What about that part where I started my assertion; that the earlier parts of it make it a little more likely

[Traduction]

inévitablement, à mesure que nous procédons à des modifications, nous augmentons les risques—non pas la certitude—mais les risques d'erreurs. Si pour toute une série de bonnes raisons, nous augmentons l'efficacité de l'Office, et si par là même nous ouvrons la porte aux risques d'erreurs, il me semble qu'il serait plus logique d'élargir la procédure d'appel en vue de protéger la société en général, les consommateurs ou les sociétés des risques d'erreurs. Si l'on restreint la procédure d'appels, quelque peu que ce soit, et si en même temps nous élargissons la procédure dans un autre sens, je pense que cela n'est pas très efficace. En tous les cas c'est ce que je pense.

M. Lamar: Tout en respectant votre point de vue, monsieur Hawkes, je voudrais vous dire ceci: premièrement, la Loi sur la Cour fédérale précise que l'on peut interjeter appel devant le tribunal d'une décision ou d'une ordonnance rendue par un tribunal fédéral, décision qui serait contradictoire, arbitraire, ou ne tiendrait aucun compte des témoignages qui lui auraient été présentés. C'est ce qu'on appelle une révision.

Deuxièmement, si quelqu'un estime que l'Office a fait une erreur, une erreur arbitraire, une autre voie peut être empruntée. En vertu de l'article 17 de la loi, on peut demander une révision de la décision devant l'Office ou une modification de cette décision si, par exemple, on estime qu'elle était mauvaise pour une raison ou pour une autre.

M. Hawkes: L'Association du barreau canadien a-t-elle raison en disant que compte tenu de l'article tel qu'il est rédigé, le tribunal devrait trouver une erreur de fait ou un malentendu pour décider en faveur du plaignant? En d'autres termes, si cet article est adopté, l'affaire devrait reposer sur des faits et l'on ne pourrait pas contester une opinion aussi facilement que si elle n'était pas fondée sur une question de fait. Si cet article devait être rejeté, la question d'opinion pourrait être modifiée de façon plus ferme. Compte tenu de cet article, la peine interjetée devant le tribunal doit reposer sur des faits. Telle est la préoccupation essentielle du Barreau canadien, si j'ai bien compris.

M. Lamar: Monsieur le président, je pense qu'il faut établir une distinction entre un appel et une révision. Il est certain qu'un appel d'une décision rendue par l'Office doit reposer sur une question de droit ou de juridiction. En d'autres termes, si l'Office fait une erreur de droit ou dépasse les bornes de sa compétence, il sera alors effectivement plus difficile d'interjeter appel. Néanmoins, comme je l'ai dit plus tôt, la procédure de révision a été mise en place pour étudier les erreurs graves portant sur des faits ou des erreurs de décision, par exemple. Donc, il existe un certain recours. De deux façons: premièrement, en vertu de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale et deuxièmement en vertu de l'article 17 de notre propre loi. Je dois dire que l'article 17 est utilisé beaucoup plus fréquemment que cela n'a été le cas dans le passé et parfois, l'Office a modifié sa décision ou on lui a demandé de le faire en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: Et la première partie de ma question, où je prétendais, que les parties antérieures de la loi font que les

[Text]

that there may be more mistakes. There will be a bunch of new people involved; that with a larger group, there will be more turnover; smaller panels, possibly. Does that part of my logic apply?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I do not think in reply to you, Mr. Hawkes, that necessarily there would be a greater turnover. As to the possibility of more mistakes, basically I think that would depend on the calibre of the temporary substitute members appointed. And, of course, there is a good number of of National Energy Board precedents in the rate-making field which I would think would minimize or reduce very substantially the potential for mistakes in that area.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, while we have a representative of the government before us, if we could come back to proposed Section 52.1 on these provisions—

The Chairman: We are standing all these clauses anyway.

Mr. Hawkes: Thank you.

Mr. Fennell: Could I ask a question, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Basically, who are you trying to protect? Is it the National Energy Board? It could not be the consumers. Is it the provincial distributor? Who are you really trying to protect with this clause?

Mr. Lamar: I am talking about proposed Section 52.1 and proposed Section 52.2. What we are basically trying to protect is the company whose tolls are being regulated; the members of the public who are having to pay those tolls and, third, the board. You will notice that we are seeking to give ourselves authority, for example, to order a refund of tolls which subsequently are found by the board not to be just and reasonable. That, of course, would affect the members of the public who are paying the tolls.

Mr. Fennell: I doubt if the public will ever see that money but, basically, you are protecting your own mistakes. You established tolls in the first place. Is that correct?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I think I will have to answer that question by simply saying, in my respectful view, we are protecting everybody: the board, the pipeline companies, and the people who pay the tolls.

Mr. Fennell: But I am not putting that in a negative way. I meant that you can make mistakes. As I say, success is based on being right 51 per cent of the time. Are you protecting dramatic changes in energy costs? Are you protecting, say, the possibility that you were given the wrong information at the beginning, or are you looking at the pipeline statement which says they are making too much money? You know, how would you get into a situation where you would have to impose this? I mean you have your board; you sit down; you decide on the toll; you decide on the rate, you know, with the company to

[Translation]

risques d'erreur sont plus grands. Il y aura de plus en plus de personnes en cause; plus le groupe est large, plus le roulement est important; il y a aura aussi peut-être de plus petits groupes de membres de l'Office. Est-ce que cela s'applique dans ce cas également?

M. Lamar: Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Hawkes, je ne pense pas qu'il y aura nécessairement un plus grand roulement. Quant au risque d'erreurs accrues, je pense que cela dépendra du calibre des membres temporaires qui seraient nommés. Et de plus, il existe un certain nombre de précédents à l'Office national de l'énergie dans le domaine de la fixation des tarifs, ce qui aurait pour effet, à mon avis, de réduire au minimum ou de façon très sensible les risques d'erreurs dans ce domaine.

M. Hawkes: Monsieur le président, puisqu'un représentant du gouvernement se trouve ici, je me demande si nous pourrions revenir à l'article 52.1 À propos de ces dispositions . . .

Le président: De toute façon, nous réservons ces articles.

M. Hawkes: Merci.

M. Fennell: Pourrais-je poser une question, monsieur le président?

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: En fait, qui essayez-vous de protéger? Est-ce l'Office national de l'énergie? Ce ne peut être les consommateurs. Est-ce le distributeur provincial? Qui essayez-vous en réalité de protéger en introduisant cet article?

M. Lamar: Je parle des articles 52.1 et de 52.2. Nous essayons en fait de protéger la société dont les droits sont réglementés, les membres du public qui doivent payer ces droits et l'Office. Vous remarquerez que nous essayons de nous accorder le pouvoir, par exemple, d'exiger un remboursement de droits qui, après étude de l'Office, ne serait ni juste ni raisonnable. Cela évidemment se répercuterait sur le public qui verse ces droits.

M. Fennell: Je doute que le public voie un jour cet argent, mais en fait vous vous protégez contre vos propres erreurs. C'est vous qui avez établi des droits dans un premier temps. Est-ce exact?

M. Lamar: Monsieur le président, je crois que je répondrai à cette question en disant simplement que nous protégeons tout le monde: l'Office, les sociétés propriétaires du pipeline et ceux qui versent les droits.

M. Fennell: Mais je ne dis pas cela de façon négative. Vous pouvez faire des erreurs. Comme je l'ai dit, réussir, c'est avoir raison 51 p. 100 du temps. Défendez-vous une hausse extraordinaire des prix de l'énergie? Vous protégez-vous contre la possibilité qu'on vous ait donné de fausses informations au départ ou bien tenez-vous compte du fait que les pipelines gagnent trop d'argent? Comment pourriez-vous vous mettre dans une situation où vous auriez à imposer tout ceci? L'Office existe; vous vous essayez; vous décidez des droits; vous décidez des tarifs en collaboration avec la société pour que cela leur

[Texte]

make it economically viable for them. I do not understand when this could come into play. Can you give me an example?

Mr. Lamar: I will ask my official, Mr. Smith, to address you in answer.

Mr. L. Smith (Counsel, National Energy Board): Mr. Chairman, the section which had first been raised here, of course, was Section 55 which is that the company shall not make an unjust discrimination in toll service or facilities against any person in a locality. The question of what might or might not be unjust, of course, is going to be arguable, and truth or justice often vary with the different perceptions of those involved.

• 1605

In this case, the board, after hearing extensive argument on the subject, would arrive at a determination. It would take into account all those views presented to it, and the determination, once made, as Mr. Lamar has indicated, would be subject to an appeal if it were based on a perverse or capricious finding of fact. Alternatively, it could be reheard pursuant to Section 17. So in that sense, if anybody were to disagree fundamentally with the finding that the board had made, it is an avenue available to anyone, whether a consumer group, a provincial government or anyone really, to make use of the provisions that have been mentioned to seek redress.

Mr. Fennell: You know, that worries me. When you use the word "unjust"... I realize it is important but you may have a pipeline with spur lines going off it, as an example. You may have one spur line that is going off into the boonies and you really must charge the toll for the product that is going through that line. Those consumers at one end—we will say, in a village of 1,000; it has gone 100 miles to service one village of 1,000 people—they could come to you and say that these rates are unjust. Then in effect what you would be doing is reducing the rate for them and putting that load back on the other consumers of that same pipeline. Now, would that be one of the things you would take into consideration?

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, the response to that is that this is one thing you would consider. Certainly if that group were urging that conclusion on the board, then the board would consider that and balance it against all the other interests, which is really the utility of a public hearing process, to try and determine where indeed the public interest lies. You cannot say that in all instances that would be the conclusion, that you would rule against one party and rule in favour of another. It must depend on the circumstances in each individual case and that is one of the reasons why this provision is in here.

Mr. Fennell: It is pointed out that this could be retroactive and there could be a benefit back to the consumer, but I cannot imagine a large pipeline giving money back to the utility and the utility in turn giving it back to the consumer, either directly or indirectly. Once they got it, it is hard to get it out of their hands.

[Traduction]

soit rentable. Je ne comprends pas quand cela entrerait en jeu. Pourriez-vous me donner un exemple?

M. Lamar: Je demanderais à mon collaborateur, M. Smith, de répondre à votre question.

M. L. Smith (avocat-conseil, Office national de l'énergie): Monsieur le président, l'article dont il est question ici est l'article 55 qui stipule que les droits perçus par la société ou les installations de cette société ne doivent pas pénaliser injustement une personne dans une localité donnée. Evidemment, tout le monde discutera de ce qui est injuste ou pas et je dois dire que la vérité ou la justice varient souvent en fonction des sentiments de ceux en cause.

Dans ce cas, l'Office, après avoir entendu longuement la cause, rendrait sa décision. Cette décision tiendrait compte des points de vue exprimés. En outre, comme M. Lamar l'a indiqué, elle serait sujette à un appel si cet appel reposait sur une interprétation des faits contraires aux règles et arbitraires. De même, la cause pourrait aussi être entendue en vertu de l'article 17. Si un groupe de consommateurs, un gouvernement provincial ou quelqu'un d'autre étaient fondamentalement en désaccord avec une conclusion de l'Office, il y aurait un recours en vertu de ces dispositions.

M. Fennell: C'est inquiétant. Vous avez utilisé le terme «injuste». Un pipeline pourrait avoir des embranchements. Un embranchement pourrait aller jusque dans des coins reculés et le produit qui y circulerait pourrait être frappé d'un droit. Les consommateurs qui se trouveraient au point de réception, supposons que ce serait un village de 1,000 habitants situé à 100 milles de distance, pourraient se présenter à vous et prétendre que ce droit est injuste. Ce que vous pourriez faire à ce moment-là, c'est réduire leurs droits et faire porter le fardeau sur les autres consommateurs utilisant ce pipeline. Ce serait un des facteurs que vous prendriez en considération?

M. L. Smith: Ce serait un des facteurs. Si c'était l'argument du groupe devant l'Office, l'Office essaierait de déterminer, c'est là où les audiences publiques sont utiles, où se trouve l'intérêt public. Ce ne serait pas la décision dans tous les cas que de favoriser une partie par rapport à l'autre. Tout dépendrait des circonstances particulières à chaque cas. C'est la raison d'être de ces dispositions.

M. Fennell: Il est indiqué que la décision pourrait être rétroactive et que le consommateur pourrait avoir droit à un remboursement. J'ai bien du mal cependant à imaginer qu'une grande société de pipelines en vienne à rembourser de l'argent à une société d'utilité publique pour qu'elle en fasse bénéficier ses consommateurs directement ou indirectement. Une fois qu'une grande société a reçu son argent, il est difficile de le lui prendre.

[Text]

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, first, as a matter of clarification, I believe that Mr. Fennell is referring to proposed Section 52.2. Is that correct?

Mr. Fennell: Yes.

Mr. L. Smith: The power to order the refund is really complementary to proposed Section 16.1(2), which is the power of the board now to make interim orders. The problem that had been encountered by some companies—and I might point out that as a policy matter in certain other jurisdictions this feature exists, but it had not existed in the case of a board—was that certain applicants would come forward and make an application for a new set of tolls based on new financial circumstances. The problem was that those tolls could not take effect until the board made a final decision.

Now, there is a certain passage of time which occurs before the final decision can be made, but under proposed Section 16.1(2) what they are now permitted to do is to pass an interim order which would grant the tolls. This clause would then permit the board, having made its final decision, to order a refund if their final finding were somewhat less than the original award, if you see what I mean. If there were an excess which had been collected during the period between the date of the original application and the date of final decision, then the board would hereby be empowered to require that a refund be made by the company.

Mr. Fennell: How many times in the past 10 years could this clause have come into play and been used? How many times in the past 10 years could this clause have been required and not been able to be used?

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, the answer to that is every year.

Mr. Fennell: So you have that problem every year and you have no provision to go back on the toll.

• 1610

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, the TransCanada Pipeline, for example, is on a fixed toll method of regulation, and this is the problem they encounter every year; there is a certain regulatory lag, however expeditiously things might be considered. That is one of the reasons—it is not specifically TransCanada, but it is one of the reasons why this kind of a provision is included in this draft.

Mr. Fennell: I am sure TransCanada comes to you long in advance of when they need the increase. When they finish one year, they come to you at the beginning of the next year and say, here is what we require for the next year.

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, that indeed is done, but there still is a lag that occurs between the point at which they apply and the point of the final order. I am not trying to sidestep the question. What frequently will happen is that they are looking at their base year costs, the costs that were actually incurred during the last 12 consecutive months of operation, and would

[Translation]

M. L. Smith: Je voudrais préciser un point, si vous le permettez, monsieur le président. M. Fennell fait bien illusion ici à l'article proposé 52.2?

M. Fennell: Oui.

M. L. Smith: Le pouvoir d'ordonner un remboursement est corollaire à ce qui est proposé à l'article 16.1(2), lequel porte sur la prérogative de l'Office de rendre des ordonnances provisoires. Les sociétés ont eu un problème. Je signale en passant que d'autres compétences procèdent de cette façon à dessein mais que ce n'est pas ce que fait l'Office. Il y a des requérants qui se sont présentés avec une nouvelle échelle de droits fondés sur une nouvelle situation financière. Le problème tenait au fait que ces nouveaux droits ne pouvaient entrer en vigueur avant que l'Office ait rendu sa décision finale.

Il se passe toujours un certain temps avant que l'Office rende sa décision finale. En vertu de l'article proposé 16.1(2), il serait possible à l'Office de rendre une ordonnance provisoire introduisant les nouveaux droits. L'article permettrait en outre à l'Office, une fois qu'il aurait rendu sa décision finale, d'ordonner un remboursement si cette décision finale accordait moins que ce qui était demandé. Si un droit trop élevé avait été perçu entre la date de la demande initiale et la date de la décision finale, l'Office aurait le pouvoir d'ordonner le remboursement par la société.

M. Fennell: Combien de fois en 10 ans cet article aurait pu s'appliquer? Combien d'occasions semblables y a-t-il eu au cours des 10 dernières années?

M. L. Smith: Le cas s'est présenté tous les ans, monsieur le président.

M. Fennell: Vous avez donc un problème tous les ans et vous êtes empêchés de demander un remboursement.

M. L. Smith: Monsieur le président, le pipeline transcadien par exemple est assujéti à un système de droits fixes et chaque année ils doivent faire face aux mêmes problèmes, c'est-à-dire à un certain décalage dans la réglementation, même si les dispositions sont prises rapidement. C'est l'une des raisons—cette raison n'est au demeurant pas propre seulement à TransCanada, comme je le disais c'est l'une des raisons pour laquelle on a inclus ce type de dispositions dans le projet de loi.

M. Fennell: Lorsque TransCanada veut augmenter ses tarifs, je suis certain qu'elle s'adresse à vous longtemps à l'avance. Après chaque année, et au début de l'année suivante, ils doivent vous faire part de leurs besoins pour l'année suivante.

M. L. Smith: Monsieur le président, c'est ce qui se passe, mais il n'en reste pas moins qu'il y a un décalage entre le moment où ils font la demande et le moment où l'ordonnance est rendue. Je ne veux pas éluder la question. Ce qui se passe souvent, c'est qu'en étudiant leurs coûts d'exploitation, c'est-à-dire les coûts auxquels ils ont dû faire face au cours des douze

[Texte]

then project what their forecast revenues would be according to then prevailing and forecasted prevailing prices in the future to try to arrive at a revenue requirement that they must realize in order to continue to function and provide efficient and effective service to the public.

Mr. Fennell: In effect, every year, because of TransCanada Pipeline and the toll that has been established, you have made a mistake; you could have used this provision to hand the money back to the utility. Is that correct?

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, the answer to that is no. The board at the present time has nothing in its act that would permit the making of a retroactive order.

Mr. Fennell: No, I appreciate that, but you stated you could have used this every year over the past ten years. How many times could you have done this retroactively by having the utility hand the money back? That was my original question.

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, in response to the last question, I am advised the situation adverted to by Mr. Fennell has obtained not just in respect of TransCanada, a company that has enjoyed fairly prompt regulatory treatment, but it certainly has occurred in certain other cases. It is just one of the things that occurs during the process.

This provision, this power, had it been in the board's act over the last ten years, could have been exercised probably in each year, or possibly not. I am not that familiar with what the facts and the dates of application were over the past ten years, but that quite conceivably could have been used during each of the last ten years.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, that would arise basically in an instance where a company comes before the board proposing certain tolls. The board, after examination of the company's financial affairs, might just simply conclude the tolls proposed by the company were not warranted. It would not involve a mistake being made.

Mr. Fennell: But in the interim, do you allow them to put those tolls into effect?

Mr. Lamar: Under the interim order system, Mr. Chairman, yes, we could.

Mr. Fennell: And you have been doing that?

Mr. Lamar: No.

Mr. Fennell: Then if you have not been doing that, I still do not know how proposed Section 52.2 applies.

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, proposed Sections 52.2 and 16.1 have to be read together. The board did not have the power to pass interim orders in the past.

Mr. Fennell: Okay, so this, in effect, is covering the proposed Section 16.1 we covered before?

Mr. L. Smith: That is right.

Mr. Fennell: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

derniers mois d'exploitation, ils établissent alors des prévisions quant à leur revenu compte tenu des prix en vigueur ainsi que de l'évolution des prix, pour essayer de déterminer quels devront être leurs revenus afin d'être en mesure de continuer à offrir au public des services efficaces.

M. Fennell: En fait, si chaque année, dans le cas de TransCanada Pipe-line et des droits établis, vous avez fait une erreur, vous auriez pu vous prévaloir de cette disposition pour restituer l'argent aux compagnies de services publics. Est-ce exact?

M. L. Smith: Monsieur le président, je ne pense pas. L'Office ne peut se prévaloir dans la loi actuelle d'une disposition qui lui permettrait de passer une ordonnance rétroactive.

M. Fennell: Je le sais bien, mais vous avez dit qu'au cours des dix dernières années vous auriez pu recourir à ces dispositions. Combien de fois auriez-vous pu procéder rétroactivement en demandant aux compagnies de service public de remettre l'argent? C'est ce que je vous demandais au départ.

M. L. Smith: Monsieur le président, en réponse à la dernière question, on me dit que ce dont parle M. Fennell n'est pas particulier à TransCanada, une compagnie qui n'a pas dû souffrir de décalage trop important, mais que c'est certainement arrivé dans d'autres cas. C'est ce qui peut se passer de temps en temps.

Ce pouvoir, s'il avait été prévu dans la Loi sur l'Office national de l'énergie au cours des dix dernières années, aurait pu être invoqué probablement chaque année mais peut-être pas. Je ne suis pas très bien au courant des faits et des dates des demandes qui ont été faites au cours des dix dernières années, mais on est en droit de penser qu'on aurait pu se prévaloir de ce pouvoir chacune des dix dernières années.

M. Lamar: Monsieur le président, cela aurait été le cas par exemple d'une compagnie qui aurait demandé à l'Office d'imposer certains droits. L'Office, après étude de la situation financière de la compagnie, aurait tout simplement pu conclure que les droits exigés par cette compagnie étaient injustifiés. Il n'y aurait pas eu d'erreur.

M. Fennell: Mais dans l'intervalle, est-ce que vous permettez à ces compagnies d'imposer ces droits?

M. Lamar: En vertu du régime d'ordonnance provisoire, nous le pourrions, monsieur le président.

M. Fennell: Et c'est ce que vous avez fait?

M. Lamar: Non.

M. Fennell: Dans ce cas, je ne vois pas comment le projet de paragraphe 52.2 s'applique.

M. L. Smith: Monsieur le président, le projet de paragraphes 52.2 et 16.1 doivent être pris ensemble. L'Office ne pouvait pas prendre de décret provisoire avant.

M. Fennell: Très bien, donc, en fait, cette disposition porte sur le projet de paragraphe 16.1 dont il était question avant?

M. L. Smith: C'est exact.

M. Fennell: Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Hawkes: I have a couple of questions.

The Chairman: Perhaps after we hear your couple of questions and answers, Mr. Hawkes, we will go and vote.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. Is the bell ringing?

The Chairman: The Whip informs us the vote will be taken whenever enough members get there. That is an incentive for Mr. Hawkes to . . .

Mr. Hawkes: No, the incentive, Mr. Chairman, is for us to just continue to meet.

The Chairman: Perhaps—

Mr. Fennell: We will pull a vote very quickly.

• 1615

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We have throughout the package of legislation, the Governor-in-Council with the power to set price, all over the place—he sets the price for the product that flows through a pipeline. And some of that is bought-flows through. It seems to me that this would affect tolls, or it should affect tolls.

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: Each time the Governor-in-Council sets a new price, do you have to go through all of these pipelines and revise their tolls? Do they have to petition you to revise their tolls?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I think the answer to that is that they will normally petition us and the board will—and I am looking at my financial adviser here on my right—basically fix the cost of service of a pipeline company including its approved rate of return on its investment.

Mr. Hawkes: So what you are going to build into your future tolls is automatic. There is an automatic inflator: when the price goes up the tolls go up?

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, I believe in several of the toll orders there is provision for an automatic pass through of the increased cost of gas, as factored into the transmission. For example, the cost of actually transmitting the gas—say, there is gas used to fuel a compressor, the increased cost to the company providing the transmission service is automatically passed through into the toll determination. I am further advised—I possibly misrepresented it—they would petition the board, of course, for permission to have this included in their tolls.

Mr. Hawkes: So increased price would be a sufficient factor or reason for a petition?

Mr. G. S. Johnson (Assistant Director, Financial Regulatory Branch, National Energy Board): It is a relatively automatic procedure. Each time the Alberta border price increases, for example, on scheduled time periods, companies would apply to

[Translation]

M. Hawkes: Je voudrais poser quelques questions.

Le président: Après que vous ayez posé votre question et que l'on y ait répondu, monsieur Hawkes, nous irons voter.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président. Est-ce que la cloche sonne?

Le président: Le whip nous informe que l'on procédera au vote lorsqu'un nombre suffisant de députés seront présents. Cela devrait vous encourager, monsieur Hawkes, à . . .

M. Hawkes: Non, monsieur le président le seul encouragement, c'est que nous devrions poursuivre la séance.

Le président: Peut-être—

M. Fennell: Mais nous allons donc voter rapidement.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Dans toutes les lois, c'est le gouverneur en conseil qui est habilité à fixer les prix.—il fixe le prix du gaz ou du pétrole acheminé par pipelines. Une certaine quantité est achetée. Il me semble que cela devrait avoir des retombées sur les droits perçus, n'est-ce pas?

M. Lamar: C'est exact.

M. Hawkes: Chaque fois que le gouverneur en conseil fixe de nouveaux tarifs, êtes-vous obligé de demander aux compagnies en cause de modifier leurs droits? Uoivent-elles vous demander de modifier leurs droits?

M. Lamar: Monsieur le président, normalement elles nous le demandent et l'Office—je vérifie avec mon conseiller qui est à ma droite—déterminera les coûts d'exploitation des compagnies en cause notamment le rendement sur ces investissements.

M. Hawkes: Donc, l'ajustement des droits se fera de façon automatique. Il y a une clause de rajustement automatique, à savoir lorsque le prix augmente les droits augmentent?

M. L. Smith: Monsieur le président, je crois que dans plusieurs ordonnances en matière de droits, une clause de rajustement automatique est prévue compte tenu de l'augmentation du prix du gaz facturé par les compagnies. Par exemple, le prix de transport du gaz—prenons le cas du gaz dont on se sert pour faire fonctionner un compresseur, l'augmentation des coûts de la compagnie qui achemine le gaz est automatiquement répercutée dans le calcul des droits. On me dit en outre—je me suis probablement mal exprimé—que les compagnies demandent à l'Office, cela va sans dire, la permission d'inclure ces augmentations dans les droits qu'elles perçoivent.

M. Hawkes: Donc, l'augmentation des prix ne serait pas un facteur suffisant ou une raison suffisante pour que les compagnies demandent un rajustement?

M. G.S. Johnson (directeur adjoint, Direction de la réglementation financière, Office national de l'énergie): Il s'agit de quelque chose de relativement automatique. Par exemple, chaque fois que le prix du gaz en Alberta augmente, à

[Texte]

have that increased fuel cost reflected in their tolls, and it would be a relatively automatic approval.

Mr. Hawkes: What about a rapid increase in interest rates, or decrease?

Mr. Johnson: No.

Mr. Hawkes: That is a cost factor, so can they not petition on the basis of that fact?

Mr. Johnson: They could, but it would not receive automatic consideration and flow through.

Mr. Hawkes: When you say, not automatic, that would involve more public hearings and a fuller taking of evidence and so on?

Mr. Johnson: In the case of a large company, yes, certainly.

Mr. Hawkes: So the one automatic factor then is price increase, that is the sole automatic factor?

Mr. Johnson: Yes and it is automatic in the sense that it is not contested and it does not go to public hearing, but it could.

Mr. L. Smith: Certainly, Mr. Chairman, if an interested party were to require that there be a hearing over that matter the board would probably hear it.

Mr. Hawkes: Okay, so if you have this automatic process and they go through it for two or three years and all of a sudden a consumers' group comes along and causes a public hearing to take place on that series of toll changes and you find that the public has been overcharged, we have a problem for the company of not only working with you to figure out some way of returning the money but of returning it with interest, so who would say what the interest was as one example of the problem?

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, there are two aspects to that. The first is that the refund would only go back to the date of the most recent application. Secondly, the interest rate would probably be determined by the board and it would be whatever interest rate the board found to be reasonable in the circumstances. It might be the prevailing prime or prime plus one. It would depend on those circumstances and, certainly, that would be a matter upon which the board would invite submission.

• 1620

Mr. Hawkes: Okay. Would you agree with me that the wording of proposed Section 52.2 does not make it in law clear that the board has the right to set the interest rates?

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, the answer to that, in my view, would be no. I believe the reading of that section would

[Traduction]

intervalle régulier, les compagnies demandent à l'Office nationale de l'énergie de répercuter les augmentations des coûts dans leurs droits, ce qui est autorisé relativement automatiquement.

M. Hawkes: Que se passe-t-il lorsque les taux d'intérêt augmentent ou diminuent rapidement?

M. Johnson: Non.

M. Hawkes: C'est un facteur qui influence les coûts et dans ce cas les compagnies ne peuvent-elles pas demander à l'Office de modifier leurs droits en conséquence?

M. Johnson: Elles pourraient le faire, mais l'autorisation ne leur serait pas donnée automatiquement.

M. Hawkes: Quand vous parlez d'autorisation qui n'est pas automatique, voulez-vous dire par là que l'Office procéderait à des audiences publiques et prendrait en compte davantage de faits etc.?

M. Johnson: Dans le cas des grandes compagnies certainement.

M. Hawkes: Donc le seul facteur de rajustement qui soit automatique a trait à l'augmentation des prix, c'est le seul?

M. Johnson: Oui et c'est automatique dans ce sens où l'augmentation des prix n'est pas mise en cause et ne fait pas l'objet d'audiences publiques, remarquez qu'on pourrait tenir des audiences publiques à ce sujet également.

M. L. Smith: Monsieur le président, si certaines parties intéressées exigeaient que l'Office tienne des audiences à ce sujet, l'Office le ferait probablement.

M. Hawkes: Très bien, compte tenu de ce facteur de rajustement automatique, si après deux ou trois ans et que tout d'un coup un groupe de consommateurs demandent que l'on tienne des audiences publiques sur les droits qui ont augmenté et qu'à la suite des audiences vous vous rendez compte que le public a trop payé, la compagnie en question fait face à certains problèmes en ce sens qu'elle doit non seulement déterminer une façon de restituer l'argent mais également de rembourser avec intérêt, diriez-vous donc en conséquence que la question des intérêts sur les sommes trop perçues, pourrait constituer l'un des problèmes?

M. L. Smith: Monsieur le président, il y a deux aspects à cette question. Premièrement le remboursement ne remonterait qu'à partir de la date de la dernière demande. Deuxièmement, les taux d'intérêt raisonnables devraient probablement être fixés par l'Office compte tenu des circonstances. Il se pourrait qu'ils correspondent aux taux préférentiels en vigueur ou aux taux préférentiels plus 1 p. 100. Tout dépendrait des circonstances et sur cette question, l'Office tiendrait probablement des audiences publiques.

M. Hawkes: Très bien. Êtes-vous d'accord avec moi de reconnaître que le libellé du paragraphe 52.2 ne précise pas clairement que l'Office a le droit de fixer les taux d'intérêt?

M. L. Smith: Monsieur le président, je répondrai à cela non. Je crois que tel qu'il est libellé cet article autorise l'Office à

[Text]

certainly permit the board to make that finding. I think if you refer to Section 52.2(a) it says "to refund in a manner satisfactory to the Board," a certain amount which is "in excess of the tolls . . . together with interest on the amount so refunded," and that would be satisfactory to the board—an amount satisfactory or a level of interest satisfactory to the board. Again, a matter upon which the board would invite and receive submissions from all interested parties.

Mr. Hawkes: I think not so much of the big TransCanada situation but small situations, where this provision, with 20 per cent interest rates prevailing over a three-year period of time, would make the refund double what had been collected and because they have been getting this kind of revenue, it might have been spent to improve facilities or whatever. This provision, as written, it seems to me . . . I can visualize situations where it could bring about the collapse of the company, bankruptcy of the system—with 4 or 5 per cent interest rates, maybe not. But with the kind of thing we have been experiencing in the last few years, there are risks in this provision. Mr. Chairman, I think we probably should go vote and maybe the witnesses could just think about those kinds of issues.

The Chairman: The vote is at four-thirty. I think we should just amble over.

Mr. Hawkes: Yes.

The Chairman: The meeting stands adjourned until after the vote.

• 1716

The Chairman: Order. We are on Clause 16, and before we broke for the vote, there was a request for certain information and I was wondering if our officials have received that information.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I might make the following comments: The suggestion of bankruptcy was raised. I would have to regard that as a remote possibility and suggest that if there were the slightest suggestion that that might occur, the board would not make an order.

Secondly, if the company used tolls previously collected to build facilities, then of course they would immediately earn a rate of return on those facilities enhancing the money they spent on them.

My third observation is that I think Mr. Hawkes referred to high rates of inflation and high interest rates, and I just thought it might be of interest to observe that the board has under active consideration at the present time a rate and toll regulation in a high inflation and high interest rate climate.

Fourth, it would probably just simply be a matter of months following the determination of the interim rates before the board would make a final determination—possibly three or four months—so you would only be talking about a period of

[Translation]

fixer les taux d'intérêt. Je crois que vous faites allusion à l'alinéa 52. 2a) qui stipule: «de rembourser, d'une façon qui convient à l'Office», la partie des droits qui «dépassé les droits dont il a par ailleurs reconnu le bien-fondé . . . ainsi que l'intérêt sur la somme remboursée» ce qui conviendrait à l'Office—qu'en effet il est question d'un montant et d'intérêts qui conviennent à l'Office. Il s'agit d'une question pour laquelle l'Office demanderait aux parties intéressées de faire part de leur point de vue.

M. Hawkes: Je pense moins au cas de la compagnie TransCanada qu'aux autres compagnies, car cette disposition, compte tenu de 20 p. 100 de taux d'intérêt sur trois ans, ferait que les sommes remboursées seraient le double de ce qui a été perçu en excès et également parce que cet argent aurait pu leur permettre d'améliorer leurs installations entre autres. Cette disposition, telle qu'elle est libellée, il me semble . . . Je peux voir que dans certains cas cela pourrait causer la faillite de certaines compagnies—alors que si les taux d'intérêt étaient de 4 ou de 5 p. 100 les choses pourraient être différentes. Mais compte tenu de ce que nous avons connu au cours des dernières années, cette disposition comporte des risques. Monsieur le président, nous devrions aller voter et peut-être laisser les témoins y penser un petit peu.

Le président: Le vote a lieu à 16h30, nous devrions y aller.

M. Hawkes: Oui.

Le président: La séance reprendra après le vote.

Le président: A l'ordre. Nous en sommes à l'article 16 et avant d'aller voter, on avait demandé aux témoins de fournir certains renseignements et je voudrais savoir si ces renseignements ont été fournis.

M. Lamar: Monsieur le président, on a parlé des faillites. Pour ma part, je considère que c'est quelque chose de peu probable et je crois que s'il y avait risque, aussi minime soit-il, de possibilités de faillite, l'Office national de l'énergie ne passerait pas d'ordonnance.

Deuxièmement, si une compagnie se servait des droits perçus antérieurement pour construire certaines installations, il va sans dire que ces compagnies bénéficieraient immédiatement d'un rendement sur investissement qui compenserait les actifs mobilisés pour la construction.

Troisièmement, je crois que M. Hawkes a parlé des taux d'intérêt élevés et d'une forte inflation, à ce sujet je pense qu'il est intéressant de faire remarquer que l'Office est en train d'étudier activement un règlement régissant les tarifs et les droits en conjonction fortement inflationniste caractérisée par des taux d'intérêt élevés.

Quatrièmement, il ne se passerait que quelques mois après que les taux provisoires aient été fixés, avant que l'Office fixe définitivement, peut-être trois ou quatre mois, les droits à

[Texte]

about three or four months during which interest would be charged.

I will ask my colleague, Mr. Smith, if he has anything to add to that.

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, not to add, but just to amplify on the fourth point, the matter under consideration is the difference that is the excess that might be refunded, and it is only going to be very marginally different from the amount which was applied for because you are only dealing with at most, in practical terms, a four month period. So the possibility, let alone probability, of bankruptcy is, to say the least, remote.

The Chairman: Shall Clause 16 stand?

Mr. Hawkes: I have a couple more questions. We established, I think just before the break, that we had an automatic process that related to price increases for tolls. Is that fairly recent or have we had that for quite a long time?

Mr. L. Smith: Maybe we could have Mr. Johnson respond to that?

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Yes, sir. That has occurred fairly recently—well actually it has been since 1975, when the PAA came into effect. That is when the Alberta border price was set, pursuant to an agreement between the government and the Alberta government. Since then we have always adjusted the tolls to reflect any increase in that price.

• 1720

Mr. Hawkes: So, when the market was the determining price, we did not have the automatic adjustment, either up or down; but, when government began to be the price determiner, the price regulator, then we moved in the National Energy Board to tariff processes and arrangements—

Mr. Johnson: Yes.

Mr. Hawkes: —that reflect reality of government decision.

Mr. Johnson: Yes; that is basically correct.

Mr. Hawkes: Do you publish in any kind of public place these kinds of increases as a reflection of price changes?

Mr. Johnson: Yes; they appear in the published tariff of the company, which is filed with the board, and it appears in the Petroleum Administration Act regulations.

Mr. Hawkes: Is the publication procedure the same as that which would be followed through an open public hearing, or is it a quieter kind of process of publication?

Mr. Johnson: Yes; it is the same.

[Traduction]

percevoir, donc les intérêts ne seraient perçus que sur une période de l'ordre de trois ou quatre mois.

Permettez-moi de demander à mon collègue M. Smith s'il a quelque chose à ajouter.

M. L. Smith: Monsieur le président, je n'ai rien à ajouter mais je voudrais m'étendre sur le quatrième point, à savoir sur la différence entre les droits qu'il fallait percevoir et ceux qui ont été perçus, c'est-à-dire sur le remboursement à effectuer par les compagnies, qui ne sera pas très différent du montant qui devait être perçu étant donné qu'il s'agit, d'un point de vue pratique, d'une période de quatre mois. Donc la possibilité de faillite et encore moins la probabilité d'une faillite est presque négligeable.

Le président: L'article 16 est-il réservé?

M. Hawkes: Je voudrais poser quelques questions supplémentaires. Avant d'aller voter, nous avons parlé d'un mécanisme automatique de rajustement en ce qui concerne les augmentations des droits perçus. Ce mécanisme est-il récent ou existe-t-il depuis longtemps?

M. L. Smith: Je vais demander à M. Johnson de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Oui, monsieur. C'est un mécanisme qui est assez récent, en fait il existe depuis 1975, lorsque la Loi sur l'administration du pétrole est entrée en vigueur. C'est à cette époque que le prix à la frontière de l'Alberta a été fixé, en vertu d'un accord entre le gouvernement et le gouvernement de l'Alberta. Depuis lors, nous avons dû toujours rajuster les droits pour prendre en compte les augmentations du prix à la frontière de l'Alberta.

M. Hawkes: Donc, lorsque les prix étaient fixés par le marché, nous n'avions pas de mécanisme de rajustement automatique, dans les deux sens; mais lorsque le gouvernement a commencé de fixer le prix, c'est l'Office national de l'énergie qui est devenu l'organe de réglementation des tarifs et des accords—

M. Johnson: Oui.

M. Hawkes: Donc cela traduit la réalité d'une décision du gouvernement.

M. Johnson: Oui, vous avez raison.

M. Hawkes: Est-ce que vous divulguez d'une façon ou d'une autre les augmentations qui découlent des changements du prix à la frontière de l'Alberta?

M. Johnson: Oui, ces augmentations sont publiées dans les tarifs de la compagnie qui sont déposés auprès de l'Office et ensuite divulguées au public dans les règlements d'application de la Loi sur l'administration pétrolière.

M. Hawkes: La procédure de publication est-elle pareille à celle qui devrait être suivie par des audiences publiques, ou est-ce une procédure plus discrète?

M. Johnson: C'est la même.

[Text]

Mr. Hawkes: It is.

Mr. Johnson: With the exception that there would be no board decision published. The resulting tolls would be published in the *Canada Gazette*, I believe, in the same manner as if there had been a published hearing.

Mr. Hawkes: May I ask one last question? If we go back into the history of the National Energy Board, I think we have a rather famous legal case in which, I believe, Mr. Crowe was to conduct hearings on the Mackenzie . . . Was it the Mackenzie pipeline? There was a challenge by consumer groups, which the board won in the Federal Court, but which was subsequently appealed to the Supreme Court, where the board lost. As I understand the substance of that legal case, the challenge made and upheld by the Supreme Court was that there might be the appearance of bias because of Mr. Crowe's connections, and it did hinge on the sense that, as a board member, he would have to render an opinion.

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: I am wondering whether or not under proposed Section 52.1, which the Bar Association tells us is a move towards a board member's rendering an opinion solely based on fact, that famous legal case could have been proceeded with and in the same manner, and whether we might have had the same consequences.

Mr. Lamar: I do not see how proposed Section 52.1, had it been in place then, Mr. Chairman, could have affected the Supreme Court case, with which, obviously, I am familiar, as that was a case involving bias or a reasonable apprehension of bias, as opposed to actual bias. This proposed Section 52.1 has nothing to do with actual- or apprehended-bias matters.

Mr. Hawkes: May I just track that a little bit? If the job description of a board member is to render opinion, then the issue of potential or apprehended bias clearly is "judicial". But, if the function of a board member is to rule on fact, then fact is supposedly bias-free, and I guess that is where my concern comes in.

Mr. Lamar: I am not sure, Mr. Chairman, whether I understand correctly the hon. member's concerns. But a question of bias could arise in either case: whether a member were making a decision of fact or giving an opinion. In other words, the function being performed would not affect the matter if there were an apprehension of bias or actual bias; the effect would be exactly the same regardless of what function the board member were performing, that is coming to an opinion or making a decision of fact.

[Translation]

M. Johnson: Très bien.

M. Johnson: A l'exception que la décision de l'Office ne serait pas publiée. Les droits fixés sont publiés dans *La Gazette du Canada*, à mon avis, de la même façon que s'il y avait eu audience publique.

M. Hawkes: Permettez-moi de vous poser une dernière question. Si nous revenons en arrière dans l'histoire de l'Office national de l'énergie, je crois qu'il y a eu une affaire juridique assez connue où je pense que N. Crowe devait tenir des audiences sur le pipeline de la vallée du Mackenzie . . . est-ce exact? Certains groupes de consommateurs en ont appelé à la Cour suprême de la décision favorable à l'Office qu'avait rendue la Cour fédérale, et finalement l'Office avait perdu. Si j'ai bien compris cette affaire, la Cour suprême a fait droit à l'appel interjeté car, semble-t-il, il semblait que M. Crowe avait apparemment certains intérêts, et toute l'affaire reposait sur le fait qu'en tant que membre de l'Office, il ne pouvait se prononcer impartialement.

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes: Je me demande si en vertu du paragraphe 52.1, dont l'Association du Barreau nous a dit qu'il pourrait permettre à un membre de l'Office de se prononcer exclusivement sur des questions de fait, cette affaire bien connue aurait pu être tranchée de la même façon et si on aurait abouti aux mêmes résultats.

M. Lamar: Je ne vois pas en quoi le paragraphe 52.1 du projet de loi, s'il avait existé alors, aurait pu changer de quelque façon la décision de la Cour suprême, que de toute évidence je connais bien, étant donné qu'il s'agit d'une affaire de non-impartialité ou de présomption de non-impartialité, par opposition à un véritable préjugé. Le paragraphe 52.1 n'a rien à voir avec des questions de préjugé ou de présomption de préjugé.

M. Hawkes: Permettez-moi de revenir là-dessus un peu. Si aux termes de sa description de fonction, un membre de l'Office est appelé à donner une opinion, eh bien dans ce cas, la question de préjugé possible ou de présomption de préjugé relève du «droit». Mais si par contre, un membre de l'Office doit trancher sur des questions de fait, dans ce cas, il n'est pas question d'avoir des préjugés sur les faits, et c'est à ce sujet que je m'inquiète.

M. Lamar: Monsieur le président, je ne suis pas certain de bien comprendre ce que veut dire l'honorable député. De toute façon la question de préjugé se pose dans les deux cas: qu'un membre de l'Office prenne une décision de fait ou qu'il donne une opinion. Autrement dit, les fonctions exercées n'auraient pas de répercussions sur cette matière si on soupçonne un point de vue tendancieux ou s'il y en a effectivement un. Les répercussions seraient tout à fait les mêmes, quelles que soient les fonctions exercées par le membre du conseil d'administration, pour ce qui est d'en arriver à une décision ou d'exprimer un avis.

The Vice-Chairman: Thank you.**Le vice-président:** Merci.

[Texte]

Shall Clause 16 stand?

Mr. Hawkes: May we stay on that for just a second?

The Vice-Chairman: Oh, I thought there was no further response. I am sorry.

Mr. Hawkes: I took advantage of the break to talk to people who were familiar with the Crowe case. These are lawyers and in their judgment the presence of this clause could have the effect which I have indicated.

I wonder if we could have some undertaking on the part of the government witnesses. I know that Mr. Elcock has taught us that there is some problem in rendering instant legal judgments and that it is a preferred policy on an issue of that kind to give legal people a little while to look it up and maybe look at the judgment and clearly see whether or not they could argue a case of that kind. No two cases are similar, but whether or not the rights of consumers, if you like—because it was special public-interest groups that successfully carried that Crowe case to the Supreme Court—and whether or not committee power to do so might be affected.

Mr. Lamar: I think, Mr. Chairman, all I can add is simply to say that if a biased situation exists, it can be litigated before the courts and the function that a given board member would be performing would be an irrelevant consideration; either there is real or apprehended bias and it does not relate to the function. I might also add, sir, that in the case you mentioned it was the board that referred the matter to the federal court, as you probably recall. But I am afraid I cannot agree that the function being performed equates to a biased situation.

Mr. Hawkes: I am just saying that it is the arguments presented to a court. If I wanted to petition the court to say that there was apprehended bias, I think my argument becomes much easier related to the function to be performed, and if the opinion to be rendered is an opinion then bias is a more important component of opinion than it would be of fact. I think that is where the issue hinges. I do think that a court must find about bias related to function. It has to be bias related to performing a task of some kind, but the task of rendering an opinion is in law, I think, different from the task of relating to fact.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, My associate, Mr. Smith, has made this comment to me.

Considering Section 55, which provides that

A company shall not make any unjust discrimination in tolls, service or facilities against any person or locality.

[Traduction]

L'article 16 est-il réservé?

M. Hawkes: Pouvons-nous l'étudier encore quelques moments?

Le vice-président: Oh, je croyais qu'on n'avait plus rien à dire. Je m'excuse.

M. Hawkes: J'ai profité de la pause pour m'entretenir avec des gens qui connaissent le cas Crowe. Ce sont des avocats, et d'après eux, l'existence de cette disposition pourrait avoir les répercussions que j'ai mentionnées.

Je me demande si le témoin du gouvernement peut faire une certaine démarche. Je crois que M. Elcock nous a dit qu'il est assez difficile de rendre certains jugements juridiques immédiatement, et qu'on préfère accorder un peu plus de temps aux juristes dans ce genre de cas, afin qu'ils examinent le cas ainsi que le jugement, et voient s'il est possible d'appuyer ce genre de cause. Evidemment, il n'y a pas deux causes semblables, mais il s'agit de savoir si les droits de consommateurs et les pouvoirs du comité seront affectés. N'oublions pas que c'est un groupe public de pression qui a fait en sorte que la cause Crowe se rende jusqu'à la Cour suprême.

M. Lamar: Monsieur le président, tout ce que je puis dire, c'est que s'il existe une situation où il y a point de vue tendencieux, on peut la porter devant les tribunaux où les fonctions de membres d'un conseil d'administration donné n'auront aucune importance. Il s'agira de vérifier s'il y a un préjugé réel ou soupçonné sans égard à la fonction. J'ajouterai, aussi, monsieur Hawkes, au sujet de la cause que vous avez mentionnée, que c'est le conseil d'administration qui a décidé de s'adresser à la Cour fédérale, comme vous vous le rappellerez probablement. Cependant, je ne puis être d'accord avec vous lorsque vous affirmez que le fait d'exercer une fonction donnée correspond à un point de vue tendencieux.

M. Hawkes: Tout ce que je dis, c'est que c'est cet argument-là qu'on a présenté aux tribunaux. Si je voulais les saisir d'une question de préjugé ou de point de vue tendencieux soupçonné, je crois que mon argument est plus fort si l'on tient compte des fonctions exercées, et si le jugement apporté sous-entend qu'un préjugé est un aspect plus important s'il s'exprime par le truchement d'idées que de fait. Je crois en effet que c'est à cela que se raccroche la cause. Je suis en effet convaincu que le tribunal doit étudier s'il y a un point de vue tendencieux découlant du fait qu'on exerce une fonction donnée. Il faut qu'il s'agisse d'un préjugé lié à l'exercice de certaines fonctions, et cela dit, la responsabilité de donner un avis est différente en droit de celle de poser certains gestes.

M. Lamar: Monsieur le président, mon associé, M. Smith, vient à l'instant de me dire quelque chose.

• 1730

Au sujet de l'article 55, qui prévoit que, et je cite:

Une entreprise n'exercera aucune discrimination injuste contre quiconque ou quelque localité que ce soit, en matière de payage, de services ou d'installation.

[Text]

let us say, for example, that a board member makes a speech in which he states that he thinks a certain company is making an unjust discrimination in tolls and then subsequently an application was brought to the board to determine that question, then a bias situation would exist in respect of the board member involved, and an action based on bias could still be brought.

Something like this occurred four or five years ago when the then President of the Canadian Transport Commission made a public speech in Montreal in which he discussed, among other things, the railway-line-abandonment operation. Subsequently, the Canadian Transport Commission held a hearing in Winnipeg and an application was brought to the court to prohibit the then president from sitting on this particular matter. The application was not successful, but the court indicated that if there had been bias shown by the speech, and it was held there was not, then an order of prohibition would have gone out.

With great respect to whomever you have been talking to, I cannot agree that the function has any control over whether or not, if I may use the phrase, an action for bias would lie. Bias is bias is bias; it is that sort of thing.

Clause 16 allowed to stand.

On Clause 17—*c.27(1st Supp.), s.17*

Mr. Fennell: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: Is there going to be an amendment brought in by the parliamentary secretary?

The Chairman: Well, there is on Clause 25, I think.

Mr. Fennell: No, on Clause 17.

The Chairman: You have the government amendments in front of you. I have no knowledge of any government amendment.

Mr. Fennell: Sorry, I do not have them.

The Chairman: The next amendment from the government is on Clause 25.

Mr. Fennell: Well, it is the right of the provincial attorneys general to appoint the distributors, and SOQUIP was rather concerned that the NEB is taking over this function. What is the defence if there is not going to be an amendment?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I think the position taken by SOQUIP—the requested restriction of the National Energy Board power—defeats the purpose of the amendment because it means that the power given to the board under proposed Section 59.(2) would be exercised solely by provincial attorneys general or authorized gas distributors.

[Translation]

Supposons, par exemple, qu'un membre du Conseil de l'administration fasse un discours, et affirme que d'après lui, une certaine entreprise exerce une discrimination injuste en matière de payage et qu'après cela, on soumette une requête au même conseil pour étudier la question, alors il y aurait un point de vue tendancieux étant donné qu'un membre de ce Conseil est en cause et que des mesures tendancieuses peuvent être prises.

Il s'est produit quelque chose de semblable il y a quatre ou cinq ans lorsque le président de la Commission canadienne des transports, lors d'un discours qu'il prononçait à Montréal, mentionna, en autres choses, l'abandon des lignes de chemins de fer. À la suite de cela la Commission canadienne des transport tint des audiences à Winnipeg et on demanda au tribunal d'interdire au président de siéger lorsqu'il était question de ce dossier. La demande a été refusée, mais les tribunaux ont jugé que s'il y avait eu point de vue tendancieux exprimé dans le discours, ce qui n'était pas le cas d'après eux, alors on aurait effectivement interdit au président de siéger.

En conséquence, malgré le respect que je vous dois, je ne puis être d'accord avec vous lorsque vous affirmez que les fonctions exercées peuvent être à la source de poursuites pour point de vue tendancieux ou préjugé. A mon avis, un préjugé est un préjugé; c'est aussi simple que cela.

L'article 16 est réservé.

Au sujet de l'article 17, C.27 (1^{er} Suppl.) ART. 17

M. Fennell: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Le secrétaire parlementaire va-t-il présenter un amendement?

Le président: Eh bien, je crois qu'il va le faire faire au sujet de l'article 25.

M. Fennell: Non, au sujet de l'article 17

Le président: Vous avez les amendements du parti ministériel, devant vous. Pour ma part, je suis au courant d'aucun amendement du gouvernement.

M. Fennell: Je m'excuse, mais je n'ai pas la série d'amendements devant moi.

Le président: La prochaine modification de la part du parti gouvernemental porte sur l'article 25.

M. Fennell: Eh bien, les procureurs généraux provinciaux ont le droit de nommer les distributeurs, et la SOQUIP a été assez préoccupée du fait que l'Office national de l'énergie semble maintenant assumer cette fonction. Comment pourrions-nous se protéger de cela s'il n'y a pas d'amendement.

M. Lamar: Monsieur le président, la demande de la part de la SOQUIP que les pouvoirs de l'Office national de l'énergie soient limités vient contre l'objectif de l'amendement car cela signifie que les pouvoirs dévolus à l'Office en vertu de l'article proposé 59(2) ne seraient exercés que par les procureurs généraux provinciaux des distributeurs autorisés de gaz.

[Texte]

Secondly, of course, the new powers are equally applicable to providing facilities to export gas; it would place, in my view, an unnecessary restriction. It would provide provincial agencies with authority over federal works, which they should not have, because it could only be exercised at the instance of a provincial attorney general or an authorized gas distributor.

Mr. Fennell: I was really looking at it totally to do with an internal provincial distributor, and I think in Saskatchewan the Co-op is an example of that, is it not? I was not thinking of export, but I was thinking of an internal distributor. You have the sole discretion at the present time over those people. You said it is only going across provincial borders—

Mr. Lamar: Yes.

• 1735

Mr. Fennell: I am thinking of an internal gas distributor; do you have the rights to impose this upon the province?

Mr. Lamar: No.

Mr. Fennell: You do not. Then that solves the problem.

Reading through this, it strikes me that you could put a distributor in a really embarrassing position. I know it is with discretion, but it states:

... require a company operating a pipeline for the transmission of gas to receive, transport and deliver gas offered by a person for transmission by means of the pipeline.

I know it qualifies it down below; I appreciate that. But say it is during a time of extremely high inflation and interest rates. You would put a load on that distributor. Otherwise, he may have to spread the cost through his entire system, which would be inequitable. It may be too much of a financial burden. What worries me is if it is, then that gives the government another opportunity to move in for state ownership. What protection would there be there? If the man said, I just cannot raise the funds to build this pipeline for this project, and you must give me an extended period of time to go in stages, would you listen to that?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, my answer to that is very much so. It is realized that where the construction of additional facilities is made mandatory, this obviously requires the expenditure of capital funds. If the facilities sought were very expensive, or if there would be difficulty imposed on the pipeline company in obtaining the funds by some sort of debt financing, then I think I would have to say it would place an undue burden on the pipeline company to require those facilities to be constructed.

[Traduction]

En second lieu, bien entendu, ces pouvoirs permettraient également de fournir les installations nécessaires à l'exportation du gaz. Or, si on procède autrement, cela imposerait des restrictions inutiles. En effet les organismes provinciaux auraient autorité sur des travaux effectués par le fédéral, ce qui ne devrait pas être le cas, car ces pouvoirs ne pourraient être exercés qu'à la demande du procureur général provincial ou d'un distributeur autorisé de gaz.

M. Fennell: Je l'envisageais entièrement dans ses rapports avec un distributeur provincial interne, et à cet égard je crois qu'en Saskatchewan, la coopérative est un exemple de cela n'est-ce-pas? Je ne songeais pas à l'exportation mais à un distributeur interne. Or, à l'heure actuelle, vous êtes les seuls à avoir des pouvoirs discrétionnaires sur ce que font ces derniers. Vous avez dit que cela ne porte que sur ceux qui traversent les frontières provinciales.

M. Lamar: Oui.

M. Fennell: Je songe à un distributeur interne de gaz. Avez-vous le droit d'imposer cela à la province?

M. Lamar: Non.

M. Fennell: Vous ne l'avez pas. Cela résoud donc le problème.

A lire cela, ce qui me frappe, c'est que l'on peut mettre un distributeur dans une position bien embarrassante. Je n'ignore pas que les choses se font de façon discrétionnaire mais il est écrit, et je cite:

... ordonner à une compagnie qui exploite un pipeline pour la transmission du gaz de recevoir, transporter et livrer le gaz qu'une personne est disposée à acheminer par ce pipeline.

Je sais que l'on précise les limites de cela plus loin. Cependant, supposons que l'on connaisse l'inflation extrêmement élevée des taux d'intérêt. Vous vous trouvez alors à imposer un fardeau au distributeur. Autrement, il faudra qu'il répartisse les coûts dans l'ensemble de son réseau, ce qui ne serait pas équitable. Ce sera peut-être trop lourd à supporter sur le plan financier. Ce qui m'inquiète, c'est que si tel est le cas, alors cela donne au gouvernement une autre possibilité de nationaliser. Quelle protection existerait-il contre cela? Si l'entrepreneur dit qu'il ne peut tout simplement pas obtenir les fonds nécessaires pour construire le pipeline du projet, et s'il demande une prolongation pour procéder par étape, est-ce que vous tiendriez compte de sa demande?

M. Lamar: Monsieur le président, nous le ferions certainement. Nous nous rendons compte que lorsque la construction d'installations supplémentaires est obligatoire, cela entraîne nécessairement des dépenses en capitaux. En outre, si les installations recherchées coûteraient très chères, ou s'il était difficile pour la société administrant le pipeline d'obtenir cet argent au moyen du financement par la dette, alors je crois que cela serait imposer un fardeau trop lourd à cette dernière que d'exiger d'elle qu'elle fasse le travail de construction.

[Text]

I will ask Mr. Smith, my associate, to add something to what I have said.

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, the force of the submission would, as Mr. Hawkes might appreciate, frustrate the attempt made by numerous small producers—for example, the Kann-Gas Consortium, which currently has an application before the board in the gas-export omnibus hearing. This is to be heard beginning in July.

If you were to restrict the ability to require a transmission company to accept gas and transmit on behalf of any party, if you were to restrict that to a distributor or an attorney general, then companies such as Sulpetro and Consortium and KannGas would be pre-empted from doing so.

Mr. Fennell: I am not on the attorney- -general side of it now. I am off that one, because that one was answered. I am back on the imposition on a distributor that would be uneconomically imposed at the request of a producer or a lobby group. Lobby groups are very powerful. They are very strong if you get enough numbers. They could bankrupt a company. They may have had a large distribution system. A lobby group from one area may want to have this put in.

There is a situation right now in the new energy bill that was brought before us where they are going to provide \$500 million for the Province of Quebec because it is uneconomical to build those pipelines. That is one case. I am worried about a case where the government may not be quite as sympathetic, and that would put an undue financial strain on that distributor or his present customers, who may have to increase their cost by 20 per cent.

Mr. Lamar: I am not sure, Mr. Chairman, I completely understand how a strain would be put on a distributor against whom an order would not be made.

Mr. Fennell: No. I acknowledge that.

Mr. Lamar: It would be made against the long-line pipeline company—the main transmission carrier.

Mr. Fennell: It would be put back on him?

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Fennell: So the cost of the additional line would not go to the local distributor who may have one province—or part of a province, like Norcen has northern Ontario, and Consumers' Gas has southern Ontario. Do we fall back, in that case, to TransCanada?

• 1740

Mr. Lamar: Yes, that is correct.

[Translation]

Je vais demander à M. Smith, mon collègue, de compléter ce que je viens de dire.

M. L. Smith: Monsieur le président, la conséquence de ce que demande M. Hawkes serait d'empêcher les petits producteurs, par exemple le consortium *KannGas*, qui a soumis à l'Office une demande relative à l'exportation de gaz, d'entreprendre certaines choses. L'audience de la *KannGas* doit commencer en juillet.

Si on limitait la possibilité d'exiger d'une entreprise d'acheminement du pétrole et du gaz qu'elle accepte du gaz et l'achemine de la part de n'importe quelle entreprise, si on limitait cette possibilité à un distributeur ou un procureur général, alors des sociétés comme la *Sulpetro and Consortium* et la *KannGas* seraient empêchées de le faire.

M. Fennell: Je n'en suis pas de toute façon à la question relative au procureur général, car je crois qu'on y a répondu. J'en reviens plutôt à l'imposition très peu rentable d'un distributeur, à la demande d'un producteur ou d'un groupe de pression. Ces derniers sont très puissants, pourvu qu'ils soient assez nombreux. Ils peuvent acculer une entreprise à la faillite, et il se peut qu'ils aient eu un vaste réseau de distribution. Enfin, un groupe de pressions d'une région voudra peut-être que cela soit inscrit.

Le nouveau projet de loi relatif à l'énergie dont nous avons été saisis nous présente d'ailleurs une situation où l'on accordera 500 millions de dollars à la province de Québec parce qu'il n'est pas rentable d'y construire ces pipelines. Voilà pour un cas. Ce qui m'inquiète, c'est que le gouvernement ne sera peut-être pas aussi sympathique à un autre cas, et alors, le distributeur en question devra assumer des responsabilités financières trop lourdes ou les transmettre à ses clients, dont les coûts augmenteront peut-être de 20 p. 100.

M. Lamar: Monsieur le président, je ne crois pas comprendre tout à fait comment on peut imposer un fardeau financier trop lourd à un distributeur quand un ordre n'est pas émis contre lui.

M. Fennell: Non, cela je le reconnais.

M. Lamar: L'ordre porterait sur l'entreprise administrant un pipeline très long, c'est-à-dire l'une des principales entreprises d'acheminement.

M. Fennell: C'est lui qui serait visé?

M. Lamar: Oui.

M. Fennell: Dans ce cas, les coûts relatifs à un tronçon supplémentaire ne seront pas assumés par un distributeur local dont le réseau s'étendra peut-être dans une province ou dans une partie de la province, comme c'est le cas pour la Norcen qui dessert le nord de l'Ontario, et de la *Consumers' Gas* qui fait la même chose dans le sud de l'Ontario. Dans un tel cas, est-ce que l'on se répose sur la TransCanada?

M. Lamar: Oui, c'est exact.

[Texte]

Mr. Fennell: So TransCanada pays the entire cost of the feed, within the area of Consumers' Gas?

Mr. Lamar: What they would wind up with is obtaining a rate of return on the additional facilities; they would be entitled to earn a rate of return on the additional facilities.

Mr. Fennell: But would it be only on the extension, or would it be spread over the entire system?

Mr. Lamar: The rate of return they earn—

Mr. Fennell: Gross.

Mr. Lamar: —would be on their total system.

Mr. Fennell: That is the point I am trying to get to. It could be very uneconomical for a distributor and impose a hardship on the consumers of the previous 10 or 20 years. You could put quite an inequity on a certain group of consumers, if we assume that the government would not help in the cost of the construction.

Mr. Lamar: Oh, I think I will have to say this: It is recognized that there must be a different approach, Mr. Chairman, for gas pipeline companies, as opposed to oil pipeline companies. Oil pipeline companies, of course, already are required to act as common carriers, subject to any exceptions the board may introduce. But a different approach to gas pipelines is that they generally operate on the basis of long-term contracts for both the purchase and sale of gas. This would give the board the ability to operate against what is otherwise a complete monopoly on the part of the gas pipeline company in deciding what gas is to be transported through its pipeline.

Now, oddly enough, in the Province of Quebec there was a problem some years ago, in which one of the local gas-distribution companies in that province went directly to the Province of Alberta and purchased its own gas, and had difficulty obtaining the transmission of it to Quebec. It was through, basically, the mediation of the board that they finally obtained the capacity to have the gas transmitted to Quebec at what were to be considered just and reasonable rates. Basically, this is another one of those cases where the board thought that, if the public interest required it, it could act.

But I think that it has to be recognized that it is a different basis upon which gas pipelines operate, as opposed to oil pipelines.

Mr. Fennell: Yes. I acknowledge that, because oil pipelines are put, when there is a large demand at the end of the line, to one or two individual customers. That is why pipelines are put in; it is for the refiners more than anything else, with the exception of the interprovincial, I guess, between Toronto and Montreal—it has different products in it. But that has, again, been an agreement done by different people.

[Traduction]

M. Fennell: Dans ce cas, c'est la TransCanada qui paiera les coûts totaux relatifs à l'acheminement à l'intérieur de la région desservie par Consumers' Gas?

M. Lamar: Ces entreprises se retrouveront avec une part des recettes correspondant aux tronçons supplémentaires; elles auront droit à une certaine portion des bénéfices correspondant à cela.

M. Fennell: Mais est-ce que cela correspondra uniquement aux nouveaux tronçons ou à l'ensemble du réseau?

M. Lamar: Les bénéfices qu'ils obtiendront—

M. Fennell: Les bénéfices bruts.

M. Lamar: —porteront sur l'ensemble du réseau.

M. Fennell: C'est ce à quoi j'essaie d'en venir. Cela pourrait être très peu rentable pour un distributeur et imposerait un fardeau au consommateur qu'il alimente depuis 10 ou 20 ans. On pourrait créer une situation très inéquitable pour certains consommateurs, si l'on suppose que le gouvernement n'assurera pas une part des coûts de construction.

M. Lamar: Je crois que je dois préciser que l'on reconnaît qu'il est nécessaire d'adopter une attitude différente selon qu'il s'agit d'entreprises d'acheminement du gaz par pipeline ou du pétrole. Les entreprises administrant les oléoducs, bien entendu, monsieur le président, sont tenus d'agir à titre de transporteurs communs, et de se conformer à toutes les exceptions que l'Office voudra présenter. Toutefois, une entreprise de gazoduc fonctionne en général dans le cadre de contrats à long terme prévoyant à la fois l'achat et la vente du gaz. Compte tenu de cela, l'Office aura la possibilité d'intervenir afin de contrer ce qui, autrement dit, serait un monopole absolu de la part des gazoducs, et ce qui leur permettrait de décider quel gaz doit être acheminé par le pipeline.

Assez bizarrement, il y a quelques années, dans la province de Québec, un problème s'est présenté du fait que l'une des entreprises locales de distribution du gaz s'est rendue directement en Alberta et y a acheté son propre gaz, et a eu de la difficulté à l'acheminer jusqu'au Québec. C'est surtout grâce à la médiation de l'Office qu'elle a fini par obtenir l'autorisation lui permettant d'acheminer le gaz jusqu'au Québec à des taux jugés justes et raisonnables. Il s'agit donc d'un autre de ces cas où l'Office a estimé qu'il pouvait agir étant donné que le bien public l'exigeait.

Je crois qu'il faut cependant reconnaître que les compagnies de gazoducs fonctionnent différemment de celles qui administrent les oléoducs.

M. Fennell: Oui, je le reconnais, car les oléoducs sont d'habitude installés à l'extrémité du réseau parce que la demande est très élevée, et desservent un ou deux clients. C'est d'ailleurs pour cela qu'on installe les pipelines, c'est-à-dire pour les raffineurs plus que pour quiconque, à l'exception de l'interprovincial, celui qui achemine entre Toronto et Montréal des produits différents. Toutefois, encore une fois, il s'agit d'une entente intervenue entre des gens différents.

[Text]

I want to ask you a question with respect to Union Gas. As I understand, do they not work under the Ontario energy regulation?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, that is correct.

Mr. Fennell: That is correct.

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Fennell: I am just qualifying this because I have a thought on it. Is that because part of the gas comes out of Ontario?

Mr. Lamar: No. The Union Gas Company's pipeline facilities are all confined to Ontario, and they come under the jurisdiction of the Ontario Energy Board.

Mr. Fennell: So this would not affect them, then. You could not go into Union Gas and say, now . . . I am trying to think of an example; I have one location east of Toronto, and all the rest are in southwestern Ontario. You could not impose upon them and tell them that they have to service the other community 100 miles away; you have no authority over that.

• 1745

Mr. Lamar: Mr. Chairman, we have no direct jurisdiction over the Union Gas system or the Consumers' Gas system, for that matter. I suppose you might say that we assert an indirect jurisdiction over them, in that usually, in all the TransCanada Pipeline rate applications, Union Gas and Consumers' Gas intervene before the board, to make their views known on what the rates should be and so forth. But we have no direct jurisdiction over Union Gas.

Mr. Fennell: So, really, there is little likelihood, within the province, of somebody imposing a hardship on a distributor; it is very indirect through TransCanada, and the voice of the distributor is well heard.

Mr. Lamar: With respect, Mr. Chairman, I agree with that observation.

Mr. Fennell: Okay. Thank you very much.

Le président: Monsieur Dawson?

M. Dawson: Monsieur le président, j'aimerais brièvement revenir sur la question originale en ce qui regarde les procureurs généraux. Je sais que dans le mémoire de SOQUIP., malheureusement, je ne l'ai pas ici devant moi; je ne pensais pas que l'on irait à un rythme aussi accéléré cet après-midi. . . . D'ailleurs, nous avons adopté deux articles. Donc, je n'ai pas le document avec moi. Dans leur mémoire, ils font part de leurs craintes en ce qui regarde les autres distributeurs. Comme actionnaire de Gaz Inter-Cité Québec, SOQUIP, qui est une société du gouvernement provincial, va avoir la responsabilité de développer, dans l'est du Québec surtout, la distribution du gaz. Et si je ne me trompe, dans leur mémoire, ce qui les inquiétait c'était la possibilité que d'autres personnes se lancent dans ce domaine. Et ils voyaient comme étant une responsabilité des procureurs généraux des provinces, et en

[Translation]

J'aimerais vous poser une question au sujet de la Union Gas. À ma connaissance, cette entreprise n'est-elle pas régie par les règlements énergétiques de l'Ontario?

M. Lamar: Monsieur le président, c'est exact.

M. Fennell: C'est exact.

M. Lamar: Oui.

M. Fennell: Je voulais obtenir des précisions là-dessus car j'y ai réfléchi. Est-ce que c'est parce que le gaz provient de l'Ontario?

M. Lamar: Non. Les installations nécessaires au pipeline de la Union Gas se trouvent toutes en Ontario, et elles relèvent donc de l'Office de l'énergie de cette province.

M. Fennell: Cela n'a donc pas de répercussions sur elles. J'essaie de penser à un exemple. On ne pourrait pas demander à Union Gas de desservir des clients à l'est de Toronto, si tous les autres clients se trouvaient dans le sud-ouest de l'Ontario. Vous n'avez pas l'autorité de les obliger à desservir une collectivité qui se trouve à 100 milles de la plupart de leurs clients.

M. Lamar: Monsieur le président, nous n'avons pas de compétence directe sur le réseau de l'Union Gas ni du réseau de Consumers' Gas. On peut cependant dire que nous exerçons une compétence indirecte, parce qu'en général, l'Union Gas et le Consumers' Gas interviennent devant l'Office chaque fois que la TransCanada Pipeline fait une demande de tarif. Les deux sociétés de gaz expriment leur point de vue concernant les tarifs, et caetera. Mais nous n'exerçons aucune compétence directe sur l'Union Gas.

M. Fennell: Il est donc très probable qu'à l'intérieur de la province, quelqu'un cause des difficultés pour un distributeur. TransCanada pourrait le faire indirectement, mais le distributeur a le droit de faire valoir son point de vue.

M. Lamar: Sauf le respect que je vous dois, monsieur le président, je suis d'accord avec cette observation.

M. Fennell: D'accord. Merci beaucoup.

The Chairman: Mr. Dawson?

Mr. Dawson: Mr. Chairman, I would like to come back briefly to the original matter concerning the attorneys general. I know that in SOQUIP's brief, and unfortunately I do not have it with me; I did not think that we would move this quickly this afternoon. We have in fact carried two clauses. So, as I was saying, I do not have the brief with me. SOQUIP does make the point in its brief that it has some fears about other distributors. SOQUIP, as a shareholder of Gaz Inter-Cité Québec, which is a provincial government corporation, will be responsible for setting up a gas distribution network, particularly in Eastern Quebec. I believe they said in their brief that they were concerned that other individuals might get involved in this field. They felt it was up to the provincial attorneys general, and in their particular case, the Attorney General of Quebec, to ensure that they have some protection.

[Texte]

l'occurrence, de la province de Québec, de s'assurer qu'ils étaient capables de se garantir une certaine protection.

Je me demandais si, à toutes fins pratiques, il ne serait pas sage de la part du gouvernement canadien et de la part du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, étant donné que nous allons maintenant aider par le biais du fonds, ce qui a été annoncé par M. Lalonde, à la distribution du gaz naturel dans la province de Québec, étant donné que nous allons aider ces compagnies-là indirectement, ne serait-il pas bon que l'on se pose la question: est-ce que l'on peut, par cette résolution-là, nuire à long terme à SOQUIP? Et si c'est le cas, même si je suis prêt à mettre de côté cet article-là pour aujourd'hui, j'aimerais quand même que le bureau du ministre considère la possibilité, sinon d'amender cette résolution, au moins de la clarifier pour s'assurer qu'il n'y ait pas de malentendu avec SOQUIP.

Le président: Est-ce que vous pouvez répondre, monsieur Lamar?

Mr. Lamar: I am sorry, Mr. Chairman, but I did not catch the first part of the hon. member's question.

Le président: Voulez-vous répéter brièvement, s'il vous plaît?

Mr. Dawson: Actually, what I was asking is this. Since we are indirectly going to be helping Inter-City Gas with the distribution system in the Trans-Quebec & Maritime Pipeline in Quebec, and since they seem to have some type of fear of this resolution, I was wondering whether we could take into consideration, between now and report stage, the possibility of trying to amend it or, at least, clarifying our position, so that they are not . . .

Dans le mémoire qui a été présenté par le Service de la Bibliothèque, ils disent que le libellé actuel permet à quiconque, distributeur ou non, d'avoir recours aux dispositions de cet article pour se livrer à l'acquisition et à la livraison du gaz au Canada. Les auteurs aimeraient que l'article soit modifié de façon que seuls les distributeurs de gaz naturel dûment autorisés par la loi aient le droit de se prévaloir des dispositions de l'article 17.

Puisqu'il semble y avoir une inquiétude de la part de SOQUIP et puisque nous voulons, comme gouvernement, assurer une distribution dans l'est du Québec, je pense que cela mériterait qu'on puisse revoir cet article-là pour s'assurer que l'on ne crée pas de préjudice ni à SOQUIP ni aux autres distributeurs.

Le président: Je pense que M. Schwarz a une réponse.

Mr. M. Schwarz (Director, Co-ordination, Natural Gas Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I am not sure whether this is a reply. I would like to explain that the distributors in Quebec, as in all provinces, are the creation of the provincial government; so, therefore, nobody else can sell gas but the distributors. It has not been the practice in Canada that anybody but a distributor can sell gas. There are small exemptions along pipeline systems, where a farmer or a very small village may take directly from a

[Traduction]

Since the federal government is going to be providing funds for the distribution of natural gas in Quebec, as Mr. Lalonde announced, I am wondering whether it would not be a good idea for the Canadian government and the Minister of Energy, Mines and Resources, to consider whether or not this action might be harmful to SOQUIP in the long run? If this is the case, even though I am prepared to stand this Clause for today, I would like the Minister's office to consider amending the resolution, or at least clarifying it to make sure that there is no misunderstanding with SOQUIP.

The Chairman: Would you answer the question, Mr. Lamar?

M. Lamar: Je m'excuse, monsieur le président, mais je n'ai pas saisi la première partie de la question.

The Chairman: Could you repeat it briefly, please?

M. Dawson: Ma question était la suivante. Puisque nous allons aider indirectement Gaz Inter-Cité Québec pour ce qui est du réseau de distribution du pipeline Trans-Québec et du *Maritime Pipeline* au Québec, et puisque SOQUIP semble avoir une certaine crainte de cette résolution, je me demandais si on pourrait envisager la possibilité, d'ici à ce qu'on fasse rapport du bill à la Chambre, de l'amender ou au moins de la clarifier, afin qu'il n'y ait pas . . .

The brief prepared by the Library of Parliament research staff states that under the present wording, anyone, whether or not he is a distributor, can use the provisions of this clause to purchase and deliver gas in Canada. The authors of the brief would like the clause to be amended so that only duly authorized natural gas distributors be entitled to use the provisions of Clause 17.

Since SOQUIP seems to be concerned, and since, as a government, they want to ensure that natural gas is distributed in eastern Quebec, I think this clause should be re-examined to make sure that we are not doing either SOQUIP or the other distributors a disservice.

The Chairman: I think Mr. Schwarz has an answer for you.

M. M. Schwarz (directeur, Coordination, Direction du gaz naturel, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je ne suis pas certain s'il s'agit d'une réponse, monsieur le président. Je tiens à expliquer qu'au Québec, comme dans toutes les provinces, c'est le gouvernement provincial qui crée les distributeurs. Donc, personne d'autre ne peut vendre le gaz. Au Canada, la tradition veut que seuls les distributeurs soient autorisés à vendre du gaz. Il peut y avoir de petites exceptions le long du pipeline, ou un agriculteur ou un très petit village

[Text]

transmission system, but generally the notion that, for example, Alcan could buy itself a gas company in Alberta which would send its gas via TransCanada to Alcan, that really could not happen under the system as it exists now.

• 1750

Mr. Dawson: But why would SOQUIP be afraid of it? In the brief—and I am sorry I do not have the complete brief, I have only a partial résumé—they seemed to think it could create problems for them. In general terms they agree with the bill, they agree with the clause, but they seem to be wanting to make that clause more precise, or that you should explain it more clearly so that if there is a danger that it be modified, and if there is no danger, at least they will understand what we are aiming at.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I think I can provide clarity. At the present time, to be licensed as a gas distributor in the province of Quebec, you have to go through the province of Quebec.

Mr. Dawson: Yes.

Mr. Hawkes: I think there is some sense that somebody from out of province, for instance, through the National Energy Board could force its will. Any pipeline can carry a finite capacity and so you could not—

Mr. Dawson: Mr. Schwarz said that cannot be done. So if it is true that it cannot be done, can we clarify that and say that it cannot be done, if that is what they are afraid of.

Mr. Schwarz: Mr. Chairman, I was at a loss when I saw the memoir by SOQUIP, why they particularly wanted it. It looks to me like a guarantee to exclude everybody else to start with. I cannot really answer for them.

Mr. Dawson: Since they already have, according to you, as a creation of the provinces, that power indirectly, why would we be against clarifying it in our clause?

Mr. Schwarz: Mr. Chairman, I really cannot answer that question.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, my answer would be that I think it would be possibly inept—I do not know if that is the word to use—to use a federal statute as a vehicle to clarify a provincial jurisdiction. I think the answer is that if only a franchised distributor can sell gas in a province, then the requested restriction is unnecessary, and since the provincial governments give out franchises and set the rules which apply, I see no need to protect the provincial franchises through a federal statute.

Mr. Dawson: If we are going to be standing this clause anyway, I will probably try to read the memoir by SOQUIP and maybe even try to get in contact with them. But there must be something that is bothering them if they bother to present a memoir or brief. I would not want to doubt your word, but there is still a possibility that there might be something they see in it that frightens them but you might not see it.

[Translation]

peut peut-être s'approvisionner directement au système de transmission. On ne peut pas dire cependant que l'Alcan pourrait s'acheter une société de gaz en Alberta et se faire envoyer ce gaz par le TransCanada.

M. Dawson: Pourquoi la SOQUIP devrait-elle s'en inquiéter? Dans son mémoire—je suis désolé de ne pas l'avoir avec moi, je n'ai qu'un résumé—elle a l'air de croire que cela pourrait lui poser des problèmes. Elle est d'accord avec le projet de loi en général, elle est d'accord avec la disposition, mais elle voudrait qu'elle soit plus précise ou que vous l'expliquiez un peu plus clairement pour qu'elle comprenne ce que nous voulons faire par là, même s'il n'y a aucun danger qu'elle soit modifiée.

M. Hawkes: Monsieur le président, je crois pouvoir apporter des éclaircissements. En ce moment, pour obtenir une licence de distributeurs du gaz dans la province de Québec, il faut la demander à la province.

M. Dawson: Oui.

M. Hawkes: Il est possible que quelqu'un de l'extérieur vienne s'imposer par l'entremise de l'Office national de l'énergie. Tous les pipelines ont une capacité bien définie et on ne pourrait pas . . .

M. Dawson: Monsieur Schwarz a dit que ce n'était pas possible. Si c'est vrai, pourrions-nous le préciser et dire qu'on ne peut pas le faire, si c'est là ce qu'elle craint.

M. Schwarz: Monsieur le président, lorsque j'ai lu le mémoire de la SOQUIP, je ne voyais pas pourquoi elle y tenait tant. Il me semble que c'est une garantie qui exclura tous les autres dès le départ. Je ne peux répondre aux deux.

M. Dawson: Puisqu'elles ont déjà ce pouvoir indirectement, selon vous, pourquoi refuser d'apporter des précisions à cet article?

M. Schwarz: Monsieur le président, je ne peux pas répondre à cette question.

M. Lamar: Monsieur le président, je répondrai, que, selon moi, il pourrait être inepte . . . et je ne sais pas si c'est le terme à utiliser—de se servir d'une loi fédérale pour clarifier une compétence provinciale. Si les distributeurs licenciés sont les seuls à pouvoir vendre du gaz dans une province, la restriction demandée est inutile, et comme ce sont les gouvernements provinciaux qui donnent les licences et en fixent les conditions, il n'est pas nécessaire de protéger les licences provinciales dans une loi fédérale.

M. Dawson: Puisque nous allons réserver cet article de toute façon, je lirai le mémoire de SOQUIP et j'essaierai même d'entrer en communication avec elle. Il doit bien y avoir quelque chose qui les tracasse, puisqu'elle a pris la peine de nous soumettre un mémoire. Je ne peux pas mettre votre parole en doute, mais il est possible que cet article contienne quelque chose qui leur fait peur et que vous ne voyez pas.

[Texte]

Mr. Lamar: Once again, Mr. Chairman, I would have to say that I think the restrictions sought would be an unnecessary and possibly an unworkable restriction which would defeat the purpose. Mr. Chairman, I would like to ask my colleague, Mr. Smith, to make a further comment which he wishes to make.

Mr. L. Smith: Mr. Dawson, you are concerned about having this explicitly within the proposed act so that there is no doubt. I think if you look at the way the scheme goes now, proposed Section 59.(3) states, "The board may . . . require a company operating a pipeline . . .", and then proceeds with the rest of the section. The definition of "pipeline" clearly excludes a provincial distributor, and statutorily that should provide the comfort that SOQUIP desires.

• 1755

Mr. Dawson: I will check anyway and if there is something else, I can always bring it back when we get to these—

Mr. Lamar: Mr. Chairman, if I just might add, the definition of "pipeline" in the National Energy Board Act means a line for the transmission of gas or oil connecting a province with others of the province or extending beyond the limits of a province. So of course there is no way the board could make an order in respect of a provincial pipeline system.

Mr. Dawson: Thank you. *Merci.*

The Chairman: I had some questions too, but I guess we should go and vote. Mr. Dingwall will be here tomorrow, and hopefully Mr. Elcock. We will proceed on the bill at 9.30 a.m. tomorrow in 112-North.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Lamar: Monsieur le président, je répète que selon moi, ces restrictions seraient inutiles et peut-être inapplicables, ce qui irait à l'encontre du but recherché. Monsieur le président, je demanderai à mon collègue M. Smith, de dire ce qu'il a à dire à ce sujet.

M. L. Smith: Monsieur Dawson, vous voulez que tout cela soit bien précisé dans le projet de loi afin qu'il ne substitue aucun doute. Le paragraphe 59(3) du projet de loi stipule que: «l'Office peut . . . exiger qu'une compagnie exploitant un pipeline . . .» etc. La définition du mot «pipeline» exclut clairement un distributeur provincial, ce qui devrait satisfaire la SOQUIP, du point de vue légal.

M. Dawson: Je le vérifierai de toute façon et s'il y a autre chose, je pourrai toujours en parler lorsque nous commencerons . . .

M. Lamar: Monsieur le président, j'ajouterai que le mot «pipeline» est défini dans la Loi de l'Office national de l'énergie comme étant une canalisation pour la transmission du gaz ou du pétrole et reliant une province à d'autres provinces ou s'étendant au-delà des limites d'une province. L'Office ne pourrait donc pas rendre d'ordonnance concernant un pipeline provincial.

M. Dawson: *Merci. Thank you.*

Le président: J'avais des questions à poser également, mais je crois qu'il faut partir pour voter. M. Dingwall sera ici demain avec M. Elcock, espérons-le. Nous reprendrons l'étude du projet de loi à 9h30 demain, au 112-N.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. M. Schwarz, Director, Coordination, Natural Gas
Branch.

From the National Energy Board:

Mr. F.H. Lamar, General Counsel;

Mr. L.E. Smith, Counsel;

Mr. G.S. Johnson, Assistant Director, Financial Regulatory
Branch.

Du ministère de l'Énergie des Mines et des Ressources:

M. M. Schwarz, directeur, Coordination, Direction du gaz
naturel.

De l'Office national de l'Énergie:

M. F.H. Lamar, avocat-conseil général;

M. L.E. Smith, avocat-conseil;

M. G.S. Johnson, directeur adjoint, Direction des règle-
ments financiers.

CHAMBER OF COMMONS
3

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Thursday, June 3, 1982

Chairman: Mr. David Collett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le jeudi 3 juin 1982

Président: M. David Collett

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la

Energy Legislation

Législation énergétique

RESPECTING:

Bill C-108, An Act to amend the National Energy
Board Act (No. 3)

INCLUDING:

Eighth Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office
national de l'énergie (no 3)

Y COMPRIS:

Huitième rapport à la Chambre

APPEARING:

Mr. David Dingwall,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Energy, Mines and Resources

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

M. David Dingwall,
Secrétaire parlementaire du
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
ENERGY LEGISLATION

Chairman: Mr. David Collenette

Vice-Chairman: Mr. Roy MacLaren

Andre
Bockstael

Dawson
Dingwall

COMITÉ PERMANENT DE LA
LÉGISLATION ÉNERGÉTIQUE

Président: M. David Collenette

Vice-président: M. Roy MacLaren

Fennell
Foster

Hawkes
Waddell—(10)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, June 3, 1982:

Mr. Dingwall replaced Mr. Gimaïel.

Mr. Andre replaced Mr. Gustafson.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 3 juin 1982:

M. Dingwall remplace M. Gimaïel.

M. Andre remplace M. Gustafson.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, June 3, 1982

The Standing Committee on Energy Legislation has the honour to present its

EIGHT REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, April 27, 1982, your Committee has considered Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3), and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 1

Delete lines 4 to 14 on page 1 and substitute the following:

"1. (1) The definition "export" in section 2 of the National Energy Board Act is repealed and the following"

and re-number subsequent subclauses accordingly.

Clause 2

Add after line 36 on page 4 the following:

"(3) Section 3 of the said Act is further amended by adding thereto, the following subsection:

"(8) A member of the Board appointed under subsection (6) shall not, during his term of office, accept or hold any office or employment inconsistent with his duties under this Act.""

New Clause 4

Add after line 18 on page 5 the following:

"4. Section 13 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"13. The Board may delegate to one or more of its members, either jointly or severally, all or any of the powers, functions and duties of the Board under this Act, except those under subsection 36(3), section 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47, 49 or 88 or under Part IV, VI or VI.1.""

and re-number subsequent clauses accordingly.

Clause 25

Delete line 20 on page 13 and substitute the following:

"(b) in the case of a licence, other than a licence for the exportation of power, the Board is of the opinion that the"

Clause 28

Delete line 6 on page 18 and substitute the following:

"to be fixed in the licence, the approval required in respect of the issue of licences, the quantities"

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 3 juin 1982

Le Comité permanent de la législation énergétique a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 avril 1982, votre Comité a étudié le Projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (no 3), et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 1

Retrancher les lignes 4 à 13, page 1, et les remplacer par ce qui suit:

"1. (1) La définition d'«exportation» à l'article 2 de la Loi sur l'Office national de l'énergie est abrogée et remplacée par»

et rénuméroté les paragraphes subséquents.

Article 2

Ajouter après la ligne 35, page 4, ce qui suit:

«(3) L'article 3 de ladite loi est en outre modifié par adjonction du paragraphe qui suit:

«(8) Un membre nommé conformément au paragraphe (6) ne peut, durant son mandat, accepter ou détenir un poste ou un emploi incompatible avec les obligations et fonctions que lui confère la présente loi.»

Nouvel article 4

Ajouter après la ligne 18, page 5, ce qui suit:

«(4) L'article 13 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«13. L'Office peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres, conjointement ou individuellement, l'ensemble ou l'un quelconque des pouvoirs, fonctions et devoirs de l'Office visés par la présente loi, sauf ceux que prévoient le paragraphe 36(3), l'article 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47, 49 ou 88 ou de la Partie IV, VI ou VI.1.»

et rénuméroté les articles subséquents.

Article 25

Retrancher la ligne 20, page 13, et la remplacer par ce qui suit:

«b) dans le cas d'une licence autre qu'une licence pour l'exportation de la force motrice, l'Office estime que la commodité et la»

Article 28

Retrancher la ligne 5, page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«l'approbation requise pour la délivrance des licences, les quantités acheminables à l'extérieur»

Clause 30

Delete lines 27 to 33 on page 19 and substitute the following:

“may, by such regulations, designate as an oil product or as a gas product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(a) is asphalt or a lubricant; or

(b) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else.”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-108, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 26, 27, 29, 30, 31 and 32*) is tabled.

Respectfully submitted,

Article 30

Retrancher les lignes 29 à 34, page 19, et les remplacer par ce qui suit:

«notamment qualifier de produit pétrolier ou de produit gazeux toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

a) de l'asphalte ou un lubrifiant;

b) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose.»

Votre Comité a ordonné la réimpression du Projet de loi C-108, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Projet de loi (*fascicules nos 26, 27, 29, 30, 31 et 32*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

DAVID COLLENETTE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 3, 1982
(46)

[Text]

The Standing Committee on Energy Legislation met at 9:38 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. David Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bocksteal, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Foster, Hawkes and MacLaren.

Appearing: Mr. David Dingwall, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch. *From the National Energy Board:* Mr. L.E. Smith, Counsel; Mr. F.H. Lamar, General Counsel; Mr. P.G. Scotchmer, Director, Oil Branch; Mr. E.S. Bell, Director, Electric Power Branch.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Ms. Lynne Myers.

The Committee resumed Clause by Clause consideration of Bill C-108, An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3).

Clauses 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 and 24 were allowed to stand.

On Clause 25

Mr. Foster moved,—That Clause 25 be amended by deleting line 20 on page 13 and substituting the following:

“(b) in the case of a licence, other than a licence for the exportation of power, the Board is of the opinion that the”

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 4; Nays: 3.

Clause 25, as amended, was allowed to stand.

Clause 26 and 27 were allowed to stand.

On Clause 28

Mr. Dingwall moved,—That Clause 28 be amended by deleting line 6 on page 18 and substituting the following:

“to be fixed in the licence, the approval required in respect of the issue of licences, the quantities”

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 28, as amended, was allowed to stand.

Clause 29 was allowed to stand.

On Clause 30

Mr. Dingwall moved,—That Clause 30 be amended by deleting lines 27 to 33 on page 19 and substituting the following:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 JUIN 1982
(46)

[Traduction]

Le Comité permanent de la législation énergétique se réunit aujourd'hui à 9h38 sous la présidence de M. David Collenette (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bockstael, Collenette, Dawson, Dingwall, Fennell, Foster, Hawkes et MacLaren.

Comparait: M. David Dingwall, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D. Oulton, directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole. *De l'Office national de l'énergie:* M. L.E. Smith, avocat conseil; M. F.H. Lamar, avocat conseil général; M. P.G. Scotchmer, directeur, Direction du pétrole; M. E.S. Bell, directeur, Direction de l'énergie électrique.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{lle} Lynne Myers.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (no 3).

Les articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 sont réservés.

Article 25

M. Foster propose,—Que l'article 25 soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 13, de ce qui suit:

«b) dans le cas d'une licence autre qu'une licence pour l'exportation de la force motrice, l'Office estime que la commodité et la»

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée par un vote à main levée par 4 voix contre 3.

L'article 25 modifié est réservé.

Les articles 26 et 27 sont réservés.

Article 28

M. Dingwall propose,—Que l'article 28 soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 18, de ce qui suit:

«l'approbation requise pour la délivrance des licences, les quantités acheminables à l'extérieur»

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 28 modifié est réservé.

L'article 29 est réservé.

Article 30

M. Dingwall propose,—Que l'article 30 soit modifié par substitution, aux lignes 29 à 34, page 19, de ce qui suit:

“may, by such regulations, designate as an oil product or as a gas product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(a) is asphalt or a lubricant; or

(b) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else.”

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 30, as amended, was allowed to stand.

Clause 31 was allowed to stand.

Clause 1, as amended, carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	

NAYS

Messrs.

Andre Fennell	Hawkes—3
---------------	----------

Clause 2, as amended, carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	

NAYS

Messrs.

Andre Fennell	Hawkes—3
---------------	----------

Clause 3 carried.

New Clause

The Committee resumed consideration of Mr. Dingwall's motion,—That Bill C-108 be amended by adding after line 18 on page 5, the following:

“4. Section 13 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“13. The Board may delegate to one or more of its members, either jointly or severally, all or any of the powers, functions and duties of the Board under this Act, except those under subsection 36(3), section 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47, 49 or 88 or under Part IV, VI or VI.1.”

and renumbering the subsequent clauses accordingly.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

«notamment qualifier de produit pétrolier ou de produit gazeux toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas,

a) de l'asphalte ou un lubrifiant;

b) une source adéquate d'énergie, seule ou unie ou utilisée avec une autre chose».

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 30 modifié est réservé.

L'article 31 est réservé.

L'article 1 modifié est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	

CONTRE

Messieurs

Andre Fennell	Hawkes—3
---------------	----------

L'article 2 modifié est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael	Foster
Dawson	MacLaren—5
Dingwall	

CONTRE

Messieurs

Andre Fennell	Hawkes—3
---------------	----------

L'article 3 est adopté.

Nouvel article

Le Comité reprend l'étude de la motion de M. Dingwall—Que le bill C-108 soit modifié par insertion, après la ligne 18, page 5 de ce qui suit:

«4. L'article 13 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

13. L'Office peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres, conjointement ou individuellement, l'ensemble ou l'un quelconque des pouvoirs, fonctions et devoirs de l'Office visés par la présente loi, sauf ceux que prévoient le paragraphe 36(3), l'article 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47, 49 ou 88 de la Partie IV, VI ou VI.1».

par les changements de numéros de paragraphes qui en découlent.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée sur division suivante:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clause 4 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clauses 5, 6, 7, 8 and 9 carried.

Clause 10 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clauses 11 and 12 carried.

Clause 13 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clauses 14 and 15 carried.

Clause 16 carried on the following division:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

L'article 4 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

Les articles 5, 6, 7, 8 et 9 sont adoptés.

L'article 10 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

Les articles 11 et 12 sont adoptés.

L'article 13 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

Les articles 14 et 15 sont adoptés.

L'article 16 est adopté sur division suivante:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clause 17 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clauses 18, 19, 20, 21, 22 and 23 carried.

Clause 24 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clause 25, as amended, carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

NAYS

Messrs.

Andre
Fennell

Hawkes—3

Clause 26 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Bockstael
Dawson

Foster
MacLaren—5

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

L'article 17 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

Les articles 18, 19, 20, 21, 22 et 23 sont adoptés.

L'article 24 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

L'article 25 modifié est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson
Dingwall

Foster
MacLaren—5

CONTRE

Messieurs

Andre
Fennell

Hawkes—3

L'article 26 est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Bockstael
Dawson

Foster
MacLaren—5

Dingwall

NAYS

Messrs.

Hawkes—3

Andre
Fennell

Clause 27 carried.

Clause 28, as amended, carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Foster
MacLaren—5Bockstael
Dawson
Dingwall

NAYS

Messrs.

Hawkes—3

Andre
Fennell

Clauses 29, 30, as amended, and 31 carried.

The Title carried.

Bill C-108, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-108, as amended, to the House.*Ordered*,—That Bill C-108, as amended, be reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

At 12:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Dingwall

CONTRE

Messieurs

Hawkes—3

Andre
Fennell

L'article 27 est adopté.

L'article 28 modifié est adopté sur division suivante:

POUR

Messieurs

Foster
MacLaren—5Bockstael
Dawson
Dingwall

CONTRE

Messieurs

Hawkes—3

Andre
Fennell

Les articles 29, 30 modifiés et 31 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le Bill C-108 modifié est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du Bill C-108 modifié à la Chambre.*Il est ordonné*,—Que le Bill C-108 modifié soit réimprimé pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A 12h22, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, June 3, 1982

• 0938

The Chairman: Order, please.

A l'ordre s'il vous plaît!

When we adjourned yesterday, we were on Clause 17. For those who were not here yesterday—it was a light day for attendance—we agreed that we would come back to Clause 15. We are standing all the clauses anyway, but on Clause 15 there was a question particularly directed to Mr. Dingwall, and Mr. Hawkes will be asking that when he arrives.

We are now on Clause 17.

On Clause 17—C.27 (1st Supp.), S.17

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: What has happened? What have you changed? What is the principal change in this clause?

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. L.E. Smith (Counsel, National Energy Board): I believe yesterday we canvassed those changes rather extensively. The essential change was that gas pipelines, which are not common carriers, could now be required by the board to receive and deliver gas offered for transmission upon terms and conditions that it might set.

• 0940

Mr. L.E. Smith: This is still Interprovincial Pipe Line and International Pipe Line?

Mr. Fennell: Only pipelines under the board's jurisdiction.

Mr. Andre: What is the motive for this change now?

Mr. L.E. Smith: The anticipated use.

Mr. Andre: What is a hypothetical situation which might be used for that?

Mr. L.E. Smith: I think it is, Mr. Chairman, to provide the statutory authority for companies such as certain Alberta producers. I could use the example of Sulpetro or, as mentioned yesterday, the KannGas group which is a consortium of a number of small Alberta producers who are applying to export natural gas. Under these provisions, if there were a problem with the transmission company refusing to deliver the gas on their behalf KannGas, for example, could approach the board and, using these provisions in proposed Section 59.(3) request a board order of that nature.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 3 juin 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Order please!

Lorsque nous avons levé la séance hier, nous étudions l'article 17. Pour ceux d'entre vous qui n'étaient pas ici hier, et d'ailleurs très peu étaient là, nous avons convenu que nous reprendrions l'étude de l'article 15. De toute façon, nous réservons tous les articles, mais M. Hawkes avait une question à poser à M. Dingwall à propos de l'article 15, et il la posera lorsqu'il arrivera.

Nous passons maintenant à l'article 17.

Article 17—c.27 (1^{er} suppl.), art. 17

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Qu'avez-vous fait? Qu'avez-vous changé? Quelle est la principale modification apportée à cet article?

Le président: Monsieur Smith.

M. L. E. Smith (conseiller, Office national de l'énergie): Je pense qu'hier, nous avons passé en revue toutes ces modifications de façon assez approfondie. La principale modification est que les sociétés propriétaires de gazoducs, qui ne sont pas considérées comme des transporteurs publics, pouvaient maintenant être tenues, sur intervention de l'Office, de livrer le gaz devant être transporté aux conditions fixées par ce dernier.

M. L.E. Smith: Il s'agit toujours de l'*Interprovincial Pipe Line* et de l'*International Pipe Line*?

M. Fennell: Il s'agit uniquement des gazoducs relevant de l'Office.

M. Andre: Pourquoi cette modification est-elle apportée maintenant?

M. L.E. Smith: En raison de l'utilisation qui pourrait en être faite.

M. Andre: Pouvez-vous nous donner un exemple?

M. L. E. Smith: Monsieur le président, je crois qu'il s'agit d'accorder à l'Office l'autorité statutaire nécessaire pour traiter avec des sociétés telles que certaines sociétés productrices de l'Alberta. Je pourrais vous citer l'exemple de Sulpetro, ou comme je l'ai dit hier, le groupe KannGas, qui est un consortium de petits producteurs de l'Alberta qui ont déposé une demande d'exportation de gaz naturel. En vertu de ces dispositions, si la société de transmission refusait de livrer le gaz en leur nom, KannGas, par exemple, pourrait demander à l'Office, en recourant aux dispositions figurant au paragraphe 59.(3), de rendre une ordonnance.

[Texte]

Mr. Andre: We had representation from SOQUIP as well as *Gaz Métropolitain Inc.* expressing some concern about the eligibility. Have you had an opportunity to see their concerns? What is your answer to the concerns which they have raised?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, in reply to Mr. Andre's question, I believe we answered it to Mr. Fennell yesterday and to Mr. Dawson. Essentially, the concern of SOQUIP would not arise through any amendment or existing provision of the National Energy Board Act.

Mr. Fennell: Excuse me for a minute, Mr. Chairman. Were we on Clause 17 yesterday?

The Chairman: We are on Clause 17 now. I would just point out that Mr. Hawkes wanted to ask Mr. Dingwall a question on Clause 15 at some point. So, if there are no further questions, shall Clause 17 stand?

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, I have a couple of questions.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: What is the legal difference between the word "exceptions" and "exemptions"?

The Chairman: Mr. Lamar.

Mr. F.H. Lamar (General Counsel, National Energy Board): Mr. Chairman, basically, I think if the board makes an exemption, it does it by order.

Mr. Hawkes: So that tightens things down a little bit potentially?

Mr. Lamar: I do not think there is any real, significant, difference, Mr. Chairman. But an exemption might be slightly tighter, yes.

Mr. Hawkes: In French it stays *l'exception*? Maybe Mr. Dawson can tell us.

Mr. Dawson: Pardon?

Mr. Hawkes: The word "exemption" replaces the word "exception" in the English version, but the word "*exceptions*" remains in the French. Is that a better translation of "exemption"?

Mr. Dawson: We have three professionals in the cabin right here. Just listen to the translation.

Mr. Hawkes: All right. I guess he was trying to look ahead into the future. Sable Island is a potential rich source of natural gas. The western Canada basin has an excess of natural gas and is seeking markets. We are putting a pipeline from Montreal to the Atlantic provinces. There is going to be a very basic crunch decision somewhere down the road whether the gas from Sable Island flows west or whether gas from the western fields flows east in that pipeline—

An hon. Member: Or both.

Mr. Hawkes: —or both. In one pipeline? Going in two directions? Is this the proposed section that gives the NEB the power and responsibility to make that kind of decision. Is this the proposed section that gives the NEB the power and the responsibility to make that kind of a decision? Is that really

[Traduction]

M. Andre: Des démarches ont été effectuées par SOQUIP, ainsi que par Gaz Métropolitain Inc., qui étaient préoccupés par la question des droits. Avez-vous eu l'occasion de vous pencher sur leurs préoccupations? Qu'en pensez-vous?

M. L.E. Smith: Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Andre, je crois que nous avons donné notre réponse à M. Fennell hier, et à M. Dawson. Grosso modo, les préoccupations de la société SOQUIP ne pourraient être dues à un amendement ou à une disposition existante de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Fennell: Excusez-moi un instant, monsieur le président. Avons-nous étudié l'article 17, hier?

Le président: Nous l'étudions en ce moment. Je voudrais simplement dire que M. Hawkes voulait poser une question à M. Dingwall à propos de l'article 15. Donc, s'il n'y a plus d'autres questions, l'article 17 est-il réservé?

M. Hawkes: Monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Quelle est la différence juridique entre les termes «exception» et «exemption»?

Le président: Monsieur Lamar.

M. F.H. Lamar (conseiller général, Office national de l'énergie): Monsieur le président, si l'Office procède à une «exemption», il le fait sur ordonnance.

M. Hawkes: Donc, cela devient peut-être plus strict?

M. Lamar: Je ne pense pas qu'il y ait une très grande différence, monsieur le président. Mais une «exemption» est peut-être plus stricte, oui.

M. Hawkes: La version française dit: «exception». Peut-être que M. Dawson pourrait nous aider.

M. Dawson: Pardon?

M. Hawkes: Le terme «exemption» remplace le terme «exception» dans la version anglaise, mais le terme «exception» demeure dans la version française. Est-ce une meilleure traduction du terme «exemption»?

M. Dawson: Il y a trois interprètes dans la cabine, ici. Vous n'avez qu'à les écouter.

M. Hawkes: Très bien. Je pense qu'il essayait de voir un peu l'avenir. Les sables renferment énormément de gaz naturel. Le bassin de l'Ouest canadien possède un excédent de gaz naturel et cherche des débouchés. Nous construisons un gazoduc de Montréal aux provinces Atlantiques. Il faudra bien, à un moment donné, prendre une décision pour savoir si le gaz de l'île de Sable sera transporté vers l'Ouest, ou si le gaz du bassin de l'Ouest sera transporté vers l'Est dans ce gazoduc...

Une voix: Ou les deux.

M. Hawkes: ... ou les deux. Dans un seul gazoduc? Allant dans les deux sens? Est-ce cet article qui donne à l'Office national de l'énergie le pouvoir et la responsabilité de prendre ce genre de décision? Est-ce là l'objet de cet article? Revient-il

[Text]

what we are dealing with here in the long range—it is out of Cabinet and into National Energy Board hands to determine which gas gets to market through the pipeline?

• 0945

Mr. Lamar: Mr. Chairman, my answer to that question is I think this proposed section is not designed to enable the National Energy Board to make a decision on flow. I think basically that has to be a government policy decision.

Mr. Hawkes: I would think wisdom dictates that that kind of decision should be made by Cabinet, but does this proposed section indicate to the pipeline owner that in fact it is the National Energy Board? As I understand this proposed section, the National Energy Board shall have the power to determine whose gas flows in a pipeline—an interprovincial pipeline. Let us say without a change in legislation the federal Cabinet decided it should be Sable Island gas flowing west. Could a western company which had previously been flowing western gas east go to court and say that is not a decision that lies in the power of Cabinet to make? The law says it has to be the National Energy Board.

Mr. Lamar: Responding to your first question, yes, I should think a western gas producer could go to court and challenge that determination. But I must repeat and emphasize that the purpose of this proposed section is not to determine the flow of gas east or west. Basically it is designed to cover a situation which I described yesterday, for example, where an eastern distributor purchased gas in the west and required the gas to be transmitted to its market area.

Mr. Hawkes: Let us stay on a similar tack. As long as there is excess capacity in a line, whether it is a pipeline or a power line, the board can add additional users of that line—I was going to say “with impunity”, but certainly without disturbing very much. But there comes a point at which the carrying capacity is 100 per cent utilized, and then you would have a new potential customer who also wants access to that line which is already 100 per cent utilized, maybe under long-term contract to a delivery point. How does the board approach a decision of that kind at that time? I think the oil pipeline is close to that.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, in answer to the question how would the board approach it, I would think the answer is, very carefully; particularly where the capacity of a given pipeline is fully utilized.

I should point out, as I am sure the hon. member is aware, that the same obligation is imposed on all pipeline companies, with one significant difference between oil and gas: that the obligation can only be imposed on gas pipelines through the medium of a board order. This is so because there is a difference in operating conditions, of course, as you appreciate, between oil and gas pipelines.

[Translation]

au conseil des ministres, et ensuite à l'Office national de l'énergie, de déterminer quel gaz sera transmis par gazoduc?

M. Lamar: Monsieur le président, pour répondre à cette question, je pense que l'article n'a pas pour objet de permettre à l'Office national de l'énergie de prendre une décision au sujet du débit du gaz transmis. Je pense qu'il s'agit là d'une décision que doivent prendre les pouvoirs publics.

M. Hawkes: Je suppose qu'il serait plus sage que ce genre de décision soit prise par le conseil des ministres, mais cet article a-t-il pour effet de faire savoir aux propriétaires du pipe-line qu'il s'agit en fait de l'Office national de l'énergie? Si je comprends bien cet article, l'Office national de l'énergie a le pouvoir de déterminer quel gaz est transmis dans un gazoduc interprovincial. Sans modifier la loi, disons que le conseil des ministres décide, et que le gaz de l'île de Sable sera acheminé vers l'Ouest. Une société de l'Ouest du Canada qui avait auparavant acheminé du gaz de l'Ouest vers l'Est pourrait-elle se présenter devant les tribunaux et prétendre que cette décision ne relève pas du conseil des ministres? La loi stipule que cela relève de l'Office national de l'énergie.

M. Lamar: Pour répondre à votre première question, je pense effectivement qu'un producteur de gaz de l'Ouest pourrait se présenter devant les tribunaux et contester cette décision. Mais je dois vous répéter et insister sur le fait que cet article n'a pas pour objet de décider de l'acheminement du gaz vers l'Est ou l'Ouest. Il a pour objet, grosso modo, de tenir compte d'une situation que j'ai décrite hier, où, par exemple, un distributeur de l'Est achetait du gaz à l'Ouest, et obligeait celui-ci à acheminer le gaz dans sa région.

M. Hawkes: Continuons sur la même lancée. Tant qu'il y a un trop-plein, qu'il s'agisse d'un pipe-line ou d'une ligne électrique, l'office peut y ajouter d'autres usagers—j'allais dire «avec impunité», mais cela ne serait certainement pas un gêne. Mais il arrive un moment où la capacité est utilisée à 100 p. 100, et alors arrive un nouveau client qui veut également avoir accès à ce pipe-line qui est déjà utilisé à pleine capacité, et cherche peut-être même à obtenir un contrat à long terme jusqu'à son point de livraison. Comment l'office peut-il prendre une décision de ce genre? Je pense que c'est le cas de l'oléoduc.

M. Lamar: Monsieur le président, je dirais que l'office prendrait cette décision avec le plus grand soin; surtout lorsqu'un pipe-line donné est utilisé à pleine capacité.

Je devrais également vous signaler, comme l'honorable député le sait sans doute, que cette même obligation pèse sur toutes les sociétés propriétaires du pipe-line, à une différence près entre le pétrole et le gaz: cette obligation peut être imposée au gazoduc sur ordonnance de l'office. Ceci est dû à la différence des conditions d'exploitation entre les oléoducs et les gazoducs, comme vous le savez.

[Texte]

Mr. Hawkes: May I ask you about another dilemma? If we make the assumption of a 100 per cent already utilized line, and then we have a government body—a Crown corporation, or government in a more direct sense—that decides it wants access to that line, what position does government hold in petitioning before the board, relative to other customers, other users—private-sector users?

Mr. Lamar: Insofar as their status before the board is concerned, Mr. Chairman,

• 0950

Mr. Lamar: Insofar as their status before the board is concerned, Mr. Chairman, I would say that a Crown corporation would have exactly the same status as any other intervenor. As an example, Petro-Canada is a regular intervenor in the National Energy Board hearings and is given the same status as any other intervenor.

Le président: Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: Je voudrais revenir sur la question de SOQUIP. On m'a donné des précisions sur la nature de leurs préoccupations. Il semblerait que leur crainte, effectivement . . .

Mr. Lamar: Thank you, Mr. Dawson, for waiting.

Mr. Dawson: . . . Ce qui les préoccupe c'est que si jamais, le long de leurs lignes, dans la province de Québec, que ce soit à Trois-Rivières, à Québec, un gros client . . . Prenons l'exemple d'une compagnie de papier dans la région de Québec, ou de *Marine* dans la région de Sorel, ou de qui que ce soit, décidait de négocier directement avec un fournisseur à l'extérieur de la province, disons avec l'Alberta, pour avoir accès à une quantité X pendant X années de gaz naturel, qu'elle puisse le faire sans passer par celui qui a la responsabilité de distribuer le gaz dans cette région-là. Disons que *Gaz Inter-cité* a la responsabilité pour la région de Québec et, normalement, a l'exclusivité de desservir la région de Québec, mais est-ce possible pour cette compagnie ou pour les grosses compagnies de Québec d'acheter directement leur gaz naturel?

Mr. Lamar: I am sorry, Mr. Dawson, my knowledge of French is not sufficient to enable me to reply to your question in the French language. I simply do not know the answer to your question. I would think it would depend on the law of Quebec, in respect to gas franchising as to whether the government of that province would permit private individuals, as opposed to a distributor, such as *Gaz Métropolitain* to make that decision and acquire gas in that way. I am sorry that is all I can say.

Mr. Dawson: In other words, to your knowledge it would still be a provincial responsibility. They could stop it by provincial legislation or by rules and regulations of the provincial gas law, or whatever you call it?

Mr. Lamar: That is my assumption, Mr. Chairman and Mr. Dawson, yes.

[Traduction]

M. Hawkes: Puis-je vous poser une autre question? Si nous supposons qu'un pipe-line est utilisé à pleine capacité et qu'un organisme d'État—une société de la Couronne ou un ministère—décide qu'il veut avoir accès à ce pipe-line, quelle attitude adopterait le gouvernement en déposant sa demande auprès de l'office, par rapport aux autres clients, aux autres usagers du secteur privé?

M. Lamar: En ce qui concerne leur statut pour le compte de l'office, monsieur le président,

M. Lamar: A mon avis, monsieur le président, la société de la Couronne aurait exactement le même statut devant l'Office que n'importe quel autre intervenant. Par exemple, Petro-Canada intervient régulièrement aux audiences de l'Office national de l'énergie, au même titre que tout autre intervenant.

The Chairman: Mr. Dawson.

Mr. Dawson: I would like to come back to SOQUIP. I was given details on their concerns. It would seem that, in fact, they are concerned that . . .

M. Lamar: Merci, monsieur Dawson, d'avoir attendu.

Mr. Dawson: . . . they are afraid that should a major customer somewhere along their lines in the Province of Quebec, in Three Rivers or Quebec City . . . For instance, if a paper company in the Quebec City area, a marine company in the Sorel area, or any other company decided to deal directly with a supplier such as Alberta, from outside the province, they are concerned that that company might be able to do so without going through those responsible for natural gas distribution in its area. Let us say that *Gaz Inter-cité* is responsible for the Quebec City region; normally, it would be the exclusive supplier for the Quebec City region. Would it be possible for major Quebec companies to bypass *Gaz Inter-cité* and buy their natural gas directly?

M. Lamar: Monsieur Dawson, je regrette que mes connaissances de la langue française ne soient pas suffisantes pour me permettre de vous répondre en français. Je ne connais tout simplement pas la réponse à votre question. Quant à savoir si le gouvernement québécois permettrait à des particuliers plutôt qu'à des distributeurs comme *Gaz Métropolitain* de prendre une telle décision et d'acquérir du gaz de cette façon, je suppose que cela dépendrait de la loi québécoise régissant les concessionnaires de gaz. Malheureusement, c'est tout ce que je puis vous dire.

M. Dawson: Autrement dit, à votre connaissance, cela découlerait de la compétence provinciale. La province pourrait interdire de telles actions par l'entremise d'une loi provinciale ou des règlements adoptés en vertu de la loi provinciale sur le gaz.

M. Lamar: Monsieur le président, monsieur Dawson, c'est ce qui me semble juste.

[Text]

Mr. Dawson: I know some of your people have been trying to get in contact with SOQUIP but if there could be a contact between now and the report stage between some of the legal people of the department or the National Energy Board and SOQUIP and if there should still be questions, maybe you could come back to me. I could talk to the minister before the report stage, if there were confusion.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, that can be done quite easily, Mr. Dawson. A contact will be made.

Mr. Dawson: *Merci.*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, in the update on Monday evening, the minister made it clear that one of the plans for the future, in an effort to smooth out marketing, would be increased storage capacity in eastern Canada so that domestic oil particularly, but potentially gas, could be stored. In this clause the National Energy Board could require through order, the increased storage capacity, as I read proposed Section 59.1 (3) near the end. And I come back to the issue of government influence on the National Energy Board. We have the clearcut government intention, stated in that document on Monday evening some way or other, to increase storage. It seems to me that under this clause, the board could order the increase in storage capacity; then they could order a change in tolls to ensure that the consumers were paying for that increased storage capacity. It might not be wisdom, in the board's view, that the storage was either in the public interest or economic, but it is the minister's intention that such storage be created. Where are we in that kind of dilemma?

• 0955

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I think this would be a matter for determination by the board alone in respect of storage. Basically, the reference to storage in the proposed section is primarily related to oil, although there is a good deal of natural storage for gas in southwestern Ontario. As to the necessity for storage, I think this would be primarily the responsibility of the board acting under this proposed section.

Mr. Hawkes: If the minister were to use some other set of powers to order an oil company to increase storage capacity, it seems to me that the board would very shortly probably receive a brief indicating that it wanted its tolls raised to pay for that. That would put the board in the position, I would assume, of having to approve an increase in tolls. If is the government, through policy, forced an increased expenditure on the operators of the line, the National Energy Board would have to reflect it to be fair and be just.

Mr. David Dingwall (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy Mines and Resources): Mr. Hawkes, if I can

[Translation]

M. Dawson: Je sais que des gens de l'Office essaient d'entrer en communication avec SOQUIP. Si le personnel juridique du ministère ou de l'Office national de l'énergie réussit à communiquer avec SOQUIP avant l'étape du rapport, et s'il reste des questions, vous pourrez peut-être m'en laisser un mot. En cas de confusion, je pourrais discuter avec le ministre avant l'étape du rapport.

M. Lamar: Monsieur le président, monsieur Dawson, cela peut se faire très facilement. Nous entrerons en communication avec eux.

M. Dawson: *Thank you.*

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Monsieur le président, dans la mise à jour présentée lundi soir, le ministre a indiqué clairement que l'un des plans pour l'avenir serait le raffinement de la commercialisation et l'augmentation des capacités d'emmagasinement dans l'Est du Canada, afin de permettre l'entreposage du pétrole domestique en particulier et, éventuellement, du gaz. Je lis la fin de l'article 59.1(3) proposé, et je me rends compte que dans cet article, l'Office national de l'énergie pourrait exiger, par ordonnance, cette augmentation des capacités d'emmagasinement. Je reviens à la question de l'influence du gouvernement sur l'Office national de l'énergie. Dans le document déposé lundi soir, le gouvernement a clairement énoncé ses intentions d'augmenter les capacités d'emmagasinement. Il me semble que l'Office pourrait, en vertu de cet article, ordonner cette augmentation des capacités d'emmagasinement; il pourrait ensuite ordonner une modification des tarifs, pour garantir que les consommateurs paient pour ces capacités d'emmagasinement accrues. L'Office estime peut-être que ce stockage ne s'impose pas dans l'intérêt du public, ou pour des raisons économiques, mais c'est une décision prise par le ministre. Où en sommes-nous à l'heure actuelle?

M. Lamar: Monsieur le président, je pense qu'il revient uniquement à l'Office de décider des questions de stockage. Grosso modo, le stockage auquel il est fait allusion dans cet article porte principalement sur le pétrole, bien qu'il existe de gros stocks de gaz dans le sud-ouest de l'Ontario. Quant à la question de la nécessité de ce stockage, je pense que cette responsabilité reviendrait au premier chef à l'Office, en vertu de cet article.

M. Hawkes: Si le ministre devait avoir recours à un autre ensemble de pouvoirs, en vue d'ordonner à une société pétrolière d'augmenter ses capacités de stockage, il me semble que l'Office recevrait probablement très rapidement un mémoire disant que cette société voudrait que ses droits soient relevés, en vue de compenser cette perte. Je suppose que l'Office serait presque obligé d'approuver une augmentation des droits. Si le gouvernement, à la suite de mesures qu'il aurait prises, imposait des dépenses accrues aux exploitants du pipe-line, l'Office national de l'énergie devrait conclure que cela est juste et équitable.

M. David Dingwall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur Hawkes,

[Texte]

make a brief comment, you very rightly alluded to the section in the National Energy Program update where it is the desire of the government to discuss with industry the possibility of storage. It is not the intent to build new facilities at this point in time. The intent is to utilize facilities that are available at the present time. I think it would be a bit premature for me to give any more conclusive answer that, until such time as deliberations and discussions are concluded with the industry. The government would be extremely interested in, and indeed would be prepared to take, the advice of the industry as to the best method of utilizing that.

Mr. Hawkes: In the context of the totality of my questions here today, could I ask the government, between now and report stage, carefully to review this section, first of all to see whether or not there might be wisdom in solving the dilemma at this stage, through legislation, as to who decides whether eastern gas flows west or western gas flows east?

Mr. Dingwall: You are asking the Government of Canada to legislate that, at this point in time?

Mr. Hawkes: No, but to look carefully At the moment, in law, if this clause is passed, I think the testimony will indicate that in law that is a decision that the National Energy Board could make. It is a legal responsibility, in a sense to make it, if you have conflicting petitioners, they have to decide whose gas flows. It is one thing to make a decision between companies A and B on the proportion; it is of a very different order of decision-making to decide whether eastern gas flows west or western gas flows east. The government may want to amend this proposed section to indicate that perhaps Parliament should make a crunch decision of that kind.

Mr. Dingwall: Mr. Hawkes, I will certainly reflect upon your suggestion.

Just to make one further comment: The rationale, if you will, for the interest-free loan to the TQ & M Pipeline construction to the Maritimes was to provide the necessary moneys for the engineering surveys in New Brunswick and Nova Scotia and then to wait for a period of time until such indications come from Sable, one way or the other, as to whether or not that particular operation is commercially viable. At such time when that decision is made, then I think we will be coming to the guts and the decision that you are raising here today, i.e., east to west, west to east, or both, through the reversible pipeline possibility.

• 1000

Mr. Hawkes: Yes. All I am asking is that the government consider some slight amendments to this that would make it crystal clear as to who makes that decision, if it ever comes; whether we would really want it done by the appointed body called the National Energy Board, or whether that level of decision-making should be done by some other body, and my preference would be Parliament.

[Traduction]

permettez-moi de faire une brève observation; vous avez fait allusion, à bon escient, à la partie de l'actualisation du Programme national de l'énergie indiquant que le gouvernement désire discuter avec l'industrie des possibilités de stockage. Il n'a absolument pas prévu de construire de nouvelles installations pour le moment. L'intention recherchée est d'utiliser les installations qui existent à l'heure actuelle. Je pense qu'il serait un peu prématuré de vous donner une réponse définitive à ce sujet tant que les discussions avec l'industrie ne seront pas terminées. Le gouvernement voudrait obtenir l'avis des représentants de l'industrie quant à la meilleure méthode d'utiliser ces installations.

M. Hawkes: Compte tenu de toutes les questions que j'ai posées, pourrais-je demander au gouvernement de bien vouloir examiner sérieusement cet article, en attendant l'étape du rapport, en vue de savoir s'il serait sage de décider dès maintenant, par voie législative, si le gaz de l'Est devrait être acheminé vers l'Ouest, ou vice versa.

M. Dingwall: Vous demandez au gouvernement du Canada d'adopter une loi en ce sens, à l'heure actuelle?

M. Hawkes: Non, mais de s'y attarder À l'heure actuelle, selon la loi, si cet article est adopté, je crois que, selon les témoignages recueillis, ce serait une décision que pourrait prendre l'Office national de l'énergie. Il s'agit d'une responsabilité d'ordre juridique, car s'il y a litige, il faudra bien décider de l'acheminement du gaz. C'est très bien de prendre une décision quant au gaz que pourront acheminer une société A ou B; et c'en est une autre tout à fait différente de décider si le gaz de l'Est doit être acheminé vers l'Ouest, ou vice versa. Le gouvernement voudra peut-être modifier cet article, pour indiquer que le Parlement devrait prendre une décision à cet égard.

M. Dingwall: Monsieur Hawkes, je vais y réfléchir.

Permettez-moi de faire une autre observation: un prêt sans intérêt a été consenti à la construction du pipe-line TQ & M jusqu'aux Maritimes, en vue de fournir les crédits nécessaires aux études de génie à effectuer au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, et ensuite d'attendre jusqu'à ce que l'on sache si l'exploitation du gaz de l'île de Sable est rentable ou non. Au moment où il faudra prendre la décision, on envisagera la possibilité d'utiliser le pipe-line réversible pour transporter le pétrole dans les deux sens.

M. Hawkes: Je voudrais simplement que le gouvernement apporte de légères modifications à cet article, en ce sens qu'il soit parfaitement clair de qui relève cette décision, à savoir de l'Office national de l'énergie ou d'une autre instance; je préférerais, pour ma part, que ce soit le Parlement.

[Text]

Mr. Dingwall: Well, as I said, I reflect upon your request, but my understanding is, the way the law reads, that it is pretty clear as to who makes that decision, and I think that is the National Energy Board.

Mr. Hawkes: That is correct.

Mr. Dingwall: To clarify it even further, I will ask Mr. Smith if he wishes to elaborate on that very briefly.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, if it is a new facility that is required to facilitate that flow east to west, it would be the board under certification proceedings, and that would be subject to Governor in Council approval, in the normal course. And, as you have indicated, if it were to have access or would require a transmission company to deliver gas on its behalf, it would be pursuant to Section 59.(3) which is, again, within the board's jurisdiction. The policy, therefore, appears to be the board and the legislative provisions are clear; that is what it is.

Mr. Hawkes: Yes, but that is what I am saying; it is clearly a board decision. The government should reflect on whether a decision at that level properly belongs in the hands of the board or whether it belongs in some other body.

Clause 17 allowed to stand.

On Clause 18

Mr. Hawkes: Why the addition of "and sale"?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, if you read that Section 60, you will see that it is "the transmission and sale of gas". It is just to make the sub-heading accord with what the provision contains.

Mr. Hawkes: But we should have had the same drafting on Bill C-103 because we have titles that do not reflect the clauses. I am pleased to see one that does reflect what is—

An hon. Member: A point well taken.

Mr. Lamar: All I can say is, Mr. Chairman, that I was not the drafter.

Clause 18 allowed to stand.

On Clause 19

Mr. Hawkes: That is just metric change, is it? That is all that is invalued there?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, that is correct. It is exactly the same, except the conversion.

Clause 19 allowed to stand.

On Clause 20

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: What is that one all about? Why the change?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the present Section 77 prohibits the construction of a road, ditch or other utility across a pipeline without the leave of the board. The section only gives the board the power to control those things enumerated which are built across a pipeline. I am advised that the

[Translation]

M. Dingwall: Aux termes de la loi, il est tout à fait clair, à mon avis, que la décision relève du l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: C'est exact.

M. Dingwall: Je demanderais d'ailleurs à M. Smith de vous donner plus de précisions à ce sujet.

M. L.E. Smith: La décision de construire un nouveau pipeline pour transporter du pétrole de l'Est du pays vers l'Ouest serait prise par l'Office et approuvée par le gouverneur en conseil. Si une autre société était chargée de livrer le gaz en son nom, cela serait en application de l'article 59.(3), qui relève de la compétence de l'Office. Donc, la décision revient sans aucun doute à l'Office national de l'énergie.

M. Hawkes: C'est justement ce que j'avais dit. Alors, j'estime que la question se pose de savoir si une décision de cette importance doit relever de l'Office national de l'énergie, ou de quelque autre instance.

L'article 17 est réservé.

Article 18.

M. Hawkes: Pourquoi a-t-on ajouté les mots «et vente»?

M. L.E. Smith: L'article 60 stipule: «transmission et vente du gaz». Il s'agit donc simplement de faire concorder l'intitulé avec le contenu de la disposition.

M. Hawkes: Dans ce cas, le Bill C-103 aurait dû être rédigé de la même façon, car là aussi, il y a des titres qui ne concordent pas avec les articles. En voilà enfin un où cette concordance est réalisée.

Une voix: Vous avez raison.

M. Lamar: Ce n'est pas moi qui ai rédigé cet article.

L'article 18 est réservé.

Article 19.

M. Hawkes: Il s'agit simplement d'un changement métrique, n'est-ce pas?

M. Lamar: C'est exact, monsieur le président. Il s'agit simplement de convertir au système métrique.

L'article 19 est réservé.

Article 20.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Quelle est la raison de ce changement?

M. L.E. Smith: L'actuel article 77 interdit la construction d'une route, d'un fossé, ou toute autre construction à travers un pipe-line, sans l'autorisation de l'Office. L'article autorise donc simplement l'Office à réglementer ce qui peut être construit à travers un pipe-line. Il paraît toutefois que l'Office a

[Texte]

board has encountered some problems, however, with people constructing things, such as swimming pools and buildings, on pipeline rights-of-way which do not cross the right-of-way and attract the board's control under Section 77. Consequently, the section has been amended to prohibit any excavations upon the pipeline right-of-way or the placing of any structure thereon without leave of the board.

While the board is an extended jurisdiction under Section 77, the board may still make orders or regulations prescribing the circumstances and conditions under which the leave of the board is not required with respect to not only utilities crossing a pipeline but also excavations and structures. As you can see, Mr. Chairman, it really just completes the scheme which was envisaged by the act. It is again a housekeeping amendment.

Mr. Hawkes: Is there a problem? Have you experienced a problem that led you to change this in the original . . . ?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I gather that, from time to time, we have encountered situations as described by Mr. Smith whereby things such as swimming pools have been constructed on a pipeline right-of-way, which I am told the board engineers consider to be a somewhat dangerous practice, basically in the construction. So they wanted to clarify the board's powers, in appropriate cases, to prevent the construction of various edifices on pipeline right of way.

• 1005

Mr. Hawkes: Does it have any retroactivity?

Mr. Lamar: Retroactivity, Mr. Chairman? No.

Mr. Hawkes: The day it comes into assent, if something is already started that contravenes this, you cannot go back and do anything about that?

Mr. Lamar: No.

Clauses 20 and 21 allowed to stand.

On Clause 22—*Licence required*

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: What is the effect of Clause 22?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, the effect of this is to clarify the board's authority to authorize export and import in limited circumstances by board order as opposed to a licence, which is the present practice. For example, the board's regulations permit emergency exports of gas to be authorized by an order as opposed to a licence, and this change is designed to clarify and firm up the board's authority to act by order as opposed to a licence.

Mr. Hawkes: So exports could proceed on the basis of order rather than licence?

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Hawkes: And that gives you more flexibility?

Mr. Lamar: Yes, although the export authorizations—I do not have them right in front of me—by order are limited as to

[Traduction]

déjà des difficultés avec des gens qui ont fait construire des piscines ou d'autres constructions dans la voie de passage du pipe-line relevant de l'application de l'article 77. Cet article a donc été modifié pour interdire toute excavation ou construction dans cette voie de passage sans autorisation expresse de l'Office.

Nonobstant les dispositions de l'article 77, l'Office peut fixer les conditions dans lesquelles son autorisation n'est pas exigée pour procéder à des excavations ou à des constructions quelconques dans la voie de passage. Cet article ne fait donc que compléter ce qui avait été envisagé à l'origine par la loi.

M. Hawkes: Est-ce à la suite de difficultés que vous avez décidé de rédiger cet article?

M. Lamar: Il paraît qu'il est déjà arrivé que des gens aient fait construire des piscines dans cette voie de passage, ce qui est dangereux, de l'avis de nos ingénieurs. C'est pourquoi les attributions de l'office sont toutes explicitées, de façon à empêcher éventuellement ce type de construction dans la voie de passage du pipeline.

M. Hawkes: Cette disposition est-elle rétroactive?

M. Lamar: Non, monsieur le président.

M. Hawkes: Donc, vous ne pourriez pas éventuellement faire démolir une construction qui aurait été entreprise avant l'entrée en vigueur de cet article?

M. Lamar: Non.

Les articles 20 et 21 sont réservés.

Article 22—*Licence requise*

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Quel est l'objet de l'article 22?

M. Lamar: Il s'agit de permettre à l'office d'autoriser, dans certains cas, l'exportation et l'importation de gaz par voie d'ordonnance plutôt qu'en application d'une licence d'exportation, comme c'est le cas actuellement. Ainsi, le Règlement de l'office prévoit que des exportations urgentes de gaz peuvent être autorisées par voie d'ordonnance, par opposition aux licences d'exportation. Le présent article vise donc à raffermir et à expliciter ce pouvoir de l'office.

M. Hawkes: Des exportations pourraient donc se faire par décret plutôt qu'en application d'une licence d'exportation.

M. Lamar: Oui.

M. Hawkes: Ce qui vous donnerait plus de souplesse, alors.

M. Lamar: Oui, même si les exportations autorisées par ordonnance sont limitées quant à leur volume. Je vais vous lire un extrait des règlements de la Partie VI:

[Text]

quantity. For example, I am reading from the Part VI Regulations:

The Board may by order authorize any person upon such terms and conditions as the Board may prescribe for a period not exceeding 12 months to export or import not more than 60 million cubic metres of gas.

Mr. Hawkes: So in the short term order rather than licence would be—

Mr. Lamar: Yes. It is restricted as to time and quantity.

Mr. Hawkes: Okay. When we read again the update on the National Energy Program we see that it is the intention of the minister to see that from, I think, Quebec and the Atlantic—I do not have it in front of me—there will be an increase in the export of bunker fuel. How does that run head-on into the board? The minister decreed in his statement on Monday night that certain kinds of exports of oil products—and I think it was bunker fuel; I am sorry, but I do not have the type But who has the authority? Has the minister the authority to do that, or does the National Energy Board have the authority to do that?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, the Governor in Council approves larger oil export licences, and the Governor in Council also has the authority to enact regulations which I suppose could permit the export of bunker fuel. Beyond that, I cannot comment. Mr. Lalonde has not taken me into his confidence as to his intentions.

• 1010

Mr. Hawkes: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Mr. Hawkes, the minister has made that statement and he has written to the National Energy Board asking them to take into consideration that particular request.

Mr. Hawkes: Can you . . . ?

Mr. Dingwall: Can I read you the contents of the letter? No, I do not have the letter with me.

Mr. Hawkes: As I remember, those exports were to be from a particular region of the country rather than from anywhere in the country. Can you indicate to me why that was to be a regionalized export rather than an all of Canada export?

The Chairman: Mr. Oulton?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, the intent of the request was merely to recognize that in eastern Canada, particularly in Quebec and to a certain extent in the Atlantic region, because they represent one supply region, in a sense, for oil refiners, heavy fuel oil was pressing on the market; that is, the prices were low but there was a surplus of heavy fuel oil. One way of relieving this surplus was to look at the possibility of allowing longer-term licences, up to one year, for exports of heavy fuel. This was to meet a certain perception by some refiners in the province that export opportunities for heavy fuel oil arise at certain times in the market.

[Translation]

L'Office est habilité à autoriser toute personne, aux conditions prescrites par l'Office, pour une période ne dépassant pas 12 mois, à exporter ou à importer un maximum de 60 millions de mètres cubes de gaz.

M. Hawkes: Donc, pour des permis de courte durée, on procédera par voie d'ordonnance plutôt que par voie de licence d'exportation.

M. Lamar: Oui, car les exportations sont limitées quant au temps et au volume.

M. Hawkes: Dans sa récente mise à jour du programme énergétique national, le ministre a fait savoir que les exportations de fuel lourd à partir du Québec et de la région atlantique seraient augmentées. N'est-ce pas là une atteinte aux attributions de l'office? Est-ce le ministre qui est habilité à décréter pareille augmentation, ou bien est-ce l'Office national de l'énergie?

M. Lamar: C'est le gouverneur en conseil qui doit approuver les licences d'exportation portant sur d'importantes quantités, mais le gouverneur en conseil est également habilité à autoriser l'exportation de fuel lourd par voie de règlements. C'est tout ce que je puis vous dire à ce sujet, car M. Lalonde ne m'a pas donné de détails quant à ses intentions.

M. Hawkes: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Le ministre a adressé une lettre à l'Office national de l'énergie à ce sujet.

M. Hawkes: Pourriez-vous . . .

M. Dingwall: Je ne peux pas vous la lire, car je ne l'ai pas sur moi.

M. Hawkes: Si je me souviens bien, ces exportations doivent se faire à partir d'une région bien déterminée du pays. Pourquoi ces mesures s'appliquent-elles à une région seulement, et non pas au pays tout entier?

Le président: Monsieur Oulton.

M. Oulton: Cette demande a été faite à l'Office, pour essayer d'écouler les excédents de fuel lourd du Québec et, dans une moindre mesure, de la région atlantique. On a donc envisagé la possibilité d'accorder des licences d'exportation, je dirais, au maximum d'un an, pour écouler ces excédents. En effet, les raffineries estiment qu'il existe des débouchés à l'exportation pour ce fuel lourd.

[Texte]

They can arise quickly and what they need is, in a sense, the possibility of meeting these opportunities quite quickly. If you have to come to the board immediately and ask for a licence, normally the board can have a fairly quick turnaround time, and has in the past had a fairly quick turnaround time, for these kinds of demands. But another way of dealing with it is to allow the company to have a licence that would be, in essence, open for a certain period of time to allow them to pick up the opportunity to get that heavy fuel oil out of the country to meet a certain market opportunity. The market opportunity in the international market can vanish quite quickly. So it gives a little more flexibility to the company that would be a potential exporter.

Mr. Hawkes: Is that the kind of fuel that is burned in ships?

Mr. Oulton: Pardon me?

Mr. Hawkes: Is heavy fuel oil burned in ships?

Mr. Oulton: Heavy fuel oil can be burned in ships, yes. It is a roughly similar quality. There are different qualities of heavy fuel oil, but ships do burn heavy fuel oil or bunker.

Mr. Hawkes: Mr. Dawson might want to pay attention to this. We are moving now. The minister has written a letter to the National Energy Board to provide short-term export opportunities for heavy fuel oil. We had a brief from the marine industry that indicated that departmental taxation on heavy fuel had cost them two-thirds of the normal traffic from U.S. markets to the Baie-Comeau area. They told us that extra tax raised about \$5 million in revenue but cost at least \$4 million in seaway tolls.

Mr. Dawson: On a point of order, Mr. Chairman. Mr. Hawkes asked me to pay attention to what he was saying. I would like to remark that if he goes back and reads the record, that is not exactly what was said. They said that since . . .

The Chairman: Perhaps you could pursue this after Mr. Hawkes has asked his question.

Mr. Hawkes: I am wondering whether or not we are putting the board in the position of an order to export a fuel because other decisions by the Department of Energy, Mines and Resources and the minister have caused a lot of ships to be in port rather than on the Great Lakes burning that fuel, in terms of providing Canadian jobs and Canadian income. There is an inter-connectedness here and I guess I find it bothersome. And there is another problem. I do not know how the National Energy Board treats a letter from the minister. Is that a normal petitioner? Or does that petitioner have more clout? And is the energy board free to say that in the public interest we would prefer to see those Canadian ships moving cargo and burning that fuel rather than having this tax over here which is making them non-competitive and therefore not burning the fuel; therefore, we needed an interim order to export?

[Traduction]

Comme la demande est imprévisible, les raffineries doivent être à même d'y répondre à bref délai. Généralement, les licences d'exportation sont accordées très rapidement par l'office. Mais on peut également accorder aux raffineries des licences d'exportation valables pour une certaine période de temps, pour leur permettre de profiter des possibilités d'exporter le fuel lourd. Comme les transactions sur le marché international doivent se faire très rapidement, cette mesure donnera plus de souplesse aux exportateurs.

M. Hawkes: Il s'agit bien du carburant utilisé par les navires, n'est-ce pas?

M. Oulton: Vous disiez?

M. Hawkes: Il s'agit du fuel lourd utilisé par les navires, n'est-ce pas?

M. Oulton: Il existe différentes qualités de fuel lourd, dont certaines utilisées comme carburant par les navires.

M. Hawkes: Je pense que M. Dawson ferait bien d'écouter pour une fois. Le ministre a adressé une lettre à l'Office national de l'énergie, pour que celui-ci puisse accorder des licences d'exportation à court terme pour le fuel lourd. Or, des représentants de l'industrie maritime nous ont expliqué que les taxes sur le fuel lourd leur avaient fait perdre les deux tiers du trafic normal entre les États-Unis et Baie-Comeau. Ces taxes se seraient élevées à 5 millions de dollars; par contre, les droits perçus par la Voie maritime auraient subi une baisse de 4 millions.

M. Dawson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Hawkes m'a demandé d'écouter. Je lui ferais remarquer que s'il se donne la peine de lire le compte rendu des réunions précédentes, ce n'est pas exactement ce qui a été dit.

Le président: Vous interviendrez lorsque M. Hawkes aura terminé.

M. Hawkes: Je me demande donc s'il n'a pas été décidé d'autoriser l'Office à exporter ce fuel lourd à cause de certaines décisions prises par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui ont obligé les navires canadiens à rester au port, alors qu'ils auraient normalement utilisé ce carburant pour assurer le transport des marchandises sur les Grands lacs, et fournir ainsi du travail et des bénéfices. Il semblerait donc qu'il y ait un lien de cause à effet entre les deux. Par ailleurs, je voudrais savoir si une demande adressée à l'Office national de l'énergie par le ministre est traitée comme n'importe quelle autre demande, ou si, au contraire, elle a plus de poids. L'Office est-il libre de faire valoir que dans l'intérêt du public, il serait préférable que ce fuel lourd soit utilisé par des navires canadiens transportant des marchandises, plutôt que de frapper le fuel lourd d'une taxe qui rend notre flotte non compétitive, ce qui s'est traduit par des excédents de fuel lourd qui doivent maintenant être exportés?

[Text]

• 1015

Mr. Oulton: Mr. Chairman, just a few points of clarification. It should be pointed out that the minister did not order the board to do any specific thing in this regard. The minister brought to the board's attention a specific situation of surplus heavy fuel in eastern Canadian markets and indicated within that context a looser system of either an open or a longer-term licence might assist spot exports of heavy fuel oil from eastern Canada in certain circumstances. The board can take that particular advice from the minister into account in undertaking its regulatory responsibilities.

It is also worth noting that there is a certain separateness of market between heavy fuel exported as a bulk commodity to the States, or wherever, and heavy fuel used in marine vessels as bunker. They are not entirely the same market, although there are obviously molecular similarities in the material being consumed.

A third point—and this, of course, gets back into some of the discussion on various parts of the Petroleum Administration Act—it is worth noting that in the case of particularly the Atlantic region, and foreign-flag vessels, which are the large consumers of bunker in the Atlantic region, generally speaking they have been paying international-level prices since the mid-1970s. There has been no change in the pricing for those types of vessels. The foreign-flag vessels, bunkering in Canadian ports in the import-dependent part of the country have generally speaking been paying competitive international prices. There has been no change in the pricing pattern for those vessels that would have caused an aberration in demand.

As the hon. member is aware, during the discussion on the PAA in Clause 12 there was considerable debate over what the particular cause might be of a slowdown in the use of marine fuels, part of it relating to the economy and part of it relating to prices and other factors. The evidence was not clear, although there were various opinions on what that slowdown in consumption might be accredited to.

Mr. Hawkes: How do you determine international price? When we look at that document, we see huge variations in the price of gasoline in Europe and in North America; huge variations. What is the international price for these heavy oils when those ships load up in Halifax? Is it a North American competitive price or is it a European competitive price?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, whether you are talking about the bunker market or about heavy fuel oil export from Canada, it is true there are different prices in different areas. What would normally count in, let us say, the board in carrying out its responsibilities in ascertaining that an export price was just and reasonable under the current legislation would be to look at the market into which this fuel was being exported, in the case of bulk heavy fuel oil. That would be one way of approaching the problem. In the case of bunkers that are sold on the east coast, in the Atlantic provinces, for instance, you do have some standards, such as bunkers that are sold in New York Harbour, which can offer you an indication of what a going price would be. You can look at other

[Translation]

M. Oulton: Quelques mots de précision, monsieur le président. Je vous ferai remarquer pour commencer que le ministre n'a donné aucun ordre précis à l'Office. Il s'est simplement borné à signaler à l'attention de l'Office qu'il existait des excédents de fuel lourd dans l'Est du pays et que l'on pourrait accorder des licences d'exportation valables pour des périodes de temps plus longues, afin d'écouler ces excédents. L'Office peut tenir compte de ces remarques du ministre dans l'exécution de ses fonctions.

Je vous ferais remarquer par ailleurs que le fuel lourd exporté en gros à destination des États-Unis et celui utilisé comme carburant par les navires n'est pas identique, malgré les ressemblances.

Je vous signale que les navires battant pavillon étranger, qui sont les principaux utilisateurs de fuel lourd dans la région atlantique, paient ce carburant au prix international depuis le milieu des années 70. Les prix facturés à ces navires n'ont pas changé. Donc, les navires battant pavillon étranger qui s'approvisionnent en fuel lourd dans les ports de la région atlantique ont payé ce carburant aux prix internationaux. Les fluctuations de la demande ne sont donc pas dues au prix du fuel lourd utilisé par les navires étrangers.

Vous vous souviendrez sans doute que lors de l'étude de l'article 12, on s'était justement demandé à quoi il fallait attribuer le ralentissement de la demande de fuel lourd; cette hausse serait attribuable en partie au ralentissement de la conjoncture, ainsi qu'aux prix et à d'autres facteurs. Néanmoins, les causes de ce ralentissement n'ont pas pu être clairement déterminées.

M. Hawkes: Comment les prix internationaux sont-ils fixés? Il existe d'énormes écarts entre les prix de l'essence en Europe et en Amérique du Nord. Les navires étrangers qui s'approvisionnent en fuel lourd à Halifax le paient-ils au prix américain ou au prix européen?

M. Oulton: Il est vrai qu'il existe des écarts de prix d'un pays à l'autre. Lorsque l'Office est appelé à se prononcer sur des prix à l'exportation, pour tel ou tel calibre d'hydrocarbure, il tient compte des prix pratiqués sur le marché où ce fuel va être exporté. C'est une façon de procéder. Donc, pour le fuel lourd vendu dans les provinces Atlantiques, nous tenons compte des prix pratiqués au port de New York. Il existe également d'autres critères, bien entendu. Nous devons choisir parmi un certain nombre de critères, pour voir ce qui convient le mieux dans telle ou telle circonstance.

[Texte]

standards, you are quite right. We have to decide which standard is appropriate in the Canadian market circumstances.

Mr. Hawkes: Could I go back to the National Energy Board? The board can approve, through order, the exporting—quantity and price. You can order that for a short period of time product *x* can be exported. You set a maximum quantity and you set a time limit. Do you also set a price?

Mr. P.G. Scotchmer (Director, Oil Branch, National Energy Board): I take it your question is addressed to bulk cargo exports and the reference apparently made by the minister to the suggestion that some form of open licensing might serve to facilitate some exports of heavy fuel oil. The board has not yet had an application for such an open licence, and the board has therefore not made any decision as to how it would dispose of such application. However, the board under the present statute has to approve a price or a price formula for a proposed export. It would have to address, therefore, the question of price, and under the existing legislation such licences could only be given for a period of 12 months. It would, therefore, also have to address the question of the period which would have to be shorter than a year, and, under the legislation also, in authorizing those exports and in giving a licence, the board would have to satisfy itself that the oil was in fact surplus to serve a Canadian requirement. Consequently, yes, the board would address each of the points you have outlined.

• 1020

Mr. Hawkes: The price, is that the amount of money that would then flow to the exporter?

Mr. Scotchmer: Yes.

Mr. Hawkes: So there is a power in the minister's hands to tax on top of the price?

Mr. Scotchmer: Not in respect of oil refined from imported crude oil, except insofar as the exporter is obliged to return the compensation which is being paid on the crude oil from which the product is being made, if you regard that as a tax.

Mr. Hawkes: I found in Bill C-103, the setting of an export tax.

Mr. Scotchmer: The setting of an export tax applies to oil produced from domestic crude. The export charge only applies to a product of domestic origin, or crude oil of domestic origin.

Mr. Hawkes: So we could have a situation where heavy fuel oil produced out of domestic is being sold on international markets at a price different from heavy fuel oil produced out of import would have.

Mr. Scotchmer: The board does not establish a just and reasonable price for a given period for a particular product, because in the normal course of events the applications it receives for the export of bulk oil cargoes are in relation to a specific vessel, and the board at the time of considering those applications approves the price or the price basis on which the

[Traduction]

M. Hawkes: C'est donc l'Office national de l'énergie qui approuve, par ordonnance, l'exportation d'hydrocarbures et en fixe le volume et le prix. Vous pouvez donc autoriser des exportations d'hydrocarbures, et en fixer les volumes, ainsi que les dates. Les prix sont-ils également fixés par l'Office?

M. P.G. Scotchmer (directeur, Direction du pétrole, Office national de l'énergie): Vous parlez, bien entendu, de la suggestion faite par le ministre de délivrer des licences d'exportation pour des périodes de temps indéterminées afin, d'écouler les excédents de fuel lourd. L'office n'a pas encore reçu de demande de licence de ce genre, et il n'a donc pas encore décidé comment il allait s'y prendre. Toutefois, selon la législation actuelle, dans le cas d'une demande d'exportation, il doit approuver un prix ou une formule de prix. Il doit dès lors se pencher sur la question du prix et, aux termes de la loi actuelle, ces licences ne peuvent de toute manière être délivrées que pour une période de 12 mois. On peut aussi supposer que l'office pourrait également envisager une période inférieure à un an et, toujours dans le cadre de la législation actuelle, lorsqu'il donne son aval à une demande d'exportation et lorsqu'il délivre une licence à cette fin, il ne peut le faire que s'il est convaincu que le pétrole destiné à être exporté est, de fait, excédentaire, par rapport aux besoins du Canada. Par conséquent, effectivement, l'office doit se pencher sur chacun des facteurs que vous avez évoqués.

M. Hawkes: Le prix est dès lors ce que toucherait l'exportateur?

M. Scotchmer: C'est exact.

M. Hawkes: Le ministre a dès lors le pouvoir d'imposer une taxe, en plus du prix ainsi déterminé?

M. Scotchmer: Non, pas dans le cas du pétrole raffiné à partir de brut importé, si ce n'est toutefois que l'exportateur est obligé de rembourser l'indemnisation qui a été versée sur le brut importé ayant servi à raffiner le produit exporté, à condition toutefois que vous considériez cela comme une taxe.

M. Hawkes: J'ai découvert dans le projet de loi C-103 qu'il y avait bel et bien une taxe à l'exportation.

M. Scotchmer: Oui, mais elle ne s'applique qu'aux hydrocarbures raffinés à partir de brut canadien. La redevance à l'exportation ne s'applique qu'à un produit, du brut, par exemple, d'origine canadienne.

M. Hawkes: Il se pourrait dès lors que du fuel lourd soit raffiné à partir de brut canadien, puis vendu sur le marché international à un prix différent du fuel lourd qui aurait pu être raffiné à partir de brut importé.

M. Scotchmer: L'office n'est pas chargé d'établir un prix juste et raisonnable pour une période donnée et un produit donné, car, en temps normal, les demandes dont il est saisi portent sur l'exportation par cargaison entière, par navire, si vous voulez, et à ce moment, il donne son aval au prix demandé par le requérant pour cette cargaison spécifique, sans

[Text]

export is proposed to be made, and that price would apply to that particular application. In general, however, although it is true that in a particular period there may be somewhat different just and reasonable prices, if you like, for a bulk cargo export, in general, the criteria that the board applies in considering such similar applications would be precisely the same. Generally speaking, the board's conception of what is a just and reasonable price in a particular period is their, if you like, standard values. They are very similar if not exactly the same, and in the time of a falling market when prices are moving quickly up or down, obviously that conception might change, but at a particular time, the board's criteria would be identical.

Mr. Hawkes: My last question to the National Energy Board. You would have to issue an order, a statement, related to the export. You protect the public interest according to this legislation. Can you at that point in time, if you were so persuaded, make a statement that it would be wiser to lower a particular tax and have the stuff consumed domestically, but, in the absence of such, then you will approve the export? Is that a responsibility the board could undertake in terms of the protection of public interest?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, the board could make such a statement.

• 1025

Mr. Fennell: There is one consideration I would like them to keep in mind. That is that they cover

"most persons shall export any oil or gas or power or import any oil or gas".

The minister's proposal brought out on Monday shows he anticipates close to self-sufficiency. What if all of a sudden some catastrophe, some serious thing happened to one of our electrical projects and they were forced to import electricity or share with New York State? I will take Ontario Hydro as an example. What provision would there be for Ontario Hydro to import power? I mean, you cannot sit here today and say that could never happen. On all the evidence you have, it looks as though there is a surplus in Ontario and there will remain a surplus. But some unusual happening could occur that could cause this to change. Why would it not be wise to include power under this as well as oil and gas while we are changing this bill?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, may I ask my electrical adviser, Mr. Bell, to answer that question?

Mr. E.S. Bell (Director, Electric Power Branch, National Energy Board): Mr. Chairman, there is no licencing of imports of electricity, either by the Canadian government or by the

[Translation]

plus. Toutefois, en règle générale, même s'il est vrai qu'à un moment donné, il puisse y avoir une série de prix justes et raisonnables légèrement différents, dans le cas, par exemple, des exportations par quantité, il n'en reste pas moins que les critères dont se sert l'office pour trancher resteraient les mêmes dans chaque cas. En règle générale, donc, le prix juste et raisonnable déterminé par l'office pour une période donnée représente en quelque sorte une valeur standard. Cette valeur, même si elle n'est pas immuable, reste néanmoins relativement stable et, dans le cas d'un marché à la baisse, lorsque les prix fluctuent rapidement dans un sens ou dans l'autre, il est évident que cette conception que se fait l'office de ce qui est juste et raisonnable peut changer; toutefois, les critères, eux, ne changent pas.

M. Hawkes: Une dernière question, si vous me le permettez, au représentant de l'Office national de l'énergie. Dans chaque cas d'exportation, vous devez émettre une ordonnance, ou faire un genre de détermination. Si l'on en juge d'après ce projet de loi, vous êtes chargé de protéger l'intérêt national. Et si vous en êtes vraiment convaincu, pourriez-vous, ici même, nous dire qu'il serait préférable de réduire telle ou telle taxe, ou telle ou telle redevance, et de faire en sorte que le produit soit consommé au Canada, à défaut de quoi vous approuvez le fait qu'il soit exporté? Pourriez-vous assumer cette responsabilité dans le cadre de votre rôle, qui consiste à protéger l'intérêt national?

M. Lamar: Il est certain, monsieur le président, que l'office pourrait faire une détermination de ce genre.

M. Fennell: Il y a une chose que j'aimerais qu'on garde à l'esprit. On dit

... une personne ne doit exporter du pétrole, du gaz ou de la force motrice, ou importer du pétrole ou du gaz ...

La proposition du ministre, lundi, montre qu'on prévoit presque atteindre l'auto-suffisance énergétique. Qu'arriverait-il si, tout à coup, il se produisait une catastrophe, si quelque chose de sérieux frappait nos projets électriques, et qu'on était forcé d'importer de l'électricité, ou de la partager avec l'État de New York? Je vais prendre le cas de l'Hydro-Ontario, par exemple. Quelles dispositions permettraient à l'Hydro-Ontario d'importer de la force motrice? Enfin, vous ne pouvez pas prétendre aujourd'hui que cela ne se produira jamais. Selon ce que vous savez, il semble exister un excédent, en Ontario, et que cet excédent continuera d'exister. Mais un événement inhabituel pourrait se produire et renverser cette situation. Pourquoi ne serait-il pas sage d'inclure la force motrice dans cette disposition, en plus du pétrole et du gaz, pendant que nous sommes là à modifier le projet de loi?

M. Lamar: Monsieur le président, puis-je demander à mon conseiller en matière d'électricité, M. Bell, de répondre à cette question?

M. E.S. Bell (directeur, Direction de l'électricité, Office national de l'énergie): Monsieur le président, ni le gouvernement canadien, ni le gouvernement américain ne délivrent de

[Texte]

United States government. However, the utilities between them have interconnection agreements which usually include provisions for giving assistance to each other in emergencies. If there were an emergency in Ontario, where a plant was out of commission for an extended period, Ontario Hydro would get in touch with the utilities in the United States and in Canada and ask them for assistance under the provisions of their interconnection agreements, and then would import power. The export from the United States would have to be given a Presidential permit in the United States.

In the past, there have been situations where Ontario Hydro has had to import power from the United States because of emergencies. In those situations, there has been surplus power available from the United States to assist Canada.

Mr. Fennell: I am thinking of a more prolonged period. You are the overall board. Say it extended for two or three years. Would it not have to come under the jurisdiction of the National Energy Board if that should occur? It is not a major change. I am just suggesting it.

Mr. Bell: I think the legal question of whether the board had to licence an import would not make an import more readily available, because the availability of the supply would depend on conditions in the United States. I do not see that granting the board power to licence an import would make power more readily available.

Mr. Fennell: But it is your responsibility to keep a balance here. You are assuming that oil and gas will always be short and we will always have to import it, and you are assuming electricity will always be in surplus. I am just wondering, would it not be simpler to put this clause in here so you will have a provision to cover yourself in this case?

Mr. Bell: I do not think the wording of the act indicates that we do not think there would be imports. It just means we do not regulate them.

Mr. Fennell: In other words, you would not regulate them. It would then fall into provincial jurisdiction.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I would not suggest that the question of the imports of electric power are a matter of provincial jurisdiction. The question of the imports of power remains a federal matter. I might add that one disadvantage I could see, particularly in the situation posed by yourself—a sort of a catastrophic situation in which there is an appalling shortage of power in, let us say, Ontario—is that the procedure of having to go through a licence application would invariably cause delays and would extend the time before the power shortage could be ameliorated, if I may use that expression, in a catastrophic situation.

• 1030

Mr. Fennell: So you could not even do it as an interim stage with a retroactive, as we discussed yesterday. I know you do that for exports, but not for imports. What you are saying is

[Traduction]

licences d'importation d'électricité. Cependant, les services qu'on échange sont visés par des accords réciproques qui comprennent habituellement des dispositions d'aide mutuelle en cas d'urgence. S'il y avait urgence en Ontario, si une usine ne fonctionnait pas pour une période prolongée, l'Hydro-Ontario communiquerait avec les services d'utilité publique des États-Unis et du Canada, et demanderait de l'aide aux termes des dispositions des accords réciproques, et pourrait alors importer de la force motrice. Les exportations à partir des États-Unis nécessiteraient une autorisation présidentielle.

Dans le passé, il y a eu des situations où l'Hydro-Ontario a dû importer de la force motrice des États-Unis à cause d'urgences. Dans ces circonstances, il y avait un excédent d'électricité qui permettait aux États-Unis d'aider le Canada.

M. Fennell: Je pense à une période plus longue. L'office s'occupe de tout. Disons qu'il s'agirait d'une période de deux ou trois ans. Dans ces circonstances, cela ne relèverait-il pas de la compétence de l'Office national de l'énergie? Ce n'est pas un changement majeur. Je le propose simplement.

M. Bell: Je pense que la question juridique de savoir si l'office doit délivrer une licence d'importation ne faciliterait pas, de toute façon, l'importation d'électricité, parce que la disponibilité de l'approvisionnement dépendrait des conditions aux États-Unis. Je ne crois pas que l'octroi de ce pouvoir de délivrer une licence d'exportation à l'office rendrait la force motrice plus accessible.

M. Fennell: Mais c'est votre responsabilité d'assurer un équilibre. Vous présumez qu'on sera toujours à court de pétrole et de gaz et que nous devrons en importer, et vous présumez que nous aurons toujours un excédent d'électricité. Je me demande simplement s'il ne serait pas plus simple d'incorporer cette disposition à ce stade-ci, de sorte que vous puissiez compter sur une disposition dans un tel cas.

M. Bell: Je ne pense pas que le libellé de la loi donne à entendre que nous ne pensons pas qu'il y aurait des importations. Tout ce qui est dit, c'est que nous ne les réglerons pas.

M. Fennell: En d'autres termes, vous ne les régleriez pas. Cela relèverait de la compétence des provinces.

M. Lamar: Monsieur le président, je ne dirais pas que la question des importations d'électricité relève de la compétence des provinces. Les importations de force motrice demeurent du ressort fédéral. Je verrais un inconvénient, particulièrement dans la situation à laquelle vous pensez—une sorte de catastrophe où il y aurait une pénurie épouvantable d'électricité, disons, en Ontario—c'est que la procédure inhérente à l'obtention d'une licence occasionnerait invariablement des retards et prolongerait le délai avant lequel la pénurie pourrait être comblée, si je puis m'exprimer ainsi, en cas de catastrophe.

M. Fennell: Alors, vous ne pourriez même pas le faire en guise de mesure intérimaire avec effet rétroactif, comme nous en avons parlé hier. Je sais que vous fonctionnez ainsi pour les

[Text]

that your hands are tied as far as prices they can bring it in at are concerned; they have to bring it in at any price they can buy it at. You really have no regulation over that; if one province is short of power; it is really whatever price you can buy the electricity at. So you really have no chance of regulation, do you?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, my answer to your question is yes. I would ask Mr. Bell whether pricing of emergency imports of power is dealt with in these interconnection agreements.

Mr. Bell: In general terms, under the national power policy, the federal government encourages utilities on both sides of the border to co-operate. One of the categories in which they co-operate is this provision of emergency power. So this is a reciprocal arrangement. The utilities on each side of the border know that at some time they may be in a jam and may need help. So, recognizing the reciprocity of this situation, the interconnection agreements do provide for the sales of various classes of power, and the prices and the conditions for the delivery of emergency power are set out in these interconnection agreements. So there is a reciprocity, in that the same conditions apply whether power is flowing under emergency conditions from Canada to the United States or is flowing under emergency conditions from the United States to Canada.

Mr. Fennell: Let us remove the emergency conditions just for a minute. Let us say that oil becomes so expensive that everybody converts to electricity at a very rapid pace. As you know, there is a 10-year lead time to build new plants. Say that all of a sudden the surge and increase in the requirements of power happen overnight and continue on for five years. That is not an emergency; that is something you can see happening. You could watch this all of a sudden happening. Then you are going to have to come in and put that in here.

I am just wondering whether it would not be better to put it in now. I cannot foresee what the situation is going to be; I am only suggesting it as a backup protection, with some contingency such as that arising in any province.

Mr. Elcock: Your point is well taken, Mr. Fennell.

Clause 22 allowed to stand.

On Clause 23—*Issue of licences.*

The Chairman: Mr. Andre, or Mr. Hawkes.

Mr. Andre: Why is the change being made? I see why the "oil", but why this question of "it may impose"?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, it is to clarify the board's authority to impose terms and conditions in licences.

Mr. Andre: So, as opposed to previously set by regulations, this gives the board a little more flexibility to deal with it by

[Translation]

exportations, mais pas pour les importations. Vous dites que vous avez les mains liées en ce qui concerne le prix auquel on peut se procurer l'électricité; il faut se la procurer, peu importe le prix. Il n'y a aucune réglementation là-dessus; si une province est à court d'électricité, il faut vraiment payer le prix qu'il en coûte. Alors, il n'y a vraiment pas moyen de réglementer, n'est-ce pas?

M. Lamar: Monsieur le président, ma réponse à votre question est oui. Je demanderais à M. Bell si l'établissement du prix des importations d'électricité, en cas d'urgence, est prévu dans ces accords de réciprocité.

M. Bell: En général, aux termes de la politique nationale en matière d'électricité, le gouvernement fédéral encourage les services d'utilité publique des deux côtés de la frontière à collaborer. L'un des secteurs où il y a coopération, c'est dans la fourniture d'électricité en cas d'urgence. C'est donc là un accord de réciprocité. Les services d'utilité publique de chaque côté de la frontière savent qu'ils peuvent se trouver en difficulté, et qu'ils auront peut-être besoin d'aide. Ainsi, étant donné qu'on reconnaît que cette situation peut se produire d'un côté comme de l'autre, les accords de réciprocité prévoient la vente de diverses catégories de force motrice, et les prix et les conditions de livraison de force motrice en cas d'urgence sont énoncés dans ces accords. Alors, il y a réciprocité, en ce sens que les mêmes conditions s'appliquent, que la force motrice soit acheminée du Canada vers les États-Unis en cas d'urgence, ou qu'elle soit acheminée des États-Unis au Canada dans les mêmes circonstances.

M. Fennell: Parlons un peu des conditions d'urgence. Disons que le prix du pétrole devient si élevé que tout le monde se convertit à l'électricité, à un rythme très accéléré. Comme vous le savez, il faut 10 ans pour aménager de nouvelles centrales. Disons que, tout à coup, la demande d'électricité augmente du jour au lendemain et continue d'augmenter pendant cinq ans. Cela n'est pas une urgence; c'est quelque chose qui peut se produire. Cela pourrait arriver soudainement. Alors là, vous devrez intervenir et incorporer cette disposition.

Je me demande s'il ne vaudrait pas mieux de l'incorporer maintenant. Je ne sais pas comment les choses vont être; je suggère simplement qu'on se donne cela comme protection, au cas où de telles éventualités surviennent dans une province.

M. Elcock: Nous avons bien compris ce que vous vouliez dire, monsieur Fennell.

L'article 22 est réservé.

Article 23—*Délivrance de licences.*

Le président: M. Andre, ou M. Hawkes.

M. Andre: Pourquoi ce changement? Je comprends l'ajout du mot «pétrole», mais pourquoi «qu'il impose»?

M. Lamar: Monsieur le président, c'est pour clarifier le pouvoir de l'Office d'établir les conditions de délivrance des licences.

M. Andre: Alors, par opposition à ce qui est déjà établi par le Règlement, cela donne à l'Office un peu plus de flexibilité

[Texte]

licensing. Otherwise your decision is yes or no, if it falls inside or outside the regulations.

Mr. Lamar: My answer, Mr. Chairman, is yes.

Mr. Fennell: Mr. Chairman, I would just like to follow up on my previous and suggest that, on proposed Section 82.(1)(b), it read, "... for the importation of oil, gas or power."

The Chairman: Thank you.

Clause 23 allowed to stand.

On Clause 24—*Considerations applicable to the issue of licences.*

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: In proposed Section 83.(c).... Clause 24 amends Section 83.

The Chairman: Yes.

Mr. Andre: In particular, in proposed Section 83.(c), you have words that are very subjective:

... have regard to the equitable distribution of oil and gas, as the case may be, in Canada.

• 1035

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I might ask my associate, Mr. Scotchmer, to amplify on that. It is there to clarify the board's existing practices with regard to the allocation of oil supplies in the provinces of Ontario and Quebec.

Do you have anything to add to that, Mr. Scotchmer?

The Chairman: Mr. Scotchmer.

Mr. Scotchmer: I am sorry, Mr. Chairman, I missed the beginning of Mr. Andre's question. I am terribly sorry.

Mr. Andre: I was just concerned about the words in the proposed Section 83.(c) which says:

where oil or gas is to be exported and subsequently imported or where oil or gas is to be imported, have regard to the equitable distribution of oil or gas, as the case may be, in Canada.

Equitable distribution is a highly subjective phrase, and one wonders what that means and how that would impact.

Mr. Scotchmer: Mr. Chairman, the purpose behind this part of the proposal to introduce this new addition is to serve the kind of condition that might arise—short of an oil supply emergency and the declaration of an oil supply emergency under what was the ESAB Act and is going to be, I believe, the ESE Act—when there is what I might call an apprehended fear that an emergency will arise and when there are indications short of the need to declare an emergency when the demand for crude oil in Canada from Canadian refineries might exceed available supplies.

[Traduction]

en matière de délivrance des licences. Autrement, votre réponse est oui ou non, si cela tombe ou ne tombe pas sous le coup du Règlement.

M. Lamar: Ma réponse, monsieur le président, est oui.

M. Fennell: Monsieur le président, j'aimerais reprendre mon argument de tout à l'heure et proposer que l'alinéa 82.(1)b) se lise comme suit: «... pour l'importation du pétrole, du gaz ou de la force motrice».

Le président: Merci.

L'article 23 est réservé.

Article 24—*Considération applicable à la délivrance de licences.*

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: A l'alinéa 83.c) proposé... L'article 24 modifie l'article 83.

Le président: Oui.

M. Andre: En particulier, à l'alinéa 83.c), vous avez des mots qui sont très subjectifs:

... doit tenir compte de la distribution équitable du pétrole ou du gaz, selon le cas, au Canada.

M. Lamar: Monsieur le président, je demanderais à mon collègue, M. Scotchmer, d'expliquer cela plus en détail. Cette disposition est là pour clarifier les pratiques existantes de l'office en ce qui concerne l'attribution des approvisionnements de pétrole dans les provinces de l'Ontario et du Québec.

Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Scotchmer?

Le président: Monsieur Scotchmer.

M. Scotchmer: Excusez-moi, monsieur le président, j'ai manqué le début de la question de M. Andre. Je suis vraiment navré.

M. Andre: Je m'interrogeais simplement sur l'alinéa 83.c) envisagé qui dit:

lorsque du pétrole ou du gaz doit être importé ou qu'il doit être exporté et par la suite importé, l'Office doit tenir compte de la distribution équitable du pétrole ou du gaz, selon le cas, au Canada.

Distribution équitable est quelque chose de très subjectif, et on se demande ce que cela signifie et comment cela pourrait s'appliquer.

M. Scotchmer: Monsieur le président, ce nouvel élément du projet d'article a été introduit pour prévoir le genre de situation qui pourrait se produire sans qu'il y ait urgence en matière d'approvisionnements de pétrole mais où il y aurait déclaration d'urgence aux termes de l'ancienne loi de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie qui va maintenant être, je pense, la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, pour prévoir donc les circonstances où l'on craindrait une urgence éventuelle sans toutefois nécessiter une déclaration d'urgence lorsque la demande de pétrole brut au Canada

[Text]

Until an expansion of the IPL Lakehead system, a similar condition did exist some time ago and has, in fact, existed and will exist in the month of June, when demands for refined fuel oil in Ontario and Quebec in the month immediately preceding the price increase on July 1 will exceed the available capacity of the west to supply the domestic volume.

In respect of those quantities of oil that are sought to be moved into the provinces of Ontario and Quebec, it so happens that the oil has to leave Canada and become subject to an oil export licensing procedure of the board. In order to ensure equitable allocation of the available supply in the month of June, the board is allocating quantities to refiners in Ontario and Quebec, since there just is not enough oil available in the west to meet the demands in this particular month.

That is not applicable over all of Canada. It arises coincidentally from the definition of export in the act. The definition of export is, at present, to remove oil from Canada by any means. It so happens the interprovincial pipeline system does necessitate the movement of oil out of Canada, so the allocation system the board has applied did apply, for instance, when there was a shortage of pipeline capacity to carry available oil into Ontario and Quebec.

However, if such a circumstance is envisaged in which surely there is a declaration of an emergency and the adoption of the rather draconian powers under the ESE Act, this proposal is included to deal with that kind of situation, to ensure that available domestic supply of oil in an apprehended emergency can have some mechanism short of the use of the ESE Act to enable available supply to be distributed equitably among all Canadian refiners.

• 1040

Mr. Andre: IPAC in their submission raised some concerns about the question of gas in this provision. Let me quote:

... isolated communities could urge that they do not have their equitable share of cheap natural gas and therefore it is up to someone else to pay for the expensive transportation to their isolated community.

I am wondering about the possible legal bind that might be created here in the sense of equitable distribution as it applies to gas. Would it be possible for an isolated community to use this provision, by saying that they are not being serviced and the price of gas for them is much higher, therefore, it is inequitable that they should finance the spur line entirely and have to pay higher prices for their gas than some other major community closer to the mainline?

[Translation]

auprès des raffineries canadiennes pourrait excéder les approvisionnements disponibles.

Jusqu'à ce qu'il y ait expansion du pipeline interprovincial de Lakehead, des circonstances analogues existaient il y a quelque temps et existeront encore au mois de juin lorsque la demande de *fuel oil* raffiné en Ontario et au Québec, au cours du mois précédent immédiatement la hausse du prix le 1^{er} juillet, dépassera la capacité d'approvisionnement de l'Ouest.

En ce qui concerne ces quantités de pétrole qui seront acheminées vers les provinces de l'Ontario et du Québec, il appert que le pétrole doit quitter le Canada et être assujéti au processus de délivrance de licences d'exportation du pétrole de l'office. Pour assurer une distribution équitable des approvisionnements disponibles au mois de juin, l'office attribue des quantités aux raffineries de l'Ontario et du Québec, étant donné qu'il n'y a pas suffisamment de pétrole dans l'Ouest pour répondre à la demande ce mois-là.

Cela ne s'applique pas à tout le Canada. Cela se produit à cause de la définition d'exportation dans la loi. À l'heure actuelle, exportation veut dire du pétrole qui quitte le Canada par n'importe quel moyen. Il arrive que le réseau de pipeline interprovincial nécessite le transport de pétrole en dehors du Canada, de sorte que le système de répartition de l'office a été appliqué, par exemple, quand la capacité du pipeline n'était pas suffisante pour acheminer le pétrole vers l'Ontario et le Québec.

Toutefois, si l'on envisage des circonstances où il y aurait déclaration d'urgence et qu'on fasse appel aux pouvoirs plutôt draconiens prévus aux termes de la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, cette disposition est prévue à cette fin, pour s'assurer que les approvisionnements internes de pétrole, en cas d'urgence appréhendée, puissent être répartis équitablement entre toutes les raffineries canadiennes grâce à certaines mesures autres que le recours à la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie.

M. Andre: L'*Independent Petroleum Association of Canada* soulève dans son mémoire, un certain nombre de points relatifs à la question du gaz dans le cadre de cette disposition. Voici ce qu'ils en disent, et je cite:

... les localités isolées pourraient dire qu'elles ne bénéficient pas d'une part équitable du gaz naturel bon marché et que par conséquent c'est à quelqu'un d'autre qu'il revient de payer pour le transport très coûteux du gaz jusqu'à leurs localités.

Je me demande quel genre de restrictions ou d'obligations juridiques pourraient être créées ici dans le contexte de la distribution équitable du gaz. Serait-il possible pour une localité isolée d'utiliser cette disposition en disant qu'elle ne reçoit pas le service dont elle a besoin que le prix du gaz qui lui est imposé est beaucoup trop élevé? Pourrait-elle prétendre qu'il n'est pas juste qu'elle finance, à elle seule, la ligne auxiliaire et qu'elle paie plus cher que certaines autres localités situées à proximité de la ligne principale?

[Texte]

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, this provision deals only with exports, so it may not cause the spur-line problem that you are referring to.

Mr. Andre: Exported, subsequently imported: would that catch you on any of the . . . ?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, these are considerations that would appear to the board to be relevant. This is the reading of the section. Certainly it is available to any party to make representations as to what their situation is. If they are able to persuade the board that it should act according to their suggestion, then fine. This is the beauty of the public hearing process.

The Chairman: Shall Clause 24 carry?

Mr. Hawkes: This clause is a list of considerations?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the provision reads in the imperative:

. . . the Board shall

(a) satisfy itself . . . Under paragraph (b):

(b) satisfy itself . . .

Then under paragraph (c):

(c) where oil or gas is to be exported and subsequently imported or where oil or gas is to be imported, . . .

the words used are:

. . . have regard to the equitable distribution of oil or gas, as the case may be, in Canada.

So, these are matters which the board may take into consideration, and in two instances "must". But these are not the only provisions that the board may take into consideration. The words in the main part of the provision are:

. . . the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant and, without limiting the generality of the foregoing, . . .

"the list" as you put it.

Mr. Hawkes: You see, (a) is kind of curious because it says we should consider the discovery of oil and gas. But the producibility of those discoveries is a factor of equal weight I would suggest. It is one thing to discover oil and gas; it is another thing to produce it; it is also another to have it available to the market.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, first of all subparagraph (a) has been in the National Energy Board Act since 1959 when it was enacted. Secondly, in assessing surplus, we do take into account what is sometimes referred to as "trend" gas. Did you have anything to add, Mr. Smith?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, there are proceedings ongoing before the board at the present time on the gas export

[Traduction]

M. L.E. Smith: Monsieur le président, cette disposition ne concerne que les exportations. Cela ne créera donc pas le problème dont vous venez de faire état relativement aux lignes auxiliaires.

M. Andre: Mais il y a les exportations, et ensuite les importations. Pourriez-vous avoir des problèmes . . . ?

M. L.E. Smith: Monsieur le président, il s'agit ici de questions que l'Office pourrait considérer comme pertinentes. C'est ce que dit l'article. N'importe quelle partie pourrait s'y reporter pour expliquer sa situation. Si quelqu'un parvenait à convaincre l'Office que ce dernier devrait suivre ces propositions, alors très bien. C'est justement l'avantage du processus d'audiences publiques.

Le président: L'article 24 est-il adopté?

M. Hawkes: Cet article constitue une liste de conditions, n'est-ce pas?

M. L.E. Smith: Monsieur le président, il s'agit d'une disposition impérative qui se lit comme suit:

. . . l'Office pourra s'assurer

(a) que la quantité . . .

(b) que le prix . . .

Et ensuite, on lit au paragraphe (c):

(c) lorsque du pétrole ou du gaz est importé ou qu'il doit être exporté et par la suite importé, . . .

et on dit plus loin:

. . . l'Office doit tenir compte de la distribution équitable du pétrole ou du gaz, selon le cas, au Canada.

Il s'agit donc de questions dont l'Office peut tenir compte. Mais dans deux cas on dit qu'il «doit». Mais ce ne sont pas les seules dispositions dont l'Office puisse tenir compte. Voici ce qu'on trouve dans le corps du texte de la disposition:

. . . l'Office doit tenir compte de toutes les considérations qui lui semble pertinentes et, sans restreindre la généralité de ce qui précède, . . .

et ensuite il y a la «liste» dont vous avez parlé.

M. Hawkes: Voyez-vous, le paragraphe (a) est assez curieux, car il dit que l'Office doit tenir compte de la découverte de pétrole et de gaz naturel. Mais il me semble que la simple découverte ne suffit pas: il y a la question de l'exploitabilité de ces richesses, et il me semble que ce facteur a autant de poids que le premier. C'est une chose de découvrir du pétrole ou du gaz naturel; c'en est une autre de l'extraire du sol; et c'est encore autre chose de le mettre sur le marché.

M. Lamar: Tout d'abord, monsieur le président, le paragraphe (a) fait partie de la Loi de l'Office national de l'énergie depuis l'adoption de cette dernière en 1959. Deuxièmement, lorsqu'on évalue les surplus, on tient compte des tendances observées sur le marché. Avez-vous quelque chose à ajouter à cela, monsieur Smith?

M. L.E. Smith: Monsieur le président, l'Office est présentement en train d'étudier la question des exportations de gaz, et

[Text]

issue, and one of the considerations will be, calculating what indeed the supply of gas is for domestic requirements and should there be gas which is surplus to reasonably foreseeable Canadian requirements, then a licence may issue according to the board's discretion and subject to the Governor in Council's approval of course. The fact that trends in the discovery of oil or gas would be taken into account has been a matter urged upon the board vigorously by quite a number of Alberta producers and others and it would seem to be appropriate to maintain this provision in the act.

• 1045

Mr. Hawkes: Then subsection (b) gives the National Energy Board pricing power over provincial Crown corporations for the product totally produced under provincial resources and provincial jurisdiction. Is that the effect of it?

Mr. Lamar: The answer is, Mr. Chairman, if the product is exported, yes.

Mr. Hawkes: Yes, all right, thank you.

Clause 24 allowed to stand.

On Clause 25—c. 27 (1st Supp.) s.29

Mr. Foster: I move that Clause 25 of Bill C-108 be amended by striking out line 20 on page 13 and substituting the following therefor:

(b) in the case of a licence sold and a licence for the expropriation of power the board is of the opinion that;

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I come in on this one because it relates to the minister's commitment to this committee as of Thursday evening. In the last 10 minutes of that hearing we indicated on behalf of this party that we would support amendments that took away marketing problems, potential marketing difficulties, from those who generate and export electricity. But I asked the minister if he would have his officials look at the clauses in this legislation with a view to providing them with advice about the impact of clauses on the marketability of oil and gas. The answer I got was, sure.

There is a marketing difficulty when a licence to export a commodity like gas can be belied up, and it is of no difference in kind than the marketing difficulty faced by electricity. There is heavy capital investment in pipelines. The licence issued for a period of five years, seven years, eight years is put at risk. The borrowing capacity of companies is put at risk if that licence is at risk, and it is no different from electricity. It is disappointing to see that the government is now moving an amendment that just deals with electricity when the marketing difficulty caused by this clause is particularly of the same kind as for gas.

[Translation]

l'un des facteurs dont il faudra tenir compte sera le calcul des approvisionnements de gaz nécessaires pour satisfaire aux besoins canadiens. Si l'on découvre qu'il y a des surplus de gaz, compte tenu des besoins canadiens prévisibles, alors l'Office pourra, avec l'approbation, bien sûr, du gouverneur en conseil, émettre un permis. L'Office appuie vigoureusement l'idée de tenir compte des tendances au niveau des découvertes de pétrole et de gaz naturel, et cela a été appuyé par un certain nombre de producteurs albertains et d'autres intéressés, et il semblerait qu'ils conviennent de maintenir ces dispositions dans la loi.

M. Hawkes: Le paragraphe b) donne donc à l'Office national de l'énergie le pouvoir d'imposer des prix aux sociétés relevant du gouvernement provincial pour les produits exploités en vertu des juridictions provinciales. Est-ce bien cela?

M. Lamar: Oui, monsieur le président, si le produit est exporté.

M. Hawkes: Très bien. Merci.

L'article 24 est réservé.

Article 25—c. 27 (1^{re} supp.) s.29

M. Foster: Je propose que l'article 25 du projet de loi C-108 soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 13, de ce qui suit:

b) dans le cas d'une licence autre qu'une licence pour l'exportation de la force motrice, l'office estime que la commodité est la

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: J'aimerais dire quelque chose à ce sujet, car cela se rapporte à l'engagement qu'a pris le ministre devant le Comité jeudi dernier. Au cours des dix dernières minutes de cette réunion, nous avons dit, au nom de notre parti, que nous appuierions tous les amendements qui dispenseraient ceux qui produisent et qui exportent de l'électricité des produits de commercialisation qui pourraient éventuellement se poser. Mais j'avais demandé au ministre s'il pourrait demander aux hauts fonctionnaires de son ministère d'examiner les articles de ce projet de loi en vue de nous fournir des conseils au sujet de l'incidence des articles qui se rapportent à la commercialisation du pétrole et du gaz. On m'avait dit que ce travail serait fait.

Si un permis d'exportation peut être annulé comme un produit pour le gaz naturel, alors cela pose un certain nombre de problèmes au niveau de la commercialisation, et ces problèmes sont exactement les mêmes que ceux qu'on peut rencontrer relativement à l'électricité. La construction des pipe-lines suppose d'importants investissements. Et les permis émis pour des périodes de 5, 7 ou 8 ans, sont assujettis à un certain nombre de risques. Et si ces permis sont assujettis à certains risques, alors le sont également les possibilités d'emprunt des sociétés. Là encore, la situation est exactement la même que pour l'électricité. Je suis déçu de voir le gouvernement proposer un amendement qui ne traite que de l'électricité, puisque

[Texte]

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the partial answer to the question by Mr. Hawkes would be that under subsection 17.(2), as it stands, the board has the power to change, alter or vary a licence, subject to Governor in Council approval.

Taking a hypothetical instance, were it the case that the licensed quantities had to be reduced for whatever reason, for example, a possible supply shortage— and if there were a public hearing, and there would have to be a public hearing taken to consider that, under subsection 17.(2) as well as under this provision, there would have to be a public hearing . . .

Mr. Andre: Under subsection 17.(2)?

Mr. L.E. Smith: Mr. Andre, if you would look at proposed subsection 84.(2), it says:

No order shall be made under subsection (1) unless the Board has, in a notice sent to the holder of the licence, advised him of

(a) the term or condition of the licence that it is alleged has not been complied with or has been contravened, or

(b) the reasons upon which the opinion of the Board referred to in paragraph (1)(b) is based,

as the case may be, and the Board has afforded the holder a reasonable opportunity to be heard.

Mr. Andre: But that is not a public hearing.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, I am not sure that the board would proceed otherwise than by a public hearing in this instance.

• 1050

Mr. Andre: That is of very serious concern, especially for the gas producers, because the licence holder . . . in fact, it could be argued that it would be the producers rather than the licence holder who would be most adversely affected. As this reads, there is the potential that in fact the licence holder would have the opportunity of presenting argument to the board, but I am not at all certain this means there would be a public hearing that would allow the producer, who in fact may be the most adversely affected by this, to have an opportunity to be heard.

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the rules of natural justice and what has evolved as a duty of procedural fairness certainly supplement all of the statutory provisions in this act, and if the party had an interest, then the board would be obliged by law to give that party an opportunity to be heard and . . .

Mr. Dingwall: If they did not, the aggrieved party would obviously go to court and have the jurisdiction there.

The Chairman: Mr. Dawson.

[Traduction]

les difficultés de commercialisation que cet article pourrait provoquer seraient les mêmes pour le gaz naturel.

Le président: Monsieur Smith.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, je répondrai partiellement à la question de M. Hawkes en lui disant que le paragraphe 17.(2), dans son libellé actuel, prévoit que l'office a le pouvoir de modifier ou d'amender un permis, moyennant approbation du Gouverneur en conseil.

Prenons un cas hypothétique: admettons qu'il faille réduire les quantités sur lesquelles portait un permis octroyé donné, et ce pour n'importe quelle raison, par exemple le risque de pénurie au niveau des approvisionnements. S'il y avait une audience publique, et il faudrait qu'il y en ait, étant donné ce que prévoit le paragraphe 17.(2) . . .

M. Andre: Le paragraphe 17.(2)?

M. L.E. Smith: Monsieur Andre, le texte du paragraphe 84.(2) dit, et je cite:

Aucune ordonnance ne doit être rendue aux termes du paragraphe (1) à moins que l'office n'ait adressé un avis au titulaire de la licence

a) de la prétendue inobservation ou infraction, ou

b) des motifs sur lesquels se fonde l'opinion de l'office visée à l'alinéa (1).b),

selon le cas, et que l'office ne lui ait donné une occasion convenable de se faire entendre.

M. Andre: On ne parle pas du tout d'audiences publiques.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, je suis certain que dans ce cas l'office procéderait autrement qu'en tenant des audiences publiques.

M. Andre: Cette question est très importante, surtout pour les producteurs de gaz, car le titulaire de licence . . . en fait, on pourrait maintenir que les producteurs seraient les plus frappés et non les titulaires de licence. Selon cet article, le titulaire de licence pourrait avoir l'occasion de présenter ses arguments à l'office, mais je ne suis pas convaincu que cela veuille dire que le producteur, qui sera peut-être le plus frappé par cette disposition, aura la possibilité de se faire entendre lors d'une audience publique.

Le président: Monsieur Smith.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, les règles de la justice naturelle et ce qu'on conçoit comme un devoir de d'équité procédurale appuient toutes les dispositions statutaires de cette loi; selon la loi, l'office serait obligé de donner à toute partie intéressée la possibilité de se faire entendre et . . .

M. Dingwall: Sinon, la partie lésée pourrait évidemment aller devant les tribunaux, qui auraient juridiction.

Le président: Monsieur Dawson.

[Text]

M. Dawson: Dans le cas de l'amendement que nous appuyons, monsieur le président, où on fait une substitution à l'alinéa (b), on dit:

dans le cas d'une licence autre qu'une licence pour l'exportation de la force motrice, l'Office estime que la commodité...

Cela rejoint les recommandations que le président de l'Hydro-Québec avait faites devant le Comité. Et je cite son mémoire:

Nous croyons que l'expression «la commodité et la nécessité publique» a un sens qui est difficile à mesurer ou à définir et qui peut porter à toutes sortes d'interprétations. En cela l'article 25 va rendre plus difficiles les négociations relatives aux exportations de force motrice, particulièrement les négociations de vente d'électricité excédentaire, qui se font sur un marché où le vendeur n'est pas en mesure d'imposer ses conditions.

En excluant les contrats d'exportation, monsieur le président, je pense qu'il est évident que l'on rend les négociations à l'étranger beaucoup plus faciles, pas seulement pour l'Hydro-Québec, mais aussi pour les autres compagnies d'électricité. Et en cela, on répond à plusieurs des craintes qui avaient été exprimées non seulement devant le Comité, mais par le public en ce qui a trait au projet de loi C-108 et l'énergie électrique au Québec.

On a constaté qu'il était souvent question du corridor, mais pour le caucus du parti libéral du Québec et les députés de la province de Québec, ce qui nous importait en premier lieu, c'était de s'assurer que les capacités de vente d'électricité à l'étranger et que les licences qui sont déjà émises à l'Hydro-Québec soient respectées.

Il me semble important de souligner que c'était l'aspect important des modifications à apporter au projet de loi C-108 en plus des autres modifications apportées depuis que ce Comité siège. Et cela, malgré la rhétorique que l'on entend de la part du gouvernement du Québec qui semble en faire une histoire.

On a vu le caucus des députés du parti québécois qui voulaient faire une histoire de relations publiques avec cette question-là. Même lundi dernier, le ministre Duhaime déclarait que l'affaire Churchill Falls ne l'empêchait pas de dormir parce que, effectivement, la question du corridor est beaucoup plus une question de spectacle que l'on essaie de donner aux gens pour détourner l'attention des véritables problèmes du gouvernement du Québec et sur le manque de capacité du gouvernement du Québec de négocier avec son partenaire, l'Ontario.

En ce qui regarde les revendications de PASNY et du *New York Power Pool*, je pense bien, encore une fois, que ce changement pourrait répondre à leurs exigences. On a vu dans la lettre qui nous a été remise par le secrétariat que *New York Power Pool* avait demandé une clarification. Alors, je pense que la modification présentée aujourd'hui pourrait facilement répondre à ces exigences.

[Translation]

Mr. Dawson: In the case of the amendment we support, Mr. Chairman, in which paragraph (b) is substituted by the following:

in the case of a licence, other than a licence for the exportation of power, the board is of the opinion that...

That echoes the recommendations made by the chairman of Hydro Quebec before the committee. Let me quote his brief:

We feel that the expression "the public convenience and necessity" is rather difficult to measure or define; it could give rise to many different interpretations. Because of that, Clause 25 will make negotiations relating to power exports more difficult, especially negotiations towards the sale of surplus electricity which take place on a market where the seller is not in a position to impose his conditions.

By excluding export contracts, Mr. Chairman, I think it is clear that we are making negotiations abroad much easier, not only for Hydro Quebec but for the other power companies. In that way, we are responding to several of the fears expressed about Bill C-108 and Quebec electric power, not only before the committee but by the public at large.

The corridor issue was raised quite frequently, but for the Quebec Liberal Party caucus and Quebec members, the most important thing was to make sure that potential electricity sales abroad and licences already issued to Hydro-Quebec were respected.

I think it is important to point out that that was the important aspect of the changes made to Bill C-108 and any other changes made since the committee began sitting. And that is true in spite of the rhetoric we hear from the Quebec government, which seems to want to make a big deal of this.

The MNAs in the *Parti Québécois* caucus wanted to make a big public relations splash with this issue. Just last Monday, Minister Duhaime stated that the Churchill Falls affair was not costing him any sleep because, more than anything, the corridor issue was actually a performance provided for the public to draw the attention away from the real problems of the Quebec government and its inability to negotiate with its partner, Ontario.

As far as the claims made by PASNEY and the New York Power Pool are concerned, I think that this amendment might also meet their needs. According to a letter given to us by the secretariat, New York Power Pool had asked for clarification. I think the amendment presented today might easily meet their needs.

[*Texte*]

J'aimerais, par contre, demander aux gens de l'Office si, effectivement, il y a eu des discussions avec soit PASNY ou *New York Power Pool* et si cette modification satisfait à leur demande.

Mr. Bell: There have not been any discussions with the U.S. customers on this matter.

Mr. Dawson: But according to what was asked, do you think this will release all doubt on the question of international sales?

• 1055

Mr. Bell: This maintains the situation as it has been in the past, under which agreements have been concluded and have been lived up to. So the situation is unchanged, and we would not expect any problems to arise.

Mr. Dawson: There has not been any other contact with Hydro-Québec either?

Mr. Bell: There has not been any other contact with Hydro-Québec. I believe other utilities have informally raised the question.

Mr. Dawson: *Merci, monsieur le président.*

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We have evolved a situation in Canada through exploration where into the foreseeable future there is a surplus of gas, and we are fighting hard for markets. We have heard all kinds of testimony on the importance of those markets to the national good. It has been a problem in western Canada and it is a coming problem for Atlantic Canada.

If you find the market, you have to build the pipeline. If you are going to build the pipeline, you have to finance it. It is exactly the same, in that characteristic, as electricity.

When Hydro-Québec comes before this committee—and I would hope the Quebec caucus would listen to this—and when we get briefs from the other hydro companies that say the financing of transmission lines is difficult with subparagraph (b), it takes no leap of imagination to say the same difficulty is caused by the same subparagraph and clause for the financing of gas pipelines. The economic health of this nation is affected by the export of that commodity in the next 10 to 20 years.

Given Mr. Lalonde's commitment on Thursday night, I do not know why we cannot just belly-up the clause—just delete it. Instead of making it just hydro... gas is the same. With the bond market and so on, there has to be a sense of surety for investors that this licensed export will be maintained over the duration they are counting on. The difficulty with the clause is acquiring the financing to do the exporting.

The Chairman: Mr. Smith.

[*Traduction*]

I would, however, like to ask the representatives of the board if any discussions have in fact taken place with PASNY or the New York Power Pool, and whether this amendment satisfies them.

M. Bell: Il n'y a pas eu de discussions avec les clients américains à ce sujet.

M. Dawson: Mais selon ce qu'ils ont demandé, croyez-vous que cet amendement règlera tous les doutes au sujet des ventes internationales?

M. Bell: Cela perpétue la situation que l'on a connue dans le passé: on a conclu des accords et on les a respectés. La situation n'a donc pas changé et nous ne prévoyons pas de problèmes à cet égard.

M. Dawson: On n'a pas communiqué de nouveau avec Hydro-Québec non plus?

M. Bell: Non, nous n'avons pas communiqué avec l'Hydro-Québec. D'autres services publics ont soulevé la question incidemment.

M. Dawson: *Thank you, Mr. Chairman.*

Le président: *Merci, monsieur Dawson.*

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Grâce à l'exploration, la situation canadienne a évolué au point où on peut prévoir dans l'avenir des volumes excédentaires de gaz; nous livrons une vive concurrence pour ravir des marchés. Nous avons tous entendu des témoignages sur l'importance des marchés pour le bien du pays. L'Ouest du Canada a connu ce problème et la région de l'Atlantique le connaîtra bientôt.

Une fois le marché trouvé, vous devez construire le gazoduc. S'il faut construire un gazoduc, il faut le financer. Sur ce plan, la situation s'apparente à celle de l'électricité.

J'espère que le caucus québécois entend bien ceci. Si l'Hydro-Québec comparaît devant ce Comité, si nous recevons des mémoires d'autres sociétés hydro-électriques selon lesquels le sous-alinéa b) rend difficile le financement des lignes de transmission, il y a fort à parier que l'article en question cause les mêmes difficultés pour le financement des gazoducs. La situation financière de ce pays est influencée par l'exportation que l'on fera de ses services au cours des 10 ou 20 prochaines années.

Compte tenu de l'engagement pris par M. Lalonde jeudi dernier, je ne comprends pas pourquoi nous ne supprimons pas cette disposition. La situation de l'industrie gazière est la même que celle de l'industrie hydro-électrique. Sur le marché des obligations, les investisseurs doivent être assurés que leurs licences d'exportation seront valables pour toute la période qu'ils envisagent. La disposition fait en sorte qu'il est difficile d'acquiescer le financement pour assurer l'exportation.

Le président: Monsieur Smith.

[Text]

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, as I was beginning to respond to Mr. Hawkes earlier on, there is already an element of risk that exists under subsection 17(2), wherein a licence a might be changed, altered or buried, and that might include, for example, the reduction in the licensed quantities. Certainly that has financing implications which are well-known to all parties simply because subsection 17(2) has been in existence since, I believe, 1959.

The fact that there might be greater risk in this case would, therefore, seem to be somewhat exaggerated in the sense that people might make the claim that transmission facilities for oil and gas would now become unfinanceable.

There is a difference between electricity and oil and gas—in a very general sense, oil and gas or nonrenewable resources.

I should, perhaps, turn this over to Mr. Bell, who could better explain the different circumstances which apply to electricity.

Mr. Bell: First of all, oil and gas are primary energy resources coming from specific geological layers, and so on. I am not competent to deal with that aspect of it. In the case of electricity, it is a secondary energy form. It is manufactured from other forms of energy. There is a diversity of sources. In the general case, if utilities have to provide electricity—for example, Ontario Hydro has coal-fired plants, hydro plants, nuclear plants, and they also have oil-fired plants that are presently moth-balled, so when they wish to generate electricity, they have a much wider range of resources from which to generate the power. In addition, as it is a manufactured product, they can plan ahead to put in place a manufacturing capacity.

• 1100

So the production of electricity really is somewhat different from the production of oil and gas, and the same risks of not being able to supply electricity do not apply in the case of oil and gas where you are tied to a specific commodity that must be produced from specific wells. For this reason we feel that electricity is in a somewhat different situation than oil and gas. It is not subject to the same risks and therefore does not need the same degree of protection in granting licences.

Mr. Hawkes: But we are dealing here with a clause which all of those hydro companies told us would simply cause them problems in borrowing the money to build the transmission facility. It is the same source of money. It is the same market for money that must be tapped to export gas, and if that clause, in the judgment of those people with those years of experience in building electrical transmission lines . . . If they tell us, and the government obviously accepts that by moving this amendment, that the clause should be removed simply because it creates unnecessary difficulty with the borrowing of the necessary funds, and if we are going to the same people to borrow funds for a gas line, then surely the clause causes difficulty for that. And if we are serious, if we believe that we

[Translation]

M. L.E. Smith: Monsieur le président, j'avais l'intention de dire, en répondant un peu plus tôt à la question de M. Hawkes, que le paragraphe (2) de l'article 17 comporte un élément de risques en ce qu'une licence peut être modifiée, changée ou supprimée; cela pourrait entraîner, par exemple, une réduction du volume permis. Toutes les parties sont sans doute au courant des répercussions financières car le paragraphe (2) de l'article 17 est en vigueur depuis 1959, je crois.

Par conséquent, il peut sembler quelque peu exagéré de prétendre qu'il deviendrait impossible de financer le réseau de distribution du pétrole et du gaz.

Il existe une différence essentielle entre l'électricité et le gaz et le pétrole et, de façon générale, entre le gaz et le pétrole et les ressources non renouvelables.

Je devrais demander à M. Bell de répondre; il est plus au courant de la situation du secteur de l'électricité.

M. Bell: Tout d'abord, le pétrole et le gaz sont des ressources énergétiques primaires qui proviennent de couches géologiques précises. Je ne suis pas suffisamment compétent pour m'aventurer davantage. Quant à l'électricité, il s'agit d'une forme énergétique secondaire. Sa production dépend d'autres formes énergétiques. Il existe une variété de sources possibles. L'Hydro-Ontario exploite des usines alimentées par le charbon, des usines hydro-électriques, des usines nucléaires et même des usines alimentées au pétrole qui, pour le moment, ont été mises en veilleuse; les services publics qui veulent fournir de l'électricité peuvent générer l'énergie en faisant appel à une plus grande gamme de sources possibles. Par ailleurs, il s'agit de production et ces services publics peuvent planifier et prévoir une certaine capacité de production.

La production de l'électricité diffère donc quelque peu de la production du pétrole et du gaz; les risques d'approvisionnements ne sont pas les mêmes que dans le cas du pétrole et du gaz car leur production dépend de puits précis. Par conséquent, il nous semble que l'on ne peut pas considérer l'électricité et le pétrole et le gaz sur un pied d'égalité. Les risques ne sont pas les mêmes et, par conséquent, ces deux secteurs n'ont pas besoin du même genre de protection lorsqu'il s'agit de délivrer des licences.

M. Hawkes: Mais les représentants des sociétés hydro-électriques qui ont comparu nous ont dit que cette disposition leur causerait beaucoup d'ennuis lorsqu'ils voudraient emprunter de l'argent pour construire des lignes de transmissions. Les sources de financement sont les mêmes. Il faut faire appel aux mêmes marchés pour exporter le gaz; voilà comment ceux qui ont des années d'expérience dans la construction de lignes de transmission électrique ont interprété la disposition . . . S'ils nous disent qu'il faudrait supprimer cette disposition parce qu'elle suscite trop de difficultés pour ceux qui veulent emprunter des fonds, la situation sera certainement la même pour ceux qui veulent emprunter des fonds pour construire un gazoduc; le gouvernement doit accepter ce raisonnement puis-

[Texte]

have gas and that we have a National Energy Board that will keep pretty good track of that surplus, not issue licences except where they are warranted, then surely, surely, surely the logic that applies to electricity in relationship to this clause should apply equally, at least, to gas—at least, to gas.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, I believe that Mr. Bell has outlined why it is that the circumstances which obtain in the case of electricity are different from those which obtain in the case of oil and gas, and there is a . . .

Mr. Hawkes: You are talking about the production of the energy source; you are not talking about borrowing the money in a financial market. The reason we are changing this clause has nothing to do with the production of the energy source. We are changing this clause because those companies came before us and told us it would make it difficult for them to borrow the money.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, if I could point out—certainly the hon. members may recall—that in the early 1970s there was a problem with the supply of natural gas, for example. There was a failure of one field and a partial failure of another, which basically resulted in a supply shortfall. I stand to be corrected by Mr. Ironstone but, as I understand, it was the action of one of the provincial governments which intervened and revoked a removal permit. The board was unable to act. The reason being that, by legal interpretation, subsection 17.(2) is not sufficient to permit the suspension or revocation of a licence. It is only sufficient to permit a change, alteration or variation of a licence, which does not include the “for revocation or suspension”.

Clearly, there was a national interest involved and that is the reason why this provision is being retained. One should not assume that the board would act capriciously in respect of revocation or suspension of licences for oil and gas. The board is fully familiar with the circumstances which obtain in all international markets—the Japanese, the Korean and the American. The board is aware of the financing considerations which are there. The hearing process which we have adverted to earlier certainly would give all parties an opportunity to make their representations, and then a balancing of the national interest would be . . .

Mr. Hawkes: If you are so persuaded, why do you not leave it alone for electricity then? If the arguments presented by Hydro-Québec are not correct, why did we have the amendment? And if we have the amendment, then we have accepted the arguments and they apply equally to gas.

• 1105

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, I am not sure that I can usefully add anything to what Mr. Bell has already identified as the different circumstances which obtain for electricity, and it may be somewhat inappropriate for me to engage in any further debate on the matter.

[Traduction]

qu'il propose cette modification. Si nous croyons que nous disposons d'un certain volume de gaz, que l'Office national de l'énergie contrôlera les volumes excédentaires, qu'on ne délivrera pas de licences lorsqu'il n'y a pas lieu de le faire, il faut certainement reconnaître que le raisonnement applicable à l'électricité en vertu de cette disposition s'applique également au pétrole, tout au moins.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, je crois que M. Bell a bien expliqué la façon dont on obtient l'électricité et la façon dont on obtient le pétrole et le gaz . . .

M. Hawkes: Vous parlez de la production d'une source énergétique; il ne s'agit pas d'emprunter des sommes d'argent sur le marché financier. La raison pour laquelle nous modifions cette disposition n'a rien à voir avec la production d'une source énergétique. Nous modifions la disposition car les sociétés qui ont comparu nous ont dit qu'elle ne leur faciliterait pas la tâche lorsqu'elles chercheraient à emprunter de l'argent.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, les honorables députés se souviendront qu'au début des années 1970, nous avons connu des problèmes sur le plan des approvisionnements de gaz naturel, par exemple. Un puits s'est asséché, un autre ne donnait que la moitié de son rendement; toujours est-il que la situation s'est soldée par une pénurie d'approvisionnements. M. Ironstone interviendra si je me trompe, mais si j'ai bien compris, un des gouvernements provinciaux est intervenu en révoquant la licence d'exportation. L'office était impuissant. Le paragraphe (2) de l'article 17, selon l'interprétation juridique, ne permet pas de suspendre ou de révoquer une licence. Il ne permet que de changer ou de modifier une licence, mais non de la suspendre ou de la révoquer.

De toute évidence, il s'agissait de l'intérêt national et voilà pourquoi cette disposition a été retenue. On ne doit pas supposer que l'Office agirait à la légère en révoquant ou en suspendant une licence accordée à une industrie pétrolière ou gazière. L'Office est tout à fait au courant des circonstances des marchés actuels, tant japonais, coréens qu'américains. Il est conscient des considérations financières dont il faut tenir compte. Le processus d'appel dont on a déjà fait allusion donnerait certainement à toutes les parties l'occasion de se faire entendre; on pourrait alors tenir compte de l'intérêt national . . .

M. Hawkes: Si vous êtes convaincu à ce point, pourquoi ne voulez-vous pas que cette disposition s'applique à l'électricité? Si les arguments de l'Hydro-Québec sont faux, pourquoi avons-nous apporté cette modification? S'il y a une modification, c'est que nous avons accepté les arguments; et ces arguments sont également valables dans le cas du gaz.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, je ne suis pas certain de pouvoir ajouter utilement aux propos de M. Bell qui a déjà indiqué les circonstances différentes s'appliquant à l'électricité, et il serait peut-être inopportun que je me mêle à la discussion.

[Text]

Mr. Andre: What about the definition of—this language says “public convenience.” You talked about the collapse of that Pacific peat field in northern British Columbia. But what you have here is a clause that says,

... in the opinion of the Board, the public convenience and necessity so requires.

Public convenience is an extremely broad, subjective thing. I do not think anybody would argue that in the event of catastrophes of the type you talked about, that there should be the ability to protect the Canadian interest, the national interest, first. But “public convenience” is nebulous and as this reads, the board may declare that there is a public convenience which necessitates revocation of an act, and then the onus is on the licensee to prove the opposite, which is an extremely difficult almost impossible situation, from the point of view of the licensee, and why Mr. Hawkes is dead right.

The reason why this clause has been amended to exclude electricity but not natural gas has more to do with 75 members from Quebec and a heck of a lot less than that from gas producing areas, than it has to do with an even-handed interpretation of the impact of that new Section 84.(1)(b), and that is the reality. I was not here when the minister made the statement to the committee, but the conclusion you must inescapably come to is that once again, we have a government very responsive to the concerns of its constituents in central Canada and completely indifferent to its concern in the rest of Canada, even while claiming the act in the national interest.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, if I may, notwithstanding the discussions that have taken place and the explanations which have been given by officials of the National Energy Board, I think I appreciate—I do not know if I fully understand Mr. Hawkes's point, but I will undertake to discuss it with him and, indeed, discuss it with the minister. But I would like to discuss with you a little bit further before I do—not at this moment, but perhaps subsequent to the meeting—whether there can be some accommodation.

Mr. Andre: Well, Mr. Dingwall, I would certainly like to examine this language, “public convenience and necessity.” The Canadian Bar Association makes the point, and I think rather well, that the power should be much more specific rather than “public convenience” because no licensee could possibly present argument against that. Once you say, “public convenience,” how does a licensee or, more important, a producer, who is in fact ultimately the one most seriously affected, how does he prove the public convenience is not being affected? And secondly, is this question of the onus.

As the Canadian Bar Association indicates, the provision should be changed so that the board must show that there is a reason for revocation rather than the other way around, that the licensee or the producer must show that the board did not have sufficient reason for revocation of a licence. And, finally, amendments to subsection 17(2) of the act might be the most appropriate way to handle things, if the licences can be

[Translation]

M. Andre: Que dire de cette définition—on parle de «commodité publique». Vous avez parlé de la disparition de cette entreprise d'exploitation de tourbe de pacifique dans le Nord de la Colombie Britannique. Cependant, vous avez ici un article

... s'il estime que la commodité et la nécessité publiques le requièrent

Le champ de la commodité publique est très large et très subjectif. Personne ne nierait que dans l'éventualité de catastrophes du type que vous avez décrits, il faut en premier lieu protéger les intérêts canadiens, l'intérêt national. Mais parler de commodité publique est très nubuleux et rédigé de cette manière, l'Office peut très bien déclarer que la commodité publique rend obligatoire l'abrogation d'une loi, et que c'est aux détenteurs de permis de prouver le contraire, chose pratiquement impossible à faire pour ce dernier, et M. Hawkes a donc tout à fait raison.

La raison de l'exclusion de l'électricité mais non pas du gaz naturel dans l'amendement apporté à cette clause procède plus du fait qu'il y a 75 députés au Québec et qu'il y en a beaucoup moins que cela dans les régions productrices de gaz, que d'une interprétation équitable de l'incidence de ce nouvel article 84(1)(b), et c'est une réalité. Je n'étais pas présent lorsque le ministre a fait cette déclaration au Comité, mais la conclusion inévitable une fois de plus c'est que nous avons un gouvernement qui accorde toute son attention à ses électeurs du Canada central et qui ignore complètement ceux du reste du Canada même s'il prétend que cette loi répond à l'intérêt national.

M. Dingwall: Monsieur le président, avec votre permission, nonobstant les discussions qui ont déjà eu lieu et les explications qui ont été données par les représentants de l'Office national de l'énergie, je crois comprendre—je ne suis pas certain de comprendre totalement le point de M. Hawkes, mais je m'engage à en discuter avec lui et en discuter avec le ministre. Cependant, j'aimerais en discuter un peu plus avec vous avant de le faire, pas maintenant, mais peut-être après la réunion, pour voir s'il n'existe pas une solution.

M. Andre: Monsieur Dingwall, j'aimerais vraiment étudier de plus près cette terminologie: «commodité et nécessité publiques». Selon l'excellent argument, d'après moi, de l'Association du barreau canadien, ce pouvoir devrait porter sur un concept beaucoup plus précis que cette vague «commodité publique» car aucun titulaire de licence ne pourrait le refuser. Une fois que vous avez décrété que la «commodité publique» le requiert, comment un titulaire de licence ou plus important, un producteur, qui en fin de compte, est la personne la plus touchée, peut-il prouver que la commodité publique ne le requiert pas. Et, deuxièmement, il y a cette question de responsabilité.

Comme l'Association du barreau canadien l'a indiqué, cette disposition devrait être modifiée afin que ce soit l'Office qui justifie cette révocation et non pas que ce soit le titulaire de licence ou le producteur qui doivent prouver à l'Office que ces raisons ne sont pas suffisantes pour révoquer une licence. Enfin, amender le paragraphe 17(2) de la loi serait la meilleure solution, si les licences peuvent être changées et modi-

[Texte]

changed, amended and altered under subsection 17(2), or cancelled: Given that there is the experience at least with those sections, it may be the more appropriate way to go, than through the inclusion of this clause.

• 1110

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, through you to Mr. Andre. I certainly appreciate his comments, but at the same time I would like to point out that the language or the substance of proposed Section 84.(1)(b), is very similar to a provision which is in the Aeronautics Act, and that has been interpreted by the Supreme Court of Canada, as to what that particular section means. There has not been any difficulty, in terms of application of that particular provision, under that particular statute. So, I do not think there would be grave difficulty when it is applied to this particular act.

On the second point, where you indicated that the onus is on the licensee, I think it is the reverse, because Section 84.(2) says:

No order shall be made under subsection (1) unless the Board has, in a notice sent to the holder of the licence . . .

. . . the terms, the reasons, et cetera, et cetera. So they outline the rationale for their decision.

Mr. Andre: Yes, but here is their decision, here is why; now the producer has to prove them wrong. That is an impossible circumstance, in order to protect their interests. How can they do that?

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, if I might respond to that. Basically the process that would be proceeded with, on any proposed change, alteration or variation to a licence, would be to put a party on notice that a certain step or change was under consideration. There is no legal onus. This is not on the balance of probabilities or anything which is any less flexible. Then, all the circumstances which are put before the board are considered, in respect of that particular situation, and a determination is made. There is no legal onus which is established by this provision.

Mr. Andre: No, but the board may revoke a licence, which can have profound effects on a licensee, to be sure, but also on producers. The only way in which the producer could undo that decision, or prevent the decision from being proceeded with, so as not to suffer that damage, is in fact to prove that the public convenience is not being adversely affected by the continuation of that licence, which is an incredible onus. In order to protect their interests, they would have to make that kind of case before the very board which has already made the decision.

Mr. L.E. Smith: Mr. Chairman, the board would not have made the decision in advance. They clearly would have fettered the exercise of their discretion had they done so. The board would put a party on notice that a certain step was under consideration; again, no legal onus.

[Traduction]

fiées en vertu du paragraphe 17(2), ou même révoquées. Les dispositions de ces articles ayant déjà été appliquées et donc connues, elles sont peut-être préférables à l'inclusion de ce nouvel article.

M. Dingwall: Monsieur Andre, je mesure à leur juste valeur vos commentaires, mais en même temps j'aimerais vous signaler que le fonds et la forme de la proposition d'article 84(1b), sont très analogues à une disposition figurant dans la Loi sur l'aéronautique, et que la Cour suprême du Canada en a déjà interprété la signification. L'application de cette disposition dans cette loi n'a jamais posé de difficultés. Je ne pense donc pas qu'appliquée à cette loi, elle en pose.

Deuxièmement, vous avez dit que c'était le titulaire de licence qui avait cette responsabilité, je pense que c'est le contraire, car l'article 82(2) dit:

Aucune ordonnance ne doit être rendue aux termes du paragraphe (1) à moins que l'office n'ait adressé un avis au titulaire de la licence . . .

. . . de la prétendue inobservation ou infraction, ou des motifs, et cetera, et cetera. Il doit donc donner les raisons de sa décision.

M. Andre: Oui, mais c'est sa décision, avec ses raisons et c'est au producteur de démontrer que l'office a tort. Il se retrouve dans des circonstances impossibles pour protéger ses propres intérêts. Comment peut-il faire?

M. L.E. Smith: Monsieur le président, j'aimerais répondre. D'une manière générale, chaque fois qu'un changement ou qu'une modification de licence serait envisagé, l'office adresserait un avis indiquant cette éventualité. Il n'y a pas de responsabilité juridique. Il n'est pas question de supprimer cette latitude. Toutes les circonstances particulières à cette situation sont étudiées par l'office qui prend une décision. Cette disposition n'établit pas de responsabilité juridique.

M. Andre: Non, mais l'office peut révoquer une licence ce qui peut avoir des conséquences graves pour le titulaire de licence et bien sûr, également pour les producteurs. Le seul moyen pour ce producteur de renverser la décision, ou de prévenir son exécution pour ne pas subir de dommage, est de démontrer que la commodité publique ne requiert pas la révocation de cette licence, ce qui est une responsabilité incroyable. Pour protéger ses propres intérêts, il doit faire cette démonstration devant l'office même qui a déjà pris cette décision.

M. L.E. Smith: Monsieur le président, l'office ne devrait pas prendre de décision à l'avance. S'il le faisait, il s'interdirait clairement l'exercice de son pouvoir discrétionnaire. L'office adresserait un avis indiquant que certaines mesures sont envisagées; donc, une fois de plus, pas de responsabilité juridique.

[Text]

For all the reasons that Mr. Andre has identified, the board would not lightly treat all of the objections or considerations that were brought to its attention. Then, the other matter really is that the board now issues certificates of public convenience and necessity, in respect of facilities, which require massive amounts of financing. The financial community obviously is comfortable with certificates of public convenience and necessity. They finance pipelines, and they will continue to finance pipelines.

Mr. Andre: Obviously, as Mr. Hawkes pointed out, if that high degree of comfort was there and is there in the financial community, based on this well established—according to Mr. Dingwall's language—

According to the testimony just given, Mr. Dingwall, that this is a well-established public convenience and necessity; that it is something that the financial community is comfortable with, the Aeronautics Act that you indicate is . . .

• 1115

Mr. Dingwall: The Supreme Court of Canada.

Mr. Andre: —the Supreme Court of Canada, then obviously Hydro-Québec and the rest of these hydro companies were totally out to lunch in what they presented to this committee and to the members of the Liberal caucus. Therefore, this amendment brought forward by the government is unnecessary. You cannot, in the one case, say it is justifiable in terms of electricity producers and not in terms of everybody else. The fact of the matter is, it has to apply the same considerations. If they are justifiable in terms of electricity producers, they are equally justifiable in terms of gas producers and the only bloody conclusion that can be reached is that it is another case of "national policies". It is quite all right to use Big Brother's authority when it comes to sections of the country that do not have the political muscle of other sections. That is the inescapable conclusion and is just one more instance of the utter . . . well, I will not use the language today.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, just to conclude the government's commentary on this particular amendment, let me say that Mr. Andre and I are going to have to agree to disagree, but as I indicated to him before, there was an explanation given. Obviously, it is not satisfactory to him. Both he and, indeed, Mr. Hawkes, have made some points on which I would like to reflect a bit further and, perhaps, have further discussion with them. I have agreed to bring it to the attention of the minister subsequent to our discussions and if there is a change to be made I have undertaken to make that change at the report stage. I must say that I disagree with the last comment that he had to make in relation to . . .

Mr. Andre: You are a good, loyal Liberal and I did not expect anything else.

The Chairman: Perhaps we could get back to the high road of the technicalities of the bill and not engage in this partisan rhetoric.

Mr. Fennell.

[Translation]

Pour toutes les raisons évoquées par M. Andre, l'office ne traiterait pas à la légère les objections ou les desiderata portées à son attention. L'autre problème c'est que l'office émet maintenant des certificats de commodité et de nécessité publiques pour des installations qui requièrent un énorme financement. De toute évidence, ces certificats de commodité et de nécessité publiques ne gênent pas la communauté financière. Elle finance des pipe-lines, et elle continuera à financer des pipe-lines.

M. Andre: Comme M. Hawkes l'a signalé, il est évident que si cette communauté financière n'a jamais été vraiment gênée ni n'est gênée, selon l'expression de M. Dingwall . . .

Selon ce qui vient d'être dit, monsieur Dingwall, à savoir que ces certificats de commodité et de nécessité publiques sont bien reconnus; que cela ne gêne pas la communauté financière, que, comme vous l'avez indiqué, la Loi sur l'aéronautique . . .

M. Dingwall: La Cour suprême du Canada.

M. Andre: . . . il est donc évident qu'Hydro-Québec et les autres se sont mis le doigt dans l'oeil dans ce qu'ils ont présenté au comité et aux membres du caucus libéral. Par conséquent, cet amendement que propose le gouvernement est inutile. On ne peut dire d'une part que c'est justifié pour ce qui est des producteurs d'électricité, mais non pour tous les autres. En fait, le traitement doit être le même pour tous. Si c'est permis dans le cas des producteurs d'électricité, ce doit l'être également pour les producteurs de gaz et l'on ne peut conclure qu'il s'agit encore de politique nationale. On a raison d'intervenir quand il s'agit de régions du pays qui n'ont pas le poids politique d'autres régions. C'est la conclusion inévitable et un autre exemple de . . . Je vais me retenir aujourd'hui.

M. Dingwall: Monsieur le président, pour conclure les observations du gouvernement au sujet de cet amendement, permettez-moi de dire que M. Andre et moi-même devons convenir de ne pas tomber d'accord, mais comme je le lui ai déjà dit, il y a eu une explication. Il est évident qu'elle ne le satisfait pas. À l'instar de M. Hawkes, il a fait des observations auxquelles j'aimerais réfléchir pour m'entretenir avec eux à nouveau plus tard. J'ai déjà accepté de porter cette question à l'attention du ministre à la suite de nos discussions et si un changement doit être apporté, je me suis engagé à le proposer à l'étape du rapport. Je dois dire que je ne puis accepter la dernière observation qu'il a faite à l'égard . . .

M. Andre: Vous êtes un bon et loyal libéral, je ne m'attendais à rien d'autre de votre part.

Le président: Nous pourrions peut-être revenir aux détails techniques du bill et laisser tomber la rhétorique partisane.

Monsieur Fennell.

[Texte]

Mr. Fennell: Mr. Chairman, I have been listening to the questions and the comments from the witnesses and it appears to me that they have enough protection under other clauses of this bill, that this is in here for nothing more than to cover their incompetence in estimating the amount of gas they can export over a period of time. I feel very strongly, from central Canada, that this clause should be eliminated altogether—be eliminated—because they are playing into the hands of two Crown corporations of two provinces in central Canada but are not listening to the wishes of the private sector in western Canada. This is what is happening to this country and doing a great deal of damage. I really feel very strongly that this has to be removed to keep some semblance of unity in this country.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: —I would like to get the following on the record: I think the next major export gas line is going to go from Atlantic Canada to the northeastern United States. The customer down there for that gas will have to build a distribution network to factories and to homes. There is tremendous capital cost, not unlike that of electricity. What we are really dealing with here is that the decision to buy cannot be made without some accompanying sense of security of supply of the commodity. I simply wanted to get on the record that I think Atlantic Canada, in the decade ahead, is going to be trying to sell its gas and the security of supply is at issue in this clause. That is the bothersome part on the marketing side. I would be pleased to have a private conversation about the importance of that and I hope the government brings forward the deletion of the clause at report stage.

The Chairman: I will now consider the question: It is moved by Mr. Dingwall that Clause 25 of Bill C—

An hon. Member: I hope the government brings forward the deletion of the clause at the report stage.

• 1120

The Chairman: I will consider the question. It is moved by Mr. Foster that Clause 25 of Bill C-108 be amended by striking out line 20 on page 13 and substituting the following therefor:

(b) in the case of a licence, other than a licence for exportation of power, the Board is of the opinion that the

Amendement agreed to.

The Chairman: The question is thereupon Clause 25, as amended. All those in favour of Clause 25—

Mr. Hawkes: Are we not standing clauses?

The Chairman: Oh, I am sorry. I was just getting a little ahead of myself.

Clause 25, as amended, allowed to stand.

On Clause 26

The Chairman: Mr. Hawkes.

[Traduction]

M. Fennell: Monsieur le président, j'ai entendu les témoins et ils me paraissent bien assez protégés par d'autres articles du bill, cette disposition ne servant qu'à cacher leur incompetence lors de l'estimation de la quantité de gaz qu'ils peuvent exporter sur une période donnée. Je suis convaincu, étant du centre du Canada, que cet article devrait être supprimé tout à fait parce qu'on se plie ainsi aux souhaits de deux sociétés de la Couronne de deux provinces du centre du Canada sans tenir compte de ceux du secteur privé de l'Ouest du Canada. C'est l'attitude désastreuse qu'on adopte dans notre pays. Je suis convaincu qu'il faut supprimer cet article pour maintenir un semblant d'unité dans notre pays.

M. Hawkes: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: . . . j'aimerais consigner ceci au compte rendu: d'après moi, le prochain gazoduc pour l'exportation ira des provinces de l'Atlantique au Nord-Est des États-Unis. Le client américain devra construire un réseau de distribution jusqu'aux usines et maisons. Il s'agit d'investissement énormes, comme pour l'électricité. Il se trouve qu'on ne peut décider d'acheter sans qu'il y ait une certaine sécurité d'approvisionnement. Je tiens à signaler que les provinces de l'Atlantique, au cours de la prochaine décennie, vont tenter de vendre leur gaz et c'est la sécurité d'approvisionnement qui entre en ligne de compte dans cet article. C'est ce qui les préoccupe du point de vue de la mise sur le marché. J'aurais volontiers un entretien privé à ce sujet et j'espère que le gouvernement proposera la suppression de cet article à l'étape du rapport.

Le président: M. Dingwall propose que l'article 25 du bill . . .

Une voix: J'espère que le gouvernement proposera la suppression de cet article à l'étape du rapport.

Le président: M. Foster propose que l'article 25 du projet de loi C-108 soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 13, de ce qui suit:

(b) dans le cas d'une licence autre qu'une licence pour l'exportation de la force motrice, l'Office estime que la commodité et la

L'amendement est adopté.

Le président: Je mets aux voix l'article 25 amendé. Ceux qui sont en faveur de l'article 25 . . .

M. Hawkes: Ne devons-nous pas réserver cet article?

Le président: Excusez-moi. Je vais trop vite.

L'article 25, amendé, est réservé.

Article 26.

Le président: Monsieur Hawkes.

[Text]

Mr. Hawkes: Is the impact of this to give the Governor in Council the power to set prices?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, the proposed Section 85 does four things. Express provision is made for regulations requiring approval of the Governor in Council to the issue of licences. This gives validity to the existing provisions of the National Energy Board Act, Part VI, regulations dealing with such approvals. Regulations may be made providing for the immediate disposition of oil and gas seized by a customs officer, or the seizure proceeds on the basis of an illegal export or import. An express provision is made in the proposed section for the enactment of regulations authorizing the board to make orders for the export of oil, gas, and power, and to impose terms and conditions on those orders. And finally, the Governor in Council may make regulations pursuant to proposed Section 85 prescribing the prices of oil and gas which are exported pursuant to a licence or order.

Mr. Hawkes: Is there any way of escaping—like the board is bound by “just and reasonable” in relation to the price; the Governor in Council is not because of this proposed section.

Mr. Lamar: Mr. Chairman—I am not sure if I understand your question, Mr. Hawkes; but the board is required under the existing legislation to satisfy itself that the export price is just and reasonable in relation to the public interest.

Mr. Hawkes: I think that is what I said. If the board is making a pricing decision, it must make it under those conditions. But when we read this clause on Governor in Council, proposed Section 85.(2), we effectively escape those limitations on price—there are no such limitations on Governor in Council.

Mr. Lamar: Excuse me just a moment, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would make two comments. Under Part II of the National Energy Board Act the board is empowered to give advice to the Governor in Council on export pricing; and secondly . . .

Mr. Hawkes: May I just stop you right there. If this bill passes, it has to be requested. You have no right to give that advice unless it is requested by the minister. I think that is one of the changes, is it not?

• 1125

Mr. Lamar: Under Section 22.(1) of the National Energy Board Act, the board is required to:

study and keep under review matters over which the Parliament of Canada has jurisdiction relating to the exploration for, production, recovery, manufacture, processing, transmission, transportation, distribution, sale, purchase, exchange and disposal of energy and shall . . . report thereon from time to time to the Minister and shall recommend to the Minister such measures within the jurisdiction of the Parliament of Canada as it considers necessary or advisable in the public interest for the control, supervision, conserva-

[Translation]

M. Hawkes: Cet article a-t-il pour effet de donner au gouverneur en conseil le pouvoir d'établir les prix?

M. Lamar: Monsieur le Président, l'article 85 proposé prévoit quatre choses. Il prévoit expressément que des règlements peuvent être établis en vue d'exiger l'approbation du gouverneur en conseil pour la délivrance de licences. Ceci rend valables les règlements établis en vertu de la loi sur l'Office national de l'énergie, partie VI. En outre, des règlements peuvent être établis en vue de la disposition immédiate du pétrole ou du gaz saisi par un agent des douanes, ou du produit d'une exportation ou d'une importation illégale. L'article permet l'établissement de règlements autorisant l'Office à rendre des ordonnances autorisant l'exportation du pétrole, du gaz ou de la force motrice, et à décider des modalités assorties. Finalement, le gouverneur en conseil peut établir des règlements conformément à l'article 85 pour fixer les prix du pétrole et du gaz dont l'exportation est autorisée en vertu d'une licence ou d'une ordonnance.

M. Hawkes: N'y a-t-il pas moyen d'échapper . . . l'Office est lié par l'expression «juste et raisonnable» quant au prix; ce n'est pas le cas du gouverneur en conseil.

M. Lamar: Monsieur le Président, je ne suis pas sûr de comprendre votre question, Monsieur Hawkes, mais en vertu de la loi, l'Office est tenu de s'assurer que le prix à l'exportation est juste et raisonnable du point de vue de l'intérêt public.

M. Hawkes: C'est ce que j'ai dit. Si l'Office rend une décision à l'égard du prix, il doit le faire selon ces critères. Mais d'après l'article auquel est assujéti le gouverneur en conseil, cet article 85.(2), ces critères ne s'appliquent pas au gouverneur en conseil.

M. Lamar: Excusez-moi un instant, Monsieur le Président.

Je ferai deux observations. Aux termes de la partie II de la Loi sur l'Office national de l'énergie, l'Office est autorisé à conseiller le gouverneur en conseil sur la fixation des prix des exportations; et deuxièmement . . .

M. Hawkes: Permettez-moi de vous interrompre ici. Si le bill est adopté, il faudra qu'on en fasse la demande. L'Office n'aura pas le droit de donner de tels conseils à moins que le ministre ne le demande. C'est l'un des changements, n'est-ce pas?

M. Lamar: Aux termes du paragraphe 22.(1) de la Loi sur l'Office national de l'énergie, l'Office doit:

étudier et continûment passer en revue les questions ressortissant au Parlement du Canada en ce qui concerne l'exploration, la production, la récupération, la fabrication, la transformation, la transmission, le transport, la distribution, la vente, l'achat, l'échange et les dispositions de l'énergie et des sources d'énergie à l'intérieur et à l'extérieur du Canada. L'Office doit à l'occasion, présenter un rapport sur ce sujet au Ministre et lui recommander les mesures ressortissant au Parlement du Canada que l'Office estime nécessaires ou

[Texte]

tion, use, marketing and development of energy and sources of energy.

So under that subsection, the board could tender advice respecting export price.

Mr. Hawkes: Can tender to the minister and not to Cabinet?

Mr. Lamar: To the Minister of Energy, Mines and Resources, yes.

Mr. Hawkes: Okay.

Mr. Dingwall: The intent though, Mr. Hawkes, is for the Governor in Council to set the prices. As I believe the minister has indicated, this is a policy matter—that is our view—on agreements between producing provinces regarding prices that come into play. It would be the intention to call upon the advice and the assistance of the National Energy Board, but strictly as a policy matter it would be set by the Governor in Council, keeping those factors.

Mr. Hawkes: Yes. Can I just stay on that for a second? This gives the Governor in Council the power immediately to change prices that can affect an export contract or anything. Here again, the uncertainty in marketing makes marketing more difficult. We are choosing these commodities called oil and gas and giving that power to Cabinet, and we are not doing it for electricity.

There is a perceived need for stability in the marketing of electricity that is not apparent in these clauses for the marketing of oil and gas. There is a statutory instability that flows out of this clause as well. If Governor in Council should be the price setter, why cannot Governor in Council be the price setter for electricity?

Clause 26 allowed to stand.

On Clause 27

The Chairman: Mr. Hawkes. Order, please. Mr. Hawkes has the floor.

Mr. Hawkes: This entire clause takes us into criminal law. In particular, proposed Section 86.(3), the way it is written, looks to me as if it is transferring the burden of proof onto the accused to prove innocence, which would seem to me to be a violation of some long-standing principles.

Mr. Dingwall: I am not aware of any principles this particular proposed section has broken, Mr. Hawkes, as it now reads. Are you talking about . . . ?

Mr. Hawkes: I refer you to lines 19, 20, 21, 22:

unless the accused establishes that the offence was committed without his knowledge or consent

It seems to me it would be the kind of a clause where it is assumed it was done with knowledge and consent unless the accused establishes his innocence. That seems to me to be a violation of the basic principle that you are presumed innocent

[Traduction]

opportunes dans l'intérêt public, pour le contrôle, la surveillance, la conservation, l'emploi, le placement et la mise en valeur de l'énergie et des sources d'énergie.

D'après ce paragraphe, l'Office pourrait donc faire des recommandations en matière de prix à l'exportation.

M. Hawkes: Au ministre et non au Cabinet?

M. Lamar: Au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, oui.

M. Hawkes: Très bien.

M. Dingwall: Je pense quand même que l'idée, Monsieur Hawkes, est que le gouverneur en conseil fixe les prix. Comme le ministre l'a indiqué, je crois, il s'agit d'une question de politique, voilà notre avis, en matière d'accords entre les provinces productrices sur les prix. Il s'agirait donc de demander son avis et son assistance à l'Office de l'énergie, mais du point de vue strictement politique, ce serait le gouverneur en conseil qui fixerait les prix.

M. Hawkes: Oui. Puis-je encore développer cette question un peu plus? Cela donne au gouverneur en conseil le pouvoir de modifier les prix de façon immédiate, et ceux-ci peuvent évidemment se répercuter sur les contrats à l'exportation ou tout autre élément. Ici encore, l'incertitude des conditions du marché rendent la commercialisation plus difficile. Nous donnons donc ce pouvoir au Cabinet lorsqu'il est question de pétrole et de gaz, mais cela ne concerne pas l'électricité.

Or il y a un besoin très évident de stabilité en matière de commercialisation de l'électricité, qui ne ressort pas aussi nettement de ces articles concernant la commercialisation du pétrole et du gaz. On peut dire que cet article engendre une instabilité légale. Si le gouverneur en conseil fixe les prix, pourquoi pas pour l'électricité?

L'article 26, est donc réservé.

L'article 27

Le président: Monsieur Hawkes. A l'ordre! M. Hawkes a la parole.

M. Hawkes: Tout cet article nous entraîne dans le domaine du droit pénal. Et particulièrement le paragraphe 86.(3), étant donné son libellé, me semble transférer la charge de la preuve à l'accusé, qui doit prouver son innocence, ce qui me semble une violation des principes établis.

M. Dingwall: Je ne vois pas quels principes cet article enfreindrait, Monsieur Hawkes, dans sa version actuelle. Voulez-vous parler . . . ?

M. Hawkes: Je pense aux lignes 19, 20, 21 et 22:

l'accusé peut se disculper en prouvant que l'infraction a été perpétrée à son insu ou sans son consentement

On suppose donc, jusqu'à preuve du contraire, que l'accusé en avait connaissance entière. Cela me semble être une violation du principe de base qui présume que vous êtes innocent jusqu'à ce que vous ayez été déclaré coupable. L'accusé a donc bien la charge de la preuve pour prouver son innocence.

[Text]

until found guilty. The wording here transfers the burden of the proof to prove innocence.

• 1130

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I think my comment on that is simply that, in my respectful submission, it does not deal with the onus on the accused. It does impose an obligation on the accused to satisfy the court that he had no knowledge of the commission of the offence.

Mr. Hawkes: So it is presumed he did have the knowledge unless he can establish he did not? He is presumed to be guilty, if he cannot establish that he is innocent. We are not the Justice and Legal Affairs committee and that is the difficulty with these clauses.

Mr. Dingwall: There is a classification, Mr. Hawkes, which you may be aware of in terms of strict liability offences, and this one seems to read that way. There is another classification of offences in terms of summary conviction where you go by indictable offence, and I do not know if counsel wants to make a further comment, but I would believe that this is a strict liability offence.

However, the Crown must prove certain elements. The elements are laid out; then it establishes an onus, if you will, if you want to use that terminology, or an obligation on behalf of the accused for he, too, to establish a particular fact. And if he does not, then it is a strict liability offence, which is part and parcel to a great number of federal statutes where you have strict liability provisions.

Mr. Hawkes: For a criminal conviction?

Mr. Dingwall: Yes. Sanctions, yes.

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I would agree that this is a question of strict liability. But of course, it always has been like that in the National Energy Board, apart from the fact that the offences are so minimal it is almost sort of like a licence to do business. The existing Section 86 provides:

86.(1) Every person who violates any of the provisions of this Part or the regulations made under this Part is guilty of an offence punishable on summary conviction.

So in previous versions of Section 86, there was strict liability.

Clause 27 allowed to stand.

On Clause 28

The Chairman: Mr. Dingwall, you have an amendment.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I have brief amendments. I move that Clause 28 of Bill C-108 be amended by striking out line 6 on page 18 and substituting the following therefor:

[Translation]

M. Lamar: Monsieur le Président, je dirais là-dessus, très respectueusement, que cet article ne prévoit pas que la preuve incombe à l'accusé. Il impose cependant à l'accusé l'obligation de prouver au tribunal qu'il ne savait pas que cette infraction avait été commise.

M. Hawkes: On présume donc bien qu'il en avait connaissance, jusqu'à ce qu'il puisse établir le contraire? Il est en quelque sorte présumé coupable, s'il ne peut établir son innocence. Nous ne sommes pas ici au Comité de la justice et des questions juridiques, et voilà le genre de difficultés que nous posent ces articles.

M. Dingwall: Il y a une catégorie monsieur Hawkes, de présomption de responsabilité et il semble que c'est le cas. Il existe, par rapport à la notion de déclaration sommaire de culpabilité, une catégorie d'actes criminels, et je ne sais pas si notre conseiller veut faire des commentaires supplémentaires là-dessus, mais je pense qu'il s'agit ici d'infractions entraînant la présomption de responsabilité.

Toutefois, la Couronne a la charge de certaines preuves. Les éléments de la cause sont présentés, puis, il incombe à l'accusé de produire certaines preuves également. S'il ne peut le faire, il s'agit d'une infraction entraînant la présomption de responsabilité civile stricte, comme il en est question dans de nombreuses lois fédérales.

M. Hawkes: A propos d'une infraction criminelle?

M. Dingwall: Oui. Les sanctions sont prévues.

M. Lamar: Monsieur le Président, je pense qu'il s'agit ici de présomption de responsabilité civile. Mais bien sûr, il en a d'ailleurs toujours été ainsi à l'Office national de l'énergie, en dehors du fait que les infractions sont si mineures que c'est pour ainsi dire un permis de faire des affaires. L'article 86 en vigueur dispose:

86.(1) Toute personne qui viole l'une quelconque des dispositions de la présente Partie ou des règlements établis sous son régime, est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

Dans les versions précédentes de l'article 86, donc, il est question de présomption de responsabilité.

L'article 27 est reporté.

Article 28

Le président: Monsieur Dingwall, vous avez un amendement à proposer.

M. Dingwall: Monsieur le Président, j'ai quelques amendements courts. Je propose que l'article 28 du projet de loi C-108 soit modifié par substitution à la ligne 5, page 18, de ce qui suit:

[Texte]

to be fixed in the licence, the approval required in respect of the issue of licences, the quantities

Counsel will give a brief explanation, please.

Mr. L. Smith: Mr. Chairman, very simply it is just to true-up the same provision which now exists in respect of export licences to the licences which would be issued under Part VI.1—that is, that Governor in Council approval could be required and that stipulation would be contained in the regulations.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Section 87.1, is that new?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, the answer is yes.

Mr. Andre: Why? We went through about a year's worth of haranguing from Mr. Chrétien and others about Canada being a common market. Now we have this provision where the National Energy Board will be regulating all interprovincial trade in oil and gas.

Mr. Lamar: Mr. Andre, this proposed plan is designed to meet a situation which might arise of crisis proportions as opposed to a full-scale emergency. I should also draw your attention to the fact that it would come into effect only following action by the Governor in Council directing the board to assume control of the movement of oil and gas. I might describe it better as something in the nature of an insurance policy, should the need for such allocation arise in the future.

• 1135

The Chairman: I wonder, just briefly, would that be within the strict confines of the amendment?

Mr. Andre: No. Pass the amendment, if you like and then . . .

The Chairman: Perhaps we can.

Amendment agreed to.

The Chairman: We will now consider Clause 28 as amendment. You are at what—proposed Section 87.1(1)?

Mr. Andre: Yes. Is there any definition in the bill as to the circumstances in which the Governor in Council may order the board to invoke these provisions?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, no, there is not any specific definition as to when this provision could be invoked.

Mr. Andre: So at any time the Cabinet chooses we may go from a common market to a totally controlled situation for all interprovincial trade?

Mr. Oulton: Mr. Chairman, you will go through a situation in which, in the case of oil, let us say, there is new free movement between provinces of oil according to sales contracts, et cetera, to a situation whereby the board would have the authority to determine how much oil moves out of a producer province to any other province or part of the country.

[Traduction]

l'approbation requise pour la délivrance des licences, les quantités acheminables à l'extérieur

Le conseiller pourrait ici donner quelques explications.

M. L. Smith: Monsieur le Président, il s'agit simplement d'harmoniser les dispositions concernant les licences d'exportation et celles concernant la délivrance de licences dans le cadre de la Partie VI.1, c'est-à-dire que l'approbation du gouverneur en conseil serait nécessaire, et que les règlements en fixeraient les modalités.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Le paragraphe 87.1 est-il nouveau?

M. Lamar: Monsieur le président, la réponse est oui.

M. Andre: Pourquoi? Nous avons été soumis pendant près d'un an au harangue de M. Chrétien et de certains autres, expliquant que le Canada était un marché commun. Voilà maintenant une disposition qui donne à l'Office national de l'énergie un pouvoir de réglementer le commerce interprovincial de pétrole et de gaz.

M. Lamar: Monsieur Andre, il s'agit ici de pouvoir faire face à des situations de crise, par opposition aux urgences graves. Ce plan ne pourrait être mis en vigueur que sur décision du gouverneur en conseil, demandant à l'Office de prendre en main le contrôle du mouvement du pétrole et du gaz. Je crois qu'il vaudrait mieux en parler comme d'une police d'assurance, au cas où la situation nous y obligerait.

Le président: Cela resterait-il dans les limites de l'amendement, je me demande?

M. Andre: Non. Adoptez l'amendement, si vous voulez et ensuite . . .

Le président: Peut-être que nous pouvons le faire.

L'amendement est adopté.

Le président: Nous allons maintenant étudier l'article 28 modifié. Vous en êtes au projet d'alinéa 87.1(1)?

M. Andre: Oui. Le bill prévoit-il les circonstances dans lesquelles le gouverneur en conseil peut ordonner à un office d'invoquer ces dispositions?

M. Oulton: Non monsieur le président, ces circonstances ne sont pas définies.

M. Andre: Donc, lorsque le Cabinet le juge à propos, le commerce interprovincial peut passer d'un marché commun à un marché totalement contrôlé?

M. Oulton: Monsieur le président, on partira d'une situation où, par exemple dans le cas du pétrole, il y a une libre circulation entre les provinces en fonction de contrat de vente etc. pour aboutir à un système où l'Office sera habilité à déterminer la quantité de pétrole qui sortira d'une province

[Text]

Mr. Andre: Would the conditions of that be set by the board or—well, I see “The Governor in Council . . . may make regulations respecting”. In other words, the Governor in Council may authorize the board to take over supervision and control of the movement of oil and gas and they also can instruct the board by way of regulations through proposed Section 87.4, as I think I read that, as to the conditions, if you will, that—

Mr. Dingwall: It gives the same power, though, to the Governor in Council as Part VI of the National Energy Board Act does. It gives to the Cabinet the same regulatory power.

Mr. Andre: How is that? This is new.

Mr. Dingwall: It is new, but it is very similar to Part VI, is it not? The regulations, proposed Section 87(4), the regulatory authority is very similar.

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Andre: What exists now? I mean, there is nothing being . . . Mr. Dingwall said that the . . .

Mr. Dingwall: The regulations of Section 87.4—there are very similar regulations under Part VI.

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Dingwall: Is that right?

Mr. Lamar: Yes.

Mr. Dingwall: Section 85.

Mr. Andre: You mean we already have in the act the provision that the Governor in Council may order the board to regulate interprovincial trade.

Mr. Oulton: Mr. Chairman, just to be clear, what I think is being said is that the specific regulation-making powers in paragraphs (a) through (d) are similar to those in Part VI having to do with the export licences.

Mr. Andre: With exports. That is right. The Governor in Council may make regulations for the manner in which interprovincial—

Mr. Oulton: Yes.

Mr. Andre:—trade in oil and gas will be functioning, and the Governor in Council can do this at any time it chooses—

Mr. Oulton: Yes.

Mr. Andre:—without any definition as to when it might invoke those powers and so on. One has to be suspicious that the reason for this has to do with provincial marketing boards, and we are back in the federal-provincial power game again. If in fact it is intended that this provision would be used in that intermediate point between a marketplace that is functioning reasonably well and an out-and-out emergency at some intermediate point—where there is perhaps some crisis or some

[Translation]

productrice pour être écoulé dans une autre province ou une autre partie du pays.

M. Andre: L'Office fixera-t-il les conditions de cette circulation ou—je vois que le «Gouverneur en Conseil peut prendre des règlements concernant . . .». Autrement dit, le gouverneur en conseil peut autoriser l'Office à exercer la surveillance et le contrôle de l'acheminement du pétrole ou du gaz; il peut également donner des instructions à cet Office, en prenant des règlements conformément au paragraphe 87.4 proposé pour ce qui est des conditions qui—

M. Dingwall: Cela donne le même pouvoir au gouverneur en conseil comme le fait la partie VI de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Cela donne au Cabinet le même pouvoir de réglementation.

M. Andre: Comment cela se fait-il? C'est un élément nouveau.

M. Dingwall: C'est nouveau, mais cela ressemble beaucoup à la partie VI, n'est-ce pas? Le règlement, le paragraphe 87(4) proposé, le pouvoir de réglementation sont très semblables.

M. Lamar: Oui.

M. Andre: Quel système avons-nous à l'heure actuelle? Je veux dire, rien n'est . . . M. Dingwall a dit . . .

M. Dingwall: J'ai dit que les règlements du paragraphe 87.4 proposés sont très semblables aux règlements de la partie VI.

M. Lamar: Oui.

M. Dingwall: N'est-ce pas?

M. Lamar: Oui.

M. Dingwall: Article 85.

M. Andre: Vous voulez dire que la loi comporte déjà une disposition disant que le gouverneur en conseil peut ordonner à l'Office de réglementer le marché interprovincial.

M. Oulton: Monsieur le président, ne serait-ce que pour clarifier, je crois comprendre que les pouvoirs de réglementation qui figurent dans les alinéas (a) à (d) ressemblent à ceux qui figurent dans la partie VI concernant les permis d'exportation.

M. Andre: C'est exact. Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements sur la manière dont le marché interprovincial—

M. Oulton: Oui.

M. Andre:—du pétrole et du gaz fonctionnera, et il peut le faire à tout moment de son choix—

M. Oulton: Oui.

M. Andre:—sans qu'il soit défini quand il peut invoquer ces pouvoirs etc. On soupçonne qu'il en est ainsi à cause des offices de commercialisation provinciaux et nous nous retrouvons dans le contentieux fédéral-provincial. Si en fait l'on prévoit que cette disposition sera utilisée à un point intermédiaire entre un marché qui fonctionne raisonnablement bien et une urgence manifeste à un point intermédiaire . . . où il y a peut-être une crise ou des difficultés particulières impliquant que le marché

[Texte]

particular difficulty that means the Canadian common market cannot function and we need Big Brother to come in and move the levers from central planning and all those good things that work so well in Warsaw and other places—why can we not have a definition of the conditions under which this particular part might be brought in place?

• 1140

Would it not be appropriate, if we are granting to the Governor In Council what are pretty tremendous powers here—given that we are supposed to be a common market—that we should at least have some definition as to when these provisions might be brought into play?

Mr. Dingwall: Well Mr. Andre, the point is well taken. You are suspicious, but unfortunately—or fortunately, however one looks at it—there are, not to my knowledge—and you may have some at your fingertips there—any representations that have been made to us regarding this particular provision. The minister does not feel there is a need for that particular clarification or additional wording, if you will, since the government is of the belief there is no need to do as you suggest. Now that may change; it may change.

Mr. Andre: In effect, this new part is a very significant power. I mean it really transfers, if you will, or provides the authority for the transfer of complete control of the movement of very, very, significant commodities, oil and gas, within the country. You indicated this incredibly significant power should be transferred to the Crown, that Parliament should transfer this authority to the Crown because it may be needed in some circumstances. Well, surely before Parliament is asked to make that kind of transfer of authority, there should be a definition under which it might be used.

Mr. Dingwall: Perhaps Mr. Oulton wants to make a brief comment on your commentary, Mr. Andre.

Mr. Oulton: Just to give a little further amplification on the problem of providing any specific definition as to when this might be used, the hon. member will probably recall that when we were covering the Petroleum Administration Act, specifically Part II and Division II, which had to do with the aspects of controlling prices in the event there was not an agreement between producer provinces and the federal government, there was an arrangement in there that in the event there was not an agreement, the prices could be determined by the federal government.

In the PAA as it now stands, unamended, there is a part of division 2 that allows the federal government to control prices, then it provides for the enforcement of those prices, allows the NEB to licence inter-provincial movements of oil and of gas in those kinds of circumstances. So these provisions have been taken out of that particular area and moved into the NEB Act, where it was thought they were more appropriately located. For instance, in the kinds of situations when this particular provision could be used could include a situation like that. In other words, it could include a situation where there is a lack of agreement between the producer province and the federal government as to the appropriate level of oil or gas prices in

[Traduction]

commun canadien ne peut fonctionner et que nous avons besoin d'un dictateur qui manœuvre les leviers de la planification centrale et toutes ces bonnes choses qui fonctionnent si bien à Varsovie et autres endroits... pourquoi ne pouvons-nous pas avoir une définition de circonstances dans lesquelles ce système peut être mis sur pied?

Ne conviendrait-il pas, si nous conférons au Gouverneur en conseil les vastes pouvoirs dont il est question ici, d'avoir au moins une définition quant aux circonstances où ces dispositions peuvent entrer en jeu? Compte tenu du fait que nous sommes censés être un marché commun?

M. Dingwall: Monsieur Andre, votre argument est bien présenté. Vous êtes méfiant mais malheureusement ou heureusement selon le point de vue où l'on se place, à ma connaissance aucune remarque ne nous a été soumise concernant cette disposition mais vous en avez peut-être à nous soumettre. Le ministre n'estime pas qu'il soit nécessaire de clarifier le libellé ou de rajouter des mots étant donné que le gouvernement ne voit pas l'utilité de votre suggestion. Cela peut changer.

M. Andre: Mais cette nouvelle partie confère un pouvoir très important. Elle transfère réellement ou fournit le pouvoir de transférer le contrôle complet de l'acheminement de denrées très très importantes puisqu'il s'agit du gaz et du pétrole, à l'intérieur du pays. Vous avez dit que cet important pouvoir devrait être transféré à la Couronne, que le Parlement devrait le transférer à celle-ci car on risque d'en avoir besoin dans certaines circonstances. Et bien, j'estime qu'avant que l'on demande au Parlement de transférer ce pouvoir, on devrait définir les circonstances dans lesquelles il peut être utilisé.

M. Dingwall: M. Oulton a peut-être des observations à faire à ce sujet.

M. Oulton: Ne serait-ce que pour développer le problème consistant à fournir une définition des circonstances dans lesquelles ce pouvoir pourrait être utilisé, l'honorable député se rappellera sans doute que lorsque nous examinions la Loi sur l'administration du pétrole, et notamment la Partie II et la division II, qui portait sur le contrôle des prix en l'absence d'ententes entre les provinces productrices et le gouvernement fédéral... cette loi prévoyait que dans un tel cas le gouvernement fédéral pourrait déterminer les prix.

Dans la Loi sur l'administration du pétrole actuelle, c'est-à-dire non modifiée, une partie de la Division II permet au gouvernement fédéral de contrôler les prix, elle prévoit ensuite la mise en application de ces prix, elle permet à l'Office national de l'énergie d'autoriser les acheminements interprovinciaux de pétrole et de gaz dans ce genre de circonstances. Ainsi, ces dispositions ont été retirées de ce domaine et transférées dans la Loi sur l'Office national de l'énergie où l'on a jugé qu'elles étaient mieux situées. Par exemple, dans le genre de situations où... disposition de ce genre pourrait servir à cette fin. En d'autres termes, il se pourrait que la province productrice et le gouvernement fédéral ne parviennent pas à

[Text]

Canada, therefore there is some need for a price to be established and there is some need to ensure that these prices can be enforced. That was the original rationale.

• 1145

It was also thought, when moving this out of the PAA and into the NEB Act, it would be appropriate to broaden it, because there were circumstances other than that, in particular the circumstances that counsel alluded to earlier, whereby you could have a concern as to a supply emergency in either of the two commodities being thought about, oil or gas, in which it was not clear that the powers, the rather broad sweeping powers, under the Energy Supplies Emergency Act should be invoked but, nevertheless, you could have disorder in the Canadian market if there were not somebody to step in to ensure that there was control over supply in those kinds of circumstances. It was broadened in order to cover that kind of situation.

It is difficult to define specifically how that sort of situation will arise and the conditions under which it may arise. It could arise in the situation—to give a recent example—in 1979 when we had the interruption of Iranian oil supplies and the IEA at that time was concerned. It was not close to a situation where it would invoke its trigger mechanism and have a full-scale allocation of oil, but there was clearly a fairly broad impact in that situation on the international supply situation. Canada was impacted by that and was able to get through it because in western Canada there was at that time, in 1978, a considerable volume of shut-in oil which we were able to move to eastern Canada by exchanges and by other mechanisms.

It does not seem likely, or it does not seem prudent, to count on that kind of shut-in occurring in the future and it may not be desirable to have that kind, or order of magnitude, of shut-in in the future. In that kind of circumstance, where you have something that looks as if it could develop into a major problem and you do not have the oil in the ground that is shut in that allows you to deal with it and you do have the potential shortfalls, or some disorder in the domestic market occurring, the Governor in Council would be able to have the board step in and provide some order in the market and as well some, perhaps, equity in the division of supplies amongst different companies using domestic oil.

Mr. Andre: There are two points in that. The world is full of peril, not just in terms of disruptions of oil and gas but all kinds of things. To use that as justification for transferring enormous powers to the Crown is, to me, a very, very dangerous road to follow. There is precious little evidence, indeed there is quite a volume of evidence on the other side, that would suggest that the Crown does a better job of dealing with

[Translation]

s'entendre sur le niveau du prix du pétrole ou du gaz et que, par conséquent, il faille d'une façon ou d'une autre fixer un prix et faire en sorte que ce prix soit respecté. Voilà le raisonnement suivi.

De plus, lorsque nous avons retranché cette disposition de la Loi sur l'administration du pétrole pour l'ajouter à la Loi sur l'Office national de l'énergie, nous avons pensé qu'il était opportun d'en élargir la portée en ce sens qu'il y a d'autres circonstances possibles, et notre conseiller en a parlé, par exemple le problème de l'approvisionnement en pétrole ou en gaz en cas de crise, pour lesquelles il n'était pas certain que les pouvoirs, assez étendus il faut l'admettre, conférés par la Loi d'urgence sur l'approvisionnement en énergie puisse être invoquée alors que, de toute évidence, ces circonstances seraient telles que le marché canadien serait perturbé à moins que quelqu'un puisse intervenir et se charger du contrôle de l'approvisionnement. Nous avons donc élargi la portée de cette disposition en conséquence.

Il est difficile de définir avec exactitude de quel genre de situation il pourrait s'agir et des conditions dont elle s'assortirait. Pour vous donner un exemple récent, nous avons eu le cas en 1979 lorsque l'acheminement du pétrole iranien avait été arrêté, ce qui avait à l'époque inquiété l'AIE. Toutefois, cette situation n'était pas suffisamment grave pour justifier l'intervention du mécanisme de déclenchement et une répartition globale des approvisionnements pétroliers, mais il n'empêche que ce problème avait eu des conséquences assez généralisées au niveau de l'offre sur les marchés internationaux. Le Canada en avait aussi été victime, mais à l'époque nous avions pu nous en sortir en raison du fait, et je parle de 1978, que nous avions alors dans l'Ouest une quantité considérable de pétrole non exploité, que nous avions pu acheminer vers l'Est notamment par voies d'échanges.

Il est peu vraisemblable—et ce ne serait d'ailleurs pas prudent de le faire—que nous puissions toujours compter sur ce pétrole existant mais non exploité, et il ne serait d'ailleurs peut-être pas souhaitable de conserver autant de réserves de pétrole existantes mais non exploitées. Dans ces conditions, à supposer qu'un problème grave soit en passe de se présenter et à supposer aussi que nous ne disposions pas de réserves de pétrole existantes mais non exploitées qui nous permettraient de faire la soudure, c'est-à-dire dans la perspective d'une pénurie ou d'une perturbation quelconque du marché national, à ce moment-là donc le gouverneur en conseil pourrait faire intervenir l'Office pour établir l'ordre sur le marché, voire pour répartir plus équitablement les approvisionnements entre les diverses compagnies exploitant le pétrole canadien.

M. André: De fait, il y a ici deux éléments à considérer. Nous vivons dans un monde dangeureux, et en disant cela, je ne parle pas seulement de l'interruption possible des approvisionnements en pétrole et en gaz. Le fait d'utiliser cet argument pour justifier le transfert à la Couronne de pouvoirs aussi énormes est à mes yeux une solution extrêmement dangeureuse. De fait, il n'y a vraiment pas grand chose qui nous

[Texte]

perils as they arise than does the free market, if you will, and do private citizens.

You alluded to the situation of the Iranian uprising with resulting oil disruptions. The situation back in 1973 was even more traumatic, if you will. It was the first time around. In both instances it was the private sector, through the commercial arrangements made by people on the ground and familiar with the circumstances, that in fact arranged for Canadians to be relatively unaffected by these things, or at least not affected in as serious way as would have been possible. The transfers by Gulf, for example, from the west coast around through the Panama Canal to the east coast refineries, and so on, were all handled by the private sector responding in the normal, decent way in which most people respond in crises. In contrast, the federal government decided that our solution to these problems was state-to-state contracts, which has caused us all the problems this winter of shut-in, et cetera, et cetera.

We have gone through a couple of crises now. The evidence, in fact, is that the private sector responds far better to these crises, in accommodating them, than does the government.

• 1150

I simply am not persuaded. I submit that there is precious little evidence to suggest that, since we live in a hazardous world and perils may come up which we cannot define at this point in time, we should therefore write into law that the state can take over and direct a marketplace; which has been functioning, and functioning rather satisfactorily for a good number of years. A marketplace which has demonstrably handled the last two crises in a way superior to the way in which the government has responded to these last two crises. The justification just is not there to give one any confidence at all that this somehow is going to provide some measure of protection for Canadians in the event of some unspecified disruption which is not significant enough to justify the Energy Supplies Emergency Act but is, nonetheless, out of the ordinary.

The Chairman: Shall Clause 28, as amended, stand?

Mr. Hawkes: No. I would like to make a few more comments, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I find it strange that the definition of movement is written in a manner that includes imports, in domestic, but it does not include exports. I find it strange that we define "offshore area" and, then, in the next paragraph we indicate that we are going to drop the "offshore" and substitute it with "area". I think that is the impact of it. I would think that with respect to drafting, we should have just the word "area". That is what we are going to use throughout the clause and we are going to define it. It might be wiser for the government to drop the word "offshore" in that definition, and it would make the clause simpler.

[Traduction]

prouve—ce serait d'ailleurs plutôt le contraire—que la Couronne réagit mieux aux crises que l'homme de la rue.

Vous avez parlé du soulèvement en Iran qui avait interrompu l'approvisionnement en pétrole. Dans un certain sens, la crise de 1973 avait été encore plus grave, d'autant plus que c'était la première. Dans chacun des cas, ce fut le secteur privé qui, par son intervention au niveau commercial, entre les parties compétentes, avait réussi à faire en sorte que les Canadiens soient relativement peu touchés ou du moins qu'ils le soient le moins possible. Ainsi, les transferts effectués par la Gulf entre la côte ouest et les raffineries de la côte est via le canal de Panama, et ce n'est qu'un exemple, ont été une initiative du secteur privé qui avait réagi de façon tout à fait logique et honnête comme on s'attendrait à ce que quiconque le fasse en période de crise. En revanche, le gouvernement fédéral avait pour sa part décidé que la solution, pour nous sortir de cette mauvaise passe, consistait à conclure des contrats entre États souverains, et c'est cette solution qui nous a valu en partie tous les problèmes que nous avons connus cet hiver au niveau du manque à produire.

Nous sommes passés par plusieurs crises et tout prouve désormais que le secteur privé y réagit beaucoup plus efficacement que le gouvernement.

Je ne suis toujours pas convaincu. Je soutiens qu'il n'y a vraiment pas grand-chose qui nous prouve que, étant donné que nous vivons dans un monde plein de dangers, dangers parfaitement indéfinissables pour l'instant, nous devrions sanctionner dans la loi que l'État peut faire main basse et régenter le marché, un marché qui, dirais-je, fonctionne et a fonctionné pendant plusieurs années de façon très satisfaisante, un marché, ajouterais-je, qui a fait la preuve, au cours des deux dernières crises, qu'il pouvait réagir de façon bien supérieure au gouvernement. La justification qu'on nous donne ne nous convainc pas du tout que cette disposition permettra effectivement de protéger les Canadiens au cas où il y aurait une interruption, quelle qu'elle soit, anormale, certes, mais qui ne serait pas suffisante pour faire intervenir la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie.

Le président: L'article 28 modifié est-il réservé?

M. Hawkes: Non, car j'aurais autre chose à ajouter, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Il est étrange à mon sens que cette définition de l'acheminement soit rédigée de manière à exclure les exportations. Il est tout aussi étrange, dirais-je, que nous définissions les «endroits au large des côtes» alors que dans le paragraphe suivant, nous ne mentionnons plus les termes «au large des côtes» pour ne plus parler que d'«endroits». Voilà où cela nous mène. Je dirais qu'il serait préférable que de ne mentionner que le mot «endroits». En effet, c'est ce terme que nous allons utiliser d'un bout à l'autre de l'article, et nous allons le définir. Il serait plus avisé que le gouvernement abandonne les termes

[Text]

I find it strange that we want the power for two commodities and not the third which is in this section called electricity.

I think when we come to the penalty clause we really have penalties for black-marketers, and I wonder about the penalties for someone who takes a tanker of oil across the provincial boundary. Would that be an indictable offence justifying 5 years in prison and \$1 million? Is that a comparable kind of penalty? There are other things in our society that we might view as "black market".

If there is a response, fine; if there is not, I have put that on the record in addition to Mr. Andre's concerns. I think to track back to an earlier clause, we were talking about financial markets being affected by uncertainty in a clause which hitherto, implied the cancellation of licences was related to some kind of dual emergency. We are passing legislation to handle emergencies. Why do we have these clauses which really give emergency powers in a non-emergency situation? That is the sum total of this clause. Why? It seems so unnecessary. It will be destructive. It creates tensions. Why do we want to do it with emergencies? Why do we want emergency powers in a non-emergency? If we are really dealing with the potential of emergency and, if we are really dealing with energy, and if we are really dealing with people's houses which are dependent on energy to be heated to keep them from freezing to death, then why do we not include the energy sources? All of them which are involved? Why pick on two? I do not know if there is any response to any of that?

Clause 28, as amended, allowed to stand.

• 1155

On Clause 29

Mr. Hawkes: What is the purpose?

The Chairman: Could we have an explanation?

Mr. Lamar: The purpose of the amendment is to make it clear that regulations enacted under Section 88 would apply to companies authorized to construct and operate a pipeline as well as to persons engaging in imports and exports. The phraseology employed in the existing section 88.(1)(d) is slightly unclear because it says that regulations can be made:

...requiring companies and persons exporting gas or power ...

The argument has been that quite possibly only people exporting or importing could be required to furnish returns, and of course there are a number of pipeline companies and so forth that are not involved in export. So it is a clarification of

[Translation]

«au large des côtes» dans la définition, ce qui simplifierait l'article.

Il est tout aussi étrange que nous accordions des pouvoirs d'intervention pour deux produits distincts en excluant le troisième, en l'occurrence l'électricité.

Pour en revenir à l'article relatif aux peines, bien sûr, nous prévoyons des sanctions pour ce qui se livre au marché noir, mais qu'en est-il de ceux qui traversent une frontière provinciale pour acheminer une cargaison de pétrole? Celui qui s'en rendrait coupable commettrait-il une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par voir de mise en accusation justifiant cinq ans d'emprisonnement et une amende d'un million de dollars? Cette sanction est-elle comparable? Il y a bien d'autres choses qui se produisent dans notre société et qu'on pourrait aussi comparer au marché noir.

Si vous avez une réponse à me donner, tant mieux; dans la négative, j'aurai au moins signalé ces préoccupations en plus de celles qu'avait évoquées M. Andre. Pour en revenir à un article précédent, je dirais que nous parlons ici du fait que les marchés financiers sont victimes d'une certaine incertitude, en raison d'un article qui, jusqu'à présent, permettait implicitement la révocation d'une licence à condition qu'il y ait un genre de double crise. Cette mesure législative a pour but de remédier aux crises. A ce moment-là, pourquoi prévoir dans ces articles-ci des pouvoirs d'urgence applicables à des situations qui n'ont rien d'une crise? Voilà exactement à quoi revient cet article. Pourquoi? C'est tellement inutile à mon avis. Les effets seront inutilement négatifs. Cela créera des tensions. Pourquoi vouloir le faire en cas de crise? Pourquoi prévoir des pouvoirs d'urgence dans des situations qui n'ont rien d'une crise? Si nous voulons essentiellement parler des cas de crises, dans le secteur énergétique, si nous voulons vraiment faire en sorte que tous les citoyens ne risquent pas de geler, puisqu'ils doivent bien se chauffer en hiver, pourquoi ne pas parler de toutes les sources d'énergie au lieu de se limiter à deux d'entre elles? Pourrait-on me répondre?

L'article 28 modifié est réservé.

Article 29

M. Hawkes: Quel est son but?

Le président: Nous pouvons avoir une explication?

M. Lamar: Le but de l'amendement est de préciser que les règlements édictés en vertu de l'article 88 s'appliquent aux sociétés autorisées à construire et à exploiter des pipe-lines comme aux personnes qui font de l'importation ou de l'exportation. Le texte actuel de l'article 88.(1)(d) est imprécis en ce sens qu'il permet d'établir des règlements

... exigeant que les compagnies et les personnes exportant du gaz ou de la force motrice ...

On a fait valoir que peut-être les personnes important ou exportant de l'énergie sont tenues de produire des rapports. Il se trouve qu'il y a un certain nombre de sociétés de pipe-lines et autres qui n'exportent pas. C'est donc une précision. On

[Texte]

the language. There also has been a slight broadening to permit regulations which would enable the board to audit the records and books of any person, subject to the regulations, as well as to broaden the terms that have to be applied as to what information the board may require to be filed.

Mr. Hawkes: In there this same requirement for an international power line?

Mr. Lamar: No, this relates basically to pipeline companies.

Mr. Hawkes: There is another section in the bill where we can read international power line wherever we read pipeline.

Mr. Lamar: Excuse me, Mr. Hawkes, I said it relates primarily to pipelines, but that was an incorrect statement. It does apply to persons just exporting power.

Clause 29 allowed to stand.

On Clause 30—*General regulations*

The Chairman: On Clause 30 there is an amendment. Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman. I will read it. I move that Clause 30 of Bill C-108 be amended by striking out lines 27 to 33 on page 19 and substituting the following:

may, by such regulations, designate as an oil product or as a gas product any substance resulting from the processing or refining of hydrocarbons or coal if such substance

(a) is asphalt or a lubricant; or

(b) is a suitable source of energy by itself or when it is combined or used in association with something else.

This is to be strictly consistent with Bill C-103.

Amendment agreed to.

Clause 30 as amended agreed to.

The Chairman: Mr. Fennell.

Mr. Fennell: I just want to ask a question. Does the National Energy Board not have any jurisdiction over export of coal?

Mr. Lamar: No, Mr. Chairman, the answer is no.

Mr. Fennell: According to your previous testimony—you did not give it but one of your colleagues did—electricity is exempt because it is a renewable resource, partially, but coal is a nonrenewable resource. If we just start shipping coal, as we are doing, at low prices, is this not going to affect us in the future?

Mr. Lamar: Mr. Chairman, I am sorry, I simply cannot answer Mr. Fennell's question because we at the National Energy Board have nothing to do with coal and . . .

[Traduction]

permet également un léger élargissement des règlements de façon à permettre à l'Office de vérifier les dossiers et les livres de toute personne soumise aux règlements de même qu'un élargissement des conditions s'appliquant aux renseignements que l'Office peut exiger.

M. Hawkes: C'est la même chose pour les lignes internationales de transport d'électricité?

M. Lamar: Non, il s'agit essentiellement des sociétés de pipe-lines.

M. Hawkes: Il y a un autre article au projet de loi qui associe ligne internationale de transmission électrique à pipe-line chaque fois que ce dernier terme est employé.

M. Lamar: Je vous demande pardon, monsieur Hawkes, j'ai dit qu'il s'agissait essentiellement des pipe-lines, mais j'ai fait erreur. Ces dispositions s'appliquent également aux personnes qui exportent de l'énergie électrique.

L'article 29 est réservé.

L'article 30—règlements généraux

Le président: M. Dingwall propose un amendement à l'article 30.

M. Dingwall: Je propose que l'article 30 du projet de loi C-108 soit modifié par la substitution, aux lignes 29 à 34, page 19, de ce qui suit:

notamment quatiifier de produit pétrolier ou de produit gazeux toute substance obtenue par le traitement ou le raffinage d'hydrocarbures ou du charbon si cette substance est, selon le cas

a) de l'asphalte ou un lubrifiant;

b) une source adéquate d'énergie seule ou unie ou utilisée avec une autre chose.

C'est strictement conforme à ce qui se trouve dans le projet de loi C-103.

L'amendement est adopté.

L'article 30, modifié, est adopté.

Le président: Monsieur Fennell.

M. Fennell: Je voudrais poser une question. L'Office national de l'énergie a-t-il compétence pour ce qui est de l'exportation du charbon?

M. Lamar: Non, monsieur le président.

M. Fennell: Selon le témoignage antérieur d'un de vos collègues, l'électricité est exempte de ces dispositions parce que c'est une ressource renouvelable, en partie. Il se trouve que le charbon est une ressource non renouvelable. Si nous continuons d'exporter du charbon à bas prix comme nous le faisons actuellement, ne risquons-nous pas d'en souffrir les conséquences plus tard?

M. Lamar: Je ne puis tout simplement pas répondre à la question, monsieur Fennell, monsieur le président. L'Office national de l'énergie n'a rien à voir avec le charbon . . .

[Text]

Mr. Fennell: You have no jurisdiction whatsoever.

Mr. Lamar: No, and I certainly know nothing about it. I am sorry.

• 1200

Mr. Fennell: I wanted to bring it up because it seems to be qualified and characterized throughout all the bills. I just wondered why there is no regulation over it—the international export of it particularly.

Mr. Lamar: It is sheer speculation on my part, but maybe part of the answer is that we have so much coal.

Mr. Fennell: We have?

Mr. Dingwall: Yes, lots of it.

Mr. Hawkes: The other night the minister said in relation to Clause 30 that he had under active consideration a time lag before it would come into effect. I do not see a government amendment. Does that indicate—

Mr. Dingwall: I am sorry, Mr. Hawkes, I did not hear your question.

Mr. Hawkes: The minister last Thursday evening indicated he had an amendment under consideration related to a six-month delay—I think that was the tone of it. It was an exchange between the minister and Mr. La Salle that occurred more than once. I am just asking for an indication from the government on whether or not the minister's considerations on that occasion have been rejected by the minister and we will not be looking forward to any changes in this clause.

Mr. Dingwall: Yes, I remember the intervention made by Mr. La Salle. That consideration has not come to a conclusion yet.

Mr. Hawkes: There was a tone in the discussion of this clause that it might be wise in a confederated nation to have clauses of this kind triggered by request—request from provinces—rather than providing this authority to be used in the absence of request. I think the minister indicated the necessity for this clause was originally brought to his attention because of a situation related to Calgary Power—some concern about the legal situation. There was some suggestion that if the Province of Alberta in that particular instance wanted to support the application of Calgary Power or Transalta, there might be a mechanism which would be triggered in that way and which would enable the federal government to act in a manner that would clear up the legal situation.

Have all those considerations which were brought to our attention to the best of the parliamentary secretary's knowledge been rejected?

Mr. Dingwall: No decisions have been reached as yet, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: So there may in fact be amendments to this clause at report stage?

[Translation]

M. Fennell: Vous n'avez tout simplement pas compétence en la matière.

M. Lamar: Non. Par ailleurs, je ne suis absolument pas au courant de cette situation. Je regrette.

M. Fennell: Je le mentionne parce que c'est quelque chose qui semble se retrouver dans tous les projets de loi. Je me demandais pourquoi il n'y a pas de règlement touchant l'exportation de cette forme d'énergie.

M. Lamar: J'émetts une pure hypothèse, mais je suppose que c'est parce que nous avons beaucoup de charbon.

M. Fennell: Nous en avons beaucoup?

M. Dingwall: Oui, beaucoup.

M. Hawkes: L'autre soir, le ministre a indiqué qu'il envisageait sérieusement de retarder quelque temps l'application de l'article 30. Je ne vois pas d'amendement à ce sens au nom du gouvernement. Dois-je en conclure...

M. Dingwall: Je vous prie de m'excuser, monsieur Hawkes, mais je n'ai pas entendu votre question.

M. Hawkes: Jeudi soir, le ministre a indiqué qu'il envisageait la possibilité de présenter un amendement portant sur un délai de 6 mois. C'était au cours d'un échange entre le Ministre et M. La Salle. Il a mentionné le fait à plusieurs reprises. Je me demande si le ministre a simplement rejeté l'idée et s'il n'est plus question d'autres modifications à cet article.

M. Dingwall: Je me souviens de cette intervention de M. La Salle. La réflexion sur cette question se poursuit toujours.

M. Hawkes: Au cours du débat sur cet article, on a indiqué qu'il pourrait être sage dans une confédération comme la nôtre de faire en sorte que ces articles s'appliquent seulement à la demande des provinces plutôt que de permettre que ces dispositions soient utilisées à n'importe quel moment. Si je me souviens bien, le ministre a vu la nécessité de cet article la première fois lorsque le cas de la *Calgary Power* s'est présenté. La situation juridique ne semblait pas très claire. On semblait dire que si la province de l'Alberta dans ce cas voulait appuyer la demande de la *Calgary Power* ou de *Transalta*, il devait y avoir un mécanisme pour lui permettre de le faire et pour simplifier la tâche au gouvernement fédéral du point de vue juridique.

Toutes ces considérations auraient été rejetées?

M. Dingwall: Aucune décision n'a encore été prise à cet égard, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Il pourrait y avoir des amendements à cet article à l'étape du rapport?

[Texte]

Mr. Dingwall: As you know, in our jobs anything is possible, and most things are probable, if not possible.

Clauses 30 and 31 allowed to stand.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, we did have a submission brought to our attention as a committee, I believe it was yesterday, maybe the day before, from the Consumers' Association of Canada, in which they asked the committee's indulgence, the minister's indulgence, to consider the addition of a clause which would provide some form of compensation to public-interest groups for their costs of appearing before the board. That was a document handed out by the clerk to all of us. Because we are dealing with a bill which they indicate to us should include a clause of that kind, I wonder if we could have a statement from the government as to their feelings on that suggestion from the Consumers' Association of Canada.

The Chairman: Perhaps I should just explain to Mr. Hawkes, a number of people wrote to me directly instead of sending material to the clerk of the committee. Unfortunately, that particular letter was put in with my constituency mail and I was a couple of weeks behind. It would be a little unfair—the Chair takes full responsibility for the delay in having it circulated to members. Obviously we are still considering this bill, but in fairness to So it would be a little unfair. The Chair takes full responsibility for the delay in having it circulated to members. Obviously, we are still considering this bill; but in fairness to Mr. Dingwall and to the government, they may not have seen that letter at this point in time. It is one of those situations that occur. All of the other letters that have come to me in error have been dealt with with dispatch, but that particular one was not. Therefore, if there would be any response by the federal government, it would be more appropriate at report stage when they have a bit more time to consider it.

• 1205

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I will certainly follow your direction, and just say to Mr. Hawkes I have not had an opportunity to peruse that particular letter. But I might add, not prejudging as to what action the government may take, the whole concept and the whole process of regulatory reform is being reviewed by the government at present.

The Chairman: Let us go back to the beginning. We have stood all of the clauses.

Shall Clause 1, as amended, carry?

Mr. Hawkes: May we have a roll call on that, please?

The Chairman: I am just wondering, Mr. Hawkes—it might be a little irregular—do we plan to have a lot of roll-call votes? Maybe we could designate those clauses where there would be a roll call and we could have a massive roll call, an all-encompassing roll-call vote, that will be binding on all those clauses. It might save a little more time.

[Traduction]

M. Dingwall: Vous devez savoir que dans notre sphère d'activités tout est possible et même probable.

Les articles 30 et 31 sont réservés.

M. Hawkes: Des instances nous ont été présentées, je pense que c'était hier ou avant-hier, par l'Association des consommateurs du Canada en vue de nous inciter et d'inciter le ministre à envisager la possibilité d'inclure dans le projet de loi un article qui dédommage de quelque façon les groupes d'intérêt public pour leurs coûts lors de leur comparution devant l'Office. Le greffier nous a tous remis un document en ce sens. Comme il nous serait possible d'inclure dans ce projet de loi des dispositions en ce sens, je me demande si le gouvernement est prêt à indiquer sa réaction à cette suggestion de l'Association des consommateurs du Canada.

Le président: Je dois expliquer à M. Hawkes qu'il y a plusieurs personnes qui m'ont écrit directement plutôt qu'au Comité par l'intermédiaire du greffier. Malheureusement, cette lettre a été placée avec les autres lettres de mes commettants et je suis une ou deux semaines en retard. Je suis entièrement responsable du fait qu'elle soit parvenue si tard aux membres du Comité. Nous n'avons pas terminé l'étude du projet de loi, c'est vrai, mais en toute justice pour M. Dingwall et le gouvernement, nous devons admettre qu'ils n'ont peut-être pas eu le temps d'examiner suffisamment la lettre. Ce genre de choses se produit de temps à autre. Toutes les autres lettres qui me sont parvenues directement par erreur ont été redistribuées rapidement. Malheureusement, pas celle-là. Dans ces circonstances, je pense que si le gouvernement doit donner sa réponse ce sera au moment du rapport quand il aura eu l'occasion d'examiner la question plus à fond.

M. Dingwall: Je m'en remets à vous, monsieur le président. Je signale à M. Hawkes qu'en effet je n'ai pas eu l'occasion d'examiner cette lettre. Sans anticiper sur la décision du gouvernement, je peux indiquer que toute la question de la réforme du processus de réglementation est examinée actuellement par le gouvernement.

Le président: Revenons au point de départ. Nous avons réservé deux articles.

L'article 1, modifié, est-il adopté?

M. Hawkes: Pouvons-nous procéder par appel nominal, s'il vous plaît?

Le président: Je me demande si nous avons l'intention de demander beaucoup de votes par appel nominal. Ce n'est peut-être pas tout à fait acceptable du point de vue de la procédure, mais nous pourrions désigner tous les articles sur lesquels nous voulons un vote par appel nominal et procéder à un seul vote. Le vote porterait sur tous ces articles en même temps. Ce serait une façon de gagner du temps.

[Text]

Mr. Hawkes: I think this committee, as it has moved through the voting procedure, has had deviations from party lines on at least three occasions.

Mr. Dawson: Do you have to remind us?

The Chairman: I am not sure they were intentional.

Mr. Hawkes: I would prefer a mechanism where we ask for a roll call and we take a roll call.

The Chairman: I am in the hands of the committee.

Mr. Hawkes: On Clause 1, I urge the committee members to vote against it because the definitions in fact expand the powers in a manner that does not operate in the national interest.

Clause 1 as amended agreed to: yeas, 5; nays, 3.

The Chairman: Shall Clause 2, as amended, carry?

Mr. Hawkes: I would like a roll call, Mr. Chairman. I would like to remind members that it expands the power of temporary members and that we have had a lot of concern about that. It is unchanged, therefore I would urge members to vote against it.

Clause 2 as amended agreed to: yeas, 5; nays, 3.

Clause 3 agreed to.

On Clause 4—*Powers of single member*

The Chairman: On Clause 4 there was an amendment moved by Mr. Dingwall which was stood, pending some analysis by the Chair. I have looked into the matter and I conclude that the amendment really does not go beyond the scope of this committee. It is a question of delegating powers that are already specified. It seems from my point of view a bit of an administrative arrangement as opposed to this committee by this amendment conferring something new in the bill that was not originally intended at second reading. Therefore, the question is upon the amendment as moved by Mr. Dingwall. I should read that to refresh the memory of members.

The motion is that Bill C-108 be amended (a) by adding immediately after line 18 on page 5, the following:

4. Section 13 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

13. The Board may delegate to one or more of its members, either jointly or severally, all or any of the powers, functions and duties of the Board under this Act, except those under subsection 36(3), section 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47 or 49 or under Part IV, VI or VI.1

(b) by renumbering the subsequent clauses accordingly.

—which you may not have written in there. You have?

• 1210

Mr. Dingwall: Yes.

The Chairman: Is this amendment accepted?

[Translation]

M. Hawkes: Au cours des différents votes en comité, il est arrivé au moins trois fois que la ligne des partis n'ait pas été suivie.

M. Dawson: Vous n'avez pas besoin de nous le rappeler.

Le président: Je ne sais pas si c'était voulu.

M. Hawkes: Je préférerais que nous demandions à chaque fois un vote par appel nominal.

Le président: Je suis à la disposition du comité.

M. Hawkes: En ce qui concerne l'article 1^{er}, j'incite les membres du comité à voter contre parce que les définitions qu'il contient constituent un élargissement des pouvoirs qui n'est pas dans l'intérêt national.

L'article 1^{er}, modifié est adopté: oui, 5; non, 3.

Le président: L'article 2, modifié, est-il adopté?

M. Hawkes: Je demande le vote par appel nominal, monsieur le président. Je rappelle aux membres du comité qu'il étend le pouvoir des membres provisoires et que c'est quelque chose qui nous inquiète beaucoup. S'il n'est pas modifié, j'incite les membres du comité à voter contre.

L'article 2, modifié, est adopté: oui, 5; non, 3.

L'article 3 est adopté.

Article 4—*Pouvoirs d'un membre isolément*

Le président: M. Dingwall a présenté un amendement à l'article 4. Cet amendement a été réservé en attente d'une décision de la présidence. Je l'ai examiné et en suis venu à la conclusion qu'il ne dépasse pas la compétence du comité. Il s'agit de pouvoirs délégués qui se trouvent ailleurs. C'est plutôt une disposition d'ordre administratif qu'un élément nouveau, qui n'aurait pas été là lors de la deuxième lecture et qui aurait été introduit dans le projet de loi. Donc, le vote porte sur l'amendement proposé par M. Dingwall. J'en fais lecture pour rafraîchir la mémoire des membres du comité.

Il est proposé que le projet de loi C-108 soit modifié (a) par l'insertion, après la ligne 18 page 5, de ce qui suit:

4. l'article 13 de la dite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

13. L'Office peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres, conjointement ou individuellement, l'ensemble ou l'un quelconque des pouvoirs, fonctions et devoirs de l'Office visés par la présente loi, sauf ceux que prévoit le paragraphe 36(3), l'article 37, 38, 39, 42, 44, 46, 47 ou 49 ou de la partie IV, VI ou VI.1

b) par les changements de numéros de paragraphes qui en découlent.

vous avez tout cela par écrit?

M. Dingwall: Oui.

Le président: L'amendement est-il adopté?

[Texte]

Mr. Hawkes: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: We are duty-bound in Parliament to respect the will of the Chair, but I would like the record to show that, in my opinion at least, the delegation of powers and authority and functions goes considerably beyond the wording we found in the bill that was placed before us, and—

The Chairman: Mr. Hawkes, you are really reflecting upon a decision of the chairman and I must not permit that. The amendment is in order and I would restrict arguments to the substance of the amendment.

Mr. Hawkes: Could I then urge members to remember that this is a clause that increases the probability of mistakes, simply because there are more people involved and, in particular, more people with less experience, and that they will encounter a clause later on that restricts the possibility of appeal. Can I remind members that when you increase the probability of mistakes, you should at least increase the probability of appeal; we are, in the combination of clauses, putting the nation and individuals in some increasing sense of jeopardy? I would urge them to vote against the clause—against the amendment, in the first instance.

Amendment agreed to: yeas, 5; nays, 3.

New Clause 4 agreed to.

The Chairman: This was an amendment, but we have now just passed a new Clause 4. Clause 4 becomes Clause 5, so all the clauses now are renumbered.

Clause 4 agreed to: yeas, 5; nays, 3.

Clauses 5 to 9 inclusive agreed to.

On Clause 10

Mr. Hawkes: Roll call, Mr. Chairman. I would urge committee members to vote against it, because of the possibility of jurisdictional conflict that is raised by the clause, in my opinion.

The Chairman: This is Clause 9 as written in the bill before you, which is now becoming Clause 10. Roll call, please.

Mr. Hawkes: No, not Clause 9; I do not want Clause 9.

Clause 10 agreed to: yeas, 5; nays, 3.

On Clause 11

Mr. Hawkes: This is where I would like the roll call. I would urge committee members to vote against it, because of potential jurisdictional difficulties, which will add to the cost and inconvenience.

• 1215

Clauses 11 and 12 agreed to.

Clause 13 agreed to: yeas, 5; nays, 3.

The Chairman: The new Clause 14, shall it carry?

Mr. Hawkes: Roll call.

[Traduction]

M. Hawkes: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Nous sommes tenus au Parlement de nous en remettre aux décisions de la présidence, mais je voudrais que le compte rendu indique qu'à mon avis, au moins, cette délégation de pouvoirs et de fonctions dépasse de beaucoup ce qui avait été prévu au départ dans le projet de loi . . .

Le président: Monsieur Hawkes, vous mettez en doute une décision de la présidence et je ne puis l'accepter. L'amendement est recevable et je vous prie de vous en tenir à son contenu dans vos observations.

M. Hawkes: Dans ce cas, j'incite les membres du Comité à ne pas perdre de vue le fait que cet article accroît les risques d'erreur, ne serait-ce que parce qu'il augmente le nombre des participants au processus et que ces participants ont moins d'expérience. C'est d'autant plus important qu'un peu plus loin il y a des dispositions qui restreignent le droit d'appel. Lorsqu'on accroît les risques d'erreur, on doit au moins faciliter le droit d'appel. La combinaison de ces dispositions expose la nation et les citoyens à des risques accrus. J'incite donc les membres du Comité à voter contre l'article et, pour commencer, contre l'amendement.

L'amendement est adopté: oui, 5; non, 3.

Le nouvel article 4 est adopté.

Le président: Nous avons en même temps que l'amendement adopté le nouvel article 4. Cet article 4 devient l'article 5 et tous les articles qui suivent sont renumérotés.

L'article 4 est adopté: oui, 5; non, 3.

Les articles 5 à 9 inclusivement sont adoptés.

Article 10.

M. Hawkes: Je demande le vote par appel nominal, monsieur le président. J'incite les membres du Comité à voter contre parce qu'à mon avis il risque de créer des conflits de compétence.

Le président: C'est l'article 9 actuel; il devient l'article 10. Nous allons procéder par un vote par appel nominal.

M. Hawkes: Non, pas pour l'article 9.

L'article 10 est adopté: oui, 5; non, 3.

Article 11

M. Hawkes: C'est sur celui-là que je veux un vote par appel nominal. A mon avis il risque de susciter des conflits de compétence coûteux et inutiles. J'incite les membres du Comité à voter contre.

Les articles 11 et 12 sont adoptés.

L'article 13 est adopté par 5 voix contre 3.

Le président: Le nouvel article 14 est-il adopté?

M. Hawkes: Par appel nominal, je vous prie.

[Text]

The Chairman: We are now roll-calling on Clause 13 as written before you, which is the new Clause 14.

Clause 14 agreed to.

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Could you just call these clauses the way the numbers are there and not get into the numerals, just for simplicity's sake.

The Chairman: Whatever you wish. All references will be to the clauses as they appear in front of you, with the notation that we are really talking about a new clause with addition of one number to each clause. We are now then on Clause 14. Shall it carry?

Clause 15 agreed to.

The Chairman: Clause 16.

Mr. Hawkes: Roll call, Mr. Chairman. Members will recall that this is the clause that has the potential to restrict the right of appeal from the possibility of increased in price in the earlier clauses.

Clause 16 agreed to: yeas, 5; nays, 3.

The Chairman: Clause 17.

Mr. Hawkes: Roll call, Mr. Chairman. This is the one which leaves the ultimate decision as to whether eastern gas shall flow west or western gas shall flow east in the hands of the National Energy Board. I think that is properly a political decision, and I would urge members to vote against it on that basis.

Clause 17 agreed to: yeas, 5; nays, 3.

Clauses 18 to 23 inclusive agreed to.

The Chairman: Clause 24.

Mr. Hawkes: A roll call, Mr. Chairman.

The Chairman: A roll call on Clause 24.

Clause 24 agreed to: yeas, 5; nays, 3.

The Chairman: Clause 25, as amended. Shall it carry?

Mr. Hawkes: A roll call, Mr. Chairman.

The Chairman: Roll call.

Mr. Hawkes: This is the clause where electricity is treated one way and gas is treated the other. On that basis, it makes the exportation of gas and the financing thereof more difficult. It is not in accord with the minister's promise to the committee, and I would urge the committee to vote against it.

Clause 25 as amended agreed to: yeas, 5; nays, 3.

The Chairman: Clause 26, shall it carry?

Mr. Hawkes: A roll call, Mr. Chairman.

[Translation]

Le président: Nous votons donc par appel nominal à propos de l'article 13 tel que vous l'avez sous les yeux et qui porte désormais le n° 14.

L'article 14 est adopté.

M. Hawkes: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Pourriez-vous mettre aux voix les articles tels qu'ils sont numérotés, ce serait plus simple?

Le président: Comme vous voulez. Nous allons donc voter sur les articles selon la numérotation actuelle, étant bien entendu que, comme nous en avons ajouté un nouveau, la numérotation devra changer. Nous en sommes donc à l'article 14. L'article 14 est-il adopté?

L'article 15 est adopté.

Le président: Article 16.

M. Hawkes: Un vote par appel nominal, je vous prie monsieur le président. Les députés se souviendront que c'est cet article qui permet de limiter le droit d'appel en cas d'augmentation de prix aux termes des articles antérieurs.

L'article 16 est adopté par cinq voix contre 3.

Le président: Article 17.

M. Hawkes: Appel nominal, je vous prie monsieur le président. Cet article confère à l'Office national de l'énergie le droit de décider en dernier ressort si le gaz de l'Est va aller dans l'Ouest ou si le gaz de l'Ouest va aller dans l'Est. Il s'agit dirais-je d'une décision purement politique et je demanderais à mes collègues de voter non.

L'article 17 est adopté par 5 voix contre 3.

Les articles 18 à 23 inclus sont adoptés.

Le président: Article 24.

M. Hawkes: Par appel nominal, monsieur le président.

Le président: Appel nominal à propos de l'article 24.

L'article 24 est adopté par 5 voix contre 3.

Le président: L'article 25 modifié est-il adopté?

M. Hawkes: Même chose, monsieur le président.

Le président: Vote par appel nominal.

M. Hawkes: C'est cet article qui met sur un pied différent l'électricité d'une part et le gaz d'autre part, ce qui rend plus difficile l'exportation et le financement de l'exportation du gaz. Cet article ne correspond pas à la promesse qu'avait faite le ministre devant le comité, et je demande instamment à mes collègues de voter contre.

L'article 25 modifié est adopté par 5 voix contre 3.

Le président: L'article 26 est-il adopté?

M. Hawkes: Par appel nominal, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: A roll call.

Mr. Hawkes: This is the clause that would give the Governor in Council the power to adjust or change price for just two of the three commodities.

Clause 26 agreed to on division: yeas, 5; nays, 3.

The Chairman: Shall Clause 27 carry?

• 1220

Clauses 27 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 28, as amended, carry?

Mr. Hawkes: A roll call, Mr. Chairman. This is the unnecessary clause. This clause should only apply in case of an emergency. As it is, we need to vote against it.

Clause 28, as amended, agreed to: yeas, 5; nays, 3.

Clause 29 agreed to.

Clause 30, as amended, agreed to.

Clause 31 agreed to.

Title agreed to.

The bill, as amended, agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill, as amended, to the House?

The report of the bill, as amended to the House agreed to.

The Chairman: Shall the committee order a reprint of the bill as amended for the use of the House of Commons at the report stage?

The order of a reprint of the bill, as amended, for the use of the House of Commons agreed to.

The Chairman: We have now completed our study on these eight bills. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: A point of order, Mr. Chairman. Could we just as a matter of record, thank the various staff people who served as our translators, reporters, the Library of Parliament staff, officials from all the various departments and the witnesses. It has been an undertaking of some considerable duration and stress from time to time and I think we have been well served, and the record should so state.

Le président: Monsieur Dawson.

M. Dawson: Monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais dire que pour la première fois depuis que nous siégeons, je suis d'accord avec M. Hawkes.

Des voix: Ah, ah!

The Chairman: The Chair was about to echo those sentiments. I would like to announce those sentiments and, certainly, I welcome the unanimity that brings. I would thank all members present for their co-operation which has made this committee a very enjoyable experience for all concerned. This meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Par appel nominal.

M. Hawkes: C'est cet article qui confère au gouverneur en conseil le pouvoir d'ajuster ou de modifier le prix pour deux des trois produits seulement.

L'article 26 est adopté par 5 voix contre 3.

Le président: L'article 27 est-il adopté?

L'article 27 est adopté.

Le président: L'article 28 modifié est-il adopté?

M. Hawkes: Par appel nominal, monsieur le président. Cet article est inutile et il ne devrait s'appliquer qu'en cas de crise ou d'urgence. Par conséquent, il faut voter contre.

L'article 28 modifié est adopté par 5 voix contre 3.

L'article 29 est adopté.

L'article 30 modifié est adopté.

L'article 31 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi ainsi modifié est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi ainsi modifié à la Chambre?

Adopté.

Le président: Plaît-il au comité d'ordonner une réimpression du projet de loi ainsi modifié à l'intention de la Chambre des communes pour son étude à l'étape du rapport?

Adopté.

Le président: Nous en avons dès lors terminé avec notre étude des huit projets de loi. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Pourrions-nous signaler au procès-verbal que nous remercions tous ceux qui ont travaillé pour nous, les traducteurs, les interprètes, les sténographes, le personnel de la bibliothèque du Parlement, de même que les représentants des divers ministères et tous les témoins qui ont comparu devant nous? Ce fut un travail de longue haleine qui a connu ses moments de tension, mais nous avons été bien épaulés et il n'est que juste que le compte rendu de nos travaux en fasse mention.

The Chairman: Mr. Dawson.

Mr. Dawson: With your permission, Mr. Chairman, I would like to say that this is the first time since we started that I concur with MMr. Hawkes.

An hon. Member: Oh! Oh!

Le président: C'était justement mon intention. J'allais précisément signaler la chose et je suis heureux de voir que les députés sont unanimes. J'aimerais remercier tous les députés pour leur coopération qui nous a été à tous extrêmement agréable. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. D. Oulton, Director General, Oil Supply Branch.

From the National Energy Board:

Mr. L.E. Smith, Counsel;

Mr. F.H. Lamar, General Counsel;

Mr. P.G. Scotchmer, Director, Oil Branch;

Mr. E.S. Bell, Director, Electric Power Branch.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. D. Oulton, directeur général, Direction des approvisionnements en pétrole.

De l'Office national de l'énergie:

M. L.E. Smith, avocat-conseil;

M. F.H. Lamar, avocat-conseil général;

M. P.G. Scotchmer, directeur, Direction du pétrole;

M. E.S. Bell, directeur, Direction de l'énergie électrique.



CANADA, PARLIAMENT

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

MINUTES OF PROCEEDINGS

Energy Legislation

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-32

• 1982 •

1st Session •

32nd Parliament

Chairman: Mr. D. Collenette





1997



INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-SECOND PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1982—

April: 7th, 20th, 1; 20th, 2; 21st, 3; 22nd, 4, 5; 27th, 6, 7; 28th, 8; 29th, 9, 10.

May: 4th, 11, 12; 5th, 13; 6th, 14, 15; 11th, 16, 17; 12th, 18; 13th, 19; 18th, 20, 21; 19th, 22; 20th, 23, 24; 25th, 25, 26; 26th, 27; 27th, 28, 29.

June: 1st, 30; 2nd, 31; 3rd, 32.

Agents of the Crown, *see* Energy resources—Management; Petro-Canada

Air Canada

- Borrowing at below prime interest rate, 20:22-6
- Profits, 20:22-5
- Transportation fuel compensation recovery charge, effects, 20:21-4; 21:7-11, 16, 25-6

Air transport, *see* Transportation fuel compensation recovery charge

Air Transport Association of Canada, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Administration Bill

Airlines

- Foreign, fuel purchases in Canada, 20:6, 9, 13-5, 25, 41
- Fuel, price levels, U.S./international comparisons, 20:12-3, 17-20; 21:7-11, 16, 25-6
- Transportation fuel compensation recovery charge, impact, international carriers comparison, 20:6-17, 20-5; 21:4-7, 10, 16-8, 25; 23:91-3
- Bilateral air agreements, effects, 20:7-8, 12, 48; 21:4; 23:91

Alberta

- Crude oil, heavy crude, Home Oil Co. Ltd. Swan Hills recovery project, 11:50, 53, 57-8, 61-2
- Crude oil, heavy crude, Judy Creek recovery project, 9:6, 10
- Hay River hydroelectric development project, 1:96-7; 5:4; 5A:1
- Oil and gas exploration, incentives, 9:23, 35, 51-2, 71-2, 83; 12:28, 37; 20:73, 76, 81; 21:14; 22:11-3, 18
- Oil and oil products, supplies, 9:23
- Petrochemical industry, 6:31-2, 35
- See also* Gas—Taxation; Gasoline; National Energy Program; Oil and oil products—Pricing agreement—Production; Petroleum Incentives Program; Substitution (Off-Oil) Program

Alcohol fuels, 4:35-6, 53

- Ethanol, 4:56
- Mohawk Oil Co. Ltd., Minnendosa, Man. production plant, 4:43
- Feedstock use, feasibility, 4:47, 53
- Methanol, 4:47, 56

Allocation and Rationing Program, 14:58-9

Alsands project, *see* Athabasca oil sands

Andre, Mr. Harvie (PC—Calgary Centre)

- Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:10, 13-6, 28-30, 34, 37, 53, 62-4, 70-5; 19:31
- Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 4:74, 86-7; 5:13-7, 24-7; 16:48-51, 54-75
- Energy Administration Bill (C-103), 20:8-11, 30-4, 75-9; 21:4-9; 23:44-5, 51-5, 59-69, 72-82, 89-92, 97-9; 24:6-10, 13-4, 18-37; 25:6, 10-2, 17-20, 23-31, 39-40, 45-7, 60
- Energy Board Bill (C-108), 32:10-1, 24-9, 34-6, 41-5
- Energy Monitoring Bill (C-106), 6:11-7, 32-4; 7:10-5; 14:11-7, 24-38, 42-56
- Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:61, 69-70
- Organization meeting, 1:24
- Petro-Canada Bill (C-101), 1:48-52, 56, 59, 68-73, 84-5; 2:7-15; 4:14-9, 40-4; 10:21, 29-32; 16:11-3, 17-21, 24-5, 29-31, 34-5, 38-41, 45-6
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:6-9, 24-9, 33; 9:8-12, 16-21, 25, 38-40, 52-5, 60-4; 11:8-10, 28-31, 51-4, 88-91, 97-100; 12:15-6, 19-20, 28-32, 40; 16:76-81, 87-8, 92-100; 17:6-8, 13-20, 23-31, 34-8; 18:7-13, 16-31, 35-40; 19:14-5, 19, 21-6, 30
- Points of order
 - Bills, clause by clause study, 23:54, 66, 69
 - Bills, clauses, constitutionality, 16:66

Andre, Mr. Harvie—*Cont.*

Points of order—*Cont.*

- Questioning of witnesses, 9:18-21, 25
- Witnesses, expenses, M., 8:33

Appendices

- Alberta, Hay River hydroelectric development project, 5A:1
- Independent dealers, 3A:1-4
- Petro-Canada, 1A:1-20; 2A:1-3
- Renewable energy resources, expenditures, 5A:2-3

Arctic pilot project, Melville Island, N.W.T., 11:67

Petro-Canada involvement, 1:38, 47; 10:14

Arctic regions

- Oil and gas exploration, Beaufort Sea, 9:6, 12, 41-2; 11:5
- Oil and gas exploration, Petro-Canada involvement, 1:45, 100; 10:14

Athabasca oil sands

- Alsands project (Shell Canada Ltd.), 1:92-3, 100-1; 2:22; 10:12-3; 12:33-4
- Cancellation, impact, 9:6, 10, 59; 22:16-7
- Independent dealers position, 3:7
- Petro-Canada involvement, 10:6, 29-30; 11:78-9
- Petroleum incentives program, 9:88-9
- Resumption, 11:70-1, 78-9
- Cold Lake project (Esso Resources Canada Limited), 12:33-4; 16:39; 23:16-8, 23
- Cancellation, national energy program affecting, etc., 9:6, 10, 59; 23:15-7, 23-4, 28-30
- \$45 million Petro-Canada loan to Imperial Oil Limited, 1:34, 77-9, 93; 10:7; 16:37-43, 46; 23:15
- Petro-Canada developing, 1:26, 29-31
- Suncor project, 1:93-4

Atlantic provinces, oil and gas exploration, offshore, Petro-Canada involvement, 1:27-8, 40, 43, 47-8

Atomic energy

- Power plants, exporting electricity, 6:74
- See also* New Brunswick

Auditor General, *see* Energy resources—Management; Petroleum compensation charge

Auditor General Office, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Department of Energy, Mines and Resources Bill

Australia

- Oil industry, 11:63
- See also* Petroleum Incentives Program

Automobiles

- Fuel consumption standards, 14:64-9
- Fuel efficiency standards, mandatory/voluntary, 14:61-3, 69
- Fuel emission standards, 14:63
- Gasoline alternatives, 4:48
- Dual fuel systems, Petro-Canada involvement, 10:27-9

Automotive industry

- Nationalization, 14:64
- Parts sector, Petro-Canada involvement, 2:19-20

Baines, Mr. Ron A. (FCA, Arthur Andersen & Company, Chartered Accountants, Calgary; Canadian Institute of Chartered Accountants)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 13:10-26

Bankruptcies, *see* Oil industry

Beatty, Hon. Perrin (PC—Wellington-Dufferin-Simcoe)

Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 4:66-71, 74-82; 6:39-44, 48, 53-8

Points of order, witnesses, appearance before Committee, 6:56-8

Points of order, witnesses, presentations in both official languages, 6:53

Beaufort Sea, oil and gas exploration

Dome Petroleum Ltd., 11:6-9, 12-5, 20, 74

Imperial Oil Limited, 23:23, 30-1

Transportation systems, pipelines/tankers, etc., 11:16-7, 20-1

See also Arctic regions

Bélanger, Mr. Jean (President, Canadian Chemical Producers' Association)

Energy Monitoring Bill (C-106), 6:6-9, 12-35

Bell, Mr. E.S. (Director, Electric Power Branch, National Energy Board)

Energy Board Bill (C-108), 32:22-4, 31-2

Bell, Mr. Joel (Executive Vice President, Petro-Canada)

Petro-Canada Bill (C-101), 1:25-69; 2:4-30; 10:25, 30-2

Bernier, Mr. François (Counsel, Joint Standing Committee on Regulations and other Statutory Instruments)

Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 6:36-58

Bertrand report, *see* Oil industry—Price fixing**Bills**, *see titles of particular bills*

C-101. Petro-Canada Act amdt. Minister of Energy, Mines and Resources

C-102. Department of Energy, Mines and Resources Act amdt. Minister of Energy, Mines and Resources

C-103. Energy Administration Act. Minister of Energy, Mines and Resources

C-104. Petroleum Incentives Program Act amdt. Minister of Energy, Mines and Resources

C-105. Canada Business Corporations Act amdt. Minister of Energy, Mines and Resources

C-106. Energy Monitoring Act amdt. Minister of Energy, Mines and Resources

C-107. Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act amdt. Minister of Energy, Mines and Resources

C-108. Energy Board Act amdt. Minister of Energy, Mines and Resources

Binavince, Mr. Emilio (Reporter of the Natural Resources and Energy Section, Canadian Bar Association)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:83-104

Biomass energy, 4:34-6, 46

Gasification, 4:38, 42-3, 48

See also Vancouver Island

Blenkarn, Mr. Don (PC—Mississauga South)

Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:5-10, 23-7, 30-42, 46, 51-6, 66-72; 19:31-9

Bockstael, Mr. Robert (L—St. Boniface; Parliamentary Secretary to Minister of Transport)

Energy Administration Bill (C-103), 30:49-50, 55

Bosley, Mr. John (PC—Don Valley West)

Organization meeting, 1:12-4, 20

Petro-Canada Bill (C-101), 1:87-91; 2:23-6, 30; 3:32-3, 38-9; 4:17, 29-31; 10:23-6, 30, 36-7

Point of order, meetings, scheduling, 1:14

M., 1:13

Boundaries, international, *see* Oil and oil products—Exports—Offshore areas

Bourbeau, Mr. Joseph (Chairman of the Board, Hydro-Quebec)

Energy Board Bill (C-108), 27:4-38

British Columbia, *see* Oil and oil products—Pricing agreement

British Petroleum (BP) Canada Inc. (Montreal), *see* Petro-Canada

Brodie, Mr. F. (Senior Counsel, Legal Services, Energy, Mines and Resources Department)

Energy Monitoring Bill (C-106), 14:57-60

Budget, Oct. 28/80, *see* Transportation fuel compensation recovery charge

Buildings, energy conservation measures, 4:36

“Buy Canada” policy, *see* Petro-Canada

C.D.N. Petroleums (Hamilton, Ont.), 3:11-6

CANMET, *see* Crude oil

CARMONT, *see* Crude oil

Caissons, *see* Oil and gas exploration

Calgary, electricity exports, 29:33, 36-7; 32:48

Campbell, Mr. K.J. (Chief Landman, Texaco-Canada Resources Ltd.)
Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 12:29-34, 38-9

Canada Business Corporations Act

Amendments, private sector representations, 15:25-6

Regulations, “prescribed”, 15:26-7, 30-4, 37

See also Corporations; Crown corporations; Energy resources—Management

Canada Business Corporations Bill (amdt.)—C-105. Minister of Energy, Mines and Resources

Consideration, 15:4-75; 19:31-9; 19:39, carried; report to House without amtds., 19:39, agreed to

Clause 1, 19:31, stood; 19:39, carried

Clauses 2 to 11, 19:9, 39, carried

Preamble, 19:39, agreed to

Title, 19:39, carried

Canada lands, *see* Oil and oil products

Canada ownership account

Report, National Resources and Public Works Committee/Public Accounts Committee referral, 28:78-9; 30:57

See also Energy resources—Management; Independent dealers; Petro-Canada

Canada ownership charge, 21:16-8, 27-8; 28:70-7; 29:35-6

See also Independent dealers; Petro-Canada—Loans

Canada ownership rate

Certificates, extensions, 19:11-4, 23, 27-8

Determination procedures, 8:10, 13-4, 22-4, 40; 9:14, 53; 11:25, 28-9, 33, 51, 84-7, 92; 12:5-8, 11-5, 18-9, 27-9, 34; 13:14-5; 15:64-5; 18:30-1, 38; 19:21-3

Ministerial redetermination, 19:14-8

Direct equity percentage, 18:25; 19:26-7

Energy Board setting, 29:9-10

“Ownership”, definition, 18:25-6

Special status firms, 19:18-9

Threshold adjustments, 19:19-21

Canada ownership rate—Cont.

Trust property, 18:26-7

See also Corporations; Gulf Canada Ltd.; Home Oil Co. Ltd.;

Imperial Oil Limited; Norcen Energy Resources Ltd.; Petroleum Incentives Program

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, see

Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Administration Bill

Canadian Bar Association, see Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill**Canadian Chemical Producers' Association, see**

Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Monitoring Bill

Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers, see

Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petro-Canada Bill

Canadian Institute of Chartered Accountants, see

Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill

Canadian Ownership and Control Determination Act, legal aspects, 9:79; 11:86-7, 91-2**Canadian Petroleum Association**

Member companies, Canadian ownership, 9:36

See also Oil industry—Canadianization; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill

Canertech Inc. (Petro-Canada subsidiary)

Accountability to Parliament, 4:61-2

Canertech Conservation, research and development, encouraging, 4:58-9

Capitalization, \$20 million to \$55 million, 1:33-4, 94-6, 100-1; 4:33-4, 56; 16:43-5

Crown corporation, creating, 1:94-6; 4:34, 37-8, 48, 54, 62; 5:6-7, 10, 17-8; 6:48; 10:7-8

Investment policy, 4:34-9, 56-8

Private sector, co-operation, 4:34-9, 42, 54, 62-3

Role, objectives, 4:34-7, 54, 57

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petro-Canada Bill

Canniff, Mr. Wilbert (Assistant to the President and Director of Special Projects, Canadian Chemical Producers' Association) Energy Monitoring Bill (C-106), 6:14-5, 24-5**Canstar oil sands project, 15:37****Carlyle, Mr. R.H. (Chairman, Canadian Petroleum Association)**

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:5-17, 26-7, 30-54, 57

Carruthers, Mr. J.B. (Director General, Policy Rulings and

Evaluation, Petroleum Incentives Program, Energy, Mines and Resources Department)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 16:76-7, 84-92; 17:19-21, 28, 34

Chairman and Vice Chairman, see Procedure and decisions of the Chair**Chevron Canada Limited (Vancouver), see Petro-Canada****Churchill Falls power development, Labrador**

Corridor through Que., Nfld./Que. negotiations, 26:4-9, 13-4, 17-20, 25-6, 32, 41-3; 27:15-6, 22-3, 27-8, 31, 34-6; 29:15-20, 25-31, 38-40

Environmental impact, 26:14-5, 26, 32

Churchill Falls power development, Labrador—Cont.

Corridor through Que., Nfld./Que. negotiations—Cont.

Federal jurisdiction/intervention, 26:14-5, 19, 33-4, 40-1; 29:12-22, 26-8, 39

Quebec position, transmission lines, 26:5-7, 29; 27:31, 35-7; 29:22, 25-7, 37-8; 32:30-1

Electricity exports, tax, 26:32

Electricity exports, U.S., benefits, etc., 26:8, 14, 18, 28; 29:39

Hydro Quebec 1969 agreement with Nfld., renegotiating, Nfld. seeking additional megawatts, 26:28-9, 41; 29:28-30

Lower Churchill-Gull Island hydroelectric project, 26:7

Lower Churchill, Hydro Quebec 1969 agreement with Nfld., renegotiating, 26:7-9, 17-9, 24, 41-2; 27:36-8

Prices, Energy Board setting, 26:14

Upper Churchill, Hydro Quebec 1969 agreement with Nfld., renegotiating, 26:5-9, 13-9, 28, 41-3; 27:5, 23-6, 36-8; 29:14

Coal

Exports, 32:47-8

Monitoring, 6:60, 75; 7:7-8

See also Hydrocarbons; Petro-Canada; Petroleum Monitoring Agency—Energy commodities

Cold Lake project, see Athabasca oil sands**Collenette, Mr. David (L—York East; Parliamentary Secretary to President of Queen's Privy Council; Chairman)**

Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:43

Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 4:83-7; 5:4, 16; 6:53-9; 16:47-8, 51, 54-7, 60, 63-6

Election as Chairman, 1:7

Energy Administration Bill (C-103), 20:24-6, 55-6; 23:33-7, 40, 64-7, 69, 91; 28:32-5, 42, 47-51, 57, 60, 65-70, 81-2; 30:16, 23, 29-31, 45-51, 54-60

Energy Board Bill (C-108), 26:10-1, 21, 34-6, 39-40; 27:7, 30; 30:61-3, 71-2, 92-3; 31:4; 32:10-1, 37, 49-53

Energy Monitoring Bill (C-106), 6:74; 14:9-11, 15, 22-6, 55-7

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:61, 69-70

Organization meeting, 1:7-24

Petro-Canada Bill (C-101), 1:87, 98; 2:30-1; 3:40; 4:17, 63-4; 10:37; 16:13, 17, 24, 41, 46-7

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:33; 9:9, 17-25, 37, 77

Combley, Mr. Richard (Director, Planning and Evaluation, Petroleum Incentives Program, Energy, Mines and Resources Department) Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:16, 33**Committee, staff, 1:18-21****Committee to Canadianize the Petroleum Industry**

Membership, backgrounds, etc., 4:8-9, 15-7, 20

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petro-Canada Bill

Competition/combines, inquiries/studies, see Oil industry—Price fixing**Conrad, Mr. James R. (Executive Director, Toronto, Canadian**

Federation of Independent Petroleum Marketers)

Petro-Canada Bill (C-101), 3:5-11, 16, 19, 22-8, 33-9

Constitution, see Corporations—Canada ownership rate;

Gas—Pricing agreement with provinces; Petroleum Incentives Program; Petroleum Monitoring Agency—Residency requirements

Consumers, see Gas—Prices; Oil and oil products—Price increases**Consumers Association of Canada, see National Energy Program;**

Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill

Corporations

- Canada ownership rate requirements, 15:4-11, 17-9, 38
- Federal/provincial acts, effects, 15:26-7, 32
- Residency, constitutionality, 15:13-6, 22-4, 28-30
- Shares, constrained/non-constrained issues, acquisitions/transfers, etc., Canada Business Corporations Act provisions, 15:4-12, 16-22, 25-7, 30-42, 50-2, 55, 68-74; 19:31-9
- Energy stocks, share values, effects, 15:48-53, 59, 69
- Provincial legislation, 15:12-3

Creech, Mr. R.C. (Director General, Operations, Petroleum Incentives Program, Energy, Mines and Resources Department)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:28; 16:76, 88-9

Crown corporations

- Board of directors, responsibilities, 4:73
- Borrowing powers, 16:22
- Canada Business Corporations Act incorporation, 4:68, 81-2; 5:6-9; 6:40
- Control and accountability, 4:66-7, 70-1, 76-7, 82-3; 5:5-10, 15; 6:41, 50-1, 57-8; 10:31-2
- Establishing procedures
 - Dollar items in estimates, 5:6-7; 6:51-4
 - Legislation, 4:81-2; 6:40, 47, 50-1
 - Statutes, 6:44-7
- Financial Administration Act, amending, 4:82
- Financial Administration Act, scheduling, 4:66
- Interdepartmental task force, 6:56
- Lambert report recommendations, 4:78-80; 5:5, 10, 16-7
- Legislation
 - Omnibus bill, 4:66, 77, 82; 5:5-10, 15-7
 - See also above* Establishing procedures
- Subsidiaries, activity limitation of parent corporation, 4:68, 80-1; 5:8-10; 6:56; 16:49-53, 60
- See also* Canertech Inc.; Energy resources—Management; Petro-Canada—Operations; Procedure and decisions of the Chair—Witnesses

Crown lands, *see* Oil and oil products

Crude oil

- Conventional/non-conventional, 24:16-7
- Definition, 24:5-13
- Heavy crude
 - Exports, 20:75; 28:11, 22-3, 83-4; 32:18-21
 - Hydrocracking process, CANMET, CARMONT, 10:32-4
 - Imports, 22:6, 9, 13-4; 28:16, 83-5, 94-5
 - Light crude, comparisons, 22:8-9
 - Subsidies, 3:20
 - Upgrading plants, 10:32
 - See also* Alberta
- Interprovincial/international trade, 24:6, 11, 30
- Price, 24:10, 16-7; 28:11-2, 19, 24
 - Northwest Territories/Y.T. and offshore areas, Governor in Council establishing, 24:13-4, 18-21
- Qualities, 24:16-7; 25:67-8
- Recovered/manufactured, 24:10

Currie, Mr. Tom (Comptroller, Wardair, Air Transport Association of Canada)
 Energy Administration Bill (C-103), 20:19-24

Cycle-charge diesel generating system, 4:38, 53-4

Davie Shipbuilding Limited (Lauzon, Que.), *see* Dome Petroleum Ltd.

Dawson, Mr. Dennis (L—Louis-Hébert; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration)
 Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:21-3; 19:31

Dawson, Mr. Dennis—Cont.

- Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 5:9-13, 16; 6:50-3; 16:48, 57, 63
- Energy Administration Bill (C-103), 20:38-41; 21:21-4; 23:86, 91; 24:31-2; 30:50
- Energy Board Bill (C-108), 29:15-7, 39-40; 30:63; 31:22-5; 32:11-4, 19, 30-1, 50, 53
- Energy Monitoring Bill (C-106), 6:74-6; 14:24
- Organization meeting, 1:7, 16-7
- Petro-Canada Bill (C-101), 3:34-6, 40; 4:22-6, 39-40
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:42-3, 81-2; 13:26; 17:33
- Points of order
 - Bills, amds., 14:24
 - Witnesses, Crown corporations officials, 4:39-40; 5:12-3
 - Witnesses, presentations in both official languages, 6:52-3

Dene Nation

- Petroleum incentives program affecting, 20:54, 57, 62
- See also* Oil and oil products—Canada lands; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Administration Bill

Deniger, Mr. Pierre (L—Laprairie; Parliamentary Secretary to Minister of State for Multiculturalism)
 Energy Board Bill (C-108), 27:8, 25-8

Department of Energy, Mines and Resources Bill (amdt.)—C-102.

- Minister of Energy, Mines and Resources
- Consideration, 4:65-87; 5:4-34; 6:36-59; 16:47-75; as amended, 16:75, carried; report to House with amds., 16:75, agreed to
- Clause 1
 - Amdt. (Mr. Andre), 16:49-51, stood; 16:60, withdrawn
 - Amdt. (Mr. Andre), 16:54-7, stood; 16:61-3, agreed to on recorded division
 - Amdt. (Mr. Andre), 16:59, stood; 16:63-74, negated on recorded division
 - Amdt. (Mr. Andre), 16:61, carried
 - Amdt. (Mr. Waddell), 16:57-9, negated on recorded division
 - Amdt. (Mr. Waddell), 16:74-5, negated
 - As amended, 16:75, carried
- Reprint, as amended, M., 16:75, agreed to
- Title, 16:10, carried

Depletion/superdepletion allowances, *see* Dome Petroleum Ltd.; Income tax; Petroleum Incentives Program

Developing countries (third world), oil and gas exploration, Petro-Canada International Assistance Corporation involvement, 1:33-4, 75; 4:32-3, 40-2, 45-6, 49-52, 55, 60-1; 5:7

Dingwall, Mr. David (L—Cape Breton-East Richmond;

- Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources)
- Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 16:57-62, 70-1
- Energy Administration Bill (C-103), 23:37, 47-9, 72, 80-1, 84-9, 95-9; 24:16, 21, 24-30; 25:12-19, 22, 29-30, 39, 52-3, 69-70, 73-5, 80, 87; 28:56-7, 65-8, 73, 78, 82-3; 30:18, 22-4, 30, 34, 40-2, 45-9, 52-4
- Energy Board Bill (C-108), 26:11, 39; 30:61-3, 67, 71, 74-5; 32:14-8, 29, 34-6, 39-43, 47-9
- Energy Monitoring Bill (C-106), 14:12, 19, 29-30, 38, 41-3, 47-51, 56
- Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:61, 66, 70
- Organization meeting, 1:7
- Petro-Canada Bill (C-101), 16:19-20, 24, 35, 39

Dingwall, Mr. David—Cont.

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 16:77-9, 83-4; 18:8-16, 23-6, 35-8; 19:11-2, 18, 23-7

Points of order

Bills, clauses, M., 19:27-8

Election of Vice Chairman, M., 18:7

Meetings, 1:7

Order of reference, debate, beyond scope, 26:11

Doak, Mr. Jim (Senior Energy Analyst, McLeod, Young, Weir Limited)

Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:43-75

Dome Canada Limited, establishment, Dome Petroleum Ltd.,-

government venture, 11:7

Share value, 15:52-3

Dome Petroleum Ltd. (Calgary), 1:39, 76; 4:20; 10:6

Davie Shipbuilding Limited, acquisition, 11:7, 14

Expenditures, Canadian content, 11:7

Financial position, 11:11, 21-2

Hiring practices, 11:23

Oil and gas exploration, 11:6, 12

Native people/northerners employment, 11:7, 23

Oil and gas production, 11:13, 80

Petroleum incentives program, grants, etc., 11:6-7, 10-23, 74; 13:12-3

Depletion/superdepletion allowances comparison, 11:14-7, 21-4

See also Beaufort Sea; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill

Dominion Marine Association, see Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Administration Bill**Douglass, Mr. Stephen** (Director, C.D.N. Petroleum, Hamilton; Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers)

Petro-Canada Bill (C-101), 3:11-6, 21-4, 38

Downstream activity, see Oil industry; Petro-Canada**Drilling**, see Gas; Oil and gas exploration**Dual fuel system**, see Automobiles**Duclos, Mr. Louis** (L—Montmorency; Parliamentary Secretary to Minister of External Affairs)

Energy Board Bill (C-108), 27:31-4; 29:22-4

Dumas, Mr. Claude (Assistant to the Chairman of the Board, Hydro-Quebec)

Energy Board Bill (C-108), 27:11-2, 21-2, 34-5

Dye, Mr. Kenneth M. (Auditor General)

Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 4:65-83

Dyke, Mr. Lorne D.R. (President, Canertech Inc.)

Petro-Canada Bill (C-101), 4:33-48, 52-8, 61-4

Economic conditions, see National Energy Program; Oil industry**Edge, Mr. C.G.** (Chairman, National Energy Board)

Energy Board Bill (C-108), 29:5, 9, 23-6, 31-7

Edmonton, see Refineries**Elcock, Mr. Ward** (General Counsel, Legal Services, Energy, Mines and Resources Department)

Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:7-14, 17, 24-42; 19:31-8

Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 5:6-7, 12-5, 22-4, 27-8, 32-3; 16:48-60, 67-72

Elcock, Mr. Ward—Cont.

Energy Administration Bill (C-103), 21:19-20, 28; 23:37-53, 58-64, 67, 70-90, 93-5; 24:5-24, 27-38; 25:6-37, 41-52, 57, 60-2, 65-6, 69-80, 85-8; 28:33-42, 48-56, 61-7, 70-82; 30:30-1, 35-45, 58

Energy Board Bill (C-108), 29:33-4; 30:62-73, 76-92

Energy Monitoring Bill (C-106), 6:61, 65, 70-2; 14:12-8, 21-2, 27-40, 45-7, 50-6

Petro-Canada Bill (C-101), 16:11-8, 21-46

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 16:75-8, 81-8, 93, 96-9; 17:7-14, 18, 22-3, 32-8; 18:9-15, 23, 29-30, 36; 19:14-6, 20, 24, 30

Electricity

Exports policy, 27:4-5, 31-2; 29:33-7

Environmental factors, 27:10-2, 33-4

Licences, 27:6-11, 21

Monitoring, 6:75

International/interprovincial power lines, 27:6-7, 10-2, 29, 32-3; 30:85-8

Expropriation authorities, 30:89-91

Transmission (power) lines/pipelines, 27:12-5, 29; 30:83-8

Western provinces power grid, establishing, 26:33-4; 27:15

See also Alberta; Atomic energy; Calgary; Churchill Falls power development; Energy resources; Hydro Quebec New Brunswick; Newfoundland; Nova Scotia

Employment, see Dome Petroleum Inc.; Petro-Canada**Energy Administration Act**, see Petroleum Administration Act**Energy Administration Bill—C-103.** Minister of Energy, Mines and Resources

Consideration, 20:6-90; 21:4-31; 22:4-24; 23:6-99; 24:5-38; 25:5-89; 28:10-25, 32-98; 30:16-60; as amended, 30:60, carried, 14; report to House with amdts., 30:60, agreed to

Clause 1, 23:37-8, carried

Clause 2, 23:38-40, carried

Clause 3, 23:40-5, stood; 23:65-9, stood; 23:91, carried

Clause 4, 23:45-65, stood; 23:69-74, stood; 23:91, carried

Clauses 5 to 8, 23:74-85, stood; 23:91, carried

Clause 9, 23:85-6, stood; 23:91, carried

Reconsideration, 30:45, agreed to; amdt. (Mr. Dingwall), 30:45, agreed to

As amended, 30:45, carried

Clause 10, amdts. (Mr. Dingwall), 23:86-9, agreed to; as amended, 23:89, stood; 23:91, carried

Clause 11, amdt. (Mr. Dingwall), 23:89-91, agreed to; as amended, 23:91, stood; 23:91, carried

Clause 12, 23:91-9; 24:5, stood; 30:45-6, carried on recorded division

Clause 13, 24:5-10, stood; 24:31, carried

Clause 14, 24:11-3, stood; 24:31, carried

Clause 15, 24:13-21, stood; 24:32, carried on recorded division

Clause 16, 24:21-7, stood; 24:31-2, stood; amdts. (Mr. Hawkes), 30:46-9, negated on recorded division; 30:49, carried

Clause 17, 24:27-8, stood; 24:32, carried on recorded division

Clause 18, 24:28-30, stood; 24:32, carried on recorded division

Clause 19, 24:30-1, stood; 24:32, carried

Clause 20, 24:31, stood; 24:32, carried

Clause 21, 24:32-3, stood; 30:49, carried on division

Clause 22, 24:34-7, stood; 30:49, carried on division

Clause 23, 24:37-8, stood; 30:49-51, carried on recorded division

Clauses 24 to 27, 24:38; 25:5-23, stood; 30:51, carried on recorded division

Clauses 28 to 30, 25:23-35, stood; 30:51, carried on division

Clauses 31, 25:35-70, stood; amdt. (Mr. Hawkes), 30:51-4, negated on recorded division; 30:54, carried on recorded division

Clause 32, 25:70-1, stood; 30:54, carried on division

Energy Administration Bill—C-103. Minister of...—Cont.

- Clause 33, 25:71-4, stood; amdt. (Mr. Dingwall), 30:54, agreed to; as amended, 30:54, carried on recorded division
- Clause 34, 25:74-5, stood; 28:34-42, stood; 30:54, carried on division
- Clause 35, 25:75-84, stood; 28:42-9, stood; 30:54, carried on division
- Clause 36, 25:84-7, stood; 30:54, carried
- Clause 37, 25:87-8, stood; 30:54, carried
- Clause 38, amdt. (Mr. MacLaren), 28:49, agreed to; as amended, 28:49-50, stood; 30:54, carried
- Clause 39
 - Amdt. (Mr. MacLaren), 28:50, agreed to
 - Amdt. (Mr. MacLaren), 28:50-7, agreed to on division
 - Amdt. (Mr. MacLaren), 28:57-69, agreed to on division
 - Amdt. to amdt. (Mr. Hawkes), 28:69-70, negated on recorded division
 - Amdts. (Mr. Hawkes), 30:55-7, negated on recorded division
 - Amdts. (Mr. Waddell), 30:54-5, negated on recorded division
 - As amended, 28:70-82, stood; 30:58, carried on recorded division
- Clause 40, 28:82-98; 30:16-30, stood; 30:58, carried on recorded division
- Clause 41, 30:30, stood; 30:58, carried
- Clause 42, amdt. (Mr. Dingwall), 30:30-1, agreed to; as amended, 30:31-40, stood; 30:58-60, carried on recorded division
- Clause 43, 30:40-2, stood, 30:60, carried on division
- Clause 44, amdt. (Mr. Dingwall), 30:42, agreed to; as amended, 30:42, stood; 30:60, carried on division
- Clauses 45 to 50, 30:42-5, stood; 30:60, carried
- Schedules I and II, 30:45, stood; 30:60, carried
- Title, 30:60, carried
- Reprint, as amended, 30:60, agreed to

Energy Board, 23:40-1, 77; 24:32-3

- Decisions, subject to appeal, 31:6-9, 16-8
- Membership, 28:28-9; 29:32-3; 30:67-70
- Powers, discretionary, increasing, etc., 27:6, 26-9; 28:25-9; 29:4-5, 22-5; 30:71-8; 32:50-1
- Public interest groups appearance before, compensation, 32:49
- Role, 28:27-8; 30:68-71
- Workload, 30:68-9
- See also* Canada ownership rate; Churhill Falls power development; Energy resources; Oil and gas pipelines; Oil and oil products—Export charges; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Board Bill

Energy Board Bill (amdt.)—C-108. Minister of Energy, Mines and Resources

- Consideration, 26:4-44; 27:4-38; 28:25-32; 29:4-40; 30:61-93; 31:4-25; 32:10-53; as amended, 32:53, carried; report to House with amdt., 32:53, agreed to
- Clause 1, amdt. (Mr. Dingwall), 30:61-3, agreed to; as amended, 30:63-7, stood; 32:49-50, carried on recorded division
- Clause 2, amdt. (Mr. Dingwall), 30:67-8, agreed to; as amended, 30:68-71, stood; 32:50, carried on recorded division
- Clause 3, 30:71, stood; 32:50, carried
- Clause 4, amdt. (Mr. Dingwall), 30:71-5, stood; 32:50-1, agreed to on division; as amended, 32:51, carried on recorded division
- Clauses 5 to 9, 30:75-82, stood; 32:51, carried
- Clause 10, 30:82-5, stood; 32:51, carried on recorded division
- Clause 11, 30:85-9, stood; 32:51, carried
- Clause 12, 30:89-91, stood; 32:51, carried
- Clause 13, 30:91, stood; 32:51, carried on recorded division
- Clause 14, 30:91-2, stood; 32:52, carried
- Clause 15, 31:4-5, stood; 32:52, carried
- Clause 16, 31:5-18, stood; 32:52, carried on recorded division
- Clause 17, 31:18-25; 32:10-6, stood; 32:52, carried on recorded division
- Clauses 18 to 23, 32:16-25, stood; 32:52, carried
- Clause 24, 32:25-8, stood; 32:52, carried on recorded division

Energy Board Bill (amdt.)—C-108. Minister of...—Cont.**Consideration—Cont.**

- Clause 25, amdt. (Mr. Foster), 32:28-37, agreed to; as amended, 32:37, stood; 32:52, carried on recorded division
- Clause 26, 32:37-9, stood; 32:52-3, carried on recorded division
- Clause 27, 32:39-40, stood; 32:53, carried
- Clause 28, amdt. (Mr. Dingwall), 32:40-1, agreed to; as amended, 32:41-6, stood; 32:53, carried on recorded division
- Clause 29, 32:46-7, stood; 32:53, carried
- Clause 30, amdt. (Mr. Dingwall), 32:47, agreed to; as amended, 32:47-8, stood; 32:53, carried
- Clause 31, 32:49, stood; 32:53, carried
- New clause, 32:51, carried
- Reprint, as amended, 32:53, agreed to
- Title, 32:53, carried

Energy conservation

- Private sector involvement, 4:43-4
- Products/systems, 4:34-5, 39
- See also* Buildings; Housing; National Energy Program; Plastics industry

Energy enterprises, *see* Petroleum Incentives Program; Petroleum Monitoring Agency—Reports**Energy, Mines and Resources Department, *see***

- Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Canada Business Corporations Bill—Department of Energy, Mines and Resources Bill—Energy Administration Bill—Energy Board Bill—Energy Monitoring Bill—Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill—Petroleum Incentives Program Bill

Energy Monitoring Bill (amdt.)—C-106. Minister of Energy, Mines and Resources

- Consideration, 6:6-36, 59-84; 7:4-15; 14:9-61; as amended, 14:61, carried; report to House with amdt., 14:61, agreed to
- Clause 1, 14:11, stood; 14:61, carried
- Clause 2, 14:11-5, carried
- Clause 3, 14:15, carried
- Clause 4, 14:15, stood; amdt. (Mr. Waddell), 14:22-7, withdrawn; 14:27, carried
- Clause 5, 14:15-22, carried
- Clause 6, 14:27-8, carried
- Clause 7, 14:28-31, carried on recorded division
- Clause 8, 14:31, carried on recorded division
- Clauses 9 to 12, 14:31-3, carried
- Clause 13, 14:32-3, carried on recorded division
- Clauses 14 to 19, 14:33, carried
- Clause 20, 14:33, carried on recorded division
- Clauses 21 to 28, 14:33-6, carried
- Clause 29, 14:36, carried on recorded division
- Clauses 30 to 32, 14:36-8, carried
- Clause 33, 14:16-9, 38-43, carried on recorded division
- Clause 34, 14:18, 41-4, carried on recorded division
- Clause 35, 14:41, 44, carried on recorded division
- Clause 36, 14:40-1, 44-6, carried on recorded division
- Clause 37, 14:46-7, carried on recorded division
- Clause 38, amdt. (Mr. Foster), 14:47, agreed to; as amended, 14:47-52, carried on recorded division
- Clause 39, 14:52, carried
- Clause 40, 14:48, 52, carried
- Clause 41, 14:52-6, carried
- Amdt. (Mr. Waddell), 14:54-5, negated
- Clauses 42 to 51, 14:55-60, carried
- New clause, M. to add (Mr. Andre), 14:55-6, agreed to
- Title, 14:61, carried

Energy policy

- Energy Services Association involvement, 22:22

Energy policy—Cont.

Independent Petroleum Association of Canada involvement, 9:78
 Manufacturing industry, effects, 6:6-8, 12-4
 Petro-Canada involvement, 1:35-8, 73-4, 79-80, 83, 87; 2:16; 3:22;
 10:5, 9

See also National Energy Program; Northern Canada

Energy resources

Distribution system, 32:25-8
 Exports/imports, Energy Board authorization, licences, etc.,
 32:17-25, 47-8
 Electricity, exclusion, 32:28-37
 Penalty provisions, 32:39-40
 Prices, Governor in Council setting, 32:38-9
 Revocations, 32:28-30, 33-6
 Management, establishing Crown corporations by order in council
 Accountability to Parliament, 4:66-79, 84-5; 5:10-1, 15, 23-4;
 16:52
 Agents of the Crown, status, etc., 4:74-85; 5:22-4, 30-1; 6:55
 Board of directors, responsibilities, 4:73-4; 5:29-30
 Canada Business Corporations Act incorporation, provisions
 adherence, etc., 4:67-9, 72-8, 84; 5:5-6, 22; 16:52-4, 60
 Competitiveness, 5:18, 31-2
 Constitutionality, 4:69; 5:11-3, 25; 6:44, 55; 16:59, 64-7
 Debt incurred, liability for, 4:74-5; 16:71-2
 Financial Administration Act, scheduling, 4:67; 5:24; 16:48
 Financing, using Canada ownership account in lieu of estimates,
 4:70; 5:14, 26-8
 Joint auditors, Auditor General participation, 4:72-4, 83-4;
 5:20-2, 29-31, 34
 Lambert report recommendations, implementation, 4:80; 16:57
 Legality, 5:14-5; 6:44
 Ministerial statement before Parliament, 16:54-6, 61-3
 Negative/affirmative resolution provisions, House/Senate
 utilization, etc., 4:69-71; 5:4-14, 25-7; 6:40-3, 46-57; 16:54-75
 Regulations and other Statutory Instruments Committee
 recommendations, 6:36-9, 44, 50-1
 Parliamentary debating time, 16:74-5
 Scope, beyond energy field, 4:68; 5:32-3; 6:45, 48-9, 55, 58
 Scope, within energy field, 5:19-20, 32-3; 16:49-50
 Prices, increases, 11:76
See also Renewable energy resources

Energy Services Association, *see* Energy policy; National Energy
 Program—Legislation; Organizations/individuals appearing and
 briefs submitted—Energy Administration Bill

Energy Supplies Allocation Board

Board members, 3:28; 6:80-1
 Functions, 3:27-8; 23:40-1
 Independent dealers, impact, 3:28
See also Oil and oil products—Supplies; Petrochemical
 industry—Export/import controls

Environment, *see* Churchill Falls power development; Electricity;
 Petroleum Incentives Program

Esso Resources Canada Limited

Revenues, 23:10, 13
See also Athabasca oil sands—Cold Lake

Ethanol, *see* Alcohol fuels

Evans, Mr. John (L—Ottawa Centre; Parliamentary Secretary to
 Deputy Prime Minister and Minister of Finance)
 Energy Monitoring Bill (C-106), 6:27-9, 70-4
 Organization meeting, 1:7-10, 17
 Petro-Canada Bill (C-101), 1:56-9, 103; 3:36-8; 10:20, 26-9
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:19-20, 30-3;
 11:98-100, 103-4

Evans, Mr. John—Cont.

Points of order, meeting, smoking, 1:8
 Points of order, questioning of witnesses, 9:19-20

Excise tax, *see* Gas; Oil industry—Revenues

Export and Import Permits Act, *see* Petrochemical
 industry—Export/import controls

Exports, *see* Churchill Falls power development; Coal; Electricity;
 Energy resources; Gas; Oil and oil products; Petrochemical
 industry

FIRA, *see* Foreign Investment Review Agency

Federal Court, *see* Petroleum Incentives Program—Judicial review

Federal-provincial relations, agreements, federal government
 reneging, 26:15; 29:4-9

Feedstock, *see* Alcohol fuels; Petrochemical industry; Plastics industry

Fennell, Mr. Scott (PC—Ontario)

Energy Administration Bill (C-103), 20:21-5, 48-52, 64-7, 83-6;
 21:19-21; 22:15-20; 23:16-20, 36, 39-43, 57-9, 67-8, 73-4, 92-3;
 24:9-10, 14-6, 38; 30:26-8, 36-7, 40-4
 Energy Board Bill (C-108), 30:62, 79-91; 31:8-11, 18-22; 32:10-1,
 22-5, 37, 47-8
 Energy Monitoring Bill (C-106), 14:14-22, 28, 31-3, 36-7, 40-9,
 52-4, 57-8
 Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:61-70
 Petro-Canada Bill (C-101), 16:20, 25-6, 29, 35-7
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:18-21, 35-40, 43;
 9:22-6, 41-3, 69-73, 82-4; 11:17-8, 39-42, 59-61, 70-3, 94-7;
 12:9-12, 36-8; 13:12-6, 26; 17:27-8, 33-4; 18:14-9, 22-3, 26-7,
 31-6; 19:11-24, 29
 Point of order, questioning of witnesses, 9:25

Financial Administration Act, *see* Crown corporations; Energy
 resources—Management

Foreign Investment Review Act, amending, 8:12-3; 11:87-8, 91-2

Foreign Investment Review Agency (FIRA), *see* Petroleum Incentives
 Program

Foster, Mr. Maurice (L—Algoma)

Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:10-3
 Committee, staff, 1:18
 Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 5:17-20,
 27-8; 6:46-50
 Energy Administration Bill (C-103), 20:15-8, 45-8, 67-9, 79-82;
 21:10-4, 25; 25:24; 28:21-4, 86-8; 30:23, 56-7
 Energy Board Bill (C-108), 26:28-30; 32:28
 Energy Monitoring Bill (C-106), 6:20-3, 29-32, 35-6, 64-7, 80;
 14:16-7, 20-1, 24, 45-7, 54-6
 Organization meeting, 1:9-23
 Petro-Canada Bill (C-101), 1:46, 53-6, 73, 91-3; 2:16, 20-2, 31;
 3:32-4; 4:13, 28-9, 49-52; 10:9-12
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:13-7; 9:36-8, 49-52,
 62, 72-5; 11:14-7, 32-4, 91-3, 102-3; 12:12-4, 38-41; 13:10-2,
 22-4
 Points of order
 Bills, amendments, 14:24
 Bills, clause by clause study, 1:23
 Meetings, scheduling, 1:16, 20-1
 Witnesses, scheduling, 1:13-4

Full-cycle fiscal regime, *see* Oil and oil products—Canada lands

Gadbois, Mr. André (Chief Legal Counsel, Hydro-Quebec)
 Energy Board Bill (C-108), 27:9-11, 29, 33-4

Gamble, Mr. John (PC—York North)

Energy Administration Bill (C-103), 28:88-91

Gas

Consumption, decline, 6:69

Definition, 23:41, 68; 30:63-5

Drilling activity, U.S. comparison, 1:59-60

Exports, policy, 23:24-5; 25:6-7; 29:10-1

Offshore areas, definition, federal/provincial jurisdictional disputes,

Supreme Court judgement, etc., 24:34-6

Prices, 24:33, 38

Decreasing, 20:75, 79-80, 85-7

Governor in Council setting, criteria, unilateral powers, etc.,

24:36-7; 25:8-14

Increasing, consumer impact, 11:67-8, 80

Pricing agreement with provinces, failure to establish, Governor in

Council unilateral powers, 25:13-8; 29:35

Constitutionality, 25:17

Pricing agreement with provinces, N.W.T./Y.T. territorial

governments inclusion, 24:38; 25:8, 11-2

Reserves, 10:21-2; 11:68-9, 77

Taxation, 28:70-4, 79-81; 29:36

Alberta Gas co-ops requesting extension of time for payment of
excise tax, 21:24-5

Transportation fuel, Petro-Canada involvement, 10:26-8

See also Provinces; Substitution (Off-Oil) Program

Gas industry, criminal offences, fines/jail sentences, 25:19-22

Gas pipeline, *see* Vancouver Island

Gasification, *see* Biomass energy

Gasoline

Alternatives, *see* Automobiles

Prices

Components, federal/provincial taxes, Alta./Que. effects, 1:97-9,
103

Independent dealers/Petro-Canada, competitiveness, 3:14-5, 21

Petroleum incentives program affecting, 9:76-7

Taxation, 9:75-7; 10:35-6; 11:73; 20:52-3; 21:27-8

United States comparison, 6:82-3; 10:34-6; 11:80

See also Petro-Canada—Competitiveness

See also Automobiles

Gatenby, Mr. W.A. (President and Chief Executive Officer, Texaco-
Canada Resources Ltd.)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 12:21-40

Gauthier, Mr. Jean (Director, Laiterie Perrette, Montreal; Canadian

Federation of Independent Petroleum Marketers)

Petro-Canada Bill (C-101), 3:5-7, 29-32, 37

Gendron, Mr. Rosaire (L—Kamouraska-Rivière-du-Loup)

Organization meeting, 1:10

Geothermal energy, 4:34

Gimaël, Mr. Pierre (L—Lac-St.-Jean)

Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:56-60

Energy Administration Bill (C-103), 23:53-4; 24:15

Energy Board Bill (C-108), 27:16-22

Point of order, bills, clause by clause study, 23:53-4

Gingras, Mr. René (L—Abitibi)

Energy Board Bill (C-108), 27:34-6

Government

Regulations/directives, treatment, Regulations and other Statutory

Instruments Committee recommendations, 20:58-60

See also Independent dealers; Oil industry—Canadianization;

Petro-Canada; Syncrude project

Government departments, *see* Renewable energy resources

Governor in Council *see* Crude oil—Price; Energy

resources—Exports/imports; Gas—Prices—Pricing agreement
with provinces; Oil and oil products—Export
charges—Prices—Pricing agreement with provinces; Petroleum
compensation charge—Taxation authority

Grain transportation, *see* Shipping

Gresham, Ms. Julia (Senior Counsel, Legal Services, Justice

Department; Energy, Mines and Resources Department)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:34-5; 18:26, 38;

19:23-7

Gulf Canada Ltd. (Toronto)

Canada ownership rate, 12:5-15

Oil and gas exploration, 12:10

Petroleum incentives program, grants, etc.

Administrative costs, 12:5, 15-6

Depletion/superdepletion allowances comparison, 12:12-4

Petroleum and gas revenue tax, 12:13-4

Shares/shareholders, 12:4-16

See also Organizations/individuals appearing and briefs

submitted—Petroleum Incentives Program Bill; Petro-Canada

Gull Island, *see* Churchill Falls power development

Gurbin, Mr. Gary (PC—Bruce-Grey)

Energy Administration Bill (C-103), 25:59, 62-4, 75-6, 81-2;

28:46-7, 55-6; 30:50, 56

Energy Board Bill (C-108), 26:31-3

Energy Monitoring Bill (C-106), 6:23-6, 34-5, 59-64, 74, 81-3;

7:4-7; 14:30-1, 35-6, 39-42, 46, 55, 58-60

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:64

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:20-1, 35-6

Gustafson, Mr. Len (PC—Assiniboia)

Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:18-21, 28-30

Energy Administration Bill (C-103), 20:69-70; 21:25-6; 30:26-9

Energy Board Bill (C-108), 30:78

Petro-Canada Bill (C-101), 10:16-9, 34-6

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:24-7; 9:19, 33-5;

11:80-1

Point of order, questioning of witnesses, 9:19

Hawkes, Mr. Jim (PC—Calgary West)

Committee, staff, 1:18

Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 16:51-4,
59, 67-73

Energy Administration Bill (C-103), 20:18-21, 29, 42-4, 52-3;

21:10, 15-8, 27-30; 22:7-10, 20-3; 23:7-11, 25-8, 32-51, 59,

64-72, 75-97; 24:5-13, 16-8, 21-7, 30-2, 35-6; 25:5-23, 32-62,

65-88; 28:13-7, 33-57, 60-82, 85-6, 92-8; 30:16-25, 30-60

Energy Board Bill (C-108), 26:14-7, 33-4, 40; 27:28-31; 28:26-32;

29:4-9, 34-7, 40; 30:61-92; 31:4-8, 12-7, 24; 32:11-22, 27-8, 31-3,
37-40, 45-53

Organization meeting, 1:8-10, 13-9, 23

Petro-Canada Bill (C-101), 1:34-8, 65-9, 83-6, 97-9; 2:4-5, 10-7,

26-31; 3:20-4; 4:9, 17, 26-8, 52-5, 60-4; 10:4-9; 16:12-7, 20-34,

37, 43-7

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:75-9, 86-9; 16:75,

81-95; 17:8-12, 18-28, 31-8

Points of order

Bills, clause by clause study, M., 23:32-6

Documents, Ms., 1:16-8, 69

Meetings, 1:15, 19; 26:40

Questioning of witnesses, 9:77

Witnesses, seating arrangements, 1:23

Hay River, *see* Alberta

Hayter, Mr. R.S. (Director of Packaging and Environmental Affairs, Society of the Plastics Industry of Canada)
Energy Monitoring Bill (C-106), 6:9-11, 21

Heavy oil, *see* Crude oil

Hibernia, *see* Newfoundland

Home Oil Co. Ltd.

Canada ownership rate, 11:48, 55; 18:33-4; 19:19
Oil and gas exploration, 11:47-8, 56-60
Oil and gas production, 11:47, 60
Oil and oil products, development costs, 11:63-4
Petroleum incentives program, grants, etc., 11:49-50, 57
Administrative costs, 11:48-51, 90
Depletion/superdepletion allowances comparison, 11:54, 61
Petroleum and gas revenue tax, 11:63
See also Alberta; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill

Hopper, Mr. Wilbert (Chairman and Chief Executive Officer, Petro-Canada)
Petro-Canada Bill (C-101), 10:4-37

Horler, Mr. J.E. (Manager, Crude Oil, Independent Petroleum Association of Canada)
Energy Administration Bill (C-103), 28:14-24
Energy Board Bill (C-108), 28:30-1
Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:63, 70, 73-4, 82-3, 91

Hotte, Mr. Guimond (President, Les Huiles Hotte, Montreal; Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers)
Petro-Canada Bill (C-101), 3:18-9

House of Commons, *see* Energy resources—Management

Housing, energy conservation, 4:36

Huiles Hotte (Montreal), 3:18-9

Hull, Mr. Bill (Director, Energy Services Association)
Energy Administration Bill (C-103), 22:4-23

Hunt, Mr. A. Digby (Assistant Deputy Minister, Petroleum Prices and Compensation, Energy, Mines and Resources Department)
Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:5-10, 14-43; 16:93-5; 17:7-8, 18-21, 24-8, 34; 18:17-22

Huntington, Hon. Ron (PC—Capilano)
Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 4:71-4, 77-9, 83-6; 5:5-8, 16, 20-4, 28-34
Organization meeting, 1:8-15, 19
Point of order, meetings, 1:8, 14-5, 19

Hydro Quebec

Electricity exports, 27:4-12, 21-2; 29:6, 12, 17, 25, 39; 30:62-3; 32:31
Interprovincial, 27:13, 21-5
United States, 27:8-14, 17-25, 33
Quebec government, energy policies, differences, 27:22-3
See also Churchill Falls power development;
Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Board Bill

Hydrocarbons

Definition, coal exclusion, 23:41-2, 64-5
See also Petrochemical industry—Feedstock

Hydrocracking, *see* Crude oil

IORT, *see* Incremental oil revenue tax

Imperial Oil Limited (Toronto, Exxon subsidiary), 1:39, 75-6; 4:20
Canada ownership rate, 11:54-5; 23:15-6
Diversifications, 23:21-2
Oil and gas exploration, 23:7-10, 22-3
Petrochemical projects, 23:21-2
Petroleum incentives program, grants, 8:16-7; 23:16
Revenues, 23:9-10, 13-8
Subsidiaries, *see* Esso Resources Canada Limited
Taxation, 23:17-8
See also Athabasca oil sands; Beaufort Sea; Norman Wells, N.W.T.; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Administration Bill; Petro-Canada

Import Compensation Program, 23:10-1, 32, 35, 46-7, 52-3; 25:24-6, 30, 36-7, 47-51, 66, 76; 28:10-23, 31, 43-7
New Brunswick, 6:74
Nova Scotia, 6:74
Petro-Canada benefits, 1:38, 66-7, 99; 2:21

Imports, *see* Energy resources; Oil and oil products; Petrochemical industry—Export/import controls

Income tax

Oil and gas industries, incentives for exploration, depletion/superdepletion allowances, etc., 8:16-7, 20-1, 36-7; 9:13-5, 24, 34-5, 38-9, 43-8, 57-62, 65, 69-71, 74-8, 88; 11:5-6, 14-8; 13:16-7; 16:90-1; 20:67-8
Oil and gas industries, principal business test, 9:54-5
Petroleum incentives program, grants, 8:14-5; 16:88-90

Incremental oil revenue tax, *see* Petroleum Incentives Program

Independent dealers, 3:5-7; 3A:1-4

Access to supplies, 3:6-9, 17, 25-7
Advantages/disadvantages, 3:36-7
Canada ownership account, 3:34-5
Canada ownership charge, 3:35
Competitiveness, ensuring, 3:6, 17, 23
Government regulations, 3:6
Oil companies relationship, supply contracts, etc., 3:7-9, 12, 28-9, 36-7
Petro-Canada relationship, supply contracts, etc., 3:7-17, 20-2, 26-9, 38
Retail operations, 3:31-2
Upstream activity, 3:38-9
See also Athabasca oil sands—Alsands project; Energy Supplies Allocation Board; Gasoline—Prices; Oil industry—Price fixing; Petro-Canada—Retail operations; Petroleum Monitoring Agency; Substitution (Off-Oil) Program

Independent Petroleum Association of Canada

Member companies, Canadian ownership, 9:73, 90-1
Petro-Canada, member, 1:51-2
See also Energy policy; Oil industry—Canadianization; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Administration Bill—Energy Board Bill—Petroleum Incentives Program Bill

Industry, *see* National Energy Program

Inflation, *see* Oil and oil products—Pricing agreement

Institute of Chartered Accountants, *see* Petro-Canada—Accountability

Interest rates, *see* Air Canada

International Bank for Reconstruction and Development (World Bank), energy affiliate, 4:59

International boundaries, *see* Oil and oil products—Exports—Offshore areas

International Energy Development Corporation, *see* Petro-Canada;
Petro-Canada International Assistance Corporation

Interprovincial trade, *see* Crude oil; Hydro Quebec; Provinces

Investment, Canadian, *see* Canertech Inc.; National Energy Program;
Oil and gas exploration; Oil industry; Petrochemical industry

Investment, foreign, *see* Land; National Energy Program; Petroleum
Incentives Program

Iron ore, *see* Shipping

Johnson, Mr. G.S. (Assistant Director, Financial Regulatory Branch,
National Energy Board)
Energy Board Bill (C-108), 30:66; 31:12-6

Jones, Mr. Marvin (President, Canadian Association of Oilwell
Drilling Contractors)
Energy Administration Bill (C-103), 20:70-89

Judy Creek, *see* Alberta

Justice Department, *see* Organizations/individuals appearing and
briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill

Kaneb, Mr. Tom (Director, Universal Terminals, Cornwall; Canadian
Federation of Independent Petroleum Marketers)
Petro-Canada Bill (C-101), 3:9-11, 37

Kealey, Mr. A.J. (Director, Petroleum Compensation Branch, Energy,
Mines and Resources Department)
Energy Administration Bill (C-103), 25:36-9, 42, 47-9, 53-4, 57-8,
66, 78-83; 28:85-98; 30:17, 24-6, 31-3, 36-7

Kilborne, Mr. W.T. (Vice President, Administration, Norcen Energy
Resources Ltd.)
Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:24-6, 29-44

Labrador Shelf, *see* Newfoundland-Labrador

Laiterie Perrette Limited (Montreal), 3:5-7, 29-31

Lalonde, Hon. Marc (L—Outremont; Minister of Energy, Mines and
Resources)
Airlines, fuel, price levels, 21:8, 25-6
Airlines, transportation fuel compensation recovery charge, 21:5-7,
25
Alberta, Hay River hydroelectric development project, 1:97; 5:4
Athabasca oil sands
 Alsands project, 1:93
 Cold Lake project, 1:78-9, 93
 Suncor project, 1:93-4
Canada Business Corporations Act, 15:26
Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:4-7, 10-32, 37-42
Canada ownership charge, 21:17-8, 27-8; 29:36
Canada ownership rate, 29:9
Canertech Inc., 1:94-6, 101; 5:7, 10, 17-8
Churchill Falls power development, 29:12-4, 17-21, 25-31, 38-9
Corporations, Canada ownership rate requirements, 15:4-7, 10-7,
24-6, 29-30
Corporations, shares, 15:4-7, 11, 16-22, 38-42
Crown corporations, 5:6-10, 15
Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 5:4-34
Developing countries, oil and gas exploration, 5:7
Dome Petroleum Ltd., 1:76
Electricity, 29:33, 36-7
Energy Administration Bill (C-103), 21:4-9, 12-30
Energy Board, 29:23-5
Energy Board Bill (C-108), 29:4-14, 17-39
Energy Monitoring Bill (C-106), 6:59-83
Energy policy, Petro-Canada involvement, 1:74, 79-80, 83

Lalonde, Hon. Marc—*Cont.*

Energy resources, management, establishing Crown corporations,
5:4-15, 19-22, 25-34

Energy Supplies Allocation Board, 6:80

Federal-provincial relations, agreements, 29:4-9

Gas, exports, 29:10-1

Gas, taxation, 21:24-5; 29:36

Gasoline, prices, 1:99; 6:82-3

Hydro Quebec, 29:6, 12, 17, 25

Legislation, drafting, 17:8-10

National Energy Program, foreign investment, 15:19-20

National Energy Program, oil industry, 21:12-3

New Brunswick, Point Lepreau atomic energy station, 6:73-4

Newfoundland-Labrador, oil and oil products, 1:87-8, 92; 6:62;
29:32

Nova Scotia, oil and oil products, 1:80, 87-8, 91-2

Oil and gas exploration, 21:14-5

Oil and oil products

 Canada lands (offshore and northern territories), 1:86-7; 5:8, 18;
6:62; 21:21

 Consumption, 6:68

 Prices, 29:7-8

 Pricing agreement with provinces, 21:21

 Production, Alta. cutbacks, 1:103

 Supplies, emergency, 6:83-4

Oil industry

 Canadianization, 29:9

 Capital, outflow of interest, 6:66-7, 82

 Monitoring, 6:60-3, 66, 76-9

 Price fixing, combines study, 1:72, 89-90; 6:77-8

 Profits, re-investments, 6:78

Petro-Canada

 Acquisitions, 1:75-7

 Asset value, 1:76; 5:19

 Board of directors, 1:102-3

 Capital financing, 1:85-6

 Capital, increased authorized to \$5.5 billion, 1:84-5, 92, 100

 Coal production, 1:81

 Competitiveness, 1:74, 88-90

 Downstream activity, 1:72-4

 Establishment, role/mandate, 1:71-2, 77, 102

 Exploration, 1:80-1

 Government relationship, 1:83

 Loan guarantees, 1:70-1

 Ministerial role, 17:37-9

 Monitoring, 6:74-5

 Oil imports, 1:82, 103-4

 Public support, 1:72

 Retail operations, 1:72-4

 Revenues, 1:85

Petro-Canada Bill (C-101), 1:70-104

Petro-Canada International Assistance Corporation, 1:75; 5:5-7, 10,
17

Petrochemical industry, 6:64-5, 72

Petroleum compensation charge, 21:17-8, 27-30; 29:36

Petroleum incentives program, 15:23; 17:7, 10-2, 15-7, 27-36;
21:13-4, 20

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 17:7-18, 26-39

Petroleum Monitoring Agency, regulatory powers, 6:60-1, 77-8, 82
Point of order, witnesses, Crown corporations officials, presentations
 in both official languages, 5:13

Renewable energy resources, 1:95-6, 101

Self-sufficiency, 5:34

Shipping, transportation fuel compensation recovery charge, 21:12,
21-4

Substitution (off-oil) program, 6:68-9, 79

Syncrude project, 1:100

Lalonde, Hon. Marc—*Cont.*

Transportation fuel compensation recovery charge, 21:29-30
 Uranium, price fixing, international cartel, 1:73-4
 Wardair International Ltd., transportation fuel compensation recovery charge, 21:6, 9
 Western provinces, separatism, 1:97-8

Lamar, Mr. F.H. (General Counsel, National Energy Board)
 Energy Board Bill (C-108), 30:61, 65-71, 75-8, 81-92; 31:4-25;
 32:11-8, 22-8, 38-41, 46-8

Lambert report, *see* Crown corporations; Energy resources—Management; Petroleum compensation charge

Land

Foreign ownership, 15:19
See also Oil and oil products—Canada lands; Petro-Canada; Saskatchewan

Land claims, *see* National Energy Program—Native people; Oil and oil products—Canada lands

Landry, Mr. Alonzo (President, Metro Fuels, Moncton; Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers)
 Petro-Canada Bill (C-101), 3:19-20

Landry, Mr. C.A. (Director General, Petroleum Utilization Branch, Energy, Mines and Resources Department)
 Energy Administration Bill (C-103), 23:64-8, 72-4, 90; 24:6-9

LaSalle, Hon. Roch (PC—Joliette)
 Energy Board Bill (C-108), 27:7-12, 28, 32; 29:18-22, 30

Lawless, Mr. Christopher (Research Branch, Library of Parliament)
 Energy Administration Bill (C-103), 28:68-9

Laxer, Prof. Robert (Committee to Canadianize the Petroleum Industry)
 Petro-Canada Bill (C-101), 4:5-31

Lazar, Mr. H. (Executive Director, Petroleum Monitoring Agency Canada, Energy, Mines and Resources Department)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 18:28-37; 19:12-22, 27-8

Lefebvre, Mr. Thomas (L—Pontiac-Gatineau-Labelle)
 Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:16-8, 23, 43, 65-8; 19:31-4
 Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 16:63
 Energy Administration Bill (C-103), 23:57, 66-9, 91-2
 Energy Monitoring Bill (C-106), 6:18-20, 69-70; 14:9-10, 19-20, 33, 56, 60
 Organization meeting, 1:8-20, 23-4
 Petro-Canada Bill (C-101), 1:61-4, 68, 94-7, 101; 2:17-20, 30; 3:8, 28-32; 4:17, 22-4, 45, 55-9; 10:16, 19-23; 16:13-5
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:21-4; 9:18, 26-30, 75, 89-92; 11:11-2, 18-20, 61-3, 76-80; 12:16-9, 32-5; 13:17-23; 16:99; 17:17; 18:21-2
 Points of order
 Bills, clause by clause study, 23:68
 Meetings, 1:8, 14-5
 Questioning of witnesses, 9:18
 Witnesses, seating arrangements, 1:24

Legislation, drafting, use of “may”, “shall”, “will”, 17:8-13

Lewis, Mr. Douglas (PC—Simcoe North)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 13:6-10, 22-5

Licences, *see* Electricity

Light oil, *see* Crude oil

Lindsay, Mr. Gordon (Vice President, Government Affairs, Air Transport Association of Canada)
 Energy Administration Bill (C-103), 20:6-22, 25-6

Lowery, Mr. J.B. (General Manager, Law, Home Oil Co. Ltd.)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:52-9, 62-5

Maciej, Mr. Hans (Technical Director, Canadian Petroleum Association)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:11-2, 22-33, 39-41, 50-5, 58

MacLachlan, Ms. Letha (Legal Counsel, Dene Nation)
 Energy Administration Bill (C-103), 20:55-8, 62-4, 68

MacLaren, Mr. Roy (L—Etobicoke North; Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources; Vice Chairman)
 Canada Business Corporations Bill (C-105), 15:43; 19:31, 35, 39
 Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 4:86-7; 16:51, 67, 75
 Election as Vice Chairman, 1:7
 Energy Administration Bill (C-103), 20:86-9; 22:11-4; 23:20-5, 36, 66, 69; 25:5, 23-4, 84; 28:17-21, 49-51, 57-60, 67, 71, 75; 30:47, 53
 Energy Board Bill (C-108), 26:40; 29:32-4
 Energy Monitoring Bill (C-106), 6:16-8, 67-9, 83; 7:7-10; 14:11
 Organization meeting, 1:18-20, 24
 Petro-Canada Bill (C-101), 1:45-6, 68, 79-82, 101; 2:5-8, 16, 31; 4:59-60, 64; 10:11-5, 32; 16:19
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:39-41; 9:12-4, 19, 40, 43-5, 55-8, 64-9, 82-7; 11:36-8, 57-9, 97, 100-2; 13:16-7; 16:80, 99
 Points of order
 Bills, clause by clause study, 23:66
 Meetings, extending hours, 26:40
 Minister, appearance before Committee, 1:24
 Witnesses, crown corporations officials, 4:59

MacLean, Mr. D.F. (FCA, Ernst and Whinney, Chartered Accountants, Toronto; Canadian Institute of Chartered Accountants)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 13:10, 19, 24-5

Manders, Mr. Paul (Director, Monitoring, Petroleum Monitoring Agency, Energy, Mines and Resources Department)
 Energy Monitoring Bill (C-106), 6:63-6, 73; 7:5

Manufacturing industry, *see* Energy policy; Petrochemical industry

Marine transportation, *see* Transportation fuel compensation recovery charge

Marshall, Hon. William W. (President of the Executive Council and Minister responsible for Energy, Newfoundland Government)
 Energy Board Bill (C-108), 26:4-34, 38-43

McCallum, Mr. G. (Legal Services, Energy, Mines and Resources Department)
 Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:62-70

McGrath, Hon. James A. (PC—St. John's East)
 Energy Board Bill (C-108), 26:11, 17, 21-31, 34-6, 40; 27:22-6, 37-8; 29:25-30, 38-9
 Points of order
 Meetings, extending hours, 26:40
 Members, remarks, imputing improper motives, 26:21
 Members, remarks, reflecting on votes of members, 26:34-6
 Order of reference, debate, beyond scope, 26:11

McIvor, Mr. Don K. (Chairman and Chief Executive Officer, Imperial Oil Limited)
 Energy Administration Bill (C-103), 23:6-32

- McLeod, Young, Weir Limited**, *see* Organizations/individuals
appearing and briefs submitted—Canada Business Corporations Bill
- McMurray, Mr. Bob** (Member, Energy Services Association)
Energy Administration Bill (C-103), 22:9-10, 13-6, 21-3
- McNicholas, Mr. John** (General Manager of Downstream, Petro-Canada)
Petro-Canada Bill (C-101), 1:61-2, 66-7; 2:18, 21
- Megaprojects**
Independent oil companies involvement, 3:39
Petro-Canada involvement, 3:9, 39
- Melville Island, N.W.T.**, *see* Arctic pilot project
- Merit Oil Company**, *see* Petro-Canada
- Methanol**, *see* Alcohol fuels
- Metric conversion**, *see* Oil and oil products
- Metro Fuels** (Moncton, N.B.), 3:19-20
- Mexico**, *see* Petro-Canada—Oil imports
- Meyers, Mr. D.L.** (Deputy Auditor General, Control Evaluations Branch, Auditor General Office)
Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 4:67, 76-7
- Michaud, Mr. Jacques** (Vice President, Finance, Canertech Inc.)
Petro-Canada Bill (C-101), 4:58-9
- Middle East**, *see* Petro-Canada—Oil imports
- Mohawk Oil Co. Ltd.** (Minnendosa, Man.), *see* Alcohol fuels—Ethanol
- Montreal**, *see* Refineries
- Morgan, Mr. D.** (Director of Operations, Planning and Design, Energy Supplies Allocation Board, Energy, Mines and Resources Department)
Energy Monitoring Bill (C-106), 14:57-9
- Morrison, Mr. Angus C.** (President, Air Transport Association of Canada)
Energy Administration Bill (C-103), 20:8
- Morrow, Mr. Bill** (Vice President and Comptroller, Petro-Canada)
Petro-Canada Bill (C-101), 2:24-6, 30
- Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill** (amdt.)—C-107.
Minister of Energy, Mines and Resources
Consideration, 14:61-70; 14:70, carried; report to House without amdt., 14:70, agreed to
Clause 1, 14:61, stood; 14:70, carried
Clauses 2 to 10, 14:61-9, carried
Clause 11, amdt. (Mr. Waddell), 14:69, negated; 14:69, carried
Clauses 12 to 36, 14:69-70, carried
Clause 37, amdt. (Mr. Andre), 14:70, negated; 14:70, carried
Clause 38, 14:70, carried
Clause 39, 14:70, carried
Title, 14:70, carried
- Mulcahy, Miss Gertrude** (FCA, Accounting Research Director, Canadian Institute of Chartered Accountants)
Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 13:4-27
- NORP**, *see* New oil reference price
- National Energy Board**, *see* Energy Board
- National Energy Program**
Alberta, impact, 9:11-2, 72
Canadianization objectives, 4:5, 11-3, 16-7; 9:6-9, 25, 60
Conservation policy, 4:35; 11:81-2
Consumers Association of Canada position, 11:66, 69, 80-1
Economic conditions affecting, 9:65
Economy, damaging, 22:15-6
Energy stocks (Canadian/non-Canadian)
Asset values, impact, 15:47-8
Share values, impact, 15:44-5, 60-3, 73
Volume/price, impact, 15:45-6, 65-6, 72
Industries, adverse effects, 9:11-2, 61; 20:84-5; 22:15-6
Investment, foreign, decreases, 9:7
Investments, decrease, 4:26-7
Legislation, Energy Services Association input, 22:21-2
Modifications, \$2 billion windfall, 30:18-22, 28-9
Native people/northerners rights and land claims, consultation, 20:59-62
Northern Pipeline Act (1978) provisions, comparison, 20:58, 61-3, 68
Objectives, northern Canada, 20:55, 60
Oil industry
Canadian owned segment, negative effects, 4:16-8; 9:61
Drilling activity, decline, 4:16; 9:6, 11-2, 16, 23, 33-4, 59, 64; 10:9-10; 20:71-4, 77, 83; 21:12-3; 22:7, 15-6; 23:9; 28:13
Negative reaction, 9:6-8, 34, 61, 69; 12:22; 20:75-6; 22:10, 23
Revenues, decline, 9:84-5
Rigs leaving country, 4:18; 9:16-7, 22; 10:10; 12:40; 20:80-1
Skilled workers, leaving, 4:16-7
Petro-Canada impact, 1:26
Principles, security/opportunity/fairness, 9:5-8, 59-60; 11:66, 69, 73; 12:22; 23:6
Regulations affecting oil industry, 20:74
Saskatchewan, impact, 8:25-6; 9:33
Steel industry, impact, 9:24-5; 20:84
Supply objectives, 9:5-6; 11:69-70
Taxation measures, 9:7; 15:74; 22:10; 28:10
Toronto Stock Exchange oil and gas index, impact, 15:44-5, 51-2, 72
Trucking industry, impact, 20:84
Unemployment resulting, 9:6, 11-2, 24, 34, 59, 64, 72; 20:79
Upstream activity, 3:7
See also Athabasca oil sands—Cold Lake; Oil and oil products—Price increases; Oil industry—Canada owned/foreign owned companies
- National Resources and Public Works Committee**, *see* Canada ownership account
- Native people**, *see* Dome Petroleum Ltd.; National Energy Program; Northern Canada; Oil and oil products—Canada lands
- Netbacks**, *see* Oil industry—Revenues
- New Brunswick**
Point Lepreau atomic energy station, exporting electricity, 6:73-4
See also Import compensation program; Nova Scotia
- New Democratic Party**, *see* Petro-Canada
- New oil reference price (NORP)**, 8:26-7; 9:41, 44-5, 49-52, 65, 73-4; 20:75, 82; 22:12; 24:18; 28:11-6; 29:8; 30:18, 21-2, 32, 59
- Newfoundland-Labrador**
Electricity, oil-fired thermal generation, costs, etc., 26:8, 17, 23-4
Oil and oil products, offshore
Federal/provincial jurisdiction dispute, Supreme Court referral, 20:65-6; 26:9-17, 21-5, 30-1, 36-9, 43; 29:31-2
Grand Banks (Hibernia oilfields), Petro-Canada developing, 1:26-7, 31, 44, 58, 87-8, 91-2; 6:62; 9:6, 10, 41, 46-7; 10:12-4, 17-8

Newfoundland-Labrador—Cont.

Oil and oil products, offshore—*Cont.*

Labrador Shelf, Petro-Canada developing, 1:44, 80

Seafarers International Union, certification, 26:12-3, 21-2, 26-8; 29:32

See also Churchill Falls power development

Newfoundland Hydro, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Board Bill

Norcen Energy Resources Ltd.

Canada ownership rate, 11:25-9, 33, 39

Oil and gas exploration, 11:24-7, 32-6, 40, 44-6

Oil and oil products, development costs, 11:44-5

Petroleum incentives program, grants, etc., 11:26-31, 40-2, 46

Administrative costs, 11:40-2, 90

Depletion/superdepletion allowances comparison, 11:32-3, 37-8, 41

Petroleum and gas revenue tax, 11:31, 40-1, 46-7

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill

Norman Wells, N.W.T., expansion project, Imperial Oil Limited involvement, 23:22-3

Northern Canada

Energy policy, 1:96

Native people/northerners consultation, lack, 20:55-60, 63

See also National Energy Program—Objectives

Northern Pipeline Act (1978), *see* National Energy Program—Native people

Northerners, *see* Dome Petroleum Ltd.; National Energy Program—Native people; Oil and oil products—Canada lands

Northwest Territories, *see* Crude oil—Price; Gas—Pricing agreement with provinces; Oil and oil products—Pricing agreement with provinces

Norwegian, Mr. Herb (Vice President, Dene Nation)
Energy Administration Bill (C-103), 20:54-5, 60-70

Nova Scotia

Electricity, acquiring from N.B., 6:74

Oil and oil products, offshore, federal-provincial agreement, 26:30

Oil and oil products, offshore, Sable Island, Petro-Canada

developing, 1:26-7, 31, 44-6, 80, 87-8, 91-2; 10:14, 17-8

See also Import Compensation Program

Oil and gas exploration

Caissons, 16:94

Capital transfers from provincial to federal lands, 8:29-32; 22:16-8

Drilling activity, 8:21, 33, 39; 10:9-11; 17:25-6; 22:7-8, 15

Decline, gas surplus, 9:51; 20:79

Incentive, non-tax status, 20:75-6; 21:14-5; 22:11-2, 18-9

United States comparison, 9:43-4; 20:81

Drilling rigs, semi-submersibles, 10:15, 20-1; 11:36

Drilling rigs, supply boats, 1:48

Frontier, 11:5-6, 9, 69, 77

Investments, increasing, 4:12; 20:73-5

Petroleum incentives program affecting, 12:36-7; 22:12

Western Canada basin, 9:50-1; 20:80; 23:9-11

See also Alberta; Arctic regions; Atlantic provinces; Beaufort Sea; Developing countries; Dome Petroleum Ltd.; Gulf Canada Ltd.; Home Oil Co. Ltd.; Imperial Oil Limited; Income tax; Norcen Energy Resources Ltd.; Petro-Canada; Texaco-Canada Resources Ltd.

Oil and gas pipelines, distribution systems, Energy Board jurisdiction, 31:18-22, 25; 32:10-6

SOQUIP position, 31:18-9, 22-5; 32:11-4

Oil and oil products

Canada lands (offshore and northern territories), development of oil and gas, Crown reserving 25% interest on all rights, Petro-Canada involvement, etc., 1:31, 40, 86-7; 5:8, 18; 8:41

Canada goods and services, regulations guaranteeing procurement, 1:45-9; 22:14-5, 20-1; 23:23

Canada ownership regulations, 8:20; 12:23

Dene Nation consultation, lack, 20:55

Foreign companies, ownership levels, 9:56-7

Full-cycle fiscal regime, 1:60-1, 65

Native people/northerners rights and land claims, 20:55-6; 21:21

200-mile zone, federal/provincial jurisdiction, etc., 6:61-2

Consumption, decline, 6:67-70; 9:56; 11:82; 23:21

Stock market, effect, 15:58-9

Definition, 14:11-4; 23:41-8, 58-61, 64-7, 89-90; 24:7, 11-3; 28:49-50; 30:40-2, 63-5

Petroleum product, domestic/foreign petroleum, etc., 25:32-5

Distribution, 28:25

Export charges, 23:45-64, 67-79; 25:25-6, 42-4; 28:20-3, 71-4; 30:39-40; 32:21

Differential, according to quality, 23:75-7; 28:45-7

Energy Board administering, 23:82-4; 30:78-9

Exemptions, 23:58, 62-3

Exigibility, 23:45, 55-6, 69-72, 79

Governor in Council role, 23:61-3, 76-83

Maximum levels, ways and means motions adjusting, 23:79-81

Ministerial misleading statements, 23:53-4

Penalty provisions, 23:85-6, 94

Producing provinces receiving 50%, 23:87-9; 25:41

See also Petroleum compensation charge

Exports, 28:15

International boundaries, 25:5-7

See also Crude oil; Petro-Canada; Petrofina Canada Ltd.

Extraction, costs, 22:8

Extraction, marginal wells, 22:18-9, 22-3; 24:16-9

Imports

Decreasing, 20:75, 88-9; 23:21

Government policy, 11:80; 22:9-10

"Shut-in" policy, 9:66-7; 20:82, 88-9; 22:13-4; 28:10, 13-23, 82-5

Special compensation charge, 28:94-8; 30:16, 23-6

See also Crude oil; Petro-Canada—Oil imports

Metric conversion, 23:72-4

Off-oil program, *see* Substitution (Off-Oil) Program

Offshore areas

Definition, federal/provincial jurisdictional disputes, Supreme

Court judgement, etc., 24:9-10, 14-5, 33; 25:6-7

International boundaries, 25:5-7

See also Crude oil—Price; Gas

Price increases, national energy program, consumer impact, etc., 11:66-72, 76-7, 80, 83; 12:33; 30:51-4

Price increases, world levels, 11:82-3; 12:33-4; 25:45-8

Prices

Forecasting, 30:26-8

Government setting, Governor in Council powers, 28:14-5, 26-8; 29:6-8

World levels comparisons, 25:67

Pricing agreement with provinces

Alberta, 4:11, 14, 19; 9:83; 11:66-7, 72, 83; 24:33

British Columbia, 4:11

Failure to establish, Governor in Council unilateral powers, 24:21-7, 30; 29:35; 30:47-9

Inflation, effects, 4:11

Northwest Territories/Y.T. territorial governments inclusion, 20:56, 62-5, 69; 21:21; 24:15-6, 20-1

Oil and oil products—Cont.**Pricing agreement with provinces—Cont.**

- Saskatchewan, 4:11
- Production, Alta. cutbacks, 1:103; 9:84-5
- Special compensation charge, 28:82, 85-93, 97; 30:16-7, 24
- Production, increasing, 22:4-9, 19
- Western oilfields, 20:75-7, 85-7; 22:7-9; 28:10
- Recovery of oil projects, 9:35, 49-50; 11:77-8; 17:19-22
- See also Alberta; Saskatchewan
- Refinery gate levy, 3:6, 12-6; 20:52
- Reserves, 10:21-2; 11:68-9, 77-8; 14:57
- Shortage, 11:77-8, 83; 12:32-3
- Storage, 32:14-5
- Subsidies, phasing out, 3:20
- Supplies
 - Emergency, Energy Supplies Allocation Board, 6:80-4
 - See also National Energy Program
- Taxation, see Gasoline—Prices
- See also Airlines; Alberta; Crude oil; Home Oil Co. Ltd.; Newfoundland; Norcen Energy Resources Ltd.; Nova Scotia; Provinces; Saskatchewan

Oil industry

- Bankruptcies, 11:72, 80-1; 20:83
- Canada owned/foreign owned companies
 - Asset values, national energy program affecting, 15:47-8, 67
 - Objectives, 11:74-5
 - Share values, national energy program affecting, 15:46-7, 65-6, 74
- Canadianization, 3:11, 23; 4:5-15, 20, 24, 45; 8:44-5; 11:6, 14, 81; 12:24-6, 34; 20:77-8; 28:56-7, 68; 29:9; 30:53-7
- Canadian Petroleum Association position, 9:46, 49, 54
- Costs, 4:26-8; 9:38-9; 11:18-9
- Independent Petroleum Association of Canada position, 9:60, 90
- Private sector vs government control, 4:29-31
- Provinces, role, 4:26
- Public support, 4:9, 26-9
- Takeovers affecting, 15:62-3
- 50% goal by 1990, 4:9-11; 8:26, 30-2, 42; 9:7, 10, 55
- 75% goal by 1985, 4:9, 12, 25, 28-31
- Capital, outflow of interest and dividends from Canada, 4:7, 23-5, 28; 6:66-7, 82; 8:20-1, 44-5; 9:38-9, 51-2, 71, 85-6; 12:34-5; 15:30, 72
- Criminal offences, fines/jail sentences, 24:27-30
- Distributors, horizontal vs vertical subsidy adherence, 3:12-4
- Downstream activity, 3:6-7, 23, 31, 36-7
- Economic conditions (domestic/international) affecting, 9:13-5; 12:36; 22:11
- Foreign ownership, 4:11, 20
- Government, relationship, 12:36; 15:67
- Integrated companies, dealers, 3:33, 36-7
- Investment, encouraging, 15:72-3; 23:7
- Licences, 28:25-6; 29:5
- Monitoring, 6:60-6, 72-3, 76-9, 82; 7:5-9; 8:15-6
- Multinational companies, contribution to economy, 4:6-7, 19, 23-5
- Multinational companies, research and development, 4:8, 23-5; 14:20-1
- Price fixing, combines study, 1958-1973, Bertrand report, *The state of competition in the Canadian petroleum industry*, 1:72, 89-90; 3:22; 6:77; 10:36-7
- Independent dealers, recommendations, 3:18-9
- Restrictive Trade Practices Commission inquiry, 3:37; 6:77-8
- See also Petro-Canada—Competitiveness
- Profits, exorbitant, 23:12-4
- Profits, re-investments, 6:78; 10:16; 11:71, 75, 83
- Public ownership/Canadian ownership, differentiation, 4:13, 16; 8:29; 28:68-70; 30:55-7

Oil industry—Cont.

- Public ownership, share/property acquisitions using Canada ownership account, 28:50-7, 78; 30:56-7
- Negative/affirmative resolution provisions, House/Senate utilization, etc., 28:50-1, 57-69; 30:54-5
- Research and development, 14:19-22
- See also above Multinational companies
- Revenues, excise tax on operating revenues on oil and gas production, 9:81-2
- Revenues, netbacks, 9:41, 70, 73-4; 10:9; 12:37; 22:12-3, 19
- Shares
 - Foreign purchases, 15:53-4, 63-4
 - Marketability, 15:55-6
 - Value, 15:59-62, 72
- See also above Canada owned/foreign owned companies and see also below United States
- Subsidization, 11:75-6
- Taxation, 23:6, 20
- United States comparison, oil stock share values, 15:56-7
- United States comparison, windfall profits tax, etc., 1:59-60
- Upstream activity, 3:23, 36; 9:84
- See also Australia; National Energy Program

Ontario

- Electricity exports, 29:23-4
- See also Suncor Inc.

Orchard, Mr. Dennis (Director, Canadian Oil Substitution Program, Energy, Mines and Resources Department)

- Energy Monitoring Bill (C-106), 6:68-70

Orders in Council, see Energy resources—Management; Petro-Canada—Government directives**Orders of reference**, 1:3

- Canada Business Corporations Bill (C-105), 4:3
- Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 1:3
- Energy Administration Bill (C-103), 6:3
- Energy Board Bill (C-108), 8:3
- Energy Monitoring Bill (C-106), 1:3
- Motor Vehicle Fuel Consumption Bill (C-107), 3:3
- Petro-Canada Bill (C-101), 1:3
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 3:3

Organizations/individuals appearing and briefs submitted

- Canada Business Corporations Bill (C-105)
 - Energy, Mines and Resources Department, 15:7-14, 17, 24-42; 19:31-8
 - McLeod, Young, Weir Limited, 15:43-75
- Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102)
 - Auditor General Office, 4:67, 76-7
 - Bernier, Mr. François, 6:36-58
 - Energy, Mines and Resources Department, 5:6-7, 12-5, 22-4, 27-8, 32-3; 16:48-60, 67-72
- Energy Administration Bill (C-103)
 - Air Transport Association of Canada, 20:6-26
 - Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, 20:70-89
 - Dene Nation, 20:54-70
 - Dominion Marine Association, 20:26-53
 - Energy, Mines and Resources Department, 21:8-11, 19-20, 28; 23:37-90, 93-5; 24:5-24, 27-38; 25:5-88; 28:33-56, 60-98; 30:16-45, 58-9
 - Energy Services Association, 22:4-23
 - Imperial Oil Limited, 23:6-32
 - Independent Petroleum Association of Canada, 28:10-25
 - Petroleum Services Association of Canada, 20:72-4, 77-9, 82-9
- Energy Board Bill (C-108)
 - Energy Board, 29:5, 9, 23-6, 31-7; 30:61, 65-72, 75-8, 80-92; 32:10-8, 21-41, 46-8

Organizations/individuals appearing and briefs...—*Cont.*Energy Board Bill (C-108)—*Cont.*

Energy, Mines and Resources Department, 29:33-4; 30:62-73, 76-92; 32:18-21, 41-4

Hydro Quebec, 27:4-38

Independent Petroleum Association of Canada, 28:25-32

Marshall, Hon. William W., 26:4-34, 38-43

Newfoundland Hydro, 26:17, 23-4, 31-2

Energy Monitoring Bill (C-106)

Canadian Chemical Producers' Association, 6:6-9, 12-35

Energy, Mines and Resources Department, 6:61-73, 80-1; 7:4-15; 14:12-22, 25-40, 45-60

Society of the Plastics Industry of Canada, 6:9-11, 21

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107)

Energy, Mines and Resources Department, 14:62-70

Petro-Canada Bill (C-101)

Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers, 3:5-40

Canertech Inc., 4:33-48, 52-64

Committee to Canadianize the Petroleum Industry, 4:5-31

Petro-Canada, 1:25-69; 1A:1-20; 2:4-30; 2A:1-4; 10:4-37

Petro-Canada International Assistance Corporation, 4:32-3, 40-6, 49-55, 59-63

Petroleum Incentives Program Bill (C-104)

Canadian Bar Association, 11:83-104

Canadian Institute of Chartered Accountants, 13:4-27

Canadian Petroleum Association, 9:5-17, 22-58

Consumers Association of Canada, 11:66-82

Dome Petroleum Ltd., 11:5-24

Energy, Mines and Resources Department, 8:5-45; 16:11-8, 21-46; 17:7-14, 18-28, 32-8; 18:9-40; 19:11-30

Gresham, Ms. Julia, 8:34-5; 18:26, 38; 19:23-7

Gulf Canada Ltd., 12:4-20

Home Oil Co. Ltd., 11:47-65

Independent Petroleum Association of Canada, 9:59-92

Justice Department, 8:34-5

Norcen Energy Resources Ltd., 11:24-47

Sext, Mr. Frank, 8:36-7; 16:89-92; 17:19-22; 18:7

Texaco-Canada Resources Ltd., 12:21-40

Ouellette, Mr. Richard (Director, National Section Development,

Advanced Legal Education, Canadian Bar Association)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:90

Oulton, Mr. David (Director General, Oil Supply Branch, Energy, Mines and Resources Department)

Energy Administration Bill (C-103), 21:8-11; 23:45-7, 55-6, 60-3, 69-72, 75-9, 95; 24:16-8; 25:43-6, 54-70; 28:46-7, 76, 83-5, 94-7; 30:16-29, 34, 39, 58-9

Energy Board Bill (C-108), 32:18-21, 41-4

PGRT, *see* Petroleum and gas reve nue tax**PIP**, *see* Petroleum Incentives Program**Pacific Petroleum Ltd.**, *see* Petro-Canada**Palmer, Mr. Paul** (Vice President, Comptroller, Norcen Energy Resources Ltd.)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:26-35, 38-47

Panarctic Oils Ltd., *see* Petro-Canada**Parker, Mr. Sid** (NDP—Kootenay East-Revelstoke)

Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:10-3, 33-5

Parliament, *see* Canertech Inc.—Accountability; Energy resources—Management; Petro-Canada—Accountability; Petro-Canada International Assistance Corporation; Petroleum Incentives Program**Patronage**, *see* Petro-Canada—Board of directors**Peacock, Mr. Barry** (Director, Peacock Petroleum, Barrie; Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers)

Petro-Canada Bill (C-101), 3:16-7, 24, 39-40

Peacock Petroleum (Barrie, Ont.), 3:16-7**Petro-Canada**

Accountability to Parliament, 3:25; 4:21-2; 10:30-2

Institute of Chartered Accountants position, etc., 2:7-9

Acquisitions, 1:27, 41, 53-4, 75-7; 3:10-1, 17, 35; 6:49; 11:79; 16:32-3

See also Petrofina Canada Ltd. and *see also below* Independent oil companies—Merit Oil Company—Pacific Petroleum Ltd.

Agent of the Crown status

Immunity from prosecution, 10:30-2

See also below Borrowing authority limitations

Asset value, increasing, 4:9, 14, 20, 30; 5:18-9

Asset value, other oil companies comparison, 1:39, 76; 4:20

Board of directors

Appointments, experience, 1:102-3

Appointments, patronage, 16:18-20

Backgrounds, 1:35; 10:8-9; 16:19-20

Public servants, 10:8-9; 17:38-9

Remuneration, 1:32, 51; 16:18-20

Borrowing authority limitations, agent of the Crown status affecting, 16:21-4

Decision-making process, finance minister removal, 16:24-30

British Petroleum Canada Inc., acquiring, 10:29

Budget, 2:4, 23-4; 2A:2-3; 10:13

“Buy Canada” policy, 10:15

Canada ownership account, 2:29; 16:30-6; 28:55

Capital appropriation, 1:28-30, 33

Capital financing, government, interest costs, taxpayers money, etc., 1:29, 34-8, 54-7, 85-6; 10:5-6, 26; 16:35-7

Capital, increasing authorized from \$500 million to \$5.5 billion, 1:25-7, 30-3, 45, 71, 83-6, 92-4, 100; 4:14, 21; 5:18; 9:86-7; 10:8; 16:31-2, 43-6

Chevron Canada Limited, acquiring, 1:41

Coal production, 1:81

Competitiveness, gasoline prices higher than other companies, 1:43-5, 52-3, 73-4, 88-90; 2:10-1; 10:34

Competitiveness, lowering prices following Bertrand report, 1:52

Debt, 1:36; 2:27; 10:8

Downstream activity, 1:30-1, 53-4, 64, 72-4; 2:11-3; 3:25, 35

Employees, compensation, shares/equity interest, etc., 2:14-5

Employment, hiring freeze, 1:73; 2:15; 10:17

Equipment, procurement policy, 1:45-9

Establishment, role/mandate, 1:25-6, 35-8, 53-4, 71-3, 77-9, 101-2; 1A:1-20; 2:10-1; 4:9; 10:23-4

Government directives, Orders-in-council, 10:7-8; 17:37

Government relationship, benefits, 1:27, 35-8, 83; 10:4-5, 26

Gulf Canada Ltd., acquiring, 1:41, 76

Imperial Oil Limited, acquiring, 1:41, 76; 4:25

Independent oil companies, acquiring, 3:10-1; 4:9, 12-4, 20-2, 25, 45

International Energy Development Corporation, relationship, 4:42

Investments, 1:25-30, 54

Land, 1:49-53; 10:19

Loans

Financing through Canada ownership charge, 2:28; 16:31-2

Guarantees, 1:32-3, 36, 70-1; 16:13-7

Revolving term, 1:36; 2:27-8

Merit Oil Company, acquisition, 1:52; 3:11-2; 10:22

Ministerial role, 17:37-8

Monitoring, 6:74-5

New Democratic Party position, 1:42-3; 3:24-5, 34

Petro-Canada—Cont.

Oil and gas exploration
 Frontier, 1:26-31, 44-8, 58, 65, 80-1; 10:13-9
 Oil discoveries, 1:43; 10:19-20; 22:16, 19-20
 West coast, 2:6-7; 10:13, 18
 Oil and gas production, 1:30, 61-2; 2:18-9; 10:19-20
 Oil exports, 2:13-4, 21; 3:10
 Oil imports
 Middle East, 2:20
 Policy, 1:65-8, 98-9, 103-4; 2:14, 21-2
 State-to-state purchases, 2:20-1
 Mexico, 1:81-2; 2:20; 10:7-8
 Venezuela, 2:20
 Operations, expansion, creating additional Crown corporations, 5:19
 Pacific Petroleum Ltd., acquisition, 1:27, 30, 36
 Panarctic Oils Ltd., shareholdings, 1:25, 29, 33, 37, 44; 16:37, 45
 Petroleum compensation charge, 2:29-30
 Petroleum incentives program, grants, etc., 1:30, 38-9; 2:23-5, 29; 9:87-8; 10:5
 Petroleum and gas revenue tax, relationship, impact, 2:5-9; 10:18-9
 Private small Canadian companies, assistance, 10:14-5
 Privatization, 3:35; 4:13; 10:8-9; 16:17
 Profitability, 1:27-8, 37; 2:12; 10:17
 Public support, 1:28, 72; 4:7-8, 27-8
 Refineries, 1:53; 2:14; 3:9; 10:32-6
 Retail operations, service stations, etc., 1:28, 54-6, 62, 69-74; 2:9-13, 17-8; 3:21-3, 29-36
 Expanding, 3:10
 Independent dealers, 1:41-4, 52, 62-4, 72; 2:12, 18-9; 3:10, 17, 25-7, 31-3, 39; 10:22-6
 Pricing policy, 3:14-5
 Revenues, return on equity, 1:27-30, 85; 3:15; 10:16-7
 Oil companies comparison, 1:57-8, 65
 Senior executives, competence, 1:43
 Shares, dividends, etc., 1:25-6, 29-33, 56-7; 2:28-9; 2A:1
 Par value reduction, 16:11-2, 34
See also above Employees
 Shell Canada Ltd., acquiring, 1:76
 Subsidies, 3:20
 Texaco Canada Inc., acquiring, 1:41, 76
 Upstream activity, 3:38
See also Arctic pilot project; Arctic regions; Athabasca oil sands; Atlantic provinces; Automobiles; Automotive industry; Canertech Inc.; Energy policy; Gas; Gasoline—Prices; Import compensation program; Independent dealers; Independent Petroleum Association of Canada; Megaprojects; National Energy Program; Newfoundland; Nova Scotia; Oil and oil products—Canada lands; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petro-Canada Bill; Substitution (Off-Oil) Program; Syncrude project

Petro-Canada Bill (amdt.)—C-101. Minister of Energy, Mines and Resources

Consideration, 1:25-104; 2:4-31; 3:5-40; 4:5-64; 10:4-37; 16:11-47; 16:47, carried; report to House May 20/82, M. (Mr. Hawkes), 16:47, negated on recorded division; report to House without amdts., 16:47, agreed to
 Clause 1, 16:11-3, carried
 Clause 2, amdt. (Mr. Hawkes), 16:13-7, negated; 16:17, carried
 Clause 3, 16:17-20, carried
 Amdt. (Mr. Fennell), 16:20, negated on recorded division
 Clause 4, 16:20-4, carried on recorded division
 Clause 5, 16:24-30, carried on recorded division
 Clause 6, 16:30, carried
 Clause 7, 16:30, carried on recorded division
 Clause 8, 16:30-7, carried on recorded division
 Clause 9, 16:37, carried

Petro-Canada Bill (amdt.)—C-101. Minister of...—Cont.

Clause 10, 16:37-47, carried on recorded division
 Amdt. (Mr. Waddell), 16:42-3, negated on recorded division
 M. (Mr. Waddell) to let stand, 16:39-42, negated on recorded division
 Title, 16:47, carried

Petro-Canada International Assistance Corporation

Board of directors, 4:54-5
 Strong, Maurice, 4:40
 Budget, 4:50-2
 International Energy Development Corporation, relationship, 4:40
 International financial institutions, co-operation, 4:59-60
 Parliament involvement, 4:55
 Petro-Canada relationship, funds, etc., 4:61; 5:5-7, 10, 17; 10:7-8; 16:41-5
 Private sector, co-operation, 4:60-1
 Staff, 4:50
See also Developing countries; Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petro-Canada Bill

Petrochemical industry

Competitiveness, 6:8, 12-4, 33
 Development, 6:7, 35-6
 Export/import controls, emergency supplies, etc., 6:8-9, 13-4, 23-4, 28, 32-5, 65
 Energy Supplies Allocation Board, 6:15, 23-5, 28-9, 34, 70-2
 Export and Import Permits Act, 6:16-8, 29
 Feedstock, hydrocarbons, 6:7, 19-20
 Feedstock, oil and gas, 6:12, 19-21, 28; 23:27-8
 Investment, 6:7, 35-6
 Manufacturing industry relationship, 6:6-9, 12-5, 18-9, 27-8, 31
 Multinational oil companies involvement, 6:30-1
 Petroleum Monitoring Agency, 6:22-3, 31; 14:16
 "Processor", definition, 6:8, 12, 16, 25-30, 64-5, 70-2; 16:76
 Products, value, 6:7
 Research and development, 6:20
 Residual oil, 6:21-2
See also Alberta; Imperial Oil Limited; Saskatchewan

Petrofina Canada Ltd.

Oil exports, 1:68
 Petro-Canada acquisition, 1:27, 30-1, 37, 41, 53, 63, 98-9; 2:25-8; 4:16, 22, 25; 5:27-8; 10:6; 11:79; 16:31-5
 Revenues, profitability, 2:25-7

Petroleum Administration Act

Ministerial discretionary powers, 20:86-7
 Name, changing to Energy Administration Act, 23:37-40
 Oil and gas prices establishment, negative resolution provision, 6:47-8

Petroleum and gas revenue tax

8% excise tax increasing to 16%, effects, 9:81-2; 23:78-9
See also Petro-Canada—Petroleum incentives program; Petroleum Incentives Program

Petroleum Compensation Board, elimination, 20:74; 23:40-1, 77; 25:70-1; 30:30, 36, 44-5

Petroleum compensation charge, 2:14-7; 3:8; 20:57, 75, 87-8; 21:15-8, 27-30; 23:25-7, 52-3, 76-7; 25:24-30, 37-62, 68-70; 28:17-8, 21, 24, 30-2, 72; 29:35-6; 30:18-22, 26-7, 52-3, 58-9
 Administration, 25:70-1
 Auditor General investigating, 21:15; 23:25
 Bypassing, 25:62-3
 Differentiation, volume/quality criteria, 25:35-6, 39-42, 45-6, 60-1; 30:34
 Domestic oil production affecting, 25:48-54; 28:11
 Export charges, comparison, 25:43-5, 54-5; 30:37-9

Petroleum compensation charge—Cont.

Imposition points/date span, 25:36-9, 55
 Information disclosure, 25:84-7; 28:37-9
 Lambert report recommendations, adherence, 25:29-31
 Levels, establishing, increases, etc., 25:53-4, 62-7
 Levels, establishing, Tariff Board involvement, 25:87-8
 Netting process, eliminating, 25:29-31, 41-4
 Penalty provisions, 25:71-4; 28:39-42; 30:45
 Rebates, 25:77-83; 28:42-4, 48
 Recovery charges, 25:74-5; 28:34-9
 Refineries, 25:65, 75-83
 Special compensation charge, relationship, 30:16-7, 22-3
 Taxation authority, Governor in Council, 25:27-32, 62
 United States comparison, 25:60, 63, 69-70
See also Petro-Canada

Petroleum compensation revolving fund, 1:35**Petroleum Incentives Program (PIP)**

Administration offices, Calgary/Ottawa, staff, etc., 8:7-9, 18
 Alberta, 8:7, 14, 24-5, 41-2
 Annual report, 17:8-13
 Asset costs, defining, 17:18-23
 Australia comparison, 11:50-2, 62-3; 23:20
 Canada ownership rate formula, effects, etc., 1:26, 31; 3:35; 8:7-10, 18-24, 33, 39-41; 9:10, 14-5, 30-2, 36-40, 60-2, 68, 80, 88; 10:5, 20; 11:8, 18-9, 28-31, 48-51; 12:25-7
 Eligibility, minimum standards, residence requirements, etc., 8:6, 15-23, 35-6, 40-3; 11:43, 87-8, 91-5; 12:10, 14-5; 15:28; 16:95; 17:17-8; 18:27-36; 20:57, 64, 69; 21:19
 Informal equity, 8:39; 12:17-8
 Partnerships, 18:35-40; 19:28-30
 Rate changes on 12 month notice, 8:26; 9:8-13, 26, 44; 11:27-8, 33-7, 41-2, 51-3, 58-9; 12:8-9
 Constitutionality, 9:79-80, 89; 11:87-8, 91-5; 12:29-30; 16:82-3; 18:28-9
 Supreme Court referral, 15:23
 Depletion/superdepletion allowances comparison, 8:16-7, 20-1; 9:15, 44-5, 57, 71; 11:27-8, 31-2, 75, 92-4; 12:27, 36; 16:90-3; 18:18-9; 20:67-8; 23:31-2
 Energy enterprises, 9:89; 19:24
 Environmental/social/cultural aspects, 20:57, 66-9; 21:13-4, 19-20
 Exploration expenses, defining, 16:87-90
 Foreign companies increasing Canadian ownership, FIRA position, etc., 8:10-3; 12:26
 Foreign investment, effects, 12:25
 Grants
 Accountability, 8:27; 13:4-12, 18-26; 16:91-2; 17:8-12
 Applications/applicants, processing, paperwork requirement, etc., 8:6-10, 22-5, 38-9; 9:40, 55, 60-3, 91-2; 11:8-9, 25-9, 40-2, 84, 90; 16:93-5; 17:23-8; 18:15; 38-40; 19:19-20, 23, 27-8
 Canada lands/provincial lands, 8:20, 24, 29-33, 36-8, 41-2; 9:71-6, 80-1, 88; 11:9, 31, 45-6, 57, 64-5; 12:24-5, 30-1
 Exploration time factor, 11:9-10, 19-20; 11:58-9; 18:17-21
 Funds, continuity commitment, 8:15-6, 20; 18:17-22; 20:81-2
 Recovery provisions, 17:31-2; 18:8
 See also Imperial Oil Limited; Income tax
 Incremental oil revenue tax, impact, 9:15, 23, 35-9, 43-5, 59, 62-4; 20:75, 86, 89; 22:19; 28:15
 Information disclosure, confidentiality, 8:34; 9:26-9, 32-3, 67-8, 89; 11:85-6; 12:6; 16:85-6, 96-9; 17:6-8, 11; 19:24-5
 Judicial review, 8:34-5; 9:7, 14-6, 29-30, 67; 11:85, 88-9, 96, 101-4; 12:9, 27; 16:93; 18:9-10, 16; 19:14-5, 19, 26; 20:59, 66
 Appeals, Federal Court, 18:8-17; 19:15; 20:59-60
 Leakage aspects, farm-in/farm-out arrangements, 8:6; 9:56-8; 11:37-9, 52-5; 17:24-5

Petroleum Incentives Program (PIP)—Cont.

Ministerial discretionary powers, delegated authority, 8:39; 9:7-11, 14-6, 52-4, 67-8, 76; 11:84-5, 88, 92-104; 12:5, 8, 11, 16-20, 23, 27, 32; 16:76-87; 17:28-31; 20:58-60
 Objectives, 8:5, 14-7
 Parliamentary review, 20:59, 66
 Penalty provisions, 11:86, 89, 96-100; 17:13-7, 32-7; 18:7; 19:26
 Petroleum and gas revenue tax, impact, 7:8; 8:27-8; 9:15, 35-9, 43-5, 59, 62-4, 75; 10:32-3; 11:18, 30-1; 13:6, 11-2, 23-5; 20:75, 86, 89; 22:19; 28:15
 Petroleum Monitoring Agency enforcing, 17:6-7
 Saskatchewan, 8:24-5
 Technological developments, subsidizing, 16:94
 United States comparison, 9:30-3, 43-5
 \$100 million rule, 8:37-8; 12:32
See also Athabasca oil sands—Alsands project; Dene Nation; Gasoline—Prices; Gulf Canada Ltd.; Home Oil Co. Ltd.; Norcen Energy Resources Ltd.; Oil and gas exploration; Petro-Canada; Texaco-Canada Resources Ltd.

Petroleum Incentives Program Bill (amdt.)—C-104. Minister of Energy, Mines and Resources

Consideration, 8:5-45; 9:5-92; 11:5-104; 12:4-41; 13:4-27; 16:75-100; 17:6-39; 18:7-40; 19:10-31; as amended, 19:30, carried; report to House with amdt., 19:30, agreed to
 Clause 1, 16:10, stood; 19:30, carried
 Clauses 2 to 17, 16:76-100, carried
 Clause 18, amdt. (Mr. Andre), 16:99-100; 17:6-8, negated on recorded division; 17:8, carried
 Clause 19, amdt. (Mr. Hawkes), 17:8-13, negated on recorded division; 17:13, carried
 Clause 20, amdt. (Mr. Andre), 17:13-7, negated on recorded division; 17:18, carried
 Clause 21, 17:18-28, carried
 Clause 22, amdt. (Mr. Andre), 17:28-31, negated on recorded division; 17:31, carried
 Clause 23, 17:31, carried
 Clauses 24 to 28, 17:31-9, carried
 Clause 29, 18:7, carried
 Clause 30
 Amdt. (Mr. Dingwall), 18:8, agreed to
 Amdt. (Mr. Andre), 18:8-17, negated on recorded division
 As amended, 18:17, carried
 Clauses 31 to 34, 18:17-23, carried
 Clause 35, amdt. (Mr. Dingwall), 18:23-7, agreed to; as amended, 18:27-35, carried
 Clause 36, 18:35, carried
 Clause 37, amdt. (Mr. Dingwall), 18:35-7, agreed to; as amended, 18:37, carried
 Clause 38, amdt. (Mr. Dingwall), 18:37-8, agreed to; as amended, 19:10, carried
 Clauses 39 to 41, 19:10, carried
 Clause 42, amdt. (Mr. Dingwall), 19:10-2, agreed to; as amended, 19:12, carried
 Clause 43
 Amdt. (Mr. Dingwall), 19:12, agreed to
 Amdt. (Mr. Waddell), 19:12-4, negated
 As amended, 19:14, carried
 Clause 44, 19:14-8, carried
 Clause 45, amdt. (Mr. Dingwall), 19:18-9, agreed to; as amended, 19:19, carried
 Clauses 46 to 48, 19:19-23, carried
 Clause 49, amdt. (Mr. Dingwall), 19:23, agreed to; as amended, 19:24, carried
 Clause 50, 19:24-5, carried
 Clause 51, 19:25, carried
 Clause 52, amdt. (Mr. Dingwall), 19:25, agreed to; as amended, 19:25, carried

Petroleum Incentives Program Bill (amdt.)—C-104....—*Cont.*

- Clause 53, amdt. (Mr. Dingwall), 19:25-6, agreed to; as amended, 19:26, carried
- Clause 54, 19:26, carried
- Clause 55, amdt. (Mr. Dingwall), 19:26, agreed to; as amended, 19:26, carried
- Clauses 56 to 58, 19:26, carried
- Clause 59, amdt. (Mr. Dingwall), 19:26-7, agreed to; as amended, 19:27, carried
- Clause 60, 19:27, carried
- New Clause, M. to add (Mr. Dingwall), 19:27-8, agreed to
- Reprint, as amended, 19:30-1, agreed to
- Title, 19:30, carried

Petroleum Monitoring Agency

- Asset qualifying amounts, \$10 million limit, 14:22-7; 15:21
- Board members, superannuation, 14:33
- Energy commodities, extending to coal, thorium and uranium, 14:31-2; 19:24
- Enforcement/penal provisions, etc., 14:46-51
- Independent dealers, impact, 14:14-5, 32-3
- Ministerial authority, 14:28-36
- Operating costs, cost-effectiveness, 7:6-7, 12-5
- Ownership and control information, 14:16-7
- Regulatory powers, 6:60-1, 76-8, 82; 14:28-31
- Reports
 - Access, 7:10; 14:36-8
 - Companies submitting retroactive information, 14:39-40
 - Confidentiality aspects, 7:4, 11; 8:32, 43-4; 14:15-22, 40-6; 17:7-8
 - Duplication, 7:4-7
 - Energy enterprises, 14:16, 53
 - Exemptions, 14:52-3
 - Parliament involvement, 7:10
- Residency requirements, constitutionality, 14:27-8; 15:13, 22-3
- Review, 14:54
- Role, 7:6-7, 12-4
- Staff, Public Service Employment Act applicability, etc., 14:34, 58
- See also* Petrochemical industry; Petroleum Incentives Program

Petroleum Services Association of Canada, *see*

- Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Administration Bill

Petroleum supplies transfer compensation, establishing, 30:41-2**Petrosar Limited** (Corunna, Ont.), 6:22**Pipelines**

- Construction, 30:80-1, 86
- Definition, 30:65-6; 31:25
- International/interprovincial, 30:85-6
- Regulations governing, 30:81-4
- Rights-of-way, 32:16-7
- Tolls and tariffs, 30:66-7; 31:4-17; 32:14
- See also* Beaufort Sea; Electricity

Plastics industry

- Development, 6:9-11
- Energy conservation, 6:10-1
- Feedstock, oil and gas, 6:9-10, 28
- Products, life cycle, 6:10

Point Lepreau, *see* New Brunswick**Porter, Mr. J.D.** (Managing Director, Independent Petroleum Association of Canada)

- Energy Administration Bill (C-103), 28:10-25
- Energy Board Bill (C-108), 28:25-32
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:59-92

Posluns, Mr. Michael (Parliamentary Liaison Officer, Dene Nation)
Energy Administration Bill (C-103), 20:58-60, 63-9

Power, *see* Electricity

Power plants, *see* Atomic energy

Poyen, Mr. John S. (Manager of Economics, Independent Petroleum Association of Canada)

- Energy Administration Bill (C-103), 28:14
- Energy Board Bill (C-108), 28:25-30
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:63-4, 67-8, 72-5, 79-80, 84-5, 88-9

Principal business test, *see* Income tax

Private enterprise/privatization, *see* Petro-Canada

Procedure and decisions of the Chair

- Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Mr. Foster), 1:8-10, agreed to, 4

Bills

- Amendments, admissibility, 14:23-6
- Amendments, submitting to Committee in advance, 14:11
- Clause by clause study
 - Deferral, additional witnesses requesting, M. (Mr. Hawkes), 23:32-6, negated on recorded division
- Discussion before, 1:23
- Members making political speeches, 23:53-4
- Standing clauses, analysing then voting, 23:66-9
- Clauses, constitutionality, beyond Committee powers to discuss, 16:65-6
- Clauses, renumbering, 14:56; 16:63
 - M. (Mr. Dingwall), 19:27-8, agreed to

Chairman, voting, 30:50-1

- Divisions recorded, 14:4-7; 16:4-10; 17:3-5; 18:4-5; 23:3; 24:3-4; 28:4, 8-9; 30:8-13; 32:6-9

Documents, appending to minutes and evidence, 2:3; 5:3

M. (Mr. Hawkes), 1:69, agreed to, 5

Documents, briefs, advertising for submissions, 1:21

Agenda and procedure subcommittee authorizing, M. (Mr. Hawkes), 1:16-8, agreed to

Election of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Mr. Dawson; Mr. Evans), 1:7, agreed to

Election of Vice Chairman, M. (Mr. Dingwall), 18:7, agreed to

Exhibits, filing with Clerk, 1:6

Meetings

- Audio broadcasts, 1:19
- Extending hours, Chairman ignoring clock, 26:39-40
- Room, permanent, availability, 1:7-8
- Scheduling, 1:22; 4:86-7
 - Agenda and procedure subcommittee referral, 1:13-6, 20-1
 - M. (Mr. Bosley), 1:12-3, agreed to
- Block system, 1:8, 15
- Smoking, 1:8

Members, remarks, imputing improper motives, 26:21

Members, remarks, reflecting on votes of members, withdrawal requested, 26:34-6

Minister, appearance before Committee, 1:24

Order of reference, debate, beyond scope, subject matter before courts, 26:10-1

Printing, minutes and evidence, M. (Mr. Evans), 1:10, agreed to

Questioning of witnesses, order of reference, beyond scope, 1:98; 4:83-4; 5:16; 9:17-22, 25, 37, 77

Questioning of witnesses, time limit, 4:14, 17-8

Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. Lefebvre), 1:10-2, agreed to

Reports to House, first, 14:3; second, 14:3; third, 16:3; fourth, 18:3; fifth, 19:3-5; sixth, 20:3; seventh, 30:3-6; eighth, 32:3-4

Procedure and decisions of the Chair—Cont.**Witnesses**

- Appearance before Committee, 6:56-8
- Notice provision, 20:54-5, 61
- Crown corporations officials, presentations in both official languages, 4:39-40, 59, 64; 5:12-3
- Expenses, Committee paying, 10:37
- M. (Mr. Andre), 8:33, agreed to
- M. (Mr. Waddell), 14:10, agreed to
- Presentations in both official languages, 6:52-3
- Scheduling, 1:13-4; 2:30-1; 3:40
- Seating arrangements, 1:23-4

Provinces

- Oil and gas interprovincial trade, 32:41-7
- See also* Oil and oil products—Pricing agreement; Oil industry—Canadianization; Petroleum Incentives Program—Grants; Special compensation charge

Prueter, Mr. W.R. (Assistant Secretary and Legal Counsel, Gulf Canada Ltd.)

- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 12:11-9

Public Accounts Committee, *see* Canada ownership account**Public Service**, *see* Petro-Canada—Board of directors**Public Service Employment Act**, *see* Petroleum Monitoring Agency—Staff**Quebec**, *see* Churchill Falls power development; Gasoline**Rationing**, *see* Allocation and Rationing Program**Refineries**

- Edmonton, 23:22
- Montreal, 10:32-4; 23:21
- See also* Petro-Canada; Petroleum compensation charge

Regulations and other Statutory Instruments Committee, *see* Energy resources—Management, Negative/affirmative resolution provisions; Government**Renewable energy resources**

- Conversion process, 4:35-9
- Cost effectiveness, 6:81
- Development, 1:101; 4:35-6, 52, 57; 11:79-81
- Expenditures, grants and contributions, 5:4; 5A:2-3
- Federal-provincial joint grant programs, 1:95
- Government departments, promoting, 1:96
- Non-renewable, cost comparison, 4:52-3
- See also* Canertech Inc.

Renouf, Mr. Harold (Chairman, Petroleum Monitoring Agency, Energy, Mines and Resources Department)

- Energy Monitoring Bill (C-106), 7:4-15; 14:16-21, 25-7, 30, 34, 49, 52, 55
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:6-23, 27, 32-5, 38-40, 43-5; 18:24-36, 39-40; 19:11-5, 19-23, 28-30

Reports to House

- Canada Business Corporations Bill (C-105), 20:3
- Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 18:3
- Energy Administration Bill (C-103), 30:3-6
- Energy Board Bill (C-108), 32:3-4
- Energy Monitoring Bill (C-106), 14:3
- Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:3
- Petro-Canada Act (C-101), 16:3
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 19:3-5

Research and development, *see* Canertech Inc.; Oil industry; Petrochemical industry**Restrictive Trade Practices Commission**, *see* Oil industry—Price fixing**Richards, Mr. W.E.** (President, Dome Petroleum Ltd.)

- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:5-24

Rigs, *see* National Energy Program—Oil industry; Oil and gas exploration**Robbins, Mr. Glenn** (President, Robbins Fuels, Fenwick; Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers)

- Petro-Canada Bill (C-101), 3:8-9, 28-9

Robbins Fuels (Fenwick, Ont.), 3:8-9**Royal Commission on Government Financial Organization and Accountability** (Lambert), *see* Crown corporations; Energy resources; Petroleum compensation charges**SOQUIP**, *see* Société québécoise d'initiatives pétrolières**Sable Island**, *see* Nova Scotia**Saskatchewan**

- Land, foreign ownership, 15:19
- Oil and oil products, tertiary recovery projects, 9:6, 10
- Petrochemical industry, 6:31
- See also* National Energy Program; Oil and oil products—Pricing agreement; Petroleum Incentives Program

Schreiner, Mr. Al (President, Petroleum Services Association of Canada)

- Energy Administration Bill (C-103), 20:72-4, 77-9, 82-9

Schwarz, Mr. M. (Director, Co-ordination, Natural Gas Branch, Energy, Mines and Resources Department)

- Energy Administration Bill (C-103), 25:5-8; 28:75, 81
- Energy Board Bill (C-108), 31:23-4

Scotchmer, Mr. P.G. (Director, Oil Branch, National Energy Board)

- Energy Board Bill (C-108), 32:21-2, 25-6

Seafarers International Union, *see* Newfoundland-Labrador**Self-sufficiency**

- Costs, 9:36, 39, 52, 56, 75
- Objective, 1:26, 71; 2:10, 22; 5:34; 9:6-9, 36-8, 42-3, 46-9, 52, 59, 66; 11:74; 12:24, 30; 22:6-7; 23:11; 28:13

Senate, *see* Energy resources—Management; Oil industry—Public ownership**Shares**, *see* Stock market**Shell Canada Ltd.** (Toronto), *see* Athabasca oil sands; Petro-Canada**Shipping**

- Foreign flag ships, fuel purchases in Canada, 20:31-42, 47-50
- Marine fuel, costs, U.S. comparison, etc., 20:32-4, 39-41, 45
- Transportation fuel compensation recovery charge, impact, 20:26-38, 48-52; 21:4, 11, 21-2; 23:92-3, 96-7; 32:19
- Administration costs, 20:27, 30-1, 38
- Grain/iron ore transportation, 20:27-9, 33, 37-47, 52; 21:22-4

“Shut-in” policy, *see* Oil and oil products—Imports**Simmons, Mr. Roger** (L—Burin-St. George's; Parliamentary Secretary to Minister of State for Science and Technology and Minister of the Environment)

- Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 16:68-70, 73
- Energy Board Bill (C-108), 26:11, 17-22, 34-9; 29:28-32
- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:16-8, 21-2, 34, 46-8; 16:85, 98-9

Simmons, Mr. Roger—Cont.

- Points of order
- Members, remarks, 26:21, 34-6
- Order of reference, debate, beyond scope, 26:11
- Questioning of witnesses, 9:18, 21

Sixt, Mr. Frank (Counsel, Justice Department; Energy, Mines and Resources Department)

- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:36-7; 16:89-92; 17:19-22; 18:7

Skinner, Mr. R.G. (Director General, Pricing and Compensation Operations, Energy, Mines and Resources Department)

- Energy Administration Bill (C-103), 25:24-5, 40, 48-51, 76-9, 82-3; 28:42-5, 89-90

Smith, Mr. L.E. (Counsel, National Energy Board)

- Energy Board Bill (C-108), 30:72, 75-6, 80-1, 89; 30:9-15, 20, 25; 32:10-1, 16-7, 27-9, 32-6

Smyth, Mr. Ian R. (Executive Director, Canadian Petroleum Association)

- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 9:10, 24-5, 32, 36, 48-9

Société québécoise d'initiatives pétrolières (SOQUIP), *see* Oil and gas pipelines**Society of the Plastics Industry of Canada** *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Energy Monitoring Bill**Solar energy**, 4:34-6, 52**Sosnkowski, Mr. John** (Director of Fuel Production, Air Canada, Air Transport Association of Canada)

- Energy Administration Bill (C-103), 20:13-6, 20, 24-5

Special compensation charge

- Calculation, 30:31-3, 36
- Differentiation, volume/quality criteria, 30:33-4
- Hardship cases, 30:35
- Judicial review, 30:36-7
- Payments to provinces, 30:37
- Penalty provisions, 30:30-1, 43-4
- See also* Oil and oil products—Imports—Production; Petroleum compensation charge

Steel industry, *see* National Energy Program**Stevenson, Mr. H.F.** (Chairman, Energy Supplies Allocation Board, Energy, Mines and Resources Department)

- Energy Monitoring Bill (C-106), 6:80-1

Stock market

- Shares, *see* Corporations; Dome Canada Limited; National Energy Program—Energy stocks; Oil industry; Petro-Canada
- See also* Oil and oil products—Consumption; Toronto Stock Exchange

Stocks, *see* Corporations; National Energy Program—Energy stocks**Strong, Maurice** references, *see* Petro-Canada International Assistance Corporation**Substitution (Off-Oil) Program**

- Alberta, 6:67-9
- Gas conversion, 6:79
- Grants, 6:70
- Homeowners, financial incentives, 3:10
- Implementation success, 6:67
- Independent dealers, impact, 3:9-10, 16
- Petro-Canada, impact, 3:9-10

Suncor Inc. (Toronto)

- Ontario government share purchase, 4:11, 22, 25; 6:49; 9:10; 11:79
- See also* Athabasca oil sands

Superdepletion allowances, *see* Depletion/superdepletion allowances**Supreme Court**, *see* Gas—Offshore areas; Newfoundland; Oil and oil products—Offshore areas; Petroleum Incentives Program—Constitutionality**Swan Hills**, *see* Alberta**Swedlove, Mr. F.** (Chief Corporate Sector Development, Canadianization Branch, Energy, Mines and Resources Department)

- Energy Administration Bill (C-103), 28:71, 74-5, 78

Synchrude project, cancellation, government transferring capital to Petro-Canada, 1:29, 37, 99; 9:6, 10; 10:7**Takach, Mr. Gabe** (Director, Precedents and Special Cases, Energy, Mines and Resources Department)

- Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 18:25-7, 35; 19:11-2, 23-5, 28-9

Tankers, *see* Beaufort Sea**Tariff Board**, *see* Petroleum compensation charge—Levels**Tariffs**, *see* Pipelines**Taxation**, *see* Churchill Falls power development; Imperial Oil Limited; Income tax; National Energy Program; Oil and oil products; Oil industry; Transportation fuel compensation recovery charge**Taylor, Mr. A.C.** (Director, Transportation Energy, Energy, Mines and Resources Department)

- Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:63-9

Territorial waters, 200-mile zone, *see* Oil and oil products—Canada lands**Texaco-Canada Resources Ltd.** (Don Mills, Ont.)

- Canada ownership rate, 12:27, 34, 38
- Oil and gas exploration, 12:21-2, 37-9
- Oil and gas production, 12:21-2, 33
- Petroleum incentives program, 12:27, 31-2, 39
- See also* Organizations/individuals appearing and briefs submitted—Petroleum Incentives Program Bill; Petro-Canada

Thorium, *see* Petroleum Monitoring Agency—Energy commodities**Timbrell, Rear Admiral Robert W. (Retired)** (President, Dominion Marine Association)

- Energy Administration Bill (C-103), 20:26-53

Tolls, *see* Pipelines**Toronto Stock Exchange**, *see* National Energy Program**Towe, Mr. Peter** (Chairman, Petro-Canada International Assistance Corporation)

- Petro-Canada Bill (C-101), 4:32-3, 40-6, 49-55, 59-63

Towers, Mr. Gordon (PC—Red Deer)

- Energy Administration Bill (C-103), 21:24-5

Trade, *see* Interprovincial trade**Transportation fuel compensation recovery charge**

- Budget, Oct. 28/80 measure, 20:6
- Discriminatory, air/marine vs land modes of transportation, 20:6-10, 13-9, 27, 32-3, 37-8, 46; 21:4-7; 23:48-9, 91-2, 96-7; 30:45-6, 64-5

Transportation fuel compensation recovery charge—Cont.

Eliminating, 20:8, 18-9, 51; 21:11-2; 23:93-4, 98-9
 Ministerial taxing authority, 20:21; 21:10, 29-30; 23:49-50
 Private sector, effects, 20:21-2
 Revenue collection, new system, introducing, 20:10-1, 17
 Tankering, 20:6, 9, 15
See also Air Canada; Airlines; Shipping; Wardair International Ltd.

Trucking industry, *see* National Energy Program

Unemployment, *see* National Energy Program

United States

Energy policy, 15:57-8
See also Airlines; Churchill Falls power development; Gas—Drilling activity; Gasoline—Prices Hydro Quebec; Oil and gas exploration—Drilling activity; Oil industry; Petroleum compensation charge Petroleum Incentives Program; Shipping

Universal Terminals (Cornwall, Ont.), 3:9-11

Upstream activity, *see* Independent activity; National Energy Program; Oil industry; Petro-Canada

Uranium

Price fixing, international cartel, Canada participation, 1:73-4; 10:30-1
See also Petroleum Monitoring Agency—Energy commodities

Uranium industry, monitoring, 6:60, 75

VIA Rail Canada Inc. Act, legislation proposed, 6:40-2

Vancouver Island, natural gas pipeline, feasibility, biomass energy alternative, 4:46-7

Venezuela, *see* Petro-Canada—Oil imports

Verdon, Ms. Christiane (Co-ordinator, Energy Legislation, Energy, Mines and Resources Department)
 Energy Administration Bill (C-103), 28:60-1

Villeneuve, Mr. Jean (Vice President, Production and Transportation, Hydro Quebec)
 Energy Board Bill (C-108), 27:14, 19-20, 37

Waddell, Mr. Ian (NDP—Vancouver-Kingsway)

Committee, staff, 1:18
 Department of Energy, Mines and Resources Bill (C-102), 6:43-6; 16:47-8, 55-9, 62-7, 74-5
 Energy Administration Bill (C-103), 20:12-5, 25, 34-8, 56, 61-4; 23:12-6, 28-32; 30:52-9
 Energy Board Bill (C-108), 26:39-43; 27:7, 12-5, 25; 29:9-14, 21, 37-8; 30:62-3
 Energy Monitoring Bill (C-106), 6:76-81, 84; 14:9-11, 22-7, 44-5, 52-4, 57-8
 Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Bill (C-107), 14:63-9
 Organization meeting, 1:13-20
 Petro-Canada Bill (C-101), 1:39-44, 74-9, 87, 100-3; 3:11, 15, 24-7; 4:19-22, 44-8, 63; 16:12-3, 17-20, 30-1, 37-43, 46
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:11-4, 22-4, 54-7, 73-6; 19:10-3

Waddell, Mr. Ian—Cont.

Points of order
 Bills, amds., 14:11, 23
 Bills, clauses, constitutionality, 16:65-6
 Meetings, extending hours, 26:39-40
 Meetings, scheduling, 1:15-6, 20

Wardair International Ltd., transportation fuel compensation recovery charge, effects, 20:18-24; 21:6-9, 18; 23:91-5; 30:35

Watkins, Mr. R.G. (Vice President, Government and Industry Relations, Home Oil Co. Ltd.)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:47-65

Wave energy, 4:34

Ways and means, *see* Oil and oil products—Export charges

West, Mr. W. (Bill) A. (President, Esso Petroleum Canada, Imperial Oil Limited)
 Energy Administration Bill (C-103), 23:8-10, 22, 26-8

Western Canada basin, *see* Oil and gas exploration

Western provinces

Separatism, 1:97-8
See also Electricity

Whiting, Mr. Tom (Director, Energy Services Association)
 Energy Administration Bill (C-103), 22:8, 14-5, 22-3

Willson, Mr. Bruce (Co-Chairman, Energy Committee, Consumers Association of Canada)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 11:66-82

Wind energy, 4:34-5

Windrem, Mr. O.C. (Vice President, Corporate Affairs, Texaco-Canada Resources Ltd.)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 12:29-31, 35-9

Winterton, Mr. William (Vice President, General Counsel and Corporate Secretary, Gulf Canada Ltd.)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 12:4-20

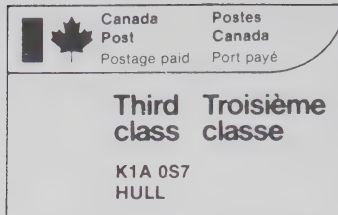
World Bank *see* International Bank for Reconstruction and Development

Wyman, Mrs. Georgina (Director General, Natural Gas Branch, Energy, Mines and Resources Department)
 Energy Monitoring Bill (C-106), 6:69

Young, Mr. Victor (President, Newfoundland Hydro)
 Energy Board Bill (C-108), 26:17, 23-4, 31-2

Yukon Territory, *see* Crude oil—Price; Gas—Pricing agreement with provinces; Oil and oil products—Pricing agreement with provinces

Yurko, Mr. William (IND—Edmonton East)
 Petroleum Incentives Program Bill (C-104), 8:29-32, 41-5; 9:79-82; 11:44-6, 63-5



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

BINDING SECT. SEP 20 1984

